ESCRITURAS

ESCRITURAS

GRATIS PARA TODOS

INTRODUCCIÓN

Esta traducción de las Escrituras utiliza una serie de palabras y nombres que pueden ser desconocidos para algunos.

EL NOMBRE DEL TODOPODEROSO

El Nombre del Creador, YHWH conocido por el 'tetragrama' es rendido usando las letras hebreas antiguas: yod, hey, waw, hay, en los Rollos del Mar Muerto. La práctica de copiar las Escrituras al hebreo moderno fue aplicada por los escribas, mientras el Nombre de YHWH era rendido en el carácter hebreo Paleo – 𐤉𐤄𐤅𐤄. Esta traducción Hispana utiliza los mismos caracteres. Se entiende que fue la forma usada por 𐤉𐤄𐤅𐤄 Mismo cuando le dio los Mandamientos en piedra a Mosséh.

EL NOMBRE DE HA'MASHÍAḤ

El Nombre del Mesías lo cual significa 'Yah es salvación' es deletreado en hebreo: yod, hey, waw, shin, ayin – pronunciado y deletreado similar a Yahoshúa, el sucesor de Mosséh y es también rendido en el carácter Hebreo Paleo – OW𐤉𐤄𐤅𐤄 a través del Convenio Renovado.

ORDEN DE LOS LIBROS

El orden de los Libros en el Primer Convenio sigue la tradicional TaNáḴ Hebraica (Toráh, Neḇi'ím, Ketuḇím) mientras que las Cartas de Sha'úl han sido ordenadas aproximadamente en orden cronológico.

LA PRONUNCIACIÓN DE NOMBRES

Todos los nombres a través de esta traducción han sido traducidos para darle su pronunciación conforme a la lengua hebrea. La siguiente tabla le dará el sonido necesario para su correcta pronunciación.

ḇ - (bh) v como en **v**et
ḏ - (dh) th como en el inglés **th**em
ĕ - ey como en l**ey**
ḡ - (gh) La '**ḡ**' es pronunciada como una g suave
ḥ - (ch) ḵ - (kh) La '**ḥ**' y '**ḵ**' son pronunciadas como la '**ch**' en el compositor Alemán Ba**ch**.

USO DE OTRO LENGUAJE

La Toráh nos ordena a no hablar los nombres de falsos poderosos (Éxo 23:13, Jos 23:7, Sal 16:4), y en el esfuerzo de reducir el número de palabras Hispanas derivadas de deleites paganos o títulos paganos, especialmente cuando son perteneciente a 𐤉𐤄𐤅𐤄, Su Bĕn y Su pueblo, las Escrituras Haleluyah contienen numerosas palabras hebreas, reflejando también la Escritura original hebrea. Como estos términos son extraños para muchos, un **GLOSARIO** es incluido para familiarizar el lector con estas nuevas palabras.

ANOTACIONES

En esta traducción usted no encontrará, ¡ningún comentario ni anotaciones! Es de vital importancia de que si usted no entiende algún asunto en las Escrituras, que usted le pida a 𐤉𐤄𐤅𐤄 que le enseñe y guíe a través del Ruaḥ ha'Kodesh (vea 1Jn 2:27, 1Co 2:13) Él es su Maestro – no el hombre.

1ª edición 2022

TANAḴ
(PRIMER CONVENIO)

TORÁH (INSTRUCCIÓN) תורה

TÍTULO	(TRADUCCIÓN)	NOMBRE ALTERNO	PÁG
BERĚSHÍT	(En el Principio)	GÉNESIS	1
SHEMOT	(Nombres)	ÉXODO	58
WAYIKRA	(Y Él Llamó)	LEVÍTICO	104
BEMIḎBAR	(En el Desierto)	NÚMEROS	138
DEḎARIM	(Palabras)	DEUTORONOMIO	186
NEḎI'IM (PROFETAS) נביאים			
YAHOSHÚA	(Yah es Salvación)	JOSUÉ	226
SHOFETIM	(Jueces)	JUECES	254
SHEMUĚL 1	(Oír de Ěl)	1 SAMUEL	282
SHEMUĚL 2	(Oír de Ěl)	2 SAMUEL	318
MELAḴIM 1	(Soberanos)	1 REYES	348
MELAḴIM 2	(Soberanos)	2 REYES	384
YESHAYÁHU	(Salvado de Yah)	ISAÍAS	418
YIRMEYÁHU	(Exaltación de Yah)	JEREMÍAS	471
YEḤEZKĚL	(Poder de Ěl)	EZEQUIEL	533
DANI'ĚL	(Juicio de Ěl)	DANIEL	588
HOSHĚA	(Salvación)	OSEAS	606
YO'ĚL	(Yah es Ěl)	JOEL	614
AMOS	(Carga)	AMÓS	618
OḎAḎYAH	(Siervo de Yah)	ABDÍAS	624
YONAH	(Sumergió)	JONÁS	625
MIḴAH	(¿Quién Como Yah?)	MIQUEAS	627
NAḤUM	(Consolación)	NAHÚM	632
ḤAḎAKUK	(Abrazar)	HABACUC	634
TSEPHANYAH	(Atesorado de Yah)	SOFONÍAS	637
ḤAGGAI	(Festejo)	HAGEO	640
ZEḴARYAH	(Recordatorio de Yah)	ZACARÍAS	642
MAL'AḴI	(Mi Mensajero)	MALAQUÍAS	651
KETUḎIM (ESCRITOS) כתובים			
TEHILÍM	(Salmos)	SALMOS	654
MISHLĚY	(Proverbios)	PROVERBIOS	736
YOḎ	(Odiado)	JOB	764
SHIR HA'SHIRIM	(Canción de Cánticos)	CANTARES	792
RUT	(Amiga)	RUT	797
ĚYḴAH	(Cómo)	LAMENTACIONES	801
KOHELÉT	(Convocador)	ECLESIASTÉS	808
HAḎASSÁH	(Árbol de Arrayán)	ESTER	817
EZRÁ	(Ayuda)	ESDRAS	826
NEḤEMYAH	(Consolación de Yah)	NEHEMÍAS	838
DIḎRĚY HA'YAMIM 1	(Anales del Tiempo)	1 CRÓNICAS	855
DIḎRĚY HA'YAMIM 2	(Anales del Tiempo)	2 CRÓNICAS	887

B'RIT HADASHAH
(CONVENIO RENOVADO)

ESCRITOS MESIÁNICOS

TÍTULO	(TRADUCCIÓN)	NOMBRE ALTERNO	PÁG
MATTITYÁHU	(Regalo de Yah)	MATEO	927
MARKOS	(Defensa)	MARCOS	964
LUKAS	(Iluminando)	LUCAS	988
YOḤANÁN	(Yah a Favorecido)	JUAN	1027
MA'ASĚH	(Acciones)	HECHOS	1056
CARTAS DE SHA'UL			
GALATIYIM	(De los Galos)	GÁLATAS	1095
TAS'LONIQUIM 1	(Victoria de Falsedad)	1 TESALONICENSES	1101
TAS'LONIQUIM 2	(Victoria de Falsedad)	2 TESALONICENSES	1105
KORIN'TIYIM 1	(Hastiado)	1 CORINTIOS	1107
KORIN'TIYIM 2	(Hastiado)	2 CORINTIOS	1122
ROMIYIM	(Fuerza)	ROMANOS	1132
PILĚYMON	(Uno quien Besa)	FILEMÓN	1148
KOLASIM	(Colosal)	COLOSENSES	1149
EF'SIYIM	(Permitido)	EFESIOS	1153
PILIPIYIM	(Amador de Caballos)	FILIPENSES	1159
TIMOTIYOS 1	(Honrando Elohim)	1 TIMOTEO	1163
TITOS	(Enfermero)	TITO	1167
TIMOTIYOS 2	(Honrando Elohim)	2 TIMOTEO	1169
OTROS ESCRITOS			
IB̲RIM	(Aquellos de más Allá)	HEBREOS	1172
YA'AKOB̲	(Suplantador)	SANTIAGO	1184
KĚFA 1	(Piedra)	1 PEDRO	1188
KĚFA 2	(Piedra)	2 PEDRO	1193
YOḤANAN 1	(Yah a Favorecido)	1 JUAN	1196
YOḤANAN 2	(Yah a Favorecido)	2 JUAN	1200
YOḤANAN 3	(Yah a Favorecido)	3 JUAN	1201
YAHUD̲AH	(Yah es Alabado)	JUDAS	1202
ḤAZON	(Visión)	REVELACIONES	1204

NOTAS

GLOSARIO

PESOS Y MEDIDAS

MAPAS

TANAK

אל"ף תנ"כ

(PRIMER CONVENIO)

GRATIS – NO SE VENDE

BERĚSHÍT

בראשית

1 En el principio creó Elohim los shamáyim y la tierra.
2 La tierra estaba sin forma y vacía, y la oscuridad cubría la superficie del abismo. Y el Ruaḥ de Elohim se movía sobre la superficie de las aguas.
3 Y Elohim dijo: "Sea la luz" y hubo luz.
4 Y Elohim vio la luz, que era buena. Y separó la luz de la oscuridad.
5 Y Elohim llamó a la luz 'día' y a la oscuridad llamó 'noche'. Y fue el atardecer y fue la mañana, día uno.
6 Y Elohim dijo: "Sea hecha una expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas".
7 Y Elohim hizo la expansión, y separó las aguas que estaban debajo de la expansión, de las aguas que estaban sobre la expansión. Y fue así.
8 Y Elohim llamó a la expansión 'shamáyim'. Y fue el atardecer y fue la mañana, el segundo día.
9 Y Elohim dijo: "Que las aguas que hay debajo del shamáyim sean reunida junta en un lugar, y que el terreno seco aparezca". Y fue así.
10 Y Elohim llamó al terreno seco: 'tierra', y a la reunión junta del agua Él llamó: 'mares'. Y Elohim vio que era bueno.
11 Y Elohim dijo: "Produzca la tierra hierba verde, las plantas que den semillas, y los árboles frutales que dé fruto según su género, que su semilla esté en él, sobre la tierra". Y fue así.
12 Y la tierra produjo hierba, plantas que produjo su semilla conforme a su clase, y árboles produciendo su fruta, que lleva dentro su semilla conforme a su clase. Y Elohim vio que era bueno.
13 Y fue el atardecer y fue la mañana, el tercer día.
14 Y Elohim dijo: "Sean las luces hechas en la expansión del shamáyim para separar el día de la noche, y que sirvan de señales y Tiempos Designados, y para días y años,
15 y que sean por luces en la expansión del shamáyim para alumbrar sobre la tierra". Y fue así.
16 Y Elohim hizo dos grandes luces: la mayor luz para regir el día, y la luz menor para regir la noche, y las estrellas.
17 Y Elohim las puso en la expansión del shamáyim para dar luz a la tierra,
18 y para regir sobre el día y sobre la noche, y para separar la luz de la oscuridad. Y Elohim vio que era bueno.
19 Y fue el atardecer y fue la mañana, el cuarto día.
20 Y Elohim dijo: "Que las aguas se reúnan con enjambres de criaturas vivientes, y que las aves vuelen por encima de la tierra sobre la expansión del shamáyim".
21 Y Elohim creó grandes criaturas del mar y toda criatura viviente que se mueva, con la cual las aguas se reúnen, conforme a su clase, y cada ave con alas conforme a su clase. Y Elohim vio que era bueno.
22 Y Elohim los barak̲, diciendo: "Sean fecundos y multiplíquense, y llenen las aguas en los mares, y que las aves se multipliquen en la tierra".
23 Y fue el atardecer y fue la mañana, el quinto día.
24 Y Elohim dijo: "Produzca la tierra las criaturas vivientes conforme a su clase: ganado, y las criaturas que se arrastran y bestias de la tierra, conforme a su clase". Y así fue.
25 Y Elohim hizo las bestias conforme a su clase, ganado conforme a su clase, y todo que se arrastre por la tierra conforme a su clase. Y Elohim vio que era bueno.
26 Y Elohim dijo: "Hagamos al hombre a Nuestra imagen, según Nuestra semejanza, y que gobierne sobre los peces del mar, las aves del shamáyim, y sobre el ganado, y sobre toda la tierra y sobre todo lo que se arrastra por la tierra".
27 Y Elohim creó al hombre a Su imagen, a imagen de Elohim Él lo creó – varón y hembra Él los creó.
28 Y Elohim los barak̲, Y Elohim les dijo: "Sean fructíferos y multiplíquense, y llenen la tierra y sométanla; y gobiernen sobre los peces del mar, y sobre las aves del shamáyim, y sobre

toda criatura que se mueva sobre la tierra".
29 Y Elohim dijo: "Miren, Yo les he dado toda planta que da semilla que está sobre la faz de la tierra, y todo árbol que da fruta con semilla; les serán de alimento".
30 "Y a toda bestia de la tierra, a toda ave del shamáyim, y a toda criatura que se arrastra por la tierra, en cuales tienen aliento de vida, todas las plantas verdes les será por alimento". Y fue así.
31 Y Elohim vio todo lo que había hecho, y miren, era muy bueno. Y fue el atardecer y fue la mañana, el sexto día.

2 Y quedaron terminados los shamáyim y la tierra, con todo su despliegue.
2 Y En el séptimo día Elohim terminó con Sus trabajos los cuales Él había hecho, y Él descansó en el séptimo día de todos Sus trabajos que Él hizo.
3 Y Elohim barak el séptimo día y lo hizo kodesh, porque en él reposó Él de todo Su trabajo lo cual Elohim en la creación había hecho.
4 Estos son los orígenes del shamáyim y la tierra cuando ellos fueron creados, en el día que [illegible] Elohim hizo la tierra y los shamáyim.
5 Todavía ningún arbusto en la tierra, y ninguna planta en el campo aún había brotado; porque [illegible] Elohim no había enviado lluvia sobre la tierra, y no había un hombre que labrase el suelo,
6 pero subía un vapor de la tierra y mojaba toda la superficie de la tierra.
7 Y [illegible] Elohim formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida. Y el hombre vino a ser un ser viviente.
8 Y [illegible] Elohim plantó un jardín en Ĕḏén, al este, y puso allí al hombre que había formado.
9 Y del suelo [illegible] Elohim hizo crecer todo árbol agradable a la vista y bueno para alimento, con el árbol de ḥai en medio del jardín y el árbol del conocimiento del bien y del mal.
10 Y el río salía del Ĕḏén para regar el jardín, y desde allí se dividía y se hizo cuatro corrientes.
11 El nombre del primero es Pishón, es el que rodea la tierra entera de Ḥawiláh, donde hay oro.
12 Y el oro de esa tierra es bueno. El bedelio es allí, y piedras de shóam.
13 Y el nombre del segundo río es Gihón, es el que rodea la tierra entera de Kush.
14 Y el nombre del tercer río es Ḥidéquel; éste es el que fluye hacia el este de Ashur. Y el cuarto río es el Perát.
15 Y [illegible] Elohim tomó al hombre y lo puso a él en el jardín del Ĕḏén, para que lo labrara y lo guardara.
16 Y [illegible] Elohim le ordenó al hombre, diciendo: "Come de todo árbol del jardín,
17 pero no comerás del árbol del conocimiento del bien y del mal, porque el día que comas de él ciertamente tu morirás".
18 Y [illegible] Elohim dijo: "No es bueno que el hombre esté solo, Yo haré ayuda para él, como su contraparte".
19 Y de la tierra [illegible] Elohim formó todas las bestias del campo y todas las aves del shamáyim, y se las llevó al hombre para ver cómo los llamaba. Y como quiera que el hombre llamara a cada criatura viviente, ése sería su nombre.
20 Entonces el hombre le dio nombres a todo ganado, y a todas las aves del shamáyim, y todas las bestias del campo. Pero para el hombre no se halló un ayudante para él, como su contraparte.
21 Entonces [illegible] Elohim hizo caer un profundo sueño al hombre, y durmió. Y Él tomó una de sus costillas, y cerró la carne en su lugar.
22 Y de la costilla que [illegible] Elohim había tomado del hombre Él la hizo en una mujer, y la trajo al hombre.
23 Y el hombre dijo: "Esto es ahora hueso de mis huesos y carne de mi carne. Ésta será llamada 'hembra', porque ella fue sacada del hombre".
24 Por causa de esto el hombre dejará a su padre y su madre y se unirá con su esposa, y ellos serán una sola carne.
25 Y Ellos estaban ambos desnudos, el

hombre y su esposa, y aún no estaban avergonzados.

3 Y la serpiente era más astuta que todos los animales del campo que [illegible] Elohim había hecho, y él le dijo a la mujer: "¿Es verdad que Elohim les ha dicho, que no coman de ningún árbol del jardín?"

2 Y la mujer le dijo a la serpiente: "Nosotros podemos comer del fruto de los árboles del jardín,

3 pero del fruto del árbol que está en medio del jardín, Elohim ha dicho: 'No comerás de él, ni lo tocarás, no sea que mueran' ".

4 Y la serpiente le dijo a la mujer: "Ustedes ciertamente no morirán.

5 Sino Elohim sabe que en el día que coman de él sus ojos serán abiertos, y ustedes serán como Elohim, conociendo el bien y el mal".

6 Y la mujer vio que el árbol era bueno para comer, que era placentero a los ojos, un árbol deseable para hacerse sabio, y ella tomó de su fruto y comió. Y también dio a su esposo con ella, y él comió.

7 Entonces los ojos de ambos fueron abiertos, y ellos supieron que estaban desnudos. Y ellos cosieron hojas de higuera y se hicieron delantales.

8 Y ellos oyeron el sonido de [illegible] Elohim, que se paseaba por el jardín a la frescura del día, y Adám y su esposa se escondieron de la presencia de [illegible] Elohim entre los árboles del jardín.

9 Y [illegible] Elohim llamó a Adám y le dijo: "¿Dónde estás?"

10 Y él dijo: "Oí Tu voz en el jardín, y me dio miedo porque estaba desnudo, por eso me escondí".

11 Y Él dijo: "¿Quién te dijo que estabas desnudo? ¿Has comido del árbol del cual te ordené que de él no comieras?"

12 Y el hombre dijo: "La mujer que Tú me diste para estar conmigo, ella me dio del árbol y yo comí".

13 Y [illegible] Elohim le dijo a la mujer: "¿Qué es lo que has hecho?" Y la mujer respondió: "La serpiente me engañó, y yo comí".

14 Y [illegible] Elohim le dijo a la serpiente: "Por tú haber hecho esto, tú serás más maldita que todo ganado y más que todas las bestias del campo. Sobre tu vientre te arrastrarás, y comerás polvo todos los días de tu vida".

15 "Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la Simiente de ella. Él te herirá en la cabeza, y tú le herirás en Su talón".

16 A la mujer Él dijo: "Grandemente aumentaré tus dolores y tu concepción – darás a luz hijos con dolor. Y tu deseo será hacia tu esposo, y él se enseñoreará sobre ti".

17 Y al hombre Él dijo: "Porque escuchaste a la voz de tu esposa, y comiste del árbol del cual Yo te ordené, diciendo: 'No comerás de él': maldita será la tierra por causa tuya, con duro trabajo comerás de él todos los días de tu vida,

18 y producirá espinos y cardos para ti, y tu comerás las plantas del campo".

19 "Del sudor de tu frente comerás el pan hasta que vuelvas al suelo, del que fuiste tomado. Pues polvo eres, y al polvo tu volverás".

20 Y el hombre llamó a su mujer Ḥawáh, porque ella fue la madre de todos los que viven.

21 Y [illegible] Elohim hizo vestiduras de pieles para el hombre y su esposa, y los vistió.

22 Y [illegible] Elohim dijo: "Miren, el hombre ha sido como uno de Nosotros, conociendo el bien y el mal. Y Ahora, no sea que extienda su mano y también tome del árbol de ḥai, y coma, y viva para siempre".

23 Entonces [illegible] Elohim lo sacó del jardín del Ĕḏén para cultivar la tierra de la cual había sido tomado,

24 y Él echó al hombre para fuera. Y puso querubím al este del jardín del Ĕḏén, y una espada flamante que revolvía a todas las direcciones para guardar el camino al árbol de ḥai.

4 Y conoció Adám a Ḥawáh su mujer, y ella concibió y dio a luz a Cayín, y dijo: "He adquirido varón de [illegible]".

2 Y otra vez, ella dio a luz a su hermano Hébel. Y Hébel llegó a ser pastor de ovejas, y Cayín llegó a ser

labrador de la tierra.
3 Y llegó ser, en el curso del tiempo, que Cayín trajo una ofrenda del fruto de la tierra a [illegible].
4 Y Hébel también trajo de los primogénitos de sus ovejas y de su grasa. Y [illegible] miró a Hébel y a su ofrenda,
5 pero Él no miró a Cayín y su ofrenda. Y Cayín estaba muy enojado y decayó su rostro.
6 Y [illegible] dijo a Cayín: "¿Por qué te has enojado y porqué ha decaído tu rostro?"
7 "Si bien hicieres, ¿no habrá aceptación? Y si no hicieres bien, el pecado te acecha a la puerta, y a ti será su deseo, y tú lo dominarás a él".
8 Y dijo Cayín a su hermano Hébel: "Ven, salgamos al campo". Y aconteció que cuando ellos estaban en el campo, que Cayín se levantó contra su hermano Hébel y lo mató.
9 Y [illegible] dijo a Cayín: "¿Dónde está Hébel tu hermano?" Y él dijo: "Yo no sé. ¿Soy yo el guardián de mi hermano?"
10 Y Él le dijo: "¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano clama a Mí desde la tierra".
11 "Y Ahora tú eres maldito desde la tierra, la cual ha abierto su boca para recibir la sangre de tu hermano de tus manos".
12 "Si labras el suelo, ya no te dará su fuerza a ti. Tú serás un fugitivo y un vagabundo sobre la tierra".
13 Y Cayín dijo a [illegible], "¡Mi castigo es demasiado grande para soportarlo!"
14 "He aquí, Tú me echas de la faz de la tierra hoy, y estoy ocultado de Tu presencia. Yo seré un fugitivo y un vagabundo sobre la tierra, y sucederá que cualquiera que me hallare, me matará".
15 Y [illegible] le dijo: "Por lo tanto, si cualquiera que mate a Cayín, recibirá venganza siete veces". Y [illegible] puso una marca en Cayín, para que nadie que lo encontrara lo matara.
16 Así que Cayín salió de la presencia de [illegible] y habitó en la tierra de Nod, en el este de Ĕdén.
17 Y Cayín conoció a su esposa, y ella concibió y dio a luz a Ḥanók. Y él edificó una ciudad, y llamó el nombre de la ciudad por el nombre de su hijo, Ḥanók.
18 Y a Ḥanók le nació Irad. Y Irad engendró a Meḥuya'ĕl, y Meḥuya'ĕl engendró a Metusha'ĕl, y Metusha'ĕl engendró a Lémek.
19 Y Lémek tomó para sí dos esposas, el nombre de una era Adáh, mientras el nombre de la otra era Tsiláh.
20 Adáh dio a luz a Yabal. Él fue el padre de aquellos que viven en carpas, entre rebaños.
21 Y el nombre de su hermano era Yubal. Él fue el padre de aquellos que tocan arpa y flauta.
22 En cuanto a Tsiláh, ella dio a luz a Tubal-Cayín, que forjaba todo tipo herramientas de bronce y de hierro. Y la hermana de Tubal-Cayín fue Na'amáh.
23 Y Lémek dijo a sus esposas Adáh y Tsiláh: "¡Oigan mi voz! ¡Esposas de Lémek, escuchen mis palabras! Yo he matado a un hombre por herirme, hasta a un joven por golpearme".
24 "Pues si Cayín es vengado siete veces, a Lémek setenta veces siete".
25 Y Adám conoció a su esposa otra vez, y ella dio a luz un hijo y lo llamó Shĕt, "Porque Elohim me ha designado otro descendiente en lugar de Hébel, porque Cayín lo había matado".
26 Y a Shĕt, también le nació un hijo, y lo llamó Enosh. Fue entonces que se comenzó a invocar en el nombre de [illegible].

5 Este es el libro de la genealogía de Adám. En el día que Elohim creó al hombre, lo hizo a la semejanza de Elohim.
2 Varón y hembra Él los creó, Él los barak, y llamó su nombre 'Adám' en el día en que fueron creados.
3 Y vivió Adám ciento treinta años, y engendró un hijo a su semejanza, según su imagen, y llamó su nombre Shĕt.
4 Y después que él engendró a Shĕt, los días de Adám eran ochocientos años. Y engendró hijos e hijas.
5 Así que todos los días que Adám

vivió fueron novecientos treinta años, y murió.
6 Y Shĕt vivió ciento cinco años, y engendró a Enosh.
7 Y después que él engendró a Enosh, Shĕt vivió ochocientos siete años, y engendró hijos e hijas.
8 Así que todos los días de Shĕt fueron novecientos doce años, y murió.
9 Y Enosh vivió noventa años, y engendró a Quĕnán.
10 Y después que él engendró a Quĕnán, Enosh vivió, ochocientos quince años, y engendró hijos e hijas.
11 Así que todos los días de Enosh fueron novecientos cinco años, y murió.
12 Y Quĕnán vivió setenta años, y engendró a Mahalale'ĕl.
13 Después que él engendró a Mahalale'ĕl, Quĕnán, vivió ochocientos cuarenta años, y engendró hijos e hijas.
14 Así que todos los días de Quĕnán fueron novecientos diez años; y murió.
15 Y Mahalale'ĕl vivió sesenta y cinco años, y engendró a Yéred.
16 Y después que él engendró a Yéred, Mahalale'ĕl vivió ochocientos treinta años, y engendró hijos e hijas.
17 Así que todos los días de Mahalale'ĕl fueron ochocientos noventa y cinco años, y murió.
18 Y vivió Yéred ciento sesenta y dos años, y engendró a Ḥanók.
19 Y después que él engendró a Ḥanók, Yéred vivió ochocientos años, y engendró hijos e hijas.
20 Así que todos los días de Yéred fueron novecientos sesenta y dos años; y murió.
21 Y Ḥanók vivió sesenta y cinco años, y engendró a Metushélaḥ.
22 Y después que él engendró a Metushélaḥ, Ḥanók caminó con Elohim trescientos años, y engendró hijos e hijas.
23 Así que todos los días de Ḥanók fueron trescientos sesenta y cinco años.
24 Y Ḥanók caminó con Elohim. Entonces él dejó de ser, porque Elohim se lo llevó.
25 Y Metushélaḥ vivió ciento ochenta y siete años, y engendró a Lémek.
26 Y después que él engendró a Lémek, Metushélaḥ vivió setecientos ochenta y dos años, y engendró hijos e hijas.
27 Así que todos los días de Metushélaḥ fueron novecientos sesenta y nueve años, y murió.
28 Y Lémek vivió ciento ochenta y dos años, y engendró un hijo,
29 Y llamó su nombre Nóaḥ, diciendo: "Este nos aliviará de nuestros trabajos y las obras de nuestras manos, a causa de la tierra cual [illegible] maldijo".
30 Y después que él engendró a Nóaḥ, Lémek vivió quinientos noventa y cinco años, y engendró hijos e hijas.
31 Así que todos los días de Lémek fueron setecientos setenta y siete años; y murió.
32 Y Nóaḥ siendo de quinientos años, engendró a Shĕm, a Ḥam y a Yéfet.

6 Y llegó a ser, cuando los hombres empezaron a multiplicarse sobre la faz de la tierra, e hijas fueron nacidas a ellos,
2 que los hijos de Elohim vieron que las hijas de los hombres eran buenas. Y ellos tomaron para sí esposas de entre todas las que eligieran.
3 Y [illegible] dijo: "Mi Ruaḥ no contenderá con el hombre para siempre en su mal camino. Él es carne, y sus días serán de ciento veinte años".
4 Los Nefilím estaban en la tierra en aquellos días, y también seguidamente, cuando los hijos de Elohim se llegaron a las hijas de los hombres y ellos engendraron hijos a ellas. Ellos fueron los hombres poderosos que eran de la antigüedad, hombres de renombre.
5 Y [illegible] vio la maldad del hombre era grande sobre la tierra, y que cada inclinación de sus pensamientos en su corazón era solamente de maldad continuo.
6 Y [illegible] lamentó haber creado al hombre en la tierra, y se le entristeció Su corazón.
7 Y [illegible] dijo: "Voy a borrar al hombre que Yo he creado de la faz de la tierra, a ambos, hombres y bestias, las criaturas que se arrastran y las aves

del shamáyim, por cuanto lamento haberlos hecho".
8 Pero Nóaḥ encontró favor a los ojos de [illegible].
9 Esta es la genealogía de Nóaḥ. Nóaḥ fue un hombre justo, perfecto en sus generaciones. Nóaḥ caminó con Elohim.
10 Y Nóaḥ engendró tres hijos: Shĕm, Ḥam y Yéfet.
11 Y La tierra estaba corrompida ante Elohim, la tierra estaba llena de violencia.
12 Y Elohim miró sobre la tierra, y vio que estaba corrupta – porque toda carne había corrompido su camino sobre la tierra –
13 y Elohim le dijo a Nóaḥ: "El fin de toda carne ha llegado ante Mí, porque la tierra está llena de violencia a causa de ellos. Y mira, Yo voy a destruirlos de la tierra".
14 "Hazte un arca de madera de gofer. Harás compartimientos en el arca, y la cubrirás con brea por dentro y por fuera".
15 "Y así es como deberás hacerla: La longitud del arca será de trescientos ammáh, su anchura de cincuenta ammáh y su altura de treinta ammáh".
16 "Harás una ventana al arca, y la acabarás a un ammáh desde arriba. Y pondrás la puerta del arca a su lado. Le harás piso bajo, segundo y tercero".
17 "Y he aquí, Yo mismo traeré inundación de aguas sobre la tierra, para destruir toda carne en que haya aliento de vida de debajo del shamáyim – todo lo que hay en la tierra morirá".
18 "Y Yo estableceré Mi Convenio contigo, y tú entrarás en el arca, tus hijos, tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo".
19 "Y de todas las criaturas vivientes de toda carne, dos de cada una, tu haz de traer en el arca, para preservarlos vivos contigo – macho y hembra".
20 "De las aves según su género, y del ganado según su género, y de toda criatura que se arrastra en la tierra, dos de cada una vendrán a ti, para mantenerlos vivos".
21 "Por tu parte, toma de todo alimento que se come y almacénalo para ti. Y servirán a de alimento para ti y para ellos".
22 Y Nóaḥ hizo conforme a todo lo que Elohim le encomendó, así lo hizo.

7 Y [illegible] dijo a Nóaḥ: "Entra en el arca, tú y toda tu casa, porque Yo he visto que tú eres justo delante de Mí en esta generación".
2 "De todas las bestias limpias tomarás siete parejas, el macho y su hembra; y de las bestias que no sean limpias, dos, el macho y su hembra;
3 y de las aves del shamáyim siete pares, macho y hembra, para que se conserve viva su especie sobre la faz de la tierra".
4 "Porque después de siete días más, Yo haré llover sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches y borraré sobre la faz de la tierra toda vida que he creado".
5 Y Nóaḥ hizo conforme a todo lo que [illegible] le encomendó.
6 Ahora Nóaḥ era de seiscientos años cuando la inundación de las aguas eran sobre la tierra.
7 Y Nóaḥ y sus hijos, su esposa y las esposas de sus hijos, entraron en el arca a causa de las aguas del diluvio.
8 De las bestias limpias y las bestias que no sean limpias, y las aves, y todas las que se arrastran sobre la tierra,
9 de dos en dos entraron en el arca a Nóaḥ, macho y hembra, como Elohim le había ordenado a Nóaḥ.
10 Y sucedió que después de siete días las aguas del diluvio estaban sobre la tierra.
11 En el año seiscientos de la vida de Nóaḥ, en el segundo mes, el día diecisiete del mes, en ese día todas las fuentes del gran abismo fueron reventadas y las compuertas del shamáyim fueron abiertas.
12 Y la lluvia estuvo sobre la tierra por cuarenta días y cuarenta noches.
13 En ese mismo día Nóaḥ y Shĕm y Ḥam y Yéfet, los hijos de Nóaḥ, y la esposa de Nóaḥ y las tres esposas de sus hijos con ellos, entraron en el

arca,
14 ellos y cada criatura viviente según
su especie, y cada bestia según su
género, y cada criatura que se arrastre
sobre la tierra según su género, y
cada ave según su género, cada
pájaro según su especie.
15 Y vinieron ellos al arca, a Nóaḥ, de
dos en dos, de toda carne en que
había el aliento de vida.
16 Y aquellos que entraron, macho y
hembra de toda carne, entraron como
Elohim le había ordenado, y [illegible] los
encerró adentro.
17 Y el diluvio estuvo sobre la tierra
cuarenta días, y las aguas aumentaron
e hizo flotar el arca, y lo levantó alto
sobre de la tierra.
18 Y las aguas eran fuertes y
grandemente crecían sobre la tierra, y
el arca flotaba sobre la superficie de
las aguas.
19 Y las aguas eran sumamente
fuertes sobre la tierra, y todas las altas
montañas debajo del shamáyim fueron
cubiertas.
20 Las aguas se hicieron fuertes,
quince ammáh hacia arriba, y las
montañas fueron cubiertas.
21 Y toda carne murió que se movía
sobre la tierra - aves y ganado y
bestias y cada criatura que se arrastra
sobre la tierra, y todo hombre.
22 Todo lo que en sus narices tenían el
aliento de espíritu de vida, todo lo que
era en la tierra seca, murió.
23 Entonces Él borró a todo ser sobre
la faz de la tierra – ambos, humanos y
bestias, criaturas que se arrastran y
las aves del shamáyim. Y fueron
borrados de la tierra. Y solamente
Nóaḥ fue dejado, y aquellos que
estaban con él en el arca.
24 Y las aguas eran fuertes sobre la
tierra, ciento cincuenta días.

8 Y Elohim se acordó de Nóaḥ, y de
todas las bestias y de todo el
ganado que estaban con él en el arca.
Y Elohim causó un viento pasar sobre
la tierra, y las aguas disminuyeron.
2 Y las fuentes del abismo y las
compuertas de los shamáyim fueron
cerradas, y la lluvia del shamáyim fue
detenida.
3 Y las aguas siguieron retrocediendo
de sobre la tierra, y al final de los
ciento cincuenta días las aguas
disminuyeron.
4 Y reposó el arca en el mes séptimo,
el día diecisiete del mes, sobre las
montañas de Ararat.
5 Y las aguas siguieron disminuyendo
hasta el décimo mes. En el décimo
mes, en el primer día del mes, los
picos de las montañas se hicieron
visibles.
6 Y llegó ser, al cabo de cuarenta días,
Nóaḥ abrió la ventana del arca que él
había hecho,
7 y envió afuera al cuervo, el cual
siguió yendo y volviendo hasta que las
aguas se secaron sobre la tierra.
8 Después él envió una paloma para
ver si las aguas habían retirado sobre
la faz de la tierra.
9 Pero la paloma no halló un lugar de
descanso para sus patas y regresó
con él al arca, porque las aguas
estaban aún sobre la faz de toda la
tierra. Así que él sacó afuera su mano,
tomó la paloma, y la introdujo consigo
en el arca.
10 Y él esperó otros siete días y de
nuevo envió la paloma desde el arca.
11 Y la paloma vino a él al anochecer, y
he aquí, una hoja recientemente
arrancada de olivo en su pico. Y Nóaḥ
supo que las aguas se habían retirado
de la tierra.
12 Y él esperó aún otros siete días y
envió la paloma, la cual no regresó
más a él.
13 Y llegó ser que en el año
seiscientos uno, en el mes primero, el
día primero del mes, que las aguas
se secaron sobre la tierra. Y Nóaḥ
removió la cubierta del arca y miró, y
he aquí que la superficie de la tierra
estaba seca.
14 Y en el mes segundo, a los
veintisiete días del mes, la tierra
estaba seca.
15 Y Elohim le habló a Nóaḥ, diciendo:
16 "Sal del arca, tú y tu esposa, y tus
hijos y las esposas de tus hijos
contigo".
17 "Trae afuera contigo toda criatura
viviente de toda carne que están

contigo; de aves, de ganado y toda criatura que se arrastre sobre la tierra. Y que se fructifiquen en la tierra, y sean fecundos y se multipliquen en la tierra".
18 Así que Nóaḥ salió, y sus hijos y su esposa, y las esposas de sus hijos con él,
19 cada bestia, cada criatura que se arrastra, y cada ave, todo lo que se mueve sobre la tierra, conforme a su género, salieron del arca.
20 Y Nóaḥ edificó un altar a [illegible], y tomó de toda bestia limpia y de toda ave limpia, y ofreció ofrendas quemadas en el altar.
21 Y [illegible] olió la fragancia agradable, y [illegible] dijo en Su corazón: "Nunca más volveré a maldecir la tierra por causa del hombre, aunque la inclinación del corazón del hombre son malvadas desde su juventud, y nunca jamás destruiré a todo ser viviente, como Yo he hecho,
22 mientras la tierra permanezca, la siembra y la cosecha, el frío y el calor, el invierno y el verano, y el día y la noche no cesarán".

9 Y Elohim barak̲ a Nóaḥ y a sus hijos, y dijo a ellos: "Fructifíquense y multiplíquense, y llenen la tierra".
2 "Y el miedo y el temor a ustedes será sobre toda bestia de la tierra, sobre toda ave del shamáyim, en todo lo que se mueva sobre la tierra, y en todos los peces del mar - en tus manos han sido entregados".
3 "Toda criatura que se mueve y vive será comida para ti. Yo les he dado todo, como las plantas verdes".
4 "Pero no comerás carne con su vida, su sangre".
5 "Porque solo la sangre para tus vidas Yo demandaré, de la mano de toda bestia Yo la demandaré, y de la mano del hombre. De la mano de todo hermano del hombre Yo demandaré la vida del hombre".
6 "Cualquiera que derramare sangre de hombre, por el hombre su sangre será derramada, porque a imagen de Elohim hizo Él al hombre".
7 "Mas a ustedes, fructifíquense y multiplíquense, abunden en la tierra y multiplíquense en ella".
8 Y Elohim habló a Nóaḥ y a sus hijos con él, diciendo:
9 "Y he aquí que Yo establezco Mi Convenio contigo y con tu simiente después de ti,
10 y con toda criatura viviente que está contigo, de las aves, del ganado y de todas las bestias de la tierra contigo, de todos los que salen del arca, toda bestia de la tierra".
11 "Y Yo estableceré Mi Convenio contigo, y nunca más será cortada toda carne por las aguas de un diluvio, y nunca más habrá diluvio para destruir la tierra".
12 Y Elohim dijo: "Esta es la señal del Convenio cual Yo hago entre Yo mismo y contigo, y todo ser viviente que está contigo, por todas las generaciones por venir:
13 Yo pondré Mi arcoíris en las nubes, y será por señal del Convenio entre Mí y la tierra".
14 "Y sucederá, cuando Yo traiga una nube sobre la tierra, que el arcoíris será visto en la nube,
15 y Me acordaré de Mi Convenio el cual es entre Mí y ustedes, y toda criatura viviente de toda carne, y no vuelvan más las aguas convertirse en inundación para destruir a toda carne".
16 "Y el arcoíris estará en las nubes, y Yo lo veré, para acordarme del Convenio eterno entre Elohim y todo ser viviente de toda carne que hay sobre la tierra".
17 Y Elohim dijo a Nóaḥ: "Esta es la señal del Convenio la cual Yo he establecido entre Mí y toda carne que hay sobre la tierra".
18 Y los hijos de Nóaḥ quienes salieron del arca fueron Shĕm, Ḥam y Yéfet. Y Ḥam es el padre de Kená'an.
19 Estos tres son los hijos de Nóaḥ, y toda la tierra fue esparcida de ellos.
20 Y Nóaḥ, hombre agrícola, comenzó a plantar una viña.
21 Y él bebió del vino y se embriagó, y estaba descubierto en medio de su tienda.
22 Y Ḥam, el padre de Kená'an, vio la desnudez de su padre, y avisó a sus

dos hermanos afuera.
23 Entonces Shĕm y Yéfet tomaron un manto, lo pusieron sobre ambos de sus hombros y caminando hacia atrás, cubrieron la desnudez de su padre, pero sus rostros estaban vueltos, y ellos no vieron la desnudez de su padre.
24 Y Nóaḥ despertó de su vino, y supo lo que su hijo más joven le había hecho,
25 y Él dijo: "Maldito sea Kená'an, él será siervo de sirvientes a sus hermanos".
26 Y Él dijo: "Baruḵ sea [illegible], el Elohim de Shĕm, y sea Kená'an su siervo".
27 "Engrandezca Elohim a Yéfet, y que él habite en las tiendas de Shĕm. Y sea Kená'an su siervo".
28 Y Nóaḥ vivió después del diluvio trescientos cincuenta años.
29 Pues todos los días de Nóaḥ fueron novecientos cincuenta años, y murió.

10 Y esta es la genealogía de los hijos de Nóaḥ: Shĕm, Ḥam y Yéfet. E hijos le nacieron después del diluvio.
2 Los hijos de Yéfet: Gómer, y Maḡóḡ, y Maḏái, y Yawán, y Tuḇal, Méshek, y Tirás.
3 Los hijos de Gómer: Ashkenaz, y Rifát, y Toḡarmá.
4 Los hijos de Yawán: Elisháh y Tarshísh, Kittím y Doḏaním.
5 De éstos, los habitantes de las costas de las naciones separadas en sus tierras, cada una conforme a su lengua, conforme a sus tribu, en sus naciones.
6 Y los hijos de Ḥam: Kush, y Mitsrayim, y Put, y Kená'an.
7 Y los hijos de Kush: Seḇá, y Ḥawiláh, y Saḇtá, y Ramá, y Saḇteḵá. Y los hijos de Ramá: Sheḇá y Deḏán.
8 Kush engendró a Nimroḏ, él mismo comenzó a ser poderoso en la tierra.
9 Él fue un poderoso cazador delante de [illegible], por tanto es dicho: "Como Nimroḏ el poderoso cazador delante de [illegible]".
10 Y fue el comienzo de su reinado Baḇel, y Éreḵ, y Akkaḏ, y Kalné, en la tierra de Shin'ár.
11 De esta tierra él salió para Ashur y edificó a Ninevé, y Reḥoḇót Ir, y Kélaḥ,
12 y Résen entre Ninevé y Kélaḥ, la gran ciudad.
13 Y Mitsrayim engendró a Luḏim, y a Anamim, y Lehaḇím, y Naftuḥím,
14 y los Patrusím y los Kasluḥim, de quienes salieron los Pelishtita y los Kaftorim.
15 Y Kená'an engendró a Tsiḏón su primogénito, y Ḥĕt,
16 y al Yeḇusita, y al Amorita, y al Guirgashita,
17 Y al Ḥiwita, y al Arquita, y al Sinita,
18 Y al Arwaḏita, y al Tsemarita, y al Ḥamateo. Y después se esparcieron las tribus de los Kena'anita.
19 Y la frontera de los Kena'anita era desde Tsiḏón en dirección a Guerár, hacia Azzáh, y en dirección a Seḏóm, y Amoráh, y Aḏmáh, y Tseḇoyím, hasta Lésha.
20 Estos fueron los hijos de Ḥam, según sus familias y lenguas, en sus tierras y en sus naciones.
21 Y También a Shĕm, el padre de todos los hijos de Éḇer, el hermano mayor de Yéfet.
22 Los hijos de Shĕm: Eilám, y Asshur, y Arpaḵshaḏ, y Luḏ y Aram.
23 Y los hijos de Aram: Uts, y Ḥul, y Guéter, y Mash.
24 Y Arpaḵshaḏ engendró a Shélaḥ, y Shélaḥ engendró a Éḇer.
25 Y a Éḇer le nacieron dos hijos, el nombre del primero era Péleḡ, porque en sus días la tierra fue dividida, y el nombre de su hermano fue Yoktán.
26 Y Yoktán engendró a Almoḏaḏ, y Shélef, y Ḥatsarmáwet, y Yéraḥ,
27 y Haḏoram, y Uzál, y Dikláh,
28 y Oḇal, y Aḇima'ĕl, y Sheḇá,
29 y Ofir, y Ḥawiláh, y Yoḇaḇ. Todos estos fueron los hijos de Yoktán.
30 Y sus moradas se extendían desde Meshá hasta Sefár, a las montañas del este.
31 Estos fueron los hijos de Shĕm, según sus familias y lenguas, en sus tierras y en sus naciones.
32 Estas fueron las tribus de los hijos de Nóaḥ, según sus generaciones, en sus naciones. De ellos las naciones se dispersaron en la tierra después del

diluvio.

11 Y llegó a ser que toda la tierra tenía una lengua y una palabra.
2 Y llegó ser, cuando ellos salieron desde el este, que ellos encontraron una llanura en la tierra de Shin'ár, y se establecieron allí.
3 Y ellos se dijeron uno al otro: "Vengan, hagamos ladrillos y los horneamos en el fuego". Así que tuvieron ladrillos por piedra y tuvieron asfalto por mortero.
4 Y ellos dijeron: "Vengan, edifiquémonos una ciudad y una torre cuya cúspide llegue al shamáyim, y hagámonos un renombre para nosotros, no sea que seamos esparcidos sobre toda la faz de la tierra.
5 Y descendió [illegible] para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres.
6 Y [illegible] dijo: "Mira, el pueblo es uno, y todos éstos tienen una misma lengua, ¡y esto es lo que ellos han comenzado hacer! Y ahora, nada les hará desistir de lo que se propongan hacer".
7 "Ven, bajemos allá y confundamos su lengua, de modo que ninguno entienda lo que el otro hable".
8 Y [illegible] los esparció desde allí, sobre toda la faz de la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.
9 Por eso su nombre fue llamado Baḇel, porque allí confundió [illegible] el lenguaje de toda la tierra, y desde allí [illegible] los esparció sobre toda la faz de la tierra.
10 Esta es la genealogía de Shĕm: Shĕm de edad de cien años, engendró a Arpaḵshaḏ, dos años después del diluvio.
11 Y vivió Shĕm, después que engendró a Arpaḵshaḏ, quinientos años, y engendró hijos e hijas.
12 Y Arpaḵshaḏ vivió treinta y cinco años, y engendró a Shélaḥ.
13 Y vivió Arpaḵshaḏ, después que engendró a Shélaḥ, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas.
14 Y Shélaḥ vivió treinta años, y engendró a Éḇer.
15 Y vivió Shélaḥ, después que engendró a Éḇer, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas.
16 Y Éḇer vivió treinta y cuatro años, y engendró a Péleḡ.
17 Y vivió Éḇer, después que engendró a Péleḡ, cuatrocientos treinta años, y engendró hijos e hijas.
18 Y Péleḡ vivió treinta años, y engendró a Reú.
19 Y vivió Péleḡ, después que engendró a Reú, doscientos nueve años, y engendró hijos e hijas.
20 Y Reú vivió treinta y dos años, y engendró a Serúḡ.
21 Y vivió Reú, después que engendró a Serúḡ, doscientos siete años, y engendró hijos e hijas.
22 Y Serúḡ vivió treinta años, y engendró a Naḥór.
23 Y vivió Serúḡ, después que engendró a Naḥór, doscientos años, y engendró hijos e hijas.
24 Y Naḥór vivió veintinueve años, y engendró a Téraḥ.
25 Y vivió Naḥór, después que engendró a Téraḥ, ciento diecinueve años, y engendró hijos e hijas.
26 Y Téraḥ vivió setenta años, y engendró a Aḇram, a Naḥór y a Harán.
27 Y está la genealogía de Téraḥ: Téraḥ engendró a Aḇram, a Naḥór y a Harán. Y Harán engendró a Lot.
28 Y Harán murió antes que su padre Téraḥ en la tierra de su nacimiento, en Ur-Kasdím.
29 Y Aḇram y Naḥór tomaron esposas; el nombre de la esposa de Aḇram era Sarái, y el nombre de la esposa de Naḥór, Milkáh, la hija de Harán el padre de Milkáh e Yiskáh.
30 Y Sarái era estéril, ella no tenía hijos.
31 Y Téraḥ tomó a su hijo Aḇram y a su nieto Lot, hijo de Ḥarán, y a su nuera Sarái, la esposa de su hijo Aḇram, y salieron juntos de Ur-Kasdím hacia la tierra de Kená'an. Y vinieron hasta Ḥarán, y se establecieron allí.
32 Y los días de Téraḥ fueron doscientos cinco años; y Téraḥ murió en Ḥarán.

12 Y [illegible] le dijo a Aḇram: "Vete de tu tierra, de tu parentela, y de la casa de tu padre, a la tierra que Yo

te mostraré".
2 "¡Y Yo te haré una gran nación, y te
barak̲, y engrandeceré tu nombre; y tú
serás una berak̲áh!"
3 "Y Yo barak̲ a quienes te barak̲, y
maldeciré a quienes te maldigan. Y en
ti serán baruk̲ todas las tribus de la
tierra".
4 Y se fue Ab̲ram, como [illegible] le había
mandado, y Lot fue con él. Y Ab̲ram
tenía setenta y cinco años cuando
salió de Ḥarán.
5 Y Ab̲ram tomó a Sarái su esposa y a
Lot el hijo de su hermano, y todas sus
posesiones que habían acumulado,
y las personas que habían adquirido
en Ḥarán, y salieron a la tierra de
Kená'an. Y llegaron a la tierra de
Kená'an,
6 Y Ab̲ram atravesó la tierra hasta el
sitio de Shek̲ém, hasta el árbol de
terebinto de Moréh. Para entonces los
Kena'anitas estaban en la tierra.
7 Y [illegible] se le apareció a Ab̲ram y
dijo: "A tu descendencia Yo daré esta
tierra". Y él edificó allí un altar a [illegible],
quien se le había aparecido a él.
8 Y de allí pasó a la montaña al este
de Běit Ěl, y desplegó su tienda, entre
Běit Ěl al oeste y Ai al este. Y él edificó
allí un altar a [illegible], e invocó el
Nombre de [illegible].
9 Y Ab̲ram partió caminando y yendo
hacia el Négueb̲.
10 Entonces hubo hambre en la tierra,
y Ab̲ram descendió a Mitsrayim para
morar allá, porque era grande el
hambre en la tierra.
11 Y llegó ser, cuando estaba cerca
para entrar en Mitsrayim, que él le dijo
a Sarái su esposa: "He aquí, yo sé que
tú eres una mujer hermosa de
apreciar".
12 "Así que cuando los Mitsritas te
vean, ellos dirán: 'Esta es su mujer'. Y
me matarán a mí, pero te dejarán a ti
viva".
13 "Por favor di que eres mi hermana,
para que me vaya bien por causa tuya,
y mi vida sea guardada por causa
tuya".
14 Y llegó ser, cuando entró Ab̲ram en
Mitsrayim, los Mitsritas vieron que la
mujer era hermosa en gran manera.
15 Y los oficiales del Faraón la vieron y
la alabaron delante del Faraón, y la
mujer fue llevada a la casa del Faraón.
16 Y él hizo bien a Ab̲ram por causa de
ella, y él tuvo ovejas, ganado, asnos,
siervos, criadas, asnas y camellos.
17 Pero [illegible] afligió al Faraón y a su
casa con fuertes plagas por causa de
Sarái, la esposa de Ab̲ram.
18 Entonces Faraón llamó a Ab̲ram y le
dijo: "¿Qué es esto que has hecho
conmigo? ¿Por qué no me avisaste
que era tu mujer?"
19 "¿Por qué dijiste: 'Ella es mi
hermana?' Así que yo la iba tomar
para que fuese mi esposa. Mira, he
aquí tu esposa, tómala y vete".
20 Y Faraón ordenó a sus hombres
referentes a él, y lo despacharon con
su esposa y todo lo que poseía.

13 Y Ab̲ram subió de Mitsrayim
hacia el Négueb̲, él y su esposa
y todo lo que él tenía, y Lot con él.
2 Y Ab̲ram era muy rico en ganado,
plata y oro.
3 Y caminando por sus jornadas desde
el Négueb̲ hacia Běit Ěl, hasta el lugar
donde su tienda había estado al
principio, entre Běit Ěl y Ai,
4 al lugar del altar que había edificado
al principio. Allí Ab̲ram invocó el
nombre de [illegible].
5 También Lot, que andaba con Ab̲ram,
tenía rebaños, ganados y tiendas.
6 Y la tierra no era suficiente para que
habitasen juntos, pues sus posesiones
eran grandes, y no podían morar
juntos.
7 Y hubo contienda entre los pastores
del ganado de Ab̲ram y los pastores
del ganado de Lot. Entonces los
Kena'anitas y los Perizzitas habitaban
en la tierra.
8 Entonces Ab̲ram dijo a Lot: "Por favor
que no haya contienda entre tú y yo,
entre mis pastores y tus pastores,
porque somos hermanos".
9 "¿No está toda la tierra delante de ti?
Por favor sepárate de mí. Si tomas por
la izquierda, yo iré por la derecha; o si
tú vas por la derecha, yo iré por la
izquierda".
10 Y alzó Lot sus ojos, y vio toda la
llanura del Yardĕn, que estaba bien

regada por todos lados – antes que destruyese [illegible] a Sedóm y a Amoráh – como el jardín de [illegible], como la tierra de Mitsrayim en la dirección de Tsoár.
11 Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Yardĕn, Y Lot se trasladó al este. Así se separaron el uno del otro,
12 Abram acampó en la tierra de Kená'an, y Lot habitó en las ciudades de la llanura, y fue poniendo sus tiendas hasta Sedóm.
13 Pero los hombres de Sedóm eran malvados y pecaban contra [illegible] en gran manera.
14 Y después que Lot se apartó de él, [illegible] dijo a Abram: "Alza ahora tus ojos, y mira desde el lugar donde estás hacia el norte y el sur, y al este y al oeste,
15 porque toda la tierra que ves, Yo la daré a ti y a tu descendencia para siempre".
16 "Y haré tu descendencia como el polvo de la tierra que, si alguno puede contar el polvo de la tierra, también tu descendencia será contada".
17 "Levántate, camina por la tierra a lo largo de ella y a su ancho; porque a ti Yo te la daré".
18 Pues Abram movió sus tiendas, vino y moró en el encinar de Mamrĕ, que está en Ḥebrón y edificó allí un altar a [illegible].

14 Y llegó ser, en los días de Amrafel, soberano de Shin'ár, Aryok soberano de Elasar, Kedorla'omer soberano de Eilám, y de Tidál, soberano de Goyim,
2 que ellos hicieron guerra contra Bera soberano de Sedóm, Birshá soberano de Amoráh, Shinab soberano de Admáh, Shem'ĕber soberano de Tseboyím, y el soberano de Bela, lo cual es Tsoár.
3 Todos éstos se juntaron en el valle de Siddím, que es el Mar Salado.
4 Doce años sirvieron a Kedorla'omer, y en el año trece se rebelaron.
5 Y en el año catorce Kedorla'omer y los soberanos que estaban con él vinieron, y derrotaron a los Refa'ím en Ashterot Carnayím, y a los Zuzim en Ḥam, y a los Ĕymitas en Shawĕh Quiryatáyim,
6 y a los Ḥoritas en las montañas de Sĕ'ír hasta Ĕl Parán, que queda por el desierto.
7 Y se volvieron y vinieron a Ĕyn Mishpát, que es Kadĕsh, y derrotaron todo el país de los Amalĕquitas, y también de los Amoritas que habitaban en Ḥatsetsón Tamár.
8 Entonces el soberano de Sedóm, el soberano de Amoráh, el soberano de Admáh, el soberano de Tseboyím, y el soberano de Bela, que es Tsoár, salieron y ordenaron contra ellos batalla en el Valle de Siddím,
9 contra Kedorla'omer soberano de Eilám, Tidál soberano de Goyim, Amrafel soberano de Shin'ár y Aryok soberano de Elasar - cuatro soberanos contra cinco.
10 Y el Valle de Siddím tenía muchos pozos de brea. Y los soberanos de Sedóm y Amoráh huyeron y algunos cayeron allí, y los restantes huyeron a las montañas.
11 Y tomaron todos los bienes de Sedóm y Amoráh, y todas sus provisiones y se fueron.
12 Y tomaron a Lot, hijo del hermano de Abram, que moraba en Sedóm, y sus bienes, y se fueron.
13 Y vino uno que había escapado y se lo informó a Abram el Ibri, quien vivía en la encina de Mamrĕ el Amorita, hermano de Eshkól y hermano de Anĕr, quienes eran aliados de Abram.
14 Cuando Abram oyó que su hermano lo habían tomado cautivo, armó a sus trescientos diez y ocho sirvientes entrenados que habían nacido en su casa, y fue en persecución hasta Dan.
15 Y él y sus sirvientes dividieron las fuerzas contra ellos durante la noche, y los atacó y los persiguieron hasta Ḥobáh, que es a la izquierda de Dammések.
16 Entonces recuperó todos los bienes, también recuperó a su hermano Lot y todos sus bienes, y a las mujeres y su gente.
17 Y después de su regreso de derrotar a Kedorla'omer y los soberanos que estaban con él, el soberano de Sedóm salió a recibirlo

en el Valle de Shawëh, que es el Valle de los Soberanos.
18 Y Malquitsedék soberano de Shalëm sacó pan y vino. El cual era kohén de Ĕl Altísimo.
19 Y él le barak, diciendo: "Baruk sea Abram del Ĕl Altísimo, Poseedor de los shamáyim y de la tierra".
20 "Y barak sea Ĕl Altísimo, quien ha entregado a tus enemigos en tus manos". Y él le dio una décima parte de todo.
21 El soberano de Sedóm dijo a Abram: "Dame a las personas, y toma los bienes para ti".
22 Pero Abram respondió al soberano de Sedóm: "Yo he extendido mi mano a [illegible], el Ĕl Altísimo, Poseedor del shamáyim y de la tierra,
23 que no tomaré ni un hilo, ni una correa de sandalia, ni nada que es tuyo, para que no digas: 'Yo he enriquecido a Abram',
24 excepto solamente lo que los jóvenes comieron, y la parte de los varones que fueron conmigo: Anër, Eshkól y Mamrë. Deja que ellos tomen su parte".

15 Después de estos sucesos la palabra de [illegible] vino a Abram en visión, diciendo: "No temas, Abram. Yo soy para ti un escudo, tu recompensa será muy grande".
2 Y Abram respondió: "Adonai [illegible], ¿qué Tu me darás, viendo que ando sin hijos, y el heredero de mi casa es Eli'ézer de Dammések?"
3 Y dijo Abram: "Mira, no me has dado simiente, ¡y he aquí uno nacido de mi casa es mi heredero!"
4 Y he aquí que la palabra de [illegible] vino a él diciendo: "Éste no se será tu heredero, sino que uno que saldrá de tus entrañas será tu heredero".
5 Y Él lo llevó fuera y le dijo: "Mira ahora hacia los shamáyim, y cuenta las estrellas si las puedes contar". Y Él le dijo: "Así será tu descendencia".
6 Y él creyó en [illegible], y Él se lo contó por justicia.
7 Y Él le dijo: "Yo soy [illegible], quien te sacó de Ur-Kasdím, para darte esta tierra para que la heredes".
8 Y él dijo: "Adonai [illegible], ¿cómo sabré que la voy a poseer?"
9 Y Él le respondió: "Tráeme una novilla de tres años, y una cabra de tres años, y un carnero de tres años, y una tórtola y un palomino".
10 Y él le trajo todo esto y los partió por la mitad, y puso los pedazos opuestos uno del otro, pero no partió las aves.
11 Las aves rapaces bajaron sobre los cuerpos muertos, pero Abram las espantó.
12 Y llegó ser, estando ya el sol para ponerse, cayó sobre un profundo sueño Abram, y he aquí que una gran tiniebla aterrorizante cayó sobre él.
13 Y Él le dijo a Abram: "Conoce por cierto que tu descendencia morará en una tierra que no es suya, y serán esclavizados y afligidos por cuatrocientos años".
14 "Pero a la nación a la cual servirán, Yo los juzgaré, y después de esto saldrán con grandes posesiones".
15 "En cuanto a ti, tú irás con tus padres en paz, serás sepultado en buena vejez".
16 "Luego, en la cuarta generación regresarán aquí, porque la maldad de los Amoritas no se ha completado aún".
17 Y llegó ser, a la puesta del sol y ya oscurecido, he aquí un horno humeando y una antorcha de fuego que pasaba por entre las mitades.
18 En el mismo día [illegible] hizo un Convenio con Abram, diciendo: "Yo le he dado esta tierra a tu descendencia, desde el río de Mitsrayim hasta el gran río, el Río Perát,
19 con los Quëynitas, y los Quenizitas, y los Cadmonitas,
20 y los Ḥittitas, y los Perizzitas, y los Refa'ím,
21 y los Amoritas, y los Kena'anitas, y los Guirgashita y los Yebusitas".

16 Sarái, la esposa de Abram, no le había dado hijos. Y ella tenía una sierva Mitsrita llamada Hagár.
2 Y Sarái le dijo a Abram: "Mira, [illegible] me ha impedido tener hijos. Por favor, llégate a mi sierva. Tal vez yo tenga hijos por medio de ella". Y Abram escuchó la voz de Sarái
3 Así que Sarái, la esposa de Abram,

tomó a su sierva Hagár, la Mitsrita, y se la dio a su esposo Abram para que fuese su esposa, después de haber vivido Abram diez años en la tierra de Kená'an.
4 Y él entró en Hagár y ella concibió. Y cuando ella vio que había concebido, su ama fue despreciada en sus ojos.
5 Entonces Sarái dijo a Abram: "¡Mi mal sea sobre ti! Yo puse mi sierva en tu seno. Y cuando ella vio que había concebido, fui despreciada en sus ojos. Pues que [illegible] juzgue entre tú y yo".
6 Y respondió Abram a Sarái: "He aquí, tu sierva está en tu mano, haz con ella lo que bien sea en tus ojos". Y como Sarái la trataba duramente, ella huyó de su presencia.
7 Y el mensajero de [illegible] la encontró junto a una fuente de agua en el desierto, junto a la fuente que está en el camino de Shur.
8 Y él le dijo: "Hagár, sierva de Sarái, ¿de dónde tú vienes y a dónde vas?" Y ella dijo: "Estoy huyendo de la presencia de Sarái, mi ama".
9 Y el mensajero de [illegible] le dijo: "Vuelve a tu ama y sométete bajo su mano".
10 Y el mensajero de [illegible] le dijo: "Yo aumentaré tu descendencia grandemente, demasiados para contarlos".
11 Y el mensajero de [illegible] le dijo: "He aquí que estás embarazada, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Yishma'ěl, porque [illegible] ha oído tu aflicción".
12 "Y él será un hombre salvaje, su mano contra todos y la mano de todos contra él y habitará sobre enfrente a todos sus hermanos".
13 Y ella llamó el Nombre de [illegible] quien le habló: "Tú eres Ěl que ve", porque ella dijo: "¿Aun aquí he visto después de Él quien me ve?"
14 Por esto es que el pozo fue llamado Be'ěr Laḥai Ro'í, he aquí está entre Kaděsh y Bered.
15 Y Hagár dio a luz un hijo a Abram, y Abram llamó el nombre de su hijo, el cual Hagár había dado a luz, Yishma'ěl.
16 Y Abram era de ochenta y seis años de edad cuando Hagár dio a luz a Yishma'ěl para Abram.

17 Y llego ser, cuando Abram tenía noventa y nueve años, que [illegible] se le apareció a Abram y le dijo: "Yo soy Ěl Shaddái – anda delante de Mí y sé perfecto".
2 "Y Yo pondré Mi Convenio entre Yo y tú, y grandemente te multiplicaré".
3 Y cayó Abram sobre su rostro, y Elohim habló con él, diciendo:
4 "En cuanto a Mí, Mi Convenio es contigo y tú serás el padre de muchas naciones".
5 "Y no se llamará más tu nombre Abram, sino que será tu nombre Abraham, porque te haré padre de muchas naciones".
6 "Y te fructificaré grandemente, y haré naciones de ti y soberanos saldrán de ti".
7 "Y estableceré Mi Convenio entre Yo y tú, y tu simiente después de ti en sus generaciones, por Convenio perpetuo, para ser Elohim para ti, y tu simiente después de ti".
8 "Y Yo te daré a ti, y a tu simiente después de ti, la tierra en que moras, toda la tierra de Kená'an, como posesión perpetua. Y Yo seré su Elohim".
9 Y Elohim dijo a Abraham: "En cuanto a ti, guardarás Mi Convenio, tú y tu simiente después de ti a través de sus generaciones".
10 "Este es Mi Convenio lo cual guardarás entre Yo y tú, y tu simiente después de ti: Todo varón entre ustedes es de ser circuncidado".
11 "Y circuncidarás la carne de tu prepucio, y será por señal del Convenio entre Yo y ustedes".
12 "Y el hijo de ocho días será circuncidado por ti, todo niño en tus generaciones, el que es nacido en tu casa o el comprado con plata de cualquier extraño que no sea de tu descendencia".
13 "Aquel que es nacido en tu casa y el comprado por tu plata, tiene que ser circuncidado. Así que Mi Convenio estará en tu carne, por Convenio perpetuo".

14 "Y el niño incircunciso, quien no es circuncidado en la carne de su prepucio, su vida será cortada de su pueblo – él ha quebrantado Mi Convenio".
15 Y Elohim dijo a Abraham: "En cuanto a Sarái tu esposa, no le llames su nombre Sarái, sino que Saráh es su nombre".
16 "Y Yo la barak a ella y también te daré un hijo de ella. Y Yo la barak a ella y ella se convertirá en naciones – soberanos de pueblos han de salir de ella".
17 Y Cayó Abraham sobre su rostro y se rió, y dijo en su corazón: "¿Ha de nacer un hijo a hombre de cien años? ¿O es Saráh, que ya es de noventa años, concebir un niño?"
18 Y Abraham le dijo a Elohim: "¡Oh sí, deja que Yishma'ĕl viva delante Ti!"
19 Y Elohim dijo: "No, Saráh tu esposa verdaderamente concebirá un hijo a ti, y lo llamarás Yitsḥak. Y Yo estableceré Mi Convenio con él como Convenio perpetuo y con su simiente después de él".
20 "Y en cuanto a Yishma'ĕl, te he escuchado, he aquí Yo lo barak a él, y lo haré fructificar y multiplicar grandemente. Él engendrará doce príncipes y haré de él una gran nación".
21 "Pero Yo estableceré Mi Convenio con Yitsḥak, quien Saráh te dará a luz en este tiempo el año que viene".
22 Y cuando Él acabó de hablar con él, Elohim subió de estar con Abraham.
23 Y Abraham tomó a Yishma'ĕl su hijo, y a todos aquellos nacidos en su casa y a todos los que habían sido comprados con su plata, todo hombre entre la casa de Abraham, y circuncidó la carne del prepucio de ellos ese mismo día, tal como Elohim le había dicho.
24 Abraham era de noventa y nueve años cuando circuncidó la carne de su prepucio,
25 y Yishma'ĕl su hijo era de trece años de edad cuando él fue circuncidado en la carne de su prepucio.
26 Abraham y su hijo Yishma'ĕl fueron circuncidados aquel mismo día.
27 Y todos los hombres en su casa, nacidos en su casa o comprados con plata a un extranjero, fueron circuncidados con él.

18 Y YHWH se le apareció en el encinar de Mamrĕ, mientras él estaba sentado a la puerta de su tienda en el calor del día.
2 Así que alzó sus ojos y miró, y he aquí tres hombres que estaban de pie delante de él. Y cuando él los vio, salió corriendo de la puerta de su tienda a recibirlos, y se postró en tierra,
3 y dijo: "YHWH, si ahora he hallado favor en Tus ojos, te ruego que no pases de Tu siervo".
4 "Por favor deje que un poco de agua sea traída, y lave sus pies y se recuesten bajo el árbol".
5 "Y déjenme traer un bocado de pan y refrescan sus corazones, y después seguirás, pues por eso has pasado cerca de Tu siervo". Y ellos dijeron: "Haz como has dicho".
6 Entonces Abraham fue de prisa a la tienda a Saráh y le dijo: "Deprisa, haz tres se'im de harina fina, amásalas y haz tortas".
7 Y corrió Abraham al ganado, y tomó un becerro tierno y bueno, y lo dio a un joven y éste se dio prisa a prepararlo.
8 Y tomó requesón y leche, y el becerro que habían preparado, y lo puso todo delante de ellos, y se mantuvo con ellos debajo del árbol mientras ellos comían.
9 Y ellos le dijeron: "¿Dónde está Saráh tu esposa?" Y él respondió: "Miren, en la tienda".
10 Entonces Él dijo: "Ciertamente volveré a ti según el tiempo de la vida, ¡he aquí que Saráh tu esposa tendrá un hijo!" Y Saráh escuchaba a la puerta de la tienda que estaba detrás de él.
11 Ahora Abraham y Saráh eran viejos, de edad avanzada y Saráh había pasado el camino de las mujeres.
12 Y Saráh se rió dentro de sí misma, diciendo: "¿Después que he envejecido tendré deleite, mi adón estando viejo también?"

13 Y [illegible] dijo a Abraham: "¿Por qué se ha reído Saráh diciendo: ¿Será cierto que yo tendré un niño, siendo ya vieja?"
14 "¿Hay algo muy difícil para [illegible]? En el tiempo señalado Yo regresaré a ti, según el tiempo de la vida, y Saráh tendrá un hijo".
15 Pero Saráh lo negó, diciendo: "Yo no me reí", porque ella tuvo temor. Y Él dijo: "¡No, más tu sí te reíste!"
16 Y los hombres se levantaron de allí, y miraron hacia Sedóm, y Abraham iba con ellos para despedirlos.
17 Y [illegible] dijo: "¿Ocultaré Yo de Abraham lo que voy a hacer,
18 siendo que Abraham ciertamente se va a convertir en una nación grande y poderosa, y todas las naciones de la tierra serán barak por medio de él?"
19 "Porque Yo le conozco y sé que mandará a sus hijos y a su descendencia que guarden el Camino de [illegible], para ser recto y justo, para que [illegible] traiga sobre Abraham lo que Él le ha hablado".
20 Y [illegible] dijo: "Por cuanto el llanto contra Sedóm y Amoráh es grande, y porque su pecado es grandemente severo".
21 "Yo descenderé ahora para ver si sus obras merecen el clamor que ha llegado hasta Mí, y si no, Yo sabré".
22 Entonces los hombres se volvieron de allí y fueron hacia Sedóm, pero Abraham permaneció parado delante de [illegible].
23 Y Abraham se acercó y dijo: "¿Habrás Tú también de destruir al justo con el malvado?"
24 "¿Qué tal si hubiera cincuenta justos en la ciudad, habrás Tú también de destruir el lugar y no los perdonarías por los cincuenta justos que hubiere dentro?"
25 "Lejos esté de Ti el hacer tal cosa, matar al justo junto con el malvado, de modo que al justo le vaya igual que al malvado. ¡Lejos esté de ti! ¿No el Juez de toda la tierra actuará con justicia?"
26 Y [illegible] dijo: "Si Yo encuentro en Sedóm cincuenta justos dentro de la ciudad, entonces Yo perdonaré a todo el lugar a cuenta de ellos".
27 Y Abraham respondió y dijo: "He aquí, por favor, yo que solo soy polvo y ceniza, he tomado sobre mi persona hablar a [illegible],"
28 "qué tal si hay cinco menos que cincuenta justos, ¿destruirás Tu toda la ciudad por falta de cinco?" Y Él dijo: "Si hallare allí cuarenta y cinco, Yo no la destruiré".
29 Y él volvió a hablarle a Él otra vez y dijo: "¿Qué tal si hallarán allí cuarenta?" Y Él dijo: "Yo no lo haré a cuenta de los cuarenta".
30 Y él dijo: "No se enoje ahora [illegible], déjeme hablar: ¿Qué tal si hallarán allí treinta?" Y Él dijo: "Yo no lo haré si Yo hallare treinta allí".
31 Y él dijo: "He aquí, por favor, Yo he tomado sobre mi persona hablar a [illegible]: ¿Qué tal si hallarán allí veinte?" Y Él dijo: "Yo no la destruiré a cuenta de los veinte".
32 Y él dijo: "No se enoje ahora [illegible], déjeme hablar solamente una vez: ¿Qué tal si hallarán allí diez?" Y Él dijo: "Yo no la destruiré a cuenta de los diez".
33 Luego [illegible] se fue en cuanto acabó de hablar con Abraham. Y Abraham regresó a su lugar.

19 Y Los dos mensajeros llegaron a Sedóm al anochecer, cuando Lot se hallaba sentado a la puerta de Sedóm. Y cuando Lot los vio, se levantó a su encuentro y postrándose sí mismo con rostro en tierra,
2 y él dijo: "Miren, por favor mis amos, desvíense hacia a la casa de su siervo y pasen la noche, lávense los pies, se levantan temprano, y sigan por su camino". Y ellos respondieron: "No, sino déjenos pasar la noche en la plaza".
3 Pero él les insistió en gran manera, y ellos se fueron con él y entraron en su casa. Y les hizo banquete, y coció panes sin levadura, y ellos comieron.
4 Antes de que se acostasen, los hombres de la ciudad, los hombres de Sedóm, ambos viejos y jóvenes, todo el pueblo de todas partes, rodearon la casa.
5 Y llamaron a Lot, y le dijeron: "¿Dónde están los varones que

vinieron a ti esta noche? Tráelos afuera a nosotros, y permite 'conocerlos' a ellos".
6 Entonces Lot salió a ellos a la puerta y cerró la puerta tras él,
7 y dijo: "Por favor, mis hermanos, no hagan esta maldad".
8 "Miren aquí, por favor, yo tengo dos hijas que no han conocido hombre. Por favor, permíteme traérselas a ustedes, haz con ellas como bien sea a tu vista, sólo que no les hagan ninguna maldad a estos varones, porque ellos han venido bajo la sombra de mi techo".
9 Pero ellos dijeron: "¡Échate hacia atrás!" "Uno que vino como huésped, y ¿ha él de siempre juzgar? Ahora te vamos a tratar a ti peor que a ellos". Y forcejearon con el hombre Lot, y llegaron cerca de romper la puerta.
10 Pero los varones alargaron sus manos, y halaron a Lot en casa con ellos, y cerraron la puerta.
11 Entonces ellos golpearon a los hombres que estaban a la puerta de la casa con ceguera, ambos pequeños y grandes, y ellos se fatigaron entre sí buscando la puerta.
12 Y los varones dijeron a Lot: "¿Tienes alguno más aquí? Yerno, tus hijos y tus hijas, y cualquiera que tengas en la ciudad – ¡sácalos fuera de este lugar!"
13 "Pues nosotros vamos a destruir este lugar, porque el clamor contra ellos ha crecido grandemente delante del rostro de [illegible], y [illegible] nos ha enviado a destruirlo".
14 Y Lot salió y les habló a sus yernos, los que se habían casado con sus hijas, y les dijo: "¡Levántense, vámonos de este lugar, porque [illegible] va a destruir esta ciudad!" Pero a sus yernos les pareció que bromeaba.
15 Y al rayar el alba, los mensajeros daban prisa a Lot que se apurara, diciendo: "Levántate, toma tu esposa y tus dos hijas que se hallan aquí, no sea que tu perezcas en el castigo de la ciudad".
16 Y mientras él se detenía, los varones le agarraron su mano, y de la mano de su esposa y de las manos de sus dos hijas, [illegible] teniendo compasión con él, y ellos lo sacaron y lo pusieron fuera de la ciudad.
17 Y llegó ser, cuando los hubieron sacado fuera, dijeron: "¡Escapa por tu vida! No mires atrás de ti, ni te pares en toda esta llanura. Escapa a las montañas, no sea que tu perezcas".
18 Y Lot les dijo: "¡Oh no, [illegible] !"
19 "Mira, por favor, tu siervo ya ha encontrado favor a tu vista, y ustedes me han engrandecido tu compasión la cual me has mostrado por haber salvado mi vida, pero no puedo escapar a las montañas, no vaya a ser que el desastre me alcance y yo muera".
20 "Mira, por favor, esta ciudad está bastante cerca para huir allá, y es pequeña. Por favor déjame escapar allá, ¿no es poca razón y permite mi vida ser salvada?"
21 Y Él le respondió: "He aquí, Yo te he favorecido acerca de esto también, sin destruir esta ciudad de cual has hablado".
22 "Date prisa, escápate allá. Porque Yo nada podré hacer hasta que hayas llegado allí". Por eso el nombre de esa ciudad fue llamada, Tsoár.
23 El sol se había levantado sobre la tierra cuando Lot entró a Tsoár.
24 Y [illegible] hizo llover azufre y fuego sobre Sedóm y Amoráh, de parte de [illegible] desde el shamáyim.
25 Entonces Él destruyó aquellas ciudades, y toda la llanura, y todos los habitantes de las ciudades y todo lo que crecía en la tierra.
26 Pero su esposa detrás de él miró hacia atrás, y ella se convirtió en un pilar de sal.
27 Y Abraham se levantó temprano en la mañana, fue al lugar donde había estado delante de [illegible],
28 y él mirando hacia Sedóm y Amoráh, y hacia toda la tierra de aquella llanura. Y él miró y vio el humo de la tierra la cual subía como el humo de un horno.
29 Así llego a ser, cuando Elohim destruyó las ciudades de la llanura y que Elohim se acordó de Abraham, y envió fuera a Lot de en medio de la

destrucción, cuando Él destruyó las ciudades donde Lot habitaba.
30 Y Lot subió de Tsoár y vivió en las montañas, y sus dos hijas estaban con él, porque tenía miedo de habitar en Tsoár. Y él y sus dos hijas vivían en una cueva.
31 La mayor le dijo a la menor: "Nuestro padre está viejo, y no hay un hombre en la tierra para que venga a nosotras, en la forma de todo en el mundo".
32 "Ven, hagamos que nuestro padre beba vino, y acostémonos con él, para que podamos preservar descendencia mediante nuestro padre".
33 Entonces ellas hicieron que su padre bebiera vino esa noche. Y la mayor entró y se acostó con su padre, y él no supo cuándo ella se acostó ni cuándo ella se levantó.
34 Y llego ser que el día siguiente la mayor dijo a la menor: "He aquí, yo me acosté con mi padre anoche. Démosle a beber vino esta noche también, y entra y acuéstate con él, para que conservemos descendencia de nuestro padre".
35 Entonces ellas hicieron que su padre bebiera vino esa noche también. Y la menor fue y se acostó con él, y él no supo cuándo ella se acostó ni cuándo ella se levantó.
36 Así que las dos hijas de Lot quedaron embarazadas por su padre.
37 Y la mayor dio a luz un hijo y llamó su nombre Moab, él es el padre de los Moabitas hasta este día.
38 Y la menor, ella también dio a luz un hijo, y llamó su nombre Ben-Ammí, él es el padre de los hijos de Ammón hasta este día.

20 Y Abraham partió de allí a la tierra del Négueb, y se estableció entre Kadësh y Shur, y se residió en Guerár.
2 Y Abraham dijo acerca de Saráh su esposa: "Es mi hermana". Y Abimélek soberano de Guerár envió y tomó a Saráh.
3 Pero Elohim vino a Abimélek en un sueño de noche y le dijo: "He aquí, eres hombre muerto por causa de la mujer que tú has tomado, porque ella es esposa de un hombre".
4 Ahora bien, Abimélek no se había acercado a ella, y él dijo: "אדני, ¿matarás Tú a una nación recta también?"
5 "¿No dijo él a mí: 'Ella es mi hermana?' Y ella, hasta ella misma dijo: 'Él es mi hermano'. En la integridad de mi corazón y en la inocencia de mis manos he hecho esto".
6 Y Elohim le dijo en un sueño: "Por cuanto Yo sé que has hecho esto en la integridad de tu corazón, y pues Yo te detuve de pecar contra Mí, por esta razón Yo no te permití que la tocases".
7 "Y ahora, devuelve al hombre su esposa, porque él es nabi, y que él ore por ti y vivirás. Pero si tú no la devuelves, sabe que de cierto tú morirás, y todos los que son tuyos".
8 Entonces Abimélek se levantó temprano en la mañana y llamó a todos sus siervos, y dijo todas estas palabras en los oídos de ellos. Y los hombres temieron en gran manera.
9 Y Abimélek llamó a Abraham y le dijo: "¿Qué nos has hecho? ¿En qué manera he pecado yo contra ti, que has traído sobre mí y sobre mi reino tan gran pecado? Tú me has hecho cosas que no se deben hacer".
10 Y Abimélek le dijo a Abraham: "¿Qué visión tenías tú, para que tú hagas tal cosa?"
11 Y Abraham dijo: "Solo porque dije, la reverencia de Elohim no está en este lugar, y ellos me matarán por causa de mi esposa".
12 "Y aún, ella a la verdad es mi hermana. Ella es la hija de mi padre, pero no la hija de mi madre, y vino a ser mi esposa".
13 "Y llegó ser, cuando Elohim me hizo vagar de la casa de mi padre, que yo le dije: 'Éste es el favor que tu haz de hacer para mí: en todo lugar, a donde quiera que vayamos, di de mí: 'Él es mi hermano".
14 Entonces Abimélek tomó ovejas y ganado, siervos y siervas, y se los dio a Abraham. Y le devolvió a Saráh su esposa.
15 Y Abimélek dijo: "He aquí, mi tierra

está delante de ti, habita donde quiera sea bueno a tus ojos".
16 Y a Saráh él le dijo: "He aquí, Yo le he dado a tu hermano mil piezas de plata. Mira, para ti esto es para ti un velo para los ojos delante todos los que están contigo, y delante todos los demás, y serás vindicada delante de todos".
17 Y Abraham entonces oró a Elohim, y Elohim sanó a Abimélek, y a su esposa y a sus siervas, así que pudieran concebir hijos.
18 Porque [illegible] había cerrado completamente toda matriz de la casa de Abimélek, a causa de Saráh, esposa de Abraham.

21 Y [illegible] visitó a Saráh como Él había dicho, y [illegible] hizo por Saráh lo que Él había hablado.
2 Y Saráh concibió y dio a luz a Abraham un hijo en su vejez, en el tiempo que Elohim le había dicho.
3 Y Abraham llamó el nombre de su hijo que le había nacido, quien Saráh le dio a luz, Yitsḥak.
4 Y Abraham circuncidó a su hijo Yitsḥak cuando él tenía ocho días de nacido, como Elohim le había ordenado.
5 Y Abraham tenía cien años de edad cuando su hijo Yitsḥak le fue nacido.
6 Y Saráh dijo: "Elohim me ha hecho reír, y cualquiera que lo oyere, se reirá conmigo.
7 Y ella dijo: "¿Quién le hubiera dicho a Abraham que Saráh amamantaría niños? Pues le he dado un hijo en su vejez".
8 Y el niño creció, y fue destetado, y Abraham hizo gran banquete el día que fue destetado Yitsḥak.
9 Y Saráh vio que el hijo que Hagár la Mitsrita, quien le había dado a luz a Abraham, burlándose.
10 Así que Saráh dijo a Abraham: "Echa fuera a esta sierva y a su hijo, para que el hijo de esta sierva no herede con mi hijo Yitsḥak".
11 Y este asunto fue de gran maldad en los ojos de Abraham debido a su hijo.
12 Pero Elohim le dijo a Abraham: "Que no haya maldad en tus ojos debido al muchacho y de tu sierva. Todo lo que sea que te dijere Saráh, oye su voz, porque en Yitsḥak tu simiente será llamada".
13 "Y del hijo de la sierva Yo haré una nación, porque él es tu simiente".
14 Y Abraham se levantó temprano en la mañana, y tomó pan y un odre de agua, lo cual dio a Hagár, poniéndolo sobre su hombro, también al muchacho y la despidió. Y ella salió y vagaba por el desierto de Be'ĕrsheba.
15 Y el agua del odre se le acabó, y puso al muchacho debajo de uno de los arbustos.
16 Y se fue y se sentó a distancia de un tiro de arco, pues dijo: "Que yo no vea la muerte del muchacho". Y ella se sentó enfrente de él, y alzó su voz y lloró.
17 Y Elohim oyó la voz del muchacho, y el mensajero de Elohim llamó a Hagár desde el shamáyim y le dijo: "¿Qué te preocupa, Hagár? No temas, que Elohim ha escuchado la voz del muchacho donde él está".
18 "Levántate, alza al muchacho y sostenlo con tu mano, porque Yo haré una gran nación de él".
19 Entonces Elohim le abrió los ojos y ella vio un pozo de agua. Y ella fue y llenó el odre de agua, y dio al muchacho de beber.
20 Y Elohim estaba con el muchacho y él creció, y habitó en los desiertos y llegó ser arquero.
21 Y habitó en el Desierto de Parán, y su madre le tomó una esposa de la tierra de Mitsrayim.
22 Y aconteció en aquel mismo tiempo que Abimélek fue con Pikól, el comandante de su ejército, hablo a Abraham, diciendo: "Elohim está contigo en todo lo que tú haces".
23 "Pues ahora, júrame por Elohim, no serás falsamente conmigo, con mis hijos ni a mis descendientes. Haz a mí conforme a la bondad que yo hice contigo y la tierra en donde tú has morado".
24 Y Abraham dijo: "Lo juro".
25 Y Abraham le reprochó a Abimélek por el pozo de agua que los sirvientes de Abimélek le habían quitado.

26 Y Abimélek dijo: "Yo no sé quién ha hecho esto. Tampoco tú me has informado a mí, ni yo lo he oído hasta hoy".
27 Entonces Abraham tomó ovejas y ganado y se los dio a Abimélek, y los dos hicieron un convenio.
28 Y Abraham puso siete corderas del rebaño aparte.
29 Y Abimélek le preguntó a Abraham: "¿Qué significan esas siete corderas que has puesto aparte?"
30 Y él dijo: "Toma estas siete corderas de mi mano, para que sean mi testigo de que yo cavé este pozo".
31 Por esto llamó a aquel lugar Be'ĕrsheba, porque ellos dos juraron un juramento allí.
32 Así hicieron convenio en Be'ĕrsheba. Y Abimélek se levantó con Pikól, el comandante de su ejército, y volvieron a la tierra de los Pelishtitas.
33 Y él plantó un árbol tamarisco en Be'ĕrsheba, e invocó el nombre de יהוה, Ĕl Eterno.
34 Y Abraham habitó en la tierra de los Pelishtitas muchos días.

22 Y aconteció después de estas cosas, que Elohim probó a Abraham, y Él le dijo: "¡Abraham!" Y él respondió: "Heme aquí".
2 Y Él dijo: "Toma a tu hijo, ahora, a tú único hijo Yitsḥak, quien tú amas, y ve a la tierra de Moriyáh, y ofrécelo allí como ofrenda quemada en uno de los montes que te diré".
3 Y Abraham se levantó temprano en la mañana, y ensilló su asno, y tomó a dos de sus jóvenes con él, y a Yitsḥak su hijo. Y partió la leña para la ofrenda quemada, salió y fue hacia el lugar cual Elohim le había dicho.
4 Al tercer día, Abraham levantó sus ojos y vio el lugar a la distancia.
5 Entonces Abraham dijo a sus jóvenes: "Quédense aquí con el asno mientras el niño y yo subiremos allá y adoraremos, y volveremos a ustedes".
6 Y Abraham tomó la leña para la ofrenda quemada y se la puso encima a Yitsḥak su hijo. Y él tomó el fuego en su mano y un cuchillo, y los dos se fueron juntos.
7 Y Yitsḥak habló a Abraham su padre: "¡Padre mío!" Y él respondió: "Heme aquí, hijo mío". Y él dijo: "¡Veo el fuego y la leña! Pero ¿dónde está el cordero para la ofrenda quemada?"
8 Y Abraham dijo: "Hijo mío, Elohim proveerá por Sí Mismo el cordero para la ofrenda quemada". Y los dos se fueron juntos.
9 Y ellos llegaron al lugar cual Elohim le había dicho, y Abraham edificó un altar allí y colocó la leña en orden. Y ató a Yitsḥak su hijo y lo acostó sobre el altar, sobre la leña.
10 Y Abraham extendió su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo.
11 Pero el Mensajero de יהוה lo llamo desde el shamáyim y dijo: "¡Abraham, Abraham!" Y él respondió: "Heme aquí".
12 Y Él le dijo: "No levantes la mano contra el niño, ni lo toques. Porque ahora Yo sé que eres reverente a Elohim, viendo que no has retenido tu hijo, a tu único hijo, de Mí".
13 Y Abraham levantó sus ojos y miró, y vio detrás de él a un carnero trabado en los arbustos por sus cuernos, y Abraham fue y cogió el carnero y lo ofreció como ofrenda quemada en lugar de su hijo.
14 Y Abraham llamó el nombre de aquel sitio, 'יהוה Yiréh', como es dicho hasta este día: "En la montaña יהוה provee".
15 Y el Mensajero de יהוה llamó a Abraham por segunda vez desde el shamáyim,
16 y dijo: "Por Mí Mismo he jurado, declara יהוה, por cuanto tú has hecho esto, y no me has retenido tú hijo, tu único hijo,
17 que Yo de cierto te barak, y multiplicaré tu simiente como las estrellas del shamáyim y como la arena que está a la orilla del mar, y dejaré tu simiente poseer las puertas de sus enemigos".
18 "En tu simiente todas las naciones de la tierra serán barak, por cuanto tú has obedecido Mi voz".
19 Entonces Abraham regresó a sus jóvenes, y ellos se levantaron salieron juntos hacia Be'ĕrsheba. Y Abraham habitó en Be'ĕrsheba.

20 Y llegó ser después de estas cosas, que fue reportado a Abraham, diciendo: "He aquí, "Milkáh también le ha nacido hijos a tu hermano Nahór".
21 "Uts el primogénito, y Buz su hermano, y Quemu'ĕl el padre de Aram,
22 y Késed, Hazó, Pildash, Yidlaf, y Betu'ĕl".
23 Y Betu'ĕl engendró a Ribqáh. Estos ocho, Milkáh le dio a luz a Nahór, el hermano de Abraham.
24 Y su concubina, que se llamaba Re'umáh, también dio a luz a Tébah, y a Gáham, y a Táhash, y Ma'akáh.

23 Y Saráh vivió ciento veintisiete años, los años de la vida de Saráh.
2 Y Saráh murió en Quiryat Arbá, que ahora es Hebrón, en la tierra de Kená'an, y Abraham vino a hacer duelo por Saráh y lloró por ella.
3 Entonces Abraham se levantó del lado de su muerta, y habló a los hijos de Hět, diciendo:
4 "Yo soy un extranjero y un habitante entre ustedes. Dame propiedad para un lugar de sepultura entre ustedes, para así yo poder sepultar mi muerta delante mi presencia".
5 Y los hijos de Hět respondieron a Abraham, diciendo a él:
6 "Escúchanos, mi amo, 'Tú eres un príncipe de Elohim entre nosotros. Entierre a tu muerta en el más selecto de nuestros lugares de sepultura. Ninguno de nosotros le negará su lugar de sepultura, de sepultar a tu muerta".
7 Pues Abraham se levantó, se inclinó delante del pueblo de la tierra, los hijos de Hět.
8 Y habló con ellos, diciendo: "Si es su deseo que yo sepulte mi muerta de delante de mi presencia, escúchame, e intercedan por mí con Efrón hijo de Tsóhar,
9 y déjeme tener la cueva de Makpěláh que él posee, la cual está al extremo de su campo. Que él me la dé por el precio completo en plata, por propiedad de sepultura entre ustedes".
10 Y Efrón habitaba entre los de Hět. Y Efrón el Hittita le respondió a Abraham a oídos de los hijos de Hět, todos los que entraban por la puerta de su ciudad, diciendo:
11 "No, mi amo, ¡escúchame! Yo le doy el campo y le doy la cueva que hay en él. Yo se la doy en presencia de los hijos de mi pueblo. Yo te lo daré a ti. ¡Entierre a su muerta!"
12 Y Abraham se inclinó delante del pueblo de la tierra,
13 y él le habló a Efrón a oídos del pueblo de la tierra, diciendo: "Si tan sólo usted me oyera. Yo he de dar la cantidad en plata por el campo, tómalo de mí, y déjeme sepultar a mi muerta allí".
14 Y Efrón le respondió a Abraham, diciendo a él:
15 "¡Mi amo, escúcheme! La tierra vale cuatrocientos shéquel de plata. ¿Qué es eso entre usted y yo? Pues vaya y entierre a su muerta".
16 Y Abraham escuchó a Efrón, y Abraham pesó la plata para Efrón cual él había nombrado a los oídos de los hijos de Hět, cuatrocientos shéquel de plata, monetario de mercaderes.
17 Así que la tierra de Efrón que estaba en Makpěláh, cual era antes de Mamrě, el campo y la cueva que estaba en ella, y todos los árboles que había en el campo, cual estaban dentro de todos los confines de ese campo, fueron escritos
18 a Abraham como su posesión en la presencia de los hijos de Hět, ante todos los que entraban por la puerta de la ciudad.
19 Después de esto Abraham sepultó a Saráh su esposa en la cueva del campo de Makpěláh, frente a Mamrě, que ahora es Hebrón, en la tierra de Kená'an.
20 Así el campo y la cueva que está en ella, fueron poseídas a Abraham por los hijos de Hět como propiedad para lugar de sepultura.

24 Y Abraham era anciano, avanzado en años. Y יהוה había barak a Abraham en todo.
2 Y Abraham dijo al siervo más viejo de su casa, quien era el que gobernaba sobre todo lo que él tenía: "Por favor, pon ahora tu mano debajo

de mi muslo,
3 para que yo te haga jurar por [illegible], el Elohim de los shamáyim y el Elohim de la tierra, que no tomarás esposa para mi hijo de entre las hijas de los Kena'anitas, entre cuales yo habito,
4 sino que irás a mi tierra y a mi parentela, y tomarás una esposa para mi hijo Yitsḥak".
5 Y el sirviente le dijo: "¿Qué si la mujer se rehúsa a seguirme a esta tierra? ¿Debo yo entonces llevar a tu hijo a la tierra de la cual tú viniste?"
6 Y Aḇraham le dijo: "¡Cuídate de regresar a mi hijo allá!"
7 "[illegible], Elohim de los shamáyim, que me sacó de la casa de mi padre y de la tierra mis parientes, y quien me habló y me prometió, diciendo: 'A tu descendencia Yo le daré esta tierra', Él enviará a Su mensajero delante de ti, y tú tomarás una esposa para mi hijo allá".
8 "Y si la mujer se rehúsa a seguirte, entonces tú serás libre de este juramento; solamente que no lleves a mi hijo de regreso allá".
9 Entonces el sirviente puso su mano debajo del muslo de Aḇraham su amo, y le juró sobre este asunto.
10 Y el sirviente tomó diez de los camellos de su amo y se fue, pues todos los bienes de su amo estaban en sus manos. Y se levantó y fue a Aram Naharáyim, a la ciudad de Naḥór.
11 E hizo arrodillar a sus camellos fuera de la ciudad junto a un pozo de agua a la hora de la tarde, la hora que las mujeres salen a fuera para sacar agua.
12 Y él dijo: "[illegible], Elohim de mi amo Aḇraham, por favor déjame tener encuentro este día, y muestra tu bondad a mi amo Aḇraham".
13 "He aquí, yo estoy parado junto a la fuente de agua, y las hijas de los hombres de la ciudad salen a fuera para sacar agua".
14 "Ahora, deje que la joven a quien yo le diga: 'Por favor, baja tu cántaro para que yo beba', y ella diga: 'Beba, y permíteme darle agua tus camellos también', que sea ella quien Tú has designado para Tu siervo Yitsḥak. Y déjeme saber por esto que Tú has mostrado bondad mi amo".
15 Y llegó ser, antes de que él hubiera terminado de hablar, he aquí, que Riḇqáh quien le había nacido a Betu'ĕl, hijo de Milkáh, la esposa de Naḥór, el hermano de Aḇraham, salió con su cántaro sobre su hombro.
16 Y la joven era de muy buena apariencia, una virgen, ningún hombre le había conocido. Y ella bajó a la fuente, llenó su cántaro y subió.
17 Y el sirviente corrió a encontrarse con ella, y dijo: "Por favor, dame de beber un poco de agua de tu cántaro".
18 Y dijo ella: "Beba usted, mi amo". Y se dio prisa y bajando su cántaro sobre su mano, le dio a beber.
19 Y cuando ella acabó de darle de beber, ella dijo: "Deje que yo saque agua para tus camellos también, hasta que ellos acaben de beber".
20 Y se dio prisa y vació su cántaro en el abrevadero, corrió otra vez al pozo para sacar agua, y sacó para todos sus camellos.
21 Y contemplándola, el hombre se mantuvo callado queriendo saber si [illegible] había prosperado su viaje o no.
22 Y llegó ser, cuando los camellos acabaron de beber, que el hombre tomó un pendiente de nariz en oro que pesaba medio shéquel, y dos brazaletes para sus muñecas, que pesaban diez shéquel de oro,
23 y dijo: "¿De quién eres tú hija? Dime, por favor, ¿hay lugar en la casa de tu padre para que nosotros pasemos la noche?"
24 Y ella dijo a él: "Yo soy hija de Betu'ĕl, hijo de Milkáh, el cual ella le dio a luz a Naḥór".
25 Y ella dijo a él: "Tenemos ambos, paja y hierba suficiente, y lugar donde pasar la noche".
26 Entonces el hombre se postró y adoró a [illegible].
27 y dijo: "Baruḵ sea [illegible], el Elohim de mi amo Aḇraham, quien no ha abandonado Su compasión y Su verdad hacia mi amo. En cuanto a mí, estando en el camino, [illegible] me ha guiado a la casa de los hermanos de

mi amo".
28 Entonces, la joven corrió e hizo saber en casa de su madre estas cosas.
29 Y Riḇqáh tenía un hermano cuyo nombre era Laḇán, y Laḇán corrió afuera hacia el hombre, a la fuente.
30 Y llegó ser, cuando él vio el pendiente de nariz y los brazaletes que su hermana tenía en sus muñecas, y cuando él oyó a su hermana Riḇqáh decir: "Así me ha hablado el hombre", que él se fue donde el hombre y lo vio parado junto a los camellos a la fuente.
31 Y él dijo: "¡Ven adentro, baruḵ de [illegible]! ¿Por qué estás fuera? Yo mismo he preparado la casa, y un lugar para los camellos".
32 Así que el hombre entró a la casa, mientras él descargaba los camellos y le proveyó paja y forraje para los camellos y agua para lavar sus pies y los pies de los hombres que estaban con él,
33 Y le puso comida delante de él, pero él dijo: "No comeré hasta que haya dicho mi palabra". Y él le dijo: "Habla".
34 Y él dijo: "Yo soy el siervo de Aḇraham".
35 "Y [illegible] ha baraḵ mi amo en gran manera. Y Él le ha dado rebaños y ganado, plata y oro, siervos y siervas, camellos y asnos".
36 "Y Saráh, la esposa de mi amo le dio luz a mi amo un hijo después que ella era vieja. Y él le ha dado todo lo que tiene".
37 "Y mi amo me hizo jurar, diciendo: 'No tomarás esposa para mi hijo de entre las hijas de los Kena'anitas en cuya tierra yo habito,
38 sino que irás a la casa de mi padre y a mi parentela y tomarás esposa para mi hijo".
39 "Y yo le dije a mi amo: '¿Y si la mujer no me sigue?' "
40 "Pero él dijo a mí: '[illegible], ante quien yo camino, enviará a Su mensajero contigo y prosperará tu camino. Y tú tomarás una esposa para mi hijo de entre mi parentela y de la casa de mi padre' ".
41 "Entonces, cuando llegues a donde mis parientes, tu quedarás libre de este juramento. Y si ellos no te la dieren a ti, entonces tú serás libre de mi juramento".
42 "Y este día yo llegué a la fuente y dije: '[illegible], Elohim de mi amo Aḇraham, por favor, si Tú has prosperado el camino por el cual yo voy,
43 he aquí, yo estoy parado junto a la fuente de agua, y cuando la doncella que saliere para sacar agua, y yo le dijere: Por favor, dame un poco de agua de tu cántaro para beber' ",
44 "y ella me dijere: 'Bebe, y deje que yo saque para tus camellos también', sea ella de ser la mujer quien [illegible] ha designado para el hijo de mi amo".
45 "Yo no había terminado de hablar a mi corazón, pues he aquí, Riḇqáh estaba saliendo con su cántaro sobre su hombro. Y ella descendió a la fuente y sacó agua. Y yo le dije: 'Por favor dame de beber".
46 "Y ella enseguida bajó su cántaro de su hombro, y dijo: 'Bebe, y deje que yo dé de beber a tus camellos también'. Pues tomé y ella dio de beber a los camellos también".
47 "Y yo le pregunté, y dije: '¿De quién eres tú hija?' Y ella dijo: 'La hija de Betu'ël, hijo de Naḥór, quien Milkáh le dio a luz'. Entonces yo le puse el pendiente de nariz en su nariz y brazaletes en sus muñecas".
48 "Y yo incliné mi rostro y adoré a [illegible], y baraḵ a [illegible] Elohim de mi amo Aḇraham, quien me ha guiado en el camino cierto para tomar la hija del hermano de mi amo para su hijo".
49 "Y ahora, si ustedes me van a mostrar compasión y verdad con mi amo, déjeme saber, y si no, déjeme saber, pues para yo dirigirme a la derecha o a la izquierda".
50 Entonces Laḇán respondió, Betu'ël también, y dijeron: "El asunto viene de [illegible], nosotros no podemos hablarte malo ni bueno".
51 "He ahí, Riḇqáh está delante de ti. Tómala y vete, y que ella sea la esposa del hijo de tu amo, como [illegible] ha hablado".
52 Y llegó ser, cuando el sirviente de

Abraham oyó sus palabras, que él se inclinó sí mismo hacia la tierra ante [illegible].
53 Entonces el sirviente sacó adornos de plata y adornos de oro, y vestidos, y los dio a Ribqáh. Él también dio regalos valiosos a su hermano y a su madre.
54 Y él y los hombres que estaban con él comieron y bebieron, y pasaron la noche. Cuando ellos se levantaron en la mañana, él dijo: "Déjeme ir a mi amo".
55 Pero el hermano y la madre de ella dijeron: "Que la joven se quede con nosotros unos cuantos días, por lo menos diez, entonces te podrás ir".
56 Y él les dijo: "No me demores. Puesto que [illegible] ha prosperado mí camino. Déjeme ir para que me vaya a mi amo".
57 Y ellos dijeron: "Llamemos a la joven y preguntémosle".
58 Entonces ellos llamaron a Ribqáh y dijeron a ella: "¿Irás con este hombre?" Y ella dijo: "Yo he de ir".
59 Entonces dejaron ir a Ribqáh su hermana, y a su nodriza, y al sirviente de Abraham y a sus hombres.
60 Y ellos barak a Ribqáh y le dijeron: "Que nuestra hermana se convierta en la madre de miles de diez miles, y que tu simiente se apodere de las puertas de aquellos que los aborrezcan".
61 y Ribqáh y sus siervas se levantaron, se montaron en los camellos, y siguieron al hombre. Pues el sirviente tomó a Ribqáh y se fue.
62 Y Yitsḥak vino del camino de Be'ĕr Laḥai Ro'í, pues él habitaba en el Négueb.
63 Y Yitsḥak salió a meditar al campo al atardecer. Y él alzó sus ojos y miró, y vio a los camellos que venían.
64 Y Ribqáh alzó sus ojos, y cuando ella vio a Yitsḥak, ella se desmontó de su camello,
65 y ella le dijo al sirviente: "¿Quién es este hombre caminando por el campo hacia nosotros?" Y el sirviente dijo: "Este es mi amo". Entonces ella tomó el velo y se cubrió.
66Y el sirviente le dijo a Yitsḥak todo el asunto que había hecho.
67 Entonces Yitsḥak la trajo adentro de la tienda de su madre Saráh. Y tomó a Ribqáh, y ella vino ser su esposa, y él la amó. Así Yitsḥak fue consolado después de la muerte de Saráh su madre.

25 Y Abraham tomó otra esposa, cuyo nombre era Queturáh.
2 Y ella le dio a luz a Zimrán, y Yoqshán, y Medán, y Midyán, y Yishbáq y Shúwaḥ.
3 Y Yoqshán engendró a Shebá y Dedán. Los hijos de Dedán fueron Ashurím, Letushím, Le'ummím.
4 Y los hijos de Midyán fueron Ĕfáh, y Ĕfer, y Ḥanók, y Abidá y Elda'áh. Todos estos fueron los hijos de Queturáh.
5 Ahora Abraham le dejó todo lo que tenía a Yitsḥak,
6 pero a los hijos de las concubinas quienes Abraham tuvo, Abraham les dio regalos mientras él todavía vivía, y los envió lejos de su hijo Yitsḥak, hacia el este, a la tierra del este.
7 Y estos fueron todos los años que Abraham vivió: ciento setenta y cinco años.
8 Y Abraham respiró por última vez y murió en buena vejez, lleno de años y satisfecho, y él fue reunido con su pueblo.
9 Y sus hijos Yitsḥak y Yishma'ĕl lo sepultaron en la cueva de Makpĕláh, la cual es antes de Mamrĕ, en el campo de Efrón, hijo de Tsóḥar el Ḥittita,
10 el campo que Abraham compró de los hijos de Ḥĕt. Allí Abraham fue sepultado con Saráh su esposa.
11 Y llegó ser, después de la muerte de Abraham, que Elohim barak su hijo Yitsḥak. Y Yitsḥak habitó en Be'ĕr Laḥai Ro'í.
12 Y esta es la genealogía de Yishma'ĕl, hijo de Abraham, quien Hagár la Mitsrita, sierva de Saráh le dio a luz a Abraham.
13 Y estos eran los nombres de los hijos de Yishma'ĕl, por sus nombres, conforme a sus generaciones: el primogénito de Yishma'ĕl, Nebayót; después Quĕdar, y Adbe'ĕl, y Mibsám,

14 y Mishmá, y Dumáh, y Massá,
15 y Ḥadád, y Teimá, y Yetur, y Nafish y Quĕḏemáh.
16 Estos son los hijos de Yishma'ĕl y estos fueron sus nombres por sus pueblos y sus campamentos, doce jefes conforme a sus tribus.
17 Y estos fueron los años de la vida de Yishma'ĕl: ciento treinta y siete años. Y respiró por última vez y murió, y fue unido a su pueblo.
18 Y habitaron desde Ḥawiláh hasta Shur, que está al este de Mitsrayim según se va hacia Ashur. Él se estableció delante de todos sus hermanos.
19 Y esta es la genealogía de Yitsḥak, hijo de Aḇraham. Aḇraham engendró Yitsḥak.
20 Y Yitsḥak era de cuarenta años cuando tomó a Riḇqáh como esposa, la hija de Betu'ĕl el Aramita de Paddán Arám, hermana de Laḇán el Aramita.
21 Y Yitsḥak oró a [illegible] por su esposa porque ella era estéril. Y [illegible] contestó su oración, y Riḇqáh su esposa concibió.
22 Y dentro de ella los hijos luchaban juntos y ella dijo: "Si todo está bien, ¿por qué Yo estoy de esta manera?" Así que ella fue a consultar a [illegible].
23 Y [illegible] le contestó: "Dos naciones hay en tu vientre, dos pueblos serán separados de tu cuerpo. Un pueblo será más fuerte que el otro, y el mayor servirá al menor".
24 Y cuando los días se cumplieron para ella dar a luz, ¡he aquí, gemelos había en su vientre!
25 Y salió el primero todo rojizo, como vestimenta velluda, así que llamaron su nombre Ĕsaw.
26 Después su hermano salió, con su mano agarrado del talón de Ĕsaw, pues fue llamado su nombre Ya'aqóḇ. Y era Yitsḥak era de sesenta años de edad cuando ella los dio a luz a ellos.
27 Y crecieron los niños. Y Ĕsaw llegó ser un hombre diestro en la caza, un hombre del campo, mientras Ya'aqóḇ era un hombre completo, que habitaba en tiendas.
28 Yitsḥak amaba a Ĕsaw porque comía de su caza, pero Riḇqáh amaba a Ya'aqóḇ.
29 Ya'aqóḇ cocinó un guiso, y Ĕsaw vino del campo, y él estaba cansado.
30 Y Ĕsaw le dijo a Ya'aqóḇ: "Por favor, 'dame un de ese guiso rojo para comer, porque estoy cansado". Por eso es que su nombre era llamado Eḏóm.
31 Pero Ya'aqóḇ dijo: "Véndeme hoy tu primogenitura".
32 Y Ĕsaw dijo: "He aquí, Yo voy a morir, así que ¿Por qué tendré yo primogenitura?"
33 Entonces Ya'aqóḇ dijo: "Júrame hoy". Y él le juró, y le vendió su primogenitura a Ya'aqóḇ.
34 Ya'aqóḇ entonces le dio a Ĕsaw pan y guiso de lentejas. Y él comió y bebió, y se levantó y se fue. Así Ĕsaw menospreció su primogenitura.

26 Y hubo un hambre en la tierra, aparte del hambre anterior que había ocurrido en los días de Aḇraham. Y Yitsḥak se fue a Aḇiméleḵ, soberano de los Pelishtitas, en Guerár.
2 Y [illegible] se le apareció y dijo: "No desciendas a Mitsrayim, habita en la tierra que Yo te ordené".
3 "Habita en esta tierra. Y Yo estaré contigo y te baraḵ, porque Yo te daré todas estas tierras a ti y a tu simiente. Y estableceré el juramento que juré a Aḇraham tu padre".
4 "Y Yo aumentaré tu simiente como las estrellas del shamáyim, y Yo te daré todas estas tierras a tu simiente. Y en tú simiente todas las naciones de la tierra serán baruḵ,
5 por cuanto Aḇraham obedeció Mi voz y guardó Mi Encargo: Mis Mandatos, Mis Leyes y Mis Torót".
6 Así que Yitsḥak habitó en Guerár.
7 Y cuando los hombres del lugar le preguntaron acerca de su esposa, él dijo: "Ella es mi hermana". Porque él tenía miedo de decir: "Ella es mi esposa". "No sea que los hombres del lugar me maten por Riḇqáh, porque ella es hermosa en apariencia".
8 Y llegó ser, cuando él estuvo allí un largo tiempo, que Aḇiméleḵ, soberano de los Pelishtita, mirando por la ventana, vio a Yitsḥak regocijarse con Riḇqáh su esposa.

9 Entonces, Abimélek llamó a Yitsḥak y dijo: "¡He aquí, de cierto ella es tu esposa! ¿Pues cómo puedes decir: 'Ella es mi hermana?' " Y Yitsḥak le dijo: "Porque dije: 'No sea que yo muera por causa de ella".
10 Y Abimélek dijo: "¿Qué es esto que tú nos has hecho? Por poco alguno del pueblo pudo haberse acostado con tu esposa, y tú hubieras traído culpa sobre nosotros".
11 Y Abimélek ordenó a toda su gente, diciendo: "Aquél que tocare a éste hombre o a su esposa de cierto será puesto a muerte".
12 Y Yitsḥak sembró en aquella tierra y cosechó en el mismo año el ciento por uno, y [illegible] le barak.
13 Y el hombre crecía en prosperidad y se volvía cada vez más próspero hasta hacerse muy poderoso.
14 Y él llegó a tener posesiones de rebaños y posesiones de manadas, y un gran cuerpo de sirvientes, y los Pelishtitas lo envidiaban.
15 Y los Pelishtitas cegaron todos los pozos que los sirvientes de su padre habían cavado en los días de su padre Abraham, y los llenaron de tierra.
16 Y Abimélek dijo a Yitsḥak: "Apártate de nosotros, porque tú eres mucho más poderoso que nosotros".
17 Así que Yitsḥak se fue de allí y acampó su tienda en el wadi Guerár, y habitó allí.
18 Y Yitsḥak cavó de nuevo los pozos de agua que ellos habían cavado en los días de Abraham su padre, ya que los Pelishtitas los habían cegado después de la muerte de Abraham. Y los llamó por los nombres cual su padre los había llamado.
19 Pero cuando los sirvientes de Yitsḥak cavaron en el wadi y encontraron allí un pozo de aguas corriente,
20 los pastores de Guerár contendieron con los pastores de Yitsḥak, diciendo "El agua es nuestra". Y él llamó el nombre del pozo Ĕsek, porque contendieron con él.
21 Y cavaron otro pozo, y ellos contendieron sobre ese también, y él llamó su nombre Sitnáh.
22 Y se mudó de allí y cavó otro pozo, y sobre este no hubo disputa, así que lo llamó Reḥobót, y dijo: "Porque ahora [illegible] ha hecho espacio para nosotros y fructificaremos en la tierra".
23 Desde allí subió a Be'ĕrsheba.
24 Y [illegible] se le apareció en aquella noche y dijo: "Yo soy el Elohim de tu padre Abraham. No temas, porque Yo estoy contigo, y Yo te barak y multiplicaré tú simiente a causa de Mi siervo Abraham".
25 Y él edificó un altar allí, e invocó el nombre de [illegible], y él acampó su tienda allí, y los siervos de Yitsḥak cavaron un pozo allí.
26 Y Abimélek bajó a él desde Guerár, con Aḥuzzát, uno de sus amigos, y Pikól el comandante de su ejército.
27 Y Yitsḥak les dijo a ellos: "¿Por qué han venido a mí, viendo que ustedes me han aborrecido y me han echado fuera de entre ustedes?"
28 Pero ellos dijeron: "Hemos visto claramente que [illegible] está contigo. Y nosotros dijimos: 'Por favor, Haya ahora un juramento entre nosotros, entre tú y nosotros. Y permítenos hacer un convenio contigo,
29 que no nos hagas mal a nosotros, como nosotros no te hemos tocado, y como solamente hemos hecho bien hacia ti, y te enviamos en paz. Tú eres ahora baruk por [illegible]".
30 Entonces él les hizo un banquete, y ellos comieron y bebieron.
31 Y ellos se levantaron temprano en la mañana y juraron un juramento el uno al otro. Y Yitsḥak les dejó ir y ellos se despidieron de él en paz.
32 Y en aquel mismo día sucedió que los siervos de Yitsḥak vinieron y le informaron sobre el pozo que habían cavado, y le dijeron: "Hemos encontrado agua".
33 Así que lo llamó Shibáh. Es por eso el nombre de la ciudad es Be'ĕrsheba hasta este día.
34 Y cuando Ĕsaw era de cuarenta años, tomó como esposas a Yahudít la hija de Be'ĕrí el Ḥittita, y a Basemat la hija de Ĕlón el Ḥittita,
35 y ellas fueron de espíritu de amargura para Yitsḥak y Ribqáh.

27 Y llegó ser, cuando Yitsḥak era anciano y sus ojos eran muy débiles para ver, él llamó a Ĕsaw su hijo mayor, y le dijo: "Hijo mío". Y él respondió: "Heme aquí".
2 Y él dijo: "He aquí, ya soy viejo, yo no sé el día de mi muerte".
3 "Así que, por favor toma tus armas, tu aljaba y tu arco, y sal al campo y cázame alguna presa".
4 "Y hazme un manjar delicioso como a mí me gusta, y tráemelo para comer, así que mi ser te barak̲ antes que yo muera".
5 Y Rib̲qáh escuchó cuando Yitsḥak le habló a Ĕsaw su hijo. Y Ĕsaw salió al campo a cazar algo para traerlo,
6 Y Rib̲qáh habló a Ya'aqób̲ su hijo, diciendo: "He aquí, yo escuché a tu padre que le hablaba a Ĕsaw tu hermano, diciendo":
7 "Tráeme caza y prepárame un plato delicioso para comer, y te barak̲ en presencia de [illegible] antes de mi muerte".
8 "Y ahora hijo mío, escucha a mi voz en acuerdo a lo que yo te encargo".
9 "Por favor, ve al rebaño y tráeme dos cabritos tiernos y haz un plato delicioso de ellos para tu padre, como a él le gusta".
10 "Y tú lo llevarás a tu padre y él se lo comerá, para que él te barak̲ antes de su muerte".
11 Y Ya'aqób̲ dijo a Rib̲qáh su madre: "He aquí, Ĕsaw mi hermano es un hombre velludo, y yo hombre de piel suave".
12 "¿Qué si mi padre me toca? Entonces yo quedaré por tramposo a su vista, traeré una maldición a mí mismo y no una berak̲áh".
13 Pero su madre le dijo: "Que tu maldición sea sobre mí, hijo mío. Sólo obedece mi voz, y ve y tráemelos".
14 Y él se fue y los cogió y los trajo a su madre; y su madre los preparó de buen gusto de la forma que su padre amaba.
15 Y Rib̲qáh tomó las mejores vestimentas de su hijo mayor Ĕsaw, cual estaban con ella en la casa, y se las puso en Ya'aqób̲ su hijo menor.
16 Y ella puso las pieles de los cabritos en sus manos y en la parte suave de su cuello.
17 Entonces ella le dio el manjar delicioso y pan, cual ella había preparado, en las manos a su hijo Ya'aqób̲.
18 Y él fue a su padre y dijo: "Padre mío". Y él dijo: "Heme aquí, ¿cuál eres tú, hijo mío?"
19 Y Ya'aqób̲ le dijo a su padre: "Yo soy Ĕsaw, tu primogénito, yo he hecho como tú me has dicho". Por favor levántate, siéntate y come de mi caza, para que me barak̲ tu ser".
20 Pero Yitsḥak dijo a su hijo: "¿Cómo es que tú lo hallaste tan pronto, hijo mío?" Y él dijo: "Porque [illegible] tú Elohim lo trajo delante de mí".
21 Entonces Yitsḥak dijo a Ya'aqób̲: "Por favor acércate, para así yo poder sentirte, hijo mío, a ver si de cierto eres mi hijo Ĕsaw o no".
22 Y Ya'aqób̲ se acercó a Yitsḥak su padre, y le sintió y dijo: "La voz es la voz de Ya'aqób̲, pero las manos son las manos de Ĕsaw".
23 Y él no le reconoció, porque sus manos eran velludas como las manos de Ĕsaw y él le barak̲.
24 Y él dijo: "¿Eres tú ciertamente mi hijo Ĕsaw?" Y él respondió: "Yo soy".
25 Y él dijo: "Tráelo cerca de mí, y deje que yo coma de lo que cazó mi hijo para que mi ser te barak̲". Así que, él lo trajo cerca de él y él comió. Y él le trajo vino y bebió.
26 Entonces su padre Yitsḥak le dijo: "Por favor acércate y bésame, hijo mío".
27 Y él se le acercó y lo besó. Y olió sus ropas y le barak̲ y dijo: "Mira, el olor de mi hijo es como el olor de los campos cual [illegible] ha barak̲.
28 Y Elohim te dé del rocío del shamáyim, del grueso de la tierra, y abundancia de grano y vino.
29 Que los pueblos te sirvan, y las naciones se postren ante ti. Sé amo de tus hermanos, y que los hijos de tu madre se postren ante ti. ¡Malditos sean aquellos que te maldigan, baruk̲ sean aquellos que te berak̲áh!"
30 Y llegó ser, tan pronto Yitsḥak había terminado de berak̲áh a Ya'aqób̲, y

Ya'aqóḇ apenas había salido de la presencia de Yitsḥak su padre, que su hermano Ěsaw vino de su caza.
31 Y Él también había preparado un manjar delicioso y se lo trajo a su padre, y dijo a su padre: "Que mi padre se levante y coma de la caza de su hijo, para que me baraḵ tu ser".
32 Y su padre Yitsḥak le dijo: "¿Quién eres tú?" Y él dijo: "¡Yo soy tu hijo, tu primogénito, Ěsaw!"
33 Entonces Yitsḥak temblando grandemente, y dijo: "¿Quién fue entonces el que cazó una presa y me la trajo? Yo me lo comí todo antes que tú vinieras, y yo le he baraḵ. Hasta que, él es baruḵ".
34 Cuando Ěsaw oyó las palabras de su padre, él lloró en gran manera y en llanto amargo, y dijo a su padre: "¡Baraḵ a mí también, oh padre mío!"
35 Y él dijo: "Tu hermano vino con engaño y tomó tu beraḵáh".
36 Y Ěsaw dijo: "¿Era su nombre, entonces, Ya'aqóḇ?" Pues él me ha tomado por el talón estas dos veces. ¡Él me quitó mi primogenitura, y he aquí, ahora me ha quitado mi beraḵáh!" Y él dijo: "¿No has reservado una beraḵáh para mí?"
37 Entonces Yitsḥak respondió y dijo a Ěsaw: "He aquí yo le he hecho tu amo, y todos sus hermanos como sirvientes. Y yo lo he sustentado con grano y vino. ¿Qué entonces, puedo hacer yo por ti, hijo mío?"
38 Y Ěsaw dijo a su padre: "¿Tienes tu solo una más beraḵáh, padre mío? ¡Baraḵ a mí también, oh padre mío! Y Ěsaw levantó su voz y lloró.
39 Y Yitsḥak su padre respondió y le dijo: "He aquí, tu morada es de la grosura de la tierra y del rocío del shamáyim desde arriba.
40 Y por tu espada tú has de vivir y servirás a tu hermano. Y ha de ser, cuando te conmuevas, que romperás su yugo de sobre tu cuello".
41 Y aborreció Ěsaw a Ya'aqóḇ por causa de la beraḵáh con que su padre le había baraḵ, y Ěsaw dijo en su corazón: "Los días de luto de mi padre se acercan pronto, entonces yo mataré a mi hermano Ya'aqóḇ".
42 Y las palabras de Ěsaw su hijo mayor fueron reportadas a Riḇqáh, y ella mandó a llamar a Ya'aqóḇ su hijo menor, y dijo: "He aquí, tú hermano Ěsaw se consuela a sí mismo acerca de ti, para matarte".
43 "Ahora, hijo mío, escucha mi voz y levántate, huye a la casa de mi hermano Laḇán en Ḥarán".
44 "Y quédate con él por algunos días, hasta que el enojo de tu hermano se retire,
45 hasta que la furia de tu hermano se retire de ti y él olvide de lo que le has hecho. Y yo enviaré y te traeré de allá. ¿Por qué seré privada de ustedes dos en un día?"
46 Y Riḇqáh dijo a Yitsḥak: "Yo estoy disgustada con mi vida por causa de las hijas de Ḥět. Si Ya'aqóḇ toma esposa de las hijas de Ḥět, como éstas, de las hijas de esta tierra, ¿qué es mi vida para mí?"

28 Y Yitsḥak llamó a Ya'aqóḇ y lo baraḵ, y le ordenó y le dijo: "No tomes esposa de las hijas de Kená'an".
2 Levántate, ve a Paddán Aram, a casa de Betu'ěl, padre de tu madre. Y toma una esposa de allí, de las hijas de Laḇán, hermano de tu madre".
3 "Y Ěl Shaddái te baraḵ, te haga fructífero y te multiplicaré, y te conviertas en asamblea de pueblos,
4 y te dé la beraḵáh de Aḇraham, y a tu simiente contigo, así que tu heredes la tierra de tus moradas, que Elohim dio a Aḇraham".
5 Así que Yitsḥak despidió a Ya'aqóḇ, y él se fue a Paddán Aram, a Laḇán el hijo de Betu'ěl el Aramita, el hermano de Riḇqáh, la madre de Ya'aqóḇ y Ěsaw.
6 Y Ěsaw vio que Yitsḥak había baraḵ a Ya'aqóḇ y lo había despedido hacia Paddán Aram para tomar para sí una esposa de allí, y que lo baraḵ y le ordenó diciendo: "No tomarás esposa de las hijas Kená'an,"
7 y que Ya'aqóḇ había obedecido a su padre y a su madre y se había ido a Paddán Aram.
8 Pues Ěsaw vio que las hijas de Kená'an no le agradaban a su padre

Yitsḥak,
9 y Ĕsaw fue a Yishma'ĕl y tomó a Maḥalát la hija de Yishma'ĕl, el hijo de Aḇraham, hermana de Neḇayót, para ser su esposa, además de las esposas que tenía.
10 Y Ya'aqóḇ salió fuera de Be'ĕrsheḇa y fue hacia Harán.
11 Y llegó él a cierto lugar y se detuvo allí a pasar la noche, porque se había puesto el sol. Tomando una de las piedras de aquel lugar y la puso a su cabecera, y se recostó en aquel lugar para dormir.
12 Y él soñó, y vio una escalera que estaba apoyada en tierra, y cuya cima alcanzaba los shamáyim y vio mensajeros de Elohim que subían y bajaban por ella.
13 Y he aquí, יהוה parado sobre ella y dijo: "Yo soy יהוה, Elohim de Aḇraham tu padre y Elohim de Yitsḥak. La tierra en la cual estás acostado, Yo te la daré a ti y a tu simiente".
14 "Y tu simiente será como el polvo de la tierra, y tú te extenderás al oeste y al este, al norte y al sur. Y todos los pueblos de la tierra han de ser baruḵ en ti y en tu simiente".
15 "Y he aquí, Yo estoy contigo y te guardaré por donde quiera que tu fueres, y te traeré de vuelta a esta tierra. Porque Yo no te dejaré hasta tanto que Yo haya hecho lo que te he dicho".
16 Y Ya'aqóḇ despertó de su sueño y dijo: "Ciertamente יהוה está en este lugar y yo no lo sabía".
17 Entonces tuvo temor y dijo: "¡Cuán asombroso es este lugar! ¡Esta no es otra cosa que la casa de Elohim y esta es la puerta del shamáyim!"
18 Y Ya'aqóḇ se levantó temprano en la mañana, tomó la piedra que había puesto a su cabecera, la erigió como columna y derramó aceite sobre ella.
19 Y él llamó el nombre de aquel lugar Bĕit Ĕl, aunque, el nombre de aquella ciudad había sido Luz.
20 Y Ya'aqóḇ hizo un voto, diciendo: "Viendo que Elohim es conmigo, y me ha guardado en este camino que yo estoy viajando, y me ha dado pan para comer y vestimenta que ponerme,
21 cuando yo regrese a la casa de mi padre en paz, יהוה será mi Elohim,
22 entonces esta piedra que yo he erigido como columna, será la casa de Elohim, y de todo lo que Tú me des, ciertamente yo daré una décima a Ti".

29 Y Ya'aqóḇ continuó y llegó a la tierra de los pueblos del Este.
2 Y miró, y vio un pozo en el campo, y vio tres rebaños de ovejas que reposaban cerca de él, porque de aquel pozo abrevaban los ganados y había una gran piedra sobre la boca del pozo.
3 Y todos los rebaños se habían juntado allí, y ellos rodaban la piedra de la boca del pozo y daban de beber a las ovejas, y ponían la piedra de regreso en su lugar sobre la boca del pozo.
4 Entonces Ya'aqóḇ dijo a ellos: "Mis hermanos, ¿de dónde son ustedes?" Ellos dijeron: "Somos de Ḥarán".
5 Y él les dijo: "¿Conocen a Laḇán, hijo de Naḥór?" Y ellos dijeron: "Sí, lo conocemos".
6 Y él les dijo: "¿Está él bien?" Y ellos dijeron: "Bien. He aquí, su hija Raḥĕl viene con las ovejas".
7 Y él dijo: "He aquí es aún muy de día, no es tiempo de recoger el ganado. Den de beber a las ovejas y ve y aliméntalas".
8 Pero ellos dijeron: "No podemos hasta que se recojan todos los rebaños y ellos rueden la piedra de la boca del pozo, entonces nosotros daremos de beber a las ovejas".
9 Mientras él todavía hablaba con ellos, Raḥĕl vino con las ovejas de su padre, pues ella era pastora.
10 Y llego ser, cuando Ya'aqóḇ vio a Raḥĕl, la hija de Laḇán hermano de su madre, y las ovejas de Laḇán el hermano de su madre, que Ya'aqóḇ se acercó y rodó la piedra de la boca del pozo, y dio de beber al rebaño de Laḇán hermano de su madre.
11 Y Ya'aqóḇ besó a Raḥĕl, y alzó su voz y lloró.
12 Y Ya'aqóḇ le dijo a Raḥĕl que él era pariente de su padre, y que él era el hijo de Riḇqáh, ella corrió y dio la noticia a su padre.

13 Y llego ser, cuando Laḇán oyó las noticias de Ya'aqóḇ el hijo de su hermana, él corrió a conocerlo, lo abrazó y lo besó, y lo trajo a su casa. Entonces él le dijo a Laḇán todas estas cosas.
14 Y Laḇán le dijo: "Tú eres ciertamente mi hueso y mi carne". Y se quedó con él por un mes.
15 Entonces Laḇán dijo a Ya'aqóḇ: "¿Porque eres mi pariente, vas tú a trabajar para mí por nada? Dime, ¿cuál será tu salario?"
16 Y Laḇán tenía dos hijas, el nombre de la mayor era Lĕ'ah, y el nombre de la menor era Raḥĕl.
17 Los ojos de Lĕ'ah eran débiles, pero Raḥĕl era bien parecida y de hermosa apariencia.
18 Y Ya'aqóḇ amó a Raḥĕl, así que dijo: "Yo te serviré siete años por Raḥĕl, tu hija menor".
19 Y Laḇán dijo: "Mejor es que te la dé a ti, que darla a otro hombre. Quédate conmigo".
20 Así que Ya'aqóḇ sirvió siete años por Raḥĕl y le parecieron sólo unos pocos días, por el amor que le tenía.
21 Entonces Ya'aqóḇ dijo a Laḇán: "Dame mi esposa, porque mis días se han cumplido, y permíteme unirme a ella".
22 Entonces Laḇán juntó a todos los hombres de aquel lugar, e hizo un banquete.
23 Y llegó ser en la noche, que él tomó a su hija Lĕ'ah y se la trajo a Ya'aqóḇ. Y él entró en ella.
24 Y Laḇán dio su sierva Zilpá a su hija Lĕ'ah por sirvienta.
25 Y aconteció en la mañana, he aquí que era Lĕ'ah. Entonces él dijo a Laḇán: "¿Qué es esto que me has hecho? ¿No fue por Raḥĕl que yo te he servido? ¿Por qué, pues, me has engañado?"
26 Y Laḇán dijo: "No se hace de esta manera en nuestro lugar, que se dé la menor antes que la primogénita".
27 "Completa la semana de ésta, entonces te daremos la otra también, por el servicio que hagas para mí aun otros siete años".
28 Y Ya'aqóḇ lo hizo así y completó la semana de ella. Entonces él le dio también a su hija Raḥĕl, por esposa.
29 Y Laḇán dio su sierva Bilhá a su hija Raḥĕl por sirvienta.
30 Y él también se llegó a Raḥĕl, y también él amó a Raḥĕl más que a Lĕ'ah. Y le sirvió a Laḇán aún otros siete años.
31 Y [illegible] vio que a Lĕ'ah era desamada, y Él le abrió su matriz, Raḥĕl era estéril.
32 Y Lĕ'ah concibió y dio a luz un hijo, y lo llamó su nombre Re'uḇĕn, porque ella dijo: "Porque [illegible] ha visto mi aflicción, pues ahora mi esposo me amará".
33 Y ella concibió otra vez y dio a luz un hijo, y dijo: "Porque [illegible] ha oído que yo soy desamada, Él me dio este hijo también". Y ella llamó su nombre Shim'ón.
34 Y ella concibió otra vez y dio a luz un hijo, y dijo: "Ahora esta vez mi esposo será apegado a mí, porque le he dado a luz tres hijos". Pues su nombre fue llamado Lĕwí.
35 Y ella concibió otra vez y dio a luz un hijo, y dijo: "Esta vez alabaré a [illegible]". Pues ella llamó su nombre Yahuḏah. Y ella dejó de dar a luz.

30 Y cuando Raḥĕl vio que ella no daba hijos a Ya'aqóḇ, Raḥĕl envidió a su hermana, y dijo a Ya'aqóḇ: "¡Dame hijos, sino voy a morir!"
2 Y enojado Ya'aqóḇ se encendió en contra Raḥĕl, y dijo: "¿Estoy yo en el lugar de Elohim, quien te impidió el fruto de tu vientre?"
3 Y ella dijo: "He aquí mi sierva Bilhá; entra a ella, y dará a luz sobre mis rodillas, y yo pueda también edificarme por medio de ella".
4 Así que ella le dio a Bilhá su sierva a él como esposa y Ya'aqóḇ entró en ella.
5 Y Bilhá concibió y le dio a luz un hijo a Ya'aqóḇ.
6 Y Raḥĕl dijo: "Elohim de cierto ha juzgado a mi favor, y ha oído mi voz y me ha dado un hijo". Entonces ella llamó su nombre Dan.
7 Y Bilhá, la sierva de Raḥĕl, concibió otra vez y dio a luz un segundo hijo a

Ya'aqóḇ.
8 Y Raḥĕl dijo: "Con luchas poderosas
he contendido con mi hermana y he
vencido". Entonces ella llamó su
nombre Naftalí.
9 Y viendo Lĕ'ah que había dejado de
dar a luz, tomó a Zilpá su sierva, y la
dio a Ya'aqóḇ por esposa.
10 Y Zilpá, la sierva de Lĕ'ah, dio a luz
un hijo a Ya'aqóḇ.
11 Y Lĕ'ah dijo: "¡Que afortunada!"
Entonces ella llamó su nombre Gaḏ.
12 Y Zilpá, la sirva de Lĕ'ah, dio a luz
un segundo hijo a Ya'aqóḇ.
13 Y Lĕ'ah dijo: "Yo soy baruḵ, pues las
hijas me llamarán baruḵ". Entonces
ella llamó su nombre Ashĕr.
14 Y Re'uḇĕn fue en los días de la
cosecha del trigo y halló mandrágoras
en el campo, y las trajo a su madre
Lĕ'ah. Y Raḥĕl dijo a Lĕ'ah: "Por favor,
dame algunas de las mandrágoras de
tu hijo".
15 Pero ella le dijo: "¿Es poca cosa
que hayas tomado a mi esposo?
¿Tomarás también las mandrágoras
de mi hijo?" Y Raḥĕl dijo: "Pues que se
acueste contigo esta noche por las
mandrágoras de tu hijo".
16 Y cuando Ya'aqóḇ volvía del campo
a la tarde, Lĕ'ah salió a recibirlo, y dijo:
"Ven entra conmigo, porque he
pagado y te he alquilado por las
mandrágoras de mi hijo". Y él se
acostó con ella aquella noche.
17 Y Elohim escuchó a Lĕ'ah, y ella
concibió y dio a luz un quinto hijo a
Ya'aqóḇ.
18 Y Lĕ'ah dijo: "Elohim me ha dado mi
recompensa, por cuanto he dado mi
sierva a mi esposo". Entonces ella
llamó su nombre Yissasḵár.
19 Y Lĕ'ah concibió otra vez y dio a luz
un sexto hijo a Ya'aqóḇ.
20 Y Lĕ'ah dijo: "Elohim me ha
regalado un buen regalo. Ahora mi
esposo vivirá conmigo, porque yo le
he dado seis hijos". Y ella llamó su
nombre Zeḇulún.
21 Después ella dio a luz a una hija y
llamó su nombre Dináh.
22 Y Elohim se acordó de Raḥĕl, y
Elohim la escuchó y abrió su matriz.
23 Y concibió, y dio a luz un hijo, y dijo:
"Elohim ha quitado mi reproche".
24 Entonces ella llamó su nombre
Yosĕf, y dijo: "[illegible] me ha añadido
otro hijo".
25 Y llegó ser, cuando Raḥĕl había
dado a luz a Yosĕf, que Ya'aqóḇ dijo a
Laḇán: "Envíame de camino, para que
pueda regresar a mi propio lugar, a mi
propia tierra".
26 "Dame a mis esposas y a mis hijos
por quienes te he servido, y déjame ir,
pues tú sabes bien el servicio que yo
te he dado".
27 Y Laḇán le dijo: "Si he encontrado
favor en tus ojos, por favor quédate,
pues yo he observado con diligencia
que [illegible] me ha baraḵ por tu causa".
28 Y él dijo: "Nómbrame tu salario y te
lo daré".
29 Y él le dijo: "Tú sabes cómo te he
servido y cómo tu ganado ha estado
conmigo".
30 "Porque poco tenías antes de mi
venida, y ha crecido grandemente, y
[illegible] te ha baraḵ desde mi llegada.
Pero ahora, ¿cuándo voy a proveer
también para mi propia casa?"
31 Y él dijo: "¿Qué te daré?" Y Ya'aqóḇ
dijo: "¡No me des nada! Si haces esto
por mí, yo volveré a alimentar y a
apacentar tus rebaños".
32 "Yo pasaré hoy por todo tu rebaño,
removiendo de allí todas las ovejas
manchadas y de color variado, y todas
las ovejas de color oscuro, y las
manchadas y de color variado entre
las cabras. Estos serán mi paga".
33 "Y mí justicia responderá por mí en
el día de mañana, cuando vinieres con
mi salario, toda la que no fuere pintada
ni manchada entre las cabras y de
color oscuro en las ovejas, serán por
robadas si están conmigo".
34 Y Laḇán dijo: "Mira, sea conforme a
tu palabra".
35 Y en ese día él removió los cabros
que eran manchados o pintados y
todas las cabras que eran manchadas
o pintadas, todos los que tenían algo
de blanco entre ellos, y todas las
ovejas de color oscuro; y las dio en las
manos de sus hijos.
36 Y él puso tres días de jornada entre
sí y Ya'aqóḇ, y Ya'aqóḇ apacentaba el

resto del rebaño de Laḇán.
37 Y Ya'aqóḇ tomó varas de álamo verdes, y árboles de almendro y castaño, pelando rayas blancas en ellas, y descubriendo así lo blanco de las varas.
38 Y él puso las varas que había pelado delante del rebaño en los canales de los abrevaderos del agua donde venían a beber las ovejas, las cuales procreaban cuando venían a beber.
39 Así concebían las ovejas delante de las varas, y parían rayados, pintos y manchados.
40 Y Ya'aqóḇ separaba los corderos, y colocó el rebaño delante el rebaño con los listados y todo lo que era oscuro del rebaño de Laḇán, pero él ponía su rebaño aparte, y no los ponía con el rebaño de Laḇán.
41 Y llegó ser, cada vez que las ovejas más fuertes concebían, Ya'aqóḇ ponía las varas delante de las ovejas en los abrevaderos, para que concibiesen a la vista de las varas.
42 Pero cuando venían las ovejas más débiles, él no las ponía, así eran las más débiles para Laḇán, y las más fuertes para Ya'aqóḇ.
43 Pues el hombre prosperó grandemente, y tuvo muchos rebaños, y siervas y siervos, y camellos y asnos.

31 Y él oyó las palabras de los hijos de Laḇán que decían: "Ya'aqóḇ ha tomado todo lo que era de nuestro padre, y de lo que era de nuestro padre él ha hecho toda esta riqueza".
2 Y Ya'aqóḇ observó el rostro de Laḇán y vio que ya no era para con él como antes.
3 Y [illegible] dijo a Ya'aqóḇ: "Regresa a la tierra de tus padres y a tus parientes. Y Yo estoy contigo".
4 Y Ya'aqóḇ mandó a llamar a Raḥël y a Lĕ'ah al campo, a su rebaño,
5 y les dijo: "Vengo observando el rostro de su padre, que ya no es para conmigo como antes, pero el Elohim de mi padre ha estado conmigo".
6 "Y ustedes saben que yo he servido a su padre con todas mis fuerzas".
7 "Pero su padre me ha engañado y cambiando mi paga diez veces, pero Elohim, no le ha permitido hacerme mal".
8 "Aunque él dijo: 'Las pintas serán tu paga', entonces todos los rebaños parían pintas. Y cuando él dijo: 'Las rayadas serán tu paga', entonces todos los rebaños parían rayadas".
9 "Pues Elohim le ha quitado el ganado a su padre y me lo ha dado a mí".
10 "Y llegó ser, que al tiempo del rebaño concebir, que yo alcé mis ojos y vi en un sueño, y he aquí los cabros que montaban sobre al rebaño eran rayados, pintados y manchados".
11 "Y el mensajero de Elohim me habló en sueños, diciendo: 'Ya'aqóḇ'. Y yo dije: 'Heme aquí' ".
12 "Y Él dijo: 'Alza ahora tus ojos y mira, todos los cabros que montan sobre el rebaño son rayados, pintos y manchados, porque Yo he visto todo lo que Laḇán te está haciendo' ".
13 'Yo soy el Ĕl de Bĕit Ĕl, donde tú ungiste la columna erigida con aceite y donde hiciste voto a Mí. Ahora levántate, sal de esta tierra, y regresa a la tierra de tus parientes' ".
14 Y respondió Raḥël y Lĕ'ah, y le dijeron: "¿Tenemos aún parte o herencia en la casa de nuestro padre?"
15 "¿No hemos sido consideradas por él como extranjeras? Pues él que nos vendió y además consumió toda nuestra plata".
16 "Por cuanto toda la riqueza que Elohim ha quitado de nuestro padre, son nuestra y de nuestros hijos. Ahora pues, haz lo que Elohim te ha dicho".
17 Entonces Ya'aqóḇ se levantó y puso a sus hijos y esposas en los camellos,
18 y encaminó todo su ganado, junto con las posesiones que él había adquirido, el ganado en su posesión que él había adquirido en Paddán Aram, para ir hacia su padre Yitsḥak en la tierra de Kená'an.
19 Y cuando Laḇán había ido a trasquilar sus ovejas, Raḥël hurtó los ídolos familiares que eran de su padre.
20 Y Ya'aqóḇ hurtó el corazón de Laḇán el Aramita, porque él no le informó que iba huir.

21 Y huyó con todo lo que tenía. Y se levantó y cruzó sobre el río y se dirigió hacia las montañas de Guil'aḏ.
22 Y al tercer día fue dicho a Laḇán que Ya'aqóḇ había huido.
23 Entonces él tomó a sus hermanos consigo, y fue tras él camino de siete días, y lo alcanzó en las montañas de Guil'aḏ.
24 Pero en un sueño por la noche Elohim vino a Laḇán el Aramita, y le dijo: "Guárdate, que no valles hablar a Ya'aqóḇ, sea bueno o malo".
25 Entonces Laḇán alcanzó a Ya'aqóḇ, ahora Ya'aqóḇ había acampado en las montañas, y Laḇán y sus hermanos acamparon en las montañas de Guil'aḏ.
26 Y Laḇán dijo a Ya'aqóḇ: "¿Qué has hecho, que me has hurtado el corazón, y has llevado a mis hijas como cautivas tomadas a espada?"
27 "¿Por qué huiste en secreto y me engañaste y no me lo hiciste saber para que yo te despidiera con alegría y con cánticos, con tamborín y arpa?"
28 "Y no me dejaste besar a mis hijos y mis hijas. Ahora neciamente tú has hecho esto".
29 "Está en el poder de mi mano para hacerte mal, pero el Elohim de tú padre me habló anoche diciendo: "Guárdate que no hables a Ya'aqóḇ sea bueno o malo".
30 "Y ya que tú te has marchado porque añorabas grandemente la casa de tu padre, pero ¿por qué hurtases a mis poderosos?"
31 Y Ya'aqóḇ respondió y dijo a Laḇán: "Porque tuve miedo, pues dije, quizás me quitarías por fuerza tus hijas de mí".
32 "Con cualquiera quien encuentres tus poderosos, no seguirá con vida. En presencia de nuestros hermanos, mira por ti mismo lo que es conmigo y tómalo". Pues Ya'aqóḇ no sabía que Raḥĕl los había hurtado.
33 Y entró Laḇán en la tienda de Ya'aqóḇ, y en la tienda de Lĕ'ah, y en la tienda de las dos siervas, pero él no los halló, y salió de la tienda de Lĕ'ah, y vino a la tienda de Raḥĕl.
34 Ahora Raḥĕl había tomado los ídolos familiares y los había puesto en la montura de su camello y se sentó sobre ellas. Y Laḇán buscó por toda la tienda, pero no los encontró.
35 Y ella dijo a su padre: "No se enoje mi amo, porque no me puedo levantar delante de ti, pues estoy con la costumbre de las mujeres". Y él buscó, pero no halló los ídolos familiares.
36 Y en enojo Ya'aqóḇ contendió con Laḇán; y Ya'aqóḇ respondió y dijo a Laḇán: "¿Cuál es mi transgresión? ¿Cuál es mi pecado, para que ardientemente me persigas?"
37 "Ahora que has buscado en todas mis pertenencias, ¿qué has encontrado de tus objetos familiares? ¡Preséntalos aquí, delante de mis hermanos y tus hermanos, y que ellos decidan entre nosotros dos!"
38 "Estos veinte años he estado contigo. Tus ovejas y tus cabras nunca abortaron a sus pequeños, ni yo he comido de los carneros de tus ovejas".
39 "Aquello que fue destrozado por fieras nunca te llevé, sino que yo mismo pagué la pérdida. De mi mano lo requerías, hurtado tanto de día como hurtado de noche".
40 "¡Estaba yo! De día me consumía el calor, y la helada de noche, y el sueño huía de mis ojos".
41 "Estos veinte años he estado en tu casa. Te serví catorce años por tus dos hijas, y seis años por tu rebaño, y tú has cambiado mi paga diez veces".
42 "Si el Elohim de mi padre, el Elohim de Aḇraham y el Temor de Yitsḥak, no hubiera estado conmigo, tú me habrías despachado con las manos vacías. Elohim ha visto mi aflicción y el trabajo de mis manos, y dictó juicio anoche".
43 Y Laḇán respondió y dijo a Ya'aqóḇ: "Estas hijas son mis hijas, y estos niños son mis niños, y este rebaño es mi rebaño, y todo lo que tú ves es mío. ¿Pero qué puedo yo hacer hoy a estas, mis hijas o a sus hijos que ellas han dado a luz?"
44 "Y ahora, ven, hagamos un convenio, tú y yo; y sea por testimonio entre tú y yo".
45 Entonces Ya'aqóḇ tomó una piedra

y la erigió como columna.
46 Y Ya'aqób dijo a sus hermanos: "Junten piedras". Así que recogieron piedras e hicieron un montón y comieron allí sobre el montón de piedras.
47 Y Laban lo llamó Yegar Sahadutá, pero Ya'aqób lo llamó Gal'ěd.
48 Y Laban dijo: "Este montón es testigo hoy entre tú y yo". Por eso fue llamado su nombre Gal'ěd,
49 también Mitspáh, porque él dijo: "[illegible] vigile entre tú y yo cuando estemos fuera de nuestra vista".
50 "Si afligieres a mis hijas, o si tomares otras mujeres además de mis hijas, aunque ningún hombre está con nosotros; ¡mira, Elohim es testigo entre tú y yo!"
51 Y Laban dijo a Ya'aqób: "He aquí este montón y he aquí esta columna que hemos erigido, que he puesto entre tú y yo".
52 "Este montón será testigo y la columna erigida será testigo, que yo no voy a cruzar hacia ti más allá de este montón, y que tú no vas a cruzar hacia mí más acá de este montón y esta columna erigida hacia mí, para mal".
53 "¡Que el Elohim de Abraham, el Elohim de Naḥór, y el Elohim de sus padres juzguen entre nosotros!" Pero Ya'aqób juró por el Temor de su padre Yitsḥak.
54 Y Ya'aqób trajo un sacrificio en la montaña, y llamó sus hermanos para comer pan. Y ellos comieron pan y pasaron la noche en la montaña.
55 Y Laban se levantó temprano en la mañana, y besó a sus hijos y a sus hijas, y los barak a ellos. Y Laban retrocedió y se volvió a su lugar.

32 Y Ya'aqób se fue por su camino y le salieron al encuentro Mensajeros de Elohim.
2 Y cuando Ya'aqób los vio, él dijo: "Este es el campamento de Elohim". Y llamó el nombre de aquel lugar Maḥanáyim.
3 Y Ya'aqób envió mensajeros delante de sí a Ěsaw su hermano, a la tierra de Sě'ír, el campo de Edóm,
4 y les mandó diciendo: "Así dirán a mí amo Ěsaw: 'Así dice tú siervo Ya'aqób: He morado con Laban y me he quedado allá hasta ahora'.
5 'Tengo vacas, y asnos, y rebaños, y siervos y siervas. Y he mandado a avisar a mi amo, para hallar favor en tus ojos' ".
6 Los mensajeros regresaron a Ya'aqób, diciendo: "Fuimos donde tu hermano Ěsaw, y él mismo viene a recibirte, y cuatrocientos hombres con él".
7 Y Ya'aqób tuvo gran temor y angustia. Así que él dividió la gente que estaba con él, y los rebaños, el ganado y los camellos en dos grupos,
8 y él dijo: "Si Ěsaw viene contra un grupo y lo ataca, el otro grupo escapará".
9 Y Ya'aqób dijo: "Oh Elohim de mi padre Abraham, y Elohim de mi padre Yitsḥak, [illegible] quien me dijo: 'Vuélvete a tu tierra y a tus parientes, y Yo te haré bien' ".
10 "No soy merecedor del menor de las bondades y toda la verdad que Tú has mostrado a Tú siervo, pues he pasado el Yarděn con mi cayado, y ahora me he convertido en dos grupos".
11 "Líbrame, te ruego, de la mano de mi hermano, de la mano de Ěsaw, porque le temo; no venga quizá y me hiera la madre con los hijos".
12 "Pues Tú has dicho: 'Yo te haré bien, y tu simiente será como la arena del mar, que son tantos que no se pueden contar' ".
13 Y él se quedó allí esa noche, y tomó de lo que le vino a la mano como un regalo para Ěsaw su hermano:
14 doscientas cabras y veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros,
15 treinta camellas lecheras con sus crías, cuarenta vacas y diez toros, veinte asnas y diez asnos.
16 Y los entregó en mano de sus siervos, cada manada de por sí; y dijo a sus siervos: "Pasen delante de mí, y pongan alguna distancia entre manada y manada".
17 Y mandó al primero, diciendo: "Cuando Ěsaw mi hermano se encuentre contigo, diciendo: '¿De

quién tú perteneces, y adónde vas? ¿Y para quién es esto que llevas delante de ti?"
18 "Entonces le dirás: 'Ellos pertenecen a tu siervo Ya'aqób. Son un regalo que él ha mandado a mi amo Ĕsaw. Mira, él también está detrás de nosotros' ".
19 Y mandó también al segundo, y al tercero, y a todos los que iban tras aquellas manadas, diciendo: "Hablarán a Ĕsaw estas mismas palabras cuando lo hallaren,
20 y dirán también: 'He aquí tu siervo Ya'aqób viene tras nosotros' ". Porque él dijo: "Le apaciguaré con los regalos que van delante de mí, y después veré su rostro. Quizás él me acepte".
21 Y pasó el presente delante de él, pero él durmió aquella noche en el campamento.
22 Y se levantó aquella noche y tomó a sus dos esposas con sus dos siervas y a sus once hijos y pasó sobre el vado de Yabbók.
23 Y él los tomó y los pasó por el arroyo, e hizo pasar lo que tenía.
24 Y Ya'aqób se quedó solo, y un Varón luchó con él hasta que rayaba el alba.
25 Y cuando Él vio que Él no podía con él, Él tocó en el sitio del encaje de su muslo. Y el encaje de Ya'aqób se descoyuntó mientras luchaba con Él.
26 Y Él dijo: "Déjame ir, que raya el alba". Pero él dijo: "¡No te dejaré ir, hasta que Tú me barak!"
27 Pues Él le dijo: "¿Cuál es tu nombre?" Y él respondió: "Ya'aqób".
28 Y Él dijo: "No se dirá más tu nombre Ya'aqób, sino Yisra'ĕl, porque has luchado con Elohim y con los hombres, y has prevalecido".
29 Entonces Ya'aqób le preguntó, diciendo: "Por favor, dime Tú Nombre". Y Él dijo: "¿Por qué preguntas Mi Nombre?" Y Él lo barak allí.
30 Y Ya'aqób llamó el nombre de aquel lugar Peni'ĕl, "Porque he visto a Elohim cara a cara, y fue mi vida preservada".
31 Y le salió el sol cuando hubo pasado a Penu'ĕl y cojeaba de su cadera.
32 Por esto los hijos de Yisra'ĕl, hasta este día no comen del tendón de la cadera, el cual está en el encaje del muslo, porque Él tocó el encaje del muslo de Ya'aqób, en el tendón de la cadera.

33 Y Ya'aqób levantó sus ojos y miró, y vio a Ĕsaw que venía y cuatrocientos hombres con él. Así que él dividió los niños entre Lĕ'ah, Raḥĕl y las dos siervas.
2 Y puso las siervas y sus niños al frente, y a Lĕ'ah y sus niños detrás, y a Raḥĕl y Yosĕf al final.
3 Y él mismo se fue al frente y se postró al suelo siete veces, hasta que llegó cerca de su hermano.
4 Y Ĕsaw corrió a su encuentro, y lo abrazó, y se echó sobre su cuello, y lo besó; y ellos lloraron.
5 Y él alzó sus ojos, y vio a las mujeres y a los niños, y dijo: "¿Quiénes son éstos contigo?" Y él dijo: "Son los niños con quien Elohim ha favorecido a tu siervo".
6 Luego vinieron las siervas, ellas y sus niños, se acercaron y se postraron.
7 Y Lĕ'ah también se acercó con sus niños y se postraron. Y Yosĕf y Raḥĕl se acercaron, y ellos se postraron.
8 Entonces Ĕsaw dijo: "¿Qué te propones con todos estos grupos que he encontrado?" Y él dijo: "Para hallar favor en los ojos de mi amo".
9 Pero Ĕsaw dijo: "Yo tengo suficiente, hermano mío; sea para ti lo que es tuyo".
10 Y Ya'aqób dijo: "No, te ruego; si he hallado ahora favor en tus ojos, entonces acepta mi regalo de mi mano, porque he visto tu rostro como si hubiera visto el rostro de Elohim, y conmigo estés agradecido".
11 "Por favor, acepta mi berakáh que se te ha traído, porque Elohim me ha favorecido y tengo mucho". Y él le insistió, y él lo tomó.
12 Y él dijo: "Anda, y vamos; y yo iré delante de ti".
13 Pero Ya'aqób dijo a él: "Mi amo sabe que los niños son débiles y que los rebaños y manadas, que tienen crías están conmigo. Y si los hombres

apresuran mucho por un día, todos los rebaños morirán".
14 "Por favor mi amo, ve delante de tu siervo, y yo me iré despacio, al paso del ganado que va delante de mí y al paso de los niños, hasta que llegue a mi amo en Sě'ír".
15 Y Ěsaw dijo: "Por favor déjame dejar contigo algunos de la gente que está conmigo". Y Ya'aqóḇ dijo: "¿Para qué esto? Halle yo favor en los ojos de mi amo".
16 Y Ěsaw regresó ese día por su camino a Sě'ír.
17 Y Ya'aqóḇ partió para Sukkót y edificó para sí una casa y para su ganado hizo cabañas. Por eso el nombre del lugar es llamado Sukkót.
18 Y Ya'aqóḇ llegó a salvo a la ciudad de Sheḵém, que está en la tierra de Kená'an, cuando venía de Paddán Aram. Y él acampó su tienda delante de la ciudad.
19 Y él compró una porción del campo donde acampó su tienda, de mano de los hijos de Ḥamor, padre de Sheḵém, por cien quesitáh.
20 Y allí levantó un altar, y lo llamó Ěl Elohě Yisra'ěl.

34 Y Dináh, la hija de Lě'ah, quien le había dado luz a Ya'aqóḇ, salió a ver a las hijas de la tierra.
2 Y Sheḵém, hijo de Ḥamor el Ḥiwita, príncipe de aquella tierra, la vio y se la llevó, y se acostó con ella y la humilló.
3 Pero su ser se apegó a Dináh la hija de Ya'aqóḇ, y él se enamoró de la niña y habló con ternura a la niña.
4 Y habló Sheḵém a su padre Ḥamor, diciendo: "Toma esta muchacha para mí por esposa".
5 Y oyó Ya'aqóḇ que él había deshonrado a Dináh su hija. Pero sus hijos estaban con su ganando en el campo, pues Ya'aqóḇ guardó silencio hasta que ellos llegaron.
6 Y Ḥamor padre de Sheḵém, salió a donde Ya'aqóḇ, para hablar con él.
7 Y los hijos de Ya'aqóḇ vinieron del campo cuando ellos lo oyeron. Y los hombres estaban angustiados y muy furiosos, por la vileza que él había cometido en Yisra'ěl por acostarse con a la hija de Ya'aqóḇ, cual no se debió haber hecho.
8 Pero Ḥamor habló con ellos, diciendo: "El ser de mi hijo Sheḵém se ha apegado a su hija. Les ruego que se la den por esposa".
9 "Y emparenten con nosotros, dennos sus hijas, y tomen nuestras hijas para ustedes,
10 y habiten con nosotros, y sea de ustedes la tierra que está delante. Moren y muévase en ella, y tengan posesiones en ella".
11 Y Sheḵém dijo al padre y a los hermanos de ella: "Halle yo favor en tus ojos y lo que me dijeren, yo daré".
12 "Pídanme una dote y así como regalos muy alto, y yo daré conforme a lo que ustedes me digan, pero denme la muchacha por esposa".
13 Pero los hijos de Ya'aqóḇ respondieron a Sheḵém y a Ḥamor su padre, hablaron con engaño, porque él había deshonrado a Dináh su hermana.
14 Y les dijeron: "No podemos hacer de esta manera, de dar nuestra hermana a quien es incircunciso, porque ha de ser reproche a nosotros".
15 "Solo con esto llegaremos a un acuerdo contigo; 'Si ustedes llegan ser como somos nosotros, que todo varón entre ustedes se circuncide,
16 entonces les daremos nuestras hijas, y tomaremos sus hijas para nosotros. Y moraremos con ustedes, y seremos un pueblo".
17 "Pero si no nos escuchan y se circuncidan, entonces tomaremos a nuestra hija y nos iremos".
18 Y las palabras agradaron a Ḥamor y a Sheḵém, hijo de Ḥamor.
19 Y el joven no tardó en hacerlo, porque él se deleitaba en la hija de Ya'aqóḇ. Pues él era el más respetado de toda la casa de su padre.
20 Y Ḥamor y Sheḵém su hijo vinieron a la puerta de su ciudad, y hablaron a los hombres de su ciudad, diciendo:
21 "Estos hombres están en paz con nosotros, dejemos que habiten en la tierra y que se muevan en ella. Mira que, la tierra es bastante grande para ellos. Tomemos nosotros sus hijas por esposas y nosotros le daremos

nuestras hijas".
22 "Solamente con esta condición los hombres llegarán a un acuerdo con nosotros de habitar entre nosotros como un pueblo: que todo varón entre nosotros se circuncide, así como ellos son circuncidados".
23 Su ganado y sus posesiones y todas sus bestias, ¿no serán de nosotros? Solamente estemos conforme con sus términos y que se establezcan entre nosotros".
24 Y todos los que salían por la puerta de la ciudad escucharon a Ḥamor y Shekém su hijo, todo varón fue circuncidado, todos quienes salían por la puerta de su ciudad.
25 Y llegó ser que al tercer día, cuando ellos estaban adoloridos, dos de los hijos de Ya'aqób, Shim'ón y Lĕwí, hermanos de Dináh, cada uno tomaron su espada, y vinieron audazmente sobre la ciudad y mataron a todos los varones.
26 Y ellos mataron a Ḥamor y a Shekém su hijo a filo de espada, y tomaron a Dináh de la casa de Shekém, y salieron.
27 Los hijos de Ya'aqób vinieron sobre los inmolados, y saquearon la ciudad, porque habían deshonrado a su hermana.
28 Tomaron sus rebaños y sus ganados y sus asnos, y lo que había en la ciudad y lo que había en el campo,
29 y todas sus riquezas. Y a todos los pequeños y sus esposas se los llevaron cautivos, y saquearon todo lo que había en las casas.
30 Entonces Ya'aqób dijo a Shim'ón y a Lĕwí: "Ustedes me han turbado con hacerme abominable ante los moradores de la tierra, entre los Kena'anitas y los Perizzitas. Y yo soy poco en números, ellos se juntarán contra mí, y me herirán, y yo seré destruido, mi casa y yo".
31 Pero ellos dijeron: "¿Debe él tratar a nuestra hermana como a una ramera?"

35 Y Elohim le dijo a Ya'aqób: "Levántate, sube a Bĕit Ĕl y habite allí. Y haz allí un altar a Ĕl, quien se te apareció cuando huiste del rostro de Ĕsaw tu hermano".
2 Y Ya'aqób le dijo a su casa y a todos los que estaban con él: "Desechen los poderosos ajenos que hay entre ustedes, y límpiense, y cámbiense de sus vestidos".
3 "Y levantémonos, y subamos a Bĕit Ĕl, y haré allí un altar a Ĕl, quien me respondió en el día de mi angustia, y ha estado conmigo en el camino que he andado".
4 Entonces ellos le dieron a Ya'aqób todos los poderosos ajenos que había en sus manos, y todos los aretes que tenían en sus orejas. Y Ya'aqób los escondió debajo del árbol de terebinto que estaba cerca de Shekém.
5 Y salieron, y el temor de Elohim era sobre las ciudades que había en sus alrededores, y no persiguieron a los hijos de Ya'aqób.
6 Y llegó Ya'aqób a Luz, que es Bĕit Ĕl, que está en tierra de Kená'an, y todo el pueblo que estaba con él.
7 Y él edificó allí un altar, y llamó el lugar Ĕl Bĕit Ĕl, porque allí Elohim se le había aparecido cuando él huía del rostro de su hermano.
8 Y Deborah, nodriza de Ribqáh murió, y ella fue sepultada al pie de Bĕit Ĕl, debajo del árbol de terebinto. Pues el nombre se le llamó Alón Bakut.
9 Y Elohim se le apareció otra vez a Ya'aqób, cuando él había vuelto de Paddán Arám, y le barak.
10 Y Elohim le dijo: "Tú nombre es Ya'aqób, no más se llamará tu nombre Ya'aqób, sino Yisra'ĕl será tu nombre". Entonces Él llamó su nombre Yisra'ĕl.
11 Y Elohim le dijo: "Yo soy Ĕl Shaddái. Sé fructífero y multiplícate, una nación y conjunto de naciones procederán de ti, y Soberanos saldrán de tus lomos".
12 "Y la tierra que He dado a Abraham y a Yitsḥak, Yo te doy a ti, y a tú descendencia después de ti Yo les doy esta tierra".
13 Y Elohim subió de él, del lugar donde había hablado con él.
14 Y Ya'aqób erigió una columna en el lugar que Él le había hablado, un monumento de piedra. Y le derramó una ofrenda de bebida sobre ella y

derramó aceite sobre ella.
15 Y Ya'aqób llamó el nombre de aquel lugar donde Elohim había hablado con él, Běit Ěl.
16 Después partieron de Běit Ěl. cuando había aún cierta distancia de Efrat, cuando Raḥěl comenzó a dar a luz, y tuvo gran dificultad dando a luz.
17 Y llegó ser, mientras ella tenía gran dificultad dando a luz, que le dijo la partera: "No temas, porque es otro hijo para ti".
18 Y llegó ser, mientras su vida salía fuera – pues ella murió – que ella llamó su nombre Ben-Oní. Pero su padre lo llamó Binyamín.
19 Entonces Raḥěl murió y fue sepultada en el camino hacia Efrat, la cual es Běit Léḥem.
20 Y erigió Ya'aqób una columna sobre su sepultura, cual es el monumento de la sepultura de Raḥěl hasta este día.
21 Y salió Yisra'ěl y acampó su tienda más allá de la torre de Ěder.
22 Y llegó ser, que cuando moraba Yisra'ěl en aquella tierra, que Re'uběn fue y durmió con Bilhá la concubina de su padre. Y Yisra'ěl oyó sobre esto. Ahora, los hijos de Yisra'ěl fueron doce:
23 los hijos de Lě'ah eran Re'uběn, el primogénito de Ya'aqób, Shim'ón, Lěwí, Yahudah, Yissaskár, y Zebulún;
24 los hijos de Raḥěl eran Yosěf y Binyamín;
25 los hijos de Bilhá, la sierva de Raḥěl eran Dan y Naftalí;
26 y los hijos de Zilpá, la sierva de Lě'ah eran Gad y Ashěr. Estos fueron los hijos de Ya'aqób que le nacieron en Paddán Arám.
27 Y Ya'aqób vino a su padre a Mamrě, o Quiryat Arbá, que es Ḥebrón, donde Abraham e Yitsḥak habitaron.
28 Y los días de Yitsḥak eran de ciento ochenta años.
29 Entonces Yitsḥak expiró su último y murió, y fue reunido con su pueblo, anciano y satisfecho en días. Y sus hijos Ěsaw y Ya'aqób lo sepultaron.

36 Y esta es la genealogía de Ěsaw, quien es Edóm.
2 Ěsaw tomó sus esposas de entre las hijas de Kená'an: Adáh la hija de Ělón el Ḥittita, y a Oholibamá la hija de Anáh, la hija de Tsib'ón el Ḥiwita;
3 y Basemat la hija de Yishma'ěl, hermana de Nebayót.
4 Y Adáh dio a luz a Ěsaw a Elifaz; y Basemat dio a luz a Re'uw'ěl.
5 Y Oholibamá le dio a Ye'úsh, a Yalám, y a Kóraḥ. Esos fueron los hijos de Ěsaw, que le nacieron en la tierra de Kená'an.
6 Y Ěsaw tomó a sus esposas, sus hijos y sus hijas, y todas las personas de su casa, y sus ganados, y todas sus bestias, y todas sus posesiones que había adquirido en la tierra de Kená'an, y se fue a una tierra fuera de la presencia de su hermano Ya'aqób.
7 Porque sus posesiones eran muy grandes para que ellos pudieran seguir viviendo juntos y la tierra en donde moraban no los podía sostener a causa de sus ganados.
8 Así que Ěsaw habitó en el Monte de Sě'ír. Ěsaw es Edóm.
9 Y esta es la genealogía de Ěsaw el padre de los Edomitas en el Monte de Sě'ír.
10 Estos son los nombres de los hijos de Ěsaw: Elifaz, hijo de Adáh la esposa de Ěsaw; Re'uw'ěl, hijo de Basemat la esposa de Ěsaw.
11 Y los hijos de Elifaz fueron Těmán, Omar, Tsefo, Gatám, y Quenáz.
12 Y Timna fue la concubina de Elifaz hijo de Ěsaw, y ella le dio a luz a Elifaz a Amalěk. Estos fueron los hijos de Adáh la esposa de Ěsaw.
13 Estos fueron los hijos de Re'uw'ěl: Naḥat, Zéraḥ, Shammáh, y Mizzáh. Estos fueron los hijos de Basemat, esposa de Ěsaw.
14 Estos fueron los hijos de Oholibamá, la esposa de Ěsaw, la hija de Anáh, hija de Tsib'ón. Ella dio a luz para Ěsaw a Ye'úsh, Yalám y Kóraḥ.
15 Estos fueron los jefes de los hijos de Ěsaw. Los hijos de Elifaz, el primogénito de Ěsaw, fueron el Jefe Těmán, Jefe Omar, Jefe Tsefo, Jefe Quenáz,
16 Jefe Kóraḥ, Jefe Gatám y el Jefe Amalěk. Estos fueron los jefes de Elifaz en la tierra de Edóm. Ellos eran los hijos de Adáh.

17 Y estos fueron los hijos de Re'uw'ĕl, hijo de Ĕsaw: el Jefe Naḥat, Jefe Zéraḥ, Jefe Shammáh, y el Jefe Mizzáh. Estos fueron los jefes de Re'uw'ĕl en la tierra de Eḏóm. Estos fueron los hijos de Basemat, esposa de Ĕsaw.
18 Y estos fueron los hijos de Oholiḇamá, esposa de Ĕsaw: el Jefe Ye'úsh, Jefe Yalám y Jefe Kóraḥ. Estos fueron los jefes de Oholiḇamá, esposa de Ĕsaw, la hija de Anáh.
19 Estos fueron los hijos de Ĕsaw, quien es Eḏóm, y estos fueron sus jefes.
20 Estos fueron los hijos de Sĕ'ír el Ḥorita, quien moraba en la tierra: Lotán, y Shoḇal, y Tsiḇ'ón, y Anáh,
21 y Dishón, Ĕtser, y Dishán. Estos fueron los jefes de los Ḥoritas, los hijos de Sĕ'ír, en la tierra de Eḏóm.
22 Y los hijos de Lotán fueron Ḥorí y Hĕmám. La hermana de Lotán fue Timna.
23 Y estos fueron los hijos de Shoḇal: Alwán, Manaḥát, Ĕyḇal, Shefó, y Onám.
24 Y estos fueron los hijos de Tsiḇ'ón: ambos Ayah y Anáh. Este fue el Anáh quien halló las aguas en el desierto mientras alimentaba los asnos de su padre Tsiḇ'ón.
25 Y estos fueron los hijos de Anáh: Dishón y Oholiḇamá la hija de Anáh.
26 Y estos fueron los hijos de Dishón: Ḥemdán, Eshbán, Yitrán y Kerán.
27 Estos fueron los hijos de Ĕtser: Bilhán, Za'awán, y Acán.
28 Estos fueron los hijos de Dishán: Uts y Arán.
29 Estos fueron los jefes de los Ḥoritas: el Jefe Lotán, Jefe Shoḇal, Jefe Tsiḇ'ón, Jefe Anáh,
30 el Jefe Dishón, Jefe Ĕtser, y el Jefe Dishán. Estos fueron los jefes de los Ḥoritas, conforme a sus jefes en la tierra de Sĕ'ír.
31 Y estos fueron los soberanos que reinaron en la tierra de Eḏóm, antes que ningún soberano reinara sobre los hijos de Yisra'ĕl.
32 Y Bela el hijo de Be'or reinó en Eḏóm y el nombre de su ciudad se llamó Dinhaḇáh.
33 Y Bela murió, y Yoḇaḇ, hijo de Zéraḥ de Botsráh, reinó en su lugar.
34 Y Yoḇaḇ murió, y Husham de la tierra de los Tĕmanitas reinó en su lugar.
35 Y Husham murió, Haḏaḏ, el hijo de Beḏaḏ, el que derrotó a los Miḏyán en el campo de Moaḇ, reinó en su lugar. Y el nombre de su ciudad se llamó Awít.
36 Y Haḏaḏ murió, y Samláh de Masrĕqáh reinó en su lugar.
37 Y Samláh murió, y Sha'úl de Reḥoḇót Ha'Nahár reinó en su lugar.
38 Y Sha'úl murió, y Ba'al-Ḥanán hijo de Aḵbor reinó en su lugar.
39 Y Ba'al-Ḥanán hijo de Aḵbor murió, y Haḏar reinó en su lugar. Y el nombre de su ciudad se llamó Pa'u. Y el nombre de su esposa era Mehĕtab'ĕl, la hija de Matrĕḏ, la hija de Mĕy-Zahaḇ.
40 Y estos fueron los nombres de los jefes de Ĕsaw, conforme a sus clanes y sus lugares, por sus nombres: el Jefe Timná, Jefe Alwáh, Jefe Yetĕt,
41 Jefe Oholiḇamá, Jefe Ĕlah, Jefe Pinón,
42 Jefe Quenáz, Jefe Tĕmán, Jefe Miḇtsar,
43 Jefe Maḡdi'ĕl, y el Jefe Irám. Estos fueron los jefes de Eḏóm, según sus moradas en la tierra de su posesión. Ĕsaw fue el padre de los Eḏomitas.

37 Y Ya'aqóḇ habitó en la tierra donde moró su padre, en la tierra de Kená'an.
2 Esta es la genealogía de Ya'aqóḇ. Yosĕf, siendo de diecisiete años de edad, apacentaba las ovejas con sus hermanos. Y el joven estaba con los hijos de Bilhá y los hijos de Zilpá, las esposas de su padre. Y Yosĕf trajo un mal reporte de ellos a su padre.
3 Y Yisra'ĕl amaba a Yosĕf más que a todos sus hijos, por él ser el hijo en su vejez. Y él le hizo una túnica larga.
4 Pero cuando sus hermanos vieron que su padre lo amaba más que a los demás hermanos, lo odiaron y no podían hablarle pacíficamente.
5 Y soñó Yosĕf un sueño, y les contó a sus hermanos. Entonces ellos lo odiaron aún más.

6 Y él les dijo: "Por favor oigan este sueño que he soñado:
7 'He aquí, estábamos atando manojos en el campo, y he aquí que mi manojo se levantó y se paró derecho. Y he aquí que sus manojos se reunieron alrededor y se postraron al mío' ".
8 Y le respondieron sus hermanos: "¿Será que tú vas a reinar sobre nosotros? ¿Será que tú vas a tener dominio sobre nosotros? Y lo odiaron aún más por sus sueños y de sus palabras.
9 Y él soñó aún otro sueño, y les relató a sus hermanos, y dijo: "He aquí, que he soñado otro sueño, y he aquí, que el sol y la luna y once estrellas se postraban delante de mí".
10 Y cuando se lo relató a su padre y a sus hermanos. Y su padre lo reprendió, y le dijo: "¿Qué sueño es este que soñaste? ¿Acaso vendremos yo y tu madre y tus hermanos a postrarnos en tierra delante ti?"
11 Y sus hermanos le tenían envidia, pero su padre guardó su palabra.
12 Y sus hermanos se fueron a apacentar las ovejas de su padre en Shekém.
13 Y Yisra'ĕl dijo a Yosĕf: "No están tus hermanos apacentando las ovejas en Shekém? Ven, yo te envío a ellos". Y él le dijo: "Heme aquí".
14 Y él le dijo: "Por favor, ve y mira si le va bien con tus hermanos y bien con las ovejas, y tráeme palabra". Así que lo envió desde del Valle de Hebrón, y se fue a Shekém.
15 Y un cierto hombre lo encontró, y mira que, él estaba vagando por el campo. Y el hombre le preguntó, diciendo: "¿Qué buscas?"
16 Y él dijo: "Yo estoy buscando a mis hermanos. Por favor infórmame dónde ellos están pastoreando sus ovejas".
17 Y el hombre dijo: "Ellos se han ido de aquí, porque les oí decir: 'Vamos hacia Dotan' ". Pues Yosĕf fue tras de sus hermanos y los encontró en Dotan.
18 Y ellos lo vieron de lejos, y antes de que se acercara a ellos, ellos conspiraron en su contra, para matarlo.
19 Y ellos dijeron el uno al otro: "¡Mira, el dueño de los sueños viene!"
20 "Ahora pues, vengan y vamos ahora a matarlo y echarlo en una cisterna, y diremos: 'Alguna bestia salvaje lo devoró'. ¡Veremos entonces qué será de sus sueños!"
21 Pero Re'ubĕn oyó y lo rescató de sus manos, y dijo: "No le quitemos la vida".
22 Y Re'ubĕn les dijo: "No derramen sangre. Échenlo en esa cisterna que está en el desierto, y no pongan la mano sobre él" – a cuenta de rescatarlo de sus manos, y devolverlo a su padre.
23 Y llegó ser, cuando Yosĕf llegó a sus hermanos, ellos despojaron a Yosĕf de su túnica, la túnica larga que llevaba puesta.
24 Y lo tomaron y lo echaron en la cisterna. Y la cisterna estaba vacía, no había agua en ella.
25 Y ellos se sentaron a comer. Y ellos levantaron sus ojos y miraron, y vieron una compañía de Yishma'ĕlitas que venían de Guil'ad con sus camellos, cargados de aromas, bálsamo y mirra, e iban a llevarlo a Mitsrayim.
26 Y Yahudah dijo a sus hermanos: "¿Qué ganamos con matar a nuestro hermano y ocultar su sangre?"
27 "Vengan, y vendámoslo a los Yishma'ĕlitas, y no sea nuestra mano sobre él, porque él es nuestro hermano, nuestra carne". Y sus hermanos escucharon.
28 Y hombres, pasaban los mercaderes Midyanitas, ellos sacaron a Yosĕf fuera de la cisterna, y lo vendieron a los Yishma'ĕlitas por veinte piezas de plata. Y ellos se llevaron a Yosĕf a Mitsrayim.
29 Y Re'ubĕn regresó a la cisterna, y he aquí, Yosĕf no estaba en la cisterna. Y él rasgó sus vestidos.
30 Y regresó a sus hermanos y dijo: "¡El joven desapareció! Y yo, ¿dónde yo he de ir?"
31 Entonces ellos tomaron la túnica de Yosĕf, degollaron un cabrito de las cabras, y tiñeron la túnica en la sangre,
32 y enviaron la túnica larga y la

trajeron a su padre, y dijeron: "Esto hemos hallado. Por favor mira, ¿es esta la túnica de tu hijo, o no?"
33 Y él la reconoció, y dijo: "Es la ropa de mi hijo. Alguna bestia malvada lo devoró. Yosĕf ha sido despedazado".
34 Entonces Ya'aqób rasgó sus vestidos, y puso saco en su cintura, y guardó luto por su hijo durante muchos días.
35 Y todos sus hijos y todas sus hijas se levantaron para consolarlo, pero él se rehusó en recibir consuelo, y dijo: "Ahora déjenme descender a la sepultura a mi hijo en duelo". Así su padre lo lloró.
36 Y los Midyanitas lo vendieron en Mitsrayim a Potifar, un oficial del Faraón y capitán de la guardia.

38 Y llegó ser, en aquel tiempo que Yahudah se apartó de sus hermanos y se tornó junto a un hombre, Adulamita cuyo nombre era Ḥiráh.
2 Y Yahudah vio allí a la hija de un cierto Kena'anita, que se llamaba Shúwa. Y él la tomó y entró en ella.
3 Entonces ella concibió y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Ĕr.
4 Y ella concibió otra vez y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Onán.
5 Y ella volvió a concebir y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Shĕláh. Y él estaba en Kezib cuando lo dio a luz.
6 Y Yahudah tomó una esposa para Ĕr su primogénito, y su nombre era Tamár.
7 Pero Ĕr, el primogénito de Yahudah, era malvado ante los ojos de [illegible], y [illegible] le quitó su vida.
8 Entonces Yahudah le dijo a Onán: "Entra en la esposa de tu hermano y cásate con ella, y levanta heredero a tu hermano".
9 Y Onán, sabía que el linaje no sería suya. Y llegó ser, cuando él entraba en la esposa de su hermano, que él derramaba en tierra, para no darle linaje a su hermano.
10 Pero lo que hizo desagradó a [illegible], pues Él le quitó su vida también.
11 Entonces Yahudah le dijo a Tamár su nuera: "Quédate como viuda en la casa de tu padre hasta que mi hijo Shĕláh crezca". Pues él dijo: "Este también podría morir como sus hermanos". Y Tamár se fue y habitó en la casa de su padre.
12 Y después de un largo tiempo la hija de Shúwa, la esposa de Yahudah, murió. Y Yahudah fue consolado, y subió para estar con sus trasquiladores en Timnáh, él y su amigo Ḥiráh el Adulamita.
13 Y fue dado aviso a Tamár, diciendo: "He aquí tu suegro sube a Timnáh a trasquilar sus ovejas".
14 Y ella se quitó su ropa de viuda, y se cubrió con un velo, y se envolvió, y se sentó a la entrada de Ĕnáyim, que era en el camino a Timnáh. Porque ella veía que Shĕláh había crecido, y ella no era dada a él por esposa.
15 Y Yahudah la vio, y la consideró por ramera, porque ella había cubierto su rostro.
16 Así que él se desvió hacia ella por el camino y dijo: "Por favor déjame entrar en ti", pues él no sabía que ella era su nuera. Y ella le dijo: "¿Qué me vas a dar, si entrares en mí?"
17 Y él dijo: "Te enviaré un cabrito de mi rebaño". Y ella dijo: "¿Me vas a dar una garantía hasta que lo envíes?"
18 Y él dijo: "¿Qué te daré yo como garantía?" Y ella dijo: "Tu sello y tu cordón, y tu bastón que tienes en tu mano". Y él se los dio a ella, y entró en ella, la cual concibió de él.
19 Y ella se levantó y se fue, y se quitó el velo, y se puso su ropa de viuda.
20 Y Yahudah envió el cabrito de las cabras por mano de su amigo el Adulamita, para recibir las cosas de garantía de la mano de la mujer, pero él no la encontró.
21 Y él les preguntó a los hombres de aquel lugar, diciendo: "¿Dónde está la prostituta que estaba en el camino hacia Ĕnáyim? Y ellos le dijeron: "No ha estado aquí una prostituta".
22 Entonces él se volvió a Yahudah, y dijo: "No la he hallado. Y los hombres del lugar dijeron además que no ha habido ninguna prostituta en este lugar".
23 Y Yahudah dijo: "Deja que se quede con las cosas, para que no seamos

despreciados, pues yo envié el cabrito, pero tú no pudiste encontrarla".
24 Y llegó ser, que al cabo de unos tres meses después, que a Ya'aqób se le dio aviso, diciendo: "Tamár tu nuera actuó por ramera, y he aquí, ella ha concebido por su prostitución". Y Yahudah dijo: "¡Sáquenla y que sea quemada!"
25 Cuando ella fue sacada, envió este mensaje a su suegro, diciendo: "Por el hombre a quien pertenecen estas cosas, estoy embarazada". Y ella dijo: "Por favor examine de quién son estos: el sello y el cordón, y este bastón".
26 Entonces Yahudah los examinó, y dijo: "Ella ha sido más justa que yo, por cuanto no la he dado a Shěláh mi hijo". Y él nunca más la conoció otra vez.
27 Y llegó ser, al tiempo de dar a luz, he aquí había gemelos en su vientre.
28 Y llegó ser, cuando ella daba a luz, que uno sacó la mano. Y la partera le ató un hilo escarlata a la mano, diciendo: "Este ha salido primero".
29 Y llegó ser, él retrajo la mano, he aquí, ¡su hermano salió! Y ella dijo: "¿Cómo te has abierto brecha? ¡Esta brecha sea sobre ti!" Por lo tanto, su nombre fue llamado Pérets.
30 Y después salió su hermano, el que tenía el hilo escarlata en su mano. Por lo tanto, su nombre fue llamado Zérah.

39 Y Yosěf fue llevado a Mitsrayim. Y Potifar, un oficial del Faraón y capitán de la guardia, un Mitsrita, lo compró de los Yishma'ělitas que lo habían llevado allá.
2 Y llegó ser, que [illegible] estaba con Yosěf, y él fue un hombre prosperado, y estaba en la casa de su amo el Mitsrita.
3 Y su amo vio que [illegible] estaba con él, y que todo lo que él hacía, [illegible] lo hacía prosperar en su mano.
4 Así halló Yosěf favor en sus ojos, y le servía, y lo puso a cargo sobre su casa, poniendo en sus manos todo lo que tenía.
5 Y llegó ser, desde el tiempo que lo puso a cargo sobre su casa y todo lo que tenía, que [illegible] barak la casa del Mitsrita a causa de Yosěf Y la berakáh de [illegible] era sobre todo lo que tenía en la casa y en el campo.
6 Y él dejó todo lo que tenía en mano de Yosěf, y él no sabía de lo que tenía excepto del pan que se comía. Y Yosěf era hermoso en forma y apariencia.
7 Y después de estos eventos, llegó ser que la esposa de su amo alzó sus ojos a Yosěf, y dijo: "Acuéstate conmigo".
8 Pero él rehusó y dijo a la esposa de su amo: "Mira, mi amo no sabe lo que es de mí en la casa y él ha puesto en mis manos todo lo que tiene".
9 "No hay otro mayor que yo en esta casa, y ninguna cosa me ha reservado sino a ti, porque tú eres su esposa. ¿Y cómo, voy yo hacer este gran mal y pecar contra Elohim?"
10 Y llegó ser, que ella le hablaba a Yosěf día a día, pero él no la escuchaba, para acostarse con ella, para estar con ella.
11 Y llegó ser un cierto día, cuando Yosěf entró en la casa para hacer su trabajo, y ninguno de los hombres de la casa estaban adentro,
12 ella lo agarró por la ropa, diciendo: "Acuéstate conmigo". Pero él le dejó el manto en la mano, y huyó y corrió afuera.
13 Y llegó ser, cuando ella vio que él había dejado su ropa en sus manos, y había huido afuera,
14 que ella llamó a los hombres de su casa, y habló a ellos, diciendo: "Miren, él nos ha traído un Ibrí para que se mofara de nosotros. Él vino a mí para acostarse conmigo, pero yo grité a grandes voces".
15 "Y llegó ser, cuando él oyó que yo alzaba mi voz y gritaba, dejó junto a mí su ropa, y huyó y salió afuera".
16 Y ella retuvo su ropa a su lado, hasta que vino su amo a su casa.
17 Y ella le habló estas mismas palabras, diciendo: "El siervo Ibrí que nos trajiste, vino a mí para mofarse de mí,
18 pues llegó ser, al yo alzar mi voz y gritar, él dejó su ropa junto a mí, y huyó afuera".
19 Y llegó ser, cuando su amo oyó las

palabras que su esposa le habló, diciendo: "Tu siervo me ha hecho a mí acuerdo a estas palabras," que se encendió su furor.
20 Entonces el amo de Yosĕf lo tomó, y lo puso en la cárcel, un lugar donde los prisioneros del soberano estaban confinados. Y allí estuvo él en la prisión.
21 Pero יהוה estuvo con Yosĕf, y extendió a él Su bondad, y Él le dio favor en los ojos del jefe de la prisión.
22 Y el jefe de la prisión entregó en mano de Yosĕf a todos los prisioneros que había en aquella prisión, y cualquier cosa hecho allí, eran sus hechos.
23 El jefe de la prisión no miraba a ningún asunto que estaba bajo la mano de Yosĕf, porque יהוה estaba con él. Y todo lo que él hacía יהוה lo prosperaba.

40 Y llegó ser, que después de estos eventos, que el copero y el panadero del soberano de Mitsrayim pecaron contra su amo, el soberano de Mitsrayim.
2 Y se enojó Faraón contra sus dos oficiales, contra el jefe de los coperos, y contra el jefe de los panaderos.
3 Y los puso en confinamiento, en la casa del capitán de los de la guardia, en prisión, en el lugar donde Yosĕf era un prisionero.
4 Y el capitán de los de la guardia puso a Yosĕf a cargo de ellos, y él les servía. Así ellos estuvieron confinados por algún tiempo.
5 Entonces el copero y el panadero del soberano de Mitsrayim, quienes estaban confinados en la prisión, soñaron un sueño, ambos de ellos, cada sueño de cada hombre en una noche, y cada sueño de cada hombre con su propia interpretación.
6 Y Yosĕf vino a ellos por la mañana y los miró, y he aquí que estaban tristes.
7 Y él preguntó a los oficiales del Faraón, que estaban confinados con él en la casa de su amo, diciendo: "¿Por qué se ven tristes hoy?"
8 Y ellos le dijeron: "Cada uno hemos tenido un sueño, y no hay quien lo interprete" Y Yosĕf les dijo: "¿No le pertenecen las interpretaciones a Elohim? Cuéntenmelo ahora, por favor".
9 Entonces el jefe de los coperos contó su sueño a Yosĕf, y le dijo: "Mira, en mi sueño una vid era delante de mí,
10 y en la vid había tres racimos, y era como que retoñaban y de repente comenzaron a florecer, y sus racimos echaron uvas maduras".
11 "Y la copa de Faraón estaba en mi mano. Entonces yo tomaba las uvas, y las exprimía en la copa de Faraón, y puse la copa en mano de Faraón".
12 Y Yosĕf dijo a él: "Esta es su interpretación: Los tres racimos son tres días".
13 "Al cabo de tres días Faraón va a levantar tú cabeza y te restituirá a tu lugar, y tú has de poner la copa del Faraón en su mano, conforme a lo mismo que antes, como cuando eras su copero".
14 "Pero acuérdate de mí cuando todo te vaya bien, y por favor muéstrame bondad. Y menciona de mí a Faraón, y sácame fuera de esta casa".
15 "Porque en verdad he sido hurtado de la tierra de los Ibrim. Y también nada he hecho para que me pusieran en el calabozo".
16 Y el jefe de los panaderos vio que la interpretación era buena, y él dijo a Yosĕf: "También yo estaba en mi sueño, y vi tres canastas blancas estaban sobre mi cabeza,
17 y en la canasta más alta había toda clase de cosas horneadas para Faraón, y las aves se los comían de la canasta que estaba sobre mi cabeza".
18 Y respondió Yosĕf, y dijo: "Esta es su interpretación: Las tres canastas son tres días".
19 "Al cabo de tres días quitará Faraón tu cabeza de sobre ti, y te colgará en un árbol. Y las aves comerán tu carne de ti".
20 Y al tercer día, el día del nacimiento de Faraón, llegó ser que hizo un banquete a todos sus sirvientes. Y alzó la cabeza del jefe de los coperos y la cabeza del jefe de los panaderos, entre sus servidores,
21 y restauró al jefe de los coperos a

su puesto de copero otra vez, y él puso de nuevo la copa en la mano de Faraón,
22 pero él ahorcó al jefe de los panaderos, como Yosěf había interpretado a ellos.
23 Y el jefe de los coperos no se acordó de Yosěf, sino que lo olvidó.

41 Y llegó ser, al final de dos años, que Faraón tuvo un sueño, y se vio parado junto al río,
2 y vio a siete vacas que subían del río, hermosas en apariencia y muy robustas, y se alimentaban en el prado,
3 después vio a otras siete vacas que subían tras ellas del río, feas y secas de carne, y se pararon junta a las otras vacas a la orilla del río.
4 Y que las vacas feas y secas de carne devoraban a las siete vacas hermosas y muy robustas. Después despertó Faraón.
5 Y se durmió y soñó por segunda vez y vio a siete espigas que subían en una misma caña, robustas y buenas,
6 y vio a siete espigas flacas y marchitas por el viento del este, saliendo tras ellas.
7 Y las siete espigas flacas devoraban a las siete espigas robustas y llenas. Entonces despertó Faraón, y he aquí era un sueño.
8 Y llegó ser, que en la mañana estaba inquieto su espíritu y envió e hizo llamar a todos los magos de Mitsrayim y a todos sus hombres sabios. Y Faraón les contó su sueño, pero no había quien los interpretara a Faraón.
9 Entonces el jefe copero habló a Faraón, diciendo: "Yo me recuerdo hoy de mis ofensas".
10 "Cuando Faraón se enojó contra sus siervos, y a mí me echó en la prisión de la casa del capitán de los de la guardia, a ambos, a mí y al jefe panadero,
11 cada uno de nosotros tuvimos un sueño una misma noche, él y yo. Cada uno soñó conforme a la interpretación de su propio sueño".
12 "Y estaba allí con nosotros un joven Ibrí, sirviente del capitán de los de la guardia. Y se lo contamos, y él nos interpretó nuestros sueños a nosotros. A cada hombre él interpretó conforme a su propio sueño".
13 "Y llegó ser, que según nos lo había interpretado, así aconteció. A mí me restituyó Faraón en mi puesto, y a él le colgó".
14 Entonces Faraón envió y llamó a Yosěf, y ellos lo trajeron deprisa del calabozo. Y él se afeitó y se cambió de ropa, y se presentó ante Faraón.
15 Y dijo Faraón a Yosěf: "Yo he soñado un sueño, y no hay nadie quien lo interprete. Ahora Yo mismo he oído decir de ti, que tu entiendes un sueño, para interpretarlo".
16 Y Yosěf respondió a Faraón, diciendo: "No está en mí, que Elohim responda a Faraón con paz".
17 Y Faraón dijo a Yosěf: "Mira, en mi sueño Yo estaba parado a la orilla del río
18 y vi a siete vacas que subían del río, de hermosa apariencia y robustas, que se alimentaban en el prado,
19 después vi a otras siete vacas que subían tras ellas, pobres y muy feas y flacas de carne, tal fealdad que yo nunca he visto en toda la tierra de Mitsrayim".
20 "Y las vacas flacas y feas devoraban a las primeras siete, las vacas robustas".
21 "Hasta cuando ellas se las habían comido, nadie sabría que se las habían comido, porque eran tan feas como al principio. Después yo desperté".
22 "También, yo miré en mi sueño y vi a siete espigas que subían en una misma caña, llenas y buenas,
23 entonces vi a otras siete espigas flacas, marchitas, abatidas del viento del este, subían tras de ellas".
24 "Y las espigas flacas se tragaron a las siete espigas hermosas. Y yo he hablado a los magos, pero no hay quien me lo explique".
25 Y Yosěf dijo a Faraón: "El sueño de Faraón es uno. Elohim ha mostrado a Faraón lo que Él está por hacer:
26 las siete vacas hermosas son siete años; y las siete espigas hermosas son siete años – el sueño es uno".

27 "Y las siete vacas flacas y feas que subían tras ellas, son siete años, y las siete espigas flacas y marchitas del viento del este, son siete años de hambruna".
28 "Esta es la palabra que he hablado a Faraón: Elohim ha mostrado a Faraón lo que Él está por hacer".
29 "He aquí, siete años de gran abundancia vienen en toda la tierra de Mitsrayim,
30 pero tras ellos siete años de hambruna se levantarán y toda la abundancia será olvidada en la tierra de Mitsrayim. Y La hambruna consumirá la tierra,
31 y la abundancia no será recordada en la tierra a causa de la hambruna que seguirá, porque será muy severa".
32 "Y el sueño fue repetido a Faraón dos veces, porque la palabra fue establecida por Elohim, y Elohim se apresura en hacerla".
33 "Y ahora, Faraón debe buscar un hombre de discernimiento y sabiduría, y ponerlo sobre la tierra de Mitsrayim".
34 "Haga esto Faraón, y nombre supervisores sobre la tierra, para que tomen hasta un quinto de la tierra de Mitsrayim en los siete años de la abundancia".
35 "Y junten toda la provisión de estos buenos años que vienen, y acumulen el trigo bajo la mano de Faraón, para que ellos guarden alimento en las ciudades".
36 "Y esté aquella provisión en un depósito para la tierra por los siete años de la hambruna que habrá en la tierra de Mitsrayim, y la tierra no sea cortada por la hambruna".
37 Y la palabra era buena en los ojos de Faraón y en los ojos de todos sus siervos.
38 Y dijo Faraón a sus siervos: "¿Podremos hallar a otro como éste, un hombre en quien está el Ruaḥ de Elohim?"
39 Entonces Faraón dijo a Yosĕf: "Como Elohim te ha hecho saber todo esto, no hay nadie con tal discernimiento y tan sabio como tú".
40 "Sea sobre mi casa, tú mismo, y por tu palabra todo mi pueblo sea preparado – solamente en el trono yo seré mayor que tú".
41 Y Faraón dijo a Yosĕf: "He aquí, yo te he puesto sobre toda la tierra de Mitsrayim".
42 Y Faraón se quitó su anillo de sellar de su mano y lo puso en la mano de Yosĕf Y lo vistió de ropas de lino fino, y puso un collar de oro en su cuello.
43 Y lo hizo montar en su segundo carruaje que él tenía. Y ellos gritaban delante de él: "¡Doblen la rodilla!" Y lo puso sobre toda la tierra de Mitsrayim.
44 Y Faraón dijo a Yosĕf: "Yo soy Faraón, y sin ti ninguno alzará su mano ni su pie en toda la tierra de Mitsrayim".
45 Y Faraón llamó el nombre de Yosĕf, Tsafnat-Pa'nĕaḥ. Y le dio por esposa a Asenat, hija de Potí-Fera, sacerdote de On. Y salió Yosĕf por toda la tierra de Mitsrayim.
46 Ahora Yosĕf era de treinta años de edad cuando fue presentado delante de Faraón, soberano de Mitsrayim. Y Yosĕf salió de la presencia de Faraón, y viajó a través toda la tierra de Mitsrayim.
47 Y durante los siete años de abundancia, la tierra produjo en grandes cantidades.
48 Y él juntó todas las provisiones de los siete años que fueron en la tierra de Mitsrayim, y guardó las provisiones en las ciudades. Poniendo en cada ciudad las provisiones del campo que le rodeaban.
49 Así Yosĕf recolectó el grano en grandiosas cantidades, como las arenas del mar, hasta que cesó de contarlo, porque estaba sin número.
50 Y a Yosĕf le nacieron dos hijos antes que viniese el primer año de la hambruna, los cuales le dio a luz Asenat, hija de Potí-Fera, sacerdote de On.
51 Y Yosĕf llamó el nombre del primogénito Menashéh, "porque Elohim me ha hecho olvidar todo mi trabajo y toda la casa de mi padre".
52 Y el nombre del segundo lo llamó Efrayím, "porque Elohim me ha hecho fructífero en la tierra de mi aflicción".
53 Y los siete años de abundancia que

hubo en la tierra de Mitsrayim llegaron a su fin,
54 Y los siete años de la hambruna comenzaron a venir, como Yosěf había dicho. Y la hambruna era en todas las tierras, pero en toda la tierra de Mitsrayim había pan.
55 Y cuando en toda la tierra de Mitsrayim se sintió el hambre, y el pueblo le clamaron a Faraón por pan, el Faraón dijo a todos los Mitsritas: "Vayan a Yosěf, y hagan lo que él les diga".
56 Y la hambruna estaba por toda la faz de la tierra, y Yosěf abrió todos los almacenes y vendía a los Mitsritas. Y la hambruna era severa en la tierra de Mitsrayim.
57 Y de toda la tierra venían a Yosěf en Mitsrayim para comprar grano, porque la hambruna era severa en toda la tierra de Mitsrayim.

42 Y cuando Ya'aqób vio que había grano en Mitsrayim, Ya'aqób dijo a sus hijos: "¿Por qué se miran el uno al otro?"
2 Y él dijo: "He aquí, yo he oído que hay grano en Mitsrayim. Desciendan a ese lugar y compren para nosotros allá, que podamos vivir, y no muramos".
3 Y los diez hermanos de Yosěf descendieron a comprar grano a Mitsrayim.
4 Pero Ya'aqób no envió a Binyamín, el hermano de Yosěf, con sus hermanos, pues dijo: "No sea que le suceda algún desastre".
5 Y los hijos de Yisra'ěl se fueron a comprar grano entre aquellos que venían: porque había hambruna en la tierra de Kená'an.
6 Y Yosěf era el gobernador sobre la tierra, él era quien vendía a todo el pueblo de la tierra. Y los hermanos de Yosěf vinieron y se postraron delante de él con sus rostros en la tierra.
7 Y Yosěf vio a sus hermanos y los reconoció, pero él actuó como un extraño hacia ellos y les habló con dureza, y les dijo: "¿De dónde vienen ustedes?" Y ellos dijeron: "De la tierra de Kená'an para comprar alimentos".
8 Pues Yosěf reconoció a sus hermanos, pero ellos no le reconocieron.
9 Y Yosěf se recordó de los sueños que él había tenido de ellos, y les dijo: "¡Ustedes son espías! Han venido para ver la desnudez de la tierra".
10 Y ellos le dijeron: "No, mi amo, sino tus siervos han venido a comprar alimentos".
11 "Nosotros somos todos hijos de un hombre, somos hombres honrados, tus siervos no son espías".
12 Pero él les dijo: "No, pues ustedes han venido para ver la desnudez de la tierra".
13 Y ellos dijeron: "Tus siervos son doce hermanos, hijos de un hombre en la tierra de Kená'an. He aquí, el menor está hoy con nuestro padre, y otro no es más".
14 Y Yosěf les dijo: "Es lo que les he dicho", diciendo: "¡Ustedes son espías!"
15 "En esto serán probados: Por la vida de Faraón, no saldrán de este lugar a menos que su hermano menor viniere aquí".
16 Envíen a uno de ustedes, y traiga a su hermano, mientras ustedes queden en prisión. Sea sus palabras ser probadas para ver si hay alguna verdad con ustedes, si no, ¡por la vida de Faraón, que ustedes son espías!"
17 Y él los puso a todos juntos en prisión por tres días.
18 Ahora Yosěf les dijo al tercer día: "Hagan esto, y vivan, pues yo temo a Elohim;"
19 "si son hombres honrados, quede preso en la casa de su cárcel uno de sus hermanos, y ustedes vayan, lleven el alimento para el hambre de sus casas".
20 "Y tráiganme a su hermano menor, y sea sus palabras confirmadas, y no morirán". Y así, ellos lo hicieron.
21 Y ellos decían el uno al otro: "Verdaderamente somos culpables contra nuestro hermano, porque vimos la angustia de su vida cuando él nos rogaba, y no le oímos, por eso esta angustia ha venido sobre nosotros".
22 Y Re'uběn les respondió, diciendo: "¿No les hablé yo, diciendo: 'No

pequen contra el joven', y ustedes no escucharon? He aquí, ahora su sangre es requerida de nosotros".
23 Y ellos no sabían que Yosĕf los entendía, pues él les habló a través de un intérprete.
24 Y se apartó él de ellos y lloró, pero volvió a ellos y les habló. Y él tomó de entre ellos a Shim'ón, y lo aprisionó delante de sus ojos.
25 Y Yosĕf ordenó y ellos llenaran sus sacos con granos, y de devolver la plata de cada hombre en su saco, y que les diesen comida para el camino. Y así se hizo con ellos.
26 Entonces ellos le cargaron sus asnos con el grano y se fueron de allí.
27 Y al abrir uno de ellos su saco para dar forraje a su asno en el hospedaje, él vio su plata, pues allí estaba en la boca de su costal.
28 Y dijo él a sus hermanos: "¡Mi plata se me ha devuelto, y ahí está, en mi saco!" Y se les sobresaltó el corazón y atemorizados dijeron el uno al otro: "¿Qué es esto que Elohim nos ha hecho?"
29 Así que vinieron a Ya'aqób su padre en tierra de Kená'an y le contaron todo lo que les había acontecido, diciendo:
30 "El hombre, que es amo de la tierra, nos habló duramente y nos tomó por espías de la tierra".
31 "Pero nosotros le dijimos: "Nosotros somos honrados, nunca fuimos espías".
32 "Somos doce hermanos, hijos de nuestro padre. Uno ya no es más, y el menor está hoy con nuestro padre en la tierra de Kená'an".
33 "Y aquel hombre, amo de la tierra, nos dijo: 'En esto conoceré que son hombres honrados, dejen conmigo uno de sus hermanos, y tomen para la hambruna de sus casas, y salgan'.
34 'Y tráiganme a su hermano menor, para que yo sepa que no son espías, sino hombres honrados – Yo les daré a su hermano, y ustedes podrán moverse en la tierra' ".
35 Y llegó ser, que vaciando ellos sus sacos, miraron que, ¡el atado de su plata de cada uno estaba en el saco! Y cuando ellos y su padre vieron los atados de su plata, tuvieron miedo.
36 Y su padre Ya'aqób les dijo: "¡Me han afligido – Yosĕf no es más, y Shim'ón no es más, y se llevarán a Binyamín! Todo esto es en contra de mí".
37 Y Re'ubĕn habló a su padre, diciendo: "Toma las vidas de mis dos hijos, si yo no lo traigo de vuelta a ti. Ponlo en mis manos, que yo mismo lo devolveré a ti".
38 Pero él dijo: "No descenderá mi hijo con ustedes, porque su hermano está muerto, y él ha quedado solo. Si le aconteciere algún desastre en el camino por donde van ustedes, harán descender mis canas con dolor a la sepultura".

43 Pero la hambruna era severa en la tierra.
2 Y llegó ser, cuando acabaron de comer el grano que trajeron de Mitsrayim, que su padre les dijo: "Vuelvan, y compren para nosotros un poco de alimento".
3 Pero Yahudah le habló, diciendo: "El hombre con ánimo nos advirtió: 'No verán mi rostro a menos que su hermano está con ustedes' ".
4 "Si dejas ir a nuestro hermano con nosotros, bajaremos y compraremos alimento para ti".
5 "Pero si no lo dejas ir, no bajaremos, porque el hombre nos dijo: 'No verán mi rostro a menos que su hermano está con ustedes' ".
6 Y Yisra'ĕl dijo: "¿Por qué me hicieron esa maldad de decirle al hombre que ustedes todavía tenían a otro hermano?"
7 Ellos dijeron: "Pero el hombre seguía preguntándonos sobre nosotros y nuestra familia, diciendo: '¿Todavía vive su padre? ¿Tienen algún otro hermano?' Y le contestamos conforme a estas palabras. ¿Cómo íbamos a saber que nos diría?: 'Traigan aquí a su hermano' ".
8 Y Yahudah dijo a Yisra'ĕl su padre: "Envía al joven conmigo, y nos levantaremos e iremos, sea que vivamos y no muramos, ambos de nosotros y tú, y aun nuestros pequeños".

9 "Yo mismo seré su fiador – de mi mano me pedirás cuenta de él. Si no te lo traigo de regreso y te lo pongo delante de ti, llevaré la culpa para siempre".
10 "Porque si no nos hubiéramos demorado, de cierto ya hubiéramos regresado esta segunda vez".
11 Y su padre Yisra'ěl les dijo: "Si así es, hagan esto: Tomen de las mejores frutas de la tierra en sus cargas, y lleven a aquel hombre un presente, un poco de bálsamo, y un poco de miel, aromas y mirra, nueces y almendras".
12 "Y tomen el doble en plata en sus manos, y lleven en su mano la plata devuelta en las bocas de sus sacos. Pude haber sido un error".
13 "Tomen también a su hermano, y levántense, y vuelvan a aquel hombre".
14 "Y Ěl Shaddái les dé compasión delante al hombre, para que les devuelva a su otro hermano, así como a Binyamín. Y yo, si he de estar de duelo, que esté yo de duelo".
15 Y los hombres tomaron aquel presente y a Binyamín, tomaron en su mano el doble de la plata, se levantaron y descendieron a Mitsrayim, y se presentaron delante de Yosěf
16 Y Yosěf vio a Binyamín con ellos, y dijo al mayordomo de su casa: "Lleva a casa a esos hombres, degüella en grande y prepáralas, porque estos hombres comerán conmigo al medio día".
17 Y el hombre hizo como le había dicho Yosěf, y llevó a los hombres a casa de Yosěf
18 Y los hombres tuvieron temor porque fueron traídos a casa de Yosěf Y ellos dijeron: "Es por la plata que fue devuelto en nuestros costales la primera vez, que hemos sido traídos aquí, para revolver contra nosotros, y caer sobre nosotros, y tomarnos por esclavos, a nuestros asnos también".
19 Así que se acercaron al mayordomo de la casa de Yosěf y le hablaron en las puertas de la casa.
20 Y dijeron: "Ay, mi amo, nosotros ciertamente descendimos al principio a comprar alimentos,
21 pero llego ser, cuando llegamos al hospedaje, abrimos nuestros sacos, he aquí la plata de cada uno estaba en la boca de su costal, nuestra plata en su peso. Y lo hemos traído de vuelta en nuestras manos".
22 "Y hemos también traído otra plata en nuestras manos para comprar alimentos. Nosotros no sabemos quién haya puesto nuestra plata en nuestros sacos".
23 Pero él dijo: "Paz sea con ustedes, no teman. Su Elohim y el Elohim de su padre les dio el tesoro en sus sacos – ¡su plata vino a mí!" Y sacó fuera a Shim'ón a ellos.
24 Y el hombre trajo a los hombres a la casa de Yosěf y les dio agua, ellos lavaron sus pies y les dio forraje para sus asnos.
25 Y ellos prepararon el presente mientras llegaba Yosěf al medio día, porque habían oído que habían de comer allí.
26 Y cuando Yosěf vino a casa, ellos le trajeron el presente que tenían en su mano, dentro de la casa, y se postraron delante él en la tierra.
27 Entonces él les preguntó sobre su bienestar, y dijo: "¿Está su padre bien, el anciano de quien ustedes hablaron? ¿Está él vivo todavía?"
28 Y le dijeron: "Tu siervo nuestro padre está en buena salud, aun él vive". Y se inclinaron, e hicieron reverencia.
29 Y él alzó sus ojos y vio a su hermano Binyamín, hijo de su madre, y dijo: "¿Es éste su hermano menor, de quien me hablaron?" Y él dijo: "Elohim te favorezca, hijo mío".
30 Y Yosěf se apresuró, porque sus emociones eran profundamente movidas a causa de su hermano, y buscó donde llorar, entró en su cuarto y lloró allí.
31 Entonces se lavó su rostro y salió fuera, se controló y dijo: "Sirvan la comida".
32 Le sirvieron a él aparte, a ellos aparte, y a los Mitsritas que comían con él aparte, porque los Mitsritas no podían comer con los Ibrim, ya que

eso era una abominación para los Mitsritas.
33 Y se sentaron delante de él, el mayor conforme a su primogenitura y el menor conforme a su juventud, y estaban aquellos hombres atónitos mirándose el uno al otro.
34 Y él sirvió porciones a ellos delante de él, pero la porción de Binyamín era cinco veces mayor que la de cualquier otro. Y ellos disfrutaron y bebieron con él.

44 Y él ordenó al mayordomo de su casa, diciendo: "Llena los sacos de los hombres de alimentos, cuanto pudieren llevar, y pon la plata de cada uno en la boca de su costal".
2 "Y pon mi copa, la de plata, justo dentro del saco del menor, junto con su plata para el grano". Y él lo hizo conforme a las palabras de Yosĕf cual le habló.
3 Tan pronto en la mañana hubo luz, los hombres fueron despedidos, ellos y sus asnos.
4 Y cuando ellos salieron de la ciudad, sin haber irse lejos. Yosĕf dijo a su mayordomo: "Levántate, sigue a esos hombres y cuando los alcanzares, diles: '¿Por qué han pagado mal por bien?'
5 '¿No es ésta en la que bebe mi amo, y por la que suele de cierto adivinar? Han hecho mal en lo que hicieron ustedes' ".
6 Pues él los alcanzó, les dijo estas palabras.
7 Y ellos le dijeron: "¿Por qué mi amo dice estas palabras? Lejos esté de nosotros tus siervos hacer conforme a estas palabras".
8 "He aquí, nosotros te volvimos a traer desde la tierra de Kená'an la plata que hallamos en la boca de nuestros costales. ¿Cómo pues, habíamos de hurtar plata u oro de la casa de tu amo?"
9 "Con aquel de tus siervos en quien fuese hallada – que él muera y nosotros aún hemos de ser esclavos de mi amo".
10 Y él dijo: "También ahora sea conforme a sus palabras: aquél en quien se hallare, será mi esclavo, y ustedes serán inocente".
11 Y ellos se dieron prisa, cada hombre derribó su costal en tierra y cada uno abrió su costal.
12 Y él buscó, comenzando desde el mayor y el menor por último; y la copa fue hallada en el costal de Binyamín.
13 Entonces ellos rasgaron sus vestidos, y cada hombre cargó su asno y volvieron a la ciudad.
14 Y Yahuḏah y sus hermanos llegaron a casa de Yosĕf, y él estaba aún allí. Y ellos se cayeron delante de él en tierra.
15 Y Yosĕf les dijo: "¿Qué obra es esta que han hecho? ¿No saben que un hombre como yo sabe de cierto adivinar?"
16 Y Yahuḏah dijo: "¿Qué diremos a mi amo? ¿Qué hablaremos? ¿Ó cómo nos justificaremos? Elohim ha hallado la maldad de tus siervos. He aquí, nosotros somos esclavos de mi amo, ambos, nosotros y también aquél con quien la copa fue hallada".
17 Pero él dijo: "Lejos esté de mí hacer esto. El hombre en cuya mano la copa fue hallada, él será mi esclavo. Y ustedes, vayan en paz a su padre.
18 Y Yahuḏah se acercó a él, y dijo: "Ay mi amo, por favor deje que hable tu siervo una palabra en oídos de mi amo, y no se encienda tu enojo contra tu siervo, pues que tú eres como Faraón".
19 "Mi amo preguntó a sus siervos, diciendo: '¿Tienes tu un padre o a un hermano?'
20 Y nosotros respondimos a mi amo: 'Tenemos un padre anciano y un joven que le nació en *su* vejez, y su hermano está muerto, y él solo quedó de los hijos su madre y su padre lo ama' ".
21 "Y tú dijiste a tus siervos: 'Tráiganmelo, y pondré mis ojos sobre él' ".
22 "Y nosotros dijimos a mi amo: 'El joven no puede dejar a su padre, porque si lo dejare, su padre morirá' ".
23 "Pero dijiste a tus siervos: 'A menos que su hermano menor no descendiere con ustedes, no vean más mi rostro' ".

24 "Y llegó ser, cuando nosotros llegamos a tu siervo mi padre, que le contamos las palabras de mi amo".
25 "Y dijo nuestro padre: 'Vuelvan y cómpranos un poco de alimento' ".
26 "Pero nosotros dijimos: 'No podemos descender. Si nuestro hermano menor es con nosotros, entonces descenderemos, porque no podemos ver el rostro del hombre a menos que nuestro hermano menor está con nosotros' ".
27 "Entonces tu siervo mi padre nos dijo: 'Ustedes saben que mi esposa me dio a luz dos hijos,
28 y el uno se salió fuera de mí, y Yo dije: '¡De cierto, él fue despedazado, rasgado en pedazos!', y yo no lo he visto desde entonces'.
29 'Y si ustedes me quitan a este también, y él confronta algún desastre, harán bajar mis canas con dolor a la sepultura' ".
30 "Y ahora, si yo llegare a tu siervo mi padre y el joven no está con nosotros – como su vida está atada a su vida –
31 pues ha de ser, cuando él vea que el joven no está con nosotros, que él morirá. Entonces tus siervos harán descender las canas de tu siervo nuestro padre con dolor a la sepultura".
32 "Como tu siervo salió por fiador del joven con mi padre, diciendo: 'Si no te lo volviere, entonces yo seré un pecador para mi padre para siempre' ".
33 "Así que, por favor, permita que tu siervo se quede en lugar del joven como esclavo de mi amo, y deje que el joven regrese con sus hermanos".
34 "Porque, ¿cómo iré yo a mi padre si el joven no es conmigo? No podré ver el mal que vendrá sobre a mi padre".

45 Y Yosĕf no podía contenerse delante de todos los que estaban a su lado, y clamó: "¡Hagan salir de mi lado a todos!" Así que no quedó nadie con él, al darse a conocer Yosĕf a sus hermanos.
2 Y él lloró a gritos y los Mitsritas oyeron, y la casa de Faraón oyó.
3 Y Yosĕf dijo a sus hermanos: "Yo soy Yosĕf, ¿vive aún mi padre?" Pero sus hermanos no pudieron responderle, porque ellos se estremecieron delante de él.
4 Entonces Yosĕf dijo a sus hermanos: "Por favor acercasen a mí". Y cuando ellos se acercaron, él dijo: "Yo soy Yosĕf su hermano, quien ustedes vendieron a Mitsrayim".
5 "Ahora, no se angustien, ni se entristezcan por haberme vendido acá, pues Elohim me envió delante de ustedes para preservar vida".
6 "Por dos años de hambruna ha sido ya en la tierra, y aún quedan cinco años en que ni habrá arada ni siega".
7 "Y Elohim me envió delante de ustedes para preservarles a un remanente en la tierra, y para darles vida mediante una gran liberación".
8 "Así pues, no me enviaron ustedes acá, sino Elohim. Y Él me ha puesto por padre de Faraón, por amo de toda su casa y por gobernador en toda la tierra de Mitsrayim".
9 "Dense prisa y vayan a mi padre y díganle: 'Así dice tu hijo Yosĕf, Elohim me ha puesto por amo de todo Mitsrayim. Ven a mí, no te demores'.
10 'Y ustedes habitarán en la tierra de Goshen y estarán cerca de mí, tú y tus hijos, y los hijos de tus hijos, tus rebaños y tus ganados, y todo lo que tienes'.
11 'Y allí yo proveeré para ustedes, para que tú y tu familia y todos los tuyos no padezcan pobreza, porque todavía quedan cinco años de hambruna por venir' ".
12 "Y mira que, sus ojos ven, y los ojos de mi hermano Binyamín vean que es mi boca que les habla".
13 "Y notifiquen a mi padre de toda mi autoridad en Mitsrayim y todo lo que habéis visto. Y dense prisa, y tráiganme a mi padre acá".
14 Y se echó sobre el cuello de Binyamín su hermano y lloró, y Binyamín lloró sobre su cuello.
15 Y él besó a todos sus hermanos y lloró sobre ellos, y después sus hermanos hablaron con él.
16 Y la noticia se oyó en la casa de Faraón, diciendo: "Los hermanos de Yosĕf han venido". Y era bueno en los ojos de Faraón y en los ojos de sus

siervos.
17 Y Faraón dijo a Yosĕf: "Diles a tus hermanos: 'Hagan esto: carguen sus bestias y vayan, entren a la tierra de Kená'an,
18 y tomen a su padre y sus familias, y vengan a mí, que yo les daré lo mejor de la tierra de Mitsrayim y comerán de la grosura de la tierra'.
19 'Y tú has sido ordenado, hagan esto: Tomen carretas de la tierra de Mitsrayim para sus pequeños y sus esposas. Y traigan a su padre y vengan'.
20 'Y no se preocupen de sus bienes, porque lo mejor de la tierra de Mitsrayim son suyos' ".
21 Y los hijos de Yisra'ĕl lo hicieron así. Y Yosĕf les dio carretas conforme a la orden de Faraón, y les dio alimento para el camino.
22 Él les dio a todos ellos mudas de vestidos, pero a Binyamín él le dio trescientas piezas de plata y cinco mudas de vestidos.
23 Y él le envió a su padre esto: diez asnos cargados de lo mejor de Mitsrayim, y diez asnas cargadas de grano y pan, y comida para su padre para el camino.
24 Y él despidió a sus hermanos y se fueron. Y él les dijo: "No peleen por el camino".
25 Y subieron fuera de Egipto y llegaron a la tierra de Kená'an a Ya'aqób su padre.
26 Y ellos le anunciaron, diciendo: "Yosĕf aún vive; y él es gobernador sobre toda la tierra de Mitsrayim". Y el corazón de Ya'aqób se debilitó, pues él no les creía.
27 Pero cuando ellos le contaron todas las palabras que Yosĕf les había hablado, y cuando él vio las carretas que Yosĕf había enviado para transportarlo, el espíritu de Ya'aqób su padre revivió.
28 Y Yisra'ĕl dijo: "¡Basta! Yosĕf mi hijo todavía vive. Yo iré y le veré antes que yo muera".

46 Y partió Yisra'ĕl con todo lo que tenía, y vino a Be'ĕrsheba y ofreció sacrificios al Elohim de su padre Yitsḥak.
2 Y Elohim habló a Yisra'ĕl en visiones de noche, y dijo: "¡Ya'aqób, Ya'aqób!" Y él respondió: "Heme aquí".
3 Y Él dijo: "Yo soy Ĕl Elohim de tu padre. No temas bajar a Mitsrayim, porque allí Yo te haré en una gran nación".
4 "Yo Mismo descenderé contigo a Mitsrayim y Yo Mismo te haré subir otra vez. Y Yosĕf pondrá su mano sobre tus ojos".
5 Y Ya'aqób se levantó de Be'ĕrsheba. Y los hijos de Yisra'ĕl trajeron a su padre Ya'aqób y a sus pequeños, y a sus esposas, en las carretas que Faraón había enviado para transportarlos.
6 Y ellos tomaron sus ganados y sus bienes que habían adquirido en la tierra de Kená'an, y vinieron a Mitsrayim, Ya'aqób y toda su descendencia con él.
7 Sus hijos y los hijos de sus hijos, sus hijas y las hijas de sus hijos, y a toda su descendencia él trajo consigo a Mitsrayim.
8 Y estos son los nombres de los hijos de Yisra'ĕl, Ya'aqób y sus hijos, quienes entraron en Mitsrayim: Re'ubĕn era el primogénito de Ya'aqób.
9 Y los hijos de Re'ubĕn: Ḥanók, y Palú, y Ḥetsrón, y Karmí.
10 Y los hijos de Shim'ón: Yemu'ĕl, y Yamín, y Ohad, y Yaquín, y Tsóḥar, y Sha'úl, hijo de una mujer Kena'anita.
11 Y los hijos de Lĕwí: Guĕreshón, Quehát, y Merarí.
12 Y los hijos de Yahudah: Ĕr, y Onán, y Shĕláh, y Pérets, y Zéraḥ; pero Ĕr y Onán murieron en la tierra de Kená'an. Y los hijos de Pérets fueron Ḥetsrón y Ḥamul.
13 Los hijos de Yissasḳár: Tola, Puv'áh, Yob, y Shimrón.
14 Y los hijos de Zebulún: Séred y Ĕlón, y Yaḥle'ĕl.
15 Estos fueron los hijos de Lĕ'ah, los que dio a luz a Ya'aqób en Paddán Aram, con su hija Dináh. Todos los seres, sus hijos e hijas, eran treinta y tres.
16 Y los hijos de Gad: Tsifyón y Ḥagguí, Shuní y Etsbón, Ĕrí y Aródi, y

Arělí.
17 Y los hijos de Ashěr: Yimnáh, y Yishváh, y Yishwí y Beri'áh, y Sérah, hermana de ellos. Los hijos de Beri'áh: Heber y Malqui'ěl.
18 Estos fueron los hijos de Zilpá, la cual Laban dio a su hija Lě'ah Y estos ella dio a luz a Ya'aqób: diez y seis seres.
19 Y los hijos de Rahěl, esposa de Ya'aqób: Yosěf y Binyamín.
20 Y a Yosěf en la tierra de Mitsrayim le nacieron Menashéh y Efrayím, quien Asenat, hija de Potí-Fera sacerdote de On, le dio a luz.
21 Y los hijos de Binyamín: Bela, y Beker, y Ashběl, Guěrá y Na'amán, Ěhí y Rosh, Muppím, y Huppím, y Ard.
22 Estos fueron los hijos de Rahěl que nacieron a Ya'aqób: catorce seres por todos.
23 Y los hijos de Dan: Hushím.
24 Y los hijos de Naftalí: Yahtse'ěl, y Guní, y Yětsér, y Shilěm.
25 Estos fueron los hijos de Bilhá, la cual Laban dio a su hija Rahěl, y ella dio a luz a Ya'aqób: siete seres por todos.
26 Todas las personas que fueron con Ya'aqób a Mitsrayim, que salieron de su cuerpo, aparte de las esposas de Ya'aqób, fueron sesenta y seis seres por todos.
27 Y los hijos de Yosěf que le nacieron en Mitsrayim fueron dos seres. Todos los seres de la casa de Ya'aqób que entraron en Mitsrayim fueron setenta.
28 Y él envió a Yahudah delante de él a Yosěf, para indicarle el camino a Goshen. Y ellos llegaron a la tierra de Goshen.
29 Y Yosěf preparó su carreta y fue a Goshen para encontrarse con su padre Yisra'ěl. Y él se le presentó, y calló sobre su cuello y lloró sobre su cuello un largo tiempo.
30 Y Yisra'ěl dijo a Yosěf: "Ahora déjame morir, pues ya he visto tu rostro, que aún tú vives".
31 Y Yosěf dijo a sus hermanos y a la casa de su padre: "Yo subiré y haré saber a Faraón, y le diré: 'Mis hermanos y la casa de mi padre, que estaban en la tierra de Kená'an, han venido a mí'.
32 'Y los hombres son pastores de ovejas, porque son hombres ganaderos, y han traído sus rebaños y sus manadas, y todo lo que ellos tenían'.
33 Y llegará ser, cuando Faraón los llame y diga: '¿Cuál es su oficio?'
34 que ustedes dirán: 'Tus siervos han sido hombres de ganadería desde nuestra juventud aún hasta ahora, nosotros y nuestros padres ambos', para que moren en la tierra de Goshen, porque todo pastor de ovejas es una abominación para los Mitsritas".

47 Y Yosěf se fue y habló a Faraón, y dijo: "Mi padre y mis hermanos, y sus rebaños y sus ganados, y todos sus bienes, han venido de la tierra de Kená'an. Y he aquí, ellos están en la tierra de Goshen".
2 Y él tomó cinco hombres de entre sus hermanos y los presentó delante de Faraón.
3 Y Faraón dijo a sus hermanos: "¿Cuál es su oficio?" Y ellos dijeron a Faraón: "Tus siervos son pastores de ovejas, nosotros como también nuestros padres".
4 Y ellos dijeron a Faraón: "Hemos venido para morar en la tierra, porque no hay pasto para los rebaños de tus siervos, pues la hambruna es severa en la tierra de Kená'an. Y ahora, por favor permite que tus siervos habiten en la tierra de Goshen".
5 Y Faraón habló a Yosěf, diciendo: "Tu padre y tus hermanos han venido a ti".
6 "La tierra de Mitsrayim está delante de ti. Establece a tu padre y a tus hermanos en lo mejor de la tierra, que habiten en la tierra de Goshen. Y si conoces de hombres capaces entre ellos, entonces haz de ellos jefes de ganadero sobre mi ganado".
7 Y Yosěf trajo a su padre Ya'aqób y lo presentó delante de Faraón. Y Ya'aqób barak a Faraón.
8 Y Faraón dijo a Ya'aqób: "¿Cuántos son los días de años de tu vida?"
9 Y Ya'aqób dijo a Faraón: "Los días de

los años de mi peregrinación son ciento treinta años. Pocos y malos han sido los días de los años de mi vida, y no han alcanzado a los días de los años de la vida de mis padres en los días de su peregrinación".
10 Y Ya'aqóḇ barak a Faraón, y salió de delante de Faraón.
11 Así Yosĕf estableció a su padre y a sus hermanos, y les dio posesión en la tierra de Mitsrayim, en lo mejor de la tierra, en la tierra de Ra'mesés como Faraón había mandado.
12 Y Yosĕf proveyó a su padre y a sus hermanos, y a toda la casa de su padre de pan, para la boca de los pequeños.
13 Ahora no había pan en toda la tierra, porque la hambruna era muy severa, y la tierra de Mitsrayim y la tierra de Kená'an fueron agotadas por la hambruna.
14 Y Yosĕf recogió toda la plata que se halló en la tierra de Mitsrayim y en la tierra de Kená'an, por los granos que ellos compraban. Y Yosĕf trajo toda la plata en casa de Faraón.
15 Y cuando toda la plata había sido gastada en la tierra de Mitsrayim y de la tierra de Kená'an, todos los Mitsritas vinieron a Yosĕf y dijeron: "Danos pan, ¿por qué moriremos en tu presencia?, ¡pues la plata se acabó!"
16 Y Yosĕf dijo: "Den sus ganados, y yo les daré pan por sus ganados, si la plata se acabó".
17 Y ellos trajeron sus ganados a Yosĕf, y Yosĕf les dio pan a cambio por los caballos, y por los rebaños que tenían, y por el ganado que tenían, y por los asnos. Así él los sustentó de pan a cambio por todos sus ganados aquel año.
18 Y cuando aquel año había acabado, vinieron a él el segundo año, y le dijeron: "No encubriremos a nuestro amo que nuestra plata ha sido toda gastada, y nuestro amo también tiene el ganado que poseíamos. No ha quedado nada ya delante de nuestro amo sino nuestros cuerpos y tierra".
19 "¿Por qué moriremos delante de tus ojos, ambos nosotros y nuestra tierra? Cómpranos nuestra tierra por pan, y seremos nosotros y nuestra tierra siervos de Faraón. Y danos semilla, que vivamos y no muramos, y la tierra no quede desolada".
20 Y Yosĕf compró toda la tierra de Mitsrayim para Faraón, pues cada hombre de los Mitsritas vendió sus terrenos, porque la hambruna era severa sobre ellos. Y la tierra vino a ser de Faraón.
21 Y en cuanto a la gente, él los movió dentro de las ciudades, desde un extremo de las fronteras de Mitsrayim hasta el otro extremo.
22 Solamente la tierra de los sacerdotes él no compró, porque los sacerdotes tenían ración de Faraón, y ellos comían su ración que Faraón les daba. Por lo tanto, ellos no vendieron su tierra.
23 Y Yosĕf dijo a la gente: "He aquí, les he comprado y a sus tierras hoy para Faraón. Miren, aquí tienen semilla para ustedes, y así ustedes sembrarán la tierra".
24 "Y será que en la cosecha ustedes darán una quinta a Faraón, y las cuatro quintas serán suyas, por semilla para los campos y para sus alimentos, para ustedes en sus casas y para alimentos a tus pequeños".
25 Y ellos dijeron: "Tú has salvado nuestras vidas. Hallemos favor en los ojos de mi amo y hemos de ser siervos de Faraón".
26 Y Yosĕf lo hizo ley sobre la tierra de Mitsrayim hasta hoy, que Faraón deberá tener el quinto, excepto a la tierra de los sacerdotes solamente, cual no pasó a ser de Faraón.
27 Y habitó Yisra'ĕl en la tierra de Mitsrayim, en la tierra de Goshen. Y ellos tuvieron posesiones en ella y fueron fecundos, y se aumentaron y se multiplicaron en gran manera.
28 Y Ya'aqóḇ vivió en la tierra de Mitsrayim diecisiete años. Pues el largor de la vida de Ya'aqóḇ fueron ciento cuarenta y siete años.
29 Y el tiempo para Yisra'ĕl morir se acercó, y él llamó a Yosĕf su hijo, y le dijo: "Ahora si he hallado favor en tus ojos, por favor pon tú mano debajo de mi muslo, y muéstrame compasión y

verdad. Te ruego que no me sepultes en Mitsrayim,
30 pero cuando me acueste con mis padres, y tú has de subirme fuera de Mitsrayim y me sepultarás en el lugar de sepulcro de ellos". Y él dijo: "Yo haré como tú has dicho".
31 Y él dijo: "Júramelo". Y él le juró, y Yisra'ĕl se inclinó sobre la cabecera de la cama.

48 Y llego ser, que después de estos eventos se le dijo a Yosĕf: "He aquí, tu padre está enfermo". Y él tomó consigo a sus dos hijos, Menashéh y Efrayím.
2 Y a Ya'aqób se le dijo: "He aquí tu hijo Yosĕf viene a ti". Entonces Yisra'ĕl tomó fuerzas y se sentó sobre la cama.
3 Y Ya'aqób dijo a Yosĕf: "Ĕl Shaddái se me apareció en Luz en la tierra de Kená'an y me barak,
4 y me dijo: 'He aquí, Yo te haré fructífero y te multiplicaré, y haré de ti una asamblea de pueblos, y te daré esta tierra a tú descendencia después de ti por posesión perpetua'.
5 Y ahora tus dos hijos Efrayím y Menashéh, quienes te nacieron en la tierra de Mitsrayim antes que yo viniese a ti a la tierra de Mitsrayim, míos son – como Re'ubĕn y Shim'ón, ellos son míos".
6 "Y los que has engendrado después de ellos serán tuyos, y que se llamen por el nombre de sus hermanos en sus herencias".
7 "Y yo, cuando venía de Paddán, Raḥĕl murió a mi lado en la tierra de Kená'an, en el camino, cuando era aún a poca distancia para ir a Efrat. Y yo la sepulté allí en el camino de Efrat, que es Bĕit Léḥem".
8 Y Yisra'ĕl vio a los hijos de Yosĕf, y dijo: "¿Quiénes son éstos?"
9 Y Yosĕf dijo a su padre: "Ellos son mis hijos, quien Elohim me ha dado en este lugar". Y él dijo: "Por favor tráelos a mí, para que los barak".
10 Y los ojos de Yisra'ĕl estaban pesados por su vejez y él no podía ver. Y él los trajo hacia él, y él los besó y los abrazó.
11 Y Yisra'ĕl dijo a Yosĕf: "Yo no pensaba en ver tu rostro, y mira que, ¡Elohim también me ha mostrado tu simiente!"
12 Entonces Yosĕf los sacó de entre sus rodillas y se postró con el rostro en tierra.
13 Y los tomó Yosĕf a ambos, Efrayím con su mano derecha hacia la mano izquierda de Yisra'ĕl, y a Menashéh con su mano izquierda hacia la mano derecha de Yisra'ĕl; y los trajo cerca de él.
14 Y extendió Yisra'ĕl su mano derecha y la puso sobre la cabeza de Efrayím, quien era el menor, y su mano izquierda sobre la cabeza de Menashéh, consiente colocó sus manos, pues Menashéh era el primogénito.
15 Y él barak a Yosĕf, y dijo: "El Elohim quien delante mis padres Abraham y Yitsḥak anduvieron, el Elohim quien me ha alimentado a lo largo de mi vida hasta este día,
16 el Mensajero quien me ha libertado de todo mal, ¡barak a estos jóvenes! Y que mi nombre sea llamado en ellos, y el nombre de mis padres Abraham y Yitsḥak. Y que se multipliquen en una multitud en las entrañas de la tierra".
17 Y cuando Yosĕf vio que su padre puso su mano derecha sobre la cabeza de Efrayím, fue de mal en sus ojos; y tomó la mano de su padre para removerla sobre la cabeza de Efrayím a la cabeza de Menashéh.
18 Y Yosĕf dijo a su padre: "Así no, padre mío, porque éste es el primogénito; pon tu mano derecha sobre su cabeza".
19 Pero su padre rehusó y dijo: "Yo sé, hijo mío, lo sé. Él también vendrá a ser pueblo, y él también será engrandecido. Más aun, su hermano menor es más grande que él, y su simiente ha de ser plenitud de naciones".
20 Y él los barak en aquel día, diciendo: "En ti Yisra'ĕl será barak, diciendo: 'Elohim te haga como Efrayím y como Menashéh' ". Pues puso a Efrayím delante de Menashéh.
21 Y dijo Yisra'ĕl a Yosĕf: "He aquí, yo me estoy muriendo, pero Elohim será

contigo, y los devolverá a la tierra de sus padres".
22 "Y yo, yo he dado a ti una porción más alta que a tus hermanos, la cual tomé yo de mano del Amorita con mi espada y con mi arco".

49 Y Ya'aqóḇ llamó a sus hijos, y dijo: "Reúnanse, para decirles lo que les va a acontecer en los últimos días".
2 "Júntense y oigan, ustedes hijos de Ya'aqóḇ y escuchen a su padre Yisra'ĕl".
3 "Re'uḇĕn, tú eres mi primogénito, mi poder y el principio de mi fortaleza, la excelencia de exaltación y la excelencia de poder".
4 "Inestable como las aguas, tu no excederás, porque te subiste a la cama de tu padre, entonces profanaste mi lecho al subir".
5 "Shim'ón y Lĕwí son hermanos, sus armas son instrumentos de violencia".
6 "Que mi ser no entre en su concilio, ni mi esplendor se junte en su asamblea; porque mataron a un hombre en su enojo y por deleite exterminan bueyes".
7 "¡Maldito es su furor por ser fiero, y su ira por ser cruel! Yo los dividiré en Ya'aqóḇ, los dispersaré en Yisra'ĕl".
8 "Tu, Yahuḏah, tus hermanos te alabarán; tu mano estará en el cuello de tus enemigos; los hijos de tu padre se postrarán ante ti".
9 "Yahuḏah es un cachorro de león; ¡de la presa subiste, hijo mío! Se encorvó, se echó como león. Y así como león, ¿quién lo despertará?"
10 "El cetro no será quitado de Yahuḏah, ni el Legislador de entre sus pies, hasta que Shilóh venga, y a Él será la obediencia de las naciones".
11 "Atando su asno a la vid, y el potro de su asno a la viña escogida, él lavó sus ropas en vino, y sus mantos en la sangre de uvas".
12 "Sus ojos son más oscuro que el vino, y sus dientes más blancos que la leche".
13 "Zeḇulún habitará en la costa del mar, y será un puerto para los barcos, y su frontera hasta Tsiḏón".
14 "Yissasḵár es un asno fuerte, acostado entre dos establos,
15 y él vio que el lugar de descanso era bueno, y que la tierra era deleitosa, y él bajó su hombro para llevar carga, y fue sometido a trabajo de esclavos".
16 "Dan juzgará a su pueblo, como una de las tribus de Yisra'ĕl".
17 "Dan ha de ser serpiente junto al camino, víbora junto a la senda, que muerde los talones de los caballos para hacer caer su jinete hacia atrás".
18 "¡Yo he esperado por Tu liberación, Oh [illegible]!"
19 "Gaḏ, banda *de* armadas lo atacarán, pero él atacará sus talones".
20 "El pan de Ashĕr será rico, y él dará deleites al soberano".
21 "Naftalí, siervo suelto, él pronuncia dichos hermosos".
22 "Yosĕf es un ramo fructífero, ramo fructífero junto a una fuente, sus vástagos se extienden sobre el muro".
23 "Arqueros le causaron amargura, le dispararon y lo aborrecieron".
24 "Pero su arco se mantuvo fuerte, y los brazos de sus manos se hicieron fuertes por las manos del Fuerte de Ya'aqóḇ – de allí es el Pastor, y la Roca de Yisra'ĕl –
25 del Ĕl de tu padre quien te ayuda, y por Ĕl Shaddái quien te baraḵ con bireḵót de los shamáyim de arriba, bireḵót del abismo que está debajo, bireḵót de los pechos y del vientre".
26 "Las bireḵót de tu padre excedieron las bireḵót de mis antepasados, hasta el límite de las colinas eternas. Ellas están sobre la cabeza de Yosĕf, y la corona de su cabeza cual fue separada de sus hermanos".
27 "Binyamín es un lobo desgarrador, en la mañana comerá la presa, y a la noche divide el botín".
28 Todos estos son las doce tribus de Yisra'ĕl, y esto fue lo que su padre les dijo. Y él los baraḵ a ellos, a cada uno él los baraḵ conforme a su propia beraḵáh.
29 Y él les ordenó, y les dijo: "Yo he de ser reunido con mi pueblo, sepúltenme con mis padres en la cueva que está en el campo de Efrón el Ḥittita,

30 en la cueva que está en el campo de Maḵpěláh, que está delante de Mamrě en la tierra de Kená'an, que compró Aḇraham con el campo de Efrón el Ḥittita como posesión para lugar de sepultura".
31 "Allí sepultaron a Aḇraham y a Saráh su esposa, allí sepultaron a Yitsḥak y a Riḇqáh su esposa, y allí yo sepulté a Lě'ah,
32 el campo comprado y la cueva que está en él, de los hijos de Ḥět".
33 Y cuando Ya'aqóḇ terminó de dar las órdenes a sus hijos, recogió sus pies en la cama y respiró por última vez, y fue reunido con su pueblo.

50 Y Yosěf cayó sobre el rostro de su padre, lloró sobre él y lo besó.
2 Y Yosěf ordenó a sus siervos médicos que embalsamaran a su padre, y los médicos embalsamaron a Yisra'ěl.
3 Y cuarenta días le fueron cumplidos, porque así cumplían los días de los embalsamados. Y los Mitsritas le lloraron setenta días.
4 Y cuando los días de su luto habían pasado, Yosěf habló a los de la casa de Faraón, diciendo: "Si ahora, yo he hallado favor en sus ojos, por favor hablen en el oír del Faraón, diciendo:
5 'Mi padre me hizo jurar diciendo: "He aquí, yo me muero, sepúltenme en mi sepulcro que yo cavé para mí en la tierra de Kená'an". Y ahora, por favor deje que yo suba y sepulte a mi padre, y regrese' ".
6 Y Faraón dijo: "Sube y sepulta a tu padre como él te hizo jurar".
7 Y Yosěf subió a sepultar a su padre. Y con él subieron todos los sirvientes de Faraón, los ancianos de su casa, y todos los ancianos de la tierra de Mitsrayim,
8 y toda la casa de Yosěf, y sus hermanos, y la casa de su padre. Solamente sus pequeños, sus rebaños y sus ganados dejaron en la tierra de Goshen.
9 Y allá subieron con él carretas y también jinetes a caballo, y llegó ser una compañía muy grande.
10 Y llegaron hasta a la era de Atáḏ, cual está a la otra parte del Yarděn, y ellos lamentaron allí con grande y muy fuerte lamentación. Y él observó siete días de luto por su padre.
11 Y cuando los habitantes de la tierra, los Kena'anitas, vieron el llanto en la era de Atáḏ, ellos dijeron: "Llanto grande es este de los Mitsritas". Por eso su nombre fue llamado Aḇěl Mitsrayim, que está a la otra parte del Yarděn
12 Y sus hijos hicieron con él según él les había ordenado,
13 pues sus hijos lo trajeron a la tierra de Kená'an, y lo sepultaron en la cueva del campo de Maḵpěláh, delante de Mamrě, la cual Aḇraham había comprado con el campo de Efrón el Ḥittita como propiedad para lugar de sepultura.
14 Y después de sepultar a su padre, Yosěf regresó a Mitsrayim, él y sus hermanos y todos los que habían subido con él a sepultar a su padre.
15 Y cuando los hermanos de Yosěf vieron que su padre había muerto, ellos dijeron: "Qué si Yosěf nos aborrece, y nos paga devuelta todo el mal que le hicimos".
16 Y ellos enviaron a decir a Yosěf: "Antes de tú padre morir ordenó, diciendo:
17 'Esto es lo que ustedes han de decir a Yosěf: "Te ruego, por favor perdona la transgresión de tus hermanos y su pecado, porque ellos te hicieron mal"'. Y ahora, por favor perdona la transgresión de los siervos del Elohim de tu padre". Y Yosěf lloró cuando ellos le hablaron.
18 Y sus hermanos también fueron y cayendo delante de su rostro, ellos dijeron: "He aquí, nosotros somos tus siervos".
19 Y Yosěf les dijo: "No teman, ¿acaso estoy yo en el lugar de Elohim?"
20 "Y ustedes, propusieron hacer mal contra mí, pero Elohim lo propuso para bien, para hacer lo que es en este día, para mantener a un gran numeroso pueblo con vida".
21 "Y ahora, no teman, yo los sustentaré a ustedes y a sus pequeños". Así él los consoló y les

habló amorosamente.
22 Y Yosĕf habitó en Mitsrayim, él y la casa de su padre. Y vivió Yosĕf ciento diez años.
23 Y Yosĕf vio a los hijos de Efrayím hasta la tercera *generación*. Los hijos de Makír, hijo de Menashéh, fueron también criados sobre las rodillas de Yosĕf.
24 Y Yosĕf dijo a sus hermanos: "Yo me muero, pero Elohim ciertamente los visitará, y los hará subir de esta tierra a la tierra que Él juró a Abraham, a Yitshak, y a Ya'aqób".
25 Y Yosĕf hizo jurar a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "Elohim ciertamente los visitará, y ustedes se llevarán mis huesos de aquí".
26 Y Yosĕf murió, siendo de ciento diez años de edad. Y ellos lo embalsamaron, y él fue puesto en un cofre en Mitsrayim.

SHEMOT
שמות אלה

1 Y estos son los nombres de los hijos de Yisra'ĕl que vinieron a Mitsrayim con Ya'aqób, cada uno con su familia.
2 Re'ubĕn, Shim'ón, Lĕwí, y Yahudah;
3 Yissaskár, Zebulún, y Binyamín;
4 Dan y Naftalí, Gad y Ashĕr.
5 Y llegó ser, que todos los descendientes de Ya'aqób, fueron setenta seres, pues Yosĕf ya estaba en Mitsrayim.
6 Y Yosĕf murió, y todos sus hermanos, y toda aquella generación.
7 Y los hijos de Yisra'ĕl fructificaron y se aumentaron grandemente, se multiplicaron, y llegaron ser fuertes, y la tierra se llenaron de ellos.
8 Entonces un nuevo soberano se levantó sobre Mitsrayim, quien no conoció a Yosĕf,
9 y él dijo a su pueblo: "He aquí, el pueblo de los hijos de Yisra'ĕl son más y fuerte que nosotros,
10 vengan, actuemos sabiamente hacia ellos, para que no aumenten, y si nos ocurriera una guerra, que ellos se juntasen con nuestros enemigos, y pelee contra nosotros, y salgan fuera de la tierra".
11 Pues le pusieron amo de esclavos sobre ellos para oprimirlos con sus cargas, y ellos edificaron a Faraón ciudades de almacenajes, Pitóm y Ra'amsés.
12 Pero mientras más los oprimían, más se aumentaban y crecían, y ellos llegaron a temer a los hijos de Yisra'ĕl.
13 Y los Mitsritas hicieron los hijos Yisra'ĕl servir con dureza,
14 y ellos amargaron sus vidas con dura servidumbre, en barro y en ladrillo, y en toda clase de labor del campo, y todos sus trabajos que ellos les obligaban eran con dureza.
15 Entonces el soberano de Mitsrayim habló a las parteras de las Ibrí, de las cuales una se llamaba Shifráh, y la otra Pu'ah,
16 y él dijo: "Cuando ustedes atiendan a las mujeres Ibrí, miren en el banco de parto, si es un hijo, entonces le darás muerte, pero si es una hija, entonces ella vivirá".
17 Pero las parteras temieron a Elohim, y no hicieron como les mandó el soberano de Mitsrayim, y mantuvieron a los niños varones con vida.
18 Pues el soberano de Mitsrayim llamó a las parteras y les dijo: "¿Por qué han hecho esto, que han mantenido a los niños varones con vida?"
19 Y las parteras dijeron a Faraón: "Porque las mujeres Ibrí no son como las mujeres Mitsritas. Porque ellas son vigorosas y dan a luz antes que la partera venga a ellas".
20 Así que Elohim fue bueno con las parteras, y el pueblo se multiplicó y se hicieron muy numerosos.
21 Y llegó ser, porque las parteras temieron a Elohim, que Él les proveyó familias.
22 Y Faraón ordenó a todo su pueblo, diciendo: "Echen en el río a todo hijo que naciere, y preserven con vida a cada hija".

2 Y un hombre de la casa de Lĕwí fue y se casó con una hija de Lĕwí.
2 Y la mujer concibió y dio a luz un hijo. Y vio que era un niño hermoso, y lo ocultó por tres meses.
3 Y cuando ella no pudo esconderlo más, ella tomó un arca de papiro para él, la cubrió con asfalto y brea, puso al niño en ella y la colocó entre los juncos a la ribera del río.
4 Y su hermana se detuvo a distancia, para saber lo que le sucedería a él.
5 Y la hija de Faraón bajó para lavarse al río, y sus doncellas se paseaban por la ribera del río. Y cuando ella vio el arca entre los juncos, ella envió a su sirvienta a que la tomara,
6 al abrirla, vio al niño, y he aquí que el niño lloraba. Así que ella se compadeció de él y dijo: "Este es uno de los niños de los Ibrim".
7 Y su hermana dijo a la hija de Faraón: "¿Iré a llamarte a una nodriza de las Ibrí, para que amamante al niño?"

8 Y la hija de Faraón le dijo: "Ve". Y la muchacha fue y llamó a la madre del niño.
9 Y la hija de Faraón le dijo: "Toma este niño y amamántalo por mí, y te pagaré tu salario". Así que la mujer tomó al niño y lo amamantó.
10 Y el niño creció, y ella lo trajo a la hija de Faraón, y llegó ser su hijo. Y ella llamó su nombre Moshéh, diciendo: "Porque yo lo saqué del agua".
11 Y en aquellos días llegó ser, cuando Moshéh había crecido, que él salió a sus hermanos, y vio sus cargas. Y él vio a un Mitsrita golpear a un Ibrí, uno de sus hermanos.
12 Así que, volteándose a un lado y al otro, y cuando vio que no había nadie, mató al Mitsrita y lo escondió en la arena.
13 Y salió al segundo día, y vio a dos Ibrim peleando, y le dijo al que hizo el mal: "¿Por qué golpeas a tu compañero?"
14 Y él dijo: "¿Quién te ha puesto a ti por jefe y juez sobre nosotros? ¿Piensas matarme como mataste al Mitsrita?" Y temió Moshéh, y dijo: "¡Ciertamente el asunto es conocido!"
15 Y el Faraón oyó sobre este asunto, y procuró matar a Moshéh. Pero Moshéh huyó del rostro de Faraón, y habitó en la tierra de Midyán. Y se sentó junto a un pozo.
16 Y el kohén de Midyán tenía siete hijas. Y ellas vinieron, sacaron agua, y llenaron los abrevaderos para dar de beber al rebaño de su padre,
17 pero los pastores vinieron y las echaron. Entonces Moshéh se levantó y las defendió, y abrevó su rebaño.
18 Y ellas vinieron a Re'uw'ĕl su padre, y él les dijo: "¿Cómo es qué han venido hoy tan pronto?"
19 Y ellas dijeron: "Un Mitsrita nos defendió de las manos de los pastores, y también nos sacó el agua, y abrevó el rebaño".
20 Y él les dijo a sus hijas: "¿Y dónde está él? ¿Por qué dejaron al hombre? Llámenlo para que coma pan".
21 Y Moshéh aceptó en morar con aquel hombre, y él dio su hija Tsiporáh a Moshéh.
22 Y ella le dio a luz un hijo, y él le llamó su nombre Guĕreshóm, porque él dijo: "He sido forastero en una tierra ajena".
23 Y llego ser que después de aquellos muchos días que el soberano de Mitsrayim murió. Y los hijos de Yisra'ĕl gemían a causa de la esclavitud, y clamaban. Y su clamor ascendió a Elohim a causa de su esclavitud.
24 Y Elohim oyó sus gemidos, y Elohim se acordó de Su Convenio con Abraham, con Yitsḥak, y con Ya'aqób.
25 Y Elohim miró a los hijos de Yisra'ĕl, y Elohim conoció.

3 Y Moshéh estaba apacentando el rebaño de Yitró su suegro, el kohén de Midyán. Y condujo el rebaño detrás del desierto, y llegó a Ḥorĕb, la montaña de Elohim.
2 Y el Mensajero de [illegible] se le apareció en una llama de fuego desde entre una zarza. Y él miró, y vio que la zarza ardía en fuego, pero la zarza no se consumía.
3 Y Moshéh dijo: "Me desviaré ahora, y veré esta gran vista, porqué la zarza no se quema".
4 Y [illegible] viendo que se desvió para ver, Elohim lo llamó de en medio de la zarza, y dijo: "¡Moshéh, Moshéh!" Y él respondió: "Heme aquí".
5 Y Él dijo: "No te acerques aquí. Quita las sandalias de tus pies, porque el lugar en que estás parado es tierra kodesh".
6 Y Él dijo: "Yo soy el Elohim de tu padre, el Elohim de Abraham, el Elohim de Yitsḥak, y el Elohim de Ya'aqób". Y Moshéh cubrió su rostro, porque tenía miedo de mirar a Elohim.
7 Y [illegible] dijo: "De cierto He visto la aflicción de Mi pueblo que está en Mitsrayim, y He oído su clamor a causa de sus opresores, porque conozco sus angustias".
8 "Y He descendido para librarlos de la mano de los Mitsritas, y para subirlos de esa tierra a una buena y espaciosa tierra, a una tierra que fluye leche y miel, a los lugares de los Kena'anitas, de los Ḥittitas, de los Amoritas, de los Perizzitas, y de los Ḥivvitas y de los

Yebusitas".
9 "Y ahora, he aquí, el clamor de los hijos de Yisra'ĕl ha venido a Mí, y también He visto la opresión con la cual los Mitsritas los oprimen".
10 "Y ahora, ven, que voy a enviarte a Faraón, para que traigas Mi pueblo, los hijos de Yisra'ĕl, fuera de Mitsrayim".
11 Y Mosheh dijo a Elohim: "¿Quién soy yo para que vaya a Faraón, y saque a los hijos de Yisra'ĕl fuera de Mitsrayim?"
12 Y Él le dijo: "Porque Yo estoy contigo. Y esto te será por señal de que Yo te he enviado: Cuando hayas sacado el pueblo de Mitsrayim, tú has de servir a Elohim en esta montaña".
13 Y Mosheh dijo a Elohim: "He aquí, cuando yo llegue a los hijos de Yisra'ĕl, y les diga: 'El Elohim de tus padres me ha enviado a ustedes,' y ellos me digan: '¿Cuál es Su Nombre?' ¿Qué les diré yo a ellos?"
14 Y Elohim le dijo a Mosheh: "Yo soy el que soy". Y Él dijo: "Así dirás a los hijos de Yisra'ĕl: 'Yo soy me ha enviado a ustedes' ".
15 Y además dijo Elohim a Mosheh: "Así dirás a los hijos de Yisra'ĕl, 'YHWH Elohim de tus padres, el Elohim de Abraham, el Elohim de Yitsḥak, y el Elohim de Ya'aqób, me ha enviado a ustedes. Éste es Mi Nombre para siempre, y éste es Mi memorial para todas las generaciones".
16 "Ve, y reúne a los ancianos de Yisra'ĕl, y diles: 'YHWH Elohim de tus padres, el Elohim de Abraham, de Yitsḥak, y de Ya'aqób, se me apareció, diciendo: "De cierto los he visitado y he visto lo que les han hecho en Mitsrayim;
17 y les digo: 'Yo los sacaré fuera de la aflicción de Mitsrayim a la tierra de los Kena'anitas, y de los Ḥittitas, y de los Amoritas, y de los Perizzitas, y de los Ḥivvitas y de los Yebusitas, a una tierra que fluye leche y miel' ".
18 "Y ellos oirán tu voz. Y tú vendrás, tú y los ancianos de Yisra'ĕl, al soberano de Mitsrayim, y tú le dirás: ' YHWH Elohim de los Ibrim se ha encontrado con nosotros. Y ahora, por favor, déjanos ir tres días por el desierto para sacrificarle a YHWH nuestro Elohim' ".
19 "Pero Yo sé que el soberano de Mitsrayim no los dejará ir, ni aún por mano fuerte".
20 "Y Yo extenderé Mi mano, y golpearé a Mitsrayim con todas Mis maravillas que Yo haré en medio de él, y después de eso, él los dejará ir".
21 "Y Yo daré a este pueblo favor en los ojos de los Mitsritas. Y ha de ser, que cuando ustedes se vayan, no saldrán con las manos vacías".
22 "Pero cada mujer pedirá a su vecina y al huésped en su casa, objetos de plata, objetos de oro y vestimentas. Y tú los pondrás sobre tus hijos e hijas, y así despojarás a los Mitsritas".

4 Y Mosheh respondió y dijo: "Y si ellos no me creen, ni escuchan mi voz, y dicen: 'No se te ha aparecido YHWH ".
2 Y YHWH le dijo: "¿Qué es eso que tienes en tu mano?" Y él dijo: "Una vara".
3 Y Él dijo: "Arrójala al suelo". Así que él la arrojó al suelo y se convirtió en una serpiente. Y Mosheh huía de ella.
4 Y YHWH dijo a Mosheh: "Extiende tu mano y tómala por la cola". Así que él extendió su mano y la tomó, y se volvió una vara en su mano,
5 para que crean que YHWH Elohim de tus padres, el Elohim de Abraham, el Elohim de Yitsḥak, y el Elohim de Ya'aqób, se te apareció".
6 Y YHWH le dijo otra vez: "Ahora mete tu mano en tu pecho". Y él se metió la mano en su pecho, y cuando la sacó, he aquí que su mano estaba leprosa como la nieve.
7 Y Él dijo: "Mete tu mano en tu pecho otra vez". Así que metió su mano en el pecho y se la sacó del pecho, y he aquí fue restituida como la otra carne.
8 "Y ha de ser, si ellos no oyen a la voz de la primera señal, creerán a la voz de la postrera señal".
9 "Y ha de ser, si aún no creyeren a estas dos señales, ni oyeren tu voz, tomarás agua del río, y la derramarás en la tierra seca. Y el agua que saques del río se convertirá en sangre en la

tierra seca".
10 Y Moshéh dijo a [illegible]: "Oh [illegible], yo no soy hombre de palabras, ni antes, ni desde que Tú has hablado a Tu siervo, porque soy lento de habla y tardo de lengua".
11 Y [illegible] le dijo: "¿Quién ha dado al hombre la boca? ¿O quién hizo al mudo y al sordo, al que ve y al ciego? ¿No soy Yo [illegible]?"
12 "Y ahora, ve, y Yo estaré en tu boca y Te enseñaré qué decir".
13 Pero él dijo: "Oh [illegible], por favor envía por mano de aquel quien Tú has de enviar".
14 Y la ira de [illegible] se encendió contra Moshéh, y Él dijo: "¿No es Aharón el Lĕwita tu hermano? Yo sé que él habla bien. Y he aquí, él está saliendo a tu encuentro. Y cuando él te vea, él se alegrará en su corazón".
15 "Y tú le hablarás y pondrás las palabras en su boca. Y Yo seré en tu boca y en la de él, y Yo les enseñaré qué hacer".
16 "Y él hablará por ti al pueblo. Y ha de ser que él será la boca para ti, y tú serás un elohim para él".
17 "Y toma esta vara en tu mano, con la cual harás las señales".
18 Entonces Moshéh se fue y regresó a Yitró su suegro, y le dijo: "Por favor déjame volver con mis hermanos que están en Mitsrayim para ver si aún están vivos". Y Yitró le dijo a Moshéh: "Ve en paz".
19 Y [illegible] le dijo a Moshéh en Midyán: "Ve, vuelve a Mitsrayim, porque muertos están todos los hombres que buscaban tu vida".
20 Entonces Moshéh tomó a su esposa y a sus hijos, y los puso sobre un asno, y él volvió a la tierra de Mitsrayim. Y Moshéh tomó la vara de Elohim en su mano.
21 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Cuando regreses a Mitsrayim, mira que hagas todas las maravillas delante de Faraón que he puesto en tu mano. Pero Yo endureceré su corazón, para que él no deje ir al pueblo".
22 "Y dirás a Faraón: Así dice [illegible], 'Yisra'ĕl es Mi hijo, Mi primogénito,
23 pues Yo te digo a ti, deje Mi hijo ir para que Me sirva. Pero si te rehúsas en dejarlo ir, he aquí, Yo voy a matar a tu hijo, tu primogénito' ".
24 Y llegó ser en el camino, que en el lugar de acampar, [illegible] le salió al encuentro y buscaba matarlo.
25 Y Tsiporáh tomó una piedra filosa y le cortó el prepucio a su hijo y lo lanzó a los pies de Moshéh, y dijo: "¡De cierto tú me eres un esposo de sangre!"
26 Y Él lo dejó ir. Entonces ella dijo: "Esposo de sangre eres," a causa de la circuncisión.
27 Y [illegible] dijo a Aharón: "Ve a recibir a Moshéh al desierto". Y él fue y lo encontró en el monte de Elohim, y lo besó.
28 Entonces Moshéh contó a Aharón todas las palabras de [illegible] quien lo había enviado, y todas las señales que Él le había ordenado.
29 Y Moshéh se fue con Aharón y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Yisra'ĕl.
30 Y Aharón habló todas las palabras que [illegible] había dicho a Moshéh. Entonces él hizo las señales delante de los ojos del pueblo.
31 Y el pueblo creyó. Y ellos oyeron que [illegible] había visitado los hijos de Yisra'ĕl y que Él había visto su aflicción, inclinaron sus cabezas e hicieron reverencia.

5 Y después Moshéh y Aharón entraron y dijeron a Faraón: "Así dice [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, 'Deja ir a Mi pueblo para que ellos Me celebren una festividad en el desierto' ".
2 Y Faraón dijo: "¿Quién es [illegible], para que yo obedezca Su voz y deje ir a Yisra'ĕl? Yo no conozco a [illegible], ni dejaré ir a Yisra'ĕl".
3 Y ellos dijeron: "El Elohim de los Ibrim nos ha encontrado. Por favor, permítenos ir tres días de camino en el desierto y sacrificarle a [illegible] nuestro Elohim, no vaya a ser que Él nos hiera con pestilencia o espada".
4 Pero el soberano de Mitsrayim les dijo: "Moshéh y Aharón, ¿por qué hacen cesar al pueblo de su obra? Regresen a sus cargas".
5 Y Faraón dijo: "¡Mira que, el pueblo

de la tierra es mucho ahora, y ustedes les hacen cesar de sus cargas!"
6 Y ese mismo día mandó Faraón a los tratantes de esclavos del pueblo y a sus capataces, diciendo:
7 "Ustedes ya no le darán paja al pueblo para hacer ladrillo como antes. Dejen que vayan y recojan la paja ellos mismos".
8 "Y les impondrás la cantidad requerida de ladrillos que hacían antes, no la reduzcan. Porque ellos son flojos, y por eso es que claman, diciendo: 'Déjenos ir para sacrificarle a nuestro Elohim' ".
9 "Que más trabajo sea puesto a los hombres, para que ellos laboren en él, y no presten atención a palabras de falsedad".
10 Y los tratantes de esclavos del pueblo y sus capataces, hablaron al pueblo, diciendo: "Así dice Faraón: 'Yo no les daré paja.
11 Vayan, recojan paja para ustedes mismos, dondequiera que la hallaren, pero su tarea no se disminuirá' ".
12 Y el pueblo se dispersó por toda la tierra de Mitsrayim para recoger rastrojo por paja.
13 Y los tratantes de esclavos los apuraban, diciendo: "Completen su trabajo, su cantidad diaria, así como cuando había paja".
14 Y los jefes de los hijos de Yisra'ĕl, quienes los tratantes de esclavos de Faraón habían puesto sobre ellos, fueron azotados y les preguntaron: "¿Por qué no han cumplido su tarea de ladrillo ni ayer ni hoy, como antes?"
15 Y los capataces de los hijos de Yisra'ĕl vinieron y clamaron a Faraón, diciendo: "¿Por qué usted trata a tus siervos de esta manera?"
16 "No se da paja a tus siervos, y con todo nos dicen: '¡Hagan ladrillo!' Y he aquí tus siervos son azotados, pero tu propio pueblo tiene la culpa".
17 Pero él dijo: "¡Ustedes son flojos! ¡Son flojos! Por eso dicen: 'Vamos y sacrifiquemos a [illegible]'.
18 Vayan pues ahora, trabajen. Y no se les dará paja, pero entregarán la cantidad de ladrillos".
19 Entonces los jefes de los hijos de Yisra'ĕl vieron que se encontraban en problemas, después de ser dicho: "No se disminuirá su diaria cantidad de ladrillos".
20 Y cuando ellos salieron de Faraón, se encontraron con Mosshéh y Aharón que estaban parados allí para su encuentro.
21 Y les dijeron a ellos: "Que [illegible] mire sobre ustedes y juzgue, porque ustedes nos han hecho aborrecibles en los ojos de Faraón y en los ojos de sus siervos, para darle una espada en sus manos para que nos maten".
22 Y Mosshéh regresó a [illegible], y dijo: "[illegible], ¿por qué Tú has hecho mal a este pueblo? ¿Por qué Tú me enviaste?
23 Porque desde que yo vine a Faraón para hablarle en Tu Nombre, él ha hecho mal a este pueblo. Y Tú no has liberado a Tu pueblo".

6 Y[illegible] dijo a Mosshéh, "Ahora, mira lo que Yo haré a Faraón, porque con mano fuerte él los dejará ir, y con mano fuerte él los expulsará fuera de su tierra".
2 Y Elohim hablo a Mosshéh y le dijo: "Yo soy [illegible]".
3 "Y Me le aparecí a Abraham, a Yitsḥak y a Ya'aqób como Ĕl Shaddái. ¿Y por Mi Nombre [illegible], no fui Yo conocido por ellos?"
4 "Y también Yo establecí Mi Convenio con ellos, de darles la tierra de Kená'an, la tierra en que fueron extranjeros, en la cual peregrinaron".
5 "Y además he oído el gemido de los hijos de Yisra'ĕl quienes los Mitsritas están esclavizando, y Yo me He acordado de Mi Convenio".
6 "Dile, por tanto, a los hijos de Yisra'ĕl: 'Yo soy [illegible], y Yo los traeré fuera de las cargas de los Mitsritas, y los libertaré de su esclavitud, y los redimiré con brazo extendido, y con grandiosos juicios,
7 y los tomaré por Mí pueblo y Yo seré su Elohim. Y ustedes sabrán que Yo soy [illegible] tu Elohim, quien los saco de debajo de las cargas de los Mitsritas'.
8 'Y Yo los traeré a la tierra que Yo juré dar a Abraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqób, para dárselas a ustedes como

herencia, Yo soy [illegible] ".
9 Y Moshéh habló así a los hijos de Yisra'ël, pero ellos no escuchaban a Moshéh, por el del decaimiento de espíritu, y de la dura esclavitud.
10 Y habló [illegible] a Moshéh, diciendo:
11 "Entra y habla a Faraón soberano de Mitsrayim, que deje ir a los hijos de Yisra'ël fuera de su tierra".
12 Y Moshéh habló delante [illegible], diciendo: "Los hijos de Yisra'ël no me han escuchado, y ¿por qué el Faraón ha de escucharme, pues yo soy incircunciso de labios?"
13 Y habló [illegible] a Moshéh y a Aharón, y les dio una orden para los hijos de Yisra'ël y para Faraón, soberano de Mitsrayim, de sacar a los hijos de Yisra'ël fuera de la tierra de Mitsrayim.
14 Estas son las cabezas de las casas de sus padres: Los hijos de Re'uḇĕn, el primogénito de Yisra'ël: Ḥanóḵ y Palú, Ḥetsrón y Karmí. Estos son los clanes de Re'uḇĕn.
15 Y los hijos de Shim'ón: Yemu'ël y Yamín, y Ohaḏ, y Yaquín, y Tsóḥar, y Sha'úl el hijo de una mujer Kena'anita. Estos son los clanes de Shim'ón.
16 Y éstos son los nombres de los hijos de Lĕwí conforme a sus generaciones: Guĕreshón, y Quehát, y Merarí. Y los años de la vida de Lĕwí fueron ciento treinta y siete.
17 Los hijos de Guĕreshón: Liḇní y Shim'í, conforme a sus clanes.
18 Y los hijos de Quehát: Amrám, y Yitshar, y Ḥeḇrón, y Uzzi'ël. Y los años de la vida de Quehát fueron ciento treinta y tres.
19 Y los hijos de Merarí: Maḥlí y Mushí. Estos son los clanes de Lĕwí conforme a sus generaciones.
20 Y Amrám tomó para sí mismo a Yoḵeḇéḏ, la hermana de su padre, por esposa. Y ella le dio a luz a Aharón y a Moshéh. Y los años de la vida de Amrám fueron ciento treinta y siete.
21 Y los hijos de Yitshar: Kóraḥ, y Néfeḡ y Ziḵrí.
22 Y los hijos de Uzzi'ël: Misha'ël, y Eltsafán y Sitrí.
23 Aharón tomó para sí mismo a Elishéḇa, hija de Amminaḏaḇ, hermana de Naḥshón, por esposa. Y ella le dio a luz a Naḏaḇ, a Aḇihú, El'azar e Itamar.
24 Y los hijos de Kóraḥ: Assir, Elqanáh y Aḇiyasaf. Estos son los clanes de los Koraḥitas.
25 Y El'azar, hijo de Aharón, tomó para sí mismo una de las hijas de Puti'ël por esposa. Y ella le dio a luz a Pineḥás. Estas son las cabezas de los padres de los Lĕwitas conforme a sus clanes.
26 Este es Aharón y Moshéh, a quienes [illegible] dijo: "Saquen a los hijos de Yisra'ël de la tierra de Mitsrayim conforme a sus ejércitos".
27 Estos eran los que hablaron a Faraón soberano de Mitsrayim, para sacar a los hijos de Yisra'ël de Mitsrayim. Estos son Moshéh y Aharón.
28 Y llegó ser, en el día cuando [illegible] habló a Moshéh en la tierra de Mitsrayim,
29 que [illegible] habló a Moshéh, diciendo: "Yo soy [illegible]. Habla a Faraón soberano de Mitsrayim todo lo que Yo te digo".
30 Y Moshéh dijo delante de [illegible]: "He aquí, yo soy incircunciso de labios, ¿por qué el Faraón ha de escucharme?"

7 Entonces, [illegible] dijo a Moshéh: "Mira, Yo te he puesto por elohim a Faraón, y tu hermano Aharón será tu naḇi".
2 "Tú dirás todo lo que Yo te ordene, y tu hermano Aharón hablará a Faraón, para que deje salir a los hijos de Yisra'ël de su tierra".
3 "Pero Yo endureceré el corazón del Faraón, y aumentaré Mis señales y Mis maravillas en la tierra de Mitsrayim".
4 "Y Faraón no los va a oír, y Yo pondré Mi mano sobre Mitsrayim, y sacaré a Mis ejércitos y Mi pueblo, los hijos de Yisra'ël, de la tierra de Mitsrayim con grandes juicios".
5 "Y los Mitsritas sabrán que Yo soy [illegible], cuando Yo extienda Mi mano sobre Mitsrayim. Y Yo sacaré a los hijos de Yisra'ël de entre ellos".
6 Y Moshéh y Aharón hicieron tal como [illegible] les ordenó, así lo hicieron.
7 Y Moshéh era de ochenta años de

edad, y Aharón de ochenta y tres de edad, cuando hablaron a Faraón.
8 Y habló [illegible] a Mosshéh y a Aharón, diciendo:
9 "Cuando Faraón les diga a ustedes: 'Muestren un milagro para ustedes', entonces dirás a Aharón: 'Toma tu vara y arrójala delante de Faraón, para que se convierta en una serpiente' ".
10 Pues, Mosshéh y Aharón fueron a Faraón, e hicieron así, como [illegible] ordenó. Y Aharón arrojó su vara delante de Faraón y delante de sus siervos, y se convirtió en una serpiente.
11 Pero Faraón también llamó a sabios y a hechiceros. Y ellos, los magos de Mitsrayim, también hicieron lo mismo con sus magias.
12 Y ellos, cada uno, lanzó su vara, y se convirtieron en serpientes. Pero la vara de Aharón se tragó sus varas.
13 Y el corazón de Faraón se endureció, y no les escuchó, así como [illegible] había dicho.
14 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "El corazón de Faraón está endurecido, él rehúsa dejar ir al pueblo".
15 "Ve a Faraón por la mañana, he aquí al él salir al agua, te pondrás a la orilla del río para su encuentro. Y toma en tu mano la vara que se convirtió en serpiente".
16 "Y tú le dirás: '[illegible] el Elohim de los Ibrim me ha enviado a ti, diciendo: "Deja ir a Mi pueblo, para que Me sirvan en el desierto", pero he aquí, ¡hasta ahora tú no has escuchado!'
17 'Así dice [illegible]: "Por esto conocerás que Yo soy [illegible]. Mira que, Yo heriré el agua que está en el río con la vara que tengo en mi mano, y se convertirá en sangre,
18 y los peces en el río morirán. Y el río apestará, y los Mitsritas hallarán imposible beber el agua del río' ".
19 Y [illegible] habló a Mosshéh: "Dile a Aharón: 'Toma tu vara y extiende tu mano sobre las aguas de Mitsrayim, sobre sus arroyos, sobre sus ríos y sobre sus estanques, y sobre todos sus depósitos de aguas, para que se conviertan en sangre. Y habrá sangre en toda la tierra de Mitsrayim, en ambos *envases,* de madera y de piedra' ".
20 E hicieron así Mosshéh y Aharón, tal como [illegible] ordenó. Y alzó su vara y golpeó las aguas que había en el río, en los ojos de Faraón y en los ojos de sus siervos. Y todas las aguas que había en el río se convirtieron en sangre.
21 Y los peces que había en el río murieron, y el río apestaba, y los Mitsritas no podían beber agua del río. Y la sangre era por toda la tierra de Mitsrayim.
22 Y los magos de Mitsrayim hicieron lo mismo con sus magias. Y el corazón de Faraón se endureció, y no los escuchó, así como [illegible] había dicho.
23 Y Faraón se volvió y se fue a su casa, y su corazón no se conmovió por esto tampoco.
24 Y todos los Mitsritas cavaron alrededor del río por agua para beber, porque no podían beber de las aguas del río.
25 Y siete días fueron cumplidos después de [illegible] golpear el río.

8 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Ve a Faraón y dile: 'Así dice [illegible]: "Deja ir a Mi pueblo, para que Me sirvan".
2 "Pero si rehúsas dejarlos ir, Mira que, Yo heriré a todos tus confines con ranas".
3 "Y el río se llenará de ranas, las cuales subirán y entrarán en tu casa, y en tu dormitorio y sobre tu cama, y en las casas de tus siervos, y en tu pueblo, y en tus hornos, y en tus artesas de amasar,
4 y las ranas subirán sobre ti, sobre tu pueblo y sobre todos tus siervos" ' ".
5 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Dile a Aharón: 'Extiende tu mano con tu vara sobre los arroyos, sobre los ríos, y sobre los estanques, y cause subir ranas sobre la tierra de Mitsrayim' ".
6 Así que Aharón extendió su mano sobre las aguas de Mitsrayim, y las ranas subieron y cubrieron la tierra de Mitsrayim.
7 Y los magos hicieron lo mismo con sus magias, y trajeron ranas sobre la tierra de Mitsrayim.

8 Entonces Faraón llamó a Mosshéh y a Aharón, y les dijo: "Oren a [illegible] para que quite las ranas de mí y de mi pueblo, y yo dejaré ir al pueblo para que sacrifiquen a [illegible]".
9 Y dijo Mosshéh a Faraón: "Explícate a mí, ¿Cuándo debo orar por ti, y por tus siervos, y por tu pueblo, para destruir las ranas de ti, y de tus casas, y que se queden solamente en el río?"
10 Entonces él dijo: "Mañana". Y él respondió: "Que se haga conforme a tu palabra, para que conozcas que no hay ninguno como [illegible] nuestro Elohim".
11 "Y las ranas se retirarán de usted, y de tus casas, y de tus siervos, y de tu pueblo – se quedarán solamente en el río".
12 Y Mosshéh y Aharón salieron de Faraón. Y Mosshéh clamó a [illegible] acerca de las ranas que Él había traído contra Faraón.
13 Y [illegible] hizo conforme a la palabra de Mosshéh. Y murieron las ranas de las casas, de los patios, y de los campos.
14 Y las recogieron en montones, y apestaba la tierra.
15 Y cuando Faraón vio que había alivio, él endureció su corazón, y no los escuchó, así como [illegible] había dicho.
16 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Dile a Aharón: 'Extiende tu vara, y golpea el polvo de la tierra, para que se convierta en piojos en toda la tierra de Mitsrayim' ".
17 Y ellos lo hicieron así, y Aharón extendió su mano con su vara, y golpeó el polvo de la tierra, el cual se convirtió piojos en los hombres y las bestias. Todo el polvo de la tierra se convirtió en piojos por toda la tierra de Mitsrayim.
18 Y los magos hicieron similar con sus magias para producir piojos, pero no pudieron. Y había piojos sobre hombres y bestias.
19 Entonces los magos dijeron a Faraón: "¡Este es el dedo de Elohim!" Pero el corazón de Faraón estaba endurecido, y no los escuchó, así como [illegible] había dicho.
20 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Levántate temprano en la mañana y párate delante de Faraón, he aquí al él salir al agua, y dile: 'Así dice [illegible]: "Deja ir a Mi pueblo, para que Me sirvan".
21 "Porque si no dejas ir a Mi pueblo, he aquí Yo enviaré enjambres de moscas sobre ti, y sobre tus siervos, y sobre tu pueblo, y sobre tus casas. Y las casas de los Mitsritas se llenarán de enjambres de moscas, y también la tierra donde ellos estén".
22 "Y en aquel día Yo separaré la tierra de Goshen, en la cual Mi pueblo habita, para que ningún enjambre de moscas haya en ella, para que tú sepas que Yo soy [illegible] en medio de la tierra".
23 "Y Yo pondré distinción entre Mi pueblo y tu pueblo. Mañana esta señal será' ".
24 Y [illegible] hizo así, y espesos enjambres de moscas entraron a la casa de Faraón, y sobre las casas de sus siervos, y por toda la tierra de Mitsrayim y la tierra fue arruinada por causa de los enjambres de moscas.
25 Entonces Faraón llamó a Mosshéh y a Aharón, y dijo: "Vayan, sacrifiquen a su Elohim en la tierra".
26 Y Mosshéh dijo: "No estaría bien de hacer así, porque estaremos sacrificando la abominación de los Mitsritas a [illegible] nuestro Elohim. He aquí, si sacrificamos la abominación de los Mitsritas delante de sus ojos, ¿no nos apedrearían?"
27 "Déjanos ir tres días de camino por el desierto, y sacrificaremos a [illegible] nuestro Elohim, como Él nos ha ordenado".
28 Y dijo Faraón: "Yo los dejo, entonces sacrificarán a [illegible] tu Elohim en el desierto. Solo que, ¡no vayan más lejos! Oren por mí".
29 Y Mosshéh dijo: "He aquí, cuando yo salga de estar contigo, oraré a [illegible], y mañana los enjambres de moscas se irán de Faraón, y de sus siervos, y de su pueblo. Pero que Faraón no engañe otra vez, no dejando ir al pueblo para sacrificarle a [illegible]".
30 Y Mosshéh salió de delante del Faraón y oró a [illegible].

31 Y [illegible] hizo conforme a la palabra de Mosshéh y removió los enjambres de moscas de Faraón, y de sus siervos, y de su pueblo. Ni una permaneció.
32 Pero Faraón endureció su corazón esta vez también, y no dejó al pueblo ir.

9 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Ve a Faraón y dile: 'Así dice [illegible] Elohim de los Ibrim: "Deja ir a Mi pueblo, para que Me sirvan".
2 "Porque si te rehúsas dejarlos ir, y los sigues reteniendo,
3 he aquí, la mano de [illegible] está sobre tus ganados en los campos, sobre los caballos, sobre los asnos, sobre los camellos, sobre las reses y sobre las ovejas, con pestilencia gravísima" ' ".
4 "Y [illegible] hará separación entre los ganados de Yisra'ël y los de Mitsrayim, de manera que no morirá nada de lo que le pertenece a los hijos de Yisra'ël".
5 Y [illegible] fijó un tiempo designado, diciendo: "Mañana [illegible] hará esta palabra en la tierra".
6 Y [illegible] hizo esta palabra el siguiente día, y todo el ganado de Mitsrayim murió, pero del ganado de los hijos de Yisra'ël, ni uno murió.
7 Entonces Faraón envió, y he aquí, ni siquiera uno del ganado de los hijos de Yisra'ël había muerto. Pero el corazón de Faraón estaba endurecido, y él no dejó al pueblo ir.
8 Y [illegible] dijo a Mosshéh y a Aharón: "Tomen puñados llenos de ceniza de un horno, y la esparcirá Mosshéh hacia el shamáyim delante los ojos de Faraón".
9 "Y vendrá a ser polvo fino sobre toda la tierra de Mitsrayim, y causará sarpullido que broten en úlceras sobre hombres y bestias en toda la tierra de Mitsrayim".
10 Así que tomaron ceniza del horno, y se pararon delante de Faraón, y Mosshéh la esparció hacia el shamáyim. Y vino un sarpullido que brotó en úlceras sobre hombres y bestias.
11 Y los magos no podían estar delante de Mosshéh a causa de los sarpullidos, porque los sarpullidos eran sobre los magos y sobre todos los Mitsritas.
12 Pero [illegible] endureció el corazón de Faraón, y él no los oyó, así como [illegible] había dicho a Mosshéh.
13 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Levántate temprano en la mañana y párate delante de Faraón, y dile: 'Así dice [illegible], el Elohim de los Ibrim: "Deja a ir a Mi pueblo, para que Me sirvan,
14 porque esta vez Yo enviaré todas Mis plagas a tu corazón, y sobre tus siervos, y sobre tu pueblo, para que sepas que no hay nadie como Yo en toda la tierra" ' ".
15 "Ahora, si Yo hubiera extendido Mi mano y te hubiera herido a ti y a tu pueblo con pestilencia, entonces ustedes habrían sido cortados fuera de la tierra".
16 "Sin embargo por esta misma razón Yo te he levantado, para mostrarte Mi poder, y para que Mi Nombre sea declarado sobre toda la tierra".
17 "¡Todavía te exaltas a ti mismo contra Mi pueblo para no dejarlos ir!"
18 "He aquí, mañana a esta hora Yo haré llover granizo muy pesado, cual no ha sido en Mitsrayim desde el día que se fundó hasta ahora".
19 "Y ahora envía, traigan su ganado a salvo, y todo lo que tienes en el campo, porque el granizo descenderá sobre todo hombre y cada animal que se encuentre en el campo, y de no ser traído a casa, ellos morirán".
20 Aquellos entre los siervos de Faraón que temieron la palabra de [illegible], hicieron sus siervos y su ganado huir a las casas.
21 Pero aquellos que no pusieron en su corazón la palabra de [illegible], dejaron sus siervos y sus ganados en el campo.
22 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Extiende tu mano hacia el shamáyim, para que venga granizo en toda la tierra de Mitsrayim – sobre hombre, y sobre bestia, y sobre toda planta del campo, de la tierra de Mitsrayim".
23 Y Mosshéh extendió su vara hacia el shamáyim. Y [illegible] envió truenos y granizo, y fuego cayó sobre la tierra. Y [illegible] hizo llover granizo sobre la tierra

de Mitsrayim.
24 Así que vino ser granizo, y fuego resplandeciente continuo de entre el granizo, tan grande, cual nunca hubo en toda la tierra de Mitsrayim desde que se hizo nación.
25 Y el granizo hirió en toda la tierra de Mitsrayim, todo lo que estaba en el campo, a hombres y bestias. Y el granizo hirió toda planta del campo y destruyó todos los árboles del campo.
26 Solamente en la tierra de Goshen, donde los hijos de Yisra'ĕl estaban, no hubo granizo.
27 Faraón entonces envió y llamó a Mosheh y a Aharón, y les dijo: "He pecado esta vez. [illegible] es justo, y mi pueblo y yo somos malvados".
28 "Oren a [illegible], porque han sido suficiente truenos y granizo de Elohim. Y yo los dejaré ir, para que no se queden más".
29 Y Mosheh le dijo: "Tan pronto yo salga de la ciudad, extenderé mis manos a [illegible], que los truenos cesen y no habrá más granizo, para que conozcas que la tierra le pertenece a [illegible]".
30 "Pero en cuanto a ti y tus siervos, yo sé que aún no tienen temor delante de [illegible] Elohim".
31 Y el lino y la cebada fueron heridos, porque la cebada estaba en la espiga y el lino estaba en capullos.
32 Pero el trigo y el centeno no fueron heridos, porque eran cosechas tardías.
33 Y Mosheh salió fuera de la ciudad de Faraón y extendió sus manos a [illegible], y los truenos y el granizo cesaron, y la lluvia no cayó más sobre la tierra.
34 Y Faraón vio que la lluvia, el granizo y los truenos habían cesado, volvió a pecar otra vez y él endureció su corazón, él y sus siervos.
35 Y el corazón de Faraón era endurecido, y él no dejó ir a los hijos de Yisra'ĕl, así como [illegible] había dicho a través de Mosheh.

10 Y [illegible] dijo a Mosheh: "Ve a Faraón, porque Yo he endurecido su corazón y el corazón de sus siervos, para mostrarles estas señales Mías delante de ellos,
2 y para que cuentes en el oír de tus hijos y los hijos de sus hijos lo que Yo he hecho en Mitsrayim, y Mis señales que he hecho entre ellos. Y ustedes sabrán que Yo soy [illegible]".
3 Y Mosheh y Aharón vinieron a Faraón y le dijeron: "Así dice [illegible] Elohim de los Ibrim: '¿Hasta cuándo rehusarás humillarte delante de Mí? Deja ir a Mi pueblo para que Me sirvan'.
4 'Si aún, te rehúsas dejar ir a Mi pueblo, he aquí, mañana Yo traeré langostas entre tus confines'.
5 'Y se cubrirá la faz de la tierra, de modo que nadie podrá ver la tierra. Y ellas comerán el resto de lo que escapó, lo que les ha quedado del granizo, y ellas comerán cada árbol que les produce fruto en el campo'.
6 'Y ellas llenarán tus casas, y las casas de todos tus siervos, y las casas de todos los Mitsritas, cual ni tus padres ni los padres de sus padres han visto, desde el día que ellos estuvieron sobre la tierra hasta éste día' ". Entonces se volvió, y salió de Faraón.
7 Y los siervos de Faraón le dijeron: "¿Hasta cuándo éste será una trampa para nosotros? Deja ir a estos hombres, para que ellos sirvan a [illegible] su Elohim. ¿Aún no sabes todavía que Mitsrayim está destruido?"
8 Y Mosheh y Aharón fueron traídos devuelta a Faraón, y él les dijo: "Ve, sirvan a [illegible] tu Elohim. ¿Quiénes son los que van a ir?"
9 Y Mosheh dijo: "Nos vamos con nuestros jóvenes y nuestros viejos, con nuestros hijos y nuestras hijas, con nuestros rebaños y nuestros ganados nos vamos a ir, porque tenemos una festividad para [illegible]".
10 Y él les dijo: "¡Que [illegible] esté contigo si yo te dejo ir y a tus pequeños! ¡Mira, que el mal está delante de tu rostro!"
11 "¡No así! Ustedes los hombres váyanse ahora y sirvan a [illegible], porque esto es lo que ustedes quisieron". Y ellos fueron expulsados de la presencia de Faraón.

12 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Extiende tu mano sobre la tierra de Mitsrayim para que la langosta suba sobre la tierra de Mitsrayim, y coman toda planta que el granizo había dejado".
13 Y Mosshéh extendió su mano con su vara sobre la tierra de Mitsrayim, y [illegible] causó un viento del este que soplara sobre la tierra todo aquel día y toda aquella noche. La mañana vino y el viento del este trajo las langostas.
14 Y subieron las langostas sobre toda la tierra de Mitsrayim y se asentaron entre los confines de Mitsrayim, muy gravemente. Nunca hubo langostas antes como aquellas, ni las habrá otra vez.
15 Y cubrieron la faz de toda la tierra, hasta oscurecer la tierra. Y ellas consumieron toda planta de la tierra y todo el fruto de los árboles que el granizo había dejado, y no quedó nada verde en los árboles ni en las hierbas del campo, por toda la tierra de Mitsrayim.
16 Entonces Faraón apresuró llamar a Mosshéh y Aharón, y dijo: "He pecado contra [illegible] su Elohim y contra ustedes".
17 "Y Ahora, por favor perdonen mi pecado solamente esta vez, y oren a [illegible] su Elohim, que Él aparte esta muerte de mí".
18 Y salió él de Faraón y oró a [illegible].
19 Y [illegible] revirtió fuertemente el viento desde el oeste, cual cogió a las langostas y las arrojó en el Mar de los Juncos. Ni una langosta quedó entre todos los confines de Mitsrayim.
20 Pero, [illegible] endureció el corazón de Faraón, y él no dejó ir a los hijos de Yisra'ël.
21 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Extiende tu mano hacia el shamáyim, para que haya tinieblas sobre la tierra de Mitsrayim, una oscuridad que se pueda aún sentir".
22 Y Mosshéh extendió su mano hacia el shamáyim, y hubo densas tinieblas en toda la tierra de Mitsrayim por tres días.
23 Ellos no se veían unos a otros, ni nadie se levantó de su lugar por tres días, mientras todos los hijos de Yisra'ël tenían luz en sus moradas.
24 Y Faraón hizo llamar a Mosshéh, y dijo: "Vayan, sirvan a [illegible], solamente dejen sus rebaños y sus ganados detrás. Que sus pequeños vayan también con ustedes".
25 Pero Mosshéh dijo: "Tú mismo has de proveernos con sacrificios y holocaustos, para prepararse para [illegible] nuestro Elohim".
26 "Y nuestros ganados irán también con nosotros, ni una pezuña se quedará, porque hemos de tomar de ellos para servir a [illegible] nuestro Elohim, y nosotros mismos no sabemos con qué hemos de servir a [illegible] hasta que vallemos allá".
27 Pero, [illegible] endureció el corazón de Faraón, y él no los dejaba ir.
28 Y Faraón le dijo: "¡Retírate de mí! ¡Guárdate y no veas más mi rostro, porque en el día que veas mi rostro, tu morirás!"
29 Y Mosshéh dijo: "¡Bien tú has dicho – nunca más veré tu rostro!"

11 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Yo traeré aún una plaga más sobre Faraón y sobre Mitsrayim. Después de eso él los dejará ir de aquí. Cuando él los deje ir, él los echará fuera de aquí completamente".
2 "Habla ahora en el oír del pueblo, y que cada hombre pida a su vecino, y cada mujer a su vecina, objetos de plata y objetos de oro".
3 Y [illegible] dio favor al pueblo en los ojos de los Mitsritas. Y Mosshéh fue un varón muy grande en la tierra de Mitsrayim, a los ojos de los siervos de Faraón, y a los ojos del pueblo.
4 Y dijo Mosshéh: "Así dice [illegible]: 'A la media noche Yo saldré por en medio de Mitsrayim,
5 y todo primogénito en tierra de Mitsrayim morirá, desde el primogénito de Faraón que se sienta en su trono, hasta el primogénito de la sierva que está tras el molino, y todo primogénito del ganado'.
6 'Y habrá gran clamor por toda la tierra de Mitsrayim, cual nunca hubo, ni nunca lo habrá otra vez'.
7 'Pero contra cualquiera de los hijos de Yisra'ël ni un perro moverá su

lengua, contra hombre o contra bestia, para que sepan que [illegible] hace distinción entre Mitsrayim y Yisra'ĕl' ".
8 "Y todos estos siervos tuyos descenderán a mí, y se postrarán ante mí, diciendo: '¡Sal fuera, tú y todo el pueblo que está a tus pies!' Y después de esto yo saldré". Y él salió fuera de Faraón muy enojado.
9 Pero [illegible] dijo a Moshéh: "Faraón no va a oírte, para que se multipliquen Mis maravillas en la tierra de Mitsrayim".
10 Y Moshéh y Aharón hicieron todas estas maravillas delante de Faraón, mas [illegible] había endurecido el corazón de Faraón, y no dejó ir a los hijos de Yisra'ĕl fuera de su tierra.

12 Y [illegible] habló a Moshéh y a Aharón en la tierra de Mitsrayim, diciendo:
2 "Este mes es el principio de los meses para ustedes, es el primer mes del año para ustedes".
3 "Háblale a toda la congregación de Yisra'ĕl, diciendo: 'En el décimo día de este mes cada uno cogerá para sí mismo un cordero, conforme a la casa de su padre, un cordero por familia'.
4 'Y si son pocos en la casa para el cordero, que él y su vecino más cercano a su casa lo tomen según el número de seres, conforme a la porción de cada hombre harás la cuenta sobre el cordero'.
5 'El cordero será uno perfecto, macho de un año. Lo tomarán entre las ovejas o entre las cabras'.
6 'Y lo guardarán hasta el día catorce del mismo mes. Entonces toda la asamblea de la congregación de Yisra'ĕl lo inmolarán entre las tardes'.
7 'Y ellos sacarán un poco de la sangre y la pondrán en los dos postes y en el dintel de las casas donde lo coman'.
8 'Y ellos comerán la carne en esa noche, asada al fuego – con panes sin levadura y con hierbas amargas lo comerán'.
9 'No lo comerán crudo, ni cocido en agua, sino asado al fuego, su cabeza con sus pies y sus intestinos'.
10 'Y no dejarán de él hasta la mañana, y lo que haya quedado hasta la mañana, lo han de quemar en el fuego'.
11 'Y así es cómo lo comerás: ceñidos sus lomos, su calzado en sus pies, y su vara en su mano. Y lo comerán apresuradamente. Este es el Pésaḥ de [illegible]'.
12 'Y Yo pasaré a través de la tierra de Mitsrayim en aquella noche, y heriré a todo primogénito en la tierra de Mitsrayim, tanto hombres como bestias. Y sobre todos los poderosos de Mitsrayim Yo ejecutaré juicio. Yo soy [illegible]'.
13 'Y la sangre será una señal para ustedes y en las casas donde ustedes estén. Y cuando Yo vea la sangre, Yo pasaré sobre ustedes, y la plaga no vendrá sobre ustedes para destruirles cuando Yo hiera la tierra de Mitsrayim'.
14 'Y este día será para ustedes de recordación. Y ustedes lo observarán como Festividad para [illegible] a través sus generaciones – obsérvalo como una Festividad, una Ley perpetua'.
15 'Siete días comerán panes sin levadura. Ciertamente en el primer día quitarán la levadura de sus casas. Cualquiera que coma pan leudado desde el primer día hasta el séptimo día, tal ser será cortado de Yisra'ĕl'.
16 'Y en el primer día será una convocación kodesh, y en el séptimo día tendrán una convocación kodesh. Ningún trabajo se hará en ellos, solamente lo consumido por cada ser, solo lo preparado por ti'.
17 'Y guardarán los Matstsót, porque en este día Yo saqué tus ejércitos de la tierra de Mitsrayim. Y guardarán este día a través tus generaciones, una Ley perpetua'.
18 'En el primero, del día catorce del mes, al atardecer, comerán los panes sin levadura, hasta el día veintiuno del mes al atardecer'.
19 'Por siete días no se hallará levadura en sus casas, porque cualquiera que comiere leudado, ése mismo ser será cortado de la congregación de Yisra'ĕl, tanto extranjero como nativo de la tierra'.
20 'No coman aquello que es leudado

– en todas sus moradas ustedes han de comer panes sin levadura' ".
21 Y Mosheh convocó a todos los ancianos de Yisra'ël y les dijo: "Vayan y escojan corderos para ustedes conforme a sus familias, y sacrifiquen el Pésaḥ".
22 "Y tomen un manojo de hisopo, y mójenlo en la sangre que está en la vasija, y rocíen el dintel y los dos postes con la sangre que está en la vasija, y ustedes, ninguno de ustedes han de salir de las puertas de su casa hasta la mañana".
23 "Y [illegible] pasará para herir a los Mitsritas, y ha de ver la sangre en el dintel y en los dos postes, y [illegible] pasará sobre la puerta y no dejará al destructor entrar en sus casas para herirlos".
24 "Y guardarán esta palabra como Ley para ustedes y para sus hijos para siempre".
25 "Y ha de ser, cuando ustedes entren en la tierra que [illegible] les dará, como Él ha prometido, guardarán este servicio".
26 "Y ha de ser, cuando tus hijos te digan: '¿Qué significa este servicio para ustedes?'
27 entonces, ustedes dirán: 'Es el sacrificio de Pésaḥ para [illegible], quien pasó sobre las casas de los hijos de Yisra'ël en Mitsrayim cuando Él hirió a los Mitsritas y libró nuestras casas' ". Y el pueblo inclinó sus cabezas e hicieron reverencia.
28 Y los hijos de Yisra'ël se fueron, e hicieron así – como [illegible] había ordenado a Mosheh y a Aharón, así lo hicieron.
29 Y llego ser que a la medianoche [illegible] hirió a todos los primogénitos en la tierra de Mitsrayim, desde el primogénito de Faraón que se sentaba sobre su trono, hasta el primogénito del cautivo que estaba en el calabozo, y todo primogénito de los animales.
30 Y Faraón se levantó aquella noche, él y todos sus siervos, y todos los Mitsritas. Y hubo un gran clamor en Mitsrayim, porque no había casa donde no hubiera un muerto.
31 Entonces él llamó a Mosheh y a Aharón de noche, y les dijo: "Levántense, salgan de en medio de mi pueblo, tanto ustedes y los hijos de Yisra'ël. Y váyanse, sírvanle a [illegible] como han dicho".
32 "Tomen ambos, sus rebaños y sus ganados, como han dicho, y váyanse. Entonces ustedes han de barak̲ a mí también".
33 Y los Mitsritas animaron al pueblo, apresurándolos para echarlos fuera de la tierra. Porque ellos decían: "Todos moriremos".
34 Así que el pueblo tomó su masa antes de que se leudara, con sus vasijas de amasar envueltas en sus mantos sobre sus hombros.
35 Y los hijos de Yisra'ël hicieron conforme a las palabras de Mosheh, y ellos le pidieron a los Mitsritas objetos de plata y objetos de oro, y vestidos.
36 Y [illegible] dio al pueblo favor delante de los ojos de los Mitsritas, así que les dieron lo que les pidieron, y ellos despojaron a los Mitsritas.
37 Y los hijos de Yisra'ël partieron de Ra'mesés a Sukkót, como seiscientos mil hombres a pie, sin contar los pequeños.
38 Y una multitud mixta subió con ellos también, además sus rebaños y ganados, manadas muy numerosas.
39 Y cocieron tortas sin levadura de la masa que habían traído de Mitsrayim, porque no había leudado, desde que fueron echados fuera de Mitsrayim, y no habían podido detenerse, ni aun preparar comida para ellos.
40 Y la morada de los hijos de Yisra'ël que habitaron en Mitsrayim, fue cuatrocientos treinta años.
41 Y llego ser al final de los cuatrocientos treinta años, en el mismo día salieron todos los ejércitos de [illegible] de la tierra de Mitsrayim.
42 Es una noche para ser observada para [illegible] por haberlos sacado de la tierra de Mitsrayim. Esta noche es para [illegible], de ser observada por todos los hijos de Yisra'ël por todas sus generaciones.
43 Y [illegible] dijo a Mosheh y a Aharón: "Esta es la Ley del Pésaḥ: Ningún hijo de extraño comerá de él,

44 pero cualquier siervo humano comprado por plata, cuando lo hubieres circuncidado, entonces comerá de él".
45 "El extranjero y el sirviente asalariado no comerán de él".
46 "Se comerá en una casa, no sacarán nada de la carne fuera de la casa, ni romperás hueso alguno de él".
47 "Toda la congregación de Yisra'ël lo hará".
48 "Y cuando un extranjero que mora contigo quiere hacer el Pésaḥ a [illegible], todos sus varones tendrán que circuncidarse, y entonces podrá acercarse y lo hará, él será como un nativo de la tierra. Pero ningún incircunciso comerá de él".
49 "Hay una Toráh para el nativo-nacido y para el extranjero que habite entre ustedes".
50 Y todos los hijos de Yisra'ël hicieron como [illegible] ordenó a Mosshéh y a Aharón, así lo hicieron.
51 Y llego ser en aquel mismo día que [illegible] sacó a los hijos de Yisra'ël de la tierra de Mitsrayim según sus ejércitos.

13 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Kadosh a Mi todo primogénito, cualquiera que abre matriz entre los hijos de Yisra'ël, entre hombre y bestia, Míos son".
3 Y Mosshéh dijo al pueblo: "Recuerden este día en el que salieron de Mitsrayim, fuera de la casa de esclavitud. Pues por la mano fuerte de [illegible] los ha sacado de aquí, y no comerán leudado".
4 "Ustedes salen hoy en el mes de Abib".
5 "Y ha de ser, cuando [illegible] los traiga a la tierra de los Kena'anitas, y de los Ḥittitas, y de los Amoritas, y de los Ḥivvitas, y de los Yebusitas, la cual Él juró a tus padres que te daría, una tierra que fluye leche y miel, ustedes guardarán este servicio en este mes".
6 "Siete días comerás pan sin leudar, y el séptimo día será Festividad a [illegible]".
7 "Los panes sin levadura se comerán por los siete días, y ningún leudado se verá contigo, y ninguna levadura se hallará en todos tus confines".
8 "Y le contarás a tu hijo en ese día, diciendo: 'Esto es por motivo de lo que hizo [illegible] por mí cuando salí de Mitsrayim' ".
9 "Y te será como señal sobre tu mano y como un recordatorio entre tus ojos, que la Toráh de [illegible] es de estar en tu boca, porque con mano fuerte [illegible] te sacó de Mitsrayim".
10 "Por tanto, tú guardarás esta Ley en su Tiempo Designado de año en año".
11 "Y ha de ser, cuando [illegible] los traiga a la tierra de los Kena'anitas, como Él juró a ti y a tus padres, y se las dé a ustedes,
12 que pasarás a [illegible] todo lo que abriere la matriz, y todo primer nacido que abriere la matriz de tus ganados, los machos pertenecen a [illegible]".
13 "Pero todo primer nacido de asno redimirás con un cordero. Y si no lo redimieres, entonces tienes que romperle el cuello. Y cada primogénito de hombre entre tus hijos lo redimirás".
14 "Y ha de ser, cuando tu hijo te pregunte en tiempo venidero, diciendo: '¿Qué es esto?' entonces le dirás: 'por la mano fuerte [illegible] nos sacó de Mitsrayim, fuera de la casa de servidumbre'.
15 'Y llego ser, cuando Faraón estaba muy endurecido para dejarnos ir, que [illegible] mató a todo primogénito en la tierra de Mitsrayim, ambos primogénitos de hombre y primer nacido de bestia. Por esto yo sacrifico a [illegible] cada macho que abra la matriz, pero todos los primogénitos de mis hijos, yo redimo' ".
16 "Y será como señal en tu mano, y por frontales entre tus ojos, porque con mano fuerte [illegible] nos sacó de Mitsrayim".
17 Y llego ser, cuando Faraón dejó ir al pueblo, que Elohim no los condujo por el camino de la tierra de los Pelishtitas, aunque era más cerca, porque Elohim dijo: "No sea que el pueblo se arrepienta cuando vea la guerra, y regresen a Mitsrayim".
18 Entonces Elohim condujo al pueblo

rodeando por el camino del desierto del Mar de los Juncos. Y los hijos de Yisra'ĕl subieron armados de la tierra de Mitsrayim.
19 Y Moshéh llevó consigo los huesos de Yosĕf, porque de cierto él hizo jurar a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "Elohim ciertamente los visitará, y se llevarán mis huesos de aquí con ustedes".
20 Y salieron de Sukkót y acamparon en Ĕtam, al borde del desierto.
21 Y [illegible] iba delante de ellos de día en una columna de nube para guiarlos por el camino, y de noche en una columna de fuego para darles luz, para así viajar de día y de noche.
22 La columna de nube no se apartó de día, ni la columna de fuego de noche, delante del pueblo.

14 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, que se vuelvan y acampen frente a Pi ha'Ḥirót, entre Miḡdol y el mar enfrente de Ba'al Tsefón – acampen delante de él, junto al mar".
3 "Porque Faraón dirá de los hijos de Yisra'ĕl: 'Están errantes en la tierra, el desierto los ha encerrado' ".
4 "Y Yo endureceré el corazón de Faraón para que los persiga. Pero Yo seré ensalzado a través de Faraón y en todo su ejército, y los Mitsritas sabrán que Yo soy [illegible]". Y así ellos lo hicieron.
5 Y se le dio aviso al soberano de Mitsrayim que el pueblo había huido, y el corazón de Faraón y de sus siervos se volvió contra el pueblo. Y dijeron: "¿Por qué hemos hecho esto, que hemos dejado ir a Yisra'ĕl de servirnos?"
6 Así que él preparó su carruaje y llevó a su pueblo con él.
7 Y él se llevó seiscientos carruajes escogidos, y todos los carruajes de Mitsrayim con oficiales sobre todos ellos.
8 Y [illegible] endureció el corazón de Faraón soberano de Mitsrayim, y él persiguió a los hijos de Yisra'ĕl, pero los hijos de Yisra'ĕl habían salido con mano poderosa.
9 Y los Mitsritas los persiguieron, y todos los caballos y carruajes de Faraón, sus hombres a caballo, y todo su ejército, los alcanzaron acampados junto al mar al lado de Pi ha'Ḥirót, delante de Ba'al Tsefón.
10 Y cuando Faraón se acercaba, los hijos de Yisra'ĕl alzaron sus ojos, y vieron a los Mitsritas que venían tras ellos. Y ellos temieron en gran manera, entonces los hijos de Yisra'ĕl clamaron a [illegible].
11 Y ellos dijeron a Moshéh: "¿Acaso nos has sacado para que muramos en el desierto por no haber sepulcros en Mitsrayim? ¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros, que nos has sacado de Mitsrayim?"
12 "¿No es la palabra que te hablamos en Mitsrayim, diciendo: 'Déjanos servir a los Mitsritas?' Porque mejor nos fuera servir a los Mitsritas, que morir en el desierto".
13 Y Moshéh dijo al pueblo: "No tengan miedo. Estén quietos, y vean la liberación de [illegible], que Él hará por ustedes hoy. Porque los Mitsritas que ven hoy, ustedes nunca, nunca los volverán a ver más".
14 "[illegible] peleará por ustedes, y ustedes quédense quietos".
15 Y [illegible] dijo a Moshéh: "¿Por qué clamas a Mí? Diles a los hijos de Yisra'ĕl que sigan adelante".
16 "Y tú, alza tu vara, y extiende tu mano sobre el mar y divídelo, y que entren los hijos de Yisra'ĕl por medio del mar sobre tierra seca".
17 "Y Yo, he aquí que endureceré el corazón de los Mitsritas, para que ellos los sigan. Y Yo seré ensalzado por medio de Faraón y en todo su ejército, sus carruajes, y sus jinetes".
18 "Y los Mitsritas sabrán que Yo soy [illegible], cuando Yo sea ensalzado por medio de Faraón y por todo su ejército, sus carruajes, y sus jinetes".
19 Y el Mensajero de Elohim, quien iba delante del campamento de Yisra'ĕl, se movió y se puso detrás de ellos. Y la columna de nube se apartó del frente de ellos y se situó detrás de ellos,
20 y se colocó entre el campamento de

los Mitsritas y el campamento de Yisra'ël. Y era la nube y las tinieblas, y alumbraba por la noche y el uno no se acercó al otro en toda la noche.
21 Y Moshéh extendió su mano sobre el mar. Y ℨℷℨℨ causó que el mar se retrajera por un fuerte viento del este toda aquella noche, e hizo que el mar se convirtiera en tierra seca, y las aguas fueron divididas.
22 Y los hijos de Yisra'ël entraron por medio del mar sobre tierra seca, y las aguas eran como paredes para ellos a su derecha y a su izquierda.
23 Y los Mitsritas los persiguieron y entraron tras ellos hasta el medio del mar, todos los caballos de Faraón, sus carruajes, y sus jinetes.
24 Y llego ser, en la vigilia de la mañana, que ℨℷℨℨ miró sobre el ejército de los Mitsritas desde la columna de fuego y nube, y Él trajo al ejército de los Mitsritas en confusión.
25 Y Él les quitó las ruedas de sus carruajes, para que los condujeran con dificultad. Y los Mitsritas dijeron: "Huyamos de delante del rostro de Yisra'ël, porque ℨℷℨℨ pelea por ellos contra los Mitsritas".
26 Entonces ℨℷℨℨ dijo a Moshéh: "Extiende tu mano sobre el mar, que las aguas vuelvan sobre los Mitsritas, sobre sus carruajes y sobre sus hombres a caballo".
27 Y Moshéh extendió su mano sobre el mar, y el mar regresó a su estado, al amanecer, con los Mitsritas que iban hacia ella. Pero ℨℷℨℨ derribó a los Mitsritas en medio del mar,
28 y volvieron las aguas, y cubrieron los carruajes y los jinetes, y todo el ejército de Faraón que había entrado tras ellos en el mar, y no quedó ni uno de ellos.
29 Y los hijos de Yisra'ël caminaron por medio del mar sobre tierra seca, y las aguas eran como paredes para ellos a su derecha y a su izquierda.
30 Así ℨℷℨℨ salvó a Yisra'ël aquel día fuera de la mano de los Mitsritas, y Yisra'ël vio a los Mitsritas muertos a la orilla del mar.
31 Y Yisra'ël vio aquella obra grandiosa que ℨℷℨℨ había hecho en Mitsrayim, y el pueblo temió a ℨℷℨℨ, y creyeron a ℨℷℨℨ y a Su siervo Moshéh.

15 Entonces Moshéh y los hijos de Yisra'ël cantaron este cántico a ℨℷℨℨ, y cantó diciendo:
"¡Cantaré yo a ℨℷℨℨ, porque Él es altamente exaltado!
¡Al caballo y su jinete Él los echó en el mar!"
2 "Yah es mi fortaleza y mi canción, y Él se ha convertido en mi libertador.
Él es mi Ël, y yo lo alabaré –
Elohim de mi padre y yo lo exaltaré".
3 "ℨℷℨℨ es varón de guerra,
ℨℷℨℨ es Su Nombre".
4 "Él ha arrojado los carruajes del Faraón y su ejército a la mar,
Y sus oficiales escogidos están ahogados en el Mar de los Juncos".
5 "Los abismos los cubrieron,
Descendieron a las profundidades como piedra".
6 "Tu mano derecha, oh ℨℷℨℨ, ha sido magnificada en poder,
Tu mano derecha, oh ℨℷℨℨ, has destrozado al enemigo".
7 "Y en la grandeza de Tu excelencia,
Tú destruyes a los que se levantaron contra Ti.
Tú enviaste Tu furor, los devoró como paja".
8 "Con el viento de Tus nasales se amontonaron las aguas,
Levantadas las corrientes como en un montón,
Los abismos se cuajaron en el corazón del mar".
9 "El enemigo dijo: 'Yo perseguiré, yo me apoderé,
Yo dividiré el botín, mi ser se saciará en ellos.
Sacaré mi espada, los destruirá mi mano' ".
10 "Tú soplaste con Tu viento, el mar los cubrió,
Se hundieron como plomo en las poderosas aguas".
11 "¿Quién como Tú, oh ℨℷℨℨ, entre los poderosos?
¿Quién como Tú, grandioso en kodesháh?
Tremendo en alabanzas, hacedor de maravillas".
12 "Tú extendiste Tu mano derecha, la

tierra se los tragó".
13 "En Tu bondad Tú guiaste al pueblo al cual Tú redimiste,
En Tu fuerza Tú los guiaste hacia Tu morada kodesh".
14 "Los pueblos oyeron, y temblaron,
La angustia se apoderó de los habitantes de Peléshet".
15 "Entonces los jefes de Edóm se turbaron,
Los fuertes hombres de Moab, un temblor se apodera de ellos,
Todos los moradores de Kená'an se espantaron".
16 "Temblor y espanto cayeron sobre ellos,
Por la grandeza de Tú brazo ellos son mudos como una piedra,
Hasta que Tu pueblo haya sobrepasado, oh יהוה,
Hasta que el pueblo, que Tú compraste, haya sobrepasado".
17 "Tú los introducirás y los plantarás en el monte de Tu heredad,
En el lugar, oh יהוה, que Tú has preparado para Tu propia morada,
El Miqdash, oh יהוה, que Tus manos han preparado".
18 "יהוה reinará eternamente y para siempre".
19 Porque los caballos de Faraón entraron con sus carruajes y sus jinetes en el mar, y יהוה volvió a traer las aguas del mar sobre ellos. Y los hijos de Yisra'ël fueron en tierra seca por medio del mar.
20 Y Miryam la nebiyáh, hermana de Aharón, tomó un pandero en su mano. Y todas las mujeres salieron tras ella con panderos y danzas.
21 Y Miryam les respondía:
"¡Canten a יהוה, porque Él es altamente exaltado!
¡El caballo y a su jinete, Él los ha echado en el mar!"
22 Y Moshéh trajo a Yisra'ël del Mar de los Juncos, y salieron al desierto de Shur. Y viajaron tres días por el desierto y no hallaron agua.
23 Y llegaron a Maráh, y no pudieron beber las aguas de Maráh, porque eran amargas. Así que ellos le pusieron el nombre de Maráh.
24 Y el pueblo murmuró contra Moshéh, diciendo: "¿Qué hemos de beber?"
25 Entonces él clamó a יהוה, y יהוה le mostró un árbol. Y cuando lo hubo metido dentro de las aguas, las aguas se endulzaron. Allí Él hizo una Ley y Juicio para ellos, y allí Él los probó.
26 Y Él dijo: "Si diligentemente obedeces la voz de יהוה tu Elohim e hicieres lo recto delante de Sus ojos, y oyeres a Sus Mandatos y guarden todas Sus Leyes, Yo no traeré sobre ustedes ninguna de las enfermedades que traje sobre los Mitsritas, porque Yo soy יהוה quien te sana".
27 Y llegaron a Ělim, donde había doce fuentes de aguas, y setenta palmeras. Y acamparon allí junto a las aguas.

16 Y ellos partieron de Ělim, y toda la congregación de los hijos de Yisra'ël entraron al Desierto de Sin, que está entre Ělim y Sinaí, a los quince días del segundo mes después que salieron de la tierra de Mitsrayim.
2 Y toda la congregación de los hijos de Yisra'ël murmuró contra Moshéh y Aharón en el desierto.
3 Y los hijos de Yisra'ël les dijo: "¡Quisiera que hubiéramos muerto por mano de יהוה en la tierra de Mitsrayim, cuando nos sentábamos ante las ollas de las carnes, cuando comíamos pan hasta saciarnos! Pues nos han traído ante este desierto, para matar a toda esta asamblea de hambre".
4 Y יהוה dijo a Moshéh: "Mira, Yo les haré llover pan del shamáyim para ustedes. Y el pueblo saldrá y cada día recogerán la porción del día, para así probarlos, si andan en Mi Toráh o no".
5 "Y ha de ser, al sexto día prepararán lo que han de guardar, y será el doble de lo que recogen a diario".
6 Y Moshéh y Aharón dijo a todos los hijos de Yisra'ël: "A la tarde sabrán que יהוה los ha sacado de la tierra de Mitsrayim".
7 "Y a la mañana verán el poder de יהוה, porque Él escucha tus murmuraciones contra יהוה. ¿Y qué somos nosotros, para que ustedes murmuren contra nosotros?"
8 Y Moshéh dijo: "En eso יהוה les

dará carne para comer a la tarde, y en la mañana pan para satisfacción, pues יהוה ha oído sus murmuraciones contra Él. ¿Y qué somos nosotros? Sus murmuraciones no son contra nosotros, sino contra יהוה".
9 Y Moshéh dijo a Aharón: "Dile a toda la congregación de los hijos de Yisra'ël: 'Acérquense delante de יהוה, porque Él ha oído sus murmuraciones' ".
10 Y llegó ser, al Aharón hablar a toda la congregación de los hijos de Yisra'ël, que miraron hacia el desierto, y he aquí, el esplendor de יהוה apareció en la nube.
11 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
12 "Yo he oído las murmuraciones de los hijos de Yisra'ël. Háblales, diciendo: 'Entre las tardes comerán carne, y por la mañana se saciarán de pan, y sabrán que Yo soy יהוה su Elohim' ".
13 Y llego ser que codornices subieron a la tarde y cubrieron el campamento, y a la mañana el rocío descendió alrededor del campamento.
14 Y la capa de rocío ascendió, y he aquí, sobre la faz del desierto, era una pequeña substancia redonda, tan fina como escarcha sobre la tierra.
15 Y los hijos de Yisra'ël vieron, y se dijeron unos a otros: "¿Qué es esto?" Porque no sabían qué era. Entonces Moshéh les dijo: "Es el pan que יהוה les ha dado para comer".
16 "Esta es la palabra que יהוה ha mandado: 'Que cada hombre recoja según la necesidad de cada uno, un ómer por cada ser, conforme al número de seres. Que cada uno tome para aquellos que están en su tienda' ".
17 Y los hijos de Yisra'ël lo hicieron así y recogieron, unos más, otros menos.
18 Y lo midieron por ómeres, y aquel que había recogido mucho no tenía demás, y aquel que había recogido poco no tenía de menos. Cada uno recogió conforme a su necesidad.
19 Y Moshéh dijo: "Ninguno deje nada de ello hasta la mañana".
20 Pero ellos no prestaron atención a Moshéh, pues algunos dejaron parte de ello para la mañana, y engendró gusanos, y mal olor. Y Moshéh se enojó contra ellos.
21 Y ellos lo recogían cada mañana, cada uno según su necesidad. Y cuando el sol calentaba, se derretía.
22 Y llego ser, en el sexto día recogieron el doble de pan, dos ómeres para cada uno. Y todos los jefes de la congregación vinieron y se lo dijeron a Moshéh.
23 Y él les dijo: "Esto es lo que ha dicho יהוה: 'Mañana es reposo, un Shabbat kodesh a יהוה. Aquello que han de hornear, hornéenlo; y aquello que han de cocinar, cocínenlo. Y todo lo que les sobrare, guárdenlo para mañana' ".
24 Y ellos lo guardaron hasta la mañana, según Moshéh había mandado, y no le dio mal olor, ni hubo en él gusano.
25 Y Moshéh dijo: "Cómanlo hoy, porque hoy es el Shabbat a יהוה, hoy no lo hallarán en el campo".
26 "Lo recogerán por seis días, pero el séptimo día, cual es el Shabbat, no se hallará".
27 Y llego ser que algunos del pueblo salieron en el séptimo día a recoger, pero no hallaron.
28 Y יהוה dijo a Moshéh: "¿Hasta cuándo ustedes se rehúsan en guardar Mis Mandamientos y Mis Torót?"
29 "Miren, porque יהוה les ha dado el Shabbat, por eso Él les da pan para dos días en el sexto día. Que cada uno se quede donde esté, que nadie salga de su lugar en el séptimo día".
30 Así el pueblo reposó el séptimo día.
31 Y la casa de Yisra'ël lo llamó Maná. Y era como semilla de culantro blanco, y su sabor como de hojuelas con miel.
32 Y Moshéh dijo: "Esta es la palabra que יהוה ha mandado: 'Llenarás un ómer de él para ser guardado por todas sus generaciones, para que ellos vean el pan con que te alimenté en el desierto, cuando Yo los saqué de la tierra de Mitsrayim' ".
33 Y Moshéh dijo a Aharón: "Toma una vasija y pon en ella un ómer lleno de maná, y colócalo delante de יהוה,

para que sea guardado para sus descendientes".
34 Así como [illegible] ordenó a Mosheh, Aharón lo colocó delante del Testimonio, para guardarlo.
35 Y los hijos de Yisra'ĕl comieron maná cuarenta años, hasta que entraron en tierra habitada. Ellos comieron maná hasta que llegaron a la frontera de la tierra de Kená'an.
36 Y un ómer es la décima parte de un ĕfáh.

17 Y toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl salieron del Desierto de Sin, conforme al mandato de [illegible], y acamparon en Refidím. Y no había agua para que el pueblo bebiese.
2 Y contendió el pueblo con Mosheh, y dijeron: "Danos agua para beber". Y Mosheh les dijo: "¿Por qué contienden conmigo? ¿Por qué prueban a [illegible]?"
3 Y sediento el pueblo por agua, y el pueblo murmuró contra Mosheh, y dijo: "¿Por qué nos hiciste salir de Mitsrayim para matarnos de sed, y a nuestros hijos y a nuestros ganados?"
4 Entonces Mosheh clamó a [illegible], diciendo: "¿Qué he Yo de hacer con este pueblo? ¡Aún un poco y me apedrearán!"
5 Y [illegible] dijo a Mosheh: "Pasa delante del pueblo, y toma contigo de los ancianos de Yisra'ĕl. Y toma en tu mano tu vara con que golpeaste el río, y ve".
6 "He aquí, Yo estoy parado delante de ti allí sobre la roca en Ḥorĕḇ. Y golpearás la roca, y agua saldrá de ella, y el pueblo beberá". Y Mosheh lo hizo así delante de los ojos de los ancianos de Yisra'ĕl.
7 Y él llamó el nombre de aquel lugar Massáh y Meriḇáh, por la rencilla de los hijos de Yisra'ĕl, y porque probaron a [illegible], diciendo: "¿Está [illegible] entre nosotros o no?"
8 Y vino Amalĕk y peleó con Yisra'ĕl en Refidím.
9 Y Mosheh dijo a Yahoshúa: "Escógenos hombres, y salgan a batallar con Amalĕk. Mañana yo me situaré en la cumbre de la colina con la vara de Elohim en mi mano".
10 Y Yahoshúa hizo como Mosheh le dijo, que batallara con Amalĕk. Y Mosheh, Aharón y Ḥur subieron a la cumbre de la colina.
11 Y llego ser, cuando Mosheh alzaba su mano, que Yisra'ĕl prevalecía. Y cuando él bajaba su mano, Amalĕk prevalecía.
12 Pero las manos de Mosheh estaban pesadas, entonces ellos tomaron una piedra, y la pusieron debajo de él, y se sentó sobre ella. Y Aharón y Ḥur sustentaban sus manos, el uno de una parte y el otro de otra parte. Y sus manos permanecieron firmes hasta a la puesta del sol.
13 Y Yahoshúa derrotó a Amalĕk y a su pueblo a filo de espada.
14 Y [illegible] dijo a Mosheh: "Escribe esto para memoria en un libro, y recítalo en el oír de Yahoshúa, que Yo borraré completamente la memoria de Amalĕk de debajo del shamáyim".
15 Y Mosheh edificó un altar y llamó su nombre [illegible] Nissí,
16 por cuanto él dijo: "Por una mano estar sobre el trono de Yah, [illegible] peleará contra Amalĕk, de generación en generación".

18 Y oyó Yitró, kohén de Miḏyán, suegro de Mosheh, todo lo que Elohim había hecho por Mosheh y por Yisra'ĕl Su pueblo, que [illegible] había sacado a Yisra'ĕl de Mitsrayim.
2 Y Yitró, suegro de Mosheh, tomó a Tsiporáh, esposa de Moisés, después que él la había envido devuelta,
3 y a sus dos hijos, de quienes uno se llamaba Guĕreshóm, porque él dijo: "He sido forastero en una tierra ajena",
4 y el otro se llamaba Eli'ézer, porque él dijo: "El Elohim de mi padre fue mi ayuda, y me libró de la espada de Faraón".
5 Yitró, suegro de Mosheh, vino con sus hijos y su esposa a Mosheh en el desierto, donde tenía el campamento junto al monte de Elohim.
6 Y él dijo a Mosheh: "Yo, tu suegro Yitró, vengo a ti con tu esposa y sus dos hijos con ella".
7 Y Mosheh salió a recibir a su suegro, se inclinó y lo besó. Y se preguntaron el uno al otro por su bienestar y

entraron a la tienda.
8 Y Mosshéh contó a su suegro todo lo que [illegible] había hecho a Faraón y a los Mitsritas por causa de Yisra'ĕl, todas las dificultades que habían tenido por el camino, y cómo [illegible] los había librado.
9 Y se regocijó Yitró por todo el bien que [illegible] había hecho por Yisra'ĕl, que lo había librado de la mano de los Mitsritas.
10 Y Yitró dijo: "Baruk sea [illegible], quien te libró de la mano de los Mitsritas y de la mano de Faraón, y quien libró al pueblo de la mano de los Mitsritas".
11 "Ahora yo conozco que [illegible] es más grande que todos los poderosos, por cuanto cómo actuaron en soberbia, sobre ellos".
12 Entonces Yitró, suegro de Mosshéh, trajo una ofrenda quemada y otros sacrificios ante Elohim. Y Aharón vino con todos los ancianos de Yisra'ĕl para comer pan con el suegro de Mosshéh delante de Elohim.
13 Y llego ser, que al siguiente día se sentó Mosshéh a juzgar al pueblo. Y el pueblo estuvo delante de Mosshéh desde la mañana hasta la tarde.
14 Y cuando el suegro de Mosshéh vio todo lo que él hacía con el pueblo, él dijo: "¿Qué es esto que tú haces con el pueblo? ¿Por qué te sientas tú solo, y todo el pueblo está delante de ti desde la mañana hasta la tarde?"
15 Y Mosshéh dijo a su suegro: "Porque el pueblo viene a mí en busca de Elohim".
16 "Cuando tienen asuntos, ellos vienen a mí, y yo juzgo entre el uno y el otro, y les doy a conocer las Leyes de Elohim y Sus Torót".
17 Y el suegro de Mosshéh le dijo: "Lo que haces no está bien".
18 "De cierto que se agotarán ambos tú y este pueblo que está contigo. Porque el asunto es demasiado pesado para ti. No podrás hacerlo tú solo".
19 "Ahora oye a mi voz. Te aconsejaré y Elohim estará contigo: Esté tú delante de Elohim para el pueblo, y lleva tú los asuntos a Elohim".
20 "Y tú debes avisarles de las Leyes y los Torót, y muéstrales el camino por donde deben andar y el trabajo que deben hacer".
21 "Pero tú mismo, escoge de entre todo el pueblo hombres capacitados, temerosos de Elohim, hombres de verdad, que aborrezcan la ganancia deshonesta. Y ponlos sobre ellos como jefes de miles, jefes sobre cientos, jefes sobre cincuentas y jefes sobre decenas".
22 "Y ellos juzgarán al pueblo en todo tiempo. Y será que todo asunto grave lo traerán a ti, y ellos mismos juzgarán todo asunto pequeño. Así lo aliviarás para ti, porque ellos lo compartirán contigo".
23 "Si tú haces esta palabra, y Elohim te mandare, entonces tú podrás sostenerte y todo este pueblo se irá a su lugar en paz".
24 Y Mosshéh oyó la voz de su suegro e hizo todo lo que él le dijo.
25 Y Mosshéh escogió a hombres capacitados de entre todo Yisra'ĕl, y los puso por cabezas sobre el pueblo; jefes sobre miles, jefes sobre cientos, jefes sobre cincuentas y jefes sobre decenas.
26 Y ellos juzgaron al pueblo en todo tiempo – los asuntos difíciles ellos los traían a Mosshéh, pero ellos juzgaban todo asunto pequeño por sí mismos.
27 Y Mosshéh despidió a su suegro, y él se fue a su propia tierra.

19 En el tercer mes de la salida de los hijos de Yisra'ĕl de la tierra de Mitsrayim, en este día ellos llegaron al Desierto de Sinaí.
2 Pues ellos partieron desde Refidim, y habían llegado al Desierto de Sinaí y acamparon en el desierto. Y acampó allí Yisra'ĕl frente a la montaña.
3 Y Mosshéh subió a Elohim, y [illegible] lo llamó desde la montaña, diciendo: "Así dirás a la casa de Ya'aqób, y le declararás a los hijos de Yisra'ĕl:
4 'Ustedes vieron lo que hice a los Mitsritas, y cómo los cargué sobre alas de águilas, y los traje a Mí'.
5 'Y ahora, si ustedes diligentemente obedecen Mi voz, y guardan Mi Convenio, entonces ustedes serán Mi posesión atesorada sobre todos

los pueblos – porque toda la tierra es Mía –
6 y ustedes Me serán un reino de kohenim, y una nación kodesh'. Esas son las palabras que tú has de hablar a los hijos de Yisra'ël".
7 Y Mosheh vino y convocó a los ancianos del pueblo, y les expuso delante de ellos todas estas palabras que יהוה le había mandado.
8 Y todo el pueblo respondió juntamente, y dijeron: "Todo lo que יהוה ha hablado lo haremos". Entonces Mosheh le llevó las palabras del pueblo a יהוה.
9 Y יהוה dijo a Mosheh: "He aquí, Yo vengo a ti en una nube espesa, para que el pueblo oiga mientras Yo hablo contigo, y te crean para siempre". Y Mosheh anunció las palabras del pueblo a יהוה.
10 Y יהוה dijo a Mosheh: "Ve al pueblo, y los ha de kadosh hoy y mañana. Y lavarán sus vestidos,
11 y estarán preparados para el tercer día. Porque al tercer día יהוה descenderá sobre el Monte Sinaí delante de los ojos de todo el pueblo".
12 "Y establecerás un límite al pueblo alrededor, diciendo: 'Guárdense de no subir a la montaña, ni toquen su límite. Cualquiera que toque la montaña de cierto será puesto a muerte'.
13 'Ninguna mano la tocará, ya que será apedreado o flechado, sea hombre o bestia, no vivirá'. Cuando haya sonado largamente la trompeta, subirán a la montaña".
14 Y Mosheh descendió de la montaña al pueblo, y kadosh al pueblo, y ellos lavaron sus vestidos.
15 Y él dijo al pueblo: "Estén preparados para el tercer día. No se acerquen a esposa".
16 Y llego ser, al tercer día por la mañana, que hubo truenos y relámpagos, y una nube espesa sobre la montaña. Y el sonido del cuerno de carnero era muy fuerte, y todo el pueblo que estaba en el campamento tembló.
17 Y Mosheh sacó al pueblo del campamento a recibir a Elohim, y se pusieron al pie de la montaña.
18 Y todo el Monte Sinaí humeaba, porque יהוה había descendido sobre él en fuego. Y su humo subía como el humo de un horno, y toda la montaña se estremeció en gran manera.
19 Y cuando el sonar del cuerno de carnero aumentaba y era muy fuerte, Mosheh hablaba, y Elohim le respondía con voz.
20 Y יהוה descendió sobre el Monte Sinaí, en la cima de la montaña. Y יהוה llamó a Mosheh a la cima de la montaña, y Mosheh subió.
21 Y יהוה dijo a Mosheh: "Desciende, advierte al pueblo, que no traspasen ante יהוה para ver, y perezcan muchos de ellos".
22 "Y que los kohenim que se acerquen a יהוה también se han de kadosh ellos mismos, no sea que יהוה irrumpa contra ellos".
23 Y Mosheh dijo a יהוה: "El pueblo no puede subir al Monte Sinaí, porque Tú nos advertiste diciendo: 'Establece límites alrededor de la montaña, y hazlo kadosh' ".
24 Y יהוה le dijo: "Ven, desciende, y luego subirás, tú y Aharón contigo. Pero no deje que los kohenim y el pueblo traspasen para subir ante יהוה, no sea que Él irrumpa contra ellos".
25 Y Mosheh descendió al pueblo y les habló.

20 Y Elohim habló todas estas Palabras, diciendo:
2 "Yo soy יהוה tu Elohim, quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, fuera de la casa de esclavitud".
3 "No tendrás otros poderosos delante de Mí rostro".
4 "No te harás imagen tallada, ni ninguna semejanza de lo cual esté arriba en el shamáyim, ni abajo de la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra,
5 no te inclinarás a ellas, ni les servirás. Porque Yo יהוה tu Elohim, soy un Ël celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta *generación* de aquellos que Me aborrecen,
6 pero mostrando bondad a miles, hacia aquellos que Me aman, y

guardan Mis Mandamientos".
7 "No tomarás el Nombre de יהוה tu Elohim en vano, porque יהוה no dejará sin castigo a quien tomare Su Nombre en vano".
8 "Acuérdate del día de Shabbat, para que lo kadosh".
9 "Seis días laborarás, y harás toda tu obra,
10 pero el séptimo día es Shabbat de יהוה tu Elohim. No harás ningún trabajo – tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu ganado, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas".
11 "Porque en seis días יהוה hizo los shamáyim y la tierra, el mar y todas las cosas que hay en ellas, y reposó en el séptimo día. Por tanto, יהוה barak el día Shabbat y lo kadosh".
12 "Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días sean prolongados sobre la tierra que יהוה tu Elohim les está dando".
13 "No asesinarás".
14 "No cometerás adulterio".
15 "No hurtarás".
16 "No darás falso testimonio contra tu prójimo".
17 "No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la esposa de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni nada que pertenezca a tu prójimo".
18 Y todo el pueblo vio los truenos y relámpagos, el sonido del cuerno de carnero, y la montaña humeando. Y el pueblo lo vio, y ellos temblaron y se pusieron a distancia,
19 y dijeron a Moshéh: "Habla tú con nosotros y nosotros oiremos, pero que no hable Elohim con nosotros, no sea que muramos".
20 Y Moshéh dijo al pueblo: "No teman, porque יהוה ha venido para probarlos, y para que Su reverencia esté delante de ustedes, para que no pequen".
21 Así que el pueblo se puso a la distancia, pero Moshéh se acercó a la densa nube donde Elohim estaba.
22 Y יהוה dijo a Moshéh: "Así dirás a los hijos de Yisra'ël: 'Ustedes mismos han visto que Yo les he hablado desde el shamáyim'.
23 'No harán a Mi lado poderosos de plata, y no harán poderosos de oro para ustedes'.
24 'Harás un altar de tierra para Mí, y degollarás sobre él tus ofrendas quemadas y tus ofrendas de paz, tus ovejas y tus reses. En cada lugar donde Yo cause Mi Nombre ser recordado, Yo vendré a ti, y te barak'.
25 'Y si me hicieres un altar de piedras, no lo edificarán con piedras cortadas, porque si alzares tu cincel sobre él, tú lo habrás profanado'.
26 'Y no subirás por peldaños a Mi altar, no sea que tu desnudez sea expuesta en él' ".

21 "Y estas son las Ordenanzas de Justicia que propondrás delante de ellos:
2 'Si comprares un siervo Ibri, él servirá seis años y al séptimo él saldrá libre, sin costo'.
3 'Si él entró solo, saldrá solo; si él entró casado, entonces su esposa saldrá con él'.
4 'Si su amo le dio una esposa, y ella le dio a luz hijos o hijas, la esposa y sus hijos son de su amo, y él saldrá solo'.
5 'Y si de cierto el siervo dijere: "Yo amo a mi amo, a mi mujer y a mis hijos, que no salga yo libre",
6 entonces su amo lo traerá delante de Elohim, y lo hará llegar a la puerta o al poste, y su amo le perforará la oreja con un punzón. Y él le servirá para siempre'.
7 'Y cuando algún hombre vende a su hija por sierva, ella no saldrá como salen los siervos'.
8 'Si ella es desagradable en los ojos de su amo, quien la comprometió para sí mismo, entonces él permitirá que se rescate. Él no tendrá autoridad para venderla a extraños, ya que él la desechó'.
9 'Y si él la hubiere comprometido con su hijo, él hará con ella según el derecho de hijas'.
10 'Si tomare otra, su alimento,nisu vestido, ni sus derechos maritales serán disminuidos'.
11 'Y si él hiciere ninguna de estas tres

cosas para ella, entonces ella saldrá sin costo, sin plata'.
12 'Aquel quien hiere a hombre que cause que él muera de cierto será puesto a muerte'.
13 'Mas si él no pretendía herirlo, pero Elohim lo entregó en sus manos, entonces Yo te señalaré lugar a donde él ha de huir'.
14 'Pero cuando el hombre actúa en presunción contra su prójimo, para matarlo por traición, lo tomarás *aún* de Mi altar para que muera'.
15 'Y el que hiriere a su padre o a su madre de cierto será puesto a muerte'.
16 'Y el que secuestre a un hombre y lo vendiere, o si él se hallare en sus manos, de cierto será puesto a muerte'.
17 'Y el que maldiga a su padre o a su madre de cierto será puesto a muerte'.
18 'Y cuando unos hombres pelearen y uno hiere a su prójimo con piedra o con el puño, y no muere, pero es confinado a su cama,
19 si él otra vez se levanta y anda fuera sobre su bastón, entonces aquel quien lo hirió será inocente. Él pagará únicamente por el tiempo perdido y verá que sea curado por completo'.
20 'Y cuando el hombre hiere a su siervo o a su criada con un palo, que cause que muera bajo su mano, de cierto será vengado'.
21 'Mas si él permaneciere vivo por un día o dos, no será vengado, porque él es su propiedad'.
22 'Y cuando unos hombres pelearen e hirieren a una mujer embarazada, y su niño sea abortado, aún si no tiene daño, de cierto él será castigado conforme a lo que el marido de la mujer le impusiere sobre él. Y él pagará por medio de los jueces'.
23 'Pero si hay daño, entonces pagarás vida por vida,
24 ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie,
25 quemadura por quemadura, herida por herida, golpe por golpe'.
26 'Y si un hombre hiere el ojo de su siervo o de su criada y se le destruye, él le dejará ir libre por razón de su ojo'.
27 'Y si él sacare el diente de su siervo o de su criada, él le dejará ir libre por razón de su diente'.
28 'Y cuando un buey acorneare a un hombre o a una mujer a muerte, el buey será apedreado, y no se comerá su carne, y el dueño del buey será inocente'.
29 'Sin embargo, si el buey fuere previamente en el hábito de acornear, y a su dueño fuese advertido, y no lo mantuviere confinado, de tal que matare a hombre o mujer, el buey será apedreado y su dueño también será puesto a muerte'.
30 'Si una redención-*de su pecado* es impuesto sobre él, entonces él dará el rescate de su vida, cuanto le fuere impuesto'.
31 'Así haya acorneado a un hijo o haya acorneado a una hija, conforme a este Juicio se hará con él'.
32 'Si el buey acorneare a un siervo o a una criada, él pagará a su amo treinta shéquel de plata, y el buey será apedreado'.
33 'Y cuando un hombre abriere un pozo, o un hombre cavare un pozo y no la cubriere, y cayere un buey o un asno en él,
34 el dueño del pozo pagará, él le dará plata a su dueño, y lo muerto será de él'.
35 'Y cuando el buey de un hombre hiere al buey de su prójimo y éste muere, entonces ellos venderán el buey vivo y dividirán la plata de él, y también dividirán el buey muerto'.
36 'O si era conocido que el buey era previamente en el hábito de acornear, y su dueño no lo mantuviere confinado, de cierto él pagará buey por buey, mientras el muerto será suyo'.

22 'Cuando un hombre hurta un buey o una oveja, y la mata o la vende, él pagará cinco bueyes por el buey y cuatro ovejas por la oveja'.
2 'Si el ladrón es sorprendido forzando, y fuese golpeado hasta que muera, no hay culpa del derrame de su sangre'.
3 'Si el sol hubiere salido sobre él, habrá culpa de su derrame de sangre, de cierto él pagará. Si él no tiene los medios, entonces él será vendido por

su hurto'.
4 'Si lo hurtado fuere hallado vivo en su mano, así sea un buey o un asno o una oveja, él pagará el doble'.
5 'Cuando un hombre permite que un campo o una viña sea consumida, y deja suelto su ganado, y se alimentan del campo de otro hombre, él pagará de lo mejor de su propio campo y de lo mejor de su propia viña'.
6 'Cuando un fuego es prendido y se extendiere a arbustos de espinos, hasta que el grano almacenado, o el grano en pie, o el campo sea consumido, aquel quien encendió el fuego de cierto pagará'.
7 'Cuando un hombre diere plata o bienes a su prójimo para guardar, y fuere hurtado de la casa de aquel hombre, si el ladrón fuere hallado, pagará el doble'.
8 'Si el ladrón no fuere hallado, entonces el amo de la casa será presentado delante Elohim para ver si ha metido su mano en los bienes de su prójimo'.
9 'Sobre todo asunto de transgresión, sobre buey, sobre asno, sobre oveja, sobre vestido, o sobre lo que fuese perdido cual otro reclame ser suya, que el asunto de ambos sea traído delante Elohim. Y quien Elohim condene pagará el doble a su prójimo'.
10 'Cuando un hombre diere a su prójimo un asno, o buey, u oveja, o cualquier otra bestia para que vele sobre ella y se muriere o es herido o se escapa sin nadie verlo,
11 que un juramento de [illegible] sea entre ambos, de que él no metió su mano en los bienes de su prójimo. Y su dueño lo aceptará, y él no pagará'.
12 'Pero si de cierto le hubiere sido hurtado, él le pagará a su dueño'.
13 'Si fue desgarrado en pedazos, entonces lo traerá como evidencia, él no pagará lo que ha sido desgarrado'.
14 'Y cuando un hombre toma prestado de su prójimo, y fuese herido o muere mientras su dueño no está presente, de cierto él pagará'.
15 'Pero si el dueño estaba con él, él no pagará. Si era alquilada, él tiene derecho por su alquiler'.
16 'Y cuando un hombre seduce una doncella que no fuese comprometida, y se acueste con ella, de cierto él pagará el precio de esposa por ella para que sea su esposa'.
17 'Si su padre se rehúse absolutamente en dársela, él pagará conforme al precio de doncellas'.
18 'No permitirás a una hechicera que viva'.
19 'Cualquiera que se ayunte con una bestia de cierto será puesto a muerte'.
20 'El que ofreciere sacrificio a un poderoso que no sea [illegible] solamente, será dedicado al exterminio'.
21 'No maltratarás ni oprimirás al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Mitsrayim'.
22 'No afligirán a ninguna viuda ni a huérfano'.
23 'Si tú los afliges – si ellos claman a Mí, de cierto Yo oiré su clamor,
24 y Mi furor se encenderá y Yo los mataré con la espada, sus esposas serán viudas y sus hijos huérfanos'.
25 'Si prestas plata a uno de Mi pueblo, al pobre entre ti, no serás como aquel quien le presta con interés. No le impondrás interés'.
26 'Si tomas la ropa de tu prójimo como garantía, debes devolvérsela antes de que se ponga el sol'.
27 'Porque es su única ropa, es la única cobertura para su piel. ¿En qué él dormirá? Y será que cuando él clame a Mí, Yo oiré, pues Yo mostraré favor'.
28 'No injuriarás a Elohim, ni maldecirás al gobernante de tu pueblo'.
29 'No retendrás tu cosecha, ni de tu jugo. Me darás el primogénito de tus hijos'.
30 'Igualmente harás con tu buey y con tu oveja. Estará con su madre siete días. Al octavo día Me lo darás'.
31 'Y ustedes serán hombres kodesh para Mí, y no comerán carne desgarrada en pedazos en el campo, la echarán a los perros'.

23 'No traerás falso anuncio. No pondrás tus manos con el malvado para ser testigo malicioso'.
2 'No seguirás a la multitud para hacer

maldad, ni ofrecerás testimonio en una disputa inclinándote a la mayoría, para pervertir'.
3 'Ni favorecerás al pobre en su disputa'.
4 'Cuando te encuentres el buey de tu enemigo o su asno extraviado, de cierto lo devolverás a él'.
5 'Si tú ves el asno de aquel que te aborrece, caído bajo de su carga, te abstendrás en dejárselo a él, de cierto le ayudarás'.
6 'No tuerzas los derechos de tu pobre en su pleito'.
7 'Mantente alejado del fraude, y no matarás al inocente y al justo, porque Yo no justificaré al malvado'.
8 'Y no tomarás soborno, porque el soborno ciega al que ve y tuerce las palabras del justo'.
9 'Y no oprimirás al extranjero, pues ustedes mismos conocen la vida del extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Mitsrayim'.
10 'Y por seis años sembrarás tu tierra, y recogerás su cosecha,
11 pero el séptimo año la dejarás que descanse, y la dejarás, y los pobres de tu pueblo comerán. Y lo que ellos dejen, las bestias del campo comerán. Harás lo mismo con tu viña y tu olivar'.
12 'Seis días harás tu trabajo, y en el séptimo día reposarás, para que descanse tu buey y tu asno, y sean refrescados el hijo de tu sierva y el extranjero'.
13 'Y guardarán todo lo que les he dicho. Y no hagan mención del nombre de otros poderosos, que no sea escuchado de tú boca'.
14 'Tres veces al año Me celebrarás una Festividad:
15 guardarás la Festividad de los Matstsót. Siete días comerás panes sin levadura, como Yo te mandé, en el tiempo señalado del mes de Abib – pues en él saliste de Mitsrayim – y no se presentarán delante de Mí con las manos vacías;
16 y la Festividad de la Cosecha, los primeros frutos de tus labores que hubieres sembrado en el campo; y la Festividad de la Recolección a la salida del año, cuando hayas recogido los frutos tus labores del campo'.
17 'Tres veces al año todos tus varones se presentarán delante de Adonai יהוה'.
18 'No ofrecerás la sangre de Mi sacrificio con pan leudado, ni la grasa de Mi Festividad quedará hasta la mañana'.
19 'Traerás las primicias de los primeros frutos de tu tierra a la Casa de יהוה tu Elohim. No cocinarás el cabrito en la leche de su madre'.
20 'He aquí, Yo envío un Mensajero delante de ti para que te guarde en el camino y te traiga al lugar que Yo he preparado'.
21 'Guárdate delante de Él y obedece Su voz. No te rebeles contra Él, porque Él no perdonará tu transgresión, porque Mi Nombre está en Él'.
22 'Pero si diligentemente obedeces Su voz, y haces todo lo que Yo diga, entonces seré enemigo a tus enemigos, y afligiré a los que te afligieren'.
23 'Porque Mi Mensajero irá delante de ti y te introducirá a los Amoritas, y a los Ḥittitas, y a los Perizzitas, y a los Kena'anitas, y a los Ḥivvitas, y a los Yebusitas, y Yo los destruiré'.
24 'No te inclinarás a sus poderosos, ni les servirás, ni seguirás sus prácticas, sino que los derribarás por completo y romperás en pedazos a sus pilares'.
25 'Y ustedes servirán a יהוה tu Elohim, y Él ha de barak tu pan y tu agua. Y Yo quitaré toda enfermedad de en medio de ti'.
26 'Ninguna abortará, ni habrá estéril en tu tierra. Yo completaré el número de tus días'.
27 'Yo enviaré Mi temor delante de ti, y causaré confusión a todo pueblo donde tú entrares, y haré que todos tus enemigos vuelvan sus espaldas hacia ti'.
28 'Y Yo enviaré avispas delante de ti, cual echarán fuera al Ḥivvita, al Kena'anita, y al Ḥittita, de delante de ti'.
29 'No los echaré de delante de ti en un año, para que no quede la tierra desierta y las bestias del campo sean

muy numerosas para ti'.
30 'Poco a poco Yo los echaré de delante de ti, hasta que te multipliques y heredades la tierra'.
31 'Y Yo estableceré tus confines desde el Mar de los Juncos hasta el Mar de los Pelishtitas, y desde el desierto hasta el Río, porque Yo entregaré a los habitantes de la tierra en tus manos, y tú los echarás fuera de delante de ti'.
32 'No harás alianza con ellos, ni con sus poderosos'.
33 'Ellos no han de habitar en tu tierra, no sea que te hagan pecar contra Mí al servirle a sus poderosos, porque te serán de tropiezo' ".

24 Y a Mosheh Él dijo: "Sube hacia [illegible], tú y Aharón, Nadab y Abihú, y setenta de los ancianos de Yisra'ĕl, y ustedes se inclinarán desde lejos".
2 "Pero Mosheh se acercará solo a [illegible], y ellos que no se acercarán, ni subirá el pueblo con él".
3 Y Mosheh vino y contó al pueblo todas las Palabras de [illegible], y todas las Ordenanzas de Justicia. Y todo el pueblo respondió a una voz y dijeron: "Todas las Palabras que [illegible] ha dicho lo haremos".
4 Y Mosheh escribió todas las Palabras de [illegible], y levantándose temprano en la mañana, edificó un altar al pie de la montaña, y doce columnas erigidas por las doce tribus de Yisra'ĕl.
5 Y él envió a jóvenes de los hijos de Yisra'ĕl, y ellos ofrecieron ofrendas quemadas y sacrificaron sacrificios de paz de bueyes a [illegible].
6 Y Mosheh tomó la mitad de la sangre y la puso en vasijas, y la otra mitad de la sangre la roció sobre el altar.
7 Y él tomó el Libro del Convenio y leyó a oídos del pueblo. Y ellos dijeron: "Todas las Palabras que [illegible] ha dicho lo haremos, y obedeceremos".
8 Y Mosheh tomó la sangre y la roció sobre el pueblo, y dijo: "He aquí, la sangre del Convenio que [illegible] ha hecho con ustedes conforme a todas estas Palabras".
9 Y Mosheh subió, también Aharón, Nadab y Abihú, y setenta de los ancianos de Yisra'ĕl,
10 y ellos vieron al Elohim de Yisra'ĕl, y debajo de Sus pies como un pavimento de piedras de zafiro, y como los shamáyim por brillo.
11 ¡Y Él no extendió Su mano contra los jefes de los hijos de Yisra'ĕl! Y ellos vieron a Elohim, y comieron y bebieron.
12 Y [illegible] dijo a Mosheh: "Sube a Mí a la montaña, y esté allí, mientras Yo te daré tablas de piedra, y la Toráh y el Mandamiento que Yo he escrito, para enseñarles".
13 Y Mosheh se levantó con su asistente Yahoshúa, y Mosheh subió a la montaña de Elohim.
14 Y él le dijo a los ancianos: "Espéranos aquí hasta que regresemos a ustedes. Y miren, Aharón y Ḥur están con ustedes. Quien tuviere asuntos, que se acerquen a ellos".
15 Y Mosheh subió a la montaña, y una nube cubrió la montaña.
16 Y el esplendor de [illegible] reposó sobre el Monte Sinaí, y la nube lo cubrió por seis días. Y al séptimo día Él llamó a Mosheh de en medio de la nube.
17 Y la presencia del esplendor de [illegible] era como un fuego consumidor en la cima de la montaña, ante los ojos de los hijos de Yisra'ĕl.
18 Y Mosheh entró en medio de la nube y subió a la montaña. Y llego ser que Mosheh estuvo en la montaña cuarenta días y cuarenta noches.

25 Y [illegible] habló a Mosheh, diciendo:
2 "Dile a los hijos de Yisra'ĕl, que tomen una contribución para Mí. De todo aquel a quien su corazón le mueva, tomarás Mí contribución".
3 "Y esta es la contribución que tomarás de ellos: oro, y plata, y bronce,
4 y azul, púrpura y escarlata, y lino fino, y pelo de cabras,
5 y cueros de carneros teñidos de rojo, y cuero fino, y madera de acacia,
6 aceite para el alumbrado, especias

para el aceite de la unción y para el incienso aromático,
7 piedras de shóam, y piedras para ser puestas en los hombros de la vestimenta y para el pectoral".
8 "Y harán un Miqdash para Mí, y Yo habitaré en medio de ellos".
9 "Conforme a todo lo que Yo te muestre, el diseño del Mishkán y el diseño de todos sus muebles – así lo harán".
10 "Y ellos harán un arca de madera de acacia, dos ammáh y medio de largo, un ammáh y medio de ancho, y un ammáh y medio de alto".
11 "Y la cubrirás de oro puro, por dentro y por fuera la cubrirás. Y harás sobre ella una moldura de oro alrededor".
12 "Y fundirás cuatro aros de oro para ella, y los pondrás en sus cuatro esquinas, dos aros a un lado, y dos aros al otro lado".
13 "Y harás unas varas de madera de acacia, y las cubrirás de oro,
14 y meterás las varas por los aros a los lados del arca, para levantar el arca por ellos".
15 "Las varas se quedarán en los aros del arca, no serán removidas de ellos".
16 "Y en el arca pondrás el Testimonio que Yo te daré".
17 "Y harás una cubierta de expiación de oro puro, dos ammáh y medio de largo y un ammáh y medio de ancho".
18 "Y harás dos querubím de oro, hazlos labrados a martillo, en los dos extremos de la cubierta de expiación".
19 "Y harás un querub en un extremo, y el otro querub en el otro extremo. Harás los querubím de la cubierta de expiación, a sus dos extremos".
20 "Y los querubím extenderán por encima sus alas, cubriendo la cubierta de expiación con sus alas, con sus rostros enfrente del otro, los rostros de los querubím hacia la cubierta de expiación".
21 "Y pondrás la cubierta de expiación encima del arca, y pondrás en el arca el Testimonio que Yo te daré".
22 "Y Me encontraré contigo allí, y desde encima de la cubierta de expiación, de en medio de los dos querubím que están sobre el arca del Testimonio, Yo te hablaré todo lo que haya de ordenarte para los hijos de Yisra'ël".
23 "Y harás una mesa de madera de acacia, dos ammáh de largo, un ammáh de ancho y medio de alto".
24 "Y la cubrirás de oro puro, y le harás una moldura de oro alrededor,
25 y le harás un borde de un tófaḥ alrededor, y harás una moldura de oro para el borde alrededor".
26 "Y le harás cuatro aros de oro, y pondrás los aros a las cuatro esquinas que están a sus cuatro patas".
27 "Los aros estarán junto al borde, como agarraderas para las varas para levantar la mesa".
28 "Y harás las varas de madera de acacia, y las cubrirás de oro, y la mesa será levantada con ellas".
29 "Y harás sus platos, y sus cucharones, y sus jarrones, y sus tazones para derramar. Los harás de oro puro".
30 "Y pondrás el pan de la presencia sobre la mesa delante de Mí, continuamente".
31 "Y harás un candelabro de oro puro – el candelabro se hará labrado a martillo. Su base, sus brazos, sus copas, sus pétalos y flores ornamentales serán de sí mismo,
32 y seis brazos saldrán de sus lados: tres brazos del candelabro de un lado, y tres brazos del candelabro de su otro lado;
33 tres copas en forma de flor de almendro en un brazo, con pétalos y flores ornamentales, y tres copas en forma de flor de almendro en otro brazo, con pétalos y flores ornamentales – así en los seis brazos que salen del candelabro".
34 "Y en el candelabro mismo habrá cuatro copas en forma de flor de almendro, con pétalos y flores ornamentales,
35 y un pétalo debajo del primero de los dos brazos de lo mismo, y un pétalo debajo del segundo de los dos brazos de lo mismo, y un pétalo debajo del tercero de los dos brazos de lo mismo, conforme a los seis

brazos que salen del candelabro".
36 "Sus pétalos y sus brazos serán de lo mismo – todo ello una pieza labrada a martillo de oro puro".
37 "Y harán siete lámparas para él, y montarán sus lámparas para dar luz hacia al frente de él".
38 "Y sus tenazas y sus platillos serán de oro puro".
39 "Será hecho de un kikar de oro puro, con todos estos utensilios".
40 "Pues mira, y hazlos conforme al diseño que se te ha mostrado en la montaña".

26 "Y harás el Mishkán con diez cortinas de lino tejido, azules, púrpuras y escarlatas. Hazlos, con querubím, trabajo de un maestro artesano".
2 "La longitud de cada cortina será de veintiocho ammáh, y la anchura de cada cortina cuatro ammáh, todas las cortinas tendrán una medida".
3 "Cinco cortinas estarán juntas a cada una, y cinco cortinas estarán juntas a cada una".
4 "Y harás lazos de hilo azul en el borde del final de una cortina, y harás lo mismo en el borde del final de la segunda cortina".
5 "Harás cincuenta lazos en una cortina, y harás cincuenta lazos en el borde de la costura de la segunda cortina, los lazos estarán opuestos uno al otro".
6 "Y harás cincuenta ganchos de oro, y se unirán las cortinas juntamente con los ganchos, y el Mishkán será uno".
7 "Y harás cortinas de pelo de cabra, para una Tienda sobre el Mishkán, harás once cortinas".
8 "La longitud de cada cortina serán treinta ammáh, y la anchura de cada cortina cuatro ammáh, una medida para las once cortinas".
9 "Y unirás cinco cortinas aparte y las otras seis cortinas aparte, y doblarás las seis cortinas al frente de la Tienda".
10 "Y harás cincuenta lazos al borde de la cortina que es al extremo, y cincuenta lazos al borde de la segunda cortina".
11 "Y harás cincuenta ganchos de bronce, y pondrás los ganchos en los lazos, y unirás la Tienda juntamente, y serán uno".
12 "Y la parte que sobrepase del resto de las cortinas de la Tienda, la mitad de la cortina que queda, estará colgando en la parte de atrás del Mishkán".
13 "Y un ammáh en un lado, y un ammáh en el otro lado, de lo que sobra del largor de las cortinas de la Tienda, es de colgar sobre los lados del Mishkán, en este lado y en aquel lado, para cubrirlo".
14 "Y harás una cubierta de cueros de carneros teñidos de rojo sobre la Tienda, y una cubierta de cueros fino encima".
15 "Y para el Mishkán harás tablas de madera de acacia, paradas".
16 "Diez ammáh será el largor de la tabla, y de un ammáh y medio la anchura de cada tabla,
17 dos espigas en cada tabla para unir una con la otra. Harás lo mismo en todas las tablas del Mishkán".
18 "Harás las tablas para el Mishkán, veinte tablas hacia el lado del sur,
19 y harás cuarenta bases de plata para las veinte tablas, dos bases en lugar de las tablas para sus dos espigas, y dos bases en lugar de las otras tablas para sus dos espigas".
20 "Y para el segundo lado del Mishkán, a la parte del norte, veinte tablas,
21 y sus cuarenta bases de plata, dos bases al lado de cada tabla, y dos bases al lado de las otras tablas".
22 "Y para las partes de atrás del Mishkán, al oeste, harás seis tablas,
23 y harás dos tablas para las esquinas del Mishkán en el final".
24 "Y éstas serán dobles abajo e igualmente serán completadas encima, a un aro. Así será con ambas, serán para las dos esquinas".
25 "De manera que serán ocho tablas, y sus bases de plata, diez y seis bases – dos bases al lado de una tabla, y dos bases al lado de la otra tabla".
26 "Y harás cinco barras de madera de acacia, cinco para las tablas de un lado del Mishkán,

27 y cinco barras para las tablas del otro lado del Mishkán, y cinco barras para las tablas del lado del Mishkán, para la parte de atrás hacia el oeste,
28 con la barra del medio entre las tablas, pasará por un extremo al otro".
29 "Y cubrirás las tablas con oro, y harás sus aros de oro para sostener las barras, y cubrirás las barras con oro".
30 "Y levantarás el Mishkán conforme al diseño que te fue mostrado en la montaña".
31 "Y harás un velo de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido, trabajo de un maestro artesano, hechos con querubím".
32 "Y debes ponerlo sobre las cuatro columnas de madera de acacia cubiertas con oro, sus ganchos de oro, junto a las cuatro bases de plata".
33 "Y colgarás el velo desde de los ganchos, y traerás el arca del Testimonio allí, detrás del velo. Y el velo hará separación para ti entre el Kodesh y el Lugar más Kodesh".
34 "Y pondrás la cubierta de expiación sobre el arca del Testimonio en el Lugar más Kodesh".
35 "Y pondrás la mesa fuera del velo, y el candelabro opuesto de la mesa al lado del Mishkán hacia el sur, y pondrás la mesa al lado norte".
36 "Y harás una cubertura para la puerta de la Tienda, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido, hecho por un tejedor".
37 "Y harás para la cubertura cinco columnas de madera de acacia, y las cubrirás con oro, sus ganchos de oro, y fundirás cinco bases de bronce para ellas".

27 "Y harás un altar de madera de acacia, cinco ammáh de largo y cinco ammáh de ancho – el altar será cuadrado – y su altura tres ammáh".
2 "Y harás sus cuernos en sus cuatro esquinas, sus cuernos serán iguales. Y los cubrirás con bronce".
3 "Y harás sus calderos para recoger sus cenizas, y sus palas, sus tazones, sus tenedores y sus braseros. Harás todos sus utensilios de bronce".
4 "Y le harás un enrejado, una rejilla de bronce, y harás en la rejilla cuatro argollas de bronce a sus cuatro esquinas,
5 y la pondrás debajo del borde del altar abajo, de modo que la rejilla llegue a la mitad del altar".
6 "Y harás también varas para el altar, varas de madera de acacia, y las cubrirás con bronce".
7 "Y las varas se meterán por los aros, y las varas estarán en los dos lados del altar para levantarlo".
8 "Lo harás hueco con tablas. De la manera que te fue mostrado en la montaña, así ellos lo harán".
9 "Y harás el patio del Mishkán: para las cortinas del lado sur hechas de lino fino tejido, cien ammáh de largo para un lado,
10 y sus veinte columnas y sus veinte bases de bronce, los ganchos de las columnas y sus molduras de plata,
11 y así para el lado del norte al largor, cortinas de cien ammáh de largo, con sus veinte columnas y sus veinte bases de bronce, y los ganchos de las columnas y sus molduras de plata".
12 "Y el ancho del patio del lado oeste cortinas de cincuenta ammáh, con sus diez columnas y sus diez bases".
13 "Y en el ancho del patio en el lado este cincuenta ammáh".
14 "Y las cortinas a un lado de la entrada quince ammáh, con sus tres columnas y sus tres bases".
15 "Y al otro lado cortinas de quince, con sus tres columnas y sus tres bases".
16 "Y para la entrada del patio una cubierta de veinte ammáh de largo, de azul, púrpura y escarlata, y lino fino tejido, hecho por un tejedor – cuatro columnas y cuatro bases".
17 "Todas las columnas alrededor del patio tendrán molduras de plata, sus ganchos de plata y sus bases de bronce".
18 "El largor del patio será de cien ammáh, y la anchura cincuenta por cincuenta, y la altura de cinco ammáh, tejidos de hilo de lino, y sus bases de bronce".
19 "Todos los utensilios del Mishkán en todo su servicio, y todas sus estacas,

y todas las estacas del patio, serán bronce".
20 "Y tú, mandarás a los hijos de Yisra'ël que te traigan aceite puro de olivas prensadas para el alumbrado, para hacer arder las lámparas continuamente".
21 "En la Tienda de Reunión, afuera del velo que está delante del Testimonio, Aharón y sus hijos la mantendrán desde el atardecer hasta la mañana delante de יהוה – una Ley perpetua por sus generaciones, de los hijos de Yisra'ël".

28 "Y tú, acerca a Aharón tu hermano y a sus hijos con él, de entre los hijos de Yisra'ël, para que Me sirvan de kohén: Aharón, Nadab y Abihú, El'azar e Itamar, los hijos de Aharón".
2 "Y harás vestiduras kodesh a Aharón tu hermano, para dignidad y para esplendor".
3 "Y tú, hablarás a todos los sabios de corazón, a quienes Yo he llenado de espíritu de sabiduría, y ellos harán los vestidos de Aharón, para que lo kadosh, para que Me sirvan como kohén".
4 "Y estas son las vestiduras que ellos harán: un pectoral, unos hombros de vestimenta, una túnica, una camisa larga bordada, un turbante y un cinturón. Y ellos harán vestiduras kodesh para Aharón tu hermano y sus hijos, para que Me sirvan como kohén".
5 "Y ellos tomarán el oro, y el azul y la púrpura y la escarlata, y el lino fino,
6 y harán los hombros de vestimenta de oro, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido, trabajo de un maestro artesano".
7 "Tendrá dos piezas de hombreras unidas a sus dos bordes, y así se juntarán".
8 "Y la banda bordada de los hombros de vestimenta, que es sobre él, es del mismo artífice, hecho de oro, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido".
9 "Y tomarás dos piedras de shóam y grabarás en ellas los nombres de los hijos de Yisra'ël,
10 seis de sus nombres en una piedra, y los seis nombres remanentes en la otra piedra, conforme a su nacimiento".
11 "Con obra de escultor en piedra, como las grabaduras de un sello, graba las dos piedras con los nombres de los hijos de Yisra'ël. Las pondrás en monturas de oro".
12 "Y pondrás aquellas dos piedras sobre las piezas de las hombreras de los hombros de vestimenta como piedras memoriales de los hijos de Yisra'ël. Y Aharón llevará sus nombres delante de יהוה en sus dos hombros par memorial".
13 "Y harás monturas de oro,
14 y dos cadenas de oro puro como cuerdas de trenza, y fijarás las cadenas trenzadas a las monturas".
15 "Y harás el pectoral de justicia, trabajo de un maestro artesano, como la obra del hombro de vestimenta. Lo harás de oro, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido".
16 "Será cuadrado, doble, un zéret de largo y un zéret de ancho".
17 "Y pondrás monturas de piedras en él, cuatro filas de piedras: La primera fila es de un rubí, un topacio y una esmeralda;
18 la segunda fila, una turquesa, un zafiro y un diamante;
19 la tercera fila, un jacinto, un ágata y una amatista;
20 la cuarta fila, un berilo, un shóam y un jaspe. Serán puestas en monturas de oro".
21 "Y las piedras serán conforme a los nombres de los hijos de Yisra'ël, doce conforme a sus nombres, como grabaduras de sello, cada una con su propio nombre, para las doce tribus".
22 "Y harás cadenas trenzadas de labor tejida para el extremo del pectoral, de oro puro".
23 "Y harás dos anillos de oro para el pectoral, y pondrás los dos anillos a los dos extremos del pectoral".
24 "Y pondrás los dos cordones de oro en los dos anillos que están a los extremos del pectoral,
25 y los otros dos extremos de los dos cordones los fijarás a las dos monturas, y los pondrás sobre las

piezas de las hombreras de los hombros de vestimenta al frente".
26 "Y harás dos anillos de oro, y los pondrás a los dos extremos del pectoral, en su borde, que está al lado interior del hombro de vestimenta".
27 "Y harás dos anillos de oro, y los fijarás sobre las dos piezas de la hombrera, debajo del hombro de vestimenta, a su parte delantera, cerca de su costura arriba de la banda bordada del hombro de vestimenta,
28 y juntarán el pectoral por medio de sus anillos a los anillos del hombro de vestimenta, usando un cordón azul, para que esté sobre la banda bordada del hombro de vestimenta, para que el pectoral no se suelte de los hombros de vestimenta".
29 "Y Aharón llevará los nombres de los hijos de Yisra'ël en el pectoral de justicia sobre su corazón, cuando él entre en el *lugar* kodesh, por memorial delante de ✡,
30 "Y pondrás en el pectoral de justicia el Urim y el Tummím, y ellos estarán sobre el corazón de Aharón cuando él entre delante de ✡. Y Aharón llevará siempre el juicio de los hijos de Yisra'ël sobre su corazón delante de ✡, continuamente".
31 "Y harás el manto del hombro de vestimenta todo de azul".
32 "Y la abertura para su cabeza será en el medio de ella, una obra tejida alrededor de su abertura, como la abertura de una armadura de escama, para que no se rasgue".
33 "Y en sus ruedos les harás granadas de azul y púrpura y escarlata, alrededor de todo su ruedo, y campanas de oro entre ellas alrededor:
34 una campana de oro y una granada, una campana de oro y una granada, en el ruedo del manto alrededor".
35 "Y será sobre Aharón para atender, y su sonido se oirá cuando él entre en el *lugar* kodesh delante de ✡ y cuando él salga, para que él no muera".
36 "Y harás una placa de oro puro y grabarás en ella, como grabadura de un sello: KODESHAH A ✡".
37 "Y la pondrás en un cordón azul, y estará sobre el turbante – estará en el frente del turbante".
38 "Y estará sobre la frente de Aharón, y Aharón llevará la culpa de las ofrendas kodesh que los hijos de Yisra'ël han de kadosh en todas sus ofrendas kodesh. Y estará siempre sobre su frente, para aceptación de ellos delante de ✡".
39 "Y bordarás una camisa larga de lino fino, y harás un turbante de lino fino, y harás un cinturón de obra tejida".
40 "Y harás camisas largas para los hijos de Aharón. Y harás cinturones para ellos, y harás turbantes para ellos, para dignidad y para esplendor".
41 "Y los pondrás sobre Aharón tu hermano y sobre sus hijos con él, y los ungirás, y les ordenarás, y los ha de kadosh, y ellos Me servirán de kohenim".
42 "Y harás calzones de lino para ellos, para cubrir su desnudez, alcanzando desde la cintura hasta los muslos".
43 "Y estarán sobre Aharón y sobre sus hijos cuando ellos entren en la Tienda de Reunión, o cuando se acerquen al altar para atender en el *lugar* kodesh, para que no lleven iniquidad y mueran – una Ley perpetua para él, y para su descendencia después de él".

29 "Y esto es lo que les harás para que los kadosh para que Me sirvan como kohenim: Toma un becerro y dos carneros, sin defecto,
2 y panes sin levadura, y tortas sin levadura amasadas con aceite, y hojuelas sin levadura ungidas con aceite – las harás de harina de trigo".
3 "Y las pondrás en una canasta y las presentarás en la canasta, junto con el becerro y los dos carneros".
4 "Y traerás a Aharón y a sus hijos a la puerta de la Tienda de Reunión, y los lavarás con agua".
5 "Y tomarás las vestiduras, y Aharón se pondrá la camisa larga, y el manto del hombro de vestimenta, y el hombro de vestimenta, y el pectoral y le ceñirás a él con la banda bordada del hombro de vestimenta,
6 y pondrás el turbante sobre su

cabeza, y pondrás el kodesh signo de dedicación sobre el turbante,
7 y tomarás el aceite de la unción, y lo derramarás sobre su cabeza, y lo ungirás".
8 "Entonces traerás a sus hijos y pondrás camisas largas sobre ellos,
9 y los ceñirás con cinturones – Aharón y a sus hijos – y pondrás los turbantes sobre ellos. Y el kehunnáh será de ellos por Ley perpetua. Así ordenarás Aharón y a sus hijos".
10 "Y acercarás el becerro delante de la Tienda de Reunión, y Aharón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del becerro".
11 "Y sacrificarás el becerro delante de יהוה, a la puerta de la Tienda de Reunión,
12 y recogerás parte de la sangre del becerro y la pondrás sobre los cuernos del altar con tu dedo, y derramarás toda la sangre al pie del altar".
13 "Y recogerás toda la grasa que cubre los intestinos, y el apéndice sobre el hígado, y los dos riñones, y la grasa que está sobre ellos, y los quemarás sobre el altar".
14 "Pero la carne del becerro, y su piel y su estiércol, los quemarás a fuego fuera del campamento. Es ofrenda por el pecado".
15 "Y tomarás uno de los carneros, y Aharón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero,
16 y degollarás el carnero, y recogerás su sangre y la rociarás sobre el altar alrededor".
17 "Y cortarás el carnero en pedazos, y lavarás sus intestinos y sus patas, y las pondrás sobre sus trozos y sobre su cabeza".
18 "Y quemarás el carnero entero sobre el altar. Es una ofrenda quemada a יהוה, de olor fragante, una ofrenda hecha por fuego a יהוה".
19 "Y tomarás el segundo carnero, y Aharón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero,
20 y degollarás el carnero, y recogerás parte de su sangre y la pondrás sobre el lóbulo de la oreja derecha de Aharón, sobre el lóbulo de la oreja de sus hijos, sobre el dedo pulgar de las manos derechas de ellos, y sobre el dedo pulgar de los pies derechos de ellos, y rociarás la sangre sobre el altar alrededor".
21 "Y recogerás parte de la sangre que está sobre el altar, y parte del aceite de la unción, y lo rociarás sobre Aharón y sobre sus vestiduras, sobre sus hijos y sobre las vestiduras con él. Y él y sus vestiduras serán kodesh, y sus hijos y las vestiduras de sus hijos con él".
22 "Y recogerás la grasa del carnero, y la cola gruesa, y la grasa que cubre los intestinos, y el apéndice sobre el hígado, y los dos riñones, y la grasa que está sobre ellos, y el muslo derecho – es por carnero de ordenación –
23 y una hogaza de pan, y una torta hecha con aceite, y una hojuela de la canasta de los panes sin levadura que está delante de יהוה".
24 "Y pondrás todo esto en las manos de Aharón y en las manos de sus hijos, y lo mecerás – una ofrenda mecida delante de יהוה".
25 "Entonces lo tomarás de sus manos, y lo quemarás sobre el altar como una ofrenda quemada, por olor fragante delante de יהוה. Es una ofrenda hecha por fuego a יהוה".
26 "Y tomarás el pecho del carnero de ordenación de Aharón y lo mecerás – una ofrenda mecida delante de יהוה, y ha de ser tu porción".
27 "Y del carnero de ordenación tú has de kadosh el pecho de la ofrenda mecida, y el muslo de la contribución que es elevada, de aquello que es para Aharón y de aquello que es para sus hijos".
28 "Y será de los hijos de Yisra'ël para Aharón y sus hijos por Ley perpetua, porque es una contribución. Y es una contribución de los hijos de Yisra'ël de ofrendas de paz – la contribución de ellos a יהוה".
29 "Y las vestimentas kodesh de Aharón serán para sus hijos después de él, serán ungidos en ellas y serán ordenados en ellas".
30 "El kohén de sus hijos en su lugar, los pondrán por siete días, cuando él

entre en la Tienda de Reunión para servir en el *lugar* kodesh".
31 "Y tomarás el carnero de ordenación y cocinarás su carne en el lugar kodesh".
32 "Y Aharón y sus hijos comerán la carne del carnero, y el pan que está en la canasta, a la puerta de la Tienda de Reunión,
33 y ellos comerán aquellas cuales se hizo la expiación, para ordenarlos. Pero el extranjero no las comerá, porque son kodesh".
34 "Y si algo de la carne de las ofrendas de ordenación, o del pan, sobrara hasta la mañana, entonces quemarás lo que hubiere sobrado. No se comerá, porque es kodesh".
35 "Así harás a Aharón y a sus hijos, conforme a todo lo que Yo te he mandado. Siete días los ordenarás,
36 y prepararás un becerro cada día como ofrenda por el pecado para expiación. Limpiarás el altar cuando hagas expiación por él, y lo ungirás para que lo kadosh".
37 "Por siete días expiarás para el altar, y lo has de kadosh. Y el altar será de mayor kodesh – cualquier cosa que toque el altar es de ser kodesh".
38 "Y esto es lo que prepararás sobre el altar: dos corderos, de un año, diario, continuamente".
39 "Prepararás uno de los corderos por la mañana, y el otro cordero lo prepararás entre las tardes,
40 y una décima de un ĕfáh de harina amasada con una cuarta de un hín de aceite prensado, y una cuarta de un hín de vino como ofrenda de bebida, con el cordero".
41 "Y prepararás el otro cordero entre las tardes. Y con él prepararás la ofrenda de granos y la ofrenda de bebida, como en la mañana, para olor fragante, una ofrenda hecha por fuego a [illegible] –
42 una continua ofrenda quemada por tus generaciones a la puerta de la Tienda de Reunión delante de [illegible], donde Me encontraré contigo para hablarte".
43 "Y allí Me encontraré con los hijos de Yisra'ĕl, y será hecho kadosh por Mi esplendor".
44 "Y Yo he de kadosh la Tienda de Reunión y el altar. Y a Aharón y a sus hijos Yo he de kadosh para que Me sirvan como kohenim".
45 "Y Yo habitaré entre los hijos de Yisra'ĕl y seré su Elohim".
46 "Y ellos conocerán que Yo soy [illegible] su Elohim, quien los sacó de la tierra de Mitsrayim, para habitar en medio de ellos. Yo soy [illegible] su Elohim".

30 "Y harás un altar para quemar incienso en él, lo harás de madera de acacia,
2 un ammáh de largo y un ammáh de ancho – será cuadrado – y dos ammáh de alto, sus cuernos de lo mismo".
3 "Y cubrirás su cubierta, y sus lados alrededor, y sus cuernos con oro puro. Y le harás una moldura de oro alrededor".
4 "Y le harás dos anillos de oro, debajo de su moldura a sus dos lados. Las harás a ambos lados, y servirán de soporte para las varas para cargarlo".
5 "Y harás las varas de madera de acacia, y las cubrirás con oro".
6 "Y lo pondrás delante del velo que está junto al arca del Testimonio, delante de la cubierta de expiación que está sobre el Testimonio, donde Yo me encontraré contigo".
7 "Y Aharón quemará incienso aromático sobre él, de mañana a mañana. Al él atender las lámparas, él quemará incienso sobre él".
8 "Y cuando Aharón encienda las lámparas entre las tardes, él quemará incienso sobre él – un incienso continuo delante de [illegible]".
9 "No ofrecerás sobre él incienso extraño, ni ofrenda quemada, ni ofrenda de grano, ni tampoco derramarás ofrenda de bebida sobre él".
10 "Y Aharón hará expiación sobre sus cuernos una vez en el año con la sangre del sacrificio por el pecado para expiación – una vez al año hará expiación sobre él a través de todas tus generaciones. Será de mayor kodesh a [illegible]".

11 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
12 "Cuando tomes el censo de los hijos de Yisra'ël, para inscribirlos, entonces cada uno dará una expiación por su vida a [illegible], cuando los inscriba, para que ninguna plaga venga sobre ellos cuando los hayas inscritos".
13 "Cada uno entre aquellos que sea inscrito dará esto: medio shéquel conforme al shéquel del kodesh *lugar*, veinte guëráhs siendo un shéquel. La mitad de un shéquel es la contribución a [illegible]".
14 "Cualquiera que pasare por la inscripción, de veinte años en adelante, dará la contribución a [illegible]".
15 "El rico no dará más y el pobre no dará menos del medio shéquel, cuando den la contribución a [illegible], para hacer expiación para ustedes".
16 "Y tomarás la plata para las expiaciones de los hijos de Yisra'ël, y lo darás para el servicio de la Tienda de Reunión. Y será por recordatorio delante de [illegible], para hacer expiación para ustedes".
17 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
18 "Y harás una fuente de bronce, con su base de bronce, para lavar. Y la pondrás entre la Tienda de Reunión y el altar, y pondrás agua en ella".
19 "Y Aharón y sus hijos se lavarán de ella sus manos y sus pies".
20 "Cuando ellos entren en la Tienda de Reunión, o se acerquen al altar para atender, para quemar la ofrenda hecha por fuego a [illegible], ellos se lavarán con agua, para que no mueran".
21 "Y ellos se lavarán sus manos y sus pies, para que no mueran. Y será una Ley perpetua para ellos, para él y su descendencia por sus generaciones".
22 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
23 "Y tomarás especias selectas, quinientos de mirra líquida, y la mitad de esto – doscientos cincuenta – de canela aromática, y doscientos cincuenta de caña aromática,
24 y quinientos de casia, según el shéquel del kodesh *lugar*, y un hín de aceite de olivas".
25 "Y harás de ello el aceite de unción kodesh, un compuesto, mezclados, de la labor de un perfumador. Será aceite kodesh de unción".
26 "Y con él ungirás la Tienda de Reunión y el arca del Testimonio,
27 y la mesa con todos sus utensilios, el candelabro con sus utensilios, y el altar del incienso,
28 el altar de las ofrendas quemadas con todos sus utensilios, y la fuente con su base".
29 "Y los harás kadosh, y serán de mayor kadosh. Cualquier cosa que los toque será kodesh".
30 "Y ungirás a Aharón y a sus hijos, y los ha de kadosh, para que Me sirvan como kohenim".
31 "Y hablarás a los hijos de Yisra'ël, diciendo: 'Este será aceite kodesh de unción para Mí a través de sus generaciones'.
32 'No será derramado sobre carne de hombre, ni haréis otro semejante, conforme a su composición. Es kodesh, será kodesh para ti'.
33 'Cualquiera que compusiere semejante, o que pusiere de él sobre extraño, será cortado de su pueblo' ".
34 Y dijo [illegible] a Mosshéh: "Toma especias aromáticas, estacte y canela y gálbano aromático, estas especias con incienso puro, todas en cantidades iguales".
35 "Entonces harás de ello un incienso, un compuesto, de la labor de un perfumador, sazonado con sal, puro, kodesh".
36 "Y molerás parte de él muy fino, y pondrás parte de él delante del Testimonio en la Tienda de Reunión donde Yo me reuniré contigo, será de mayor kodesh para ustedes".
37 "Y el incienso que harás, no harás ninguno para ustedes, según su composición, te será kodesh para [illegible]".
38 "Cualquiera que hiciere como éste, para olerlo, será cortado de su pueblo".

31 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Mira, Yo he llamado por nombre a Betsal'ël hijo de Urí, hijo de Ḥur, de la tribu de Yahudah,
3 y lo he llenado con el Ruaḥ

de Elohim en sabiduría, y en entendimiento, y en conocimiento, y en todo trabajo,
4 para hacer diseños para trabajos en oro, en plata y en bronce,
5 y para cortar piedras para montura, tallar madera y en todo trabajo".
6 "Y he aquí, Yo he puesto con él a Oholiab hijo de Ahisamak, de la tribu de Dan. Y Yo he puesto sabiduría en los corazones de todo aquel quien es sabio de corazón, y ellos harán todo lo que Yo te he mandado:
7 la Tienda de Reunión, el arca del Testimonio y la cubierta de expiación que está sobre él, y todos los utensilios de la Tienda,
8 y la mesa y sus utensilios, el candelabro de oro puro con todos sus utensilios, y el altar del incienso,
9 y el altar de las ofrendas quemadas con todos sus utensilios, y la fuente y su base,
10 los vestidos tejidos, y las vestiduras kodesh para Aharón el kohén y las vestiduras de sus hijos, para servir como kohén,
11 y el aceite de la unción, y el incienso aromático para el *lugar* kodesh. Conforme a todo lo que Yo te he mandado, ellos harán".
12 Y ה׳ habló a Mosséh, diciendo:
13 "Y tú, hablarás a los hijos de Yisra'ël, diciendo: 'Ustedes guardarán Mis Shabbatot, verdaderamente, porque es señal entre Mí y ustedes por sus generaciones, para que sepan que Yo, ה׳, los kadosh'.
14 'Y ustedes guardarán el Shabbat, porque es kodesh para ustedes. Todo aquel que lo profanare de cierto morirá, porque cualquiera que hiciere trabajo alguno en él, ése ser será cortado de en medio de su pueblo'.
15 'Seis días el trabajo es hecho, y en el séptimo es el Shabbat de reposo, kodesh a ה׳. Todo aquel que trabaje en el día de Shabbat de cierto morirá'.
16 'Y los hijos de Yisra'ël guardarán el Shabbat, para observar el Shabbat a través de sus generaciones como un Convenio perpetuo'.
17 'Entre Mí y los hijos de Yisra'ël es una señal para siempre. Porque en seis días ה׳ hizo los shamáyim y la tierra, y en el séptimo día Él reposó y se refrescó' ".
18 Y cuando Él acabó de hablar con él en el Monte de Sinaí, Él dio a Mosséh dos tablas del Testimonio, tablas de piedra, escritas con el dedo de Elohim.

32 Y cuando el pueblo vio que Mosséh tardaba en bajar del monte, se acercó el pueblo a Aharón, y le dijo: "Levántate, haznos poderosos que vayan delante de nosotros. Porque Mosséh, el varón que nos sacó de la tierra de Mitsrayim, no sabemos qué ha sido de él".
2 Y Aharón les dijo: "Quítenles los aretes de oro que están en las orejas de sus esposas, sus hijos, sus hijas, y tráiganmelos".
3 "Y todo el pueblo se quitó los aretes de oro que tenían en sus orejas, y los trajeron a Aharón".
4 Y él los tomó de sus manos, y lo formó con un cincel, e hizo un becerro fundido. Y ellos dijeron: "¡Éste es tu poderoso, oh Yisra'ël, que te sacó de la tierra de Mitsrayim!"
5 Y Aharón vio y edificó un altar delante de él. Y Aharón clamó y dijo: "Mañana será festividad a ה׳".
6 Y se levantaron temprano al día siguiente, y ofrecieron ofrendas quemadas, y presentaron ofrendas de paz. Y el pueblo se sentó a comer y a beber, y se levantaron a divertirse.
7 Y ה׳ dijo a Mosséh: "¡Anda, baja! Porque tu pueblo que sacaste de tierra de Mitsrayim se han corrompido".
8 "Ellos se han vuelto pronto de la Senda que Yo les ordené. Ellos se han hecho un becerro de fundido, y se le han postrado y han sacrificado a él, y dijeron: '¡Éste es tu poderoso, Oh Yisra'ël, que te sacó de la tierra de Mitsrayim!' ".
9 Y ה׳ dijo a Mosséh: "¡Yo he visto a este pueblo y mira, es pueblo de dura cerviz!"
10 "Y Ahora, déjame solo, que Mi ira se pueda encender contra ellos y Yo los consuma y Yo haga de ti una gran nación".
11 Pero Mosséh implorando con ה׳

su Elohim, y dijo: "יהוה, ¿por qué se encenderá Tu furor en Tu pueblo quien Tú sacaste de la tierra de Mitsrayim con gran poder y con mano fuerte?"
12 "¿Por qué han de hablar los Mitsritas, y digan: 'Para mal Él los sacó para matarlos en las montañas, y para consumirlos de la faz de la tierra?' Vuélvete del ardor de Tu ira, y desiste de este mal contra Tu pueblo".
13 "Recuerda a Abraham, Yitsḥak y Yisra'ĕl, Tus siervos, a quienes Tú juraste por Ti mismo, y les dijiste: 'Yo multiplicaré tu descendencia como las estrellas del shamáyim. Y toda esta tierra de que Yo he hablado, Yo daré a tu descendencia y la tomarán por heredad para siempre' ".
14 Y יהוה se retractó del mal que Él dijo que Él había de hacer a Su pueblo.
15 Y Mosheh se volvió y bajó de la montaña, y en su mano estaban las dos tablas del Testimonio, las tablas escritas por ambos lados, escritas en el uno y en el otro.
16 Y las tablas eran obra de Elohim, y la escritura era escritura de Elohim grabada sobre las tablas.
17 Y cuando Yahoshúa oyó el ruido del pueblo mientras gritaban y dijo a Mosheh: "¡Un ruido de guerra en el campamento!"
18 Pero él dijo: "No es el sonido de aquellos que gritan de poderío, ni el sonido del llanto de aquellos en debilidad, pero el sonido de canciones que yo oigo".
19 Y llego ser, tan pronto él llegó cerca del campamento, que él vio el becerro y las danzas. Y la ira de Mosheh se encendió, y él arrojó las tablas de sus manos, y las quebró al pie de la montaña.
20 Y él tomó el becerro que habían hecho, y lo quemó en el fuego, y lo molió hasta reducirlo en polvo, y lo esparció sobre la faz de las aguas e hizo a los hijos de Yisra'ĕl bebérselo.
21 Y Mosheh dijo a Aharón: "¿Qué te ha hecho este pueblo, que has traído sobre ellos tan gran pecado?"
22 Y Aharón dijo: "No se encienda la ira de mi amo. Tú conoces al pueblo, que el mal está en ellos.
23 Y ellos me dijeron: 'Haznos poderosos que vayan delante de nosotros. Porque Mosheh, el varón que nos sacó de la tierra de Mitsrayim, no sabemos qué ha sido de él'.
24 Y Yo les dije: 'Todo aquel que tenga oro, que se lo quite'. Y ellos me lo dieron y yo lo eché al fuego, y salió ese becerro".
25 Y Mosheh vio que el pueblo estaba desenfrenado, porque Aharón les había permitido desenfrenarse, para vergüenza entre sus enemigos.
26 Y Mosheh se paró a la entrada del campamento, y dijo: "¿Quién está por יהוה? ¡Hacia mí!" Y todos los hijos de Lĕwí se juntaron con él.
27 Y él les dijo: "Así ha dicho יהוה Elohim de Yisra'ĕl: 'Cada uno ponga su espada sobre su lado, sobre pasen de aquí para allá de puerta a puerta por el campamento, y maten cada uno a su hermano, y a su amigo, y a su pariente' ".
28 Y los hijos de Lĕwí lo hicieron conforme a la palabra de Mosheh. Y como tres mil hombres del pueblo cayeron en aquel día.
29 Y Mosheh dijo: "Ustedes se han dedicado para יהוה hoy, porque cada uno ha estado contra su propio hijo y contra su propio hermano – así para traer berakáh sobre ustedes hoy".
30 Y llego ser que al siguiente día dijo Mosheh al pueblo: "Ustedes han cometido un gran pecado. Y ahora yo voy a subir a יהוה - quizás pueda expiar tu pecado".
31 Y Mosheh regresó a יהוה y dijo: "¡Ay, este pueblo ha cometido un gran pecado y se hicieron poderosos de oro para ellos mismos!"
32 "Y ahora, si Tú levantas su pecado, pero si no, por favor bórrame de Tu Libro que Tú has escrito".
33 Y יהוה dijo a Mosheh: "Todo aquel que pecare contra Mí, Yo lo borraré de Mi Libro".
34 "Y ahora, ve, conduce al pueblo al lugar que Yo te he dicho. He aquí, Mi Mensajero irá delante de ti. Y en el día de Mi visitación Yo visitaré su pecado sobre ellos".

35 Y [illegible] castigó al pueblo porque habían hecho un becerro, que Aharón hizo.

33 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Ven, sube de aquí, tú y el pueblo que sacaste fuera de la tierra de Mitsrayim, a la tierra de la cual Yo juré a Abraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqóḇ, diciendo: 'A tu simiente Yo la daré' ".
2 "Y yo enviaré a Mi Mensajero delante de ti, y echaré fuera al Kena'anita y al Amorita y al Ḥittita, y al Perizzita, y al Ḥivvita y al Yeḇusita,
3 a la tierra que fluye leche y miel. Porque Yo no subiré en medio de ti, porque eres pueblo de dura cerviz, no sea que Yo te consuma en el camino".
4 Y oyendo el pueblo esta palabra de mal, hicieron duelo, y ninguno se puso sus adornos.
5 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Di a los hijos de Yisra'ĕl: 'Ustedes son pueblo de dura cerviz. Si Yo fuera en medio de ustedes por un momento, Yo los consumaría. Y ahora, quítense sus adornos y Yo sabré que hacer con ustedes' ".
6 Entonces los hijos de Yisra'ĕl se quitaron sus adornos desde el Monte Ḥorĕḇ.
7 Y Moshéh tomó su tienda y la plantó fuera del campamento, lejos del campamento, y lo llamó la Tienda de Reunión. Y llego ser que cualquiera que buscaba a [illegible] salía a la Tienda de Reunión que estaba fuera del campamento.
8 Y llego ser, que cuando Moshéh salía a la Tienda, todo el pueblo se levantaba, y cada hombre se paraba a la puerta de su tienda y velaban a Moshéh hasta que entraba en la Tienda.
9 Y llego ser, que cuando Moshéh entraba en la Tienda, la columna de nube descendía y se detenía a la puerta de la Tienda, y Él hablaba con Moshéh.
10 Y todo el pueblo vio la columna de nube detenida a la puerta de la Tienda, y todo el pueblo se levantaba y se postraban, cada uno a la puerta de su tienda.
11 Así que [illegible] hablaba a Moshéh cara a cara, como un hombre le habla a su compañero, pero su siervo Yahoshúa hijo de Nun, un joven, no se apartaba de la Tienda.
12 Y Moshéh dijo a [illegible]: "Mira, Tú me dices a mí: 'Saca este pueblo'. Pero Tú no me has declarado a quién Tú enviarás conmigo. Sin embargo, Tú has dicho: 'Yo te conozco por nombre, y también has hallado favor en Mis ojos' ".
13 "Y ahora, por favor, si he hallado favor en Tus ojos, te ruego que me muestres Tu camino, y permíteme conocerte, para así encontrar favor en Tus ojos. Y considera que esta nación es Tu pueblo".
14 Y Él dijo: "Mi Presencia irá, y Yo te haré descansar".
15 Y le dijo a Él: "Si Tu Presencia no ha de ir, no nos hagas salir de aquí".
16 "Pues, ¿cómo entonces se conocerá que he hallado favor en Tus ojos, yo y Tu pueblo, a menos que Tú andes con nosotros? Entonces nosotros seremos distinguidos, yo y Tu pueblo, de todos los pueblos que están sobre la faz de la tierra".
17 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Aun esta palabra que has dicho Yo haré, por cuanto has hallado favor en Mis ojos, y te conozco por nombre".
18 Entonces él dijo: "Te ruego, muéstrame Tu esplendor".
19 Y Él dijo: "Yo causaré toda Mi bondad pasar delante de ti, y Yo proclamaré el nombre de [illegible] delante de ti. Y Yo favoreceré aquel quien Yo favorezca, y tendré compasión de aquel quien Yo tenga compasión".
20 Pero Él dijo: "Tú no podrás ver Mi rostro, porque el hombre no puede verme y vivir".
21 Y [illegible] dijo: "¡Mira, hay un lugar junto a Mí! Y tú estarás sobre la roca".
22 "Y ha de ser, que mientras Mi esplendor pase, Yo te pondré en una hendidura de la roca, y te cubriré con Mi mano mientras Yo haya pasado".
23 "Después Yo apartaré Mi mano y tú verás Mi espalda, pero Mi rostro no se verá".

34 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Corta dos tablas de piedra como las primeras, y Yo escribiré sobre estas tablas las Palabras que estaban en las primeras tablas que rompiste".
2 "Y esté preparado por la mañana. Entonces sube de mañana al Monte Sinaí, y preséntate ante Mí allí sobre la cumbre de la montaña".
3 "Y que ningún hombre suba contigo, y que ningún hombre sea visto por toda la montaña, ni si quiera el rebaño, ni el ganado pastarán delante de la montaña".
4 Y él cortó dos tablas de piedra como las primeras. Entonces Moshéh se levantó temprano en la mañana y subió al Monte Sinaí, como [illegible] le había ordenado, y tomó las dos tablas de piedra en sus manos.
5 Y [illegible] descendió en la nube, y se detuvo allí con él, y proclamó el Nombre, [illegible].
6 Y [illegible] pasó delante de él y proclamó: "[illegible], [illegible], un Él compasivo y misericordioso, paciente, y abundante en bondad y verdad,
7 que vigilas bondades a millares, que perdona la maldad, la transgresión y el pecado, pero de ningún modo los deja impunes, que visita la maldad de los padres sobre los hijos y los hijos de los hijos, hasta la tercera y cuarta *generación"*.
8 Y Moshéh se apresuró e inclinó su cabeza a tierra en reverencia,
9 y dijo: "Si ahora, he hallado favor en Tus ojos, Oh [illegible] te ruego, vaya [illegible] en medio de nosotros, aunque seamos un pueblo de dura cerviz. Y perdona nuestra iniquidad y nuestro pecado, y tómanos por Tu heredad".
10 Y Él dijo: "He aquí, Yo estoy haciendo un Convenio. Delante de todo tu pueblo Yo haré maravillas que no han sido hechas en toda la tierra, ni en ninguna nación. Y todo el pueblo en medio del cual tú estás verá la obra de [illegible]. Porque lo que Yo haré contigo será asombroso".
11 "Guarda lo que Yo te ordeno hoy. He aquí, Yo expulsaré de delante de ti al Amorita, al Kena'anita, al Ḥittita, al Perizzita, al Ḥivvita y al Yebusita".
12 "Guárdate de no hacer alianza con los habitantes de la tierra donde vas a ir, no sea que se conviertan en tropiezo en medio de ti".
13 "Sin embargo derribarán sus altares, y destruirán sus pilares, y cortarán sus Ashĕrim –
14 porque no te has de inclinar a ningún otro poderoso, pues [illegible], cuyo Nombre es celoso, es un Él celoso –
15 no hagas alianza con los habitantes de la tierra, no sea que cuando se prostituyan tras sus poderosos, y sacrifiquen a sus poderosos, y uno te invite a ti y tú comas de sus sacrificios,
16 y tomen de sus hijas para tus hijos, y sus hijas se prostituyan tras sus poderosos, y hagan que tus hijos se prostituyan tras sus poderosos".
17 "No harán un poderoso de fundición para ustedes".
18 "Guardarás la Festividad de Matstsót. Por siete días comerás pan sin levadura, según Yo te he mandado, en el Tiempo Designado del mes de Abib, porque en el mes de Abib saliste de Mitsrayim".
19 "Todo lo que abre matriz es Mío, y cada primer nacido macho entre tu ganado, sea toro u ovejo".
20 "Pero el primer nacido del asno lo redimirás con un cordero. Y si no redimieres, entonces quebrarás su cerviz. Todo primogénito de tus hijos los redimirás. Y ninguno se presentará delante de Mí con las manos vacías".
21 "Seis días trabajarás, pero en el séptimo día descansarás – en temporada de siembra y cosecha tu descansarás".
22 "Y celebrarás la Festividad de Shabuót, la de las primicias de la siega del trigo, y la Festividad de la Recolección a la vuelta del año".
23 "Tres veces en el año se presentará todo varón tuyo delante de Adonai, [illegible], el Elohim de Yisra'ĕl,
24 porque Yo despojaré naciones delante de ti, y ensancharé tus confines, y ninguno codiciará tu tierra cuando subas a presentarte delante de [illegible] tu Elohim tres veces al año".
25 "No ofrecerás la sangre de Mi

sacrificio con leudado, y no se dejará el sacrifico de la Festividad de Pésaḥ quedarse hasta la mañana".
26 "Traerás las primicias de los primeros frutos de tu tierra a la Casa de [illegible] tu Elohim. No cocerás el cabrito en la leche de su madre".
27 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Escribe estas Palabras, porque conforme a la boca de estas Palabras Yo he hecho un Convenio contigo y con Yisra'ĕl".
28 Y él estuvo allí con [illegible] cuarenta días y cuarenta noches. Él no comió pan, ni bebió agua. Y él escribió en tablas las Palabras del Convenio, las Diez Palabras.
29 Y llego ser, cuando Mosshéh bajó del Monte Sinaí, mientras las dos tablas del Testimonio estaba en su mano cuando bajó de la montaña, que Mosshéh no sabía que la piel de su rostro resplandecía, por haber hablado con Él.
30 Y Aharón y todos los hijos de Yisra'ĕl miraron a Mosshéh y vieron la piel de su rostro que resplandecía, y tuvieron miedo de acercarse a él.
31 Pero Mosshéh los llamó, y Aharón y todos los jefes de la congregación regresaron a él, y Mosshéh habló con ellos.
32 Y después todos los hijos de Yisra'ĕl se acercaron, y él les ordenó todo lo que [illegible] le había dicho en el Monte Sinaí.
33 Y cuando Mosshéh terminó de hablar con ellos, él puso un velo sobre su rostro.
34 Pero cada vez que Mosshéh iba delante de [illegible] para hablar con Él, él se quitaba el velo hasta que salía afuera. Y cuando él salía les hablaba a los hijos de Yisra'ĕl lo que le había sido ordenado,
35 y los hijos de Yisra'ĕl veían el rostro de Mosshéh, y la piel de su rostro resplandecía, y Mosshéh volvía a ponerse el velo sobre su rostro, hasta que entraba a hablar con Él.

35 Y Mosshéh reunió a toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl y les dijo: "Estas son las Palabras que [illegible] les ha mandado hacer:
2 'Seis días se trabajará, pero el séptimo día será kodesh para ustedes, un Shabbat de reposo para [illegible]. Cualquiera que en él hiciere trabajo alguno, será puesto a muerte'.
3 'No encenderán fuego en sus moradas en el día de Shabbat' ".
4 Y Mosshéh habló a toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "Esto es la Palabra que [illegible] ha mandado, diciendo:
5 'Tomen de entre ustedes una ofrenda para [illegible]. Todo aquel que su corazón le conmueva, lo traerá como contribución para [illegible]: oro, plata, y bronce,
6 y azul, púrpura, y escarlata, y lino fino, y pelo de cabra,
7 y pieles de carnero teñidas de rojo, cueros finos y maderas de acacia,
8 y aceite para el alumbrado, y especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático,
9 y piedras de shóam, y piedras para ser puestas en los hombros de la vestimenta y para el pectoral'.
10 'Y todo sabio de corazón de entre ustedes vengan y hagan todas las cosas que [illegible] ha mandado:
11 el Mishkán, su Tienda y su cubierta, sus ganchos, sus tablas, sus barras, sus columnas y sus bases,
12 el arca y sus varas, la cubierta de expiación y el velo de la cubertura,
13 la mesa y sus varas, y todos sus utensilios, y el pan de la presencia,
14 y el candelabro para el alumbrado, y sus utensilios, y sus lámparas, y el aceite del alumbrado,
15 y el altar del incienso y sus varas, el aceite de la unción, el incienso aromático, y una cubertura para la puerta a la entrada del Mishkán,
16 el altar de las ofrendas quemadas con su rejilla de bronce, sus varas, y todos sus utensilios, la fuente y su base,
17 las cortinas del patio, sus columnas y sus bases, la cubertura para la entrada del patio,
18 las estacas del Mishkán y las estacas del patio, y sus cuerdas,
19 las vestiduras tejidas para el servicio en el *lugar* kodesh, las

vestiduras kodesh para Aharón el kohén, y las vestiduras de sus hijos para servir como kohenim' ".
20 Y toda la congregación de los hijos de Yisra'ël se retiró de la presencia de Moshéh.
21 Y vino todo aquel a quien su corazón le estimuló y todo aquel a quien su espíritu le conmovió, y ellos trajeron la contribución a [illegible] para la obra de la Tienda de Reunión, para todos sus servicios y para las vestiduras kodesh.
22 Y ellos vinieron, ambos hombres y mujeres, todos a quienes sus corazones le conmovieron, y trajeron sus aretes y anillos de nariz, y anillos y collares, todo objeto de oro, y cada uno presentaba la ofrenda mecida de oro a [illegible].
23 Y todo hombre, con quien se hallaba azul, púrpura y escarlata, y lino fino, pelo de cabra, pieles de carnero teñidas de rojo y cuero fino, las trajeron.
24 Todo el que ofrecía contribución a [illegible] de plata o de bronce, lo traía. Y todo con quien se hallaba madera de acacia para cualquier obra del servicio, la traía.
25 Y todas las mujeres sabias de corazón hilaban con sus manos, y traían lo que habían hilado: el azul, el púrpura, la escarlata, y lino fino.
26 Y todas las mujeres cuyo corazón las impulsó en sabiduría hilaron pelo de cabra.
27 Y los jefes trajeron piedras de shóam, y las piedras para ser puestas en los hombros de la vestimenta y para el pectoral,
28 y las especias y el aceite para el alumbrado, y para el aceite de la unción, y para el incienso aromático.
29 Los hijos de Yisra'ël trajeron ofrenda voluntaria a [illegible], todos los hombres y mujeres a quienes sus corazones le conmovieron para traer toda clase de obra que [illegible], por la mano de Moshéh, había mandado que se hiciese.
30 Y Moshéh dijo a los hijos de Yisra'ël: "Mira, [illegible] ha llamado por nombre a Betsal'ël hijo de Urí, hijo de Ḥur, de la tribu de Yahudah,
31 y Él lo ha llenado del Ruaḥ de Elohim, en sabiduría, en entendimiento, y en conocimiento, y en toda obra,
32 para hacer diseños, para trabajar en oro, en plata y en bronce,
33 y en la talla de piedras para montura, y labrado de madera, y para trabajar en toda labor de artesanía de diseño".
34 "Y Él ha puesto en su corazón la habilidad para enseñar, en él y Oholiab hijo de Aḥisamak, de la tribu de Dan".
35 "Él los ha llenado con destreza de hacer todo trabajo del tallador, del diseñador y del bordador en azul, en púrpura y en escarlata, en lino fino y del tejedor, haciendo cualquier labor, y fabricantes de diseños".
36 "Y Betsal'ël y Oholiab, y todo hombre sabio de corazón a quien [illegible] ha dado sabiduría y conocimiento, para saber cómo hacer toda obra para el servicio del *lugar* kodesh, harán conforme a todo lo que [illegible] ha ordenado".
2 Y Moshéh llamó a Betsal'ël y a Oholiab, y a todo hombre sabio de corazón, en cuyo corazón [illegible] había puesto sabiduría, todo hombre a quien su corazón le conmovió, a venir y a trabajar.
3 Y ellos recibieron de Moshéh toda la contribución que los hijos de Yisra'ël habían traído para la obra del servicio de hacer el *lugar* kodesh. Pero ellos seguían trayéndole ofrendas voluntarias cada mañana,
4 así que vinieron los artesanos que hacían toda la obra del *lugar* kodesh, cada uno de la obra que hacía,
5 y ellos hablaron a Moshéh, diciendo: "El pueblo trae mucho más de lo que se necesita para el servicio de la obra que [illegible] nos ha ordenado hacer".
6 Entonces Moshéh mandó y ellos enviaron esta palabra por el campamento, diciendo: "Ningún hombre ni mujer haga más obra para la contribución del *lugar* kodesh". Y el pueblo fue impedido de traer,
7 porque lo que ellos tenían era

suficiente para hacer toda la obra, más que suficiente.
8 Entonces todos los sabios de corazón de entre aquellos que trabajaron en el Mishkán hicieron diez cortinas tejidas de lino fino y azul, púrpura y escarlata. Ellos las hicieron con querubím, la obra de artesanos diestros.
9 El largor de cada cortina era de veintiocho ammáh, y la anchura de cuatro ammáh, todas las cortinas teniendo una medida.
10 Y él unió cinco cortinas, una a la otra; y otras cinco cortinas las unió, una a la otra.
11 Y él hizo lazos de azul en la orilla del final de una cortina en el borde, lo mismo hizo en la orilla de la cortina final de la segunda en el borde.
12 Cincuenta lazos él hizo en una cortina, y cincuenta lazos en la orilla de la cortina en el borde de la segunda; los lazos sostenían una cortina a la otra.
13 Y él hizo cincuenta ganchos de oro, y unió las cortinas a cada una con los ganchos, y el Mishkán se hizo una.
14 Y él hizo cortinas de pelo de cabra para la Tienda sobre el Mishkán, hizo once cortinas.
15 El largor de cada cortina era de treinta ammáh, y la anchura de cuatro ammáh, las once cortinas tenían una medida.
16 Y él unió cinco de las cortinas de por sí, y las otras seis cortinas aparte.
17 Y él hizo cincuenta lazos en la orilla de la cortina final en una, e hizo cincuenta lazos en la orilla de la cortina uniendo la segunda.
18 Y él hizo cincuenta ganchos de bronce para unir la Tienda, para que sea una.
19 Y él hizo una cubertura para la Tienda de pieles de carneros, teñidas de rojo, y encima una cubertura de cuero fino.
20 Y para el Mishkán él hizo las tablas de madera de acacia, paradas.
21 El largor de cada tabla era de diez ammáh, y la anchura de cada tabla de un ammáh y medio.
22 Cada tabla tenía dos espigas, para unirlas una con otra, Así él hizo a todas las tablas del Mishkán.
23 Y él hizo tablas para el Mishkán, veinte tablas para el lado del sur.
24 Y él hizo cuarenta bases de plata en lugar de las veinte tablas, y dos bases al pie de cada tabla, para sus dos espigas.
25 Y para el otro lado del Mishkán, al lado norte, él hizo veinte tablas,
26 y sus cuarenta bases de plata, dos bases para una tabla, y dos bases para la otra tabla.
27 Y él hizo seis tablas para el lado oeste del Mishkán.
28 Y él hizo dos tablas para las dos esquinas traseras del Mishkán.
29 Y eran dobles desde abajo, y similarmente eran completas por arriba por un aro. Así lo hizo en ambas de ellas para las dos esquinas.
30 Y eran ocho tablas, y sus bases de plata, dieciséis bases, dos bases para cada tabla.
31 Y él hizo las barras de madera de acacia, cinco para las tablas en un lado del Mishkán,
32 y cinco barras para las tablas del otro lado del Mishkán, y cinco barras para las tablas del Mishkán al final, hacia el oeste.
33 Y él hizo la barra de en medio para pasarse a través de las tablas de un extremo al otro.
34 Y él cubrió las tablas con oro, y los aros los hizo de oro para que fuesen agarraderas para las barras, y cubrió las barras con oro.
35 Y él hizo el velo de azul, púrpura y escarlata, y lino fino tejido. Fue hecho con querubím, la obra de artífices diestros.
36 Y él hizo para ella cuatro columnas de madera de acacia, y las cubrió con oro, con sus ganchos de oro. Y fundió para ellas cuatro bases de plata.
37 Y él hizo una cubertura para la puerta de la Tienda de azul, púrpura y escarlata y lino fino tejido, hecho por un tejedor,
38 y sus cinco columnas con sus ganchos. Y él cubrió sus capiteles y sus aros con oro, pero sus cinco bases eran de bronce.

37 Y Betsal'ël hizo el arca de madera de acacia, dos ammáh y medio de largo, y un ammáh y medio de ancho, y un ammáh y medio de alto.
2 Y él la cubrió con oro puro por dentro y por fuera, y le hizo una moldura de oro alrededor.
3 Y él fundió para ella cuatro aros de oro, para sus cuatro patas, dos aros en un lado y dos aros en el otro lado.
4 Y él hizo varas de madera de acacia, y las cubrió con oro.
5 Y él puso las varas por los aros a los lados del arca, para levantar el arca.
6 Y él hizo la cubierta de expiación de oro puro, dos ammáh y medio de largo y un ammáh y medio de ancho.
7 Y él hizo dos querubím de oro labrados a martillo. Los hizo desde los dos extremos de la cubierta de expiación,
8 un querub a un extremo de este lado, y el otro querub al otro extremo de aquel lado. Hizo los querubím de la cubierta de expiación, desde sus dos extremos.
9 Y los querubím extendían sus alas por encima, y cubrían la cubierta de expiación con sus alas, con sus rostros uno enfrente del otro, los rostros de los querubím eran hacia la cubierta de expiación.
10 Y él hizo la mesa de madera de acacia, dos ammáh de largo, y un ammáh de ancho, y un ammáh y medio de alto.
11 Y él la cubrió de oro puro, y le hizo una moldura de oro alrededor.
12 Y le hizo un borde, un tófah alrededor, e hizo una moldura de oro para el borde a su alrededor.
13 Y él le fundió cuatro aros de oro, y puso los aros en las cuatro esquinas que correspondían a sus cuatro patas.
14 Los aros estaban junto al borde, como sostenedores para las varas para levantar la mesa.
15 Y él hizo las varas de madera de acacia para levantar la mesa, y las cubrió con oro.
16 Y él hizo los utensilios que habían sobre la mesa, sus platos, sus copas, y sus jarrones, y sus tazones para derramar, de oro puro.
17 Y él hizo el candelabro de oro puro. Hizo el candelabro labrado a martillo, su base, sus brazos, sus copas, sus pétalos y flores ornamentales eran de sí mismo.
18 Y seis brazos salían de sus lados: tres brazos del candelabro de un lado, y tres brazos del candelabro de su otro lado.
19 Habían tres copas en forma de flor de almendro en un brazo, con pétalos y flores, y tres copas en forma de flor de almendro en otro brazo, con pétalos y flores – así para los seis brazos que salen del candelabro.
20 Y en el candelabro habían cuatro copas en forma de flor de almendro, sus pétalos y flores,
21 y un pétalo debajo del primero de los dos brazos de lo mismo, y un pétalo debajo del segundo de los dos brazos de lo mismo, y un pétalo debajo del tercero de los dos brazos de lo mismo, para los seis brazos que salían de él.
22 Sus pétalos y sus brazos eran de lo mismo, todo ello era una pieza labrada a martillo de oro puro.
23 Y él hizo siete lámparas, y sus tenazas y sus platillos de oro puro.
24 Y él hizo un kikar de oro puro, y todos estos utensilios.
25 Y él hizo el altar del incienso de madera de acacia, un ammáh de largo y un ammáh de ancho, cuadrado, y dos ammáh de alto. Sus cuernos eran del mismo.
26 Y él lo cubrió de oro puro, su superficie y sus lados alrededor, y sus cuernos. Y le hizo una moldura de oro alrededor.
27 Y él hizo dos aros de oro debajo de la moldura, a sus dos esquinas en ambos lados, por sostenedores para las varas con que había de ser levantado.
28 Y él hizo las varas de madera de acacia, y las cubrió con oro.
29 Y él hizo el aceite kodesh de la unción y el incienso puro de especias aromáticas, según la obra del perfumador.

38 Y él hizo el altar de las ofrendas quemadas de madera de acacia, cinco ammáh de largo y cinco ammáh de ancho, cuadrado, y tres de alto.
2 Y él hizo sus cuernos en sus cuatro esquinas, los cuernos eran de sí mismo. Y lo cubrió con bronce.
3 Y él hizo todos los utensilios para el altar: los calderos, sus palas, sus tazones y sus braseros. Hizo todos sus utensilios de bronce.
4 Y él hizo un enrejado para el altar, una rejilla de bronce, debajo de su borde, a mitad desde abajo.
5 Y él fundió cuatro aros para las cuatro esquinas del enrejado de bronce, por sostenedores para las varas.
6 Y él hizo las varas de madera de acacia, y las cubrió con bronce.
7 Y él puso las varas a través de los aros en los lados del altar, para así levantarlo. Hizo el altar hueco con tablas.
8 Y él hizo la fuente de bronce y su base de bronce, de los espejos de bronce de las mujeres que servían a la entrada de la Tienda de Reunión.
9 Y él hizo el patio: para las cortinas del lado sur del patio eran de lino fino tejido, cien ammáh de largo,
10 sus veinte columnas y sus veinte bases, de bronce. Los ganchos de las columnas y sus bandas eran de plata.
11 Y para el lado norte las cortinas eran de cien ammáh de largo, sus veinte columnas y sus veinte bases, de bronce. Los ganchos de las columnas y sus bandas eran de plata.
12 Y para el lado del oeste habían cortinas de cincuenta ammáh, sus diez columnas y sus diez bases. Los ganchos de las columnas y sus bandas eran de plata.
13 Y para el lado este, cincuenta ammáh:
14 a un lado cortinas de quince ammáh, con sus tres columnas y sus tres bases,
15 y cortinas de quince ammáh al otro lado de la puerta del patio, de un lado y del otro lado, con sus tres columnas y sus tres bases.
16 Todas las cortinas del patio alrededor eran de lino fino tejido.
17 Las bases de las columnas eran de bronce, los ganchos de las columnas y sus bandas eran de plata, y las cubiertas de sus capiteles eran de plata. Y todas las columnas del patio tenían bandas de plata.
18 La cortina de la entrada del patio era de obra de bordador, de azul, púrpura y escarlata, y de lino fino tejido, y veinte ammáh de largo y la altura junto a su anchura eran de cinco ammáh, conforme a las cortinas del patio.
19 Y sus columnas eran cuatro, y sus bases de bronce cuatro y sus ganchos de plata, y las cubiertas de los capiteles y sus bandas eran de plata.
20 Y todas las estacas del Mishkán y del patio alrededor, eran de bronce.
21 Estas son las cuentas del Mishkán, el Mishkán del Testimonio, que se hicieron por orden de Mosshéh, para el servicio de los Lĕwitas, por mano de Itamar, hijo de Aharón el kohén.
22 Y Betsal'ĕl hijo de Urí, hijo de Ḥur, de la tribu de Yahuḏah, hizo todo lo que יהוה había ordenado a Mosshéh.
23 Y con él: Oholiaḇ hijo de Aḥisamaḵ, de la tribu de Dan, tallador y diseñador, un bordador en azul, púrpura y escarlata, y en lino fino.
24 Todo el oro preparado para la obra, en toda la obra del *lugar* kodesh – y fue el oro de la ofrenda mecida – llego ser veintinueve kiḵares y setecientos treinta shéquel, según el shéquel del *lugar* kodesh.
25 Y la plata de los contados de la congregación fue cien kiḵares y mil setecientos setenta y cinco shéquel, según el shéquel del *lugar* kodesh:
26 un becá, medio shéquel por cabeza, según el shéquel del *lugar* kodesh, para todos los que sobrepasen los contados, de edad de veinte años y en adelante, por seiscientos tres mil, quinientos cincuenta.
27 Y los cien kiḵares de plata fueron para fundir las bases del *lugar* kodesh y las bases del velo: cien bases de los cien kiḵares, un kiḵar por cada base.
28 Y de los mil setecientos setenta y

cinco él hizo ganchos para las columnas, y cubrió sus capiteles, e hizo bandas para ellas.
29 Y el bronce de la ofrenda mecida eran setenta kikares y dos mil cuatrocientos shéquel.
30 Y con ellos él hizo las bases de la puerta de la Tienda de Reunión, y el altar de bronce y su enrejado de bronce, y todos los utensilios del altar,
31 y las bases del patio alrededor, las bases de la puerta del patio, y todas las estacas del Mishkán y todas las estacas del patio alrededor.

39 Y del azul, púrpura y escarlata hicieron vestidos tejidos, para el servicio en el *lugar* kodesh. Y ellos hicieron las vestiduras kodesh que eran para Aharón, así como יהוה había ordenado a Mosheh.
2 E hizo los hombros de vestimenta de oro, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido.
3 Y batieron láminas de oro y las cortaron en hilos para tejerlos entre el azul, púrpura, escarlata y el lino fino, la obra de artesano diestro.
4 Hicieron las hombreras para que se juntasen, y se unían en sus dos extremos.
5 Y la banda bordada de sus hombros de vestimenta que era sobre él, era de la misma obra de oro, y de azul, púrpura y escarlata, y lino fino tejido, así como יהוה había ordenado a Mosheh.
6 Y labraron las piedras de shóam, en monturas de oro, grabadas como los sellos son grabados, conforme a los nombres de los hijos de Yisra'ël.
7 Y las puso sobre las hombreras de los hombros de vestimenta, piedras memoriales para los hijos de Yisra'ël, así como יהוה había ordenado a Mosheh.
8 Y él hizo el pectoral, una obra de artesano diestro, como la obra del hombro de vestimenta, de oro, de azul y púrpura y escarlata, y lino fino tejido.
9 Era cuadrado, hicieron el pectoral doble, un zéret de largo y un zéret de ancho, doble.
10 Y lo llenaron con cuatro filas de piedras: la primera fila es de un rubí, un topacio y una esmeralda;
11 y la segunda fila, una turquesa, un zafiro y un diamante;
12 y la tercera fila, un jacinto, un ágata y una amatista;
13 y la cuarta fila, un berilo, un shóam y un jaspe – puestas en engastes de oro en sus monturas.
14 Y las piedras eran conforme a los nombres de los hijos de Yisra'ël, doce conforme a sus nombres, como grabaduras de sello, cada una con su propio nombre, conforme a las doce tribus.
15 E hicieron cadenas trenzadas de labor tejida para el extremo del pectoral, de oro puro.
16 E hicieron dos monturas de oro y dos aros de oro, y pusieron los dos aros a los dos extremos del pectoral.
17 Y pusieron los dos cordones de oro en los dos aros que están a los extremos del pectoral.
18 Y los dos extremos de los dos cordones los fijaron a las dos monturas, y los puso sobre las hombreras de los hombros de vestimenta al frente.
19 Y ellos hicieron dos aros de oro, y los pusieron a los dos extremos del pectoral, en su borde, que está al lado interior del hombro de vestimenta.
20 Y ellos hicieron dos aros de oro, y los fijaron sobre las dos piezas de hombro, debajo del hombro de vestimenta, a su parte delantera, cerca de su costura arriba de la banda bordada del hombro de vestimenta.
21 Y juntaron el pectoral por medio de sus aros a los aros del hombro de vestimenta, con un cordón azul, para que esté sobre la banda bordada del hombro de vestimenta, para que el pectoral no se suelte de los hombros de vestimenta, así como יהוה había ordenado a Mosheh.
22 Y él hizo el manto del hombro de vestimenta de obra tejida, todo de azul.
23 Y la abertura del manto era en el medio, como la abertura de una armadura de escama, con una obra tejida alrededor de su abertura, para que no se rasgue.

24 E hicieron en los ruedos del manto granadas de azul y púrpura y escarlata, torcido.
25 E hicieron campanas de oro puro y pusieron las campanas entre las granadas en el ruedo del manto alrededor entre las granadas:
26 una campana y una granada, una campana y una granada, alrededor de todo el ruedo del manto, para el servicio, así como [illegible] había ordenado a Mosshéh.
27 E hicieron las camisas largas de lino fino, obra de un tejedor, para Aharón y sus hijos,
28 y turbantes de lino fino, y los ornamentos de los turbantes de lino fino, y calzones cortos de lino fino,
29 y cinturones de lino fino tejido con azul y púrpura y escarlata, obra de un bordador, así como [illegible] había ordenado a Mosshéh.
30 E hicieron la placa del sello kodesh de dedicación de oro puro, y escribieron en ella como grabadura de un sello: KODESHAH A [illegible].
31 Y pusieron sobre él un cordón azul, para sujetarlo sobre el turbante, así como [illegible] había ordenado a Mosshéh.
32 Y toda la obra del Mishkán de la Tienda de Reunión fue completada. Y los hijos de Yisra'ël hicieron conforme a todo lo que [illegible] había ordenado a Mosshéh, así lo hicieron.
33 Y trajeron el Mishkán a Mosshéh, la Tienda y todos sus muebles; sus ganchos, sus tablas, sus barras, sus columnas, sus bases,
34 y la cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, la cubierta de cueros finos, y el velo de la cubierta,
35 el arca del Testimonio con sus varas, y la cubierta de expiación,
36 la mesa, todos sus utensilios, y el pan de la presencia,
37 el candelabro puro con sus lámparas, las lámparas en su debido orden, y todos sus utensilios, y el aceite para el alumbrado,
38 y el altar de oro, y el aceite de la unción, y el incienso aromático, y la cortina para la entrada de la Tienda,
39 el altar de bronce con su enrejado de bronce, sus varas, y todos sus utensilios, la fuente con su base,
40 las cortinas del patio, sus columnas y sus bases, la cortina para la entrada del patio, sus cuerdas y sus estacas, y todos los utensilios del servicio del Mishkán, para la Tienda de Reunión,
41 las vestiduras tejidas, para el servicio en el *lugar* kodesh: las vestiduras kodesh para Aharón el kohén, y las vestiduras de sus hijos para servir como kohenim.
42 Conforme a todas las cosas que [illegible] había ordenado a Mosshéh, así los hijos de Yisra'ël hicieron toda la obra.
43 Y Mosshéh vio toda la obra, y he aquí que ellos habían hecho como [illegible] había ordenado, así lo hicieron. Y Mosshéh los barak.

40 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "En el primer día del primer mes, levantarás el Mishkán de la Tienda de Reunión,
3 y pondrás en él el arca del Testimonio, y la cubrirás con el velo".
4 "Y traerás adentro la mesa y colocarás lo que hay que ordenar sobre ella, y traerás el candelabro y encenderás sus lámparas".
5 "Y pondrás el altar de oro para el incienso delante del arca del Testimonio, y pondrás la cortina delante a la entrada del Mishkán".
6 "Y pondrás el altar de la ofrenda quemada delante de la entrada del Mishkán de la Tienda de Reunión,
7 y pondrás la fuente entre la Tienda de Reunión y el altar, y pondrás agua en ella".
8 "Y pondrás el patio alrededor, y pondrás la cortina a la entrada del patio,
9 y tomarás el aceite de la unción y ungirás el Mishkán y todo lo que está en él, y lo has de kadosh y todos sus utensilios, y han de ser kodesh".
10 "Y ungirás el altar de la ofrenda quemada y todos sus utensilios, y kadosh el altar, y será el altar de mayor kodesh".
11 "Y ungirás la fuente y su base, y la has de kadosh".

24 E hicieron en los ruedos del manto granadas de azul y púrpura y escarlata, torcido.
25 E hicieron campanas de oro puro y pusieron las campanas entre las granadas en el ruedo del manto alrededor entre las granadas:
26 una campana y una granada, una campana y una granada, alrededor de todo el ruedo del manto, para el servicio, así como יהוה había ordenado a Mosshéh.
27 E hicieron las camisas largas de lino fino, obra de un tejedor, para Aharón y sus hijos,
28 y turbantes de lino fino, y los ornamentos de los turbantes de lino fino, y calzones cortos de lino fino,
29 y cinturones de lino fino tejido con azul y púrpura y escarlata, obra de un bordador, así como יהוה había ordenado a Mosshéh.
30 E hicieron la placa del sello kodesh de dedicación de oro puro, y escribieron en ella como grabadura de un sello: KODESHAH A יהוה.
31 Y pusieron sobre él un cordón azul, para sujetarlo sobre el turbante, así como יהוה había ordenado a Mosshéh.
32 Y toda la obra del Mishkán de la Tienda de Reunión fue completada. Y los hijos de Yisra'ël hicieron conforme a todo lo que יהוה había ordenado a Mosshéh, así lo hicieron.
33 Y trajeron el Mishkán a Mosshéh, la Tienda y todos sus muebles; sus ganchos, sus tablas, sus barras, sus columnas, sus bases,
34 y la cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, la cubierta de cueros finos, y el velo de la cubierta,
35 el arca del Testimonio con sus varas, y la cubierta de expiación,
36 la mesa, todos sus utensilios, y el pan de la presencia,
37 el candelabro puro con sus lámparas, las lámparas en su debido orden, y todos sus utensilios, y el aceite para el alumbrado,
38 y el altar de oro, y el aceite de la unción, y el incienso aromático, y la cortina para la entrada de la Tienda,
39 el altar de bronce con su enrejado de bronce, sus varas, y todos sus utensilios, la fuente con su base,
40 las cortinas del patio, sus columnas y sus bases, la cortina para la entrada del patio, sus cuerdas y sus estacas, y todos los utensilios del servicio del Mishkán, para la Tienda de Reunión,
41 las vestiduras tejidas, para el servicio en el *lugar* kodesh: las vestiduras kodesh para Aharón el kohén, y las vestiduras de sus hijos para servir como kohenim.
42 Conforme a todas las cosas que יהוה había ordenado a Mosshéh, así los hijos de Yisra'ël hicieron toda la obra.
43 Y Mosshéh vio toda la obra, y he aquí que ellos habían hecho como יהוה había ordenado, así lo hicieron. Y Mosshéh los barak.

40 Y יהוה habló a Mosshéh, diciendo:
2 "En el primer día del primer mes, levantarás el Mishkán de la Tienda de Reunión,
3 y pondrás en él el arca del Testimonio, y la cubrirás con el velo".
4 "Y traerás adentro la mesa y colocarás lo que hay que ordenar sobre ella, y traerás el candelabro y encenderás sus lámparas".
5 "Y pondrás el altar de oro para el incienso delante del arca del Testimonio, y pondrás la cortina delante a la entrada del Mishkán".
6 "Y pondrás el altar de la ofrenda quemada delante de la entrada del Mishkán de la Tienda de Reunión,
7 y pondrás la fuente entre la Tienda de Reunión y el altar, y pondrás agua en ella".
8 "Y pondrás el patio alrededor, y pondrás la cortina a la entrada del patio,
9 y tomarás el aceite de la unción y ungirás el Mishkán y todo lo que está en él, y lo has de kadosh y todos sus utensilios, y han de ser kodesh".
10 "Y ungirás el altar de la ofrenda quemada y todos sus utensilios, y kadosh el altar, y será el altar de mayor kodesh".
11 "Y ungirás la fuente y su base, y la has de kadosh".

12 "Y traerás a Aharón y a sus hijos a la puerta de la Tienda de Reunión y los lavarás con agua".
13 "Y pondrás a Aharón las vestiduras kodesh, y lo ungirás, y lo kadosh a él para que Me sirva por kohén".
14 "Y traerás sus hijos, y les pondrás camisas largas,
15 y los ungirás, así como ungiste a su padre, y ellos Me servirán por kohenim. Y su unción ha de ser para ellos un kehunnáh perpetuo a través sus generaciones".
16 Y Mosheh hizo conforme a todo lo que [illegible] le había ordenado; así lo hizo.
17 Y llego ser que en el primer mes del segundo año, en el primer día del mes, que el Mishkán fue levantado.
18 Y Mosheh levantó el Mishkán y asentó sus bases, y colocó sus tablas, y puso sus barras, y alzó sus columnas,
19 y extendió la Tienda sobre el Mishkán y puso la cubierta sobre ella, así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
20 Y él tomó el Testimonio y lo puso dentro del arca, y colocó las varas a través de los aros del arca, y puso la cubierta de expiación encima del arca,
21 y trajo el arca en el Mishkán, y puso el velo de la cubierta para ocultar el arca del Testimonio, así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
22 Y él puso la mesa en la Tienda de Reunión, al lado norte del Mishkán, fuera del velo,
23 y acomodó en orden el pan sobre ella delante de [illegible], así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
24 Y él puso el candelabro en la Tienda de Reunión, opuesto de la mesa, al lado sur del Mishkán,
25 y encendió las lámparas delante de [illegible], así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
26 Y él puso el altar de oro en la Tienda de Reunión delante del velo,
27 y quemó sobre él incienso aromático, así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
28 Y él puso la cortina a la entrada del Mishkán.
29 Y él colocó el altar de la ofrenda quemada delante la puerta del Mishkán de la Tienda de Reunión, y ofreció sobre él la ofrenda quemada y la ofrenda de grano, así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
30 Y él puso la fuente entre la Tienda de Reunión y el altar, y puso en ella agua para lavar.
31 Y Mosheh, Aharón y sus hijos lavaron sus manos y sus pies en ella.
32 Cuando ellos entraban en la Tienda de Reunión, y cuando se acercaban al altar, ellos se lavaban, así como [illegible] había ordenado a Mosheh.
33 Y él levantó el patio alrededor del Mishkán y del altar, y puso la cortina a la entrada del patio. Y Mosheh completó la obra.
34 Y la nube cubrió la Tienda de Reunión, y el esplendor de [illegible] llenó el Mishkán.
35 Y Mosheh no podía entrar en la Tienda de Reunión, porque la nube moraba sobre ella, y el esplendor de [illegible] llenó el Mishkán.
36 Y cuando la nube se levantaba de sobre el Mishkán, los hijos de Yisra'ël se movían en todas sus jornadas.
37 Pero si la nube no ascendía, entonces ellos no se movían hasta el día que ella se levantara.
38 Porque la nube de [illegible] estaba de día sobre el Mishkán, y fuego estaba sobre él de noche, delante los ojos de toda la casa de Yisra'ël, en todas sus jornadas.

WAYIKRA

ויקרא

1 Y [illegible] llamó a Mosheh, y habló con él desde la Tienda de Reunión, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando alguno de entre ustedes traiga una ofrenda a [illegible], traerás su ofrenda de la manada, del ganado o del rebaño'.
3 'Si su ofrenda es una ofrenda quemada del ganado, traerá un macho, uno perfecto. Lo traerás a la puerta de la Tienda de Reunión, para su aceptación delante de [illegible].
4 'Y él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda quemada, y será aceptable en su favor, en expiación para él'.
5 'Y él degollará el toro delante de [illegible]. Y los hijos de Aharón, los kohenim, ofrecerán la sangre y la rociarán alrededor sobre el altar que está a la puerta de la Tienda de Reunión'.
6 'Y él despellejará la ofrenda quemada y la cortará en pedazos'.
7 'Y los hijos de Aharón el kohén pondrán fuego sobre el altar, y colocarán la leña en orden sobre el fuego'.
8 'Y los hijos de Aharón, los kohenim, acomodarán las piezas, con la cabeza y la grosura sobre la leña que está sobre el fuego encima del altar'.
9 'Pero sus entrañas y sus patas él las lavará con agua. Y el kohén las quemarán todas sobre el altar como ofrenda quemada, ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].
10 'Y si su ofrenda es del rebaño, de las ovejas o de las cabras por una ofrenda quemada, traerá un macho, uno perfecto'.
11 'Y él lo degollará al lado norte del altar delante de [illegible]. Y los hijos de Aharón, los kohenim, rociarán su sangre sobre el altar alrededor'.
12 'Y él lo cortará en pedazos, su cabeza y su grosura, y el kohén las acomodará sobre la leña que está sobre el fuego encima del altar'.
13 'Pero sus entrañas y sus patas él las lavará con agua. Y el kohén las traerá todas y las quemarán sobre el altar. Serán una ofrenda quemada, ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].
14 'Y si la ofrenda quemada para [illegible] fuere ofrenda de aves, entonces él traerá su ofrenda de tórtolas o de palominos'.
15 'Y el kohén lo traerá sobre el altar, y le retorcerá la cabeza, y la quemará sobre el altar, y su sangre será escurrida sobre el lado del altar'.
16 'Y él le removerá el buche con sus plumas y lo arrojará al lado del altar, hacia el este, en el lugar de las cenizas'.
17 'Y él la henderá por sus alas, pero no la dividirá. Y el kohén la quemará sobre el altar, sobre la leña que está en el fuego. Será una ofrenda quemada, ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].

2 'Y cuando alguna persona traiga una ofrenda de granos a [illegible], su ofrenda será de harina fina. Y sobre ella él derramará aceite y le pondrá incienso,
2 y él la traerá a los hijos para Aharón, los kohenim, y él tomará un puñado lleno de la harina fina y aceite con todo el incienso. Y el kohén lo quemará como una porción memorial sobre el altar, una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].
3 'Y lo que resta de la ofrenda de grano será de Aharón y sus hijos, mayor kodesh de las ofrendas para [illegible] por fuego'.
4 'Y cuando traigas por ofrenda una ofrenda de grano cocida en horno, será de tortas de harina fina sin levadura amasadas con aceite, u hojaldres sin levadura ungidas con aceite'.
5 'Pero si tu ofrenda es una ofrenda de grano sobre el sartén, será de harina fina, sin levadura, mezclada con aceite'.
6 'La partirás en pedazos y derramarás aceite sobre ellas, será una ofrenda de grano'.
7 'Y si tu ofrenda es una ofrenda de

grano, cocida en olla, se hará de harina fina con aceite'.
8 'Y traerás a [illegible] la ofrenda de grano que ha sido preparada con estas, y la presentarás al kohén, él la traerá al altar'.
9 'Y el kohén tomará de la ofrenda de grano una porción memorial, y lo quemará sobre el altar, una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].
10 'Y lo que resta de la ofrenda de grano será para Aharón y sus hijos, mayor kodesh de las ofrendas para [illegible] por fuego'.
11 'Ninguna ofrenda de grano que traigas a [illegible] será con levadura, pues no quemarán nada leudado, ni ninguna miel en una ofrenda para [illegible] por fuego'.
12 'Tráelas a [illegible] como ofrenda de los primeros frutos, pero no serán quemadas sobre el altar por olor fragante'.
13 'Y sazonarás con sal toda ofrenda de tus ofrendas de grano que presentes, y no permitirás que falte la sal del Convenio de tu Elohim de tu ofrenda de grano. Traerás sal con todas tus ofrendas'.
14 'Y si tu traes una ofrenda de granos de tus primeros frutos a [illegible], traerás para la ofrenda de granos de tus primeros frutos granos de espigas verdes tostadas al fuego, granos tiernos molidos'.
15 'Y pondrás sobre ellos aceite, y le pondrás incienso. Sera una ofrenda de grano'.
16 'Y el kohén quemará la porción memorial, de los granos molidos y de su aceite, con todo el incienso, una ofrenda hecha por fuego para [illegible].

3 'Y si la ofrenda que él presenta es una ofrenda de paz, si la ofrece del ganado, ya sea macho o hembra, traerá una perfecta delante de [illegible].
2 'Y él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda quemada, y la degollará a la puerta de la Tienda de Reunión. Y los hijos de Aharón, los kohenim, rociarán su sangre sobre el altar alrededor'.
3 'Y de la ofrenda de paz él ha de traer una ofrenda hecha por fuego para [illegible], la grosura que cubre los intestinos, y toda la grosura que está sobre las entrañas,
4 y los dos riñones y la grosura que está sobre ellos a sus lomos, y el apéndice sobre el hígado, la cual removerá con los riñones'.
5 'Y los hijos de Aharón los quemará en el altar, sobre la ofrenda quemada, que está sobre la leña, que está encima del fuego, por una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible].
6 'Y si la ofrenda que él presenta es del rebaño, por una ofrenda de paz para [illegible], macho o hembra, traerá una perfecta'.
7 'Si él ha de traer un cordero por su ofrenda, entonces él lo traerá delante de [illegible],
8 y pondrá su mano sobre la cabeza de su ofrenda, y la degollará delante de la puerta de la Tienda de Reunión, y los hijos de Aharón rociarán su sangre sobre el altar alrededor'.
9 'Y de la ofrenda de paz él la acercará – por una ofrenda hecha por fuego para [illegible] – su grasa, toda la grosura de la cola que él removerá cerca de la espina dorsal, y la grosura que cubre todos los intestinos, y toda la grosura que está sobre las entrañas,
10 y los dos riñones y la grosura que está sobre ellos a sus lomos, y el apéndice sobre el hígado, la cual removerá con los riñones'.
11 'Y el kohén los quemará en el altar como alimento, una ofrenda hecha por fuego para [illegible].
12 'Y si su ofrenda es una cabra, él la traerá delante de [illegible],
13 y pondrá su mano sobre la cabeza de su ofrenda, y la degollará delante de la puerta de la Tienda de Reunión, y los hijos de Aharón rociarán su sangre sobre el altar alrededor'.
14 'Y de ella él traerá su ofrenda, una ofrenda hecha por fuego para [illegible], la grosura que cubre todos los intestinos, y toda la grosura que está sobre las entrañas,
15 y los dos riñones y la grosura que está sobre ellos a sus lomos, y el

apéndice sobre el hígado, la cual removerá con los riñones'.
16 'Y el kohén los quemará en el altar como alimento, una ofrenda hecha por fuego para ser de olor fragante. Toda la grasa pertenece a [illegible].
17 'Una Ley perpetua a través de tus generaciones en todas sus moradas, ustedes no comerán ninguna grasa ni ninguna sangre' ".

4 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando un ser pecare por error en alguno de los Mandamientos de [illegible], en cuanto a cosas que no deben hacerse, y hace una de ellas:
3 Si el kohén ungido pecare, trayendo culpa sobre el pueblo, entonces él traerá a [illegible] por su pecado, cual él pecó, un becerro, uno perfecto, como ofrenda por el pecado,
4 y él traerá el becerro a la puerta de la Tienda de Reunión de [illegible], y pondrá su mano sobre la cabeza del becerro, y lo degollará delante de [illegible].
5 'Y el kohén ungido cogerá un poco de la sangre del becerro, y la traerá a la Tienda de Reunión,
6 y el kohén mojará su dedo en la sangre y rociará algo de la sangre siete veces delante de [illegible], frente al velo del *lugar* kodesh'.
7 'Y el kohén pondrá algo de la sangre sobre los cuernos del altar del incienso aromático delante de [illegible], que está en la Tienda de Reunión, y derramará toda la sangre del becerro en la base del altar de las ofrendas quemadas, que está a la puerta de la Tienda de Reunión'.
8 'Entonces él removerá toda la grasa del becerro como ofrenda por el pecado, la grosura que cubre los intestinos, y la grosura que está sobre las entrañas,
9 y los dos riñones y la grosura que está sobre ellos a sus lomos, y el apéndice sobre el hígado, la cual removerá con los riñones,
10 como es removida de un buey de la ofrenda de paz. Y el kohén lo quemará sobre el altar de ofrendas quemadas'.
11 'Pero la piel del becerro, y toda su carne, con sus cabeza y patas, sus intestinos y su estiércol –
12 todo el becerro – él sacará fuera del campamento a un lugar limpio, donde se echan las cenizas, y lo quemará al fuego sobre la leña. Donde se echan las cenizas será quemado'.
13 'Y si toda la congregación de Yisra'ël hubiere descarriado, y el asunto estuviere oculto de los ojos de la asamblea, y ellos hubieren hecho cualquiera de los Mandamientos de [illegible] en cuanto a cosas que no deben hacerse, y fueren culpables,
14 cuando el pecado cual ellos pecaron llegue a ser conocido, entonces la asamblea traerá un becerro por el pecado, y lo traerán delante de la Tienda de Reunión'.
15 'Y los ancianos de la congregación pondrán sus manos sobre la cabeza del becerro delante de [illegible], y degollarán el becerro delante de [illegible].
16 'Y el kohén ungido traerá un poco de la sangre del becerro a la Tienda de Reunión,
17 y el kohén mojará su dedo en la sangre y la rociará siete veces delante de [illegible], frente al velo,
18 y pondrá algo de la sangre sobre los cuernos del altar que está delante de [illegible], que está en la Tienda de Reunión, y derramará toda la sangre del becerro en la base del altar de las ofrendas quemadas, que está a la puerta de la Tienda de Reunión'.
19 'Entonces él removerá toda su grasa y la quemará sobre el altar'.
20 'Y él hará con el becerro como hizo con el becerro de la ofrenda por el pecado – así él lo hará. Y el kohén hará expiación por ellos, y ellos serán perdonados'.
21 'Y él sacará el becerro fuera del campamento, y lo quemará como él quemó el primer becerro. Será una ofrenda por el pecado para la asamblea'.
22 'Cuando pecare un jefe, y por error hiciere cualquiera de los Mandamientos de [illegible] su Elohim en cuanto a cosas que no deben hacerse, y fuese culpable,

23 o si su pecado cual él pecó se hace conocido a él, entonces él traerá como su ofrenda un cabro, uno perfecto'.
24 'Y él pondrá su mano sobre la cabeza del cabro, y lo degollará en el lugar donde se degüella las ofrendas quemadas delante de יהוה. Será una ofrenda por el pecado'.
25 'Y el kohén cogerá un poco de la sangre de la ofrenda por el pecado con su dedo, y la pondrá sobre los cuernos del altar de las ofrendas quemadas y derramará su sangre sobre la base del altar de la ofrenda por el pecado,
26 y quemará toda su grasa sobre el altar, como la grosura del sacrificio de la ofrenda de paz. Y el kohén hará por él la expiación de su pecado, y le será perdonado'.
27 'Y si algún ser del pueblo de la tierra pecare por error, haciendo cualquiera de los Mandamientos de יהוה en cuanto a cosas que no deben hacerse, y fuese culpable,
28 o si su pecado cual él pecó se hace conocido a él, entonces él traerá como su ofrenda una cabra, una perfecta, por su pecado cual él pecó'.
29 'Y él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda por el pecado, y degollará la ofrenda por el pecado en el lugar de las ofrendas quemadas'.
30 'Y el kohén cogerá un poco de su sangre con su dedo, y la pondrá sobre los cuernos del altar de las ofrendas quemadas, y derramará toda la sangre sobre la base del altar,
31 entonces removerá toda su grasa, como la grosura removida del sacrificio de la ofrenda de paz. Y el kohén la quemará sobre el altar como olor fragante para יהוה. Y el kohén hará expiación por él, y le será perdonado'.
32 'Y si él trajere un cordero por su ofrenda por el pecado, él traerá una hembra, una perfecta'.
33 'Y él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda por el pecado, y la degollará como una ofrenda por el pecado en el lugar donde se degüella las ofrendas quemadas'.
34 'Y el kohén cogerá un poco de la sangre de la ofrenda por el pecado con su dedo, y la pondrá sobre los cuernos del altar de las ofrendas quemadas, y derramará toda la sangre sobre la base del altar'.
35 'Entonces él removerá toda su grasa, como la grosura del cordero es removida del sacrificio de la ofrenda de paz. Y el kohén la quemará sobre el altar, conforme a las ofrendas por fuego para יהוה. Así el kohén hará expiación por el pecado que él pecó, y le será perdonado'.

5 'Y cuando un ser pecare por haber oído la voz del que maldijo, y él fuere testigo, o que vio, o supo, y no lo declara, él llevará su iniquidad'.
2 'O cuando un ser toque cualquier cosa impura, o el cadáver de una bestia inmunda, o el cadáver de ganado inmundo, o el cadáver de criaturas rastrera inmunda, y aun sin él darse cuenta, él será impuro y culpable'.
3 'O si tocare impureza de hombre, cualquier impureza suya con que fuere impuro, y le ha sido oculto, cuando llegare a saberlo, será culpable'.
4 'O si un ser jurare precipitadamente con sus labios para hacer mal o bien, cualquier cosa que el hombre profiere con juramento, y le ha sido oculto, cuando llegare a saberlo, será culpable por cualquiera de estas'.
5 'Y ha de ser, cuando él sea culpable de una de estas, que él confesará aquello en que pecó,
6 y traerá la ofrenda por su culpa a יהוה por su pecado que él pecó, una hembra de los rebaños, una cordera o una cabra como ofrenda por el pecado. Y el kohén hará expiación por él, por su pecado'.
7 'Y si él no puede traer un cordero, entonces él traerá a יהוה, aquel quien pecó, dos tórtolas o dos palominos, el uno para la ofrenda por el pecado, y el otro para la ofrenda quemada'.
8 'Y él los traerá al kohén, quien acercará el que es para la ofrenda por el pecado primero, y le retorcerá la cabeza de su cuello, pero no la separará'.
9 'Y él rociará algo de la sangre de la

ofrenda por el pecado al lado del altar, y el resto de la sangre será escurrida a la base del altar. Será una ofrenda por el pecado'.
10 'Y él preparará el segundo por ofrenda quemada conforme a la Justicia, y el kohén hará expiación por él, por el pecado que él pecó, y le será perdonado'.
11 'Pero si no puede traer dos tórtolas, o dos palominos, entonces aquel quien pecó traerá por su ofrenda una décima de un ĕfáh de harina fina por ofrenda por el pecado. No pondrá aceite sobre ella, ni pondrá incienso sobre ella, porque es ofrenda por el pecado'.
12 'Y él la traerá al kohén, y el kohén cogerá de ella su puñado lleno para porción memorial, y la quemará sobre el altar conforme a las ofrendas quemadas a [illegible]. Será una ofrenda por el pecado'.
13 'Y el kohén hará expiación por él, por el pecado que él pecó en alguna de estas, y le será perdonado. Y ha de ser del kohén, como una ofrenda de granos' ".
14 Y [illegible] habló a Mosháh, diciendo:
15 "Cuando un ser cometiere falta, y pecare por error contra las cosas kodesh de [illegible], entonces él traerá a [illegible] por la ofrenda por su culpa un carnero, uno perfecto, de los rebaños, conforme a tu estimación en shéquel de plata conforme al shéquel del *lugar* kodesh, como ofrenda por la culpa".
16 "Y él hará bien por el pecado que hubiere hecho en contra cual es kodesh, y añadirá a ello una quinta parte y lo dará al kohén. Y el kohén hará expiación por él con el carnero de la ofrenda por la culpa, y le será perdonado".
17 "Y cuando algún ser pecare, y ha hecho lo que no ha de hacer, cualquiera de los Mandamientos de [illegible], aún sin él saberlo, será culpable, y llevará su iniquidad".
18 "Entonces él traerá al kohén un carnero, uno perfecto, del rebaño, conforme a tu estimación, por ofrenda por la culpa. Y el kohén hará expiación por el error que cometió sin intención, aún sin él saberlo, y le será perdonado –
19 es una ofrenda por la culpa, ciertamente él era culpable delante [illegible]".

6 Y [illegible] habló a Mosháh, diciendo:
2 "Cuando algún ser pecare y actúa perversamente contra [illegible], y ha mentido a su prójimo referente a un depósito o promesa, o sobre un robo, o extorsionare a su prójimo,
3 o habiendo hallado lo perdido y lo negare o jurare en falso,. así que pecando él referente alguna de todas estas cosas que el hombre hace,
4 entonces ha de ser, cuando él pecare, y sea culpable, que él ha de regresar lo que tomó por robo, o lo que él ha extorsionado, o el depósito que ha hecho en él, o lo perdido que él halló,
5 o sobre todo aquello que hubiere jurado falsamente. Él restituirá su valor total, más le añadirá una quinta parte, y lo darás a quien le pertenece, en el día de la ofrenda por su culpa".
6 "Entonces él traerá la ofrenda por su culpa a [illegible], un carnero, uno perfecto, del rebaño, conforme a tu estimación, por ofrenda por la culpa, al kohén".
7 "Y el kohén hará expiación por él delante [illegible], y le será perdonado cualquier hecho que lo hizo culpable".
8 Y [illegible] habló a Mosháh, diciendo:
9 "Manda a Aharón y a sus hijos, y diles: 'Esta es la Toráh de la ofrenda quemada: Esta es la ofrenda quemada, porque se quema sobre el altar toda la noche hasta la mañana, y el fuego del altar arderá en él'.
10 'Y el kohén se pondrá su vestidura de lino, y vestirá calzones de lino sobre su cuerpo, y tomarás las cenizas de las ofrendas quemadas que el fuego hubiere consumido sobre el altar y las pondrá al lado del altar'.
11 'Y él se removerá sus vestiduras, y se pondrá otras vestimentas, y sacará las cenizas fuera del campamento a un lugar limpio'.
12 'Y el fuego sobre el altar permanecerá encendido, no se

apagará. Y el kohén quemará la leña sobre él cada mañana, y arreglará la ofrenda quemada sobre él, y quemará las grosuras de las ofrendas de paz –
13 el fuego permanecerá encendido sobre el altar, no se apagará'.
14 'Y esta es la Toráh de la ofrenda de grano: Los hijos de Aharón la acercará cerca delante de ייהוה, al frente del altar,
15 y tomará de ella un puñado de harina fina de la ofrenda de grano, y de su aceite, y todo el incienso que está sobre la ofrenda, y lo quemará sobre el altar por olor fragante, al ser porción memorial a ייהוה.
16 'Entonces Aharón y sus hijos comerán el sobrante de ella. Se comerá con pan sin levadura en el lugar kodesh. Ellos comerán en el patio de la Tienda de Reunión'.
17 'No se horneará con levadura. Yo la he dado a ellos por su porción de Mis ofrendas por fuego, será de mayor kodesh, como la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa'.
18 'Todos los varones de los hijos de Aharón comerán de ella – Ley perpetuo será para tus generaciones referente a las ofrendas por fuego a ייהוה. Todo lo que los toque será kodesh' ".
19 Y ייהוה habló a Mosheh, diciendo:
20 "Esta es la ofrenda de Aharón y sus hijos, que ellos acercarán a ייהוה, comenzando en el día que fueren ungidos: una décima de un ĕfáh de harina fina por ofrenda de grano diaria, la mitad a la mañana y la mitad al anochecer".
21 "Se preparará en el sartén con aceite. La traerás mezcladas, acercarás los pedazos horneados de la ofrenda de granos, en olor fragante a ייהוה".
22 "Y el kohén ungido de entre sus hijos, quien es en su lugar, lo preparará – una Ley perpetua a ייהוה. Toda ella será quemada,
23 cada ofrenda de granos para el kohén será completamente quemada, no se comerá".
24 Y ייהוה habló a Mosheh, diciendo:
25 "Habla a Aharón y a sus hijos, y diles: 'Esta es la Toráh de la ofrenda por el pecado: En el lugar donde la ofrenda quemada es degollada, la ofrenda por el pecado será degollada delante de ייהוה, será de mayor kodesh'.
26 'El kohén que ofreciere la expiación la comerá, en lugar kodesh se comerá, en el patio de la Tienda de Reunión'.
27 'Todo lo que tocare su carne será kodesh. Y cuando su sangre salpique sobre el vestido, lavarás aquello sobre que cayere, en lugar kodesh'.
28 'Pero la vasija de barro en que fuere cocida será quebrada. Y si fuere cocida en vasija de bronce, entonces será restregada y enjuagada en agua'.
29 'Todo varón de entre los kohenim la comerán, será de mayor kodesh'.
30 'Y ninguna ofrenda por el pecado cuya sangre es traída a la Tienda de Reunión, para hacer expiación en el *lugar* kodesh, se comerá, será consumida por el fuego'.

7 'Y esta es la Toráh de la ofrenda por la culpa – es de mayor kodesh'.
2 'La ofrenda por la culpa será degollada en el lugar donde se degüella la ofrenda quemada, y la sangre se rociará sobre el altar en todo su alrededor'.
3 'Entonces él traerá toda su grosura, y la grasa que cubre la cola, y la grasa que cubre los intestinos,
4 y los dos riñones y la grosura que está sobre ellos a sus lomos, y el apéndice sobre el hígado, cual removerá con los riñones'.
5 'Y el kohén los quemará sobre el altar por ofrendas por fuego a ייהוה. Es una ofrenda por la culpa'.
6 'Todo varón de entre los kohenim la comerá. Se comerá en lugar kodesh, es de mayor kodesh'.
7 'La ofrenda por el pecado es como la ofrenda por la culpa, hay una Toráh para ambas: el kohén que hace la expiación para ella, será de él'.
8 'Y el kohén que trajere ofrenda quemada de alguno, la piel de la ofrenda quemada que él ha traído es del kohén, será de él'.
9 'Y ofrenda de grano horneada en el

horno, y todo lo que fuere preparado en una olla o en el sartén, es el kohén quien lo trajere, será de él'.
10 'Y toda ofrenda mezclada con aceite, o seca, será de todos los hijos de Aharón, para todos por igual'.
11 'Y esta es la Toráh del sacrificio de ofrenda de paz que es traído a ℨℭℨℳ:
12 Si él lo trae para agradecimiento, entonces él lo traerá con el sacrificio de agradecimiento tortas sin levadura mezcladas con aceite, y hojaldres sin levadura ungidas con aceite, o tortas de harina fina mezcladas con aceite'.
13 'Aparte de las tortas, él traerá por su ofrenda pan leudado juntamente con el sacrificio de agradecimiento de su ofrenda de paz'.
14 'Y de ella él traerá una torta de cada ofrenda por contribución a ℨℭℨℳ: al kohén que rociare la sangre de la ofrenda de paz, será de él'.
15 'Cuanto, a la carne del sacrificio de su ofrenda de paz en agradecimiento, se comerá el mismo día que es ofrecida, él no dejará nada de ella hasta la mañana'.
16 'Mas si la ofrenda que él trajere fuere un voto o una ofrenda voluntaria, será comido el mismo día que él trajere su sacrificio, y lo que de él quedare, lo comerán al próximo día,
17 pero lo que quedare de la carne del sacrificio al tercer día, será quemado en el fuego'.
18 'Sin embargo, si algo de la carne de su ofrenda de paz se comiere al tercer día, no será aceptado. No le será contado al que lo trajere, será inmundo para él, y el ser que de él comiere llevará su iniquidad'.
19 'Y la carne que tocare aquello que es impuro no se comerá, será quemada al fuego. Y en cuanto a la carne limpia, todo quien es limpio comerá de ella'.
20 'Pero el ser que comiere la carne de la ofrenda de paz que le pertenece ℨℭℨℳ, mientras él sea impuro, ése ser será cortado de entre su pueblo'.
21 'Y cuando un ser que tocare aquello que es inmundo, de la impureza de hombre, o de la inmundicia de bestia, o de cualquier criatura inmunda, y comiere la carne de la ofrenda de paz que le pertenece a ℨℭℨℳ, ése ser será cortado de entre su pueblo' ".
22 Y ℨℭℨℳ habló a Mosshéh, diciendo:
23 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: 'No han de comer ninguna grosura, de buey ni de cordero ni de cabra'.
24 'La grosura de animal muerto, y la grosura del que fue despedazado, se dispondrá para cualquier uso, pero ustedes de ningún modo la comerán'.
25 'Porque cualquiera que comiere grosura de bestia del cual el hombre ofreciere por ofrenda hecha por fuego a ℨℭℨℳ, aún el ser que lo comiere será cortado de entre su pueblo'.
26 'Y no comerán ninguna sangre en ningún lugar en donde habites, de aves ni de bestias'.
27 'Cualquier ser que comiere sangre alguna, aún ése ser será cortado de entre su pueblo' ".
28 Y ℨℭℨℳ habló a Mosshéh, diciendo:
29 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: 'Aquel quien trae su ofrenda a ℨℭℨℳ traerá su ofrenda a ℨℭℨℳ del sacrificio de su ofrenda de paz'.
30 'Con sus propias manos él traerá las ofrendas por fuego a ℨℭℨℳ. Él traerá la grosura con el pecho, para que sea mecida como ofrenda mecida delante de ℨℭℨℳ.
31 'Y el kohén ha de quemar la grosura sobre el altar, pero el pecho será de Aharón y de sus hijos'.
32 'Y tú darás el muslo derecho al kohén como contribución de tus ofrendas de paz'.
33 'Aquel entre los hijos de Aharón, que trajere la sangre de la ofrenda de paz, y la grosura, el muslo derecho será de él como su porción'.
34 'Porque Yo he tomado el pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la contribución de los hijos de Yisra'ĕl, y Yo los daré a Aharón el kohén y a sus hijos, por Ley perpetua, de los hijos de Yisra'ĕl' ".
35 Esta es la porción ungida para Aharón y la porción ungida para sus hijos, de las ofrendas por fuego a ℨℭℨℳ, en el día cuando Mosshéh los presentó para servir por kohenim a

יהוה,
36 que יהוה ordenó que les den a ellos por los hijos de Yisra'ël, en el día que Él los ungió, una Ley perpetua a través sus generaciones.
37 Esta es la Toráh de la ofrenda quemada, de la ofrenda de granos, y de la ofrenda por el pecado, y de la ofrenda por la culpa, y de sus ordenanzas, y de la ofrenda de paz,
38 cual יהוה ordenó a Moshéh en el Monte Sinaí, en el día cuando Él ordenó a los hijos de Yisra'ël para traer sus ofrendas a יהוה, en el Desierto del Sinaí.

8 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Toma a Aharón y a sus hijos con él, y las vestiduras, el aceite de la unción, el becerro de la ofrenda por el pecado, los dos carneros, y la canasta de los panes sin levadura,
3 y reúne a toda la congregación a la puerta de la Tienda de Reunión".
4 Y Moshéh hizo como יהוה le ordenó, y se reunió la congregación a la puerta de la Tienda de Reunión.
5 Y dijo Moshéh a la congregación: "Esto es lo que יהוה ha ordenado hacer".
6 Entonces Moshéh trajo a Aharón y a sus hijos, y los lavó con agua,
7 y puso sobre él la camisa larga, y le ciñó con el cinto, le vistió con el manto, y puso sobre él los hombros de la vestimenta, y los ciñó con la banda de los hombros de la vestimenta, y ató los hombros de la vestimenta a él con ello,
8 y le puso encima el pectoral, y puso el Urim y el Tummím en el pectoral,
9 y puso el turbante sobre su cabeza. Y sobre el turbante, en su frente, él puso la lámina de oro, el signo kodesh de dedicación, como יהוה había ordenado a Moshéh.
10 Y Moshéh tomó el aceite de la unción y ungió el Mishkán y todas las cosas que estaban en él, y las kadosh a ellas.
11 Y roció de él sobre el altar siete veces, y ungió el altar y todos sus utensilios, y la fuente y su base, para kadosh a ellos.
12 Y derramó del aceite de la unción sobre la cabeza de Aharón y lo ungió, para kadosh a él.
13 Y Moshéh trajo a los hijos de Aharón, y les puso sobre ellos las camisas larga, les ciñó con cintos, y les puso turbantes sobre ellos, como יהוה había ordenado a Moshéh.
14 Y él trajo el toro de la ofrenda por el pecado, y Aharón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del toro de la ofrenda por el pecado,
15 y lo degolló. Y Moshéh cogió la sangre, y la puso sobre los cuernos del altar alrededor con su dedo, y purificó el altar. Y derramó la sangre a la base del altar, y lo kadosh, para hacer expiación para él.
16 Y él tomó toda la grosura que estaba sobre los intestinos, y el apéndice sobre el hígado, y los dos riñones con su grosura, y Moshéh los quemó sobre el altar.
17 Pero el toro, su piel, su carne y su estiércol, él los quemó al fuego fuera del campamento, como יהוה había ordenado a Moshéh.
18 Y él trajo el carnero de la ofrenda quemada, y Aharón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero,
19 y lo degolló. Y Moshéh roció la sangre sobre el altar alrededor,
20 y él cortó el carnero en trozos. Y Moshéh quemó la cabeza, los trozos y la grosura,
21 y él lavó los intestinos y las patas con agua. Y Moshéh quemó todo el carnero sobre el altar. Esa fue una ofrenda por olor fragante, ofrenda quemada por fuego para יהוה, como יהוה había ordenado a Moshéh.
22 Y él trajo el segundo carnero, el carnero de la ordenación, y Aharón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero,
23 y fue degollado. Y Moshéh cogió de la sangre, y la puso sobre el lóbulo de la oreja derecha de Aharón, y sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el pulgar de su pie derecho.
24 Y él acercó a los hijos de Aharón, y Moshéh puso de la sangre sobre el lóbulo de sus orejas derechas, sobre

los pulgares de sus manos derechas, y sobre los pulgares de sus pies derechos. Y Moshéh roció la sangre sobre el altar alrededor,
25 y tomó la grosura y la grosura de la cola, toda la grosura que estaba sobre los intestinos, y el apéndice sobre el hígado, y los dos riñones y sus grosuras, y el muslo derecho,
26 y de la canasta de los panes sin levadura que estaba delante de [illegible] él tomó una torta sin levadura, y una torta de pan ungida con aceite, y un hojaldre, y los puso sobre la grosura y el muslo derecho,
27 y lo puso todo esto en las manos de Aharón, y en las manos de sus hijos, y los meció por ofrenda mecida delante de [illegible].
28 Entonces Moshéh los tomó de las manos de ellos, y las quemó sobre el altar, sobre la ofrenda quemada. Fueron ordenaciones por olor fragante. Fue una ofrenda hecha por fuego para [illegible].
29 Y Moshéh tomó el pecho y lo meció, una ofrenda mecida delante de [illegible]. Fue la parte de Moshéh del carnero de la ordenación, como [illegible] había ordenado a Moshéh.
30 Y Moshéh cogió del aceite de la unción y de la sangre que estaba sobre el altar, y la roció sobre Aharón, y sobre sus vestiduras, sobre sus hijos, y sobre las vestiduras de sus hijos con él. Y él kadosh a Aharón, sus vestiduras, y sus hijos y las vestiduras de sus hijos con él.
31 Y Moshéh dijo a Aharón y a sus hijos: "Cocine la carne a la puerta de la Tienda de Reunión, y cómanla allí con el pan que está en la canasta de la ordenación, según yo he ordenado, diciendo: 'Aharón y sus hijos la comerán' ".
32 "Después quemen lo que sobre de la carne y del pan con fuego".
33 "Y no salgan fuera de la puerta de la Tienda de Reunión por siete días, hasta que se cumplan los días de tu ordenación – porque él llena tus manos por siete días".
34 "[illegible] lo ordenó hacer, así él ha hecho este día, de hacer expiación por ustedes".
35 "Y se quedarán a la puerta de la Tienda de Reunión día y noche por siete días. Y guardarán la ordenanza de [illegible], y no mueran, porque así me ha sido ordenado".
36 Y Aharón y sus hijos hicieron todas las palabras que [illegible] ordenó por la mano de Moshéh.

9 Y llegó ser, en el día octavo, que Moshéh llamó a Aharón y a sus hijos, y a los ancianos de Yisra'ël.
2 y dijo a Aharón: "Toma un becerro para una ofrenda por el pecado y un carnero para una ofrenda quemada, uno perfecto, y tráelos delante de [illegible]".
3 "Y háblales a los hijos de Yisra'ël diciendo: 'Tomen un cabro para una ofrenda por el pecado, y un ternero y un cordero, ambos de un año, perfectos, por ofrenda quemada,
4 y un buey y un carnero para ofrendas de paz, para sacrificar delante de [illegible], y una ofrenda de granos mezclada con aceite.
Porque hoy [illegible] se les aparecerá a ustedes' ".
5 Y ellos trajeron lo que Moshéh había ordenado delante de la Tienda de Reunión, y toda la congregación vino y se presentó delante de [illegible].
6 Y Moshéh dijo: "Esta es la palabra que [illegible] les ha ordenado, para que así el esplendor de [illegible] aparezca a ustedes".
7 Y dijo Moshéh a Aharón: "Acércate al altar, y prepara tu ofrenda por el pecado y tu ofrenda quemada, y haz expiación por ti y por el pueblo. Y haz la ofrenda del pueblo, y haz expiación por ellos, como [illegible] ha ordenado".
8 Entonces se acercó Aharón al altar y degolló el ternero de la ofrenda por el pecado, que era para él.
9 Y los hijos de Aharón le trajeron la sangre, y él mojó su dedo en la sangre, y puso de ella sobre los cuernos del altar, y derramó la sangre a la base del altar.
10 Y la grosura, y los riñones, y el apéndice sobre el hígado de la ofrenda por el pecado quemó sobre el altar, así como [illegible] había ordenado

a Moshéh.
11 Y la carne y la piel él las quemó al fuego fuera del campamento.
12 Y degolló la ofrenda quemada, y los hijos de Aharón le presentaron la sangre, la cual él roció sobre el altar alrededor.
13 Y ellos le presentaron la ofrenda quemada, con sus pedazos y cabeza, y las quemó sobre el altar.
14 Y él lavó los intestinos y las patas, y los quemó junto a la ofrenda quemada sobre el altar.
15 Y él presentó la ofrenda del pueblo, y tomó el cabro que era para la ofrenda por el pecado para el pueblo, y lo degolló e hizo la ofrenda por el pecado, como el primero.
16 Y ofreció la ofrenda quemada, e hizo conforme a la Justicia.
17 Ofreció él también la ofrenda de granos, y llenó de ella su mano, y la hizo quemar sobre el altar, junto a la ofrenda quemada de la mañana.
18 Y él degolló el buey y el carnero por ofrendas de paz, que eran para pueblo. Y los hijos de Aharón le presentaron la sangre, la cual él roció sobre el altar alrededor,
19 y las grosuras del buey y del carnero, la grasa de la cola, y la cubierta, los riñones, y el apéndice sobre el hígado,
20 y ellos pusieron las grosuras sobre los pechos, y él quemó las grosuras sobre el altar.
21 Pero los pechos y el muslo derecho Aharón los meció como ofrenda mecida delante de [illegible], como Moshéh había ordenado.
22 Después alzó Aharón sus manos hacia el pueblo y los barak a ellos, y descendió de hacer la ofrenda por el pecado, y la ofrenda quemada, y las ofrendas de paz.
23 Y entraron Moshéh y Aharón en la Tienda de Reunión, y salieron y barak al pueblo. Y el esplendor de [illegible] se le apareció a todo el pueblo,
24 y salió fuego de delante de [illegible] y consumió la ofrenda quemada y las grosuras sobre el altar. Y todo el pueblo lo vio y en gritos, cayeron sobre sus rostros.

10 Y Nadab y Abihú, los hijos de Aharón, tomaron cada uno su incensario y pusieron fuego en ellos, y le pusieron incienso, y trajeron fuego extraño delante de [illegible], que Él nunca les había ordenado.
2 Y salió fuego de delante de [illegible] y los quemó, y murieron delante de [illegible].
3 Entonces dijo Moshéh a Aharón: "Esto es lo que habló [illegible], diciendo: 'Por medio de aquellos que a Mí se acerquen ¡seré kodesh! Y delante de todo el pueblo ¡seré ensalzado!' " Y Aharón mantuvo silencio.
4 Y llamó Moshéh a Misha'ël y a Eltsafán, los hijos de Uzzi'ël tío de Aharón, y les dijo: "Acérquense y saquen a sus hermanos de delante del *lugar* kodesh fuera del campamento".
5 Así que ellos se acercaron y los sacaron por sus camisas largas fuera del campamento, como Moshéh había dicho.
6 Y Moshéh dijo a Aharón, y a El'azar e Itamar sus hijos: "No descubran sus cabezas, ni rasguen sus vestidos, no sea que mueran, y se levante la ira sobre todo el pueblo. Mas dejen que sus hermanos, toda la casa de Yisra'ël, lloren los abrasados que [illegible] ha encendido".
7 "Ni saldrán de la puerta de la Tienda de Reunión, no sea que mueran, por cuanto el aceite de la unción de [illegible] está sobre ustedes". Y ellos hicieron conforme a la palabra de Moshéh.
8 Y [illegible] habló a Aharón, diciendo:
9 "No bebas vino ni bebida embriagante, ni tú ni tus hijos, cuando entren a la Tienda de Reunión, para que no mueran – una Ley perpetua por sus generaciones,
10 para así poder discernir entre lo kodesh y lo profano, y entre lo impuro y lo limpio,
11 y para enseñar a los hijos de Yisra'ël todas las Leyes que [illegible] les ha dicho por la mano de Moshéh".
12 Y Moshéh dijo a Aharón, y a El'azar y a Itamar, sus hijos que le habían quedado: "Tomen la ofrenda de granos que queda de las ofrendas encendidas a [illegible], y cómanla sin levadura junto

al altar, porque es de mayor kodesh".
13 "Y la han de comer en un lugar kodesh, porque son suyas por ley y de tus hijos por ley, de las ofrendas por fuego a יהוה, pues así me ha sido ordenado".
14 "Y el pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la contribución lo comerán en un lugar limpio, tú y tus hijos y tus hijas contigo. Porque son suyas por ley y de tus hijos por ley, que han sido dadas de los sacrificios de las ofrendas de paz de los hijos de Yisra'ël".
15 "El muslo de la contribución y el pecho de la ofrenda mecida ellos los traerán con las ofrendas de las grosuras por fuego, para traer como ofrenda mecida delante de יהוה. Y han de ser suyas y de tus hijos contigo, por una Ley perpetua, como יהוה ha ordenado".
16 Y Moshéh preguntó con interés por el cabro de la ofrenda por el pecado y se vio que había sido quemado. Y se enojó contra El'azar e Itamar, los hijos que habían quedado de Aharón, diciendo:
17 "¿Por qué no se comieron la ofrenda por el pecado en un lugar kodesh, ya que era de mayor kodesh, y Elohim se la ha dado a ustedes para llevar la iniquidad de la congregación, para hacer expiación por ellos delante יהוה?"
18 "Miren, su sangre no fue traída al *lugar* kodesh. Ustedes debieron haberla comido allí en el *lugar* kodesh, como yo he ordenado".
19 Y Aharón dijo a Moshéh: "He aquí, hoy ellos han ofrecido sus ofrenda por el pecado y sus ofrendas quemadas delante de יהוה, ¡y estas han venido sobre mí! ¿Si yo hubiera comido la ofrenda por el pecado hoy, hubiese sido de bien en los ojos de יהוה?"
20 Y cuando Moshéh oyó esto, fue bueno en sus ojos.

11 Y יהוה habló a Moshéh y Aharón, diciéndoles:
2 "Hablen a los hijos de Yisra'ël, diciendo: 'Estas son las criaturas vivientes que ustedes comerán de entre las bestias que están sobre la tierra:
3 'Cualquiera que tenga pezuña hendida completamente dividida y rumie, de entre estas bestias, estas pueden comer'.
4 'Pero, estos no comerán de entre los que rumian o que tienen pezuñas divididas: el camello, porque rumia, pero no tiene pezuña hendida, es inmundo para ustedes;
5 y el conejo, porque rumia, mas no tiene pezuña hendida, es inmundo para ustedes;
6 y la liebre, porque rumia, mas no tiene pezuña hendida, es inmundo para ustedes;
7 el cerdo, aunque tiene pezuña hendida, completamente dividida, mas no rumia, es inmundo para ustedes'.
8 'Su carne no comerán, ni tocarán su cuerpo muerto. Son inmundo para ustedes'.
9 'Esto comerán de todos los que están en las aguas: cualquiera que tenga aletas y escamas en las aguas del mar, y en los ríos, estas pueden comer'.
10 'Pero todas las que no tengan aletas ni escamas en el mar y en los ríos, todo lo que se mueva en las aguas o cualquier criatura viviente que está en las aguas, serán una abominación para ustedes'.
11 'Les serán abominación para ustedes – de su carne no comerán, y abominarán sus cuerpos muertos'.
12 'Todo lo que no tuviere aletas ni escamas en las aguas, serán una abominación para ustedes'.
13 'Y éstas abominarán de entre las aves, no se comerán, serán una abominación: el águila, el buitre, y el buitre negro,
14 y el halcón, y el falcón según su especie,
15 y todo cuervo según su especie,
16 y el avestruz, la lechuza, la gaviota, el gavilán según su especie,
17 y el búho pequeño, el somormujo, y el búho grande,
18 y el búho blanco, el pelícano, y el buitre carrión,
19 y la cigüeña, la garza según su especie, la abubilla y el murciélago'.

20 'Todo insecto volador que anduviere sobre cuatro patas serán una abominación para ustedes'.
21 'Pero esto comerán de todo insecto volador que anda sobre cuatro patas, que tuviere zancas sobre sus patas para saltar con ellas sobre la tierra'.
22 'Estos comerán de ellos: la langosta según su especie, y el langostín según su especie, y el grillo según su especie y el saltamontes según su especie'.
23 'Pero todo otro insecto volador que tenga cuatro patas serán una abominación para ustedes'.
24 'Y por estas ustedes serán impuros, cualquiera que tocare a sus cuerpos muertos, será impuro hasta el atardecer,
25 y cualquiera que llevare parte de sus cuerpos muertos tienen que lavar sus vestiduras, y será impuro hasta el atardecer'.
26 'Cada bestia de pezuña hendida no completamente dividida, ni que rumie, es inmundo para ustedes. Cualquiera que tocare su cuerpo muerto será impuro'.
27 'Y cualquier que ande sobre sus garras, entre todas las criaturas que andan sobre las cuatro patas, serán inmundo para ustedes. Cualquiera que tocare sus cuerpos muertos, será impuro hasta el atardecer,
28 y el que cargue sus cuerpos muertos, lavará sus vestidos, y será impuro hasta el atardecer. Serán inmundo para ustedes'.
29 'Y estos tendrán por inmundos para ustedes de entre las criaturas que se arrastran por la tierra: la comadreja, y el ratón, y la tortuga según su especie,
30 y el erizo, y el cocodrilo, y el lagarto, y la lagartija y el camaleón'.
31 'Estos tendrán por inmundos de todos los que se arrastran. Cualquiera que los tocare, cuando estuvieren muertos, será impuro hasta el atardecer'.
32 'Y todo aquello sobre lo que caiga alguno de ellos después de muertos, será inmundo, así sea utensilio de madera, o vestido, o piel, o saco, cualquier objeto con que se hace labor, será sumergido en agua. Y será inmundo hasta el atardecer, entonces será limpio'.
33 'Y toda vasija de barro dentro de la cual cayere alguno de ellos, todo lo que estuviere en ella será inmundo, y la quebrarán'.
34 'Todo alimento que se pueda comer, sobre el cual cayere el agua, se hará inmundo, y toda bebida que pueda ser bebida de ellas, se hará inmunda'.
35 'Y todo aquello sobre que cayere algo del cuerpo muerto de ellos, será inmundo – el horno o un fogón – será derribado. Ellos serán inmundos, y será inmundo para ustedes'.
36 'Pero una fuente y pozo, donde se recogen aguas, serán limpias, mas lo que hubiere tocado en sus cuerpos muertos será inmundo'.
37 'Y cuando sus cuerpos muertos cayeren sobre alguna semilla que se haya de sembrar, será limpia'.
38 'Pero cuando se hubiere puesto agua en la semilla y cualquier parte de sus cuerpos muertos cayere sobre ella, será inmunda para ustedes'.
39 'Y cuando alguna de las bestias que tuvieren ustedes para comer se muriere, el que tocare su cuerpo muerto será impuro hasta el atardecer'.
40 'Y el que comiere de su cuerpo muerto, lavará sus vestidos, y será impuro hasta el atardecer. Y el que recoja su cuerpo muerto, lavará sus vestidos, y será impuro hasta el atardecer'.
41 'Y toda criatura que se arrastre sobre la tierra, es una abominación, no se comerá'.
42 'Cualquier que se arrastre sobre su estómago, y cualquier que ande sobre sus cuatro, y cualquier que tenga muchas patas entre toda criatura que se arrastre sobre la tierra, estas no lo comerán, porque son una abominación'.
43 'No se hagan abominables ustedes mismos con ninguna criatura que se arrastre, y no se hagan ustedes mismos inmundos con ellas, no sea que con ellas ustedes mismos se profanen'.

44 'Porque Yo soy [illegible] su Elohim, y ustedes se han de kadosh. Y ustedes serán kodesh, porque Yo soy Kodesh. No se profanen con ninguna criatura que se arrastre sobre la tierra'.
45 'Porque Yo soy [illegible] quien los hago subir de la tierra de Mitsrayim, para ser su Elohim. Y ustedes serán kodesh, porque Yo soy Kodesh'.
46 'Esta es la Toráh de las bestias y de las aves, y de toda criatura viviente que se mueve en las aguas, y de toda criatura que se arrastre sobre la tierra,
47 para hacer distinción entre lo inmundo y lo limpio, y entre las criaturas vivientes que se pueden comer y las criaturas vivientes que no se pueden comer' ".

12 Y [illegible] habló a Mosséh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando la mujer conciba y dé a luz un varón, será impura siete días, como en los días de su menstruación será impura'.
3 'Y al octavo día, la carne de su prepucio será circuncidada'.
4 'Y ella permanecerá treinta y tres días purificándose de su sangre. Ella no tocará nada que sea kodesh, ni entrará en el Miqdash hasta que los días de su purificación sean completados'.
5 'Pero si da luz hembra, será impura por dos semanas, como en los días de su separación mensual, y permanecerá sesenta y seis días purificándose de su sangre'.
6 'Y cuando los días de su purificación sean completados, por hijo o por hija, ella traerá al kohén un cordero de un año, por ofrenda quemada, y un palomino o una tórtola para ofrenda de los pecados, a la puerta de la Tienda de Reunión'.
7 'Y él los traerá delante de [illegible], y hará expiación por ella, y ella será limpia del flujo de su sangre. Esta es la Toráh para la que diere a luz hijo o hija'.
8 'Y si no puede traer un cordero, entonces ella traerá dos tórtolas o dos palominos, uno por la ofrenda quemada y el otro por la ofrenda de los pecados. Y el kohén hará expiación por ella, y ella será limpia' ".

13 Y [illegible] habló a Mosséh y Aharón, diciendo:
2 "Cuando el hombre tenga en la piel de su cuerpo una hinchazón, o erupción, o mancha blanca, y hubiere en la piel de su cuerpo como infección de lepra, será traído a Aharón el kohén o a uno de sus hijos los kohenim".
3 "Y el kohén mirará la infección en la piel de la carne. Si el vello en la infección se ha vuelto blanco, y pareciere la infección más profunda que la piel de la carne, infección de lepra es. Y el kohén lo examinará y lo declarará impuro".
4 "Pero si la mancha blanca en la piel de su cuerpo no pareciere más profunda que la piel, ni el vello se hubiere vuelto blanco, entonces el kohén aislará al infectado por siete días".
5 "Y el kohén lo examinará al séptimo día y mirará, si la infección conserva el mismo aspecto, no se hubiere extendido en la piel, entonces el kohén le volverá a aislar por otros siete días".
6 "Y el kohén lo examinará otra vez al séptimo día y mirará, si la infección parece haberse oscurecido, y la infección no se hubiere extendido en la piel, entonces el kohén lo declarará limpio. Será una erupción, él lavará sus vestidos y será limpio".
7 "Pero si la erupción se extendiere en la piel, después que él se mostró al kohén para ser limpio, se presentará otra vez al kohén".
8 "Y el kohén lo examinará y mirará, si la erupción se ha extendido en la piel, el kohén lo declarará impuro, es lepra".
9 "Cuando la infección de lepra es en el hombre, entonces será traído al kohén".
10 "Y el kohén lo examinará y mirará, si la hinchazón en la piel es blanca, y el color del vello se ha vuelto blanco, y tiene un área en carne viva en la hinchazón,
11 es lepra envejecida en la piel de su cuerpo, y el kohén lo declarará impuro. No lo aislará, porque es impuro".

12 "Y si la lepra brotare por toda la piel, y la lepra cubriere toda la piel del infectado, desde la cabeza hasta sus pies, hasta donde el kohén pueda ver,
13 entonces el kohén lo examinará y mirará, si la lepra ha cubierto todo su cuerpo, declarará limpio al infectado. Se ha vuelto toda blanca, él es limpio".
14 "Pero el día que apareciere carne viva en él la, él será impuro".
15 "Y el kohén mirará la carne viva y lo declarará impuro – la carne viva es impura, es lepra".
16 "Mas cuando la carne viva cambiare y se volviere blanca, entonces él vendrá al kohén".
17 "Y el kohén lo examinará y mirará, si la infección se ha vuelto blanca, el kohén declarará por limpio al infectado, él es limpio".
18 "Y cuando el cuerpo tuviese un salpullido en la piel, y se sanare,
19 y en el lugar del salpullido hubiere una hinchazón, o una mancha blanca rojiza, entonces será visto por el kohén".
20 "Y el kohén lo examinará y mirará, si pareciere estar más profunda que la piel, y su vello se hubiere vuelto blanco, el kohén lo declarará impuro, es infección de lepra que brotó del salpullido".
21 "Pero si el kohén lo examina y no ve vello blanco en él, ni fuere más profunda que la piel, sino que se ha desvanecido, entonces el kohén lo aislará por siete días;
22 y si se fuere extendiendo sobre la piel, entonces el kohén lo declarará impuro, es una infección leprosa".
23 "Pero si la mancha blanca permanece en su lugar, y no se hubiere extendido, es la cicatriz del salpullido, y el kohén lo declarará limpio".
24 "O cuando el cuerpo recibe una quemadura en la piel por fuego, y la carne viva de la quemadura se vuelve una mancha blancuzca, blanca rojiza o blanca,
25 entonces el kohén lo examinará y mirará, si el vello en la mancha se ha vuelto blanco, y pareciere ser más profunda que la piel, es lepra que brotó en la quemadura. Y el kohén lo declarará impuro, es una infección leprosa".
26 "Pero si el kohén lo examina y ve que no hay vello blanco en la mancha, ni fuere más profunda que la piel, sino que se ha desvanecido, el kohén lo aislará por siete días".
27 "Y el kohén lo examinará al séptimo día. Si se ha esparcido por la piel, el kohén lo declarará impuro, es una infección leprosa".
28 "Pero si la mancha permanece en su lugar, y no se hubiere extendido en la piel, sino que se ha desvanecido, es inflamación de la quemadura, Y el kohén lo declarará limpio, porque es la cicatriz de la quemadura".
29 "Y cuando el hombre o una mujer, tenga una infección en la cabeza o en la barba,
30 entonces el kohén examinará la infección y mirará, si pareciere ser más profunda que la piel, y el vello de ella fuere amarillento y delgado, entonces el kohén lo declarará impuro, es una erupción escamosa, es lepra de la cabeza o de la barba".
31 "Pero cuando el kohén lo examine y mirado la infección de la erupción y no pareciere ser más profunda que la piel, ni hubiere en ella vello negro, el kohén aislará al infectado por siete días".
32 "Y al séptimo día el kohén examinará la infección y mirará, si la infección no se ha extendido, y no tiene vello amarillento en ella, y la erupción no pareciere ser más profunda que la piel,
33 entonces él se rasurará a sí mismo, pero no rasurará la erupción. El kohén aislará al infectado por otros siete días".
34 "Y al séptimo día el kohén lo examinará la erupción y mirará, y si la erupción no se ha extendido en la piel, ni pareciere ser más profunda que la piel, el kohén lo declarará limpio. Y él lavará sus vestidos y será limpio".
35 "Pero si la erupción se hubiere extendido en la piel después de su purificación,

36 entonces el kohén lo examinará y mirará, si la erupción se hubiere extendido en la piel, el kohén no buscará el vello amarillento, él es impuro".
37 "Pero si la erupción pareciere que está detenida, y que ha salido en ella el vello negro, la erupción está sanada. Él es limpio, y el kohén lo declarará limpio".
38 "Y cuando un hombre o una mujer tuviere manchas brillantes en la piel de su cuerpo, manchas blancas brillantes,
39 entonces el kohén lo examinará y mirará, si las manchas brillantes en la piel de su cuerpo aparecieren algo blanco opaco, es empeine que brotó en la piel, está limpia".
40 "Y cuando un hombre pierde el cabello de su cabeza y queda calvo, él es limpio".
41 "Y si el cabello se le cayere de su parte frontal, es calvo al frente, él es limpio".
42 "Y cuando en la calva o en la calva frontal hubiere una infección blanca rojiza, es lepra que brota en su calva o en la calva frontal".
43 "Y el kohén lo examinará y mirará, si la hinchazón de la infección es blanca rojiza en su calva o en la calva frontal, como el parecer de la lepra de la piel del cuerpo,
44 él es un hombre leproso, él es impuro. El kohén lo declarará luego impuro, su infección es sobre su cabeza".
45 "En cuanto al leproso quien tiene la infección, sus vestidos serán rasgados y su cabeza descubierta, y cubrirá su labio superior y clamará: '¡Impuro, inmundo!' "
46 "Él es impuro – todos los días que él tenga la infección. Él es impuro, habitará solo; su morada será fuera del campamento".
47 "Y cuando en un vestido hubiere infección de lepra, ya sea vestido de lana, o de lino,
48 o en el tejido o en el hilo de lino o de lana, o en cuero o en cualquier obra de cuero,
49 y la infección fuere verdosa, o rojiza en el vestido o en el cuero, o en el tejido o en el hilo, o en cualquier objeto de cuero, es infección de lepra y será mostrado al kohén".
50 "Y el kohén examinará la infección y aislará lo infectado por siete días".
51 "Y el kohén examinará la infección al séptimo día. Y cuando la infección se ha extendido por el vestido, o en el tejido o en el hilo, o en el cuero o en cualquier obra de cuero, la infección es lepra maligna, es inmunda".
52 "Y él quemará el vestido, o el tejido o el hilo de lana o de lino, o cualquier obra de cuero en que hubiere infección, porque es lepra maligna; al fuego será quemada".
53 "Pero si el kohén lo examina y mirado la infección y no pareciere que se haya extendido en el vestido, o en el tejido o en el hilo, o en cualquier obra de cuero,
54 entonces el kohén ordenará, y lo lavarán en donde esté la infección. Y él lo aislará por otros siete días".
55 "Y el kohén examinará la infección después que la plaga fuere lavada y mirará, si pareciere que la plaga no ha cambiado de aspecto, aunque no se haya extendido la plaga, inmunda es, y la quemarás al fuego – es una corrosión, sea en el interior o en la parte exterior".
56 "Y si el kohén lo examina y la viere que pareciere que la infección se ha descolorido después que fue lavada, la cortará del vestido, o del tejido o del hilo, o del cuero".
57 "Y si apareciere de nuevo en el vestido, o en el tejido o en el hilo, o en cualquier objeto de cuero, extendiéndose la infección, lo quemarás al fuego, aquello en que estuviere la infección".
58 "Pero el vestido, o el tejido o el hilo, o cualquier objeto de cuero que lavares, y que se le quitare la infección, se lavará una segunda vez, y será limpia".
59 "Esta es la Toráh para la infección de lepra en el vestido de lana o de lino, o de tejido o de hilo, o de cualquier obra de cuero, para que sea declarada limpia o sea declarada inmunda".

14 Y [illegible] habló a Mosheh, diciendo:
2 "Esta será la Toráh para el leproso para el día de su limpieza: Será traído al kohén,
3 y el kohén saldrá fuera del campamento, y el kohén lo examinará y si ve que el leproso está sano de la lepra,
4 entonces el kohén ordenará, y el que va a limpiarse traerá dos aves limpias vivas, madera de cedro, escarlata, e hisopo".
5 "Y el kohén ordenará, y él matará una de las aves en un vaso de barro sobre aguas corrientes".
6 "Él tomará el ave viva y la madera de cedro, la escarlata y el hisopo, y los mojará juntos al ave viva en la sangre del ave que fue matada sobre las aguas corrientes".
7 "Y él rociará siete veces sobre el que se limpie de la lepra, y lo declarará limpio, y soltará el ave viva en el campo abierto".
8 "Y el que sea limpiado, lavará sus vestidos, y se afeitará todo el cabello, y se lavará con agua, y será limpio. Luego entrará en el campamento, más morará fuera de su tienda siete días".
9 "Y al séptimo día se afeitará todo el cabello de su cabeza, su barba y las cejas de sus ojos y aún todo su vello se afeitará, y lavará sus vestidos, y lavará su cuerpo en agua, y será limpio".
10 "Y al octavo día él tomará dos corderos, perfectos, y una cordera de un año, perfecta, y tres décimas de harina fina mezclada con aceite por ofrenda de granos, y un log de aceite".
11 "Y el kohén que hace la limpieza presentará al que se ha de limpiar, con estas cosas, delante de [illegible], a la puerta de la Tienda de Reunión".
12 "Y el kohén tomará un cordero, y lo traerá por ofrenda de la culpa, y el log de aceite, y lo mecerá como ofrenda mecida delante de [illegible]".
13 "Y degollará el cordero en el lugar donde se degüella la ofrenda por el pecado y la ofrenda quemada, en el lugar kodesh. Porque la ofrenda por la culpa, como la ofrenda por el pecado, pertenece a el kohén. Es de mayor kodesh".
14 "Y el kohén cogerá algo de la sangre de la ofrenda por la culpa, y el kohén la pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que ha de ser limpio, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el pulgar de su pie derecho".
15 "Y el kohén cogerá algo del log de aceite, y lo echará sobre la palma de su propia mano izquierda".
16 "Y el kohén mojará su dedo derecho en el aceite que tiene en su mano izquierda, y rociará del aceite con su dedo siete veces delante de [illegible]".
17 "Y el resto del aceite en su mano, el kohén pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que ha de ser limpio, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el pulgar de su pie derecho, sobre la sangre de la ofrenda por la culpa".
18 "Y el resto del aceite que tiene en la mano del kohén, lo pondrá sobre la cabeza del que ha de ser limpio. Y el kohén hará expiación por él delante de [illegible]".
19 "Y el kohén hará la ofrenda por el pecado, y hará expiación por el que se ha de limpiar de su impureza. Luego él degollará la ofrenda quemada".
20 "Y el kohén presentará la ofrenda quemada y la ofrenda de granos sobre el altar. Y el kohén hará expiación por él, y será limpio".
21 "Mas si fuere pobre, y su mano no alcanzare, entonces tomará un cordero como ofrenda por la culpa para ser mecida, y hará expiación por él, y una décima de harina fina mezclada con aceite por ofrenda de granos, y un log de aceite,
22 y dos tórtolas o dos palominos, según él pueda, uno será ofrenda por el pecado y la otra ofrenda quemada".
23 "Y él los traerá al kohén en el octavo día de su limpieza, a la puerta de la Tienda de Reunión, delante de [illegible]".
24 "Y el kohén tomará el cordero de la ofrenda por la culpa y el log de aceite, y el kohén los mecerá como ofrenda mecida delante de [illegible]".
25 "Y él degollará el cordero de la ofrenda por la culpa, y el kohén cogerá

de la sangre de la ofrenda por la culpa, y la pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que ha de ser limpio, y sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el pulgar de su pie derecho".
26 "Entonces el kohén derramará parte del aceite sobre la palma de su mano izquierda".
27 "Y el kohén rociará con su dedo derecho un poco del aceite que tiene en su mano izquierda, siete veces delante de ℨיהוה".
28 "Y el kohén pondrá parte del aceite que tiene en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha del que ha de ser limpio, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el pulgar de su pie derecho, en el lugar de la sangre de la ofrenda por la culpa".
29 "Y el resto del aceite que el kohén tiene en su mano, lo pondrá sobre la cabeza del que ha de ser limpio, para hacer expiación por él delante de ℨיהוה".
30 "Y él preparará una de las tórtolas o uno de los palominos, lo que alcanzare su mano,
31 de lo que alcanzare su mano, uno en ofrenda por el pecado, y el otro por ofrenda quemada con la ofrenda de granos. Y el kohén hará expiación por el que se ha de limpiar, delante de ℨיהוה".
32 "Esta es la Toráh para el que hubiere tenido infección de lepra, y cuya mano no alcanzare para su limpieza".
33 Y ℨיהוה habló a Mosséh y Aharón, diciendo:
34 "Cuando ustedes entren en la tierra de Kená'an, que Yo les doy como posesión, y Yo pusiere una plaga de lepra sobre una casa en la tierra de su posesión,
35 entonces el dueño de la casa vendrá y dará aviso al kohén, diciendo: 'Me parece que puede haber alguna plaga en la casa' ".
36 "Y el kohén mandará a vaciar la casa antes que el kohén entre a mirar la plaga, para que todo lo que estuviere en la casa no se haga inmundo. Y después el kohén entrará a examinar la casa".
37 "Y él examinará la plaga y mirará, si la plaga está en las paredes de la casa con depresiones verdosas o rojizas, cuales parecieren profundas en la pared,
38 entonces el kohén saldrá de la casa, a la puerta de ella, y cerrará la casa por siete días".
39 "Y el kohén volverá al séptimo día, y la examinará y mirará, si la plaga se hubiere extendido en las paredes de la casa,
40 entonces el kohén mandará, y arrancarán las piedras en que estuviere la plaga, y las echarán fuera de la ciudad, a un lugar inmundo,
41 mientras raspan la casa por dentro, todo alrededor, y el polvo que raspen lo derramarán en lugar inmundo, fuera de la ciudad".
42 "Y tomarán otras piedras y las pondrán en lugar de aquellas piedras, y tomarán otra mezcla y recubrirán la casa".
43 "Y si la plaga volviere a brotar en aquella casa, después que él arrancó las piedras y raspó la casa, y después que fue recubierta,
44 entonces el kohén entrará y la examinará y mirará, si la plaga se hubiese extendido en la casa, es lepra activa en la casa, es inmunda".
45 "Y él derribará la casa, sus piedras, sus maderos y toda la mezcla de la casa, y sacarán todo fuera de la ciudad a un lugar inmundo".
46 "Y cualquiera que entrare en aquella casa durante los días en que la mandó cerrar, será impuro hasta el atardecer".
47 "Y el que se acueste en aquella casa lavará sus vestidos, y el que comiere en la casa lavará sus vestidos".
48 "Cualquiera, si el kohén entrare y la examinare, y viere que la plaga no se ha extendido en la casa después que fue recubierta, entonces el kohén declarará la casa limpia, porque la plaga se ha sanado".
49 "Y para limpiar la casa, él tomará dos aves, y madera de cedro, escarlata e hisopo".
50 "Y él matará una de las aves en un vaso de barro sobre aguas corrientes,

51 y él tomará la madera de cedro, y el hisopo, y la escarlata y al ave viva, y los mojará juntos en la sangre del ave que fue degollada y en las aguas corrientes, rociará la casa siete veces".
52 "Él purificará la casa con la sangre del ave y las aguas corrientes, y el ave viva, con la madera de cedro, con el hisopo y con la escarlata,
53 y él soltará el ave viva fuera de la ciudad sobre el campo abierto, y hará expiación por la casa, y será limpia".
54 "Esta es la Toráh para cualquier infección de lepra y de tiña,
55 y de la lepra del vestido, y de la casa,
56 y acerca de la hinchazón, y de la erupción, y de la mancha blanca,
57 para enseñar cuándo es impuro, y cuándo es limpio. Esta es la Toráh de la lepra".

15 Y [illegible] habló a Moshéh y Aharón, diciendo:
2 "Hablen a los hijos de Yisra'ël, y díganles: 'Cualquier hombre, cuando tuviere flujo de su carne, su flujo es impuro'.
3 'Y esta es su impureza en relación a su flujo; sea que su flujo fluye de su carne, o que su carne se obstruyó a causa de su flujo, será su impureza'.
4 'Toda cama sobre la que se acueste el que tiene el flujo será impura, y todo objeto sobre el que se siente será impuro'.
5 'Y cualquiera que tocare su cama tiene que lavar su vestimenta, se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
6 'Y el que se siente sobre un objeto sobre el que se ha sentado el que tiene flujo, tiene que lavar sus vestidos, se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
7 'Y el que toque la carne del que tiene el flujo, tiene que lavar su vestimenta, se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
8 'Y si el que tiene flujo escupe sobre un hombre limpio, entonces él lavará su vestimenta, se bañará en agua y será impuro hasta el atardecer'.
9 'Cualquier montura sobre la que cabalgue aquel que tenga flujo quedará impura'.
10 'Y cualquiera que tocare cualquiera cosa que haya estado debajo de él, será impuro hasta el atardecer. Y el que las cargue, tiene que lavar su vestimenta, y se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
11 'Y todo aquel a quien el que tiene flujo toque sin haberse enjuagado sus manos en agua, lavará su vestimenta, y se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
12 'Y la vasija de barro en que tocare el que tiene flujo, será quebrada, y toda vasija de madera será lavada con agua'.
13 'Y cuando el que tiene flujo es limpiado de su flujo, entonces él contará para sí mismo siete días desde su purificación, y lavará su vestimenta, y bañará su carne en aguas corrientes, y será limpio'.
14 'Y al octavo día él tomará para sí mismo dos tórtolas o dos palominos, y vendrá delante de [illegible], a la puerta de la Tienda de Reunión, y los dará al kohén'.
15 'Y el kohén los preparará, el uno para ofrenda por el pecado y la otra como ofrenda quemada. Y el kohén hará expiación por él delante de [illegible] por su flujo'.
16 'Y cuando el hombre tuviere emisión de semen, entonces él lavará todo su cuerpo en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
17 'Y cualquier vestidura y cualquier cuero sobre los cuales se haya derramado el semen, serán también lavados con agua y quedarán impuros hasta el atardecer'.
18 'Y cuando una mujer se acueste con un hombre, y tuviere emisión de semen, ambos se bañarán en agua, y serán impuros hasta el atardecer'.
19 'Y cuando una mujer tenga un flujo, y el flujo de su carne sea sangre, ella ha de estar en su separación por siete días. Y cualquiera que la toque será impuro hasta el atardecer'.
20 'Y cualquier cosa sobre la que ella se acueste durante su separación será impura. Cualquier cosa sobre la que

se siente será impura'.
21 'Y cualquiera que tocare su cama tiene que lavar su vestimenta, se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
22 'Y cualquiera que tocare cualquier objeto sobre el que ella se ha sentado, tiene que lavar su vestimenta, se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
23 'Y si estuviere sobre la cama, o sobre cualquier objeto en que ella se hubiere sentado, el que tocare en ella será impuro hasta el atardecer'.
24 'Y si algún hombre durmiere con ella, y fuere sobre él su flujo mensual, él será impuro por siete días. Y toda cama que él se acueste, será impura'.
25 'Y cuando una mujer tiene flujo de sangre por muchos días, que no sea en el tiempo de su separación mensual, o cuando su flujo dura más que el tiempo de su separación mensual, todos los días su flujo impuro serán como los días de su separación mensual. Ella es impura'.
26 'Toda cama en que ella durmiere todos los días de su flujo, le será como la cama de su separación mensual. Y sobre todo que ella se sentare es impuro, como en la impureza de su separación mensual'.
27 'Y cualquiera que los toque será impuro, lavará su vestimenta y se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
28 'Mas si ella es limpiada de su flujo, entonces ella contará para sí misma siete días, y después de eso ella es limpia'.
29 'Y al octavo día ella tomará para sí misma dos tórtolas o dos palominos, y los traerá delante del kohén, a la puerta de la Tienda de Reunión'.
30 'Y el kohén los preparará, el uno para ofrenda por el pecado y la otra como ofrenda quemada. Y el kohén hará expiación por ella delante de ייהוה por su flujo de su impureza'.
31 'Así se apartarán los hijos de Yisra'ĕl de sus impurezas, para que ellos no mueran en sus impurezas cuando ellos contaminen Mi Mishkán que está entre ellos'.
32 'Esta es la Toráh de aquel que tiene flujo, y del que tiene emisión de semen y quede impuro por ello,
33 y para ella que padece su separación mensual, y para el que tuviere flujo, sea hombre o mujer, y para el hombre que se acueste con una mujer impura' ".

16 Y ייהוה habló a Moshéh después de la muerte de los dos hijos de Aharón, cuando se acercaron delante de ייהוה, y murieron.
2 Y ייהוה dijo a Moshéh: "Dile a tu hermano Aharón que no en todo tiempo entre en el *lugar* kodesh detrás del velo, delante de la cubierta de expiación que está sobre el arca, para que no muera, porque Yo aparezco en la nube sobre la cubierta de expiación".
3 "Con esto Aharón entrará en el *lugar* kodesh: con la sangre de un becerro como ofrenda por el pecado y un carnero como ofrenda quemada".
4 "Él se pondrá la camisa larga kodesh de lino, con calzones de lino sobre su cuerpo, y se ceñirá el cinto de lino, y vestirá con el turbante de lino – son vestiduras kodesh. Y él bañará su cuerpo con agua y se las pondrá".
5 "Y de la congregación de los hijos de Yisra'ĕl él tomará dos machos cabríos como ofrenda por el pecado, y un carnero como ofrenda quemada".
6 "Y Aharón hará traer el becerro como ofrenda por el pecado, cual es para sí mismo y hará expiación por él mismo y por su casa".
7 "Y él tomará los dos cabríos y los pondrá delante de ייהוה a la puerta de la Tienda de Reunión".
8 "Y Aharón echará suertes por los dos cabríos, una suerte por ייהוה y otra suerte por Azazĕl".
9 "Y Aharón traerá el cabrío sobre el cual la suerte por ייהוה cayere, y lo preparará como ofrenda por el pecado".
10 "Mas el cabrío sobre cual la suerte por Azazĕl cayere, lo presentará vivo delante de ייהוה, para hacer expiación sobre él, para enviarlo al desierto para Azazĕl".
11 "Y Aharón traerá el becerro de la

ofrenda de expiación, cual es para sí mismo, y hará expiación por él mismo y por su casa, y degollará el becerro cual es para él mismo,
12 y tomará un incensario lleno de carbones encendidos del fuego del altar de delante de ייהוה, y con sus manos llenos del incienso fragante, molido fino, y lo traerá dentro del velo".
13 "Y él pondrá el incienso sobre el fuego delante de ייהוה, y la nube del incienso cubrirá la cubierta de expiación que está sobre el Testimonio, para que no muera".
14 "Y él cogerá algo de la sangre del becerro y la rociará con su dedo sobre la cubierta de expiación al lado este, además al frente de la cubierta de expiación esparcirá algo de la sangre con su dedo siete veces".
15 "Y él degollará el cabrío de la ofrenda por el pecado, cual es para el pueblo, y traerá su sangre dentro del velo, y hará de la sangre como hizo con la sangre del becerro, y la esparcirá sobre la cubierta de expiación y delante de la cubierta de expiación".
16 "Y él hará expiación para el *lugar* kodesh, a causa de las impurezas de los hijos de Yisra'ĕl, y por sus transgresiones en todos sus pecados. Y así hará para la Tienda de Reunión cual reside con ellos en medio de sus impurezas".
17 "Y ningún hombre estará en la Tienda de Reunión cuando él entre a hacer la expiación en el *lugar* kodesh, hasta que él salga. Y él hará expiación por él mismo y por su casa, y por toda la asamblea de Yisra'ĕl".
18 "Y él saldrá al altar que está delante de ייהוה, y hará expiación por él. Y él cogerá algo de la sangre del becerro y del cabrío, y la pondrá sobre los cuernos del altar alrededor".
19 "Y él rociará algo de la sangre con su dedo siete veces, y lo limpiará, y lo kadosh de las impurezas de los hijos de Yisra'ĕl".
20 "Y cuando él haya terminado de hacer expiación por el *lugar* kodesh, y la Tienda de Reunión, y el altar, presentará el cabrío vivo".
21 "Entonces Aharón pondrá ambas manos sobre la cabeza del cabrío vivo, y confesará sobre él todas las iniquidades de los hijos de Yisra'ĕl, y todas las transgresiones en todos sus pecados, y los pondrá sobre la cabeza del cabrío, y lo enviará al desierto por mano de un hombre digno".
22 "Y el cabrío llevará sobre sí todas sus iniquidades, a tierra inhabitada. Pues dejará ir el cabrío por el desierto".
23 "Después vendrá Aharón a la Tienda de Reunión, y se quitará las vestiduras de lino que se pone cuando entra en el *lugar* kodesh, y las dejará allí".
24 "Y él bañará su cuerpo en agua en el lugar kodesh, y se pondrá sus vestiduras, y saldrá, y hará su ofrenda quemada y la ofrenda quemada por el pueblo, y hará expiación para él mismo y para el pueblo,
25 y quemará la grosura de la ofrenda por el pecado sobre el altar".
26 "Y aquel que hubiere llevado el cabrío a Azazĕl lavará sus vestidos, bañará su cuerpo con agua, y después entrará en el campamento".
27 "Y el becerro para la ofrenda por el pecado y el cabrío para la ofrenda por el pecado, cuya sangre fue traída para hacer expiación en el *lugar* kodesh, serán sacados del campamento. Y quemarán sus pieles, sus carnes, y sus estiércoles en el fuego".
28 "Y aquel que los quemare lavará sus vestidos, y bañará su cuerpo en agua, y después entrará en el campamento".
29 "Y esto tendrán por Ley perpetua: En el séptimo mes, en el día diez del mes, afligirán sus seres, no harán ningún trabajo, ni el nativo ni el extranjero que mora entre ustedes".
30 "Porque en este día se hará expiación por ustedes, para limpiarlos, para que sean limpios de todos sus pecados delante de ייהוה".
31 "Es un Shabbat de reposo para ustedes, y afligirán sus seres – una Ley perpetua".
32 "Y el kohén, quien sea ungido y ordenado para servir como kohén en

lugar de su padre, hará la expiación, y se vestirá las vestiduras de lino, las vestiduras kodesh,
33 y él hará la expiación por el Kodesh Miqdash, y hará expiación por la Tienda de Reunión y por el altar, y hará expiación por el kohenim y por todo el pueblo de la asamblea".
34 "Y esto será para ustedes una Ley perpetua, para expiar a los hijos de Yisra'ël, por todos sus pecados, una vez al año". Y él lo hizo como יהוה le ordenó.

17 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Habla a Aharón, a sus hijos, y a todos los hijos de Yisra'ël, y diles: 'Esta es la palabra que יהוה ha mandado, diciendo:
3 "Cualquier hombre de la casa de Yisra'ël que degollare buey o cordero o cabra, o quien lo degollare fuera del campamento,
4 y no lo trae a la puerta de la Tienda de Reunión, para presentarlo como ofrenda a יהוה, delante del Mishkán de יהוה, será culpado de sangre el tal hombre. Él ha derramado sangre, y tal hombre será cortado de entre su pueblo,
5 a fin de que los hijos de Yisra'ël traigan sus sacrificios que han degollado en la faz del campo. Y los traerán a יהוה a la puerta de la Tienda de Reunión, al kohén, y los degollará como ofrendas de paz a יהוה".
6 "Y el kohén rociará la sangre sobre el altar de יהוה a la puerta de la Tienda de Reunión, y quemará la grosura por olor fragante a יהוה".
7 "Y nunca más degollarán sus sacrificios a los demonios, tras de los cuales se han prostituido. Esto es una Ley perpetua para ellos a través de sus generaciones' ".
8 "Y les dirás: 'Cualquier hombre de la casa de Yisra'ël, o de los extranjeros que moran entre ustedes, que ofreciere ofrenda quemada o sacrificio,
9 y no lo trajere a la puerta de la Tienda de Reunión, para hacerlo a יהוה, el tal hombre será cortado de entre su pueblo'.
10 'Y cualquier hombre de la casa de Yisra'ël, o de los extranjeros que moran entre ustedes, que comiere cualquier *clase de* sangre, Yo volveré Mi rostro contra tal ser que comiere sangre, y lo cortaré de entre su pueblo'.
11 'Porque la vida de la carne está en la sangre, y Yo se la he dado a ustedes para hacer expiación sobre el altar por sus vidas, porque es la sangre que hace expiación la vida' ".
12 "Por tanto, Yo he dicho a los hijos de Yisra'ël: 'Ningún ser entre ustedes comerá sangre, ni el extranjero que mora entre ustedes comerá sangre' ".
13 "Y cualquier hombre de los hijos de Yisra'ël, o de los extranjeros que mora entre ustedes, que atrapare caza de cualquier bestia o ave, que sea de comer, derramará su sangre y la cubrirá con tierra,
14 porque es la vida de toda carne. Su sangre es por su vida. Y Yo he dicho a los hijos de Yisra'ël: 'No comerán la sangre de ninguna carne, porque la vida de toda carne es su sangre. Cualquiera que la comiere será cortado' ".
15 "Y cualquier ser que comiere lo que ha muerto o despedazado por una bestia, sea él un nativo o un extranjero, él se lavará sus vestidos y se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer. Entonces él será limpio".
16 "Y si él no *las* lava ni baña su cuerpo, cargará con su iniquidad".

18 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël, y diles: 'Yo soy יהוה tu Elohim'.
3 'No harán como ellos hacen en la tierra de Mitsrayim, donde ustedes moraron. Ni harán como ellos hacen en la tierra de Kená'an, a donde Yo los estoy llevando, y no andarán en sus leyes'.
4 'Pondrán Mis Ordenanzas de Justicia y guardarán Mis Leyes, andando en ellas. Yo soy יהוה tu Elohim'.
5 'Y ustedes guardarán Mis Leyes y Mis Ordenanzas de Justicia, en las cuales el hombre hace y vive por ellas.

Yo soy [illegible].
6 'Nadie se llegue a nadie de su propia carne para descubrir su desnudez. Yo soy [illegible].
7 'La desnudez de tu padre o la desnudez de tu madre no descubrirás. Es tu madre, no descubrirás su desnudez'.
8 'La desnudez de la esposa de tu padre no descubrirás, es la desnudez de tu padre'.
9 'La desnudez de tu hermana, la hija de tu padre o la hija de tu madre, así halla nacida en casa o fuera, su desnudez no descubrirás'.
10 'La desnudez de la hija de tu hijo, o de la hija de tu hija, su desnudez no descubrirás, porque sus *desnudeces* es tu propia desnudez'.
11 'La desnudez de la hija de la esposa de tu padre, engendrada de tu padre, ella es tu hermana, no descubrirás su desnudez'.
12 'La desnudez de la hermana de tu padre no descubrirás, ella es carne de tu padre'.
13 'La desnudez de la hermana de tu madre no descubrirás, porque ella es carne de tu madre'.
14 'La desnudez del hermano de tu padre no descubrirás, no llegarás a su esposa, ella es tu tía'.
15 'La desnudez de tu nuera no descubrirás, ella es esposa de tu hijo, no descubrirás su desnudez'.
16 'La desnudez de la esposa de tu hermano no descubrirás, es la desnudez de tu hermano'.
17 'La desnudez de la mujer y de su hija no descubrirás, ni tomarás la hija de su hijo, ni la hija de su hija, para descubrir su desnudez. Ellas son parientes – es maldad'.
18 'No tomarás mujer por rival a su hermana, descubriendo su desnudez mientras la otra está viva'.
19 'Y no llegarás a la mujer para descubrir su desnudez en su separación de impureza mensual'.
20 'Y no tendrás relaciones sexuales con la esposa de tu prójimo, contaminándote con ella'.
21 'Y no darás ninguno de tus simientes para hacerlo pasar ante Mólek. Y no profanes el Nombre de tu Elohim. Yo soy [illegible].
22 'Y no te acostarás con varón como con mujer, es abominación'.
23 'Y no tendrás relaciones sexuales con ninguna bestia, contaminándote con ella. Y la mujer no se pondrá delante de una bestia para ayuntarse con ella, es perversión'.
24 'No se contaminen con todas estas, porque por todas estas cosas las naciones se han corrompido, que Yo expulso de delante de ustedes'.
25 'Pues la tierra fue contaminada, por eso Yo he castigado su maldad, y la tierra vomitó sus moradores'.
26 'Pero ustedes, ustedes guardarán Mis Leyes y Mis Ordenanzas de Justicia, y no harán ninguna de estas abominaciones, el nativo ni el extranjero que mora entre ustedes,
27 porque los hombres de aquella tierra que fueron antes de ustedes hicieron todas estas abominaciones, y pues la tierra se corrompió'.
28 'Así que no permitas que la tierra los vomite a ustedes por contaminarla, como vomitó a las naciones que eran antes que ustedes'.
29 'Porque cualquiera que hiciere alguna de todas estas abominaciones, aquellos seres que las hicieren serán cortados de entre su pueblo'.
30 'Y ustedes guardarán Mi Ordenanza, para que así no hagan cualquiera de estas prácticas abominables que fueron hechas delante de ustedes, pues no sean contaminados por ellas. Yo soy [illegible] tu Elohim' ".

19 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Habla a toda la congregación de los hijos de Yisra'ël, y dile a ellos: 'Sean kodesh, porque Yo [illegible] su Elohim soy kodesh'.
3 'Cada uno de ustedes reverenciará a su madre y a su padre, y guardarán Mis Shabbatot. Yo soy [illegible] su Elohim'.
4 'No se volverán a los ídolos, ni harán para ustedes poderosos de fundición. Yo soy [illegible] su Elohim'.
5 'Y cuando ustedes ofrezcan ofrendas

de paz para [illegible], ofrézcanlo para su aceptación'.
6 'Será comido el mismo día que lo degüellen, y en el siguiente día. Y de lo que quedare para el tercer día, será quemado en el fuego'.
7 'Y si se comiere el día tercero, será abominación, no será acepto,
8 y el que lo comiere llevará su iniquidad, por cuanto ha profanado la kodesh *ofrenda* de [illegible], y tal ser será cortado de su pueblo'.
9 'Y cuando siegues la mies de tu tierra, no segarás hasta el último rincón de ella, ni espigarás los restos de tu mies'.
10 'Y no rebuscarás tu viña, ni recogerás todos los frutos de tu viña, los dejarás para el pobre y para el extranjero. Yo soy [illegible] su Elohim'.
11 'No hurtarán, y no engañarán, ni mentirán unos a otros'.
12 'Y no jurarán falsamente en Mi Nombre y así profanen el Nombre de tu Elohim. Yo soy [illegible].
13 'No oprimirás a tu prójimo, ni le robarás el salario del asalariado. No permanecerá contigo toda la noche hasta la mañana'.
14 'No maldigas al sordo, ni pongas tropiezo delante del ciego, sino que reverenciarás tu Elohim. Yo soy [illegible].
15 'No harás injusticia en el juicio. No tendrás parcialidad con el pobre, ni favorezcas el rostro del grande, sino con justicia juzgarás a tu prójimo'.
16 'No andarás calumniando entre tu pueblo. No te pondrás contra la sangre de tu prójimo. Yo soy [illegible].
17 'No odiarás a tu hermano en tu corazón. Reprende a tu prójimo francamente, y no llevarás pecado por su causa'.
18 'No tomes venganza, ni guardarás rencor contra los hijos de tu pueblo. Y amarás a tu prójimo como a ti mismo. Yo soy [illegible].
19 'Guardarás Mis Leyes. No harás ayuntar tu ganado con otra especie. No sembrarás tu campo con mezcla de semillas. Y no te pondrás vestidos tejidos mezclados de dos tipos de hilos sobre ti'.
20 'Y cuando un hombre se acueste con una mujer teniendo emisión de semen, siendo una sierva comprometida con otro hombre, y no ha sido rescatada ni redimida, ni dada en libertad, habrá una investigación. Pero ellos no serán puestos a muerte, porque ella no era libre.
21 'Y él traerá ofrenda por su culpa a [illegible], a la puerta de la Tienda de Reunión, un carnero por ofrenda de culpa'.
22 'Y el kohén hará expiación por él con el carnero de la ofrenda de culpa delante de [illegible] por su pecado que cometió. Y el pecado que ha cometido le será perdonado'.
23 'Y cuando entren en la tierra, y planten toda clase de árboles para alimento, considerarán su fruto como incircunciso. Por tres años les serán como incircuncisos, no se comerá'.
24 'Y en el cuarto año todo su fruto será kodesh – alabanzas a [illegible].
25 'Y en el quinto año comerán su fruto, para que sus cosechas se les aumenten. Yo soy [illegible] su Elohim'.
26 'No comerán nada con su sangre. No practicarán adivinación ni magia'.
27 'No redondeen su cabello en las extremidades de sus cabezas, ni destruirás los bordes de su barba'.
28 'No se hagan cortaduras en su carne por el muerto, ni se imprimirán marca en ustedes. Yo soy [illegible].
29 'No profanarás a tu hija, prostituyéndola, no sea que la tierra se prostituya y la tierra se llene de maldad'.
30 'Guardarán Mis Shabbatot y reverenciarán Mi Miqdash. Yo soy [illegible].
31 'No se vuelvan a los encantadores, y no busquen tras espiritistas contaminándose por ellos. Yo soy [illegible] su Elohim'.
32 'Te levantarás delante de las canas. Y favorecerás el rostro del anciano, y reverenciarás tu Elohim. Yo soy [illegible].
33 'Y cuando el extranjero morare contigo en tu tierra, no lo oprimirán'.
34 'El extranjero que more entre ustedes les será como nativo entre

ustedes, y lo amarán como a ustedes mismos. Porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Mitsrayim. Yo soy [illegible] su Elohim'.
35 'No hagan injusticia en juicio, en medidas de longitud, de peso, o de medida líquida'.
36 'Tendrán balanzas justas, pesas justas, ĕfáh justa, e hín justo. Yo soy [illegible] su Elohim, quien los sacó de la tierra de Mitsrayim'.
37 'Y ustedes guardarán todas Mis Leyes y todas Mis Justicias, y las harán. Yo soy [illegible] ".

20 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
2 "Dirás a los hijos de Yisra'ĕl: 'Cualquier hombre de los hijos de Yisra'ĕl, o de los extranjeros que moran en Yisra'ĕl, que ofreciere alguno de su simiente a Mólek, de cierto morirá. El pueblo de la tierra lo apedreará'.
3 'Y Yo, Yo volveré Mi rostro contra tal hombre, y lo cortaré de entre su pueblo, por darle de su simiente a Mólek, para así contaminar Mi Miqdash y profanar Mi kodesh Nombre'.
4 'Y si el pueblo de la tierra aparta sus ojos de aquel hombre, cuando él hubiere dado de su simiente a Mólek, y no le da muerte,
5 entonces Yo pondré Mi rostro contra aquel hombre y contra su familia, y le cortaré – y todos los que se prostituyeron después de él, prostituyéndose tras Mólek – de entre su pueblo'.
6 'Y el ser que se vuelve a encantadores y a adivinos espiritistas, para ir prostituyéndose tras de ellos, Yo volveré Mi rostro contra la tal ser y lo cortaré de entre su pueblo'.
7 'Y ustedes se han de kadosh, y serán kodesh, porque Yo soy [illegible] tu Elohim,
8 y guardarán Mis Leyes y las cumplirán, Yo [illegible], quien los kadosh'.
9 'Porque cualquiera que maldijere a su padre o a su madre, de cierto morirá – él maldijo a su padre o a su madre, su sangre será sobre él'.
10 'Y el hombre que adulterare con la mujer de otro hombre, que cometiere adulterio con la mujer de su prójimo: el adúltero y a la adúltera de cierto se le darán muerte'.
11 'Y el hombre que se acueste con la esposa de su padre, la desnudez de su padre ha descubierto, a ambos de cierto se le darán muerte, su sangre está sobre ellos'.
12 'Y el hombre que se acueste con su nuera: a ambos de cierto se les dará muerte, ellos han cometido perversión, su sangre está sobre ellos'.
13 'Y el hombre que se acueste con un varón como se acuesta uno con una mujer: ambos han hecho abominación, de cierto se le darán muerte, su sangre está sobre ellos'.
14 'Y el hombre que se casare con una mujer y a la madre de ella: es depravación, los quemarán con fuego, ambos a él y a ellas, para que no haya depravación entre ustedes'.
15 'Y el hombre que tuviere relaciones sexuales con una bestia: de cierto se le dará muerte, y matarán a la bestia'.
16 'Y la mujer que se allegare a alguna bestia, para ayuntarse con él: a la mujer y al animal matarás, a ambos de cierto se les dará muerte, su sangre está sobre ellos'.
17 'Y el hombre que tomare a su hermana, hija de su padre o hija de su madre, y viere su desnudez, y ella viere la desnudez de él, es reproche, y ellos serán cortados delante de los ojos de los hijos de su pueblo. Él ha descubierto la desnudez de su hermana, él llevará su iniquidad'.
18 'Y el hombre que se acueste con una mujer durante su enfermedad, y descubre su desnudez: él ha expuesto su flujo, y ella descubrió la fuente de su sangre, ambos serán cortados de entre su pueblo'.
19 'Y no descubrirás la desnudez de la hermana de tu madre, ni de la hermana de tu padre, porque desnudas su propia carne, su iniquidad llevarán'.
20 'Y el hombre que acueste con la esposa de su tío: la desnudez de su tío descubrió, ellos llevarán su pecado, morirán sin hijos'.

21 'Y el hombre que tomare la mujer de su hermano: es impureza, él descubrió la desnudez de su hermano, sin hijos serán'.
22 'Y ustedes guardarán todas Mis Leyes y Mis Ordenanzas de Justicia, y los cumplirán, para que la tierra donde Yo los estoy llevando para que habiten no los vomite'.
23 'Y no anden en las leyes de la nación que Yo echaré delante de ustedes, porque ellos hicieron todas estas cosas, y Yo los aborrecí'.
24 'Mas Yo les digo a ustedes: "Ustedes poseerán la tierra de ellos, y Yo mismo se la daré para que la posean, una tierra que fluye leche y miel". Yo soy יהוה tu Elohim, quien los he separado de los pueblos'.
25 'Y ustedes harán distinción entre animal limpio e inmundo, y entre ave inmunda y limpia. Y no se hagan abominables por bestia ni por ave, o ninguna cosa que va arrastrando por la tierra, las cuales Yo he separado de ustedes por inmundas'.
26 'Y ustedes serán kodesh para Mí, porque Yo יהוה soy kodesh, y los he separado a ustedes de otros pueblos para que sean Míos'.
27 'Y el hombre o la mujer en quien hubiere encantador o adivino espiritista, de cierto se le dará muerte, los apedrearán con piedras. Su sangre será sobre ellos' ".

21 Y יהוה dijo a Mosheh: "Habla a los kohenim, los hijos de Aharón, y diles: 'Nadie es de contaminarse por el muerto de entre su pueblo,
2 excepto por sus parientes más cercanos: por su madre, su padre, su hijo, su hija, y su hermano;
3 también por una hermana virgen cercana a él, que no haya tenido esposo, por ella él es contaminado'.
4 'El dirigente no se contaminará entre su pueblo, profanándose sí mismo;
5 no se harán calva en sus cabezas, ni raerán los bordes de sus barbas, ni harán cortaduras en su carne'.
6 'Ellos serán kodesh a su Elohim y no profanarán el nombre de su Elohim, porque ellos presentan las ofrendas de יהוה por fuego, y el pan de su Elohim, por tanto, serán kodesh'.
7 'No tomarán a una mujer prostituta ni profanada, ni tampoco tomarán a una mujer repudiada por su esposo, porque él es kodesh a su Elohim'.
8 'Y lo ha de kadosh, porque él ofrece el pan de tu Elohim, él es kodesh para ti. Porque Yo, יהוה, quien te kadosh, soy kodesh'.
9 'Y cuando la hija de cualquier kohén se profanare por prostitución, ella profana a su padre. Ella será quemada al fuego'.
10 'Y el kohén ha'gadol de entre sus hermanos, quien sobre cuya cabeza fue derramado el aceite de la unción y quien ha sido ordenado para llevar las vestiduras, no descubrirá su cabeza ni rasgará sus vestiduras,
11 ni se acercará a ningún cuerpo muerto, ni se contaminará por su padre, o por su madre,
12 ni saldrá del Miqdash, ni contaminará el Miqdash de su Elohim, porque la dedicación del aceite de la unción de su Elohim que está sobre él. Yo soy יהוה.
13 'Y tomará él una esposa en su virginidad'.
14 'Una viuda, o repudiada, o profanada, o prostituta – éstas no tomarán. Mas tomará virgen de su propio pueblo por esposa'.
15 'Y él no profanará su simiente de entre su pueblo, porque Yo soy יהוה, quien lo kadosh' ".
16 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
17 "Habla a Aharón, diciendo: 'Ningún varón de tu simiente por sus generaciones, que tenga algún defecto, se acercará para ofrecer el pan de su Elohim'.
18 'Porque ningún hombre en el cual haya defecto se acercará: un hombre ciego, o uno cojo, o desfigurado, o deforme,
19 u hombre que tenga quebradura de pie o rotura de mano,
20 o jorobado, o enano, o que tenga defecto en un ojo, o que tenga sarna o empeine, o eunuco'.
21 'Ningún hombre de la simiente de Aharón el kohén, el cual haya defecto,

se acercará para ofrecer las ofrendas encendidas para יהוה – él tiene un defecto, no se acercará a ofrecer el pan de su Elohim'.
22 'Él comerá el pan de su Elohim, del mayor kodesh y de lo kodesh,
23 pero, él no se acercará tras el velo, ni se allegará al altar, por cuanto hay defecto en él, para que no profanes Mis Miqdashim. Porque Yo soy יהוה, quien los kadosh' ".
24 Así le habló Moshéh a Aharón y a sus hijos, y a todos los hijos de Yisra'ël.

22 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Háblale a Aharón y a sus hijos, que se abstengan de las *ofrendas* kodesh de los hijos de Yisra'ël, y que no profanen Mi kodesh Nombre en lo que ellos kadosh para Mí. Yo soy יהוה".
3 "Dígales: 'Cualquier hombre de toda su simiente en sus generaciones, que se acercare a las *ofrendas* kodesh que los hijos de Yisra'ël kadosh a יהוה, teniendo impureza sobre sí, ese ser será cortado de delante de Mí. Yo soy יהוה.
4 'Cualquier hombre de la simiente de Aharón, que fuere leproso o tuviese flujo, no comerá de las *ofrendas* kodesh hasta que esté limpio. Y si alguien tocare algo que ha quedado impuro por un cadáver, o si un hombre tiene una emisión de semen,
5 o un hombre que toca cualquier reptil por medio del cual puede hacerlo impuro, o cualquier ser por el cual venga a ser impuro, cualquiera que sea su impureza;
6 el ser que lo tocare será impuro hasta el atardecer, y no comerá de las *ofrendas* kodesh, sino que bañará su cuerpo en agua'.
7 'Y cuando el sol se pusiere, será limpio, y después comerá las *ofrendas* kodesh, porque es su comida'.
8 'Él no comerá nada que haya muerto o que haya sido destrozado por bestias, haciéndose impuro por ello. Yo soy יהוה.
9 'Y guardarán Mi Ordenanza, y no lleven pecado por ello, no sea que así mueran cuando la profanaren. Yo soy יהוה.
10 'Y ningún extraño comerá *ofrenda* kodesh. El huésped con el kohén, ni el jornalero, no comerá *ofrenda* kodesh'.
11 'Mas cuando el kohén comprare una persona con su plata, ésta comerá de ella. Y el nacido en su casa comerá de su comida'.
12 'Y cuando la hija del kohén es casada con un extraño, ella no comerá de las *ofrendas* kodesh'.
13 'Mas cuando la hija del kohén fuere viuda, o repudiada, y no tuviere hijo, y se hubiere vuelto a la casa de su padre, como en su juventud, comerá de la comida de su padre, pero ningún extraño comerá de él'.
14 'Y cuando un hombre comiere de la *ofrenda* kodesh por error, entonces él dará al kohén una *ofrenda* kodesh, y añadirá a ella un quinto'.
15 'Y no profanarán las *ofrendas* kodesh de los hijos de Yisra'ël, cuales ellos enaltecen para יהוה,
16 ni les harán llevar la iniquidad del pecado cuando coman sus *ofrendas* kodesh. Porque Yo soy יהוה, quien las kadosh' ".
17 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
18 "Háblale a Aharón y sus hijos, y a todos los hijos de Yisra'ël, y diles: 'Cualquier hombre de la casa de Yisra'ël, o de los extranjeros en Yisra'ël, que traiga su ofrenda por cualquiera de sus votos o por cualquiera de sus ofrendas voluntarias, que trajeren a יהוה como ofrenda quemada,
19 para su aceptación, será macho, uno perfecto de entre el ganado, de las ovejas o de las cabras'.
20 'No traerán nada con defecto, porque no será aceptado para ustedes'.
21 'Y cuando un hombre trajere una ofrenda de paz para יהוה, cumpliendo un voto, o una ofrenda voluntaria del ganado o de las ovejas, será perfecto para que sea aceptado, no tendrá defecto en él'.
22 'Aquellos ciego, o quebrado, o que tiene una cortadura, o verrugoso, o sarnoso, o empeine, no ofrecerán éstos a יהוה, ni harán ofrenda

encendida de ellos sobre el altar de [illegible].
23 'En cuanto a un toro o un cordero que tenga cualquier miembro deforme o enano pueden prepararlo como ofrenda voluntaria, pero por un voto que no será aceptado'.
24 'No traerán a [illegible] lo que está castrado o lesionado, ni rasgado o cortado, ni en su tierra lo harán'.
25 'Y de mano de hijo de extranjero no traerán ninguno de estos por el pan de tu Elohim, porque su corrupción está en ellos, y hay en ellos defecto, no serán aceptados para ustedes' ".
26 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
27 "Cuando el toro o la oveja o la cabra naciere, estará siete días con su madre. Y desde el octavo día en adelante será aceptable por una ofrenda hecha por fuego a [illegible]".
28 "Pero no degollarás la vaca o la oveja, y su cría el mismo día".
29 "Y cuando traigan un sacrificio de agradecimiento a [illegible], tráiganlo para su aceptación".
30 "Será comido el mismo día, no dejarán nada de él hasta la mañana. Yo soy [illegible]".
31 "Y guardarán Mis Mandamientos y los harán. Yo soy [illegible]".
32 "Y no profanarán Mi kodesh Nombre, y Yo seré kodesh entre los hijos de Yisra'ĕl. Yo soy [illegible] quien los kadosh,
33 quien los sacó de la tierra de Mitsrayim, para ser su Elohim. Yo soy [illegible]".

23 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Los Tiempos Designados de [illegible], que proclamarán como convocaciones kodesh, Mis Tiempos Designados estas son:
3 'Seis días se trabajará, pero el séptimo día será un Shabbat de reposo, una convocación kodesh. No harán ningún trabajo, es un Shabbat para [illegible] en todas tus moradas'.
4 'Estos son los Tiempos Designados de [illegible], convocaciones kodesh que proclamarán en sus Tiempos Designados'.
5 'En el primer mes, en el día catorce del mes, entre las tardes, es la Pésaḥ para [illegible].
6 'Y al día quince de este mes es la Festividad de Matstsót para [illegible] – siete días comerán panes sin levadura'.
7 'En el primer día tendrán convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil'.
8 'Traerán una ofrenda hecha por fuego a [illegible] por siete días. En el séptimo día habrá convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil' ".
9 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
10 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Cuando ustedes entren en la tierra que Yo les doy, y segaren sus cosechas, entonces traerán un manojo de los primeros frutos de su cosecha al kohén'.
11 'Y él mecerá el manojo delante de [illegible], para que sean aceptados. Al día siguiente del Shabbat el kohén lo mecerá'.
12 'Y en el día que mecieren el manojo, prepararán un cordero de un año, uno perfecto, por ofrenda quemada para [illegible],
13 y su ofrenda de grano: dos décimas de un ĕfáh de harina fina mezclada con aceite, una ofrenda hecha por fuego a [illegible], de olor fragante; y la ofrenda de bebida: un cuarto de hín de vino'.
14 'Y no comerán pan ni grano tostado o grano fresco hasta el mismo día que traigan la ofrenda para su Elohim – una Ley perpetua a través de sus generaciones en todas sus moradas'.
15 'Y desde el día siguiente del Shabbat, desde el día en que traigan el manojo de la ofrenda mecida, ustedes contarán: siete Shabbatot completas'.
16 'Hasta el siguiente día del séptimo Shabbat contarán cincuenta días, entonces ofrecerán nueva ofrenda de grano a [illegible].
17 'Traerán de sus moradas por ofrenda mecida dos panes, serán de dos décimas de harina fina, horneado con levadura primeros frutos para

יהוה.
18 'Y además del pan, traerán siete corderos de un año, perfectos, y un becerro y dos carneros. Serán ofrenda quemada para יהוה, con su ofrenda de grano y sus libaciones, ofrenda hecha por fuego para olor fragante para יהוה.
19 'Y ofrecerán un cabro como ofrenda por el pecado, y dos corderos de un año, como ofrenda de paz'.
20 'Y el kohén los mecerá, junto al pan de los primeros frutos, como ofrenda mecida delante de יהוה, junto a los dos corderos. Estos serán kodesh a יהוה para el kohén'.
21 'Y en este mismo día proclamarán convocación kodesh para ustedes, no harán ningún trabajo servil en él – una Ley perpetua a través de sus generaciones en todas sus moradas'.
22 'Y cuando segaren las cosechas de su tierra no segarán por completo *hasta* los confines de su campo, y no recogerán las espigas de grano de sus cosechas. Las dejarás para el pobre y para el extranjero. Yo soy יהוה su Elohim' ".
23 Y יהוה habló a Mosméh, diciendo:
24 "Habla a los hijos de Yisra'ël, y diles: 'En el mes séptimo, al primer día del mes, tendrán un reposo, una conmemoración con el sonar de trompetas, una convocación kodesh'.
25 'No harán ningún trabajo servil, traerán una ofrenda hecha por fuego a יהוה ".
26 Y יהוה habló a Mosméh, diciendo:
27 "En el décimo día de este séptimo mes es Yom ha'Kippurim. Ha de ser una convocación kodesh para ustedes. Y afligirán sus seres, y traerán una ofrenda hecha por fuego a יהוה".
28 "Y no harán ningún trabajo en este mismo día, porque es Yom ha'Kippurim, para hacer expiación por ustedes delante de יהוה su Elohim".
29 "Porque todo ser que no se afligiere en este mismo día, será cortado de su pueblo".
30 "Y todo ser que hiciere trabajo alguno en este mismo día, Yo destruiré este ser de entre su pueblo".
31 "Ningún trabajo harán – una Ley perpetua a través de sus generaciones en todas sus moradas".
32 "Será un Shabbat de reposo para ustedes, y afligirán sus seres. Al noveno día del mes al atardecer, desde atardecer a atardecer, observarán su Shabbat".
33 Y יהוה habló a Mosméh, diciendo:
34 "Habla a los hijos de Yisra'ël, y diles: 'En el día quince de este séptimo mes es la Festividad de Sukkót por siete días para יהוה.
35 'En el primer día habrá convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil'.
36 'Por siete días traerán una ofrenda hecha por fuego a יהוה. En el octavo día habrá una convocación kodesh para ustedes, y traerán una ofrenda hecha por fuego a יהוה. Es una Festividad solemne, no harán ningún trabajo servil'.
37 'Estos son los Tiempos Designados de יהוה que proclamarán como convocaciones kodesh, para que traigan una ofrenda hecha por fuego a יהוה, una ofrenda quemada y una ofrenda de grano, un sacrificio y ofrendas de libación, por mandato para cada día –
38 además de los Shabbatot de יהוה, y aparte de sus regalos, y aparte de todos sus votos, y aparte de todas sus ofrendas voluntarias que ustedes le dan a יהוה.
39 'Pero en el día quince del séptimo mes, cuando ustedes hayan recogido el fruto de la tierra, celebrarán la Festividad de יהוה por siete días. El primer día es de reposo, y en el octavo día un reposo'.
40 'Y tomarán para ustedes en el primer día los frutos de árboles hermosos, ramos de palmeras, ramas de árboles frondosos y sauces de los arroyos, se regocijarán delante de יהוה su Elohim por siete días'.
41 'Y lo celebrarán como una Festividad para יהוה por siete días en el año – una Ley perpetua a través de sus generaciones. Lo celebrarán en el séptimo mes'.
42 'Morarán en cabañas por siete días;

todos los nativos Yisra'ëlitas morarán en cabañas,
43 para que sus generaciones futuras sepan que Yo hice a hijos de Yisra'ël morar en cabañas cuando los saqué de la tierra de Mitsrayim. Yo soy ייהוה su Elohim' ".
44 Así habló Mosheh sobre los Tiempos Designados de ייהוה a los hijos de Yisra'ël.

24 Y ייהוה habló a Mosheh, diciendo:
2 "Manda a los hijos de Yisra'ël que te traigan aceite puro de olivas exprimidas para la luz, para hacer arder las lámparas continuamente".
3 "Fuera del velo del Testimonio, en la Tienda de Reunión, Aharón las dispondrá desde el atardecer hasta la mañana delante de ייהוה continuamente – una Ley perpetua a través de sus generaciones".
4 "Él pondrá en orden las lámparas sobre el candelabro de oro puro delante de ייהוה continuamente".
5 "Y tomarás harina fina y hornearás doce tortas con ella, dos décimas por cada torta".
6 "Y las pondrás en dos filas, seis en cada fila, sobre la mesa limpia delante de ייהוה".
7 "Y pondrás incienso puro sobre cada fila, y será para el pan por porción memorial, una ofrenda hecha por fuego a ייהוה".
8 "En cada Shabbat él lo dispondrá delante de ייהוה continuamente, de los hijos de Yisra'ël – por Convenio perpetuo".
9 "Y será para Aharón y sus hijos, quienes las comerán en el lugar kodesh, porque es de mayor kodesh para él de las ofrendas para ייהוה hechas por fuego – una Ley perpetua".
10 Y el hijo de una mujer Yisra'ëlita, cuyo padre era Mitsrita, salió entre los hijos de Yisra'ël. Y el hijo de la mujer Yisra'ëlita y un hombre de Yisra'ël contendieron en el campamento.
11 Y el hijo de la mujer Yisra'ëlita blasfemó el Nombre, y maldijo. Pues lo trajeron a Mosheh. Y su madre se llamaba Shelomít la hija de Dibrí, de la tribu de Dan.
12 Y ellos lo pusieron bajo guardia, hasta que les fuese declarado por palabra de ייהוה.
13 Y ייהוה habló a Mosheh, diciendo:
14 "Lleva al que maldijo fuera del campamento, y todos los que lo oyeron pongan sus manos sobre su cabeza, y toda la congregación lo apedreará".
15 "Y hablarás a los hijos de Yisra'ël, diciendo: 'Cualquiera que maldijere a su Elohim llevará su pecado'.
16 'Y el que blasfemare el Nombre de ייהוה de cierto será puesto a muerte, y toda la congregación lo apedreará, el extranjero, así como el nativo. Cuando él blasfemare el Nombre, será puesto a muerte'.
17 'Y aquel que hiere la vida de cualquier hombre ciertamente será puesto a muerte'.
18 'Y aquel que hiera una bestia lo repondrá, cuerpo por cuerpo'.
19 'Y cuando un hombre causare una falta sobre su prójimo, según hizo, así le sea hecho:
20 'Fractura por fractura, ojo por ojo, diente por diente, según la falta que haya hecho a otro, tal se hará a él'.
21 'Y aquel que hiera una bestia lo repondrá, Y aquel que mate a un hombre será puesto a muerte'.
22 'Tendrás una Justicia, para el extranjero y para el nativo, porque Yo soy ייהוה tu Elohim' ".
23 Y habló Mosheh a los hijos de Yisra'ël, y ellos llevaron al hombre que había maldecido fuera del campamento y lo apedrearon con piedras. Y los hijos de Yisra'ël hicieron como ייהוה había mandado a Mosheh.

25 Y ייהוה habló a Mosheh en el Monte Sinaí, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël, y diles: 'Cuando ustedes entren a la tierra que Yo les doy, entonces la tierra guardará un Shabbat para ייהוה.
3 'Seis años sembrarás tu campo, y seis años podarás tu viña, y recogerán sus frutos,
4 pero el séptimo año la tierra tendrá un Shabbat de reposo, un Shabbat para ייהוה. No sembrarás tu campo, ni

podarás tu viña'.
5 'No recogerán lo que crezca por sí solo de tu cosecha, ni recogerán las uvas de sus viñas sin podar, porque es un año de reposo para la tierra'.
6 'Y el Shabbat de la tierra les será por comida, para ti y para tu siervo, y para tu sierva y para tu criado, y para el extranjero que morare contigo,
7 y para tu ganado y las bestias en tu tierra. Todas sus cosechas serán por comida'.
8 'Y contarás siete Shabbatot de años, siete veces siete años. Y el tiempo de los Shabbatot de años les serán cuarenta y nueve años'.
9 'Entonces sonarán el cuerno de carnero al pasar el décimo día del séptimo mes, en Yom ha'Kippurim sonarán el cuerno de carnero a través de toda su tierra'.
10 'Y ustedes han de kadosh el año cincuenta, y proclamarán liberación por toda la tierra a todos sus habitantes, será un Yobĕl para ustedes. Y cada uno de ustedes regresarán a su posesión, y cada cual regresará a su familia'.
11 'El año cincuenta será Yobĕl para ustedes. No sembrarán, ni recogerán lo que crezca por sí solo, ni cosecharán las viñas sin podar'.
12 'Porque es Yobĕl, será kodesh para ustedes. Comerán del campo sus cosechas'.
13 'En el Año de este Yobĕl cada uno de ustedes regresará a su posesión'.
14 'Y cuando vendas algo a tu prójimo, o comprares de la mano de tu prójimo, no defrauden unos a otros'.
15 'Según el número de los años después del Yobĕl comprarás de tu prójimo, y conforme al número de los años de las cosechas él te venderá'.
16 'Según el mayor número de años aumentarás su precio, y según el menor número de años disminuirás su precio, porque él te venderá según el número de los años de las cosechas'.
17 'No opriman unos a otros, sino que ustedes temerán a su Elohim. Porque Yo soy ✗✗✗✗ tu Elohim'.
18 'Y ustedes ejecutarán Mis Leyes y guardarán Mis Justicias, y las harán. Y ustedes morarán en la tierra en seguridad,
19 y la tierra dará su fruto, y comerán hasta saciarse, y morarán en ella en seguridad'.
20 'Y si ustedes dijeren: "¿Qué comeremos en el séptimo año, puesto que no podremos sembrar ni recoger nuestras cosechas?"
21 Entonces Yo mandaré Mi berakáh sobre ustedes en el sexto año, y ella producirá fruto por tres años'.
22 'Y sembrarán el octavo año, y comerán de la vieja cosecha hasta el noveno año. Comerán de lo viejo hasta que venga su cosecha'.
23 'Y la tierra no se venderá sin derecho a reclamo, porque la tierra es Mía, pues ustedes son extranjeros y huéspedes conmigo'.
24 'Y proveerán para la redención de la tierra, en toda la tierra de tu posesión'.
25 'Cuando tu hermano empobreciere, y vendiere algo de su posesión, y su redentor, un pariente cercano vendrá para redimirlo, entonces él redimirá lo que su hermano vendió'.
26 'Y cuando el hombre no tuviere quien redimirlo, si alcanzare su mano, y consiguiere lo suficiente para redimirlo,
27 entonces contará los años desde su venta, y devolverá lo restante al hombre a quien vendió, para que él regrese a su posesión'.
28 'Mas si su mano no alcanzare lo suficiente para devolverle, entonces lo que vendió permanecerá en las manos del comprador hasta el Año del Yobĕl. Y en el Yobĕl, él regresará a su posesión'.
29 'Y cuando un hombre vende una casa en una ciudad amurallada, entonces su derecho de redención será al fin del año después de ser vendida. Su derecho de redención durará un año'.
30 'Pero si no ha redimido dentro de un año completo, entonces la casa en la ciudad amurallada será establecida sin derecho a reclamo para el comprador de ella, a través sus generaciones. No será suelta en el Yobĕl'.
31 'Sin embargo, las casas de las

aldeas que no tienen murallas alrededor de ellas, son estimadas como un campo de la tierra. El derecho de redención le pertenecen y serán sueltas en el Yobĕl'.
32 'En cuanto a las ciudades de los Lĕwitas, y las casas de las ciudades de su posesión, los Lĕwitas tendrán el derecho de redención por siempre'.
33 'Y aquello que fuese redimido de entre los Lĕwitas, de la casa vendida y de la ciudad de su posesión serán sueltas en el Año del Yobĕl, porque las casas en las ciudades de los Lĕwitas son sus posesiones entre los hijos de Yisra'ĕl.'
34 'Mas los terrenos en los campos abiertos de sus ciudades no se venderán, porque esa es su posesión perpetua'.
35 'Y cuando tu hermano empobreciere, y su mano se ha acogido contigo, entonces tú lo mantendrás, y él vivirá contigo como extranjero o huésped'.
36 'No tomarás intereses de él, o ganancia, sino que temerás a tu Elohim, y tu hermano vivirá contigo'.
37 'No le prestes tu plata con intereses, ni le darás tu alimento a ganancia'.
38 'Yo soy יהוה tu Elohim, quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, para darte la tierra de Kená'an, para ser tu Elohim'.
39 'Y cuando tu hermano que habite contigo empobreciere, y se vendiere a ti, no le harás servir como esclavo'.
40 'Mas como un criado, como huésped estará contigo, y te servirá hasta el Año del Yobĕl'.
41 'Entonces él te dejará, él y sus hijos con él, y volverán a su propia familia, aún regresarán a la posesión de sus padres'.
42 'Porque ellos son Mis siervos, a quienes Yo saqué de la tierra de Mitsrayim, no serán vendidos como esclavos'.
43 'No gobernarás sobre él con dureza, sino que temerás a tu Elohim'.
44 'Y tus esclavos y esclavas que tuvieres de las naciones que están alrededor de ustedes, de ellos comprarán siervos y siervas,
45 y también de los hijos de extranjeros que moran entre ustedes, de ellos comprarán y de entre sus familias que están con ustedes, de cuales hubiere nacido en tu tierra, y ellos serán tu propiedad'.
46 'Y los poseerán por herencia para tus hijos después de ustedes, para heredarlos como posesión, ellos son tus esclavos por siempre. Pero sobre tus hermanos, los hijos de Yisra'ĕl, no gobernarás con dureza, uno sobre el otro'.
47 'Ahora cuando un forastero o un huésped que está contigo se ha enriquecido, y tu hermano que está con él empobreciere, y se vendiere al forastero o al que mora contigo, o a un miembro de la familia del extranjero,
48 después que haya sido vendido, habrá el derecho de redención par él – uno de sus hermanos lo redimirá,
49 o su tío o el hijo de su tío lo redimirá, o cualquier pariente cercano de él en su familia lo redimirá, o si él es capaz, entonces él mismo se redimirá'.
50 'Y contará con el que lo compró: El precio de su salida será según el número de años, desde el año que él le fue vendido hasta Año del Yobĕl; como los días de un criado empleado se hará con él'.
51 'Si aún fueren muchos años, conforme a ellos él devolverá el precio de su redención, de la plata de su compra'.
52 'Y si quedare pocos años hasta el Año del Yobĕl, entonces él contará con él, y según sus años él devolverá el precio de su redención'.
53 'Él le será como un siervo empleado anual, y él no gobernará con dureza sobre él delante de tus ojos'.
54 'Y si él no ha sido redimido en estos años, entonces él quedará suelto en Año del Yobĕl, él y su familia con él'.
55 'Porque los hijos de Yisra'ĕl para Mí son siervos, ellos son Mis siervos quienes Yo saqué de la tierra de Mitsrayim. Yo soy יהוה tu Elohim'.
26 'No harán ídolos para ustedes, ni erigirán esculturas ni columnas para ustedes, ni pondrán

imágenes de piedra en su tierra, para inclinarse a ellas. Porque Yo soy [illegible] tu Elohim'.
2 'Guarden Mis Shabbatot y reverencien Mi Miqdash. Yo soy [illegible].
3 'Si ustedes caminasen en Mis Leyes y guardaren Mis Mandamientos, y los hicieren,
4 entonces Yo les daré lluvia en su temporada, y la tierra dará su cosecha, y los árboles del campo darán su fruto'.
5 'Y su trilla les alcanzará hasta la temporada de la cosecha de uvas, y la cosecha de uvas alcanzará hasta la temporada de sembrar. Y comerán su pan hasta saciarse, y habitarán seguros en su tierra'.
6 'Y Yo les daré paz en la tierra, y se acostarán sin temor de nadie. Y Yo despojaré la tierra de bestias salvajes, y no pasará la espada por tu tierra'.
7 'Y perseguirán a sus enemigos, y ellos caerán a espada delante de ustedes'.
8 'Y cinco de ustedes perseguirán a un cien, y un cien de ustedes perseguirán a diez mil. Y tus enemigos caerán a espada delante de ustedes'.
9 'Y Yo me volveré a ustedes y los haré fructíferos, y los multiplicaré, y estableceré Mi Convenio con ustedes'.
10 'Y comerán la cosecha añeja, y sacarán fuera lo añejo a causa de lo nuevo'.
11 'Y Yo pondré Mi Mishkán en medio de ustedes, y Mi ser no los rechazará'.
12 'Y Yo andaré en medio ustedes, y Yo seré su Elohim, y ustedes serán Mi pueblo'.
13 'Yo soy [illegible] tu Elohim, quien los sacó de la tierra de Mitsrayim, de ser sus esclavos. Y Yo rompí las barras de su yugo y los hice andar erguidos'.
14 'Pero si no Me obedecen, ni hicieren todos estos Mandamientos,
15 si rechazan Mis Leyes o si sus seres aborrecen Mi Justicia, de manera que no hagan todos Mis Mandamientos, y quebranten Mi Convenio,
16 Yo también haré esto con ustedes: Yo pondré pánico sobre ustedes, enfermedad extenuante e inflamación, que consuman los ojos y atormenten su vida. Y sembrarán su semilla en vano, porque sus enemigos la comerán'.
17 'Yo volveré Mi rostro contra ustedes, y serán heridos delante de sus enemigos. Y aquellos que los odian dominarán sobre ustedes, y huirán cuando nadie los persigue'.
18 'Y aun después de todas estas, si no Me obedecen, entonces Yo los castigaré siete veces más por sus pecados'.
19 'Y Yo quebrantaré el orgullo de su poder, y haré su shamáyim como hierro y su tierra como bronce'.
20 'Y su fuerza se consumirá en vano, y su tierra no dará su cosecha ni los árboles de la tierra no darán su fruto'.
21 'Y si anduvieren contrario a Mí, y se niegan en obedecerme, Yo traeré sobre ustedes siete veces más plagas, según sus pecados,
22 y enviaré bestias salvajes sobre ustedes, que los despojarán de sus hijos. Y cortaré su ganado, los haré pocos en número, y sus caminos serán desiertos'.
23 'Y si ustedes no son instruidos por Mí por éstas, sino que anduvieren contrario a Mí,
24 entonces Yo caminaré contrario a ustedes, y Yo mismo los heriré siete veces por sus pecados'.
25 'Y traeré contra ustedes espada que ejecuta la venganza de Mi Convenio, y los recogerán a sus ciudades, y Yo enviaré pestilencia entre ustedes, y serán entregados en mano del enemigo'.
26 'Cuando Yo cortare el suplido de pan, diez mujeres hornearán su pan en un solo horno, y les entregarán su pan por peso, y comerán mas no serán satisfechos'.
27 'Y si con esto, no Me obedecen, sino que anduvieren contrario a Mí,
28 entonces Yo caminaré contrario a ustedes con ira. Y Yo mismo los castigaré siete veces por sus pecados'.
29 'Y ustedes comerán las carnes de sus hijos, y comerán las carnes de sus

hijas'.
30 'Y Yo destruiré sus lugares altos, cortaré sus pilares del sol, y pondré sus cadáveres sobre los cadáveres de sus ídolos. Y Mi ser los aborrecerá'.
31 'Y Yo tornaré sus ciudades en ruinas y devastaré sus miqdashim, y no oleré sus gratas fragancias'.
32 'Y Yo devastaré la tierra, y sus enemigos que moran en ella estarán atónitos por ello'.
33 'Y Yo los dispersaré entre los gentiles y sacaré la espada en contra de ustedes. Y su tierra será desolada y sus ciudades arruinadas,
34 y la tierra gozará sus Shabbatot mientras esté desolada y ustedes estén en la tierra de sus enemigos. Entonces la tierra descansará y gozará sus Shabbatot'.
35 'Durante el tiempo de la desolación descansará, por el tiempo que no descansó en sus Shabbatot cuando ustedes habitaban en ella'.
36 'En cuanto a aquellos de ustedes que quedaren, Yo enviaré ansiedad en sus corazones en las tierras de sus enemigos, y el sonido de una hoja movida los hará huir. Y ellos huirán como a retiro por la espada, y caerán cuando nadie los persiga'.
37 'Y ellos tropezarán unos con otros, como delante a espada, cuando nadie los persiga. Y ustedes no podrán resistir delante de sus enemigos'.
38 'Y ustedes perecerán entre los gentiles, la tierra de sus enemigos los consumirá,
39 y aquellos de ustedes que quedaren decaerán en sus iniquidades en las tierras de sus enemigos, y también en las iniquidades de sus padres decaerán con ellos'.
40 'Mas si confesaren su iniquidad, y la iniquidad de sus padres, con sus transgresiones por cual transgredieron contra Mí, y también porque anduvieron contrario a Mí,
41 y de también Yo haber andado contrario a ellos y haberlos traído a la tierra de sus enemigos – si su corazón incircunciso se humillare, y aceptaren el castigo de su iniquidad,
42 entonces, Yo me recordaré de Mi Convenio con Ya'aqób, y también Mi Convenio con Yitsḥak, y también recordaré Mi Convenio con Aḇraham, y recordaré la tierra'.
43 'Porque la tierra estaba desamparada por ellos, y gozando sus Shabbatot mientras estaba desolada sin ellos, y ellos estaban pagando por sus iniquidades, porque ellos rechazaron Mi Justicia y porque sus seres aborrecieron Mis Leyes'.
44 'Y aun con todo esto, cuando ellos estén en la tierra de sus enemigos, Yo no los desecharé, ni los aborreceré como para consumirlos y romper Mi Convenio con ellos. Porque Yo soy [illegible] su Elohim'.
45 'Entonces Yo me recordaré a favor del Convenio de sus ancestros quien Yo saqué de la tierra de Mitsrayim delante de los ojos de las naciones para ser su Elohim. Yo soy [illegible] ".
46 Estas son las Leyes y las Justicias y los Torót que [illegible] hizo entre Él mismo y los hijos de Yisra'ĕl en el Monte Sinaí por la mano Mosshéh.

27 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Cuando un hombre apartase un voto, según tu evaluación de las personas ante [illegible],
3 cuando tu evaluación sea de varón de veinte años hasta sesenta años de edad, entonces tu evaluación será de cincuenta shéquel de plata, según el shéquel del *lugar* kodesh'.
4 'Y si fuere hembra, entonces tu evaluación será de treinta shéquel;
5 y si fuere de cinco años hasta veinte años de edad, entonces tu evaluación para un varón será veinte shéquel, y para una hembra diez shéquel;
6 y si fuere de un mes hasta cinco años de edad, entonces tu evaluación para un varón será cinco shéquel de plata, y para una hembra tu evaluación será tres shéquel de plata;
7 y si fuere de sesenta años de edad en adelante, si es varón tu evaluación será quince shéquel, y para la hembra diez shéquel'.
8 'Pero si fuere muy pobre para pagar tu evaluación, entonces comparecerá

delante el kohén, y el kohén le asignará un valor. Conforme a la habilidad de aquel que hizo el voto, el kohén lo ha de valorar'.
9 'Y si fuere una bestia de cual ellos traen por ofrenda a [illegible], todo lo que se diere a [illegible] será kodesh'.
10 'Él no lo reemplazará o lo cambiará, bueno por malo, ni malo por bueno. Y si él de todo cambiase bestia por bestia, entonces ambos él y lo dado por él en cambio serán kodesh'.
11 'Y si fuese alguna bestia inmunda de cuales no se ofrece ofrenda a [illegible], entonces él presentará la bestia delante del kohén;
12 y el kohén lo ha de valorar, sea bueno o malo. Según tu evaluación, el kohén, así será'.
13 'Y si lo hubieren de redimir, entonces él añadirá un quinto a tu evaluación'.
14 'Y cuando un hombre kadosh su casa, para ser kodesh a [illegible], entonces el kohén la valorará, sea buena o mala. Así el kohén la valora, así quedará'.
15 'Y si el que ha de kadosh redimiere su casa, entonces él añadirá un quinto de la plata de tu evaluación, y será suya'.
16 'Y si un hombre kadosh a [illegible] un campo de su posesión, entonces tu evaluación será conforme a su siembra – un ómer de semilla de cebada a cincuenta shéquel de plata'.
17 'Si él kadosh su campo desde el Año de Yobĕl, conforme a tu evaluación quedará'.
18 'Pero si él kadosh su campo después del Yobĕl, entonces el kohén le calculará la plata conforme a los años que quedan hasta el próximo Año de Yobĕl, y será reducido de tu evaluación'.
19 'Y si el que kadosh el campo ha de redimirlo, entonces él añadirá un quinto de la plata de tu evaluación por él y será de él'.
20 'Mas si él no redimiere el campo, o si él ha vendido el campo a otro hombre, no será más redimible,
21 pero el campo, cuando saliere en el Yobĕl, será kodesh a [illegible] como campo dedicado, de ser posesión del kohén'.
22 'Y si un hombre kadosh a [illegible] un campo cual él ha comprado, que no es del campo de su posesión,
23 entonces el kohén calculará la cantidad de tu evaluación, hasta el Año de Yobĕl, y él dará tu evaluación en aquel día, kodesh a [illegible].
24 'En el Año de Yobĕl el campo volverá a aquél de quien él la compró, de quien es la posesión del campo'.
25 'Y todas tus evaluaciones serán conforme al shéquel del *lugar* kodesh: veinte guĕráhs por shéquel'.
26 'Sin embargo, el primogénito entre las bestias, que son primogénitos para [illegible], ningún hombre lo ha de kadosh – así sea toro u oveja, le pertenecen a [illegible].
27 'Pero si es entre las bestias inmundas, entonces él lo rescatará conforme a tu evaluación, y le añadirá un quinto. Y si no es redimida, entonces será conforme a tu evaluación'.
28 'Sin embargo, todo lo que el hombre separe dedicado para [illegible] de todo lo que él posee, hombre y bestia, el campo de su posesión, no se venderá ni se redimirá. Todo lo separado en dedicación es de mayor kodesh para [illegible].
29 'Nadie bajo la separación, dedicado entre los hombres, será redimido, sino que de cierto será puesto a muerte'.
30 'Y todo el diezmo de la tierra – de la semilla de la tierra o del fruto de los árboles – pertenecen a [illegible]. Es kodesh para [illegible].
31 'Si el hombre quisiere redimir cualquier de sus diezmos, le añadirá un quinto a ello'.
32 'Y todo el diezmo del ganado y del rebaño, todo lo que pasa bajo la vara, el décimo es kodesh para [illegible].
33 'Él no ha de inquirir si es bueno o malo, ni él lo cambiará. Y si lo cambiare, entonces ambos éste y el que lo sustituye serán kodesh, no será redimido' ".
34 Estos son los Mandamientos que [illegible] ordenó a Mosshéh para los hijos de Yisra'ĕl, en el Monte Sinaí.

BEMIḎBAR
במדבר

1 Y habló [illegible] a Moshéh en el Desierto de Sinaí, en la Tienda de Reunión, en el primer día del segundo mes, en el segundo año después que ellos habían salido de la tierra de Mitsrayim, diciendo:
2 "Toma un censo de toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, por sus clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, todo varón, cabeza por cabeza,
3 de veinte años de edad en adelante, todos los que salgan a la milicia en Yisra'ĕl. Numéralos por sus ejércitos tú y Aharón".
4 "Y estará contigo un hombre de cada tribu, cada uno la cabeza de la casa de sus padres".
5 "Y estos son los nombres de los hombres que estarán con ustedes. De Re'uḇĕn: Elitsur, hijo de Sheḏĕy'ur".
6 "De Shim'ón: Shelumi'ĕl, hijo de Tsurishaddái".
7 "De Yahuḏah: Naḥshón, hijo de Amminaḏaḇ".
8 "De Yissasḵár: Netan'ĕl, hijo de Tsu'ar".
9 "De Zeḇulún: Eliyaḇ, hijo de Ḥĕlón".
10 "De los hijos de Yosĕf: de Efrayím: Elishamá, hijo de Ammihuḏ. De Menashéh: Gamli'ĕl, hijo de Peḏahtsur".
11 "De Binyamín: Aḇiḏán, hijo de Guiḏ'oní".
12 "De Dan: Aḥí'ezer hijo de Ammishaddái".
13 "De Ashĕr: Paḡ'i'ĕl, hijo de Oḵrán".
14 "De Gaḏ: Elyasaf, hijo de Deu'ĕl".
15 "De Naftalí: Aḥira, hijo de Ĕynán".
16 Estos son los llamados de la congregación, jefes de las tribus de sus padres, cabezas de los millares de Yisra'ĕl.
17 Y Moshéh y Aharón tomaron estos hombres quienes fueron llamados por nombre,
18 y ellos reunieron a toda la congregación en el primer día del segundo mes. Y ellos declararon sus ancestrales por clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, cada uno cabeza por cabeza.
19 Como [illegible] lo había mandado a Moshéh, así él los registró en el Desierto de Sinaí.
20 Y los hijos de Re'uḇĕn, los primogénitos de Yisra'ĕl, sus genealogías por sus clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
21 aquellos que fueron registrados de la tribu de Re'uḇĕn fueron cuarenta y seis mil quinientos.
22 De los hijos de Shim'ón, sus genealogías por sus clanes, según las casas de sus padres, de aquellos quienes fueron registrados, dé acuerdo al número de nombres, todo varón cabeza por cabeza, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
23 aquellos que fueron registrados de la tribu de Shim'ón fueron cincuenta y nueve mil trescientos.
24 De los hijos de Gaḏ, sus genealogías por sus clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
25 aquellos que fueron registrados de la tribu de Gaḏ fueron cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta.
26 De los hijos de Yahuḏah, sus genealogías por sus clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
27 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Yahuḏah fueron setenta y cuatro mil seiscientos.
28 De los hijos de Yissasḵár, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años en adelante, todos los que salían a la milicia,
29 aquellos quienes fueron registrados

de la tribu de Yissaskár fueron cincuenta y cuatro mil cuatrocientos.
30 De los hijos de Zebulún, sus genealogías por sus clanes, según las casas de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
31 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Zebulún fueron cincuenta y siete mil cuatrocientos.
32 De los hijos de Yosĕf, los hijos de Efrayím, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
33 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Efrayím fueron cuarenta mil quinientos.
34 De los hijos de Menashéh, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
35 aquellos que fueron registrados por la tribu de Menashéh fueron treinta y dos mil doscientos.
36 De los hijos de Binyamín, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
37 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Binyamín fueron treinta y cinco mil cuatrocientos.
38 De los hijos de Dan, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
39 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Dan fueron setenta y dos mil setecientos.
40 De los hijos de Ashĕr, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
41 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Ashĕr fueron cuarenta y un mil quinientos.
42 De los hijos de Naftalí, sus genealogías por sus clanes, según la casa de sus padres, conforme al número de nombres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia,
43 aquellos quienes fueron registrados de la tribu de Naftalí fueron cincuenta y tres mil cuatrocientos.
44 Estos fueron los registrados, quiénes Moshéh y Aharón registraron, con los jefes de Yisra'ĕl, doce hombres, cada uno de la casa de su padre.
45 Y todos aquellos que fueron registrados de los hijos de Yisra'ĕl, según la casa de sus padres, de veinte años de edad en adelante, todos los que salían a la milicia en Yisra'ĕl,
46 todos los que fueron registrados fueron seiscientos tres mil quinientos cincuenta.
47 Pero los Lĕwitas no fueron registrados entre ellos por la tribu de sus padres,
48 porque יהוה había hablado a Moshéh, diciendo:
49 "Solo la tribu de Lĕwí no registrarás, ni tomarás un censo de ellos entre los hijos de Yisra'ĕl".
50 "En ves, nombrarás a los Lĕwitas sobre el Mishkán del Testimonio, sobre todos sus utensilios, y sobre todo lo que le pertenece. Ellos llevarán el Mishkán y todos sus utensilios, y ellos servirán en él, y acamparán alrededor del Mishkán".
51 "Y cuando el Mishkán haya de trasladarse, los Lĕwitas lo desmontarán. Y cuando el Mishkán haya de colocarse, los Lĕwitas lo armarán. Y el extraño que se acerque será puesto a muerte".
52 "Y los hijos de Yisra'ĕl asentarán sus tiendas, cada uno en su campamento, cada uno por su propia bandera, conforme a sus ejércitos,
53 pero dejen que los Lĕwitas acampen alrededor del Mishkán del Testimonio, para que no haya ira sobre la congregación de los hijos de

Yisra'ĕl. Y los Lĕwitas guardarán el encargo del Mishkán del Testimonio".
54 Y los hijos de Yisra'ĕl hicieron conforme a todo lo que יהוה había mandado a Moshéh, así lo hicieron.

2 Y יהוה habló a Moshéh y a Aharón, diciendo:
2 "Los hijos de Yisra'ĕl acamparán, cada uno bajo su propia bandera, junto a la señal de la casa de su padre. Acamparán alrededor de la Tienda de Reunión a una distancia".
3 Y al lado este, hacia la salida del sol: aquellos con la bandera del campamento de Yahuḏah acamparán conforme a sus ejércitos. Y el líder de los hijos de Yahuḏah: Naḥshón, hijo de Amminaḏaḇ.
4 Y sus ejércitos con sus registrados: setenta y cuatro mil seiscientos.
5 Y los que acamparán junto a él es la tribu de Yissasḵár, y el líder de los hijos de Yissasḵár: Netan'ĕl hijo de Tsu'ar.
6 Y sus ejércitos con sus registrados: cincuenta y cuatro mil cuatrocientos.
7 Y la tribu de Zeḇulún, y el líder de los hijos Zeḇulún: Eliyaḇ, hijo de Ḥĕlón.
8 Y sus ejércitos con sus registrados: cincuenta y siete mil cuatrocientos.
9 Todos los registrados del campamento de Yahuḏah, conforme a sus ejércitos: ciento ochenta y seis mil cuatrocientos. Estos marcharán primero.
10 En el lado sur: la bandera del campamento de Re'uḇĕn conforme a sus ejércitos, y el líder de los hijos de Re'uḇĕn: Elitsur, hijo de Sheḏĕy'ur.
11 Y sus ejércitos con sus registrados: cuarenta y seis mil quinientos.
12 Y los que acamparán junto a él: la tribu de Shim'ón: Shelumi'ĕl, hijo de Tsurishaddái.
13 Y sus ejércitos con sus registrados: cincuenta nueve mil trescientos.
14 Y la tribu de Gaḏ, y el líder de los hijos de Gaḏ: Elyasaf, hijo de Re'uw'ĕl.
15 Y sus ejércitos con sus registrados: cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta.
16 Todos los registrados del campamento de Re'uḇĕn, conforme a sus ejércitos: ciento cincuenta y un mil cuatrocientos cincuenta. Y ellos son los segundos que marcharán.
17 Y la Tienda de Reunión, el campamento de los Lĕwitas, se moverá en medio de los campamentos. Según ellos acampen, así marcharán, cada uno en su lugar, por sus banderas.
18 Al lado oeste: la bandera del campamento de Efrayím conforme a sus ejércitos, y el líder de los hijos de Efrayím: Elishamá, hijo de Ammihuḏ.
19 Y sus ejércitos con sus registrados: cuarenta mil quinientos.
20 Y junto a él, la tribu de Menashéh, y el líder de los hijos de Menashéh: Gamli'ĕl, hijo de Peḏahtsur.
21 Y sus ejércitos con sus registrados: treinta y dos mil doscientos.
22 Y la tribu de Binyamín, y el líder de los hijos de Binyamín: Aḇiḏán, hijo de Guiḏ'oní.
23 Y sus ejércitos con sus registrados: treinta y cinco mil cuatrocientos.
24 Todos los registrados del campamento de Efrayím, conforme a sus ejércitos: ciento ocho mil cien. Y ellos son los terceros que marcharán.
25 En el lado norte: la bandera del campamento de Dan, conforme a sus ejércitos, y el líder de los hijos de Dan: Aḥí'ezer, hijo de Ammishaddái.
26 Y sus ejércitos con sus registrados: sesenta y dos mil setecientos.
27 Y los que acamparan junto con él: la tribu de Ashĕr, y el líder de los hijos de Ashĕr: Paḡ'i'ĕl, el hijo de Oḵrán.
28 Y sus ejércitos con sus registrados: cuarenta y un mil quinientos.
29 Y la tribu de Naftalí, y el líder de los hijos de Naftalí: Aḥira, hijo de Ĕynán.
30 Y sus ejércitos con sus registrados: cincuenta y tres mil cuatrocientos.
31 Todos los registrados del campamento de Dan: ciento cincuenta y siete mil seiscientos. Ellos marcharán últimos con sus banderas.
32 Estos fueron aquellos registrados de los hijos de Yisra'ĕl por las casas de sus padres. Todos los que fueron registrados conforme a sus ejércitos de los campamentos: seiscientos tres mil quinientos cincuenta.
33 Pero los Lĕwitas no fueron

registrados entre los hijos de Yisra'ël, como יהוה ordenó a Mosshéh.
34 Y los hijos de Yisra'ël hicieron conforme a todo lo que יהוה había mandado a Mosshéh. Así que ellos acamparon por sus banderas y así marcharon, cada uno por sus clanes, conforme a las casas de sus padres.

3 Y éstas son las generaciones de Aharón y Mosshéh cuando יהוה habló con Mosshéh en el Monte Sinaí.
2 Y éstos son los nombres de los hijos de Aharón: Nadab, el primogénito, y Abihú, El'azar e Itamar.
3 Estos son los nombres de los hijos de Aharón, los kohenim ungidos, quienes él ordenó para ejercer como kohenim.
4 Y Nadab y Abihú habían muerto delante de יהוה cuando ellos trajeron fuego extraño delante de יהוה en el Desierto Sinaí. Y ellos no tuvieron hijos. Así que El'azar e Itamar ejercieron como kohenim en la presencia de su padre Aharón.
5 Y יהוה habló a Mosshéh diciendo:
6 "Trae a la tribu de Lĕwí cerca, y ponlos delante de Aharón el kohén, y ellos le han de servir,
7 y guardarán su encargo y el encargo de toda la congregación delante de la Tienda de Reunión, para hacer el servicio del Mishkán".
8 "Y ellos guardarán los utensilios de la Tienda de Reunión, y el encargo de los hijos de Yisra'ël, para hacer el servicio del Mishkán".
9 "Y darás los Lĕwitas a Aharón y a sus hijos. Ellos son los dadores, dados a él de entre los hijos de Yisra'ël".
10 "Y señalarás a Aharón y a sus hijos, y ellos guardarán su kehunnáh. Y el extranjero que se acerque será puesto a muerte".
11 Y יהוה habló a Mosshéh, diciendo:
12 "He aquí, Yo mismo he tomado a los Lĕwitas de entre los hijos de Yisra'ël en lugar de cada primogénito que abre matriz de entre los hijos de Yisra'ël. Y los Lĕwitas serán Míos,
13 porque todos los primogénitos son Míos. En el día que herí a todo primogénito en la tierra de Mitsrayim, Yo me kadosh para Mi mismo a todos los primogénitos en Yisra'ël, ambos hombre y bestia. Ellos son Míos, Yo soy יהוה".
14 Y יהוה habló a Mosshéh en el Desierto Sinaí, diciendo:
15 "Registra a los hijos de Lĕwí por las casas de sus padres, por sus clanes. Registra cada varón desde un mes en adelante".
16 Así que Mosshéh los registró conforme a la palabra de יהוה, como él había sido mandado.
17 Y estos fueron los hijos de Lĕwí por sus nombres: Guĕreshón, Quehát y Merarí.
18 Y estos son los nombres de los hijos de Guĕreshón por sus clanes: Libní y Shim'í.
19 Y los hijos de Quehát por sus clanes: Amrám, Yitshar, Ḥebrón y Uzzi'ël.
20 Y estos son los hijos de Merarí por sus clanes: Maḥlí y Mushí. Estos son los clanes de los Lĕwitas por las casas de sus padres.
21 De Guĕreshón vino el clan de los Libnitas y el clan de los Shim'itas. Estos fueron los clanes de los Guĕreshonitas.
22 Sus registrados, conforme al número de todos los varones desde un mes en adelante, sus registrados fueron siete mil quinientos.
23 Los clanes de los Guĕreshonitas eran de acampar al oeste, detrás del Mishkán,
24 y el jefe de la casa del padre de los Guĕreshonitas: Elyasaf hijo de La'ël.
25 Y el encargo de los hijos de Guĕreshón en la Tienda de Reunión era el Mishkán, y la Tienda con su cubierta, y la cubierta de la puerta de la Tienda de Reunión,
26 y las cortinas del patio y la cubierta de la puerta del patio, cual está alrededor del Mishkán y del altar, y sus cuerdas, conforme a todo su servicio.
27 Y de Quehát vino el clan de los Amramitas, y el clan de los Yitsharitas, y el clan de los Ḥebronitas, y el clan de los Uzzi'ëlitas. Estos fueron los clanes de los Quehatitas.
28 En número, todos los varones, desde un mes en adelante, fueron

ocho mil seis cientos, guardando el encargo del *lugar* kodesh.
29 Los clanes de los hijos de Quehát eran de acampar al lado sur del Mishkán.
30 Y el jefe de la casa del padre de los clanes de los Quehatitas era Elitsafán, hijo de Uzzi'ël.
31 Y su encargo era el arca, y la meza, y el candelabro, y los altares, y los utensilios del *lugar* kodesh usados en el servicio, y la cubierta, y todo su servicio.
32 Y El'azar, hijo de Aharón el kohén, ha de ser el principal sobre los jefes de los Lĕwitas, con supervisión de aquellos que guardan el encargo del *lugar* kodesh.
33 De Merarí vino el clan de los Maḥlitas y el clan de los Mushitas. Estos eran los clanes de Merarí.
34 Y el número de sus registrados, todos los varones desde un mes en adelante, fueron seis mil dos cientos.
35 Y el jefe de la casa del padre de los clanes de Merarí fue Tsuri'ël, hijo de Aḇiḥayil. Estos eran de acampar al lado norte del Mishkán.
36 Y el encargo señalado a los hijos de Merarí fueron las tablas del Mishkán, y sus barras, y sus columnas, y sus bases, y sus utensilios, y todo su servicio,
37 y las columnas de todo alrededor del patio, con sus bases, y sus estacas, y sus cuerdas.
38 Y aquellos que acampen delante del Mishkán en el este, delante de la Tienda de Reunión, era Mosheh y Aharón, y sus hijos, guardando el encargo del Miqdash, y el encargo de los hijos de Yisra'ël. Pero el extranjero que se acercare sería puesto a muerte.
39 Todos los registrados de los Lĕwitas, quienes Mosheh y Aharón registraron por el mandato de יהוה, por sus clanes, todos los varones desde un mes en adelante, fueron veinte y dos mil.
40 Y יהוה dijo a Mosheh: "Registra a todos los varones primogénitos de los hijos de Yisra'ël desde un mes de edad en adelante, y toma el número de sus nombres".
41 "Y tú tomaras a los Lĕwitas para Mí – Yo soy יהוה – en lugar de todos los primogénitos entre los hijos de Yisra'ël, y el ganado de los Lĕwitas en lugar de todos los primogénitos entre el ganado de los hijos de Yisra'ël".
42 Y Mosheh registró a todos los primogénitos entre los hijos de Yisra'ël como יהוה le había mandado.
43 Y todos los varones primogénitos, por el número de nombres, desde un mes de edad en adelante por sus registrados, fueron veinte y dos mil dos cientos setenta y tres.
44 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
45 "Toma a los Lĕwitas en lugar de todos los primogénitos entre los hijos de Yisra'ël, y el ganado de los Lĕwitas en lugar de sus ganados. Y los Lĕwitas serán Míos, Yo soy יהוה".
46 "Y por rescate de los doscientos setenta y tres de los primogénitos de los hijos de Yisra'ël, quienes son más que el número que los Lĕwitas,
47 tomarás cinco shéquel por cada uno, cabeza por cabeza – tomarás conforme al shéquel del *lugar* kodesh, el shéquel de veinte guĕráhs".
48 "Y tu darás la plata, el rescate de aquellos que son en exceso entre ellos, a Aharón y a sus hijos".
49Y Mosheh tomó el rescate de plata de aquellos que excedían y sobre aquellos que eran redimidos por los Lĕwitas.
50 De los primogénitos de los hijos de Yisra'ël él tomó la plata, mil trescientos sesenta y cinco piezas, conforme al shéquel del *lugar* kodesh.
51 Y Mosheh dio su rescate de plata a Aharón, y a sus hijos, conforme a la palabra de יהוה, como יהוה le había mandado.

4 Y יהוה habló a Mosheh, y a Aharón, diciendo:
2 "Toma un censo de los hijos de Quehát entre los hijos de Lĕwí, por sus clanes, por la casa de sus padres,
3 desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entren al servicio para hacer las obras en La Tienda de Reunión".

4 "Este es el servicio de los hijos de Quehát en la Tienda de Reunión, en los asuntos más kodesh:
5 Al desmontar el campamento, Aharón y sus hijos vendrán, y ellos bajarán el velo de la cubierta y cubrirán el arca del Testimonio con él,
6 y lo pondrán una cubierta de cuero fino, y extenderán encima un envuelto todo de azul, e insertarán sus varas".
7 "Y sobre la mesa *del pan* de la presencia extenderán una envoltura azul, y pondrán sobre ellas los platos, los cucharones, los jarrones, los tazones para derramar y el continuo pan *de la presencia* estará sobre ella".
8 "Y extenderán sobre ellos una envoltura escarlata, y cubrirán el mismo con una cubierta de cuero fino, e insertarán sus varas,
9 y tomarán una envoltura azul y cubrirá el candelabro de la luz, con sus lámparas, sus tenazas, y sus bandejas, y todas sus vasijas de aceite con que se sirve".
10 "Y lo pondrán con todos sus utensilios en una cubierta de cuero fino y lo colocarán sobre una barra".
11 "Y sobre el altar de oro extenderán una envoltura azul, la cubrirán de cuero fino e insertarán sus varas,
12 y tomarán todos los utensilios del servicio con los cuales ellos sirven en el *lugar* kodesh, y lo pondrán en una envoltura azul, y lo cubrirán con una cubierta de cuero fino, y lo colocarán sobre una barra,
13 y removerán las cenizas del altar, y extenderán una envoltura púrpura sobre él,
14 y pondrán sobre él todos los utensilios con los cuales ellos sirven allí: los braseros, los tazones, y las palas, y los calderos, y todos los utensilios del altar, y extenderán sobre él una cubierta de cuero fino, e insertarán sus varas".
15 "Y cuando Aharón y sus hijos hayan terminado de cubrir *los objetos* kodesh y todos los muebles del *lugar* kodesh al desmontar el campamento, entonces los hijos de Quehát vendrán a cargarlos, mas no tocarán lo que es kodesh para que no mueran. Estas son las cargas de los hijos de Quehát en La Tienda de Reunión".
16 "Y el cargo de El'azar, hijo de Aharón el kohén, es el aceite del alumbrado, y el incienso aromático, la ofrenda diaria de grano, el aceite de la unción, y el cuidado de todo el Mishkán y todo lo que está en él, con el *lugar* kodesh y sus muebles".
17 Y יהוה habló a Mosheh, y a Aharón, diciendo:
18 "No cortarás la tribu, de los clanes de los Quehatitas de entre los Lĕwitas,
19 pero esto harán con ellos, y ellos vivirán y no morirán cuando ellos se acerquen a *los objetos* más kodesh: Aharón y sus hijos entrarán y asignarán a cada uno de ellos a su servicio y su carga".
20 "Sin embargo ellos no entrarán para observar *los objetos* kodesh mientras están siendo cubiertos, para que no mueran".
21 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
22 "Toma también un censo de los hijos de Guĕreshón, según la casa de sus padres, por sus clanes".
23 "Regístralos, desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entren al servicio para hacer las obras en la Tienda de Reunión".
24 "Este es el servicio de los clanes de los Guĕreshonitas, en servicio y en llevar cargas:
25 y ellos llevarán las cortinas del Mishkán y la Tienda de Reunión con su cubierta, la cubierta de cuero fino que está sobre ella, la cubierta de la puerta de la Tienda de Reunión,
26 las cortinas del patio y las cortinas de la puerta de la entrada del patio, cual está alrededor del Mishkán y altar, y sus cuerdas, y todo el equipo de su servicio y todo lo que está hecho para ellos – así ellos servirán".
27 "Aharón y sus hijos ordenarán todo el servicio de los hijos de los Guĕreshonitas, todas sus cargas y todos sus servicios. Y les asignarás todos sus deberes de todas sus cargas".
28 "Este es el servicio de los clanes de los hijos de Guĕreshón en la Tienda

de Reunión. Y que sus deberes sean bajo la mano de Itamar, hijo de Aharón el kohén".
29 "En cuanto a los hijos de Merarí, regístralos por sus clanes y por la casa de sus padres".
30 "Regístralos, desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entren al servicio para hacer las obras de La Tienda de Reunión".
31 "Y este es el deber de sus cargas, según todos sus servicios para la Tienda de Reunión: las tablas del Mishkán, sus barras, y sus columnas, sus bases,
32 y las columnas alrededor del patio con sus bases, sus estacas, y sus cuerdas, con todos sus instrumentos y todo su servicio. Y asigna por nombre los utensilios del deber de sus cargas".
33 "Este es el servicio de los clanes de los hijos de Merarí, como todo su servicio para la Tienda de Reunión, bajo la mano de Itamar, hijo de Aharón el kohén".
34 Así Mosshéh y Aharón y los jefes de la congregación registraron los hijos de los Quehatitas por sus clanes y por la casa de sus padres,
35 desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entraron al servicio para obrar en la Tienda de Reunión.
36 Y sus registrados, por sus clanes, fueron dos mil setecientos cincuenta.
37 Estos fueron los registrados de los clanes de los Quehatitas, todos aquellos que sirven en la Tienda de Reunión, quienes Mosshéh y Aharón registraron según al mandato de יהוה por la mano de Mosshéh.
38 Y aquellos registrados de los hijos de Guëreshón, por sus clanes y por la casa de sus padres,
39 desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entraron al servicio para obrar en la Tienda de Reunión,
40 los registrados, por sus clanes, por la casa de sus padres, fueron dos mil seiscientos treinta.
41 Estos fueron los registrados de los clanes de los hijos de Guëreshón, todos los que sirven en la Tienda de Reunión, quienes Mosshéh y Aharón registraron según al mandato de יהוה.
42 Y aquellos de los clanes de los hijos de Merarí que fueron registrados, por sus clanes, por la casa de sus padres,
43 desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que entraron al servicio para obrar en la Tienda de Reunión,
44 los registrados, por sus clanes fueron tres mil doscientos.
45 Estos fueron los registrados de los clanes de los hijos de Merarí, quienes Mosshéh y Aharón registraron de según al mandato de יהוה, por la mano de Mosshéh.
46 Todos los registrados de los Lëwitas, quienes Mosshéh y Aharón y los jefes de Yisra'ël registraron, por sus clanes y por la casa de sus padres,
47 desde treinta años de edad en adelante, aún hasta cincuenta años de edad, todos los que vinieron a hacer la obra del servicio y la obra de llevar las cargas en la Tienda de Reunión,
48 sus registrados fueron ocho mil quinientos ochenta.
49 Según al mandato de יהוה ellos fueron registrados por la mano de Mosshéh, cada uno conforme a su servicio y conforme a su carga, asi fueron ellos registrados por él, como יהוה mandó a Mosshéh.

5 Y יהוה habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Manda a los hijos de Yisra'ël que saquen del campamento a todo leproso, y a todos los que tengan flujo, y cualquiera que se contamine por un ser".
3 "Saquen a varones como a hembras, échalos fuera del campamento, para que no contaminen sus campamentos de entre los cuales Yo habito".
4 Y así lo hicieron los hijos de Yisra'ël, de echarlos fuera del campamento. Como יהוה había hablado a Mosshéh, así lo hicieron los hijos de Yisra'ël.

5 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
6 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl: 'Cuando un hombre o una mujer cometa cualquier pecado que los hombres comete en transgresión contra [illegible], y ese ser sea culpable,
7 entonces ellos confesarán su pecado que hayan cometido. Y él restituirá su culpa en su principal, añadirá una quinta parte, y lo dará a quien él le haya sido culpable'.
8 'Pero si el hombre no tiene pariente a quien se le pueda restituir la culpa, la culpa el cual ha sido restaurado irá a [illegible], para el kohén, en adición al carnero de expiación con el que se hace expiación por él'.
9 'Y toda contribución de todas las *donaciones* kodesh de los hijos de Yisra'ĕl, que ellos traen al kohén, serán de él'.
10 'Y todas las *donaciones* kodesh de los hombres serán de él, lo que cualquiera diere al kohén será de él' ".
11 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
12 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl y diles: 'Cuándo la esposa de cualquier hombre se desviare y haya cometido transgresión contra él,
13 y un hombre cohabitare con ella, y es ocultado de los ojos de su esposo, y ha sido ocultado en lo que ella se contaminó, y no hubiera testigos en contra de ella ni hubiese sido sorprendida,
14 y un espíritu de celos viene sobre él y tuviere celos de su esposa quien se ha contaminado, o un espíritu de celos viene sobre él y tiene celos de su esposa, aunque ella no se haya contaminado,
15 entonces el hombre traerá a su esposa al kohén. Y él traerá la ofrenda por ella, la décima de un ĕfáh de harina de cebada. No le pondrá aceite ni incienso sobre ella, porque es una ofrenda de grano por celos, una ofrenda para recordatorio, para traer a la memoria la maldad'.
16 'Y el kohén la traerá a ella cerca y la hará estar de pie delante [illegible].
17 'Y el kohén tomará agua kodesh en una vasija de barro, y tomará del polvo que está en el suelo del Mishkán y lo pondrá en el agua'.
18 'Y el kohén hará que la mujer esté delante de [illegible], y descubra la cabeza de la mujer, y pondrá la ofrenda para recordatorio en sus manos, la cual es la ofrenda de grano por celos, mientras que el kohén sostiene en su mano las aguas amargas que traen maldición'.
19 'Y el kohén la hará jurar y dirá a la mujer: "Si ningún hombre se ha acostado contigo y si no te has desviado a impureza bajo tu esposo, sé libre de esta agua amarga que traen maldición".
20 "Mas si tú te has desviado bajo tu esposo, y te has contaminado, y si algún hombre aparte de tu esposo se ha acostado contigo" –
21 entonces el kohén hará que la mujer jure con el juramento de la maldición y él le dirá a la mujer – "[illegible] te haga maldición y un juramento en medio de tu pueblo, cuando [illegible] haga que tu muslo caiga y que tu vientre se inflame,
22 y esta agua que causa la maldición entre en tus entrañas e inflame tu vientre y tu muslo caiga". Y la mujer dirá: "Amĕn, amĕn".
23 'Y el kohén escribirá estas maldiciones en un libro, y las borrará en el agua amarga,
24 y hará que la mujer tome del agua amarga que traen maldición y el agua que trae la maldición entrará en ella para que sea amarga'.
25 'Y el kohén tomará la ofrenda de grano por celos de la mano de la mujer, y mecerá la ofrenda delante de [illegible], y la traerá al altar'.
26 'Y el kohén tomará una mano llena de la ofrenda, al ser ofrenda de memoria, y la quemará sobre el altar y después hará que la mujer tome el agua'.
27 'Y cuando él haya hecho a la mujer beber el agua, entonces ha de ser, si ella se ha contaminado y ha cometido transgresión contra su marido, que el agua que trae la maldición entre en ella y sea amarga, y su vientre se inflamare y su muslo cayera, y la mujer será maldita entre su pueblo'.

28 'Pero si la mujer no se ha contaminado, y es limpia, entonces ella será libre y concebirá hijos'.
29 'Esta es la Toráh de los celos, cuando una mujer se desviare de su esposo y se contamine,
30 o cuando un espíritu de celos venga sobre un hombre, y tenga celos de su esposa. Entonces él hará que la mujer esté delante de [illegible] y el kohén le hará toda esta Toráh'.
31 'Y el hombre será libre de iniquidad, pero la mujer llevará su maldad' ".

6 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando un hombre o una mujer se apartare, haciendo un voto de Nazareo, para apartarse para [illegible],
3 se apartará del vino y de la bebida embriagante – no beberá vinagre de vino, ni vinagre de bebida embriagante, tampoco beberá el jugo de uva ni comerá uvas ni pasas'.
4 'Todos los días de su separación no comerá nada de lo que se hace de la vid, desde la semilla hasta la piel'.
5 'Todos los días del voto de su separación no pasará navaja por su cabeza. Hasta que sean cumplidos los días que se apartó él mismo para [illegible], él es kodesh. Dejará el cabello de su cabeza crecer largo'.
6 'Todos los días de su separación para [illegible] no se acercará a cuerpo muerto'.
7 'No se hará impuro por su padre ni por su madre, por su hermano ni por su hermana, cuándo ellos mueran, porque su separación a Elohim está sobre su cabeza'.
8 'Todos los días de su separación él es kodesh para [illegible].
9 'Y si alguno muriere al lado de él al instante, de repente, y su cabeza se haya contaminado de su separación, entonces él se afeitará su cabeza en el día de su purificación – en el séptimo día él se la afeitará'.
10 Y en el octavo día el traerá dos tórtolas o dos palominos al kohén, a la puerta de la Tienda de Reunión,
11 y el kohén preparará uno cómo la ofrenda por el pecado y la otra por ofrenda quemada, y hará expiación por él, porque él pecó a causa del cuerpo muerto. Y él ha de kadosh su cabeza en ese día,
12 y apartará a [illegible] los días de su separación y traerá un cordero de un año, como ofrenda por la culpa. Pero los previos días no son contados, porque su separación fue contaminada'.
13 'Y ésta es la Toráh del Nazareo: Cuándo los días de su separación sean completados, él será traído a la puerta de la Tienda de Reunión,
14 y él traerá su ofrenda a [illegible]: un cordero de año, perfecto, por ofrenda quemada y una cordera de un año, perfecta, por ofrenda por el pecado, y un carnero, perfecto, como ofrenda de paz,
15 y una canasta de pan sin levadura, tortas de harina fina mezcladas con aceite, y hojaldres sin levadura ungidas con aceite, y su ofrenda de granos con sus ofrendas de bebida'.
16 'Y el kohén los traerá delante de [illegible] y preparará su ofrenda por el pecado y su ofrenda quemada'.
17 'Y él preparará el carnero por ofrenda de paz a [illegible], junto con la canasta de pan sin levadura. Y el kohén preparará su ofrenda de granos y su ofrenda de bebida'.
18 'Y el Nazareo se afeitará la cabeza de su separación a la puerta de la Tienda de Reunión, y tomará el cabello de la cabeza de su separación y lo pondrá sobre el fuego el cual está debajo del sacrificio de la ofrenda de paz'.
19 'Y el kohén tomará el hombro cocido del carnero, y una torta sin levadura de la canasta, y un hojaldre sin levadura, y los pondrá sobre las manos del Nazareo después que él se afeite su cabello dedicado'.
20 'Entonces el kohén los mecerá, una ofrenda mecida delante de [illegible]. Es kodesh para el kohén, además del pecho de la ofrenda mecida y además del muslo de la contribución. Y después el Nazareo beberá vino'.
21 "Esta es la Toráh del Nazareo que hiciere votos a [illegible] la ofrenda por su

separación, y además, cualquier cosa que su mano pueda proveer. Conforme al voto que él tome, así él hará conforme a la Toráh de su separación".
22 Y ℨℭℨℨ habló a Mosshéh, diciendo:
23 "Habla a Aharón y a sus hijos, diciendo: 'Así tú has de barak a los hijos de Yisra'ĕl. Diles:
24 "ℨℭℨℨ te barak y te guarde;
25 ℨℭℨℨ haga Su rostro resplandecer sobre ti, y te muestre favor;
26 ℨℭℨℨ levante Su rostro sobre ti, y té de paz" ' ".
27 "Y pondrán Mi Nombre en los hijos de Yisra'ĕl, y Yo Mismo los barak".

7 Y llegó ser, cuando Mosshéh terminó de levantar el Mishkán, que él lo ungió y lo kadosh y a todo sus utensilios, así como el altar y sus enseres. Así él los ungió y los kadosh.
2 Y los jefes de Yisra'ĕl, las cabezas de las casas de sus padres quienes eran los jefes y sobre los registrados, se acercaron,
3 y ellos trajeron sus ofrendas delante de ℨℭℨℨ: seis carretas cubiertas y doce bueyes, una carreta por cada dos de los jefes, y para cada uno, un toro. Y ellos los trajeron delante del Mishkán.
4 Y ℨℭℨℨ habló a Mosshéh, diciendo:
5 "Acéptalos de entre ellos, y ellos serán usados para el servicio de la Tienda de Reunión. Y los darás a los Lĕwitas, cada uno conforme a su servicio".
6 Y Mosshéh tomó las carretas y los bueyes, y se los dio a los Lĕwitas.
7 Él entregó dos carretas y cuatro bueyes a los hijos de Guĕreshón, conforme a su servicio.
8 Y él entrego cuatro carretas y ocho bueyes a los hijos de Merarí, conforme a su servicio, bajo la mano de Itamar, hijo de Aharón el kohén.
9 Pero a los hijos de Quehát él les dio nada, porque lo suyo era el servicio de *los objetos* kodesh, que ellos llevaban en sus hombros.
10 Y los jefes trajeron la dedicación del altar en el día que fue ungido. Pues los jefes trajeron sus ofrendas delante del altar.
11 Y ℨℭℨℨ dijo a Mosshéh: "Que traigan sus ofrendas, un jefe cada día, para la dedicación del altar".
12 Y el que trajo su ofrenda en el primer día fue Naḥshón, hijo de Amminadab, de la tribu de Yahudah.
13 Y su ofrenda fue un plato de plata, cuyo peso fue de ciento treinta, y un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos llenos de harina fina mezclada con aceite como ofrenda de grano;
14 un cucharon de oro de diez, lleno de incienso;
15 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
16 un cabro como ofrenda por el pecado;
17 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Naḥshón, hijo de Amminadab.
18 En el segundo día ofreció Netan'ĕl, hijo de Tsu'ar jefe de Yissaskár.
19 Él trajo su ofrenda, un plato de plata, el peso del cual era de ciento treinta y un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos llenos de harina fina mezclada con aceite como ofrenda de grano;
20 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
21 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
22 un cabro como ofrenda por el pecado;
23 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Netan'ĕl, hijo de Tsu'ar.
24 En el tercer día Eliyab, hijo de Ḥĕlón, jefe de los hijos de Zebulún:
25 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos de harina fina mezclada con aceite como ofrenda de grano;
26 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
27 un becerro, un carnero y un cordero

de un año, como ofrenda quemada;
28 un cabro como ofrenda por el pecado;
29 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Eliyaḇ, hijo de Ḥĕlón.
30 En el cuarto día Elitsur, hijo de Sheḏĕy'ur, jefe de los hijos de Re'uḇĕn:
31 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
32 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
33 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
34 un cabro como ofrenda por el pecado;
35 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Elitsur, hijo de Sheḏĕy'ur.
36 En el quinto día Shelumi'ĕl, hijo de Tsurishaddái, jefe de los hijos de Shim'ón:
37 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
38 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
39 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
40 un cabro como ofrenda por el pecado;
41 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Shelumi'ĕl, hijo de Tsurishaddái.
42 En el sexto día Elyasaf, hijo de Deu'ĕl, jefe de los hijos de Gaḏ:
43 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
44 un cucharon de oro de diez, lleno de incienso;
45 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
46 un cabro como ofrenda por el pecado;
47 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Elyasaf, hijo de Deu'ĕl.
48 En el séptimo día Elishamá, hijo de Ammihuḏ, jefe de los hijos de Efrayím:
49 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
50 un cucharon de oro de diez, lleno de incienso;
51 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
52 un cabro como ofrenda por el pecado;
53 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabrios y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Elishamá, hijo de Ammihuḏ.
54 En el octavo día Gamli'ĕl, hijo de Peḏahtsur, jefe de los hijos de Menashéh:
55 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
56 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
57 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
58 un cabro como ofrenda por el pecado.
59 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabrios y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Gamli'ĕl, hijo de Peḏahtsur.
60 En el noveno día Aḇiḏán, hijo de

Guiḏ'oní, jefe de los hijos de Binyamín;
61 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
62 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
63 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como una ofrenda quemada;
64 un cabro como ofrenda por el pecado.
65 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Aḇiḏán, hijo de Guiḏ'oní.
66 En el décimo día Aḥí'ezer hijo de Ammishaddái, jefe de los hijos de Dan:
67 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
68 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
69 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
70 un cabro como ofrenda por el pecado.
71 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Aḥí'ezer hijo de Ammishaddái.
72 En el undécimo día Paḡ'i'ël, hijo de Oḵrán, jefe de los hijos de Ashĕr:
73 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
74 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
75 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
76 un cabro como ofrenda por el pecado.
77 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Paḡ'i'ël, hijo de Oḵrán.
78 En el duodécimo día Aḥira, hijo de Ĕynán, jefe de Neftalí:
79 su ofrenda fue un plato de plata, el peso del cual era ciento treinta, un tazón de plata de setenta shéquel, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, ambos de ellos llenos con harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano;
80 un cucharón de oro de diez, lleno de incienso;
81 un becerro, un carnero y un cordero de un año, como ofrenda quemada;
82 un cabro como ofrenda por el pecado.
83 y como ofrenda de paz: dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Aḥira, hijo de Ĕynán.
84 Esta fue la dedicación del altar de los jefes de Yisra'ël, cuando fue ungido: doce platos de plata, doce tazones de plata, doce cucharones de oro.
85 Cada plato de plata era de ciento treinta y cada tazón de setenta. Toda la plata de los vasos eran dos mil cuatrocientos conforme al shéquel del *lugar* kodesh.
86 Los doce cucharones de oro llenos de incienso eran diez cada uno conforme al shéquel del *lugar* kodesh, todos los cucharones eran de ciento veinte.
87 Todo el ganado para la ofrenda quemada fueron doce becerros, los carneros doce, los corderos de un año doce, con su ofrenda de grano y los machos cabrios como ofrenda por el pecado, doce.
88 Todo el ganado para la ofrenda de paz, fueron veinticuatro toros, los carneros sesenta, los machos cabrios sesenta y los corderos de un año sesenta. Esta fue la dedicación del altar después de que fue ungido.
89 Y cuando Mosshéh entró en la Tienda de Reunión para hablar con Él, él escuchó la voz de uno que hablaba por encima de la cubierta de expiación

que estaba sobre el arca del Testimonio, de entre los dos querubím. Así Él le habló.

8 Y ℨיהוה habló a Moshéh, diciendo:

2 "Habla a Aharón y dile: 'Cuando coloques las lámparas, que las siete lámparas alumbren enfrente del candelabro' ".

3 Y Aharón lo hizo así. Él colocó las lámparas enfrente del candelabro, cómo ℨיהוה mandó a Moshéh.

4 Y ésta es la obra del candelabro: de oro labrado a martillo, desde su base hasta sus flores era labrado a martillo. Conforme al modelo que ℨיהוה le había mostrado a Moshéh, así hizo el candelabro.

5 Y ℨיהוה habló a Moshéh diciendo:

6 "Toma a los Lĕwitas de entre los hijos de Yisra'ĕl y los purificarás,

7 y esto harás con ellos para purificarlos: rocía agua de la ofrenda por el pecado sobre ellos, y se rasurarán todo el cuerpo, y lavarán sus vestiduras y ellos mismos se purificarán,

8 y tomarán un becerro con su ofrenda de grano de harina fina mezclada con aceite, mientras tu tomas a otro becerro como ofrenda por el pecado".

9 "Y traerás a los Lĕwitas delante del Tienda de Reunión, y reunirás a toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl".

10 "Y traerás a los Lĕwitas delante de ℨיהוה, y los hijos de Yisra'ĕl pondrán sus manos sobre los Lĕwitas".

11 "Y Aharón ofrecerá a los Lĕwitas delante de ℨיהוה, una ofrenda mecida de los hijos de Yisra'ĕl – así ellos serán para hacer el servicio de ℨיהוה".

12 "Y los Lĕwitas pondrán sus manos en las cabezas de los becerros y uno será como ofrenda por el pecado y el otro como ofrenda quemada para ℨיהוה, para hacer expiación por los Lĕwitas".

13 "Y harás que los Lĕwitas estén delante de Aharón y de sus hijos, y entonces los ofrecerás, como ofrenda mecida a ℨיהוה".

14 "Así separarás a los Lĕwitas de entre los hijos de Yisra'ĕl, y los Lĕwitas serán Míos".

15 "Después de eso los Lĕwitas entrarán y harán el servicio en la Tienda de Reunión, cuando tú los hayas limpiado y ofrecido como ofrenda mecida".

16 "Porque ellos son dados, entregados a Mí de entre los hijos de Yisra'ĕl. Los he tomado para Mi en lugar de todos quienes abren matriz, los primogénitos de todos los hijos de Yisra'ĕl".

17 "Porque todos los primogénitos entre los hijos de Yisra'ĕl son Míos, ambos hombre y bestia. En el día que herí a todos los primogénitos en la tierra de Mitsrayim Yo los kadosh para Mí Mismo".

18 "Y he tomado a los Lĕwitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Yisra'ĕl".

19 "Y he entregado a los Lĕwitas como un don para Aharón y sus hijos de entre los hijos de Yisra'ĕl, para hacer el servicio en la Tienda de Reunión, y para hacer expiación por los hijos de Yisra'ĕl, para que no haya plaga entre los hijos de Yisra'ĕl cuando los hijos de Yisra'ĕl se acercase al *lugar* kodesh".

20 Así Moshéh y Aharón, y toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl hicieron con los Lĕwitas, conforme a todo lo que ℨיהוה había mandado a Moshéh concerniente a los Lĕwitas, así hicieron los hijos de Yisra'ĕl con ellos.

21 Y los Lĕwitas se purificaron y lavaron sus vestiduras, y Aharón los ofreció como ofrenda mecida delante de ℨיהוה, y Aharón hizo expiación por ellos para purificarlos.

22 Después que los Lĕwitas entraron para hacer el servicio en la Tienda de Reunión delante de Aharón y sus hijos como ℨיהוה mandó a Moshéh concerniente a los Lĕwitas, así hicieron con ellos.

23 Y ℨיהוה hablo a Moshéh, diciendo:

24 "Esto es para los Lĕwitas: de veinticinco años en adelante entrarán a servir en el servicio de la Tienda de Reunión,

25 y a la edad de cincuenta años se retirarán y no servirán más,

26 pero ellos atenderán con sus hermanos en la Tienda de Reunión, para guardar el deber, pero no harán servicio. Así harás con los Lĕwitas concerniente a sus deberes".

9 Y יהוה habló a Mosheh en el desierto de Sinaí, en el primer mes del segundo año después de ellos haber salido de la tierra de Mitsrayim, diciendo:

2 "Ahora, que los hijos de Yisra'ĕl celebren el Pésaḥ en su tiempo designado".

3 "En el día catorce de este mes, entre las tardes, lo celebrarán en su tiempo designado. Conforme a todas sus leyes y justicias ustedes lo celebraran".

4 Y Mosheh habló a los hijos de Yisra'ĕl para que celebrasen el Pésaḥ.

5 Así que ellos celebraron el Pésaḥ en el día catorce del primer mes, entre las tardes, en el Desierto de Sinaí. Conforme a todo lo que יהוה mandó a Mosheh, así los hijos de Yisra'ĕl lo hicieron.

6 Pero hubo hombres que estaban impuros por *cadáver de* un ser, de manera que no pudieron celebrar el Pésaḥ en ese día. Así que ellos vinieron delante de Mosheh y Aharón ese día,

7 y aquellos hombres le dijeron: "Nosotros somos impuros por *cadáver de* un ser. ¿Por qué seremos excluidos de presentar la ofrenda de יהוה en su Tiempo Designado entre los hijos de Yisra'ĕl?"

8 Y Mosheh les dijo: "Esperen, déjenme oír qué es lo que יהוה manda acerca de ustedes".

9 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:

10 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: 'Cuando un varón entre ustedes o de sus generaciones sea impuro por *cadáver de* un ser, o si estuviere lejos de viaje, él celebrará el Pésaḥ de יהוה.

11 'En el día catorce del segundo mes, entre las tardes, lo celebrarán – con panes sin levadura y hierbas amargas lo comerán'.

12 'No dejarán de él hasta la mañana, y no quebrarán hueso de él. Conforme a todas las leyes del Pésaḥ lo celebrarán'.

13 'Pero el hombre que esté limpio y no esté de viaje, y dejare de celebrar el Pésaḥ, éste mismo ser será cortado de entre su pueblo, porque no trajo la ofrenda de יהוה en el Tiempo Designado – el tal hombre llevará su pecado'.

14 'Y cuando un extranjero morare entre ustedes, entonces él celebrará el Pésaḥ de יהוה. Él lo hará conforme a la ley del Pésaḥ y conforme a todas sus justicias, ambos el extranjero y el nativo de la tierra' ".

15 Y en el día que el Mishkán fue levantado, la nube cubrió el Mishkán, la Tienda de Reunión. Desde el atardecer hasta la mañana estaba sobre el Mishkán como la apariencia de fuego.

16 Así era continuamente: la nube lo cubría por el día, y por la noche la apariencia de fuego.

17 Y cuando la nube era levantada de encima de la Tienda, después de esto los hijos de Yisra'ĕl partían. Y en el lugar donde posaba la nube, allí los hijos de Yisra'ĕl acampaban.

18 Al mandato de יהוה los hijos de Yisra'ĕl partían, y al mandato de יהוה acampaban mientras la nube posaba sobre el Mishkán.

19 Aún cuando la nube permanecía por muchos días sobre el Mishkán, los hijos de Yisra'ĕl guardaban el Cargo de יהוה, y no partían.

20 Y así era, cuando la nube estaba sobre el Mishkán por pocos días, conforme al mandato de יהוה acampaban, y conforme al mandato de יהוה ellos partían.

21 Y así era, cuando la nube permanecía solo desde el atardecer hasta la mañana, entonces ellos partían. Ya fuese de día o de noche, cuando la nube era levantada ellos partían.

22 Fueran dos días, o un mes, o un año, que la nube permanecía sobre el Mishkán para morar sobre él, los hijos de Yisra'ĕl acampaban, y no partían. Pero cuando la nube era levantada, ellos partían.

23 Al mandato de [illegible] ellos acampaban, y al mandato de [illegible] ellos partían. Ellos guardaban el Cargo de [illegible], al mandato de [illegible] por la mano de Moshéh.

10 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:

2 "Hazte dos trompetas de plata, hazlas labradas a martillo. Y las usarás para convocar a la congregación y para mover el campamento".

3 "Cuando suenen ambas, toda la congregación se reunirá delante de ti a la entrada de la Tienda de Reunión".

4 "Y si se suena una sola, los jefes, las cabezas de los millares de Yisra'ĕl, se reunirán a ti".

5 "Y cuando ustedes suenen a clamor, los campamentos acampados al este partirán".

6 "Y cuando suenen a clamor por segunda vez, entonces los campamentos acampados al sur partirán – ellos sonarán el clamor para su partida".

7 "Y cuando la asamblea es de ser reunida, tu sonarás, pero no a clamor".

8 "Y los hijos de Aharón, los kohenim, sonarán las trompetas. Y te será por ley perpetua a través de tus generaciones".

9 "Y cuando ustedes vayan a batallas en su tierra contra el enemigo que los oprime, entonces sonarán a clamor con las trompetas, y serán recordados delante de [illegible] tu Elohim, y serán salvados de tus enemigos".

10 "Y en el día de tu alegría, y tus Tiempos Designados, y al comienzo de tus meses, ustedes sonarán las trompetas sobre sus ofrendas quemadas y tus ofrendas de paz. Y les serán por memoria delante de tu Elohim. Yo soy [illegible] tu Elohim".

11 Y llegó ser en el día veinte del segundo mes, en el segundo año, que la nube fue levantada de sobre el Mishkán del Testimonio.

12 Y los hijos de Yisra'ĕl partieron, saliendo del Desierto de Sinaí. Y la nube posó en el Desierto de Parán.

13 Así que partieron la primera vez, conforme del mandato de [illegible] por la mano de Moshéh.

14 Y la bandera del campamento de los hijos de Yahudah salió primera según sus ejércitos. Y sobre su ejército estaba Naḥshón hijo de Amminadab.

15 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Yissaskár era Netan'ĕl, hijo de Tsu'ar.

16 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Zebulún era Eliyab, hijo de Ḥĕlón.

17 Y el Mishkán fue desmontado. Y los hijos de Guĕreshón y los hijos de Merarí partieron, cargando el Mishkán.

18 Y la bandera del campamento de Re'ubĕn partió según sus ejércitos. Y sobre su ejército estaba Elitsur, hijo de Shedĕy'ur.

19 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Shim'ón era Shelumi'ĕl, hijo de Tsurishaddái.

20 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Gad era Elyasaf, hijo de Deu'ĕl.

21 Y los Quehatitas partieron, cargando el Miqdash, mientras el Mishkán era levantado antes que ellos llegaran.

22 Y la bandera del campamento de los hijos de Efrayím partió según sus ejércitos. Y sobre su ejército estaba Elishamá, hijo de Ammihud.

23 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Menashéh era Gamli'ĕl, hijo de Pedahtsur.

24 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Binyamín era, Abidán, hijo de Guid'oní.

25 Luego la bandera del campamento de los hijos de Dan, que formaba la retaguardia de todos los campamentos, partió según sus ejércitos. Y sobre su ejército estaba Aḥí'ezer, hijo de Ammishaddái.

26 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Ashĕr era Paǧ'i'ĕl, hijo de Okrán.

27 Y sobre el ejército de la tribu de los hijos de Naftalí era Aḥira, hijo de Ĕynán.

28 Este fue el orden de marcha de los hijos de Yisra'ĕl según sus ejércitos, cuando partieron.

29 Y Moshéh le dijo a Ḥobab, hijo de Re'uw'ĕl el Midyanita, suegro de Moshéh: "Nosotros partimos al lugar que [illegible] dijo: 'Yo se los daré'. Ven con nosotros y te haremos bien, porque [illegible] ha dicho bien sobre Yisra'ĕl".
30 Y él le respondió: "Yo no iré, sino que regresaré a mi tierra y a mi parentela".
31 Entonces él dijo: "Por favor, no nos dejes, porque tú conoces cómo hemos de acampar en el desierto y tú serás nuestros ojos".
32 "Y ha de ser, cuando vengas con nosotros, entonces cualquier bien que [illegible] haga con nosotros, lo mismo haremos contigo".
33 Así partieron de la montaña de [illegible] a un camino de tres días. Y el arca del Convenio de [illegible] iba delante de ellos a un camino de tres días, para buscarles un lugar de reposo.
34 Y la nube de [illegible] estaba sobre ellos de día cuando salieron del campamento.
35 Y llegó ser, cuando partía el arca, que Moshéh decía: "¡Levántate oh [illegible]! Y que tus enemigos sean esparcidos, y aquellos que te odian huyan delante de Ti".
36 Y cuando se detenía, decía: "¡Vuelve, oh [illegible], a la multitud de millares de Yisra'ĕl!"

11 Y llegó a ser, cuando el pueblo era como quejosos, esto era mal en los oídos de [illegible]. Y [illegible] lo oyó, y Su disgusto ardió. Y el fuego de [illegible] se encendió en ellos, y consumió aquellos en los extremos del campamento.
2 Y el pueblo clamó a Moshéh, y Moshéh oró a [illegible], y el fuego se extinguió.
3 Entonces él llamó el nombre del lugar Tab'ĕráh, porque el fuego de [illegible] se encendió en ellos.
4 Y la multitud mixta que estaban en medio de ellos codiciaron en gran manera, así que los hijos de Yisra'ĕl también lloraron otra vez y dijeron: "Quién nos dará carne para comer?"
5 "Nos recordamos del pescado que comíamos gratis en Mitsrayim, de los pepinos, y los melones, y los puerros, y las cebollas, y el ajo,
6 pero ahora nuestra vida está seca. ¡No hay nada que ver sino este maná!"
7 Y el maná era como semilla de culantro, y su aspecto como color de bedelio.
8 El pueblo se esparcía y lo recogía, lo molía en molinos o lo machacaban en morteros, y lo cocinaban en un caldero, y hacían tortas de ello. Y su gusto era como el gusto de tortas horneadas con aceite.
9 Y cuando el rocío caía sobre el campamento por la noche, el maná caía sobre él.
10 Y Moshéh oyó al pueblo que lloraba en todas partes de sus clanes, cada hombre en la puerta de su tienda. Y el disgusto de [illegible] se encendió grandemente. Y en los ojos de Moshéh esto era mal,
11 así que Moshéh dijo a [illegible]: "¿Por qué has hecho mal a tu siervo? ¿Y por qué no he hallado favor en Tus ojos, para que hayas puesto la carga de todo este pueblo sobre mí?"
12 "¿Fui yo quien concibió a todo este pueblo? ¿Fui yo quien lo engendró, que puedas Tú decirme: 'Cárgalos en tu seno, como padrastro carga al infante que mama', a la tierra que Tú juraste a sus padres?"
13 "¿Dónde conseguiré yo carne para dar a todo este pueblo? Porque ellos lloran ante mí, diciendo: 'Danos carne para comer' ".
14 "Yo no puedo soportar a todo este pueblo solo, porque la carga es demasiada pesada para mí".
15 "Y si Tú me haces esto, ¡por favor máteme por completo, si he hallado favor en Tus ojos, y que yo no vea mi mal!"
16 Entonces [illegible] dijo a Moshéh: "Reúneme setenta hombres de los ancianos de Yisra'ĕl, de los que tú sabes que son los ancianos del pueblo y oficiales sobre ellos. Y tráelos a la Tienda de Reunión, y que se presenten allí contigo".
17 "Y Yo descenderé y hablaré contigo allí, y tomaré del Ruaḥ que reposa

sobre ti, y pondré sobre ellos. Y ellos llevarán la carga del pueblo contigo, para que no la lleves tú solo".
18 "Y dile al pueblo: 'Kadosh ustedes mismos para mañana, y comerán la carne, porque han llorado en el oír de ℨℵℨℵ, diciendo: "Quién nos dará carne para comer? Porque estábamos bien en Mitsrayim". Y ℨℵℨℵ les dará carne, y ustedes comerán'.
19 'Ustedes van comer, no un día, ni dos días, ni cinco días, ni diez días, ni veinte días,
20 sino durante un mes de días, hasta que se les salga por sus narices y se haga una abominación para ustedes, porque ustedes han rechazado ℨℵℨℵ que está entre ustedes, y han llorado delante de Él, diciendo: "¿Por qué salimos de Mitsrayim?" ' "
21 Y Mosheh dijo: "El pueblo del cual en medio yo estoy son seiscientos mil hombres de a pie, y Tú has dicho: 'Yo les daré a comer carne por un mes de días' ".
22 "¿Se podrán degollar rebaños y ganados para ellos, para que les sea suficiente?"
23 Y ℨℵℨℵ dijo a Mosheh: "¿Es el brazo de ℨℵℨℵ demasiado corto? ¡Ahora verás si Mi Palabra le encuentra o no!"
24 Y Mosheh salió y habló al pueblo las palabras de ℨℵℨℵ, y él juntó a los setenta hombres de los ancianos del pueblo y los puso alrededor de la Tienda.
25 Y ℨℵℨℵ descendió en la nube, y le habló, y tomó del Ruaḥ que reposaba sobre él, y lo puso el mismo sobre los setenta ancianos. Y llegó ser, cuando el Ruaḥ reposó sobre ellos, que ellos naḇú, pero no continuaron.
26 Sin embargo, dos hombres habían permanecido en el campamento. El nombre de uno era Eldaḏ, y el nombre de otro Měyḏaḏ. Y el Ruaḥ reposó sobre ellos. Ahora estos eran entre aquellos inscritos, pero no fueron a la Tienda. Y ellos naḇú en el campamento.
27 Y un joven corrió e informó a Mosheh, y dijo: "Eldaḏ y Měyḏaḏ naḇá en el campamento".
28 Y Yahoshúa hijo de Nun, el asistente de Mosheh desde su juventud, contestó y dijo: "¡Mosheh mi aḏón, prohíbaselos!"
29 Entonces Mosheh le dijo: "¿Estás celoso por mí? ¡Oh, que todo el pueblo de ℨℵℨℵ fueran neḇi'ím, que ℨℵℨℵ pusiera Su Ruaḥ sobre ellos!"
30 Y Mosheh volvió al campamento, ambos él y los ancianos de Yisra'ël.
31 Y salió un viento de parte de ℨℵℨℵ, y trajo las codornices desde el mar y las dejó caer al lado del campamento, como a un día de camino por un lado y como a un día de camino por el otro, todo alrededor del campamento, y como dos ammáh sobre la faz de la tierra.
32 Y el pueblo estuvo levantado todo aquel día, y toda aquella noche, todo al día siguiente, y recogieron las codornices. El que menos, recogió diez ḥómer. Y las esparcieron para sí mismos por alrededor de todo el campamento.
33 Y la carne estaba aún entre sus dientes, antes que fuese masticada, y la ira de ℨℵℨℵ se encendió contra el pueblo, y ℨℵℨℵ hirió al pueblo con una plaga muy grande.
34 Entonces él llamó el nombre de aquel lugar Quiḇrót ha'Tta'awáh, porque allí sepultaron al pueblo codicioso.
35 Desde Quiḇrót ha'Tta'awáh el pueblo partió para Ḥatsërót – y ellos estaban en Ḥatsërót.

12 Ahora Miryam y Aharón hablaron contra Mosheh por causa de la mujer Kushita que él había tomado, porque él había tomado una mujer Kushita.
2 Y ellos dijeron: "¿Ha hablado ℨℵℨℵ solamente por Mosheh? ¿No ha hablado también por nosotros?" Y ℨℵℨℵ lo oyó.
3 Y el hombre Mosheh era muy humilde, más que todos los hombres que estaban sobre la faz de la tierra.
4 Y de repente ℨℵℨℵ dijo a Mosheh, y Aharón, y Miryam: "¡Ustedes tres salgan a la Tienda de Reunión!" Así que los tres salieron.
5 Y ℨℵℨℵ descendió en la columna de

nube y se paró a la puerta de la Tienda de Reunión, y llamó a Aharón y a Miryam. Y ellos ambos pasaron adelante.
6 Y Él dijo: "Oigan ahora Mis Palabras. Si su nabi es de יהוה, Yo me le doy a conocer en una visión, y Yo le hablo en un sueño".
7 "No así con Mi siervo Moshéh, él es de confianza en toda Mi Casa".
8 "Yo le hablo de boca a boca, y claramente, y no en enigmas. Y él ve la apariencia de יהוה. ¿Entonces, por qué no temieron de hablar contra Mi siervo Moshéh?"
9 Y el furor de יהוה se encendió contra ellos, y Él se fue.
10 Y la nube se apartó de la Tienda, y he aquí; ¡Miryam estaba leprosa, blanca como la nieve! Y Aharón se volvió hacia Miryam, y he aquí; ¡una leprosa!
11 Y Aharón dijo a Moshéh: "¡Oh, mi adón! Por favor, no cuente contra nosotros el pecado que neciamente cometimos y en que hemos pecado".
12 "¡Por favor, no permitas que ella sea como un muerto que sale del vientre de su madre, con la carne consumida a la mitad!"
13 Y Moshéh clamó a יהוה, diciendo: "¡Oh Él, te ruego, sánala por favor!"
14 Y יהוה dijo a Moshéh: "Si su padre hubiera escupido en su cara, ¿no estaría avergonzada por siete días? Que sea echada fuera del campamento por siete días, y después de esto que sea readmitida".
15 Y Miryam fue echada fuera del campamento por siete días, y el pueblo no partió hasta que Miryam fuera readmitida.
16 Y después el pueblo partió de Ḥatsĕrót, y ellos acamparon en el Desierto de Parán.

13 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Envía hombres para que espíen la tierra de Kená'an, la cual Yo doy a los hijos de Yisra'ĕl. Envía un hombre de cada tribu de sus padres, cada uno un jefe entre ellos".
3 Y por el mandato de יהוה Moshéh los envió desde el Desierto de Parán, todos los hombres quienes eran cabezas de los hijos de Yisra'ĕl.
4 Y estos eran sus nombres. De la tribu de Re'uḇĕn: Shammúa, el hijo de Zakkúr.
5 De la tribu de Shim'ón: Shafát, el hijo de Ḥorí.
6 De la tribu de Yahuḏah: Kalĕḇ, hijo de Yefunnéh.
7 De la tribu de Yissasḵár: Yiḡ'al, hijo de Yosĕf.
8 De la tribu de Efrayím: Hoshĕa hijo de Nun.
9 De la tribu de Binyamín: Paltí, hijo de Rafú.
10 De la tribu de Zeḇulún: Gaddi'ĕl, hijo de Soḏí.
11 De la tribu de Yosĕf, de la tribu de Menashéh: Gaddí hijo de Susí.
12 De la tribu de Dan: Ami'ĕl hijo de Guemalí.
13 De la tribu de Ashĕr: Sĕtur hijo de Miḵa'ĕl.
14 De la tribu de Naftalí: Naḥbí hijo de Wofsí.
15 De la tribu de Gaḏ: Gue'uĕl hijo de Maḵí.
16 Estos son los nombres de los hombres que Moshéh envió a espiar la tierra. Y Moshéh llamó a Hoshĕa el hijo de Nun, Yahoshúa.
17 Y Moshéh los envió a espiar a la tierra de Kená'an, y les dijo: "Suban allá al Néguеḇ, y suban a las montañas,
18 y vean cómo es la tierra, y el pueblo que la habita, si son fuerte o débil, si son pocos o muchos,
19 y si la tierra en que habitan es buena o mala, si las ciudades en que habitan son campamentos o fortificadas,
20 y si la tierra es rica o pobre, si tiene bosques o no. Y esfuérzate, y traigan del fruto de la tierra". Ahora, el tiempo era la época de las primicias de las uvas.
21 Así que ellos subieron y exploraron la tierra desde el Desierto Tsin hasta Reḥoḇ, cerca de la entrada de Ḥamat.
22 Y subieron por el Néguеḇ y llegaron a Ḥeḇrón. Y Aḥimán, Shĕshay, y Talmay, los descendientes de Anáq, estaban allí. Ahora Ḥeḇrón había sido

edificado siete años antes que Tso'án en Mitsrayim.
23 Y llegaron hasta el wadi Eshkól, y de allí cortaron una rama con un racimo de uvas. Y lo cargaron entre dos en un palo, y también de las granadas y de los higos.
24 Y aquel lugar se le llamó el Wadi Eshkól, por el racimo que los varones de Yisra'ĕl cortaron de allí.
25 Y volvieron de espiar la tierra después de cuarenta días.
26 Y se fueron y vinieron a Moshéh y a Aharón, y a toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, en el Desierto de Parán, en Kaḏĕsh. Y trajeron de vuelta palabra a ellos y a toda la congregación, y les mostraron el fruto de la tierra.
27 Y les contaron, y dijeron: "Nosotros fuimos a la tierra donde nos enviaste. Y ciertamente fluye con leche y miel, y éste es el fruto de ella".
28 "Pero el pueblo que habita en aquella tierra es fuerte, y las ciudades son fortificadas y muy grandes. Y también vimos allí a los descendientes de Anáq".
29 "Los Amalĕquitas habitan el Négueḇ, mientras los Ḥittitas, los Yeḇusitas y los Amoritas habitan en las montañas. Y los Kena'anitas habitan junto al mar y a lo largo de la ribera de Yardĕn".
30 Y Kalĕḇ hizo callar al pueblo delante de Moshéh, y dijo: "Subamos ahora, y tomaremos posesión de ella, porque ciertamente podremos superarlos".
31 Pero los hombres que subieron con él, dijeron: "No podremos subir contra ese pueblo, porque son más fuerte que nosotros".
32 Y ellos dieron a los hijos de Yisra'ĕl un mal reporte de la tierra cual habían espiado, diciendo: "La tierra por donde pasamos por espías es tierra que devora a sus habitantes, y todo el pueblo que vimos en ella son hombres de grande estatura".
33 "Y también vimos allí a los Nefilím, los hijos de Anáq, de los Nefilím. Y nosotros éramos a nuestra vista como saltamontes, y así éramos a su vista".

14 Entonces todos en la congregación alzaron sus voces y gimieron, y el pueblo lloró aquella noche.
2 Y los hijos de Yisra'ĕl murmuraron en contra de Moshéh y en contra de Aharón, y toda la congregación le dijeron: "¡Si solo hubiéramos muerto en la tierra de Mitsrayim! ¡O si solo hubiéramos muerto en este desierto!"
3 "¿Y por qué יהוה nos trae a esta tierra para caer a espada, que nuestras esposas e hijos sean por presa? ¿No nos sería mejor para nosotros regresar a Mitsrayim?"
4 Y dijeron uno al otro: "Designemos un jefe, y regresemos a Mitsrayim".
5 Entonces Moshéh y Aharón cayeron sobre sus rostros delante de toda la asamblea de la congregación de los hijos de Yisra'ĕl.
6 Y Yahoshúa hijo de Nun, y Kalĕḇ hijo de Yefunnéh, que eran entre aquellos que habían espiado la tierra, rasgaron sus vestimentas,
7 y hablaron a toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "La tierra que atravesamos para espiarla es muy buena tierra".
8 "Si יהוה se agrada de nosotros, Él nos llevará a esta tierra y nos la dará, 'una tierra que fluye leche y miel' ".
9 "Solo que no se rebelen en contra de יהוה, no teman al pueblo de la tierra, porque ellos son nuestro pan. Su defensa se ha apartado de ellos, y יהוה está con nosotros. No les teman".
10 Pero toda la congregación dijo que se les apedreara con piedras. Entonces el esplendor de יהוה apareció en la Tienda de Reunión delante de todos los hijos de Yisra'ĕl.
11 Y יהוה dijo a Moshéh: "¿Hasta cuándo Yo seré despreciado por este pueblo? ¿Y Hasta cuándo no confiarán en Mí, con todas las señales que Yo he hecho entre ellos?"
12 "Los heriré con pestilencia, y los desheredaré, y haré de ti una nación más grande y poderoso que ellos".
13 Y Moshéh dijo a יהוה: "Entonces los Mitsritas lo oirán, pues por Tú poder sacaste a este pueblo de en

medio de ellos,
14 y lo dirán a los habitantes de esta tierra, que han oído que Tú, [illegible], estás en medio de este pueblo, [illegible], que de vista a vista te aparecías y tu nube reposa sobre ellos, y que Tú ibas delante de ellos en columna de nube de día, y en columna de fuego de noche".
15 "Si ahora matas a este pueblo como a un solo hombre, entonces las naciones que han oído de Tu fama hablarán, diciendo:
16 'Porque [illegible] no pudo llevar a este pueblo a la tierra que les había jurado, pues los mató en el desierto' ".
17 "Y ahora, yo te ruego, que el poder de [illegible] sea grandioso, como has hablado, diciendo:
18 '[illegible] es paciente y grande en bondad, que perdona la iniquidad y la transgresión, pero de ningún modo deja sin castigo; visitando la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y hasta la cuarta generación' ".
19 "Por favor perdona la iniquidad de este pueblo, según la grandeza de tu bondad, así como Tú has perdonado a este pueblo, desde Egipto hasta ahora".
20 Y [illegible] dijo: "Yo los perdonaré, según tus palabras,
21 pero de cierto, como Yo vivo y toda la tierra es llena del esplendor de [illegible],
22 pues ninguno de estos hombres que han visto Mi esplendor y las señales que hice en Mitsrayim y en el desierto, y Me han probado ya estas diez veces, y han desobedecido Mi voz,
23 verán la tierra de la cual juré a sus padres, ni tampoco aquellos que Me despreciaron la verán".
24 "Pero a mi siervo Kalĕb, porque tiene un espíritu diferente en él y Me ha seguido completamente, Yo lo llevaré a la tierra donde fue, y su simiente la heredará".
25 "Ahora los Amalĕquitas y los Kena'anitas habitan en el valle, vuélvanse mañana y salgan al desierto por el Camino del Mar de los Juncos".
26 Y [illegible] habló a Moshéh y a Aharón, diciendo:
27 "¿Hasta cuándo esta congregación perversa tendrá esta murmuración contra Mí? Yo he oído las murmuraciones que hijos de Yisra'ĕl murmuran contra Mí".
28 "Diles: 'Por cuanto vivo Yo', declara [illegible], 'que según han hablado a Mis oídos, así haré Yo con ustedes':
29 'Los cadáveres de ustedes que han murmurado contra Mí caerán en este desierto, todos ustedes que fueron contados, según el número entero, de veinte años en adelante'.
30 'Ninguno de ustedes excepto Kalĕb hijo de Yefunnéh y Yahoshúa hijo de Nun, entrarán a la tierra que juré que los haría habitar en ella'.
31 'Pero sus niños, quienes ustedes dijeron que serían por presa, Yo los introduciré, y ellos conocerán la tierra que ustedes despreciaron'.
32 'Pero en cuanto a ustedes, sus cadáveres caerán en este desierto'.
33 'Y sus hijos vagarán en el desierto cuarenta años, y cargarán su adulterio, hasta que sus cadáveres sean consumidos en el desierto'.
34 'Conforme al número de los días que ustedes espiaron la tierra, cuarenta días – un día por un año, un día por un año – ustedes cargarán sus iniquidades cuarenta años, y ustedes conocerán el oponerse a Mí'.
35 'Yo soy [illegible], he hablado, así haré a toda esta congregación perversa que se ha juntado contra Mí: En este desierto serán consumidos, y ahí morirán' ".
36 Y los hombres que Moshéh envió a espiar la tierra, y que volvieron e hicieron toda la congregación murmurar contra él al traer un mal reporte de la tierra,
37 aún aquellos hombres que habían traído mal reporte de la tierra murieron de plaga delante de [illegible].
38 Pero Yahoshúa hijo de Nun y Kalĕb hijo de Yefunnéh quedaron con vida, de entre aquellos hombres que habían ido a espiar la tierra.
39 Y cuando Moshéh dijo estas palabras a los hijos de Yisra'ĕl, y el pueblo se afligió mucho.
40 Y se levantaron temprano por la

mañana y subieron a la cumbre de la montaña, diciendo: "¡He aquí que hemos pecado, pues subiremos al lugar del cual ha hablado יהוה!"
41 Pero Mosheh dijo: "¿Por qué transgreden el mandamiento de יהוה? Esto no prosperará".
42 "No suban, serán heridos por sus enemigos, pues יהוה no está entre ustedes".
43 "Porque los Amalëquitas y los Kena'anitas están allí delante de ustedes, y caerán a espada. Por cuanto se han vuelto de seguir a יהוה יהוה, no está con ustedes".
44 Pero ellos se obstinaron en subir a la cumbre de la montaña, pero el arca del Convenio de יהוה ni Mosheh salieron del campamento.
45 Así que los Amalëquitas y los Kena'anitas que habitaban en aquella montaña bajaron y los hirieron, y los derrotaron, hasta a Ḥormáh.

15 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando ustedes hayan entrado en la tierra de sus moradas, cual Yo les estoy dando,
3 y hagan una ofrenda hecha por fuego a יהוה, una ofrenda quemada o un sacrificio, para cumplir un voto o por ofrenda voluntaria o en tus Tiempos Designados, para que sea de olor fragante a יהוה, del ganado o del rebaño,
4 entonces aquel quien presenta su ofrenda a יהוה traerá una ofrenda de granos de una décima de harina fina mezclada con un cuarto de un hín de aceite,
5 y un cuarto de un hín de vino por ofrenda de bebida prepararás con la ofrenda quemada o el sacrificio, para cada cordero'.
6 'O para un carnero, prepararás por ofrenda de granos dos décimas de harina fina mezclada con un tercio de un hín de aceite,
7 y por ofrenda de bebida traerás un tercio de un hín de vino como olor fragante a יהוה.
8 'Y cuando prepares un becerro como ofrenda quemada, o como sacrificio para cumplir un voto o por ofrenda de paz a יהוה,
9 entonces será traído con el becerro una ofrenda de granos de tres décimas de harina fina mezclada con un hín de aceite,
10 y traerás por ofrenda de bebida un hín de vino como ofrenda hecha por fuego, un olor fragante a יהוה.
11 'Así se hará para cada becerro, para cada carnero, o para cada cordero o cabrito'.
12 'Según el número que prepares, así harás para cada uno en acuerdo a su número'.
13 'Todos quienes son nativo lo harán así, en presentar una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a יהוה.
14 'Y cuando un extranjero habite contigo, o cualquiera que esté entre ustedes a través de tus generaciones, e hiciere una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a יהוה, así como ustedes, él hará'.
15 'Una Ley es para ustedes de la asamblea y para el extranjero que habite contigo – una Ley perpetua a través de tus generaciones. Como ustedes son, asi será para el extranjero delante de יהוה.
16 'Una Toráh y una Justicia serán para ustedes y para el extranjero que habite contigo' ".
17 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
18 "Habla a los hijos de Yisra'ël y diles: 'Cuando ustedes entren en la tierra a la cual Yo los llevo,
19 entonces ha de ser, cuando coman del pan de la tierra, ofrecerán una contribución a יהוה.
20 'Ofrecerán una torta de su primera masa como contribución – como una contribución de la era ofrecerás'.
21 'De su primera masa darán a יהוה una contribución a través de sus generaciones'.
22 'Y cuando pecares involuntariamente, y no hicieres estos Mandamientos que יהוה ha hablado a Mosheh,
23 todo lo que יהוה les haya mandado a por la mano de Mosheh, desde el día que יהוה dio el mandamiento y en adelante a través de sus

generaciones,
24 entonces ha de ser, si fue hecho involuntariamente, sin el conocimiento de la congregación, que toda la congregación preparará un becerro por ofrenda quemada, por olor fragante a ℨיהוה, con su ofrenda de granos y su ofrenda de bebida, según a la Justicia, y un cabro como ofrenda por el pecado'.
25 'Entonces el kohén hará la expiación para toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, y les será perdonado, porque fue por error'.
26 'Y será perdonado toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl y el extranjero que habitare entre ellos, porque todo el pueblo lo hizo por error'.
27 'Y si un ser pecare involuntariamente, entonces él traerá una cabra de un año como ofrenda por el pecado'.
28 'Y el kohén hará la expiación por el ser que haya errado por error, cuando haya pecado involuntariamente delante de ℨיהוה, para hacer expiación por él, y le será perdonado'.
29 'Para el que cometiere un error hay una Toráh, ambos para el que es nativo entre los hijos de Yisra'ĕl y para el extranjero que habitare entre ellos'.
30 'Pero el ser que actúe desafiantemente así sea él nativo o extranjero, a ℨיהוה ultraja, y tal ser será cortado de entre su pueblo'.
31 'Porque él ha despreciado la Palabra de ℨיהוה, y ha quebrantado Su Mandamiento, de cierto ese ser será cortado, su iniquidad está sobre él' ".
32 Y mientras los hijos de Yisra'ĕl estaban en el desierto, encontraron a un hombre recogiendo leña en el día del Shabbat.
33 Y aquellos que lo encontraron recogiendo leña lo trajeron a Mosshéh y a Aharón, y a toda la congregación.
34 Y ellos lo pusieron en custodia, porque no se había declarado lo qué había de hacer con él.
35 Y ℨיהוה dijo a Mosshéh: "El hombre de cierto será puesto a muerte, toda la congregación lo apedreará fuera del campamento".
36 Y toda la congregación lo sacó fuera del campamento y lo apedrearon con piedras, y él murió, así como ℨיהוה mandó a Mosshéh.
37 Y ℨיהוה habló a Mosshéh, diciendo:
38 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl y diles que se hagan tsitsít en las esquinas de sus vestidos a través de sus generaciones, y pongan un cordón azul en el tsitsít de cada esquina".
39 "Y les será por tsitsít, y lo mirarán, y recuerden todos los Mandamientos de ℨיהוה y los harán, y no sigan tras sus propios corazones y sus propios ojos después que se hayan prostituido,
40 para que se acuerden, y hagan todos Mis Mandamientos, y sean kodesh a su Elohim".
41 "Yo soy ℨיהוה tu Elohim, quien los sacó de Mitsrayim, para ser su Elohim. Yo soy ℨיהוה tu Elohim".

16 Y Kóraḥ, hijo de Yitshar, hijo de Quehát, hijo de Lĕwí, tomaron a Datán y Abiram hijos de Eliyab, y On hijo de Pélet, hijos de Re'ubĕn,
2 y se levantaron delante Mosshéh con algunos de los hijos de Yisra'ĕl, doscientos cincuenta jefes de la congregación, llamados de la reunión, hombres de nombre.
3 Y se juntaron contra Mosshéh y contra Aharón, y les dijeron: "¡Basta ya de ustedes! Porque toda la congregación, todos ellos son kodesh, y ℨיהוה está entre ellos. ¿Por qué entonces ustedes se levantan a sí mismos por encima de la asamblea de ℨיהוה?"
4 Y cuando Mosshéh oyó, cayó sobre su rostro,
5 y le habló a Kóraḥ y a toda su compañía, diciendo: "Mañana por la mañana ℨיהוה hará saber quién es de Él y quién es kodesh, y se acerque a Él. Y que Él acerque hacia Él a quien Él escoja".
6 "Hagan esto: tomen incensarios, Kóraḥ y a toda su compañía,
7 y pongan fuego en ellos delante de ℨיהוה mañana. Y ha de ser que aquel a quien ℨיהוה escogiere será el kadosh. ¡Basta ya de ustedes, hijos de Lĕwi!"
8 Y Mosshéh le dijo a Kóraḥ: "¡Óiganme

ahora, hijos de Lĕwí!"
9 "¿Les es poco que el Elohim de Yisra'ĕl los haya separado de la congregación de Yisra'ĕl, para acercarlos a Él, para realizar el servicio del Mishkán de יהוה y estén delante de la congregación para servirles,
10 y que Él los haya acercado ante Él mismo, a ustedes y a todos tus hermanos, los hijos de Lĕwí, contigo? ¿Ahora procuran el kehunnáh también?"
11 "Por tanto, tú y toda tu compañía están reunidos contra יהוה. ¿Y Aharón, quién es para que murmuren contra él?"
12 Y Mosheh envió a llamar a Datán y a Aḇiram, los hijos de Eliyaḇ, pero ellos dijeron: "¡Nosotros no subiremos!"
13 "¿Es poco que nos haya sacado de una tierra que fluye leche y miel para matarnos en el desierto, que también tomes todo dominio sobre nosotros?"
14 "Tampoco nos has traído a la tierra que fluye leche y miel, ni nos has dado heredades de campos y viñas. ¿Le sacarás los ojos de estos hombres? ¡Nosotros no subiremos!"
15 Y Mosheh estaba muy enojado, y dijo a יהוה: "No mires a su ofrenda. Yo no he tomado ni un asno de ellos, ni le he hecho mal a ninguno de ellos".
16 Entonces Mosheh le dijo a Kóraḥ: "Mañana, tú y toda tu compañía estén allá delante de יהוה; tú, ellos y Aharón".
17 "Y cada uno tome su incensario, y ponga incienso en ellos. Y cada uno traiga su incensario delante de יהוה, doscientos cincuenta incensarios, y tú y Aharón, cada uno con su incensario".
18 Pues cada uno tomó su incensario, le pusieron fuego y echaron incienso en ellos, y se presentaron a la puerta de la Tienda de Reunión con Mosheh y Aharón.
19 Y Kóraḥ reunió a toda la congregación contra ellos a la puerta de la Tienda de Reunión. Entonces el esplendor de יהוה se le apareció a toda la congregación.
20 Y יהוה habló a Mosheh, y a Aharón, diciendo:
21 "Sepárense de entre esta congregación, y los consumiré en un momento".
22 Pero ellos cayeron sobre sus rostros y dijeron: "¡Oh Ĕl, Elohim de los espíritus de toda carne! Al un *solo* hombre pecar, ¿Te airarás con toda la congregación?"
23 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
24 "Habla a la congregación, diciendo: 'Retírense de los alrededores de las tiendas de Kóraḥ, Datán y Aḇiram' ".
25 Pues Mosheh se levantó y fue a Datán y Aḇiram, y los ancianos de Yisra'ĕl le siguieron.
26 Y habló a la congregación, diciendo: "¡Por favor retírense de las tiendas de estos hombres malvados! No toquen ninguna de sus pertenencias, para que no sean consumidos en sus pecados".
27 Entonces ellos se retiraron de los alrededores de las tiendas de Kóraḥ, Datán y Aḇiram. Y Datán y Aḇiram salieron y se pararon a la puerta de sus tiendas, con sus esposas, sus hijos y sus pequeños.
28 Y Mosheh dijo: "Por esto sabrán que יהוה me ha enviado hacer todas estas obras, no por mi propio corazón".
29 "Si estos hombres mueren como los demás hombres, o si son visitados como los demás hombres son visitados, entonces יהוה no me envió".
30 "Pero si יהוה crea lo desconocido, y la tierra abre su boca los traga con todo lo que le pertenecen, y ellos descienden vivos al abismo, entonces sabrán que estos hombres han escarnecido a יהוה".
31 Y llegó ser, al terminar de hablar todas estas palabras, que el suelo debajo de ellos se abrió,
32 y la tierra abrió su boca y se los tragó con sus casas y a todos los hombres con Kóraḥ, con todos sus bienes.
33 Pues ellos y todos aquellos hombres descendieron vivos al abismo, y la tierra se cerró sobre ellos, y ellos perecieron de en medio de la congregación.

34 Y todo Yisra'ël alrededor de ellos huyeron al llanto de ellos, pues dijeron: "¡No sea que la tierra nos trague!"
35 Y salió un fuego de [illegible] y consumió a los doscientos cincuenta hombres que ofrecían el incienso.
36 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
37 "Dile a El'azar, hijo de Aharón el kohén, que tome los incensarios de entre el incendio, porque son kodesh, y esparza el fuego a la distancia".
38 "Los incensarios de estos hombres que pecaron contra sus propias vidas, que sean hechas en planchas martilladas para cubrir el altar. Porque las trajeron delante de [illegible], pues son kodesh. Y que sirvan de señal para los hijos de Yisra'ël".
39 Y El'azar el kohén tomó los incensarios de bronce, los cuales aquellos quienes fueron quemados trajeron, y fueron martillados para cubrir el altar –
40 un memorial para los hijos de Yisra'ël que ningún extranjero que no sea de la simiente de Aharón, se acerque para ofrecer incienso delante de [illegible], y no sean como Kóraḥ y su compañía – como [illegible] le había dicho por medio de Mosshéh.
41 Pero toda la congregación de los hijos de Yisra'ël murmuró contra Mosshéh y contra Aharón al día siguiente, diciendo: "Ustedes, han matado al pueblo de [illegible]".
42 Y llegó ser, cuando la congregación se reunió contra Mosshéh y contra Aharón, que ellos se volvieron hacia la Tienda de Reunión. Y he aquí, la nube la cubría, y el esplendor de [illegible] apareció.
43 Y Mosshéh y Aharón vinieron delante de la Tienda de Reunión.
44 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
45 "Levántate de en medio de esta congregación, y los consumiré en un momento". Y ellos cayeron sobre sus rostros.
46 Entonces Mosshéh le dijo a Aharón: "Toma el incensario, y ponle fuego del altar, y pon incienso sobre él, y vete, apresúrate a la congregación y haz expiación por ellos, pues furor ha salido de [illegible], la plaga ha comenzado".
47 Y Aharón lo tomó, como Mosshéh había mandado, y corrió entre medio de la congregación, y vio que la plaga había comenzado en medio del pueblo. Y él puso incienso e hizo expiación por el pueblo,
48 y se paró entre los muertos y los vivos. Y la plaga se detuvo.
49 Y aquellos que murieron en la plaga fueron catorce mil setecientos, aparte de los que murieron por causa de Kóraḥ.
50 Después Aharón regresó a Mosshéh a la puerta de la Tienda de Reunión, pues la plaga había cesado.

17 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ël, y toma de ellos una vara por cada casa de sus padres, de todos los jefes conforme a las casas de sus padres, doce varas. Escribe el nombre de cada uno en su vara,
3 y escribe el nombre de Aharón en la vara de Lĕwi, pues habrá una vara por la cabeza de cada casa de sus padres".
4 "Y las pondrás en la Tienda de Reunión delante del Testimonio, donde Yo me encuentro contigo".
5 "Y ha de ser que la vara del hombre quien Yo eligiere florecerá, y Yo cesaré de delante Mí las murmuraciones de los hijos de Yisra'ël, cuales murmuran contra ustedes".
6 Y Mosshéh habló a los hijos de Yisra'ël, y todos sus jefes le dieron una vara cada uno, por cada jefe conforme a las casas de sus padres, doce varas. Y la vara de Aharón estaba entre sus varas.
7 Pues Mosshéh puso las varas delante de [illegible] en la Tienda del Testimonio.
8 Y llegó ser que al siguiente día entró Mosshéh a la Tienda de Reunión y vio que la vara de Aharón, de la casa de Lĕwí, había reverdecido, y había echado retoños y flores, y producido almendras maduras.
9 Y Mosshéh sacó todas las varas de delante de [illegible] a todos los hijos de Yisra'ël. Y ellos vieron, y cada uno

tomó su vara.
10 Y [illegible] dijo a Mosheh: "Vuelve la vara de Aharón delante del Testimonio, para que sea guardada por señal contra los rebeldes, para dar fin a sus murmuraciones contra Mí, no sea que mueran".
11 Y Mosheh hizo como [illegible] le había mandado, así lo hizo.
12 Y los hijos de Yisra'ël hablaron a Mosheh, diciendo: "¡He aquí, somos muertos, pereceremos, todos nosotros pereceremos!"
13 "Cualquiera que se acerque al Mishkán de [illegible] morirá. ¿Seremos consumidos – para morir?"

18 Y [illegible] dijo a Aharón: "Tú y tus hijos y la casa de tu padre contigo llevarán la iniquidad contra el Miqdash, tú y tus hijos contigo llevarán la iniquidad contra tu kehunnáh".
2 "Pero también traerás contigo a tus hermanos de la tribu de Lëwí, la tribu de tu padre para unirse a ti y te sirvan a ti y a tus hijos contigo delante de la Tienda de Testimonio".
3 "Y ellos guardarán tu cargo, y todas las tareas de la Tienda, pero ellos no se acercarán a los utensilios del *lugar* kodesh ni al altar, para que no mueran ellos ni ustedes".
4 "Y ellos se juntarán contigo y guardarán el cargo de la Tienda de Reunión, para todos los servicios de la Tienda, pero ningún extranjero se acercará a ustedes".
5 "Y guardarán el cargo del *lugar* kodesh y el cargo del altar, para que haya más furor sobre los hijos de Yisra'ël".
6 "Y mira, Yo mismo he tomado a tus hermanos los Lëwitas de entre los hijos de Yisra'ël – un don para ustedes, dado por [illegible], para hacer el servicio de la Tienda de Reunión".
7 "Pero tú y tus hijos contigo guardarán su kehunnáh para todo lo referente al altar y detrás del velo, y ustedes servirán. Yo les he dado el kehunnáh por don el servicio, pero el extranjero que se acerque se le dará muerte".
8 Y [illegible] habló a Aharón: "He aquí, Yo mismo les he dado también el cargo de las contribuciones, todas las donaciones kodesh de los hijos de Yisra'ël. Yo se las he dado a ustedes para la unción, y para tus hijos, por Ley perpetua".
9 "Esto será tuyo de las *donaciones* más kodesh, del fuego: todas sus ofrendas, todas sus ofrendas de grano y todas sus ofrendas por el pecado y todas sus ofrendas por la culpa que ellos rinden ante Mí, son de mayor kodesh para ti y tus hijos".
10 "Lo comerán en el *lugar* más kodesh – todo varón lo comerá. Es kodesh para ti".
11 "Esto también es tuyo: la contribución de sus donaciones, con todas las ofrendas mecidas de los hijos de Yisra'ël. Yo las he dado a ti, y a tus hijos e hijas contigo, por Ley perpetua. Todo quien es limpio en tu casa lo comerán".
12 "Todo lo mejor del aceite, y todo lo mejor del vino y el grano – sus primicias que ofrecen a [illegible] – Yo te las he dado a ti".
13 "Las primicias todo lo que está en su tierra, que ellos ofrecen a [illegible], son tuyas. Todo quien es limpio en tu casa la comerán".
14 "Todo lo que es dedicado en Yisra'ël es tuyo".
15 "Todo lo que abre matriz de toda carne, que ofrecen a [illegible], sea de hombre o de bestia, es tuyo. Pero todo primogénito del hombre de cierto redimirás, y todo primogénito del animal inmundo redimirás".
16 "Y redimirás sus redimidos de un mes de edad, conforme a tu evaluación, cinco shéquel de plata, conforme al shéquel del *lugar* kodesh, que son veinte guëráhs".
17 "Pero el primogénito de una vaca o el primogénito de una oveja, o el primogénito de una cabra no redimirás, ellos son kodesh. Rociarás su sangre en el altar, y quemarás su grasa como ofrenda hecha por fuego en olor fragante a [illegible]".
18 "Y su carne será tuya, como el pecho mecido y el muslo derecho, serán tuyos".
19 "Todas las contribuciones de las *donaciones* kodesh, que los hijos de

Yisra'ël ofrecen a [illegible], Yo las he dado a ti y a tus hijos e hijas contigo por Ley perpetua. Es un convenio de sal perpetuo delante de [illegible] contigo y tu simiente contigo".
20 Y [illegible] dijo a Aharón: "Tú no tendrás herencia en la tierra, ni porción entre ellos. Yo soy tu porción y tu herencia en medio de los hijos de Yisra'ël".
21 "Y he aquí, Yo he dado a los hijos de Lëwí todos los diezmos en Yisra'ël por heredad a cambio por el servicio que ellos sirven, el servicio de la Tienda de Reunión".
22 "Y no se acercarán más los hijos de Yisra'ël a la Tienda de Reunión, para que no lleven pecado y mueran,
23 porque los Lëwitas harán el servicio de la Tienda de Reunión, pues ellos mismos llevarán sus iniquidades. Una Ley perpetua a través de sus generaciones: que entre los hijos de Yisra'ël ellos no tendrán herencia,
24 pero los diezmos de los hijos de Yisra'ël, que ellos ofrecen a [illegible], Yo los he dado a los Lëwitas por herencia. Por esto Yo les he dicho: 'Entre los hijos de Yisra'ël ellos no tendrán herencia' ".
25 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
26 "Habla a los Lëwitas y diles: 'Cuando tomen los diezmos de los hijos de Yisra'ël que Yo les he dado por herencia, entonces ofrecerás una contribución de ello a [illegible], una décima del diezmo'.
27 'Y tu contribución será contado para ti como grano de la era y como el producto del lagar'.
28 'Así también presentarás una contribución para [illegible] de todos tus diezmos que tu recibas de los hijos de Yisra'ël. Y darás de ello la contribución para [illegible] a Aharón el kohén'.
29 'De todas tus donaciones presentarás cada contribución debida a [illegible], de todo lo mejor de ello, la porción kodesh'.
30 "Y les dirás a ellos: 'Cuando hayas presentado lo mejor de ello, entonces el resto será contado para los Lëwitas como producto de la era y como producto del lagar'.
31 'Y ustedes comerán en cualquier lugar, ustedes y sus familias, porque es su recompensa por el servicio de la Tienda de Reunión,
32 y no llevarán pecado por ello, cuando presenten lo mejor de ello, y no profanen las donaciones kodesh de los hijos de Yisra'ël, para que no mueran' ".

19 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Esta es la ley de la Toráh que [illegible] ha mandado, diciendo: 'Habla a los hijos de Yisra'ël, que te traigan una novilla roja, perfecta, en la cual no haya defecto y que nunca se le haya puesto yugo'.
3 'Y se lo darás a El'azar el kohén, y él lo llevará fuera del campamento, y la degollarán delante de él'.
4 'Y El'azar el kohén cogerá parte de su sangre con su dedo, y rociará la sangre siete veces hacia el frente de la Tienda de Reunión'.
5 'Y la novilla será quemada ante sus ojos – él quemará su cuero, y su carne, y su sangre, y su estiércol'.
6 'Y el kohén tomará madera de cedro e hisopo, y escarlata, y lo echará en medio del fuego en que arde la novilla'.
7 'El kohén lavará luego sus vestidos, y bañará su cuerpo en agua, y después entrará en el campamento, pero el kohén será impuro hasta el atardecer'.
8 'Y el que la quemó lavará sus vestidos en agua, y bañará su cuerpo en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
9 'Y un hombre limpio recogerá las cenizas de la novilla, y las pondrá fuera del campamento en lugar limpio. Y ellos las guardarán para la congregación de los hijos de Yisra'ël para el agua de purificación, es para limpieza del pecado'.
10 'Y el que recogió las cenizas de la novilla lavará sus vestidos, y será impuro hasta el atardecer. Y ha de ser una Ley perpetua para los hijos de Yisra'ël y para el extranjero que mora en medio de ellos'.
11 'El que tocare a un muerto de

cualquier ser humano será impuro por siete días'.
12 'Él se purificará con el agua al tercer día, y al séptimo día será limpio. Pero si al tercer día no se purifica, al séptimo día no será limpio'.
13 'Cualquiera que toque a un muerto de cualquier ser humano, y no se purifique, contamina el Mishkán de ה׳. Y tal ser será cortada de Yisra'ĕl. Él es impuro, por cuanto el agua de la purificación no fue rociada sobre él, su impureza está aún sobre él'.
14 'Esta es la Toráh para cuando alguno muera en la tienda: Cualquiera que entre en la tienda, y todo el que esté en la tienda, será impuro por siete días,
15 y toda vasija descubierta cuya tapa no esté ajustada, será inmunda'.
16 'Cualquiera en el campo abierto que toque alguno asesinado a espada o que murió, o algún hueso de hombre, o un sepulcro, será impuro por siete días'.
17 'Y para el ser impuro cogerán de las cenizas de la novilla quemada para la limpieza del pecado, y agua corriente se le echarán en una vasija'.
18 'Y un hombre limpio cogerá hisopo, y lo sumergirá en el agua, y lo rociará sobre la tienda, y sobre todas las vasijas, sobre los seres que allí estuvieren, o sobre aquel que hubiere tocado el hueso, o el asesinado, o el muerto, o un sepulcro'.
19 'Y el limpio rociará sobre el impuro al tercero día y al séptimo día. Y al séptimo día se purificará, lavará sus vestidos y se bañará en agua, y será impuro hasta el atardecer'.
20 'Pero el hombre que es impuro, y no se purifique, tal ser será cortado de en medio de la asamblea, porque ha contaminado el Mishkán de ה׳ – agua de la purificación no ha sido rociada sobre él, él es impuro'.
21 'Y ha de ser una Ley perpetua para ellos. Y el que rociare el agua de la purificación lavará sus vestiduras. Y el que tocare el agua de la purificación será impura hasta el atardecer'.
22 'Y cualquier cosa que el ser impuro tocare, será inmundo. Y el ser que lo tocare será impuro hasta el atardecer' ".

20 Y los hijos de Yisra'ĕl, toda la congregación, entraron en el Desierto de Tsin en el primer mes, y el pueblo se quedó en Kaḏĕsh. Y allí Miryam murió y fue sepultada allí.
2 Ahora, no había agua para la congregación y se juntaron contra Mosheh y contra Aharón.
3 Y todo el pueblo contendió contra Mosheh y dijeron: "¡Si solo hubiéramos muerto cuando nuestros hermanos murieron delante de ה׳!"
4 "¿Por qué ustedes han traído la asamblea de ה׳ a este desierto, para que nosotros y nuestro ganado muramos aquí?"
5 "¿Y por qué nos has hecho subir de Mitsrayim, para traernos a este lugar malvado? – no es lugar de grano, ni higos, ni viñas, ni granadas, y no hay agua para beber".
6 Entonces Mosheh y Aharón se fueron de la presencia de la asamblea a puerta de la Tienda de Reunión, y cayeron sobre sus rostros. Y el esplendor de ה׳ se les apareció.
7 Y habló ה׳ a Mosheh, diciendo:
8 "Toma la vara, y reúne la congregación, tú y tu hermano Aharón. Y hablen a la peña delante de sus ojos, y ella dará su agua. Y les sacarás agua de la peña, y darás de beber a la congregación y a su ganado".
9 Entonces Mosheh tomó la vara de delante de ה׳, como Él le había mandado.
10 Y reunieron Mosheh y Aharón a la asamblea delante de la peña, y les dijo: "Escuchen ahora, rebeldes, ¿hemos de sacar agua para ustedes de esta peña?"
11 Entonces Mosheh alzó su mano y golpeó la peña dos veces con su vara. Y salieron muchas aguas, y bebió la congregación y su ganado.
12 Pero ה׳ dijo a Mosheh y a Aharón: "Por cuanto no creísteis en Mí, para que Me kadosh ante los ojos de los hijos de Yisra'ĕl, por tanto ustedes no traerán a esta

congregación en la tierra que Yo les he dado".
13 Estas fueron las aguas de Meribáh, por cuanto los hijos de Yisra'ël contendieron con [illegible], y Él se kadosh entre ellos.
14 Y envió Mosshéh mensajeros desde Kadësh al soberano de Edóm. "Así dice tu hermano Yisra'ël: 'Tú sabes todas las dificultades que nos ha sobrevenido,
15 que nuestros padres descendieron a Mitsrayim, y estuvimos en Mitsrayim largo tiempo, y los Mitsritas nos maltrataron a nosotros y a nuestros padres'.
16 'Y clamamos a [illegible], y Él escuchó nuestra voz y envió al Mensajero, y nos sacó de Mitsrayim. Y he aquí, estamos en Kadësh, una ciudad al borde de tus fronteras'.
17 'Por favor permítenos pasar por tu tierra. No pasaremos por los campos ni viñas, ni beberemos agua de pozos, pasaremos por el camino de soberanos. No nos volveremos ni a la derecha ni izquierda, hasta que hayamos pasado tu territorio' ".
18 Pero Edóm le dijo: "No pasarás por mí, si no saldré contra ti con la espada".
19 Y los hijos de Yisra'ël le dijeron: "Por el camino principal iremos, y si nosotros o nuestro ganado bebemos de tu agua, entonces le pagaremos por ello. Sólo déjanos pasar a pie, sin una palabra".
20 Pero él dijo: "No pasarán". Y salió Edóm contra ellos con muchos hombres y con mano fuerte.
21 Pues cuando Edóm rehusó permitir a Yisra'ël pasar por sus confines, Yisra'ël se apartó de ellos.
22 Y los hijos de Yisra'ël, toda aquella compañía, partieron de Kadësh y vinieron al Monte de Hor.
23 Y [illegible] habló a Mosshéh y a Aharón en el Monte Hor cerca de los confines de la tierra de Edóm, diciendo:
24 "Aharón será reunido a su pueblo, pues él no entrará en la tierra que Yo he dado a los hijos de Yisra'ël, porque fuiste rebelde contra Mi boca en las aguas de Meribáh".
25 "Toma a Aharón y a El'azar su hijo, y súbelos al Monte Hor,
26 y remueve las vestiduras de Aharón y se las pondrás a El'azar su hijo, porque Aharón será reunido a su pueblo, y allí morirá".
27 Y Mosshéh hizo como [illegible] le mandó y subieron al Monte Hor a los ojos de toda la congregación.
28 Y Mosshéh removió las vestiduras de Aharón y se las puso a El'azar su hijo. Y Aharón murió allí en la cima de la montaña. Y Mosshéh y El'azar bajaron del monte.
29 Y toda la congregación vio que Aharón había muerto, y toda la casa de Yisra'ël lloró por Aharón, por treinta días.

21 Y el soberano de Arad, el Kena'anita que habitaba en el Négueb, oyó que Yisra'ël venía por el camino de Atarím, y él peleó contra Yisra'ël y tomó a algunos de ellos cautivos.
2 Entonces Yisra'ël hizo voto a [illegible], y dijo: "Si de cierto entregas este pueblo en mi mano, entonces yo destruiré sus ciudades".
3 Y [illegible] escuchó la voz de Yisra'ël, y entregó a los Kena'anitas, y ellos destruyeron sus ciudades. Por eso el nombre de aquel lugar se llamó Hormáh.
4 Y ellos partieron del Monte Hor, por el camino del Mar de los Juncos, para rodear la tierra de Edóm. Pero el pueblo se impacientó debido al camino.
5 Y el pueblo habló contra Elohim y contra Mosshéh: "¿Por qué nos subiste de Mitsrayim para que muramos en este desierto? Pues no hay comida ni agua, y nuestro ser aborrece este pan liviano".
6 Y [illegible] envió entre el pueblo serpientes ardientes, que mordían al pueblo. Y muchos del pueblo de Yisra'ël murió.
7 Entonces el pueblo vino a Mosshéh y dijo: "Nosotros hemos pecado, por haber hablado contra [illegible], y contra ti. Ora a [illegible] para que nos quite estas serpientes". Y Mosshéh oró por el pueblo.

8 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Hazte una serpiente ardiente, y ponla sobre un poste. Y ha de ser, que todo el que fuere mordido, cuando la mire, vivirá".
9 Pues Moshéh hizo una serpiente de bronce, y la puso sobre un poste. Y llegó ser, si una serpiente mordía a alguno, cuando éste miraba a la serpiente de bronce, vivía.
10 Y los hijos de Yisra'ël partieron y acamparon en Oḇot.
11 Y partiendo de Oḇot y acamparon en Iyĕ ha'Aḇarim, en el desierto que está al este de Moaḇ, hacia la salida del sol.
12 De allí ellos partieron y acamparon en el wadi Zéreḏ.
13 De allí ellos partieron y acamparon al otro lado de Arnón, que está en el desierto que se extiende desde los confines de los Amoritas, porque Arnón es el confín de Moaḇ, entre Moaḇ y los Amoritas.
14 Por tanto se dice en el Libro de las Batallas de [illegible]: "Wahĕḇ en Sufáh, el wadi Arnón,
15 y el declive del wadi que se extienden a las moradas de Ar, y reposan en los confines de Moaḇ".
16 Y de allí a Be'ĕr, que es el pozo donde [illegible] dijo a Moshéh: "Reúne al pueblo, y Yo les daré agua".
17 Entonces Yisra'ël cantó este cántico: "¡Brota, Oh pozo! Cántenle,
18 un pozo que los jefes cavaron, que los nobles del pueblo cavaron con sus cetros". Y desde el desierto hasta Mattanáh,
19 y desde Mattanáh hasta Naḥali'ël, desde Naḥali'ël hasta Bamót,
20 y desde Bamót, en el valle que está en los campos de Moaḇ, a la cumbre de Pisgáh que mira abajo al desierto.
21 Y envió Yisra'ël mensajeros a Siḥón soberano de los Amoritas, diciendo:
22 "Déjanos pasar por tu tierra. No nos desviaremos a los campos ni viñas, no beberemos agua de los pozos, sino que iremos por el camino de soberanos hasta que hayamos pasado tu territorio".
23 Pero Siḥón no permitió a Yisra'ël pasar por su territorio. Pues Siḥón reunió a todo su pueblo y salió contra Yisra'ël en el desierto, y vino a Yaháts y peleó contra Yisra'ël.
24 Y lo hirió Yisra'ël a filo de espada, y tomó posesión de su tierra desde Arnón hasta el Yabbók, hasta los hijos de Ammón, porque los confines de los hijos de Ammón eran fuerte.
25 Y tomó Yisra'ël todas estas ciudades, y habitó Yisra'ël en todas las ciudades de los Amoritas – en Ḥeshbón y todas sus aldeas.
26 Porque Ḥeshbón era la ciudad de Siḥón el soberano de los Amoritas, que había peleado contra el soberano anterior de Moaḇ, y le había quitado toda su tierra hasta el Arnón.
27 Por eso los que hablan en proverbios dicen: "Vengan a Ḥeshbón, que la ciudad de Siḥón sea edificada y restablecida".
28 "Porque fuego salió de Ḥeshbón, una llama de la ciudad de Siḥón. Consumió a Ar de Moaḇ, a los magistrados de las alturas de Arnón".
29 "¡Ay de ti, Moaḇ! ¡Has perecido, Oh pueblo de Kemósh! Ha entregado sus hijos por fugitivos y a sus hijas en cautividad, a Siḥón el soberano de los Amoritas".
30 "Entonces los derribamos – Ḥeshbón a perecido hasta Diḇón. Y devastamos hasta Nófaḥ, que se extiende hasta Mëyḏeḇá".
31 Así habitó Yisra'ël en la tierra de los Amoritas.
32 Y Moshéh envió a espiar a Ya'zër. Y ellos tomaron sus aldeas y echaron a los Amoritas que estaban allí,
33 y se volvieron, y subieron por el camino de Bashán. Y Oḡ soberano de Bashán salió contra ellos, él y todo su pueblo, para pelear en Eḏre'í.
34 Y [illegible] dijo a Moshéh: "No le temas, porque Yo lo he entregado en tu mano, con todo su pueblo y a su tierra. Y le harás como hiciste a Siḥón soberano de los Amoritas, que habitaba en Ḥeshbón".
35 Y ellos lo derrotaron, y a sus hijos, y a todo su pueblo, hasta que ningún remanente le quedara. Y tomaron posesión de su tierra.

22 Y los hijos de Yisra'ël partieron y acamparon en las llanuras del

desierto de Moab al otro lado del Yardĕn de Yerihó.
2 Y vio Balak hijo de Tsippor todo lo que Yisra'ĕl le había hecho a los Amoritas.
3 Y Moab estaba atemorizado porque el pueblo era muy numeroso, y Moab estaba en terror a causa de los hijos de Yisra'ĕl.
4 Y Moab dijo a los ancianos de Midyán: "Ahora esta compañía lamerá todo lo que está a nuestro alrededor, como el buey lame la hierba del campo". Y Balak hijo de Tsippor era soberano de los Moabitas en aquel tiempo,
5 y él envió mensajeros a Bil'am hijo de Be'or a Petór, que está junto al Río en la tierra de los hijos de su pueblo, para llamarle, diciendo: "Mira, un pueblo ha salido de Mitsrayim. ¡He aquí, ellos cubren la faz de la tierra, y se ha asentado junto a mí!"
6 "Y ahora, por favor ven, maldice a este pueblo por mí, porque son muy fuerte para mí. Quizás pueda yo golpearlos y echarlos de la tierra, pues yo sé que aquel quien tu barak será baruk, y a quien tu maldigas será maldito".
7 Y los ancianos de Moab y los ancianos de Midyán salieron con paga de adivinación en su mano, y vinieron a Bil'am y le dijeron las palabras de Balak.
8 Y él les dijo: "Pasen aquí la noche, y yo les traeré palabra según יהוה me diga". Así que los jefes de Moab se quedaron con Bil'am.
9 Y Elohim vino a Bil'am y dijo: "¿Quiénes son estos son estos hombres contigo?"
10 Y Bil'am le dijo a Elohim: "Balak, hijo de Tsippor, soberano de Moab, me ha enviado, diciendo:
11 'Mira, un pueblo ha salido de Mitsrayim y ha cubierto la faz de la tierra. Ven ahora, maldice a este pueblo por mí. Quizás pueda yo pelear contra ellos y echarlos' ".
12 Y Elohim dijo a Bil'am: "No vayas con ellos. No maldecirás al pueblo, porque ellos son baruk".
13 Y Bil'am se levantó por la mañana y le dijo a los jefes de Balak: "Regresen a su tierra, porque יהוה rehúsa dejarme ir con ustedes".
14 Y los jefes de Moab se levantaron y fueron a Balak, y dijeron: "Bil'am rehúsa venir con nosotros".
15 Entonces Balak envió otra vez jefes, más numerosos y de más estima que aquellos.
16 Y vinieron a Bil'am y le dijeron: "Esto es lo que Balak hijo de Tsippor dijo: 'Por favor, no seas detenido en venir a mí,
17 pues yo te estimo grandemente, y lo que fuese que me digas, yo haré. Así que por favor, maldice a este pueblo por mí' ".
18 Y Bil'am respondió y dijo a los siervos de Balak: "Aunque Balak me diera su casa llena de plata y oro, yo no puedo ir por encima de la palabra de יהוה mi Elohim, para hacer poco o mucho".
19 "Y Ahora, ustedes también quédense aquí esta noche, y déjenme averiguar qué más יהוה me dice".
20 Y Elohim vino a Bil'am de noche y le dijo: "Si estos hombres han venido a llamarte, levántate y ve con ellos, pero solo la palabra que Yo te diga harás".
21 Y Bil'am se levantó en la mañana y ensilló su asna, y fue con los jefes de Moab.
22 Pero la ira de Elohim se encendió porque él fue, y el Mensajero de יהוה se puso en el camino como adversario en su contra. Y él iba montado sobre su asna, y sus dos siervos estaban con él.
23 Y el asna vio el Mensajero de יהוה parado en el camino con Su espada desenvainada en Su mano, y el asna se apartó del camino y metió en el campo. Entonces Bil'am azotó al asna para hacerla volver al camino.
24 Entonces el Mensajero de יהוה se paró en una vereda estrecha entre las viñas, con una pared en este lado y una pared en el otro lado.
25 Y cuando el asna vio el Mensajero de יהוה, se pegó a la pared y apretó el pie de Bil'am contra la pared, así que la golpeó otra vez.
26 Y el Mensajero de יהוה se movió

más adelante, y se paró en un lugar tan estrecho que no había lado para volverse, derecha ni izquierda.
27 Y cuando el asna vio el Mensajero de [illegible], se echó debajo de Bil'am. Pues Bil'am se enfureció, y azotó al asna con su cayado.
28 Entonces [illegible] abrió la boca del asna, y ella le dijo a Bil'am: "¿Qué te he hecho yo, para que me hayas azotado estas tres veces?"
29 Y Bil'am le dijo al asna: "Porque te has burlado de mí. ¡Si tuviera una espada en mi mano, pues te mataría ahora mismo!"
30 Y el asna dijo a Bil'am: "¿No soy yo tu asna en cual has cabalgado, desde que he sido tuyo, hasta este día? ¿Acaso acostumbro a hacerlo así contigo?" Y él respondió: "No".
31 Entonces [illegible] abrió los ojos de Bil'am, y vio al Mensajero de [illegible] parado en el camino con su espada desenvainada en Su mano. Y él inclinó su cabeza y cayó sobre su rostro.
32 Y el Mensajero de [illegible] le dijo: "¿Por qué has azotado tu asna estas tres veces? He aquí, Yo he salido para oponerme contra ti, porque tu camino es perverso delante de Mí".
33 "El asna Me vio y se volvió de Mi lado estas tres veces. Si ella no se hubiera apartado vuelto de Mi lado, de cierto que Yo te hubiera matado hasta ahora, y a ella dejaría vivir".
34 Y Bil'am le dijo al Mensajero de [illegible]: "Yo he pecado, porque no sabía que Tú estabas parado en el camino contra mí. Y ahora, si mal está en Tus ojos, yo me volveré".
35 Y el Mensajero de [illegible] dijo a Bil'am: "Vete con los hombres, pero solo la palabra que Yo te diga, esa hablarás". Así que Bil'am fue con los jefes de Balak.
36 Y cuando Balak oyó que Bil'am venía, salió a recibirlo a la ciudad de Moaḇ, que está en los confines de Arnón, que está al extremo de su territorio.
37 Y Balak dijo a Bil'am: "¿No envié yo urgentemente a llamarte? ¿Por qué no has venido a mí? ¿No puedo yo estimarte?"
38 Y Bil'am le dijo a Balak: "¡Mira, ya he venido a ti! Ahora, ¿podré hablar cualquier cosa? La palabra que Elohim ponga en mi boca, esa hablaré".
39 Y fue Bil'am con Balak, y vinieron a Quiryat Ḥutsót.
40 Y Balak mató bueyes y ovejas, y envió a Bil'am, y a los jefes que estaban con él.
41 Y llegó ser el día siguiente, que Balak tomó a Bil'am y lo llevó a los lugares más altos de Ba'al, y desde allí vio el extremo del campamento.

23 Y Bil'am dijo a Balak: "Edifícame siete altares aquí y prepárame siete toros y siete carneros".
2 Y Balak hizo como Bil'am había dicho, y Balak y Bil'am ofrecieron un toro y un carnero en cada altar.
3 Entonces Bil'am dijo a Balak: "Párate junto a tu ofrenda quemada, y yo me iré. Tal vez [illegible] venga a encontrarse conmigo, y cualquier cosa Él me muestre te lo declararé". Y él se fue a un cerro pelado.
4 Y Elohim vino al encuentro de Bil'am, y éste le dijo: "Siete altares he ordenado, y en cada altar he ofrecido un toro y un carnero".
5 Y [illegible] puso una palabra en la boca de Bil'am, y le dijo: "Vuelve a Balak, y esto le dirás".
6 Y volvió a él, y lo vio parado junto a su ofrenda quemada, él y todos los jefes de Moaḇ.
7 Y él elevó su proverbio y dijo: "Balak el soberano de Moaḇ me ha traído de Aram, de los montes del este. 'Ven, maldíceme a Ya'aqóḇ, y ven, condena a Yisra'ĕl' ".
8 "¿Cómo puedo yo maldecir a quien Ĕl no ha maldecido? ¿Y cómo yo condeno a quien [illegible] no ha condenado?"
9 "Porque desde la cima de las rocas los veo, y desde las colinas lo observo. Mira, un pueblo que habita aparte, y no será contado entre las naciones".
10 "¿Quién contará el polvo de Ya'aqóḇ, y numere un cuarto de Yisra'ĕl? ¡Muera yo la muerte de los rectos,
y mi postrer sea como el de ellos!"

11 Y Balak dijo a Bil'am: "¿Qué me has hecho? ¡Te he traído para que maldigas a mis enemigos, y mira, tú los has mantenido en beraḵáh!"
12 Y él respondió y dijo: "¿No he de cuidarme en decir lo que [illegible] ha puesto en mi boca?"
13 Y Balak le dijo: "Por favor ven conmigo a otro lugar desde donde puedas verlos. Tú solo vez el extremo, pero no los ves a todos. Maldícelos por mí desde allí".
14 Y lo llevó al campo de Tsofím, a la cumbre de Pisgáh, y edificó siete altares, y ofreció un toro y un carnero en cada altar.
15 Y él dijo a Balak: "Párate aquí junto a tu ofrenda quemada mientras yo voy al encuentro allí".
16 Y [illegible] vino al encuentro con Bil'am, y puso una palabra en su boca, y dijo: "Regresa a Balak, y esto dirás".
17 Así que fue y lo vio parado junto a su ofrenda quemada, y los jefes de Moaḇ con él. Y Balak le preguntó: "¿Qué dijo [illegible]?"
18 Y él elevó su proverbio y dijo: "¡Levántate, Balak, y oye! ¡Escúchame, hijo de Tsippor!"
19 "¡Ĕl no es un hombre, para mentir; ni hijo de hombre, para arrepentirse! Él ha dicho, ¿y no lo hará? O ha hablado, ¿y no lo cumplirá?"
20 "Mira, he recibido, para baraḵ. Y Él ha de baraḵ, y yo no lo revertiré".
21 "Él no ha visto iniquidad en Ya'aqóḇ, ni ha visto perversidad en Yisra'ĕl. [illegible] su Elohim está con él, y el clamor de un Soberano es en él".
22 "Ĕl que los sacó de Mitsrayim, es por ellos como cuernos de un buey salvaje".
23 "Porque no hay hechicería contra Ya'aqóḇ, ni adivinación contra Yisra'ĕl. Ahora es dicho a Ya'aqóḇ y a Yisra'ĕl: '¡Lo que Ĕl ha hecho!' "
24 "Mira, un pueblo que se levanta como una leona, y se exalta como un león; no se acostará hasta que devore la presa, y beba la sangre de la víctima".
25 Y Balak dijo a Bil'am: "¡No los maldigas, ni los baraḵ!"
26 Y Bil'am respondió y dijo a Balak: "¿No te he hablado, diciendo: 'Todo lo que [illegible] diga, eso haré?' "
27 Y Balak dijo a Bil'am: "Por favor ven, te llevaré a otro lugar. Tal vez sea bien en los ojos de Elohim que me los maldigas desde allí".
28 Y Balak llevó a Bil'am a la cumbre de Peor, que mira hacia el desierto.
29 Y Bil'am dijo a Balak: "Edifícame aquí siete altares, y prepara siete toros y siete carneros aquí".
30 Y Balak hizo como Bil'am le dijo, y ofreció un toro y un carnero en cada altar.

24 Y cuando Bil'am vio que le agradó a [illegible] de baraḵ a Yisra'ĕl, él no fue como las otras veces, en busca de hechicería, sino que puso su rostro hacia el desierto.
2 Y Bil'am alzó sus ojos y vio a Yisra'ĕl acampado según sus tribus. Y el Ruaḥ de Elohim vino sobre él.
3 Y él elevó su proverbio y dijo: "El dicho de Bil'am, hijo de Be'or, y el dicho del hombre que sus ojos son abiertos,
4 el dicho de aquel quien oye las palabras de Ĕl, que ve la visión de Ĕl Shaddái, quien cae, con ojos abiertos:
5 ¡Cuán agradable son tus tiendas, oh Ya'aqóḇ, tus moradas, oh Yisra'ĕl!"
6 "Como arroyos que se extienden, como jardines junto a un río, como áloes plantados por [illegible], como cedros junto a las aguas".
7 "De sus cubos él fluye agua, y su simiente está en muchas aguas. Su soberano es más alto que Agag, y su reino es exaltado".
8 "Ĕl quien los sacó de Mitsrayim es por ellos como cuernos de un buey salvaje; él devora naciones, sus enemigos; y él quebranta sus huesos, y los traspasa con sus flechas".
9 "Se postra, se acuesta como el león. Y, como leona, ¿quién lo despertará? Baruḵ es aquel te baraḵ, y maldito es aquel quien te maldice".
10 Entonces la ira de Balak se encendió contra Bil'am, y palmoteó sus manos. Y Balak dijo a Bil'am: "¡Yo te llamé para maldecir a mis enemigos, y mira, te mantienes en beraḵáh, estas tres veces!"

11 "Ahora huye a tu lugar. Yo dije que te recompensaría grandemente, y he aquí, que [illegible] te ha privado de la recompensa".
12 Y Bil'am dijo a Balak: "¿No dije yo también a tus mensajeros que me enviaste, diciendo?:
13 '¿Aún si Balak me diera su casa llena de plata y oro, yo no puedo ir por encima de la palabra de [illegible], para hacer lo buena ni malo de mi propio corazón? ¿Lo que [illegible] diga, eso diré?' "
14 "Y ahora, he aquí, yo me voy a mi pueblo. Ven, te aconsejaré lo que este pueblo hará a tu pueblo en los postreros días".
15 Y él elevó su proverbio y dijo: "El dicho de Bil'am, hijo de Be'or, y el dicho del hombre que sus ojos son abiertos,
16 el dicho de aquel quien oye las palabras de Ĕl, y conoce el conocimiento del Altísimo, que ve la visión de Ĕl Shaddái, quien cae, con ojos abiertos:
17 'Yo lo veo, pero no ahora; yo lo contemplo, pero de cerca. Una Estrella saldrá de Ya'aqóḇ, y un cetro se levantará de Yisra'ĕl, y herirá las extremidades de Moaḇ, y destruirá a todos los hijos de Shĕt'.
18 'Y Eḏóm será una posesión; y Sĕ'ír será una posesión – enemigos – e Yisra'ĕl poderosamente lo hace'.
19 'Y el Dominador saldrá de Ya'aqóḇ y destruirá el remanente de Ar' ".
20 Luego él vio a Amalĕk, y elevó su proverbio y dijo: "Amalĕk fue la primera entre las naciones, pero sus postreros días perecerá para siempre".
21 Luego él vio a los Quĕynitas, y elevó su proverbio y dijo: "Firme es tu morada, y tu nido es puesto en la roca,
22 pero Qayín será quemado. ¿Hasta cuándo Asshur te tendrá cautivo?"
23 Y elevó su proverbio y dijo: "¡Ay! ¿Quién vivirá cuando Ĕl hace esto?"
24 "Y naves vendrán de la costa de Kittím, y afligirán a Asshur y afligirán a Éḇer, y también a Amalĕk, y él también perecerá".
25 Y Bil'am se levantó y se fue, y regresó a su lugar. Y Balak también se fue por su camino.

25 Y moraba Yisra'ĕl en Shitím, y el pueblo comenzó a prostituirse con las hijas de Moaḇ,
2 y ellas invitaron al pueblo a los sacrificios de sus poderosos, y el pueblo comió y se postró ante sus poderosos.
3 Así Yisra'ĕl fue unido a Ba'al Peor, y la ira de [illegible] se encendió contra Yisra'ĕl.
4 Y [illegible] dijo a Moshéh: "Toma a todos los jefes del pueblo y ahórcalos delante de [illegible], ante al sol, para que el ardor de [illegible] se aparte de Yisra'ĕl".
5 Y Moshéh le dijo a los jueces de Yisra'ĕl: "Cada uno de ustedes mate a sus hombres que se hayan unido a Ba'al Peor".
6 Y he aquí, uno de los hijos de Yisra'ĕl vino y trajo a sus hermanos una Miḏyanita delante de los ojos de Moshéh y delante de los ojos de toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl, quienes lloraban a la puerta de la Tienda de Reunión.
7 Y cuando Pineḥás, hijo de El'azar, hijo de Aharón el kohén, lo vio, se levantó de entre la congregación y tomó una lanza en su mano,
8 y salió tras el hombre de Yisra'ĕl a la tienda y los atravesó a ambos, el hombre de Yisra'ĕl y a la mujer por su vientre. Entonces la plaga entre los hijos de Yisra'ĕl se detuvo.
9 Y aquellos que murieron en la plaga fueron veinticuatro mil.
10 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
11 "Pineḥás, hijo de El'azar, hijo de Aharón el kohén, ha apartado Mi ira de los hijos de Yisra'ĕl, porque fue ardiente con Mi ardor entre ellos, por lo cual Yo no consumí a los hijos de Yisra'ĕl en Mi ardor".
12 "Por tanto di: 'He aquí, Yo le doy Mi convenio de paz,
13 y ha de ser para él y para su simiente después de él, un convenio de kehunnáh perpetuo, porque él fue ardiente por su Elohim, e hizo expiación por los hijos de Yisra'ĕl' ".
14 Y el nombre del Yisra'ĕlita que mataron, al que mataron con la

Midyanita, fue Zimrí, hijo de Salú, un jefe de la casa de los padres entre los Shim'onitas.
15 Y el nombre de la Midyanita que mataron fue Kozbí la hija de Tsur. Él era jefe del pueblo de la casa de los padres en Midyán.
16 Y יהוה habló a Moshéh, diciendo:
17 "¡Estorben a los Midyanitas! Y los ha de herir,
18 por cuanto ellos los estorbaron a ustedes con sus trampas con las cuales los engañaron en el incidente de Peor y en el asunto de Kozbí, la hija de un jefe de Midyán, su hermana, que fue muerta en el día de la plaga por causa de Peor".

26 Y llegó ser, después de la plaga, que יהוה habló a Moshéh y a El'azar, hijo de Aharón el kohén, diciendo:
2 "Tomen un censo de toda la congregación de los hijos de Yisra'ël desde veinte años de edad en adelante, por la casa de sus padres, todo aquel quien va a la batalla en Yisra'ël".
3 "Haz un censo de toda la congregación de los hijos de Yisra'ël desde veinte años en adelante, por las casas de sus padres, todo aquel que sale en el ejército en Yisra'ël".
3 Así que Moshéh y El'azar el kohén, hablaron con ellos en las llanuras del desierto de Moab por el Yardën de Yeriḥó, diciendo:
4 "Desde los veinte años en adelante, como יהוה mandó a Moshéh y a los hijos de Yisra'ël que salieron de la tierra de Mitsrayim".
5 Re'uběn, primogénito de Yisra'ël, hijos de Re'uběn: de Ḥanók, el clan de los Ḥanokitas; de Palú, el clan de los Palüítas;
6 de Ḥetsrón, el clan de los Ḥetsronitas; de Karmí, el clan de los Karmitas.
7 Estos son los clanes de los Re'uběnitas, y sus registrados fueron cuarenta y tres mil setecientos treinta.
8 Y los hijos de Palú: Eliyab.
9 Y los hijos de Eliyab: Nemu'ël, y Datán, y Abiram. Estos Datán y Abiram, fueron los llamados de la congregación, que contendieron contra Moshéh y contra Aharón en la compañía de Kóraḥ, cuando contendieron contra יהוה,
10 y la tierra abrió su boca y se los tragó junto con Kóraḥ cuando aquella compañía murió, cuando el fuego consumió a doscientos cincuenta hombres. Y se convirtieron en una señal,
11 pero los hijos de Kóraḥ no murieron.
12 Hijos de Shim'ón según sus clanes: de Nemu'ël, el clan de los Nemu'ëlitas: de Yamín, el clan de los Yaminitas; de Yaquín, el clan de los Yaquinitas;
13 de Zéraḥ, el clan de los Zarḥitas; de Sha'úl, el clan de los Sha'úlitas.
14 Estos son los clanes de los Shim'onitas: veintidós mil doscientos.
15 Hijos de Gad según sus clanes: de Tsefón, el clan de los Tsefonitas; de Ḥaggui, el clan de los Hagguitas; de Shuní, el clan de los Shunitas;
16 de Ozní, el clan de los Oznitas; de Ěri, el clan de los Ěritas;
17 de Arod, el clan de los Aroditas, de Arëlí, en clan de los Arëlitas.
18 Estos son los clanes de los hijos de Gad según sus registrados: cuarenta mil quinientos.
19 Hijos de Yahudah: Ěr y Onán. Ěr y Onán murieron en la tierra de Kená'an.
20 E hijos de Yahudah según sus clanes: de Shélah, el clan de los Shelanitas; de Pérets, el clan de los Partsitas; de Zéraḥ, el clan de los Zarḥitas.
21 E hijos de Pérets: de Ḥetsrón, el clan de los Ḥetsronitas; de Ḥamul, el clan de los Ḥamulitas.
22 Estos son los clanes Yahudah según sus registrados: setenta y seis mil quinientos.
23 Hijos de Yissaskár según sus clanes: de Tola, el clan de los Tolaítas; de Puv'áh, el clan de los Punitas;
24 de Yashúb, el clan de los Yashubitas; de Shimrón, el clan de los Shimronitas.
25 Estos son los clanes de Yissaskár según sus registrados: sesenta y cuatro mil trescientos.
26 Hijos de Zebulún según sus clanes: Séred, el clan de los Sarditas; de Ëlón,

el clan de los Ĕlonitas; de Yaḥle'ĕl, el clan de los Yaḥle'ĕlitas.
27 Estos son los clanes de los Zeḇulunitas según sus registrados: sesenta mil quinientos.
28 Hijos de Yosĕf según sus clanes: por Menashéh y Efrayím:
29 hijos de Menashéh: de Maḵír, el clan de los Maḵiritas. Y Maḵír engendró a Guil'aḏ; de Guil'aḏ, el clan de los Guil'aḏitas.
30 Estos son los hijos de Guil'aḏ: de Iyézer, el clan de los Iyezeritas; de Ḥĕleq, el clan de los Ḥĕlequitas;
31 de Asri'ĕl, el clan de los Asri'ĕlitas; de Sheḵém, el clan de los Sheḵemitas;
32 de Shemiḏá, el clan de los Shemiḏaítas; de Ḥĕfer, el clan de los Ḥĕferitas.
33 Y Tselafeḥad hijo de Ḥĕfer no tuvo hijos, sino hijas. Y el nombre de las hijas de Tselafeḥad: Maḥláh, y No'áh, Ḥoḡláh, Milkáh, y Tirtsáh.
34 Estos son los clanes de Menashéh, y según sus registrados: cincuenta y dos mil setecientos.
35 Estos son los hijos de Efrayím según sus clanes: de Shutelaḥ, el clan de los Shutalḥitas; de Beḵer, el clan de los Baḵritas; de Taḥán, el clan de los Taḥanitas.
36 Y estos son los hijos de Shutelaḥ: de Ĕrán, el clan de los Ĕranitas.
37 Estos son los clanes de los hijos de Efrayím según sus registrados: treinta y dos mil quinientos. Estos son los hijos de Yosĕf según sus clanes.
38 Hijos de Binyamín según sus clanes: Bela, el clan de los Belaítas; de Ashbĕl, el clan de los Ashbĕlitas; de Aḥirám, el clan de los Aḥiramitas;
39 de Shefufám, el clan de los Shefufamitas; de Ḥufám, el clan de los Ḥufamitas.
40 E hijos de Bela fueron Ard y Na'amán: de Ard, el clan de los Arditas; de Na'amán, el clan de los Na'amitas.
41 Estos son los hijos de Binyamín según sus clanes, y sus registrados: cuarenta y cinco mil seiscientos.
42 Estos son los hijos de Dan según sus clanes: de Shuḥám, el clan de los Shuḥamitas. Estos son los clanes de Dan según sus clanes.
43 Todos los clanes de los Shuḥamitas, según sus registrados: sesenta y cuatro mil cuatrocientos.
44 Hijos de Ashĕr según sus clanes: de Yimnáh, el clan de los Yimnaítas; de Yishwí, el clan de los Yishwitas; de Beri'áh, el clan de los Beri'ítas.
45 De los hijos de Beri'áh: de Ḥeḇer, el clan de los Ḥeḇeritas; de Malqui'ĕl, el clan de los Malqui'ĕlitas.
46 Y el nombre de la hija de Ashĕr fue Séraḥ.
47 Estos son los clanes de los hijos de Ashĕr según sus registrados: cincuenta y tres mil cuatrocientos.
48 Hijos de Neftalí según sus clanes: de Yaḥtse'ĕl, el clan de los Yaḥtse'ĕlitas; de Guní, el clan de los Gunitas;
49 de Yĕtsér, el clan de los Yĕtseritas; de Shilĕm, el clan de los Shilĕmitas.
50 Estos son los clanes de Neftalí según sus clanes, y sus registrados: cuarenta y cinco mil cuatrocientos.
51 Estos son los registrados de los hijos de Yisra'ĕl: seiscientos un mil setecientos treinta.
52 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
53 "La tierra será dividida entre éstos como herencia, conforme al número de nombres".
54 "Al grande le darás la mayor herencia, y al pequeño le darás la herencia menor. A cada uno se le dará su herencia según a sus registrados".
55 "Pero la tierra será dividida por lotes, ellos heredarán según a los nombres de las tribus de sus padres".
56 "Conforme al lote será dividida su herencia entre el grande y el pequeño".
57 Y estos son los registrados de los Lĕwitas según sus clanes: de Guĕreshón, el clan de los Guĕreshonitas; de Quehát, el clan de los Quehatitas; de Merarí, el clan de los Meraritas.
58 Estos son los clanes de los Lĕwitas: el clan de los Liḇnitas, el clan de los Ḥeḇronitas, el clan de los Maḥlitas, el clan de los Mushitas, y el clan de los Koraḥitas. Y Quehát engendró a Amrám.

59 Y el nombre de la esposa de Amrám era Yokebéd la hija de Lĕwí, que le nació a Lĕwí en Mitsrayim. Y a Amrám ella le dio a luz a Aharón y Mosshéh, y su hermana Miryam.
60 Y a Aharón le nacieron Nadab y Abihú, El'azar e Itamar.
61 Pero Nadab y Abihú murieron cuando ofrecieron fuego extraño delante de [illegible].
62 Y sus registrados fueron veintitrés mil, todos los varones de un mes en adelante. Pues ellos no fueron registrados entre los demás hijos de Yisra'ĕl, porque no había herencia dada a ellos entre los hijos de Yisra'ĕl.
63 Estos son los registrados por Mosshéh y El'azar el kohén, que registraron a los hijos de Yisra'ĕl en las llanuras del desierto de Moab por el Yardĕn de Yeriḥó.
64 Pero entre éstos no había ni un hombre entre aquellos registrados por Mosshéh y Aharón el kohén cuando registraron a los hijos de Yisra'ĕl en el Desierto de Sinaí.
65 Porque [illegible] había dicho de ellos: "Ellos de cierto morirán en el desierto". Y no quedó ni un hombre entre ellos, excepto Kalĕb hijo de Yefunnéh y Yahoshúa hijo de Nun.

27 Entonces vinieron las hijas de Tselafeḥad, hijo de Ḥĕfer, hijo de Guil'ad, hijo de Makír, hijo de Menashéh, de los clanes de Menashéh, hijo de Yosĕf. Y estos fueron los nombres de sus hijas: Maḥláh, No'áh, y Ḥogláh, y Milkáh y Tirtsáh.
2 Y ellas se presentaron delante de Mosshéh, y delante de El'azar el kohén, y delante de los jefes y de toda la congregación, a la puerta de la Tienda de Reunión, diciendo:
3 "Nuestro padre murió en el desierto, pero él no estuvo en la compañía de aquellos que se juntaron contra [illegible], en la compañía de Kóraḥ, sino que él murió en su propio pecado; y no tuvo hijos".
4 "¿Por qué será removido el nombre de nuestro padre de entre su clan por no haber tenido hijo? Danos una posesión entre los hermanos de nuestro padre".
5 Entonces Mosshéh trajo su caso delante de [illegible].
6 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
7 "Las hijas de Tselafeḥad hablan lo correcto. De cierto les darás una posesión de herencia de entre los hermanos de su padre, y la herencia de su padre pasará a ellas".
8 "Y hablarás a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: 'Cuando un hombre muere y no tuviere hijo, entonces su herencia pasará a su hija'.
9 'Y si no tuviere hija, entonces darás su herencia a sus hermanos'.
10 'Y si no tuviere hermanos, entonces darás su herencia a los hermanos de su padre'.
11 'Y si su padre no tuviere hermanos, entonces darás su herencia al pariente más cercano de su clan, y él la poseerá' ". Y ha de ser para los hijos de Yisra'ĕl una Ley de Justicia, como [illegible] mandó a Mosshéh.
12 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Sube a este Monte Abarím, y mira la tierra que Yo le he dado a los hijos de Yisra'ĕl".
13 "Y cuando la hayas visto, tú también serás reunido a tu pueblo, así como Aharón tu hermano fue reunido,
14 porque tú te rebelaste contra Mi boca en el Desierto de Tsin, en la contienda de la congregación, para que Me kadosh en las aguas delante de sus ojos". Estas fueron las aguas de Meribáh en Kadĕsh, en el Desierto de Tsin.
15 Y [illegible] habló a Mosshéh, diciendo:
16 "Que [illegible], el Elohim de los espíritus de toda carne, designe a un hombre sobre la congregación,
17 que salga delante de ellos y entre delante de ellos, que los saque y los introduzca, para que la congregación de [illegible] no sea como ovejas sin pastor".
18 Y [illegible] dijo a Mosshéh: "Toma contigo a Yahoshúa hijo de Nun, un hombre en quien está el Ruaḥ. Y podrás tu mano sobre él,
19 y lo podrás delante de El'azar el kohén y delante de toda la congregación, y le darás el cargo delante de sus ojos,

20 y pondrás de tu esplendor sobre él, para que toda la congregación obedezca".
21 "Y él se presentará delante de El'azar el kohén, quien consultará delante de ℨℵℨℵ por él por la justicia del Urim. A su palabra ellos saldrán y a su palabra ellos entrarán, ambos él y los hijos de Yisra'ël con él, toda la congregación".
22 Y Mosshéh hizo como ℨℵℨℵ le había mandado, y tomó a Yahoshúa y lo puso delante de El'azar el kohén y delante de toda la congregación,
23 y puso sus manos sobre él y lo comisionó, según ℨℵℨℵ mandó por la mano de Mosshéh.

28 Y ℨℵℨℵ habló a Mosshéh, diciendo:
2 "Manda a los hijos de Yisra'ël, y diles: 'Tendrán cuidado de Mi ofrenda, Mi alimento para Mis ofrendas hecha por fuego en olor fragante para Mí, en su Tiempo Designado' ".
3 "Y les dirás: 'Esta es la ofrenda hecha por fuego que traerás a ℨℵℨℵ: dos corderos perfectos de un año, diario, una ofrenda quemada continua'.
4 'Un cordero prepararás en la mañana, y el otro cordero prepararás entre las tardes,
5 con una décima de un ĕfáh de harina fina como ofrenda de granos mezclada con un cuarto de hín de aceite prensado,
6 una ofrenda quemada continua que fue ofrecida en el Monte Sinaí por olor fragante, una ofrenda hecha por fuego a ℨℵℨℵ,
7 y su ofrenda de bebida, un cuarto de hín para cada cordero. Derramarás la bebida a ℨℵℨℵ por ofrenda en el *lugar* kodesh'.
8 'Y el otro cordero lo prepararás entre las tardes. Como la ofrenda de granos por la mañana y su ofrenda de bebida, lo prepararás como ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a ℨℵℨℵ'.
9 'Y en el día del Shabbat, dos corderos perfectos de un año, y dos décimas de harina fina como ofrenda de granos, mezcladas con aceite, con su ofrenda de bebida,
10 la ofrenda quemada para cada Shabbat, además de la continua ofrenda quemada y su ofrenda de bebida'.
11 'Y a los comienzos de tus meses traerás una ofrenda quemada a ℨℵℨℵ: dos becerros y un carnero, y siete corderos perfectos de un año;
12 tres décimas de harina fina como ofrenda de granos, mezcladas con aceite, para cada becerro; dos décimas de harina fina como ofrenda de granos, mezcladas con aceite, para cada carnero;
13 y una décima de harina fina como ofrenda de granos, mezcladas con aceite, para cada cordero, como ofrenda quemada de olor fragante, una ofrenda hecha por fuego a ℨℵℨℵ'.
14 'Y su ofrenda de bebida es de medio hín de vino por un becerro, y un tercio de hín para un carnero, y un cuarto de hín para un cordero. Esta es la ofrenda quemada para cada mes a través de los meses del año,
15 y un cabro como ofrenda del pecado a ℨℵℨℵ es preparado, además de la continua ofrenda quemada y su ofrenda de bebida'.
16 'Y en el primer mes, en día catorce es el Pésaḥ de ℨℵℨℵ,
17 y en el día quince de este mes es una Festividad. Por siete días panes sin levadura se comerán'.
18 'En el primer día habrá una convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil'.
19 'Y ofrecerán una ofrenda hecha por fuego como ofrenda quemada a ℨℵℨℵ: dos becerros y un carnero, y siete corderos de un año, perfectos les serán,
20 y su ofrenda de grano, harina fina mezclada con aceite. Prepararás tres décimas para un becerro, y dos décimas para un carnero'.
21 'Prepararás una décima para cada uno de los siete corderos,
22 y un cabro como ofrenda por el pecado, para hacer expiación por ustedes'.
23 'Prepararás además de las ofrendas quemadas de la mañana, que es la continua ofrenda quemada'.

24 'Conforme a éstos ustedes han de preparar el alimento de la ofrenda hecha por fuego por siete días, por olor fragante a [illegible]. Será preparada además de la continua ofrenda quemada y su ofrenda de bebida'.
25 'Y en el séptimo día tendrán una convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil'.
26 'Y en el día de los primeros frutos, cuando traigan una ofrenda de granos nueva a [illegible] en sus Festividad de Shabuót, tendrán una convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil'.
27 'Y ofrecerán una ofrenda quemada en olor fragante a [illegible]: dos becerros, un carnero, y siete corderos de un año,
28 con su ofrenda de grano de harina fina mezclada con aceite: tres décimas para cada becerro, dos décimas para el carnero,
29 una décima para cada uno de los siete corderos,
30 un cabro para hacer expiación por ustedes,
31 les serán perfectos. Los prepararán con su ofrenda de bebida, además de la continua ofrenda quemada con su ofrenda de grano'.

29 'Y en el séptimo mes, en el primer día del mes, ustedes tendrán una convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil, será Yom Teruáh para ustedes'.
2 'Y prepararán una ofrenda quemada en olor fragante a [illegible]: un becerro, un carnero, siete corderos perfectos de un año,
3 y su ofrenda de grano: harina fina mezclada con aceite, tres décimas para el becerro, dos décimas para el carnero,
4 una décima para cada uno de los siete corderos,
5 y un cabro por ofrenda por el pecado, para hacer expiación por ustedes,
6 además de la ofrenda quemada con su ofrenda de grano para la Luna Nueva, una continua ofrenda quemada con su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebida, conforme a su Justicia, en olor fragante, una ofrenda hecha por fuego a [illegible].
7 'Y en el décimo día de este séptimo mes tendrán una convocación kodesh, y afligirán sus seres, no harán ningún trabajo'.
8 'Y ofrecerán una ofrenda quemada a [illegible], de olor fragante: un becerro, un carnero, siete corderos de un año, perfectos les serán,
9 y su ofrenda de grano: harina fina mezclada con aceite, tres décimas para el becerro, dos décimas para el carnero,
10 una décima parte para cada uno de los siete corderos,
11 un cabro como ofrenda por el pecado, además de la ofrenda por el pecado de la expiación, una continua ofenda quemada con su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebida'.
12 'Y en el día quince del mes tendrán una convocación kodesh, no harán ningún trabajo servil. Y observarán una Festividad para [illegible] por siete días,
13 y ofrecerán una ofrenda quemada, una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible]: trece becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos serán,
14 y su ofrenda de grano: harina fina mezclada con aceite, tres décimas para cada uno de los trece becerros, dos décimas para uno de los dos carneros,
15 una décima parte para cada uno de los catorce corderos,
16 un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
17 'Luego al segundo día: doce becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
18 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
19 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada con su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebida'.

20 'Y en el tercer día once becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
21 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
22 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
23 'Luego al cuarto día: diez becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
24 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
25 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
26 'Luego al quinto día: nueve becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
27 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
28 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
29 'Luego al sexto día: ocho becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
30 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
31 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
32 'Luego al séptimo día: siete becerros, dos carneros, catorce corderos de un año, perfectos,
33 y su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
34 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
35 'En el octavo día tendrán una asamblea, no harán trabajo servil,
36 y ofrecerán una ofrenda quemada, una ofrenda hecha por fuego, de olor fragante a [illegible]: un becerro, un carnero, siete corderos de un año, perfectos,
37 su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida para el becerro, para el carnero y para los corderos, según su número, conforme a la Justicia,
38 y un cabro como ofrenda por el pecado, además de la continua ofenda quemada, su ofrenda de grano, y su ofrenda de bebida'.
39 'Estos prepararás a [illegible] en tus Tiempos Designados, además de sus ofrendas de votos y voluntarias, como sus ofrendas de bebida y sus ofrendas de paz' ".
40 Y Moshéh habló a los hijos de Yisra'ël conforme a todo lo que [illegible] había mandado a Moshéh.

30 Y Moshéh habló a las cabezas de las tribus conforme a los hijos de Yisra'ël, diciendo: "Esta es la palabra que [illegible] ha mandado:
2 'Cuando un hombre hace un voto a [illegible] o jura un juramento que se ate a sí mismo en obligación, él no quebrantará su palabra, él hará conforme a todo lo que sale de su boca'.
3 'O si una mujer hace un voto a [illegible], y se ate a sí misma en obligación mientras está en la casa de su padre en su juventud,
4 y su padre oyere su voto y la obligación con que se ató a sí misma, y su padre mantiene silencio hacia ella, entonces todos sus votos serán firmes, y cada obligación con que se hubiere atado será firme'.
5 'Pero si su padre se lo prohíbe en el día que él oyere, entonces ninguno de sus votos ni de sus obligaciones con cuales ella se ha atado a sí misma será firme. Y [illegible] la perdonará,

porque su padre se lo prohibió'.
6 'Pero si ella le pertenece a esposo, mientras está atada a sus votos o pronunciado de sus labios en lo cual se ató a sí misma,
7 y si su esposo lo oyere, y él mantiene silencio hacia ella en el día que oyere, entonces sus votos serán firmes, y sus obligaciones en lo cual se ató a sí misma serán firmes'.
8 'Pero si su esposo lo prohíbe en el día que él lo oyere, entonces él ha anulado su voto que pronunció de sus labios en lo cual ella se ató a sí misma, y [illegible] la perdonará'.
9 'Pero todo voto de viuda o de divorciada, en lo cual ella se ató a sí misma, será firme contra ella'.
10 'Y si ella en la casa de su esposo hizo voto, o se ató a sí misma en obligación por un juramento,
11 y si su esposo lo oyere, y él mantiene silencio hacia ella no le prohibió, entonces todos sus votos serán firmes, y toda obligación en lo cual ella se ató a sí misma serán firmes'.
12 'Pero si su esposo de cierto los anuló en el día que él lo oyere, entonces todo lo que salió de sus labios cuanto a sus votos o cuanto a la obligación que la ate, no será firme – su esposo los ha anulado, y [illegible] la perdonará'.
13 'Todo voto y toda atadura en juramento que aflige su ser, su esposo lo confirmará, o su esposo lo anulará'.
14 'Pero si su esposo de cierto mantiene silencio con ella día a día, entonces él confirma todos sus votos o todas sus obligaciones que la ate – él los confirma, porque él mantuvo silencio con ella en el día que lo oyó'.
15 'Pero si él los anula después que él haya oído, entonces él llevará su iniquidad' ".
16 Estas son las Leyes que [illegible] mandó a Moshéh, entre un hombre y su esposa, y entre el padre y su hija en su juventud en la casa de su padre.

31 Y [illegible] habló a Moshéh, diciendo:
2 "Toma venganza por los hijos de Yisra'ël de los Midyanitas. Después de eso serás reunido con tu pueblo".
3 Y Moshéh habló al pueblo, diciendo: "Ármense algunos de ustedes para la compañía, y que vayan contra los Midyanitas para tomar venganza para [illegible] sobre Midyán".
4 "Envía mil de cada tribu de todas las tribus de Yisra'ël para la compañía".
5 Así fueron suministrados de las tribus de Yisra'ël mil de cada tribu, doce mil armados para la compañía.
6 Y Moshéh los envió en la compañía, mil de cada tribu, ellos y Pinehás hijo de El'azar el kohén en la compañía, con los utensilios kodesh y las trompetas para sonar en su mano.
7 Y ellos pelearon contra los Midyanitas, como [illegible] mandó a Moshéh, y mataron a todos los masculinos.
8 Y ellos mataron a los soberanos de Midyán junto con el resto de aquellos que fueron traspasados: Ewí, y Réquem, y Tsur, y Hur, y Reba, y los cinco soberanos de Midyán. Y ellos mataron a Bil'am hijo de Be'or a espada.
9 Y los hijos de Yisra'ël tomaron a todas las mujeres de Midyán cautivas, con sus niños, y tomaron como botín a todos sus ganados, rebaños, y a todas sus posesiones.
10 Y ellos prendieron fuego a todas sus ciudades donde ellos habitaban, y todas sus moradas.
11 Y ellos tomaron todo el despojo y todo el botín, ambos de hombre y bestia.
12 Y trajeron a los cautivos, y a los despojos, y al botín ante Moshéh y El'azar el kohén, y toda la congregación de los hijos de Yisra'ël, en el campamento en los llanos del desierto de Moab junto al Yardén de Yerihó.
13 Y Moshéh y El'azar el kohén, y todos los jefes de la congregación, salieron a su encuentro fuera del campamento.
14 Pero Moshéh se airó con los oficiales del ejército, con los comandantes de miles y comandantes de cientos, que volvían de la compañía.

15 Y Mosheh les dijo: "¿Han dejado a todas las mujeres vivas?"
16 "He aquí, ellas fueron quienes que causaron a los hijos de Yisra'ĕl, a través de la palabra de Bil'am, de transgredir contra יהוה en el asunto de Peor, y hubo una plaga entre la congregación de יהוה".
17 "Y ahora, maten a todo masculino entre los niños. Y a toda mujer que haya conocido a hombre al acostarse con varón matarás".
18 "Pero dejen con vida para ustedes a todas las niñas que no hayan conocido a hombre al acostarse con varón".
19 "Y ustedes, acamparán fuera del campamento por siete días. Cualquiera que haya matado a cualquier ser, y cualquiera que haya tocado cualquier muerto, se purificarán ustedes y sus cautivos al tercer día y al séptimo día".
20 "Y purificarán toda vestimenta y cada objeto de cuero y todo lo hecho con pelo de cabra, y todo objeto de madera".
21 Y El'azar el kohén le dijo a los hombres de la compañía que fueron a la batalla: "Esta es la Ley de la Toráh cual יהוה mandó a Mosheh:
22 'Solo el oro, y la palta, el bronce, el hierro, el estaño y el plomo,
23 todo objeto que puede pasar por fuego, lo pasarás por el fuego, y será limpio; solo, sean lavados con agua para la impureza. Y cualquier cosa que no pase por fuego lo pasarás por agua'.
24 'Y lavarás tus vestimentas al séptimo día y serán limpios, y después entrarán al campamento' ".
25 Y יהוה habló a Mosheh, diciendo:
26 "Haz la cuenta del botín que tomaron, de hombre y de bestia, tú y El'azar el kohén y las cabezas de los padres de la congregación".
27 "Y dividirás el botín en dos partes, entre aquellos que participaron en la batalla, que salieron a la campaña, y toda la congregación".
28 "Y apartarás el tributo para יהוה con los hombres que salieron a la campaña: uno por cada quinientos, de hombre y de res, y de los asnos, y de las ovejas".
29 "Lo tomarás de su mitad, y lo darás a El'azar el kohén como contribución a יהוה".
30 "Y de los hijos de Yisra'ĕl tomarás mitad, uno de cada cincuenta, de hombre, de res, de los asnos, y de las ovejas, de todo ganado, y los darás a los Lĕwitas que guardan el deber del Mishkán de יהוה".
31 Y Mosheh y El'azar el kohén hicieron como יהוה mandó a Mosheh.
32 Y el botín sobrante del despojo, que los hombres de la campaña habían tomado, fueron seiscientas setenta y cinco ovejas,
33 y setenta y dos mil reses,
34 y sesenta y un mil asnos,
35 y treinta y dos mil seres humanos por todo, de mujeres que no habían conocido hombre al acostarse con varón.
36 Y la mitad, la porción para aquellos que salieron en la campaña, fue el número de trescientas treinta y siete mil quinientas ovejas,
37 y el tributo para יהוה de las ovejas fue de seiscientas setenta y cinco.
38 Y de las reses fueron treinta y seis mil, de la cual el tributo para יהוה fue de setenta y dos.
39 Y los asnos fueron treinta mil quinientos, de la cual el tributo para יהוה fue de sesenta y uno.
40 Y los seres humanos fueron dieciséis mil, de la cual el tributo para יהוה fue de treinta y dos seres.
41 Pues Mosheh dio el tributo que era la contribución para יהוה a El'azar el kohén, como יהוה mandó a Mosheh.
42 Y de los hijos de Yisra'ĕl mitad, cual Mosheh dividió de los hombres de la compañía:
43 ahora la mitad perteneciente de la congregación fue trescientos treinta y siete mil quinientas ovejas,
44 y treinta y seis mil reses,
45 y treinta mil asnos,
46 y dieciséis mil seres humanos.
47 Entonces Mosheh tomó mitad de los hijos de Yisra'ĕl, uno de cada cincuenta, de entre hombre y bestia, y los dio a los Lĕwitas, que guardaron el deber del Mishkán de יהוה, como

יהוה mandó a Mosheh.
48 Y los oficiales que eran sobre millares de la campaña, los comandantes de miles de la campaña y comandantes de cientos, vinieron a Mosheh,
49 y dijeron a Mosheh: "Tus siervos han sacado la cuenta de los combatientes bajo nuestro mando, y ni uno de nosotros falta".
50 "Así que hemos traído una ofrenda a יהוה, lo que cada hombre ha hallado de ornamentos de oro: brazaletes y pulseras, anillos de sellar y aretes y cadenas, para hacer expiación por nosotros delante de יהוה".
51 Y Mosheh y El'azar el kohén recibieron el oro de ellos, todos los ornamentos elaborados.
52 Y todo el oro de la ofrenda que ellos ofrecieron a יהוה, de los comandantes de miles y comandantes de cientos, fue dieciséis mil setecientos cincuenta shéquel.
53 Los hombres de la compañía habían tomado el botín, cada hombre para sí mismo.
54 Y Mosheh y El'azar el kohén recibieron el oro de los comandantes de miles y de cientos, y lo trajeron a la Tienda de Reunión como recordatorio de los hijos de Yisra'ël delante de יהוה.

32 Y los hijos Re'uben y los hijos de Gad tenían mucho ganado, un número grande. Y vieron la tierra de Ya'zer y la tierra de Guil'ad y vieron que el lugar era lugar de ganado.
2 Así que los hijos de Gad y los hijos de Re'uben vinieron y hablaron a Mosheh, y a El'azar el kohén, y a los jefes de la congregación, diciendo:
3 "Atarót, y Dibón, y Ya'zer, y Nimráh, y Heshbón, y El'aleh, y Sebám, y Nebó, y Be'ón,
4 la tierra que יהוה hirió delante de la congregación de Yisra'ël, es una tierra de ganado, y tus siervos tienen ganado".
5 Y dijeron: "Si hemos hallado favor en tus ojos, deja que esta tierra sea dad a tus siervos como posesión, y no nos hagas pasar sobre el Yarden".
6 Y Mosheh le dijo a los hijos de Gad y a los hijos de Re'uben: "¿Han de ir tus hermanos a la batalla mientras ustedes mismos se asientan aquí?"
7 "¿Ahora, por qué desaniman el corazón de los hijos de Yisra'ël de pasar a la tierra que יהוה les ha dado?"
8 "Así hicieron sus padres cuando los envié desde Kadesh Barnea para ver la tierra".
9 "Pues cuando ellos subieron hasta el wadi Eshkól y vieron la tierra, ellos desanimaron el corazón de los hijos de Yisra'ël, para que no entrasen en la tierra que יהוה les había dado".
10 "Entonces la ira de יהוה se encendió aquel día, y Él juró un juramento, diciendo:
11 'Ninguno de los hombres que subieron de Mitsrayim, de veinte años para arriba, verán la tierra que juré a Abraham, Yitsḥak y Ya'aqób, porque ellos no Me siguieron completamente,
12 excepto Kaleb hijo de Yefunnéh el Quenizita y Yahoshúa hijo de Nun, porque ellos han seguido a יהוה completamente'.
13 "Así que la ira de יהוה se encendió contra Yisra'ël, y Él los hizo vagar por el desierto cuarenta años, hasta que toda la generación que había hecho maldad en los ojos de יהוה fueron destruidos".
14 "Y he aquí, ustedes se han levantado en lugar de sus padres, aumentados en hombres, pecadores, para añadir aún más la ira de יהוה contra Yisra'ël".
15 "Porque si ustedes se apartan de seguirle, Él una vez más los dejará en el desierto, y ustedes destruirán a todo este pueblo".
16 Entonces ellos se acercaron y le dijeron: "Déjanos construir corrales de ovejas para nuestro ganado, y ciudades para nuestros niños,
17 pero nosotros nos armaremos, apresurándonos delante de los hijos de Yisra'ël hasta que los introduzcamos en su lugar. Y nuestros niños habitarán en las ciudades fortificadas a causa de los habitantes de la tierra".

18 "Nosotros no volveremos a nuestros hogares hasta que cada uno de los hijos de Yisra'ĕl haya recibido su herencia".
19 "Porque nosotros no heredaremos con ellos al otro lado del Yardĕn ni adelante, porque nuestra herencia ha caído a nosotros en este lado del este del Yardĕn".
20 Y Moshéh les dijo: "Si ustedes hacen esta promesa: si ustedes se arman para ir delante de [illegible] a la batalla,
21 y todos sus armados pasan sobre el Yardĕn delante de [illegible] hasta que Él haya echado a Sus enemigos de delante de Él,
22 y la tierra ha sido sojuzgada delante de [illegible], entonces después de esto regresarán, y serán sin culpa delante de [illegible] y delante de Yisra'ĕl. Y esta tierra será su posesión delante de [illegible]".
23 "Pero si no lo hacen así, he aquí, habrán pecado delante de [illegible], y sepan: su pecado los alcanzará".
24 "Edifiquen ciudades para sus niños y corrales para sus ovejas, y hagan lo que han prometido".
25 Y los hijos de Gaḏ y los hijos de Re'uḇĕn hablaron a Moshéh, diciendo: "Tus siervos harán como mi aḏón manda".
26 "Nuestros niños, nuestras esposas, nuestros rebaños, y todo nuestro ganado estarán ahí en las ciudades de Guil'aḏ,
27 pero tus siervos pasarán sobre, cada armado del ejército, delante de [illegible], así como mi aḏón dice".
28 Y Moshéh encomendó referente a ellos a El'azar el kohén, a Yahoshúa hijo de Nun, y a las cabezas de los padres de las tribus de los hijos de Yisra'ĕl.
29 Y Moshéh les dijo: "Si los hijos de Gaḏ y los hijos de Re'uḇĕn pasan sobre el Yardĕn contigo, cada hombre armado para la batalla delante de [illegible], y la tierra ha sido sojuzgada delante de ustedes, entonces les darán la tierra de Guil'aḏ por posesión".
30 "Pero si ellos no pasan sobre con ustedes armados, ellos tendrán posesión entre ustedes en la tierra de Kená'an".
31 Entonces los hijos de Gaḏ y los hijos de Re'uḇĕn respondieron, diciendo: "Como [illegible] ha dicho a tus siervos, así lo haremos".
32 "Nosotros mismos pasaremos sobre, armados delante de [illegible] a la tierra de Kená'an, pero la posesión de nuestra herencia permanecerá con nosotros después del Yardĕn".
33 Pues Moshéh dio a los hijos de Gaḏ y los hijos de Re'uḇĕn, y mitad de la tribu de Menashéh, hijo de Yosĕf, el reino de Siḥón soberano de los Amoritas y el reino de Oḡ sobreaño de Bashán, la tierra con sus ciudades entre sus confines, las ciudades de la tierra alrededor.
34 Y los hijos de Gaḏ edificaron Diḇón y Atarót y Aro'ĕr,
35 y Atrót, Shofán y Ya'zĕr y Yoḡbeháh,
36 y Bĕit Nimráh y Bĕit Harán, ciudades fortificadas, y corrales para ovejas.
37 Y los hijos de Re'uḇĕn edificaron a Ḥeshbón y El'alĕh y Quiryatáyim,
38 Neḇó y Be'ón y Ba'al Meón – los nombres cambiados – y Shiḇmáh. Y pusieron otros nombres a las ciudades que edificaron.
39 Y los hijos de Maḵir hijo de Menashéh fueron a Guil'aḏ y la tomaron, y despojaron a los Amoritas que estaban allí.
40 Así que Moshéh dio Guil'aḏ a Maḵir hijo de Menashéh, y él habitó en ella.
41 Y Yaír hijo de Menashéh fue y tomó sus aldeas, y los llamó Ḥawot Yaír.
42 Y Nóḇaḥ fue y tomó Quenát y sus aldeas, y los llamó Nóḇaḥ, conforme a su propio nombre.

33 Estas son las salidas de hijos de Yisra'ĕl, que salieron de la tierra de Mitsrayim por sus ejércitos bajo la mano de Moshéh y Aharón.
2 Y Moshéh escribió los puntos de partida de sus salidas por mandato de [illegible], y estas son sus salidas según sus puntos de partida:
3 Pues ellos salieron de Ra'mesés en el primer mes, en el día quince del primer mes, al día siguiente del Pésaḥ

los hijos de Yisra'ël salieron con mano en alto delante de los ojos de todos los Mitsritas.
4 y los Mitsritas estaban enterrando a todos sus primogénitos, que יהוה había herido entre ellos. También sobre sus poderosos יהוה había ejecutado juicios.
5 Entonces los hijos de Yisra'ël salieron de Ra'mesés y acamparon en Sukkót.
6 Y ellos salieron de Sukkót y acamparon en Ĕtam, que está a la orilla del desierto.
7 Y ellos salieron de Ĕtam y volvieron a Pi ha'Ḥirót, que está al este de Ba'al Tsefón. Y acamparon frente a Miḡdol.
8 Y ellos salieron de ha'Ḥirót y atravesaron por medio del mar hasta el desierto, y anduvieron tres días de camino por el Desierto de Ĕtam, y acamparon en Maráh.
9 Y ellos salieron de Maráh y vinieron a Ĕlim. Y en Ĕlim había doce fuentes de agua y setenta palmeras, así que acamparon allí.
10 Y ellos salieron de Ĕlim y acamparon junto al Mar de los Juncos.
11 Y ellos salieron del Mar de los Juncos y acamparon en el Desierto de Sin.
12 Y ellos salieron del Desierto de Sin y acamparon en Dofkáh.
13 Y ellos salieron de Dofkáh y acamparon en Alúsh.
14 Y ellos salieron de Alúsh y acamparon en Refiḏím, y no había agua para el pueblo beber.
15 Y ellos salieron de Refiḏím y acamparon en el Desierto de Sinaí.
16 Y ellos salieron del Desierto de Sinaí y acamparon en Quiḇrót ha'Tta'awáh.
17 Y ellos salieron de Quiḇrót ha'Tta'awáh y acamparon en Ḥatsĕrót.
18 Y ellos salieron de Ḥatsĕrót y acamparon en Ritmáh.
19 Y ellos salieron de Ritmáh y acamparon en Rimmón Pérets.
20 Y ellos salieron de Rimmón Pérets y acamparon en Liḇnáh.
21 Y ellos salieron de Liḇnáh y acamparon en Rissáh.
22 Y ellos salieron de Rissáh y acamparon en Quehĕlatáh.
23 Y ellos salieron de Quehĕlatáh y acamparon en el Monte Shéfer.
24 Y ellos salieron del Monte Shéfer y acamparon en Ḥaraḏáh.
25 Y ellos salieron de Ḥaraḏáh y acamparon en Maqhĕlót.
26 Y ellos salieron de Maqhĕlót y acamparon en Táḥat.
27 Y ellos salieron de Táḥat y acamparon en Téraḥ.
28 Y ellos salieron de Téraḥ y acamparon en Mitqáh.
29 Y ellos salieron de Mitqáh y acamparon en Ḥashmonáh.
30 Y ellos salieron de Ḥashmonáh y acamparon en Mosĕrót.
31 Y ellos salieron de Mosĕrót y acamparon en Beněi Ya'akán.
32 Y ellos salieron de Beněi Ya'akán y acamparon en Ḥor ha'Guiḏgaḏ.
33 Y ellos salieron de Ḥor ha'Guiḏgaḏ y acamparon en Yotḇatáh.
34 Y ellos salieron de Yotḇatáh y acamparon en Aḇronáh.
35 Y ellos salieron de Aḇronáh y acamparon en Etsyón Guéḇer.
36 Y ellos salieron de Etsyón Guéḇer y acamparon en el Desierto de Sin, que Kaḏĕsh.
37 Y ellos salieron de Kaḏĕsh y acamparon en el Monte Hor, en los confines de la tierra de Eḏóm.
38 Entonces Aharón el kohén subió al Monte Hor por mandato de יהוה, y murió allí en el año cuarenta después que los hijos de Yisra'ël habían salido de la tierra de Mitsrayim, el primer día del quinto mes.
39 Pues Aharón era de ciento veintitrés años de edad cuando murió en el Monte Hor.
40 Y el soberano de Araḏ, el Kena'anita, que habitaba en el Néguеḇ en la tierra de Kená'an, oyó sobre la llegada de los hijos de Yisra'ël.
41 Así que ellos salieron del Monte Hor y acamparon en Tsalmunná.
42 Y ellos salieron de Tsalmunná y acamparon en Punón.
43 Y ellos salieron de Punón y acamparon en Oḇot.
44 Y ellos salieron de Oḇot y acamparon en Iyĕ ha'Aḇarim, en la

frontera de Moaḇ.
45 Y ellos salieron de Iyĕ y acamparon en Diḇón Gaḏ.
46 Y ellos salieron de Diḇón Gaḏ y acamparon en Almón Diḇlatayemáh.
47 Y ellos salieron de Almón Diḇlatayemáh y acamparon en las montañas de Aḇarím, delante de Neḇó.
48 Y ellos salieron de las montañas de Aḇarím y acamparon en las llanuras del desierto de Moaḇ junto al Yardĕn de Yeriḥó.
49 Y ellos acamparon junto al Yardĕn, desde Bĕit Yeshímot tal lejos hasta el Abel ha'Shitím en las llanuras del desierto de Moaḇ.
50 Y ייהוה habló a Moshéh en las llanuras del desierto de Moaḇ junto al Yardĕn de Yeriḥó, diciendo:
51 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Cuando hayan pasado sobre el Yardĕn hacia la tierra de Kená'an,
52 entonces echarán a todos los habitantes de la tierra de delante de ustedes, y destruirán a todos sus tallados de piedra, y destruirán todas sus imágenes fundidas, y demolerán todos sus lugares altos,
53 y poseerán la tierra y habitarán en ella, porque Yo les he dado la tierra para que la posean'.
54 'Y la tierra será dividida por lotes por herencia entre sus clanes. Al más grande le darás mayor herencia, y al más pequeño le darás una herencia menor. Dondequiera que caiga el lote de alguno, ese será suyo. Ustedes heredarán conforme a las tribus de sus padres'.
55 'Y si no echan fuera a los habitantes de la tierra de delante de ustedes, entonces ha de ser que aquellos que ustedes permitan permanecer serán punzones en sus ojos y espinas en tus costados, y los hostigarán en la tierra donde habitas'.
56 'Y ha de ser que Yo haré a ustedes como pensé hacerles a ellos' ".

34 Y ייהוה habló a Moshéh, diciendo:
2 "Manda a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Cuando entren en la tierra de Kená'an, esta es la tierra que les caerá por herencia, la tierra de Kená'an con sus confines:
3 y su frontera del sur será desde el Desierto de Tsin a lo largo de la frontera de Eḏóm, y su frontera del sur será al este desde el extremo del Mar Salado'.
4 'Y su frontera girará desde el lado sur del Ascenso de Aqrabbím, continuando hasta Tsin, y será al sur de Kaḏĕsh Barnĕa, y seguirá hasta Ḥatsar Addar, y continuando hasta Atsmón'.
5 'Y la frontera doblará desde Atsmón hasta el wadi de Mitsrayim, y terminará en el Mar'.
6 'Y para la frontera del oeste, tendrán el Mar Grande por frontera, éste será su frontera del oeste'.
7 'Y esta es su frontera del norte: Desde el Mar Grande trazarán su línea de frontera hacia el Monte Hor,
8 desde el Monte Hor trazarán su frontera a la entrada de Ḥamat, y el borde de la frontera será hacia Tseḏáḏ,
9 y la frontera seguirá hacia Zifrón, y terminará en Ḥatsar Ĕynán. Ésta es tu frontera del norte'.
10 'Y trazarán su frontera del este desde Ḥatsar Ĕynán hasta Shefám,
11 y la frontera bajará desde Shefám hasta Riḇláh al lado este de Áyin, y la frontera continuará hacia abajo y llegará al lado este del Mar de Kinnéret'.
12 'Y la frontera bajará a lo largo del Yardĕn, y terminará en el Mar Salado. Esta es su tierra y con sus confines alrededor' ".
13 Y Moshéh mandó a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "Esta es la tierra en la cual heredarán por lote, que ייהוה ha mandado que se les dé a las nueve tribus y a la media tribu".
14 "Porque la tribu de los hijos de Re'uḇĕn según las casas de sus padres, y la tribu de los hijos de Gaḏ según las casas de sus padres, han recibido su herencia. Y la mitad de la tribu de Menashéh han recibido su herencia".
15 "Las dos tribus y la media tribu han recibido su herencia más allá del

Yardĕn de Yerihó al este, hacia la salida del sol".
16 Y ℣ℵℵ habló a Moshéh, diciendo:
17 "Estos son los nombres de los hombres quienes se repartirán la tierra entre ustedes por herencia: El'azar el kohén, y a Yahoshúa hijo de Nun".
18 "Y tomarán un jefe de cada tribu para dividir la tierra para su herencia".
19 "Y estos son los nombres de los hombres. De la tribu de Yahudah: Kalĕb, hijo de Yefunnéh".
20 "Y de la tribu de los hijos de Shim'ón, Shemu'ĕl hijo de Ammihud".
21 "De la tribu de Binyamín: Elidad hijo de Kislón".
22 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Dan: Buquí hijo de Yoglí".
23 "De los hijos de Yosĕf: de la tribu de los hijos de Menashéh, Hanni'ĕl hijo de Ĕfod".
24 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Efrayím: Quemu'ĕl hijo de Shiftán".
25 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Zebulún: Elitsafán hijo de Parnák".
26 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Yissaskár: Palt'ĕl hijo de Azzán".
27 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Ashĕr: Ahihud hijo de Shelomí".
28 "Y el jefe de la tribu de los hijos de Naftalí: Pedah'ĕl hijo de Ammihud".
29 Estos son los que ℣ℵℵ mandó a dividir la herencia entre los hijos de Yisra'ĕl en la tierra de Kená'an.

35 Y ℣ℵℵ habló a Moshéh en las llanuras del desierto de Moab junto al Yardĕn de Yerihó, diciendo:
2 "Manda a los hijos de Yisra'ĕl que ellos darán a los Lĕwitas ciudades para habitar de la herencia de su posesión. También darás a los Lĕwitas campo abierto alrededor de las ciudades".
3 "Y ellos tendrán las ciudades para habitar, y su campo abierto para sus reses, y para sus rebaños, y para su ganado".
4 "Y el campo abierto de las ciudades que darán a los Lĕwitas serán desde el muro de la ciudad para fuera mil ammáh alrededor".
5 "Y medirán fuera de la ciudad al lado del este dos mil ammáh, y al lado del sur dos mil ammáh, y al lado del oeste dos mil ammáh, y al lado del norte dos mil ammáh. Y la ciudad será al medio. Esto les será su campo abierto para sus ciudades".
6 "Y las ciudades que les dará a los Lĕwitas serán las seis ciudades de refugio, que le darás aquel quien mate a alguien para que hulla a ella, y de éstas añadirás cuarenta y dos ciudades".
7 "Todas las ciudades que darás a los Lĕwitas serán cuarenta y ocho, éstas con sus campos abiertos".
8 "Y las ciudades que darás serán de las posesiones de los hijos de Yisra'ĕl. Del mayor darás más, del menor darás menos, cada uno dará de sus ciudades a los Lĕwitas, en proporción a la herencia que cada uno haya heredado".
9 Y ℣ℵℵ habló a Moshéh, diciendo:
10 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, y diles: 'Cuando ustedes pasen sobre el Yardĕn a la tierra de Kená'an,
11 entonces elegirán ciudades para que sean ciudades de refugio para ustedes, para que aquel quien mate accidentalmente pueda huir allí'.
12 'Y han de ser ciudades de refugio para ustedes del vengador, y aquel quien mate a alguien no muera hasta que él comparezca delante de la congregación en juicio'.
13 'Y de las ciudades que les dará, seis serán ciudades de refugio'.
14 'Darán tres ciudades más allá del Yardĕn, y darán tres ciudades en la tierra de Kená'an, como ciudades de refugio'.
15 'Estas seis ciudades serán de refugio para los hijos de Yisra'ĕl, y para el extranjero, y para el que habite entre ellos, para cualquiera que mate accidentalmente a alguien huya allá'.
16 'Pero si le ha golpeado con instrumento de hierro, y sea que muera, él es un homicida. El homicida de cierto será puesto a muerte'.
17 'Y si le ha golpeado con una piedra en mano, por cual uno pueda morir y muere, él es un homicida. El homicida de cierto será puesto a muerte'.
18 'O si le ha golpeado con un instrumento de madera que pueda

matar y muere, él es un homicida. El homicida de cierto será puesto a muerte'.
19 'El vengador de sangre mismo le dará muerte al homicida. Cuando él le encuentre, él lo matará'.
20 'Y si lo empuja por odio, o le arroja con intención, y sea que muera,
21 o por enemistad lo golpea con su mano y sea que muera, el que lo golpeó de cierto será puesto a muerte, pues él es homicida. El vengador de sangre le dará muerte al homicida cuando lo encuentre'.
22 'Pero si él de repente lo empujó sin enemistad, o le arroja sin intención,
23 o utiliza una piedra, por cual un hombre pueda morir, tirándole sin verle, y sea que muera, mientras él no era su enemigo ni procurándole su mal,
24 entonces la congregación juzgará entre aquel quien mató alguno y el vengador de sangre, conforme a estas Justicias'.
25 'Y la congregación rescatará aquel quien mató alguno de la mano del vengador de sangre, y la congregación lo regresará a la ciudad de refugio donde había huido, y permanecerá allí hasta la muerte del kohén ha'gadol el cual fue ungido con el aceite kodesh'.
26 'Pero si aquel quien mató alguno sale en cualquier tiempo fuera de los límites de la ciudad de refugio donde huyó,
27 y el vengador de sangre lo encuentra fuera de los límites de su ciudad de refugio, y el vengador de sangre matare aquel quien mató alguno, él no es culpable de sangre,
28 porque él debía permanecer en su ciudad de refugio hasta la muerte del kohén ha'gadol. Pero después de la muerte del kohén ha'gadol aquel quien mató alguno regresará a la tierra de su posesión'.
29 'Y estas serán por Ley de Justicia para ustedes por todas sus generaciones en todas sus moradas'.
30 'Cualquiera que mate alguno será puesto a muerte como homicida por la boca de testigos, pero un testigo no atestiguará contra alguno para muerte'.
31 'Y no aceptarán rescate por la vida del homicida que es culpable de muerte, pues de cierto él será puesto a muerte'.
32 'Y no aceptarán rescate para aquel quien huyó a su ciudad de refugio para que regrese a habitar en la tierra antes de la muerte del kohén'.
33 'Y no profanarás la tierra donde ustedes están, porque sangre profana la tierra, y la tierra no será expiada por la sangre que fue derramada sobre ella, excepto por la sangre de aquel que la derramó'.
34 'Y no contaminarás la tierra donde ustedes habiten, en medio cual Yo habito, porque Yo, יהוה, habito en medio de los hijos de Yisra'ël' ".

36 Y las cabezas de los padres de los clanes de los hijos de Guil'aḏ, hijo de Maḵír, hijo de Menashéh, de los clanes de los hijos de Yosĕf, se acercaron y hablaron delante de Mosshéh y delante de los jefes, las cabezas de los padres de los hijos de Yisra'ël,
2 y dijeron: "יהוה mandó a mi aḏón dar la tierra como herencia por lote a los hijos de Yisra'ël, y mi aḏón fue mandado por יהוה a dar la herencia de nuestro hermano Tselafeḥad a sus hijas".
3 "Ahora si ellas se casan con cualquiera de los hijos de las otras tribus de los hijos de Yisra'ël, entonces su herencia será quitada de la herencia de nuestros padres, y será añadida a la herencia de la tribu en la cual se casen, y quitada del lote de nuestra herencia".
4 "Y si el Yoḇël de los hijos de Yisra'ël acontece, entonces su herencia será añadida a la herencia de la tribu en la cual se casen, y su herencia quitada de la herencia de la tribu de nuestros padres".
5 Y Mosshéh mandó a los hijos de Yisra'ël conforme a la palabra de יהוה, diciendo: "Lo que la tribu de los hijos de Yosĕf habla es correcto".
6 "Esta es la palabra que יהוה ha mandado, para las hijas de Tselafeḥad, diciendo: 'Dejen que ellas

se casen con quienes sean bueno en sus ojos, pero ellas se casarán solo dentro del clan de la tribu de sus padres' ".
7 "Y la herencia de los hijos de Yisra'ĕl no cambiará de manos de tribu a tribu, porque cada uno de los hijos de Yisra'ĕl se ligará a la herencia de la tribu de sus padres".
8 "Y toda hija que posea una herencia en cualquier tribu de los hijos de Yisra'ĕl ha de ser la esposa de uno del clan de la tribu de su padre, para que los hijos de Yisra'ĕl posea cada uno la herencia de sus padres".
9 "Así que la herencia no cambiará de manos de una tribu a otra, sino que cada tribu de los hijos de Yisra'ĕl se ligará a su propia herencia".
10 Como [illegible] mandó a Moshéh, así hicieron las hijas de Tselafeḥad.
11 Pues Maḥláh, Tirtsáh, y Ḥoglāh, y Milkáh, y No'áh, las hijas de Tselafeḥad, fueron casadas con los hijos de los hermanos de sus padres.
12 Y ellas fueron casadas en los clanes de los hijos de Menashéh, el hijo de Yosĕf, y sus herencia permaneció en la tribu del clan de su padre.
13 Estos son los Mandamientos y las Justicias que [illegible] mandó a los hijos de Yisra'ĕl por la mano de Moshéh en las llanuras del desierto de Moab junto al Yardĕn de Yeriḥó.

DEḆARIM
דברים

1 Estas son las palabras que habló Moshéh a todo Yisra'ël al otro lado del Yardĕn en el desierto, en la llanura desierta opuesto a Suf, entre Parán y Tófel, y LaḆán, y Ḥatsĕrót, y Di ZahaḆ,
2 once días desde ḤorĕḆ por el camino del Monte Sĕ'ír hasta Kaḏĕsh Barnĕa.
3 Y llegó ser en el año cuarenta, en el undécimo mes, el primero del mes, que Moshéh habló a todos los hijos de Yisra'ël, de acuerdo con todo lo que [illegible] le había mandado acerca de ellos,
4 después que hirió a Siḥón soberano de los Amoritas, que habitaba en Ḥeshbón, y a Oḡ soberano de Bashán, que habitaba en Ashtarót en EḆre'í.
5 Al otro lado del Yardĕn, en la tierra de MoaḆ, Moshéh se emprendió a declarar esta Toráh, diciendo:
6 "[illegible] nuestro Elohim nos habló en ḤorĕḆ, diciendo: 'Ustedes han habitado lo suficiente en esta montaña'.
7 'Salgan y emprendan su camino, y vayan a las montañas de los Amoritas, y a todas sus vecindades en la llanura del desierto, en las montañas y en el bajo campo, y en el NéguеḆ, y a la costa del mar, a la tierra de los Kena'anitas, y al LeḆanón, hasta el gran río, el Río Perát'.
8 'Miren, Yo he puesto la tierra delante de ustedes. Vayan y posean la tierra que [illegible] juró a sus padres, a AḆraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqóḆ, que les daría a ellos y a sus simiente después de ellos' ".
9 "Y yo les hablé en aquel tiempo, diciendo: 'Yo solo no puedo cargar con todos ustedes'.
10 '[illegible] su Elohim los ha multiplicado, y he aquí, ustedes hoy son tan numerosos como las estrellas del shamáyim'.
11 '¡[illegible] Elohim de sus padres los ha de añadir mil veces más de lo que son, y los baraḵ, como Él les ha prometido!'
12 '¿Cómo llevaré yo sus presiones, sus cargas, y sus pleitos solo?'
13 'Escojan hombres, sabios y entendidos, y conocidos en sus tribus, y yo los nombraré como sus cabezas' ".
14 "Y ustedes me respondieron, y dijeron: 'La palabra que nos has dicho para nosotros hacer es buena' ".
15 "Y tomé las cabezas de sus tribus, hombres sabios y entendidos, y los hice cabezas sobre ustedes, jefes de millares, y jefes de cientos, y jefes de cincuentas, y jefes de decenas, y oficiales para sus tribus".
16 "Y mandé a sus jueces en aquel tiempo, diciendo: 'Cuando oigan entre sus hermanos, juzguen justamente entre el hombre y su hermano o el extranjero que es con él'.
17 'No mostrarán parcialidad en el juicio, oigan así al pequeño como al grande. No tendrán temor del rostro de ninguno, porque el juicio le pertenece a Elohim. Y el caso que sea muy difícil para ustedes, tráiganlo a mí y yo lo oiré' ".
18 "Y yo les mandé en aquel tiempo todas las palabras que debían hacer".
19 "Entonces partimos de ḤorĕḆ, y anduvimos todo aquel gran y tremendo desierto que han visto en el camino a las montañas de los Amoritas, como [illegible] nuestro Elohim nos mandó. Y llegamos hasta KaḏĕsH Barnëa".
20 "Y yo les dije: 'Han llegado a las montañas de los Amoritas, que [illegible] nuestro Elohim nos está dando'.
21 'Mira, [illegible] su Elohim ha puesto la tierra delante de ustedes. Suban y poséanla, como [illegible] Elohim de tus padres, les ha dicho. No temas ni te desalientes' ".
22 "Y todos ustedes llegaron a mí y dijeron: 'Enviemos hombres delante de nosotros, y exploren la tierra para nosotros, y vuelvan a traernos palabra del camino por donde hemos de subir, y de las ciudades a las que llegaremos' ".
23 "Y el asunto fue bueno en mis ojos, así que tomé doce de tus hombres, un hombre por cada tribu".

24 "Y se volvieron y subieron a las montañas, y llegaron al wadi Eshkól, y lo exploraron".
25 "Y ellos cogieron parte del fruto de la tierra en sus manos y nos lo trajeron. Y nos trajeron palabra, diciendo: 'La tierra que יהוה nuestro Elohim nos está dando es buena' ".
26 "Pero ustedes no quisieron subir y se rebelaron contra la palabra de יהוה su Elohim,
27 y murmuraron en sus tiendas, y dijeron: 'Porque יהוה nos aborrecía, Él nos ha sacado de tierra de Mitsrayim para entregarnos en mano de los Amoritas para destruirnos'.
28 '¿A dónde iremos? Nuestros hermanos han hecho desfallecer nuestro corazón, diciendo: "Este pueblo es mayor y más alto que nosotros, las ciudades son grandes y amuralladas hasta el shamáyim, y vimos a los hijos de los Anaquim allí también" '.
29 "Entonces yo les dije: 'No teman, ni tengan miedo de ellos'.
30 'יהוה su Elohim, quien va delante de ustedes, Él peleará por ustedes, conforme a todas las cosas que Él hizo por ustedes en Mitsrayim delante de sus ojos,
31 y en el desierto, donde vieron cómo יהוה su Elohim te ha cargado, como el hombre carga a su hijo, por todo el camino que recorrieron hasta llegar a este lugar' ".
32 "Aun en este asunto ustedes no confiaron en יהוה su Elohim,
33 quien va delante de ustedes por el camino para buscar el lugar donde han de acampar sus tiendas, para mostrarles el camino por donde han de ir, en fuego de noche y en una nube de día".
34 "Y יהוה oyó la voz de sus palabras, y se enfureció, y juró diciendo:
35 'Ni uno de estos hombres de esta mala generación verá la buena tierra que Yo juré dar a sus padres,
36 excepto Kalĕḇ hijo de Yefunnéh. Él la verá, y a él y a sus hijos Yo daré la tierra sobre la cual caminó, porque él ha seguido a יהוה completamente' ".
37 "Y יהוה se airó contra mí por causa ustedes, diciendo: 'Tú tampoco entrarás allá'.
38 'Yahoshúa el hijo de Nun, quien asiste delante de ti, él entrará allá. Fortalécele, porque él hará Yisra'ĕl heredarla'.
39 'Y sus pequeños y sus hijos, de los cuales ustedes dijeron serán por presa, que hoy no conocen del bien ni el mal, ellos entrarán allá. Y a ellos Yo la daré, y ellos la poseerán'.
40 'Pero ustedes, vuélvanse y partan al desierto por el Camino del Mar de los Juncos' ".
41 "Entonces ustedes respondieron y me dijeron: 'Hemos pecado contra יהוה. Nosotros mismos subiremos y pelearemos, como יהוה nuestro Elohim nos ha mandado'. Y cuando cada uno se armó de sus armas de guerra, ustedes estaban preparados para subir a la montaña".
42 "Y יהוה me dijo: 'Diles: "No suban, ni peleen, porque Yo no estoy entre ustedes, para que no sean heridos delante de sus enemigos" ' ".
43 "Así Yo les hablé, pero ustedes no escucharon y se rebelaron contra a la palabra de יהוה, y ensoberbecidos, subieron a la montaña".
44 "Entonces los Amoritas que habitaba en aquella montaña salieron contra ustedes y los persiguieron como hacen las abejas, y los golpearon devuelta desde Sĕ'ír hasta Ḥormáh".
45 "Y ustedes regresaron y lloraron delante de יהוה, pero יהוה no escuchó su voz, ni les prestó oído".
46 "Así pues ustedes habitaron en Kaḏĕsh por muchos días, según los días que se quedaron".

2 "Luego nos volvimos y partimos hacia el desierto, el camino del Mar de los Juncos, como יהוה me habló, y rodeamos el Monte de Sĕ'ír, muchos días".
2 "Y יהוה me habló, diciendo:
3 'Bastante han rodeado esta montaña; vuélvanse al norte'.
4 'Y manda al pueblo, diciendo: "Ustedes van a pasar por el territorio de sus hermanos, los descendientes de Ĕsaw, que viven en Sĕ'ír, y ellos

tienen miedo de ustedes. Pues estén en guardia".
5 "No contiendan con ellos, porque Yo no les daré nada de su tierra, no, ni aún una pisada, porque Yo he dado el Monte de Sĕ'ír a Ĕsaw por posesión".
6 "La comida que compraren de ellos con plata comerán. Y además, el agua que compraren de ellos con plata beberán".
7 "Porque [illegible] tu Elohim los ha barak en toda obra de tus manos. Él sabe que ustedes han estado viajando por este gran desierto. Estos cuarenta años [illegible] tu Elohim ha estado con ustedes, ninguna cosa te ha faltado" '.
8 "Y cuando atravesamos nuestros hermanos, los descendientes de Ĕsaw que habitan en Sĕ'ír, alejándonos del camino de las llanuras del desierto, alejándonos de Ĕylat y de Etsyón GuéḆer, nos volvimos y pasamos por el camino del Desierto de MoaḆ".
9 "Y [illegible] me dijo: 'No molestes a MoaḆ, ni te revuelvas con ellos en guerra, porque Yo no les daré nada de su tierra por posesión, porque Yo he dado a Ar a los descendientes de Lot por posesión' ".
10 Los Ĕymitas habitaron en ella antes, un pueblo grande y numeroso, y tan altos como los Anaquim.
11 Ellos también eran considerados como Refaítas, como los Anaquim, pero los MoaḆitas los llaman Ĕymitas.
12 Y los Ḥoritas habitaron antes en Sĕ'ír, pero los descendientes de Ĕsaw los desalojaron y los destruyeron delante de ellos y moraron en lugar de ellos, como hizo Yisra'ĕl en la tierra de su posesión que [illegible] les dio.
13 "'Levántense ahora, y pasen por el wadi ZéreḎ'. Así que pasamos sobre el wadi ZéreḎ".
14 "Y el tiempo que tardamos desde KaḎĕsh Barnĕa hasta que pasamos sobre el wadi ZéreḎ fueron treinta y ocho años, hasta que toda la generación de los hombres de guerra fue consumida de en medio del campamento, como [illegible] les había jurado".
15 "Y también, la mano de [illegible] estaba contra ellos, para destruirlos de en medio del campamento hasta que fuesen consumidos".
16 "Y llegó ser, cuando todos los hombres de guerra finalmente perecieron de entre el pueblo,
17 que [illegible] me habló, diciendo:
18 'Este día pasarás sobre Ar, la frontera de MoaḆ'.
19 'Y cuando te acerques a los hijos de Ammón, no los molestes ni contiendas con ellos, porque Yo no te daré nada de la tierra de los hijos de Ammón por posesión, porque Yo la he dado a los descendientes de Lot por posesión'.
20 Esta también fue contada por tierra de los Refaítas. Refaítas habitaron antes en ella. Pero los Ammonitas los llamaban Zamzumím,
21 un pueblo grande y numeroso, y alto, como los Anaquim. Pero [illegible] los destruyó delante de ellos, y ellos los desalojaron y habitaron en su lugar,
22 Así como Él había hecho por los descendientes de Ĕsaw, que habitaron en Sĕ'ír, cuando Él destruyó a los Ḥoritas de delante de ellos. Ellos los desalojaron y habitaron en su lugar, aún hasta este día.
23 Y los Awwím que habitaron en aldeas tan lejos hasta Azzáh, los Kaftorím que proceden de Kaftor, los destruyeron y habitaron en su lugar.
24 'Levántense, salgan y crucen el wadi Arnón. He aquí He entregado en tu mano a Siḥón el Amorita, soberano de Ḥeshbón, y su tierra. Comiencen a poseerla, y provócales en batalla'.
25 'Este día Yo comenzaré a poner pavor y miedo de ti sobre los pueblos debajo de todo el shamáyim, quienes, cuando oigan noticias de ustedes, temblarán y se estremecerán a causa de ti'.
26 "Entonces envié mensajeros desde el Desierto de QueḎĕmót a Siḥón soberano de Ḥeshbón, con palabras de paz, diciendo:
27 'Déjame pasar por tu tierra por el camino. Iré por el camino sin volverme a la derecha ni a la izquierda'.
28 'La comida que me vendas por plata yo comeré, y el agua que me dieras por plata yo beberé. Solo déjame pasar a pie,

29 como los descendientes de Ĕsaw, que habitaron en Sĕ'ír y los Moab̲itas que habitan en Ar hicieron conmigo – hasta que pasamos sobre el Yardĕn a la tierra que יהוה nuestro Elohim nos está dando' ".
30 "Pero Siḥón soberano de Ḥeshbón no nos quiso dejar pasar, porque יהוה tu Elohim endureció su espíritu, y endureció su corazón, para entregarlo en tu mano, como es en este día".
31 "Y יהוה me dijo: 'He aquí, Yo he comenzado a entregar a Siḥón y su tierra delante de ti. Comiencen a poseerla – para que posean su tierra' ".
32 "Y Siḥón y todo su pueblo salieron en contra nuestra para pelear en Yaháts,
33 y יהוה nuestro Elohim lo entregó a nosotros, así que lo derrotamos, y a sus hijos, y a todo su pueblo".
34 "Y capturamos a todas sus ciudades en aquel tiempo, y destruimos cada ciudad, hombres, mujeres y niños, no dejamos a ninguno".
35 "Solamente los ganados tomamos como botín para nosotros, y los despojos de las ciudades que habíamos capturado".
36 "Desde Aro'ĕr, que está a la orilla del wadi Arnón, y la ciudad que está en el wadi, hasta Guil'ad̲, no hubo ciudad muy alta para nosotros. יהוה nuestro Elohim nos entregó todo".
37 "Solamente a la tierra de los hijos de Ammón ustedes no se acercaron – cualquier lugar a lo largo del wadi Yabbók, ni a las ciudades de las montañas, ni donde quiera que יהוה nuestro Elohim nos haya mandado".

3 "Entonces nos volvimos y fuimos por el camino de Bashán. Y Oḡ el soberano de Bashán salió contra nosotros, él y todo su pueblo, para batallar en Ed̲re'í".
2 "Y יהוה me dijo: 'No tengas temor de él, porque Yo he entregado a él y a todo su pueblo y su tierra en tu mano. Y tú harás con él como hiciste con Siḥón soberano de los Amoritas, que habitaba en Ḥeshbón' ".
3 "Así que יהוה nuestro Elohim también nos entregó a Oḡ soberano de Bashán, con todo su pueblo, y nosotros lo derrotamos hasta que no quedara sobrevivientes".
4 "Y nosotros capturamos a todas sus ciudades en aquel tiempo. No hubo ni una ciudad que no tomamos de ellos: sesenta ciudades, toda la región de Argob̲, el reino de Oḡ en Bashán".
5 "Todas estas ciudades eran fortificadas con muros altos, puertas y barras, aparte de un gran número de ciudades sin muro".
6 "Y las destruimos, así como hicimos a Siḥón soberano de Ḥeshbón, destruyendo a hombres, mujeres y niños en cada ciudad".
7 "Pero todo el ganado y los despojos de las ciudades los tomamos como botín para nosotros".
8 "Y en aquel tiempo tomamos la tierra, de las manos de los dos soberanos de los Amoritas, que estaban al otro lado del Yardĕn, desde el wadi Arnón hasta el Monte Ḥermón –
9 Tsid̲onios llaman a Ḥermón, Siryón y los Amoritas, Senír –
10 todas las ciudades de la llanura, todo Guil'ad̲, y todo Bashán, tan lejos como Salk̲áh y Ed̲re'í, ciudades del reino de Oḡ en Bashán".
11 "Porque solamente Oḡ soberano de Bashán había quedado del remanente de los Refaítas. He aquí su lecho, una cama de hierro. ¿No está en Rabbáh de los hijos de Ammón? La longitud es de nueve ammáh y su anchura de cuatro ammáh, según los ammáh de un hombre".
12 "Y esta tierra, cual nos apoderamos en aquel tiempo, desde Aro'ĕr, que está junto al wadi Arnón, y la mitad de las montañas de Guil'ad̲ y sus ciudades, yo la di a los Re'ub̲ĕnitas y los Gad̲itas".
13 "Y el resto de Guil'ad̲, y todo Bashán, el reino de Oḡ, yo di a la mitad de la tribu de Menashéh – todo el distrito de Argob̲, con todo Bashán, llamado la tierra de los Refaítas".
14 "Yaír hijo de Menashéh había tomado todo el distrito de Argob̲, tan lejos como hasta la frontera de los Gueshuritas y los Ma'ak̲atitas, y lo

llamó por su propio nombre: ha'Bashán Ḥawot Yaír, hasta este día".
15 "Y a Makír yo le di Guil'ad".
16 "Y a los Re'ubĕnitas y los Gaditas yo di desde Guil'ad tan lejos como hasta el wadi Arnón, la mitad del wadi por frontera, tan lejos como el wadi Yabbók, la frontera de los hijos de Ammón,
17 y la llanura desierta, con el Yardĕn por frontera, desde Kinnéret tan lejos como hasta el Mar del Arabáh, el Mar Salado, debajo las laderas de Pisgáh al este".
18 "Y yo los mandé en aquel tiempo, diciendo: 'ה'אל su Elohim les ha dado esta tierra para poseerla. Todos tus hijos fuertes, pasarán armados delante de tus hermanos, los hijos de Yisra'ĕl'.
19 'Pero sus esposas y sus pequeños, y su ganado – yo sé que tienen mucho ganado – se quedarán en sus ciudades que les he dado,
20 hasta que ה'אל les haya dado descanso a sus hermanos, así como a ustedes y ellos también poseen la tierra que ה'אל su Elohim les está dando al otro lado del Yardĕn. Entonces ustedes volverán, cada hombre a su propia posesión que les he dado' ".
21 "Y he mandado a Yahoshúa en aquel tiempo, diciendo: 'Tus ojos han visto todo lo que ה'אל tu Elohim ha hecho a estos dos soberanos. ה'אל hará igual a todos los reinos a los cuales tú pasarás'.
22 'No los teman, porque ה'אל tu Elohim Mismo pelea por ustedes' ".
23 "Y yo supliqué a ה'אל en aquel tiempo, diciendo:
24 'Oh Adonai ה'אל, Tú has comenzado a mostrar a Tu siervo Tu grandeza y Tu mano fuerte, porque, ¿qué poderoso hay en el shamáyim o en la tierra que haga según Tus obras y según Tu poderío?'
25 'Te ruego, déjame cruzar y vea la buena tierra que está más allá del Yardĕn, esta buena región montañosa, y el Lebanón'.
26 "Pero ה'אל estaba enojado conmigo, a causa de ustedes, y no me escuchó, y ה'אל me dijo: '¡Basta ya! No Me hables más de este asunto'.
27 'Sube a la cumbre del Pisgáh, alza tus ojos al oeste, y al norte, y al sur, y al este, y mira con tus ojos; porque no pasarás el Yardĕn'.
28 'Sino manda a Yahoshúa, y fortalécelo y anímalo, porque él ha de pasar delante de este pueblo, y él les hará heredar la tierra que ves'.
29 "Y nos establecimos en el valle al otro lado de Bĕit Pe'or".

4 "Y ahora, Oh Yisra'ĕl, oye a las Leyes y las Justicias que yo les estoy enseñando para que las hagan, para que así vivan, y entren y posean la tierra que ה'אל Elohim de sus padres les está dando".
2 "No añadirán a la Palabra que yo les mando, ni le quitarán de ella, para que así guarden los Mandamientos de ה'אל tu Elohim que yo les mando".
3 "Tus ojos han visto lo que ה'אל hizo a Ba'al Pe'or, pues ה'אל tu Elohim destruyó de entre ustedes a todos los hombres que siguieron a Ba'al Pe'or".
4 "Pero ustedes que se apegaron a ה'אל tu Elohim están vivos hoy, cada uno de ustedes".
5 "Miren, yo les he enseñado Leyes y Justicias, así como ה'אל mi Elohim me mandó, para que hagan así en la tierra la cual entrarán para poseerla".
6 "Y los guardarán y los harán, porque esta es su sabiduría y su entendimiento delante de los ojos de los pueblos que oigan todas estas Leyes, y dirán: '¡Solamente un pueblo sabio y entendido es esta gran nación!' "
7 "Porque ¿qué gran nación hay que tenga Elohim tan cercano a sí, como ה'אל nuestro Elohim es para con nosotros, siempre cuando Le invocamos?"
8 "Y ¿qué gran nación hay que tenga tales Leyes y Justicias-Justas como toda esta Toráh que yo pongo delante de ustedes este día?"
9 "Solamente, guárdate, y guarda tu ḥai con diligencia, no sea que olvides las Palabras que tus ojos han visto, ni se aparten de tu corazón todos los días de tu vida. Y las harás a conocer a tus hijos y a tus nietos".

10 "El día que te presentaste delante de [illegible] tu Elohim en Ḥorĕḇ, [illegible] me dijo: 'Congrega al pueblo hacia Mí, y Yo les haré oír Mis Palabras, para que aprendan a reverenciarme todos los días que vivan sobre la tierra y enseñen a sus hijos' ".
11 "Y ustedes se acercaron y se pararon al pie de la montaña, y la montaña ardió con fuego hasta el corazón del shamáyim – tinieblas y nube, densa niebla".
12 "Y [illegible] les habló de en medio del fuego. Ustedes oyeron una voz de palabras, pero no vieron forma, ustedes sólo oyeron una voz".
13 "Y Él les reveló Su Convenio cual Él les mandó hacer, las Diez Palabras, y las escribió en dos tablas de piedra".
14 "Y [illegible] me ordenó en aquel tiempo a enseñarles Leyes y Justicias, para que ustedes las hagan en la tierra que pasarán a poseer".
15 "Así pues, guárdense ustedes mismos, porque ustedes no vieron forma cuando [illegible] les habló de en medio del fuego,
16 no sea que se corrompan y hagan para ustedes una imagen tallada de cualquier figura – en semejanza de varón o hembra,
17 en semejanza de cualquier bestia que está en la tierra o en semejanza de cualquier ave que vuela en el shamáyim,
18 en semejanza de cualquier criatura que se arrastra sobre el suelo o en semejanza de cualquier pez que haya en el agua debajo de la tierra;
19 y no sea que alces tus ojos al shamáyim, y viendo el sol y la luna y las estrellas – todas las huestes del shamáyim – y seas impulsado a que te inclines a ellos y les sirvas, que [illegible] tu Elohim ha concedido a todos los pueblos debajo de todos los shamáyim".
20 "Pero [illegible] a ustedes los ha tomado y los ha sacado del horno de hierro, fuera de Mitsrayim, para que sean Su pueblo, una herencia, como lo es hoy".
21 "Y [illegible] estaba enojado conmigo por tus palabras, y juró que yo no cruzaría el Yardĕn, y que yo no entraría en la buena tierra que [illegible] tu Elohim te está dando como herencia".
22 "Por lo cual yo he de morir en esta tierra, yo no cruzaré el Yardĕn, pero ustedes cruzarán y poseerán esa buena tierra".
23 "Guárdense ustedes mismos, no sea que olviden el Convenio de [illegible] tu Elohim, el cual Él hizo con ustedes, y se hagan para ustedes imagen tallada en la forma de cualquier cosa que [illegible] tu Elohim te ha prohibido".
24 "Porque [illegible] tu Elohim es un fuego consumidor, un Ĕl celoso".
25 "Cuando ustedes hubieren engendrado hijos e hijos de tus hijos, y hubieren envejecido en la tierra, y se corrompieren, e hicieren imagen tallada en la forma de cualquier cosa, e hicieren lo malvado ante los ojos de [illegible] tu Elohim para provocarle,
26 llamaré al shamáyim y la tierra que sean testigos contra ustedes en ese día, para que completamente perezcan pronto de la tierra a la cual van a cruzar el Yardĕn para poseerla – no prolongarán sus días allí sino que serán completamente destruidos".
27 "Y [illegible] los dispersará entre los pueblos, y ustedes quedarán pocos en número entre los gentiles a donde [illegible] los lleve".
28 "Y allá servirán poderosos, obras de manos de hombres, madera y piedra, que no ven ni oyen, ni comen ni huelen".
29 "Mas si desde allí buscarás a [illegible] tu Elohim, lo hallarás, cuando Le buscares con todo su corazón y con todo su ser".
30 "En su angustia, cuando todas estas palabras hayan caído sobre ustedes en los postreros días, entonces te volverás a [illegible] tu Elohim y obedecerás Su voz".
31 "Porque [illegible] tu Elohim es un Ĕl misericordioso, Él no los abandonará, ni los destruirá, ni se olvidará del Convenio de sus padres el cual Él juró a ellos".
32 "Porque pregunta ahora de los días pasados, que han sido antes de ti, desde el día que Elohim creó al

hombre sobre la tierra, desde un extremo del shamáyim hasta el otro extremo del shamáyim, si ha habido una Palabra tan grande como ésta, o se haya oído como ella".
33 "¿Ha oído pueblo la voz de Elohim hablando de en medio del fuego, como tú la has oído, y has vivido?"
34 "¿O ha tratado Elohim ir y tomar para Sí Mismo una nación de las entrañas de otra nación, y por señales, y por maravillas, y por batalla, y por mano fuerte y brazo extendido, y por grandes hechos aterradores, según todo lo que יהוה tu Elohim hizo por ustedes en Mitsrayim delante de tus ojos?"
35 "A ti te fue mostrado, para que supieses que יהוה Mismo es Elohim, no hay otro más fuera de Él".
36 "Desde los shamáyim te dejó oír Su voz, para instruirlos, y sobre la tierra te mostró Su gran fuego, y ustedes oyeron Sus palabras saliendo de en medio del fuego".
37 "Y por cuanto Él amó a tus padres, así pues, escogió su simiente después de ellos y te sacó fuera de Mitsrayim con Su Presencia, con Su gran poder,
38 para echar de delante de ti naciones más grandes y más fuertes que tú, para hacerte entrar, y darte la tierra de ellos por heredad, como es hoy".
39 "Y conocerás hoy, y revolverás a tu corazón que יהוה Mismo es Elohim en el shamáyim arriba y sobre la tierra abajo, y no hay otro".
40 "Y guardarás Sus Leyes y Sus Mandamientos cuales yo te mando hoy, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, y prolongues tus días sobre la tierra que יהוה tu Elohim te está dando por todo el tiempo".
41 Entonces Moshéh separó tres ciudades al otro lado del Yardĕn, hacia la salida de sol,
42 para que el homicida huyese allí, quien matase a su prójimo sin intención, a quien no odiaba en tiempos pasados, y pueda huir a una de estas ciudades y viviese.
43 Bétser en el desierto en la tierra llana para los Re'ubĕnitas, y Ramót en Guil'ad para los Gaditas, y Golán en Bashán para los de Menashshitas.
44 Y esta es la Toráh que puso Moshéh delante de los hijos de Yisra'ĕl.
45 Estos son los Testimonios, y las Leyes, y las Justicias que Moshéh habló a los hijos de Yisra'ĕl después que salieron de Mitsrayim,
46 al otro lado del Yardĕn, en el valle opuesto a Bĕit Pe'or, en la tierra de Sihón soberano de los Amoritas, quien habitaba en Ḥeshbón, quien Moshéh y los hijos de Yisra'ĕl derrotaron después que salieron de Mitsrayim.
47 Y ellos tomaron posesión de su tierra y de la tierra de Og soberano de Bashán, dos soberanos de los Amoritas, que estaban al otro lado del Yardĕn, hacia la salida de sol,
48 desde Aro'ĕr, que está a la ribera del wadi Arnón, hasta el Monte de Tsiyón, que es Ḥermón,
49 toda la llanura desierta al otro lado del Yardĕn hasta el Mar del Arabáh, debajo las laderas de Pisgáh.

5 Y Moshéh llamó a todo Yisra'ĕl y les dijo: "Oye, Oh Yisra'ĕl, las Leyes y Justicias que Yo pronuncio en tus oídos hoy. Y las aprenderás y guardarás para hacerlas".
2 "יהוה nuestro Elohim hizo un Convenio con nosotros en Ḥorĕb".
3 "יהוה no hizo este Convenio con nuestros padres, sino con nosotros, aquellos que están aquí hoy, todos nosotros que estamos vivos".
4 "יהוה habló con ustedes cara a cara en la montaña desde en medio del fuego".
5 "Yo me paré entre יהוה y ustedes en aquel tiempo, para declararles la Palabra de יהוה – porque ustedes tuvieron miedo del fuego, y no subieron a la montaña – diciendo:
6 'Yo soy יהוה tu Elohim quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, fuera de la casa de servidumbre'.
7 'No tendrás otros poderosos delante de Mí rostro'.
8 'No te harás imagen tallada, ninguna semejanza de lo cual esté arriba en el shamáyim, ni abajo de la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra,
9 no te inclinarás a ellas, ni les

servirás. Porque Yo [illegible] tu Elohim,
soy un Él celoso, que visito la maldad
de los padres sobre los hijos a la
tercera y cuarta *generaciones* de
aquellos que Me aborrecen,
10 pero mostrando bondad a miles,
hacia aquellos que Me aman, y
guardan Mis Mandamientos'.
11 'No tomarás el Nombre de [illegible] tu
Elohim en vano, porque [illegible] no
dejará sin castigo al que tomare Su
Nombre en vano'.
12 'Guarda el día de Shabbat, para que
lo kadosh, como [illegible] tu Elohim te ha
mandado'.
13 'Seis días trabajarás, y harás toda
tu labor,
14 pero el séptimo día es Shabbat de
[illegible] tu Elohim. No harás ningún
trabajo – tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu
siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu
asno, ni ningún ganado tuyo, ni tu
extranjero que está dentro de tus
puertas, para que tu siervo y tu sierva
reposen como tú'.
15 'Y recordarás que ustedes fueron
esclavos en la tierra de Mitsrayim, y
que [illegible] tu Elohim te sacó de allá
con mano fuerte y brazo extendido.
Por lo tanto, [illegible] tu Elohim les ha
mandado que observes el día de
Shabbat'.
16 'Honra a tu padre y a tu madre,
como [illegible] tu Elohim les ha mandado,
para que tus días sean prolongados, y
para que te vaya bien sobre la tierra
que [illegible] tu Elohim les está dando'.
17 'No asesinarás'.
18 'No cometerás adulterio'.
19 'No hurtarás'.
20 'No darás falso testimonio contra tu
prójimo'.
21 'No codiciarás la esposa de tu
prójimo, ni desearás la casa de tu
prójimo, ni su campo, ni su siervo, ni
su sierva, ni su buey, ni su asno, ni
cosa que sea de tu prójimo' ".
22 "Estas Palabras [illegible] habló a toda
su asamblea, en la montaña desde en
medio del fuego, de la nube y de la
densa niebla, con una gran alta voz, y
Él no añadió más. Y Él las escribió en
dos tablas de piedra y me las dio".
23 "Y llegó ser, cuando ustedes oyeron
la voz desde en medio de las tinieblas,
mientras la montaña ardía en fuego,
que ustedes se me acercaron, todas
las cabezas de sus tribus y sus
ancianos,
24 y dijeron: 'He aquí, [illegible] nuestro
Elohim nos ha mostrado Su esplendor
y Su grandeza, su y hemos oído Su
voz de en medio del fuego. Hoy
hemos visto que Elohim habla con el
hombre – ¡y vive!'
25 'Y ahora, ¿por qué hemos de morir?
Por cuanto este gran fuego nos está
consumiendo. Si volvemos a oír la voz
de [illegible] nuestro Elohim otra vez,
entonces moriremos'.
26 'Pues, ¿quién hay entre toda carne
que haya oído la voz del Elohim
viviente hablando desde en medio del
fuego, como nosotros, y vivió?'
27 'Acércate tú, y oye todo lo que [illegible]
nuestro Elohim diga, y dinos todo lo
que [illegible] nuestro Elohim te diga, y
nosotros oiremos y haremos' ".
28 "Y [illegible] oyó la voz de tus palabras
cuando ustedes me hablaban, y [illegible]
me dijo: 'He oído la voz de las
palabras de este pueblo que ellos te
han hablado. Ellos hicieron bien en
todo lo que dijeron'.
29 '¡Quién diera que tuviesen
tal corazón en ellos, que Me
temiesen y guardasen siempre Mis
Mandamientos, para que les vaya
bien con ellos y con sus hijos para
siempre!'
30 'Ve, diles: "Regresen a sus
tiendas" '.
31 'Pero tú, quédate parado aquí
junto a Mí, Yo te diré todos los
Mandamientos y las Leyes, y las
Justicias que tú les enseñarás. Y ellos
las harán en la tierra que Yo les doy
para poseer' ".
32 "Y se guardarán en hacer como
[illegible] su Elohim les ha mandado – no
se desvíen, a la derecha ni a la
izquierda".
33 "Anden en todo el camino que [illegible]
tu Elohim les ha mandado, para que
vivan y les vaya bien. Y se prolonguen
sus días en la tierra que poseen".
6 "Y este es el Mandato, las Leyes,
y Justicias que [illegible] tu Elohim ha

mandado, para que les enseñe hacerlas en la tierra a la cual están cruzando para poseer,
2 para que temas a [illegible] tu Elohim, para que guardes todas Sus Leyes y Sus Mandamientos que yo te mando, tú, tu hijo, y el hijo de tu hijo, todos los días de tu vida, para que tus días sean prolongados".
3 "Y oirás, oh Yisra'ĕl, y guardarás para hacerlas, para que te vaya bien, y para que aumentes grandemente como [illegible] Elohim de tus padres les habló, a una tierra que fluye leche y miel".
4 "¡Oye, oh Yisra'ĕl: [illegible] nuestro Elohim, [illegible] uno es!"
5 "Y amarás a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón, y con todo tu ser, y con todas tus fuerzas".
6 "Y estas Palabras que yo te mando hoy estarán en tu corazón,
7 y las inculcarás a tus hijos, y hablarás de ellas cuando te sientes en tu casa, y cuando andes por el camino, y cuando te acuestes, y cuando te levantes,
8 y las atarás por señal en tu mano, y estarán como frontales entre tus ojos".
9 "Y las escribirás en los marcos de puerta de tu casa y en tus portones".
10 "Y será, cuando [illegible] tu Elohim los trajere a la tierra que juró a tus padres, a AḆraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqóḆ, que te daría grandes y buenas ciudades que ustedes no edificaron,
11 y casas llenas de todo tipo de bienes, que ustedes no llenaron, y cisternas cavadas que ustedes no cavaron, viñas y olivares que ustedes no plantaron, y comerán y serán saciados –
12 guárdate, que no te olvides de [illegible] quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, de casa de servidumbre".
13 "Temerás a [illegible] tu Elohim y a Él servirás, y juren por Su Nombre".
14 "No irán tras otros poderosos, los poderosos de los pueblos que están alrededor de ustedes,
15 porque [illegible] tu Elohim es un Ĕl celoso en medio de ti, no sea que se inflame la ira de [illegible] tu Elohim contra ti, y luego te destruya de la faz de la tierra".
16 "No probarán a [illegible] tu Elohim como Lo probaron en Massáh".
17 "Diligentemente guardarán los Mandamientos de [illegible] tu Elohim, y Sus Testimonios, y Sus Leyes que Él les ha mandado".
18 "Y harán lo que es correcto y bueno en los ojos de [illegible], para que les vayan bien, y entrarán y poseerán la buena tierra que [illegible] juró a sus padres,
19 arrojando a todos a tus enemigos de delante de ti, como [illegible] ha dicho".
20 "Cuando tu hijo te pregunte en el mañana, diciendo: '¿Cuál es el significado de los Testimonios, y las Leyes, y las Justicias que [illegible] nuestro Elohim les mandó?'
21 entonces dirás a tu hijo: 'Nosotros éramos esclavos del Faraón en Mitsrayim, y [illegible] nos sacó de Mitsrayim con mano fuerte,
22 y [illegible] envió señales y maravillas, grandes y terribles, sobre Mitsrayim, sobre Faraón, y sobre toda su casa, delante de nuestros ojos'.
23 'Y Él nos sacó de allá, para traernos, y para darnos la tierra que Él juró a nuestros padres'.
24 'Y [illegible] nos mandó que hiciésemos todas estas Leyes, que temamos a [illegible] nuestro Elohim, para nuestro bien siempre, nos conserve vivos, como lo es hoy'.
25 'Y será justificación para nosotros cuando guardemos todos estos Mandamientos delante de [illegible] nuestro Elohim para cumplirlos, como Él nos ha mandado' ".

7 "Cuando [illegible] tu Elohim los traiga a la tierra en la cual entrarás a poseer, también Él echará delante de ti a muchas naciones: los Ḥittitas y los Guirgashitas y los Amoritas y los Kena'anitas y los Perizzitas y los Ḥiwitas y los YeḆusitas, siete naciones mayores y más fuertes que tú".
2 "Y cuando [illegible] tu Elohim te las entregue, tú las derrotarás y las destruirás, completamente. No harás alianza con ellas, y no las favorecerás".

3 "Y no emparentarás con ellas – no darás tu hija a su hijo, ni tomarás a su hija para tu hijo,
4 porque desviará a tu hijo de seguirme, para servir a otros poderosos. Entonces la ira de [illegible] se encenderá sobre ti y pronto te destruirá".
5 "Mas así han de hacer con ellos: Derribarán sus altares, demolerán sus pilares, cortarán sus Ashĕrim, y quemarán sus imágenes esculpidas al fuego".
6 "Porque tú eres un pueblo kodesh para [illegible] tu Elohim. [illegible] tu Elohim te ha escogido para ser un pueblo para Él, una posesión atesorada sobre todos los pueblos que están sobre la faz de la tierra".
7 "[illegible] no puso Su amor en ustedes ni los escogió porque ustedes numeraban más que cualquier otro pueblo, pues ustedes eran los menos de todos los pueblos,
8 sino porque [illegible] los amó, y por cuanto Él guardó el juramento que juró a sus padres, [illegible] los ha sacado con mano fuerte, y los redimió de la casa de servidumbre, de la mano de Faraón soberano de Mitsrayim".
9 "Y conocerán que [illegible] tu Elohim, Él es Elohim, el Ĕl fiel que guarda el Convenio y la compasión hasta mil generaciones con los que Le aman y guardan Sus Mandamientos,
10 pero que paga aquellos que en su rostro Le aborrece, destruyéndolos. Él no se demora con el que Le aborrece, Él le pagará en su rostro".
11 "Y guardarás el Mandamiento, y las Leyes, y las Justicias que Yo te mando hoy, que hagas".
12 "Y será, por cuanto oíste estas Justicias, y las hayas guardado y hechas, que [illegible] tu Elohim guardará contigo el Convenio y la compasión que Él juró a tus padres,
13 y te amará, te barak y te multiplicará, y barak el fruto de tu vientre y el fruto de tu tierra, tu grano, tu vino nuevo, y tu aceite, multiplicará tu ganado y la cría de tus rebaños, en la tierra que Él juró a tus padres que te daría".
14 "Baruk serás sobre todos los pueblos – no habrá varón estéril ni hembra estéril en ti ni en tus ganados".
15 "Y [illegible] apartará de ti toda enfermedad y pondrá sobre ti ninguna de las plagas malignas de Mitsrayim que has conocido, pero las pondrá sobre todo aquellos que te aborrecieren".
16 "Y consumirás a todos los pueblos que [illegible] tu Elohim les entregue – tu ojo no los perdonará. Y no servirás a sus poderosos, pues eso sería una trampa para ti".
17 "Cuando digas en tu corazón: 'Estas naciones son mayores que yo, no puedo echarlos fuera',
18 no tengas temor de ellos. Acuérdate de lo que [illegible] tu Elohim hizo con Faraón y con todo Mitsrayim,
19 las grandes pruebas que tus ojos vieron, y las señales y las maravillas, la mano fuerte y el brazo extendido, por cuales [illegible] tu Elohim te sacó. [illegible] tu Elohim hará así con todos los pueblos de cuya presencia ustedes temen".
20 "Y [illegible] tu Elohim enviará también avispas sobre ellos, hasta aquellos que quedasen, quienes se esconden de ustedes, serán destruidos".
21 "No te aterrorices de ellos, porque [illegible] tu Elohim, el grande y maravilloso Ĕl, está en medio de ti".
22 "Y [illegible] tu Elohim echará a aquellas naciones delante de ti, poco a poco. No podrán destruirlas de una vez, no sea que las bestias del campo se aumenten contra ti".
23 "Sino que [illegible] tu Elohim las entregará delante de ti y las destruirá con gran destrucción hasta que sean consumidas".
24 "Y Él entregará sus soberanos en tu mano, y tú destruirás su nombre de debajo del shamáyim. Nadie podrá hacerte frente, hasta que los hayas destruidos".
25 "Las imágenes talladas de sus poderosos quemarás con fuego. No codiciarás la plata ni oro que esté sobre ellas, ni lo tomen para ustedes, para que no tropieces por ello, porque es abominación a [illegible] tu Elohim".

26 "Y no traerás alguna abominación a tu casa, para que no seas anatema como ella. Absolutamente lo detestarán y absolutamente lo aborrecerás, porque es anatema".

8 "Guardarán todo Mandamiento que yo les ordeno hoy para hacerlo, para que vivan y sean aumentados, y entren, y posean la tierra que ה'תה' juró a tus padres".

2 "Y te acordarás de que ה'תה' tu Elohim los ha guiado todo el camino estos cuarenta años en el desierto, para humillarte, probarte y conocer lo que había en tu corazón, si habías de guardar Sus Mandamientos o no".

3 "Y Él te humilló, y te hizo pasar hambre, y te sustentó con maná que ni tú ni tus padres habían conocido, para hacerte saber que no sólo de pan vivirá el hombre, sino de todo lo que sale de la boca de ה'תה' vive el hombre".

4 "Tus vestiduras no se gastaron sobre ti, ni se te hincharon los pies en estos cuarenta años".

5 "Y conocerás en tu corazón, que tal como un hombre disciplina a su hijo, así ה'תה' tu Elohim te disciplina,

6 por lo tanto guardarás los Mandamientos de ה'תה' tu Elohim, andando en Sus Caminos y temiéndole".

7 "Porque ה'תה' tu Elohim te llevará a tierra buena, una tierra de arroyos de aguas, de fuentes y de manantiales, que brotan en valles y montañas,

8 una tierra de trigo y cebada, de vides, higueras y granadas, una tierra de aceite de oliva y miel,

9 una tierra en la cual comerás el pan sin escasez, donde no carecerás de nada, una tierra cuyas piedras son hierro y de cuyos montes sacarás cobre".

10 "Y comerás y te saciarás, y han de barak a ה'תה' tu Elohim por la buena tierra que Él te ha dado".

11 "Tengan cuidado, no sea que se olviden de ה'תה' tu Elohim por no guardar Sus Mandamientos, y Sus Justicias, y Sus Leyes cual yo te mando hoy,

12 no sea que comas y te sacies, y edifiques hermosas casas y las habites,

13 y tus ganados y tus rebaños se aumenten, y tu plata y tu oro se multipliquen, y todo lo que tuvieres se aumente,

14 que tu corazón se eleve, y te olvides de ה'תה' tu Elohim quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, de la casa de servidumbre,

15 que te guio a través de aquel grande y tremendo desierto – serpientes venenosas y escorpiones y sed – donde no había agua, quien te sacó agua de la roca pedernal,

16 quien te sustentó con maná en el desierto, que tus padres no conocieron, a fin de humillarte y ponerte a prueba y hacerte bien al postrer,

17 entonces dirás en tu corazón: '¡Mi poder y la fuerza de mi mano me ha hecho esta riqueza!' "

18 "Sino acuérdate de ה'תה' tu Elohim, porque es Él quien te da el poder para obtener riquezas, a fin de establecer Su Convenio que Él juró a tus padres, como en este día".

19 "Y será que, si de algún modo olvidas a ה'תה' tu Elohim, y sigues a otros poderosos, y les sirvieres y te inclinares a ellos, te advierto hoy que ciertamente perecerás".

20 "Como las naciones que ה'תה' destruirá delante de ti, así perecerán, por cuanto no obedecieron a la voz de ה'תה' tu Elohim".

9 "Oye, oh Yisra'ël: Tú pasarás el Yardën hoy, para entrar a desposeer naciones más grandes y fuertes que tú, ciudades grandes y amuralladas hasta el shamáyim,

2 un pueblo grande y alto, los descendientes de los Anaquim, a quienes tú conoces y de quienes has oído decir: '¿Quién puede enfrentarse delante los descendientes de Anáq?'

3 Y conocerán hoy que ה'תה' tu Elohim es Él quien cruzará delante de ustedes como fuego consumidor – Él los destruirá y los subyugará delante de ti. Para que puedas desposeerlos y destruirlos rápidamente, como ה'תה' te ha dicho".

4 "No pienses en tu corazón, después que יהוה tu Elohim los haya echado de delante de ti, diciendo: 'Por mi justicia יהוה me ha traído a poseer esta tierra'. Pues es por la maldad de estas naciones יהוה las echa de delante de ti".
5 "No es por tu justicia ni por la rectitud de tu corazón que entras a poseer la tierra de ellos, sino por la maldad de estas naciones que יהוה tu Elohim las echa de delante de ti, para así establecer la palabra que יהוה juró a tus padres, a Abraham, a Yitshak, y a Ya'aqób".
6 "Y conocerás que יהוה tu Elohim no les está dando esta buena tierra para poseerla por tu justicia, porque ustedes son un pueblo de duro de cerviz".
7 "Acuérdate, no olvides cómo provocaste la ira de יהוה tu Elohim en el desierto. Desde el día en que saliste de la tierra de Mitsrayim hasta que llegaron a este lugar, ustedes han sido rebeldes contra יהוה".
8 "Aún en Horëb irritaron a יהוה, y se airó יהוה con ustedes, para destruiros".
9 "Cuando yo subí a la montaña para recibir las tablas de piedra, las tablas del Convenio que יהוה hizo con ustedes, entonces yo me quedé en la montaña cuarenta días y cuarenta noches. Yo no comí pan, ni bebí agua".
10 "Entonces יהוה me dio las dos tablas de piedra escritas por el dedo de Elohim, y en ellas estaban todas las Palabras que יהוה les había dicho a ustedes en la montaña desde en medio del fuego en el día de la asamblea".
11 "Y llego ser, al fin de los cuarenta días y cuarenta noches, que יהוה me dio las dos tablas de piedra, las tablas del Convenio".
12 "Entonces יהוה me dijo: 'Levántate, desciende pronto de aquí, porque tu pueblo que sacaste de Mitsrayim ha actuado corruptamente. Se han desviado del camino que Yo les mandé, ellos se hicieron una imagen fundida' ".
13 "Y me habló יהוה diciendo: 'He visto a este pueblo, y mira, son un pueblo de dura cerviz'.
14 'Déjame solo, para así destruirlos y borrar su nombre de debajo del shamáyim, y hacer de ti una nación más grande y fuerte que ellos' ".
15 "Pues me volví y descendí de la montaña, y la montaña ardía en fuego. Y las dos tablas del Convenio estaban en mis dos manos".
16 "Y miré, ¡y he aquí ustedes habían pecado contra יהוה tu Elohim, y se habían hecho para ustedes un becerro de fundición! Apartándose apresuradamente del camino que יהוה les había mandado".
17 "Y tomé las dos tablas y las arrojé de mis dos manos y las rompí delante de sus ojos,
18 y arrojé delante de יהוה, como lo hice primero, cuarenta días y cuarenta noches. No comí pan ni bebí agua, a causa de todo el pecado que ustedes cometieron haciendo el mal a los ojos de יהוה, para provocarlo".
19 "Porque temí a causa del desagrado y de la ira con que יהוה estaba irritado contra ustedes, para destruirlos. Pero יהוה me escuchó esa vez también".
20 "Y יהוה estaba muy airado con Aharón, para destruirlo, asi que también oré por Aharón en aquel tiempo".
21 "Y tomé tu pecado, el becerro que ustedes habían hecho, y lo quemé en el fuego y lo rompí en pedazos y moliéndolo muy pequeño, hasta que quedó fino como polvo. Y arrojé su polvo al arroyo que baja de la montaña".
22 "Y en Tab'ëráh y en Massáh y en Quibrót ha'Tta'awáh ustedes enfurecieron a יהוה".
23 "Y cuando יהוה los envió desde Kadësh Barnëa, diciendo: 'Suban y posean la tierra que Yo les he dado', entonces ustedes se rebelaron contra la palabra de יהוה tu Elohim, y ustedes no confiaron en Él ni escucharon a Su voz".
24 "Ustedes han sido rebeldes contra יהוה desde el día que yo los conocí".

25 "Así que me arrojé delante de [illegible] por cuarenta días y cuarenta noches, pues estuve postrado porque [illegible] había dicho que Él los destruiría".
26 "Y oré a [illegible], y dije: 'Oh Adonai [illegible], no destruyas a Tu pueblo y a Tu heredad que has redimido con Tu grandeza, que sacaste de Mitsrayim con mano poderosa.
27 Acuérdate de tus siervos, Abraham, Yitshak, y Ya'aqób. No mires la dureza de este pueblo, ni de su maldad ni su pecado,
28 no sea que los de la tierra de donde Tú nos sacaste digan: "Por cuanto no pudo [illegible] introducirlos en la tierra que les había prometido, y porque los aborrecía, los sacó para matarlos en el desierto".
29 Y ellos son Tu pueblo y Tu heredad, que sacaste con Tu gran poder y con Tu brazo extendido' ".

10 "En aquel tiempo [illegible] me dijo: 'Lábrate dos tablas de piedra como las primeras, y sube a Mí a la montaña. Y te harás un arca de madera,
2 y escribiré en aquellas tablas las Palabras que estaban en las primeras tablas, las cuales tú rompiste. Y las pondrás en el arca' ".
3 "Así que hice un arca de madera de acacia, labré dos tablas de piedra como las primeras, y subí a la montaña con las dos tablas en mi mano".
4 "Y Él escribió en las tablas conforme a la primera escritura, las Diez Palabras, que [illegible] les había hablado en la montaña desde en medio del fuego el día de la asamblea. Entonces [illegible] me las dio,
5 y volví y descendí de la montaña, y puse las tablas en el arca que había hecho. Y allí están, como [illegible] me mandó".
6 Pues los hijos de Yisra'ël partieron de los pozos de Beněi Ya'akán a Mosěráh. Aharón murió allí, y fue sepultado allí. Y su hijo El'azar fue kohén en su lugar.
7 De allí partieron a Gudgodáh, y de Gudgodáh a Yotbatáh, una tierra de arroyos de aguas.
8 En aquel tiempo [illegible] separó a la tribu de Lěwí para cargar el arca del Convenio de [illegible], para estar delante de [illegible], para servirle, y para barak Su Nombre, hasta hoy.
9 Por esto Lěwí no tiene porción ni herencia con sus hermanos. [illegible] es su herencia, como [illegible] tu Elohim le prometió.
10 "Y yo me quedé en la montaña por cuarenta días y cuarenta noches. Y [illegible] me escuchó en aquel tiempo también, y [illegible] no consintió en destruirte".
11 "Y [illegible] me dijo: 'Levántate, ve delante del pueblo, para que marchen, y deja que entren y posean la tierra que Yo juré a sus padres que les daría' ".
12 "Y ahora, Yisra'ël, ¿qué pide [illegible] tu Elohim de ti, sino que temas a [illegible] tu Elohim, que andes en todos Sus Caminos, y que lo ames, y sirvas a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón y con todo tu ser,
13 que guardes los Mandamientos de [illegible] y Sus Leyes que yo te ordeno hoy, para tu bien?"
14 "He aquí, de [illegible] tu Elohim son los shamáyim, y los shamáyim de los shamáyim, la tierra, y todas las cosas que hay en ella".
15 "Solamente de tus padres se agradó [illegible] para amarlos. Y Él escogió a su simiente después de ellos, a ustedes sobre todos los pueblos, como en este día".
16 "Y se circuncidarán el prepucio de su corazón y no endurezcan más su cerviz".
17 "Porque [illegible] tu Elohim es Elohim de poderosos y Adonai de amos, Ěl grande, poderoso y maravilloso, que no hace acepción de personas, ni acepta soborno".
18 "Él hace justicia al huérfano y a la viuda, y ama al extranjero, dándole alimento y vestimenta".
19 "Y amarás al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Mitsrayim".
20 "Temerás a [illegible] tu Elohim. Le servirás a Él, y a Él te aferrarás, y jurarás por Su Nombre".

21 "Él es tu alabanza, y Él es tu Elohim, quien hizo por ti estas obras grandes y maravillosas que tus ojos han visto".
22 "Con setenta seres descendieron tus padres a Mitsrayim, y ahora ℨℵℨℵ tu Elohim te ha hecho tan numeroso como las estrellas del shamáyim".

11 "Y amarás a ℨℵℨℵ tu Elohim y guardarás Su Encargo: aún Sus Leyes, y Sus Justicias, y Sus Mandamientos, todos los días".
2 "Y conocerán hoy – porque no son tus hijos que no han sabido ni han visto la disciplina de ℨℵℨℵ tu Elohim, Su grandeza, Su mano fuerte y Su brazo extendido,
3 y Sus señales, y Sus obras que hizo en medio de Mitsrayim, a Faraón soberano de Mitsrayim, y a toda su tierra;
4 y lo que Él le hizo al ejército de Mitsrayim, a sus caballos y a sus carruajes, cuando Él hizo las aguas del Mar de los Juncos desbordar sobre ellos cuando los perseguían, y como ℨℵℨℵ los destruyó hasta hoy;
5 lo que Él hizo por ustedes en el desierto hasta que llegaran a este lugar;
6 lo que Él hizo a Datán y Abiram los hijos de Elyab, hijo de Re'ubën, cuando la tierra abrió su boca y se los tragó, y sus casas, y sus tiendas y todo ser viviente a sus pies, de en medio de Yisra'él".
7 "Pues de ustedes son los ojos que vieron todas las grandes obras de ℨℵℨℵ, que Él hizo".
8 "Y ustedes han de guardar cada Mandamiento que yo les mando hoy, para que sean fortalecidos, y entren, y poseerán la tierra a la cual pasarán para poseerla,
9 y para prolongar sus días sobre la tierra que ℨℵℨℵ juró dar a tus padres, a ellos y a sus descendientes, una tierra que fluye leche y miel".
10 "Porque la tierra a la cual entras para poseerla no es como la tierra de Mitsrayim de donde ustedes han venido, donde sembrabas tu semilla y la abrevaba con tu pie, como a huerto de vegetales,
11 pero la tierra a la cual pasarán para poseerla es una tierra de colinas y valles, que bebe agua de la lluvia del shamáyim,
12 una tierra que ℨℵℨℵ tu Elohim atiende. Los ojos de ℨℵℨℵ tu Elohim están siempre sobre ella, desde el comienzo del año hasta el final del año".
13 'Y será que, si ustedes obedecen diligentemente a Mis Mandamientos que Yo les ordeno hoy, a amar a ℨℵℨℵ tu Elohim y servirle con todo tu corazón y con todo tu ser,
14 entonces Yo les daré la lluvia a su tierra en su estación, la lluvia temprana y la tardía, y recogerán tu grano, tu vino nuevo y tu aceite'.
15 'Y Yo les daré hierbas en tus campos para tu ganado, y comerás, y te saciarás'.
16 'Guárdense, no sea que su corazón sea engañado, y se aparten y sirvan a otros poderosos y se postren a ellos'.
17 'Entonces el furor de ℨℵℨℵ se encenderá contra ustedes, y Él cerrará los shamáyim, y no habrá lluvia, y el suelo no dará fruto. Y perecerán rápidamente de la buena tierra que ℨℵℨℵ les está dando'.
18 'Y podrán estas Palabras Mías en su corazón y en su ser, y las atarás por señal en tu mano, y serán por frontales entre sus ojos'.
19 'Y las enseñarás a sus hijos, hablando de ellas cuando te sientes en tu casa, y cuando andes por el camino, y cuando te acuestes, y cuando te levantes,
20 y las escribirás en los marcos de las puertas de tu casa y en tus portones,
21 para que sus días y los días de sus hijos sean aumentados sobre la tierra que ℨℵℨℵ juró a sus padres que les daría, como los días de los shamáyim sobre la tierra'.
22 'Porque si ustedes guardan diligentemente todos estos Mandamientos que Yo les mando, para hacerlos, que amen a ℨℵℨℵ su Elohim, para que anden en todos Sus caminos, y aferrándose a Él,
23 entonces ℨℵℨℵ echará a todas estas naciones de delante de ustedes,

y ustedes desposeerán a naciones más grandes y numerosas que ustedes'.
24 'Todo lugar que pise la planta de su pie será de ustedes: desde el desierto, y el LeḆanón, desde el Río Perát, aún hasta el Mar del Oeste ha de ser sus confines'.
25 'Nadie se sostendrá delante de ustedes. יהוה su Elohim pondrá el terror de ustedes y el temor de ustedes sobre toda la tierra que pisen, como Él les ha dicho'.
26 'Miren, Yo estoy poniendo delante de ustedes hoy una beraḵáh y una maldición:
27 la beraḵáh, cuando obedecen los Mandamientos de יהוה su Elohim que Yo les mando hoy;
28 y la maldición, si no obedecen los Mandamientos de יהוה su Elohim, sino que se apartan del Camino que Yo les mando hoy, para seguir a otros poderosos que ustedes no han conocido'.
29 'Y ha de ser, cuando יהוה tu Elohim te haya introducido en la tierra en la cual entrarás a poseer, que pondrás la beraḵáh en el Monte Guerizím y la maldición en el Monte ĚyḆal'.
30 '¿No están éstos al otro lado del Yardën, hacia el camino de la puesta del sol, en la tierra de los Kena'anitas que habitan en la llanura desierta opuesta a Guilgal, junto a las encinas de Moréh?'
31 'Porque ustedes cruzarán el Yardën para entrar a poseer la tierra que יהוה su Elohim les está dando, y ustedes la poseerán y habitarán el ella,
32 y guardarán para hacer todas las Leyes y Justicias que Yo les he puesto hoy delante de ustedes.' "

12 "Estas son las Leyes y Justicias que ustedes guardarán de hacer en la tierra que יהוה Elohim de sus padres les está dando para poseer, todos los días que vivan sobre la tierra".
2 "Destruirán completamente todos los lugares donde las naciones que ustedes están desposeyendo sirvieron a sus poderosos, en las montañas altas y en las colinas y debajo de todo árbol verde".
3 "Y derribarán sus altares, y destruirán sus pilares, y quemarán sus Ashërim con fuego. Y cortarán las imágenes talladas de sus poderosos y destruirán el nombre de ellos de aquel lugar".
4 "No harán así a יהוה su Elohim,
5 sino que buscarán el lugar que יהוה su Elohim escogiere, de entre todas sus tribus, para poner allí Su Nombre, para Su Morada, y allá ustedes entrarán".
6 "Y allí llevarán sus ofrendas quemadas, y sus ofrendas, y sus diezmos, y las contribuciones de sus manos, y sus ofrendas votivas, y sus ofrendas voluntarias, y las primicias de sus reses y sus rebaños".
7 "Y allí ustedes comerán delante de יהוה su Elohim, y se regocijarán en todo que pusieres en su mano hacer, ustedes y sus casas, en las que יהוה su Elohim los ha baraḵ".
8 "No harán todo lo que nosotros hacemos hoy aquí – cada uno lo que sea bueno en sus propios ojos".
9 "Porque ustedes aún no han entrado al descanso y a la herencia que יהוה su Elohim les está dando".
10 "Pero ustedes cruzarán el Yardën, y habitarán en la tierra que יהוה su Elohim les está dando para que heredes, y Él les dará descanso de todos sus enemigos alrededor, y habitarán en seguridad".
11 "Y ha de ser, que al lugar que יהוה su Elohim escogiere para que Su Nombre habite allí, ahí traerás todo lo que yo les mando: sus ofrendas quemadas, y sus ofrendas, y sus diezmos, y las contribuciones de sus manos, y todo lo escogido de sus ofrendas que ustedes prometieron a יהוה".
12 "Y se regocijarán delante de יהוה su Elohim, ustedes, sus hijos y sus hijas, y sus siervos y sus siervas, y el Lëwita que está entre todos tus portales, porque él no tiene parte ni herencia con ustedes".
13 "Guárdate de no ofrecer tus

ofrendas quemadas en cualquier lugar que vean,
14 excepto en el lugar que יהוה escogiere, en una de tus tribus, allí ofrecerás tus ofrendas quemadas, y allí harás todo lo que yo te mando".
15 "Sólo, cualquier que tu ser desees degollarán y comerán, conforme a la berakáh de יהוה su Elohim que Él les ha dado, entre sus portones. El impuro y el limpio podrá comer de ella, como de la gacela y del venado".
16 "Sólo, la sangre no comerás, la derramarás sobre la tierra como agua".
17 "No les es permitido comer entre tus portales el diezmo de tu grano, ni de tu vino nuevo, ni de tu aceite, ni de las primicias de tu ganado ni de tu rebaño, ni de cualquier ofrenda por un voto, ni de tu ofrenda voluntaria, ni de la contribución de su mano".
18 "Sino que lo comerás delante de יהוה su Elohim, en el lugar que יהוה su Elohim escogiere, ustedes, sus hijos y sus hijas, y sus siervos y sus siervas, y el Lĕwita que está entre tus portales. Y se regocijarán delante de יהוה su Elohim en todo lo que pusieres sus manos".
19 "Guárdate de no desamparar al Lĕwita mientras vivas en tu tierra".
20 "Cuando יהוה su Elohim agrande tus confines, como Él les ha prometido, y ustedes digan: 'Comeré carne', porque deseaste comer carne, comerán toda la carne que su ser desee".
21 "Cuando el lugar que יהוה su Elohim escogiere para poner Su Nombre está muy lejos de ustedes, entonces degollarás de tu ganado y de tu rebaño que יהוה les ha dado, y lo comerás entre tus portales tanto como su ser desee".
22 "Sólo, como la gacela y el venado se come, así lo comerán. El impuro y el limpio igualmente lo comerán".
23 "Sólo, sean firme de no comer la sangre, porque la sangre es la vida, no comerán la vida con la carne".
24 "No la comerás, la derramarás sobre la tierra como agua".
25 "No la comerás, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, cuando hicieres lo recto ante los ojos de יהוה".
26 "Sólo, las *donaciones* kodesh que tuvieres, y tus ofrendas por voto, ustedes llevarán al lugar que יהוה escoja".
27 "Y harás tus ofrendas quemadas, la carne y la sangre, sobre el altar de יהוה su Elohim. Y la sangre de tus ofrendas se derramará sobre el altar de יהוה su Elohim, y comerán la carne".
28 "Guarda, y obedezcan todas estas Palabras que Yo te mando, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti para siempre, cuando hicieres lo bueno y recto ante los ojos de יהוה su Elohim".
29 'Cuando יהוה su Elohim haya cortado de delante de ti a las naciones que entrarás a desposeer, y las hayas desposeído y habites en su tierra,
30 guárdate que no tropieces en seguirlas, después que sean destruidas de delante de ti, no preguntes sobre sus poderosos, diciendo: '¿Cómo servian estas naciones a sus poderosos? Y así haré yo también' ".
31 "No harás así a יהוה su Elohim, porque cada abominación que יהוה aborrece ellas han hecho a sus poderosos, pues aún queman sus hijos e hijas en el fuego a sus poderosos".
32 "Todas las Palabras que yo te mando, guardarán de hacer – no le añadirás ni le quitarás".

13 "Cuando se levantare en medio de ustedes un nabi o un soñador de sueños, les diere una señal o maravilla,
2 y la señal o la maravilla se cumple, de la cual les ha hablado, diciendo: 'Vamos tras otros poderosos – cuales ustedes no han conocido – y sirvámosles',
3 no escucharán a las palabras de aquel nabi o del soñador de sueños, porque יהוה su Elohim los está probando para saber si ustedes aman a יהוה su Elohim con todo su corazón y con todo su ser".

4 "Caminarán tras [illegible] su Elohim y a Él reverenciarán, y guardarán Sus Mandamientos y obedecerán a Su voz, y a Él servirán, y Él se aferrarán".
5 "Y aquel nabi o del soñador de sueños será puesto a muerte, porque les habló para apostatarlos contra [illegible] su Elohim – quien los sacó de la tierra de Mitsrayim y los redimió de la casa de servidumbre – para desviarlos del Camino en que [illegible] tu Elohim les mandó que caminen. Así eliminarás el mal de en medio de ti".
6 "Cuando tu hermano, el hijo de tu madre, o tu hijo, o tu hija, o la esposa de tu amigo íntimo, o tu amigo quien es como tu propio ser, te incita en secreto, diciendo: 'Vamos y sirvamos a otros poderosos' – que ustedes no han conocido, ni tú ni tus padres,
7 de los poderosos de los pueblos que están en sus alrededores, cerca de ti o lejos de ti, desde un extremo de la tierra hasta el otro extremo de la tierra –
8 no consentirás con él, ni le escucharás, ni tu ojo tendrá piedad de él, ni le perdonarás ni le encubrirás,
9 sino que de cierto lo matarás. Tu mano será la primera contra él para darle muerte, y después la mano de todo el pueblo,
10 y lo apedrearás con piedras hasta que muera, porque procuró apartarte de [illegible] tu Elohim, quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, de la casa de servidumbre".
11 "Y que todo Yisra'ël oiga y reverencie, y no vuelva a hacer tal maldad como ésta en medio de ti".
12 "Cuando oyeres alguno de una de tus ciudades, que [illegible] tu Elohim te da para habitar en ella, diciendo:
13 'Algunos hombres, hijos de Beliya'al, han salido de en medio de ti y condujeron a los habitantes de su ciudad extraviarse, diciendo: "Vamos y sirvamos a otros poderosos" ' – poderosos que ustedes no han conocido –
14 entonces ustedes inquirirán, y buscarán, y preguntarán diligentemente. Y miren si el asunto es cierto y establecido que tal abominación fue hecha en medio de ustedes,
15 ustedes ciertamente herirán a los habitantes de aquella ciudad a filo de espada, destruyéndola con todo lo que en ella hubiere y su ganado, a filo de espada".
16 "Y juntarán todo su botín en medio de la calle, y quemarán completamente con fuego la ciudad y todo su botín, delante de [illegible] tu Elohim. Y ha de ser por ruina para siempre, no volverá a ser edificada".
17 "Y nada de lo que se haya destruido se pegará a tu mano, para que [illegible] se vuelva del ardor de Su ira y te muestre compasión, los ame y multiplique, como Él juró a tus padres,
18 cuando obedezcan la voz de [illegible] tu Elohim, para guardar todos Sus Mandamientos que yo te mando hoy, para hacer lo recto ante los ojos de [illegible] tu Elohim".

14 "Ustedes son los hijos de [illegible] su Elohim. No se cortarán ni se rasurarán la frente de su cabeza por un muerto,
2 porque ustedes son un pueblo kodesh a [illegible] tu Elohim, y [illegible] los ha escogido para que sean un pueblo para Él, una posesión atesorada sobre todos los pueblos que hay sobre la faz de la tierra".
3 "No comerán nada abominable".
4 "Estos son los animales que pueden comer: el buey, la oveja y la cabra,
5 el venado, y la gacela, y el gamo y la cabra montés, y el antílope, y la oveja de monte".
6 "Y toda bestia que tenga pezuñas divididas en dos, que rumie entre las bestias, comerán".
7 "Pero entre los que rumian o entre los que tienen pezuñas divididas, ustedes no comerán, como los siguientes: el camello, y la liebre, y el conejo, porque aunque rumian, no tienen pezuñas divididas, son inmundos para ustedes".
8 "Y el cerdo es inmundo para ustedes, porque tiene pezuñas divididas, pero no rumia. No comerán de su carne ni tocarán su cadáver".
9 "Estos comerán de lo que está en las

aguas: todo lo que tenga aletas y escamas comerán".
10 "Y todo lo que no tenga aletas y escamas, ustedes no comerán, son inmundos para ustedes".
11 "Toda ave limpia comerán,
12 pero éstos no comerán: el águila, y el buitre, y el buitre negro,
13 y el falcón, y el halcón, y el milano según sus clases,
14 y todo cuervo según su clase,
15 y el avestruz, y la lechuza, y la gaviota, y el halcón según sus clases,
16 el búho pequeño y el búho grande, y el cisne,
17 y el pelícano, y el buitre carrión, y el cormorán,
18 y la cigüeña, y la garza según su clase, y la abubilla y el murciélago".
19 "Y toda criatura que se arrastre, que vuele es inmundo para ustedes, no los comerán".
20 "Toda ave limpia comerán".
21 "No comerán nada que haya muerto de sí mismo. Lo darán al extranjero que está entre tus portales, o lo venderás al forastero. Porque tú eres un pueblo kodesh a יהוה tu Elohim. No cocerás el cabrito en la leche de su madre".
22 "Diezmarás sin fallar de todo el fruto de tu grano que el campo produzca año por año".
23 "Y comerás delante de יהוה tu Elohim, en el lugar donde Él escogiere para que Su Nombre habite, el diezmo de tu grano y tu vino nuevo y tu aceite, y de las primicias de tus ganados y tus rebaños, para que aprendan a reverenciar a יהוה tu Elohim siempre".
24 "Pero cuando el camino fuese muy largo para ti, tal que no puedas traer el diezmo, o cuando el lugar donde יהוה tu Elohim ha escogido para poner Su Nombre está muy lejos para ti, cuando יהוה tu Elohim te ha berakáh,
25 entonces lo darás en plata, y llevarás la plata en tus manos e irás al lugar que יהוה tu Elohim escogiere".
26 "Y usarás la plata en todo lo que tu ser deseare: para ganado u ovejas, para vino o bebida embriagante, por cualquier cosa que tu ser deseare. Y comerás allí delante de יהוה tu Elohim, y te regocijarás, tú y tu casa".
27 "Y no desampararás al Lĕwita que está entre tus portales, porque él no tiene parte ni herencia contigo".
28 "Al final de cada tres años sacarás todo el diezmo de tus ganancias de ese año y lo almacenarás entre tus portales".
29 "Y el Lĕwita, porque él no tiene porción ni heredad contigo, y el peregrino y el huérfano y la viuda que está entre tus portales, vendrán y comerán y serán saciados, para que יהוה tu Elohim te barak en toda obra que tus manos hicieren".

15 "Al final de cada siete años harás la remisión de deudas".
2 "Y esta es la palabra de la remisión: Todo acreedor remitirá lo que ha prestado a su prójimo, él no lo exigirá de su prójimo ni de su hermano, porque es llamado la remisión de יהוה".
3 "De un extranjero podrás exigirle, pero tu mano remitirá cualquier deuda por tu hermano".
4 "Solamente, no ha de haber ningún pobre entre ustedes. Porque יהוה de cierto te ha de barak en la tierra que יהוה tu Elohim te está dando en herencia para que la poseas,
5 solo si ustedes diligentemente obedecen la voz de יהוה tu Elohim, para guardar de hacer todos estos Mandamientos que yo te mando hoy".
6 "Porque יהוה tu Elohim te ha de barak como Él te ha prometido. Y prestarás a muchas naciones, pero tú no tomarás prestado. Y regirás sobre muchas naciones, pero ellos no regirán sobre ti".
7 "Cuando hubiere un pobre contigo, uno de tus hermanos, entre cualquiera de los portales en tu tierra que יהוה tu Elohim te está dando, no endurezcan tu corazón ni cierres tu mano contra tu hermano,
8 porque de cierto tú le abrirás tu mano y ciertamente le prestarás lo suficiente para su necesidad, lo que él necesite".
9 "Guárdate de tener pensamiento de Beliya'al en tu corazón, diciendo: 'El séptimo año, el año de remisión, se

acerca', y tu ojo sea malvado contra tu hermano pobre y no le des nada. Y él clame a יהוה contra ti, y ha de ser un pecado en ti".
10 "De cierto le darás, y tu corazón no se entristecerá cuando le des, porque por esto יהוה tu Elohim te ha de barak en todas tus obras y en todo lo que pusieres tus manos".
11 "Porque no dejará de haber pobres en la tierra, por eso les mando, diciendo: 'De cierto abrirás tu mano a tu hermano, al pobre y al necesitado, en tu tierra' ".
12 "Cuando tu hermano te es vendido, un hombre Ibri o una mujer Ibri, y te sirva por seis años, entonces al séptimo año le dejarás libre de ti".
13 "Y cuando lo dejes ir libre de ti, no lo dejarás ir con las manos vacías".
14 "Le suplirás ricamente de tu rebaño, de tu era y de tu lagar. Con todo aquello que יהוה te haya barak, le darás".
15 "Y te recordarás que fuiste un esclavo en la tierra de Mitsrayim, y יהוה tu Elohim te redimió. Por eso te ordeno hoy esta Palabra".
16 "Y ha de ser, cuando él te diga: 'No me iré de ti', porque él te ama a ti y a tu casa, porque le va bien contigo,
17 entonces tomarás una lezna y perforarás su oreja contra la puerta, y él será tu siervo para siempre. Harás lo mismo con tu sierva".
18 "No te sea duro en tus ojos cuando le dejares ir libre de ti, pues él ha valido el doble que un siervo asalariado sirviéndote seis años. Y יהוה tu Elohim te ha de barak en todo lo que hagas".
19 "Kadosh a יהוה tu Elohim todo primogénito macho que salga de tu ganado y de tu rebaño. No trabajarás con el primogénito de tu ganado, ni trasquilarás el primogénito de tu rebaño".
20 "Tú y tu casa lo comerán delante de יהוה tu Elohim año tras año en el lugar que יהוה escogiere".
21 "Pero si tiene algún defecto, cojo o ciego, o cualquier falta mala, no lo sacrificarás a יהוה tu Elohim".
22 "Lo comerás entre tus portales – el impuro al igual que el puro – como la gacela y el venado".
23 "Sólo, no comerán su sangre, la derramarás sobre la tierra como agua".

16 "Guardarás el mes de Abib, y harás el Pésaḥ a יהוה tu Elohim, porque en el mes de Abib יהוה tu Elohim te sacó de Mitsrayim de noche".
2 "Y sacrificarás el Pésaḥ a יהוה tu Elohim, del rebaño y del ganado, en el lugar que יהוה escogiere para poner Su Nombre".
3 "No comerás pan con levadura con él. Por siete días comerás con él pan sin levadura, pan de aflicción, porque saliste aprisa de tierra de Mitsrayim – para que te acuerdes del día en que saliste de la tierra de Mitsrayim, todos los días de tu vida".
4 "Y no se verá levadura contigo en todos tus confines por siete días, ni la carne que sacrifiques al atardecer del primer día quedará toda la noche hasta la mañana".
5 "No te es permitido sacrificar el Pésaḥ entre cualquiera de tus portones que יהוה tu Elohim te da,
6 sino que en el lugar donde יהוה tu Elohim escogiere para que Su Nombre habite, allí sacrificarás el Pésaḥ al atardecer, a la puesta del sol, en el Tiempo Designado que saliste de Mitsrayim".
7 "Y lo asarás y comerás en el lugar que יהוה tu Elohim escogiere, y en la mañana te volverás e irás a tus tiendas".
8 "Seis días comerás pan sin levadura, y en el séptimo día habrá una Festividad de cierre para יהוה tu Elohim – no trabajarás".
9 "Contarán siete semanas para ustedes. Comenzarán a contar siete semanas desde el tiempo que comenzare a meterse la hoz al grano".
10 "Y harás la Festividad de Shabuót para יהוה tu Elohim, conforme a la ofrenda voluntaria por mano suya, cual darás según יהוה tu Elohim te barak".
11 "Y te regocijarás delante de יהוה tu Elohim, tú y tu hijo y tu hija, tu siervo y tu sierva, el Lĕwita que está entre tus

portales, y el extranjero y el huérfano y la viuda que estuvieren en medio de ti, en el lugar donde יהוה tu Elohim escogiere para que habitare Su Nombre".
12 "Y recordarás que fuiste esclavo en Mitsrayim, y guardarás y harás estas Leyes".
13 "Y harás la Festividad de Sukkót por siete días, después de la recolección de tu era y de tu lagar,
14 y te regocijarás en tu Festividad, tú y tu hijo y tu hija, tu siervo y tu sierva, y el Lĕwita, y el extranjero y el huérfano y la viuda que están entre tus portales".
15 "Por siete días observarás la Festividad para יהוה tu Elohim en el lugar que יהוה escogiere, porque יהוה tu Elohim te barak en todas tus ganancias y en toda la obra de tus manos, ¡y serás plenamente gozoso!"
16 "Tres veces al año todos tus varones aparecerán delante de יהוה tu Elohim en el lugar que Él escogiere: en la Festividad de Matstsót, y en la Festividad de Shabuót, y en la Festividad de Sukkót. Y ninguno se presentará delante de יהוה con las manos vacías,
17 cada uno con el don de su mano, conforme a la berakáh que יהוה tu Elohim te haya dado".
18 "Establecerás jueces y oficiales entre todos tus portales, que יהוה tu Elohim te está dando, según tus tribus. Y ellos juzgarán al pueblo con juicio justo".
19 "No torcerán la justicia. No mostrarán parcialidad, ni aceptarás soborno, porque el soborno ciega los ojos de los sabios y tuerce las palabras de los justos".
20 "Seguirán la justicia, la justicia para que vivas y heredes la tierra que יהוה tu Elohim te está dando".
21 "No plantarás para ti ningún árbol como un Ashĕrah cerca del altar de יהוה tu Elohim, que tú te habrás hecho".
22 "Y no levantarás columna, lo cual יהוה tu Elohim aborrece".

17 "No sacrificarán para יהוה tu Elohim un toro u oveja que tenga cualquier defecto o alguna cosa malvada, pues es abominación para יהוה tu Elohim".
2 "Cuando se encuentre en medio de ustedes, en cualquiera de tus ciudades que יהוה tu Elohim les está dando, a un hombre o a una mujer que haga lo malvado ante los ojos de יהוה tu Elohim, transgrediendo Su Convenio,
3 y hubiere ido y servido a otros poderosos e inclinándose a ellos, o ante el sol o a la luna, o ante cualquier hueste del shamáyim, cual Yo no he mandado,
4 y se te ha dado a conocer y oyeres, y hubieres indagado diligentemente; entonces mira, si es cierto: el asunto es confirmado que tal abominación ha sido hecha en Yisra'ĕl,
5 entonces sacarás a tus portales a ese hombre o mujer que hubiere hecho este asunto malvado, y apedrearán a muerte al hombre o a la mujer con piedras".
6 "A la boca de dos o tres testigos será el que ha de morir puesto a muerte. No será puesto a muerte por la boca de un solo testigo".
7 "La mano de los testigos serán las primeras contra él para darle muerte, y último la mano del pueblo. Así quitarás la maldad de en medio de ti".
8 "Cuando surja algún asunto que sea muy difícil para ustedes juzgar, entre sangre y sangre, entre pleito y pleito, entre golpe y golpe – asuntos de controversia entre tus portales – entonces te levantarás y subirás al lugar que יהוה tu Elohim escogiere,
9 y vendrán a los kohenim, los Lĕwitas, y al juez que hubiere en aquellos días, y preguntarás. Y ellos te declararán la palabra del juicio,
10 y harás conforme a la palabra que ellos les declaren desde el lugar que יהוה escogiere. Y guardarás de hacer según todo lo que te instruyan".
11 "Harán de acuerdo con la Toráh que te instruyan, conforme a la Justicia que te digan".
12 "Y el hombre que actúe con arrogancia, de tal que no oiga al kohén que está para servir allí delante de

יהוה tu Elohim, o al juez, ese hombre morirá. Así quitarás la maldad de Yisra'ël".
13 "Y que todo el pueblo oiga y reverencie, y no actuará más con arrogancia".
14 "Cuando hayan entrado en la tierra que יהוה tu Elohim les está dando, y la hayan poseído y habites en ella, y digas: 'Pondré un soberano sobre mí, como todos los gentiles que están a mi alrededor',
15 de cierto pondrás sobre ti un soberano quien יהוה tu Elohim escogiere. Pondrás un soberano sobre ti de entre tus hermanos, no te es permitido poner a un extranjero sobre ti, que no sea tu hermano".
16 "Solo, que él no aumentará para sí caballos, ni hará volver al pueblo a Mitsrayim para aumentar caballos, porque יהוה les ha dicho: 'No volverán otra vez por este camino' ".
17 "Y él no aumentará para sí mujeres, no sea que su corazón se extravíe, ni él no aumentará para sí plata ni oro en exceso".
18 "Y ha de ser, cuando se siente en el trono de su reino, que él escribirá una copia de esta Toráh en un libro, del que está ante los kohenim, los Lĕwitas".
19 "Y estará con él, y la leerá todos los días de su vida, para que aprenda a reverenciar a יהוה su Elohim y guarde todas las Palabras de esta Toráh y estas Leyes, para que las cumpla,
20 para que no se eleve su corazón sobre sus hermanos, ni se desvíe del Mandamiento, *a la* derecha ni *a la* izquierda, para que prolongue sus días en su reino, él y sus hijos, en medio de Yisra'ël".

18 "Los kohenim, los Lĕwitas, toda la tribu de los Lĕwí, no tienen parte ni herencia con Yisra'ël. Ellos comerán las ofrendas de יהוה pasadas por fuego, y de Su heredad".
2 "Pero de entre sus hermanos no tendrán herencia. יהוה es su herencia, como Él les ha dicho".
3 "Y este será el derecho de los kohenim de parte del pueblo, de aquellos que traen una ofrenda, así sea buey u oveja: darán al kohén la espaldilla, y las dos quijadas, y el estómago,
4 las primicias de tu grano y tu vino nuevo y tu aceite, y la primera lana de tu oveja, le darás".
5 "Pues יהוה tu Elohim lo ha escogido de entre todas tus tribus para que se presente a servir en el Nombre de יהוה, él y sus hijos para siempre".
6 "Y cuando el Lĕwita venga de alguno de tus pueblos, de donde haya peregrinado de entre todo Yisra'ël, y viniere con todo el deseo de su ser al lugar que יהוה escogiere,
7 entonces él servirá en el Nombre de יהוה su Elohim, como todos sus hermanos los Lĕwitas, que se presentan allí delante de יהוה".
8 "Ellos tendrán porción por porción para comer, aparte de lo que obtenga de la venta de su heredad".
9 "Cuando entres a la tierra que יהוה tu Elohim te está dando, no aprenderás a hacer según las abominaciones de aquellos gentiles".
10 "No se encuentre entre ustedes quien haga pasar a su hijo o a su hija por el fuego, ni quien practique adivinación, ni usuario de magia, ni quien interprete conjuro, ni hechicero,
11 ni encantador, ni quien consulte a los espíritus, ni espiritista, ni quien invoque a los muertos".
12 "Porque cualquiera que hace estas cosas es una abominación para יהוה, y por estas abominaciones יהוה tu Elohim los está echando delante de ustedes".
13 "Perfecto serás delante de יהוה tu Elohim,
14 porque estas naciones que ustedes están desposeyendo escuchan a quienes usan la magia y a adivinos. Pero a ustedes, יהוה tu Elohim no te ha permitido tal cosa".
15 "יהוה tu Elohim les levantará un Naḇi como yo de en medio de ti, de entre tus hermanos. A Él escucharán,
16 conforme a todo lo que pediste de יהוה tu Elohim en Ḥorĕḇ en el dia de la asamblea, diciendo: 'No vuelva yo oír la voz de יהוה mi Elohim, ni me

dejes ver este gran fuego nada más, no sea que muera' ".
17 "Y [illegible] me dijo: 'Lo que han dicho está bien'.
18 'Yo les levantaré un Nabi como tú de en medio de sus hermanos. Y Yo pondré Mis Palabras en Su boca, y Él les hablará a ellos todo lo que Yo Le mande'.
19 'Y ha de ser, el hombre que no escuche a Mis Palabras que Él hable en Mi Nombre, Yo le pediré cuenta'.
20 'Pero el nabi que presuma de hablar una palabra en Mi Nombre, que Yo no he mandado, o que hable en nombre de otros poderosos, aún tal nabi morirá' ".
21 "Y cuando digas en tu corazón: '¿Cómo conoceremos la palabra que [illegible] no ha hablado?' –
22 cuando el nabi hable en el Nombre de [illegible], y la palabra no fuere ni aconteciere, es palabra que [illegible] no ha hablado. El nabi habló presuntuosamente. No le tengas miedo".

19 "Cuando [illegible] tu Elohim corte a las naciones cuya tierra [illegible] tu Elohim les está dando, y ustedes las desposees y habites en sus ciudades y en sus casas,
2 separarán tres ciudades para ustedes de en medio de tu tierra que [illegible] tu Elohim les está dando para poseer".
3 "Prepararán un camino para ustedes, y la dividirás en tres partes los confines de tu tierra que [illegible] tu Elohim les está dando para heredar, para que cualquier homicida huya allí".
4 "Y este es el caso de aquel quien mate alguno que huya allí y viva: 'Aquel quien hiriere a su prójimo sin intención, sin haberle odiado en tiempo pasado,
5 aún al dar su mano el golpe con el hacha para cortar un árbol, y se sale el hierro del mango y golpea a su prójimo de modo que él muriere – éste huirá a una de estas ciudades y vivirá,
6 no sea que el vengador de sangre, mientras su ira está ardiendo, persiga al que mató alguno y le alcance, por ser largo el camino, y le hiera de muerte, aunque no merecía morir, ya que él no le odiaba anteriormente".
7 "Por eso yo te mando, diciendo: 'Te separarás tres ciudades' ".
8 "Y si [illegible] tu Elohim agranda tu territorio, como Él le juró a tus padres, y les haya dado toda la tierra que Él prometió darle a tus padres –
9 cuando guardaren todos estos Mandamientos cumpliéndolos, que yo te encomiendo hoy, que ames a [illegible] tu Elohim y andes en Sus Caminos todos los días – entonces te añadirás tres ciudades más a estas tres,
10 para que no sea derramada sangre inocente en medio de la tierra que [illegible] tu Elohim les está dando por herencia, sino culpa de sangre será sobre ti".
11 "Pero cuando hubiere alguno que aborrezca a su prójimo, y lo acecha y se levanta contra él e hiriere la vida de éste causándole la muerte, luego huye a alguna de estas ciudades,
12 y los ancianos de su ciudad enviarán y lo sacarán de allí, y lo entregarán en mano del vengador de sangre, y éste morirá".
13 "Tu ojo no le tendrá piedad, sino que quitarás de la sangre inocente de Yisra'èl, y así te irá bien".
14 "No removerán los límites de tu prójimo, quienes en el pasado fijaron, en la herencia que heredarás en la tierra que [illegible] tu Elohim te está dando para poseer".
15 "Un *solo* testigo no se levantará contra un hombre por cualquier delito o cualquier pecado que cometa. Por la boca de dos testigos o por la boca de tres testigos el asunto se establecerá".
16 "Cuando un testigo malicioso se levantare contra algún hombre para acusarle de transgresión,
17 entonces los dos hombres que tienen la disputa se presentarán delante de [illegible], delante de los kohenim y de los jueces que sirviesen en aquellos días".
18 "Y los jueces inquirirán diligentemente y he aquí si el testigo es falso, quien hubiere acusado falsamente a su hermano,
19 entonces harán a él como él pensó

hacer a su hermano. Así quitarás el mal de en medio de ti".
20 "Y los que queden oirán y reverenciarán, y nunca más harán este asunto malvado en medio de ti.
21 "Y que tu ojo no tenga piedad, vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie".

20 "Cuando salgas a la batalla contra tus enemigos, y vean caballos y carruajes y pueblo más numeroso que ustedes, no les tengan miedo, porque יהוה tu Elohim, quien te sacó de la tierra de Mitsrayim, está contigo".
2 "Y ha de ser, cuando se acerquen a la batalla, que el kohén vendrá y hablará al pueblo,
3 y les dirá: 'Oye Yisra'ël: Ustedes están juntándose hoy en batalla con sus enemigos. Que no se desmaye su corazón, no tengan miedo, ni pánico, ni asustados delante de ellos,
4 porque יהוה su Elohim es Él quien va con ustedes, para pelear por ustedes contra tus enemigos, para salvaros' ".
5 "Y los oficiales hablarán al pueblo, diciendo: '¿Quién es el hombre que haya construido una casa nueva, y no la haya dedicado? Que vaya, y regrese a su casa, no sea que muera en la batalla y otro hombre la dedique'.
6 '¿Y quién es el hombre que haya plantado una viña, y aún no ha comenzado a usarla? Que vaya y regrese a su casa, no sea que muera en la batalla, y otro hombre la comience a usar'.
7 '¿Y quién es el hombre que esté comprometido con una mujer, y no la haya tomado? Que vaya y regrese a su casa, no sea que muera en la batalla, y otro hombre la tome' ".
8 "Y volverán los oficiales a hablar al pueblo, y dirán: '¿Quién es el hombre que tiene miedo y tierno de corazón? Que vaya y regrese a su casa, no sea que el corazón de sus hermanos desmaye como el corazón suyo' ".
9 "Y ha de ser, cuando los oficiales hayan terminado de hablar al pueblo, entonces encargarán capitanes de las divisiones para dirigir al pueblo".
10 "Cuando te acerques a una ciudad para atacarla, entonces le propondrás la paz".
11 "Y ha de ser, si aceptan tu llamado a la paz, y te abriere, entonces todo el pueblo que se encuentre en ella serán tus obreros forzosos, y te servirán".
12 "Pero si no hiciere paz contigo, y pelean contra ustedes, entonces la sitiarás,
13 y יהוה tu Elohim la entregará en tus manos, y herirás a todo varón suyo a filo de espada".
14 "Solamente las mujeres y los pequeños, y el ganado, y todo lo que haya en la ciudad, todos sus despojos lo tomarán como botín para ti. Y comerás del botín de tus enemigos, los cuales יהוה tu Elohim te da".
15 "Así harás a todas las ciudades que estén muy lejos de ti, que no sean de las ciudades de estas naciones".
16 "Solo, de las ciudades de estos pueblos que יהוה tu Elohim te da por herencia, no dejarás con vida ninguno que respire,
17 sino que de cierto los destruirás: al Ḥittita, y al Amorita, y al Kena'anita, y al Perizzita, y al Ḥivvita, y al Yebusita, como יהוה tu Elohim te ha mandado,
18 para que no les enseñen a hacer según todas sus abominaciones que ellos han hecho para sus poderosos, y pequen contra יהוה su Elohim".
19 "Cuando sities a alguna ciudad por mucho tiempo peleando contra ella para tomarla, no destruirás sus árboles metiendo hacha en ellos. Sino que comerán de ellos, no los corten. Porque, ¿es el árbol del campo un hombre para ser sitiado por ti?"
20 "Solamente los árboles que sepas que no llevan fruto, podrás destruirlos y cortarlos, para construir baluarte contra la ciudad que está peleando contra ti, hasta que caiga".

21 "Cuando se encuentre alguien asesinado, tendido en el campo de la tierra que יהוה tu Elohim les está dando para poseer, y no se conoce quien le hirió,
2 entonces tus ancianos y tus jueces saldrán y medirán la distancia desde el asesinado hasta las ciudades

alrededor".
3 "Y ha de ser, que los ancianos de la ciudad más cercana del asesinado tomarán una novilla que nunca la hayan trabajado, y que no haya halado con un yugo,
4 y los ancianos de aquella ciudad traerán la novilla a un wadi con aguas corrientes, que no se haya arado ni sembrado, y romperán el cuello de la novilla allí en el wadi".
5 "Y los kohenim, los hijos de Lĕwí, se acercarán, porque יהוה tu Elohim los ha escogido a ellos para servirle a Él y para barak en el Nombre de יהוה, y por su mandato cada disputa y cada lesión".
6 Y que todos los ancianos de la ciudad más cercana del asesinado laven sus manos sobre la novilla cuya cuello fue quebrada en el wadi".
7 "Y declararán y dirán: 'Nuestras manos no han derramado esta sangre, ni nuestros ojos lo han visto'.
8 'Oh יהוה, perdona a Tu pueblo Yisra'ël, cual Tu redimiste, y no permitas sangre inocente en medio de Tu pueblo Yisra'ël'. Y la culpa por la sangre les será perdonada".
9 "Así tú quitarás la culpa por la sangre inocente de en medio de ti cuando hicieres lo que es recto ante los ojos de יהוה".
10 "Cuando salgas a la guerra contra tus enemigos, y יהוה tu Elohim los entregue en tu mano, y los tomes cautivos,
11 y ves entre los cautivos a alguna mujer hermosa de figura, y la deseas y la tomas por tu esposa,
12 entonces la llevarás a tu casa, y ella se rapará su cabeza, y se cortará sus uñas,
13 y se quitará el manto de su cautiverio, y habitará en tu casa, y lamentará a su padre y lamentará a su madre un mes de días. Y luego te entrarás a ella y serás su marido, y ella será tu esposa".
14 "Y ha de ser, si no estás de agrado con ella, entonces la dejarás ir donde ella quiera, pero no la venderás por plata. No la tratarás con dureza, por cuanto la has humillado".
15 "Cuando un hombre tiene dos esposas, una amada y la otra desamada, y ellas le han dado hijos, ambas la amada y la desamada, y el primogénito es hijo de la desamada,
16 entonces ha de ser, en el día que hiciere heredar sus bienes a sus hijos, no podrá tratar al hijo de la amada como primogénito en frente del hijo de la desamada, quien es el primogénito".
17 "Sino que él reconocerá al hijo de la desamada como primogénito al darle una doble porción de todo lo que él tiene, porque él es el principio de su vigor – el derecho de primogénito es de él".
18 "Si un hombre tiene un hijo descarriado y rebelde, que no escucha a la voz de su padre ni a la voz de su madre, y que, habiéndole disciplinado, no los escucha a ellos,
19 entonces su padre y su madre lo cogerán y lo llevarán ante los ancianos de su ciudad, y a la puerta de su ciudad,
20 y dirán a los ancianos de la ciudad: 'Este hijo nuestro es descarriado y rebelde. Él no escucha a nuestra voz, él es un glotón y un borracho' ".
21 "Entonces todos los hombres de su ciudad lo apedrearán a muerte con piedras. Así quitarás la maldad de en medio de ti. Y que todo Yisra'ël oiga, y reverencie".
22 "Y cuando un hombre haya cometido algún pecado digno de muerte, entonces él será puesto a muerte y lo colgarás en un árbol".
23 "No dejarás que su cuerpo se quede hasta el anochecer sobre el árbol, de cierto lo enterrarás el mismo día – porque el que es colgado es una maldición de Elohim – para que así no contamines la tierra que יהוה tu Elohim les está dando por herencia".

22 "Cuando veas extraviado al buey o la oveja de tu hermano, no te ocultes de ellos. Regrésalos a tu hermano sin fallar".
2 "Y Si tu hermano no está cerca de ti, o no le conoces, entonces lo traerás a tu casa, y estará contigo hasta que tu hermano lo busque, entonces lo regresarás a él".

3 "Y así harás con su asno, y así harás con su vestido, y así harás con cualquier cosa que tu hermano pierda, que ha perdido y tú has encontrado. No te es permitido encubrirte".
4 "Cuando veas el asno de tu hermano o a su buey caído en el camino, no te ocultes de ellos. Ayúdale a levantarlo sin fallar".
5 "La mujer no se vestirá de lo que le pertenece al hombre, ni el hombre se pondrá vestidos de mujer, porque cualquiera que hace esto es una abominación a ꝗꝗꝗ tu Elohim".
6 "Cuando encuentres por el camino algún nido de ave, en cualquier árbol o sobre la tierra, con pichones o huevos, con la madre echada sobre los pichones o sobre los huevos, no cojas la madre con su cría –
7 dejarás ir a la madre, y cogerás los pichones para ti, para que te vaya bien, y tengas días prolongados".
8 "Cuando construyas una casa nueva, harás un pretil para tu techo, para que no traigas culpa de sangre sobre tu casa si alguien se cae de ella".
9 "No sembrarás tu viña con diferentes clases de semillas, no sea que la semilla que sembraste y el fruto de la viña sea profanada".
10 "No ararás con un buey y con un asno juntos".
11 "No te pondrás vestidos de diferentes tipos: de lana y lino juntos".
12 "Te harás flecos en las cuatro esquinas del manto con que te cubres".
13 "Cuando algún hombre toma a una esposa, y entra en ella, y la aborrezca,
14 y haga acusaciones en su contra y la difama, diciendo: 'Tomé a esta mujer, y cuando me llegué a ella no la encontré virgen',
15 entonces el padre y madre de la joven tomarán y sacarán *la prueba de* la virginidad de la joven ante los ancianos de la ciudad, a la puerta".
16 "Y el padre de la joven dirá a los ancianos: 'Yo di mi hija a este hombre por esposa, y él la aborrece'.
17 'Y he aquí, él ha hecho acusaciones en su contra, diciendo: "No encontré a tu hija virgen", y aún éstas son *las pruebas de* la virginidad de mi hija'. Y extenderán la vestidura delante de los ancianos de la ciudad".
18 "Y los ancianos de la ciudad tomarán a ese hombre y lo castigarán,
19 y lo multarán con cien piezas de plata y las darán al padre de la joven, por cuanto él la ha difamado a una virgen de Yisra'ël. Y ella ha de ser su esposa, él no podrá repudiarla en todos sus días".
20 "Pero si el asunto es verdadero, que la joven no fue encontrada virgen,
21 entonces la sacarán a la puerta de la casa de su padre, y los hombres de su ciudad la apedrearán a muerte con piedras, porque ella cometió maldad en Yisra'ël, prostituyéndose en la casa de su padre. Así quitarás la maldad de en medio de ti".
22 "Cuando un hombre es encontrado acostado con una mujer casada con esposo, entonces ambos de ellos morirán, el hombre que se acostó con la mujer, y la mujer. Así quitarás la maldad de Yisra'ël".
23 "Cuando una muchacha que es una virgen comprometida a un esposo, y un hombre la encuentre en la ciudad, y se acuesta con ella,
24 entonces los sacarás a ambos a la puerta de la ciudad, y los apedrearás a muerte con piedras, la muchacha porque ella no gritó en la ciudad, y el hombre porque humilló a la mujer de su prójimo. Así quitarás la maldad de en medio de ti".
25 "Pero si un hombre encuentra la muchacha comprometida en el campo, y el hombre la fuerza y se acuesta con ella, entonces solamente el hombre que se acostó con ella morirá".
26 "Pero no le harás nada a la muchacha. La muchacha no tiene pecado digno de muerte – pues el asunto es como el de un hombre que se levanta contra su prójimo y lo mata –
27 porque él la encontró en el campo y la muchacha comprometida gritó, pero no hubo quien la salvara".
28 "Cuando un hombre encuentra una muchacha virgen, que no está comprometida, y él la fuerza y se

acuesta con ella, y son sorprendidos,
29 entonces el hombre que se acostó con ella dará al padre de la muchacha cincuenta piezas de plata, y ella será su esposa porque él la humilló. Él no podrá repudiarla en todos sus días".
30 "Un hombre no tomará la esposa de su padre, ni descubrirá el manto de su padre".

23 "Nadie con herida, aplastado o cuyo miembro sea cortado entrará en la asamblea de [illegible]".
2 "Nadie de nacimiento ilegítimo entrará en la asamblea de [illegible], aún hasta la décima generación de él no entrarán en la asamblea de [illegible]".
3 "No entrará un Ammonita o Moabita en la asamblea de [illegible], aún hasta la décima generación de ellos, no entrarán en la asamblea de [illegible],
4 porque ellos no los recibieron con pan y agua en el camino cuando saliste de Mitsrayim, y porque ellos emplearon a Bil'am hijo de Be'or de Petór de Aram, para maldecirte".
5 "Pero [illegible] tu Elohim no quiso escuchar a Bil'am, y [illegible] tu Elohim convirtió la maldición en berakáh para ti, porque [illegible] tu Elohim te ama".
6 "No buscarás su paz ni su bienestar, todos tus días, para siempre".
7 "No aborrecerás al Edomita, porque él es tu hermano. No aborrecerás al Mitsrita, porque tú fuiste extranjero en su tierra".
8 "Los hijos de la tercera generación nacidos de ellos entrarán en la asamblea de [illegible]".
9 "Cuando el ejército salga contra tus enemigos, entonces te guardarás de todo asunto de maldad".
10 "Cuando hubiere algún hombre entre ustedes que no esté limpio por una emisión nocturna, entonces él irá fuera del campamento. No volverá a entrar en medio del campamento".
11 "Y ha de ser, hacia el atardecer, que se lavará con agua. Y cuando se pusiere el sol podrá entrar en medio del campamento".
12 "Y tendrás un lugar fuera del campamento, donde saldrás allá fuera,
13 y tendrás un implemento afilado entre tu equipo, y cuando te sentares fuera, cavarás con él, te darás vuelta y cubrirás tu excremento".
14 "Porque [illegible] tu Elohim anda en medio de tu campamento, para librarte y entregarte tus enemigos. Por tanto, tu campamento será kodesh, para que así Él no vea asunto impuro entre ustedes, y se aparte de ti".
15 "No entregarás a su amo el esclavo que escapó de su amo a ti".
16 "Que habite contigo, en medio de ti, en el lugar que él escogiere de entre tus portales, donde le agrade. No lo oprimirás".
17 "Ninguna de las hijas de Yisra'ël ha de ser prostituta de culto, ni ningún hijo de Yisra'ël será prostituto de culto".
18 "No traerás el salario de una ramera, ni la paga de un perro a la Casa de [illegible] tu Elohim por ninguna ofrenda de voto, porque ambas de estas son una abominación para [illegible] tu Elohim".
19 "No prestarás con intereses a tu hermano, interés de plata, interés de comida, ni interés de cualquier cosa que se prestada con interés".
20 "Al extranjero prestarás con interés, pero a tu hermano no le prestarás con interés, para que [illegible] tu Elohim te barak en todo lo que pusieres en tu mano hacer en la tierra que estás entrando para poseerla".
21 "Cuando hagas un voto a [illegible] tu Elohim, no tardarás en pagarlo, porque [illegible] tu Elohim ciertamente lo requerirá de ti, y ha de ser pecado en ti".
22 "Pero si te abstienes de hacer voto, no será pecado en ti".
23 "Lo que ha salido de tus labios lo guardarás y harás, porque voluntariamente hiciste voto a [illegible] tu Elohim lo que con tu boca has prometido".
24 "Cuando entres en la viña de tu prójimo, comerás hasta saciar tu deseo, pero no pondrás en tu recipiente".
25 "Cuando entres en la cosecha de granos de tu prójimo, podrás cortar espigas con tu mano, pero no usarás una hoz en la cosecha de granos de tu

prójimo".

24 "Cuando un hombre toma una esposa y se casa con ella, entonces ha de ser, si ella no haya favor a sus ojos, porque él descubre en ella un asunto vergonzoso, y le escribe un acta de divorcio, y se la entrega en su mano, y la despide de su casa,

2 y se ella sale de su casa, y saliendo, se convierte en esposa de otro hombre,

3 y el último esposo la aborrece y le escribe un acta de divorcio, y se la entrega en su mano, y la despide de su casa; o muere el último esposo que la tomó para ser su esposa,

4 entonces su anterior esposo, quien la despidió, no podrá volver a tomarla para que sea su esposa después de ella haber sido contaminada, porque eso sería una abominación delante de יהוה. Y no traerás pecado en la tierra que יהוה tu Elohim te está dando por herencia".

5 "Cuando un hombre toma una esposa nueva, no saldrá con el ejército ni se le impondrá ningún asunto. Él ha de ser exento por un año por el bien de su casa, para regocijarse con la esposa que ha tomado".

6 "No tomarás en prenda la de abajo ni la de arriba de la piedra del molino, porque sería tomar la vida en prenda".

7 "Cuando un hombre es encontrado secuestrando a cualquiera de sus hermanos de los hijos de Yisra'él, y lo trata brutalmente o lo vende, entonces tal secuestrador morirá. Así quitarás la maldad de en medio de ti".

8 "Guárdate en el brote de lepra, de observar diligentemente y hacer según todo lo que los kohenim, los Lĕwitas, te enseñen. Como les he mandado hacer, así guardarán de hacer".

9 "Acuérdate de lo que hizo יהוה tu Elohim a Miryam en el camino cuando salieron de Mitsrayim".

10 "Cuando le prestes a tu hermano un préstamo, no entrarás en su casa para tomar la prenda".

11 "Te quedarás fuera, y el hombre a quien prestaste te traerá la prenda".

12 "Y si el hombre es pobre, no dormirás con su prenda".

13 "Más bien, devuélvele la prenda a la puesta del sol, y él dormirá en su propia vestimenta, y te ha de barak. Y ha de ser por justicia delante de יהוה tu Elohim".

14 "No oprimirás al siervo jornalero quien es pobre y necesitado, de tus hermanos o de los extranjeros que habitan en tu tierra dentro de tus portales".

15 "En el mismo día le darás su salario, y no se pondrá el sol sin dárselo, porque él es pobre y levanta su ser con ello, para que no clame contra ti a יהוה, y sea pecado en ti".

16 "Los padres no morirán por los hijos, ni los hijos morirán por los padres; cada uno morirá por su propio pecado".

17 "No torcerás el derecho justo del extranjero ni del huérfano, ni tomarás en prenda la vestimenta de una viuda,

18 sino que te acordarás de que fuiste esclavo en Mitsrayim, y que יהוה tu Elohim te redimió de allí. Por tanto, yo te mando que hagas esta Palabra".

19 "Cuando siegues tu cosecha en tu campo, y olvides alguna gavilla en el campo, no volverás para recogerla. Déjala para el extranjero, para el huérfano y para la viuda, para que יהוה tu Elohim te barak en toda obra de tus manos".

20 "Cuando sacudas tus olivos, no recorrerás las ramas que hayas dejado tras de ti. Déjalos para el extranjero, para el huérfano y para la viuda".

21 "Cuando recojas las uvas de tu viña, no rebuscarás tras de ti. Déjalas para el extranjero, para el huérfano y para la viuda".

22 "Y te recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Mitsrayim. Por tanto, yo te mando que hagas esta Palabra".

25 "Cuando hubiere una disputa entre hombres, entonces se presentarán a juicio, y serán juzgados, y el justo *será* declarado justo y el malvado *será* declarado malvado".

2 "Y ha de ser, si el malvado es azotado, que el juez haga que se

acueste y sea azotado en su presencia con el número de azotes de acuerdo a su maldad".
3 "Cuarenta azotes le darán, pero no más, no sea que, si lo hiere con muchos azotes además de éstos, y tu hermano sea degradado delante de tus ojos".
4 "No pondrás bozal al buey mientras está trillando".
5 "Cuando unos hermanos viven juntos, y muere uno de ellos, y no tiene hijo, la viuda del muerto no será de extraño fuera. El hermano de su esposo entrará a ella, y la tomará por su esposa, y ejercerá el deber del hermano del esposo con ella".
6 "Y ha de ser, que el primogénito que ella dé a luz se levantará por el nombre de su hermano muerto, para que su nombre no sea eliminado de Yisra'ël".
7 "Pero si el hombre no desea tomar la esposa de su hermano, entonces la esposa de su hermano irá a la puerta a los ancianos, y dirá: 'El hermano de mi esposo se rehúsa levantar un nombre en Yisra'ël a su hermano, él no está de acuerdo de ejercer el deber del hermano de mi esposo' ".
8 "Entonces los ancianos de su ciudad lo llamarán y hablarán con él, y si él se presenta y dice: 'Yo no deseo tomarla',
9 entonces la esposa de su hermano se acercará a él en presencia de los ancianos, y le removerá la sandalia de su pie, y escupirá en su rostro, y responderá y dirá: 'Así será hecho al hombre que no edifica la casa de su hermano' ".
10 "Y en Yisra'ël su nombre será llamado: 'La casa de quien su sandalia fue removida' ".
11 "Cuando hombres peleen juntos, un hombre con el otro, y la esposa de uno se acerca para librar a su esposo de la mano de quien lo está atacando, y extiende su mano y lo agarra por los genitales,
12 entonces le cortarás su mano – tus ojos no la perdonarán".
13 "No tendrás en tu bolsa pesas diferentes, una pesada y una liviana".
14 "No tendrás en tu casa medidas diferentes, una larga y una pequeña".
15 "Tendrás un peso perfecto y justo, una medida perfecta y justa, para que sean prolongados tus días sobre la tierra que יהוה tu Elohim te está dando".
16 "Porque cualquiera que hace esto, y cualquiera que hace injusticia, abominación es a יהוה tu Elohim".
17 "Acuérdate de lo que te hizo Amalëk en el camino mientras ustedes salían de Mitsrayim,
18 cómo él vino tu encuentro en el camino y te atacó por la espalda, todos los debilitados detrás de ti, cuando estabas cansado y agobiado. Y él no reverenció a Elohim".
19 "Pues ha de ser, cuando יהוה tu Elohim te haya dado reposo de tus enemigos alrededor, en la tierra que יהוה tu Elohim te está dando para poseer como una herencia, que eliminarás el recuerdo de Amalëk de debajo del shamáyim. ¡No te olvides!"

26 "Y ha de ser, cuando tu vengas a la tierra que יהוה tu Elohim te está dando como herencia, y la poseas y habites en ella,
2 que tomarás parte de los primeros de todos los frutos de la tierra que ustedes traen de la tierra que יהוה tu Elohim te está dando, y los pondrás en una canasta e irás al lugar donde יהוה tu Elohim escogiere para hacer que Su Nombre habite allí".
3 "Y vendrás al que sea kohén en aquellos días, y le dirás: 'Declaro hoy a יהוה tu Elohim que he entrado en la tierra que יהוה juró a nuestros padres que nos daría' ".
4 "Y el kohén tomará la canasta de tu mano y la pondrá delante del altar de יהוה tu Elohim".
5 "Y responderás y dirás delante de יהוה tu Elohim: 'Mi padre fue un arameo a punto de perecer, y él descendió a Mitsrayim y habitó como forastero allí con pocos hombres. Y allí llegó a ser una nación, grande, fuerte y numerosa'.
6 'Pero los Mitsritas nos hicieron maldad y nos afligieron, y nos impusieron trabajos forzosos sobre nosotros'.

7 'Entonces clamamos a [illegible] el Elohim de nuestros padres, y [illegible] oyó nuestra voz y vio nuestra aflicción, nuestro trabajo duro y nuestra opresión'.
8 'y [illegible] nos sacó de Mitsrayim con mano fuerte y con brazo extendido, con gran reverencia, y con señales y con maravillas'.
9 'Y nos trajo a este lugar y nos dio esta tierra, "una tierra que fluye leche y miel" '.
10 'Y ahora, mira, he traído las primicias de la tierra que Tú, Oh [illegible], me has dado'. Entonces lo pondrás delante de [illegible] tu Elohim, y te postrarás delante de [illegible] tu Elohim,
11 y te regocijarás en todo el bien que [illegible] tu Elohim te haya dado a ti y a tu casa, tú y el Lĕwita y el extranjero que está en medio de ti".
12 "Cuando hayas terminado de diezmar todo el diezmo de tu abundancia en el tercer año, que es el año del diezmo, y hayas dado al Lĕwita, al extranjero, al huérfano y a la viuda, y ellos han comido en tus portales y hayan sido saciados,
13 entonces dirás delante de [illegible] tu Elohim: 'He sacado la *porción* kodesh de mi casa, y también la he dado al Lĕwita, y al extranjero, y al huérfano, y a la viuda, conforme a todo Mandamiento Tuyo que Tú me has mandado. Yo no he transgredido Tus Mandamientos, ni me he olvidado'.
14 'Yo no he comido de ello en mi luto, ni he removido de ello para uso de impureza, ni he dado nada de ello para el muerto. He obedecido a la voz de [illegible] mi Elohim, he hecho conforme a todo lo que Tú me has mandado'.
15 'Mira desde Tu morada kodesh, desde el shamáyim, y barak a Tu pueblo Yisra'ĕl y a la tierra que nos has dado, como juraste a nuestros padres, "una tierra que fluye leche y miel" ' ".
16 "Hoy [illegible] tu Elohim te manda que cumplas estas Leyes y Justicias. Y guardarás y las harás con todo tu corazón y con todo tu ser".
17 "Tú has causado hoy [illegible] proclamar ser tu Elohim, y de andar en Sus Caminos y guardar Sus Leyes, y Sus Mandamientos, y Sus Justicias, y obedecer Su voz".
18 "Y [illegible] te ha causado proclamar hoy de ser Su pueblo, una posesión atesorada, como Él te ha dicho, y de guardar todos Sus Mandamientos,
19 para así levantarte sobre todas las naciones que Él ha hecho, para loor, y renombre, y esplendor, y para que seas un pueblo kodesh a [illegible] tu Elohim, como Él ha dicho".

27 Y Moshéh, con los ancianos de Yisra'ĕl, ordenó al pueblo, diciendo: "Guardarán todos los Mandamientos que yo les ordeno hoy".
2 "Y ha de ser, en el día que atravieses el Yardĕn a la tierra que [illegible] tu Elohim te está dando, erigirás piedras grandes, y las recubrirás con cal,
3 y escribe en ellas todas las Palabras de esta Toráh, cuando hayas atravesado, para que entres en la tierra que [illegible] tu Elohim te está dando, 'una tierra que fluye leche y miel', como [illegible] Elohim de tus padres te ha dicho".
4 "Y ha de ser, cuando hayas atravesado el Yardĕn, que en el Monte ĔyḆal erigirás estas piedras que yo les ordeno hoy, y las recubrirás con cal,
5 y edificarás allí un altar a [illegible] tu Elohim, un altar de piedras – no usarás herramienta de hierro sobre ellas".
6 "Edificarás el altar de [illegible] tu Elohim con piedras enteras, y ofrecerás sobre él ofrendas quemadas a [illegible] tu Elohim,
7 y ofrecerás ofrendas de paz, y comerás allí, y te regocijarás delante de [illegible] tu Elohim".
8 "Y escribirás todas las Palabras de esta Toráh sobre las piedras – bien y claramente".
9 Y Moshéh con los kohenim, los Lĕwitas, habló a todo Yisra'ĕl, diciendo: "¡Guarda silencio y oye, oh Yisra'ĕl! Hoy has venido a ser pueblo de [illegible] tu Elohim,
10 y obedecerás a la voz de [illegible] tu Elohim, y cumplirás Sus Mandamientos y Sus Leyes, que yo te

ordeno hoy".
11 Y Moshéh le ordenó al pueblo en aquel día, diciendo:
12 "Estos han de pararse sobre el Monte Guerizím para barak al pueblo, cuando hayas atravesado el Yardĕn: Shim'ón, y Lĕwí, y Yahudah, y Yissaskár, y Yosĕf, y Binyamín".
13 "Y éstos han de pararse sobre el Monte Ĕybal para la maldición: Re'ubĕn, Gad, Ashĕr, Zebulún, Dan y Naftalí".
14 "Y los Lĕwitas hablarán en alta voz y dirán a todos los hombres de Yisra'ĕl:
15 'Maldito el hombre que haga una imagen tallada o fundida, abominación a [illegible], obra de mano de artesano, y la ponga en secreto'. Y todo el pueblo responderá y dirá: '¡Amĕn!'
16 'Maldito el que deshonre a su padre o a su madre'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
17 'Maldito el que cambie la colindancia de su prójimo'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
18 'Maldito el que desvíe al ciego en el camino'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
19 'Maldito el que tuerce la justicia del extranjero, del huérfano y de la viuda'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
20 'Maldito el que se acueste con la esposa de su padre, por cuanto descubrió el lecho de su padre'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
21 'Maldito el que se acueste con cualquier bestia'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
22 'Maldito el que se acueste con su hermana, la hija de su padre, o la hija de su madre'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
23 'Maldito el que se acueste con su suegra'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
24 'Maldito el que hiere a su prójimo en secreto'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
25 'Maldito el que acepte soborno para matar un ser inocente'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!'
26 'Maldito el que no establezca las Palabras de esta Toráh'. Y todo el pueblo dirá: '¡Amĕn!' "

28 "Y ha de ser, si diligentemente obedeces la voz de [illegible] tu Elohim, para guardar y hacer todos Sus Mandamientos que yo te ordeno hoy, que [illegible] tu Elohim te pondrá por encima de todas las naciones de la tierra".
2 "Y todas estas birekót vendrán sobre ti y te alcanzarán, si obedeces la voz de [illegible] tu Elohim".
3 "Baruk serás tú en la ciudad, y baruk serás tú en el campo".
4 "Baruk será el fruto de tu cuerpo, y el fruto de tu tierra, el fruto de tu ganado – el aumento de tus reses y la cría de tus rebaños".
5 "Baruk será tu canasta y tu artesa de amasar".
6 "Baruk serás en tus entradas, y baruk serás en tus salidas".
7 "[illegible] causará a tus enemigos que se levanten contra ti sean derrotados delante de tu rostro – ellos saldrán contra ti por un camino, y huirán por siete caminos".
8 "[illegible] ordenará las berakáh sobre ti en tus graneros y sobre todo lo que pusieres en tu mano, y te ha de barak en la tierra que [illegible] tu Elohim te está dando".
9 "[illegible] los establecerá como un pueblo kodesh para Sí mismo, como Él te lo ha jurado, si guardas los Mandamientos de [illegible] tu Elohim, y andas en Sus Caminos".
10 "Y todos los pueblos de la tierra verán que el Nombre de [illegible] es invocado sobre ti, y ellos tendrán miedo de ti".
11 "Y [illegible] te hará sobreabundar en lo bueno, en el fruto de tu cuerpo, en el fruto de tu ganado, y en el fruto de tu tierra, en la tierra que [illegible] juró a tus padres que te daría".
12 "Y [illegible] te abrirá Su buen tesoro, el shamáyim, para dar a tu tierra la lluvia en su estación, y para barak todo trabajo de tu mano. Y prestarás a muchas naciones, pero tú no pedirás prestado".
13 "Y [illegible] te hará la cabeza y no la cola. Y estarás solamente encima, y no estarás debajo, si obedeces los Mandamientos de [illegible] tu Elohim,

que yo te ordeno hoy, para que los guardes y cumplas".
14 "Y no te desviarás de ninguna de estas Palabras que yo te estoy ordenando hoy, ni a la derecha ni a la izquierda, para ir tras otros poderosos para servirlos".
15 "Y ha de ser, si no obedeces la voz de יהוה tu Elohim, para guardar y hacer todos Sus Mandamientos y Sus Leyes que yo te ordeno hoy, que todas estas maldiciones vendrán sobre ti y se apoderarán de ti".
16 "Maldito serás en la ciudad, y maldito serás en el campo".
17 "Maldita será tu canasta y tu artesa de amasar".
18 "Maldito será el fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra, el aumento de tus reses y la cría de tus rebaños".
19 "Maldito serás en tus entradas, y maldito serás en tus salidas".
20 "יהוה enviará sobre ti la maldición, la confusión y la reprensión en todo lo que ponga tu mano hacer, hasta que seas destruido y hasta que perezcas rápidamente, a causa de la maldad de tus hechos por las cuales Me has abandonado".
21 "יהוה traerá hará que se te pegue la plaga hasta que Él te consuma de la tierra a la cual estas entrando para poseerla".
22 "יהוה te herirá con enfermedad de atrofia, y con inflamación, y con calor feroz, y con espada, y con plaga, y con añublo. Y te perseguirán hasta que perezcas".
23 "Y tus shamáyim que están sobre tu cabeza serán de bronce, y la tierra que está debajo de ti será de hierro".
24 "יהוה hará la lluvia de tu tierra polvo y ceniza; de los shamáyim descenderán sobre ti hasta que seas destruido".
25 "יהוה causará que seas derrotado delante de tus enemigos – tu irás por un camino contra ellos, y por siete caminos huirás delante de ellos. Y serás un espanto para todos los reinos de la tierra".
26 "Y tus cadáveres serán comida para todas aves del shamáyim y las bestias de la tierra, sin que nadie las espante".
27 "יהוה te herirá con las úlceras de Mitsrayim, con tumores, con la sarna, y con la picazón, de las que no podrás ser sanado".
28 "יהוה te herirá con locura y ceguera y confusión de corazón".
29 "Y buscarás a tientas al mediodía, así como palpa un ciego en la oscuridad, y no prosperarás en tus caminos. Y solo serás oprimido y despojado todos los días, y nadie quien te salve".
30 "Te comprometerás con una esposa, pero otro hombre se acostará con ella. Edificarás una casa, pero no habitarás en ella. Plantarás una viña, pero no usarás su fruto".
31 "Tu buey será degollado delante de tus ojos, pero tú no comerás de él. Tu asno será violentamente quitado de delante de ti, y no se te devolverá. Tus ovejas serán dadas a tus enemigos, y nadie quien las salve".
32 "Tus hijos y tus hijas serán entregados a otro pueblo, y tus ojos mirarán y desfallecerán por ellos todo el día, y tus manos sin poder".
33 "Un pueblo que no conociste comerá el fruto de tu tierra y de todo tu trabajo. Y solo serás oprimido y quebrantado todos los días".
34 "Y te enloquecerás a causa de lo que verás con tus ojos".
35 "יהוה te herirá en las rodillas y en las piernas con úlceras malignas de cuales no podrás ser sanado, y desde la planta de tu pie hasta la coronilla de tu cabeza".
36 "יהוה te llevará a ti y al soberano que has puesto sobre ti a nación que ni tú ni tus padres conocieron, y allá servirás a otros poderosos, *de* madera y piedra".
37 "Y serás el asombro, un refrán, y la burla entre todos los pueblos a los que יהוה te conduzca".
38 "Sacarás mucha semilla al campo, y recogerás poco, porque la langosta lo consumirá".
39 "Plantarás viñas y las labrarás, pero no beberás vino, ni recogerás, porque el gusano se las comerá".
40 "Tendrás olivos en todo tu territorio, pero no te ungirás con el aceite,

porque tus olivas caerán".
41 "Engendrarás hijos e hijas, pero no estarán contigo, porque irán en cautiverio".
42 "La langosta se apoderará de todos tus árboles y el fruto de tu tierra".
43 "El extranjero que estará en medio de ti se levantará más alto sobre ti, pero tú descenderás abajo y más bajo".
44 "Él te prestará, pero tú no le prestarás a él. Él será la cabeza, y tú serás la cola".
45 "Y todas estas maldiciones vendrán sobre ti, y te perseguirán y te alcanzarán, hasta que seas destruido, porque no obedeciste a la voz de [illegible] tu Elohim, para guardar Sus Mandamientos y Sus Leyes cuales Él te ordenó".
46 "Y ellas estarán sobre ti por señal y por maravilla, y en tu simiente para siempre,
47 por cuanto no serviste a [illegible] tu Elohim con alegría y con gozo de corazón por toda la abundancia".
48 "Tu servirás a tus enemigos quien [illegible] enviará contra ti, con hambre, y con sed, y con desnudez, y en necesidad de todo. Y él pondrá un yugo de hierro sobre tu cuello, hasta que te destruya".
49 "[illegible] traerá contra ti una nación de lejos, del extremo de la tierra, veloz como el águila, una nación cuya lengua no entiendes,
50 una nación fiera de apariencia, que no muestra respeto al anciano, ni muestra favor al joven,
51 y comerán el fruto de tu ganado y el fruto de tu tierra, hasta que seas destruido. Ellos no te dejarán grano, ni vino nuevo, ni aceite, ni el aumento de tus reses ni la cría de tus rebaños, hasta que te hayan destruido".
52 "Y ellos te sitiarán en todos tus portales, hasta que tus murallas fortificadas, en cuales tú confías, caigan en toda tu tierra. Y ellos te sitiarán en todas tus puertas en toda la tierra que [illegible] tu Elohim te haya dado".
53 "Y comerás el fruto de tu propio cuerpo, la carne de tus hijos y tus hijas que [illegible] tu Elohim te haya dado, en el asedio y la angustia en que tus enemigos te angustian".
54 "El hombre tierno en medio de ti, y el muy delicado, sus ojos serán malvados contra su hermano, contra la esposa de su seno, y contra el resto de sus hijos que le queden,
55 negándose compartir con ellos de la carne de sus hijos que se coma, porque es todo lo que le queda en el asedio y angustia con que tus enemigos te angustian en todas tus puertas".
56 "La mujer tierna y la delicada entre ustedes, que no intenta poner la planta de su pie sobre la tierra por su delicadeza y ternura, sus ojos serán malvados contra el esposo de su seno, y contra su hijo, y contra su hija,
57 contra su simiente que sale de entre sus piernas, y a sus hijos que diere a luz, pues se los comerá en secreto por falta de todo, en el asedio y angustia con que tus enemigos te angustian en todas tus puertas".
58 "Si no guardas de hacer todas las Palabras de esta Toráh que están escritas en este Libro, reverenciando este esplendoroso y asombroso Nombre: [illegible] tu Elohim,
59 entonces [illegible] traerá sobre ustedes tu descendencia plagas extraordinarias, plagas grandes y permanentes, y enfermedades malignas y duraderas".
60 "Y Él traerá sobre ti todas las epidemias de Mitsrayim, de las cuales ustedes temieron, y se te pegarán,
61 también toda enfermedad y toda plaga, que no están escritas en el Libro de esta Toráh, [illegible] las traerá sobre ti hasta que seas destruido".
62 "Y quedarán con pocos hombres, aunque se hayan convertido tan numerosos como las estrellas del shamáyim, por cuanto no obedecieron a la voz de [illegible] tu Elohim".
63 "Y ha de ser, así como [illegible] se regocijaba en ustedes al hacerles bien y multiplicarlos, así [illegible] se regocijará en ustedes para destruirlos y arruinarlos. Y serán arrancados de sobre la tierra a la cual ustedes entran

para poseer".
64 "Y [illegible] te esparcirá entre todos los pueblos, desde un extremo de la tierra hasta el otro, y allí servirás a otros poderosos, que ni tú ni tus padres conocieron, *de* madera y piedra".
65 "Y entre aquellas naciones no descansarás, ni tendrá reposo la planta de tu pie. Pero allí [illegible] te dará un corazón tembloroso, y desfallecimiento de ojos, y tristeza del ser".
66 "Y tu vida colgará en duda delante de ti, y tendrás miedo de noche y de día, y no tendrás seguridad de tu vida".
67 "Por la mañana dirás: '¡Oh, si fuese la tarde!' Y por la tarde dirás: '¡Oh, si fuese la mañana!' Por el miedo de tu corazón con que estarás amedrentado, y por la visión que tus ojos verán".
68 "Y [illegible] te volverá de regreso a Mitsrayim en barcos, por un camino que te he dicho: 'Nunca más volverás a verlo'. Y allí serán vendidos a sus enemigos por esclavos y esclavas, pero nadie comprará".

29 Estas son las palabras del Convenio que [illegible] mandó a Moshéh hacer con los hijos de Yisra'ël en la tierra de MoaḆ, además del Convenio que Él hizo con ellos en ḤorëḆ.
2 Y Moshéh llamó a todo Yisra'ël y les dijo: "Ustedes han visto todo lo que [illegible] ha hecho delante de sus ojos en la tierra de Mitsrayim, al Faraón y a todos sus siervos, y a toda su tierra".
3 "Tus ojos vieron las grandes pruebas, las señales y aquellas grandes maravillas".
4 "Pero [illegible] no les ha dado un corazón para entender ni ojos para ver, hasta este día".
5 "Y yo los he dirigido por cuarenta años en el desierto. Sus vestimentas no se han gastados sobre ustedes, ni sus sandalias se han gastado en sus pies".
6 "No comieron pan, ni bebieron vino ni bebida embriagante, para que supierais que Yo soy [illegible] tu Elohim".
7 "Y cuando llegaron a este lugar, Siḥón soberano de Ḥeshbón y Oḡ soberano de Bashán salieron contra nosotros en batalla, y los derrotamos,
8 y tomamos su tierra y la dimos como herencia a los Re'uḆëñitas, y los GaḡitaS, y a la mitad de la tribu de Menashéh".
9 "Por lo tanto ustedes guardarán las palabras de este Convenio, y las cumplirán, para que prosperen en todo lo que hagan".
10 "Todos ustedes están hoy parados delante de [illegible] su Elohim: sus jefes, sus tribus, sus ancianos y sus oficiales, y todos los hombres de Yisra'ël,
11 sus pequeños, sus esposas y sus extranjeros que habitan en medio de tu campamento, desde el que corta su leña hasta el que saca su agua,
12 para que entres en el Convenio con [illegible] tu Elohim, y en Su juramento, que [illegible] tu Elohim hace contigo hoy,
13 a fin de establecerlos hoy como Su pueblo, y Él mismo ser su Elohim, así como Él juró a sus padres: a AḆraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqóḆ".
14 "Y no solamente con ustedes hago yo este Convenio y juramento,
15 sino con los que están aquí hoy parados con nosotros delante de [illegible] nuestro Elohim, y con quienes no están aquí hoy con nosotros".
16 "Porque ustedes saben cómo hemos habitado en la tierra de Mitsrayim y cómo hemos pasado por en medio de las naciones por las cuales han pasado,
17 y ustedes vieron sus abominaciones y sus ídolos, *de* madera y piedra, *de* plata y oro, que estaban entre ellos,
18 no sea que haya entre ustedes un hombre o mujer, o clan o tribu, cuyo corazón se aparte hoy [illegible] nuestro Elohim, para ir a servir a los poderosos de esas naciones, no sea que haya en medio de ustedes una raíz que produzca amargura y ajenjo".
19 "Y ha de ser, cuando oiga las palabras de esta maldición, que en su corazón él se barak̲ a sí mismo, diciendo: 'Tendré paz, aunque ande en la terquedad de mi corazón', a fin de añadir embriaguez a la sed".

20 "[illegible] no lo perdonará, sino que la ira de [illegible] y Su celo arderán contra tal hombre, y cada maldición que está escrito en este Libro se asentará sobre él, y [illegible] borrará su nombre de debajo el shamáyim".
21 "Y [illegible] lo separará de todas las tribus de Yisra'ël para mal, de acuerdo con todas las maldiciones del Convenio que están escrito en este Libro de la Toráh".
22 "Y las generaciones venideras de tus hijos que se levanten después de ti, y el extranjero que viene de tierras lejanas, dirán cuando vean las plagas de aquella tierra y las enfermedades que [illegible] ha enviado sobre ella:
23 'Todo su suelo es azufre, sal, y calcinación; no será sembrada, ni producirá, ni crecerá hierba alguna en ella, como el trastorno de Sedóm y Amoráh, *de* Admáh y Tseboyím, las cuales [illegible] derribó en Su furor y en Su ira' ".
24 "Y todas las naciones dirán: '¿Por qué hizo esto [illegible] a esta tierra? ¿Qué significa el ardor de esta gran ira?'
25 "Y se dirán: 'Porque abandonaron el Convenio de [illegible] el Elohim de sus padres, cual Él hizo con ellos cuando los sacó de la tierra de Mitsrayim'.
26 'Y ellos fueron y sirvieron a otros poderosos y se inclinaron a ellos, poderosos que no conocían, y que Él no les habían dado,
27 por tanto la ira de [illegible] se encendió contra esta tierra, para traer sobre ella todas las maldiciones escritas en este Libro'.
28 'Y [illegible] los arrancó de su tierra en ira y en furor, y en gran indignación, y los arrojó a otra tierra, como es hoy' ".
29 "Lo oculto le pertenece a [illegible] nuestro Elohim, pero lo que es revelado le pertenece a nosotros y a nuestros hijos para siempre, para que cumplamos todas las Palabras de esta Toráh".

30 "Y ha de ser, cuando todas estas palabras vinieren sobre ti, la berakáh y la maldición que he puesto delante de ti, y las devuelvas a tu corazón en medio de los gentiles donde [illegible] tu Elohim los haya dispersado,
2 y te vuelvas a [illegible] tu Elohim, y obedecen a Su voz, conforme a todo lo que yo te mando hoy, con todo tu corazón y con todo tu ser, tú y tus hijos,
3 entonces [illegible] tu Elohim hará volver a tus cautivos, y tendrá compasión de ti, y Él volverá y los recogerá de entre todos los pueblos adonde [illegible] tu Elohim te hubiere esparcido".
4 "Si algunos de ustedes son dispersados a las partes más lejanas debajo del shamáyim, de allí te recogerá [illegible] tu Elohim, y de allá te traerá".
5 "Y [illegible] tu Elohim te traerá a la tierra que poseyeron tus padres, y ustedes la poseerán. Y Él te hará bien, y te multiplicará más que a tus padres".
6 "Y [illegible] tu Elohim circuncidará tu corazón y el corazón de tu simiente, para que ames a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón y con todo tu ser, para que vivas,
7 y [illegible] tu Elohim pondrá todas estas maldiciones sobre tus enemigos y sobre aquellos que te odiaron, los que te persiguieron".
8 "Y tú volverás y obedecerás la voz de [illegible] y cumplirás todos Sus Mandamientos que yo te ordeno hoy".
9 "Y [illegible] tu Elohim te hará abundar en toda obra de tus manos, en el fruto de tu cuerpo, y en el fruto de tu ganado, y en el fruto de tu tierra, para bien. Porque [illegible] volverá a regocijarse sobre ti para bien, de la manera que se regocijó sobre tus padres,
10 si obedeces a la voz de [illegible] tu Elohim, para guardar Sus Mandamientos y Sus Leyes escritos en este Libro de la Toráh, si te vuelves a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón y con todo tu ser".
11 "Porque este Mandamiento que yo te ordeno hoy no es demasiado difícil para ti, ni está distante".
12 "No está en el shamáyim, para que digas: '¿Quién subirá al shamáyim por nosotros, y nos lo traerá, y nos lo haga oír, para que lo cumplamos?'

13 "Ni está al otro lado del mar, para que digas: '¿Quién pasará por nosotros el mar, para que nos lo traiga y nos lo haga oír, para que lo cumplamos?'
14 "Porque la Palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón – para que la cumplas".
15 "Mira, yo he puesto delante de ti hoy la ḥai y el bien, la muerte y el mal,
16 en que te estoy mandando hoy que ames a ייהוה tu Elohim, que andes en Sus Caminos, y guardes Sus Mandamientos, y Sus Leyes, y Sus Justicias. Y vivirás y te multiplicarás, y ייהוה tu Elohim te barak̲ en la tierra irás a poseer".
17 "Pero si tu corazón se desvía y no obedeces, y te dejas extraviar, y te inclinas a otros poderosos y les sirvas,
18 yo te declaro hoy que de cierto perecerás, no prolongarás tus días en la tierra que estás cruzando sobre el Yardĕn para entrar y poseer".
19 "He llamado a los shamáyim y a la tierra por testigos hoy contra ustedes: He puesto ante ti la ḥai y la muerte, la berak̲áh y la maldición. Por lo tanto, escoge ḥai, para que vivas tú y tu simiente,
20 amando a ייהוה tu Elohim, obedeciendo a su voz, y aferrándote a Él – porque Él es tu ḥai y prolongación de tus días – para que habites en la tierra que ייהוה juró a tus padres, a AḆraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqóḆ, que les daría".

31 Y Mosshéh fue y habló estas palabras a todo Yisra'ĕl,
2 y él les dijo: "Hoy yo soy de edad de ciento veinte años. Ya no puedo más salir ni entrar. Y ייהוה me ha dicho: 'Tú no pasarás este Yardĕn' ".
3 "ייהוה tu Elohim mismo pasa delante de ustedes. Él destruirá a estas naciones delante de ti y tú las poseerás. Yahoshúa mismo pasará delante de ti, como ייהוה ha hablado".
4 "Y ייהוה hará con ellos como hizo con Siḥón y con Oḡ, los soberanos de los Amoritas y sus tierras, cuando Él los destruyó".
5 "Y ייהוה se los entregará a ustedes, y les harán a ellos conforme a todos los Mandatos que yo les he mandado".
6 "Sean fuertes y valientes, no temas ni les tenga miedo. Porque es ייהוה tu Elohim quien va con ustedes. Él no les fallará no los desamparará".
7 Y Mosshéh llamó a Yahoshúa y le dijo ante los ojos de todo Yisra'ĕl: "Se fuerte y valiente, porque tú irás con este pueblo a la tierra que ייהוה juró a sus padres que les daría, y tú se la harás heredar".
8 "Y es ייהוה quien va delante de ti, Él mismo estará contigo, no te fallará ni te desamparará. No temas ni te desanimes".
9 Y escribió Mosshéh esta Toráh y se la dio a los kohenim, los hijos de Lĕwí, que llevaban el arca del Convenio de ייהוה, y a todos los ancianos de Yisra'ĕl.
10 Y Mosshéh les mandó, diciendo: "Al final de siete años, en el Tiempo Designado, el año de remisión, en la Festividad de Sukkót,
11 cuando todo Yisra'ĕl venga a presentarse delante de ייהוה tu Elohim en el lugar que Él escogiere, leerás esta Toráh delante de todo Yisra'ĕl a oídos de ellos".
12 "Congregarás al pueblo, los hombres y las mujeres y los niños, y tus extranjeros que estén en tus portales, para que oigan y para que aprendan a reverenciar a ייהוה su Elohim y guarden para cumplir todas las Palabras de esta Toráh".
13 "Y sus hijos, quienes no supieron, oigan, y aprendan a reverenciar a ייהוה su Elohim mientras vivan en la tierra que están cruzando el Yardĕn para poseerla".
14 Y ייהוה dijo a Mosshéh: "Mira, se han acercado los días para que mueras. Llama a Yahoshúa, y preséntense en la Tienda de Reunión, para que Yo le ordene". Y Mosshéh y Yahoshúa fueron y se presentaron en la Tienda de Reunión.
15 Y se apareció ייהוה en la Tienda en una columna de nube, y la columna de nube se puso sobre la puerta de la Tienda.
16 Y ייהוה dijo a Mosshéh: "He aquí, tú vas a dormir con tus padres. Y este

pueblo se levantará y se prostituirá tras los poderosos de los extranjeros de la tierra en su medio la cual ellos entrarán, y Me desampararán y romperán Mi Convenio cual Yo hice con ellos".
17 "Entonces Mi ira se encenderá contra ellos en tal día, y Yo los desampararé y esconderé Mi rostro de ellos, y serán consumidos. Y muchos males y angustias vendrán sobre ellos, y dirán en aquel día: '¿No es porque nuestro Elohim no está en medio nuestro que estos males han venido sobre nosotros?'
18 "Y ciertamente Yo esconderé Mi rostro en aquel día, por todo el mal que ellos habrán hecho, por haberse vuelto a otros poderosos".
19 "Y ahora, escribe este cántico para ustedes mismos, y enséñalo a los hijos de Yisra'ĕl. Ponlo en sus bocas, para que este cántico Me sea por testigo contra los hijos de Yisra'ĕl".
20 "Porque Yo los llevaré a la tierra que fluye leche y miel, la cual juré a sus padres, y comerán y se saciarán, y engordarán, entonces se volverán a otros poderosos, y los servirán y Me despreciarán y romperán Mi Convenio".
21 "Y ha de ser, cuando muchos males y angustias vengan sobre ellos, que este cántico responderá delante de ellos como testigo. Pues no será olvidado en las bocas de su simiente, porque Yo conozco sus pensamientos que hoy se proponen, aún hasta antes que los introduzca en la tierra que juré darles".
22 Y Mosheh escribió este cántico el mismo día, y lo enseñó a los hijos de Yisra'ĕl.
23 Y Él ordenó a Yahoshúa hijo de Nun, y dijo: "Esfuérzate y se valiente, porque tú introducirás a los hijos de Yisra'ĕl en la tierra que Yo les juré, y Yo estaré contigo".
24 Y llegó ser, cuando Mosheh terminó de escribir las Palabras de esta Toráh en un Libro, hasta concluirse,
25 que Mosheh dio órdenes a los Lĕwitas, que llevaban el arca del Convenio de יהוה, diciendo:
26 "Tomen este Libro de la Toráh, y pónganlo al lado del arca del Convenio de יהוה su Elohim, y estará allí por testigo contra ti,
27 porque yo conozco tu rebelión, y tu dura cerviz. He aquí, aún mientras yo estoy vivo hoy con ustedes, ustedes han sido rebeldes contra יהוה, ¿cuánto más después que yo haya muerto?"
28 "Congréguense a mí todos los ancianos de sus tribus, y a sus oficiales, para hablarles estas palabras a sus oídos y llamar a shamáyim y a la tierra para que testifiquen contra ellos".
29 "Porque yo sé que después de mi muerte ustedes se volverán muy corruptos y se apartarán del Camino que yo les he mandado. Y el mal vendrá sobre ustedes en los postreros días, por haber hecho maldad ante los ojos de יהוה, provocándole a través de las obras de sus manos".
30 Entonces Mosheh habló a oídos de toda la congregación de Yisra'ĕl las palabras de este cántico hasta concluirse:

32 "Presten oído, oh shamáyim, y déjame hablar;
Y oye, Oh tierra,
Las palabras de mi boca".
2 "Que mi instrucción caiga como la lluvia,
Mi dicho destile como el rocío,
Como la llovizna sobre las delicadas plantas,
Y como aguaceros sobre la hierba".
3 "Porque yo proclamo el Nombre de יהוה,
Declara grandeza a nuestro Elohim".
4 "¡La Roca! Su obra es perfecta,
Porque todos Sus Caminos son justicia,
Un Ĕl de verdad y sin injusticia,
Justo y recto es Él".
5 "Una generación torcida y perversa se ha corrompido,
Sus manchas, no Sus hijos".
6 "¿Así le hacen a יהוה,
Oh pueblo insensato y necio?
¿No es Él tu Padre quien te compró,
Quien te creó y te estableció?"
7 "Acuérdate de los tiempos antiguos,

Considera los años de muchas
generaciones.
Pregunta a tu padre, y él te
manifestará,
A tus ancianos, y ellos te dirán".
8 "Cuando el Altísimo a las naciones
su herencia,
Cuando Él separó a los hijos de Aḏám,
Estableció los confines de los pueblos
Según el número de los hijos de
Elohim".
9 "Porque la porción de [illegible] es Su
pueblo,
Ya'aqóḆ la heredad que Le tocó".
10 "Él lo halló en un desierto,
Y en un asolamiento, desierto
rugiente.
Lo circundó, lo hizo entender,
Lo guardó como a la niña de Su ojo".
11 "Como un águila que aviva su nido,
Revolotea sobre sus pichones,
Extendiendo sus alas, los toma,
Cargándolos sobre sus alas".
12 "[illegible] solo lo guio,
Y con él no hubo poderoso extraño".
13 "Lo hizo cabalgar por las alturas de
la tierra,
Y comió los frutos del campo,
Y lo amamantó con miel de la peña,
Y aceite de la dura roca,
14 Requesón del ganado,
Y leche del rebaño,
Con grosura de corderos,
Y carneros de la raza Bashán,
Y cabros, con lo mejor del trigo,
Y bebiste vino, la sangre de las uvas".
15 "Pero Yeshurún engordó y pateó;
Engordaste, te has puesto grueso,
Te cubriste de grasa;
Pues abandonó a Elóaḥ quien lo hizo,
Y menospreció la Roca de su
salvación".
16 "Lo llevaron a celos con lo
extranjero,
Con abominaciones lo provocaron".
17 "Sacrificaron a demonios – no a
Elóaḥ –
A poderosos que no habían conocido,
Unos nuevos que llegaron luego,
Cuales sus padres no habían
reverenciado".
18 "Descuidaste la Roca que te
engendró,
Te olvidaste del Ĕl quien te formó".
19 "Y lo vio [illegible], y se irritó,
Por la provocación de Sus hijos y Sus
hijas".
20 "Y Él dijo: 'Esconderé Mi rostro de
ellos,
Veré cuál será su fin,
Porque son una generación perversa,
Hijos en quien no hay confianza'.
21 'Ellos Me hicieron celoso con lo que
no es Ĕl,
Me provocaron con sus vanidades.
Pero Yo los moveré a celos con
aquellos que no son pueblo,
Los provocaré con una nación
insensata'.
22 'Porque fuego se ha encendido en
Mi ira
Y arde hasta las profundidades del
Sheól,
Y consume la tierra y sus frutos,
Y se enciende los fundamentos de las
montañas'.
23 'Yo amontonaré males sobre ellos,
Usaré Mis flechas sobre ellos –
24 Abatidos por la hambruna,
Y consumidos por la fiebre y
destrucción amarga,
Y dientes de fieras enviaré sobre ellos,
Con veneno de serpientes del polvo'.
25 'La espada desolará por fuera,
Y aterrorizará desde adentro,
Ambos el joven y la doncella,
Niño de pecho junto al hombre
canoso'.
26 'Yo dije, Yo los dispersaré,
Haré la memoria de ellos
Cesar de entre los hombres,
27 Si no hubiera temido la provocación
del enemigo,
No sea que sus adversarios
malentendiesen,
No sea que digan: "Nuestra mano es
exaltada,
Y [illegible] no ha hecho todo esto" '.
28 'Porque son una nación perdida de
consejo,
Y no hay entendimiento en ellos'.
29 '¡Si ellos fueran sabios,
Ellos comprenderían esto,
Considerarían su último fin!'
30 '¿Cómo uno podría perseguir a mil,
Y dos hacer huir a diez mil,
Sino por su Roca haberlos vendido,
Y [illegible] los hubiera entregado?'

31 'Porque la roca de ellos no es como
nuestra Roca –
Aún nuestros enemigos son jueces'.
32 'Su viña es la viña de Sedóm
Y de los campos de Amoráh;
Sus uvas son uvas de hiel,
Sus racimos son amargos'.
33 'Su vino es veneno de serpientes,
Y el veneno cruel de cobras'.
34 '¿No tengo Yo esto guardado
conmigo,
Sellado entre Mis tesoros?'
35 'Mía es la venganza y la retribución,
A su tiempo su pie resbalará,
Porque cercano está el día de su
calamidad,
Y lo preparado se apresura sobre
ellos' ".
36 "Porque [illegible] juzgará a Su pueblo
Y tiene compasión por Sus siervos,
Cuando Él vea que su fuerza pereció,
Y no quede ninguno,
Encerrados o dejados libre".
37 "Y Él dirá: '¿Dónde están sus
poderosos,
La roca en que se refugiaban?'
38 '¿Que comían la grosura de sus
sacrificios,
Y bebían el vino de sus libaciones?
¡Que se levanten y los ayuden,
Que sean un escondite para ustedes!'
39 'Miren ahora que Yo, Yo soy Él,
Y no hay Elohim aparte de Mí.
Yo pongo a muerte y Yo hago vivir;
Yo hiero, y Yo sano.
¡Y de Mi mano nadie puede librar!'
40 'Porque Yo alzaré Mi mano a los
shamáyim,
Y diré: Así como Yo vivo para siempre,
41 Si Yo afilo Mi relampagueante
espada,
Y Mi mano se sostenga al juicio,
Yo volveré venganza a Mis enemigos,
Y retribuiré a los que Me aborrecen'.
42 'Yo embriagaré Mis flechas con
sangre,
Y Mi espada devorará carne,
Con la sangre de los muertos y de los
cautivos,
De los jefes enemigos de larga
cabellera' ".
43 "¡Regocíjense, oh naciones, Su
pueblo!
Que todos los mensajeros de [illegible] Lo
reverencien,
Porque Él vengará la sangre de Sus
siervos,
Y devuelve venganza a Sus
adversarios,
Y perdonará Su tierra, Su pueblo".
44 Entonces vino Moshéh, con
Yahoshúa hijo de Nun, y habló todas
las palabras de este cántico a oídos
del pueblo.
45 Y cuando Moshéh terminó de hablar
todas estas palabras a todo Yisra'ĕl,
46 les dijo: "Afirmen en su corazón
todas las palabras que yo les advierto
hoy, para que ordenen a sus hijos que
guarden y cumplan todas las Palabras
de esta Toráh".
47 "Pues no es una Palabra vana para
ustedes, porque es su ḥai, y por esta
Palabra harás prolongar tus días sobre
la tierra que están cruzando el Yardĕn
para poseer".
48 Y habló [illegible] a Moshéh aquel
mismo día, diciendo:
49 "Sube a esta montaña de Abarím,
Monte Nebó, que está en la tierra de
Moab, que está opuesto a Yeriḥó, y
mira a la tierra de Kená'an, que Yo doy
a los hijos de Yisra'ĕl como una
posesión,
50 y muere en la montaña que
asciendes, y sé unido a tu pueblo,
como tu hermano Aharón murió en el
Monte Hor y fue unido a su pueblo,
51 porque transgrediste contra Mí en
medio de los hijos de Yisra'ĕl en las
aguas de Meribáh Kadĕsh, en el
Desierto de Tsin, porque no Me
kadosh en medio de los hijos de
Yisra'ĕl".
52 "Pues tú verás a la tierra delante de
ti, pero no entrarás allá, a la tierra que
Yo estoy dando a los hijos de Yisra'ĕl".

33 Y esta es la berakáh con la cual
Moshéh el hombre de Elohim
barak a los hijos de Yisra'ĕl antes de
su muerte.
2 Y dijo: "[illegible] vino desde el Sinaí, y
se levantó desde Sĕ'ír para ellos.
Resplandeció desde el Monte de
Parán, y vino con diez millares de
kodeshim – a Su mano derecha una
ley de fuego para ellos".
3 De hecho, Él ama Su pueblo, todos

Sus kodeshim están Tu mano. Y ellos, sentados a Tus pies, recibiendo Tus Palabras.
4 Mosheh nos ordenó una Toráh, una herencia de la asamblea de Ya'aqóḆ.
5 Y Él fue soberano en Yeshurún, cuando se reunieron las cabezas del pueblo, las tribus de Yisra'ĕl.
6 "Que Re'uḆĕn viva, y no muera, y sean hombres numerosos".
7 Y esto de YahuḎah, y dijo: "Oye, oh [illegible], la voz de YahuḎah, y tráelo a su pueblo. Sus manos lucharán por él, y seas Tú su auxilio contra sus enemigos".
8 Y de Lĕwí dijo: "Tu Tummím y Tu Urim sean para Tu persona misericordiosa, a quien probaste en Massáh, con quien contendiste en las aguas de MeriḆáh,
9 quien dijo de su padre y madre: 'No los he visto'. Y no reconoció a sus hermanos, ni conoció a sus propios hijos, pues ellos guardaron Tu Palabra y observaron Tu Convenio".
10 "Ellos enseñarán Tus Justicias a Ya'aqóḆ, y Tu Toráh a Yisra'ĕl. Ellos pondrán incienso delante de Ti, y una ofrenda quemada completa en Tu altar".
11 "Oh [illegible], baraḴ su fortaleza, y acepta la obra de sus manos. Atraviesa los lomos de aquellos que se levantan en su contra, y de los que lo aborrecen, para que nunca se levanten".
12 De Binyamín dijo: "Que el amado de [illegible] habite en seguridad junto a Él, cubriéndolo todo el día, al morar entre Sus hombros".
13 De Yosĕf dijo: "BaruḴ de [illegible] es su tierra, con lo más escogido de los shamáyim, con el rocío, y del abismo que yace abajo,
14 con los frutos más escogido del sol, con el producto más escogido de los meses,
15 con el fruto más fino de los montes antiguos, con lo más escogido de los collados eternos,
16 con lo más escogido de la tierra y su plenitud, y el deleite de Él quien habitó en la zarza. Que venga sobre la cabeza de Yosĕf, y sobre la coronilla de su cabeza quien fue separado de sus hermanos".
17 "Su esplendor es como el primogénito del toro, y sus cuernos son como los cuernos del buey salvaje. Con ellos acornea a los pueblos hasta los confines de la tierra. Y ellos son los diez millares de Efrayím, y ellos son los millares de Menashéh".
18 Y de Zabulón dijo: "¡Regocíjate, oh ZeḆulún, en tus salidas, y YissasḴár en tus tiendas!"
19 "Ellos llaman pueblos a la montaña, allí traen ofrendas de justicia, pues ellos extraen de las riquezas de los mares, y tesoros escondidos de la arena".
20 Y de GaḎ dijo: "BaruḴ es aquel quien agranda a GaḎ. Él habita como un león, y arranca el brazo, también la coronilla".
21 "Escoge lo mejor de la tierra para sí, porque allí la porción del legislador estaba reservada. Y vino con las cabezas del pueblo. Lo justo de [illegible] hizo, y Sus Justicias con Yisra'ĕl".
22 Y de Dan dijo: "Dan es un cachorro de león, que salta desde Bashán".
23 Y de Naftalí dijo: "Oh Naftalí, saciado de favor, y lleno de la beraḴáh de [illegible], posee el oeste y el sur".
24 Y de Ashĕr dijo: "Ashĕr el más baruḴ de los hijos. Sea aceptado por sus hermanos, y sumerja su pie en aceite".
25 "Tus sandalias son de hierro y bronce, y tu fuerza como tus días".
26 "Oh Yeshurún, no hay nadie como Ĕl, cabalgando los shamáyim para tu ayuda, y sobre las nubes, en Su excelencia".
27 "El Elohim de antaño es un refugio, y debajo son brazos eternos. Y Él echa fuera al enemigo delante de ti y dice: '¡Destruye!' "
28 "Así Yisra'ĕl habita en seguridad, la fuente de Ya'aqóḆ sola, en una tierra de grano y de vino nuevo. Su shamáyim también destilarán rocío".
29 "¡BaruḴ eres tú, oh Yisra'ĕl! ¿Quién como tú, un pueblo salvado por [illegible], el escudo de tu socorro, y Él quien es la espada de tu excelencia? Y tus

enemigos serán sujetos a ti, y tú pisotearás sus lugares altos".

34 Y Mosheh subió desde las llanuras del desierto de Moab al Monte Nebó, a la cumbre del Pisgáh, que está opuesto a Yeriḥó. Y יהוה le mostró toda la tierra de Guil'ad hasta Dan,

2 y todo Naftalí y la tierra de Efrayím y de Menasheh, toda la tierra de Yahudah hasta el Mar del Oeste,

3 y el Négueb, y la llanura del Valle de Yeriḥó, la ciudad de palmeras, hasta Tsoár.

4 Y יהוה le dijo: "Esta es la tierra que juré a Abraham, a Yitsḥak, y a Ya'aqób, diciendo: 'A tu simiente la daré'. Te la he permitido ver con tus ojos, mas no pasarás allá".

5 Y Mosheh el siervo de יהוה murió allí en la tierra de Moab, conforme a la palabra de יהוה.

6 Y Él lo enterró en el valle, en la tierra de Moab, opuesto a Bĕit Pe'or, y nadie conoce el lugar de su sepultura hasta el día de hoy.

7 Y Mosheh era de ciento veinte años de edad cuando murió. Sus ojos nunca se oscurecieron, ni perdió su vigor.

8 Y los hijos de Yisra'ĕl lloraron a Mosheh en las llanuras del desierto de Moab por treinta días. Y los días de lloro y luto por Mosheh se cumplieron.

9 Y Yahoshúa hijo de Nun fue lleno del espíritu de sabiduría, porque Mosheh había puesto sus manos sobre él. Y los hijos de Yisra'ĕl le obedecieron, e hicieron como יהוה mandó a Mosheh.

10 Y desde entonces ningún nabi se ha levantado en Yisra'ĕl como Mosheh, quien haya conocido יהוה cara a cara,

11 por todas las señales y maravillas que יהוה le envió a hacer en tierra de Mitsrayim, ante al Faraón y ante todos sus siervos y a toda su tierra,

12 y por toda la mano fuerte y todos los hechos grandiosos y terribles que Mosheh hizo delante los ojos de todo Yisra'ĕl.

YAHOSHÚA
יהושע OWיהוה

1 Y llegó ser, después de la muerte de Moshéh el siervo de יהוה, que יהוה habló a Yahoshúa hijo de Nun, el asistente de Moshéh diciendo:
2 "Moshéh Mi siervo está muerto, así que ahora levántate, cruza el Yardĕn, tú y todo este pueblo, a la tierra que Yo les estoy dando a ellos, a los hijos de Yisra'ĕl".
3 "Todo lugar que pise la planta de tus pies, Yo les he dado, así como lo dije a Moshéh".
4 "Desde el desierto y este Leḇanón aún tan lejos como el gran río, el Río Perát, toda la tierra de los Ḥittitas, y al Mar Grande hacia la puesta de sol, es su frontera".
5 "Ningún hombre se afrontará delante de ti por todos los días de tu vida. Como estuve con Moshéh, así Yo estoy contigo. Yo no te fallaré ni te abandonaré".
6 "Se fuerte y valiente, porque tú harás que este pueblo herede la tierra que juré a sus padres que les daría".
7 "Solamente se fuerte y muy valiente, para guardar y hacer conforme a toda la Toráh que Mi siervo Moshéh te mandó. No te desvíes de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que te comportes sabiamente dondequiera que vayas".
8 "No permitas que este Libro de La Toráh se aparte de tu boca, sino que meditarás en ella día y noche, para que guardes y hagas conforme a todo lo que está escrito en ella. Porque entonces harás tus caminos prósperos, y actuaras sabiamente".
9 "¿No te he mandado? Se fuerte y valiente. No tengas miedo, ni te desanimes, porque יהוה tu Elohim está contigo dondequiera que vayas".
10 Y Yahoshúa mandó a los oficiales del pueblo, diciendo:
11 "Pasen por en medio del campamento y manda al pueblo, diciendo: 'Preparen comida para ustedes, porque dentro de tres días ustedes estarán pasando el Yardĕn, para ir a poseer la tierra que יהוה su Elohim les está dando en posesión' ".
12 Y Yahoshúa habló a los Re'uḇĕnitas y a los Gaḏitas y a la mitad de la tribu de Menashéh, diciendo:
13 "Recuerden la palabra que Moshéh, siervo de יהוה, les mandó, diciendo: ' יהוה su Elohim les está dando descanso, y Él les dará esta tierra' ".
14 "Que sus esposas, sus pequeños, y su ganado se queden en la tierra que Moshéh les dio más allá del Yardĕn. Pero ustedes pasarán delante de tus hermanos armados, todos tus guerreros vigorosos, y los ayudarán,
15 hasta que יהוה les haya dado descanso a tus hermanos, como a ustedes. Para que ellos también tomen posesión de la tierra que יהוה su Elohim les está dando. Después regresarás a la tierra de tu posesión, y poseerás lo que Moshéh el siervo de יהוה les dio más allá del Yardĕn hacia la salida del sol".
16 Y ellos le respondieron a Yahoshúa, diciendo: "Todo lo que nos has mandado haremos, y dondequiera que nos envíes iremos".
17 "Según todo lo que obedecimos a Moshéh, así te obedeceremos a ti. Sólo, que יהוה tu Elohim sea contigo, así como Él estuvo con Moshéh".
18 "Cualquiera que se rebele a tu mandato y no obedezca tus palabras, en todo lo que le mandes, será puesto a muerte. Solo se fuerte y valiente".

2 Y Yahoshúa hijo de Nun, envió secretamente a dos hombres de Shitím a espiar, diciendo: "Vayan, observen la tierra, y a Yeriḥó". Y ellos fueron, y llegaron a la casa de una mujer, una ramera, y su nombre era Raḥáḇ, y ellos posaron allí.
2 Pero fue reportado al soberano de Yeriḥó, diciendo: "He aquí, hombres de os hijos de Yisra'ĕl han venido aquí esta noche para reconocer la tierra".
3 Y el soberano de Yeriḥó envió a Raḥáḇ, diciendo: "Saca a los hombres que han venido a ti, quienes entraron a tu casa, porque ellos vienen a reconocer la tierra".
4 Pero la mujer había tomado a los hombres y los había escondido. Pues

ella dijo: "Los hombres vinieron a mí, pero yo no sabía de donde eran".
5 "Entonces llegó ser que mientras la puerta se cerraba, cuando estaba oscuro, los hombres salieron. Yo no sé a dónde los hombres se fueron. Persíguelos aprisa, para que así los apresen".
6 Pero ella los había llevado al techo y los había escondido con los manojos de lino, que ella había puesto en el techo.
7 Y los hombres los persiguieron por el camino del Yardĕn, hasta los vados. Y ellos cerraron la puerta tan pronto como salieron los perseguidores.
8 Y antes que se acostaran, ella subió con ellos al techo,
9 Y ella les dijo a los hombres: "Yo sé que [illegible] les ha dado la tierra, y que el temor a ustedes ha caído sobre nosotros, y que todos los habitantes de la tierra se han desmayado por causa de ustedes".
10 "Porque hemos escuchado como [illegible] secó el agua del Mar de los Juncos para ustedes cuando salieron de Mitsrayim, y lo que ustedes hicieron a los dos soberanos de los Amoritas que estaban al otro lado del Yardĕn, Siḥón y Oḡ, a quienes ustedes destruyeron".
11 "Y cuando nosotros oímos, nuestros corazones se derritieron, y no quedó espíritu en ninguno por causa de ustedes, porque [illegible] su Elohim, Él es Elohim en los shamáyim arriba y abajo en la tierra".
12 "Y ahora, por favor júrenme por [illegible], como yo les he mostrado bondad, que ustedes también mostrarán bondad a la casa de mi padre y denme una señal segura,
13 y que perdonen las vidas de padre, y mi madre, y mis hermanos, y mis hermanas, y todo lo que ellos tienen, y que librarán nuestras vidas de la muerte".
14 Y los hombres le dijeron a ella: "Nuestras vidas por las suyas, si tu no expones este asunto nuestro, entonces será, cuando [illegible] nos entregue la tierra, nosotros te trataremos con bondad y verdad".
15 Entonces ella los bajó con una soga a través de la ventana, pues su casa estaba en la muralla de la ciudad y ella vivía en la muralla.
16 Y ella les dijo: "Váyanse a la montaña, no sea que los perseguidores los encuentren. Y se esconderán allí tres días, hasta que los perseguidores hayan regresado, y después sigan su camino".
17 Y los hombres le dijeron a ella: "Nosotros quedaremos libres de este juramento que nos has hecho jurar,
18 a menos que, cuando lleguemos a la tierra, tú ates este cordón escarlata en la ventana por la que nos dejaste bajar, y a menos de que traigas a tu padre, y a tu madre, y a tus hermanos, y toda la casa de tu padre a tu propia casa".
19 "Y ha de ser si alguno sale de las puertas de tu casa a la calle, su sangre está sobre su propia cabeza, y nosotros somos inocentes. Y cualquiera que este contigo en la casa, su sangre será sobre nuestra cabeza si una mano es puesta sobre él".
20 "Y si tu expones este asunto nuestro, entonces quedaremos libres del juramento que nos hiciste jurar".
21 Y ella dijo: "Que sea de acuerdo con sus palabras". Y ella los despidió, y ellos se fueron. Y ella ató el cordón escarlata a la ventana.
22 Así que se fueron y llegaron a la montaña, y se quedaron allí tres días hasta que los perseguidores regresaron. Y los perseguidores los buscaron por todo el camino, pero no los encontraron.
23 Entonces los dos hombres regresaron y bajaron de la montaña, y pasaron. Y fueron a Yahoshúa hijo de Nun, y le relataron todo lo que les había acontecido.
24 Y ellos le dijeron a Yahoshúa: "Verdaderamente [illegible] ha dado toda la tierra en nuestras manos, y también, todos los habitantes de la tierra desfallecen por causa de nosotros".
3 Y Yahoshúa se levantó temprano en la mañana, y salieron de Shitím y vinieron al Yardĕn, él y todos

los hijos de Yisra'ël, y se quedaron allí antes de pasar.
2 Y llegó ser, después de tres días, que los oficiales pasaron por medio del campamento,
3 y ellos mandaron al pueblo, diciendo: "Cuando ustedes vean el arca del Convenio de [illegible] su Elohim, y los kohenim, los Lĕwitas, cargándola, entonces deberán partir de su lugar y la seguirán".
4 "Sólo, mantengan distancia entre ustedes y ella, como a dos mil ammáh de medida. No se le acerquen, para que sepan por cual camino ir, porque ustedes no han pasado por este camino anteriormente".
5 Y Yahoshúa dijo al pueblo: "Kadosh ustedes mismos, porque mañana, [illegible] hará maravillas en su medio".
6 Y Yahshúa habló con los kohenim, diciendo: "Tomen el arca del Convenio, y pasen delante del pueblo". Pues ellos levantaron el arca del Convenio y fueron delante del pueblo.
7 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "Este día comenzaré a engrandecerte delante de los ojos de todo Yisra'ël, para que ellos sepan que Yo estoy contigo así como estuve con Moshéh".
8 "Y tú, mandarás a los kohenim que llevan el arca del Convenio, diciendo: 'Cuando lleguen a la orilla de las aguas del Yardĕn, deténganse en el Yardĕn' ".
9 Y Yahoshúa dijo a los hijos de Yisra'ël: "Acérquense, y escuchen las palabras de [illegible] su Elohim".
10 Y Yahoshúa dijo: "Por esto sabrán que el Ël viviente está en medio de ustedes, y que Él ciertamente está sacando ante ustedes a los Kena'anitas y los Ḥittitas y los Ḥivvitas y los Perizzitas y los Guirgashitas y los Amoritas y los Yeḇusitas".
11 "He aquí, el arca del Convenio del Aḏón de toda la tierra está pasando delante de ustedes dentro del Yardĕn".
12 "Y ahora, tomarán a doce hombres de las tribus de Yisra'ël, un hombre de cada tribu".
13 "Y ha de ser, tan pronto las plantas de los pies de los kohenim que llevan el arca de [illegible], el Aḏón de toda la tierra, que las aguas del Yardĕn serán cortadas, las aguas corrientes que vienen de arriba, y se detendrán en montón".
14 Y llegó ser, cuando el pueblo partió de sus tiendas para pasar el Yardĕn, con los kohenim llevando el arca del Convenio delante del pueblo,
15 y mientras los que llevaban el arca llegaron al Yardĕn, y los pies de los kohenim llevando el arca se sumergieron en la orilla del agua – ahora, el Yardĕn se desborda por todas sus orillas durante todo el tiempo de la siega –
16 que, todas las aguas que bajaban de arriba se detuvieron, y se levantaron en un montón muy lejos en Aḏám, la ciudad que está al lado de Tsaretán. Y las aguas que bajaban hacia el Mar del Araḇáh, el Mar Salado, fueron completamente cortadas. Y el pueblo pasó opuesto a Yeriḥó.
17 Y los kohenim llevando el arca del Convenio de [illegible], se mantuvieron firmes en tierra seca en medio del Yardĕn. Y todo Yisra'ël cruzó por tierra seca, hasta que toda la nación por completa había pasado el Yardĕn.

4 Y llegó ser, cuando la nación entera había pasado por completo el Yardĕn, que [illegible] habló a Yahoshúa, diciendo:
2 "Toma para ustedes doce hombres del pueblo, un hombre por cada tribu,
3 y mándales, diciendo: 'Tomen para ustedes doce piedras de aquí, de en medio del Yardĕn, del lugar donde los pies de los kohenim se mantuvieron firmes. Y las llevarán con ustedes y las dejarán en el campamento donde pasen la noche' ".
4 Y Yahoshúa llamó a los doce hombres que había designado entre los hijos de Yisra'ël, un hombre de cada tribu,
5 y Yahoshúa les dijo: "Pasen delante del arca de [illegible] su Elohim, en el medio del Yardĕn, y cada uno de ustedes tome una piedra sobre su hombro, de acuerdo con el número de las tribus de los hijos de Yisra'ël,
6 para que esto sea una señal

entre ustedes cuando sus hijos pregunten en tiempo venidero, diciendo: '¿Qué significan estas piedras para ustedes?' "
7 "Entonces ustedes les contestarán que las aguas del Yardĕn fueron cortadas delante del arca del Convenio de [illegible]. Cuando pasó por el Yardĕn, las aguas del Yardĕn fueron cortadas. Y estas piedras serán por un memorial para los hijos de Yisra'ĕl para siempre".
8 Y los hijos de Yisra'ĕl lo hicieron así, como Yahoshúa había mandado, y tomaron doce piedras de en medio del Yardĕn, como [illegible] había hablado a Yahoshúa, de acuerdo con el número de las tribus de los hijos de Yisra'ĕl, y las llevaron con ellos a su campamento y las pusieron allí.
9 Yahoshúa también colocó doce piedras en medio del Yardĕn, donde se detuvieron los pies de los kohenim que llevaban el arca del Convenio. Y están allí hasta este día.
10 Y los kohenim quienes llevaban el arca, se quedaron en medio del Yardĕn hasta que cada asunto se había finalizado que [illegible] había mandado a Yahoshúa hablar al pueblo, de acuerdo con todo lo que Moshéh había mandado a Yahoshúa. Y el pueblo se apuró y pasó.
11 Y llegó ser, cuando todo el pueblo había pasado completamente, que el arca de [illegible] y los kohenim pasaron en presencia del pueblo.
12 Y los hijos de Re'ubĕn, y los hijos de Gad, y la mitad de la tribu de Menashéh pasaron armados delante de los hijos de Yisra'ĕl, como Moshéh les había hablado a ellos.
13 Alrededor de cuarenta mil armados del ejército pasaron delante de [illegible] para la batalla, hacia las llanuras de Yerihó.
14 En ese día [illegible] engrandeció a Yahoshúa ante los ojos de todo Yisra'ĕl. Y lo reverenciaron, así como ellos reverenciaron a Moshéh, todos los días de su vida.
15 Y [illegible] habló con Yahoshúa, diciendo:
16 "Manda a los kohenim que llevaron el arca del Testimonio, y que suban del Yardĕn".
17 Y Yahoshúa mando a los kohenim, diciendo: "Suban del Yardĕn".
18 Y llegó ser, cuando los kohenim que llevaban el arca del Convenio de [illegible] subieron de en medio del Yardĕn y las plantas de los pies de los kohenim tocaron la tierra seca, que las aguas del Yardĕn regresaron a su lugar y se desbordaron todas sus orillas como antes.
19 Y el pueblo subió del Yardĕn en el décimo día del primer mes, y ellos acamparon en el Guilgal, en la frontera este de Yerihó.
20 Y aquellas doce piedras que tomaron del Yardĕn, Yahoshúa las erigió en Guilgal.
21 Y él les habló a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: "Cuando sus hijos pregunten a sus padres en tiempo venidero, diciendo: '¿Qué son estas piedras?'
22 entonces dejarán saber a sus hijos, diciendo: 'Yisra'ĕl pasó el Yardĕn sobre tierra seca',
23 porque [illegible] su Elohim seco las aguas del Yardĕn ante ustedes hasta que habían pasado, como [illegible] su Elohim hizo con el Mar de los Juncos, el cual Él secó ante nosotros hasta que pasamos,
24 para que así todos los pueblos de la tierra sepan la mano de [illegible], que es fuerte, para que reverencien a [illegible] su Elohim para siempre".
5 Y llegó ser, cuando todos los soberanos de los Amoritas que estaban al otro lado del Yardĕn al este, y todos los soberanos de los Kena'anitas que estaban cerca del mar, oyeron que [illegible] había secado las aguas del Yardĕn delante de los hijos de Yisra'ĕl hasta que habíamos pasado, que sus corazones se derritieron. Y no hubo espíritu más en ellos, por causa de los hijos de Yisra'ĕl.
2 En ese momento [illegible] dijo a Yahoshúa: "Hazte cuchillos de sílex, y circuncida a los hijos de Yisra'ĕl de nuevo por segunda vez".
3 Pues Yahoshúa hizo cuchillas de sílex para sí, y circuncidó a los hijos

de Yisra'ël en la Colina de los Prepucios.
4 Y esta es la razón por la cual Yahoshúa los circuncidó: Todo el pueblo que había salido de Mitsrayim que eran varones, todos los hombres de guerra, habían muerto en el desierto por el camino, después que salieron de Mitsrayim.
5 Pues todo el pueblo que había salido habían sido circuncidados, pero todo el pueblo que habían nacido en el desierto por el camino según salían de Mitsrayim no habían sido circuncidados.
6 Porque los hijos de Yisra'ël anduvieron cuarenta años por el desierto, hasta que toda la nación – los hombres de guerra que habían salido de Mitsrayim – fueron consumidos, porque no obedecieron a la voz de [illegible], a quienes [illegible] les juró que no los dejaría ver la tierra que [illegible] había jurado a sus padres que Él nos daría, "una tierra que fluye leche y miel".
7 Y Yahoshúa circuncidó a sus hijos quienes Él levantó en su lugar; pues ellos eran incircuncisos, porque ellos no habían sido circuncidados por el camino.
8 Y llegó ser, cuando acabaron de circuncidar a toda la nación, que ellos se quedaron en sus lugares en el campamento hasta que se sanaron.
9 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "Hoy he rodado el reproche de Mitsrayim de ustedes". Por tanto, el nombre de aquel lugar fue llamado Guilgal, hasta este día.
10 Y los hijos de Yisra'ël acamparon en Guilgal, y observaron la Pésaḥ en el día catorce días del mes, por la tarde, en las llanuras de Yeriḥó.
11 Y comieron del trigo guardado de la tierra al día siguiente del Pésaḥ, panes sin levadura y grano tostado en el mismo día.
12 Y el maná cesó el día siguiente que habían comido del trigo guardado de la tierra. Y los hijos de Yisra'ël nunca más tuvieron maná, sino que comieron de los frutos de la tierra de Kená'an aquel año.
13 Y llegó ser, cuando Yahoshúa estaba cerca de Yeriḥó, que él alzó sus ojos y vio a un Hombre parado enfrente de él con Su espada desenvainada en Su mano. Y Yahoshúa fue hacia Él y le dijo: "¿Estás por nosotros o por nuestros adversarios?"
14 Y Él dijo: "No, pues He venido ahora como Capitán de la hueste de [illegible]". Y Yahoshúa cayó con su rostro en tierra y hizo reverencia, y Le dijo: "¿Qué dice Adoni a Su siervo?"
15 Y el Capitán de la hueste de [illegible] dijo a Yahoshúa: "Quítate las sandalias de tus pies, porque el lugar donde estás parado es kodesh". Y Yahoshúa lo hizo así.

6 Y Yeriḥó estaba bien cerrada por la presencia de los hijos de Yisra'ël – nadie salía, ni nadie entraba.
2 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "¡Mira! Yo he entregado a Yeriḥó y a su soberano, *sus* poderosos hombres valientes, en tu mano".
3 "E irán alrededor de la ciudad, todos los hombres de guerra dándole vuelta a la ciudad una vez. Haz esto por seis días".
4 "Y que siete kohenim lleven siete cuernos de carneo delante del arca, y al séptimo día irán alrededor de la ciudad siete veces mientras los kohenim suenan los cuernos".
5 "Y ha de ser, cuando suenen prolongadamente el cuerno de carnero, y cuando oigan el sonido del cuerno, que todo el pueblo gritará a gran voz. Y el muro de la ciudad caerá abajo, y el pueblo subirá a cada hombre directamente delante de él".
6 Y Yahoshúa hijo de Nun llamó a los kohenim, y les dijo: "Carguen el arca del Convenio, y que siete kohenim lleven siete cuernos de carnero delante del arca de [illegible]".
7 Y dijo al pueblo: "Pasen, y vayan alrededor de la ciudad, los que están armados pasen delante del arca de [illegible]".
8 Y llegó ser, cuando Yahoshúa hubo hablado al pueblo, que los siete kohenim llevando los siete cuernos de carnero delante de [illegible] pasaron y

sonaron los cuernos, y el arca del Convenio de [illegible] los seguía.
9 Y los hombres armados iban delante de los kohenim que sonaban los cuernos, y la retaguardia detrás del arca, yendo y sonando los cuernos.
10 Pero Yahoshúa mandó al pueblo, diciendo: "No griten, ni que se oigan sus voces, ni que salga ninguna palabra de sus bocas, hasta el día que yo les diga: '¡Griten!' Entonces gritarán".
11 Y el arca de [illegible] dio la vuelta a la ciudad, yendo una vez alrededor. Y regresaron al campamento y se quedaron en el campamento.
12 Y Yahoshúa se levantó temprano en la mañana, y los kohenim tomaron el arca de [illegible].
13 Y los siete kohenim llevando los siete cuernos de carnero delante del arca de [illegible] iban andando, yendo continuo, y ellos sonaron los cuernos, y los hombres armados iban delante de ellos. Pero la retaguardia iba detrás del arca de [illegible], yendo, y sonando los cuernos.
14 Y el segundo día ellos fueron alrededor de la ciudad una vez y regresaron al campamento. Así lo hicieron por seis días.
15 Y llegó ser al séptimo día se levantaron temprano, al amanecer, y fueron alrededor de la ciudad siete veces de la misma manera. Solamente este día dieron vuelta alrededor de la ciudad siete veces.
16 Y llegó ser que a la séptima vez, cuando los kohenim sonaron los cuernos, que Yahoshúa dijo al pueblo: "¡Griten, porque [illegible] les ha entregado la ciudad!"
17 "Y la ciudad será anatema, ella y todas las cosas que están en ella le pertenecen a [illegible]. Solamente Raḥáḇ la ramera vivirá, ella y todos los que estén con ella en la casa, porque ella escondió a los mensajeros que enviamos".
18 "Y ustedes, se guardarán meramente de aquello que es anatema, no sea que vengas ser anatema cuando tomes alguna cosa de lo que es anatema, y hagan el campamento de Yisra'ël maldito, y lo perturben".
19 "Pero toda la plata y el oro, y los utensilios de bronce y de hierro, serán kodesh a [illegible], y entrarán en el tesoro de [illegible]".
20 Y el pueblo gritó cuando los kohenim sonaron los cuernos. Y llegó ser cuando el pueblo oyó el sonido de los cuernos, y el pueblo gritó con gran grito, que el muro se derrumbó. Y el pueblo subió a la ciudad, cada hombre directamente hacia adelante, y capturaron la ciudad.
21 Y destruyeron todo lo que había en la ciudad, hombres y mujeres, jóvenes y viejos, y bueyes y ovejas y asnos, a filo de espada.
22 Y Yahoshúa dijo a los dos hombres que habían espiado la tierra: "Entren en la casa de la mujer, la ramera, y de allí saquen a la mujer y a todo lo que ella tenga, como le juraron".
23 Y los jóvenes, los espías, entraron y sacaron a Raḥáḇ, y a su padre, y a su madre, y a sus hermanos, y todo lo que ella tenía. Pues ellos sacaron a toda su parentela, y los pusieron fuera del campamento de Yisra'ël.
24 Y quemaron la ciudad y todo lo que en ella había con fuego. Solo la plata y el oro, y los utensilios de bronce y de hierro, ellos pusieron en el tesoro de la Casa de [illegible].
25 Y Yahoshúa mantuvo viva a Raḥáḇ la ramera, y a la casa de su padre, y a todo lo que ella tenía. Y ella habitó en medio de Yisra'ël hasta este día, por cuanto ella escondió a los mensajeros que Yahoshúa había enviado a espiar a Yeriḥó.
26 Y Yahoshúa les advirtió en aquel tiempo, diciendo: "Maldito es el hombre delante de [illegible] que levante y reedifique esta ciudad de Yeriḥó – echará sus cimientos con su primogénito, y con su hijo menor asiente sus puertas".
27 Y [illegible] estaba con Yahoshúa, y un reporte sobre él era por toda la tierra.

7 Pero los hijos de Yisra'ël cometieron una transgresión en cuanto lo anatema, porque Aḵán hijo de Karmí, hijo de Zaḇdí, hijo de Zéraḥ,

de la tribu de Yahudah, tomó de aquello que es anatema. Y la ira de [illegible] se encendió contra los hijos de Yisra'ël.
2 Ahora, Yahoshúa envió hombres desde Yeriḥó a Ai, que está junto a Bëit Awén, al lado este de Bëit Ël, y les habló, diciendo: "Suban y espíen la tierra". Y los hombres subieron y espiaron a Ai.
3 Y ellos regresaron a Yahoshúa y le dijeron: "No suba todo el pueblo, sino que suban como dos mil o tres mil hombres y ataquen a Ai. No canses a todo el pueblo subir allá, porque el pueblo de Ai son pocos".
4 Y como tres mil hombres subieron allá del pueblo, pero ellos huyeron delante de los hombres de Ai.
5 Y los hombres de Ai mataron como treinta y seis hombres, pues ellos los siguieron desde delante de la puerta hasta Shebarím, y los derrotaron en la bajada. Así que los corazones del pueblo se derritieron y se volvieron como agua.
6 Entonces Yahoshúa rasgó sus vestidos, y cayó en tierra sobre su rostro delante del arca de [illegible] hasta el atardecer, ambos él y los ancianos de Yisra'ël, y se echaron polvo sobre sus cabezas.
7 Y Yahoshúa dijo: "¡Oh, Adonai [illegible]! ¿Por qué traer a este pueblo a pasar el Yardën, para entregarnos en las manos de los Amoritas, para que nos destruyan? ¡Si sólo nos hubiéramos conformado quedándonos al otro lado del Yardën!"
8 "Ay [illegible], qué diré cuando Yisra'ël de vuelta su espalda delante de sus enemigos,
9 y los Kena'anitas y todos los moradores de la tierra oigan, y nos rodeen, y borren nuestro nombre de la tierra. ¿Qué harás entonces por Tu gran Nombre?"
10 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "¡Levántate! ¿Por qué estás postrado sobre tu rostro?"
11 "Yisra'ël ha pecado, y también ellos han transgredido Mi Convenio cual Yo les mandé. Y han tomado algo de aquello que es anatema, y han hurtado y engañado, y aun lo han puesto entre sus propias cosas".
12 "Y los hijos de Yisra'ël no podrán hacer frente a sus enemigos. Ellos volverán sus espaldas delante de sus enemigos, porque se han convertido en malditos. Yo no estaré más con ustedes, a menos que destruyan aquello que es anatema de en medio de ustedes".
13 "Levántate, kadosh al pueblo, y dirás: 'Kadosh a ustedes mismos para mañana, porque así dice [illegible] el Elohim de Yisra'ël: "Anatema hay en medio de ti, oh Yisra'ël. No podrás hacer frente a tus enemigos hasta que hayan quitado lo anatema de en medio de ustedes" '.
14 'Y se presentarán en la mañana, conforme a sus tribus. Y ha de ser, la tribu que [illegible] escoja se aproximará por clanes. Y el clan que [illegible] escoja se acercará por familias. Y la familia que [illegible] escoja vendrá por hombres'.
15 'Y ha de ser, que aquel quien fuese atrapado con lo anatema, será quemado con fuego, él y todo lo que tiene, por cuanto ha transgredido el Convenio de [illegible], y porque ha cometido maldad en Yisra'ël' ".
16 Pues Yahoshúa se levantó temprano en la mañana y presentó a Yisra'ël por sus tribus, y la tribu de Yahudah fue escogida,
17 y aproximó a la tribu de Yahudah, y el clan de los Zarḥitas fue escogida. Y acercó al clan de los Zarḥitas por hombre, y Zabdí fue escogido.
18 Y acercó a su casa por hombres, y Akán hijo de Karmí, hijo de Zabdí, hijo de Zéraḥ, de la tribu de Yahudah, fue escogido.
19 Entonces Yahoshúa dijo a Akán: "Hijo mío, ahora dale esplendor a [illegible] Elohim de Yisra'ël, y hazle confesión a Él. Y por favor declárame lo que has hecho, no lo ocultes de mí".
20 Pues Akán le respondió a Yahoshúa y dijo: "Es verdad, he pecado contra [illegible] Elohim de Yisra'ël, y esto fue lo que hice:
21 Cuando yo vi entre el botín un bello manto de Shin'ár, y doscientos shéquel de plata, y un lingote de oro

que pesaba cincuenta shéquel, los codicié y me apoderé de ellos. Y mira, están escondidos en la tierra en medio de mi tienda, con la plata debajo de ello".
22 Y Yahoshúa envió mensajeros, y corrieron a la tienda. Y he aquí, estaba escondido en su tienda, con la plata debajo de ello.
23 Y los sacaron de en medio de la tienda, lo trajeron a Yahoshúa y a todos los hijos de Yisra'ĕl, y lo pusieron delante de [illegible].
24 Entonces Yahoshúa, y todo Yisra'ĕl con él, tomaron a Akán hijo de Zérah, y la plata, y el manto, y el lingote de oro, y sus hijos, y sus hijas, y sus bueyes, y sus asnos, y sus ovejas, y su tienda, y todo cuanto tenía, y lo llevaron todo al valle de Akor.
25 Y Yahoshúa dijo: "¿Por qué nos has perturbado? ¡Te perturbará [illegible] hoy!" Entonces todo Yisra'ĕl los apedrearon con piedras. Y los quemaron con fuego después de apedrearlos con piedras.
26 Y levantaron sobre él un gran montón de piedras, que permanece hasta hoy. Y [illegible] se volvió del furor de Su ira. Por esto el nombre de aquel lugar es llamado el Valle de Akor, hasta este día.

8 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "No tengas miedo, ni te desanimes. Lleva a todos los guerreros contigo, levántate y sube a Ai. He aquí, Yo he entregado en tu mano al soberano de Ai, y a su pueblo, y a su ciudad, y a su tierra".
2 "Pues harás a Ai y a su soberano como hiciste con Yerihó y a su soberano. Solamente su despojo y su ganado cogerán como botín para ustedes. Establezcan emboscadas a la ciudad, detrás de ella".
3 Y Yahoshúa y todos los guerreros se levantaron, para subir a Ai. Y Yahoshúa escogió a treinta mil valiente hombres poderosos y los envió de noche,
4 Y les mandó, diciendo: "Mira, ustedes se pondrán en emboscada contra la ciudad, detrás de la ciudad. No se alejen de la ciudad, sino estén todos preparados,
5 mientras yo y todo el pueblo que está conmigo nos acercaremos a la ciudad. Y ha de ser, cuando ellos salgan contra nosotros, como anteriormente, que huiremos delante de ellos,
6 y ellos saldrán tras nosotros hasta que los alejemos de la ciudad, pues se dirán: 'Huyen de nosotros anteriormente'. Y nosotros huiremos delante de ellos,
7 entonces ustedes se levantarán de la emboscada y se apoderarán de la ciudad. Y [illegible] su Elohim la entregará en sus manos".
8 "Y ha de ser, cuando capturen la ciudad, quemarán la ciudad con fuego. Harán conforme a la palabra de [illegible]. Miren, les he mandado".
9 Y Yahoshúa los envió. Y ellos se fueron a la emboscada, y se quedaron entre Bĕit Ĕl y Ai, al oeste de Ai. Pero Yahoshúa se quedó aquella noche en medio del pueblo.
10 Y Yahoshúa se levantó temprano en la mañana e inspeccionó la pueblo, y subió, él y los ancianos de Yisra'ĕl, delante del pueblo hacia Ai.
11 Y todos los guerreros que estaba con él, subieron y se acercaron, y llegaron delante de la ciudad, y acamparon al norte de Ai, con el valle entre ellos y Ai.
12 Y se llevó como cinco mil hombres y los colocó en emboscada entre Bĕit Ĕl y Ai, al lado oeste de la ciudad.
13 Así ubicaron al pueblo, todo el ejército que estaba al norte de la ciudad, y su retaguardia al oeste de la ciudad, y Yahoshúa salió aquella noche en medio del valle.
14 Y llegó ser, cuando el soberano de Ai vio esto, que los hombres de la ciudad se apresuraron y se levantaron temprano y salieron contra Yisra'ĕl a la batalla, él y todo su pueblo, a un lugar designado frente a la llanura desierta. Pero él no sabía que había una emboscada contra él detrás de la ciudad.
15 Y Yahoshúa y todo Yisra'ĕl se fingieron vencidos delante de ellos, y huyeron por el camino del desierto.
16 Y todo el pueblo que estaba en Ai

fueron llamados para perseguirlos. Y persiguieron a Yahoshúa, y fueron alejados de la ciudad.
17 Pues no quedó ni un hombre en Ai ni en Běit Ěl que no saliera tras de Yisra'ěl, ellos dejaron la ciudad abierta y persiguieron a Yisra'ěl.
18 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "Extiende la lanza que tienes en tu mano hacia Ai, porque Yo la entregaré en tu mano". Y Yahoshúa extendió la lanza que tenía en su mano hacia la ciudad,
19 y la emboscada se levantó prontamente de su lugar, y corrieron al extender de su mano, y entraron en la ciudad y la capturaron, y se apresuraron a quemar la ciudad con fuego.
20 Y los hombres de Ai miraron tras ellos y vieron el humo de la ciudad subiendo al shamáyim. Y no había fuerza en ellos para huir a este lado o al otro lado, porque el pueblo que había huido hacia el desierto se volvió tras los perseguidores.
21 Pues cuando Yahoshúa y todo Yisra'ěl vieron que los de la emboscada habían capturado la ciudad y que el humo de la ciudad subía, se volvieron y atacaron a los hombres de Ai.
22 Los otros salieron de la ciudad en contra de ellos, así quedaron en medio de Yisra'ěl, algunos en este lado y algunos al otro lado. Y los derrotaron hasta que no quedó ninguno, y ninguno escapó.
23 Pero capturaron al soberano de Ai vivo, y lo trajeron a Yahoshúa.
24 Y llegó ser, cuando Yisra'ěl terminó de matar a todos los habitantes de Ai en el campo, en el desierto donde ellos los habían perseguido, y cuando ellos habían caído a filo de espada hasta que fueron consumidos, que todos los Yisra'ělitas regresaron a Ai y la derrotaron a filo de espada.
25 Y llegó ser que todos los que cayeron aquel día, hombres y mujeres, fueron doce mil – todos hombres de Ai.
26 Y Yahoshúa no retiró su mano, con la lanza que había extendido, hasta que hubo destruido a todos los habitantes de Ai.
27 Sólo el ganado y los despojos de la ciudad Yisra'ěl cogieron como botín para ellos, conforme a la palabra de [illegible] que Le había mandado a Yahoshúa.
28 Y Yahoshúa quemó a Ai y la convirtió en un montón *de escombros* para siempre, en ruinas hasta este día.
29 Y él colgó al soberano de Ai de un árbol hasta el atardecer. Y a la puesta del sol Yahoshúa mandó que bajaran su cuerpo del árbol, y lo arrojaran a la entrada de la puerta de la ciudad, y levanten sobre él un gran montón de piedras, hasta este día.
30 Y Yahoshúa edificó un altar a [illegible] Elohim de Yisra'ěl en el Monte Ěybal,
31 como Mosshéh el siervo de [illegible] había mandado a los hijos de Yisra'ěl, como está escrito en el Libro de la Toráh de Mosshéh: "un altar de piedras sin labrar sobre las cuales ningún hombre alzó hierro". Y ofrecieron sobre él ofrendas quemadas a [illegible], y sacrificaron ofrendas de paz.
32 Y allí, en la presencia de los hijo de Yisra'ěl, escribió sobre las piedras una copia de la Toráh de Mosshéh, cual él había escrito.
33 Y todo Yisra'ěl – los extranjeros como los nativos – con sus ancianos y oficiales y jueces, parados a ambos lados del arca delante de los kohenim, los Lěwitas, que llevaban el arca del Convenio de [illegible]. La mitad de ellos estaba en frente del Monte Guerizim y mitad de ellos en frente del Monte Ěbal, como Mosshéh el siervo de [illegible] les había mandado antes, que ellos barak el pueblo de Yisra'ěl.
34 Y después de esto, él leyó todas las Palabras de la Toráh, las birekót y las maldiciones, conforme a todo lo que está escrito en el Libro de la Toráh.
35 No hubo una sola palabra de todo lo que Mosshéh había mandado que Yahoshúa no leyera delante de toda la congregación de Yisra'ěl, con las mujeres, y los pequeños, y los extranjeros que los acompañaban.

9 Y llegó ser, cuando todos los soberanos que estaban al otro

lado del Yardĕn, en las colinas y en la parte baja del campo y en todas las costas del Mar Grande hacia Lebanón – el Ḥittita y el Amorita, el Kena'anita y el Perizzita, Ḥiwita y el Yebusita – oyeron,
2 se reunieron para pelear contra Yahoshúa y Yisra'ĕl unánimemente.
3 Y los habitantes de Gui'bón oyeron lo que Yahoshúa había hecho a Yeriḥó y a Ai,
4 y ellos actuaron con astucia y fueron y se fingieron ser embajadores. Y cogieron sacos viejos sobre sus asnos, y odres viejos de vino, rotos y remendados,
5 y sandalias viejas y remendadas en sus pies, y vestidos viejos sobre ellos. Y todo el pan de su provisión estaba seco, desmigajado.
6 Y vinieron a Yahoshúa al campamento en Guilgal, y le dijeron a él y a los hombres de Yisra'ĕl: "Nosotros venimos de una tierra muy lejana, y ahora, hagan una alianza con nosotros".
7 Pero los hombres de Yisra'ĕl dijeron a los Ḥiwitas: "¿Será que habitas en medio de nosotros, cómo podemos hacer una alianza con ustedes?"
8 Y ellos dijeron a Yahoshúa: "Nosotros somos tus siervos". Y Yahoshúa les dijo: "¿Quiénes son ustedes, y de dónde vienen?"
9 Pues ellos le dieron: "Tus siervos han venido de una tierra muy lejana, por causa del Nombre de [illegible] tu Elohim. Porque hemos oído Su reporte, y todo lo que Él hizo en Mitsrayim,
10 y todo lo que Le hizo a los dos soberanos de los Amoritas que estaban al otro lado del Yardĕn, a Siḥón soberano de Ḥeshbón, y a Og soberano de Bashán, que estaba en Ashtarót".
11 "Por lo cual nuestros ancianos y todos los habitantes de nuestra tierra nos dijeron: 'Cojan alimentos con ustedes para el viaje, y vayan a conocerlos, y diles: "Nosotros somos sus siervos, y ahora, hagan una alianza con nosotros" ' ".
12 "Este pan nuestro lo tomamos caliente para nuestra provisión de nuestras casas el día que salimos para venir a ustedes. Pero ahora, mira, está seco y desmigajado".
13 "Y estos odres de vino que llenamos eran nuevos, y mira, están rasgados. Y estos vestidos y nuestras sandalias se desgastaron a causa del largo viaje".
14 Y los hombres de Yisra'ĕl tomaron un poco de sus provisiones, pero ellos no consultaron la Palabra de [illegible].
15 Y Yahoshúa hizo paz con ellos, e hizo alianza con ellos concediéndoles vivir y los jefes de la congregación juraron a ellos.
16 Y llegó ser al término de tres días, después que hicieron alianza con ellos, que ellos oyeron que eran sus vecinos que habitaban cerca de ellos.
17 Y los hijos de Yisra'ĕl salieron y llegaron a las ciudades de ellos al tercer día. Ahora, sus ciudades eran Gui'bón, Kefiráh, Be'ĕrót y Quiryat Ye'arim.
18 Pero los hijos de Yisra'ĕl no los mataron, porque los jefes de la congregación les habían jurado por [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl. Y toda la congregación murmuraba contra los jefes.
19 Pero todos los jefes dijeron a toda la congregación: "Nosotros les hemos jurado por [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, y ahora no podemos tocarlos".
20 "Esto haremos con ellos: Les dejaremos vivos, para que la ira no venga sobre nosotros por causa del juramento que les hemos hecho".
21 Y los jefes les dijeron: "Déjalos vivir, pero que sean cortadores de leña y los que saquen agua para toda la congregación, según los jefes les habían prometido".
22 Entonces Yahoshúa los llamó, y les habló diciendo: "¿Por qué nos han engañado, diciendo: 'Nosotros estamos muy lejos de ustedes', cuando ustedes habitan entre nosotros?"
23 "Y ahora ustedes están malditos, y no dejarán de ser esclavos, y cortadores de leña y los que sacan agua para la Casa de mi Elohim".

24 Y ellos respondieron a Yahoshúa y dijeron: "Tus siervos fueron anunciados claramente que [illegible] tu Elohim mandó a Su siervo Moshéh que te daría toda la tierra, y que destruyesen a todos los habitantes de la tierra delante de ustedes. Pues nosotros tuvimos mucho miedo por nuestras vidas por causa de ustedes, y hemos hecho esto".
25 "Y ahora, he aquí, estamos en sus manos. Haz con nosotros lo que te pareciere bueno y correcto hacer de nosotros".
26 Y él lo hizo así con ellos, y los deliberó de la mano de los hijos de Yisra'ĕl, y ellos no los mataron.
27 Y aquel día Yahoshúa los hizo leñadores y aguadores para la congregación y para el altar de [illegible], aún hasta este día, en el lugar que [illegible] escogiere.

10 Y llegó ser cuando Adoni-Tsédek, soberano de Yerushalayim, oyó que Yahoshúa había capturado a Ai y la había destruido, que había hecho con Ai y a su soberano como había hecho a Yeriḥó y a su soberano, y que los habitantes de Gui'bón habían hecho la paz con Yisra'ĕl y estaban entre ellos,
2 que ellos temieron grandemente, porque Gui'bón era una gran ciudad, como una de las ciudades reales, y porque era mayor que Ai, y todos sus hombres eran poderosos.
3 Y Adoni-Tsédek soberano de Yerushalayim envió a Hoham soberano de Ḥebrón, y a Pirám soberano de Yarmut, y a Yafíya soberano de Lakísh y a Debír soberano de Eglón, diciendo:
4 "Suban mí y ayudadme, y ataquemos a Gui'bón, porque ha hecho paz con Yahoshúa y con los hijos de Yisra'ĕl".
5 Pues los cinco soberanos de los Amoritas – el soberano de Yerushalayim, el soberano de Ḥebrón, el soberano de Yarmut, el soberano de Lakísh, el soberano de Eglón - se juntaron y subieron, ellos con todos sus ejércitos, y acamparon cerca de Gui'bón, y pelearon contra ella.
6 Y los hombres de Gui'bón enviaron a Yahoshúa al campamento en Guilgal, diciendo: "No desampares tus manos de tus siervos. Suban pronto a nosotros, y sálvanos y ayudarnos, porque todos los soberanos de los Amoritas que habitan en las montañas se han unido contra nosotros".
7 Y subió Yahoshúa de Guilgal, él y todos los guerreros con él, y todos los valientes hombres poderosos.
8 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "No tengas temor de ellos, porque Yo los he entregado en tu mano. Ni uno de ellos prevalecerá delante de ti".
9 Entonces Yahoshúa vino de repente a ellos, habiendo subido toda la noche desde Guilgal.
10 Y [illegible] los puso en confusión delante de Yisra'ĕl, y los hirió con gran mortandad en Gui'bón, y los persiguieron por el camino que sube a Bĕit Ḥorón, y los hirió hasta Azĕkáh y Maquĕdáh.
11 Y llegó ser, mientras huían delante de Yisra'ĕl y estaban por la bajada de Bĕit Ḥorón, que [illegible] arrojó grandes granizos desde los shamáyim sobre ellos tan lejos como Azĕkáh, y murieron. Fueron más los que murieron por los granizos que los que los hijos de Yisra'ĕl mataron a espada.
12 Entonces Yahoshúa habló a [illegible] el día que [illegible] entregó a los Amoritas a los hijos de Yisra'ĕl, y dijo delante de los ojos de Yisra'ĕl: "¡Sol, detente en Gui'bón, y luna, en el Valle de Ayalón!"
13 Así que el sol se detuvo y la luna se paró, mientras la nación se vengó de sus enemigos. ¿No está escrito esto en el Libro de Yashar? Pues el sol se paró en medio del shamáyim, y no se apresuró a ponerse por un día entero.
14 Y no hubo día como aquel, ni antes ni después de él, que [illegible] escuchó a la voz de un hombre, porque [illegible] peleaba por Yisra'ĕl.
15 Entonces Yahoshúa regresó, y todo Yisra'ĕl con él, al campamento en Guilgal.
16 Ahora, estos cinco soberanos huyeron, y se escondieron en una cueva en Maquĕdáh.
17 Y fue reportado a Yahoshúa diciendo: "Los cinco soberanos han

sido encontrados escondidos en una cueva en Maquĕḏáh".
18 Y Yahoshúa dijo: "Rueden piedras grandes sobre la boca de la cueva, y pongan hombres junto a ella para vigilarlos".
19 "Y ustedes, no se detengan, sino que persigan a sus enemigos. Y los herirán en la retaguardia. No permitan que entren en sus ciudades. Porque יהוה su Elohim los ha entregado en sus manos".
20 Y llegó ser, cuando Yahoshúa y los hijos de Yisra'ĕl acabaron de herirlos con una matanza muy grande, hasta que habían terminado – pero aquellos que habían escapado entraron en las ciudades fortificadas –
21 que todo el pueblo regresó al campamento, a Yahoshúa en Maquĕḏáh, en paz. Nadie movió su lengua contra los hijos de Yisra'ĕl.
22 Entonces Yahoshúa dijo: "Abran la boca de la cueva, y sáquenme a esos cinco soberanos de la cueva".
23 Y lo hicieron así, y sacaron de la cueva a aquellos cinco soberanos: al soberano de Yerushalayim, al soberano de Ḥeḇrón, al soberano de Yarmut, al soberano de Laḵísh, y al soberano de Eḡlón.
24 Y llegó ser, cuando ellos llevaron aquellos soberanos a Yahoshúa, que Yahoshúa llamó a todos los hombres de Yisra'ĕl, y dijo a los jefes de los hombres de guerra que habían ido con él: "Acérquense, pongan sus pies sobre los cuellos de estos soberanos". Y ellos se acercaron y pusieron sus pies sobre sus cuellos.
25 Entonces Yahoshúa les dijo: "No teman ni se desanimen, sean fuertes y valientes, porque esto es lo que יהוה hará a todos sus enemigos quienes ustedes peleen".
26 Y después Yahoshúa los hirió y los mató, y los colgó en cinco árboles. Y estuvieron colgados en los árboles hasta el atardecer.
27 Y llegó ser, en el tiempo de la caída del sol, que Yahoshúa mandó, y ellos los bajaron de los árboles, y los echaron en la cueva donde se habían escondido, y pusieron piedras grandes sobre la boca de la cueva, hasta este día.
28 Y en aquel mismo día Yahoshúa capturó a Maquĕḏáh, y la hirió a filo de espada, y mató a su soberano – ellos y todo el pueblo que había en ella, dejando ningún sobreviviente. E hizo con el soberano de Maquĕḏáh como había hecho con el soberano de Yeriḥó.
29 Entonces Yahoshúa pasó, y todo Yisra'ĕl con él, de Maquĕḏáh a Liḇnáh. Y ellos pelearon contra Liḇnáh.
30 Y יהוה la entregó a ella también y a su soberano en las manos de Yisra'ĕl. Y la hirió y a todo el pueblo que había en ella a filo de espada, dejando ningún sobreviviente. E hizo con su soberano como había hecho con el soberano de Yeriḥó.
31 Entonces Yahoshúa pasó, y todo Yisra'ĕl con él, de Liḇnáh a Laḵísh, y acampó contra de ella, y peleó contra ella.
32 Y יהוה entregó a Laḵísh en mano de Yisra'ĕl, que capturaron el segundo día, y la hirió y a todo el pueblo en ella a filo de espada, según todo lo que le había hecho a Liḇnáh.
33 Entonces Horám soberano de Guézer subió en ayuda de Laḵísh. Y Yahoshúa lo destruyó y a su pueblo, hasta no dejar a ningún sobreviviente.
34 Luego Yahoshúa pasó, y todo Yisra'ĕl con él, de Laḵísh a Eḡlón. Y ellos acamparon contra de ella, y pelearon contra ella,
35 y la capturaron en aquel día, y la hirieron a filo de espada. Y a todos los seres que había en ella los mató aquel día, según todo lo que le había hecho a Laḵísh.
36 Entonces Yahoshúa subió, y todo Yisra'ĕl con él, de Eḡlón a Ḥeḇrón, y pelearon contra ella,
37 y la capturaron y la hirieron a filo de espada, a su soberano, y a todas sus ciudades, y todo el pueblo que había en ella. Él no dejó a ningún sobreviviente, según todo lo que le había hecho a Eḡlón, pero la destruyó y a todo el pueblo que había en ella.
38 Después Yahoshúa regresó, y todo Yisra'ĕl con él, a Deḇír, y peleó contra

ella,
39 y la capturó y a su soberano y a todas sus ciudades. Y las hirieron a filo de espada, y destruyeron todo el pueblo que había en ella, dejando ningún sobreviviente. Como había hecho a Ḥebrón, así hizo con Debír y a su soberano, tal como también había hecho con Libnáh y su soberano.
40 Así Yahoshúa hirió a toda la tierra: el campo montañoso y el Négueb y la parte baja del campo y las laderas desiertas, y a todos sus soberanos. Él no dejó a ningún sobreviviente, pero destruyó a todo lo que respiraba, como [illegible] Elohim de Yisra'ĕl había mandado.
41 Y Yahoshúa los hirió desde Kadĕsh Barnĕa hasta Azzáh, y toda la tierra de Goshen, aún tan lejos como Gui'bón.
42 Y Yahoshúa capturó a todos estos soberanos y sus tierras de una vez, porque [illegible] Elohim de Yisra'ĕl peleaba por Yisra'ĕl.
43 Y Yahoshúa regresó, y todo Yisra'ĕl con él, al campamento en Guilgal.

11 Y llegó ser, cuando Yabín soberano de Ḥatsor oyó, que él envió a Yobab soberano de Madón, y al soberano de Shimrón, y al soberano de Akshaf,
2 y a los soberanos que eran del norte, en las montañas, y en la llanura desierta al sur de Kinnerót, y en la tierra baja, y en las alturas de Dor al oeste –
3 Los Kena'anitas en el este y en el oeste, y los Amoritas, y los Ḥittitas, y los Perizzitas, y los Yebusitas en las montañas, y los Ḥivvitas debajo Ḥermón en la tierra de Mitspáh.
4 Y estos salieron, ellos y todos sus ejércitos con ellos, mucha gente tan numerosa como la arena a la orilla del mar, con muchos caballos y carruajes.
5 Y todos estos soberanos se reunieron, y vinieron y acamparon juntos a las aguas de Mĕróm, para pelear contra Yisra'ĕl.
6 Y [illegible] dijo a Yahoshúa: "No tengas miedo de su presencia, porque mañana como a esta hora Yo los entregaré a todos a Yisra'ĕl, muertos. Descaderarás sus caballos, y quemarás sus carruajes con fuego".
7 Y Yahoshúa y todos los soldados con él, vinieron contra ellos de repente por las aguas de Mĕróm, y cayeron sobre ellos.
8 Y [illegible] los entregó en las manos de Yisra'ĕl, y los hirieron y los siguieron hasta la Gran Tsidón, y hasta Misrefót Máyim, y hasta el Valle de Mitspĕh al este. Y los hirieron hasta que ningún sobreviviente les había quedado.
9 Y Yahoshúa hizo con ellos como [illegible] le había dicho: descaderó sus caballos y sus quemó carruajes con fuego.
10 Y Yahoshúa se volvió en aquel tiempo y capturó a Ḥatsor, y mató a su soberano a espada, porque Ḥatsor fue anteriormente la cabeza de todos esos reinos.
11 Y mataron a toda la gente que había en ella a filo de espada, destruyéndolos. Él no dejó a nadie respirando. Luego quemaron a Ḥatsor con fuego.
12 Y Yahoshúa capturó todas las ciudades de aquellos soberanos, y los hirió a filo de espada. Los destruyó, como Mosháh el siervo de [illegible] mandó.
13 Sin embargo, Yisra'ĕl no quemó ninguna ciudad que estaban sobre sus montículos, solamente a Ḥatsor Yahoshúa quemó.
14 Y todo el despojo de estas ciudades y ganado, los hijos de Yisra'ĕl cogieron por botín para ellos mismos. Pero hirieron a cada hombre a filo de espada hasta destruirlos, y no dejaron a nadie respirando.
15 Como [illegible] le había mandado a Mosháh su siervo, así Mosháh mandó a Yahoshúa, y así Yahoshúa lo hizo. Sin quitar palabra de todo lo que [illegible] había mandado a Mosháh.
16 Pues Yahoshúa tomó toda esta tierra: el campo montañoso y todo el Négueb, toda la tierra de Goshen, y la parte baja del campo, y la llanura desierta, y las montañas de Yisra'ĕl y sus tierras bajas,
17 desde el Monte Ḥalak que sube hacia Sĕ'ír, y hasta Ba'al Gad en el Valle del Lebanón, debajo del Monte

Ḥermón. Y capturó a todos sus soberanos, y los hirió y los mató.
18 Yahoshúa batalló con todos estos soberanos por mucho tiempo.
19 No hubo ciudad que hiciera paz con los hijos de Yisra'ĕl, excepto los Ḥivvitas, los habitantes de Gui'ḇón. Todas las demás capturaron en batalla.
20 Porque fue de ירוה el endurecer sus corazones, para que vinieran en contra de Yisra'ĕl en batalla, para así destruirlos, y que no tuviesen favor, sino de exterminarlos, como ירוה le había mandado a Mosheh.
21 Y en aquel tiempo Yahoshúa vino y exterminó a los Anaquim de las montañas, de Ḥeḇrón, de Deḇír, de Anáḇ, y de todas las montañas de Yahuḏah, y de todas las montañas de Yisra'ĕl. Yahoshúa los destruyó a ellos y a sus ciudades.
22 No quedaron ningunos de los Anaquim en la tierra de los hijos de Yisra'ĕl; solo en Azzáh, en Gat y en Ashdoḏ quedaron algunos.
23 Pues Yahoshúa tomó a la tierra entera, conforme a todo lo que ירוה había dicho a Mosheh. Y Yahoshúa se la dio como herencia a Yisra'ĕl según sus divisiones por sus tribus. Y la tierra descansó de la guerra.

12 Y estos son los soberanos de la tierra que los hijos de Yisra'ĕl derrotaron, y cuya tierra poseyeron al otro lado del Yardĕn hacia la salida del sol, desde el wadi Arnón hasta el Monte Ḥermón, y toda la llanura desierta hacia el este:
2 Siḥón soberano de los Amoritas, que habitaba en Ḥeshbón, rigiendo desde Aro'ĕr, que está a la ribera del wadi Arnón, y desde en medio de aquel wadi, y la mitad de Guil'aḏ, hasta el wadi de Yabbók, el confín de los hijos de Ammón,
3 y la llanura desierta del Mar Kinnerót hacia el este hasta el Mar del Araḇáh, por el camino de Bĕit Yeshimot, y hacia el sur bajo las laderas de Pisgáh,
4 y el confín de Oḡ, soberano de Bashán, que era el remanente de los Refaítas, quien habitaba en Ashterot y en Eḏre'í,
5 y regía sobre el Monte Ḥermón, y en Salḵáh, en todo Bashán, hasta los confines de los Gueshuritas y de los Ma'aḵatitas, y la mitad de Guil'aḏ hasta el confín de Siḥón soberano de Ḥeshbón.
6 Mosheh el siervo de ירוה y los hijos de Yisra'ĕl los derrotó. Y Mosheh el siervo de ירוה lo había dado por posesión a los Re'uḇĕnitas, y a los Gaḏitas, y a la media tribu de Menasheh.
7 Y estos son los soberanos de la tierra que Yahoshúa y los hijos de Yisra'ĕl los derrotaron a este lado del Yardĕn, al oeste, desde Ba'al Gaḏ en el Valle del Leḇanón hasta el Monte de Ḥalak que sube hacia Sĕ'ír, la cual Yahoshúa dio a las tribus de Yisra'ĕl por posesión conforme a sus divisiones,
8 en el campo montañoso, y en el campo bajo, y en la llanura desierta, y en las laderas, y en el desierto, y en el Négueḇ; los Ḥittitas, los Amoritas y los Kena'anitas, los Perizzitas, los Ḥivvitas, y los Yeḇusitas:
9 el soberano de Yeriḥó, uno; el soberano de Ai, que está al lado de Bĕit Ĕl, uno;
10 el soberano de Yerushalayim, uno; el soberano de Ḥeḇrón, uno;
11 el soberano de Yarmut, uno; el soberano de Laḵísh, uno;
12 el soberano de Eḡlón, uno; el soberano de Guézer, uno;
13 el soberano de Deḇír, uno; el soberano de Gueḏer, uno;
14 el soberano de Ḥormáh, uno; el soberano de Araḏ, uno;
15el soberano de Liḇnáh, uno; el soberano de Aḏulám, uno;
16 el soberano de Maquĕḏáh, uno; el soberano de Bĕit Ĕl, uno;
17 el soberano de Tapúwaḥ, uno; el soberano de Ḥĕfer, uno;
18 el soberano de Afĕk, uno; el soberano de Sharón, uno;
19 el soberano de Maḏón, uno; el soberano de Ḥatsor, uno;
20 el soberano de Shimrón Mĕrón, uno; el soberano de Aḵshaf, uno;
21 el soberano de Ta'anáḵ, uno; el

soberano de Meguidó, uno;
22 el soberano de Quédesh, uno; el soberano de Yoqne'ám en Karmel, uno;
23 el soberano de Dor, de las alturas de Dor, uno; el soberano de las naciones de Guilgal, uno;
24 el soberano de Tirtsáh, uno. Treinta y un soberanos por todos.

13 Y Yahoshúa estaba viejo, avanzado en años. Y [illegible] le dijo: "Tú estás viejo, avanzado en años, y aún queda mucha tierra para ser poseída".
2 "Esta es la tierra que queda: todos los distritos de los Pelishtitas, y todos los de los Gueshuritas,
3 desde Shiḥór, que está frente a Mitsrayim, y hasta el confín de Eqrón hacia el norte, son considerados como Kena'anitas – los cinco príncipes de los Pelishtitas, los Azzatitas, y los Ashdodítas, los Eshquelonitas, los Guititas, y los Eqronitas; también los Awwitas
4 al sur; toda la tierra de los Kena'anitas, y Me'aráh que pertenece a los Tsidonios, hasta Afĕk, hasta los confines de los Amoritas;
5 y la tierra de los Guibalitas, y todo el Lebanón, hacia la salida del sol, desde Ba'al Gad bajo el Monte Ḥermón hasta la entrada de Ḥamat;
6 todos los habitantes de las montañas desde el Lebanón hasta Misrefót Máyim, y todos los Tsidonios. Yo Mismo los sacaré delante de los hijos de Yisra'ĕl. Solo, divídelas por lote a Yisra'ĕl por herencia, como Yo te he mandado".
7 "Y ahora, divide esta tierra en herencia a las nueve tribus y a la media tribu de Menashéh".
8 Con ellos la otra media tribu, los Re'ubĕnitas y Gaditas recibieron su herencia, la cual Moshéh les dio, al otro lado del Yardĕn hacia el este, según Moshéh siervo de [illegible] les había dado:
9 desde Aro'ĕr que está a la orilla del wadi de Arnón, y la ciudad que está en medio del wadi, y toda la llanura de Mĕydebá hasta Dibón;
10 todas las ciudades de Siḥón soberano de los Amoritas, quien reinó en Ḥeshbón, hasta los confines de los hijos de Ammón;
11 y Guil'ad, y los confines de los Gueshuritas, y de los Ma'akatitas, y todo el Monte Ḥermón, y toda de Bashán hasta Salkáh;
12 todo el reino de Og en Bashán, quien reinó en Ashtarót y en Edre'í, quien había quedado del remanente de los Refaítas, pues Moshéh los derrotó y los desposeyó.
13 Sin embargo, los hijos de Yisra'ĕl no echaron a los Gueshuritas ni a los Ma'akatitas, pues los Gueshuritas y los Ma'akatitas habitan en medio de Yisra'ĕl hasta este día.
14 Solamente a la tribu de Lĕwí él no le dio herencia – las ofrendas hechas por fuego a [illegible] Elohim de Yisra'ĕl eran su herencia, como Él les había dicho.
15 Y Moshéh dio a la tribu de los hijos de Re'ubĕn, para sus clanes:
16 y sus confines eran desde Aro'ĕr, que está a la orilla del wadi Arnón, y la ciudad que está en medio del wadi, y toda la llanura hacia Mĕydebá,
17 Ḥeshbón, con todas sus ciudades que están en la llanura: Dibón, y Bamót Ba'al, y Bĕit Ba'al Meón,
18 y Yahtsáh, y Quedĕmót, Mĕfá'at,
19 y Quiryatáyim, y Shibmáh, y Tséret Shaḥar en la montaña del valle,
20 y Bĕit Peor, y las laderas de Pisgáh, y Bĕit Yeshímot,
21 y todas las ciudades del altiplano, y todo el reino de Siḥón soberano de los Amoritas, quien reinó en Ḥeshbón, quien Moshéh derrotó con los príncipes de Midyán: Ewí, y Réquem, y Tsur, y Ḥur, y Reba, príncipes de Siḥón que habitaban en la tierra.
22 Y los hijos de Yisra'ĕl mataron a espada a Bil'am hijo de Be'or, el adivino, entre aquellos que mataron.
23 Y el confín de los hijos de Re'ubĕn era la orilla del Yardĕn. Esta fue la herencia de los hijos de Re'ubĕn para sus clanes, las ciudades y sus aldeas.
24 Y Moshéh dio a la tribu de Gad, a los hijos de Gad, para sus clanes:
25 y su confín fue Ya'zĕr, y todas las ciudades de Guil'ad, y la mitad de la tierra de los hijos de Ammón hasta

Aro'ĕr, que está antes de Rabbáh.
26 y desde Ḥeshbón hasta Ramat Mitspĕh y Betoním; y desde Maḥanáyim hasta el confín de Debír,
27 y en el valle Bĕit ha'Ram, y Bĕit Nimráh, y Sukkót, y Tsafón, el resto del reino de Siḥón soberano de Ḥeshbón, el Yardĕn siendo su confín, hasta la orilla del Mar de Kinnéret, al otro lado del Yardĕn hacia el este.
28 Esta es la herencia de los hijos de Gad para sus clanes, las ciudades y sus aldeas.
29 Y Moshéh dio a la media tribu de Menashéh, y fue para la media tribu de los hijos de Menashéh, para sus clanes:
30 y su confín fue desde Maḥanáyim, todo Bashán, todo el reino de Oḡ soberano de Bashán, y todas las aldeas de Yaír que están en Bashán, sesenta ciudades;
31 y la mitad de Guil'ad, y Ashtarót y Edre'í, ciudades del reino de Oḡ en Bashán, fue para los hijos de Makír hijo de Menashéh, para la mitad de los hijos de Makír para sus clanes.
32 Estas Moshéh dio por herencia en las llanuras desiertas de Moab, al otro lado del Yardĕn, hacia el este de Yeriḥó.
33 Pero a la tribu de Lĕwí Moshéh no dio herencia. יהוה, Elohim de Yisra'ĕl, Él era su herencia, como Él les había dicho.

14 Ahora éstos, los hijos de Yisra'ĕl heredaron en la tierra de Kená'an, las cuales El'azar el kohén, y Yahoshúa hijo de Nun, y las cabezas de los padres de las tribus de los hijos de Yisra'ĕl le causaron heredar.
2 Su herencia fue por lote, como יהוה había mandado por la mano de Moshéh, para las nueve tribus y la media tribu.
3 Porque Moshéh había dado la herencia de las dos tribus y la media tribu al otro lado del Yardĕn, pero a los Lĕwitas no les dio herencia entre ellos.
4 Pues los hijos de Yosĕf se fueron en dos tribus: Menashéh y Efrayím. Y ellos no dieron parte a los Lĕwitas en la tierra, excepto ciudades para habitarlas, con campo abierto para sus ganados y sus bienes.
5 Como יהוה le había mandado a Moshéh, así los hijos de Yisra'ĕl hicieron, y dividieron la tierra.
6 Y los hijos de Yahudah vinieron a Yahoshúa en Guilgal, y Kalĕb, hijo de Yefunnéh el Quenizita, le dijo: "Tú sabes la palabra que יהוה le dijo a Moshéh el hombre de Elohim, acerca de ti y de mí en Kadĕsh Barnĕa".
7 "Yo era de edad de cuarenta años cuando Moshéh siervo de יהוה me envió de Kadĕsh Barnĕa a espiar la tierra, y yo le traje palabra como la tenía en mi corazón".
8 "Pero mis hermanos que habían subido conmigo hicieron desfallecer el corazón del pueblo, pero yo seguí a יהוה mi Elohim completamente".
9 "Entonces Moshéh juró en aquel día, diciendo: 'La tierra que ha hollado tu pie será tu herencia y de tus hijos para siempre, porque tú has seguido a יהוה mi Elohim completamente' ".
10 "Y ahora, mira, יהוה me ha mantenido vivo, como Él dijo, estos cuarenta y cinco años desde que יהוה habló esta palabra a Moshéh mientras Yisra'ĕl andaba por el desierto. Y ahora, mira, yo soy hoy de edad de ochenta y cinco años".
11 "Mas aún estoy tan fuerte como el día que Moshéh me envió. Como era mi fuerza entonces, tal es mi fuerza ahora, para la batalla, y para salir y para entrar".
12 "Y ahora, dame esta montaña de la cual habló יהוה en aquel día, porque tú oíste en aquel día que los Anaquim estaban allí, y que hay ciudades grandes y fortificadas. Si יהוה está conmigo, entonces yo los desposeeré, como יהוה dijo".
13 Yahoshúa entonces le barak, y dio Ḥebrón a Kalĕb hijo de Yefunnéh el Quenizita por herencia.
14 Entonces Ḥebrón vino a ser la herencia de Kalĕb hijo de Yefunnéh el Quenizita hasta este día, por cuanto había seguido a יהוה Elohim de Yisra'ĕl cumplidamente.
15 Pues el nombre de Ḥebrón fue antes Quiryat Arbá, el hombre más grande entre los Anaquim. Y la tierra

descansó de la guerra.

15 Y el lote de la tribu de los hijos de Yahudah para sus clanes fue hasta el confín de Edóm, el Desierto de Tsin hacia el sur en el extremo sur.
2 Y su confín del sur comenzó a la orilla del Mar Salado, desde la bahía que mira hacia el sur.
3 Y salía hacia el sur del Ascenso Aqrabbím, pasaba hasta Tsin, y subía por el sur de Kadësh Barnëa, y pasaba hasta Ḥetsrón, y subía por Adár, y daba vuelta a Karká,
4 y pasaba a Atsmón, y salía al wadi de Mitsrayim, y el confín terminaba en el mar. Esta será su confín del sur.
5 Y el confín del este era el Mar Salado hasta la desembocadura del Yardën. Y el confín del lado del norte comenzaba en la bahía del mar en la desembocadura del Yardën.
6 Y el confín subía hasta Bëit Ḥogláh y pasaba al norte de Bëit Arabáh. Y el confín subía hasta la piedra de Bohán hijo de Re'ubën.
7 Y el confín subía hacia Debír desde el Valle de Akor, y volvía al norte hacia Guilgal, que está enfrente del Ascenso Adummím, que está al sur del wadi. Y el confín pasaba hasta las aguas de Ëyn Shémesh y terminaba en Ëyn Rogël.
8 Y el confín subía por el Valle Bën Hinnóm hacia la ladera sur de la ciudad Yebusita, que es Yerushalayim. Y el confín subía hasta la cima de la montaña que está enfrente del Valle de Hinnóm hacia el oeste, el cual está al extremo del Valle de Refa'ím, hacia el norte.
9 Y el confín rodeaba desde la cima de la colina hasta la fuente de las aguas de Neftówaḥ, y seguía hasta las ciudades del Monte Efrón. Y el confín rodeaba por Ba'aláh, que es Quiryat Ye'arim.
10 Y el confín volvía desde Ba'aláh hacia el oeste al Monte Së'ír, y pasaba al lado del Monte de Ye'arim hacia el norte, que es Kesalón, y bajaba a Bëit Shémesh, y pasaba a Timnáh.
11 Y el confín salía hacia el lado norte de Eqrón. Y el confín rodeaba por Shikerón, y pasaba hasta el Monte Ba'aláh, y salía hasta Yabne'ël. Y el confín terminaba en el mar.
12 Y el confín del oeste era la costa del Mar Grande. Estos son los confines de los hijos de Yahudah por todo el contorno para sus clanes.
13 Y a Kalëb hijo de Yefunnéh él dio su parte entre los hijos de Yahudah, conforme al mandato de יהוה a Yahoshúa: Quiryat Arbá, que es Ḥebrón – Arbá era el padre de Anáq.
14 Y Kalëb echó de allí a los tres hijos de Anáq: Shëshay, Aḥimán y Talmay, los hijos de Anáq.
15 Y de allí subió hacia los habitantes de Debír, y el nombre de Debír era antes Quiryat Sëfer.
16 Y Kalëb dijo: "Aquel quien derrote a Quiryat Sëfer y lo capture, a él le daré mi hija Aksáh por esposa".
17 Y Otni'ël hijo de Quenáz, hermano de Kalëb, lo capturó, así que él le dio a su hija Aksáh por esposa.
18 Y llegó ser, cuando ella llegó a él, que ella lo persuadió que pidiese a su padre por un campo. Y cuando ella se bajó del asno, Kalëb dijo a ella: "¿Qué sucede?"
19 Y ella dijo: "Dame una berakáh. Ya que me has dado tierra en el Négueb, dame también fuentes de agua". Y él le dio las fuentes de arriba y las fuentes de abajo.
20 Esta fue la herencia de la tribu de los hijos de Yahudah para sus clanes:
21 y las ciudades en el extremo confín de los hijos de Yahudah, hacia el confín de Edóm en el Négueb, eran: Kabste'ël, yËder, y Yagur,
22 y Quináh, y Dimonáh, y Adadáh,
23 y Quédesh, y Ḥatsor, y Yitnán,
24 Zif, y Télem, y Be'alot,
25 y Ḥatsor Ḥadattáh, y Queriyót Ḥetsrón, que es Ḥatsor,
26 Amám, y Shemá, y Moladáh,
27 y Ḥatsar Gaddáh, y Ḥeshmón, y Bëit Pélet,
28 y Ḥatsar Shu'al, y Be'ërsheba, y Bizyotyáh,
29 Ba'aláh, y Iyím, y Étsem,
30 y Eltolad, y Kesil, y Ḥormáh,
31 y Tsiqlág, y Madmannáh, y Sansannáh,
32 y Leba'ót, y Shilḥím, y Áyin, y

Rimmón. Todas las ciudades fueron veintinueve, con sus aldeas.
33 En el campo bajo: Eshta'ol, y Tsor'áh, y Ashnáh,
34 y Zanówaḥ, y Ĕyn Ganním, Tapúwaḥ y Ĕnám,
35 Yarmut y Adulám, Sokóh y Azĕkáh,
36 y Sha'aráyim, y Aditáyim, y Guedĕráh, y Guedĕrotáyim – catorce ciudades con sus aldeas.
37 Tsenán, y Ḥadasháh, y Migdal Gad,
38 y Dil'án, y Mitspĕh, y Yoqte'ĕl,
39 Lakísh, y Botsqat, y Eglón,
40 y Kabbón, y Laḥmám, y Kitlísh,
41 y Guedĕrót, Bĕit Dagón, y Na'amáh, y Maquĕdáh – dieciséis ciudades con sus aldeas.
42 Libnáh, y Éter, y Ashán,
43 y Yiftáḥ, y Ashnáh, y Netsíb,
44 y Ke'iláh, y Aksíb, y Marĕsháh – nueve ciudades con sus aldeas.
45 Eqrón con sus pueblos y sus aldeas,
46 desde Eqrón hasta el mar, todos los que estaban al lado de Ashdod, con sus aldeas.
47 Ashdod, sus pueblos y aldeas; Azzáh, sus pueblos y aldeas; hasta el wadi de Mitsrayim y el Mar Grande con sus costas.
48 Y en la región montaña: Shamir, y Yattir, Sokóh,
49 y Dannáh, y Quiryat Sannáh, que es Debír,
50 y Anáb, y Eshtemóh, y Aním,
51 Goshen, Ḥolón y Guilóh – once ciudades con sus aldeas.
52 Arab, y Dumáh, y Esh'án,
53 y Yaním, y Bĕit Tapúwaḥ, y Afĕqáh,
54 y Ḥumtáh, y Quiryat Arbá, que Ḥebrón, y Tsi'ór – nueve ciudades con sus aldeas.
55 Ma'ón, Karmel, y Zif, y Yutáh,
56 y Yizre'ĕl, y Yoqne'ám, y Zanówaḥ,
57 Qayín, Guib'áh, y Timnáh – diez ciudades con sus aldeas.
58 Ḥalḥul, Bĕit Tsur, y Guedor,
59 y Ma'arát, y Bĕit Anót, y Elteqón – seis ciudades con sus aldeas.
60 Quiryat Ba'al, que es Quiryat Ye'arim, y Rabbáh – dos ciudades con sus aldeas.
61 En el desierto: Bĕit Arabáh, Middín, y Sekakáh,
62 y Nibshán, y la Ciudad de Sal y Ĕn Guedí – seis ciudades con sus aldeas.
63 En cuanto a los Yebusitas, los habitantes de Yerushalayim, los hijos de Yahudah no pudieron echarlos, así que los Yebusitas moraban con los hijos de Yahudah en Yerushalayim hasta este día.

16 Y el lote de la tribu de los hijos Yosĕf salía desde el Yardĕn, por Yeriḥó, hasta las aguas de Yeriḥó en el este, hasta el desierto subiendo desde Yeriḥó por las montañas hasta Bĕit Ĕl,
2 y saliendo de Bĕit Ĕl hasta Luz, y pasaba hasta el confín de los Arquitas en Atarót,
3 y bajaba hacia el oeste hacia los confines de los Yaflĕtitas, hasta el confín del Bajo Bĕit Ḥorón hasta Guézer, y terminaba en el mar.
4 Así los hijos de Yosĕf, Menashéh y Efrayím, heredaron.
5 Y el confín de los hijos de Efrayím, conforme a sus clanes, era: El confín de su herencia al lado este era Atarót Addar hasta el Alto Bĕit Ḥorón.
6 Y el confín salía hacia el mar, a Mikmetát en el norte, después los confines daban vuelta hacia el este hasta Ta'anát Shilóh, y pasaba sobre ella al este de Yanóḥah,
7 y bajaba desde Yanóḥah hasta Atarót y Na'aráh, alcanzando a Yeriḥó, y salía hasta el Yardĕn.
8 Desde Tapúwaḥ el confín salía hacia el oeste hasta el wadi Kanáh, y terminaba en el mar. Esta era la herencia de la tribu de los hijos de Efrayím para sus clanes.
9 Y las ciudades separadas para los hijos de Efrayím eran en medio de la herencia de los hijos de Menashéh, todas sus ciudades con sus aldeas.
10 Y ellos no echaron a los Kena'anitas que moraban en Guézer, así que los Kena'anitas moraban entre los de Efrayím hasta este día, pero se volvieron en trabajo forzado.

17 Y el lote de la tribu de Menashéh, porque fue el primogénito de Yosĕf, fue: para Makír el primogénito de Menashéh, padre de Guil'ad, porque él era un hombre de guerra, por lo tanto tuvo Guil'ad y

Bashán.
2 Y para el resto de los hijos de Menashéh para sus clanes fue: para los hijos de Abi'ézer, y para los hijos de Ḥĕleq, y para los hijos de Asri'ĕl, y para los hijos de Shekém, y para los hijos de Ḥĕfer, y para los hijos de Shemidá. Estos fueron los hijos varones de Menashéh hijo de Yosĕf conforme a sus clanes.
3 Pero Tselafeḥad hijo de Ḥĕfer, hijo de Guil'ad, hijo de Makír, hijo de Menashéh, no tuvo hijos, sino sólo hijas. Y estos fueron los nombres de sus hijas: Maḥláh y No'áh, Ḥogláh, Milkáh y Tirtsáh.
4 Y ellas se acercaron delante de El'azar el kohén, delante de Yahoshúa hijo de Nun, y delante de los jefes, diciendo: "[illegible] mandó a Moshéh darnos una herencia entre nuestros hermanos". Pues él les dio una herencia entre los hermanos de su padre, conforme al mandato de [illegible].
5 Y diez porciones cayeron sobre Menashéh, aparte de la tierra de Guil'ad y Bashán, que estaban al otro lado del Yardĕn,
6 porque las hijas de Menashéh recibieron una herencia entre sus hijos. Y el resto de los hijos de Menashéh tuvieron la tierra de Guil'ad.
7 Y el confín de Menashéh era desde Ashĕr hasta Mikmetát, enfrente de Shekém. Y el confín subía a la derecha hacia los habitantes de Ĕyn Tapúwaḥ.
8 Y la tierra de Tapúwaḥ pertenecía a Menashéh, pero Tapúwaḥ en los confines de Menashéh le pertenecía a los hijos de Efrayím.
9 Y el confín bajaba hasta el wadi Kanáh, hacia el oeste del wadi. Estas ciudades estaban entre las ciudades de Menashéh, pero el confín de Menashéh era el norte del wadi, y terminaba en el mar.
10 Hacia el sur era de Efrayím, y hacia el norte era de Menashéh, y el mar era sus confines, y llegaba hasta Ashĕr al norte y a Yissaskár en el este.
11 Y en Yissaskár y en Ashĕr, Menashéh tenía Bĕit She'án y sus pueblos, y Yible'ám y sus pueblos, y los habitantes de Dor y sus pueblos, y los habitantes de Ĕyn Dor y sus pueblos, y los habitantes de Ta'anák y sus pueblos, y los habitantes de Megguidó y sus pueblos – tres de las provincias.
12 Pero los hijos de Menashéh no pudieron echar a los habitantes de aquellas ciudades, pues los Kena'anitas quisieron habitar en aquella tierra.
13 Y llegó ser, cuando los hijos de Yisra'ĕl se fortalecieron, que ellos impusieron trabajos forzosos sobre los Kena'anitas, pero no los echaron por completo.
14 Y los hijos de Yosĕf hablaron a Yahoshúa, diciendo: "¿Por qué nos has dado solo un lote y una porción en herencia, viendo que somos un pueblo grande quien [illegible] ha barak hasta ahora?"
15 Y Yahoshúa les dijo: "Si son un pueblo grande, suban al bosque y despejen un lugar para ustedes allí en la tierra de los Perizzitas y de los Refaítas, ya que la región montañosa de Efrayím es muy estrecha para ustedes".
16 Entonces los hijos de Yosĕf dijeron: "La región montañosa no es suficiente para nosotros, y todos los Kena'anitas que habitan la tierra del valle tienen carruajes de hierro, ambos aquellos que habitan en Bĕit She'án y sus aldeas, y aquellos que son del Valle de Yizre'ĕl".
17 Y Yahoshúa habló a la casa de Yosĕf, a Efrayím y a Menashéh, diciendo: "Tú eres un pueblo grande y tienes grande poder, tú no tendrás sólo un lote,
18 sino que la región montañosa será tuya. Porque, aunque es un bosque, tú lo talarás, y sus límites más lejanos serán tuyos. Porque tú echarás a los Kena'anitas, aunque tengan carruajes de hierro sean fuertes".

18 Toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl se reunieron en Shilóh, y pusieron la Tienda de Reunión morar allí. Y la tierra fue sometida delante de ellos.
2 Y siete tribus quedaban de los

hijos de Yisra'ël que aún no habían compartido su herencia.
3 Así que Yahoshúa dijo a los hijos de Yisra'ël: "¿Hasta cuándo serán negligentes para ir y poseer la tierra que [illegible] el Elohim de sus padres les ha dado?"
4 "Designen a tres hombres de cada tribu, para que yo los envíe para que recorran la tierra y la describan conforme a sus herencias, y vuelvan a mí".
5 "Y la dividirán en siete porciones – Yahudah se quedará en sus confines al sur, y la casa de Yosĕf en sus confines en el norte –
6 y ustedes describirán la tierra en siete porciones, y me la traerán. Entonces yo echaré lotes para ustedes aquí delante de [illegible] nuestro Elohim".
7 "Pero los Lĕwitas no tienen porciones entre ustedes, porque el kehunnáh de [illegible] es su herencia. Y Gad y Re'ubĕn y la media tribu de Menashéh han recibido su herencia al otro lado del Yardĕn al este, la cual Moshéh el siervo de [illegible] les dio".
8 Así que los hombres se levantaron y se fueron. Y Yahoshúa mandó aquellos que se fueron a describir la tierra, diciendo: "Vayan, recorran la tierra, y descríbanla, y vuelvan a mí, yo echaré lotes para ustedes aquí delante de [illegible] en Shilóh".
9 Pues los hombres fueron, y pasaron a través la tierra, y la describieron en un libro en siete porciones por ciudades. Y vinieron a Yahoshúa en el campamento en Shilóh.
10 Y Yahoshúa echó lotes para ellos en Shilóh delante de [illegible], y allí Yahoshúa dividió la tierra a los hijos de Yisra'ël conforme a sus porciones.
11 Y el lote de la tribu de los hijos de Binyamín surgió para sus clanes, y el confín de su lote salió entre los hijos de Yahudah y los hijos de Yosĕf.
12 Y su confín era hacia el lado norte desde el Yardĕn, y el confín subía hacia el lado de Yerihó al norte, y subía por las montañas hacia el oeste, y terminaba en el Desierto de Bĕit Awén.
13 Y el confín pasaba desde allí hacia Luz, al lado sur de Luz, que es Bĕit Ĕl. Y el confín bajaba hasta Atarót Adár, por la colina que se encuentra al lado sur de Bĕit Horón.
14 Y el confín rodeaba y daba la vuelta hacia el oeste por el lado sur de la colina que está delante de Bĕit Horón hacia el sur, y terminaba en Quiryat Ba'al, que es Quiryat Ye'arim, una ciudad de los hijos de Yahudah. Este era el lado oeste.
15 Y el lado sur era desde el extremo de Quiryat Ye'arim, y el confín salía hacia el oeste, y salía hasta la fuente de la aguas de Neftówah.
16 Y el confín bajaba al extremo de la montaña que está enfrente del Valle de Bĕn Hinnóm, que es el Valle de los Refa'ím al norte, y bajaba hasta el Valle de Hinnóm, hacia el lado de los Yebusitas al sur, y bajaba hasta Ĕyn Rogĕl.
17 Y doblaba desde el norte, saliendo hacia Ĕyn Shémesh, y salía hasta Guelilót, que está opuesto a Adummím, y bajaba hacia la piedra de Bohán hijo de Re'ubĕn,
18 y pasaba hacia el lado opuesto de Arabáh hacia el norte, y bajaba hasta el Arabáh.
19 Y el confín pasaba hacia el lado norte de Bĕit Hogláh, y termina en la bahía norte del Mar Salado, a la extremidad sur del Yardĕn. Este era los confines del sur,
20 y el Yardĕn era sus confines en la parte este. Esta era la herencia de los hijos de Binyamín, conforme a sus confines alrededor, para sus clanes.
21 Y las ciudades de la tribu de los hijos de Binyamín, para sus clanes, eran: Yerihó, y Bĕit Hogláh, y Ĕmek Quetsíts,
22 y Bĕit Arabáh, y Tsemaráyim, Bĕit Ĕl,
23 y Awwím, y Paráh, y Ofráh,
24 y Kefar ha'Ammoní, Ofní y Gaba – doce ciudades con sus aldeas.
25 Gui'bón, y Ramáh, y Be'ĕrót,
26 y Mitspĕh, Kefiráh, Motsáh,
27 y Réquem, y Yirpe'ĕl, y Taraláh,
28 y Tsela, Élef, y el Yebusita, que es Yerushalayim, Guibát, y Quiryat – catorce ciudades con sus aldeas. Esta

era la herencia de los hijos de Binyamín para sus clanes.

19 Y el segundo lote salió para Shim'ón, para la tribu de los hijos de Shim'ón para sus clanes. Y su herencia era entre la herencia de los hijos de Yahudah.

2 Y ellos tuvieron en su herencia Be'ĕrsheba, o Sheba, y Moladáh,

3 y Ḥatsar Shu'al, y Baláh, y Étsem,

4 y Éltolad, y Betul, y Ḥormáh,

5 y Tsiqlág, y Bĕit Markabot, y Ḥatsar Susáh,

6 y Bĕit Leba'ót, y Sharuḥén – trece ciudades y sus aldeas.

7 Áyin, Rimmón, y Éter, y Ashán – cuatro ciudades y sus aldeas;

8 y todas las aldeas que estaban alrededor de estas ciudades hasta Ba'alát Be'ĕr, Ramat Négueb. Esta era la herencia de la tribu de los hijos de Shim'ón para sus clanes.

9 La herencia de los hijos de Shim'ón fue sacada de la porción de los hijos de Yahudah, por cuanto la porción de los hijos de Yahudah era mucha para ellos. Así que de los hijos de Shim'ón tuvieron su herencia entre la herencia de ellos.

10 Y el tercer lote salió para los hijos de Zebulún para sus clanes, y los confines de su herencia se extendía hasta Saríd.

11 Y su confín subía hacia el mar, y Maraláh, y llegaba al wadi al frente de Yoqne'ám,

12 y retrocedía desde Saríd por el este hacia la salida del sol, hasta los confines de Kislót Tabór, y salía hacia Daberát, y subía hasta Yafíya.

13 Y de allí pasaba hacia el lado este, al este de Gat Ḥĕfer, hacia Et Katsín, y salía a Rimmón, que delineaba en Nĕ'áh.

14 Y el confín lo rodeaba por el lado norte de Ḥannatón, y terminaba en el Valle de Yiftáḥ Ĕl;

15 también Kattát, y Nahalál, Shimrón, Yidaláh y Bĕit Léḥem – doce ciudades con sus aldeas.

16 Esta era la herencia de los hijos de Zebulún para sus calanes, estas ciudades con sus aldeas.

17 El cuarto lote salió para Yissaskár, para los hijos de Yissaskár, para sus clanes.

18 Y su confín era hacia Yizre'ĕl, y Quesulót, y Shunĕm,

19 y Ḥafaráyim, y Shiyón, y Anaḥarát,

20 y Rabbít, y Quishyón, y Ébets,

21 y Rémet, Ĕyn Ganním, Ĕyn Ḥaddáh y Bĕit Patsĕts.

22 Y el confín llegaba hasta Tabór, y Shaḥatsimáh, y Bĕit Shémesh, su confín terminaba en el Yardĕn – dieciséis ciudades con sus aldeas.

23 Esta era la herencia de la tribu de los hijos de Yissaskár para sus calanes, las ciudades con sus aldeas.

24 El quinto lote salió para la tribu de los hijos de Ashĕr para sus calanes.

25 Y sus confines era Ḥelcát, Ḥalí, Betén, Akshaf,

26 y Alamélek, y Amád, y Mish'al. Y llegaba hasta el Monte Karmel hacia el oeste, y a Bruk Shiḥór Libnát,

27 y se volvía hacia la salida del sol, a Bĕit Dagón, y llegaba hasta Zebulún y al Valle de Yiftáḥ Ĕl, luego hacia el norte después de Bĕit Ĕmek y Ne'i'ĕl, y salía hasta Kabul que estaba a la izquierda,

28 y Ḥebrón, y Reḥob, y Ḥammón, y Kanáh, tan lejos como Tsidón la Grande.

29 Y el confín doblaba hacia Ramáh y hasta la ciudad fortificada de Tsor, y el confín doblaba a Ḥosáh, y terminaba en el mar, desde la costa hasta Aksib.

30 Y Ummáh, y Afĕk, y Reḥob eran incluidos - veintidós ciudades con sus aldeas.

31 Esta era la herencia de la tribu de los hijos de Ashĕr para sus clanes, estas ciudades con sus aldeas.

32 El sexto lote salió para los hijos de Naftalí, para los hijos de Naftalí para sus clanes.

33 Y sus confines era desde Ḥĕlef, desde el árbol de terebinto en Tsa'ananním, y Adamí Néqueb, y Yabne'ĕl, hasta Laqúm, y terminaba en el Yardĕn.

34 Y el confín doblaba hacia el oeste a Aznót Tabór, y de allí pasaba a Ḥukók, y llegaba hasta Zebulún al lado sur y Ashĕr al lado oeste, y terminaba en Yahudah por el Yardĕn hacia la salida

del sol.
35 Y las ciudades fortificadas eran Tsiddím, Tsĕr, Ḥammát, Raqát, Kinnéret,
36 y Adamáh, y Ramáh, y Ḥazór,
37 y Quédesh, y Edre'í, y Ĕyn -Ḥazór,
38 e Yirón, Migdal Ĕl, Ḥorĕm, y Bĕit Anát, y Bĕit Shémesh – diecinueve ciudades con sus aldeas.
39 Esta era la herencia de la tribu de los hijos de Naftalí para sus clanes, las ciudades con sus aldeas.
40 El séptimo lote salió para la tribu de los hijos de Dan para sus clanes.
41 Y los confines de su herencia era Tsor'áh, y Eshta'ol, e Ir Shémesh,
42 y Sha'alabín, y Ayalón, y Yitláh,
43 y Ĕlón, y Timnátah, Eqrón,
44 y Eltekĕh, y Guibetón, Ba'alát,
45 y Yahúd, y Benĕi Berak, y Gat Rimmón,
46 y Mĕy Yarkón, y Rakón, con el territorio que está delante de Yafo.
47 Y los confines de los hijos de Dan se les salió. Y los hijos de Dan subieron a pelear contra Léshem y la capturaron. Y la hirieron a filo de espada, y la poseyeron, y habitaron en ella, y la llamaron Léshem Dan, del nombre de Dan su padre.
48 Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Dan para sus clanes, estas ciudades con sus aldeas.
49 Y cuando acabaron de dividir la tierra por herencia conforme a sus confines, los hijos de Yisra'ĕl le dieron una herencia a Yahoshúa hijo de Nun en medio de ellos.
50 Según la palabra de ✠ ellos le dieron la ciudad que él pidió, Timnát Séraḥ en las montañas de Efrayím. Y él edificó la ciudad y habitó en ella.
51 Estas fueron las herencias que El'azar el kohén, y Yahoshúa hijo de Nun, y las cabezas de los padres de las tribus de los hijos de Yisra'ĕl dividieron como herencia por lote en Shilóh delante de ✠, a la puerta de la Tienda de Reunión. Y terminaron de dividir la tierra.

20 Y ✠ habló a Yahoshúa, diciendo:
2 "Habla a los hijos de Yisra'ĕl, diciendo: 'Designen ciudades de refugio, de las cuales Yo les hablé por medio de Mosshéh,
3 para que el homicida que mate a un ser accidentalmente, sin intención, huya allá. Y ellas les serán su refugio del vengador de la sangre'.
4 'Y él huirá a una de las ciudades, y se presentará a la puerta de la ciudad, y declarará su caso a los oídos de los ancianos de aquella ciudad. Y ellos lo llevarán a la ciudad como uno de ellos, y le darán un lugar, y él habitará entre ellos'.
5 'Y cuando el vengador de la sangre le persiguiere, no entregarán al homicida en su mano, por cuanto hirió a su prójimo sin intención, y no lo había odiado anteriormente'.
6 'Y él habitará en aquella ciudad hasta que comparezca en juicio delante de la congregación, y hasta la muerte del que fuere kohén ha'gadol en aquellos días. Entonces el homicida regresará a su propia ciudad y a su propia casa, a la ciudad de donde huyó' ".
7 Así que ellos kadosh a Quédesh en Galil, en las montañas de Naftalí, y Shekém en las montañas de Efrayím, y Quiryat Arbá, que es Ḥebrón, en las montañas de Yahudah.
8 Y al otro lado del Yardĕn, al este de Yeriḥó, designaron a Bétser en el desierto en la llanura, de la tribu de Re'ubĕn, y Ramót en Guil'ad de la tribu de Gad, y Golán en Bashán de la tribu de Menashéh.
9 Estas fueron las ciudades designadas para todos los hijos de Yisra'ĕl y para el extranjero que habite entre ellos, para cualquiera que accidentalmente mate algún ser, para huir allá, y no muera por la mano del vengador de la sangre hasta que compareciese delante de la congregación.

21 Y las cabezas de los padres de los Lĕwitas se acercaron a El'azar el kohén, a Yahoshúa hijo de Nun y a las cabezas de los padres de las tribus de los hijos de Yisra'ĕl.
2 Y les hablaron en Shilóh en la tierra de Kená'an, diciendo: "✠ mandó por medio de Mosshéh que nos dieran

ciudades donde habitar, con su campo abierto para nuestro ganado".
3 Así que los hijos de Yisra'ël dieron a los Lĕwitas de su herencia, por el mandato de יהוה, estas ciudades y su campo abierto.
4 Y el lote salió para los clanes de los Quehatitas. Y los hijos de Aharón el kohén, que eran de los Lĕwitas, tuvieron trece ciudades por lote de la tribu de Yahudah, de la tribu de Shim'ón y de la tribu de Binyamín.
5 Y el resto de los otros hijos de Quehát obtuvieron diez ciudades por lote de los clanes de la tribu de Efrayím, y de la tribu de Dan, y de la media tribu de Menashéh.
6 Y los hijos de Guĕreshón obtuvieron trece ciudades por lote de los clanes de la tribu de Yissaskár, de la tribu de Ashĕr, de la tribu de Naftalí y de la media tribu de Menashéh en Bashán
7 Los hijos de Merarí para sus clanes obtuvieron doce ciudades de la tribu de Re'ubĕn, y de la tribu de Gad y de la tribu de Zebulún.
8 Pues los hijos de Yisra'ël dieron estas ciudades con sus campos abiertos por lote a los Lĕwitas, como יהוה había mandado por la mano de Moshéh.
9 Pues de la tribu de los hijos de Yahudah y de la tribu de los hijos de Shim'ón ellos dieron estas ciudades que fueron mencionadas por nombre,
10 y ellas eran para los hijos de Aharón, uno de los clanes de los Quehatitas, que eran de los hijos de Lĕwí, porque el lote fue primero de ellos.
11 Y les dieron Quiryat Arbá, el padre de Anáq – que es Ḥebrón – en las montañas de Yahudah, con el campo abierto que la rodeaba.
12 y los campos de la ciudad y sus aldeas dieron a Kalĕb hijo de Yefunnéh como su posesión.
13 Pero a los hijos Aharón el kohén dieron Ḥebrón con su campo abierto – una ciudad de refugio para el homicida – y Libnáh con su campo abierto,
14 y Yattir con su campo abierto, y Eshtemóa con su campo abierto,
15 y Ḥolón con su campo abierto, y Debír con su campo abierto,
16 y Áyin con su campo abierto, y Yutáh con su campo abierto y Bĕit Shémesh con su campo abierto – nueve ciudades de estas dos tribus.
17 Y de la tribu de Binyamín, Gui'bón con su campo abierto, Gueba con su campo abierto,
18 Anatót con su campo abierto, Almón con su campo abierto – cuatro ciudades.
19 Todas las ciudades de los hijos de Aharón, los kohenim, fueron trece ciudades con sus campos abierto.
20 Y los clanes de los hijos de Quehát, los Lĕwitas, los restantes entre los hijos de Quehát, aún ellos recibieron las ciudades de su lote de la tribu de Efrayím.
21 Y les dieron Shekém con su campo abierto en las montañas de Efrayím como ciudad de refugio para el homicida, y Guézer con su campo abierto,
22 y Quibtsayím con su campo abierto y Bĕit Ḥorón con su campo abierto – cuatro ciudades.
23 Y de la tribu de Dan, Eltekĕh con su campo abierto, Guibetón con su campo abierto,
24 Ayalón con su campo abierto y Gat Rimmón con su campo abierto – cuatro ciudades.
25 Y de la media tribu de Menashéh, Ta'anák con su campo abierto, y Gat Rimmón con su campo abierto – dos ciudades.
26 Todas las diez ciudades con sus campos abierto fueron para el resto de los clanes de los hijos de Quehát.
27 A para los hijos de Guĕreshón, de los clanes de los Lĕwitas, de la media tribu de Menashéh, dieron a Golán en Bashán con su campo abierto como ciudad de refugio para el homicida, y Be'eshteráh con su campo abierto – dos ciudades.
28 Y de la tribu de Yissaskár, Quishyón con su campo abierto, Daberát con su campo abierto,
29 Yarmut con su campo abierto y Ĕyn Ganním con su campo abierto – cuatro ciudades.
30 Y de la tribu de Ashĕr, Mish'al con

su campo abierto, Abdón con su campo abierto,
31 Ḥelcát con su campo abierto, y Reḥob con su campo abierto – cuatro ciudades.
32 Y de la tribu de Naftalí, Quédesh en Galil con su campo abierto como ciudad de refugio para el homicida, y Ḥammót Dor con su campo abierto y Kartán con su campo abierto – tres ciudades.
33 Y todas las ciudades de los Guĕreshonitas para sus clanes fueron trece ciudades con su campo abierto.
34 Y los clanes de los hijos de Merarí, al resto de los Lĕwitas, de la tribu de Zebulún, Yoqne'ám con su campo abierto, Kartáh con su campo abierto,
35 Dimnáh con su campo abierto y Nahalál con su campo abierto – cuatro ciudades.
36 Y de la tribu de Re'ubĕn, Bétser con su campo abierto, Yahtsáh con su campo abierto,
37 Quedĕmót con su campo abierto y Mĕfá'at con su campo abierto – cuatro ciudades.
38 Y de la tribu de Gad, Ramót en Guil'ad con su campo abierto como ciudad de refugio para el homicida, y Maḥanáyim con su campo abierto,
39 Ḥeshbón con su campo abierto y Ya'zĕr con su campo abierto – cuatro ciudades en total.
40 Todas las ciudades de los hijos de Merarí para sus clanes, el resto de los clanes de los Lĕwitas, fueron por su lote doce ciudades.
41 Y todas las ciudades de los Lĕwitas en medio de la posesión de los hijos de Yisra'ĕl fueron cuarenta y ocho ciudades con sus campos abierto.
42 Cada una de estas ciudades tenían su campo abierto alrededor de ella. Así fue con todas estas ciudades.
43 Así que ELOHIM dio a Yisra'ĕl toda la tierra que había jurado dar a sus padres, y ellos tomaron posesión de ella, y habitaron en ella.
44 Y ELOHIM les dio reposo por todo alrededor, conforme a todo lo que Él había jurado a sus padres. Y ni un hombre de todos sus enemigos pudo hacerles frente, ELOHIM entregó a todos sus enemigos en sus manos.
45 Ni una palabra falló de toda buena palabra que ELOHIM había hablado a la casa de Yisra'ĕl – todas se cumplieron.

22 Entonces Yahoshúa llamó a los Re'ubĕnitas, y a los Gaditas, y a la media tribu de Menashéh,
2 y les dijo: "Ustedes, ustedes han guardado todo lo que Mosshéh siervo de ELOHIM les mandó, y han obedecido a mi voz en todo lo que les he mandado".
3 "No han dejado a sus hermanos en estos muchos días, hasta el día de hoy, sino que han guardado el Cargo, el Mandamiento de ELOHIM su Elohim".
4 "Y ahora ELOHIM su Elohim les ha dado reposo a sus hermanos, como les había prometido. Pues ahora, regresen a sus tiendas y a la tierra de su posesión, la cual Mosshéh siervo de ELOHIM les dio al otro lado del Yardĕn".
5 "Solamente, que diligentemente guarden de cumplir el Mandamiento y la Toráh que Mosshéh el siervo de ELOHIM les mandó: de amar a ELOHIM su Elohim, y que anden en todos Sus Caminos, y que guarden Sus Mandamientos, y que se apeguen a Él, y que le sirvan de todo su corazón y de todo su ser".
6 Y Yahoshúa los barak y despidió, y ellos se fueron a sus tiendas.
7 Y a la media tribu de Menashéh Mosshéh había dado una posesión en Bashán, pero a la *otra* mitad Yahoshúa dio entre sus hermanos a este lado del Yardĕn, hacia el oeste. Pues cuando Yahoshúa los despidió a sus tiendas, él también los barak a ellos,
8 y les habló, diciendo: "Regresen a sus tiendas con grandes riquezas, y con mucho ganado, y con plata, y con oro, y con bronce, y con hierro, y un sinnúmero de vestidos. Dividan el botín de sus enemigos con sus hermanos".
9 Y los hijos de Re'ubĕn, y los hijos de Gad, y la media tribu de Menashéh regresaron, y dejaron a los hijos de Yisra'ĕl en Shilóh, cual está en la tierra de Kená'an, para ir a la tierra de Guil'ad, a la tierra de su posesión, cual habían poseído conforme al mandato

de [illegible] por la mano de Mosheh.
10 Y llegando a la región del Yardĕn que está en la tierra de Kená'an, y los hijos de Re'ubĕn, y los hijos de Gad, y la media tribu de Menashéh edificaron allí un altar junto al Yardĕn, un altar impresionantemente grande.
11 Y los hijos de Yisra'ĕl oyeron decir: "Mira, los hijos de Re'ubĕn, y los hijos de Gad, y la media tribu de Menashéh han edificado un altar al opuesto la tierra de Kená'an, en la región del Yardĕn, en los confines de los hijos de Yisra'ĕl".
12 Y cuando los hijos de Yisra'ĕl oyeron, toda la congregación de los hijos de Yisra'ĕl se reunieron en Shilóh para subir a pelear contra ellos.
13 Pues los hijos de Yisra'ĕl enviaron a Pinehás hijo de El'azar el kohén a los hijos de Re'ubĕn, y a los hijos de Gad, y a la media tribu de Menashéh, en la tierra de Guil'ad,
14 y a diez jefes con él, un jefe de cada casa paterna de cada tribu de Yisra'ĕl. Y cada uno era cabeza de la casa de su padre entre los millares de Yisra'ĕl.
15 Y ellos vinieron a los hijos de Re'ubĕn y a los hijos de Gad, y a la media tribu de Menashéh, a la tierra de Guil'ad, y hablaron con ellos, diciendo:
16 "Así dice toda la congregación de [illegible]: '¿Qué transgresión es esta que ustedes han cometido contra el Elohim de Yisra'ĕl, apartándose este día de seguir a [illegible], en edificándose un altar, para rebelarse contra [illegible] este día?'
17 '¿No ha sido la maldad de Pe'or suficiente para nosotros, de la que no estamos aún limpios hasta este día, aunque hubo una plaga en la congregación de [illegible],
18 para que ustedes se aparten hoy de seguir a [illegible]? Y ha de ser, si ustedes se rebelan hoy contra [illegible], que mañana Él se airará contra toda la congregación de Yisra'ĕl'.
19 'Y de cierto, si la tierra de su posesión es impura, entonces crucen hacia la tierra de la posesión de [illegible], donde mora el Mishkán de [illegible], y adquieran posesión entre nosotros. Pero no se rebelen contra [illegible], ni se rebelen contra nosotros, al edificar un altar además del altar de [illegible] nuestro Elohim'.
20 '¿No cometió Akán hijo de Zérah transgresión en lo anatema, y cayó ira sobre toda la congregación de Yisra'ĕl? Y él no fue el único en morir en su iniquidad' ".
21 Entonces los hijos de Re'ubĕn, y los hijos de Gad, y la media tribu de Menashéh respondieron y dijeron a las cabezas de los millares de Yisra'ĕl:
22 "Ĕl Elohim [illegible], Ĕl Elohim [illegible], Él sabe, y hace a Yisra'ĕl mismo saber. Si esto fue por rebelión o por transgresión contra [illegible], no nos salves hoy".
23 "Si hemos edificado un altar para apartarnos de [illegible], o para presentar ofrenda encendida o para ofrecer ofrendas de grano sobre él, o para para hacer ofrendas de paz sobre él, que [illegible] mismo nos lo demande".
24 "De cierto, por reverencia, por una razón hicimos esto, diciendo: 'En el tiempo venidero sus hijos podrían hablarles a nuestros hijos, diciendo: "¿Qué tienen que ver ustedes con [illegible] Elohim de Yisra'ĕl?"
25 "Porque [illegible] ha hecho el Yardĕn una frontera entre ustedes y nosotros, ustedes hijos de Re'ubĕn e hijos de Gad. Ustedes no tienen porción con [illegible]". Así sus hijos harían que nuestros hijos dejasen de reverenciar a [illegible].
26 "Por eso dijimos: 'Edifiquemos ahora un altar, no para ofrendas encendidas ni para sacrificio,
27 sino para que sea un testimonio entre ustedes y nosotros, y nuestras generaciones después de nosotros, para hacer el servicio a [illegible] delante de Él con nuestras ofrendas quemadas, con nuestros sacrificios, y con nuestras ofrendas de paz, para que sus hijos no digan a nuestros hijos en el tiempo venidero: "Ustedes no tienen porción en [illegible]" ' ".
28 "Pues, dijimos que ha de ser, cuando ellos nos digan esto o a nuestras generaciones en el tiempo venidero, que diremos: 'Miren el

modelo del altar de יהוה cual hicieron nuestros padres, no para ofrendas quemadas ni para sacrificios, sino para que fuese por testigo entre ustedes y nosotros' ".
29 "Lejos esté de nosotros el rebelarnos contra יהוה, y de apartarnos de seguir a יהוה, edificando altar para ofrendas quemadas, para ofrendas de granos, o para sacrificio, además del altar de יהוה nuestro Elohim que está delante de Su Mishkán".
30 Y Pineḥás el kohén y los jefes de la congregación, y las cabezas de los millares de Yisra'ël que con él estaban, oyendo las palabras los hijos de Re'uḇĕn, y los hijos de Gaḏ, y los hijos de Menashéh hablaron, les pareció bien a sus ojos.
31 Y Pineḥás hijo de El'azar el kohén dijo a los hijos de Re'uḇĕn, y a los hijos de Gaḏ, y a los hijos de Menashéh: "Hoy sabemos que יהוה está entre nosotros, porque no han cometido contra יהוה esta transgresión. Ahora ustedes han librado a los hijos de Yisra'ël de la mano de יהוה".
32 Y Pineḥás hijo de El'azar el kohén, y los jefes, regresaron de los hijos de Re'uḇĕn, y de los hijos de Gaḏ, de la tierra de Guil'aḏ a la tierra de Kená'an, a los hijos de Yisra'ël, y les trajeron palabras de vuelta a ellos.
33 Así que el asunto fue bueno a los ojos de los hijos de Yisra'ël, y los hijos de Yisra'ël barak a Elohim. Y no hablaron más de subir contra ellos a pelear, a destruir la tierra en que los hijos de Re'uḇĕn y los hijos de Gaḏ habitaban.
34 Y los hijos de Re'uḇĕn y los hijos de Gaḏ llamaron el altar: "Un testigo entre nosotros que יהוה es Elohim".

23 Y llegó ser, mucho tiempo después que יהוה diera reposo a Yisra'ël de todos sus enemigos alrededor, que Yahoshúa, estaba ya viejo y avanzado en años.
2 Y Yahoshúa llamó a todo Yisra'ël, y a sus ancianos, y sus cabezas, y a sus jueces, y sus oficiales, y les dijo: "Yo ya soy viejo, avanzado en años".
3 "Y ustedes han visto todo lo que יהוה su Elohim ha hecho con todas estas naciones por causa de ustedes, porque יהוה su Elohim es Él quien ha peleado por ustedes".
4 "He aquí yo los he dividido por lote todas estas naciones que quedan, para que sean por herencia para sus tribus, desde el Yardĕn, con todas las naciones que he destruido, hasta el Mar Grande hacia el oeste".
5 "Y יהוה su Elohim las echará de delante de ustedes, y las expulsará de delante de ustedes, y ustedes poseerán sus tierras, como יהוה su Elohim les ha prometido".
6 "Pues, se esforzarán mucho en guardar y hacer todo lo que está escrito en el Libro de la Toráh de Mosséh, sin apartarse de ella ni a la derecha ni a la izquierda,
7 para que no se alleguen entre estas naciones, estas que han quedan entre ustedes. Y no hagan mención del nombre de sus poderosos, ni juren *por ellos*, ni los servirán ni se postrarán ante ellos".
8 "Sino que se apegarán a יהוה su Elohim, como lo han hecho hasta este día".
9 "Porque יהוה ha arrojado delante de ustedes grandes y fuertes naciones. Mas para ustedes, nadie ha prevalecido contra ustedes hasta este día".
10 "Un hombre de ustedes perseguirá a mil, porque יהוה su Elohim es Él quien pelea por ustedes, como Él les ha prometido".
11 "Y ustedes se guardarán diligentemente, se amar a יהוה su Elohim".
12 "Pero si se apartan, y se apegan al remanente de estas naciones, estas naciones que han quedado entre ustedes, y se unen en matrimonios con ellas, y se allegan a ellas y ellas con ustedes,
13 sapan de cierto que יהוה su Elohim no arrojará más a estas naciones delante de ustedes. Y ellas les serán por lazo, y por tropiezo a ustedes, y por azote para sus costados y por espinas para sus ojos, hasta que

perezcan de esta buena tierra que
𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim les ha dado".
14 "Y he aquí, este día me voy por el
camino de toda la tierra. Y sabrán en
todos sus corazones y en todos sus
seres que ni una palabra ha fallado de
todas las buenas palabras que 𐤉𐤄𐤅𐤄
su Elohim había dicho de ustedes.
Todas se han cumplido en ustedes, y
ni una palabra de ellas ha fallado".
15 "Y ha de ser, así como toda buena
palabra ha venido sobre ustedes que
𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim les ha prometido, así
traerá 𐤉𐤄𐤅𐤄 sobre ustedes toda
palabra mala, hasta que Él los
destruya de esta buena tierra que
𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim les ha dado,
16 cuando ustedes transgredan el
Convenio de 𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim que Él
les ha mandado, y ustedes vayan y
sirvan a otros poderosos, y se postren
ante ellos. Entonces la ira de 𐤉𐤄𐤅𐤄 se
encenderá contra ustedes, y
perecerán rápidamente de esta buena
tierra que Él les ha dado".

24 Y Yahoshúa reunió a todas las
tribus de Yisra'ël en Shekém y
llamó a los ancianos de Yisra'ël, y a
las cabezas, y a sus jueces, y a sus
oficiales. Y se presentaron delante de
Elohim.
2 Y dijo Yahoshúa a todo el pueblo:
"Así dice 𐤉𐤄𐤅𐤄 Elohim de Yisra'ël:
'Antiguamente sus padres habitaron al
otro lado del Río – Téraḥ, el padre de
Abraham y el padre de Naḥór. Y ellos
servían a otros poderosos'.
3 'Y Yo tomé a su padre Abraham del
otro lado del Río, y le hice recorrer por
toda la tierra de Kená'an, y multipliqué
su simiente y le di Yitsḥak'.
4 'Y a Yitsḥak Yo le di Ya'aqób y Ĕsaw.
Y a Ĕsaw le di las montañas de Sĕ'ír
para que lo poseyese, pero Ya'aqób y
sus hijos descendieron a Mitsrayim'.
5 'Y Yo envié a Moshéh y a Aharón, e
infligí plagas a Mitsrayim, conforme a
lo que hice en medio de ellos. Y
después Yo los saqué a ustedes'.
6 'Y saqué a sus padres de Mitsrayim,
y ustedes llegaron al mar. Y los
Mitsritas persiguieron a sus padres
con carruajes y jinetes hasta el Mar de
los Juncos'.
7 'Y cuando ellos clamaron a 𐤉𐤄𐤅𐤄, y
Él puso oscuridad entre ustedes y los
Mitsritas, e hizo venir el mar sobre
ellos, y los cubrió. Y sus ojos vieron lo
que Yo hice en Mitsrayim. Y ustedes
habitaron en el desierto por largo
tiempo'.
8 'Y Yo los traje a la tierra de los
Amoritas, que habitaban al otro lado
del Yardĕn, y ellos pelearon con
ustedes. Pero Yo los entregué en sus
manos, y poseyeron su tierra, y Yo los
destruí de delante de ustedes'.
9 'Y Balak hijo de Tsippor, soberano de
Moab, se levantó y peleó contra
Yisra'ël, y envió a llamar a Bil'am hijo
de Be'or, para que los maldijese'.
10 'Pero Yo me rehusé escuchar a
Bil'am, pues él continuamente los
barak a ustedes, y Yo los libré de sus
manos'.
11 'Y ustedes pasaron el Yardĕn y
vinieron a Yeriḥó. Y los poseedores
de Yeriḥó, el Amorita, y el Perizzita,
y el Kena'anita, y el Ḥittita, y el
Guirgashita, y el Ḥivvita, y el Yebusita
pelearon contra ustedes. Pero Yo los
entregué en sus manos'.
12 'Y Yo envié la avispa delante de
ustedes, la cual los expulsaron de
delante de ustedes, también a los dos
soberanos de los Amoritas, pero no
con tu espada ni con tu arco'.
13 'Y les di la tierra cual no trabajaste,
y ciudades que no edificaste. Y
habitaron en ellas, y comieron de las
viñas y olivares que ustedes no
plantaron' ".
14 "¡Y Ahora, reverencien a 𐤉𐤄𐤅𐤄, y
sírvanle en perfección y en verdad, y
quiten a los poderosos que sus padres
sirvieron al otro lado del Río y en
Mitsrayim, y sirvan a 𐤉𐤄𐤅𐤄!"
15 "Y si les parece malo en sus ojos en
servirle a 𐤉𐤄𐤅𐤄, escojan hoy a quién le
van a servir, si a los poderosos
quienes sus padres sirvieron estando
al otro lado del
Río, o a los poderosos de los
Amoritas, en cuya tierra ustedes
habitan. ¡Pero yo y mi casa serviremos
a 𐤉𐤄𐤅𐤄!"
16 Y el pueblo respondió y dijo: "Lejos
esté de nosotros abandonar a 𐤉𐤄𐤅𐤄,

para servir a otros poderoso,
17 porque יהוה nuestro Elohim es Él
quien nos sacó a nosotros y a
nuestros padres de la tierra de
Mitsrayim, de la casa de servidumbre,
quien hizo aquellas grandes señales
delante de nuestros ojos, y nos ha
guardado por todo el camino que
hemos viajado y entre todos los
pueblos que hemos pasado".
18 "Y יהוה arrojó de delante de
nosotros a todos los pueblos, aún al
Amorita que habitaba en la tierra.
Nosotros también serviremos a יהוה,
porque Él es nuestro Elohim".
19 Entonces Yahoshúa dijo al pueblo:
"No podrán servir a יהוה, porque Él
es un Elohim kodesh, un Él celoso es
Él. Él no los soportará con tus
transgresiones ni con sus pecados,
20 si ustedes abandonan a יהוה y les
sirven a poderosos ajenos. Entonces
Él se volverá y les hará mal, y los
consumirá, después que Él ha sido
bueno con ustedes".
21 Y El pueblo dijo a Yahoshúa: "¡No,
sino que nosotros a יהוה serviremos!"
22 Entonces Yahoshúa le dijo al
pueblo: "Ustedes son testigos contra
ustedes mismos, de que han elegido a
יהוה para servirle". Y ellos
respondieron: "¡Testigos *somos*!"
23 "Y ahora quiten los poderosos
ajenos que están entre ustedes, e
inclinen su corazón a יהוה Elohim de
Yisra'ël".
24 Y el pueblo respondió a Yahoshúa:
"A יהוה nuestro Elohim serviremos, y
a Su voz obedeceremos".
25 Y Yahoshúa hizo un convenio con el
pueblo ese día, y les dio una ley y
justicia en Shekém.
26 Entonces Yahoshúa escribió estas
palabras en el Libro de la Toráh de
Elohim. Y él tomó una piedra grande,
la levantó allí debajo del roble que
estaba junto al Miqdash de יהוה.
27 Y Yahoshúa dijo a todo el pueblo:
"Miren, esta piedra será de testigo
contra nosotros, porque ella ha oído
todas las palabras que יהוה nos ha
hablado. Y ha de ser testigo contra
ustedes, no sea que mientas contra su
Elohim".
28 Entonces Yahoshúa despidió al
pueblo, cada uno a su herencia.
29 Y después de estos eventos llegó
ser que Yahoshúa hijo de Nun, el
siervo de יהוה, murió, de ciento diez
años.
30 Y lo sepultaron en los confines de
su herencia en Timnát Sérah, que está
en las montañas de Efrayím, al lado
norte del Monte de Gá'ash.
31 Y sirvió Yisra'ël a יהוה todos los
días de Yahoshúa, y todos los días de
los ancianos que sobrevivieron a
Yahoshúa, que sabían todas las obras
que יהוה había hecho por Yisra'ël.
32 Y los huesos de Yosĕf, que los hijos
de Yisra'ël habían traído de Mitsrayim,
ellos los enterraron en Shekém, en la
parcela de tierra que Ya'aqób había
comprado de los hijos de Ḥamor padre
de Shekém, por cien quesitáh, y que
había venido a ser herencia de los
hijos de Yosĕf.
33 Y El'azar hijo de Aharón murió, y
ellos lo enterraron en una colina que le
pertenecía a Pineḥás su hijo, que le
fue dado en la región montañosa de
Efrayím.

SHOFETIM

שופטים

1 Y llegó ser, después de la muerte de Yahoshúa, que los hijos de Yisra'ël preguntaron a [illegible], diciendo: "¿Quién de nosotros subirá primero contra los Kena'anitas para pelear contra ellos?"
2 Y [illegible] dijo: "Yahudah subirá. Mira, Yo he dado la tierra en su mano".
3 Y Yahudah dijo a Shim'ón a su hermano: "Sube conmigo a mi territorio, y luchemos contra los Kena'anitas. Y yo mismo también iré contigo a tu territorio". Así que Shim'ón fue con él.
4 Y Yahudah subió, y [illegible] entregó a los Kena'anitas y a los Perizzitas en sus manos. Y ellos derrotaron a diez mil hombres en Bézeq.
5 Y ellos encontraron Adoni-Bézeq en Bézeq, y pelearon contra él, y derrotaron a los Kena'anitas y a los Perizzitas.
6 Pero Adoni-Bézeq huyó, y ellos lo persiguieron y lo capturaron y le cortaron sus pulgares y dedos gordos de los pies.
7 Y Adoni-Bézeq dijo: "Setenta soberanos con sus pulgares y dedos gordos de los pies solían recoger debajo de mi mesa. Así como he hecho, así Elohim me ha pagado". Y ellos lo trajeron a Yerushalayim y murió allí.
8 Y los hijos de Yahudah pelearon contra Yerushalayim y la capturaron, y la derrotaron afilo de espada y prendieron la ciudad en fuego.
9 Y después los hijos de Yahudah bajaron para pelear contra los Kena'anitas que habitaban en las montañas, en el Négueb, y en el campo bajo.
10 Y Yahudah fue en contra los Kena'anitas que habitaban en Ḥebrón – ahora, el nombre de Ḥebrón era antes Quiryat Arbá – y ellos derrotaron a Shĕshay, y a Aḥimán, y a Talmay.
11 Y desde allí ellos fueron en contra de los habitantes de Debír – ahora, el nombre de Debír era antes Quiryat Sĕfer.
12 Y Kalĕb dijo: "El que derrote a Quiryat Sĕfer, y lo capture, a él le daré a mi hija Aksáh por esposa".
13 Y Otni'ël hijo de Quenáz, el hermano menor de Kalĕb, lo capturó. Y él le dio su hija Aksáh por esposa.
14 Y llegó ser, cuando ella vino, que ella lo persuadió que pidiese a su padre por un campo. Y cuando ella se bajó del asno, Kalĕb dijo a ella: "¿Qué sucede?"
15 Y ella le dijo: "Dame una berakáh. Ya que me has dado tierra en el Négueb, dame también fuentes de agua". Entonces Kalĕb le dio las fuentes de arriba y las fuentes de abajo.
16 Y los hijos del Quĕynita, suegro de Mosshéh, subió de Ir ha'Tamarím con los hijos de Yahudah al Desierto de Yahudah, que está al sur de Arad. Y fueron y habitaron entre el pueblo.
17 Y Yahudah fue con Shim'ón su hermano, y ellos derrotaron a los Kena'anitas que habitaban Tsefát, y la destruyeron. Así que el nombre de la ciudad fue llamada Ḥormáh.
18 Y Yahudah capturó Azzáh y sus confines, y Ashquelón y sus confines, y Eqrón y sus confines.
19 Y [illegible] estaba con Yahudah, pues ellos tomaron posesión de las montañas, pero ellos eran incapaces de expulsar a los habitantes de la llanura, porque ellos tenían carruajes de hierro.
20 Y ellos dieron Ḥebrón a Kalĕb, como Mosshéh había dicho, y él echó de allí los tres hijos de Anáq.
21 Sin embargo, los hijos de Binyamín no expulsaron los Yebusitas que habitaban en Yerushalayim, así que los Yebusitas han habitado con los hijos de Binyamín en Yerushalayim hasta este día.
22 Y la casa de Yosĕf también subió contra Bĕit Ĕl, y [illegible] estaba con ellos.
23 Y la casa de Yosĕf envió a hombres para espiar a Bĕit Ĕl – ahora, el nombre de la ciudad era antes Luz.
24 Y los vigilantes vieron a un hombre salir de la ciudad, y ellos le dijeron:

"Por favor muéstrenos la entrada a la ciudad, y le mostraremos la bondad".
25 Pues él les mostró la entrada a la ciudad, y ellos hirieron a la ciudad a filo de espada. Pero al hombre y todo su clan ellos dejaron ir,
26 y el hombre se fue a la tierra de los Ḥittitas y edificó una ciudad, y llamó su nombre Luz, que es su nombre hasta este día.
27 Y Menashéh no echó de Bĕit She'án y sus aldeas, ni a Ta'anák y sus aldeas, ni a los habitantes de Dor y sus aldeas, ni los habitantes de Yible'ám y sus aldeas, ni a los habitantes de Meguidó y sus aldeas, porque los Kena'anitas desearon morar en aquella tierra.
28 Y llegó ser, cuando Yisra'ĕl era fuerte, que ellos sometieron a los Kena'anitas al trabajo forzoso, pero no los echaron completamente.
29 Tampoco Efrayím echó a los Kena'anitas que habitaban en Guézer, así que los Kena'anitas habitaron en medio de ellos, en Guézer.
30 Tampoco Zebulún echó a los habitantes de Quitrón o a los habitantes de Nahalol, así que los Kena'anitas habitaron en medio de ellos y vinieron ser trabajadores forzosos.
31 Tampoco Ashĕr echó a los habitantes de Akkó, ni a los habitantes de Tsidón, ni de Aḥláb, ni de Aksíb, ni de Ḥelbáh, ni de Afiq, ni de Reḥob.
32 Así que los Ashĕritas habitaron en medio de los Kena'anitas, los habitantes de la tierra, porque ellos no los echaron.
33 Tampoco Naftalí echó a los habitantes de Bĕit Shémesh, ni a los habitantes de Bĕit Anát, pero ellos habitaron entre los Kena'anitas, los habitantes de la tierra. Y los habitantes de Bĕit Shémesh y los habitantes de Bĕit Anát vinieron ser trabajadores forzosos para ellos.
34 Y los Amoritas presionaron a los hijos de Dan hacia las montañas, porque ellos no los dejaban bajar al valle,
35 y los Amoritas desearon morar en el Monte Ḥeres, en Ayalón, y en Sha'albím. Pero cuando la mano de la casa de Yosĕf se hizo más fuerte, ellos vinieron ser trabajadores forzosos.
36 Y los confines de los Amoritas eran desde el Ascenso de Aqrabbím, desde Sela, y hacia arriba.

2 Y el Mensajero de [illegible] subió desde Guilgal hasta Bokím, y dijo: "Yo los hice subir de Mitsrayim y los traje a la tierra que les había jurado a sus padres, y Yo dije: 'Yo no quebrantaré Mi Convenio con ustedes,
2 y en cuanto a ustedes, no harán ningún convenio con los habitantes de esta tierra – derribarán sus altares'. Pero ustedes no han obedecido a Mi voz. ¿Qué es esto que han hecho?"
3 "Por lo tanto Yo también dije: 'Yo no los echaré de delante de ustedes, y ellos serán sus adversarios, y sus poderosos serán tropiezo para ustedes' ".
4 Y llego ser, cuando el Mensajero de [illegible] dijo estas palabras a todos los hijos de Yisra'ĕl, que el pueblo alzó su voz y lloró.
5 Así que llamaron el nombre de aquel lugar Bokím, y sacrificaron allí para [illegible].
6 Entonces Yahoshúa despidió al pueblo, y los hijos de Yisra'ĕl se fueron cada uno a su propia herencia para poseer la tierra.
7 Y el pueblo sirvió a [illegible] todos los días de Yahoshúa, y todos los días de los ancianos que sobrevivieron a Yahoshúa, que había visto a todas las grandes obras de [illegible] que Él había hecho por Yisra'ĕl.
8 Y Yahoshúa hijo de Nun, el siervo de [illegible], murió, ciento diez años de edad.
9 Y lo sepultaron entre de los confines de su herencia en Timnát Ḥeres, en las montañas de Efrayím, al lado norte del Monte Gá'ash.
10 Y toda aquella generación fue igualmente reunida con sus padres, y otra generación se levantó después de ellos que no conocía a [illegible], ni la obra que Él había hecho por Yisra'ĕl.
11 Entonces los hijos de Yisra'ĕl hicieron lo malo ante los ojos de [illegible], y sirvieron a los Ba'ales,

12 y abandonaron a [illegible] Elohim de sus padres, quien los habían sacado de la tierra de Mitsrayim, y fueron tras otros poderosos, los poderosos de los pueblos que estaban alrededor de ellos, y ellos se postraron ante ellos, y provocaron [illegible].
13 Pues abandonaron a [illegible] y sirvieron a Ba'al y a las Ashtarót.
14 Y la ira de [illegible] se encendió contra Yisra'ël. Por lo tanto, Él los entregó en las manos de saqueadores que los despojaron. Y Él los vendió en las manos de sus enemigos alrededor, y no pudieron más sostenerse frente a sus enemigos.
15 Por dondequiera que ellos salían, la mano de [illegible] estaba contra ellos para mal, así como [illegible] había dicho, y como [illegible] les había jurado. Y ellos estaban angustiados grandemente.
16 Entonces [illegible] levantó jefes que los libraban de la mano de aquellos que los saqueaban.
17 Sin embargo, ellos tampoco escucharon a sus jefes, sino que se prostituyeron tras otros poderosos, y se postraron ante ellos. Ellos se apartaron pronto del Camino en el cual sus padres anduvieron, en obediencia de los Mandamientos de [illegible] – ellos no hicieron así.
18 Y cuando [illegible] levantaba jefes para ellos, [illegible] estaba con el jefe y lo libraba de la mano de sus enemigos todos los días del jefe, porque [illegible] tenía compasión de sus gemidos a causa de aquellos que los oprimían y los afligían.
19 Y llegó ser, cuando el jefe moría, que ellos volvían atrás y se corrompían más que sus padres, siguiendo a otros poderosos, sirviéndoles y postrándose ante ellos. Ellos no se abstuvieron de sus prácticas, ni de sus tercos caminos.
20 Y la ira de [illegible] se encendió contra Yisra'ël, y Él dijo: "Por cuanto esta nación ha transgredido Mi Convenio que mandé a sus padres, y no han obedecido a Mi voz,
21 Yo también no volveré más a arrojar de delante de ellos a ninguna de las naciones que Yahoshúa dejó cuando él murió,
22 a fin de probar a Yisra'ël por ellos, si guardarían el Camino de [illegible], andando en ellos como sus padres los guardaron, o no".
23 Así que [illegible] dejó aquellas naciones, sin arrojarlas de una vez, y no las entregó en la mano de Yahoshúa.

3 Y estas naciones que [illegible] dejó, para probar a Yisra'ël por ellas, todos aquellos que no habían conocido las batallas en Kená'an,
2 solamente para que las generaciones de los hijos de Yisra'ël supiesen, para enseñarlos batallar, sólo aquellos que antes no sabían:
3 cinco príncipes de los Pelishtitas, y todo los Kena'anitas, y los Tsiḏonitas, y los Ḥivvitas que habitaban en el Monte Leḇanón, desde el Monte Ba'al Ḥermón hasta la entrada de Ḥamat.
4 Y ellos eran probar a Yisra'ël por ellos, para saber si ellos obedecerían los Mandamientos de [illegible], que Él había mandado a sus padres por mano de Mosséh.
5 Así que los hijos de Yisra'ël habitaron en medio de los Kena'anitas, los Ḥittitas, y los Amoritas, y los Perizzitas, y los Ḥivvitas, y los Yeḇusitas,
6 y tomaron a sus hijas para ser sus esposas, y dieron sus hijas a sus hijos, y ellos sirvieron sus poderosos.
7 Por tanto los hijos de Yisra'ël hicieron lo malo ante los ojos de [illegible], y olvidaron a [illegible] su Elohim, y sirvieron a los Ba'ales y a las Ashërah.
8 Y la ira de [illegible] se encendió contra Yisra'ël, y Él los vendió en las manos de Kushán-Rish'atáyim soberano de Aram Naharáyim. Y los hijos de Yisra'ël sirvieron a Kushán-Rish'atáyim ocho años.
9 Y cuando los hijos de Yisra'ël clamaron a [illegible], [illegible] levantó a un salvador para los hijos de Yisra'ël, quien los salvó: Otni'ël hijo de Quenáz, hermano menor de Kalëḇ.
10 Y el Ruaḥ de [illegible] vino sobre él, y él gobernó Yisra'ël, y salió para batallar, y [illegible] entregó en su mano a Kushán-Rish'atáyim soberano de Aram

Naharáyim. Y su mano prevaleció sobre Kushán-Rish'atáyim,
11 y la tierra tuvo descanso por cuarenta años. Entonces Otni'ël hijo de Quenáz murió,
12 y los hijos de Yisra'ël volvieron hacer lo malo ante los ojos de יהוה. Y יהוה fortaleció a Eglón soberano de Moab contra Yisra'ël, porque ellos habían hecho lo malo ante los ojos de יהוה.
13 Y él juntó consigo a los hijos de Ammón y de Amalëk, y salió e hirió a Yisra'ël, y ellos tomaron posesión de Ir ha'Tamarím.
14 Y los hijos de Yisra'ël sirvieron a Eglón soberano de Moab dieciocho años.
15 Y cuando los hijos de Yisra'ël clamaron a יהוה, יהוה les levantó un salvador: Ĕhud hijo de Guĕrá, un Binyamita, un hombre zurdo. Y por él los hijos de Yisra'ël enviaron un presente a Eglón soberano de Moab.
16 Y Ĕhud se hizo una espada, era de doble filo y de un ammáh de largo, y se la ciñó debajo de su larga vestidura en su muslo derecho.
17 Y él trajo el presente a Eglón soberano de Moab. Ahora Eglón era un hombre muy grueso.
18 Y llegó ser que cuando él había terminado de entregarle el presente, él despidió a la gente que sostenían el presente.
19 Pero él mismo se volvió tras las imágenes de piedra que estaban en Guilgal, y dijo: "Tengo un mensaje secreto para usted, oh soberano". Y él dijo: "¡Silencio!" Y todos aquellos parados a su lado se retiraron.
20 Y Ĕhud vino a él mientras estaba sentado en su cuarto fresco en la azotea. Y Ĕhud dijo: "tengo un mensaje de Elohim para usted". Entonces él se levantó de su asiento.
21 Y Ĕhud alcanzó con su mano izquierda, y tomó la espada de su muslo derecho, y se la clavó en su estómago.
22 Y la empuñadura entró después de la hoja, y la grasa se cerró sobre la hoja, porque no sacó la espada de su estómago, y salió por detrás.
23 Entonces Ĕhud salió al pórtico y cerró las puertas del cuarto de la azotea detrás de él y las aseguró.
24 Y cuando él había salido, sus siervos vinieron para mirar y vieron que las puertas del cuarto en la azotea fueron aseguradas. Entonces ellos dijeron: "Él sólo cubre sus pies en el cuarto fresco en la azotea".
25 Y ellos esperaron hasta que se avergonzaron, pero vieron que él no abría las puertas del cuarto de la azotea. Entonces ellos tomaron la llave y las abrieron y vieron a su amo, caído en el suelo, muerto.
26 Pero mientras ellos retrasaban, Ĕhud escapó y pasó más allá de las imágenes de piedra, y escapó a Se'iráh.
27 Y llegó ser, cuando él llegó, que él sopló el cuerno de carnero en las montañas de Efrayím, y los hijos de Yisra'ël bajaron con él de las montañas, con él conduciéndolos.
28 Y él les dijo: "Síganme, porque יהוה ha entregado a sus enemigos los Moabitas en sus manos". Y ellos bajaron detrás de él, y tomaron los vados del Yardĕn que conduce a Moab, y no permitieron que nadie pasara.
29 Y ellos derrotaron como a diez mil hombres de Moab en aquel tiempo, todos los hombres robustos y valientes, y ni un hombre escapó.
30 Y en aquel día Moab fue humillado bajo la mano de Yisra'ël. Y la tierra reposó por ochenta años.
31 Y después de él fue Shamgar el hijo de Anát, y él derrotó a seiscientos hombres de los Pelishtitas con un arado de bueyes. Y él también salvó Yisra'ël.

4 Y cuando Ĕhud había muerto, los hijos de Yisra'ël volvieron a hacer lo malo ante los ojos de יהוה.
2 Así que יהוה los vendió en las manos de Yabín el soberano de Kená'an, quien reinaba en Ḥatsor. Y el comandante de su ejército era Siserá, quien habitaba en Ḥaróshet ha'Goyim.
3 Y los hijos de Yisra'ël clamaron a יהוה, porque él tenía novecientos carruajes de hierro, y por veinte años

él había oprimido cruelmente a los hijos de Yisra'ël.
4 Y Deborah, una nebiyáh, esposa de Lappidót, juzgaba a Yisra'ël en aquel tiempo.
5 Y ella se sentaba debajo de la palmera de Deborah entre Ramáh y Bëit Ël en las montañas de Efrayím. Y los hijos de Yisra'ël subían a ella para justicia.
6 Y ella envió y llamó a Baraq hijo de Abino'am de Quédesh en Naftalí, y le dijo: "¿Acaso no ha [illegible] Elohim de Yisra'ël mandado: 'Ve, y tú irás hacia el Monte Tabór, y tomarás contigo diez mil hombres de los hijos de Naftalí y de los hijos de Zebulún,
7 y Yo traeré a Siserá, el comandante del ejército de Yabín, con sus carruajes y su compañía en el wadi Quishón, y lo entregaré en tus manos?' "
8 Y Baraq le dijo a ella: "Si vas conmigo, entonces yo iré; pero si tú no vas conmigo, yo no iré".
9 Y ella dijo: "De cierto iré contigo. Solo, que no habrá ningún esplendor para ti en la jornada que estás tomando, porque [illegible] venderá a Siserá en manos de una mujer". Pues Deborah se levantó y fue con Baraq a Quédesh.
10 Y Baraq convocó a Zebulún y Naftalí hacia Quédesh. Y él subió – diez mil hombres bajo su mando – y Deborah subió con él.
11 Y Heber el Quëynita, de los hijos de Hobab el suegro de Moshéh, se había separado de los Quëynitas y plantó su tienda cerca del árbol de la encina en Tsa'anayím, que está junto a Quédesh.
12 Y ellos reportaron a Siserá que Baraq hijo de Abino'am había subido al Monte Tabór.
13 Así que Siserá convocó todos sus carruajes, novecientos carruajes de hierro, y a todo el pueblo que estaba con él, desde Haróshet ha'Goyim hasta el wadi Quishón.
14 Y Deborah dijo a Baraq: "¡Levántate! Porque éste es el día en que [illegible] ha entregado a Siserá en tu mano. ¿No ha salido [illegible] delante de ti?" Y Baraq bajó del Monte Tabór junto a diez mil de hombres siguiéndole.
15 Y [illegible] derrotó a Siserá y todos sus carruajes y todo su ejército a filo de espada delante de Baraq. Y Siserá saltó de su carruaje y huyó a pie.
16 y Baraq persiguió los carruajes y el ejército tan lejos hasta Haróshet ha'Goyim, y todo el ejército de Siserá cayó a filo de espada, no quedó ni uno.
17 Siserá, mientras tanto, había huido a pie a la tienda de Ya'ël, la esposa de Heber el Quëynita, porque había paz entre el soberano Yabín de Hatsor y la casa de Heber el Quëynita.
18 Y Ya'ël salió al encuentro de Siserá, y le dijo: "Vuélvase, amo mío, vuélvase a mí, no temas". Entonces él volvió con ella en la tienda, y ella lo cubrió con una manta.
19 Y él le dijo a ella: "Por favor dame un poco de agua para beber, porque tengo sed". Entonces ella abrió un odre de leche, y le dio de beber, y lo cubrió.
20 Y él le dijo a ella: "Párate a la entrada de la tienda, y ha de ser, si alguno viene y te pregunta, y dice: '¿Hay un hombre aquí?' usted dirá: 'No' ".
21 Pero Ya'ël, la esposa de Heber, cogió una estaca de la tienda y agarró un martillo en su mano, y fue silenciosamente y le clavó la estaca en el lado de su cabeza, y traspasando hasta la tierra – ya que él estaba profundamente dormido y exhausto – y él murió.
22 Y he aquí, mientras Baraq perseguía a Siserá, Ya'ël salió a su encuentro, y le dijo: "Ven, déjeme mostrarle el hombre que usted busca". Y cuando él entró en su tienda, allí estaba Siserá tendido, muerto con la estaca en el lado de su cabeza.
23 Y en aquel día Elohim humilló a Yabín soberano de Kená'an en la presencia de los hijos de Yisra'ël.
24 Y la mano de los hijos de Yisra'ël se puso más fuerte y dura contra Yabín soberano de Kená'an, hasta que ellos hubieran destruido a Yabín soberano de Kená'an.

5 Y en aquel día Deḫorah y Baraq hijo de Aḫino'am cantaron, diciendo:
2 "Por jefes que conducen en Yisra'ël, por el pueblo ofrecerse, ¡barak̲ [illegible]!"
3 "¡Oye, oh soberanos! ¡presten oído, oh príncipes! Yo, yo cantaré a [illegible]; Cantaré alabanzas a [illegible] Elohim de Yisra'ël".
4 "[illegible], cuando saliste de Së'ír, cuando Tú marchaste desde el campo de Eḫóm, la tierra tembló y el shamáyim derramó, las nubes también derramaron agua".
5 "Las montañas fluyeron en la presencia de [illegible], este Sinaí, en la presencia de [illegible] Elohim de Yisra'ël".
6 "En los días de Shamgar, el hijo de Anát, en los días de Ya'ël, los caminos fueron desertados, y los viajeros pasaron por caminos torcidos".
7 "El liderazgo cesó, cesó en Yisra'ël, hasta que yo, Deḫorah, me levantara – una madre en Yisra'ël se levantó".
8 "¡Ellos escogieron nuevos poderosos, entonces las batallas estaban a las puertas! Ni un escudo ni la lanza fueron vistos entre cuarenta mil en Yisra'ël".
9 "Mi corazón es hacia los establecedores de la ley de Yisra'ël, los voluntarios entre el pueblo. ¡Barak̲ [illegible]!"
10 "Ustedes que cabalgan en asnas blancas, que se ensillan sobre tapices finos, y ustedes que andan por el camino, ¡declárenlo!"
11 "Por la voz de clamadores, entre los abrevaderos, allí ellos recuentan las obras justas de [illegible], las obras justas de Sus regidores en Yisra'ël; entonces el pueblo de [illegible] bajará hacia las puertas".
12 "¡Despierta, despierta, Deḫorah! ¡Despierta, despierta, canta una canción! ¡Levántate, Baraq, y lleva a tus cautivos, oh hijo de Aḫino'am!"
13 "Entonces Él hizo el remanente gobernar a los nobles; [illegible] descendió para mí contra los vigorosos".
14 "De Efrayím su raíz está contra Amalëk. Después de ti, Binyamín, con tus pueblos, de Mak̲ír descendieron los establecedores de la ley, y de Zeḫulún aquellos que manejan la vara del escriba".
15 "Y los jefes de Yissasḳár estaban con Deḫorah. Y como Yissasḳár, así era Baraq hacia el valle bajo su mando. Entre las divisiones de Re'uḫën hubo grandes resoluciones del corazón".
16 "¿Por te quedaste entre los rediles, para oír el balido de los rebaños? Las divisiones de Re'uḫën tienen grandes resoluciones del corazón".
17 "Guil'aḫ permaneció al otro lado del Yardën, y ¿por qué permaneció Dan en barcos? Ashër siguió en la costa del mar, y permaneció en sus puertos".
18 "Zeḫulún es un pueblo que arriesgaba sus vidas hasta la muerte, Naftalí también, en las alturas del campo".
19 "Vinieron soberanos, ellos pelearon, entonces los soberanos de Kená'an pelearon en Ta'anák̲, junto a las aguas de Meḡuidó; no se llevaron botín de plata".
20 "Desde los shamáyim pelearon; las estrellas desde sus cursos pelearon contra Siserá".
21 "El wadi de Quishón los barrió, el wadi antiguo, el wadi de Quishón. ¡Oh mi ser, marcha con poder!"
22 "Entonces estampado de pezuñas de caballos, galopan, galope de sus corceles".
23 'Maldigan a Mëroz', dijo un mensajero de [illegible], 'maldigan, maldigan sus habitantes, porque no vinieron al auxilio de [illegible], al auxilio de [illegible] entre los fuertes'.
24 "Baruk̲ sobre las mujeres es Ya'ël, la esposa de Ḥeḫer el Quëynita – sobre las mujeres en tiendas ella es baruk̲".
25 "Él pidió agua, ella dio la leche; ella trajo leche de odre en un tazón de nobles".
26 "Ella tendió su mano a la estaca, y su mano derecha al martillo de obreros. Entonces ella golpeó Siserá, ella aplastó su cabeza, la perforó y atravesó el lado de su cabeza".
27 "Entre los pies de ella se encorvó, él cayó, quedó tendido; entre sus pies se encorvó, cayó; donde se encorvó, allí

él cayó – destruido".
28 "Por la ventana la madre de Siserá miró, y gritó por la celosía, '¿Por qué tarda su carruaje en venir? ¿Por qué los pasos de sus carruajes se demoran?' "
29 "Las más sabias de sus princesas le contestaron, de cierto, ella se contestó a sí misma:
30 '¿No han encontrado y dividido el botín? ¿Una muchacha o dos para cada hombre; un botín de trabajo teñido para Siserá, despojos de bordados teñidos, teñido lujosamente bordado para los cuellos del saqueador?' "
31 "¡Así perezcan todos Tus enemigos, oh ייהוה! ¡Pero los que Te aman, sean como el sol que se sale en su poder!" Y la tierra reposó cuarenta años.

6 Y los hijos de Yisra'ël hicieron maldad ante los ojos de ייהוה, y ייהוה los entregó en mano de Midyán por siete años,
2 y la mano de Midyán era fuerte contra Yisra'ël. Y delante de los rostros de los Midyanitas los hijos de Yisra'ël se hicieron refugios que están en las montañas, y las cuevas, y fortalezas.
3 Y llegó ser, cada vez que Yisra'ël sembraba, que Midyán subía, y Amalĕk y el pueblo del Este subían contra ellos,
4 y acampaban contra ellos y destruían la cosecha de la tierra hasta llegar Azzáh, y no dejaban ningún alimento en Yisra'ël, ni ovejas, ni buey, ni asno.
5 Porque ellos subieron con sus ganados y sus tiendas, vinieron tan numeroso como langostas. Y ellos y sus camellos eran innumerables. Y venían a la tierra para destruirla.
6 Así Yisra'ël fue reducido a causa de Midyán, y los hijos de Yisra'ël clamaron a ייהוה.
7 Y llegó ser, cuando los hijos de Yisra'ël clamaron a ייהוה a causa de Midyán,
8 que ייהוה envió un nabi a los hijos de Yisra'ël, que les dijo: "Así dice ייהוה Elohim de Yisra'ël: 'Yo los hice subir de Mitsrayim y los saqué de la casa de servidumbre,
9 y los libré de la mano de los Mitsritas y de la mano de todos sus opresores, y los eché de delante de ustedes y les di su tierra'.
10 'Y les dije a ustedes: "Yo soy ייהוה su Elohim, no tema a los poderosos de los Amoritas, en cuya tierra ustedes habitan". Y ustedes no han obedecido a Mi voz' ".
11 Y el Mensajero de ייהוה vino y se sentó debajo del árbol de terebinto que estaba en Ofráh, que perteneció a Yo'ásh el Abi'ezerita, mientras su hijo Guid'ón sacudía el trigo en el lagar, para ocultarlo de los ojos de los Midyanitas.
12 Y el mensajero de ייהוה se le apareció, y le dijo: "¡ייהוה está contigo, valiente guerrero!"
13 Y Guid'ón le dijo: "Oh mi amo, si ייהוה está con nosotros, ¿por qué hace que nos ha sobrevenido todo esto? ¿Y dónde están todas Sus maravillas que nuestros padres nos contaron?, diciendo: '¿No nos sacó ייהוה de Mitsrayim?' Pero ahora ייהוה nos ha abandonado y nos ha entregado en las manos de Midyán".
14 Y ייהוה se volvió a él y dijo: "Ve con esta fuerza suya, y salva a Yisra'ël de la mano de los Midyanitas. ¿No te he enviado Yo?"
15 Y él le dijo: "Oh ייהוה, ¿con qué salvaré yo a Yisra'ël? Mira, mi clan es el más débil en Menashéh, y yo soy el menor en la casa de mi padre".
16 Y ייהוה le dijo: "Porque Yo estoy contigo, tú derrotarás a los Midyanitas como a un *solo* hombre".
17 Y él le dijo: "Por favor, si he hallado favor en Tus ojos, entonces muéstreme una señal de que eres Tú quien habla conmigo".
18 "Por favor no Te vayas de aquí, hasta que yo vuelva a Ti y traiga mi ofrenda y la ponga delante de Ti". Y Él dijo: "Me quedaré hasta que regreses".
19 Y Guid'ón entró, y preparó un cabrito, y pan sin levadura de un ĕfáh de harina. Puso la carne en una canasta, y echó el caldo en una olla. Y se los trajo bajo el árbol de terebinto, y los presentó.
20 Y el Mensajero de Elohim le dijo: "Coja la carne y el pan sin levadura y

ponlos sobre esta roca, y derrama el caldo". Y él lo hizo así.
21 Y el Mensajero de [illegible] extendió el cayado que tenía en Su mano, y tocó la carne y el pan sin levadura. Y fuego subió de la roca y consumió la carne y el pan sin levadura. Y el Mensajero de [illegible] desapareció de su vista.
22 Y cuándo Guid'ón vio que Él era un Mensajero de [illegible], Guid'ón dijo: "¡Ay, Adonai [illegible]! Por cuanto he visto a un Mensajero de [illegible] cara a cara".
23 Y [illegible] le dijo: "¡Paz sea contigo! No temas, no morirás".
24 Y Guid'ón construyó un altar allí a [illegible], y lo llamó: [illegible] Shalom. Hasta este día permanece en Ofráh de los Abi'ezeritas.
25 Y llegó ser que la misma noche le dijo [illegible]: "Coge un becerro de tu padre, y el segundo toro de siete años, y derribarás el altar de Ba'al que tu padre tiene, y corta el Ashĕrah que está junto a él".
26 "Y construirás un altar a [illegible] tu Elohim encima de esta roca de forma ordenada, y cogerás el segundo toro y ofrece una ofrenda encendida con la madera de la imagen que cortaste".
27 Y Guid'ón tomó a diez hombres de entre sus siervos e hizo como [illegible] le había dicho. Y llegó ser, porque él temía a la casa de su padre y los hombres de la ciudad demasiado para hacerlo de día, que él lo hizo de noche.
28 Y los hombres de la ciudad se levantaron de madrugada y vieron que el altar de Ba'al fue derribado, y el Ashĕrah que estaba junto a él había sido cortado, y el segundo toro había sido ofrecido sobre el altar que fue construido.
29 Y ellos se dijeron uno al otro: "¿Quién ha hecho esta cosa?" Y cuando ellos inquirieron y preguntaron, ellos dijeron: "Guid'ón hijo de Yo'ásh hizo este hecho".
30 Y los hombres de la ciudad dijeron a Yo'ásh: "Saca a tu hijo, para que muera, ya que él ha derribado el altar de Ba'al, y porque ha cortado el Ashĕrah que estaba junto a él".
31 Y Yo'ásh dijo a todos los que se levantaron contra él: "¿Ustedes, van a defender a Ba'al? ¿Ustedes, lo salvarán? ¡Quién lo defienda que sea puesto a muerte a la mañana! ¡Si él es un poderoso, que se defienda por sí mismo, porque su altar ha sido derribado!"
32 Pues aquel día lo llamaron Yeruba'al, diciendo: "Que Ba'al se defienda contra él, porque él derribó su altar".
33 Ahora todo Midyán y Amalĕk y el pueblo del Este, se unieron juntamente. Y pasaron y acamparon en el Valle de Yizre'ĕl.
34 Entonces el Ruaḥ de [illegible] vino sobre Guid'ón, y sopló el cuerno de carnero, y los Abi'ezeritas se reunieron detrás de él.
35 Y él envió mensajeros por todo Menashéh, que también se reunieron detrás de él. Y él envió mensajeros a Ashĕr, y a Zebulún, y a Naftalí. Y subieron al encuentro de ellos.
36 Y Guid'ón dijo a Elohim: "Si Tú has de salvar a Yisra'ĕl por mi mano como has dicho,
37 he aquí, yo pondré un mechón de lana en la era. Si hay rocío sólo en la lana, y es seco en toda la tierra, entonces sabré que Tú salvarás a Yisra'ĕl por mi mano, como has dicho".
38 Y sucedió así, y él se levantó temprano en la próxima mañana y apretó el mechón y exprimió rocío de la lana, llenando un tazón de agua.
39 Y Guid'ón dijo a Elohim: "No Te disgustes conmigo, y déjame hablar sólo esta vez: Por favor déjeme intentar sólo esta vez con el mechón, por favor que solamente el mechón quede seco, y que haya rocío sobre toda la tierra".
40 Y Elohim lo hizo así esa noche, y fue seco sólo en el mechón, pero había rocío en toda la tierra.

7 Y Yeruba'al, quien es Guid'ón, y todo el pueblo que estaba con él se levantaron temprano y acamparon junto a Ĕyn Ḥarod, quedando así el campamento de Midyán al lado norte de ellos junto a la colina de Moréh en el valle.
2 Y [illegible] dijo a Guid'ón: "El pueblo

que está contigo son demasiados para que Yo entregue a Midyán en sus manos, no sea que Yisra'ël se jacte contra Mí, diciendo: 'Mi propia mano me ha salvado' ".
3 "Y ahora, proclama en el oír del pueblo, diciendo: 'Quien sea que tenga miedo y tiemble, que se vuelva, y abandone el Monte Guil'ad' ". Y veintidós mil del pueblo se volvieron, mientras diez mil permanecieron.
4 Y [illegible] dijo a Guid'ón: "El pueblo aún es demasiado. Llévalos al agua, y Yo te los probaré allí. Y ha de ser, de quien Yo te diga: 'Éste va contigo', irá contigo. Y de quien Yo te diga: 'Éste no va contigo', ese no irá".
5 Entonces llevó el pueblo al agua. Y [illegible] dijo a Guid'ón: "Todo aquel que lamiera el agua con su lengua, como lame el perro, sepárelo de cualquiera que se doble sobre sus rodillas para beber".
6 Y el número de aquellos que lamieron, poniendo su mano a su boca, fueron trescientos hombres, y todo el resto del pueblo se dobló sobre a sus rodillas para beber agua.
7 Y [illegible] dijo a Guid'ón: "Por los trescientos hombres que lamieron Yo los salvaré, y entregaré a Midyán en tus manos. Deje ir al resto del pueblo, cada uno a su lugar".
8 Y el pueblo cogió alimento y sus cuernos de carnero en sus manos. Y despidió a todo el resto de Yisra'ël, cada uno a su tienda, pero retuvo a aquellos trescientos hombres. Ahora, el campamento de Midyán estaba debajo de él en el valle.
9 Y llegó ser, en aquella noche, que [illegible] le dijo: "Levántate, baja contra el campamento, porque Yo lo he entregado en tus manos".
10 "Pero si tienes miedo de bajar, baja, tú y Puráh tu siervo, al campamento".
11 "Y escucharás lo que ellos dicen, y después de eso deja que tus manos sean fortalecidos. Y bajarás contra el campamento". Entonces él bajó con Puráh su siervo hasta la extremidad de los hombres armados que estaban en el campamento.
12 Y Midyán y Amalĕk, y todo el pueblo del Este, estaban tendidos en el valle tantos como langostas. Y sus camellos eran tan numerosos como la arena en la costa del mar.
13 Y Guid'ón llegó, y he aquí, un hombre relataba un sueño con su compañero, y dijo: "Mira, yo tuve un sueño, y he aquí, un pan de cebada que rodaba hacia el campamento de Midyán, y llegó a una tienda y la golpeó de tal manera que cayó y se volteó al revés, y la tienda cayó".
14 Y su compañero contestó y dijo: "Esto no es otra cosa que la espada de Guid'ón hijo de Yo'ásh, un hombre de Yisra'ël. Elohim ha entregado a Midyán y todo el campamento en su mano".
15 Y llegó ser, cuando Guid'ón oyó el relato del sueño y su interpretación, que él se postró. Y regresó al campamento de Yisra'ël, y dijo: "Levántense, porque [illegible] ha entregado el campamento de Midyán en sus manos".
16 Y él dividió a los trescientos hombres en tres compañías, y puso un cuerno de carnero en las manos de todos ellos, con cántaros vacíos, y antorchas dentro de los cántaros.
17 Y les dijo: "Mírenme y hagan igualmente. Y he aquí, cuando llegue al extremo del campamento hagan como yo hago".
18 "Y soplaré el cuerno de carnero, yo y todos aquellos conmigo, entonces ustedes también soplarán los cuernos de carnero alrededor de todo el campamento, y dirán: '¡Por [illegible], y por Guid'ón!' "
19 Pues Guid'ón y los cien hombres que estaban con él llegaron al extremo del campamento al comienzo de la primera vigilia, al ellos acabar de hacer el relevo de la guardia. Y sonaron los cuernos de carnero y rompieron los cántaros que estaban en sus manos.
20 Y las tres compañías sonaron los cuernos de carnero y rompieron los cántaros, y sostuvieron las antorchas en sus manos izquierdas y los cuernos de carnero en sus manos derechas para sonarlos. Y ellos clamaron: "¡Por

[illegible] y por Guiḏ'ón!"
21 Y cada parado en su lugar, rodeando el campamento. Y todo el ejército corrió y gritando y huyeron,
22 y los trescientos sonaron los cuernos de carnero, y [illegible] puso la espada de cada uno en contra al otro por todo el campamento. Y el ejército huyó a Bĕit Shittáh, hacia Tserĕráh, hasta el borde de Aḇĕl Meḥoláh, por Tabbát.
23 Y los hombres de Yisra'ĕl fueron llamados de Naftalí, y de Ashĕr, y de todo Menashéh, y persiguieron a Miḏyán.
24 Entonces Guiḏ'ón envió mensajeros por todas las montañas de Efrayím, diciendo: "Bajen al encuentro de Miḏyán, y la capturen los vados hasta Bĕit Baráh y el Yardĕn". Así que todos los hombres de Efrayím fueron llamados y ocuparon los vados hasta Bĕit Baráh y el Yardĕn.
25 Y capturaron a dos príncipes de Miḏyán, Orĕḇ y Ze'ĕḇ, y mataron a Orĕḇ en la roca de Orĕḇ, y a Ze'ĕḇ lo mataron en el lagar de Ze'ĕḇ mientras ellos perseguían a Miḏyán. Y ellos trajeron las cabezas de Orĕḇ y de Ze'ĕḇ a Guiḏ'ón al otro lado del Yardĕn.

8 Y los hombres de Efrayím le dijeron: "¿Qué es esto nos han hecho de no llamarnos cuando fueron a luchar con Miḏyán?" Y contendieron con él fuertemente,
2 y él les dijo: "¿Qué he hecho en comparación con ustedes? ¿No son los rebuscos de Efrayím mejores que la cosecha de uvas de Aḇi'ézer?"
3 "Elohim han entregado en tus manos a los príncipes de Miḏyán, Orĕḇ y Ze'ĕḇ. ¿Y qué he podido yo hacer comparado con ustedes?" Y cuando les dijo esto la ira contra él se calmó.
4 Y Guiḏ'ón y los trescientos hombres que estaban con él llegaron al Yardĕn, cruzando y cansados, pero aún persiguiendo.
5 Y él dijo a los hombres de Sukkót: "Por favor den hogazas de pan al pueblo que me sigue, ya que ellos están cansados, y estoy persiguiendo a Zéḇaḥ y a Tsalmonáh, soberanos de Miḏyán".
6 Pero los jefes de Sukkót dijeron: "¿Acaso están las manos de Zéḇaḥ y Tsalmonáh ahora en tus manos, para que nosotros les demos pan a tu ejército?"
7 Y Guiḏ'ón dijo: "¡Por esto, cuándo [illegible] haya entregado a Zéḇaḥ y Tsalmonáh en mis manos, rasgaré tus carnes con las espinas del desierto y con zarzas!"
8 Y de allí él subió a Penu'ĕl y les habló de la misma manera. Y los hombres de Penu'ĕl lo contestaron como los hombres de Sukkót le habían contestado.
9 Así que él también les habló a los hombres de Penu'ĕl, diciendo: "¡Cuándo yo regrese en paz derribaré esta torre!"
10 Y Zéḇaḥ y Tsalmonáh estaban en Karkor, y sus ejércitos con ellos, como quince mil hombres, todos quienes quedaron de todo el ejército del pueblo del Este. Ahora aquellos que habían caído eran ciento veinte mil hombres que sacaban la espada.
11 Y Guiḏ'ón subió por el camino de los que moran en tiendas al este de Nóḇaḥ y de Yoḡbeháh. Y él derrotó el campamento mientras que estaban confiados.
12 Y Zéḇaḥ y Tsalmonáh huyeron, y él los persiguió, y capturó a los dos soberanos de Miḏyán, Zéḇaḥ y Tsalmonáh, y estremeció el ejército entero.
13 Y Guiḏ'ón hijo de Yo'ásh regresó de la batalla, del Ascenso de Ḥeres,
14 y capturado a un joven de los hombres de Sukkót y lo interrogaron. Así que él le anotó los jefes de Sukkót y sus ancianos, setenta y siete hombres.
15 Y él vino a los hombres de Sukkót y dijo: "He aquí, Zéḇaḥ y Tsalmonáh, sobre quienes ustedes se burlaron de mí, diciendo: '¿Acaso están las manos de Zéḇaḥ y Tsalmonáh ahora en tus manos, para que nosotros les demos pan a tus hombres cansados?' "
16 Y él tomó a los ancianos de la ciudad, y espinas del desierto y zarzas, y con ellas enseñó a los

hombres de Sukkót *una lección.*
17 Y derribó la torre de Penu'ël y mató
a los hombres de la ciudad.
18 Y le dijo a Zébaḥ y Tsalmonáh:
"¿Cómo eran los hombres que
mataste en Tabór?" Entonces ellos
contestaron: "Ellos eran como tú, cada
uno parecía como hijo de soberano".
19 Y él dijo: "Ellos eran mis hermanos,
los hijos de mi madre. Como vive
[illegible], si ustedes les hubieran dejado
vivir, yo no los mataría".
20 Y le dijo a Yéter su primogénito:
"¡Levántate, mátalos!" Pero el joven no
saco su espada, porque tuvo miedo,
pues él era todavía un muchacho.
21 Entonces Zébaḥ y Tsalmonáh
dijeron: "Levántate tú, y hiérenos. Alza
usted mismo, y caía en nosotros.
Porque según es un hombre, as es su
valentía". Entonces Guid'ón se levantó
y mató a Zébaḥ y a Tsalmonáh, y
cogió los ornamentos de *lunas*
crecientes que estaban en los cuellos
de sus camellos.
22 Entonces los hombres de Yisra'ël
dijeron a Guid'ón: "Gobierna sobre
nosotros, tú y tu hijo, también el hijo
de su hijo, porque nos has salvado de
la mano de Midyán".
23 Pero Guid'ón les dijo: "No gobernaré
sobre ustedes, ni mi hijo gobernará
sobre ustedes. [illegible] gobernará sobre
ustedes".
24 Y Guid'ón les dijo: "Tengo una
petición que hacerles, que cada uno
de ustedes me dé el anillo de su
botín". Pues ellos tenían anillos de oro,
porque eran Yishma'ëlitas.
25 Y ellos dijeron: "De cierto te los
daremos". Y ellos tendieron un manto,
y cada hombre echó allí el anillo de su
botín.
26 Y el peso de los anillos que él pidió
fue mil setecientos piezas de oro –
además de los ornamentos de *lunas*
crecientes, y los pendientes, y trajes
purpúreos que estaban sobre los
soberanos de Midyán, y además de
las cadenas que estaban alrededor de
los cuellos de sus camellos.
27 y Guid'ón lo hizo en una vestimenta
de hombro y lo colocó en su ciudad,
Oprah. Y todo Yisra'ël se prostituyó
tras él allí. Y se convirtió en tropiezo
para Guid'ón y a su casa.
28 Así Midyán fue humillado delante de
los hijos de Yisra'ël, y ellos no
levantaron más sus cabezas. Y la
tierra reposó por cuarenta años en los
días de Guid'ón.
29 Y Yeruba'al hijo de Yo'ásh fue y
moró en su propia casa.
30 Y Guid'ón tuvo setenta hijos que
fueron de su propia descendencia,
porque tenía muchas esposas.
31 Y su concubina que estaba en
Shekém, le dio a luz también un hijo, y
él le puso el nombre: Abimélek.
32 Y Guid'ón hijo de Yo'ásh murió en
buena vejez, y fue sepultado en la
tumba de Yo'ásh su padre, en Oprah
de los Abi'ezeritas.
33 Y llegó ser, cuando Guid'ón había
muerto, que los hijos de Yisra'ël
volvieron a prostituirse tras Ba'ales, e
hicieron Ba'al-Berít su poderoso.
34 Así que los hijos de Yisra'ël no
recordaron [illegible] su Elohim, quién los
había librado de las manos de todos
sus enemigos alrededor,
35 tampoco ellos mostraron bondad a
la casa de Yeruba'al, Guid'ón,
conforme a todo el bien que él hizo por
Yisra'ël.

9 Y Abimélek hijo de Yeruba'al fue a
Shekém, a los hermanos de su
madre, y habló con ellos y con todo el
clan de la casa del padre de su madre,
diciendo:
2 "Por favor hable en el oír de todos
los hombres de Shekém: '¿Qué es
mejor para ustedes, aquellos setenta
hombres, todos los hijos de Yeruba'al
que gobiernen sobre ustedes, o que
un solo hombre gobierne sobre
ustedes?' Y recuerden que yo soy de
su propia carne y hueso".
3 Y los hermanos de su madre dijeron
todas estas palabras acerca de él
en el oír de todos los hombres de
Shekém. Y sus corazones se
inclinaron hacia Abimélek, pues ellos
dijeron: "Él es nuestro hermano".
4 Y ellos le dieron setenta piezas de
plata de la casa de Ba'al-Berít, con los
cuales Abimélek alquiló a hombres
miserables e imprudentes. Y ellos lo

siguieron.
5 Y él fue a la casa de su padre en Oprah y mató a sus hermanos, los setenta hijos de Yeruba'al, sobre una piedra. Pero Yotám el hijo menor de Yeruba'al había quedado, porque se escondió.
6 Y todos los hombres de Shekém se juntaron, y todos los de Bĕit Miló, y ellos fueron e hicieron a Abimélek soberano junto al árbol de terebinto ceca del pilar que estaba en Shekém.
7 Y le informaron a Yotám, y él fue y se paró en la cumbre del Monte Guerizím, y alzó su voz y clamó, y les dijo: "¡Óiganme, hombres de Shekém, y que Elohim los oiga!"
8 "Los árboles fueron salieron a ungir un soberano sobre ellos. Y ellos dijeron al olivo: '¡Reina sobre nosotros!' "
9 "Y el olivo les dijo: '¿Dejaré yo mi aceite, con el cual ellos estiman los poderosos y hombres, e ir a mecerme sobre los árboles?' "
10 "Entonces los árboles dijeron a la higuera: '¡Ven, reina sobre nosotros!' "
11 "Y la higuera les dijo: '¿Dejaré yo mi dulzura y mi buen fruto, e ir a mecerme sobre los árboles?' "
12 "Entonces los árboles dijeron a la viña: '¡Ven, reina sobre nosotros!' "
13 "Y la vid les dijo: '¿Dejaré yo mi vino nuevo, que alegra a los poderosos y hombres, e ir a mecerme sobre los árboles?' "
14 "Entonces todos los árboles le dijeron a la zarza: '¡Ven, reina sobre nosotros!' "
15 "Y la zarza le dijo a los árboles: 'Si en verdad ustedes me ungen como soberano sobre ustedes, vengan, tomen refugio en mi sombra. Pero si no, ¡que el fuego salga de la zarza y devore a los cedros del Lebanón!' "
16 "Y ahora, si ustedes hubieran actuado en verdad e integridad en establecer a Abimélek para reinar, y si han actuado correcto con Yeruba'al y su casa, y le han hecho como sus manos le hicieron –
17 porque mi padre luchó por ustedes y arriesgó su vida, y los libró de la mano de Midyán,
18 pero ustedes se levantaron hoy contra la casa de mis padres, y mataron a sus setenta hijos sobre una piedra, y han puesto a Abimélek, el hijo de su sirvienta, para reinar sobre los hombres de Shekém, porque él es su hermano –
19 si entonces ustedes han actuado con verdad e integridad con Yeruba'al y con su casa este día, pues regocíjense en Abimélek, y que también se regocije en ustedes".
20 "Pero si no, ¡que fuego salga de Abimélek y devore a los hombres de Shekém y a Bĕit Miló, y que fuego salga de los hombres de Shekém y de Bĕit Miló y devore Abimélek!"
21 Entonces Yotám escapó y huyó, y se fue a Be'ĕr y habitó allí, por miedo de Abimélek su hermano.
22 Y Abimélek gobernó Yisra'ĕl tres años,
23 y Elohim envió un espíritu maligno entre Abimélek y los hombres de Shekém. Y los hombres de Shekém trataron traicioneramente contra Abimélek,
24 a fin de que la violencia hecha a los setenta hijos de Yeruba'al pudiera venir, y su sangre recayera sobre Abimélek su hermano quien los mató, y en los hombres de Shekém, que fortalecieron sus manos para matar a sus hermanos.
25 Y los hombres de Shekém pusieron hombres en emboscada contra él en las cumbres de las montañas, y robaban a todos los que pasaban junto a ellos a lo largo por aquel camino. Y fue reportado a Abimélek.
26 Y Gá'al hijo de Ébed vino con sus hermanos y pasaron a Shekém. Y los hombres de Shekém pusieron su confianza en él,
27 y salieron a los campos, y juntaron sus viñas y lagarearon, e hicieron una fiesta. Y ellos entraron en la casa de su poderoso, y comieron y bebieron, y maldijeron a Abimélek.
28 Y Gá'al hijo de Ébed dijo: "¿Quién es Abimélek, y quién es Shekém, para que nosotros le sirvamos? ¿No es él el hijo de Yeruba'al, y no es Zebúl su oficial? ¡Sirvan a los hombres de

Ḥamor padre de Shekém! Pero ¿por
qué hemos de servirle a él?"
29 "¡Si tan sólo este pueblo estuviera
bajo mi mano! Entonces yo quitaría
Abimélek". Y él le dijo a Abimélek:
"¡Aumente su ejército y salga!"
30 Y cuando Zebúl, el gobernador de la
ciudad oyó las palabras de Gá'al hijo
de Ébed, se encendió en ira.
31 Y él envió mensajeros a Abimélek
astutamente, diciendo: "He aquí, Gá'al
hijo de Ébed y sus hermanos ha
venido a Shekém. Y mira, ellos están
incitando a la ciudad contra ti".
32 "Y ahora, levántate de noche, tú y tu
pueblo, y asecha en espera en el
campo".
33 "Y ha de ser, tan pronto el sol salga
por la mañana, te levantas temprano y
avanza contra la ciudad. Y he aquí,
cando él y el pueblo que está con él
salgan contra ti, tú harás con ellos
según tu mano encuentre hacer".
34 Y Abimélek y todo el pueblo que
estaba con él se levantaron de noche,
y asecharon contra Shekém en cuatro
compañías.
35 Ahora Gá'al hijo de Ébed salió y se
paró en la entrada de la puerta de la
ciudad, y Abimélek y el pueblo que
estaba con él se levantaron de la
asechanza en espera.
36 Y cuándo Gá'al vio al pueblo, le dijo
a Zebúl: "¡Mira, la gente baja de las
cumbres de las montañas!" Pero Zebúl
le dijo: "Tú ves las sombras de las
montañas como hombres".
37 Y Gá'al habló otra vez y dijo: "Mira,
gente baja de la parte alta de la tierra,
y otra compañía viene desde el Árbol
de Terebinto de los Adivinos".
38 Y Zebúl le dijo: "¿Ahora dónde está
tu boca con la cual decías: '¿Quién
es Abimélek, para que le sirvamos?'
¿No es este el pueblo que tú
despreciabas? Le pido, salga y lucha
contra ellos ahora".
39 Entonces Gá'al salió, delante de los
hombres de Shekém, y luchó contra
Abimélek.
40 Y Abimélek lo persiguió, y él huyó
de él. Y muchos cayeron heridos hasta
la entrada a la puerta.
41 Y Abimélek se quedó en Arumáh, y
Zebúl expulsó a Gá'al y a sus
hermanos, de modo que ellos no
moraran en Shekém.
42 Y llegó ser, al día siguiente que el
pueblo salió en el campo, y ellos
informaron Abimélek.
43 Y él tomó a su gente, y los dividió
en tres compañías, y estuvo al acecho
en espera en el campo, y miró y vio al
pueblo salir de la ciudad. Y él se
levantó contra ellos y los atacó.
44 Y Abimélek y la compañía que
estaba con él avanzaron hacia delante
y se detuvieron a la entrada de la
puerta de la ciudad. Y las otras dos
compañías se precipitaron sobre todos
quienes estaban en el campo y los
mataron.
45 y Abimélek peleó contra la ciudad
todo ese día, y capturó la ciudad y
mató al pueblo que estaba en ella. Y
destruyó la ciudad y la sembró de sal.
46 Y todos los hombres de la torre de
Shekém oyeron esto, y entraron en la
fortaleza de la casa de Ĕl Berít.
47 Y fue informado a Abimélek que
todos los hombres de Shekém
estaban reunidos juntos.
48 Entonces Abimélek subió al Monte
Tsalmón, él y todo el pueblo que
estaba con él. Y Abimélek cogió un
hacha en su mano y cortó una rama
de los árboles, y la cogió y lo puso
sobre su hombro. Entonces él dijo al
pueblo que estaba con él: "Lo que
ustedes me han visto hacer, deprisa,
hagan como he hecho".
49 Y todo el pueblo igualmente cortó
cada uno su rama y siguieron a
Abimélek, y las pusieron contra la
fortaleza, y encendieron la fortaleza en
fuego sobre ellos, de modo que todos
los hombres de la torre de Shekém
murieron, como mil hombres y
mujeres.
50 Después Abimélek fue a Tĕbéts, y
acampó contra Tĕbéts y la capturó.
51 Sin Embargo, había una torre
fortificada en la ciudad, y todo el
poblado de la ciudad, todos los
hombres y mujeres, huyeron allí y se
encerraron, y subieron a la azotea de
la torre.
52 Y Abimélek vino a la torre y luchó

contra ella, y se acercó a la puerta de
la torre para prenderle fuego.
53 Pero una cierta mujer dejó caer una
piedra superior de molino en la cabeza
de Abimélek, y aplastó su cráneo.
54 Entonces él inmediatamente llamó
al joven, su escudero, y le dijo: "Saca
tu espada y máteme, no sea que los
hombres digan de mí: 'Una mujer lo
mató' ". Y el joven suyo lo atravesó, y
él murió.
55 Y cuando los hombres de Yisra'ël
vieron que Abimélek había muerto,
cada uno fue a su propio lugar.
56 Así le pagó Elohim la maldad de
Abimélek, que había hecho a su padre
al matar a sus setenta hermanos.
57 Y todo el mal de los hombres de
Shekém Elohim los volvió sobre sus
propias cabezas, y la maldición de
Yotám hijo de Yeruba'al vino sobre
ellos.

10 Y después de Abimélek se
levantó allí Tolá hijo de Pu'ah,
hijo de Dodó, un hombre de Yissaskár,
para librar a Yisra'ël. Y habitaba en
Shamir en las montañas de Efrayím.
2 Y él dirigió a Yisra'ël veintitrés años.
Entonces murió y fue sepultado en
Shamir.
3 Y después de él se levantó Yaír, un
Guil'adita, y él dirigió a Yisra'ël
veintidós años.
4 Y él tenía treinta hijos que
cabalgaban en treinta burros. Y ellos
tenían treinta pueblos, que son
llamadas Ḥawot Yaír hasta este día,
que están en la tierra de Guil'ad.
5 Y Yaír murió, y fue sepultado en
Kamón.
6 Y los hijos del Yisra'ël otra vez
hicieron lo malvado ante los ojos de
[illegible], y sirvieron a los Ba'ales y las
Ashtarót, y a los poderosos de Aram, y
a los poderosos de Tsidón, y a los
poderosos de Moab, y a los poderosos
de los hijos de Ammón, y a los
poderosos de los Pelishtitas – y
abandonaron a [illegible] y no Le sirvieron.
7 Por lo tanto la ira de [illegible] se
encendió contra el Yisra'ël. Y Él los
vendió en las manos de los Pelishtitas
y en las manos de los hijos de
Ammón.
8 Y ellos quebrantaron y oprimieron a
los hijos del Yisra'ël ese año – durante
dieciocho años – todos los hijos del
Yisra'ël que estaban más allá del
Yardën en la tierra de los Amoritas, en
Guil'ad.
9 Y los hijos de Ammón pasaron el
Yardën para luchar contra Yahudah, y
contra Binyamín, y contra la casa de
Efrayím, de modo que Yisra'ël tuvo
gran angustia.
10 Y los hijos del Yisra'ël clamaron
a [illegible], diciendo: "¡Hemos pecado
contra Ti, porque nosotros hemos
abandonado a nuestro Elohim y
servido a los Ba'ales!"
11 Y [illegible] dijo a los hijos del Yisra'ël:
"¿Acaso no fue de los Mitsritas y de
los Amoritas y de los hijos de Ammón
y de los Pelishtitas,
12 y los Tsidonitas y Amalëk y Ma'ón
cuando ellos los oprimieron, y ustedes
clamaron a Mí, y Yo los salvé de sus
manos?"
13 "Pero ustedes, ustedes Me han
abandonado y han servido a otros
poderosos. Por lo tanto, no los salvaré
otra vez".
14 "Vayan y clamen a los poderosos
que ustedes eligieron, que ellos los
libren en sus tiempos de angustia".
15 Y los hijos del Yisra'ël dijeron a
[illegible]: "¡Nosotros hemos pecado! Haz
con nosotros como esté bien en Tus
ojos, sólo líbranos hoy, por favor".
16 Así que quitaron a los poderosos
extranjeros de en medio de ellos y
sirvieron a [illegible]. Y Su ser fue
angustiado por la aflicción de Yisra'ël.
17 Entonces los hijos de Ammón
fueron reunidos y acamparon en
Guil'ad. Y los hijos de Yisra'ël se
reunieron y acamparon en Mitspáh.
18 Y el pueblo, las cabezas de Guil'ad,
dijeron el uno al otro: "Que el hombre
quien sea el primero en luchar contra
los hijos de Ammón será la cabeza
sobre todos los habitantes de Guil'ad".

11 Y Yiftáḥ el Guil'adita era un
valiente vigoroso, pero era el
hijo de una ramera. Y Guil'ad
engendró a Yiftáḥ.
2 Y la esposa de Guil'ad dio a luz hijos.
Y cuando los hijos de su esposa

crecieron, ellos echaron a Yiftáḥ, y le dijeron: "Tú no tendrás herencia en la casa de nuestro padre, porque eres hijo de otra mujer".
3 Y Yiftáḥ huyó de sus hermanos y habitó en la tierra de Toḇ. Y hombres ociosos se unieron con Yiftáḥ y salieron con él.
4 Y llegó ser, algún tiempo después, que los hijos de Ammón lucharon contra Yisra'ĕl.
5 Y llegó ser, cuando los hijos de Ammón lucharon contra Yisra'ĕl, que los ancianos de Guil'aḏ fueron a traer a Yiftáḥ de la tierra de Toḇ.
6 Y le dijeron a Yiftáḥ: "Ven, y tú serás nuestro comandante, y luchemos contra los hijos de Ammón".
7 Pero Yiftáḥ les dijo a los ancianos de Guil'aḏ: "¿Acaso ustedes no me aborrecen, y me echaron de la casa de mi padre? ¿Por qué vienen a mí ahora que ustedes están en problemas?"
8 Y los ancianos de Guil'aḏ dijeron a Yiftáḥ: "Por esta razón hemos vuelto a ti, que tú vengas con nosotros y luches contra los hijos de Ammón, y seas nuestra cabeza sobre todos los habitantes de Guil'aḏ".
9 Y Yiftáḥ les dijo a los ancianos de Guil'aḏ: "Si ustedes me traen de regreso a casa para luchar contra los hijos de Ammón, y [illegible] me los entrega, ¿seré yo la cabeza de ustedes?"
10 Y los ancianos de Guil'aḏ dijeron a Yiftáḥ: "[illegible] sea testigo entre nosotros, si no hacemos según tus palabras".
11 Entonces Yiftáḥ fue con los ancianos de Guil'aḏ, y el pueblo lo pusieron sobre ellos, como cabeza y comandante. Y Yiftáḥ habló todas sus palabras delante de [illegible] en Mitspáh.
12 Y Yiftáḥ envió mensajeros al soberano de los hijos de Ammón, diciendo: "¿Qué hay entre tú y yo, que han venido para luchar contra mí en mi tierra?"
13 Y el soberano de los hijos de Ammón dijo a los mensajeros de Yiftáḥ: "Porque Yisra'ĕl tomó mi tierra cuando ellos subieron de Mitsrayim, desde Arnón hasta el Yabbók, y al Yardĕn. Y ahora, devuelva aquellas tierras en paz".
14 Pero Yiftáḥ otra vez envió mensajeros al soberano de los hijos de Ammón,
15 y le dijo: "Esto es lo que Yiftáḥ dijo: 'Yisra'ĕl no tomó la tierra de Moaḇ, ni la tierra de los hijos de Ammón'.
16 'Pues cuando ellos subieron de Mitsrayim, e Yisra'ĕl anduvo por el desierto hasta el Mar de los Juncos y llegó a Kaḏĕsh,
17 entonces Yisra'ĕl envió mensajeros a los soberanos de Eḏóm, diciendo: "Por favor permítenos pasar por su tierra". Pero el soberano de Eḏóm no los escuchó. Y también enviaron al soberano de Moaḇ, pero él se rehusó, así que Yisra'ĕl se quedó en Kaḏĕsh'.
18 'Entonces ellos pasaron por el desierto y rodeando de la tierra de Eḏóm y la tierra de Moaḇ, y vinieron al lado este de la tierra de Moaḇ, y acamparon más allá de Arnón. Pero ellos no entraron en los confines de Moaḇ, ya que Arnón era el confín de Moaḇ'.
19 'E Yisra'ĕl envió mensajeros a Siḥón soberano de los Amoritas, soberano de Ḥeshbón, e Yisra'ĕl le dijo: "Por favor permítenos pasar por tu tierra hacia nuestro lugar" '.
20 'Pero Siḥón no confió en Yisra'ĕl para pasar por sus confines, y Siḥón reunió a todo su pueblo, y ellos acamparon en Yaháts, y lucharon contra Yisra'ĕl'.
21 'Y [illegible] Elohim de Yisra'ĕl entregó a Siḥón y a todo su pueblo en mano de Yisra'ĕl, y ellos los derrotaron. Entonces Yisra'ĕl tomó posesión de toda la tierra de los Amoritas, los habitantes de aquella tierra'.
22 'Así ellos tomaron posesión de todos los confines de los Amoritas, desde Arnón hasta Yabbók, y desde el desierto hasta el Yardĕn'.
23 'Y ahora, [illegible] Elohim de Yisra'ĕl ha echado a los Amoritas delante de Su pueblo Yisra'ĕl, ¿quieres tú entonces poseerla?'
24 '¿Todo lo que Kemósh tu poderoso les da para poseer, acaso no lo

poseen? Y todo lo que [illegible] nuestro
Elohim toma posesión delante de
nosotros, lo poseeremos'.
25 'Y ahora, ¿eres tú mejor que Balak
hijo de Tsippor, soberano de Moab?
¿Tuvo él alguna vez pleito contra
Yisra'ĕl? ¿Luchó alguna vez él contra
ellos?'
26 'Mientras Yisra'ĕl moró en Ḥeshbón
y sus aldeas, y en Aro'ĕr y sus aldeas,
y en todas las ciudades a lo largo de
las orillas de Arnón, por trescientos
años, ¿por qué no los recuperó
durante aquel tiempo?'
27 'Así que no he pecado contra ti,
pero tú me haces maldad al luchar
contra mí. Que [illegible] el Juez, juzgue
hoy entre los hijos de Yisra'ĕl y los
hijos de Ammón' ".
28 Pero el soberano de los hijos de
Ammón no escuchó a las palabras que
Yiftáḥ le envió.
29 Y el Ruaḥ de [illegible] vino sobre
Yiftáḥ, y pasó por Guil'aḏ y Menashéh,
y pasó por Mitspĕh de Guil'aḏ. Y de
Mitspĕh de Guil'aḏ pasó hacia los hijos
de Ammón.
30 Y Yiftáḥ hizo un voto a [illegible], y dijo:
"Si Tú entregas a los hijos de Ammón
en mis manos,
31 entonces será que cualquiera que
salga de mi casa para recibirme,
cuando regrese en paz de los hijos de
Ammón, pertenecerá a [illegible], y lo
ofreceré como ofrenda quemada".
32 Yiftáḥ entonces pasó hacia los hijos
de Ammón para luchar contra ellos, y
[illegible] los entregó en sus manos.
33 Y él los derrotó desde Aro'ĕr hasta
Minnít, veinte ciudades, y hasta Aḇĕl
Queramím, una gran masacre. Así los
hijos de Ammón fueron humillados
delante de los hijos de Yisra'ĕl.
34 Y Yiftáḥ llegó a su casa en Mitspáh,
y vio a su hija salir para encontrarlo
con panderos y danza. Ahora, a
excepción de ella, él no tenía, ni hijo,
ni hija.
35 Y llegó ser, cuándo él la vio, que él
rasgó sus vestiduras, y dijo: "¡Ay, hija
mía! ¡Tú me has llevado a lo más bajo,
y estás entre aquellos que me han
perturbado! Y yo, he dado mi palabra a
[illegible], y no puedo volverme atrás".
36 Y ella le dijo: "Padre mío, si le has
dado tu palabra a [illegible], haz de mí
conforme a lo que salió de tu boca,
porque [illegible] tomó venganza por ti
contra tus enemigos, los hijos de
Ammón".
37 Y ella le dijo a su padre:
"Concédeme esto: déjame sola por
dos meses, para ir a vagar en las
montañas y lamentar mi virginidad, yo
y mis amigas".
38 Entonces él dijo: "Ve". Y él la dejó ir
por dos meses. Y ella salió con sus
amigas, y lamentaron su virginidad en
las montañas.
39 Y llegó ser que al final de los dos
meses, ella volvió a su padre, y él hizo
con ella conforme a lo que había
jurado, y ella no conoció a ningún
hombre. Y vino ser un estatuto en
Yisra'ĕl
40 que las hijas de Yisra'ĕl iban cada
año durante cuatro días para lamentar
a la hija de Yiftáḥ el Guil'aḏita.

12 Y los hombres de Efrayím se
reunieron, y pasaron hacia
Tsafón, y le dieron a Yiftáḥ: "¿Por qué
cruzaste para luchar contra los hijos
de Ammón, y no nos llamaste para ir
contigo? ¡Nosotros quemaremos tu
casa sobre ti con fuego!"
2 Y Yiftáḥ les dijo: "Mi pueblo y yo
estábamos en gran contienda con los
hijos de Ammón. Y cuando los llamé a
ustedes, ustedes no me libraron de
sus manos".
3 "Y viendo que ustedes no me
librarían, entonces puse mi vida en
mis manos y me pasé contra los hijos
de Ammón. Y [illegible] los entregó en mis
manos. ¿Y por qué ustedes han
subido hoy para luchar contra mí?"
4 Yiftáḥ entonces reunió a todos los
hombres de Guil'aḏ y peleó contra
Efrayím. Y los hombres de Guil'aḏ
derrotaron a Efrayím, porque ellos
habían dicho: "Ustedes Guil'aḏitas son
fugitivos de Efrayím, en medio de
Menashéh".
5 Y Guil'aḏ capturó los vados del
Yardĕn que daba al frente de Efrayím.
Y llegó ser, cuándo los fugitivos de
Efrayím decía: "Déjame cruzar", los
hombres de Guil'aḏ les decía: "¡Usted

es un Efrayimita!" Si él decía: "No",
6 entonces le decían: "¡Por favor diga: '¡Shibbólet!' " Pero él decía: "Sibolet", porque él no podía pronunciarlo correctamente. Entonces ellos le echaban mano y lo degollaban en los vados del Yardĕn. Y en aquel tiempo cayeron cuarenta y dos mil Efrayimitas.
7 Y Yiftáḥ dirigió a Yisra'ĕl seis años. Y Yiftáḥ el Guil'aḏita murió y fue sepultado en una de las ciudades de Guil'aḏ.
8 Y después de él, Iḇtsán, de Bĕit Léḥem dirigió a Yisra'ĕl.
9 Y él llegó tener treinta hijos y treinta hijas – él envió al extranjero y trajo treinta hijas para sus hijos. Y él dirigió a Yisra'ĕl siete años.
10 E Iḇtsán murió y fue sepultado en Bĕit Léḥem.
11 Y después de él Ĕlón el Zeḇulunita dirigió a Yisra'ĕl. Y él dirigió a Yisra'ĕl diez años.
12 Y Ĕlón el Zeḇulunita murió y fue sepultado en Ayalón, en la tierra de Zeḇulún.
13 Y después de él, Aḇdón hijo de Hilĕl el Piratonita dirigió a Yisra'ĕl,
14 y él tenía a cuarenta hijos y treinta nietos, que cabalgaban sobre setenta pollinos. Y él dirigió a Yisra'ĕl ocho años.
15 Y Aḇdón hijo de Hilĕl el Piratonita murió y fue sepultado en Piratón, en la tierra de Efrayím, en las montañas de los Amalĕquitas.

13 Y otra vez los hijos de Yisra'ĕl hicieron el mal ante los ojos de [illegible], entonces [illegible] los entregó en mano de los Pelishtitas durante cuarenta años.
2 Y había un cierto hombre de Tsor'áh, del clan de los Danitas, cuyo nombre era Manówaḥ. Y su esposa era estéril y no había dado a luz.
3 Y un Mensajero de [illegible] se le apareció a la mujer y le dijo: "He aquí, tú eres estéril y no has dado a luz, pero concebirás, y darás a luz un hijo".
4 "Y ahora, guárdate, y no bebas vino ni bebida embriagante, y no comas nada inmundo".
5 "Pues he aquí, concebirás y darás a luz un hijo. Y no deje ninguna navaja pase por su cabeza, ya que el joven es un Nazareo para Elohim desde el vientre en adelante. Y él comenzará a salvar a Yisra'ĕl de la mano de los Pelishtitas".
6 Y la mujer vino y habló con su esposo, diciendo: "Un Hombre de Elohim vino a mí, y Su aspecto parecía al aspecto de un Mensajero de Elohim, muy impresionante. Pero no le pregunté de donde Él era, y Él no me declaró Su Nombre".
7 "Y Él me dijo: 'He aquí, tú concebirás y darás a luz a un hijo. Y ahora, no bebas ningún vino o bebida embriagante, ni coma nada inmundo, porque el joven es un Nazareo para Elohim desde el vientre hasta el día de su muerte' ".
8 Y Manówaḥ oró a [illegible], y dijo: "Oh [illegible], por favor que el Hombre de Elohim que enviaste venga a nosotros otra vez y nos enseñe que hemos de hacer con el joven que ha de nacer".
9 Y Elohim escuchó a la voz de Manówaḥ, y el Mensajero de Elohim vino a la mujer otra vez mientras ella se sentaba en el campo, pero su esposo Manówaḥ no estaba con ella.
10 Y la mujer corrió apresuradamente e informó a su esposo, y le dijo: "¡Mira! ¡Él se me ha aparecido, el Hombre que vino a mí el otro día!"
11 Y Manówaḥ se levantó y siguió a su esposa, y vino al Hombre, y le dijo: "¿Es usted el Hombre que habló a esta mujer?" Y Él dijo: "Yo soy".
12 Y Manówaḥ dijo: "¡Ahora que Tus palabras se realicen! ¿Cuál será la regla para la vida del joven y su obra?"
13 Y el Mensajero de [illegible] dijo a Manówaḥ: "La mujer guardará todo lo que Yo le dije".
14 "Ella no comerá nada que venga de la viña, ni beberá vino ni bebida embriagante, ni comerá nada inmundo. Ella guardará todo lo que Yo le he mandado".
15 Y Manówaḥ dijo al Mensajero de [illegible]: "Por favor déjenos detenerle, y prepararle un cabrito".
16 Y el Mensajero de [illegible] le dijo a Manówaḥ: "Aunque me detengas, no

comeré de tu alimento. Pero si tu ofreces una ofrenda encendida, ofrécelo a [illegible]". Pues Manówaḥ no sabía que Él era un Mensajero de [illegible].
17 Entonces Manówaḥ le dijo al Mensajero de [illegible]: "¿Cómo se llama usted? Cuando Tus palabras se realicen, entonces le estimaremos".
18 Y el Mensajero de [illegible] le dijo: "¿Por qué preguntas por Mi Nombre, ya que es maravilloso?"
19 Y Manówaḥ tomó el cabrito y la ofrenda de gano, y los ofreció sobre la roca a [illegible]. Y Él hizo maravillas mientras Manówaḥ y su esposa miraban.
20 Y llegó ser, cuando la llama subió hacia el shamáyim del altar, que el Mensajero de [illegible] subió en la llama del altar. Y Manówaḥ y su esposa miraban, y ellos cayeron sobre sus rostros en tierra.
21 Y el Mensajero de [illegible] no apareció más a Manówaḥ ni a su esposa. Entonces Manówaḥ supo que Él era un Mensajero de [illegible].
22 Y Manówaḥ dijo a su esposa: "¡De cierto moriremos, porque hemos visto a Elohim!"
23 Pero su esposa le dijo: "Si [illegible] hubiera querido matarnos, ¡Él no habría aceptado la ofrenda quemada y una ofrenda de grano de nuestras manos, tampoco Él nos habría mostrado todo esto!"
24 Pues la mujer dio a luz un hijo y llamó su nombre Shimshón. Y el niño creció, y [illegible] lo barak.
25 Y el Ruaḥ de [illegible] comenzó a moverlo en Maḥanëh Dan, entre Tsor'áh y Eshta'ol.

14 Y Shimshón bajó a Timnáh, y vio a una mujer en Timnáh de las hijas de los Pelishtitas.
2 Y él subió e informó a su padre y madre, diciendo: "Yo he visto a una mujer en Timnáh de las hijas de los Pelishtitas. Y ahora, tómenla para mí para como esposa".
3 Pero su padre y madre le dijeron: "¿No hay ninguna mujer entre las hijas de tus hermanos, o entre todo mi pueblo, para que vayas tú a tomar una esposa de los Pelishtitas incircuncisos?" Y Shimshón le dijo a su padre: "Tómala para mí, porque ella es agradable en mis ojos".
4 Sin embargo, su padre y madre no sabían que era de [illegible], que Él buscaba una ocasión para moverse contra los Pelishtitas. Ya que en aquel tiempo los Pelishtitas gobernaban sobre Yisra'ël.
5 Entonces Shimshón bajó a Timnáh con su padre y madre, y llegaron a las viñas de Timnáh, y vieron a un león joven que venía rugiendo hacia él.
6 Y el Ruaḥ de [illegible] vino poderosamente sobre él, y él lo desgarró como se despedaza un cabrito, con nada en su mano. Pero él no dio a conocer a su padre o su madre lo que él había hecho.
7 Y él bajó y le habló a la mujer, y ella le agradó a Shimshón.
8 Y cuando él volvió más tarde para tomarla, él se desvió para ver el cuerpo muerto del león, y vio un enjambre de abejas y miel en el cuerpo muerto del león.
9 Y él cogió un poco de ello en sus manos y se fue comiéndolo. Y él llegó a su padre y madre, y les dio, y ellos comieron. Pero él no les dio a conocer que él había cogido la miel del cuerpo muerto del león.
10 Entonces su padre bajó a donde la mujer. Y Shimshón dio un banquete allí, pues los jóvenes solían hacer así.
11 Y llegó ser, cuando ellos lo vieron, que ellos trajeron a treinta compañeros para estar con él.
12 Y Shimshón les dijo: "Por favor déjenme proponerle un acertijo. Si ustedes claramente la resuelven y me explican dentro de los siete días del banquete, entonces les daré treinta vestidos de lino y treinta mudas de ropa".
13 "Pero si ustedes son incapaces de explicármelo, entonces ustedes me darán treinta camisas de lino y treinta mudas de ropa". Y ellos le dijeron: "Propón tu acertijo y déjanos oírlo".
14 Y él les dijo: "Del que come salió comida, y del fuerte salió dulzura". Y durante tres días ellos eran incapaces

de explicar el acertijo.
15 Y llegó ser en el séptimo día que ellos le dijeron a la esposa de Shimshón: "Induce a tu esposo para que nos explique el acertijo, o si no, quemaremos a ti y a la casa de tu padre con fuego. ¿Nos has invitado aquí para tomar lo qué es nuestro? ¿No es así?"
16 Y la esposa de Shimshón lloró delante de él, y dijo: "¡Tú sólo me odias y no me amas! Has propuesto un acertijo a los hijos de mi pueblo, pero a mí no me lo has explicado". Y él le dijo: "Mira, yo no se lo he explicado a mi padre ni a mi madre, ¿y debería yo explicártelo?"
17 Y ella había estado llorando delante de él durante los siete días que duró el banquete. Y llegó ser durante el séptimo día que él se lo informó, porque ella lo presionó mucho. Entonces ella explicó el acertijo a los hijos de su pueblo.
18 Y los hombres de la ciudad le dijeron en el séptimo día antes de la puesta del sol: "¿Qué es más dulce que la miel? ¿Y qué es más fuerte que un león?" Y él les dijo: "¡Si ustedes no hubieran arado con mi novilla, no habrían resuelto mi acertijo!"
19 Entonces el Ruaḥ de [illegible] vino sobre él poderosamente, y él bajó a Ashquelón y mató a treinta de sus hombres, los despojó, y les dio las mudas *de ropa* a los que habían explicado el acertijo. Y su ira se encendió, y se volvió a la casa de su padre.
20 Y la esposa de Shimshón fue dada a su compañero, quien había sido su amigo.

15 Y llegó ser, después de algún tiempo, en los días de la cosecha del trigo, que Shimshón visitó a su esposa con un cabrito. Y él dijo: "Déjame entrar en mi esposa, en su cuarto". Pero su padre no le permitió entrar.
2 Y el padre de ella dijo: "De cierto, pensé que intensamente tú la aborrecías; así que la di a tu compañero. ¿No es su hermana menor mejor que ella? Por favor, tómala en su lugar".
3 Y Shimshón les dijo: "¡Esta vez seré sin culpa en cuanto a los Pelishtitas si les hago el mal!"
4 Y Shimshón fue y atrapó trescientos zorros, y cogió antorchas, y los ató cola con cola, y puso una antorcha entre cada par de las colas,
5 y encendió las antorchas, y los soltó en los sembrados de grano de los Pelishtitas, y se quemaron las siembras y los granos, hasta las viñas y olivos.
6 Y los Pelishtitas dijeron: "¿Quién hizo esto?" Y ellos contestaron: "Shimshón, el yerno del Timnita, porque él se cogió a su esposa y se la dio a su compañero". Entonces los Pelishtitas subieron y la quemaron a ella y su padre con fuego.
7 Y Shimshón les dijo: "Ya que ustedes han hecho esto, aún tomaré venganza sobre ustedes, y después cesaré".
8 Y él los derrotó cadera y muslo, una gran matanza, y bajó y habitó en la cueva de la roca de Ĕytám.
9 Y los Pelishtitas entonces subieron y acamparon en Yahuḏah, y se esparcieron en Leḥí.
10 Y los hombres de Yahuḏah dijeron: "¿Por qué han subido contra nosotros?" Y ellos contestaron: "Hemos subido para atar a Shimshón, para hacerle como él nos ha hecho".
11 Entonces tres mil hombres de Yahuḏah bajaron a la cueva de la roca de Ĕytám y dijeron a Shimshón: "¿No sabes tú que los Pelishtitas son gobernantes sobre nosotros? ¿Por qué nos has hecho esto?" Y él les dijo: "Como ellos me hicieron, así les hice a ellos".
12 Y ellos le dijeron: "Hemos abajado para amarrarte, y entregarte en mano de los Pelishtitas". Y Shimshón les dijo: "Júrenme que no caerán sobre mí ustedes mismos".
13 Y ellos le dijeron: "No, pero de cierto nosotros te ataremos, y te entregaremos en sus manos, pues de cierto no te mataremos". Así que lo ataron con dos sogas nuevas y lo trajeron de la roca.
14 Cuando él vino a Leḥí, los

Pelishtitas vinieron gritando a su encuentro. Y el Ruaḥ de [illegible] vino poderosamente sobre él. Y las sogas que estaban a sus brazos se volvieron como el lino que es quemado con fuego, y sus ataduras se soltaron de sus manos.
15 Y él encontró una quijada fresca de un asno, y extendió su mano y la recogió, y mató a mil hombres con ella.
16 Y Shimshón dijo: "¡Con la quijada de un asno, un montón, dos montones, con la quijada de un asno he matado a mil hombres!"
17 Y llegó ser, cuando él había terminado de hablar, que él lanzó la quijada de su mano, y llamó aquel lugar Ramat Leḥí.
18 Y él tuvo mucha sed, y clamó a [illegible] y dijo: "Tú has dado esta gran liberación por mano de tu siervo. Y ahora, ¿he yo de morir de sed y caer en manos de los incircuncisos?"
19 Y Elohim hendió el lugar hueco que está en Leḥí, y salió agua, y él bebió. Y su espíritu regresó, y él revivió. Entonces él llamó su nombre Ĕyn ha'Korĕ, que está en Leḥí hasta este día.
20 Y él dirigió a Yisra'ël veinte años en los días de los Pelishtitas.

16 Y Shimshón fue a Azzáh y vio allí a una mujer, una ramera, y entró en ella –
2 los Azzatitas anunciaban: "¡Shimshón ha venido acá!" Entonces ellos rodearon y esperaron en acecha para él toda la noche en la puerta de la ciudad, y guardaron silencio toda la noche, diciendo: "Por la mañana, en la luz del día, entonces lo mataremos".
3 Ahora Shimshón estuvo acostado hasta la medianoche, y se levantó en la medianoche, y cogió las puertas de la ciudad y los dos postes de la puerta, y los arrancó junto con la barra, y los puso sobre sus hombros, y los trajo hasta la cumbre de la colina que está frente a Ḥebrón.
4 Y llegó ser después que él se enamoró de una mujer en el wadi Sorĕq, cuyo nombre era Deliláh.
5 Y los príncipes de los Pelishtitas vinieron a ella y le dijeron: "Sedúcelo, y averigua de dónde su gran fuerza reposa, y ver cómo podríamos dominarlo, entonces lo ataremos para humillarlo. Y te daremos, cada uno de nosotros, mil cien piezas de plata".
6 Y Deliláh dijo a Shimshón: "Por favor revéleme dónde tu gran fuerza reposa, y cómo podrías ser atado, para humillarte".
7 Y Shimshón le dijo: "Si ellos me atan con siete cuerdas frescas, aún sin secar, entonces seré débil, y seré como cualquier otro hombre".
8 Entonces los príncipes del Pelishtitas le trajeron siete cuerdas frescas, no secadas, y ella lo ató con ellas,
9 mientras los acechadores se quedaron con ella en el cuarto. Y ella le dijo: "¡Los Pelishtitas están sobre ti!" Pero él rompió las cuerdas como un hilo de tejer se rompe cuando toca el fuego. Pues el secreto de su fuerza permaneció desconocido.
10 Y Deliláh dijo a Shimshón: "Mira, tú te has burlado de mí y me has dicho mentiras. Ahora, por favor revéleme cómo podrías ser atado".
11 Y él le dijo: "Si ellos me atan fuertemente con cuerdas nuevas que nunca hayan sido usadas, entonces seré débil, y seré como cualquier otro hombre".
12 Y Deliláh tomó cuerdas nuevas y lo ató con ellas, y le dijo: "¡Los Pelishtitas están sobre ti!" Y los acechadores esperaban en el aposento. Pero él las rompió de sus brazos como un hilo.
13 Entonces Deliláh dijo a Shimshón: "Hasta ahora te has burlado de mí y hablándome mentiras, revéleme cómo podrías ser atado". Y él le dijo: "Si tú tejes las siete trenzas de mi cabeza con la urdimbre".
14 Entonces ella las sujetó con la clavija, y le dijo: "¡Los Pelishtitas están sobre ti!" Pero él despertó de su sueño, y sacó la clavija del telar y la urdimbre.
15 Entonces ella le dijo: "¿Cómo dices: 'Yo te amo?', ¿cuándo tu corazón no está conmigo? Tú te has burlado de mí estas tres veces, y no me has dado a conocer de dónde tu gran fuerza

reposa".
16 Y llegó ser, como ella lo presionaba diariamente con sus palabras y lo importunaba, que su ser estaba angustiado hasta la muerte,
17 que él le dio a conocer todo su corazón, y le dijo: "Ninguna una navaja ha llegado sobre mi cabeza, porque he sido un Nazareo para Elohim desde el vientre de mi madre. Si yo fuere rasurado, entonces mi fuerza me abandonaría, y yo seré tan débil como cualquier otro hombre".
18 Y Deliláh vio que él había dado a conocer todo su corazón, y ella envió y llamó a los príncipes de los Pelishtitas, diciendo: "Vengan una vez más, porque él ha me ha dado a conocer todo su corazón". Así que los príncipes de los Pelishtitas vinieron a ella y trajeron la plata en su mano.
19 Y ella lo hizo dormir sobre sus rodillas, y llamó a un hombre y le rasuró las siete trenzas de su cabeza. Así ella comenzó a humillarlo, y su fuerza lo abandonó.
20 Y ella dijo: "¡Los Pelishtitas están sobre ti, Shimshón!" Y él despertó de su sueño, y dijo: "¡Saldré como antes, así como anteriormente, y me sacudiré a suelto!" Pero él no sabía que יהוה se había dado apartado de él.
21 Entonces los Pelishtitas lo agarraron y le sacaron sus ojos, y lo llevaron a Azzáh, y lo ataron con grilletes de bronce. Y él vino ser un molinero en la prisión.
22 Pero el pelo de su cabeza comenzó a crecer otra vez después de que había sido rasurado.
23 Y los príncipes de los Pelishtitas se reunieron para ofrecer gran sacrificio a Dagón su poderoso, y regocijarse. Y ellos dijeron: "¡Nuestro poderoso nos ha entregado a Shimshón nuestro enemigo en nuestras manos!"
24 Y al pueblo verlo, alababan a su poderoso, pues dijeron: "Nuestro poderoso nos ha entregado en nuestras manos a nuestro enemigo, el destructor de nuestra tierra, quien mató a muchos de nosotros".
25 Y llegó ser, cuando sus corazones se alegraron, que ellos dijeron: "Llamen a Shimshón, y que nos entretenga". Entonces ellos llamaron a Shimshón de la prisión, y él los entretuvo. Y ellos lo hicieron estar de pie entre las columnas.
26 Y Shimshón dijo al joven que lo sostenía de la mano: "Déjame solo, y déjame sentir las columnas que soportan la casa, para que yo me incline en ellas".
27 Y la casa estaba llena de hombres y mujeres. Y todos los príncipes de los Pelishtitas estaban allí. Y como tres mil hombres y mujeres estaban en la azotea mirando a Shimshón entretenerlos.
28 Y Shimshón invocó a יהוה, diciendo: "¡Oh Adonai יהוה, acuérdate de mí, te ruego! ¡Fortaléceme, te ruego, sólo esta vez, Oh Elohim!, ¡y déjame vengarme de los Pelishtitas por venganza para mis dos ojos!"
29 Y Shimshón se acogió de las dos columnas de en medio que soportaban la casa, y él se apoyó en ellas, una a su derecha y la otra a su izquierda.
30 Y Shimshón dijo: "¡Muera yo con los Pelishtitas!" Y él se inclinó con todas sus fuerzas, y la casa se derrumbó sobre los príncipes y todo el pueblo en ella. Y los muertos que mató en su muerte fueron más que los que él había matado durante su vida.
31 Y sus hermanos y toda la casa de su padre bajaron y se lo llevaron y lo trajeron y lo sepultaron entre Tsor'áh y Eshta'ol en la tumba de su padre Manówah. Y él había dirigido a Yisra'ël veinte años.

17 Y había un hombre de los montes de Efrayím, cuyo nombre era Mikahu.
2 Y él le dijo a su madre: "Las mil cien piezas de plata que de ti fueron quitadas, y sobre cuales maldijiste, hasta diciéndolo a mis oídos. Mira, la plata está conmigo, yo la tomé". Y su madre dijo: "¡Baruk de יהוה sea mi hijo!"
3 Y él devolvió las mil cien piezas de plata a su madre, y su madre dijo: "De cierto yo había kadosh la plata de mi mano a יהוה por mi hijo, hacer una

imagen tallada y una imagen de fundición, y ahora, yo te la devuelvo".
4 Y él devolvió la plata a su madre, y su madre cogió doscientos piezas de plata y las dio al platero, y él las hizo en una imagen tallada y una imagen fundida. Y ellas estaban en la casa de Mikahu.
5 Ahora el hombre Mikah tenía una casa de poderosos, e hizo una vestimenta de hombro e ídolos caseros. Y ordenado a uno de sus hijos, quien llegó ser su kohén.
6 En aquellos días no había soberano en Yisra'ĕl – cada uno hacía lo que era correcto en sus propios ojos.
7 Y había un joven de Bĕit Léḥem en Yahudah, del clan de Yahudah. Y él era un Lĕwita, y moraba allí.
8 Y el hombre se fue de la ciudad de Bĕit Léḥem en Yahudah para morar dondequiera él podría encontrar un lugar. Y él llegó a las montañas de Efrayím, a la casa de Mikah, mientras viajaba.
9 Y Mikah le dijo: "¿De dónde vienes?" Y él le dijo: "Soy Lĕwita de Bĕit Léḥem en Yahudah, y voy de camino en busca de un lugar para morar".
10 Y Mikah le dijo: "Mora conmigo, y sé un padre y un kohén a mí, y te daré diez piezas de plata por año, y una muda de ropa, y tu comida". Y el Lĕwita entró.
11 Pues el Lĕwita aceptó a morar con el hombre. Y el joven llegó ser como uno de sus hijos para él.
12 Entonces Mikah ordenó al Lĕwita, y el joven llegó ser su kohén, y él estaba en la casa de Mikah.
13 Y Mikah dijo: "¡Ahora sé que [illegible] me hace bien, ya que tengo a un Lĕwita por kohén!"

18 En aquellos días no había soberano en Yisra'ĕl. Y en aquellos días la tribu de los Danitas buscaba una herencia para sí para habitarla, porque hasta aquel día toda su herencia entre las tribus de Yisra'ĕl aún no había caído sobre ellos.
2 Y los hijos de Dan enviaron a cinco hombres de su clan, hombres valientes de Tsor'áh y Eshta'ol, a espiar la tierra y explorarla. Y ellos les dijeron: "Vayan, busquen la tierra", entonces ellos se fueron a las montañas de Efrayím, a la casa de Mikah, y pasaron la noche allí.
3 Cuándo ellos estaban cerca de la casa de Mikah, ellos reconocieron la voz del joven Lĕwita, y se desviaron y le dijeron: "Quién te trajo aquí? ¿Qué haces en este lugar, y qué tienes tú aquí?"
4 Y él les dijo: "Mikah ha hecho esto y esto por mí. Y él me contrató, y he llegado ser su kohén".
5 Y ellos le dijeron: "Por favor consulta a Elohim, y sabremos si el viaje en el cual vamos es próspero".
6 Y el kohén les dijo: "Vayan en paz. Su viaje a donde ustedes van está delante de [illegible]".
7 Entonces los cinco hombres se fueron y vinieron a Láyish, y vieron al pueblo que estaba en medio de ella, cómo ellos habitaban seguros, según la jurisdicción de los Tsidonitas, tranquilo y confiado. Y nadie que poseyera autoridad en la tierra estaba reprochando ningún asunto. Y ellos estaban lejos de los Tsidonitas, y no tenían ninguna palabra con nadie.
8 Y los espías volvieron a sus hermanos en Tsor'áh y Eshta'ol, y sus hermanos les dijeron: "¿Qué *dicen*?"
9 Y ellos dijeron: "Levántense, y subamos contra ellos. Porque hemos visto la tierra, y mira, está muy buena. ¡Y ustedes se quedan quietos! No se demoren en ir para poseer la tierra".
10 "Cuando vayan, ustedes han de llegar a pueblo confiado, y la tierra es espaciosa. Pues Elohim lo ha entregado en sus manos, un lugar donde no hay falta de nada que haya en la tierra".
11 Y seiscientos hombres del clan de los Danitas salieron de allí, de Tsor'áh y Eshta'ol, armados para la batalla.
12 Y ellos subieron y acamparon en Quiryat Ye'arim en Yahudah. Por lo tanto, llamaron aquel lugar Maḥanĕh Dan hasta este día. He aquí, está al oeste de Quiryat Ye'arim.
13 Y ellos pasaron desde allí a las montañas de Efrayím, y vinieron a la casa de Mikah.

14 Y los cinco hombres que habían ido para espiar la tierra de Láyish respondieron y dijeron a sus hermanos: "¿Saben ustedes que en estas casas hay una vestimenta de hombro, e ídolos caseros, y una imagen tallada, y una imagen fundida? Y ahora, ustedes saben qué hacer".
15 Y ellos desviaron allí, y vinieron a la casa del joven Lĕwita, la casa de Mikah, y lo saludaron.
16 Y los seiscientos hombres, armados para la batalla, que eran de los hijos de Dan, se pararon a la entrada de la puerta.
17 Y los cinco hombres que habían ido para espiar la tierra subieron, y entrando allí, tomaron la imagen tallada, y la vestimenta de hombro, y los ídolos caseros, y la imagen fundida, mientras el kohén estaba de pie en la entrada a la puerta con los seiscientos hombres que fueron armados para la batalla.
18 y éstos entraron en la casa de Mikah y tomaron el ídolo, y la vestimenta de hombro, y los ídolos caseros, y la imagen fundida. ¿Entonces el kohén les dijo: "Qué hacen ustedes?"
19 Y ellos le dijeron: "Cállate, pon tu mano sobre tu boca, y vente con nosotros, y seas un padre y un kohén para nosotros. ¿Es mejor para ti para ser un kohén para la casa de un hombre, o que seas un kohén para una tribu y un clan en Yisra'ĕl?"
20 Y el corazón del kohén se alegró. Y él tomó la vestimenta de hombro, y los ídolos caseros, y la imagen tallada, y tomó su lugar entre el pueblo.
21 Y ellos se volvieron y se fueron, y pusieron los pequeños, y el ganado, y sus bienes delante de ellos.
22 Ellos habían pasado alguna distancia de la casa de Mikah, cuando los hombres que estaban en las casas cerca de la casa de Mikah se reunieron y alcanzaron a los hijos de Dan,
23 y llamaron a los hijos de Dan. Entonces ellos se volvieron y dijeron a Mikah: "¿Qué sucede, que han juntado tal compañía?"
24 Y él dijo: "Ustedes se han llevado mis poderosos que yo hice, y al kohén, ¿y ustedes se marchan? ¿Ahora qué más tengo? ¿Qué es esto que me dices: '¿Qué sucede?' "
25 Y los hijos de Dan le dijeron: "¡No se oiga tu voz entre nosotros, no sea que los hombres, amargos de ser, caigan sobre ti, y tú pierdas tu vida, con las vidas de tu casa!"
26 Y los hijos de Dan fueron por su camino. Y cuando Mikah vio que ellos eran demasiado fuertes para él, él se volvió y regresó a su casa.
27 Entonces ellos cogieron lo que Mikah había hecho, y al kohén quién le había pertenecido, y fueron a Láyish, a un pueblo que estaba tranquilo y confiado, y los hirieron a filo de espada y quemaron la ciudad con fuego.
28 Y no hubo quien los librase, porque estaba lejos de Tsidón, y ellos no tenían ninguna palabra con nadie. Y esto fue en el valle que pertenece a Bĕit Rehob. Y ellos reconstruyeron la ciudad y habitaron allí.
29 Y ellos llamaron el nombre de la ciudad Dan, tras el nombre de Dan su padre, quien fue nacido a Yisra'ĕl. Pero antes el nombre de la ciudad era Láyish.
30 Y los hijos de Dan levantaron para sí la imagen tallada. Y Yahonatán hijo de Guĕreshóm, hijo de Menashéh, y sus hijos eran kohenim para la tribu de Dan hasta el día que la tierra fue tomada al exilio.
31 Y ellos levantaron para sí la imagen tallada de Mikah, cual él había hecho, todos los días que la casa de Elohim estuvo en Shilóh.

19 Y llegó ser en aquellos días, cuando no había soberano en Yisra'ĕl, que había un cierto Lĕwita que moraba en el lado extremo de las montañas de Efrayím. Y él tomó a una concubina para él de Bĕit Léhem en Yahudah.
2 Y su concubina se prostituyó contra él, y se marchó de él a la casa de su padre en Bĕit Léhem en Yahuda, y estuvo allí cuatro meses.
3 Y su esposo se levantó y fue tras

ella, para hablarle a su corazón y traerla devuelta, teniendo su siervo y un par de burros con él. Y ella lo trajo a la casa de su padre, y el padre de la joven lo vio, y él se alegró de su encuentro.
4 Y su suegro, el padre de la joven, lo detuvo, y él moró con él tres días. Y ellos comieron y bebieron y pasaron las noches allí.
5 Y llegó ser en el cuarto día que se levantaron temprano en la mañana. Y él se dispuso a marcharse, pero el suegro de la joven dijo a su yerno: "Refresca tu corazón con un pedazo de pan, y después siga su camino".
6 Entonces se sentaron, y los dos comieron y bebieron juntos. Y el padre de la joven dijo al hombre: "Por favor consienta en quedarse toda la noche, y que su corazón se alegre".
7 Y cuando el hombre se levantó para irse, su suegro lo presionó. Así que pasó la noche allí otra vez.
8 Y él se levantó temprano en la mañana del quinto día para irse. Pero el padre de la joven dijo: "Por favor refresque su corazón". Así que se retrasaron hasta la tarde, y ambos comieron.
9 Y el hombre se levantó para irse, él y su concubina y su siervo. Pero su suegro, el padre de la joven, le dijo: "Mira, el día declina hacia el atardecer. Por favor pase la noche. Mira, el día viene a su fin. Quédate aquí y que su corazón se alegre. Y te levantarás temprano mañana para su viaje, y te irás a tu tienda".
10 Pero el hombre no quiso quedarse esa noche. Y él se levantó y se marchó, y llegó a un lugar opuesto a Yebús, que es Yerushalayim. Y con él estaban los dos burros ensillados, y su concubina con él.
11 Ellos estaban cerca de Yebús, y el día había avanzado mucho. Y el siervo dijo a su amo: "Ven, por favor, y desviémonos a la ciudad del los Yebusitas y pasar la noche en ella".
12 Y su amo le dijo: "No nos desviaremos aquí a una ciudad de extranjeros, que no son de los hijos de Yisra'ël. Sino que pasaremos hasta Guib'áh".
13 Y le dijo a su siervo: "Ven, acerquémonos a uno de estos lugares, y pasar la noche en Guib'áh o en Ramáh".
14 Y ellos pasaron y fueron por su camino. Y se les puso el sol sobre ellos cerca de Guib'áh, que pertenece a Binyamín,
15 y se desviaron allí para entrar para pasar la noche en Guib'áh. Entonces él entró, y se sentó en la plaza de la ciudad, porque nadie los acogió en su casa para pasar la noche.
16 Y he aquí, un hombre anciano venía de su trabajo en el campo al anochecer, quién también era de las montañas de Efrayím. Y él se hospedaba en Guib'áh, mientras que los hombres del lugar eran Binyamitas.
17 Y cuando él alzó sus ojos, vio al viajero en la plaza de la ciudad. Y el hombre anciano dijo: "¿A dónde vas, y de dónde vienes?"
18 Y él le dijo: "Estamos pasando desde Bëit Léhem en Yahudah al otro lado de las montañas de Efrayím. Soy de allá, y fui a Bëit Léhem en Yahudah, y voy a la Casa de [illegible]. Pero no hay nadie acogiéndome en su casa,
19 aún hay paja y forraje para nuestros burros, y pan y vino para mí, y para su sierva, y para el joven que está con su siervo; no hay falta de nada".
20 Y el hombre anciano dijo: "¡Paz sea contigo! Sin embargo, deja que todas tus necesidades sean sobre mí, sólo no pasen la noche en la plaza".
21 Y él los trajo a su casa, y dio forraje a los burros. Y ellos lavaron sus pies, y comieron y bebieron.
22 Ellos alegraban sus corazones, y he aquí, hombres de la ciudad, hijos de Beliya'al, rodearon la casa, dando golpes en la puerta. Y ellos hablaron al dueño de la casa, el hombre anciano, diciendo: "¡Saca al hombre que vino a su casa, para que lo conozcamos!"
23 Pero el hombre, el dueño de la casa, salió, y les dijo: "¡No, mis hermanos! ¡Les ruego, no hagan ninguna maldad! Ya que este hombre ha entrado en mi casa, no hagan esta

infamia".
24 "Mira, aquí está mi hija doncella y la concubina del hombre. Déjeme sacarlas ahora, y humíllenlas, y hagan con ellas lo que esté bien a sus ojos, ¡pero no hagan tal infamia a este hombre!"
25 Pero los hombres no lo escuchaban. Entonces el hombre tomó a su concubina y la sacó a ellos. Y ellos la conocieron y se rodaron sobre ella toda la noche hasta la mañana, y la dejaron cuando el día comenzó al amanecer.
26 Y al aparecer la mañana la mujer volvió y se cayó en la puerta de la casa del hombre donde su amo estaba, hasta que fue claro.
27 Y su amo se levantó por la mañana, y abrió las puertas de la casa y salió para seguir su camino, y vio a su concubina, caída a las puertas de la casa de sus manos en el umbral.
28 Y él le dijo: "Levántate y vámonos". Pero no hubo respuesta. Entonces él la puso sobre el burro, y el hombre se levantó y fue a su lugar,
29 y entró en su casa y tomó un cuchillo, entonces agarró a su concubina, la cortó miembro por miembro en doce pedazos, y las envió por todos los confines de Yisra'ĕl.
30 Y llegó ser que todos lo vieron dijeron: "Nunca hubo, ni se ha visto nada parecido, desde el día en que los hijos de Yisra'ĕl subieron de la tierra de Mitsrayim hasta este día. ¡Considérelo, tomen consejo, y hablen!"

20 Y todos los hijos de Yisra'ĕl salieron, desde Dan hasta Be'ĕrsheḇa, y de la tierra de Guil'aḏ, y la congregación se reunió como un solo hombre delante de [illegible] en Mitspáh.
2 Y los jefes de todo el pueblo, todas las tribus de Yisra'ĕl, se presentaron en la asamblea del pueblo de Elohim, cuatrocientos mil soldados de a pie que manejaban la espada.
3 Y los hijos de Binyamín habían oído que los hijos de Yisra'ĕl habían subido a Mitspáh. Y los hijos de Yisra'ĕl dijeron: "Digan, ¿cómo ocurrió esta maldad?"
4 Y el hombre, el Lĕwita, el esposo de la mujer que fue asesinada respondió y dijo: "Mi concubina y yo entramos en Guiḇ'áh, que pertenece a Binyamín, para pasar la noche".
5 "Y los amos de Guiḇ'áh se levantaron contra mí, y rodearon la casa por la noche debido a mí. Ellos pensaron matarme, pero en cambio ellos humillaron a mi concubina, y ella murió".
6 "Entonces tomé a mi concubina, y la corté en pedazos, y los envié por toda la tierra de la herencia de Yisra'ĕl, porque ellos cometieron maldad e infamia en Yisra'ĕl".
7 "¡Miren, ustedes son todos hijos de Yisra'ĕl, hablen y den su consejo aquí!"
8 Y todo el pueblo se levantó como un solo hombre, diciendo: "Que ni uno de nosotros vaya a su tienda, ni ninguno de nosotros regrese a su casa".
9 "Y ahora, esto es lo que haremos a Guiḇ'áh: *iremos* contra ella por sorteo".
10 "Y tomaremos a diez hombres de cada cien por todas las tribus de Yisra'ĕl, y cien de cada mil, y mil de cada diez mil, para proveer alimento para el pueblo, para prepararse para su ida a Guiḇ'áh en Binyamín, para toda la infamia que ellos hicieron en Yisra'ĕl".
11 Y todos los hombres de Yisra'ĕl fueron reunidos contra la ciudad, tejidos juntos como un solo hombre.
12 Y las tribus de Yisra'ĕl enviaron hombres por toda la tribu de Binyamín, diciendo: "¿Qué es esta maldad que ha ocurrido entre ustedes?"
13 "Y ahora, ¡entreguen los hombres, los hijos de Beliya'al que están en Guiḇ'áh, para que los matemos y quitemos la maldad de Yisra'ĕl!" Pero los hijos de Binyamín no quisieron escuchar a la voz de sus hermanos, los hijos de Yisra'ĕl.
14 Pues los hijos de Binyamín se reunieron desde sus ciudades hasta Guiḇ'áh, para ir para luchar contra los hijos de Yisra'ĕl.
15 Y de sus ciudades en aquel tiempo los hijos de Binyamín registraron a

veintiséis mil hombres que manejaban la espada, además de los habitantes de Guib'áh, que se registraron setecientos hombres escogidos.
16 Entre todo este pueblo había setecientos hombres escogidos que eran zurdos, cada uno podía lanzar una piedra con la honda a un cabello sin fallar.
17 Y además de Binyamín, los hombres de Yisra'ël registraron cuatrocientos mil hombres que manejaban la espada, todos estos eran hombres de guerra.
18 Y los hijos de Yisra'ël se levantaron y subieron hasta Bëit Ël para consulta en Elohim, y ellos dijeron: "¿Quiénes de nosotros subirá primero para luchar contra los hijos de Binyamín?" Y [illegible] dijo: "Yahudah primero".
19 Y los hijos de Yisra'ël se levantaron por la mañana y acamparon contra Guib'áh.
20 Y los hombres de Yisra'ël salieron para luchar contra Binyamín, y los hombres de Yisra'ël se pusieron en orden de batalla para luchar contra ellos en Guib'áh.
21 Y los hijos de Binyamín salieron a Guib'áh, y en aquel día derribaron a tierra veintidós mil hombres de los Yisra'ëlitas.
22 Pero el pueblo, los hombres de Yisra'ël, se reforzaron y otra vez formaron la línea de batalla en el lugar donde ellos se habían puesto en orden el primer día.
23 Y los hijos de Yisra'ël subieron y clamaron delante de [illegible] hasta el atardecer, y consultaron en [illegible], diciendo: "¿Debo yo otra vez acercarme para la batalla contra los hijos de mi hermano Binyamín?" Y [illegible] dijo: "Suba contra él".
24 Y los hijos de Yisra'ël se acercaron a los hijos de Binyamín el segundo día.
25 Y Binyamín salió contra ellos de Guib'áh el segundo día, y derribaron a tierra dieciocho mil más de los hijos de Yisra'ël – todos éstos manejaban la espada.
26 Y todos los hijos de Yisra'ël, aún todo el pueblo, subieron y vinieron a Bëit Ël y lloraron, y se sentaron allí delante de [illegible] y ayunaron ese día hasta el atardecer. Y ofrecieron ofrendas encendidas y ofrendas de paz delante [illegible].
27 Y los hijos de Yisra'ël consultaron en [illegible] – el arca del Convenio de Elohim estaba allí en aquellos días,
28 y Pinehás hijo de El'azar, hijo de Aharón, parado delante de ella en aquellos días – diciendo: "¿Debo salir otra vez para luchar contra los hijos de mi hermano Binyamín, o debo cesar?" Y [illegible] dijo: "Suban, porque mañana Yo los entregaré en sus manos".
29 E Yisra'ël puso emboscadas alrededor de todo Guib'áh.
30 Y los hijos de Yisra'ël subieron contra los hijos de Binyamín el tercer día, y se pusieron en orden de batalla contra Guib'áh como las otras veces.
31 Y los hijos de Binyamín salieron al encuentro del pueblo – alejándose de la ciudad. Y ellos comenzaron a herir a algunos del pueblo, matándolos como las otras veces, por los caminos, de los cuales uno sube a Bëit Ël y el otro a Guib'áh en el campo, como treinta hombres de Yisra'ël.
32 Y los hijos de Binyamín dijeron: "Ellos van a ser derrotados delante de nosotros, como antes". Pero los hijos de Yisra'ël dijeron: "Huyamos y alejémoslos de la ciudad hacia los caminos".
33 Y todos los hombres de Yisra'ël se levantaron de su lugar y se pusieron en orden de batalla en Tamar Ba'al. Y la emboscada de Yisra'ël salió de su posición en Ma'aréh Guebá.
34 Y diez mil hombres escogidos de todo Yisra'ël vinieron contra Guib'áh, y la batalla fue feroz. Pero ellos no sabían que la calamidad estaba cerca de ellos.
35 Y [illegible] derrotó a Binyamín delante de Yisra'ël. Y los hijos de Yisra'ël destruyeron a veinticinco mil cien hombres en aquel día en Binyamín – todos estos manejaban la espada.
36 Y los hijos de Binyamín vieron que ellos fueron derrotados. Y los hombres de Yisra'ël habían dado terreno a los Binyamitas, porque ellos confiaron en

la emboscada que ellos habían puesto contra Guib'áh,
37 Y la emboscada se apresuró y vino contra Guib'áh, y la emboscada se extendió e hirió a la ciudad entera a filo de espada.
38 Y la señal designada entre los hombres de Yisra'ël y la emboscada era que ellos harían una gran nube de humo que subiera de la ciudad,
39 entonces los hombres de Yisra'ël se volverían en la batalla, y Binyamín comenzó a herir a muerte como a treinta de los hombres de Yisra'ël. Porque ellos dijeron: "Ciertamente ellos son derrotados delante de nosotros, como en la primera batalla".
40 Entonces la nube comenzó a elevarse de la ciudad en una columna del humo, y los Binyamitas miraron hacia atrás de ellos, y vieron a la ciudad entera subir en humo al shamáyim.
41 Y cuando los hombres de Yisra'ël se volvieron, los hombres de Binyamín se preocuparon, porque ellos vieron que la calamidad los había alcanzado.
42 Y ellos volvieron sus espaldas delante de los hombres de Yisra'ël hacia el camino del desierto, pero la batalla los alcanzó, mientras los que habían salido de las ciudades los destruían en medio de ellos.
43 Ellos rodearon a los Binyamitas y los persiguieron, y con la facilidad los pisotearon enfrente de Guib'áh hacia el este.
44 Y allí cayeron de Binyamín dieciocho mil hombres – todos estos eran hombres vigorosos.
45 Y ellos se volvieron y huyeron al desierto hacia la roca de Rimmón. Y ellos redujeron a cinco mil de ellos en los caminos, y los persiguieron hasta Guid'óm, y mataron a dos mil de ellos.
46 Y todos los caídos de Binyamín ese día fueron veinticinco mil hombres que manejaban la espada – todos estos eran hombres vigorosos.
47 Pero seiscientos hombres se volvieron y huyeron hacia el desierto a la roca de Rimmón, y moraron en la roca de Rimmón por cuatro meses.
48 Y los hombres de Yisra'ël se volvieron contra los hijos de Binyamín, y los hirieron a filo de espada de cada ciudad, hombres y bestias, todo lo que encontraron. Y ellos prendieron fuego a todas las ciudades que ellos llegaron.

21 Y los hombres de Yisra'ël juraron un juramento en Mitspáh, diciendo: "Ninguno de nosotros dará a su hija a Binyamín por esposa".
2 Así que el pueblo vino a Bëit Ël, y se sentó allí hasta el atardecer delante de Elohim, y levantaron sus voces y lloraban amargamente,
3 Y dijeron: "Oh [illegible] Elohim de Yisra'ël, ¿por qué ha sucedido esto en Yisra'ël, que falte hoy una tribu en Yisra'ël?"
4 Y llegó ser que, en el mañana siguiente, el pueblo se levantó temprano y edificaron un altar allí, y trajeron ofrendas quemadas y ofrendas de paz.
5 Y los hijos de Yisra'ël dijeron: "¿Quién entre todas las tribus de Yisra'ël que no subió con la asamblea ante [illegible]?" Porque ellos habían hecho un gran juramento acerca de cualquiera que no subiera a [illegible] en Mitspáh, diciendo: "De cierto será puesto a muerte".
6 Y los hijos de Yisra'ël se arrepintieron por Binyamín su hermano, y dijeron: "Una tribu es cortada hoy de Yisra'ël".
7 "¿Qué haremos en cuanto a esposas para los que quedan, viendo que hemos jurado por [illegible] para no darles nuestras hijas por esposas?"
8 Y ellos dijeron: "¿Quién entre las tribus de Yisra'ël no subió a Mitspáh ante [illegible]?" Y he aquí, ninguno había venido al campamento desde Yabësh Guil'ad a la asamblea.
9 Porque cuando el pueblo pasó lista, he aquí, ni uno hubo allí de los habitantes de Yabësh Guil'ad.
10 Y la congregación envió allá doce mil de sus hombres más valientes, y los ordenó, diciendo: "Vayan, y maten a los habitantes de Yabësh Guil'ad a filo de espada, aún las mujeres y niños".
11 "Y esto es lo que harán: Matarán por

anatema a cada varón, y cada mujer que haya conocido a hombre acostándose con él".
12 Y ellos encontraron entre los habitantes de Yabësh Guil'ad cuatrocientas doncellas jóvenes que no habían conocido a hombre. Y las trajeron al campo en Shilóh, que está en la tierra de Kená'an.
13 Entonces toda la congregación envió y hablaron a los hijos de Binyamín que estaban en la roca de Rimmón, y les proclamaron la paz.
14 Y Binyamín regresó en ese momento, y les dieron las mujeres que habían salvado con vida de las mujeres de Yabësh Guil'ad. Pero aun así no eran suficientes para ellos.
15 Y el pueblo sintió compasión de Binyamín, porque [illegible] había hecho una brecha entre las tribus de Yisra'ël.
16 Y los ancianos de la congregación dijeron: "¿Qué haremos para esposas para aquellos que permanecen, ya que las mujeres han sido destruidas de Binyamín?"
17 Y ellos dijeron: "Hay una herencia para los sobrevivientes de Binyamín, y ninguna tribu debe ser destruida de Yisra'ël".
18 "Pero nosotros no podemos darles esposas de nuestras hijas, porque los hijos de Yisra'ël han jurado un juramento, diciendo: 'Maldito será quien dé una esposa a Binyamín' ".
19 Entonces ellos dijeron: "Mira, hay una Festividad anual de [illegible] en Shilóh, que está al norte de Bëit Ël, al lado este del camino que sube desde Bëit Ël a Shekém, y al sur de Lebonáh".
20 Y ellos mandaron a los hijos de Binyamín, diciendo: "Vayan, esperan en asecho en las viñas,
21 y velen. Y mira, cuando las hijas de Shilóh salgan para realizar sus danzas, entonces ustedes saldrán de las viñas, y cada hombre agarre una esposa para sí de las hijas de Shilóh, y vayan a la tierra de Binyamín".
22 "Y ha de ser, cuando sus padres o sus hermanos vengan a quejarse, le diremos: 'Favorézcanos con ellas, porque no tomamos esposas para ninguno de ellos en la batalla, tampoco ustedes se las han dado, haciéndose culpables de su juramento'.".
23 Y los hijos de Binyamín hicieron así, y tomaron suficientes esposos conforme a su número de entre aquellas que danzaban, quienes cogieron. Entonces ellos se fueron y volvieron a su herencia, y ellos reedificaron las ciudades y habitaron en ellas.
24 Y los hijos de Yisra'ël se fueron desde allí en aquel momento, cada uno a su tribu y su clan. Y salieron de allí, cada uno a su herencia.
25 En aquellos días no había soberano en Yisra'ël – cada hacía lo que era correcto en sus propios ojos.

SHEMU'ĚL 1

שמואל א

1 Y había un cierto hombre de Ramatáyim Tsofím, de las montañas de Efrayím, y su nombre era Elqanáh hijo de Yeroḥam, hijo de Elihú, hijo de Toḥu, hijo de Tsuf, un Efrayimita.
2 Y él tenía dos esposas, el nombre de una era Ḥannáh, y el nombre de la otra Peninnáh. Y Peninnáh tenía hijos, pero Ḥannáh no tenía hijos.
3 Ahora este hombre subía de su ciudad de año en año para adorar y sacrificar para [illegible] de los ejércitos en Shilóh. Y los dos hijos de Ĕli, Ḥofní y Pineḥás, los kohenim de [illegible], estaban allí.
4 Y cuando llegó el día para Elqanáh hacer una ofrenda, él dio porciones a su esposa Peninnáh y a todos sus hijos e hijas,
5 pero, aunque él amaba a Ḥannáh, él le dio solamente una porción a Ḥannáh, porque [illegible] había cerrado su matriz.
6 Además, su rival también la provocaba mucho, para hacerla irritable, porque [illegible] le había cerrado su matriz.
7 Y así él hacía año tras año. Cada vez que ella subía a la Casa de [illegible], ella era provocada, de modo que ella lloraba y no comía.
8 Y su esposo Elqanáh le dijo: "Ḥannáh, ¿por qué lloras? ¿Por qué no comes? ¿Y por qué tu corazón está triste? ¿No soy yo mejor para ti que diez hijos?"
9 Y Ḥannáh se levantó después de comer y beber en Shilóh, mientras Ĕli el kohén estaba sentado en el asiento junto a la jamba del Hĕykal de [illegible].
10 Y ella era amarga en vida, y oró a [illegible] y lloró abundantemente.
11 Y ella hizo un voto y dijo: "Oh [illegible] de los ejércitos, si ciertamente miraras la aflicción de tu sierva y te acuerdes de mí, y no te olvides de tu sierva, sino que dieras a tu sierva un hijo varón, entonces lo daré a [illegible] todos los días de su vida, y ninguna navaja pasará sobre su cabeza".
12 Y llegó ser, mientras ella seguía orando delante de [illegible], que Ĕli observaba su boca.
13 Y Ḥannáh hablaba en su corazón, sólo sus labios se movían, pero su voz no se oía. Pues Ĕli pensó que ella estaba ebria.
14 Entonces Ĕli le dijo: "¿Hasta cuándo estarás ebria? ¡Quita tu vino de ti!"
15 Y Ḥannáh respondió y dijo: "No, mi amo, soy una mujer dolida en espíritu. Y no he bebido vino ni bebida embriagante, sino que he derramado mi ser delante de [illegible]".
16 "No tome a tu sierva por hija de Beliya'al, porque es por mi gran preocupación y provocación que he hablado hasta ahora".
17 Y Ĕli respondió y dijo: "Ve en paz, y el Elohim de Yisra'ĕl te conceda tu petición que has pedido de Él".
18 Y ella dijo: "Que tu sierva halle favor en tus ojos". Y la mujer se fue por su camino y comió, y su rostro no estaba más *triste*.
19 Y ellos se levantaron temprano en la mañana y adoraron delante de [illegible], y regresaron y llegaron a su casa en Ramáh. Y Elqanáh conoció a Ḥannáh su esposa, y [illegible] se acordó de ella.
20 Y llegó ser, a la vuelta de los días, que Ḥannáh concibió y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Shemu'ĕl: "Porque yo le pedí a [illegible] por él".
21 Y el hombre Elqanáh y toda su casa subieron para ofrecer a [illegible] el sacrificio anual y su voto.
22 Pero Ḥannáh no subió, porque dijo a su esposo: "Cuando el niño esté destetado, entonces lo llevaré. Y él se presentará delante de [illegible] y permanecerá allá para siempre".
23 Y su esposo Elqanáh le dijo: "Haga lo que está bien en tus ojos. Permanezca hasta que lo hayas destetado. Sólo que [illegible] establezca Su palabra". Y la mujer se quedó y amamantó a su hijo hasta que lo destetó.
24 Y cuando ella lo hubo destetado, ella lo llevó consigo, con un toro de tres años, y un ĕfáh de harina, y un odre de vino, y lo trajo a la Casa de

[illegible] en Shilóh. Y el niño era pequeño.
25 Y ellos degollaron a un toro, y trajeron el niño a Ĕli.
26 Y ella dijo: "¡Oh amo mío! Así como tu ser vive, amo mío, yo soy la mujer que estuvo junto a usted aquí, orando a [illegible]".
27 "Yo oré por este jovencito, y [illegible] me ha concedido lo que pedí de Él".
28 "Pues yo también lo he prestado a [illegible]. Todos los días que él viva será prestado a [illegible]". Y él adoró allí delante de [illegible].

2 Y Ḥannáh oró y dijo: "Mi corazón se regocija en [illegible], mi cuerno ha sido exaltado en [illegible]. Mi boca es ensanchada sobre mis enemigos, por cuanto me he regocijado en Tu liberación".
2 "No hay kodesh como [illegible], porque no hay ninguno fuera de Ti, y no hay roca como nuestro Elohim".
3 "No multipliques palabras tan arrogantes, altaneras; que ninguna arrogancia salga de su boca, porque [illegible] es un Ĕl de sabiduría, por Él las acciones son pesadas".
4 "Arcos de los poderosos están quebrados, y los que tropiezan se ciñen de fuerza".
5 "Los saciados se alquilaron por pan, y los hambrientos cesaron. Hasta la estéril ha dado a luz siete, y la que tiene muchos hijos se marchita".
6 "[illegible] mata y da vida, Él hace descender a la sepultura y levanta".
7 "[illegible] empobrece, y enriquece, Él humilla y enaltece".
8 "Él levanta del polvo al pobre, Él del muladar exalta al necesitado, para sentarse con príncipes y hacerles heredar un trono de estima. Porque de [illegible] son las columnas de la tierra, y Él afirmó el mundo sobre ellas".
9 "Él guarda los pies de sus fieles, pero los impíos son silenciados en tinieblas, pues el hombre se hace poderoso por fuerza".
10 "Los que se oponen a [illegible] serán quebrantados, desde los shamáyim tronará sobre ellos. [illegible] juzgará los confines de la tierra, y dará fuerza a Su soberano, y exaltará el cuerno de Su Ungido".
11 Y Elqanáh se volvió a su casa en Ramáh. Pero el niño le servía a [illegible] delante de Ĕlí el kohén.
12 Los hijos de Ĕlí eran hijos de Beliya'al – ellos no conocían a [illegible].
13 Y la regla de los kohenim con el pueblo era que cuando cualquiera ofreciere un sacrificio, el siervo del kohén vendría con un tenedor de tres dientes en su mano mientras la carne se cocinaba,
14 y lo metía en el caldero, o en el sartén, o en la cacerola, o en la olla. Y el kohén cogía para sí todo lo que sacaba el tenedor. Así hacían en Shilóh con todos los Yisra'ĕlita que iban allí.
15 Asimismo, antes de quemar la grosura, venía el siervo del kohén, y decía al hombre que sacrificaba: "Dé carne para asar para el kohén, porque él no aceptará carne cocida de ti, sino cruda".
16 Y si el hombre le decía: "Deja que la grosura se queme primero, y después toma tanto como tu ser desee", él respondía: "No, sino dámela ahora. Y si no, la cogeré por la fuerza".
17 Y el pecado de los jóvenes era muy grande delante de [illegible], porque los hombres menospreciaban las ofrendas de [illegible].
18 Pero Shemu'ĕl atendiendo delante de [illegible] – un muchacho, vestido con una vestimenta de hombros de lino.
19 Y su madre le hacía una túnica pequeña, y se la traía de año en año, cuando subía con su esposo para ofrecer el sacrificio anual.
20 Y Ĕlí barak a Elqanáh y a su esposa, diciendo: "[illegible] te dé hijos de esta mujer por el cual oró y dio a [illegible]". Después se volvían a su casa.
21 Y [illegible] visitó a Hannah, así que ella concibió, y dio a luz tres hijos y dos hijas, mientras el joven Shemu'ĕl crecía delante de [illegible].
22 Y Ĕlí era muy viejo, y oía de todo lo que sus hijos hacían con todo Yisra'ĕl, y cómo dormían con las mujeres que velaban a la puerta de la Tienda de Reunión.
23 Y les dijo: "¿Por qué hacen cosas

semejantes a estas? Porque yo oigo sobre sus malas obras de todo el pueblo".
24 "¡No, mis hijos! Porque no es un buen reporte lo que yo oigo: haciendo al pueblo de [illegible] transgredir".
25 "Si un hombre peca contra otro, Elohim lo juzgará. Pero si alguno pecare contra [illegible], ¿quién rogará por él?" Pero ellos no oyeron la voz de su padre, porque [illegible] había resuelto hacerlos morir.
26 Y el joven Shemu'ĕl iba creciendo en estatura, y estaba en favor con [illegible] y también con los hombres.
27 Y vino un hombre de Elohim a Ĕlí, y le dijo: "Así ha dicho [illegible]: '¿No Me manifesté Yo claramente a la casa de tu padre, cuando estaban en Mitsrayim en casa del Faraón?'
28 '¿Aún de escogerlos entre todas las tribus de Yisra'ĕl para que sean Mi kohén, para ofrecer sobre Mi altar, para encender incienso, y para vestir la vestimenta de hombro delante de Mí? ¿Y no di a la casa de tu padre todas las ofrendas de los hijos de Yisra'ĕl hechas por fuego?'
29 '¿Por qué han pisoteado Mis sacrificios y Mis ofrendas, que Yo mandé ofrecer en el Mishkán, y has estimado a tus hijos más que a Mí, engordándose de lo mejor de todas las ofrendas de Mi pueblo Yisra'ĕl?' "
30 "Por tanto, [illegible] Elohim de Yisra'ĕl declara: 'Ciertamente Yo dije que tu casa y la casa de tu padre andarían siempre delante de Mí'. Pero ahora declara [illegible]: 'Lejos esté de Mí, porque Yo estimaré a aquellos que Me estiman, y aquellos que Me desprecian son malditos'.
31 'He aquí, los días vienen que Yo cortaré tu brazo y el brazo de la casa de tu padre, para que no haya anciano en tu casa'.
32 'Y verás a un enemigo en Mi Mishkán, a pesar de todo el bien que Elohim hace por Yisra'ĕl, y no habrá anciano en tu casa para siempre'.
33 'Pero cualquier hombre suyo que Yo corte de Mi altar es para consumir tus ojos y afligir tu vida, y todo el aumento de tu casa morirán como hombres'.
34 'Y esta es la señal para ti que viene sobre tus dos hijos, sobre Ḥofní y Pineḥás: en un día ellos morirán, ambos'.
35 'Y Yo levantaré para Mí un kohén fiel que haga conforme a Mi corazón y a Mi ser. Y Yo le edificaré una casa firme, y andará delante de Mi ungido para siempre'.
36 'Y será que todo aquel que quede en tu casa vendrá y se postrará ante él por una pieza de plata y una hogaza de pan, y dirá: "Por favor, agrégame en uno de los puestos kehunnáh para comer un pedazo de pan" ' ".

3 Y el joven Shemu'ĕl le servía a [illegible] en presencia de Ĕlí. Y la palabra de [illegible] era rara en aquellos días – ninguna visión brotaba.
2 Y llegó ser en aquel día, que Ĕlí estaba acostado en su aposento. Y sus ojos comenzaban a oscurecerse de modo que no podía ver,
3 Y la lámpara de Elohim aún no se había apagada en el Hĕykal de [illegible] donde estaba el arca de Elohim, y Shemu'ĕl estaba recostado para dormirse.
4 [illegible] llamó a Shemu'ĕl, y él respondió: "¡Heme aquí!"
5 Y corriendo luego a Ĕlí, dijo: "Heme aquí, pues me llamaste". Pero él dijo: "Yo no he llamado – vuelve y acuéstate". Y él se volvió y se acostó.
6 Y [illegible] volvió otra vez a llamar: "¡Shemu'ĕl!" Y Shemu'ĕl se levantó y fue a Ĕlí y dijo: "Heme aquí, pues me llamaste". Pero él respondió: "Hijo mío, yo no he llamado – vuelve y acuéstate".
7 Ahora, Shemu'ĕl aún no había conocido a [illegible], ni la palabra de [illegible] le había sido revelada.
8 Y [illegible], llamó a Shemu'ĕl otra vez por tercera vez y él se levantó y fue a Ĕlí, y dijo: "Heme aquí, pues me llamaste". Entonces Ĕlí entendió que [illegible] llamaba al joven.
9 Así que Ĕlí dijo a Shemu'ĕl: "Ve y acuéstate. Y será, si te llama, dirás: 'Habla, [illegible], porque tu siervo oye' ". Y Shemu'ĕl se fue, y se acostó en su lugar.
10 Y vino [illegible] y se paró, y llamó

como las otras veces: "¡Shemu'ĕl, Shemu'ĕl!" Entonces Shemu'ĕl respondió: "Habla, porque tu siervo oye".
11 Y [illegible] dijo a Shemu'ĕl: "Mira, Yo haré un asunto en Yisra'ĕl que ambos oídos a quien la oiga le retiñirán".
12 "En aquel día Yo confirmaré contra Ĕlí todo lo que hablé concerniente a su casa, desde el principio hasta el fin".
13 "Porque Yo le he declarado que juzgaré su casa para siempre, por la iniquidad que él sabe, porque sus hijos han maldecido a Elohim y él no los reprendió".
14 "Por tanto, Yo he jurado a la casa de Ĕlí que la iniquidad de la casa de Ĕlí nunca será expiada por sacrificios ni con ofrendas".
15 Y Shemu'ĕl estuvo acostado hasta la mañana, y abrió las puertas de la Casa de [illegible]. Y Shemu'ĕl temía reportar la visión a Ĕlí.
16 Entonces Ĕlí llamó a Shemu'ĕl, y dijo: "¡Shemu'ĕl, hijo mío!" Y él respondió: "Heme aquí".
17 Y Ĕlí dijo: "¿Qué es la palabra que Él te habló? Te ruego que no me la ocultes. Elohim te haga así y aún más, si me ocultas una palabra de todo lo que Él habló contigo".
18 Y Shemu'ĕl le reportó todas las palabras, y no le ocultó ninguna. Y él dijo: "Es [illegible]. Que haga lo que sea bueno en Sus ojos".
19 Y Shemu'ĕl creció, y [illegible] estaba con él, y no dejó caer a tierra ninguna de sus palabras.
20 Y todo Yisra'ĕl, desde Dan hasta Be'ĕrsheba, sabía que Shemu'ĕl había sido establecido como nabi de [illegible].
21 Y [illegible] continuó apareciéndose en Shilóh, porque [illegible] se reveló a Sí mismo a Shemu'ĕl en Shilóh por la palabra de [illegible].

4 Pues la palabra de Shemu'ĕl era para todo Yisra'ĕl. E Yisra'ĕl salió en batalla contra los Pelishtitas, y acamparon junto a Ebén ha'Ĕzer, mientras los Pelishtitas acamparon en Afĕk.
2 Y los Pelishtitas se pusieron en batalla contra Yisra'ĕl. Y cuando la batalla se esparcía, Yisra'ĕl fue derrotado por los Pelishtitas, quienes habían matado como a cuatro mil hombres del ejército en el campo.
3 Y cuando el pueblo vino al campamento, los ancianos de Yisra'ĕl dijeron: "¿Porqué [illegible] nos ha derrotado hoy delante de los Pelishtitas? Traigamos el arca del Convenio de [illegible] desde Shilóh a nosotros, para que así Él venga entre nosotros y nos salve de la mano de nuestros enemigos".
4 Y el pueblo envió a Shilóh, y trajeron de allá el arca del Convenio de [illegible] de los ejércitos, que moraba entre los querubím. Y los dos hijos de Ĕlí, Ḥofní y Pineḥás, estaban allí con el arca del Convenio de Elohim.
5 Y cuando el arca del Convenio de [illegible] llegó al campamento, todo Yisra'ĕl gritaron tan fuerte que la tierra tembló.
6 Y cuando los Pelishtitas oyeron el ruido del grito, dijeron: "¿Qué es el ruido de este gran grito en el campo de los Ibrim?" Y cuando ellos supieron que el arca de [illegible] había venido al campamento,
7 Y los Pelishtitas tuvieron miedo, porque decían: "¡Ha venido Elohim al campamento!" Y dijeron: "¡Ay de nosotros! Pues nunca fue así antes".
8 "¡Ay de nosotros! ¿Quién nos librará de la mano de estos poderosos Elohim? Estos son los Elohim que hirieron a Mitsrayim con todas las plagas en el desierto".
9 "Sean fuertes, y sean hombres, ustedes Pelishtitas, para que no sirvan a los Ibrim, como ellos les han sido. ¡Sean hombres, y peleen!"
10 Y los Pelishtitas pelearon, e Yisra'ĕl fue derrotado, y cada hombre huyó a su tienda. Y la matanza fue muy grande, y allí cayeron de Yisra'ĕl treinta mil soldados de a pie.
11 Y el arca de Elohim fue capturada, y los dos hijos de Ĕlí murieron, Ḥofní y Pineḥás.
12 Y un hombre de Binyamín corriendo de la batalla el mismo día, llegó a Shilóh con sus vestiduras desgarradas y tierra sobre su cabeza.
13 Y llegó, y vio a Ĕlí que estaba

sentado en una silla vigilando junto al camino, porque su corazón estaba temblando por causa del arca de Elohim. Y el hombre entró a la ciudad, y lo reportó, y toda la ciudad gritó.
14 Y cuando Ělí oyó el ruido de la gritería, dijo: "¿Qué ruido de alboroto es este?" Y aquel hombre vino aprisa y le informó a Ělí.
15 Ahora, Ělí era de edad de noventa y ocho años, y sus ojos estaban tan oscurecidos que no podía ver.
16 Y el hombre le dijo a Ělí: "Yo soy aquel que vino de la batalla. Y escapé hoy de la línea de batalla". Y él dijo: "¿Qué sucedió, hijo mío?"
17 Y el mensajero respondió y dijo: Yisra'ěl huyó delante de los Pelishtitas, y hubo una gran matanza entre el pueblo. Y tus dos hijos, fueron muertos, Ḥofní y Pineḥás, y el arca de Elohim fue capturada.
18 Y llegó ser, que cuando él hizo mención del arca de Elohim, Ělí cayó hacia atrás de la silla al lado de la puerta. Y su cuello se rompió y murió, pues el hombre era viejo y pesado. Y había dirigido a Yisra'ěl por cuarenta años.
19 Y su nuera la esposa de Pineḥás, que estaba embarazada, a punto de dar a luz. Y cuando ella escuchó la noticia que el arca de Elohim había sido capturada, y muertos su suegro y su marido, se inclinó y dio a luz, porque le sobrevinieron sus dolores.
20 Y al tiempo que moría, las que estaban junto a ella le decían: "No temas, porque has dado a luz un hijo". Pero ella no respondió, ni dispuso su corazón en ello.
21 Y llamó al niño Ikabod, diciendo: "¡El esplendor se ha apartado de Yisra'ěl!" porque el arca de Elohim fue capturada, y por la muerte de su suegro y de su esposo.
22 Y ella dijo: "El esplendor se ha apartado de Yisra'ěl, porque el arca de Elohim fue capturada".

5 Y los Pelishtitas capturaron el arca de Elohim y la llevaron desde Ebén ha'Ězer a Ashdod,
2 Y los Pelishtitas tomaron el arca de Elohim, y la trajeron adentro de la casa de Dagón y la pusieron junto a Dagón.
3 Y los Ashdoditas se levantaron temprano en la mañana y vieron a Dagón caído sobre su rostro en tierra delante del arca de [illegible]. Así que tomaron a Dagón y lo volvieron a su lugar.
4 Y se levantaron temprano en la próxima mañana y vieron a Dagón caído sobre su rostro en tierra delante del arca de [illegible], y la cabeza de Dagón y las dos palmas de sus manos estaban cortadas, sobre el umbral, sólo Dagón quedó de sí.
5 Por eso es que, hasta este día, los sacerdotes de Dagón y todos los que entran en la casa de Dagón no pisan el umbral de Dagón en Ashdod.
6 Pues la mano de [illegible] se agravó sobre los de Ashdoditas, Él los destruyó y los hirió con tumores – Ashdod y sus confines.
7 Y cuando los hombres de Ashdod vieron esto, dijeron: "No quede con nosotros el arca del Elohim de Yisra'ěl, porque Su mano es dura sobre nosotros, y sobre Dagón nuestro poderoso".
8 Entonces convocaron y se adjuntaron todos los príncipes de los Pelishtitas, y dijeron: "¿Qué haremos con el arca del Elohim de Yisra'ěl?" Y ellos respondieron: "Que se traslade el arca del Elohim de Yisra'ěl a Gat". Y trasladaron el arca del Elohim de Yisra'ěl.
9 Y llegó ser, después que ellos la trasladaron, que la mano de [illegible] estuvo contra la ciudad con gran quebrantamiento. Y Él hirió a los hombres de la ciudad, desde el menor el mayor, y les salieron tumores.
10 Entonces enviaron el arca de Elohim a Eqrón. Y llegó ser, mientras el arca de Elohim vino a Eqrón, los Eqronitas gritaron, diciendo: "Han trasladado el arca del Elohim de Yisra'ěl a nosotros, para matarnos a nosotros y a nuestro pueblo".
11 Y enviaron y reunieron a todos los príncipes de los Pelishtitas, diciendo: "Envíen el arca del Elohim de Yisra'ěl, y que vuelva a su lugar, y no nos mate

a nosotros ni a nuestro pueblo". Porque había llegado una devastación de muerte a través de toda la ciudad – la mano de Elohim se había agravado allí.
12 Y los hombres que no murieron fueron heridos con tumores, y el clamor de la ciudad subía al shamáyim.
6 Y el arca de ייהוה estuvo en el campo de los Pelishtitas por siete meses.
2 Y los Pelishtitas, llamaron a los sacerdotes y a los adivinos, diciendo: "¿Qué haremos con el arca de ייהוה? Déjenos saber con qué debemos enviarla a su lugar".
3 Ellos dijeron: "Si envían el arca del Elohim de Yisra'ĕl, no la envíen vacía, sino que ciertamente la regresarán con una ofrenda por la culpa para Él. Entonces serán sanados, y se les dará a conocer por qué Su mano no se apartó de ustedes".
4 Y ellos dijeron: "¿Qué será la ofrenda que Le pagaremos?" Y ellos respondieron: "El número de los príncipes de los Pelishtitas: cinco tumores de oro y cinco ratas de oro. Porque la misma plaga estuvo sobre todos ustedes y sobre sus príncipes".
5 "Harán imágenes de sus tumores e imágenes de sus ratas que destruyen la tierra, y darán esplendor al Elohim de Yisra'ĕl. Quizás Él levante Su mano sobre ustedes, de sus poderosos, y de su tierra".
6 "¿Y por qué ustedes endurecen sus corazones como los Mitsritas y Faraón endurecieron sus corazones? Cuando Él los había tratado severamente, ¿no los dejaron ir, y se fueron?"
7 "Y ahora, hagan una carreta nueva y cojan dos vacas lecheras que nunca hayan tenido yugo, y aten las vacas a la carreta. Y lleven sus crías que las siguen al establo".
8 "Y tomen al arca de ייהוה y la pondrán sobre la carreta. Y pongan los objetos de oro que ustedes Le están regresando como ofrenda por la culpa en un cofre al lado de ella, y lo enviarán, y se irá".
9 "Y ustedes verán, si sube por el camino a su propio territorio, a Bĕit Shémesh, entonces Él nos ha hecho este gran mal. Pero si no, sabremos que Su mano no vino contra nosotros – nos fue por accidente".
10 Y los hombres lo hicieron así y tomaron las dos vacas, las ataron a la carreta, y encerraron las crías en el establo.
11 Luego pusieron el arca de ייהוה sobre la carreta, y el cofre con las ratas de oro y las imágenes de sus tumores.
12 Y las vacas se fueron derecho por el camino hacia Bĕit Shémesh, y se mantuvieron por el camino, mugiendo mientras iban, sin desviarse, ni a derecha ni a izquierda. Y los príncipes de los Pelishtitas fueron tras ellas hasta los confines de Bĕit Shémesh.
13 Y Bĕit Shémesh estaban segando el trigo en el valle. Y alzaron sus ojos y vieron el arca, y se regocijaron cuando la vieron.
14 Y la carreta entró al campo de Yahoshúa de Bĕit Shémesh y se detuvo allí, y había una gran piedra. Así que, ellos cortaron la madera de la carreta, y ofrecieron las vacas como ofrenda quemada a ייהוה.
15 Y los Lĕwitas bajaron el arca de ייהוה y el cofre que estaba sobre a ella, en la cual estaban los objetos de oro, y las pusieron sobre aquella gran piedra. Y los hombres de Bĕit Shémesh sacrificaron ofrendas quemadas e hicieron ofrendas el mismo día a ייהוה.
16 Y cuando los cinco príncipes de los Pelishtitas vieron esto, volvieron a Eqrón el mismo día.
17 Y estos fueron los tumores de oro que los Pelishtitas devolvieron como ofrenda por la culpa a ייהוה: uno por Ashdod, uno por Azzáh, uno por Ashquelón, uno por Gat, uno por Eqrón,
18 y las ratas de oro conforme al número de todas las ciudades de los Pelishtitas pertenecientes a los cinco príncipes, así las ciudades fortificadas como las aldeas del campo, aún hasta tan lejos como la gran pradera sobre la cual pusieron el arca de ייהוה, en el

campo de Yahoshúa de Běit Shémesh hasta este día.
19 Y Él hirió los hombres entre Běit Shémesh, porque habían mirado dentro del arca de יהוה. Él hizo morir del pueblo a setenta hombres y el pueblo lloró porque יהוה los había herido entre el pueblo, una gran mortandad.
20 Y los hombres de Běit Shémesh dijeron: "¿Quién podrá estar delante de יהוה, este kodesh Elohim? ¿Y a quién levantará de nosotros?"
21 Y enviaron mensajeros a los habitantes de Quiryat Ye'arim, diciendo: "Los Pelishtitas han devuelto el arca de יהוה. Bajen, llévensela con ustedes".

7 Y los hombres de Quiryat Ye'arim vinieron y tomaron el arca de יהוה, y la trajeron en casa de Abinadab, en la colina, y kadosh a El'azar su hijo para que guarde el arca de יהוה.
2 Y llegó ser, desde el día que el arca se quedó en Quiryat Ye'arim, que el tiempo se extendió, pasaron veinte años. Y toda la casa de Yisra'ěl lamentaba por יהוה.
3 Y Shemu'ěl habló a toda la casa de Yisra'ěl, diciendo: "Si se vuelven a יהוה de todos sus corazones, y quiten a los poderosos extranjeros y Ashtarót entre ustedes, y preparan sus corazones para יהוה, y servirle sólo a Él, para que así Él los libre de la mano de los Pelishtitas".
4 Y los hijos de Yisra'ěl quitaron a los Ba'ales y Ashtarót, y sirvieron sólo a יהוה.
5 Y Shemu'ěl dijo: "Reúnan a todo Yisra'ěl en Mitspáh, y yo oraré a יהוה por ustedes".
6 Y se reunieron en Mitspáh, y sacaron agua, y la derramaron delante de יהוה. Y ayunaron aquel día y dijeron allí: "Contra יהוה hemos pecado". Y juzgaba Shemu'ěl a los hijos de Yisra'ěl en Mitspáh.
7 Cuando los Pelishtitas oyeron que los hijos de Yisra'ěl estaban reunidos en Mitspáh, los príncipes de los Pelishtitas subieron contra Yisra'ěl. Y al oír esto los hijos de Yisra'ěl, tuvieron miedo de los Pelishtitas.
8 Y los hijos de Yisra'ěl dijeron a Shemu'ěl: "No ceses de clamar a יהוה nuestro Elohim por nosotros, para que Él nos salve de la mano de los Pelishtitas".
9 Y Shemu'ěl cogió un cordero lactante y lo ofreció entero como ofrenda quemada a יהוה. Y Shemu'ěl clamó a יהוה por Yisra'ěl, y יהוה le respondió.
10 Y llegó ser, que mientras Shemu'ěl ofrecía la ofrenda quemada, los Pelishtitas se acercaron para batallar contra los hijos de Yisra'ěl. Pero יהוה tronó con gran estruendo aquel día sobre los Pelishtitas, y los desconcertó, y fueron derrotados delante de Yisra'ěl.
11 Y los hombres de Yisra'ěl salieron de Mitspáh y persiguieron a los Pelishtitas, e hiriéndolos hasta más abajo de Běit Kar.
12 Y Shemu'ěl cogió una piedra y la puso entre Mitspáh y Shěn, y le puso por nombre Ebén ha'Ězer, diciendo: "Hasta aquí יהוה nos ayudó".
13 Así los Pelishtitas fueron humillados, y no volvieron más a entrar en los confines de Yisra'ěl. Y la mano de יהוה estuvo contra los Pelishtitas todos los días de Shemu'ěl.
14 Y las ciudades que los Pelishtitas habían tomado de Yisra'ěl fueron restituidas a Yisra'ěl, desde Eqrón hasta Gat. Y Yisra'ěl recobró sus confines de las manos de los Pelishtitas. Y hubo paz entre Yisra'ěl y el Amoritas.
15 Y juzgó Shemu'ěl a Yisra'ěl todo el tiempo que vivió,
16 y cada año él iba y daba rondas a Běit Ěl, a Guilgal y a Mitspáh, y juzgaba a Yisra'ěl en todos esos lugares.
17 Después volvía a Ramáh, porque su casa allí estaba. Y allí juzgaba a Yisra'ěl, y edificó allí un altar a יהוה.

8 Y llegó ser, cuando Shemu'ěl había envejecido, que constituyó a sus hijos jueces sobre Yisra'ěl.
2 Y el nombre de su primogénito era Yo'ěl, y el nombre del segundo, Abiyáh, gobernantes en Be'ěrsheba.

3 Pero sus hijos no anduvieron por sus caminos, y se desviaron tras ganancias propias, tomando sobornos, y pervirtiendo la justicia.
4 Y todos los ancianos de Yisra'ël se juntaron, y vinieron a Ramáh para ver a Shemu'ël,
5 y le dijeron: "Mira, tú has envejecido, y tus hijos no andan en tus caminos. Por lo tanto, constitúyenos un soberano que nos gobierne como todas las naciones".
6 Pero la palabra fue maligna en los ojos de Shemu'ël cuando ellos dijeron: "Danos un soberano que nos gobierne". Entonces Shemu'ël oró a יהוה.
7 Y יהוה dijo a Shemu'ël: "Oye la voz del pueblo en todo lo que te digan, porque ellos no te han rechazado a ti, sino que me han rechazado a Mí de reinar sobre ellos".
8 "Conforme a todas las obras que han hecho desde el día que los saqué de Mitsrayim, aún hasta este día – dejándome a Mí y sirviendo a otros poderosos – así hacen también contigo".
9 "Y Ahora, oye su voz, pero ciertamente les advertirás, y les harás conocer los derechos del soberano que gobierne sobre ellos".
10 Y Shemu'ël habló todas las palabras de יהוה al pueblo que le había pedido un soberano,
11 y dijo: "Este será el derecho del soberano que gobierne sobre ustedes: él tomará a tus hijos y los asignará para sus propios carruajes y sus jinetes, y correrán delante de sus carruajes,
12 y nombrará para sí comandantes sobre sus miles y comandantes sobre sus cincuentenas, o los pondrá asimismo para que aren sus campos y sieguen sus cosechas, o para que hagan sus armas y los equipos para sus carruajes".
13 "Y tus hijas él tomará para que sean perfumadoras, cocineras y panaderas".
14 "Y lo mejor de tus tierras, de tus viñas y de tus olivares, él lo tomará y los dará a sus siervos".
15 "Y tomará una décima parte de tus granos y tus viñas él se los dará a sus oficiales y siervos".
16 "Y tus siervos y siervas, tus mejores jóvenes, y tus asnos, él los tomará y usará para sus obras".
17 "Una décima de tus rebaños él tomará, y ustedes serán sus siervos".
18 "Y clamarán en aquel día a causa de tu soberano que han elegido para ustedes, pero יהוה no les responderá en aquel día".
19 Sin embargo, el pueblo rehusó escuchar la voz de Shemu'ël, y dijeron: "No, sino que habrá soberano sobre nosotros;
20 entonces nosotros seremos, como todas las naciones, y nuestro soberano nos gobernará y saldrá delante de nosotros y peleará nuestras batallas".
21 Y Shemu'ël oyó todas las palabras del pueblo, y las repitió en el oír de יהוה.
22 Y יהוה dijo a Shemu'ël: "Oye a su voz, y hazles un soberano". Y Shemu'ël dijo a los hombres de Yisra'ël: "Váyase cada uno a su ciudad".

9 Y había un hombre de Binyamín cuyo nombre era Kish, hijo de Abi'ël, hijo de Tseror, hijo de Bekorát, hijo de Afiáh, un Binyamita, un hombre de poder.
2 Y él tenía un hijo que se llamaba Sha'úl, joven y hermoso. Y no había otro más hermoso que él entre los hijos de Yisra'ël, más alto que cualquiera del pueblo desde los hombros arriba.
3 Y las asnas de Kish, padre de Sha'úl, se habían perdido. Y Kish dijo a su hijo Sha'úl: "Por favor toma a uno de los siervos contigo, y sal a buscar las asnas".
4 Y él pasó por las montañas de Efrayím y por la tierra de Shalisháh, pero no las encontró. Después pasaron por la tierra Sha'alím, pero no estaban. Luego él pasó por la tierra de los Binyamitas, pero ellos no las encontraron.
5 Cuando vinieron a la tierra de Tsuf, Sha'úl le dijo a su siervo que estaba

con él: "Ven, volvámonos, no sea que mi padre, se olvide de las asnas, y se preocupe por nosotros".
6 Y él le dijo: "He aquí, hay en esta ciudad un hombre de Elohim, y el hombre es estimado. Todo lo que él dice se cumple, sin falta. Ahora, vayamos allá. Tal vez él nos muestre el camino donde ir".
7 Y Sha'úl loe dijo a su siervo: "Pero mira, si vamos, ¿qué llevaremos al hombre? Porque el pan de nuestros bolsos se acabó, y no tenemos presentes para ofrecerle al hombre de Elohim. ¿Qué tenemos?"
8 Y el siervo le contestó a Sha'úl y dijo: "Mira, yo tengo aquí en mano un cuarto de shéquel de plata. Y yo le daré esto al hombre de Elohim, y él nos mostrará el camino".
9 Antiguamente en Yisra'ël, cuando un hombre iba a consultar a Elohim, decía así: "Ven, vamos al vidente", porque el nabi de hoy era antiguamente llamado un vidente.
10 Y Sha'úl dijo a su siervo: "Tu palabra es buena. Ven, vamos". Y ellos se fueron a la ciudad donde estaba el hombre de Elohim.
11 Y cuando subían por la cuesta de la ciudad, hallaron unas muchachas que iban a sacar agua, a les dijeron: "¿Está el vidente aquí?"
12 Y ellas les respondieron y dijeron: "Sí está. Mira, delante de ti. Dense prisa, porque ha venido a la ciudad hoy, porque el pueblo tiene hoy una ofrenda en el lugar alto".
13 "Al entrar en la ciudad, lo encontrarás antes que suba al lugar alto a comer. Porque el pueblo no come hasta que él haya llegado, por cuanto él barak el sacrificio, después de esto los invitados comen. Pues ahora, suban, porque como a este tiempo lo encontrarán".
14 Y ellos subieron a la ciudad. Entrando ellos en medio de la ciudad, vieron a Shemu'ël viniendo hacía ellos para subir al lugar alto.
15 Y [illegible] le había revelado a Shemu'ël en su oído el día antes que Sha'úl viniese, diciendo:
16 "Mañana a esta misma hora Yo te enviaré un hombre de la tierra de Binyamín, y lo ungirás por gobernante sobre Mi pueblo Yisra'ël, y él salvará a Mi pueblo de mano de los Pelishtitas. Porque Yo he mirado a Mi pueblo, por cuanto su clamor ha llegado a Mí".
17 Y cuando Shemu'ël vio a Sha'úl, [illegible] le dijo: "He aquí, éste es el hombre del cual te hablé. Éste gobernará a Mi pueblo".
18 Y Sha'úl se acercó a Shemu'ël en la puerta, y dijo: "Por favor dime, ¿dónde está la casa del vidente?"
19 Y Shemu'ël respondió a Sha'úl, diciendo: "Yo soy el vidente. Sube delante de mí al lugar alto, y come hoy conmigo. Y mañana te dejaré ir y te revelaré todo lo que está en tu corazón".
20 "Y acerca de las asnas que se perdieron hace tres días, no impongas tu corazón sobre ellas, porque se han hallado. ¿Y sobre quién es todo el deseo de Yisra'ël? ¿No es sobre ti y a toda la casa de tu padre?"
21 Y Sha'úl respondió y dijo: "¿No soy yo hijo de Binyamín – de la más pequeña de las tribus de Yisra'ël, y mi clan la más pequeña de todos los clanes de la tribu de Benjamín? ¿Por qué, pues, me hablas así?"
22 Y Shemu'ël tomó a Sha'úl y a su siervo, y los introdujo al salón, y le dio un lugar a la cabecera de los invitados, y había como treinta hombres.
23 Y Shemu'ël dijo al cocinero: "Trae la porción que te di, la cual te dije que pusieras aparte".
24 Y el cocinero trajo el muslo con su parte superior y la colocó delante de Sha'úl. Y Shemu'ël dijo: "He aquí, lo que estaba reservado. Estaba guardado para ti. Come, porque fue reservado para ti para este tiempo designado, al decir que yo invitaría al pueblo". Y Sha'úl comió con Shemu'ël en aquel día.
25 Y bajaron del lugar alto a la ciudad, y Shemu'ël habló con Sha'úl en la azotea.
26 Y ellos madrugaron. Y llegó ser al amanecer del día que Shemu'ël llamó a Sha'úl en la azotea, diciendo:

"Levántate, para enviarte por tu camino". Y Sha'úl se levantó, y salieron ambos, él y Shemu'ĕl.
27 Mientras caminaban hacia el extremo de la ciudad, Shemu'ĕl le dijo a Sha'úl: "Dile al siervo que se delante de nosotros". Y se adelantó. "Pero tú quédate aquí un momento, para dejarte oír la palabra de Elohim".

10 Y Shemu'ĕl tomó un frasco de aceite y lo derramó sobre su cabeza, y lo besó, y le dijo: "¿No es porque [illegible] te ha ungido gobernante sobre Su heredad?"
2 "Cuando me dejes hoy, encontrarás a dos hombres junto a la tumba de Raḥĕl, al confín de Binyamín en Tseltsáḥ, y te dirán: 'Las asnas que habías ido a buscar se han hallado. Y mira, tu padre ha dejado ya el asunto por las asnas, y se preocupa por ustedes, diciendo "¿Qué haré acerca de mi hijo?" '
3 Y pasarás de allí, y más allá, y llegarás al árbol de terebinto de Tabór. Y tres hombres que suben a Elohim en Bĕit Ĕl te saldrán al encuentro allí, uno llevando tres cabritos, otro llevando tres hogazas de pan, y otro llevando un odre de vino".
4 "Y ellos te saludarán y te darán dos hogazas de pan, las cuales aceptarás de sus manos".
5 "Después de esto ve a la colina de Elohim donde está la estación de guardia de los Pelishtitas. Y ha de ser, cuando entres allá en la ciudad, que encontrarás un grupo de nebi'ím bajando del lugar alto con instrumento de cuerdas, y un pandero, y una flauta, y una lira delante de ellos, y ellos nabá".
6 "Y el Ruaḥ de [illegible] vendrá sobre ti, y tú has de nabá con ellos, y serás convertido en otro hombre".
7 "Ha de ser, cuando te hayan sucedido estas señales, haz lo que te viniere a la mano, porque Elohim está contigo".
8 "Y bajarás delante de mí a Guilgal. Y yo bajaré a ti para sacrificar ofrendas quemadas y ofrendas de paz. Espera siete días, hasta que yo venga a ti, entonces te haré saber lo que has de hacer".
9 Y llegó ser, que al volver él la espalda para apartarse de Shemu'ĕl, que Elohim le cambió su corazón. Y todas estas señales acontecieron en aquel día.
10 Y llegaron allá a la colina, y vio un grupo de nebi'ím, para encontrarse con él. Y el Ruaḥ de Elohim vino sobre él, y él nabú entre ellos.
11 Y llegó ser, que todos los que le conocían antes vieron que él nabú con los nebi'ím. Así que el pueblo decía entre sí: "¿Qué le ha sucedido al hijo de Kish? ¿Es Sha'úl también entre los nebi'ím?"
12 Y un hombre allí respondió y dijo: "¿Y quién es el padre de ellos?" Por esto se hizo un proverbio: "¿Está también Sha'úl entre los nebi'ím?"
13 Y cuando cesó de nabá, y llegó al lugar alto.
14 Y el tío de Sha'úl le preguntó a él y a su criado: "¿A dónde fueron?" Y él dijo: "A buscar las asnas. Y cuando vimos que no se encontraban en ningún lugar, fuimos a Shemu'ĕl".
15 Y dijo el tío de Sha'úl: "Por favor cuéntame qué les dijo Shemu'ĕl".
16 Y Sha'úl le dijo a su tío: "Nos informó claramente que las asnas habían sido halladas". Pero él no le contó sobre el asunto del reino, lo que Shemu'ĕl le había hablado.
17 Y Shemu'ĕl convocó al pueblo ante de [illegible] en Mitspáh,
18 y dijo a los hijos de Yisra'ĕl: "Así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: 'Yo saqué a Yisra'ĕl de Mitsrayim, y los libré de la mano de los Mitritas, y de mano de todos los reinos que los oprimían' ".
19 "Pero hoy ustedes han rechazado a su Elohim, quien Él mismo los salvó de todos sus males y aflicciones. Y ustedes Le han dicho: '¡No, sino pon un soberano sobre nosotros!' Y ahora, preséntense delante de [illegible] por sus tribus y por sus clanes".
20 Y Shemu'ĕl acercó a todas las tribus de Yisra'ĕl, y la tribu de Binyamín fue escogida.
21 Entonces él acercó a la tribu de Binyamín por sus clanes, y el clan de

Matrí fue escogida, y Sha'úl hijo de Kish fue escogido. Y cuando lo buscaron, él no fue hallado.
22 Y Preguntaron otra vez a [illegible]: "¿Ha venido aún el hombre aquí?" Y [illegible] respondió: "Mira, él está escondido entre el equipaje".
23 Así que corrieron y lo trajeron de allí. Y puesto en medio del pueblo, y era más alto que cualquiera del pueblo, desde los hombros hacia arriba.
24 Y Shemu'ěl dijo a todo el pueblo: "¿Han visto a quien [illegible] ha elegido, que no hay nadie semejante a él entre todo el pueblo?" Entonces el pueblo clamó y dijeron: "¡Que viva el soberano!"
25 Y Shemu'ěl le declaró al pueblo los derechos del reino, y las escribió en un libro, el cual guardó delante de [illegible]. Y Shemu'ěl envió a todo el pueblo, cada uno a su casa.
26 Y Sha'úl también se fue a su casa en Guib'áh. Y con él fueron los hombres valientes cuyos corazones Elohim había tocado.
27 Pero los hijos de Beliya'al dijeron: "¡Qué! ¿Éste nos ha de salvar?" Y lo despreciaron, y no le trajeron presentes. Pero él guardó silencio.

11 Y Naḥásh el Ammonita subió y acampó contra Yaběsh Guil'ad. Y todos los de Yaběsh dijeron a Naḥásh: "Haz un convenio con nosotros, y te serviremos".
2 Entonces Naḥásh el Ammonita les respondió: "Por esto haré un convenio con ustedes, que yo saque todos sus ojos derechos, y yo traeré oprobio sobre todo Yisra'ěl".
3 Y los ancianos de Yaběsh le dijeron: "Déjanos solos por siete días, para que enviemos mensajeros por todos los confines de Yisra'ěl. Y luego, si no hay nadie que nos salve, saldremos a ti".
4 Y los mensajeros llegaron a Guib'áh de Sha'úl y dijeron estas palabras en oídos del pueblo. Y todo el pueblo alzaron sus voces y lloraron.
5 Y he aquí, Sha'úl que venía detrás del ganado del campo. Y Sha'úl dijo: "¿Por qué el pueblo llora?" Y le informaron las palabras de los hombres de Yaběsh.
6 Y el Ruaḥ de Elohim vino sobre Sha'úl con poder al oír estas palabras, y se encendió en ira en gran manera.
7 Y tomó una yunta del ganado y los cortó en pedazos, y los envió por todos los confines de Yisra'ěl por mano de los mensajeros, diciendo: "Cualquiera que no salga con Sha'úl y Shemu'ěl a la batalla, que así sea hecho a su ganado". Y el temor reverente de [illegible] cayó sobre el pueblo, y salieron como un solo hombre.
8 Y los contó en Bézeq, y los hijos de Yisra'ěl fueron trescientos mil, y los hombres de Yahudah treinta mil.
9 Y les dijeron a los mensajeros que habían venido: "Así diréis a los hombres de Yaběsh Guil'ad: 'Mañana al calentar el sol, ustedes tendrán ayuda'". Entonces los mensajeros vinieron e informaron a los hombres de Yaběsh, y ellos se regocijaron.
10 Entonces los hombres de Yaběsh dijeron: "Mañana saldremos a ustedes, y podrán hacer con nosotros lo que bien les parezca".
11 Y llegó ser que, al siguiente día, Sha'úl puso al pueblo en tres compañías. Y entraron en medio del campamento a la vigilia de la mañana e hirieron a Ammón hasta el calor del día. Y llegó ser que en los que quedaron fueron dispersos, de tal manera que no quedaron dos de ellos juntos.
12 Y el pueblo le dijo a Shemu'ěl: "¿Quién dijo: '¿Ha de reinar Sha'úl sobre nosotros?' Trae esos hombres, para así nosotros darles muerte".
13 Pero Sha'úl dijo: "No morirá ningún hombre hoy, porque hoy [illegible] ha traído liberación en Yisra'ěl".
14 Y Shemu'ěl le dijo al pueblo: "Vengan, y vayamos a Guilgal y renovemos el reino allí".
15 Y todo el pueblo fue a Guilgal, y allí designaron a Sha'úl para reinar delante de [illegible] en Guilgal, y sacrificaron allí ofrendas de paz delante de [illegible]. Y allí Sha'úl se regocijó, y todos los hombres de

Yisra'ël, en gran manera.

12 Y Shemu'ël dijo a todo Yisra'ël: "He aquí, yo he oído a su voz en todo cuanto me han dicho, y les he puesto soberano sobre ustedes".

2 "Y Ahora, mira, su soberano camina delante de ustedes. Yo soy viejo y lleno de canas, y he aquí, mis hijos están con ustedes. Y yo he andado delante de ustedes desde mi juventud hasta este día".

3 "Mira, aquí estoy. Testifiquen contra mí delante de [illegible] y delante de Su ungido: ¿El buey de quién he tomado, o el asno de quién he tomado, o a quién he oprimido? ¿A quién he agraviado, o si de alguien he soborno para cegar mis ojos? – entonces yo se lo restituiré".

4 Y ellos dijeron: "Nunca nos has oprimido ni agraviado, ni has tomado algo de mano de ningún hombre".

5 Pues él les dijo: "[illegible] es testigo contra ustedes, y Su ungido también es testigo en este día, que no han hallado nada en mi mano". Y ellos respondieron: "Es testigo".

6 Y Shemu'ël le dijo al pueblo: "Es [illegible] quien designó a Ya'aqób y a Aharón, y sacó a sus padres de la tierra de Mitsrayim".

7 "Ahora pues, estén quietos, y para que yo los juzgue delante de [illegible] acerca de todos los actos justos de [illegible] que ha hecho con ustedes y con sus padres".

8 "Cuando Ya'aqób había llegado a Mitsrayim, y sus padres clamaron a [illegible], entonces [illegible] envió a Ya'aqób y a Aharón, quienes sacaron a sus padres de Mitsrayim, y los hicieron habitar en este lugar".

9 "Pero ellos olvidaron a [illegible] su Elohim, y Él los vendió en mano de Siserá, comandante del ejército de Ḥatsor, y en mano de los Pelishtitas, y en mano del soberano de Moab. Y pelearon contra ellos".

10 "Y ellos clamaron a [illegible], y dijeron: 'Hemos pecado, porque hemos abandonado a [illegible] y hemos servido a los Ba'ales y a Ashtarót. Y ahora, líbranos de la mano de nuestros enemigos, y Te serviremos' ".

11 "Y [illegible] envió a Yeruba'al, a Bedán, a Yiftáḥ y a Shemu'ël, y los libró de mano de sus enemigos a su alrededor, y habitaron ustedes en seguridad".

12 "Y cuando ustedes vieron que Naḥásh soberano de los hijos de Ammón venía contra ustedes, me dijeron ustedes: 'No, sino que ha de reinar sobre nosotros un soberano', cuando [illegible] su Elohim era su soberano".

13 "Ahora pues, he aquí el soberano que han elegido y el cual ustedes pidieron. Y mira, [illegible] ha puesto soberano sobre ustedes".

14 "Si reverencian a [illegible] y Le sirven y obedecen a Su voz, y no se rebelan contra el mandato de [illegible], entonces tanto ustedes como el soberano que reina sobre ustedes seguirán a [illegible] su Elohim".

15 "Pero si no obedecen a la voz de [illegible], y se rebelan contra el mandato de [illegible], entonces la mano de [illegible] estará contra ustedes, así como estuvo contra sus padres".

16 "Y ahora, párense y vean este gran asunto que [illegible] hará delante de sus ojos".

17 "¿No es hoy la siega del trigo? Yo clamaré a [illegible], para que Él envíe truenos y lluvia – conozcan pues y vean que grande es su maldad, la cual han hecho ustedes ante los ojos de [illegible], pidiendo para ustedes soberano".

18 Y Shemu'ël clamó a [illegible], y [illegible] envió truenos y lluvia aquel día. Y todo el pueblo tuvo gran temor reverente de [illegible] y Shemu'ël.

19 Y todo el pueblo le dijo a Shemu'ël: "Ora por tus siervos a [illegible] tu Elohim, para que no muramos, porque hemos añadido a todos nuestros pecados la maldad de pedir para nosotros un soberano".

20 Y Shemu'ël le dijo al pueblo: "No teman. Ustedes han hecho todo este mal. Solo, no se aparten de seguir a [illegible]. Y sirvan a [illegible] con todo su corazón,

21 y no se vuelvan tras vanidades que no aprovechan ni libran, porque son vanidades".

22 "Pues [illegible] no desechará a Su pueblo, por causa de Su grande Nombre, porque ha placido a [illegible] hacerlos Su pueblo".
23 "También, en cuanto a mí, lejos esté de mí que yo peque contra [illegible] cesando de orar por ustedes, sino de instruirlos en el camino bueno y recto".
24 "Solamente reverencien a [illegible], Le servirán en verdad con todo su corazón, pues consideren cuán grandes cosas Él ha hecho por ustedes".
25 "Pero si persisten en hacer maldad, ustedes y su soberano ambos serán consumidos".

13 Sha'úl tenía ... años cuando comenzó a reinar. Y cuando había reinado dos años sobre Yisra'ěl,
2 Sha'úl escogió para sí mismo tres mil hombres de Yisra'ěl. Y dos mil estaban con Sha'úl en Mikmásh y en las montañas de Běit Ěl, y mil estaban con Yonatán en Guib'áh de Binyamín. Y al resto del pueblo envió a cada uno a su tienda.
3 Y Yonatán derribó al puesto de vigilancia de los Pelishtitas que estaba en Gueba, y los Pelishtitas lo oyeron. Y Sha'úl sopló el cuerno de carnero por toda la tierra, diciendo: "¡Que oigan los Ibrim!"
4 Y todo Yisra'ěl oyó la noticia que había derribado al puesto de vigilancia de los Pelishtitas, y también que Yisra'ěl se había hecho aborrecido a los Pelishtitas. Y el pueblo fue convocado ante Sha'úl en Guilgal.
5 Y los Pelishtitas se juntaron para pelear contra Yisra'ěl, treinta mil carruajes y seis mil jinetes, y pueblo tan numeroso como la arena que está a la orilla del mar. Y subieron y acamparon en Mikmásh, al este de Běit Awén.
6 Cuando los hombres de Yisra'ěl vieron que estaban en problemas, porque el pueblo estaba angustiado, se escondieron en cuevas, entre espinos, en rocas, en hoyos y en cisternas.
7 E Ibrim pasaron el Yarděn a la tierra de Gad y de Guil'ad. Pero Sha'úl permanecía aún en Guilgal, y todo el pueblo iba tras él, temblando.
8 Y él esperó siete días, conforme a lo designado con Shemu'ěl. Pero Shemu'ěl no llegó a Guilgal, y el pueblo se le desertaba.
9 Y Sha'úl dijo: "Tráiganme una ofrenda quemada y ofrendas de paz". Y él ofreció la ofrenda quemada.
10 Y llegó ser, mientras él acababa de presentar la ofrenda quemada, he aquí, Shemu'ěl que venía. Y Sha'úl salió a su encuentro, para barak a él.
11 Entonces Shemu'ěl dijo: "¿Qué has hecho?" Y Sha'úl dijo: "Porque vi que el pueblo se me desertaba, y que tú no venías dentro de los días designados, y que los Pelishtitas estaban reunidos en Mikmásh,
12 pues dije: 'Los Pelishtitas van a bajar contra mí en Guilgal, y yo no he apaciguado el rostro de [illegible]. Así que me sentí forzado, y ofrecí una ofrenda de quemada".
13 Y Shemu'ěl le dijo a Sha'úl: "Has sido necio. No has guardado el Mandamiento de [illegible] tu Elohim, cual Él te mandó. Pues ahora [illegible] hubiera establecido tu reino sobre Yisra'ěl para siempre".
14 "Pero ahora tu reino no permanecerá. [illegible] buscará para Sí un hombre tras Su propio corazón, y [illegible] lo ordenará para que sea jefe sobre Su pueblo, por cuanto tú no has guardado lo que [illegible] te mandó".
15 Y Shemu'ěl se levantó y subió de Guilgal a Guib'áh de Binyamín. Y Sha'úl contó la gente que estaba presente con él, como seiscientos hombres.
16 Y Sha'úl y Yonatán su hijo, y el pueblo presente con ellos se quedaron en Guib'áh de Binyamín, mientras los Pelishtitas acampaban en Mikmásh.
17 Y del campamento de los Pelishtitas salieron invasores en tres compañías. Una compañía se dirigió el camino de Ofráh hacia la tierra de Shu'al,
18 y otra compañía se dirigió hacia el camino de Běit Horón, y la otra compañía se dirigió hacia el camino fronterizo que mira al Valle de Tsebo'ím hacia el desierto.
19 Ahora, ningún herrero se hallaba en

toda la tierra de Yisra'ël, porque los Pelishtitas habían dicho: "No sea que los Ibrim hagan espadas o lanzas".
20 Y todo Yisra'ël bajaba hacia los Pelishtitas, cada uno para afilar la reja de su arado, su azadón, su hacha o su hoz.
21 Y el precio era un pim por las rejas de arado y por los azadones, las hachas y por componer las aguijadas.
22 Y llegó ser, en el día de la batalla, que no se halló espada ni lanza en mano de ninguno del pueblo que estaba con Sha'úl y Yonatán, excepto Sha'úl y Yonatán su hijo tenían.
23 Y la avanzada de los Pelishtitas partió hacia el paso de Mikmásh.

14 Y llegó ser un día, que Yonatán hijo de Sha'úl le dijo al joven que le cargaba su armadura: "Ven, pasemos a la avanzada de los Pelishtitas que está al otro lado". Pero él no le informó a su padre.
2 Y Sha'úl se quedó en las afueras de Guib'áh debajo de un árbol de granada en Migrón, y la gente que estaba con él eran como seiscientos hombres.
3 Y Aḥiyáh hijo de Aḥitub, hermano de Ikabod, hijo de Pineḥás, hijo de Ĕlí, el kohén de [illegible] en Shilóh, vestido con la vestimenta de hombro. Y el pueblo no sabía que Yonatán se había ido.
4 Y entre los vados, por cual Yonatán buscaba pasar hacia la avanzada de los Pelishtitas, había una roca aguda en un lado y otra roca aguda al otro lado. Y el nombre de una era Botsĕts, y el nombre de la otra era Seneh.
5 Una de las rocas estaba al norte, frente a Mikmásh, y la otra al sur, frente a Guib'áh.
6 Y Yahonatán le dijo al joven que le cargaba su armadura: "Ven, pasemos al puesto de vigilancia de estos incircuncisos. Tal vez, [illegible] obre por nosotros. Porque no hay impedimento para [illegible] de salvar por muchos o por pocos".
7 Y su escudero le dijo: "Haz todo lo que estando en su corazón te inclinase. Mira, yo estoy contigo, conforme a tu corazón".
8 Y Yahonatán dijo: "Mira, pasemos a los hombres – y nos mostraremos a ellos".
9 "Si ellos nos dicen: 'Esperen hasta que lleguemos a ustedes', entonces nos quedaremos quietos en nuestro lugar y no subiremos hacia ellos".
10 "Pero si ellos dicen: 'Ven, suban a nosotros', entonces subiremos. Porque [illegible] los ha entregado en nuestras manos, y esto nos será por señal".
11 Y ambos se dejaron ver del puesto de vigilancia de los Pelishtitas, y los Pelishtitas dijeron: "Mira, los Ibrim están saliendo de los hoyos donde se habían escondido".
12 Y los hombres del puesto de vigilancia llamaron a Yonatán y a su escudero, y dijeron: "Suban a nosotros, que les vamos a enseñar una lección". Entonces Yonatán le dijo a su escudero: "Sube tras mí, porque [illegible] los ha entregado en manos de Yisra'ël".
13 Y Yonatán subió trepando sobre sus manos y sus rodillas con su escudero tras él. Y ellos cayeron delante de Yonatán y su escudero que iba tras él los mataba.
14 Y aquella primera matanza que Yonatán y su escudero hicieron fue de como veinte hombres, en como media yugada de tierra.
15 Y hubo pánico en el campamento y por el campo, y entre toda la gente. El puesto de vigilancia y los invasores también tuvieron pánico, y la tierra tembló. Y se convirtió en terror de Elohim.
16 Y los vigilantes de Sha'úl en Guib'áh de Binyamín miraron y vieron la multitud dispersarse, e iban de aquí para allá.
17 Y Sha'úl dijo al pueblo que estaba con él: "Verifiquen y vean quién se haya ido de nosotros". Pues verificaron y vieron que faltaban Yonatán y su escudero.
18 Y Sha'úl dijo a Aḥiyáh: "Trae el arca de Elohim acá". Porque el arca de Elohim estaba con los hijos de Yisra'ël en aquel día.
19 Y llegó ser, mientras Sha'úl hablaba con el kohén, el alboroto que había en el campamento de los Pelishtitas

aumentaba, y crecía en gran manera, entonces Sha'úl le dijo al kohén: "Retira tu mano".
20 Y Sha'úl fue convocado, y todo el pueblo que estaba con él, y fueron a la batalla. Y he aquí, la espada de cada hombre estaba vuelta contra su compañero – una gran confusión.
21 Y los Ibrim que habían estado con los Pelishtitas antes de aquel tiempo, que habían subido con ellos al campamento, se volvieron también, para estar con Yisra'ěl, quienes estaban con Sha'úl y Yonatán.
22 Y todos los hombres de Yisra'ěl que se habían escondido en las montañas de Efrayím, oyeron que los Pelishtitas huían, y también ellos los persiguieron en batalla.
23 Así salvó [illegible] a Yisra'ěl aquel día, y la batalla sobre pasó a Běit Awén.
24 Y los hombres de Yisra'ěl estaban angustiados aquel día, porque Sha'úl había puesto al pueblo bajo juramento, diciendo: "Maldito el hombre que coma pan hasta el atardecer, y yo haya tomado venganza de mis enemigos". Por tanto, ninguno del pueblo probó pan.
25 Y toda la tierra llegó al bosque, y había miel por el suelo.
26 Y el pueblo entró en el bosque, y vieron la miel, destilando. Pero nadie puso su mano a su boca, porque el pueblo temía al juramento.
27 Pero Yonatán no había oído cuando su padre había juramentado al pueblo, y alargó la punta de una vara que traía en su mano, y la mojó en un panal de miel, y llevó su mano a la boca. Y se iluminaron sus ojos.
28 Entonces uno del pueblo, dijo: "Tu padre ha hecho jurar solemnemente al pueblo, diciendo: 'Maldito sea el hombre que coma hoy alimento' ". Y el pueblo estaba agotado.
29 Y Yonatán dijo: "Mi padre ha turbado la tierra. Vean ahora cómo mis ojos se han iluminado cuando probé un poco de esta miel".
30 "¡Cuánto mejor si el pueblo hubiera comido hoy del botín de sus enemigos que encontraron! Pues entonces, ¿no sería la matanza mayor entre los Pelishtitas?"
31 E hirieron a los Pelishtitas aquel día desde Mikmásh hasta Ayalón. Pero el pueblo estaba muy agotado,
32 y se lanzó el pueblo sobre el botín, y cogieron ovejas, y ganado, y becerros, y los degollaron en el suelo. Y el pueblo los comió con la sangre.
33 Y le dijeron a Sha'úl, diciendo: "Mira, el pueblo está pecando contra [illegible] al comer con la sangre". Y él dijo: "Ustedes han actuado deslealmente. Ruédenme acá una piedra grande hoy".
34 Y Sha'úl dijo: "Dispérsense entre el pueblo, y díganles: 'Cada uno tráiganme su buey, y cada uno su oveja, y los degollarán aquí, y comerán. Y no pequen contra [illegible] comiendo con la sangre' ". Y cada uno del pueblo trajo por su mano su buey aquella noche, y las degollaron allí.
35 Y Sha'úl edificó un altar a [illegible]. Fue el primer altar que edificó a [illegible].
36 Y Sha'úl dijo: "Bajemos de noche contra los Pelishtitas, y los saquearemos hasta el amanecer, y no dejar ni un hombre de ellos". Y ellos dijeron: "Haz lo que te parezca bien". Pero el kohén dijo: "Acerquémonos aquí a Elohim".
37 Y Sha'úl consultó a Elohim: "¿Deberé bajar tras los Pelishtitas? ¿Los entregarás en mano de Yisra'ěl?" Pero [illegible] no le contestó aquel día.
38 Y Sha'úl dijo: "¿Vengan acá, todos los jefes del pueblo, y conozcan y vean cómo este pecado ocurrió hoy?"
39 "Porque como vive [illegible] que salva a Yisra'ěl, aunque fuere por Yonatán mi hijo, ciertamente morirá". Pero ni uno entre todo el pueblo le respondió.
40 Y le dijo a todo Yisra'ěl: "Ustedes estén en un lado, y mi hijo Yonatán y yo estaremos al otro lado". Y el pueblo respondió a Sha'úl: "Haz lo que te parezca bien".
41 Entonces Sha'úl le dijo a [illegible] Elohim de Yisra'ěl: "Da uno perfecto". Y Sha'úl y Yonatán fueron tomados, pero el pueblo dejado.
42 Y Sha'úl dijo: "Echen lotes entre mí y Yonatán mi hijo". Y el loe cayó sobre Yonatán.

43 Entonces Sha'úl le dijo a Yonatán: "Explícame lo que has hecho". Y Yonatán le explicó y dijo: "Yo solamente probé un poco de miel con la punta de la vara que traía en mi mano. ¡He aquí, moriré!"
44 Y Sha'úl respondió: "Elohim haga esto y aún más, pues ciertamente morirás, Yonatán".
45 Pero el pueblo le dijo a Sha'úl: "¿Ha de morir Yonatán, el que ha hecho esta gran liberación Yisra'ĕl? ¡Lejos esté que sea! Pues como vive [illegible], que no ha de caer un cabello de su cabeza en tierra, pues él ha hecho esto con Elohim este día". Así el pueblo libró a Yonatán, y él no murió.
46 Y Sha'úl regresó de la persecución de los Pelishtitas, y los Pelishtitas se fueron a su propio lugar.
47 Y Sha'úl tomó el reinado sobre Yisra'ĕl, y peleó contra todos sus enemigos en derredor: contra Moab, contra los hijos de Ammón, contra Edóm, contra los soberanos de Tsobáh, y contra los Pelishtitas. Y adondequiera que se volvía, causaba pánico.
48 Y reunió un ejército y derrotó a los Amalĕquitas, y libró a Yisra'ĕl de mano de los que lo saqueaban.
49 Y los hijos de Sha'úl fueron Yonatán, Yishwí y Malkishúa. Y los nombres de sus dos hijas eran, el nombre de la primogénita Mĕrab, y el nombre de la menor, Mikal.
50 Y el nombre de la esposa de Sha'úl era Ahinó'am, hija de Ahimá'ats. Y el nombre del general de su ejército era Abnĕr, hijo de Nĕr, tío de Sha'úl.
51 Y Kish era padre de Sha'úl, y Nĕr el padre de Abnĕr era el hijo de Abi'ĕl.
52 Y hubo guerra violenta contra los Pelishtitas todos los días de Sha'úl. Y cuando Sha'úl veía cualquier hombre poderoso o valiente, lo tomaba para sí mismo.

15 Y Shemu'ĕl dijo a Sha'úl: "[illegible] me envió para ungirte soberano sobre Su pueblo, sobre Yisra'ĕl. Y ahora, oye a la voz de las palabras de [illegible]".
2 "Así dice [illegible] de los ejércitos: 'Yo castigaré a Amalĕk por lo que le hizo a Yisra'ĕl, por oponerse en su contra en el camino cuando subía de Mitsrayim'.
3 'Ahora ve, y destruye a Amalĕk, y destruye todo lo que tiene, y no te apiades de él; mata a hombres, mujeres, niños, y aun los de pecho, vacas, ovejas, camellos y asnos' ".
4 Entonces Sha'úl convocó al pueblo y les pasó lista en Tela'ím, doscientos mil soldados de a pie, y diez mil hombres de Yahudah.
5 Y viniendo Sha'úl a la ciudad de Amalĕk, puso emboscada en el wadi.
6 Y dijo Sha'úl a los Quĕynitas: "Váyanse, apártense, bajen de entre los Amalĕquitas, para que yo no los destruya juntamente con ellos. Porque ustedes mostraron gentileza a todos los hijos de Yisra'ĕl cuando subían de Mitsrayim". Y los Quĕynitas se apartaron de entre los Amalĕquitas.
7 Y Sha'úl destruyó a los Amalĕquitas desde Hawiláh por todo el camino hasta Shur, que está ante Mitsrayim.
8 Y tomó vivo a Agag soberano de los Amalĕquitas, y mató a todo el pueblo a filo de espada.
9 Pero Sha'úl y el pueblo perdonaron a Agag, y lo mejor de las ovejas y el ganado, y los animales engordados, y los corderos, y de todo lo bueno, y no lo quisieron destruir. Pero todo lo que era vil y despreciable destruyeron.
10 Y la palabra de [illegible] vino a Shemu'ĕl, diciendo:
11 "Estoy afligido por haber puesto a Sha'úl por soberano, porque se ha apartó de seguirme, y no ha cumplido Mis Palabras". Y esto angustió a Shemu'ĕl, y lamentó ante [illegible] toda la noche.
12 Y Shemu'ĕl madrugó para ir a encontrarse con Sha'úl; y le fue dado aviso a Shemu'ĕl, diciendo: "Sha'úl fue a Karmel, y he aquí él levantó un monumento para sí mismo, y dio la vuelta, y pasó adelante y bajó a Guilgal".
13 Y Shemu'ĕl llegó a Sha'úl, y Sha'úl le dijo: "¡Baruk seas tú de [illegible]! Yo he cumplido la palabra de [illegible]".
14 Pero Shemu'ĕl dijo: "¿Qué entonces es ese balido de ovejas en mis oídos, y el bramido del ganado que yo oigo?"

15 Y Sha'úl dijo: "Los he traído de Amalĕk, porque el pueblo perdonó lo mejor de las ovejas y del ganado, para sacrificarlas a [illegible] tu Elohim. Y el resto lo hemos destruido".
16 Y dijo Shemu'ĕl a Sha'úl: "Espera, déjame declararte lo que [illegible] me ha dijo anoche". Y él le respondió: "Habla".
17 Y dijo Shemu'ĕl: "Aunque eras pequeño en tus propios ojos, ¿no has sido hecho cabeza de las tribus de Yisra'ĕl? ¿Y no te ha ungido [illegible] por soberano sobre Yisra'ĕl?"
18 "Y [illegible] te envió en camino, y dijo: 'Ve, destruye a los pecadores, los Amalĕquitas, y hazles guerra hasta que sean consumidos' ".
19 "Y ¿por qué, no has obedecido a la voz de [illegible], sino que te lanzaste sobre el botín, e hiciste maldad ante los ojos de [illegible]?"
20 Y Sha'úl le dijo a Shemu'ĕl: "Yo sí obedecí a la voz de [illegible], y fui por el camino que [illegible] me envió, y he traído a Ağağ soberano de Amalĕk, y he destruido a los Amalĕquitas".
21 "Pero el pueblo tomó del botín, de ovejas y ganado, lo mejor de lo de que fuese destruido, para sacrificarle a [illegible] tu Elohim en Guilgal".
22 Entonces Shemu'ĕl dijo: "¿Acaso se deleita [illegible] en las ofrendas encendidas y sacrificios, como en el obedecer la voz de [illegible]? He aquí, el obedecer es mejor que el ofrecer, y el prestar atención que la grosura de los carneros".
23 "Porque la rebelión es como el pecado de adivinación, y la terquedad es como la maldad e idolatría. Por cuanto tú rechazaste la Palabra de [illegible], Él también te rechaza como soberano".
24 Y Sha'úl le dijo a Shemu'ĕl: "Yo he pecado, pues he transgredido el Mandamiento de [illegible] y tus palabras, porque temí al pueblo y escuché a la voz de ellos".
25 "Y ahora, por favor perdona mi pecado, y vuelve conmigo, y me postraré a [illegible]".
26 Pero Shemu'ĕl le dijo a Sha'úl: "Yo no volveré contigo, porque rechazaste la Palabra de [illegible], y [illegible] te rechazó de ser soberano sobre Yisra'ĕl".
27 Y volviéndose Shemu'ĕl para irse, Sha'úl le agarró el borde de su manto, y se rasgó.
28 Entonces Shemu'ĕl le dijo: "[illegible] ha rasgado el reino de Yisra'ĕl hoy de ti, y lo ha dado a un prójimo tuyo, mejor que tú".
29 "Además, la Eminencia de Yisra'ĕl no miente, ni se arrepiente. Porque Él no es hombre para que se arrepienta".
30 Entonces él dijo: "Yo he pecado. Pero por favor, estímame ahora, delante de los ancianos de mi pueblo y delante de Yisra'ĕl, y me postraré ante [illegible] tu Elohim".
31 Y volvió Shemu'ĕl tras Sha'úl, y Sha'úl se postró ante a [illegible].
32 Y Shemu'ĕl dijo: "Tráiganme a Ağağ soberano de los Amalĕquitas. Pues Ağağ vino a él alegremente, y dijo Ağağ: "Ciertamente, la amargura de la muerte se apartó".
33 Y Shemu'ĕl dijo: "Así como tu espada dejó mujeres sin hijos, que así tu madre sea sin hijo también entre las mujeres". Entonces Shemu'ĕl cortó en pedazos a Ağağ delante de [illegible] en Guilgal.
34 Y se fue Shemu'ĕl a Ramáh, mientras Sha'úl subió a su casa en Guiḇ'áh de Sha'úl.
35 Y Shemu'ĕl no volvió a ver a Sha'úl otra vez hasta el día de su muerte, porque Shemu'ĕl lloraba por Sha'úl. Y [illegible] se lamentaba por hecho Sha'úl reinar sobre sobre Yisra'ĕl.

16 Y [illegible] le dijo a Shemu'ĕl: "¿Hasta cuándo llorarás a Sha'úl, ya que Yo lo he rechazado de reinar sobre Yisra'ĕl? Llena tu cuerno de aceite, y ve, Yo te enviaré a Yishái el Bĕit Leḥemita. Porque Yo he visto entre sus hijos a un soberano para Mí".
2 Y dijo Shemu'ĕl: "¿Cómo podré ir? Cuando Sha'úl lo oiga, me matará". Y [illegible] dijo: "Lleva una novilla contigo, y di: 'He venido sacrificarle a [illegible]'.
3 E invitarás a Yishái al sacrificio, entonces Yo te enseñaré qué hacer. Y ungirás para Mí al que Yo te diga".

4 Y Shemu'ël hizo como [illegible] le dijo, y se fue a Bëit Léḥem. Y los ancianos de la ciudad se estremecieron a su llegada, y dijeron: "¿Vienes en paz?"
5 Y él dijo: "En paz. He venido a sacrificarle a [illegible]. Ustedes se han de kadosh, y vendrán conmigo al sacrificio". Y él kadosh a Yishái y a sus hijos, los invitó al sacrificio.
6 Y llegó ser, cuando ellos vinieron, que él vio a Elyab, y pensó: "El ungido de [illegible] está delante de Él".
7 Pero [illegible] le dijo a Shemu'ël: "No mires a su apariencia ni a lo grande de su estatura, porque Yo lo he rechazado, pues no como el hombre mira, porque el hombre mira a los ojos, pero [illegible] mira al corazón".
8 Entonces llamó Yishái a Abinadab, y lo hizo pasar delante de Shemu'ël. Y él dijo: "Tampoco a éste [illegible] ha escogido".
9 Luego Yishái hizo pasar a Shammáh. Y él dijo: "Tampoco a éste [illegible] ha elegido".
10 E hizo pasar Yishái siete de sus hijos delante de Shemu'ël. Y Shemu'ël dijo a Yishái: "[illegible] no ha elegido a éstos".
11 Y Shemu'ël dijo a Yishái: "¿Son estos todos los jóvenes?" Y él respondió: "Queda aún el menor, y mira, él está apacentando a las ovejas". Y Shemu'ël dijo a Yishái: "Envía y tráelo, porque no nos rodearemos hasta que él venga aquí".
12 Y envió y lo trajeron. Y él era rojizo, con ojos brillantes, y bien parecido. Y [illegible] dijo: "Levántate, úngelo, porque éste es él".
13 Y Shemu'ël cogió el cuerno del aceite, y lo ungió en medio de sus hermanos. Y el Ruaḥ de [illegible] vino sobre Dawid desde aquel día en adelante. Y Shemu'ël se levantó y se fue a Ramáh.
14 El Ruaḥ de [illegible] se apartó de Sha'úl, y un espíritu maligno *de parte* de [illegible] lo atormentaba.
15 Y los siervos de Sha'úl le dijeron: "He aquí, ahora, un espíritu maligno *de parte* de Elohim te atormenta".
16 "Por favor, permite que nuestro amo ordene a tus siervos que están delante de ti, que busquen a alguien que sepa tocar el arpa. Y ha de ser que cuando el espíritu maligno *de parte* de Elohim esté sobre ti, que él toque con su mano, y te alivie".
17 Y Sha'úl les dijo a sus siervos: "Por favor búsquenme a un hombre que toque bien, y tráiganmelo".
18 Y uno de los siervos respondió y dijo: "He aquí, yo he visto a un hijo de Yishái el Bëit Leḥemita, que sabe tocar, valiente y hombre de guerra, prudente en sus palabras, un hombre hermoso, y [illegible] está con él".
19 Así que Sha'úl envió mensajeros a Yishái, diciendo: "Envíame a Dawid tu hijo, el que está con las ovejas".
20 Y tomó Yishái un asno cargado de pan, un cuero de vino y un cabrito, y los envió por medio de su hijo Dawid a Sha'úl.
21 Y Dawid vino a Sha'úl, se presentó delante de él. Y él lo amó mucho, y lo hizo su escudero.
22 Y Sha'úl envió a Yishái, diciendo: "Por favor deja que Dawid esté delante de mí, pues ha hallado favor en mis ojos".
23 Y llegó ser, cuando el espíritu *de parte* de Elohim estaba sobre Sha'úl, que Dawid tomaba el arpa y tocaba con su mano. Entonces Sha'úl se aliviaba y mejoraba, y el espíritu maligno se apartaba de él.

17 Y los Pelishtitas juntaron sus ejércitos para la batalla, y se congregaron en Sokóh, que le pertenece a Yahudah, y acamparon entre Sokóh y Azëkáh, en Efes Dammím.
2 Y Sha'úl y los hombres de Yisra'ël se juntaron, y acamparon en el Valle de Ëlah, y se ordenaron en batalla frente a los Pelishtitas.
3 Y los Pelishtitas se establecieron sobre una montaña a un lado, e Yisra'ël se estableció sobre una montaña al otro lado, con el valle entre ellos.
4 Entonces un campeón salió del campamento de los Pelishtitas, llamado Golyat, de Gat, cuya altura eran seis ammáh y un zéret.
5 Y traía un casco de bronce en su

cabeza, y llevaba una armadura escamada, y el peso de la coraza era cinco mil shéquel de bronce,
6 y Sobre sus piernas grebas de bronce, y una jabalina de bronce entre sus hombros.
7 El asta de su lanza era como un rodillo de telar, y tenía el hierro de su lanza seiscientos shéquel, e iba su escudero delante de él.
8 Y se paró y gritó a los ejércitos de Yisra'ěl, y les decía: "¿Para qué se han puesto en orden de batalla? ¿No soy yo un Pelishtita, y ustedes los siervos de Sha'úl? Escojan a un hombre de entre ustedes que baje contra mí".
9 "Si él es capaz de pelear conmigo, y me mata, nosotros seremos sus siervos. Pero si yo lo supero y lo mato, entonces ustedes serán nuestros siervos y nos servirán".
10 Entonces el Pelishtita dijo: "Hoy yo he desafiado al campamento de Yisra'ěl. Denme a un hombre y pelearemos juntos".
11 Y Sha'úl y todo Yisra'ěl oyendo estas palabras del Pelishtita, se desanimaron y tuvieron gran miedo.
12 Ahora Dawiḏ era el hijo de aquel Efratita de Běit Léḥem en Yahuḏah, cuyo nombre era Yishái, y él tenía ocho hijos, y en los días de Sha'úl este hombre era viejo entre los hombres.
13 Y los tres hijos mayores de Yishái salieron, ellos habían ido para seguir a Sha'úl a la batalla, y los nombres de sus tres hijos que habían ido a la batalla eran: Elyaḇ el primogénito, el segundo Aḇinaḏaḇ, y el tercero Shammáh.
14 Y Dawiḏ era el menor. Y los tres mayores siguieron a Sha'úl,
15 pero Dawiḏ se fue y regresó de Sha'úl para apacentar las ovejas de su padre en Běit Léḥem.
16 Y durante cuarenta días el Pelishtita se acercaba, por la mañana y al atardecer, y tomaba su puesto.
17 Entonces Yishái le dijo a su hijo Dawiḏ: "Por favor lleva a tus hermanos un ěfáh de este grano tostado y estos diez panes, y corre a tus hermanos al campamento".
18 "Y lleva estos diez quesos al comandante de los mil, y mira cómo están tus hermanos, y trae noticias de ellos".
19 Pues Sha'úl y ellos y todos los de Yisra'ěl estaban en el valle de Ělah, peleando contra los Pelishtitas.
20 Y Dawiḏ se levantó temprano en la mañana, y dejó las ovejas al cuidado de un guarda, y cogió y se fue tal como Yishái le había mandado. Y llegó al campamento cuando el ejército salía a la batalla, y daban el grito de combate.
21 E Yisra'ěl y los Pelishtitas se pusieron en orden de batalla, ejército frente a ejército.
22 Y Dawiḏ dejó sus provisiones en mano del guardia de equipaje, y corrió al ejército, y llegó y saludó a sus hermanos.
23 Y mientras él hablaba con ellos, y vio al campeón, al Pelishtita de Gat, llamado Golyat, subiendo de entre el ejército de los Pelishtitas. Y habló según las mismas palabras, y Dawiḏ oyó.
24 Y todos los hombres de Yisra'ěl cuando veían aquel hombre, huían de él y tenían gran temor.
25 Y los hombres de Yisra'ěl dijeron: "¿Han visto a este hombre que ha subido? Pues él viene para desafiar a Yisra'ěl. Y ha de ser que el hombre que lo mate, el soberano lo enriquecerá con grandes riquezas, y le dará su hija, y dará a la casa de su padre exención en Yisra'ěl.
26 Y Dawiḏ habló a los hombres que estaban junto a él, diciendo: "¿Qué harán al hombre que mate a este Pelishtita, y quite el oprobio de Yisra'ěl? Porque ¿quién es este Pelishtita incircunciso, para que provoque a los ejércitos del Elohim viviente?"
27 Y el pueblo le respondió según esta palabra, diciendo: "Así se hará al hombre que lo mate".
28 Y Eliyaḇ su hermano mayor oyó cuando él habló con los hombres. Y Eliyaḇ se encendió en ira contra Dawiḏ y dijo: "¿Por qué bajaste acá? ¿Y con quién has dejado aquellas pocas

ovejas en el desierto? Yo conozco tu soberbia y la maldad de tu corazón, pues bajaste para ver la batalla".
29 Y Dawiḏ dijo: "¿Qué he hecho yo ahora? ¿No era sino una palabra?"
30 Y él se apartó de él hacia otro y dijo la misma palabra. Y aquella gente le respondió la misma palabra de antes.
31 Y cuando las palabras que Dawiḏ había dicho fueron oídas, se las reportaron a Sha'úl, y él lo hizo venir.
32 Y Dawiḏ a dijo Sha'úl: "Que no desmaye el corazón de ningún hombre a causa de él, tu siervo irá y peleará contra este Pelishtita".
33 Y Sha'úl le dijo a Dawiḏ: "No podrás tú ir contra este Pelishtita para pelear con él, porque tú eres solo un joven, y él un hombre de guerra desde su juventud".
34 Entonces Dawiḏ le dijo a Sha'úl: "Tu siervo ha estado atendiendo las ovejas de su padre, y cuando venía un león o un oso y se llevaba algún cordero del rebaño,
35 yo salía tras él y lo hería, y lo libraba de su boca. Y cuando se levantaba contra mí, yo le echaba mano de la quijada, y lo hería y lo mataba".
36 "Tu siervo lo mataba fuese león u oso. Y este Pelishtita incircunciso será como uno de ellos, porque ha desafiado al ejército del Elohim viviente".
37 Y Dawiḏ dijo: "[illegible], quien me ha librado de las garras del león y de las garras del oso, Él me librará de la mano de este Pelishtita". Y Sha'úl le dijo a Dawiḏ: "¡Ve, y [illegible] esté contigo!"
38 Y Sha'úl vistió a Dawiḏ con sus ropas, y puso sobre su cabeza un casco de bronce, y le armó de coraza.
39 Y Dawiḏ ciñó su espada sobre sus vestidos, y comenzó a andar, porque nunca lo había probado. Entonces Dawiḏ le dijo a Sha'úl: "Yo no puedo andar con esto, porque nunca lo practiqué". Y Dawiḏ se las quitó.
40 Y tomó su vara en su mano, y escogió cinco piedras lisas del wadi, y las puso en el saco de pastor, en el bolso que traía, y su honda en su mano. Y se acercó al Pelishtita.
41 Y el Pelishtita vino, y comenzó a acercarse a Dawiḏ, y su escudero delante de él.
42 Y cuando el Pelishtita miró y vio a Dawiḏ, lo despreció, porque era un muchacho, y rojizo, y bien parecido.
43 Y el Pelishtita le dijo a Dawiḏ: "¿Soy yo perro, para que vengas a mí con palos?" Y el Pelishtita maldijo a Dawiḏ por sus poderosos.
44 Y el Pelishtita le dijo a Dawiḏ: "¡Ven a mí, y daré tu carne a las aves del shamáyim y a las bestias del campo!"
45 Entonces Dawiḏ le dijo al Pelishtita: "Tú vienes a mí con espada y lanza y jabalina. Pero yo vengo a ti en el nombre de [illegible] de los ejércitos, el Elohim de los escuadrones de Yisra'ĕl, a quien tú has desafiado".
46 "Hoy [illegible] te entregará en mi mano, y yo te mataré y te cortaré la cabeza, y daré hoy los cadáveres del campamento de los Pelishtitas a las aves del shamáyim y a las bestias de la tierra, y así toda la tierra sabrá que hay Elohim en Yisra'ĕl,
47 y toda esta asamblea sabrá que [illegible] no salva con espada y con lanza, pues de [illegible] es la batalla, y Él te entregará en nuestras manos".
48 Y llegó ser, cuando el Pelishtita se levantó y acercándose al encuentro de Dawiḏ, que Dawiḏ se dio prisa, y corrió a la línea de batalla al encuentro del Pelishtita.
49 Y metiendo Dawiḏ su mano en el bolso, sacó una piedra, y la tiró con la honda, e hirió al Pelishtita en la frente, y la piedra penetró su frente, y cayó sobre su rostro en tierra.
50 Así venció Dawiḏ al Pelishtita con una honda y una piedra, e hirió al Pelishtita y lo mató, y no hubo espada en la mano de Dawiḏ.
51 Entonces Dawiḏ corrió y se paró sobre el Pelishtita, y cogió su espada y la sacó de su vaina, lo mató, y le cortó la cabeza con ella. Y cuando los Pelishtitas vieron a su campeón muerto, huyeron.
52 Y los hombres de Yisra'ĕl y Yahuḏah se levantaron y siguieron a los Pelishtitas tan lejos hasta el valle y

hasta las puertas de Eqrón. Y los heridos de los Pelishtitas cayeron a lo largo del camino hacia Sha'aráyim, aún hasta tan lejos de Gat y Eqrón.
53 Y los hijos de Yisra'ěl volvieron de perseguir a los Pelishtitas, y saquearon sus campamentos.
54 Y Dawiḏ cogió la cabeza del Pelishtita y la trajo a Yerushalayim, pero puso sus las armas en su tienda.
55 Y cuando Sha'úl vio a Dawiḏ que salía a encontrarse contra el Pelishtita, le dijo a Aḇnĕr, el comandante del ejército: "Aḇnĕr, ¿de quién es hijo ese joven?" Y Aḇnĕr dijo: "Vive tu ser, oh soberano, no lo sé".
56 Y el soberano dijo: "Pregunta de quién es hijo ese joven".
57 Y cuando Dawiḏ regresó de la matanza del Pelishtita, Aḇnĕr lo tomó y lo llevó delante de Sha'úl con la cabeza del Pelishtita en su mano.
58 Y Sha'úl le dijo: "¿De quién eres hijo, muchacho?" Y Dawiḏ respondió: "Yo soy hijo de tu siervo Yishái el Bĕit Leḥemita".

18 Y llegó ser, cuando él terminó de hablar con Sha'úl, el ser de Yahonatán quedó ligado con el de Dawiḏ, y lo amó Yahonatán como a sí mismo.
2 Y Sha'úl lo tomó aquel día, y no lo dejó regresar a la casa de su padre.
3 Y Yahonatán y Dawiḏ hicieron un convenio, porque él lo amaba como a su propio ser.
4 Y Yahonatán se quitó el manto que llevaba y se lo dio a Dawiḏ, y su vestimenta, hasta su espada, su arco y su cinturón.
5 Y Dawiḏ salía a dondequiera que Sha'úl lo enviaba. Actuaba prudentemente, y Sha'úl lo puso sobre los hombres de guerra, y era de agrado a los ojos de todo el pueblo, y también a los ojos de los siervos de Sha'úl.
6 Y llegó ser, mientras ellos volvían, al regresar Dawiḏ de matar al Pelishtita, que las mujeres salieron de todas las ciudades de Yisra'ěl cantando y danzando, para recibir a Sha'úl el soberano, con panderos, con regocijo y con instrumentos de música.
7 Y las mujeres cantaban mientras danzaban, y decían: "Sha'úl mató a sus miles, y Dawiḏ a sus diez miles".
8 Y Sha'úl se irritó en gran manera, y este dicho fue malo en sus ojos, y dijo: "A Dawiḏ dieron diez miles, y a mí me han dado miles. ¿Pues qué más para él, sino el reino?"
9 Y desde aquel día Sha'úl miraba con envidia a Dawiḏ.
10 Y llegó ser al próximo día, que un espíritu malo *de parte* de Elohim vino sobre a Sha'úl, y él naḇú dentro de la casa, mientras Dawiḏ tocaba con su mano como de costumbre. Y la lanza estaba en la mano de Sha'úl.
11 Entonces Sha'úl arrojó la lanza, diciendo: "Heriré a Dawiḏ a la pared". Pero Dawiḏ lo evadió dos veces.
12 Y Sha'úl tenía miedo de Dawiḏ, por que [illegible] estaba con él, y se había apartado de Sha'úl.
13 Por lo tanto Sha'úl lo sacó de su presencia, y lo hizo comandante sobre mil. Y salía y entraba delante del pueblo.
14 Y Dawiḏ se conducía sabiamente en todos sus caminos, y [illegible] estaba con él.
15 Y viendo Sha'úl que se conducía con mucha sabiduría, y le tenía miedo.
16 Pero todo Yisra'ěl y Yahuḏah amaba a Dawiḏ, porque él salía y entraba delante de ellos.
17 Y Sha'úl le dijo a Dawiḏ: "¡Mira, mi hija mayor Mĕraḇ! Yo te la doy por esposa. Solamente que me seas valiente, luches las batallas de [illegible]". Porque Sha'úl pensó: "No será mi mano contra él, sino que será la mano de los Pelishtitas contra él".
18 Y Dawiḏ le dijo a Sha'úl: "¿Quién soy yo, o qué es mi vida, o el clan de mi padre en Yisra'ěl, para que yo sea yerno del soberano?"
19 Y llegó ser en el tiempo que Mĕraḇ, la hija de Sha'úl, debió ser entregada a Dawiḏ, que ella fue dada a Aḏri'ěl el Meḥolatita como esposa.
20 Pero Miḵal, la hija de Sha'úl amaba a Dawiḏ. Y se le dijeron a Sha'úl, y le pareció bien a sus ojos.
21 Y Sha'úl dijo: "Yo se la daré, para que le sea por trampa, y la mano de

los Pelishtitas sea contra él". Así que Sha'úl le dijo a Dawiḏ por segunda vez: "Tú serás mi yerno hoy".
22 Y Sha'úl mandó a sus siervos: "Háblenle discretamente a Dawiḏ y díganle: "He aquí el soberano se deleita en ti, y todos sus siervos te aman. Y ahora, sé el yerno del soberano".
23 Los siervos de Sha'úl hablaron estas palabras a los oídos de Dawiḏ. Y Dawiḏ dijo: "¿Les parece a ustedes que es poco ser yerno del soberano, siendo yo un hombre pobre y de poca estima?"
24 Y los siervos de Sha'úl le respondieron, diciendo: "Dawiḏ ha dicho según estas palabras".
25 Y Sha'úl dijo: "Díganle a Dawiḏ: 'El soberano no desea ningún dote, sino cien prepucios de Pelishtitas, para que sea tomada venganza de los enemigos del soberano'". Pero Sha'úl deseaba hacer caer a Dawiḏ en manos de los Pelishtitas.
26 Y sus siervos declararon estas palabras a Dawiḏ, y le agradó bien a Dawiḏ ser yerno del soberano. Y los días no se habían expirado,
27 y Dawiḏ se levantó y se fue, él y su gente, y mató a doscientos hombres de los Pelishtitas. Y Dawiḏ trajo sus prepucios, y se los entregaron ante el soberano, para hacerse yerno del soberano. Y Sha'úl le dio su hija Miḵal por esposa.
28 Y Sha'úl vio y sabía que [illegible] estaba con Dawiḏ, y que Miḵal la hija de Sha'úl lo amaba.
29 Pues entonces Sha'úl tuvo más miedo de Dawiḏ. Y Sha'úl se hizo enemigo de Dawiḏ todos los días.
30 Y los príncipes de los Pelishtitas salieron. Y llegó ser, cada vez que salían, que Dawiḏ se conducía con más sabiduría que todos los siervos de Sha'úl, por lo cual su nombre se hizo de mucha estima.

19 Y Sha'úl le habló a Yonatán su hijo y a todos sus siervos, para que mataran a Dawiḏ, pero Yahonatán el hijo de Sha'úl quería mucho a Dawiḏ,
2 y Yahonatán le declaró a Dawiḏ, diciendo: "Sha'úl mi padre procura matarte. Y ahora, mantente en guardia hasta la mañana, y quédate en lugar secreto, y escóndete".
3 "Y yo saldré y estaré junto a mi padre en el campo donde estés, y hablaré de ti a mi padre, y veré, y te informaré".
4 Y Yahonatán habló bien de Dawiḏ a Sha'úl su padre, y le dijo: "No peque el soberano contra su siervo Dawiḏ, porque no ha pecado contra ti, y porque sus obras han sido muy buenas para ti".
5 "Pues él tomó su vida en su mano y mató al Pelishtita, y [illegible] trajo una gran liberación a todo Yisra'ël. Tú lo viste, y te alegraste. ¿Por qué, entonces pecarás contra· sangre inocente, matando a Dawiḏ sin causa?"
6 Y Sha'úl escuchó a la voz de Yahonatán, y juró Sha'úl: "Como vive [illegible], que no morirá".
7 Entonces Yahonatán llamó a Dawiḏ, y le declaró todas estas palabras. Así Yahonatán trajo a Dawiḏ a Sha'úl, y estuvo su presencia como antes.
8 Y hubo guerra de nuevo, y Dawiḏ salió y peleó contra los Pelishtitas, y los hirió con gran estrago, y huyeron delante de él.
9 Y el espíritu malo *de parte* de [illegible] vino sobre Sha'úl estando sentado en su casa con su lanza en su mano. Y Dawiḏ estaba tocando con su mano,
10 y Sha'úl procuró clavar la lanza a Dawiḏ en la pared, pero él se movió de la presencia de Sha'úl, pues clavó la lanza en la pared. Y Dawiḏ huyó y escapó aquella noche.
11 Y Sha'úl envió mensajeros a la casa de Dawiḏ para vigilarlo, y lo matarlo por la mañana. Pero Miḵal, esposa de Dawiḏ, le informó, diciendo: "Si no salvas tu vida esta noche, mañana te matarán".
12 Así que Miḵal descolgó a Dawiḏ por una ventana, y él se fue y huyó, y escapó.
13 Y Miḵal cogió un ídolo casero y la recostó sobre la cama, y puso una cubierta de pelo de cabras para su cabeza, y la cubrió con una vestimenta.

14 Y cuando Sha'úl envió mensajeros
para capturar a Dawiḏ, ella dijo: "Él
está enfermo".
15 Y Sha'úl volvió a enviar mensajeros
para que viesen a Dawiḏ, diciendo:
"Tráiganlo en la cama para matarlo".
16 Y cuando los mensajeros entraron,
y vieron al ídolo casero en la cama,
con una cubierta de pelo de cabras
para su cabeza.
17 Entonces Sha'úl le dijo a Miḵal:
"¿Por qué me has engañado así, y
has soltado a mi enemigo, y así
escapando?" Y Miḵal respondió a
Sha'úl: "Porque él me dijo: 'Déjame ir,
¿por qué he de matarte?' "
18 Pues Dawiḏ huyó y escapó, y se fue
a Shemu'ĕl en Ramáh, y le dijo todo lo
que Sha'úl había hecho con él. Y él y
Shemu'ĕl se fueron y moraron en
Nawít.
19 Y fue reportado a Sha'úl, diciendo:
"He aquí, ¡Dawiḏ está en Nawít en
Ramáh!"
20 Y Sha'úl envió mensajeros para que
trajeran a Dawiḏ. Y ellos vieron la
asamblea de los neḇi'ím naḇá, y a
Shemu'ĕl en pie presidiéndolos, y el
Ruaḥ de Elohim vino sobre los
mensajeros de Sha'úl, y ellos también
naḇú.
21 Y cuando Sha'úl le fue dicho, envió
otros mensajeros, y ellos también
profetizaron. Y Sha'úl volvió a enviar
mensajeros por tercera vez, y ellos
también naḇú.
22 Entonces él mismo fue a Ramáh, y
llegó al gran pozo que está en Seḵu. Y
preguntó, diciendo: "¿Dónde están
Shemu'ĕl y Dawiḏ?" Y uno dijo: "He
aquí están en Nawít en Ramáh".
23 Así que se fue a Nawít en Ramáh. Y
el Ruaḥ de Elohim vino sobre él
también, y siguió andando y naḇú
hasta que llegó a Nawít en Ramáh.
24 Y él también se despojó de sus
vestidos, y profetizó delante de
Shemu'ĕl, y estuvo desnudo todo
aquel día y toda aquella noche. Por lo
tanto, ellos decían: "¿Es Sha'úl
también entre los neḇi'ím?"

20 Y Dawiḏ huyó de Nawít en
Ramáh; y fue y dijo Yahonatán:
"¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi
iniquidad, o cuál es mi pecado contra
tu padre, para que busque mi vida?"
2 Y él le dijo: "¡De ninguna manera!
¡No morirás! Mira, mi padre no hace
nada grande ni pequeño sin que me lo
revele. ¿Y por qué mi padre ha de
ocultarme este asunto? ¡No puede
ser!"
3 Pero Dawiḏ volvió a jurar diciendo:
"Tu padre sabe muy bien que yo he
hallado favor ante tus ojos, y dirá: 'No
sepa esto Yahonatán, para que no se
entristezca'. Pero de cierto, como
יהוה vive y vive tu ser, que apenas
hay un paso entre mí y la muerte".
4 Y Yahonatán le dijo a Dawiḏ: "Lo que
deseas, haré por ti".
5 Y Dawiḏ le dijo a Yahonatán: "Mira,
mañana será Luna Nueva, y yo
acostumbro a sentarme con el
soberano a comer. Pero déjame ir, y
me esconderé en el campo hasta el
tercer día al atardecer".
6 "Si tu padre me echa de menos,
entonces, dirás: 'Dawiḏ seriamente me
pidió que lo dejase ir corriendo a su
ciudad Bĕit Léḥem, porque el sacrificio
anual es celebrado allá para todo el
clan' ".
7 "Si dice pues: 'Está bien', entonces
tu siervo está a salvo. Pero, si se
enfurece, entonces sabrás que él
decidió hacer el mal".
8 "Y mostrarás bondad a tu siervo,
porque has traído a tu siervo en
alianza de יהוה contigo. Y si hay
iniquidad en mí, mátame tú mismo,
pues por qué llevarme ante tu padre".
9 Y Yahonatán le dijo: "¡Lejos esté de
ti! Pues si yo supiera con certeza que
mi padre ha determinado maldad
contra ti, entonces ¿no te lo avisaría?"
10 Y dijo Dawiḏ a Yahonatán: "¿Quién
me avisará, o qué tal si tu padre te
responde ásperamente?"
11 Y Yahonatán le dijo a Dawiḏ: "Ven,
salgamos al campo". Y salieron ambos
al campo.
12 Entonces le dijo Yahonatán a
Dawiḏ: "¡יהוה Elohim de Yisra'ĕl!
Cuando yo escudriñe a mi padre algún
tiempo mañana, o el tercer día, y vea
si es bien hacia Dawiḏ, y no te envíe
para hacértelo saber,

13 pues haga así [illegible] y aún más a
Yahonatán. Y si le place a mi padre
hacerte mal, entonces te lo haré saber
y te enviare lejos, y te irás en paz. Y
[illegible] esté contigo, como estuvo con
mi padre".
14 "Pero muéstrame la bondad de
[illegible], no sólo mientras viva, para yo
que no muera,
15 y no apartarás tu bondad de mi
casa para siempre, no, ni cuando
[illegible] haya cortado uno por uno los
enemigos de Dawiḏ de la faz la tierra".
16 Así Yahonatán hizo una alianza con
la casa de Dawiḏ: "[illegible] lo requerirá
de la mano de los enemigos de
Dawiḏ".
17 Y Yahonatán hizo jurar a Dawiḏ otra
vez, porque lo amaba, pues lo amaba
como a sí mismo.
18 Pues Yahonatán le dijo: "Mañana es
Luna Nueva, y tú serás echado de
menos, porque tu asiento estará
vacío".
19 Y al tercer día, baja rápido y ve al
lugar donde te escondiste el día del
suceso, y te quédate junto a la piedra
de Ézel".
20 "Y yo tiraré tres flechas hacia aquel
lado, como tirando al blanco,
21 y he aquí, enviaré al muchacho,
diciendo: 'Ve, busca las flechas'. Y si
le digo al muchacho: 'Mira, las flechas
están más acá de ti, cógelas y ven',
entonces, como [illegible] vive, estás a
salvo y ninguna preocupación".
22 "Pero si yo le digo así al muchacho:
'Mira, las flechas están más allá de ti',
vete, porque [illegible] te ha despedido".
23 "En cuanto a la palabra de que tú y
yo hemos hablado, he aquí, [illegible] está
entre tú y yo para siempre".
24 Y Dawiḏ se escondió en el campo.
Y cuando la Luna Nueva llegó, el
soberano se sentó a la mesa a comer.
25 Y el soberano se sentó en su silla,
así como otras veces, en el asiento
junto a la pared, y Yahonatán de pie, y
Aḇnĕr se sentó al lado de Sha'úl, pero
el lugar de Dawiḏ estaba vacío.
26 Pero Sha'úl no dijo nada aquel día,
porque pensó: "Fue un accidente; él
no está limpio, pues no se ha
purificado".
27 Y llegó ser el siguiente día, el
segundo día del mes, que el asiento
de Dawiḏ quedó vacío. Y Sha'úl dijo a
Yahonatán su hijo: "¿Por qué el hijo de
Yishái no ha venido a comer hoy ni
ayer?"
28 Y Yahonatán respondió a Sha'úl:
"Dawiḏ seriamente me pidió que lo
dejara ir a Bĕit Léḥem".
29 "Y él dijo: 'Por favor déjame ir,
porque nuestro clan tiene un sacrificio
en la ciudad, y mi hermano me ha
mandado estar allí. Y ahora, si he
hallado favor en tus ojos, por favor
permíteme ir ahora y ver a mis
hermanos'. Por esto él no ha venido a
la mesa del soberano".
30 Entonces se encendió la ira de
Sha'úl contra Yahonatán, y le dijo:
"¡Hijo de la perversa y rebelde!
¿Acaso no sé yo que tú has elegido al
hijo de Yishái para tu propia vergüenza
y para la vergüenza de la desnudez de
tu madre?"
31 "Porque mientras el hijo de Yishái
viva sobre la tierra, tú no te
establecerás, tú ni tu reino. Y ahora,
envía y tráemelo, porque él es un hijo
de muerte".
32 Y Yahonatán respondió a su padre
Sha'úl y le dijo: "¿Por qué morirá?
¿Qué ha hecho él?"
33 En eso, Sha'úl le arrojó una lanza
para herirlo. Entonces Yahonatán supo
que su padre había resuelto a matar a
Dawiḏ.
34 Y se levantó Yahonatán de la mesa
encendido en ira, y no comió alimento
el segundo día del mes, porque estaba
afligido a causa de Dawiḏ, porque su
padre le había humillado.
35 Y llegó ser, que en la mañana
Yahonatán salió al campo, al tiempo
señalado con Dawiḏ, y un muchacho
estaba con él.
36 Y le dijo al muchacho: "Corre y
busca las flechas que yo voy a tirar". Y
cuando el muchacho iba corriendo, él
tiraba la flecha de modo que pasara
más allá de él.
37 Y cuando el muchacho llegó al lugar
donde estaba la flecha que Yahonatán
había tirado, Yahonatán dio voces tras
el muchacho, diciendo: "¿No está la

flecha más allá de ti?"
38 Y Yahonatán gritó tras el muchacho: "¡Corre, date prisa, no te pares!" Y el muchacho de Yahonatán recogió las flechas, y volvió a su amo.
39 Pero el muchacho no entendió nada. Solamente Yahonatán y Dawiḏ entendían sobre el asunto.
40 Luego Yahonatán le dio sus armas al muchacho, y le dijo: "Vete y llévalas a la ciudad".
41 Y tan pronto el muchacho se fue, Dawiḏ se levantó del lado sur, y cayó sobre su rostro en tierra, y se inclinó tres veces. Y se besaron el uno al otro. Y lloraron juntos, pero Dawiḏ aún más.
42 Y Yahonatán le dijo a Dawiḏ: "Vete en paz, porque ambos hemos jurado en el Nombre de [illegible], diciendo: "[illegible] está entre tú y yo, entre tu simiente y mi simiente, para siempre". Entonces él se levantó y se fue, y Yahonatán entró en la ciudad.

21 Y Dawiḏ vino a Noḇ, al kohén Aḥimélek. Y Aḥimélek se asombró de su encuentro, y le dijo: "¿Por qué estás solo, y no hay nadie contigo?"
2 Y Dawiḏ le dijo al kohén Aḥimélek: "El soberano me encomendó una palabra, y me dijo: 'Que nadie sepa nada sobre la palabra a que te envío, y lo que te he encomendado'. Y yo he ordenado a mis jóvenes a tal y tal lugar".
3 "Y Ahora, ¿qué tienes a mano? Dame cinco panes en mi mano, o lo que se encuentre".
4 Y el kohén le respondió a Dawiḏ y dijo: "No tengo pan común a la mano, sino solo pan kodesh – siempre y cuando los jóvenes se han abstenido de mujeres".
5 Y Dawiḏ le respondió al kohén, y le dijo: "En verdad, las mujeres han estado lejos de nosotros como por tres días desde que salí. Y las vasijas de los jóvenes están kodesh, y una misión ordinaria, y también, fue kodesh en la vasija hoy".
6 Pues el kohén le dio *pan* kodesh, porque allí no había otro pan excepto los panes de la presencia, los cuales habían sido retirados de delante de [illegible], para así poner panes calientes el día que aquéllos fueron removidos.
7 Ahora, uno de los siervos de Sha'úl estaba allí aquel día, detenido delante de [illegible]. Y su nombre era Do'ěḡ, un Eḏomita, el jefe del ganadero que le pertenecía a Sha'úl.
8 Y Dawiḏ le dijo a Aḥimélek: "¿No hay aquí bajo tu mano una lanza o una espada? Porque no traje ni mi espada ni mis armas, porque el asunto del soberano era urgente".
9 Y el kohén respondió: "La espada de Golyat el Pelishtita, al que tú mataste en el Valle de Ĕlah. He aquí, está envuelta en una tela detrás de la vestimenta de hombro. Pues aquí no hay otra sino esa". Y dijo Dawiḏ: "No hay ninguna como ella, dámela".
10 Y Dawiḏ se levantó y huyó aquel día de delante de Sha'úl, y se fue a Akish el soberano de Gat.
11 Pero los siervos de Akish le dijeron: "¿No es éste Dawiḏ, el soberano de la tierra? ¿No es éste de quien cantaban en las danzas, diciendo?: 'Sha'úl mató a sus miles, y Dawiḏ a sus diez miles'"
12 Y Dawiḏ puso estas palabras en su corazón, y tuvo gran temor de Akish soberano de Gat,
13 y cambió su comportamiento delante de ellos, y se fingió loco en sus manos, y raspaba las puertas de entrada, y dejaba correr su saliva por su barba.
14 Y dijo Akish a sus siervos: "Mira, ustedes ven que este hombre está demente. ¿Por qué me lo trajeron?"
15 "¿Acaso me faltan locos, para que hayan traído a éste para que haga locuras delante de mí? ¿Habrá de entrar éste en mi casa?"

22 Y Dawiḏ se fue de allí y huyó a la cueva de Aḏulám. Y sus hermanos y toda la casa de su padre lo oyeron, bajaron allá junto a él.
2 Y todos los que estaban afligidos, todos los que estaban en deudas, y todos los que se hallaban en amargura, se juntaron con él. Así que él se hizo jefe sobre ellos, y ellos eran como cuatrocientos hombres con él.
3 Y Dawiḏ se fue de allí a Mitspĕh de Moaḇ y le dijo al soberano de Moaḇ:

"Por favor deja que mi padre y mi madre vengan aquí con usted, hasta que yo sepa lo que Elohim hará por mí".
4 Y los dejó con el soberano de Moab, y ellos habitaron con él todo el tiempo que Dawid estuvo en la fortaleza.
5 Y el nabi Gad le dijo a Dawid: "No te quedes en la fortaleza. Vete y ve a la tierra de Yahudah". Así que Dawid se fue y vino al bosque de Héret.
6 Y Sha'úl oyó que Dawid y los hombres que estaban con él habían sido encontrados, mientras Sha'úl estaba en Guib'áh, sentado debajo de un árbol de tamarisco en Ramáh, con su lanza en su mano, y todos sus siervos parados alrededor de él.
7 Y Sha'úl les dijo a sus siervos que estaban alrededor de él: "¡Oigan ahora Binyamitas! ¿Acaso el hijo de Yishái les dará a todos ustedes tierras y viñas, y los hará a todos ustedes comandante de millares y jefes de centenas?"
8 "Pues todos ustedes han conspirado contra mí, y no hay quien me descubra al oído cómo mi hijo ha hecho alianza con el hijo de Yishái. Y no hay ni uno de ustedes que se duela de mí y me descubra cómo mi hijo ha levantado a mi siervo contra mí, para que me aceche, así como lo es hoy".
9 Y Do'ĕg el Edomita, quien estaba puesto sobre los siervos de Sha'úl, respondió y dijo: "Yo vi al hijo de Yishái ir a Nob, a Ahimélek hijo de Ahitub".
10 "Y consultó a [illegible] por él y le dio comida, y también le dio la espada de Golyat el Pelishtita".
11 Y envió el soberano a llamar a Ahimélek el kohén hijo de Ahitub, y a toda la casa de su padre, los kohenim que estaban en Nob. Y todos ellos vinieron al soberano,
12 y Sha'úl le dijo: "¡Oye ahora, hijo de Ahitub! Y él dijo: "Heme aquí, mi amo".
13 Y Sha'úl le dijo: "¿Por qué has conspirado contra mí, tú y el hijo de Yishái, cuando le diste pan y una espada, y consultaste por él a Elohim, para que se levantara contra mí y me acechase, como lo hace este día?"
14 Y Ahimélek respondió al soberano, y dijo: "¿Y quién entre todos tus siervos es tan fiel como Dawid, quien es yerno del soberano, que sirve a tus órdenes y es estimado en tu casa?"
15 "¿Acaso hoy he comenzado a consultar a Elohim por él? ¡Lejos sea de mí! No culpe el soberano de tal cosa contra su siervo, ni a toda la casa de mi padre. Porque tu siervo no sabía de todo este asunto, poco ni mucho".
16 Y el soberano dijo: "¡Sin duda morirás, Ahimélek, tú y toda la casa de tu padre!"
17 Entonces soberano dijo los guardias que estaban su alrededor: "Vuélvanse y maten a los kohenim de [illegible], porque también la mano de ellos está con Dawid, y porque ellos sabían que huía y no me lo revelaron". Pero los siervos del soberano no levantaban sus manos contra los kohenim de [illegible].
18 Y el soberano le dijo a Do'ĕg: "Vuelve tú, y ataca a los kohenim. Y se volvió Do'ĕg el Edomita y acometió a los kohenim, y mató en aquel día a ochenta y cinco hombres que llevaban la vestimenta de hombros de lino.
19 E hirió a Nob, la ciudad de los kohenim, a filo de espada, así a hombres como a mujeres, a niños hasta los infantes de pecho, bueyes, asnos y ovejas, a filo de espada.
20 Y uno de los hijos de Ahimélek hijo de Ahitub, que se llamaba Ebyatar, escapó, y huyó tras Dawid.
21 Y Ebyatar le reportó a Dawid de cómo Sha'úl había matado a los kohenim de [illegible].
22 Y Dawid le dijo a Ebyatar: "Yo sabía aquel día, cuando Do'ĕg el Edomita estaba allí, que de cierto él se lo informaría a Sha'úl. Yo soy responsable por todas las vidas de la casa de tu padre".
23 "Quédate conmigo, no temas. Porque quien busca mi vida, también busca la tuya, pero conmigo estarás a salvo".

23 Y le informaron a Dawid, diciendo: "He aquí, los Pelishtitas están peleando contra a Ke'iláh, y saqueando las eras".
2 Así que Dawid consultó a [illegible],

diciendo: "¿Debo ir y atacar a estos Pelishtitas? Y [illegible] respondió a Dawiḏ: "Ve, ataca a los Pelishtitas, y salva a Ke'iláh".
3 Y los hombres de Dawiḏ le dijeron: "Mira, nosotros aquí en Yahuḏah tenemos miedo, entonces ¿cuánto más si fuéremos a Ke'iláh contra el ejército de los Pelishtitas?"
4 Y Dawiḏ consultar a [illegible] otra vez. Y [illegible] le respondió y dijo: "Levántate, baja a Ke'iláh, pues Yo te estoy entregando a los Pelishtitas en tus manos".
5 Pues Dawiḏ y sus hombres fueron a Ke'iláh, y peleó contra los Pelishtitas, y se llevó sus ganados, y los hirió, causando una gran derrota. Así Dawiḏ salvó a los habitantes de Ke'iláh.
6 Y llegó ser, cuando Eḇyatar hijo de Aḥimélek huyó a donde Dawiḏ en Ke'iláh, descendió con la vestimenta de hombro en su mano.
7 Y Sha'úl fue informado a que Dawiḏ había ido a Ke'iláh. Entonces Sha'úl dijo: "Elohim lo ha entregado en mi mano, pues se ha encerrado entrando en ciudad con portones y barrotes".
8 Y convocó Sha'úl a todo el pueblo a la batalla para bajar a Ke'iláh para aprehender a Dawiḏ y sus hombres.
9 Y Dawiḏ supo que Sha'úl ideaba el mal contra él, y le dijo a Eḇyatar el kohén: "Trae la vestimenta de hombro aquí".
10 Y dijo Dawiḏ: "Oh [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, Tu siervo de cierto ha oído que Sha'úl busca venir a Ke'iláh para destruir la ciudad por causa mía".
11 "¿Me entregarán los ciudadanos de Ke'iláh en sus manos? ¿Bajará Sha'úl, como ha oído tu siervo? Oh [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, te ruego, hazle saber a tu siervo". Y [illegible] dijo: "Sí, él bajará".
12 Y Dawiḏ dijo: "¿Me entregarán los ciudadanos de Ke'iláh a mí y a mis hombres en manos de Sha'úl? Y [illegible] dijo: "Los entregarán".
13 Entonces Dawiḏ y sus hombres, como seiscientos, se levantaron y salieron de Ke'iláh y se fueron a donde pudieron ir. Y le informaron a Sha'úl que Dawiḏ se había escapado de Ke'iláh, y no salió.
14 Y Dawiḏ se quedó en el desierto, en lugares fuertes, y se permaneció en la zona montañosa del Desierto de Zif. Y Sha'úl lo buscaba todos los días, pero Elohim no lo entregó en sus manos.
15 Y Dawiḏ vio que Sha'úl había salido en busca de su vida mientras Dawiḏ estaba en el desierto de Zif en Ḥóresh.
16 Y Yahonatán, hijo de Sha'úl, se levantó y se fue a Dawiḏ en Ḥóresh, y fortaleció su mano en Elohim,
17 y le dijo: "No temas, porque la mano de Sha'úl mi padre no te hallará, y tú has de reinar sobre Yisra'ĕl, y yo he de estar junto a ti. Aun mi padre Sha'úl lo sabe".
18 Y ambos hicieron un convenio delante de [illegible]. Y Dawiḏ se quedó en Ḥóresh, mientras Yahonatán regresó a su casa.
19 Y los Zifitas subieron a Sha'úl en Guiḇ'áh, diciendo: "¿No está Dawiḏ escondido entre nosotros en los lugares fuertes de Ḥóresh, en la zona montañosa de Ḥakiláh, que está al sur del páramo?"
20 "Por tanto, oh soberano, conforme a tu deseo, baje, baja pronto, y nuestra parte será de entregarlo en la mano del soberano".
21 Y Sha'úl dijo: "Baruk sean ustedes de [illegible], que han tenido compasión de mí".
22 "Vayan por favor, prepárense aún más y busquen, y vean dónde es su escondite, y quién lo haya visto allí. Porque se me ha dicho que él es muy astuto".
23 "Así que miren, conozcan sobre todos los escondites donde se oculta. Y vuelvan a mí con certidumbre, entonces yo iré con ustedes. Y ha de ser, si él está en la tierra, yo lo buscaré entre todos los clanes de Yahuḏah".
24 Y ellos se levantaron, y se fueron a Zif delante de Sha'úl, mientras Dawiḏ y sus hombres estaban en el Desierto de Ma'ón, en la llanura desierta al sur del páramo.
25 Y Sha'úl y sus hombres se fueron a buscarlo, y le fue informado a Dawiḏ, así que bajó a la peña, y se quedó en

el Desierto de Ma'ón. Y cuando Sha'úl oyó esto, persiguió a Dawiḏ en el Desierto de Ma'ón.
26 Y Sha'úl iba por un lado de la montaña, y Dawiḏ con sus hombres por el otro lado de la montaña. Y Dawiḏ se daba prisa para escaparse de Sha'úl, pues Sha'úl y sus hombres habían rodeado a Dawiḏ y a sus hombres para capturarlos.
27 Entonces vino un mensajero a Sha'úl, diciendo: "¡Apúrate y ven, porque los Pelishtitas han invadido la tierra!"
28 Por tanto Sha'úl se volvió de perseguir a Dawiḏ, y se fue contra los Pelishtitas. Por esto ellos llamaron aquel lugar Sela ha'Maḥlecót.
29 Y Dawiḏ subió de allí y se quedó en los lugares fuertes de Ĕyn Guedí.

24 Y llegó ser, cuando Sha'úl regresó de perseguir a los Pelishtitas, le reportaron, diciendo: "He aquí, Dawiḏ está en el Desierto de Ĕyn Guedí".
2 Y Sha'úl tomó a tres mil hombres escogidos de todo Yisra'ĕl, y fue en busca de Dawiḏ y sus hombres, sobre la faz de Tsurĕy ha'Ye'Ĕylím.
3 Y cuando llegó a un redil de ovejas en el camino, y allí había una cueva. Y Sha'úl entró en ella para aliviarse a sí mismo. Ahora Dawiḏ y sus hombres estaban sentados en los rincones de la cueva.
4 Y los hombres de Dawiḏ le dijeron: "Mira, el día que [illegible] te dijo: '¡He aquí, Yo te entrego a tu enemigo en tu mano, y harás con él como te pareciere!' " Y Dawiḏ se levantó y silenciosamente cortó una esquina del manto de Sha'úl.
5 Y llegó ser que después de esto el corazón de Dawiḏ lo hirió, porque había cortado el manto de Sha'úl.
6 Pues le dijo a sus hombres: "Lejos esté de mí, por [illegible], que haga yo tal cosa contra mi amo, el ungido de [illegible], de extender mi mano contra él, porque él es el ungido de [illegible]".
7 Y Dawiḏ reprimió a sus siervos con palabras, y no les permitió que se levantaran contra Sha'úl. Y Sha'úl, se levantó y saliendo de la cueva, siguió su camino.
8 Y después de esto Dawiḏ se levantó y salió de la cueva, y llamó a Sha'úl, diciendo: "¡Mi amo el soberano!" Y cuando Sha'úl miró hacia atrás, Dawiḏ inclinó su rostro a tierra, e hizo reverencia.
9 Y Dawiḏ le dijo a Sha'úl: "¿Por qué escuchas a las palabras de hombres que dicen: 'Mira, Dawiḏ procura tu mal?' "
10 "He aquí, este día tus ojos han visto cómo [illegible] te entregó hoy en mis manos en la cueva, y *uno* me dijo que te mate. Pero mi ojo te perdonó, y dije: "No extenderé mi mano contra mi amo, porque él es el ungido de [illegible]".
11 "¡Y mira, padre mío! ¡Vea aún la esquina de tu manto en mi mano! Por el hecho que yo corté la esquina de tu manto, y no te maté; conozca y vea que no hay mal ni traición en mi mano, ni he pecado contra ti, mientras tú andas a cazando mi vida para quitármela".
12 "Juzgue [illegible] entre tú y yo, y que [illegible] me vengue de ti, pero mi mano no será contra ti".
13 "Como dice el proverbio de los antiguos: 'Maldad viene del malhechor'. Pero mi mano no será contra ti".
14 "¿Tras quién ha salido el soberano de Yisra'ĕl? ¿A quién persigues? ¿A un perro muerto? ¿A una pulga?"
15 "Y [illegible] será juez, y juzgará entre tú y yo, y vea y defienda mi causa, y me haga justicia librándome de tu mano".
16 Y llegó ser, cuando Dawiḏ terminó de hablar estas palabras a Sha'úl, que Sha'úl dijo: "¿Es esta tu voz, hijo mío Dawiḏ?" Entonces Sha'úl alzó su voz y lloró.
17 Y le dijo a Dawiḏ: "Más justo eres tú que yo, porque me has recompensado con bien, mientras yo te he recompensado con mal".
18 "Tú has mostrado hoy que has hecho bien conmigo, por cuanto [illegible] me entregó en tu mano y no me mataste".
19 "Porque si un hombre encuentra su

enemigo, ¿lo dejaría escapar a salvo? Que [illegible] te recompense con bien por lo que has hecho conmigo hoy".
20 "Y ahora, he aquí, yo sé que de cierto tú reinarás, y que el reino de Yisra'ěl será establecido en tus manos".
21 "Así que, júrame ahora por [illegible] que no eliminarás mi simiente después de mí, ni destruirás mi nombre de la casa de mi padre".
22 Y Dawiḏ le juró a Sha'úl. Entonces Sha'úl se fue a su casa, y Dawiḏ y sus hombres subieron al lugar fuerte.

25 Y Shemu'ěl murió, y todo Yisra'ěl se reunió y lo lloraron, y lo sepultaron en su casa en Ramáh. Y se levantó Dawiḏ y se fue al Desierto de Parán.
2 Ahora, había un hombre en Ma'ón y su trabajo era en Karmel, y el hombre era muy pudiente. Y tenía tres mil ovejas y mil cabras. Y llegó ser que él estaba esquilando sus ovejas en Karmel.
3 Y el nombre del hombre era Naḇal, y el nombre de su esposa Aḇiḡayil. Y ella era una mujer de buen entendimiento y de hermosa. Pero el hombre era duro y de malas obras. Y él era de Kalěḇ.
4 Y oyó Dawiḏ en el desierto que Naḇal estaba esquilando sus ovejas.
5 Y Dawiḏ envió diez jóvenes y les dijo a los jóvenes: "Suban al Karmel y vayan a Naḇal, y salúdenlo en mi nombre,
6 y digan esto: '¡Larga vida y la paz sea contigo! ¡Y paz a tu familia, y paz a todo cuanto tienes!'
7 'Y ahora, he escuchado que tienes esquiladores. Ahora, tus pastores han estado con nosotros. Nosotros no los hemos avergonzados, y nada de lo de ellos ha faltado por todos los días que han estado en Karmel'.
8 'Pregunta a tus jóvenes, y ellos te lo dirán. Pues que estos jóvenes hallen favor en tus ojos, porque hemos venido en buen día. Por favor, dele lo que salga de tu mano a tus siervos y a tu hijo Dawiḏ' ".
9 Y los jóvenes de Dawiḏ vinieron y hablaron a Naḇal conforme a todas estas palabras en nombre de Dawiḏ, y esperaron.
10 Pero Naḇal les respondió a los jóvenes enviados por Dawiḏ, y dijo: "¿Quién es Dawiḏ, y quién es el hijo de Yishái? Los siervos que huyen de sus amos han sido muchos hoy día".
11 "¿Acaso he de coger yo mi pan, y mi agua, y la carne que he sacrificado para mis esquiladores, y darla a hombres que no sé de dónde son?"
12 Y los jóvenes de Dawiḏ se volvieron por su camino, y vinieron y dijeron a Dawiḏ todas estas palabras.
13 Y Dawiḏ les dijo a sus hombres: "Cíñase cada uno su espada". Así que cada uno se ciñó su espada y también Dawiḏ se ciñó su espada. Y como cuatrocientos hombres se fueron con Dawiḏ, y doscientos se quedaron con el equipaje.
14 Y uno de los jóvenes le informó a Aḇiḡayil, la esposa de Naḇal, diciendo: "Mira, Dawiḏ envió mensajeros del desierto que saludasen a nuestro amo, pero él los insultó".
15 "Pero los hombres fueron muy buenos con nosotros, y nunca nos avergonzaron, ni nos faltó nada en todo el tiempo que los acompañamos, cuando estábamos en los campos".
16 "Ellos fueron un muro para nosotros de día y de noche, todos los días que hemos estado con ellos apacentando las ovejas".
17 "Y ahora, sepa y vea lo que debas hacer, porque el mal está ya resuelto contra nuestro amo y contra toda su casa, y él es un hombre tan hijo de Beliya'al para hablarle".
18 Entonces Aḇiḡayil se apuró y tomó doscientos panes, y dos cueros de vino, y cinco ovejas ya preparadas, cinco medidas de grano tostado, y cien racimos de pasas, y doscientas tortas de higos, y los cargó todo en asnos.
19 Y ella les dijo a sus siervos: "Pasen delante de mí. Mira, yo iré tras ustedes". Pero ella no le informó a su esposo Naḇal.
20 Y llegó ser, mientras ella cabalgaba sobre el asno, que descendió por un lugar oculto de la colina, y he aquí

Dawiḏ y sus hombres venían frente a ella, y ella se encontró con ellos.
21 Y Dawiḏ había dicho: "Sólo en vano he protegido todo lo que éste tiene en el desierto, para que nada le haya faltado de todo cuanto le pertenece. Y él me ha retribuido mal por bien".
22 "Que haga Elohim, y aún más, a los enemigos de Dawiḏ, si dejo un solo varón de todo lo que le pertenece hasta el amanecer".
23 Y Aḇiḡayil vio a Dawiḏ, se apresuró en bajar del asno, y cayó sobre su rostro delante de Dawiḏ, y se inclinó a tierra,
24 y se echó a sus pies, y dijo: "¡Sobre mí, mi amo, sea esta iniquidad sobre mí! Y por favor permita que tu sierva hable a tus oídos, y escucha las palabras de tu sierva".
25 "Por favor, no deje que mi amo le haga caso a este hombre de Beliya'al, Naḇal. Porque conforme a su nombre, así él es: Naḇal es su nombre, y la insensatez está con él. Pero yo, tu sierva, no vi a los jóvenes de amo que tú enviaste".
26 "Ahora pues, mi amo, como vive יהוה, y como tu ser vive, ya que יהוה te ha guardado de venir a derramar sangre y vengarte por tu propia mano, pues entonces, que tus enemigos sean como Naḇal, aún todos los que procuran mal contra mi amo".
27 "Y ahora éste presente que tu sierva ha traído a mi amo, sea dado a los hombres que siguen a mi amo".
28 "Por favor perdona la transgresión de tu sierva. Porque יהוה de cierto hará una casa permanente a mi amo, porque mi amo pelea las batallas de יהוה, y mal no se ha hallado en ti en tus días".
29 "Y si un hombre se levante para perseguirte y buscar su vida, y la vida de mi amo ha sido ligada en el manojo del viviente con יהוה tu Elohim, entonces las vidas de tus enemigos Él los arrojará, como del hueco de una honda".
30 "Y ha de ser, cuando יהוה haga con mi amo conforme a todo el bien que Él ha hablado de ti, y te establezca por gobernante sobre Yisra'ĕl,
31 no permita que esto sea agobiador y tropiezo de corazón a mi amo, que derrames sangre sin causa, o que mi amo se salve a sí mismo. Y cuando יהוה haga bien a mi amo, entonces acuérdate de tu sierva".
32 Y Dawiḏ le dijo a Aḇiḡayil: "¡Baruḵ sea יהוה Elohim de Yisra'ĕl, que te envió para que hoy me encontrases!"
33 "Y baruḵ sea tu buen juicio, y baruḵ seas tú, que me has impedido este día de venir a derramar sangre, y a vengarme por mi propia mano".
34 "Sin embargo, como vive יהוה Elohim de Yisra'ĕl, que me ha guardado de hacerte mal, si no te hubieras dado prisa en venir a mi encuentro, de cierto ni un varón le hubiera quedado a Naḇal al amanecer".
35 Y Dawiḏ recibió de su mano lo que ella le había traído, y le dijo: "Sube en paz a tu casa. Mira, he escuchado a tu voz y he aceptado tu rostro".
36 Y Aḇiḡayil se fue hacia Naḇal, y he aquí, él tenía banquete en su casa, como banquete de soberano. Y el corazón de Naḇal estaba alegre dentro de sí, y estaba muy ebrio. Así que ella no le dijo una palabra, poca ni mucha, hasta el amanecer.
37 Y llegó ser, en la mañana, cuando el vino le había pasado de Naḇal, y su esposa le había dicho estas cosas, que su corazón murió dentro de sí, y se quedó como una piedra.
38 Y llegó ser que como en diez días, יהוה hirió a Naḇal, y murió.
39 Y Dawiḏ que oyó que Naḇal había muerto, y dijo: "¡Baruḵ sea יהוה, que juzgó la causa de mi oprobio de mano de Naḇal, y ha preservado a Su siervo del mal! Porque יהוה ha vuelto la maldad de Naḇal sobre su propia cabeza". Y envió Dawiḏ y hablaron con Aḇiḡayil, para tomarla como su esposa.
40 Y cuando los siervos de Dawiḏ llegaron a Aḇiḡayil en Karmel, ellos hablaron con ella, diciendo: "Dawiḏ nos ha enviado a ti, para preguntarte que seas su esposa".

41 Y ella se levantó, e inclinó su rostro
a tierra, diciendo: "He aquí tu sierva,
una sierva para lavar los pies de los
siervos de mi amo".
42 Y levantándose Abigayil se
apresuró, y se montó en un aso, con
cinco doncellas que le servían. Y
siguió a los mensajeros de Dawid, y
fue su esposa.
43 También Dawid había tomado a
Ahinó'am de Yizre'ěl, y ambas fueron
sus esposas.
44 Porque Sha'úl había dado a Mikal
su hija, la esposa de Dawid, a Paltí
hijo de Láyish, que era de Galím.

26 Y los Zifitas vinieron a Sha'úl en
Guib'áh, diciendo: "¿No está
Dawid escondido en la colina de
Hakiláh, al frente del páramo?
2 Y Sha'úl se levantó y bajó al Desierto
de Zif, y consigo tres mil hombres
escogidos de Yisra'ěl, para buscar a
Dawid en el Desierto de Zif.
3 Y Sha'úl acampó en la colina de
Hakiláh, que está frente al páramo,
junto al camino; mientras que Dawid
moraba en el desierto, y vio que Sha'úl
vino tras él en el desierto.
4 Y Dawid envió espías, y supo con
certeza que Sha'úl había venido.
5 Y Dawid se levantó, y subió al sitio
donde Sha'úl había acampado. Y
Dawid vio el lugar donde dormían
Sha'úl y Abnĕr hijo de Nĕr, el
comandante de su ejército. Y estaba
Sha'úl durmiendo entre el cerco, con el
pueblo acampando alrededor de él.
6 Y Dawid le dijo a Ahimélek el
Hittita y a Abishay hijo de Tseruyáh,
hermano de Yo'ab, diciendo: "¿Quién
bajará conmigo hacia Sha'úl al
campamento?" Y Abisai dijo: "Yo
bajaré contigo".
7 Y Dawid y Abishay fueron a los del
pueblo de noche y he aquí que Sha'úl
estaba acostado durmiendo en el
campamento, y su lanza clavada en
tierra a su cabecera, y Abnĕr y los del
pueblo estaban acostados alrededor
de él.
8 Y Abishay le dijo a Dawid: "Elohim ha
entregado hoy a tu enemigo en tu
mano. Y ahora, por favor, ¡déjame
herirlo de una vez con la lanza, directo
en la tierra, y no le daré una segunda
vez!"
9 Pero Dawid le dijo a Abishay: "No lo
destruyas, porque ¿quién extenderá
su mano contra el ungido de [illegible], y
quede impune?"
10 Dijo además Dawid: "Como vive
[illegible], solo si [illegible] lo hiere, o su día
llegue para que muera, o salga a la
batalla y perezca,
11 lejos esté de mí, por [illegible], que yo
extienda mi mano contra el ungido de
[illegible]. Pero ahora, toma la lanza que
está a su cabecera, y la vasija de
agua, y vámonos".
12 Así que Dawid se llevó la lanza y la
vasija de agua de la cabecera de
Sha'úl, y se fueron. Y ningún hombre
los vio ni supo ni se despertaron, pues
todos estaban durmiendo, porque un
profundo sueño enviado de [illegible]
había caído sobre ellos.
13 Entonces pasó Dawid al lado
opuesto, y se puso en la cumbre de la
colina a lo lejos, habiendo una gran
distancia entre ellos.
14 Y Dawid dio voces al pueblo, y a
Abnĕr hijo de Nĕr, diciendo: "¿No
respondes, Abnĕr?" Y Abnĕr respondió
y dijo: "¿Quién eres tú que gritas al
soberano?"
15 Y Dawid le dijo a Abnĕr: "¿No eres
tú un hombre? ¿y quién hay como tú
en Yisra'ěl? ¿Por qué, pues, no has
guardado al soberano tu amo? Porque
uno del pueblo ha entrado a destruir a
tu amo el soberano".
16 "Lo que has hecho no está bien.
Como vive [illegible], ustedes merecen la
muerte, porque no han guardado a su
amo señor, al ungido de [illegible]. Y
ahora mira dónde está la lanza del
soberano, y la vasija de agua que
estaba a su cabecera".
17 Y Sha'úl reconoció la voz de Dawid,
y dijo: "¿No es esta tu voz, mi hijo
Dawid?" Y Dawid respondió: "Mi voz
es, mi amo, oh soberano".
18 Y él dijo: "¿Por qué persigues así mi
amo a su siervo? ¿Qué he hecho?
¿Qué mal hay en mi mano?"
19 "Y ahora, por favor, que mi amo el
soberano oiga las palabras de su
siervo: Si [illegible] te incita contra mí,

acepte Él una ofrenda. Pero si fueren hijos de hombres, malditos sean ellos delante de [illegible], porque me han arrojado hoy para que no tenga parte en la heredad de [illegible], diciendo: 'Ve y sirve a otros poderosos' ".
20 "Y ahora, que no caiga mi sangre en tierra delante de [illegible]. Porque el soberano de Yisra'ĕl ha salido a buscar una pulga, así como quien persigue una perdiz por las montañas".
21 Y Sha'úl dijo: "He pecado. Vuelve, hijo mío Dawiḏ. Pues nunca más te haré mal, porque mi vida ha sido estimada preciosa hoy a tus ojos. Mira, yo he actuado neciamente, y he errado en gran manera".
22 Y Dawiḏ respondió y dijo: "¡Mira, la lanza del soberano! Que pase acá uno de los jóvenes y la recoja".
23 "Y que [illegible] recompense a cada hombre su justicia y su lealtad, porque este día [illegible] te había entregado en mi mano, pero yo no extenderé mi mano contra el ungido de [illegible]".
24 "Y he aquí, como tu vida ha sido valorada hoy a mis ojos, que así sea mi vida valorada en los ojos de [illegible], y me libre de toda aflicción".
25 Y Sha'úl le dijo a Dawiḏ: "¡Baruḵ seas tú, hijo mío Dawiḏ, logrando mucho y en verdad prevaleciendo!" Entonces Dawiḏ se fue por su camino, y Sha'úl se volvió a su lugar.

27 Y Dawiḏ dijo en su corazón: "Ahora pereceré por la mano de Sha'úl algún día. No hay nada mejor para mí que escapar a la tierra de los Pelishtitas. Entonces Sha'úl dejará de buscarme más por todo el territorio de Yisra'ĕl, y escaparé de su mano".
2 Así que Dawiḏ se levantó se pasó con los seiscientos hombres que estaban con él a Aḵish hijo de Ma'óḵ, soberano de Gat.
3 Y Dawiḏ habitó con Aḵish en Gat, él y sus hombres, cada uno con su familia – Dawiḏ con sus dos esposas, Aḥinó'am la Yizre'ĕlita y Abīgayil la Karmelita, viuda de Naḇal.
4 Y le fue informado a Sha'úl que Dawiḏ había huido a Gat, y no lo buscó más.
5 Y Dawiḏ le dijo a Aḵish: "Si he hallado favor ante tus ojos, que me sea dado un lugar en alguna aldea del territorio, para que habitar allí. Pues ¿por qué ha de morar tu siervo contigo en la ciudad real?"
6 Y Aḵish le dio a Tsiqláḡ aquel día. Por eso Tsiqláḡ vino a ser de los soberanos de Yahuḏah hasta este día.
7 Y el tiempo que Dawiḏ habitó en la tierra de los Pelishtitas llegó ser un año y cuatro meses.
8 Y Dawiḏ y sus hombres subieron e incursionaron a los Gueshuritas, los Guizritas y los Amalĕquitas. Porque esas naciones eran los habitantes de la tierra desde la antigüedad, en dirección hacia Shur, aún tan lejos como la tierra de Mitsrayim.
9 Y cuando Dawiḏ atacaba la tierra, no dejaba con vida hombre ni mujer, pero se llevaba las ovejas, el ganado, los asnos, los camellos y las ropas, y regresaba a Aḵish.
10 Y Aḵish decía: "¿Dónde has incursionado hoy?" Y Dawiḏ decía: "Contra el Sur de Yahuḏah, o contra el Sur de los Yeraḥme'ĕlitas, o contra el Sur de los Quĕynitas".
11 Dawiḏ no dejaba con vida hombre ni mujer para que viniesen a Gat, diciendo: "No sea que informen de nosotros y digan: 'Esto lo hizo Dawiḏ' ". Y esta fue su práctica todos los días que habitó en la tierra de los Pelishtitas.
12 Y Aḵish confiaba en Dawiḏ, diciéndose: "Él se ha hecho aborrecible ante su pueblo en Yisra'ĕl, y ha llegado ser mi siervo para siempre".

28 Y llegó ser en aquellos días que los Pelishtitas reunieron sus fuerzas para pelear contra Yisra'ĕl. Y Aḵish le dijo a Dawiḏ: "Tú sabes, por supuesto, que vas a salir conmigo en la armada, tú y tus hombres".
2 Y Dawiḏ le dijo a Aḵish: "Muy bien, tú sabrás lo que hará tu siervo". Y Aḵish le dijo a Dawiḏ: "Muy bien, yo te haré uno de mis guardianes principales para siempre".
3 Y Shemu'ĕl había muerto, y todo Yisra'ĕl lo había lamentado y

sepultado en Ramáh, en su ciudad. Y Sha'úl había arrojado de la tierra a los encantadores y adivinos.
4 Y los Pelishtitas se juntaron, y vinieron y acamparon en Shunĕm. Y Sha'úl juntó a todo Yisra'ĕl, y acamparon en Guilboa.
5 Y cuando Sha'úl vio el campamento de los Pelishtitas, tuvo miedo, y le tembló su corazón en gran manera.
6 Y consultó Sha'úl a [illegible], pero [illegible] no le respondió ni por sueños, ni por Urim, ni por los nebi'ím.
7 Entonces Sha'úl les dijo a sus siervos: "Consíganme una mujer que sea encantadora, para que yo vaya a ella y le consulte". Y sus siervos le respondieron: "Mira, hay una mujer en Ĕyn Dor que es encantadora".
8 Y Sha'úl se disfrazó y se puso otros vestidos y se fue, él y dos hombres con él. Y vinieron a aquella mujer de noche. Y él dijo: "Por favor adivine por mí, y súbame al que yo te nombre".
9 Y la mujer le dijo: "Mira, tú sabes lo que Sha'úl ha hecho, cómo ha cortado de la tierra a los encantadores y a los adivinos espiritistas. ¿Por qué, pues, pones tropiezo a mi vida, para me pongan a muerte?"
10 Y Sha'úl le juró por [illegible], diciendo: "Como vive [illegible], que ningún castigo vendrá sobre ti por esto".
11 Y la mujer dijo: "¿A quién te haré subir?" Y él respondió: "Hazme subir a Shemu'ĕl".
12 Y cuando la mujer vio a Shemu'ĕl, clamó en alta voz. Y la mujer le habló a Sha'úl, diciendo: "¿Por qué me has engañado? ¡Tú mismo eres Sha'úl!"
13 Y el soberano le dijo: "No temas. ¿Qué has visto?" Y la mujer respondió a Sha'úl: "He visto a un espíritu que subió de la tierra".
14 Y él le dijo: "¿Cuál es su forma?" Y ella respondió: "Un hombre anciano viene, cubierto con un manto". Y Sha'úl supo que era Shemu'ĕl, y se postró con el rostro a tierra e hizo reverencia.
15 Y Shemu'ĕl le dijo a Sha'úl: "¿Por qué me has perturbado haciéndome subir?" Y Sha'úl respondió: "Estoy muy angustiado, pues los Pelishtitas pelean contra mí, y Elohim se ha apartado de mí, y no me responde más, ni por medio de los nebi'ím ni por sueños. Por esto te he llamado, para que me reveles lo que debo hacer".
16 Entonces Shemu'ĕl dijo: "¿Y para qué me preguntas a mí, si [illegible] se ha apartado de ti y se ha vuelto tu enemigo?"
17 "Y [illegible] te ha hecho como dijo por medio de mí. Pues [illegible] ha quitado el reino de tu mano, y lo ha dado a tu compañero, Dawiḏ".
18 "Porque tú no obedeciste a la voz de [illegible], ni cumpliste el ardor de su ira contra Amalĕk, por eso [illegible] te ha hecho esto hoy".
19 "Además, [illegible] entregará a Yisra'ĕl también contigo en manos de los Pelishtitas, Y mañana tú y tus hijos estarán conmigo. [illegible] entregará también al ejército de Yisra'ĕl en mano de los Pelishtitas".
20 E inmediatamente Sha'úl cayó en tierra, completo a su largor, y tuvo gran temor por las palabras de Shemu'ĕl. Y no había fuerzas en él, porque no había comido pan en todo el día ni la noche.
21 Y la mujer vino a Sha'úl, y viéndolo turbado en gran manera, le dijo: "He aquí, tu sierva ha obedecido a tu voz, y he puesto mi vida en mis manos y he oído las palabras que tú me has dicho".
22 "Y ahora, por favor escucha también a la voz de tu sierva, déjame ponerle un pedazo de pan delante de ti. Y coma, para que tengas fuerzas cuando te vayas por tu camino".
23 Pero él rehusó y dijo: "No comeré". Pero sus siervos juntamente con la mujer porfiaron con él. Y él oyó a la voz de ellos. Así que él se levantó del suelo y se sentó sobre la cama.
24 Y la mujer tenía en su casa un ternero engordado, y enseguida ella lo degolló. Y cogió harina y la amasó, y coció de ella panes sin levadura.
25 Y lo trajo delante de Sha'úl y de sus siervos. Y comieron, y se levantaron, y se fueron aquella noche.

29 Y los Pelishtitas juntaron todas sus armadas en Afĕk mientras

Yisra'ĕl acampaba junto a la fuente que está en Yizre'ĕl.
2 Y cuando los príncipes de los Pelishtitas pasaban con centenares y millares, y Dawiḏ y sus hombres pasaban al final con Aḵish.
3 Y los príncipes de los Pelishtitas dijeron: "¿Quiénes son estos Iḇrim?" Y Aḵish le dijo a los príncipes de los Pelishtitas: "¿No es éste Dawiḏ, el siervo de Sha'úl soberano de Yisra'ĕl, que ha estado conmigo por estos días y estos años? Y hasta este día no he hallado nada en él desde el día que se trasladó".
4 Pero los príncipes de los Pelishtitas se enojaron contra él, y le dijeron: "Devuelve a este hombre, que regrese al lugar que le señalaste, y no venga con nosotros a la batalla, no sea que en la batalla se nos vuelva nuestro adversario. Porque ¿con qué calmaría a su amo, sino con las cabezas de estos hombres?"
5 "¿No es éste Dawiḏ, de quien cantaban en las danzas, diciendo: 'Sha'úl hirió a sus miles, y Dawiḏ a sus diez miles?' "
6 Y Aḵish llamó a Dawiḏ y le dijo: "Como vive [illegible], que tú has sido recto, y tu salida y tu entrada conmigo en la armada es buena a mis ojos. Porque hasta este día no he hallado maldad en ti desde el día que viniste a mí. Pero en los ojos de los príncipes no eres de agrado".
7 "Y ahora, regresa, y ve en paz, y no hagas nada malo ante los ojos de los príncipes de los Pelishtitas".
8 Y Dawiḏ le dijo a Aḵish: "Pero ¿qué he hecho? ¿Qué has hallado en tu siervo desde el día que estoy contigo hasta hoy, para que yo no vaya y luche contra los enemigos de mi amo el soberano?"
9 Y Aḵish respondió a Dawiḏ, y dijo: "Yo sé que tú eres bueno ante mis ojos, como un mensajero de Elohim, pero los príncipes de los Pelishtitas han dicho: 'Que no venga con nosotros a la batalla' ".
10 "Y ahora, levántate temprano por la mañana con los siervos de tu amo que han venido contigo. Y cuán pronto te levantes por la mañana y haya luz, pues salgan".
11 Y Dawiḏ y sus hombres se levantaron temprano para salir por la mañana, para regresar a la tierra de los Pelishtitas; y los Pelishtitas subieron a Yizre'ĕl.

30 Y llegó ser, cuando Dawiḏ y sus hombres vinieron a Tsiqláḡ, al tercer día, que los de Amalĕquitas habían invadido el Sur y a Tsiqláḡ, y habían herido a Tsiqláḡ y encendido en fuego.
2 Y se llevaron cautivas a las mujeres y a los que estaban allí, desde el pequeño hasta el grande. No mataron a nadie, sino que se los habían llevado al seguir su camino.
3 Y Dawiḏ y sus hombres llegaron a la ciudad, y la vieron encendida en fuego, y sus esposas y sus hijos e hijas habían sido llevados cautivos.
4 Y Dawiḏ y la gente que estaba con él alzaron sus voces y lloraron, hasta que les faltaron las fuerzas para llorar.
5 Y las dos esposas de Dawiḏ, Aḥinó'am la Yizre'ĕlita y Aḇiḡayil la viuda de Naḇal el Karmelita, fueron tomadas cautivas.
6 Y Dawiḏ se angustió mucho, porque el pueblo hablaba de apedrearlo, porque el ser de todo el pueblo estaba en amargura, cada uno por sus hijos y por sus hijas. Pero Dawiḏ se fortaleció en [illegible] su Elohim.
7 Y Dawiḏ le dijo a Eḇyatar el kohén, hijo de Aḥimélek: "Por favor tráeme la vestimenta de hombro". Así que Eḇyatar le trajo la vestimenta de hombro a Dawiḏ.
8 Y Dawiḏ consultó a [illegible], diciendo: "¿Perseguiré a esta banda? ¿Los podré alcanzar?" Y Él le contestó: "Síguelos, porque ciertamente los alcanzarás, y de cierto los rescatarás".
9 Así que Dawiḏ se fue, él y los seiscientos hombres que estaban con él, y llegaron hasta el wadi Besor, donde hicieron un alto aquellos se quedaron atrás,
10 mientras Dawiḏ persiguió, él cuatrocientos hombres – pues doscientos se quedaron atrás, quienes estaban muy agotados para pasar el

wadi Besor.
11 Y hallaron a un hombre en el campo, un Mitsrita, y se lo llevaron ante Dawiḏ. Y le dieron pan, y comió, y lo dejaron beber agua,
12 y le dieron un pedazo de torta de higos secos y dos racimos de pasas. Y luego que comió, sus fuerzas le volvieron, porque no había comido pan ni bebido agua en tres días y tres noches.
13 Y Dawiḏ le dijo: "¿A quién le perteneces, y de dónde eres?" Y él dijo: "Yo soy un joven de Mitsrayim, siervo de un Amalĕquita. Y mi amo me dejó atrás, porque estaba enfermo hace tres días".
14 "Nosotros atacamos el Sur de los Querĕtitas y contra lo que le pertenece a Yahuḏah, y sobre el sur de Kalĕḇ, y encendimos a Tsiqláḡ en fuego".
15 Y Dawiḏ le dijo: "¿Me puedes llevar a esa banda depredadora?" Y él dijo: "Júrame por Elohim que no me matarás, ni me entregarás en mano de mi amo, y yo te llevaré a esa banda depredadora".
16 Y lo llevó, y he aquí que estaban desparramados sobre toda aquella tierra, comiendo y bebiendo y bailando, por todo aquel gran botín que habían tomado de la tierra de los Pelishtitas y de la tierra de Yahuḏah.
17 Y Dawiḏ los atacó desde aquella madrugada hasta el atardecer del día siguiente. Y no escapó ninguno de ellos, excepto cuatrocientos jóvenes que montaron sobre camellos y huyeron.
18 Y Dawiḏ recató todo lo que los Amalĕquitas habían capturado. También Dawiḏ rescató a sus dos esposas.
19 Y no les faltó ninguno, pequeño ni grande, así de hijos como de hijas, o del botín o cualquier cosa que les habían tomado. Dawiḏ lo recuperó todo.
20 Además, Dawiḏ capturó a todos los rebaños y ganados que llevaban delante del otro ganado y decían: "Este es el botín de Dawiḏ".
21 Y Dawiḏ llegó a los doscientos hombres que estaban muy agotados para seguir a Dawiḏ, quienes se habían quedado en el wadi Besor. Y salieron a recibir a Dawiḏ y al pueblo que con él estaba. Y cuando Dawiḏ llegó a la gente, los saludó.
22 Y todos los malos y perversos de entre los que habían ido con Dawiḏ, respondieron y dijeron: "Porque no fueron con nosotros, no les daremos del botín que hemos recatado, excepto a cada uno su esposa y sus hijos, que los tomen y se vayan".
23 Pero Dawiḏ dijo: "Mis hermanos, no hagan eso con lo que nos ha dado [illegible], quien nos ha guardado, y ha entregado en nuestra mano a la banda que vinieron contra nosotros".
24 "¿Y quién los escuchará en este asunto? Porque conforme a la porción del que baja a la batalla, así ha de ser la parte del que se queda con el equipaje, compartirán igualmente".
25 Y llegó ser, desde aquel día en adelante, lo estableció por ley y ordenanza en Yisra'ĕl, hasta hoy.
26 Y cuando Dawiḏ llegó a Tsiqláḡ, envió del botín a los ancianos de Yahuḏah, a sus amigos, diciendo: "He aquí un presente para ustedes del botín de los enemigos de [illegible]",
27 y para aquellos en Bĕit Ĕl, y a aquellos en Ramót del Sur, y a aquellos en Yattir,
28 y a aquellos en Aro'ĕr, y a aquellos en Sifmót, y a aquellos en Eshtemóa,
29 y a aquellos en Raḵal, y a aquellos en las ciudades de los Yeraḥme'ĕlitas, y a aquellos en las ciudades de los Quĕynitas,
30 y a aquellos en Ḥormáh, y a aquellos en Korashán, y a aquellos en Ataḵ,
31 y a aquellos en Ḥeḇrón, y en todos los lugares donde Dawiḏ había subido y bajado, él y sus hombres.

31 Y los Pelishtitas estaban peleando contra Yisra'ĕl, y los de Yisra'ĕl huyeron delante de los Pelishtitas, y cayeron muertos en el monte de Guilboa.
2 Y los Pelishtitas persiguieron a Sha'úl y a sus hijos. Y los Pelishtitas mataron a Yahonatán, a Aḇinaḏaḇ y a Malkishúa, hijos de Sha'úl.

3 Y la batalla arreció contra Sha'úl, y
los arqueros le dieron, pues fue
severamente herido por los arqueros.
4 Y Sha'úl le dijo a su escudero: "Saca
tu espada, y traspásame con ella, para
que no vengan estos incircuncisos y
me traspasen, y me escarnezcan".
Pero su escudero no quiso, porque
tenía mucho miedo. Entonces Sha'úl
cogió su propia espada y se dejó caer
sobre ella.
5 Y cuando su escudero vio que Sha'úl
estaba muerto, él también cayó sobre
su espada, y murió con él.
6 Así murió Sha'úl, y tres de sus hijos,
y su escudero, y todos sus hombres,
juntos en aquel día.
7 Y ellos vieron – los hombres de
Yisra'ĕl que estaban al otro lado del
valle, y del otro lado del Yardĕn – que
los hombres de Yisra'ĕl habían huido y
que Sha'úl y sus hijos estaban
muertos. Así que abandonaron las
ciudades y huyeron, y los Pelishtitas
vinieron y habitaron en ellas.
8 Y al siguiente día llegó ser, cuando
los Pelishtitas vinieron a despojar a los
muertos, hallaron a Sha'úl y a sus tres
hijos caídos sobre el Monte Guilboa.
9 Y le cortaron la cabeza, y le
despojaron de las armas, y enviaron
palabra por toda la tierra de los
Pelishtitas, para que anuncien en la
casa de sus ídolos y al pueblo.
10 Y pusieron sus armas en la casa de
Ashtarót, y sujetaron su cuerpo al
muro de Bĕit Shán.
11 Y los habitantes de Yaḇĕsh Guil'aḏ
oyeron lo que los Pelishtitas le hicieron
a Sha'úl,
12 y todos los hombres valientes se
levantaron, y se fueron toda aquella
noche, y quitaron el cuerpo de Sha'úl y
los cuerpos de sus hijos del muro de
Bĕit Shán. Y vinieron a Yaḇĕsh y los
quemaron allí.
13 Y cogieron sus huesos y los
sepultaron debajo de un árbol de
tamarisco en Yaḇĕsh, y ayunaron siete
días.

SHEMU'ĚL 2

שמואל ב 2 SHEMU'ĚL

1 Y llegó ser después de la muerte de Sha'úl, cuando Dawiḏ había regresado de derrotar los Amalěquitas, que Dawiḏ permaneció dos días en Tsiqlāḡ.
2 Y llegó ser al tercer día, que he aquí, un hombre salió del campo de Sha'úl con sus vestimentas rasgadas y polvo en su cabeza. Y llegó ser, cuando él vino a Dawiḏ, que se cayó en tierra e hizo reverencia.
3 Y Dawiḏ le dijo: "¿De dónde vienes?" Y él le dijo: "Me he escapado del campamento de Yisra'ěl".
4 Y Dawiḏ le dijo: "¿Qué ha pasado? Por favor infórmeme". Y él dijo: "El pueblo huyó de la batalla, y también muchos del pueblo han caído y están muertos, y Sha'úl y su hijo Yahonatán también están muertos".
5 Y Dawiḏ le dijo al joven que le informó: "Cómo sabes que Sha'úl y su hijo Yahonatán están muertos?"
6 Y el joven que le informó dijo: "Por casualidad yo estaba en el Monte Guilboa y vi a Sha'úl apoyado sobre su lanza. Y he aquí, los carruajes y jinetes lo perseguían".
7 "Y cuando él miró hacia atrás, me vio y me llamó, y contesté: 'Heme aquí' ".
8 "Y él me dijo: 'Quién eres tú?' Así que yo le respondí: 'Yo soy un Amalěquita' ".
9 "Y él me dijo: 'Por favor párate encima de mí y máteme, ya que la agonía me ha apoderado, pero aún mi vida está en mí' ".
10 "Entonces me paré junto a él y lo maté, porque sabía que él no viviría después de su caída. Y tomé la diadema que estaba en su cabeza, y el brazalete que estaba a su brazo, y los he traído aquí a mi amo".
11 Y Dawiḏ agarró sus vestiduras y los rasgó, y también todos los hombres que estaban con él.
12 Y ellos lamentaron y lloraron, y ayunaron hasta el atardecer por Sha'úl y por Yahonatán su hijo, y por el pueblo de יהוה y por la casa de Yisra'ěl, porque ellos se habían caído por la espada.
13 Entonces Dawiḏ le preguntó al joven que le informó: "De dónde eres?" Y él contestó: "Yo soy el hijo de un forastero, un Amalěquita".
14 Y Dawiḏ le dijo: "¿Cómo es que no tuviste miedo de extender tu mano para destruir al ungido de יהוה?"
15 Y Dawiḏ llamó uno de los jóvenes y dijo "¡Acércate y cae sobre él!" Y lo golpeó para que muriese.
16 Y Dawiḏ le dijo: "Tu sangre sea sobre tu propia cabeza, porque tu propia boca ha atestiguado contra ti, diciendo: 'Yo mismo he matado al ungido de יהוה ".
17 Entonces Dawiḏ lamentó con esta lamentación sobre Sha'úl y sobre Yahonatán su hijo,
18 Y ordenó que "El Arco" fuese enseñado a los hijos de Yahuḏah. He aquí, está escrito en el libro de Yashar:
19 "¡El esplendor de Yisra'ěl
Asesinado sobre tus alturas!
¡Cómo han caído los fuertes!"
20 "No lo anuncien en Gat,
No lo proclaman en las calles de Ashquelón,
No sea que las hijas de los Pelishtitas se regocijen,
No sea que las hijas de los incircuncisos se exalten".
21 "¡Montañas de Guilboa!
Ningún rocío o lluvia sean sobre ustedes,
Ni campos de ofrendas.
Porque allí el escudo de los fuertes es rechazado,
El escudo de Sha'úl, sin ser ungido con aceite".
22 "De la sangre de los muertos,
De la grasa de los fuertes,
El arco de Yahonatán no se volvió atrás,
Y la espada de Sha'úl no volvió vacía".
23 "Sha'úl y Yahonatán eran amados
Y agradable en sus vidas,
Y en su muerte no fueron separados.
Eran más veloces que águilas,
Eran más fuertes que leones".
24 "Hijas de Yisra'ěl – lloren por Sha'úl,
Quién las vistió de escarlata, con deleites;

Quién adornó sus vestidos con
ornamentos de oro".
25 "¡Cómo los fuertes han caído en
medio de la batalla!
Yahonatán fue matado en tus alturas".
26 "Estoy angustiado por ti, mi
hermano Yahonatán.
Tu fuiste muy grato para mí.
Tu amor a mí fue maravilloso,
Más que el amor de mujeres".
27 "¡Cómo los fuertes han caído,
Y las armas de batalla han perecido!"

2 Y llegó ser después de esto que, Dawiḏ consultó a 𐤉𐤄𐤅𐤄, diciendo: "¿Subiré a alguna de las ciudades de Yahuḏah?" Y 𐤉𐤄𐤅𐤄 le dijo: "Sube". Y Dawiḏ dijo: "¿A dónde subiré?" Y Él le dijo: "A Ḥebrón".
2 Y Dawiḏ subió allá, y con él sus dos esposas, Aḥinó'am la Yizre'ĕlita y Abiḡayil, la viuda de Nabal el Karmelita.
3 Y se llevó Dawiḏ a los hombres que estaban con él, cada hombre con su familia, y habitaron en las ciudades de Ḥebrón.
4 Y los hombres de Yahuḏah vinieron, y ungieron a Dawiḏ allí soberano sobre la casa de Yahuḏah. Y también le reportaron a Dawiḏ, diciendo: "Los hombres de Yabĕsh Guil'aḏ son los que sepultaron a Sha'úl".
5 Entonces Dawiḏ envió mensajeros a los hombres de Yabĕsh Guil'aḏ, diciéndoles: "Baruḵ sean ustedes de 𐤉𐤄𐤅𐤄, que han mostrado esta bondad a tu amo, a Sha'úl, que lo hayan sepultado".
6 "Y ahora, 𐤉𐤄𐤅𐤄 les muestre bondad y verdad, y yo también les haré bien, porque ustedes han hecho esto".
7 "Y ahora, esfuércense sus manos y sean valientes, pues su amo Sha'úl ha muerto, y también la casa de Yahuḏah me han ungido soberano sobre ellos".
8 Pero Abner hijo de Nĕr, comandante del ejército de Sha'úl, tomó a Ishbóshet el hijo de Sha'úl, y lo llevó a Maḥanáyim,
9 y lo hizo soberano sobre Guil'aḏ, sobre los Ashĕritas, y sobre Yizre'ĕl, y sobre Efrayím, y sobre Binyamín y sobre todo Yisra'ĕl.
10 Ishbóshet, hijo de Sha'úl tenía cuarenta años cuando comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl, y reinó dos años. Solamente la casa de Yahuḏah siguió a Dawiḏ.
11 Y el tiempo que Dawiḏ fue soberano en Ḥebrón sobre la casa de Yahuḏah fueron siete años y seis meses.
12 Y Abnĕr hijo de Nĕr, y los siervos de Ishbóshet hijo de Sha'úl, salieron de Maḥanáyim a Gui'bón.
13 Y Yo'ab hijo de Tseruyáh, y los siervos de Dawiḏ, salieron y los encontraron junto al estanque de Gui'bón. Y ellos se sentaron, unos a un lado del estanque, y los otros al otro lado del estanque.
14 Y Abnĕr le dijo a Yo'ab: "Que se levanten los jóvenes ahora y compitan delante de nosotros". Y Yo'ab dijo: "Que se levanten".
15 Entonces se levantaron, y pasaron en número, doce de Binyamín, seguidores de Ishbóshet hijo de Sha'úl, y doce de los siervos de Dawiḏ.
16 Y cada uno agarró la cabeza de su adversario, y *metió* su espada en el costado de su adversario, y todos cayeron juntos. Así que aquel lugar fue llamado el Campo de Espadas Afiladas, que está en Gui'bón.
17 Y la batalla fue muy ferrosa aquel día, y Abnĕr y los hombres de Yisra'ĕl fueron derrotados por los siervos de Dawiḏ.
18 Y estaban allí tres hijos de Tseruyáh: Yo'ab y Abishay y Asah'ĕl. Este Asah'ĕl era ligero de pies, como una de las gacelas del campo.
19 Y Asah'ĕl persiguió a Abnĕr, e yendo no se apartó ni a derecha ni a izquierda mientras seguía a Abnĕr.
20 Y Abnĕr miró atrás, y dijo: "¿No eres tú Asah'ĕl?" Y él respondió: "Yo soy".
21 Y Abnĕr le dijo: "Apártate a la derecha o a la izquierda, y atrapa a alguno de los jóvenes, y coge su armadura para ti". Pero Asah'ĕl no se apartaba de seguirlo.
22 Y Abnĕr le dijo otra vez a Asah'ĕl: "Apártate de seguirme. ¿Por qué he de derribarte en tierra? ¿Cómo podré levantar mi rostro delante de Yo'ab tu hermano?"

23 Pero él se rehusó en apartarse, y Abnĕr lo hirió con la parte final de la lanza en el vientre, saliendo la lanza por su espalda. Y él cayó allí y murió en aquel mismo sitio. Y llegó ser que todos los que pasaban por el lugar donde Asah'ĕl había caído y muerto, se detenían.
24 Y Yo'ab y Abishay persiguieron a Abnĕr. Y el sol se estaba poniendo y llegaron a la colina de Ammáh, que está frente a Guíyaḥ junto al camino del Desierto de Gui'bón.
25 Y los hijos de Binyamín se reunieron detrás de Abnĕr y se convirtieron en una sola compañía, y se pararon en la cumbre de una colina.
26 Y Abnĕr llamó a Yo'ab y dijo: "¿Consumirá la espada para siempre? ¿No sabes tú que al final será amargura? ¿Y cuándo le dirás al pueblo que dejen de perseguir a sus hermanos?"
27 Y Yo'ab dijo: "Como vive Elohim, si no hubieras hablado, el pueblo hubiera dejado de seguir a sus hermanos sino hasta el amanecer".
28 Entonces Yo'ab sopló el cuerno de carnero, y todo el pueblo se detuvo, y no persiguieron más a Yisra'ĕl, ni pelearon más.
29 Y Abnĕr y sus hombres caminaron toda aquella noche por la llanura desierta, y cruzaron el Yardĕn, y pasaron por todo Buitrón y llegaron a Maḥanáyim.
30 Y Yo'ab se volvió de perseguir a Abnĕr. Y cuando él reunió a todo el pueblo, faltaron de los siervos de Dawid diecinueve hombres y Asah'ĕl.
31 Pero los siervos de Dawid habían herido, de Binyamín y los hombres de Abnĕr, trescientos sesenta hombres que murieron.
32 Y trajeron a Asah'ĕl y lo sepultaron en la tumba de su padre en Bĕit Léḥem. Y Yo'ab y sus hombres caminaron toda la noche, y llegaron a Ḥebrón al amanecer.

3 Y la guerra entre la casa de Sha'úl y la casa de Dawid se prolongó. Y Dawid se iba fortaleciendo, pero la casa de Sha'úl se iba debilitando.
2 Y a Dawid le nacieron hijos en Ḥebrón. Y su primogénito fue Amnón de Aḥinó'am la Yizre'ĕlita;
3 y su segundo Kil'ab, de Abigayil la viuda de Nabal el Karmelita; el tercero, Abshalom hijo de Ma'akáh, la hija de Talmay, soberano de Gueshúr;
4 y el cuarto, Adoniyah hijo de Ḥagguít; el quinto, Shefatyah hijo de Abital;
5 y el sexto, Yitre'am, de Egláh esposa de Dawid. Estos le nacieron a Dawid en Ḥebrón.
6 Y llegó ser, mientras había guerra entre la casa de Sha'úl y la casa de Dawid, que Abnĕr se fortalecía en la casa de Sha'úl.
7 Y Sha'úl había tenido una concubina, que se llamaba Ritspáh, hija de Ayah. Y dijo *Ishbóshet* a Abnĕr: "¿Por qué te has llegado a la concubina de mi padre?"
8 Y Abnĕr se enojó en gran manera por las palabras de Ishbóshet, y dijo: "¿Soy yo cabeza de perro que pertenezca a Yahudah? Te he mostrado favor con la casa de Sha'úl tu padre, con sus hermanos y con sus amigos, y no te he entregado en mano de Dawid, ¿y tú me haces hoy cargo del pecado de esta mujer?"
9 "Así haga Elohim a Abnĕr y aún le añada, si yo no hago para Dawid como יהוה le ha jurado:
10 trasladando el reino de la casa de Sha'úl, y levante el trono de Dawid sobre Yisra'ĕl y sobre Yahudah, desde Dan hasta Be'ĕrsheba".
11 Y él no pudo responderle a Abnĕr ni una palabra, porque le tenía miedo.
12 Y envió Abnĕr mensajeros a Dawid de su parte, diciendo: "¿De quién es la tierra?" diciendo también: "Haz alianza conmigo, y mira, mi mano está contigo para traer todo Yisra'ĕl a ti".
13 Y Dawid dijo: "Bien, haré alianza contigo. Solo una cosa pido de ti: no mirarás mi rostro sin que primero traigas a Mikal, hija de Sha'úl, cuando vengas a ver mi rostro".
14 Entonces Dawid envió mensajeros a Ishbóshet hijo de Sha'úl, diciendo: "Devuélveme mi esposa Mikal, la cual me comprometí por cien prepucios de los Pelishtitas".

15 Entonces Ishbóshet envió y se la quitó de su esposo Palt'ël hijo de Láyish.
16 Pero su esposo fue con ella a Baḥurím, siguiéndola y llorando tras ella. Y Aḇnĕr le dijo: "¡Vete, regresa!" Entonces él regresó.
17 Y Aḇnĕr tuvo una palabra con los ancianos de Yisra'ël, diciendo: "En el pasado procurabas que Dawiḏ fuese soberano sobre ustedes".
18 "Y ahora, ¡háganlo! Porque ✠ha hablado a Dawiḏ, diciendo: 'Por la mano de Mi siervo Dawiḏ libraré a Mi pueblo Yisra'ël de mano de los Pelishtitas, y de mano de todos sus enemigos' ".
19 Y Habló también Aḇnĕr en el oír de Benjamín. Y Aḇnĕr fue también a Ḥeḇrón a hablar en oír de Dawiḏ todo lo que parecía bien a Yisra'ël y a toda la casa de Benjamín.
20 Y Aḇnĕr y veinte hombres con él vinieron a Dawiḏ en Ḥeḇrón. Y Dawiḏ hizo una fiesta para Aḇnĕr y a los hombres que estaban con él.
21 Y Aḇnĕr le dijo a Dawiḏ: "Yo me levantaré e iré, y juntaré a todo Yisra'él a mi amo el soberano, para que hagan alianza contigo, y reinarás sobre todo lo que tu ser desee". Dawiḏ despidió luego a Aḇnĕr, y él se fue en paz.
22 Y he aquí que los siervos de Dawiḏ y Yo'aḇ venían de una incursión y traían consigo un gran botín. Pero Aḇnĕr no estaba con Dawiḏ en Ḥeḇrón, pues ya lo había despedido, y él se había ido en paz.
23 Y Yo'aḇ y todo el ejército que estaba con él llegaron, y le reportaron a Yo'aḇ, diciendo: "Aḇnĕr hijo de Nĕr vino al soberano, y él lo despidió, y se fue en paz".
24 Entonces Yo'aḇ fue al soberano, y le dijo: "¿Qué has hecho? ¡Mira, Aḇnĕr vino a ti! ¿por qué lo despediste, y ya se ha ido?"
25 "Tú sabes que Aḇnĕr hijo de Nĕr vino para engañarte, para conocer de tu salida y de tu entrada, y para saber todo lo que tú haces".
26 Entonces salió Yo'aḇ de Dawiḏ, y envió mensajeros tras Aḇnĕr, quienes lo trajeron de vuelta desde el pozo de Siráh. Pero Dawiḏ no lo sabía.
27 Al Aḇnĕr regresar a Ḥeḇrón, Yo'aḇ lo llevó aparte en medio de la puerta para hablar con él en privado, y allí lo hirió en el vientre, para que así muriera por la sangre de su hermano Asah'ël.
28 Y cuando Dawiḏ lo oyó después, dijo: "Mi reino y yo somos inocentes delante de ✠ para siempre de la sangre de Aḇnĕr hijo de Nĕr".
29 "Caiga sobre la cabeza de Yo'aḇ, y sobre toda la casa de su padre. Y que nunca falte de la casa de Yo'aḇ quien padezca de flujo o sea leproso, quien se sostenga de la vara o caiga por la espada, o quien carezca de pan".
30 Pues Yo'aḇ y Aḇishay su hermano, mataron a Aḇnĕr, porque él había matada a su hermano Asah'ël en Gui'ḇón, en la batalla.
31 Entonces Dawiḏ le dijo a Yo'aḇ, y a todo el pueblo que estaba con él: "Rasguen sus vestidos, y ciñanse de cilicio, y lamenten por Aḇnĕr". Y el Soberano Dawiḏ iba detrás del féretro.
32 Y sepultaron a Aḇnĕr en Ḥeḇrón. Y el soberano alzó su voz y lloró junto al sepulcro de Aḇnĕr, y todo el pueblo lloró.
33 Y el soberano cantó un lamento sobre Aḇnĕr y dijo: "¿Debió Aḇnĕr morir como muere un insensato?"
34 "Tus manos no estaban atadas, ni tus pies puestos en grilletes. Como el que cae delante de los hijos de maldad, así has caído". Y todo el pueblo volvió a llorar sobre él.
35 Y todo el pueblo vino para persuadir a Dawiḏ que comiera mientras aún era de día, pero Dawiḏ juró diciendo: "¡Así me haga Elohim y aun me añada, si pruebo el pan o cualquiera otra cosa antes que se ponga el sol!"
36 Y todo el pueblo tomó nota de esto, y fue bueno en sus ojos, ya que todo lo que el soberano hacía era bueno en los ojos de todo el pueblo.
37 Y todo el pueblo y todo Yisra'ël entendió aquel día, que no era la intención del soberano el matar a Aḇnĕr hijo de Nĕr.
38 El soberano dijo también a sus siervos: "¿No saben que un príncipe y

grande ha caído hoy en Yisra'ěl?"
39 "Y yo soy débil hoy, aunque ungido soberano. Y estos hombres, los hijos de Tseruyáh, son muy duros para mí. Que יהוה retribuya al malvado conforme a su maldad".
4 Y el hijo de Sha'úl oyó que Abnĕr había muerto en Ḥebrón, y desfallecieron sus manos, todo Yisra'ěl se atemorizó.
2 Y el hijo de Sha'úl tenía dos hombres, comandantes de bandas, y el nombre de uno era Ba'anáh, y el del otro, Rĕkáb, hijos de Rimmón el Be'ĕrotita, de los hijos de Binyamín. Porque Be'ĕrót era también contado con Binyamín,
3 pues los Be'ĕrotitas huyeron a Guittáyim y moraban allí como forasteros hasta este día.
4 Ahora, Yahonatán hijo de Sha'úl, tenía un hijo lisiado de los pies. Tenía la edad de cinco años cuando la noticia de la muerte de Sha'úl y de Yahonatán llegó de Yizre'ěl, y su nodriza le tomó y huyó. Y llegó ser, mientras ella iba huyendo apresuradamente, se cayó el niño y quedó cojo. Y su nombre era Mefibóshet.
5 Y los hijos de Rimmón el Be'ĕrotita, Rĕkáb y Ba'anáh, fueron y entraron en el calor del día en la casa de Ishbóshet, el cual estaba durmiendo en su cama al mediodía.
6 Y entraron en medio de la casa, como para recoger trigo, y lo hirieron en el vientre, y Rĕkáb y Ba'anáh su hermano se escaparon.
7 Así entraron en la casa cuando él dormía sobre su cama en su dormitorio, y lo hirieron y lo mataron, y le cortaron la cabeza. Y cogieron su cabeza, y se fueron por el camino de la llanura desierta toda la noche.
8 Y trajeron la cabeza de Ishbóshet a Dawid en Ḥebrón, y le dijeron al soberano: "He aquí la cabeza de Ishbóshet hijo de Sha'úl tu enemigo, que procuraba tu vida. Pues יהוה ha dado a mi amo el soberano venganza sobre Sha'úl y de su simiente este día".
9 Y Dawid respondió a Rĕkáb y a su hermano Ba'anáh, hijos de Rimmón el Be'ĕrotita, y les dijo: "Como vive יהוה que ha redimido mi vida de toda angustia,
10 cuando uno me reportó, diciendo: 'Mira, Sha'úl ha muerto', y era informante de buenas noticias en sus propios ojos, yo entonces lo agarré y lo maté en Tsiqláḡ, cual fue la recompensa que le di por sus noticias".
11 "¿Cuánto más, cuando hombres malvados han matado a un hombre justo en su propia casa sobre su cama? ¿No he de demandar yo su sangre de sus manos, y removerlos de la tierra?"
12 Entonces Dawid ordenó a sus servidores, y ellos los mataron, y les cortaron las manos y los pies, y los colgaron sobre el estanque en Ḥebrón. Y cogieron la cabeza de Ishbóshet y la enterraron en la tumba de Abnĕr en Ḥebrón.
5 Y todas las tribus de Yisra'ěl vinieron a Dawid en Ḥebrón y hablaron, diciendo: "Mira, nosotros somos tu hueso y carne".
2 "Anteriormente, cuando Sha'úl reinaba sobre nosotros, eras tú quien dirigía a Yisra'ěl sacándolo y trayéndolo. Y יהוה te ha dicho: "Pastorea a Mi pueblo Yisra'ěl, y tú serás gobernante sobre Yisra'ěl".
3 Y todos los ancianos de Yisra'ěl vinieron al soberano en Ḥebrón, y el Soberano Dawid hizo una alianza con ellos en Ḥebrón delante de יהוה. Y ungieron a Dawid soberano sobre Yisra'ěl.
4 Y Dawid tenía treinta años cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años.
5 En Ḥebrón reinó sobre Yahudah siete años y seis meses, y en Yerushalayim reinó treinta y tres años sobre todo Yisra'ěl y Yahudah.
6 Y el soberano con sus hombres fue a Yerushalayim contra los Yebusitas, los moraban en aquella tierra. Y ellos le hablaron a Dawid, diciendo: "Excepto que saques a los ciegos y los cojos, tú no entrarás acá", pensando: "Dawid no va a venir acá".

7 Pero Dawiḏ capturó la fortaleza de Tsiyón, la Ciudad de Dawiḏ.
8 Y Dawiḏ dijo en aquel día: "Todo el que suba por el canal de agua, que hiera a los Yebusitas y a los cojos y al ciego, quienes son aborrecidos por el ser de Dawiḏ". Por esto se dijo: "El ciego y el cojo no entrará en la casa".
9 Y Dawiḏ moró en la fortaleza, y la llamó: 'la Ciudad de Dawiḏ'. Y Dawiḏ edificó todo alrededor desde ha'Miló hacia adentro.
10 Y Dawiḏ continuaba y se engrandeció, y [illegible] Elohim de los ejércitos estaba con él.
11 Pues Ḥirám, soberano de Tsor, envió mensajeros a Dawiḏ, y madera de cedro, y carpinteros, y canteros. Y construyeron una casa para Dawiḏ.
12 Y Dawiḏ entendió que [illegible] lo había establecido como soberano sobre Yisra'ël, y que Él había engrandecido Su reino, a causa de Su pueblo Yisra'ël.
13 Y tomó Dawiḏ más concubinas y esposas de Yerushalayim, después que vino de Ḥebrón, y más hijos e hijas le nacieron a Dawiḏ.
14 Y estos son los nombres de los que le nacieron en Yerushalayim: Shammúa, Shobáb, Natán, Shelomóh,
15 y Yibḥar, Elishúa, Néfeg, Yafiya,
16 y Elishamá, Elyadá y Elifélet.
17 Y oyendo los Pelishtitas que Dawiḏ había sido ungido soberano sobre Yisra'él, subieron todos los Pelishtitas para buscar a Dawiḏ, pero Dawiḏ lo oyó y bajó a la fortaleza.
18 Y los Pelishtitas vinieron y se extendieron por el Valle de Refa'ím.
19 Entonces Dawiḏ consultó a [illegible], diciendo: "¿Iré contra los Pelishtitas? ¿Los entregarás en mi mano?" Y [illegible] dijo a Dawiḏ: "Ve, porque ciertamente entregaré a los Pelishtitas en tu mano".
20 Y vino Dawiḏ a Ba'al Peratsim, y allí los venció Dawiḏ. Y él dijo: "[illegible] irrumpió a mis enemigos delante de mí, como irrumpen las corrientes de aguas". Por esto llamó el nombre de aquel lugar Ba'al Peratsím.
21 Y dejaron allí sus ídolos, y Dawiḏ y sus hombres los quemaron.
22 Y los Pelishtitas vinieron otra vez, y se extendieron en el Valle de Refa'ím.
23 Y cuando Dawiḏ consultó a [illegible], Él dijo: "No subas, sino rodéalos por detrás, y vendrás sobre ellos enfrente de los árboles de bálsamo".
24 "Y ha de ser, cuando oigas el sonido de marcha por las copas de los árboles de bálsamo, entonces actúa rápidamente, porque luego [illegible] saldrá delante de ti a herir el campamento de los Pelishtitas".
25 Y Dawiḏ lo hizo así, como [illegible] le había mandado, e hirió a los Pelishtitas tan lejos desde Gueba hasta Guézer.

6 Y Dawiḏ volvió a reunir a todos los escogidos de Yisra'ël, treinta mil.
2 Y Dawiḏ se levantó y se fue con todo el pueblo que estaba con él desde Ba'alë de Yahudah, para hacer pasar de allí el arca de Elohim, la cual es invocada por el Nombre de [illegible] de los ejércitos, que mora entre los querubim.
3 Y colocaron el arca de Elohim sobre un carruaje nuevo, y la trajeron de la casa de Abinadab, que estaba en la colina. Y Uzzáh y Ahyó, hijos de Abinadab, dirigían el carruaje nuevo.
4 Y se la llevaron de la casa de Abinadab, que estaba en la colina, con el arca de Elohim. Y Ahyó caminaba delante del arca.
5 Y Dawiḏ y toda la casa de Yisra'èl danzaban delante de [illegible], con toda clase *de instrumentos* de madera de ciprés, y con liras y con arpas, y con tamborines y con sistros, y con cimbalos.
6 Y cuando llegaron a la era de Nakón, Uzzáh extendió su mano hacia el arca de Elohim y la sostuvo, porque los bueyes tropezaron.
7 Y el furor de [illegible] se encendió contra Uzzáh, y Elohim lo hirió allí por la temeridad. Y murió allí junto al arca de Elohim.
8 Y se entristeció Dawiḏ por haber herido [illegible] a Uzzáh. Y llamó aquel lugar Pérets Uzzáh, hasta este día.
9 Y Dawiḏ tuvo miedo de [illegible] aquel día, y dijo: "¿Cómo podrá el arca [illegible]

de venir a mí?"
10 Así que Dawiḏ no trajo el arca de [illegible] con él a la Ciudad de Dawiḏ, sino que Dawiḏ la desvió a la casa de Oḇëḏ-Eḏóm el Guetita.
11 Y el arca de [illegible] permaneció en la casa de Oḇëḏ-Eḏóm el Guetita tres meses, y [illegible] baraḵ a Oḇëḏ-Eḏóm y a toda su casa.
12 Y fue reportado al Soberano Dawiḏ, diciendo: "[illegible] baraḵ a la casa de Oḇëḏ-Eḏóm y todo lo que tiene, a causa del arca de Elohim". Entonces Dawiḏ fue, y llevó con alegría el arca de Elohim de la casa de Oḇëḏ-Eḏóm a la ciudad de Dawiḏ.
13 Y llegó ser, cuando los que llevaban el arca de [illegible] habían andado seis pasos, que él sacrificó toros y engordados.
14 Y Dawiḏ danzaba con toda su fuerza delante de [illegible]. Y Dawiḏ vestía una vestimenta de hombros de lino.
15 Así Dawiḏ y toda la casa de Yisra'ël subieron el arca de [illegible] con gritos y resonar del cuerno de carnero.
16 Y llegó ser, cuando el arca de [illegible] entraba en la Ciudad de Dawiḏ, que Miḵal, hija de Sha'úl, miró desde una ventana, y vio al Soberano Dawiḏ saltando y danzando delante de [illegible], y ella lo despreció en su corazón.
17 Pues trajeron el arca de [illegible], y la pusieron en su lugar en medio de la Tienda que Dawiḏ le había levantado. Y Dawiḏ trajo ofrendas quemadas delante de [illegible], y ofrendas de paz.
18 Y cuando Dawiḏ había acabado de ofrecer las ofrendas quemadas y ofrendas de paz, él baraḵ al pueblo en el Nombre de [illegible] de los ejércitos.
19 Y repartió a todo el pueblo, y a toda la multitud de Yisra'ël, así a hombres como a mujeres, a cada uno una hogaza de pan, y una porción, y una torta de pasas. Y todo el pueblo se fue, cada uno a su casa.
20 Y Dawiḏ regresó para baraḵ a su casa, Miḵal la hija de Sha'úl, salió a recibir a Dawiḏ, dijo: "¡Cuán estimado ha quedado hoy el soberano de Yisra'ël, descubriéndose hoy delante de los ojos de las siervas, como el insensato sin vergüenza se descubre!"
21 Entonces Dawiḏ le dijo a Miḵal: "Fue delante de [illegible], quien me eligió en vez que a tu padre y a toda tu casa, para constituirme por gobernante sobre el pueblo de [illegible], sobre Yisra'ël, así que yo dancé delante de [illegible]".
22 "Y me haré aún más vil que esta vez, y me humillaré ante mis propios ojos. Pero en cuanto a las siervas que has mencionado, por ellas seré estimado".
23 Y Miḵal la hija de Sha'úl no tuvo hijos hasta el día de su muerte.

7 Y llegó ser, cuando el soberano habitaba ya en su casa, y [illegible] le había dado reposo de todos sus enemigos en derredor,
2 que el soberano le dijo al naḇi Natán: "Mira ahora, yo habito en una casa de cedro, y el arca de Elohim habita entre cortinas".
3 Y Natán le dijo al soberano: "Ve, y haz todo lo que está en tu corazón, porque [illegible] está contigo".
4 Y llegó ser aquella noche, que vino palabra de [illegible] a Natán, diciendo:
5 "Ve y di a Mi siervo Dawiḏ: 'Así ha dicho [illegible]: "¿Tú me has de edificar una casa Para que Yo habite en ella?"
6 "Pues Yo no he habitado en una casa desde el día en que saqué a los hijos de Yisra'ël de Mitsrayim, aún hasta este día, sino que He peregrinado en Tienda y en el Mishkán".
7 "Dondequiera que He andado con todos los hijos de Yisra'ël, ¿He hablado Yo palabra a alguno de las tribus de Yisra'ël, a quien haya mandado pastorear a Mi pueblo de Yisra'ël, diciendo: '¿Por qué no me han edificado una casa de cedro?' " '
8 "Y ahora, dile así a Mi siervo Dawiḏ: 'Así ha dicho [illegible] de los ejércitos: "Yo te tomé del pastizal, de seguir al rebaño, para que fueses gobernante sobre Mi pueblo, sobre Yisra'ël".
9 "Y He estado contigo dondequiera que has ido, y He eliminado a todos tus enemigos delante de ti, y He engrandecido tu nombre, como el nombre de los grandes que hay en la tierra".

10 "Y Yo estableceré un lugar para Mi pueblo Yisra'ël y lo plantaré, y habitarán en su propio lugar y nunca más temerán, ni los hijos de inicuos los oprimirán más, como al comienzo,
11 aún desde el día en que establecí jefes sobre Mi pueblo Yisra'ël, y dado a ti reposo de todos tus enemigos. Además, יהוה te declara que Él te hará una casa".
12 "Cuando tus días sean cumplidos, y descanses con tus padres, Yo levantaré tu simiente después de ti, quien procederá de tus entrañas, y afirmaré su reinado".
13 "Él edificará una casa para Mi Nombre, y Yo estableceré el trono de su reinado para siempre".
14 "Yo le seré su Padre, y él Mí hijo. Si él hace perversidad, Yo lo castigaré con vara de hombres, y con azotes de hijos de hombres".
15 "Pero Mi bondad no se apartará de él, como la aparté de Sha'úl, al cual quité de delante de ti".
16 "Y será afirmada tu casa y tu reinado para siempre delante de ti – tu trono es establecido eternamente" ' ".
17 Conforme a todas estas palabras, y conforme a toda esta visión, así habló Natán a Dawiḏ.
18 Y el Soberano Dawiḏ entró y se sentó delante de יהוה, y dijo: "¿Quién soy yo, Oh Aḏonai יהוה? ¿Y qué es mi casa, para que Tú me hayas traído hasta aquí?"
19 "Y aún esto es poco ante Tus ojos, Oh Aḏonai יהוה. Y Tú has hablado también sobre la casa de tu siervo en lo por venir. ¿Y es éste la instrucción del hombre, Oh Aḏonai יהוה?"
20 "¿Y qué más puede Dawiḏ decirte? Pues Tú, Aḏonai יהוה, conoces a Tu siervo".
21 "Por causa de Tu palabra, y conforme a Tu propio corazón, Tú has hecho todas estas grandezas, haciéndolas saber a Tu siervo".
22 "Ciertamente Tú eres grandioso, Oh Aḏonai יהוה. Por cuanto no hay como Tú, ni hay Elohim más que Tú, conforme a todo lo que hemos oído con nuestros oídos".
23 "¿Y quién es como Tu pueblo, como Yisra'ël, la única nación sobre la tierra que Elohim fue para redimirlo por pueblo Suyo, para ponerte a Ti Nombre, y hacerte para ti grandezas, y obras maravillosas para Tu tierra delante de Tu pueblo, quien redimiste para Ti desde Mitsrayim, de las naciones y sus poderosos?"
24 "Y Tú has establecido para Ti Tu pueblo Yisra'ël por Tu propio pueblo para siempre, y Tú, יהוה, has venido ser su Elohim".
25 "Y Ahora, Oh יהוה Elohim, la palabra que has hablado sobre tu siervo y sobre su casa, establécela para siempre y haz conforme a lo que Tú has dicho".
26 "Que Tu Nombre sea engrandecido para siempre, diciendo: 'יהוה de los ejércitos es el Elohim sobre Yisra'ël'. Y que la casa de tu siervo Dawiḏ sea establecida delante de Ti".
27 "Porque tú, Oh יהוה de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël, revelaste a tu siervo, diciendo: 'Yo te edificaré una casa'. Por esto Tu siervo ha tomado corazón para orarte esta oración a Ti".
28 "Y ahora, Oh Adonai יהוה, Tú eres Elohim, y Tus palabras son verdad, y Tú has hablado este bien a Tu siervo".
29 "Y ahora, que te plazca barak a la casa de Tu siervo, para que estar delante de Ti para siempre. Porque Tú, Oh Adonai יהוה, lo has dicho, y con Tu berakáh sea la casa de tu siervo baruḵ para siempre".

8 Y después de esto llegó ser, que Dawiḏ derrotó a los Pelishtitas y los humilló. Y Dawiḏ tomó el control de la ciudad madre de mano de los Pelishtitas.
2 También derrotó a Moab, y los midió con un cordel, haciéndolos tendieran sobre la tierra. Con dos cordeles los midió para hacerlos morir, y un cordel entero para mantenerlos vivo. Y los Moabitas se convirtieron siervos de Dawiḏ, y trajeron presentes.
3 Dawiḏ derrotó aún a Hadadézer hijo de Rehoḇ, soberano de Tsoḇáh, al ir él a restaurar su dominio al Río Éufrates.
4 Y Dawiḏ capturó de él mil setecientos jinetes, y veinte mil

hombres de a pie. Y Dawiḏ destruyó a todos los carruajes, pero les dejó cien carruajes.
5 Y los Arameos de Dammések vinieron para dar ayuda a Haḏaḏézer soberano de Tsoḇáh, y Dawiḏ hirió a veintidós mil Arameos.
6 Luego Dawiḏ puso guarniciones en Aram de Dammések. Y los Arameos fueron hechos siervos de Dawiḏ, y trajeron presentes. Y [illegible] preservó a Dawiḏ por dondequiera que fue.
7 Y Dawiḏ tomó los escudos de oro que llevaban los siervos de Haḏaḏézer, y los trajo a Yerushalayim.
8 Y de Bétaḥ y de Bĕrotai, ciudades de Haḏaḏézer, el Soberano Dawiḏ cogió gran cantidad de bronce.
9 Entonces To'i soberano de Ḥamat oyó que Dawiḏ había derrotado a todo el ejército de Haḏaḏézer,
10 así que To'i envió a Yorám su hijo al Soberano Dawiḏ, para pedirle paz y barak̲, porque había peleado con Haḏaḏézer y lo había derrotado, porque To'i tuvo guerras con Haḏaḏézer. Y llevaba consigo utensilios de plata, de oro y de bronce.
11 También el Soberano Dawiḏ los kadosh a [illegible], junto con la plata y el oro que había kadosh de todas las naciones que había humillado:
12 de Aram y, de Moaḇ, y de los hijos de Ammón, y de los Pelishtitas, y de Amalĕk, y del botín de Haḏaḏézer hijo de Reḥoḇ, soberano de Tsoḇáh.
13 Y Dawiḏ hizo nombre para si cuando regresó de derrotar a dieciocho mil Arameos en el Valle de Sal.
14 Y puso guarniciones en Eḏóm. Por todo Eḏóm puso guarniciones, y todos los de Eḏomitas fueron hechos siervos de Dawiḏ. Y [illegible] preservó a Dawiḏ por dondequiera que fue.
15 Y reinó Dawiḏ sobre todo Yisra'ël, y Dawiḏ administraba juicio y justicia a todo su pueblo.
16 Yo'aḇ hijo de Tseruyáh era sobre el ejército, y Yahoshafat hijo de Aḥiluḏ era cronista,
17 Tsaḏoq hijo de Aḥituḇ y Aḥimélek̲ hijo de Eḇyatar eran los kohenim, y Serayáh era el escriba,
18 y Benayáhu hijo de Yahoyaḏa estaba sobre los Querĕtitas y los Pelĕtitas; y los hijos de Dawiḏ eran kohenim.

9 Y Dawiḏ dijo: "¿Hay alguno que haya quedado de la casa de Sha'úl, a quien yo le muestre bondad, por causa de Yahonatán?"
2 Y había un siervo de la casa de Sha'úl, que se llamaba Tsiḇá. Y lo habían llamado hacia a Dawiḏ, y el soberano le dijo: "¿Eres tú Tsiḇá?" Y él dijo: "¡Tu siervo!"
3 Y el soberano dijo: "¿No ha quedado nadie de la casa de Sha'úl, a quien haga yo le muestre la bondad de Elohim?" Y Tsiḇá respondió al soberano: "Aún queda un hijo de Yahonatán, lisiado de los pies".
4 Entonces el soberano le dijo: "¿Dónde está él?" Y Tsiḇá respondió al soberano: "He aquí, está en casa de Mak̲ir hijo de Ami'ël, en Lo Ḏeḇár.
5 Y el soberano Dawiḏ envió y lo trajo de la casa de Mak̲ir hijo de Ami'ël, de Lo Ḏeḇár.
6 Y Mefiḇóshet hijo de Yahonatán, hijo de Sha'úl, vino a Dawiḏ, y cayó sobre su rostro e hizo reverencia. Y dijo Dawiḏ: "¡Mefiḇóshet!" Y él respondió: "¡He aquí tu siervo!"
7 Y Dawiḏ le dijo: "No tengas temor, porque yo a la verdad te mostraré bondad por causa de Yahonatán tu padre, y te devolveré todas las tierras de Sha'úl tu abuelo, y tú comerás pan siempre a mi mesa".
8 Y él inclinándose, dijo: "¿Quién es tu siervo, para que mires a un perro muerto como yo?"
9 Y el soberano llamó a Tsiḇá siervo de Sha'úl, y le dijo: "Yo le he dado al hijo de tu amo todo lo que le pertenecía a Sha'úl y de toda su casa".
10 "Y tú y tus hijos y tus siervos labrarán las tierras para él, y traerán, y el hijo de tu amo tendrá alimento para comer. Pero que Mefiḇóshet el hijo de tu amo coma pan siempre a mi mesa". Y Tsiḇá tenía quince hijos y veinte siervos.
11 Y Tsiḇá le dijo al soberano: "Conforme a todo lo que ha mandado mi amo el soberano a su siervo,

así lo hará tu siervo". "En cuanto a Mefibóshet, comerá a mi mesa como uno de los hijos del soberano".
12 Y Mefibóshet tenía un hijo pequeño, que se llamaba Mika. Y todos los que habitaban en la casa de Tsiba eran siervos de Mefibóshet.
13 Y Mefibóshet moraba en Yerushalayim, porque comía continuamente a la mesa del soberano. Y él era lisiado de ambos pies.

10 Y después de esto llegó ser que, el soberano de los hijos de Ammón murió, y Hanún su hijo reinó en su lugar.
2 Y Dawid dijo: "Mostraré bondad a Hanún hijo de Nahásh, como su padre mostró bondad conmigo". Así que Dawid envió por mano de sus siervos para consolarlo referente a su padre. Y cuando los siervos de Dawid llegaron a la tierra de los hijos de Ammón,
3 los jefes de los hijos de Ammón dijeron a Hanún su amo: "¿Estará Dawid estimando a tu padre ante tus ojos al enviarte consoladores? ¿No será que Dawid envió a sus siervos a ti para reconocer y espiar la ciudad, y para derribarla?"
4 Entonces Hanún cogió a los siervos de Dawid y les afeitó la mitad de sus barbas, les cortó los vestidos por la mitad hasta las nalgas, y los despidió.
5 Y cuando le informaron a Dawid, envió a encontrarles, porque ellos estaban extremadamente avergonzados. Y el soberano dijo: "Quédense en Yerihó hasta que les vuelva a crecer sus barbas, y entonces regresen".
6 Y cuando los hijos de Ammón vieron que se habían hecho aborrecibles a Dawid, los hijos de Ammón enviaron y contrataron Arameos de Beit Rehob y Arameos de Tsobá, veinte mil soldados de a pie, y soberano de Ma'akáh, mil hombres, y hombres de Tob, doce mil hombres.
7 Y Dawid lo oyó, y envió a Yo'ab con todo el ejército de hombres poderosos.
8 Y los hijos de Ammón salieron, y se pusieron en orden de batalla a la entrada de la puerta. Y los Arameos de Tsobá y Rehob, y hombres de Tob y Ma'akáh estaban aparte en el campo.
9 Y viendo Yo'ab que el frente de batalla estaba contra él por delante y por detrás, y eligió de todos los escogidos de Yisra'ël y los puso en orden de batalla contra los Arameos.
10 Y el resto del pueblo él los puso bajo la mano de Abishay su hermano, y los alineó en batalla contra los hijos de Ammón.
11 Y dijo: "Si los Arameos son más fuertes para mí, entonces tú me ayudarás. Pero si los hijos de Ammón son más fuertes que tú, entonces yo vendré y te ayudaré".
12 "Esfuérzate, y esforcémonos por nuestro pueblo y por las ciudades de nuestro Elohim, y YHWH haga lo que es bueno a Sus ojos".
13 Y se acercó Yo'ab, y el pueblo que estaba con él, para pelear contra Aram, y ellos huyeron delante de él.
14 Y cuando los hijos de Ammón vieron que los Arameos habían huido, huyeron también ellos delante de Abishay, y entraron en la ciudad. Y regresó Yo'ab de los hijos de Ammón, y vino a Yerushalayim.
15 Y Aram vio que habían sido derrotados delante de Yisra'ël, se reunieron juntos,
16 y Hadadézer envió e hizo salir a los Arameos que estaban al otro lado del Río, y vinieron a Hëlám. Y Shobák el comandante del ejército de Hadadézer fue delante de ellos.
17 Y fue reportado a Dawid, y reunió a todo Yisra'ël, y cruzaron el Yardén, y vino a Hëlám. Y Aram se ordenó en orden de batalla contra Dawid y pelearon contra él.
18 Y Aram huyó delante de Yisra'ël, y Dawid mató a setecientos carruajes y cuarenta mil jinetes de Aram, e hirió a Shobák, comandante de su ejército, quien murió allí.
19 Y todos los soberanos, los siervos de Hadadézer, vieron cómo habían sido derrotados por Yisra'ël, e hicieron paz con Yisra'ël, y le sirvieron. Y los Arameos tuvieron miedo de ayudar más a los hijos de Ammón.

11 Y llegó ser a la vuelta del año, en el tiempo que salen los

soberanos, que Dawiḏ envió a Yo'aḇ y a sus siervos con él, y a todo Yisra'ĕl, y destruyeron a los hijos de Ammón, y sitiaron a Rabbáh. Pero Dawiḏ se quedó en Yerushalayim.
2 Y llegó ser, al atardecer, que Dawiḏ se levantó de su cama y caminó sobre el terrado de la casa del soberano. Y desde el terrado vio a una mujer que se estaba bañando, y la mujer era muy hermosa de admirar.
3 Y Dawiḏ envió a preguntar por aquella mujer, y uno dijo: "¿No es esta Batshéḇa, la hija de Eliyám, la esposa de Uriyáh el Ḥittita?"
4 Y Dawiḏ envió mensajeros, par a que la trajeran. Y ella vino a él, y él se acostó con ella – pues ella se estaba limpiando de su impureza – y ella regresó a su casa.
5 Y la mujer concibió, y envió a informarle a Dawiḏ, diciendo: "Estoy embarazada".
6 Entonces Dawiḏ envió ordenó a Yo'aḇ: "Envíame a Uriyáh el Ḥittita". Y Yo'aḇ envió a Uriyáh a Dawiḏ.
7 Y cuando Uriyáh vino a él, Dawiḏ le preguntó cómo estaba Yo'aḇ, y cómo estaba el pueblo, y cómo iba la guerra.
8 Y Dawiḏ le dijo a Uriyáh: "Baja a tu casa, y lava tus pies". Y salió Uriyáh de la casa del soberano, seguido de un presente del soberano.
9 Pero Uriyáh durmió a la puerta de la casa del soberano con todos los siervos de su amo, y no bajó a su casa.
10 Y le informaron a Dawiḏ, diciendo: "Uriyáh no bajó a su casa", así que le dijo Dawiḏ a Uriyáh: "¿No has venido de un viaje? ¿Por qué, pues, no bajaste a tu casa?"
11 Y Uriyáh le dijo a Dawiḏ: "El arca e Yisra'ĕl y Yahuḏah moran en tiendas, y mi amo Yo'aḇ, y los siervos de mi amo acampan en el campo abierto. ¿Y yo, iré a mi casa para comer y beber, y acostarme con mi esposa? Como vives, y como vive tu ser, no haré tal cosa".
12 Y Dawiḏ dijo a Uriyáh: "Quédate aquí aún hoy, y mañana te despediré". Y se quedó Uriyáh en Yerushalayim, aquel dia y el siguiente.
13 Y Dawiḏ lo llamó, y comió y bebió delante de él, y lo embriagó. Y al atardecer salió él a dormir en su cama con los siervos de su amo, pero no bajó a su casa.
14 Y llegó ser en la mañana que Dawiḏ escribió a Yo'aḇ una carta, y la envió por mano de Uriyáh.
15 Y escribió en la carta, diciendo: "Pon a Uriyáh al frente, en lo más recio de la batalla, y se retirarán de él, y él será herido y morirá".
16 Y llegó ser, al Yo'aḇ situar la ciudad, puso a Uriyáh en el lugar donde sabía que estaban los hombres más valientes.
17 Y los hombres de la ciudad salieron y pelearon contra Yo'aḇ. Y algunos del ejército de los siervos de Dawiḏ cayeron. Y Uriyáh el Ḥittita murió también.
18 Y Yo'aḇ envió y reportó a Dawiḏ todos los eventos de la batalla,
19 y mandó al mensajero, diciendo: "Cuando acabes de reportar todos los eventos de la batalla al soberano,
20 entonces será, si se sube la ira del soberano y te dice: '¿Por qué se acercaron tanto a la ciudad cuando pelearon? ¿No sabían que ellos tirarían desde el muro?'
21 '¿Quién hirió a Abimélek hijo de Yerubbéshet? ¿No echó una mujer del muro un pedazo de una rueda de molino, y murió en Tĕbéts? ¿Por qué se acercaron al muro?' Entonces tú le dirás: 'Tu siervo Uriyáh el Ḥittita también está muerto' ".
22 Y el mensajero fue, y llegó y le reportó a Dawiḏ todo aquello a que Yo'aḇ le había enviado.
23 Y el mensajero le dijo a Dawiḏ: "Los hombres fueron fuertes contra nosotros y salieron contra nosotros en el campo, pero nosotros los hicimos retroceder hasta la entrada de la puerta".
24 "Y los arqueros tiraron contra tus siervos desde el muro. Y algunos de los siervos del soberano están muertos, y tu siervo Uriyáh el Ḥittita también está muerto".
25 Y Dawiḏ le dijo al mensajero: "Dile a Yo'aḇ: 'No dejes que este asunto sea

malo en tus ojos, porque la espada consume a uno, así como al otro. Refuerza tu ataque contra la ciudad, y derríbala'. Y tú anímalo".
26 Y la esposa de Uriyáh oyó que su esposo Uriyáh había muerto, y ella hizo duelo por su esposo.
27 Y pasado el luto, Dawiḏ envió y la trajo a su casa, y fue ella su esposa, y le dio a luz un hijo. Pero lo que había hecho Dawiḏ fue maligno ante los ojos de ✡.

12 Entonces ✡ envió a Natán a Dawiḏ. Y viniendo a él, le dijo: "Había dos hombres en una ciudad, el uno rico, y el otro pobre".
2 "El rico tenía rebaños y reces, en gran abundancia".
3 "Pero el pobre no tenía más que una sola cordera que había comprado y criado. Y había crecido con él y con sus hijos juntamente. Ella comía de su bocado y bebía de su vaso, y dormía en su seno. Y era como a una hija para él".
4 "Y vino un viajero al hombre rico, quien se rehusó tomar de su rebaño o de sus reses para preparárselo al viajero que había venido a él, sino que tomó la oveja del hombre pobre, y la preparó para el hombre que había venido a él".
5 Entonces Dawiḏ se encendió en ira de gran manera contra aquel hombre, y le dijo a Natán: "¡Como vive ✡, el que hizo esto es un hijo de muerte!"
6 "Además, él tendrá que pagar cuatro veces la oveja, porque hizo tal cosa, y no tuvo compasión".
7 Entonces Natán dijo a Dawiḏ: "¡Tú eres aquel hombre! Así ha dicho ✡, Elohim de Yisra'ël: 'Yo te ungí soberano sobre Yisra'ël, y te libré de la mano de Sha'úl'.
8 'Y Yo te di la casa de tu amo, y las esposas de tu amo en tu seno; y te di la casa de Yisra'ël y de Yahuḏah. ¡Y si esto fuera poco, Yo te habría añadido mucho más!'
9 '¿Por qué menospreciaste la Palabra de ✡ Para hacer maldad delante de Sus ojos? Has herido a Uriyáh el Ḥittita a espada, y tomaste a su esposa que fuese tu esposa, y lo has matado con la espada de los hijos de Ammón'.
10 'Y ahora, la espada no se apartará de tu casa, por cuanto Me menospreciaste, y tomaste la esposa de Uriyáh el Ḥittita para que fuese tu esposa' ".
11 "Así ha dicho ✡: 'He aquí Yo haré levantar el mal sobre ti de tu misma casa, y tomaré tus esposas delante de tus ojos, y las daré a tu prójimo, el cual se acostará con tus esposas a la vista del sol'.
12 'Porque tú lo hiciste en secreto, pero Yo haré esto delante de todo Yisra'ël y delante del sol' ".
13 Y Dawiḏ le dijo a Natán: "Yo pequé contra ✡". Y Natán dijo a Dawiḏ: "También ✡ ha remitido tu pecado, no morirás".
14 "Sin embargo, por cuanto con este asunto has blasfemado a ✡, el hijo que te ha nacido de cierto morirá".
15 Y Natán se volvió a su casa. Y ✡ hirió al niño que la esposa de Uriyáh había dado a Dawiḏ, y se enfermó.
16 Y Dawiḏ rogó a Elohim por el niño, y ayunó Dawiḏ, y entró y pasó la noche acostado en tierra.
17 Y los ancianos de su casa se levantaron sobre él, para levantarlo de la tierra. Pero él no quiso, ni comió alimentos con ellos.
18 Y llegó ser que al séptimo día murió el niño. Y los siervos de Dawiḏ temían hacerle saber que el niño había muerto, pues dijeron: "Mira, cuando el niño aún vivía, le hablábamos, y no quería oír nuestra voz. ¿Cómo le diremos que el niño ha muerto? ¡Entonces hará algo malo!"
19 Y Dawiḏ vio que sus siervos murmuraban, y Dawiḏ percibió que el niño había muerto. Entonces Dawiḏ dijo a sus siervos: "¿Ha muerto el niño?" Y ellos respondieron: "Ha muerto".
20 Entonces Dawiḏ se levantó de la tierra, y se lavó y se ungió, y cambió sus ropas. Y entró en la Casa de ✡, y se postró, después vino a su casa, y pidió, y le pusieron comida delante de él, y comió.
21 Y sus siervos le dijeron: "¿Qué es

esto que has hecho? Ayunabas y llorabas viviendo aún el niño, pero cuando murió el niño, te levantaste y comiste alimento".
22 Y él dijo: "Viviendo aún el niño, yo ayunaba y lloraba, diciendo: '¿Quién sabe si [illegible] me muestre favor, y viva el niño?' "
23 "Pero ahora que ha muerto, ¿para qué he de ayunar? ¿Podré yo hacerle volver? Yo voy a él, pero él no volverá a mí".
24 Y consoló Dawiḏ a Batshéḇa su esposa, y se llegó a ella y se acostó con ella. Así que ella le dio a luz un hijo, y llamó su nombre Shelomóh. Y [illegible] lo amó,
25 y envió por mano de Natán el naḇi, y llamó su nombre Yeḏiḏeyah, a causa de [illegible].
26 Y peleaba Yo'aḇ contra Rabbáh de los hijos de Ammón, y capturó la ciudad real.
27 Y envió Yo'aḇ mensajeros a Dawiḏ, diciendo: "Yo he peleado contra Rabbáh, y he capturado las aguas de la ciudad".
28 "Y ahora, reúne al resto del pueblo, y acampa contra la ciudad y captúrala, no sea que capture yo la ciudad y sea llamada por mi nombre".
29 Y Dawiḏ reunió a todo el pueblo, y fue contra Rabbáh, y combatió contra ella, y la capturó.
30 Y quitó la corona de la cabeza de su soberano. Y su peso era de un kiḵar de oro, con piedras preciosas, y estuvo sobre la cabeza de Dawiḏ. Y sacó el botín de la ciudad, una enorme cantidad.
31 Y sacó a la gente que estaba en ella, y los puso a trabajar en las sierras, y con los trillos de hierro y hachas de hierro, y los hizo trabajar en los hornos de ladrillos. Y también hizo lo mismo con todas las ciudades de los hijos de Ammón. Y Dawiḏ con todo el pueblo volvieron a Yerushalayim.

13 Y después de esto llegó ser que, Aḇshalom hijo de Dawiḏ tuvo una hermana hermosa que se llamaba Tamar, Amnón hijo de Dawiḏ la amaba.
2 Y estaba Amnón angustiado, aún hasta enfermarse, por Tamar su hermana – pues por ser ella doncella – y le difícil a Amnón hacerle cosa alguna.
3 Y Amnón tenía un amigo que se llamaba Yonaḏáḇ, hijo de Shim'áh, hermano de Dawiḏ. Ahora, Yonaḏáḇ era un hombre muy astuto.
4 Y él le dijo: "¿Por qué tú, hijo del soberano, has enflaquecido día tras día? Explícamelo". Y Amnón le dijo: "Yo amo a Tamar, la hermana de Aḇshalom mi hermano".
5 Y Yonaḏáḇ le dijo: "Acuéstate en tu cama, y finge que estás enfermo. Y cuando tu padre venga a visitarte, dile: 'Por favor deja que venga mi hermana Tamar y me dé de comer, y prepare la comida delante de mis ojos para que lo vea, lo coma de su mano' ".
6 Así que Amnón se acostó y fingió estar enfermo. Y cuando el soberano vino a verlo, Amnón dijo al soberano: 'Por favor deja que venga Tamar mi hermana y me haga un par de tortas delante de mis ojos, para que yo coma de su mano".
7 Y Dawiḏ envió a Tamar a su casa, diciendo: "Ve ahora a casa de Amnón tu hermano, y prepárale una comida".
8 Así que Tamar fue a casa de su hermano Amnón, mientras estaba acostado. Y ella tomó harina y la amasó, e hizo tortas delante de sus ojos, y horneó las tortas.
9 Y tomó el sartén y las sacó delante de él, pero rehusó comer. Y dijo Amnón: "Echa a todos fuera de mí". Y todos salieron de él.
10 Y Amnón dijo a Tamar: "Trae la comida al dormitorio, para que yo coma de tu mano". Y Tamar tomó las toras que había preparado, las llevó a su hermano Amnón al dormitorio.
11 Y cuando ella se las trajo para que comiese, y la sujetó y le dijo: "Ven, acuéstate conmigo, hermana mía".
12 Y ella le respondió: "No, hermano mío, no me humilles, pues esto no se hace en Yisra'ĕl. ¡No hagas esta maldad!"
13 "Y yo, ¿adónde iré con mi deshonra? Y tú – tú serás como uno de los insensatos en Yisra'ĕl. Y ahora,

por favor háblale al soberano, porque
él no me negará a ti".
14 Pero él no quiso escuchar su voz, y
siendo más fuerte que ella, la humilló y
se acostó con ella.
15 Luego Amnón la aborreció en gran
manera, tanto que el odio con que la
aborreció fue mayor que el amor con
que la había amado. Y Amnón le dijo:
"¡Levántate, y vete!"
16 Y ella le dijo: "No, pues esta maldad
de echarme es peor que el anterior
que me has hecho". Pero él no la
quiso escuchar.
17 Y llamó a su joven que le servía, y
dijo: "Echa a ésta de aquí, fuera de mí,
y cierra la puerta tras ella".
18 Y llevaba ella una túnica larga, pues
así las doncellas de los soberanos
vestían de tales vestimentas. Y su
siervo la echó fuera, y cerró la puerta
tras ella.
19 Entonces Tamar se echó ceniza
sobre su cabeza, y rasgó su túnica de
mangas largas que ella llevaba, y
puesta su mano sobre su cabeza, se
fue gritando.
20 Y su hermano Abshalom le dijo:
"¿Ha estado tu hermano Amnón
contigo? Pero ahora, mantén silencio,
hermana mía. Él es tu hermano, no
llueves este asunto a tu corazón".
Entonces Tamar se quedó en la casa
de su hermano Abshalom, pero estaba
desolada.
21 Y el soberano Dawid oyó todo esto,
y se enojó mucho.
22 Y Abshalom no habló con Amnón
ni bueno ni malo. Pues Abshalom
aborrecía a Amnón, porque había
humillado a su hermana Tamar.
23 Y llegó ser, después de dos años,
que Abshalom tenía esquiladores en
Ba'al Ḥatsor, que está junto a Efrayim,
y Abshalom invitó a todos los hijos del
soberano.
24 Y Abshalom vino al soberano, y dijo:
"He aquí, tu siervo tiene ahora
esquiladores. Por favor, que venga el
soberano y sus siervos con tu siervo".
25 Pero el soberano dijo a Abshalom:
"No, hijo mío, no vamos todos, para
que no te seamos gravosos". Y porfió
con él, pero no quiso ir. Y él lo barak.
26 Y Abshalom dijo: "Pues si no, por
favor que venga Amnón mi hermano
con nosotros". Y el soberano le
respondió: "¿Para qué ha de ir
contigo?"
27 Y Abshalom le insistió, así que dejó
a Amnón y a todos los hijos del
soberano ir con él.
28 Y Abshalom había ordenado a sus
siervos, diciendo: "Velen, y cuando el
corazón de Amnón esté alegre por el
vino, y yo les diga: '¡Hieran a Amnón!',
entonces mátenlo. No tengan miedo.
¿Acaso no los he ordenado? Sean
fuertes y valientes".
29 Entonces los siervos de Abshalom
hicieron con Amnón como Abshalom
les había mandado. Entonces todos
los hijos del soberano se levantaron, y
cada uno montó su mula, y huyeron.
30 Y llegó ser, mientras ellos iban en el
camino, las noticias llegaron a Dawid,
diciendo: "Abshalom ha dado muerte a
todos los hijos del soberano, y ninguno
de ellos ha quedado".
31 Y el soberano se levantó y rasgó
sus vestidos, y se echó en tierra, y
todos sus siervos permanecieron con
él con vestidos rasgados.
32 Y Yonadáb, hijo de Shim'áh,
hermano de Dawid, respondió y dijo:
"No diga mi amo que han dado muerte
a todos los jóvenes, los hijos del
soberano, pues sólo Amnón ha
muerto. Pues por el mandato de
Abshalom esto había sido designado
desde el día que Amnón humilló a su
hermana Tamar".
33 "Y ahora, no permita mi amo el
soberano llevar este asunto a su
corazón, pensando que todos los hijos
del soberano están muertos. Pues
sólo Amnón ha muerto".
34 Y Abshalom huyó, el joven que
estaba vigilando alzó sus ojos y miró,
y he aquí, mucha gente que venía por
el camino detrás de él, por el lado de
la colina.
35 Entonces dijo Yonadáb al soberano:
"Mira, los hijos del soberano vienen;
como tu siervo ha dicho, así es".
36 Y llegó ser, cuán pronto terminó de
hablar, he aquí, los hijos del soberano
vinieron, y alzando su voz lloraron. Y

también el soberano y todos sus siervos lloraron amargamente.
37 Pero Abshalom huyó y se fue a Talmay hijo de Ammihud, soberano de Gueshúr. Y *Dawid* lloraba por su hijo todos los días.
38 Pues Abshalom huyó y se fue a Gueshúr, y estuvo allá tres años.
39 El Soberano Dawid entonces deseaba ir hacia Abshalom, pues ya estaba consolado acerca de Amnón, porque había muerto.

14 Y conocía Yo'ab hijo de Tseruyáh que el corazón del soberano estaba por Abshalom.
2 Y envió Yo'ab a Teqówa, y trajo de allá una mujer astuta, y le dijo: "Por favor pretende estar de duelo, y póngase ropas de luto, y no te unjas con aceite, sino actúa como una mujer que desde mucho tiempo está de duelo por algún muerto".
3 "Luego ve al soberano, y le háblale conforme a esta palabra". Y Yo'ab puso las palabras en su boca.
4 Y cuando la mujer de Teqówa habló al soberano, ella cayó con su rostro en el suelo e hizo reverencia, y dijo: "¡Salva, oh soberano!"
5 Y el soberano le dijo: "¿Cuál es el problema?" Y ella respondió: "Yo a la verdad soy una mujer viuda y mi marido ha muerto".
6 "Y tu sierva tenía dos hijos. Y los dos se pelearon en el campo, y no hubo quien los separara, así que uno hirió al otro y lo mató".
7 "Y mira, todo el clan se levantó contra tu sierva, diciendo: 'Entrega al que mató a su hermano, para ponerlo a muerte por la vida de su hermano a quien mató, y destruyendo también al heredero'. Así apagarán el carbón encendido que me ha quedado, no dejando a mi marido nombre ni remanente sobre la tierra".
8 Entonces el soberano dijo a la mujer: "Vete a tu casa, y yo daré órdenes con respecto a ti".
9 Y la mujer de Teqówa dijo al soberano: "Mi amo, oh soberano, la maldad sea sobre mí y sobre la casa de mi padre, y que el soberano y su trono sean sin culpa".
10 Y el soberano dijo: "Al que te diga algo, tráelo a mí, y no te tocará más".
11 Y ella dijo: "Por favor, que el soberano se acuerde de YHWH tu Elohim, para que el vengador de la sangre no destruya más, no sea que destruya a mi hijo". Y él dijo: "Como vive YHWH, que ni un cabello de la cabeza de tu hijo caerá en tierra".
12 Y la mujer dijo: "Por favor, permite que tu sierva hable una palabra a mi amo el soberano". Y él dijo: "Habla".
13 Y la mujer dijo: "¿Y por qué, has pensado así contra el pueblo de Elohim? Porque hablando esta palabra el soberano es como el culpable, en que el soberano no trae a casa a su desterrado otra vez".
14 "Porque de cierto todos morimos, y somos como aguas derramadas por tierra, que no se pueden recoger. Mas Elohim no quita la vida, sino que provee medios para que Sus desterrados no sean excluidos de Él".
15 "Y ahora yo he venido para hablar esta palabra al soberano mi amo porque el pueblo me atemorizó. Y tu sierva dijo: 'Hablaré ahora al soberano; quizá él hará lo que su sierva pida,
16 pues el soberano oirá, para librar a su sierva de mano del hombre *que busca* destruir a mí y a mi hijo juntamente, de la heredad de Elohim' ".
17 "Entonces tu sierva dijo: 'Por favor deja que la palabra de mi amo el soberano sea de consuelo, pues mi amo el soberano es como un mensajero de Elohim, en discernimiento entre lo bueno y lo malo. Y YHWH tu Elohim está contigo' ".
18 Y el soberano respondió y dijo a la mujer: "Por favor no me encubras nada de lo que yo te pregunte". Y la mujer dijo: "Por favor, que hable mi amo el soberano".
19 Y el soberano dijo: "¿Está la mano de Yo'ab contigo en estas cosas?" Y la mujer respondió y dijo: "Como vive tu ser, mi amo el soberano, no hay quien *se desvíe* a la derecha ni a la izquierda de todo lo que mi amo el soberano ha hablado. Porque tu siervo

Yo'ab, él me mandó, y él puso todas estas palabras en la boca de tu sierva".
20 "Tu siervo Yo'ab ha hecho esto para cambiar la apariencia del asunto. Pero mi amo es sabio, conforme a la sabiduría de un mensajero de Elohim, para conocer lo que hay en la tierra".
21 Entonces el soberano dijo a Yo'ab: "Mira ahora, tu harás este asunto. Ve y trae de regreso al joven Abshalom".
22 Y Yo'ab se postró en tierra sobre su rostro e hizo reverencia, y barak al soberano. Y dijo Yo'ab: "Hoy ha entendido tu siervo que he hallado favor en tus ojos, mi amo, oh soberano, en que el soberano ha hecho la palabra de su siervo".
23 Y se levantó Yo'ab y se fue a Gueshúr, y trajo a Abshalom a Yerushalayim.
24 Y el soberano dijo: "Que regrese a su casa, pero que no vea mi rostro". Y Abshalom volvió a su casa, y no vio el rostro del soberano.
25 Y en todo Yisra'ël no había ninguno tan admirado como Abshalom por su hermosura. Desde la planta de su pie hasta su coronilla no había defecto en él.
26 Y cuando se cortaba el cabello – pues lo hacía al fin de cada año porque le era muy pesado – cuando se lo cortaba, él pesaba el cabello de su cabeza a doscientos shéquel del peso real.
27 Y le nacieron a Abshalom tres hijos, y una hija que se llamó Tamar. Ella era mujer de hermosa apariencia.
28 Y Abshalom habitó en Yerushalayim, dos años, y no vio el rostro del soberano.
29 Entonces Abshalom mandó por Yo'ab, para enviarlo al soberano, pero él no quiso venir. Y envió aún por segunda vez, pero no quiso venir.
30 Y le dijo a sus siervos: "Mira, el campo de Yo'ab está junto al mío, y tiene allí cebada. Vayan y préndanle fuego". Y los siervos de Abshalom prendieron fuego al campo.
31 Entonces Yo'ab se levantó y vino a la casa de Abshalom, y le dijo: "¿Por qué han prendido fuego tus siervos a mi campo?"
32 Y Abshalom dijo a Yo'ab: "Mira, yo he enviado por ti, diciendo: 'Ven acá, para enviarte al soberano, para que digas: "¿Para qué vine de Gueshúr? Bueno era para mí mientras estaba allá" '. Y ahora, permíteme ver el rostro del soberano. Y si hay iniquidad en mí pecado, entonces me darás muerte".
33 Entonces Yo'ab fue al soberano, y le informó. Y él convocó a Abshalom, y vino al soberano, e inclinó su rostro en tierra delante del soberano. Entonces el soberano besó a Abshalom.

15 Y llegó ser después de esto que Abshalom preparó un carruaje con caballos para sí, y cincuenta hombres que corriesen delante de él.
2 Y Abshalom se levantaba de madrugada, y se paraba al lado del camino junto a la puerta. Y llegó ser, cuando cualquiera que tenia pleito y venia al soberano a juicio, que Abshalom lo llamaba y le decía: "¿De qué ciudad eres?" Y cuando él decía: "Tu siervo es de tal o cual tribu de Yisra'ël",
3 Abshalom le decía: "Mira, tus asuntos son buenos y justos, pero no tienes quien te oiga de parte del soberano".
4 Y Abshalom decía: "Ay, si fuese hecho juez en la tierra, y todo el que tuviese algún pleito o asunto viniera a mí, y yo le haría justicia".
5 Y llegó ser que, cuando alguno se acercaba para inclinarse a él, él extendía su mano y lo tomaba, y lo besaba.
6 Y Abshalom hacía esto con todo en Yisra'ël que venía al soberano para juicio. Y Abshalom robaba los corazones de todos los hombres de Yisra'ël.
7 Y llegó ser que al cabo de cuatro años, que Abshalom dijo al soberano: "Por favor, permíteme ir a Hebrón, a pagar mi voto que juré a [illegible]".
8 "Porque tu siervo juró un voto cuando habitaba en Gueshúr en Aram, diciendo: 'Si [illegible] me hace volver a Yerushalayim, entonces yo serviré a [illegible] ".
9 Y el soberano le dijo: "Ve en paz". Y

él se levantó, y fue a Ḥebrón.
10 Pero Abshalom envió espías por todas las tribus de Yisra'ěl, diciendo: "Cuando oigan el sonido del cuerno de carnero, entonces ustedes dirán: '¡Abshalom es soberano en Ḥebrón!' "
11 Y con Abshalom fueron doscientos hombres de Yerushalayim que fueron invitados, y ellos fueron sin sospecha, pues no conocían nada del asunto.
12 Abshalom también llamó a Aḥitófel el Guilonita, consejero de Dawid, de su ciudad, de Guilóh, mientras traía ofrendas. Y llegó ser que, la conspiración se fortaleció, pues el pueblo que estaba con Abshalom aumentaba.
13 Entonces un mensajero vino a Dawid, diciendo: "El corazón de los hombres de Yisra'ěl están con Abshalom".
14 Y Dawid dijo a todos sus siervos que estaban con él en Yerushalayim: "Levántense y huyamos, porque no podremos escapar de Abshalom. Vayan de prisa, no sea que apresurándose él nos alcance, y arroje el mal sobre nosotros, y hiera la ciudad a filo de espada".
15 Y los siervos del soberano dijeron al soberano: "Mira, tus siervos harán todo lo que nuestro amo el soberano decida".
16 Y el soberano salió, y toda su familia a sus pies. Pero el soberano dejó diez mujeres, concubinas, para que cuidaran la casa.
17 Así que el soberano salió, y todo el pueblo a sus pies, y se detuvieron en la última casa.
18 Y todos sus siervos pasaban a su lado. Y todos los Querětitas, y todos los y Pelětitas, y todos los Guititas, seiscientos hombres que lo seguían desde Gat, iban pasando delante del soberano.
19 Y el soberano dijo a Itáy el Guitita: "¿Para qué vienes tú también con nosotros? Vuélvete y quédate con el soberano, porque tú eres extranjero, y también un exiliado de tu propio lugar".
20 "Tú viniste ayer, ¿y he de hoy hacer vagues arriba y abajo con nosotros, cuando yo iré a donde sea que vaya? Vuélvete, y llévate a tus hermanos. Bondad y verdad sea contigo".
21 Y respondió Itáy al soberano, diciendo: "Como יהוה vive, y mi amo el soberano vive, en donde mi amo el soberano esté, así sea para muerte o para vida, allí estará también tu siervo".
22 Así que Dawid le dijo a Itáy: "Ve y pasa". Y pasó Itáy el Guitita, y todos sus hombres, y todos sus pequeños.
23 Y toda la tierra lloró en alta voz, y todos del pueblo pasaban. Y el soberano mismo pasaba el wadi Quidrón, y todo el pueblo pasó hacia el camino del desierto.
24 Y he aquí, también Tsadoq, y todos los Lěwitas con él, llevaban el arca del Convenio de Elohim. Y asentaron el arca del Convenio de Elohim, y Ebyatar subió después que todo el pueblo terminó de salir de la ciudad.
25 Y el soberano dijo a Tsadoq: "Vuelve el arca de Elohim a la ciudad. Si yo encuentro favor ante los ojos de יהוה, entonces Él me regresará y me mostrará ambos a ella y Su morada".
26 "Pero si Él dice: 'No me complazco en ti', heme aquí, que haga de mi según lo bueno en Sus ojos".
27 Y el soberano le dijo a Tsadoq el kohén: "¿No eres tú el vidente? Vuelve en paz a la ciudad, y tus dos hijos contigo, Ahimá'ats tu hijo, y Yahonatán hijo de Ebyatar".
28 "Mira, yo me detendré en las llanuras del desierto, hasta que venga palabra de ustedes para que me informes".
29 Entonces Tsadoq y Ebyatar volvieron el arca de Elohim a Yerushalayim, y se quedaron allá.
30 Y Dawid subió la cuesta de los Olivos, y la subió llorando. Y llevaba su cabeza cubierta y los pies descalzos. Y todo el pueblo que estaba con él cubrieron su cabeza, e iban llorando mientras subían.
31 Y Dawid fue informado, diciendo: "Aḥitófel está entre los que conspiraron con Abshalom". Y Dawid dijo: "¡Oh יהוה, te imploro, haz necio el consejo de Aḥitófel!"
32 Y llegó ser que Dawid llegó a la

cumbre, donde se postró delante de Elohim, y vio a Ḥushay el Arquita que le salió al encuentro con sus vestidos rasgados y tierra sobre su cabeza.
33 Y Dawiḏ le dijo: "Si pasas conmigo, entonces me serás una carga",
34 pero si regresas a la ciudad, y le dices a Aḇshalom: 'Yo seré tu siervo, oh soberano – antes siervo de tu padre, pero ahora seré siervo tuyo', entonces tú anularás el consejo de Aḥitófel para mí".
35 "Y, ¿no están los kohenim Tsaḏoq y Eḇyatar allí contigo? Y ha de ser que todo lo que oigas en la casa del soberano, lo reportarás a los kohenim Tsaḏoq y Eḇyatar".
36 "Mira, con ellos están sus dos hijos, Aḥimá'ats, el hijo de Tsaḏoq, y Yahonatán, el hijo de Eḇyatar. Y por medio de ellos me enviarás aviso de todo lo que oigas".
37 Y Ḥushay amigo de Dawiḏ, entró a la ciudad. Y Aḇshalom entró en Yerushalayim.

16 Y cuando Dawiḏ había pasado un poco más allá de la cumbre del monte, y vio a Tsiḇá el siervo de Mefiḇóshet, quien salió a recibirlo con un par de asnos ensillados, y sobre ellos doscientos panes, y cien tortas de pasas, y cien frutas de verano, y un cuero de vino.
2 Y el soberano le dijo a Tsiḇá: "¿Por qué tienes esto?" Y Tsiḇá dijo: "Los asnos son para que la familia del soberano los monte, y los panes y las frutas de verano son para que coman los jóvenes, y el vino para que beban los que se cansen en el desierto".
3 Y el soberano dijo: "¿Dónde está el hijo de tu amo?" Y Tsiḇá dijo al soberano: "Mira, él se ha quedado en Yerushalayim, porque él dijo: 'Hoy la casa de Yisra'ël me devolverá el reino de mi padre' ".
4 Entonces el soberano le dijo a Tsiḇá: "He aquí, todo lo que tiene Mefiḇóshet es tuyo". Y Tsiḇá dijo: "¡Yo me postro, encuentre yo favor delante de tus ojos, mi amo, oh soberano!"
5 Y cuando el Soberano Dawiḏ llegó a Baḥurím él vio a un hombre que salía de allí del clan de la casa de Sha'úl, el cual se llamaba Shim'í hijo de Guĕrá. Salió avanzando, maldiciendo mientras salía.
6 Y le arrojó piedras a Dawiḏ, y a todos los siervos del Soberano Dawiḏ. Y todo el pueblo y todos los hombres valientes estaban a su derecha y a su izquierda.
7 Y esto es lo que decía mientras maldecía: "¡Fuera! ¡Fuera! ¡Hombre sanguinario, y hombre de Beliya'al!"
8 "יהוה ha traído sobre ti toda la sangre de la casa de Sha'úl, en lugar del cual tú has reinado. Y יהוה ha entregado el reino en mano de tu hijo Aḇshalom. ¡Y mira, tú estás en tu propia maldad, porque eres hombre sanguinario!"
9 Y Aḇishay hijo de Tseruyáh le dijo al soberano: "¿Por qué este perro muerto maldice a mi amo el soberano? ¡Por favor, déjeme pasar, y le cortarle su cabeza!"
10 Y el soberano dijo: "¿Qué tengo yo con ustedes, hijos de Tseruyáh? Pues déjalo que maldiga, aún porque יהוה le ha dicho: "Maldice a Dawiḏ". Y, ¿quién le dirá: '¿Por qué haces eso?' "
11 Y Dawiḏ le dijo a Aḇishay y a todos sus siervos: "Mira cómo mi hijo que salió de mis entrañas procura mi vida, y, ¿cuánto más ahora éste Binyamita? Déjenlo quieto, y dejen que maldiga, pues יהוה le ha hablado".
12 "Si acaso sea, יהוה mira a mi aflicción, y יהוה me devuelva el bien por sus maldiciones de hoy".
13 Y mientras Dawiḏ y los suyos iban por el camino, Shim'í iba andando paralelo a él por la ladera del monte, y maldiciendo mientras iba, y arrojándole piedras, y pateaba levantando polvo.
14 Y el soberano y todo el pueblo que estaba con él se fatigaron, y se refrescaron allí.
15 Y Aḇshalom y toda la gente, los hombres de Yisra'ël, vinieron a Yerushalayim, y estaba con él Aḥitófel.
16 Y llegó ser, cuando Ḥushay el Arquita, amigo de Dawiḏ, vino a Aḇshalom, que Ḥushay dijo: "¡Viva el soberano! ¡Viva el soberano!"
17 Y Aḇshalom le dijo a Ḥushay: "¿Es

este tu bondad para tu amigo? ¿Por qué no fuiste con tu amigo?"
18 Y Ḥushay le dijo a Abshalom: "No, yo seré de aquel quien [illegible] y este pueblo y todos los hombres de Yisra'ĕl han elegido, y con él me quedaré".
19 "Además, ¿quién había yo de servir? ¿No es ante su hijo? Como he servido delante de tu padre, así seré delante de ti".
20 Y Abshalom le dijo a Aḥitófel: "Da tu consejo. ¿Qué debemos hacer?"
21 Y Aḥitófel le dijo a Abshalom: "Llégate a las concubinas de tu padre, que él dejó para guardar la casa. Y todo el pueblo de Yisra'ĕl oirá que te has hecho aborrecible a tu padre. Y las manos de todos los que están contigo se fortalecerán".
22 Entonces levantaron una tienda para Abshalom sobre el terrado, y se llegó Abshalom a las concubinas de su padre, ante los ojos de todo Yisra'ĕl.
23 Ahora el consejo que daba Aḥitófel en aquellos días, era como si se consultase la palabra de Elohim. Así era todo consejo de Aḥitófel, tanto con Dawiḏ como con Abshalom.

17 Y Aḥitófel le dijo a Abshalom: "Permíteme escoger a doce mil hombres, y me levantaré y perseguiré a Dawiḏ esta noche,
2 y caeré sobre él mientras está cansado y débil. Y lo atemorizaré y todo el pueblo que está con él huirá. Y mataré al soberano solo,
3 y traeré a todo el pueblo a ti. Cuando todos hayan vuelto excepto el hombre que buscas, todo el pueblo estará en paz".
4 Y lo dicho agradó a Abshalom y a todos los ancianos de Yisra'ĕl.
5 Pero Abshalom dijo: "Ahora, llamen también a Ḥushay el Arquita, y oigamos también lo que él dirá".
6 Y Ḥushay vino a Abshalom, y Abshalom le habló, diciendo: "Aḥitófel ha hablado según esta palabra. ¿Debemos hacer como él dice? Si no, habla".
7 Y Ḥushay le dijo a Abshalom: "El consejo que ha dado Aḥitófel no es bueno esta vez".
8 Y Ḥushay dijo: "Tú sabes que tu padre y sus hombres, son hombres poderosos, y que están amargados en su ser como la osa del campo cuando le han quitado sus cachorros. Y tu padre es un hombre de guerra, y no pasará la noche con el pueblo".
9 "Mira, hasta ahora él está escondido en alguna caverna, o en otro lugar. Y ha de ser, cuando caigan algunos al principio, cualquiera que lo oiga dirá: 'Ha habido una matanza entre el pueblo que sigue a Abshalom' ".
10 "Y aun aquel que sea valiente, cuyo corazón sea como corazón de león, desmayará por completo. Porque todo Yisra'ĕl sabe que tu padre es hombre poderoso, y que los que están con él son hombres valientes".
11 "Pues yo te aconsejo, que reúnas a todo Yisra'ĕl junto a ti, desde Dan hasta Be'ĕrsheba, en multitud como la arena que está a la orilla del mar, y que tú en persona vayas a la batalla".
12 "Y vendremos sobre él en cualquier lugar donde se encuentre, y caeremos sobre él como cuando el rocío cae sobre la tierra. Y dejaremos de él y de todos los que están con él ni siquiera uno".
13 "Y si se retira a alguna ciudad, entonces todo Yisra'ĕl llevará sogas a aquella ciudad. Y la arrastraremos hasta el wadi, hasta que no se encuentre allí ni una piedra".
14 Y Abshalom y todos los de Yisra'ĕl dijeron: "El consejo de Ḥushay el Arquita es mejor que el consejo de Aḥitófel". Porque [illegible] había ordenado que el acertado consejo de Aḥitófel se anulara, para que [illegible] hiciese venir el mal sobre Abshalom.
15 Entonces Ḥushay le dijo a los kohenim Tsadoq y Ebyatar: "Así y así aconsejó Aḥitófel a Abshalom y a los ancianos de Yisra'ĕl, pero yo aconsejé de esta y esta".
16 "Y ahora, envía inmediatamente e informen a Dawiḏ, diciendo: 'No pases esta noche en las llanuras del desierto, sino pasa enseguida, no sea que el soberano y todo el pueblo que está con él sean tragados' ".
17 Y Yahonatán y Aḥimá'ats estaban estacionados en Ĕn Roḡĕl, y una

sierva vendría y les avisaría, y ellos irían a informarle al Soberano Dawiḏ, porque ellos no podían ser vistos entrar en la ciudad.
18 Pero un joven los vio, e informó a Aḇshalom. Así que los dos se fueron enseguida y llegaron a casa de un hombre en Baḥurím, que tenía un pozo en su patio, se metieron dentro de él.
19 Y tomando la mujer una manta, la extendió sobre la boca del pozo, y tendió sobre ella grano trillado, así el asunto no se supo.
20 Y los siervos de Aḇshalom vinieron a la casa de la mujer, y dijeron: "¿Dónde están Aḥimá'ats y Yahonatán?" Y la mujer les respondió: "Ya han pasado el arroyo de aguas". Y ellos los buscaron y no los hallaron, y regresaron a Yerushalayim.
21 Y llegó ser, después que se hubieron ido, que ellos salieron del pozo y se fueron, e informaron al Soberano Dawiḏ, y le dijeron a Dawiḏ: "Levantasen y crucen las aguas enseguida. Porque Aḥitófel ha dado tal consejo contra ustedes".
22 Y Dawiḏ y todo el pueblo que estaba con él se levantaron, y pasaron el Yardĕn. Y al amanecer ni siquiera uno quedó que no hubiese cruzado el Yardĕn.
23 Y Aḥitófel vio que no se había seguido su consejo, así que ensilló su asno, y se levantó y se fue a su casa a su ciudad. Luego él puso su casa en orden, y se ahorcó, y murió. Y fue sepultado en la tumba de su padre.
24 Y Dawiḏ llegó a Maḥanáyim. Y Aḇshalom pasó el Yardĕn, él y todos los hombres de Yisra'ĕl.
25 Y Aḇshalom nombró a Amasa sobre el ejército en lugar de Yo'aḇ. Ahora Amasa era hijo de un hombre que se llamaba Yitrá, un Yisra'ĕlita, quien se había llegado a Aḇiḡayil hija de Naḥásh, hermana de Tseruyáh, madre de Yo'aḇ.
26 Y acampó Yisra'ĕl con Aḇshalom en tierra de Guil'aḏ.
27 Y llegó ser, cuando Dawiḏ llegó a Maḥanáyim, que Shoḇí hijo de Naḥásh de Rabbáh de los hijos de Ammón, y Maḵír hijo de Ami'ĕl, de Lo Ḏeḇár, y Barzilay el Guil'aḏita de Roḡelim,
28 trajeron camas, calderos, vasijas de barro, trigo, cebada, harina, grano tostado, habichuelas, lentejas, garbanzos tostados,
29 y miel y cuajadas, ovejas y quesos de vaca, para que Dawiḏ y al pueblo que estaba con él comiesen. Porque decían: "El pueblo está hambriento y cansado y sediento en el desierto".

18 Y Dawiḏ pasó revista al pueblo que estaba con él, y puso comandantes de millares y comandantes centenas sobre ellos.
2 Y Dawiḏ envió una tercera parte del pueblo bajo la mano de Yo'aḇ, una tercera parte bajo la mano de Aḇishay hijo de Tseruyáh, hermano de Yo'aḇ, y una tercera parte bajo la mano de Itáy el Guitita. Y dijo el soberano al pueblo: "Yo de cierto saldré también con ustedes".
3 Pero el pueblo dijo: "No salgas, porque si nosotros huimos, no pondrán su corazón sobre nosotros. Aunque la mitad de nosotros muera, no pondrán sus corazones sobre nosotros. Pues ahora, eres como diez mil de nosotros. Así que es mejor que nos apoyes desde la ciudad".
4 Y el soberano les dijo: "Yo haré lo bueno a sus ojos". Y el soberano se puso a la entrada de la puerta, y todo el pueblo salía por centenares y por millares.
5 Y el soberano ordenó a Yo'aḇ, a Aḇishay y a Itáy, diciendo: "Sean amables con el joven Aḇshalom por consideración a mí". Y todo el pueblo oyó cuando el soberano dio orden a todos los comandantes acerca de Aḇshalom.
6 Así que el pueblo salió al campo para enfrentarse a Yisra'ĕl. Y la batalla fue en el bosque de Efrayím,
7 y todo el pueblo de Yisra'ĕl fueron derrotados allí delante de los siervos de Dawiḏ. Y la matanza allí en aquel día fue grande – veinte mil.
8 Y la batalla se extendió por toda la faz de la tierra, y el bosque devoró a más gente aquel día que lo que la espada devoró.

9 Y cuando Abshalom se encontró con los siervos de Dawid, Abshalom iba montado sobre un mulo, y el mulo entró por debajo de las ramas espesas de un gran árbol de terebinto, y se le enredó la cabeza en el terebinto. Y él quedó suspendido entre el shamáyim y la tierra mientras el mulo en que estaba debajo de él pasó delante.
10 Y un cierto hombre lo vio e informó a Yo'ab, diciendo: "¡Mira, yo vi a Abshalom colgado de un árbol de terebinto!"
11 Y Yo'ab le dijo al hombre que le informó: "¡Mira, tú lo viste! ¿Y viéndolo tú, por qué no lo derribaste allí al suelo? Yo te hubiera dado luego diez piezas de plata y un cinturón".
12 Pero el hombre respondió a Yo'ab: "Aunque yo recibiera mil piezas de plata, no extendería yo mi mano contra el hijo del soberano. Porque nosotros oímos cuando el soberano te ordenó a ti y a Abishay y a Itáy, diciendo: '¡Guárdense, ustedes que van en contra del joven, contra Abshalom!' "
13 "De lo contrario yo hubiera traicionado a mi propia vida. Pues ningún asunto le es oculto al soberano, y tú mismo te hubieras puesto en contra de mí".
14 Y Yo'ab dijo: "No malgastaré mi tiempo aquí contigo". Y tomando tres dardos en su mano y los clavó en el corazón de Abshalom, mientras aún estaba vivo en medio del árbol de terebinto.
15 Y diez jóvenes escuderos de Yo'ab rodearon e hirieron a Abshalom, y lo mataron.
16 Entonces Yo'ab sopló el cuerno de carnero, y el pueblo se volvió de perseguir a Yisra'ël, porque Yo'ab detuvo al pueblo.
17 Y cogieron a Abshalom y lo echaron en un gran hoyo en el bosque, y pusieron un gran montón de piedras sobre él. Y todo Yisra'ël huyó, cada uno a su tienda.
18 Y en vida, Abshalom había tomado y erigido un monumento para si, que está en el Valle de los Soberanos. Porque había dicho: "Yo no tengo hijo que preserve mi nombre en memoria". Y llamó aquella columna por su nombre. Y hasta hoy se ha llama Monumento de Abshalom.
19 Y Ahimá'ats hijo de Tsadoq dijo: "Por favor deja que corra y dé las noticias al soberano, pues YHWH ha juzgado sus enemigos".
20 Pero Yo'ab le dijo: "No serás el hombre que lleves las noticias hoy, sino que las llevarás otro día. Pero hoy no darás las noticias, porque el hijo del soberano está muerto".
21 Y Yo'ab le dijo al Kushita: 'Ve, e infórmale al soberano lo que has visto". Y el Kushita se postró ante Yo'ab, y corrió.
22 Y Ahimá'ats hijo de Tsadoq le dijo otra vez a Yo'ab: "Sea como fuere, déjame correr tras el Kushita". Y Yo'ab le dijo: "Hijo mio, ¿para qué vas de correr tú, no premio que recibas por las noticias?"
23 "Pero sea como fuere, déjame correr". Entonces le dijo: "Corre". Y Ahimá'ats corrió por el camino de la llanura, y le pasó al Kushita.
24 Ahora, Dawid estaba sentado entre las dos puertas. Y el vigilante había ido al terrado sobre la puerta en el muro, y alzando sus ojos, miró, y vio a un hombre, corriendo solo.
25 Así que el vigilante gritó e informó al soberano. Y el soberano dijo: "Si viene solo, trae buenas noticias". Y viniendo se acercaba.
26 Y el vigilante vio a otro que corría, y el vigilante llamó al portero, diciendo: "¡Mira, otro hombre que corre solo!" Y el soberano dijo: "Este también trae noticias".
27 Y el vigilante volvió a decir: "Me parece el correr del primero como el correr de Ahimá'ats hijo de Tsadoq". Y el soberano dijo: "Ese es hombre de bien, y viene con buenas noticias".
28 Y Ahimá'ats dijo en alta voz al soberano: "¡Paz!" Y se postró con el rostro en tierra delante del soberano, y dijo: "¡Baruk sea YHWH tu Elohim, que ha entregado a los hombres que habian levantado sus manos contra mi amo el soberano!"
29 Y el soberano dijo: "¿Paz con el

joven, a Abshalom?" Y Ahimá'ats respondió: "Cuando Yo'ab envió al siervo del soberano, yo vi una gran multitud, pero no supe por qué".
30 Y el soberano dijo: "Ponte a un lado y párate aquí". Y él pasó, y se quedó parado.
31 Y he aquí, el Kushita vino, y dijo: "¡Reciba noticias mi amo el soberano! Porque hoy יהוה ha juzgado este día a todos los que se habían levantado contra ti".
32 El soberano le dijo al Kushita: "¿Paz con el joven, a Abshalom?" Y el Kushita respondió: "¡Que todos los enemigos de mi amo el soberano, y todos los que se levanten contra ti para mal, sean como aquel joven está!"
33 Entonces el soberano se estremeció, y subió a la habitación sobre la puerta, y lloró. Y mientras iba, decía así: "¡Ay mi hijo Abshalom! ¡Hijo mío, hijo mío Abshalom, si solo muriera yo en lugar de ti! ¡Ay Abshalom mi hijo, hijo mío!"
19 Y le fue reportado a Yo'ab: "Mira, el soberano está llorando, y haciendo duelo por Abshalom".
2 Así que la liberación aquel día se convirtió en luto para todo el pueblo. Porque el pueblo oyó decir en aquel día, diciendo: "El soberano ha sido afligido por su hijo".
3 Y el pueblo entró aquel día en la ciudad a escondidas, así como un pueblo avergonzado que se esconde al huir de la batalla.
4 Y el soberano cubrió su rostro; y el soberano clamaba en alta voz: "¡Ay mi hijo Abshalom! ¡Ay Abshalom, mi hijo, hijo mío!"
5 Y entró Yo'ab en la casa del soberano, y dijo: "Hoy has avergonzado el rostro de todos tus siervos, que hoy han librado tu vida, y la vida de tus hijos y de tus hijas, y la vida de tus esposas, y la vida de tus concubinas,
6 por amar a aquellos que te aborrecen, y aborreciendo a los que te aman. Porque hoy has dado a conocer que tú no tienes ni comandantes ni siervos, pues hoy sé que, si Abshalom viviera y todos nosotros hubiéramos muertos, entonces sería bueno a tus ojos".
7 "Y ahora, levántate, y ve afuera y habla a los corazones de tus siervos. Porque juro por יהוה que, si no sales, ni un hombre quedará contigo esta noche. Y esto te será peor que todos los males que te han sobrevenido desde tu juventud hasta ahora".
8 Así que el soberano se levantó y se sentó a la puerta. Y fue dicho a todo el pueblo, diciendo: "Mira, el soberano está sentado a la puerta". Y vino todo el pueblo delante del soberano. En cuanto Yisra'ĕl, ellos habían huido, cada uno a su tienda.
9 Y llegó ser que todo el pueblo contendía en todas las tribus de Yisra'ĕl, diciendo: "El soberano nos ha librado de la mano de nuestros enemigos, y nos ha rescatado de la mano de los Pelishtitas, y ahora ha huido de la tierra por causa de Abshalom,
10 y Abshalom, a quien habíamos ungido sobre nosotros, ha muerto en la batalla. Y ahora, ¿por qué están callados en volver a traer al soberano?"
11 Y el Soberano Dawid envió a los kohenim Tsadoq y Ebyatar, diciendo: "Háblenles a los ancianos de Yahudah, y diciendo: '¿Por qué ustedes son los últimos en traer de regreso al soberano a su casa, ya que las palabras de todo Yisra'èl han venido al soberano, a su casa?'
12 'Ustedes son mis hermanos, ustedes son mis huesos y mi carne. ¿Por qué, pues, ustedes son los últimos en traer de regreso al soberano?' "
13 "Y díganle a Amasa: '¿No eres tú hueso mío y carne mía? Así me haga Elohim, y aún me añada, si no eres el comandante de todo el ejército delante de mí todos los días en lugar de Yo'ab' ".
14 Así él inclinó los corazones de todos los hombres de Yahudah como un solo hombre, para que enviasen al soberano: "¡Regresa, tú, y todos tus siervos!"

15 Pues el soberano regresó y llegó al Yardĕn. Y Yahudah vino a Guilgal para recibir al soberano y para traer al soberano por el Yardĕn.
16 Y Shim'í hijo de Guĕrá, un Binyamita, que era de Baḥurím, se dio prisa y bajó con los hombres de Yahudah a recibir al Soberano Dawid.
17 Y con él había mil hombres de Benjamín, y Tsibá el siervo de la casa de Sha'úl, con sus quince hijos y sus veinte siervos. Y se apresuraron a pasar por el Yardĕn delante del soberano.
18 Y cruzaron el vado para pasar a la familia del soberano, y para hacer lo que fuese bueno ante sus ojos. Y Shim'í hijo de Guĕrá se postró delante del soberano cuando él hubo pasado el Yardĕn,
19 y le dijo al soberano: "Que mi amo no me culpe de iniquidad, ni tengas memoria de los males que tu siervo hizo el día en que mi amo el soberano salió de Yerushalayim, que el soberano no los lleve al corazón".
20 "Porque yo, tu siervo, reconozco que he pecado. Y he venido hoy, el primero de toda la casa de Yosĕf, para bajar a recibir a mi amo el soberano".
21 Pero Abishay hijo de Tseruyáh respondió y dijo: "¿No ha de Shim'í morir por esto, porque maldijo al ungido de יהוה?"
22 Entonces Dawid dijo: "¿Qué tengo yo con ustedes, hijos de Tseruyáh, para que hoy me sean adversarios? ¿Ha de morir hoy alguno en Yisra'ĕl? ¿Pues no sé yo que hoy soy soberano sobre Yisra'ĕl?"
23 Así que dijo el soberano a Shim'í: "No morirás". Y el soberano se lo juró.
24 Y Mefibóshet hijo de Sha'úl bajó a recibir al soberano. Y no se había atendido a sus pies, ni había cortado su bigote, ni lavado sus vestidos, desde el día en que el soberano salió hasta el dia en que volvió en paz.
25 Y llegó ser que, cuando él vino a Yerushalayim a recibir al soberano, el soberano le dijo: "¿Por qué no fuiste conmigo, Mefibóshet?"
26 Y él respondió: "Mi amo, oh soberano, mi siervo me engañó. Pues tu siervo había dicho: 'Ensillaré un asno, y montaré en él, e iré al soberano', porque tu siervo es lisiado".
27 "Y él ha calumniado a tu siervo delante de mí amo el soberano, pero mi amo el soberano es como un mensajero de Elohim. Por lo tanto, haz lo que es bueno a tus ojos".
28 "Porque toda la casa de mi padre era hombres muertos delante de mí amo el soberano. Mas tú pusiste a tu siervo entre los que comen a tu mesa. Pues, ¿qué derecho tengo aún de clamarle más al soberano?"
29 Entonces el soberano le dijo: "¿Por qué sigues hablando más de tus asuntos? Yo he dicho: 'Tú y Tsibá compartirán la tierra' ".
30 Y Mefibóshet le dijo al soberano: "Deja que él las coja todas, pues que mi amo el soberano ha vuelto en paz a su casa".
31 Y Barzilay el Guil'adita bajó de Rogelim, y pasó el Yardĕn con el soberano, para despedirlo por su camino por el Yardĕn.
32 Y Barzilay era muy anciano, de ochenta años. Y él había proveído al soberano cuando estaba en Maḥanáyim, porque era un hombre muy rico.
33 Y el soberano le dijo a Barzilay: "Pasa conmigo, y yo te sustentaré conmigo en Yerushalayim".
34 Pero Barzilay le dijo al soberano: "¿Cuántos son los días de mi vida, para que yo suba con el soberano a Yerushalayim?"
35 "Ahora, yo tengo ochenta años. ¿Podré discernir entre lo bueno y lo malo? ¿Puede tu siervo saborear lo que coma o beba? ¿Oiré más la voz de los cantores y de las cantoras? ¿Para qué, pues, ha de ser tu siervo una carga para mi amo el soberano?"
36 "Tu siervo pasará con el soberano solamente un poco más allá del Yardĕn. Y ¿por qué me ha de recompensar el soberano tan grande recompensa?"
37 "Por favor, permite que tu siervo regrese para que muera en mi propia ciudad, junto al sepulcro de mi padre y de mi madre. Pero he aquí a tu siervo

Kimhám, que pase él con mi amo el soberano, y haz a él lo que sea bueno a tus ojos".
38 Y el soberano le respondió: "Kimhám pasará conmigo, y yo haré con él lo bueno en tus ojos. Pues cualquier cosa que tú pidas de mí, yo haré por ti".
39 Y todo el pueblo pasó el Yardĕn. Y cuando el soberano había pasado, el soberano besó a Barzilay, y lo barak, y él regresó a su lugar.
40 Y el soberano pasó a Guilgal, y Kimhám con él pasó. Y todos del pueblo de Yahudah trajeron al soberano, y también la mitad del pueblo de Yisra'ĕl.
41 Y he aquí, todos los hombres de Yisra'ĕl vinieron al soberano, y le dijeron al soberano: "¿Por qué los hombres de Yahudah, nuestros hermanos, te han llevado, y han hecho pasar el Yardĕn al soberano y a su familia, y a todos los siervos de Dawid con él?"
42 Y todos los hombres de Yahudah respondieron a todos los de Yisra'ĕl: "Porque el soberano es nuestro pariente. Y, ¿por qué se enojan ustedes de eso? ¿Hemos nosotros comido a costa del soberano? ¿O nos ha dado él algún regalo?"
43 Entonces los hombres de Yisra'ĕl respondieron a los de Yahudah, y dijeron: "Nosotros tenemos diez partes en el soberano, y en Dawid también, más que ustedes. ¿Por qué, pues, nos han tenido en poco? ¿No fue primero nuestro consejo de hacer volver a nuestro soberano?" Pero las palabras de los hombres de Yahudah fueron más fuertes que las de los hombres de Yisra'ĕl.

20 Y se hallaba allí un hombre de Beliya'al que se llamaba Sheba hijo de Bikrí, un Binyamita. Y él sopló el cuerno de carnero, y dijo: "Nosotros no tenemos parte en Dawid, ni heredad con el hijo de Yishái – ¡cada uno a su tienda, oh Yisra'ĕl!"
2 Entonces todos los hombres de Yisra'ĕl abandonaron a Dawid, siguiendo a Sheba hijo de Bikrí. Pero los hombres de Yahudah, desde el Yardĕn hasta Yerushalayim, siguieron a su soberano.
3 Y Dawid llegó a su casa en Yerushalayim. Y el soberano tomó a las diez mujeres, sus concubinas que había dejado para guardar la casa, y las puso en una casa de guarda, y las sustentó, pero nunca más se llegó a ellas. Así que ellas quedaron encerradas hasta que murieron, viviendo en viudez.
4 Y el soberano le dijo a Amasa: "Convócame a los hombres de Yahudah para dentro de tres días, y esté tú presente aquí".
5 Y Amasa fue a convocar a los hombres de Yahudah. Pero se tardó más tiempo del que Dawid le habia señalado.
6 Y Dawid le dijo a Abishay: "Sheba hijo de Bikri nos hará ahora más daño que Abshalom. Toma a los siervos de tu amo, y ve tras él, no sea que halle para sí ciudades fortificadas, y escape de nosotros".
7 Entonces los hombres de Yo'ab salieron en tras él, con los Querĕtitas y los Pelĕtitas, y todos los hombres poderosos. Y salieron de Yerushalayim para perseguir a Sheba hijo de Bikri.
8 Y ellos estaban cerca de la piedra grande que está en Gui'bón, y Amasa salió delante de ellos. Y Yo'ab estaba vestido en armadura de batalla, y sobre ella tenía un cinturón con una espada en su vaina sujetada a sus lomos. Y mientras iba delante, se le cayó.
9 Entonces Yo'ab le dijo a Amasa: "¿Paz, mi hermano?" Y cogió Yo'ab la barba de Amasa con su mano derecha para besarlo.
10 Pero Amasa no se cuidó de la espada que estaba en la mano de Yo'ab. Y éste lo hirió en el vientre, y derramó sus entrañas por tierra, y no le hizo más, y murió. Entonces Yo'ab y su hermano Abishay fueron en persecución de Sheba hijo de Bikrí.
11 Y un hombre, uno de los hombres de Yo'ab, se paró junto a él, y dijo: "¡Cualquiera que está placido con Yo'ab y cualquiera que está por Dawid, que siga a Yo'ab!"

12 Y Amasa rodaba en su sangre en medio del camino. Y el hombre vio que todo el pueblo se detenía, pues él movió a Amasa del camino al campo y echó una vestidura sobre él, cuando veía que todo el que pasaba sobre a él se detenía.
13 Cuando él fue removido del camino, todos los hombres pasaron adelante tras Yo'ab para perseguir a Shebá hijo de Bikrí.
14 Y él pasó por todas las tribus de Yisra'ěl hasta Aběl, y a Běit Ma'akáh, y a todos los Běritas. Y se juntaron y fueron tras él también.
15 Y vinieron y lo sitiaron en Aběl de Běit Ma'akáh, y levantaron un terraplén contra la ciudad. Y estaba en una muralla, y todas las personas que estaban con Yo'ab golpearon la pared para derribarla.
16 Entonces una mujer sabia gritó desde la ciudad: "¡Escuchen, escuchen! Por favor, díganle a Yo'ab: 'Ven acércate aquí, para que yo pueda hablar contigo' ".
17 Y él se acercó a ella, y la mujer dijo: "¿Eres tú Yo'ab?" Y él respondió: "Yo soy". Entonces ella le dijo: "Oye a las palabras de tu sierva". Y él respondió: "Estoy escuchando".
18 Entonces ella habló, diciendo: "Antiguamente solían decir: 'Deja que consulten en Aběl', y así concluían".
19 "Yo soy de las pacíficas y fieles de Yisra'ěl. Tú procuras destruir una ciudad que es madre en Yisra'ěl. ¿Por qué devoras la heredad de [illegible]?"
20 Respondiendo Yo'ab le dijo: "¡Lejos esté, lejos esté de mí que yo devore o destruya!"
21 "Ése no es el caso. Pero un hombre del monte de Efrayim, Shebá hijo de Bikrí por nombre, ha levantado su mano contra el soberano, contra Dawid. Entrégalo, sólo a él, y me retiraré de la ciudad". Y la mujer le dijo a Yo'ab: "Mira, su cabeza te será arrojada por encima del muro".
22 Así que la mujer con su sabiduría fue a todo el pueblo. Y ellos le cortaron la cabeza a Shebá hijo de Bikrí, y se la arrojaron a Yo'ab. Y él sopló el cuerno de carnero, y se retiraron de la ciudad, cada uno a su tienda. Y regresó Yo'ab al soberano a Yerushalayim.
23 Ahora, Yo'ab era sobre todo el ejército de Yisra'ěl, y Benayáh hijo de Yahoyada era sobre los Querětitas y los Pelětitas,
24 y Adorám era sobre el tributo laboral, y Yahoshafat hijo de Ahilud era el cronista,
25 y Shewa era escriba, y Tsadoq y Ebyatar, eran los kohenim,
26 e Ira el Ya'irita era kohén a Dawid.

21 Y hubo una escasez de comida en los días de Dawid por tres años, año tras año. Y Dawid buscó al rostro de [illegible], y [illegible] respondió: "Es por causa de Sha'úl, y su casa de sangre, porque él mató a los Guib'onitas.
2 Entonces el soberano llamó a los Guib'onitas y les habló. Ahora, los Guib'onitas no eran de los hijos de Yisra'ěl, sino un remanente de los Amoritas. Y los hijos de Yisra'ěl habían jurado protegerlos, pero Sha'úl había procurado matarlos en su celo por los hijos de Yisra'ěl y de Yahudah.
3 Pues, Dawid le dijo a los Guib'onitas: "¿Qué haré por ustedes? ¿O con qué haré expiación, para que ustedes barak la heredad de [illegible]?"
4 Y los Guib'onitas le respondieron: "No es asunto de plata ni de oro entre nosotros y Sha'úl, ni es de nosotros que muera algún hombre de Yisra'ěl". Y él dijo: "Lo que ustedes digan, haré".
5 Y ellos le dijeron al soberano: "El hombre que nos destruyó, y que maquinó contra nosotros para destruirnos sin dejar nada de nosotros en todo el confín de Yisra'ěl,
6 dejen que se nos entregue siete hombres de sus hijos, y lo ahorcaremos delante de [illegible] en Guib'áh de Sha'úl, a quien [illegible] escogió".
7 Pero el soberano perdonó a Mefibóshet hijo de Yahonatán, hijo de Sha'úl, por el juramento de [illegible] que hubo entre ellos, entre Dawid y Yahonatán hijo de Sha'úl.
8 Y el soberano tomó a dos hijos de Ritspáh la hija de Ayah, quienes ella había tenido de Sha'úl: Armoni y

Mefibóshet, y los cinco hijos de Mikal la hija de Sha'úl, quienes ella había tenido de Adri'ël el hijo de Barzilay, el Meholatita,
9 y los entregó en manos de los Guib'onitas, y ellos los ahorcaron en la colina delante de יהוה. Pues los siete murieron juntos, y fueron muertos en los días de la cosecha, en los primeros, al comenzar la cosecha de la cebada.
10 Y Ritspáh la hija de Ayah cogió cilicio y la tendió para sí sobre la roca, desde el principio de la cosecha hasta que llovió sobre ellos agua del shamáyim. Y ella no dejaba que ninguna ave del shamáyim se posaran sobre ellos de día, ni bestias del campo de noche.
11 Y a Dawid fue informado lo que Ritspáh la hija de Ayah, concubina de Sha'úl, había hecho.
12 Y Dawid fue y tomó los huesos de Sha'úl y los huesos de Yahonatán su hijo, de los hombres de Yabësh de Guil'ad, que los habían hurtado de la calle de Bëit Shan, donde los Pelishtitas los habían colgado, cuando los Pelishtitas derrotaron a Sha'úl en Guilboa.
13 Y él trajo los huesos de Sha'úl y los huesos de Yahonatán su hijo de allí, y recogieron los huesos de los que habían sido ahorcados,
14 y sepultaron los huesos de Sha'úl y de Yahonatán su hijo en la tierra de Binyamín en Tsela, en la tumba Kish su padre, e hicieron todo lo que el soberano había mandado. Y después de esto Elohim escuchó las oraciones por la tierra.
15 Y los Pelishtitas volvieron a hacer la guerra a Yisra'ël, así que Dawid y sus siervos con él bajaron, y pelearon con los Pelishtitas. Y Dawid se cansó,
16 e Yishbó Benob – quien era uno de los hijos del gigante, cuya lanza de bronce pesaba trescientas piezas, quien llevaba una espada nueva – habló de matar a Dawid.
17 Pero Abishay hijo de Tseruyáh vina a ayudarlo, e hirió al Pelishtita y lo mató. Entonces los hombres de Dawid le juraron, diciendo: "Nunca más de aquí en adelante saldrás con nosotros a la batalla, no sea que apagues la lámpara de Yisra'ël".
18 Y llegó ser que después, hubo otra batalla con los Pelishtitas en Gob. Entonces Sibekai el Hushatita mató a Saf, quien era uno de los hijos del gigante.
19 Y hubo otra vez una batalla en Gob contra los Pelishtitas, donde Elhanán hijo de Ya'arëy-Oreguím el Bëit Lehemita mató a Golyat el Guitita, el asta de cuya lanza era como el rodillo de un telar.
20 Y hubo otra batalla en Gat, donde había un hombre de gran estatura, el cual tenía doce dedos en las manos, y otros doce en los pies, veinticuatro en número. Y también era descendiente de los gigantes.
21 Y él desafió a Yisra'ël, y Yahonatán hijo de Shim'í, hermano de Dawid, lo mató.
22 Estos cuatro eran nacidos del gigante en Gat, y cayeron por mano de Dawid y por mano de sus siervos.

22 Entonces Dawid habló a יהוה las palabras de este cántico, en el día que יהוה lo había librado de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Sha'úl.
2 Y él dijo: "יהוה es mi roca y mi fortaleza y mi libertador".
3 "Mi Elohim es mi roca,
En Él me refugiaré,
Mi escudo y el cuerno de mi liberación,
Mi torre alta y mi refugio.
Mi Salvador, Tú me salvas de la violencia".
4 "Invocaré a יהוה, quien es de ser alabado,
Y seré salvo de mis enemigos".
5 "Me rodearon ondas de muerte,
Y torrentes de Beliya'al me atemorizaron".
6 "Las redes del sepulcro me rodearon;
Las trampas de muerte estaban delante de mí".
7 "En mi angustia invoqué a יהוה,
Y a mi Elohim clamé.
Y desde Su Hëykal Él oyó mi voz,
Y mi clamor llegó a Sus oídos".
8 "Y la tierra se acudió y tembló,
Los cimientos de los shamáyim se

turbaron,
Porque Él se airó".
9 "Humo subió de Su nariz,
Y fuego consumidor de Su boca;
Carbones fueron encendidos por ello".
10 "E inclinó los shamáyim, y descendió;
Y densas tinieblas había debajo de Sus pies".
11 "Y cabalgó sobre un querub, y voló,
Y fue visto sobre las alas del viento".
12 "Y puso tinieblas a Su alrededor por cabañas,
Recogidos de aguas, nubes espesas".
13 "Por el resplandor delante de Él
Carbones de fuego fueron encendidos".
14 "יהוה tronó desde los shamáyim,
Y el Altísimo emitió Su voz".
15 "Y envió flechas y las dispersó,
Relámpagos, y los turbó".
16 "Y los canales del mar fueron vistos,
Los cimientos del mundo fueron descubiertos
A la reprensión de יהוה,
Por el soplo del aliento de Su nariz".
17 "Envió desde arriba, me tomó,
Me sacó de las muchas aguas".
18 "Me libró de mi poderoso enemigo,
De los que me odiaban,
Pues eran más fuertes que yo".
19 "Me confrontaron en el día de mi calamidad,
Pero יהוה fue mi apoyo".
20 "Y me sacó a un lugar espacioso,
Me libró porque se agradó de mí".
21 "יהוה me recompensó conforme a mi justicia,
Conforme a la limpieza de mis manos me recompensó".
22 "Porque yo he guardado los Caminos de יהוה,
Y no he actuado malvadamente contra mi Elohim".
23 "Pues todos Sus Justicias están delante de mí,
En cuanto a Sus Leyes, no me aparto de ellos".
24 "Soy perfecto delante de Él,
Y me guardo de mi iniquidad".
25 "Y יהוה me ha recompensado conforme a mi justicia,
Conforme a la limpieza de mis manos delante de Sus ojos".
26 "Con el bondadoso Tú te muestras bondadoso,
Con el perfecto Tú te muestras perfecto,
27 Con el limpio Tú te muestras limpio,
Y con el perverso Tú te muestras rígido".
28 "Porque Tú salvas al pueblo humilde,
Pero Tus ojos están sobre los altivos para derribarlos".
29 "Tú eres mi lámpara, oh יהוה,
Y יהוה ilumina mis tinieblas".
30 "Pues contigo correré contra una tropa,
Y con mi Elohim saltaré sobre una muralla".
31 "El Ĕl – Su Camino es perfecto;
La Palabra de יהוה es refinada;
Es escudo para todos los que se refugian en Él".
32 "Porque, ¿quién es Ĕl, además de יהוה?
¿Y quién es la roca, además de nuestro Elohim?"
33 "Ĕl es mi poderosa fortaleza,
Y hace mi camino perfecto,
34 Que hace mis pies como patas de venado,
Y me pone sobre mis alturas,
35 Quien adiestra mis manos para la batalla,
Para que mis brazos doblen el arco de bronce".
36 "Y me diste el escudo de Tu salvación,
Y Tu benignidad me ha engrandecido".
37 "Tú alargas mis pasos debajo de mí,
Para que mis pies no resbalen".
38 "Perseguiré a mis enemigos, y los destruiré,
Y no volveré hasta destruirlos".
39 "Y los destruiré y los derribaré,
Para que ellos no se levanten,
Y caigan debajo de mis pies".
40 "Y me ceñiste de fuerzas para la batalla,
Tú doblegaste a mis enemigos debajo de mí".
41 "Y Tú haces que mis enemigos vuelvan sus espaldas,
Aquellos que me aborrecen, y yo los destruiré".
42 "Miraron, pero no hubo salvador,

Ante יהוה, pero Él no les respondió".
43 "Y los machaco como polvo de la tierra,
Los pisé como lodo de las calles –
Los esparcí".
44 "Tú me libraste de las contiendas de mi pueblo,
Me guardaste para que fuese cabeza de las naciones;
Un pueblo que no conocía me sirve".
45 "Hijos de extranjeros se someterán a mí,
Cuán pronto oyen de mí, me obedecen".
46 "Hijos de extranjeros desfallecerán,
Y se ciñeran de sus fortalezas".
47 "¡Viva יהוה! ¡Y baruḵ sea mi Roca!
Y engrandecido sea mi Elohim,
La Roca de mi salvación,
48 Ĕl que me venga,
Y somete a pueblos debajo de mí,
49 Y sacándome de entre mis enemigos;
Tú me levantas sobre los que se levantan contra mí;
Tú me libras del hombre violento".
50 "Por tanto, doy gracias a Ti, Oh יהוה, entre las naciones,
Y cantaré alabanzas a Tú Nombre".
51 "Torre de salvación es Él para Su soberano,
Y muestra bondad a Su ungido,
A Dawiḏ y a su simiente, para siempre".

23 Y estas son las últimas palabras de Dawiḏ, el decir de Dawiḏ hijo de Yishái, el decir de un hombre levantado en alto, el ungido del Elohim de Ya'aqóḇ, y el dulce cantor de Yisra'ĕl:
2 "El Ruaḥ de יהוה habló a través de mí,
Y Su palabra ha estado en mi lengua".
3 "El Elohim de Yisra'ĕl ha dicho,
La Roca de Yisra'ĕl me habló:
'El que gobierne sobre el hombre justamente,
4 Quien gobierna en la reverencia de Elohim,
Es como la luz de la mañana cuando se levanta el sol,
Una mañana sin nubes,
Hierba tierna de la tierra
Por el resplandor del sol, por la lluvia'".
5 "¿No es así mi casa para con Ĕl?
Pues Él hecho un Convenio perpetuo conmigo,
Ordenado en todo, y guardado.
Porque toda mi liberación y todo deseo,
¿No hará Él que florezca una Rama?"
6 "Pero los perversos son todos como espinos arrancados,
Pues no son tomados con manos,
7 Sino que el que los toque
Usará el hierro o la asta de una lanza,
Y con fuego serán quemados en su lugar".
8 Estos son los nombres de los hombres poderosos que tuvo Dawiḏ: Yosĕḇ Bashebét el Taḥkemonita, jefe entre los oficiales, él era Aḏinó el Etsnita, porque a ochocientos hombres mató de una sola vez.
9 Después de éste era El'azar hijo de Doḏó, el Aḥohita, uno de los tres hombres poderosos que estaban con Dawiḏ cuando desafiaron a los Pelishtitas que se habían reunido allí para la batalla, y los hombres de Yisra'ĕl se habían retirado.
10 Él se levantó e hirió a los Pelishtitas hasta que su mano se cansó, pero su mano quedó pegada a la espada, así que יהוה trajo una gran liberación aquel día. Y el pueblo regresó después de él sólo para recoger saquear.
11 Y después de éste era Shammáh hijo de Aguĕ el Hararita. Y los Pelishtitas se habían reunido en una sola compañía donde había un pedazo de terreno cubierto de lentejas, y el pueblo huyó de entre los Pelishtitas.
12 Pero él se paró en medio de aquel campo y lo defendió, y mató a los Pelishtitas, y יהוה causó una gran liberación.
13 Y tres de los treinta jefes bajaron en el tiempo de la cosecha a Dawiḏ en la cueva de Aḏulám, mientras el ejército de los Pelishtitas acampaba en el Valle de Refa'im.
14 Y Dawiḏ estaba en la fortaleza, mientras el puesto de vigilancia de los Pelishtitas estaba en Bĕit Léḥem.
15 Y Dawiḏ ansiaba y dijo: "¡Ay, si alguien me diera a beber del agua del

pozo de Běit Léḥem, la cual está a la puerta!"
16 Entonces los tres hombres poderosos irrumpieron por el campamento de los Pelishtitas, y sacaron agua del pozo de Běit Léḥem que estaba junto a la puerta, y se la llevaron y se la trajeron a Dawiḏ. Pero él no la quiso beber, sino que la derramó para יהוה.
17 Y él dijo: "¡Lejos sea de mí, oh יהוה, de hacer esto – la sangre de los hombres que fueron al riesgo de sus vidas!" Así que él no quiso beberla. Esto es lo que los tres valientes hicieron.
18 Y Aḇishay el hermano de Yo'aḇ, hijo de Tseruyáh, era el jefe de otros treinta. Y él alzó su lanza contra trescientos que mató, y tuvo renombre entre estos tres.
19 ¿No era él, el más estimado de los tres? Y él llegó a ser jefe de ellos, pero no llegó a los primeros tres.
20 Y Benayáhu era el hijo de Yahoyaḏa, hijo de un hombre valiente de Kaḇste'ěl, grande en obras. Él mató a dos hombres como leones de Moaḇ. Y bajó y mató a un león en medio de un foso en un día de nieve.
21 Y él mató a un Mitsrita, un hombre impresionante. Y el Mitsrita tenía una lanza en su mano, así que bajó contra él con un palo, y le arrebató la lanza de la mano del Mitsrita, y lo mató con su propia lanza.
22 Esto es lo que Benayáhu hijo de Yahoyaḏa hizo, y tuvo renombre entre los tres hombres poderosos.
23 Él era más estimado que los treinta, pero no llegó a los primeros tres. Y Dawiḏ lo puso por jefe de su guardia personal.
24 Asah'ěl hermano de Yo'aḇ era uno de los treinta; Elḥanán hijo de Doḏó de Běit Léḥem,
25 Shammáh el Ḥaroḏita, Eliká el Ḥaroḏita,
26 Ḥélets el Paltita, Ira hijo de Iquěsh el Tekoíta,
27 Aḇi'ézer el Anatotita, Meḇunnái el Ḥushatita,
28 Tsalmón el Aḥoḥita, Maharái el Netofatita,
29 Ḥěleḇ hijo de Ba'anáh el Netofatita, Itáy hijo de Riḇái de Guiḇ'áh de los hijos de Binyamín,
30 Benayáhu el Piratonita, Hiddái del arroyo de Gá'ash,
31 Aḇi-Alḇón el Arbatita, Azmáwet el Barḥumita,
32 Elyaḥbá el Sha'albonita de los hijos de Yashěn, Yahonatán,
33 Shammáh el Hararita, Aḥiám hijo de Sharár el Hararita,
34 Elifélet hijo de Aḥasbái, hijo del Ma'aḵatita, Eliyám hijo de Aḥitófel, el Guilonita,
35 Ḥetsrái el Karmelita, Pa'arái el Arbita,
36 Yiḡ'al hijo de Natán de Tsoḇáh, Bani el Gaḏuita,
37 Tsélek el Ammonita, Naḥarái el Be'ěrotita, escudero de Yo'aḇ hijo de Tseruyáh,
38 Ira el Yitrita, Garěḇ el Yitrita,
39 Uriyáh el Ḥittita – treinta y siete por todos.

24 Y volvió a encenderse la ira de יהוה contra Yisra'ěl, y persuadió a Dawiḏ contra ellos para que dijese: "Ve, numera a Yisra'ěl y de Yahuḏah".
2 Y el soberano le dijo a Yo'aḇ el comandante del ejército que estaba con él: "Ve, recorre todas las tribus de Yisra'ěl, desde Dan hasta Be'ěrsheba, y registra al pueblo, para que yo sepa el número del pueblo".
3 Y dijo Yo'aḇ al soberano: "Aún si יהוה tu Elohim añade al pueblo cien veces más de lo que son, y los ojos del soberano mi amo lo vea, ¿por qué se complace mi amo el soberano en esto?"
4 Sin embargo, la palabra del soberano prevaleció contra Yo'aḇ y contra los comandantes del ejército. Y salió Yo'aḇ y los comandantes del ejército de delante del soberano para registrar al pueblo de Yisra'ěl.
5 Y pasaron el Yarděn y acamparon en Aro'ěr, al lado derecho del poblado que está en medio del wadi de Gaḏ, y hacia Ya'zěr.
6 Después fueron a Guil'aḏ y a la tierra de Taḥtím Ḥoḏshí, y llegaron a Dan Ya'án y alrededor de Tsiḏón.

7 Y llegaron a la fortaleza de Tsor y a
todas las ciudades de los Ḥiwitas y de
los Kena'anitas, y salieron al Sur
Yahuḏah tan lejos hasta Be'ĕrsheḇa.
8 Y cuando hubieron recorrido toda la
tierra, volvieron a Yerushalayim al
cabo de nueve meses y veinte días.
9 Y Yo'aḇ dio el número de los
registrados del pueblo al soberano; y
hubo en Yisra'ĕl ochocientos mil
hombres valientes que sacaban
espada, y los hombres de Yahuḏah
eran quinientos mil hombres.
10 Y el corazón de Dawiḏ lo hirió
después que hubo numerado al
pueblo. Y Dawiḏ le dijo a [illegible]: "Yo
he pecado gravemente por haber
hecho esto. Pero ahora, te ruego oh
[illegible], que quites la iniquidad de tu
siervo, porque yo he hecho muy
neciamente".
11 Y se levantó Dawiḏ por la mañana, y
la palabra de [illegible] vino al naḇi Gaḏ,
vidente de Dawiḏ, diciendo:
12 "Ve y le dirás a Dawiḏ: 'Así dice
[illegible]: "Tres Yo propongo ante ti.
Escoge uno de ellos, y Yo te lo
haré" ' ".
13 Entonces Gaḏ vino a donde Dawiḏ y
le informó. Y le dijo: "¿Quieres que te
vengan siete años de escasez de
comida en tu tierra? ¿o que huyas tres
meses delante de tus enemigos,
mientras ellos te persigan? ¿o que tres
días haya plaga en tu tierra? Piensa
ahora, y mira qué responderé a Aquel
que me envió".
14 Entonces Dawiḏ le dijo a Gaḏ:
"Estoy en gran angustia. Por favor,
deja que caigamos en mano de [illegible],
porque Su compasión es grande, pero
no me dejes caer en mano de
hombre".
15 Y [illegible] envió una plaga sobre
Yisra'ĕl desde la mañana hasta el
tiempo señalado, y desde Dan hasta
Be'ĕrsheḇa murieron setenta mil
hombres del pueblo.
16 Y cuando el mensajero extendió su
mano sobre Yerushalayim para
destruirla, y [illegible] renunció de aquel
mal, y dijo al mensajero que destruía
al pueblo: "Suficiente, ahora detén tu
mano". Y el mensajero de [illegible]
estaba junto a la era de Arawnáh el
Yeḇusita.
17 Y Dawiḏ habló a [illegible] cuando vio al
mensajero que destruía al pueblo, y
dijo: "He aquí, Yo he pecado, yo hice
la maldad. Pero estas ovejas, ¿qué
hicieron ellas? Deja que Tu mano, te
ruego, se vuelva contra mí, y contra la
casa de mi padre".
18 Y Gaḏ vino a Dawiḏ aquel día, y le
dijo: "Sube, y levanta un altar a [illegible]
en la era de Arawnáh el Yeḇusita".
19 Y Dawiḏ, conforme a la palabra de
Gaḏ, subió según había mandado
[illegible].
20 Y Arawnáh miró y vio al soberano y
a sus siervos que venían hacia él.
Entonces Arawnáh salió y se postró
delante del soberano con su rostro en
tierra.
21 Y Arawnáh dijo: "¿Por qué mi amo
el soberano viene a su siervo?" Y
Dawiḏ dijo: "Para comprar la era de ti,
para edificar un altar a [illegible], para que
cese la plaga del pueblo".
22 Y Arawnáh le dijo a Dawiḏ: "Que mi
amo el soberano coja y ofrezca lo que
bien le parezca. Aquí hay reces para la
ofrenda quemada, y los trillos y los
yugos de los bueyes para leña".
23 "Todo esto, oh soberano, Arawnáh
lo da al soberano". Y Arawnáh le dijo al
soberano: "¡[illegible] tu Elohim te acepte!"
24 Y el soberano le dijo a Arawnáh:
"No, sino por precio te lo compraré. Yo
no ofreceré ofrendas quemadas a
[illegible] mi Elohim sin costo". Entonces
Dawiḏ compró la era y las reses por
cincuenta shéquel de plata.
25 Y Dawiḏ edificó un altar a [illegible] allí,
y ofreció ofrendas quemadas y
ofrendas de paz. Y [illegible] contestó las
súplicas por la tierra, y la plaga se
apartó Yisra'ĕl.

MELAḴIM 1

מלכים א

1 Y el Soberano Dawiḏ era ya anciano, avanzado en años. Y lo cubrían con sábanas, pero nunca se calentaba.
2 Sus siervos le dijeron: "Que busquen para mi amo el soberano una joven doncella, para que esté delante del soberano y lo atienda; y que se acueste en su regazo, para que le dé calor a mi amo el soberano".
3 Así que buscaron a una joven bella por todo el territorio de Yisra'ĕl. Hallaron a Aḇishaḡ la Shunamita y la llevaron al soberano.
4 La joven era sumamente bella. Ella atendía al soberano y le servía, pero el soberano no intimaba con ella.
5 Entonces Aḏoniyah, hijo de Ḥagguít, se puso a jactarse diciendo: "¡Yo seré soberano!" Y se preparó carruajes y jinetes, y una escolta de cincuenta corredores.
6 Su padre nunca lo había contrariado diciéndole: "¿Por qué has hecho eso?" Él fue el que nació después de Aḇshalom y, al igual que éste, era también de muy buena presencia.
7 Él conferenciaba con Yo'aḇ, hijo de Tseruyáh, y con el kohén Eḇyatar, y ellos respaldaban a Aḏoniyah;
8 pero el kohén Tsaḏoq, Benayáhu hijo de Yahoyaḏa, el naḇi Natán, Shimí, Reí y los propios combatientes de Dawiḏ no seguían a Aḏoniyahu.
9 Aḏoniyahu ofreció ovejas, bueyes y ganado engordado junto a la peña de Zoḥélet, que está cerca de Ĕyn Roḡĕl; invitó a todos sus hermanos príncipes y a todos los siervos del soberano de la tribu de Yahuḏah;
10 pero no invitó al naḇi Natán, ni a Benayáhu, ni a los combatientes, ni a su hermano Shelomóh.
11 Entonces Natán le dijo a Batshéḇa, madre de Shelomóh: "Tú tienes que haber oído que Aḏoniyahu, hijo de Ḥagguít, ha asumido el reinado sin que lo sepa nuestro amo Dawiḏ".
12 "Ahora, coge mi consejo, para que salves tu vida y la vida de tu hijo Shelomóh".
13 "Ve inmediatamente al soberano Dawiḏ y dile: 'Mi amo el soberano, ¿no ha jurado usted a su sierva: "Tu hijo Shelomóh me sucederá como soberano, ¿y él se sentará en mi trono?" Entonces, ¿por qué Aḏoniyahu se ha hecho soberano?'
14 "Mientras tú aún estés allí hablando con el soberano, yo entraré detrás de ti y confirmaré tus palabras".
15 Así que Batshéḇa entró en el dormitorio del soberano. El soberano era muy anciano, y Aḇishaḡ la Shunamita le servía.
16 Batshéḇa se inclinó y se postró ante el soberano, y éste preguntó: "¿Qué quieres?"
17 Ella le respondió: "Mi amo, usted ha jurado a su sierva por יהוה su Elohim: 'Tu hijo Shelomóh me sucederá como soberano, y él se sentará en mi trono'.
18 "Pero ahora, Aḏoniyah se ha hecho soberano; y usted, mi amo el soberano, no lo sabe".
19 "Él ha ofrecido muchísimos bueyes, ganado engordado y ovejas; y ha invitado a todos los hijos del soberano, al kohén Eḇyatar y a Yo'aḇ, comandante del ejército; pero no ha invitado a su siervo Shelomóh".
20 "Y ahora, oh mi amo el soberano, los ojos de todo Yisra'ĕl están puestos en usted, para que les diga quién se va a sentar en el trono de mi amo el soberano, después de él".
21 "De otra manera, cuando mi amo el soberano se acueste con sus padres, a mi hijo Shelomóh y a mí nos considerarán como traidores".
22 Ella estaba todavía hablando con el soberano, cuando llegó el naḇi Natán.
23 Le anunciaron al soberano: "El naḇi Natán está aquí", y él entró a la presencia del soberano. Postrándose ante el soberano con el rostro en el suelo,
24 Natán dijo: "Mi amo el soberano, tú tienes que haber dicho: 'Aḏoniyahu me sucederá como soberano y se sentará en mi trono'.
25 "Porque hoy ha descendido y ofreció muchísimos bueyes, ganado engordado y ovejas. Invitó a todos los

hijos del soberano, a los oficiales del ejército y al kohén Ebyatar. En estos momentos están comiendo y bebiendo con él, y están gritando: '¡Viva el soberano Adoniyahu!'
26 "Pero no me ha invitado a mí, tu siervo; ni al kohén Tsadoq, ni a Benayáhu hijo de Yahoyada, ni a tu siervo Shelomóh".
27 "¿Puede haber venido esta decisión de mi amo el soberano, sin que le hayas informado a tu siervo quién habría de sucederle en el trono de mi amo el soberano?"
28 La respuesta del Soberano Dawid fue: "Llámenme a Batshéba". Ella entró a la presencia del soberano y se puso de pie delante de él.
29 Y el soberano juró diciendo: "Por vida de [illegible], que me ha rescatado de toda adversidad,
30 que el juramento que te hice por [illegible] el Elohim de Yisra'ël, de que tu hijo Shelomóh me sucederá como soberano, y él se sentará en mi trono en mi lugar, lo cumpliré en el día de hoy".
31 Batshéba se inclinó en homenaje al soberano con el rostro hasta el suelo, y dijo: "¡Viva para siempre mi amo, el Soberano Dawid!"
32 Entonces el Soberano Dawid dijo: "Llámenme al kohén Tsadoq, al nabi Natán y a Benayáhu hijo de Yahoyada". Cuando llegaron ante el soberano,
33 el soberano les dijo: "Tomen a mis soldados leales, y hagan montar a mi hijo Shelomóh sobre mi mula y háganlo bajar a Guihón".
34 "Que el kohén Tsadoq y el nabi Natán lo unjan allí soberano de Yisra'ël; luego ustedes tocarán la trompeta y dirán: '¡Viva el Soberano Shelomóh!'
35 "Después marchen detrás de él, y que venga y se siente en mi trono. Porque él me sucederá como soberano; a él lo designo para que sea gobernante de Yisra'ël y de Yahudah".
36 Benayáhu hijo de Yahoyada le tomó la palabra y le dijo al soberano: "¡Amën! Pues así dice [illegible], el Elohim de mi amo el soberano".
37 "Según ha estado [illegible] con mi amo el soberano, así esté con Shelomóh y engrandezca su trono aún más que el trono de mi amo el Soberano Dawid".
38 Entonces el kohén Tsadoq, el nabi Natán, Benayáhu hijo de Yahoyada bajaron con los Querëtitas y los Pelëtitas. Hicieron montar a Shelomóh sobre la mula del Soberano Dawid y lo condujeron a Guihón.
39 El kohén Tsadoq tomó de la Tienda el cuerno de aceite y ungió a Shelomóh. Luego tocaron el trompeta, y todo el pueblo gritó: "¡Viva el Soberano Shelomóh!"
40 Después todo el pueblo marchó tras él, tocando flautas y alegrándose tanto que la tierra se partía con el estruendo de ellos.
41 Adoniyah y todos los invitados que estaban con él, que ya habían acabado de comer, lo oyeron. Cuando Yo'ab oyó el sonido de la trompeta, dijo: "¿Por qué hay tanto alboroto en la ciudad?"
42 Estaba todavía hablando, cuando llegó Yahonatán, hijo del kohén Ebyatar. Adoniyahu le dijo: "Entra, tú eres hombre digno y seguramente traes buenas noticias".
43 "Pero Yahonatán le respondió a Adoniyahu: "Al contrario, nuestro amo el Soberano Dawid ha hecho soberano a Shelomóh".
44 "Y el soberano envió con él al kohén Tsadoq, al nabi Natán, a Benayáhu hijo de Yahoyada y a los Querëtitas y a los Pelëtitas. Ellos lo hicieron montarse en la mula del soberano,
45 y el kohén Tsadoq y el nabi Natán lo ungieron soberano en Guihón. Luego subieron de allá con gran alegría, y la ciudad está llena de bullicio. Ese es el alboroto que ustedes han oído".
46 "Además, Shelomóh se sentó en el trono real;
47 además, los siervos del soberano han ido a felicitar a nuestro amo el Soberano Dawid, diciendo: "¡Tu Elohim haga el nombre de Shelomóh más ilustre que el tuyo y engrandezca su trono más que el tuyo!" Y el soberano hizo reverencia desde su cama".

48 "Y además, esto fue lo que dijo el soberano: "Baruḵ sea יהוה el Elohim de Yisra'ël, que ha provisto hoy un sucesor para mi trono, mientras mis ojos pueden verlo".
49 Entonces todos los invitados de Aḏoniyahu se levantaron alarmados y se fueron, cada uno por su camino.
50 Pero Aḏoniyahu, por temor a Shelomóh, se fue enseguida y se aferró de los cuernos del altar.
51 Le informaron a Shelomóh: "Aḏoniyahu tiene miedo del Soberano Shelomóh, y se ha aferrado de los cuernos del altar, diciendo: '¡Que me jure primero el Soberano Shelomóh que no matará a espada a su siervo!' "
52 Shelomóh dijo: "Si se porta dignamente, ni uno de sus cabellos caerá en tierra; pero si lo sorprenden en alguna ofensa, morirá".
53 Así que el Soberano Shelomóh mandó que lo hicieran bajar del altar. Él vino y se postró ante el Soberano Shelomóh, y Shelomóh le dijo: "Vete a tu casa".

2 Y cuando se acercaba a su fin la vida de Dawiḏ, le dio a su hijo Shelomóh estas instrucciones:
2 "Yo me voy por el camino de todo el mundo; tú, se fuerte y muéstrate hombre".
3 "Guarda lo que יהוה tu Elohim te ha encomendado, andando en Sus Caminos y siguiendo Sus Leyes, Sus Mandamientos, Sus Justicias y Sus Testimonios, como está escrito en la Toráh de Mosháh, para que tengas éxito en todo lo que emprendas y dondequiera que vayas".
4 "Entonces יהוה cumplirá Su promesa que hizo acerca de mí, diciendo: 'Si tus descendientes son cuidadosos en su conducta, y caminan delante de Mí con fidelidad, con todo su corazón y con todo su ser, jamás terminará tu linaje sobre el trono de Yisra'ël'.
5 "Además, tú sabes lo que me hizo Yo'aḇ, hijo de Tseruyáh: lo que les hizo a dos comandantes del ejército de Yisra'ël, a Aḇnĕr hijo de Nĕr y a Amasá hijo de Yéter: él los mató, derramando sangre de guerra en tiempo de paz, manchando con sangre de guerra el cinturón que llevaba en la cintura y el calzado que tenía en los pies".
6 "Así que actúa conforme a tu sabiduría, y encárgate de que sus canas no desciendan al sepulcro en paz".
7 "Pero trata con bondad a los hijos de Barzilay el Guil'aḏita; que ellos estén entre los que comen a tu mesa, porque me trataron como amigo cuando yo iba huyendo de tu hermano Aḇshalom".
8 "También tienes que encargarte de Shimí hijo de Guĕrá, el Binyamita de Baḥurím. Él me insultó groseramente cuando yo iba de camino a Maḥanáyim; pero cuando él mismo bajó a recibirme al Yardĕn, le juré por יהוה diciendo: 'No te mataré a espada'.
9 "Así que no lo dejes sin castigo, pues tú eres un hombre sabio y sabrás lo que debes hacer con él para hacer bajar sus canas con sangre al sepulcro".
10 Entonces Dawiḏ se durmió con sus padres y lo sepultaron en la Ciudad de Dawiḏ.
11 La duración del reinado de Dawiḏ sobre Yisra'ël fue de cuarenta años: en Ḥebrón reinó siete años, y en Yerushalayim reinó treinta y tres años.
12 Shelomóh se sentó en el trono de su padre Dawiḏ, y su reino se estableció firmemente.
13 Aḏoniyahu, hijo de Ḥagguit, fue donde Batshéba, madre de Shelomóh, y ella le preguntó: "¿Vienes con intención amistosa?" El respondió: "Es amistosa";
14 y añadió: "Tengo que decirte algo". Ella dijo: "Habla".
15 Entonces él dijo: "Tú sabes que el reino era mío y que todo Yisra'ël quería que yo reinara. Pero el reino pasó a ser de mi hermano; por voluntad de יהוה se le dio a él".
16 "Y ahora yo tengo una petición que hacerte; no me la niegues". Ella le dijo: "Habla".
17 Él dijo: "Por favor, pídele al Soberano Shelomóh – porque él no te lo negará – que me dé por esposa a

Abishag la Shunamita".
18 Y Batshéba dijo: "Bueno, le hablaré al soberano por ti".
19 Así que Batshéba fue al Soberano Shelomóh para hablarle en favor de Adoniyahu. El soberano se levantó para recibirla y le hizo reverencia. Volvió a sentarse en su trono e hizo poner un trono para la soberana madre, quien se sentó a su derecha.
20 Ella dijo: "Tengo una pequeña petición que hacerte, no me la niegues". El soberano le dijo: "Pide, madre mía, que no te la negaré".
21 Entonces ella dijo: "Que Abishag la Shunamita se le dé por esposa a tu hermano Adoniyahu".
22 El Soberano Shelomóh le respondió a su madre: "¿Por qué pides a Abishag la Shunamita para Adoniyahu? ¡Pide también el reino para él – porque es mi hermano mayor – y además tiene de su parte al kohén Ebyatar y a Yo'ab, hijo de Tseruyáh!"
23 Entonces el Soberano Shelomóh juró por [illegible] diciendo: "¡Así me haga Elohim y aun me añada, si el manejar este asunto no le cuesta la vida a Adoniyahu!"
24 "Ahora, por vida de [illegible] que me ha confirmado, me ha hecho sentar en el trono de mi padre Dawid y se ha provisto de una casa, como había prometido, que Adoniyahu morirá hoy mismo".
25 Entonces el Soberano Shelomóh envió por manos de Benayáhu hijo de Yahoyada, y cayó sobre él, y murió.
26 Al kohén Ebyatar, el soberano le dijo: "Vete a tu propiedad en Anatot; tú mereces morir, pero no te mataré esta vez, porque tú llevabas el arca de Adonai [illegible] delante de mi padre Dawid y porque has participado de todas las angustias que sufrió mi padre".
27 Así excluyó Shelomóh a Ebyatar de su oficio como kohén de [illegible], cumpliendo así lo que había dicho [illegible] en Shiloh acerca de la casa de Elí.
28 Cuando le llegó la noticia a Yo'ab, huyó a la Tienda de [illegible] y se agarró de los cuernos del altar; porque Yo'ab se había puesto de parte de Adoniyah, aunque no se había puesto de parte de Abshalom.
29 Le informaron al Soberano Shelomóh que Yo'ab había huido a la Tienda de [illegible] y que estaba junto al altar; así que Shelomóh envió a Benayáhu hijo de Yahoyada, diciendo: "¡Ve y derríbalo!"
30 Benayáhu entró en la Tienda de [illegible] y le dijo: "El soberano dice que salgas". Él dijo: "No, aquí moriré". Benayáhu le informó al soberano que Yo'ab había respondido de esa manera,
31 y el soberano le dijo: "Haz tal como dijo; derríbalo y sepúltalo, y elimina de mí y de la casa de mi padre la sangre inocente que Yo'ab ha derramado".
32 "Así [illegible] hará recaer su culpa de sangre sobre su propia cabeza, porque sin que lo supiera mi padre Dawid, derribó con la espada a dos hombres más justos y honorables que él: a Abnér hijo de Nër, comandante del ejército de Yisra'ël; y a Amasá hijo de Yéter, comandante del ejército de Yahudah".
33 "Que la culpa por la sangre de ellos recaiga sobre la cabeza de Yo'ab y de sus descendientes para siempre; y que la paz de [illegible] se le conceda a Dawid y a sus descendientes, a su casa y su trono".
34 Así que Benayáhu hijo de Yahoyada fue, lo derribó y lo mató. Y lo sepultaron en su casa en el desierto.
35 En lugar de él, el soberano puso al mando del ejército a Benayáhu hijo de Yahoyada; y en lugar de Ebyatar, el soberano puso al kohén Tsadoq.
36 El soberano convocó a Shimí y le dijo: "Edifícate una casa en Yerushalayim y habita allí no salgas de allí a ninguna parte".
37 "Y ha de ser, el día que salgas y cruces el wadi de Quidrón, puedes estar seguro de que morirás – tu sangre recaerá sobre tu cabeza".
38 Shimí le dijo al soberano: "Está bien lo que usted dice. Su siervo hará tal como ha dicho mi amo el soberano". Y por largo tiempo, Shimí permaneció en Yerushalayim.

39 Tres años más tarde, se le escaparon a Shimí dos esclavos y se fueron a Aḵish, hijo de Ma'aḵáh, soberano de Gat. Le informaron a Shimí: "Tus esclavos están en Gat".
40 Entonces Shimí se levantó, aparejó su asno y fue a Aḵish en Gat para reclamar a sus esclavos; y Shimí regresó de Gat con sus esclavos.
41 Se le informó a Shelomóh que Shimí había ido de Yerushalayim a Gat y que había regresado,
42 y el soberano mandó a llamar a Shimí y le dijo: "¿No te hice jurar por [illegible] y te advertí: '¿El día que salgas y vayas a alguna parte, puedes estar seguro de que morirás?' Y tú me dijiste: 'Está bien lo que usted dice; acepto'.
43 ¿Por qué no cumpliste el juramento de [illegible] y las órdenes que te di?"
44 El soberano le dijo además a Shimí: "Tú conoces toda la maldad, la cual recuerdas muy bien, que cometiste contra mi padre Dawiḏ. Ahora [illegible] hace volver tu maldad sobre tu cabeza.
45 Pero el Soberano Shelomóh será baruḵ, y el trono de Dawiḏ será firme delante de [illegible] para siempre".
46 El soberano le dio órdenes a Benayáhu hijo de Yahoyaḏa, y éste salió y derribó a Shimí, y así murió. Así se consolidó el reino en manos de Shelomóh.

3 Shelomóh emparentó con el Faraón, soberano de Mitsrayim, porque se casó con la hija del Faraón y la trajo a la Ciudad de Dawiḏ hasta que acabara de edificar su casa, y la Casa de [illegible] y los muros alrededor de Yerushalayim.
2 El pueblo, sin embargo, continuaba ofreciendo sacrificios en los lugares altos, porque hasta aquel tiempo no se había edificado una Casa para el Nombre de [illegible].
3 Y Shelomóh, aunque amaba a [illegible] y seguía las prácticas de su padre Dawiḏ, también sacrificaba y ofrendaba en los lugares altos.
4 El soberano fue a Gui'ḇón para sacrificar allí, porque ese era el lugar alto más grande; en aquel altar Shelomóh ofreció mil ofrendas quemadas.
5 En Gui'ḇón [illegible] se le apareció a Shelomóh en un sueño de noche; y Elohim le dijo: "Pide lo que quieras que Yo te dé".
6 Shelomóh respondió: "Tú trataste con mucha bondad a Tu siervo Dawiḏ, mi padre, porque él anduvo delante de Ti con fidelidad, con justicia y con rectitud de corazón. Tú le has conservado esta gran compasión al darle un hijo que ocupe su trono, como es ahora el caso".
7 "Y ahora, oh [illegible], Elohim mío, Tú has hecho soberano a Tu siervo en lugar de mi padre Dawiḏ; pero yo soy un muchacho joven, sin experiencia en el liderato".
8 "Tu siervo se encuentra en medio del pueblo que Tú escogiste; un pueblo demasiado numeroso para contarlo o enumerarlo".
9 "Concédele, pues, a Tu siervo un corazón entendido para juzgar a Tu pueblo, para discernir entre lo bueno y lo malo; porque, ¿quién podrá gobernar a este inmenso pueblo Tuyo?"
10 Y la palabra fue buen en los ojos de [illegible], que Shelomóh pidiera esto.
11 Y Elohim le dijo: "Porque has pedido esto, no pediste para ti una larga vida, ni pediste riquezas, ni pediste la vida de tus enemigos, sino que has pedido discernimiento para administrar justicia,
12 Yo hago ahora según has hablado. Te concedo una mente sabia y entendida; nunca ha habido antes de ti otro como tú, ni se volverá a levantar otro como tú".
13 "Y también te concedo lo que no has pedido: riquezas y esplendor en toda tu vida, tales como no las ha tenido jamás ningún soberano".
14 "Y además te concederé una larga vida, si andas en Mis Caminos, y observas Mis Leyes y Mis Mandamientos, como hizo tu padre Dawiḏ".
15 Entonces Shelomóh se despertó: había sido un sueño. Volvió a Yerushalayim, se puso de pie delante

del Arca del Convenio de [illegible], y sacrificó ofrendas quemadas y presentó ofrendas de bienestar; e hizo un banquete para todos sus siervos.
16 Más tarde, dos prostitutas vinieron al soberano y se pusieron de pie delante de él.
17 Una de ellas dijo: "¡Ay, Mi amo! Esta mujer y yo vivimos en la misma casa; y yo di a luz mientras estaba en la casa con ella.
18 Tres días después de mi parto, esta mujer también dio a luz. Estábamos las dos solas; no había nadie con nosotras en la casa, sólo nosotras dos estábamos en casa.
19 Durante la noche murió el hijo de esta mujer, porque ella se le acostó encima.
20 Ella se levantó a media noche y sacó mi hijo de mi lado mientras su servidora dormía, y lo puso en su regazo; y puso a su hijo muerto en mi regazo.
21 Cuando me levanté por la mañana para lactar a mi hijo, noté que estaba muerto; pero cuando lo observé bien por la mañana, me di cuenta de que no era el hijo que yo había dado a luz".
22 La otra mujer dijo: "¡No, mi hijo es el vivo, y tu hijo es el muerto!" Pero la primera insistía: "¡No, el muerto es el tuyo; el mío es el vivo!" Y siguieron argumentando delante del soberano.
23 Entonces el soberano dijo: "Esta dice: "Mi hijo es el vivo, y tu hijo es el muerto"; y la otra dice: "¡No, tu hijo es el muerto, el mío es el vivo!"
24 Así que el soberano ordenó: "¡Tráiganme una espada!" Trajeron la espada ante el soberano,
25 y el soberano dijo: "¡Partan al niño vivo en dos, y denle la mitad a una y la otra mitad a la otra!"
26 Pero la mujer de quien era el hijo vivo le suplicó al soberano, porque se conmovió de compasión por su hijo, y gritó: "¡Ay, mi amo! ¡Denle a ella el niño vivo, no lo maten!" Pero la otra insistía: "No será ni para mí ni para ti. ¡Pártanlo!"
27 Entonces el soberano respondió diciendo: "Denle a ella el hijo vivo, no lo maten; ella es su madre".
28 Cuando todo Yisra'ël se enteró de la decisión que había tomado el soberano, se llenaron de un respeto reverente al soberano; porque vieron que él poseía sabiduría divina para administrar justicia.

4 El Soberano Shelomóh era soberano sobre todo Yisra'ël.
2 Estos eran los oficiales que tenía: Azaryahu hijo de Tsadoq, el kohén;
3 Elihóref y Ahiyáh, hijos de Shishá los escribas; Yahoshafat hijo de Ahilud, el cronista;
4 Benayáhu hijo de Yahoyada, al mando del ejército; Tsadoq y Ebyatar los kohenim;
5 Azaryahu hijo de Natán, al mando de los gobernadores; Zabud hijo de Natán el kohén, amigo del soberano;
6 y Ahishar, el administrador de la casa; y Adonirám hijo de Abda, a cargo del tributo laboral.
7 Shelomóh tenía doce gobernadores en todo Yisra'ël, los cuales proveían alimento para el soberano y su familia; cada uno de ellos tenía que proveerle alimento durante un mes al año.
8 Y estos eran sus nombres: Ben-Hur, en la serranía de Efrayim;
9 Ben-Déquer, en Maqats, Sha'albím, Beit-Shémesh y Elón Beit Hanán;
10 Ben-Hésed, en Arubbót, en Sokóh y en toda la tierra de Hëfer eran de él;
11 Ben-Abinadab, en toda Nafat Dor, su esposa era Tafat hija de Shelomóh;
12 Ba'aná hijo de Ahilud en Ta'anák y Meguidó, y en todo Beit She'án, que está cerca de Tsaretán, más abajo de Yizre'ël desde Beit She'án hasta Abël Meholáh, hasta la otra parte de Yoqne'ám;
13 Ben-Guéber, en Ramot de Guil'ad, éste gobernaba en las aldeas de Yair hijo de Menashéh que están en Guil'ad, y también gobernaba el distrito de Argob que está en Bashán, sesenta grandes ciudades con muros y trancas de bronce;
14 Ahinadab hijo de Iddó, en Mahanáyim;
15 Ahimá'ats, en Naftalí, éste también tomó por esposa a una hija de Shelomóh: Basemat;
16 Ba'aná hijo de Hushay, en Ashër y

en Alot;
17 Yahoshafat hijo de Parúwaḥ, en Yissasḵár;
18 Shimí hijo de Ĕláh, en Binyamín;
19 Guéḇer hijo de Urí, en la tierra de Guil'aḏ, la tierra de Siḥón soberano de los Amoritas, y de Oḡ soberano de Bashán; y un solo gobernador que había en la tierra.
20 Yahuḏah e Yisra'ĕl eran tan numerosos como la arena del mar; comían, bebían y estaban contentos.
21 El gobierno de Shelomóh se extendía sobre todos los reinos desde el Río hasta la tierra de los Pelishtitas y hasta la frontera con Mitsrayim. Le traían tributo a Shelomóh y estuvieron sujetos a él todos los días de su vida.
22 Las provisiones diarias de Shelomóh consistían en: treinta korés de harina refinada, sesenta korés de harina corriente,
23 diez bueyes cebados, veinte bueyes de pasto y cien ovejas y cabras, además de los venados, las gacelas, los corzos y las aves cebadas.
24 Porque él controlaba toda la región al oeste del Río, a todos los soberanos al oeste del Río, desde Tifsaḥ hasta Azzáh, y tuvo paz en todas sus fronteras alrededor.
25 Todos los días de Shelomóh, Yahuḏah e Yisra'él, desde Dan hasta Be'ĕrsheḇa, vivían seguros, cada uno bajo su vid y bajo su higuera.
26 Shelomóh tenía cuarenta mil establos para los caballos de sus carruajes, y doce mil jinetes.
27 Todos los gobernadores le suministraban provisiones, cada uno durante un mes, al Soberano Shelomóh y a todos los que eran admitidos a la mesa del Soberano Shelomóh, haciendo que nada faltara.
28 También hacían llevar cebada y paja para los caballos y para los corceles al lugar donde ellos estaban, cada uno en su turno.
29 יהוה dotó a Shelomóh de sabiduría y discernimiento en gran medida, de entendimiento tan inmenso como la arena a la orilla del mar.
30 La sabiduría de Shelomóh era mayor que la de todos los orientales y toda la sabiduría de los mitsritas.
31 Fue el más sabio de todos los hombres: más que Ĕytán el Ezraḥita y que Hĕmán, Kalkol y Dardá, hijos de Maḥol. Su fama se esparció por todas las naciones de alrededor.
32 Compuso tres mil proverbios y sus canciones sumaron mil cinco.
33 Disertó de los árboles, desde el cedro del Leḇanón hasta el hisopo que crece en la pared; y disertó acerca de las bestias, las aves, los reptiles y los peces.
34 De todos los pueblos venían para escuchar la sabiduría de Shelomóh, de parte de todos los soberanos de la tierra que habían oído de su sabiduría.

5 Ḥirám, soberano de Tsor envió sus oficiales a Shelomóh cuando oyó que lo habían ungido soberano en lugar de su padre; porque Ḥirám siempre había sido amigo de Dawiḏ.
2 Shelomóh le mandó a decir a Ḥirám:
3 "Tú sabes que, debido a los enemigos que lo rodearon, mi padre Dawiḏ no pudo edificar una casa para el Nombre de יהוה su Elohim, hasta que יהוה los puso bajo las plantas de sus pies".
4 "Pero ahora, יהוה mi Elohim me ha dado reposo por todas partes; no hay adversario ni calamidad".
5 "Y así, yo me propongo construir una casa para el Nombre de יהוה mi Elohim, como le prometió יהוה a mi padre Dawiḏ diciendo: 'Tu hijo, al que pondré en tu trono en tu lugar, él edificará una Casa a Mi Nombre'.
6 "Por favor, manda a cortar cedros del Leḇanón para mí. Mis siervos trabajarán con los tuyos, y yo te pagaré cualquier salario que pidas para tus siervos; porque tú sabes que no hay nadie entre nosotros que sepa cortar los árboles como los Tsiḏonios".
7 Cuando Ḥirám oyó el mensaje de Shelomóh, se alegró muchísimo y dijo: "¡Baruḵ sea יהוה en este día, por darle a Dawiḏ un hijo sabio que gobierne a ese gran pueblo!"
8 Entonces Ḥirám mandó a decir a Shelomóh: "Recibí tu mensaje; supliré todos los troncos de cedro y ciprés que desees.

9 Mis siervos los bajarán desde el Lebanón hasta el mar, y yo los transportaré en balsas por mar hasta el lugar que tú me indiques. Allí los desataré, y te los llevarás. Tú, en cambio, suplirás las provisiones que yo requiero para mi familia".
10 Así que Hirám le proveyó a Shelomóh toda la madera de cedro y de ciprés que requirió,
11 y Shelomóh le entregó a Hirám, veinte mil korés de trigo como provisiones para su familia, y veinte korés de aceite puro. Este fue el pago anual de Shelomóh a Hirám.
12 [illegible] le había dado a Shelomóh sabiduría, como le había prometido. Había amistad entre Hirám y Shelomóh, y ambos hicieron una alianza.
13 El Soberano Shelomóh impuso trabajo forzado en todo Yisra'ël, los reclutados llegaron a treinta mil hombres.
14 Los enviaba al Lebanón en turnos de diez mil al mes; pasaban un mes en el Lebanón y dos meses en sus casas. Adonirám estaba a cargo del trabajo forzado.
15 Además, Shelomóh tenía setenta mil cargadores y ochenta mil canteros en las montañas,
16 aparte de los tres mil trescientos oficiales que Shelomóh había puesto a cargo de la obra y que supervisaban a la gente que hacía la obra.
17 El soberano ordenó que extrajeran grandes bloques de piedras selectas, para poner los cimientos del templo con piedras labradas.
18 Los albañiles de Shelomóh, los albañiles de Hirám, y los de Guebal, las tallaron. Así se prepararon la madera y las piedras para construir la Casa.

6 Shelomóh comenzó a edificar la Casa de [illegible] en el año cuatrocientos ochenta después que los hijos de Yisra'ël salieron de la tierra de Mitsrayim, en el mes de Ziw, que es el mes segundo, en el cuarto año del reinado de Shelomóh sobre Yisra'ël.
2 La Casa que el Soberano Shelomóh edificó para [illegible] tenía sesenta ammáh de largo, veinte ammáh de ancho y treinta ammáh de alto.
3 El pórtico frente al Hëykal de la Casa tenía veinte ammáh de largo, a lo ancho de la Casa y diez ammáh de ancho en el frente de la Casa.
4 Le hizo ventanas a la Casa, anchas por dentro y angostas por fuera.
5 Contra la pared exterior de la Casa, la pared exterior de la Casa abarcaba el Hëykal y el Lugar del Diálogo. Construyó una estructura de varios pisos; y les hizo cuartos laterales alrededor.
6 El piso más bajo tenía cinco ammáh de ancho, el intermedio seis ammáh de ancho y el tercero siete ammáh de ancho; porque había hecho rebajos en el lado exterior, alrededor de la Casa, para que las vigas de los pisos no se empotraran en las paredes de la Casa.
7 Cuando edificaron la Casa, sólo se usaron piedras terminadas, labradas en las canteras, de manera que mientras lo construían, no se oía en la Casa el ruido de martillos, hachas ni otras herramientas de hierro.
8 La entrada al medio de los cuartos laterales estaba al lado derecho de la Casa; y por una escalera de caracol se subía al piso intermedio y de éste al superior.
9 Cuando terminó de construir la Casa, cubrió la Casa con vigas y tablas de cedro.
10 Construyó las galerías alrededor de toda la Casa, cada una de cinco ammáh de alto, y estaban apoyadas en la Casa con vigas de cedro.
11 Entonces le llegó la palabra de [illegible] a Shelomóh, diciendo:
12 "Respecto a esta Casa que estás edificando, si sigues Mis Leyes y Mis Justicias, y guardas fielmente Mis Mandamientos, Yo cumpliré contigo la promesa que le hice a tu padre Dawid:
13 Habitaré en medio de los hijos de Yisra'ël, y nunca abandonaré a Mi pueblo Yisra'ël".
14 Cuando Shelomóh terminó la construcción de la Casa,
15 revistió el lado interior de los muros de la Casa con tablas de cedro. También recubrió las paredes de

madera por dentro, desde el suelo de
la Casa hasta las vigas del techo. Y
recubrió el suelo del templo con tablas
de ciprés.
16 A veinte ammáh del fondo de la
Casa, hizo una división con tablas de
cedro desde el suelo hasta las vigas;
dispuso su interior para servir de
Lugar del Diálogo, por el Lugar Más
Kodesh.
17 La parte frontal de la Casa, es decir,
el Hĕyḵal, medía cuarenta ammáh.
18 El cedro del interior de la Casa
estaba revestido con tallados de
calabazas y de flores abiertas; todo
era de cedro, no se veía ninguna
piedra.
19 En la parte interior de la Casa
preparó el Lugar del Diálogo, para
poner el Arca del Convenio de [illegible].
20 El Lugar del Diálogo interior tenía
veinte ammáh de largo, veinte ammáh
de ancho y veinte ammáh de alto. Lo
recubrió de oro puro; de igual manera
recubrió su altar de cedro.
21 Shelomóh recubrió de oro puro el
interior de la Casa; y puso cadenas de
oro en la puerta del Lugar del Diálogo.
Lo recubrió de oro,
22 de manera que toda la Casa estaba
recubierta de oro; también recubrió de
oro todo el altar del Lugar del Diálogo.
Y así quedó terminada toda la Casa.
23 Dentro del Lugar del Diálogo hizo
dos querubím de madera de olivo,
cada uno de diez ammáh de alto.
24 Y un ala del querub era de cinco
ammáh y la otra ala que medía cinco
ammáh, de modo que la extensión de
un ala a la otra era de diez ammáh.
25 Los dos querubím tenían las
mismas medidas y proporciones:
26 la altura de un querub era de diez
ammáh, y lo mismo medía el otro
querub.
27 Puso los querubím dentro del salón
interior. Como las alas de los
querubím estaban extendidas, un ala
de uno tocaba una pared, y un ala del
otro querub tocaba la otra pared,
mientras que sus otras dos alas en el
centro del recinto se tocaban una a la
otra.
28 Recubrió de oro los querubím.
29 En todas las paredes alrededor de
la Casa, tanto del interior como del
exterior, talló relieves de querubím,
palmeras y flores abiertas;
30 y recubrió de oro el suelo de la
Casa, el interior y el exterior.
31 Para la entrada del Lugar del
Diálogo hizo puertas de madera de
olivo, los dinteles y las jambas eran
pentagonales.
32 Las puertas dobles eran de madera
de olivo, y talló en ellas relieves de
querubím, palmeras y flores abiertas:
Las recubrió de oro, y también
recubrió de oro los querubím y las
palmeras.
33 Para la entrada del Hĕyḵal, también,
hizo postes cuadrangulares de madera
de olivo,
34 y las puertas dobles eran de
madera de ciprés, cada puerta
consistía en dos tablas redondeadas.
35 En ellas tallaron querubím,
palmeras y flores abiertas, y los
recubrió de oro, ajustado a los
grabados.
36 Hizo el atrio interior de tres hileras
de piedras labradas y una hilera de
vigas de cedro.
37 En el mes de Ziw del año cuatro,
quedaron puestos los cimientos de la
Casa de [illegible];
38 y en el mes de Bul, es decir, el mes
octavo del año once, quedó terminada
la Casa en todos sus detalles y en
todas sus especificaciones. Le tomó
siete años edificarla.

7 Y le tomó a Shelomóh trece años
edificar su casa, hasta que quedó
terminado.
2 Edificó la Casa del Bosque del
Lebanón con cuatro hileras de
columnas de cedro, y con vigas de
cedro talladas sobre las columnas.
Tenía cien ammáh de largo, cincuenta
ammáh de ancho y treinta ammáh de
alto.
3 Estaba recubierta de cedro encima
de las vigas que se apoyaban sobre
cuarenta y cinco columnas, quince
columnas por hilera.
4 Y había tres hileras de ventanas, con
tres grupos de ventanas una frente a
la otra.

5 Todas las puertas y las jambas tenían marcos cuadrados con tres grupos de ventanas una frente a la otra.
6 Edificó el Pórtico de las Columnas de cincuenta ammáh de largo por treinta ammáh de ancho; el pórtico estaba frente a las columnas, y había columnas con una cubierta frente a ellas.
7 Edificó el Pórtico del Trono, o Pórtico del Juicio, donde él iba a emitir juicio; lo recubrió con cedro desde el suelo hasta las vigas.
8 La casa que usaba como residencia, en el patio de atrás, detrás del pórtico, era del mismo tipo de construcción. Shelomóh también construyó una casa parecida a este pórtico para la hija del Faraón, con quien se había casado.
9 Todos estos edificios, desde el cimiento hasta las cornisas, y afuera hasta el gran atrio, eran de piedras selectas, labradas por medida, cortadas con sierra por el interior y por el exterior.
10 El cimiento era de grandes bloques de piedras selectas, piedras de diez ammáh y piedras de ocho ammáh;
11 y arriba había piedras selectas, labradas por medida, y madera de cedro.
12 El gran atrio alrededor tenía tres hileras de bloques labrados y una hilera de vigas de cedro, lo mismo que el atrio interior de la Casa de YHWH y el pórtico de la Casa.
13 El Soberano Shelomóh mandó a buscar a Ḥirám y lo trajo desde Tsor.
14 Era hijo de una viuda de la tribu de Naftalí, y su padre era un hombre de Tsor, un artesano en cobre. Estaba dotado de destreza, de habilidad, y de talento para hacer todo el trabajo en bronce. Él fue donde el Soberano Shelomóh e hizo toda su obra.
15 Modeló las dos columnas de bronce; cada columna tenía dieciocho ammáh de alto, y una circunferencia de doce ammáh.
16 Hizo dos capiteles de bronce fundido, para ponerlos encima de las columnas; la altura de ambos capiteles era de cinco ammáh;
17 también unas redes de trenzas en forma de cadenillas para los capiteles que estaban encima de las columnas, siete para cada uno de los dos capiteles.
18 Hizo las columnas de manera que había dos hileras de granadas alrededor de cada red, para cubrir los capiteles de la parte superior de las granadas; y lo mismo hizo para la red del segundo capitel.
19 Los capiteles que estaban encima de las columnas en el pórtico tenían forma de lirios, de cuatro ammáh de alto;
20 así también los capiteles sobre las dos columnas se extendían por encima y próximos a la parte abultada del capitel que estaba junto a la red. Había doscientas granadas en hileras alrededor de la parte superior del segundo capitel.
21 Erigió las columnas en el pórtico del Hëykal; erigió la columna del sur y la llamó Yakín, y erigió la columna del norte y la llamó Bo'az.
22 En la parte superior de las columnas puso un diseño de lirio. Así concluyó la obra de las columnas.
23 Hizo también la fuente de bronce fundido, de diez ammáh de borde a borde, completamente circular; de cinco ammáh de alto, y con una circunferencia de treinta ammáh.
24 Había ornamentos por debajo del borde rodeándolo completamente, diez por cada ammáh, rodeando la fuente; los ornamentos estaban en dos hileras, fundidos en una sola pieza con ella.
25 Estaba asentada sobre doce bueyes: tres miraban al norte, tres al oeste, tres al sur y tres al este; la fuente estaba asentada sobre ellos; sus partes traseras daban todas hacia la parte interior.
26 La fuente tenía un palmo menor de espesor; su borde era como el borde de una copa, como los pétalos de un lirio. Tenía una capacidad de dos mil batos.
27 Hizo diez bases de bronce. Cada base tenía cuatro ammáh de largo, cuatro ammáh de ancho y tres ammáh

de alto.
28 La estructura de las bases era como sigue: Tenían marcos, y los marcos estaban entre los paneles;
29 y sobre los marcos que había entre los paneles había leones, bueyes y querubím. Sobre los paneles había un pedestal; y tanto encima como debajo de los leones y de los bueyes, había espirales de metal martillado.
30 Cada base tenía cuatro ruedas de bronce con ejes de bronce; sus cuatro patas tenían soportes; los soportes estaban debajo de la pila, fundidos con espirales a cada lado.
31 Su abertura sobresalía del interior un ammáh, a manera de capitel; esta abertura era redonda, en forma de pedestal, de un ammáh y medio de diámetro. También alrededor de su abertura había tallados. Pero los marcos eran cuadrados, no redondos.
32 Y debajo de los marcos estaban las cuatro ruedas. Los ejes de las ruedas estaban fijados a la base, y cada rueda tenía un ammáh y medio de alto.
33 La estructura de las ruedas era como la estructura de las ruedas de un carruaje; y sus ejes, sus aros, sus rayos y sus cubos eran todos de metal fundido.
34 Cuatro soportes salían hacia las cuatro esquinas de cada base; los soportes eran una pieza con la base.
35 En la parte superior de la base había un soporte circular de medio ammáh de alto, y junto con el tope de la base, sus soportes y sus marcos eran una pieza con ella.
36 Sobre su superficie, sobre sus lados, y en sus marcos Ḥirám grabó querubím, leones y palmeras, según lo permitía el espacio de cada uno, con espirales alrededor.
37 De esta manera hizo las diez bases, todas fundidas iguales, de la misma medida y de la misma forma.
38 Luego hizo diez pilas de bronce, una pila sobre cada una de las diez bases; cada pila medía cuatro ammáh y cada pila tenia una capacidad de cuarenta batos.
39 Dispuso las bases, cinco al lado derecho de la Casa y cinco a su lado izquierdo; y puso la fuente al lado derecho de la Casa, hacia el sureste.
40 Ḥirám también hizo las ollas, las palas y los tazones. Así terminó Ḥirám toda la obra que hizo para el Soberano Shelomóh en la Casa de [illegible]:
41 las dos columnas, los dos globos de los capiteles encima de las columnas; y las dos redes que cubrían los dos globos de los capiteles encima de las columnas;
42 las cuatrocientas granadas para las dos redes, dos hileras de granadas para cada red, para cubrir los dos globos de los capiteles encima de las columnas;
43 las diez bases y las diez pilas sobre las bases;
44 la fuente con los doce bueyes debajo de la fuente;
45 las ollas, las palas y los tazones. Todos estos utensilios en la Casa de [illegible] que hizo Ḥirám para el Soberano Shelomóh eran de bronce pulido.
46 El soberano los hizo fundir en moldes de barro, en la llanura del Yardén entre Sukkót y Tsaretán.
47 Shelomóh dejó sin pesar todos estos utensilios por su gran cantidad; no se averiguó el peso del bronce.
48 Y Shelomóh hizo todos los utensilios de la Casa de [illegible]: el altar de oro, la mesa de oro sobre la cual estaba el pan de la presencia,
49 cinco candelabros de oro puro que estaban a la derecha, y otros cinco a la izquierda, delante del Lugar del Diálogo, y las flores, las lámparas y las tenazas de oro;
50 también hizo de oro puro las copas, las despabiladeras, los tazones, las cucharas y los incensarios; también eran de oro los goznes de las puertas de la sala interior de la Casa, el Lugar Más Kodesh, y los de las puertas de la Casa y del Hëyḵal.
51 Cuando quedó terminada toda la obra que el Soberano Shelomóh hizo en la Casa de [illegible], Shelomóh introdujo las donaciones kodesh de su padre Dawiḏ: la plata, el oro y los utensilios y los depositó en la tesorería

de la Casa de יהוה.

8 Entonces Shelomóh congregó a los ancianos de Yisra'ël a todos los jefes de las tribus y a los jefes paternos de los hijos de Yisra'ël ante el Soberano Shelomóh en Yerushalayim, para hacer subir el Arca del Convenio de יהוה desde la Ciudad de Dawiḏ, que es Tsiyón.

2 Y todos los hombres de Yisra'ël se congregaron ante el Soberano Shelomóh en la Festividad, en el mes de Ĕytaním, que es el mes séptimo.

3 Cuando llegaron todos los ancianos de Yisra'ël, los kohenim levantaron el Arca,

4 y subieron el Arca de יהוה, y la Tienda de Reunión, y todos los utensilios kodesh que estaban en la Tienda. Y los kohenim y los Lĕwitas los trajeron,

5 y el Soberano Shelomóh, y toda la congregación de Yisra'ël que se había reunido con él, estaban con él delante del Arca, sacrificando tantas ovejas y ganado, que no se podían contar ni enumerar.

6 Y los kohenim introdujeron el Arca del Convenio de יהוה a su lugar, en el Lugar del Diálogo de la Casa, en el Lugar Más Kodesh, debajo de las alas de los querubím,

7 porque los querubím extendían dos alas sobre el lugar del Arca, y los querubím cubrían por encima del Arca y sus varas.

8 Y las varas eran tan largas que los extremos de las varas se podían ver desde el *lugar* kodesh, delante del Lugar del Diálogo, pero no se podían ver desde afuera. Y allí están hasta este día.

9 No había nada dentro del Arca, excepto las dos tablas de piedra que Moshéh había puesto allí en Ḥorĕḇ, donde יהוה hizo un Convenio con los hijos de Yisra'ël, cuando salieron de la tierra de Mitsrayim.

10 Y llegó ser, cuando los kohenim salieron del *lugar* kodesh, la nube llenó la Casa de יהוה

11 y los kohenim no pudieron mantenerse en pie y realizar el servicio por causa de la nube, porque el esplendor de יהוה había llenado la Casa de יהוה.

12 Entonces Shelomóh dijo: "יהוה ha dicho que él habita en la densa oscuridad:

13 "Ahora Te he edificado una Casa espléndida, una morada donde habites para siempre".

14 Entonces, con toda la congregación de Yisra'ël, el soberano se volvió y barak a toda la congregación de Yisra'ël.

15 Dijo: "¡Baruk sea יהוה el Elohim de Yisra'ël, quien ha cumplido con hechos lo que con Su boca prometió a mi padre Dawiḏ. Porque dijo:

16 'Desde el día en que saqué a Mi pueblo Yisra'ël de Mitsrayim, no había elegido ninguna ciudad de todas las tribus de Yisra'ël para edificar una casa donde habitara Mi Nombre, pero elegí a Dawiḏ para que gobernara a Mi pueblo Yisra'ël'.

17 "Mi padre Dawiḏ tuvo la intención de edificar una Casa para el Nombre de יהוה, el Elohim de Yisra'ël".

18 "Pero יהוה le dijo a mi padre Dawiḏ: 'En cuanto a tu intención de edificar una Casa para Mi Nombre, has hecho bien en tener esa intención".

19 'Sin embargo, tú mismo no edificarás la Casa; más bien tu hijo que te nacerá edificará la Casa para Mi Nombre'.

20 "Y יהוה ha cumplido la promesa que había hecho: yo he sucedido a mi padre Dawiḏ y he ascendido al trono de Yisra'ël, como יהוה había prometido. He edificado la Casa para el Nombre de יהוה el Elohim de Yisra'ël;

21 y he dispuesto allí un lugar para el Arca, que contiene la convenio que hizo יהוה con nuestros padres cuando los sacó de la tierra de Mitsrayim".

22 Entonces Shelomóh se puso de pie delante del altar de יהוה, frente a toda la congregación de Yisra'ël; extendió sus manos al shamáyim

23 y dijo: "Oh יהוה, Elohim de Yisra'ël, ni arriba en el shamáyim ni abajo en la tierra hay un Elohim como Tú, que

guardas Tu Convenio misericordioso para con Tus siervos cuando caminan delante de Ti con corazón devoto".
24 "Tú que has cumplido las promesas que le hiciste a Tu siervo Dawiḏ, mi padre, cumpliendo con los dichos de Tu boca y hechos con Tu mano, como es en este día".
25 "Y ahora, oh [illegible], Elohim de Yisra'ël, cúmplele a Tu siervo Dawiḏ, mi padre, lo que le prometiste diciendo: 'Nunca se acabará tu línea de descendencia en el trono de Yisra'ël, con tal de que tus descendientes guarden su camino para andar delante de Mí, como has andado tú delante de Mí'.
26 "Ahora pues, oh Elohim de Yisra'ël, que se cumpla la promesa que le hiciste a Tu siervo Dawiḏ, mi padre".
27 "Pero ¿es verdad que Elohim va a habitar sobre la tierra? ¡Ni siquiera el shamáyim con su extensión infinita te puede contener, cuánto menos esta Casa que he edificado!"
28 "Sin embargo, oh [illegible], Elohim mío, vuélvete hacia la oración y la plegaria de Tu siervo, y oye el clamor y la oración que Tu siervo ofrece hoy delante de Ti".
29 "Que estén abiertos Tus ojos de noche y de día hacia esta Casa, hacia el lugar del cual has dicho: "Allí estará Mi Nombre', que escuches la oración que Tu siervo ofrezca hacia este lugar".
30 "Y cuando escuches las plegarias de Tu siervo y de Tu pueblo Yisra'ël, cuando oren hacia este lugar, escucha Tú en Tu morada, en los shamáyim escucha y perdona".
31 "Si alguna persona comete una ofensa contra su prójimo, y éste le toma juramento al hacerle jurar, y él entra bajo juramento ante Tu altar en esta Casa,
32 entonces escucha Tú en el shamáyim y actúa para juzgar a Tus siervos, condenando al injusto y haciendo recaer sobre su cabeza el castigo de su conducta, y vindicando al justo, recompensándolo conforme a su justicia".
33 "Cuando Tu pueblo Yisra'ël sea derrotado delante del enemigo por haber pecado contra Ti, y se vuelvan a Ti y reconozcan Tu Nombre, y Te ofrezcan oración y súplica en esta Casa,
34 entonces escucha Tú en los shamáyim y perdona el pecado de Tu pueblo Yisra'ël, y restáuralos a la tierra que les diste a sus padres".
35 "Cuando los shamáyim estén cerrados y no haya lluvia, por haber ellos pecado contra Tí; si oran hacia este lugar y reconocen Tu Nombre y se arrepienten de sus pecados, cuando les respondas,
36 entonces escucha Tú en los shamáyim y perdona el pecado de tus siervos, de Tu pueblo Yisra'ël – después que les hayas enseñado el camino apropiado por el que deben andar; y dales lluvia sobre la tierra que le has dado a Tu pueblo como herencia".
37 "Así también, cuando en la tierra haya hambre; cuando haya plaga; cuando haya sequía, hongos, langosta o gusanos, o cuando su enemigo lo oprima en las ciudades de su tierra. En cualquier plaga o cualquier enfermedad,
38 cualquiera que sea la oración o la plegaria que ofrezca alguna persona entre todo Tu pueblo Yisra'ël – cada uno reconociendo la aflicción de su corazón cuando extienda sus manos hacia esta Casa,
39 entonces escucha Tú en Tu morada en los shamáyim, y perdona y actúa. Dale a cada uno conforme a sus caminos, pues conoces su corazón – porque sólo Tú – conoces el corazón de todo hombre
40 para que Te respeten todos los dias que vivan sobre la tierra que les diste a nuestros padres".
41 "Asimismo, cuando el extranjero que no sea de Tu pueblo Yisra'ël venga de una tierra lejana a causa de Tu Nombre –
42 porque oirán de Tu gran Nombre, de Tu poderosa mano y de Tu brazo extendido – cuando venga a orar hacia esta Casa,
43 entonces escucha Tú en Tu morada

en el shamáyim y concede todo lo que Te pida el extranjero. Así todos los pueblos de la tierra conocerán Tu Nombre y te respetarán, como hace Tu pueblo Yisra'ël; y reconocerán que Tu Nombre está ligado a esta Casa que he edificado".
44 "Cuando Tu pueblo salga a la batalla contra su enemigo por el camino que los envíes, y ellos oren a [illegible] en dirección a la ciudad que Tú has elegido, y a la Casa que he edificado para Tu Nombre,
45 entonces escucha en los shamáyim su oración y su plegaria, y ampara su causa".
46 "Cuando pequen contra Ti, pues no hay hombre que no peque y Te enojes con ellos y los entregues al enemigo, y éstos los lleven como cautivos suyos a una tierra enemiga, lejana o cercana;
47 si ellos vuelven en sí en la tierra a donde los hayan llevado cautivos, y se arrepienten y te suplican en la tierra de sus captores, diciendo: 'Hemos pecado; hemos actuado perversamente; hemos actuado impíamente';
48 si en la tierra de sus enemigos, a donde los hayan llevado cautivos, ellos se vuelven a Ti con todo su corazón y con todo su ser, y oran a ti en dirección a la tierra que diste a sus padres, a la ciudad que has elegido y a la Casa que he edificado para Tu Nombre,
49 entonces escucha en Tu morada en los shamáyim su oración y su plegaria, y ampara su causa,
50 y perdona a Tu pueblo que ha pecado contra Ti por todas las transgresiones que han cometido contra Ti. Concédeles compasión ante sus captores para que tengan compasión de ellos".
51 "Porque ellos son el pueblo de Tu propiedad que libraste de Mitsrayim, de en medio del horno de hierro".
52 "Que estén abiertos Tus ojos a la plegaria de Tu siervo y a la plegaria de Tu pueblo Yisra'ël, para escucharlos siempre que Te invoquen".
53 "Porque Tú, oh Adonai [illegible], los has separado para Ti como Tu propiedad de entre todos los pueblos de la tierra, como lo prometiste por medio de Tu siervo Moshéh cuando libraste a nuestros padres de Mitsrayim".
54 Cuando Shelomóh terminó de ofrecer toda esta oración y plegaria a [illegible], se levantó de donde estaba arrodillado, delante del altar de [illegible], con sus manos extendidas hacia el shamáyim.
55 Se puso de pie y barak en alta voz a toda la congregación de Yisra'ël, diciendo:
56 "¡Baruk sea [illegible], que ha dado descanso a Su pueblo Yisra'ël, tal como había prometido! No ha fallado ninguna palabra de todas sus buenas promesas que expresó por medio de Su siervo Moshéh".
57 "Que [illegible] nuestro Elohim esté con nosotros, como estuvo con nuestros padres. Que nunca nos abandone ni nos desampare".
58 "Que incline nuestro corazón hacia él, para que andemos en todos Sus Caminos y guardemos Sus Mandamientos, las Leyes y las Justicias que mandó a nuestros padres".
59 "Y que estas palabras mías, que he ofrecido en súplica delante de [illegible], estén cerca de [illegible] nuestro Elohim, día y noche, para que él le provea a Su siervo y a Su pueblo Yisra'ël, según la necesidad de cada día
60 a fin de que todos los pueblos de la tierra sepan que sólo [illegible] es Elohim y que no hay otro".
61 "Y que ustedes sean íntegros de corazón para con [illegible] nuestro Elohim, para andar en Sus Caminos y guardar Sus Mandamientos, como en este día".
62 El soberano y todo Yisra'ël con él ofrecieron sacrificios delante de [illegible].
63 Shelomóh le ofreció a [illegible], como sacrificios de bienestar, veintidós mil toros y ciento veinte mil ovejas. Así el soberano y todos los hijos de Yisra'ël dedicaron la Casa de [illegible].
64 Aquel mismo día el soberano kadosh la parte central del atrio que estaba al frente de la Casa de [illegible],

pues allí presentó las ofrendas quemadas, las ofrendas vegetales y el sebo de las ofrendas de bienestar, porque el altar de bronce que estaba delante de [illegible] era demasiado pequeño para contener las ofrendas quemadas, las ofrendas vegetales y el sebo de las ofrendas de bienestar.
65 En aquella ocasión Shelomóh y todo Yisra'ël con él, una gran congregación venida de Ḥamat hasta el wadi de Mitsrayim, observaron la Festividad delante de [illegible] nuestro Elohim durante siete días, y otros siete días más, es decir, durante catorce días.
66 Al octavo día despidió al pueblo. Ellos barak al soberano y se fueron a sus moradas, alegres y con el corazón gozoso por toda la bondad que [illegible] le había mostrado a Su siervo Dawid y a Su pueblo Yisra'ël.

9 Y llegó ser, cuando Shelomóh terminó de construir la Casa de [illegible] y la casa del soberano, y todo lo que Shelomóh había deseado hacer,
2 que [illegible] se le apareció a Shelomóh por segunda vez, como se le había aparecido en Gui'bón.
3 Y [illegible] le dijo: "He escuchado tu oración y tu súplica que has hecho delante de Mí. Yo he kadosh esta Casa que has edificado para poner, allí Mi Nombre para siempre, y Mis ojos y Mi corazón estarán allí siempre".
4 "Y en cuanto a ti, si andas delante de Mí como anduvo tu padre Dawid, con integridad de corazón y con rectitud, haciendo todas las cosas que Yo te he mandado y si guardas Mis Leyes y Mis Justicias,
5 entonces estableceré para siempre el trono de tu reino sobre Yisra'ël, como le prometí a tu padre Dawid, diciendo: 'Nunca terminará varón de ti sobre el trono de Yisra'ël'.
6 "Si se apartan, tú o tus hijos, de seguirme a Mí, y no guardan Mis Mandamientos, Mis Leyes, que Yo he puesto delante de ustedes, sino que se van y sirven a otros poderosos y los adoran,
7 entonces Yo cortaré a Yisra'ël de la faz de la tierra que les he dado, y echaré de Mi presencia la Casa que he kadosh para Mi Nombre. E Yisra'ël se convertirá en refrán y escarnio entre todos los pueblos".
8 "Y esta Casa, que ha sido exaltada, todo el que pase por ella se asombrará y silbará, y dirá: '¿Por qué [illegible] ha hecho así a esta tierra y a esta Casa?'
9 "Entonces ellos dirán: 'Porque abandonaron a [illegible] su Elohim, quien había sacado a sus padres de la tierra de Mitsrayim, y se aferraron a otros poderosos, y los adoraron y sirvieron. Por eso [illegible] ha traído este mal sobre ellos' ".
10 Y llegó ser, al cabo de veinte años, durante los cuales Shelomóh había construido los dos edificios, la Casa de [illegible] y la casa del soberano.
11 Y Ḥirám, soberano de Tsor, le había proporcionado a Shelomóh toda la madera de cedro y de ciprés y el oro que requirió el Soberano Shelomóh le dio en pago a Ḥirám veinte ciudades en la región del Galil.
12 Pero cuando Ḥirám salió de Tsor para ver las ciudades que Shelomóh le había dado, no le agradaron.
13 Y comentó: "Hermano mío, ¿qué clase de ciudades son éstas que me has dado?" Por eso las llamaron la tierra de Kabul, como es todavía el caso.
14 Sin embargo, Ḥirám le envió al soberano ciento veinte kikares de oro.
15 Este fue el propósito del trabajo forzado que impuso el Soberano Shelomóh: fue para edificar la Casa de [illegible], su propia casa, el Miló, la muralla de Yerushalayim, y para fortificar a Ḥazór, a Meguidó y a Guézer.
16 El Faraón, soberano de Mitsrayim, había subido y capturado a Guézer, y la había incendiado; había dado muerte a los Kena'anitas que habitaban en la ciudad y la había dado como dote matrimonial a su hija, la esposa de Shelomóh.
17 Así que Shelomóh fortificó a Guézer, a Beit Ḥorón Baja,
18 a Ba'alát, a Tadmor en el desierto,

en la tierra de Yahudah;
19 y a todas las ciudades almacenes que tenía Shelomóh, y las ciudades para los carruajes y las ciudades para los jinetes todo lo que Shelomóh se propuso edificar en Yerushalayim, en el Lebanón y en todo el territorio que gobernaba.
20 A todo el pueblo que había quedado de los Amoritas, Ḥittitas, Perizzitas, Ḥiwitas y Yebusitas que no eran de la estirpe Yisra'ëlita,
21 sino sus descendientes que habían quedado después de ellos en la tierra, a quienes los hijos de Yisra'ël no pudieron exterminar, Shelomóh los sometió a servidumbre laboral, como es todavía el caso.
22 Pero a ninguno de los hijos de Yisra'ël sometió a servidumbre; ellos servían más bien como guerreros y como sus servidores, sus oficiales, sus comandantes, como jefes de sus carruajes y sus jinetes.
23 Estos eran los oficiales que estaban a cargo de las obras de Shelomóh y eran capataces sobre el pueblo empleado en la obra: sumaban quinientos cincuenta.
24 Tan pronto como la hija del Faraón subió de la Ciudad de Dawid a la casa que Shelomóh le había edificado, edificó el Miló.
25 Shelomóh solía presentar ofrendas quemadas y sacrificios de bienestar tres veces al año sobre el altar que había edificado para יהוה, y solía ofrecer incienso en el altar que estaba delante de יהוה. Y mantenía la Casa reparada.
26 El Soberano Shelomóh también construyó una flota en Etsyón-Guéber, que está junto a Ëylot, a orillas del Mar de los Juncos, en la tierra de Edóm.
27 Ḥirám envió en la flota a sus siervos, marineros con experiencia en el mar, para que sirvieran con los hombres de Shelomóh.
28 Estos fueron a Ofir y obtuvieron de allí cuatrocientos veinte kikares de oro, y se los entregaron al Soberano Shelomóh.

10 La soberana de Sheba oyó de la fama de Shelomóh, mediante el Nombre de יהוה, y vino para probarlo con preguntas difíciles.
2 Llegó a Yerushalayim con un gran séquito, con camellos cargados de especias aromáticas, una gran cantidad de oro y piedras preciosas. Cuando vino a Shelomóh, le preguntó todo lo que tenía en mente.
3 Shelomóh tuvo respuestas para todas sus preguntas; no hubo nada que el soberano no supiera, que no pudiera responder.
4 Cuando la soberana de Sheba vio toda la sabiduría de Shelomóh, y la casa que había edificado,
5 los manjares de su mesa, las sillas de sus siervos, la presentación y las vestiduras de sus siervos, y su servicio de vino, y las ofrendas quemadas que presentaba en la Casa de יהוה, se quedó sin aliento.
6 Entonces le dijo al soberano: "Era verdad el informe que había oído en mi tierra de tus cosas y de tu sabiduría.
7 Pero yo no creía los informes hasta que vine y vi con mis propios ojos que no se me había contado ni la mitad; tu sabiduría y tus bienes superan los informes que yo había oído.
8 ¡Dichosos tus hombres, dichosos estos siervos tuyos que continuamente están a tu servicio y pueden escuchar tu sabiduría!
9 ¡Baruk sea יהוה tu Elohim, que se agradó de ti y te puso en el trono de Yisra'ël! Por causa del eterno amor que יהוה tiene por Yisra'ël, te ha constituido soberano, para que administres el derecho y la justicia".
10 Entonces ella le obsequió al soberano ciento veinte kikares de oro, y una gran cantidad de especias aromáticas y piedras preciosas. Nunca más llegó una cantidad tan grande de especias aromáticas como la que la soberana de Sheba le obsequió al Soberano Shelomóh.
11 Además, la flota de Ḥirám, que traía oro de Ofir, trajo de Ofir gran cantidad de madera de sándalo y piedras preciosas.
12 Y el soberano usó la madera de sándalo para decoraciones en la Casa

de יהוה y en la casa del soberano, además de arpas y liras para los músicos. Nunca ha llegado semejante cantidad de madera de sándalo, ni se ha visto hasta el día de hoy.
13 El Soberano Shelomóh en cambio le dio a la soberana de Sheḇá todo lo que ella quiso pedirle, además de lo que el Soberano Shelomóh le dio de su abundancia real. Entonces ella se volvió y regresó a su tierra, con sus servidores.
14 Y el peso del oro que le llegaba a Shelomóh cada año era de seiscientos sesenta y seis kiḵares de oro,
15 aparte del de los mercaderes, de los negocios de los comerciantes, de todos los soberanos de Araḇia, y de los gobernadores de la tierra.
16 Y el Soberano Shelomóh hizo doscientos escudos grandes de oro batido – seiscientos shéquel de oro empleó en cada escudo;
17 y trescientos escudos de oro batido – tres minas de oro empleó en cada escudo. Y el soberano los puso en la Casa del Bosque del Leḇanón.
18 Y el soberano hizo un gran trono de marfil, y lo recubrió de oro puro.
19 El trono tenía seis escalones, y la parte alta del respaldo era redonda, y a ambos lados del asiento tenía soportes para los brazos, y había dos figuras de leones en pie junto a los brazos.
20 Y doce leones de pie, uno a cada lado de los seis escalones. Jamás se hizo un trono semejante para ningún otro reino.
21 Todos las vasijas de beber del Soberano Shelomóh eran de oro, y toda la vajilla de la Casa del Bosque del Leḇanón era de oro fino – no de plata, porque la plata tenía poco valor en los días de Shelomóh.
22 Pues el soberano tenía en el mar barcos de Tarshísh con la flota de Ḥirám. Una vez cada tres años los barcos de Tarshísh venía trayendo oro, plata, marfil, monos, y pavos reales.
23 Y el Soberano Shelomóh superaba a todos los soberanos de la tierra en riquezas y en sabiduría.
24 Y toda la tierra procuraba la presencia de Shelomóh para oír la sabiduría con la que Elohim había puesto en su corazón.
25 Y ellos le traían sus regalos: objetos de plata, objetos de oro, vestiduras, armas, especias, caballos y mulas, año tras año.
26 Y Shelomóh acumuló carruajes y jinetes, y tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carruajes, y con el soberano en Yerushalayim.
27 Y el soberano hizo que la plata fuera tan común en Yerushalayim como las piedras, e hizo los cedros tan abundantes como los sicómoros que hay en la tierra baja.
28 Y Shelomóh importó caballos de Mitsrayim y de Qüëh; los mercaderes del soberano los adquirían en Qüëh a un precio fijo.
29 Un carruaje importado de Mitsrayim costaba seiscientos shéquel de plata; y un caballo, ciento cincuenta; y éstos a su vez eran exportados por sus manos a todos los soberanos de los Ḥittitas y a los soberanos de Aram.

11 El Soberano Shelomóh amó a muchas mujeres extranjeras además de la hija del Faraón: Moaḇitas, Amonitas, Eḏomitas, Tsiḏonitas y Ḥittitas,
2 provenientes de los pueblos de los que יהוה había dicho a los hijos de Yisra'ël: "Ninguno de ustedes se una a ellos y ninguno de ellos se una a ustedes, no sea que hagan desviar el corazón de ustedes para seguir a sus poderosos". A éstas se apegó Shelomóh y las amó.
3 Tuvo setecientas esposas reales y trescientas concubinas; y sus esposas hicieron que se desviara su corazón.
4 En su edad avanzada, sus esposas hicieron que el corazón de Shelomóh se desviara tras otros poderosos, y no fue tan integramente devoto a יהוה su Elohim como lo había sido su padre Dawiḏ.
5 Shelomóh siguió a Ashtóret el poderoso de los Tsiḏonitas, y a Milkom, la abominación de los Amonitas.
6 Shelomóh hizo lo que desagradaba

[illegible] y no permaneció leal a [illegible] como su padre Dawid.
7 En ese tiempo Shelomóh edificó un lugar alto a Kemósh, el ídolo detestable de Moab, en el monte que está frente a Yerushalayim, y uno a Mólek, el ídolo detestable de los Amonitas.
8 E hizo lo mismo para todas sus mujeres extranjeras ofrendaban y sacrificaban para sus poderosos.
9 [illegible] se indignó contra Shelomóh, porque su corazón se había desviado de [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl, que se le había aparecido dos veces
10 y le había mandado acerca de esto, que no siguiese a otros poderosos; pero él no obedeció lo que [illegible] le había mandado.
11 Entonces [illegible] le dijo a Shelomóh: "Por cuanto eres culpable de esto – no has guardado Mi Convenio y las leyes que Yo te mandé – te arrebataré el reino y se lo entregaré a un servidor tuyo".
12 "Pero por amor a tu padre Dawid, no lo haré en tus días; lo arrebataré de las manos de tu hijo".
13 "Sin embargo, no le arrebataré todo el reino; le daré a tu hijo una tribu, por amor a Mi siervo Dawid y por amor a Yerushalayim, que Yo he elegido".
14 Entonces [illegible] le levantó un adversario a Shelomóh: Hadad el Edomita, de la familia real en Edom.
15 Cuando Dawid estuvo en Edom, Yo'ab, el comandante del ejército subió a enterrar a los muertos y mató a todos los varones de Edóm;
16 porque Yo'ab había permanecido allí seis meses, con todo Yisra'ĕl, hasta que exterminaron a todos los varones de Edóm.
17 Pero Hadad huyó con algunos hombres Edomitas de los servidores de su padre, y se fue a Mitsrayim. Entonces Hadad era un muchacho pequeño.
18 Salieron de Midyán, fueron a Parán, tomaron consigo a algunos hombres de Parán. Así llegaron a Mitsrayim, al Faraón soberano de Mitsrayim, quien le dio casa, le asignó una ración de alimentos, y le dio tierras.
19 El Faraón le tomó mucha simpatía a Hadad y le dio por esposa a su cuñada, la hermana de la Soberana Taḥpenĕs.
20 La hermana de Taḥpenĕs le dio a luz a su hijo Guenubat, al cual destetó Taḥpenĕs en la casa del Faraón, y Guenubat se quedó en la casa del Faraón, entre los hijos del Faraón.
21 Cuando Hadad oyó en Mitsrayim que Dawid descansaba en paz con sus padres y que Yo'ab, el comandante del ejército había muerto, Hadad le dijo al Faraón: "Permíteme ir y regresar a mi tierra".
22 El Faraón le preguntó: "Pero ¿qué te falta conmigo, para que quieras irte a tu tierra?" El respondió: "Nada, pero de todas maneras déjame ir".
23 Otro adversario que Elohim le levantó fue Rézon hijo de Elyadá, quien había huido de su amo Hadadézer, soberano de Tsobáh,
24 cuando Dawid estaba matando a los de Tsobáh. Aquél reunió gente a su alrededor y se hizo capitán de una tropa; se fueron a Dammések y establecieron un reino en Dammések.
25 Éste fue un adversario de Yisra'ĕl todos los días de Shelomóh – añadiendo a los problemas causados por Hadad – y repudió a Yisra'ĕl y reinó sobre Aram.
26 Yarob'am hijo de Nebat, un Efratita de Tserĕráh, hijo de una viuda que se llamaba Tseru'áh, estaba al servicio de Shelomóh; éste se rebeló contra el soberano.
27 Las circunstancias en las que se rebeló contra el soberano fueron las siguientes: Shelomóh estaba edificando el Miló y cerró la brecha de la muralla de la Ciudad de Dawid, su padre.
28 Este Yarob'am era hombre capacitado, y cuando Shelomóh vio que el joven era un obrero eficiente, lo puso a cargo de todo el trabajo forzado de la Casa de Yosĕf.
29 Durante aquel tiempo Yarob'am salió de Yerushalayim, y el nabi Aḥiyáh de Shiloh lo encontró en el camino. Este se había puesto un manto nuevo, y cuando estaban los dos solos en el

campo,
30 Aḥiyáh cogió el manto nuevo que llevaba puesto y lo desgarró en doce pedazos.
31 Y le dijo a Yaroḇ'am: "Toma diez pedazos para ti, porque así ha dicho ✡✡✡ el Elohim de Yisra'ĕl: 'Voy a arrebatarle el reino de las manos a Shelomóh, y a ti te daré diez tribus'.
32 'Pero él tendrá una tribu por amor a Mi siervo Dawiḏ y por amor a Yerushalayim, la ciudad que Yo he elegido de entre todas las tribus de Yisra'ĕl'.
33 'Porque Me han dejado y han adorado a Ashtóret, el poderoso de los Tsiḏonitas; a Kemósh, el poderoso de Moaḇ; y a Milkom, el poderoso de los Amonitas; no han andado en Mis Caminos para hacer lo que Me agrada y guardar Mis Leyes y Mis Justicias, como su padre Dawiḏ'.
34 'Sin embargo, no le quitaré todo el reino, sino que lo mantendré como gobernante mientras viva, por amor a Mi siervo Dawiḏ, al que Yo elegí, y el que guardó Mis Mandamientos y Mis Leyes'.
35 'Pero quitaré el reino de las manos de su hijo y a ti te daré las diez tribus'.
36 'A su hijo le daré una tribu, para que Mi siervo Dawiḏ tenga en él una lámpara delante de Mí en Yerushalayim, la ciudad que Yo Me he elegido para establecer Mi Nombre'.
37 'Pero Yo te he escogido a ti; regirás donde desees, y serás soberano de Yisra'ĕl'.
38 'Y ha de ser, si obedeces todo lo que te mande, y andas en Mis Caminos y haces lo recto ante Mis ojos, guardando Mis Leyes y Mis Mandamientos como hizo mi siervo Dawiḏ, Yo estaré contigo y te edificaré una dinastía perdurable como se la edifiqué a Dawiḏ. Yo te hago entrega de Yisra'ĕl;
39 y castigaré a la descendencia de Dawiḏ por ese pecado, pero no para siempre' ".
40 Shelomóh procuró matar a Yaroḇ'am; pero Yaroḇ'am huyó prontamente a Mitsrayim, a Shishaq soberano de Mitsrayim, y se quedó allí hasta la muerte de Shelomóh.
41 Y los demás hechos de Shelomóh, todo lo que hizo, y su sabiduría, ¿acaso no están escrito en el libro de los hechos de Shelomóh?
42 Y los días que Shelomóh reinó en Yerushalayim sobre todo Yisra'ĕl fue de cuarenta años.
43 Pues Shelomóh durmió con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de Dawiḏ su padre, y su hijo Reḥaḇ'ám reinó en su lugar.

12 Reḥaḇ'ám fue a Sheḵém, porque todo Yisra'ĕl había ido a Sheḵém para aclamarlo como soberano.
2 Yaroḇ'am hijo de Neḇat se enteró de ello cuando estaba aún en Mitsrayim; porque Yaroḇ'am había huido del Soberano Shelomóh, y se había establecido en Mitsrayim.
3 Mandaron a llamarlo, y Yaroḇ'am vino con toda la congregación de Yisra'ĕl, y le hablaron a Reḥaḇ'ám lo siguiente:
4 "Tu padre hizo pesado nuestro yugo; ahora, alivia tú el duro trabajo y el pesado yugo que tu padre puso sobre nosotros, y te serviremos".
5 Él les respondió: "Váyanse, y vuelvan a mí dentro de tres días". Así que el pueblo se fue.
6 El soberano Reḥaḇ'ám consultó con los ancianos que le habían servido a su padre Shelomóh, cuando aún vivía. Les preguntó: "¿Qué respuesta aconsejan ustedes que le dé yo a este pueblo?"
7 Ellos le contestaron: "Si te haces hoy servidor de este pueblo y les sirves, y si les respondes con palabras bondadosas, ellos serán tus siervos para siempre".
8 Pero él ignoró el consejo que le dieron los ancianos, y consultó con los jóvenes que se habían criado con él y que estaban a su servicio.
9 Les preguntó: "¿Qué aconsejan ustedes que respondamos a este pueblo que me ha dicho: 'Alivia el yugo que tu padre puso sobre nosotros?' "
10 Y los jóvenes que se habían criado con él le respondieron: "Háblale así a

este pueblo que ha dicho: 'Tu padre hizo pesado nuestro yugo; pero tú, hazlo más liviano sobre nosotros'; diles: 'Mi dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre'.
11 'Mi padre cargó sobre ustedes un pesado yugo, y yo le añadiré a su yugo; mi padre los azotó con látigos, pero yo los azotaré con escorpiones' ".
12 Yarob'am y todo el pueblo vinieron donde Rehab'ám al tercer día, siendo que el soberano les había dicho: 'Vuelvan a mí al tercer día'.
13 El soberano le respondió al pueblo con dureza, ignorando el consejo que le habían dado los ancianos.
14 Les habló de acuerdo con el consejo de los jóvenes, y les dijo: "Mi padre les hizo pesado su yugo, pero yo le añadiré a su yugo. Mi padre los azotó con látigos, pero yo los azotaré con escorpiones".
15 El soberano no le hizo caso al pueblo, porque [illegible] había dispuesto esto para cumplir la promesa que le había dado a Yarob'am hijo de Nebat por medio de Ahiyáh el Shilonita.
16 Cuando todo Yisra'ël vio que el soberano no les había hecho caso, el pueblo le respondió al soberano: "¡No tenemos parte con Dawid! ¡No tenemos herencia en el hijo de Yishái! ¡A tus moradas, Yisra'ël! ¡Vela ahora por tu propia casa, oh Dawid!" Entonces los hijos de Yisra'ël se fueron a sus moradas.
17 Pero Rehab'ám continuó reinando sobre los hijos de Yisra'ël que habitaban en los poblados de Yahudah.
18 El soberano Rehab'ám envió a Adonirám, que estaba a cargo del tributo laboral; pero todo Yisra'ël lo apedreó, y murió. Entonces el soberano Rehab'ám se apresuró a subir en su carruaje para huir a Yerushalayim.
19 Así se rebeló Yisra'ël contra la casa de Dawid, como es todavía el caso.
20 Cuando todo Yisra'ël oyó que Yarob'am había vuelto, enviaron mensajeros para llamarlo a la asamblea y lo hicieron soberano de todo Yisra'ël. Solamente la tribu de Yahudah permaneció leal a la Casa de Dawid.
21 Al regresar a Yerushalayim, Rehab'ám reunió a toda la Casa de Yahudah y a la tribu de Binyamín, ciento ochenta mil guerreros escogidos, para combatir contra la Casa de Yisra'ël y restaurarle el reinado a Rehab'ám, hijo de Shelomóh.
22 Pero le llegó la palabra de Elohim a Shemayáh, hombre de Elohim, diciendo:
23 "Háblale a Rehab'ám hijo de Shelomóh, soberano de Yahudah, y a toda la casa de Yahudah y de Binyamín, y al resto del pueblo, y diles que
24 así ha dicho [illegible]: 'No salgan a la guerra contra sus hermanos, los hijos de Yisra'ël. Vuélvase cada uno a su casa porque de parte mía ha sucedido esto'. Ellos hicieron caso a la palabra de [illegible] y regresaron, conforme a la palabra de [illegible]
25 Yarob'am reedificó a Shekém, en la serranía de Efrayim, y residió en ella; salió de allí y reedificó a Penu'ël.
26 Yarob'am se dijo: "Ahora el reino podrá volver a la Casa de Dawid.
27 Si este pueblo sigue subiendo para ofrecer sacrificios en la Casa de [illegible] en Yerushalayim, el corazón de este pueblo se volverá a su amo Rehab'ám, soberano de Yahudah, y me matarán y volverán a Rehab'ám, soberano de Yahudah".
28 Así que el soberano tomó consejo, e hizo dos becerros de oro. Y le dijo al pueblo: "¡Ustedes han estado subiendo a Yerushalayim por mucho tiempo! ¡Aquí tienes a tu Elohim, oh Yisra'ël, que te hizo subir de la tierra de Mitsrayim!"
29 Puso uno en Bëit Ël y el otro lo puso en Dan.
30 Esto resultó ser causa de culpa, porque el pueblo iba para adorar al becerro de Bëit Ël y al de Dan.
31 También hizo lugares de culto en los lugares altos y nombró kohenim de entre la gente común, que no eran descendientes de Lëwi.
32 Colocó en Bëit Ël a los kohenim de

los lugares altos que había nombrado para sacrificarles a los becerros que había hecho. Y Yaroḇ'am instituyó una festividad el día quince del mes octavo; en imitación de la festividad que había en Yahuḏah; estableció uno en Bĕit Ĕl, y subió al altar de allí.
33 El día quince del octavo mes el mes en el que había ideado en su propia mente establecer una festividad para los hijos de Yisra'ĕl Yaroḇ'am subió al altar que había hecho en Bĕit Ĕl. Al subir al altar para presentar una ofrenda.

13 Un hombre de Elohim llegó de Yahuḏah a Bĕit Ĕl, por mandato de יהוה. Cuando Yaroḇ'am estaba de pie junto al altar para presentar la ofrenda.
2 Y clamó contra el altar, por mandato de יהוה, y dijo: "¡Oh altar, altar! Así ha dicho יהוה: 'A la Casa de Dawiḏ le nacerá un hijo que se llamará Yoshiyáhu, y él matará sobre ti a los kohenim de los lugares altos que queman incienso sobre ti; y sobre ti quemarán huesos humanos".
3 Ese mismo día dio una señal diciendo: "Esta es la señal que יהוה ha decretado: Este altar se partirá, y la ceniza que está sobre él se desparramará".
4 Cuando el soberano oyó lo que el hombre de Elohim había proclamado contra el altar de Bĕit Ĕl, Yaroḇ'am extendió su mano por encima del altar y gritó: "¡Agárrenlo!" Pero se le quedó rígido el brazo que había extendido contra él, de manera que no pudo volver a retraerlo.
5 Entonces el altar se partió, y sus cenizas se desparramaron –conforme a la señal que el hombre de Elohim había anunciado por mandato de יהוה.
6 Entonces el soberano habló y le dijo al hombre de Elohim: "Por favor, ruégale a יהוה tu Elohim y ora por mí, para que se me restaure el brazo". El hombre de Elohim imploró a יהוה, y el soberano pudo retraer el brazo; y volvió a ser como antes.
7 El soberano le dijo al hombre de Elohim: "Ven conmigo a casa y come algo, que te voy a dar un regalo".
8 Pero el hombre de Elohim le respondió al soberano: "Aunque me dieras la mitad de tu propiedad, no iría contigo, ni comería pan, ni bebería agua en este lugar;
9 porque así se me ha ordenado por mandato de יהוה: "No comas pan, ni bebas agua, ni vuelvas por el camino que vayas".
10 Así que se fue por otro camino y no volvió por el camino por donde había venido a Bĕit Ĕl.
11 Vivía en Bĕit Ĕl un naḇi anciano; y sus hijos fueron y le contaron todo lo que el hombre de Elohim había hecho aquel día en Bĕit Ĕl y las palabras que le había hablado al soberano. Cuando se lo contaron a su padre,
12 su padre les preguntó: "¿Por qué camino se fue?" Sus hijos habían visto el camino por donde se había ido el hombre de Elohim que había venido de Yahuḏah.
13 Así que les dijo a sus hijos: "Aparéjenme el asno". Ellos le aparejaron el asno y él lo montó
14 y se fue tras aquel hombre de Elohim. Lo halló sentado debajo de una encina y le preguntó: "¿Eres tú el hombre de Elohim que vino de Yahuḏah?" Le respondió: "Sí, yo soy".
15 Él le dijo: "Ven conmigo a casa para que comas algo"
16 Pero él respondió: "No puedo volver contigo ni entrar contigo; y tampoco puedo comer pan ni beber agua contigo en este lugar;
17 la orden que recibí por palabra de יהוה fue: 'No comas pan, ni bebas agua de allí, ni vuelvas por el camino que vayas'.
18 El otro le dijo: "Yo también soy naḇi como tú, y un mensajero me ha dicho por mandato de יהוה: "Hazlo volver contigo a tu casa, para que coma pan y beba agua". Pero le estaba mintiendo.
19 Así que se volvió con él, y comió pan en su casa y bebió agua.
20 Cuando estaban sentados a la mesa, le vino la palabra de יהוה al naḇi que lo había hecho volver.
21 Y clamó al hombre de Elohim

que había venido de Yahudah: "Así ha dicho [illegible]: 'Porque has sido desobediente a la orden de [illegible] y no observaste lo que te mandó [illegible] tu Elohim,
22 sino que volviste y comiste pan y bebiste agua en este lugar del cual él te había dicho que no comieras pan ni bebieras agua, tu cadáver no entrará en el sepulcro de tus padres' ".
23 Después de comer pan y beber agua, el nabi que lo había hecho volver le aparejó el asno.
24 Cuando se fue, un león se le echó encima en el camino y lo mató. Su cadáver quedó tendido en el camino. El asno estaba de pie junto a él, y también el león estaba de pie junto al cadáver.
25 Unos hombres que pasaban vieron el cadáver que estaba tendido en el camino y el león que estaba de pie junto al cadáver; fueron y lo dijeron en la ciudad donde habitaba el nabi anciano.
26 Cuando se enteró el nabi que lo había hecho volver del camino, dijo: "Ese es el hombre de Elohim que fue desobediente al mandato de [illegible]. Por eso [illegible] lo ha entregado al león, que lo ha destrozado y matado conforme a la palabra que [illegible] le había dicho".
27 Entonces les dijo a sus hijos: "Aparéjenme el asno". Ellos se lo aparejaron.
28 Y fue y halló el cadáver tendido en el camino, y el asno y el león que estaban junto al cadáver. El león no había devorado el cadáver ni había destrozado al asno.
29 El nabi levantó el cadáver del hombre de Elohim, lo colocó sobre el asno y se lo llevó; lo llevaron a la ciudad del nabi anciano para hacer duelo por él y sepultarlo.
30 Puso su cadáver en su propio sepulcro, e hicieron duelo por él diciendo: "¡Ay, hermano mío!"
31 Después de haberlo sepultado, les dijo a sus hijos: "Cuando yo muera, sepúltenme en el sepulcro en que está sepultado el hombre de Elohim. Pongan mis restos junto a los suyos,
32 porque sin duda sucederá lo que él proclamó por mandato de [illegible] contra el altar que está en Bĕit Ĕl y contra todas las casas de los lugares altos que hay en las ciudades de Shomerón".
33 Aún después de este incidente, Yarob'am no se apartó de su mal camino, sino que volvió a designar kohenim de entre la gente común para los lugares altos. Ordenaba como kohén para los lugares altos a cualquiera que así lo deseara.
34 Y en esto la casa de Yarob'am incurrió en culpa para su completa aniquilación de sobre la faz de la tierra.

14 En aquel tiempo Abiyáh hijo de Yarob'am cayó enfermo
2 Yarob'am le dijo a su esposa. "Por favor, levántate, disfrázate para que no reconozcan que eres la esposa de Yarob'am, y ve a Shiloh. Allá está el nabi Ahiyáh, quien me dijo que yo iba a ser soberano sobre este pueblo.
3 Lleva contigo diez panes, galletas y un frasco de miel, y ve a él; él te dirá lo que le ha de suceder al niño.
4 La esposa de Yarob'am lo hizo así. Se levantó, fue a Shiloh y llegó a la casa de Ahiyáh Ahiyáhu ya no podía ver, pues su vista se le había oscurecido a causa de su vejez;
5 pero [illegible] le había dicho a Ahiyáhu: "La esposa de Yarob'am viene a consultarte acerca de su hijo que está enfermo. Así y así debes responderle, pues cuando ella venga, fingirá ser una desconocida".
6 Cuando Ahiyáhu oyó el ruido de sus pasos, al entrar ella por la puerta, dijo: "Entra, esposa de Yarob'am. ¿Por qué finges ser una desconocida? Me han enviado con malas noticias para ti.
7 Ve y dile a Yarob'am que así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: 'Yo te levanté de en medio del pueblo y te hice el caudillo de mi pueblo Yisra'ĕl;
8 arranqué el reino de la casa de Dawid y te lo entregué a ti. Pero tú no has sido como Mi siervo Dawid, que guardó Mis mandamientos y caminó delante de Mí con todo su corazón,

haciendo sólo lo recto ante Mis ojos.
9 Tú has actuado peor que todos los que te precedieron, porque fuiste y te hiciste otros poderosos e imágenes fundidas, para provocarme a ira; y a Mí Me diste la espalda.
10 Por tanto, Yo traeré el mal sobre la casa de Yaroḇ'am; eliminaré en Yisra'ĕl a todo varón de Yaroḇ'am, tanto al esclavo como al libre. Barreré por completo la casa de Yaroḇ'am, como se barre el estiércol, hasta que no quede nada.
11 Al que de Yaroḇ'am muera en la ciudad, se lo comerán los perros; y al que muera en el campo, se lo comerán las aves del shamáyim; porque [illegible] lo ha dicho'.
12 En cuanto a ti, vuélvete a tu casa. Cuando tus pies entren en la ciudad, el niño morirá.
13 Todo Yisra'ĕl hará duelo por él y lo sepultará; pues éste es el único de los de Yaroḇ'am a quien sepultarán, porque de la casa de Yaroḇ'am sólo en él se ha hallado algo bueno delante de [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl.
14 Además, [illegible] levantará para sí un soberano en Yisra'ĕl, el cual eliminará la Casa de Yaroḇ'am en este día y ahora mismo.
15 [illegible] golpeará a Yisra'ĕl hasta que se agite como un junco en las aguas. Arrancará a Yisra'ĕl de esta buena tierra que dio a sus padres, y los esparcirá hacia el otro lado del Río, porque han hecho sus Ashĕrim y han provocado a ira a [illegible].
16 Entregará a Yisra'ĕl a causa de los pecados de Yaroḇ'am, quien pecó e hizo pecar a Yisra'ĕl".
17 La esposa de Yaroḇ'am se levantó, se fue y llegó a Tirtsáh. Tan pronto ella entró por el umbral de la casa, el niño murió.
18 Lo sepultaron, y todo Yisra'ĕl hizo duelo por él, conforme a la palabra que [illegible] había hablado por medio de su siervo, el naḇi Aḥiyáhu.
19 Y el resto de los hechos de Yaroḇ'am, cómo batalló y cómo reinó, miren, están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
20 Yaroḇ'am reinó veintidós años; luego durmió con sus padres. Y su hijo Naḏaḇ reinó en su lugar.
21 Mientras tanto, Reḥaḇ'ám hijo de Shelomóh había llegado a ser soberano en Yahuḏah. Reḥaḇ'ám tenía cuarenta y un años cuando comenzó a reinar, y reinó diecisiete años en Yerushalayim, la ciudad que [illegible] había elegido de entre todas las tribus de Yisra'ĕl para poner allí su nombre. El nombre de su madre era Na'amáh la Amonita.
22 Yahuḏah hizo lo malo ante los ojos de [illegible]; y con los pecados que cometieron, lo provocaron a celos más que todo lo que habían hecho sus padres.
23 También se edificaron lugares altos, pilares y Ashĕrim, en toda colina alta y debajo de todo árbol frondoso.
24 También había en la tierra varones prostitutos, e hicieron conforme a todas las prácticas abominables de las naciones que [illegible] había echado de delante de los hijos de Yisra'ĕl.
25 En el quinto año del soberano Reḥaḇ'ám, subió Shishaq, soberano de Mitsrayim, contra Yerushalayim
26 y se llevó los tesoros de la Casa de [illegible] y los tesoros de la casa del soberano. Se lo llevó todo, hasta se llevó todos los escudos de oro que había hecho Shelomóh.
27 En lugar de ellos, el soberano Reḥaḇ'ám hizo escudos de bronce y se los encargó a los oficiales de la guardia que guardaban la entrada de la casa del soberano.
28 Siempre que el soberano entraba en la Casa de [illegible], los guardias los llevaban, y luego los volvían a poner en la armería de los guardias.
29 Y el resto de los hechos de Reḥaḇ'ám y todas las cosas que hizo, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
30 Hubo guerra constante entre Reḥaḇ'ám y Yaroḇ'am.
31 Reḥaḇ'ám durmió con sus padres y fue sepultado con sus padres en la Ciudad de Dawiḏ. El nombre de su madre era Na'amáh la amonita. Su hijo Aḇiyam reinó en su lugar.

15 En el año dieciocho del soberano Yarob'am hijo de Nebat, comenzó a reinar Abiyam sobre Yahudah.
2 Reinó tres años en Yerushalayim. Su madre se llamaba Ma'akáh hija de Abishalom.
3 Él continuó en todos los pecados que había cometido su padre antes de él; su corazón no fue íntegro con יהוה su Elohim, como el de su padre Dawid.
4 Sin embargo, por amor a Dawid, יהוה su Elohim le dio una lámpara en Yerushalayim, levantando a un hijo suyo después de él y preservando a Yerushalayim.
5 Porque Dawid había hecho lo que era agradable para יהוה y no se había apartado en toda su vida de nada de lo que le había mandado, excepto en el asunto de Uriyáh el Ḥittita.
6 Hubo guerra entre Abiyam y Yarob'am todos los días de su vida.
7 Y el resto de los hechos de Abiyam y todos sus hechos, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yahudah?
8 Abiyam durmió con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de Dawid; y su hijo Asá reinó en su lugar.
9 En el año veinte de Yarob'am soberano de Yisra'ël, Asá comenzó a reinar sobre Yahudah;
10 Reinó cuarenta y un años en Yerushalayim; Su madre se llamaba Ma'akáh hija de Abishalom.
11 Asá hizo lo que era agradable a יהוה, como había hecho su padre Dawid.
12 Expulsó de la tierra a los varones dedicados a la prostitución ritual, y eliminó todos los ídolos que habían hecho sus padres.
13 También depuso a su madre Ma'akáh del rango de soberana madre, porque ella había hecho una abominable imagen de Ashĕrah. Asá destruyó la abominable imagen y la quemó junto al wadi de Quidrón.
14 Aunque no abolió los lugares altos, el corazón de Asá fue íntegro para con יהוה, toda su vida.
15 Él introdujo en la Casa de יהוה todas las cosas kodesh de su padre, y lo que él mismo kadosh, plata, oro y utensilios.
16 Hubo guerra entre Asá y Ba'ashá, soberano de Yisra'ël, todo el tiempo de ambos.
17 Ba'ashá, soberano de Yisra'ël, avanzó contra Yahudah y se puso a reedificar Ramá para no dejar que ninguno que perteneciera al soberano Asá pudiera salir o entrar.
18 Entonces Asá tomó toda la plata y el oro que habían quedado en los tesoros de la Casa de יהוה, así como los tesoros de la casa del soberano, y los entregó en manos de sus oficiales. Luego el soberano Asá los envió a Ben-Hadad hijo de Tabrimón, hijo de Ḥezyón, soberano de Aram, que habitaba en Dammések, con este mensaje:
19 "Que haya una alianza entre tú y yo, como la había entre mi padre y tu padre. Aquí te envío un obsequio de plata y oro; ve y anula tu convenio con Ba'ashá, soberano de Yisra'ël, para que se aparte de mí".
20 Ben-Hadad respondió a la petición del soberano Asá; envió contra las ciudades de Yisra'ël a sus comandantes militares, y capturó Iyón, Dan, y Abël Beit Ma'akáh y toda la región del mar Kinnerót, así como toda la tierra de Naftalí.
21 Cuando Ba'ashá oyó esto, dejó de fortificar a Ramá y habitó en Tirtsáh.
22 Entonces el soberano Asá convocó a todo Yahudah, sin exceptuar a nadie, y se llevaron las piedras y la madera con que Ba'ashá fortificaba a Ramáh. Con ellas el soberano Asá fortificó Gueba de Binyamín y Mitspáh.
23 Y el resto de los hechos de Asá, todo su poderío, todos sus hechos, y las ciudades que edificó, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yahudah? Sin embargo, en su vejez sufrió de una enfermedad en los pies.
24 Asá durmió con sus padres y lo sepultaron con ellos en la Ciudad de Dawid su padre. Su hijo Yahoshafat reinó en su lugar.
25 Nadab hijo de Yarob'am había

comenzado a reinar sobre Yisra'ĕl en el segundo año de Asá, soberano de Yahuḏah, y reinó sobre Yisra'ĕl dos años.
26 Él hizo lo que desagradaba a יהוה; continuó en el camino de su padre, en los pecados con los que hizo pecar a Yisra'ĕl.
27 Entonces Ba'ashá hijo de Aḥiyáh, de la Casa de Yissasḵár, conspiró contra él, y Ba'ashá lo derrotó en Guibetón de los Pelishtitas, mientras Naḏaḇ y todo Yisra'ĕl tenían sitiada Guibetón.
28 Ba'ashá lo mató en el tercer año de Asá, soberano de Yahuḏah, y reinó en su lugar.
29 Tan pronto se hizo soberano, mató a todos los de la Casa de Yaroḇ'am; no dejó con vida a ninguno de los de Yaroḇ'am, hasta destruirlos conforme a la palabra que יהוה había hablado por medio de su siervo Aḥiyáh el Shilonita.
30 a causa de los pecados que cometió Yaroḇ'am, y que hizo cometer a Yisra'ĕl, provocando con ello a יהוה, el Elohim de Yisra'ĕl.
31 Y el resto de los hechos de Naḏaḇ y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
32 Hubo guerra entre Asá y Ba'ashá, soberano de Yisra'ĕl, todo el tiempo de ambos.
33 En el tercer año de Asá, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar Ba'ashá hijo de Aḥiyáh sobre todo Yisra'ĕl en Tirtsáh, y reinó veinticuatro años.
34 Hizo lo que era desagradable para יהוה; siguió los caminos de Yaroḇ'am y los pecados con los que hizo pecar a Yisra'ĕl.

16 Le llegó la palabra de יהוה a Yahú hijo de Ḥananí contra Ba'ashá:
2 "Por cuanto Yo te levanté del polvo y te puse como caudillo de Mi pueblo Yisra'ĕl, pero tú has andado en el camino de Yaroḇ'am y has hecho pecar a Mi pueblo Yisra'ĕl, provocándome con sus pecados,
3 Yo barreré por completo a Ba'ashá y a su casa. Haré tu casa como la Casa de Yaroḇ'am hijo de Neḇat".
4 "Al que de Ba'ashá muera en la ciudad, lo devorarán los perros; y al que muera en el campo, lo devorarán las aves del shamáyim".
5 Y el resto de los hechos de Ba'ashá, lo que hizo y su poderío, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
6 Ba'ashá durmió con sus padres y lo sepultaron en Tirtsáh. Su hijo Eláh reinó en su lugar.
7 Pero también por medio del naḇi Yahú hijo de Ḥananí había venido la palabra de יהוה contra Ba'ashá y contra su casa, que le sucedería como a la Casa de Yaroḇ'am, la que él mismo había destruido, por toda la maldad que hizo y que era desagradable para יהוה, provocándolo con sus obras.
8 En el año veintiséis de Asá, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar Eláh hijo de Ba'ashá sobre Yisra'ĕl en Tirtsáh, y reinó dos años.
9 Su oficial Zimrí, comandante de la mitad de los carruajes, conspiró contra él mientras él estaba en Tirtsáh bebiendo hasta embriagarse en casa de Artsá, administrador de la casa en Tirtsáh,
10 Zimrí entró, lo hirió y lo mató en el año veintisiete de Asá, soberano de Yahuḏah; y reinó en su lugar.
11 No bien había comenzado a reinar y había ascendido al trono cuando mató a todos los de la Casa de Ba'ashá; no dejó vivo de ella un solo varón, ni de sus parientes ni de sus amigos.
12 Así Zimrí destruyó a toda la Casa de Ba'ashá, conforme a la palabra que יהוה había hablado contra Ba'ashá por medio del naḇi Yahú,
13 por todos los hechos pecaminosos que cometieron Ba'ashá y su hijo Eláh, y con los cuales hicieron pecar a Yisra'ĕl, provocando a יהוה el Elohim de Yisra'ĕl, con sus ídolos vanos.
14 Y el resto de los hechos de Eláh y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
15 Durante el año veintisiete de Asá, soberano de Yahuḏah, Zimrí reinó

siete días en Tirtsáh. En ese tiempo las tropas estaban acampadas en Guibetón de los Pelishtitas.
16 Cuando las tropas que estaban acampadas allí oyeron decir que Zimrí había conspirado y que había matado al soberano, ese mismo día, todos los de Yisra'ĕl que estaban acampados allí proclamaron soberano de Yisra'ĕl a Omrí, comandante militar.
17 Entonces Omrí se retiró de Guibetón con todo Yisra'ĕl, y sitiaron Tirtsáh.
18 Al ver que capturaban la ciudad, Zimrí entró en la ciudadela de la casa del soberano y le prendió fuego a la casa del soberano con el soberano dentro. Y así murió.
19 A causa de los pecados que había cometido y había hecho cometer a Yisra'ĕl, haciendo lo que era desagradable para יהוה y siguiendo el camino de Yarob'am.
20 Y el resto de los hechos de Zimrí, y la conspiración que hizo, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
21 Entonces el pueblo de Yisra'ĕl se dividió en dos facciones: una parte del pueblo seguía a Tibní hijo de Guinat para hacerlo soberano, y la otra parte seguía a Omrí.
22 Los que seguían a Omrí resultaron ser más fuertes que los que seguían a Tibní hijo de Guinat; Tibní murió y Omrí vino a ser soberano.
23 En el año treinta y uno de Asá soberano de Yahudah, Omrí comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl por doce años. Reinó seis años en Tirtsáh.
24 Entonces le compró a Shémer el monte de Shomerón por dos kikares de plata. Edificó un pueblo en el monte, y al pueblo que edificó lo llamó Shomerón, según el nombre de Shémer, el dueño del monte.
25 Omrí hizo lo que era desagradable para יהוה; actuó peor que todos los que le habían precedido.
26 Siguió en todos los caminos de Yarob'am hijo de Nebat y los pecados con los que hizo pecar a Yisra'ĕl, provocando a יהוה el Elohim de Yisra'ĕl, con sus ídolos vanos.
27 Y el resto de los hechos de Omrí que hizo, y el poderío que logró, ¿acaso no están escritos en los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
28 Omrí durmió con sus padres y lo sepultaron en Shomerón; y su hijo Aḥab reinó en su lugar.
29 Aḥab, hijo de Omrí, comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl en el año treinta y ocho de Asá, soberano de Yahudah, y Aḥab hijo de Omrí reinó sobre Yisra'ĕl en Shomerón veintidós años.
30 Aḥab hijo de Omrí hizo lo que era desagradable para יהוה, más que todos los que lo precedieron.
31 No contento con seguir en los pecados de Yarob'am hijo de Nebat, se casó con Izébel hija de Etbá'al, soberano de los Tsidonitas; y fue y sirvió a Ba'al y lo adoró.
32 Erigió un altar a Ba'al en el templo de Ba'al que había edificado en Shomerón.
33 Aḥab también hizo una imagen de Ashĕrah. Aḥab hizo más para enojar a יהוה que todos los soberanos de Yisra'ĕl que lo habían precedido.
34 Durante su reinado, Ḥi'ĕl de Bĕit Ĕl reedificó Yeriḥó. Puso sus cimientos a costa de Abiram su primogénito, y colocó sus puertas a costa de Segub su hijo menor, conforme a la palabra que יהוה había hablado por medio de Yahoshúa hijo de Nun.

17 Ĕliyáhu el Tishbita, un habitante de Guil'ad, le dijo a Aḥab: "¡Por vida de יהוה el Elohim de Yisra'ĕl, a quien sirvo, que no habrá rocío ni lluvia en estos años, sino por mi palabra!"
2 Y la palabra de יהוה vino a él, diciendo:
3 "Sal de este lugar, dirígete al este y escóndete junto al wadi de Kerit, que está al este del Yardĕn".
4 "Y beberás del arroyo, y Yo he mandado a los cuervos que te sustenten allí".
5 Él procedió a hacer como había ordenado יהוה: fue y habitó junto al arroyo de Kerit, que está al este del Yardĕn.
6 Los cuervos le traían pan y carne cada mañana, y pan y carne cada

tarde; y bebía del wadi.
7 Después de algún tiempo se secó el arroyo, porque no había llovido en la tierra.
8 Y le llegó la palabra de [illegible] a Ĕliyáhu diciendo:
9 "Levántate, ve a Tsarefat de Tsiḏón y habita allí; yo he designado allí a una mujer viuda para que te sustente".
10 Así que se levantó y se fue a Tsarefat. Cuando llegó a la entrada de la ciudad, vio a una mujer viuda que estaba allí recogiendo leña. Él la llamó y le díjo: "Por favor, tráeme un poco de agua en un vaso, para beber".
11 Cuando ella iba a traérsela, la llamó y le dijo: "Por favor, tráete también un poco de pan para mí".
12 Ella respondió: "Viva [illegible], tu Elohim, que no tengo nada cocido, nada sino sólo un puñado de harina en una tinaja y un poco de aceite en una botella. Estaba recogiendo un poco de leña, para ir a casa y prepararlo para mí y para mi hijo, para comer y después morirnos".
13 Entonces Ĕliyáhu le dijo: "No tengas temor. Ve y haz como has dicho; pero primero hazme una torta pequeña de lo que tengas ahí y tráemela; después haces para ti y para tu hijo".
14 "Porque así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ël: 'La harina de la tinaja no se acabará, y el aceite de la botella no faltará hasta el día en que [illegible] envíe lluvia sobre la tierra".
15 Ella fue e hizo como había dicho Ĕliyáhu; y él, ella y su familia, tuvieron alimento por mucho tiempo.
16 La harina de la tinaja no se acabó, ni faltó el aceite de la botella, tal como había dicho [illegible] por medio de Ĕliyáhu.
17 Después de un tiempo, cayó enfermo el hijo de la mujer, la dueña de la casa, y su enfermedad se puso peor, hasta que no quedó en él aliento.
18 Ella le dijo a Ĕliyáhu: "¿Qué mal te he hecho yo, hombre de Elohim, que has venido aquí para traer a la memoria mi pecado y causar la muerte de mi hijo?"
19 Él le respondió: "Dame tu hijo". Lo tomó del regazo de ella, lo llevó al cuarto alto donde él se hospedaba y lo acostó sobre su cama.
20 Y clamando a [illegible], dijo: "¡Oh [illegible], Elohim mío! ¿Vas a traer calamidad sobre esta viuda en cuya casa estoy hospedado, y vas a dejar morir a su hijo?"
21 Entonces se tendió tres veces sobre el niño y clamó a [illegible] diciendo: "¡Oh [illegible], Elohim mío, te ruego que el aliento de este niño vuelva a su cuerpo!"
22 [illegible] escuchó el ruego de Ĕliyáhu, y el aliento del niño volvió a su cuerpo, y revivió.
23 Ĕliyáhu levantó al niño, lo bajó del cuarto alto a la casa, y lo entregó a su madre. Luego Ĕliyáhu dijo: "¡Mira, tu hijo está vivo!"
24 Entonces la mujer le dijo a Ĕliyáhu: "¡Ahora reconozco que tú eres un hombre de Elohim y que la palabra de [illegible] está verdaderamente en tu boca!"

18 Después de mucho tiempo, al tercer año, le llegó la palabra de [illegible] a Ĕliyáhu, diciendo: "Ve, preséntate ante Aḥaḇ; entonces yo enviaré lluvia sobre la tierra".
2 Así que Ĕliyáhu fue para presentarse ante Aḥaḇ. El hambre era muy severa en Shomerón.
3 Y Aḥaḇ había llamado a Oḇaḏyahu, el administrador de la casa. Oḇaḏyahu era muy respetuoso de [illegible].
4 Y llegó ser cuando Izébel destruía a los neḇi'ím de [illegible], Oḇaḏyahu tomó a cien de los neḇi'ím y los escondió de cincuenta en cincuenta en una cueva, y los sustentó con pan y agua.
5 Y Aḥaḇ le había dicho a Oḇaḏyahu: "Ve por la tierra a todos los manantiales de agua y a todos los wadi; quizás hallemos pasto para conservar con vida a los caballos y a las mulas, y no nos quedemos sin animales".
6 Se repartieron la tierra entre ellos para recorrerla; Aḥaḇ se fue solo por un camino, y Oḇaḏyahu se fue solo por otro.
7 Oḇaḏyahu iba por el camino, cuando Ĕliyáhu le salió de pronto al encuentro. Y él lo reconoció y se postró sobre su

rostro y preguntó: "¿Eres tú, mi amo
Ĕliyáhu?"
8 Él le respondió: "Sí, soy yo. Ve y dile
a tu amo que Ĕliyáhu está aquí".
9 Pero él dijo: "¿Qué mal he hecho yo
para que entregues a tu siervo en
mano de Aḥaḇ, para que me mate?
10 "¡Por vida de יהוה tu Elohim, que
no ha habido nación ni reino adonde
mi amo no haya enviado a buscarte!
Cuando ellos respondían: 'No está',
hacía jurar al reino y a la nación que
no te habían hallado".
11 "¡Y ahora tú dices: 'Ve y di a tu amo
que Ĕliyáhu está aquí!'
12 "Lo que sucederá es que después
que yo me haya alejado de ti, el
espíritu de יהוה te llevará adonde yo
no sepa, y cuando yo vaya a informar
a Aḥaḇ, si él no te encuentra, me
matará. Tu siervo ha respetado a
יהוה desde su juventud".
13 "Seguro que a mi amo le han
contado lo que hice cuando Izébel
mataba a los neḇi'ím de יהוה, ¿cómo
escondí en una cueva a cien de ellos
de cincuenta en cincuenta y los
sustenté con pan y agua?"
14 "Y ahora tú dices: 'Ve y dile a tu
amo que aquí está Ĕliyáhu'. ¡El me
matará!"
15 Ĕliyáhu respondió: "¡Por vida de
יהוה de los Ejércitos, a quien sirvo,
que hoy mismo me presentaré a él!"
16 Oḇaḏyahu fue a buscar a Aḥaḇ y le
informó; y Aḥaḇ fue al encuentro de
Ĕliyáhu.
17 Cuando Aḥaḇ alcanzó a ver a
Ĕliyáhu, le dijo: "¿Eres tú, el que está
trastornando a Yisra'ĕl?"
18 Él respondió: "No soy yo el que ha
trastornado a Yisra'ĕl, sino tú y tu
Casa paterna, al haber abandonado
los mandamientos de יהוה y haber
seguido a los Ba'ales.
19 Ahora, manda que se reúnan
conmigo en el Monte Karmel todo
Yisra'ĕl, los cuatrocientos profetas de
Ba'al y los cuatrocientos profetas de
Ashĕrah que comen de la mesa de
Izébel.
20 Aḥaḇ convocó a todos los hijos de
Yisra'ĕl y reunió a los profetas en el
Monte Karmel.
21 Ĕliyáhu se acercó a todo el pueblo y
dijo: "¿Hasta cuándo van ustedes a
seguir vacilando entre dos opiniones?
Si יהוה es Elohim, ¡síganlo! Y si lo es
Ba'al, ¡síganlo!" Pero el pueblo no le
respondió nada.
22 Entonces Ĕliyáhu le dijo al pueblo:
"Yo soy el único naḇi de יהוה que
queda; mientras que los profetas de
Ba'al son cuatrocientos cincuenta
hombres.
23 Que se nos den dos toros. Que
escojan ellos un toro, que lo corten
en pedazos y lo pongan sobre la
leña; pero que no pongan fuego. Yo
prepararé el otro toro y lo pondré
sobre la leña, pero no pondré fuego.
24 Luego invoquen ustedes a su
poderoso por nombre, y yo invocaré a
יהוה por nombre; y lleguemos a un
acuerdo: El Elohim que responda con
fuego, ¡ése es Elohim!" Todo el pueblo
respondió y dijo: "¡Muy bien!"
25 Ĕliyáhu dijo a los profetas de Ba'al:
"Escojan un toro y prepárenlo ustedes
primero, porque ustedes son la
mayoría; invoquen a su poderoso por
nombre, pero no pongan fuego".
26 Ellos tomaron el toro que se les dio,
lo prepararon, e invocaron a Ba'al por
nombre desde la mañana hasta el
mediodía, gritando: "¡Oh Ba'al,
respóndenos!" Pero no hubo voz, ni
nadie que respondiera. Así que ellos
realizaron una danza de saltos junto al
altar que habían erigido.
27 Cuando llegó el mediodía, Ĕliyáhu
se burlaba de ellos diciendo: "¡Griten
más fuerte! Después de todo, él es un
poderoso. Puede que esté
conversando, o que esté ocupado, o
esté de viaje; o tal vez está dormido, y
hay que despertarlo".
28 Así que ellos gritaban más fuerte y
se sajaban el cuerpo con cuchillos y
con lanzas, conforme a su costumbre,
hasta hacer chorrear la sangre sobre
ellos.
29 Cuando pasó el mediodía, ellos
seguían delirando frenéticamente
hasta la hora de presentar la ofrenda
de comida. Todavía no hubo voz, ni
nadie que respondiera o escuchara.
30 Entonces Ĕliyáhu le dijo a todo el

pueblo: "Acérquense a mí"; y todo el pueblo se acercó a él. Él reparó el altar de [illegible] que estaba arruinado.
31 Entonces Ĕliyáhu tomó doce piedras, correspondientes al número de las tribus de los hijos de Ya'aqób̲, a quien le llegó palabra de [illegible] diciendo: "Yisra'ĕl será tu nombre"
32 y con las piedras edificó un altar en el Nombre de [illegible]. Alrededor del altar hizo una zanja en la que pudieran caber dos medidas de semilla.
33 Luego arregló la leña, cortó el toro en pedazos y los puso sobre la leña.
34 Entonces dijo: "Llenen cuatro cántaros de agua y derrámenla sobre la ofrenda quemada y sobre la leña". Luego dijo: "Háganlo por segunda vez"; y lo hicieron por segunda vez. Volvió a decir: "Háganlo por tercera vez"; y lo hicieron por tercera vez.
35 El agua corría alrededor del altar, y hasta la zanja se llenó de agua.
36 Cuando llegó la hora de presentar la ofrenda de comida, se acercó el nab̲i Ĕliyáhu y dijo: "Oh [illegible], Elohim de Ab̲raham, de Yitsḥak y de Yisra'ĕl, que se sepa hoy que Tú eres el Elohim en Yisra'ĕl y que yo soy tu siervo; y que por tu palabra he hecho todas estas cosas.
37 Respóndeme, [illegible]; respóndeme, para que este pueblo reconozca que Tú, [illegible], eres Elohim; porque Tú has vuelto atrás el corazón de ellos".
38 Entonces cayó un fuego de [illegible] que consumió la ofrenda quemada, la leña, las piedras y el polvo; y lamió el agua que estaba en la zanja.
39 Cuando el pueblo vio esto, todos se postraron sobre sus rostros y dijeron: "¡[illegible] es Elohim! ¡[illegible] es Elohim!"
40 Entonces Ĕliyáhu les dijo: "Agarren a los profetas de Ba'al; que no escape ninguno de ellos". Los agarraron, y Ĕliyáhu los hizo bajar al wadi de Quishón, y allí los inmoló.
41 Ĕliyáhu le dijo a Aḥab̲: "Sube, come y bebe; porque se oye el ruido de una fuerte lluvia";
42 y Aḥab̲ subió para comer y beber. Entretanto Ĕliyáhu subió a la cumbre del Karmel, se postró en tierra, y puso su rostro entre sus rodillas.
43 Luego le dijo a su criado: "Sube, por favor, y mira hacia el mar". Él subió, miró y dijo: "No hay nada". Siete veces le dijo: "Vuelve",
44 y a la séptima vez el criado informó: "Mira, veo una pequeña nube, como la palma de la mano de un hombre, que sube del mar". Entonces él dijo: "Ve y dile a Aḥab̲: 'Prepara tu carruaje y baja, antes que te detenga la lluvia'".
45 Mientras tanto los shamáyim se oscurecieron con nubes y viento, y cayó un fuerte aguacero; Aḥab̲ subió al carruaje y se fue a Yizre'ĕl.
46 La mano de [illegible] había venido sobre Ĕliyáhu, quien se amarró los ruedos y fue corriendo delante de Aḥab̲ hasta la entrada de Yizre'ĕl.

19 Cuando Aḥab̲ le informó a Izéb̲el todo lo que Ĕliyáhu había hecho y cómo había matado a espada a todos los profetas,
2 Izéb̲el le envió un mensajero a Ĕliyáhu, diciendo: "¡Así me hagan los poderosos y aún más, si mañana a esta hora yo no he puesto tu vida como la de uno de ellos!"
3 Entonces él tuvo miedo, y huyó enseguida para salvar su vida. Llegó a Be'ĕrsheb̲a, que pertenece a Yahud̲ah, y dejó allí a su criado;
4 y él se fue un día de camino por el desierto. Luego llegó a un arbusto de retama y se sentó allí, y pidió la muerte, diciendo: "¡Ya basta, [illegible]! ¡Quítame la vida, que yo no soy mejor que mis padres!"
5 Se recostó debajo del arbusto de retama y se quedó dormido. De pronto un mensajero lo tocó y le dijo: "Levántate, come".
6 Entonces miró, y vio a su cabecera una torta cocida sobre las brasas y un jarro de agua. Así que comió, bebió y se acostó otra vez.
7 El mensajero de [illegible] volvió por segunda vez, y lo tocó y dijo: "Levántate, come, que el camino es demasiado largo para ti".
8 Él se levantó, comió y bebió; y con las fuerzas de aquella comida caminó cuarenta días y cuarenta noches hasta Ḥorĕb̲, el monte de Elohim.
9 Allí se metió en una cueva, donde

pasó la noche. Entonces le llegó la palabra de [illegible], y le preguntó: "¿Qué haces aquí, Ĕliyáhu?"
10 Él respondió: "Me ha movido un celo por [illegible] el Elohim de los ejércitos, porque los hijos de Yisra'ĕl han abandonado Tu Convenio, han derribado Tus altares y han matado a espada a Tus nebi'ím. Yo solo he quedado, y me buscan para quitarme la vida".
11 Él le dijo: "Sal afuera y ponte de pie en el monte, delante de [illegible]. En eso [illegible] pasaba. Hubo un grande y poderoso viento que destrozaba las montañas y rompía las peñas delante de [illegible], pero [illegible] no estaba en el viento. Después del viento hubo un terremoto, pero [illegible] no estaba en el terremoto.
12 Después del terremoto hubo un fuego, pero [illegible] no estaba en el fuego. Después del fuego hubo un sonido apacible y delicado.
13 Cuando Ĕliyáhu lo oyó, se cubrió la cara con su manto, y salió y se quedó de pie a la entrada de la cueva. Entonces una voz se dirigió a él y le preguntó: "¿Qué haces aquí, Ĕliyáhu?"
14 Él respondió: "Me ha movido un celo por [illegible] el Elohim de los Ejércitos, porque los hijos de Yisra'ĕl han abandonado Tu Convenio, han derribado Tus altares y han matado a espada a Tus nebi'ím. Yo solo he quedado, y me buscan para quitarme la vida".
15 [illegible] le dijo: "Regresa por el camino que viniste, y por el desierto a Dammések. Cuando llegues allá, unge a Ḥaza'ĕl como soberano de Aram".
16 "También unge a Yahú hijo de Nimshí como soberano de Yisra'ĕl; y unge a Elishá hijo de Shafát, de Abĕl Meḥoláh, para sucederte como nabi".
17 "Al que escape de la espada de Ḥaza'ĕl, lo matará Yahú; y al que escape de la espada de Yahú, lo matará Elishá".
18 "Haré que queden en Yisra'ĕl sólo siete mil, todas las rodillas que no se han doblado ante Ba'al y todas las bocas que no lo han besado".
19 Cuando se fue de allí, halló a Elishá hijo de Shafát, que estaba arando. Había doce yuntas de bueyes delante de él, y él estaba con la duodécima. Ĕliyáhu pasó hacia él, y le echó su manto encima.
20 Él dejó los bueyes, se fue corriendo tras Ĕliyáhu y dijo: "Permíteme besar a mi padre y a mi madre, y luego te seguiré". Ĕliyáhu le dijo: "Ve y vuelve; ¿qué te he hecho yo?"
21 Elishá dejó de ir tras él y tomó la yunta de bueyes y los mató; con el arado de los bueyes cocinó su carne y la dio a la gente para que comieran. Después se levantó, fue tras Ĕliyáhu y se hizo su asistente.

20 Ben-Hadad, soberano de Aram, reunió todo su ejército; treinta y dos soberanos lo acompañaron con caballos y carruajes. Avanzó contra Shomerón, la sitió, y la atacó.
2 Después envió mensajeros a la ciudad, a Aḥab, soberano de Yisra'ĕl, para decirle:
3 "Así ha dicho Ben-Hadad: 'Tu plata y tu oro son míos; tus hermosas esposas y tus hijos son míos' ".
4 El soberano de Yisra'ĕl respondió: "Como tú dices, oh mi amo el soberano, yo soy tuyo con todo lo que tengo".
5 Entonces los mensajeros volvieron y dijeron: "Así dice Ben-Hadad: 'Cuando te envié la orden de darme tu plata, tu oro, tus mujeres y tus hijos,
6 quise decir que mañana a esta hora te enviaré mis servidores, y ellos registrarán tu casa y las casas de tus siervos y cogerán todo lo que tú aprecias y se lo llevarán' ".
7 Entonces el soberano de Yisra'ĕl convocó a todos los ancianos de la tierra y les dijo: "Vean por ustedes mismos cómo se inclina éste al mal. Porque cuando exigió mis esposas y mis hijos, mi plata y mi oro, yo no se lo negué".
8 Todos los ancianos y todo el pueblo respondieron: "No obedezcas ni te sometas".
9 Así que respondió a los mensajeros de Ben-Hadad: "Díganle a mi amo el soberano: Todo lo que exigiste de tu siervo al principio lo haré, pero esto no

lo puedo hacer". Los mensajeros fueron y le informaron esto.
10 Entonces Ben-Haḏaḏ mandó a decirle: "Así me hagan los poderosos y aún me añadan, si el polvo de Shomerón basta para llenar las manos de todo el pueblo que me sigue".
11 El soberano de Yisra'ĕl respondió: "Díganle: No se jacte tanto el que se ciñe como el que se desciñe".
12 Cuando él oyó esta respuesta, mientras él y los demás soberanos bebían juntos en Sukkót, les dijo a sus servidores: "¡Avancen!" Y ellos avanzaron contra la ciudad.
13 Entonces cierto naḇi se acercó a Aḥaḇ, soberano de Yisra'ĕl, y le dijo: "Así ha dicho [illegible]: '¿Ves toda esa gran multitud? Yo la entregaré hoy en tu mano, para que reconozcas que yo soy [illegible] ".
14 Aḥaḇ preguntó: "¿Por medio de quién?" Y él respondió: "Así ha dicho [illegible]: 'Por medio de los asistentes de los gobernadores provinciales' ". Y preguntó: "¿Quién debe comenzar la batalla?" Él respondió: "Tú".
15 Así que convocó a los asistentes de los gobernadores provinciales, los cuales eran doscientos treinta y dos fuertes, y luego convocó a todas las tropas, a todos los hijos de Yisra'ĕl, siete mil fuertes.
16 Salieron al mediodía, mientras Ben-Haḏaḏ estaba bebiendo hasta emborracharse en las tiendas junto con los treinta y dos soberanos aliados con él.
17 Los asistentes de los gobernadores provinciales salieron primero. Ben-Haḏaḏ había enviado unos exploradores, quienes le informaron: "Han salido unos hombres de Shomerón".
18 Él dijo: "Si han salido para rendirse, agárrenlos vivos. Y si han salido para combatir, agárrenlos vivos de todos modos".
19 Pero los otros, los asistentes de los gobernadores provinciales, con el ejército tras ellos, habían salido ya de la ciudad,
20 y cada uno mató a su oponente. Los Arameos huyeron, e Yisra'ĕl los persiguió; pero Ben-Haḏaḏ, soberano de Aram, se escapó a caballo con algunos jinetes.
21 El soberano de Yisra'ĕl salió y atacó los caballos y los carruajes, y les infligió a los Arameos una gran derrota.
22 Entonces el naḇi se acercó al soberano de Yisra'ĕl y le dijo: "Ve, cobra ánimo; y considera bien lo que vas a hacer; porque el soberano de Aram te atacará el próximo año".
23 Luego los ministros del soberano de Aram le dijeron: "Su poderoso es un poderoso de las montañas; por eso fueron más fuertes que nosotros. Pero si los combatimos en la llanura, sin duda los superaremos.
24 Haz esto: Saca a todos los soberanos de sus puestos, y pon gobernadores en su lugar.
25 Entonces, recluta otro ejército igual que el ejército que perdiste, caballo por caballo y carruaje por carruaje. Luego combatámoslos en la llanura, y sin duda los superaremos". Él siguió el consejo de ellos, y lo hizo así.
26 Al año siguiente, Ben-Haḏaḏ convocó a los Arameos y avanzó hacia Afĕk para combatir contra Yisra'ĕl.
27 Para entonces los hijos de Yisra'ĕl habían sido reclutados y se habían aprovisionado; y salieron contra ellos; pero cuando los hijos de Yisra'ĕl acamparon frente a ellos, se veían como dos rebañitos de cabras, mientras que los Arameos cubrían el campo.
28 Entonces el hombre de Elohim se acercó al soberano de Yisra'ĕl y le dijo: "Así ha dicho [illegible]: 'Por cuanto los Arameos han dicho que [illegible] es un Elohim de las montañas; no un Elohim de los valles, voy a entregar a toda esta gran multitud en tu mano, y sabrás quién soy yo, [illegible] ".
29 Por siete días estuvieron acampados unos frente a los otros. Al séptimo día se enfrascaron en batalla y los hijos de Yisra'ĕl derribaron en un día a cien mil hombres de infantería de los Arameos.
30 Los sobrevivientes huyeron a la ciudad de Afĕk, pero el muro cayó

encima de los veintisiete mil sobrevivientes. También Ben-Hadad huyó y se refugió en la ciudad, en un cuarto interior.
31 Sus ministros le dijeron: "Mira, hemos oído que los soberanos de la casa de Yisra'ĕl son soberanos clementes. Así que pongámonos luto en la espalda y sogas en el cuello, y rindámonos ante el soberano de Yisra'ĕl; quizás te perdone la vida.
32 Así que se ciñeron las espaldas con luto y se pusieron sogas en el cuello, y fueron al soberano de Yisra'ĕl y dijeron: "Tu siervo Ben-Hadad dice: 'Por favor, perdóname la vida' ". Y él respondió: "¿Todavía vive? ¡Él es mi hermano!"
33 Aquellos hombres adivinaron lo que quería decir y se apresuraron a tomarle la palabra, diciendo: "¡Sí, Ben-Hadad es tu hermano!" Él dijo: "Vayan y tráiganlo". Ben-Hadad se presentó ante Aḥab, y éste lo invitó a subir en su carruaje.
34 Luego Ben-Hadad le dijo: "Yo devolveré las ciudades que mi padre le quitó a tu padre; y tú podrás establecer centros comerciales en Dammések, como mi padre hizo en Shomerón". Y dijo Aḥab: "Te dejaré ir libre bajo esos términos". Así que hizo un convenio con él y lo dejó ir.
35 Cierto hombre, un discípulo de los nebi'ím, le dijo a su compañero, por mandato de יהוה: "¡Golpéame, por favor!" Pero el hombre rehusó golpearlo.
36 Y él le dijo: "Porque no has obedecido la voz de יהוה, un león te matará tan pronto te alejes de mí". Y cuando se alejó de él, un león se le abalanzó y lo mató.
37 Luego se encontró con otro hombre y le dijo: "¡Golpéame, por favor!" El hombre le dio un golpe y le ocasionó una herida.
38 Entonces el nabi, disfrazado con un paño sobre los ojos, fue y se puso a esperar al soberano en el camino.
39 Cuando el soberano pasaba, aquél le gritó al soberano y dijo: "¡Tu siervo estuvo en medio de la batalla! De pronto uno se apartó trayéndome a un hombre y me dijo: '¡Guarda a este hombre! Si llega a escapar, tu vida responderá por la suya, o tendrás que pagar un talento de plata'.
40 Mientras tu siervo estaba ocupado en una y otra cosa, el hombre desapareció". Entonces el soberano de Yisra'ĕl respondió: "¡Esa será tu sentencia! ¡Tú mismo la has pronunciado!"
41 Enseguida se quitó la venda de los ojos, y el soberano de Yisra'ĕl lo reconoció como uno de los nebi'ím.
42 Y éste le dijo: "Así ha dicho יהוה: '¡Por cuanto dejaste libre al hombre que yo había designado para destrucción, tu vida responderá por la suya, y tu pueblo por el suyo!'"
43 Desanimado y enfadado, el soberano de Yisra'ĕl se fue a su casa y llegó a Shomerón.
21 Ocurrió algún tiempo después: Nabot el Yizre'ĕlita tenía una viña en Yizre'ĕl, junto al casa de Aḥab, soberano de Shomerón.
2 Aḥab le dijo a Nabot: "Dame tu viña para que me sirva como huerto de verduras, ya que está junto a mi casa. Yo te daré a cambio otra viña mejor. O si prefieres, te pagaré su precio en dinero".
3 Pero Nabot le respondió: "¡יהוה me libre de darte lo que he heredado de mis padres!"
4 Aḥab se fue a su casa desanimado y enfadado por la respuesta que le había dado Nabot de Yizre'ĕl, pues le dijo: "No te voy a dar lo que he heredado de mis padres". Se acostó en su cama, volteó la cara y no quiso comer.
5 Izébel, su esposa, fue donde él y le preguntó: "¿Por qué está tan desanimado tu espíritu que no quieres comer?"
6 Y él le respondió: "Porque hablé con Nabot el Yizre'ĕlita y le propuse: 'Véndeme tu viña por dinero; o si prefieres, te daré otra viña por ella'. Y él respondió: 'No te voy a dar mi viña'.
7 Su esposa Izébel le dijo: "Ya es tiempo de que te muestres como soberano sobre Yisra'ĕl. Levántate, come algo, y alégrate; yo te voy a

conseguir la viña de Naḇot de Yizre'ĕl".
8 Entonces ella escribió cartas en nombre de Aḥaḇ, las selló con su anillo y las envió a los ancianos y los nobles que habitaban en la misma ciudad con Naḇot.
9 En las cartas, escribió lo siguiente: "Proclamen un ayuno y sienten a Naḇot frente a la asamblea.
10 Sienten frente a él a dos hombres perversos para que testifiquen contra él diciendo: '¡Tú has maldecido a Elohim y al soberano!' Entonces sáquenlo y apedréenlo hasta que muera".
11 Los hombres de su ciudad, los ancianos y los principales que vivían en su ciudad, hicieron como les mandó Izéḇel, tal como estaba escrito en las cartas que ella había enviado:
12 proclamaron un ayuno y sentaron a Naḇot frente a la asamblea.
13 Luego vinieron los dos hombres perversos y se sentaron frente a él; y estos hombres perversos testificaron contra Naḇot públicamente, diciendo: "Naḇot ha maldecido a Elohim y al soberano". Entonces lo sacaron de la ciudad y lo apedrearon hasta que murió.
14 Después enviaron a decir a Izéḇel: "Apedrearon a Naḇot, y murió".
15 Tan pronto como Izéḇel oyó que habían apedreado a Naḇot y que había muerto, le dijo a Aḥaḇ: "Levántate y toma posesión de la viña que Naḇot el Yizre'ĕlita no te quiso vender por dinero; pues Naḇot ya no vive; ha muerto.
16 Cuando Aḥaḇ oyó que Naḇot había muerto, se levantó Aḥaḇ para bajar a la viña de Naḇot el Yizre'ĕlita a fin de tomar posesión de ella.
17 En eso le llegó la palabra de [illegible] a Ĕliyáhu el Tishbita, diciendo:
18 "Baja y confronta a Aḥaḇ, soberano de Yisra'ĕl, que reside en Shomerón. Está ahora en la viña de Naḇot; ha ido allí a tomar posesión de ella.
19 Dile: 'Así ha dicho [illegible]: "¡Conque has asesinado y también has tomado posesión!" Luego le dirás: "Así ha dicho [illegible]: 'En el mismo lugar donde los perros lamieron la sangre de Naḇot, los perros lamerán tu sangre también' ".
20 Aḥaḇ le dijo a Ĕliyáhu: "¿Así que me has encontrado, enemigo mío?" El respondió: "Te he encontrado, porque te has prestado para hacer lo malo ante los ojos de [illegible]:
21 'Yo traeré el desastre sobre ti, te eliminaré por completo. Eliminaré de Yisra'ĕl a todo varón perteneciente a Aḥaḇ, tanto al esclavo como al libre,
22 Yo haré a tu casa como la Casa de Yaroḇ'am hijo de Neḇat y como la casa de Ba'ashá hijo de Aḥiyáh, por la provocación que has causado al hacer pecar a Yisra'ĕl'.
23 "También de Izéḇel ha hablado [illegible] diciendo: 'Los perros devorarán a Izéḇel en la parcela de Yizre'ĕl'.
24 "Al que de Aḥaḇ muera en la ciudad, lo devorarán los perros; y al que muera en el campo, lo devorarán las aves del shamáyim".
25 En verdad, no hubo nadie como Aḥaḇ, que se prestara para hacer lo malo ante los ojos de [illegible], pues su esposa Izéḇel lo incitaba.
26 Actuó de manera muy abominable, yendo tras los fetiches, tal como hacían los Amoritas, a los cuales [illegible] había desposeído de delante de los hijos de Yisra'ĕl.
27 Cuando Aḥaḇ oyó estas palabras, rasgó sus vestiduras, puso luto sobre su cuerpo. Ayunó y se acostó con el luto; y andaba humillado.
28 Entonces le vino la palabra de [illegible] a Ĕliyáhu el Tishbita, diciendo:
29 "¿Has visto cómo se ha humillado Aḥaḇ delante de Mí? Por cuanto se ha humillado delante de Mí, no traeré el desastre en sus días; traeré el desastre sobre su casa en los días de su hijo".

22 Hubo una tregua de tres años sin que hubiera guerra entre Aram e Yisra'ĕl.
2 Al tercer año Yahoshafat, soberano de Yahuḏah, bajó a visitar al soberano de Yisra'ĕl.
3 El soberano de Yisra'ĕl dijo a sus siervos: "Ustedes saben que Ramot de Guil'aḏ nos pertenece, y nosotros no hemos hecho nada para recobrarla de

manos del soberano de Aram".
4 Y le preguntó a Yahoshafat: "¿Irás conmigo a la guerra a Ramot de Guil'ad?" Yahoshafat le respondió al soberano de Yisra'ël: "Yo haré lo que tú hagas; mis tropas serán tus tropas, mis caballos serán tus caballos".
5 Pero Yahoshafat le dijo además al soberano de Yisra'ël: "Por favor, consulta primero la palabra de [illegible]".
6 Así que el soberano de Yisra'ël reunió a los profetas, unos cuatrocientos hombres, y les preguntó: "¿Marcharé a la guerra contra Ramot de Guil'ad, o desistiré?" Ellos respondieron: "Marche, que [illegible] la entregará en manos de mi amo".
7 Entonces preguntó Yahoshafat: "¿No hay aquí algún otro nabi de [illegible], mediante el cual podamos consultar?"
8 Y el soberano de Yisra'ël le respondió a Yahoshafat: "Hay otro hombre por medio del cual podríamos consultar a [illegible]; pero yo lo aborrezco, porque nunca me profetiza el bien, sino el mal. Es Mikayáhu hijo de Yimláh". Pero Yahoshafat respondió: "No hable así, mi amo".
9 Entonces el soberano de Yisra'ël llamó a un oficial y le dijo: "Trae pronto a Mikayáhu hijo de Yimláh".
10 El soberano de Yisra'ël y Yahoshafat, soberano de Yahudah, vestidos con sus vestiduras reales, estaban sentados, cada uno en su trono, en la plaza a la entrada de la puerta de Shomerón; y todos los profetas profetizaban delante de ellos.
11 Tsidquiyáh hijo de Kena'anáh se había provisto unos cuernos de hierro y decía: "Así ha dicho [illegible]: ¡Con éstos embestirás a los Arameos, hasta acabar con ellos!"
12 Y todos los profetas profetizaban de la misma manera, diciendo: "¡Marche contra Ramot de Guil'ad y triunfe! [illegible] la entregará en manos de mi amo".
13 El mensajero que había ido a llamar a Mikayáhu le dijo: "Mira, las palabras de los nebi'ím son unánimemente favorables para el soberano. Que tu palabra sea como la del resto de ellos; di algo favorable".
14 Mikayáhu respondió: "¡Por vida de [illegible], que lo que [illegible] me diga, eso hablaré!"
15 Cuando llegó donde el soberano, el soberano le preguntó: "Mikayáhu, ¿marcharemos a la guerra contra Ramot de Guil'ad, o desistiremos?" El respondió: "Marcha y triunfa, que [illegible] la entregará en mano de mi amo".
16 El soberano le dijo: "¿Cuántas veces tengo que hacerte jurar que no me digas sino la verdad en el Nombre de [illegible]?"
17 Entonces dijo: "He visto a todo Yisra'ël disperso por los montes como ovejas que no tienen pastor; y [illegible] dijo: 'Estos no tienen amo; vuélvase cada uno a su casa en paz' ".
18 Entonces el soberano de Yisra'ël le dijo a Yahoshafat: "¿No te dije que no profetizaría acerca de mí el éxito, sino el desastre?"
19 Luego él dijo: "Escucha, entonces, la palabra de [illegible]: Yo he visto a [illegible] sentado en su trono; y todo el ejército del shamáyim estaba de pie junto a él, a su derecha y a su izquierda.
20 "[illegible] preguntó: '¿Quién inducirá a Aḥab, para que suba y caiga en Ramot de Guil'ad?' Entonces uno respondía de una manera, y otro respondía de otra manera,
21 hasta que salió un cierto espíritu, se puso delante de [illegible] y dijo: 'Yo lo induciré'. [illegible] le preguntó: '¿De qué manera?'
22 Y él le respondió: 'Saldré y seré un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas'. Y [illegible] dijo: 'Tú lo inducirás y tendrás éxito. Sal y hazlo así'.
23 Así que [illegible] ha puesto un espíritu de mentira en la boca de todos estos tus profetas, porque [illegible] ha decretado el desastre sobre ti".
24 Entonces se acercó Tsidquiyáhu hijo de Kena'anáh y golpeó a Mikayáhu en la mejilla, diciéndole: "¿Por qué camino se apartó de mí el espíritu de [illegible] para hablarte a ti?"
25 Y Mikayáhu respondió: "¡Mira, tú lo verás aquel día, cuando trates

de esconderte en los cuartos más
recónditos!"
26 Entonces el soberano de Yisra'ĕl
dijo: "Toma a Miḵayáhu y hazlo volver
donde Amón, alcalde de la ciudad, y
donde el Príncipe Yo'ásh,
27 y di: 'Las órdenes del soberano
son: Pongan a éste en la cárcel y
manténganlo con un bocado de pan y
un trago de agua, hasta que yo llegué
en paz' ".
28 A lo que Miḵayáhu replicó: "Si logras
volver en paz, [illegible] no ha hablado
por medio de mí. Y añadió: ¡Óiganlo,
pueblos todos!"
29 Así que el soberano de Yisra'ĕl y
Yahoshafat, soberano de Yahuḏah,
marcharon contra Ramot de Guil'aḏ.
30 El soberano de Yisra'ĕl le dijo a
Yahoshafat: 'Yo me voy a disfrazar
para ir a la batalla; pero tú, vístete con
tus vestiduras". Así que el soberano
de Yisra'ĕl se disfrazó y entró en la
batalla.
31 Ahora bien, el soberano de Aram
había mandado a los treinta y dos
oficiales de los carruajes que tenía,
diciendo: "No ataquen a nadie,
pequeño o grande, sino sólo al
soberano de Yisra'ĕl".
32 Así que cuando los oficiales de los
carruajes vieron a Yahoshafat, dijeron:
"¡De seguro ese es el soberano de
Yisra'ĕl!" Entonces se dirigieron hacia
él para atacarlo, pero Yahoshafat gritó.
33 Al ver los jefes de los carruajes que
no era el soberano de Yisra'ĕl, se
apartaron de él.
34 Entonces un hombre tiró con su
arco al azar e hirió al soberano de
Yisra'ĕl por entre las junturas de su
armadura; y él le dijo al que guiaba su
carruaje: "¡Da la vuelta y sácame de la
batalla, que me han herido!"
35 La batalla arreció todo aquel día,
y sostuvieron al soberano en pie en
el carruaje, frente a los Arameos.
La sangre de la herida corría hasta
el fondo del carruaje, y murió al
atardecer.
36 A la puesta del sol salió una
proclama por todo el campamento,
diciendo: "¡Cada uno a su ciudad!
¡Cada uno a su distrito!"
37 Así que el soberano murió, y lo
llevaron a Shomerón; luego sepultaron
al soberano en Shomerón,
38 y lavaron el carruaje junto al
estanque de Shomerón, donde se
bañaban las prostitutas, mientras los
perros lamían su sangre, conforme a
la palabra que había hablado [illegible].
39 Y el resto de los hechos de Aḥaḇ, y
todo lo que hizo, y la casa de marfil
que edificó y todas las ciudades que
edificó, ¿acaso no están escritos en
los anales de los soberanos de
Yisra'ĕl?
40 Aḥaḇ durmió con sus padres, y su
hijo Aḥazyáhu reinó en su lugar.
41 Y Yahoshafat hijo de Asá comenzó a
reinar sobre Yahuḏah en el cuarto año
de Aḥaḇ soberano de Yisra'ĕl.
42 Yahoshafat tenía treinta y cinco
años cuando comenzó a reinar, y reinó
veinticinco años en Yerushalayim. Y el
nombre de su madre era Azuḇáh la
hija de Shilḥí.
43 Y él anduvo en todos los caminos
de su padre Asá. Sin desviarse de
ellos, haciendo lo que era recto ante
los ojos de [illegible]. Sin embargo, los
lugares altos no fueron removidos,
porque el pueblo continuaba
sacrificando y quemando incienso en
los lugares altos.
44 Y Yahoshafat hizo paz con el
soberano de Yisra'ĕl.
45 Y el resto de los hechos de
Yahoshafat, y el poderío que mostró,
y cómo batalló, ¿acaso no están
escritos en los anales de los
soberanos de Yahuḏah?
46 Y el resto de los prostitutos de culto,
quienes habían quedado en ellos días
de su padre Asá, él los eliminó de la
tierra.
47 Y no había entonces soberano en
Eḏóm; un diputado actuaba como
soberano.
48 Yahoshafat construyó barcos de
Tarshísh, para ir a Ofir a buscar oro.
Pero no fueron, pues los barcos se
destrozaron en Etsyón Guéḇer.
49 Entonces Aḥazyáhu hijo de Aḥaḇ le
dijo a Yahoshafat: "Que mis siervos
vayan con tus siervos en los barcos".
Pero Yahoshafat no quiso.

50 Así Yahoshafat durmió con sus
padres y lo sepultaron con ellos en la
Ciudad de Dawiḏ, su padre. Y su hijo
Yeroḥam reinó en su lugar.
51 Aḥazyáhu hijo de Aḥaḇ había
comenzado a reinar sobre Yisra'ël, en
Shomerón, en el año diecisiete de
Yahoshafat, soberano de Yahuḏah, y
reinó dos años sobre Yisra'ël.
52 Hizo lo que desagradaba a יהוה,
siguiendo en los pasos de su padre y
de su madre, y en los de Yaroḇ'am hijo
de Neḇat, quien hizo pecar a Yisra'ël.
53 Le sirvió a Ba'al y lo adoró; y
provocó a יהוה el Elohim de Yisra'ël,
tal como había hecho su padre.

MELAḴIM 2

מלכים ב

1 Después de la muerte de Aḥaḇ, Moaḇ se rebeló contra Yisra'ĕl.
2 Aḥazyah se cayó por el enrejado de su cuarto en el segundo piso en Shomerón, y quedó herido. Así que envió mensajeros, a quienes instruyó: "Vayan y consulten a Ba'al-Zeḇuḇ, el poderoso de Eqrón, a ver si me voy a recobrar de esta herida".
3 Pero un mensajero de [illegible] le dijo a Ĕliyáh el Tishbita: "Ve y confronta a los mensajeros del soberano de Shomerón y diles: '¿Acaso no hay Elohim en Yisra'ĕl para que ustedes vayan a consultar a Ba'al-Zeḇuḇ, el poderoso de Eqrón?'
4 "Ciertamente, así ha dicho [illegible]: 'No te levantarás de la cama en la que yaces, sino que morirás' ". Y Ĕliyáh se fue.
5 Los mensajeros regresaron al soberano, y éste les preguntó: "¿Por qué regresaron?"
6 Ellos le respondieron: "Un hombre nos salió al encuentro y nos dijo: 'Regresen al soberano que los envió y díganle: "Así ha dicho [illegible]: '¿Acaso no hay Elohim en Yisra'ĕl, para que tú mandes a consultar a Ba'al-Zeḇuḇ, el poderoso de Eqrón? Ciertamente, no te levantarás de la cama en la que yaces, sino que morirás' " ' ".
7 Él les preguntó: "¿Cómo era el hombre que les salió al encuentro y les dijo esas palabras?"
8 Ellos le respondieron: "Era un hombre velludo, con un cinturón de cuero ceñido a la cintura". Entonces dijo: "Ese es Ĕliyáh el Tishbita".
9 Entonces le envió un jefe de cincuenta con sus cincuenta hombres. Este subió a donde él, y lo halló sentado en la cumbre de un monte, y le dijo: "Hombre de Elohim, el soberano ha ordenado que bajes".
10 Ĕliyáhu le respondió al jefe de cincuenta: "Si yo soy un hombre de Elohim, que baje fuego del shamáyim y te consuma a ti con tus cincuenta". Entonces bajó fuego del shamáyim y lo consumió a él con sus cincuenta.
11 El soberano entonces volvió a enviarle otro jefe de cincuenta con sus cincuenta, y éste se dirigió a él de esta manera: "Hombre de Elohim, el soberano ha ordenado que bajes enseguida".
12 Pero Ĕliyáh le respondió: "Si yo soy un hombre de Elohim, que baje fuego del shamáyim y te consuma a ti con tus cincuenta". Entonces bajó del shamáyim fuego de Elohim y lo consumió a él con sus cincuenta.
13 Entonces volvió a enviar un tercer jefe de cincuenta con sus cincuenta. El tercer jefe de cincuenta subió a la cumbre, se arrodilló ante Ĕliyáhu y le imploró diciendo: "Hombre de Elohim, por favor, que mi vida y la vida de estos cincuenta siervos tuyos sean de aprecio delante de tus ojos".
14 "Mira, ya ha bajado fuego del shamáyim y ha consumido a los dos primeros jefes de cincuenta con sus cincuenta. Te ruego que mi vida sea de estima ante tus ojos".
15 Y el mensajero de [illegible] le dijo a Ĕliyáhu: "Baja con él; no le tengas miedo". Así que se levantó, fue con él donde el soberano,
16 y le dijo: "Así ha dicho [illegible]: 'Por cuanto enviaste mensajeros a consultar a Ba'al-Zeḇuḇ, el poderoso de Eqrón, ¿acaso no hay Elohim en Yisra'ĕl para consultar Su palabra! Por tanto, no te levantarás de la cama en la que yaces, sino que de cierto morirás' ".
17 Y él murió, conforme a la palabra de [illegible] que había hablado Ĕliyáhu. Yahorám lo sucedió como soberano, en el segundo año de Yahorám hijo de Yahoshafat, soberano de Yahuḏah, porque no tenía hijo.
18 Y el resto de los hechos de Aḥazyáhu que él hizo, ¿acaso no están escritos en el libro de los anales de los de Yisra'ĕl?

2 Y llegó ser, cuando [illegible] iba a arrebatar a Ĕliyáhu hacia el shamáyim en un torbellino, que Ĕliyáhu fue con Elishá a Guilgal con Elishá.
2 Ĕliyáhu le dijo a Elishá: "Por favor,

quédate aquí, que [illegible] me ha enviado a Běit Ěl". Elishá dijo: "¡Por vida de [illegible], y por vida tuya, que no te dejaré!" Así que bajaron a Běit Ěl.
3 Y los hijos de los neḇi'ím que estaban en Běit Ěl salieron al encuentro de Elishá y le preguntaron: "¿Sabes que hoy [illegible] arrebatará a tu amo lejos de ti?" El respondió: "Sí, yo lo sé. Cállense".
4 Entonces Ěliyáhu le dijo: "Elishá, por favor, quédate aquí, que [illegible] me ha enviado a Yeriḥó". Y él dijo: "¡Por vida de [illegible] y por vida tuya, que no te dejaré!" Y se fueron a Yeriḥó.
5 Los hijos de los neḇi'ím que estaban en Yeriḥó se acercaron a Elishá y le preguntaron: "¿Sabes que hoy [illegible] arrebatará a tu amo lejos de ti?" Y él respondió: "Sí, yo lo sé. Cállense".
6 Luego Ěliyáhu le dijo: "Por favor, quédate aquí, que [illegible] me ha enviado al Yardĕn". Y él dijo: "¡Por vida de [illegible], y por vida tuya, que no te dejaré!" Así que se fueron los dos.
7 Llegaron cincuenta hombres de los hijos de los neḇi'ím y se pararon al frente, a lo lejos. También ellos dos se pararon junto al Yardĕn.
8 Entonces Ěliyáhu tomó su manto, lo dobló y golpeó las aguas; éstas se apartaron a uno y a otro lado, y ambos pasaron en seco.
9 Y llegó ser, cuando estaban cruzando, Ěliyáhu le dijo a Elishá: "Pide lo que quieras que haga por ti, antes que me arrebaten de tu lado". Elishá dijo: "Que una doble porción de tu espíritu sea sobre mí".
10 Él dijo: "Has pedido algo difícil. Si me ves cuando me arrebaten de tu lado, se te concederá; si no, no.
11 Mientras ellos iban y conversaban, un carruaje de fuego con caballos de fuego los separó a los dos, y Ěliyáhu se elevó hacia el shamáyim en un torbellino.
12 Elishá, al verlo, gritó: "¡Padre mío, padre mío! ¡Carruaje de Yisra'ĕl, y sus jinetes!" Cuando ya no lo podía ver, agarró sus ropas, y las rasgó en dos partes.
13 Y él recogió el manto de Ěliyáhu, que se le había caído, y regresó y se detuvo a la orilla del Yardĕn.
14 Tomando el manto de Ěliyáhu que se le había caído, golpeó las aguas y dijo: "¿Dónde está [illegible], el Elohim de Ěliyáhu?" Y cuando él también golpeó las aguas, éstas se apartaron a uno y a otro lado; y Elishá cruzó.
15 Cuando los hijos de los neḇi'ím que estaban en Yeriḥó lo vieron desde el otro lado, dijeron: "¡El espíritu de Ěliyáhu reposa sobre Elishá!" Y fueron hacia él, se postraron ante él en tierra.
16 Le dijeron: "Mira, tus siervos tienen con ellos cincuenta hombres valerosos. Que vayan ellos y busquen a tu amo; tal vez el espíritu de [illegible] lo levantó y lo arrojó en alguna montaña o en algún valle". Él dijo: "No los manden".
17 Pero ellos siguieron insistiendo por un tiempo, hasta que, sintiéndose abochornado, dijo: "Envíenlos". Así que enviaron a cincuenta hombres, los cuales buscaron durante tres días, pero no lo hallaron.
18 Cuando volvieron a él, que se había quedado en Yeriḥó, les dijo: "Les dije que no fueran".
19 Los hombres de la ciudad le dijeron a Elishá: "Mira, el lugar de esta ciudad es bueno, como lo ve mi amo; pero las aguas son malas, y la tierra causa duelo".
20 Él respondió: "Tráiganme una vasija nueva y pongan sal en ella". Se la trajeron;
21 él salió al manantial de las aguas, echó dentro la sal y dijo: "Así ha dicho [illegible]: 'Yo saneo estas aguas, y no habrá en ellas más muerte ni duelo' ".
22 Las aguas quedaron saneadas hasta el día de hoy, conforme a las palabras que pronunció Elishá.
23 De allí subió a Běit Ěl. Cuando iba subiendo por el camino, salieron unos muchachos de la ciudad y se pusieron a burlarse de él diciéndole: "¡Sube, calvo! ¡Sube, calvo!"
24 Él se volvió hacia atrás y los miró y los maldijo en el nombre de [illegible]. Entonces salieron dos osas del bosque y despedazaron a cuarenta y dos de aquellos muchachos.
25 De allí se fue al Monte Karmel, y de

allí volvió a Shomerón.

3 Y Yahorám hijo de Aḥab comenzó a reinar sobre Yisra'ël en Shomerón, en el año dieciocho de Yahoshafat, soberano de Yahudah; y reinó doce años.

2 Él hizo lo que desagradaba a [illegible], aunque no como su padre y su madre, porque quitó las estatuas de Ba'al que había hecho su padre.

3 Sin embargo, se aferró a los pecados con los que Yarob'am hijo de Nebat hizo pecar a Yisra'ël, y no se apartó de ellos.

4 Meshá, soberano de Moab, que era criador de ovejas, le pagaba al soberano de Yisra'ël como tributo cien mil corderos, más la lana de otros cien mil carneros.

5 Pero cuando murió Aḥab, el soberano de Moab se rebeló contra el soberano de Yisra'ël.

6 Entonces el soberano Yahorám salió de Shomerón y convocó a todo Yisra'ël.

7 Al mismo tiempo, le mandó a decir a Yahoshafat, soberano de Yahudah: "El soberano de Moab se ha rebelado contra mí; ¿quieres ir conmigo a la guerra contra Moab? El respondió: "Sí, voy. Yo haré lo que tú hagas: mis tropas serán tus tropas, mis caballos serán tus caballos".

8 Y preguntó: "¿Por qué camino iremos?" Yahorám respondió: "Por el camino del desierto de Edóm".

9 Así que salieron el soberano de Yisra'ël, el soberano de Yahudah y el soberano de Edóm, y marcharon por siete días hasta que rodearon, y se quedaron sin agua para el ejército y para los animales que los acompañaban.

10 Entonces el soberano de Yisra'ël dijo: "¡Ay! ¡[illegible] ha traído a estos tres soberanos para entregarlos en mano de los Moabitas!"

11 Pero Yahoshafat preguntó: "¿No hay aquí algún nabi de [illegible], para que consultemos a [illegible] por medio de él?" Uno de los siervos del soberano de Yisra'ël respondió diciendo: "Aquí está Elishá hijo de Shafát, el que le echaba agua en las manos a Ĕliyáhu".

12 Y Yahoshafat dijo: "La palabra de [illegible] está con él". Así que el soberano de Yisra'ël, Yahoshafat y el soberano de Edóm fueron donde él.

13 Elishá le dijo al soberano de Yisra'ël: "¿Qué tengo yo que ver contigo? Ve a los profetas de tu padre y a los profetas de tu madre". Pero el soberano de Yisra'ël le respondió: "No, porque [illegible] ha convocado a estos tres soberanos para entregarlos en manos de los Moabitas".

14 Elishá respondió: "Por vida de [illegible] de los Ejércitos, en cuya presencia estoy que, si yo no tuviera respeto por Yahoshafat, soberano de Yahudah, no te atendería ni te miraría".

15 "Y ahora, tráiganme un músico". Mientras el músico tocaba, la mano de [illegible] vino sobre él,

16 y éste dijo: "Así ha dicho [illegible]: 'Hagan en este wadi estanques – estanques'.

17 "Porque así ha dicho [illegible]: 'Ustedes no verán viento ni lluvia, pero este valle se llenará de agua; y beberán ustedes, sus animales y su ganado'.

18 "Y esto es poca cosa a los ojos de [illegible]. Y Él también entregará a los Moabitas en manos de ustedes".

19 "Ustedes conquistarán toda ciudad fortificada y toda ciudad importante; derribarán todos los árboles buenos, cegarán todos los manantiales de agua y arruinarán con piedras todo campo fértil".

20 Y aconteció que, por la mañana, a la hora en que se presenta la ofrenda de comida, llegaron las aguas por el camino de Edóm, y la tierra se inundó de agua.

21 Entretanto, todos los Moabitas habían oído que los soberanos subían para combatir contra ellos; convocaron a todos, desde los que apenas podían ceñirse las armas en adelante, y se situaron en la frontera.

22 A la mañana siguiente, cuando se levantaron, el sol resplandecía sobre las aguas, y a la distancia las aguas les parecían a los Moabitas tan rojas como sangre.

23 Entonces dijeron: "Eso es sangre.

Sin duda, los soberanos han peleado entre sí, y cada uno le ha dado muerte a su compañero. ¡Así que ahora, Moab, al despojo!"
24 Pero cuando llegaron al campamento de Yisra'ĕl, e Yisra'ĕl se levantó y atacó a los Moabitas, quienes huyeron ante ellos. Luego avanzaron, atacando constantemente a los Moabitas,
25 y destruyeron las ciudades. Cada uno echó una piedra en todos los campos fértiles, y los llenaron. También cegaron todos los manantiales de agua y derribaron todos los árboles buenos. Sólo Quir Ḥaréset quedó con sus piedras, pero luego los honderos la rodearon y la atacaron.
26 Cuando el soberano de Moab vio que la batalla se le hacía demasiado difícil, tomó consigo a setecientos hombres que usaban espada, para irrumpir contra el soberano de Edóm; pero no pudieron,
27 entonces tomó a su hijo mayor, el que había de sucederle como soberano, y lo presentó como ofrenda quemada sobre el muro. Hubo una gran ira contra Yisra'ĕl, así que se retiraron de él y regresaron a su tierra.

4 Y cierta mujer, esposa de uno de los hijos de los nebi'ím, le gritó a Elishá: "Tu siervo, mi esposo, ha muerto, y tú sabes que tu siervo respetaba a [illegible]. Y ahora viene un acreedor para llevarse a mis dos hijos como esclavos".
2 Elishá le preguntó: "¿Qué puedo hacer por ti? Dime qué tienes en la casa". Ella respondió: "Tu sierva no tiene nada en la casa, excepto un frasco de aceite".
3 Él le dijo: "Ve y pide prestadas vasijas de fuera, de todas tus vecinas, vasijas vacías; tantas como puedas.
4 Luego entra, cierra la puerta detrás de ti y de tus hijos, y echa en todas esas vasijas. Cuando una esté llena, ponla aparte".
5 Ella se apartó de él y cerró la puerta detrás de sí y de sus hijos. Ellos las traían, y ella les echaba.
6 Cuando las vasijas estuvieron llenas, le dijo a un hijo suyo: "Tráeme otra vasija". Y le respondió: "No hay más vasijas". Entonces el aceite cesó.
7 Ella fue y se lo contó al hombre de Elohim, quien dijo: "Anda, vende el aceite y paga tu deuda, y tú y tus hijos pueden vivir de lo que quede".
8 Un día pasaba Elishá por Shunĕm; y vivía allí una mujer prominente, quien lo invitó insistentemente a comer; y cada vez que él pasaba, se detenía allí a comer.
9 Una vez ella le dijo a su esposo: "Mira, yo sé que este hombre que siempre pasa por nuestra casa es un hombre kodesh de Elohim".
10 "Hagamos un cuartito con paredes en la azotea, y pongamos allí una cama, una mesa, una silla y una lámpara para él, para que se quede ahí siempre que venga donde nosotros".
11 Y llegó ser que, un día él llegó por allá, subió al cuarto y se acostó allí.
12 Entonces le dijo a Guĕḥazí, su siervo: "Llama a esta Shunamita". Cuando la llamó, ella se presentó delante de él.
13 Luego le dijo a él: "Dile: 'Mira, tú te has puesto con todos estos trabajos por nosotros. ¿Qué se puede hacer por ti? ¿Necesitas que le hable por ti al soberano, o al comandante del ejército?' " Pero ella respondió: "Yo vivo entre mi propio pueblo".
14 Y él preguntó: "¿Qué podemos hacer entonces por ella?" Y Guĕḥazí respondió: "El hecho es que ella no tiene hijos, y su esposo es viejo".
15 Entonces él dijo: "Llámala". Él la llamó, y ella se detuvo a la puerta.
16 Entonces él dijo: "El año que viene, por este tiempo, tú estarás abrazando un hijo". Ella respondió: "¡Por favor, mi amo, hombre de Elohim! ¡No engañe usted a su sierva!"
17 Y la mujer concibió y dio a luz un hijo al año siguiente para el mismo tiempo, tal como le había dicho Elishá.
18 Cuando el niño creció, cierto día fue a donde estaban su padre y los segadores,
19 y le dijo a su padre: "¡Mi cabeza, mi cabeza!" Y el padre le dijo a su siervo:

"Llévaselo a su madre".
20 Él lo tomó y se lo llevó a su madre. Y el niño estuvo recostado sobre las rodillas de ella hasta el mediodía; luego murió.
21 Ella subió, lo acostó sobre la cama del hombre de Elohim, cerró la puerta y salió.
22 Después llamó a su esposo y le dijo: "Por favor, manda uno de los siervos y una de las asnas, para que yo corra hacia el hombre de Elohim y regrese".
23 Él preguntó: "¿Para qué vas a verlo hoy? No es Luna Nueva ni Shabbat". Y ella respondió: "Todo estará bien".
24 Y ella ensilló al asna y le dijo a su siervo: "Apura y ve, no reduzcas, a menos que yo te lo diga".
25 Y ella se fue y llegó a donde estaba el hombre de Elohim, en el Monte Karmel. Cuando el hombre de Elohim la vio de lejos, le dijo a su siervo Guëḥazí: "Ahí está la Shunamita".
26 "Ahora, por favor, corre a su encuentro y pregúntale: '¿Cómo estás? ¿Cómo está tu esposo? ¿Cómo está tu hijo?' Y ella respondió: "Bien".
27 Pero cuando ella llegó al monte, al hombre de Elohim, se aferró a sus pies. Guëḥazí se acercó para apartarla, pero el hombre de Elohim le dijo: "Déjala, que su ser está en amarga angustia. [illegible] me ha ocultado el motivo, y no me lo ha revelado".
28 Ella dijo: "¿Acaso le pedí yo un hijo a mi amo? ¿No le dije a usted que no me engañara?"
29 Entonces él le dijo a Guëḥazí: "Ciñe tus lomos, toma mi bastón en tu mano y anda. Si te encuentras con alguien, no lo saludes; y si alguien te saluda, no le respondas. Y pon mi bastón sobre el rostro del niño".
30 Pero la madre del niño dijo: "¡Por vida de [illegible], y por vida suya, que no me apartaré de usted!" Así que él se levantó y la siguió.
31 Guëḥazí se había adelantado a ellos y había puesto el bastón sobre la cara del niño, pero no hubo sonido ni reacción. Así que él se volvió al encuentro de Elishá y le dijo: "El niño no se ha despertado".
32 Elishá entró en la casa, y allí estaba el niño muerto, tendido sobre su cama.
33 Entonces entró, cerró la puerta detrás de ellos dos, y oró a [illegible].
34 Después se subió y se echó sobre el niño, su boca sobre su boca, sus ojos sobre sus ojos, y sus manos sobre sus manos, al tenderse sobre él. Y el cuerpo del niño entró en calor.
35 Luego se bajó, se paseó por la casa de un lado a otro, después subió y se tendió sobre el niño. Entonces el niño estornudó siete veces. Luego el niño abrió los ojos.
36 Y él llamó a Guëḥazí y le dijo: "Llama a la Shunamita". Él la llamó, y cuando ella entró, Elishá le dijo: "Toma a tu hijo".
37 Cuando ella entró, se echó a los pies de él, y se postró en tierra. Después tomó a su hijo y salió.
38 Elishá regresó a Guilgal. Había hambre en la tierra, y los hijos de los neḇi'ím estaban sentados delante de él. Él le dijo a su siervo: "Pon la olla grande y prepara un guiso para los hijos de los neḇi'ím".
39 Así que uno de ellos salió al campo para recoger hierbas. Halló una vid silvestre y tomó de ella calabazas silvestres, tantas cuantas pudo contener su falda. Entonces regresó y las rebanó y las echó en la olla del guiso, aunque no sabían lo que eran.
40 Entonces lo sirvieron para que comieran los hombres. Cuando comían del guiso, empezaron a gritar: "¡Oh hombre de Elohim, hay muerte en la olla!" Y no lo pudieron comer.
41 Entonces Elishá dijo: "Traigan harina". La echó en la olla y dijo: "Sírvele a la gente para que coman". Y ya no hubo nada malo en la olla.
42 Vino un hombre de Ba'al Shalisháh, trayendo en su alforja pan de la primera cosecha para el hombre de Elohim, veinte panes de cebada, y algunas espigas de grano nuevo. Y él dijo: "Dale a la gente para que coma".
43 Su siervo respondió: "¿Cómo voy a poner esto delante de cien hombres?" Pero él volvió a decir: "Dale a la gente

para que coma, porque así ha dicho
[illegible]: 'Comerán y sobrará' ".
44 Así que él lo puso delante de ellos,
y comieron, y sobró, como había dicho
[illegible].

5 Y Na'amán, comandante del
ejército del soberano de Aram,
era un hombre muy importante delante
de su amo y tenido en gran estima,
porque por medio de él [illegible] le había
concedido la victoria a Aram. Pero
el hombre, aunque era un guerrero
valiente, estaba leproso.
2 Una vez, cuando los Arameos
estaban en incursiones, se habían
llevado cautiva de la tierra de Yisra'ĕl
a una muchacha, la cual vino a ser
asistente de la esposa de Na'amán.
3 Ella le dijo a su ama: "¡Ojalá mi amo
se presentara al nabi que está en
Shomerón! Él lo sanaría de su lepra".
4 Y Na'amán entró y le habló a su amo
y le dijo exactamente lo que había
dicho la muchacha que era de la tierra
de Yisra'ĕl.
5 Y el soberano de Aram le dijo: "Anda,
ve al soberano de Yisra'ĕl, que yo le
enviaré una carta". Él salió, llevando
consigo diez kikar de plata, seis mil
shéquel de oro y diez vestidos nuevos.
6 También le llevó la carta al soberano
de Yisra'ĕl, la cual decía así: "Ahora,
cuando esta carta llegue a ti, sabrás
que yo te he enviado a mi cortesano
Na'amán, para que lo sanes de su
lepra".
7 Cuando el soberano de Yisra'ĕl leyó
la carta, rasgó sus vestiduras y dijo:
"¿Acaso soy yo Elohim, para dar la
muerte o dar la vida, y para que éste
me envíe un hombre, para que yo lo
sane de su lepra? ¡Vean por ustedes
mismos que éste está buscando
pretextos contra mí!"
8 Cuando Elishá, el hombre de Elohim,
oyó que el soberano de Yisra'ĕl había
rasgado sus vestiduras, mandó a
decirle al soberano: "¿Por qué has
rasgado tus vestiduras? ¡Que venga
donde mí, y sabrá que hay un nabi en
Yisra'ĕl!"
9 Así que Na'amán llegó con sus
caballos y su carruaje, y se detuvo
ante la puerta de la casa de Elishá.
10 Elishá le envió un mensajero que le
dijo: "ve, lávate siete veces en el
Yardĕn, y tu carne se te restaurará, y
quedarás limpio".
11 Pero Na'amán se enfureció y se fue
diciendo: "Miren, yo me decía: 'Él
seguramente saldría, y puesto en pie
invocaría por Nombre a [illegible] su
Elohim, y moviendo su mano sobre el
lugar, sanaría la lepra'.
12 "¿No son los ríos de Dammések, el
Abanáh y el Parpar, mejores que todas
las aguas de Yisra'ĕl? ¿No podría yo
lavarme en ellos y quedar limpio?" Y
dando la vuelta, se fue enojado.
13 Pero sus siervos se le acercaron y
le dijeron: "Padre mío, si el nabi te
hubiera mandado algo difícil, ¿no lo
habrías hecho? Con mayor razón si él
te dice: "Lávate y quedarás limpio".
14 Así que él bajó y se sumergió siete
veces en el Yardĕn, como había
indicado el hombre de Elohim: y su
carne se volvió como la carne de un
niño pequeño, y quedó limpio.
15 Luego volvió donde el hombre de
Elohim, con toda su comitiva, llegó y
se detuvo ante él, y dijo: "¡Mira, yo
reconozco que no hay Elohim en toda
la tierra, sino en Yisra'ĕl! Así que ahora
acepta, por favor, un obsequio de
parte de tu siervo".
16 Pero él dijo: "¡Por vida de [illegible], a
quien sirvo, que no aceptaré nada!" Y
él le insistió para que lo aceptara, pero
él rehusó".
17 Y Na'amán dijo: "Entonces, por
favor, que se le dé a tu siervo una
carga de esta tierra, para llevarla en
un par de mulas; porque tu siervo
nunca más presentará ofrenda
quemada ni sacrificio a otros
poderosos sino sólo a [illegible]".
18 "Sin embargo, que [illegible] le perdone
esto a tu siervo: Cuando mi amo entre
en la casa de Rimmón para postrarse
en adoración allí, y él se apoye en mi
brazo de modo que yo me tenga que
inclinar en la casa de Rimmón, cuando
yo tenga que inclinarme en la casa de
Rimmón, que [illegible] perdone a tu
siervo en esto".
19 Y le dijo: "Vete en paz". Cuando él
se había alejado de él cierta distancia,

20 Guëḥazí, el siervo de Elishá, el hombre de Elohim, pensó: "Mi amo ha dejado ir a este Arameo Na'amán sin aceptar las cosas que trajo. ¡Por vida de [illegible], que voy a correr tras él para conseguir algo de él!"
21 Así que Guëḥazí se apresuró a seguir a Na'amán. Cuando Na'amán vio que alguien venía corriendo tras él, se bajó del carruaje para recibirlo y le preguntó: "¿Está todo bien?"
22 Él respondió: "Sí, pero mi amo me envía a decir: "Mira, en este momento han llegado a mí dos jóvenes de los hijos de los neḇi'ím, de la serranía de Efrayím. Por favor, dame para ellos un talento de plata y dos vestidos nuevos".
23 Na'amán dijo: "Por favor, toma dos kiḵar". Él le insistió y ató en dos bolsas dos kiḵar de plata y dos vestidos nuevos, y los entregó a dos de sus siervos para que los llevaran delante de él.
24 Cuando él llegó a la colina, él los tomó de sus manos y los guardó en casa. Entonces despidió a los hombres, y se fueron.
25 Él entró y se puso de pie delante de su amo, y Elishá le preguntó: "¿De dónde vienes, Guëḥazí?" Él respondió: "Tu siervo no ha ido a ninguna parte".
26 Entonces él le dijo: "¿No estuvo allí mi corazón cuando el hombre volvió de su carruaje a tu encuentro? ¿Es ésta una ocasión para aceptar dinero para comprar ropa, olivares y viñas, ovejas y bueyes, y siervos y siervas?"
27 "Ciertamente, la lepra de Na'amán se te pegará a ti y a tus descendientes para siempre". Y al salir de su presencia, estaba tan leproso como la nieve.

6 Y los hijos de los neḇi'ím le dijeron a Elishá: "Mira, el lugar donde vivimos bajo tu dirección es demasiado estrecho para nosotros".
2 "Deja que vayamos al Yardën, que tomemos de allí cada uno un tronco y que nos hagamos allí un lugar para vivir". Él dijo: "Vayan".
3 Luego uno de ellos dijo: "Por favor, dígnate venir con tus siervos". Y él respondió: "Sí, voy";
4 y los acompañó. Así que fueron al Yardën y cortaron árboles.
5 Pero sucedió que cuando uno de ellos estaba derribando un tronco, se le cayó el hierro del hacha al agua, y gritó diciendo: "¡Ay, mi amo! ¡Era prestada!"
6 El hombre de Elohim preguntó: "¿Dónde cayó?" Le mostró el lugar. Y él cortó un palo, lo echó allí e hizo flotar el hierro.
7 Entonces dijo: "Tómalo". Y él extendió la mano y lo tomó.
8 Cuando el soberano de Aram estaba en guerra con Yisra'ël, tomó consejo con sus siervos y dijo: "Voy a acampar en tal y tal lugar".
9 Pero el hombre de Elohim le mandó a decir al soberano de Yisra'ël: "Guárdate de pasar por tal lugar, porque los Arameos están acampados allí".
10 Así que el soberano de Yisra'ël enviaba gente al lugar que el hombre de Elohim le indicaba y advertía una y otra vez, de modo que tomaba precauciones allí.
11 Grandemente perturbado por esto, el soberano de Aram convocó a sus siervos y les preguntó: "Díganme, ¿quién de los nuestros está de parte del soberano de Yisra'ël?"
12 Uno de sus siervos dijo: "Ninguno, mi amo el soberano; es que el naḇi Elishá, que está en Yisra'ël, le declara al soberano de Yisra'ël las palabras que hablas en tu dormitorio.
13 Él dijo: "Vayan, miren dónde está, y yo mandaré a capturarlo". Le informaron que él estaba en Dotán;
14 así que envió allá gente de a caballo, carruajes y un gran ejército. Llegaron de noche y rodearon la ciudad.
15 Cuando el asistente del hombre de Elohim madrugó y salió, vio un ejército que tenía cercada la ciudad con gente de a caballo y carruajes. Entonces su siervo le dijo: "¡Ay, mi amo! ¿Qué vamos a hacer?"
16 Él le respondió: "No tengas miedo, que más son los que están con nosotros que los que están con ellos".
17 Entonces Elishá oró: "Te ruego, oh

[illegible], que abras sus ojos para que vea". [illegible] abrió los ojos del siervo, y éste miró; y vio que los montes alrededor de Elishá estaban cubiertos de gente de a caballo y carruajes de fuego.
18 Y ellos bajaron hacia él, y Elishá le oró a [illegible]: "Te ruego que hieras a esta gente con una luz enceguecedora". Y los hirió con una luz enceguecedora, como había pedido Elishá.
19 Luego Elishá les dijo: "Este no es el camino, ni ésta es la ciudad. Síganme, y yo los guiaré a donde está el hombre que ustedes buscan". Entonces los guió a Shomerón.
20 Cuando llegaron a Shomerón, Elishá dijo: "Oh [illegible], abre los ojos de éstos para que vean". [illegible] abrió sus ojos, y miraron; y vieron que se hallaban en medio de Shomerón.
21 Cuando el soberano de Yisra'ĕl los vio, le preguntó a Elishá: "¿Los mato, padre mío? ¿Los mato?"
22 Él le respondió: "No, no los mates. ¿Matarías a los que tomas cautivos con tu espada y con tu arco? Más bien, ponles delante pan y agua para que coman y beban, y se vuelvan a su amo".
23 Así que les preparó un gran banquete y, después que comieron y bebieron, los dejó ir; y se volvieron a su amo. Y las bandas armadas de Aram no volvieron a invadir la tierra de Yisra'ĕl.
24 Algún tiempo después, Ben-Hadad, soberano de Aram, reunió todo su ejército, y subió contra Shomerón y la sitió.
25 Hubo mucha hambre en Shomerón, y el asedio continuó hasta que la cabeza de un asno se vendía por ochenta shéquel de plata, y la cuarta parte de un kab de estiércol de paloma por cinco shéquel de plata.
26 Y llegó ser, cuando el soberano de Yisra'ĕl pasaba por el muro, una mujer le gritó: "¡Ayúdeme, oh soberano!"
27 Y él dijo: "Si [illegible] no te ayuda, ¿de dónde te puedo conseguir ayuda? ¿De la era, o del lagar?"
28 Y el soberano le dijo: "¿Qué te sucede?" Ella respondió: "Esta mujer me dijo: 'Entrega tu hijo para que nos lo comamos hoy, y mañana nos comeremos el mío'.
29 "Así que cocimos a mi hijo y nos lo comimos. Al día siguiente yo le dije a ella: 'Entrega tu hijo para que nos lo comamos'. Pero ella escondió a su hijo".
30 Y aconteció, cuando el soberano oyó las palabras de la mujer, se desgarró la ropa. Y mientras pasaba así por el muro, el pueblo miró, y vio que debajo llevaba luto sobre su cuerpo.
31 Luego dijo: "¡Así y más me haga Elohim, si la cabeza de Elishá hijo de Shafát queda hoy en su lugar!"
32 Y Elishá estaba sentado en su casa, y los ancianos estaban sentados con él, cuando el soberano envió a uno de sus hombres. Pero antes que el mensajero llegara donde él, les dijo a los ancianos: "¿Ven ustedes cómo ese homicida ha enviado para que me quiten la cabeza? Así que miren, cuando llegue el mensajero, cierren la puerta e impídanle la entrada. ¿No son el sonido de los pasos de su amo tras él?"
33 Mientras él estaba hablando con ellos, el mensajero bajó hacia él y dijo: "¡Esta calamidad proviene de [illegible]! ¿Qué más puedo esperar de [illegible]?"
7 Y Elishá respondió: "Oigan la palabra de [illegible]: Así ha dicho [illegible]: 'Mañana a estas horas, un se'ah de harina refinada por un shéquel, y dos se'ah de cebada por un shéquel, en la puerta de Shomerón' ".
2 Y un oficial en cuyo brazo se apoyaba el soberano, le respondió al hombre de Elohim: "Aun cuando [illegible] hiciera ventanas en los shamáyim, ¿sería esto posible?" Y él dijo: "Tú lo verás con tus propios ojos, pero no comerás de ello".
3 Había cuatro hombres leprosos a la entrada de la puerta de la ciudad, los cuales se dijeron unos a otros: "¿Por qué tenemos que quedarnos aquí a esperar la muerte?"
4 "Si decimos: 'Entremos en la ciudad', con el hambre que hay en la

ciudad, moriremos allí; y si nos quedamos aquí, también moriremos. Así que vayamos y pasémonos al campamento de los Arameos; si nos conceden la vida, viviremos; y si nos matan, moriremos".
5 Al anochecer se levantaron para ir al campamento de los Arameos, pero cuando llegaron a un extremo del campamento de los Arameos, no había nadie allí.
6 Porque [illegible] había hecho que en el campamento de los Arameos se oyera el estruendo de carruajes, el estruendo de caballos, el estruendo de un gran ejército, y se dijeron unos a otros: "El soberano de Yisra'ĕl ha contratado contra nosotros a los soberanos de los Ḥittitas y a los soberanos de Mitsrayim para que vengan a atacarnos".
7 Así que se habían levantado y huyeron al anochecer, abandonaron el campamento como estaba – sus tiendas, sus caballos, y sus asnos – y huyeron por sus vidas.
8 Cuando aquellos leprosos llegaron al extremo del campamento, entraron en una carpa, comieron y bebieron; luego tomaron de allí plata, oro y ropa, y fueron y los escondieron. Regresaron y entraron en otra carpa; también de allí tomaron, y fueron y lo escondieron.
9 Entonces se dijeron unos a otros: "No estamos haciendo bien. Hoy es día de buenas nuevas, y nosotros estamos callados. Si esperamos hasta la luz de la mañana, incurriremos en culpa. Así que vayamos y demos la noticia al palacio del soberano".
10 Entonces fueron y dieron voces a los porteros de la ciudad, y les informaron: "Fuimos al campamento de los Arameos, y notamos que allí no hay nadie, ni la voz de nadie, sino sólo caballos y asnos atados; y las tiendas están intactas".
11 Los porteros lo proclamaron, y la noticia llegó al palacio del soberano.
12 El soberano se levantó de noche y les dijo a sus siervos: "Yo les diré lo que nos han hecho los Arameos: Ellos saben que tenemos hambre y han salido de sus tiendas para esconderse en el campo pensando: 'Cuando salgan de la ciudad, los agarraremos vivos y entraremos en la ciudad' ".
13 Pero uno de sus siervos intervino y dijo: "Que se tomen cinco de los caballos que aún quedan en la ciudad. Mira, ellos son como los que quedan aquí de toda la multitud de Yisra'ĕl, de toda la multitud de Yisra'ĕl que ha perecido. Pues mandemos a averiguar".
14 Así que tomaron dos parejas de caballos y el soberano los envió tras el ejército de los Arameos, diciéndoles: "Vayan y averigüen".
15 Ellos los siguieron hasta el Yardĕn, y vieron que todo el camino estaba lleno de prendas de vestir y equipo que los Arameos habían arrojado en su prisa; y los mensajeros volvieron y lo informaron al soberano.
16 Entonces el pueblo salió y saqueó el campamento de los Arameos. Pues un se'ah de harina refinada por un shéquel, y dos se'ah de cebada por un shéquel, tal como había dicho [illegible].
17 El soberano había puesto a cargo de la puerta de la ciudad a aquel oficial en cuyo brazo se apoyaba; y el pueblo lo atropelló junto a la puerta, y murió, tal como había dicho el hombre de Elohim cuando el soberano fue donde él.
18 Y llegó ser, cuando el hombre de Elohim le dijo al soberano: "Dos se'ah de cebada por un shéquel, y un se'ah de harina refinada por un shéquel, mañana a estas horas",
19 aquel oficial le había respondido al hombre de Elohim y había dicho: "Aun cuando [illegible] hiciera ventanas en los shamáyim, ¿sería esto posible?" Y Elishá le había dicho: "¡Tú lo verás con tus propios ojos, pero no comerás de ello!"
20 Y le sucedió así, porque el pueblo lo atropelló junto a la puerta, y él murió.

8 Y Elishá le había dicho a aquella mujer a cuyo hijo había revivido: "Sal con toda tu familia y ve a residir en algún otro sitio, pues [illegible] ha decretado un hambre de siete años sobre la tierra".
2 Y la mujer había hecho como le dijo

el hombre de Elohim; salió con su familia y se fue a residir en la tierra de los Pelishtitas durante siete años.
3 Y llegó ser, al final de los siete años, la mujer volvió de la tierra de los Pelishtitas y fue donde el soberano a reclamar su casa y su campo.
4 En eso el soberano estaba hablando con Guëḥazí, el siervo del hombre de Elohim, y le decía: "Cuéntame, por favor, todas las cosas maravillosas que ha hecho Elishá".
5 Mientras él le contaba al soberano cómo él había revivido a un muerto, la mujer, a cuyo hijo había hecho revivir, entró para reclamarle al soberano su casa y su campo. Entonces Guëḥazí dijo: "¡Mi amo el soberano! ¡Esta es la mujer, y éste es su hijo a quien Elishá revivió!"
6 El soberano interrogó a la mujer, y ella le contó la historia; entonces el soberano le asignó un eunuco y le instruyó: "Que se le devuelvan todas sus propiedades, y todos los productos del campo desde el día que salió de la tierra, hasta ahora".
7 Elishá llegó a Dammések en un momento cuando Ben-Haḏaḏ, soberano de Aram, estaba enfermo. Le informaron al soberano: "El hombre de Elohim ha venido aquí".
8 Y él le dijo a Ḥaza'ël: "Toma contigo un regalo y ve al encuentro del hombre de Elohim; consulta a [illegible] por medio de él y pregúntale si sanaré de esta enfermedad".
9 Y Ḥaza'ël fue a su encuentro, llevando consigo un regalo de todo lo mejor de Dammések, cuarenta camellos cargados. Cuando llegó, se detuvo delante de él y dijo: "Ben-Haḏaḏ tu hijo, el soberano de Aram, me ha enviado a ti, diciendo: '¿Sanará de esta enfermedad?' ".
10 Elishá le respondió: "Ve y dile: 'Ciertamente sanarás'. Sin embargo, [illegible] me ha revelado que de seguro morirá".
11 Y le miró fijamente hasta que é se avergonzó. Entonces el hombre de Elohim lloró.
12 Y Ḥaza'ël le preguntó: "¿Por qué llora mi amo?" El respondió: "Porque sé el mal que le harás a los hijos de Yisra'ël: Prenderás fuego a sus fortificaciones, matarás a espada a sus jóvenes, estrellarás a sus niños y les abrirás el vientre a sus mujeres embarazadas".
13 Ḥaza'ël dijo: "Pero ¿qué es tu siervo – un perro, que haría semejante cosa?" Elishá respondió: "¡[illegible] me ha mostrado una visión de ti como soberano de Aram!"
14 Y él se alejó de Elishá y regresó a su amo, quien le preguntó: "¿Qué te dijo Elishá?" El respondió: "Me dijo que ciertamente sanarás".
15 Al día siguiente él tomó un paño, lo empapó en agua y lo extendió sobre su cara, y murió. Y Ḥaza'ël reinó en su lugar.
16 En el quinto año de Yahorám hijo de Aḥaḇ, soberano de Yisra'ël – Yahoshafat era el soberano de Yahuḏah – comenzó a reinar Yahorám hijo de Yahoshafat, soberano de Yahuḏah.
17 Él tenía treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Yerushalayim.
18 Y él anduvo en el camino de los soberanos de Yisra'ël, como lo que hizo la casa de Aḥaḇ, porque la hija de Aḥaḇ era su esposa. Y hizo lo malo ante los ojos de [illegible].
19 Sin embargo, [illegible] no quiso destruir a Yahuḏah, por amor a Su siervo Dawiḏ, porque había prometido mantener una lámpara para sus descendientes perpetuamente.
20 Durante sus días Eḏóm se rebeló contra el dominio de Yahuḏah, y nombraron un soberano de sobre ellos.
21 Yahorám cruzó a Tsa'ír con todos sus carruajes. Se levantó de noche y atacó a los Eḏomitas, que los habían rodeado a él y a los jefes de los carruajes; pero sus tropas huyeron a sus casas.
22 Así se separó Eḏóm del dominio de Yahuḏah, como es todavía el caso. Por aquel tiempo, también Liḇnáh se separó.
23 Y el resto de los hechos de Yahorám, y todo lo que hizo, ¿acaso

no están escritos en el libro de los anales de los de Yahuḏah?
24 Yahorám durmió con sus padres y lo sepultaron con ellos en la Ciudad de Dawiḏ. Su hijo Aḥazyáhu reinó en su lugar.
25 En el año doce de Yahorám hijo de Aḥaḇ, soberano de Yisra'ĕl, comenzó a reinar Aḥazyáhu hijo de Yahorám, soberano de Yahuḏah.
26 Aḥazyáhu tenía veintidós años cuando comenzó a reinar, y reinó un año en Yerushalayim; su madre se llamaba Atalyáhu nieta de Omrí, soberano de Yisra'ĕl.
27 Él anduvo en el camino de la casa de Aḥaḇ, e hizo lo malo ante los ojos de [illegible], como la casa de Aḥaḇ, porque era yerno de la casa de Aḥaḇ.
28 Y él marchó con Yorám el hijo de Aḥaḇ para batallar contra Ḥaza'ĕl, soberano de Aram, en Ramot -Guil'aḏ, pero los Arameos hirieron a Yorám.
29 El soberano Yorám volvió a Yizre'ĕl para curarse de las heridas que le habían ocasionado los Arameos en Ramá, cuando combatía contra Ḥaza'ĕl, soberano de Aram. Y Aḥazyah hijo de Yahorám, soberano de Yahuḏah, bajó a Yizre'ĕl para visitar a Yorám hijo de Aḥaḇ, porque éste estaba enfermo.

9 Y el naḇi Elishá llamó a uno de los hijos de los neḇi'ím y le dijo: "Ciñe tus lomos, toma este frasco de aceite en la mano, y ve a Ramot Guil'aḏ".
2 "Y cuando llegues allá, ve a ver a Yahú hijo de Yahoshafat, hijo de Nimshí; entra, haz que salga de entre sus compañeros y llévalo a una habitación interior,
3 y toma el frasco de aceite y derrama un poco sobre su cabeza diciendo: 'Así ha dicho [illegible]: "Yo te estoy ungiendo soberano de Yisra'ĕl" '.
Luego abre la puerta y huye sin demora".
4 Así que aquel joven – el joven naḇi – fue a Ramot Guil'aḏ,
5 y cuando llegó, los comandantes del ejército estaban sentados juntos. Él dijo: "Tengo un mensaje para usted, oh comandante". Y Yahú dijo: "¿Para cuál de nosotros?" Y él respondió: "Para usted, comandante".
6 Y se levantó y entró en la casa; y él derramó el aceite sobre su cabeza y le dijo: "Así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: 'Yo te estoy ungiendo soberano del pueblo de [illegible], de Yisra'ĕl'.
7 'Tú herirás a la casa de Aḥaḇ, tu amo; así vengaré de la sangre de Mis siervos los neḇi'ím, y la sangre de los otros siervos de [illegible], de la mano de Izéḇel'.
8 'Y toda la casa de Aḥaḇ perecerá; exterminaré a todo varón de Aḥaḇ en Yisra'ĕl, tanto a los encerrados como a los libres'.
9 'Y Yo haré a la casa de Aḥaḇ como a la casa de Yaroḇ'am hijo de Neḇat y como a la casa de Ba'ashá hijo de Aḥiyáh'.
10 'Y los perros devorarán a Izéḇel en la porción de Yizre'ĕl, sin que haya quien le dé sepultura". Entonces abrió la puerta y huyó.
11 Luego Yahú salió a donde estaban los otros siervos de su amo, y le preguntaron: "¿Todo va bien? ¿Para qué vino a ti ese loco?" Y él les dijo: "Ustedes conocen a ese hombre y sus palabras".
12 Y Ellos dijeron: "¡Mentira! ¡Revélanoslo ahora!" Entonces él dijo: "Así y así me habló, diciendo: 'Así ha dicho [illegible]: "Yo te estoy ungiendo soberano de Yisra'ĕl" ' ".
13 Enseguida cada uno tomó su manto y lo tendió debajo de Yahú sobre el escalón de arriba. Luego tocaron el cuerno de carnero y proclamaron: "¡Yahú reina!"
14 Así Yahú hijo de Yahoshafat, hijo de Nimshí, conspiró contra Yorám – ahora Yorám estaba guardando a Ramot Guil'aḏ, él con todo Yisra'ĕl, contra Ḥaza'ĕl soberano de Aram.
15 Pero el Soberano Yahorám había regresado a Yizre'ĕl para curarse de las heridas que le habían ocasionado los Arameos cuando combatía contra Ḥaza'ĕl, soberano de Aram – Yahú entonces dijo: "Si es su deseo, ¡no deje que nadie se escape de la ciudad para ir a dar las noticias en Yizre'ĕl!"

16 Luego Yahú mismo se montó en
su carruaje y fue a Yizre'ĕl, porque
Yorám estaba allí, enfermo, y
Aḥazyah, soberano de Yahuḏah, había
descendido para visitar a Yorám.
17 El vigilante que estaba en la
torre de Yizre'ĕl vio al grupo de
gente de Yahú que se acercaba, y
dijo: "¡Veo una tropa!" Yahorám dijo:
"Despacha un jinete que vaya a su
encuentro, y que les pregunte: "¿Está
todo bien?"
18 Y el jinete salió a su encuentro,
y dijo: "Así dice el soberano: '¿Hay
paz?' " Y Yahú respondió: "¿Qué
tienes tú que ver con la paz? ¡Vuélvete
y sígueme!" Y el vigilante habló,
diciendo: "El mensajero llegó hasta
ellos, pero no regresa".
19 Así que envió otro jinete a caballo,
el cual llegó hasta ellos y dijo: "Así
dice el soberano: '¿Hay paz?' " Y Yahú
respondió: "¿Qué tienes tú que ver
con la paz? ¡Vuélvete y sígueme!"
20 Y el vigilante informó: "Ese llegó
hasta ellos, pero no regresa. Y la
manera de conducir del que viene es
como la de Yahú hijo de Nimshí, que
conduce como un loco".
21 Entonces Yahorám ordenó:
"¡Prepáralo!" Cuando preparó su
carruaje, Yahorám soberano de
Yisra'ĕl y Aḥazyáhu soberano de
Yahuḏah, cada uno en su carruaje,
salieron al encuentro de Yahú, y se
encontraron con él en la porción de
Naḇot el Yizre'ĕlita.
22 Y llegó ser, cuando Yahorám vio a
Yahú, le preguntó: "¿Hay paz, Yahú? Y
él respondió: "¿Qué paz, si mientras
las prostituciones de tu madre Izéḇel,
y sus hechicerías son demasiadas?"
23 Entonces Yahorám, volviendo las
riendas, huyó diciendo a Aḥazyáhu:
"¡Traición, oh Aḥazyáhu!"
24 Pero Yahú puso la flecha en su arco
e hirió a Yahorám entre los hombros. Y
la flecha le atravesó el corazón; y él
cayó en su carruaje.
25 Y dijo a su oficial Biḏqar: "Recógelo
y arrójalo en la porción de Naḇot el
Yizre'ĕlita. Acuérdate que cuando tú y
yo íbamos juntos cabalgando detrás
de su padre Aḥaḇ, [illegible] hizo este
pronunciamiento contra él:
26 '¿Acaso Yo no he visto anoche la
sangre de Naḇot y la sangre de sus
hijos?' declara [illegible]. 'Y Yo te daré la
paga en esta porción', declara [illegible].
Y ahora, recógelo y arrójalo en la
porción, conforme a la palabra de
[illegible]".
27 Y Aḥazyah el soberano de Yahuḏah
vio esto y huyó por el camino de Bĕit
ha'Gán. Y Yahú lo persiguió, y dijo:
"Mátenlo, a ése también, en el
carruaje," en la cuesta de Gur, junto a
Yiḇle'ám. Y él huyó a Meḡuidó, y allí
murió.
28 Entonces sus siervos lo llevaron
en un carruaje a Yerushalayim, y lo
sepultaron en su sepulcro con sus
padres en la Ciudad de Dawiḏ.
29 Y en el undécimo año de Yorám hijo
de Aḥaḇ, Aḥazyah comenzó a reinar
sobre Yahuḏah.
30 Yahú se fue a Yizre'ĕl, e Izéḇel se
enteró. Y ella se pintó los ojos y
adornó su cabeza, y se asomó por la
ventana.
31 Cuando Yahú entraba por la puerta
de la ciudad, ella dijo: "¿Está en paz,
Zimrí, asesino de tu amo?"
32 Yahú levantó la cara hacia la
ventana y dijo: "¿Quién está conmigo?
¿Quién?" Y dos o tres eunucos se
inclinaron hacia él.
33 Él les dijo: "¡Échenla abajo!" Ellos la
echaron, y su sangre salpicó la pared
y los caballos, los cuales la
atropellaron.
34 Luego él entró, y después que
comió y bebió, dijo: "Ocúpense de esa
maldita y sepúltenla, pues es hija de
un soberano".
35 Pero cuando fueron para sepultarla,
todo lo que hallaron de ella fue el
cráneo, los pies y las manos.
36 Volvieron y se lo informaron; y él
dijo: "¡Fue tal como habló [illegible] habló
por medio de Su siervo Ĕliyáhu el
Tishbita, diciendo: 'En la porción de
Yizre'ĕl, los perros devorarán la carne
de Izéḇel;
37 y el cadáver de Izéḇel será como
estiércol sobre la faz del campo, en la
porción de Yizre'ĕl, de modo que nadie
podrá decir: "Esta es Izéḇel" ' ".

10 Y Aḥab tenía setenta hijos en Shomerón. Y Yahú escribió cartas y las envió a Shomerón a los regidores de Yizre'ĕl, a los ancianos y a los guardianes de Aḥab, diciendo:
2 "Ahora, cuando esta carta llegue a ustedes, como los hijos de su amo están con ustedes, y tienen también con ustedes los carruajes, los caballos, una ciudad fortificada y las armas,
3 escojan al mejor y más apto de los hijos de su amo, y pónganlo en el trono de su padre, y combatan por la casa de su amo".
4 Pero ellos tuvieron un gran temor, porque dijeron: "Mira, dos soberanos no pudieron hacerle frente, ¿cómo podremos hacerle frente nosotros?"
5 Y el que estaba a cargo de la casa, y aquel que estaba sobre la ciudad, los ancianos también, y los guardianes, mandaron a decir a Yahú: "Nosotros somos tus siervos, y haremos todo lo que nos digas. No pondremos a nadie a reinar. Haz lo bueno delante de tus ojos".
6 Entonces les escribió una segunda carta diciendo: Si ustedes están de mi parte y si ustedes obedecen mi voz, tomen las cabezas de los hijos varones de su amo y vengan a mí mañana a estas horas, a Yizre'ĕl. Allí estaban los hijos del soberano, setenta seres, con los grandes hombres de la ciudad que los estaban criando.
7 Y llegó ser, cuando les llegó la carta, tomaron a los príncipes y los degollaron, a todos los setenta; luego pusieron sus cabezas en canastas y se las enviaron a él, a Yizre'ĕl.
8 Luego llegó un mensajero y le informó: "Han traído las cabezas de los hijos de soberano". Él dijo: "Pónganlas en dos montones a la entrada de la puerta de la ciudad, hasta mañana".
9 Y llegó ser, por la mañana, que él salió, se puso de pie allí y le dijo a todo el pueblo: "Ustedes son justos. Mira, yo conspiré contra mi amo y lo maté, pero ¿quién ha matado a todos éstos?"
10 "Sepan, por tanto, que nada de lo que ha hablado [illegible] contra la casa de Aḥab quedará sin cumplirse, porque [illegible] ha hecho lo que había dicho por medio de Su siervo Ĕliyáhu".
11 Así Yahú mató a todos los que habían quedado de la casa de Aḥab en Yizre'ĕl, y a todos sus grandes hombres, a sus amigos y a sus sacerdotes, hasta dejarlo sin ningún sobreviviente.
12 Y él salió y se dirigió a Shomerón. En el camino llegó a Bĕit Ĕqued de los pastores.
13 Yahú se encontró con los hermanos de Aḥazyáhu, soberano de Yahudah, y les preguntó: "¿Quiénes son ustedes?" Ellos respondieron: "Somos hermanos de Aḥazyáhu, y hemos bajado para saludar a los hijos del soberano y a los hijos de la soberana madre".
14 Entonces él dijo: "¡Agárrenlos vivos!" Y después que los agarraron vivos, y los degollaron junto al pozo de Bĕit Ĕqued, cuarenta y dos hombres, sin dejar con vida a ninguno de ellos.
15 Y él salió de allí y se encontró con Yahonadáb hijo de Rĕkáb, que venía hacia él, y lo barak y le preguntó: "¿Es recto tu corazón, como mi corazón es recto con el tuyo?" Y Yahonadáb respondió: "Sí, lo es". "Si lo es, dame la mano". Y él le dio su mano y él lo hizo subir con él al carruaje.
16 Le dijo: "Ven conmigo y verás mi celo por [illegible]". Y lo llevó en su carruaje.
17 Al llegar a Shomerón, él mató a todos los sobrevivientes de Aḥab en Shomerón, hasta exterminarla, cumpliendo la palabra que [illegible] le había hablado a Ĕliyáhu.
18 Yahú reunió a todo el pueblo y les dijo: "Aḥab sirvió a Ba'al un poco; Yahú le servirá mucho".
19 "Así que, convóquenme a todos los profetas de Ba'al, a todos sus siervos, y a todos sus sacerdotes. Que no falte ninguno, porque voy a ofrecer un gran sacrificio a Ba'al. ¡Cualquiera que falte no vivirá!" Pero Yahú estaba actuando con astucia, para destruir a los siervos de Ba'al.
20 Yahú dio órdenes de convocar una

asamblea solemne para Ba'al, y ellos la proclamaron.
21 Y Yahú envió mensajeros por todo Yisra'ël, y todos los siervos de Ba'al llegaron; ninguno dejó de venir. Entraron en la casa de Ba'al, y la casa de Ba'al se llenó de extremo a extremo.
22 Y él le dijo al que estaba a cargo del vestuario: "Saca vestiduras para todos los siervos de Ba'al". Y él sacó las vestimentas para ellos.
23 Luego Yahú con Yahonadáb hijo de Rëkáb entraron en la casa de Ba'al, y les dijo a los siervos de Ba'al: "Busquen y asegúrense de que no haya aquí entre ustedes siervos de [illegible], sino sólo siervos de Ba'al".
24 Así que entraron para presentar los sacrificios y las ofrendas quemadas. Pero Yahú había colocado afuera ochenta de sus hombres y les había dicho: "¡Cualquiera que deje escapar a alguno de los hombres que yo he puesto en sus manos, responderá por él con su vida!"
25 Y llegó ser, cuando acabó de hacer la ofrenda quemada, Yahú les dijo a los guardias y a los oficiales: "¡Entren y mátenlos; que no salga ninguno!" Y los mataron a filo de espada, y los guardias y los oficiales los arrojaron, y fueron hasta el cuarto interior de la casa de Ba'al,
26 y sacaron los pilares de la casa de Ba'al y las quemaron,
27 y destruyeron la estatua de Ba'al, y destrozaron la casa de Ba'al y lo convirtieron en letrina hasta este día.
28 Así Yahú destruyó a Ba'al fuera de Yisra'ël.
29 Sin embargo, Yahú no se apartó de los pecados de Yarob'am hijo de Nebat, que había hecho a Yisra'ël pecar, tras los becerros de oro que estaban en Bëit Ël y en Dan.
30 Y [illegible] le dijo a Yahú: "Por cuanto has actuado bien haciendo lo recto delante de Mis ojos, y hecho a la casa de Aḥab todo lo que estaba en Mí corazón, tus hijos se sentarán en el trono de Yisra'ël hasta la cuarta generación".
31 Pero Yahú no fue cuidadoso en andar en la Toráh de [illegible] el Elohim de Yisra'ël con todo su corazón. Pues él no se apartó de los pecados con los que Yarob'am hizo a Yisra'ël pecar.
32 En aquellos días [illegible] comenzó a reducir a Yisra'ël. Y Ḥaza'ël los derrotó en todos los confines de Yisra'ël,
33 desde el Yardën al nacimiento del sol: toda la tierra de Guil'ad – los de Gad, Re'ubën y Menashéh – desde Aro'ër, junto al wadi Arnón, incluyendo Guil'ad y Bashán.
34 Y el resto de los hechos de Yahú, y todo lo que hizo, y todo su poderío, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ël?
35 Pues Yahú durmió con sus padres, y lo sepultaron en Shomerón. Y Yah'oaḥáz su hijo reinó en su lugar.
36 Y los días que Yahú reinó sobre Yisra'ël en Shomerón fueron veintiocho años.

11 Y Atalyah era la madre de Aḥazyáhu. Y cuando ella se enteró de que su hijo había muerto, salió y exterminó a toda la descendencia del reino.
2 Pero Yahoshéba, la hija del soberano Yorám, hermana de Aḥazyáhu, tomó a Yo'ásh hijo de Aḥazyah, lo sacó a escondidas de entre los hijos del soberano a quienes estaban dando muerte. Pues lo escondieron a él y a su nodriza en un dormitorio, de Atalyáhu, y no lo mataron.
3 Y estuvo con ella seis años, escondido en la Casa de [illegible], mientras Atalyah reinaba en la tierra.

4 Al séptimo año, Yahoyada envió y trajo a los comandantes de centenas, con los Karitas y los corredores, y los trajo a la Casa de [illegible]. Hizo una alianza con ellos, y un juramento en la Casa de [illegible], y le mostró al hijo del soberano.
5 Y les ordenó, diciendo: "Esto es lo que van a hacer: Una tercera parte de ustedes los que vienen durante el Shabbat para estar en guardia en la casa del soberano,
6 y una tercera parte estará a la puerta de Sur; y la otra tercera parte estará

en la puerta detrás de los corredores. Y estarán en guardia sobre la casa, para que no sea derribada".
7 "Las dos divisiones de ustedes que salen durante el Shabbat, estarán en guardia sobre la Casa de [illegible] para el soberano".
8 "Y rodearán al soberano por todos los lados, cada uno con sus armas en la mano; y a cualquiera que se meta en las filas se le dará muerte. Manténganse cerca del soberano cuando salga y cuando entre".
9 Pues los comandantes de centenas hicieron tal como Yahoyada el kohén había mandado. Cada uno tomó a sus hombres que entraban y salían durante el Shabbat, y vinieron ante Yahoyada el kohén.
10 Y el kohén les dio a los comandantes de centenas las lanzas y los escudos que habían sido del Soberano Dawiḏ, que se guardaban en la Casa de [illegible].
11 Los corredores se presentaron, cada uno con sus armas en su mano, en derredor del soberano, desde el lado derecho de la Casa hasta el lado izquierdo de la Casa, junto al altar y la Casa.
12 Y él sacó al hijo del soberano, y le puso la diadema y el Testimonio. Y lo proclamaron soberano y lo ungieron, y aplaudieron sus manos y dijeron: "¡Viva el soberano!"
13 Cuando Atalyah oyó el bullicio de los corredores, y del pueblo, ella se acercó al pueblo en la Casa de [illegible],
14 y miró y vio que el soberano estaba de pie junto a la columna, según la costumbre, y los jefes con sus trompetas estaban junto al soberano, y todo el pueblo de la tierra se regocijaba y tocaba las trompetas. Y Atalyah rasgó sus vestidos y gritó: "¡Traición! ¡Traición!"
15 Entonces Yahoyada el kohén dio orden a los comandantes de centenas, los oficiales del ejército, y les dijo: "Sáquenla de entre las filas y si alguien la sigue, mátenlo a espada". Porque el kohén había dicho: "No la mataran en la Casa de [illegible]".
16 Así que ellos la aprendieron, y ella entró por la entrada de los caballos a la casa del soberano, y allí le dieron muerte.
17 Y Yahoyada hizo un convenio entre [illegible] y el soberano y el pueblo de [illegible] – también entre el soberano y el pueblo.
18 Y todo el pueblo de la tierra entró en la casa de Ba'al y la destruyeron. Rompieron en pedazos sus altares y sus imágenes, y frente a los altares, y mataron a Mattán el sacerdote de Ba'al. Luego el kohén designó inspectores sobre la Casa de [illegible],
19 y tomó a los comandantes de centenas, a los Karitas, a los corredores, y a todo el pueblo de la tierra. Y llevaron al soberano desde la Casa de [illegible], y vinieron por el camino de la puerta de los corredores a la casa del soberano. Y se sentó en el trono de los soberanos.
20 Y todo el pueblo de la tierra se regocijó, y la ciudad estaba en calma, por cuanto, le habían dado muerte a Atalyáhu a espada en la casa del soberano.
21 Yo'ásh tenía siete años cuando comenzó a reinar.

12 Yaho'ásh comenzó su reinado en el séptimo año de Yahú, y reinó cuarenta años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Tsiḇáh de Be'ĕrsheḇa.
2 Y Yaho'ásh hizo lo que lo recto ante los ojos de [illegible] todos los días que el kohén Yahoyada lo instruía.
3 Sin embargo, no quitaron los lugares altos, y el pueblo continuaba sacrificando y quemando incienso en los lugares altos.
4 Entonces Yaho'ásh les dijo a los kohenim: "Toda la plata de los regalos kodesh que se trae a la Casa de [illegible], la plata que pueda pagar un hombre como plata equivalente de personas, o cualquier plata que el hombre se proponga en su corazón traer a la Casa de [illegible],
5 que lo reciban los kohenim, cada uno de parte de su conocido. Y que ellos reparen los daños en la Casa de [illegible], dondequiera que se encuentren roturas".

6 Y llegó ser, al año veintitrés del Soberano Yaho'ásh, los sacerdotes aún no habían reparado los daños en la Casa,
7 y el Soberano Yaho'ásh llamó al kohén Yahoyada y a los demás kohenim, y les dijo: "¿Por qué ustedes no han hecho las reparaciones en la Casa? Ahora, no acepten más dinero de sus conocidos, sino denlo para la reparación de los daños de la Casa".
8 Y los kohenim consintieron en no aceptar más plata del pueblo, ni reparar los daños en la Casa.
9 Y Yahoyada el kohén tomó un cofre y le hizo una abertura en la tapa, y lo puso junto al altar, a la derecha, según uno entra en la Casa de ייהוה. los kohenim que guardaban la puerta depositaban en él toda la plata que se traía a la Casa de ייהוה.
10 Y llegó ser, cuando veían que había mucho dinero en el cofre, el escriba del soberano y el kohén ha'gadol iban y lo ponían en bolsas, y contaban la plata que se hallaba en la Casa de ייהוה,
11 y entregaban la plata, pesada, en manos de los trabajadores, que estaban encargados de la Casa de ייהוה. Y lo usaban para pagar a los carpinteros y a los constructores que trabajaban en la Casa de ייהוה,
12 a los albañiles y a los canteros, y para la compra de madera y piedra labrada con las que se hacían reparaciones en la Casa de ייהוה, y por cualquier otro gasto que había que hacer en la reparación de la Casa.
13 Pero no hacían para Casa de ייהוה tazas de plata, ni despabiladeras, ni tazones, ni trompetas, ningún objeto de oro ni de plata, de la plata traída en la Casa de ייהוה,
14 porque se lo daban a los obreros de la obra para reparación de la Casa de ייהוה.
15 No se les pedía cuentas a los hombres a quienes se entregaba el dinero para pagar a los obreros; porque ellos actuaban fielmente.
16 La plata que se traía como ofrenda por la culpa u ofrenda por el pecado no se depositaba en la Casa de ייהוה. Esa era para los kohenim.
17 Y Ḥaza'ël soberano de Aram, subió y atacó a Gat y la capturó. Y Ḥaza'ël volvió su rostro a subir contra Yerushalayim.
18 Entonces Yaho'ásh soberano de Yahudah, tomó todos los regalos kodesh que sus padres, Yahoshafat, Yahorám y Aḥazyáhu, soberanos de Yahudah, habían kadosh, y sus propios regalos kodesh, y todo el oro que se halló en los tesoros de la Casa de ייהוה y en la casa del soberano, y los envió a Ḥaza'ël, soberano de Aram. Entonces él se alejó de Yerushalayim.
19 Y el resto de los hechos de Yo'ásh, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahudah?
20 Y sus siervos se levantaron y formaron una conspiración, e hirieron a Yo'ásh en la casa de Miló, en el cual baja hacia Silá.
21 Pues Yosakar hijo de Shim'át y Yahozabád hijo de Shomĕr, sus siervos, le hirieron. Murió y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de Dawid. Y Amatsyáh su hijo reinó en su lugar.

13 En el año veintitrés de Yo'ásh hijo de Aḥazyáhu, soberano de Yahudah, comenzó a reinar Yah'oaḥáz hijo de Yahú sobre Yisra'ël en Shomerón, y reinó diecisiete años.
2 Él hizo lo que desagradaba a ייהוה; persistió en los pecados que Yarob'am hijo de Nebat había hecho cometer a Yisra'ël; no se apartó de ellos.
3 Y el furor de ייהוה se encendió contra Yisra'ël, y Él los entregó en manos de Ḥaza'ël soberano de Aram, y en manos de Ben-Hadad hijo de Ḥaza'ël, todos sus días.
4 Entonces Yah'oaḥáz buscó el rostro de ייהוה. Y ייהוה lo escuchó, porque vio la opresión a Yisra'ël que el soberano de Aram le infligía.
5 Así que ייהוה le dio un salvador a Yisra'ël, y salieron de manos de Aram. Y los hijos de Yisra'ël habitó en sus tiendas como antes.
6 Sin embargo, no se apartaron de los pecados que la casa de Yarob'am, que

hizo pecar a Yisra'ël, sino que caminaron en ellos. Incluso, la Ashĕrah permaneció en Shomerón.
7 Porque Él dejó del ejército de Yah'oaḥáz solamente a cincuenta jinetes, diez carruajes y diez mil hombres de a pie, porque el soberano de Aram los había destruido y los había trillado como polvo.
8 Y el resto de los hechos de Yah'oaḥáz, y todo lo que hizo, y su poderío, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ël?
9 Así que Yah'oaḥáz durmió con sus padres, y lo sepultaron en Shomerón. Y su hijo Yo'ásh reinó en su lugar.
10 En el año treinta y siete de Yo'ásh soberano de Yahuḏah, Yaho'ásh hijo de Yah'oaḥáz comenzó a reinar sobre Yisra'ël en Shomerón, dieciséis años.
11 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible]. No se apartó de ninguno de los pecados que Yaroḇ'am hijo de Neḇat, que hizo pecar a Yisra'ël – él caminó en ellos.
12 Y el resto de los hechos de Yo'ásh, y todo lo que hizo, y el poderío con que batalló contra Amatsyáh soberano de Yahuḏah, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ël?
13 Así que Yo'ásh durmió con sus padres. Y Yaroḇ'am se sentó sobre su trono. Y Yo'ásh fue sepultado en Shomerón con los soberanos de Yisra'ël.
14 Y Elishá se enfermó con la enfermedad en la cual murió. Y Yo'ásh soberano de Yisra'ël bajó a verlo, y lloró sobre su rostro, y dijo: "¡Oh padre mío, padre mío, los carruaje de Yisra'ël y sus jinetes!"
15 Y Elishá le dijo: "Consigue un arco y flechas". Y él le trajo un arco y flechas.
16 Entonces le dijo al soberano de Yisra'ël: "Agarra el arco". Y cuando lo agarró, Elishá puso sus manos sobre las manos del soberano,
17 y dijo: "Abre la ventana del este". Y él la abrió, y Elishá dijo: "¡Tira!" Y él tiró. Entonces él dijo: "Una flecha de salvación de [illegible] y una flecha de salvación contra Aram, porque tu derrotarás a Aram en Afĕk hasta consumirlos".
18 Volvió a decir: "Toma las flechas", y las tomó. Y le dijo al soberano de Yisra'ël: "Golpea la tierra", y él golpeó la tierra tres veces, y se detuvo.
19 Entonces el hombre de Elohim se enojó contra él y dijo: "Si hubieras golpeado cinco o seis veces, entonces habrías herido a Aram hasta su total destrucción. Pero ahora herirás a Aram sólo tres veces".
20 Y Elishá murió y lo sepultaron. Unas bandas armadas de Moaḇitas solían vinieron a la tierra a la llegada del año.
21 Y llegó ser, estando ellos sepultando a un hombre, y allí vieron una banda armada, y arrojaron el cadáver dentro del sepulcro de Elishá. Y el cadáver cayó y tocó los huesos del Elishá, revivió y se puso de pie.
22 Y Ḥaza'ël soberano de Aram, había oprimido a Yisra'ël durante todo el reinado de Yah'oaḥáz.
23 Pero [illegible] les mostró favor y tuvo compasión con ellos, se volvió hacia ellos a causa de Su Convenio con Aḇraham, Yitsḥak y Ya'aqóḇ, y no quiso destruirlos ni echarlos de delante de Su presencia hasta hoy.
24 Y Ḥaza'ël soberano de Aram murió. Y Ben-Haḏaḏ su reinó en su lugar.
25 Entonces Yaho'ásh hijo de Yah'oaḥáz volvió a recuperar de manos de Ben-Haḏaḏ, hijo de Ḥaza'ël, las ciudades que éste le había quitado de mano Yah'oaḥáz su padre en guerra. Yo'ásh lo derrotó tres veces, y recuperó las ciudades de Yisra'ël.

14 En el segundo año de Yo'ásh hijo de Yah'oaḥáz, soberano de Yisra'ël, Amatsyáhu hijo de Yo'ásh, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar.
2 Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veintinueve años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yaho'adín de Yerushalayim.
3 Y él hizo lo recto ante los ojos de [illegible], aunque no como su padre Dawiḏ. Hizo conforme a todo su padre Yo'ásh hizo.
4 Sin embargo, no quitaron los lugares

altos. El pueblo seguía sacrificando y quemando incienso en los lugares altos.
5 Y llegó ser, cuan pronto el reino se fortaleció en su mano, dio muerte a sus siervos que habían asesinado a su padre el soberano.
6 Pero no dio muerte a los hijos de los asesinos, conforme a lo que está escrito en el Libro de la Toráh de Moshéh, donde יהוה mandó, diciendo: "A los padres no se les dará muerte por la culpa de los hijos, ni a los hijos se les dará muerte por la culpa de los padres, sino que a cada cual se le dará muerte solamente por su propio pecado".
7 Él derrotó a Edóm en el Valle de la Sal, diez mil, y capturó a Sela en batalla, y la llamó Yoqte'ĕl, hasta hoy.
8 Amatsyáh entonces envió mensajeros a Yo'ásh hijo de Yah'oaḥáz, hijo de Yahú, soberano de Yisra'ĕl, diciendo: "¡Ven, veamos cada uno en la cara!"
9 Y Yaho'ásh el soberano de Yisra'ĕl, envió a Amatsyáhu soberano de Yahudah, diciendo: "El cardo que está en el Lebanón envió al cedro que está en el Lebanón, diciendo: 'Dale tu hija a mi hijo por esposa'. Pero una bestia salvaje del Lebanón pasó y pisoteó el cardo".
10 "Ciertamente has derrotado a Edóm, y tu corazón se ha enaltecido. Quédate en tu casa y disfruta de tu esplendor. Pero ¿por qué te envuelves en maldad, para que caigas – tú y toda Yahudah contigo".
11 Pero Amatsyáhu no escuchó, así que Yo'ásh soberano de Yisra'ĕl subió, y él y Amatsyáhu soberano de Yahudah se enfrentaron en Bĕit Shémesh de Yahudah.
12 Y Yahudah fueron derrotado delante Yisra'ĕl, y huyeron cada uno a sus tiendas.
13 Y Yo'ásh soberano de Yisra'ĕl capturó a Amatsyáhu soberano de Yahudah, hijo de Yo'ásh, hijo de Aḥazyáhu, en Bĕit Shémesh. Y vinieron a Yerushalayim y rompió el muro de Yerushalayim desde la Puerta de Efrayím hasta la Puerta de la Esquina, cuatrocientos ammáh,
14 y se llevó todo el oro, la plata y todos los utensilios que se hallaban en la Casa de יהוה y en los tesoros de la casa del soberano, y rehenes; y regresó a Shomerón.
15 Y el resto de los hechos de Yaho'ásh que hizo, y su poderío, y cómo batalló contra Amatsyáh soberano de Yahudah, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl?
16 Así que Yo'ásh durmió con sus padres, y fue sepultado en Shomerón con los soberanos de Yisra'ĕl. Y Yarob'am su hijo reinó en su lugar.
17 Y Amatsyáhu hijo de Yo'ásh, soberano de Yahudah, vivió quince años después de la muerte de Yo'ásh hijo de Yah'oaḥáz, soberano de Yisra'ĕl.
18 Y el resto de los hechos de Amatsyáhu, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahudah?
19 Y ellos formaron una conspiración contra él en Yerushalayim, y huyó a Lakísh. Pero enviaron tras él a Lakísh, y lo mataron allí,
20 y trajeron su cuerpo sobre caballos, y lo sepultaron en Yerushalayim con sus padres, en la Ciudad de Dawid.
21 Entonces todo el pueblo de Yahudah tomó a Azaryáh, que tenía dieciséis años, y lo hicieron soberano en lugar de su padre Amatsyáhu.
22 Él reedificó Ĕylat y la restituyó a Yahudah, después que el soberano durmió con sus padres.
23 En el año quince de Amatsyáhu hijo de Yo'ásh, el soberano de Yahudah, Yarob'am hijo de Yo'ásh, soberano de Yisra'ĕl, comenzó a reinar en Shomerón, y reinó cuarenta y un años.
24 Él hizo lo malo ante los ojos de יהוה. No se apartó de todos los pecados de Yarob'am hijo de Nebat, el que hizo pecar a Yisra'ĕl.
25 Él restauró los confines de Yisra'ĕl, desde la entrada de Ḥamat hasta el Mar del Arabáh, conforme a la promesa que יהוה el Elohim de Yisra'ĕl había hecho por medio de Su siervo, Yonáh hijo de Amittai, el nabi

que era de Gat Ḥĕfer.
26 Porque יהוה vio que la aflicción de Yisra'ĕl era amarga. Y no hubo nadie, ni encerrado ni absuelto, que ayudara a Yisra'ĕl.
27 Y יהוה no había dicho que Él borraría el nombre de Yisra'ĕl de debajo del shamáyim, sino que los salvó por mano de Yaroḇ'am hijo de Yo'ásh.
28 Y el resto de los hechos de Yaroḇ'am, y todo lo que hizo, y su poderío, y cómo batalló, cómo restituyó Dammések y Ḥamat para Yahuḏah en Yisra'ĕl, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
29 Así que Yaroḇ'am durmió con sus padres, con los soberanos de Yisra'ĕl. Y Zeḵaryáh su hijo reinó en su lugar.

15 En el año veintisiete de Yaroḇ'am soberano de Yisra'ĕl, Azaryáh, hijo de Amatsyáh, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar.
2 Él tenía dieciséis años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y dos años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yeḵolyahu de Yerushalayim.
3 Él hizo lo recto ante los ojos de יהוה, conforme a todo lo que su padre Amatsyáhu había hecho,
4 sin embargo, no quitaron los lugares alto. El pueblo seguía sacrificando y quemando incienso en los lugares altos.
5 Y יהוה hirió al soberano, y quedó leproso hasta el día de su muerte, y vivió aislado en una casa. Y Yotám hijo del soberano tenía el cargo sobre la casa, reinando al pueblo de la tierra.
6 Y el resto de los hechos de Azaryahu, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
7 Así que Azaryáh durmió con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de Dawiḏ. Y Yotám su hijo reinó en su lugar.
8 En el año treinta y ocho de Azaryahu soberano de Yahuḏah, Zeḵaryáhu hijo de Yaroḇ'am comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl en Shomerón, por seis meses.
9 Él hizo lo malo ante los ojos de יהוה, como habían hecho sus padres. Él no se apartó de los pecados que Yaroḇ'am hijo de Neḇat, el que hizo a Yisra'ĕl pecar.
10 Y Shalúm hijo de Yaḇĕsh conspiró contra él, y lo hirió en presencia del pueblo y lo mató; y reinó en su lugar.
11 Y el resto de los hechos de Zeḵaryáh, miren, están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
12 Esta fue la palabra de יהוה que le había hablado a Yahú, diciendo: "Tus hijos hasta la cuarta *generación* se sentarán en el trono de Yisra'ĕl". Y llegó ser así.
13 Shalúm hijo de Yaḇĕsh comenzó a reinar en el año treinta y nueve de Uzziyáh, el soberano de Yahuḏah. Y él reinó un mes en Shomerón.
14 Entonces Menáḥĕm hijo de Gaḏí subió desde Tirtsáh y fue a Shomerón, e hirió a Shalúm hijo de Yaḇĕsh en Shomerón y lo mató, y reinó en su lugar.
15 Y el resto de los hechos de Shalúm, y la conspiración que formó, miren, están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
16 Y Menáḥĕm hirió a Tifsaḥ, y a todos los que estaban en ella, y sus confines, desde Tirtsáh. Como ellos no le habían abierto, pues él los hirió. Y desgarró el vientre de todas las mujeres embarazadas.
17 En el año treinta y nueve de Azaryáh soberano de Yahuḏah, Menáḥĕm hijo de Gaḏí comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl, diez años en Shomerón.
18 Y él hizo lo malo ante los ojos de יהוה. Él no se apartó de los pecados que Yaroḇ'am hijo de Neḇat, el que hizo a Yisra'ĕl pecar, todos sus días.
19 Pul, el soberano de Ashur, vino contra la tierra Y Menáḥĕm le dio a Pul mil kiḵar de plata, por su mano y estuviese con él para fortalecer el reino de la tierra.
20 Y Menáḥĕm le exigió la plata a Yisra'ĕl, de todos los hombres poderosos en riqueza, de cada hombre cincuenta shéquel de plata, para pagar al soberano de Ashur. Y el

soberano de Ashur se retiró y no se quedó allí en la tierra.
21 Y el resto de los hechos de Menáḥĕm, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
22 Menáḥĕm durmió con sus padres. Y Peqaḥyáh su hijo reinó en su lugar.
23 En el año cincuenta de Azaryáh soberano de Yahuḏah, Peqaḥyáh el hijo de Menáḥĕm comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl en Shomerón, por dos años.
24 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible]. Él no se apartó de los pecados que Yaroḇ'am hijo de Neḇat, el que hizo a Yisra'ĕl pecar.
25 Y Peqaḥ hijo de Remalyáhu, un oficial suyo, conspiró contra él y lo hirió en Shomerón, en el lugar alto de la casa del soberano, junto con Argoḇ y Aryĕh, y con él iban cincuenta hombres de Guil'aḏ. Pues él lo mató y reinó en su lugar.
26 Y el resto de los hechos de Peqaḥyáh, y todo lo que hizo, miren, están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
27 En el año cincuenta y dos de Azaryáh soberano de Yahuḏah, Peqaḥ hijo de Remalyáhu comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl en Shomerón, por veinte años.
28 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible]. Él no se apartó de los pecados que Yaroḇ'am hijo de Neḇat, el que hizo a Yisra'ĕl pecar.
29 En los días de Peqaḥ soberano de Yisra'ĕl, Tiḡlat-Piléser soberano de Ashur vino y capturó a Iyón, y a Aḇĕl Bĕit Ma'aḵáh, y a Yanówaḥ, y a Quédesh, y a Ḥatsor, y a Guil'aḏ, y a Galil y a toda la tierra de Naftalí; y se los llevó en exilio a Ashur.
30 Y Hoshĕa hijo de Ĕláh conspiró contra Peqaḥ hijo de Remalyáhu, y lo hirió y lo mató, y reinó en su lugar en el año veinte de Yotám hijo de Uzziyáh.
31 Y el resto de los hechos de Peqaḥ, y todo lo que hizo, miren, están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yisra'ĕl.
32 En el segundo año de Peqaḥ hijo de Remalyáhu, soberano de Yisra'ĕl, Yotám hijo de Uzziyáhu, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar.
33 Él tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yerushá hija de Tsaḏoq.
34 Él hizo lo recto ante los ojos de [illegible]. Hizo conforme a todo lo que su padre Uzziyáhu había hecho.
35 Sin embargo, no se quitaron los lugares altos. El pueblo continuó sacrificando y quemando incienso en los lugares altos. Él edificó la Puerta Superior de la Casa de [illegible].
36 Y el resto de los hechos de Yotám, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
37 En aquel tiempo [illegible] comenzó a enviar a Retsín soberano de Aram, y a Peqaḥ hijo de Remalyáhu contra Yahuḏah.
38 Así que Yotám durmió con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de Dawiḏ su padre. Y Aḥáz reinó en su lugar.

16 En el año diecisiete de Peqaḥ hijo de Remalyáhu, Aḥáz hijo de Yotám, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar.
2 Aḥáz tenía veinte años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim. Él no hizo lo recto ante los ojos de [illegible] su Elohim, como su padre Dawiḏ.
3 Sino que anduvo en el camino de los soberanos de Yisra'ĕl, y además hizo pasar por fuego a su hijo, conforme a las costumbres abominables de los gentiles que [illegible] había desposeído de delante de los hijos de Yisra'ĕl.
4 Y sacrificó y quemó incienso en los lugares altos, sobre las colinas y debajo de todo árbol frondoso.
5 Entonces Retsín soberano de Aram y Peqaḥ hijo de Remalyáhu, soberano de Yisra'ĕl, subieron a Yerushalayim para hacer guerra. Sitiaron a Aḥáz, pero no pudieron vencerlo.
6 En aquel tiempo Retsín soberano de Aram recuperó Ĕylat para Aram, y echó de Ĕylat a los hombres Yahuḏah. Y los Eḏomitas fueron a Ĕylat y

habitaron allí hasta este día.
7 Y Aḥáz envió mensajeros a Tiglat-Piléser soberano de Ashur, diciendo: "Yo soy tu siervo y tu hijo. Ven y defiéndeme de manos del soberano de Aram y de manos del soberano de Yisra'ĕl, que se han levantado contra mí".
8 Aḥáz tomó la plata y el oro que se hallaban en la Casa de [illegible], y en los tesoros de la casa del soberano, y le envió un regalo al soberano de Ashur.
9 Y el soberano de Ashur le escuchó. Y el soberano de Ashur subió contra Dammések y la capturó, y la exilió a Quir y mató a Retsín.
10 Y el Soberano Aḥáz fue a saludar a Tiglat-Piléser soberano de Ashur en Dammések, y vio el altar que estaba en Dammések. El Soberano Aḥáz envió a Uriyáh el kohén un diseño del altar y un modelo detallado de su construcción.
11 Y Uriyáh el kohén edificó un altar conforme a todo lo que el Soberano Aḥáz le había enviado desde Dammések. Y Uriyáh el kohén lo construyó antes que el soberano Aḥáz volviera de Dammések.
12 Y cuando el soberano volvió de Dammések y vio el altar, el soberano se acercó al altar e hizo ofrendas sobre ella.
13 Y él encendió su ofrenda quemada y su ofrenda de granos. Y derramó su libación y esparció la sangre de sus ofrendas de paz sobre el altar.
14 Y el altar de bronce que estaba delante de [illegible], él lo trajo de delante de la Casa, de entre el nuevo altar y la Casa de [illegible], y lo puso en el lado norte del altar.
15 Y el Soberano Aḥáz le ordenó Uriyáh al kohén, diciendo: "En el altar grande presenta la ofrenda quemada de la mañana y a la tarde la ofrenda de granos, así como la ofrenda quemada del soberano y su ofrenda, la ofrenda quemada de todo el pueblo de la tierra y su ofrenda y su libación. Esparce sobre él toda la sangre de la ofrenda quemada y toda la sangre del sacrificio. Y yo decidiré en cuanto al altar de bronce".
16 Y Uriyáh el kohén hizo tal como le ordenó el Soberano Aḥáz.
17 Y el Soberano Aḥáz cortó los tableros de las bases, y quitó las fuentes de ellos. Y quitó el Mar de sobre los bueyes de bronce que estaban debajo de él, y lo puso sobre el pavimento de piedras.
18 Y el camino cubierto que habían edificado en la Casa para el Shabbat, y la entrada exterior del soberano, él los quitó de la Casa de [illegible], por causa del soberano de Ashur.
19 Y el resto de los hechos de Aḥáz que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahudah?
20 Así que Aḥáz durmió con sus padres y fue sepultado con sus padres en la Ciudad de Dawid. Y su hijo Ḥizquiyáhu reinó en su lugar.

17 En el año doce de Aḥáz soberano de Yahudah, Hoshĕa hijo de Ĕláh comenzó a reinar sobre Yisra'ĕl en Shomerón, por nueve años.
2 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible], pero no como los soberanos de Yisra'ĕl que habían reinado antes de él.
3 Shalmanéser soberano de Ashur subió contra él. Y Hoshĕa se hizo su siervo, y le pagaba tributo.
4 Pero el soberano de Ashur se enteró de una conspiración en Hoshĕa, pues éste había enviado mensajeros a So, soberano de Mitsrayim, y no le había pagado el tributo al soberano de Ashur, como en años previos. Y el soberano de Ashur lo arrestó y lo encerró en prisión.
5 Y el soberano de Ashur fue por toda la tierra, y subió a Shomerón y la sitió durante tres años.
6 En el noveno año de Hoshĕa, el soberano de Ashur capturó a Shomerón y exilió a Yisra'ĕl a Ashur, y los estableció en Ḥaláḥ y en el Ḥabor, el Río de Gozán, y en las ciudades de los Maditas.
7 Esto sucedió porque los hijos de Yisra'ĕl pecaron contra [illegible] su Elohim – quien los había sacado de la tierra de Mitsrayim, de bajo de la mano del Faraón soberano de Mitsrayim – y

veneraron a otros poderosos,
8 y anduvieron en las leyes de los gentiles que [illegible] había desposeído delante de los hijos de Yisra'ël, y de los soberanos de Yisra'ël.
9 Y los hijos de Yisra'ël cometieron secretamente contra [illegible] su Elohim cosas no rectas, y se edificaron para ellos mismos lugares altos en todas sus ciudades, desde las torres de vigilancia hasta las ciudades fortificadas;
10 y erigieron pilares y Ashërim sobre toda colina alta y debajo de todo árbol frondoso;
11 y quemaban incienso allí sobre todos los lugares altos, como los gentiles que [illegible] había removido de delante de ellos. Y ellos cometieron malos actos para provocar a [illegible],
12 y servían a los ídolos, de los cuales [illegible] les había dicho: "Ustedes no harán esto".
13 Y [illegible] advertía a Yisra'ël y a Yahudah por medio de todos Sus nebi'ím y de todos los videntes, diciendo: "Vuélvanse de sus malos caminos y observen Mis Mandamientos y Mis Leyes, conforme a toda la Toráh que mandé a sus padres, y que Yo les envié por medio de Mis siervos los nebi'ím".
14 Pero ellos no escucharon, sino que endurecieron su cerviz, como la cerviz de sus padres, los cuales no confiaron en [illegible] su Elohim;
15 y rehusaron Sus Leyes y Su Convenio que Él había hecho con sus padres, y Sus Testimonios cuales Él había testificado contra ellos, y siguieron tras vanidades, y tras lo gentiles a su alrededor, a las cuales [illegible] les había mandado que no hiciesen a la manera de ellos.
16 Y dejaron todos los Mandamientos de [illegible] su Elohim, se hicieron imágenes fundidas, dos becerros, e hicieron un Ashërah y se postraron ante todo hueste del shamáyim y sirvieron a Ba'al,
17 e hicieron a sus hijos y a sus hijas pasar por el fuego, practicaron adivinaciones y hechicerías, y se vendieron para hacer lo malo ante los ojos de [illegible], provocándolo.
18 Por eso [illegible] se enojó en gran manera contra Yisra'ël, y los removió de Su presencia – ninguno quedó sino sólo la tribu de Yahudah.
19 Yahudah tampoco guardó los Mandamientos de [illegible] su Elohim, sino que anduvieron las leyes que Yisra'ël había hecho.
20 Y [illegible] rechazó a toda la simiente de Yisra'ël, y los afligió y los entregó en mano de saqueadores, hasta que los echó de Su presencia.
21 Porque Él desgarró a Yisra'ël de la casa de Dawid, y ellos hicieron a Yarob'am hijo de Nebat soberano. Y Yarob'am hizo apartar a Yisra'ël de seguir a [illegible] y les hizo cometer un gran pecado.
22 Y los hijos de Yisra'ël anduvieron en todos los pecados que había cometido Yarob'am. No se apartaron de ellos,
23 hasta que [illegible] removió a Yisra'ël de Su presencia, como les había advertido mediante todos Sus siervos los nebi'ím. Así que los hijos de Yisra'ël fueron exiliados de su tierra a Ashur, como es este día.
24 Y el soberano de Ashur trajo *gente* de Babel, de Kutáh, de Awá, de Ḥamat y de Sefarwáyim; y los estableció en las ciudades de Shomerón en lugar de los hijos de Yisra'ël. Y ellos tomaron posesión de Shomerón y habitaron en sus ciudades.
25 Y llegó ser, al principio cuando se establecieron allí, que ellos no reverenciaban a [illegible]; así que [illegible] envió leones contra ellos, que de continuo los mataban a ellos.
26 Entonces le dijeron al soberano de Ashur: "La gente que tú removiste y estableciste en las ciudades de Shomerón no conocen los Juicio-Justos del Elohim de la tierra. Y Él ha enviado leones contra ellos, y mira, los están matando porque no conocen los Juicio-Justos del Elohim de la tierra".
27 Y el soberano de Ashur dio orden, diciendo: "Lleven a uno de los kohenim que ustedes exiliaron allí, que vaya allá. Que vaya y habite allá, y que les enseñe los Juicio-Justos del Elohim de la tierra".

28 Y uno de los kohenim que habían sido exiliado de Shomerón vino y habitó en Bĕit Ĕl, y les enseñó cómo reverenciar a [illegible].
29 Sin embargo, cada nación seguía haciendo sus propios poderosos y las ponía en las casas de los lugares altos que los de Shomerón habían hecho; cada nación en las ciudades donde habitaban.
30 Y los hombres de Baḇel hicieron a Sukkót-Benót, y los hombres de Kut hicieron a Nĕrḡal, y los hombres de Ḥamat hicieron imagen a Ashimá;
31 y los Awwitas hicieron a Niḇḥáz y a Tartáq. Y los de Sefarwáyim quemaban a sus hijos en el fuego a Aḏramélek y Anamélek, los poderosos de Serafím.
32 También reverenciaban a [illegible], pero también nombraron de entre ellos mismos sacerdotes de los lugares altos, que oficiaban por ellos en los lugares altos.
33 Reverenciaban a [illegible], y servían a sus poderosos según las prácticas de las naciones de donde habían sido exiliados.
34 Hasta este día ellos hacen conforme sus prácticas anteriores: no veneran a [illegible], ni siguen sus Leyes ni sus Juicio-Justos, ni la Toráh y el Mandamiento que [illegible] mandó a los hijos de Ya'aqóḇ, cuyo nombre Él hizo Yisra'ĕl,
35 en quienes [illegible] hizo un Convenio y les mandó, diciendo: "No reverencien a otros poderosos, ni se postren ante ellos ni les sirvan ni les ofrezcan sacrificio;
36 sino a [illegible], quien los sacó de la tierra de Mitsrayim con gran poder y con brazo extendido; a Él reverenciarán, y ante Él se postrarán, y a Él ofrecerán sacrificios".
37 "Y guardarán por siempre las Leyes, los Juicios-Justos, y la Toráh, el Mandamiento cual Él escribió para ustedes. Y no reverenciarán a otros poderosos".
38 "Y no olviden el Convenio que hice con ustedes; no reverencien a otras poderosos".
39 "Sino que reverenciarás a [illegible] su Elohim, para que así Él los libre de la mano de todos sus enemigos".
40 Pero ellos no obedecieron; sino que continuaron sus costumbres anteriores.
41 Así que estas naciones estaban reverenciando a [illegible], y servían sus imágenes talladas, y ambos, sus hijos y los hijos de sus hijos. Como sus padres hicieron, así hacen ellos hasta este día.

18 Y llegó ser en el tercer año de Hoshĕa hijo de Ĕlah, soberano de Yisra'ĕl, que Ḥizquiyáh hijo de Aḥáz, soberano de Yahuḏah, comenzó a reinar.
2 Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veintinueve años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Aḇí, hija de Zekaryáh.
3 Y él hizo lo recto ante los ojos de [illegible], conforme a todo lo que su padre Dawiḏ había hecho.
4 Y abolió a los lugares altos, rompió los pilares, y cortó las Ashĕrah, e hizo pedazos la serpiente de bronce que Mosshéh había hecho, porque hasta aquel entonces los hijos de Yisra'ĕl le habían estado quemando incienso y la llamaban Neḥushtán.
5 Él puso su confianza en [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl, y después de él no hubo ninguno como él entre los soberanos de Yahuḏah, ni entre los que fueron antes de él,
6 y se aferró a [illegible]. No se apartó de seguirlo, sino que guardó Sus Mandamientos, cuales [illegible] le había mandado a Mosshéh.
7 Y [illegible] estaba con él – adondequiera que él iba, actuaba sabiamente. Y se rebeló contra el soberano de Ashur y no le sirvió.
8 Hirió a los Pelishtitas, tan lejos como Azzáh y sus confines – desde las torres de vigilancia hasta la ciudad fortificada.
9 Y llegó ser en el cuarto año del Soberano Ḥizquiyáh, que era el séptimo año de Hoshĕa hijo de Ĕlah, soberano de Yisra'ĕl, que Shalmanéser soberano de Ashur subió contra Shomerón y la sitió;
10 y la capturó al cabo de tres años.

En el sexto año de Ḥizquiyáh, que era el noveno año de Hoshĕa soberano de Yisra'ĕl, Shomerón fue capturada.
11 Y el soberano de Ashur exilió Yisra'ĕl a Ashur, y los estableció en Ḥaláḥ y Ḥabor, el Río Gozán, y en las ciudades de los Medítas,
12 porque no obedecieron la voz de [illegible] su Elohim, sino que transgredieron Su Convenio – todo lo que Moshéh siervo de [illegible] había mandado. Y ellos no obedecieron ni las pusieron por obra.
13 En el año catorce del Soberano Ḥizquiyáh, Sanḥĕríb soberano de Ashur subió contra todas las ciudades fortificadas de Yahudah, y las capturó.
14 Y Ḥizquiyáh soberano de Yahudah, envió al soberano de Ashur en Lakísh, diciendo: "Yo he fallado; apártate de mí. Pagaré lo que me impongas". Entonces el soberano de Ashur le impuso a Ḥizquiyáh, soberano de Yahudah, trescientos kikar de plata y treinta kikar de oro.
15 Y Ḥizquiyáh le dio toda la plata que se hallaba en la Casa de [illegible] y en los tesoros de la casa del soberano.
16 En aquel tiempo Ḥizquiyáh desmanteló las puertas del Hĕykal de [illegible], y sus marcos que el mismo Ḥizquiyáh soberano de Yahudah había enchapado, y se los dio al soberano de Ashur.
17 Y el soberano de Ashur envió al Tartán, al Rabsaris y al Rabshaquĕh desde Lakísh, con un gran ejército contra Yerushalayim, al Soberano Ḥizquiyáh. Y subieron y vinieron a Yerushalayim. Y cuando llegaron, asumieron su posición junto al canal del estanque de arriba, que está en el camino del Campo del Lavador.
18 Y llamaron al soberano. Y Elyaquím hijo de Ḥilquiyáhu, quien se encargaba de la casa, y Shebnáh, el escriba, y Yo'aḥ hijo de Asaf, el cronista, salieron hacia ellos.
19 Y el Rabshaquĕh les dijo: "Díganle a Ḥizquiyáhu: 'Así ha dicho el gran soberano, el soberano de Ashur: "¿Qué te hace estar tan confiado?"
20 "¡Has hablado sobre tener consejo y fuerzas para la guerra, pero sólo son palabras de labios! ¿Y en quién confías para que te hayas rebelado contra mí?"
21 "¡Mira ahora! Haz puesto tu confianza en esa vara de juncos molido, en Mitsrayim, que a cualquiera que se apoye en ella, le entra por la mano y se la atraviesa. Así es el Faraón soberano de Mitsrayim para todos los que confían en él".
22 "Pero si ustedes me dicen: 'Nosotros confiamos en [illegible] nuestro Elohim', ¿no es Ése el mismo cuyos lugares altos y cuyos altares Ḥizquiyáh eliminó, diciendo a Yahudah y a Yerushalayim: 'Ustedes deben postrarse en este altar en Yerushalayim?' " '
23 "Y ahora, te ruego, haz este trato con mi amo, el soberano de Ashur, entonces yo te daré dos mil caballos, ¡si es que tú puedes proveer jinetes para montarlos!"
24 "¿Y podrás volver el rostro de un comandante del menor de los siervos de mi amo, y confiando en Mitsrayim por carruajes y jinetes?"
25 "¿Acaso he subido sin [illegible] contra este lugar para destruirlo? [illegible] me dijo: 'Sube contra esa tierra, y destrúyela' ".
26 Entonces dijeron Elyaquím hijo de Ḥilquiyáhu, y Shebnáh, y Yo'aḥ al Rabshaquĕh: "Por favor, háblales a tus siervos en Arameo, pues nosotros lo entendemos. Y no hables con nosotros en lengua de Yahudah, a oídos del pueblo que está sobre la muralla".
27 Pero el Rabshaquĕh les contestó: "¿Acaso me envió mi amo a tu amo y a ti para decirles estas palabras, y no a los hombres que están sobre la muralla para que coman de sus propios excrementos y beber de su propia orina, con ustedes?"
28 Entonces el Rabshaquĕh se puso de pie, gritó a gran voz en lengua de Yahudah: "¡Oigan la palabra del gran soberano, el soberano de Ashur!"
29 "Así dijo el soberano: 'No se dejen engañar por Ḥizquiyáh, porque él no los podrá librar de mi mano,
30 y no dejen que Ḥizquiyáh los haga confiar en [illegible], diciendo:

"Ciertamente [illegible] nos librará, y esta ciudad no caerá en manos del soberano de Ashur" '.
31 "No escuchen a Ḥizquiyáh, porque así ha dicho el soberano de Ashur: 'Hagan la paz conmigo por regalo y salgan a mí, y comerá cada uno de su propia viña y de su higuera, y cada uno beberá de las aguas de su pozo,
32 hasta que yo venga. Luego los llevaré a una tierra como la de ustedes, tierra de grano y de vino nuevo, tierra de pan y de viñas, tierra de olivos y de miel, para que vivan y no mueran. Pero no escuchen a Ḥizquiyáh, que los engaña diciendo: "[illegible] nos librará".
33 '¿Acaso alguno de los poderosos de las naciones libró su tierra de la mano del soberano de Ashur?'
34 '¿Dónde están los poderosos de Ḥamat y de Arpaḏ? ¿Dónde están los poderosos de Sefarwáyim, de Hĕná y de Iwáh? ¿Acaso libraron éstos a Shomerón de mi mano?'
35 '¿Cuáles de entre todos los poderosos de tierras libraron sus tierras de mi mano, para que [illegible] libre a Yerushalayim de mi mano?' "
36 Pero el pueblo permaneció callado y no le respondió ni una palabra, porque la orden del soberano era: "No le respondan".
37 Y Elyaquím hijo de Ḥilquiyáhu, quien estaba a cargo de la casa, y Sheḇnáh el escriba; y Yo'aḥ hijo de Asaf, el cronista, fueron a Ḥizquiyáh con sus vestiduras rasgadas, y le informaron las palabras del Raḇshaquĕh.

19 Y llegó ser cuando el Soberano Ḥizquiyáh oyó esto, rasgó sus vestiduras, y se cubrió de cilicio, y entró en la Casa de [illegible],
2 Y envió a Elyaquím, quien estaba a cargo de la casa, y a Sheḇnáh el escriba, y a los ancianos de los kohenim, cubiertos de cilicio, al naḇi Yeshayáhu hijo de Amóts.
3 Y ellos le dijeron: "Así ha dicho Ḥizquiyáh: 'Este día es un día de angustia, de reprensión y de vergüenza; pues los hijos están a punto de nacer, pero no hay fuerzas para dar a luz'.
4 'Quizás [illegible] tu Elohim oiga todas las palabras del Raḇshaquĕh, a quien ha enviado su amo, el soberano de Ashur, para insultar al Elohim vivo, y para reprender las palabras que [illegible] tu Elohim ha escuchado. Por tanto, eleva tu oración por el remanente que queda' ".
5 Y los siervos del Soberano Ḥizquiyáh vinieron a Yeshayáhu,
6 Yeshayáhu les dijo: "Díganle a su amo: 'Así ha dicho [illegible]: "No te temas por las palabras que has oído, con las cuales los siervos del soberano de Ashur Me han blasfemado".
7 "He aquí, Yo pondré un espíritu en él, y oirá un rumor y se volverá a su tierra. Y lo haré caer a espada en su tierra" ' ".
8 Y el Raḇshaquĕh regresó y halló al soberano de Ashur batallando contra Liḇnáh, porque oyó que él se había ido de Laḵish.
9 Y cuando el soberano oyó sobre Tirhákah soberano de Kush, "Mira, él ha salido para combatir contra ti", volvió a enviar mensajeros a Ḥizquiyáh, diciendo:
10 "Habla a Ḥizquiyáh soberano de Yahuḏah, diciendo: 'No te engañe tu Elohim, en quien tú confías, diciendo: "Yerushalayim no será entregada en manos del soberano de Ashur".
11 'mira, tú mismo has oído lo que los soberanos de Ashur han hecho a todas las tierras, cómo los han aniquilado. Y ¿serás tú librado?'
12 '¿Acaso los poderosos de las naciones, que mis padres destruyeron, libraron a Gozán, a Ḥarán, a Rétsef y a los hijos de Ĕḏén que estaban en Telasár?'
13 '¿Dónde está el soberano de Ḥamat, y el soberano de Arpaḏ, y el soberano de la ciudad de Sefarwáyim, de Hĕná y de Iwáh?' "
14 Y Ḥizquiyáh recibió las cartas de mano de los mensajeros, y las leyó; y subió a la Casa de [illegible]. Y Ḥizquiyáh la extendió delante de [illegible].
15 Y Ḥizquiyáh oró delante de [illegible] y dijo: "Oh [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, Él que mora entre los querubím: Tú eres

Elohim, solo Tú, de todos los reinos de la tierra. Tú hiciste los shamáyim y la tierra".
16 "Inclina Tu oído, oh [illegible], y oye, Abre Tus ojos, oh [illegible], y mira. Y ojos escucha las palabras de Sanḥĕríḇ, que ha enviado para blasfemar al Elohim vivo".
17 "Es verdad, oh [illegible], que los soberanos de Ashur han aniquilado las naciones y sus tierras,
18 y que han entregado sus poderosos al fuego y los han destruido; porque éstos no eran poderosos, sino obra de manos de hombres, de madera y de piedra".
19 "Y ahora, oh [illegible] nuestro Elohim, Te ruego, sálvanos de su mano, y que todos los reinos de la tierra conozcan que Tú eres [illegible] Elohim, solo Tú".
20 Entonces Yeshayáhu hijo de Amóts envió a Ḥizquiyáh, diciendo: "Así dijo [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: 'He escuchado lo que Me has pedido en oración acerca de Sanḥĕríḇ soberano de Ashur'.
21 "Esta es la palabra que [illegible] ha hablado acerca de él: 'La doncella, la hija de Tsiyón, te menosprecia, se burla de ti; ¡la hija de Yerushalayim mueve su cabeza a tus espaldas!
22 '¿A quién has blasfemado e insultado? ¿Contra quién has levantado la voz y alzado tus ojos con altivez? ¡Contra el Kadosh de Yisra'ĕl!'
23 'Por mano de tus mensajeros has blasfemado a [illegible], y dicho: "Con mis muchos carruajes yo he escalado los más altos montes, las regiones del Leḇanón. Corté sus más altos cedros, sus cipreses escogidos. Y llegué hasta su morada más remota, a su más denso bosque'.
24 'Yo cavé y bebí aguas extranjeras; con las plantas de mis pies yo he secado todas las corrientes de defensa' ".
25 '¿No lo has oído desde hace mucho tiempo, Yo lo hice? ¿Desde los días de la antigüedad Yo lo formé? Ahora lo He hecho venir, y tú reducirás las ciudades fortificadas a montones de escombros'.
26 'Y sus habitantes no pueden hacer nada, quedan aterrorizados y avergonzados. No son más que hierba del campo y pasto verde, hierba de los terrados que la queman antes de madurar'.
27 'Pero Yo conozco tus estadías, tu salir y tu entrar, y cómo te has airado contra Mí'.
28 'Porque te has enfurecido contra Mí y tu arrogancia ha llegado a Mis oídos, pondré Mi gancho en tu nariz y Mi freno en tus labios; y te haré regresar por el camino por donde viniste'.
29 'Y esto te servirá de señal: Este año ustedes comerán de lo que brote de por sí, y el segundo año de lo que crezca de aquello; pero en el tercer año siembren y cosechen; planten viñas y coman de su fruto'.
30 'Y los remanentes que habrán escapado de la casa de Yahuḏah, volverán a echar raíces por debajo y a dar fruto por arriba'.
31 'Porque de Yerushalayim saldrá un remanente, y los que hayan escapado del Monte Tsiyón – el celo de [illegible] de los hará esto'.
32 "Por tanto, así ha dicho [illegible] acerca del soberano de Ashur: 'No entrará en esta ciudad; no tirará en ella ni una sola flecha. No avanzará contra ella con escudo, ni construirá contra ella un terraplén'.
33 'Por el camino por donde vino, por él se volverá. Y no entrará en esta ciudad', declara [illegible].
34 'Yo protegeré y salvaré esta ciudad por amor a Mí mismo, y por amor a Mi siervo Dawiḏ' ".
35 Y llegó ser en aquella misma noche el mensajero de [illegible] salió, e hirió el campamento de Ashur ciento ochenta mil. Y se levantaron temprano en la mañana y vieron todos aquellos cuerpos muertos.
36 Y Sanḥĕríḇ soberano de Ashur, rompió campamento y se retiró, y se quedó en Ninewĕh.
37 Y llegó ser, mientras se postraba en la casa de Nisroḵ, su poderoso, que sus hijos Aḏramélek y Sharétser lo mataron a espada y huyeron a la tierra de Ararat. Y su hijo Ĕsarḥadón reinó en su lugar.

20 En aquellos días Ḥizquiyáhu cayó enfermo de muerte. Y Yeshayáhu el naḇi, hijo de Amóts, fue a verlo y le dijo: "Así ha dicho ✡: Pon en orden tus asuntos, porque vas a morir; no vivirás' ".
2 Y volvió su rostro hacia la pared, y oró a ✡, diciendo:
3 "Te ruego, oh ✡, recuerda cómo he andado delante de Ti en verdad y con un corazón perfecto, y he hecho lo recto ante Tus ojos". Y Ḥizquiyáhu lloró amargamente.
4 Y llegó ser, antes que Yeshayáhu saliera del patio central, le llegó la palabra de ✡, diciendo:
5 "Vuelve y dile a Ḥizquiyáhu, el regidor de Mi pueblo: 'Así ha dicho ✡, el Elohim de tu padre Dawiḏ: "He oído tu oración He visto tus lágrimas. He aquí, Yo te sanaré. Al tercer día subirás a la Casa de ✡".
6 "Y añadiré quince años a tus días, y también te libraré a ti y a esta ciudad de manos del soberano de Ashur, y protegeré esta ciudad por amor a Mí mismo y por amor a Mi siervo Dawiḏ" ' ".
7 Entonces Yeshayáhu dijo: "Cojan torta de higos". La cogieron y la pusieron sobre la llaga, y se sanó.
8 Y Ḥizquiyáhu le preguntó a Yeshayáhu: "¿Cuál es la señal de que ✡ me sanará y de que subiré a la Casa de ✡ al tercer día?"
9 Y Yeshayáhu dijo: "Esta señal tendrás de parte de ✡, que ✡ hará esto que ha dicho: ¿Avanzará la sombra diez grados o retrocederá diez grados?"
10 Y Ḥizquiyáhu respondió: "Es cosa fácil que la sombra avance diez grados; pero no que retroceda diez grados".
11 Entonces el naḇi Yeshayáhu clamó a ✡, y Él hizo que la sombra retrocediera diez grados, por los grados que había avanzado en el reloj solar de Aḥáz.
12 En aquel tiempo Beroḏáḵ-Baladán hijo de Baladán, soberano de Baḇel, le envió cartas y un regalo a Ḥizquiyáhu, porque había oído que Ḥizquiyáhu había estado enfermo.
13 Y Ḥizquiyáhu los escuchó y les mostró toda la casa de sus tesoros: la plata, el oro, las especias y los ungüentos preciosos, y toda su armería y todo lo que se hallaba en sus tesoros. No hubo cosa en su casa y en todos sus dominios Ḥizquiyáh que no les mostró.
14 Entonces el naḇi Yeshayáhu fue al soberano Ḥizquiyáhu y le dijo: "¿Qué dijeron aquellos hombres, y de dónde vinieron a ti?" Ḥizquiyáhu respondió: "Ellos vinieron de una tierra lejana, de Baḇel".
15 Y él dijo: "¿Qué han visto en tu casa?" Y Ḥizquiyáhu respondió: "Han visto todo lo que hay en mi casa; nada hay en mis depósitos que no les haya mostrado".
16 Entonces Yeshayáhu le dijo a Ḥizquiyáhu: "Escucha la palabra de ✡:
17 'He aquí, vienen días en que todo lo que hay en tu casa, lo que tus padres han atesorado hasta el día de hoy, será llevado a Baḇel. No quedará nada', ha dicho ✡.
18 'Y a algunos de tus hijos que procederán de ti, que tú habrás engendrado, los tomarán para servir de eunucos en el palacio del soberano de Baḇel' ".
19 Ḥizquiyáhu le dijo a Yeshayáhu: "¡La palabra de ✡ que has hablado es buena!". Y él dijo: "¿Acaso no será, que habrá paz y verdad en mis días?"
20 Y el resto de los hechos de Ḥizquiyáhu y todo su poderío, y cómo construyó el estanque y el canal, e introdujo las aguas en la ciudad, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
21 Así que Ḥizquiyáhu durmió con sus padres. Y Menashéh su hijo, reinó en su lugar.

21 Menashéh tenía doce años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y cinco años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Heftsiḇáh.
2 Él hizo lo malo ante los ojos de ✡, conforme a las abominaciones de los gentiles que ✡ había

desposeído delante de los hijos de Yisra'ël.
3 Porque él volvió a edificar los lugares altos que su padre Ḥizquiyáhu había destruido, y levantó altares a Ba'al e hizo una Ashĕrah, como Aḥab soberano de Yisra'ël había hecho, y se postró ante todo hueste del shamáyim y les rindió culto.
4 También les edificó altares en la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄, de la cual 𐤉𐤄𐤅𐤄 había dicho: "En Yerushalayim pondré Mi Nombre".
5 Y edificó altares a todo hueste del shamáyim en los dos atrios de la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄.
6 E hizo pasar a su hijo por el fuego, practicó la magia y usó la adivinación, y consultaba a espíritus y a encantadores. Hizo mucha maldad ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄, provocándolo.
7 Y colocó la imagen tallada de Ashĕrah que había hecho en la Casa de la cual 𐤉𐤄𐤅𐤄 había dicho a Dawiḏ y a su hijo Shelomóh: "En esta Casa y en Yerushalayim, que He elegido entre todas las tribus de Yisra'ël, pondré Mi Nombre para siempre,
8 Y no volveré a hacer que los pies de Yisra'ël sea movido de la tierra que He dado a sus padres – solamente si ellos se guardan en hacer conforma a todo lo que les He mandado, y conforme a toda la Toráh que Mi siervo Moshéh les mandó".
9 Pero ellos no obedecieron, y Menashéh los extravió para que hicieran más maldad que los gentiles que 𐤉𐤄𐤅𐤄 había destruido ante los hijos de Yisra'ël.
10 Y 𐤉𐤄𐤅𐤄 habló por medio de Sus siervos los neḇi'ím, diciendo:
11 "Por cuanto Menashéh soberano de Yahuḏah ha hecho estas abominaciones, haciendo más maldad que todo el que hicieron los Amoritas que fueron antes que él, y también hizo a Yahuḏah pecar con sus ídolos,
12 por tanto, así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄 el Elohim de Yisra'ël: 'He aquí, Yo voy a traer tal mal sobre Yerushalayim y sobre Yahuḏah, que al que lo oiga le reteñirán ambos oídos'.
13 'Y extenderé sobre Yerushalayim el cordel de Shomerón y la plomada de la casa de Aḥaḇ, y limpiaré a Yerushalayim como cuando se limpia un plato; se limpia y luego se lo pone boca abajo'.
14 'Desampararé al remanente de Mi heredad y lo entregaré en manos de sus enemigos. Y serán presa y despojo para todos sus enemigos,
15 porque han hecho lo malo ante Mis ojos, y Me han provocado desde el día en que sus padres salieron de Mitsrayim, aún hasta este día' ".
16 Y además, Menashéh derramó a mucha sangre inocente, hasta que llenó a Yerushalayim de un extremo a otro, además del pecado que cometió al causar que Yahuḏah pecar, en hacer el mal ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄.
17 Y el resto de los hechos de Menashéh y todo lo que hizo, y el pecado que cometió, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
18 Así que Menashéh durmió con sus padres, y lo sepultaron en el jardín de su casa, en el jardín de Uzzáh. Y su hijo Amón reinó en su lugar.
19 Amón tenía veintidós años cuando comenzó a reinar, y reinó dos años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Meshulémet hija de Ḥaruts, de Yoteḇáh.
20 Y él hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄, como su padre Menashéh había hecho,
21 y anduvo en todos los caminos que su padre había andado, y sirvió a los ídolos que había su padre servido y se postraba ante ellos,
22 y abandonó a 𐤉𐤄𐤅𐤄, el Elohim de sus padres, y no anduvo en el camino de 𐤉𐤄𐤅𐤄.
23 Y los siervos de Amón conspiraron contra él, y mataron al soberano en su casa.
24 Pero el pueblo de la tierra dio muerte a todos los que habían conspirado contra el Soberano Amón; y el pueblo de la tierra puso su hijo Yoshiyáhu a reinar en su lugar.
25 Y el resto de los hechos de Amón cuales él hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los

soberanos de Yahuḏah?
26 Y fue sepultado en su sepulcro, en el jardín de Uzzáh. Y su hijo Yoshiyáhu reinó en su lugar.

22 Yoshiyáhu era de ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó treinta y un años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yeḏiḏáh hija de Aḏayáh, de Botsqat.
2 Él hizo lo recto ante los ojos de [illegible], y anduvo en todos los caminos de su padre Dawiḏ, sin apartarse ni a la derecha ni a la izquierda.
3 Y llegó ser, en el año dieciocho del Soberano Yoshiyáhu, que el soberano envió a Shafán el escriba, hijo de Atsalyáhu, hijo d Meshulám, a la Casa de [illegible], diciendo:
4 "Ve a Ḥilquiyáhu el kohén ha'gadol, y dile que pese la plata que han traído en la Casa de [illegible] y que los guardias de la puerta han recogido del pueblo".
5 "Que lo pongan en manos de los que hacen la obra, los que están encargados de la Casa de [illegible]. Y que lo entreguen a los obreros que están en la Casa de [illegible] para la reparación de los daños de la Casa,
6 a los carpinteros, a los constructores y a los albañiles, y para comprar madera y piedra labrada para reparar la Casa".
7 "Sin embargo, que no se les pida cuenta de la plata que se les confía, porque ellos proceden con honradez".
8 Y Ḥilquiyáhu el kohén ha'gadol le dijo Shafán el escriba: "He hallado un Libro de la Toráh en la Casa de [illegible]". Y Ḥilquiyáhu le entregó el Libro a Shafán, y él lo leyó.
9 Y Shafán el escriba vino al soberano, y le trajo palabra al soberano otra vez, diciendo: "Tus siervos han recogido la plata que se halló en la casa, y se la han entregado a los supervisores de la obra que están encargados de la Casa de [illegible]".
10 Y Shafán el escriba informó al soberano, diciendo: "Ḥilquiyáhu el kohén me ha dado un Libro". Y Shafán se lo leyó al soberano.
11Y llegó ser, cuando el soberano escuchó las palabras del Libro de la Toráh, rasgó sus vestiduras,
12 y el soberano dio órdenes Ḥilquiyáhu el kohén, a Aḥiqám hijo de Shafán, y a Aḵbor hijo de Miḵayáh, y Shafán el escriba, y a Asayáh el siervo del soberano, diciendo:
13 "Vayan y consulten a [illegible] por mí, por el pueblo y por todo Yahuḏah, respecto a las palabras de este Libro que se ha encontrado. Porque grande es la ira de [illegible] que se ha encendido contra nosotros, por cuanto nuestros padres no obedecieron las palabras de este Libro, para hacer todo conforme a lo que está escrito referente a nosotros".
14 Entonces Ḥilquiyáhu el kohén, y Aḥiqám, y Aḵbor, y Shafán, y Asayáh fueron a Ḥuldáh la neḇiyáh, la esposa de Shalúm hijo de Tiqwáh, hijo de Ḥarḥás, guarda de las vestiduras. Ahora ella moraba Yerushalayim en la Segunda Cuadra. Y hablaron con ella.
15 Y ella les dijo: "Así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: 'Díganle al hombre que los ha enviado a Mí:
16 "Así ha dicho [illegible]: 'He aquí, Yo traigo lo malo sobre este lugar y sobre sus habitantes, todas las palabras del Libro que el soberano de Yahuḏah ha leído,
17 por cuanto Me han abandonado y han quemado incienso a otros poderosos para provocarme con todas las obras de sus manos. Y pues Mi ira se ha encendido contra este lugar, y no se apagará' " '.
18 "Pero al soberano de Yahuḏah, que los ha enviado para consultar a [illegible], díganle esto: 'Así ha dicho [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl: "En cuanto a las palabras que has escuchado,
19 por cuanto tu corazón se ha conmovido y te has humillado delante de [illegible] cuando escuchaste lo que He decretado contra este lugar y contra sus habitantes, que vendrían a ser desolación y maldición, y por cuanto rasgaste tus vestiduras y lloraste delante de Mí, también Yo te he escuchado," declara [illegible].
20 "Por tanto, he aquí, Yo te reuniré con tus padres, y te pondrán en tu sepulcro en paz, para que así tus ojos

no vean todo el mal que Yo traeré sobre este lugar" ' ". Y ellos le llevaron la palabra al soberano.

23 Y el soberano envió, y reunieron a todos los ancianos de Yahudah y de Yerushalayim con él.
2 Y el soberano subió a la Casa de [illegible] con todos los hombres de Yahudah, todos los habitantes de Yerushalayim con él, y los kohenim, y los nebi'ím y todo el pueblo, desde el menor hasta el mayor. Y les leyó en sus oír todas las palabras del Libro del Convenio que se había hallado en la Casa de [illegible].
3 Y el soberano se puso de pie junto a la columna e hizo un convenio delante de [illegible], de seguir a [illegible] y de guardar Sus Mandamientos, Sus Testimonios y Sus Leyes con todo su corazón y con todo su ser, para establecer todas las Palabras de este Convenio escritas en este Libro. Y todo el pueblo entró en el Convenio.
4 Entonces el soberano mandó Ḥilquiyáhu el kohén ha'gadol, y a los kohenim de segundo orden y a los guardias de la puerta, que sacaran del Hĕykal de [illegible] todos los objetos que se habían hecho para Ba'al, y para Ashĕrah y para todo el hueste del shamáyim. Y los quemó fuera de Yerushalayim en los campos del Quidrón, e hizo llevar sus cenizas a Bĕit Ĕl.
5 Y él quitó a los sacerdotes idólatras que los soberanos de Yahudah habían puesto para que quemasen incienso en los lugares altos de las ciudades de Yahudah y en los alrededores de Yerushalayim, y a los que quemaban incienso a Ba'al, al sol, y a la luna, a las constelaciones, y a todo hueste del shamáyim.
6 Y también sacó la Ashĕrah de la Casa de [illegible], al wadi de Quidrón fuera de Yerushalayim, y la quemó en el wadi de Quidrón y la redujo a cenizas en los sepulcros de los hijos del pueblo.
7 Y destruyó las moradas de cultos de los prostitutos masculinos que estaban en la Casa de [illegible], donde las mujeres tejían coberturas para Ashĕrah.
8 E hizo venir a todos los kohenim de las ciudades de Yahudah, y profanó los lugares altos donde los sacerdotes quemaban incienso, desde Gueba hasta Be'ĕrsheba, y también derribó los altares de las puertas que estaban a la entrada de la Puerta de Yahoshúa el gobernador de la ciudad, los cuales estaban a la izquierda, según uno entra por la puerta de la ciudad.
9 Sin embargo, los sacerdotes de los lugares altos no subían al altar de [illegible] en Yerushalayim, pero ellos comían panes sin levadura entre sus hermanos.
10 También profanó a Tófet, que estaba en el Valle de Bĕn Hinnóm, para que ningún hombre hiciera a su hijo o a su hija pasar por el fuego a Mólek.
11 Y se deshizo de los caballos que los soberanos de Yahudah habían dedicado al sol, a la entrada de la Casa de [illegible], junto a la cámara de Natán-Mélek el eunuco, que estaba en los atrios. Y encendió los carruajes del sol con fuego.
12 Y los altares que estaban en cuarto superior de Aḥáz, que los soberanos de Yahudah habían hecho, y los altares que Menashéh había hecho en los dos atrios de la Casa de [illegible], el soberano los demolió, y los apresuró de allí, y arrojó su polvo en el wadi de Quidrón.
13 Y el soberano profanó los lugares altos que estaban delante de Yerushalayim, que estaba a la mano derecha del Monte de la Destrucción, los cuales Shelomóh soberano de Yisra'ĕl, había edificado para Ashtóret la abominación de los Tsidonitas, y para Kemósh la abominación de los Moabitas, y para Milkom la abominación de los hijos de Amón.
14 Y destrozó en pedazos los pilare u cortó las Ashĕrah, y llenó sus lugares con huesos de hombres.
15 Y también el altar que estaba en Bĕit Ĕl, y el lugar alto que Yarob'am hijo de Nebat había hecho, por cual hizo a Yisra'ĕl pecar, ambos el altar y el lugar alto destruyó. Y quemó el

lugar alto y lo convirtió en polvo, y quemó la Ashĕrah.
16 Entonces Yoshiyáhu se volvió, y vio los sepulcros que estaban allí en la montaña. Y envió y sacó los huesos de los sepulcros y los quemó sobre el altar, y lo profanó, conforme a la palabra de [illegible] que el hombre de Elohim proclamó, quien proclamó estas palabras.
17 Y dijo: "¿Qué es aquel monumento que veo allí?" Y los hombres de la ciudad le respondieron: "Es el sepulcro del hombre de Elohim que vino de Yahuḏah y proclamó estas cosas que tú has hecho contra el altar de Bĕit Ĕl".
18 Entonces dijo: "Déjenlo; nadie mueva sus huesos". Así preservaron sus huesos junto con los restos de los huesos del naḇi que vino de Shomerón.
19 Y Yoshiyáhu también abolió todas las casas de los lugares altos que estaban en las ciudades de Shomerón, que los soberanos de Yisra'ĕl habían hecho para provocar. Hizo con ellos tal como había hecho en Bĕit Ĕl.
20 Además, mató a todos los sacerdotes de los lugares altos que estaban allí, sobre los altares, y quemó huesos de hombres sobre ellos, y regresó a Yerushalayim.
21 Y el soberano mandó a todo el pueblo, diciendo: "Preparen el Pésaḥ a [illegible] su Elohim, como está escrito en este Libro del Convenio".
22 Pues tal Pésaḥ no se había preparado desde los días de los jueces que regían a Yisra'ĕl, ni en todos los días de los soberanos de Yisra'ĕl y de los soberanos de Yahuḏah,
23 pero en el año dieciocho del Soberano Yoshiyáhu este Pésaḥ fue preparado delante de [illegible] en Yerushalayim.
24 Y también, Yoshiyáhu eliminó a los que consultaban encantadores y espiritistas, los poderosos domésticos y los ídolos, y todas las abominaciones que se veían en la tierra de Yahuḏah y en Yerushalayim, para así establecer las palabras de la Toráh que estaban escritas en el Libro que Ḥilquiyáhu el naḇi había hallado en la Casa de [illegible].
25 No hubo un soberano antes de él que se volviera como él a [illegible] con todo su corazón, con todo su ser y con todas sus fuerzas, conforme a toda la Toráh de Moshéh; ni tampoco se levantó otro igual después de él.
26 Con todo eso, [illegible] no desistió de Su tremenda ira que se había encendido contra Yahuḏah, por todas las cosas con que Menashéh Le había provocado.
27 Y [illegible] dijo: "También a Yahuḏah eliminaré de Mi presencia, como eliminé a Yisra'ĕl; y rechazaré a la ciudad de Yerushalayim que escogí y la Casa donde Yo dije: 'Mi Nombre estará allí' ".
28 Y el resto de los hechos de Yoshiyáhu, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahuḏah?
29 En sus días el Faraón Neḵó soberano de Mitsrayim, subió contra el soberano de Ashur, junto al Río Perát. Y el Soberano Yoshiyáhu subió contra él, y lo mató en Meḡuidó cuando él lo vio.
30 Y sus siervos transportaron su cuerpo en un carruaje desde Meḡuidó, lo trajeron a Yerushalayim, y lo sepultaron en su sepulcro. Y el pueblo de la tierra tomó a Yah'oaḥáz hijo de Yoshiyáhu, y lo ungieron y lo pusieron por soberano en lugar de su padre.
31 Yah'oaḥáz tenía veintitrés años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Ḥamutal la hija de Yirmeyáhu de Liḇnáh.
32 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible], conforme a todas las cosas sus padres habían hecho.
33 Y el Faraón Neḵó lo encarceló en Riḇláh en la tierra de Ḥamat, para evitar que reinara en Yerushalayim. Y él impuso sobre la tierra una multa de cien kiḵar de plata y un kiḵar de oro.
34 El Faraón Neḵó proclamó soberano a Elyaquím hijo de Yoshiyáhu en lugar de su padre Yoshiyáhu, pero le cambió su nombre por el de Yahoyaquím. Y el

Faraón tomó a Yah'oaḥáz y lo llevó a Mitsrayim, y allí murió.
35 Y Yahoyaquím le pagó al Faraón la plata y el oro, pero tuvo que imponer un impuesto en la tierra para dar la plata que exigía el Faraón. Exigió la plata y el oro al pueblo de la tierra, de cada uno según la estimación de su hacienda, para darlo al Faraón Nekó.
36 Yahoyaquím tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Zebidáh la hija de Pedayáh de Rumáh.
37 Y él hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄, conforme a todo lo que sus padres habían hecho.

24 En sus días Nebukadretsar soberano de Babel subió, y Yahoyaquím fue su siervo por tres años. Y luego él cambió y se rebeló contra él.
2 Y 𐤉𐤄𐤅𐤄 envió contra él bandas armadas de Kasditas, y bandas armadas de Aram, y bandas armadas de Moab y bandas armadas de los hijos de Amón. Y Él las envió contra Yahudah para destruirla, conforme a la palabra que 𐤉𐤄𐤅𐤄 había hablado por medio de Sus siervos los nebi'ím.
3 Solo por mandato de 𐤉𐤄𐤅𐤄 esto vino sobre Yahudah, para quitarla de Su presencia, por todos los pecados que había cometido Menashéh, conforme a todo lo que hizo;
4 y también por la sangre inocente que había derramado. Porque había llenado a Yerushalayim con la sangre de los inocentes, que 𐤉𐤄𐤅𐤄 no quiso perdonar.
5 Y el resto de los hechos de Yahoyaquím, y todo lo que hizo, ¿acaso no están escritos en libro de los anales de los soberanos de Yahudah?
6 Así que Yahoyaquím durmió con sus padres. Y Yahoyakín su hijo reinó en su lugar.
7 Y el soberano de Mitsrayim no salió más de su tierra, porque el soberano de Babel se había apoderado de toda la tierra que había pertenecido al soberano de Mitsrayim, desde el wadi de Mitsrayim hasta el Río Perát.
8 Yahoyakín tenía dieciocho años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Neḥushtá hija de Elnatán de Yerushalayim.
9 Y él hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄, conforme a todo lo que su padre había hecho.
10 En aquel tiempo los siervos de Nebukadretsar soberano de Babel, subieron contra Yerushalayim; y sitiaron la ciudad.
11 Y Nebukadretsar soberano de Babel, vino contra la ciudad, cuando sus siervos la tenían sitiada.
12 Entonces Yahoyakín soberano de Yahudah, y su madre, y sus siervos, y sus cabezas, y sus eunucos salieron ante el soberano de Babel. Y el soberano de Babel, en el octavo año de su reinado, lo tomó cautivo.
13 Y sacó de allí todos los tesoros de la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄 y los tesoros de la casa del soberano, y rompió en pedazos todos los utensilios de oro que Shelomóh soberano de Yisra'ël había hecho en el Hëykal de 𐤉𐤄𐤅𐤄, como 𐤉𐤄𐤅𐤄 había dicho.
14 Y exilió a toda Yerushalayim, y a todos los comandantes, a todos los hombres valiente – diez mil exiliados – y a todos los herreros y artesano. No quedó nadie, excepto la gente más pobre del pueblo de la tierra.
15 Y él exilió a Yahoyakín a Babel. Y la madre del soberano, a las esposas del soberano, y sus eunucos, y los hombres importantes de la tierra, él los llevó como exiliados de Yerushalayim a Babel.
16 Y a todos los hombres de guerra, siete mil, a los artesanos y herreros, mil, y a todos los fuertes y aptos para la guerra, estos el soberano de Babel llevó como exiliados a Babel.
17 Y el soberano de Babel puso Matanyáh, el tío de Yahoyakín, a reinar en lugar a su, y cambió su nombre por Tsidquiyáhu.
18 Tsidquiyáhu tenía veintiún años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Ḥamutal la hija de Yirmeyáhu de Libnáh.

19 Y él hizo lo malo ante los ojos de [illegible], conforme a todo lo que Yahoyaquím hizo.
20 Pues esto sucedió en Yerushalayim y Yahuḏah por la ira de [illegible], hasta que Él los echó de Su presencia. Y Tsiḏquiyáhu se rebeló contra el soberano de Baḇel.
25 Y llegó ser en el noveno año de su reinado, en el mes décimo, en el décimo del mes, que Neḇuḵaḏretsar soberano de Baḇel y con todo su ejército subió contra Yerushalayim y acampó contra ella, y construyeron muros de asedio contra ella en derredor.
2 Y la ciudad fue situada hasta el undécimo año del soberano Tsiḏquiyáhu.
3 Al noveno del mes el hambre se hizo tan severa en la ciudad que no había alimentos para el pueblo de la tierra.
4 Entonces se abrió una brecha en la ciudad, y todos los hombres de guerra *huyeron* de noche por el camino de la puerta que estaba entre los dos muros, junto al jardín del soberano, aunque los Kasditas estaban aún acampando alrededor de la ciudad. Y *el soberano* se fue por el camino de la llanura desierta.
5 Y el ejército de los Kasditas persiguió al soberano y lo alcanzaron en las llanuras de Yeriḥó; y todo su ejército lo dejó y se dispersó.
6 Y capturaron al soberano y lo llevaron ante el soberano de Baḇel en Riḇláh, y pronunciaron sentencia sobre él.
7 Y degollaron a los hijos de Tsiḏquiyáhu delante de sus ojos, y le sacaron los ojos a Tsiḏquiyáhu, y lo ataron con cadenas de bronce, y lo llevaron a Baḇel.
8 Y en el quinto mes, en el séptimo del mes, que era el año diecinueve del Soberano Neḇuḵaḏretsar, soberano de Baḇel, Neḇuzaraḏán capitán de la guardia, siervo del soberano de Baḇel, vino a Yerushalayim.
9 Y él incendió la Casa de [illegible] y la casa del soberano, y todas las casas de Yerushalayim – hasta cada casa de grandes quemó a fuego.
10 Y todo el ejército de los Kasditas que estaba con el capitán de la guardia demolió los muros alrededor de Yerushalayim.
11 Y Neḇuzaraḏán, capitán de la guardia, llevó al exilio al resto del pueblo que había quedado en la ciudad, a los desertores que se habían pasado al soberano de Baḇel y al resto de la multitud.
12 Pero el capitán de la guardia le permitió quedarse a una parte de la gente más pobre de la tierra como viñadores y labradores.
13 Y las columnas de bronce que estaban en la Casa de [illegible], las bases, y el mar de bronce que estaban en la Casa de [illegible], los Kasditas los destrozaron, y se llevaron el bronce a Baḇel.
14 También se llevaron las ollas, las palas, las despabiladeras, los cucharones y todos los utensilios de bronce con que los kohenim servían.
15 Y el capitán de la guardia se llevó también los incensarios y los tazones para la aspersión, todo lo que era de oro o de plata.
16 El bronce de todos estos objetos no hubo manera de pesar – las dos columnas, la fuente y las bases que Shelomóh había hecho para la Casa de [illegible].
17 La altura de cada columna era de dieciocho ammáh. Encima tenían un capitel de bronce de tres ammáh de alto y alrededor, sobre el capitel, había una red y granadas, todo hecho de bronce. La segunda columna tenía una labor igual, con la red.
18 Y el capitán de la guardia tomó también a Serayáh, el principal kohén, y a Tsefanyáhu, el segundo kohén, y a los tres guardias de la puerta.
19 Y de la ciudad tomó a un eunuco que estaba al comando de los hombres de guerra, a cinco hombres que veían el rostro del soberano, que se hallaban en la ciudad, al principal escriba del ejército, quien estaba a cargo de reclutar al pueblo de la tierra, y a sesenta hombres del pueblo de la tierra que se hallaban en la ciudad.

20 Y Nebuzaradán, capitán de la guardia, los llevó y los hizo ir ante el soberano de Babel, en Ribláh.
21 Y el soberano de Babel los hirió y los mató en Ribláh en la tierra de Ḥamat. Así exiliaron a Yahudah lejos de su tierra.
22 Y él puso a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, sobre el pueblo que quedaba en la tierra de Yahudah, que Nebukadretsar soberano de Babel había dejado.
23 Y todos los comandantes del ejército, ellos y sus hombres, se enteraron de que el soberano de Babel había nombrado a Guedalyáhu. Y ellos vinieron a Guedalyáhu en Mitspáh, hasta Yishma'ël hijo de Netanyáh, y Yoḥanán hijo de Qaréaḥ, y Serayáh hijo de Tanḥúmet el Netofatita, y Ya'azanyahu hijo de un Ma'akatita, ellos y sus hombres.
24 Entonces Guedalyáhu les juró a ellos y a sus hombres, diciéndoles: "No teman a los servidores de los Kasditas. Quédense en la tierra y sírvanle al soberano de Babel, y les irá bien".
25 Y en el mes séptimo, llegó ser que Yishma'ël hijo de Netanyáh, hijo de Elishamá, de la simiente real, vino con diez hombres, e hirieron y dieron muerte a Guedalyáhu y a los Yahudím y los Kasditas que estaban con él en Mitspáh.
26 Y todo el pueblo se levantó, desde el menor hasta el mayor, con los comandantes de los ejércitos, y se fueron a Mitsrayim, porque tenían miedo a los Kasditas.
27 Y llegó ser en el año treinta y siete del exilio de Yahoyakín soberano de Yahudah, en el mes doce, en el veintisiete del mes, que Ewil-Merodák soberano de Babel, en el año que comenzó a reinar, libertó a Yahoyakín, soberano de Yahudah de la cárcel,
28 y le habló amablemente, y puso su trono por encima de los de otros tronos de los soberanos que estaban con él en Babel,
29 y le quitó la ropa de prisionero. Y comió siempre delante del soberano por todos los días de su vida.
30 Y en cuanto a su ración, se le dio una ración continua de parte del soberano, una cuota por cada día, todos los días de su vida.

YESHAYÁHU

ישעיהו YEHOWAH

1 La visión de Yeshayáhu hijo de Amóts, la cual vio acerca de Yahudah y Yerushalayim en los días de Uzziyáhu, Yotám, Aḥáz, Ḥizquiyáhu – soberanos de Yahudah.
2 ¡Oigan, oh shamáyim, y escucha oh tierra! Porque YEHOWAH ha hablado: "Yo he criado y traído al mundo hijos, pero ellos han transgredido contra Mí".
3 "El buey reconoce a su dueño y el burro el establo de su amo – Yisra'ĕl no conoce, Mi pueblo no ha entendido".
4 ¡Ay, nación pecadora, un pueblo cargado de iniquidad, simiente de malhechores, hijos corruptos! Han abandonado a YEHOWAH, han provocado al Kadosh de Yisra'ĕl, ellos han retrocedido.
5 ¿Por qué deberías ser castigado aún más? ¡Ustedes continúan en apostasía! Toda cabeza está enferma y todo corazón desfallece.
6 Desde la planta de los pies, hasta la cabeza, no hay nada sano en él – heridas y golpes, y llagas abiertas; no han sido cerradas ni sanadas, ni aliviadas con ungüento.
7 Tu tierra está desolada, tus ciudades están quemadas en fuego, extranjeros devoran tus tierras en tu presencia. Y está desolada, como desbastado por extranjeros.
8 Y la hija de Tsiyón ha quedado como una cabaña en una viña, como una choza en un jardín de pepinillos, como una ciudad asolada.
9 Si YEHOWAH de los ejércitos no hubiese dejado un pequeño remanente, habríamos llegado a ser como Sedóm, fuéramos hecho semejante a Amoráh.
10 ¡Oigan la palabra de YEHOWAH, ustedes regidores de Sedóm, escuchen la Toráh de nuestro Elohim, ustedes pueblo de Amoráh!
11 "¿De qué Me sirven sus tantos sacrificios?" declara YEHOWAH. "He tenido suficientes ofrendas quemadas de carneros y de las grasas de las bestias gruesas. Ya no me complace la sangre de los toros, ni de corderos o cabros".
12 "Cuando ustedes vienen a presentarse delante de Mí, ¿quién les ha pedido esto de su mano, que pisoteen Mis atrios?"
13 "Paren de traer sus vanas ofrendas, incienso, es abominación para Mí. Lunas Nuevas, Shabbatot, las convocaciones de reuniones – Yo no soporto las injusticias y asambleas".
14 "Mi ser aborrece tus Lunas Nuevas y tus tiempos designados, Me son una molestia, ya estoy cansado de tolerarlas".
15 "Y cuando ustedes extienden sus manos, Yo escondo Mis ojos de ustedes; aunque oren extensamente, Yo no los escucharé. Sus manos están llenas de sangre".
16 "Lávense y límpiense; aparten las maldades de sus hechos de delante de Mis ojos. ¡Dejen de hacer lo malo!"
17 "¡Aprendan a hacer el bien! Busquen lo justo, reprendan al opresor, defiendan al huérfano, aboguen por la viuda".
18 "Vengan ahora y razonemos juntos," dice YEHOWAH. "Aunque sus pecados sean como escarlata, serán tan blancos como la nieve; aunque sean rojos como el carmesí, serán como la lana".
19 "Si se someten y obedecen, comerán lo bueno de la tierra;
20 pero si se rehúsan y fuesen rebeldes, serán devorados por la espada," pues la boca de YEHOWAH lo ha dicho.
21 ¡Cómo la ciudad fiel se ha convertido en prostituta! Estaba llena de justicia; rectitud habitaba en ella, pero ahora asesinos.
22 Tu plata se ha convertido en escoria, tu vino es mezclado con agua.
23 Tus regidores son tercos, y compañeros de ladrones. Todos aman el soborno, y corren tras recompensas. No defienden al huérfano, ni la causa de la viuda llega a ellos.
24 Por tanto, declara el Adón, YEHOWAH de los ejércitos, Todopoderoso de Yisra'ĕl: "Ah, seré aliviado de Mis adversarios, y vengado de Mis enemigos".

25 "Y volveré Mi mano contra ti y refinaré tu escoria como con lejía, y limpiaré toda tu impureza".
26 "Y hare revolveré tus jueces como al principio, y a tus consejeros como al comienzo. Después de esto serás llamada la ciudad de justicia, una ciudad fiel".
27 Tsiyón será redimida con juicio-justo, y sus arrepentidos con justicia.
28 Y la destrucción de los transgresores y los pecadores juntamente, y aquellos que abandonan a [illegible] serán consumidos.
29 Porque se avergonzarán de los árboles de terebinto que han deseado. Y serán avergonzados por los jardines que han escogido.
30 Porque ustedes serán como el terebinto que sus hojas se marchitan, y como un jardín que no tiene agua.
31 El fuerte será como estopa y su obra en chispa. Y ambos arderán juntos, sin nadie que los apague.

2 La palabra que Yeshayáhu, hijo de Amóts vio acerca de Yahudah y Yerushalayim:
2 Y ha de ser que en los postreros días la montaña de la Casa de [illegible] será afirmada en la cima de las montañas, y se exaltará por encima de las colinas. Y todas las naciones fluirán a ella.
3 Y muchos pueblos vendrán y dirán: "Vengan, y subamos a la montaña de [illegible], a la Casa del Elohim de Ya'aqób, y nos enseñe Sus caminos, y caminemos por Sus sendas, porque de Tsiyón saldrá la Toráh, y la Palabra de [illegible] desde Yerushalayim".
4 Y Él juzgará entre las naciones, y reprenderá muchos pueblos. Y forjarán sus espadas en rejas de arado, y sus lanzas en hoces. Nación no alzará espada contra nación, ni adiestrarán más para la guerra.
5 Oh casa de Ya'aqób, vengan y caminemos a la luz de [illegible].
6 Porque tú has abandonado Tu pueblo, la casa de Ya'aqób, pues ellos están llenos del Este, y practican magia como los Pelishtitas, y se contentan con los hijos de extranjeros.
7 Y su tierra está llena de plata y oro, y no tienen límite sus tesoros. Y su tierra está llena de caballos y sus carruajes no tienen límite.
8 Y su tierra está llena de ídolos; se postran ante las obras de sus manos, ante lo que hicieron sus dedos.
9 Y el humilde se inclina, y el enaltecido es humillado; por tanto, no los perdonarás.
10 Métete en la roca, y escóndete en el polvo, por la reverencia de [illegible] y el esplendor de Su excelencia.
11 La mirada altiva del hombre será humillada, el orgullo de los hombres será abatido, y [illegible] solo será exaltado en aquel día.
12 Porque [illegible] de los ejércitos tiene un día contra todo el que es soberbio y altivo, sobre todo el que es enaltecido, para que sean abatidos;
13 y contra todos los cedros de Lebanón que están altos y erguidos, y contra todos los robles de Bashán;
14 y contra todas las altas montañas, y contra todas las colinas elevadas;
15 y contra toda torre alta, y contra todo muro fuerte;
16 y contra todos los barcos de Tarshísh, y contra toda preciada embarcación.
17 Y la altivez del hombre será abatida, y el orgullo de los hombres será humillado, y [illegible] solo será exaltado en aquel día,
18 y los ídolos desvanecerán completamente.
19 Y se meterán en las cavernas de las rocas, y en las cuevas de la tierra, del terror de [illegible], y del esplendor de Su excelencia, cuando Él se levante para sacudir a la tierra.
20 En aquel día el hombre arrojará a sus ídolos de plata y a sus ídolos de oro, cuales hicieron, cada uno para sí mismo para adorar, a los topos y murciélagos,
21 para meterse en las hendiduras de las rocas, y en los riscos de las peñas, por la reverencia de [illegible] y el esplendor de Su excelencia, cuando Él se levante para sacudir a la tierra.
22 Abstente del hombre, cuyo aliento está en su nariz, porque ¿en qué puede él ser estimado?

3 Pues miren, el Adón, [illegible] de los ejércitos, quitará de Yerushalayim y de Yahudah la provisión y el sustento, toda la provisión de pan y toda la provisión de agua;
2 al vigoroso y al hombre de guerra, al juez y al nabi, al adivino y al anciano;
3 al comandante de cincuenta y al hombre de alto respeto, al consejero, al artífice y al hábil encantador.
4 "Y pondré jóvenes por sus cabezas, y niños regirán sobre ellos".
5 "Y el pueblo se oprimirá, hombre contra hombre, hombre contra su prójimo, el joven se levantará contra el anciano, el despreciado contra el ilustre".
6 Cuando el hombre agarre a su hermano en la casa de su padre, por la vestimenta, "Ven, sé nuestro jefe, y que esta ruina esté bajo tu mano",
7 y él jurará en ese día, diciendo: "Yo no soy un curador, pues en mi casa no hay pan ni vestuario; no me hagas jefe del pueblo".
8 Pues Yerushalayim ha tropezado, y Yahudah ha caído, porque su lengua y sus hechos son en contra de [illegible], para provocar los ojos de Su esplendor.
9 La apariencia de sus rostros testifican contra ellos, y declaran sus pecados como Sedóm; no los ocultan. ¡Ay de su ser! Porque ellos trajeron el mal sobre sí mismos.
10 "Digan al justo que le irá bien, porque comerá del fruto de sus obras".
11 "¡Ay del malvado – maligno! Pues la paga de su mano le será hecho".
12 "¡Pueblo Mío! Muchachos los oprimen, y mujeres lo gobiernan. ¡Oh pueblo Mío! Tus regidores te guían los extravían, y devoran las sendas de tus caminos".
13 Parado está [illegible] para abogar, y en pie para juzgar a los pueblos.
14 [illegible] entrará en juicio con los ancianos de Su pueblo y sus cabezas: "Son ustedes quienes han devorado la viña, el despojo de los pobres está en sus casas".
15 "¿A qué te refieres por majar a Mi pueblo y moler las caras de los pobres?" declara el Adón, [illegible] de los ejércitos.
16 Y dice [illegible]: "Por cuanto las hijas de Tsiyón son altivas, y caminan con el cuello erguido y ojos seductivos, y caminan y coquetean mientras andan, resonando cascabeles con sus pies;
17 por tanto, [illegible] raerá la coronilla de la cabeza de las hijas de Tsiyón, y [illegible] expondrá su desnudez".
18 En ese día [illegible] quitará los adornos de los tobillos, y sus diademas, y sus lunetas,
19 los pendientes, los brazaletes y los velos,
20 los atuendos del cabello, y los ornamentos de sus piernas, los ceñidores, y los frascos de perfume, y los amuletos,
21 los anillos, y aretes de nariz,
22 los vestidos finos, y los pañuelos, y carteras,
23 los espejos, y el lino fino, y los turbantes y los largos velos.
24 Y ha de ser: En lugar de la dulce fragancia, olor hediondo; en lugar de un cinturón, una soga; y en lugar del buen peinado, cabeza calva; en lugar de vestidos finos, ceñimiento de cilicio, y cicatriz de marca quemada en vez de belleza.
25 Tus hombres caerán a espada y tu fortaleza en la batalla
26Y sus puertas lamentarán y gemirán, y ella, desamparada, se sentará en tierra.

4 Y en ese día siete mujeres tomarán control de un hombre y le dirán: "Nosotras comeremos nuestro propio pan y vestiremos nuestras propias vestimentas; solamente déjanos ser llamadas por tu nombre, para quitar nuestro oprobio".
2 En ese día el Retoño de [illegible] será hermoso y esplendoroso. Y el fruto de la tierra será excelente y bello para los sobrevivientes de Yisra'ël.
3 Y ha de ser, el que haya quedado en Tsiyón y el que fuese dejado en Yerushalayim, será llamado kodesh. Todos los que estén inscritos entre los vivientes en Yerushalayim.
4 Cuando [illegible] haya limpiado la inmundicia de las hijas de Tsiyón, y haya enjuagado la sangre de

Yerushalayim en medio de ella, por el espíritu de juicio y por el espíritu abrazador,
5 entonces יהוה creará sobre toda morada del Monte de Tsiyón, y sobre sus asambleas, una nube y humo de día, y el resplandor de llamas de fuego de noche, pues sobre todo el esplendor habrá una cobertura,
6 y una cabaña por sombra durante el día contra el calor, por lugar de refugio y albergue contra la tormenta y la lluvia.

5 Te ruego, permíteme cantarle a Aquel quien amo, un cántico para mi Amado acerca de Su viña: mi Amado tiene una viña en una fértil colina.
2 Y Él la aró y la despedregó, y la plantó con vides escogidas, y edificó una torre de vigilia en medio de ella, e hizo también un lagar en ella. Y esperó que diese uvas, pero las produjo podridas.
3 "Y ahora, oh habitantes de Yerushalayim y hombres de Yahuḏah, les ruego, juzguen entre Mí y Mi viña".
4 "¿Qué más se podía haber hecho por Mi viña que Yo no haya hecho en ella? ¿Por qué cuando Yo esperaba a que diese uvas, las produjo podridas?"
5 "Y ahora, por favor déjenme informarles lo que haré con Mi viña: Le quitaré su cerco y será quemada; derribaré sus muros y será pisoteada;
6 y la desolaré; no será podada ni cavada y espinos y yerbas le crecerán; y ordenaré a las nubes que no llueva sobre ella".
7 Porque la viña de יהוה de los ejércitos es la casa de Yisra'ël y el hombre de Yahuḏah es Su plantío delicioso. Él esperaba juicio-justo, pero he aquí, opresión; por justicia, pero he aquí, clamor.
8 ¡Ay de aquellos que juntan casa a casa, que añaden campo a campo, hasta que no haya más espacio, y se hayan hecho habitar solos en medio de la tierra!
9 A mis oídos יהוה de los ejércitos: "De cierto, muchas casas serán desoladas – grandes y hermosas, sin moradores".
10 "Porque diez acres de viña producirán un bato, y un ḥómer de semilla producirá un ĕfáh".
11 ¡Ay de aquellos que se levantan de mañana persiguiendo la bebida embriagante, que se quedan tarde en la noche – el vino los enciende!
12 Y la lira y el harpa, el tamborín y flauta, y el vino son sus fiestas; pero no consideran las obras de יהוה, ni miran la labor de Sus manos.
13 Por tanto, mi pueblo fue llevado al exilio, por falta de conocimiento. Y sus nobles muertos de hambre, y su multitud se secó de sed.
14 Por tanto, el sepulcro se ensanchó y abrió su boca sin medida. Sus esplendor y sus masas y su bullicio, y aquel quien se exultaba con ella, descenderán en él.
15 Y el hombre será postrado, y el mortal será humillado, los ojos de los altivos serán humillados.
16 Pero יהוה de los ejércitos será exaltado en juicio y el kodesh Ĕl es kodesh en justicia.
17 Y los corderos serán apacentados en su pastizal, y extranjeros comerán en los lugares desolados de los gruesos.
18 ¡Ay de los que sacan iniquidad con cuerdas de falsedad, y pecado como con coyundas de carreta!
19 quienes dicen: "¡Que se dé prisa! ¡Que se apresure Su obra, para que así la veamos! Y que el consejo del Kadosh de Yisra'ël se acerque y venga, para que así lo sepamos".
20 ¡Ay de los que a lo malo llaman bueno, y a lo bueno malo! ¡Quienes ponen tinieblas por luz, y luz por tinieblas! ¡Quienes ponen lo amargo por dulce, y dulce por amargo!
21 ¡Ay de los que son sabios en sus propios ojos, y prudentes en su propia vista!
22 ¡Ay de los valientes para beber vino, y del hombre fuerte para mezclar la bebida embriagante,
23 que declaran recto al mal por soborno, y apartan la justicia del justo!
24 Por tanto, como la lengua de fuego devora el rastrojo, y la llama consume la paja, así sus raíces serán como

podredumbre, y su flor se desvanecerán como polvo – porque han rechazado la Toráh de יהוה de los ejércitos, y despreciaron la Palabra del Kadosh de Yisra'ël.
25 Por eso el furor de יהוה se encendió contra Su pueblo, y extendió Su mano contra ellos y los hirió, y las montañas se estremecieron. Y sus cadáveres son como la basura en medio de las calles. Con todo esto Su furor no ha cesado, y Su mano aún está extendido.
26 Y Él levantará una bandera a naciones lejanas, y les silbará desde los confines de la tierra. ¡Y he aquí, vendrán rápido, velozmente!
27 Ninguno de ellos se cansa ni tropieza, ninguno tiene sueño ni duermen. Ni una correa aflojará de sus lomos, ni la correa de sus sandalias romperá.
28 Sus flechas están afiladas, y todos sus arcos tensados, los cascos de sus caballos parecerán como pedernales y sus ruedas son como torbellino.
29 Su rugido como de un león, rugen como leoncillos. Y gruñen y atrapan su presa, y la arrebata, sin nadie que la rescate.
30 Y en ese día habrán de gruñir sobre ella como si fuese el rugido del mar. Y mirará hacia la tierra, y he aquí, ¡tinieblas y tribulación! Y la luz es oscurecida por las nubes.

6 En el año en que murió el Soberano Uzziyáhu, vi yo a יהוה sentado en un trono alto y enaltecido, y el borde de Su túnica llenaba el Hëykal.
2 Por encima había unos serafím. Cada uno tenía seis alas: con dos cubrían sus rostros, con dos se cubrían sus pies y con dos volaban.
3 Y uno clamaba al otro: "¡Kodesh, kodesh, kodesh, es יהוה de los ejércitos! ¡Toda la tierra está llena de Su esplendor!"
4 Y los marcos de las puertas se estremecían por la voz de aquel que clamaba, y la casa se llenó de humo.
5 Y yo dije: "¡Ay de mí, que estoy deshecho! Porque soy un hombre de labios impuros, y habito en medio de un pueblo de labios impuros – pues mis ojos han visto al Soberano, יהוה de los ejércitos".
6 Y uno de los serafím voló hacia mí, sosteniendo en sus manos una braza encendida, el cual había tomado con unas tenazas del altar.
7 Y tocó mi boca con ella, y dijo: "He aquí, esto ha tocado tus labios, tu iniquidad es quitada, tu pecado ha sido cubierto".
8 Y escuche la voz de יהוה, diciendo: "¿A quién enviaré, y quién irá por Nosotros?" Y dije: "Heme aquí, envíame a mí".
9 Y Él dijo: "Ve, y le dirás a este pueblo: 'Oigan, escuchen, pero no entienden; miren, viendo, pero no comprenden' ".
10 "Engruesa el corazón de este pueblo, y sus oídos pesados, y cierra sus ojos; no sea que vean con sus ojos, y oigan con sus oídos, y entiendan con su corazón, y se vuelvan y sean sanados".
11 Entonces yo dije: "יהוה, hasta cuándo?" Y Él respondió: "Hasta que las ciudades hayan sido desoladas y sin habitantes, y no haya hombre en las casas, y la tierra sea desolada, arruinada,
12 y יהוה haya alejado al hombre, y los lugares abandonados sean muchos en medio de la tierra".
13 "Pero aún, haya una décima parte en ella, y sea otra para ser quemada, como un terebinto o como un roble, cuyo tocón le queda cuando es cortado. ¡La simiente kodesh es su tocón!"

7 Y aconteció que en los días de Aḥáz hijo de Yotám, hijo de Uzziyáhu, soberano de Yahudah, que Retsin soberano de Aram y Pékaḥ, hijo de Remalyáhu, soberano de Yisra'ël, subió a Yerushalayim para guerrear contra ella, pero no pudieron prevalecer contra ella.
2 Y fue informado a la casa de Dawid diciendo: "Aram se ha aliado con Efrayím". Y su corazón y el corazón de su pueblo se estremecieron como los árboles del bosque se estremecen con el viento.

3 Y [illegible] le dijo a Yeshayáhu: "Sal ahora al encuentro de Aḥáz, tú y tu hijo She'ar-Yashúḇ, al extremo del canal del estanque superior, en el camino del Campo del Lavador,
4 y dile: 'Ten cuidado y ten calma; no temas ni desmaye tu corazón a causa de estos dos cabos de leños humeantes, por el furor de la ira de Retsín y Aram, y del hijo de Remalyáhu'.
5 'Porque Aram, Efrayím y el hijo de Remalyáhu han confabulado mal contra ti, diciendo:
6 "Subamos contra Yahuḏah, y desmembrémosla, y abramos brecha para nosotros mismos, y asignemos un soberano sobre ellos, al hijo de Taḇe'ĕl".
7 'Así dijo el Aḏón [illegible]: "No subsistirá, ni tomará lugar".
8 "Porque la cabeza de Aram es Dammések, y la cabeza de Dammések es Retsín. Y dentro de sesenta y cinco años Efrayím será destrozado como un pueblo".
9 "Y la cabeza de Efrayím es Shomerón, y la cabeza de Shomerón es el hijo de Remalyáhu. Si ustedes no creen, no son firmes" ' ".
10 Y [illegible] volvió hablarle a Aḥáz, diciendo:
11 "Pide para ti una señal de [illegible] tu Elohim; haz tu petición profunda o hazla alta".
12 Pero Aḥáz dijo: "¡No pediré ni probaré a [illegible]!"
13 Y él dijo: "¡Óyeme ahora, Oh casa de Dawiḏ! ¿No es suficiente que cansen a los hombres, que ustedes cansen a mi Elohim también?"
14 "Por tanto, [illegible] mismo les dará una señal: Miren, la doncella concebirá, y dará a luz a un Bĕn y llamará Su Nombre Immanu'ĕl".
15 "Él comerá cuajada y miel cuando conozca rechazar lo malo y escoger lo bueno".
16 "Porque antes que el Niño sepa rechazar lo malo y escoger lo bueno, la tierra a la que ustedes le tienen pavor será abandonada por los dos soberanos".
17 "[illegible] traerá sobre ti, y tu pueblo y la casa de tu padre, días cuales no han llegado desde el día que Efrayím se apartó de Yahuḏah – el soberano de Ashur".
18 Y ha de ser que en aquel día que [illegible] silbará por la mosca que está en los extremos de los ríos de Mitsrayim, y a la abeja que está en la tierra de Ashur.
19 Y vendrán, y todas se asentarán en las quebradas escarpadas y en las grietas de las rocas, y sobre toda la maleza y en todas las praderas.
20 Y en aquel día [illegible] rasurará con una navaja alquilada de más allá del Río – con el soberano de Ashur – la cabeza y el vello de las piernas, y quitará también la barba".
21 Y ha de ser que, en aquel día, un hombre criará a una novilla y a dos ovejas.
22 Y ha de ser que, él comerá requesón a causa de la abundancia de leche que él obtiene, porque todo el que quede en la tierra comerá cuajada.
23 Y ha de ser que, en aquel día, cada lugar donde había mil vides con un valor de mil shéquel de plata, llegará a ser para espinos y malezas.
24 Con arcos y flechas alguien irá allá, porque toda la tierra será espinos y malezas.
25 Y a todas las colinas que fueron aradas con un azadón, ustedes no irán por temor a los espinos y malezas; pero será para enviar a los bueyes, y un lugar para las ovejas vagar.

8 Y [illegible] me dijo: "Toma una tabla grande, y escribe en ella con cincel de hombre acerca de Maḥĕr-Shalál-Ḥash-Baz".
2 "Y júntame a testigos fieles para registrar, Uriyáh el kohén y Zeḵaryáhu hijo de Yeḇereḵyáhu".
3 Y me acerqué a la neḇiyáh, y ella concibió y dio a luz un hijo. Y [illegible] me dijo: "Llama su nombre Maḥĕr-Shalál-Ḥash-Baz;
4 pues antes que el niño sepa clamar: 'Mi padre' y 'Mi madre', las riquezas de Dammések y el despojo de Shomerón serán llevados ante el soberano de Ashur".

5 Y [illegible] me habló otra vez, diciendo:
6 "Porque, por cuanto este pueblo rechazó las aguas de Shilóah, que corren mansamente, y se regocija en Retsín y con el hijo de Remalyáhu;
7 por lo tanto ahora, mira, [illegible] hace subir sobre ellos las aguas del Río, fuerte y poderosa – el soberano de Ashur y todo su esplendor. Y él subirá sobre todos sus cauces y pasará sobre todas sus riberas".
8 "Y pasará por Yahudah, él inundará y sobrepasará, alcanzando hasta el cuello. Y sus alas extendidas llenarán la amplitud de Tu tierra, oh Immanu'ël".
9 "¡Sean destrozados, oh pueblos, y sean quebrantados! Oigan, todos ustedes desde los lugares lejanos de la tierra. ¡Cíñanse, pero serán quebrantados! ¡Cíñanse, pero serán quebrantados!"
10 "Tomen consejo, y será anulado; hablen una palabra, y no permanecerá; porque Él está con nosotros".
11 Porque [illegible] me habló de esta manera con mano fuerte, y me instruyó que no camine por el camino de este pueblo, diciendo:
12 "No digas: 'Conspiración', a todo lo que este pueblo llama conspiración, ni tengas miedo de sus amenazas, ni estés preocupado".
13 [illegible] de los ejércitos, a Él has de kadosh. Que Él sea tu reverencia, y que Él sea tu terror".
14 "Y Él será por Miqdash, pero piedra de tropiezo y roca de tropezadero para hacer caer a ambas casas de Yisra'ël, como una trampa y lazo para los habitantes de Yerushalayim".
15 "Y muchos entre ellos tropezarán y caerán, y serán quebrantados, y enredados y apresados".
16 Envuelve el testimonio, sella la Toráh entre mis talmidím.
17 Y esperaré en [illegible], quien oculta Su Rostro de la casa de Ya'aqób. Y a Él buscaré.
18 Mira, yo y los hijos que [illegible] me ha dado – por señales y maravillas en Yisra'ël de parte de [illegible] de los ejércitos, quien habita en el Monte Tsiyón.
19 Y cuando te digan: "Busca a aquellos que son encantadores y hechiceros, que susurran y murmuran", ¿no debería un pueblo buscar a su Elohim? ¿Deberían ellos buscar a los muertos en favor de los vivos?
20 ¡A la Toráh y al testimonio! Si ellos no hablan conforme a esta Palabra, es porque no tienen alba.
21 Y pasarán sobre ella oprimidos y hambrientos. Y sucederá que cuando estén hambrientos, serán airados y maldecirán a su soberano y a su Elohim, mirando hacia arriba.
22 Y mirarán hacia la tierra, y verán tribulación y tinieblas, angustia de tiempos duros, y serán sumidos en las tinieblas tenebrosa.

9 Pero no hay penumbra sobre la que está angustiada, así como al comienzo cuando Él afligió la tierra de Zebulún y la tierra de Naftalí, y al postrer la oprimirá más fuerte, por el camino del mar, más allá del Yardën, en Galil de las naciones.
2 El pueblo que andaba en tinieblas ha visto una gran luz, sobre los que moraban en la tierra de la sombra de muerte, una luz resplandeció.
3 Multiplicarás la nación; aumentarás su regocijo. Se regocijarán delante de Ti, asi como la alegria de la siega, como los hombres se regocijan cuando dividen el despojo.
4 Porque Tú romperás el yugo de su carga y el palo de su hombro, la vara de su opresor, como en el dia de Midyán.
5 Porque cada calzado de guerrero retumbará, y el manto revolcado en sangre será usado para quemar y combustible para el fuego.
6 Porque un Niño nos es nacido, un Bën nos es dado, y el regir está sobre Su hombro. Y Su Nombre es llamado: Maravilloso, Consejero, Él Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz.
7 Del aumento de Su gobierno y paz no hay fin, sobre el trono de Dawid y sobre Su reino, para establecerlo y sostenerlo con juicio-justo y justicia desde ahora en adelante, y para siempre. El ardor de [illegible] de los

ejércitos hará esto.
8 [illegible] envió una palabra en contra de Ya'aqób, y ha caído sobre Yisra'ël.
9 Y el pueblo sabrá, todos ellos, Efrayím y los habitantes de Shomerón, quienes dicen con arrogancia y altivez de corazón:
10 "Los ladrillos han caído, pero nosotros reconstruiremos con piedras labradas, cortaron los sicómoros, pero nosotros los reemplazaremos con cedros".
11 Y [illegible] levantó a los adversarios de Retsín en contra de él, e incitó a sus enemigos,
12 los Arameos de frente y los Pelishtitas por detrás. Y devoran a Yisra'ël con boca abierta. Con todo esto, Su furor no se ha vuelto atrás, y Su mano todavía está extendida.
13 Y el pueblo no se ha vuelto hacia Él, quien los golpea, ni tampoco han buscado a [illegible] de los ejércitos.
14 Y [illegible] cortó la cabeza y la cola de Yisra'ël, la palmera y el junco en un día.
15 El anciano y el altamente respetado, él es la cabeza; el nabi que enseña falsedad, él es la cola.
16 Porque los regidores de este pueblo extravían, y los que son guiados por ellos son consumidos.
17 Por lo tanto [illegible] no se regocija de sus jóvenes, y no tiene compasión en sus huérfanos y viudas; porque cada uno de ellos es corrupto y malvado, y cada boca habla insensatez. Con todo esto Su furor no se ha vuelto atrás, y Su mano todavía está extendida.
18 Porque la maldad quema como el fuego, consume espinos y malezas, y enciende los matorrales del bosque llameantes, y se levantan como remolinos de humo.
19 La tierra será quemada por la ira de [illegible] de los ejércitos, y el pueblo será como combustible para el fuego. El hombre no se apiadará de su hermano,
20 y cortará de la mano derecha, pero estará hambriento; y devorará de la mano izquierda, pero no se saciará; cada uno devorará la carne de su propio brazo:
21 Menashéh a Efrayím, y Efrayím a Manasés; juntos están en contra de Yahudah. Con todo esto, Su furor no se ha vuelto atrás, y Su mano todavía está extendida.

10 "Ay de los que imponen leyes injustas, y escribas que prescriben trabajo duro,
2 para apartar del juicio a los necesitados, y para quitar lo que es recto de los pobres de Mi pueblo, para que las viudas sean sus presas, y los huérfanos sus despojos".
3 "¿Qué harás en el día de visitación, y en la ruina que viene de lejos? ¿A quién acudirás por ayuda? ¿Y en dónde dejarás tu riqueza?"
4 "Sin Mí se inclinarán entre los prisioneros, y caerán entre los muertos". Con todo esto, Su furor no se ha vuelto atrás, y Su mano todavía está extendida.
5 "Ay de Ashur, la vara de Mi furor y el cayado en cuyas manos está Mi ira".
6 "En contra de una nación impía lo mando, y en contra el pueblo de Mi ira le ordeno que quite el despojo, que tome la presa, y los pisoteen como el lodo de las calles".
7 "Pero él no tiene intención hacerlo, ni su corazón lo piensa, porque está en su corazón destruir y el cortar naciones, no pocas".
8 "Porque él dice: '¿No son mis príncipes soberanos?'
9 '¿No es Kalnó como Karquemísh? ¿No es Hamat como Arpad? ¿No es Shomerón como Dammések?'
10 'Como mi mano halló los reinos de los ídolos, cuyas imágenes talladas excedieron a los de Yerushalayim y Shomerón,
11 como hice a Shomerón y a sus ídolos, ¿no haré también a Yerushalayim y a sus ídolos?' "
12 "Y ha de ser, cuando [illegible] haya realizado toda Su labor en el Monte Tsiyón y en Yerushalayim, que Yo castigaré el fruto de la soberbia del corazón del soberano de Ashur, y el orgullo de sus miradas altivas".
13 "Porque dijo: 'Por el poder de mi mano lo he hecho, y por mi sabiduría, porque he sido ingenioso. Y he

removido los límites de los pueblos, y
he saqueado sus tesoros. Y derribé a
los habitantes como un poderoso'.
14 'Y mi mano halló las riquezas de los
pueblos como un nido. Y he recogido
toda la tierra, así como se recogen
huevos abandonados. Y no hubo
quien moviera sus alas, ni abriera su
boca para chirriar' ".
15 ¿Se jactará el hacha sobre el que
corta con ella, o se exaltará la sierra
sobre el que sierre con ella? ¡Como si
la vara moviera al que la levanta!
¡Como si el bastón levantara lo que no
es madera!
16 Por lo tanto, el Adón, יהוה de los
ejércitos, enviará enflaquecimiento
sobre los robustos. Y debajo de su
esplendor se encenderá una hoguera
como el fuego abrasador.
17 Y la Luz de Yisra'ël será por fuego,
y su Kadosh por llama. Y quemará y
consumirá sus malas hierbas y sus
espinos en un día,
18 y consumirá el esplendor de su
bosque y de su campo fértil, ambos
vida y carne. Y han de ser como un
enfermo cuando desfallece,
19 y los árboles del bosque que
queden serán tan pocos en número
que un niño los pueda contar.
20 Y en ese día sucederá que los que
queden de Yisra'ël, y los que hayan
escapado de la casa de Ya'aqób,
nunca más se apoyarán en el que los
hirió, pero se apoyarán en יהוה, el
Kadosh de Yisra'ël, en verdad.
21 Un remanente regresará, el
remanente de Ya'aqób, al Él Fuerte.
22 Porque tu pueblo, oh Yisra'ël, seas
como la arena del mar, sólo un
remanente de ellos regresará – un
final decisivo, rebosando de justicia.
23 Porque el Adón יהוה de los
ejércitos está terminando por
completo, como se decidió, en medio
de toda la tierra.
24 Por tanto, así dijo el Adón יהוה de
los ejércitos: "Mi pueblo que mora en
Tsiyón, no le teman a Ashur, quien los
golpea con una vara y levanta el
cayado contra ti, a la manera de
Mitsrayim".
25 "Porque todavía en un corto tiempo
y la ira será consumida, y Mi furor será
para su destrucción".
26 Y יהוה de los ejércitos levantará un
látigo contra él como la matanza de
Midyán junto a la peña de Horëb. Y
como Su vara fue sobre el mar, así Él
la levantará a la manera de Mitsrayim.
27 Y en ese día, sucederá que su
carga será removida de tu hombro, y
su yugo de sobre tu cuello, y el yugo
será destruido a causa del ungüento.
28 Él ha venido sobre Ayát, pasó a
Migrón. En Mikmásh depositó sus
equipajes.
29 Han pasado por el vado, se alojaron
en Gueba. Ramáh tiene miedo,
Guib'áh de Sha'úl ha huido.
30 ¡Alza tu voz, oh hija de Galím!
¡Escucha, Layisháh! ¡Oh pobrecita
Anatót!
31 Madmënáh huyó; los habitantes de
Gëbím buscaron refugio.
32 Aunque permanece en Nob este
día; él agita su puño hacia la montaña
de la hija de Tsiyón, la colina de
Yerushalayim.
33 ¡He aquí! El Adón יהוה de los
ejércitos, desgajará la rama con gran
fuerza, y los de gran altura serán
cortados, y los altos serán derribados.
34 Y, ¡cortará la espesura del bosque
con hierro, y el Líbano caerá como un
poderoso!
11 Y una Vara brotará del tocón de
Yishái, y un Vástago de sus
raíces producirá fruto.
2 El Ruaḥ de יהוה reposará sobre Él:
el Ruaḥ de sabiduría y entendimiento,
el Ruaḥ de consejo y poder, el Ruaḥ
de conocimiento y de reverencia a
יהוה,
3 y Le hará respirar en la reverencia de
יהוה. Y Él no juzgará según la vista
de Sus ojos, ni decidirá por lo que
oigan Sus oídos.
4 Pero con justicia juzgará al pobre, y
decidirá con rectitud por los mansos
de la tierra, y herirá la tierra con la
vara de Su boca, y matará al malvado
con el aliento de Sus labios.
5 Y la justicia será el cinto de Sus
lomos, y la fidelidad el cinto de Su
cintura.
6 Y el lobo morará con el cordero, y el

leopardo se recostará con el cabrito, el becerro y el león y el engordado juntos, y un niño pequeño los conducirá.
7 Y la vaca y la osa pacerán, sus crías se recostarán juntas, y el león comerá paja como el buey.
8 Y el niño de pecho jugará por la cueva de la cobra, y el niño destetado pondrá su mano en el escondrijo de la víbora.
9 No harán mal ni destruirán en toda Mi montaña kodesh, porque la tierra estará llena con el conocimiento de יהוה, como las aguas cubren el mar.
10 Y en ese día acontecerá que la Raíz de Yishái, estará en pie como una bandera para el pueblo. A Él lo buscarán los gentiles, y Su reposo será esplendoroso.
11 Y ha de ser en ese día que יהוה pondrá Su mano una segunda vez para recobrar el remanente que quede de Su pueblo, desde Ashur y desde Mitsrayim, desde Patrós y desde Kush, desde Eilám y desde Shin'ár, desde Ḥamat y desde las islas del mar.
12 Y levantará una bandera para las naciones, y juntará a los desterrados de Yisra'ël, y reunirá a los dispersos de Yahuḏah desde los cuatro extremos de la tierra.
13 Y la envidia de Efrayim cesará, y los adversarios de Yahuḏah serán destruidos. Efrayím no le tendrá envidia a Yahuḏah, ni Yahuḏah no angustiará a Efrayím.
14 Pero ellos volarán sobre los hombros de los Pelishtitas hacia el oeste; juntos saquearán a los pueblos del este, alargando sus manos sobre Eḏóm y Moaḇ, y los hijos de Amón estarán sujetos a ellos.
15 Y יהוה secará la lengua del mar de Mitsrayim, y Él agitará Su mano sobre el Río con el poder de Su Ruaḥ, y lo partirá en siete arroyos, y causará que lo pasen en sandalias.
16 Y habrá un camino para el remanente de Su pueblo, aquellos que han quedado de Ashur, como fue para Yisra'ël el día cuando subió de la tierra de Mitsrayim.

12 Y en aquel día dirás: "Te agradezco יהוה, aunque Te enojaste conmigo, Tu ira se volvió atrás, y Tú me has consolado".
2 "Mira, Ël es mi salvación, confío y no tengo miedo. Porque Yah, יהוה, es mi fortaleza y mi canción; y Él ha llegado a ser mi salvación".
3 Sacarán con gozo aguas de las fuentes de la salvación.
4 Y dirán en aquel día: "Alaben a יהוה, proclamen Su Nombre; den a conocer Sus obras entre los pueblos. Hagan mención que Su Nombre es exaltado".
5 "Canten a יהוה, porque Él ha hecho cosas excelsas; esto es conocido en toda la tierra".
6 "¡Griten de gozo y den júbilo, oh habitantes de Tsiyón, porque grande es el Kadosh de Yisra'ël en medio de ustedes!"

13 El mensaje acerca de Baḇel, que Yeshayáhu hijo de Amòts vio.
2 "Levanten bandera sobre la montaña alta, alza tu voz a ellos, agita tu mano, que entren por las puertas de los nobles".
3 "Yo he mandado a Mis kodeshim; también he llamado a Mis hombres valientes para Mi ira, Mis exaltados orgullosamente".
4 ¡El estruendo de un alboroto en las montañas, como de mucho pueblo! ¡Un estruendo de alboroto de reinos de los gentiles reunidos! יהוה de los ejércitos está reuniendo un ejército para la batalla.
5 Ellos vienen de una tierra lejana, desde el extremo de los shamáyim, aún יהוה y Sus armas de ira, para destruir toda la tierra.
6 ¡Aúllen! ¡Porque el día de יהוה está cerca! Viene como una destrucción de parte de Ël Shaddái.
7 Por lo tanto todas las manos se debilitarán, el corazón del hombre se derretirá,
8 y tendrán miedo. ¡Dolores y angustias se apoderarán de ellos, y tendrán dolores como de mujer de parto, se asombrarán unos a otros, rostros de llamas!

9 Mira, el día de [illegible] viene, terrible, con furia, y ardor de ira, para asolar la tierra, y destruir de ella a sus pecadores.
10 Porque las estrellas de los shamáyim y sus constelaciones no darán su luz. El sol estará oscuro a su salida, y la luna no dará su luz.
11 "Y castigaré al mundo por su maldad, y a los malvados por su iniquidad, y le pondré fin a la arrogancia del orgulloso, y abatiré la altivez de los altaneros".
12 "Y haré al hombre mortal más escaso que el oro fino, y a la humanidad más que el oro de Ofir".
13 "Pues haré que los shamáyim se estremezcan, y la tierra se moverá de su lugar, en el furor de [illegible] de los ejércitos y en el día del ardor de Su ira".
14 "Y ha de ser como la gacela perseguida, y como oveja que ningún hombre junta – cada hombre se volverá hacia su propio pueblo, y todos huyen a su tierra".
15 "Cualquiera que sea encontrado será alanceado, y cualquiera que sea atrapado caerá por la espada".
16 "Y sus hijos son estrellados en pedazos delante de sus ojos, sus casas saqueadas y sus esposas estupradas".
17 "Mira, Yo incito a los Maḏitas en contra de ellos, quienes no estiman la plata, y en cuanto al oro, no se deleitan en ello".
18 "Y los arcos estrellarán a los jóvenes en pedazos, y no tendrán compasión por el fruto del vientre, sus ojos no escatiman a los niños".
19 "Y Baḏel, el esplendor de reinos, el ornamento del orgullo de los Kasditas, será como cuando Elohim derribó a Seḏóm y Amoráh".
20 "Nunca más será habitada, ni será poblada de generación tras generación; ni el árabe levantará tiendas allí, ni pastores reposarán sus rebaños allí".
21 "Pero las ferias del desierto descasarán allí, y sus casas se llenarán de búhos. Y los avestruces morarán allí, y las cabras salvajes saltarán allí".
22 "Y las hienas aullarán en sus ciudadelas, y los chacales en sus palacios deleitables. Y su tiempo está cercano a llegar, y sus días no se prolongarán".

14 Por cuanto [illegible] tiene compasión sobre Ya'aqóḏ, y escogerá de nuevo a Yisra'ĕl y les dará reposo en su propia tierra. Y los extranjeros se unirán a ellos, y se adherirán a la casa de Ya'aqóḏ.
2 Y los pueblos los tomarán y los traerán a su lugar. Y la casa de Yisra'ĕl los poseerá por siervos y criadas en la tierra de [illegible]. Y los harán cautivos de los cautivadores, y regirán sobre sus opresores.
3 Y llegará a ser, en el día que [illegible] te dé reposo de tus penas, y de tus tribulaciones, y la dura servidumbre en que te hicieron servir,
4 que tomarás este proverbio en contra del soberano de Baḏel, y dirás: "¡Cómo ha cesado el opresor, el colector de oro ha cesado!"
5 "[illegible] ha quebrado la vara de los malvados, el cetro de los regidores,
6 él quien golpeó con ira a los pueblos, con golpes incesantes, el que rige a los gentiles con desagrado, son perseguidos y nadie lo restringe".
7 "Toda la tierra está en reposo y tranquila, prorrumpirán cánticos".
8 "Aún los árboles cipreses se regocijan sobre ti, y los cedros del Líbano, diciendo: 'Desde que fuiste cortado, no ha subido cortador contra nosotros' ".
9 "La tumba abajo está entusiasmada sobre ti, para recibirte en tu llegada; alborota a los muertos a causa de ti, todos los jefes de la tierra; ha levantado de sus tronos a todos los soberanos de los gentiles".
10 "Todos ellos responden y te dicen: '¿Has llegado a ser tan débil como nosotros? ¿Has llegado a ser como nosotros?'
11 'Tu arrogancia descendió a la tumba, y el sonido de tus instrumentos de cuerdas; las larvas son dispersas debajo de ti, y los gusanos te cubren'.
12 "¡Cómo has caído de los shamáyim,

oh Hĕlĕl, hijo de la mañana! ¡Has sido cortado a tierra, tú que debilitabas a los gentiles!"
13 "Por cuanto tú dijiste en tu corazón: 'Subiré a los shamáyim, levantaré mi trono por encima de las estrellas de Ĕl, y me sentaré en el monte de reunión a los lados del norte;
14 subiré sobre las alturas de las nubes, seré semejante al Altísimo' ".
15 "Pero tú has sido derribado hasta la tumba, a los lados del abismo".
16 "Los que te ven te miran fijamente, y ponderan sobre ti, diciendo: '¿Es éste el hombre que hacía temblar la tierra, quien estremecía los reinos?'
17 '¿Quien puso al mundo como un desierto y destruyó sus ciudades, quien no abrió la cárcel de sus prisioneros?' "
18 "Todos los soberanos de los gentiles, todos ellos, han yacido en esplendor, cada uno en su propia casa;
19 pero tú has sido echado de tu sepulcro como vástago abominable, como el vestido de los que están muertos, atravesados a espada, que descienden hasta el pedregal del abismo, como un cadáver hollado".
20 "No estarás unido con ellos en la sepultura, porque tú has destruido tu tierra y has matado a tu pueblo. Que la simiente de los malhechores nunca sea mencionada".
21 "Prepara a sus hijos para el matadero, a causa de la iniquidad de sus padres, no sea que se levanten y poseen la tierra, y llenen la faz del mundo con ciudades".
22 "Y Yo me levantaré contra ellos", declara יהוה de los ejércitos, "y cortaré de Babel el nombre y el remanente, y el progenie y descendiente", declara יהוה.
23 "Y la convertiré en posesión de puercoespín, y pantanos de aguas lodosas; y la barreré con la escoba de destrucción", declara יהוה de los ejércitos.
24 יהוה de los ejércitos ha jurado, diciendo: "Ciertamente, así como lo he planeado, así será; y así como lo he propuesto, se cumplirá;
25 para quebrantar a Ashur en Mi tierra, y para hollarlo en Mis montañas. Y su yugo será removido de ellos, y su carga será removida de sus hombros".
26 "Este es el consejo que está aconsejado para toda la tierra, y ésta es la mano que está extendida sobre todas las naciones".
27 "Porque יהוה de los ejércitos ha dado consejo, y ¿quién lo va a anular? Y Su mano está extendida, ¿quién la hará retroceder?"
28 Este es el mensaje que vino en el año que el soberano Aḥáz murió:
29 "No se regocijen, todos ustedes de Peléshet, que la vara que los golpeó se quebró; porque de las raíces de la serpiente saldrá una víbora, y su fruto es una serpiente voladora".
30 "Y los primogénitos de los pobres serán apacentados, y los necesitados se acostarán en seguridad. Y mataré tus raíces con hambruna, y mataré a tu remanente".
31 "¡Aúlla, oh puerta! ¡Clama oh ciudad! ¡Disuélvete, toda tú Peléshet! Porque humo vendrá del norte, y no hay rezagado en sus filas".
32 Y, ¿qué se le responderá a los mensajeros de la nación? "Que יהוה ha fundado a Tsiyón, y los pobres de Sus pueblos se refugiarán en ella".

15 El mensaje acerca de Moab. ¡Porque de noche Ar de Moab fue destruida, fue silenciada! ¡Porque en la noche Quir de Moab fue destruida, fue silenciada!
2 Subió a la casa, y Dibón, a los lugares altos a llorar. Moab está gimiendo sobre Nebó y sobre Mĕydebá; en todas sus cabezas hay calvicie, y toda barba está rasurada.
3 Se vestirán de silicio en sus calles, sobre sus techos y en sus calles, todos gimen, llorando amargamente.
4 Y Ḥeshbón y El'alĕh gritarán, sus voces serán oídas tan lejos como hasta Yaháts. Por lo tanto, los que están armados de Moab gritan; su ser tiembla dentro de él.
5 Mi propio corazón está hacia Moab; sus fugitivos lloran sobre Tsoár, como una ternera de tres años. Porque por la cuesta de Luḥit suben con llanto;

pues en el camino de Ḥoronayim levantan un grito de destrucción.
6 Pues las aguas de Nimrim son consumidas, por tanto la hierba verde se secará, no hay nada verdoso.
7 Por lo tanto, las riquezas adquiridas y reservadas, las llevarán al valle torrencial ha'Aḇarim.
8 Porque el llanto rodeó los confines de Moaḇ; hasta Eḡláyim llegó su llanto, y hasta Be'ĕr Ĕlim su gemido.
9 Porque las aguas de Dimón se llenarán de sangre; porque Yo traeré más sobre Dimón, leones a los que escaparen de Moaḇ, y al remanente de la tierra.

16 Envíen un cordero al gobernante de la tierra, desde Sela al desierto, hasta la montaña de la hija de Tsiyón.
2 Y ha de ser, como ave espantada, un nido echado fuera, así serán las hijas de Moaḇ en los vados de Arnón.
3 "Trae consejo, ejecuta juicio; haz tu sombra en medio del día como la noche; esconde a los desterrados, no traiciones a los que se escapan".
4 "Que Mis forasteros moren contigo, Oh Moaḇ; sé escondedero para ellos de la presencia del devastador. Porque el opresor ha encontrado su fin, la destrucción ha cesado, aquellos que han estado atropellando perecerán de la tierra".
5 "Y en bondad el trono será establecido. Y Uno se sentará sobre él en verdad, en la Tienda de Dawiḏ, juzgando y buscando Juicio-Justo, y apresure la justicia".
6 Hemos oído del orgullo de Moaḇ – muy altiva – de su orgullo, su arrogancia y su ira. Sus jactancias no son verdaderas.
7 Por tanto, Moaḇ lamentará por Moaḇ, todos lamentan. Por las tortas de pasa de Quir Ḥaréset ellos gimen abatidos en gran manera.
8 Porque los campos de Ḥeshbón se han marchitado – la viña de Siḇmáh. Los capataces de los gentiles derribaron sus plantas escogidas, las cuales habían llegado hasta Ya'zĕr y extendido a través del desierto. Sus ramas están extendidas, pasaban sobre el mar.
9 Por lo tanto, lamentaré por la viña de Siḇmáh, con el llanto de Ya'zĕr. Te riego con mis lágrimas, Oh Ḥeshbón y El'alĕh, porque aclamación ha caído sobre tus frutos de verano y tu cosecha.
10 El gozo es quitado, y la alegría del huerto; en las viñas no hay canto, ni regocijo; no hay pisadores que extraen el vino en los lagares, Yo he hecho cesar sus aclamaciones.
11 Por tanto, mis entrañas vibrarán como arpa por Moaḇ, y mi ser interno por Quir Ḥeres.
12 Y ha de ser, cuando sea visto que Moaḇ se haya cansada sobre el lugar alto, que ella vendrá a su santuario a orar, pero no podrá.
13 Esta es la palabra que pronunció יהוה acerca de Moaḇ desde aquel tiempo.
14 Pero ahora יהוה ha hablado, diciendo: "Dentro de tres años, como los años de un jornalero, el esplendor de Moaḇ será despreciada con toda su gran multitud, y el remanente serán pocos, pequeños y débiles".

17 El mensaje acerca de Dammések. "Miren, Dammések deja de ser una ciudad y será un montón de ruinas".
2 "Las ciudades de Aro'ĕr están desamparadas, y serán para rebaños para que se recuestan, y sin nadie que los espante".
3 "Y la fortificación de Efrayim cesará, y el reino de Dammések. El remanente de Aram será como el esplendor de los hijos de Yisra'ĕl", declara יהוה de los ejércitos.
4 "Y en aquel día será que el esplendor de Ya'aqóḇ disminuirá, y la gordura de su carne enflaquecerá".
5 "Y ha de ser como cuando el segador recoge el grano y siega las espigas con su brazo. Y será como el que recoge espigas de granos en el Valle de Refa'im".
6 "Y uvas rebuscas quedarán en él, como el sacudir de un árbol de olivos, dos ó tres olivos en la parte superior de las ramas, cuatro o cinco en sus ramas más fructíferas", declara יהוה

Elohim de Yisra'ël.
7 En aquel día mirará el hombre a su Hacedor, y sus ojos mirarán al Kadosh de Yisra'ël.
8 Y él no mirará los altares, la obra de sus manos, y no mirará lo que sus propios dedos hicieron, ni los Ashërim ni los pilares de sol.
9 En aquel día sus ciudades fortificadas serán como un bosque abandonado y como la rama más alta, cuál dejaron por causa de los hijos de Yisra'ël. Y llegará a ser una ruina.
10 Porque te has olvidado del Elohim de tu salvación, y no has recordado la Roca de tu fortaleza, por lo tanto, sembrarás plantas deleitosas y sacarás sarmientos extranjeros,
11 durante el día harás que tu planta crezca, y en la mañana harás que tu semilla florezca – la cosecha se amontonará en el día de angustia y dolor incurable.
12 Ay del rugido de muchos pueblos que hacen un ruido como el estruendo del mar, y el estruendo de naciones que retumban como el estruendo de impetuosas aguas –
13 naciones que retumban como el estruendo de muchas aguas. Pero Él los reprenderá y huirán lejos, y serán perseguidos como las ahechaduras de la montaña ante el viento, como un remolino de polvo ante el torbellino.
14 Al atardecer, ¡miren! ¡Espanto! Antes de la mañana, no será más. Esta es la porción de aquellos que nos despojan, y el lote de aquellos que nos roban.

18 ¡Ay! de la tierra ensombrecida con el zumbido de alas, cual está más allá de los ríos de Kush;
2 que envía mensajes por el mar, aún en embarques de junco sobre las aguas, diciendo: "Vayan, mensajeros veloces, a una nación alta y de piel tersa, a un pueblo temido desde su principio y después, una nación fuerte y atropelladora, cuya tierra los ríos dividen".
3 Todos los habitantes del mundo, y ustedes que habitan en la tierra: Cuando una bandera sea alzada en las montañas, ¡miren! Y cuando el toque del cuerno de carnero es soplado, ¡oigan!
4 Porque así יהוה me ha dicho: "Estoy quieto, y observo en Mi morada como calor calcinante a la luz del sol, como nube de rocío en el calor de la cosecha".
5 Porque antes de la cosecha, cuando el capullo esté perfecto y la uva agria se madure en la flor, entonces Él podará las ramitas con podaderas, y cortará y quitará las ramas esparcidas.
6 Son dejadas juntas para las aves de rapiña de las montañas y para las bestias de la tierra. Y las aves de rapiña pasarán el verano sobre ellas, y todas las bestias de la tierra pasarán el invierno sobre ellas.
7 En aquel tiempo una ofrenda será traída a יהוה de los ejércitos procedente de un pueblo de elevada estatura y piel tersa, y procedente de un pueblo extraordinario desde su principio y después – una nación poderosa y atropelladora, cuya tierra los ríos han dividido – al lugar del Nombre de יהוה de los ejércitos, al Monte Tsiyón.

19 El mensaje acerca de Mitsrayim. Miren, יהוה montado sobre una nube veloz, y entrará en Mitsrayim. Y los ídolos de Mitsrayim temblarán ante Su presencia, y el corazón de Mitsrayim se derretirá en medio de ellos.
2 "Y Yo levantaré a Mitsritas contra Mitsritas, y pelearán, cada uno contra su hermano, y cada uno contra su prójimo, ciudad contra ciudad, reino contra reino".
3 "Y el espíritu de Mitsrayim se desvanecerá en medio de ellos, y destruiré su consejo. Y ellos buscarán a sus ídolos y a los susurradores, los encantadores y hechiceros".
4 "Y entregaré a los Mitsrayim en manos de un cruel maestro, y de un soberano feroz para que los gobierne", declara el Adón, יהוה de los ejércitos.
5 Y las aguas menguarán del mar, y el río se agotará y se secará.
6 Y los ríos apestarán y las corrientes estarán débiles y secas. Juncos y carrizos se marchitarán.

7 Los prados junto al Río, junto a la boca del Río, y cada terrero cultivado junto al Río se marchitará. Serán disipados, y no serán más.
8 Y los pescadores se lamentarán, y todos los que lanzan anzuelos en el Río se lamentarán, y aquellos que extienden redes sobre las aguas se desvanecerán.
9 Y los que trabajan el lino fino, y los que tejen tela fina serán avergonzados.
10 Y sus cimientos serán aplastados, todos los obreros apesadumbrados en sus seres.
11 Los príncipes de Tso'án son solo necios; el consejo de los sabios del Faraón ha vuelto sin sentido. ¿Cómo le dices a Faraón: "Yo soy el hijo del sabio, hijo de los antiguos soberanos?"
12 ¿Dónde están ellos? ¿Dónde están tus hombres sabios? Que te muestren, y sepan que [illegible] de los ejércitos ha dado consejo en contra de Mitsrayim.
13 Los príncipes de Tso'án han llegado a ser necios, los príncipes de Nof son engañados. Ellos, la piedra-angular de sus tribus han conducido a Mitsrayim a descarriarse.
14 [illegible] ha mezclado un espíritu perverso en medio de él. Y han conducido a Mitsrayim a descarriarse en todas sus obras, como se tambalea un borracho en su vómito.
15 Y no hay trabajo para Mitsrayim, ni por cabeza o cola, rama de palma o el junco.
16 En aquel día Mitsrayim llegará a ser como mujeres, y temblará y se atemorizará por causa de la agitación de la mano de [illegible] de los ejércitos, cual Él ondea sobre ellos.
17 Y la tierra de Yahudah será de espanto a Mitsrayim, todo el que la menciona temerá por sí mismo, debido al consejo de [illegible] de los ejércitos, cual Él ha aconsejado contra ellos.
18 En aquel día cinco ciudades en la tierra de Mitsrayim hablarán el lenguaje de Kená'an y jurarán por [illegible] de los ejércitos, una es llamada la Ciudad de Destrucción.
19 En aquel día un altar a [illegible] estará en medio de la tierra de Mitsrayim, y una columna erguida a [illegible] en su frontera.
20 Y será por señal y por testimonio a [illegible] de los ejércitos en la tierra de Mitsrayim. Cuando ellos clamen a [illegible] a causa de los opresores, Él les enviará un Salvador y un Elohim, y los librará.
21 Y [illegible] será conocido a Mitsrayim, y los Mitsritas conocerán a [illegible] en ese día, y harán sacrificio y ofrendas de comida, y harán voto a [illegible] y lo pagarán.
22 Y [illegible] herirá a Mitsrayim, lo herirá y lo sanará. Y se convertirán a [illegible], y Él los oirá y los sanará.
23 En aquel día habrá un camino de Mitsrayim a Ashur, y Ashur entrará en Mitsrayim y Mitsrayim en Ashur, y Mitsrayim servirá con Ashur.
24 En aquel día Yisra'ël será uno de los tres con Mitsrayim y Ashur, hasta una berakáh en medio de la tierra,
25 quienes [illegible] de los ejércitos los barak diciendo: "Baruk es Mitsrayim Mi pueblo, y Ashur la obra de Mis manos, e Yisra'ël Mi heredad".

20 En el año que Tartán vino a Ashdod, cuando Sargón el soberano de Ashur lo envió, y peleó contra Ashdod y la tomó,
2 en aquel mismo tiempo [illegible] habló por medio de Yeshayáhu hijo de Amóts diciendo: "Ve y quita el cilicio de tu cuerpo, y quítate las sandalias de tus pies". Y lo hizo así, andando desnudo y descalzo.
3 Y dijo [illegible]: "Así como Mi siervo Yeshayáhu ha caminado desnudo y descalzo tres años por una señal y un milagro en contra de Mitsrayim y Kush,
4 así llevará el soberano de Ashur a los cautivos de Mitsrayim y a los exiliados de Kush, jóvenes y viejos, desnudos y descalzos, con sus nalgas descubiertas – la vergüenza de Mitsrayim".
5 "Y estarán atemorizados y avergonzados de Kush, su esperanza, y de Mitsrayim, su jactancia".
6 "Y los habitantes de esta costa dirán en aquel día: 'Mira, tanta es nuestra expectación, dondequiera que

huyamos por ayuda para ser libres de la presencia del soberano de Ashur. ¿Y cómo escaparemos nosotros?' "

21 El mensaje acerca del Desierto del Mar. Como torbellinos que barren en el Négueb, así viene del desierto, de una tierra asombrosa.
2 Una visión angustiosa me ha sido revelada: el traidor traiciona y el destructor destruye. ¡Sube, oh Ĕylám! ¡Asedia, oh Madái! Todo el gemido lo hice cesar.
3 Por tanto, mis lomos se han llenado de dolor, angustias se apoderaron de mí, como angustias de mujer de parto. Me agobié cuando lo oí; estuve perturbado cuando lo vi.
4 Mi corazón se pasmó, un horror me ha sobrecogido; la noche cual he deseado Él la convirtió en temor para mí.
5 Preparen la mesa, extiendan el tapiz, coman y beban. ¡Levántense, ustedes príncipes, unjan el escudo!
6 Porque así יהוה me ha dicho: "Ve, asigna un centinela, que declare lo que vea".
7 Y vio un carruaje con un par de jinetes, un carruaje de asnos y un carruaje de camellos, y prestó atención, muy atentamente.
8 Entonces, él gritó: "¡Un león, oh יהוה! Yo estoy de pie continuamente sobre la atalaya de día, y me he sentado sobre mi guarda cada noche".
9 "¡Y mira esto, un carruaje de hombres viene con un par de jinetes!" Y él habló y dijo: "Babel ha caído, ha caído! Y todas las imágenes talladas de sus poderosos Él las quebrantó en tierra".
10 ¡Oh, mi trillado y grano de mi suelo! Lo cual he escuchado de יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl, se los he declarado.
11 El mensaje acerca de Dumáh. Él me llama desde Sĕ'ír: "Guarda, ¿cuánto de la noche ha pasado? Guarda, ¿cuánto de la noche ha pasado?"
12 El guarda respondió: "La mañana vino y también la noche. Si tú preguntas, pregunta. ¡Ven otra vez!
13 El mensaje acerca de Arabia. En el bosque en Arabia estarás, oh caravanas de Dedanitas.
14 Ustedes que moran en la tierra de Tĕma, tráiganle agua al sediento, preséntense al fugitivo con pan.
15 Porque ellos huyen de las espadas, de la espada desenvainada, del arco tensado, y de la angustia de batalla.
16 Porque así me ha dicho יהוה: "Dentro de un año, conforme al año de un jornalero, todo el esplendor de Quĕdar llegará a su fin,
17 y el resto del número de los arqueros, los guerreros del pueblo de Quĕdar serán pocos. Porque יהוה Elohim de Yisra'ĕl lo ha dicho".

22 El mensaje acerca del Valle de Ḥizayón. ¿Qué los inquieta, que todos ustedes han subido a los terrados,
2 tú, que estás llena de confusión, ciudad ruidosa, ciudad de jolgorio? Tus muertos no fueron muertos a espada, ni muertos en batalla.
3 Todos tus regidores han huido juntos, sin arco fueron capturados. Todos los que fueron encontrados en ti son atados juntos, quienes habían huido desde lejos.
4 Por eso dije: "Aparten de mí la mirada, lloraré amargamente. No trates de consolarme por la destrucción de la hija de mi pueblo".
5 Porque es un día de alboroto, de atropello y perplejidad por יהוה de los ejércitos en el Valle de Ḥizayón – un derribar del muro y clamor en la montaña.
6 Y Ĕylám tomó la aljaba de carruajes de hombres y jinetes y Quir sacó el escudo.
7 Y ha de ser que tus mejores valles se llenarán de carruajes, y los jinetes tomarán posiciones a la puerta.
8 Entonces Él removió la cobertura de Yahudah. Y en aquel día miraste a las armas de la casa del Bosque.
9 Y vistes las brechas de la ciudad de Dawid, que era grandiosa. Y recogiste las aguas del estanque más bajo.
10 Y contaste las casas de Yerushalayim, y las casas que derribaste para fortalecer la muralla.
11 Y cavaste una zanja entre los dos muros para las aguas del viejo

estanque. Pero no has mirado a su Hacedor, ni tampoco lo has visto a Él, quién lo formó hace mucho tiempo.
12 Y en aquél día el Adón ✡ de los ejércitos llamó a lloro y lamento, a raparse la cabeza y a vestirse de cilicio.
13 ¡Entonces miren! Gozo y alegría, matanza de bueyes y degüello de ovejas, comiendo carne y bebiendo vino: "¡Comamos y bebamos, porque mañana moriremos!"
14 Y fue revelado a mis oídos por ✡ de los ejércitos: "Porque esta iniquidad ciertamente no será perdonada hasta que mueras", dijo el Adón ✡ de los ejércitos.
15 Así dice el Adón ✡ de los ejércitos: "Ve, ven a este mayordomo, a Shebnáh, que está a cargo de la casa, y dile:
16 '¿Qué tienes tú aquí y a quién tienes aquí, que te has labrado una tumba aquí, como el que labra una tumba en alto, esculpiendo para sí un lugar de descanso en una roca?'
17 'Mira, ✡ está arrojándote lejos, oh hombre, y está agarrándote firmemente,
18 enrollándote apretadamente como una bola, hacia una tierra espaciosa. Allí has de morir, y allí tus estimados carruajes serán la vergüenza de la casa de tu amo'.
19 'Y te echaré de tu cargo, y serás quitado de tu puesto'.
20 'Y ha de ser en aquel día que llamaré a Mi siervo Elyaquím hijo de Hilquiyáhu'.
21 'Y lo vestiré con tu túnica, y lo ceñirá con tu cinturón, y entregaré tu autoridad en sus manos. Y será un padre a los habitantes de Yerushalayim y para la casa de Yahudah'.
22 'Y pondré la llave de la casa de Dawid sobre su hombro, y él la abrirá y nadie la cerrará, y la cerrará y nadie la abrirá'.
23 'Y lo sujetaré como una estaca en un lugar fijo, y llegará a ser un trono de esplendor para la casa de su padre'.
24 'Y colgarán sobre él todo el peso de la casa de su padre, la descendencia y retoños, todas las vasijas de poca cantidad, desde las tazas hasta los jarrones'.
25 'En aquel día', declara ✡ de los ejércitos, 'la estaca que está sujetada en el lugar fijo será removida y cortada y caerá, y la carga que estaba sobre ella será destruida. Porque ✡ ha hablado' ".

23 El mensaje acerca de a Tsor. ¡Aúllan, embarcaciones de Tarshísh! Porque han sido destruida, sin casa, sin puerto. Desde la tierra de Kittím les ha sido revelado.
2 ¡Silencio! habitantes de la costa, mercaderes de Tsidón, quienes cruzaron el mar, te abastecían.
3 Y sobre aguas grandiosas el grano de Shihór, la cosecha del Río era su provisión. Y ella era mercado para las naciones.
4 ¡Avergüénzate! oh Tsidón, porque el mar ha hablado, la fortaleza del mar, diciendo: "No he laborado, ni he dado a luz, ni he criado a jóvenes, ni he criado doncellas".
5 Igual que el reporte de Mitsrayim, ellos también están angustiados acerca del reporte de Tsor.
6 Pasen sobre Tarshísh; ¡giman, habitantes de la costa!
7 ¿Es ésta su ciudad de jolgorio, cuya antigüedad es de días de antaño, cuyos pies la llevaron a morar lejos?
8 ¿Quién ha aconsejado esto contra Tsor, la ciudad coronada, cuyos mercaderes son jefes, cuyos comerciantes son los estimados de la tierra?
9 ✡ de los ejércitos lo ha aconsejado, para profanar el orgullo de todo el esplendor, y para avergonzar a todos los estimados de la tierra.
10 Inunda a través de tu tierra como el Río, oh hija de Tarshísh, no hay más fortaleza.
11 Él ha extendido Su mano sobre el mar, Él sacudió los reinos, ✡ ha dado una orden en contra de Kená'an para destruir sus fortalezas.
12 Y Él ha dicho: "Nunca más te vas a exaltar, oh tú, doncella oprimida, hija

de Tsidón. Levántate y pasa a Kittím, aún allí no encontrarás descanso".
13 Mira la tierra de los Kasditas – este pueblo no existió. Ashur la fundó para las bestias salvajes del desierto. Ellos levantaron sus torres de vigilancia, demolieron sus palacios y las convirtieron en ruinas.
14 ¡Aúllen, embarcaciones de Tarshísh, porque tu fortaleza ha sido destruida!
15 Y en aquel día ha de ser que Tsor será olvidado por setenta años, conforme a los días de un soberano. Al final de los setenta años le sucederá a Tsor como en canción de ramera:
16 "Toma la lira, anda por la ciudad, tú prostituta olvidada, toca dulce melodías, canta muchas canciones, para que seas recordada".
17 Y al cabo de los setenta años acontecerá que יהוה visitará a Tsor. Y ella volverá a su salario y se prostituirá con todos los reinos del mundo sobre la faz de la tierra.
18 Y su mercadería y su ganancia serán santificadas para יהוה, no estarán atesoradas ni almacenadas, porque su ganancia es para aquellos que moran delante de יהוה, para saciarse y para vestidura espléndida.

24 Miren, יהוה vacía la tierra y la deja asolada, y ha torcido su superficie y dispersará sus habitantes.
2 Y ha de ser – así como al pueblo también con el kohén, así como al siervo también con su amo, así como a la sierva también con su ama, así como al comprador también con el vendedor, así como al prestamista también con al que toma prestado, así como al acreedor también con el deudor;
3 la tierra será enteramente vaciada, y completamente saqueada, porque יהוה ha hablado esta palabra.
4 La tierra lamentará y se marchitará, el mundo se languidecerá y se marchitará, el pueblo altivo de la tierra languidecerá.
5 Porque la tierra se ha corrompido bajo sus habitantes, porque que han transgredido los Torót, cambiaron la Ley, y quebrantaron el Convenio eterno.
6 Por lo tanto, una maldición consumirá la tierra, y aquellos que habitan en ella serán castigados. Por lo tanto, los habitantes de la tierra serán quemados, y pocos son los hombres que queden.
7 El vino nuevo fallará, la viña languidecerá, todos los que eran alegres de corazón gemirán.
8 Cesará el regocijo de los panderos, el estruendo de aquellos que se regocijan se acabará, el gozo de la lira cesará.
9 No beberán más vino con una canción, la bebida embriagante será más amarga para los que la toman.
10 La ciudad desertada será quebrantada, toda casa será cerrada, nadie entra.
11 Hay un clamor por vino en las calles, todo gozo será oscurecido, la alegría de la tierra se irá.
12 La ciudad es dejada en ruinas, y la puerta es derribada con destrucción.
13 Porque así será en medio de la tierra entre los pueblos, como el sacudido de un árbol de olivo, como el recogimiento de uvas cuando la cosecha de uvas está lista.
14 Ellos alzan sus voces, cantan sobre la excelencia de יהוה, clamarán fuertemente desde el mar.
15 Por lo tanto, alaben a יהוה en el este, el Nombre de יהוה Elohim de Yisra'ël en las costas del mar.
16 Desde los confines de la tierra oiremos cánticos: "¡Esplendor al Justo!" Pero yo digo: "¡Me deshago, me deshago! ¡Ay de mí! Los traidores han traicionado, con traiciones los traidores traicionan".
17 Terror, y foso y las trampas están sobre ti, oh habitantes de la tierra.
18 Y ha de ser que el que huyere del estruendo del terror caerá en el foso, y el que saliere de en medio del foso será preso de la trampa. Porque las ventanas de lo alto se abrirán, y los cimientos de la tierra serán sacudidos.
19 La tierra será totalmente quebrantada, la tierra será completamente destruida, la tierra será sacudida ferozmente.

20 La tierra temblará como un ebrio. Y se tambaleará como una choza, y su transgresión será agravante sobre ella, y caerá, y no se levantará más.
21 Y en aquel día ha de ser que [illegible] castigará en alto al ejército de los exaltados, y sobre la tierra a los soberanos de la tierra.
22 Y serán agrupados juntos, como prisioneros que están amontonados en el abismo, y serán encerrados en la prisión, y serán castigados después de muchos días.
23 Y la luna se abochornará, y el sol se avergonzará, ¡porque [illegible] de los ejércitos reinará en el monte Tsiyón, y en Yerushalayim, y delante de sus ancianos, en esplendor!

25 ¡Oh [illegible], Tú eres mi Elohim! Te exaltaré, alabaré Tu Nombre, porque has hecho maravilla – consejos desde tiempos antiguos, fidelidad, verdad.
2 Porque has convertido una ciudad en un montón, una ciudad fortificada en una ruina, un palacio de extranjeros no más una ciudad – nunca será reedificada.
3 Por eso un pueblo fuerte Te alabará, la ciudad de las naciones poderosas Te reverenciará.
4 Tú serás refugio para el pobre, un refugio para el necesitado en su aflicción, un albergue en la tormenta, una sombra contra el calor. Porque el espíritu del tirano es como una tormenta *contra* una pared.
5 Tú humillas el estruendo de los extranjeros, como el calor en un lugar seco; como calor en la sombra de una nube, el cántico de los tiranos es humillado.
6 Y en esta montaña, [illegible] de los ejércitos preparará un banquete de manjares para todos los pueblos, un banquete de vinos añejos, de manjares suculentos sazonados con tuétano, de vinos añejos, bien refinados.
7 Y Él consumirá en esta montaña la superficie de la cobertura que cubre todos los pueblos, y el velo que está extendido sobre todas las naciones.
8 Él consumirá la muerte para siempre y el Adón [illegible] limpiará las lágrimas de todos los rostros, y quitará el oprobio de Su pueblo de sobre toda la tierra. Porque [illegible] ha hablado.
9 Y se dirá en aquel día: "Miren, éste es nuestro Elohim. Hemos esperado por Él, y Él nos salva. Éste es [illegible], hemos esperado por Él, regocijémonos y alegrémonos en Su salvación".
10 Porque la mano de [illegible] reposará sobre esta montaña, y Moab será hallada debajo de Él, como la paja es hollada en el agua del muladar.
11 Y Él extenderá Sus manos en medio de ellos como el nadador que extiende sus manos para nadar, y Él abatirá su orgullo juntos, con la destreza de Sus manos.
12 Y la gran fortaleza de tus murallas, Él derribará, abatirá, nivelado al suelo, hasta el polvo.

26 En aquel día este cántico es cantado en la tierra de Yahudah: "Tenemos una ciudad fuerte – Él designa salvación, muros y antemuros".
2 "Abran las puertas, que entre la nación justa que guarda la verdad".
3 "Al que tiene una mente perseverante, Tú guardarás en perfecta paz, porque en Ti ha confiado".
4 "Confía en [illegible] perpetuamente, porque en Yah, [illegible], es una roca por los siglos".
5 "Porque Él derribará a los que moran en lo alto. Humillará la ciudad exaltada, la humillará hasta la tierra, la derribará hasta el polvo".
6 "Un pie la hollará – pies de los pobres, los pasos de los necesitados".
7 El camino del justo es rectitud; oh Tú que eres recto, pesas el camino del justo.
8 También, en el camino de Tus juicios, oh [illegible], hemos esperado en Ti; el anhelo del ser es por Tu Nombre y por la memoria de Ti.
9 Mi ser te ha deseado en la noche, además, mi espíritu dentro de mi Te busca con esmero, porque cuando Tus juicios-justos estén en la tierra, los habitantes del mundo aprenderán

justicia.
10 El malvado encuentra favor, él no aprende justicia; en la tierra de rectitud él actúa perversamente, y no ve la excelencia de [illegible].
11 Oh [illegible], Tu mano está alzada, ellos no ven. Ellos ven el ardor del pueblo y son avergonzados; además, que el fuego para Tus adversarios los consuma.
12 Oh [illegible], Tú estableces paz para nosotros, porque Tú también has hecho todas nuestras obras en nosotros.
13 Oh [illegible] nuestro Elohim, otros amos fuera de Ti han gobernado sobre nosotros, solamente en Ti hacemos mención de Tu Nombre.
14 Los muertos no viven; los espíritus de fallecidos no se levantarán. Por tanto, Tú los has visitado y los has destruido, y has hecho que todos sus recuerdos perezcan.
15 Tú aumentarás la nación, oh [illegible], aumentarás la nación; Te has enaltecido; Tu expandirás todos los confines de la tierra.
16 Oh [illegible], en angustia ellos Te visitarán, derramarán una oración cuando Tu disciplina esté sobre ellos.
17 Así como una mujer en cinta y se acerca a dar a luz se contorsiona, y grita en sus dolores, así hemos de ser delante de Tu rostro, oh [illegible].
18 Hemos concebido, nos hemos retorcido en dolor, hemos dado a luz al viento. No hemos realizado liberación en la tierra, ni han caído los habitantes del mundo.
19 Que Tus muertos vivan, *y* mi cuerpo muerto, que se levanten. Despierten y canten, ustedes que moran en el polvo; porque Tu rocío es rocío de luz, y que la tierra dé a luz a los espíritus de fallecidos.
20 Anda pueblo mío, entra en tus habitaciones, y cierra tras de ti tus puertas; escóndanse, como si fuera, por un corto tiempo, hasta que la indignación pase.
21 Porque mira, [illegible] está saliendo de Su lugar para castigar a los habitantes de la tierra por sus maldades, y la tierra descubrirá su sangre y no encubrirá ya más a sus muertos.

27 En aquel día [illegible] con Su espada dura, grande y fuerte, castigará a Liwiatán la serpiente veloz, serpiente tortuosa. Y Él matará al monstruo que está en el mar.
2 En aquel día cántale a ella: "¡Una viña de vino rojo!"
3 "Yo, [illegible] la guardo, la regaré en cada momento, para que nadie la dañe, la vigilo día y noche".
4 "No hay enojo en Mí. ¿Quién pondría espinos y malezas en contra de Mí en batalla? Los atravesaré, los quemaré juntos".
5 "O que él se apodere de Mi fortaleza y haga conmigo paz. ¡Que haga paz conmigo!"
6 Aquellos que vienen, Él causa que echen raíces en Ya'aqób, Yisra'ël florecerá y retoñará. Y ellos llenarán la faz del mundo con frutos.
7 ¿Lo han herido, así como Él hirió a aquellos que estaban hiriéndolo? O, ¿han sido muertos como aquellos que mataron?
8 En medida, por mandarla lejos, tú contendiste con ella. Él la quitará con Su viento fuerte en el día del viento del este.
9 Por lo tanto, mediante esto la iniquidad de Ya'aqób está cubierta. Y esto es todo el fruto de quitar su pecado: cuando él haga a todas las piedras del altar como piedras de cal que han sido pulverizadas – Ashërim y pilares de sol no se levantarán más.
10 Porque la ciudad de defensa está solitaria, una morada abandonada y dejada como un desierto – allí el becerro se alimenta, y reposará, y consumirá sus ramas.
11 Cuando sus ramas estén secas, serás quebradas, las mujeres vienen y les prenden fuego. Porque es un pueblo sin entendimiento, por lo tanto, su Hacedor no tiene compasión por ellos, y Él, quien los formó no les muestra favor.
12 Y en aquél día ha de ser, que [illegible] trillará desde el canal del Río hasta el wadi de Mitsrayim. Y serán recogidos uno a uno. Oh, hijos de Yisra'ël.
13 Y en aquél día ha de ser que se

tocará una gran trompeta, y aquellos que estaban pereciendo en la tierra de Ashur y los dispersados en la tierra de Mitsrayim vendrán, y adorarán a [illegible] en la montaña kodesh, en Yerushalayim.

28 ¡Ay de la arrogante corona de los ebrios de Efrayím, y de la flor marchita de su espléndida hermosura que está sobre la cabeza del valle fértil de los que están aturdidos con el vino!

2 Miren, [illegible] tiene uno que es fuerte y poderoso, como derramamiento de granizo y tormenta destructora, como una inundación de recias aguas que inundan, quien derriba a tierra con la mano.

3 La arrogante corona de los ebrios de Efrayím, será pisoteada con los pies;

4 y la flor marchita de su belleza espléndida que está sobre la cabeza del valle fértil, como el primer fruto antes del verano, el cual cuando uno lo ve, se lo come mientras está aún en su mano.

5 En aquel día [illegible] de los ejércitos será por corona de esplendor y como diadema de hermosura al remanente de Su pueblo;

6 y espíritu de juicio-justo, y fortaleza para aquellos que apartan la batalla en la puerta.

7 Y éstos también se han descarriado con el vino, y por el trago fuerte han andado errantes. El kohén y el nabi se han descarriado por la bebida embriagante, son consumidos por el vino, ellos andan errantes mediante el trago fuerte, se descarrían en visión, tropiezan en juicio-justo.

8 Porque todas las mesas están llenas de vómito, ningún lugar sin suciedad.

9 ¿A quién Él le enseñará conocimiento? Y ¿A quién hará Él que entienda el mensaje? ¡Aquellos destetados, aquellos quitados de los pechos!

10 Porque es así: mandato tras mandato, mandato sobre mandato, línea tras línea, línea sobre línea, aquí un poco, allá un poco.

11 Porque con labio balbuceante y lengua extranjera Él le habla a este pueblo,

12 a los cuales Él dijo: "Éste es el reposo, denle reposo al cansado", y, "Éste es el refrigerio". Pero no quisieron oír.

13 Pero para ellos la Palabra de [illegible] era: "Mandato tras mandato, mandato sobre mandato, línea tras línea, línea sobre línea, un poco aquí, un poco allá", para que ellos vayan y caigan de espaldas, y sean quebrantados, atrapados y capturados.

14 Por tanto, oigan la Palabra de [illegible], ustedes escarnecedores que gobiernan a este pueblo que está en Yerushalayim,

15 porque ustedes han dicho: "Hemos hecho un convenio con la muerte, y con el sepulcro hemos efectuado una visión. Cuando pase el azote desbordante, no llegará a nosotros, porque hemos hecho la mentira nuestro refugio, y en la falsedad nos hemos escondido".

16 Por lo tanto, así dice [illegible] el Adón: "He aquí, Yo pongo en Tsiyón una piedra por fundamento, piedra probada, una preciosa piedra angular, una fundación estable. El que confíe no se apresurará.

17 "Y haré el juicio-justo una línea de medida, y de la justicia la plomada. Y el granizo barrerá el refugio de la mentira y las aguas arrollarán el escondrijo".

18 "Y el convenio con la muerte será anulado, y tu visión con el sepulcro no estará firme. Cuando el azote desbordado pase, entonces serán pisoteados por él".

19 "Cuantas veces pase te llevará, porque pasará cada mañana, por el día y por la noche. Y será solo un temblar para entender el mensaje".

20 Porque la cama será muy corta para que un hombre se estire, y la cobija muy estrecha para envolverse en ella.

21 Porque [illegible] se levantará en el Monte Peratsím, y se enojará como en el Valle de Gui'bón, para hacer Su obra, Su obra extraña, y para hacer Su operación, Su operación extraña.

22 Y ahora, no sean burladores, para que sus ataduras no se pongan

fuertes. Porque he oído del Adón
[illegible] de los ejércitos, una destrucción
decretada sobre toda la tierra.
23 Den oído y oigan mi voz, oigan y
escuchen mi palabra.
24 ¿Acaso el que ara para sembrar ara
todo el día? ¿Continuará aflojando la
tierra y quebrando los terrones?
25 Cuando él haya nivelado su
superficie, ¿no siembra el ajenuz y
esparce el comino, planta el trigo
en hileras, la cebada en el lugar
designado, y la espelta en su lugar?
26 Porque Él lo instruye para juicio-
justo, su Elohim lo instruye.
27 Porque el eneldo no se trilla con
instrumento de trillar, ni se pasa la
rueda de carreta sobre el comino, pero
el eneldo es batido con un palo y el
comino con una vara.
28 El grano es triturado, para que uno
no lo trille para siempre, ni lo muele
con la rueda del carruaje, ni lo aplasta
con su jinete.
29 También esto salió de [illegible] de los
ejércitos, quien hizo maravillas en
consejo, quien hizo grandiosa la
sabiduría.

29 ¡Ay de Ari'ël, Ari'ël, la ciudad
donde Dawid habitó! Añadan
año sobre año, que vengan las
festividades en sus ciclos.
2 "Y Yo angustiaré a Ari'ël, y habrá
duelo y lamento, y será para Mí, así
como para Ari'ël".
3 "Y acamparé contra ti rodeándote por
todos lados, y sitiaré contra ti con
muros de asedio, y levantaré un
asedio de trabajos contra ti".
4 "Y serás rebajada y hablarás desde
el suelo, y tu hablar será baja, desde
el polvo. Y tu voz será como el de
encantador, desde el suelo, y tu hablar
susurrará desde el polvo".
5 "Pero la multitud de los que te son
extraños serán como polvo fino, y la
multitud de los despiadados como la
paja que se lleva el viento. Y será en
un instante, ¡de repente!"
6 Tú serás visitada por [illegible] de los
ejércitos con trueno y con terremotos,
y gran estruendo, con torbellino y
tormenta, y llamas de fuego
consumidor.
7 Entonces la multitud de todos los
gentiles que pelean contra Ari'ël, aún
todos los que pelean contra ella y su
fortaleza, y la angustian, serán como
un sueño de visión nocturna.
8 Y ha de ser como cuando el
hambriento sueña, y mira, él come;
pero se despierta, y su ser está vacío;
o como cuando el sediento sueña, y
mira, él toma; pero se despierta, y
mira, está débil y su ser está cansado.
Así será la multitud de los gentiles que
pelean contra Monte Tsiyón.
9 ¡Deténganse y maravíllense! ¡Cierren
sus ojos y estén ciegos! Están
embriagados, pero no con vino; se
tambalean, pero no con trago fuerte.
10 Porque [illegible] ha derramado sobre
ustedes un espíritu de sueño
profundo, y ha cerrado sus ojos, los
nebi'ím. Y Él ha cubierto sus cabezas,
los videntes.
11 Y la visión entera es para ustedes
como las palabras de un libro que está
sellado, el cual los hombres dan a
alguien que conoce de libros, diciendo:
"Lee esto, por favor". Y él dice: "No
puedo, porque está sellado".
12 Y el libro es dado a alguien que
no conoce de libros, diciendo: "Lee
esto, por favor". Y él dice: "No tengo
conocimiento de libros".
13 Y [illegible] dice: "Porque este pueblo
se ha acercado con su boca, y con sus
labios Me han honrado, y han alejado
sus corazones de Mí, ¡y su reverencia
de Mí ha llegado a ser un
mandamiento de hombres que es
enseñado!"
14 "Por lo tanto, he aquí, estoy
haciendo de nuevo un prodigio
maravilloso en este pueblo, una
magnífica obra y una maravilla. Y la
sabiduría de sus sabios perecerá, y el
entendimiento de sus prudentes será
ocultado".
15 ¡Ay de los que escudriñan
profundamente para esconder sus
consejos lejos de [illegible], y sus obras
están en la oscuridad!, ellos dicen:
"¿Quién nos ve? Y, ¿quién nos
conoce?"
16 ¡Cuán perversos son ustedes!
¿Debería ser reconocido el alfarero,

así como el barro? ¿Debería la obra
decir de su Hacedor: "Él no me hizo?"
¿Y lo que ha sido formado de quién lo
formó: "Él no entendió?"
17 ¿No es aún un poco de tiempo y
Lebanón será convertido en una tierra
de jardín, y esta tierra de jardín será
reconocida como un bosque?
18 Y en aquel día los sordos oirán las
palabras de este libro, y los ojos de
los ciegos verán en medio de la
oscuridad, y en medio de las tinieblas.
19 Y los humildes aumentarán su gozo
en [illegible], y los pobres entre los
hombres se regocijarán en el Kadosh
de Yisra'ĕl.
20 Porque el tirano será reducido a
nada, el escarnecedor consumido, y
todos los que se mantienen alerta para
hacer daño serán eliminados,
21 aquellos que hacen pecar al hombre
en palabra, y tienden un lazo al que
censura en la puerta, y apartan al justo
con un vacío.
22 Por lo tanto, así dice [illegible], quien
redimió a Abraham, referente a la
casa de Ya'aqób: "Ya'aqób no será
avergonzado más, nunca más su
rostro se pondrá pálido".
23 "Porque cuando él vea a sus hijos,
la obra de Mis manos, en medio de sí,
ellos han de kadosh Mi Nombre, y
kadosh al Kadosh de Ya'aqób, y
reverenciarán al Elohim de Yisra'ĕl".
24 "Y los descarriados en espíritu
alcanzarán entendimiento, y los
murmuradores aceptarán la
instrucción".

30 "¡Ay de los hijos tercos!" declara
[illegible], "para tomar consejo, pero
no de Mí, y para idear planes, pero no
de Mi Ruaḥ, añadiendo pecado al
pecado;
2 quienes se proponen a bajar a
Mitsrayim, ¡y no han preguntado de Mi
boca, para ser fortalecidos con la
fuerza del Faraón, y para buscar
refugio en la sombra de Mitsrayim!"
3 Y la fuerza del Faraón será tu
vergüenza, y el refugio en la sombra
de Mitsrayim tu confusión".
4 "Pues sus príncipes estaban en
Tso'án, y sus mensajeros llegaron a
Ḥanĕs".
5 "Todos estaban avergonzados de
un pueblo que no les traía provecho,
ni para ayuda o beneficio, sino
vergüenza y también para oprobio".
6 El mensaje acerca de las bestias del
Négueb. Por una tierra de tribulación y
angustia, de donde sale la leona y el
león, la víbora y la serpiente voladora,
ellos conducen sus riquezas sobre los
lomos de pollinos, y sus tesoros sobre
las jorobas de camellos, a un pueblo
que no les será de provecho,
7 aún Mitsrayim, cuya ayuda es vana
y vacía. Por lo tanto, la he llamado
Raháb-Hĕm-Shebét.
8 Y ve, escríbelo delante de ellos en
una tabla e inscríbelo en un rollo, que
es para un día postrero, un testigo
para siempre:
9 que éste es un pueblo rebelde, hijos
mentirosos, hijos que no quisieron oír
la Toráh de [illegible],
10 que les dice a los videntes: "No
veas", y a los nebi'ím: "No nos nabá lo
que es recto. Háblanos cosas suaves,
nabá engaños".
11 "Apártense del camino, desvíense
de la senda, que cause el cese del
Kadosh de Yisra'ĕl de delante de
nosotros".
12 Por tanto, así dice el Kadosh de
Yisra'ĕl: "Porque desprecias esta
palabra, y confías en la opresión y la
perversidad, y dependes de ellas,
13 por eso esta iniquidad es para ti
como una brecha lista para caer, una
grieta en una pared alta, cuya caída
viene súbitamente, de repente".
14 Y Él la quebrará como se quiebra el
vaso del alfarero, el cual es quebrado
en pedazos, sin escatimar, para que
no se hallen tiestos entre los
fragmentos para traer fuego de la
chimenea, o para sacar agua de la
cisterna.
15 Porque así dijo el Adón [illegible], el
Kadosh de Yisra'ĕl: "Por regresar y
reposar serán salvos; en calma y en
confianza están sus fortalezas". Pero
ustedes no quisieron,
16 y dijeron: "No, porque huimos en
caballos", ¡por tanto, ustedes huyen! Y,
"Cabalgamos en caballos veloces",
¡por tanto, los que te persiguen son

veloces!
17 Un millar a la reprensión de uno; a la reprensión de cinco huirán hasta que sean dejados como una asta en la cima de una montaña, y como una señal sobre una colina.
18 Y por lo tanto, יהוה esperará, para mostrarles favor. Y por tanto, Él será exaltado, para tener compasión por ustedes. Porque יהוה es un Elohim de juicio-justo. Baruk son todos los que esperan en Él.
19 Porque el pueblo morará en Tsiyón, en Yerushalayim, no llorarán más. Él le mostrará mucho favor al sonido de tu clamor; cuando Él oiga, Él les responderá.
20 Aunque יהוה les de pan de adversidad y agua de aflicción, tu Maestro no estará más oculto, sino que tus ojos verán a tu Maestro,
21 y sus oídos oirán una palabra por detrás de ti, diciendo: "Éste es el Camino, caminen en él", ya sea que vayas a la derecha, o cuando vayas por la izquierda.
22 Y profanarán la cubierta de tus imágenes de plata, y el enchape de tus imágenes fundidas de oro. Las desecharás como un paño menstrual y les dirás: "¡Sal fuera!"
23 Y Él dará la lluvia para tus semillas con la que siembras en la tierra, y pan del fruto de la tierra. Y estará gorda y enriquecida, tu ganado apacentándose en un pasto espacioso en aquel día,
24 y tus bueyes y tus pollinos que labran la tierra comerán forraje sazonado, aventado con pala y abanico.
25 Y sobre cada monte alto y sobre cada colina, habrá ríos y corrientes de aguas en el día de la gran matanza, cuando las torres caigan.
26 Y la luz de la luna será como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces mayor como la luz de siete días, en el día que יהוה vendará la herida de Su pueblo, y cure la contusión de Sus golpes.
27 Miren, el Nombre de יהוה viene desde lejos, ardiente con Su furor y humo pesado. Sus labios estarán llenos de furia, y Su lengua será como fuego consumidor;
28 y Su aliento será como un torrente desbordante, que llega hasta el cuello, para zarandear a las naciones con criba de falsedad y una brida engañosa en las quijadas de los pueblos.
29 Que el cántico les sea como en noche kadosh de la Festividad, y alegría de corazón como el que va con flauta para, venir a la montaña de יהוה, a la Roca de Yisra'ĕl.
30 Y יהוה hará que Su excelente voz se oiga, y mostrará el descenso de Su mano, con ira ardiente, y llamas de fuego consumidor, con torbellino, aguaceros y piedras de granizo.
31 Porque por la voz de יהוה Ashur será derribada, con vara los golpeará.
32 Y en cada paso de la vara castigadora que יהוה asiente sobre él, será con pandero y liras, cuando Él pelee con él, batallando con un brazo blandiente.
33 Porque Tófet fue ordenado desde hace tiempo, aún para el soberano ha sido preparado. Él lo ha hecho profundo y amplio, su hoyo de fuego con mucha leña; el soplo de יהוה como un torrente de azufre ardiente, ¡quemándose en ello!

31 ¡Ay de los que bajan a Mitsrayim por ayuda, y dependen de los caballos, quienes confían en carruajes porque son muchos, y en jinetes porque son bien fuertes, pero no miran al Kadosh de Yisra'ĕl, ni buscan a יהוה!
2 Pero Él también es sabio, y traerá el mal, y no retirará Sus palabras. Y Él se levantará contra la casa de malignos y contra la ayuda de los obreros de iniquidad.
3 Y los Mitsritas son hombres, y no Ĕl. Y sus caballos son carne y no espíritu. Y cuando יהוה extienda Su mano, el que ayuda tropezará y el ayudado caerán ambos. Y todos caerán juntos.
4 Porque esto es lo יהוה me ha dicho: "Como ruge el león y el cachorro de león por su presa, aunque un grupo de pastores es llamado contra él, él no se atemoriza de sus voces ni se perturba por el alboroto de ellos, así יהוה de

los ejércitos descenderá para pelear sobre el Monte Tsiyón y sobre su colina".
5 "Como pájaros que sobrevuelan, así [illegible] de los ejércitos protege a Yerushalayim – protegiendo y librando, sobrepasando y rescatando".
6 Vuelvan a Él, de Quien los hijos de Yerushalayim profundamente se apartaron.
7 Porque en ese día, cada hombre rechazará sus ídolos de plata y sus ídolos de oro, cuales sus manos han hecho para sí mismos, por pecado.
8 "Y Ashur caerá por espada no de hombre, y una espada que no es de hombre lo devorará. Pero él huirá de la presencia de la espada, y sus jóvenes llegarán a ser esclavos laborales,
9 y su fortaleza pasará por el terror, y sus comandantes estarán temerosos de la bandera", declara [illegible], cuya luz está en Tsiyón y cuyo horno está en Yerushalayim.

32 Mira, un soberano reinará en justicia, y gobernantes gobernarán en juicio-justo.
2 Y cada uno será como escondite contra el viento, y un refugio contra los aguaceros, como ríos de agua en un lugar seco, como la sombra de una roca grandiosa en una tierra exhausta.
3 Y los ojos de los que ven no estarán débiles, y los oídos de los que oyen escucharán.
4 Y el corazón del imprudente entenderá conocimiento, y la lengua de los tartamudos será rápida en hablar claramente.
5 El necio no será llamado más noble, ni se dirá que el tramposo sea respetable;
6 pues el necio habla insensatez, y su corazón obra iniquidad: practica inmundicia, y habla contra [illegible] lo que engaña, para dejar vacía el ser hambriento, y priva la bebida al sediento.
7 Y los métodos del tramposo son malos – trama planes malévolos para destruir al pobre con palabras de falsedad, aun cuando el necesitado aboga por juicio.
8 Pero el generoso determina lo que es generoso, y por sus obras generosas se afirma.
9 ¡Levántense mujeres indolentes, oigan mi voz hijas confiadas, escuchen mi discurso!
10 En un poco más de un año, estarán atribuladas, mujeres confiadas; porque la cosecha de uva fallará, la cosecha no vendrá.
11 Tiemblen, mujeres indolentes; estremézcanse, oh confiadas; desvístanse, desnúdense y cíñanse sus lomos con cilicio.
12 Laméntense sobre sus pechos por los campos deleitosos, por la vid fructífera.
13 Espinos y cardos subirán sobre la tierra de Mi pueblo, de hecho, sobre todas las casas alegres, la ciudad de jolgorio;
14 porque el palacio es abandonado, la multitud de la ciudad desertada. La colina y la torre de vigilia sirven como cuevas para siempre, un deleite para los asnos salvajes, un pastizal de rebaños,
15 hasta que el Ruaḥ de lo alto sea derramado sobre nosotros, y el desierto se convierta en tierra fértil, y la tierra fértil sea estimada como bosque.
16 Entonces el juicio-justo habitará en el desierto, y la justicia permanecerá en la tierra fértil.
17 La obra de justicia será la paz y el servicio de justicia será descanso y seguridad para siempre.
18 Y Mi pueblo morará en una casa de paz, y en habitaciones seguras, y en lugares de reposo tranquilo,
19 aún cuando caiga granizo, talando el bosque, y la ciudad quede rebajada en humillación.
20 Baruḵ son ustedes que siembran junto a las aguas, y envían las patas del buey y del asno.

33 ¡Ay de ti saqueador, mientras que nunca tú has sido saqueado, y eres traidor, mientras que nunca tú has sido traicionado! Cuando hayas dejado de saquear, tú serás saqueado. Y cuando acabes de traicionar, ellos te traicionarán.

2 Oh [illegible], muéstranos favor, pues hemos esperado en Ti. Sé Tú su brazo cada mañana, también nuestra liberación en tiempo de angustia.
3 A la voz del estruendo, la gente huirá. Cuando Tú te levantes, los gentiles serán dispersados.
4 Y Tu saqueo será recogido como el recoger de orugas; como se precipitan las langostas, se apresurarán sobre ellos.
5 [illegible] es exaltado, pues Él mora en las alturas; Él ha llenado a Tsiyón con juicio-justo y justicia.
6 Y Él será la fidelidad en tus tiempos, caudal de salvación, sabiduría y conocimiento. La reverencia de [illegible] – ese es Su tesoro.
7 Mira, sus valientes llorarán afuera, los mensajeros de paz llorarán amargamente.
9 La tierra estará de luto y languidecerá, Lebanón será avergonzado. El Sharón se marchitará como un desierto, y Bashán y el Karmel serán sacudidos.
10 "Ahora Me levantaré", declara [illegible]. "Ahora seré exaltado, ahora seré elevado".
11 "Ustedes conciben paja, dieron a luz rastrojo, tu espíritu te devora como fuego".
12 "Y los pueblos serán como cal quemada, como espinos cortados serán cortados en el fuego".
13 "Ustedes que están lejos, oigan lo que haré; y ustedes que están cerca, conozcan Mi poder".
14 Los pecadores en Tsiyón estarán asustados, el temblar se apoderará de los impíos, ¿Quién de nosotros habitará con el fuego devorador? ¿Quién de nosotros habitará en quemazones eternas?
15 El que camina en justicia y habla lo que es recto, el que rechaza la ganancia de opresiones, quien guarda sus manos de aceptar sobornos, quien tapa sus oídos para no oír de derramamiento de sangre, y cierra sus ojos para no ver maldad –
16 él habitará en las alturas; fortalezas de rocas será su refugio. Su pan le será dado, su agua será segura.
17 Tus ojos verán al Soberano en Su hermosura, verán la tierra que está lejos.
18 Tu corazón reflexiona sobre el miedo: "¿Dónde está el escriba? ¿Dónde está el que pesa? ¿Dónde está el que cuenta las torres?"
19 Nunca más verás un pueblo feroz, un pueblo de lengua profunda para escuchar, de lengua balbuciera que nadie entiende.
20 Mira a Tsiyón, la ciudad de nuestros tiempos designados; tus ojos verán a Yerushalayim, una morada tranquila, una tienda que no ha sido quitada. Sus estacas nunca serán removidas, ni ninguna de sus cuerdas rotas.
21 Pero allí, será grandioso [illegible] para nosotros; un lugar de ríos anchos, arroyos, en el cual no navega ningún barco con remos, ni embarcaciones grandes pasan por allí –
22 porque [illegible] es nuestro Juez, [illegible] es nuestro Legislador, [illegible] es nuestro Soberano, Él nos salvará –
23 tus cuerdas se aflojarán, no mantienen firme a su mástil, no despliegan la vela. Entonces el botín del gran saqueo será dividido, los cojos tomarán el botín.
24 Ni dirá el habitante: "Estoy enfermo". El pueblo que habite en ella le será perdonado de su iniquidad.

34 Acérquense, ustedes gentiles, para oír. ¡Y escuchen, ustedes pueblos! Deja que la tierra oiga, y todo lo que hay en ella, el mundo y todo lo que produce.
2 Porque el desagrado de [illegible] es contra todos los gentiles, y Su ira contra todos sus ejércitos. Él los ha puesto para destrucción, Él los entregará al matadero,
3 y sus muertos serán arrojados, y el hedor de sus cadáveres subirá. Y las montañas se derretirán con su sangre.
4 Y toda hueste de los shamáyim se desintegrarán. Y el shamáyim se enrollará como un pergamino, y toda su hueste se desvanecerá como la hoja marchita de la vid, y como la marchita de la higuera.
5 "Porque Mi espada se empapará en el shamáyim. Miren, descenderá sobre

Edóm, y sobre todo el pueblo de Mi maldición, para juicio".
6 "La espada de [illegible] estará llena de sangre, será engrasada de grosura, y con la sangre de corderos y cabras, con la grosura de riñones de carneros. Porque [illegible] tiene un sacrificio en Botsráh, y una gran matanza en la tierra de Edóm".
7 "Y bueyes salvajes caerán con ellos, y toros con becerros. Y su tierra será empapada con sangre, y su polvo engrasado de grosura".
8 Porque es el día de la venganza de [illegible], el año de recompensa por la causa de Tsiyón.
9 Y sus arroyos se convertirán en brea, y su polvo en azufre, y su tierra se volverá brea ardiente;
10 que no se apagará día o noche, su humo subirá para siempre. De generación en generación permanece asolada, nadie pasará por ella por siempre y para siempre;
11 así que el pelícano y el puerco espín lo poseerán, también el búho y el cuervo habitarán en ella. Y Él extenderá sobre ella la línea de lo que es sin forma y piedras del vacío.
12 Sus cuevas, sin nadie en ellas, es llamada un reino, pero todos sus regidores han desaparecido.
13 Y crecerán espinos en sus palacios, zarzas y ortigas en sus fortalezas. Y serán moradas de chacales, un patio para avestruces.
14 Y las bestias salvajes del desierto se encontrarán también con los chacales, y el chivo salvaje llamará a su compañero. La criatura nocturna también morará allí, y hallará para ella un lugar de reposo.
15 La serpiente-flecha hará su nido, y pondrá huevos, los empollará y los juntará bajo su sombra. También se juntarán los buitres, cada uno con su pareja.
16 Escudriñen en el libro de [illegible], y lean: ninguno de estos faltará, ninguno estará sin su pareja, porque Él ha mandado mi boca. Y Su Ruaḥ los reúne.
17 Y Él los echa por sorteo, y Su mano las divide entre ellos con cordel – la poseerán para siempre, de generación en generación morarán allí.

35 Que el desierto y el sequedal se alegren por ellos, y que el desierto se regocije y florezca como la rosa.
2 Florecerá abundantemente y se regocijará, aún con gozo y con canto. El esplendor del Lebanon le será dado, la excelencia de Karmel y Sharón. Ellos verán es esplendor de [illegible], la magnificencia de nuestro Elohim.
3 Fortalezcan las manos débiles, y hagan firmes las rodillas debilitadas.
4 Digan a los de corazón ansioso: "¡Sean fuertes y no teman! Miren, su Elohim viene con venganza, con la recompensa de Elohim. Él viene a salvarlos".
5 Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos, y los oídos de los sordos serán abiertos.
6 Entonces el cojo saltará como un venado, y la lengua del mudo cantará, porque las aguas brotarán en el desierto y torrentes en tierra árida.
7 Y el suelo seco se convertirá en un estanque, y la tierra sedienta en manantiales de agua – en la morada de chacales, donde cada uno descansa, hierba verde con cañas y juncos.
8 Y habrá una senda y un camino, y será llamado: "El Camino de Kodesháh". El impuro no pasará por él, sino para aquellos que andan en el Camino, y no el torpe extraviado.
9 No habrá león allí, ni subirá bestia feroz, ninguna será hallada allí. Pero los redimidos caminarán allí.
10 Y los rescatados de [illegible] regresarán y entrarán en Tsiyón cantando, con gozo perpetuo sobre sus cabezas. Obtendrán gozo y alegría, y la tristeza y el gemido huirán.

36 Y llegó ser, en el año catorce del soberano Ḥizquiyáhu, que el soberano Sanḥĕríḇ de Ashur subió contra todas las ciudades fortificadas de Yahuḏah, y las tomó.
2 Y el soberano de Ashur envió al Raḇshaquĕh con un gran ejército

desde Lakísh contra el soberano Ḥizquiyáhu en Yerushalayim. Y se colocó junto al canal del estanque superior, en el camino hacia el Campo del Lavador.
3 Y allí salió a él Elyaquím, hijo de Ḥilquiyáhu, quien estaba a cargo de la casa, y Shebnáh el escriba, y Yo'aḥ hijo de Asaf, el registrador.
4 Entonces el Rabshaquëh les dijo a ellos: "Por favor díganle a Ḥizquiyáhu: 'Así dijo el gran soberano, el soberano de Ashur: "¿Qué confianza es esta en la que confías?"
5 "Yo digo, Tú hablas de tener consejo y poderío para la guerra, pero son palabras vanas. Ahora ¿en quién confías, que te has rebelado contra mí?"
6 "¡Mira! Estás confiando en el bastón de la caña quebrada, Mitsrayim, en el cual, si un hombre se apoyara, se le entrará por la mano y la atravesará. Así es el Faraón soberano de Mitsrayim para todos los que confían en él".
7 "Pero si tú me dices: 'Nosotros confiamos en [illegible] nuestro Elohim', ¿No es Él cuyos lugares altos y cuyos altares Ḥizquiyáhu hizo quitar? ¿Y dijo a Yahudah y a Yerushalayim: 'Inclínense ustedes ante este altar?' "
8 "Y ahora, te insto, por favor que des una promesa a mi amo el soberano de Ashur, ¡y te daré dos mil caballos, si puedes de tu parte poner jinetes sobre ellos!"
9 "Y, ¿Cómo tú rechazas a un oficial del menor de los siervos de mi amo, y pones tu confianza en Mitsrayim por carruajes y jinetes?"
10 "Y ahora, ¿vine yo sin [illegible] en contra de esta tierra para destruirla? [illegible] me dijo: 'Sube contra esta tierra y destrúyela' ".
11 Y Elyaquím, Shebnáh, y Yo'aḥ dijeron al Rabshaquëh: "Por favor háblales a tus siervos en arameo, pues nosotros lo entendemos. Y no hables con nosotros en la lengua de Yahudah a oídos del pueblo que está sobre la muralla".
12 Pero el Rabshaquëh dijo: "¿Acaso me ha enviado mi amo a ti y a tu amo para decir estas palabras, y no a los hombres que se sientan sobre la muralla, para que coman su propio estiércol y beban su propia orina con ustedes?"
13 Y el Rabshaquëh se puso de pie y gritó a gran voz en la lengua de Yahudah, y dijo: "¡Oigan las palabras del gran soberano, el soberano de Ashur!"
14 "Así dice el soberano: 'No permitan que Ḥizquiyáhu los engañe, pues él es incapaz de librarlos,
15 y no permitan que Ḥizquiyáhu los haga confiar en [illegible] diciendo: "[illegible] ciertamente nos librará, esta ciudad no será entregada en manos del soberano de Ashur" ' ".
16 "No escuchen a Ḥizquiyáhu, porque así dice el soberano de Ashur: 'Hagan la paz conmigo por regalo, y vengan a mí. Y que cada uno de ustedes coma de su propia viña, y cada uno de su propia higuera, y cada uno de ustedes beban de las aguas de sus propias cisternas,
17 hasta que yo venga. Entonces los llevaré a una tierra similar a tu propia tierra, una tierra de grano y vino nuevo, una tierra de pan y de viñas'.
18 'Tengan cuidado de que Ḥizquiyáhu no los engañe diciendo: "[illegible] nos librará". ¿Acaso ha podido alguno de los poderosos de las naciones librar a su tierra de las manos del soberano de Ashur?'
19 '¿Dónde están los poderosos de Ḥamat y Arpad? ¿Dónde están los poderosos de Sefarwáyim? Y, ¿cuándo han librado a Shomerón de mis manos?'
20 '¿Quién de entre todos los poderosos de estas tierras ha librado su tierra de mis manos, para que [illegible] libre a Yerushalayim de mis manos?' "
21 Pero ellos callaron y no le respondieron ni una sola palabra, porque la orden del soberano fue: "No le respondan".
22 Y Elyaquím hijo de Ḥilquiyáhu, quién estaba a cargo de la casa, Shebnáh el escriba, y Yo'aḥ hijo de Asaf, el registrador, vinieron a

Ḥizquiyáhu con sus vestidos rasgados, y ellos le reportaron las palabras de el Rabshaquëh.

37 Y llegó ser, cuando el Soberano Ḥizquiyáhu lo oyó, él rasgó sus vestidos, y se cubrió con silicio y entró a la Casa de [illegible],

2 y envió a Elyaquím, quién estaba a cargo de la casa, y Shebnáh el escriba y los ancianos de los kohenim, cubriéndose con silicio, al nabi Yeshayáhu, el hijo de Amóts.

3 Y ellos le dijeron: "Así ha dicho Ḥizquiyáhu: 'Este día es un día de angustia, y reprensión e injuria, porque los hijos han llegado a punto de nacer, pero no hay fuerzas para dar a luz'.

4 'Podría ser que [illegible] tu Elohim oiga las palabras de el Rabshaquëh, quien su amo el soberano de Ashur ha enviado a insultar al Elohim vivo, y reprendiendo las palabras que [illegible] tu Elohim ha oído. Por lo tanto, eleva tu oración por el remanente que aún queda' ".

5 Así que los siervos del Soberano Ḥizquiyáhu vinieron a Yeshayáhu,

6 y Yeshayáhu les dijo: "Díganle esto a su amo: 'Así dice [illegible]: "No teman las palabras que han oído, con las cuales los siervos del soberano de Ashur Me han injuriado".

7 "He aquí que Yo pondré un espíritu en él, y oirá un reporte y regresará a su tierra. Y haré que caiga por la espada en su propia tierra" ' ".

8 Y el Rabshaquëh regresó y encontró al soberano de Ashur combatiendo contra Libnáh, porque había oído que él se había ido de Lakísh.

9 Y él oyó acerca de Tirhákah soberano de Kush: "Él ha salido a pelear contigo". Y cuando él lo oyó, mandó mensajeros a Ḥizquiyáhu, diciendo:

10 "Háblale a Ḥizquiyáhu el soberano de Yahudah diciendo: 'No permitas que tu Elohim en quien tú confías te engañe diciendo: "Yerushalayim no será entregada en mano del soberano de Ashur" '.

11 'Mira, tú oíste lo que el soberano de Ashur les ha hecho a todas las tierras al destruirlas. ¿Y llegarás tú a ser librado?'

12 '¿Acaso los poderosos de las naciones libraron aquellos quienes mis padres han destruido, Gozán y Ḥarán, y Rétsef y a los hijos de Ëden que estaban en Telasár?'

13 '¿Dónde está el soberano de Ḥamat, y el soberano de Arpad, y el soberano de la ciudad de Sefarwáyim, Hëná e Iwáh? ' "

14 Y Ḥizquiyáhu recibió la carta de los mensajeros y la leyó. Y Ḥizquiyáhu subió a la Casa de [illegible], y la extendió delante de [illegible].

15 Y Ḥizquiyáhu le oró a [illegible], diciendo:

16 "Oh [illegible] de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël, Aquel que mora entre los querubím, Tú eres Elohim, solo Tú, de todos los reinos de la tierra. Tú hiciste los shamáyim y la tierra".

17 "Inclina Tu oído, Oh [illegible], y oye. Abre Tus ojos, Oh [illegible], y mira. Y oye todas las palabras de Sanḥëríb, quien ha mandado para reprochar al Elohim vivo".

18 "Verdaderamente, [illegible], los soberanos de Ashur han destruido todas las tierras, y sus tierras,

19 y han puesto sus poderosos en el fuego, porque no eran los poderosos, sino obra de manos de hombres, madera y piedra. Y ellos los destruyeron".

20 "Y ahora, oh [illegible] nuestro Elohim, sálvanos de su mano, para que todos los reinos de la tierra sepan que Tú eres [illegible], solo Tú".

21 Entonces Yeshayáhu hijo de Amóts envió a Ḥizquiyáhu, diciendo: "Así ha dicho [illegible] Elohim de Yisra'ël: 'Porque Me oraste a Mí en contra de Sanḥëríb, soberano de Ashur,

22 ésta es la palabra que [illegible] ha hablado acerca de él: "La doncella, la hija de Tsiyón, te ha despreciado, burlado de ti; ¡la hija de Yerushalayim ha sacudido su cabeza detrás de ti!"

23 "¿A quién has reprochado e injuriado? Y ¿Contra quién has levantado tu voz, y has alzado tus ojos con orgullo? ¡Contra el Kadosh de Yisra'ël!"

24 "Por mano de tus siervos tú has

reprochado a [illegible], y dijiste: 'Con mi multitud de carruajes subiré a las alturas de las montañas, a los límites de Lebanón. Y cortaré sus cedros altos y sus árboles cipreses escogidos. Y llegaré a las elevadas cumbres, sus densos bosques.'
25 'He cavado y tomado agua, y con las plantas de mis pies he secado todos los arroyos de defensa' ".
26 "¿No has oído que desde hace mucho tiempo cómo Yo lo hice, desde los días de la antigüedad, que Yo lo formé? Ahora lo he propiciado, que tú serás para aplastar las ciudades fortificadas a montones de ruinas".
27 "Y sus habitantes eran impotentes, fueron derribados y avergonzados. Ellos eran como la hierba del campo y como la planta verde, así como la hierba sobre los techos de las casas y como grano abrasado antes de crecer".
28 "Pero Yo conozco tu sentarte, tus salidas y tus entradas, y tu furor contra Mí".

38 En aquellos días Ḥizquiyáhu se enfermó, y casi de muerte. Y el nabi Yeshayáhu, el hijo de Amóts, vino a él y le dijo: "Así dice [illegible]: 'Pon tu casa en orden, porque vas a morir y no vivirás' ".
2 Y Ḥizquiyáhu volvió su rostro a la pared, y le oró a [illegible],
3 y dijo: "Te ruego, oh [illegible], por favor recuerda cómo he caminado delante de Ti en verdad y con un corazón perfecto, y he hecho lo que es bueno delante Tus ojos". Y Ḥizquiyáhu lloró amargamente.
4 Y la palabra de [illegible] vino a Yeshayáhu, diciendo:
5 "Ve y dile a Ḥizquiyáhu: 'Así dijo [illegible], el Elohim de Dawiḏ tu padre: "He oído tu oración, He visto tus lágrimas. He aquí, estoy añadiendo quince años a tus días".
6 "Y de la mano del soberano de Ashur te libraré a ti y a esta ciudad, y protegeré esta ciudad".
7 "Y esta es la señal de [illegible] para ti, que [illegible] hará esto que Su palabra ha dicho:
8 'He aquí, Yo haré retroceder la sombra en el reloj de sol, cual ha descendido con el sol sobre el reloj de Aḥáz, diez grados atrás' ". Y el sol se volvió diez grados sobre la marca por la cual había descendido.
9 Este es el escrito de Ḥizquiyáhu soberano de Yahuḏah, cuando estuvo enfermo y se recuperó de su enfermedad:
10 Yo dije: "¿Estaré yo por entrar a las puertas del sepulcro en la plenitud de mi vida? ¿Seré privado del resto de mis años?"
11 Yo dije: "No veré a Yah – ¡Yah en la tierra de los vivientes! ¡Ya no veré más al hombre con los habitantes del mundo!"
12 "Mi morada ha sido arrancada, y quitada de mí como la tienda de pastor. He entrecortado mi vida como un tejedor; Él me ha cortado del tejido. Desde el día hasta la noche Tú me pones final".
13 "Me compuse hasta la mañana. Como león, así Él muele todos mis huesos. Desde el día hasta la noche Tú me pones final".
14 "Así como una golondrina o como un zorzal estuve chirriando; gemía como paloma, mis ojos miran débilmente hacia lo alto. ¡Oh [illegible], estoy oprimido, interviene por mí!"
15 "¿Qué diré? Porque Él me ha dicho, y Él mismo lo ha hecho. Sutilmente me voy, todos mis años, a causa de la amargura de mi ser".
16 "Oh [illegible], por estas se vive, y mi espíritu encuentra vida en todas ellas. Restáurame y hazme vivir".
17 "Mira, por paz tuve lo que era amargo, amargura. Pero amorosamente Tú has librado mi ser del hoyo de corrupción, porque Tú has echado tras Tus espaldas todos mis pecados".
18 "Porque el sepulcro no te da agradecimientos, ni la muerte te alaba, aquellos que descienden al abismo no contemplan Tu verdad".
19 "El que vive, el que vive – él te alabará, así como yo este día. Un padre da a conocer Tu verdad a sus hijos".
20 "¡[illegible], ven a salvarme! Y canta-

remos mis cánticos con instrumentos de cuerda todos los días de nuestras vidas en la Casa de [illegible]".
21 Porque Yeshayáhu ha dicho: "Que tomen una torta de higos, y la apliquen en la llaga, para que él viva".
22 Y Ḥizquiyáhu preguntó: "¿Cuál es la señal de que subiré a la Casa de [illegible]?"

39 En aquel tiempo Merodak-Baladán, hijo de Baladán, soberano de Babel, envió cartas y un regalo a Ḥizquiyáhu porque oyó que él había estado enfermo y se había recuperado.
2 Y Ḥizquiyáhu se sintió complacido con ellos, y les mostró la casa de sus tesoros, el oro y la plata, las especies y el ungüento precioso, y su arsenal, y todo lo que se encontró entre sus tesoros. No hubo objeto en su casa, o en todo su dominio que Ḥizquiyáhu no les mostró.
3 Y Yeshayáhu el nabi fue donde el Soberano Ḥizquiyáhu, y le dijo: "¿Qué dijeron estos hombres, y de dónde vinieron a ti?" Y Ḥizquiyáhu respondió: "Ellos vinieron a mí de una tierra distante, de Babel".
4 Y él dijo: "¿Qué han visto en tu casa?" Y Ḥizquiyáhu dijo: "Han visto todo lo que hay en mi casa, no hay un solo objeto entre mis tesoros que yo no les haya mostrado".
5 Entonces Yeshayáhu le dijo a Ḥizquiyáhu: "Oye la palabra de [illegible] de los ejércitos:
6 'He aquí, los días vendrán cuando todo lo que está en tu casa, y lo que tus padres han almacenado hasta el día de hoy, será llevado a Babel, no quedará nada', declara [illegible].
7 'Y tomarán a algunos de tus hijos que nazcan de ti, quienes tú engendrarás. Y ellos serán eunucos en el palacio del soberano de Babel'.
8 Y Ḥizquiyáhu le dijo a Yeshayáhu: "¡La palabra de [illegible] que has hablado es buena!" Y él dijo: "Porque hay paz y verdad en mis días".

40 "¡Consuelen, consuelen a Mi pueblo!" dice tu Elohim.
2 "Háblenle al corazón de Yerushalayim, y proclámale a ella que su servicio forzado se ha cumplido, que su iniquidad es perdonada, que ella ha recibido doble de la mano de [illegible] por todos sus pecados".
3 La voz de uno que clama en el desierto: "Preparen el camino de [illegible], enderecen camino en el desierto para nuestro Elohim".
4 "Que todo valle sea alzado, y cada montaña y colina sea rebajada. Y el suelo empinado será nivelado, y los lugares ásperos sean allanados".
5 "Y el esplendor de [illegible] será revelado, y toda carne juntamente lo verá. Porque la boca de [illegible] ha hablado".
6 La voz dijo: "¡Clama!" Y él dijo: "¿Qué voy a clamar?" "Toda carne es hierba, y toda su hermosura es como la flor del campo".
7 "¡La hierba se secará, la flor se marchitará, cuando el Ruaḥ de [illegible] sople sobre ella! ¡Ciertamente el pueblo es hierba!"
8 "La hierba se secará, la flor se marchitará, pero la Palabra de nuestro Elohim permanece para siempre".
9 Tú que traes buenas noticias a Tsiyón, súbete sobre la montaña alta. Tú que traes buenas noticias a Yerushalayim, levanta tu voz con fuerza, levántala, no tengas miedo. ¡Di a las ciudades de Yahudah: "Miren a su Elohim!"
10 Mira, el Adón [illegible] viene con poder, y Su brazo regirá por Él. Mira, Su retribución está con Él, y Su recompensa delante de Él.
11 Apacienta Su rebaño como un pastor, Él junta los corderos con Su brazo, y los lleva en su seno, guiando suavemente a aquellas con crías.
12 ¿Quién midió las aguas en el hueco de su mano, y midió el shamáyim con un palmo, y contuvo el polvo de la tierra en una medida, y pesó las montañas con una pesa, y las colinas en una balanza?
13 ¿Quién ha escudriñado el Ruaḥ de [illegible], o como Su consejero Le ha enseñado?
14 ¿Con quién tomó Él consejo, y quién lo instruyó a Él, y le enseñó a Él el camino de Juicio-Justo? ¿Quién le

enseñó a Él conocimiento, y le mostró
a Él el Camino de la sabiduría?
15 Mira, las naciones son como una
gota en un balde, y son estimadas
como polvo sobre la balanza. Mira, Él
alza las islas como polvo fino.
16 Y Leḇanón no es suficiente para
quemar, ni sus bestias suficientes para
una ofrenda quemada.
17 Todas las naciones son nada
delante de Él, y son estimadas por Él
como algo menos que una partícula, y
un vacío.
18 ¿Y a quién puedes asemejar a Ĕl?
Y, ¿con qué semejanza lo comparas a
Él?
19 El artífice moldea una imagen
tallada, el orfebre la recubre con oro, y
el platero le funde cadenas de plata.
20 El que es muy pobre para tal
ofrenda escoge un árbol que no se
pudre. Busca para sí mismo un artífice
hábil que prepare una imagen tallada
que no se tambalee.
21 ¿No sabías? ¿No has oído? ¿No se
te ha declarado desde el principio?
¿No has entendido desde las
fundaciones de la tierra?
22 Es Él quien se sienta sobre el
círculo de la tierra, y sus habitantes
son como saltamontes, quien extiende
los shamáyim como una cortina, y las
despliega como una tienda para
habitar,
23 quien torna a los príncipes en nada,
que hace a los gobernantes de la
tierra como un vacío.
24 Apenas han sido plantados, apenas
fueron sembrados, apenas su tallo ha
echado raíz en la tierra, cuando Él
sopla sobre ellos y se secan, y un
torbellino los lleva como paja.
25 "¿Y a quién entonces Me haces
semejante, o soy comparado?" dice el
Kadosh.
26 Alza tus ojos a lo alto y mira.
¿Quién ha creado estas cosas? Él,
quien hace salir al ejército celeste por
número, Él los llama a todos por
nombre, por la grandeza de Su fuerza,
y la fortaleza de Su poder – ninguna
faltará.
27 ¿Por qué dices tú, oh Ya'aqóḇ, y
hablas, oh Yisra'ĕl: "Mi camino está
oculto de [illegible], y mis derechos son
ignorados por mi Elohim?"
28 ¿No sabías? ¿No has oído? El
eterno Elohim, [illegible], el Creador de
los confines de la tierra, ni se fatiga ni
se cansa. Su entendimiento no se
puede escudriñar.
29 Él le fortalece al cansado, y a
aquellos que no tienen fuerzas, le
multiplica sus fuerzas.
30 Aún los muchachos se fatigan y se
cansan, y los jóvenes tropiezan y se
caen,
31 pero los que esperan en [illegible]
renovarán sus fuerzas, levantarán las
alas como águilas; correrán y no se
cansarán, caminarán y no se fatigarán.

41 "¡Guarden silencio delante de
Mí, ustedes tierras costeras, y
que los pueblos renuevan sus fuerzas!
Que se acerquen, luego déjalos
hablar. Reunámonos para Juicio-
Justo".
2 "¿Quién levantó al justo del este, lo
llamó para Su pie, entregó las
naciones delante de él, e hizo a
soberanos someterse a él? Los
entregó como polvo a su espada,
como paja dispersa a su arco".
3 "Él los persiguió, los pasó en
seguridad por un camino donde sus
pies nunca habían pasado".
4 "¿Quién realizó e hizo esto, llamando
las generaciones desde el principio?
'Yo, [illegible] soy el primero, y con los
últimos Yo soy Él' ".
5 Las costas lo ven y temen, los
confines de la tierra están temerosos –
se acercan y llegan.
6 Cada uno ayuda a su vecino, y le
dice a su hermano: "¡Esfuérzate!"
7 Y el artesano anima al orfebre. El
que alisa con un martillo inspira al que
golpea el yunque, diciendo de la
unión: "Es buena". Y lo afirma con
clavos para que no tambalee.
8 "Pero tú Yisra'ĕl, eres Mi siervo,
Ya'aqóḇ, a quien Yo he escogido, los
descendientes de Abraham quien Yo
amo,
9 a quien Yo he fortalecido desde los
confines de la tierra, y lo he llamado
desde las partes más lejanas, y te he
dicho: 'Tú eres Mi siervo, te he

escogido y no te he rechazado'.
10 'No temas, porque Yo estoy contigo. No mires a todos lados, porque Yo soy tu Elohim. Yo te fortaleceré, también te ayudaré, y también te sostendré con la mano derecha de Mi justicia' ".
11 "He aquí, todos los que se aíran contra ti serán avergonzados y abochornados, son como nada. Y los hombres que contiendan contigo perecerán".
12 "Los buscarás, pero no los hallarás, a los que disputan contigo. Los que pelean contigo son como nada, aún menos que nada".
13 "Porque Yo, יהוה tu Elohim, fortaleceré tu mano derecha, diciéndote: 'No temas, Yo te ayudaré' ".
14 "¡No temas, gusano Ya'aqóḇ, hombres de Yisra'ĕl! Yo te ayudaré", declara יהוה y tú Redentor, el Kadosh de Yisra'ĕl.
15 "He aquí, Yo haré de ti un trillo nuevo con dientes filosos, para que trilles montañas y molándolas pequeñas, y convertirás a las colinas como tamo".
16 "Tú los aventarás, el viento los levantará, y el torbellino los esparcirás; pero tú, tú te regocijarás en יהוה, y te jactarás en el Kadosh de Yisra'ĕl".
17 "Cuando el pobre y el necesitado busquen agua, y no haya, y sus lenguas hayan fallado debido a la sed, Yo, יהוה, les responderé; Yo, el Elohim de Yisra'ĕl, no los abandonaré".
18 "Yo abro ríos sobre colinas áridas, y fuentes en medio de los valles; Yo hago que el desierto se convierta en un estanque de agua, y la tierra seca en manantiales de agua".
19 "Yo pongo cedro en el desierto, acacia y mirto y árboles de aceite, pongo ciprés en el desierto, pino y árboles abetos juntamente".
20 "Para que vean y conozcan, y consideren y entiendan juntos, que la mano de יהוה ha hecho esto, y que el Kadosh de Yisra'ĕl lo ha creado".
21 "Presenten su caso", dice יהוה. "Que sus fuertes se acerquen", dice el Soberano de Ya'aqóḇ.
22 "Que se acerquen y nos declaren qué es lo que va a acontecer, que ellos declaren el principio, lo que fueron, y nosotros los consideraremos, y sepamos el último final, o anúncianos lo que ha de venir".
23 "Declaren aquello que han de venir después, y sabremos que ustedes son poderosos; además, hagan el bien o el mal, y déjanos maravillarnos y verlos juntamente".
24 "Mira, ustedes son de nada, y su labor un aliento, el que los escoja a ustedes es una abominación".
25 "He suscitado a uno del norte y viene; del nacimiento del sol él invoca Mi Nombre. Y viene contra príncipes como lodo, como un alfarero que bate el barro".
26 "¿Quién ha declarado desde el principio, para que sepamos? y de tiempos atrás, y diremos: '¿Él es justo? No, nadie lo ha declarado; no, nadie lo ha proclamado; no, nadie escucha tus palabras".
27 "Él, quien es el Primero *dijo* a Tsiyón: '¡He aquí, mírenlos!' Y a Yerushalayim le doy uno que trae buenas nuevas".
28 "Y veo que no hay un ninguno, y de éstos, no hay consejero, quien, cuanto pregunto de ellos, respondan una palabra".
29 "He aquí, todos ellos son inútiles, sus obras son nada, sus imágenes moldeadas son viento y confusión".

42 "Mira, Mi Siervo a quien sostengo; ¡Mi Escogido en quien Mi Ser se ha deleitado! He puesto sobre Él Mi Ruaḥ; Él traerá Justicia a las naciones".
2 "Él no grita, no alza ni hace oír Su voz en las calles".
3 "A un junco aplastado Él no quiebra, ni mecha que humea apaga. Él trae Juicio-Justo conforme a la verdad".
4 "No se cansará ni se quebrantará, hasta que haya establecido Juicio-Justo en la tierra. Y las tierras costeras esperarán por Su Toráh".
5 Así dice Ĕl, יהוה, quien creó los shamáyim y los expandió, quien extiende la tierra y lo que brota de ella, quien le da aliento al pueblo que mora sobre ella, y espíritu a los que andan

por ella:
6 "Yo [illegible] Te he llamado en justicia, y Te sostengo por Tu mano y Te guardo, y Te pondré por Convenio a un pueblo, por luz para los gentiles,
7 para que abras los ojos de los ciegos, para liberar a presos de la prisión, a los que se sientan en tinieblas en las casas de prisión".
8 "Yo soy [illegible], ese es Mi Nombre, y a otro no daré Mi esplendor, ni Mi alabanza a ídolos".
9 "He aquí, lo primero se cumplió, y las nuevas estoy declarando; antes que salgan a luz, te las hago oír".
10 Canten a [illegible] un cántico nuevo; ¡Su alabanza desde los confines de la tierra, ustedes que descienden al mar, y todo lo que hay en él, ustedes tierras costeras y sus habitantes!
11 Que el desierto y sus ciudades alcen sus voces, las aldeas donde habita Quĕḏar. Que los habitantes de Sela canten, que clamen desde la cumbre de las montañas.
12 Que le den esplendor a [illegible], y declaren Su alabanza en las tierras costeras.
13 [illegible] sale como guerrero. Él incita un ardor como el luchador. Él grita y vocea fuertemente. Sobre Sus enemigos Él se muestra poderoso.
14 "Me he mantenido en silencio desde la antigüedad, He estado quieto y Me he restringido. Como mujer que está de parto, grito, y resoplo a la vez".
15 "Devasto montañas y colinas, y seco todas sus plantas. Y haré que los ríos lleguen a ser tierras costeras, y secaré los estanques".
16 "Y guiaré a los ciegos por un camino que no han conocido – por sendas que no han conocido los guiaré. Haré las tinieblas en luz delante de ellos, y lugares torcidos derechos. Todas estas cosas haré por ellos, y no los abandonaré".
17 "Aquellos que confían en ídolos, quienes dicen a las imágenes fundidas: 'Ustedes son nuestros poderosos', serán vueltos atrás, completamente avergonzados".
18 "¡Oigan, ustedes sordos! Miren, ustedes ciegos, y vean".
19 "¿Quién es ciego, sino Mi siervo, o sordo como Mi mensajero que envío? ¿Quién es ciego como el que está en paz, y ciego como el siervo de [illegible]?"
20 "Ves muchas cosas, pero no observas; los oídos están abiertos, pero no oyes".
21 Le ha complacido a [illegible], por el bien de Su justicia, engrandecer y magnificar la Toráh.
22 Pero éste es un pueblo saqueado y pisoteado, todos ellos atrapados en hoyos, y están escondidos en prisiones. Han llegado a ser presas, sin nadie que los libre – por botín, y sin nadie que diga: "¡Restaure!"
23 ¿Quién entre ustedes dará oído a esto, presta atención y escucha respecto al porvenir?
24 ¿Quién dio a Ya'aqóḇ por botín, y a Yisra'ĕl a saqueadores? ¿No fue [illegible], contra quien pecamos? ¡Porque no quisieron andar en Sus Caminos, y no obedecieron Su Toráh!
25 Por tanto Él ha derramado sobre él Su ardiente desagrado y la fuerza de batalla, y le prendió fuego en todo alrededor, mas no entendió. ¡Y se encendió contra él, mas no quiso llevarlo al corazón!

43 Pero ahora, así dice [illegible], Creador tuyo, oh Ya'aqóḇ, y formador tuyo, oh Yisra'ĕl: "No temas, porque Yo te redimí. Te he llamado por tu nombre. Tú eres Mío".
2 "Si pasas por las aguas, Yo estoy contigo; y si por los ríos, no te inundarán. Si andas por el fuego, no te abrasará y la llama no te quemará".
3 "Porque Yo soy [illegible] tu Elohim, el Kadosh de Yisra'ĕl, tu Salvador; Yo he dado a Mitsrayim por tu rescate, Kush y Seḇá en tu lugar".
4 "Ya que fuiste precioso a Mis ojos, has sido estimado, y Yo te he amado. Y doy hombres en tu lugar, y pueblos por tu vida".
5 "No temas, porque Yo estoy contigo. Traeré tu simiente desde el este y te recogeré desde el occidente".
6 "Le diré al norte: '¡Entrégalos!' Y al sur: ¡No los 'retengas!' Trae de lejos a Mis hijos, y a Mis hijas de los confines de la tierra –

7 todos aquellos que son llamados por Mi Nombre, a los que he creado, formado, hechos aun para Mi esplendor".
8 Él sacará a los ciegos que tienen ojos, y sordos que tienen oídos.
9 Todas las naciones serán congregadas, y los pueblos serán reunidos. ¿Quién entre ellos declara esto, y nos muestra lo pasado? Que presenten sus testigos, para ser declarados justos; o que oigan y digan: "Es verdad".
10 "Ustedes son Mis testigos", declara [illegible], "Y Mi siervo a que Yo escogí, para que Me conozcan y crean, y entiendan que Yo soy Él. Antes de mí no fue formado ningún Ĕl, ni después de Mí habrá ninguno".
11 "Yo, Yo soy [illegible], y fuera de Mí no hay salvador".
12 "Yo, yo he declarado y salvado, y he dado a saber, y no hubo poderoso extranjero entre ustedes. Y ustedes son Mis testigos", declara [illegible], "que Yo soy Ĕl".
13 "Aun desde el día que Yo soy Él, y nadie libra fuera de Mi mano. Yo obro, y ¿quién lo hace volver?"
14 Así dice [illegible], tu Redentor, el Kadosh de Yisra'ĕl: "Por causa de ustedes enviaré a Baḇel, y los derribaré a todos ellos como fugitivos, aun los Kasditas, quienes se regocijan en sus embarques".
15 "Yo soy [illegible], tu Kadosh, Creador de Yisra'ĕl, Tu Soberano".
16 Así dice [illegible], quien abre un camino en el mar, y una senda en las aguas impetuosas,
17 quien saca el carruaje y el caballo, al ejército y al fuerte. Se caen juntamente, no se levantan, han sido extinguidos, han sido apagados como una mecha:
18 "No recuerden lo anterior, ni consideren cosas antiguas".
19 "He aquí, Yo hago algo nuevo, que salga a luz ahora. ¿Tú no lo sabes? Incluso abriré un camino en el desierto, y ríos en el páramo".
20 "Las bestias del campo Me honran, los chacales y los avestruces, porque Yo he dado aguas en el desierto, y ríos en el páramo, para dar de beber a Mi pueblo, Mi escogido,
21 este pueblo que formé para Mí, que ellos proclamen Mi alabanza".
22 "Pero tú no Me has clamado, oh Ya'aqóḇ, pues te cansaste de Mí, oh Yisra'ĕl".
23 "No Me has traído la oveja para tus ofrendas quemadas, ni Me has honrado con tus sacrificios. Yo no te he causado a servir con ofrendas de grano, ni te he fatigado con incienso".
24 "No me has comprado caña dulce con plata, ni Me saciaste con la grosura de tus sacrificios. Tú solo Me has cargado con tus pecados, Me has fatigado con tus maldades".
25 "Yo, Yo soy Aquel que borra tus transgresiones por Mi propio bien, y no recuerdo más tus pecados".
26 "Hazme recordar, entremos en juicio, juntos; relata, para que puedas ser declarado justo".
27 "Tu primer padre pecó, y tus intérpretes han transgredido contra Mí".
28 "Por tanto, Yo profané a los principales del *lugar* kodesh, y entregué a Ya'aqóḇ a la maldición, y a Yisra'ĕl al oprobio".

44 "Pero ahora escucha, oh Ya'aqóḇ Mi siervo, e Yisra'ĕl a quien Yo escogí".
2 Así dice [illegible], quien te hizo y te formó desde el vientre, quien te ayuda: "No temas, oh Ya'aqóḇ Mi siervo, y Yeshurún, a quien Yo escogí".
3 "Porque Yo derramo agua sobre el sediento, y torrentes sobre la tierra seca, derramo Mi Ruaḥ sobre tu simiente, y Mi berakáh sobre tus hijos,
4 y brotarán entre la hierba como sauces junto a corrientes de agua".
5 Uno dice: "Yo pertenezco a [illegible]"; otro se llama a sí mismo por el nombre de Ya'aqóḇ; otro escribe con su mano: "De [illegible]", y se nombra a sí mismo por el nombre de Yisra'ĕl.
6 Así ha dicho [illegible], el Soberano de Yisra'ĕl, y su Redentor, [illegible] de los ejércitos: "Yo soy el Primero y Yo soy el Último, y fuera de Mí no hay Elohim".
7 "¿Y quién es como Yo? Que

proclame y declare, y disponga delante de Mí, ya que Yo establecí al pueblo eterno. Y los eventos que vienen y los que vendrán, que se los declare a ellos".
8 "No teman, ni tengan miedo. ¿No te lo hice oír desde antaño, y lo declaré? Ustedes son Mis testigos. ¿Hay algún Elóah aparte de Mí? No hay otra Roca; no conozco ninguno".
9 Quienes fabrican un ídolo, todos ellos son vanos, y sus encantos no benefician. Y ellos son sus propios testigos; ellos ni ven ni saben, así que son puestos en vergüenza.
10 ¿Quién formaría un poderoso o fundiría un ídolo que no tiene provecho?
11 Miren, todos sus compañeros son avergonzados, y los artífices, son solo hombres. Que se reúnan todos juntos, que se pongan de pie, que tengan miedo, que sean puestos en vergüenza, todos juntamente.
12 El herrero trabaja una en las brasas con sus herramientas, y le da forma con martillos, y lo trabaja con la fuerza de sus brazos. Aun así, él estará hambriento, y sin fuerza; él no toma agua y desfallece.
13 El carpintero tiende su regla, la traza con tiza, la labra con un cepillo, y la traza con un compás, y lo hace como la figura de un varón, conforme a la belleza de un hombre, para que esté en la casa.
14 El corta cedros para sí mismo, y lleva ciprés y roble, cuales dejó crecer entre los árboles del bosque. Planta el pino, y la lluvia lo nutre.
15 Y ha de ser para que el hombre queme, pues toma parte de ello y se calienta a sí mismo. También lo prende y hornea pan. Hace además a un poderoso y le adora – lo convierte en una imagen tallada y se postra ante ella.
16 Mitad de ello lo quema en el fuego; con esta mitad él come carne. Él asa una carne, y se sacia. También se calienta y dice: "Ah, estoy caliente, he visto el fuego".
17 Y el resto de ello, él lo convierte en un poderoso, su imagen tallada. Se postra ante éste y lo adora, le ora y le dice: "Líbrame, porque tú eres mi poderoso".
18 Ellos no saben ni entienden, pues Él ha cubierto sus ojos para que no vean, y sus corazones para que no entiendan.
19 Y ninguno reflexiona en su corazón, ni tiene conocimiento ni entendimiento para decir: "He quemado la mitad de ella en el fuego, y también he horneado pan en sus brasas; he asado carne y me la comí. Y, ¿debería de hacer el resto en una abominación? ¿Debería postrarme yo ante un tronco de madera?"
20 Alimentándose de cenizas, un corazón engañado lo desvía a un lado, y no libra su ser, ni dice: "¿Acaso no es mentira en mi mano derecha?
21 "¡Acuérdate de estas, oh Ya'aqób, e Yisra'ël, porque Tú eres Mi siervo! ¡Yo te formé, Tú eres Mi siervo! ¡Oh Yisra'ël, no Me olvides!"
22 "Limpiaré tus transgresiones como una nube, y tus pecados como niebla. Vuélvete a Mí y Yo te redimiré".
23 ¡Canta, oh shamáyim, porque [illegible] lo hará! ¡Griten, oh profundidades de la tierra! ¡Prorrumpan en cántico, oh montañas, bosque y todo árbol en él! Porque [illegible] redimirá a Ya'aqób, y se hará Él mismo digno en Yisra'ël.
24 Así ha dicho [illegible], tú Redimidor, y Aquel quien te formó desde el vientre: "Yo soy [illegible], haciéndolo todo, alargando los shamáyim Yo solo, extendiendo la tierra, sin nadie sino Yo,
25 frustrando las señales de los farsantes, enloqueciendo a los adivinos, volviendo hacia atrás a los sabios, y convirtiendo su conocimiento en necedad,
26 confirmando la palabra de Su siervo, y completando el consejo de Sus mensajeros, que dicen de Yerushalayim: 'Sea habitada', y de las ciudades de Yahudah: 'Serán reedificadas, y sus ruinas levantadas por Mí',
27 quien les dice a las profundidades: 'Séquense, y seco tus ríos',
28 quien dice de Kóresh: 'Él es Mi

pastor, y él cumplirá todo Mi placer, aun diciéndole a Yerushalayim: "Que seas reedificada", y para el Hëykal: "Que sus cimientos sean puestos" ' ".

45 "Así ha dicho ✡ a Su ungido, a Kóresh, cuya mano derecha He agarrado, para subyugar naciones delante de él y desceñir los lomos de soberanos, para abrir las puertas dobles delante de él, para que así las puertas no se cierren:

2 'Yo iré delante de ti, y enderezaré los lugares torcidos; destrozaré las puertas de bronce y cortaré las barras de hierro'.

3 'Y te daré los tesoros ocultos y las riquezas acumuladas en lugares secretos, para que sepas que Yo, ✡, quien te llama por tu nombre, soy el Elohim de Yisra'ël'.

4 'Por causa de Ya'aqób Mi siervo, y de Yisra'ël Mi escogido, también te llamo por tu nombre, te doy un título, aunque tú no Me has conocido'.

5 'Yo soy ✡, y no hay ninguno más – no hay poderosos fuera de Mí. Yo te ceñiré, aunque tú no Me has conocido,

6 para que ellos sepan, desde la salida del sol y desde el oeste, que no hay ninguno más que Yo, Yo soy ✡, y no hay ninguno otro,

7 formo la luz y creo las tinieblas, hago la paz y creo el mal. Yo, ✡, hago todas estas'.

8 "Que llueva, oh shamáyim, desde arriba, y que las nubes derramen justicia. Que abra la tierra y que produzca salvación, y que la justicia brote juntamente. Yo, ✡, lo he creado".

9 "¡Ay del que contiende con su Hacedor! – un tiesto con los tiestos de la tierra. ¿Dirá el barro a quien lo forma: '¿Qué estás haciendo?' ¿o dirá tu obra: '¿no tiene manos?' "

10 "Ay del que le dice a su padre: '¿Qué engendrarás?' o a la mujer: '¿Qué estás trayendo a luz?' "

11 Así ha dicho ✡, el Kadosh de Yisra'ël, y su Hacedor: "¿Me preguntas acerca de Mis hijos lo que ha de venir? Y acerca de la obra de Mis manos ¿me mandas tú a Mi?"

12 "Yo hice la tierra, y creé al hombre sobre ella. Yo, Mis manos expandieron los shamáyim, y a toda su hueste He dado órdenes".

13 "Yo lo he suscitado en justicia, y hago rectos todos sus caminos. Él edificará Mi ciudad y dejará ir a Mis exilados, no por precio ni recompensa", declara ✡ de los ejércitos.

14 Así dice ✡: "El trabajo de Mitsrayim y la mercadería de Kush y de los Sebaítas, hombres de estatura, vienen hacia ti y serán tuyos. Irán detrás de ti, vendrán en cadenas, y se inclinarán ante ti. Ellos te suplicarán diciendo: 'Ciertamente, Ël está en ti, y no hay ninguno más, ningún poderoso' ".

15 Verdaderamente Tú eres Ël, que te escondes, ¡oh Elohim de Yisra'ël, el Salvador!

16 Ellos serán avergonzados, y aún hasta humillados, todos ellos – los fabricadores de ídolos se marcharán juntos en humillación.

17 Yisra'ël será salvo por ✡ con una salvación eterna. Tú no serás avergonzado ni herido, por siempre y para siempre.

18 Porque así ha dicho ✡, Creador del shamáyim, Él es Elohim, Formador de la tierra y su Hacedor, Él la estableció, no la creó para estar vacía, Él la formó para ser habitada: "Yo soy ✡, y no hay ningún otro".

19 "No he hablado en secreto, en un lugar oscuro de la tierra. Yo no le he dicho a la descendencia de Ya'aqób: 'Búscame en vano'. Yo soy ✡, hablando justicia, declarando asuntos que son rectos".

20 "Reúnanse ustedes y vengan, acérquense juntos, ustedes quienes han escapado de entre los gentiles. No tienen conocimiento aquellos que erigen la madera de su imagen tallada, y le oran a un poderoso que no salva".

21 "Declaren y acérquense, que hasta tomen consejo juntos. ¿Quién ha anunciado esto desde antiguo? ¿Quién lo ha declarado desde aquel tiempo? ¿No he sido Yo, ✡? Y no hay poderoso fuera de Mí, un Ël justo, y un Salvador, y no hay ningún otro

fuera de MÍ".
22 "¡Vuélvanse a Mí y sean salvos, todos los confines de la tierra! Porque Yo soy Ĕl, y no hay ninguno otro".
23 "He jurado por Mí mismo, una palabra ha salido de Mi boca en justicia, y no regresará, porque toda rodilla se doblará a Mí, toda lengua jurará".
24 "Se dirá: 'Solo en [illegible] tengo justicia y fortaleza' – vendrán a Él. Y todos los que se enardecen contra Él serán avergonzados".
25 "En [illegible] toda la simiente de Yisra'ĕl será declarada justa y alardeada".

46 Bĕl se ha postrado, Nebó está inclinado, sus ídolos estaban sobre las bestias y sobre el ganado. Aquello que es cargado es gravoso, una carga para el cansado.
2 Ellos se han inclinado, se han postrado juntamente, no pudieron escaparse de la carga, sino que ellos mismos fueron a cautiverio.
3 "Escúchenme, oh casa de Ya'aqób, y todo el remanente de la casa de Yisra'ĕl, los que son nacidos desde el vientre, quienes son llevados desde la matriz:
4 aún hasta tu vejez, ¡Yo soy Él, y aún hasta las canas Yo sostendré! Yo hice y Yo cargo, y Yo llevo y rescato".
5 "¿A quién Me asemejas, y Me comparas y Me haces similar, para que seamos semejantes?"
6 "Ellos vierten el oro de la bolsa, y pesan la plata en una balanza. Contratan a un orfebre, y él lo convierte en un poderoso. Se postran y también ellos mismos se inclinan".
7 "Lo cargan sobre el hombro, lo llevan y lo ponen en su lugar y allí situado – de su lugar no se mueve. Aunque uno le grite, no contesta, ni lo salva de su angustia".
8 "Recuerden esto, y pórtense *como* hombres; vuélvanlo, ustedes transgresores"
9 "Recuerden lo pasado desde la antigüedad, porque Yo soy Ĕl, y no hay ningún otro Elohim, y no hay nadie como Yo,
10 que declaro el fin desde el principio, y desde la antigüedad lo que aún no era hecho, diciendo: 'Mi consejo permanece, y hago toda Mi complacencia',
11 llamo al ave de rapiña desde el este, al hombre que ejecuta Mi consejo, desde una tierra distante. De cierto, lo He hablado. Y también hago que se cumpla. Lo he planeado, y también lo haré".
12 "Escúchenme, ustedes tercos de corazón, que están lejos de la justicia".
13 "Yo acercaré Mi justicia, no está lejos, y Mi salvación, no se tardará. Y daré salvación en Tsiyón, Mi esplendor en Yisra'ĕl".

47 "Baja y siéntate en el polvo, oh doncella hija de Babel. ¡Siéntate en el suelo sin trono, oh hija de los Kasditas! Porque nunca más te llamarán tierna y delicada".
2 "Toma los molinos y muele harina. Quítate tu velo, levanta tu falda, descubre tus piernas, pasa por los ríos".
3 "Que tu desnudez sea descubierta, que tu vergüenza sea también expuesta. Yo tomo venganza y ningún hombre intervendrá".
4 Nuestro Redentor, [illegible] de los ejércitos es Su Nombre, el Kadosh de Yisra'ĕl.
5 "¡Siéntate en silencio, y entra en tinieblas, oh hija de los Kasditas! Porque nunca más te llamarán Ama de Reinos".
6 "Estuve enojado con Mi pueblo, he profanado Mi herencia y los entregué en tu mano. No les mostraste compasión, hiciste tu yugo muy pesado sobre los ancianos".
7 "Y dijiste: 'Soy ama para siempre', así que no llevaste esto a corazón, y no te acordaste de los últimos días de ellos".
8 "Y ahora, oye esto, tú que eres dada a placeres, que mora complacidamente, que dices en tu corazón: 'Yo soy, y no hay ninguna más que yo. No me sentaré como viuda, ni conoceré la pérdida de hijos' ".
9 "Ambos vendrán a ti de repente, en un día: la pérdida de hijos y viudez.

Vendrán sobre ti por completo, debido
a tus muchos hechizos, por tus
numerosos potentes encantamientos".
10 "Y te has confiado en tu maldad, tú
has dicho: 'Nadie me ve'. Tu sabiduría
y tu conocimiento te han descarriado.
Y has dicho en tu corazón: 'Yo soy, y
no hay otra más que yo' ".
11 "Pero el mal vendrá sobre ti, sin
saber de dónde surge, y tribulación
caerá sobre ti, siendo incapaz de
postergarlo, y la ruina caerá sobre ti
de repente, de la cual no conoces".
12 "Mantente con tus potentes
encantamientos, y tus muchos
hechizos, en los que has trabajado
desde tu juventud; quizás puedas
sacar algún provecho, tal vez halles
fortaleza".
13 "Estás agotada por tus muchos
consejos; que los astrólogos, los
contempladores de estrellas, los que
pronostican por las lunas nuevas se
levanten y te salven de lo que vendrá
sobre ti".
14 "He aquí, serán como rastrojo,
fuego los quemará, no se pueden
salvar a sí mismos del poder de la
llama; ¡no quedará brasa para
calentarse, ni fuego para sentarse
delante de él!"
15 "Así que ellos te serán con quienes
has trabajado, tus mercaderes desde
tu juventud. Ellos vagarán, cada uno
por su propio camino, no hay quien te
salve".

48 "Oigan esto, oh casa de
Ya'aqóḇ, quienes son llamados
por el nombre de Yisra'ël, y han venido
de las aguas de Yahuḏah, que juran
por el Nombre de [illegible], y profesan el
Elohim de Yisra'ël – mas no en verdad
ni en justicia –
2 porque ellos se llaman a sí mismos
por la ciudad kodesh, y se apoyan en
el Elohim de Yisra'ël – [illegible] de los
ejércitos es Su Nombre:
3 "He declarado lo antiguo desde el
principio, y salieron de Mi boca, y les
hice oírlas. Prontamente Yo actué, y
llegaron a ser".
4 "Porque Yo supe que eras duro, y tu
cuello era un tendón de hierro, y tu
frente de bronce,
5 por eso te lo declaré a ti hace mucho
tiempo. Antes que viniera, te hice oírlo,
para que no digas: 'Mi ídolo lo hizo,
y mi imagen tallada y mi imagen
moldeada las ordenaron' ".
6 "Tú has oído, los vistes a todos. ¿Y
no lo declaras? A partir de ahora te
haré oír cosas nuevas, aún cosas
ocultas, cuales no has conocido".
7 "Ahora serán creadas y no en el
pasado. Y antes de este día no las
habías oído, para que tú no digas:
'Mira, yo lo sabía' ".
8 "No, tú no has oído; no, tú no has
conocido; no, desde antaño tus oídos
no han sido abiertos. Porque Yo sabía
que de cierto tú eres traicionero, y
eres llamado: 'un transgresor desde el
vientre' ".
9 "Por amor de Mi Nombre Yo pospuse
Mi ira, y para Mi alabanza, la reprimí
de ti para no destruirte".
10 "Mira, te he refinado, pero no como
a la plata; Yo te he escogido en el
horno de aflicción".
11 "Por Mí, por amor de Mí mismo, Yo
lo hago. Pero ¿cómo es profanado? Y
Mi esplendor no la daré a otro".
12 "Escúchame oh Ya'aqóḇ, e Yisra'ël,
Mi llamado: 'Yo soy Él, soy el Primero,
también Yo soy el Último' ".
13 "Además, Mi mano sentó la
fundación de la tierra, y Mi mano
derecha extendió los shamáyim, Yo los
llamo, que comparezcan juntos".
14 "¡Todos ustedes, júntense y
escuchen! ¿Quién de entre ellos ha
declarado éstas? [illegible] lo ha amado,
que él haga Su placer sobre Baḇel, y
Su brazo sea sobre los Kasditas".
15 "Yo, Yo he hablado, Yo también le
he llamado, le he traído, y él hará su
camino próspero".
16 "Acérquense a Mí, oigan esto:
'Desde el principio no he hablado en
secreto; desde el momento en que
era, allí estuve Yo. Y ahora el Aḏón
[illegible] Me ha enviado, y Su Ruaḥ' ".
17 Así ha dicho [illegible], tu Redentor, el
Kadosh de Yisra'ël: "Yo soy [illegible] tu
Elohim, enseñándote lo que es mejor,
guiándote por el camino que debes ir".
18 "¡Si tan solo hubieras escuchado a
Mis Mandamientos! Entonces tu paz

hubiera sido como un río, y tu justicia como las olas del mar".
19 "Y tu simiente hubiera sido como la arena, y la descendencia de tus entrañas como los granos de arena. Su nombre no hubiera sido cortado ni destruido de delante de Mí".
20 "¡Salgan de Babel! ¡Huye de los Kasditas! ¡Declaren esto con voz de cántico, proclámenlo, difúndanlo hasta los confines de la tierra! Digan: '¡Ha redimido ✡ a Su siervo Ya'aqób!' "
21 Y ellos no tuvieron sed cuando Él los llevó por los desiertos; Él hizo que brotaran aguas de una roca para ellos, partió la roca y fluyeron aguas.
22 "No hay paz para los malos", dijo ✡.

49 Óiganme, oh costas, y escuchen, pueblos lejanos. ✡ Me llamó desde el vientre, desde el vientre de Mi madre causó Mi Nombre ser recordado.
2 E hizo Mi boca como espada afilada, en la sombra de Su mano Me ocultó, y Me hizo una barra pulida. En Su aljaba Me guardó".
3 Y me dijo: 'Tú eres Mi siervo, oh Yisra'ël, en quien Me hermosearé'.
4 Y Yo dije: 'He trabajado en vano y He consumido Mis fuerzas inútilmente, y en vano. Pero Mi Juicio-Justo está con ✡, y Mi trabajo con mi Elohim' ".
5 Y ahora dijo ✡ – quien Me formó desde el vientre para ser Su siervo, para traer a Ya'aqób devuelta a Él, aunque Yisra'ël no está reunido a Él, mas Yo soy estimado en los ojos de ✡, y Mi Elohim ha sido Mi fortaleza –
6 y Él dice: "¿Será poca cosa para que Tú seas Mi Siervo para levantar a las tribus de Ya'aqób, y hagas volver a los preservados de Yisra'ël? ¡Y Te daré por luz a los gentiles, para que seas Mi salvación hasta los confines de la tierra!"
7 Así ha dicho ✡, el Redentor de Yisra'ël, el Kadosh suyo, al despreciado, al aborrecido de las naciones, al Siervo de los regidores: "Soberanos verán y se levantarán, regidores también se postrarán, a causa de ✡ quien es fiel, el Kadosh de Yisra'ël. ¡Y Él te escogió a Ti!"
8 Así dijo ✡: "En un tiempo favorable Te responderé, y en el día de salvación Te ayudaré – y Te guardaré, y Te daré por Convenio al pueblo, para que restaures la tierra, para que hereden las heredades desoladas;
9 para que digas a los presos: 'Salgan', a los que están en tinieblas: 'Muéstrense'. "Que se alimenten en los caminos, y que sus pastizales sean sobre todos los collados áridos".
10 "Ellos no tendrán hambre ni sed, ni el calor ni el sol los afligirán; porque Él quien tiene compasión sobre ellos los guiará, y aún hasta por manantiales de aguas los conducirá".
11 "Y convertiré en camino todas Mis montañas, y Mis sendas serán levantadas".
12 "He aquí, éstos vendrán de lejos; y miren, éstos del norte y del oeste, y éstos desde la tierra de Siním".
13 ¡Canten alabanzas, oh shamáyim, regocíjate oh tierra! Porque ✡ ha consolado a Su pueblo, y tiene compasión de Sus afligidos.
14 Pero Tsiyón dice: "✡, me ha abandonado, y ✡ se olvidó de mí".
15 "¿Se olvidará la mujer de su bebé, y no compadecerse del hijo de su vientre? Aunque ella se olvide, Yo nunca Me olvido de ti".
16 "He aquí, te he grabado en las palmas de Mis manos; tus muros están siempre delante de Mí".
17 "Tus hijos vienen aprisa; tus destruidores y tus asoladores se irán de ti".
18 "Alza tus ojos alrededor, y mira, todos éstos se han reunido, y han venido a ti. Como vivo Yo", declara ✡, "te los pondrás a todos como un adorno, y te los atarás como lo hace una novia".
19 "Porque tus ruinas, y tus lugares desolados, y la tierra de tu destrucción, pronto será estrecha para los habitantes, mientras aquellos que te devoraron están muy lejos".
20 "Aun los hijos de tu orfandad dirán a tus oídos: 'Este lugar es muy estrecho es para mí, hazme espacio para

habitar' ".
21 "Y dirás en tu corazón: '¿Quién me engendró éstos, si yo había sido privada de hijos, estéril, exiliada, y peregrina y desterrada? ¿Y quién, pues, crio éstos? He aquí yo había sido dejada sola; ¿de dónde han venido éstos?' "
22 Así dijo el Adón [illegible]: "He aquí, Yo alzaré Mi mano hacia los gentiles, y levantaré Mi bandera a los pueblos; y traerán en brazos a tus hijos, y tus hijas serán traídas en hombros;
23 "Y soberanos serán tus padres adoptivos, y sus soberanas tus nodrizas. Se inclinarán ante ti con sus rostros en tierra, y lamerán el polvo de tus pies. Y conocerás que Yo soy [illegible], – los que esperan en Mí no serán avergonzados".
24 ¿Se le podrá quitar el botín al valiente, y los cautivos del justo librado?
25 Mas así dice [illegible]: "Hasta los cautivos del valiente se le quitarán, y el botín del tirano será librado; y Yo contenderé con los que contigo contienden, y Yo salvaré a tus hijos".
26 "Y haré comer a los que te oprimieron con su propia carne, y se embriagarán con su propia sangre como vino nuevo. Toda carne sabrá que Yo, [illegible], soy tu Salvador y tu Redentor, el Elohim de Ya'aqób".

50 Así dice [illegible]: "Dónde está el acta de divorcio de tu madre la cual Yo despedí? O, ¿a cuál de Mis acreedores Yo te he vendido? He aquí, fuiste vendida por tus iniquidades, y tu madre te ha despedido por tus transgresiones".
2 "Cuando vine, ¿por qué no había ningún hombre? Cuando llamé, ¿por qué no había nadie que respondiera? ¿Acaso Mi mano era muy corta para redimir? O, ¿no tengo Yo poder para librar? He aquí, por Mi reprensión seco el mar, Yo convierto los ríos en desierto, sus peces apestan porque no hay agua, y mueren de sed".
3 "Yo visto los shamáyim con oscuridad, y hago como silicio su cubierta".
4 El Adón [illegible] Me ha dado la lengua de talmidím, para poder ayudar al cansado con una palabra. Él me despierta mañana tras mañana, Él despierta Mi oído para oír como talmidím.
5 El Adón [illegible] ha abierto Mi oído, y no fui rebelde, ni Me volví atrás.
6 Entregué Mi espalda a los que Me hirieron, y Mis mejillas a los que Me arrancaron la barba, no escondí Mi rostro de la humillación y escupidas.
7 Y el Adón [illegible] Me ayuda, por lo tanto, no seré humillado. Así que puse Mi rostro como un pedernal, y sé que no seré avergonzado.
8 Cerca está Él, quien Me justifica. ¿Quién contenderá conmigo? ¡Juntémonos! ¿Quién es Mi adversario? Que se acerque a Mí.
9 He aquí, el Adón [illegible] Me ayuda. ¿Quién Me declararía inicuo? Mira, todos ellos se desgastan como una vestimenta, la polilla se los come.
10 ¿Quién entre ustedes reverencian a [illegible], obedeciendo la voz de Su Siervo, que han caminado en oscuridad, y no tienen luz? ¡Que confíe en el Nombre de [illegible], y se apoye en su Elohim!
11 Miren, todos ustedes que encienden un fuego, ciñéndose en flechas ardientes: caminen a la luz de tus fuegos y las flechas ardientes que han encendido. De Mi mano tendrán esto: ¡ustedes yacerán en tormento!

51 "Escúchame, ustedes que siguen la justicia, buscando a [illegible]: Miren a la piedra de donde fueron cortados, y al hueco de la cantera de donde fueron excavados".
2 "Miren a Abraham su padre, y a Sarah quien los dio a luz. Porque él era solo cuando Yo lo llamé, y le barak y lo multipliqué".
3 "Porque [illegible] consolará a Tsiyón, Él consolará todas sus soledades. Pues Él convierte el desierto como el Ĕdén, y su tierra árida como el jardín de [illegible]. Alegría y gozo se encontrarán en ella, acción de gratitudes y la voz de cántico".
4 "Escúchame pueblo Mío, y óiganme, oh nación Mía, porque la Toráh sale de Mí, y Mi Juicio-Justo por luz para los

pueblos".
5 "Mi justicia está cerca, Mi salvación saldrá, y Mis brazos juzgarán a los pueblos. Las tierras costeras esperan por Mí, y esperan por Mi brazo con expectación".
6 "Alcen sus ojos a los shamáyim, y miren abajo en la tierra, porque los shamáyim se desvanecerán como humo, y la tierra se desgastará como vestimenta, y los que habitan en ella mueren como jejenes. Pero Mi salvación es para siempre, y Mi justicia no se quebrará".
7 "Escúchame, ustedes que conocen la justicia, pueblo en cuyo corazón está Mi Toráh: no teman al reproche de hombres, ni se atemoricen de sus insultos".
8 "Porque la polilla se los come como a vestidura, y el gusano se los come como a la lana, pero Mi justicia es para siempre, y Mi salvación por todas las generaciones".
9 ¡Despierta, despierta, vístete de poder, oh brazo de [illegible]! Despierta como en los días antiguos, generaciones eternas. ¿No eras Tú quien cortó el orgullo en pedazos, y atravesó al dragón?
10 ¿No fuiste Tú quien secó el mar, las aguas del gran abismo, quien hizo de las profundidades del mar un camino para que pasaran los redimidos al otro lado?
11 Y pues, que vuelvan los redimidos de [illegible]. Y ellos vendrán a Tsiyón con cánticos, con gozo perpetuo sobre sus cabezas. Permíteles alcanzar gozo y alegría; el dolor y el gemido huirán.
12 "Yo, Yo soy quien te consuela, ¿Quién eres tú para que seas temeroso del hombre que muere, y del hijo del hombre que es hecho como la hierba?"
13 "Y has olvidado a [illegible] tu Hacedor, quien extendió los shamáyim y afirmó los cimientos de la tierra; y temes continuamente todo el día por la furia del opresor, como si él haya preparado para destruir. ¿Y dónde está la furia del opresor?"
14 "Doblegado, apresurado para ser desatado, para que no muera en la fosa, y para que su pan no falte".
15 "Pero Yo soy [illegible] tu Elohim, quien agito el mar, y el rugir de sus olas. [illegible] de los ejércitos es Su Nombre".
16 "Y he puesto Mis palabras en tu boca, y con la sombra de Mi mano te he cubierto, para plantar los shamáyim, y afirmar los cimientos de la tierra, y para decirle a Tsiyón: 'Tú eres Mi pueblo' ".
17 ¡Despierta, despierta tú misma! Levántate, oh Yerushalayim, tú quien has bebido de la mano de [illegible] la copa de Su ira. Has tomado los desechos de la copa del vértigo, y la has vaciado.
18 De todos los hijos que dio a luz, a nadie tiene quien la guíe. Y de todos los hijos que ha criado, ninguno le fortalece su mano.
19 Ambas cosas se te han sobrevenido – ¿quién se compadece de ti? Ruina y destrucción, hambruna y espada. ¿Cómo puedo consolarte?
20 Tus hijos se han desmayado, están tendidos en la cabecera de todas las calles como una gacela en la red. Están llenas de la ira de [illegible], la reprensión de tu Elohim.
21 Por lo tanto, por favor oye esto, afligida y ebria, pero no de vino.
22 Así dijo tu Adón [illegible] y tu Elohim, quien aboga la causa de Su pueblo: "He aquí, quitaré de tu mano la copa del vértigo, los residuos de la copa de Mi ira – nunca más la beberás".
23 "Y la pondré en la mano de aquellos que te afligieron, quienes dijeron a tu ser: 'Póstrate y pasaremos sobre ti'. Y tú pusiste tu espalda como tierra y como camino, para caminar sobre ti".

52 ¡Despierta, despierta! ¡Vístete de tu poder, oh Tsiyón, vístete de tu ropa de esplendor, oh Yerushalayim, la ciudad kodesh! Porque nunca más volverán a entrar en ti los incircuncisos y los impuros.
2 Sacúdete del polvo, levántate y siéntate, oh Yerushalayim. ¡Suéltate de las ataduras de tu cuello, oh hija cautiva de Tsiyón!
3 Porque así dijo [illegible]: "Fuiste vendida de balde, y eres redimida no con plata".

4 Pues así dijo el Adón [illegible]: "Al comienzo Mi pueblo bajó a Mitsrayim para peregrinar allí, y Ashur los oprimió sin causa".
5 "Y ahora, ¿qué tengo Yo aquí?", declara [illegible], "que Mi pueblo es llevado por nada? Los que rigen sobre ellos los hacen gemir", declara [illegible], "y Mi Nombre es despreciado todo el día continuamente".
6 Por lo tanto, Mi pueblo conocerá Mi Nombre, en aquel día, porque Yo soy quien habla. He aquí, soy Yo".
7 ¡Cuán agradables sobre las montañas son los pies del que trae buenas nuevas, quien proclama paz, quien trae buenas noticias, quien proclama salvación, quien le dice a Tsiyón: "¡Tu Elohim reina!"
8 La voz de tus guardianes! Ellos alzarán sus voces, juntos gritan de júbilo porque ven ojo a ojo el regreso de [illegible] a Tsiyón.
9 Prorrumpan en alegría, canten juntos, soledades de Yerushalayim! Porque [illegible] consolará a Su pueblo, Él redimirá a Yerushalayim.
10 [illegible] pondrá al descubierto Su kodesh brazo ante los ojos de todas las naciones. Y todos los confines de la tierra verán la salvación de nuestro Elohim.
11 ¡Apártense! ¡Apártense! ¡Salgan de ahí! No toquen lo inmundo. Salgan de en medio de ella, límpiense, ustedes que llevan los utensilios de [illegible].
12 Porque no saldrán con prisa, ni irán huyendo. Porque [illegible] va delante de ti, y el Elohim de Yisra'ël es tu retaguardia.
13 Mira, Mi Siervo obrará sabiamente, Él será exaltado y levantado y altamente enaltecido.
14 De la manera que muchos se asombraron de Ti – así la desfiguración más allá de cualquier hombre, y Su aspecto más allá de los hijos de los hombres –
15 Él asombrará a muchas naciones de igual manera. Los soberanos cerrarán la boca delante de Él, porque verán lo que nunca les había sido relatado, y entenderán lo que no habían oído.

53 ¿Quién ha creído a nuestro anuncio? Y, ¿sobre quién el brazo de [illegible] se ha revelado?
2 Porque creció delante de Él como un retoño, y como raíz en tierra árida. Él no tiene forma ni esplendor para que Le miremos, ni apariencia para que Le deseemos –
3 despreciado y rechazado por los hombres, varón de dolores, conociendo enfermedades. Y como uno de quien se oculta el rostro, siendo menospreciado, y no Le estimamos.
4 Ciertamente, Él llevó nuestras enfermedades, y sostuvo nuestros dolores. Sin embargo, nosotros Le consideramos por azotado, herido por Elohim y afligido.
5 Pero Él fue herido por nuestras transgresiones, molido por nuestras iniquidades. El castigo de nuestra paz fue sobre Él, y por Sus heridas nosotros somos sanados.
6 Todos nosotros, como ovejas, nos descarriamos, cada cual se volvió por su propio camino. Y [illegible] cargó sobre Él la iniquidad de todos nosotros.
7 Él fue oprimido y fue afligido, pero Él no abrió Su boca. Como un cordero fue llevado al matadero, y como oveja delante de sus trasquiladores silenció, y no abrió Su boca.
8 Fue quitado de la cárcel y por juicio. Y sobre Su generación, ¿quién considerará que fue cortado de la tierra de los vivientes? Por la transgresión de Mi pueblo Él fue herido.
9 Y se Le dispuso un sepulcro con los malvados, y con los ricos fue en Su muerte, porque Él no había hecho violencia, ni hubo engaño en Su boca.
10 Pero [illegible] quiso quebrantarlo, Le impuso enfermedad, para cuando Se hiciese a Sí mismo en ofrenda por la culpa, viese una simiente, Él alargue Sus días y el placer de [illegible] prospere en Su mano.
11 Él verá el fruto del sufrimiento de Su vida y será satisfecho. Por Su conocimiento Mi Siervo justo justificará a muchos, y llevará las iniquidades de ellos.

12 Por tanto, Yo le daré una porción entre los grandes, y repartirá despojos con los fuertes, porque derramó su ser hasta la muerte, y fue contado con los transgresores, y Él llevó el pecado de muchos, e intercedió por los transgresores.

54 "¡Regocíjate, oh estéril, la que no has dado a luz! ¡Rompe en cánticos, da voces de júbilo, tú que nunca tuviste dolores de parto! Porque más son los hijos de la desamparada que los de la casada", dijo [illegible].

2 "Ensancha el sitio de tu tienda, y sean extendidas las cortinas de tus moradas; no te escatimes. Alarga tus cuerdas, y refuerza tus estacas".

3 "Porque te extenderás a la derecha y a la izquierda; y tu simiente heredará naciones, y habitará las ciudades asoladas".

4 "No temas, pues no serás puesta en vergüenza ni herida, no serás humillada. Pues te olvidarás de la vergüenza de tu juventud, y no te recordarás del reproche de tu viudez nada más".

5 "Porque tu Hacedor es tu marido, [illegible] de los ejércitos es Su Nombre, y el Kodesh de Yisra'ël es tu Redentor. Llamado el Elohim de toda la tierra".

6 "Porque [illegible] te llamó como a mujer abandonada y triste de espíritu, y como a la esposa de la juventud que fue repudiada", declara tu Elohim.

7 "Por un breve momento Yo te abandoné, pero con gran compasión te recogeré".

8 "En un desborde de ira escondí Mi rostro de ti por un momento, pero con bondad eterna tendré compasión de ti", dijo [illegible], tu Redentor.

9 "Porque esto son las aguas de Nóaḥ para Mí, en cuanto juré que las aguas de Nóaḥ nunca más cubrirían sobre la tierra, así He jurado que no me enojaré contra ti, ni te reprenderé".

10 "Porque las montañas se moverán, y las colinas temblarán; Mi bondad no se apartará de ti, ni Mi convenio de paz será conmovida," dijo [illegible], quien tiene compasión de ti.

11 "Oh pobrecita, arrojada por la tempestad, sin consuelo; He aquí que Yo asentaré tus piedras en esmeraldas, y pondré tus cimientos con zafiros,

12 y haré tus almenas de rubíes, tus puertas de cristal, y todos tus muros de piedras preciosas,

13 y todos tus hijos serán enseñados por [illegible], y grandemente la paz de tus hijos".

14 "En justicia serás establecida – lejos de opresión, porque no temerás, y de la ruina, porque no se acercará a ti".

15 "Mira, ellos de cierto se reunirán, pero no a causa de Mí. ¡Cualquiera que se reúna contra ti caerá por causa tuya!

16 "He aquí, Yo hice al herrero que sopla las ascuas en el fuego, y que saca la herramienta para su obra. Y Yo he creado al destruidor para destruir".

17 "Ninguna arma forjada contra ti prosperará, y cada lengua que se levante contra ti en juicio, los resultarás inicuo. Esta es la herencia de los siervos de [illegible], y sus justicias de Mí", declara [illegible].

55 "Oh, todos los sedientos, vengan a las aguas. Y ustedes que no tienen plata, vengan, compren y coman. Vengan, compren vino y leche sin plata y sin costo".

2 "¿Por qué pesan la plata para lo que no es pan, y su trabajo en lo que no sacia? Oigan, escúchenme, y coman lo bueno, y que tu ser se deleite con grosura".

3 "Inclinen su oído, y vengan a Mí. Oigan, para que así su ser viva. Y haré un Convenio eterno con ustedes, las fieles bondades de Dawiḏ".

4 "He aquí, Yo Le he puesto por testigo a los pueblos, Jefe y Comandante de los pueblos".

5 "He aquí, a una nación que no conocías, y una nación que no te conocieron correrán a ti, por causa de [illegible] tu Elohim, y del Kadosh de Yisra'ël, porque Él te ha ensalzado".

6 Busquen a [illegible] mientras puede ser hallado, llámenlo mientras Él está cercano.

7 Que el malvado abandone su camino, y el hombre inicuo sus pensamientos. Vuélvase a [illegible], el

cual tendrá compasión de él, y a nuestro Elohim, pues Él perdona abundantemente.
8 "Porque Mis pensamientos no son sus pensamientos, ni sus caminos Mis caminos", declara [illegible].
9 "Así como los shamáyim son más altos que la tierra, así son Mis caminos más altos que sus caminos, y Mis pensamientos más que sus pensamientos.
10 "Porque como desciende la lluvia y la nieve de los shamáyim, y no vuelve allá, sino que riega la tierra, y la hace germinar y producir, y da semilla al que siembra, y pan al que come,
11 así es Mi Palabra que sale de Mi boca – no retorna a Mí vacía, sino que hará lo que Yo quiero, y de cierto cumplirá aquello para que la envié".
12 "Porque con alegría saldrán, y con paz serán traídos – las montañas y las colinas romperán en cánticos delante de ustedes, y todos los árboles del campo aplaudirán las manos".
13 "En lugar de las espinas crecerá ciprés, y en lugar de la ortiga crecerá arrayán. Y ha de ser a [illegible] por nombre, por señal eterna que nunca será raída".

56 Así dijo [illegible]: "Guarden Juicio-Justo, y hagan justicia, porque cercana está Mi salvación en venir, y Mi justicia en ser revelado".
2 "Baruk el hombre que hace esto, y el hijo del hombre que abrase esto, que guarda el Shabbat sin profanarlo, y que guarda su mano de hacer ningún mal".
3 "Y que el hijo del extranjero que se haya adherido a [illegible], no diga, diciendo: 'Ciertamente [illegible] me ha separado de Su pueblo', ni que diga el eunuco: 'Mira, yo soy árbol seco' ".
4 Porque así dijo [illegible]: "A los eunucos que guardan Mis Shabbatot, y hayan escogido lo que Me complace, y se sostienen firme a Mi Convenio:
5 a ellos Yo les daré en Mi casa y dentro de Mis muros un lugar, y un nombre mejor que el de hijos e hijas – Yo les daré un nombre eterno que no será cortado".
6 "Además los hijos de los extranjeros que se adhieran a [illegible] para servirle, y que aman el Nombre de [illegible] para ser Sus siervos, todos los que guardan el Shabbat, y no lo profanan, y se sostienen firme a Mi Convenio –
7 a ellos Yo los llevaré a Mi montaña kodesh, y que se regocijen in Mi casa de oración. Sus ofrendas quemadas y sus sacrificios son aceptados sobre Mi altar, pues Mi casa es llamada casa de oración para todos los pueblos".
8 El Adón [illegible], quien reúne a los exiliados de Yisra'ël, declara: "Aun reuniré con él además de los que están reunidos con él".
9 Todas ustedes bestias del campo, vengan a devorar, todas ustedes bestias del bosque.
10 Sus guardianes ciegos son, todos ellos, no han conocido. Todos ellos perros mudos, que no pueden ladrar; soñolientos, acostados, aman el dormir.
11 Y los perros tienen fuerte apetito, nunca satisfechos. ¡Y son pastores! No han conocido entendimiento. Todos ellos siguen sus propios caminos, cada uno su propio provecho, por su propio lado.
12 "Vengan, traeré vino y embriaguémonos con bebida embriagante. Y mañana será como hoy, hasta mucho mejor".

57 El justo perece, y nadie lo lleva al corazón. Y hombres bondadosos son tomados, mientras nadie entiende que el justo es tomado de la presencia del mal,
2 entrará en paz. Los que andan en integridad descansan en sus lechos.
3 "¡Mas vengan aquí, ustedes hijos de hechicera, generación de adúlteros y la ramera!"
4 "¿De quién ustedes se burlan? ¿Contra quién ensanchan la boca, y sacan la lengua? ¿No son ustedes hijos rebeldes, generación mentirosa,
5 que se encienden en lujuria con los poderosos debajo de todo árbol frondoso, que sacrifican los hijos en los valles, debajo de las hendiduras de las peñas?
6 "Con las piedras lisas del valle está tu porción; ellas, ¡ellas son tu heredad!

Pues a ellas derramaste libación, y ofreciste ofrendas. ¿Seré Yo consolado por estas?"
7 "Sobre una alta y empinada montaña pusiste tu cama. Allí también, subiste a hacer sacrificio".
8 "También detrás de las puertas y umbrales pusiste tu memorial. Porque te has apartado de Mí, y subido a ellos. Ensanchaste tu cama e hiciste alianza con ellos. Amaste a su cama, donde viste su mano".
9 "Y fuiste al soberano con ungüento, y multiplicaste tus perfumes, y enviaste lejos a tus mensajeros, y te humillaste hasta el sepulcro".
10 "Te cansaste con tus muchos viajes, mas no dijiste: '¡Me rindo!' Hallaste la vida de tu mano, por tanto, no te desalentaste".
11 "¿Y de quién te asustaste y temiste, que has mentido y no te has acordado de Mí, ni lo llevas a tu corazón? ¿No he Yo guardado silencio, desde hasta tiempos antiguos, y no Me has temido?"
12 "Yo declararé tu justicia y tus obras, que no te aprovecharán".
13 "Cuando clames, que tu colección *de ídolos* te libere. Mas el viento se los llevará a todos, un soplo los arrebatará. Pero aquel que se refugie en Mí heredará la tierra, y poseerá Mi kodesh montaña".
14 Y uno dirá: "¡Allanen! ¡Allanen! Preparen el camino, quiten las piedras de tropiezo del camino de Mi pueblo".
15 Porque así declara el alto y exaltado que habita la eternidad, y cuyo Nombre es kodesh: "Yo habito en la altura y *lugar* kodesh, con el quebrantado y humilde de espíritu, para revivir el espíritu de los humildes, y para vivificar el corazón de los quebrantados".
16 "Porque no contenderé para siempre, ni para siempre Me enojaré, pues el espíritu desmayaría delante de Mí, aún los seres que Yo he creado".
17 "Por la iniquidad de su codicia Me enojé y lo herí. Me oculté y me airé, y él siguió rebelde por el camino de su corazón".
18 "He visto sus caminos, pero lo sanaré, y lo guiaré, y le daré consuelo y a sus enlutados,
19 creando el fruto de labios: paz, paz al lejano y al cercano", dijo [illegible], "y lo sanaré".
20 Pero los malvados son como el mar agitado, que no puede calmarse, y sus aguas arrojan cieno y lodo.
21 "No hay paz", dijo mi Elohim, "para los malvados".

58 "Clama en alta voz, no te detengas. Alza tu voz como un cuerno de carnero. Declara a Mi pueblo su transgresión, y a la casa de Ya'aqób sus pecados".
2 "Mas Me buscan día a día, y desean saber Mis caminos, como nación que hubiese hecho justicia, y que no hubiese dejado el Juicio-Justo de su Elohim. Me piden juicios justos, y desean acercarse a Elohim".
3 '¿Por qué ayunamos, y Tú no lo viste? ¿Por qué afligimos nuestros seres, y no tomaste cuenta?' "Miren, en el día de su ayuno buscaron placerse, y apuraron a todos sus trabajadores".
4 "He aquí, ustedes ayunan para rencillas y contiendas y para golpear con el puño de iniquidad. Ustedes no ayunan como hoy, para que su voz sea oída en lo alto".
5 "¿Es éste el ayuno que Yo escogí, un día en que el hombre aflija su ser? ¿Es de inclinar su cabeza como junco, y se tiende de cilicio y cenizas? ¿A esto le llaman ayuno, y día agradable a [illegible]?"
6 "¿No es éste el ayuno que Yo escogí: de desatar las ligaduras de iniquidad, de soltar las ataduras del yugo, de dejar ir libres a los oprimidos, y de romper todo yugo?"
7 "¿No es que compartas tu pan con el hambriento, y que traigas al pobre sin hogar en tu casa? ¿Que cuando veas al desnudo, lo cubras, y no te escondas de tu propia carne?"
8 "Entonces brotará tu luz como el alba, y tu sanación florecerá con rapidez. Y tu justicia irá delante de ti, y el esplendor de [illegible] será tu retaguardia".
9 "Entonces, cuando invoques, [illegible]

te oirá; cuando clames, Él dirá: 'Heme aquí'. Si quitas de en medio de ti el yugo, el dedo señalador, y el hablar injustamente;
10 si extiendes tu ser al hambriento y sacias al ser afligido, entonces tu luz resplandecerá en las tinieblas, y tu oscuridad será como el mediodía".
11 "Entonces [illegible] te guiará de continuo, y saciará tu ser en la sequía, y fortalecerá tus huesos. Y serás como huerto regado, y como manantial de aguas, cuyas aguas nunca faltan".
12 "Y entre los tuyos edificarán las ruinas antiguas. Levantarás los cimientos de muchas generaciones. Y serás llamado el Reparador de brechas, el Restaurador de sendas para habitar".
13 "Si apartas tu pie del Shabbat, de hacer tu voluntad en Mi día kodesh, y llames al Shabbat 'una delicia', el kadosh de [illegible] 'honorable', y lo honras, no siguiendo tus propios caminos, ni buscando tu propio placer, ni hablando tus propias palabras,
14 entonces te deleitarás en [illegible]. Y Yo te haré cabalgar sobre las alturas de la tierra, y te alimentaré con la heredad de Ya'aqób tu padre. ¡Porque la boca de [illegible] ha hablado!"

59 Mira, la mano de [illegible] no se ha acortado para salvar, ni se ha endurecido Su oído para oír:
2 Pero tus iniquidades los han separado ustedes y su Elohim. Y sus pecados han hecho ocultar Su rostro de ustedes, de escucharlos.
3 Porque tus manos están contaminadas de sangre, y tus dedos de iniquidad; tus labios pronuncian falsedad, tu lengua murmura injusticia.
4 No hay quien clame por la justicia, ni quien juzgue por la verdad. Confían en vanidad, y hablan vanidades; conciben malicia, y paren iniquidad.
5 Ponen huevos de víbora y tejen telas de arañas. El que comiere de sus huevos, morirá, y si uno se rompe una víbora saldrá.
6 Sus telas no será para vestiduras, ni se cubrirán de sus obras. Sus obras son obras de iniquidad, y acción de violencia hay en sus manos.
7 Sus pies corren al mal, y se apresuran para derramar la sangre inocente. Sus pensamientos son pensamientos de iniquidad, destrucción y ruina hay en sus caminos.
8 No conocieron el camino de paz, ni hay justicia en sus caminos. Han hecho sendas torcidas para sí mismos, cualquiera que fuere por ellas no conocerá paz.
9 Por eso el juicio-justo se alejó de nosotros, y no nos alcanzó la justicia. Buscábamos luz, y he aquí tinieblas; por resplandor, pero andamos en oscuridad.
10 Palpamos la pared como ciegos, y andamos a tientas como sin ojos. Al medio día tropezamos como en la noche; en lugares oscuros, como el muerto.
11 Todos nosotros gruñimos como osos, y gemimos tristemente como palomas. Esperamos justicia, pero no lo hay; por salvación, pero está lejos de nosotros.
12 Porque nuestras transgresiones se han multiplicado delante de Ti, y nuestros pecados han atestiguado contra nosotros. Porque nuestras transgresiones están con nosotros, y sobre nuestras iniquidades, las conocemos:
13 el transgredir y mentir contra [illegible], y apartándonos de nuestro Elohim, el hablar de opresión y apostasía, concebir y proferir palabras de mentira desde el corazón.
14 Y el juicio-justo se retiró, y la justicia se puso lejos. Porque la verdad tropezó en la plaza, y la rectitud no puede entrar.
15 Y la verdad está ausente, y el que se apartó del mal se convierte en presa. Y [illegible] vio, y Le desagradó que no hubiera justicia.
16 Y Él vio que no había hombre, y se maravilló de que no hubiera intercesor. Así que Su propio brazo Lo salvó, y Su justicia le sostuvo.
17 Y Él se vistió de justicia por coraza, con casco de salvación en Su cabeza. Y se vistió de vestiduras de venganza por vestimenta, y se cubrió de celo por

manto.
18 De acuerdo a sus obras, así Él retribuirá, ira a Sus adversarios, retribución para Sus enemigos. Él retribuirá el pago a las tierras costeras.
19 Y temerán el Nombre de [illegible] desde el oeste, y Su esplendor desde el nacimiento del sol, cuando venga como río creciente que el Ruaḥ de [illegible] impulse.
20 "Y el Redentor vendrá a Tsiyón, y a los que se volvieren de la iniquidad en Ya'aqóḇ", declara [illegible].
21 "En cuanto a Mí, este será Mi Convenio con ellos", dijo [illegible]: "Mi Ruaḥ que está sobre ti, y Mis Palabras que puse en tu boca, no faltarán de tu boca, ni de la boca de tu descendencia, ni de la boca de los descendientes de tu descendencia", dijo [illegible], "desde ahora y para siempre".

60 "¡Levántate, resplandece, que ha llegado tu luz! Y el esplendor de [illegible] ha amanecido sobre ti".
2 "Porque he aquí, tinieblas cubrirán la tierra, y densa oscuridad a los pueblos. Pero [illegible] amanecerá sobre ti, y Su esplendor se verá sobre ti".
3 "Y los gentiles vendrán a tu luz, y soberanos al resplandor de tu amanecer".
4 "Alza tus ojos alrededor, y mira: todos ellos se han juntado, vinieron a ti; tus hijos vienen de lejos, y tus hijas son cargadas a su lado".
5 "Entonces verás y resplandecerás, y tu corazón se estremecerá y ensanchará, porque los tesoros del mar pasarán a ti, las riquezas de los gentiles vendrán a ti".
6 "Multitud de camellos cubrirán tu tierra, dromedarios de Miḏyán y de Ĕfáh; todos los de Sheḇá vendrán, trayendo oro e incienso, y proclamando alabanzas de [illegible]".
7 "Todos los rebaños de Quĕḏar serán reunidos para ti; carneros de Neḇayót te servirán; serán traídos aceptables sobre Mi altar, y embelleceré Mi esplendorosa Casa".
8 "¿Quiénes son estos que vuelan como nubes, y como palomas a sus ventanas?"
9 "Porque las tierras costeras esperan por Mí, y los barcos de Tarshísh primero, de traer a tus hijos de lejos, su plata y su oro con ellos, al Nombre de [illegible] tu Elohim, y al Kadosh de Yisra'ĕl, porque Él te ha adornado".
10 "Y los hijos de los extranjeros edificarán tus muros, y sus soberanos te servirán. Porque en Mi ira te herí, pero en Mi querer tendré compasión de ti".
11 "Y tus puertas estarán de continúo abiertas, no se cerrarán de día ni de noche, para que te sea traída las riquezas de los gentiles, y sus soberanos en procesión".
12 "Porque la nación o el reino que no te sirviere, perecerá; y tales gentiles serán destruidas".
13 "El esplendor del Leḇanón vendrá a ti, cipreses, pinos, y abetos juntamente, para embellecer el lugar de Mi Miqdash. Y haré el lugar de Mis pies estimado".
14 "Y los hijos de los que te afligieron vendrán a ti humillados, y todos los que te despreciaron se inclinarán a las plantas de tus pies, y te llamarán: 'Ciudad de [illegible], Tsiyón del Kadosh de Yisra'ĕl' ".
15 "En lugar de ser abandonada y aborrecida, y que no había quien pasara por ti, Te convertiré en excelencia eterna, gozo de muchas generaciones".
16 "Y beberás la leche de los gentiles, mamarás el pecho de los soberanos. Y conocerás que Yo [illegible] soy tu Salvador, y tu Redentor, el Elohim de Ya'aqóḇ".
17 "En vez de bronce traeré oro, y en vez de hierro traeré plata, y bronce en vez de madera, y hierro en vez de piedras. Y haré tus oficiales paz, y tus regidores justicia".
18 "Nunca más se oirá violencia en tu tierra, ni destrucción ni ruina en tus confines. Y llamarás a tus muros: 'Salvación', y a tus puertas: 'Alabanza' ".
19 "Nunca más el sol te servirá de luz para el día, ni la luna dará su resplandor para alumbrarte, sino que [illegible] te será por luz eterna, y tu

Elohim tu encantamiento".
20 "Nunca más tu sol se pondrá, ni tu luna menguará, porque [illegible] te será por luz eterna, y los días de tu luto se habrán acabado".
21 "Y tu pueblo, todos ellos justos, heredarán la tierra para siempre – renuevos de Mi plantación, obra de Mis manos, para ser honrado".
22 "El pequeño vendrá ser mil, y el menor una nación poderosa. Yo, [illegible], lo apresuraré a su tiempo".

61 El Ruaḥ del Aḏón [illegible] está sobre Mí, porque [illegible] Me ha ungido para traer las buenas noticias a los humildes. Él Me ha enviado para vendar a los quebrantados de corazón, a proclamar libertad a los cautivos, y la abertura de la cárcel para los que están presos;
2 a proclamar el año aceptable de [illegible], y día de venganza de nuestro Elohim, a consolar a todos los enlutados;
3 a ordenar a los a los enlutados en Tsiyón, para darles esplendor en lugar de ceniza, ungüento de gozo en lugar del luto, manto de alegría en lugar del espíritu angustiado. Y serán llamados árboles de justicia, plantío de [illegible], para esplendor suyo.
4 Y edificarán los desiertos antiguos, y levantarán los asolamientos primeros, y restaurarán las ciudades arruinadas, los asolamientos de muchas generaciones.
5 Y estarán extranjeros, y apacentarán tus ovejas, y los extranjeros serán tus labradores y viñadores.
6 Pero ustedes serán llamados: 'Kohenim de [illegible], 'Siervos de nuestro Elohim' se les llamará. Comerán las riquezas de los gentiles, y se jactarán con su esplendor.
7 En lugar de su doble confusión, y de su deshonra, los alabarán en sus heredades. Por lo cual en sus tierras poseerán el doble, y tendrán perpetuo gozo.
8 "Porque Yo, [illegible], amador del juicio-justo, aborrecedor del robo para la ofrenda; por tanto, afirmaré su obra en verdad, y haré con ellos convenio perpetuo".
9 "Y la simiente de ellos será conocida entre las naciones, y sus renuevos en medio de los pueblos; todos los que los vieren, los conocerán, que son simiente que [illegible] barak̲".
10 En gran manera me gozaré en [illegible], mi ser se alegrará en mi Elohim; porque me vistió de vestidos de salvación, me rodeó de manto de justicia, como a novio me atavió, y como a novia engalanada de sus joyas.
11 Porque como la tierra produce su renuevo, y como el huerto hace brotar su simiente, así el Aḏón [illegible] hará brotar justicia y alabanza delante de todas las naciones.

62 Por amor de Tsiyón no callaré, y por amor de Yerushalayim no he de cesar, hasta que salga como resplandor su justicia, y su salvación se encienda como una antorcha.
2 Entonces verán las naciones tu justicia, y todos los soberanos tu esplendor; y te será puesto un nombre nuevo, que la boca de [illegible] nombrará.
3 Y serás corona de esplendor en la mano de [illegible], y diadema de reino en la mano del Elohim tuyo.
4 Nunca más te llamarán: "Desamparada", ni tu tierra se dirá más: "Asolamiento". Sino que serás llamada: "Mi Deleite en Ella", y tu tierra: "Casada", porque el deleite de [illegible] estará en ti, y tu tierra será casada.
5 Pues como el joven se casa con la doncella, se casarán contigo tus hijos; y como el gozo del esposo con la esposa, así se gozará contigo el Elohim tuyo.
6 Sobre tus muros, oh Yerushalayim, he puesto guardas; todo el día y toda la noche no callarán jamás. Ustedes los que se acuerdan de [illegible], no cesen,
7 ni le den tregua, hasta que confirme, y hasta que ponga a Yerushalayim como alabanza en la tierra.
8 Juró [illegible] por su mano derecha, y por el brazo de su fortaleza: "Que jamás daré tu trigo por comida a tus enemigos, ni beberán los extraños el

vino que tú trabajaste;
9 pero los que lo allegaron lo comerán, y alabarán a [illegible]; y los que lo recogieron, lo beberán en Mis atrios kadosh".
10 ¡Pasen, pasen por las puertas! Preparen el camino al pueblo; allanen, allanen la calzada, quiten las piedras, alcen bandera a los pueblos.
11 He aquí [illegible] hizo oír hasta lo último de la tierra: "Digan a la hija de Tsiyón: 'He aquí viene tu Salvador; he aquí Su recompensa con Él, y delante de Él Su obra' ".
12 Y los llamarán: "Pueblo Kodesh, Redimidos de [illegible]" Y a ti te llamarán: "Ciudad Buscada, no desamparada".

63 ¿Quién es éste que viene de Edóm, de Botsráh con vestidos rojos? ¿Este hermoso en su vestidura, que marcha en la grandeza de Su poder? "Yo, el que hablo en justicia, grande para salvar".
2 ¿Por qué es rojo Tu vestido, y tus ropas como del que ha pisado en un lagar?
3 "He pisado el lagar Yo solo, y de los pueblos nadie fue conmigo: los pisé con Mi ira, y los hollé con Mi furor; y su sangre salpicó Mis vestidos, y ensucié todas Mis ropas".
4 "Porque el día de la venganza está en Mi corazón, y el año de Mis redimidos ha venido".
5 "Y miré, y no había quien ayudará, y Me maravillé de que no hubiera quien apoyase. y Me salvó Mi brazo, y Me sostuvo Mi ira".
6 "Y pisoteé los pueblos con Mi ira, y los embriagué de Mi furor, y derribé su fortaleza a tierra".
7 De las bondades de [illegible] haré memoria, de las alabanzas de [illegible], conforme a todo lo que [illegible] nos ha dado, y de la grandeza de su beneficencia hacia la casa de Yisra'ĕl, que les ha hecho según sus bondades, y según la multitud de sus piedades.
8 Porque dijo: "Ciertamente son Mi pueblo, hijos que no mienten". Y fue su Salvador.
9 En toda angustia de ellos él fue angustiado, y el Mensajero de Su Presencia los salvó. En Su amor y en Su compasión los redimió, y los trajo, y los levantó todos los días de la antigüedad.
10 Pero ellos fueron rebeldes, e hicieron enojar Su Ruaḥ ha'Kodesh; por lo cual se les volvió enemigo, y él mismo peleó contra ellos.
11 Pero se acordó de los días antiguos, de Moshéh y de su pueblo, diciendo: ¿Dónde está el que los hizo subir del mar con el pastor de su rebaño? ¿Dónde el que puso en medio de él Su Ruaḥ ha'Kodesh?
12 ¿El que los guió por la diestra de Moshéh con el brazo de Su esplendor? ¿El que rompió las aguas delante de ellos, haciendo para Sí un Nombre perpetuo?
13 ¿El que los condujo por los abismos, como un caballo por el desierto, sin que tropezaran?
14 El Ruaḥ de [illegible] los pastoreó, como a una bestia que desciende al valle; así pastoreaste a Tu pueblo, para hacerte un esplendoroso Nombre.
15 Mira desde el shamáyim, y contempla desde la morada de tu kodesh y de tu esplendor: ¿dónde está Tu celo, y Tu fortaleza, la conmoción de Tus entrañas y de Tus piedades para conmigo? ¿Se han estrechado?
16 Pero Tú eres nuestro padre, si bien Abraham nos ignora, e Yisra'ĕl no nos conoce: tú, oh [illegible], eres nuestro padre; nuestro Redentor perpetuo es Tu Nombre.
17 ¿Por qué, oh [illegible], nos has hecho errar de Tus caminos, y endureciste nuestro corazón a Tu temor? Vuélvete por amor de tus siervos, por las tribus de tu heredad.
18 Por poco tiempo Tu pueblo kadosh lo poseyó – nuestros adversarios han pisoteado tu Miqdash.
19 Hemos venido a ser como aquellos a quienes nunca gobernaste, sobre los cuales nunca fue llamado Tu Nombre.

64 ¡Oh, si rompieses los shamáyim, y descendieras, y a Tu presencia se escurriesen los montes,
2 Como fuego abrasador de fundiciones, fuego que hace hervir las

aguas, para que hicieras notorio Tu Nombre a Tus adversarios, y las naciones temblasen a Tu presencia!
3 Cuando, haciendo portentos cuales nunca esperábamos, descendiste, fluyeron los montes delante de ti.
4 Ni nunca oyeron, ni oídos percibieron, ni ojo ha visto el Elohim fuera de Ti, que hiciese por el que en Él espera.
5 Saliste al encuentro al que con alegría obraba justicia, a los que se acordaban de Ti en Tus caminos: he aquí, Tú te enojaste porque pecamos; en eso hemos estado siempre, ¿y seremos salvos?
6 Si bien todos nosotros somos como suciedad, y todas nuestras justicias como trapo de inmundicia; y caímos todos nosotros como la hoja, y nuestras maldades nos llevaron como viento.
7 Y nadie hay que invoque Tu Nombre, que se despierte para tenerte; por lo cual escondiste de nosotros Tu rostro, y nos dejaste marchitar en poder de nuestras maldades.
8 Ahora pues, יהוה, Tú eres nuestro padre; nosotros barro, y Tú el que nos formaste; así que obra de Tus manos somos todos nosotros.
9 No te enojes, יהוה, demasiado, ni tengas perpetua memoria de la iniquidad: he aquí mira ahora, pueblo Tuyo somos todos nosotros.
10 Tus kodesh ciudades están desiertas, Tsiyón es un desierto, Yerushalayim una soledad.
11 Nuestra kodesh y espléndida Casa, donde te alabaron nuestros padres, fue consumida al fuego; y todas nuestras cosas preciosas han sido destruidas.
12 ¿Te estarás quieto, יהוה, sobre estas cosas? ¿Callarás, y nos afligirás sobremanera?

65 "Fui buscado por los que no preguntaban por Mí; fui hallado por los que no Me buscaban. Dije: 'Heme aquí, heme aquí' a una nación que no invocaba Mi Nombre".
2 "Extendí Mis manos todo el día a un pueblo rebelde, el cual anda por camino no bueno, tras sus pensamientos;
3 un pueblo que en Mi cara me provoca de continuo a ira, sacrificando en huertos, y ofreciendo perfume sobre ladrillos;
4 que se quedan en los sepulcros, y en los desiertos pasan la noche; que comen carne de puerco, y en sus ollas hay caldo de cosas inmundas;
5 que dicen: '¡Quédate en tu lugar, no te llegues a mí, que soy kodesh para ti!' Éstos son humo en Mi nariz, fuego que arde todo el día".
6 "He aquí que escrito está delante de Mí; no callaré, antes retornaré, y daré el pago en su seno,
7 por sus iniquidades, y las iniquidades de sus padres juntamente", dice יהוה, "los cuales hicieron perfume sobre los montes, y sobre los collados Me insultaron. Por tanto, Yo les mediré su obra antigua en su seno".
8 Así ha dicho יהוה: "Como si alguno hallase vino nuevo en un racimo, y dijese: 'No lo desperdicies, que berakáh hay en él', así haré Yo por Mis siervos, que no lo destruiré todo".
9 "Y sacaré simiente de Ya'aqób, y de Yahudah heredero de Mis montes; y Mis escogidos poseerán por heredad la tierra, y Mis siervos habitarán allí".
10 "Y será Sharón para habitación de ovejas, y el valle de Akor para prado de vacas, a Mi pueblo que Me buscó".
11 "Pero ustedes los que dejan a יהוה, que olvidan Mi monte kodesh, que ponen mesa para Gad, y suministran libaciones para Mení".
12 "Y Yo también los destinaré a la espada, y todos ustedes se arrodillarán al degolladero: por cuanto llamé, y no respondieron; hablé, y no oyeron; sino que hicieron lo malo delante de Mis ojos, y escogieron lo que Me desagrada".
13 Por tanto así dijo el Adón יהוה: "He aquí Mis siervos comerán, y ustedes tendrán hambre; he aquí Mis siervos beberán, y ustedes tendrán sed; he aquí Mis siervos se alegrarán, y ustedes serán avergonzados;
14 he aquí Mis siervos cantarán por júbilo del corazón, y ustedes clamarán por el dolor del corazón, y por el

quebrantamiento de espíritu aullarán".
15 "Y dejarán su nombre por maldición a Mis escogidos, y el Adón ✡ te matará; y a Sus siervos llamará por otro nombre;
16 para el que se barak en la tierra, se barak en el Elohim de verdad. Y el que jurare en la tierra, por el Elohim de verdad jurará; porque las angustias primeras serán olvidadas, y serán cubiertas de Mis ojos".
17 "Porque, mira, Yo creo shamáyim nuevos y nueva tierra. Y de lo primero no habrá memoria, ni más vendrá al corazón".
18 "Pero ustedes se gozarán y se alegrarán por siglo de siglo en las cosas que Yo creo. Porque he aquí que Yo creo a Yerushalayim alegría, y a su pueblo gozo".
19 "Y Me alegraré con Yerushalayim, y Me gozaré con Mi pueblo; y nunca más se oirán en ella voz de lloro, ni voz de clamor".
20 "No habrá más allí niño de pocos días, ni viejo que sus días no cumpla. Porque el niño morirá de cien años, pero el pecador de cien años será insignificante".
21 "Y edificarán casas, y morarán en ellas; plantarán viñas, y comerán el fruto de ellas".
22 "No edificarán, y otro morará; no plantarán, y otro comerá; porque según los días de los árboles serán los días de Mi pueblo, y Mis escogidos perpetuarán las obras de sus manos".
23 "No trabajarán en vano, ni parirán para maldición; porque son simiente de los baruk de ✡, y sus descendientes con ellos".
24 "Y será que antes que clamen, Yo responderé. Y aun ellos hablando, Yo habré oído".
25 "El lobo y el cordero serán apacentados juntos, y el león comerá paja como el buey; y el polvo será la comida de la serpiente. No afligirán, ni harán mal en todo Mi kadosh monte", dijo ✡.

66 Así dijo ✡: "El shamáyim es Mi trono, y la tierra el estrado de Mis pies; ¿dónde está la casa que Me habrán de edificar, y dónde ese lugar de Mi reposo?"
2 "Mi mano hizo todas estas cosas, y así todas estas cosas fueron", dice ✡. "Mas miraré al que es pobre y humilde de espíritu, y que tiembla a Mi Palabra".
3 "El que sacrifica un buey, como si matase un hombre; el que sacrifica una oveja, como si degollase un perro; el que ofrece presente, como si ofreciese sangre de puerco; el que ofrece perfume, como si barak a un ídolo. Y porque escogieron sus caminos, y su ser amó sus abominaciones".
4 "También Yo escogeré sus maltratos, y traeré sobre ellos lo que temieron; porque llamé, y nadie respondió; hablé, y no oyeron; antes hicieron lo malo delante de Mis ojos, y escogieron lo que Me desagrada".
5 Oigan Palabra de ✡, ustedes los que tiemblan ante Su Palabra: "Sus hermanos los que los aborrecen, y los niegan por causa de Mi Nombre, dijeron: 'Sea ✡ magnificado, para que veamos tu gozo'. Mas serán avergonzados".
6 "¡Voz de alboroto de la ciudad, voz del Hëykal, voz de ✡ que da el pago a Sus enemigos!".
7 "Antes que ella estuviese de parto, dio a luz; antes que le viniesen dolores dio a luz un hijo".
8 "¿Quién oyó cosa semejante? ¿Quién vio cosa tal? ¿Parirá la tierra en un día? ¿Nacerá una nación de una vez? Pues en cuanto Tsiyón estuvo de parto, dio a luz sus hijos".
9 "Yo que hago romper fuente, ¿no haré dar a luz?" dice ✡. "Yo que hago engendrar, ¿seré detenido?" dice tu Elohim.
10 "Alégrense con Yerushalayim, y gócense con ella, todos los que la aman; llénense con ella de gozo, todos los que se enlutan por ella;
11 para que mamen y se sacien de los pechos de sus consolaciones; para que ordeñen, y se deleiten con el resplandor de su esplendor".
12 Porque así dice ✡: "He aquí Yo extiendo sobre ella la paz como un río, y el esplendor de las naciones como

un arroyo que se sale de cauce; y mamarán, y sobre el costado serán traídos, y sobre las rodillas serán mimados".
13 "Como aquel a quien consuela su madre, así los consolaré Yo a ustedes, y en Yerushalayim tomarán consuelo".
14 "Y verán, y se alegrará su corazón, y sus huesos reverdecerán como la hierba: y la mano de יהוה para con Sus siervos será conocida, y se airará contra Sus enemigos".
15 "Porque he aquí יהוה vendrá con fuego, y Sus carruajes como torbellino, para tornar Su ira en furor, y Su reprensión en llama de fuego".
16 "Porque יהוה juzgará con fuego y con Su espada a toda carne: y los muertos de יהוה serán multiplicados–
17 los que se han de kadosh y los que se purifican en los huertos, unos tras otros, los que comen carne de puerco, y abominación y ratón, juntamente serán talados", dice יהוה.
18 "Porque Yo, debido a sus obras y sus pensamientos, vendré para juntar todas las naciones y lenguas. Y vendrán, y verán Mi esplendor".
19 "Y pondré entre ellos una señal, y enviaré de los escapados de ellos a las naciones, a Tarshísh, a Pul y Lud, que disparan arco, a Tubal y a Yawán, a las tierras costera que no oyeron de Mí, ni vieron Mi esplendor; y publicarán Mi esplendor entre los gentiles".
20 "Y traerán a todos sus hermanos de entre todas las naciones, por presente a יהוה, en caballos, en carruajes, en literas, y en mulos, y en camellos, a Mi kadosh monte de Yerushalayim", dice יהוה, "al modo que los hijos de Yisra'ël traen el presente en vasijas limpias a la Casa de יהוה".
21 "Y tomaré también de ellos para kohenim y Lëwitas", dice יהוה.
22 "Porque como los shamáyim nuevos y la tierra nueva, que Yo hago, permanecen delante de Mí", dice יהוה, así permanecerá su simiente y su nombre".
23 "Y será que, de Luna Nueva en Luna Nueva, y de Shabbat en Shabbat, vendrá toda carne a adorar delante de Mí", dijo יהוה.
24 "Y saldrán, y verán los cadáveres de los hombres que se rebelaron contra Mí. Porque su gusano nunca morirá, ni su fuego se apagará. ¡Y serán repugnantes a toda carne!"

YIRMEYÁHU

ירמיהו

1 Las palabras de Yirmeyáhu el hijo de Ḥilquiyáhu, de los kohenim que estaban en Anatót en la tierra de Binyamín,
2 a quien llegó la palabra de [illegible] en los días de Yoshiyáhu hijo de Amón, soberano de Yahuḏah, en el decimotercer año de su reinado.
3 Y llegó en los días de Yahoyaquím, hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahuḏah, hasta el final del undécimo año de Tsiḏquiyáhu, hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahuḏah, hasta el exilio de Yerushalayim en el quinto mes.
4 Ahora, la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
5 "Antes de que te formara en el vientre te conocía, y antes de que saliera del vientre Yo te kadosh – te nombré naḇi a las naciones".
6 Y dije: "¡Ah, Aḏonai [illegible]! Mira, yo no sé cómo hablar, porque soy un muchacho".
7 Y [illegible] me dijo: "No digas: 'Soy un muchacho', sino ve a todos a quien Yo te envíe, y habla todo lo que Yo te mande".
8 "No temas sus rostros, porque Yo estoy contigo para librarte", declara [illegible].
9 Entonces [illegible] extendió Su mano y tocó mi boca, y [illegible] me dijo: "He aquí, He puesto Mis palabras en tu boca".
10 "Mira, este día te he designado sobre las naciones y sobre los reinos, para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar".
11 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo: "¿Qué ves, Yirmeyáhu?" Y dije: "Veo una rama de un almendro".
12 Y [illegible] me dijo: "Has visto bien, porque estoy vigilando Mi palabra para cumplirla".
13 Y la palabra de [illegible] vino a mí una segunda vez, diciendo: "¿Qué ves?" Y dije: "Veo una olla hirviendo, y se enfrenta desde el norte".
14 Y [illegible] me dijo: "Del norte el mal es dejado a suelto sobre todos los habitantes de la tierra".
15 "Porque mira, estoy llamando a todos los clanes de los reinos del norte", declara [illegible]. "Y vendrán y cada uno pondrá su trono a la entrada de las puertas de Yerushalayim, contra todos sus muros todos alrededor, y contra todas las ciudades de Yahuḏah".
16 "Y pronunciaré Mis juicios contra ellos con respecto a toda su maldad, porque Me han abandonado, quemaron incienso a otros poderosos, y se han inclinado a las obras de sus propias manos".
17 "Ahora, ciñe tus lomos y levántate, y habla con ellos todo lo que te mande. No te amedrentes delante de sus rostros, no sea que Yo te quebrante delante de ellos".
18 "Porque mira, Yo te he hecho este día una ciudad amurallada y una columna de hierro, y muros de bronce contra toda la tierra, contra los soberanos de Yahuḏah, contra sus cabezas, contra sus kohenim, y contra el pueblo de la tierra".
19 "Y lucharán contra ti, pero no prevalecerán contra ti. Porque Yo estoy contigo", declara [illegible], "para librarte".

2 Y la palabra de vino a mí diciendo:
2 "Ve, y clamarás en los oídos de Yerushalayim, diciendo: 'Así dijo [illegible]: "Yo me recuerdo de ti, la bondad de tu juventud, el amor de tu noviazgo, cuando fuiste tras de Mí en el desierto, en una tierra que no fue sembrada".
3 "Yisra'ĕl era kodesh a [illegible], las primicias de Su abundancia. Todos los que comieron de ella se volvieron culpables – el mal vino sobre ellos", declara [illegible]' ".
4 Escuchen la palabra de [illegible], oh casa de Ya'aqóḇ y todos los clanes de la casa de Yisra'ĕl.
5 Así dijo [illegible]: "¿Qué injusticia han encontrado sus padres en Mí, que se alejaron de Mí, y se fueron tras vanidades, y se volvieron vanos?"
6 "Y no dijeron ellos: '¿Dónde está [illegible], que nos sacó de la tierra de Mitsrayim, que nos guio por el

desierto, a través de una tierra de desiertos y fosas, a través de una tierra de sequía y de la sombra de la muerte, una tierra por la que nadie pasaba y donde nadie habitó?' "
7 "Entonces Yo los traje a una tierra de jardín, para comer su fruto y su bienestar. Pero cuando ustedes entraron, ustedes profanaron Mi tierra e hicieron de Mi herencia una abominación".
8 "Los kohenim no dijeron: '¿Dónde está יהוה?' Y los que manejan la Toráh no Me conocían, y los pastores transgredieron contra Mí, y los nebi'ím profetizaron por Ba'al, y caminaron tras ningún valor".
9 "Por lo tanto, Yo todavía contiendo con ustedes", declara יהוה, "y con los hijos de sus hijos Yo contendré".
10 "Pues, crucen a las islas de Kittím y miren, y envíen a Quĕdar y observen bien, y vean si ha habido algo como esto".
11 "¿Ha cambiado una nación a sus poderosos, aunque no son poderosos? Pero Mi pueblo ha cambiado Mi estima por lo que no aprovecha".
12 "Asómbrate, Oh shamáyim, por esto, y horrorícense, séquense", declara יהוה.
13 "Porque Mi pueblo ha hecho dos males: Me han abandonado, la fuente de aguas vivas, para excavarse cisternas para sí mismos, cisternas agrietadas, que no retienen agua".
14 "¿Es Yisra'ĕl un siervo? ¿Nació él en la casa? ¿Por qué se ha dado por botín?"
15 "Los leoncillos rugieron contra él, ellos gruñeron, y asolaron su tierra; sus ciudades han sido quemadas, sin habitantes".
16 "Incluso los hijos de Nof y de Taḥpanḥés han afeitado la corona de tu cabeza".
17 "¿No te has hecho esto a ti mismo, por abandonar a יהוה tu Elohim cuando Él te guio por el camino?"
18 "Y ahora, ¿por qué tomar el camino a Mitsrayim, para beber las aguas del Shiḥór? ¿O por qué tomar el camino a Ashur, para beber las aguas del Río?"
19 "Tu propio mal te instruye, y tus retrocesos te reprenden. Sepan por lo tanto y vean que es malvado y amargo que hayan abandonado a יהוה tu Elohim, y que Mi reverencia no está en ti", declara el Adón יהוה de los ejércitos.
20 "Pues desde la antigüedad quebraste tu yugo y arrancaste tus ataduras. Y dijiste: '¡No serviré!' Cuando sobre toda colina alta y debajo de todo árbol verde te acostabas, una ramera".
21 "Todavía Yo te había plantado una vid escogida, de toda ella una semilla verdadera. ¿Cómo entonces te has convertido antes Mí en la degenerada planta de una vid extraña?"
22 "Aunque te laves tú mismo con lejía, y uses mucho jabón, todavía tu maldad está incrustada delante de Mí", declara el Adón יהוה.
23 "¿Cómo dices tú: 'No estoy profanada, yo no he ido tras los Ba'ales?' Mira tu caminar en el valle, conoce lo que has hecho: una dromedaria rápida soltándose en sus caminos,
24 un burro salvaje acostumbrado al desierto, olfateando el viento en el deseo de su ser – en su tiempo de apareamiento, ¿quién la apartará? Todos los que la buscan no se cansarán; en su mes la encontrarán".
25 "Evite tus pies de estar descalzos, y tu garganta de la sed. Pero tú dijiste: 'Es inútil, porque amo a los extraños, y tras ellos iré' ".
26 "Como el ladrón se avergüenza cuando es descubierto, así es la casa de Yisra'ĕl avergonzado – ellos y sus soberanos y sus cabezas, y sus kohenim y sus nebi'ím,
27 diciendo a un árbol: 'Tú eres mi padre', y a una piedra: 'Tú me diste a luz'. Porque Me han vuelto su espalda, y no su rostro. Pero en el tiempo de su calamidad dicen: 'Levántate y sálvanos' ".
28 "Pero ¿dónde están sus poderosos que hicieron para sí mismos? Que se levanten si te salvan en el tiempo de tu calamidad. Porque tus poderosos se han vuelto tantos como tus ciudades,

oh Yahudah".
29 "¿Por qué te quejas a Mí? Todos ustedes han transgredido contra Mí", declara [illegible].
30 "En vano Yo he golpeado a sus hijos – ellos no recibieron instrucción. Tu espada ha devorado a tus nebi'ím como un león destructor".
31 "¡Oh generación, mira a la palabra de [illegible]! ¿He sido un desierto a Yisra'ël, o una tierra de tinieblas? ¿Por qué hacen Mi pueblo decir: 'Nos hemos liberado; nunca más nosotros vendremos a ti?' "
32 "¿Olvidaría una doncella sus adornos, o una novia su cinta del cabello? Todavía, Mi pueblo Me ha olvidado, días sin número".
33 "¿Por qué embelleces tu camino para buscar amor? Por lo tanto, incluso tú has enseñado a las mujeres malvadas tus costumbres".
34 "Incluso en tus faldas se encuentra la sangre de las vidas de los pobres inocentes. Tú no los encontraste irrumpiendo, pero a pesar de todos estos,
35 tú dices: 'Porque soy inocente, ciertamente Su ira se apartará de mí'. He aquí, Yo traeré juicio sobre ti, porque tú dices: 'No he pecado' ".
36 "¿Por qué te agotas tanto para cambiar tu camino? Incluso de Mitsrayim te debes avergonzar, como tú te avergonzaba de Ashur".
37 "Aún de este saldrás adelante, con tus manos sobre tu cabeza. Porque [illegible] ha rechazado a aquellos en que tú confías, y no prosperarás por ellos",

3 dicen: "Si un hombre repudia a su esposa, y ella se aparta de él y se convierte en la de otro hombre, ¿volverá él a ella otra vez? ¿No sería aquella tierra convertida grandemente impura? Pero tú te has prostituido con muchos amantes. ¿Y volverías tú a Mí?" declara [illegible].
2 "Levanta tus ojos a las alturas descubiertas y mira: ¿dónde no se han acostado con hombres? Al lado de los caminos te has sentado por ellos como un árabe en el desierto. Y tú hiciste la tierra impura con tus prostituciones y tu maldad".
3 "Por lo tanto, las lluvias han sido detenidas, y no ha habido lluvia tardía. Tú has tenido la frente de una ramera, te niegas a avergonzarte".
4 "¿No van desde ahora en adelante clamar a Mí?: '¿Padre mío, Tú eres el guía de mi juventud?'
5 '¿Guardará uno rencor para siempre? ¿Lo mantendrá uno hasta el fin?' He aquí, has hablado y hecho los males que podías".
6 Y [illegible] me dijo en los días del soberano Yoshiyáhu: "¿Has visto cual reincidencia Yisra'ël ha hecho? Ella ha subido sobre toda montaña alta y debajo de todo árbol verde, y allí se prostituyó".
7 "Y después que ella hizo todo esto, Yo dije: 'Vuelve a Mí'. "Pero ella no regresó. Y su traicionera hermana Yahudah lo vio".
8 "Y Yo vi que por todas las causas por las cuales la recaída Yisra'ël había cometido adulterio, Yo la había despedido y le di un acta de divorcio; sin embargo, su traicionera hermana Yahudah no tuvo reverencia, sino que también fue y se prostituyó".
9 "Y llegó a ser, a través de su frívola prostitución, que ella profanaba la tierra y cometía adulterio con piedras y madera".
10 "Y, sin embargo, por todo esto, su traicionera hermana Yahudah no se ha vuelto a Mí con todo su corazón, sino falsamente", declara [illegible].
11 Y [illegible] me dijo: "La reincidente Yisra'ël se ha mostrado más justa que la traicionera Yahudah".
12 "Ve y proclama estas palabras hacia el norte, y di: 'Regresa, oh reincidente Yisra'ël', declara [illegible], 'Yo no te miraré con ira, porque Yo soy amable', declara [illegible], 'y Yo no guardo rencor para siempre'.
13 'Sólo, reconoce tu maldad, porque tú has transgredido contra [illegible] tu Elohim, y has esparcido tus caminos a extraños bajo todo árbol verde, y no has obedecido Mi voz', declara [illegible]".
14 "Regresen, oh hijos recaídos", declara [illegible], "porque Yo gobernaré sobre ti, y te tomaré, uno de una

ciudad y dos de un clan, y te traeré a Tsiyón".
15 "Y Yo te daré pastores según Mi corazón, y ellos te alimentarán con conocimiento y entendimiento".
16 "Y será, cuando se multipliquen, y den frutos en la tierra en aquellos días", declara יהוה, "que ellos no dirán más: 'El Arca del Convenio de יהוה'. Tampoco llegará a corazón, ni la recordarían, ni la visitarían, ni se haría otra vez".
17 "En aquel tiempo Yerushalayim será llamada el trono de יהוה, y todas las naciones serán reunidas a ella, al Nombre de יהוה, a Yerushalayim, y no caminarán más tras la terquedad de su malvado corazón".
18 "En aquellos días la casa de Yahuḏah irá a la casa de Yisra'ël, y vendrán juntas de la tierra del norte a la tierra que Yo he dado como herencia a sus padres".
19 "Pero Yo dije: '¿Cómo los pondría entre los hijos y darles una tierra agradable, una herencia espléndida de las huestes de las naciones?' "Y Yo dije: 'Llámame: "Mi padre", y no se aparten de Mí' ".
20 "Pero ciertamente como una esposa traiciona a su esposo, así Me han traicionado, oh casa de Yisra'ël", declara יהוה.
21 Una voz se escuchó sobre las alturas descubiertas, llantos de súplicas de los hijos de Yisra'ël, porque ellos han pervertido su camino, se han olvidado יהוה su Elohim.
22 "Regresen, oh hijos recaídos, Yo haré que tus retrocesos cesen". "Mira, nosotros hemos venido a Ti, porque Tú eres יהוה nuestro Elohim".
23 "Ciertamente, engaño viene de las altas colinas, la muchedumbre ruidosa *sobre* las montañas. Ciertamente, en יהוה nuestro Elohim es la liberación de Yisra'ël".
24 "Porque la vergüenza ha devorado la labor de nuestros padres desde nuestra juventud, sus rebaños y sus ganados, sus hijos y sus hijas".
25 "Nos recostaremos en nuestra vergüenza, mientras que nuestro reproche nos cubre. Porque hemos pecado contra יהוה nuestro Elohim, nosotros y nuestros padres, desde nuestra juventud aun hasta el día de hoy, y no hemos obedecido la voz de יהוה nuestro Elohim".

4 "Si tú regresaras, oh Yisra'ël," declara יהוה, "vuélvete a Mí. Y si tú quitas tus abominaciones de Mi presencia, y dejas de apartarte,
2 y juras: 'Como יהוה vive', en verdad, en justicia, y rectitud – ¡entonces las naciones se han de barak en Él, y ellos se jactarán en Él!"
3 Porque esto es lo que יהוה dijo a los hombres de Yahuḏah y Yerushalayim: "Rompan su tierra cultivable, y no siembren entre espinos".
4 "Circuncídense a יהוה, y quiten el prepucio de sus corazones, ustedes hombres de Yahuḏah y habitantes de Yerushalayim, para que no salga Mi ira como fuego y se encienda, con nadie para apagarlo, por causa de la maldad de tus hazañas".
5 Declaren en Yahuḏah y que se escuche en Yerushalayim, y digan: "Soplen el cuerno de carnero en la tierra. Clamen en voz alta y digan: 'Reúnanse, y entremos en la ciudad amurallada' ".
6 "Alcen la bandera hacia Tsiyón. ¡Se fuerte, no te quedes quieto! Porque Yo estoy trayendo el mal del norte, y gran destrucción".
7 "Un león ha salido de su arbusto, y el destructor de naciones está de camino. Él ha salido de su lugar para arruinar su tierra. Sus ciudades están desoladas, sin habitantes".
8 "Por esto, cíñanse de cilicio, lamenten y lloren. Porque la ira ardiente de יהוה no se ha apartado de nosotros".
9 "Y en aquel día será", declara יהוה, "que el corazón del soberano perecerá, y el corazón de las cabezas. Y los kohenim se asombrarán, y los neḇi'ím se maravillarán".
10 Entonces dije: "¡Ay, Aḏonai יהוה! Verdaderamente, en gran manera Tú has engañado a este pueblo y a Yerushalayim, diciendo: 'La paz es para ti', mientras que la espada llega

al corazón".
11 En aquel tiempo se dirá a este pueblo y a Yerushalayim: "Un viento abrasador de las alturas desiertas sopla en el desierto hacia la hija de Mi pueblo, no para aventar ni para limpiar".
12 "Un viento demasiado fuerte para esto vendrá por Mí. Ahora soy Yo quien hablo juicios contra ellos".
13 "He aquí, él viene ascendiendo como nubes, y sus carruajes como un torbellino. Sus caballos serán más veloces que las águilas. ¡Ay de nosotros, porque seremos devastados!"
14 Oh Yerushalayim, lava tu corazón del mal, y seas salvada. ¿Hasta cuándo permanecerán tus pensamientos malvados dentro de ti?
15 Porque una voz declara desde Dan, y está proclamando calamidad desde el Monte Efrayím:
16 "Anuncie a las naciones, mira, proclama contra Yerushalayim, que asediadores vienen de una tierra lejana y alzan su voz contra las ciudades de Yahudah".
17 "Como guardas de un campo están alrededor contra ella, porque se ha rebelado contra Mí", declara [illegible].
18 "Tus caminos y tus hazañas han traído esto sobre ti. Esta es tu maldad, porque es amarga, porque ha llegado dentro de tu corazón".
19 ¡Oh, mis entrañas, mis entrañas! ¡Yo estoy adolorido! ¡Oh, las paredes de mi corazón! Mi corazón palpita en mí, no estoy en silencio. ¡Porque tú has oído, oh mi ser, el sonido del cuerno del carnero, un grito de guerra!
20 Destrucción sobre destrucción es clamado, porque toda la tierra es devastada. De repente mis tiendas son devastadas – mis cortinas en un momento.
21 ¿Cuánto tiempo voy a ver una bandera, y oír el sonido del cuerno del carnero?
22 "Porque Mi pueblo es necio, ellos no Me han conocido. Ellos son hijos ignorantes, y no tienen entendimiento. Ellos son sabios para hacer el mal, pero para hacer el bien ellos no tienen ningún conocimiento".
23 Yo miré a la tierra, y vi, estaba sin forma y vacía. Y los shamáyim, ellos no tenían luz.
24 Yo miré a las montañas, y vi, ellos temblaban, y todas las colinas se estremecían.
25 Yo miré, y vi, no había hombre, y todas las aves de los shamáyim habían huido.
26 Yo miré, y vi, la tierra de jardín era un desierto, y todas sus ciudades fueron arruinadas ante la presencia de [illegible], por Su ira ardiente.
27 Porque así dijo [illegible]: "Toda la tierra será una ruina, pero Yo no haré un final completo".
28 "A causa de esto, deja que la tierra lamente y los shamáyim arriba se oscurezcan, porque Yo he hablado, porque Yo he propuesto y no cederé, ni Yo me volveré atrás de ello".
29 Toda la ciudad huye del ruido de los jinetes y arqueros. Ellos se meterán en los arbustos y treparán sobre las rocas. Toda la ciudad es abandonada, y nadie está habitando en ella.
30 Y cuando tú seas devastada, ¿qué tú harás? Aunque te vista de carmesí, aunque te adornes con adornos de oro, aunque agrandes tus ojos con pintura, tú te adornarás en vano. Tus amantes te desprecian, ellos buscan tu vida.
31 Porque he oído una voz como de una mujer en parto, la angustia de ella como de primeriza, ¡la voz de la hija de Tsiyón! Ella se lamenta, extiende sus manos, diciendo: "¡Ay de mí, porque mi ser se desmaya a causa de los asesinos!"

5 "Busca diligentemente las calles de Yerushalayim, y por favor mira, y conozca y busca en sus lugares abiertos si encuentras a un hombre, si hay alguno que haga justicia, buscando la verdad, entonces la perdonaré".
2 "Aun cuando ellos dicen: 'Como [illegible] vive', ellos juran falsamente, por cierto".
3 Oh [illegible], ¿no están Tus ojos sobre la verdad? Tú los has golpeado, pero no se han afligido. Tú los has

consumido, pero se han negado recibir instrucción. Ellos endurecieron sus rostros más que la roca, se negaron volver.
4 Entonces yo dije: "Estos son sólo los pobres. Ellos han sido necios, porque no han conocido el Camino de יהוה, el juicio de su Elohim".
5 "Déjame ir a los grandes hombres y les hablaré, porque ellos han conocido el Camino de יהוה, el juicio de su Elohim". Pero estos han quebrado por completo el yugo y reventaron las ataduras.
6 Por lo tanto, un león del bosque los matará, un lobo de los desiertos los destruirá. Un leopardo está vigilando sobre sus ciudades, cualquiera que salga de ellas es despedazado. Porque sus transgresiones han sido muchas, sus retrocesos han sido numerosos.
7 "¿Por qué debería Yo perdonarte por esto? Tus hijos Me han abandonado y juraron por aquellos que no son poderosos. Cuando Yo los había saciado, ellos entonces cometieron adulterio y se amontonaron en casa de rameras".
8 "Ellos eran como caballos bien alimentados, cada uno relinchaba tras la esposa de su prójimo".
9 "¿No los castigaría Yo por esto?" declara יהוה. "¿Y no Me vengaría Yo mismo sobre una nación como ésta?"
10 "Suban a sus muros y destruyan, pero no por completo. Quita sus ramas, porque no pertenecen a יהוה".
11 "Porque la casa de Yisra'ël y la casa de Yahuḏah Me han traicionado completamente", declara יהוה.
12 Ellos han sido infieles a יהוה y dijeron: "No es Él. Ningún mal vendrá sobre nosotros, ni veremos la espada ni hambre".
13 Y los neḇi'ím se han convertido en viento, y la Palabra no está en ellos. Así se les hará:
14 Por tanto, así dijo יהוה Elohim de los ejércitos: "Porque dijeron esta palabra, he aquí, Yo hago Mis palabras fuego en tu boca, y madera este pueblo, y los devorará".
15 "Mira, estoy trayendo una nación contra ustedes desde lejos, oh casa de Yisra'ël", declara יהוה. "Es una nación duradera, es una nación antigua, una nación cuyo lenguaje no conoces, ni entiendes lo que dicen".
16 "Su aljaba es como una tumba abierta, todos ellos son hombres poderosos".
17 "Y ellos comerán tu cosecha y tu pan, que tus hijos e hijas deben comer. Ellos comerán tus rebaños y tus ganados, comerán tus vides y tus higueras. Con la espada ellos demolerán tus ciudades amuralladas, en las que confías".
18 "Pero aún en aquellos días", declara יהוה, "Yo no haré de ti un fin por completo".
19 "Y será, cuando ellos digan: '¿Por qué יהוה nuestro Elohim nos hace todo esto?', entonces tú les responderás: 'Así como ustedes Me han abandonado y sirvieron a poderosos extranjeros en tu tierra, así ustedes servirán a extranjeros en una tierra que no es tuya' ".
20 "Declara esto en la casa de Ya'aqóḇ y proclámalo en Yahuḏah, diciendo:
21 'Oigan esto ahora, Oh pueblo necio sin corazón, que tienen ojos y no ven, y que tienen oídos y no oyen'.
22 '¿Acaso ustedes no Me respetan?', declara יהוה. '¿No tiemblan ante Mi presencia, que ha puesto la arena como el límite del mar, por una ley eterna, y no pasa por encima de ella? Aunque sus olas se lanzan de aquí para allá, no son capaces; aunque ellos rujan, no pasan por encima de ella'.
23 'Pero este pueblo tiene un corazón descarriado y rebelde, ellos se han apartado y se fueron'.
24 'Y ellos no dicen en su corazón': "Respetemos ahora a יהוה nuestro Elohim, que da la lluvia, la temprana y la tardía, en su estación. Él nos guarda la Ley: las Shaḇuót de la cosecha" '.
25 'Tus iniquidades han desviado estas, y tus pecados privaron el bien de ustedes'.
26 'Porque entre Mi pueblo se

encuentran hombres malvados que yacen a la espera como quien pone trampas. Ellos han puesto una trampa, atrapan hombres'.
27 'Como una jaula está llena de pájaros, así que sus casas están llenas de engaño. Por lo tanto, ellos se han convertido en grandes y ricos'.
28 'Ellos han engordado, son lustrosos. También pasan por alto los hechos de los malvados. Ellos no juzgaron justamente la causa del huérfano, para así prosperar. Y el derecho del necesitado no juzgaron justamente'.
29 '¿No los castigaría Yo por esto?', declara ייהוה. '¿No Me vengaría Yo mismo sobre tal nación como ésta?' "
30 "Algo espantoso y horrible ha llegado a ser en la tierra:
31 Los nebi'ím han nabú falsamente, y los kohenim dirigen por su propia mano, y Mi pueblo lo ha amado así. ¿Y qué van a hacer ustedes al final de esto?"

6 "¡Oh hijos de Binyamín, reúnanse para huir de en medio de Yerushalayim! Soplen el cuerno del carnero en Teqówa, y eleven señal de fuego en Bĕit ha'Quérem, porque el mal se ha visto desde el norte, y gran destrucción".
2 "Yo destruiré a la hermosa y delicada, la hija de Tsiyón".
3 "Los pastores con sus rebaños vendrán a ella, ellos montarán sus tiendas alrededor de ella. Ellos pastorearán, cada uno en su propio lugar".
4 "Declara la batalla contra ella. Levántate, y subamos al mediodía. Ay de nosotros, porque el día desaparece, porque las sombras de la tarde se alargan".
5 "Levántate, y vayamos de noche, y destruyamos sus palacios".
6 Porque así dijo ייהוה de los ejércitos: "Corten sus árboles, y levanten un montículo de asedio contra Yerushalayim. Ella es la ciudad que ha de ser castigada, en cuyo su medio sólo hay opresión".
7 "Como un pozo mana con agua, así ella mana con su maldad. Violencia y destrucción se oyen en ella. Ante mí continuamente están sufriendo e hiriendo".
8 "Sea instruido, oh Yerushalayim, para que Mi ser no sea arrancado de ti, no sea que Yo te convierta en desperdicio, una tierra inhabitada".
9 Así dijo ייהוה de los ejércitos: "Déjalos completamente espigar como una vid el remanente de Yisra'ĕl; pasa su mano de nuevo sobre las ramas como un recolector de uvas".
10 ¿A quién hablaré y daré aviso, para que oigan? He aquí, sus oídos son incircuncisos, y no pueden escuchar. He aquí, la palabra de ייהוה es un reproche para ellos, no se deleitan en ella.
11 Por lo tanto, yo estoy lleno de la ira de ייהוה. Me he cansado de contenerla. "Derrámala en los niños afuera, y en la compañía de los jóvenes reunidos, porque aun el marido y la esposa serán capturados, el anciano y edad avanzada".
12 "Y sus casas serán entregadas a otros, campos y esposas juntas. Porque extenderé Mi mano contra los habitantes de la tierra", declara ייהוה.
13 "Porque desde el menor de ellos hasta el mayor de ellos, todos son codiciosos para ganar. Y desde el nabi hasta el kohén, todos actúan falsamente".
14 "Y ellos curan la herida de Mi pueblo superficialmente, diciendo: 'Paz, paz', cuando no hay paz".
15 "¿Estaban ellos avergonzados cuando habían hecho abominación? ¡No! Ellos ni siquiera estaban avergonzados, ni sabían cómo avergonzarse. Por lo tanto, ellos caerán entre los que caigan. Ellos tropezarán en el tiempo que Yo los visite", dijo ייהוה.
16 Así dijo ייהוה: "Páranse en los caminos y mira, y pregunten por las sendas antiguas, dónde está el buen camino, y anden en él; y encontrarán descanso para ustedes. Pero ellos dijeron: 'No caminaremos' ".
17 "Y Yo levanté vigilantes sobre ustedes, '¡Escuchen el sonido del cuerno de carnero!' Pero ellos dijeron: 'No escucharemos' ".

18 "¡Por tanto escuchen, naciones y conozcan ustedes, oh congregación, lo que vendrá sobre ellos!"
19 "¡Oye, oh tierra! He aquí, Yo estoy traigo mal sobre este pueblo, el fruto de sus pensamientos, porque ellos no escucharon a Mis Palabras, ni a Mi Toráh – y las rechazaron".
20 "¿Qué necesidad tengo Yo de incienso de Sheḇá, y caña dulce de una tierra lejana? Sus ofrendas quemadas no son aceptables, y sus sacrificios no han sido dulce para Mí".
21 Por tanto así dijo [illegible]: "He aquí, Yo estoy poniendo tropezaderos ante este pueblo. Y los padres y los hijos juntos tropezarán en ellos, el vecino y su amigo perecerán".
22 Así dijo [illegible]: "Mira, un pueblo vendrá de la tierra del norte, y una gran nación es agitada desde las partes más lejanas de la tierra,
23 ellos cargan arco y lanza, son crueles y no tienen compasión, su voz ruge como el mar. Y ellos montan a caballos, puestos en despliega como un hombre para la batalla contra ti, oh hija de Tsiyón".
24 Nosotros hemos oído su informe, nuestras manos se debilitan. La angustia se ha apoderado de nosotros, dolor como de una mujer en parto.
25 No salgas al campo, ni andes por el camino. Debido a la espada del enemigo, el miedo está por todos lados.
26 ¡Oh hija de mi pueblo, cíñete de cilicio, y revuélate en cenizas! Haz luto como por un hijo único, la más amarga lamentación, porque de repente el devastador vendrá sobre nosotros.
27 "Yo te he hecho un examinador y una fortaleza entre Mi pueblo, para que conocieras, y tratara su camino".
28 "Todos ellos son rebeldes de rebeldes, caminando como calumniadores. Son de bronce y hierro, todos ellos son corruptores".
29 "Los fuelles se han quemado, el plomo ha sido consumido por el fuego. El fundador ha refinado en vano, pues los que son malvados no han sido desprendidos".
30 "Ellos los llamarán plata rechazada, porque [illegible] los ha rechazado".

7 La palabra que vino a Yirmeyáhu de [illegible], diciendo:
2 "Párate en la puerta de la Casa de [illegible], y proclamarás allí esta palabra, y dirás: '¡Oigan la palabra de [illegible], todos ustedes de Yahuḏah que entran por estas puertas para postrarse ante [illegible]!' "
3 Así dijo [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Hagan sus caminos y tus obras buenas, entonces los dejaré morar en este lugar".
4 "No confíes en estas falsas palabras, diciendo: '¡Este es el Hĕyḵal de [illegible], el Hĕyḵal de [illegible], el Hĕyḵal de [illegible]!' "
5 "Porque si tu realmente haces tus caminos y tus obras buenas, si tu realmente haces justicia entre el hombre y su vecino,
6 si no oprimes al extranjero, al huérfano, y a la viuda, y no derramas sangre inocente en este lugar, o andas tras otros poderosos para su propio mal,
7 entonces Yo te dejaré morar en este lugar, en la tierra que Yo di a tus padres por siempre y para siempre".
8 "Mira, tú estás confiando en palabras falsas, que no aprovechan –
9 robando, matando, y cometiendo adulterio, y jurando falsamente, y quemando incienso a Ba'al, y andando tras otros poderosos ustedes no han conocido".
10 "Y viniste y te paraste delante de Mí en esta casa que es llamada por Mi Nombre, y dices: 'Nosotros hemos sido liberados – ¡para hacer todas estas abominaciones!' "
11 "¿Acaso esta casa, que es llamada por Mi Nombre, se ha convertido en guarida de ladrones en tus ojos? He aquí, hasta Yo Mismo lo he visto", declara [illegible].
12 "Pero vayan ahora a Mi lugar en Shiloh, donde puse Mi Nombre al principio, y vean lo que Yo le hice a causa de la maldad de Mi pueblo Yisra'ĕl".
13 "Y ahora, por cuanto has hecho todas estas obras", declara [illegible],

"y Yo les hablé, de madrugada y hablando, pero tú no oíste, y Yo te llamé, pero tú no respondiste,
14 también Yo haré a esta casa, que es llamada por Mi Nombre, en el que ustedes confían, y a este lugar que Yo les he dado a ustedes y a sus padres, como le hice a Shiloh".
15 "Y Yo te echaré de Mi presencia, como eché a todos tus hermanos, toda la semilla de Efrayím".
16 "Y tú, no ores por este pueblo, ni levantes clamor ni oración por ellos, ni intercedas a Mí, porque Yo no te oiré".
17 "¿No ves tú lo que ellos están haciendo en las ciudades de Yahudah y en las calles de Yerushalayim?"
18 "Los hijos están recogiendo madera, los padres están encendiendo el fuego, y las mujeres están amasando su masa, para hacer tortas para la soberana de los cielos, y para derramar ofrendas de bebida a otros poderosos, para provocarme".
19 "¿Es a Mí a quien ellos están provocando?" declara יהוה. "¿No son a ellos mismos – a la vergüenza de sus propios rostros?"
20 Por tanto, así dijo el Adón יהוה: "He aquí, Mi ira y Mi furor es derramada sobre este lugar, sobre hombre y sobre bestia, y sobre los árboles del campo y sobre el fruto de la tierra. Y se encenderá y no se apagará".
21 Así dijo יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Añadan sus ofrendas quemadas a sus sacrificios y coman carne".
22 "Porque Yo no hablé a sus padres, ni les mandé en el día en que los saqué de la tierra de Mitsrayim, acerca de ofrendas quemadas ni sacrificios".
23 "Pero esta Palabra Yo sí les mandé, diciendo: 'Obedezcan a Mi voz, y Yo seré su Elohim, y ustedes serán Mi pueblo. Y anden en todos los Caminos que Yo les he mandado, para que les vaya bien' ".
24 "Pero ellos no obedecieron ni inclinaron sus oídos, sino que caminaron en los consejos, en la terquedad de sus corazones malvados, y fueron hacia atrás y no hacia adelante".
25 "Desde el día en que tus padres salieron de la tierra de Mitsrayim hasta el día de hoy, Yo te he enviado aun todos Mis siervos los nebi'ím, diariamente de madrugada y enviándolos".
26 "Pero ellos no Me obedecieron ni inclinaron su oído, sino que endurecieron su cerviz. Hicieron maldad, más que sus padres".
27 "Y tú les hablarás todas estas palabras, aunque ellos no te escucharán. Y también los llamarás, aunque no te responderán".
28 "Pero tú les dirás: 'Esta es una nación que no obedeció la voz de יהוה su Elohim, ni ellos aceptaron instrucción. La verdad ha perecido y ha sido cortada de sus bocas'.
29 'Corta tu cabello y arrójalo, y levanta una lamentación sobre las alturas desiertas, porque יהוה ha rechazado y abandonado la generación de Su ira' ".
30 "Porque los hijos de Yahudah han hecho lo que es malvado en Mis ojos", declara יהוה. "Ellos han puesto sus abominaciones en la casa que es llamada por Mi Nombre, para profanarla".
31 "Y ellos han edificado los lugares altos de Tófet, que está en el Valle de Bĕn Hinnóm, para quemar a sus hijos y a sus hijas en el fuego, que Yo no mandé, ni entró en Mi corazón".
32 "Por tanto, mira, los días vienen", declara יהוה, "cuando ya no será llamado Tófet, o el Valle de Bĕn Hinnóm, sino el Valle de la Matanza, porque ellos enterrarán en Tófet hasta que no quede espacio".
33 "Y los cadáveres de este pueblo serán alimento para las aves de los shamáyim y para las bestias de la tierra, sin nada que las espante".
34 "Y en las ciudades de Yahudah y en las calles de Yerushalayim Yo haré cesar la voz de regocijo y la voz de alegría, la voz del novio y la voz de la novia. ¡Porque la tierra se convertirá en un desperdicio!"

8 "En aquel tiempo", declara יהוה: "Ellos sacarán los huesos de los

soberanos de Yahudah, y los huesos de sus cabezas, y los huesos de los kohenim, y los huesos de los nebi'ím, y los huesos de los habitantes de Yerushalayim, fuera de sus sepulcros,
2 y los esparcirán ante el sol y la luna y todo el ejército celeste, que ellos amaron y sirvieron y tras quienes caminaron, y consultaron, y ante quien se postraron. Ellos no serán recogidos ni enterrados, serán para el estiércol sobre la faz de la tierra".
3 "Y la muerte será preferida a la vida por todo el resto de los que permanecen de este pueblo malvado, que permanecen en todos los lugares a donde Yo los he conducido", declara ייהוה de los ejércitos.
4 "Y tú le dirás a ellos: 'Así dijo ייהוה: "¿Caerán ellos, y no se levantan? ¿Se desvía y no regresa?"
5 "¿Por qué entonces a este pueblo, Yerushalayim, desviado en continuo retroceso? Se aferran al engaño, se rehúsan a volverse".
6 "Yo he escuchado y oído – ellos no hablan rectamente. Ningún hombre se ha arrepentido de su maldad, diciendo: '¿Qué he hecho?' Todos se volvieron a su propio rumbo, como un caballo corriendo a la batalla".
7 "Hasta la cigüeña en el shamáyim conoce sus tiempos designados. Y la tórtola, y la golondrina, y la grulla guardan el tiempo de su migración. Pero Mi pueblo no conoce el juicio de ייהוה".
8 "¿Cómo dicen ustedes: '¿Somos sabios, y la Toráh de ייהוה está con nosotros?' Pero mira, la falsa pluma del escriba ha obrado falsedad".
9 "Los sabios serán avergonzados, ellos serán derribados y atrapados. Mira, ellos han rechazado la Palabra de ייהוה, así que ¿qué sabiduría tienen ellos?"
10 "Por tanto, Yo daré sus esposas a otros, y sus campos a los poseedores. Porque desde el menor hasta el más grande, todos son codiciosos para ganar. Desde del nabi hasta el kohén, todos actúan falsamente".
11 "Y ellos curan la herida de la hija de Mi pueblo livianamente, diciendo: '¡Paz, paz!' cuando no hay paz".
12 "¿Estaban avergonzados cuando habían hecho abominación? ¡No! Ellos no estaban en lo absoluto avergonzados, ni sabían cómo sonrojarse. Así que ellos caerán entre los que caigan; tropezarán en el tiempo de su visitación", dijo ייהוה.
13 "Yo los arrebataré", declara ייהוה. "No hay uvas en la vid, ni higos en la higuera, y la hoja se ha marchitado. Y lo que Yo les di pasará de ellos".
14 ¿Por qué estamos sentados quietos? Reúnanse, y entremos en las ciudades fortificadas, y seamos silenciados allí. Porque ייהוה nuestro Elohim nos ha dejado a perecer y nos ha dado agua envenenada para beber, porque hemos pecado contra ייהוה.
15 Nosotros buscamos la paz, pero había ningún bien; por un tiempo de curación, ¡pero he aquí – terror!
16 El resoplido de sus caballos se oyó desde Dan. Toda la tierra tembló en el sonido del relincho de sus corceles. Ellos vinieron y devoraron la tierra y todo lo que la llena, la ciudad y los que moran en ella.
17 "Porque mira, Yo envío entre ustedes serpientes, víboras, que no tienen hechicero, y ellos los morderán", declara ייהוה.
18 Cuando en agonía busque consuelo; mi corazón está enfermo dentro de mí.
19 ¡Observa! La voz, el clamor de la hija de mi pueblo de una tierra lejana: "¿No está ייהוה en Tsiyón? ¿No está su soberano en ella?" "¿Por qué ellos Me han provocado con sus imágenes talladas, y con vanidades extranjeras?"
20 "La cosecha ha pasado, el verano ha terminado, ¡y nosotros no hemos sido salvados!"
21 Por el quebrantamiento de la hija de mi pueblo he sido quebrantado. He crecido triste; el asombro me ha sobrecogido.
22 ¿No hay bálsamo en Guil'ad?, ¿no hay curandero allí? ¿Por qué la sanación de la hija de mi pueblo no ha llegado?

9 ¡Oh, si mi cabeza fueran aguas, y mis ojos una fuente de lágrimas, entonces yo lloraría día y noche por los muertos de la hija de mi pueblo!
2 ¡Oh, que yo tuviese en el desierto un lugar de hospedaje para hombres viajeros, entonces yo dejaría mi pueblo, y me iría de ellos! Porque todos ellos son adúlteros, una asamblea de hombres traicioneros.
3 "Y ellos doblan su lengua como un arco. La falsedad, y no la verdad, prevalecen sobre la tierra. Porque ellos proceden del mal al mal, y ellos no Me han conocido", declara ייהוה.
4 "Que cada uno se cuiden de su vecino y no confíen en ningún hermano. Porque cada hermano agarra por el talón, y cada vecino camina con calumniadores".
5 "Y cada uno engaña a su vecino, y nadie habla la verdad. Ellos han enseñado a su lengua para hablar falsedad, y se han cansado de hacer maldad".
6 "Tu vives en medio del engaño; a través del engaño ellos se rehúsan conocerme", declara ייהוה.
7 Por tanto, así dijo ייהוה de los ejércitos: "He aquí, Yo los refinaré, y los probaré, ¿pues qué voy a hacer a causa de la hija de Mi pueblo?"
8 "Sus lenguas son flecha hiriente. Habla engaño – habla pacíficamente a su vecino con su boca, pero en su corazón impone su emboscada".
9 "¿No los castigaría Yo por esto?" declara ייהוה. "¿No Me vengaría Yo mismo sobre tal nación como esta?"
10 "Levantaré un llanto y lamento por las montañas, y por los pastos del desierto una lamentación, porque ellos se han quemado, sin ningún paso más, ni se ha oído la voz del ganado. Tanto las aves de los shamáyim como las bestias han huido, se fueron".
11 "Y Yo haré a Yerushalayim en un montón de ruinas, una habitación para chacales; y las ciudades de Yahudah Yo las haré en desperdicio, sin un habitante".
12 ¿Quién es el hombre sabio, que entienda esto? ¿Y a quién ha hablado la boca de ייהוה, que lo declara? ¿Por qué ha perecido la tierra, se ha quemado como un desierto, con nadie pasando por allí?
13 Y ייהוה dice: "Porque ellos han abandonado Mi Toráh que les puse delante de ellos, y no han obedecido a Mi voz, ni caminaron conforme a ella,
14 sino que ellos han caminado según la terquedad de su propio corazón y tras los Ba'ales, que sus padres les habían enseñado".
15 Por tanto, así dijo ייהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: "He aquí, Yo haré a este pueblo comer ajenjo, y les haré beber agua envenenada".
16 "Y Yo los esparciré entre los gentiles, a quienes ni ellos ni sus padres conocieron. Y Yo enviare una espada tras ellos hasta que Yo los haya consumido".
17 Así dijo ייהוה de los ejércitos: "¡Disciernan! Y llamen a las mujeres de luto, que vengan. Y manda por las mujeres sabias, que vengan".
18 "Y que ellos se apresuren y levanten un lamento por nosotros, y que nuestros ojos derramen lágrimas y nuestros párpados se broten con agua".
19 "Porque una voz de gemidos es oída desde Tsiyón, '¡Cómo hemos sido devastados! Nosotros estamos muy avergonzados, porque hemos abandonado la tierra, porque hemos sido expulsados de nuestras viviendas".
20 Pero escucha la palabra de ייהוה, Oh mujeres, y deja que tu oído reciba la palabra de Su boca. Y enseña a tus hijas a lamentarse, y cada una a su vecina una lamentación.
21 Porque la muerte ha llegado a través de nuestras ventanas, ha entrado en nuestros palacios, cortando a los niños de las calles, y a los jóvenes de las plazas.
22 Háblales: "Así declara ייהוה: 'Los cadáveres de los hombres caerán como estiércol sobre la faz del campo, como manojos tras el segador, sin nadie que los recoja' ".
23 Así dijo ייהוה: "Que no se jacte el sabio en su sabiduría, que no se jacte

el poderoso en su poder, ni que el rico se jacte en sus riquezas,
24 sino que el que jacta se jacte de esto, que él entienda y Me conozca, que Yo soy 𐤉𐤄𐤅𐤄, haciendo la bondad, juicio y justicia en la tierra. Porque en estas Me deleito", declara 𐤉𐤄𐤅𐤄.
25 "Miren, los días vienen", declara 𐤉𐤄𐤅𐤄, "Cuando Yo castigue todo circuncidado con el incircunciso –
26 Mitsrayim, y Yahudah, y Edóm, y los hijos de Ammón, y Moab, y todos aquellos recortados en los bordes, que moran en el desierto. ¡Porque todos los gentiles son incircuncisos, y toda la casa de Yisra'ĕl es incircuncisa de corazón!"

10 Oye la palabra que 𐤉𐤄𐤅𐤄 les habla, oh casa de Yisra'ĕl.
2 Así dijo 𐤉𐤄𐤅𐤄: "No aprendan el camino de los gentiles, y no se asusten por las señales de los shamáyim, porque los gentiles se atemorizan por ellas".
3 "Pues las costumbres prescritas de estos pueblos son vanas, porque uno corta un árbol del bosque, obra por las manos de un artesano con una herramienta cortante".
4 "Lo adornan con plata y oro, ellos lo aseguran con clavos y martillos para que no se caiga".
5 "Ellos son como un poste redondeado, y ellos no hablan. Ellos tienen que ser cargados, porque no caminan. No tengan miedo de ellos, porque no pueden hacer ningún mal, ni está en ellos de hacer cualquier bien".
6 No hay nadie como Tú, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄. Tú eres grande, y grande es Tu Nombre en poder.
7 ¿Quién no Te veneraría, oh Soberano de las naciones? Porque eso se Te deber, porque entre todos los sabios de las naciones, y en todos sus reinados, no hay nadie como Tú.
8 Ellos ambos son tontos y necios, una instrucción de vanidades es el árbol.
9 Plata martillada en planchas; traídas de Tarshísh, y oro de Ufáz, la obra del artesano y de las manos del herrero; cubierto en azul y púrpura; todos ellos son la obra de hábiles.
10 Pero 𐤉𐤄𐤅𐤄 es verdaderamente Elohim. Él es el Elohim viviente y el Soberano eterno. Ante Su ira la tierra tiembla, y las naciones no pueden resistir Su furor.
11 Diles así: "Los eláh que no hicieron los shamáyim y la tierra, perecerán de la tierra y de debajo de estos shamáyim".
12 Él ha hecho la tierra por Su poder, Él ha establecido el mundo por Su sabiduría, y ha extendido el shamáyim por Su entendimiento.
13 Cuando Él hace oír Su voz, hay un rugido de aguas en el shamáyim. Y El hace que vapores se levanten desde los extremos de la tierra. Los relámpagos de la lluvia Él ha hecho, y trae viento de Sus tesoros.
14 Todo hombre se embrutece en conocimiento; cada herrero es puesto en vergüenza por su ídolo. Porque su imagen moldeada es falsedad, y no hay espíritu en ellos.
15 Ellos son vanos, una obra de burla. En el tiempo de su castigo perecerán.
16 La Porción de Ya'aqób no es como estas, porque Él es el Hacedor de todo, e Yisra'ĕl es la tribu de Su herencia – 𐤉𐤄𐤅𐤄 de los ejércitos es Su Nombre.
17 Recoge tu bulto del suelo, ¡tú que vives bajo asedio!
18 Porque así dijo 𐤉𐤄𐤅𐤄: "He aquí, esta vez Yo arrojaré a los habitantes de la tierra, y los afligiré, para que lo sientan".
19 ¡Ay de mí por mi quebranto! Mi herida es dolorosa, pero yo digo: "Esta es mi enfermedad, y yo la aguantaré".
20 "Mi tienda ha sido arrasada, y todas mis cuerdas han sido rotas. Mis hijos se han ido de mí, y ellos ya no están. No hay nadie más quien arme mi tienda, o cuelgue mis cortinas".
21 "Porque los pastores se han vuelto necios, y no han buscado a 𐤉𐤄𐤅𐤄. Por lo tanto, ellos no entendían, y todos sus rebaños se dispersaron".
22 Mira, ha llegado, la voz de un informe, y una gran sacudida de la tierra del norte, para hacer de las ciudades de Yahudah un desperdicio, una habitación de chacales.

23 Oh [illegible], yo sé que el camino del hombre no está en sí mismo, ni es para el hombre que camina dirigirse sus propios pasos.
24 Oh [illegible], corrígeme, pero con justicia – no con Tu furor, no sea que me reduzcas a nada.
25 Derrama Tu ira sobre los gentiles que no Te conocen, y sobre las tribus que no invocan Tu Nombre. Porque ellos se comieron Ya'aqób, lo devoraron y lo consumieron, y han desolado su morada.

11 La palabra que vino a Yirmeyáhu de [illegible], diciendo:
2 "Escuchen las palabras de este Convenio, y hablen a los hombres de Yahudah y a los habitantes de Yerushalayim".
3 "Y tú les dirás: 'Así dijo [illegible] Elohim de Yisra'ël: "Maldito es el hombre que no obedece las palabras de este Convenio,
4 cual Yo mandé a sus padres el día que Yo los saqué de la tierra de Mitsrayim, del horno de hierro, diciendo: 'Obedezcan Mi voz, y ustedes harán conforme a todo lo que Yo les mando, y ustedes serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim',
5 para establecer el juramento que Yo juré a sus padres, de darles una tierra que fluye leche y miel, como es este día" ' ". Y yo respondí y dije: "Amën, [illegible]".
6 Y [illegible] me dijo: "Proclama todas estas palabras en las ciudades de Yahudah y en las calles de Yerushalayim, diciendo: 'Oigan las palabras de este Convenio y háganlas'.
7 'Porque sinceramente Yo advertí a sus padres en el día en que los saqué de la tierra de Mitsrayim, hasta este día, madrugando y advirtiendo, diciendo: "Obedezcan Mi voz" '.
8 'Pero ellos no obedecieron ni inclinaron su oído, sino que todos caminaron en la terquedad de su malvado corazón. Por eso traje sobre ellos todas las palabras de este Convenio, cual Yo les mandé cumplir, y no las cumplieron' ".
9 Y [illegible] me dijo: "Hay una conspiración entre los hombres de Yahudah y entre los habitantes de Yerushalayim".
10 "Ellos se han vuelto a las maldades de sus antepasados, quienes rehusaron a escuchar Mis Palabras, y ellos han ido tras otros poderosos para servirles. La casa de Yisra'ël y la casa de Yahudah han quebrantado Mi Convenio cual Yo hice con sus padres".
11 Por lo tanto, así ha dicho [illegible]: "He aquí Yo traeré mal sobre ellos del cual ellos son incapaces de escapar. Entonces ellos clamarán a Mí, pero Yo no los escucharé".
12 "Y las ciudades de Yahudah y los habitantes de Yerushalayim irán y clamarán a los poderosos a los cuales queman incienso, pero ellos no les traerán liberación en absoluto en el tiempo de su maldad".
13 "Porque tus poderosos han llegado a ser tantos como tus ciudades, oh Yahudah. Y tú has puesto tantos altares a la vergüenza como hay calles en Yerushalayim – altares para quemar incienso a Ba'al".
14 "Y tú, no ores por este pueblo, ni levantes clamor ni oración por ellos, porque Yo no los oiré en el tiempo que clamen a Mí por causa de su maldad".
15 "¿Por qué Mi amada estaría en Mi casa? Ella ha hecho iniquidades con muchos. ¿Y quitará la carne kodesh tu maldad de ti? ¿Entonces te regocijas?"
16 "[illegible] te llamó: 'Olivo Verde, Bello, de Fruto Hermoso'. Con el ruido de un gran sonido Él lo ha encendido en fuego, y sus ramas serán quebradas".
17 "Y [illegible] de los ejércitos, que te plantó, ha hablado mal contra ti por la maldad de la casa de Yisra'ël y de la casa de Yahudah, que han hecho contra sí mismos para provocarme, quemando incienso a Ba'al".
18 Y [illegible] me lo hizo saber, y yo lo sé. Entonces Tú me mostraste sus obras.
19 Pero yo era como un cordero manso llevado a degollar. Y yo no sabía que habían conspirado contra mí, diciendo: "Destruyamos el árbol con su fruto, y cortémoslo de la tierra

de los vivos, y que su nombre no sea recordado más".
20 Pero, oh [illegible] de los ejércitos, que juzgas justamente, que escudriñas riñones y corazón, déjame ver Tu venganza sobre ellos, porque ante Ti he revelado mi causa.
21 "Por lo tanto, así ha dicho [illegible] acerca de los hombres de Anatót que están buscando tu vida, diciendo: 'No has de nabá en el Nombre de [illegible], no sea que mueras por nuestra mano' –
22 por lo tanto, así ha dicho [illegible] de los ejércitos: 'He aquí, Yo los castigaré, los jóvenes morirán por la espada, sus hijos y sus hijas morirán por la escasez de alimentos'.
23 'Y no quedará remanente de ellos, porque Yo traeré el mal sobre los hombres de Anatót – el año de su castigo' ".

12 Justo eres Tú, oh [illegible], cuando yo disputo contigo. Sin embargo, permítame hablar contigo sobre justicias. ¿Por qué ha prosperado el camino de los malvados? ¿Todos los obreros de la traición están tranquilos?
2 Tú los has plantado y han echado raíces, ellos crecen y dan frutos. Tú está cerca en sus bocas, pero lejos de sus riñones.
3 Pero Tú me has conocido, Oh [illegible]. Tú me ves, y Tú has probado mi corazón hacia Ti. Sácalos como ovejas para el matadero, y hazlos kadosh para el día de la matanza.
4 ¿Cuánto tiempo lamentará la tierra y las plantas de cada campo marchitarse? Las bestias y las aves son consumidas, por el mal de los que moran allí, porque ellos dijeron: "Él no ve nuestro postrer final".
5 "Si corriste con los de a pie, y te cansaron, entonces, ¿cómo podrás competir con caballos? Y si en la tierra de paz, te sientes seguro, entonces ¿cómo lo harás en la altivez del Yardĕn?"
6 "Porque aún tus hermanos, la casa de tu padre, aun ellos te han traicionado, aun ellos han llorado en voz alta detrás de ti. No les creas, aunque te hablen con palabras suaves".
7 "Yo he abandonado Mi casa, he dejado Mi herencia, he dado al amado de Mi ser en la mano de sus enemigos".
8 "Mi herencia ha sido para Mí como un león en el bosque. Él clama contra Mí, por lo tanto, Yo lo he odiado".
9 "Mi herencia es para Mí como un ave pinto de rapiña, las aves de rapiña por todo su alrededor están contra ella. ¡Vayan, reúnan a todas las bestias del campo, tráiganlas para devorarlas!"
10 "Muchos pastores han destruido Mi viña, ellos han pisoteado Mi porción bajo los pies, ellos han hecho que Mi agradable porción se convierta en un desierto desolado".
11 "Ellos lo han echado a perder – un desperdicio, ella llora a Mí. Toda la tierra está desechada, porque nadie lo toma a corazón".
12 "Los devastadores han venido sobre todas las alturas descubiertas en el desierto, porque la espada de [illegible] está devorando desde un extremo de la tierra al otro extremo de la tierra. No hay paz para ninguna carne".
13 "Sembraron trigo, pero cosecharon espinas, ellos se agotaron – no provecharon. Y serán avergonzados de su cosecha a causa de la ira ardiente de [illegible]".
14 Así dijo [illegible]: "En cuanto a todos Mis malos vecinos que tocan la herencia que Yo he causado a Mi pueblo Yisra'ĕl heredar; mira, Yo los estoy arrancando de su tierra, y Yo arrancaré la casa de Yahudah de en medio de ellos".
15 "Y ha de ser, después que Yo los haya arrancado, Yo volveré, y tendré compasión sobre ellos y los traeré de vuelta, cada uno a su heredad y cada uno a su tierra".
16 "Y ha de ser, si ellos aprenden bien los Caminos de Mi pueblo, para jurar por Mi Nombre, 'Como [illegible] vive', como ellos enseñaron a Mi pueblo a jurar por Ba'al, entonces ellos serán establecidos en medio de Mi pueblo".
17 "Pero si ellos no obedecen, Yo arrancaré, arrancaré y destruiré a esa

nación", declara [illegible].

13 Así me dijo [illegible]: "Ve y cómprate un cinturón de lino, y ponlo sobre tus lomos, pero no lo metas en agua".
2 Así que compré un cinturón según la palabra de [illegible], y lo puse sobre mis lomos.
3 Y la palabra de [illegible] vino a mí por segunda vez, diciendo:
4 "Coge el cinturón que compraste, que está sobre tus lomos, y levántate, ve al Perát, y escóndelo allí en un hueco en la roca".
5 Y yo fui y lo escondí por el Perát, como [illegible] me mandó.
6 Y llegó ser que después de muchos días que [illegible] me dijo: "Levántate, ve al Perát, y toma de ahí el cinturón que Yo te mandé a esconder allí".
7 Así que yo fui al Perát y cavé, y tomé el cinturón del lugar donde lo había escondido. Y allí estaba el cinturón, arruinada. No servía para nada.
8 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
9 "Así dijo [illegible]: 'Así arruinaré el orgullo de Yahudah y el gran orgullo de Yerushalayim'.
10 'Este pueblo malo, que rehúsa a escuchar Mis Palabras, que caminan en la terquedad de su corazón, y caminan tras otros poderosos para servirlos y postrarse ante ellos, es como este cinturón que no sirve para nada'.
11 'Porque como el cinturón se adhiere a los lomos de un hombre, así Yo hice que toda la casa de Yisra'ël y toda la casa de Yahudah se adhieran a Mí', declara [illegible], 'para que fueran Mía – por pueblo, y por nombre, y por alabanza, y por adorno. Pero ellos no escucharon.'
12 "Y tú les hablarás esta palabra: 'Así dijo [illegible] Elohim de Yisra'ël: "Cada tinaja debe ser llena de vino" '. Y cuando ellos te digan: '¿No sabemos que toda tinaja debe estar llena de vino?' "
13 "Entonces diles a ellos: 'Así dijo [illegible]: "Mira, ¡Yo lleno a todos los habitantes de esta tierra, y a los soberanos que se sientan en el trono de Dawid, y a los kohenim, y a los nebi'ím, y a todos los habitantes de Yerushalayim con embriaguez!"
14 "Y Yo los lanzaré uno contra el otro, ambos los padres y los hijos juntos", declara [illegible]. "Yo no libraré ni perdonaré, ni tendré compasión, para que Yo no los destruya".
15 Escuchen y den oído, no sean orgullosos, porque [illegible] ha hablado.
16 Den estima a [illegible] su Elohim antes de que Él traiga tinieblas, y antes de que tus pies tropiecen en las montañas oscuras, y mientras ustedes estén buscando la luz. Él la convierta en la sombra de muerte, la haga en tiniebla densa.
17 Y si ustedes no escuchan, mi ser llorará en secreto por su orgullo, y mis ojos llorarán amargamente y derramarán lágrimas, porque el rebaño de [illegible] será tomado cautivo.
18 Dile al soberano y a la soberana madre: "Humíllense. Siéntense, porque su reinado, la corona de su hermosura, ha caído".
19 Las ciudades del Sur serán cerradas, con nadie quien las abra. Yahudah será llevada al exilio, ella toda. Será llevada al exilio, completamente.
20 Levanten sus ojos y vean a los que vienen del norte. ¿Dónde está el rebaño que te fue dado, tu adorable oveja?
21 ¿Qué dirás cuando Él te visite? Porque tú les has enseñado a ser jefes, a ser cabeza sobre ti. ¿No te sobrecogerán dolores, como una mujer de parto?
22 Y cuando digas en tu corazón: "¿Por qué ha venido esto sobre mí?" Es por tu gran maldad que tus faldas han sido descubiertas, tus talones hechos desnudos.
23 ¿Se mudará un Kushita su piel y un leopardo sus manchas? ¡Ustedes que están instruidos a hacer el mal también son incapaces de hacer el bien!
24 "Así que Yo los esparciré como rastrojos que son llevadas por el viento del desierto".
25 "Esta es tu lote, tu porción medida

de Mí", declara [illegible], "Porque tú Me
has olvidado, y confías en la falsedad".
26 "¡Yo, hasta levantaré tus faldas
sobre tu rostro, y tu vergüenza será
vista!,
27 ¡tus adulterios y tus relinchos, la
maldad de tu prostitución! Yo he visto
tus abominaciones sobre las colinas
en los campos. ¡Ay de ti, oh
Yerushalayim! ¿Cuánto tiempo antes
de que seas limpia?"

14 La palabra de [illegible] que vino a
Yirmeyáhu concernientes a las
sequías.
2 "Yahudah está de luto, y sus puertas
han languidecido. Ellos han llorado en
el suelo, y el llanto de Yerushalayim ha
subido".
3 "Y sus nobles enviaron a sus
pequeños por agua, fueron a las
cisternas y no encontraron agua,
regresaron con sus vasijas vacías.
Ellos fueron humillados, y
avergonzados y cubrieron sus
cabezas".
4 "Porque la tierra se agrietó, pues
no ha habido lluvia en la tierra.
Los labradores fueron avergonzados,
cubrieron sus cabezas".
5 "Aun la cierva parió en el campo,
pero se fue porque no había hierba".
6 "Y los asnos salvajes parados en las
alturas descubiertas, aspiraban al
viento como chacales. Sus ojos han
fallado porque había ninguna hierba".
7 Oh [illegible], aunque nuestras
iniquidades testifican contra nosotros,
actúa, por amor de Tu Nombre. Pues
nuestros retrocesos han sido muchos,
nosotros hemos pecado contra Ti.
8 Oh Expectación de Yisra'ël, su
Salvador en tiempo de angustia, ¿por
qué deberías ser como un extraño en
la tierra, o como un viajero que se
desvía para alojarse?
9 ¿Por qué deberías ser como uno que
está aturdido, como un hombre
poderoso que no puede salvar? Sin
embargo, Tú, oh [illegible], estás entre
nosotros, y Tu Nombre es invocado
sobre nosotros. ¡No nos abandones!
10 Así ha dicho [illegible] a este pueblo:
"Así que ellos han amado a vagar, no
han refrenado sus pies. Por lo tanto,
[illegible] no los ha aceptado. Ahora
recuerda su maldad y castiga sus
iniquidades".
11 Y [illegible] me dijo: "No ores por este
pueblo para su bien".
12 "Cuando ayunen, no oiré su llanto. Y
cuando ofrezcan ofrendas quemadas y
ofrendas de grano, no las aceptaré.
Sino que, Yo los estaré consumiendo
por la espada, y por la escasez de
alimentos, y por la pestilencia".
13 Pero yo dije: "¡Ah, Adonai [illegible]!
Mira, los nebi'ím les dicen: 'Ustedes no
verán la espada, ni tendrán escasez
de comida, porque Yo les doy paz
verdadera en este lugar' ".
14 Entonces [illegible] me dijo: "Los
nebi'ím profetizan falsedad en Mi
Nombre. Yo no los he enviado, ni los
mandé, ni les hablé. Ellos les están
profetizando una visión falsa,
adivinación vana, y el engaño de su
propio corazón".
15 "Por tanto así dijo [illegible] acerca de
los nebi'ím que profetizan en Mi
Nombre, quienes Yo no he enviado, y
que dicen: 'La espada y el hambre no
estarán en esta tierra'. ¡Por la espada
y el hambre esos nebi'ím serán
consumidos!"
16 "Y el pueblo al que están
profetizando serán expulsado a las
calles de Yerushalayim por el hambre
y la espada, con nadie quien los
entierre – a ellos ni a sus esposas, sus
hijos ni a sus hijas. Porque Yo
derramaré su maldad sobre ellos".
17 "Y tú le dirás esta palabra a ellos:
'Que mis ojos fluyan con lágrimas
noche y día, y que no cesen; porque la
doncella, hija de mi pueblo, ha sido
aplastada con un golpe poderoso, con
una herida muy grave'.
18 'Si salgo al campo, ¡entonces veo a
los muertos a espada! Y si entro en la
ciudad, ¡entonces veo a los enfermos
por el hambre! Por tanto, nabi y kohén
ambos vagan en una tierra que no
conocen' ".
19 ¿Has Tú completamente rechazado
a Yahudah? ¿Has Tú ser odiado
Tsiyón? ¿Por qué Tú nos has
golpeado para que no haya sanación
para nosotros? Nosotros buscamos la

paz, pero no había ningún bien; y por el tiempo de sanidad, ¡pero he aquí – terror!
20 Oh יהוה, nosotros conocemos nuestra maldad y la iniquidad de nuestros padres, porque hemos pecado contra Ti.
21 No nos desprecies, por amor de Tu Nombre. No deshonres el trono de Tu esplendor. Acuérdate, no rompas Tu Convenio con nosotros.
22 ¿Hay entre los ídolos vanos de las naciones alguno que causan lluvia? ¿Y los shamáyim darán lluvias? ¿No eres Tú Él, oh יהוה nuestro Elohim? Y nosotros esperamos en Ti, porque Tú eres el Único que haces todo esto.

15 Y יהוה me dijo: "Aún si Moshéh y Shemu'ël se pusieran delante de Mí, Mi ser no estará por este pueblo. Échalos de Mi presencia, déjalos ir".
2 "Y ha de ser, cuando te digan: '¿a dónde iremos?' entonces tu les dirás: 'Así ha dicho יהוה: "Aquellos para la muerte, a la muerte. Y aquellos para la espada, a la espada. Y aquellos para la escasez de alimentos, al hambre. Y aquellos para el cautiverio, a la cautividad" ' ".
3 "Y Yo designaré sobre ellos cuatro clases", declara יהוה, "La espada para matar, los perros para arrastrar, las aves del shamáyim y las bestias de la tierra para devorar y destruir".
4 "Y los haré por un horror a todos los reinos de la tierra, por causa de Menashéh hijo de Ḥizquiyáhu, soberano de Yahuḏah, por lo que hizo en Yerushalayim".
5 "Porque, ¿quién tiene compasión de ti, oh Yerushalayim? ¿Y quién llorará por ti? ¿Y quién se desviará para preguntar cómo tú estás?"
6 "Tú que Me has abandonado", declara יהוה, "Has retrocedido. Por lo tanto, extenderé Mi mano contra ti y te destruiré. ¡Me he cansado de apiadarme!"
7 "Y Yo los aventaré con un abanico aventador a las puertas de la tierra. Yo los despojaré, destruiré a Mi pueblo. Ellos no se vuelven de sus caminos".
8 "Sus viudas serán más numerosas que la arena de los mares. Traeré contra ellos, contra la madre de los jóvenes, un saqueador al mediodía. Yo causaré terror y alarma repentina que caiga de repente sobre ella".
9 "Ella, que ha dado a luz a siete, se desfallecerá. Respirará su último. Su sol se pondrá mientras que aún es de día. Ella será avergonzada y humillada. Y su remanente lo entregaré a la espada delante de sus enemigos", declara יהוה.
10 ¡Ay de mí, madre mía, que me diste a luz, un hombre de contienda y un hombre de discordia con toda la tierra! No he prestado por interés, ni los hombres me han prestado por interés. Todos me insultan.
11 יהוה dijo: "¿Acaso no te conduje para bien? ¿Acaso no intercedí por ti en el tiempo del mal y en el tiempo de angustia contra el enemigo?"
12 "¿Podrá alguno romper el hierro, hierro o bronce del norte?"
13 "Tus riquezas y tus tesoros daré por botín, no por precio, por todos tus pecados, aún en todos tus confines".
14 "Y los haré que pasen sobre con tus enemigos a una tierra que tu no conoces, porque un fuego se ha encendido en Mi ira, que arde sobre ustedes".
15 Tú mismo sabes, oh יהוה. Acuérdate de mí y visítame, y toma venganza por mí en los que me persiguen. En Tu paciencia, no me lleves. Sabes que por Ti he sufrido reproches.
16 Tus Palabras fueron halladas, y me alimenté de ellas, y Tu Palabra me fue por gozo y regocijo de mi corazón. Porque Tu Nombre es invocado sobre mí, oh יהוה Elohim de los ejércitos.
17 No me he sentado en compañía de burladores, ni me exulté. Me he sentado solo por Tu mano, porque Tú me llenaste de descontentamiento.
18 ¿Por qué mi dolor es sin fin y mi herida incurable, que se niega a ser sanada? ¿Serás Tú para mí como un arroyo que falla, como aguas no firmes?
19 Por tanto, así dijo יהוה: "Si te vuelves, entonces Yo te traeré de

vuelta. Delante de Mí estarás en pie. Y si sacas lo precioso de lo vil, serás como Mi boca. Que se vuelvan a ti, pero no te vuelvas a ellos".
20 "Y Yo te haré a este pueblo un fuerte muro de bronce. Y ellos lucharán contra ti, pero no te vencerán. Porque Yo estoy contigo para salvarte y librarte", declara ייהוה.
21 "Y Yo te libraré de la mano de los malhechores, y te redimiré de las garras de los despiadados".

16 Y la palabra de ייהוה vino a mí, diciendo:
2 "No tomes esposa, ni tengas hijos e hijas en este lugar".
3 Porque, así dijo ייהוה acerca de los hijos e hijas que nazcan en este lugar, y acerca de las madres que los den a luz y de los padres que los engendren en esta tierra:
4 "Ellos morirán de muertes por enfermedades, no serán lamentados ni serán enterrados, pero serán como estiércol sobre la faz de la tierra, y serán consumidos por la espada y por el hambre. Y sus cadáveres serán carne para las aves del shamáyim y para las bestias de la tierra".
5 Porque así dijo ייהוה: "No entres en casa de luto, ni vayas a lamentar ni a llorar por ellos, porque Yo he retirado Mi paz de este pueblo", declara ייהוה, "hasta la bondad y las compasiones".
6 "Ambos grandes y pequeños morirán en esta tierra. No serán enterrados, y nadie se lamentará por ellos, ni se cortarán, ni se harán calvos por ellos".
7 "No partirán pan en luto por ellos para consolarlos por el muerto, ni ofrecerles la copa de consuelo para beber por su padre o su madre".
8 "No entres en la casa de banquete para sentarte con ellos, para comer y beber".
9 Porque así dijo ייהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: "Mira, delante tus ojos y en tus días, Yo voy hacer la voz de regocijo y la voz de alegría, la voz del novio y la voz de la novia a cesar en este lugar".
10 "Y ha de ser, cuando le declares a este pueblo todas estas palabras, y ellos te digan: '¿Por qué ייהוה ha pronunciado todo este gran mal contra nosotros? ¿Y cuál es nuestra iniquidad, y cuál es nuestro pecado que hemos cometido contra ייהוה nuestro Elohim?'
11 entonces les dirás: 'Porque tus padres Me han abandonado', declara ייהוה, 'y caminaron tras otros poderosos y los han servido y se han inclinado ante ellos, y Me abandonaron, y no guardaron Mi Toráh'.
12 'Y ustedes han hecho más maldad que tus padres, porque mira, cada uno camina conforme a la terquedad de su malvado corazón, sin escucharme a Mí'.
13 'Pues Yo los echaré de esta tierra a una tierra que ustedes no conocen, ni tú ni tus padres. Y allí ustedes servirán a otros poderosos día y noche, donde Yo les mostraré ningún favor' ".
14 "Por lo tanto mira, los días vienen", declara ייהוה, "cuando no se dirá más: 'Viva ייהוה, quien sacó a los hijos de Yisra'ël de la tierra de Mitsrayim',
15 sino: 'Viva ייהוה quien sacó a los hijos de Yisra'ël de la tierra del norte y de todas las tierras adonde Él los había echado'. Porque Yo los traeré de vuelta a sus tierras cual Yo les di a sus padres".
16 "Mira, Yo estoy enviando a muchos pescadores", declara ייהוה, "y ellos los pescarán. Y después de eso Yo enviaré a muchos cazadores, y ellos los cazarán por cada montaña y cada colina, y de las hendiduras de las rocas".
17 "Porque Mis ojos están sobre todos sus caminos; no han estado ocultos de Mi rostro, ni sus iniquidades han sido ocultadas de Mis ojos".
18 "Y primero les pagaré el doble por su iniquidad y su pecado, porque ellos han profanado Mi tierra con los cuerpos muertos de sus suciedades, y llenaron Mi herencia con sus abominaciones".
19 Oh ייהוה, mi fuerza y mi fortaleza, y mi refugio, en el día de angustia los gentiles vendrán a Ti desde los confines de la tierra y dirán: "Nuestros padres han heredado sólo falsedad,

futilidad, y no hay valor en ellos".
20 ¿Podrá un hombre hacer poderosos para sí, que no son poderosos?
21 "Por tanto mira, Yo les hago a conocer, esta vez les hago conocer Mi mano y Mi poder. ¡Y sabrán que Mi Nombre es [illegible]!"

17 "El pecado de Yahuḏah está escrito con una pluma de hierro, grabado con punta de diamante en la tabla de sus corazones, y en los cuernos de sus altares,
2 mientras sus hijos recuerdan sus altares y sus Ashĕrim junto a los árboles frondosos en las altas colinas".
3 "Mi montaña en el campo, doy como botín tu riqueza, todos tus tesoros, tus altos lugares de pecado, a lo largo de todos tus confines".
4 "Y ustedes, hasta de ti mismo, dejarán ir de tu heredad que Yo te di. Y Yo te haré servir a tus enemigos en una tierra que tú no has conocido, porque tú has encendido un fuego en Mi furor que arde para siempre".
5 Así dijo [illegible]: "Maldito es el hombre que confía en el hombre y hace carne su brazo, y cuyo corazón se aparta de [illegible]".
6 "Porque él será como un arbusto en el desierto, y no verá cuando llegue el bien, y habitará los lugares resecos en el desierto, una tierra de sal que no está habitada".
7 "Baruḵ es el hombre que confía en [illegible], y cuya confianza es [illegible]".
8 "Porque él será como un árbol plantado junto a las aguas, que extiende sus raíces por el río, y no ve cuando el calor viene. Y su hoja será verde, y en el año de sequía no está ansioso, ni el deja de rendir fruto".
9 "El corazón es engañoso, más que todo, y enfermizo – ¿quién lo conocerá?"
10 "Yo, [illegible], escudriño el corazón, pruebo los riñones, y doy a cada hombre según sus caminos, según el fruto de sus obras".
11 "Como una perdiz que incuba, pero no eclosiona, así es el que se enriquece injustamente. Lo deja en medio de sus días, y a su final es un necio".
12 Un trono esplendoroso, exaltado desde el principio, es el lugar de nuestro Miqdash.
13 Oh [illegible], la esperanza de Yisra'ĕl, todos los que Te abandonan serán puestos en vergüenza. "Los que se apartan de Mí serán escritos en la tierra, porque han abandonado [illegible], la Fuente de aguas vivas".
14 Sáname, oh [illegible], y sea yo sanado. Sálvame, y sea yo salvo, porque Tú eres mi alabanza.
15 Mira, ellos me dicen: "¿Dónde está la palabra de [illegible]? ¡Que venga ahora!"
16 Y yo no he huido de ser un pastor que Te sigue, ni he anhelado el día lamentable. Tú Mismo lo sabes, lo que salió de mis labios estuvo delante de Ti.
17 No me seas por arruinado, Tú eres mi refugio en el día malo.
18 Que sean avergonzados los que me persiguen, pero no dejes que yo sea puesto en vergüenza. Quebrántalos, pero no me quebrantes. ¡Trae sobre ellos el día del mal, y destrúyelos con doble destrucción!
19 Así [illegible] me ha dicho: "Ve y párate en la puerta de los hijos del pueblo, por la cual los soberanos de Yahuḏah entran y por la cual ellos salen, y en todas las puertas de Yerushalayim".
20 "Y le dirás a ellos: 'Oigan la palabra de [illegible], soberanos de Yahuḏah, y todo Yahuḏah, y todos los habitantes de Yerushalayim, que entran por estas puertas'.
21 'Así dijo [illegible]: "Guárdense, y no lleven ninguna carga en el día de Shabbat, ni lo traigan por las puertas de Yerushalayim,
22 ni saquen carga de sus casas en el día de Shabbat, ni hagan trabajo alguno. Y han de kadosh el día de Shabbat, como mandé a sus padres".
23 "Pero ellos no obedecieron, ni inclinaron su oído, y ellos endurecieron su cerviz para no oír y para no recibir instrucción".
24 "Y ha de ser, si tú Me obedeces diligentemente", declara [illegible], "de traer ninguna carga a través de las puertas de esta ciudad en el día de

Shabbat, y kadosh el día de Shabbat, para no hacer ningún trabajo en él,
25 entonces soberanos y cabezas sentadas en el trono de Dawiḏ entrarán a través de las puertas de esta ciudad, montados en carruajes y en caballos, ellos y sus cabezas – los hombres de Yahuḏah y los habitantes de Yerushalayim. Y esta ciudad será habitada para siempre".
26 "Y ellos vendrán de las ciudades de Yahuḏah y de los lugares alrededor de Yerushalayim, y de la tierra de Binyamín y de la tierra baja, de las montañas y del Néguebḏ, trayendo ofrendas quemadas y sacrificios, ofrendas de grano e incienso, trayendo ofrendas de alabanza a la Casa de ייהוה".
27 "Pero si ustedes no Me obedecen para kadosh el día de Shabbat, y para no llevar una carga entrando por las puertas de Yerushalayim en el día de Shabbat, entonces encenderé un fuego en sus puertas, y consumirá los palacios de Yerushalayim, y no se apagará" ' ".

18 La palabra que vino a Yirmeyáhu de ייהוה, diciendo:
2 "Levántate, y baja a la casa del alfarero, y allí te haré oír Mis palabras".
3 Así que bajé a la casa del alfarero y lo vi haciendo un trabajo en la rueda.
4 y la vasija que él hizo de barro se arruinó en la mano del alfarero, así que él volvía a hacer otra vasija, como bien le pareció al alfarero hacer.
5 Entonces la palabra de ייהוה vino a mí, diciendo:
6 "Oh casa de Yisra'ël, ¿no soy Yo capaz de hacer con ustedes como éste alfarero?" declara ייהוה. "Mira, así como el barro en la mano del alfarero, así están ustedes en Mi mano, ¡oh casa de Yisra'ël!"
7 "En el momento que hable sobre a una nación y sobre un reino, de arrancar, de derrumbar, y de destruirla,
8 y esa nación se vuelve de su maldad porque Yo he hablado contra ella, entonces Me arrepentiré del mal que pensé hacerles".
9 "Y en el momento en que hablo sobre a una nación y sobre a un reino, de construir y de plantarla,
10 y si hace el mal delante Mis ojos al no obedecer Mi voz, entonces Me arrepentiré sobre el bien con cual Yo hablé de hacerle".
11 "Y ahora, habla a los hombres de Yahuḏah y a los habitantes de Yerushalayim, diciendo: 'Así dijo ייהוה: "Mira, Yo estoy formando un mal y creando un plan contra ustedes. Vuélvase ahora cada uno de su malvado camino, y hagan sus caminos y sus obras buenas" ' ".
12 Pero ellos dirán: "¡Es inútil! Porque nosotros caminamos según nuestros propios planes, y cada uno de nosotros hará la terquedad de su malvado corazón".
13 Por tanto, así dijo ייהוה: "Pregunta ahora entre las naciones, ¿quién ha oído algo así? La doncella de Yisra'ël ha hecho lo más horrible".
14 "¿Acaso cesa la nieve del Leḇanón de la roca del campo? ¿O se secan las aguas frías que fluyen de lejos?"
15 "Pero Mi Pueblo se ha olvidado de Mí, ellos han quemado incienso a lo que es falso, y han tropezado en sus caminos, de las sendas antiguas, para caminar en sendas descarriadas y no por camino transitable,
16 para hacer su tierra convertirse en ruina, en escarnio perpetuo – todo aquel que pase por ella es horrorizado y meneará su cabeza".
17 "Yo los esparciré como con el viento del este delante del enemigo; Yo les mostraré la espalda no el rostro en el día de su calamidad".
18 Entonces ellos dijeron: "Vengan y déjenos maquinar planes contra Yirmeyáhu, porque la Toráh no perecerá del kohén, ni consejo de los sabios, ni la palabra del naḇi. Ven y vamos a herirlo con la lengua, y no vamos a escuchar a ninguna de sus palabras".
19 ¡Atiéndeme, oh ייהוה, y escucha la voz de mis adversarios!
20 ¿Debe el bien ser pagado con el mal? Porque ellos han cavado un hoyo para mi vida. Recuerda que me paré delante de Ti para hablar bien por

ellos, y para apartar Tu ira de ellos.
21 Así que entrega sus hijos al hambre y entrégalos al poder de la espada. Que sus esposas se conviertan en viudas y desconsoladas de sus hijos. Que sus hombres sean puestos a la muerte, sus jóvenes sean golpeados por la espada en la batalla.
22 Que se oiga un llanto desde sus casas, cuando Tú traigas una tropas de asalto de repente sobre ellos. Porque han cavado un hoyo para llevarme, y escondieron trampas para mis pies.
23 Pero Tú, oh [illegible], Tú conoces todos sus consejos contra mí, para matarme. No perdones su maldad, ni borres su pecado de Tu presencia, y que sean derrocados delante de Ti. Trata con ellos en el momento de Tu furor.

19 Así dijo [illegible]: "Ve y consigue de un alfarero una vasija de barro, y llévate a algunos de los ancianos del pueblo y a algunos de los ancianos de los kohenim".
2 "Entonces tu irás al Valle de Bĕn Hinnóm, que es por la entrada de la Puerta de Tiestos, y proclamarás allí las palabras que Yo te hable,
3 y dirás: 'Oigan la palabra de [illegible], oh soberanos de Yahudah y habitantes de Yerushalayim. Así dijo [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "He aquí, Yo estoy traigo el mal sobre este lugar, que hace que los oídos retiñen de todo aquel que lo oiga".
4 "Porque ellos Me han abandonado y han profanado este lugar, y han quemado incienso en él a otros poderosos que ni ellos, ni sus padres, ni los soberanos de Yahudah han conocido, y han llenado este lugar con la sangre de los inocentes,
5 y construyeron los lugares altos de Ba'al, para quemar a sus hijos en el fuego para ofrendas quemadas a Ba'al, que Yo no mandé ni hablé, ni vino a Mi corazón".
6 "Por tanto, he aquí vienen días", declara [illegible], "que este lugar no se llamará más Tófet ni Valle de Bĕn Hinnóm, sino Valle de Matanza".
7 "Y Yo derramaré el consejo de Yahudah y de Yerushalayim en este lugar, y Yo los haré caer a espada delante de sus enemigos y por las manos de los que buscan sus vidas. Y Yo daré sus cadáveres como carne para las aves del shamáyim y para las bestias de la tierra".
8 "Y Yo haré de esta ciudad una ruina, y en escarnio – todo el que pase por ella, se horrorizará y silbará por causa de todas sus plagas".
9 "Y Yo los haré que coman la carne de sus hijos y la carne de sus hijas, y que se comen las carnes unos a otros en el asedio y en la angustia con que sus enemigos y aquellos que buscan sus vidas los angustian" '.
10 "Y tú quebrarás la vasija ante los ojos de los hombres que vayan contigo,
11 y les dirás: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "Aun así Yo quebraré a este pueblo y a esta ciudad, como quien quiebra una vasija de alfarero, que uno no puede volver a reparar. Y que sean sepultarlos en Tófet hasta que no haya lugar donde sepultar".
12 "Eso es lo que Yo haré a este lugar", declara [illegible], "y a sus habitantes, para hacer de esta ciudad como Tófet".
13 "Y las casas de Yerushalayim y las casas de los soberanos de Yahudah serán tan inmundas como el lugar de Tófet, a causa de todas las casas sobre cuyos tejado han quemado incienso a todos los huestes de los shamáyim, y derramado ofrendas de bebida a otros poderosos" ' ".
14 Y cuando Yirmeyáhu regresó de Tófet, donde [illegible] lo había enviado para nabá, se puso de pie en el patio de la Casa de [illegible] y le dijo a todo el pueblo:
15 "Así dijo [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: 'Mira, Yo estoy trayendo a esta ciudad y sobre todos sus pueblos todo el mal que Yo he pronunciado contra ella, porque ellos han endurecido su cerviz para no oír Mis Palabras' ".

20 Y Pashhur hijo de Immĕr, el kohén que también era gobernador principal en la Casa de

יהוה, oyó a Yirmeyáhu que nabú estas palabras,
2 Y Pashḥur golpeó Yirmeyáhu el nabi, y lo puso en las celdas que estaban en la puerta superior de Binyamín, que estaba junto a la Casa de יהוה.
3 Y llegó a ser al día siguiente que Pashḥur sacó a Yirmeyáhu de la celda, y Yirmeyáhu le dijo: "יהוה no ha llamado a tu nombre Pashḥur, sino a Magor-Missabib".
4 "Porque así dijo יהוה: 'He aquí, Yo te hago un terror para ti mismo y para todos tus queridos. Y ellos caerán por la espada de sus enemigos, mientras tus ojos lo vean. Y Yo daré a todo Yahudah en la mano del soberano de Babel, y él los exiliará a Babel y los matará con la espada'.
5 'Y Yo entregaré toda la riqueza de esta ciudad y de todo su trabajo, y de todas sus cosas valiosas, y de todos los tesoros de los soberanos de Yahudah, Yo doy en la mano de sus enemigos, que los saquearán, los confiscarán y los llevarán a Babel'.
6 'Y tú, Pashḥur, y todos los que moran en tu casa, entrarán en cautiverio, y entrarán en Babel. Y allí tú morirás, y serán sepultados allá, tú y todos tus queridos, a quienes tú has profetizado falsedad' ".
7 Oh יהוה, Tú me persuadiste, y fui persuadido. Tú eres más fuerte que yo, y has prevalecido. Yo he sido ridiculizado durante todo el día, todos se burlan de mí.
8 Porque cuando hablo, yo grito, proclamando violencia y ruina. Porque la palabra de יהוה me fue hecha un reproche y una burla diaria.
9 Cada vez que decía: "Déjeme no mencionarlo, ni hablar en Su Nombre otra vez", había en mi corazón como un fuego ardiente encerrado en mis huesos. Y me cansaba de contenerlo, y era incapaz.
10 Porque yo oí muchas calumnias: "¡Terror por todas partes!" "Denuncien", dicen ellos, "¡vamos a denunciarlo!" Todos mis amigos en la mira por mi tropiezo: "Él podría ser entrampado, para que así prevalezcamos contra él, y tomar venganza de él".
11 Pero יהוה está conmigo como un poderoso, Uno grandioso. Por lo tanto, mis perseguidores tropezarán y no prevalecerán. Ellos serán avergonzados grandemente, porque no fueron prudentes – eterno oprobio que jamás será olvidada.
12 Pero, oh יהוה de los ejércitos, que pruebas a los justos, y ves los riñones y el corazón, déjame ver Tu venganza sobre ellos, porque a Ti yo he revelado mi causa.
13 ¡Canten a יהוה! ¡Halelu-יהוה! Porque Él ha liberado el ser del pobre de la mano de los malhechores.
14 ¡Maldito sea el día en que nací! ¡Que no sea baruk el día en que mi madre me dio a luz!
15 Sea maldito el hombre que haya traído noticias a mi padre, diciendo: "Un hijo varón te ha nacido", haciéndole muy feliz.
16 Y que ese hombre sea como las ciudades que יהוה derribó, y no se arrepintió. Que oiga el llanto en la mañana y el grito al mediodía,
17 porque no fui muerto desde el vientre, para que mi madre hubiera sido mi tumba y su vientre para siempre engrandecida.
18 ¿Por qué salí del vientre para ver trabajo y tristeza, y pasar mis días en vergüenza?

21 La palabra que vino a Yirmeyáhu de יהוה cuando el Soberano Tsidquiyáhu le envió a Pashḥur hijo de Malkiyah, y Tsefanyah hijo de Ma'asëyah, el kohén, diciendo:
2 "Por favor consulta con יהוה de nuestra parte, porque Nebukadretsar soberano de Babel está luchando contra nosotros. Puede ser que יהוה trate con nosotros según todas Sus obras maravillosas, para que él se retire de nosotros".
3 Pero Yirmeyáhu les dijo: "Díganle esto a Tsidquiyáhu:
4 'Así dijo יהוה Elohim de Yisra'ël: "Mira, Yo vuelvo atrás las armas de batalla que están en tus manos, con las que luchas contra el soberano de Babel y los Kasditas que fuera del muro los tienen sitiados. Y Yo los

reuniré en medio de esta ciudad".
5 "Y Yo Mismo pelearé contra ustedes con mano extendida, y con brazo fuerte, incluso con enojo y furor, y gran ira".
6 "Y Yo golpearé a los habitantes de esta ciudad, a ambos hombre y bestia – que mueran de gran pestilencia".
7 "Y después", declara יהוה, "Yo entregaré a Tsidquiyáhu soberano de Yahudah, sus siervos y al pueblo, y los que queden en esta ciudad de la pestilencia y la espada, y del hambre, en mano de Nebukadretsar soberano de Babel, en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan sus vidas. Y él los herirá a filo de espada. Él no los perdonará, ni tendrá piedad ni compasión" '.
8 "También le dirás a este pueblo: 'Así ha dicho יהוה: "Mira, Yo pongo delante de ustedes el camino de la vida y el camino de la muerte".
9 "Cualquiera que se queda en esta ciudad morirá por la espada, por el hambre, y por la pestilencia. Pero cualquiera que salga y se pase a los Kasditas que los tienen sitiados, vivirán, y su vida le será como un premio".
10 "Porque he puesto Mi rostro contra esta ciudad para mal y no para bien", declara יהוה. "Será puesta en la mano del soberano de Babel, y él la incendiará con fuego" '.
11 "Y a la casa del soberano de Yahudah: '¡Oigan la palabra de יהוה,
12 Oh casa de Dawid! Así ha dicho יהוה: "Rindan juicio-justos en la mañana, y libra al que ha sido robado de la mano del opresor, no sea que Mi ira salga como fuego y queme, sin nadie quien apague, por la maldad de sus obras".
13 "Mira, Yo estoy contra ustedes, oh habitantes del valle, roca de la llanura", declara יהוה, "quienes dicen: '¿Quién vendría contra nosotros? ¿Y quién vendría a nuestras moradas?' "
14 "Y Yo los castigaré conforme al fruto de tus obras", declara יהוה. "Y Yo encenderé un fuego en su bosque, y consumirá todo lo que está a su alrededor" ' ".

22 Así dijo יהוה: "Baja a la casa del soberano de Yahudah. Y habla allí esta palabra:
2 y dirás: '¡Oye la palabra de יהוה, Oh soberano de Yahudah, tú que te sientas en el trono de Dawid, ¡tú y tus siervos y tu pueblo que entran por estas puertas!'
3 'Así dijo יהוה: "Hagan juicio-justo y justicia, y libren a quien es hurtado de la mano del opresor. No maltraten ni hagan violencia al extranjero, ni a los huérfanos, ni a la viuda, ni derramen sangre inocente en este lugar".
4 "Porque si ciertamente ustedes hacen esta palabra, entonces entrarán por las puertas de esta casa soberanos sentados en el trono de Dawid, cabalgando sobre caballos y en carruajes, él y sus siervos y su pueblo".
5 "Pero si ustedes no obedeces estas palabras, Yo juro por Mí Mismo," declara יהוה, "que esta casa se convertirá en ruina" ' ".
6 Porque así dijo יהוה a la casa del soberano de Yahudah: "Tu eres como Guil'ad para Mí, la cabeza de Lebanón. Pero te convertiré en desierto, y ciudades no habitadas".
7 "Y Yo prepararé destructores contra ti, cada con sus armas. Y ellos cortarán sus cedros escogidos y los lanzarán al fuego".
8 "Y muchos gentiles pasarán por esta ciudad, y ellos se dirán unos a otros: '¿Por qué יהוה ha hecho así a esta gran ciudad?'
9 Entonces ellos dirán: 'Porque ellos abandonaron el Convenio de יהוה su Elohim, y se postraron ante otros poderosos y les sirvieron'".
10 No lloren por el muerto, ni se lamenten por él. Lloren amargamente por el que se va, porque él nunca volverá ni verá la tierra de su nacimiento.
11 Porque así dijo יהוה acerca de Shalúm hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah, que reinó en lugar de Yoshiyáhu su padre, que salió de este lugar: "Él volverá jamás,
12 sino que morirá en el lugar donde lo han exiliado, y no verá esta tierra otra

vez".
13 "Ay del que edifica su casa sin justicia y sus habitaciones sin juicio-justo, que utiliza el servicio de su prójimo sin paga y no le da su salario,
14 que dice: 'Yo edificaré una casa espaciosa con amplias habitaciones, y abriré ventanas para ella, cubierta con cedro y pintada de rojo'.
15 ¿Acaso reinarás porque te encierras en cedro? ¿No comió y bebió tu padre, e hizo justicia y juicio-justo? Entonces estaba bien con él".
16 "Él defendió los derechos del pobres y del necesitado – entonces estuvo bien. ¿No fue esto de conocerme a Mí?" declara [illegible].
17 "Pero tus ojos y tu corazón están sólo sobre tu ganancia codiciosa, y en derramando sangre inocente, y sobre la opresión y para hacer violencia".
18 Por tanto, así dijo [illegible] acerca de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah: "No lamentarán por él: '¡Ay, hermano mío!' o '¡Ay, hermana mía!' No lamentarán por él: '¡Ay, amo!' o '¡Ay, su excelencia!'
19 Él será sepultado con el entierro de asno, arrastrado y echado fuera de las puertas de Yerushalayim".
20 "Sube al Lebanón, y clama, y levanta tu voz en Bashán. Y grita desde Abarím, porque todos tus amantes son destruidos".
21 "Yo te hablé en tu seguridad, pero dijiste: 'No escucharé'. Este ha sido tu camino desde tu juventud, porque tú no obedeciste Mi voz".
22 "Que todos tus pastores sean devorados por el viento, y tus amantes entren en cautiverio. Entonces tú te avergonzarás y humillado por toda tu maldad".
23 "Tu que habitas en Lebanón, siendo anidados en los cedros, ¡cuánto gemirás cuando los dolores vengan sobre ti, como los dolores de una mujer que está de parto!"
24 "Como vivo Yo", declara [illegible], "aunque Konyahu hijo de Yahoyaquím, soberano de Yahudah, fuese el sello en Mi mano derecha, aún de allí Yo te arrancaría;
25 y Yo te entregaré en mano de los que buscan tu vida, y en mano de aquellos cuyo rostro temes, en manos de Nebukadretsar soberano de Babel y en mano de los Kasditas".
26 "Y te arrojaré, y a tu madre que te dio a luz, a otra tierra donde tú no naciste, y allí morirás".
27 "Pero a la tierra que sus seres anhelan regresar, no volverán".
28 "¿Es este hombre Konyahu una olla rota despreciada, o una vasija indeseable? ¿Por qué ellos son arrojados, él y sus descendientes, y echados a una tierra que ellos no conocen?"
29 "¡Oh tierra, tierra, tierra! ¡Escucha la palabra de [illegible]!"
30 "Así dijo [illegible]: 'Inscriban a este hombre como sin hijos, un hombre fuerte que no debe prosperar en sus días, porque ninguno de sus descendientes prosperará, sentado en el trono de Dawid, ni regir más en Yahudah' ".

23 "¡Ay de los pastores que destruyen y dispersan las ovejas de mi prado!" declara [illegible].
2 Por tanto, así dijo [illegible] Elohim de Yisra'ël contra los pastores que apacientan a Mi pueblo: "Tú has dispersado Mi rebaño, alejándolos, y no los han atendido. He aquí, Yo te estoy castigando por la maldad de tus obras", declara [illegible].
3 "Por tanto, Yo recogeré el remanente de Mi rebaño de todas las tierras donde Yo los haya conducido, y los traeré de vuelta a su redil. Y ellos fecundarán y se multiplicarán".
4 "Y levantaré pastores sobre ellos, y los alimentaran. Y no temerán más, ni se desanimarán, ni se les faltará", declara [illegible].
5 "Mira, vienen días", declara [illegible], "cuando Yo levantaré para Dawid un Retoño justo, y un Soberano reinará y será prudente, y hará justicia y juicio-justo en la tierra".
6 "En Sus días Yahudah será salvado, e Yisra'ël habitará con seguridad. Y este es Su Nombre por cual será llamado: ' [illegible] Tsidquënu'.
7 "Por tanto, mira, vienen días", declara [illegible], "cuando ellos no dirán

más: 'Por vida de [illegible] que hizo subir
a los hijos de Yisra'ël de la tierra de
Mitsrayim',
8 sino: 'Por vida de [illegible] que hizo
subir y dirigió la simiente de la casa de
Yisra'ël de la tierra del norte y de todas
las tierras donde Yo los había dirigido'.
Y ellos morarán en su propia tierra".
9 Mi corazón dentro de mí está
quebrantado por causa de los nebi'ím;
todos mis huesos tiemblan. Soy como
un hombre ebrio, y como un hombre
superado por el vino, a causa de
[illegible], y a causa de Sus palabras
kodesh.
10 Porque la tierra está llena de
adúlteros; pues la tierra está enlutada
por causa de una maldición. Los
pastos del desierto se secaron. Y su
carrera es malvada, y su poder no es
recto.
11 "Porque tanto el nabi y el kohén han
sido profanos. Aun en Mi casa Yo he
encontrado su maldad", declara [illegible].
12 "Por tanto, su camino les será como
caminos resbalosos en la oscuridad.
Serán conducidos y caerán en ellos.
Porque Yo les traigo el mal, el año de
su castigo", declara [illegible].
13 "Y he visto barbaridad en los nebi'ím
de Shomerón: ellos profetizaron por
Ba'al y guiaron a Mi pueblo Yisra'ël
extraviado".
14 "Y entre los nebi'ím de Yerushalayim
Yo he visto algo horrible: cometiendo
adulterio y caminando en la falsedad.
Y fortalecen las manos de los
malhechores, para que nadie se
vuelva de su maldad. Todos ellos son
como Sedóm para Mí, y sus
habitantes como Amoráh".
15 "Por tanto, así dijo [illegible] de los
ejércitos acerca de los nebi'ím: 'He
aquí, Yo les hago comer ajenjo, y los
haré beber agua envenenada. Porque
de los nebi'ím de Yerushalayim salió la
profanación sobre toda la tierra' ".
16 Así dijo [illegible] de los ejércitos: "No
escuchen a las palabras de los nebi'ím
que te profetizan, ellos los están
extraviando. Hablan visón de su propio
corazón, no de la boca de [illegible]".
17 "Ellos siguen diciendo a los que Me
desprecian: [illegible] ha dicho que
ustedes tendrán paz'. Y a todos los
que caminan según la terquedad de su
propio corazón: 'Ningún mal vendrá
sobre ustedes' ".
18 Porque, ¿quién ha estado en el
concilio de [illegible], y ha visto y
escuchado Su palabra? ¿Quién ha
escuchado a Su palabra y la ha
obedecido?
19 ¡Mira, una tormenta de [illegible] saldrá
en furia, un torbellino! Girará sobre la
cabeza de los malvados.
20 El furor de [illegible] no se apartará
hasta que Él lo haya hecho y
establecido los propósitos de Su
corazón. En los postreros días ustedes
lo entenderán perfectamente.
21 "Yo no envié a estos nebi'ím, sin
embargo, ellos corrieron. Yo no les
hablé, pero ellos profetizaron".
22 "Pero si ellos hubieran estado a Mi
concilio, entonces habrían dejado que
Mi pueblo oiga Mis Palabras, y ellos
los habrían hecho volver de su mal
camino y de la maldad de sus obras".
23 "¿Soy Yo un Elohim de cerca?"
declara [illegible], "¿y no un Elohim de
lejos?"
24 "Si alguno se esconde en lugares
secretos, ¿no lo vería Yo?" declara
[illegible]. "¿No llené Yo el shamáyim y la
tierra?" declara [illegible].
25 "Yo he oído lo que los nebi'ím han
dicho que profetizan falsedad en Mi
Nombre, diciendo: '¡Tuve un sueño,
tuve un sueño!'
26 ¿Hasta cuándo estará en el corazón
de los nebi'ím? – nebi'ím de falsedad y
nebi'ím de engaño de su propio
corazón,
27 que tratan de hacer que Mi pueblo
olvide Mi Nombre por sus sueños que
todos cuentan a su prójimo, como sus
padres olvidaron Mi Nombre por
Ba'al".
28 "El nabi que tenga un sueño, que
cuente el sueño, y el que tiene Mi
Palabra, que hable Mi Palabra en
verdad. ¿Qué es la paja al trigo?"
declara [illegible].
29 "¿No es Mi Palabra como el fuego?"
declara [illegible], "y como un martillo que
despedaza la roca?"
30 "Por tanto mira, Yo estoy contra los

nebi'ím", declara [illegible], "quienes hurtan Mis Palabras cada uno de su prójimo".
31 "Mira, Yo estoy contra los nebi'ím", declara [illegible], "quienes usan sus lenguas y dicen: 'Él declara'.
32 Mira, Yo estoy contra aquellos que profetizan falsos sueños", declara [illegible], "y los cuentan, y extravían a Mi pueblo por sus falsedades y por su jactanciosa imprudencia. Pero Yo Mismo no los envié ni Yo los he mandado. Y ellos no benefician a este pueblo en absoluto", declara [illegible].
33 "Y cuando este pueblo o el nabi o el kohén te pregunte, diciendo: '¿Cuál es el mensaje de [illegible]?' entonces tú les dirás: '¿Cuál mensaje?' Yo los abandonaré", declara [illegible].
34 "En cuanto al nabi y al kohén y el pueblo que dicen: 'El mensaje de [illegible], Yo castigaré a ese hombre y a su casa".
35 "Esto es lo que cada uno dirá a su prójimo, y cada uno a su hermano: '¿Qué ha respondido [illegible]?' y, '¿Qué ha hablado [illegible]?'
36 "¡Pero el mensaje de [illegible] tu ya no lo recordarás! Pues el mensaje de cada hombre es su propia palabra, ¡porque ustedes han cambiado las Palabras del Elohim viviente, [illegible] de los ejércitos, Elohim nuestro!"
37 "Esto es lo que tú dirás al nabi: '¿Qué te respondió [illegible]?' y, '¿Qué habló [illegible]?'
38 "Pero como tú dices: '¡El mensaje de [illegible]!' por lo tanto, así dice [illegible]: 'Porque tú dices esta palabra: "¡El mensaje de [illegible]!" ' y Yo te he enviado, diciendo: 'No digas: "¡El mensaje de [illegible]!" '
39 por tanto he aquí, Yo, Yo te olvidaré por completo y te arrojaré de Mi presencia, junto con la ciudad que di a ustedes y a tus padres".
40 "Y Yo pondré una afrenta perpetua sobre ustedes, y una vergüenza eterna que no será olvidada".

24 [illegible] me mostró, y mira, había dos canastas de higos puestos ante el Hĕykal de [illegible], después que Nebukadretsar, el soberano de Babel, hubiera exiliado a Yekonyahu, hijo de Yahoyaquím, soberano de Yahudah, y las cabezas de Yahudah con los artesanos y los herreros, de Yerushalayim, y los había traído a Babel.
2 Una canasta tenía higos muy buenos, como los higos que maduraron temprano. Y la otra canasta tenía higos muy podridos que no se podían comer, estaban muy malos.
3 Y [illegible] me dijo: "¿Qué ves, Yirmeyáhu?" Y yo dije: "Higos, los higos buenos, muy buenos. Y los malos, muy podridos, que no se podían comer, están muy malos".
4 Otra vez la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
5 "Así ha dicho [illegible], el Elohim de Yisra'ĕl: 'Como estos buenos higos, así reconozco a los exiliados de Yahudah, a quienes Yo he enviado de este lugar para su propio bien, a la tierra de los Kasditas'.
6 'Y Yo pondré Mis ojos sobre ellos para bien, y los devolveré a esta tierra. Y Yo los edificaré y no los derribaré, y los plantaré y no los arrancaré'.
7 'Y Yo les daré un corazón para que Me conozcan, que Yo soy [illegible]. Y ellos serán Mi pueblo y Yo seré su Elohim, porque ellos se volverán a Mí con todo su corazón'.
8 'Y como los higos malos que no se podían comer porque están tan podridos', pues así ha dicho [illegible], 'Yo así entrego a Tsidquiyáhu, el soberano de Yahudah, sus cabezas, el resto de Yerushalayim que permanecen en esta tierra, y los que moran en la tierra de Mitsrayim'.
9 'Y Yo haré de ellos un horror para todos los reinos de la tierra, para mal, para que sean un reproche y un refrán, una burla y una maldición, en todos los lugares a los que Yo los conduzca'.
10 'Y Yo enviaré la espada, el hambre y la pestilencia entre ellos, hasta que ellos sean consumidos de la tierra que Yo les di a ellos y a sus padres' ".

25 La palabra que llegó a Yirmeyáhu acerca de todo el pueblo de Yahudah, en el cuarto año

de Yahoyaquím, hijo de Yoshiyáhu, el soberano de Yahudah, que era el primer año de Nebukadretsar soberano de Babel,
2 del cual Yirmeyáhu el nabi habló a todo el pueblo de Yahudah y a todos los habitantes de Yerushalayim, diciendo:
3 "Desde el año trece de Yoshiyáhu, hijo de Amón, soberano de Yahudah, hasta este día, este es el veintitrés año en que la palabra de [illegible] ha llegado a mí. Y te he hablado, madrugando y hablando, pero ustedes no han escuchado".
4 "Además, [illegible] les ha enviado a ustedes todos Sus siervos los nebi'ím, de madrugada y enviándolos, pero ustedes no han escuchado ni inclinado su oído para oír,
5 diciendo: 'Vuélvanse ahora cada uno de su mal camino y de la maldad de tus obras, y morarán en la tierra que [illegible] te ha dado a ti y a tus padres por siempre y para siempre'.
6 'Y no vayan tras otros poderosos para servirlos y para postrarse ante ellos. Y no Me provoquen con las obras de tus manos, para que Yo no te haga mal'.
7 Pero tú no Me escuchaste", declara [illegible], "para provocarme con las obras de tus manos, por tu propia maldad".
8 "Por tanto, así ha dicho [illegible] de los ejércitos: 'Por cuanto tú no obedeciste Mis Palabras,
9 he aquí, Yo estoy enviando y tomando a todas las tribus del norte', declara [illegible], 'y Nebukadretsar el soberano de Babel, Mi siervo, y los traeré contra esta tierra y contra sus habitantes, y contra estas naciones alrededor, y los destruiré, y los convertiré en desolación, y por burla y ruinas eternas'.
10 'Y Yo haré desaparecer de ellos la voz de regocijo y la voz de alegría, la voz del novio y la voz de la novia, el sonido de las piedras de molino y la luz de la lámpara'.
11 'Y toda esta tierra será una ruina y una desolación, y estas naciones servirán al soberano de Babel durante setenta años'.
12 'Y ha de ser, cuando se cumplan setenta años, que Yo castigaré al soberano de Babel y a esa nación, la tierra de los Kasditas, por su maldad', declara [illegible], 'y la convertiré en ruinas eternas'.
13 'Y Yo traeré a esa tierra todas Mis palabras que he pronunciado contra ella, todo lo que está escrito en este libro, que Yirmeyáhu ha nabú contra todas las naciones'.
14 'Porque ellos también serán esclavizados por muchas naciones y grandes soberanos. Y Yo les pagaré según sus obras y según las obras de sus manos' ".
15 Porque así me dijo [illegible] Elohim de Yisra'ĕl: "Toma esta copa de vino del furor de Mi mano, y haz que todas las naciones, a las cuales te envío, se lo beban".
16 "Y ellos beberán, y temblarán, y enloquecerán por causa de la espada que Yo estoy envío entre ellos".
17 Entonces yo tomé la copa de la mano de [illegible], y hice beber a todas las naciones, a las cuales [illegible] me había enviado;
18 Yerushalayim y las ciudades de Yahudah, y sus soberanos, sus cabezas, para convertirlos en ruina, un objeto de asombro, una desolación, y una maldición, como lo es este día;
19 Faraón soberano de Mitsrayim, y sus siervos, y sus oficiales, y todo su pueblo;
20 y toda la multitud mezclada, y todos los soberanos de la tierra de Uts, y todos los soberanos de la tierra de los Pelishtitas - incluso Ashquelón, y Azzáh, y Eqrón, y el remanente de Ashdod;
21 Edóm, y Moab, y los hijos de Ammón;
22 y todos los soberanos de Tsor, y todos los soberanos de Tsidón, y los soberanos de las tierras costeras que están más allá del mar;
23 Dedán, y Tĕma, y Buz, y todos los que están en los rincones más lejanos;
24 y todos los soberanos de Arabia y todos los soberanos de las multitudes mezcladas que habitan en el desierto;
25 y todos los soberanos de Zimrí, y

todos los soberanos de Eilám, y todos los soberanos de los Maḏitas;
26 y todos los soberanos del norte, lejanos y cercanos, uno con el otro, y todos los reinos de la tierra que están sobre la faz de la tierra. También el soberano de Shĕshak beberá después de ellos.
27 "Y tu les dirás: 'Así dijo יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "¡Beban, embriáguense, y vomiten! Caigan y no levantasen más por causa de la espada que Yo estoy envío entre ustedes" '.
28 "Y ha de ser, cuando ellos rehúsan tomar la copa de tu mano para beber, entonces tú dirás a ellos: 'Así ha dicho יהוה de los ejércitos: "¡Tú beberás!"
29 "Porque mira, Yo estoy empezando a traer el mal sobre la ciudad que se llama por Mi Nombre, ¿y deberían ustedes estar totalmente impunes? Ustedes no quedarán impunes, porque estoy llamando una espada sobre todos los habitantes de la tierra", declara יהוה de los ejércitos'.
30 "Y tú has de naḇá contra ellos todas estas palabras, y les dirás: 'יהוה ruge desde lo alto, y emite Su voz desde Su morada kodesh. Él ruge poderosamente sobre Su redil, un grito como los que pisan las uvas, contra todos los habitantes de la tierra".
31 "El tumulto llegará hasta los extremos de la tierra, porque יהוה tiene una controversia con las naciones. Él entrará en juicio con toda carne. Los impíos los entregará a la espada' declara יהוה".
32 Así ha dicho יהוה de los ejércitos: "Mira, el mal va de nación en nación, y un gran torbellino se levanta desde las partes más lejanas de la tierra".
33 "Y en ese día los muertos de יהוה serán desde un extremo de La tierra hasta el otro extremo de la tierra. Ellos no serán lamentados, ni reunidos, ni enterrados, porque son estiércol sobre la faz de la tierra".
34 "¡Aúllen, ustedes pastores, y lloren! ¡Y revuélvanse en cenizas, ustedes encargados del rebaño! Porque los días de su degüello y sus dispersiones son completados, y ustedes caerán como una vasija valiosa".
35 "Y el lugar de refugio perecerá de los pastores, y escape de los encargados del rebaño".
36 "¡Oye el griterío de los pastores y el gemido de los encargados del rebaño, porque יהוה está devastando sus prados!"
37 "Y las praderas apacibles serán cortados a causa de la ardiente ira de יהוה".
38 "Como un león Él dejará Su guarida, porque sus tierras se convertirán en un desperdicio a causa de la espada de los opresores, y a causa de Su ardiente furor".

26 En el principio del reinado de Yahoyaquím el hijo de Yoshiyáhu, el soberano de Yahuḏah, esta palabra vino de יהוה, diciendo:
2 "Así ha dicho יהוה: 'Ponte de pie en el patio de la Casa de יהוה, y habla a todas las ciudades de Yahuḏah, que vienen a postrarse en la Casa de יהוה, todas las palabras que Yo te mande a hablarles. No disminuirás *ni* una palabra".
3 "Si acaso sea que oigan y se vuelvan cada uno de su mal camino, entonces Yo me arrepentiré del mal que planeo hacerles, a causa de la maldad de sus obras".
4 "Y les dirás: 'Así ha dicho יהוה: "Si ustedes no Me escuchan, para caminar en Mi Toráh que Yo puse delante de ustedes,
5 para escuchar las palabras de Mis siervos los neḇi'ím que Yo les estoy enviando, aun levantándome temprano y enviándolos – aunque ustedes no han escuchado –
6 entonces Yo haré esta Casa como Shilóh, y haré de esta ciudad una maldición para todas las naciones de la tierra" ' ".
7 Y los kohenim y los neḇi'ím y todo el pueblo oyeron a Yirmeyáhu hablando estas palabras en la Casa de יהוה.
8 Y llegó a ser, cuando Yirmeyáhu había terminado de hablar todo lo que יהוה le había mandado a hablar a todo el pueblo, que los kohenim y los neḇi'ím y todo el pueblo lo apresaron, diciendo: "¡Ciertamente morirás!"

9 "¿Por qué tú has nabú en el Nombre de [illegible], diciendo: 'Esta Casa será como Shilóh, y esta ciudad se secará, sin habitante?' " Y todo el pueblo se reunió contra Yirmeyáhu en la Casa de [illegible].
10 Y las cabezas de Yahudah oyeron esto, y ellos subieron de la casa del soberano a la Casa de [illegible] y se sentaron en la entrada de la nueva puerta de la Casa de [illegible].
11 Y los kohenim y los nebi'ím hablaron a las cabezas y a todo el pueblo, diciendo: "¡Sentencia de muerte para este hombre! Porque él nabú contra esta ciudad, como ustedes han oído con sus oídos".
12 Y Yirmeyáhu habló a todas las cabezas y a todo el pueblo, diciendo: "[illegible] me envió a nabá contra esta casa y contra esta ciudad con todas las palabras que ustedes oyeron".
13 "Y ahora, haz bien tus caminos y tus obras, y obedece la voz de [illegible] tu Elohim, entonces [illegible] cederá con respecto al mal que Él ha pronunciado contra ustedes".
14 "Y yo, mira, estoy en sus manos. Haz conmigo como les parezca bueno y recto a ustedes".
15 "Pero sé con certeza que, si ustedes me dan muerte, traerán sangre inocente sobre ustedes mismos, y sobre esta ciudad, y sobre sus habitantes. Porque de verdad [illegible] me ha enviado a ustedes para hablar todas estas palabras en sus oídos".
16 Entonces las cabezas y todo el pueblo dijeron a los kohenim y a los nebi'ím: "Ningún sentencia de muerte para este hombre. Porque él nos ha hablado en el Nombre de [illegible] nuestro Elohim".
17 Y algunos de los ancianos de la tierra se levantaron y hablaron a toda la asamblea del pueblo, diciendo:
18 "Mikayáh de Moréshet nabú en los días de Ḥizquiyáhu el soberano de Yahudah, y habló a todo el pueblo de Yahudah, diciendo: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "Tsiyón se convertirá en un campo arado, y Yerushalayim será en montones, y la montaña de la Casa como las colinas descubiertas del bosque" '.
19 ¿Acaso Ḥizquiyáhu soberano de Yahudah y todo Yahudah lo mataron? ¿No reverenció a [illegible] y buscó el favor de [illegible]? ¿Y [illegible] cedió sobre el mal que Él había pronunciado contra ellos? Pero nosotros estamos haciendo un gran mal contra nosotros mismos".
20 Hubo también un hombre que nabú en el Nombre de [illegible], Uriyahu el hijo de Shemayahu de Quiryat Ye'arim, que nabú contra esta ciudad y contra esta tierra conforme a todas las palabras de Yirmeyáhu.
21 Y cuando Yahoyaquím, el soberano, con todos sus hombres poderosos y todas las cabezas, oyeron sus palabras, el soberano procuró a ponerlo a muerte. Pero Uriyahu se enteró, y tuvo miedo y huyó, y se fue a Mitsrayim.
22 Entonces Yahoyaquím el soberano envió hombres a Mitsrayim: Elnatán el hijo de Akbor, y algunos hombres que fueron con él a Mitsrayim.
23 Y ellos sacaron a Uriyahu de Mitsrayim y lo llevaron ante Yahoyaquím, el soberano, que lo hirió con la espada y lanzó su cadáver a los sepulcros del pueblo común.
24 Sin embargo, la mano de Aḥiqám hijo de Shafán estaba con Yirmeyáhu, para no entregarlo en manos del pueblo para ponerlo a muerte.

27 En el principio del reinado de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, el soberano de Yahudah, le llegó esta palabra a Yirmeyáh de [illegible], diciendo:
2 "Esto es lo que [illegible] me dijo: 'Haz para ustedes ataduras y yugos. Entonces te los pondrás sobre tu cuello,
3 y los enviarás al soberano de Edom, y al soberano de Moab, y al soberano de los Ammonitas, y al soberano de Tsor, y al soberano de Tsidón, por mano de los mensajeros que vienen a Yerushalayim a Tsidquiyáhu, el soberano de Yahudah'.
4 'Y les mandarás que digan a sus amos: "Así dijo [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: 'Díganle esto a

sus amos':
5 'Yo hice la tierra, el hombre y las bestias que están sobre la faz de la tierra, por Mi gran poder y por Mi brazo extendido. Y Yo se lo daré a quien Me parece recto en Mis ojos'.
6 'Y ahora, Yo he dado todas estas tierras en mano de Nebukadretsar el soberano de Babel, Mi siervo. Y las bestias del campo Yo le he dado también para que le sirvan'.
7 'Y todas las naciones le servirán a él, y a su hijo y al hijo de su hijo, hasta que el tiempo de su tierra llegue. Y entonces muchas naciones y grandes soberanos harán que les sirvan a ellos'.
8 'Y ha de ser, la nación y el reinado que no le sirva a Nebukadretsar el soberano de Babel, y el que no pone su cuello bajo el yugo del soberano de Babel, tal nación Yo castigaré', declara [illegible], 'con espada, y el hambre, y con pestilencia, hasta que Yo los haya consumido por su mano'.
9 'Así que no escuchen a tus nebi'ím, ni a tus adivinos, ni a tus soñadores, ni a tus observadores de nubes, ni a tus hechiceros, que te hablen, diciendo: "No le sirvan al soberano de Babel".
10 Porque ellos les profetizan falsamente, para removerlos lejos de su tierra. Y Yo los sacaré, y ustedes perecerán'.
11 'Pero las naciones que sometan sus cuellos bajo el yugo del soberano de Babel y le sirvan, Yo la dejaré en su propia tierra', declara [illegible], 'y ellos la labrarán y morán en ella' ".
12 Y le hablé a Tsidquiyáhu, el soberano de Yahudah, conforme a todas estas palabras, diciendo: "¡Pongan sus cuellos bajo el yugo del soberano de Babel, y sírvanle a él y a su pueblo, y vivan!"
13 "¿Por qué debes morir, tú y tu pueblo, por la espada, por hambre y por la pestilencia, como [illegible] ha dicho contra la nación que no le sirva al soberano de Babel?"
14 "No escuchen a las palabras de los nebi'ím que les hablen, diciendo: 'No le sirvan al soberano de Babel', porque ellos les profetizan falsedad,
15 porque Yo no los he mandado", declara [illegible], "sin embargo ellos profetizan falsedad en Mi Nombre, para que Yo los expulse a ustedes. Entonces ustedes perecerán, ustedes y los nebi'ím que les nabá".
16 Luego hablé a los kohenim y a todo este pueblo, diciendo: "Así dijo [illegible]: 'No escuchen a las palabras de tus nebi'ím que les profetizan, diciendo: "Mira, los utensilios de la Casa de [illegible] serán traídos de Babel ahora pronto", porque ellos les profetizan falsedad a ustedes'.
17 'No los oigan. ¡Sirvan al soberano de Babel, y vivan! ¿Por qué debería esta ciudad convertirse en una ruina?'
18 'Pero si ellos son nebi'ím, y si la palabra de [illegible] está con ellos, que ellos ahora hagan intercesión a [illegible] de los ejércitos, que los utensilios que quedan en la Casa de [illegible], y en la casa del soberano de Yahudah, y en Yerushalayim, no vayan a Babel'.
19 "Porque así dijo [illegible] de los ejércitos acerca de las columnas, y acerca del estanque, y acerca de las bases y acerca del resto de los utensilios que quedan en esta ciudad,
20 que Nebukadretsar el soberano de Babel no se llevó, cuando exilió a Yekonyáh el hijo de Yahoyaquím, el soberano de Yahudah, de Yerushalayim a Babel, y todos los nobles de Yahudah y Yerushalayim –
21 así dijo [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël, acerca de los utensilios que queden en la Casa de [illegible], y en la casa del soberano de Yahudah y de Yerushalayim:
22 'Ellos serán llevados a Babel, y estarán allí hasta el día que Yo los visite', declara [illegible]. 'Entonces Yo los traeré de vuelta y los restauraré a este lugar' ".

28 Y llegó a ser en ese año, al principio del reinado de Tsidquiyáhu soberano de Yahudah, en el cuarto año y en el quinto mes, que Ḥananyáh hijo de Azzur el nabi, que era de Gui'bón, me habló en la Casa de [illegible] en presencia de los kohenim y de todo el pueblo, diciendo:
2 "Así habló [illegible] de los ejércitos, el

Elohim de Yisra'ël, diciendo: 'Yo he quebrado el yugo del soberano de Babel'.
3 'Dentro de dos años Yo traeré de vuelta a este lugar todos los utensilios de la Casa de יהוה, que Nebukadretsar soberano de Babel removió de este lugar y llevó a Babel'.
4 'Y Yo voy a traer de vuelta a este lugar Yekonyáh hijo de Yahoyaquím, soberano de Yahudah, con todos los exiliados de Yahudah que fueron a Babel', declara יהוה, 'porque Yo voy a romper el yugo del soberano de Babel' ".
5 Entonces el nabi Yirmeyáh le habló al nabi Ḥananyáh en presencia de los kohenim y en presencia de todo el pueblo que estaba de pie en la Casa de יהוה,
6 y el nabi Yirmeyáhu dijo: "¡Amën; יהוה hazlo así! ¡יהוה establezca tus palabras que has profetizado, en traer de vuelta los utensilios de la Casa de יהוה y a todos los exiliados de Babel a este lugar!"
7 "Sólo, oye ahora esta palabra que yo hablo en tu oír y en el oír de todo el pueblo:
8 'Los nebi'ím que estuvieron antes de mí y antes de ti desde la antigüedad, nabú contra muchas tierras y grandes reinados, de guerra y del mal y de pestilencia'.
9 'El nabi que nabá de paz – cuando la palabra del nabi se cumpla, tal nabi es conocido como uno que יהוה verdaderamente ha enviado' ".
10 Y Ḥananyáh el nabi, quitó el yugo del cuello del nabi Yirmeyáh y lo rompió.
11 Y Ḥananyáh habló en presencia de todo el pueblo, diciendo: "Así ha dicho יהוה: 'Así romperé el yugo de Nebukadretsar soberano de Babel desde el cuello de todas las naciones dentro de dos años' ". Y el nabi Yirmeyáh se fue por su camino.
12 Y la palabra de יהוה vino a Yirmeyáh, después de que Ḥananyáh el nabí rompió el yugo del cuello del nabi Yirmeyáh, diciendo:
13 "Ve y háblale a Ḥananyáh, diciendo: 'Así ha dicho יהוה: "Tú has roto los yugos de madera, pero tu harás yugos de hierro en su lugar".
14 'Porque así ha dicho יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: "Yo he puesto un yugo de hierro en el cuello de todas estas naciones, para servir a Nebukadretsar soberano de Babel. Y ellos le servirán. Y también Yo le he dado las bestias del campo" ' ".
15 Y el nabi Yirmeyáh le dijo a Ḥananyáh el nabi: "Oye, por favor, Ḥananyáh, יהוה no te ha enviado, y tú has hecho que este pueblo confíe en falsedad".
16 "Por tanto, así ha dicho יהוה: 'Mira, Yo te estoy enviando fuera de la faz de la tierra. Este año tú morirás, porque tú hablaste apostasía contra יהוה ".
17 Y Ḥananyáh el nabi murió el mismo año, en el mes séptimo.

29 Y estas son las palabras de la carta que Yirmeyáh el nabi envió desde Yerushalayim al resto de los ancianos del exilio, y a los kohenim, y a los nebi'ím y a todo el pueblo que Nebukadretsar había exiliado de Yerushalayim a Babel –
2 después de que Yekonyáh el soberano, y la soberana madre, y los eunucos, y las cabezas de Yahudah y Yerushalayim, y los artesanos, y los herreros haber salido de Yerushalayim –
3 por mano de El'asáh hijo de Shafán, y Guemaryáh el hijo de Ḥilquiyáh, a quienes Tsidquiyáh soberano de Yahudah envió a Babel, a Nebukadretsar el soberano de Babel, diciendo:
4 "Así dijo יהוה de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël, a todos los exiliados que exilié de Yerushalayim a Babel:
5 'Edifiquen casas y habítenlas, planten huertos y coman de su fruto'.
6 'Tomen esposas y engendren hijos e hijas. Y tomen esposas para sus hijos y denles sus hijas a esposos, y déjenlos dar a luz hijos e hijas, y sean multiplicados allí, y no disminuyan'.
7 'Y procuren la paz de la ciudad donde Yo los he exiliado, y oren a יהוה por ella, porque en su paz ustedes tendrán paz' ".

8 "Porque así dijo [illegible] de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël: 'No dejen que tus nebi'ím y sus adivinos que están en medio de ustedes los engañen, ni escuchen a los sueños que sueñan'.
9 'Porque ellos les profetizan falsamente en Mi Nombre. Yo no les he enviado', declara [illegible]".
10 "Porque así ha dicho [illegible]: 'Cuando se cumplan setenta años en Babel, Yo los visitaré y estableceré Mi buena palabra hacia ustedes, para traerlos de vuelta a este lugar'.
11 'Porque Yo sé los planes que estoy planeando para ustedes', declara [illegible], 'planes de paz y no del mal, para darles una expectativa y un último fin'.
12 'Entonces ustedes Me llamarán, y vendrán y orarán a Mí, y Yo los escucharé'.
13 'Y ustedes buscarán, y Me encontrarán, cuando Me busquen con todo su corazón'.
14 'Y Yo seré hallado por ustedes', declara [illegible], 'y Yo volveré su cautiverio, y los recogeré de todos los gentiles y de todos los lugares donde Yo los he expulsado', declara [illegible]. 'Y Yo los devolverá al lugar del que Yo los he exiliado' ".
15 "Porque ustedes han dicho: '[illegible] ha levantado nebi'ím para nosotros en Babel' –
16 pero así ha dicho [illegible] acerca del soberano que se sienta en el trono de Dawid, acerca de todo el pueblo que habita en esta ciudad, y acerca de tus hermanos que no han salido al exilio con ustedes,
17 así ha dicho [illegible] de los ejércitos: 'Mira, Yo estoy enviando sobre ellos la espada, el hambre, y la pestilencia. Y Yo voy a hacerlos como higos podridos, tan malos que no se pueden comer'.
18 'Y Yo los perseguiré con espada, con hambre y con pestilencia. Y Yo los haré horror entre todos los reinos de la tierra, que sean una maldición, y un asombro, y un escarnio, y burla entre todos los gentiles donde Yo los he expulsado'.
19 'Porque ellos no escucharon Mis palabras', declara [illegible], 'que Yo les envié por Mis siervos los nebi'ím, madrugando y enviándolos, sin embargo, ustedes no escuchaban', declara [illegible]".
20 "Ustedes, pues, oigan la palabra de [illegible], todos ustedes exiliados que he enviado desde Yerushalayim a Babel".
21 "Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël, acerca de Aḥab hijo de Qolayáh, y Tsidquiyáhu hijo de Ma'asëyah, quienes les profetizan falsamente a ustedes en Mi Nombre: 'Mira, Yo los entrego en mano de Nebukadretsar soberano de Babel, y él los herirá delante de sus ojos'.
22 'Y a causa de ellos todos los exiliados de Yahudah que están en Babel usarán una maldición, diciendo: "[illegible] te haga como a Tsidquiyáhu y a Aḥab, a quienes el soberano de Babel asó en el fuego",
23 porque ellos han hecho perversidad en Yisra'ël, y cometieron adulterio con las esposas de sus prójimos, y hablaron una palabra falsamente en Mi Nombre que Yo no les mandé. Y Yo soy Él que sé, y testifico', declara [illegible]".
24 "Y habla a Shemayahu el Neḥelamita, diciendo:
25 'Así ha hablado [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël, diciendo: "Porque tu enviaste cartas en tu nombre a todo el pueblo que está en Yerushalayim, a Tsefanyah hijo de Ma'asëyah el kohén, y a todos los kohenim, diciendo:
26 '[illegible] te ha hecho kohén en lugar de Yahoyada el kohén, para que haya mayordomos en la Casa de [illegible] sobre todos los que están locos y se hace un nabi, para ponerlo en el cepo y en el collar del hierro'.
27 'Así que, ¿por qué no has reprendido a Yirmeyáhu de Anatót que se hace un nabi para ustedes?'
28 'Porque él nos ha enviado en Babel, diciendo: "Esto es largo – edifiquen casas y habítenlas, planten huertos y coman de su fruto" ' ".
29 Y Tsefanyah el Kohén leyó esta carta a oídos de Yirmeyáhu el nabi.

30 Entonces la palabra de 𐤉𐤄𐤅𐤄 vino a
Yirmeyáhu, diciendo:
31 "Envía a todos en exilio, diciendo:
'Así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄 acerca de
Shemayáh el Neḥelamita: "Porque
Shemayáh les ha profetizado, y Yo no
lo envié, y él los hizo confiar en la
falsedad",
32 por tanto, así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄: "Mira,
Yo traeré castigo sobre Shemayáh el
Neḥelamita y a su simiente: él no
tendrá a nadie que habite entre este
pueblo, ni él verá el bien que Yo estoy
a punto de hacer para Mi pueblo",
declara 𐤉𐤄𐤅𐤄, "porque él ha hablado
apostasía contra 𐤉𐤄𐤅𐤄" ' ".

30 La palabra que vino a
Yirmeyáhu de 𐤉𐤄𐤅𐤄, diciendo:
2 "Así habló 𐤉𐤄𐤅𐤄 Elohim de Yisra'ĕl,
diciendo: 'Escribe en un libro para ti
mismo todas las palabras que Yo te he
hablado'.
3 'Porque mira, vienen los días',
declara 𐤉𐤄𐤅𐤄, 'cuando Yo volverá el
cautiverio de Mi pueblo Yisra'ĕl y
Yahuḏah', declara 𐤉𐤄𐤅𐤄, 'y los traeré
de vuelta a la tierra que Yo di a sus
padres, y los dejaré poseerla' ".
4 Y estas son las palabras que 𐤉𐤄𐤅𐤄
habló acerca de Yisra'ĕl y Yahuḏah.
5 "Porque así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄: 'Hemos
oído una voz de temblor, de temor, y
no de paz'.
6 'Pregunten ahora, y miren si un
hombre da a luz. ¿Por qué veo a cada
hombre con sus manos en sus lomos
como una mujer que da a luz, y todas
las caras se han vuelto pálidas?'
7 '¡Ay! Cuán grande es aquel día, no
hay nadie como él. Y es el tiempo de
la angustia de Ya'aqóḇ, pero será
librado de ella'.
8 'Y ha de ser en aquel día', declara
𐤉𐤄𐤅𐤄 de los ejércitos, 'que Yo
quebraré el yugo de su cuello, y
arrancaré sus coyundas, y los
extranjeros no volverán a
esclavizarlos'.
9 'Y ellos servirán a 𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim y
a Dawiḏ su soberano, a quien Yo
levantaré para ellos'.
10 'Y tú, no temas, oh Ya'aqóḇ siervo
Mío', declara 𐤉𐤄𐤅𐤄, 'ni te desanimes,
oh Yisra'ĕl. Porque mira, Yo te salvo
de lejos, y a tu simiente de la tierra de
su cautiverio. Y Ya'aqóḇ regresará, y
descansará y estará tranquilo, sin
nadie que le moleste'.
11 'Porque Yo estoy contigo', declara
𐤉𐤄𐤅𐤄, 'para salvarte. Pues Yo le
pondré un fin a todos los gentiles
donde te he dispersado, pero no
acabaré contigo. Sino que te castigaré
en juicio, y de ninguna manera te
dejaré sin castigo' ".
12 "Porque así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄: 'Tu
quebranto es incurable, tu herida es
grave'.
13 'Nadie defiende tu causa, para
vendarte. No hay medicinas curativas
para ti'.
14 'Todos los que te aman te han
olvidado, ellos no te buscan. Porque
Yo te herí como el enemigo hiere, con
castigo cruel, porque tu maldad es
grande, tus pecados han aumentado'.
15 '¿Por qué clamas sobre tu
quebrantamiento? Tu dolor es
incurable. Debido a tus muchas
iniquidades, porque tus pecados han
aumentado, Yo te he hecho esto'.
16 'Sin embargo, todos los que te
devoran serán devorados. Y todos tus
adversarios, cada uno de ellos, irán en
cautiverio. Y los que te despojan serán
despojados, y todos los que abusen
de ti los daré al abuso'.
17 'Porque Yo restauraré tu salud y te
sanaré de tus heridas', declara 𐤉𐤄𐤅𐤄,
'porque ellos te llamaron desechada
diciendo: "Esta es Tsiyón, nadie la
procura" ' ".
18 "Así ha dicho 𐤉𐤄𐤅𐤄: 'Mira, Yo
volveré la cautividad de las tiendas de
Ya'aqóḇ, y tendré compasión sobre
sus moradas. Y la ciudad será
edificada sobre sus ruinas, y el palacio
asentado en su lugar correcto'.
19 'Y de ellos saldrá la acción de
agradecimiento y la voz de los que se
ríen. Y Yo los multiplicaré, y ellos no
disminuirán. Y los estimaré, y ellos no
serán menguados'.
20 'Y sus hijos serán como antes, y su
congregación será establecida delante
de Mí. Y Yo castigaré a todos los que
los opriman'.
21 'Y su Príncipe será uno de ellos, y

su Regidor saldrá de entre ellos. Y Yo lo acercaré, y él se acerará a Mí, porque ¿quién es éste que prometió su corazón para acercarse a Mí?' declara [illegible].
22 'Y ustedes serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim' ".
23 Miren, ¡la tormenta de [illegible] irá sale con furor, un torbellino! Que revienta sobre la cabeza de los malvados.
24 La ardiente ira de [illegible] no se retirará hasta que haya hecho y establecido los propósitos de Su corazón. En los últimos días lo entenderás.

31 "En aquel tiempo", declara [illegible], "Yo seré el Elohim de todos los clanes de Yisra'ĕl, y ellos serán Mi pueblo".
2 Así ha dicho [illegible]: "Un pueblo *que* escapó de la espada halló favor en el desierto, Yisra'ĕl, cuando iba en busca de reposo".
3 [illegible] se me apareció desde antaño: "Yo te he amado con amor eterno, por tanto, te extenderé con bondad".
4 "Yo te edificaré otra vez. Y tú serás edificada, ¡oh doncella de Yisra'ĕl! De nuevo tomarás tus panderos, y saldrás en las danzas de los que se regocijan".
5 "Otra vez plantarás viñas en las montañas de Shomerón. Los plantadores plantarán y las tratarán por común".
6 "Porque habrá un día cuando los guardias en el Monte de Efrayím clamen: 'Levántense, y subamos a Tsiyón, a [illegible] nuestro Elohim' ".
7 Porque así ha dicho [illegible]: "Canten de gozo por Ya'aqóḇ, y griten entre el jefe de las naciones. Clamen, den alabanza y digan: '¡Oh [illegible], salva a Tu pueblo, el remanente de Yisra'ĕl!' "
8 "Miren, Yo los traigo de la tierra del norte, y los reuniré de los confines de la tierra, entre ellos el ciego y el cojo, aquellas con hijos y las por dar a luz juntamente – una gran asamblea regresará acá".
9 "Con llanto ellos vendrán, y con ruegos Yo los traigo. Yo los haré caminar por ríos de aguas, de una manera recta en la que no tropezarán. Porque Yo seré un Padre para Yisra'ĕl, y Efrayím – él es Mi primogénito".
10 "Escuchen la palabra de [illegible], oh gentiles, y declárenlo en las islas lejanas, y digan: 'El que dispersó a Yisra'ĕl lo reunirá, y lo guardará como el pastor a su rebaño' ".
11 "Porque [illegible] rescatará a Ya'aqóḇ, y lo redimirá de la mano del más fuerte que él".
12 "Y ellos vendrán y cantarán en lo alto de Tsiyón, y fluirán hacia la bondad de [illegible], por el grano y por el vino nuevo y por el aceite, y por las crías del rebaño y el ganado. Y su ser será como un jardín bien regado, y nunca más languidecerán".
13 "Entonces la doncella se regocijará en la danza, y los jóvenes y los viejos, juntamente. Y Yo convertiré su lamento a la alegría, y los consolaré, y los alegraré de su dolor,
14 y llenaré el ser del kohenim con la grosura. Y Mi pueblo será saciado con Mi bondad", declara [illegible].
15 Así ha dicho [illegible]: "Una voz fue oída en Ramáh, lamento, llanto amargo, Raḥĕl llorando por sus hijos, negándose a ser consolada por sus hijos, porque ellos no son más".
16 Así ha dicho [illegible]: "Contén tu voz del llanto, y tus ojos de las lágrimas, porque hay una recompensa por tu obra", declara [illegible], "y ellos volverán de la tierra del enemigo".
17 "Y hay esperanza para tu futuro", declara [illegible], "y tus hijos regresarán a su propio territorio".
18 "He oído claramente a Efrayím lamentarse: 'Tú me has castigado, y fui castigado, como el becerro sin domar. Vuélveme, y me volveré, porque Tú eres [illegible] mi Elohim'.
19 'Porque después que me aparté, me arrepentí. Y después de que me instruyeron, me golpeé en el muslo. Yo estaba avergonzado, incluso humillado, porque llevaba el oprobio de mi juventud' ".
20 "¿Es Efrayím un hijo precioso para Mí, un niño de delicias? Porque, aunque hablé contra él, todavía Yo lo recordaba. Por eso Mis afectos fueron profundamente movidos por él. Yo

tengo mucha compasión por él", declara יהוה.
21 "Pon letreros, haz puntos de referencia; pon tu corazón hacia la senda, el camino por el cual viajaste. ¡Vuelve, oh doncella de Yisra'ĕl, vuelve a estas tus ciudades!"
22 "¿Hasta cuándo irás aquí y allá, oh hija rebelde? Pues יהוה ha creado lo que es nuevo en la tierra: ¡una mujer rodeando a un hombre!"
23 Así ha dicho יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Que digan otra vez esta palabra en la tierra de Yahuḏah y en sus ciudades, cuando Yo regrese su cautividad: '¡יהוה te barak̲, oh morada de justicia, montaña de kodesháh!'
24 "Y en Yahuḏah y en todas sus ciudades los granjeros y los que viajan con rebaños, morarán juntos".
25 "Porque Yo saciaré al ser cansado, y rellenaré a cada ser entristecido".
26 En esto me desperté y miré alrededor, y mi sueño fue dulce para mí.
27 "Miren, los días vienen", declara יהוה, "que Yo sembraré la casa de Yisra'ĕl y la casa de Yahuḏah con simiente de hombre y la simiente de bestia".
28 "Y ha de ser, así como he vigilado sobre ellos para arrancar, y para derribar, y para desmoronar, y para destruir, y para afligir, así Yo vigilaré sobre ellos para edificar y para plantar", declara יהוה.
29 "En esos días no dirán más: 'Los padres comieron uvas agrias, y los dientes de los hijos están embotados'.
30 "Pero cada uno morirá por su propia iniquidad – cualquiera que coma uvas agrias, sus dientes serán embotados".
31 "Miren, los días vienen", declara יהוה, "cuando haré un nuevo Convenio con la casa de Yisra'ĕl y con la casa de Yahuḏah,
32 no como el Convenio que Yo hice con sus padres en el día cuando los tomé de la mano para sacarlos de la tierra de Mitsrayim, Mi Convenio cual ellos rompieron, aunque Yo era un esposo para ellos", declara יהוה.
33 "Porque este es el Convenio que Yo haré con la casa de Yisra'ĕl después de aquellos días, declara יהוה: Yo pondré Mi Toráh en sus partes internas, y la escribiré en sus corazones. Y Yo seré su Elohim, y ellos serán Mi pueblo".
34 "Y ellos ya no enseñarán, cada uno a su prójimo, y cada uno a su hermano, diciendo: 'Conoce a יהוה', porque todos Me conocerán, desde el menor de ellos hasta el más grande", declara יהוה. "Porque Yo perdonaré su iniquidad, y no recordaré más su pecado".
35 Así ha dicho יהוה, quien da el sol para luz del día, y las leyes de la luna y las estrellas para luz de la noche, quien agita el mar y sus olas rugen – יהוה de los ejércitos es Su Nombre:
36 "Si estas leyes desaparecen de delante de Mí", declara יהוה, "entonces la simiente de Yisra'ĕl también dejaría de ser una nación delante de Mí para siempre".
37 Así ha dicho יהוה: "Si los shamáyim arriba pudiesen ser medidos, y los fundamentos de la tierra explorasen abajo, Yo también desecharía toda la simiente de Yisra'ĕl por todo lo que ellos han hecho", declara יהוה.
38 "Miren, los días vienen", declara יהוה, "que la ciudad será edificada para יהוה desde la Torre de Ḥanane'ĕl hasta la Puerta de la Esquina".
39 "Y el cordel de medir se extenderá de nuevo directamente hasta la colina Garĕb̲, luego rodeará hasta Goáh".
40 "Y todo el valle de los cadáveres y de las cenizas, y todos los campos hasta el wadi Quiḏrón, hasta la esquina de la Puerta del Caballo hacia el este, será kodesh a יהוה. No será arrancado ni destruido nunca más para siempre".

32 La palabra que vino a Yirmeyáhu de יהוה en el décimo año de Tsiḏquiyáhu soberano de Yahuḏah, que fue el decimoctavo año de Neb̲uk̲aḏretsar.
2 Ahora, en aquel tiempo el ejército del soberano de Bab̲el sitió a Yerushalayim, y Yirmeyáhu el nab̲i

estaba encerrado en el patio de la guardia, que estaba en la casa del soberano de Yahudah.
3 Porque Tsidquiyáhu soberano de Yahudah lo había encerrado, diciendo: "¿Por qué nebuáh tú, diciendo: 'Así dijo [illegible]: "Mira, Yo estoy entregando esta ciudad en mano del soberano de Babel, y él la tomará;
4 y Tsidquiyáhu soberano de Yahudah no escapará de la mano de los Kasditas, sino que ciertamente será entregado en mano del soberano de Babel, y hablará con él cara a cara, y lo verá ojo a ojo,
5 y él llevara a Tsidquiyáhu a Babel, y estará allá hasta que Yo lo visite", declara [illegible], "aunque luchen con los Kasditas, ustedes no prosperaran?" ' "
6 Y Yirmeyáhu dijo: "La palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
7 'Mira, Ḥaname'ĕl hijo de Shalúm tu tío viene a ti diciendo: "Compra mi campo que está en Anatót, porque el derecho de redención es tuyo para comprarlo" '.
8 "Así que Ḥaname'ĕl hijo de mi tío vino a mí en el patio de la guardia según la palabra de [illegible], y me dijo: 'Por favor, compra mi campo que está en Anatót, que es en tierra de Binyamín, porque el derecho de herencia es tuyo, y la redención. Cómpralo para ti mismo'. Y yo supe que esta era la palabra de [illegible]".
9 "Y compré el campo que estaba en Anatót de Ḥaname'ĕl, hijo de mi tío, y le pesé en plata, diecisiete shéquel de plata".
10 "Y yo firmé la escritura y la sellé, tomé testigos, y pesé la plata en la balanza".
11 "Entonces yo tomé la escritura de compra – aquella cual estaba sellada según el mandamiento y ley, y aquella que estaba abierta –
12 y di la escritura de compra a Baruk hijo de Nĕriyah, hijo de Maḥsĕyah, en presencia de Ḥaname'ĕl hijo de mi tío, y en presencia de los testigos que firmaron la escritura de compra, delante de todos los Yahudím que sentados en el patio de la guardia".
13 "Y Yo ordené a Baruk delante de sus ojos, diciendo:
14 'Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Toma estas escrituras, tanto esta escritura de compra que está sellada y esta escritura que está abierta, y ponlas en una vasija de barro, para que permanezcan muchos días".
15 'Porque así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Casas y campos y viñas se comprarán otra vez en esta tierra" '.
16 "Y después que yo le había dado la escritura de compra a Baruk hijo de Nĕriyah, oré a [illegible], diciendo:
17 '¡Oh Adonai [illegible]! Mira, Tú hiciste el shamáyim y la tierra por Tu gran poder y brazo extendido. No hay ningún asunto demasiado difícil para Ti,
18 que muestras bondad a miles, y recompensas la maldad de los padres al seno de sus hijos después de ellos – el Grande, el Poderoso Ĕl, [illegible] de los ejércitos es Su Nombre,
19 grande en consejo y poderoso en hecho, pues Tus ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de los hombres, para dar a cada uno según sus caminos y según el fruto de sus obras'.
20 'Pues Tu haz puesto señales y prodigios en la tierra de Mitsrayim, hasta el día de hoy, y en Yisra'ĕl y entre otros hombres. Y Te has hecho un Nombre, como es este día'.
21 'Y Tú sacaste a Tu pueblo Yisra'ĕl de la tierra de Mitsrayim con señales y prodigios, con mano fuerte y brazo extendido, y con grandes obras temerosas'.
22 'Y Tú les diste esta tierra, de la que juraste a sus padres que les darías, una tierra que fluye con leche y miel'.
23 'Y ellos vinieron y la poseyeron, pero ellos no obedecieron Tu voz ni caminaron en Tu Toráh. No hicieron todo lo que Tú les mandaste hacer, así que has traído todo este mal sobre ellos'.
24 '¡Mira, las barricadas de asedio! Ellos han venido a la ciudad para tomarla. Y la ciudad ha sido dada en mano de los Kasditas que luchan

contra ella, por causa de la espada y el hambre y la pestilencia. Y lo que Tú has hablado ha llegado a suceder, y mira, ¡Tú lo ves!'
25 'Sin embargo Tú, oh Adonai יהוה, me has dicho: "¡Compra el campo en plata, y toma testigos!" aunque la ciudad sea entregada en mano de los Kasditas' ".
26 Entonces la palabra de יהוה vino a Yirmeyáhu diciendo:
27 "He aquí, Yo soy יהוה, el Elohim de toda carne. ¿Habrá algún asunto demasiado difícil para Mí?"
28 Por tanto, así ha dicho יהוה: "Mira, Yo estoy entregando esta ciudad en mano de los Kasditas, en mano de Nebukadretsar soberano de Babel, y él la tomará".
29 "Y los Kasditas que luchan contra esta ciudad vendrán y encenderán fuego a esta ciudad y la quemarán, con las casas sobre cuyas azoteas ellos quemaban incienso a Ba'al y derramaban ofrendas de bebida a otros poderosos, para provocarme".
30 "Porque los hijos de Yisra'ĕl y los hijos de Yahudah sólo han hecho lo malo delante Mí, desde su juventud. Porque los hijos de Yisra'ĕl sólo Me han provocado con la obra de sus manos", declara יהוה.
31 "Porque esta ciudad ha sido causa para Mi ira y Mi furor desde el día en que la edificaron, aún hasta este día que Yo he de quitarla de delante de Mi rostro,
32 a causa de toda la maldad de los hijos de Yisra'ĕl y de los hijos de Yahudah, que han hecho para provocarme – ellos, sus soberanos, sus cabezas, sus kohenim, sus nebi'ím, y los hombres de Yahudah, y los habitantes de Yerushalayim".
33 "Y ellos Me volvieron su espalda, y no su rostro – aunque Yo les enseñé, madrugando y enseñándolos, ellos no escucharon para recibir instrucción".
34 "Y ellos pusieron sus abominaciones en la Casa que es llamada por Mi Nombre, para profanarla".
35 "Y edificaron los altos lugares de Ba'al que están en el Valle de Bĕn Hinnóm, para ofrecer a sus hijos y a sus hijas a Mólek, cual Yo no les he mandado, ni vino a Mi corazón, que hicieran esta abominación, para hacer pecar a Yahudah".
36 "Y ahora, así dice יהוה, el Elohim de Yisra'ĕl, acerca de esta ciudad de la cual tú dices: 'Será entregada en mano del soberano de Babel a espada, y por hambre, y por pestilencia':
37 'Miren, Yo los estoy reuniendo de todas las tierras donde los he dispersado en Mi ira, y en Mi ardor, y en gran furor. Y Yo los traeré de vuelta a este lugar, y los dejaré habitar en seguridad'.
38 'Y ellos serán Mi pueblo, y yo seré su Elohim.
39 'Y Yo les daré un *solo* corazón, y un *solo* Camino, para que Me reverencien todos los días, por el bien de ellos y de sus hijos después de ellos'.
40 'Y Yo haré un Convenio eterno con ellos, que no apartaré de hacer el bien a ellos. Y pondré Mi reverencia en sus corazones para que no se aparten de Mí'.
41 'Y Me regocijaré en ellos para hacerles bien, y los plantaré en esta tierra en verdad, con todo Mi corazón y con todo Mi ser'.
42 "Porque así dice יהוה: 'Así como traje todo este gran mal a este pueblo, así Yo estoy traeré sobre ellos todo el bien que hablo sobre ellos'.
43 'Y los campos serán comprados en esta tierra del cual tú estás diciendo: "Es desierta, sin hombre ni bestia. Ha sido entregada en manos de los Kasditas".
44 'Campos se comprarán por plata, y escrituras firmadas y selladas, y testigos serán llamados, en la tierra de Binyamín, y en los lugares alrededor de Yerushalayim, y en las ciudades de Yahudah, y en las ciudades de las montañas, y en las ciudades de la tierra baja, y en las ciudades del Négueb. Porque Yo volveré su cautiverio', declara יהוה".

33 Y la palabra de יהוה vino a Yirmeyáhu por segunda vez, mientras todavía estaba encerrado en

el patio de la guardia, diciendo:
2 "Así ha dicho [illegible] quien lo hizo,
[illegible] que lo formó para establecerlo,
[illegible] es Su Nombre,
3 'Clama a Mí, y Yo te responderé, y te
mostraré grandezas y desconocidas,
que tú no has conocido'.
4 "Porque así dice [illegible], el Elohim de
Yisra'ël, acerca de las casas de esta
ciudad y las casas de los soberanos
de Yahudah, que fueron derribadas
contra las barricadas de asedio y la
espada,
5 mientras venían a combatir con los
Kasditas, y de llenar sus lugares con
los cadáveres de hombres a quienes
heriré en Mi ira y Mi furor, todo por
cuya maldad he escondido Mi rostro
de esta ciudad".
6 'Mira, Yo les traigo alivio y sanidad. Y
los sanaré y les revelaré las
abundancias de paz y de verdad'.
7 'Y Yo volveré el cautiverio de
Yahudah y el cautiverio de Yisra'ël, y
los reedificaré como al primero,
8 y los limpiaré de todas sus
iniquidades con que pecaron contra
Mí. Y Yo perdonaré toda su maldad
con que ellos pecaron y por la cual
transgredieron contra Mí'.
9 'Y será para Mí un nombre de gozo,
de alabanza, y de orgullo delante
todas las naciones de la tierra, que
oigan todo el bien que Yo les hago, y
ellos reverenciarán y se estremecerán
por toda la bondad y toda la paz que
Yo les hago'.
10 "Así dice [illegible]: 'En este lugar del
cual tú dices: "Está desolada, sin
hombre y sin bestia", en las ciudades
de Yahudah, en las calles de
Yerushalayim que están desiertas, sin
hombre y sin habitante y sin bestia, se
escuchará una vez más
11 la voz de gozo y la voz de alegría, la
voz del novio y la voz de la novia, la
voz de los que dicen: "Alabado sea
[illegible] de los ejércitos, porque [illegible] es
bueno, porque Su bondad es para
siempre", de aquellos que traen la
ofrenda de alabanza a la Casa de
[illegible]. Porque Yo volveré el cautiverio
de la tierra, como al principio', declara
[illegible]".
12 "Así dice [illegible] de los ejércitos: 'En
este lugar que está desolada, sin
hombre y sin bestia, y en todas sus
ciudades, habrá otra vez cabañas de
pastores que hagan recostar sus
rebaños'.
13 'En las ciudades de las montañas,
en las ciudades de la tierra baja, y en
las ciudades del Négueb, y en la tierra
de Binyamín, y en los lugares
alrededor de Yerushalayim, y en las
ciudades de Yahudah, volverán a
pasar los rebaños bajo las manos de
quien los cuente', declara [illegible].
14 'Miren, vienen días,' declara [illegible],
'cuando Yo establezca la buena
palabra que he prometido a la casa de
Yisra'ël y a la casa de Yahudah:
15 'En aquellos días y en aquel tiempo
Yo haré brotar de Dawid una Rama de
justicia. Y Él hará juicio-justo y justicia
en la tierra'.
16 'En aquellos días Yahudah será
salvo, y Yerushalayim habitará en
seguridad. Y así será proclamada:
"[illegible] Justica nuestra" '.
17 Porque así dice [illegible]: 'Por Dawid
no faltará varón que se siente en el
trono de la casa de Yisra'ël'.
18 'Y por los kohenim, los Lëwitas, no
faltará varón que ofrezca ofrendas
quemadas delante de Mí, para
encender ofrendas de granos, y para
sacrificar continuamente' ".
19 Y la palabra de [illegible] vino a
Yirmeyáhu, diciendo:
20 "Así dice [illegible]: 'Si ustedes
pudieran romper Mi convenio con el
día y Mi convenio con la noche, para
que no haya día ni noche en su
tiempo,
21 entonces Mi convenio también
podría ser quebrado con Dawid Mi
siervo – de modo que no tenga él un
hijo que reine sobre su trono – y con
los Lëwitas, los kohenim, Mis
atendedores'.
22 'Como el ejército del shamáyim no
es contado, ni la arena del mar
medido, así Yo multiplicaré los
descendientes de Dawid Mi siervo y
los Lëwitas que Me atienden' ".
23 Y la palabra de [illegible] vino a
Yirmeyáhu, diciendo:

24 "¿Acaso no has observado lo que
este pueblo habla, diciendo: 'Los dos
clanes que [illegible] ha escogido han sido
rechazados por Él?' Así que han
despreciado a Mi pueblo, no ser nada
más una nación ante de ellos".
25 "Así dice [illegible]: 'Si Mi convenio no
es con el día y la noche, y si Yo no he
designado las leyes del shamáyim y
de la tierra,
26 entonces también Yo rechazaría a
los descendientes de Ya'aqób y Dawid
Mi siervo, de modo que Yo no deba
tomar de sus descendientes para ser
regidores sobre los descendientes de
Abraham, Yitshak, y Ya'aqób. Porque
Yo volveré su cautiverio, y tener
compasión de ellos' ".

34 La palabra que vino a
Yirmeyáhu de [illegible], cuando
Nebukadretsar soberano de Babel y
todo su ejército, y todos los reinos de
la tierra bajo su dominio, y todos
los pueblos, combatían contra
Yerushalayim y todas sus ciudades,
diciendo:
2 "Así ha dicho [illegible] el Elohim de
Yisra'ël: 'Ve y habla a Tsidquiyáhu
soberano de Yahudah y dile: "Así dijo
[illegible]: 'He aquí, Yo voy a entregar esta
ciudad en mano del soberano de
Babel. Y él la quemará con fuego,
3 y tú no escaparás de su mano, sino
que ciertamente serás capturado y
entregado en su mano. Y tus ojos
verán los ojos del soberano de Babel,
y su boca hablará a tu boca, y tú irás a
Babel' " '.
4 Pero oye la palabra de [illegible], ¡Oh
Tsidquiyáhu soberano de Yahudah! Así
ha dicho [illegible] acerca a ti: 'Tú no
morirás por la espada'.
5 'En paz has de morir, y como se
quemaron las especias por tus padres,
los soberanos que estuvieron antes de
ti, así quemarán especias por ti y
lamentarán, diciendo: "¡Ay, amo!" '
Porque Yo he hablado la palabra",
declara [illegible].
6 Y Yirmeyáhu el nabi habló todas
estas palabras a Tsidquiyáhu el
soberano de Yahudah en
Yerushalayim,
7 mientras el ejército del soberano de
Babel estaba combatiendo contra
Yerushalayim y todas las ciudades de
Yahudah que habían quedado, contra
Lakísh y Azěkáh. Porque sólo
quedaban estas ciudades amuralladas
de las ciudades de Yahudah.
8 La palabra de [illegible] que vino a
Yirmeyáhu, después de que el
Soberano Tsidquiyáhu hubiera hecho
un convenio con todo el pueblo que
estaba en Yerushalayim para
proclamar su liberación:
9 que cada uno dejase libre a su
esclavo y esclava, al hombre y mujer
Ibri, nadie retuviera a un Yahudí, su
hermano, esclavizado.
10 Y cuando todas las cabezas y todo
el pueblo que habían entrado en el
convenio oyeron que cada uno debía
dejar a sus esclavos y esclavas libres,
y de no mantenerlos esclavizados
más, ellos obedecieron y los liberaron.
11 Pero después cambiaron de parecer
e hicieron regresar a los esclavos y
esclavas que habían dejado ir libre, y
los trajeron en sujeción como esclavos
y esclavas.
12 Por tanto la palabra de [illegible] vino a
Yirmeyáhu de [illegible], diciendo:
13 "Así dijo [illegible] el Elohim de Yisra'ël:
'Yo Mismo hice un Convenio con sus
padres en el día en que Yo los saqué
de la tierra de Mitsrayim, de la casa de
servidumbre, diciendo:
14 "Al final de siete años cada uno
debe dejar libre a su hermano Ibri, que
se les haya vendido. Y cuando él les
haya servido seis años, debes dejarlo
ir libre de ti". Pero sus padres no Me
obedecieron, ni inclinaron su oído'.
15 'Y ustedes recientemente se habían
vuelto y habían hecho lo correcto ante
Mis ojos, cada uno proclamando
liberación a su prójimo. Y ustedes
habían hecho un convenio delante de
Mí en la Casa en la cual es invocada
por Mi Nombre'.
16 'Pero ustedes se han vuelto atrás y
profanaron Mi Nombre, y cada uno de
ustedes ha vuelto a tomar a sus
esclavos y esclavas, a quienes habían
dejado libre, a su placer, y los trajeron
en sujeción, para ser sus esclavos y
esclavas'.

17 "Por tanto así ha dicho [illegible]: 'Ustedes no Me han obedecido en proclamar liberación, cada uno a su hermano y cada uno a su prójimo. Miren, Yo estoy proclamando liberación para ustedes', declara [illegible], '¡a la espada, a la pestilencia, y al hambre! Y Yo te haré en horror a todos los reinos de la tierra'.
18 'Y Yo daré a los hombres que están transgrediendo Mi Convenio, que no han establecido las palabras del convenio que ellos hicieron delante de Mí, cuando ellos cortaron el becerro en dos y pasaron por medio de las partes de ella:
19 las cabezas de Yahudah, y las cabezas de Yerushalayim, los eunucos, y los kohenim, y todo el pueblo de la tierra que pasaron entre las partes del becerro'.
20 'Y Yo los entregaré en manos de sus enemigos y en mano de los que busquen sus vidas. Y sus cadáveres serán para comida para las aves del shamáyim y las bestias de la tierra'.
21 'Y Yo entregaré a Tsidquiyáhu soberano de Yahudah y sus cabezas en mano de los que buscan sus vidas, y en mano del soberano del ejército de Babel que se ha retirado de ti'.
22 'Miren, Yo estoy mandando', declara [illegible], 'y los traeré de vuelta a esta ciudad, y ellos combatirán contra ella y la tomarán y quemarán con fuego. Y Yo haré que las ciudades de Yahudah sean una ruina sin habitante' ".

35 La palabra de [illegible] que vino a Yirmeyáhu en los días de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah, diciendo:
2 "Ve a la casa de los Rěkabitas. Y hablarás con ellos, y tráelos a la Casa de [illegible], a una de las habitaciones, y dales a beber vino".
3 Y yo tomé a Ya'azanyah el hijo de Yirmeyáhu, el hijo de Ḥabatsinyah, y a sus hermanos y todos sus hijos, y a toda la casa de los Rěkabitas,
4 y los traje a la Casa de [illegible], en la habitación de los hijos de Ḥanán hijo de Yigdalyahu, un hombre de Elohim, el cual estaba junto a la cámara de las cabezas, encima de la habitación de Ma'asěyah hijo de Shalúm, el guarda de la puerta.
5 Y puse delante de los hijos de la casa de los Rěkabitas tazones llenos de vino, y copas, y les dije: "Beban vino".
6 Pero ellos dijeron: "Nosotros no bebemos vino, porque Yonadáb el hijo de Rěkáb, nuestro padre, nos mandó, diciendo: 'Ustedes no beberán vino, ni ustedes ni sus hijos, por siempre'.
7 'Y no edificarán casas, ni sembrarán semilla, ni plantarán viñas, ni poseerán ninguno de éstos, sino que habiten en tiendas todos sus días, para que vivan muchos días sobre la faz de la tierra donde ustedes peregrinan'.
8 "Así que nosotros obedecemos la voz de Yonadáb hijo de Rěkáb, nuestro padre, en todo lo que él nos mandó, de no beber vino todos nuestros días, nosotros, nuestras esposas, nuestros hijos y nuestras hijas,
9 tampoco de edificarnos casas para habitar en ellas. Y nosotros no tenemos viñas, campos ni sementera".
10 "Sino que nosotros moramos en tiendas, y hemos obedecido y hecho conforme a todo lo que Yonadáb nuestro padre nos mandó".
11 "Y llegó a ser, cuando Nebukadretsar soberano de Babel subió a la tierra, que nosotros dijimos: 'Ven, vayamos a Yerushalayim por miedo al ejército de los Kasditas y por miedo al ejército de los Arameos'. Así que nosotros habitamos en Yerushalayim".
12 Y la palabra de [illegible] vino a Yirmeyáhu, diciendo:
13 "¿Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ěl: 'Ve, y tú dirás a los hombres de Yahudah y a los habitantes de Yerushalayim: "¿No han recibido ustedes instrucción, de obedecer Mis Palabras?" declara [illegible].
14 "Las palabras de Yonadáb hijo de Rěkáb, que él mandó a sus hijos, de no beber vino, están establecidas, y ellos no han bebido hasta el día de hoy, porque ellos han obedecido el mandamiento de su padre. Y en

cuanto a Mí, Yo les he hablado, de madrugada y hablando, pero ustedes no Me han obedecido".
15 "Y Yo les envié a todos Mis siervos los nebi'ím, madrugando y enviándolos, diciendo: 'Apártense, cada uno de su mal camino, y enmienden sus obras, y no vayan tras otros poderosos para servirlos, y ustedes habitarán en la tierra que Yo les he dado a ustedes y a sus padres'. Pero ustedes no han inclinado su oído, ni Me han obedecido".
16 "Los hijos de Yonadáb hijo de Rěkáb han cumplido ciertamente el mandamiento de su padre cual él les mandó, pero este pueblo no Me ha obedecido" '.
17 "Por tanto así dijo [illegible] Elohim de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ěl: 'He aquí, Yo traigo sobre Yahudah y sobre todos los habitantes de Yerushalayim todo el mal que he pronunciado contra ellos, porque Yo les hablé, pero ellos no oyeron, y Yo los he llamado, pero ellos no respondieron' ".
18 Y Yirmeyáhu le dijo a la casa de los Rěkabitas: "Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ěl: 'Porque ustedes han obedecido el mandamiento de Yonadáb su padre, y guardaron todos sus mandamientos y han hecho conforme a todo lo que él les mandó,
19 por tanto, así dice [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ěl: "De Yonadáb hijo de Rěkáb nunca cesará de existir un hombre que esté de pie delante de Mí" ' ".

36 Y llegó ser, en el cuarto año de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah, que vino esta palabra de [illegible] a Yirmeyáhu, diciendo:
2 "Coge un rollo y escribe en él todas las palabras que Yo te he hablado contra Yisra'ěl y contra Yahudah, y contra todas las naciones, desde el día que comencé a hablarte, desde los días de Yoshiyáhu aún hasta hoy".
3 "Puede ser que la casa de Yahudah oiga todo el mal que Yo planifico traer sobre ellos, para así cada uno se arrepienta de su mal camino, y Yo perdone su maldad y su pecado".
4 Y Yirmeyáhu llamó a Baruk hijo de Něriyah. Y Baruk escribió en un rollo de la boca de Yirmeyáhu, todas las palabras de [illegible] que Él le había hablado.
5 Después mandó Yirmeyáhu a Baruk, diciendo: "Yo estoy restringido, no puedo entrar en la Casa de [illegible]".
6 "Pero tú entrarás, y leerás de este rollo que escribiste de mi boca, las palabras de [illegible], a los oídos del pueblo en la Casa de [illegible] en el día del ayuno. Y las leerás también a oídos de todos los de Yahudah que vienen de sus ciudades".
7 "Puede ser que llegue la súplica de ellos a la presencia de [illegible], y se vuelva cada uno de su mal camino. Porque grande es el furor y la ira que [illegible] ha hablado contra este pueblo".
8 Y Baruk hijo de Něriyah hizo conforme a todas las cosas que Yirmeyáhu nabi le mandó, leyendo del libro las palabras de [illegible] en la Casa de [illegible].
9 Y llegó ser en el año quinto de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah, en el mes noveno, que proclamaron un ayuno en la presencia de [illegible] a todo el pueblo de Yerushalayim y a todo el pueblo que venía de las ciudades de Yahudah a Yerushalayim.
10 Y Baruk leyó del libro las palabras de Yirmeyáhu en la casa de [illegible], en la habitación de Guemaryáhu hijo de Shafán el escriba, en el atrio de arriba, a la entrada de la Puerta Nueva de la Casa de [illegible], a oídos de todo el pueblo.
11 Y Mikayáhu hijo de Guemaryáhu, hijo de Shafán, oyó todas las palabras de [illegible] del libro.
12 Entonces bajó a la casa del soberano, a la habitación del escriba. Y allí estaban sentados todas las cabezas: Elishamá el escriba, y Delayáhu hijo de Shemayahu, y Elnatán hijo de Akbor, y Guemaryáhu hijo de Shafán, y Tsidquiyáhu hijo de Ḥananyáhu, y todas las cabezas.
13 Y Mikayáhu les contó todas las palabras que había oído cuando Baruk

leyó del libro a oídos del pueblo.
14 Entonces todas las cabezas enviaron a Yahudí hijo de Netanyáhu, hijo de Shelemyáhu, hijo de Kushí, a Baruk, diciendo: "Toma en tu mano el rollo de donde leíste a oídos del pueblo, y ven". Así que Baruk hijo de Nĕriyah tomó el rollo en su mano y vino a ellos.
15 Y le dijeron: "Siéntate por favor, y léelo en nuestros oídos". Y Baruk lo leyó en sus oídos.
16 Y llegó ser, cuando oyeron todas las palabras, que se miraron a cada uno con miedo, y dijeron a Baruk: "Nosotros ciertamente contaremos todas estas palabras al soberano".
17 Y le preguntaron a Baruk, diciendo: "Explícanos por favor, ¿cómo escribiste todas estas palabras? ¿De su boca?"
18 Y Baruk les respondió: "De su boca me habló todas estas palabras, y yo las escribí con tinta en el libro".
19 Entonces las cabezas dijeron a Baruk: "Vete y escóndete, tú y Yirmeyáhu, y que nadie sepa dónde ustedes están".
20 Y entraron a donde el soberano, al atrio. Pero ellos dejaron depositaron el rollo en la habitación de Elishamá el escriba, y contaron todas las palabras a oídos del soberano.
21 Entonces el soberano envió a Yahudí a traer el rollo, y lo tomó de la habitación de Elishamá el escriba. Y Yahudí lo leyó a oídos del soberano, y a oídos de todos las cabezas que estaban junto al soberano.
22 Y el soberano estaba en la casa de invierno en el noveno mes, con fuego ardiendo en el brasero delante de él.
23 Entonces llegó ser, cuando Yahudí había leído tres o cuatro columnas, el soberano lo rasgó con la cuchilla del escriba y lo echó en el fuego que había en el brasero, hasta que todo el rollo se consumió en el fuego que estaba en el brasero.
24 Mas el soberano y todos sus siervos que oyeron todas estas palabras no tuvieron temor, ni rasgaron sus vestiduras.
25 Sin embargo, Elnatán, y Delayáhu, y Guemaryáhu rogaron al soberano que no quemase aquel rollo, pero él no los quiso oír.
26 Y el soberano mandó a Yerahme'ĕl hijo del soberano, a Serayáhu hijo de Azri'ĕl, y a Shelemyáhu hijo de Abde'ĕl, para que prendiesen a Baruk el escriba y a Yirmeyáhu el nabi; pero [illegible] los escondió.
27 Y después que el soberano quemó el rollo con las palabras que Baruk había escrito de la boca de Yirmeyáhu, la palabra de [illegible] vino a Yirmeyáhu, diciendo:
28 "Vuelve a coger otro rollo, y escribe en él todas las palabras anteriores que estaban en el primer rollo, el cual Yahoyaquím soberano de Yahudah quemó,
29 y dirás a Yahoyaquím soberano de Yahudah: 'Así ha dicho [illegible]: "Tú quemaste este rollo, diciendo: '¿Por qué escribiste en él que el soberano de Babel ciertamente viene a destruir esta tierra, y causar que el hombre y bestia cesen de aquí?' " '
30 'Por tanto, así ha dicho [illegible] acerca de Yahoyaquím soberano de Yahudah: "No tendrá quien se siente sobre el trono de Dawid, y su cadáver será echado al calor del día y al congelamiento de la noche".
31 "Y lo castigaré a él, a su simiente, a sus siervos por su maldad. Y Yo traeré sobre ellos, y sobre los habitantes de Yerushalayim y sobre los hombres de Yahudah, todo el mal que les he anunciado contra ellos; pero no escucharon" ' ".
32 Así que Yirmeyáhu cogió otro rollo y lo dio a Baruk el escriba, hijo de Nĕriyah, quien escribió en él de boca de Yirmeyáhu todas las palabras del libro que Yahoyaquím el soberano de Yahudah quemó en el fuego. Y muchas palabras semejantes fueron añadidas sobre ellas.

37 Y el soberano Tsidquiyáhu hijo de Yoshiyáhu reinó en vez de Konyahu hijo de Yahoyaquím, a quien Nebukadretsar soberano de Babel puso para reinar en la tierra de Yahudah.
2 Pero él ni sus siervos ni el pueblo de

la tierra prestaron atención a las palabras de יהוה, cuales habló por el nabi Yirmeyáhu.
3 Y Tsidquiyáhu el soberano envió a Yahukal hijo de Shelemyáhu, y al kohén Sofonías hijo de Ma'asĕyah, al nabi Yirmeyáhu, diciendo: "Por favor, ora por nosotros a יהוה nuestro Elohim".
4 Y Yirmeyáhu todavía entraba y salía en medio del pueblo, porque aún no lo habían puesto en la cárcel.
5 Mientras tanto, el ejército del Faraón había salido de Mitsrayim. Y cuando los Kasditas que tenían sitiada a Yerushalayim oyeron la noticia de ellos, se retiraron de Yerushalayim.
6 Y la palabra de יהוה vino a Yirmeyáhu el nabi, diciendo:
7 "Así ha dicho יהוה Elohim de Yisra'ĕl: 'Dirás así al soberano de Yahudah, que los envió a Mí para que Me consultaran: "Miren, el ejército del Faraón que salió a auxiliarlos, se volverá a Mitsrayim, a su propia tierra".
8 "Y los Kasditas regresarán y atacarán esta ciudad, y la tomarán y la quemarán con fuego" ' ".
9 "Así ha dicho יהוה: 'No se engañen a ustedes mismos, diciendo: "Los Kasditas se apartarán de nosotros," porque no se apartarán'.
10 'Porque aun cuando hirieran a todo el ejército de los Kasditas que pelean contra ustedes, y quedasen de ellos solamente hombres heridos, se levantarán, cada uno de su tienda, y quemarán a esta ciudad con fuego' ".
11 Y llegó ser, cuando el ejército de los Kasditas se retiraron de Yerushalayim por miedo al ejército del Faraón,
12 que Yirmeyáhu salía de Yerushalayim para irse a la tierra de Binyamín para recibir allí su porción de en medio del pueblo.
13 Y llegó ser, al él estar en la puerta de Benjamín, un oficial de la guardia estaba allí cuyo nombre era Yiriyáh hijo de Shelemyáh, hijo de Ḥananyáh. Y arrestó a Yirmeyáhu el nabi, diciendo: "¡Tú te estás desertando hacia los Kasditas!"
14 Pero Yirmeyáhu dijo: "¡Es mentira! Yo no me estoy desertando hacia los Kasditas". Pero él no lo escuchó, y Yiriyáh arrestó a Yirmeyáhu y lo llevó ante las cabezas.
15 Y las cabezas se enfurecieron contra Yirmeyáhu, y lo azotaron y lo pusieron en prisión en la casa de Yahonatán el escriba. Porque la habían convertido en cárcel.
16 Al Yirmeyáhu entrar al calabozo y tras las celdas, entonces Yirmeyáhu permaneció allí por muchos días.
17 Y Tsidquiyáhu el soberano envió y lo sacó. Y el soberano le preguntó secretamente en su casa, y dijo: "¿Hay palabra de יהוה?" Y Yirmeyáhu dijo: "La hay". Y dijo: "¡Serás entregado en mano del soberano de Babel!"
18 Y Yirmeyáhu le dijo a Tsidquiyáhu el soberano: "¿En qué yo pequé contra ti, y contra tus siervos, y contra este pueblo, para que me hayas puesto en la cárcel?"
19 "¿Dónde están tus nebi'ím que les profetizaban diciendo: 'El soberano de Babel no vendrá el contra ustedes ni contra esta tierra?' "
20 "Ahora pues, por favor oye, mi amo oh soberano. Por favor, concede mi petición delante de ti, y no permita que regrese a la casa de Yahonatán el escriba, no sea que muera allí".
21 Entonces Tsidquiyáhu el soberano dio orden para que Yirmeyáhu fuese puesto en el patio de la guardia, y que le dieran diario un pedazo de pan de la calle de los panaderos, hasta que todo el pan de la ciudad se agotara. Así Yirmeyáhu permaneció en el patio de la guardia.

38 Y Shefatyah hijo de Mattán, y Guedalyáhu hijo de Pashḥur, y Yahukal hijo de Shelemyáhu, y Pashḥur hijo de Malkiyah oyeron las palabras que Yirmeyáhu hablaba a todo el pueblo, diciendo:
2 "Así ha dicho יהוה: 'El que se quede en esta ciudad morirá a espada, o de hambre, o de pestilencia, pero el que se pase a los Kasditas vivirá. Y su vida le será por botín, y vivirá' ".
3 "Así ha dicho יהוה: 'Esta ciudad ciertamente será entregada en manos del ejército del soberano de Babel, y la

tomará' ".
4 Entonces las cabezas dijeron al soberano: "Por favor, que muera este hombre; porque él hace desmayar las manos de los hombres de guerra que han quedado en esta ciudad, y las manos de todo el pueblo, hablándoles tales palabras. Porque este hombre no busca la paz de este pueblo, sino el mal".
5 Y Tsidquiyáhu el soberano dijo: "Miren, en sus manos está él. Pues el soberano nada puede hacer contra ustedes".
6 Entonces ellos cogieron a Yirmeyáhu y lo echaron en la cisterna de Malkiyáhu hijo del soberano, que estaba en el patio de la guardia, y metieron a Yirmeyáhu con sogas. Y en la cisterna no había agua, sino lodo. Pues Yirmeyáhu se hundió en el fango.
7 Y Ebed-Mélek el Kushita, uno de los eunucos, que estaba en la casa del soberano, oyó que habían puesto a Yirmeyáhu en la cisterna. Y el soberano estaba sentado a la Puerta de Binyamín,
8 Ebed-Mélek salió de la casa del soberano y habló al soberano, diciendo:
9 "Mi amo el soberano, estos hombres hicieron mal en todo lo que han hecho a Yirmeyáhu el nabi, a quien echaron en la cisterna, y allí morirá de hambre en el lugar que él está, porque no hay más pan en la ciudad".
10 Entonces el soberano mandó a Ebed-Mélek el Kushita, diciendo: "Toma treinta hombres de aquí contigo, y suban a Yirmeyáhu el nabi de la cisterna antes que muera".
11 Así que Ebed-Mélek tomó consigo a los hombres y entró a la casa del soberano debajo de la tesorería, y tomó ropas viejas y trapos viejos de allí, y los bajó con sogas en la cisterna a Yirmeyáhu.
12 Y Ebed-Mélek el Kushita dijo a Yirmeyáhu: "Por favor pon esas ropas viejas y trapos viejos bajo tus axilas, debajo de las sogas". Y Yirmeyáhu lo hizo así,
13 y halaron a Yirmeyáhu con sogas y lo subieron de la cisterna. Y Yirmeyáhu permaneció en el patio de la cárcel.
14 Entonces Tsidquiyáhu el soberano envió e hizo traer Yirmeyáhu el nabi a su presencia en la tercera entrada de la Casa de [illegible]. Y el soberano dijo a Yirmeyáhu: "Te preguntaré algo; no me ocultes nada".
15 Y Yirmeyáhu dijo a Tsidquiyáhu: "Si te lo declaro, ¿acaso no me matarás? y si te doy consejo, no me escucharás".
16 Pero Tsidquiyáhu el soberano le juró en secreto a Yirmeyáhu, diciendo: "Como [illegible] vive, que nos hizo esta vida, que no te mataré, ni te entregaré en mano de estos hombres que buscan tu vida".
17 Y Yirmeyáhu dijo a Tsidquiyáhu: "Así ha dicho [illegible], el Elohim de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël: 'Si ciertamente te rindes a los oficiales del soberano de Babel, entonces tu ser vivirá, y esta ciudad no será quemada con fuego. Y tú y tu casa vivirán'.
18 'Pero si no te rindes a los oficiales del soberano de Babel, entonces esta ciudad será entregada en mano de los Kasditas, y ellos la quemarán con fuego, y tú no escaparás de sus manos' ".
19 Entonces Tsidquiyáhu el soberano dijo a Yirmeyáhu: "Tengo miedo de los Yahudím que se han pasado a los Kasditas, no sea que me entreguen en sus manos y me maltraten".
20 Pero Yirmeyáhu dijo: "No te entregarán. Por favor, obedece a la voz de [illegible] que yo te hablo, y te irá bien y tu vida será preservada".
21 "Pero si te rehúsas en rendirte, esta es la palabra que [illegible] me ha mostrado:
22 'Entonces mira, todas las mujeres que han quedado en la casa del soberano de Yahudah serán entregadas a los oficiales del soberano de Babel, y mira, ellas dicen: "Tus amigos cercanos se pusieron sobre ti y prevalecieron contra ti; tus pies se hundieron en el fango; se volvieron atrás otra vez".
23 'Y ellos entregarán a todas tus esposas e hijos a los Kasditas, y tú

mismo no escaparás de sus manos, sino capturado por mano del soberano de Babel, y a esta ciudad será quemada con fuego' ".
24 Entonces Tsidquiyáhu dijo a Yirmeyáhu: "Que nadie sepa estas palabras, y tú no morirás".
25 "Pero si las cabezas oyeren que yo he hablado contigo, y vienen a ti y te dicen: 'Decláranos ahora qué hablaste con el soberano, y además lo que el soberano te dijo. No nos lo oculte y no te mataremos',
26 entonces les dirás: 'Le presenté mi petición ante el soberano, que no me devuelva a la casa de Yahonatán a morir allí' ".
27 Y vinieron las cabezas a Yirmeyáhu, y le preguntaron. Y él les respondió conforme a todo lo que el soberano le había mandado. Y no le dijeron nada más, porque el asunto no se había oído.
28 Así Yirmeyáhu permaneció en el patio de la guardia hasta el día que Yerushalayim fue tomada; y él estuvo cuando Yerushalayim fue tomada.

39 En el noveno año de Tsidquiyáhu soberano de Yahudah, en el mes décimo, Nebukadretsar soberano de Babel y todo su ejército vino contra Yerushalayim, y la sitiaron.
2 Y en el undécimo año de Tsidquiyáhu, en el cuarto mes, en el noveno día del mes, irrumpieron en la ciudad.
3 Y todos los oficiales del soberano de Babel entraron y acamparon en la Puerta del Medio: Nĕrgal Sar-Etser, Samgar-Nebo, Sarsekím, Rab-Saris, Nĕrgal Sar-Etser, Rab-Mag, y todos los demás oficiales del soberano de Babel.
4 Y llegó ser, cuando Tsidquiyáhu el soberano de Yahudah y todos los hombres de guerra los vieron, huyeron y salieron de noche de la ciudad por el camino del huerto del soberano, por la puerta entre los dos muros. Y él salió por el camino de la llanura desierta.
5 Pero el ejército de los Kasditas los siguieron, y alcanzaron a Tsidquiyáhu en las llanuras desiertas de Yeriḥó. Y lo capturaron, y lo hicieron subir a Ribláh en la tierra de Ḥamat, donde estaba Nebukadretsar soberano de Babel, donde él le dictó sentencia.
6 Y el soberano de Babel degolló a los hijos de Tsidquiyáhu delante de sus ojos en Ribláh. El soberano de Babel también degolló a todos los nobles de Yahudah.
7 Y le sacó los ojos del soberano Tsidquiyáhu, y lo aprisionó con grilletes de bronce para traerlo a Babel.
8 Y los Kasditas incendiaron la casa del soberano y las casas del pueblo con fuego, y derribaron los muros de Yerushalayim.
9 Y Nebuzaradán, jefe de la guardia, exilió a Babel al remanente del pueblo que habían quedado en la ciudad y a los que se habían adherido a él, con todo el resto del pueblo que había quedado.
10 Pero Nebuzaradán, jefe de la guardia, dejó en la tierra de Yahudah a los pobres del pueblo que no tenían nada, y les dio viñas y campos en el mismo día.
11 Y Nebukadretsar el soberano de Babel dio una orden a Nebuzaradán jefe de la guardia, acerca de Yirmeyáhu, diciendo:
12 "Recógelo y vela por él, y no le hagas ningún daño, sino que harás con él como él te diga".
13 Y Nebuzaradán jefe de la guardia envió, y Nebushazbán el Rab-Saris, Nĕrgal-Sar-Etser el Rab-Mag, y todos los jefes del soberano de Babel;
14 y enviaron a buscar a Yirmeyáhu del patio de la guardia, y lo entregaron a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, para que lo llevasen a casa. Y vivió entre el pueblo.
15 Y la palabra de [illegible] había venido a Yirmeyáhu mientras estaba preso en el patio de la guardia, diciendo:
16 "Ve, y hablarás a Ebed-Melek el Kushita, diciendo: 'Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Mira, Yo traigo Mis palabras sobre esta ciudad para mal y no para bien, y han de ser delante de ti en aquel día".
17 "Y Yo te libraré en aquel día",

declara [illegible], "para que así no seas entregado en manos de los hombres a quienes tú temes".
18 "Porque Yo te rescataré, y tú no caerás a espada. Sino que tu vida te será por botín, porque pusiste tu confianza en Mí", declara [illegible] ".

40 La palabra de [illegible] que vino a Yirmeyáhu después que Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo soltara libre desde Ramáh, cuando lo había llevado atado con cadenas entre todos los exiliados de Yerushalayim y de Yahudah, que habían sido exiliados a Babel.
2 Y el jefe de la guardia cogió a Yirmeyáhu y le dijo: "[illegible] tu Elohim habló este mal contra este lugar".
3 "Y [illegible] lo ha traído y hecho, así como Él dijo. Porque ustedes pecaron contra [illegible], y no obedecieron Su voz, por eso esto les ha venido sobre ustedes".
4 "Y ahora, mira, yo te he soltado hoy de las cadenas que tenías en tus manos. Si te parece bien venir conmigo a Babel, ven, y yo velaré por ti. Pero si no te parece bien venir conmigo a Babel, quédate aquí. Mira, toda la tierra está delante de ti, ve a donde sea bueno y razonable a ti ir".
5 Y antes que él respondiera, "O regresa a Guedalyáh hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, a quien el soberano de Babel hizo gobernador sobre todas las ciudades de Yahudah, y mora con él en medio del pueblo, o ve a donde te sea razonable a ti ir". Y el jefe de la guardia le dio provisiones y un presente, y lo dejó ir.
6 Así que Yirmeyáhu se fue a Guedalyáh hijo de Aḥiqám, a Mitspáh, y habitó con él en medio del pueblo que había quedado en la tierra.
7 Y todos los oficiales del ejército que estaban en el campo, ellos y sus hombres, oyeron que el soberano de Babel había hecho a Guedalyáh hijo de Aḥiqám gobernador de la tierra, y que lo había puesto a cargo de los hombres, y las mujeres, y los niños, y los pobres de la tierra que no fueron exiliados a Babel.
8 Pues vinieron a Guedalyáh en Mitspáh – Yishma'ël el hijo de Netanyahu, y Yoḥanán y Yonatán los hijos de Qaréaḥ, y Serayáh el hijo de Tanḥúmet, y los hijos de Ofay el Netofatita y Yezanyáhu el hijo de un Ma'akatita, ellos y sus hombres.
9 Y Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, les juró a ellos y a sus hombres, diciendo: "No tengan temor de servir a los Kasditas. Habiten en la tierra, y sirvan al soberano de Babel, y les irá bien".
10 "En cuanto a mí, mira, yo habitaré en Mitspáh, para servir a los Kasditas que vengan a nosotros. Pero ustedes, recojan vino y frutos de verano y aceite, y ponlos en sus vasijas, y habiten en sus ciudades que han tomado".
11 Asimismo, cuando todos los Yahudím que estaban en Moab, y entre los Ammonitas, y en Edóm, y los que estaban en todas las tierras, oyeron que el soberano de Babel había dejado un remanente en Yahudah, y que había puesto sobre ellos a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán,
12 entonces todos los Yahudím regresaron de todos los lugares a donde habían sido dispersados, y vinieron a la tierra de Yahudah, a Guedalyáhu en Mitspáh, y recogieron vino y frutos de verano en grandes cantidades.
13 Y Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los comandantes del ejército que estaban en el campo vinieron a Guedalyáhu en Mitspáh,
14 Y le dijeron: "¿Sabes que Ba'alís soberano de los Ammonitas ha enviado a Yishma'ël hijo de Netanyáh para matarte?" Pero Guedalyáhu hijo de Aḥiqám no les creyó.
15 Entonces Yoḥanán hijo de Qaréaḥ habló en secreto a Guedalyáhu en Mitspáh, diciendo: "Por favor, déjeme ir y matar a Yishma'ël hijo de Netanyáh, sin que nadie lo sepa. ¿Por qué él ha de matarte, y así permita a todos los Yahudím que se han reunido a ti sean dispersados, y el remanente en Yahudah perezca?"
16 Pero Guedalyáhu hijo de Aḥiqám

dijo a Yoḥanán hijo de Qaréaḥ: "No hagas tal cosa, porque lo que tú dices de Yishma'ël es falso".

41 Y en el séptimo mes llegó ser que Yishma'ël hijo de Netanyáh, hijo de Elishamá, de la simiente real, y de los oficiales del soberano, vino con diez hombres a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, en Mitspáh. Y mientras comían pan juntos allí en Mitspáh,
2 Yishma'ël hijo de Netanyáh, y los diez hombres que con él estaban, se levantaron e hirieron a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, a espada, y mataron aquel a quien el soberano de Babel había hecho gobernador sobre la tierra.
3 E Yishma'ël mató a todos los Yahudím que estaban con él, con Guedalyáhu en Mitspáh, y a los Kasditas que allí se encontraban, los hombres de batalla.
4 Y llegó ser, al segundo día después que mató a Guedalyáhu, cuando nadie aún lo sabía,
5 que hombres vinieron de Shekém, de Shiloh y de Shomerón, ochenta hombres con sus barbas rasuradas y sus vestimentas rasgadas, habiéndose cortado ellos mismos, con ofrendas e incienso en sus manos, para traerlos a la Casa de יהוה.
6 E Yishma'ël hijo de Netanyáhu salió de Mitspáh a su encuentro, llorando mientras caminaba. Y llegó ser, al encontrarse con ellos, que él les dijo: "¡Vengan a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám!"
7 Y llegó ser, cuando llegaron dentro de la ciudad, que Yishma'ël hijo de Netanyáh los degolló hacia dentro de una cisterna, él y los hombres que con él estaban.
8 Pero diez hombres fueron hallados entre aquéllos que dijeron a Yishma'ël: "No nos mates, pues tenemos trigo y cebada y aceite y miel en el campo". Así que él se detuvo y no los mató entre sus hermanos.
9 Y la cisterna en que Yishma'ël echó todos los cuerpos de los hombres que mató, a causa de Guedalyáhu, era la misma que Asá el soberano había hecho por miedo de Ba'ashá soberano de Yisra'ël – Yishma'ël hijo de Netanyáhu la llenó con los asesinados.
10 Después Yishma'ël llevó cautivo a todo el resto del pueblo que estaba en Mitspáh, a las hijas del soberano y a todo el pueblo que había quedado en Mitspáh, quien Nebuzaradán jefe de la guardia, había encargado a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám. E Yishma'ël hijo de Netanyáhu los llevó cautivos, y se fue para pasarse a los Ammonitas.
11 Pero Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los comandantes del ejército que estaban con él oyeron de todo el mal que Yishma'ël hijo de Netanyáh había hecho,
12 entonces tomaron a todos los hombres y fueron a pelear contra Yishma'ël hijo de Netanyáh. Y lo encontraron junto al gran estanque que está en Gui'bón.
13 Y llegó ser, cuando todo el pueblo que estaba con Yishma'ël vio a Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y a todos los comandantes del ejército que estaban con él, se alegraron.
14 Y todo el pueblo que Yishma'ël había tomado cautivo de Mitspáh se volvió y se fue con Yoḥanán hijo de Qaréaḥ.
15 Pero Yishma'ël hijo de Netanyáh escapó de Yoḥanán con ocho hombres y se fue a los Ammonitas
16 Entonces Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los comandantes del ejército que estaban con él, tomaron a todo el resto del pueblo que había recuperado de Yishma'ël hijo de Netanyáhu después que mató a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám – los hombres vigorosos de guerra y las mujeres y los niños y los eunucos, que Yoḥanán había traído de regreso de Gui'bón.
17 Y se fueron y habitaron en el alojamiento de Kimhám, que está cerca de Bëit Léḥem, para ir a entrar en Mitsrayim,
18 a causa de los Kasditas. Porque tenían miedo de ellos, porque Yishma'ël hijo de Netanyáhu había matado a Guedalyáhu hijo de Aḥiqám, al cual el soberano de Babel había

puesto para gobernar la tierra.

42 Entonces todos los comandantes del ejército, Y Yoḥanán hijo de Qaréaḥ, Yezanyáh hijo de Hoshayáh, y todo el pueblo, desde el menor hasta el mayor, se acercaron

2 y dijeron a Yirmeyáhu el nabi: "Te regamos, permite que nuestra petición sea aceptable ante ti, y ora por nosotros a [illegible] tu Elohim, por todo este remanente, porque somos pocos los que hemos quedado de muchos, así como tus ojos nos ven".

3 "Y que [illegible] tu Elohim nos enseñe el camino por donde debemos caminar y la palabra que hemos de hacer".

4 Y Yirmeyáhu el nabi les dijo: "He oído. Miren, voy a orar a [illegible] tu Elohim, conforme a tus palabras, y ha de ser que les declararé a ustedes todo lo que [illegible] les responda. No les retendré ni una palabra".

5 Y ellos le dijeron a Yirmeyáhu: "Que [illegible] sea un verdadero y fiel testigo entre nosotros, si no hacemos conforme a toda palabra que [illegible] tu Elohim nos envíe por medio de ti".

6 "Sea bueno o malo, obedeceremos a la voz de [illegible] nuestro Elohim a quien te enviamos, para que nos vaya bien cuando obedezcamos a la voz de [illegible] nuestro Elohim".

7 Y después de diez días sucedió que vino la palabra de [illegible] a Yirmeyáhu.

8 Así que llamó a Yoḥanán hijo de Qaréaḥ, y a todos los comandantes del ejército que estaban con él, y a todo el pueblo desde el menor hasta el mayor;

9 y les dijo: "Así dijo [illegible], el Elohim de Yisra'ël, a quien me enviaste para presentar tu petición delante de Él:

10 'Si de cierto ustedes se quedan en esta tierra, entonces Yo los edificaré, y no los destruiré, y los plantaré, y no los arrancaré. Porque me compadezco del mal que les he hecho'.

11 'No teman al soberano de Babel, del cual tienen miedo. No le tengan miedo', declara [illegible], 'porque Yo estoy con ustedes, para salvaros y libraros de su mano'.

12 'Y tendré compasión de ustedes, para que así él tenga compasión de ustedes y los deje regresar a su propia tierra' ".

13 "Pero si ustedes dicen: 'No nos quedaremos en esta tierra', y así desobedeciendo a la voz de [illegible] tu Elohim,

14 diciendo: 'No, sino que iremos hacia la tierra de Mitsrayim para que así no veamos guerra, ni oír el sonido del cuerno de carnero, ni hambre de pan, y allí nos quedaremos',

15 entonces, ¡oigan a la palabra de [illegible], oh remanente de Yahudah! Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël: 'Si de cierto ustedes vuelven sus rostros para entrar en Mitsrayim, y se van para morar allá,

16 entonces ha de ser que la espada que le temían los alcanzará allá en la tierra de Mitsrayim, y el hambre del que temen los perseguirá allá en Mitsrayim, y allí morirán'.

17 'Y así ha de ser con todos los hombres que vuelven sus rostros para entrar en Mitsrayim para morar allá: morirán a espada, de hambre y de pestilencia; no ninguno de ellos sobrevivirá, ni escapará del mal que Yo traeré sobre ellos' ".

18 "Porque así ha dicho [illegible] de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël: 'Así como se derramó Mi furor y Mi ira sobre los habitantes de Yerushalayim, así se derramará Mi ira sobre ustedes cuando entren en Mitsrayim. Y serán por juramento, y en asombro, y en maldición, y en oprobio; y no verán más este lugar' ".

19 " [illegible] ha hablado sobre ustedes, oh remanente de Yahudah: '¡No vayan a Mitsrayim!' Sepan ciertamente que les le advertido en este día".

20 "Pues ustedes se engañaron a sí mismos cuando me enviaron a [illegible] tu Elohim, diciendo: 'Ora por nosotros a [illegible] nuestro Elohim, y conforme a todo lo que [illegible] nuestro Elohim diga, pues decláranos y lo haremos' ".

21 "Pues yo les he declarado hoy, pero ustedes no han obedecido a la voz de [illegible] tu Elohim en nada de lo que Él me envió a ustedes".

22 "Y ahora, sepan de cierto que, por la

espada, de hambre y de pestilencia morirán en el lugar donde desearon ir a morar".

43 Y llegó ser, cuando Yirmeyáhu terminó de hablar todas estas palabras a todo el pueblo – todas las palaras de [illegible] su Elohim, por las cuales [illegible] su Elohim le había enviado a ellos –

2 que Azarías hijo de Hoshayáh y Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los hombres arrogantes hablaron, diciéndoles a Yirmeyáhu: "¡Hablas mentiras! [illegible] nuestro Elohim no te ha enviado a decir: 'No vayan a Mitsrayim para morar allí' ".

3 "Pues Baruḵ hijo de Nĕriyah te incita contra nosotros, para entregarnos en manos de los Kasditas, para matarnos y exiliarnos a Baḇel".

4 Así que Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los comandantes del ejército, y todo el pueblo, desobedecieron a la voz de [illegible], de quedarse en tierra de Yahuḏah.

5 Y Yoḥanán hijo de Qaréaḥ y todos los comandantes del ejército tomaron a todo el remanente de Yahuḏah que se había vuelto para morar en tierra de Yahuḏah, de todas las naciones donde habían sido echados –

6 a los hombres y a las mujeres y a los niños, y a las hijas del soberano y a toda persona que Neḇuzaraḏán, jefe de la guardia, había dejado con Gueḏalyáhu hijo de Aḥiqám, hijo de Shafán, y al naḇi Yirmeyáhu y a Baruḵ hijo de Nĕriyah.

7 Así que entraron en la tierra de Mitsrayim, porque no obedecieron a la voz de [illegible]. Y llegaron hasta Taḥpanḥés.

8 Y la palabra de [illegible] vino a Yirmeyáhu en Taḥpanḥés, diciendo:

9 "Coge unas piedras grandes en tu mano, y ocúltalas de la vista de los hombres de Yahuḏah, en el barro en el enladrillado que está a la puerta de la casa de Faraón en Taḥpanḥés".

10 "Entonces les dirás: 'Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "Mira, Yo enviaré y traeré a Neḇuḵaḏretsar soberano de Baḇel, Mi siervo. Y pondré su trono sobre estas piedras que he ocultado. Y él extenderá su toldo sobre ellas".

11 "Y él vendrá y herirá la tierra de Mitsrayim. Muerte a los que a muerte, y cautiverio a los que a cautiverio, y espada a los que a espada".

12 "Y encenderá fuego a las casas de los poderosos de Mitsrayim. Y los quemará y tomará cautivos. Y se cubrirá con la tierra de Mitsrayim, como el pastor pone su vestidura, y saldrá de allí en paz".

13 "Y quebrará los pilares de piedra de Bĕit Shémesh que están en la tierra de Mitsrayim, y quemará las casas de los poderosos de los Mitsritas con fuego" ' ".

44 La palabra que vino a Yirmeyáhu acerca de todos los Yahuḏím que estaban habitando en la tierra de Mitsrayim – que habitaban en Miḡdol, y en Taḥpanḥés, y en Nof, y en la tierra de Patrós, diciendo:

2 "Así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: 'Ustedes mismos han visto todo el mal que traje sobre Yerushalayim y sobre todas las ciudades de Yahuḏah. Y mira, este día ellas son ruinas, y nadie mora en ellas,

3 a causa de la maldad que ellos cometieron para provocarme, yendo a ofrecer incienso al servir a otros poderosos que ellos no conocían, ni ustedes ni sus padres'.

4 'Y envié a ustedes todos Mis siervos los neḇi'ím, de madrugada y enviándolos, para decirles: "¡Por favor, no hagan esta cosa abominable que Yo aborrezco" '.

5 'Pero ellos no oyeron ni inclinaron su oído para volverse de su maldad, de no ofrecer incienso a otros poderosos'.

6 'Pues Mi furor y Mi ira fueron derramadas y encendieron las ciudades de Yahuḏah y en las calles de Yerushalayim, y se convirtieron en ruina y desolación, como son este día' ".

7 "Y ahora, así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: '¿Por qué hacen este gran mal contra ustedes mismos, para ser destruidos el hombre y la mujer, el niño y el infante de en medio de Yahuḏah,

dejando ningún remanente,
8 provocándome con las obras de sus manos, ofreciendo incienso a otros poderosos en la tierra de Mitsrayim, a donde han ido a morar, para que sean cortados por ustedes mismos, y sean maldición y oprobio entre todas las naciones de la tierra?'
9 '¿Se han olvidado de las maldades de sus padres, de las maldades de los soberanos de Yahuḏah, de las maldades de sus esposas, de tus propias maldades y de las maldades de tus esposas, que hicieron en la tierra de Yahuḏah y en las calles de Yerushalayim?'
10 'Hasta el día de hoy no se han humillado, ni han reverenciado, ni han caminado en Mi Toráh ni en Mis leyes que puse delante de ustedes y delante de sus padres' ".
11 "Por tanto, así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: 'Mira, Yo vuelvo Mi rostro contra ustedes para mal, y para destruir a todo Yahuḏah'.
12 'Y tomaré al remanente de Yahuḏah que volvieron sus rostros para ir a la tierra de Mitsrayim para morar allá. Y serán todos consumidos en la tierra de Mitsrayim – caerán a espada, consumidos por el hambre. Desde el menor hasta el mayor morirán, por la espada y por el hambre. ¡Y serán por juramento, y en asombro, y en maldición, y en oprobio!'
13 'Y castigaré a los que moran en la tierra de Mitsrayim, así como castigué a Yerushalayim, por la espada, por el hambre y con pestilencia'.
14 'Y ninguno del remanente de Yahuḏah que entraron en la tierra de Mitsrayim para morar allá escapará ni sobrevivirá, a menos que regresen a la tierra de Yahuḏah, a cuál ansían regresar para habitar allí. Porque no regresarán, excepto aquellos que escapen' ".
15 Entonces todos los hombres que sabían que sus esposas habían quemado incienso a otros poderosos, y todas las mujeres que estaban presentes, una gran asamblea, y todo el pueblo que moraba en la tierra de Mitsrayim, en Patrós, respondieron a Yirmeyáhu, diciendo:
16 "¡Nosotros no te escucharemos en el asunto sobre cuál nos has hablado en Nombre de [illegible]!"
17 "Sino que haremos lo que haya salido de nuestra boca, para ofrecer incienso a la reina del cielo, derramándole libaciones, como hemos hecho nosotros y nuestros padres, nuestros soberanos y nuestras cabezas, en las ciudades de Yahuḏah y en las calles de Yerushalayim. Y hemos tenido abundancia de alimento, y nos iba bien, y no vimos mal alguno".
18 "Pero desde que dejamos de quemar incienso a la reina del cielo y de derramarle libaciones, nos falta todo, y somos consumidos a espada y de hambre".
19 "Y cuando quemamos incienso a la reina del cielo, y le derramamos libaciones, ¿acaso le hicimos nosotras tortas para tributarle culto, y le derramamos libaciones, sin consentimiento de nuestros esposos?"
20 Entonces Yirmeyáhu habló a todo el pueblo – a los hombres y a las mujeres, y a todo el pueblo que le había respondido esto, diciendo:
21 "¿Acaso del incienso que ustedes quemaron en las ciudades de Yahuḏah, y en las calles de Yerushalayim, ustedes y sus padres, sus soberanos y sus cabezas y el pueblo de la tierra, no se ha acordado [illegible]? ¡Y llegó a Su corazón!"
22 "Y [illegible] no pudo sufrirlo más, por causa de la maldad de tus obras, por las abominaciones que han hecho. Por tanto, tu tierra es una ruina, objeto de asombro, una maldición, y sin un habitante, como lo es este día".
23 "Porque ustedes han quemado incienso y han pecado contra [illegible], y no obedecieron a la voz de [illegible], ni caminaron en Su Toráh, en Sus Leyes, ni en Sus Testimonios, por tanto, este mal ha venido sobre ustedes, como este día".
24 Y Yirmeyáhu le dijo a todo el pueblo, y a todas las mujeres: "¡Oigan la palabra de [illegible], todos los de Yahuḏah que están en la tierra de

Mitsrayim!"
25 "Así ha hablado יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël, diciendo: 'Ustedes y tus esposas han hablado con tus bocas, y cumplieron con tus manos, diciendo: "Cumpliremos nuestros votos que hicimos, de quemar incienso a la reina del cielo y derramarle libaciones". ¡Entonces confirmen sus votos y realicen sus votos!'
26 "Por tanto, oigan la palabra de יהוה, todo Yahudah que moran en la tierra de Mitsrayim: 'Mira, He jurado por Mi gran Nombre', declara יהוה, 'Mi Nombre no será más invocado por boca de ningún hombre de Yahudah en toda la tierra de Mitsrayim, diciendo: "Como el Adón יהוה vive..."
27 'Mira, que Yo velo sobre ellos para mal, y no para bien. Y todos los hombres de Yahudah que están en la tierra de Mitsrayim serán consumidos por la espada y de hambre, hasta que lleguen a su fin'.
28 'Y los que escapen de la espada, pocos en número, regresarán de la tierra de Mitsrayim a la tierra de Yahudah. Y todo el remanente de Yahudah, que ha entrado en la tierra de Mitsrayim a morar allí, sabrá la palabra de quién ha de permanecer: la Mía, o la de ellos'.
29 'Y esta te será la señal', declara יהוה, 'de que Yo los castigaré en este lugar, para que ustedes sepan que Mis palabras son ciertamente establecidas contra ustedes para mal' ".
30 "Así ha dicho יהוה: 'He aquí que Yo entrego al Faraón Ḥofrá soberano de Mitsrayim en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su vida, así como entregué a Tsidquiyáhu soberano de Yahudah en mano de Nebukadretsar soberano de Babel, su enemigo que buscaba su vida' ".

45 La palabra que el nabi Yirmeyáhu habló a Baruk hijo de Nĕriyah, cuando escribía estas palabras en el libro de boca de Yirmeyáhu, en el año cuarto de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu soberano de Yahudah, diciendo:
2 "Así ha dicho יהוה, el Elohim de Yisra'ël acerca de ti, Baruk:
3 'Tú dijiste: "¡Ay de mí ahora! Porque יהוה ha añadido tristeza a mi dolor. Estoy fatigado de gemir, y no he hallado descanso" '.
4 "Le dirás: 'Así ha dicho יהוה: "Mira que a los que edifiqué Yo destruiré, y a los que planté arrancaré, esto es, a toda la tierra".
5 "¿Y tú buscas grandezas para ti? No las busques, porque he aquí Yo traigo mal sobre toda carne", declara יהוה. "Pero te daré a ti tu vida por botín en todos los lugares, a donde quiera que vayas" ' ".

46 La palabra de יהוה que vino Yirmeyáhu el nabi acerca de los gentiles:
2 Para Mitsrayim, acerca del ejército de Faraón Nekó soberano de Mitsrayim, que estaba cerca del río Perát en Karquemísh, y quien Nebukadretsar soberano de Babel derrotó en el cuarto año de Yahoyaquím hijo de Yoshiyáhu, soberano de Yahudah:
3 "¡Preparen el escudo y la armadura, y acérquense a la batalla!"
4 "¡Uncen los caballos y móntense, ustedes jinetes! ¡Preséntense con yelmos, pulan las lanzas, pónganse las armaduras!"
5 "¿Por qué los veo acobardados, retrocediendo? Y sus guerreros fueron derrotados. Y huyeron de prisa, y no miraron atrás, porque el terror estaba por todas partes", declara יהוה.
6 Que no huya el ligero, ni el guerrero escape. Tropezarán y caerán hacia el norte junto al Río Perát.
7 ¿Quién es éste que sube como la creciente, cuyas aguas se desbordan como ríos?
8 Mitsrayim se levanta como la creciente, y sus aguas se desbordan como ríos. Y dice: 'Subiré y cubriré la tierra; destruiré a la ciudad y sus moradores'.
9 ¡Suban, oh caballos, y enfuércense, oh carruajes! Y que salgan los guerreros adelante – Kush y Put que manejan el escudo, y Lud que manejan y tensan el arco.
10 Pues este es el día del Adón יהוה

de los ejércitos, un día de venganza, para Él vengarse sobre Sus adversarios. Y la espada devorará y se saciará, y se embriagará de la sangre de ellos. Porque el Adón ✡ de los ejércitos tiene un sacrificio en la tierra del norte junto al río Perát.
11 Sube a Guil'ad y recoge bálsamo, oh doncella, hija de Mitsrayim. En vano usaste muchos remedios, no hay curación para ti.
12 Las naciones oyeron tu afrenta, y tu clamor llenó la tierra. Porque el guerrero tropezó contra guerrero, ambos cayeron juntos.
13 La palabra que ✡ habló a Yirmeyáhu el nabi, acerca de la venida de Nebukadretsar soberano de Babel, para destruir la tierra de Mitsrayim:
14 "Declara en Mitsrayim, y que sea oída en Migdol. Y que sea oída en Nof y en Tahpanhés. Diles: 'Ponte en pie y prepárate, porque la espada devorará todo tu alrededor' ".
15 "¿Por qué tus fuertes fueron derribados? No pudieron mantenerse firme porque ✡ los empujó".
16 "Hizo tropezar a muchos; de hecho, cayeron unos sobre otros, y dijeron: '¡Levántate! Volvámonos a nuestro pueblo, y a la tierra de nuestro nacimiento, lejos de la espada opresora' ".
17 "Allí gritaron: 'Faraón, soberano de Mitsrayim, es solo ruido. ¡Él dejó pasar el tiempo señalado!' "
18 "Como vivo Yo", dice el Soberano, cuyo Nombre es ✡ de los ejércitos, "así como Tabór es entre las montañas, y como Karmel es junto al mar, él vendrá".
19 "¡Oh tú hija que mora en Mitsrayim, prepárate para ir en exilio! Porque Nof se convertirá en desolación y en ruina, y será quemada, sin habitantes".
20 "Mitsrayim es como una hermosa novilla, pero viene destrucción, viene del norte".
21 "Sus asalariados también, en medio de ella, son como becerros engordados, porque también ellos se volverán, huirán juntos. No se mantendrán, porque el día de su calamidad vino sobre ellos, el tiempo de su castigo".
22 "Su sonido se pasea como una serpiente, porque marchan como un ejército y vienen contra ella con hachas, como cortadores de leña".
23 "Cortarán sus bosques", declara ✡, "pues no son numerables, porque son más numerosos que langostas, incontables".
24 "La hija de Mitsrayim será puesta en vergüenza. Será entregada en manos del pueblo del norte".
25 ✡ de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël, ha dicho: "Miren, Yo traigo castigo sobre Amón de No, y sobre Faraón, y sobre Mitsrayim, y sobre sus poderosos y a sus soberanos; y sobre Faraón y a los que confían en él".
26 "Y los entregaré en mano de los que buscan su vida, en mano de Nebukadretsar soberano de Babel y en mano de sus siervos. Y después será habitada como en los días antiguos", dice ✡.
27 "Pero en cuanto a ti, ¡no temas, oh Mi siervo Ya'aqób, y no desmayes, Yisra'ël! Porque he aquí Yo te salvaré de lejos, y a tu descendencia de la tierra de su cautividad. Y Ya'aqób volverá, y descansará y estará tranquilo, sin quién lo disturbe".
28 "No temas, oh Ya'aqób Mi siervo", declara ✡, "porque Yo estoy contigo. Pues Yo terminaré por completo a todos los gentiles a donde Yo los he dispersado, pero no te terminaré por completo a ti. Sino que te castigaré con justicia, y de ninguna manera te dejaré sin castigo".

47 La palabra de ✡ que vino a Yirmeyáhu el nabi acerca de los Pelishtitas, antes que Faraón destruyese a Azzáh.
2 Así ha dicho ✡: "He aquí, aguas suben del norte, y se harán torrente. E inundarán la tierra y todo lo que hay en ella, la ciudad y sus moradores. Y los hombres gemirán, y todo morador de la tierra se lamentarán".
3 "Por el sonido de los cascos galopantes de sus fuertes caballos, por el avance de sus carruajes, por el estruendo de sus ruedas, los padres no volverán a ver a sus hijos, por la

debilidad de sus manos;
4 a causa del día que viene para destruir a todos los Pelishtitas, para cortar a Tsor y a Tsidón de todo aliado que les sobreviva. Porque יהוה destruirá a los Pelishtitas, el remanente de la isla de Kaftor".
5 "Azzáh fue rapada, Ashquelón será cortada con el remanente de su valle. ¿Hasta cuándo se tajearán ustedes mismos?"
6 "Oh espada de יהוה, ¿hasta cuándo descansarás? Vuélvete a tu vaina, descansa y sosiégate".
7 "¿Cómo descansará, cuando יהוה la ha mandado? Contra Ashquelón y contra la costa del mar – allí la designó".

48 Acerca de Moab. Así ha dicho יהוה de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: "¡Ay de Nebó! Porque fue devastada, Quiryatáyim puesta en vergüenza, capturada. La alta fortaleza avergonzada y desmayada".
2 "No se alabará ya más a Moab. En Ḥeshbón maquinaron mal contra ella: 'Vengan, y acabémosla como nación'. Oh Madmĕn, tú también serás cortada, una espada irá tras de ti".
3 "¡Oigan! ¡Un clamor de Ḥoronayim, devastación y gran destrucción!"
4 "Moab destruida, sus pequeños gritan".
5 "Porque en la cuesta de Luḥít suben con llanto. Por la bajada de Ḥoronayim los enemigos oyen un clamor de quebranto".
6 "¡Huyan, salven sus vidas! Y sean como la zarza en el desierto".
7 "Por cuanto confiaste en tus obras y en tus tesoros, tú también serás capturada. Y Kemósh será llevado al exilio, sus sacerdotes y sus jefes juntamente".
8 "Y un devastador vendrá a cada ciudad, nadie escapará. Y el valle perecerá, y la llanura será destruida, como יהוה ha dicho".
9 "Denle alas a Moab, para que se vaya volando, pues sus ciudades serán ruinas, sin nadie que more en ellas".
10 Maldito el que negligentemente hace la obra de יהוה, y maldito el que detenga su espada de la sangre.
11 "Moab ha estado tranquilo desde su juventud, y reposando sobre su sedimento, y no fue vaciado de vasija en vasija, ni nunca estuvo en exilio. Por tanto, su sabor se quedó en él, y su olor no se ha cambiado".
12 "Por tanto mira, los días vienen", declara יהוה, "cuando Yo le enviaré derramadores, quien los derramará y vaciarán sus vasijas, y romperán sus tinajas".
13 "Y Moab se avergonzará de Kemósh, como la casa de Yisra'ël se avergonzó de Bĕit Ĕl, su refugio".
14 "¿Cómo dicen: 'Somos guerreros y hombres fuertes para la guerra?' "
15 "Moab fue devastado, y sus ciudades asoladas. Y sus jóvenes escogidos descendieron al degolladero", declara el Soberano, cuyo Nombre es יהוה de los ejércitos.
16 "La calamidad de Moab está cercana y su aflicción se apresura mucho".
17 "Compadézcanse de él, todos ustedes que están a su alrededor. Y todos los que saben su nombre, digan: '¡Cómo el fuerte cetro se quebró, el báculo de esplendor!' "
18 "Desciende del esplendor, siéntate en sediento, oh moradora, hija de Dibón. Porque el devastador de Moab vendrá contra ti, destruirá tus fortalezas".
19 "Párate en el camino, y mira, oh moradora de Aro'ĕr. Pregunta al que va huyendo, y a la que escapó; dile: '¿Qué ha sucedido?' "
20 "Moab fue puesto en vergüenza, porque fue quebrantado. ¡Lamenten y lloren! Que sea oído en Arnón que Moab es devastado".
21 "Y juicio vino sobre la tierra de la llanura, sobre Ḥolón y sobre Yahtsáh, sobre Mofá'at,
22 sobre Dibón, sobre Nebó, sobre Bĕit Diblatáyim,
23 sobre Quiryatáyim, sobre Bĕit Gamul, sobre Bĕit Meón,
24 sobre Queriyót, sobre Botsráh y sobre todas las ciudades de tierra de Moab, lejanas y cercanas".
25 "El cuerno de Moab fue cortado, y

su brazo quebrantado", declara יהוה.
26 "Embriáguenlo, porque se engrandeció contra יהוה. Moab se revolcará sobre su vómito, y él también será puesto en escarnio".
27 "¿Y no te fue a ti Yisra'ĕl por motivo de escarnio? ¿Acaso fue encontrado entre ladrones? Porque cuando hablabas de él, meneabas tu cabeza".
28 "Oh habitantes de Moab, abandonen las ciudades y habiten en peñascos, y sean como la paloma que hace nido en los lados de la boca de la cueva".
29 "Hemos oído la soberbia de Moab. Él es muy soberbio de su altivez y arrogancia y orgullo, y de la altanería de su corazón".
30 "Yo conozco su cólera", declara יהוה, "y sus jactancias son vanas. Sus obras son falsas".
31 "Por tanto, Yo aullaré sobre Moab, y lloraré por todo Moab. Gemiré por los hombres de Quir Ḥeres".
32 "¡Oh viña de Sibmáh! Lloraré por ti con llanto de Ya'zĕr. Tus ramas pasaron el mar, llegaron hasta el mar de Ya'zĕr. El devastador ha caído sobre tu cosecha y sobre tus frutos de verano y tu cosecha de uvas".
33 "El gozo y la alegría será quitada del campo fértil y de la tierra de Moab. Y he cesado el vino de los lagares. Nadie los pisa con júbilo – ¡el júbilo no será júbilo!"
34 "El clamor de Ḥeshbón llega hasta El'alĕh, hasta Yaháts, elevaron sus voces, desde Tsoár hasta Ḥoronayim, como una novilla de tres años, porque hasta las aguas de Nimrim se secaron".
35 "Y exterminaré en Moab a quien ofrende sobre los lugares altos y quemen incienso a sus poderosos", declara יהוה.
36 "Pues Mi corazón gime por Moab como flautas, y Mi corazón gime por los hombres de Quir Ḥeres como flautas. Por tanto, las riquezas que habían hecho perecieron".
37 "Porque toda cabeza está rasurada, y toda barba cortada – rasguños sobre todas las manos, y cilicio sobre los lomos".
38 "Sobre todos los techos de Moab y en sus calles es todo lamentación, porque Yo quebranté a Moab como una vasija que no agrada", declara יהוה.
39 "¡Cómo ha sido quebrantado! ¡Ellos lamentarán! ¡Cómo Moab ha vuelta su espalda avergonzada! Pues Moab será objeto de escarnio y de espanto para todos los que están a sus alrededores".
40 Porque así ha dicho יהוה: "Mira, volará como águila, y extenderá sus alas sobre Moab".
41 "Queriyót será capturada, y sus fortalezas ocupadas. Y el corazón de los guerreros de Moab en aquel día serán como el corazón de una mujer en dolor de parto".
42 "Y Moab será destruido hasta dejar de ser pueblo, porque contra יהוה se engrandeció".
43 "Miedo y hoyo y trampa están sobre ti, oh habitantes de Moab", declara יהוה.
44 "El que huyere del miedo caerá en el hoyo, y el que saliere del hoyo será atrapado en la trampa. Porque Yo traeré sobre Moab el año de su castigo", declara יהוה.
45 "Los que huyeron se detuvieron sin fuerzas bajo la sombra de Ḥeshbón. Mas un fuego salió de Ḥeshbón, y llama de en medio de Siḥón, y consumió las sienes de Moab, y la coronilla de los hijos revoltosos".
46 "¡Ay de ti, oh Moab! El pueblo de Kemósh pereció, porque tus hijos fueron capturados al exilio, y tus hijas para cautiverio".
47 "Pero haré volver a los cautivos de Moab en los postreros días", dice יהוה. Hasta aquí es el juicio de Moab.

49 Acerca de los Ammonitas: Así ha dicho יהוה: "¿No tiene hijos Yisra'ĕl? ¿No tiene heredero? ¿Por qué Malkam se apoderó de Gad, y su pueblo habita en sus ciudades?"
2 "Por tanto, vienen días", declara יהוה, "cuando sonaré un clamor de guerra en Rabbáh de los Ammonitas. Y se convertirá en un montón, una desolación, y sus aldeas serán quemadas con fuego. Entonces

Yisra'ël desposeerá a los que los desposeyeron a ellos", ha dicho ✡.
3 "¡Gime, oh Ḥeshbón, porque Ai es devastada! ¡Lloren, hijas de Rabbáh, vístanse de cilicio! Lamenten y contemplen por los cercados, porque Malkam irá al exilio junto con sus sacerdotes y sus jefes".
4 "¿Por qué te jactas en los valles, tu valle fluyente? Oh hija rebelde que confía en sus tesoros, diciendo: '¿Quién vendrá contra mí?' "
5 "Mira, Yo traigo terror sobre ti, de todos tus alrededores", declara el Adón ✡ de los ejércitos. "Y ustedes serán echado fuera, cada uno derecho hacia adelante, con nadie quien recoja a los fugitivos".
6 "Y después de esto Yo haré volver a los cautivos de los hijos de Ammón", declara ✡.
7 Acerca de Edóm: Así ha dicho ✡ de los ejércitos: "¿No hay más sabiduría en Tĕmán? ¿Se ha acabado el consejo en los entendidos? ¿Se ha desaparecido su sabiduría?"
8 "¡Huyan, vuelvan atrás, moren en las profundidades, oh habitantes de Dedán! Porque Yo traeré destrucción de Ĕsaw sobre él, el tiempo en que lo castigue".
9 "Si vendimiadores vinieran a ti, ¿no habrían dejado rebuscos de uvas? ¡Aún los ladrones por la noche habrían destruido sólo lo que les bastara!"
10 "Pero en cuanto a Mí, desnudaré a Ĕsaw. Descubriré sus escondites, y no podrá esconderse. Su simiente está devastada, sus hermanos y sus vecinos, y él no es más".
11 "Deja tus huérfanos, Yo los preservaré vivos. Y que tus viudas confíen en Mí".
12 Porque así ha dicho ✡: "Mira, los que no estaban condenados a beber de la copa, ciertamente bebieron. ¿Y serás tú absuelto sin castigo? Tú no te irás sin castigo, sino que ciertamente la beberás".
13 "Porque he jurado por Mí mismo", declara ✡, "que Botsráh se convertirá en ruina, oprobio, una desolación, y una maldición, y todas sus ciudades serán desolaciones perpetuas".
14 He oído un anuncio de ✡, y un mensaje había sido enviado a las naciones: "¡Reúnanse y vengan contra ella, y levántense a la batalla!"
15 "He aquí, Yo te haré pequeño entre las naciones, menospreciado entre los hombres".
16 "Tu arrogancia, y la soberbia de tu corazón, te engañó. ¡Oh tú que habitas en cavernas de peñas, que ocupas la altura del monte! Aunque hagas tu nido en lo alto como águila, de allí te haré bajar", declara el Adón.
17 "Y Edóm se convertirá en desolación, todo aquel que pasare por ella se asombrará, y silbará debido a todas sus plagas".
18 "Como sucedió en la destrucción de Sedóm y Amoráh y de sus ciudades vecinas", declara ✡, "nadie morará allí, ni hijo de hombre la habitará".
19 "Mira, subirá como león de la jungla del Yardĕn contra la casa del fuerte. Pero en un instante lo haré huir de ella. ¿Y quién es el Escogido, para emplazarlo sobre ella? Porque, ¿quién es como Yo? Y, ¿quién Me convoca? Y, ¿quién es el aquel Pastor que se presenta delante de Mí?"
20 Por tanto, oigan el consejo de ✡ que ha acordado sobre Edóm, y los propósitos que Él ha propuesto acerca de los habitantes de Tĕmán: ¡los más pequeños de su rebaño los arrastrarán! ¡Asolará sus pastizales ante ellos!
21 La tierra temblará por el estruendo de su caída. ¡Hay un grito! Su ruido se oirá hasta el Mar de los Juncos.
22 Miren, como águila subirá y volará, y extenderá sus alas contra Botsráh. Y el corazón de los guerreros de Edóm será en aquel día como el corazón de una mujer en su dolor.
23 Acerca de Dammések: "Ḥamat y Arpad han sido puestos en vergüenza, porque oyeron malas noticias. Ellos se derritieron de ansiedad, como el mar que no se puede calmar".
24 "Se debilitó Dammések, se volvió para huir, y temblor se apoderó de ella. Angustia y dolor se apoderaron de ella como de mujer que está de

parto".
25 "¡Cómo está la ciudad alabada abandonada, la ciudad de mi gozo!"
26 "Por tanto, sus jóvenes caerán en sus calles, y todos los hombres de guerra perecerán en aquel día", declara ✡ de los ejércitos.
28 A Quĕdar y a los reinos de Ḥatsor, los cuales Nebukadretsar soberano de Babel derrotó: Así ha dicho ✡: "¡Levántense, suban contra Quĕdar, y destruyan a los hombres del Este!"
29 "Tomarán sus tiendas y sus ganados, sus cortinas y todos sus utensilios. Y tomarán sus camellos para sí mismos. Y clamarán contra ellos: '¡Terror por dondequiera!"
30 "¡Huyan, váyanse lejos! ¡Habiten en lugares profundos, oh habitantes de moradores de Ḥatsor!" declara ✡. "Porque Nebukadretsar soberano de Babel tomó consejo contra ustedes, y ha formado un designio contra ustedes".
31 "Levántense, suban contra una nación tranquila que vive segura", declara ✡. "No tiene puertas ni barras, viven a solas".
32 "Y sus camellos serán por botín, y la multitud de sus ganados por despojo. Y los esparciré por todos los vientos, los que se cortan sus sienes, y traeré su calamidad de todos lados", declara ✡.
33 "Ḥatsor será morada de chacales, desolada para siempre. Nadie morará allí, ni hijo de hombre la habitará".
34 La palabra de ✡ que vino al nabi Yirmeyáhu acerca de Eilám, en el principio del reinado de Tsidquiyáhu soberano de Yahudah, diciendo:
35 "Así ha dicho ✡ de los ejércitos: 'He aquí, Yo quiebro el arco de Eilám, el jefe de su poderío'.
36 'Traeré sobre Eilám los cuatro vientos de las cuatro esquinas del shamáyim, y los dispersaré hacia todos estos vientos. Y no habrá nación a donde no vayan los fugitivos de Eilám'.
37 'Y quebraré a Eilám delante de sus enemigos y delante de los que buscan su vida Y traeré el mal sobre ellos, el ardor de Mi ira', declara ✡. 'Y enviaré la espada tras ellos hasta que los consuma'.
38 'Y pondré Mi trono en Eilám, y destruiré a su soberano y a sus jefes', declara ✡.
39 'Y ha de ser en los postreros días, que haré volver a los cautivos de Eilám', declara ✡".

50 La palabra que habló ✡ contra Babel, acerca de la tierra de los Kasditas, por medio de Yirmeyáhu el nabi.
2 "Declaren en las naciones, y que se oiga. Y levanten bandera, que se oiga, y no lo ocultes. Digan: 'Babel será capturada, Bĕl será avergonzado, Merodák será quebrado, sus imágenes serán avergonzadas, sus ídolos serán destruidos' ".
3 "Porque una nación del norte subirá contra ella, la cual pondrá su tierra en desolación, y nadie la habitará. Huirán y se irán, ambos hombre y bestias".
4 "En esos días y en ese tiempo", declara ✡, "los hijos de Yisra'ĕl vendrán, y los hijos de Yahudah juntamente, llorando mientras vienen, y en busca de ✡ su Elohim".
5 "Preguntarán por el camino a Tsiyón, hacia donde volverán sus rostros, diciendo: 'Vengan, y juntémonos a ✡ en un convenio eterno, de nunca ser olvidado' ".
6 "Mi pueblo han sido ovejas perdidas. Sus pastores las extraviaron, descarriándolas por las montañas. Anduvieron de montaña a colina, se olvidaron de sus lugares de reposo".
7 "Todos los que los hallaban los devoraban. Y sus adversarios decían: 'No somos culpables, porque ellos pecaron contra ✡, el Hogar de justicia, y la Esperanza de sus padres: ✡ ".
8 "Huyan de en medio de Babel, y salgan de la tierra de los Kasditas. Y sean como los cabros que van delante del rebaño".
9 "Porque miren, Yo levanto y hago subir contra Babel una asamblea de grandes naciones de las tierras del norte, y se prepararán contra ella. Desde allí será capturada – sus flechas son como los de guerrero

diestro, sin regresar vacío".
10 "Y Kasdím será por botín, y todos los que la saqueen se saciarán", declara [illegible].
11 "Porque ustedes se alegraron, porque se regocijaron, saquearon Mi heredad, porque se engordaron como una novilla sobre la hierba, y relincharon como caballos,
12 su madre se avergonzará mucho. La que les dio a luz será humillada, Mira, la última de las naciones, desierta, sequedal y páramo".
13 "Por causa de la ira de [illegible] no será habitada, sino que será asolada – toda ella. Todo el que pase por Babel se asombrará y silbará sobre sus plagas".
14 "Ordénense en contra de Babel por todo alrededor, todos los que tesan el arco. Tiren contra ella, no escatimen las flechas, porque ella pecó contra [illegible]".
15 "Griten contra ella en derredor. Ella ha dado su mano, sus cimientos han caído, sus muros han sido derribados, pues es la venganza de [illegible]. Tomen venganza sobre ella. Como ella hizo, así háganle a ella".
16 "Eliminen al sembrador de Babel, y al que maneja la hoz en el tiempo de la siega. Delante de la espada destructora cada uno volverá el rostro hacia su pueblo, y cada uno huye a su tierra".
17 "Yisra'ĕl es una oveja extraviada, los leones lo dispersaron. Primero el soberano de Ashur lo devoró, y ahora, por último, este Nebukadretsar soberano de Babel quebró sus huesos".
18 Por tanto, así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ĕl: "He aquí, Yo castigo al soberano de Babel y a su tierra, como castigué al soberano de Ashur".
19 "Y volveré a traer a Yisra'ĕl a su pastizal, y se alimentará en el Karmel y en Bashán. Y su ser se saciará en el Monte Efrayím y en Guil'ad".
20 "En esos días y en ese tiempo", declara [illegible], "la maldad de Yisra'ĕl será buscada, pero no la habrá; y los pecados de Yahudah, y no se hallarán. Porque Yo perdonaré a los que he dejado por remanente".
21 "Suban contra la tierra de Meratáyim, contra ella y contra los habitantes de Peqod. Devástala y destrúyela", declara [illegible], "y haz conforme a todo lo que Yo te he mandado".
22 "Hay un estruendo de guerra en la tierra, y gran destrucción".
23 "¡Cómo el martillo de toda la tierra fue cortado y quebrado! ¡Cómo Babel se convirtió en desolación entre las naciones!"
24 "Te coloqué una trampa para ti, y fuiste capturado, ¡oh Babel, ni tú mismo lo supiste! Fuiste hallada y también atrapada, porque contendiste contra [illegible]".
25 Abrió [illegible] Su arsenal, y sacó las armas de Su ira, porque el Adón Elohim de los ejércitos tiene una tarea que hacer en la tierra de los Kasditas.
26 Vengan contra ella desde cada extremo, abran sus almacenes, amontónenla como montón de ruinas, y destrúyanla. Que no le quede remanente.
27 Maten a todos sus toros, que vayan al matadero. ¡Ay de ellos! Porque su día ha llegado, el tiempo de su castigo.
28 ¡Oigan! Ellos huyen y escapan de la tierra de Babel, para anunciar en Tsiyón la venganza de [illegible] nuestro Elohim, la venganza de Su Hĕykal.
29 "Convoquen arqueros contra Babel. Todos los que tensan el arco, acampen contra ella alrededor, que no escape nadie. Páguenla según su obra, Hagan con ella conforme a todo lo que ella hizo. Porque se ensoberbeció contra [illegible], contra el Kadosh de Yisra'ĕl".
30 "Por tanto, sus jóvenes caerán en sus calles, y todos sus hombres de guerra perecerán en ese día", declara [illegible].
31 "¡He aquí Yo estoy contra ti, oh soberbio!", declara el Adón [illegible] de los ejércitos, "porque tu día ha llegado, el tiempo de tu castigo".
32 "Y el soberbio tropezará y caerá, y no tendrá quien lo levante. Y

encenderé un fuego en sus ciudades, y devorará todos sus alrededores".
33 Así ha dicho [illegible] de los ejércitos: "Los hijos de Yisra'ël fueron oprimidos y juntamente los hijos de Yahudah. Y todos los que los tomaron cautivos los retuvieron, se rehusaron dejarlos ir".
34 "Su Redentor es fuerte, [illegible] de los ejércitos es Su Nombre. Él abogará por la causa de ellos, para así dar reposo a la tierra, pero inquietud a los habitantes de Babel".
35 "Una espada está sobre los Kasditas", declara [illegible], "y sobre los habitantes de Babel, y sobre sus jefes y sobre sus sabios".
36 "Una espada está sobre los mentirosos, y serán necios. Una espada está sobre sus guerreros, y ellos serán quebrantados".
37 "Una espada está sobre sus caballos, y sobre sus carruajes, y sobre toda la mezcla de gente que está en medio de ella, y serán como mujeres. Una espada está sobre sus tesoros, y serán saqueados".
38 "Una espada está sobre sus aguas, y se secarán. Porque es tierra de imágenes talladas, y se jactan sobre sus ídolos".
39 "Por tanto las bestias salvajes del desierto morarán con los chacales, y los avestruces morarán allí. Y nunca más será habitada, ni morarán en ella, por todas las generaciones".
40 "Como Elohim destruyó a Sedóm y Amoráh, y a sus ciudades vecinas", declara [illegible], "así no morará nadie allí hombre, ni hijo de hombre la habitará".
41 "He aquí, un pueblo viene del norte, y una nación grande y muchos soberanos se levantarán de los extremos de la tierra".
42 "Ellos manejan el arco y la lanza, son crueles y no mostrarán compasión. Suenan como el mar rugiente, y montan sobre caballos, puestos en formación, como hombre para la batalla, contra ti, oh hija de Babel".
43 "El soberano de Babel oyó la noticia acerca de ellos, y sus manos se debilitaron. La angustia se apoderó de él, dolores como de mujer de parto".
44 "Mira, él subirá como león de la jungla del Yardĕn, contra un pastizal duradero. Pero en un instante los haré huir de ella. Y ¿quién es el Escogido quien designe sobre ella? Porque ¿quién es como Yo? ¿Quién me puede convocar? Y ¿quién es aquel Pastor que se presenta delante de Mí?"
45 Por tanto, oigan el consejo de [illegible] que ha acordado contra Babel, y Sus propósitos que propuso acerca de la tierra de los Kasditas: ¡los más pequeños de su rebaño los arrastrarán! ¡Hará sus pastizales en desolación delante de ellos!
46 Al estruendo de la captura de Babel la tierra estremecerá, y el clamor se oirá entre las naciones.

51 Así ha dicho [illegible]: "Miren, Yo agitaré el espíritu de un destructor contra Babel, y contra los que habitan en Lĕb – Mis oponentes".
2 "Y enviaré a Babel aventadores, que la avienten y vaciarán su tierra. Porque se pondrán contra ella por todas partes, en el día del mal".
3 "Que el arquero tense su arco, y que esté listo en su armadura. No perdonen a sus jóvenes, destruyan a todo su ejército".
4 "Y los muertos caerán en la tierra de los Kasditas, y los traspasados en sus calles".
5 "Porque no han enviudado Yisra'ël ni Yahudah no de su Elohim, [illegible] de los ejércitos, aunque su tierra fue llena de pecado contra el Kadosh de Yisra'ël".
6 ¡Huyan de en medio de Babel, y que cada uno salve su vida! No perezcan por su maldad, porque éste es el tiempo de la venganza de [illegible], la retribución que Él le pagará.
7 Babel fue una copa de oro en la mano de [illegible], que embriagó a toda la tierra. Las naciones bebieron de su vino, ¡por eso las naciones se enloquecieron!
8 Babel caerá de repente y será quebrada. ¡Giman por ella! Traigan bálsamo para su dolor – quizás sea, que ella pueda ser curada.
9 Curaríamos a Babel, pero ella no

sanaría. Dejémosla y cada uno vaya a su tierra, porque su juicio ha llegado hasta el shamáyim y se es alzado hasta las nubes.
10 ✡ sacó a relucir nuestra justicia. Vengan y relatemos en Tsiyón la obra de ✡ nuestro Elohim.
11 ¡Afilen las flechas! ¡Embracen los escudos! ✡ ha agitado el espíritu de los soberanos de los Meḏitas. Porque Su plan es contra Baḇel para destruirla, porque es la venganza de ✡, la venganza de Su Hëykal.
12 Levanten bandera sobre los muros de Baḇel, refuercen la guardia, pongan vigilantes, preparen la emboscada. Porque ✡ ha planeado y hecho lo que Él habló acerca de los habitantes de Baḇel.
13 Tú que moras entre muchas aguas, abundante en tesoros, tu fin ha llegado, la medida de tu codicia.
14 ✡ de los ejércitos juró por Sí mismo: "De cierto Yo te llenaré de hombres, como de langostas, y levantarán un grito contra ti".
15 Él hizo la tierra con Su poder, Él estableció el mundo con Su sabiduría, y extendió los shamáyim con Su entendimiento.
16 Cuando suena Su voz, las aguas en los shamáyim rugen, y Él hace subir la neblina desde los extremos de la tierra; Él hace relámpagos para la lluvia, y saca el viento de Sus depósitos.
17 Todo ser humano se ha vuelto demasiado torpe para comprender, todo artífice queda en avergüenza por su imagen tallada, porque su imagen de fundación es un engaño, y no tiene aliento en ellos.
18 Son vanas, un obra de burla. En el tiempo de su castigo perecerán.
19 La Porción de Ya'aqóḇ no es como ellos, porque Él es el Hacedor de todo, e Yisra'ël es la tribu de Su herencia. ✡ de los ejércitos es Su Nombre.
20 "Tú eres Mi hacha de guerra, armas de guerra, y por medio de ti quebrantaré naciones, y por medio de ti destruiré reinos".
21 "Por medio de ti quebrantaré al caballo y a su jinete, y por medio de ti quebrantaré carruajes y a su corredor".
22 "Y por medio de ti quebrantaré al hombre y a la mujer, y por medio de ti quebrantaré al anciano y al niño, y por tu medio quebrantaré al joven y a la doncella".
23 "Y por medio de ti quebrantaré al pastor y a su rebaño, por medio de ti quebrantaré al labrador y a su yunta de bueyes. Y por medio de ti quebrantaré a jefes y a regidores".
24 "Y pagaré a Baḇel y a todos los habitantes de Kasdím por todo el mal que ellos hicieron en Tsiyón delante de tus ojos", declara ✡.
25 "He aquí, Yo estoy contra ti, oh montaña destructora, que destruye toda la tierra", declara ✡. "Y Yo extenderé Mi mano contra ti. Y te haré rodar de las peñas, y te haré en montaña quemada".
26 "Y nadie tomará de ti piedra para esquina, ni piedra para cimiento, sino que serás desolada para siempre", declara ✡.
27 ¡Levanten bandera en la tierra, toquen el cuerno de carnero entre las naciones! Preparen las naciones contra ella, convoquen a los reinos contra ella: Ararat, Miní, y Ashkenaz. Designen a un comandante contra ella, hagan subir caballos como langostas erizadas.
28 Separen las naciones contra ella, con los soberanos de los Maḏitas, sus gobernadores y todos sus regidores, y todo territorio de su dominio,
29 para que la tierra tiemble y se estremezca. Porque cada planificación de ✡ será establecido contra Baḇel, para poner la tierra de Baḇel en ruinas, sin habitante.
30 Los guerreros de Baḇel dejaron de pelear, se quedaron en sus fortalezas. Sus fuerzas les fallaron, se volvieron como mujeres, incendiaron sus casas. Las barras de sus puertas fueron rotas.
31 Un corredor corre al encuentro de otro, y un informador se encontrará con otro, para reportar al soberano de Baḇel que su ciudad es tomada por todas partes,

32 y los vados fueron capturados, y los baluartes quemados a fuego, y los hombres de guerra están en pánico.
33 Porque así ha dicho [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël: "La hija de Babel es como una era en el tiempo que es trillada. De aquí a un poco y el tiempo de su siega vendrá".
34 "Nebukadretsar, soberano de Babel, me devoró, me desmenuzó, y me dejó como un vaso vacío; me tragó como monstruo. Él llenó su vientre de mis delicadezas, y me echó fuera".
35 "Que caiga la violencia hecha a mí y a mi carne sobre Babel", dice los habitantes de Tsiyón. Y, "y mi sangre caiga sobre los habitantes de Kasdím", dice Yerushalayim.
36 Por tanto, así ha dicho [illegible]: "He aquí, Yo juzgaré tu causa. Y tomaré venganza por ti y secaré su mar, y haré que su fuente seca".
37 "Y Babel se convertirá en escombro, morada de chacales, un espanto y burla, sin habitante".
38 "Juntos rugirán como leones, gruñirán como cachorros de leones".
39 "En medio de su calor prepararé sus festividades. Y los haré que se embriaguen, para que se alegren, y duerman eterno sueño y no despierten", declara [illegible].
40 "Los bajaré como corderos al matadero, como carneros y cabros".
41 "¡Ay! ¡Cómo Shëshak fue capturada, la alabada por toda la tierra fue tomada! ¡Cómo Babel vino a ser una ruina entre las naciones!"
42 "El mar subió sobre Babel, fue cubierta con el rugido de sus olas".
43 "Sus ciudades quedaron en ruinas, una tierra seca y desierta, tierra en que no nadie morará, ni hijo de hombre pasará por ella".
44 "Y castigaré a Bël en Babel. Y lo haré escupir lo que se ha tragado, y no vendrán más naciones a él. Hasta el muro de Babel caerá".
45 "¡Salgan de en medio de ella, pueblo Mío! Y cada uno salve su ser del ardor de la ira de [illegible]".
46 "Y no desmaye su corazón, ni tengan miedo al anuncio que se oiga por la tierra – un anuncio vendrá en un año, y después, en un año otro anuncio vendrá, y habrá violencia en la tierra, regidor contra regidor –
47 por tanto, he aquí los días vienen en que Yo traeré castigo sobre los ídolos de Babel, y toda su tierra será avergonzada, y todos sus muertos caerán en medio de ella".
48 "Los shamáyim y la tierra y todo lo que está en ellos cantarán de gozo sobre Babel, porque del norte vendrán los devastadores contra ella", declara [illegible].
49 Así como Babel caerá por los muertos de Yisra'ël, también por Babel los muertos de toda la tierra caerán.
50 Ustedes que escaparon de la espada, ¡váyanse! ¡No se detengan! Acuérdense de [illegible] desde lejos, y que Yerushalayim venga a tu corazón.
51 Estamos avergonzados, porque oímos la afrenta. Vergüenza cubrió nuestros rostros, porque extranjeros vinieron contra los miqdashim de la Casa de [illegible].
52 "Por tanto, los días vienen", declara [illegible], "que Yo traeré castigo sobre sus imágenes talladas, mientras los heridos gimen en toda su tierra".
53 "Aunque Babel suba hasta el shamáyim, y aunque haga las alturas de su fortaleza inaccesible, devastadores vendrán a ella de Mí", declara [illegible].
54 ¡Oigan! Un clamor de Babel, y gran destrucción de la tierra de los Kasditas,
55 porque [illegible] está devastando a Babel, y la silenciará su gritería. Y sus holas rugirán como grandes aguas, el ruido de sus voces resonará,
56 porque el devastador viene contra ella, contra Babel, y sus guerreros serán capturados. Cada uno de sus arcos serán quebrados, porque [illegible] es un Ël de retribución, de cierto Él pagará.
57 "Y embriagaré a sus jefes y a sus sabios, a sus regidores, a sus oficiales y a sus guerreros. Y dormirán un sueño eterno y no despertarán", declara el Soberano, cuyo Nombre es [illegible] de los ejércitos.

58 Así ha dicho [illegible] de los ejércitos: "La ancha muralla de Babel será completamente demolida, y sus altas puertas serán quemadas con fuego, y en vano trabajaron los pueblos, y las naciones se cansaron sólo para el fuego".
59 La palabra que Yirmeyáhu el nabi envió a Serayáhu hijo de Nĕriyah, hijo de Ma'asĕyah, cuando iba con Tsidquiyáhu soberano de Yahudah a Babel, en el cuarto año de su reinado. Y Serayáhu era el jefe intendente.
60 Pues Yirmeyáhu escribió en un libro todo el mal que había de venir sobre Babel, todas estas palabras que están escritas acerca de Babel.
61 Y Yirmeyáhu a dijo Serayáhu: "Cuando llegues a Babel y veas, y leas todas estas palabras,
62 entonces dirás: 'Oh [illegible], Tú has dicho acerca de este lugar que lo habías de destruir, hasta no quedar morador en él, ni hombre ni bestia, porque será desolación para siempre' ".
63 "Y ha de ser, cuando acabes de leer este libro, le atarás una piedra, y lo echarás en medio del Perát,
64 y dirás: 'Así se hundirá Babel y no se levantará del mal que Yo traigo sobre ella; y se desfallecerán' ". Hasta aquí son las palabras de Yirmeyáhu.

52 Tsidquiyáhu tenía veintiún años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Ḥamutal, la hija de Yirmeyáhu de Libnáh.
2 E hizo lo malo ante los ojos de [illegible], conforme a todo lo que Yahoyaquím había hecho.
3 Por cual la ira de [illegible] vino contra Yerushalayim y Yahudah, hasta que los echó de Su presencia. Y Tsidquiyáhu se rebeló contra el soberano de Babel.
4 Y llegó ser en el noveno año de su reinado, en el décimo mes, en el décimo día del mes, que Nebukadretsar soberano de Babel y todo su ejército vinieron contra Yerushalayim y acamparon contra ella. Y edificaron torres contra ella alrededor.
5 Y la ciudad estuvo sitiada hasta el undécimo año del Soberano Tsidquiyáhu.
6 En el noveno del cuarto mes el hambre fue tan severa en la ciudad que no había alimento para el pueblo de la tierra.
7 Luego la el muro de la ciudad fue irrumpida, y todos los hombres de guerra huyeron, y salieron de la ciudad de noche por el camino de la puerta entre los dos muros, que estaba junto el jardín del soberano, mientras que los Kasditas estaban junto a la ciudad alrededor. Y se fueron por el camino de la llanura desierta.
8 Pero el ejército de los Kasditas persiguieron al soberano, y alcanzaron a Tsidquiyáhu en la llanura desierta de Yeriḥó, y todo su ejército se dispersó de su lado.
9 Entonces capturaron al soberano y lo trajeron ante el soberano de Babel en Ribláh en la tierra de Ḥamat, y pronunció juicio contra él.
10 Y el soberano de Babel degolló a los hijos de Tsidquiyáhu delante de sus ojos, y también degolló a todas las cabezas de Yahudah en Ribláh.
11 Y le sacó los ojos a Tsidquiyáhu. Y el soberano de Babel lo ató con grilletes de bronce, y lo llevó a Babel, y lo puso en la cárcel hasta el día en que murió.
12 Y en el décimo del quinto mes, que era el diecinueve año del reinado de Nebukadretsar soberano de Babel, Nebuzaradán, jefe de la guardia, quien le servía al soberano de Babel, vino a Yerushalayim,
13 Y quemó la Casa de [illegible], y la casa del soberano, y todas las casas de Yerushalayim, y todas las casas de los hombres de grandeza, los incendió con fuego.
14 Y todo el ejército de los Kasditas que estaba con el jefe de la guardia, destruyó todos los muros alrededor de Yerushalayim.
15 Y Nebuzaradán, jefe de la guardia, exilió algunos de los pobres del pueblo, y al remanente del pueblo que había quedado en la ciudad, a los

desertores que se habían pasado al soberano de Babel, y al resto de los artesanos.
16 Pero Nebuzaradán, jefe de la guardia, dejó algunos de los pobres de la tierra como viñadores y labradores.
17 Y los Kasditas destrozaron las columnas de bronce que estaban en la Casa de [illegible], y las bases, y el estanque de bronce que estaba en la Casa de [illegible], y llevaron todo el bronce a Babel.
18 También se llevaron los calderos, las palas, las despabiladeras, los tazones, las cucharas, y todos los utensilios de bronce con que se ministraba,
19 y los incensarios, tazones, copas, ollas, candeleros, escudillas y tazas; lo que era de oro, y lo que era de plata, se llevó el jefe de la guardia.
20 Las dos columnas, un estanque, y los doce bueyes de bronce que estaban debajo de las bases, que había hecho el Soberano Shelomóh en la Casa de [illegible] – el bronce de todo estos utensilios era incalculable.
21 En cuanto a las columnas, la altura de cada columna era de dieciocho ammáh, y su circunferencia era de doce ammáh; y su espesor era de cuatro etsba'ót, huecas.
22 Y el capitel de bronce que había sobre ella era de una altura de cinco ammáh, con una red y granadas alrededor del capitel, todo de bronce. Y la segunda columna, con sus granadas era lo de lo mismo.
23 Había noventa y seis granadas en cada lado. Todas las granadas sobre la red eran cien, todo alrededor.
24 Y el jefe de la guardia tomó a Serayáhu el principal kohén, y Tsefanyah el segundo kohén, y a los tres guardias de la puerta.
25 Y de la ciudad tomó a un eunuco que era jefe de los hombres de guerra, a siete hombres de los consejeros del soberano, que se hallaban en la ciudad, y al escriba del capitán del ejército que reclutaba al pueblo de la tierra, y a sesenta hombres del pueblo que se hallaron dentro de la ciudad.
26 Y Nebuzaradán, jefe de la guardia, los tomó y los llevó al soberano de Babel en Ribláh,
27 Y el soberano de Babel los hirió, y los mató en Ribláh en la tierra de Ḥamat. Así Yahudah fue exiliada de su tierra.
28 Este es el pueblo que Nebukadretsar exilió: en el séptimo año, a tres mil veintitrés hombres de Yahudah;
29 en el año dieciocho de Nebukadretsar él exilió de Yerushalayim a ochocientas treinta y dos seres;
30 el año veintitrés de Nebukadretsar, Nebuzaradán jefe de la guardia, exilió de Yahudah a setecientas cuarenta y cinco seres. Y todos los seres en total fueron cuatro mil seiscientas.
31 Y llegó ser que en el año treinta y siete del exilio de Yahoyakín soberano de Yahudah, en el duodécimo mes, en el veinticinco del mes, que Ewil-Merodák soberano de Babel, en el primer año de su reinado, alzó la cabeza de Yahoyakín soberano de Yahudah y lo sacó de la cárcel,
32 y habló con él amigablemente, le puso un trono sobre los otros soberanos que estaban con él en Babel.
33 Pues le cambió los vestidos de prisionero, y comía pan siempre en la mesa del soberano todos los días de su vida.
34 Y en cuanto a su ración, le fue dado una continua ración de parte del soberano de Babel, una porción cada día hasta el día de su muerte, todos los días de su vida.

YEḤEZQĚL
יחזקאל

1 Y llegó ser en el año treinta, en el cuarto mes, a los cinco días del mes, que estando yo en medio de los exiliados junto al Río Keḇar, se abrieron los shamáyim, y vi visiones de Elohim.
2 En el quinto día del mes, en el quinto año del exilio del Soberano Yahoyaḳín,
3 le llegó la palabra de [illegible] al kohén Yeḥezqĕl hijo de Buzí, en la tierra de los Kasditas, junto al Río Keḇar. Allí vino sobre él la mano de [illegible].
4 Miré, y vi que venía del norte un viento tempestuoso, una enorme nube con un fuego centelleante, rodeado de un resplandor; y en su centro, en medio del fuego, había un resplandor como de ámbar.
5 y en medio de ella la figura de cuatro seres vivientes. Y esta era su apariencia: había en ellos semejanza de hombre.
6 Sin embargo, cada uno tenía cuatro caras, y cada uno tenía cuatro alas.
7 Las piernas de cada uno eran derechos, y los pies de cada uno eran como una sola pezuña de becerro; y su brillo era como el lustre de bronce pulido.
8 Tenían manos humanas debajo de sus alas. Los cuatro tenían sus caras y sus alas en sus cuatro costados –
9 sus alas se juntaban unas con otras. No se volvían cuando se desplazaban; cada uno se desplazaba en la dirección de cualquiera de sus caras.
10 Y el aspecto de sus caras era cara de hombre, y cara de león al lado derecho de los cuatro, y cara de buey a la izquierda en los cuatro; cada uno de los cuatro tenía cara de águila.
11 Así eran sus caras. Sus alas estaban extendidas hacia arriba. Cada uno tenía dos alas que se tocaban entre sí, y otras dos que cubrían sus cuerpos.
12 Cada uno se desplazaba en la dirección de cualquiera de sus caras; iban adondequiera que el espíritu los impelía a ir, sin voltearse cuando se desplazaban.
13 Tal era la apariencia de los seres vivientes. Con ellos había algo que parecía carbones de fuego encendido. Ese fuego, como antorchas, se desplazaba entre los seres vivientes; el fuego resplandecía, y del mismo salían relámpagos.
14 Moviéndose los seres vivientes de allá y de acá, algo que parecía relámpagos.
15 Mientras yo miraba a los seres vivientes, vi una rueda en la tierra junto a cada uno de los seres vivientes de cuatro caras.
16 La apariencia y la estructura de las ruedas, brillaban como una esmeralda. Las cuatro ruedas tenían la misma forma; la apariencia y la estructura de cada una era como de una rueda dentro de otra rueda.
17 Y Cuando se desplazaban, cada una podía moverse en la dirección de cualquiera de sus cuatro lados; no viraban cuando se desplazaban.
18 Y sus espaldas eran altas y aterradoras, y sus espaldas estaban llenas de ojos, alrededor de los cuatro de ellos.
19 Y cuando los seres vivientes se desplazaban, también se desplazaban las ruedas junto a ellos; y cuando los seres se elevaban de sobre la tierra, las ruedas también se elevaban.
20 Hacia donde el espíritu les movía que anduviesen, andaban; hacia donde les movía el espíritu que anduviesen, y las ruedas también se elevaban junto con ellos, pues el espíritu de cada ser viviente estaba en las ruedas.
21 Cuando ellos se desplazaban, también ellas se desplazaban; y cuando ellos se detenían, también ellas se detenían; y cuando ellos se elevaban de la tierra, también las ruedas se elevaban junto con ellos, porque el espíritu de cada ser viviente estaba en las ruedas.
22 Sobre las cabezas de los seres vivientes había una forma: una bóveda, con un brillo impresionante como de cristal, se extendía por encima de sus cabezas.

23 Debajo de la bóveda, cada uno tenía un par de alas extendidas hacia las de los otros; y cada uno tenía otro par cubriéndole el cuerpo.
24 Cuando se desplazaban, yo podía escuchar el ruido de sus alas como el ruido de potentes aguas, como la voz de Ĕl Shaddái, un tumulto como el ruido de un ejército. Cuando se detenían, bajaban sus alas.
25 Desde arriba de la bóveda por encima de sus cabezas vino un sonido. Cuando se detenían, bajaban sus alas.
26 Por encima de la bóveda que estaba sobre sus cabezas, había la forma de un trono que parecía de zafiro; y arriba, sobre dicha forma de trono estaba alguien semejante a un hombre.
27 Desde lo que parecía Su cintura hacia arriba, vi un brillo como de ámbar, algo que parecía como un fuego encerrado en un marco; y desde lo que parecía su cintura hacia abajo, vi algo que parecía fuego. Había un resplandor alrededor de él.
28 Como el aspecto del arco iris que brilla en las nubes en un día de lluvia, así era el aspecto del resplandor alrededor. Este era el aspecto de la apariencia del esplendor de [illegible]. Cuando la vi, caí postrado sobre mi rostro; y oí la voz de Uno que hablaba.

2 Y me dijo: "Hijo de hombre, párate sobre tus pies, que voy a hablarte".
2 Y el Ruaḥ entró en mí mientras Él me hablaba, y me puso sobre mis pies, y oí al que me hablaba.
3 Me dijo: "Hijo de hombre, Yo te envío al pueblo de Yisra'ĕl, la nación de rebeldes que se ha rebelado contra Mí. Tanto ellos como sus padres se han rebelado contra Mí hasta este mismo día;
4 porque los hijos son de rostro endurecido y de corazón empecinado. Yo te envío a ellos, y les dirás: 'Así ha dicho el Adón [illegible],
5 "Y ellos – ya sea que escuchen o que dejen de escuchar, porque son una casa rebelde, para que sepan que ha habido un nabi entre ellos".
6 "Y tú, hijo de hombre, no les temas; ni temas a sus palabras, aunque te halles entre zarzas y espinos, y te sientes entre escorpiones. No temas a sus palabras ni te atemorices ante ellos; aunque son una casa rebelde,
7 sino háblales Mis palabras, ya sea que escuchen o dejen de escuchar, porque son rebeldes".
8 "Y tú, hijo de hombre, escucha lo que te digo: No seas rebelde como esa casa rebelde. Abre tu boca y come lo que te doy".
9 Y cuando miré había una mano extendida hacia mí, que sostenía un rollo escrito.
10 Lo desenrolló delante de mí, y estaba escrito por el frente y por detrás; en él estaban escritos lamentos, gemidos y ayes.

3 Él me dijo: "Hijo de hombre, come lo que se te ofrece; come este rollo y ve, háblale a la Casa de Yisra'ĕl".
2 Así que abrí mi boca, y me dio a comer aquel rollo.
3 Luego me dijo: "Hijo de hombre, alimenta tu vientre y llena tu estómago con este rollo que te doy". Lo comí, y fue en mi boca dulce como la miel.
4 Entonces me dijo: "Hijo de hombre, ve, acércate a la casa de Yisra'ĕl y háblales Mis Palabras".
5 "Porque no eres enviado a un pueblo de habla misteriosa ni de idioma difícil, sino a la Casa de Yisra'ĕl;
6 no a muchos pueblos de habla misteriosa y de idioma difícil, cuyas palabras no entiendes. Si a ellos te enviara, ellos sí te escucharían".
7 "Pero la Casa de Yisra'ĕl no querrá escucharte, porque ellos no Me quieren escuchar a Mí; pues todos los de la Casa de Yisra'ĕl son testarudos y tienen el corazón endurecido".
8 "He aquí, Yo haré tu rostro tan duro como el rostro de ellos, y haré tu frente tan dura como su frente".
9 "Yo haré tu frente como el diamante, que es más duro que el pedernal. Tú no les temerás, ni te atemorizarás ante ellos, aunque son casa rebelde".
10 Entonces me dijo: "Hijo de hombre, escucha con tus oídos y recibe en tu

corazón Mis Palabras que Yo te diré".
11 "¡Y ve! Entra a los exiliados, a los hijos de tu pueblo, y háblales diciendo: 'Así ha dicho El Adón [illegible], ya sea que escuchen o que dejen de escuchar".
12 Entonces el Ruaḥ me levantó, y oí detrás de mí un ruido muy estruendoso: "Baruk sea el esplendor de [illegible] desde Su lugar",
13 y era el ruido de las alas de los seres vivientes, que se rozaban unas con otras, y el ruido de las ruedas que estaban junto a ellos, y un ruido muy estruendoso.
14 Luego el Ruaḥ me levantó y me tomó. Yo iba con amargura y con mi espíritu furioso, pero la mano de [illegible] era fuerte sobre mí.
15 Luego llegué a los exiliados que habitaban en Tĕl Abib, junto al Río Kebar, y permanecí allí entre ellos. Y por siete días estuve sentado entre ellos atónito.
16 Y llegó ser al cabo de los siete días que vino a mí la palabra de [illegible], diciendo:
17 "Hijo de hombre, Yo te pongo como vigilante para la casa de Yisra'ĕl; y cuando oigas una palabra de Mi boca, debes advertirles de Mi parte".
18 "Si Yo digo al impío: '¡Morirás irremisiblemente!', y tú no le adviertes, no le hablas para advertir al impío de su mal camino para salvar su vida, el impío morirá por su pecado; pero Yo demandaré su sangre de tu mano".
19 "Pero si tú le adviertes al impío y él no se aparta de su impiedad ni de su camino impío, él morirá por su pecado, pero tú habrás librado tu vida".
20 "De nuevo, si algún justo se aparta de su justicia y hace maldad, cuando yo ponga tropiezo delante de él, él morirá. Porque tú no le advertiste, morirá por su pecado, y sus obras de justicia que había hecho no se le tomarán en cuenta, pero su sangre la demandaré de tu mano".
21 "Pero si tú adviertes al justo para que no peque, y él no peca, ciertamente vivirá por haber aceptado la advertencia; y tú mismo habrás librado tu vida".
22 Entonces vino allí sobre mí la mano de [illegible] y me dijo: "Levántate, vete al valle, y allí hablaré contigo".
23 Me levanté y fui al valle, y vi que se había detenido allí el esplendor de [illegible], como el esplendor que yo había visto junto al Río Kebar. Y me postré sobre mi rostro.
24 Entonces entró en mí el Ruaḥ, me puso sobre mis pies y me habló diciendo: "Entra y enciérrate en tu casa".
25 "Y en cuanto a ti, hijo de hombre, sobre ti pondrán cuerdas y te atarán con ellas, y no podrás salir entre ellos".
26 "Y haré que tu lengua se pegue a tu paladar, y quedarás mudo; así no serás para ellos un amonestador, porque son una casa rebelde".
27 "Pero cuando Yo te hable, abriré tu boca, y les dirás: 'Así ha dicho el Adón [illegible]'. El que escucha, que escuche; y el que deja de escuchar, que deje de escuchar. Porque son una casa rebelde".

4 "Y tú, hijo de hombre, toma una tablilla de arcilla, ponla delante de ti y graba sobre ella una ciudad: Yerushalayim,
2 y pondrás asedio contra ella, construye contra ella un muro de asedio y levanta contra ella un terraplén. Pon contra ella campamentos y coloca arietes contra ella en derredor".
3 "Luego toma una plancha de hierro y ponla como muro de hierro entre ti y la ciudad, y afirma tu rostro contra ella. Así quedará bajo asedio, tú la asediarás. Esto será una señal para la casa de Yisra'ĕl".
4 "Luego acuéstate sobre tu costado izquierdo y pon sobre él el castigo de la casa de Yisra'ĕl. Durante el número de días que estarás acostado así, cargarás con su castigo".
5 "Porque Yo te impongo un número de días equivalente a los años del castigo de ellos; trescientos noventa días cargarás con el castigo de la Casa de Yisra'ĕl".
6 "Y cuando hayas cumplido éstos, te acostarás nuevamente sobre tu

costado derecho, y cargarás con el castigo de la casa de Yahuḏah durante cuarenta días. Yo te impongo un día por cada año".
7 "Luego dirigirás tu rostro hacia la asediada Yerushalayim, y con tu brazo descubierto profetizarás contra ella".
8 "Y he aquí, Yo pongo cuerdas sobre ti, para que no te puedas voltear de un lado al otro, hasta que hayas cumplido los días de tu asedio".
9 "Además, toma trigo, cebada, habas, lentejas, sorgo y centeno. Ponlos en una vasija y con ellos haz pan. Cómelo por el número de los días que estés acostado de lado: por trescientos noventa días".
10 "La comida que vas a comer será racionada; será de veinte shéquel al día; eso comerás en el espacio de un día".
11 "También beberás el agua por medida: bebe la sexta parte de un hin en el espacio de un día.
12 "Cómelo como tortas de cebada; las cocerás sobre estiércol humano, ante la vista de ellos".
13 Y [illegible] dijo: "Aun así los hijos de Yisra'ël comerán su pan inmundo, entre los gentiles, a donde los arrojaré".
14 Entonces yo dije: "¡Ay, Aḏonai [illegible]! Mira, mi ser nunca se ha contaminado; desde mi juventud hasta ahora nunca he comido de un animal que se haya muerto, ni que haya sido despedazado, ni nunca ha entrado a mi boca carne inmunda".
15 Y Él me dijo: "He aquí, Yo te concedo usar estiércol de buey en lugar de estiércol humano, sobre el cual cocerás tu pan".
16 Y Él me dijo: "Hijo de hombre, Yo voy a quebrantar la provisión de pan en Yerushalayim; comerán pan racionado y con angustia, y beberán el agua por medida y con espanto,
17 para que, al faltarles el pan y el agua, queden mirándose unos a otros, y se pudran en su iniquidad".

5 "Y tú, hijo de hombre, toma una cuchilla afilada; úsala como navaja de barbero y pásala sobre tu cabeza y sobre tu barba. Luego toma una balanza y reparte los pelos".
2 "Una tercera parte la quemarás con fuego en medio de la ciudad, cuando se cumplan los días del asedio; toma otra tercera parte, y golpéala con la espada alrededor de la ciudad; y la otra tercera parte espárcela al viento; y yo desenvainaré una espada tras ellos".
3 "Toma también de ellos unos pocos en número, y átalos en el extremo de tu manto".
4 "Y de ellos toma otra vez algunos y échalos dentro del fuego, y quémalos allí. Entonces saldrá fuego de ellos hacia toda la casa de Yisra'ël".
5 "Así ha dicho el Aḏón [illegible]: 'A esta Yerushalayim yo la puse en medio de los gentiles y de las tierras a su alrededor..
6 'Pero ella se rebeló contra Mis Juicio-Justos y Mis Leyes con mayor culpabilidad que las demás naciones, más que las tierras que están alrededor de ella; porque desecharon Mis Juicio-Justos y no anduvieron según Mis Leyes'.
7 "Por tanto, así ha dicho el Aḏón [illegible]: 'Por haberse comportado con mayor turbulencia que los gentiles que están alrededor de ustedes, porque no han andado según Mis Leyes ni han cumplido Mis Justicias, y ni siquiera han actuado según las justicias de los gentiles que están a su alrededor',
8 por tanto, así ha dicho el Aḏón [illegible]: 'Yo también estoy contra ti y ejecutaré juicios en medio de ti, ante la vista de las naciones'.
9 'A causa de todas tus abominaciones haré en medio de ti lo que nunca he hecho, ni haré jamás cosa semejante'.
10 'Por tanto, en medio de ti los padres se comerán a sus hijos, y los hijos se comerán a sus padres. Ejecutaré juicios contra ti, y esparciré a tus sobrevivientes hacia todos los vientos'.
11 'Por tanto', dice el Aḏón [illegible]: 'Por vida Mía que, por cuanto has profanado Mi Miqdash con todos tus ídolos detestables y con todas tus abominaciones, también Yo me apartaré; Mi ojo no tendrá piedad, no

tendré compasión'.
12 'Una tercera parte de ti morirá de
plaga o será consumida de hambre en
medio de ti; otra tercera parte caerá a
espada alrededor de ti, y la otra
tercera parte la esparciré a todos los
vientos y tras ellos desenvainaré mi
espada'.
13 'Así se ventilará todo Mi furor; haré
que en ellos se asiente mi ira, y
tomaré satisfacción. Y cuando haya
ventilado en ellos toda Mi ira, sabrán
que Yo, יהוה, He hablado en Mi celo'.
14 'Y Yo te convertiré en ruinas y en
insulto entre las naciones que están
alrededor de ti, ante los ojos de todo el
que pase'.
15 'Cuando Yo ejecute juicios contra ti
con furor, con ira y con furiosas
reprensiones, tú serás un insulto, una
burla, una advertencia y un objeto de
horror a las naciones que están a tu
alrededor. Yo, יהוה, He hablado'.
16 'Cuando Yo arroje contra ustedes
las mortales flechas del hambre contra
los destinados a la destrucción,
cuando las envíe para destruirlos a
ustedes, entonces aumentaré el
hambre sobre ustedes y quebrantaré
su almacén de pan'.
17 'Enviaré contra ustedes hambre y
fieras dañinas que te privarán de hijos;
plaga y derramamiento de sangre
pasarán por en medio de ti, y traeré
contra ti la espada. Yo, יהוה, he
hablado' ".

6 Me llegó la palabra de יהוה,
diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia
los montes de Yisra'ël y profetiza
contra ellos".
3 "Les dirás: '¡Oh montañas de
Yisra'ël, escuchen la palabra del Adón
יהוה!" Así ha dicho el Adón יהוה a
los montes y a las colinas, a las
quebradas y a los valles: "He aquí, Yo
traeré contra ustedes la espada y
destruiré sus lugares altos".
4 "Sus altares quedarán desolados, y
sus estantes de incienso destruidos.
Haré que sus muertos caigan delante
de sus ídolos,
5 y pondré los cadáveres de los hijos
de Yisra'ël delante de sus ídolos, y
esparciré sus huesos alrededor de sus
altares".
6 "En todos los lugares donde habiten,
las ciudades serán destruidas, y los
lugares altos desolados. Así sus
altares serán destruidos y llevarán su
castigo; sus ídolos serán rotos y
aniquilados; sus estantes de incienso
serán destrozados, y sus obras
borradas".
7 "Y los muertos caerán en medio de
ustedes. Entonces sabrán que Yo soy
יהוה".
8 "Pero dejaré un remanente, de modo
que tengan entre las naciones algunos
que escapen de la espada, cuando
sean esparcidos por las tierras".
9 "Entonces los que de ustedes
escapen se acordarán de Mí entre los
gentiles en las cuales hayan sido
hechos cautivos, de cómo Me
quebranté por su infiel corazón que se
apartó de Mí, y por sus ojos que se
prostituyeron tras sus ídolos. Ellos se
detestarán a sí mismos a causa de los
males que hicieron, por todas sus
abominaciones".
10 "Así se darán cuenta de que no fue
sin causa que Yo יהוה resolví traer
este mal sobre ellos".
11 Así ha dicho el Adón יהוה: "Golpea
con tu mano y pisotea con tu pie, y di:
'¡Ay! por todas las terribles
abominaciones de la casa de Yisra'ël,
porque con espada, hambre y plaga
caerán'.
12 'El que esté lejos morirá de plaga, el
que esté cerca caerá a espada, y el
que sobreviva y esté protegido morirá
de hambre. Así agotaré en ellos Mi
ira'.
13 'Y sabrán que Yo soy יהוה, cuando
sus muertos yazcan en medio de sus
ídolos y alrededor de sus altares, en
toda colina alta y en todas las cumbres
de los montes, debajo de todo árbol
frondoso y debajo de toda encina
coposa, lugares donde ofrecieron
grato olor a todos sus ídolos'.
14 'Y extenderé contra ellos Mi mano, y
convertiré la tierra en desolación y
asolamiento en todos los lugares en
que habitan, desde el desierto hasta
Dibláh; entonces sabrán que Yo soy

[illegible] ".

7 Vino a mí la palabra de [illegible], diciendo:

2 "Y tú, hijo de hombre, esto es lo que ha dicho el Adón [illegible] a la tierra de Yisra'ël: '¡El fin! ¡El fin viene sobre los cuatro extremos de la tierra!'

3 'Ahora viene el fin sobre ti. Enviaré sobre ti Mi furor y te juzgaré según tus caminos; pondré sobre ti todas tus abominaciones'.

4 'Mi ojo no te tendrá lástima, ni tendré compasión, sino que pondré contra ti tus caminos, y tus abominaciones estarán en medio de ti. Y sabrán que Yo soy [illegible] ".

5 "Así ha dicho el Adón [illegible]: '¡Un desastre singular, viene un desastre!'

6 '¡El fin viene, viene la hora del fin! ¡Se ha levantado contra ti, ahí viene!'

7 'Te ha llegado el turno, habitante de la tierra; el tiempo viene, el día está cerca. ¡Día de pánico y no de grito de alegría sobre las montañas!'

8 'Muy pronto derramaré Mi ira sobre, agotaré Mi furor en ti; Te juzgaré según tus caminos y pondré sobre ti todas tus abominaciones'.

9 'Mi ojo no tendrá lástima, ni tendré compasión. Más bien, pondré contra ti tus caminos, y tus abominaciones estarán en medio de ti. Y sabrán que Yo, [illegible], soy el que castiga'.

10 '¡Aquí está el día! Aquí viene; ha llegado el desenlace. La vara ha echado brotes; ha reverdecido la arrogancia'.

11 'La violencia ha llegado a ser una vara de impiedad; no quedará ninguno de ellos, nadie de esa multitud, nada de sus riquezas, ni habrá eminente entre ellos'.

12 'El tiempo ha venido; ha llegado el día. El que compra no se alegre, y el que vende no haga duelo; porque la ira está contra toda su multitud'.

13 'Porque el que vende no volverá a recuperar lo vendido mientras ambos vivan. Porque la visión es contra toda su multitud – no será revocada. A causa de su iniquidad, ninguno podrá retener su vida'.

14 'Tocarán la trompeta y prepararán todo, pero no habrá quien vaya a la batalla; porque Mi ira está contra toda su multitud'.

15 'Afuera habrá espada; y adentro, peste y hambre. El que esté en el campo morirá a espada, y al que esté en la ciudad lo consumirán el hambre y la plaga,

16 mientras los que de ellos escapen huirán y estarán sobre los montes como las palomas en las quebradas, gimiendo juntas, cada uno a causa de su iniquidad'.

17 'Todas las manos se debilitarán, y todas las rodillas se volverán como agua'.

18 'Se vestirán de luto, y los cubrirá el terror; en cada rostro habrá vergüenza; y en toda cabeza, rapadura'.

19 'Arrojarán su plata a las calles, y su oro se convertirá en algo inmundo. Su plata y su oro no bastarán para librarlos en el día de la ira de [illegible]. No saciarán su hambre ni llenarán sus estómagos, porque ha sido su tropiezo de iniquidad'.

20 'Y sus bellos ornamentos, de los que se enorgullecían, hicieron sus imágenes y sus detestables abominaciones. Por eso los convertiré en cosa repugnante para ellos mismos'.

21 'Se los daré como botín a los extranjeros, y como saqueo a los impíos de la tierra; y los profanarán'.

22 'Apartaré de ellos Mi rostro, y Mis tesoros serán profanados; rufianes lo invadirán y lo profanarán'.

23 'Forja la cadena, porque la tierra se ha llenado de crímenes de sangre, y la ciudad se ha llenado de violencia'.

24 'Y Yo traeré a los más perversos de los gentiles para que tomen posesión de sus casas; así haré cesar el orgullo de los poderosos, y sus miqdashim serán profanados'.

25 'Viene la destrucción, y buscarán paz, pero no habrá ninguna'.

26 'Vendrá calamidad sobre calamidad, y rumor tras rumor. Entonces buscarán en vano una visión de parte del nabi; la instrucción desaparecerá del kohén, y el consejo, de los ancianos'.

27 'Que el soberano esté de duelo, el

príncipe se viste de desolación, y temblarán las manos del pueblo de la tierra. Yo los trataré conforme a sus caminos, y los juzgaré según sus propios juicios. ¡Y sabrán que Yo soy [illegible]!' "

8 Y llegó ser en el sexto año, el quinto día del sexto *mes*, estaba yo sentado en mi casa, y los ancianos de Yahudah estaban también sentados delante de mí, y allí descendió allí sobre mí la mano del Adón [illegible].

2 Miré, y vi una figura que tenía la apariencia como de fuego; desde lo que parecía como Su cintura hacia abajo como de fuego; y desde Su cintura hacia arriba Su apariencia era resplandeciente, como metal brillante.

3 Él extendió lo que parecía una mano y me tomó por un mechón de mi cabeza. El Ruah me elevó entre el shamáyim y la tierra y me llevó en visiones de Elohim a Yerushalayim, a la entrada de la puerta del norte de la corte interior, donde asentaba la imagen de celo, que provoca celos.

4 Y allí apareció el esplendor del Elohim de Yisra'ĕl, como la visión que yo había visto en el valle.

5 Y me dijo: "Hijo de hombre, vuelve tus ojos hacia el norte". Volví mis ojos hacia el norte, y allí, al norte de la puerta del altar, estaba aquella imagen del celo en la entrada.

6 Y me dijo: "Hijo de hombre, ¿ves lo que hacen éstos, las terribles abominaciones que hacen aquí los de la casa de Yisra'ĕl, para alejarme de Mi Miqdash? Pero todavía verás abominaciones aún mayores".

7 Entonces me llevó a la entrada del atrio; y miré, y había un agujero en la pared.

8 Me dijo: "Hijo de hombre, cava en la pared"; así que yo cavé en la pared, y hallé una entrada.

9 Y me dijo: "Entra y mira las perversas abominaciones que están practicando aquí".

10 Entré y miré, y vi allí toda clase detestable de reptiles y de bestias, y todos los ídolos de la casa de Yisra'ĕl estaban grabados alrededor, en la pared.

11 Delante de ellos estaban de pie setenta hombres, ancianos de la casa de Yisra'ĕl, con Ya'azanyahu hijo de Shafán de pie entre ellos. Cada uno tenía un incensario en su mano, y subía una espesa nube de humo de incienso.

12 De nuevo me dijo: "Hijo de hombre, ¿has visto lo que hacen los ancianos de la casa de Yisra'ĕl en la oscuridad, cada uno en su cámara adornada con imágenes? Porque ellos dicen: '[illegible] no nos ve; [illegible] ha abandonado la tierra' ".

13 Y me dijo: "Todavía verás abominaciones aún más terribles, que practican ellos".

14 Luego me llevó a la entrada de la puerta norte de la Casa de [illegible], y estaban sentadas allí unas mujeres, llorando a Tammuz.

15 Y me dijo: "¿Has visto, hijo de hombre? Todavía verás abominaciones aún más terribles que éstas, que practican".

16 Entonces me llevó al atrio interior de la Casa de [illegible], y allí, en la entrada del Hĕykal de [illegible], entre el pórtico y el altar, había unos veinticinco hombres con sus espaldas vueltas hacia el Hĕykal de [illegible] y sus caras hacia el este, postrándose ante el sol, hacia el este.

17 Y me dijo: "¿Ves, hijo de hombre? ¿No les basta a los de la Casa de Yahudah practicar las abominaciones que han cometido aquí, para que tengan que llenar la tierra de violencia y vuelvan a provocarme a ira, y pasarse la rama por las narices?"

18 "Pues Yo también actuaré en Mi ira: Mi ojo no tendrá lástima, ni tendré compasión; aunque griten fuertemente a Mis oídos, no los escucharé".

9 Entonces proclamó con gran voz a mis oídos, diciendo: "¡Acérquense los hombres a cargo de la ciudad, cada cual con sus armas de destrucción en su mano!"

2 Y seis hombres vinieron por el camino de la puerta superior que da hacia el norte, cada cual con un garrote en su mano; y entre ellos había otro, vestido de lino, con un

instrumento de escriba en su cintura. Entraron y se detuvieron junto al altar de bronce.
3 Entonces el esplendor del Elohim de Yisra'ël se elevó de encima del querub sobre el cual había estado, hacia la plataforma de la Casa. Llamó al hombre vestido de lino, que llevaba en la cintura el instrumento de escriba,
4 y le dijo [illegible]: "Pasa por en medio de la ciudad, por en medio de Yerushalayim, y pon una marca en la frente de los hombres que suspiran y gimen a causa de todas las abominaciones que se cometen en ella".
5 Y a los otros Él les dijo, a mis oídos: "¡Pasen por la ciudad, detrás de él, y maten! No tenga lástima su ojo, ni tengan compasión.
6 Maten a viejos, a jóvenes, a muchachas, a mujeres y a niños; pero no se acerquen a ninguna persona que lleve la marca. Comiencen aquí en Mi Miqdash". Así que comenzaron con los hombres ancianos que estaban delante de la Casa.
7 Y les dijo: "¡Contaminen la Casa y llenen los atrios con muertos! Luego prosigan". Así que ellos prosiguieron y comenzaron a matar en la ciudad.
8 Mientras mataban, yo me quedaba solo, me postré sobre mi rostro y clamé: "¡Ay, Adonai [illegible]! ¿Vas a aniquilar todo el remanente de Yisra'ël al derramar Tu ira sobre Yerushalayim?"
9 Él me respondió: "La iniquidad de la casa de Yisra'ël y de Yahudah es demasiado grande; la tierra está lleno de crímenes, y la ciudad está llena de corrupción. Porque dicen: '[illegible] ha abandonado la tierra, y ¡[illegible] no ve!'
10 Pero en cuanto a Mí, Mi ojo no tendrá lástima, ni tendré compasión. Haré recaer su conducta sobre sus propias cabezas".
11 Y entonces el hombre vestido de lino, y que llevaba en la cintura el instrumento de escriba, dio informe diciendo: "He hecho conforme a lo que Me has mandado".

10 Entonces miré; y sobre la bóveda que estaba encima de la cabeza de los querubím, había algo como una piedra de zafiro; se veía sobre ellos una apariencia que se asemejaba a un trono.
2 Y Él le habló al hombre vestido de lino y dijo: "Entra en medio de las ruedas, debajo de los querubím, llena tus manos con carbones encendidos de entre los querubím, y espárcelos sobre la ciudad". Él entró ante mi vista.
3 Y cuando entró aquel hombre, los querubím estaban de pie en el lado sur de la Casa, y la nube llenaba el atrio interior.
4 Entonces el esplendor de [illegible] se elevó de encima del querub, hacia la plataforma de la Casa, la nube llenó la Casa, y el atrio se llenó del resplandor del esplendor de [illegible].
5 El ruido de las alas de los querubím se escuchaba hasta el atrio exterior, como la voz de Ël Shaddái cuando habla.
6 Cuando mandó al hombre vestido de lino, diciendo: "Toma fuego de entre los querubím en medio de las ruedas", éste entró y se puso de pie al lado de una rueda.
7 Entonces un querub extendió su mano de entre los querubím hacia el fuego que había en medio de los querubím, tomó de él y lo puso en las manos del que estaba vestido de lino. Y éste lo tomó y salió.
8 Los querubím parecían tener debajo de sus alas algo semejante a una mano de hombre.
9 Pude ver que había cuatro ruedas junto a los querubím; una rueda al lado de cada querub; el aspecto de las ruedas era como de piedra de crisólito.
10 En cuanto a su apariencia, las cuatro tenían la misma forma, como si una rueda estuviera dentro de otra rueda.
11 Cuando se desplazaban, cada una iba en cualquiera de las cuatro direcciones, y no se volvían cuando se desplazaban, sino hacia donde se dirigía una de las cabezas. No se volvían cuando se desplazaban.
12 Todo el cuerpo de ellos, sus espaldas, sus manos, sus alas y también las ruedas que los cuatro

tenían estaban llenos de ojos alrededor.
13 Fue a estas ruedas que oí que llamaban: "Rueda".
14 Cada uno tenía cuatro caras. La primera tenía cara de querub; la segunda, cara de hombre; la tercera, cara de león; y la cuarta, cara de águila.
15 Luego los querubím se elevaron. Estos son los seres vivientes que yo había visto junto al Río Kebar.
16 Siempre que los querubím se desplazaban, también se desplazaban las ruedas que estaban junto a ellos; cuando los querubím levantaban sus alas para elevarse de la tierra, las ruedas no se separaban de ellos.
17 Cuando ellos se detenían, las ruedas también se detenían; y cuando se elevaban, éstas se elevaban junto con ellos; porque el espíritu de los seres vivientes estaba en ellas.
18 Entonces el esplendor de [illegible] salió de sobre la plataforma de la Casa y se colocó encima de los querubím.
19 Y vi a los querubím alzar sus alas y elevarse de la tierra, con las ruedas junto a ellos a medida que se alejaban; y se detuvieron a la entrada de la puerta al este de la Casa de [illegible], con el esplendor del Elohim de Yisra'ël por encima de ellos.
20 Estos eran los mismos seres vivientes que yo había visto debajo del Elohim de Yisra'ël en el Río Kebar; así que ahora me di cuenta de que eran querubím.
21 Cada uno tenía cuatro caras y cuatro alas; y debajo de sus alas había algo semejante a manos de hombre.
22 La forma de sus caras era como la de las caras que vi junto al Río Kebar; tenían el mismo aspecto, y cada uno se desplazaba en dirección a cualquiera de sus caras.

11 Y el Ruaḥ me elevó y me llevó a la puerta del este de la Casa de [illegible], la que da hacia el este; y allí, en la entrada de la puerta, había veinticinco hombres, entre los cuales vi a Ya'azanyah hijo de Azur y a Pelatyahu hijo de Benayáhu, cabezas del pueblo.
2 Me dijo: "Hijo de hombre, éstos son los hombres que maquinan perversidad y planean iniquidad en esta ciudad,
3 que dicen: 'No hay necesidad de edificar casas. Esta es la olla, y nosotros la carne'.
4 "Por tanto nabá contra ellos. ¡Nabá, hijo de hombre!"
5 Entonces descendió sobre mí el Ruaḥ de [illegible] y me dijo: "¡Diles!: 'Así ha dicho [illegible]: "Así han hablado ustedes, oh casa de Yisra'ël, y Yo he sabido los pensamientos que suben de su espíritu".
6 "Ustedes han matado a muchos en esta ciudad; han llenado de muertos sus calles".
7 'Por tanto, así dice el Adón [illegible], "sus muertos que han dejado en medio de ella serán la carne; y ella la olla; pero a ustedes los sacaré de en medio de ella".
8 "Ustedes temían la espada, y espada traeré sobre ustedes", dice el Adón [illegible].
9 "Los sacaré de en medio de ella y los entregaré en mano de extraños y entre ustedes ejecutaré juicios".
10 "A espada caerán. Los castigaré en los confines de Yisra'ël, y sabrán que Yo soy [illegible]".
11 "Esta no les servirá de olla, ni ustedes serán la carne dentro de ella. En los confines de Yisra'ël los juzgaré".
12 "Y sabrán que Yo soy [illegible], que no han andado en Mis Leyes ni han cumplido Mis Justicias; sino que han actuado según los juicios de los gentiles que están a su alrededor".
13 Y mientras yo nebuáh, cayó muerto Pelatyahu hijo de Benayáh. Entonces caí postrado sobre mi rostro y exclamé a gran voz: "¡Ay, Adonai [illegible], estás exterminando al remanente de Yisra'ël!"
14 Entonces me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
15 "Hijo de hombre, tus hermanos, tus hermanos, tus parientes más cercanos, toda la misma casa de

Yisra'ël a quienes los habitantes de Yerushalayim han dicho: "Permanezcan lejos de [illegible]; a nosotros se nos ha dado la tierra como posesión.'
16 "Diles, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Aunque los he arrojado lejos entre las naciones y aunque los he dispersado por las tierras, por un breve tiempo he sido para ellos un Miqdash en las tierras a donde han llegado" '.
17 "Por tanto, di, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: Yo los reuniré de entre los pueblos y los recogeré de "las tierras en las cuales habrán sido dispersados, y les daré la tierra de Yisra'ël" '.
18 "Allá volverán, y quitarán de ella todas sus cosas detestables y todas sus cosas abominables".
19 "Les daré otro corazón, y pondré un nuevo espíritu dentro de ellos. Quitaré del cuerpo de ellos el corazón de piedra y les daré un corazón de carne,
20 para que anden según Mis Leyes y observen Mis Justicias y los pongan por obra. Entonces ellos serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim".
21 "Pero haré que recaiga sobre sus cabezas la conducta de aquellos, cuyo corazón anda tras sus cosas detestables y sus abominaciones", dice el Adón [illegible].
22 Entonces los querubím alzaron sus alas, con las ruedas que estaban junto a ellos; y el esplendor del Elohim de Yisra'ël estaba por encima, sobre ellos.
23 El esplendor de [illegible] subió de en medio de la ciudad, y se detuvo sobre el monte que está al este de la ciudad.
24 Luego el Ruaḥ me elevó y me volvió a llevar en visión del Ruaḥ de Elohim a la comunidad exiliada en Kasdím. Entonces la visión que había visto se fue de mí.
25 Y hablé a los exiliados las palabras de [illegible] que me había mostrado.

12 Me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
2 "Hijo de hombre, tú habitas en medio de una casa rebelde. Tienen ojos para ver, pero no ven, y tienen oídos para oír, pero no oyen, porque son una casa rebelde".
3 "Por tanto, hijo de hombre, prepárate un equipaje de exilio, y sal al exilio de día delante de sus ojos. Sal como exiliado de tu lugar a otro lugar, delante de sus ojos. Quizás lo consideren, aunque son una casa rebelde".
4 "En pleno día, delante de sus ojos, saca tu equipaje como si fuera equipaje de exiliado, y te irás al anochecer delante de sus ojos, como los que son llevados en exilio".
5 "Perfora el muro delante de sus ojos y saldrás por él –
6 delante de sus ojos lleva el equipaje sobre tus hombros. Sal en la noche; y cubre tu cara para no ver la tierra, porque te pongo como señal para la casa de Yisra'ël".
7 Y así yo hice, como se me ordenó. Saqué de día mi equipaje, como equipaje de exiliado, y al anochecer perforé el muro con mis propias manos. Salí en la noche, y llevé mi equipaje sobre los hombros, delante de sus ojos.
8 Por la mañana, me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
9 "Hijo de hombre, ¿no te han preguntado los de la casa de Yisra'ël, la casa rebelde?, '¿Qué estás haciendo?'
10 "Diles, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Este mensaje es para el príncipe en Yerushalayim, y para toda la casa de Yisra'ël que está en medio de ellos" '.
11 "Diles: 'Yo soy una señal para ustedes. Así como he hecho, se les hará a ellos – irán al exilio, al cautiverio'.
12 "El príncipe que está en medio de ellos se echará su equipaje al hombro en la penumbra y saldrá. Perforará el muro para salir por él. Cubrirá su cara, porque él mismo no verá la tierra con sus ojos".
13 "Extenderé Mi red sobre él, y quedará atrapado en Mi trampa. Lo traeré a Babel, a la tierra de los Kasditas, pero no la verá, y allí morirá".
14 "A todos los que estén alrededor de él, sus ayudantes y todas sus tropas, los esparciré en todas direcciones, y

tras ellos desenvainaré la espada".
15 "Y sabrán que Yo soy [illegible], cuando los disperse entre los gentiles y los esparza por las tierras".
16 "Pero haré que unos pocos de ellos escapen de la espada, del hambre y de la peste, para que cuenten acerca de todas sus abominaciones entre los gentiles a donde lleguen. Y sabrán que yo soy [illegible]".
17 Entonces me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
18 "Hijo de hombre, come tu pan con temblor y bebe tu agua con estremecimiento y angustia".
19 "Le dirás al pueblo de la tierra, 'Así dice el Adón [illegible] a los habitantes de Yerushalayim, acerca de la tierra de Yisra'ël: "Comerán su pan con angustia, y beberán su agua con horror, porque su tierra será vaciada de su contenido a causa de la violencia de todos sus habitantes".
20 "Las ciudades habitadas serán arruinadas, y la tierra será una desolación. Y sabrán que Yo soy [illegible]' ".
21 Entonces me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
22 "Hijo de hombre, ¿qué proverbio es ese que tienen ustedes acerca de la tierra de Yisra'ël, que dice: 'Los días se prolongan, y toda visión se desvanece?'
23 "Por tanto, diles que así ha dicho el Adón [illegible]: 'Haré cesar ese refrán, y no lo pronunciarán más en Yisra'ël'. Más bien, diles que se han acercado los días y el cumplimiento de toda visión".
24 "Pues no habrá más falsa visión ni adivinación lisonjera en medio de la casa de Yisra'ël".
25 "Porque Y soy [illegible], Yo hablo. Y la palabra que hablaré se cumplirá sin dilación. En sus días, oh casa rebelde, diré cumpliré cada palabra que diga", dice el Adón [illegible] ".
26 Y me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
27 "Hijo de hombre, los de la casa de Yisra'ël dicen: "La visión que éste ha visto es para después de muchos días; éste nebuáh para tiempos lejanos'.
28 "Por tanto diles, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "No habrá más dilación para ninguna de Mis palabras. La palabra que hable se cumplirá," dice el Adón [illegible] ".

13 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, nabá contra los nebi'ím de Yisra'ël que profetizan. Di a los que profetizan de su propio corazón: '¡Escuchen la palabra de [illegible]!' "
3 Así ha dicho el Adón [illegible]: "¡Ay de los nebi'ím insensatos que andan tras su propio espíritu, sin haber tenido una visión!"
4 "Oh Yisra'ël, como zorras entre las ruinas han sido tus nebi'ím".
5 "Ustedes no han subido a las brechas ni han levantado un muro alrededor de la casa de Yisra'ël, para que pueda prevalecer en la batalla en el día de [illegible]".
6 "Sus visiones son falsas y sus adivinaciones son mentiras, dicen: 'Así dice [illegible], cuando [illegible] no los ha enviado. ¡Con todo, esperaban que se cumplieran sus palabras!"
7 "¿No fueron vanas visiones lo que ustedes vieron, y mentirosa adivinación lo que pronunciaron? Ustedes dicen: '[illegible] dice', cuando Yo no he hablado".
8 Por tanto, asi ha dicho el Adón [illegible]: "Por cuanto ustedes hablan falsedad y ven mentiras; por eso, verán que Yo estoy contra ustedes", dice el Adón [illegible].
9 "Mi mano estará contra los nebi'ím que ven falsedad y hacen adivinación mentirosa. Ellos no permanecerán en el concilio de Mi pueblo; no serán inscritos en las listas de la casa de Yisra'ël, y no volverán al suelo de Yisra'ël. Así sabrán ustedes que Yo soy el Adón [illegible]".
10 "Porque han extraviado a Mi pueblo diciendo: '¡Paz!', cuando no hay paz. Y recubriendo con cal el débil muro que el pueblo edificaba"
11 "Dile a los que lo recubren con cal, ¡caerá! Vendrá una lluvia torrencial, y tú, oh granizos: ¡caigan! – y lo

destrozará un viento tempestuoso,
12 y he aquí, ¡el muro caerá! Se les preguntará a ustedes: ¿Dónde está la cal con que lo recubrieron?' "
13 Por tanto, así dice el Adón ℨℵℨℵ: "En Mi ira haré que se desate un viento tempestuoso; en Mi furor habrá lluvia torrencial, y piedras de granizo con furia destructiva".
14 "Así destruiré el muro que ustedes han recubierto con cal; lo echaré a tierra, y su cimiento quedará al descubierto; y cuando caiga, ustedes perecerán en medio de la ciudad; Entonces sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ".
15 "Y cuando Yo derrame Mi ira en el muro y en los que lo recubrieron con cal, les diré a ustedes: 'Ya no existe el muro ni aquellos que lo recubrieron –
16 los nebi'ím de Yisra'ĕl que profetizan a Yerushalayim y ven visiones de bienestar para ella cuando no hay bienestar' ", dice el Adón ℨℵℨℵ.
17 "Y tú, hijo de hombre, pon tu rostro contra las hijas de tu pueblo que profetizan de su propio corazón, y nabá contra ellas.
18 "Y diles, 'Así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "¡Ay de aquellas que cosen cintas sobre las muñecas de las manos, y que para entrampar a las personas hacen velos de todo tamaño para las cabezas! ¡Ustedes cazan a los seres de Mi pueblo mientras preservan su propia vida!"
19 "Me han profanado entre Mi pueblo por puñados de cebada y por pedazos de pan; han anunciado la muerte de las personas que no iban a morir y la sobrevivencia de las personas que no iban a vivir, por medio mentirle a Mi pueblo que escucha la mentira de ustedes".
20 'Por tanto, así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "He aquí, Yo estoy contra sus cintas con que cazan a los seres como aves, y las arrancaré de sus brazos y dejaré ir libres como aves a las personas que ustedes cazan".
21 "Romperé sus velos y rescataré a Mi pueblo de la mano de ustedes, y no estarán más al alcance de sus manos cual presa de caza; entonces sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ".
22 "Por cuanto con mentiras han entristecido el corazón del justo, cuando Yo no les habría infligido sufrimiento, y animado al pecador para que se aparte de su mal camino y libre así su vida,
23 por tanto, ya no verán más mentiras ni practicarán la adivinación. Yo libraré a Mi pueblo de sus manos, ustedes sabrán que yo soy ℨℵℨℵ" ' ".

14 Algunos hombres de los ancianos de Yisra'ĕl vinieron a mí y se sentaron delante de mí.
2 Entonces me llegó la palabra de ℨℵℨℵ, diciendo:
3 "Hijo de hombre, estos hombres han puesto sus corazones hacia sus ídolos y han establecido el tropiezo de su maldad delante de su rostro. ¿Deberé responder a sus consultas?"
4 "Por tanto, háblales y diles, 'Así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "Si alguien de la casa de Yisra'ĕl dirige sus corazones hacia sus ídolos y pone el tropiezo de su maldad delante de su rostro, y luego acude al nabi – Yo ℨℵℨℵ le responderé al que viniere conforme a la multitud de sus ídolos,
5 para tomar a la casa de Yisra'ĕl por su corazón, porque todos ellos se han apartado de Mí por causa de sus ídolos" '.
6 "Por tanto, dile a la casa de Yisra'ĕl, 'Así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "Arrepiéntanse y vuélvanse de sus ídolos, y aparten sus rostros de todas sus abominaciones".
7 "Porque si alguno de los de la casa de Yisra'ĕl, o de los extranjeros que residen en Yisra'ĕl, se aparta de Mi y ponen sus corazones hacia sus ídolos y establecen el tropiezo de su maldad delante de su rostro, y luego acude al nabi para consultarme por su medio, Yo, ℨℵℨℵ, le responderé por Mí mismo".
8 "Fijaré Mi rostro contra ese hombre y lo convertiré en señal y refrán, y lo eliminaré de entre Mi pueblo. Entonces ustedes sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ".
9 "Y si un nabi es seducido y habla una palabra, Yo ℨℵℨℵ, habré seducido a tal nabi; extenderé Mi mano sobre él y lo

eliminaré de en medio de Mi pueblo Yisra'ël".
10 "Así ellos cargarán con su iniquidad, el castigo del que consulta, y el castigo del nabi será el mismo;
11 para que los de la casa de Yisra'ël no se desvíen más de en Mí, ni se contaminen más con todas sus transgresiones. Entonces ellos serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim", dice el Adón [illegible] ".
12 Me llegó la palabra de [illegible], diciendo:
13 "Hijo de hombre, si una tierra peca contra Mí cometiendo infidelidad, y Yo extiendo sobre ella Mi mano y quebranto su sustento de pan, y le envío hambre, y extermino en ella a hombres y animales;
14 aun si en medio de ella estuviesen estos tres hombres: Nóah, Dani'ël e Iyob, por su justicia ellos librarán sólo sus propias vidas", dice el Adón [illegible].
15 "O si yo hago pasar fieras dañinas por la tierra, y éstas la privan de sus habitantes, y ella queda desolada, de modo que no haya quien pase por ella a causa de las fieras;
16 aun si estos tres hombres estuviesen en medio de ella, ¡por vida Mía, que ni a sus hijos ni a sus hijas librarían!", dice el Adón [illegible]. "Ellos solos se librarían, pero la tierra sería una desolación".
17 "O si les traigo espada sobre la tierra y le digo: '¡Espada, pasa por la tierra!', y extermino en ella a hombres y animales;
18 aunque estos tres hombres estuviesen en medio de ella, ¡por vida Mía, que no librarían ni a sus hijos ni a sus hijas!", dice el Adón [illegible]. "Ellos solos se librarían".
19 "O si envío plaga sobre la tierra, y sobre ella derramo Mi ira con sangre, para exterminar en ella a hombres y animales,
20 aun si Nóah, Dani'ël e Iyob estuviesen en medio de ella, ¡por vida Mía, que no librarían ni un solo hijo ni una sola hija!", dice el Adón [illegible]. "Ellos, por su justicia, librarían sólo sus propias vidas".
21 Porque así ha dicho el Adón [illegible]: "¿Cuánto más será cuando Yo envíe contra Yerushalayim Mis cuatro juicios terribles?, espada, hambre, fieras dañinas y plaga, ¿para exterminar en ella a hombres y bestias?"
22 "Sin embargo, todavía quedarán en ella sobrevivientes, hombres y mujeres, que serán sacados fuera. He aquí, ellos saldrán a ustedes, y verán su conducta y sus hechos, y serán consolados del mal que habré traído sobre Yerushalayim, de todas las cosas que habré traído sobre ella".
23 "Y ellos los consolarán a ustedes cuando vean la conducta de ellos y sus hechos, y se darán cuenta de que no es sin causa todo lo que habré hecho en ella", dice el Adón [illegible].

15 La palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, ¿qué es la madera de la vid, comparada con la madera de cualquier otra rama de los árboles del bosque?"
3 "¿Se puede tomar de su madera para hacer algún objeto? ¿Puede alguien tomar de ella siquiera una estaca para colgar de ella algún utensilio?"
4 "Ahora bien, supongan que la echan al fuego para que la consuma, y el fuego consume sus dos extremos, y su parte de en medio se abrasa. ¿Servirá para hacer algún objeto?"
5 "Aun cuando estaba íntegra, no servía para hacer ningún objeto; ¡cuánto menos podrá servir para hacer algún objeto después que el fuego la haya abrasado y se haya consumido!"
6 "Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: 'Como a la madera de la vid entre los árboles del bosque, que He designado para consumirse al fuego, así haré a los habitantes de Yerushalayim'.
7 'Pondré Mi rostro contra ellos; escaparon del fuego, pero el fuego los consumirá. Y sabrán que Yo soy [illegible], cuando ponga Mi rostro contra ellos'
8 'Convertiré la tierra en desolación, porque cometieron infidelidad', dice el Adón [illegible].

16 Otra vez la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:

2 "Hijo de hombre, anuncia a Yerushalayim sus abominaciones,
3 y dile: 'Así ha dicho el Adón [illegible] a Yerushalayim: "En cuanto a tu origen y a tu nacimiento, eres de la tierra de los Kena'anitas. Tu padre fue un Amorita y tu madre una Ḥittita".
4 "En cuanto a tu nacimiento, el día en que naciste no cortaron tu ombligo, ni te lavaron con agua por higiene. No te frotaron con sal, ni te envolvieron en pañales".
5 "Nadie se compadeció de ti para hacer por ti alguna de estas cosas por compasión de ti. Al contrario, el día en que naciste, te echaron sobre la superficie del campo con repulsión por tu vida".
6 "Cuando Yo pasé junto a ti y te vi revolcándote en tu sangre. Y estando tú en tu sangre, Te dije: '¡Vive!' Sí, te dije en tu sangre: '¡Vive!' "
7 "Te hice crecer como la hierba del campo; creciste, te desarrollaste y llegaste a ser muy hermosa. Tus pechos se afirmaron, y tu cabello creció; pero estabas desnuda y descubierta".
8 "Pasé junto a ti y te miré, y vi que estabas en tu tiempo de amar. Entonces extendí sobre ti Mi manto y cubrí tu desnudez. Te hice juramento y entré en convenio contigo; y llegaste a ser Mía", dice el Adón [illegible].
9 "Y te lavé con agua, limpié la sangre que tenías sobre ti y te ungí con aceite".
10 "Y te vestí con un vestido bordado, y te calcé con sandalias de cuero. Te envolví lino en tu cabeza y te vestí de seda".
11 "Y te adorné con joyas; puse brazaletes en tus manos y un collar en tu cuello".
12 "Y te puse un anillo en tu nariz, aretes en tus orejas y una corona hermosa sobre tu cabeza".
13 "Fuiste adornada con oro y plata; tu vestido era de lino, de seda y de tela bordada. Comiste harina fina, miel y aceite. Llegaste a ser sumamente bella y alcanzaste la realeza".
14 "Tu belleza te ganó fama entre las naciones, porque se perfeccionó por el esplendor que puse en ti", dice el Adón [illegible].
15 "Pero confiada en tu belleza y tu fama, te prostituiste, vertiste tu lujuria sobre todo el que pasaba, fuera quien fuese".
16 "Tomaste algunos de tus vestidos y te hiciste altares de vivos colores, y sobre ellos fornicaste – cosa semejante no había sucedido, ni volverá a suceder".
17 "Asimismo, tomaste las bellas joyas de mi oro y de mi plata que yo te había dado, y te hiciste imágenes fálicas, y con ellas fornicabas".
18 "Tomaste tus vestidos bordados para cubrirlas, y pusiste ante ellas Mi aceite y Mi incienso".
19 "También tomaste mi pan que yo te había dado –la harina fina, el aceite y la miel con que Yo te alimentaba y lo pusiste delante de ellas como grato olor", dice el Adón [illegible].
20 "Además de esto, tomaste a tus hijos y a tus hijas que me habías dado a luz, y los sacrificaste ante ellas para que fuesen consumidos. Como si fueran poca cosa tus prostituciones,
21 degollaste a Mis hijos y los diste para hacerlos pasar *por fuego*".
22 "En medio de tus abominaciones y de tus prostituciones, no te acordaste de los días de tu juventud, cuando estabas desnuda y descubierta, revolcándote en tu sangre".
23 "Después de toda tu maldad – '¡Ay, ay de ti!' declara el Adón [illegible] –
24 construiste plataformas e hiciste lugares altos en todas las plazas".
25 "En cada cruce de camino construiste lugares altos y convertiste tu hermosura en abominación, ofreciéndote a cuantos pasaban y multiplicando tus prostituciones".
26 "Te prostituiste con los hijos de Mitsrayim, tus vecinos de grandes miembros; multiplicaste tus prostituciones, provocándome a ira".
27 "Por tanto, Yo extendí Mi mano contra ti y disminuí tu ración. Te entregué a la voluntad de quienes te aborrecen, las hijas de los Pelishtitas, las cuales se avergüenzan de tu conducta infame".

28 "En tu insaciable lujuria, te prostituiste también con los hijos de Ashur. Te prostituiste con ellos, pero tampoco quedaste satisfecha".
29 "Multiplicaste tus prostituciones con Kasdím, una tierra de mercaderes. Pero tampoco con esto quedaste satisfecha".
30 "¡Cuán débil era tu corazón!", dice el Adón [illegible], "cuando hacías todas estas cosas, obras de una prostituta atrevida".
31 "Edificaste tus plataformas en el cruce de cada camino, y tus altares que hiciste en todas las plazas. Sin embargo, no has sido como una prostituta, porque tú despreciaste la paga".
32 "Esposa adúltera que recibe a extraños en lugar de su marido!"
33 "A todas las prostitutas les dan obsequios; en cambio, tú diste regalos a todos tus amantes y los sobornaste para que vinieran a ti de todas partes para tus prostituciones".
34 "Cuando te prostituiste, contigo sucedió lo contrario de las otras mujeres. A ti no se te solicitó para la prostitución; y eres diferente, porque diste tú la paga, y no se te dio la paga a ti".
35 'Por tanto, prostituta, ¡escucha la palabra de [illegible]!'
36 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Por cuanto se han vertido tus recursos, se ha descubierto tu desnudez en tus prostituciones con tus amantes y con todos tus ídolos abominables, y les has dado la sangre de tus hijos,
37 por eso, Yo voy a reunir a todos tus amantes con quienes tuviste placer. A todos los que amaste y a todos los que aborreciste, los reuniré contra ti de los alrededores. Ante ellos descubriré tu desnudez, y verán toda tu desnudez".
38 "Luego te juzgaré por las mujeres adúlteras y de las que derraman sangre. Traeré sobre ti sangre de ira y de celos".
39 "Te entregaré en mano de ellos, y destruirán tus plataformas y derribarán tus altares. Te desnudarán de tus ropas, se llevarán tus hermosas joyas y te dejarán desnuda y descubierta".
40 "Harán subir contra ti una multitud, quienes te arrojarán piedras y con sus espadas te harán pedazos".
41 "Quemarán tus casas con fuego y ejecutarán juicios contra ti, ante los ojos de muchas mujeres. Así haré que dejes de ser una prostituta y que ceses de dar tú la paga".
42 "Haré que sobre ti se asiente Mi ira; Mi celo se apartará de ti y Me calmaré, y no Me enojaré más".
43 "Porque no te acordaste de los días de tu juventud y Me provocaste a ira con todas estas cosas, Yo también haré recaer tu conducta sobre tu propia cabeza", dice el Adón [illegible]. "¿Acaso no has agregado la depravación a todas tus abominaciones?"
44 "He aquí, todo el que suele usar proverbios usará este proverbio contra ti, diciendo: '¡De tal madre, tal hija!' "
45 "Tú eres hija de tu madre, que aborreció a su marido y a sus hijos. Eres hermana de tus hermanas, que aborrecieron a sus maridos y a sus hijos; la madre de ustedes fue una Ḥittita, y su padre un Amorita".
46 "Tu hermana mayor es Shomerón, la cual con sus hijas habita al norte de ti; y tu hermana menor es Sedóm, la cual con sus hijas habita al sur de ti".
47 "Pero no sólo anduviste en los caminos de ellas e hiciste sus abominaciones. ¡Como si fuera poco, te corrompiste más que ellas en todos tus caminos!"
48 "Por vida Mía", declara el Adón [illegible], "que tu hermana Sedóm y ni sus hijas han hecho como hiciste tú con tus hijas".
49 "He aquí, ésta fue la iniquidad de tu hermana Sedóm: Arrogancia, abundancia de pan y despreocupada tranquilidad tuvieron ella y sus hijas, pero ella no dio la mano al pobre y al necesitado".
50 "Ellas se enaltecieron e hicieron abominación delante de Mí; de modo que cuando las vi, las eliminé".
51 "Shomerón no ha cometido ni la mitad de tus pecados, porque tú has hecho muchas más abominaciones

que ellas. Por todas tus abominaciones que has cometido, ¡has hecho que tus hermanas parezcan justas!"
52 "Tú, también, carga con tu insulto, pues has hecho que el juicio fuera favorable para tus hermanas; porque los pecados que tú has cometido son más abominables que los de ellas. ¡Ellas son más justas que tú! Avergüénzate, pues, tú también y carga con tu insulto; pues has hecho que tus hermanas parezcan justas".
53 "Sin embargo, Yo las restauraré su suerte: la suerte de Sedóm y de sus hijas, y la suerte de Shomerón y de sus hijas. Y entre ellas también te restauraré a ti tu suerte,
54 para que cargues con tu insulto y te avergüences de todo lo que has hecho, sirviéndoles de consuelo".
55 "Tus hermanas, Sedóm y sus hijas, volverán a su estado anterior; y Shomerón y sus hijas volverán a su estado anterior. También tú y tus hijas volverán a su estado anterior".
56 "¿Acaso tu hermana Sedóm no fue un proverbio en tu boca en el día de tu soberbia,
57 antes que se descubriera tu propia maldad? Ahora tú has llegado a ser como ella, una vergüenza para las hijas de Aram y todos los que la rodean, y para las hijas de los Pelishtitas, quienes por todos lados te desprecian".
58 "Cargarás con tu infamia y con tus abominaciones", declara יהוה.
59 'Porque así ha dicho el Adón יהוה: "Haré contigo como tú hiciste al menospreciar el juramento al romper el Convenio".
60 "Sin embargo, Yo Me acordaré de Mi Convenio que hice contigo en los días de tu juventud, y estableceré contigo un Convenio eterno".
61 "Entonces te acordarás de tus caminos y te avergonzarás cuando recibas a tus hermanas mayores que tú, y a las menores que tú, las cuales te daré por hijas, pero no a causa del convenio hecho contigo".
62 Pues yo restableceré Mi Convenio contigo, y sabrás que yo soy יהוה;
63 "para que te acuerdes y te avergüences, y nunca más abras la boca a causa de tu bochorno cuando Yo haga expiación por todo lo que has hecho", dice el Adón יהוה ".

17 Y la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, proponle un acertijo y relátale una parábola a la casa de Yisra'ël".
3 "Y dirás: 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Una gran águila de grandes alas, largos miembros y llena de un plumaje de diversos colores, vino al Lebanón y tomó la copa del cedro".
4 "Arrancó la punta de su renuevo, lo llevó a una tierra de mercaderes, y la puso en una ciudad de comerciantes".
5 "Tomó también de la semilla de la tierra, un brote, y lo puso en un campo fértil, junto a aguas abundantes, como se planta un sauce".
6 "Luego creció y se hizo vid de muchas ramas, aunque de baja altura, para dirigir sus ramas hacia el águila, de modo que sus raíces estuviesen debajo de ella. Así llegó a ser vid, y echó renuevos y extendió sus ramas".
7 "Pero surgió otra gran águila, de grandes alas y denso plumaje; y aquella vid dirigió hacia ella sus raíces y extendió a ella sus ramas desde el terreno donde estaba plantada, para que la regaran".
8 "En buen campo, junto a muchas aguas, estaba plantada para que echara ramaje y llevara fruto, a fin de que fuera una vid espléndida" '.
9 "Di: 'Así ha dicho el Adón יהוה: "¿Prosperará? ¿Acaso no arrancará sus raíces y echará a perder su fruto, y se secará? Todos sus renuevos verdes se secarán. No será necesario un gran brazo, ni mucha gente para arrancarla de sus raíces".
10 "Está plantada; pero ¿prosperará? ¿No se secará del todo, cuando la toque el viento del este? ¡Sobre el mismo terreno donde creció se secará!" ' "
11 Entonces me llegó la palabra de יהוה, diciendo:
12 "Dile a la casa rebelde: '¿No han entendido qué significan estas cosas?'

Di: 'El soberano de Babel vino a Yerushalayim, tomó a su soberano y a sus regidores, y los llevó consigo a Babel'.
13 'También tomó a uno de la descendencia real e hizo un convenio con él, poniéndolo bajo juramento. También se llevó a los poderosos de la tierra,
14 para que el reino fuera abatido y no volviera a levantarse, para que guardara el convenio y lo mantuviera'.
15 'Pero se rebeló contra él al enviar mensajeros a Mitsrayim para que le diesen caballos y mucha gente. ¿Prosperará? ¿Escapará el que hace estas cosas? ¿Podrá romper el convenio y quedar ileso?'
16 'Por vida Mía', dice el Adón יהוה, '¡morirá en medio de Babel, en el lugar donde habita el soberano que lo hizo reinar, cuyo juramento menospreció y cuyo convenio con él rompió!'
17 'Cuando construyan terraplenes y edifiquen muros de asedio para destruir muchas vidas, el Faraón no lo socorrerá en la batalla, a pesar del gran ejército y de la numerosa multitud'.
18 'No escapará, pues menospreció el juramento para invalidar el convenio; porque después de haber dado la mano, hizo todas estas cosas' ".
19 Por tanto, así ha dicho el Adón יהוה, "Por vida Mía, Mi juramento que menospreció y Mi Convenio que quebrantó, ¿acaso no lo podría sobre su cabeza?"
20 "Yo extenderé sobre él Mi red, y quedará apresado en Mi trampa. Haré que lo traigan a Babel, y allí entraré en juicio contra él por su rebelión contra Mí,
21 y todos sus fugitivos y todas sus tropas caerán a espada, y los que queden serán esparcidos hacia todos los vientos. Y sabrán que Yo, יהוה, He hablado".
22 Así ha dicho el Adón יהוה: "Pero Yo mismo arrancaré un renuevo de la alta copa de aquel cedro, y lo plantaré. De los principales renuevos cortaré uno tierno y lo plantaré sobre un monte alto y erguido".
23 "Lo plantaré en la montaña más alta de Yisra'ël; y echará ramas, llevará fruto y se convertirá en un cedro majestuoso. Debajo de él habitará toda clase de pájaros; a la sombra de sus ramas habitará toda clase de aves".
24 "Y así sabrán todos los árboles del campo que Yo, יהוה, eché abajo el árbol elevado y elevé el árbol bajo; que hice que el árbol verde se secara y que el árbol seco floreciera. Yo, יהוה, lo He dicho y lo haré".

18 Y la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
2 "¿Por qué usan ustedes este proverbio acerca de la tierra de Yisra'ël?, diciendo: 'Los padres se comieron las uvas agrias, y los dientes de los hijos sufren la dentera'.
3 "Por vida Mía", dice el Adón יהוה, "que nunca más pronunciarán este refrán en Yisra'ël".
4 Todos los seres son Míos; tanto el ser del padre como el ser del hijo, son Míos. El ser que peque, ése morirá".
5 Si un hombre es justo y practica el juicio-justo y la justicia,
6 si no come sobre los montes, no alza sus ojos hacia los ídolos de la casa de Yisra'ël, no mancilla a la mujer de su prójimo, no se une a mujer menstruosa,
7 no oprime a nadie, devuelve su prenda a quien le debe, no comete robo, da de su pan al hambriento y cubre con ropa al desnudo,
8 no presta con usura ni cobra intereses, retrae su mano de la maldad, obra verdadera justicia entre hombre y hombre,
9 camina según Mis Leyes y guarda Mis Juico-Justos para actuar de acuerdo con la verdad – éste es justo, ¡de cierto, vivirá!", dice el Adón יהוה.
10 "Pero si engendra un hijo violento, derramador de sangre, que hace alguna de estas cosas –
11 pero el padre no ha hecho ninguna de estas cosas – que también come sobre los montes, mancilla a la mujer de su prójimo,
12 oprime al pobre y al necesitado, comete robo, no devuelve la prenda,

alza sus ojos hacia los ídolos, hace abominación,
13 presta con usura o cobra intereses, ¿vivirá tal hijo? ¡No vivirá! Si hace todas estas abominaciones, de cierto morirá; su sangre será sobre él".
14 "Pero si éste engendra un hijo que ve todos los pecados que su padre cometió y teme, y no hace cosas como éstas,
15 no come sobre los montes, no alza sus ojos hacia los ídolos de la casa de Yisra'ĕl, no mancilla a la mujer de su prójimo,
16 no oprime a nadie, no toma prenda, no comete robo, da de su pan al hambriento y cubre con ropa al desnudo,
17 retrae su mano de la maldad, y no presta con usura ni cobra intereses, ejecuta Mis Leyes y camina según Mis Justicias – éste no morirá por el pecado de su padre, ¡de cierto, vivirá!"
18 "Su padre, porque hizo agravio y cometió extorsión, y porque en medio de su pueblo hizo lo que no es bueno, morirá por su iniquidad".
19 Y si preguntan: '¿Por qué es que el hijo no cargará con el pecado de su padre?', es porque el hijo practicó el juicio-justo y la justicia, guardó todos Mis Leyes y los puso por obra; por eso vivirá".
20 "El ser que peque, ése morirá. El hijo no cargará con el pecado del padre, ni el padre cargará con el pecado del hijo; la justicia del justo se le contará sólo a él, y la injusticia del impío se le contará sólo a él".
21 "Además, si el impío se aparta de todos sus pecados que cometió, observa todos Mis Leyes y practica el juicio-justo y la justicia, ciertamente vivirá; no morirá".
22 "No le serán recordadas todas sus transgresiones que cometió; por la justicia que hizo vivirá".
23 "¿Acaso quiero Yo la muerte del impío?", dice el Adón [illegible]. "¿No vivirá él, si se aparta de sus caminos?"
24 "Así también, si el justo se aparta de su justicia y comete maldad, conforme a todas las abominaciones que hace el impío, ¿vivirá él? Ninguna de las acciones justas que hizo vendrán a la memoria; por la infidelidad que cometió y por el pecado que cometió, por ellos morirá".
25 "Sin embargo, ustedes dicen: 'El Camino de [illegible] no es justo'. Oigan, oh casa de Yisra'ĕl: ¿No es justo Mi Camino? ¿No son, más bien, sus caminos los injustos?"
26 "Si el justo se aparta de su justicia y hace injusticia, por ello morirá; por la injusticia que hizo morirá".
27 "Y si el impío se aparta de la maldad que hizo, y practica el juicio-justo y la justicia, hará vivir su ser".
28 "Por cuanto mira y se aparta de todas las transgresiones que cometió, ciertamente vivirá; no morirá".
29 "Sin embargo, la casa de Yisra'ĕl dice: 'El Camino de [illegible] no es justo'. "¿Acaso Mis Caminos son injustos, oh casa de Yisra'ĕl? ¿No son, más bien, sus caminos los injustos?"
30 "Por tanto, Yo los juzgaré a cada uno según sus caminos, oh casa de Yisra'ĕl", dice el Adón [illegible]. "Arrepiéntanse y vuélvanse de todas sus transgresiones, para que la iniquidad no les sea causa de tropiezo".
31 "Echen de ustedes todas sus transgresiones que han cometido, y adquieran un corazón nuevo y el Ruaḥ nuevo. ¿Por qué habrán de morir, oh casa de Yisra'ĕl?
32 "Porque no Me plazco en la muerte del que muere", dice El Adón [illegible]. "¡Conviértanse, y vivan!"

19 "Entona tú un lamento por los regidores de Yisra'ĕl,
2 y diles: '¡Qué leona era tu madre entre los leones! Tendida entre los leoncillos criaba sus cachorros'.
3 'Enalteció a uno de sus cachorros, el cual se hizo león. Aprendió a arrebatar la presa y devoró hombres'.
4 'Las naciones oyeron de él, y fue cazado en la trampa de ellas. Y lo llevaron con ganchos a la tierra de Mitsrayim'.
5 'Al ver que había aguardado demasiado, y que se había perdido su esperanza, tomó a otro de sus cachorros y lo puso por león'.

6 'Él merodeaba entre los leones y se hizo león. Aprendió a arrebatar la presa y devoró hombres'.
7 'Conoció a sus viudas y asoló sus ciudades. Quedó desolada la tierra y su plenitud a causa del ruido de sus rugidos'.
8 'Entonces arremetieron contra él las naciones de las provincias de alrededor. Extendieron sobre él su red, y fue cazado en la trampa de ellas'.
9 'Con ganchos lo pusieron en una jaula y lo llevaron al soberano de Babel. Lo metieron en la prisión, para que no se oyera más su voz'.
10 'Tu madre era como vid en tu viña, plantada junto a las aguas. Era fructífera y llena de ramas a causa de la abundancia de aguas'.
11 'Y ella tenía varas fuertes para cetros de regidores. Se elevó su estatura hasta los árboles frondosos; se hizo visible por su altura y por la abundancia de sus ramas'.
12 'Pero con ira la arrancaron y la derribaron a tierra. El viento del este secó su fruto; sus varas fuertes fueron quebradas y se secaron. El fuego las consumió'.
13 'Ahora está trasplantada en el desierto, en una tierra reseca y sedienta'.
14 'Y ha salido fuego de la vara de sus renuevos, el cual consumió su fruto. En ella no ha quedado una vara fuerte, un cetro para regir' ". Este es un lamento, y ha de ser un lamento.

20 Y llegó ser en el séptimo año, en el quinto *mes*, en el décimo día del mes, vinieron algunos hombres de los ancianos de Yisra'ël para consultar a [illegible], y se sentaron delante de mí.
2 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
3 "Hijo de hombre, habla a los ancianos de Yisra'ël y diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "¿Han venido para consultarme? Por vida Mía, que no Me dejaré consultar por ustedes", declara el Adón [illegible].
4 "¡Júzgalos tú, hijo de hombre, júzgalos! Hazles conocer las abominaciones de sus padres".
5 "Y diles, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "El día que escogí a Yisra'ël, alcé Mi mano jurando a la descendencia de la casa de Ya'aqób, y Me di a conocer a ellos en la tierra de Mitsrayim. Entonces alcé Mi mano jurando y dije: 'Yo soy [illegible] su Elohim';
6 aquel día les alcé Mi mano jurando que los sacaría de la tierra de Mitsrayim a la tierra que había buscado para ellos, que fluye leche y miel y que es la más hermosa de todas las tierras".
7 "Entonces les dije: 'Arrojen cada uno de sí los ídolos detestables que aman sus ojos, y no se contaminen con los ídolos de Mitsrayim. Yo soy [illegible] su Elohim',
8 pero ellos se obstinaron contra Mí y no quisieron obedecerme. No arrojaron de sí los ídolos detestables que aman sus ojos, ni dejaron los ídolos de Mitsrayim. Entonces Yo dije que derramaría sobre ellos Mi ira para agotar en ellos Mi furor, en medio de la tierra de Mitsrayim".
9 "Pero actué por causa de Mi Nombre, para no ser profanado a la vista de las naciones en medio de las cuales se encontraban – delante cuya vista Me di a conocer al sacarlos de la tierra de Mitsrayim".
10 "Yo los saqué de la tierra de Mitsrayim y los traje al desierto".
11 "Les di Mis Leyes y les hice conocer Mis Justicias, 'los cuales, el hombre que los cumpla, por ellos vivirá',
12 y también les di Mis Shabbatot, para que fueran una señal entre ellos y Yo, para que supieran que Yo soy [illegible], el que los kadosh".
13 "Pero la casa de Yisra'ël se rebeló contra Mí en el desierto; no anduvieron en Mis Leyes; más bien, rechazaron Mis Justicias, los cuales, el hombre que los cumpla, por ellos vivirá. Y profanaron gravemente Mis Shabbatot, por lo cual dije que había de derramar sobre ellos Mi ira en el desierto, para acabar con ellos".
14 "Pero actué por causa de Mi Nombre, para no ser profanado a vista de las naciones, ante cuya vista los saqué".

15 "También en el desierto alcé Mi mano, jurándoles que no los llevaría a la tierra que les había dado, que fluye leche y miel y que es la más hermosa de todas las tierras".
16 Fue porque rechazaron Mis justo-juicios, no anduvieron en Mis Leyes y profanaron Mis Shabbatot; porque el corazón de ellos se iba tras sus ídolos".
17 "A pesar de ello, Mi ojo les tuvo lástima, para no destruirlos, y no acabé con ellos en el desierto".
18 "Y advertí a sus hijos en el desierto: 'No anden según las leyes de sus padres; no guarden sus justicias, ni se contaminen con sus ídolos'.
19 'Yo soy [illegible] su Elohim; anden según Mis Leyes, guarden Mis Justicias y pónganlos por obra'.
20 'Y han de kadosh Mis Shabbatot, y serán una señal entre ustedes y Yo, para que se sepa que Yo soy [illegible] su Elohim',
21 pero los hijos se rebelaron contra Mí. No anduvieron según Mis Leyes, ni guardaron Mis Justicias poniéndolos por obra, los cuales, el hombre que los cumpla, por ellos vivirá. Y profanaron Mis Shabbatot, por lo cual dije que derramaría sobre ellos Mi ira para agotar en ellos Mi furor en el desierto".
22 "Pero Yo retiré Mi mano y actué por causa de Mi Nombre, para no ser profanado a vista de las naciones, ante cuya vista los saqué".
23 "También en el desierto les alcé Mi mano jurándoles que los dispersaría entre las naciones y que los esparciría entre las tierras,
24 porque no pusieron por obra Mis juicio-justos, rechazaron Mis Leyes, profanaron Mis Shabbatot, y sus ojos se fueron tras los ídolos de sus padres".
25 "Yo también les di leyes que no eran buenas y juicios por los cuales no pudiesen vivir".
26 "Y cuando hacían pasar *por fuego* a todo primogénito, los consideré inmundos, juntamente con sus dones, para desolarlos, a fin de que supiesen que Yo soy [illegible]" '.
27 "Por tanto, hijo de hombre, háblale a la casa de Yisra'ĕl y diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Aun en esto sus padres Me insultaron cuando actuaron contra Mí con infidelidad".
28 "Los llevé a la tierra con respecto a la cual Yo había alzado Mi mano jurándoles que les habría de dar, pero ellos vieron toda colina alta y todo árbol frondoso, y allí sacrificaron sus víctimas y presentaron sus ofrendas que Me indignan. Allí pusieron también su grato olor y allí derramaron sus libaciones".
29 "Les dije: '¿Qué es este lugar alto a donde ustedes van?' Por eso llamaron su nombre Bamah, hasta el día de hoy" '.
30 "Por tanto, dile a los de la casa de Yisra'ĕl: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "¿Al estilo de sus padres se contaminan ustedes y se prostituyen tras sus ídolos abominables?"
31 "Pues al presentar sus ofrendas y hacer pasar por fuego a sus hijos, se han contaminado con todos sus ídolos, hasta ahora. ¿Y me voy a dejar consultar por ustedes, oh casa de Yisra'ĕl? Por vida Mía", dice el Adón [illegible], "Yo no me dejaré consultar por ustedes".
32 "No será como lo ha llegado a su espíritu, porque ustedes dicen: 'Seamos como los demás gentiles, como las tribus de las otras tierras, para servir a la madera y a la piedra'.
33 "Por vida Mía", dice el Adón [illegible], "¿acaso no, con mano fuerte, con brazo extendido y con ira derramada, voy a reinar sobre ustedes?"
34 "Yo los sacaré de entre los pueblos, y los reuniré de las tierras en las cuales han sido dispersados con mano fuerte, con brazo extendido y con ira derramada".
35 "Los traeré al desierto de los pueblos, y allí, cara a cara, entraré en juicio contra ustedes".
36 "Como entré en juicio contra sus padres en el desierto de la tierra de Mitsrayim, así entraré en juicio contra ustedes", dice el Adón [illegible].
37 "Los haré pasar bajo la vara y los haré entrar en el vínculo del convenio".
38 "Eliminaré de entre ustedes a los

rebeldes y a los que han transgredido contra mí. Los sacaré de la tierra de sus peregrinaciones, pero no entrarán en la tierra de Yisra'ël. Y sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ".
39 "Y en cuanto a ustedes, oh casa de Yisra'ël", así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "Si a Mí no Me escuchan, ¡vaya cada uno tras sus poderosos y sírvales! Pero no profanen más Mi kodesh Nombre con sus ofrendas y sus ídolos".
40 "Ciertamente, en mi kodesh monte, en el alto monte de Yisra'ël", dice el Adón ℨℵℨℵ, "allí Me servirá toda la casa de Yisra'ël, cuando toda ella esté en la tierra. Allí los aceptaré, y allí reclamaré sus ofrendas elevadas y las primicias de sus obsequios con todas sus cosas kodesh".
41 "Como grato olor los aceptaré cuando Yo los haya sacado de entre los pueblos y los haya reunido de las tierras en que están dispersados. Entonces en medio de ustedes se Me tratará como kadosh, ante la vista de los gentiles".
42 "Y sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ, cuando los traiga a la tierra de Yisra'ël, la tierra por la cual alcé Mi mano jurando que la daría a sus padres".
43 "Allí se acordarán de sus caminos y de todos sus hechos con que los han contaminado, y se detestarán a ustedes mismos por todas sus maldades que han hecho".
44 "Y sabrán que Yo soy ℨℵℨℵ, cuando por causa de Mi Nombre Yo actúe con ustedes, no según sus malos caminos, ni según sus perversas obras, oh casa de Yisra'ël", dice el Adón ℨℵℨℵ ".
45 Y la palabra de ℨℵℨℵ vino a mí, diciendo:
46 "Hijo de hombre, pon tu rostro en dirección al sur, predica contra el sur y nabá contra el bosque del campo del Négueb.
47 "Le dirás al bosque del Négueb: '¡Escucha la palabra de ℨℵℨℵ! Así ha dicho el Adón ℨℵℨℵ: "Yo enciendo fuego en ti, el cual devorará en ti todo árbol verde y todo árbol seco – la poderosa llama no se apagará, y por causa de ella todas las caras se quemarán, desde el sur hasta el norte".
48 "Y verá todo mortal que Yo, ℨℵℨℵ, la encendí; no se apagará" ' ".
49 Y dije: "¡Ah, el Adón ℨℵℨℵ! Ellos dicen de mí: '¿Acaso no es éste el que anda diciendo parábolas?' "

21 Y la palabra de ℨℵℨℵ vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia Yerushalayim, predica contra los miqdashim y nabá contra la tierra de Yisra'ël".
3 "Dile a la tierra de Yisra'ël: 'Así ha dicho ℨℵℨℵ: "Yo estoy contra ti; sacaré Mi espada de su vaina y eliminaré de ti al justo y al impío".
4 "Por cuanto voy a eliminar de ti al justo y al impío, por eso Mi espada saldrá de su vaina contra todo mortal, desde el sur hasta el norte".
5 "Y sabrá todo mortal que Yo, ℨℵℨℵ, he sacado Mi espada de su vaina; no volverá a ella" '.
6 "Y tú, hijo de hombre, gime con quebrantamiento de lomos; gime con amargura ante sus ojos".
7 "Y cuando te digan: '¿Por qué gimes?', diles: 'Por la noticia que viene, porque todo corazón desfallecerá y todas las manos se debilitarán. Todo espíritu desmayará, y todas las rodillas se escurrirán como agua. ¡Por ahí viene, y va a suceder!', dice el Adón ℨℵℨℵ".
8 Y la palabra de ℨℵℨℵ vino a mí, diciendo:
9 "Hijo de hombre, nabá y diles: 'Así ha dicho el Adón: '¡La espada, la espada está afilada y pulida también!'
10 '¡Está afilada para realizar una matanza, pulida para que tenga brillo!' ¿Vamos a alegrarnos? Mi hijo, ¡has menospreciado el cetro como un palo cualquiera!"
11 "Él la entregó para que la pulieran y para tomarla en la mano. Ha afilado la espada; la ha pulido para entregarla en manos del verdugo".
12 "Grita y gime, hijo de hombre, porque ella está contra Mi pueblo; ella está contra todos los regidores de Yisra'ël. Ellos, juntamente con Mi pueblo, son arrojados a la espada; por

tanto, golpea tu muslo".
13 "Considera: ¿Cómo no sucederá, viendo que aún desprecia al cetro?" dice el Adón [illegible].
14 "Además, hijo de hombre, nabá, golpeando mano contra mano: la espada golpeará por segunda vez y por tercera vez. Esta es la espada de la masacre; la espada de la gran carnicería, que los traspasará,
15 para que se derrita su corazón y se multipliquen los caídos. En todas las puertas de ellos he puesto el degüello a espada. ¡Ay! Está hecha para resplandecer, y pulida para degollar".
16 "Agúzate; dirígete a la derecha; ponte a la izquierda; pon tu rostro hacia donde están dirigidos tus filos".
17 "Yo también golpearé mano contra mano y haré que se asiente Mi ira. Yo, [illegible], he hablado".
18 Entonces la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
19 "Tú, hijo de hombre, traza dos caminos por donde pueda ir la espada del soberano de Babel. Ambos caminos han de salir de la misma tierra. Pon al comienzo de cada camino una señal que conduzca a la ciudad".
20 "Señala el camino por donde vaya la espada contra Rabbáh de los Amonitas, y contra Yahudah y la fortificada Yerushalayim".
21 "Porque el soberano de Babel se ha detenido en la encrucijada, al comienzo de los dos caminos, para tomar consejo de adivinación. Ha sacudido las flechas, ha consultado por medio de los ídolos domésticos y ha observado el hígado".
22 "La adivinación señala a la derecha, a Yerushalayim, para poner arietes, para abrir la boca con griterío, para levantar la voz con grito de guerra, para poner arietes contra las puertas y para levantar terraplenes y construir muros de asedio".
23 "Sin embargo, a sus ojos eso parecerá una adivinación mentirosa, por estar aliados con ellos bajo juramento. Pero él traerá a la memoria la ofensa, a fin de prenderlos".
24 "Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: 'Serán atrapados en sus manos, porque han hecho recordar sus ofensas, poniendo al descubierto sus transgresiones, quedando a la vista sus pecados en todas sus obras. Porque han sido traídos a la memoria, serán apresados por su mano'.
25 'Y tú, deshonrado y malvado regidor de Yisra'ěl, cuyo día ha llegado con el tiempo del castigo final,
26 así ha dicho El Adón [illegible]: '¡Despójate del turbante y quítate la corona! ¡Esto no será más así! Hay que enaltecer al humilde y humillar al altivo'.
27 '¡En ruinas, en ruinas, en ruinas la convertiré, y no existirá más, hasta que venga aquel a quien le pertenece el derecho – y a él se lo entregaré!' "
28 "Y tú, hijo de hombre, nabá y di que así ha dicho el Adón [illegible] acerca de los hijos de Amón y de sus insultos. Dirás: 'La espada, la espada está desenvainada para la matanza, pulida para exterminar con resplandor –
29 mientras ven falsas visiones a ti, mientras te adivinan mentira – para ponerte junto con los cuellos de los más pervertidos de los pecadores, cuyo día ha llegado con el tiempo del castigo final'.
30 '¡Vuélvela a su vaina! En el lugar donde fuiste creado, en tu tierra de origen, allí te juzgaré'.
31 'Derramaré sobre ti Mi indignación, soplaré el fuego de Mi ira contra ti y te entregaré en manos de hombres brutales, artífices de destrucción'.
32 'Serás combustible para el fuego; tu sangre quedará en medio de la tierra. No habrá más memoria de ti, porque Yo, [illegible] He hablado' ".

22 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Tú, hijo de hombre, ¿juzgarás a la ciudad derramadora de sangre? ¿La juzgarás? ¿Le mostrarás todas sus abominaciones?"
3 "Y dirás: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Ciudad que derrama sangre en medio de ella, para que venga su hora, y que se ha hecho ídolos para contaminarse".
4 "Eres culpable por la sangre que has

derramado, y te has contaminado con
los ídolos que hiciste. Tú has hecho
que se acerque tu día y has llegado al
término de tus años. Por tanto, te he
entregado como insulto a las naciones
y como objeto de burla a todas las
tierras".
5 "Los que están cerca y los que están
lejos harán burla de ti – ¡manchado tu
nombre y de gran confusión!"
6 "Mira, cada uno de los regidores de
Yisra'ël utiliza su poder solamente
para derramar sangre".
7 "En ti desprecian al padre y a la
madre; en medio de ti tratan con
abuso al extranjero; en ti explotan al
huérfano y a la viuda".
8 "Menosprecias lo que Me es kadosh,
y profanas Mis Shabbatot".
9 "En ti hay calumniadores listos a
derramar sangre; en ti están los que
comen sobre las montañas. En medio
de ti cometen infamia".
10 "En ti descubren la desnudez del
padre; en ti mancillan a la mujer que
está durante su impureza".
11 "En ti está el hombre que
comete abominación con la mujer
de su prójimo, el que contamina
perversamente a su nuera y el que
mancilla a su hermana, hija de su
padre".
12 "En ti reciben soborno para
derramar sangre. Cobras usura e
intereses, y te aprovechas de tu
prójimo con extorsión. Te has olvidado
de Mí", dice el Adón יהוה.
13 "Mira que golpeo con Mi mano a
causa de las ganancias deshonestas
que has conseguido, y a causa de la
sangre que hay en medio de ti".
14 "¿Estará firme tu corazón? ¿Estarán
fuertes tus manos en los días cuando
Yo actúe contra ti? Yo, יהוה, He
hablado y lo cumpliré".
15 "Te dispersaré entre los gentiles y te
esparciré por las tierras. Así eliminaré
de ti tu impureza".
16 "Fui profanado en ti a vista de
los gentiles. Y sabrás que Yo soy
יהוה' ' ".
17 Y la palabra de יהוה vino a mí,
diciendo:
18 "Hijo de hombre, la casa de Yisra'ël
se ha convertido en escoria para Mí.
Todos ellos son bronce, estaño, hierro
y plomo en medio del horno – se han
convertido en escoria de plata".
19 "Por tanto, así ha dicho el Adón
יהוה: 'Ya que todos ustedes se han
convertido en escoria, por eso Yo los
junto en medio de Yerushalayim".
20 'Como cuando se junta plata, y
bronce, y hierro, y plomo y estaño en
medio del horno, y se sopla el fuego
para fundirlos, así los juntaré en Mi
furor y en Mi ira. Allí los colocaré y los
fundiré'.
21 'Los reuniré y soplaré sobre ustedes
con el fuego de Mi ira, y serán
fundidos dentro de ella'.
22 'Como se funde la plata dentro del
horno, así serán fundidos dentro de
ella. Y sabrán que Yo, יהוה, He
derramado Mi ira sobre ustedes' ".
23 Y la palabra de יהוה vino a mí,
diciendo:
24 "Hijo de hombre, dile a ella: 'Tú eres
una tierra no purificada, que no ha
sido rociada con lluvia en el día de la
ira';
25 porque en medio de ella hay una
conspiración de sus nebi'ím; son como
un león rugiente que arrebata la presa.
Devoran a la gente, se apoderan del
patrimonio y de las cosas preciosas, y
multiplican sus viudas en medio de
ellos".
26 "Sus kohenim violaron Mi Toráh y
profanaron Mis *cosas* kodesh. No
hacen diferencia entre lo kodesh y lo
profano, ni enseñan a distinguir entre
lo impuro y lo puro. Con respecto a
Mis Shabbatot esconden sus ojos, y
he sido profanado en medio de ellos".
27 "Sus regidores en medio de ella son
como lobos que arrebatan la presa
para derramar sangre y destruir las
vidas, a fin de conseguir ganancias
deshonestas".
28 "Sus nebi'ím los han recubierto con
cal, viendo vanidad y les adivinan
mentira, diciendo: 'Así ha dicho el
Adón יהוה, cuando יהוה no ha
hablado".
29 "Y el pueblo de la tierra ha
practicado la opresión y ha cometido
robo. Abusan del pobre y del

necesitado, y oprimen sin derecho al extranjero".
30 "Y busqué entre ellos a un hombre que levantara el muro y que se pusiera en la brecha delante de Mí, intercediendo por la tierra para que Yo no la destruyera – pero no lo hallé".
31 "Por tanto, derramaré sobre ellos Mi indignación; con el fuego de Mi ira los consumiré. Haré recaer su conducta sobre sus propias cabezas", dice el Adón [illegible].

23 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, había dos mujeres, que eran hijas de una misma madre".
3 "Se prostituyeron en Mitsrayim, en su juventud se prostituyeron. Allá apretaron sus pechos; allí manosearon sus pezones".
4 "La mayor se llamaba Oholáh, y su hermana se llamaba Oholibáh. Fueron mías y dieron a luz hijos e hijas. En cuanto a sus nombres, Oholáh es Shomerón, y Oholibáh es Yerushalayim".
5 "Oholáh se prostituyó cuando Me pertenecía. Ardió en deseo por sus amantes, sus vecinos de Ashur,
6 vestidos de azul, regidores y oficiales; todos ellos jóvenes atractivos, todos ellos jinetes que montaban a caballo".
7 "Con ellos se entregó a la prostitución; todos ellos eran lo más selecto de los hijos de Ashur. Y se contaminó con todos los ídolos de aquellos por quienes ardió en deseo".
8 "Pero no abandonó su prostitución de Mitsrayim, pues se acostaron con ella en su juventud, estrujaron sus senos virginales y vertieron sobre ella su lujuria".
9 "Por tanto, la entregué en mano de sus amantes, en mano de los hijos de Ashur por quienes ardía en deseo".
10 "Ellos descubrieron su desnudez, tomaron a los hijos y a las hijas de ella, y a ella la mataron a espada. Y vino a ser un refrán entre las mujeres, pues en ella ejecutaron juicios".
11 "Su hermana Oholibáh vio esto, pero corrompió su deseo más que la otra; su lujuria sobrepasó a la de su hermana".
12 "Ardió en deseo por los de Ashur; regidores y oficiales, hombres de guerra espléndidamente vestidos, jinetes montados a caballo, todos ellos jóvenes atractivos".
13 "Y vi que se había contaminado y que ambas habían seguido por el mismo camino".
14 "Pero ésta aumentó su prostitución, pues vio hombres grabados en la pared, figuras de Kasditas grabadas con rojo,
15 ceñidas las cinturas con cinturón, con amplios turbantes sobre sus cabezas, teniendo todos ellos la apariencia de comandantes, a la manera de los hijos de Babel, de los Kasditas, la tierra de su nacimiento".
16 "Por ellos ardió en deseo con sólo verlos, y le envió mensajeros a la tierra de los Kasditas".
17 "Los hombres de Babel se unieron a ella en cama de amores, y la contaminaron con su lujuria. Se contaminó con ellos, y su ser se hastió de ellos".
18 "Así practicó abiertamente su prostitución y descubrió su desnudez, por lo cual Me hastié de ella, como Me había hastiado de su hermana".
19 "Pero ella multiplicó su prostitución, trayendo a la memoria los días de su juventud, en los cuales se había prostituido en la tierra de Mitsrayim".
20 "Y ardió en deseo por sus amantes, cuyos miembros eran como el de los burros, y cuyos flujos eran como flujo de caballos".
21 "Así anhelaste la perversidad de tu juventud, cuando los Mitsritas apretaban tus pezones de los senos de tu juventud".
22 "Por tanto, Oholibáh, así ha dicho [illegible]: 'He aquí, Yo incito contra ti a tus amantes, de los cuales ya te has hastiado. Los traeré contra ti de todas partes'.
23 'Los hijos de Babel y todos los Kasditas; los Peqod, y Showa y de Qowa, y con ellos todos los hijos de Ashur. Todos ellos jóvenes atractivos, regidores y oficiales, comandantes y hombres notables; todos ellos

montados a caballo'.
24 'Vendrán contra ti con carruajes y ruedas, y una multitud de pueblos. Contra ti, y alrededor de ti, pondrán escudos, defensas y cascos. Yo les encargaré el juicio, y te juzgarán de acuerdo con sus decretos'.
25 'Pondré Mi celo contra ti, y te tratarán con furor. Te arrancarán la nariz y las orejas, y tu descendencia caerá a espada. Tomarán a tus hijos y a tus hijas, y tu descendencia será devorada por el fuego'.
26 'Te desnudarán de tus ropas y se llevarán tus hermosas joyas'.
27 'Así pondré fin a tu inmundicia y a tu prostitución traídas de la tierra de Mitsrayim. Nunca más alzarás la vista hacia los mitsritas, ni nunca más te acordarás de ellos';
28 pues así ha dicho el Adón יהוה: 'Yo te entrego en mano de aquellos que odias, en mano de aquellos de quienes te has hastiado'.
29 'Te tratarán con odio y tomarán todo el fruto de tu labor. Te dejarán desnuda y descubierta. Será puesta al descubierto la vergüenza de tu prostitución, tu infamia y tu lujuria'.
30 'Estas cosas te harán por haberte prostituido tras los gentiles, porque te contaminaste con sus ídolos'.
31 'Anduviste en el camino de tu hermana. ¡Yo, pues, pondré su copa en tu mano!'
32 así ha dicho el Adón יהוה, 'beberás la copa de tu hermana, la cual es honda y ancha. Servirá de mofa y de burla, pues es de abundante contenido'.
33 'Te llenarás de embriaguez y de dolor; copa de horror y de desolación es la copa de tu hermana Shomerón'.
34 'La beberás hasta vaciarla; desmenuzarás sus fragmentos y desgarrarás tus pechos, porque Yo he hablado', dice el Adón יהוה".
35 "Por tanto, así ha dicho el Adón יהוה: 'Porque te olvidaste de Mí y Me echaste a tus espaldas, por eso tú también carga con tu infamia y con tu prostitución' ".
36 Y יהוה me dijo: "Hijo de hombre, ¡juzga tú a Oholáh y a Oholibáh! Y declárales sus abominaciones".
37 "Porque han cometido adulterio, y hay sangre en sus manos. Han cometido adulterio con sus ídolos; y aun a los hijos que Me habían dado a luz, los hicieron pasar *por fuego*, devorándolos".
38 "Además, Me hicieron esto: Aquel mismo día contaminaron Mi Pórtico y profanaron Mis Shabbatot".
39 "Pues habiendo sacrificado sus hijos a sus ídolos, en el mismo día entraron en Mi Pórtico para profanarlo. Y mira, lo hicieron dentro de Mi Casa".
40 "Y hasta mandaron a buscar unos hombres de lejos, a los cuales se les había enviado mensajero. Y ellos vinieron – para ellos te lavaste, te pintaste los ojos y te ataviaste con adornos".
41 "Y te sentaste sobre un suntuoso diván delante del cual había una mesa servida, y sobre ella pusiste Mi incienso y Mi aceite".
42 "Allí hubo un bullicio de una multitud despreocupada; borrachos se trajeron del desierto, junto con hombres de la gente común. Y pusieron brazaletes sobre las manos de ellas y coronas hermosas sobre sus cabezas".
43 "Entonces dije acerca de la que está desgastada por sus adulterios: '¿Ahora cometerán adulterio con ella, estando ella así?'
44 pues vinieron a ella como vienen a una mujer prostituta; así vinieron a Oholáh y Oholibáh, mujeres malvadas".
45 "Pero los hombres justos las condenarán con la sentencia contra las adúlteras, y con la sentencia contra las que derraman sangre. Porque son adúlteras, y hay sangre en sus manos".
46 "Por tanto, así ha dicho el Adón יהוה: 'Hágase que suba contra ellas la asamblea, y sean entregadas al terror y al pillaje'.
47 'La asamblea las apedreará y con sus espadas las eliminará. Matarán a sus hijos y a sus hijas, e incendiarán sus casas con fuego'.
48 'Así haré cesar en la tierra la infamia. Todas las mujeres quedarán

advertidas y no cometerán infamia como ustedes'.
49 'Yo haré que su infamia recaiga sobre ustedes mismas, y cargarán con los pecados de su idolatría. Y sabrán que Yo soy el Adón [illegible] ".

24 Y en el noveno año, en el día diez del décimo mes, la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, escribe el nombre del día, porque en este mismo día el soberano de Babel se ha lanzado contra Yerushalayim".
3 "Y háblale una parábola a la casa rebelde, y diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Pon la olla, ponla y echa agua en ella".
4 "Echa en ella presas, todas buenas presas, muslo y espalda. Llénala de huesos escogidos".
5 "Toma lo mejor del rebaño. Amontona la leña debajo de ella; haz hervir sus presas y cocina los huesos dentro de ella".
6 'Porque así ha dicho el Adón [illegible]: "¡Ay de la ciudad sanguinaria, la olla mohosa cuyo moho no ha salido de ella! Vacíala presa por presa, sin que se echen suertes por ella".
7 "Porque su sangre está en medio de ella; la ha puesto sobre la roca desnuda. No la derramó sobre la tierra para que la cubriera el polvo".
8 "Para hacer que mi ira suba y tome venganza, he puesto su sangre sobre la roca desnuda, para que no sea cubierta".
9 'Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: "¡Ay de la ciudad sanguinaria, pues Yo también agrandaré la hoguera!"
10 "Amontona la leña, enciende el fuego, alista la carne, vacía el caldo, y que los huesos sean carbonizados".
11 "Y luego pon la olla vacía sobre las brasas, para que se caliente y arda su bronce, con el fin de que en ella se funda su inmundicia y consuma su moho".
12 "En vano son los esfuerzos. Su mucho moho no sale de ella; su moho no sale ni con fuego".
13 "En tu inmundicia hay perversidad, por cuanto te quise purificar, pero no estás purificada de tu inmundicia. No volverás a ser purificada, hasta que Yo haya asentado Mi ira sobre ti".
14 "Yo, [illegible], He hablado. Esto vendrá, y lo haré. No cejaré; no tendré lástima ni Me pesará. Conforme a tus caminos y a tus obras te juzgaré", dice el Adón [illegible] ".
15 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
16 "Hijo de hombre, He aquí Yo te quito de golpe la delicia de tus ojos. Pero tú no harás duelo ni llorarás, ni correrán tus lágrimas".
17 "Gime en silencio; no guardes el luto por los muertos. Cíñete el turbante y ponte las sandalias en los pies. No te cubras el bigote ni comas pan de duelo".
18 Y le hablé al pueblo por la mañana, y al anochecer murió mi esposa. Y a la mañana siguiente hice como se me había ordenado.
19 Entonces el pueblo me dijo: "¿No nos dirás qué significan para nosotros estas cosas que tú haces?"
20 Y les respondí: "La palabra de [illegible] me llegó diciendo:
21 'Dile a la casa de Yisra'ël que así ha dicho el Adón [illegible]: 'Miren, Yo mismo profano Mi Miqdash – el orgullo del poderío de ustedes, la delicia de sus ojos, el anhelo de sus vidas. Sus hijos y sus hijas que ustedes abandonaron caerán a espada.'
22 'Y ustedes harán como yo he hecho: No se cubrirán el bigote ni comerán pan de duelo,
23 sus turbantes estarán sobre sus cabezas, y sus sandalias en sus pies; no harán duelo ni llorarán. Más bien, se pudrirán en sus pecados y gemirán unos por otros'.
24 'Y Yeḥezqël les servirá de señal. Harán de acuerdo con todas las cosas que él ha hecho. Cuando esto se cumpla, sabrán que Yo soy el Adón [illegible] ".
25 'Y tú, hijo de hombre, el día en que Yo quite de ellos su poderío, el gozo de su esplendor, la delicia de sus ojos y el anhelo de sus vidas, y también a sus hijos y a sus hijas,
26 en aquel día uno que haya

escapado vendrá a ti para traerte la noticia'.
27 'En aquel día se abrirá tu boca, y hablarás con el que haya escapado, pues ya no estarás mudo. Tú les servirás de señal, y sabrán que Yo soy ✡ ".

25 Y la palabra de ✡ vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia los hijos de Amón y nabá contra ellos".
3 "Diles a los Amonitas: '¡Oigan la palabra del Adón ✡! Así ha dicho el Adón ✡: "Por cuanto has dicho: '¡Ah bien!' contra Mi Miqdash, cuando fue profanado, y contra la tierra de Yisra'ël, cuando fue desolada, y contra los de la casa de Yahudah, cuando iban en cautiverio,
4 por eso, Yo te entrego como posesión a los hijos del este. Ellos pondrán en ti sus campamentos y colocarán en ti sus moradas. Comerán tus frutos y beberán tu leche".
5 "Convertiré a Rabbáh en pastizal para camellos, y a las ciudades de Amón en un lugar donde se recuesten las ovejas. Y sabrán que Yo soy ✡".
6 'Pues así ha dicho el Adón ✡: "Porque golpeaste con tu mano y pisoteaste con tu pie, gozándote con todo el despecho de tu ser contra la tierra de Yisra'ël,
7 por eso, Yo extenderé Mi mano contra ti y te entregaré a las naciones para ser saqueada. Te eliminaré de entre los pueblos y te destruiré de entre las tierras. Te destruiré, y sabrás que Yo soy ✡".
8 'Así ha dicho el Adón ✡: "Por cuanto Moab y Së'ír han dicho: "¡La casa de Yahudah será como las demás naciones!',
9 por eso, Yo abro el flanco de Moab desde las ciudades, desde las ciudades en su confín, el esplendor de la tierra, Beit Yeshímot, Ba'al Meón y Quiryatáyim,
10 y lo entregaré, junto con los Amonitas, a los hijos del Este, como posesión, para que no haya más memoria de los Amonitas entre las naciones".
11 "También ejecutaré en Moab juicios. Y sabrán que Yo soy ✡".
12 'Así ha dicho el Adón ✡: "Por cuanto Edóm ha procedido vengativamente contra la casa de Yahudah, incurriendo en grave culpa al vengarse de ellos,
13 por eso, así ha dicho el Adón ✡: "Extenderé también Mi mano contra Edóm y exterminaré de ella a los hombres y los animales. La convertiré en ruinas; desde Tëmán hasta Dedán caerán a espada".
14 "Ejecutaré Mi venganza contra Edóm por medio de Mi pueblo Yisra'ël. Harán en Edóm de acuerdo con Mi furor y con Mi ira, y conocerán Mi venganza", dice el Adón ✡.
15 'Así ha dicho el Adón ✡: "Por cuanto los Pelishtitas procedieron vengativamente y tomaron venganza con despecho de la vida, para destruir a causa de una perpetua hostilidad";
16 por eso, así ha dicho el Adón ✡: "Yo extenderé Mi mano contra los Pelishtitas. Exterminaré a los Querëtitas y destruiré a los sobrevivientes de la costa del mar,
17 y ejecutaré grandes venganzas y reprensiones de ira en ellos. Y sabrán que Yo soy ✡, cuando ponga Mi venganza sobre ellos" ' ".

26 Y llegó ser en el undécimo año, en el primero del mes, la palabra de ✡ vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, por cuanto Tsor ha dicho contra Yerushalayim: '¡Ah bien! Han quebrantado a la que era puerta de los pueblos, se ha vuelto hacia Mí. Yo estaré llena, y ella desolada';
3 por eso, así ha dicho el Adón ✡: 'He aquí, Yo estoy contra ti, oh Tsor, y haré subir muchas naciones contra ti, como el mar hace subir sus olas'.
4 'Arruinarán los muros de Tsor y destruirán sus torres. Barreré de ella sus escombros y la convertiré en una roca pulida'.
5 'Será un tendedero de redes en medio del mar, porque Yo he hablado', dice el Adón ✡; 'Será saqueada por las naciones,
6 y sus hijas que están en el campo serán muertas a espada. Y sabrán que

Yo soy [illegible].
7 "Porque así ha dicho el Adón [illegible]:
'Del norte traeré contra Tsor a
Nebukadretsar, soberano de Babel,
soberano de soberanos, con caballos,
carruajes, jinetes, y una gran multitud
de soldados'.
8 'A sus hijas que están en el campo
matará a espada, y contra ti pondrá un
muro de asedio. Levantará contra ti
terraplén y alzará contra ti el escudo,
9 y contra tus murallas dirigirá el golpe
de sus arietes, y con sus barras
destruirá tus torres'.
10 'Por causa de la multitud de sus
caballos, te cubrirá el polvo que
levantarán. Tus murallas temblarán
por el estruendo de los jinetes y de las
ruedas de sus carruajes, cuando él
entre por tus puertas como uno entra
por las brechas en una ciudad
destrozada'.
11 'Con los cascos de sus caballos
atropellará todas tus calles. A tu
pueblo matará a espada, y tirará por
tierra los monumentos de tu poderío'.
12 'Tomarán tus riquezas como botín y
saquearán tus mercaderías.
Destruirán tus muros y demolerán tus
lujosas casas. Y tus piedras, tu
madera y tus escombros los arrojarán
en medio de las aguas'.
13 'Haré cesar el bullicio de tus
canciones; no se volverá a oír el
sonido de tus arpas'.
14 'Te convertiré en una roca desnuda,
y serás un tendedero de redes. Nunca
más serás edificada, porque Yo, [illegible],
he hablado', dice el Adón [illegible]".
15 "Así ha dicho el Adón [illegible] a Tsor:
'¿Acaso no temblarán las costas a
causa del estruendo de tu caída,
cuando giman los heridos, cuando se
lleve a cabo la matanza en medio de
ti?'
16 'Entonces todos los príncipes del
mar descenderán de sus tronos, se
quitarán sus mantos y se despojarán
de sus ropas bordadas. Se vestirán de
estremecimiento y se sentarán sobre
la tierra, temblando a cada instante.
Estarán atónitos a causa de ti'.
17 'Entonarán un lamento por ti y te
dirán: "¡Cómo has perecido, oh ciudad
alabada, que fuiste poblada por gente
de mar! ¡Era poderosa en el mar, ella y
sus moradores! ¡Ellos impusieron su
terror sobre todos sus habitantes!"
18 "Ahora tiemblan las costas por el
día de tu caída. Las costas del mar se
espantan a causa de tu final" '.
19 "Porque así ha dicho el Adón [illegible]:
'Cuando Yo te convierta en una ciudad
destruida como las ciudades que no
han vuelto a ser habitadas, cuando
haga subir sobre ti el océano y te
cubran las muchas aguas,
20 entonces te haré descender junto
con los que descienden al hoyo, al
pueblo de antaño. Te haré habitar en
las partes más bajas de la tierra como
las ruinas de antaño, junto con los que
descienden al hoyo, para que nunca
más seas habitada ni te establezcas
en la tierra de los vivientes'.
21 'Te convertiré en espanto, y dejarás
de existir. Te buscarán, pero nunca
más te hallarán', declara el Adón
[illegible]".

27 La palabra de [illegible] vino a mí,
diciendo:
2 "Ahora, tú, hijo de hombre, entona un
lamento por Tsor,
3 y dirás a Tsor: 'Oh tú, que está
asentada a la entrada del mar y
comercia con los pueblos de muchas
costas, que así ha dicho el Adón
[illegible]: "Oh Tsor, tú has dicho: 'Yo soy
de completa hermosura'.
4 "En el corazón de los mares están
tus fronteras; los que te construyeron
hicieron completa tu hermosura".
5 "Con cipreses desde el Senir
construyeron tus paredes. Tomaron un
cedro del Lebanón para hacer un
mástil sobre ti".
6 "Con encinas de Bashán hicieron tus
remos; hicieron tu cubierta con marfil y
con cipreses de las costas de Kittím".
7 "Tu vela fue de lino bordado de
Mitsrayim, para servirte de bandera.
Tu toldo fue de material azul y de
púrpura de las costas de Elisháh".
8 "Los habitantes de Tsidón y de Arwad
fueron tus remeros. Tus sabios, oh
Tsor, estaban en ti y fueron tus
marinos".
9 "Los ancianos de Guebal y sus

sabios reparaban tus desperfectos. Todos los barcos del mar y sus marineros estuvieron en ti para hacer contigo intercambio".
10 "Hombres de Parás, de Luḏ y de Put estaban en tu ejército como tus hombres de guerra. Escudos y cascos colgaban en ti; ellos te daban tu esplendor".
11 "Los hijos de Arwaḏ, y con tu ejército estuvieron sobre tus muros alrededor, y los Gammaḏitas estaban en tus torres. Colgaban sus escudos sobre tus muros en derredor; ellos hacían completa tu hermosura".
12 "Tarshísh comerciaba contigo a causa de la abundancia de todas tus riquezas. Con plata, hierro, estaño y plomo pagaban por tus mercaderías".
13 "Yawán, Tuḇal y Méshek comerciaban contigo. Con vidas humanas y objetos de bronce pagaban tus mercancías".
14 "Los de la casa de Toḡarmá, con caballos, corceles y mulos, pagaban tus mercaderías".
15 "Los hombres de Deḏán comerciaban contigo. Muchas costas comerciaban contigo; colmillos de marfil y madera de ébano, te traían como pago".
16 "Arám también comerciaba contigo a causa de la abundancia de tus productos. Con esmeraldas, púrpura, y telas bordadas, linos finos, corales y rubíes pagaban tus mercaderías".
17 "Yahuḏah y la tierra de Yisra'ël comerciaban contigo. Con trigo, mirra, casia, miel, aceite y resinas pagaban tus mercancías".
18 "Dammések comerciaba contigo, debido a la abundancia de tus productos y a la abundancia de tus riquezas. Con vino de Ḥelbón y lana blanca".
19 "Weḏán y Yawán, desde Uzal, pagaban tus mercaderías: Hierro forjado, casia y caña aromática había entre tus productos".
20 Deḏán comerciaba contigo con mantas para cabalgadura".
21 Araḇia y todos los príncipes de Quĕḏar comerciaban contigo con corderos, carneros y machos cabríos; con esto comerciaban contigo".
22 "Los mercaderes de Sheḇá y de Ramá comerciaban contigo. Con lo mejor de todas las especias, con toda piedra preciosa y con oro pagaban tus mercaderías.
23 "Ḥarán, Kanméh, Ĕḏén y los mercaderes de Sheḇá, Ashur y Kilmaḏ comerciaban contigo".
24 "Estos comerciaban contigo, y a cambio de tus productos daban espléndidos vestidos, mantos de azul, telas bordadas, tapices de colores, y cuerdas entrelazadas y trenzadas".
25 "Las naves de Tarshísh eran tus flotas que llevaban tus mercancías. Te llenaste y te hiciste muy opulenta en el corazón de los mares".
26 "Los que navegaban contigo te condujeron por las muchas aguas, pero el viento de este te destrozó en el corazón de los mares".
27 "En el día de tu caída caerán en medio de los mares: tus riquezas, tus mercaderías, tus productos, tus marineros, tus timoneles, los que reparaban tus desperfectos, los agentes de tu intercambio, todos tus hombres de guerra que están en ti, y toda la multitud que se halla en medio de ti,
28 ante el griterío de tus marineros se estremecerán las costas de alrededor".
29 "Y descenderán de tus barcos todos los que toman el remo. Los marineros y todos los timoneles del mar quedarán de pie en tierra".
30 "Harán oír su voz por ti, gritarán amargamente. Echarán polvo sobre sus cabezas, y se revolcarán en la ceniza".
31 "Se raparán la cabeza a causa de ti, y se vestirán de luto. Con amargura de alma llorarán por ti con amargo duelo".
32 "En medio de su llanto entonarán por ti un lamento; por ti lamentarán diciendo: '¡Quién como Tsor, la que ha sido silenciada en medio del mar!'
33 'Cuando tus mercaderías salían por los mares, saciabas a muchos pueblos. A los soberanos de la tierra enriqueciste con la abundancia de tus bienes y de tus productos'.

34 'Ahora que estás quebrantada
en los mares, en lo profundo de
las aguas, tus productos y toda tu
tripulación han caído en medio de ti'.
35 'Todos los habitantes de las costas
se horrorizan a causa de ti. Sus
soberanos están muy aterrorizados, y
sus rostros se abaten'.
36 'Los mercaderes de los pueblos
silban a causa de ti. Has venido a ser
objeto de espanto, y dejarás de existir
para siempre' " ' ".

28 Y la palabra de [illegible] vino a mí,
diciendo:
2 "Hijo de hombre, dile al príncipe de
Tsor: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Por
cuanto tu corazón se enalteció, y
dijiste: 'Yo soy Ěl, en el trono de
Elohim estoy sentado, en el corazón
de los mares', ¡siendo tú hombre y no
Ěl, aunque pusiste tu corazón como
corazón de Elohim!"
3 "Mira, ¿acaso tú eres más sabio que
Dani'ěl? ¿Acaso hay ningún secreto
que te sea oculto?"
4 "Por tu sabiduría e inteligencia te has
conseguido riquezas, y has acumulado
oro y plata en tus tesoros".
5 "Por tu gran sabiduría has
engrandecido tus riquezas mediante
tu comercio, y tu corazón se ha
enaltecido a causa de tus riquezas".
6 'Por tanto, así ha dicho el Adón
[illegible]: "Porque pusiste tu corazón
como el corazón de Elohim,
7 Yo traigo contra ti extranjeros, los
más crueles de las naciones.
Desenvainarán sus espadas contra
la hermosura de tu sabiduría y
profanarán tu esplendor".
8 "Te harán descender al hoyo, y
morirás como los que mueren en el
corazón de los mares".
9 "¿Dirás aún delante de tu verdugo:
'Yo soy Elohim', a pesar de ser un
hombre y no Ěl, en mano de tu
verdugo?"
10 "Morirás a la manera de los
incircuncisos, en mano de los
extranjeros; porque Yo he hablado",
dice el Adón [illegible] ".
11 Y la palabra de [illegible] vino a mí,
diciendo:
12 "Hijo de hombre, entona un lamento
por el soberano de Tsor, y dile: 'Así ha
dicho el Adón [illegible]: "Tú eras el sello
del diseño, lleno de sabiduría y de
completa hermosura".
13 "Estabas en el Ěden, el jardín de
Elohim. Tu vestidura era de toda clase
de piedras preciosas: rubí, topacio,
diamante, crisólito, shóam, jaspe,
zafiro, turquesa y berilo, y esmeralda y
oro. La confección de tus encajes y de
tus engastes fueron preparadas en el
día que fuiste creado".
14 "Eras como el querub ungido que
cubría. Y Yo te había colocado en el
monte kodesh de Elohim, y andabas
en medio de piedras de fuego".
15 "Eras perfecto en tus caminos
desde el día en que fuiste creado
hasta que se halló en ti maldad".
16 "A causa de tu gran comercio te
llenaron de violencia, y pecaste. Por
eso, te expulsé del monte de Elohim, y
te destruí, oh querub protector, de en
medio de las piedras de fuego".
17 "Tu corazón se enalteció debido a tu
hermosura; a causa de tu esplendor
se corrompió tu sabiduría. Yo te he
arrojado en tierra; te he puesto como
espectáculo ante los soberanos".
18 "Profanaste tus miqdashim por tus
muchos pecados y por la iniquidad de
tu comercio. Así que Yo hice que en
medio de ti se desatara un fuego que
te devorara. Te convertí en cenizas
sobre la tierra ante los ojos de cuantos
te observaban".
19 "Todos los que te conocen entre los
pueblos se horrorizan a causa de ti.
Eres objeto de espanto, y dejarás de
ser para siempre" ' ".
20 Y la palabra de [illegible] vino a mi,
diciendo:
21 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia
Tsidón y nabá contra ella,
22 y dirás: 'Así ha dicho el Adón [illegible]:
"He aquí, Yo estoy contra ti, oh Tsidón,
y Yo seré glorificado en medio de ti. Y
sabrán que Yo soy [illegible], cuando
ejecute juicios en medio de ella, y en
ella. Y Yo seré kadosh en ella".
23 "Y enviaré plaga y sangre por sus
plazas. Los cadáveres caerán en
medio de ella, y la espada estará
alrededor de ella. Y sabrán que Yo soy

יהוה".
24 "Nunca más habrá para la casa de Yisra'ël espina que hiera ni a Guiḥón que cause dolor, de parte de todos los que los rodean y los desprecian. Y sabrán que Yo soy יהוה".
25 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Cuando Yo reúna a los de la casa de Yisra'ël de entre los pueblos donde están dispersados, entonces en medio de ellos seré tratado como kodesh a la vista de los gentiles. Y habitarán en su tierra, la cual di a Mi siervo Ya'aqób".
26 "Habitarán seguros en ella; edificarán casas y plantarán viñas. Habitarán seguros, cuando yo haya ejecutado juicios alrededor de ellos, en medio de todos los que los desprecian. Y sabrán que Yo soy יהוה su Elohim" ' ".

29 En el décimo año, en el décimo mes, el día doce del mes, la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el Faraón, soberano de Mitsrayim, y nabá contra él y contra todo Mitsrayim".
3 "Habla y dile: 'Así ha dicho el Adón יהוה: "He aquí, Yo estoy contra ti, oh Faraón, soberano de Mitsrayim, oh gran dragón que estás tendido en medio de sus ríos, y que dices: 'Mío es el Río, pues yo lo hice'.
4 "Yo pondré ganchos en tus quijadas, y haré que los peces de los canales se peguen sobre tus escamas. Te sacaré de en medio de tus canales, y todos los peces de tus canales saldrán pegados a tus escamas".
5 "Te arrojaré al desierto, a ti y a todos los peces de tus ríos. Caerás sobre la superficie del campo; no te recogerán ni te sepultarán. Te he dado por comida a los animales de la tierra y a las aves del shamáyim".
6 "Y sabrán todos los habitantes de Mitsrayim que Yo soy יהוה, por cuanto fuiste como un bastón de caña para la casa de Yisra'ël".
7 "Cuando ellos te tomaron con la mano, te quebraste y les rompiste todo el hombro. Cuando se apoyaron sobre ti, te quebraste y les estremeciste todos sus lomos".
8 'Por eso, así ha dicho el Adón יהוה: "Yo traigo la espada contra ti, y exterminaré en ti a los hombres y a los animales".
9 "La tierra de Mitsrayim se convertirá en desolación y ruinas. Y sabrán que Yo soy יהוה. Por cuanto has dicho: '¡Mío es el Río, pues yo lo hice!',
10 por eso Yo estoy contra ti y contra tus ríos. Convertiré la tierra de Mitsrayim en una ruina completa, una desolación desde Migdol y Sewĕnéh hasta el confín con Kush".
11 "No pasará por ella pie de hombre, ni pata de animal pasará por ella; no será habitada durante cuarenta años".
12 "Pues convertiré la tierra de Mitsrayim en una desolación en medio de las tierras desoladas, y sus ciudades estarán arruinadas durante cuarenta años. Dispersaré a los Mitsritas entre las naciones, y los esparciré por las tierras".
13 'Porque así ha dicho el Adón יהוה: "Al final de los cuarenta años reuniré a los Mitsritas de entre los pueblos donde habrán sido dispersados,
14 y restauraré de la cautividad a Mitsrayim. Los haré volver a la tierra de Patrós, la tierra de su origen. Allí formarán un reino modesto;
15 será modesto en comparación con los otros reinos. Nunca más se enaltecerán sobre las naciones; porque los reduciré, para que no se dominen a las naciones".
16 "Nunca más serán objeto de confianza para la casa de Yisra'ël, que les haga recordar el pecado de volverse hacia ellos. Y sabrán que Yo soy el Adón יהוה".
17 En el año veintisiete, el primer día del mes primero, me llegó la palabra de יהוה, diciendo:
18 "Hijo de hombre: Nebukadretsar, soberano de Babel, sometió a su ejército a una labor grande contra Tsor: Toda cabeza quedó rapada, y todo hombro despellejado; pero ni para él, ni para su ejército hubo recompensa en Tsor por la labor que realizaron contra ella".
19 "Por eso, así ha dicho el Adón יהוה: 'Yo doy a Nebukadretsar,

soberano de Babel, la tierra de Mitsrayim. Él se llevará sus riquezas, tomará botín y la saqueará; y habrá recompensa para su ejército'.
20 'Le he dado la tierra de Mitsrayim por el trabajo que realizó en ella, porque lo hizo para Mí', declara el Adón יהוה.
21 'En aquel día haré retoñar el cuerno de la casa de Yisra'ël, y te permitiré abrir la boca en medio de ellos. Y sabrán que Yo soy יהוה ".

30 Y la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, nabá y di: 'Así ha dicho el Adón יהוה: "lamenten: '¡Ay de ese día!'
3 "Porque cercano está ese día; cercano está el día de יהוה. Será día de nublado, la hora de las naciones".
4 "La espada llegará a Mitsrayim, y habrá estremecimiento en Kush cuando en Mitsrayim caigan los heridos, y tomen sus riquezas, y sean destruidos sus cimientos".
5 "Kush, Put, Lud, con toda la mezcla de gente, los de Kub y los habitantes de las tierras aliados caerán a espada juntamente con ellos".
6 'Así ha dicho יהוה: "Así caerán los que apoyan a Mitsrayim. Caerá el orgullo de su poderío, desde Migdol hasta Sewëněh caerán en ella a espada", dice el Adón יהוה.
7 "Quedarán desolados en medio de las tierras desoladas, y sus ciudades estarán en medio de las ciudades arruinadas".
8 "Y sabrán que Yo soy יהוה, cuando prenda fuego a Mitsrayim, y todos sus ayudadores sean quebrantado".
9 "En aquel tiempo saldrán de delante de Mí mensajeros en embarcaciones, para hacer temblar a la confiada Kush. Habrá estremecimiento entre ellos, como en el día de Mitsrayim, ¡porque de veras que viene!"
10 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Pondré fin a la multitud de Mitsrayim por medio de Nebukadretsar, soberano de Babel".
11 "Él y su pueblo junto con él, los más crueles de las naciones, serán traídos para destruir la tierra. Ellos desenvainarán sus espadas contra Mitsrayim, y llenarán la tierra de muertos".
12 "Convertiré en sequedal los ríos, y abandonaré la tierra en mano de malvados. Destruiré la tierra y su contenido por medio de extranjeros. Yo, יהוה, he hablado".
13 'Así ha dicho el Adón יהוה: "También destruiré los ídolos. Pondré fin a los poderosos de Nof y ya no habrá príncipe en la tierra de Mitsrayim. Y pondré temor en la tierra de Mitsrayim".
14 "Desolaré a Patrós, prenderé fuego a Tso'án y ejecutaré juicios en No".
15 "Derramaré Mi ira sobre Sin, la fortaleza de Mitsrayim, y exterminaré la multitud de No".
16 "Prenderé fuego a Mitsrayim, Sin tendrá grandes dolores de parto, No será destrozada, y Nof tendrá continuas angustias".
17 "Los jóvenes de Awén y de Pi Béshet caerán a espada; ellas irán en cautiverio".
18 "En Teḥahafneḥés se oscurecerá el día cuando yo rompa allí los yugos de Mitsrayim, y en ella cesará la soberbia de su poderío. Una nube la cubrirá, y sus hijas irán en cautiverio".
19 "Ejecutaré juicios en Mitsrayim. Y sabrán que Yo soy יהוה' ' ".
20 Y llegó ser en el undécimo año, en el primer mes, en el séptimo día del mes, que la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
21 "Hijo de hombre, Yo le he roto un brazo al Faraón, soberano de Mitsrayim, y no se lo ha vendado poniéndole medicinas, ni se le ha puesto una venda para ser entablillado, a fin de fortalecerlo para que pueda sostener la espada".
22 "Por eso, así dice el Adón יהוה: 'Yo estoy contra el Faraón, soberano de Mitsrayim, y romperé sus brazos, el fuerte y el fracturado; haré que la espada se le caiga de la mano,
23 dispersaré a los Mitsritas entre las naciones, y los esparciré por las tierras,
24 y fortaleceré los brazos del soberano de Babel y pondré Mi

espada en su mano. Romperé los brazos del Faraón, y gemirá delante de aquél con gemidos de un herido de muerte'.
25 'Fortaleceré los brazos del soberano de Babel, mientras que los brazos del Faraón decaerán. Y sabrán que Yo soy [illegible], cuando ponga Mi espada en la mano del soberano de Babel y él la extienda contra la tierra de Mitsrayim'.
26 'Y dispersaré a los Mitsritas entre las naciones, y los esparciré por las tierras. Y sabrán que Yo soy [illegible] ".

31 Y llegó ser en el undécimo año, en el tercer mes, en el primero del mes, que la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, dile al Faraón, soberano de Mitsrayim, y a su multitud: '¿Con quién te has comparado en tu grandeza?'
3 'Mira, Ashur era un cedro del Lebanón, de ramas hermosas, que ensombrecía al bosque. Era de gran altura, y su copa estaba entre la densa follaje'.
4 'Las aguas lo hicieron crecer; lo enalteció el abismo, que dirigió sus ríos alrededor de su vergel, y envió sus canales a todos los árboles del campo'.
5 'Por tanto, superó en altura a todos los árboles del campo, y sus ramas se multiplicaron. A causa de la abundancia de agua, se extendió el ramaje que había echado'.
6 'En sus ramas hacían su nido todas las aves del shamáyim, debajo de su ramaje parían todos los animales del campo, y a su sombra habitaban todas las grandes naciones'.
7 'Y se hizo hermoso por su grandeza y por la extensión de su follaje, pues su raíz estaba junto a muchas aguas'.
8 'Los cedros en el jardín de Elohim no los cubrieron, los cipreses no se le podían comparar en ramaje, ni los castaños tuvieron ramas semejantes a las suyas. Ningún árbol en el jardín de Elohim era igual a él en hermosura'.
9 'Lo hice hermoso por la abundancia de su follaje, y todos los árboles en Ĕdén, el huerto de Elohim, le tuvieron envidia'.
10 "Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: 'Por cuanto se elevó en estatura y levantó su copa hasta las nubes, y su corazón se enalteció con su altura,
11 por eso lo he entregado en mano de la más poderosa de las naciones, que ciertamente hará con él conforme a su impiedad. Yo lo he desechado'.
12 'Y los extranjeros, los más crueles de los pueblos, lo cortan y lo abandonan. Sobre las montañas y en todos los valles cae su follaje, y sus ramas están rotas en todas las quebradas de la tierra. Todos los pueblos de la tierra se van de su sombra; lo abandonan'.
13 'Sobre su tronco caído habitan todas las aves del shamáyim, y sobre sus ramas están todas las bestias,
14 así sucede para que ninguno de los árboles que crecen junto a las aguas se exalte por su altura, ni levante su copa hasta las nubes; y para que ninguno de los árboles que beben aguas confíe en la altura de sus ramas. Porque todos son entregados a la muerte, a la parte más baja de la tierra, en medio de los hijos de los hombres que descienden al abismo'.
15 "Así ha dicho el Adón [illegible]: 'El día en que él descienda al sepulcro, haré que haya duelo y lo cubriré con el océano. Detendré sus rios, y las muchas aguas serán detenidas. Por él cubriré de tinieblas el Lebanón, y por él todos los árboles del campo se desmayarán'.
16 'Por el estruendo de su caida haré temblar las naciones, cuando lo haga descender al sepulcro, junto con los que desciendan al abismo. Todos los árboles del Ĕdén, los escogidos del Lebanón, todos los que beben aguas, se consolarán a sí mismos en la parte más baja de la tierra'.
17 'Ellos también descenderán con él al sepulcro, junto con los muertos a espada, los que fueron su brazo, los que habitaban a su sombra en medio de las naciones'.
18 ¿A quién te has comparado así en esplendor y en grandeza en medio de los árboles del Ĕdén? Junto con los

árboles del Ĕḏén, serás derribado a la parte más baja de la tierra. Yacerás en medio de los incircuncisos, junto con los muertos a espada. Eso es el Faraón y toda su multitud', dice el Aḏón ✡✡✡".

32 Y llegó ser en el duodécimo año, en el duodécimo mes, en el primero del mes, que la palabra de ✡✡✡ vino a mí, diciendo:

2 "Hijo de hombre, entona un lamento por el Faraón, soberano de Mitsrayim, y dile: 'Has llegado a ser como un león de las naciones. Tú eres como el monstruo de los mares, irrumpes en tus ríos, agitas las aguas con tus pies y enlodas sus corrientes'.

3 "Así ha dicho el Aḏón ✡✡✡: 'Extenderé contra ti Mi red en medio de la reunión de muchos pueblos, y con Mi malla te levantarán'.

4 'Te arrojaré en la tierra; te lanzaré sobre la superficie del campo. Haré que las aves del shamáyim habiten sobre ti; haré que se sacien de ti las bestias de toda la tierra'.

5 'Tus carnes expondré sobre las montañas, y llenaré los valles con tus restos,

6 y regaré la tierra con tu sangre derramada, y de ti se llenarán las quebradas'.

7 'Cuando Yo te haya extinguido, cubriré el shamáyim y haré que se oscurezcan las estrellas. Cubriré el sol con una nube, y dejará de alumbrar la luz de la luna'.

8 'Haré que se oscurezcan sobre ti todos los astros luminosos del shamáyim, y traeré tinieblas sobre tu tierra', dice el Aḏón ✡✡✡.

9 'Perturbaré el corazón de muchos pueblos cuando haga llevar a los tuyos en cautividad entre las naciones, a tierras que jamás has conocido'.

10 'Haré que muchos pueblos queden atónitos a causa de ti. Por tu causa sus soberanos se estremecerán de terror, cuando Yo esgrima Mi espada ante sus rostros. En el día de tu caída todos temblarán a cada instante, cada uno por su propia vida'.

11 "Porque así ha dicho el Aḏón ✡✡✡: 'La espada del soberano de Baḇel vendrá contra ti'.

12 'Con espadas de hombres valientes haré caer tu multitud. Todos ellos son los más crueles de las naciones. Destruirán la soberbia de Mitsrayim, y toda su multitud será deshecha'.

13 'Haré perecer todos sus animales de junto a las muchas aguas. Nunca más las agitará el pie del hombre, ni las agitarán las pezuñas de los animales'.

14 'Entonces aquietaré sus aguas, y haré que sus ríos corran como el aceite', dice el Aḏón ✡✡✡.

15 'Cuando Yo convierta en desolación la tierra de Mitsrayim y la tierra sea vaciada de su contenido, cuando Yo haga morir a todos los que habitan en ella, sabrán que Yo soy ✡✡✡.

16 'Este es un lamento, y lo entonarán. Las hijas de las naciones lo entonarán. Por Mitsrayim y por toda su multitud lo entonarán', dice el Aḏón ✡✡✡".

17 Y llegó ser en el duodécimo año, a los quince del mes, que la palabra de ✡✡✡ vino a mí, diciendo:

18 "Hijo de hombre, lamenta tú por la multitud de Mitsrayim y hazlos descender a las partes más bajas de la tierra, a ella y a las hijas de las naciones poderosas, junto con los que descienden a la sepultura".

19 '¿A quién superas en hermosura? ¡Desciende para que te hagan yacer con los incircuncisos!'

20 "En medio de los muertos a espada caerán. Ella será entregada a la espada. Arrástrenla con toda su multitud".

21 "De en medio del sepulcro los más fuertes de los poderosos, con sus aliados, hablarán: 'Ya han descendido y yacen con los incircuncisos, muertos a espada'.

22 "Allí está Ashur y toda su multitud alrededor de sus sepulcros. Todos ellos cayeron muertos a espada,

23 sus sepulcros han sido puestos en los lugares más profundos del hoyo, y su multitud yace alrededor de su sepulcro. Todos ellos, los que impusieron su terror en la tierra de los vivientes, han caído muertos a espada".

24 "Allí está Ĕylám, con toda su multitud alrededor de su sepulcro. Todos ellos cayeron muertos a espada y han descendido incircuncisos a las partes más bajas de la tierra, porque impusieron su terror en la tierra de los vivos. Cargan con su bochorno, junto con los que descienden al abismo".
25 "En medio de los muertos le tendieron su lecho, y toda su multitud está alrededor de su sepulcro, todos incircuncisos, muertos a espada; porque impusieron su terror en la tierra de los vivos. Cargan con su bochorno, junto con los que descienden al sepulcro. Fue puesto en medio de los muertos".
26 "Allí están Méshek y Tubal, con toda su multitud alrededor de sus sepulcros, todos ellos incircuncisos, muertos a espada; porque impusieron su terror en la tierra de los vivos".
27 "No yacen con los valientes que cayeron de entre los incircuncisos, los cuales descendieron al sepulcro con sus armas de guerra; cuyas espadas fueron puestas debajo de sus cabezas, y cuyos pecados quedaron puestos sobre sus huesos; porque impusieron su terror sobre los valientes en la tierra de los vivientes".
28 "Así que tú serás quebrantado entre los incircuncisos, yacerás con los muertos a espada".
29 "Allí está Edóm con sus soberanos y todos sus príncipes que en su poderío fueron puestos junto con los muertos a espada. Ellos yacen con los incircuncisos y con los que descienden al abismo".
30 "Allí están los príncipes del norte, todos ellos, y todos los de Tsidón quienes, a pesar del terror causado por su poderío, yacen avergonzados, incircuncisos, junto con los muertos a espada. Y cargan con su bochorno, junto con los que descienden al abismo.
31 Faraón – Faraón y todo su ejército – los verán, y se consolará por toda su multitud que fueron muertos a espada", declara el Adón ארני.
32 "Porque impuso su terror en la tierra de los vivientes, mas se les hará yacer entre los incircuncisos con los muertos a espada – Faraón y a toda su multitud", declara el Adón ארני.

33 Y la palabra de ארני vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, habla a los hijos de tu pueblo y diles: 'Cuando Yo traiga espada sobre la tierra, y el pueblo de la tierra tome a un hombre de su territorio y lo ponga como vigilante,
3 si él ve venir la espada sobre la tierra y toca el cuerno de carnero para advertir al pueblo,
4 cualquiera que oye el sonido del cuerno de carnero y no se da por advertido, y al llegar la espada se lo lleva, su sangre caerá sobre su propia cabeza'.
5 'Él oyó el sonido del cuerno de carnero, pero no se dio por advertido, su sangre caerá sobre él. Pero si se hubiera dado por advertido, habría librado su ser'.
6 'Pero, si el vigilante ve venir la espada y no toca el cuerno de carnero, de modo que el pueblo no queda advertido, si viene la espada y se lleva a alguno de ellos, a éste se lo llevan por causa de su pecado, pero yo demandaré su sangre de mano del vigilante'.
7 "A ti, hijo de hombre, te he puesto como vigilante para la casa de Yisra'ĕl. Oirás, pues, la palabra de Mi boca y les advertirás de Mi parte".
8 "Cuando Yo le diga al impío: '¡Impío, morirás irremisiblemente!', y si tú no hablas para advertir al impío de su camino, el impío morirá por su pecado; pero Yo demandaré su sangre de tu mano".
9 "Pero si tú adviertes al impío de su camino para que se aparte de él, y él no se aparta de su camino, morirá por su pecado; pero tú habrás librado tu vida".
10 "Así que tú, oh hijo de hombre, dile a la casa de Yisra'ĕl: 'Ustedes han dicho: "Nuestras transgresiones y nuestros pecados están sobre nosotros, y a causa de ellos nos estamos pudriendo; ¿cómo, pues, viviremos?" '
11 "Diles: 'Por vida Mía', declara el

Adón [illegible], 'que no quiero la muerte del impío, sino que el impío se aparte de su camino y viva. ¡Apártense, apártense de sus malos caminos! ¿Por qué morirán, oh casa de Yisra'ël?'
12 "Y tú, oh hijo de hombre, dile a los hijos de tu pueblo: 'La justicia del justo no lo librará en el día que se rebele. Y en cuanto a la impiedad del impío, no le será estorbo en el día que se aparte de su impiedad. Y el justo no podrá vivir por su justicia en el día que peque'.
13 "Cuando Yo le diga al justo que él vivirá, y confiando en su justicia él hace iniquidad, no será recordada ninguna de sus obras de justicia, sino que morirá por la iniquidad que hizo".
14 "Otra vez, cuando Yo le diga al impío: 'De cierto morirás', y él se aparta de su pecado y camina justo y en justicia;
15 si el impío restituye la prenda y paga lo que ha robado; si camina según las Leyes de ḥai, no haciendo iniquidad, ciertamente vivirá; no morirá".
16 "No se le recordará ninguno de sus pecados que había cometido – él ha hecho lo justo y en justicia; ciertamente vivirá".
17 "Sin embargo, los hijos de tu pueblo dicen: 'No es correcto el Camino del Adón'. ¡Pero es el camino de ellos el que no es correcto!"
18 "Si el justo se aparta de su justicia y hace injusticia, por ello morirá".
19 "Y si el impío se aparta de su impiedad y practica el derecho y la justicia, por ello vivirá".
20 "Sin embargo, ustedes dicen: 'No es correcto el Camino del Adón'. Oh casa de Yisra'ël, Yo los juzgaré a ustedes, a cada uno conforme a sus caminos".
21 Y llegó ser en el duodécimo año de nuestro exilio, en el décimo mes, en el quinto día del mes, uno que había escapado de Yerushalayim vino a mí para decir: "¡Han capturado la ciudad!"
22 Y la mano de [illegible] vino sobre mí la noche antes que llegara el que había escapado. Y me abrió la boca antes que él llegara a mí por la mañana. Así abrió mi boca y no estuve más enmudecido.
23 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
24 "Hijo de hombre, los que habitan entre aquellas ruinas, en la tierra de Yisra'ël, andan diciendo: 'Abraham era sólo uno; sin embargo, tomó posesión de la tierra. Cuánto más nosotros que somos muchos, a nosotros se nos ha entregado la tierra como posesión'.
25 "Por tanto, diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Ustedes que comen con sangre, alzan sus ojos hacia sus ídolos y derraman sangre, ¿tomarán posesión de la tierra?"
26 "Han confiado en sus espadas, han hecho abominación y han mancillado cada uno a la mujer de su prójimo, ¿y tomarán posesión de la tierra?" '
27 "Diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Por vida Mía, que los que están en aquellas ruinas caerán a espada, y al que está sobre la superficie del campo lo daré por comida a las fieras, y los que están en las fortalezas y en las cavernas morirán por la plaga".
28 "Convertiré la tierra en desolación y soledad, y cesará la soberbia de su poderío. Las montañas de Yisra'ël quedarán desolados, de modo que no habrá quien pase por ellos".
29 "Y sabrán que Yo soy [illegible], cuando convierta la tierra en desolación y en soledad, por todas las abominaciones que han hecho" '.
30 "En cuanto a ti, hijo de hombre, los hijos de tu pueblo hablan acerca de ti, junto a las paredes y a las puertas de las casas. Hablan el uno con el otro, cada uno con su hermano, diciendo: '¡Vengan y oigan cuál es la palabra que viene de [illegible],
31 "Vienen a ti como el pueblo acostumbra a venir, y se sientan delante de ti como Mi pueblo. Oyen tus palabras, pero no las ponen en práctica. Más bien, con sus bocas halagan amor – sus corazones persiguen sus ganancias deshonestas".
32 "Y he aquí, para ellos tú eres como un cantante de motivos sensuales, cuya voz es agradable y que toca bien. Oyen tus palabras, pero no las

ponen por obra".
33 "Y cuando esto venga – mira, viene ya – entonces sabrán que hubo un nabi entre ellos".

34 Y la palabra de ✡ vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, nabá contra los pastores de Yisra'ël. Nabá y diles: 'Así ha dicho el Adón ✡ a los pastores: '¡Ay de los pastores de Yisra'ël que se apacientan a sí mismos! ¿Acaso no deben los pastores apacentar a las ovejas?"
3 "Pero ustedes se comen a las mejores de ellas y se visten con la lana. Degüellan a la oveja engordada, y no apacientan al rebaño".
4 "No fortalecen a las ovejas débiles ni curan a las enfermas. No han vendado a la perniquebrada, ni han hecho volver a la descarriada, ni han buscado a la perdida. Más bien, las han dominado con dureza y con violencia".
5 "Ellas se han dispersado por falta de pastor, y están expuestas a ser devoradas por todas las fieras del campo. Han sido dispersadas".
6 "Mis ovejas han andado descarriadas en todas las montañas y sobre toda colina alta. Y Mis ovejas han sido dispersadas por toda la faz de la tierra, y no ha habido quien se ocupe de ellas ni quien las busque".
7 'Por eso, pastores, oigan la palabra de ✡:
8 "Por vida Mía, declara el Adón ✡: "Por cuanto Mis ovejas fueron expuestas a ser robadas o a ser devoradas por las fieras del campo, por no tener pastor, y Mis pastores no se ocuparon de Mis ovejas, sino que los pastores se apacentaron a sí mismos y no apacentaron a Mis ovejas";
9 por eso, oh pastores, ¡oigan la palabra de ✡!'
10 'Así ha dicho el Adón ✡: "He aquí, Yo estoy contra los pastores, y demandaré Mis ovejas de sus manos, haré que dejen de apacentar a las ovejas, y ellos dejarán de apacentarse a sí mismos. Libraré a Mis ovejas de sus bocas, y no les servirán más de comida".
11 'Pues así ha dicho el Adón ✡: "Yo mismo buscaré Mis ovejas y cuidaré de ellas".
12 "Como el pastor cuida de su rebaño cuando está entre las ovejas dispersas, así cuidaré de Mis ovejas y las libraré en todos los lugares a donde han sido dispersadas en el día del nublado y de la oscuridad".
13 "Las sacaré de los pueblos, las reuniré de las tierras y las traeré a su propia tierra. Las apacentaré en las montañas de Yisra'ël, en las quebradas y en todos los lugares habitados de la tierra".
14 "En buenos pastos las apacentaré, y en los altos montes de Yisra'ël tendrán su pastizal. Se recostarán en el buen pastizal, y se apacentarán con pastos abundantes sobre las montañas de Yisra'ël".
15 "Yo apacentaré Mis ovejas y las haré recostar", dice el Adón ✡.
16 "Buscaré a la perdida y haré volver a la descarriada. A la perniquebrada la vendaré, y fortaleceré a la enferma. Y a la engordada y a la fuerte las guardaré. Las apacentaré con justicia".
17 'Y en cuanto a ustedes, oh rebaño Mío, así ha dicho el Adón ✡: "Yo juzgo entre cordero y cordero, entre los carneros y los cabros".
18 "¿Les parece poco que se apacienten del buen pastizal, para que tengan que pisotear con sus pies lo que queda de sus pastos, y que después de haber bebido las aguas tranquilas, tengan que enlodar el resto de ellas con sus pies?"
19 "¿Mis ovejas han de comer lo que han pisoteado los pies de ustedes y han de beber lo que han enlodado sus pies?"
20 'Por tanto, así les ha dicho el Adón ✡: "He aquí, Yo mismo juzgaré entre el cordero engordado y el cordero flaco".
21 "Por cuanto ustedes empujaron con el costado y con el hombro, y acornearon con sus cuernos a todas las ovejas débiles hasta dispersarlas lejos,
22 Yo libraré a Mis ovejas, y nunca

más quedarán expuestas al pillaje. ¡Yo juzgaré entre cordero y cordero!"
23 "Y Yo levantaré sobre ellas un solo pastor, Mi siervo Dawiḏ; y él las apacentará. Él las apacentará y así será su pastor".
24 "Y Yo, [illegible], seré su Elohim, y Mi siervo Dawiḏ será príncipe en medio de ellos. Yo [illegible], he hablado.
25 Estableceré con ellos un convenio de paz, y haré que desaparezcan de la tierra las fieras dañinas, de modo que habiten seguros en el desierto y duerman en los bosques".
26 "A ellos y a los alrededores de Mi colina daré beraḵáh. Haré descender la lluvia a su tiempo; serán lluvias de beraḵáh".
27 "Los árboles del campo darán su fruto, y la tierra entregará sus productos. Estarán seguros en su propio suelo, y sabrán que Yo soy [illegible] cuando Yo rompa las coyundas de su yugo y los libre de mano de los que se aprovechan de ellos".
28 "Ya no serán más una presa para las naciones, ni los devorarán las fieras de la tierra. Habitarán seguros, y no habrá quien los espante".
29 "Y levantaré para ellos un vergel de paz, y nunca más se consumirán de hambre en la tierra, ni cargarán más con el bochorno de los gentiles".
30 "Y sabrán que Yo, [illegible] su Elohim, estoy con ellos; y que ellos, la casa de Yisra'ël, son Mi pueblo", declara el Aḏón [illegible] ".
31 "Ustedes, ovejas Mías, ovejas de Mi prado, son hombres, y Yo soy su Elohim", declara el Aḏón [illegible] ".

35 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el Monte Së'ír y naḇá contra él,
3 Y dile: 'Así ha dicho el Aḏón [illegible]: "He aquí Yo estoy contra ti, oh Monte Së'ír, y contra ti extiendo Mi mano. Te convertiré en desolación y soledad".
4 "A tus ciudades las convertiré en ruinas, y serás una desolación. Y sabrás que Yo soy [illegible]".
5 "Por cuanto han guardado una enemistad perpetua y han entregado a los hijos de Yisra'ël al poder de la espada en el tiempo de su aflicción, en el tiempo del castigo final".
6 "Por eso, por vida Mía, dice el Aḏón [illegible], que a la sangre te destinaré, y la sangre te perseguirá. Ya que no aborreciste la sangre, ésta te perseguirá".
7 "Convertiré al Monte Së'ír en desolación y soledad, y eliminaré de allí al que pasa y al que vuelve".
8 "Llenaré sus montes con sus cadáveres. En tus colinas, en tus valles y en todas tus quebradas caerán muertos a espada".
9 "Te convertiré en desolación perpetua, y tus ciudades nunca más serán habitadas. Y sabrán que Yo soy [illegible]".
10 "Por cuanto dijiste: 'Estas dos naciones y estas dos tierras serán mías, y tomaremos posesión de ellas', a pesar de que [illegible] estaba allí,
11 por eso, por vida Mía, declara el Aḏón [illegible], "Yo haré conforme a tu ira y conforme al celo con que has procedido a causa de tu odio contra ellos. Y Me daré a conocer por medio de ellos cuando te juzgue".
12 "Tú sabrás que Yo, [illegible], he oído todas las infamias que proferiste contra las montañas de Yisra'ël, diciendo: 'Ellos están desolados y a nosotros se nos han entregado como comida'.
13 "Con su boca se han engrandecido contra Mí, y multiplicaron sus palabras contra Mí – Yo Mismo he oído".
14 'Así ha dicho el Aḏón [illegible]: "Cuando toda la tierra se regocije, Yo te haré una desolación".
15 "Como te regocijaste porque fue desolada la heredad de la casa de Yisra'ël, así te haré a ti. Tú, oh Monte Së'ír con toda Eḏóm, serás una desolación. Y sabrán que Yo soy [illegible]" '.

36 "Y tú, hijo de hombre, naḇá a las montañas de Yisra'ël, y diles: '¡Oh montañas de Yisra'ël, oigan la palabra de [illegible]!'
2 'Así ha dicho el Aḏón [illegible]: "Por cuanto el enemigo dijo de ustedes: '¡Qué bien! También estas alturas eternas se nos han dado por

heredad' ",'
3 por eso, nabá y dile: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Por cuanto los desolaron y los aplastaron a ustedes por todos lados, para que se convirtieran en heredad de las demás naciones, de modo que se les puso en lengua de todos como calumnia ante los pueblos";
4 por eso, oh montañas de Yisra'ël, ¡oigan la palabra del Adón [illegible]! Así ha dicho el Adón [illegible] a las montañas y a las colinas, a los ríos y a los valles, a las ruinas desoladas y a las ciudades abandonadas que fueron expuestas al saqueo y al insulto ante el resto de los gentiles que están alrededor;
5 por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: "Ciertamente en el fuego de Mi celo he hablado contra el resto de las naciones y contra todo Edóm, quienes en medio del regocijo de todo corazón y con despecho de la vida, se dieron a sí mismos mi tierra como heredad, para que su campo fuese expuesto al pillaje" '.
6 "Por tanto, nabá acerca de la tierra de Yisra'ël y dile a las montañas y a las colinas, a los ríos y a los valles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "En Mi celo y en Mi furor he hablado, porque ustedes han cargado con el insulto de los gentiles".
7 'Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: "Yo he alzado Mi mano jurando que los gentiles que están alrededor de ustedes han de cargar con su insulto".
8 "Pero ustedes, oh montañas de Yisra'ël, darán sus ramas y producirán su fruto para Mi pueblo Yisra'ël, porque ellos están a punto de venir".
9 "Porque Yo estoy a favor de ustedes; Me volveré a ustedes, y serán cultivados y sembrados".
10 "Multiplicaré sobre ustedes los hombres, a toda la casa de Yisra'ël, a toda ella. Las ciudades serán habitadas, y las ruinas serán reconstruidas".
11 "Y multiplicaré sobre ustedes a hombres y animales; se multiplicarán y fructificarán. Lo haré habitar como solían en el pasado; los haré mejores que en sus comienzos. Y sabrán que Yo soy [illegible]".
12 "Sobre ustedes haré que transiten hombres, los de Mi pueblo Yisra'ël. Los tomarán en posesión, y ustedes serán su heredad. Nunca más los volverán a privar de sus hijos".
13 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "Por cuanto te dicen: 'Tú devoras hombres y privas de hijos a tu nación',
14 por tanto, no devorarás más a los hombres, ni nunca más privarás de hijos a tu nación", dice el Adón [illegible].
15 "Nunca más te haré oír el insulto de los gentiles, ni llevarás más el bochorno de los pueblos, ni privarás de hijos a tu nación", dice el Adón [illegible] ".
16 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
17 "Hijo de hombre, cuando la casa de Yisra'ël habitaba en su tierra, la contaminaban con su conducta y sus obras. Su conducta delante de Mí fue como la inmundicia de una mujer menstruosa".
18 "Y Yo derramé Mi ira sobre ellos, por la sangre que derramaron sobre la tierra y porque la contaminaron con sus ídolos".
19 "Los dispersé entre los gentiles, y fueron esparcidos por las tierras. Los juzgué conforme a su conducta y a sus obras".
20 "Y cuando llegaron a los gentiles a donde fueron, profanaron Mi kodesh Nombre cuando se decía de ellos: 'Estos son el pueblo de [illegible], pero de la tierra de Él han salido'.
21 "Pero He tenido dolor al ver Mi kodesh Nombre profanado por la casa de Yisra'ël entre los gentiles adonde fueron".
22 "Por tanto, dile a la casa de Yisra'ël: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "No lo hago por ustedes, oh casa de Yisra'ël, sino por causa de Mi kodesh Nombre, al cual han profanado entre los gentiles adonde han llegado".
23 "Yo he de kadosh Mi gran Nombre que fue profanado entre los gentiles, en medio de las cuales ustedes lo profanaron. Y sabrán los gentiles que

Yo soy [illegible]", declara el Ad̲ón [illegible],
"cuando Yo sea kadosh delante de sus
ojos".
24 "Yo, pues, los tomaré de entre los
gentiles y los reuniré de todas las
tierras, y los traeré a su propia tierra".
25 "Entonces esparciré sobre ustedes
agua pura, y serán purificados – de
todas sus impurezas y los purificaré de
todos sus ídolos".
26 "Y Yo les daré un corazón nuevo y
pondré un nuevo espíritu dentro de
ustedes. Y quitaré de su cuerpo el
corazón de piedra y les daré un
corazón de carne,
27 y pondré Mi Ruaḥ dentro de ustedes
y haré que anden según Mis Leyes,
que guarden Mis Justicias y que las
cumplan".
28 "Y habitarán en la tierra que diles a
sus padres. Ustedes serán Mi pueblo,
y Yo seré su Elohim".
29 "Y cuando Yo los haya librado de
todas sus impurezas, llamaré al trigo y
lo multiplicaré, y no los someteré más
al hambre".
30 "Y multiplicaré, asimismo, el fruto de
los árboles y el producto de los
campos, para que nunca más reciban
insulto entre las naciones, por causa
del hambre".
31 "Entonces se acordarán de sus
malos caminos y de sus hechos que
no fueron buenos, y se detestarán a
ustedes mismos por sus iniquidades y
por sus abominaciones".
32 "No es por causa de ustedes
que hago esto", declara el Ad̲ón
[illegible], "sépanlo entre ustedes.
¡Avergüéncense y llénense de
bochorno a causa de sus caminos, oh
casa de Yisra'ĕl!"
33 'Así ha dicho el Ad̲ón [illegible]: "El día
en que Yo los purifique de todas sus
iniquidades, haré también que sean
habitadas las ciudades y que sean
reconstruidas las ruinas,
34 y la tierra desolada será cultivada,
en contraste con haber estado
desolada ante los ojos de todos los
que pasaban".
35 Y" dirán: 'Esta tierra que estaba
desolada ha venido a ser como el
huerto del Ĕd̲én, y estas ciudades
que estaban destruidas, desoladas y
arruinadas ahora están fortificadas y
habitadas'.
36 "Entonces los gentiles que fueron
dejados en sus alrededores sabrán
que Yo, [illegible], He reconstruido las
ciudades arruinadas y He plantado la
tierra desolada. Yo, [illegible], He hablado
y lo haré".
37 'Así ha dicho el Ad̲ón [illegible]: "Aún
Me ha de buscar la casa de Yisra'ĕl
para que les haga esto: Multiplicaré
los hombres como los rebaños".
38 "Como las ovejas kodesh, como
las ovejas de Yerushalayim en sus
Tiempos Designados, así las ciudades
desiertas estarán llenas de rebaños
de hombres. Y sabrán que Yo soy
[illegible]" ' ".

37 La mano de [illegible] vino sobre mí
y me llevó fuera por el Ruaḥ de
[illegible] y me puso en medio de un valle.
Y estaba lleno de huesos.
2 Y me hizo pasar junto y alrededor de
ellos, y vi que eran muchísimos sobre
la superficie del valle. Y noté que
estaban muy secos.
3 Entonces Él me preguntó: "Hijo de
hombre, ¿vivirán estos huesos?" Y
respondí: "Oh Ad̲onai [illegible], Tú lo
sabes".
4 Otra vez me dijo: "Nab̲á a estos
huesos y diles: '¡Huesos secos, oigan
la palabra de [illegible]!'
5 'Así ha dicho el Ad̲ón [illegible] a estos
huesos: "He aquí, Yo hago entrar
espíritu en ustedes, y vivirán".
6 "Y pondré tendones sobre ustedes,
haré subir carne sobre ustedes, los
cubriré de piel y pondré espíritu en
ustedes; y vivirán. Y sabrán que Yo
soy [illegible]" ' ".
7 Así que yo nab̲ú como se me ordenó;
y mientras yo nab̲ú, hubo un ruido. Y
ocurrió un temblor, y los huesos se
juntaron, cada hueso con su hueso.
8 Miré, y vi que subían sobre ellos
tendones y carne, y la piel se extendió
encima de ellos. Pero no había
espíritu en ellos.
9 Entonces Él me dijo: "Nab̲á al
espíritu, nab̲á, oh hijo de hombre, y
dile al espíritu: 'Así ha dicho el Ad̲ón
[illegible]: "Ven desde los cuatro vientos,

oh espíritu, y sopla sobre estos muertos, para que vivan" ' ".
10 Y yo nabú como me había mandado, y el espíritu entró en ellos, y cobraron vida. Y se pusieron de pie, un ejército grande en extremo.
11 Y Él me dijo: "Hijo de hombre, estos huesos son toda la casa de Yisra'ël. He aquí ellos dicen: '¡Nuestros huesos se han secado, se ha perdido nuestra esperanza, y somos del todo destruidos!'
12 "Por tanto, nabá y diles: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "He aquí, pueblo Mío, Yo abriré los sepulcros de ustedes. Los haré subir de sus sepulcros y los traeré a la tierra de Yisra'ël".
13 "Y sabrán que Yo soy [illegible], cuando Yo abra sus sepulcros y los haga subir de sus sepulcros, oh pueblo Mío".
14 "Pondré Mi Ruah en ustedes, y vivirán. Los colocaré en su propia tierra, y sabrán que Yo, [illegible], lo dije y lo hice", declara [illegible] ".
15 Y la palabra de [illegible] vino a mí, diciendo:
16 "Tú, hijo de hombre, toma un palo y escribe en él: 'Para Yahudah y para los hijos de Yisra'ël, sus compañeros'. Toma después otro palo y escribe sobre él: 'Para Yosëf, el palo de Efrayím, y para toda la casa de Yisra'ël, sus compañeros'.
17 "Luego únelos, uno con el otro, para que sean uno solo; y serán uno solo en tu mano".
18 "Y cuando los hijos de tu pueblo te pregunten: '¿No nos enseñarás qué significan para ti estas cosas?',
19 les dirás, 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "He aquí, Yo tomo el palo de Yosëf, que está en la mano de Efrayím, y las tribus de Yisra'ël, sus compañeros, y la pondré junto con el palo de Yahudah. Los haré un solo palo, y serán uno solo en Mi mano" '.
20 "Y los palos sobre las cuales escribas estarán en tu mano, ante la vista de ellos".
21 "Y les dirá: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "He aquí, Yo tomaré a los hijos de Yisra'ël de entre los gentiles a los cuales fueron; los reuniré de todas partes, y los traeré a su propia tierra".
22 "Y haré de ellos una sola nación en la tierra, en las montañas de Yisra'ël, y todos ellos tendrán un solo soberano. Nunca más serán dos naciones, ni nunca más estarán divididos en dos reinos".
23 "No se volverán a contaminar con sus ídolos, ni con sus cosas detestables, ni con ninguna de sus transgresiones. Yo los salvaré de todas sus rebeliones con que han pecado, y los purificaré. Ellos serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim,
24 mientras Dawid Mi siervo sea soberano sobre ellos, y habrá un solo pastor para todos ellos. Andarán según Mis Justicias; guardarán Mis Leyes y los cumplirán".
25 "Y habitarán en la tierra que di a Ya'aqób Mi siervo, donde habitaron sus padres. En ella habitarán para siempre, ellos, sus hijos y los hijos de sus hijos. Y Dawid Mi siervo será su príncipe para siempre".
26 "Y haré un Convenio de paz con ellos – un Convenio eterno con ellos. Los multiplicaré y pondré Mi Miqdash entre ellos para siempre".
27 "Mi Mishkán estará junto a ellos; Yo seré su Elohim, y ellos serán Mi pueblo".
28 "Y los gentiles sabrán Yo, [illegible], haga Yisra'ël kadosh, cuando Mi Miqdash esté en medio de ellos – para siempre" ' ".

38 Y la palabra de [illegible] vino a mi, diciendo:
2 "Hijo de hombre, pon tu rostro contra Gog, hacia la tierra de Magóg, príncipe de Rosh, Méshek y Tubal. Nabá contra él".
3 "Y dile: 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "He aquí, Yo estoy contra ti, oh Gog, príncipe de Rosh, Méshek y Tubal".
4 "Y te haré dar vuelta y pondré ganchos en tus quijadas. Te sacaré a ti, con todo tu ejército, caballos y jinetes, todos vestidos a la perfección, una gran multitud con escudos y defensas, llevando todos ellos espadas".
5 "Parás, Kush y Put estarán con ellos; todos ellos con escudos y cascos".

6 "Estarán contigo Gómer y todas sus tropas; la casa de Toḡarmá, desde lo lejos del norte, con todas sus tropas, y muchos otros pueblos".
7 "Alístate y prepárate, tú con toda la multitud que se te ha congregado, y sé tú su guarda".
8 "De aquí a muchos días serás convocado. Al cabo de años vendrás a la tierra restaurada de la espada y recogida de entre muchos pueblos, contra las montañas de Yisra'ël, que continuamente han sido objeto de destrucción. Sus habitantes han sido sacados de entre los gentiles, y todos ellos habitan confiadamente".
9 "Tú subirás; vendrás como una tempestad y serás como una nube que cubre la tierra, tú con todas tus tropas, y muchos pueblos contigo".
10 'Así ha dicho el Aḏón ELOHIM: "En aquel día sucederá que te subirán palabras en tu corazón, y concebirás un plan malvado;
11 Dirás: 'Subiré contra una tierra indefensa; iré a un pueblo tranquilo que habita confiadamente. Todos ellos habitan sin murallas, y no tienen cerrojos ni puertas',
12 esto será para tomar botín y para hacer saqueo, para volver tu mano contra las ruinas que han vuelto a ser habitadas, contra el pueblo que ha sido recogido de entre las naciones, el cual se hace de ganado y de posesiones, y habita en el ombligo de la tierra".
13 "Sheḇá, Deḏán, los mercaderes de Tarshísh y todas sus aldeas te preguntarán: '¿Has venido para tomar botín? ¿Has reunido tu multitud para hacer saqueo, para llevarte la plata y el oro, para tomar el ganado y las posesiones, para tomar un gran botín?' " '
14 "Por tanto, hijo de hombre, naḇá y dile a Goḡ: 'Así ha dicho el Aḏón ELOHIM: "En ese día, cuando Mi pueblo Yisra'ël habite confiadamente, ¿no lo sabrás tú?"
15 "Y vendrás de tu lugar, desde lo lejos del norte, tú y muchos pueblos contigo, todos a caballo, una gran multitud, un numeroso ejército".
16 "Y subirás contra Mi pueblo Yisra'ël como nube para cubrir la tierra – en los postreros días será. Yo te traeré contra Mi tierra para que los gentiles Me conozcan cuando Yo sea kadosh en ti, oh Goḡ, delante de sus ojos".
17 'Así ha dicho el Aḏón ELOHIM: "¿Eres tú aquel de quien hablé en los días del pasado por medio de Mis siervos los neḇi'ím de Yisra'ël, quienes en aquellos días y años naḇú que Yo te habría de traer contra ellos?"
18 "Y ha de ser en aquel día, cuando Goḡ venga contra la tierra de Yisra'ël, "declara el Aḏón ELOHIM, "que estallará Mi ira en Mi rostro".
19 "Porque en Mi celo y en el fuego de Mi indignación He hablado: 'En aquel día habrá un gran estremecer en la tierra de Yisra'ël,
20 que los peces del mar, las aves del shamáyim, las bestias del campo, todo reptil que se desplaza sobre la tierra y todos los hombres que están sobre la faz de la tierra temblarán ante Mi presencia. Y las montañas serán derribadas, y caerán los declives, y toda muralla caerá a tierra'.
21 "Y llamaré a la espada contra Goḡ en todos Mis montes", declara el Aḏón ELOHIM, "la espada de cada uno estará contra su hermano".
22 "Con plaga y con sangre entraré en juicio contra él. Sobre él, sobre sus tropas y sobre los muchos pueblos que están con él haré caer lluvia torrencial, piedras de granizo, fuego y azufre".
23 "Y Me exaltaré y Me he de kadosh, y Me daré a conocer ante los ojos de muchas naciones. Y sabrán que Yo soy ELOHIM" '.

39 "Y tú, hijo de hombre, naḇá contra Goḡ y dile: 'Así ha dicho el Aḏón ELOHIM: "Yo estoy contra ti, oh Goḡ, príncipe de Rosh, Méshek y Tuḇal,
2 y te haré dar vuelta y te conduciré. Te haré subir desde las partes más lejanas del norte y te traeré a las montañas de Yisra'ël,
3 y romperé tu arco en tu mano izquierda y haré que caigan las flechas de tu mano derecha".

4 "Sobre las montañas de Yisra'ël caerás tú con todas tus tropas y los pueblos que están contigo. Te he dado por comida a las aves de rapiña, a las aves de toda especie y a las bestias del campo".
5 "Sobre la superficie del campo caerás, porque Yo he hablado", declara el Adón [illegible].
6 "Enviaré fuego sobre Magóg y sobre los que habitan con seguridad en las costas. Y sabrán que Yo soy [illegible]".
7 "Y daré a conocer Mi kodesh Nombre en medio de Mi pueblo Yisra'ël, y nunca más permitiré que Mi kodesh Nombre sea profanado. Y sabrán los gentiles que Yo soy [illegible], el Kodesh de Yisra'ël".
8 "He aquí, viene y se cumplirá", declara el Adón [illegible]. "Este es el día del cual He hablado".
9 "Y los habitantes de las ciudades de Yisra'ël saldrán, y encenderán fuego y harán arder las armas, los escudos y las defensas, los arcos y las flechas, las jabalinas y las lanzas. Y con ellas harán fuego durante siete años,
10 no recogerán leña del campo ni la cortarán de los bosques, sino que prenderán el fuego con las armas. Así despojarán a los que los despojaron, y saquearán a los que los saquearon", dice el Adón [illegible].
11 "Y ha de ser en aquel día que Yo le daré a Gog un lugar para sepultura allí en Yisra'ël, en el valle de los viajeros, al este del mar, y obstruirán el paso de los viajeros. Allí sepultarán a Gog y a su multitud, y lo llamarán el Valle de Hamón Gog".
12 "Y la casa de Yisra'ël los estará enterrando durante siete meses, para purificar la tierra".
13 "Y todo el pueblo de la tierra los enterrará; y les será por nombre para ellos el día en que Yo sea honrado", declara el Adón [illegible].
14 "Y apartarán hombres para atravesar constantemente la tierra y sepultar a los que pasaron y que han quedado sobre la faz de la tierra, a fin de purificarla. Al cabo de siete meses harán el reconocimiento,
15 y pasarán los que vayan por la tierra, y el que vea el hueso de algún hombre levantará junto a él una señal hasta que los sepultureros los sepulten en el Valle de Hamón Gog".
16 "Y además una ciudad llamada Hamonáh estará allí. Así purificarán la tierra".
17 "Y tú, hijo de hombre, así ha dicho el Adón [illegible]: 'Diles a las aves de rapiña, a las aves de toda especie y a las bestias del campo: "Júntense y vengan, reúnanse de todas partes al sacrificio que hago para ustedes, un gran sacrificio sobre las montañas de Yisra'ël, y comerán carne y beberán sangre".
18 "Comerán la carne de los fuertes y beberán la sangre de los príncipes de la tierra, de carneros, de corderos, de cabros y de toros, todos ellos engordados en Bashán".
19 "Y comerán grosura hasta hartarse, y beberán la sangre del sacrificio que He hecho para ustedes, hasta embriagarse".
20 "En Mi mesa se saciarán de caballos y de jinetes, de valientes y de todos los hombres de guerra", declara el Adón [illegible].
21 "Y pondré Mi esplendor entre los gentiles. Y todos los gentiles verán Mi juicio que habré hecho y Mi mano que habré impuesto sobre ellos".
22 "De ese día en adelante sabrá la casa de Yisra'ël que Yo soy [illegible] su Elohim".
23 "Y los gentiles sabrán también que la casa de Yisra'ël fue llevada cautiva por causa de su pecado. Porque se rebelaron contra Mí, Yo escondí de ellos Mi rostro y los entregué en mano de sus enemigos; y todos ellos cayeron a espada".
24 "Hice con ellos de acuerdo con su impureza y sus transgresiones, y escondí de ellos Mi rostro" '.
25 "Por tanto, así ha dicho el Adón [illegible]: 'Ahora restauraré de la cautividad a Ya'aqób. Tendré compasión de toda la casa de Yisra'ël, y mostraré Mi celo por Mi kodesh Nombre'.
26 'Olvidarán su bochorno y toda la infidelidad con que fueron infieles

contra Mí, cuando habiten en su tierra en seguridad y no haya quien los espante;
27 cuando Yo los haya hecho volver de los pueblos, los haya reunido de las tierras de sus enemigos. Y Yo seré kadosh en ellos ante los ojos du muchos gentiles'.
28 'Y sabrán que Yo soy [illegible] su Elohim, cuando los lleve cautivos entre los gentiles y cuando los reúna sobre su tierra sin dejar allá a ninguno de ellos'.
29 'Y no esconderé más de ellos Mi rostro, porque habré derramado Mi Ruaḥ sobre la casa de Yisra'ël', declara el Adón [illegible]".

40 En el año veinticinco de nuestro exilio, al comienzo del año, en el décimo mes, a los catorce años después que la ciudad había caído, en ese mismo día la mano de [illegible] vino sobre mí y Él me llevó allá.
2 En visiones de Elohim me llevó a la tierra de Yisra'ël y me puso sobre una montaña muy alta en el cual, al lado sur, había algo como una estructura de ciudad.
3 Me llevó allá, y vi allí un hombre cuyo aspecto era como el aspecto del bronce, y tenía en su mano un cordel de lino y un qanëh vara de medir, y estaba de pie junto a la puerta.
4 Aquel hombre me dijo: "Hijo de hombre, mira con tus ojos, oye con tus oídos y fija tu corazón en todas las cosas que te mostraré, porque para que Yo te las muestre se te ha traído aquí. Declara todo lo que ves a la casa de Yisra'ël".
5 Y vi: un muro por todo alrededor de la Casa, en la mano del hombre había un qanëh para medir de seis ammáh, cada uno un ammáh y un tófaḥ. Entonces midió el espesor de la estructura, la cual tenia qanëh, y su altura, la cual era también de un qanëh.
6 Después fue a la puerta que daba al este, subió por sus gradas y midió el umbral de la puerta, el cual tenía un qanëh de ancho. El otro umbral también tenía un qanëh de ancho.
7 Cada celda tenía un qanëh de largo por un qanëh de ancho. Entre las celdas había una separación de cinco ammáh, y el umbral de la puerta que daba al pórtico, por el lado interior de la puerta, medía un qanëh.
8 Asimismo, midió el pórtico en el interior de la puerta, el cual tenía un qanëh.
9 Luego midió el pórtico de la puerta, el cual tenía ocho ammáh, y sus pilastras tenían dos ammáh cada una. El pórtico de la puerta estaba hacia adentro.
10 Las celdas de la puerta que daba al este eran tres en un lado, y tres en el otro lado, todas de la misma medida. También tenían la misma medida las pilastras de cada lado.
11 Midió el ancho de la entrada de la puerta, el cual era de diez ammáh. El largo del umbral era de trece ammáh.
12 El espacio delante de las celdas era de un ammáh a un lado, y de un ammáh al otro lado. Cada celda tenía seis ammáh por un lado y seis ammáh por el otro lado.
13 Midió en la puerta desde el fondo de una celda hasta el fondo de la celda opuesta: veinticinco ammáh. Una entrada estaba frente a la otra.
14 También midió las pilastras, las cuales tenían sesenta ammáh. El atrio junto a la puerta también tenía pilastras alrededor.
15 Desde la fachada exterior de la puerta hasta el frente del pórtico interior de la puerta había cincuenta ammáh.
16 Había ventanas anchas por dentro y angostas por fuera, que daban hacia las celdas en el interior y alrededor de la puerta. Asimismo, su pórtico tenía ventanas alrededor y hacia el interior. Y en cada pilastra había decoraciones de palmeras.
17 Luego me llevó al atrio exterior, y vi que había cámaras; y el atrio alrededor tenía un enlosado. Alrededor de aquel atrio, y dando hacia el enlosado, había treinta cámaras.
18 El enlosado inferior de junto a las puertas correspondía a la longitud de las puertas.
19 Midió el ancho desde el frente de la

puerta inferior hasta el frente exterior
del atrio interior, y tenía cien ammáh.
Así como en el norte era en el este.
20 Luego midió el largo y el ancho de
la puerta que daba al norte del atrio
exterior.
21 Tenía tres celdas en un lado y tres
en el otro lado. Sus pilastras y su
pórtico tenían las mismas medidas
que la primera puerta: cincuenta
ammáh de largo por veinticinco
ammáh de ancho.
22 Sus ventanas, sus pórticos y sus
decoraciones de palmeras eran de las
mismas dimensiones que las de la
puerta que daba al este. Se subía a
ella por siete gradas, delante de las
cuales estaba el pórtico.
23 En frente de la puerta del norte, así
como de la del este, había una puerta
que daba al atrio interior. Él midió de
puerta a puerta, y había cien ammáh.
24 Luego me condujo hacia el sur, y vi
que había otra puerta que daba al sur.
Midió sus pilastras y sus pórticos; eran
como aquellas medidas.
25 La puerta y los pórticos tenían
ventanas alrededor, así como aquellas
ventanas. Tenía cincuenta ammáh de
largo por veinticinco ammáh de ancho.
26 Se subía a ella por siete gradas,
delante de las cuales estaba el pórtico.
Tenía decoraciones de palmeras sobre
sus pilastras, tanto en un lado como
en el otro lado.
27 También había en el atrio interior
una puerta que daba al sur. Midió de
puerta a puerta, hacia el sur, y había
cien ammáh.
28 Luego me llevó por la puerta del sur
al atrio interior, y midió la puerta del
sur; eran como aquellas medidas.
29 Sus celdas, sus pilastras y sus
pórticos tenían aquellas mismas
medidas. La puerta y los pórticos
tenían ventanas alrededor. Tenía
cincuenta ammáh de largo por
veinticinco ammáh de ancho.
30 Alrededor había pórticos de
veinticinco ammáh de largo y cinco
ammáh de ancho.
31 Sus pórticos daban al atrio exterior,
y tenían decoraciones de palmeras
sobre sus pilastras. Y ocho gradas
daban acceso a ellos.
32 Luego me llevó al lado del este, al
atrio interior, y midió la puerta; era
como aquellas medidas.
33 Sus celdas, sus pilastras y sus
pórticos tenían aquellas mismas
medidas. La puerta y los pórticos
tenían ventanas alrededor – tenía
cincuenta ammáh de largo y
veinticinco ammáh de ancho.
34 Sus pórticos daban al atrio exterior,
y en ambos lados tenían decoraciones
de palmeras sobre sus pilastras. Y
ocho gradas daban acceso a ellos.
35 Luego me llevó a la puerta del norte
y midió, conforme a aquellas mismas
medidas,
36 sus celdas, sus pilastras y sus
pórticos. La puerta tenía ventanas
alrededor. Tenía cincuenta ammáh de
largo y veinticinco ammáh de ancho.
37 Sus pórticos daban al atrio exterior,
y en ambos lados tenían decoraciones
de palmeras sobre sus pilastras. Y
ocho gradas daban acceso a ellos.
38 Había una cámara cuya entrada
daba al pórtico de la puerta. Allí
lavaban la ofrenda quemada.
39 En el pórtico de la puerta había dos
mesas en un lado y otras dos en el
otro lado, para degollar sobre ellas la
ofrenda quemada, la víctima por el
pecado y la víctima por la culpa.
40 En el lado de fuera, conforme uno
sube a la entrada de la puerta del
norte, había dos mesas; y al otro lado,
que daba a la entrada de la puerta,
había otras dos mesas.
41 Había cuatro mesas en un lado y
cuatro en el otro, es decir, al lado de la
puerta había ocho mesas sobre las
cuales degollaban las víctimas.
42 Las cuatro mesas para la ofrenda
quemada eran de piedra labrada, de
un ammáh y medio de largo y un
ammáh y medio de ancho y un ammáh
de alto. Sobre ellas colocaban los
instrumentos con que degollaban las
víctimas de la ofrenda quemada y del
sacrificio.
43 Los rebordes, de un tófaḥ, estaban
fijos alrededor de la cámara, y la carne
de las ofrendas estaba sobre las
mesas.

44 Por fuera de la puerta interior, en el atrio interior, había dos cámaras para los cantores. Una de ellas estaba al lado de la puerta del norte, y su fachada daba al sur. La otra estaba al lado de la puerta del sur, y su fachada daba al norte.
45 Y me dijo: "Esta cámara que da al sur es de los kohenim que están a cargo de la Casa".
46 "Y la cámara que da al norte es de los kohenim que están a cargo del altar. Estos últimos son los hijos de Tsadoq, quienes han sido acercados a [illegible] de entre los hijos de Lĕwí, para servirle".
47 Luego midió el atrio, que era un cuadrado de cien ammáh de largo y cien ammáh de ancho. Delante de la Casa estaba el altar.
48 Luego me llevó al pórtico de la Casa y midió cada pilastra del pórtico, cinco ammáh de un lado y cinco ammáh del otro lado. El ancho de la puerta era de tres ammáh de un lado y de tres ammáh del otro lado.
49 El largo del pórtico era de veinte ammáh, y el ancho de once ammáh. Junto a las escaleras por las cuales se subía al pórtico, había columnas junto a las pilastras, una de un lado y otra del otro lado.

41 Luego me introdujo en el Hĕykal, y midió las pilastras, que tenían seis ammáh de ancho de un lado y seis ammáh del otro lado. Tal era el ancho de las pilastras.
2 El ancho de la entrada era de diez ammáh; y los lados de la puerta, de cinco ammáh de un lado y de cinco ammáh del otro. Midió su largo que era de cuarenta ammáh y su ancho de veinte ammáh.
3 Luego fue al interior y midió cada pilastra de la entrada, las cuales tenían dos ammáh. La entrada era de seis ammáh, y los lados de la entrada eran de siete ammáh.
4 Midió también su largo, de veinte ammáh, y su ancho, de veinte ammáh, hacia el lado del Hĕykal. Entonces me dijo: "Este es el Lugar Más Kodesh".
5 Después midió la pared de la Casa, la cual tenía seis ammáh de espesor. El ancho de los cuartos laterales alrededor de la Casa era de cuatro ammáh.
6 Los cuartos eran treinta y estaban dispuestos cuarto sobre cuarto en tres niveles. Había salientes en cada pared alrededor de la Casa, sobre los cuales se apoyaban los cuartos, sin que éstos se apoyaran en la pared misma del edificio.
7 A medida que se subía, la galería superior era más amplia, porque arriba había mayor espacio debido al angostamiento de la pared del edificio. De la galería inferior se subía a la superior por la intermedia.
8 Miré la elevación alrededor de toda la Casa: Los cimientos de los cuartos laterales eran de un qanĕh de seis ammáh de largo.
9 El espesor de la pared exterior de los cuartos era de cinco ammáh, y quedaba un espacio libre entre los cuartos de la Casa.
10 Entre las cámaras había un espacio de veinte ammáh por todos los lados alrededor de la Casa.
11 Los cuartos tenían dos entradas al espacio libre, situadas una al norte y otra al sur. El ancho del espacio que quedaba era de cinco ammáh, alrededor de todo.
12 El edificio que estaba al frente del área reservada en el lado oeste tenia setenta ammáh, y la pared de alrededor del edificio tenía cinco ammáh de espesor y noventa ammáh de largo.
13 Midió el edificio, y tenía cien ammáh de largo. El área reservada y el edificio tenían paredes de cien ammáh de largo.
14 El ancho de la fachada de la Casa y del área reservada era de cien ammáh.
15 Midió el largo del edificio que estaba delante del área reservada que había detrás de la Casa y sus pasillos, tanto a un lado como al otro, y era de cien ammáh. También midió el interior del Hĕykal y el pórtico del atrio.
16 Los umbrales, las ventanas anchas por dentro y angostas por fuera, y los pasillos alrededor de los tres pisos,

frente al umbral, todo alrededor estaba recubierto con madera desde el suelo hasta las ventanas. También las ventanas estaban recubiertas,
17 encima de la entrada y hasta el lugar santísimo. Toda la pared alrededor, tanto por dentro como por fuera, según medidas,
18 estaba decorada con querubím y palmeras. Entre querub y querub había una palmera. Cada querub tenía dos caras:
19 una cara de hombre que miraba hacia un costado de la palmera, y la otra de león que miraba hacia el otro costado de la palmera. Y estaban hechos alrededor de todo el edificio de la Casa.
20 Desde el suelo hasta encima de la entrada, y por toda la pared de la Casa, había grabados de querubím y de palmeras.
21 Los postes del Hĕykal eran cuadrangulares, y el aspecto de los del frente del *lugar* kodesh era semejante.
22 El altar de madera tenía tres ammáh de alto por dos ammáh de largo. Tanto sus esquinas, como su base y sus paredes eran de madera. Y me dijo: "Esta es la mesa que está delante de [illegible]".
23 El Hĕykal y el *lugar* kodesh tenían dos puertas.
24 En cada puerta había dos hojas que giraban; había dos hojas en una puerta y dos hojas en la otra puerta.
25 En las puertas del Hĕykal había grabados de querubím y de palmeras, así como los que estaban grabados en las paredes. Sobre la fachada del pórtico, por el lado exterior, había un alero de madera.
26 Había ventanas estrechas, y decoraciones de palmeras a uno y otro lado de los costados del pórtico, tanto en los cuartos laterales de la Casa, y aleros de madera.

42 Luego me sacó fuera al atrio, hacia el norte, y me llevó a la cámara que estaba frente al área reservada, enfrente del edificio, hacia el norte.
2 Su largo, en el frente de la puerta del norte, era de cien ammáh y su ancho de cincuenta ammáh.
3 Frente al espacio de veinte ammáh que había en el atrio interior y frente al enlosado que había en el atrio exterior había unos pasillos, uno frente al otro, en los tres pisos.
4 Delante de las cámaras, hacia la parte de adentro, había un corredor de diez ammáh de ancho y de cien de largo; y sus puertas daban hacia el norte.
5 Las cámaras de más arriba eran más estrechas, porque los pasillos les restaban espacio, más que a las bajas y a las intermedias del edificio.
6 Como estaban dispuestas en tres pisos y no tenían columnas como las columnas de los atrios, por eso eran más angostas que las inferiores y las intermedias.
7 El muro que estaba afuera, enfrente de las cámaras, hacia el atrio exterior y delante de las cámaras, tenía cincuenta ammáh de largo.
8 Porque el largo de las cámaras del atrio exterior era de cincuenta ammáh, y delante de la fachada del Hĕykal había cien ammáh.
9 Y debajo de estas cámaras estaba la entrada del lado del este, para quien entra desde el atrio exterior.
10 A lo largo del muro del atrio, hacia el sur, frente al área reservada y delante del edificio, también había cámaras.
11 El corredor que había delante de ellas era semejante al de las cámaras que estaban hacia el norte, tanto su largo como su ancho y todas sus salidas y entradas. Y semejantes a sus entradas
12 eran las entradas de las cámaras que daban al sur. Había una entrada en el comienzo del corredor, frente al muro correspondiente que daba al este, para quien entra en ellas.
13 Me dijo: "Las cámaras del norte y las del sur, que están frente al área reservada, son las cámaras de las *cosas* kodesh, en las cuales los kohenim que se acercan a [illegible] pueden comer de las cosas más kodesh. Allí pondrán las cosas más kodesh, la ofrenda de granos, la

ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa; porque el lugar es kodesh".
14 "Cuando los kohenim entren, no saldrán del lugar kadosh al atrio exterior sin antes dejar allí sus vestiduras con que sirven, porque éstas son santas. Se vestirán con otras vestiduras y así se acercarán a los lugares destinados al pueblo".
15 Luego que acabó de tomar las medidas del interior de la Casa, me sacó por el camino de la puerta que daba al este y lo midió en derredor.
16 Midió el lado del este con el qanëh de medir, quinientas qanëh de qanëh de medir alrededor.
17 Y midió el lado norte, quinientas qanëh de qanëh de medir alrededor.
18 y midió el lado sur, quinientas qanëh de qanëh de medir.
19 Dio la vuelta hacia el lado oeste y midió quinientas qanëh de qanëh de medir.
20 Lo midió por los cuatro lados. Tenía un muro alrededor, quinientas de largo y quinientas de ancho, para separar entre el *lugar* kodesh y lo común.

43 Y me condujo a la puerta, la pueta que mira hacia el este.
2 Y vi, el esplendor del Elohim de Yisra'ël venía desde el este. Su estruendo era como el estruendo de muchas aguas, y la tierra resplandecía a causa de Su esplendor.
3 La visión que vi era como aquella visión que había visto cuando él vino para destruir la ciudad y como la visión que había visto junto al Río Kebar. Y caí postrado sobre mi rostro.
4 El esplendor de [illegible] entró en la Casa por la puerta que da al este.
5 Y el Ruaḥ me levantó y me introdujo al atrio interior. Y el esplendor de [illegible] llenó la Casa.
6 Y oí a alguien que me hablaba desde la Casa, mientras un hombre estaba de pie junto a mí.
7 Y me dijo: "Hijo de hombre, éste es el lugar de Mi trono, el lugar de las plantas de Mis pies, en el cual habitaré en medio de los hijos de Yisra'ël para siempre. Nunca más la casa de Yisra'ël, ni ellos ni sus soberanos, profanarán Mi kodesh Nombre con sus prostituciones ni con los cadáveres de sus soberanos, cuando éstos mueran".
8 "Poniendo su umbral junto a Mi umbral y sus postes junto a Mis postes. Pues habiendo tan sólo una pared entre ellos y Yo, contaminaron Mi kodesh Nombre con las abominaciones que hicieron, por lo cual los consumí en Mi furor".
9 "Ahora, que alejen de Mí su prostitución y los cadáveres de sus soberanos, y Yo habitaré en medio de ellos para siempre".
10 "Y tú, hijo de hombre, declara a los de la casa de Yisra'ël lo concerniente la Casa, y que tomen nota de las dimensiones de su plano, para que se avergüencen de sus pecados".
11 "Y si los han insultado por causa de todo lo que han hecho, hazles entender los detalles de la Casa y su estructura, y sus salidas, sus entradas y todo su diseño, y todas sus leyes, y todas sus configuraciones y todas sus Torót. Y escríbelo delante de sus ojos, para que guarden toda su forma y sus leyes, y las cumplan".
12 "Esta es la Toráh de la Casa: Sobre la cumbre de la montaña, toda el área alrededor será de más kodesh. He aquí, esta es la Toráh de la Casa".
13 "Y estas son las medidas del altar en ammáh, de un ammáh regular más un tófaḥ, su base será de un ammáh de alto y de un ammáh de ancho, la moldura de su borde alrededor será de un zéret. Y este será la parte alta del altar".
14 "Desde la base sobre el suelo hasta la cornisa de abajo tiene dos ammáh, y el ancho es de un ammáh. Desde la cornisa menor hasta la cornisa mayor hay cuatro ammáh, y el ancho es de un ammáh".
15 "Y el altar de fuego es de cuatro ammáh de alto, y sobre el altar de fuego hay cuatro cuernos".
16 "Y El altar de fuego tiene doce ammáh de largo por doce ammáh de ancho. Es un cuadrado con los cuatro lados iguales".
17 "El descanso es de catorce ammáh de largo por catorce ammáh de ancho en sus cuatro lados, y su moldura

alrededor es de medio ammáh. La base es de un ammáh por todos lados, y sus gradas dan al este".
18 Luego me dijo: "Hijo de hombre, así ha dicho el Adón יהוה: 'Éstos son las leyes del altar para el día en que lo hagan a fin de presentar la ofrenda quemada sobre él y esparcir sobre él la sangre'.
19 'A los kohenim Lĕwitas que son de la simiente de Tsadoq, que se acercan a Mí para servirme, les darás un becerro para el sacrificio por el pecado', declara el Adón יהוה.
20 'Y tomarás parte de su sangre y la pondrás sobre los cuatro cuernos del descanso, en las cuatro esquinas del borde y alrededor. Así lo purificarás del pecado y harás expiación por él'.
21 'Tomarás luego el becerro para el sacrificio por el pecado y lo quemarás en un lugar destinado para el uso de la Casa, fuera del Miqdash'.
22 'Y en el segundo día ofrecerás un cabro perfecto como sacrificio por el pecado, y purificarán del pecado el altar como lo purificaron con el becerro'.
23 'Cuando acabes de purificarlo, ofrecerás un becerro perfecto; y del rebaño, un carnero perfecto'.
24 'Los ofrecerás delante de יהוה, y los kohenim echarán sal sobre ellos, y los ofrecerán como ofrenda quemada a יהוה'.
25 'Durante siete días ofrecerás un cabro cada día, como sacrificio por el pecado. Asimismo, será sacrificado el becerro; y del rebaño, un carnero perfecto'.
26 'Durante siete días harán expiación por el altar y lo purificarán; así lo dedicarán'.
27 'Y acabados estos dias, a partir del octavo día, los kohenim podrán ofrecer sobre el altar sus ofrendas quemadas y sus ofrendas de paz; y Me serán aceptos", declara el Adón יהוה".

44 Y me hizo volver hacia la puerta exterior del Miqdash, la cual da hacia el este, y estaba cerrada.
2 Y יהוה me dijo: "Esta puerta ha de permanecer cerrada. No será abierta, ni nadie entrará por ella, porque יהוה el Elohim de Yisra'ĕl ha entrado por ella. Por eso permanecerá cerrada".
3 "El príncipe, por ser príncipe, se sentará allí para comer pan en el esplendor de יהוה. Entrará por el camino del pórtico de la puerta, y saldrá por el mismo camino".
4 Luego me llevó por la vía de la puerta del norte, hacia el frente de la Casa. Entonces miré, y vi que el esplendor de יהוה había llenado la Casa de יהוה. Caí postrado sobre mi rostro,
5 y יהוה me dijo: "Hijo de hombre, dispón tu corazón y mira con tus ojos y oye con tus oídos, todo lo que Yo hablo contigo sobre todas las leyes de la Casa de יהוה y sobre todos sus Torót. Y dispondrás tu corazón a la entrada de la Casa, con todas las salidas del Miqdash,
6 y dirás a los rebeldes, a la casa de Yisra'ĕl: 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Oh casa de Yisra'ĕl, basta ya de todas estas abominaciones suyas,
7 ¡ustedes que han traído extranjeros incircuncisos de corazón e incircuncisos de carne, para estar en Mi Miqdash y profanar Mi Casa! Acercaron Mi pan, la grosura y la sangre, e invalidando Mi Convenio con todas sus abominaciones".
8 "No han guardado las ordenanzas de aquello que es kodesh para Mí, sino que han puesto a otros para guardar las ordenanzas de Mi Miqdash para ustedes".
9 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Ningún extranjero, incircunciso de corazón e incircunciso de carne, de todos los extranjeros que están entre los hijos de Yisra'ĕl, entrará en Mi Miqdash".
10 "Y los Lĕwitas que se alejaron de Mí, mientras Yisra'ĕl anduvo errante lejos de Mí, y fueron tras sus ídolos, cargarán con su iniquidad".
11 "Y eran siervos en Mi Miqdash, encargados de las puertas de la Casa y sirviendo en la Casa, degollando la ofrenda quemada y el sacrificio por el pueblo, y de pie delante de los kohenim para servirles".
12 "Debido a que les sirvieron delante de sus ídolos y llegaron a ser un

tropiezo de iniquidad para la casa de Yisra'ël, por eso He alzado Mi mano jurando contra ellos", declara el Adón ADONAI, "que cargarán su iniquidad",
13 y no se acercarán a Mí como Mí kohén, ni se acercarán a ninguna de lo que Me es kodesh, ni al Lugar Más Kodesh. Y cargarán con su bochorno y con las abominaciones que cometieron".
14 "Mas los pondré a cargo de las tareas de la Casa, en todo su servicio y en todo lo que se ha de hacer allí".
15 "Pero los kohenim, los Lëwitas, los hijos de Tsadoq, que guardaron Mi el ordenamiento de Mi Miqdash, cuando los hijos de Yisra'ël se desviaron de Mí, ellos sí se acercarán a Mí para servirme y estarán de pie delante de Mí para ofrecerme la grosura y la sangre", declara el Adón ADONAI.
16 "Ellos sí entrarán en Mi Miqdash y se acercarán a Mi mesa para servirme, y cumplirán con Mi ordenanza".
17 "Y ha de ser, cuando entren por las puertas del atrio interior, se vestirán con vestiduras de lino, y no se cubrirán con tela de lana cuando sirvan en las puertas del atrio interior y dentro de la Casa".
18 "Tendrán turbantes de lino sobre sus cabezas y pantalones de lino sobre sus lomos. No se ceñirán nada que los haga sudar".
19 "Y cuando salgan al pueblo, al atrio exterior, se quitarán las vestiduras con que habían servido y las dejarán en las cámaras kodesh, y se vestirán con otras vestiduras. Y ellos han de kadosh al pueblo en sus vestiduras kadosh".
20 "Y no se raparán sus cabezas ni se dejarán crecer el cabello – se lo recortarán".
21 "Y ninguno de los kohenim beberá vino cuando vaya a entrar en el atrio interior".
22 "Y no tomarán por esposa a una viuda, ni a una divorciada, sino sólo a doncellas de la simiente de la casa de Yisra'ël, o viudas de kohenim".
23 "Y enseñarán a Mi pueblo a discernir entre lo kodesh y lo profano, y entre lo impuro y lo puro".
24 "Y ellos estarán para juzgar en los pleitos, y juzgarán conforme a Mis Juicio-Justos. Y guardarán Mis Torót y Mis Leyes en todas Mis Festividades designadas, y han de kadosh Mis Shabbatot".
25 "Y no entrarán donde haya alguna persona muerta, de modo que se contaminen. Sólo se les permite contaminarse por causa de padre, madre, hijo, hija, hermano o hermana que no haya tenido marido".
26 "Y después de su purificación le contarán siete días,
27 y en el día que entre al atrio interior del *lugar* kodesh para servir en el *lugar* kodesh, ofrecerá su ofrenda por el pecado", declara el Adón ADONAI.
28 "Y les será por heredad, Yo soy su heredad. No les darán posesión en Yisra'ël – Yo soy su posesión".
29 "Comerán de la ofrenda de granos, la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa. Todo lo que sea dedicado en Yisra'ël será para ellos".
30 "Para los kohenim será lo mejor de todas las primicias de todo, y toda ofrenda alzada de todo lo que se ofrezca de todas sus ofrendas. Asimismo, darán a los kohenim las primicias de sus masas, para hacer reposar la berakáh en sus casas".
31 "Los kohenim no comerán ningún animal mortecino ni despedazado, tanto de aves como de bestias".

45 "Y cuando repartan la tierra por lote para que se la tome en posesión, apartarán para ADONAI una parte de la tierra, la cual será considerada kodesh. Será de veinticinco mil ammáh de largo por veinte mil de ancho. Esta será kodesh en toda su área alrededor".
2 "De esto habrá para el *lugar* kodesh un cuadrado de quinientos por quinientos ammáh y habrá un campo alrededor de cincuenta ammáh".
3 "De esta área medirás un área de veinticinco mil de largo y de diez mil de ancho, y allí estará el Miqdash, el Lugar Más Kodesh".
4 "Esta será la porción kodesh de la tierra, perteneciéndole a los kohenim,

que sirven en el Miqdash, que se acercan para servir a [illegible]. Les será lugar para sus casas y terreno kodesh para el Miqdash".
5 "Asimismo, habrá un área de veinticinco mil de largo por diez mil de ancho para los Lĕwitas que sirven en la Casa, como posesión para ciudades en que habitar".
6 "Y para posesión de la ciudad, darán un área de cinco mil de ancho por veinticinco mil de largo, junto a lo que se apartó para la porción kodesh – le pertenece a toda la casa de Yisra'ĕl".
7 "La parte del príncipe estará a un lado y al otro de lo que se apartó para la contribución kodesh y de la posesión de la ciudad. Y a lo largo de lo que se apartó para la contribución kodesh y frente a la posesión de la ciudad. Su longitud corresponderá a una de las porciones, desde su extremo oeste hasta el extremo del este, y desde el confín oeste hasta el confín del este".
8 "Esta tierra será su posesión en Yisra'ĕl, y Mis príncipes nunca más oprimirán a Mi pueblo. El resto de la tierra lo darán a la casa de Yisra'ĕl según sus tribus".
9 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "¡Basta, oh príncipes de Yisra'ĕl! Aparten la violencia y la destrucción; actúen según el juicio-justo y la justicia; y dejen de expulsar de sus propiedades a Mi pueblo", declara el Adón [illegible].
10 "Tengan balanzas justas, ĕfáh justa y bato justo".
11 "El ĕfáh y el bato tendrán la misma capacidad. Un bato debe contener la décima parte de un ḥómer, y un ĕfáh la décima parte del ḥómer. El patrón de medida será el ḥómer".
12 "El shéquel será de veinte güeras. Para ustedes veinte shéquel más veinticinco shéquel más quince shéquel equivaldrán a una mina".
13 "Esta será la ofrenda elevada que ofrecerán: la sexta parte de un ĕfáh por cada ḥómer de trigo, y la sexta parte de un ĕfáh por cada ḥómer de cebada".
14 "Y la ley sobre el aceite, el bato de aceite es una décima de un bato de un kor. Un kor es un ḥómer o diez batos, pues diez batos son un ḥómer".
15 "De un rebaño de doscientos corderos, de los bien regados pastos de Yisra'ĕl, se dará uno para ofrenda, para ofrenda quemada y para ofrendas de paz, a fin de hacer expiación por ellos", declara el Adón [illegible].
16 "Todo el pueblo de la tierra en Yisra'ĕl estará obligado a entregar esta ofrenda elevada al príncipe.
17 "Y el príncipe deberá proveer para las ofrendas quemadas, las ofrendas de granos y las libaciones, en la Festividad, las Lunas Nuevas, los Shabbatot – en todos los Tiempos Designados de la casa de Yisra'ĕl. Él proveerá la ofrenda quemada, la ofrenda de granos y las ofrendas de paz para hacer expiación por la casa de Yisra'ĕl".
18 'Así ha dicho el Adón [illegible]: "En el primer mes, en el primero del mes, tomarás un becerro perfecto, y purificarás el Miqdash".
19 "El kohén tomará parte de la sangre de la ofrenda por el pecado y la pondrá sobre los postes de la Casa, sobre las cuatro esquinas del descanso del altar y sobre los postes de las puertas del atrio interior".
20 "Lo mismo harás el séptimo día del mes por los que hayan pecado, ya sea por inadvertencia o por ignorancia, y harás expiación por la Casa".
21 "El día catorce del mes primero tendrán el Pésaḥ, una Festividad de siete días, y se comerá panes sin levadura".
22 "Y en ese día el príncipe proveerá, por sí mismo y por todo el pueblo de la tierra, un becerro como ofrenda por el pecado".
23 "En cada uno de los siete días de la Festividad proveerá para ofrendas quemadas a [illegible] siete becerros y siete carneros, perfecto, y un cabro cada día, para la ofrenda por el pecado".
24 "Proveerá como ofrenda de granos un ĕfáh por cada becerro; y por cada carnero, también un ĕfáh. Y por cada ĕfáh, un hin de aceite".

25 "En el séptimo mes, en el día quince del mes, en la Festividad, él proveerá, como en esos siete días, para la ofrenda por el pecado, para la ofrenda quemada, para la ofrenda de granos y para el aceite".

46 'Así ha dicho el Adón יהוה: "La puerta del atrio interior que da al este estará cerrada los seis días de trabajo. Pero será abierta el día de Shabbat, y también será abierta el día de la Luna Nueva".

2 "El príncipe entrará desde afuera por el pórtico de la puerta y se pondrá de pie junto a los postes de la puerta, mientras los kohenim presentan la ofrenda quemada de él y sus ofrendas de paz. Se postrará sobre el umbral de la puerta, y luego saldrá; pero la puerta no será cerrada sino hasta el anochecer".

3 "Y el pueblo de la tierra se postrará delante de יהוה a la entrada de la puerta, tanto en los Shabbatot como en las Luna Nuevas".

4 "La ofrenda quemada que presentará el príncipe a יהוה el día de Shabbat será de seis corderos perfectos, y un carnero perfecto".

5 "Proveerá como ofrenda de granos un ĕfáh por cada carnero, y por los corderos una ofrenda de granos que será según su voluntad. Y por cada ĕfáh, un hin de aceite".

6 "El día de la Luna Nueva: un becerro perfecto, seis corderos y un carnero; deberán ser perfecto".

7 "Proveerá como ofrenda de granos un ĕfáh por becerro, y otro ĕfáh por carnero; pero con los corderos hará conforme a sus posibilidades. Y por cada ĕfáh, un hin de aceite".

8 "Y cuando el príncipe entre, lo hará por el camino del pórtico de la puerta, y saldrá por el mismo camino".

9 "Pero cuando el pueblo de la tierra entre a el esplendor de יהוה en Tiempos Designados, el que entre a adorar por la puerta del norte saldrá por la puerta del sur, y el que entre por la puerta del sur saldrá por la puerta del norte. No volverá por la puerta por la cual entró, sino que saldrá por la del frente".

10 "Y cuando ellos entren, el príncipe entrará en medio de ellos; y cuando salgan, saldrá con ellos".

11 "En las Festividades y en los Tiempos Designados, la ofrenda de granos será de un ĕfáh por cada becerro, y un ĕfáh por cada carnero; pero con los corderos hará según su voluntad. Y por cada ĕfáh, un hin de aceite".

12 "Y cuando el príncipe provea para יהוה una ofrenda voluntaria, una ofrenda quemada u ofrendas de paz por su propia voluntad, le abrirán la puerta que da al este; y proveerá su ofrenda quemada y sus ofrendas de paz, como suele proveer en el día de Shabbat. Después saldrá; y cuando haya salido, cerrarán la puerta".

13 "Cada día ofrecerás a יהוה en ofrenda quemada un cordero de un año, perfecto. Cada mañana lo ofrecerás".

14 "Junto con él ofrecerás cada mañana una ofrenda de granos de la sexta parte de un ĕfáh y de la tercera parte de un hin de aceite, para humedecer la harina fina, ofrenda de granos a יהוה – continua leyes perpetuas".

15 "Y prepararán el cordero, la ofrenda de granos y el aceite, cada mañana, una continua ofrenda quemada".

16 'Así ha dicho el Adón יהוה: "Si el príncipe da un regalo de su heredad a alguno de sus hijos, eso pertenecerá a sus hijos. Será posesión de ellos en herencia".

17 "Pero si de su heredad da un regalo a alguno de sus siervos, será de éste hasta el año de la liberación, y entonces volverá al poder del príncipe. Pero la herencia de éste será para sus hijos; para ellos será".

18 "Y el príncipe no tomará nada de la heredad del pueblo, despojándolo de su posesión. De su propia posesión dará heredad a sus hijos, para que los de Mi pueblo no sean echados, cada uno de su posesión".

19 Y me llevó, por la entrada que había al lado de la puerta, a las cámaras kodesh de los kohenim, las cuales daban al norte. Y vi que había allí un

lugar al fondo, en el lado oeste.
20 Entonces me dijo: "Este es el lugar donde los kohenim cocinarán la ofrenda por la culpa y la ofrenda por el pecado. Allí cocerán la ofrenda de granos, para no sacarla al atrio exterior para kadosh al pueblo".
21 Luego me sacó al atrio exterior y me hizo pasar por las cuatro esquinas del atrio, y vi que en cada esquina había un patio.
22 En las cuatro esquinas del atrio había patios pequeños de cuarenta ammáh de largo y treinta ammáh de ancho. Las cuatro esquinas tenían una misma medida.
23 Alrededor de las cuatro esquinas había un muro, y debajo de la hilera de piedras alrededor había fogones.
24 Y me dijo: "Estos son los lugares para cocinar, donde los servidores de la Casa cocinarán los sacrificios del pueblo".

47 Y me hizo volver a la entrada de la Casa. Y vi que de debajo del umbral de la Casa salían aguas hacia el este, porque la fachada de la Casa estaba al este. Las aguas descendían de debajo del lado sur de la Casa y pasaban por el lado sur del altar.
2 Luego me sacó por el camino de la puerta del norte y me hizo dar la vuelta por afuera hasta el exterior de la puerta que da al este. Y vi que las aguas fluían por el lado sur.
3 Cuando el hombre salió hacia el este, llevaba un cordel en su mano. Entonces midió mil ammáh y me hizo pasar por las aguas hasta los tobillos.
4 Midió otros mil ammáh y me hizo pasar por las aguas hasta las rodillas. Midió luego otros mil ammáh y me hizo pasar por las aguas hasta la cintura.
5 Midió otros mil ammáh, y el río ya no se podía cruzar, porque las aguas habían crecido. El río no se podía cruzar sino a nado.
6 Y me preguntó: "¿Has visto esto, hijo de hombre?" Después me condujo y me hizo volver a la ribera del río.
7 Cuando volví, vi que en la ribera del río había muchísimos árboles, tanto a un lado como al otro.
8 Y me dijo: "Estas aguas van a la región del este; descenderán al Arabá y llegarán al mar, a las aguas saladas; y las aguas quedarán sanadas".
9 "Y ha de ser que todo enjambre de criatura, dondequiera que vaya el arroyo, vivirá. Y habrá muchísimos peces, porque estas aguas irán allá y serán sanadas. Y dondequiera que fluya la corriente, todos vivirán".
10 "Y junto a él habrá pescadores, y desde Ĕn Guedí hasta Ĕn Eglayim será un tendedero de redes. Sus peces, según sus especies, serán tan numerosos como los peces del Mar Grande".
11 "Sus pantanos y lagunas no serán sanados, pues quedarán para salinas".
12 "Junto al río, en sus riberas de una y otra parte, crecerá toda clase de árboles comestibles. Sus hojas nunca se secarán, ni sus frutos se acabarán; cada mes darán sus nuevos frutos, porque sus aguas salen del Miqdash. Sus frutos servirán para comida, y sus hojas para medicina".
13 Así ha dicho el Adón [illegible]: "Estos son los confines de la tierra que obtendrán como heredad para las doce tribus de Yisra'ĕl. Yosĕf tendrá dos porciones".
14 "Así la recibirán en posesión, tanto los unos como los otros, porque por ella alcé Mi mano jurando que la había de dar a sus padres. Esta tierra les corresponderá a ustedes como heredad".
15 "Este será el confín de la tierra por el lado norte: desde el Mar Grande, el camino de Ḥetlón, yendo hacia Tsedád,
16 Ḥamat, Bĕrotát, y Sibráyim, que está entre el confín de Dammések y el confín de Ḥamat, y hacia Ḥatsar ha'Tikón, que está en el confín de Ḥawrán".
17 "Y el confín del norte será desde el Mar hasta Ḥatsar Ĕynán, el confín de Dammések al norte y el confín de Ḥamat. Este será el lado del norte".
18 "Por el lado del este será desde Ḥawrán, por en medio de Dammések y por el Yardĕn, entre Guil'ad y la tierra de Yisra'ĕl, hasta el mar del este y

hasta Tamar. Este es el lado del este".
19 "Por el lado del del sur hacia el Négueḇ, será desde Tamar hasta las aguas de Meriḇáh por Kaḏësh, en dirección del arroyo que va hacia el mar Grande. Este será el lado sur, hacia el Négueḇ".
20 "Y por el lado oeste el Mar Grande, desde el confín hasta enfrente a Ḥamat. Este será el lado oeste".
21 "Repartirán esta tierra entre ustedes según las tribus de Yisra'ël".
22 "Y ha de ser que harán el lote de ella para que sea heredad para ustedes y para los forasteros que residen entre ustedes, quienes han engendrado hijos entre ustedes, y que son para ustedes como nativos entre los hijos de Yisra'ël – con ustedes tendrán una heredad entre las tribus de Yisra'ël".
23 "Y será que darán su heredad al forastero en la tribu en que él resida", declara el Aḏón ✡✡✡.

48 "Estos son los nombres de las tribus: Desde el extremo norte, junto al camino de Ḥetlón, hasta Ḥamat; Ḥatsar Ĕynán, el confín de Dammések al norte, junto a Ḥamat, con sus extremos al este y al oeste, Dan: uno".
2 "Y junto al confín de Dan, desde el lado del este hasta el lado oeste, Ashĕr: uno".
3 "Y junto al confín de Ashĕr, desde el lado del este hasta el lado oeste, Naftalí: uno".
4 "Y junto al confín de Naftalí, desde el lado del este hasta el lado oeste, Menashéh: uno".
5 "Y junto al confín de Menashéh, desde el lado del este hasta el lado oeste, Efrayím: uno".
6 'Y junto al confín de Efrayím, desde el lado del este hasta el lado oeste, Re'uḇĕn: uno".
7 "Y junto al confín de Re'uḇĕn, desde el lado del este hasta el lado oeste, Yahuḏah: uno".
8 "Y junto al confín de Yahuḏah, desde el lado del este hasta el lado oeste, estará la porción de veinticinco mil ammáh de ancho y de largo, que reservarán como cualquiera de las otras partes, es decir, desde el lado del este hasta el lado oeste; y en medio de ella estará el Miqdash".
9 "La porción que reservarán para ✡✡✡ será de veinticinco mil de largo por diez mil de ancho".
10 "A los kohenim les pertenece la porción kodesh de veinticinco mil por el norte, y de diez mil de ancho por el oeste, de diez mil de ancho por el este y de veinticinco mil de largo por el sur. Y el Miqdash de ✡✡✡ estará medio de ella estará –
11 para los kohenim de los hijos de Tsaḏoq, que son kodesh, que cumplieron con Mi Ordenanza y que cuando los hijos de Yisra'ël se desviaron no se desviaron como se desviaron los Lĕwitas".
12 "Esta porción será para ellos, de la porción de la tierra, la parte más kodesh, junto al confín de los Lĕwitas".
13 "La parte de los Lĕwitas estará junto al confín de los kohenim y será de veinticinco mil de largo y de diez mil de ancho. Todo el largo de veinticinco mil y el ancho de diez mil".
14 "Y no venderán de ello; ni lo intercambiarán, ni traspasarán las primicias de la tierra, porque es kodesh a ✡✡✡".
15 "El área de cinco mil de ancho que queda frente a las veinticinco mil será para uso común, para la ciudad, para vivienda y campos de alrededor. Y la ciudad estará dentro de ella".
16 "Estas serán sus dimensiones: Por el lado norte tendrá cuatro mil quinientos, por el lado sur tendrá cuatro mil quinientos, por el lado del este cuatro mil quinientos y por el lado oeste cuatro mil quinientos".
17 "Y el campo de alrededor de la ciudad tendrá al norte doscientas cincuenta, al lado sur doscientas cincuenta, al este doscientas cincuenta y al oeste doscientas cincuenta".
18 "Y el resto de la longitud al frente de la porción kodesh, diez mil al este y diez mil al oeste, serán para el sustento de los trabajadores de la ciudad".
19 "Los trabajadores de la ciudad

serán de todas las tribus de Yisra'ël;
ellos la trabajarán".
20 "Toda la porción de veinticinco
mil por veinticinco mil, cuadrada.
Ofrecerán la porción kodesh con la
posesión de la ciudad".
21 "Para el príncipe será lo que quede
de un lado y del otro de la porción
kodesh y de la posesión de la ciudad,
a lo largo de las veinticinco mil hasta
el extremo del este, y delante de las
veinticinco mil hasta el extremo oeste
de la tierra. Junto a estas partes le
corresponderá al príncipe. Será una
porción kodesh, y el Miqdash de la
Casa estará en medio de ella".
22 "Así la posesión de los Lĕwitas
y de la posesión de la ciudad, estará
en medio de lo que corresponderá
al príncipe – entre el confín de
Yahuḏah y el confín de Binyamín le
corresponderá al príncipe".
23 "En cuanto a las demás tribus,
desde el lado del este hasta el lado
oeste, Binyamín: uno".
24 "Y junto al confín de Binyamín,
desde el lado del este hasta el lado
oeste: Shim'ón: uno".
25 "Y junto al confín de Shim'ón, desde
el lado del este hasta el lado oeste,
Yissasḵár: uno".
26 "Y junto al confín de Yissasḵár,
desde el lado del este hasta el lado
oeste Zeḇulún: uno".
27 "Y junto al confín de Zeḇulún, desde
el lado del este hasta el lado oeste:
uno".
28 "Y junto al confín de Gaḏ, al lado sur
hacia el Négueḇ, el confín será desde
Tamar hasta las aguas de Meriḇáh en
Kaḏĕsh, por el Wadi hasta el Mar
Grande".
29 "Esta es la tierra que repartirán por
lote como posesión para las tribus de
Yisra'ël, y éstas son sus partes",
declara el Aḏón יהוה.
30 "Estas son las salidas de la ciudad,
las puertas de la ciudad serán según
los nombres de las tribus de Yisra'ël:
Al norte, midiendo cuatro mil
quinientos,
31 las tres puertas hacia el norte: una
puerta para Re'uḇĕn, una puerta para
Yahuḏah, una puerta para Lĕwí".
32 "Y al lado del este, cuatro mil
quinientos, tres puertas: una puerta
para Yosĕf, una puerta para Binyamín,
una puerta para Dan".
33 "Y al lado sur, midiendo cuatro mil
quinientos, tres puertas: una puerta
para Shim'ón, una puerta para
Yissasḵár, una puerta para Zeḇulún".
34 "Y al lado oeste, cuatro mil
quinientos con sus tres puertas: una
puerta para Gaḏ, una puerta para
Ashĕr, una puerta para Naftalí".
35 "Todo en derredor: dieciocho mil
ammáh. Y el nombre de la ciudad
desde aquel día será: ¡יהוה
Shammáh!"

DANI'ĚL

דניאל

1 En el tercer año del reinado de Yahoyaquím, soberano dé Yahudah, Nebukadretsar, soberano de Babel vino a Yerushalayim y la sitió.
2 Y [illegible] entregó a Yahoyaquím soberano de Yahudah en su mano, con algunos de los utensilios de la Casa de Elohim, cual él trajo a la tierra de Shin'ár a la casa de sus poderosos. Y él trajo los utensilios al tesoro de la casa de sus poderosos.
3 Y los soberanos dijeron a Ashpenaz, el jefe de los eunucos, que trajera algunos de los hijos de Yisra'ěl y algunos de los descendientes del soberano y algunos de los nobles,
4 jóvenes que no tuvieran ninguna falta, pero de buen semblante, con entendimiento en toda sabiduría, conocimiento y entendimiento en conocimiento, capaz de pararse en el lugar del soberano, y enseñarles las escrituras y lengua de los Kasditas.
5 Y el soberano asignó una porción diaria de la comida y del vino que él bebía, y tres años de entrenamiento para ellos, con el fin de que al final puedan pararse delante de soberano.
6 Ahora, ente ellos habían de los hijos de Yahudah: Dani'ěl, Ḥananyáh, Misha'ěl, y Azaryáh.
7 Y el jefe de los eunucos les puso nombres. Pues él llamo a Dani'ěl: Bělshatsar; y a Ḥananyáh: Shadrák; y a Misha'ěl: Měsháḵ; y a Azaryáh: Aběd-Negó.
8 Pero Dani'ěl propuso en su corazón que no se contaminaría con la porción de la comida del soberano ni con él vino que él bebía. Pues él le pidió al jefe de los eunucos que él no fuera contaminado.
9 Y Elohim le concedió a Dani'ěl bondad y compasión del jefe de los eunucos,
10 pero el jefe de los eunucos le dijo a Dani'ěl: "Yo temo a mi amo el soberano, quien ha escogido tú comida y tu bebida. ¿Porque cuando el vea sus rostros que se ve peor que las de los demás jóvenes de tu edad? ¡Entonces tú harás mi cabeza culpable delante del soberano!"
11 Y Dani'ěl le dijo al inspector que el jefe de los eunucos puso sobre Dani'ěl, Ḥananyáh, Misha'ěl, y Azaryáh:
12 "Por favor, prueba a tus siervos por diez días, y que nos den legumbres a comer y agua para beber".
13 "Luego examina nuestra apariencia delante de ti y de los demás jóvenes que comen la porción de comida del soberano. Y has con tus siervos según lo que veas".
14 Y él los escuchó en este asunto, y los probó por diez días.
15 Y al final de los diez días, sus apariencias lucían mejor y más robusto que los demás jóvenes que comieron la porción de comida del soberano.
16 Y llegó ser pasar que el inspector les quitó la porción de comida y vino que ellos habían de beber y les dio legumbres.
17 En cuanto, a estos cuatro jóvenes, Elohim les dio conocimiento y habilidad en todo aprendizaje y sabiduría. Y Dani'ěl tenía entendimiento en toda visión y sueños.
18 Y al final de los días, cuando el soberano había dicho que los trajeran, el jefe de los eunucos los llevó delante de Nebukadretsar.
19 Y el soberano habló con ellos, y ninguno dentro de ellos fue hallado como Dani'ěl, Ḥananyáh, Misha'ěl, y Azaryáh, así que ellos se quedaron delante del soberano.
20 Y en toda palabra de sabiduría y entendimiento en que el soberano los examinó, él los encontró diez veces mejor que todos los magos, los astrólogos, que había en todo su reino.
21 Y Dani'ěl continuó hasta el primer año del Soberano Kóresh.

2 Y en el segundo año del reinado de Nebukadretsar, Nebukadretsar tuvo sueños. Y su espíritu estaba tan perturbado que el sueño lo dejó.
2 Y el soberano dio órdenes de llamar a los magos, y a los astrólogos y a los

que practicaban hechicería, y a los Kasditas para que le declararan el sueño al soberano. Así que vinieron y se presentaron delante del soberano.
3 Y el soberano les dijo: "Yo he tenido un sueño, y mi espíritu está turbado por entender el sueño".
4 Y los Kasditas hablaron al soberano en Arameo: "¡Oh soberano, viva para siempre! Cuéntales el sueño a tus siervos, y nosotros te revelaremos la interpretación".
5 El soberano le contesto y les dijo a los Kasditas: "Mi decisión es firme: si tu no me dejas saber el sueño y su interpretación, tus miembros te serán descuartizados y tu casa será hecha en ruinas".
6 "Pero si tú revelas el sueño y su interpretación, tu recibirás regalos, y recompensas, y una gran estima de mi parte. Así que revélame el sueño y su interpretación".
7 Ellos respondieron otra vez y dijeron: "Permita el soberano relatar a sus siervos el sueño, y nosotros le revelaremos la interpretación".
8 El soberano les respondió y dijo: "Yo sé que ciertamente que ustedes ganarían tiempo, porque ustedes ven que mi decisión es firme:
9 "Si tu no me revelas el sueño, ¡sólo hay una sentencia para ustedes! Porque ustedes han convenido hablar mentiras y palabras corruptas delante de mí hasta que pase el tiempo. Así que relátame el sueño, entonces yo sabré que tú me revelarás su interpretación".
10 Los Kasditas respondieron al soberano, y dijeron: "No hay nadie en la tierra que pueda revelar el asunto del soberano. Porque nunca ningún soberano, amo, o regidor, a preguntado por un asunto como éste a ningún mago, o astrólogo, o a Kasditas.
11 "Y el asunto que el soberano está preguntando es difícil, y no hay otro que pueda revelarlo excepto los poderosos, cuya morada no es con la carne".
12 Por esto el soberano estaba enfurecido y muy irritado, y dio órdenes de destruir a todos los sabios de Babel.
13 Así que el decreto salió, y comenzaron a matar los sabios. Y buscaron a Dani'ël y a sus compañeros para matarlos.
14 Entonces con consejo y sabiduría Dani'ël contesto a Aryok, el jefe de los guardias del soberano, que había salido a matar los sabios de Babel –
15 él contestó y le dijo a Aryok el oficial del soberano: "Porque el decreto del soberano es tan urgente?" Así que Aryok le dejó saber la decisión a Dani'ël.
16 Y Dani'ël fue al soberano y le pidió tiempo, y él le mostraría al soberano la interpretación.
17 Luego Dani'ël fue a su casa, y le dejó saber la decisión a Hananyáh, Misha'ël, y Azaryáh, sus compañeros,
18 para buscar compasión de Eláh del shamáyim concerniente a este secreto, para que así Dani'ël y sus compañeros no perecieran con el resto de los sabios de Babel.
19 Entonces el secreto fue revelado a Dani'ël en una visión nocturna, y Dani'ël barak al Eláh del shamáyim.
20 Dani'ël respondió y dijo: "Baruk sea el Nombre de Eláh para siempre y por siempre, porque la sabiduría y el poder es de Él".
21 "Y Él cambia los tiempos y las estaciones. Él quita soberanos y levanta soberanos. Él da sabiduría a los sabios y conocimiento aquellos que poseen entendimiento".
22 "Él revela los asuntos profundos y secretos. Él sabe lo que está en tinieblas, y la luz mora en Él".
23 "Yo Te doy gracias y Te alabo, oh Eláh de mis padres. Tú me has dado sabiduría y poder, y me has hecho saber lo que te hemos pedido, porque Tú nos has hecho saber el asunto del soberano".
24 Así que Dani'ël fue a Aryok, quien el soberano había ordenado que destruyera a los sabios de Babel. Él fue y dijo esto a él: "No destruyas los sabios de Babel. Llévame delante del soberano, y yo le mostraré la interpretación al soberano".

25 Entonces Aryok llevó rápidamente a Dani'ěl delante del soberano, y le dijo así: "Yo he encontrado a un hombre entre los hijos del exilio de Yahudah, quien hará saber al soberano la interpretación".
26 El soberano contestó y dijo a Dani'ěl, cuyo nombre era Bělshatsar: "¿Eres tú capaz de hacerme conocer el sueño que yo vi, y su interpretación?"
27 Dani'ěl respondió delante del soberano, y dijo: "El secreto que el soberano está preguntando – los sabios, los astrólogos, los magos y a los adivinos son incapaz de mostrarle al soberano".
28 Pero hay un Eláh en el shamáyim que revela secretos, y Él ha hecho saber al soberano Nebukadretsar lo que va a suceder en los postreros días. Tu sueño, y las visiones de tu cabeza sobre tu cama, son éstos:
29 "En cuanto a ti, oh soberano, en tu cama tus pensamientos te vinieron: Lo que va a suceder después de esto. Y Él que revela secretos te ha revelado a ti lo que ha de suceder".
30 "En cuanto a mí, este secreto no ha sido revelado a mí porque yo tenga más sabiduría que ningún otro viviente, pero por nuestro bien quien deje saber la interpretación al soberano, y para que entiendas los pensamientos de tú corazón".
31 "Tú, oh soberano, mirabas, ¡y veías una gran imagen! Esta gran imagen, y su brillo excelente, que está enfrente de ti, y su aspecto era impresionante".
32 "La cabeza de esta imagen era de oro fino, su pecho y sus brazos de plata, su vientre y sus muslos de bronce,
33 sus piernas de hierro, sus pies en parte de hierro y parte de barro".
34 "Tu estabas mirándola, hasta que una piedra fue cortada sin manos, y golpeó la imagen en sus pies de hierro y barro y los rompió en pedazos".
35 "Entonces el hierro, el barro, el bronce, la plata, y el oro fueron aplastados juntos, y se volvieron como la paja de las eras en verano. Y el viento se los llevó de manera que no se encontraba rastro dé ellos. Y la piedra que golpeó la imagen se convirtió en una gran montaña y llenó toda la tierra".
36 "Este es el sueño, y su interpretación la declararemos delante del soberano".
37 "Tú, oh soberano, eres soberano de soberanos. Porque el Eláh del shamáyim te ha dado reino, poder, y fuerza y esplendor,
38 y donde quiera que los hijos de hombre vivan, o las bestias del campo y las aves del shamáyim, Él te los ha entregado en tus manos, y te ha dado dominio sobre todos ellos. Tú eres la cabeza de oro".
39 "Y después que ti se levantará otro reino menor que el tuyo, y otro tercer reino de bronce que reinará sobre toda la tierra".
40 "Y el cuarto reino es tan fuerte como hierro, porque el hierro aplasta y destruye todo. Así, como hierro que rompe en pedazos destroza y rompe todos éstos".
41 "Sin embargo, así como viste a los pies y dedos, parte de barro de alfarero y parte de hierro, el reino será dividido. Pero parte de la fuerza del hierro está en él, tal como viste el hierro mezclado con barro cocido".
42 "Y por los dedos de los pies ser parte de barro y parte de hierro, el reino será parte fuerte y parte frágil".
43 "Y así como viste hierro mezclado con barro, ellos se estarán mezclando con simiente de hombre, pero ellos no se unirán el uno con el otro, así como el hierro no se mezcla con el barro".
44 "Y en los días de estos soberanos el Eláh del shamáyim designará un reino que nunca será destruido, ni el reino será pasado a otro pueblo – destruirá y pondrá fin a todos estos reinos, y permanecerá para siempre".
45 "Porque tú vistes que la piedra fue cortada de la montaña sin manos, y que destruyó el hierro, el bronce, el barro, la plata, y el oro, el gran Eláh ha hecho saber al soberano lo que ha de ocurrir después de esto. Y el sueño es verdadero, y su interpretación es fiel".
46 Entonces el Soberano

Nebukadretsar se postró sobre su rostro, e hizo reverencia ante Dani'ĕl, y dio órdenes de presentarle a él una ofrenda e incienso.
47 El soberano le respondió a Dani'ĕl, y dijo: "Verdaderamente tu Eláh es el Eláh de elahín, el Adón de soberanos, y el revelador de secretos, ya que tú pudiste revelar el secreto".
48 Entonces el soberano hizo a Dani'ĕl grande y le dio muchos regalos, y lo hizo gobernante de todas las provincias de Babel, y jefe de los nobles, sobre todos los sabios de Babel.
49 Y Dani'ĕl le pregunto al soberano, y designó a Shadrák, Mĕshák, y Abĕd-Negó sobre los trabajos de la provincia de Babel, y a Dani'ĕl en la puerta del soberano.

3 Nebukadretsar el soberano hizo una imagen de oro, cuya altura era de sesenta ammáh y su anchura era de seis ammáh. Él la puso en la llanura de Dura, en la provincia de Babel.
2 Y el soberano Nebukadretsar, y mandó a reunir a todos los sátrapas, los nobles, y los gobernadores, los consejeros, los tesoreros, los jueces, los magistrados, y todos los oficiales de las provincias, para que fueran a la dedicación de la imagen que el soberano Nebukadretsar había levantado.
3 Entonces los sátrapas, los nobles, y los gobernantes, los consejeros, los tesoreros, los jueces, los magistrados, y todos los oficiales de las provincias se reunieron para la dedicación de la imagen que el soberano Nebukadretsar había levantado.
4 Entonces un heraldo proclamaba en alta voz: "A ustedes les es mandado, oh pueblos, naciones, y lenguas,
5 que en tan pronto escuchen el sonido de la trompeta, la flauta, el arpa, la lira, y toda clase de instrumentos, deberán postrarse y hacer reverencia a la imagen de oro que el soberano Nebukadretsar ha levantado".
6 "Y cualquiera que no se postre y reverencie inmediatamente, será echado dentro de un horno de fuego ardiente".
7 Así que tan pronto los pueblos oyeron el sonido de las trompetas, las flautas, la lira y la cítara, el arpa, toda clase de instrumento, todos los pueblos, naciones, y lenguas, se postraban y hacían reverencia a la imagen de oro que el soberano Nebukadretsar había levantado.
8 Luego, en aquel tiempo, ciertos Kasditas pasaron al frente y acusaron a los Yahudím.
9 Ellos hablaron y dijeron al soberano Nebukadretsar: "¡Oh soberano, viva para siempre!"
10 "Tú, oh soberano, has hecho un decreto que todo el que escucha el sonido de la trompeta, flauta, la lira, la cítara, el arpa, las pipas, y toda clase de instrumentos, debe postrarse y hacer reverencia a la imagen de oro,
11 y cualquiera que no se postre y haga reverencia será tirado en medio del horno de fuego ardiente".
12 "Hay ciertos Yahudím que tú los has puesto sobre el trabajo de la provincia de Babel: Shadrák, Mĕshák, y Abĕd-Negó. Estos hombres, oh soberano, no te han respetado. Ellos no sirven a tus poderosos, y no reverencian a la imagen de oro que tu levantaste".
13 Entonces Nebukadretsar, en ira y furia, dio órdenes de traer a Shadrák, Mĕshák, y Abĕd-Negó. Entonces ellos trajeron a estos hombres delante del soberano.
14 Nebukadretsar habló y les dijo: "¿Es cierto, Shadrák, Mĕshák, y Abĕd-Negó, que ustedes no sirven a mis poderosos, y que no hacen reverencia a la imagen de oro que yo he levantado?"
15 "Ahora si están listos cuando escuchen el sonido de la trompeta, la flauta, la cítara, la lira, el arpa, la pipa y toda clase de instrumentos, ¡y tú te postras y haces reverencia a la imagen que yo hice, bien! Pero si tu no haces reverencia, tú serás inmediatamente arrojado al medio de horno de fuego. ¿Y quién será el poderoso que te salve de mis manos?"
16 Shadrák, Mĕshák, y Abĕd-Negó, le

contestaron y le dijeron al soberano: "Oh Nebukadretsar, nosotros no tenemos necesidad de responderle sobre este asunto".
17 "Si es así, nuestro Eláh a quien nosotros servimos es capaz de salvarnos del horno de fuego y de tus manos, oh soberano – ¡Él salvará!"
18 "Pero si no, que sea de tu conocimiento, oh soberano, que nosotros no servimos a tus poderosos, ni haremos reverencia a la imagen de oro que tú levantaste".
19 Entonces Nebukadretsar fue lleno de ira, y la expresión de su rostro cambió contra Shadrák, Měshák, y Abĕd-Neḡó. Él respondió y dio órdenes de que el fuego del horno fuera calentando siete veces más de lo que usualmente lo calentaban.
20 Y él mando a algunos de los hombres más fuertes de su ejército que atarán a Shadrák, Měshák, y Abĕd-Neḡó, y lo tirarán al horno de fuego ardiente.
21 Así que estos hombres fueron atados con sus mantos, sus pantalones y turbantes, y sus otros vestidos, y fueron lanzados en medio del horno de fuego ardiente.
22 Luego, porque las órdenes del soberano eran urgentes, y el horno estaba demasiado caliente, las llamas del fuego mataron a aquellos hombres quienes tomaron a Shadrák, Měshák y Abĕd-Neḡó.
23 Y estos tres hombres, Shadrák, Měshák, y Abĕd-Neḡó, cayeron atados en medio del horno de fuego ardiente.
24 Entonces el soberano Nebukadretsar estaba sorprendido, y se levantó de prisa y le hablo a los consejeros y les dijo: "¿No tiramos nosotros a tres hombres en medio del horno de fuego ardiente?" Ellos respondieron y le dijeron al soberano: "Ciertamente, oh soberano".
25 Él contestó y dijo: "Miren, yo veo a cuatro hombres sueltos, caminando en medio del fuego. Y ellos no están lastimados, y la forma del cuarto es como la forma del Bĕn de Eláh".
26 Entonces Nebukadretsar fue cerca de la entrada del horno de fuego. Habló y dijo: "Shadrák, Měshák, y Abĕd-Neḡó, siervos del Eláh Altísimo, salgan y vengan acá". Entonces Shadrák, Měshák y Abĕd-Neḡó salieron de en medio del horno de fuego.
27 Y los sátrapas, los nobles, y los gobernantes, y los soberanos consejeros se juntaron, a observar estos hombres quienes el fuego no tiene poder de dañar sus cuerpos, ni el pelo de sus cabezas no fue quemado, ni sus prendas cambiaron, ni el olor de fuego no estaba en ellos.
28 Nebukadretsar respondió y dijo: "Baruk sea el Eláh de Shadrák, Měshák y Abĕd-Neḡó, quien mandó a Su Mensajero y salvó a Sus siervos que confiaron en Él, y cambió las órdenes del soberano, y dejó sus cuerpos, para que ellos no sirvan o den reverencia a otros poderosos excepto a su propio Eláh.
29 "Por lo tanto yo hago un decreto, que cualquiera de mi pueblo, nación, o lengua, que hable alguna maldad en contra del Eláh de Shadrák, Měshák y Abĕd-Neḡó, sus miembros les serán quitados y su casa será hecha en ruinas, porque no hay otro Eláh que pueda salvar como éste".
30 Entonces el soberano promovió a Shadrák, Měshák y Abĕd-Neḡó en la provincia de Babel.

4 Nebukadretsar el soberano, a todos los pueblos, naciones, y lenguas que habitan en toda la tierra: La Paz aumente en ti.
2 Yo pensé que es bueno declarar las señales y maravillas que el Eláh Altísimo ha hecho conmigo.
3 ¡Cuán grandes son Sus señales, y cuán poderosos son Sus maravillas! Su reino es un reino eterno, y Su dominio es de generación en generación.
4 Yo, Nebukadretsar, estaba descansando en mi casa, y prosperando en mi palacio.
5 Yo vi un sueño y me asustó, y los pensamientos en mi cama y las visiones en mi cabeza me alarmó.
6 Así que hice un decreto para traer a todos los sabios a Babel delante de

mí, para que me hicieran saber la
interpretación de mi sueño.
7 Así que los magos, los astrólogos,
los Kasditas y los adivinos vinieron
y yo les relaté mi sueño a ellos,
pero ellos no pudieron darme la
interpretación.
8 Y al final Dani'ĕl, cuyo nombre es
Bĕlshatsar, conforme al nombre de mi
poderoso, vino delante de mí. En él
está el Ruaḥ del Eláh Kodesh. Así que
le relate mi sueño a él, diciendo:
9 "Bĕlshatsar, jefe de los magos,
porque yo sé que el Ruaḥ del Eláh
Kodesh está en ti, y no hay secreto
que sea muy difícil para ti, explícame
la visión de mi sueño qué yo vi, y su
interpretación".
10 "Ahora las visiones de mi cabeza en
mi cama eran estas: Yo miré, y vi un
árbol en medio de la tierra, y su altura
grande".
11 "El árbol se hizo grande y fuerte, y
su altura llegaba hasta los shamáyim,
y era visible hasta los confines de toda
la tierra".
12 "Sus hojas eran preciosas, y tenía
muchos frutos y había comida para
todos. Las bestias del campo
encontraban sombra debajo de él, y
las aves del shamáyim moraban en las
ramas, y toda carne comía de él".
13 "En las visiones de mi cabeza en
mi cama, yo miré y vi a un Vigilante,
aun un kodeshí, descendiendo del
shamáyim".
14 "Él gritó fuerte, y dijo esto: 'Derriba
el árbol y corta sus ramas, sácale sus
hojas y arranca sus frutos. Que las
bestias huyan de debajo del árbol, y
las aves de sus ramas'.
15 'Pero deja el tronco de sus raíces
en la tierra, hasta con una banda de
hierro y bronce, en el tierno pasto del
campo. Y que se humedezca con el
rocío del shamáyim, y deja que su
porción sea con las bestias en el pasto
de la tierra'.
16 'Que cambie su corazón de hombre,
que se le dé el corazón de bestia, y
siete tiempos que pasen sobre él'.
17 'Este asunto es por el decreto de los
vigilantes, y bajo el mandato de la
palabra de los kodeshim, para que los
vivientes conozcan que el Altísimo
es gobernador en el reino de los
hombres, y le da a quien Él quiere, y
constituye sobre él al más bajo de los
hombres'.
18 "Éste sueño que yo vi, yo, Soberano
Nebukadretsar. Y tú, Bĕlshatsar, revela
su interpretación, ya que ninguno de
los sabios de mi reino no pudo
revelarme la interpretación. Pero tú si
puedes, por el Ruaḥ del Eláh Kodesh
que está en ti".
19 Entonces Dani'ĕl, cuyo nombre es
Bĕlshatsar, quedo atónito por un corto
tiempo, y sus pensamientos le
alarmaron. El soberano respondió y
dijo: "Bĕlshatsar, no deje que este
sueño o su interpretación te alarmen".
Bĕlshatsar respondió y dijo: "Mi amo,
¡el sueño es para ésos que te odian, y
su interpretación para tus enemigos!"
20 "El árbol que tú viste, que se hizo
grande y fuerte, cuya altura llegaba al
shamáyim y era visible en toda la
tierra,
21 cuyas hojas eran preciosas y sus
frutos eran muchos, y era comida para
todos, debajo del cual las bestias del
campo moraban, y sus ramas dónde
las aves del shamáyim se sentaban,
22 eres tú, oh soberano, porque tú te
has hecho grande y fuerte. Y tú
grandeza ha crecido, y ha llegado
hasta el shamáyim y tu gobierno hasta
los confines de la tierra".
23 "Y como el soberano vio un
Vigilante, aun un kodeshí,
descendiendo del shamáyim, y él dijo:
'Derriba el árbol y destrúyelo, pero
deja el tronco de las raíces en la tierra,
hasta con una banda de hierro y
bronce en el pasto tierno del campo. Y
que se humedezca con el rocío del
shamáyim, y deja que su porción sea
con las bestias del campo, hasta que
siete tiempos pasen sobre él' –
24 esta es la interpretación, oh
soberano, y este es el decreto del
Altísimo, que ha venido sobre mi amo
el soberano:
25 "Que tú serás sacado de entre los
hombres, y vivirás con las bestias del
campo, y se te dará yerba a comer
como a los bueyes, y tú serás

humedecido con el rocío del shamáyim, y siete tiempos pasaran sobre ti, hasta que tú conozcas que el Altísimo es gobernador en el reino de los hombres, y que Él se lo da a quién Él quiera".
26 "Y los que dieron el mandato de dejar el tronco de la raíz del árbol: tu reino permanecerá tuyo, al tiempo que tu reconozcas que el shamáyim está gobernado".
27 "Por tanto, oh soberano, que mi consejo sea aceptable a ti, y rompe tus pecados mediante la justicia, y tus iniquidades al mostrar favor a los pobres – tu prosperidad podrá ser extendida".
28 Todo esto vino sobre el Soberano Nebukadretsar.
29 Al final de los doce meses él caminaba por el palacio del reino de Babel;
30 el soberano habló y dijo: "¿No es esta la gran Babel, cual yo mismo construí, para la casa de mi reinado, por mí poder y para el esplendor de mi majestad?"
31 La palabra aún estaba en la boca del soberano, cuando una voz bajó desde el shamáyim: "Soberano Nebukadretsar, a ti se te dice: el reino se te ha sido quitado,
32 y tú serás sacado de entre los hombres, y tu vivienda será con las bestias del campo. Tú serás alimentado con yerba como a los bueyes, y siete estaciones pasarán sobre ti, hasta que tú sepas que el Altísimo es gobernador en el reino de los hombres, y Él se lo da a quién Él quiera dárselo".
33 En ese momento la palabra fue ejecutada en Nebukadretsar, y él fue sacado de entre los hombres, y él comió yerba como los bueyes, y su cuerpo fue mojado con el rocío del shamáyim hasta que su pelo creció como de águilas y sus uñas cómo de aves.
34 Y al fin de los días, yo, Nebukadretsar, alcé mis ojos al shamáyim, y mi entendimiento volvió a mí. Y yo barak al Altísimo y lo alabé y enaltecí al que vive para siempre, su dominio es un gobierno eterno, y su reino de generación en generación.
35 Y todos los habitantes de la tierra son contados como nada, y Él hace lo que Él quiera con las huestes del shamáyim y entre los habitantes de la tierra. Y no hay quien pueda hiera contra Su mano o Le diga: "¿Qué has hecho?"
36 Al mismo tiempo mi entendimiento volvió a mí, y para la grandeza de mí reino, mi esplendor y majestad fueron devueltos a mí. Y mis consejeros, y nobles me buscaron, y yo fui restablecido en mi reino, y gran excelencia me fue añadida.
37 Ahora yo, Nebukadretsar, soy adorador y exaltador y enaltecedor del Soberano de los shamáyim, porque todas Sus obras son verdad, y Sus caminos son rectos. Y aquellos que caminan en arrogancia, Él puede humillarlos.

5 Bělshatsar el soberano hizo una gran fiesta para mil de sus grandes hombres, y bebió vino en presencia de los mil.
2 Mientras probaba el vino, Bělshatsar dio órdenes de traer las vasijas de oro y plata las que su padre Nebukadretsar había sacado del Hěykal que estaban en Yerushalayim, para que el soberano y sus grandes hombres, sus esposas, y sus concubinas pudieran beber de ellas.
3 Entonces ellos trajeron las vasijas de oro que habían sido sacadas del Hěykal de la Casa de Eláh que estaba en Yerushalayim. Y el soberano y sus grandes hombres, sus esposas y sus concubinas bebieron en ellas.
4 Ellos bebieron vino, y adoraron a los poderosos de oro, y de plata, de bronce, de hierro, de madera y de piedra.
5 En ese momento los dedos de una mano de hombre apareció y escribió al lado opuesto del candelero en el yeso de la pared del palacio del soberano. Y el soberano vio la parte de la mano que escribía.
6 Entonces el color del soberano cambió, y sus pensamientos lo alarmaron, así que las coyunturas de

sus caderas se aflojaron y las rodillas chocaban una con la otra.
7 El soberano llamó en alta voz que trajeran a los astrólogos, los Kasditas, y los adivinos. El soberano habló y dijo, a los sabios de Babel: "Cualquiera que lea este escrito, y me muestre su interpretación, será vestido de púrpura y tendrá una cadena de oro alrededor de su cuello, y será el tercer regidor en el reino".
8 Así que todos los sabios del soberano vinieron, pero ninguno pudo leer lo escrito, o dejar saber su interpretación al soberano.
9 Entonces el Soberano Bĕlshatsar se alarmó grandemente, y su color cambio, y sus grandes hombres estaban perplejos.
10 La soberana, por las palabras del soberano y de sus grandes hombres, fue a la sala del banquete. Y la soberana habló y dijo: "¡Oh soberano viva para siempre! No deje que tus pensamientos te alarmen, ni que cambie tu color".
11 "Hay un hombre en tu reino en quién está el Ruaḥ del Eláh Kodesh. Y en los días de tú padre, luz y entendimiento y sabiduría, cómo la sabiduría de los poderosos, fueron encontrados en él. Y el soberano Nebukadretsar tú padre, tú padre el soberano, lo hizo jefe de los magos, astrólogos, Kasditas, y los adivinos,
12 porque su excelente espíritu, entendimiento y conocimiento, interpretando sueños, y explicando enigmas, y resolviendo problemas difíciles, fueron encontrados en este Dani'ĕl, quien el soberano lo llamó Bĕlshatsar. Ahora deja que Dani'ĕl sea llamado, y deja que enseñe la interpretación ".
13 Así que Dani'ĕl fue traído delante del soberano. El soberano habló y dijo a Dani'ĕl: "¿Eres tú aquel Dani'ĕl que es uno de los hijos del exilio de Yahudah, que mi padre trajo de Yahudah?"
14 "Yo he oído de ti, que el Ruaḥ de Eláh está en ti, y que la luz y entendimiento y sabiduría excelente han sido encontrados en ti".
15 "Y los sabios, los astrólogos, han sido traídos delante de mí, para que ellos lean esta escritura y me dieren a conocer su interpretación, pero ellos no han podido mostrarme la interpretación de la palabra".
16 "Y yo mismo he oído de ti, que tú eres capaz de dar interpretaciones y de resolver problemas difíciles. Ahora si tú eres capaz de leer la escritura y de revelarme la interpretación, tú serás vestido de púrpura y tendrás una cadena de oro alrededor de tu cuello, y serás el tercer regidor del reino".
17 Entonces Dani'ĕl respondió y dijo delante del soberano: "Deja que tus regalos sean para ti, y dale tu recompensa a otro. Sin embargo, yo leeré la escritura al soberano, y le haré saber la interpretación".
18 "Oh soberano, el Altísimo Eláh le dio a Nebukadretsar tú padre un reino y grandeza, y majestad y esplendor".
19 "Y por la grandeza que Él le dio, todos los pueblos, naciones, y lenguas temblaban y temían delante de él. Cualquiera que él quería lo ejecutaba y cualquiera que él quería dejaba vivo, y cualquiera que él quería lo levantaba, y cualquiera que él quería lo humillaba".
20 "Pero cuando su corazón se enalteció y su espíritu se hizo fuerte para actuar con arrogancia, él fue quitado del trono del reino, y su esplendor le fue quitado".
21 "Entonces fue impulsado de entre los hijos de los hombres, y su corazón fue hecho como de bestia, y su vivienda era con los monos salvajes. A él se le daba a comer yerba como a los bueyes, y su cuerpo era rociado con el rocío del shamáyim, hasta que él reconoció que el Altísimo Eláh era gobernador en el gobierno de los hombres, y que Él establece a quién Él quiera".
22 "Y tú, su hijo Bĕlshatsar, no has humillado tu corazón, aun cuando tú sabías todo esto".
23 "Y tú te has levantado en contra del Adón del shamáyim. Y ellos trajeron delante de ti las vasijas de Su Casa, y

tú y tus grandes hombres, tus esposas y tus concubinas, han estado bebiendo vino en ellas. Y tú has adorado los poderosos de plata, de oro, de bronce, de hierro, dé madera, y de piedra, que ni pueden ver ni pueden oír, ni saben. Pero Eláh que aguanta tu respiración en sus manos y que es dueño de todos tus caminos, tú no lo has enaltecido".
24 "Luego la parte de la mano fue enviado por Él y esta escritura fue grabada".
25 "Y ésta es la escritura que fue grabada: MENĚ, MENĚ, TEQUĚL, UPARSÍN".
26 "Ésta es la interpretación de cada palabra: MENĚ – Eláh ha numerado tu reino, y le ha puesto fin".
27 "TEQUĚL – Tú has sido pesado en balanza y has sido hallado falto".
28 "PERÉS – Tu reino ha sido dividido, y dado a los Maḏitas y a los de Parás".
29 Entonces Bělshatsar dio órdenes, y ellos pusieron una túnica púrpura a Dani'ěl y pusieron una cadena de oro en su cuello, y ellos proclamaron sobre él, que era el tercer regidor en el reino.
30 En esa noche Bělshatsar, soberano de los Kasditas, fue asesinado.
31 Y Dareyáwesh el Maḏita asumió el control del reino, siendo aproximadamente de sesenta y dos años.

6 Le plació a Dareyáwesh nombrar sobre el reino a ciento veinte sátrapas, para estar sobre todo el reino,
2 y sobre ellos tres gobernadores, de los cuales Dani'ěl era uno, así que estos sátrapas deben dar cuenta a ellos y el soberano no sufra ninguna pérdida.
3 Entonces éste Dani'ěl se distinguió entre los demás gobernantes y los sátrapas, por el excelente espíritu que estaba en él. Y el soberano planeó nombrarle sobre todo el reino.
4 Entonces los gobernantes y sátrapas buscaron ocasión en contra Dani'ěl en lo relacionado al reino. Pero ellos no pudieron encontrar ocasión o corrupción, porque él era fiel, y ninguna negligencia ni corrupción se hallaron en él.
5 Entonces estos hombres dijeron: "No encontraremos ninguna ocasión en contra éste Dani'ěl a menos que la hallamos contra él en relación con la Ley de su Eláh".
6 Entonces estos gobernantes y sátrapas escandalosamente se reunieron delante del soberano, y le dijeron así: "Soberano Dareyáwesh, ¡viva para siempre!"
7 "Todos los gobernantes del reino, los nobles, y los sátrapas, los consejeros y asesores, han consultado juntos para establecer un decreto real y para hacer un fuerte edicto, que cualquiera que presente una petición a cualquier poderoso u hombre durante treinta días, excepto usted, oh soberano, sea echado en foso de los leones".
8 "Ahora, oh soberano, establece el edicto y firma la escritura, para que no pueda ser cambiado, conforme a la ley de los Maḏitas y los de Parás, la cual no se puede abrogar".
9 Así que el Soberano Dareyáwesh firmó el edicto escrito.
10 Y Dani'ěl, cuando supo que la escritura fue firmada, fue a su casa y en el cuarto de arriba con sus ventanas abiertas hacia Yerushalayim se arrodillaba tres veces al día, y oraba y daba agradecimientos a su Eláh, cómo lo había hecho anteriormente.
11 Entonces estos hombres escandalosamente se reunieron y encontraron a Dani'ěl orando y suplicando delante de Su Eláh.
12 Luego se acercaron al soberano, y hablaron acerca del edicto del soberano: "¿Acaso tu no has firmado un edicto que cualquier hombre que haga petición a algún poderoso o hombre en treinta días, excepto a ti, oh soberano, será echado en el foso de los leones?" El soberano contesto y dijo: "La palabra es cierta, conforme a la ley de los Maḏitas y los de Parás, la cual no se puede abrogar".
13 Entonces ellos contestaron y dijeron frente al soberano: "Dani'ěl, quien es uno de los hijos del exilio de Yahuḏah,

no ha hecho acaso de ti, oh soberano, ni al edicto que has firmado, porque hace sus peticiones tres veces al día".
14 Entonces cuando el soberano escuchó estas palabras, estaba grandemente disgustado consigo mismo, y propuso en su corazón librar a Dani'ĕl. Y estuvo trabajando hasta la caída del sol, para librarlo.
15 Entonces estos hombres escandalosamente se reunieron frente al soberano, y dijeron al soberano: "Conozca, oh soberano, que es la ley de los Maḏitas y los de Parás que cualquier edicto o decreto que el soberano establezca se puede cambiar".
16 Entonces el soberano dio órdenes, y ellos trajeron a Dani'ĕl y lo echaron en el foso de los leones. Pero el soberano habló y dijo a Dani'ĕl: "Tu Eláh, a quien tú continuamente sirves, Él te librará".
17 Y una piedra fue traída y puesta en la boca del foso, y el soberano la selló con su propio sello y el sello de sus grandes hombres, para que la situación acerca de Dani'ĕl no pueda ser cambiada.
18 Y el soberano fue a su palacio y pasó la noche ayunando. Y ningún entretenimiento fue llevado delante de él, y se le fue el sueño.
19 Entonces el soberano se levantó muy temprano en la mañana y se apresuró en llegar al foso de los leones.
20 Y cuando llegó al foso, llamó a Dani'ĕl con voz muy triste. El soberano habló y dijo a Dani'ĕl: "Dani'ĕl siervo del Eláh viviente, ¿acaso tu Eláh, a quien tú continuamente sirves, te ha podido librar de los leones?"
21 Entonces Dani'ĕl dijo al soberano: "Oh soberano ¡viva para siempre!"
22 "Mi Eláh a enviado a Su mensajero y ha cerrado la boca de los leones, y ellos no me hicieron daño, porque yo he sido encontrado inocente delante de Él. Y también delante de ti, oh soberano, yo no he hecho ningún mal".
23 Entonces el soberano estaba muy contento y dio órdenes de sacar a Dani'ĕl del foso. Y Dani'ĕl fue sacado del foso y no fue encontrado ningún daño en él, porque él confío en su Eláh.
24 Y el soberano dio órdenes y ellos trajeron los hombres que acusaron a Dani'ĕl, y los echaron a ellos, a sus hijos, y a sus esposas en el foso de los leones. Y los leones se apoderaron de ellos y rompieron todos sus huesos en pedazos antes de que llegaran al suelo del foso.
25 Entonces el soberano Dareyáwesh escribió a todos los pueblos, naciones, y lenguas que habitan en toda la tierra: "Paz les sea aumentada".
26 "De parte mía es hecho un decreto que, a través de todo dominio de mi reino, todo hombre debe temblar y temer delante del Eláh de Dani'ĕl, porque Él es el Eláh viviente, y permanece para siempre. Y Su reino es uno que no será destruido, y Su dominio perdurará hasta el fin".
27 "Él libera y salva, y Él hace señales y maravillas en el shamáyim y en la tierra, porque Él ha librado a Dani'ĕl del poder de los leones".
28 Y este Dani'ĕl prosperó en el reino de Dareyáwesh y en el reino del Kóresh el de Parás.

7 En el primer año de Bĕlshatsar soberano de Baḇel, Dani'ĕl tuvo un sueño y visiones de su cabeza en su cama. Entonces él escribió su sueño, dando un resumen del suceso.
2 Dani'ĕl habló y dijo: "Yo estaba mirando en mi visión por la noche y vi los cuatro vientos del shamáyim agitando el Gran Mar".
3 "Y cuatro grandes bestias salían del mar, diferentes una de la otra".
4 "La primera era semejante a un león, y tenía alas de águila. Yo estaba mirando hasta que sus alas fueron arrancadas, y fue levantada del suelo y la hicieron parar en dos píes como a un hombre, y se le dio un corazón de hombre".
5 "Y vi, otra bestia, la segunda, semejante a un oso. Y fue levantado a un lado, y tenía tres costillas en su boca entre de sus dientes. Y ellos le dijeron esto: '¡Levántate y devora

mucha carne!'
6 "Después de esto yo miré y vi otra, semejante a leopardo, que tenía en su espalda cuatro alas de ave. La bestia también tenía cuatro cabezas, y se le dio dominio".
7 Después de esto miraba en las visiones de la noche, y vi una cuarta bestia terrible y espantosa, extremadamente fuerte. Y tenían grandes dientes de hierro. Devoraba y desmenuzaba y pisoteaba las sobras con sus pies. Era muy diferente a todas las bestias que habían aparecido antes de ella, y tenía diez cuernos".
8 "Yo estaba pensando en los cuernos, y entonces vi otro cuerno, uno pequeño, saliendo de en medio de los otros, y tres de los primeros cuernos fueron arrancados de raíces ante ellos. Y mira, ojos cómo ojos de hombre en este cuerno, y una boca que hablaba grandezas".
9 "Yo estuve mirando hasta que tronos fueron puestos, y el Anciano de Días se sentó. Su vestidura era blanca como la nieve, y el cabello de Su cabeza era como la lana limpia, Su trono era como llamas de fuego, sus ruedas fuego ardiente".
10 "Una corriente de fuego fluía y salía frente a Su presencia, y miles y miles Le servían, y diez mil veces diez mil se paraban frente a Él, el Juez estaba sentado, y los libros fueron abiertos".
11 "Yo estaba mirando. Entonces, por el sonido de las grandes palabras cual el cuerno hablaba, yo estuve mirando hasta que mataron a la bestia, y su cuerpo destruido y dado al fuego ardiente,
12 y al resto de las bestias les fue quitado su dominio. Pero sus vidas fueron prologadas, por una temporada y un tiempo".
13 "Yo estaba mirando en las visiones nocturna y, ¡vi Uno como Běn de Enosh, viniendo con las nubes del shamáyim! Y Él vino al Anciano de Días, y ellos Lo trajeron delante de Él".
14 "Y a Él se le dio el dominio y esplendor y reino, para que todos los pueblos, naciones, y lenguas Le sirvieran. Su dominio es un dominio eterno, que nunca pasará, y Su reino uno que no será destruido".
15 "En cuanto a mí, Dani'ěl, mi espíritu fue atravesado dentro mi cuerpo, y las visiones de mi cabeza me alarmaron".
16 "Yo me acerqué a uno de los que asistían, y le pregunté la verdad acerca de todo esto. Y me habló, y me hizo conocer la interpretación de las cosas:
17 'Estas grandes bestias, cuales son cuatro, son cuatro soberanos que se levantarán en la tierra'.
18 'Entonces los kodeshim del Altísimo, y poseerán el reino por siempre, incluso eternamente y para siempre'.
19 "Entonces tuve deseo de saber la verdad acerca de la cuarta bestia, que era diferente a todas las demás, sumamente espantosa, con dientes de hierro y uñas de bronce, que devoraba y desmenuzaba, y las sobras hollaba con sus pies,
20 y acerca de los diez cuernos que tenía en su cabeza, y del otro que había crecido y delante del cual habían caído tres – este cuerno que tiene ojos y boca que hablaba grandes cosas, y parecía más grande que sus compañeros".
21 "Yo estaba mirando, y este cuerno estaba peleando contra los kodeshim, y prevalecía contra ellos,
22 hasta que vino el Anciano de Días, y juicio-justo le fue dado a los kodeshim del Altísimo, y llegó el tiempo, y los kodeshim tomaron posesión del reino".
23 "Esto es lo que él dijo: 'La cuarta bestia es el cuarto reino en la tierra, cual es diferente de todos los otros reinos, y devorará a toda la tierra, la trillará y despedazará'.
24 'Y los diez cuernos son diez soberanos de este reino. Que se levantará y otro se levantará después de ellos, y será diferente de los primeros, y derribará a tres soberanos,
25 y habla palabras contra el Altísimo, y oprimirá a los kodeshim del Altísimo, e intentará cambiar los Tiempos Designados y Ley, y serán entregados en su mano para un tiempo, y tiempos, y medio tiempo'.

26 'Pero el juicio se sentará, y se le quitará el dominio, de cortar y destruir, hasta el fin'.
27 'Y el reino, y el dominio y la grandeza de los reinos debajo de todo el shamáyim, será dado al pueblo de kodeshim del Altísimo. Su reino será un reino eterno, y todos los dominios Le servirán y Le obedecerán'.
28 "Éste es el final del asunto. En cuanto a mí, Dani'ĕl, mis pensamientos me alarman grandemente, y mi color cambió. Y guardé el asunto en mi corazón".

8 En el tercer año del reinado de Bĕlshatsar el soberano, una visión me apareció a mí, Dani'ĕl, después de aquella que había tenido la primera vez.
2 Y yo miré en la visión, y llegó a ser qué mientras yo miraba, que yo estaba en la ciudadela de Shushán, que es en la provincia de Ĕylám. Y yo miré en la visión, y estaba cerca del río Ulái.
3 Y alcé mis ojos y miré, y vi un carnero parado al lado del río, y tenía dos cuernos, y los dos cuernos eran altos. Y uno era más alto que el otro, y el más alto salió último.
4 Vi que el carnero golpeaba con sus cuernos al oeste, al norte y al sur, y que ninguna bestia podía prevalecer delante de él, ni había quien escapara de su mano, mientras que hacía como le placía y se engrandecía.
5 Y yo estaba observando y vi un cabro venir del este, sobre la superficie de toda la tierra, sin tocar el suelo. Y el cabro tenía un cuerno muy llamativo entre sus ojos.
6 Y vino al carnero que tenía dos cuernos, cual yo había visto, que estaba de pie junto al río, y corrió contra él con la furia de su fuerza.
7 Y lo acercándose al carnero, y se enfureció contra él, lo golpeó y quebró sus dos cuernos. Y el carnero no tenía fuerzas para quedar en pie delante de él. Por tanto, lo derribó a tierra y lo pisoteó. No hubo quien librara al carnero de su mano.
8 Y el cabro se engrandeció sobremanera. Pero cuando se hizo fuerte, el cuerno grande fue quebrado, y en su lugar salieron otros cuatro llamativos hacia los cuatro vientos del shamáyim.
9 Y de uno de ellos salió un pequeño cuerno que se hizo muy grande hacia el sur, y hacia el este, y hacia la *Tierra* Espléndida.
10 Y se hizo grande, hasta las huestes del shamáyim. Y causó a algunos de las huestes y de las estrellas caer a tierra, y las pisoteó.
11 Hasta se exaltó él mismo tan alto como el Príncipe de las huestes. Y tomó aquello cual es continuo lejos de Él, y derribó los cimientos de Su Miqdash.
12 Y por causa de la transgresión, un ejército fue entregado para oponerse aquello cual es continuo. Y echó por tierra la verdad, e hizo cuanto quiso, y prosperó.
13 Después escuché a cierto kodeshí hablando. Y otro kodeshí dijo a éste cierto kodeshí que estaba hablando: "¿Hasta cuándo es la visión, sobre aquello cual es continuo, y la transgresión asoladora, para hacer el *lugar* kodesh y las huestes ser pisoteadas bajo los pies?"
14 Y él me dijo: "Por dos mil trescientas tardes – mañanas, entonces lo que es kodesh será hecho correcto".
15 Y llegó ser, cuando yo, Dani'ĕl, había visto la visión, y procuraba comprenderla, y mira, delante de mí se puso uno con apariencia de un hombre poderoso.
16 Y escuché la voz de un hombre entre Ulái, que clamó y dijo: "Gabri'ĕl, haz que este hombre entienda la visión".
17 Entonces él vino cerca donde yo estaba. Y cuando él vino yo tuve miedo y caí sobre mi rostro, pero él me dijo: "Entiende, hijo de hombre, la visión es para el tiempo del fin".
18 Y, mientras él hablaba conmigo, yo caí atontado sobre mi rostro en tierra, pero él me tocó y me hizo estar en pie,
19 y dijo: "He aquí, yo te enseñaré lo que ha de venir al fin de la ira, porque en el tiempo señalado será el final".
20 "El carnero que tú vistes, con dos cuernos, son los soberanos de Madái

y Parás".
21 "Y el cabro es el soberano de Yawán, y el cuerno grande entre sus ojos es el primer soberano".
22 "Y el que fue quebrado y cuatro sucedieron en su lugar: son cuatro reinos que se levantarán de esa nación, pero no en su poder".
23 "Y en el último tiempo de su reinado, cuando los transgresores hayan llenado su medida, un soberano, feroz de cara y entendido en enigmas, será levantado".
24 "Y su poder será poderoso, pero no con su propia fuerza, y él destruirá increíblemente, y prosperará y será exitoso, y destruirá a hombres poderosos, y los pueblos kodesh".
25 "Y por sus destrezas hará que el engaño prospere en sus manos, y se hizo grande en su corazón, y destruyó a muchos que estaban a gusto, y hasta se paró contra el Príncipe de príncipes – sin embargo, no por mano, será quebrantado".
26 "Y lo que fue dicho en la visión de las tardes y mañanas es verdadero. Y esconde la visión, porque es para después de muchos días".
27 Y yo, Dani'ĕl, fui afligido y enfermo por días. Entonces me levanté y fui al trabajo del soberano. Y yo estaba sorprendido por la visión, pero allí no había entendimiento.

9 En el primer año de Dareyáwesh hijo de Aḥashwĕrosh, simiente de los Medītas, el cual llegó a ser soberano sobre el reino de los Kasditas –
2 en el primer año de su reinado, yo, Dani'ĕl, observé de las Escrituras el número de los años, según la palabra de [illegible] dada al nabī Yirmeyáhu, para el cumplimiento de las desolaciones de Yerushalayim, serían setenta años.
3 Entonces volví mi rostro a [illegible] el Elohim buscándolo en oración y súplicas, con ayuno, cilicio y ceniza.
4 Y oré a [illegible] mi Elohim, e hice confesión, y dije: "Oh [illegible], grande y maravilloso Ĕl, que guardas el Convenio y la bondad con los que le aman y guardan Tus Mandamientos".
5 "Hemos pecado y cometido iniquidad, hemos transgredido y sido rebeldes, apartándonos de Tus Mandamientos y de Tus Justicias".
6 "Ni hemos obedecido a Tus siervos los nebī'ím, que en Tu Nombre han hablado a nuestros soberanos, a nuestras cabezas, y a nuestros padres, y a todo el pueblo de la tierra".
7 "Oh [illegible], a Ti es la justicia, y nosotros la vergüenza del rostro, como en este día – a los hombres de Yahudah, a los habitantes de Yerushalayim y todo Yisra'ĕl, los de cerca y los de lejos en todas las tierras adonde los has echado, a causa de su rebelión con que se rebelaron contra Ti".
8 "Oh Adonai, nuestra es la vergüenza del rostro, de nuestros soberanos, de nuestras cabezas y de nuestros padres, porque hemos pecado contra Ti".
9 "De [illegible] nuestro Elohim son las compasiones y los perdones, porque nos rebelamos contra Él".
10 "Y no hemos obedecido la voz de [illegible] nuestro Elohim, para andar en Sus Torót, las cuales puso delante de nosotros por medio de Sus siervos los nebī'ím".
11 "Y Todo Yisra'ĕl ha transgredido tu Toráh, apartándose para no obedecer Tu voz. Por tanto, la maldición y el juramento que está escrito en la Toráh de Mosháh, siervo de Elohim han sido derramados sobre nosotros, porque hemos pecado contra Él".
12 "Y Él ha confirmado Sus palabras, cuales habló contra nosotros, y contra nuestros regidores que nos juzgaban, trayendo sobre nosotros tan grande mal. Porque nunca se había hecho bajo el shamáyim un mal como el que se le ha hecho a Yerushalayim".
13 "Como está escrito en la Toráh de Mosháh, todo este mal vino sobre nosotros; y no hemos implorado al rostro de [illegible] nuestro Elohim, volviéndonos de nuestras maldades y escudriñar Tu verdad".
14 "Por tanto, [illegible] veló sobre el mal y lo trajo sobre nosotros. Porque [illegible] nuestro Elohim es justo en todas las obras que ha hecho, pero no hemos

obedecido Su voz".
15 "Y ahora, oh [illegible] Elohim nuestro, que sacaste a Tu pueblo de la tierra de Mitsrayim con mano poderosa, y Te hiciste Nombre, como en este día – hemos pecado, hemos hecho impíamente".
16 "Oh [illegible], conforme a Tu justicia, Te ruego, apártense Tu ira y Tu furor de sobre Yerushalayim, Tu ciudad, Tu montaña kodesh. Porque, a causa de nuestros pecados, y por la iniquidad de nuestros padres, Yerushalayim y Tu pueblo han sido entregados al reproche de todos alrededor de nosotros".
17 "Y ahora, oh Elohim nuestro, escucha la oración de Tu siervo y sus ruegos, y por amor de [illegible], haz que resplandezca Tu rostro sobre Tu Miqdash asolado".
18 "Oh mi Elohim, inclina Tu oído y escucha. Abre Tus ojos y mira nuestras desolaciones, y la ciudad sobre la cual es invocado Tu Nombre. Porque no estamos presentando nuestros ruegos delante de Ti por nuestra propia justicia, sino por Tus grandes compasiones".
19 "¡Oh [illegible], escucha! ¡Oh [illegible], perdona! ¡Oye y actúa! No tardes, por amor de Ti mismo, oh Elohim mío; porque a Tu ciudad y a Tu pueblo es invocado por Tu Nombre".
20 Y mientras yo estaba hablando, y orando, y confesando mi pecado y el pecado de mi pueblo Yisra'ël, presentando mi ruego delante de [illegible] mi Elohim por la kodesh montaña de mi Elohim;
21 aún estaba hablando en oración, cuando Gabri'ël, a quien había visto en la visión al principio, se acercó a mí, volando con presteza como a la hora del sacrificio del atardecer.
22 Y me hizo comprender, y habló conmigo diciendo: "Oh Dani'ël, he venido ahora para darte sabiduría y entendimiento.
23 "Al comienzo de tus ruegos salió la palabra, y yo he venido para declarártela, porque tú eres muy amado. Por tanto, considera la palabra y entiende la visión:
24 "Setenta semanas están determinadas sobre tu pueblo y sobre tu kodesh ciudad, para ponerle fin a la transgresión, y para sellar el pecado, para cubrir las iniquidades, y para traer la justicia eterna, y para sellar la visión y nabi, y para ungir al Más Kodesh".
25 "Conoce, pues, y entiende: desde la salida de la orden para restaurar y edificar Yerushalayim hasta Mashíaḥ el Príncipe son siete semanas, y sesenta y dos semanas. Se volverá a edificar, con calles y trincheras, pero en tiempos de aflicción".
26 "Y después de las sesenta y dos semanas Mashíaḥ será cortado y nada tendrá. Y el pueblo de un príncipe que ha de venir destruirá la ciudad y el kodesh *lugar*. Y su fin vendrá con inundación. Y la desolación está decretada, y guerra hasta el fin".
27 "Y él confirmará un convenio con muchos por una semana. Y en la mitad de la semana hará cesar el sacrificio y la ofrenda de comida. Y sobre el ala de abominaciones él asolará, hasta que la consumación y lo que está determinado se derrame sobre el desolador".

10 En el tercer año de Kóresh soberano de Parás, se le reveló la palabra a Dani'ël, cuyo nombre era Bëlshatsar. Y la palabra era verdadera, y el conflicto grande. Y él comprendió la palabra y tuvo entendimiento de la visión.
2 En aquellos días yo, Dani'ël, estuve lamentando por tres semanas.
3 No comí manjares delicados, ni carne ni vino entraron en mi boca, ni me ungí, hasta que se cumplieron tres semanas.
4 Y el día veinticuatro del mes primero, mientras estaba yo a la orilla del gran río, que es Ḥidéquel,
5 entonces alcé mis ojos y miré, y vi a cierto hombre vestido de lino, cuyos lomos estaban ceñidos de oro de Ufáz.
6 Y su cuerpo era como de berilo, y su rostro como el aspecto del relámpago, y sus ojos eran como antorchas de fuego, y sus brazos y sus piernas

como bronce pulido, y el sonido de sus palabras como el estruendo de una multitud.
7 Y sólo yo, Dani'ěl, vi la visión, y pues los hombres que estaban conmigo no la vieron; sin embargo, un gran temor cayó sobre ellos, y corrieron para esconderse.
8 Así que yo quedé solo y vi esta gran visión, y no quedó fuerza en mí, pues mi vigor fue destruido en mí, y no tuve fuerzas.
9 Pero oí el sonido de sus palabras; y al oír el sonido de sus palabras, caí adormecido sobre mi rostro, con mi rostro en tierra.
10 Y he aquí, una mano me tocó e hizo que temblando me pusiera sobre mis rodillas y sobre las palmas de mis manos.
11 Y me dijo: "Oh Dani'ěl, hombre muy amado, entienda las palabras que te hablaré, y ponte de pie, porque a ti me han enviado ahora". Y mientras hablaba conmigo, me puse de pie temblando.
12 Y me dijo: "No temas, Dani'ěl, porque desde el primer día que dispusiste tu corazón a entender y a humillarte en la presencia de tu Elohim, tus palabras fueron oídas, yo he venido a causa de tus palabras".
13 "Pero el príncipe del reino de Parás se me opuso durante veintiún días. Y he aquí Mika'ěl, uno de los principales príncipes, vino para ayudarme, porque fui dejado solo allí con los soberanos de Persia".
14 "Y he venido, para hacerte entender lo que ha de acontecer a tu pueblo en los postreros días. Porque la visión es aún para los días venideros".
15 Y mientras hablaba conmigo tales palabras, puse mi rostro en tierra y enmudecí.
16 Y vi, uno con semejanza a los hijos de hombres tocó mis labios, y abrí mi boca y hablé, y dije al que estaba delante de mí: "Mi amo, por causa de la visión me han sobrevenido dolores y no me han quedado fuerzas".
17 "¿Cómo, pues, podrá el siervo de mi amo hablar con mi amo? Porque desde ahora me faltan las fuerzas, y no me ha quedado aliento".
18 Y de nuevo aquel que era semejante a un hombre me tocó y me fortaleció.
19 Y me dijo: "¡No temas, oh hombre muy amado! La paz sea contigo, ¡esfuérzate y sé fuerte!" Y cuando me habló me fortaleció, y dije: "Habla mi amo, pues me has fortalecido".
20 Y él dijo: "¿Sabes por qué he venido a ti? Y ahora yo volveré a luchar contra el príncipe de Parás. Y cuando me vaya, he aquí, príncipe de Yawán vendrá".
21 "Pero te voy a declarar lo que está escrito en el Libro de la Verdad, y no hay nadie que me apoye contra éstos, excepto Mika'ěl tu príncipe".

11 "En el primer año de Dareyáwesh el Madita, yo me puse a su lado para apoyarlo y fortalecerlo".
2 "Y ahora te declararé la verdad: He aquí, tres soberanos más se levantarán en Parás, y el cuarto se hará de grandes riquezas, más que todos. Y cuando se haya fortalecido con sus riquezas, agitará a todos contra el reino de Yawán".
3 "Entonces se levantará un soberano vigoroso, el cual dominará con gran autoridad y hará lo que le plazca".
4 "Pero cuando se haya levantado, su reino será quebrantado y repartido hacia los cuatro vientos del shamáyim, pero no a sus descendientes, ni según su autoridad con que él había reinado, porque su reino será arrancado y será para otros aparte de éstos".
5 "Y el soberano del Sur se hará fuerte, junto a uno de sus príncipes que se hará más fuerte que él – su dominio será grande".
6 "Y al cabo de los años harán alianza, y la hija del soberano del Sur irá al soberano del Norte para realizar la alianza. Pero ella no podrá retener la fuerza de su poder, ni él ni su poder prevalecerá. Y ella será entregada, y los que la habían traído, y con su progenitor, y el que la había apoyado durante esos tiempos".
7 "Pero un renuevo de sus raíces se

levantará sobre su lugar, y él vendrá con un ejército y entrará en la fortaleza del soberano del Norte, y actuará contra ellos, y prevalecerán,
8 y también sus poderosos, con sus principados y sus utensilios preciosos de plata y de oro él se llevará cautivos a Mitsrayim. Y él permanecerá por más tiempo que el soberano del Norte".
9 "Entonces éste entrará en el reino el soberano del Sur, pero se volverá a su propia tierra".
10 "Pero sus hijos se agitarán, y reunirán un gran ejército. Y vendrá apresuradamente e inundará, y atravesará, luego volverá con ira hasta su fortaleza".
11 "Entonces el soberano del Sur se enfurecerá y saldrá para combatir contra él, el soberano del Norte, quien levantará un gran ejército. Pero este ejército será entregado en mano de su enemigo,
12 y él capturará el ejército, su corazón se enaltecerá. Y derribará a muchos miles, pero no prevalecerá".
13 "Y el soberano del Norte volverá y levantará un ejército mayor que el anterior, y ciertamente vendrá al cabo de unos años con gran ejército y con muchos recursos".
14 "Y en aquellos tiempos se levantarán muchos contra el soberano del Sur, mientras algunos hombres violentos de tu pueblo se exaltarán a sí mismos para establecer la visión, pero caerán".
15 "Entonces el soberano del Norte vendrá y construirá un terraplén, y tomará una ciudad de fortalezas. Y los brazos del Sur no resistirán, ni su pueblo escogido, porque no habrá fuerzas para resistir".
16 "Pues su oponente hará lo que le plazca – sin que nadie se oponga a él – y permanecerá en la Tierra Espléndida con la destrucción en la mano".
17 "Y afirmará su rostro para venir con el poder de todo su reino y hará alianzas con aquél. Y lo hará, y le dará la hija de mujeres para corromperla. Pero ella no permanecerá ni, ni será para él".
18 "Después volverá su rostro hacia las tierras costeras y capturará muchas. Pero un gobernante hará cesar a su afrenta y volverá su afrenta sobre él".
19 "Luego volverá su rostro hacia las fortalezas de su tierra, pero tropezará y caerá, y no será hallado".
20 "Y en su lugar se levantará uno que impondrá impuestos sobre el reino honrado, pero en pocos días será quebrantado, no con ira ni en batalla".
21 "Y en su lugar se levantará un hombre despreciable, al cual no darán la honra del reino. Pero vendrá en tranquilidad, tomará el reino con halagos".
22 "Y los brazos del diluvio serán arrasados de delante de él y serán quebrantados, y también el príncipe del convenio".
23 "Y después que hayan hecho alianza con él, hará engaño, y subirá y saldrá vencedor con una pequeña nación".
24 "Y entrará en tranquilidad, hasta en las partes más ricas de la provincia, y hará lo que no hicieron sus padres, ni los padres de sus padres: repartirá entre ellos el despojo, botín y recursos, y maquinará planes contra las fortalezas, pero sólo por un tiempo".
25 "Y él agitará su poder y su corazón contra el soberano del Sur, con un gran ejército, el soberano del Sur peleará contra él con un grande y poderoso ejército, pero no prevalecerá, porque le harán traición".
26 "Y los que comen de su comida lo destruirán, y su ejército será destruido, y caerán muchos muertos".
27 "Y el corazón de estos dos soberanos serán para hacer mal, y en una misma mesa hablarán mentira, pero no prosperarán, porque el final es aún para un tiempo designado".
28 "Entonces volverá a su tierra con muchos recursos, y su corazón estará contra el Convenio kodesh. Y ejecutará, y volverá a su tierra".
29 "Al tiempo señalado volverá y regresará al sur, pero no será como en la primera ni la postrera".

30 "Porque barcos de Kittím vendrán contra él, y él se desanimará, y volverá enfurecido contra el Convenio kodesh, y ejecutará, y regresará y considerará aquellos que abandonen el Convenio kodesh".
31 "Y tropas se levantarán de su parte y profanarán el Miqdash, la fortaleza, y quitarán lo que es continuo, y pondrán la abominación desoladora".
32 "Y con halagos profanará a los que hacen maldad contra el Convenio, pero el pueblo que conoce a su Elohim se esforzará y actuará".
33 "Y aquellos del pueblo que tienen entendimiento instruirán a muchos para que entiendan lo que está sucediendo. Y ellos caerán a espada y a fuego, en cautividad y despojo por algunos días".
34 "Y cuando caigan, serán ayudados con poca ayuda, y muchos se juntarán a ellos con halagos".
35 "Y a algunos de los que tienen entendimiento tropezarán, para ser purificados, y limpiados y emblanquecidos, hasta el tiempo del final, porque es aún para un tiempo designado".
36 "Y el soberano hará lo que le plazca, y se exaltará a sí mismo y se engrandecerá sobre todo poderoso, y hablará cosas sorprendentes contra el Ěl de los poderosos, y prosperará hasta que la ira se haya consumida – porque lo que ha sido decretado se cumplirá –
37 y no tiene respeto por los poderosos de sus padres ni deseos de mujer, ni tiene respeto por ningún poderoso, sino que se engrandece a sí mismo sobre a todos ellos".
38 "Pero en su lugar dará estima a un poderoso de las fortalezas. Y a un poderoso que sus padres no conocieron lo honrará con oro y plata, con piedras preciosas y regalos costosos".
39 "Y actuará contra las fortalezas más fuertes con un poderoso extraño, cual él reconocerá. Aumentará en estima y les dará dominio sobre muchos, y dividirá la tierra por ganancia".
40 "En el tiempo del fin el soberano del Sur arremeterá contra él, y el soberano del Norte lo atacará como un torbellino, con carruajes, y con jinetes, y con muchos barcos. Y él entrará por las tierras, inundará y atravesará,
41 y entrará en la Tierra Espléndida, y muchos tropezarán, pero éstos escaparán de sus manos: Edóm, y Moab y el jefe de los hijos de Ammón".
42 "Y extenderá su mano contra las tierras, y la tierra de Mitsrayim no escapará".
43 "Y el regirá sobre los tesoros de oro y plata, y sobre todas las riquezas de Mitsrayim, y los Lubím y los Kushita estarán a sus pies".
44 "Entonces reportes desde el este y el norte lo disturbarán, y saldrá con gran ira para destruir y matar a muchos,
45 y plantará las tiendas de su palacio entre los mares y la espléndida montaña kodesh, pero llegará a su fin y no tendrá quien le ayude".

12 "Ahora, en aquel tiempo Mika'ěl se levantará, el gran príncipe que está de pie sobre los hijos de tu pueblo. Y habrá un tiempo de angustia, cual nunca fue desde que hubo una nación, hasta ese tiempo. Pero en aquel tiempo será librado tu pueblo, todos los que se encuentren inscritos en el Libro,
2 y muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, algunos a hai eterna, y algunos a reproches, aborrecimiento eterno".
3 "Y los que tienen entendimiento resplandecerán como el resplandor de la expansión, y los que guían la multitud a la justicia como las estrellas eternamente y para siempre".
4 "Pero tú, Dani'ěl, oculta las palabras y sella el libro hasta el tiempo del fin. Muchos diligentemente buscarán y el conocimiento aumentará".
5 Entonces yo, Dani'ěl, miré y vi a otros dos de pie, uno en esta orilla del río y el otro en la otra orilla.
6 Y uno le dijo al hombre vestido de lino, que estaba sobre las aguas del río: "Cuánto tiempo hasta el fin de estas maravillas?"
7 Y yo escuché al hombre vestido de

lino, que estaba sobre las aguas del
río, y levantó su mano derecha y su
mano izquierda al shamáyim, y juró
por Aquel que vive para siempre, qué
será por un tiempo designado, tiempos
designados, y la mitad.
8 Y yo oí, mas no entendí así que
dije: "Mi amo, ¿cuál será el final de
estas?"
9 Y él dijo: "Ve, Dani'ël, porque las
palabras están ocultas y selladas
hasta el tiempo del fin".
10 "Muchos serán limpiados y
emblanquecidos y purificados. Pero el
inicuo seguirá haciendo iniquidad – y
ninguno de los inicuos entenderán,
pero los que tienen conocimiento
entenderán".
11 "Y desde el tiempo en que lo
continuo sea quitado, y la abominación
desoladora, habrá mil doscientos
noventa días".
12 "Baruk es aquel que espere
fervorosamente, y llegue a mil
trescientos treinta y cinco días".
13 "Pero tú, sigue tu camino hasta el
fin. Y descansa, y te levantarás en tu
lote en el fin de los días".

HOSHĔA
הושע OWיה

1 La palabra de יהוה que fue a Hoshĕa hijo de Be'ĕrí, hijo, en días de Uzziyáh, Yotám, Aḥáz, y Ḥizquiyáh soberanos de Yahuḏah, y en días de Yaroḇ'am hijo de Yo'ásh, soberano de Yisra'ĕl.
2 El principio de la palabra de יהוה con Hoshĕa יהוה. Y יהוה dijo a Hoshĕa: "Ve, consíguete una esposa de prostitución e hijos de prostitución; porque la tierra se ha prostituido apartándose de יהוה".
3 Así que fue y tomó a Gómer, hija de Diḇláyim, y ella concibió y le dio un hijo.
4 Y יהוה le dijo: "llamarás su nombre Yizre'ĕl, porque pronto vengaré el derramamiento de sangre de Yizre'ĕl en la casa de Yahú, y pondré fin al reinado de la casa de Yisra'ĕl".
5 "En ese día quebraré el arco de Yisra'ĕl en el Valle de Yizre'ĕl".
6 Y concibió ella otra vez y tuvo una hija. Y Él le dijo: "Llamarás su nombre Lo-Ruḥamáh; y porque no Me compadeceré más de la casa de Yisra'ĕl de perdonarlos del todo".
7 "Pero tendré compasión de la casa de Yahuḏah, y los salvaré por יהוה su Elohim, no los salvaré con arco, ni con espada, ni con batalla, ni con caballos ni jinetes".
8 Después de destetar a Lo-Ruḥamáh, concibió y tuvo un hijo,
9 entonces Él dijo: "Llamarás su nombre Lo-Ammí; porque ustedes no son Mi pueblo, y Yo no seré para ustedes".
10 "El número de los hijos de Yisra'ĕl será como la arena del mar, que no se puede medir ni contar. Y ha de ser en lugar de que se les diga: 'Ustedes no son Mi pueblo', se les llamará: 'Hijos del Ĕl viviente'.
11 "Y los hijos de Yahuḏah y los hijos de Yisra'ĕl serán congregados juntos, nombrarán sobre ellos a una sola cabeza; y se levantarán del suelo, ¡porque será maravilloso el día de Yizre'ĕl!"

2 "Diles a tus hermanos: 'Oh pueblo Mío', y a tus hermanas: 'Oh compasiva'.
2 "Contiendan con su madre, contiendan, ¡porque ella no es Mi esposa, ni Yo soy su Esposo! Que aparte ella su prostitución de su rostro y su adulterio de entre sus pechos,
3 no sea que Yo la desnude, y la ponga como el día en que nació, y la haga como un desierto, la deje como tierra seca, y la ponga a morir de sed".
4 "Y no tendré compasión de sus hijos; porque son hijos de prostitución".
5 "Porque su madre se prostituyó, la que los concibió ha actuado desvergonzadamente. Porque dijo: 'Me iré tras mis amantes, que me suplen mi pan y mi agua, mi lana y mi lino, mi aceite y mi bebida'.
6 "Por tanto, he aquí, voy a cercar con espinos sus caminos y a levantar muros contra ella, y no hallará sus caminos".
7 "Y perseguirá a sus amantes, pero no los alcanzará; y los buscará, pero no los hallará. Entonces dirá: 'Me iré y volveré a mi primer esposo, porque antes me iba mejor que ahora'.
8 "Y ella no se dio cuenta que era Yo quien le daba el grano, y el vino nuevo, y el aceite; quien le multiplicaba la plata y el oro que preparaban para Ba'al".
9 "Por tanto, Yo volveré a quitarle Mi grano en su tiempo y Mi vino nuevo en su temporada, y le quitaré Mi lana y Mi lino que le servía para cubrir su desnudez".
10 "Y ahora Yo descubriré su vergüenza delante de los ojos de sus amantes, y ninguno la librará de Mi mano".
11 "Y haré que su regocijo: sus Festividades, sus Luna Nuevas, y sus Shabbatot, hasta todos sus Tiempos Designados, cesen,
12 y dejaré desolada sus viñas y sus higueras, de las cuales dijo: "Estos son pagos que mis amantes me han dado'. Y las convertiré en un matorral, y las bestias del campo las devorarán".
13 "Y la castigaré por los días de los

Ba'ales en los que les quemaba incienso y se adornada con sus sortijas, sus joyas, e iba tras sus amantes, olvidándose de Mí", declara [illegible].
14 "Por tanto, he aquí, Yo la persuadiré y la llevaré por el desierto y le hablaré a su corazón,
15 y le daré sus viñas desde allí, y el Valle de Akor como puerta de esperanza. Allí responderá como en los días de su juventud, cuando subió de la tierra de Mitsrayim.
16 "Y ha de ser, en ese día", declara [illegible], "que Me llamarás 'Mi Esposo', y no Me llamarás más 'Mi Ba'al'.
17 "Y Yo quitaré los nombres de los Ba'ales de su boca, y nunca más serán recordados por sus nombres".
18 "Y en ese día haré por ellos un convenio con las bestias del campo, con las aves del shamáyim, con los reptiles del suelo, cuando el arco, la espada, y la guerra elimine de la tierra. Y los haré que se acuesten en seguridad".
19 "Y te tomaré por esposa para Mí para siempre, y te tomaré por esposa para Mí en Justicia, y Juicio-Justo, y con amor y compasión".
20 "Y te tomaré por esposa para Mí con fidelidad, y conocerás a [illegible]".
21 "Y ha de ser en ese día responderé", declara [illegible], "que responderé a los shamáyim, y ellos responderán a la tierra;
22 y la tierra responderá con grano y vino nuevo y aceite, y le responderán a Yizre'ël".
23 "Y la sembraré para Mí en la tierra, y tendré compasión en ella quien no había obtenido compasión. Y le diré a los que no eran Mi pueblo: 'Tú eres Mi pueblo, y ellos responderán: "¡Mi Elohim!' "

3 Entonces [illegible] me dijo; "Ve otra vez, ama a una mujer amada de su compañero, una adultera, conforme al amor de [illegible] por los hijos de Yisra'ël, aunque ellos se vuelven tras otros poderosos aman las tortas de pasas".
2 Pue la compré para mí por quince piezas de plata, y un létek de cebada.
3 Y le dije; "Tú te quedarás conmigo por muchos días, no fornicarás, ni tomarás otro varón; lo mismo haré yo contigo".
4 Porque los hijos de Yisra'ël estarán mucho tiempo sin soberano y sin príncipe, sin sacrificio y sin pilares, y sin hombros de vestimenta ni ídolos domésticos.
5 Después, los hijos de Yisra'ël volverán y buscarán a [illegible] su Elohim y a Dawid su soberano, y reverenciarán a [illegible] y por Su bondad, en los postreros días.

4 Oigan la palabra de [illegible], ustedes hijos de Yisra'ël, que [illegible] tiene un caso contra los habitantes de la tierra: "Porque no hay verdad ni bondad ni conocimiento de a Elohim en la tierra".
2 "El perjurar, y mentir, y matar, y robar, y cometer adulterio han aumentado. Y homicidio tras homicidio".
3 "Por eso la tierra gime, y todo lo que habita en ella languidece, con las bestias del campo y las aves del shamáyim. Y los peces del mar perecerán".
4 "Pero, que nadie contienda ni se reprendan, porque este pueblo tuyo es como los que resisten al kohén".
5 "Y tropezarán por el día, y el nabi también tropezará contigo por la noche. Y que tu madre perezca".
6 "Mi pueblo pereció por falta de conocimiento. Por cuanto has rechazado el conocimiento, Y te rechazaré en ser kohén para Mí. Por cuanto te has olvidado de la Toráh de tu Elohim, Yo también me olvidaré de tus hijos".
7 "Mientras más aumentaban, más pecaban contra Mí. Mi esplendor la cambiaron en vergüenza".
8 "Se comen el pecado de Mi pueblo, y levantan sus deseos en su iniquidad".
9 "Y ha de ser: como pueblo, como kohén. Y los castigaré por sus caminos, y les pagaré por sus obras".
10 "Y comerán, pero no se saciarán; fornicarán pero no se multiplicarán, porque han dejado de obedecer a [illegible]".

11 "Prostitución, y vino, y el vino nuevo esclavizan el corazón".
12 "Mi pueblo consulta su madera, y su vara les declara. Porque espíritu de prostitución los ha hecho errar, y se han prostituido debajo de su Elohim".
13 "Sacrifican sobre la cima de las montañas, y queman incienso en las colinas, bajo los robles, los álamos y los árboles de terebinto, por su buena sombra. Por tanto, tus hijas se prostituyen, y tus prometidas adulteran".
14 "No voy a castigar a tus hijas por fornicar ni a tus prometidas por cometer adulterio, porque ellos mismos se van por ahí con rameras y sacrifican con prostitutas de culto – ¡un pueblo que no entiende caerá!"
15 "Aunque eres ramera, Yisra'ĕl, que Yahuḏah no sea culpable, No suban a Guil'aḏ, ni suban a Bĕit Awén, ni juren juramento, diciendo: '¡Como [illegible] vive!'
16 "Pues Yisra'ĕl es terca, como una novilla terca. ¿Acaso [illegible] los apacentará ahora como corderos en lugares espaciosos?"
17 "Efrayím se apegó a los ídolos, déjalo".
18 "Su bebida es amarga, fornican a continuo. Sus regidores abiertamente amaron la vergüenza".
19 "El viento las ató en sus alas, y serán avergonzados por sus sacrificios".

5 "¡Oigan esto, oh kohenim! ¡Y atiende, oh casa de Yisra'ĕl! ¡Presta oído, oh casa del soberano! Porque el juicio es para ustedes, pues han sido una trampa para Mitspáh y una red tendida sobre Taḇór".
2 "Y han profundizado el pozo de Shitím, pues Yo los reprenderé a todos".
3 "Yo conozco de Efrayím, e Yisra'ĕl no ha estado oculto de Mí. Pues ahora, oh Efrayím, tú has fornicado, Yisra'ĕl se ha contaminado".
4 "Sus hábitos no los dejan convertirse a su Elohim, porque el espíritu de prostitución está en medio de ellos, y no conocen a [illegible]".
5 "Y la Excelencia de Yisra'ĕl testificará en su rostro, e Yisra'ĕl y Efrayím tropezarán en su iniquidad. Yahuḏah tropezará también con ellos".
6 "Con sus ovejas y con su ganado andarán buscando a [illegible], pero no Le hallarán – Él se apartó de ellos".
7 "Ellos han sido traicioneros contra a [illegible], porque han engendrado hijos extranjeros. Ahora, en luna nueva se devorarán sus porciones".
8 "¡Suenen un cuerno de carnero en Guiḇ'áh, la trompeta en Ramáh! ¡Suenen, oh Bĕit-Awén! ¡Detrás de ti, oh, Binyamín!"
9 "Efrayím está en el día de su castigo. Entre las tribus de Yisra'ĕl haré conocer lo que es seguro".
10 "Los jefes de Yahuḏah serán como los que retiran los confines – sobre ellos derramaré Mi ira como agua".
11 "Efrayím está oprimido, quebrantado en juicio, porque anduvo tras el mandato cuando le plació".
12 "Pues Yo soy para Efrayím como la polilla, para la casa de Yahuḏah como carcoma".
13 "Cuando Efrayím se percató de su enfermedad, Yahuḏah de sus llagas, entonces Efrayím acudió a Ashur y envió al soberano Yarĕḇ. Pero él no los puede sanar, ni curarles la llaga".
14 "Porque Yo soy como león a Efrayím, y como cachorro de león a la casa de Yahuḏah. Yo Mismo los desmenuzaré y Me iré, Yo los tomaré, y no habrá quien los liberte".
15 "Yo me iré, Me volveré a Mi morada, hasta que confiesen su culpa y busquen Mi rostro, en su angustia diligentemente Me buscarán".

6 'Vengan, volvamos a [illegible]. Porque Él nos ha desgarrado, pero Él nos curará; Él nos ha herido, pero Él nos vendará'.
2 'En dos días nos sanará otra vez, al tercer día nos levantará, para que así vivamos delante de Él'.
3 'Pues conozcamos y procuremos en conocer a [illegible]. Su salida es tan segura como el alba. Y Él vendrá a nosotros como la lluvia, como la lluvia tardía que riega la tierra'.
4 "Efrayím, ¿qué puedo Yo hacer por ti? Yahuḏah ¿qué puedo Yo hacer por

ti? Puesto que tu fidelidad es como nube de la mañana, y como el rocío de la madrugada, que se desvanece".
5 "Así que He talado por medio de los nebi'ím, los He matado con las palabras de Mi boca. Y Mis juicios brotan como la luz".
6 "Porque Me delito en bondad, y no el sacrificar, y en conocimiento de Elohim, más que en ofrendas quemadas".
7 "Pero como Adám, ellos transgredieron el Convenio. Allí han sido infieles contra Mí".
8 "Guil'ad es una ciudad de obreros de iniquidad – con huellas de sangre".
9 "Y como bandas de ladrones emboscan a algún hombre, así una compañía de kohenim asesinan en el camino a Shekém, porque cometieron depravación".
10 "He visto algo horrible en la casa de Yisra'ël: la fornicación de Efrayím está allí, Yisra'ël se ha contaminado".
11 "También, una siega está preparada para ti, oh Yahudah, cuando Yo haga volver el cautiverio de Mi pueblo".
7 "Cuando yo quisiera sanar a Yisra'ël, entonces la iniquidad de Efrayím será descubierta, y las maldades de Shomerón. Porque han actuado falsamente, con ladrones que irrumpen y bandas que asaltan afuera".
2 "Y no consideran en su corazón que Yo me acuerdo de toda su maldad. Ahora sus malas obras los han rodeado, han estado delante de Mí".
3 "Con su maldad alegran al soberano, y a regidores con sus mentiras".
4 "Todos ellos son adúlteros, como un horno encendido por un panadero, que deja de avivar el fuego después que hace la masa, hasta que se haya leudado".
5 "En el día de nuestro soberano, regidores se enfermaron, inflamados con vino. Extendió su mano con los escarnecedores".
6 "Porque ellos se han acerado, sus corazones como un horno. Mientras esperan en su emboscada toda la noche su hornero duerme. Por la mañana está ardiendo como llama de fuego".
7 "Todos se calientan como un horno y devoran a sus regidores. Todos sus soberanos han caído – ninguno entre ellos clama a Mí".
8 "Efrayím se ha mezclado entre los pueblos, Efrayím es como una torta no volteada".
9 "Extranjeros han consumido su fuerza, pero él no se ha dado cuenta. Canas le han le han aparecido, y él no lo sabe".
10 "Y la Excelencia de Yisra'ël testificó en su rostro, pero ellos no se volvieron a יהוה su Elohim, ni Lo buscaron por todo esto".
11 "Y Efrayím ha sido como una simple paloma sin corazón, llamaron a Mitsrayim, se fueron a Ashur".
12 "Cuando vayan, tiraré Mi red sobre ellos, los derribaré como a aves del shamáyim, los castigaré para su congregación escuche".
13 "¡Ay de ellos, porque se apartaron de Mí! ¡Destrucción sobre ellos, porque transgredieron contra Mí! Y Yo Mismo los redimí, sin embargo, hablaron mentiras contra Mí,
14 y no clamaron a Mí con su corazón cuando gritaban sobre sus camas. Pues grano y vino nuevo se congregaron, se apartaron de Mí".
15 "Y Yo los instruí y fortalecí sus brazos, pero ellos tramaron el mal contra Mí".
16 "Ellos volvieron, pero no al Altísimo. Fueron como un arco estirado. Sus regidores caerán a espada, por el maldecir de sus lenguas. Esto será su escarnio en la tierra de Mitsrayim".
8 "Pon el cuerno de carnero en tu boca, como un águila contra la Casa de יהוה, porque han transgredido Mi Convenio, y se rebelaron contra Mi Toráh".
2 "Ellos claman a Mí: '¡Mi Elohim – nosotros, Yisra'ël, Te conocemos!'
3 "Yisra'ël rechaza lo que es bueno; un enemigo lo perseguirá".
4 "Ellos establecieron soberanos, pero por de Mí. Han establecido regidores, pero sin Mi conocimiento. De su oro y su plata hicieron ídolos para sí, para ser ellos mismos destruidos".

5 "¡Oh Shomerón, tu becerro ha sido echado fuera! Mi ira se encendió contra ellos. ¿Por cuánto tiempo serán incapaz de inocencia?"
6 "Porque de Yisra'ěl es también éste: un artesano lo hizo, ¡y no es Elohim! ¡Porque el becerro de Shomerón será en pedazos!"
7 "Porque sembraron viento, y segarán torbellino. La espiga no tiene capullo, no produce grano. y si la hiciere, extraños la devorarán".
8 "Yisra'ěl ha sido devorado. Ellos han venido a ser ahora entre las naciones como vasija que no complace".
9 "Porque ellos mismos subieron a Ashur. Un asno montés solitario es Efrayím, asalariaron amantes".
10 "Además, aunque se vendieron entre las naciones, esta vez Yo los juntaré, y cuando hayan sido afligidos por un poco de tiempo por la carga del soberano, de regidores".
11 "Porque Efrayím ha hecho muchos altares para el pecado, han sido altares pecaminosos para él".
12 "Le escribí numerosos asuntos de Mi Toráh – fueron tenidas por cosa extraña".
13 "En cuanto a Mis ofrendas: sacrificaron carne, y comen. יהוה no los aceptará. Ahora Él se acordará de su iniquidad, y castigará sus pecados. ¡Que regresen a Mitsrayim!"
14 "Pues Yisra'ěl olvidó a su Hacedor, y edificó templos. Y Yahudah multiplicó ciudades fortificadas. Pero Yo enviaré fuego sobre sus ciudades, y consumirá sus fortalezas".

9 Oh Yisra'ěl te alegres como se regocijan los pueblos, porque has fornicado apartándote de tu Elohim. Has amado el salario de ramera en todas las eras de grano.
2 La era y el lagar no los sustentarán, y el vino nuevo la traicionará.
3 No habitarán en la tierra de יהוה, sino que Efrayím volverá a Mitsrayim, y comerán inmundicia en Ashur.
4 No harán libaciones a יהוה, ni sus sacrificios Le serán gratos – serán como pan de enlutados a ellos, todo los que la comen se contaminan. Porque su pan es para sí mismos, no entrará a la Casa de יהוה.
5 ¿Qué van a hacer ustedes en los Tiempos Designados, y las Festividades de יהוה?
6 Miren, se irán a causa de la destrucción – Mitsrayim los recogerá, Mof los enterrará, las ortigas poseerán sus pertenencias de plata, y espino crecerá en sus tiendas.
7 Los días de castigo han llegado, el día de la retribución llegó. ¡Yisra'ěl sabe! El nabi es un necio, el hombre del Ruah enloqueció, por la grandeza de tu iniquidad, y grande es la enemistad.
8 El vigilante de Elohim sobre Efrayím, es el nabi, pero trampas de cazador hay en todos sus caminos. Enemistad hay en la Casa de su Elohim.
9 Han sido tan terriblemente corruptos, como en los días de Guib'áh. Él se acordará de la maldad de ellos, Él castigará sus pecados.
10 "Encontré a Yisra'ěl como uvas en el desierto. Yo vi a tus padres como primicias en la higuera en su comienzo. Ellos mismos se fueron a Ba'al Peor, se apartaron hacia lo vergonzoso; y se hicieron tan abominable como como aquello que amaron".
11 "Efrayím es como un ave, su esplendor se fue volado – sin nacimiento, ni embarazos, ni concepciones".
12 "Aun si crían a sus hijos, se los haré privaré, sin hombres. ¡Porque, les será un ay cuando Me aparte de ellos!"
13 "He visto a Efrayím, como Tsor, plantado en un lugar delicioso. Pero Efrayím sacará sus hijos a los matadores".
14 Dales, oh יהוה – ¿dales qué? Dales un vientre que aborte, y pechos secos.
15 "Toda su maldad es en Guil'ad, pues allí los aborrecí. Por sus malas obras los echaré de Mi Casa, no los amaré más. Todos sus regidores son rebeldes".
16 "Efrayím fue herido, su raíz está seca, no dará más fruto. Aun si producen hijos, Yo le daré muerte a sus preciados de su vientre".

17 ¡Mi Elohim los rechaza, porque no Le han obedecido, y andarán errantes entre los gentiles!

10 Yisra'ël es una viña degenerada, que da fruto para sí mismo. Conforme a la abundancia de su fruto, multiplicó los altares. Y cuanto mejor su tierra, mejor hicieron pilares.

2 Su corazón ha sido resbaloso, ahora ellos son culpables. Él demolerá sus altares, destruirá sus pilares.

3 Pues ahora dicen: "No tenemos soberano, porque no hemos reverenciado a [illegible]. ¿Qué haría un soberano por nosotros?"

4 Han hablado palabras, jurando en vano al hacer un convenio. Por lo tanto, juicio florecerá como yerba venenosa en los surcos del campo.

5 Los habitantes de Shomerón temen a causa del becerro de Bëit Awén. Pues su pueblo lamentará por él, al igual que sus sacerdotes que en él se regocijaban, porque su esplendor se ha ido de él.

6 Será llevada aun a Ashur como presente al Soberano Yarëb̲. Efrayím se abochornará, e Yisra'ël se avergonzará de su consejo.

7 De Shomerón fue cortado su soberano, como la espuma sobre la superficie de las aguas.

8 Y los lugares altos de Awén, el pecado de Yisra'ël, será destruido, espinas y abrojos crecerán sobre sus altares. Y dirán a las montañas: "¡Cúbrenos!" y a las colinas: "¡Caigan sobre nosotros!"

9 "Oh Yisra'ël, has pecado desde los días de Guib̲'áh. ¡Allá estuvieron! La batalla en Guib̲'áh contra los hijos de perversidad no los sobrecogieron".

10 "Cuando Yo quiera, entonces los ataré. Y pueblos se juntarán contra ellos cuando sean atados por su doble culpa".

11 "Y Efrayím es una novilla domada, que le gusta trillar. Mas Yo pasaré sobre su lozana cerviz – pondré a Efrayím en el yugo, Yahud̲ah arará, Ya'aqób̲ gradará por él".

12 Siembren para ustedes justicia, cosechen según la bondad, rompan su tierra cultivable, porque es el tiempo de buscar a [illegible], hasta que venga y haga llover justicia sobre ustedes.

13 Y ustedes han arado maldad, han cosechado injusticia, ustedes comieron el fruto de la mentira, porque confiaron en su camino, en su multitud de valientes.

14 Y el grito se levantará en tu pueblo, y todas tus fortalezas serán devastadas como Shalmán devastó a Bëit Arbël en el día de batalla – una madre fue destrozada con sus hijos.

15 Así hará a ustedes, Oh Bëit Ël, por causa de la maldad de tu iniquidad. ¡Al amanecer el soberano de Yisra'ël será cortado del todo!

11 "Cuando era un niño, Yo lo amé, desde Mitsrayim llamé a Mi hijo".

2 "Ellos los llamaban, pues se fueron tras su rostro. Sacrificaron a los Ba'ales, y quemaron incienso a imágenes talladas".

3 "Y Yo le enseñé a Efrayím a caminar, tomándolos por sus brazos, pero no supieron que Yo los sané".

4 "Los saqué con cuerdas de hombre, con cuerdas de amor, y fui para ellos como los que alzan el yugo de sobre su cuello. Y Me doblé para alimentarlos".

5 "¡No, que se vuelven a la tierra de Mitsrayim, y que Ashur sea su soberano, por cuanto rehusaron arrepentirse!"

6 "Y la espada caerá sobre sus ciudades, y demolerá los barrotes de sus puertas, y consumirá, por causa de sus propios consejos".

7 "Mi pueblo está inclinado en extraviarse de Mí. Aunque clamen al Altísimo, Él no levanta a ninguno".

8 "¿Cómo podré abandonarte, Efrayím? ¿Cómo podré entregarte, Yisra'ël? ¿Cómo podré hacerte como a Ad̲máh? ¿Cómo podré dejarte como a Tseb̲oyím? Mi corazón se conmueve dentro de Mí, toda Mi compasión se inflama".

9 "No dejaré el ardor de Mi ira queme, no volveré a destruir a Efrayím. Porque Yo soy Ël, y no hombre, el Kadosh en medio de ti; y no vendré en furia".

10 "Que sigan tras [illegible]. Como un
león ruge. Cuando ruja, los hijos
vendrán temblando desde el oeste".
11 "Temblarán como ave desde
Mitsrayim, como paloma desde Ashur.
Y los haré habitar en sus casas",
declara [illegible].
12 "Efrayím Me rodeó con mentira, y la
casa de Yisra'ĕl con engaño. Pero
Yahuḏah aún está vagando con Ĕl, y
es fiel con el Kadosh".
12 Efrayím apacienta el viento, y
persigue la brisa del este. Todo
el día aumenta mentira y destrucción.
Y hacen convenio con Ashur, y aceite
es llevado a Mitsrayim.
2 Y [illegible] contienda con Yahuḏah, para
castigar a Ya'aqóḇ conforme a sus
caminos, pagarle conforme a sus
obras.
3 Tomó a su hermano por el talón en el
vientre, y con su poder luchó con
Elohim.
4 Luchó con el Mensajero y prevaleció,
lloró y buscó Su favor. Se encontró
con Él en Bĕit Ĕl, y allí Él habló con
nosotros –
5 aún [illegible] Elohim de los ejércitos,
[illegible] es Su conmemoración.
6 Por tanto, vuélvete a tu Elohim.
Guarda bondad y juicio-justo, y espera
constantemente en tu Elohim.
7 ¡Comerciante! En su mano hay
balanzas falsas, amador de opresión.
8 Y Efrayím dice: "Ciertamente, me he
vuelto rico, he hallado riquezas para
mí. En todos mis trabajos no hallarán
en mí iniquidad que sea pecado".
9 "Pero Yo soy [illegible] tu Elohim desde
la tierra de Mitsrayim, otra vez te haré
morar en tiendas como en los días de
los Tiempos Designados".
10 "Y He hablado a los neḇi'ím,
y aumenté las visiones. Aunque
mediante los neḇi'ím usé parábolas.
11 ¿Es Guil'aḏ inicua? ¡Ciertamente,
han sido falsos! En Guil'aḏ sacrificaron
bueyes. Y sus altares son como
montones en un campo arado.
12 Y cuando Ya'aqóḇ huyó a tierra de
Aram, Yisra'ĕl sirvió por una esposa,
por una esposa estuvo en vela.
13 Y por un naḇi [illegible] sacó a Yisra'ĕl
de Mitsrayim, y por un naḇi fue
guardado.
14 Efrayím ha provocado
amargamente. Así que su Aḏón dejó
caer su culpa sanguinaria sobre él, y
le pagará por su oprobio.
13 Cuando Efrayím habló hubo
temblor, fue exaltado en Yisra'ĕl.
Pero mediante Ba'al incurrió en culpa,
y murió.
2 Y ahora pecan más y más, y se han
hecho imágenes fundidas de su plata,
ídolos conforme a su destreza, toda
obra de artesanos. Se dicen ellos:
"¡Que el hombre que sacrifique bese
los becerros!"
3 Por tanto, serán como la niebla de la
mañana, y como el rocío de la
madrugada que se va temprano, como
la paja que la tempestad arroja de la
era, y como el humo que sale de la
ventana.
4 "Mas Yo soy [illegible] tu Elohim desde
la tierra de Mitsrayim, y un Elohim
fuera de Mí no conocerás, porque no
hay Salvador fuera de Mí".
5 "Yo te conocí en el desierto, en la
tierra de sequía".
6 "Cuando pastaban, se saciaban.
Fueron saciados y su corazón se
exaltó, pues se olvidaron de Mí".
7 "Así que He venido a ser como un
león para ellos, como un leopardo al
asecho por el camino,
8 como una osa robada de sus
cachorros Yo los ataco y desgarro la
envoltura de sus corazones. Y allí los
devoraré como león, una bestia
salvaje los despedazará".
9 "Se destruyeron ustedes mismos, oh
Yisra'ĕl, pero tu ayuda está en Mí.
10 "¿Dónde está ahora tu soberano
para que te salve en todas tus
ciudades? ¿y tus regidores que
dijeron: 'Dame un soberano y
regidores?' "
11 "Yo te di un soberano en Mi ira, y lo
quité en Mi furia".
12 "La iniquidad de Efrayím está atada,
su pecado está escondido".
13 "Dolores de parto le vienen. Él no es
un hijo sabio, porque no es el tiempo
en que debe demorarse en el parto de
los hijos".
14 "Del poder del sepulcro los

rescataré, de la muerte los redimiré. ¿Dónde están tus plagas, oh Muerte? ¿Dónde está tu destrucción, oh Sepulcro? La compasión es escondida de Mis ojos".
15 "Aunque él fructifique entre los hermanos, un viento del este vendrá, un viento de יהוה vendrá soplando del desierto, y secará su manantial, y su fuente se secará – saqueará el tesoro de todos objetos preciosos".
16 "Shomerón es declarado culpable, porque se rebeló contra su Elohim – caerán a espada, sus infantes serán despedazados, y mujeres encintas serán rajadas abiertas".

14 Oh Yisra'ël, vuelve a יהוה tu Elohim, que has tropezado debido a tu iniquidad.
2 Lleven palabras con ustedes, y vuelvan a יהוה. Díganle: "Quita toda iniquidad, y acepta lo que es bueno, y rendiremos los becerros de nuestros labios".
3 "Ashur no nos salvará. No cabalgaremos en caballos, ni nunca más diremos a la obra de nuestras manos: 'Nuestros poderosos'. Porque el huérfano halla compasión en Ti".
4 "Yo sanaré su apostasía, los amaré generosamente, porque Mi ira se ha apartado de ellos".
5 "Yo seré como el rocío para Yisra'ël. Él florecerá como el lirio, y extenderá sus raíces como el Lebanón".
6 "Sus ramas se extenderán, su esplendor será como la del olivo, su fragancia como la del Lebanón".
7 "Los que moran bajo su sombra regresarán. Serán revividos como grano nuevo, florecerán como la vid, y serán tan fragante como el vino del Lebanón".
8 "¿Qué más tendrá Efrayím con los ídolos? Soy Yo quien oiré y miraré tras ellos. Yo soy como el ciprés verde, tu fruto vendrá de Mí".
9 ¿Quién es sabio para que entienda éstas, las discierne y las conozcan? Porque los caminos de יהוה son rectos, y los justos andarán por ellos, pero los transgresores tropiezan en ellos.

YO'ĚL

יואל

1 La palabra de [illegible] que vino a Yo'ěl hijo de Petu'ěl.
2 ¡Escuchen esto, ustedes ancianos, y presten oído, todos ustedes habitantes de la tierra! ¿Acaso esto ha acontecido en tus días, o aún en los días de tus padres?
3 Cuéntaselo a tus hijos, y tus hijos a sus hijos, y sus hijos a la generación después de ellos.
4 Lo que dejó la oruga lo devoró el saltón, y lo que dejó el saltón el revoltón lo devoró, y lo que dejó el revoltón la langosta lo devoró.
5 Despierten, ustedes borrachos, y lloren. Y laméntense, todos ustedes bebedores de vino, a causa del vino nuevo, porque ha sido quitado de tu boca.
6 Porque una nación ha venido en contra de Mi tierra, fuerte, e innumerable. Sus dientes son dientes de león, y tienen colmillos de leona.
7 Ha hecho de Mi viña una desolación y astillas Mi higuera. La desnudó completamente y la echó fuera, sus ramas quedaron blancas.
8 Laméntate como una doncella vestida de cilicio por el esposo de su juventud.
9 La ofrenda de grano y la libación han sido cortadas de la Casa de [illegible]. Los kohenim, siervos de [illegible], están de luto.
10 El campo es asolado, el suelo está de luto, porque el grano esta arruinado, el vino nuevo se ha secado, el aceite ha faltado.
11 Los granjeros están avergonzados, los viñadores se lamentan sobre el trigo y sobre la cebada, porque la cosecha de los campos está destruida.
12 La viña se ha secado, la higuera se marchita, la granada, también la palma, y el árbol de manzana, todos los árboles del campo se secaron. Porque el gozo se ha secado entre los hijos de los hombres.
13 Cíñanse y laméntese, ustedes kohenim. Gimen, ustedes que sirven en el altar. Vengan, duerman toda la noche en cilicio, ustedes que sirven a mi Elohim. Porque las ofrendas de grano y la libación han sido retenidas de la Casa de tu [illegible] tu Elohim.
14 Kadosh un ayuno. Llamen una asamblea, reúnan a los ancianos, todos los habitantes de la tierra, a la Casa de [illegible] tu Elohim y clamen a [illegible].
15 ¡Ay del día! Porque el día de [illegible] está cerca, y viene como destrucción de parte de Ěl Shaddái.
16 ¿No fue quitado el alimento delante nuestros ojos, gozo y alegría de la Casa de nuestro Elohim?
17 La semilla se pudrió debajo de sus terrones, almacenes han sido asolados, graneros están destruidos, porque el grano está seco.
18 ¡Cómo gimen las bestias! Las manadas del ganado están inquietas, Porque no tiene pasto. El rebaño de ovejas también perece.
19 Yo clamo a Ti [illegible], porque fuego ha consumido los pastizales del desierto, y una llama a encendido a todos los árboles del campo.
20 Hasta las bestias del campo claman a Ti, porque el agua de los arroyos se ha secado, y fuego ha consumido los pastizales del desierto.
2 ¡Soplen el cuerno de carnero en Tsiyón, y suenen la alarma en Mi montaña kodesh! Que todos los habitantes de la tierra tiemblen, pues el día de [illegible] viene, porque está cerca:
2 un día de oscuridad y tinieblas, un día de nubes, densas nubes, como las nubes en la mañana esparcidas sobre las montañas – un pueblo numeroso y fuerte, de los cuáles nunca ha habido, ni jamás habrá otra vez después de ellos, en los años de muchas generaciones.
3 Delante de ellos un incendio se ha consumido, y detrás de ellos llamas ardientes. Delante de ellos la tierra es como el Jardín del Ěḏén, y detrás de ellos desierto asolado. Y de ellos no hay escape.
4 Su apariencia es cómo la apariencia de caballos, y ellos corren como

corceles.
5 Cómo unos estruendos de carruajes saltaron sobre la cumbre de las montañas, como el ruido de una llama que consume la hojarasca, como poderoso pueblo en formación para la batalla.
6 Frente a ellos los pueblos están en angustia, sus rostros se enrojecen.
7 Ellos corren como hombres poderosos, ellos escalan los muros como hombres de guerra, cada uno va por su camino, y no rompen fila.
8 Y ellos no presionan el uno al otro, cada uno va por su camino. Ellos se caen entre sus armas, pero ellos no se detienen.
9 Ellos avanzan en la ciudad, ellos corren a los muros. Ellos suben a las casas, ellos entran por las ventanas como ladrones.
10 La tierra tiembla ante ellos, el shamáyim se estremece. Sol y luna se oscurecen, y las estrellas retraen su resplandor.
11 Y יהוה dará Su voz delante de Su ejército, porque Su campamento es muy grande, porque poderoso es el que ejecuta Su Palabra. Porque el día de יהוה es grande y muy terrible, y ¿quién podrá soportarlo?
12 "Sin embargo aún ahora", declara יהוה; "Vuelvan a Mí con todo tu corazón, y con ayuno, y con llanto, y con lamento".
13 Y rasga tu corazón y no tus vestiduras, y vuélvete a יהוה tu Elohim, porque Él muestra favor y es compasivo, paciente, y de gran bondad, y Él se apiada con respecto a la maldad.
14 ¿Quién sabe? – ¿Él quizás Se vuelve y Se apiade y deje una berakáh detrás de Él, una ofrenda de grano y una libación para יהוה tu Elohim?
15 Soplen el cuerno de carnero en Tsiyón, kadosh un ayuno, convoquen una asamblea.
16 Reúnan al pueblo, kadosh la asamblea, reúne a los ancianos, reúnan los niños y a los que lactan en pechos. Dejen que el esposo salga de su recámara y la novia de su lecho nupcial.
17 Dejen que los kohenim, siervos de יהוה, lloren entre la entrada y el altar. Y dejen que ellos digan: "Perdona a Tu pueblo, oh יהוה, y no dejes Tu heredad en vergüenza, para que los gentiles se enseñorean de ellos. Por qué han de decir entre los pueblos: '¿Dónde está su Elohim?' "
18 Y que יהוה se ponga celoso por Su tierra, y perdone a Su pueblo.
19 Y que יהוה responda y diga a Su pueblo: "He aquí, Yo les enviaré el grano y el vino nuevo y el aceite, y serán saciados de ellos. Y nunca más los pondré en vergüenza entre los gentiles".
20 "Y a los Norteños los removeré lejos de ustedes, los llevaré a otra seca y desierta tierra, su faz será hacia el mar del este y su retaguardia hacia el mar del oeste. Y su hedor subirá y ascenderá su pudrición, porque él ha hecho grandezas".
21 No temas, oh tierra, ¡alégrate y gózate, porque יהוה ha hecho grandezas!
22 No teman ustedes bestias del campo, porque los pastos en el desierto reverdecerán, y los árboles darán su fruto, la higuera y la vid rendirán su fuerza.
23 Y ustedes hijos de Tsiyón, alégrense y gócense en יהוה tu Elohim, porque Él les dará el Maestro de Justicia, y causará que la lluvia caiga para ustedes, la lluvia temprana y la lluvia tardía, como antes.
24 Y las eras se llenarán de grano y los lagares rebosarán de vino y aceite.
25 "Entonces Yo les devolveré a ustedes los años que el saltón devoró, y el revoltón, y la langosta, y la oruga, Mi gran ejército que envíe en contra de ustedes".
26 "Entonces ustedes comerán – comerán y se saciarán – y alabarán el Nombre de יהוה tu Elohim, que ha sido con ustedes tan maravilloso. Y Mi pueblo nunca será avergonzado".
27 "Y ustedes sabrán que Yo estoy en medio de Yisra'ël, y que Yo soy יהוה tu Elohim y que no hay ningún otro. Y Mi pueblo nunca será avergonzado".
28 "Y después de esto acontecerá que

derramaré Mi Ruaḥ sobre toda carne. Y tus hijos e hijas naḇá, tus ancianos soñarán sueños, tus jóvenes verán visiones".
29 "Y también sobre los siervos y sobre las siervas derramaré Mi Ruaḥ en eso días".
30 "Y pondré señales en el shamáyim y sobre la tierra: sangre y fuego y columnas de humo,
31 el sol se convertirá en tinieblas, y la luna en sangre, antes de que venga el grandioso y tremendo día de [illegible]".
32 "Y ha de ser que todo aquel que invoque en el Nombre de [illegible] será salvado. Porque en el Monte de Tsiyón y en Yerushalayim habrá unos escapados como [illegible] ha dicho, y entre el remanente quién [illegible] ha llamado".

3 "Porque he aquí, en aquellos días y en aquel tiempo, cuando Yo haga tornar la cautividad de Yahuḏah y Yerushalayim,
2 entonces Yo reuniré a todos los gentiles, y los haré bajar al Valle de Yahoshafat. Y Yo entraré en juicio con ellos allí por Mi pueblo, Mi heredad Yisra'ël, quienes ellos esparcieron entre los gentiles y ellos dividieron Mi tierra".
3 "Y ellos echaron suertes sobre Mí pueblo, y dieron a jóvenes por ramera y vendieron a las niñas por vino, y se lo bebieron".
4 "Y también, ¿qué tienes tú en contra de Mí, oh Tsor y Tsiḏón y todas las costas de Peléshet? ¿Acaso ustedes Me las están pagando? Y si Me las estás pagando, Yo te devolveré rápida y repentinamente tu recompensa sobre tu propia cabeza".
5 "Porque tú has tomado Mí plata y Mi oro, y te has llevado Mis tesoros para tus templos,
6 y vendiste el pueblo de Yahuḏah y el pueblo de Yerushalayim a los hijos de Yawán, para removerlos lejos de sus confines".
7 "He aquí, Yo los estoy provocando a salir del lugar en el que tú los vendiste, y volveré sobre tu cabeza lo que has hecho,
8 Y pondré en venta a tus hijos y a tus hijas en las manos del pueblo de Yahuḏah, y ellos los venderán a los Seḇaítas, a una nación lejana. Porque [illegible] ha hablado".
9 Proclamen esto entre los gentiles: "¡Prepárense para batalla! Despierten al hombre vigoroso, que todos los hombres de batalla se acerquen, que vengan".
10 "Forjen tus azadones en espadas y tus hoces en lanzas, que el débil diga: 'Fuerte soy' ".
11 Avancen y vengan, todos ustedes gentiles, y reúnanse todos alrededor. Oh [illegible], que Tu hombre fuerte baje aquí.
12 "Que los gentiles se levanten y vengan al Valle de Yahoshafat. Porque allí Yo me sentaré a juzgar a todos los gentiles de alrededor".
13 "Pongan la hoz, porque la cosecha está madura. Vengan, desciendan, porque el lagar está lleno, las tinas se desbordan, porque su maldad es grande".
14 ¡Multitudes, multitudes en el valle de la decisión! Porque el día de [illegible] está cerca en el valle de la decisión.
15 Sol y luna se oscurecerán, y estrellas retraerán su resplandor.
16 Y [illegible] rugirá desde Tsiyón, y dará Su voz desde Yerushalayim. Y los shamáyim y la tierra temblarán, pero [illegible] será refugio para Su pueblo, y fortaleza para los hijos de Yisra'ël.
17 "Entonces tú sabrás que Yo soy [illegible] tu Elohim, que habita en Tsiyón, Mi montaña kodesh. Y Yerushalayim será kodesh, y los extranjeros no pasarán más a través de ella".
18 "Y ha de ser que en ese día que las montañas destilarán con vino nuevo, y los collados fluirán con leche. Y todas las corrientes de Yahuḏah serán inundadas con agua y un manantial fluirá de la casa de [illegible] y regará el Shitím".
19 "Mitsrayim se convierta en ruina, y Eḏóm en ruina, un desierto, por su violencia hecha al pueblo de Yahuḏah, quienes derramaron sangre inocente en su tierra".
20 "Pero Yahuḏah habitará por siempre, y Yerushalayim por todas las

generaciones".
21 "Y Yo vengaré su sangre, cual no He vengado. ¡Y [illegible] habitará en Tsiyón!"

AMÓS
עמוס

1 Las palabras de Amós, que fue uno de los ganaderos de Teqówa, que vio concerniente a Yisra'ĕl en los días Uzziyáh soberano de Yahudah, y en los días Yarob'am hijo de Yo'ásh, soberano de Yisra'ĕl, dos años antes del terremoto.
2 Y él dijo: "יהוה ruge desde Tsiyón, clamó Su voz desde Yerushalayim. Y los pastizales de los pastores lamentarán, y la cumbre del Karmel se marchitará".
3 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Dammések, y por cuatro, no lo revocaré, porque trillaron a Guil'ad con trillos de hierro".
4 "Pero Yo enviaré fuego sobre la casa de Ḥaza'ĕl, y consumirá los palacios de Bĕn-Hadad".
5 "Y quebraré los cerrojos de Dammések, y exterminaré a los habitantes del Valle de Awén, y al que lleva el cetro de Bĕit Ĕdén. Y el pueblo de Aram será exiliado a Quir", dijo יהוה.
6 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Azzáh, y por cuatro, no lo revocaré, porque exiliaron un exilio entero, y los entregaron a Edóm".
7 "Pero Yo enviaré fuego sobre el muro de Azzáh, y consumirá sus palacios".
8 "Y exterminaré a los habitantes de Ashdod, y al que lleva el cetro de Ashquelón. Y volveré Mi mano contra Eqrón, y el remanente de los Pelishtitas perecerán", dijo el Adón יהוה.
9 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Tsor, y por cuatro, no lo revocaré, porque entregaron un exilio entero a Edóm, y no se acordaron del convenio de la hermandad".
10 "Pero Yo enviaré fuego sobre el muro de Tsor, y consumirá sus palacios".
11 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Edóm, y por cuatro, no lo revocaré, porque persiguió a su hermano con la espada y reprimió toda compasión. Y su ira se desgarró incesantemente y mantuvo su furia para siempre".
12 "Pero Yo enviaré fuego sobre Tĕmán, y consumirá los palacios de Botsráh".
13 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de los hijos de Ammón, y por cuatro, no lo revocaré, porque ellos rajaron a las embarazadas en Guil'ad, para ensanchar su territorio".
14 "Así que Yo encenderé fuego sobre el muro de Rabbáh, y consumirá sus palacios, con un grito en un día de batalla, con una tormenta en un día de tempestad".
15 "Y su soberano irá en exilio, él y sus oficiales juntos", dijo יהוה.

2 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Moab, y por cuatro, no lo revocaré, porque quemó los huesos del soberano de Edóm, hasta calcinarlos".
2 "Pero Yo enviaré fuego sobre Moab, y consumirá los palacios de Queriyót. Y Moab morirá en tumulto, entre gritería y con el sonido del cuerno de carnero".
3 "Y exterminaré al juez de en medio de él, y mataré a todos sus oficiales con él", dijo יהוה.
4 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Yahudah, y por cuatro, no lo revocaré, porque rechazaron la Toráh de יהוה y no guardaron Sus Leyes. Y sus mentiras tras cuales anduvieron sus padres los hicieron extraviarse".
5 "Pero Yo enviaré fuego sobre Yahudah, y consumirá los palacios de Yerushalayim".
6 Así dijo יהוה: "Por tres transgresiones de Yisra'ĕl, y por cuatro, no lo revocaré, porque vendieron al justo por plata, y al pobre por un par de sandalias,
7 que pisotean la cabeza del pobre en el polvo de la tierra, y tuercen el camino del humilde. Y el hombre y su padre entran en la misma joven, y profanan Mi kodesh Nombre".
8 "Y se acuestan junto a todo altar sobre ropas empeñadas, y en la casa

de sus poderosos beben el vino de los multados".
9 "Sin embargo Yo había destruido al Amorita delante de ellos, cuya estatura era como la de los cedros. Y fuertes como el roble, aún destruí su fruto de arriba y sus raíces abajo".
10 "Y Yo los hice subir a ustedes de la tierra de Mitsrayim, y los guie por el desierto durante cuarenta años, para que poseyeran la tierra del Amorita".
11 "Y levanté a algunos de tus hijos por nebi'ím y algunos de tus jóvenes por Nazaritas. ¿No es así, oh hijos de Yisra'ël?" dice יהוה.
12 "Pero ustedes hicieron a los Nazaritas beber vino, y les ordenaron a los nebi'ím diciendo: '¡No han de nabá!'
13 "He aquí, Yo estoy agobiado por ustedes, así como la carreta es presionada cuando es llena de gavillas".
14 "Y un lugar de huida perecerá del veloz, el fuerte no tendrá su fuerza, y el vigoroso no salvará su vida,
15 y el que maneja el arco no estará en pie, y el ligero de pies no salvará, ni el que cabalga en caballo salvará su vida,
16 y los más valientes entre los vigorosos huirá desnudo, en aquel día", declara יהוה.

3 Oigan esta palabra que יהוה ha hablado contra ustedes, oh hijos de Yisra'ël, contra el clan entero que hice subir de la tierra de Mitsrayim, diciendo:
2 "A ustedes solamente He conocido de todos los clanes de la tierra, por tanto, los castigaré por todas sus iniquidades".
3 ¿Podrán andar dos juntos sin haberse conocido?
4 ¿Acaso ruge un león en el bosque, cuando no tiene presa? ¿Dará el leoncillo su rugido desde su guarida sin haber capturado algo?
5 ¿Acaso cae el ave en lazo sobre la tierra, sin haber trampa allí? ¿Saltará una trampa de la tierra, si no ha atrapado algo?
6 Cuando se sopla el cuerno de carnero en la ciudad, ¿acaso el pueblo no se alarma? Si hay alguna calamidad en la ciudad, ¿acaso יהוה no la ha causado?
7 Pues el Adón יהוה no hace nada sin Él revelar Su secreto a Sus siervos los nebi'ím.
8 ¡Un león ha rugido! ¿Quién no temerá? ¡El Adón יהוה ha hablado! ¿Quién no ha de nabá?
9 "Proclamen en los palacios de Ashdod, y en los palacios de la tierra de Mitsrayim, y digan: 'Reúnanse en las montañas de Shomerón, y vean los muchos tumultos en medio de ella, y los oprimidos con ella'.
10 'Pero ellos no saben hacer lo recto', declara יהוה. 'estos amontonan despojo y rapiña en sus palacios' ".
11 Por tanto, así dice el Adón יהוה: "¡Un enemigo, aún alrededor de la tierra! Y él derribará tu fortaleza, y tus palacios serán saqueados".
12 Así dijo יהוה: "Como un pastor rescata de la boca del león dos piernas o la punta de una oreja, así son los hijos de Yisra'ël que habitan en Shomerón de ser rescatados – ¡en el rincón de una cama y al lado de un lecho!"
13 "Oye y testifica contra la casa de Ya'aqób", declara el Adón יהוה, el Elohim de los ejércitos.
14 "Porque cuando Yo visite a Yisra'ël por sus transgresiones, castigaré en cuanto a los altares de Bëit Ël. Y los cuernos del altar serán quebrados, y caerán al suelo".
15 Derribaré el palacio invernal junto con el palacio veraniego; los palacios de marfil serán demolidos, y las casonas serán destruidas –declara יהוה.
15 "Y heriré la casa de invierno con la casa de verano. Y las casas de marfil perecerán, y las grandes casas serán barridas", declara יהוה.

4 Oigan esta palabra, vacas de Bashán, que están en la montaña de Shomerón, que oprimen a los pobres y quebrantan al necesitado, que dicen a sus amos: "¡Traigan vino, bebamos!"
2 El Adón יהוה ha jurado por Su kodesháh: "He aquí, días vienen

sobre ustedes cuando Él los lleve
con ganchos, y a descendientes con
anzuelos de pescar,
3 y dejarte salir por las brechas, cada
mujer tras ella, y serás echadas hacia
el Harmón", declara יהוה.
4 "Vengan a Bĕit Ĕl y transgredan, a
Guilgal, y transgredan aún más. Y
traigan sus sacrificios cada mañana,
tus diezmos cada tres días".
5 "Y quemen una ofrenda de gratitud
de pan leudado, proclamen en alta voz
las ofrendas voluntarias. Porque eso
es lo que les gusta, hijos de Yisra'ĕl",
declara el Adón יהוה.
6 "Y también Yo los dejé con los
dientes limpios en todas tus ciudades,
y faltos de pan en todos tus lugares.
Sin embargo, ustedes no volvieron a
Mí", declara יהוה.
7 "Y también Yo retuve la lluvia de
ustedes, tres meses antes de la
cosecha. Entonces envié lluvia sobre
una ciudad, y en otra ciudad no envié
lluvia. Una parte llovió, y la parte sobre
la cual no llovió, se secó".
8 "Así dos o tres ciudades iban a otra
ciudad para beber agua, pero no se
saciaban. Sin embargo, ustedes no
volvieron a Mí", declara יהוה.
9 "Los herí con plaga y con mildiu. La
langosta devoró tus muchos huertos y
tus viñas, y tus higuerales y tus
olivares. Sin embargo, ustedes no
volvieron a Mí", declara יהוה.
10 "Envié contra ustedes pestilencia a
la manera de Mitsrayim. Maté a tus
jóvenes con la espada, juntos con tus
caballos capturados. E hice que el
hedor de tus ejércitos subiera a tus
narices. Sin embargo, ustedes no
volvieron a Mí", declara יהוה.
11 "Yo los derribé, así como Elohim
derribó a Sedóm y Amoráh, y ustedes
fueron como un tizón sacado del
fuego. Sin embargo, ustedes no
volvieron a Mí", declara יהוה.
12 "Por tanto, de esta manera te haré a
ti, oh Yisra'ĕl. Y por cuanto te estoy
haciendo eso, ¡prepárate para
encontrarte con tu Elohim, oh Yisra'ĕl!"
13 Porque mira, el que formó las
montañas, y creó el viento, y le ha
dicho al hombre cuál es Su
pensamiento, hace de mañana
tinieblas, y pasa sobre las alturas de la
tierra, יהוה Elohim de los ejércitos es
Su Nombre.

5 Oye esta palabra que levanto
contra ustedes, esta lamentación,
oh casa de Yisra'ĕl:
2 La doncella Yisra'ĕl ha caído, para
no levantarse más. Yace abandonada
sobre su tierra, sin nadie que la
levante.
3 Porque así dijo el Adón יהוה: "La
ciudad que salga con mil, se quedará
con cien, y la que salga con ciento se
quedará con diez en la casa de
Yisra'ĕl".
4 Así dijo יהוה a la casa de Yisra'ĕl:
"Búsquenme, y vivirán,
5 pero no busquen a Bĕit Ĕl, ni vayan a
Guilgal, ni se pasen a Be'ĕrsheba.
Porque Guilgal irá al exilio, y Bĕit Ĕl
será por inexistente".
6 "Busquen a יהוה, y vivirán, no sea
que Él irrumpa como fuego sobre la
casa de Yosĕf, y la consuma, sin que
nadie lo apague en Bĕit Ĕl".
7 "¡Oh ustedes que convierten el juicio-
justo en ajenjo y echan por tierra la
justicia!"
8 Aquel que hizo las Kimáh y el Kesíl, y
vuelve la sombra de muerte en
mañana, y oscurece el día en noche,
quien llama a las aguas del mar y las
derrama sobre la faz de la tierra –
יהוה es Su Nombre –
9 quien arroja destrucción sobre los
fuertes, para que venga ruina sobre
las fortalezas.
10 Ellos aborrecieron al reprensor en la
puerta, y detestan al que hablaba la
verdad.
11 Por tanto, porque ustedes pisotean
al pobre y toman impuesto del grano
de ellos – ustedes han construido
casas de piedra labrada, pero no
vivirán en ellas, han plantado viñas
deleitables, pero no beberán vino de
ellas.
12 Porque yo sé de sus muchas
transgresiones y sus pecados son
grandes, aceptando sobornos,
volviendo a un lado al pobre en la
puerta.
13 Por tanto, el prudente en tal tiempo

guarda silencio, porque el tiempo es malo.
14 Busquen lo bueno y no lo malo, para que vivan. Y que [illegible] el Elohim de los ejércitos sea con ustedes, como ustedes han dicho.
15 Odien el mal y amen el bien, y establezcan justicia en la puerta. Quizás [illegible] el Elohim de los ejércitos le muestre favor al remanente de Yosĕf.
16 Por tanto, así ha dicho [illegible] Elohim de los ejércitos: "Habrá lamento en todas las plazas, en todas las calles dirán: '¡Ay! ¡Ay!', y llamarán al granjero a duelo, y a los hábiles que endechan al lamento".
17 "Y en todas las viñas habrá lamento, porque pasaré en medio de ti", dijo [illegible].
18 ¡Ay de los que desean el día de [illegible]! ¿Qué es el día de [illegible] para ustedes? Es de tinieblas, y no de luz;
19 como el hombre que huye de del león, y se encuentra con el oso; o entra en su casa, apoya la mano en la pared y lo muerde una serpiente.
20 ¿No será el día de [illegible] tinieblas, y no luz? ¿No será oscuridad, sin un resplandor?
21 "Aborrecí, abominé sus festividades, y no Me complacen sus asambleas".
22 "Aunque ustedes Me ofrezcan ofrendas quemadas y sus ofrendas de granos, Yo los aceptaré, ni observaré sus gruesas ofrendas de paz".
23 "Apártenme de oír el júbilo de sus cánticos, pues no escucharé el sonido de sus instrumentos de cuerda".
24 "Y que el Juicio-Justo ruede como las aguas, y la justicia como torrente impetuoso".
25 "Ustedes Me ofrecieron sacrificios y ofrendas de comida en el desierto por cuarenta años, oh casa de Yisra'ĕl,
26 pero ustedes cargaron a Sikkút su soberano y a Kiyún, ídolos suyos, tus poderosos astrales, ¡que ustedes hicieron para sí mismos!"
27 "Port tanto, Yo los envaré al exilio más allá de Dammések", dijo [illegible] de los ejércitos – Su Nombre.

6 ¡Ay de los que viven tranquilos en Tsiyón, y de aquellos confiados en el Monte de Shomerón, los distinguidos entre los principales de las naciones, a los cuales acude la casa de Yisra'ĕl!
2 Pásense a Kalnĕh y observen, y desde allí vayan a Ḥamat la grande. Y bajen a Gat de los Pelishtitas. ¿Acaso ustedes son mejores que esos reinos, o su territorio mayor que sus confines?
3 Ustedes que posponen el día malo, pero acercan la silla de violencia.
4 que se acuestan en camas de marfil, y reposan sobre sus estrados, y comen los corderos del rebaño, y los becerros de en medio de los establos,
5 quienes cantan al son del harpa, habiendo compuesto cánticos para sí mismos como Dawiḏ,
6 que beben vino de los jarrones, y se ungen con los más finos ungüentos, pero no se afligen por el quebrantamiento de Yosĕf.
7 Por tanto, ellos irán al exilio, con los primeros de los exiliados, y el banquete de los reclinados cesará.
8 El Aḏón [illegible] ha jurado por Sí mismo, [illegible] Elohim de los ejércitos declara: "Yo aborrezco el orgullo de Ya'aqóḇ, y repugno sus palacios. Así que Yo entregaré la ciudad y todo cuanto hay en ella".
9 Y ha de ser que, si diez hombres queden en una casa, ellos morirán.
10 Y si el pariente, o su enterrador, saca los restos de la casa, dirá al que está dentro de la casa: "¿Hay aún alguno contigo?" Y él dirá: "No", entonces dirá: "¡Calla!" ¡Porque no hemos recordado el Nombre de [illegible]!
11 Porque mira, [illegible] está dando órdenes, y Él golpeará la casa grande con grietas, y la casa pequeña con hendiduras.
12 ¿Correrán los caballos por las peñas? ¿Pueden ararla los bueyes? Por cuanto ustedes han convertido el juicio-justo el en veneno, y el fruto de la justicia en ajenjo,
13 Ustedes que se regocijan en nada, que dicen: "¿No hemos adquirido *el* cuerno con nuestra fuerza?"
14 "Pues he aquí, Yo levantaré una nación contra ustedes, oh casa de Yisra'ĕl", declara [illegible] Elohim de los

ejércitos, "y los oprimirá desde la entrada de Ḥamat hasta el wadi del Arabáh".

7 Esto es lo que el Adón יהוה me mostró, y mira, Él estaba formando un enjambre de langostas al comienzo de la cosecha tardía. Y mira, eran los cosechos tardíos después de las siegas del soberano.
2 Y llegó ser, cuando hubo acabado de comer la hierba de la tierra, que yo dije: "¡Oh Adonai יהוה, perdona, te ruego! ¿Quién le sobrevivirá Ya'aqób, pues él es pequeño?"
3 יהוה se retractó sobre esto. "No sucederá", dijo יהוה.
4 Esto es lo que el Adón יהוה me mostró, y mira, el Adón יהוה llamaba para contender con fuego, y consumió un gran abismo, y consumió la porción,
5 y dije: "¡Oh Adonai יהוה, por favor, detente! ¿Cómo sobrevivirá Ya'aqób, pues él es pequeño?"
6 יהוה se retractó sobre esto. "Eso tampoco sucederá", dijo el Adón יהוה.
7 Esto es lo que Él me mostró, y mira, יהוה estaba parado sobre un muro hecho a plomada, y sostenía una plomada en Su mano,
8 Y יהוה me dijo: "Amós, ¿qué ves?" Y dije: "Una plomada". Y יהוה dijo: "He aquí, Yo voy a aplicarle una plomada a Mi pueblo Yisra'ĕl, no los perdonaré más".
9 "Y los altares de Yitsḥak quedarán desolados, y los miqdashim de Yisra'ĕl serán destruidos. Me levantaré con espada sobre la casa de Yarob'am".
10 Entonces Amatsyáh el kohén de Bĕit Ĕl le envió al soberano Yarob'am de Yisra'ĕl, diciendo: "Amós está conspirando contra ti en medio de la casa de Yisra'ĕl. La tierra no puede soportar todas sus palabras,
11 porque así Amós dijo: 'Yarob'am morirá a espada, e Yisra'ĕl será exiliado de su propia tierra' ".
12 Y Amatsyáh le dijo a Amós: "¡Vete vidente! Huye a la tierra de Yahudah, come pan y nabá allá,
13 pero no vuelvas a nabá en Bĕit Ĕl, porque es miqdash del soberano y su casa del reino".
14 Y Amós respondió y dijo a Amatsyáh: "Yo no soy un nabi, ni soy hijo de nabi, sino que soy y cultivador de higos de sicómoros".
15 "Pero יהוה me sacó de seguir al rebaño, y יהוה me dijo: 'Ve, nabá contra Mi pueblo Yisra'ĕl'.
16 "Y ahora, oye la palabra de יהוה. Tú dices: 'No has de nabá contra Yisra'ĕl, ni proclames contra la casa de Yitsḥak'.
17 "Por tanto, así ha dicho יהוה: 'Tu esposa será ramera en medio de la ciudad, y tus hijos y tus hijas caerán a espada, y tu tierra será dividida con cordel, y tú morirás en tierra inmunda, e Yisra'ĕl será exiliado de su tierra' ".

8 Esto es lo que el Adón יהוה me mostró, y mira, una canasta de fruta de verano.
2 Y Él dijo: "Amós, ¿qué tú ves?" Y respondí: "Una canasta de fruta de verano". Y יהוה me dijo: "El fin ha venido sobre Mi pueblo Yisra'ĕl, no los perdonaré más".
3 "Y los cánticos del Hĕykal gemirán en aquel día", dice יהוה el Adón, "muchos serán los cuerpos muertos en todo lugar, tirados en cualquier lugar – ¡silencio!"
4 Oigan esto, ustedes que devoran a los necesitados, aniquilando a los pobres de la tierra,
5 diciendo: "¿Cuándo pasará la Luna Nueva para que podamos vender grano, y el Shabbat para que podamos negociar nuestro trigo, para hacer un ĕfáh pequeño, y un shéquel grande y falsificando la balanza con engaño,
6 para comprar los pobres por plata, y los necesitados por un par de sandalias, y vender los desechos del trigo?"
7 יהוה juró por la excelencia de Jacob: "Nunca Me olvidaré de ninguno de sus hechos".
8 "¿No temblará la tierra por esto, ni estará de duelo todo el que habita en ella? Y todo aumentará como el Río, crecerá y bajará como el Río de Mitsrayim".
9 "Y ha de ser en ese día", declara el Adón יהוה, "que haré que el sol se ponga al medio día, oscureceré la

tierra en la claridad del día,
10 y convertiré sus festividades en duelo y todos sus cánticos en lamentaciones, y haré poner cilicio sobre todo lomo, y calvicie en cada cabeza, y la haré estar de duelo como por un hijo unigénito, y su fin como en día de amargura".
11 "He aquí vienen días", dice el Adón [illegible], "que Yo enviaré hambre sobre la tierra, no hambre de pan, ni sed de agua, sino de oír las Palabra de [illegible]".
12 "Y vagarán de mar a mar, y del norte al este – buscarán diligentemente, buscando la Palabra de [illegible], pero no la hallarán".
13 "En ese día las doncellas hermosas y los jóvenes desmayarán de sed,
14 los que juran por la culpa de Shomerón, que dicen: '¡Así como tu poderoso vive, oh Dan!' y, '¡Así como el camino de Be'ërsheba vive!' Y ellos caerán y nunca más se levantarán".

9 Yo vi a [illegible] parado junto al altar, y dijo: "Golpea los capiteles, para que tiemblen los umbrales, y rómpelos por la cabeza, a todos ellos. Y al último de ellos lo mataré a espada. Ninguno de ellos que huya escapará, y ningún fugitivo de ellos sobrevivirá".
2 "Si cavan hasta el sepulcro, de allá los sacará Mi mano; y si suben al shamáyim, de allá los bajaré".
3 "Si se esconden en la cumbre del Karmel, allá los buscaré y los agarraré. Y si se esconden de Mi vista en el fondo del mar, allá mandaré a la serpiente, y los morderá".
4 "Y si van en cautiverio delante de sus enemigos, allá mandaré que los mate la espada y los matará. Y pondré sobre ellos Mis ojos para mal y no para bien".
5 Y el Adón [illegible] de los ejércitos es Él quien toca la tierra, y para que se derrite, y todos los que en ella moran llorarán, y toda ella sube como el Río y baja como el Río de Mitsrayim –
6 el que edificó Sus aposentos en el shamáyim, y fundó Su firmamento sobre la tierra, el que convoca las aguas del mar y las derrama sobre la faz de la tierra – [illegible] es Su Nombre.
7 "¿No son ustedes como el pueblo de Kush para Mí, oh hijos de Yisra'ël?" declara [illegible]. "¿Acaso no subí a Yisra'ël de la tierra de Mitsrayim, los Pelishtitas de Kaftor, y a Aram de Quir?"
8 "He aquí, los ojos del Adón [illegible] están sobre el reino pecador, y Yo lo destruiré de la faz de la tierra, pero que, no destruiré del todo la casa de Ya'aqób", declara [illegible].
9 "Porque he aquí, Yo mandaré, y haré que la casa de Yisra'ël sea zarandeada entre todos los gentiles, como se cierne en un cedazo, y no cae ni un grano al suelo".
10 "Todos los pecadores de Mi pueblo morirán por la espada, los que dicen: 'Nunca nos sobrecogerá el mal ni se acercará a nosotros'.
11 "En ese día, volveré a levantar la cabaña de Dawid cual ha caído. Y repararé sus grietas y levantaré sus ruinas. Y la edificaré como en los días antiguos,
12 para que así ellos poseen el remanente de Edóm, y todos los gentiles sobre cuales es invocado Mi Nombre", declara [illegible] quien hace esto.
13 "He aquí, los días vienen", declara [illegible], "cuando el arador alcanzará al segador, y el pisador de las uvas al que lleva semilla. Y las montañas gotearán vino nuevo y todos los collados se derretirán".
14 "Y Yo traeré del cautiverio a Mi pueblo Yisra'ël. Ellos reedificarán ciudades arruinadas y las habitarán. Y ellos plantarán viñas y beberán de su vino, cultivarán huertos y comerán de sus frutos".
15 "Y los plantaré en su suelo, para nunca más serán arrancados de su tierra que Yo les he dado", declara [illegible] tu Elohim.

OḆAḎYÁH
עבדיה

1 La visión de OḆaḎyáh: Esto es lo que el Aḏón [illegible] dijo en cuanto a Eḏóm. Hemos oído noticias de parte de [illegible], y un mensajero se ha enviado entre las naciones, diciendo: "¡Levántense, y levantémonos contra ella en batalla!"
2 "He aquí, te He hecho pequeño entre las naciones, serás despreciada en gran manera".
3" La soberbia de tu corazón te ha engañado, tú que moras en las hendiduras de las peñas, en tu altísima morada, que dices en tu corazón: '¿Quién me derribará a tierra?'
4 "Aunque te eleves tan alto como el águila, y si colocas tu nido entre las estrellas, aún de allá Yo te bajaré", declara [illegible].
5 "Si ladrones vinieran a ti, o robadores de noche, ¡cuán arruinado serías! ¿Acaso no hurtarían lo que les bastase? Si vinieran vendimiadores a ti, ¿no dejarían algún rebusco?"
6 ¡Cómo Ĕsaw será rebuscado! ¡Sus tesoros escondidos serán encontrados!
7 "Todos tus aliados te harán llegar hasta los confines, tus amigos te engañarán y te dominarán. Hacen de tu pan una trampa debajo de ti, ¡sin que tú lo disciernas!"
8 "En ese día", declara [illegible], "¡Yo destruiré a los sabios de Eḏóm, y el discernimiento de las montañas de Ĕsaw!"
9 "Tus hombres vigorosos se acobardarán, oh Tĕmán, porque todos en las montañas de Ĕsaw serán cortados por la matanza".
10 "Por la violencia hecha contra tu hermano Ya'aqóḆ, que la vergüenza te cubra. Y serás cortado para siempre".
11 "En el día que estando tú al otro lado, en el día que extraños le llevaban sus bienes, cuando extranjeros entraban por sus puertas y echaban suertes por Yerushalayim, tú también fuiste como uno de ellos".
12 "Pues tú no debiste haber estado mirando en el día de tu hermano, en el día de su alejamiento, ni haberte alegrado de los hijos de Yahuḏah en el día de su ruina, ni engrandecer tu boca en el día de angustia,
13 ni haber entrado por la puerta de Mi pueblo en el día de su calamidad, ni haber mirado su mal en el día de su quebranto, ni haber echado mano a sus bienes en el día de su calamidad,
14 ni haberte parado en las encrucijadas para cortar a sus fugitivos, ni haber entregado a los que quedaban en el día de angustia".
15 "Porque el día de [illegible] está cercano sobre todos los gentiles. Como tú hiciste, así te harán a ti, tu recompensa volverá sobre tu cabeza".
16 "Porque de la manera que bebiste en Mi montaña kodesh, así todos los gentiles beberán continuamente. Y beberán y tragarán, y serán como si no hubieran sido".
17 "Pero en el Monte Tsiyón habrá un remanente, y será kodesh. Y la casa de Ya'aqóḆ poseerá sus posesiones".
18 "La Casa de Ya'aqóḆ será fuego, y la casa de Yosĕf llama, y la casa de Ĕsaw será paja. Y los quemarán y los consumirán, para que así ningún sobreviviente quede de la casa de Ĕsaw". Porque [illegible] ha hablado.
19 Y poseerán el Sur junto con las montañas de Ĕsaw, y el campo bajo junto con los Pelishtitas. Y poseerán los campos de Efrayím, y los campos de Shomerón, y Binyamín junto con Guil'aḏ,
20 y los exiliados de este ejército de los hijos de Yisra'ĕl, aquello de los Kena'anitas hasta Sefaraḏ, y los exiliados de Yerushalayim en Sefaraḏ poseerá las ciudades del Sur.
21 Y los sobrevivientes vendrán al Monte Tsiyón para juzgar a las montañas de Ĕsaw. Y el reinado pertenecerá a [illegible].

YONÁH
יונה

1 Y la palabra de [illegible] vino a Yonáh hijo de Amittai, diciendo:
2 "Levántate y ve a Ninewëh, la gran ciudad, y proclama contra ella, porque su maldad ha subido delante de Mí".
3 Pero Yonáh se levantó para huir a Tarshísh de la presencia de [illegible], y bajó hacia Yafo, y halló un barco que iba a Tarshísh. Y pagó su pasaje, entró en ella para irse con ellos a Tarshísh lejos de la presencia de [illegible].
4 Y [illegible] envió un fuerte viento sobre el mar, y hubo una tempestad tan grande sobre el mar, que se pensó que el barco se partiría.
5 Y los marineros tuvieron miedo, y cada uno clamaba a su poderoso, y arrojaron la carga del barco al mar, para hacerlo más liviano. Pero Yonáh había bajado a la parte baja del barco, y se acostó y se quedó dormido.
6 Y el capitán fue donde él y le dijo: "¿Qué tienes, dormilón? Levántate, y clama a tu Elohim, tal vez Elohim piense de nosotros y así no perezcamos".
7 Y dijeron el uno al otro: "Vengan, echemos suertes, para que sepamos por causa de quién nos ha venido este mal sobre nosotros". Así que echaron suertes y la suerte cayó sobre Yonáh.
8 Entonces ellos le dijeron: "¡Explícanos por favor! ¿Por quién es este mal sobre nosotros? ¿Cuál es tu oficio, , y de dónde vienes? ¿Cuál es tu tierra, y de qué pueblo eres?"
9 Y él les dijo: "Yo soy un Ibri. Y temo a [illegible], Elohim de los shamáyim, quien hizo el mar y la tierra seca".
10 Y los hombres estaban grandemente aterrorizados, y le preguntaron: "¿Por qué has hecho?" Porque ellos sabían que huía de la presencia de [illegible], pues él se lo había dicho.
11 Y le dijeron: "¿Qué tenemos que hacerte para que el mar se calme para nosotros?" Porque el mar se estaba poniendo cada vez más tempestuoso.
12 Y él les dijo: "Tómenme y arrójenme al mar, para que así el mar se les calme. porque yo sé que esta terrible tormenta vino por mi culpa".
13 Sin embargo, los hombres remaron fuertemente para llegar a la orilla, pero no podían, porque el mar se ponía cada vez más tempestuoso a su alrededor.
14 Entonces clamaron a [illegible]: "Por favor, [illegible], no nos dejes perecer por culpa de la vida de este hombre, ni pongas sobre nosotros la sangre inocente. Porque Tú, oh [illegible], has hecho como Tú has querido".
15 Y tomaron a Yonáh y lo arrojaron al mar, y el mar dejó de arreciar.
16 Y los hombres temieron a [illegible] grandemente, y trajeron una ofrenda a [illegible] e hicieron votos.
17 Pero [illegible] tenía preparado un pez enorme que se tragara a Yonáh. Y Yonáh permaneció en el vientre del pez por tres días y tres noches.

2 Y Yonáh oró a [illegible] su Elohim desde el vientre del pez.
2 Y dijo: "Clamé a [illegible] por mi angustia, y Él me respondió. Desde el vientre del sepulcro clamé, y Tú oíste mi voz".
3 "Me echaste en las profundidades, en el corazón del mar, me rodearon las corrientes. Todas Tus ondas y Tus olas pasaron sobre mí".
4 "Entonces dije: 'He sido echado de Tus ojos. ¿Volveré alguna vez a contemplar tu kodesh Hëykal?"
5 "Las aguas me encerraron, hasta la vida, la profundidad me rodeó, las algas se enredaron en mi cabeza".
6 "Me hundí hasta la base de las montañas, la tierra con sus cerrojos sobre mí para siempre. Pero Tú sacaste mi vida del abismo, oh [illegible] mi Elohim".
7 "Cuando mi vida se me escapaba, me acordé de [illegible]. Y mi oración vino delante de Ti, en Tu kodesh Hëykal".
8 "Los que se aferran a la vana ilusión olvidan su propio bienestar".
9 "Pero yo, con voz de alabanza, pagaré lo que prometí. La salvación es de [illegible]".
10 Entonces [illegible] habló al pez, y este vomitó a Yonáh en tierra seca.

3 Y la palabra de [illegible] vino a Yonáh por segunda vez, diciendo:
2 "Levántate y ve a Ninewĕh, la gran ciudad, y proclama en ella el mensaje que Yo te diré".
3 Y Yonáh se levantó y fue a Ninewĕh, conforme a la palabra de [illegible]. Ahora, Ninewĕh era una ciudad grande delante de Elohim, de tres días de camino.
4 Y Yonáh comenzó a entrar por la ciudad en el primer día de camino. Y proclamó y dijo: "¡En cuarenta días, y Ninewĕh será derribada!"
5 Y los hombres de Ninewĕh creyeron a Elohim, y proclamaron ayuno, y se vistieron de cilicio, desde el mayor hasta el menor de ellos.
6 Y llegó la palabra al soberano de Ninewĕh, se levantó de su trono, se quitó su manto, y se cubrió de cilicio y se sentó sobre cenizas.
7 Y él proclamó y dijo todo Ninewĕh: "Por decreto del soberano y de sus nobles: ¡Ningún hombre o bestia, rebaño o manada, probará nada! ¡No pastarán, ni beberán agua!"
8 "Sino hombres y bestias se cubrirán de cilicio, y clamarán fuertemente a Elohim. Que cada uno se vuelva de sus malos caminos y de la violencia que hay en sus manos".
9 "¿Quién sabe si Elohim se vuelva y se apiade, y se vuelva de Su ira, de modo que no perezcamos?"
10 Y Elohim vio lo que hicieron, que se convirtieron de su mal camino. Y Elohim renunció al mal que había dicho que les haría, y no lo hizo.

4 Pero esto le desagradó grandemente a Yonáh, y se enojó.
2 Y oró a [illegible], y dijo: "Por favor [illegible], ¿no fue esto lo que yo decía estando aún en mi tierra? Por eso me apresuré a huir a Tarshísh. Porque yo sé que Tú eres un Elohim compasivo y muestras favor, paciente y de grandes bondades, que te apiadas de hacer el mal".
3 Por favor, [illegible], quítame la vida, que prefiero morir a vivir".
3 "Ahora pues, oh [illegible], ¡Te ruego que me quites la vida, porque mejor me es la muerte que vivir!"
4 Y [illegible] le dijo: "¿Haces tú bien en enojarte?"
5 Entonces Yonáh salió de la ciudad y acampó hacia el este de la ciudad, e hizo una cabaña allí y se sentó bajo su sombra, hasta ver qué le sucedería a la ciudad.
6 Y [illegible] Elohim preparó una calabacera, que creció sobre Yonáh, para proveerle sombra para su cabeza y aliviar su incomodidad. Yonáh estaba muy contento con la mata.
7 Pero a la mañana venir el día siguiente Elohim preparó un gusano, el cual hirió la calabacera, y se secó.
8 Y llegó ser cuando salió el sol, Elohim preparó un abrasador viento del este, y el sol castigó a Yonáh en la cabeza, y estaba por desmayarse, y pidió por su vida que muriera, y dijo: "Mejor sería para mí la muerte que la vida".
9 Entonces Elohim le dijo a Yonáh: "¿Acaso te has enojado justamente por la calabacera?" Y él dijo: "¡Si, justamente me he enojado, hasta la muerte!"
10 Entonces [illegible] dijo: "A ti te importó la mata, por la que no trabajaste ni hiciste crecer, que apareció en una noche y pereció en una noche".
11 "Y ¿cómo no debía perdonar a Ninewĕh, aquella gran ciudad, en donde hay más de ciento veinte mil seres que no saben discernir entre su mano derecha y su mano izquierda, y mucho ganado?"

MIḴAH
מיכה

1 La palabra de [illegible] vino a MiḴah de Moréshet en los días de Yotám, Aḥáz, Ḥizquiyáh, soberanos de Yahuḏah, que él vio acerca de Shomerón y Yerushalayim.
2 ¡Oigan, pueblos todos! ¡Atiende, oh tierra, y todo lo que contiene! Y que el Aḏón [illegible] sea testigo contra ustedes – [illegible] desde Su kodesh HĕyḴal.
3 Porque miren, [illegible] está saliendo de Su lugar, y Él descenderá y pisará las alturas de la tierra.
4 Y las montañas se derretirán debajo de Él y los valles se hendirán como la cera ante el fuego, como las aguas que corren por un precipicio.
5 Todo esto por la transgresión de Ya'aqóḇ, y por los pecados de la casa de Yisra'ĕl. ¿Cuál es la transgresión de Ya'aqóḇ? ¿Acaso no es Shomerón? ¿Y son los lugares altos de Yahuḏah sino Yerushalayim?
6 "Y Haré a Shomerón en una ruina en campo, terrenos para plantar viñas. Y derribaré sus piedras por el valle, y descubriré sus cimientos".
7 "Todas sus imágenes talladas serán despedazadas, y todos sus regalos serán quemados en fuego. Y todos sus ídolos los asolaré, porque los juntó con ganancias de prostitución, y volverán a convertirse en sueldo de ramera".
8 Por eso lamentaré y aullaré. Andaré despojado y desnudo. Lamentaré como chacales, y lamento como de avestruces.
9 Porque sus heridas son incurable. Porque ha llegado hasta Yahuḏah, llegó hasta la puerta de Mi pueblo, hasta Yerushalayim.
10 No lo declaren en Gat, no lloren nada en Bĕit Afráh échense, revuélcate en el polvo.
11 pasen en desnudez y vergüenza, habitantes de Shafir. Los habitantes de Tsa'anán no han salido. El lamento de Bĕit Ĕtsel los quitará de su apoyo.
12 Aunque los habitantes de Marot esperaban algo bueno, el mal de parte de [illegible] fue lo que descendió sobre la puerta de Yerushalayim.
13 Oh habitantes de LaḴísh, pongan los corceles a los carruajes – ella fue el principio de pecado a la hija de Tsiyón – porque las transgresiones de Yisra'ĕl se hallaron en ustedes.
14 Por tanto, ustedes tendrás que darle un regalo de despedida a Moréshet Gat, las casas de AḴsíḇ serán para engaño los soberanos de Yisra'ĕl.
15 otra vez les traeré nuevo poseedor, oh habitantes de Marĕsháh. El esplendor vendrá a Aḏulám.
16 Rasúrate el cabello y ponte calva por los hijos en los que te deleitaste una vez. Engrandece tu calva como el buitre, porque serán exiliados de ti.

2 ¡Ay de los que maquinan iniquidad y planean el mal sobre sus camas! A la luz de la mañana lo practican, porque tienen en su mano el poder.
2 Codician los campos y se los despojan, aún las casas, y las cogen. Y oprimen al hombre y a su casa, al hombre y a su heredad.
3 Por tanto, así ha dicho [illegible]: "He aquí, Yo estoy planeando un mal, del cual no podrán librar de él sus cuellos, no podrán andar derechos, porque el tiempo será malo".
4 "En ese día uno levantará un proverbio sobre ustedes, y levantará un amargo lamento, y dirá: '¡Fuimos completamente devastados! Él ha cambiado la porción de mi pueblo. ¡Cómo nos los quitó! Él distribuye nuestros campos al rebelde' ".
5 "Por tanto, no tendrás a nadie en la asamblea de [illegible] para que divida la tierra por lote".
6 "No prediquen, proclaman ellos. Ellos no predican de estas, los oprobios no son devueltos".
7 "¿Eres llamada: 'Casa de Ya'aqóḇ?' ¿Acaso el Ruaḥ de [illegible] se ha acortado? ¿Son estas Sus obras? ¿No hacen bien Mis Palabras al que camina en rectitud?"
8 "Y últimamente Mi pueblo se ha levantado como enemigo. Ustedes le arrebatan el vestido con el manto a los que confiaban en ustedes, mientras

pasaban – los que regresaban de la guerra".
9 "Ustedes han echado fuera a las mujeres de Mi pueblo de sus agradables casas. Me han quitado Mi esplendor de sus hijos para siempre".
10 "Levántense y salgan, pues este no es tu reposo, porque la inmundicia destruye, y la destrucción es gravosa".
11 "Si un hombre andando tras viento y falsedad miente: 'Les predicaré del vino y el trago fuerte', ¡éste será el predicador de este pueblo!"
12 "De cierto Yo los reuniré a todos ustedes, oh Ya'aqóḇ, recogeré juntamente al remanente de Yisra'ël, los juntaré como ovejas en un corral, como un rebaño en medio de su pastizal, siendo ruidosos por los hombres".
13 "El que abre caminos subirá delante de ellos. Abrirán camino y pasarán la puerta, y saldrán por ella, y su soberano pasará delante de ellos, con [illegible]
13 Delante de ellos va uno que abre una brecha; ellos la ensanchan como una puerta y salen por ella. Su soberano marcha delante de ellos, y [illegible] a la cabeza de ellos".

3 Entonces dije: "Escuchen ahora, cabezas de Ya'aqóḇ, y ustedes regidores de la casa de Yisra'ël: ¿No deberían ustedes saber lo que es justo?"
2 "Ustedes odian lo bueno y aman lo malo, desgarran la piel de Mi pueblo, la carne de sus huesos,
3 y ¿quién se ha comido la carne de Mi pueblo, y despojado su piel y quebrantado sus huesos, y despedazados como para el caldero, y como carnes en olla?"
4 Por tanto, cuando clamen a [illegible], y Él nos les responderá, y esconderá Su rostro de ellos, según hicieron sus obras malvadas.
5 Así ha dicho [illegible] acerca de los neḇi'ím que hacen errar a mi pueblo, que se muerden los dientes, y proclaman: "¡Paz!" Ellos hasta declaran la guerra al que no les da para sus bocas.
6 Por tanto, les hará de noche a ustedes sin visión, y tinieblas para ustedes sin adivinación. El sol se pondrá sobre los neḇi'ím, y el día se pondrá oscuro para ellos.
7 Los videntes serán abochornados y los adivinos avergonzados. Y se taparán sus labios, porque no habrá respuesta, oh Elohim.
8 Pero ciertamente yo estoy lleno de poder, con el Ruaḥ de [illegible], y de juicio y valor, para declararle a Ya'aqóḇ sus transgresiones y a Yisra'ël su pecado.
9 Oigan esto, cabezas de la casa de Ya'aqóḇ, y ustedes regidores de la casa de Yisra'ël, que detestan la justicia y tuercen todo lo que está derecho,
10 que edifican a Tsiyón con sangre, a Yerushalayim con injusticia.
11 Las cabezas juzgan por soborno, sus kohenim enseñan por precio, y sus neḇi'ím adivinan por paga. Sin embargo, se apoyan en [illegible], y dicen: "¿No está [illegible] entre nosotros? No vendrá mal sobre nosotros.
12 Por tanto, a causa de ustedes a Tsiyón la van a arar como un campo, y Yerushalayim vendrá a ser un montón de ruinas, y la montaña de la Casa como cumbres de bosque.

4 Y en los postreros días ha de ser que la montaña de la Casa de [illegible] se afirmará por encima de las montañas, y sobrepasará a las colinas. Y los pueblos correrán a ella.
2 Y muchas naciones vendrán y dirán: "Vengan, subamos a l montaña de [illegible], a la Casa del Elohim de Ya'aqóḇ, para que nos instruya en Sus Caminos, y para que caminemos en Sus sendas. Porque de Tsiyón saldrá la Toráh, la Palabra de [illegible] de Yerushalayim".
3 Y Él juzgará entre muchos pueblos, y corregirá a naciones fuertes hasta muy distantes. Ellos martillarán sus espadas en azadones y sus lanzas en hoces – nación no levantará espada contra nación, ni se ensayarán más para la guerra.
4 Sino que cada uno se sentará bajo su viña o su higuera, sin nadie quien

los amedrente, porque la boca de
5 Pues el caminar de todos los pueblos, cada uno en el nombre de su poderoso, pero nosotros caminaremos en el Nombre de nuestro Elohim eternamente y para siempre.
6 "En ese día", declara , "recogeré la coja y juntaré la descarriada y las que afligí".
7 "Y convertiré a las cojas en un remanente y la descarriada en una nación fuerte. Y reinará sobre ellas en el Monte de Tsiyón, desde ahora y para siempre".
8 "Y tú, oh torre del rebaño, fortaleza de la hija de Sion, hasta ti vendrá, el dominio anterior vendrá, el reino de la hija de Yerushalayim".
9 Ahora, ¿por qué gritas tanto? ¿No hay soberano en ti? ¿Han perecido tus consejeros? Pues te han sobrecogido dolores como de mujer de parto.
10 Sufre dolor, y da la luz, oh hija de Tsiyón, como la mujer que está de parto. Porque ahora tienes que salir de la ciudad, y morar en el campo. E irás hasta Babel, allí serás librada, allí te redimirá de la mano de tus enemigos.
11 Y ahora, muchos gentiles se juntarán contra ti, diciendo: "¡Sea profanada, y que nuestros ojos estén sobre Tsiyón!"
12 Pero ellos no conocen los pensamientos de , ni entienden Su consejo. Porque Él los juntó como gavillas en la era.
13 "Levántate y trilla, oh hija de Tsiyón, porque Yo haré tu cuerno como de hierro, y tus uñas de bronce, y desmenuzarás a muchos pueblos, y apartaré su botín a , y sus riquezas al Adón de toda la tierra".

5 Ahora eres allanada, oh hija de salteadores, un asedio se ha puesto contra nosotros. Ellos golpean al Juez de Yisra'ël con una vara en la mejilla.
2 Pero tú, Bëit Léhem Efrátah, la menor entre los clanes de Yahudah, de ti Me saldrá el que será el Regidor en Yisra'ël. Y Sus salidas son desde la antigüedad, desde la eternidad".
3 Por lo tanto Él los dejará, hasta el tiempo que ella que está de parto dé a luz, y el resto de Sus hermanos regresen a los hijos de Yisra'ël.
4 Y Él se levantará y pastoreará con poder de , con grandeza del Nombre de Su Elohim. Y ellos morarán, porque en ese tiempo Él será engrandecido, hasta los confines de la tierra.
5 Y esto será paz. Cuando Ashur viniere a nuestra tierra, y cuando hollare nuestros palacios, nos levantaremos contra él siete pastores, y ocho hombres principales.
6 Ellos pastorearán la tierra de Ashur a espada, y la tierra de Nimrod a sus entradas. Y Él nos librará de Ashur, cuando venga contra nuestra tierra y hollare nuestros confines.
7 Y el remanente de Ya'aqób será en medio de muchos pueblos, como el rocío de , como llovizna sobre la hierba, las cuales no esperan a hombre, ni se demoran por los hijos de hombres.
8 Y el remanente de Ya'aqób será entre los gentiles, en medio de muchos pueblos, como un león entre las bestias de la selva, como el cachorro del león entre rebaños de ovejas, el cual, si pasa, y hollará y desgarrará, sin que nadie libre.
9 Que tu mano se levante contra tus adversarios, y todos sus enemigos sean destruidos.
10 "Y ha de ser en ese día", declara , "que Yo destruiré los caballos de en medio de ti, y destruiré tus carruajes".
11 "Y destruiré las ciudades de tu tierra, y derrumbaré todas tus fortalezas".
12 "Y cortaré tus hechicerías de tu mano, y no tendrás más agoreros".
13 "Y destruiré tus imágenes talladas, y tus pilares de en medio de ti, para que nunca más te postres ante la obra de tus manos".
14 "Y arrancaré tus Ashërim de en medio de ti, y destruiré tus ciudades;".
15 "Y ejecutaré venganza en ira y furor sobre los gentiles que no obedecieron".

6 Escuchen lo que [illegible] está diciendo: "Levántense, contienden contra las montañas, y que las colinas oigan tu voz".
2 "¡Oigan, oh montañas, el pleito de [illegible], y ustedes cimientos eternos de la tierra! Porque [illegible] tiene pleito con Su pueblo y Él reprenderá a Yisra'ël".
3 "Pueblo Mío, ¿qué mal te he hecho? Y ¿qué molestias te he causado? Respóndeme,
4 porque Yo te hice subir de la tierra de Mitsrayim, te redimí de la casa de servidumbre. Y envié a Mosheh, Aharón, y Miryam delante de ti".
5 "Pueblo Mío, recuerda, lo que Balak el soberano de Moaḇ aconsejó, y lo que Bil'am hijo de Be'or le respondió, desde Shitím hasta Guilgal, para que conozcas las justicias de [illegible]".
6 ¿Con qué me presentaré a [illegible], y me postraré ante el Altísimo Elohim? ¿Me presentaré ante Él con ofrendas quemadas, con becerros de un año?
7 ¿Se agradará [illegible] con millares de carneros, con miríadas de arroyos de aceite? ¿Daré mi primogénito por mi transgresión, el fruto de mi cuerpo por el pecado de mi ser?
8 "Él te ha dicho, oh hombre, lo que es bueno. Y ¿qué requiere [illegible] de ti, sino que seas recto, y que ames la bondad, y que camines humildemente con tu Elohim?
9 La voz de [illegible] clama a la ciudad – y ¡que la sana sabiduría vea Tu Nombre! "¡Oye al Cetro y Aquél quien lo establece!"
10 "¿Hay aún en casa del impío tesoros de iniquidad, y medida escasa que es una abominación?"
11 ¿Seré por inocente con balanzas falsa, y bolsa de pesas fraudulentas?
12 "Pues sus hombres ricos están llenos de crueldad injusta, y sus habitantes hablan mentira, y su lengua es engañosa en sus bocas".
13 "Así que, Yo también golpearé con una grave herida, asolándote por tus pecados:
14 "Comerás, y no te saciarás, y tu interior estará vacía. Y almacenarás, pero no guardarás, y lo que salves lo entregaré a la espada".
15 "Sembrarás, pero no segarás, hollarás las aceitunas, pero no te ungirás con el aceite, y harán vino dulce, pero no beberán vino".
16 "Porque las leyes de Omrí son rígidamente observadas, y todas las prácticas de la casa de Aḥaḇ, y anduvieron en sus consejos. Por tanto, los doy por ruina, y tus habitantes por escarnio, y cargarán el oprobio de Mi pueblo".

7 ¡Ay de mí! Porque estoy como cuando han recogido los frutos del verano, como cuando han rebuscado después de la vendimia. No queda racimo para comer. Mi ser deseó los primeros frutos.
2 Los piadosos han perecido de la tierra, y ninguno hay recto entre los hombres. Todos se todos acechan por sangre, cada uno caza a su hermano con una red.
3 Ambas manos están sobre el mal, para hacerlo bien. El príncipe pide regalos, el juez en busca de soborno, y el hombre grande habla el antojo de su ser. Y lo retuercen juntos.
4 Lo mejor de ellos es como el espino, el más recto es más afilado un seto de espinas. El día de tu vigilante y tu castigo ha venido, ahora será su confusión.
5 No confíen en amigos, no se fíen de ningún compañero, guarda las puertas de tu boca de la que se acuesta a tu lado.
6 Porque el hijo desprecia al padre, la hija se levanta contra la madre, la nuera contra la suegra, los enemigos de un hombre son los de su casa.
7 Mas yo, miraré a [illegible], esperaré al Elohim de mi salvación, mi Elohim me oirá.
8 No te alegres de mí, oh enemiga mía. Cuando he caído, me vuelto a levantar, cuando me siento en tinieblas [illegible] es mi luz.
9 Soportaré la ira de [illegible], ya que he pecado contra Él, hasta que Él defienda mi causa y ejecute mi juicio. Él me sacará a luz y veré Su justicia.
10 Y mi enemiga lo verá, y la cubrirá vergüenza; la que me decía: "¿Dónde está [illegible] tu Elohim?" Que mis ojos la

vean: ahora ella será hollada como
lodo de las calles.
11 ¡El día para edificar tus muros! Que
el decreto se extienda por todas partes
en ese día –
12 ese día cuando ellos vengan a ti
desde Ashur y las ciudades fortificadas
de Mitsrayim, y desde el asedio hasta
el Río, y de mar a mar, y de montaña a
montaña.
13 Pero la tierra será asolada a causa
de sus moradores, por el fruto de sus
obras.
14 Pastorea a Tu pueblo con Tu
cayado, al rebaño de Tu heredad, que
mora solo en bosque, en medio del
Karmel. Que se alimenten en Bashán
y en Guil'ad, como en días de la
antigüedad.
15 "Como en los días cuando saliste de
la tierra de Mitsrayim, Yo les mostraré
maravillas".
16 Que los gentiles vean y se
avergüencen de todo su poderío, que
se pongan sus manos sobre sus
bocas y sus oídos sean sordos.
17 Que laman el polvo como la
serpiente, que vengan temblando de
sus fortalezas como las culebras de la
tierra, que tengan miedo de YHWH
nuestro Elohim y teman a causa de Ti.
18 ¿Quién es un Ĕl como Tú –
quitando las iniquidades y pasando
sobre las transgresiones del
remanente de Su heredad? No
mantendrá Su ira para siempre,
porque Él Mismo se deleita en la
bondad.
19 Él volverá, tendrá compasión
sobre nosotros, ¡pisoteará nuestras
iniquidades! ¡Y Tú arrojarás todos
nuestros pecados a las profundidades
del mar!
20 ¡Tú das verdad a Ya'aqób, bondad
a Abraham, cual juraste a nuestros
padres desde tiempos antiguos!

NAḤÚM
נחום ספר

1 El mensaje acerca de Ninewĕh. El libro de la visión de Naḥúm el Elcoshita.
2 [illegible] es un Ĕl celoso y vengador, [illegible] es vengador y poseedor de ira. [illegible] toma venganza de Sus adversarios y, vigila a Sus enemigos.
3 [illegible] es lento para la ira y grande en poder, pero no deja al culpable sin castigo. [illegible] tiene Su camino en el torbellino y la tempestad, y las nubes son el polvo de sus pasos.
4 Él reprende el mar y lo seca. Y ha secado las crecientes, Bashán y Karmel languidecen, y las flores del Leḇanón se marchitan.
5 Las montañas tiemblan delante de Él, y las colinas se derriten. La tierra se alzó a Su presencia, y el mundo y todos los que en él habitan.
6 ¿Quién puede presentarse delante de Su ira? ¿Quién se levantará en el ardor de su enojo? Su ira se derrama como fuego, y las piedras se despedazan por Él.
7 [illegible] es bueno, fortaleza en el día de la angustia. Y conoce a los que se refugian en Él.
8 Pero con impetuosa inundación Él le pone fin al lugar, y tinieblas perseguirán a Sus enemigos.
9 ¿Qué tramarás contra [illegible]? Él le pone fin por completo. La angustia no se levanta por segunda vez.
10 Aunque sean como espinos entretejidos, y estén empapados en su embriaguez, serán consumidos como hojarasca completamente seca.
11 De ti salió el que planeó el mal contra [illegible], un consejero de Beliya'al.
12 Así dice [illegible]: "Aunque sean fuertes y muchos, aun así, serán cortados y pasarán. Aunque Yo te he afligido, no te afligiré más".
13 "Pues ahora romperé su yugo de sobre ti y arrancaré tus grilletes".
14 Y [illegible] ha mandado acerca de ti: "Tu nombre no será más sembrado. De la casa de tus poderosos Yo exterminaré las imágenes talladas y las imágenes de fundición. Estableceré tu sepulcro, porque has sido de ningún uso".
15 ¡Miren, sobre las montañas los pies de Aquél que trae Buenas Noticias, quien proclama la paz! Oh Yahuḏah, guarda tus Festividades, cumple tus votos. Porque Beliya'al no volverá a pasar por ti. Ha sido cortado por completo.

2 Aquél que rompe en pedazos ha venido delante de tu rostro. ¡Guarda tus baluartes! ¡Vigila el camino! ¡Fortalece tus lomos! Fortalece tu poder grandemente.
2 Porque [illegible] devolverá el esplendor de Ya'aqóḇ como el esplendor de Yisra'ĕl, porque los saqueadores los han saqueados y arruinaron las ramas de sus viñas.
3 Los escudos de sus valientes se han enrojecido, los hombres de guerra están en escarlata. Los carruajes son como antorchas flameantes en el día de su preparación, y los cipreses temblarán.
4 Sus carruajes se precipitan por las calles, se apresuran uno con otro en las anchas sendas. Parecen como antorchas flameantes, corren como relámpagos.
5 Se acordará él de sus valientes, tropiezan en su marcha, se apresurarán a su muro, y la defensa se preparará.
6 Las puertas de los ríos se abrirán, y el palacio derretido.
7 Y está establecido: ella será exiliada, será llevada. Y sus sirvientas gimiendo como palomas, golpeándose sus pechos.
8 Y el Ninewĕh antiguo ha sido como estanque de aguas, pero ellos huyen. "¡Deténganse, deténganse!" claman, pero nadie se vuelve.
9 ¡Saquen la plata! ¡Saqueen el oro! No hay límite para el tesoro – un caudal de toda clase de objetos preciosos.
10 ¡Ella está vacía, aun despojada y asolada! Y el corazón desfallecido, y las rodillas tiemblan, mucho dolor en todos los lomos, todos los rostros

palidecen.
11 ¿Dónde está la guarida de los leones, y el lugar donde sus crías se alimentan, donde el león, la leona y sus cachorros caminaban, sin que nadie los perturbara?
12 El león destrozaba para sus cachorros, estrangulaba para sus leonas, llenaba sus cuevas de presas y sus guaridas con presa destrozada?
13 "He aquí, Yo estoy contra ti", declara ℣ de los ejércitos, "y encenderé tus carruajes a humo, la espada devorará tus leoncillos. Y cortaré tus presas de la tierra, nunca más la voz de tus mensajeros se oirá".

3 ¡Ay de la ciudad sanguinaria! Toda llena de mentira y pillaje, la presa nunca cesa.
2 El sonido del látigo y estruendo de ruedas, por los caballos galopantes, por los carruajes sacudirse,
3 jinetes con espadas relucientes y lanzas brillantes, y multitud de muertos, y un sin fin de cadáveres, tropiezan sobre los cadáveres –
4 a causa de la multitud de las fornicaciones de la favorecida ramera, la dama de hechicería, que vende naciones con sus prostituciones, y clanes con sus hechizos.
5 "Heme aquí, Yo estoy contra ti", declara ℣ de los ejércitos, "y levantaré las faldas hasta tu rostro y mostraré a las naciones tu desnudez, y a los reinos tu vergüenza".
6 "Y echaré abominaciones sobre ti, y te trataré como necia y haré un espectáculo de ti".
7 "Y ha de ser que todos los que te vean se apartarán de ti y dirán: ¡Ninewĕh es asolada!" ¿Quién la consolará? ¿Dónde buscaré a alguien que te consuele?"
8 ¿Eras tú mejor que No-Amón, que moraba junto a los arroyos del Nilo, rodeada de aguas, cuyo baluarte era el mar, y cuyos muros eran como el mar?
9 Kush y Mitsrayim era su fortaleza, hasta sin límite. Put y Lubím eran sus ayudantes.
10 Sin embargo a ella la exiliaron, la llevaron en cautiverio. A sus bebés, también, los estrellaron en pedazos en cada esquina. Echaron lotes por sus hombres honorables, y a todos sus nobles los ataron con cadenas.
11 Tú también te embriagarás, e irás a esconderte. Buscarás refugio de tu enemigo.
12 Todas tus fortalezas serán como higueras con fruto maduro, cuando las sacuden, caen en la boca de los devoradores.
13 ¡He aquí, tu pueblo será como mujeres en medio de ti! Las puertas de tu tierra se abrirán de par en par a tus enemigos. El consumirá tus cerrojos.
14 ¡Saca agua para el asedio! ¡Refuerza tus fortalezas! ¡Entra en el lodo, y pisa el barro, agarra el molde de ladrillos!
15 Allí el fuego te consumirá, la espada te exterminará, te devorará como pulgón. ¡Multiplícate como langostas, multiplícate como el langostón!
16 Multiplicaste tus mercaderes más que las estrellas del shamáyim. La langosta se despojará y volará.
16 Tenías más mercaderes que las estrellas del shamáyim –las orugas soltaron sus pieles y volaron.
hizo presa, y voló.
17 Tus oficiales son como langostas, tus alguaciles son como saltamontes, que se sientan en vallados en día de frío – cuando sale el sol ellas vuelan, y nadie sabe el lugar donde están.
18 Tus pastores están soñolientos, oh soberano de Ashur, tus nobles se acuestan a reposar. Tu pueblo se esparció por las montañas, y nadie los reúne.
19 Tu golpe no tiene cura, tu herida es grave. Todos los que oyen las noticias acerca de ti aplauden por ti. Porque ¿quién no ha sufrido por tu constante maldad?

ḤAḆAKUK
חבקוק

1 El mensaje que el naḇi Ḥaḇakuk vio.
2 Oh [illegible], ¿hasta cuándo clamaré, y tú no escuchas? Te clamo: "¡Violencia!" y Tu no salvas.
3 ¿Por qué me haces ver iniquidad, y haces que vea perversidad? Pues ruina y violencia están delante de mí. Y hay pleito, y la contienda se levantan.
4 Por tanto la Toráh cesa, y el Juicio-Justo nunca sale. Porque el inicuo asedia al justo, para que así la justicia salga torcida.
5 "¡Miren entre las naciones y vean, y queden muy asombrados! Porque se realiza una obra en sus días que si se lo contaran no lo creerían".
6 "He aquí, estoy levantando a los Kasditas, una cruel y presurosa nación, que cruza por lo ancho de la tierra para apoderarse de moradas que no son suyas".
7 "Son terribles y temibles, su juicio y su exaltación proceden de ellos mismos".
8 "Sus caballos serán más ligeros que leopardos, y más feroces que lobos nocturnos. Y sus jinetes se adelantarán, sus jinetes vendrán de lejos. Volarán como águilas que se apresuran a comer".
9 "Todos ellos vienen por violencia, la posición de sus rostros es como el viento del este, y amontonan cautivos como arena".
10 "Y se burlan a los soberanos, y los príncipes le son ocasión de risa. Se ríen de toda fortaleza, amontonan tierra y la capturan".
11 "Luego pasan como el viento, transgreden e incurren en culpa, porque le acreditan su poderío a su poderoso".
12 ¿No eres tú desde la eternidad, oh [illegible], mi Elohim, Kadosh mío? ¡Tú nunca mueres! Oh [illegible], tú los has puesto para juicio, oh Roca, Tú los has hecho para reprensión.
13 Cuyos ojos son demasiado puros para mirar el mal, Tú no puedes contemplar la iniquidad. ¿Por qué observas la traición – callas cuando el malvado devora a uno más justo que él?
14 Y ¿harás Tú a los hombres como los peces del mar, como reptiles que no tienen quien los gobierne?
15 Todos han sido sacados con anzuelo, los ha recogido en su red, y los ha reunido en su malla. Por tanto, se regocija y se exalta.
16 Por tanto él sacrifica para su red, quema incienso para su malla, pues por éstas engordó su porción y su comida es rica.
17 ¿Seguirá entonces vaciando su red, y matando las naciones sin piedad?

2 De pie en mi guardia, y me estaciono en la torre de vigilancia, y esperaré a ver qué Él me va a decir, qué responderá cuando yo sea reprendido.
2 Y [illegible] me respondió y dijo: "Escribe la visión y regístrala en tablas, para que el que lea corra".
3 "Porque la visión es aún para un tiempo designado, y habla sobre el fin, y no miente. Si se tarda, espéralo, porque de cierto vendrá, no se demorará".
4 "He aquí, aquel cuyo ser no es recto en él está inflado. Pero el justo por su emunáh vivirá".
5 "Y también, porque el vino lo traiciona, el hombre es soberbio, y no permanece en su casa. Porque ensancha su apetito como el sepulcro, y es como la muerte, y no se sacia, y junta para sí naciones y reúne para sí pueblos".
6 "¿No ha todo esto de levantar un proverbio contra él, y refrán burlón contra él? Y dirán: '¡Ay del que multiplicó lo que no era suyo! ¿Hasta cuándo había de cargar sobre sí muchas deudas?'
7 "¿No se levantarán de repente tus acreedores? Y ¿los que te hacen temblar se despierten y tú serás despojo para ellos?"
8 "Por cuanto tú has despojado a muchas naciones, todo el remanente de los pueblos te despojará, a causa

de la sangre de los hombres, y la violencia hecha a la tierra, a las ciudades y a todos los que habitan en ellas".
9 "¡Ay del que ha adquirido ganancia injusta para su casa, para poner su nido en alto, para escaparse de las garras del mal!"
10 "Has aconsejado vergüenza para tu casa, reducido a muchos pueblos, y has pecado contra tu vida".
11 "Porque una piedra clamará desde el muro, y una viga le responderá desde el maderaje".
12 "¡Ay del que edifica la ciudad con sangre, y establece una ciudad con injusticia!"
13 "¡Miren, no es de [illegible] de los ejércitos que los pueblos trabajen solo por fuego, y las naciones se fatiguen en vano,
14 porque la tierra será llena del conocimiento del esplendor de [illegible], así como las aguas cubren el mar!"
15 "¡Ay del que da de beber a su prójimo, derramándole de tu odre, y hasta lo embriagas – para así contemplar su desnudez!"
16 "Tú serás saciado de vergüenza en lugar de estima. ¡Bebe, tú también, y seas descubierto como incircunciso! La copa en la mano derecha de [illegible] volverá sobre ti, y vergüenza sobre tu esplendor".
17 "Porque la violencia contra el Lebanón te cubrirá – y la devastación de las bestias con las que los asustaste – a causa de la sangre de los hombres y la violencia contra la tierra, a la ciudad y todos los que habitaban en ellas".
18 "¿De qué ha servido la imagen tallada? Pues su hacedor la esculpió: ¡imagen de fundida y maestro de mentiras! Porque el hacedor confía en lo que hizo: ¡haciendo ídolos mudos!"
19 "¡Ay del que dice a la madera: '¡Despiértate!' a la piedra muda: '¡Levántate!' ¿Puede enseñar? He aquí, está cubierto de oro y plata, pero no hay espíritu dentro de él".
20 "Pero [illegible] está en Su kodesh Hĕykal. Que toda la tierra calle delante de Él".

3 Oración del nabi Habakuk. En instrumentos de melodía.
2 Oh [illegible], he oído Tu reporte,
Tuve miedo.
Oh [illegible], ¡renueva Tu obra en medio de los años!
Hazla conocer en medio de los años.
Airado acuérdate de la compasión.
3 Elóah viene de Tĕmán,
Y el Kadosh del Monte Parán. Selah
Su esplendor cubre los shamáyim,
Y Su alabanza llena la tierra.
4 Y el resplandor es como la luz,
Rayos brillantes de Su mano,
Y ahí está escondido Su poder.
5 Delante de Él va la pestilencia,
Y una llama ardiente sale a Sus pies.
6 Se para y mide la tierra.
Él mira y hace temblar las naciones.
Los montes antiguos se despedazan,
Las colinas antiguas se postrarán.
Sus Caminos son eternos.
7 He visto las tiendas de Kushán en aflicción,
Las cortinas de la tierra de Midyán tiembla.
8 ¿Se encenderá [illegible] contra los ríos?
¿Es Tu ira contra los ríos, Que cabalgas en Tus caballos,
Tus carruajes de liberación?
9 Descubriste Tu arco,
Los juramentos del cetro de la Palabra. Selah
Tú cortas la tierra con ríos.
10 Las montañas Te verán, temblarán.
La tormenta de aguas pasará.
El abismo dará su voz,
Alzará sus manos.
11 Sol, luna, se detendrán en sus lugares.
Como luz tus flechas vuelan,
Como relámpago es Tu refulgente lanza.
12 Tú hollarás la tierra con ira,
Trillas los gentiles con furia.
12 Con ira hollaste la tierra, Con furor trillaste las naciones.
13 Tú saldrás para salvar a Tu pueblo,
Para salvar a Tu ungido.
Golpearás la cabeza de la casa del impío,
Descubriendo desde el fundamento hasta el cuello. Selah

14 Tú los atravesarás con sus propias flechas
Las cabezas de sus guerreros.
Irrumpieron a lo largo para dispersarme,
Regocijándose como para devorar a los pobres en secreto.
15 Tú pisoteas el mar con Tus caballos,
La espuma de muchas aguas.
16 Oí, y se conmovieron mis entrañas,
Mis labios temblaron por el sonido,
Pudrición entró en mis huesos.
Y me estremecí dentro de mí,
Que pueda yo descansar el día de angustia,
Para venir sobre el pueblo que nos atacaría.
17 Aunque la higuera no florezca,
Ni haya frutos en las viñas,
El producto del olivo falle,
Y los campos no den cosecha,
El rebaño sea cortado de la majada,
Y no haya ganado en el establo,
18 Aún yo me gozaré en יהוה,
Me regocijaré en el Elohim de mi salvación.
19 יהוה el Aḏón es mi fortaleza.
Y Él hace mis pies como los de un venado,
Y me hace andar en mis alturas.
Al jefe de los cantores con mis instrumentos de cuerdas.

TSEFANYAH
צפניה

1 La palabra de [illegible] que vino a Tsefanyah hijo de Kushí, hijo de Guedalyáh, hijo de Amaryah hijo de Ḥizquiyáh, en los días de Yoshiyáhu hijo de Amón soberano de Yahudah.
2 "Arrasaré todo sobre la faz de la tierra", declara [illegible] –
3 "Y arrasaré con hombre y bestia, arrasaré con las aves del shamáyim y con los peces del mar, y los tropiezos, con el malvado, cuando corte al hombre de sobre la faz de la tierra", declara [illegible].
4 "Y extenderé Mi mano contra Yahudah, y contra todos los que habitan de Yerushalayim, y cortaré cada rastro de Ba'al de este lugar, los nombres de los kohenim idólatras, junto con los kohenim,
5 y a los que se postran ante las huestes del shamáyim sobre los techos, y a los que se inclinan hacia sí jurando por [illegible] y jurando por Malkam;
6 y a los que se apartan de seguir a [illegible], y a los que no buscaron a [illegible], ni Le consultaron".
7 ¡Calla! en la presencia del Adón [illegible]. Porque el día de [illegible] se acerca, porque [illegible] ha preparado sacrificio, y ha kadosh Sus invitados".
8 "Y ha de ser, en el día del sacrificio de [illegible], que castigaré a los regidores y a los hijos del soberano, y a todos los que visten vestido extranjero".
9 "Y castigaré en aquel día a todos los que saltan por encima del umbral, que llenan las casas de sus amos con violencia y engaño".
10 "Y en ese día habrá", declara [illegible], "el sonido de un clamor desde la Puerta del Pescado, y aullido desde la Segunda Cuarta, y de un estallido desde las colinas".
11 "Aúllan, ustedes habitantes de Maktĕsh, porque todos los comerciantes serán silenciados, todos los que pesan plata serán cortados".
12 "Y en ese tiempo ha de ser, que Yo buscaré Yerushalayim con lámparas y castigaré a los hombres que descansan tranquilos sobre sus heces, que dicen en su corazón: '[illegible] no hará bien ni hará mal'.
13 "Y sus bienes serán saqueados, y sus casas asoladas. Y edificarán casas, pero no las habitarán, y plantarán viñas, pero no beberán de su vino".
14 Cercano está el día grande de [illegible], cercano y muy próximo, el ruido del día de [illegible]. ¡Que entonces el vigoroso grite amargamente!
15 Ese día será un día de ira, un día de angustia y aflicción, día de calamidad y ruina, día de tiniebla y de oscuridad, día de nublado y de oscuro entenebrecer,
16 día del cuerno de carnero y alarmas – contra las ciudades fortificadas, y contra las torres de esquina.
17 "Y traeré angustia sobre los hombres, y andarán como ciegos – porque pecaron contra [illegible], y su sangre será derramada como polvo y su carne como estiércol".
18 Ni su plata ni su oro podrá librarlos en el día de la ira de [illegible]. Y con el fuego de Su celo toda la tierra será consumida, pues Él ejecutará un repentino fin de todos los habitantes de la tierra.

2 Reúnanse, júntense, oh nación sin vergüenza,
2 antes que nazca el decreto – que el día vuele como la paja – antes que la ira encendida de [illegible] venga sobre ustedes, ¡antes que el día de la ira de [illegible] venga sobre ustedes!
3 Busquen a [illegible], todos los humildes de la tierra, los que ejercen Su Justicia. Busquen rectitud, busquen humildad, quizás serán escondidos en el día del furor de [illegible].
4 Porque Azzáh será abandonada y Ashquelón desolada, Ashdod será expulsada al mediodía y Eqrón será desarraigada.
5 ¡Ay de los que habitan en la costa del mar, la nación de los Querĕtitas! La palabra de [illegible] es contra ustedes, oh Kená'an, tierra de los Pelishtitas: "Y Yo te destruiré, para que no haya habitantes".

6 Y la costa vendrá a ser pastizales, praderas para pastores y corrales para los rebaños.
7 Y la costa será para el remanente de la casa de Yahudah. apacentarán sus rebaños allí, al anochecer se acostarán en las casas de Ashquelón. Porque [illegible] su Elohim los visitará y volverá su cautiverio.
8 "Yo he oído las afrentas de Moab, y las burlas de los hijos de Amón, con los cuales insultaron a Mi pueblo, y se engrandecieron contra sus confines".
9 "Por tanto, como vivo Yo", declara [illegible] de los ejércitos, el Elohim de Yisra'ël, "Moab será como Sedóm y los hijos de Amón como Amoráh - campo de ortigas, y mina de sal, y asolamiento perpetuo, el remanente de Mi pueblo los saqueará, y el remanente de Mi nación los poseerá".
10 Esto es lo que recibirán por su soberbia, porque ellos afrentaron y se engrandecieron contra el pueblo de [illegible] de los ejércitos.
11 [illegible] se mostrará terrible contra ellos, porque destruirá a todos los poderosos de la tierra, mientras todas las costas de las naciones se postran ante de Él, cada uno desde su lugar.
12 "Ustedes también, oh Kushitas, serán atravesados con Mi espada".
13 Y Él extenderá Su mano contra el norte, y destruirá a Ashur, y convertirá a Ninewëh en desolación, tan seco como el desierto.
14 Y las manadas se acostarán en medio de ella, cada bestia de la nación, el pelícano también y el erizo se posan en sus columnas, su voz cantará en las ventanas, desolación habrá en las puertas, porque su obra de cedro será expuesta.
15 Esta es la ciudad exultante que habita en seguridad, que dijo en su corazón: "Yo soy, y no hay nadie más que yo". ¡Cómo fue asolada, hecha para que las bestias reposen! Todo el que pasa por ella silba y sacude su puño.

3 ¡Ay de la rebelde y contaminada, la ciudad opresora!
2 Ella no obedeció la voz, ni aceptó la instrucción, no confió en [illegible], ni se acercó a su Elohim.
3 Sus regidores en medio de ella son leones rugientes, sus jueces son lobos nocturnos, no dejan hueso para la mañana.
4 Sus nebi'ím son imprudentes, hombres traicioneros. Sus kohenim profanaron el Mishkán, violentaron la Toráh.
5 [illegible] en medio de ella es justo, no hace injusticia. De mañana a mañana trae Su Juicio-Justo a luz, nunca, faltará, pero el injusto no conoce la vergüenza.
6 "Yo he cortado naciones, sus torres de esquina están en ruinas. Hice desiertas sus calles, sin nadie que pase por ellas. Sus ciudades están destruidas, sin hombre, sin habitantes".
7 "Yo Dije: 'Solo reveréncienme, acepten instrucción'. Y su morada no será cortada, todo por cual la he designado. Pero ellos madrugaron, corrompieron todos sus hechos".
8 "Por tanto, esperen por Mi", declara [illegible], "hasta el día en que Me levante para despojar. Porque Mi juicio es para reunir naciones, juntar reinos, para derramar sobre ellos Mi ira, todo Mi ardiente furor. Por el fuego de Mi celo será consumida toda la tierra".
9 "Porque entonces haré a los pueblos puros de labios, para que todos invoquen el Nombre de [illegible], para que Le sirvan con un solo hombro".
10 "Desde más allá de los ríos de Kush, Mis adoradores, la hija de Mis dispersados, Me traerá ofrenda".
11 "En ese día no estarás más avergonzada por todas las obras con las que has transgredido contra Mí, porque entonces quitaré de en medio de ti a tus orgullosos, y nunca más te ensoberbecerás en Mi montaña kodesh".
12 "Pero dejaré dentro de ti un oprimido y pueblo pobre, el cual confiará en el Nombre de [illegible]".
13 "El remanente de Yisra'ël no hará injusticia ni hablará falsedad, ni lengua engañosa se hallará en sus bocas. Porque ellos apacentarán sus rebaños, y se acostarán, sin que nadie

los atemorice".
14 ¡Grita de júbilo, oh hija de Tsiyón! ¡Clama, oh Yisra'ël! ¡Gózate y regocíjate con todo tu corazón, oh hija de Yerushalayim!
15 יהוה ha apartado tus juicios. Él ha confrontado tus enemigos. El Soberano de Yisra'ël, יהוה, está en medio de ti. Nunca más temerás el mal.
16 En ese día se le dirá a Yerushalayim: "No temas, Tsiyón, no se debiliten tus manos".
17 "יהוה Tu Elohim está en medio de ti, es poderoso para salvar. Él se regocija sobre ti con júbilo, es silencioso en Su amor, se regocija sobre ti con cánticos".
18 "Yo reuniré a los angustiados sobre el lugar designado, lo que están entre ustedes, para quienes el oprobio de ella es una carga".
19 "He aquí, Yo Me ocuparé de a todos los que te afligieron en aquel tiempo. Y salvaré a la coja, y recogeré a los fueron echados. Y los pondré por alabanza y por renombre en toda la tierra donde fueron puestos en vergüenza".
20 "En aquel tiempo Yo los traeré a ustedes, pues los pondré por renombre y para alabanza entre todos los pueblos de la tierra, cuando Yo vuelva de regreso tu cautividad de delante de tus ojos", dice יהוה.

ḤAGGAI

חגי

1 En el segundo año de Dareyáwesh el soberano, en el sexto mes, en el primer día del mes, la palabra de יהוה vino por medio de Ḥaggai el nabi a Zerubbabel hijo de She'alti'ël, gobernador de Yahudah, y a Yahoshúa hijo de Yahotsadaq, el kohén ha'gadol diciendo:
2 "Así habló יהוה de los ejércitos, diciendo: 'Esta gente ha dicho: "El tiempo no ha llegado, el tiempo de construir la Casa de יהוה" '".
3 Entonces la palabra de יהוה vino por medio de nabi Ḥaggai, diciendo:
4 "¿Es el momento para que ustedes habiten en sus casas con paneles, y esta Casa esté en ruinas?"
5 Y ahora, así habló יהוה de los ejércitos, "¡Considera tus caminos!
6 "Ustedes han sembrado mucho, pero han recogido poco; comen, pero no tienen suficiente; beben, pero no están llenos de bebidas; se visten, pero nadie se calienta; y el que gana salario, gana salario para ponerlo en una bolsa con agujeros".
7 Así habló יהוה de los ejércitos: "¡Considera tus caminos!
8 Sube a la montaña, y traerán madera y construirán la Casa. Y Yo estaré contento con ello, y deja que Yo sea glorificado," dijo יהוה.
9 "Cuando buscaron mucho, entonces mira, vino a poco. Y cuando lo trajeron a la casa, Yo soplaré en ello. ¿Por qué?" Declaró יהוה de los ejércitos. "Porque Mi Casa yace en ruinas, mientras cada uno de ustedes corre hacia su propia casa".
10 "Por lo tanto el shamáyim que está sobre ustedes ha detenido el rocío, y la tierra ha retenido su fruto".
11 "Y llamé la sequía en la tierra, y en las montañas, y en el grano, y en el vino nuevo, y en el aceite, y donde sea que la tierra produzca su fruto, y en el hombre, y en el ganado, y en la labor de sus manos".
12 Entonces Zerubbabel hijo de She'alti'ël, y Yahoshúa hijo de Yahotsadaq, el kohén ha'gadol, con todo el remanente de la gente, obedecieron la voz de יהוה Su Elohim, y las palabras de Ḥaggai el nabi, como יהוה Su Elohim lo envió. Y la gente adoró la presencia de יהוה.
13 Y Ḥaggai el mensajero de יהוה, habló el mensaje de יהוה a la gente, diciendo, Yo estoy contigo, dice יהוה.
14 Y יהוה levantó el espíritu de Zerubbabel hijo de She'alti'ël, gobernador de Yahudah, y el espíritu de Yahoshúa hijo de Yahotsadaq, el kohén ha'gadol, y el espíritu de todo el remanente de las personas. Y vinieron y trabajaron en la Casa de יהוה de los ejércitos, su Elohim,
15 en el día veinticuatro del sexto mes, en el segundo año del soberano Dareyáwesh.

2 En el séptimo mes, en el veintiún día del mes, la palabra de יהוה vino por medio del nabi Ḥaggai, diciendo:
2 "Habla, por favor, a Zerubbabel hijo de She'alti'ël, gobernador de Yahudah, y a Yahoshúa hijo de Yahotsadaq, el kohén ha'gadol, y a todo el remanente de la gente, diciendo:
3 '¿Quién se ha quedado entre ustedes que haya visto esta Casa en su antiguo amor? ¿Y cómo la ves ahora? ¿Ante tus ojos luce como nada en comparación a la misma?'
4 'Y ahora, sé fuerte, Zerubbabel, declaró יהוה. 'Y sé fuerte, Yahoshúa, hijo de Yahotsadaq, el kohén ha'gadol. Y sé fuerte, toda la gente de la tierra,' declaró יהוה, y trabaja. Porque Yo estoy contigo', declaró יהוה de los ejércitos –
5 'la Palabra que Yo he pactado contigo cuando saliste de Mitsrayim, y Mi Ruaḥ se queda en medio de ti, no tengas miedo!'
6 "Por lo tanto יהוה de los ejércitos dice: 'Una vez más, en un rato, haré temblar el shamáyim y la tierra, el mar y la tierra seca'.
7 'Y haré temblar todas las naciones, y vendrán para el deleite de todas las naciones, y voy a llenar esta Casa con estima', dijo יהוה de los ejércitos.

8 'La plata es Mía, y el oro es Mío', declaró [illegible] de los ejércitos.
9 'Deja que la estima postrera de esta Casa sea mayor que la primera', dijo [illegible] de los ejércitos. 'Y en este lugar Yo doy paz', declaró [illegible] de los ejércitos".
10 En el veinticuatro del noveno mes, en el segundo año de Dareyáwesh, la palabra de [illegible] vino por Ḥaggai el nabi, diciendo:
11 "Así ha dicho [illegible] de los ejércitos: 'Ahora, pregunta a los kohenim en cuanto a la Toráh, diciendo:
12 "Si uno lleva carne kodesh en el pliegue de su ropa, y con el borde que toca pan o guiso, o vino, o aceite, o cualquier alimento, ¿es kodesh?" ' " Y los kohenim respondieron y dijeron: "No".
13 Y Ḥaggai dijo: "Si alguien contaminado por un cadáver toca cualquiera de éstos, ¿es contaminada?" Y los kohenim contestaron y dijeron: "Es contaminada".
14 Y Ḥaggai respondió y dijo: "Así es este pueblo, y así es esta nación delante de Mí", declaró [illegible], "y así es cada trabajo de sus manos. Y todo lo que ellos traen cerca de allí es profano".
15 "Pero ahora, por favor considera, desde este día en adelante: Antes de que pongan piedra sobre piedra en el Hĕykal de [illegible],
16 desde aquellos días – venía uno al montón de veinte, y había diez; venía al lagar para sacar cincuenta por parte de la prensa, y había veinte –
17 Yo los herí con tizón y moho y granizo en toda obra de tus manos, y no había ninguno de ustedes conmigo", declara [illegible].
18 "Consideremos ahora desde este día en adelante, desde el veinticuatro días del noveno mes, desde el día en que el fundamento del Hĕykal de [illegible] se puso, considéralo:
19 '¿Está la semilla aún en el granero? ¡Y hasta ahora la vid, ni la higuera ni la granada ni el árbol de olivo no han dado fruto! ¡A partir de este día Yo te he de barak!' "
20 Y la segunda vez la palabra de [illegible] vino a Ḥaggai en el día veinticuatro del mes, diciendo:
21 "Habla a Zerubbabel, el gobernador de Yahudah, diciendo: 'Yo haré temblar los shamáyim y la tierra'.
22 'Y voy a derribar el trono de los reinados. Y voy a destruir el poderío de los reinos gentiles, y volcar los carruajes y sus jinetes. Y los caballos y sus jinetes vendrán abajo, cada uno por la espada de su hermano'.
23 'En ése día', declara [illegible] de los ejércitos, 'Te tomaré, Zerubbabel Mi siervo, hijo de She'alti'ĕl', declaró [illegible], 'y te haré como anillo de sellar, porque Yo te escogí' declara [illegible] de los ejércitos".

ZEḴARYAH

זכריה

1 En el octavo mes del segundo año de Dareyáwesh, la palabra de [illegible] vino a Zeḵaryáh hijo de Bereḵyáh, hijo de Iddó el naḇi, diciendo:
2 "[illegible] estuvo muy enojado con los padres de ustedes".
3 "Y les dirás: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "Vuelvan a Mí", declara [illegible] de los ejércitos, "y Yo Me volveré a ustedes", declara [illegible] de los ejércitos'.
4 "No sean como sus padres, a los cuales clamaron los anteriores neḇi'ím, diciendo: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "Vuélvanse de sus malos caminos y sus malas obras" '. Pero ellos no obedecieron ni Me hicieron caso", declara [illegible].
5 "Sus padres, ¿dónde están? Y los neḇi'ím, ¿han de vivir para siempre?"
6 "Pero Mis palabras y Mis Leyes, cuales mandé a Mis siervos los neḇi'ím, ¿no alcanzaron a sus padres?" "Después se volvieron ellos y dijeron: 'Como [illegible] de los ejércitos pensó tratarnos conforme a nuestros caminos, y conforme a nuestras obras, así lo hizo con nosotros' ".
7 En el día veinticuatro del undécimo mes, que es el mes de Sheḇát, en el segundo año de Dareyáwesh, la palabra de [illegible] vino a Zeḵaryáh hijo de Bereḵyáhu, hijo de Iddó el naḇi, diciendo:
8 "Miré de noche y vi a un hombre que cabalgaba sobre un caballo rojo, parado en la sombra entre los mirtos. Y detrás de él había caballos: rojos, alazanes, y blancos".
9 Y pregunté: "¿Qué son esos, amo mío?" Y el mensajero que hablaba conmigo contestó: "Te voy a mostrar qué son éstos".
10 Y el hombre que estaba parado entre los mirtos habló y dijo: "Estos son los que [illegible] ha enviado a recorrer la tierra".
11 Y ellos le informaron al mensajero de [illegible] que estaba parado entre los mirtos y dijeron: "Hemos recorrido la tierra, y he aquí, hemos hallado que toda la tierra está reposada y tranquila".
12 Y el mensajero de [illegible] respondió: "Oh [illegible] de los ejércitos, ¿hasta cuándo no tendrás piedad de Yerushalayim y de las ciudades de Yahuḏah, con las cuales has estado airado por estos setenta años?"
13 Y [illegible] respondió al mensajero que hablaba conmigo, buenas palabras, palabras consoladoras.
14 Y el mensajero que hablaba conmigo me dijo: "Proclama, diciendo: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "He estado celoso por Yerushalayim y por Tsiyón con gran celo".
15 "Y estoy muy airado contra las naciones que están tranquilas, porque cuando Yo estaba enojado un poco, ¡ellos agravaron el mal!"
16 'Por tanto, así dijo [illegible]: "Yo regresaré a Yerushalayim compasivamente. Mi Casa se edificará en ella", declara [illegible] de los ejércitos, "y la plomada será tendida sobre Yerushalayim" '.
17 "Otra vez, proclama, diciendo: 'Así dijo [illegible] de los ejércitos: "Mis ciudades volverán a rebosar con la abundancia del bien. Y [illegible] volverá a consolar a Tsiyón, y volverá a escoger a Yerushalayim" ' ".
18 Y alcé mis ojos y miré, y vi cuatro cuernos.
19 Y dije al mensajero que hablaba conmigo: "¿Qué son esos?" Y me respondió: "Estos son los cuernos que dispersaron a Yahuḏah, a Yisra'ĕl, y a Yerushalayim".
20 Entonces [illegible] me mostró cuatro artífices.
21 Y yo dije: "¿Qué vienen éstos a hacer?" Y me respondió, diciendo: "Estos son los cuernos que dispersaron a Yahuḏah, de modo que nadie pudiera levantar su cabeza. Pero éstos han venido para hacerlos caer en pánico, para derribar los cuernos de los gentiles que levantaron su cuerno contra la tierra de Yahuḏah para dispersarla".

2 Y alcé mis ojos y miré, y vi a un hombre que tenia un cordel de medir en su mano.
2 Y le dije: "¿A dónde vas?" Y él me respondió: "A medir a Yerushalayim, para ver cuán ancha es, y cuán larga es".
3 Y mira, el mensajero que hablaba conmigo salía. Y otro mensajero salió a su encuentro,
4 y le dijo: "Corre, habla a este joven, diciendo: 'Yerushalayim se mantendrá sin muros, a causa de la multitud de hombres y de ganado en ella'.
5 'Pues Yo Mismo seré para ella', declara ייהוה, 'muro de fuego en derredor, y para esplendor estaré en medio de ella' ".
6 "¡Oh, oh! Eh, Huyan de la tierra del norte", declara ייהוה, "pues Yo te dispersé como los cuatro vientos del shamáyim", declara ייהוה.
7 "¡Oh, Tsiyón! Escapa, tú que moras con la hija de Babel.
8 Porque así ha dicho ייהוה de los ejércitos – a causa del esplendor Él me envió a los gentiles que los despojaron: "El que los toca a ustedes, toca la niña de Mis ojos".
9 "Porque he aquí Yo batiré Mi mano contra ellos, y serán despojo a sus siervos. Y ustedes sabrán que ייהוה de los ejércitos Me envió".
10 "¡Canta y alégrate, oh hija de Tsiyón! Porque he aquí Yo vengo, y moraré en tu medio", declara ייהוה.
11 "Y muchos gentiles se unirán a ייהוה en aquel día, y llegarán a ser Mi pueblo. Y moraré en medio de ti. Entonces ustedes sabrán que ייהוה de los ejércitos Me envió a ustedes".
12 "Y ייהוה heredará a Yahudah, Su porción en la Tierra Kodesh. Y volverá a escoger a Yerushalayim".
13 "¡Calle, toda carne, delante de ייהוה; porque Él se ha levantado de Su morada kodesh!"

3 Y él me mostró a Yahoshúa el kohén ha'gadol, de pie delante del mensajero de ייהוה, y Satán estaba a su mano derecha para acusarlo.
2 Y ייהוה le dijo a Satán: "¡ייהוה te reprenda, Satán! ¡ייהוה que ha escogido a Yerushalayim te reprenda! ¿No es éste un tizón sacado del fuego?"
3 Ahora bien, Yahoshúa estaba vestido con ropas sucias, y estaba de pie delante del mensajero.
4 Y respondió y habló a los que estaban delante de Él, diciendo: "Quítenle la ropa sucia". Y a él le dijo: "Mira, he quitado de ti tu culpa, y te vestirás con ropas finas".
5 Y dio la orden: "Que le pongan un turbante limpio sobre su cabeza". Entonces le pusieron un turbante limpio sobre su cabeza, y le pusieron las ropas. Y el mensajero de ייהוה estaba presente.
6 Y el mensajero de ייהוה amonestó a Yahoshúa, diciendo:
7 "Así dijo ייהוה de los ejércitos: 'Si caminas en Mis Caminos, y guardas Mi ordenanza, entonces regirás también Mi casa, y guardarás Mis atrios. Y te daré acceso entre éstos que están aquí'.
8 'Ahora escucha, Yahoshúa kohén ha'gadol, tú y tus compañeros que se sientan delante de ti, porque son hombres de señal. He aquí, Yo traigo a Mi siervo – el Retoño'.
9 'Porque la piedra que pongo delante de Yahoshúa: en una piedra hay siete ojos. He aquí, Yo grabaré su inscripción' declara ייהוה de los ejércitos, 'y eliminaré la culpa de la tierra en un día'.
10 'En ese día', declara ייהוה de los ejércitos, 'ustedes invitarán unos a otros, debajo de la viña y debajo de la higuera' ".

4 Y el mensajero que hablaba conmigo volvió y me despertó como se despierta a un hombre de su sueño.
2 Y me dijo: "¿Qué ves?" Y dije: "He mirado, y veo un candelabro todo de oro, con un tazón encima, y en las siete lámparas con siete tubos para las siete lámparas".
3 "Y junto a él hay dos olivos, uno a la derecha del tazón y uno a su izquierda".
4 Entonces respondí y dije al mensajero que hablaba conmigo: "¿Qué significan esas cosas, mi amo?"

5 Y el mensajero que hablaba conmigo respondió y me dijo: "¿No sabes lo que significan esas cosas?" Y yo dije: "No mi amo".
6 Y respondió y me habló diciendo: "Esta es la palabra de יהוה para Zerubbaḇel: 'No por poderío ni por fuerza, sino con Mi Ruaḥ', ha dicho יהוה de los ejércitos.
7 '¿Quién eres tú, gran montaña, ante de Zerubbaḇel? ¡A llanura! Y él sacará la piedra principal con aclamaciones de: ¡Bondad, favor a ella!" ' "
8 Y la palabra de יהוה vino a mí, diciendo:
9 "Las manos de Zerubbaḇel echarán el cimiento de esta Casa, y sus manos la terminarán. Y sabrán que יהוה de los ejércitos Me envió a ustedes".
10 "Porque, ¿quién ha despreciado el día de los pequeños *comienzos*? Se regocijarán cuando vean la plomada en la mano de Zerubbaḇel. Estos siete son los ojos de יהוה, que recorren toda la tierra".
11 Entonces respondí y le dije: "¿Qué son estos dos olivos, uno a la derecha del candelabro y otro a la izquierda?"
12 Y respondí por segunda vez y le dije: "¿Qué son las dos ramas de olivo que vierten su dorado *aceite* por esos tubos de oro?"
13 Y me respondió y dijo: "¿No sabes qué es esto?" Y dije: "No mi amo".
14 Y él dijo: "Estos son los dos ungidos que están delante del Aḏón de toda la tierra".

5 Y alcé mis ojos otra vez y miré, y vi un rollo que volaba.
2 Y me dijo: "¿Qué ves?" Y respondí: "Un rollo que vuela, de veinte ammáh de largo y veinte ammáh de ancho".
3 Y él me dijo: "Esta es la maldición que sale sobre la faz de toda la tierra: 'porque todo aquel que hurta será destruido', a un lado, según este, y 'todo aquel que jura *falsamente* será destruido', al otro lado, según este".
4 "Yo la he enviado", declara יהוה de los ejércitos, "y entrará en la casa del ladrón y en la casa del que jura falsamente por Mi Nombre. Y permanecerá en medio de su casa y la consumirá, con sus maderas y sus piedras".
5 Y el mensajero que hablaba conmigo salió y me dijo: "Alza ahora tus ojos, y mira qué es esto que sale".
6 Y dije: "¿Qué es?" Y él dijo: "Es la medida de un ĕfáh que está pasando". Otra vez dijo: "Esta es su apariencia por toda la tierra".
7 "Y he aquí, levantaron la tapa de plomo, y esta: ¡una mujer estaba sentada en medio de aquella medida de ĕfáh!"
8 Y él dijo: "¡Esta es la iniquidad!" Y la echó dentro de la medida de ĕfáh, lo tapó con la tapa de plomo.
9 Y alcé mis ojos, y miré, y vi a dos mujeres, que venían con el viento en sus alas. Y tenían alas como de cigüeña y alzaron la medida de ĕfáh entre la tierra y los shamáyim.
10 Entonces le pregunté al mensajero que hablaba conmigo: "¿A dónde llevan la medida de ĕfáh?"
11 Y él me dijo: "Para edificarle una casa en la tierra de Shin'ár. Y ha de ser preparada y puesta allí sobre su base".

6 Y alcé mis ojos otra vez, y miré, y vi cuatro carruajes que venían de entre las dos montañas, y las montañas eran de bronce.
2 En el primer carruaje había caballos rojizos, y en el segundo carruaje caballos negros,
3 y en el tercer carruaje caballos blancos, y en el cuarto carruaje caballos pintos.
4 Pues respondí y dije al mensajero que hablaba conmigo: "¿Qué son estos, mi amo?"
5 Y el mensajero respondió y me dijo: "Estos son los cuatro espíritus del shamáyim, que salen después de presentarse delante del Aḏón de toda la tierra".
6 "El de los caballos negros sale hacia la tierra del norte, los blancos salieron tras ellos, y los pintos salieron hacia la tierra del sur".
7 Y los fuertes rojizos salieron, aferrados por ir a recorrer la tierra. Y Él dijo: "Salgan y recorran la tierra". Y recorrieron la tierra.
8 Luego me llamó, y me habló,

diciendo: "Mira, los que salieron hacia
la tierra del norte han dado descanso
a Mi Ruaḥ en la tierra del norte".
9 Y la palabra de יהוה vino a mí,
diciendo:
10 "Recibe el regalo de los exiliados,
de Ḥeldai, de Toḇiyáh, y de Yeḏayáh,
que han venido de Baḇel. Entonces tú
irás el mismo día y entrarás en casa
de Yoshiyah hijo de Tsefanyah".
11 "Y cogerás la plata y oro, haz una
corona, la pondrás en la cabeza de
Yahoshúa hijo de Yahotsaḏaq, el
kohén ha'gadol,
12 y le hablarás, diciendo: 'Así ha
dicho יהוה de los ejércitos, diciendo:
"¡He aquí, el Hombre llamado el
Retoño! Y de Su lugar retoñará, y Él
edificará el Hĕyḵal de יהוה".
13 "Es Él quien edificará el Hĕyḵal de
יהוה. Es Él quien llevará el esplendor.
Y Él se sentará y regirá en Su trono, y
habrá un Kohén en Su trono, y el
consejo de paz habrá entre Ellos" ',
14 mientras la corona será por
memorial en el Hĕyḵal de יהוה a
Ḥĕlem, y a Toḇiyáh, y a Yeḏayáh, y a
Ḥĕn hijo de Tsefanyah".
15 "Y los que están lejos vendrán y
ayudarán a edificar el Hĕyḵal de יהוה.
Y sabrán que יהוה de los ejércitos
me ha enviado a ustedes. Y esto ha
de ser, si ustedes diligentemente
obedecen la voz de a יהוה su
Elohim".

7 Y en el año cuatro del Soberano
Dareyáwesh llegó ser que la
palabra de יהוה vino a Zeḵaryáh, al
cuarto *día* del noveno mes, Kislĕw.
2 Ahora Bĕit Ĕl había enviado a
Sar-Etser, con Réḡuem-Mélek y sus
hombres, para implorar delante de
יהוה,
3 hablándole a los kohenim que
pertenecían a la Casa de יהוה de los
ejércitos, y a los neḇi'ím, diciendo:
"¿Lloraré en el quinto mes y ayunaré
como he estado haciendo por tantos
años?"
4 Entonces la palabra de יהוה vino a
mí, diciendo:
5 "Dile a todo el pueblo de la tierra, a
los kohenim, diciendo: 'Cuando
ustedes ayunaban y lamentaban en el
quinto y en el séptimo mes todos estos
setenta años, ¿ayunaron ustedes en
verdad para Mí? – ¿para Mí?'
6 'Y cuando ustedes comieron y
bebieron, ¿acaso no fue para los que
comen, y para los que beben?'
7 '¿No son estas las palabras
que proclamó יהוה por medio de
los neḇi'ím anteriores, cuando
Yerushalayim y las ciudades en sus
alrededores estaba habitada y
tranquila, y el Sur y campo bajo
estaban habitados?' "
8 Y la palabra de יהוה vino a
Zeḵaryáh, diciendo:
9 "Así dijo יהוה de los ejércitos:
'Administren verdadera justicia,
muestren bondad y compasión cada
cual con su hermano'.
10 'No oprimirás a la viuda ni al
huérfano, al extranjero ni al pobre. Y
no tramen el mal en sus corazones
unos contra otros'.
11 "Pero rehusaron escuchar, y se
encogieron de hombros y se taparon
los oídos para no oír".
12 "E hicieron sus corazones como
pedernal para no escuchar la Toráh, ni
las palabras que יהוה de los ejércitos
enviaba por Su Ruaḥ, por medio de
los neḇi'ím anteriores. Por tanto, una
gran ira vino de יהוה de los ejércitos".
13 "Y llegó ser: Al Él llamar y ellos no
escuchar, pues que clamen, pero Yo
no escucharé", dijo יהוה de los
ejércitos".
14 "Y Yo los dispersé entre todos los
gentiles que ellos no conocían. Y la
tierra fue desolada tras ellos, sin nadie
que fuera y viniera, pues convirtieron
la tierra deleitable en desolación".

8 Y la palabra de יהוה vino,
diciendo:
2 "Así dijo יהוה de los ejércitos:
'Celaré a Tsiyón con gran celo, con
gran ira la celaré'.
3 "Así dijo יהוה: 'Regresaré a Tsiyón,
y moraré en medio de Yerushalayim. Y
Yerushalayim se llamará: Ciudad de la
Verdad, y la Montaña de יהוה de los
ejércitos, Montaña Kodesh'.
4 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'Otra
vez ancianos y ancianas morarán en
las calles de Yerushalayim, cada cual

con su bastón en la mano por su vasta edad,
5 y las calles de la ciudad estarán llenas de niños, y niñas que jugarán en las calles'.
6 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'Si esto parecerá maravilloso a los ojos del remanente de este pueblo en aquellos días, ¿también será maravilloso delante de Mis ojos?' declara יהוה de los ejércitos".
7 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'Yo salvo a Mi pueblo de la tierra de la salida del sol y de la tierra de la puesta del sol'.
8 'Y los traeré de regreso, y habitarán en medio de Yerushalayim. Y ellos serán Mi pueblo, y Yo seré su Elohim, en verdad y en justicia'.
9 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'Esfuércense sus manos ustedes que oyen en estos días estas palabras, de la boca de los neḇi'ím, desde el día que se echó el cimiento a la Casa de יהוה de los ejércitos, el Hëyḵal que ha de edificarse'.
10 'Porque antes de estos días no ha había paga de hombre, ni alquiler de bestia, ni hubo paz para el que salía ni para el que entraba, a causa de sus enemigos, y Yo puse a todos los hombres unos contra otros'.
11 'Pero ahora no trataré como en aquellos días pasados al remanente de este pueblo', declara יהוה de los ejércitos'.
12 'Porque por la siembra de paz la vid dará su fruto, la tierra dará su producto, y el shamáyim proveerá su rocío. Y haré que el remanente de este pueblo herede todo esto'.
13 'Y ha de ser, así como ustedes fueron una maldición entre los gentiles, oh casa de Yahuḏah y casa de Yisra'ël, así los salvaré y serán una beraḵáh. No teman, fortalezcan sus manos'.
14 "Porque así dijo יהוה de los ejércitos: 'Así como yo propuse afligirlos cuando sus padres Me provocaron', declara dijo יהוה de los ejércitos, ', y no me contuve,
15 así, en estos días, He propuesto hacerle bien a Yerushalayim y a la casa de Yahuḏah. ¡No teman!'
16 'Estas son las palabras que ustedes deben hacer: Hablen la verdad unos a otros, juzguen con verdad y juicio-justo para paz en sus puertas'.
17 'Y no tramen el mal en sus corazones unos contra otros, y no amen el falso juramento. Porque todas estas Yo aborrezco', declara יהוה".
18 Y la palabra de יהוה de los ejércitos vino a mí, diciendo:
19 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'El ayuno del cuarto *mes*, el ayuno del quinto, el ayuno del séptimo, y el ayuno del décimo, han de ser de gozo y alegría, y aplacibles Tiempos Designados para la casa de Yahuḏah – y amarán la verdad y la paz'.
20 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'Todavía vendrán pueblos y habitantes de muchas ciudades,
21 y los habitantes de una ciudad irán a la otra y dirán: "Vayamos a implorar el favor de יהוה, busquemos a יהוה de los ejércitos. Yo iré también".
22 'Y muchos pueblos y fuertes naciones vendrán a buscar a יהוה de los ejércitos en Yerushalayim, y a orar delante de יהוה'.
23 "Así dijo יהוה de los ejércitos: 'En aquellos días diez hombres de toda lengua de las naciones se aferrarán, se tomarán del borde del manto de un hombre, un Yahuḏí, diciendo: "Queremos ir con ustedes, porque hemos oído que Elohim está con ustedes" ' ".

9 El mensaje de la palabra de יהוה contra la tierra de Ḥadraḵ, y Dammések su lugar de reposo – cuando los ojos de los hombres y de las tribus de Yisra'ël están sobre יהוה –
2 y Ḥamat que colinda con ella, Tsor y Tsiḏón, aunque son muy sabias.
3 Porque Tsor se ha edificado una fortaleza, amontonó plata como polvo, y oro como lodo de las calles,
4 Mira, יהוה la despojará, y Él destruirá su poderío en el mar, y ella será consumida por fuego.
5 Ashquelón lo verá y temerá, Azzáh también, temblará en angustia, y Eqrón, al desvanecerse sus

esperanzas. Y el soberano perecerá de Azzáh, y Ashquelón no será habitada.
6 "Y un mestizo se establecerá en Ashdod. Yo pondré fin a la soberbia de los Pelishtitas,
7 y quitaré la sangre de su boca, y sus abominaciones de entre sus dientes. Y él permanecerá, incluso él, para nuestro Elohim, y será como un regidor en Yahudah, y Eqrón como un Yebusita".
8 "Y Yo acamparé en Mi casa contra un ejército, contra cualquiera que vaya o venga, y ningún opresor volverá a pasarles por encima; porque ahora miraré con Mis ojos".
9 "¡Gózate grandemente, oh hija de Tsiyón! ¡Clama, oh hija de Yerushalayim! He aquí, tu Soberano vendrá a ti, Él es justo y salvador, humilde, y cabalgando sobre un burro, un potro, un pollino de asna".
10 "Y destruiré los carruajes de Efrayím y el caballo de Yerushalayim. Y el arco del arquero será eliminado. Y hablará paz a las naciones, y Su gobierno se extenderá de mar a mar y del Río hasta los confines de la tierra".
11 "Y tú también, por la sangre de tu convenio, sacaré a tus prisioneros del hoyo".
12 "Vuelvan a a la fortaleza, oh prisioneros de esperanza. Aún hoy declararé que te pagaré el doble".
13 "Porque he tensado a Yahudah para Mí, He llenado el arco con Efrayím, y despertaré a tus hijos, oh Tsiyón, contra tus hijos, oh Yawán, y te haré como espada de guerrero".
14 Y יהוה se manifestará a ellos, y Sus flechas destellan como relámpagos, y el Adón יהוה sonará el cuerno de carnero. Y avanzará entre torbellinos del sur,
15 יהוה de los ejércitos los protegerá. Y ellos devorarán, y hollarán las piedras de la honda. Y ellos beberán, alborotarán como con vino, y se llenarán como un tazón, como las esquinas de un altar.
16 יהוה su Elohim los salvará en aquel día, como rebaño de Su pueblo, porque como piedras de diadema serán enaltecidos en Su tierra.
17 Porque ¡cuánta es Su bondad, y cuánta Su hermosura! ¡El trigo alegrará a los jóvenes, y el vino nuevo a las doncellas!

10 Pídanle a יהוה lluvia en la estación de lluvia tardía, יהוה es quien crea los relámpagos. Y Él les proveerá abundantes lluvias, las plantas en los campos para todos.
2 Porque los ídolos caseros hablaron vacío, los adivinos han visto mentira, relatan falsos sueños, consuelan en vano. Por lo cual el pueblo vaga como ovejas. Son afligidos, porque no hay un pastor.
3 "Mi ira se enciende contra los pastores, y castigaré a los regidores. Porque יהוה de los ejércitos visitará Su rebaño, la casa de Yahudah, y los pondrá como Su esplendoroso caballo en batalla".
4 "De él saldrá la piedra angular, de él la estaca para la tienda, de él el arco de guerra, de él cada regidor, juntos".
5 "Y serán como hombres vigorosos, que en la batalla pisan duro el fango de las calles. Y pelearán porque יהוה está con ellos, y los que cabalgan en caballos serán avergonzados".
6 "Y haré la casa de Yahudah vigorosa, y salvaré a la casa de Yosĕf. Y los haré volver, porque tengo compasión de ellos. Y serán como si no los hubiera echado a un lado. Porque yo יהוה soy su Elohim, y les responderé.
7 "Y Efrayím será como un hombre vigoroso, y se alegrará su corazón como con vino. Y sus hijos lo verán y se regocijarán, su corazón se gozará en יהוה".
8 "Yo les silbaré y los reuniré, porque los redimiré. Y ellos aumentarán, así como fueron antes".
9 "Aunque los sembré entre los pueblos, se acordarán de Mí en los lugares lejanos. Y vivirán con sus hijos, y volverán".
10 "Y los volveré a traerlos de la tierra de Mitsrayim, y los recogeré de Ashur, y los traeré a la tierra de Guil'ad y Lebanón, y hasta que no se encuentre espacio para ellos".
11 "Y Él pasará por el mar de angustia,

y herirá las olas del mar, y todas las profundidades del Río se secarán. Y la soberbia de Ashur será derribada, y el cetro de Mitsrayim será removido".
12 "Y Yo los haré vigorosos en [illegible], para que caminen arriba y abajo en Su Nombre", declara [illegible].

11 Abre tus puertas, oh Leḇanón, y que el fuego consuma tus cedros.
2 Aúllen, oh cipreses, porque los cedros han caído, porque los poderosos están devastados. Aúllen, oh robles de Bashán, porque el denso bosque ha sido derribado.
3 ¡Escuchen! El aullido de los pastores, porque su esplendor es devastado. ¡Escuchen! El rugir de leones, porque el orgullo del Yardĕn es devastado.
4 Así dijo [illegible] mi Elohim: "Apacienten al rebaño para la matanza,
5 cuyos compradores matarán y no sienten culpa, y sus vendedores dirán: 'Baruḵ sea [illegible], porque he enriquecido'. Y sus propios pastores no se apiadan de ellas".
6 "Por tanto, no tendré ya más piedad de los moradores de la tierra", declara [illegible]. "Porque he aquí, Yo entregaré a los hombres, cada cual en mano de su prójimo y en mano de su soberano. Y ellos quebrantarán la tierra, pero Yo no los libraré de sus manos".
7 Así que yo atendí el rebaño destinado a la matanza, a los pobres del rebaño. Y tomé para mí dos cayados, a uno llamé Deleitoso y al otro llamé Unidad, y apacenté el rebaño.
8 Luego eché fuera a los tres pastores en un mes, pues mi ser se impacientó contra ellos y su ser también me aborreció.
9 Así que dije: "No los apacentaré. Que el que vaya a morir muera y el que se vaya a perder se pierda, y el resto, que devore cada cual la carne del otro".
10 Y tomando mi cayado, Deleitoso, y lo partí en dos, para romper el convenio que hice con todos los pueblos.
11 Y fue quebrado en ese día. Y los pobres del rebaño, que me miraban, conocieron que era palabra de [illegible].
12 Y les dije: "Si les parece bien en sus ojos, dame mi salario. Y si no, déjalo". Así que pesaron por mi salario treinta piezas de plata.
13 Y [illegible] me dijo: "Arrójalo al alfarero", el hermoso precio con que me han apreciado. Y tomé las treinta piezas de plata, y las eché en la Casa de [illegible] para el alfarero.
14 Entonces partí en dos mi segundo cayado, Unidad, para romper la hermandad entre Yahuḏah e Yisra'ĕl.
15 Y [illegible] me dijo: "Consíguete otra vez los implementos de un pastor insensato".
16 "Porque he aquí, Yo levanto a un pastor en la tierra que no visitará las perdidas, ni buscará la pequeña, ni curará la herida, ni apacentará las queden de pie. Sino que comerá la carne de la gorda, y arrancará sus pezuñas".
17 "¡Ay del pastor inútil que abandona el rebaño! ¡Que caiga una espada sobre su brazo y sobre su ojo derecho! Su brazo se le secará y su ojo derecho se le oscurecerá".

12 El mensaje de la palabra de [illegible] contra Yisra'ĕl. [illegible], que extiende los shamáyim y afirma los fundamentos de la tierra, y forma el espíritu del hombre dentro de él, declara:
2 "He aquí, Yo haré a Yerushalayim una copa que hace tambalear a todos los pueblos de alrededor, y también sobre Yahuḏah habrá un asedio contra Yerushalayim".
3 "Y en aquel día ha de ser que Yo haré de Yerushalayim una piedra pesada a todos los pueblos – todos los que la levanten serán severamente heridos. Y todas las naciones de la tierra se juntarán contra ella".
4 "En aquel día", declara [illegible], "Yo heriré con pánico a todo caballo, y con locura al jinete. Y sobre la casa de Yahuḏah abriré Mis ojos, pero a todo caballo de los pueblos heriré con ceguera".
5 "Y los capitanes de Yahuḏah dirán en su corazón: 'Los habitantes de

Yerushalayim tienen fuerza en [illegible] de los ejércitos, su Elohim'.
6 "En aquel día pondré a los capitanes de Yahudah como brasero de fuego entre leña, y como antorcha ardiendo entre gavillas. Y consumirán a todos los pueblos alrededor, a la derecha y a la izquierda. Y Yerushalayim será otra vez habitada en su lugar, en Yerushalayim".
7 "Y [illegible] librará las tiendas de Yahudah primero, para que el esplendor de la casa de Dawid y el esplendor de los habitantes de Yerushalayim no sea demasiado grande para Yahudah".
8 "En aquel día [illegible] escudará a los habitantes de Yerushalayim. Y el más débil de ellos será en ese día como Dawid, y la casa de Dawid como Elohim, como el Mensajero de [illegible] delante de ellos".
9 "Y ha de ser en ese día que Yo procuraré destruir a todos los gentiles que vinieren contra Yerushalayim".
10 "Y derramaré sobre la casa de Dawid, y sobre los habitantes de Yerushalayim de un espíritu de favor y de oración. Y ellos mirarán a Mí, a quien traspasaron, y se lamentarán por Él como se llora por hijo unigénito. Y se afligirán por Él como quien se aflige por el primogénito".
11 "En aquel día el lamento en Yerushalayim será tan grande, como el llanto en Hadad Rimmón en el valle de Meguidó".
12 "Y la tierra lamentará, cada clan por sí misma: el clan de la casa de Dawid por sí mismos, y sus mujeres por ellas mismas; el clan de la casa de Natán por sí mismos, y sus mujeres por ellas mismas;
13 el clan de la casa de Lĕwí por sí mismos, y sus mujeres por ellas mismas; el clan de Shim'í por sí mismos, y sus mujeres por ellas mismas;
14 y el resto de los clanes, cada clan por sí mismos, y sus mujeres por ellas mismas".

13 "En aquel día se abrirá una fuente para la casa de Dawid y para los habitantes de Yerushalayim, para pecado e impureza".
2 "Y ha de ser en aquel día", declara [illegible] de los ejércitos, "que cortaré los nombres de sus ídolos de la tierra, y nunca más serán recordados, y removeré a los profetas y al espíritu inmundo de la tierra".
3 "Y ha de ser, cuando uno vuelva a nabá, entonces su padre y su madre que lo engendraron le dirán: 'No vivirás, porque has hablado falsedad en el Nombre de [illegible]. Y su padre y madre que lo engendraron lo traspasarán cuando él nabá".
4 "Y ha de ser en aquel día que los nebi'ím serán avergonzados, todos lo de su visión cuando él nabá, y no vestirán el manto velloso para engañar,
5 sino que dirá: 'No soy nabi, soy un labrador de la tierra, pues un hombre me vendió como esclavo desde mi juventud'.
6 "Y uno le dirá: '¿Qué son esas heridas en tus manos?' Y él responderá: 'Porque fui herido en casa por quienes me aman'.
7 "Oh espada, levántate contra Mi Pastor, contra el Hombre que es Mi Compañero", declara [illegible] de los ejércitos. "Hiere al Pastor, y serán dispersadas las ovejas. Pero Yo volveré Mi mano contra los pequeños".
8 "Y ha de ser en toda la tierra", declara [illegible], "que dos terceras partes serán cortadas en ella y morirán, y una tercera parte quedará en ella".
9 "Y traeré la tercera parte en el fuego, y los refinaré como se refina la plata, y los probaré como se prueba el oro. Y ellos invocarán Mi Nombre, y Yo les responderé. Y diré: 'Este es Mi pueblo', y ellos dirán: '[illegible] es mi Elohim' ".

14 Miren, el día de [illegible] viene, y tu despojo se repartirá en medio de ti.
2 Porque reuniré a todos los gentiles para combatir contra Yerushalayim. Y la ciudad será capturada, las casas saqueadas, y las mujeres ultrajadas. La mitad de la ciudad irá en cautiverio, pero el resto del pueblo no será

cortado de la ciudad.
3 Y [illegible] saldrá y peleará contra aquellos gentiles, así como Él peleó en el día de la batalla.
4 Y en ese día Sus pies se afirmarán en el Monte de los Olivos, que está en frente de Yerushalayim al oeste. Y el Monte de los Olivos se dividirá en dos, de este a oeste, un valle muy grande, y la mitad de la montaña se apartará hacia el norte y la otra mitad hacia el sur.
5 Y huirán al valle de Mi montaña – porque el valle de las montañas alcanzará hasta Atsal. Y huirán de la manera que huiste por causa del terremoto en los días de Uzziyáh soberano de Yahuḏah. Y [illegible] mi Elohim vendrá – todos los kodeshim con Él.
6 Y en ese día ha de ser: no habrá luz, será oscuro.
7 Y ha de ser un día cual es conocido de [illegible], que no será ni día ni noche, pero al atardecer habrá luz.
8 Y en ese día ha de ser que aguas vivas fluirán de Yerushalayim, la mitad de ellas hacia el mar del este y la otra mitad hacia el mar del oeste, tanto en verano como en invierno.
9 Y [illegible] será Soberano sobre toda la tierra. En aquel día habrá un solo [illegible], y uno Su Nombre.
10 Y la tierra se volverá como la llanura desierta desde Gueḇa hasta Rimmón sur de Yerushalayim, y ella será enaltecida, y habitada en su lugar desde la Puerta de Binyamín hasta el lugar de la Primera Puerta, hasta la Puerta del Ángulo, y desde la Torre de Ḥanane'ĕl hasta los lagares del soberano.
11 Y morarán en ella, y no habrá nunca más destrucción, sino que Yerushalayim habitará segura.
12 Y esta será la plaga con que herirá [illegible] a todos los pueblos que pelearon contra Yerushalayim: la carne de ellos se corromperá estando ellos sobre sus pies, y se consumirán en las cuencas sus ojos, y la lengua se les deshará en sus bocas.
13 Y ha de ser que en aquel día que habrá una gran confusión de [illegible] entre ellos, y cada uno le echará mano a su compañero, y cada uno levantará su mano contra la mano de su vecino.
14 Y Yahuḏah peleará en Yerushalayim también. Y las riquezas de todos los gentiles alrededor serán reunidas: oro, y plata, y vestimentas en grandes cantidades.
15 Así también será la plaga de los caballos, de los mulos, de los camellos, de los asnos, y sobre todos los ganados que estuvieren en aquellos campamentos – como esta plaga.
16 Y ha de ser que todos los sobrevivientes de todos los gentiles que vinieron contra Yerushalayim, subirán de año en año para postrarse ante el Soberano, [illegible] de los ejércitos, y para observar la Festividad de Sukkót.
17 Y ha de ser que, si alguno de los clanes de la tierra no sube a Yerushalayim para postrarse ante el Soberano, [illegible] de los ejércitos, no vendrá lluvia sobre ellos.
18 Y si el clan de Mitsrayim no subiere ni viniere, entonces no habrá *lluvia*. Sobre ellos será la plaga con que [illegible] herirá a los gentiles que no suban para observar la Festividad de Sukkót.
19 Este será el castigo de Mitsrayim y el castigo de todos los gentiles que no suban para observar la Festividad de Sukkót.
20 En aquel día "KODESH A [illegible]" estará grabado sobre las campanillas de los caballos. Y las ollas de la Casa de [illegible] serán como los tazones delante del altar.
21 Y toda olla en Yerushalayim y Yahuḏah será kodesh a [illegible] de los ejércitos. Y todos los que sacrifiquen vendrán y tomarán de ellas para cocinar en ellas. Y no habrá más mercaderes en la Casa de [illegible] de los ejércitos, en aquel día.

MAL'AḴÍ
מלאכי

1 El mensaje de la palabra de [illegible] a Yisra'ĕl por mano de Mal'aḵí.
2 "Yo los He amado", dijo [illegible]. "Pero ustedes preguntan: '¿En qué manera Tú nos ha amado?' ¿Acaso no era Ĕsaw hermano de Ya'aqóḇ?" declara [illegible]. "Y amo a Ya'aqóḇ,
3 pero He aborrecido a Ĕsaw, y convertí sus montañas en desolación y su heredad para los chacales del desierto".
4 "Si Edom dice: "Hemos sido abatidos, pero volvamos y edifiquemos las ruinas", así dijo [illegible] de los ejércitos: "Que edifiquen, pero Yo derribaré. Y les llamarán: 'Confines de Iniquidad', y el pueblo contra el cual [illegible] está indignado para siempre.
5 Y tus ojos lo verán, y ustedes dirán: "¡Grande es [illegible] más allá de los confines de Yisra'ĕl!"
6 "El hijo honra al padre, y el siervo a su amo. Y si Yo soy el Padre, ¿dónde está Mi honra? Y si Yo soy el Aḏón, ¿dónde está Mi reverencia? dice [illegible] de los ejércitos a ustedes kohenim que desprecian Mi Nombre. Pero ustedes preguntan: '¿En qué manera hemos despreciado Tu Nombre?'
7 "Ustedes ofrecen alimento contaminado sobre Mi altar. Pero preguntan: '¿Cómo Te hemos contaminado?' Porque dicen: 'La mesa de [illegible] es despreciable'.
8 "Y cuando presentan un animal ciego para sacrificio, ¿acaso no es maligno? Y cuando presentan una coja o enferma, ¿acaso no es maligno? ¡Preséntalo a tu gobernador! ¿Acaso se agradará de ti? ¿Te aceptará favorablemente?" dijo [illegible] de los ejércitos.
9 "Y ahora, imploran el rostro de Ĕl para que nos muestre favor. Esto ha sido hecho por sus manos. ¿Acaso Él mostrará favor a ustedes?" dijo [illegible] de los ejércitos.
10 "¿Quién entre ustedes cerraran las puertas, para que así no enciendan fuego en Mi altar en vano? No me complazco en ustedes", dijo [illegible] de los ejércitos, "Ni aceptaré ofrenda de sus manos".
11 "Porque desde donde nace el sol hasta donde se pone, Mi Nombre es grande entre las naciones. Y en todo lugar incienso se ofrece a Mi Nombre, y ofrenda limpia. Porque Mi Nombre es grande entre las naciones", dijo [illegible] de los ejércitos".
12 "Pero ustedes Me profanan, en cuanto dicen: 'La mesa de [illegible] está contaminada y sus frutas, sus alimentos, son despreciable'.
13 "Y ustedes dicen: '¡Oh, qué fastidio!' y así lo degradan", dijo [illegible] de los ejércitos. "Y trajeron botín, la coja, y la enferma – ¡así la presentan en ofrenda! ¿Aceptaré Yo eso de su mano?" dijo [illegible].
14 Una maldición sobre el engañador que tiene un macho [sin tacha] en su rebaño, ¡pero para sus votos sacrifican un animal defectuoso para [illegible]! Porque yo soy un gran soberano – dijo [illegible] de los Ejércitos – y mi nombre es reverenciado entre las naciones.
14 "Maldito el que engaña, el que teniendo machos en su rebaño, promete, pero sacrifica a [illegible] lo defectuoso. Porque Yo soy gran Soberano", dijo [illegible] de los ejércitos, "y Mi Nombre es reverenciado entre las naciones".

2 "Y ahora, oh kohenim, este mandamiento es para ustedes:
2 "Si ustedes no oyen, y si no lo llevan a corazón, para ensalzar Mi Nombre", dijo [illegible] de los ejércitos, "Yo enviaré maldición sobre ustedes, y maldeciré sus bireḵót. Y de hecho, las He maldecido, porque no lo llevan a corazón".
3 "He aquí, Yo reprenderé tu simiente, y esparciré estiércol sobre tus rostros, el estiércol de sus festividades. Y ustedes serán arrojados juntamente con él".
4 "Y sabrán que Yo les he enviado este mandamiento, como siendo Mi Convenio con Lĕwí", dijo [illegible] de los ejércitos".
5 "Mi Convenio con él era ḥai y paz, y Yo se las di, para que reverencien. Y

Me reverenció, y estuvo en temor de Mi Nombre".
6 "La Toráh de la verdad estuvo en su boca, e iniquidad no fue hallada en sus labios. Caminó conmigo en paz y en rectitud, y apartó a muchos de la iniquidad".
7 "Porque los labios del kohén han de guardar el conocimiento, y ellos procurarán la Toráh de su boca, porque él es el mensajero de YHWH de los ejércitos".
8 "Pero ustedes, se han apartado del camino, ustedes han hecho tropezar a muchos en la Toráh. Han corrompido el convenio de Lĕwí", dijo YHWH de los ejércitos.
9 "Por tanto, Yo también los he hecho despreciables y bajos ante todo el pueblo, porque ustedes no han guardado Mis Caminos, y muestran parcialidad en la Toráh".
10 ¿No tenemos todos un mismo Padre? ¿No nos creó un mismo Ĕl? ¿Por qué somos desleales unos con otros, profanando el Convenio de nuestros padres?
11 Yahuḏah ha sido desleal, y abominación ha sido en Yisra'ĕl y en Yerushalayim, porque Yahuḏah ha profanado lo que es kodesh para YHWH – lo que Él amó – y se casó con la hija de un poderoso extraño.
12 Que YHWH corte las tiendas de Ya'aqóḇ al hombre que hiciere esto – agitando o contestando, y presenten ofrendas a YHWH de los ejércitos.
13 Y esto ustedes han hecho por segunda vez: Cubren el altar de YHWH de lágrimas, llorando, y gimiendo, porque Él no mira más a la ofrenda, ni la recibe con deleite de sus manos.
14 Y ustedes dijeron: "¿Por qué?" Porque YHWH ha sido testigo entre ustedes y la esposa de su juventud, contra la cual han sido traicioneros, aunque ella es su compañera y esposa de tu convenio.
15 Y ¿no hizo Él uno? Y ¿teniendo Él abundancia de Ruaḥ? ¿Y qué es el uno solo? Porque buscaba una simiente para Ĕl. Así que guarden su espíritu, y que nadie sea traicionero con la esposa de su juventud.
16 "Porque Yo aborrezco el divorcio", dijo YHWH Elohim de Yisra'ĕl, "y al que se cubra su vestido con crueldad", dijo YHWH de los ejércitos. "Así que guarden su espíritu, y no actúen en traición".
17 Ustedes han cansado a YHWH con sus palabras, y han dicho: "¿En qué Le hemos cansado?" Con decir: "Todos los que hacen lo malo son buenos en los ojos de YHWH, y en ellos Él se deleita", o si no: "¿Dónde está el Elohim de Justicia?"

3 "Miren, Yo envío Mi mensajero, y él preparará el camino delante de Mí. Entonces de repente el Aḏón que ustedes buscan vendrá a Su Hĕykal, aun el Mensajero del Convenio, en quien ustedes se deleitan. He aquí, Él viene", dijo YHWH de los ejércitos.
2 "¿Y quién podrá soportar el día de Su venida?, y ¿quién se podrá sostener en pie cuando Él aparezca? Porque Él es como fuego purificador, y como jabón de lavadores".
3 "Y Él se sentará para afinar y limpiar la plata. Y Él limpiará a los hijos de Lĕwí, los afinará como a oro y plata, y pertenecerán a YHWH, presentando ofrenda en justicia".
4 "Entonces las ofrendas de Yahuḏah y Yerushalayim serán agradables a YHWH, como en los días de antaño, y en los años antiguos".
5 "Y Me acercaré a ustedes para juicio-justo. Y seré pronto testigo contra los hechiceros y contra los adúlteros, contra los que juran falsamente, y contra los que oprimen a los obreros su salario, a la viuda y al huérfano, y los que rechazan al extranjero y no Me reverencian", dijo YHWH de los ejércitos.
6 "Porque Yo soy YHWH, no cambio, y ustedes, oh hijos de Ya'aqóḇ, no llegarán a su fin".
7 "Desde los días de sus padres ustedes se han apartado de Mis Leyes y no las han guardado. Vuelvan a Mí, y Yo volveré a ustedes", dijo YHWH de los ejércitos. "Pero ustedes dijeron: '¿En qué hemos de volvernos?'
8 "¿Robará el hombre a Elohim? ¡Pues ustedes Me han robado! Pero ustedes

dijeron: '¿En qué te hemos robado? ¡En los diezmos y las ofrendas!"
9 "¡En maldición están malditos, porque ustedes Me roban, toda esta nación!"
10 "Traigan todos los diezmos al almacén, y que haya alimento en Mi casa. Y por favor pruébenme en esto", dijo ✡ de los ejércitos, "si acaso no les abriré las ventanas de los shamáyim, y ¡derramaré sobre ustedes berakáh hasta que sobreabunde!"
11 "Y reprenderé también al devorador por ustedes, para que no destruyan el fruto de la tierra, ni sus viñas dejen de darles fruto en el campo", dijo ✡ de los ejércitos.
12 "Y todas las naciones los llamarán baruk, porque ustedes serán una tierra deseable", dijo ✡ de los ejércitos.
13 "Sus palabras han sido duras contra Mí", dijo ✡, "pero ustedes han dicho: '¿Qué hemos hablado contra Ti?'
14 "Ustedes han dicho: 'Es inútil servirle a Elohim. Y ¿qué hemos ganado con guardar Su Ordenanza, y cuando anduvimos suplicantes delante de ✡ de los ejércitos?'
15 'Y ahora declaramos al soberbio baruk – no sólo son los hacedores de iniquidad prosperados, sino que también tentaron a Elohim y escaparon' ".
16 Entonces los que reverenciaban a ✡ hablaron unos con otros, y ✡ escuchó y oyó, y un libro de memoria fue escrito delante de Él, de aquellos que reverencian a ✡, y para los que piensan en Su Nombre.
17 "Y ellos serán Míos", dijo ✡ de los ejércitos, "en aquel día que Yo prepararé una posesión atesorada. Y los perdonaré, como el hombre que perdona a su hijo que le sirve".
18 "Entonces ustedes volverán a ver la diferencia entre el justo y el malvado, entre el que sirve a Elohim y el que no Le sirve".

4 "Porque he aquí, el día vendrá, ardiente como un horno, y todos los arrogantes y todos los hacedores de iniquidad serán rastrojo. Y el día que vendrá los consumirá", dijo ✡ de los ejércitos, "y no les dejará ni raíz ni rama".
2 "Pero a ustedes que reverencian Mi Nombre el Resplandor de Justicia se levantará con sanidad en Sus alas. Y ustedes saldrán y saltarán de gozo como becerros de manada".
3 "Y pisotearán a los malvados, porque serán ceniza bajo las plantas de sus pies en el día que Yo haga esto", dijo ✡ de los ejércitos.
4 "Acuérdense de la Toráh de Moshéh, Mi siervo, a quien le encargué en Ḥorěb para todo Yisra'ěl – Leyes y Juicio-Justos".
5 "He aquí, Yo les enviaré a Ěliyáh el nabi antes del grande y asombroso de ✡".
6 "Y él volver el corazón de los padres hacia los hijos, y el corazón de los hijos hacia los padres, no sea que Yo venga y hiera la tierra con total destrucción".

TEHILÍM
תהלים

1 Baruk es el hombre que no camina en el consejo del malvado,
Y no se para en el camino de los pecadores,
Y no se sienta en la silla de los burlones.
2 Sino que su delicia está en la Toráh de יהוה,
Y medita en Su Toráh día y noche.
3 Porque él será como un árbol
Plantado junto a los ríos de agua,
Que da su fruto en su tiempo,
Y su hoja no se marchita,
Y todo lo que hace prospera.
4 Los malvados no son así,
Sino que son como la paja que se lleva el viento.
5 Por lo tanto el malvado no se levantará en el juicio,
Ni los pecadores en la congregación de los justos.
6 Porque יהוה conoce el camino de los justos,
Pero el camino del malvado llega a la nada.

2 ¿Por qué se enfurecen las naciones,
Y los pueblos meditan cosas vanas?
2 Los soberanos de la tierra se levantan,
Y los gobiernos consultan unidos,
Contra יהוה y contra Su Mashíah,
3 "Déjanos romper Sus ligaduras,
Y echemos de nosotros Sus cuerdas".
4 Él que está sentado en los shamáyim se ríe,
יהוה se burla de ellos.
5 Entonces Él les habla en Su furor,
Y los turba en Su ira,
6 "Pero Yo, He puesto Mi Soberano en Tsiyón,
Mi monte kodesh".
7 "Yo inscribo por ley:
יהוה Me ha dicho: 'Tú eres Mi Bĕn,
Hoy Yo te engendré'.
8 'Pide de Mí, y haré las naciones Tu herencia,
Y los confines de la tierra Tu posesión'.
9 'Las quebrantarás con vara de hierro,
Las romperás en pedazos como a vasija de barro' ".
10 Y ahora, sean sabios, oh Soberanos;
Sean instruidos, gobernantes de la tierra.
11 Sirvan a יהוה con reverencia,
Y regocíjense con temblor.
12 Besen al Bĕn, no sea que Él se enoje,
Y perezcan en el camino,
Pues pronto Su ira se encenderá.
Baruk son aquellos que se refugian en Él.

3 Salmo de Dawid, cuando huía de su hijo Abshalom.
1 ¡Oh יהוה, como han aumentado mis adversarios!
Muchos se levantan contra mí.
2 Muchos dicen de mí:
"No hay liberación para él en Elohim". Selah
3 Pero Tú, oh יהוה, eres mi escudo,
Mi estima, y el que levanta mi cabeza.
4 Clamo a יהוה con mi voz,
Y Él me escuchó en Su monte kodesh. Selah
5 Yo me acuesto y me duermo;
Desperté, porque יהוה me sostiene.
6 No le tengo miedo a diez millares de gente
Que se pongan en derredor contra mí.
7 Levántate, oh יהוה;
¡Sálvame, oh mi Elohim!
Porque Tú has golpeado a todos mis enemigos en la quijada.
Tú les rompes los dientes de los malvados.
8 La liberación le pertenece a יהוה.
Tu berakáh está sobre Tu pueblo. Selah

4 Para el principal cantante, con instrumentos de cuerda. Un Salmo de Dawid.
1 ¡Respóndeme cuando llamo, oh Elohim de mi justicia!
Tú me has dado alivio cuando estaba angustiado;
Muéstrame Tu favor, y escucha mi oración.
2 Oh ustedes hijos de hombres,
¿Hasta cuándo volverán mi estima en vergüenza,

Amarán la vanidad, y buscarán la
falsedad? Selah
3 Pues sepan que יהוה ha separado
al piadoso para Sí mismo;
יהוה escucha cuando yo clamo a Él.
4 Tiemblen, y no pequen.
Hablen desde su corazón en su cama,
y quédense quietos. Selah
5 Ofrezcan sacrificios de justicia,
Y confíen en יהוה.
6 Muchos dicen: "¿Quién nos mostrará
lo bueno?"
יהוה, levanta la luz de Tu rostro sobre
nosotros.
7 Tú has puesto más alegría en mi
corazón,
Que en el tiempo que su grano y vino
aumentó.
8 En total paz me acuesto y duermo;
Porque solo Tú, Oh יהוה, me haces
habitar en seguridad.

5 Para el principal cantante, con flautas. Un Salmo de Dawiḏ.

1 Pon oído a mis palabras, oh יהוה,
Considera mi meditación.
2 Atiende la voz de mi llanto,
Mi Soberano y mi Elohim,
Porque ante Ti oraré.
3 Oh יהוה, en la mañana Tu escucha
mi voz;
Y me presento ante Ti en la mañana, y
miro hacia arriba.
4 Porque Tú no eres un Ĕl que se
deleita en la maldad,
Ni el mal habita contigo.
5 Los jactanciosos no se presentarán
delante de Tus ojos;
Tú aborreces a todos los obreros de
iniquidad.
6 Tú destruyes a los que hablan
falsedad;
יהוה aborrece al hombre sanguinario
y engañoso.
7 Pero Yo, entraré en Tu casa
En la grandeza de Tu bondad;
Me postraré hacia Tu kodesh Hĕyḵal
en Tu reverencia.
8 Oh יהוה, guíame en Tu justicia por
causa de los que me asechan;
Endereza Tu camino delante de mí.
9 Porque en sus bocas no hay
sinceridad;
Sus entrañas son destrucción;
Su garganta es un sepulcro abierto;
Su lengua es lisonjera.
10 ¡Decláralos culpables, Oh Elohim!
Que caigan por sus propios consejos;
Arrójalos por la multitud de sus
transgresiones,
Porque se han rebelado contra Ti.
11 Pero que se regocijen todos los que
se refugien en Ti;
Que siempre den gritos de júbilo,
porque Tú los cobijarás;
Y en Ti se regocijen los que aman Tu
Nombre.
12 Porque Tú baraḵ al justo, Oh יהוה;
Tú lo rodearás con Tu favor como un
escudo.

6 Para el principal cantante, con instrumentos de cuerda. Un Salmo de Dawiḏ.

1 Oh יהוה, no me reprendas en Tu ira,
Ni me disciplines en Tu furor.
2 Muéstrame Tú favor,
Oh יהוה, porque me estoy
desvaneciendo.
Oh יהוה, sáname, porque mis huesos
se estremecen.
3 Y mi ser está muy angustiado;
Y Tú, Oh יהוה – ¿hasta cuándo?
4 Vuelve, Oh יהוה, ¡rescata mí vida!
Oh, ¡sálvame por causa de Tu bondad!
5 Porque en la muerte no hay memoria
de Ti;
¿Quién da agradecimientos en la
tumba?
6 Exhausto de gemir;
Cada noche inundo mi cama;
Riego mi lecho con mis lágrimas.
7 Mi ojo se ha gastado a causa del
sufrir;
Se han envejecido a causa de todos
mis adversarios.
8 Apártense de mí, todos ustedes
obreros de iniquidad;
Porque יהוה ha oído la voz de mi
lloro.
9 יהוה ha oído mi ruego;
יהוה recibe mi oración.
10 Que todos mis enemigos se han
avergonzados y confundidos gran-
demente;
Se volverán de repente, avergon-
zados.

7 Un poema de melodía de Dawiḏ, que cantó a יהוה, acerca de las palabras de Kush el Binyamita.

1 Oh [illegible] mi Elohim, en Ti he tomado refugio;
Sálveme de todos mis perseguidores y líbrame,
2 No sea que desgarren mi garganta como el león,
Desgarrándome en pedazos, sin nadie que libre.
3 Oh [illegible] mi Elohim, si Yo he hecho esto:
Si hay injusticia en mis manos,
4 Si he hecho lo malo al que estaba en paz conmigo,
O si he saqueado mi enemigo sin causa,
5 que el enemigo me persiga y sobrecoja mi ser,
Y pisotee mi vida en tierra,
Y ponga mi estima en el polvo. Selah
6 Levántate, Oh [illegible], en Tú ira;
Álzate en contra de la furia de mis adversarios,
¡Y despiértate a mi favor! ¡Tú que ordenas juicio!
7 Y que la congregación de los pueblos Te rodee;
Y sobre ellos regresa a lo alto,
8 [illegible] juzga a los pueblos; Júzgame,
Oh [illegible], conforme a mi justicia,
Y conforme a mi integridad que hay en mí.
9 Por favor permite que la maldad de los malvados termine,
Y establece al justo;
Porque el Elohim justo prueba los corazones y riñones.
10 Mi escudo está en Elohim,
Quien salva los rectos de corazón.
11 Elohim es un juez justo.
Y Él está airado cada día,
12 ¡Si uno no se arrepiente!
Él afila Su espada,
Él dobla su arco y lo tiene listo,
13 Y Él ha preparado para Sí mismo instrumentos de muerte,
Él hace Sus flechas arder para perseguidores.
14 He aquí, el atado con maldad, Y concibió iniquidad,
Y dio a luz falsedad.
15 Ha hecho un hoyo y lo ha cavado,
¡Y cae en la zanja que hizo!
16 Su iniquidad volverá sobre su propia cabeza,
Y su perversidad caerá sobre su coronilla.
17 Doy gratitud a [illegible] conforme a Su justicia,
Y alabo el Nombre de [illegible] el Altísimo.

8 Para el principal cantante, en el arpa. Un Salmo de Dawid.

1 ¡Oh [illegible], Adón nuestro, cuán excelente es Tu Nombre en toda la tierra!
¡Tú que has puesto Tu esplendor sobre los shamáyim!
2 De la boca de los niños y de los infantes
Tú has fundado fortaleza,
Por causa de Tus adversarios,
Para hacer callar al enemigo y al vengativo.
3 Pues veo Tus shamáyim, la obra de Tus dedos,
La luna y las estrellas que Tú estableciste.
4 ¿Qué es el hombre, para que tengas memoria de él?
¿Y el hijo del hombre, para que lo visites?
5 Sin embargo lo has hecho poco menor que Elohim,
Y lo coronaste de honra y esplendor.
6 Lo hiciste gobernar sobre las obras de Tus manos;
Todo lo pusiste debajo de sus pies,
7 Toda oveja y buey,
Y también las bestias del campo,
8 Las aves de los shamáyim, Y los peces del mar,
Que atraviesan por las sendas de los mares.
9 ¡Oh [illegible], Adón nuestro, cuán excelente es Tu Nombre en toda la tierra!

9 Para el principal cantante, en 'La muerte de un hijo'. Un Salmo de Dawid.

1 Te alabaré, oh [illegible], con todo mi corazón;
Declararé todas Tus maravillas.
2 Me alegraré y me regocijaré en Ti;
Cantaré alabanzas a Tu Nombre, oh Altísimo.
3 Cuando mis enemigos se vuelvan atrás;
Caen y perecen delante de Ti.

4 Porque Tú ejecutas mi derecho y mi causa;
Te has sentado en el trono juzgando con justicia.
5 Reprendiste a los gentiles,
Destruiste al malvado,
Borraste sus nombres por siempre y para siempre.
6 Los enemigos han perecido – ¡ruinas eternas!
Y Tú arrasaste las ciudades;
Aún su memoria pereció.
7 Pero יהוה permanece para siempre,
Ha preparado Su trono para juicio.
8 Él juzga al mundo con justicia,
Él juzga a los pueblos con rectitud.
9 Y יהוה es un refugio para el oprimido,
Refugio en tiempos de angustia.
10 Y los que conocen Tu Nombre confían en Ti,
Porque Tú no desamparas a los que Te buscan, oh יהוה.
11 ¡Canten a יהוה, que habita en Tsiyón!
Declaren Sus obras entre los pueblos.
12 Porque Él se acuerda del que demanda sangre,
No se olvida del clamor de los afligidos.
13 ¡Muéstrame favor, oh יהוה!
Mira mi aflicción a causa de los que me aborrecen,
Tú que me levantas de las puertas de la muerte,
14 Para que yo declare todas Tus alabanzas
En las puertas de la hija de Tsiyón,
Me regocijo en Tu liberación.
15 Los gentiles se hundieron en el hoyo que hicieron;
En la red que se escondieron, su propio pie fue atrapado.
16 יהוה se ha dado a conocer,
Ha hecho justicia;
El malvado se ha enredado en la obra de sus propias manos.
Meditación. Selah
17 Los malvados regresarán al sepulcro,
Todos los gentiles que olvidan a Elohim.
18 Porque el necesitado no siempre será olvidado;
Ni la esperanza de los pobres perecerá para siempre.
19 Levántate, oh יהוה;
Que el hombre no prevalezca;
Que los gentiles sean juzgados delante de Tu rostro.
20 Pon terror en ellos, oh יהוה,
Que los gentiles conozcan que son mortales. Selah

10 ¿Por qué estás lejos, oh יהוה,
Escondido en tiempos de angustia?
2 En arrogancia el malvado persigue al pobre;
Serán atrapado en las trampas que han ideado.
3 Porque el malvado se jacta de sus antojos;
Y el codicioso maldice y desprecia a יהוה.
4 Por la altivez de su rostro el malvado no *Le* busca;
¡En todos sus pensamientos no hay Elohim!
5 Sus caminos son siempre prósperos;
¡Tus Justicias están sobre lo alto, fuera de su vista!
¡A todos sus adversarios da suspiros!
6 Dice en su corazón: "No seré movido;
¡De generación en generación, nunca estaré en maldad!"
7 Su boca está llena de maldición, y de engaño y opresión;
Debajo de su lengua hay tiranía y maldad.
8 Se sienta en lugares ocultos de las aldeas;
En los lugares secretos mata al inocente;
Sus ojos están en vela del indefenso.
9 Se acecha en el lugar secreto, como el león desde guarida;
Se acecha para atrapar al pobre, trayéndolo a su red.
10 Se agacha, se inclina,
Y el indefenso cae bajo su fuerza.
11 Dijo en su corazón: "Él ha olvidado;
Ha encubierto Su rostro,
Nunca verá".
12 ¡Levántate, oh יהוה! ¡Oh Él, alza Tu mano!
No te olvides de los afligidos.
13 ¿Por qué el malvado desprecia a

Elohim?
Ha dicho en su corazón: "No es requerido".
14 Tú lo has visto, porque observas la tribulación y la aflicción,
Para recompensar con Tu mano. El pobre se acoge a Ti;
Tú eres el amparo del huérfano.
15 Quebranta el brazo del inicuo y del malvado;
Indaga su maldad cual no ha sido hallada.
16 יהוה es Soberano eternamente y para siempre;
Los gentiles perecerán de Su tierra.
17 יהוה, Tú oíste el deseo de los humildes;
Tú preparas su corazón; Tú inclinas Tu oído,
18 Para defender al huérfano y al oprimido,
¡Para que el hombre que es de la tierra no oprima más!

11 Para el principal cantante. De Dawiḏ.

1 En יהוה me he refugiado;
¿Cómo dices a mi ser?:
"¿Huye a su monte como un ave?"
2 ¡Porque he aquí! Los malvados tensan su arco,
Preparan sus flechas sobre la cuerda,
Para lanzar en oculto a los rectos de corazón.
3 Cuando fueren destruidos los fundamentos,
¿Qué ha de hacer el justo?
4 יהוה está en Su kodesh Hĕykal;
El trono de יהוה está en el shamáyim.
Sus ojos ven, Sus párpados examinan a los hijos de los hombres.
5 יהוה prueba al justo,
Pero Su ser aborrece al malvado y al que ama la violencia.
6 Sobre los malvados hará llover tropiezos;
Fuego, y azufre y viento abrasador
Serán la porción de su copa.
7 Porque יהוה es justo,
Y ama la justicia;
Los rectos verán Su rostro.

12 Para el principal cantante, en la lira. Un Salmo de Dawiḏ.

Salva, oh יהוה, porque ya no hay piadosos;
Porque los fieles han desaparecido de entre los hijos de los hombres.
2 Hablan falsedades entre ellos;
Hablan con labios lisonjeros, y de doble corazón.
3 יהוה destruirá todos los labios lisonjeros,
A la lengua que habla jactanciosamente;
4 Los que han dicho: "Con nuestra lengua fortaleceremos;
Nuestros labios son nuestros;
¿Quién es amo de nosotros?"
5 "Por la opresión de los pobres, por el gemido de los necesitados,
Ahora Me levantaré", dice יהוה,
"Pondré en salvo – el que suspira por ello".
6 Las Palabras de יהוה son palabras limpias,
Plata probada en horno de tierra,
Refinada siete veces.
7 Tú los guardarás, oh יהוה, Tú los preservas de esta generación para siempre.
8 Los malvados andan por todos lados,
Cuando la vileza es exaltada entre los hijos de los hombres.

13 Para el principal cantante. Un Salmo de Dawiḏ.

1 ¿Hasta cuándo me olvidarás, oh יהוה? ¿Para siempre?
¿Hasta cuándo esconderás Tu rostro de mí?
2 ¿Hasta cuándo pondré consejos en mi ser,
Con tristezas en mi corazón día a día?
¿Hasta cuándo será exaltado mi enemigo sobre mí?
3 ¡Mira! Respóndeme, oh יהוה Elohim mío;
Alumbra mis ojos, para que no duerma en muerte;
4 No sea que mi enemigo diga:
"Prevalecí contra él",
Mis adversarios regocijan cuando soy movido.
5 Pero yo he confiado en Tu bondad;
Mi corazón se regocija en Tu liberación.
6 Cantaré a יהוה,
Porque Él ha sido bueno conmigo.

14 Para el principal cantante. De Dawiḏ.

1 El necio dijo en su corazón:
"No hay [illegible]".
Se han corrompido, hacen obras abominables;
No hay quien haga el bien.
2 [illegible] miró desde los shamáyim sobre los hijos de los hombres,
Para ver si había algún entendido,
Que buscara a [illegible].
3 Todos se desviaron, juntos se han corrompido;
No hay quien haga lo bueno, ni siquiera uno.
4 ¿No tienen discernimiento todos los hacedores de maldad,
Que devoran a mi pueblo como si comiesen pan,
Y no invocan a [illegible]?
5 Allá temblarán de espanto;
Porque [illegible] está con la generación de los justos.
6 Se burlan del consejo del pobre,
Pero [illegible] es su refugio.
7 ¡Oh, que la salvación de Yisra'ël sea dada desde Tsiyón!
Cuando [illegible] regrese la cautividad de Su pueblo,
Se regocijará Ya'aqób, y se regocijará Yisra'ël.

15 Un Salmo de Dawid.
1 [illegible], ¿quién habitará en Tu Tienda?
¿Quién morará en tu monte kodesh?
2 El que anda intachable,
Y hace justicia,
Y habla la verdad en su corazón.
3 El que no calumnia con su lengua,
Ni hace mal a su vecino,
Ni levanta reproche contra su amigo.
4 Aquel a cuyos ojos el vil es menospreciado,
Pero estima a los que reverencian a [illegible].
El que jura en su corazón y no cambia;
5 Quien no dispone su plata a interés,
Ni acepta soborno contra el inocente.
El que hace estas cosas jamás será movido.

16 Un poema de Dawid.
1 Guárdame, oh Ël, porque en Ti me he refugiado.
2 He dicho a [illegible]:
"Tú eres [illegible];
No hay bien para mí aparte de Ti.
3 En cuanto a los kodeshim que están en la tierra,
Ellos son los íntegros, en quienes del todo me delito.
4 Se multiplicarán los dolores de aquellos que corren tras otros;
Yo no derramaré sus libaciones de sangre,
Ni tomaré sus nombres en mis labios.
5 [illegible] es la porción de mi herencia y de mi copa;
Tú sustentas mi lote.
6 Las cuerdas me cayeron en lugares deleitosos,
Ciertamente, hermosa heredad es la mía.
7 He de barak a [illegible] que me aconseja;
Mis entrañas también me instruyen en las noches.
8 A [illegible] he puesto siempre delante de mí;
Porque está a mi diestra, no seré conmovido.
9 Por tanto se alegró mi corazón, y mi ser se regocija;
Mi carne también reposa en seguridad.
10 Porque no dejarás mi ser en el sepulcro,
Ni permitirás que Tu Bondadoso vea corrupción.
11 Me mostrarás la senda de ḥai;
En Tu presencia hay plenitud de gozo;
A Tu diestra hay delicias para siempre.

17 Una oración de Dawid.
1 Oye, oh [illegible], la justicia;
Escucha mi clamor.
Presta oído a mi oración, De labios sin engaño.
2 Que mi vindicación venga de Tu presencia;
Que Tus ojos vean lo recto.
3 Tú has examinado mi corazón;
Tú me has visitado en la noche;
Me has puesto a prueba – Hallaste nada he maquinado;
Mi boca no transgredirá.
4 En cuanto a las obras de los hombres –
Por la palabra de Tus labios,
Yo me he guardado de las sendas del destructor.
5 Mis pasos se han aferrado en Tus

caminos,
Mis pies no han resbalado.
6 Yo te he invocado, porque Tú me respondes, oh Ĕl;
Inclina Tu oído a mí, escucha mi palabra.
7 Que Tu bondad sea distinguida,
Tú que salvas por Tu mano derecha a los que se refugian de los que se levantan.
8 Guárdame como a la niña de Tus ojos;
Escóndeme bajo la sombra de Tus alas,
9 De la vista de los malvados que me oprimen,
De mis enemigos mortales que me rodean.
10 Encerrados están con su grosura;
Con su boca hablan arrogantemente,
11 Nos han cercado ahora en nuestros pasos;
Tienen puestos sus ojos para echarnos por tierra.
12 Como león ansioso de desgarrar su presa,
Y como leoncillo agachado en su escondite.
13 Levántate, oh יהוה;
Enfréntate a él,
Que se doble;
Libra mi ser del malvado por Tu espada,
14 De hombres por Tu mano, oh יהוה,
De hombres del mundo cuya porción la tienen en vida,
Y llenas sus cuerpos de Tu tesoro.
Se sacian con hijos,
Y dejan sus riquezas a sus hijos.
15 En cuanto a mí, permíteme ver Tu rostro en justicia;
Estoy satisfecho – Tu semejanza cuando despierte.

18 Para el principal cantante. De Dawiḏ, el siervo de יהוה, quien dirigió a יהוה las palabras de este cántico en el día que יהוה lo libró de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Sha'ul. Dijo:
1 Te amo, oh יהוה, fortaleza mía.
2 יהוה es mi roca y mi fortaleza, y mi libertador;
Mi Ĕl es mi roca, en Él me refugio;
Mi escudo y el cuerno de mi salvación,
mi alto torre.
3 Clamo a יהוה, Él que es digno de ser alabado,
Y soy salvo de mis enemigos.
4 Me rodearon ligaduras de muerte,
Y torrentes de Beliya'al me atemorizaron.
5 Ligaduras del sepulcro me rodearon,
Trampas de muerte estaban delante de mí.
6 En mi angustia invoqué a יהוה,
Y clamé a mi Elohim.
Él oyó mi voz desde Su Hĕykal,
Y mi clamor llegó delante de Él, a Sus oídos.
7 Y la tierra fue conmovida y tembló;
Hasta los cimientos de las montañas se conmovieron
Y se estremecieron, porque Él se airó.
8 Humo subió de su nariz,
Y de su boca fuego consumidor;
Carbones fueron encendidos por ello.
9 E Inclinó los shamáyim, y descendió;
Y había densas tinieblas debajo de Sus pies.
10 Cabalgó sobre un querub, y voló;
Voló sobre las alas del viento.
11 Hizo tinieblas Su escondedero, Su tienda a Su alrededor;
Oscuridad de aguas, nubes densas de los aires.
12 Por el resplandor ante Él,
Sus densas nubes pasaron, granizo y carbones de fuego.
13 Y יהוה tronó en los shamáyim,
Y el Altísimo dio Su voz;
Granizo y carbones de fuego.
14 Y envió Sus flechas, y los dispersó;
Y muchos relámpagos, y los trastornó.
15 Y aparecieron las corrientes de las aguas quedaron a la vista,
Y los cimientos del mundo fueron descubierto,
A Tu reprensión, oh יהוה,
Por el soplo del aliento de Tu nariz.
16 Envió desde lo alto; me tomó,
Me sacó de las muchas aguas.
17 Me libró de mi fuerte enemigo,
Y de los que me aborrecían, pues eran más fuertes que yo.
18 Me confrontaron en el día de mi calamidad,
Pero יהוה fue mi apoyo.
19 Me sacó a lugar espacioso;

Me libró, porque se agradó de mi
justicia.
20 [illegible] me ha recompensado
conforme a mi justicia,
Conforme a la limpieza de mis manos
me ha pagado.
21 Porque yo he guardado los caminos
de [illegible],
Y no he hecho el mal contra mi
Elohim.
22 Pues todos Sus juicios están
delante de mí,
Y no me he apartado de Sus Leyes.
23 Y soy recto delante de Él,
Y me he guardado de mi maldad.
24 Y [illegible] me ha recompensado
conforme a mi justicia,
Conforme a la limpieza de mis manos
delante de Sus ojos.
25 Con el bondadoso Te mostrarás
bondadoso,
Y con el hombre íntegro Te mostrarás
perfecto.
26 Con el limpio Te muestras limpio,
Y con el perverso Te muestras severo.
27 Porque Tú salvas al pueblo afligido,
Y humillas a los de ojos altivos.
28 Tú enciendes mi lámpara;
[illegible] mi Elohim hace mis tinieblas luz.
29 Por Ti corro contra una banda,
Y con mi Elohim salto sobre la muralla.
30 El Ĕl – Perfecto es Su camino,
La Palabra de [illegible] es purificada,
Escudo es para todos los que se
refugian en Él.
31 Porque ¿quién es Elóah además de
[illegible]?
¿Y quién es una roca, sino nuestro
Elohim?
32 Es Ĕl quien me ciñe de fuerza,
Y quien hace perfecto mi camino;
33 Convierte mis pies como de ciervas,
Y me asienta sobre mis alturas;
34 Adiestra mis manos para la batalla,
Para entesar con mis brazos el arco
de bronce.
35 Y me diste el escudo de Tu
salvación;
Tu diestra me sustenta,
Y Tu humildad me ha engrandecido.
36 Ensanchaste mis pasos debajo de
mí,
Y mis pies no han resbalado.
37 Persigo a mis enemigos, y los
alcanzo,
Y no vuelvo hasta que sean
destruidos.
38 Los quebranto, y son incapaz de
levantarse;
Caen debajo de mis pies.
39 Pues me ceñes de fuerzas para la
batalla;
Causas mis adversarios doblegarse
debajo de mí.
40 Has hecho que mis enemigos
vuelvan sus espaldas,
Para que yo destruya a los que me
aborrecen.
41 Clamaron – pero no hubo quien
salvase;
A [illegible] – pero Él no les respondió.
42 Y los molí como polvo delante del
viento;
Los eché fuera como lodo de las
calles.
43 Me has librado de las contiendas
del pueblo;
Me has hecho cabeza de las naciones;
Un pueblo que yo no conocía me
sirve.
44 Cuan pronto oyen de mí me
obedecen;
Los extranjeros se someten a mí.
45 Los extranjeros se desmayan,
Y salen temblando de sus refugios.
46 ¡Viva [illegible]! ¡Y baruḵ sea mi Roca!
Y enaltecido sea el Elohim de mi
salvación;
47 El Ĕl que toma venganza por mí,
Y humilla a los pueblos debajo de mí;
48 Mi libertador de mis enemigos.
Y me elevas sobre los que se levantan
contra mí;
Me libras del hombre violento.
49 Por tanto yo doy gratitudes a Ti, oh
[illegible], entre las naciones,
Y cantaré alabanzas a Tu Nombre.
50 Haciendo grandes triunfos a Su
soberano,
Y muestras bondades a Su ungido,
A Dawiḏ y a su simiente, para siempre.

19 Para el principal cantante. Un
salmo de Dawiḏ.

1 Los shamáyim cuentan el esplendor
de Ĕl,
Y la expansión anuncia la obra de Sus
manos.
2 Día a día brota palabra,

Y noche a noche revela sabiduría.
3 No se habla, ni hay palabras,
No se escucha su voz.
4 Su renglón salió por toda la tierra,
Y sus palabras hasta el extremo del mundo.
En ellos puso una tienda para el sol;
5 Y es como el esposo que sale de su tálamo,
Se regocija como el hombre fuerte para correr el camino.
6 De un extremo de los shamáyim es su salida,
Y su curso hasta el término de ellos;
Y nada hay que se esconda de su calor.
7 La Toráh de ייהוה es perfecta, trayendo de vuelta el ser;
El Testimonio de ייהוה es fiel, que hace sabio al sencillo.
8 Las Ordenanzas de ייהוה son rectas, que alegran el corazón;
El mandamiento de ייהוה es claro, que iluminan los ojos.
9 La reverencia de ייהוה es limpio, que permanece para siempre;
Los juicios de ייהוה son verdad,
Son todos justos.
10 Más deseables que el oro,
Que mucho oro afinado;
Y más dulce que la miel y el destilar del panal.
11 Además, Tu siervo es amonestado por ellos;
En guardarlos hay grande recompensa.
12 ¿Quién discierne sus propios errores?
Líbrame de los que me son ocultos.
13 Guarda también a Tu siervo de las arrogancias;
Que no tomen dominio sobre mí;
Entonces seré perfecto, e inocente de gran transgresión.
14 Que las palabras de mi boca
Y la meditación de mi corazón
Sean placenteros delante de Ti,
Oh ייהוה, roca mía, y redentor mío.

20 Para el principal cantante. Un salmo de Dawiḏ.

1 ¡ייהוה te responda en el día de angustia!
El nombre del Elohim de Ya'aqóḇ te exalte.
2 ¡Te envíe ayuda desde el lugar kodesh,
Y te sostenga desde Tsiyón!
3 ¡Se recuerde de todas tus ofrendas,
Y acepte tu ofrenda encendida! Selah
4 Te dé conforme a tu corazón,
Y realice todos tus planes.
5 ¡Cantamos sobre Tu salvación,
Y en el Nombre de nuestro Elohim alzamos bandera!
¡Conceda ייהוה todas tus peticiones!
6 Ahora yo sé que ייהוה salvará a Su ungido;
Le responderá desde Su kodesh shamáyim
Con la potencia salvadora de Su diestra.
7 Estos *confían* en carruajes, y aquéllos en caballos;
Pero nosotros recordamos el Nombre de ייהוה nuestro Elohim.
8 Ellos, ellos se doblegan y caen,
Pero nosotros nos levantamos, y estamos en pie.
9 ¡Salva, ייהוה!
Que el Soberano nos conteste en el día que invoquemos.

21 Para el principal cantante. Un salmo de Dawiḏ.

1 El soberano se regocija en Tu poder, oh ייהוה;
¡Y cuánto se goza en Tu salvación!
2 Le has concedido el deseo de su corazón,
Y no le negaste la petición de sus labios. Selah
3 Porque Tú le has puesto delante de él las birekót de bien;
Corona de oro fino has puesto sobre su cabeza.
4 Vida Te pidió, y Tú se la diste –
Largos días eternamente y para siempre.
5 Grande es su estima por Tu salvación;
Magnificencia y esplendor has puesto sobre él.
6 Porque lo has baruḵ para siempre;
Lo llenaste de alegría con Tu presencia.
7 Por cuanto el soberano confía en ייהוה,
Y en la bondad del Altísimo, no será movido.

8 Tu mano alcanzará a todos Tus
enemigos;
Tu diestra alcanzará a los que Te
aborrecen.
9 Los pondrás como horno de fuego en
el tiempo de Tu presencia;
[illegible] los tragará en Su ira,
Y fuego los consumirá.
10 Su fruto destruirás de la tierra,
Y su simiente de entre los hijos de los
hombres.
11 Porque intentaron el mal contra Ti;
Tramaron maquinaciones, pero no
prevalecerán,
12 Pues Tú los harás volver sus
espaldas;
Cuando apuntes con Tu arco hacia
sus rostros.
13 ¡Engrandécete, oh [illegible], en Tu
poder!
Cantaremos y alabaremos Tu poderío.

22 Para el principal cantante, 'La cierva de la mañana'. Un salmo de Dawiḏ.

1 Mi Ĕl, Mi Ĕl, ¿porqué me has
desamparado? –
¿Lejos de salvarme, y las palabras de
mi gemido?
2 Oh mi Elohim, clamo de día, y no
respondes;
Y de noche, pero no encuentro reposo.
3 Mas Tú eres kodesh,
Entronado por las alabanzas de
Yisra'ĕl.
4 Nuestros padres confiaron en Ti;
Confiaron, y Tú los libraste.
5 Clamaron a Ti, y fueron librados;
Confiaron en Ti, y no fueron
avergonzados.
6 Pero yo soy gusano, y no hombre;
Oprobio de los hombres, y
despreciado del pueblo.
7 Todos los que Me ven se burlan de
Mí;
Tuercen los labios, menean la cabeza,
8 "¡Confió en [illegible], que Él Lo libre;
que Él Lo salve, ya que en Él se
complacía!"
9 Pues Tú eres El que me sacó del
vientre;
Me hizo estar seguro en los pechos de
Mi madre.
10 Sobre Ti fui echado desde el
nacimiento.
Desde el vientre de Mi madre, Tú eres
Mi Ĕl.
11 No te alejes de Mí,
Porque la angustia está cerca;
Porque no hay quien ayude.
12 Me han rodeado muchos toros;
Fuertes de Bashán me han rodeado.
13 Abrieron su boca contra Mí,
Como león rapaz y rugiente.
14 He sido derramado como aguas,
Y todos Mis huesos se descoyuntaron;
Mi corazón fue como cera,
Derritiéndose en medio de Mis
entrañas.
15 Mi fuerza se secó como un tiesto,
Y Mi lengua se pegó a Mi paladar,
Y Me has puesto en el polvo de la
muerte.
16 Porque perros Me han rodeado;
Una multitud de malvados Me han
cercado;
Perforaron Mis manos y Mis pies.
17 Cuento todos Mis huesos;
Ellos miran y Me observan.
18 Repartieron entre sí Mis vestiduras,
Y sobre Mi ropa echaron suertes.
19 Pero Tú, oh [illegible], no Te alejes;
¡Fortaleza Mía, apresúrate a
socorrerme!
20 Libra Mi vida de la espada,
Mi única del poder del perro.
21 Sálvame de la boca del león,
¡Y líbrame de los cuernos de las
bestias!
Tú Me has contestado.
22 Anunciaré Tu nombre a Mis
hermanos;
En medio de la congregación Te
alabaré.
23 ¡Los que reverencien a [illegible],
alábenle!
Toda simiente de Ya'aqóḇ, denle
esplendor,
Y reveréncienlo, todos ustedes
simiente de Yisra'ĕl.
24 Porque no menospreció ni abominó
la aflicción del afligido,
Ni de Él escondió Su rostro;
Sino que cuando clamó a Él, Le oyó.
25 De Ti será Mi alabanza en la gran
congregación;
Mis votos pagaré delante de los que
Le temen.
26 Comerán los humildes, y serán

saciados;
Alabarán a [illegible] los que Le buscan;
¡Que su corazón viva para siempre!
27 Que todos los confines de la tierra
Se acuerden, y se vuelvan a [illegible],
Y todas las familias de las naciones
Se postrarán delante de Ti.
28 Porque de [illegible] es el reino,
Y Él regirá sobre las naciones.
29 Todos los vigorosos de la tierra
Comerán y se postrarán entre sí;
Todos los que descienden al polvo se postrarán delante de Él,
Aun el que no pudo conservar viva su propia vida.
30 Toda simiente Le servirá;
Será declarado de [illegible] a una generación.
31 Vendrán, y anunciarán Su justicia;
A un pueblo que está por nacer,
¡Pues Él lo hará!

23 Un salmo de Dawiḏ.
1 [illegible] es mi pastor; nada me faltará.
2 En verdes praderas me hace descansar;
Me encamina junto a aguas tranquilas.
3 Renueva mi ser;
Me guía por sendas de justicia
Por amor de Su Nombre.
4 Aunque ande en valle de sombra de muerte,
No temeré mal alguno,
Porque Tú estás conmigo;
Tu vara y Tu cayado me confortan.
5 Tú preparas delante de mí una mesa en presencia de mis enemigos;
Ungiste mi cabeza con aceite;
Mi copa está rebosando.
6 Sólo el bien y la bondad me siguen
Todos los días de mi vida;
Y en la Casa de [illegible] moraré por largos días.

24 Un salmo de Dawiḏ.
1 De [illegible] es la tierra,
Y todo lo que hay en ella –
El mundo y los que habitan en él.
2 Porque Él la fundó sobre los mares,
Y la afirmó sobre las aguas.
3 ¿Quién subirá a la montaña de [illegible]?
¿Y quién estará en Su lugar kodesh?
4 El que tiene manos inocentes y puro de corazón;
El que no trae su ser a la vanidad,
Ni jurado con engaño.
5 Él recibirá una berakáh de [illegible],
Y justicia del Elohim de su salvación.
6 Esta es la generación de los que Le buscan;
Ya'aqóḇ, que busca Tu rostro. Selah
7 ¡Levanten sus cabezas, oh puertas!
¡Álcenlas, ustedes puertas eternas!
Y que entre el Soberano de esplendor.
8 ¿Quién es este Soberano de esplendor?
[illegible] el fuerte y poderoso,
[illegible] el poderoso en batalla.
9 ¡Levanten sus cabezas, oh puertas!
¡Álcenlas aún, ustedes puertas eternas!
Y que entre el Soberano de esplendor.
10 ¿Quién es este Soberano de esplendor?
¡[illegible] de los ejércitos,
Él es el Soberano de esplendor! Selah

25 De Dawiḏ.
א,א 1 A ti, oh [illegible], levantaré mi ser.
ב,ב 2 Oh mi Elohim, en Ti confío;
No sea yo avergonzado,
No se alegren de mí mis enemigos.
ג,ג 3 Ciertamente, que ninguno que espera en Ti sea avergonzado;
Que sean avergonzados los traicioneros sin causa.
ד,ד 4 Muéstrame, oh [illegible], Tus caminos;
Enséñame Tus sendas.
ה,ה 5 Encamíname en Tu verdad,
ו,ו Y enséñame,
Porque Tú eres el Elohim de mi libertador;
En Ti he esperado todo el día.
ז,ז 6 Acuérdate, oh [illegible],
Tu compasión y de Tus bondades,
Que son eternas.
ח,ח 7 No Te acuerdes de los pecados de mi juventud, ni de mis transgresiones;
Conforme a Tu benignidad acuérdate de mí,
Por Tu bondad, oh [illegible].
ט,ט 8 Bueno y recto es [illegible];
Por tanto, Él enseñará a los pecadores el camino.
י,י 9 Encaminará a los humildes por el juicio,

Y enseñará a los mansos Su camino.
כ,י 10 Todas las sendas de [illegible] son
bondad y verdad,
Para los que guardan Su Convenio y
Sus Testimonios.
ל,J 11 A causa de Tu Nombre, oh
[illegible],
Perdonarás también mi iniquidad,
aunque es grande.
מ,מ 12 ¿Quién, entonces, es el
hombre que reverencia a [illegible]?
Él le enseñará el Camino que ha de
escoger.
נ,נ 13 Su vida morará en bienestar,
Y su simiente heredará la tierra.
ס,ס 14 El secreto de [illegible] es con
aquellos que Le reverencian,
Y a ellos hará conocer Su Convenio.
ע,O 15 Mis ojos están siempre hacia
[illegible],
Porque Él sacará mis pies de la red.
פ,פ 16 Vuelve Tu rostro a mí, y
muéstrame favor,
Porque estoy solo y afligido.
צ,צ 17 Las angustias de mi corazón se
han aumentado;
Sácame de mis angustias.
ר,ר 18 Mira mi aflicción y mi esfuerzo,
Y levanta todos mis pecados.
19 Mira cómo aumentaron mis
enemigos,
Y con odio violento me aborrecen.
ש,W 20 Guarda mi vida, y líbrame;
No sea yo avergonzado, porque en Ti
me he refugiado.
ת,X 21 Que la integridad y rectitud me
guarden,
Porque en Ti he esperado.
22 ¡Redime a Yisra'ël, oh Elohim,
De todas sus angustias!

26 De Dawiḏ.
1 Júzgame, oh [illegible],
Porque yo en mi integridad he andado;
Y he confiado en [illegible] sin titubear.
2 Escudríñame, oh [illegible], y pruébame;
Examina mis entrañas y mi corazón.
3 Porque Tu bondad está delante de
mis ojos,
Y he andado en Tu verdad.
4 No me he sentado con hombres
falsos,
Ni ando entre los hipócritas.
5 Aborrecí la asamblea de los
malignos,
Y con los impíos nunca me senté.
6 Lavaré en inocencia mis manos,
Y así andaré alrededor de Tu altar, oh
[illegible],
7 Para levantar un clamor de gratitud,
Y para contar todas Tus maravillas.
8 [illegible], he amado la habitación de Tu
Casa,
Y el lugar donde mora Tu esplendor.
9 No arrebates mi ser con los
pecadores,
Ni mi vida con hombres sanguinarios,
10 En cuyas manos está la
perversidad,
Y su diestra está llena de sobornos.
11 En cuanto a mí, andaré en mi
integridad;
Redímeme, y muéstrame favor.
12 Mi pie está firme en suelo llano;
En las asambleas he de barak̲ a [illegible].

27 De Dawiḏ.
1 [illegible] es mi luz y mi
salvación;
¿De quién temeré?
[illegible] es la fortaleza de mi vida;
¿De quién he de atemorizarme?
2 Cuando vienen contra mí los
malhechores
Para devorar mi carne,
Mis adversarios y mis enemigos,
Ellos tropezarán y caerán.
3 Aunque un ejército acampe contra
mí,
No temerá mi corazón;
Aunque contra mí se levante guerra,
Yo aún estaré confiado.
4 Una he demandado a [illegible] – ésta
buscaré;
Habitar en la Casa de [illegible]
Todos los días de mi vida,
Para contemplar la hermosura de
[illegible],
Y para inquirir en Su Hëyk̲al.
5 Porque en el día del mal Él me
esconderá en Su cabaña;
En la cubertura de Su Tienda me
ocultará;
Sobre una roca me levantará.
6 Y ahora mi cabeza es levantada
sobre mis enemigos que me rodean;
Y ofrezco en Su Tienda ofrendas de
júbilo;
Canto, yo cantaré alabanzas a [illegible].
7 Oye, oh [illegible], cuando clamo con mi

voz;
Muéstrame Tu favor, y respóndeme.
8 A mi corazón Has dicho: "Busca Mi rostro".
Tu rostro, oh ✡, buscaré;
9 No escondas Tu rostro de mí.
No apartes a Tu siervo con ira;
Tú has sido mi ayuda.
No me dejes ni me desampares,
Oh Elohim de mi salvación.
10 Cuando mi padre y mi madre me abandonen,
Entonces ✡ me recogerá.
11 Enséñame Tu Camino, oh ✡,
Y guíame por senda llana,
A causa de mis enemigos.
12 No me entregues al deseo de mis adversarios;
Porque se han levantado contra mí testigos falsos,
Y respiran crueldad hacia mí.
13 Si no creyese que viera
La bondad de ✡
¡En la tierra de los vivientes!
14 Espera a ✡, esfuérzate,
Y fortalecerá tu corazón;
¡Espera, sí, en ✡.

28 De Dawiḏ.
1 A ti clamaré, oh ✡ Roca mía:
¡No estés sordo ante mí!
Pues si Te quedas en silencio hacia mí,
Seré semejante a los que descienden al abismo.
2 Oye la voz de mis ruegos cuando clamo a Ti,
Cuando alzo mis manos hacia Tu Kodesh Lugar del Diálogo.
3 No me arrebates juntamente con los malvados,
Y con los obreros de iniquidad,
Quienes hablan paz a sus prójimos,
Pero la maldad está en sus corazones.
4 Dales conforme a su obra,
Y conforme a la perversidad de sus prácticas;
Dales conforme a la obra de sus manos;
Devuélveles su merecido.
5 Por cuanto no atendieron a las obras de ✡,
Ni a la obra de Sus manos,
Él los derribará, y no los edificará.
6 ¡Baruḵ sea ✡,
Que oyó la voz de mis ruegos!
7 ✡ es mi fortaleza y mi escudo;
Mi corazón confió en Él, y fui ayudado;
Por lo que se gozó mi corazón,
Y con mi cántico Lo exaltaré.
8 ✡ es la fortaleza de Su pueblo,
Y el refugio salvador de Su ungido.
9 Salva a Tu pueblo, y baraḵ a Tu heredad;
Y sé su Pastor y susténtalos para siempre.

29 Salmo de Dawiḏ.
1 Atribuyan a ✡, oh hijos de los poderosos,
Atribuyan a ✡ esplendor y el poder.
2 Atribuyan a ✡ la majestad de Su Nombre;
Póstrense a ✡ en el esplendor de kodesháh.
3 La voz de ✡ es sobre las aguas;
El Ĕl de esplendor truena;
✡ está sobre las muchas aguas.
4 La voz de ✡ es con poder;
La voz de ✡ es majestuosa.
5 La voz de ✡ quebranta los cedros;
✡ quebranta los cedros del Leḇanón.
6 Y los hizo saltar como becerros;
Al Leḇanón y al Siryón como un búfalo joven.
7 La voz de ✡ que derrama llamas de fuego;
8 La voz de ✡ hace temblar el desierto;
✡ hace temblar el Desierto de Kaḏësh.
9 La voz de ✡ hace parir a las ciervas,
Y desnuda los bosques;
Y en Su Hëyḵal todos dicen: "¡Esplendor!"
10 ✡ se sentó entronizado en el Diluvio,
Y ✡ se sienta como Soberano para siempre.
11 ✡ dará fuerzas a Su pueblo;
✡ baraḵ Su pueblo con paz.

30 Un salmo; un cántico. La dedicación de la casa de Dawiḏ
1 Te exaltaré, oh ✡, porque me has levantado,

Y no permitiste que mis enemigos se
alegraran de mí.
2 יהוה Elohim mío,
A Ti clamé, y me sanaste.
3 יהוה, Tú me levantaste del sepulcro;
Me mantuviste vivo, de descender al
abismo.
4 Canten alabanzas a יהוה,
Ustedes Sus amables,
Y den gratitud a la memoria de Su
Kodesháh.
5 Porque un momento será Su ira,
Pero Su deleite es por ḥai,
El lloro podrá durar por la noche,
Pero a la mañana vendrá la alegría.
6 En cuanto a mí, dije en mi
tranquilidad:
"¡No seré jamás conmovido!"
7 יהוה, en Tu buen placer Tú
afirmaste fuertemente mi montaña;
Escondiste Tu rostro, y fui turbado.
8 A Ti clamaré, oh יהוה,
Y a יהוה suplicaré.
9 "¿Qué provecho hay en mi sangre
cuando descienda al sepulcro?
¿Te alabará el polvo? ¿Anunciará Tu
verdad?"
10 "¡Oye, oh יהוה, y muéstrame Tu
favor;
יהוה, sé Tú mi ayudador!"
11 Has cambiado mi lamento en baile;
Desgarraste mi cilicio, y me ceñiste de
alegría.
12 Por tanto mi esplendor Te alabará, y
no callará.
Oh יהוה Elohim mío, Te agradeceré
por siempre.

31 Para el principal cantante. Un
salmo de Dawiḏ.
1 En Ti, oh יהוה, me he refugiado;
No sea yo nunca avergonzado;
Líbrame en Tu justicia.
2 Inclina a mí Tu oído,
Líbrame pronto;
Sé Tú mi roca de refugio,
Una casa fortificada para salvarme.
3 Porque Tú eres mi roca y mi
fortaleza;
Por Tu Nombre me guiarás y me
dirigirás.
4 Sácame de la red que han escondido
para mí,
Pues Tú eres mi fortaleza.
5 En Tu mano encomiendo mi espíritu;
Tú me has redimido, oh יהוה Ĕl de
verdad.
6 Aborrezco a los que observan
vanidades mentirosas;
Pero yo confío en יהוה.
7 Exaltaré y me regocijaré en Tu
bondad,
Porque has visto mi aflicción;
Has conocido las angustias de mi vida,
8 No me entregaste en mano del
enemigo.
Plantaste mis pies en lugar espacioso.
9 Muéstrame favor, oh יהוה, porque
estoy en angustia;
¡Mi ojo, mi ser y mi cuerpo
envejecieron en tristeza!
10 Porque mi vida se consume en
aflicción, y mis años de suspirar;
Se agotan mis fuerzas a causa de mi
iniquidad,
Y mis huesos han envejecido.
11 De todos mis adversarios soy objeto
de oprobio,
Pero mucho más de mis vecinos,
Y espanto de mis amigos;
Los que me ven fuera huyen de mí.
12 He sido olvidado de su corazón,
como un muerto;
He venido a ser como un vaso
perdido.
13 Porque oigo la calumnia de muchos;
El miedo me asalta por todas partes,
Mientras consultan juntos contra mí,
Maquinan quitarme la vida.
14 Mas yo, en Ti confío, oh יהוה;
Digo: "Tú eres mi Elohim".
15 En Tu mano están mis tiempos;
Líbrame de la mano de mis enemigos,
Y de mis perseguidores.
16 Haz resplandecer Tu rostro sobre tu
siervo;
Sálvame en Tu bondad.
17 No sea yo avergonzado, oh יהוה,
Porque he clamado a Ti;
Sean avergonzados los impíos,
Queden silenciados en el sepulcro.
18 Enmudezcan los labios mentirosos,
Que hablan insolencias contra el justo,
Con arrogancia y desprecio.
19 ¡Cuán grande es Tu bondad,
Que has reservado para los que Te
reverencian,
Cual has preparado para los que se
refugian en Ti

Delante de los hijos de los hombres!
20 En lo secreto de Tu presencia los esconderás de la conspiración del hombre;
Los pondrás en una cabaña cubierta de la contención de lenguas.
21 ¡Baruk sea ✡!
¡Porque ha hecho maravillosa Su bondad para conmigo en ciudad fortificada!
22 Y yo, decía en mi premura: "Cortado soy de delante de Tus ojos";
Pero Tú oíste la voz de mis súplicas
Cuando a Ti clamaba.
23 Amen a ✡, todos ustedes Sus piadosos;
Porque ✡ guarda a los fieles,
Y paga en exceso al obrero arrogante.
24 Sean fuertes, y que Él esfuerce tu corazón,
Todos ustedes que esperan en ✡.

32 Un poema de Dawid.
1 Baruk es aquel cuya transgresión ha sido perdonada,
Cuyo pecado es cubierto.
2 Baruk es el hombre a quien ✡ no culpa de iniquidad,
Y en cuyo espíritu no hay engaño.
3 Mientras callé, se envejecieron mis huesos
En mi gemir todo el día.
4 Porque de día y de noche Tu mano se agravó sobre mí;
Se volvió mi verdor en sequedades de verano. Selah
5 Reconocí mi pecado ante Ti,
Y no encubrí mi iniquidad.
Dije: "Confesaré mis transgresiones a ✡";
Y Tú perdonaste la maldad de mi pecado. Selah
6 Por lo tanto, todo piadoso orará a Ti
Mientras *Tú* puedas ser hallado;
Aún en la inundación de muchas aguas
Ellas no lo alcanzarán.
7 Tú eres mi refugio;
Me guardarás de la angustia;
Tú me rodearás con cánticos de liberación. Selah
8 "Te instruiré, y te enseñaré el camino en que debes andar;
Te aconsejaré,
Mi ojo estará sobre ti".
9 "No seas como el caballo, o como el mulo,
Sin entendimiento, con cabestro y con freno,
Porque si no, no se acercan a ti".
10 Muchos dolores habrá para el malvado;
Pero al que confía en ✡, le rodea la bondad.
11 Alégrense en ✡ y gócense, ustedes justos;
¡Y canten con júbilo todos ustedes los rectos de corazón!

33 ¡Griten de júbilo en ✡, ustedes justos!
¡La alabanza es apropiada para los rectos!
2 Alaben a ✡ con lira;
Cántenle con instrumento de diez cuerdas.
3 Cántenle cántico nuevo;
Toquen bien con grito de júbilo.
4 Porque recta es la Palabra de ✡,
Y todas Sus obras son en la verdad,
5 Amando justicia y juicio;
La tierra está llena de la bondad de ✡.
6 Por la Palabra de ✡ los shamáyim fueron hechos,
Y todas sus huestes por el aliento de Su boca,
7 Juntando las aguas del mar como montón;
Poniendo en depósitos los abismos.
8 Toda la tierra reverencie a ✡;
Que todos los habitantes del mundo estén temerosos de Él.
9 Porque Él habló, y fue hecho;
Él mandó, y existió.
10 ✡ hace nulo el consejo de las naciones;
Y deshace las maquinaciones de los pueblos.
11 El consejo de ✡ permanece para siempre;
Los designios de Su corazón por todas las generaciones.
12 Baruk es la nación cuyo Elohim es ✡,
El pueblo que Él escogió como Su propia heredad.
13 Desde los shamáyim miró ✡;
Vio a todos los hijos de los hombres;
14 Desde el lugar de Su morada miró

Sobre todos los moradores de la tierra –
15 Él formó los corazones de todos ellos;
Conoce a todas sus obras.
16 El soberano no se salva por la multitud del ejército,
Ni escapa el valiente por la mucha fuerza.
17 Vano es el caballo para salvarse;
Ni puede librar a nadie por su gran fuerza.
18 He aquí, el ojo de ייהוה está sobre los que Le reverencian,
Sobre los que esperan por Su bondad,
19 Para librar sus seres de la muerte,
Y para mantenerlos vivos en tiempo de hambre.
20 Nuestro ser espera en ייהוה;
Nuestra ayuda y nuestro escudo es Él.
21 Pues nuestro corazón se regocija en Él,
Porque hemos puesto nuestra confianza en Su Nombre kodesh.
22 Sea Tu bondad, oh ייהוה, sobre nosotros,
Según esperamos en Ti.

34 De Dawiḏ, cuando cambió su comportamiento delante de Aḇimélek̲; quien lo echó, y se fue.
א,א 1 Barak̲ a ייהוה en todo tiempo;
Su alabanza estará de continuo en mi boca.
ב,ב 2 Mi ser se jactará en ייהוה;
Lo oirán los humildes, y se alegrarán.
ג,ג 3 Engrandezcan a ייהוה conmigo,
Y exaltemos juntos Su Nombre.
ד,ד 4 Busqué a ייהוה, y Él me respondió,
Y me libró de todos mis temores.
ה,ה 5 Los que Lo miraron fueron alumbrados,
ו,ו Y sus rostros no fueron avergonzados.
ז,ז 6 Este pobre clamó, y ייהוה lo oyó,
Y lo salvó de todas sus angustias.
ח,ח 7 El mensajero de ייהוה acampa alrededor de los que Le reverencian,
Y los rescata.
ט,ט 8 Prueben, y vean que ייהוה es bueno;
¡Barak̲ es el hombre que se refugia en Él!
י,י 9 Reverencien a ייהוה, ustedes Sus kodeshim,
Pues nada falta a los que Le reverencian.
כ,כ 10 Los leoncillos padecen, y tienen hambre;
Pero los que buscan a ייהוה no les faltará ningún bien.
ל,ל 11 Vengan, hijos, escúchenme;
Les enseñaré reverenciar a ייהוה.
מ,מ 12 ¿Quién es el hombre que desea vida,
Que desea muchos días para ver el bien?
נ,נ 13 Guarda tu lengua del mal,
Y tus labios de hablar engaño.
ס,ס 14 Apártate del mal, y haz el bien;
Busca la paz, y síguela.
ע,ע 15 Los ojos de ייהוה están sobre los justos,
Y Sus oídos atentos a su clamor.
פ,פ 16 El rostro de ייהוה está contra los que hacen mal,
Para cortar de la tierra la memoria de ellos.
צ,צ 17 Clamaron los justos, y ייהוה oyó,
Y los libró de todas sus angustias.
ק,ק 18 Cercano está ייהוה a los quebrantados de corazón;
Y salva a los contritos de espíritu.
ר,ר 19 Muchas son las aflicciones del justo,
Pero de todas ellas lo librará ייהוה.
ש,ש 20 El guarda todos sus huesos;
Ni uno de ellos será quebrantado.
21 La maldad matará al malvado,
ת,ת Y los que aborrecen al justo serán condenados.
22 ייהוה redime las vidas de Sus siervos,
Y ninguno de los que se refugian en Él serán condenados.

35 De Dawiḏ.
1 Oh ייהוה, disputa con los que contienden contra mí;
Pelea contra los que pelean contra mí.
2 Agarra al escudo y la armadura,
Y levántate en mi ayuda.
3 Y saca la lanza y lánzala,
Al encuentro de los que me persiguen;
Dí a mi vida: "Yo soy tu salvación".
4 Sean avergonzados y confundidos
Los que buscan mi vida;

Sean vueltos atrás y abochornados
Los que maquinan mi mal.
5 Sean como la paja ante el viento,
Con un mensajero de יהוה que los acose.
6 Sea su camino tenebroso y resbaloso,
Con un mensajero de יהוה que los persiga.
7 Porque sin causa escondieron su red para mí;
Sin causa cavaron *un hoyo* para mi vida.
8 La ruina venga improvisa sobre ellos,
Y su red que escondió lo atrape;
Cayendo en ella, en ruina.
9 Entonces mi ser se alegrará en יהוה;
Se regocijará en Su salvación.
10 Todos mis huesos digan: "יהוה,
¿quién como Tú,
Que libras al afligido del más fuerte que él,
Y al pobre y menesteroso del que lo despoja?"
11 Testigos malvados se levantan;
Me preguntan de lo que no sé;
12 Me recompensan mal por bien,
Para afligir a mi vida.
13 Pero yo, cuando ellos enfermaron, me vestí de cilicio;
Afligí mi ser con ayunos,
Y mi oración se volvía a mi seno.
14 Como por mi amigo, como por mi hermano andaba;
Como el que trae luto por madre, enlutado me postraba.
15 Pero ellos se alegraron en mi tropiezo,
Y se juntaron;
Los despreciables se juntaron contra mí,
Y yo no lo sabía;
Me despedazaban sin descanso;
16 Con impuros, burladores de tortas,
Crujieron contra mí sus dientes.
17 יהוה, ¿hasta cuándo estarás mirando?
Rescata mi ser de sus destrucciones,
La única de los leones.
18 Te daré gratitudes en la gran asamblea;
Te alabaré entre un pueblo poderoso.
19 No se alegren mis enemigos mentirosos de mí,
Ni los que me aborrecen sin causa guiñen sus ojos.
20 Porque no hablan paz;
Sino que maquinan palabras engañosas
Contra los pacificadores de la tierra.
21 Ensancharon contra mí su boca;
Dijeron: "¡Ajá, ajá! Nuestros ojos lo han visto".
22 Esto Tú lo has visto, oh יהוה; no calles;
Oh יהוה, no te alejes de mí.
23 Muévete y despierta para hacerme justicia,
Por mi causa Elohim mío y Adonai.
24 Júzgame, oh יהוה mi Elohim,
Conforme a Tu justicia;
Y no se alegren de mí.
25 No digan en su corazón: "¡Ajá, lo que queríamos!"
No digan: "¡Lo hemos devorado!"
26 Los que se alegran de mi mal
Sean avergonzados y abochornados juntamente;
Vístanse de vergüenza y humillación
Los que se engrandecen contra mí.
27 los que se deleitan en mi justa causa
Griten de júbilo y alégrense,
Y siempre digan: "Sea exaltado יהוה,
Que desea la paz de Su siervo".
28 Y mi lengua hablará de Tu justicia,
De Tu alabanza, todo el día.

36 Para el principal cantante. De Dawid siervo de יהוה.

1 La transgresión le habla al malvado dentro de su corazón;
La reverencia de Elohim no está delante de sus ojos.
2 Se halaga sí mismo en sus propios ojos,
De encontrar iniquidad para ser aborrecida.
3 Las palabras de su boca son iniquidad y engaño;
Ha dejado de ser cuerdo, para hacer el bien.
4 Maquina maldad sobre su cama;
Se pone en el camino que no es bueno,
Al mal no aborrece.
5 Oh יהוה, Tu bondad está en los shamáyim,

Y Tu fidelidad alcanza hasta las nubes.
6 Tu justicia es como las grandes montañas;
Tus juicios son un gran abismo;
Oh [illegible], Tu salva al hombre y a la bestia.
7 ¡Cuán preciosa es Tu bondad, oh Elohim!
Y los hijos de los hombres se refugian bajo la sombra de Tus alas.
8 Serán saciados de la grosura de Tu Casa,
Y Tú los abrevarás del torrente de Tus delicias.
9 Porque contigo está fuente de ḥai;
En Tu luz vemos la luz.
10 Extiende Tu bondad a los que Te conocen,
Y Tu justicia a los rectos de corazón.
11 No venga el pie de soberbia contra mí,
Ni la mano del malvado me remueva.
12 Allí cayeron los hacedores de iniquidad;
Fueron derribados, y no podrán levantarse.

37 De Dawiḏ.
[illegible] 1 No te enojes a causa de los malvados,
Ni tengas envidia de los que hacen iniquidad.
2 Porque pronto serán cortados como la hierba,
Y se secarán como las plantas verdes.
[illegible] 3 Confía en [illegible], y haz el bien;
Habita en la tierra, y aliméntate en fidelidad.
4 Y deléitate en [illegible],
Y Él te concederá los deseos de tu corazón.
[illegible] 5 Encomienda a [illegible] tu camino,
Y confía en Él, y Él hará.
6 Exhibirá tu justicia como la luz,
Y tu derecho como el mediodía.
[illegible] 7 Descansa en [illegible], y espera en Él.
No te enojes del que prospera en su camino,
Por el hombre que hace maldades.
[illegible] 8 Deja la ira, y desecha el furor;
No te enojes en manera para hacer el mal.
9 Porque los malignos serán cortados;
Pero los que esperan en [illegible],
Ellos heredarán la tierra.
[illegible] 10 Pues un poco más y el maligno no existirá;
Observarás su lugar, y no estará allí.
11 Pero los mansos heredarán la tierra,
Y se recrearán con abundancia de paz.
[illegible] 12 El malvado maquina contra el justo,
Y cruje contra él sus dientes;
13 [illegible] se ríe de él;
Porque ve que su día viene.
[illegible] 14 Los malvados desenvainan espada y tensan su arco,
Para derribar al pobre y al menesteroso,
Para matar a los caminan rectos.
15 Su espada entrará en su mismo corazón,
Y su arco serán quebrados.
[illegible] 16 Mejor es lo poco del justo,
Que las riquezas de muchos malvados.
17 Porque los brazos de los malvados serán quebrados;
Pero [illegible] sostiene a los justos.
[illegible] 18 Conoce [illegible] los días de los perfectos,
Y la heredad de ellos será para siempre.
19 No serán avergonzados en el mal tiempo,
Y en los días de hambre serán saciados.
[illegible] 20 Pero los malvados perecerán;
Y los enemigos de [illegible],
Desaparecerán como el esplendor de los prados,
Como el humo se disiparán.
[illegible] 21 El malvado toma prestado, y no paga;
Pero el justo muestra favor y da.
22 Porque Sus baruḵ de él heredarán la tierra;
Pero los malditos por Él serán cortados.
[illegible] 23 Los pasos del hombre son ordenados por [illegible],
Y Él se deleita en su camino.
24 Aunque el hombre cayere, no quedará postrado,
Porque [illegible] sostiene su mano.
[illegible] 25 He sido joven, y ahora soy viejo,
Mas no he visto a justo desamparado,

Ni su simiente que mendigue pan.
26 En todo tiempo muestra favor y presta;
Y su simiente es para berakáh.
ס,ס 27 Apártate del mal, y haz el bien,
Y vivirás para siempre.
28 Porque [illegible] ama la rectitud,
Y no desampara a Sus fieles;
Para siempre serán guardados,
Pero la simiente de los malvados será cortada.
29 Los justos heredarán la tierra,
Y habitarán para siempre en ella.
פ,ל 30 La boca del justo habla sabiduría,
Y su lengua habla justicia.
31 La Toráh de su Elohim está en su corazón;
Sus pasos no resbalan.
צ,מ 32 El malvado acecha al justo,
Y procura matarlo.
33 [illegible] no lo dejará en sus manos,
Ni lo condenará cuando le juzguen.
ק,נ 34 Espera en [illegible], y guarda Su Camino,
Y Él te exaltará para heredar la tierra;
Cuando los malvados sean cortados, tú lo verás.
ר,ס 35 He visto al malvado en gran poder,
Y que se extendía como laurel verde.
36 Pero él pasó, y he aquí ya no estaba;
Lo busqué, y no fue hallado.
ש,W 37 Observa al perfecto, y mira al íntegro;
Porque el fin para ambos es de paz.
38 Pero los transgresores serán todos juntamente destruidos;
El porvenir de los malvados será cortado.
ת,ע 39 Pero la salvación de los justos es de [illegible],
Su fortaleza en el tiempo de angustia.
40 [illegible] los ayudará y los librará;
Los libertará de los malvados, y los salvará,
Por cuanto en Él se refugiaron.

38 Un salmo de Dawiḏ, para recordar.

1 Oh [illegible], no me reprendas en Tu furor,
Ni me castigues en Tu ira.
2 Porque Tus flechas me perforaron,
Y Tu mano ha descendido sobre mí.
3 Nada sano hay en mi carne, a causa de Tu ira;
Ni hay paz en mis huesos, a causa de mi pecado.
4 Porque mis iniquidades sobrepasaron mi cabeza;
Como carga pesada, gran peso para mí.
5 Mis heridas hieden y supuran,
A causa de mi necedad.
6 Estoy encorvado, estoy humillado en gran manera,
Ando enlutado todo el día.
7 Porque mis lomos están llenos de ardor,
Y nada sano hay en mi carne.
8 Estoy debilitado y molido en gran manera;
Gimo a causa de la conmoción de mi corazón.
9 [illegible], delante de Ti están todos mis deseos,
Y mi suspiro no Te es oculto.
10 Mi corazón está acongojado, me ha dejado mi vigor,
Y aun la luz de mis ojos no está conmigo.
11 Mis amigos y mis compañeros se mantienen lejos de mi plaga,
Y mis vecinos se han distanciado.
12 Los que buscan mi vida arman lazos,
Y los que procuran mi mal hablan destrucción,
Y maquinan engaños todo el día.
13 Pero yo, como si fuera sordo, no oigo;
Y soy como mudo que no abre la boca.
14 Soy como un hombre que no oye,
Y en cuya boca no hay reprensiones.
15 Porque en Ti, oh [illegible], he esperado;
Tú responderás, [illegible] mi Elohim.
16 Pues dije: "No sea que se alegren de mí;
Cuando mi pie resbale se exalten sobre mí".
17 Pues estoy a punto de caer,
Y mi dolor está delante de mí continuamente.
18 Por tanto, confesaré mi maldad,
Y me contristaré por mi pecado.

19 Pero mis enemigos están vivos;
Se han hecho fuertes;
Y los que en vano me aborrecen son muchos.
20 Los que pagan mal por bien
Me son contrarios, por seguir yo lo bueno.
21 ¡No me desampares, oh יהוה;
Oh mi Elohim, no Te alejes de mí!
22 ¡Apresúrate a ayudarme,
Oh יהוה, mi salvación!

39 Para el principal cantante; a Yedutún, Un salmo de Dawid.

1 Yo dije: "Guardaré a mis caminos
Para no pecar con mi lengua;
Guardaré mi boca con freno,
Mientras que el malvado esté delante de mí".
2 Enmudecí, mantuve silencio,
Me callé aún de lo bueno;
Y se agravó mi dolor.
3 Mi corazón se ardió dentro de mí;
En mi meditación se encendió el fuego,
Entonces hablé con mi lengua:
4 "יהוה, hazme saber mi fin,
Y mide mis días, cuántos son;
Sepa yo cuán efímero soy".
5 "He aquí, hiciste mis días como de unos palmos,
Y la duración de mi vida es como nada delante de Ti;
Solo, que todo hombre presente, son todo un aliento". Selah
6 "Pero como una sombra cada uno camina;
En vano se afanan;
Amontonan, y no saben quién las recogerá".
7 "Y ahora, יהוה, ¿qué esperaré?
Mi esperanza está en Ti".
8 "Líbrame de todas mis transgresiones;
No me hagas en el reproche del necio".
9 "Enmudecí, no abrí mi boca,
Porque Tú lo hiciste".
10 "Quita Tu azote de sobre mí;
Estoy consumido por los golpes de Tu mano".
11 "Cuando Tú castigas al hombre por el pecado corriges,
Y consumes lo más que quiere, como la polilla;
Cada hombre son solo un aliento". Selah
12 "Oye mi oración, oh יהוה,
Y presta oído a mi clamor;
No calles ante mis lágrimas;
Porque soy extranjero junto Ti,
Un forastero, como fueron todos mis padres".
13 "Retira Tu mirada de mí,
Para que pueda refrescarme,
Antes que me vaya y no exista más".

40 Para el principal cantante. Un salmo de Dawid.

1 Esperé en יהוה;
Y se inclinó a mí, y oyó mi clamor.
2 Y me sacó del pozo de la desesperación,
Del lodo cenagoso;
Y puso mis pies sobre la roca,
Y afirmó mis pasos.
3 Puso luego en mi boca cántico nuevo,
Alabanza a nuestro Elohim;
Muchos verán esto, y reverenciarán,
Y confiarán en יהוה.
4 Baruk el hombre que puso en יהוה su confianza,
Y no acude a los soberbios,
Ni a los que se desvían tras la mentira.
5 Oh יהוה mi Elohim, muchas son las maravillas
Que Tú has hecho, y Tus propósitos hacia nosotros;
Nadie se puede comparar a Ti;
Las declaro y hablo:
Son demasiados para enumerarlos.
6 Sacrificio y ofrendas de grano no deseas;
Has abierto mis oídos;
Ofrendas encendidas y expiación no has demandado.
7 Entonces dije: "He aquí, vengo;
En el rollo del Libro está escrito de mí.
8 El hacer Tu voluntad, oh mi Elohim, es mi deleite,
Y Tu Toráh está en medio de mis entrañas".
9 He proclamado las buenas nuevas de justicia,
En la gran congregación;
He aquí, no refrené mis labios,
Oh יהוה, Tú lo sabes.
10 No encubrí Tu justicia dentro de mi corazón;

He declarado Tu fidelidad y Tu
salvación;
No oculté Tu bondad y Tu verdad
De la gran congregación.
11 No retengas Tu compasión de mí,
oh [illegible];
Tu bondad y Tu verdad me guarden
siempre.
12 Porque me han rodeado males sin
número;
Me han alcanzado mis maldades, y no
puedo ver.
Se han aumentado más que los
cabellos de mi cabeza,
Y mi corazón me falla.
13 Complácete, oh [illegible], en librarme;
¡Oh [illegible], apresúrate a socorrerme!
14 Los que buscan destruir mi vida,
Sean juntamente avergonzados y
confundidos;
Los que desean mi mal,
Sean vueltos atrás y avergonzados
15 Los que me dicen: "¡Ajá, ajá!"
Sean asolados en su propia
vergüenza
16 Regocíjense y alégrense en Ti todos
los que Te buscan,
Y digan siempre los que aman Tu
salvación:
"[illegible] sea enaltecido".
17 Pero yo soy pobre y necesitado,
[illegible] pensará en mí.
Mi ayuda y mi libertador eres Tú;
¡Oh mi Elohim, no Te tardes!

41 Para el principal cantante. Un salmo de Dawiḏ.

1 Baruḵ es el que considera el pobre;
En el día malo [illegible] lo librará.
2 [illegible] lo guardará, y lo mantienen
vivo;
Será baruḵ en la tierra,
Y no lo entregarás a la voluntad de sus
enemigos.
3 [illegible] lo sustentará sobre el lecho del
dolor;
En su enfermedad sobre su cama Tú
lo transformarás.
4 Yo dije: "Oh [illegible], muéstrame favor;
Sáname, porque he pecado contra Ti".
5 Mis enemigos dicen mal de mí:
"Cuándo muera, su nombre perecerá".
6 Y cuando vienen a verme, hablan
mentira;
Su corazón recoge para sí iniquidad;
Y al salir, la divulgan afuera.
7 Reunidos murmuran contra mí todos
los que me aborrecen;
Contra mí maquinan mal:
8 "Cosa de Beliya'al ha caído sobre él;
Cuando se acueste, no volverá a
levantarse".
9 Hasta mi amigo en quien yo
confiaba, el que de mi pan comía,
Alzó contra mí su calcañar.
10 Pero Tú, [illegible], muéstrame favor y
hazme levantar,
Y les daré el pago.
11 En esto conoceré que Te he
agradado,
Que mi enemigo no grite de júbilo
sobre mí.
12 En cuanto a mí, en mi integridad me
has sustentado,
Y me has hecho estar delante de Tu
rostro para siempre.
13 ¡Baruḵ sea [illegible] Elohim de Yisra'ĕl,
Desde la eternidad hasta la eternidad!

42 Para el principal cantante. Un poema para los hijos de Kóraḥ.

1 Como el ciervo brama por las
corrientes de las aguas,
Así mi ser clama por Ti, oh Elohim.
2 Mi ser tiene sed de Elohim, del Ĕl
vivo;
¿Cuándo entraré a presentarme
delante de Elohim?
3 Fueron mis lágrimas mi pan de día y
de noche,
Mientras me dicen todo el día:
"¿Dónde está tu Elohim?"
4 De estas cosas me recuerdo, y
derramo mi ser dentro de mí.
De cómo yo fui con la multitud;
Iba con ellos hasta la Casa de Elohim,
Con voz de alegría y alabanza,
Una multitud celebrando una
Festividad.
5 ¿Por qué te abates, oh mi ser,
Y te turbas dentro de mí?
Espera en Elohim; porque aún he de
agradecerle,
La salvación de Su rostro.
6 Oh mi Elohim, mi ser está afligida en
mí;
Por tanto, Te recuerdo desde la tierra
del Yardĕn,
Y desde las alturas del Ḥermón,
Desde el Monte Mits'ár.

7 El abismo llama al abismo al sonido
de Tus cascadas;
Todas Tus ondas y Tus olas han
pasado sobre mí.
8 De día mandará ירוה Su bondad,
Y de noche Su cántico estará
conmigo;
Mi oración al Ĕl de mi ḥai.
9 Diré a Ĕl mi Roca: "¿Por qué Te has
olvidado de mí?
¿Por qué andaré yo enlutado por la
opresión del enemigo?"
10 Mis enemigos me afrentan,
Como quien hiere mis huesos,
Mientras me dicen todo el día:
"¿Dónde está tu Elohim?"
11 ¿Por qué te abates, oh mi ser?
¿Y por qué te turbas dentro de mí?
Espera en Elohim; porque aún he de
agradecerle,
Salvación de mi rostro,
Y Elohim mío.

43 Júzgame, oh Elohim,
Y defiende mi causa contra una
nación sin amor.
¡Líbrame del hombre engañoso e
injusto!
2 Pues que Tú eres el Elohim de mi
fortaleza.
¿Por qué me has desechado?
¿Por qué andaré enlutado por la
opresión del enemigo?
3 ¡Envía Tu luz y Tu verdad!
Que me guíen;
Me conduzcan a Tu montaña kodesh,
Y a Tus Mishkanót.
4 Para entrar al altar de Elohim,
A Ĕl, la alegría de mi gozo;
Y Te alabaré con arpa,
Oh Elohim, mi Elohim.
5 ¿Por qué te abates, oh mi ser,
Y por qué te turbas dentro de mí?
Espera en Elohim; porque aún he de
agradecerle,
Salvación de mi rostro,
Y Elohim mío.

44 Para el principal cantante, para
los hijos de Kóraḥ. Un poema.
1 Oh Elohim, con nuestros oídos
hemos oído,
Nuestros padres nos han contado,
La obra que Tú hiciste en sus días,
En los tiempos antiguos.
2 Con Tu mano Tú echaste las
naciones,
Y los plantaste a ellos.
Afligiste a los pueblos, y los arrojaste.
3 Porque por su espada no se
apoderaron de la tierra,
Ni su brazo los salvó;
Sino Tu diestra, y Tu brazo,
Y la luz de Tu rostro,
Porque Te complaciste en ellos.
4 Tú eres mi Soberano, oh Elohim;
Manda salvación a Ya'aqób.
5 Por medio de Ti expulsamos a
nuestros enemigos;
Por Tu Nombre arrollamos a los que
se levantan contra nosotros.
6 Porque no confío en mi arco,
Ni mi espada me salva;
7 Pues Tú nos has guardado de
nuestros enemigos,
Y has avergonzado a los que nos
aborrecían.
8 En Elohim nos jactaremos todo el
día,
Y para siempre alabaremos Tu
Nombre. Selah
9 Pero nos has rechazado,
Y nos has hecho avergonzar;
Y no sales con nuestros ejércitos.
10 Nos hiciste retroceder del
adversario,
Y los que nos aborrecen nos saquean.
11 Nos entregas como ovejas al
matadero,
Y nos has esparcido entre los gentiles.
12 Has vendido a Tu pueblo sin costo;
No fijaste ningún precio sobre ellos.
13 Nos pones por afrenta de nuestros
vecinos,
Por escarnio y por burla de los que
nos rodean.
14 Nos pusiste por proverbio entre las
naciones;
Meneo de cabeza entre los pueblos.
15 Mi oprobio está siempre delante de
mí,
Y la vergüenza de mi rostro me cubre,
16 Por la voz del que me insulta y
blasfema,
Por razón del enemigo y del vengativo.
17 Todo esto nos ha venido;
Y no nos hemos olvidado de Ti,
Y no hemos faltado a Tu Convenio.
18 Nuestro corazón no se ha vuelto
atrás,

Ni nuestros pasos se han apartado de
Tu Camino,
19 Aunque nos quebrantases en el
lugar de chacales,
Y nos cubriste con sombra de muerte.
20 Si nos hubiésemos olvidado del
Nombre de nuestro Elohim,
O extendido nuestras manos a
poderoso ajeno,
21 ¿No inquiriría Elohim esto?
Porque él conoce los secretos del
corazón.
22 Pero por causa de Ti nos matan
cada día;
Somos tratados como ovejas para el
matadero.
23 ¡Despierta! ¿Por qué duermes, oh
[illegible]?
¡Levántate! No nos rechaces para
siempre.
24 ¿Por qué escondes Tu rostro,
Ignorando nuestra aflicción y nuestra
opresión?
25 Porque nuestro ser está humillado
hasta el polvo,
Y nuestro cuerpo está postrado hasta
la tierra.
26 Levántate para ayudarnos,
Y redímenos por causa de Tu amor.

45 Para el principal cantante, en trompetas, para los hijos de Kóraḥ. Un cántico de amor poético.

1 Rebosa mi corazón palabra buena;
Dirijo mis obras al Soberano;
Mi lengua es la pluma de un escritor
ligero.
2 Tú eres el más hermoso de los hijos
de los hombres;
Favor se derramó en Tus labios;
Por tanto, Elohim Te ha de barak para
siempre.
3 Ciñe Tu espada sobre el muslo, oh
Poderoso,
Tu esplendor y Tu majestad.
4 Y en Tu esplendor cabalgas
prosperado,
Por la causa de la verdad, humildad y
justicia;
Y que Tu diestra enseñe reverencia.
5 Tus flechas son afiladas,
En el corazón de los enemigos del
soberano –
Caerán pueblos debajo de Ti.
6 Tu trono, oh Elohim, es eterno y para
siempre;
Cetro de justicia es el cetro de Tu
reino.
7 Has amado la justicia y aborrecido la
maldad;
Por tanto, Te ungió Elohim, el Elohim
tuyo,
Con aceite de alegría más que a Tus
compañeros.
8 Todas Tus vestimentas de mirra, áloe
y casia;
Desde palacios de marfil,
Instrumentos de cuerda Te alegran.
9 Hijas de soberanos están entre Tus
ilustres;
A Tu diestra Está la soberana con oro
de Ofir.
10 Oye, oh hija, y mira,
E inclina tu oído;
Olvida a tu pueblo,
Y a la casa de tu padre;
11 Y deseará el Soberano tu
hermosura;
Porque Él es Tu Adón – póstrate ante
Él.
12 Y las hijas de Tsor con un presente;
Los ricos del pueblo implorarán Tu
favor.
13 La hija del Soberano
Es espléndida dentro;
Su vestido es bordado de oro.
14 Con vestidos bordados será llevada
al Soberano;
Doncellas, sus compañeras tras ella,
Son traídas a Ti.
15 Serán traídas con alegría y gozo;
Entrarán en el palacio del Soberano.
16 En lugar de Tus padres serán Tus
hijos,
A quienes harás príncipes en toda la
tierra.
17 Conmemoraré Tu Nombre por todas
las generaciones,
Por lo cual los pueblos Te alabarán
eternamente y para siempre.

46 Para el principal cantante, para los hijos de Kóraḥ. Un cántico con sopranos.

1 Elohim es nuestro refugio y fortaleza,
Nuestro pronto auxilio en las
tribulaciones.
2 Por tanto, no temeremos,
Aunque la tierra se conmueva,
Y las montañas se traspasen al

corazón del mar;
3 Que las aguas bramen y se agiten,
Que las montañas tiemblen con su braveza. Selah
4 Un río cuyas corrientes
Alegran la ciudad de Elohim,
La morada kodesh del Altísimo.
5 Elohim está en medio de ella, no será conmovida.
Elohim la ayudará a la vuelta de la mañana.
6 Bramaron los gentiles,
Se conmovieron los reinos;
Dio Él Su voz,
Se derritió la tierra.
7 יהוה de los ejércitos está con nosotros;
El Elohim de Ya'aqób es nuestro refugio. Selah
8 Vengan, vean las obras de יהוה,
Las ruinas que ha traído sobre la tierra.
9 Que hace cesar las guerras,
Hasta los confines de la tierra.
Que quiebra el arco, corta la lanza,
Y quema los carruajes en el fuego.
10 Quédense quietos, y conozcan que Yo soy Elohim;
¡Seré exaltado entre las naciones,
Seré exaltado sobre la tierra!
11 יהוה de los ejércitos está con nosotros;
El Elohim de Ya'aqób es nuestro refugio. Selah

47 Para el principal cantante. Un salmo para los hijos de Kóraḥ.
1 ¡Oh pueblos todos, aplaudan sus manos!
¡Clamen a Elohim con voz de canto!
2 Porque יהוה el Altísimo es maravilloso;
Un gran Soberano sobre toda la tierra.
3 Él someterá a los pueblos debajo de nosotros,
Y a las naciones debajo de nuestros pies.
4 Él nos elegirá nuestras heredades;
La excelencia de Ya'aqób, a quien Él ama. Selah
5 Sube Elohim entre aclamaciones,
יהוה con sonido del cuerno de carnero.
6 ¡Canten alabanzas a Elohim, canten alabanzas!
¡Canten alabanzas a nuestro Soberano, canten alabanzas!
7 Porque Elohim es Soberano de toda la tierra;
Canten alabanzas con entendimiento.
8 Elohim reina sobre las naciones;
Sentado Elohim sobre Su kodesh trono.
9 Los nobles de los pueblos se reunirán,
El pueblo del Elohim de Abraham.
Porque de Elohim son los escudos de la tierra;
Él es grandemente exaltado.

48 Un cántico, un poema, para los hijos de Kóraḥ.
1 Grande es יהוה, y grandemente de ser alabado
En la ciudad de nuestro Elohim,
Su montaña kodesh.
2 Hermosa en altura,
El gozo de toda la tierra,
Es el Monte de Tsiyón a los lados del norte,
La ciudad del gran Soberano.
3 Elohim está en sus ciudadelas,
Él es conocido por su refugio.
4 Porque he aquí, los soberanos se reunieron,
Ellos pasaron juntos.
5 Y viéndola ellos, pues se maravillaron;
Se alarmaron, huyeron de prisa.
6 Un temblor se apoderó de ellos allí;
Dolor, como de mujer en parto.
7 Con viento del este
Tú quiebras las naves de Tarshísh.
8 Como habíamos oído, así lo hemos visto
En la ciudad de יהוה de los ejércitos,
En la ciudad de nuestro Elohim,
La establecerá Elohim para siempre. Selah
9 Hemos pensado, oh Elohim, de Tu bondad,
En medio de Tu Hĕykal.
10 Conforme a Tu Nombre, oh Elohim,
Así es Tu alabanza hasta los confines de la tierra;
Tu diestra está llena de justicia.
11 Se regocijará el Monte de Tsiyón;
Se exaltarán las hijas de Yahudah,
A causa de Tus juicios.
12 Caminen alrededor de Tsiyón,

Y rodéenla;
Cuenten sus torres.
13 Pon tu corazón sobre su muralla;
Atraviesa sus ciudadelas;
Para que lo cuenten a la generación
venidera.
14 Porque este Elohim es nuestro
Elohim,
Eternamente y para siempre;
Él nos guiará,
Aún hasta la muerte.

49 Para el principal cantante. Un salmo, para los hijos de Kórah.
1 Oigan esto, pueblos todos;
Escuchen, habitantes todos del
mundo,
2 Igualmente los hijos de Adám y los
hijos de hombre,
El rico y el pobre juntamente.
3 Mi boca hablará sabiduría,
Y el pensamiento de mi corazón
entendimiento.
4 Inclinaré mi oído al proverbio;
Expondré mi enigma con el arpa.
5 ¿Por qué he de temer en los días
malignos,
Cuando la iniquidad de mis opresores
me rodeare?
6 ¿Que confían en sus bienes,
Y se jactan de la abundancia de sus
riquezas?
7 El hermano no podrá redimir a nadie
en absoluto
Ni dar a Elohim su rescate por él.
8 Porque la redención de su vida es
costosa,
Y faltará siempre;
9 Para que viva aún para siempre,
Y nunca vea el sepulcro.
10 Pues uno ve que los sabios mueren,
El insensato y el ignorante, ambos
perecen,
Y dejan a otros sus riquezas.
11 Sus sepulcros son sus casas para
siempre;
Sus habitaciones por todas las
generaciones;
Llamando a tierras por sus nombres.
12 Pero el hombre no permanecerá en
estima,
Es semejante a las bestias que
perecen.
13 Este camino de ellos es insensato;
Mas sus seguidores se complacen de
sus palabras. Selah
14 Como ovejas que son conducidas al
sepulcro,
La muerte los pastoreará;
Y los rectos se enseñorearán de ellos
por la mañana;
Y su parecer se consumirá en el
sepulcro,
Lejos de su morada.
15 Pero Elohim redimirá mi ser del
poder del sepulcro,
Porque Él me recibirá. Selah
16 No temas cuando un hombre se
enriquece,
Cuando los bienes de su casa
aumentan;
17 Porque cuando muera no llevará
nada,
Ni descenderá su riqueza tras él.
18 Aunque en vida se haya barak a sí
mismo,
Y aunque te alaben cuando haces bien
por ti mismo.
19 Entrará en la generación de sus
padres,
Y nunca más verán la luz.
20 El hombre, que es rico,
Más no entiende,
Semejante es a las bestias,
Ellos perecerán.

50 Un salmo de Asaf.
1 Ĕl Elohim [illegible] habla,
Y convoca la tierra,
Desde la salida del sol hasta la
puesta.
2 Desde Tsiyón, la perfección de
belleza,
Elohim resplandece.
3 Viene nuestro Elohim, y no callará –
Un fuego consumidor delante de Él,
Y tempestad poderosa a Su alrededor.
4 Convocará a los shamáyim de arriba,
Y a la tierra, para juzgar a Su pueblo:
5 "Reúnan Mis fieles junto a Mí,
Los que hicieron un Convenio conmigo
por sacrificio".
6 Y los shamáyim declararán Su
justicia,
Porque Elohim mismo es Juez. Selah
7 "Oye, oh pueblo Mío, y hablaré,
Escucha, oh Yisra'ĕl, y testificaré
contra ti:
¡Yo soy Elohim, tu Elohim!"
8 "No te reprenderé por tus sacrificios,

Y tus ofrendas encendidas están
continuamente delante de Mí".
9 "No tomaré un toro de tu casa,
Ni cabros de tus corrales".
10 "Porque Mía es toda bestia del
bosque,
Y los ganados sobre mil colinas".
11 "Conozco a todas las aves de las
montañas,
Y todo lo que se mueve en Mi campo
Me pertenece".
12 "Si Yo tuviese hambre, no te lo diría
a ti;
Porque Mío es el mundo y su
plenitud".
13 "¿Acaso como Yo carne de toros,
O bebo sangre de cabros?"
14 "Ofrécele agradecimientos a Elohim,
Y paga tus votos al Altísimo".
15 "E invócame en el día de la
angustia –
Te libraré, y tú Me estimarás".
16 Pero al malvado Elohim dice:
"¿Qué derecho tienes tú de recitar Mis
Leyes,
O de tomar Mi Convenio en tu boca,
17 Mientras tú aborreces la instrucción,
Y echas Mis Palabras a tu espalda?"
18 "Cuando veías al ladrón, te
complacías con él,
Y tomas parte con los adúlteros".
19 "Dejas suelta tu boca al mal,
Y tu lengua trama engaño".
20 "Te sientas, y hablabas contra tu
hermano;
Difamas al hijo de tu propia madre".
21 "Estas cosas haces, y Yo he
callado;
Pensabas que de cierto Yo sería como
tú –
Yo te reprendo, y las pondré en orden
delante de tus ojos".
22 "Entienda ahora esto, tú que olvidas
a Elóah,
No sea que te despedace,
Sin nadie quien te libre:
23 "El que ofrece alabanza Me
estimará;
Y al que ordenare su camino,
Le mostraré la salvación de Elohim".

51 Para el principal cantante. Un salmo de Dawiḏ; cuando Natán el nabí vino a él, después que se llegó a Batshéba.

1 Favoréceme, oh Elohim,
Conforme a Tu bondad;
Conforme a la grandeza de Tu
compasión,
Borra mis transgresiones.
2 Lávame completamente de mi culpa,
Y límpiame de mi pecado.
3 Porque yo reconozco mis
transgresiones,
Y mi pecado está siempre delante de
mí.
4 Contra Ti, contra Ti solo he pecado,
Y he hecho lo malo delante de Tus
ojos;
Para que seas reconocido justo en Tus
palabras,
Sea exonerado cuando juzgues.
5 He aquí, fui traído en maldad,
Y en pecado me concibió mi madre.
6 He aquí, Tú amas la verdad en lo
íntimo,
Y en lo secreto me has hecho
comprender sabiduría.
7 Purifícame con hisopo, y seré limpio;
Lávame, y seré más blanco que la
nieve.
8 Hazme oír gozo y alegría,
Y se recrearán los huesos que has
quebrado.
9 Esconde Tu rostro de mis pecados,
Y borra todas mis maldades.
10 Crea en mí un corazón limpio, oh
Elohim,
Y renueva un espíritu recto dentro de
mí.
11 No me eches fuera de Tu presencia,
Y no quites de mí Tu Ruaḥ ha'Kodesh.
12 ¡Restáurame el gozo de Tu
salvación,
Y susténtame, Ruaḥ Noble!
13 Enseñaré a los transgresores Tus
Caminos,
Para que los pecadores se convierten
a Ti.
14 Líbrame del delito de sangre, oh
Elohim,
Elohim de mi salvación,
Que mi lengua clame cantando sobre
Tu justicia.
15 Oh [illegible], abre mis labios,
Y publicará mi boca Tu alabanza.
16 Porque no quieres sacrificio, si no
yo lo daría;
No Te complaces en ofrendas

encendidas.
17 Los sacrificios de Elohim son el espíritu quebrantado;
Un corazón contrito y humillado no
despreciarás Tú, oh Elohim.
18 Haz bien con Tu benevolencia a Tsiyón;
Edifica los muros de Yerushalayim.
19 Entonces Te agradarán los sacrificios de justicia,
En ofrendas encendidas u ofrenda entera quemada;
Entonces ofrecerán becerros sobre Tu altar.

52 Para el principal cantante, Un poema de Dawiḏ; cuando Do'ēḡ el Eḏomita vino y le dijo a Sha'úl, diciendo: "Dawiḏ fue a casa de Aḥimélek".
1 ¿Por qué te jactas de maldad, oh hombre poderoso?
¡La bondad de Ěl es todo el día!
2 Tu lengua maquina agravios;
Como navaja afilada, obrando engaño.
3 Amaste la maldad más que el bien,
Mintiendo más que hablando justicia. Selah
4 Has amado todas las palabras devoradoras,
Oh lengua engañosa.
5 Por tanto, Ěl te destruirá para siempre;
Te tomará y te arrancará de tu tienda,
Y te desarraigará de la tierra de los vivientes. Selah
6 Verán los justos, y reverenciarán;
Se reirán de él, diciendo:
7 "Mira al hombre que no puso a Elohim por su fortaleza,
Sino que confió en la multitud de sus riquezas,
Fortaleciéndose en su destrucción".
8 Pero yo soy como un olivo verde en la Casa de Elohim;
He confiado en la bondad de Elohim
Eternamente y para siempre.
9 Te alabaré para siempre,
Porque así lo has hecho;
Y en la presencia de Tus fieles
Esperaré en Tu Nombre, porque es bueno.

53 Para el principal cantante, sobre 'Enfermedad'. Un salmo de Dawiḏ.
1 Dice el necio en su corazón: "No hay [illegible]".
Se han corrompido,
E hicieron abominable injusticia;
No hay quien haga el bien.
2 Elohim miró desde los shamáyim
sobre los hijos de los hombres,
Para ver si había algún entendido,
Que buscara a Elohim.
3 Todos se han vuelto atrás;
Todos juntamente se habían corrompido;
No hay quien haga lo bueno, ni aun uno.
4 ¿No tienen conocimiento todos los obreros de iniquidad,
Que devoran a Mi pueblo como si comiesen pan,
Y no invocan a Elohim?
5 Allí tuvieron gran pavor,
Donde no había miedo,
Porque Elohim ha esparcido los huesos
De los que acampan contra ti.
Tú los avergonzaste,
Porque [illegible] los desechó.
6 ¡Oh, que la salvación de Yisra'ěl salga de Tsiyón!
Cuando Elohim haga volver de la cautividad a Su pueblo,
Ya'aqóḇ se regocijará, y se alegrará Yisra'ěl.

54 Para el principal cantante, con instrumentos de cuerda. Un poema de Dawiḏ; cuando los Zifitas vinieron y dijeron a Sha'úl: "¿Acaso Dawiḏ no se esconde entre nosotros?"
1 Oh Elohim, sálvame por Tu Nombre,
Y hazme justicia en Tu poder.
2 Oh Elohim, oye mi oración;
Presta oído a las palabras de mi boca.
3 Porque extraños se han levantado contra mí,
Y hombres crueles buscan mi vida;
No han puesto a Elohim delante de sí. Selah
4 He aquí, Elohim es mi ayudador;
[illegible] está con los que sostienen mi vida.
5 Él devolverá el mal a mis enemigos;
Córtalos en Tu verdad.
6 Voluntariamente sacrificaré a Ti;
Alabaré Tu Nombre, oh [illegible], porque es bueno.

7 Porque Él me ha librado de toda angustia,
Y mis ojos vieron sobre mis enemigos.

55 Para el principal cantante, con instrumentos de cuerda. Un poema de Dawid.

1 Presta oído a mi oración, oh Elohim,
Y no Te escondas de mi súplica.
2 Préstame atención, y respóndeme;
Vagando y gimiendo en mi queja,
3 A causa del ruido del enemigo,
Por la opresión del malvado;
Porque sobre mí echaron iniquidad,
Y con furor me aborrecen.
4 Mi corazón está dolorido dentro de mí,
Y terrores de muerte han caído sobre mí.
5 Temor y temblor vinieron sobre mí,
Y el estremecer me ha cubierto.
6 Y dije: "¡Quién me diera alas como de paloma!
Volaría yo, y descansaría".
7 "He aquí, huiría lejos,
Me alojaría en el desierto". Selah
8 "Me apresuraría a escapar
Del viento borrascoso, de la tempestad".
9 Confúndelos, oh יהוה, divide sus lenguas,
Porque he visto violencia y rencilla en la ciudad.
10 Día y noche la rodean sobre sus muros;
Iniquidad y molestia hay en medio de ella.
11 Codicias en medio de ella;
Opresión y engaño no se ausentan de sus calles.
12 Porque no me afrentó un enemigo,
Lo cual habría soportado;
Ni se alzó contra mí el que me aborrecía,
Porque me hubiera ocultado de él.
13 Pero fuiste tú, un hombre *de* mi igualdad,
Mi compañero, y mi amigo.
14 Que juntos tomamos dulce consejos,
Andábamos en amistad en la Casa de Elohim.
15 Que la muerte les sorprenda;
Desciendan vivos al sepulcro,
Porque hay maldades en sus moradas, en medio de ellos.
16 Yo, invoco a Elohim,
Y יהוה me salvará.
17 Al atardecer y mañana, y al mediodía
Me quejo y gimo,
Y Él oye mi voz.
18 Él redimirá mi vida en paz
De la guerra contra mí.
Porque muchos hay contra mí.
19 Ĕl, hasta Él que mora desde antigüedad,
Oye y los afligirá. Selah
Con aquellos que no hay cambios,
Los que no reverencian a Elohim.
20 Extendió él sus manos contra aquellos
Que estaban en paz con él;
Profanó su Convenio.
21 Su boca era más blandos que mantequilla,
Pero en su corazón hay guerra;
Sus palabras son más suaves que el aceite,
Mas ellas son espadas desenvainadas.
22 Echa sobre יהוה tu carga,
Y Él te sustentará;
No dejará para siempre caído al justo.
23 Pues Tú, oh Elohim, harás descender aquéllos
Al pozo de la destrucción;
Los hombres sanguinarios y engañadores no alcanzarán a la mitad de sus días;
Pero yo, en Ti confiaré.

56 Para el principal cantante; sobre 'Silenciosa paloma a la distancia'. Un poema de Dawid; cuando los Pelishtitas lo apresaron en Gat.

1 Muéstrame favor, oh Elohim,
Porque me devoraría el hombre;
Combatiéndome todo el día, me oprime.
2 Todo el día mis enemigos me devoraría;
Porque son muchos los que pelean contra mí, oh Altísimo.
3 En el día que temo,
Yo en Ti confío.
4 En Elohim, cuya Palabra alabo;
En Elohim he confiado; no temeré;
¿Qué puede hacerme el ser de carne?

5 Todos los días ellos tuercen mis palabras;
Todos sus pensamientos son contra mí para mal.
6 Se reúnen, se esconden,
Vigilan mis pasos,
Como quienes acechan a mi vida.
7 ¡Échalos fuera a causa de su iniquidad!
¡Y derriba a los pueblos en Tu furor, oh Elohim!
8 Mis huidas Tú has contado;
Pon mis lágrimas en Tu vasija;
¿No están ellas en Tu Libro?
9 Mis enemigos se volverán en el día en que yo clame,
Esto sé, porque Elohim está por mí.
10 En Elohim, cuya Palabra alabo,
En יהוה, cuya Palabra alabo,
11 En Elohim he confiado; no temeré;
¿Qué puede hacerme el hombre?
12 Sobre mí, oh Elohim, están Tus votos;
Rendiré alabanzas a Ti.
13 ¡Porque Tú has librado mi vida de la muerte,
Y mis pies de la caída,
Para que ande delante de Elohim,
En la luz de los que viven!

57 Para el principal cantante; 'No destruyas'. Un poema de Dawiḏ; cuando huyó de Sha'úl en la cueva.
1 ¡Muéstrame favor, oh Elohim, muéstrame favor!
Porque en Ti mi ser se refugia,
Y en la sombra de Tus alas me refugio,
Hasta que pase la destrucción.
2 Clamaré al Elohim Altísimo,
Al Elohim que me favorece.
3 Él enviará desde los shamáyim, y me salvará;
Reprocha a aquellos que me pisotean. Selah
Elohim enviará Su bondad y Su verdad.
4 Mi ser está en medio de leones;
Echado con los que encienden a hijos de hombres,
Cuyos dientes son lanzas y flechas,
Su lengua espada aguda.
5 Exaltado seas, oh Elohim, por encima del shamáyim;
Sea Tu esplendor sobre toda la tierra.
6 Tendieron una red para mis pies;
Se ha doblegado mi ser;
Han cavado un hoyo delante de mí;
¡En medio de él han caído ellos mismos! Selah
7 Mi corazón está firme, oh Elohim,
Mi corazón está firme;
Cantaré y alabaré.
8 ¡Despierta, esplendor mío!
¡Despierta, salterio y arpa!
Despertaré el alba.
9 Te alabaré entre los pueblos, oh יהוה;
Cantaré de Ti entre las naciones.
10 Porque Tu bondad grande es hasta los shamáyim,
Y Tu Verdad hasta las nubes.
11 Exaltado seas sobre los shamáyim, oh Elohim;
Tu esplendor sea sobre toda la tierra.

58 Para el principal cantante; 'No destruyas'. Un poema de Dawiḏ.
1 ¿En verdad ustedes hablan justicia, en silencio?
¿Juzgan rectamente, ustedes hijos de hombre?
2 No, en su corazón maquinas injusticias;
Sobre la tierra pesan la violencia de sus manos.
3 Se apartaron los malvados desde la matriz;
Los mentirosos se desvían desde el nacer.
4 Su veneno es como el veneno de serpiente;
Como víbora sorda que cierra su oído,
5 Para no oír la voz de los encantadores,
Por más hábil que el encantador sea.
6 ¡Oh Elohim, rompe sus dientes en sus bocas!
¡Quiebra, los colmillos de los leoncillos, oh יהוה!
7 Dilúyanse, desvanezcan como aguas;
Que apunte Sus flechas para que sean hechos pedazos.
8 Como el caracol que se desliza al moverse,
Como aborto de mujer,
¡Que no vean el sol!
9 Antes que sientan las espinos,
Él los arrebatará vivos en furor.

10 Se alegrará el justo cuando vea la venganza;
Lavará sus pies en la sangre del malvado.
11 Y dirá el hombre: "Ciertamente, los justos son recompensados,
Ciertamente, hay un Elohim que juzga en la tierra".

59 Para el principal cantante; 'No destruyas'. Un poema de Dawiḏ; cuando Sha'úl envió, y vigilaron la casa para matarlo.
1 Líbrame de mis enemigos, oh mi Elohim;
Ponme a salvo de los que se levantan contra mí.
2 Líbrame de los obreros de iniquidad,
Y sálvame de hombres sanguinarios.
3 Porque mira, están acechando mi vida;
Se han juntado contra mí hombres poderosos.
No ninguna transgresión ni pecado mío, oh [illegible];
4 ¡Por ninguna iniquidad!
Corren y se aperciben.
¡Despierta para ayudarme, y mira!
5 Y Tú, [illegible] Elohim de los ejércitos,
Elohim de Yisra'ël,
Despierta para castigar a todos los gentiles;
No muestres favor a ningún traidor inicuo. Selah
6 Volverán al atardecer,
Aúllan como perros,
Y rodearán la ciudad.
7 He aquí, proferirán con su boca;
Espadas hay en sus labios,
¿Pues quién oye?
8 Pero Tú, [illegible], Te reirás de ellos;
Te burlarás de todos los gentiles.
9 Oh Fortaleza mía, esperaré en Ti,
Porque Elohim es mi torre fuerte,
Mi Elohim de bondad.
10 Elohim irá delante de mí;
Hará que vea sobre mis enemigos.
11 No los mates, para que mi pueblo no olvide;
Dispérsalos con Tu poder,
Y derríbalos, oh [illegible] escudo nuestro.
12 El pecado de su boca son las palabras de sus labios,
Sean ellos presos en su soberbia,
Y por la maldición y mentira que profieren.
13 Acábalos con furor, acábalos,
Para que no sean más;
Y déjales saber
Que Elohim gobierna en Ya'aqóḇ
Hasta los confines de la tierra. Selah
14 Y al atardecer volverán,
Aúllan como perros,
Y rodearán la ciudad.
15 Ellos vagan arriba y abajo por comida,
Y se quejan si no son saciados.
16 Y yo, cantaré de Tu poder;
Y de mañana Te cantaré con júbilo de Tu bondad;
Porque Tú has sido mi torre fuerte
Y refugio en el día de mi angustia.
17 Oh Fuerza mía, a Ti cantaré alabanzas;
Porque Elohim es mi torre fuerte,
Mi Elohim de bondad.

60 Para el principal cantante sobre 'Lirios de testimonio'. Un poema de Dawiḏ, para enseñar; cuando peleó con Aram-Naharáyim y con Aram-Tsoḇáh, cuando Yo'aḇ regresó, y derrotó a Eḏóm en el Valle de la Sal, doce mil.
1 Oh Elohim, Tú nos has rechazado;
Tú nos has quebrantado;
Has estado disgustado;
¡Vuélvete a nosotros!
2 Hiciste temblar la tierra, la has hendido;
Sana sus roturas, porque titubea.
3 Has hecho ver a tu pueblo cosas duras;
Nos hiciste beber vino de aturdimiento.
4 Has dado bandera a los que Te reverencian,
Que sea alzada por causa de la verdad. Selah
5 Para que se libren Tus amados,
Salva con Tu diestra, y respóndeme.
6 Elohim ha dicho en Su kodesháh:
"Yo me regocijaré, repartiré a Shekém,
Y mediré el Valle de Sukkót".
7 "Mío es Guil'aḏ, y mío es Menashéh;
Y Efrayim es la defensa de Mi cabeza;
Yahuḏah es Mi legislador".
8 "Moaḇ es Mi vasija para lavarme,
Sobre Eḏóm arrojaré Mi calzado;
Haz júbilo, oh Peléshet, a causa de Mí".

9 ¿Quién me llevará a la ciudad
fortificada?
¿Quién me llevará hasta Edóm?
10 ¿No nos rechazaste Tú, oh Elohim?
¡Y no saliste, oh Elohim,
Con nuestros ejércitos!
11 Danos ayuda contra angustia,
Porque vana es la ayuda del hombre.
12 En Elohim haremos proezas,
¡Y Él pisoteará a nuestros adversarios!

61 Para el principal cantante, con instrumentos de cuerda. De Dawid.

1 Oye mi clamor, oh Elohim,
Atiende a mi oración.
2 Desde lo último de la tierra clamaré a
Ti,
Cuando mi corazón desmaye.
Condúceme a la roca que es más alta
que yo.
3 Porque Tú has sido mi refugio,
Y torre fuerte delante del enemigo.
4 Permíteme habitar en Tu Tienda para
siempre;
Que me refugie bajo la cubierta de Tus
alas. Selah
5 Porque Tú, oh Elohim, has oído mis
votos;
Me has dado la herencia
De los que reverencian Tu Nombre.
6 Días sobre días añadirás al
soberano;
Sus años por muchas generaciones.
7 Estará para siempre delante de
Elohim;
¡Prepara bondad y verdad para que lo
conserven!
8 Así cantaré Tu Nombre para siempre,
Pagando mis votos día tras día.

62 Para el principal cantante, a Yedutún. Un salmo de Dawid.

1 Solamente en Elohim mi ser
encuentra descanso,
De Él viene mi salvación.
2 Él solamente es mi roca y mi
salvación;
Es mi torre fuerte;
No seré movido mucho.
3 ¿Hasta cuándo atacarás a un
hombre?
Aplastándolo, todos ustedes,
Como una pared inclinada, una cerca
inestable.
4 Ellos consultan para derribarlo de su
alta posición.
Se deleitan en mentiras;
Ellos barak con su boca,
Pero en su corazón maldicen. Selah
5 Mi ser, en Elohim solamente
encuentra reposa,
Porque mi expectación viene de Él.
6 Solamente Él es mi roca y mi
salvación.
Mi torre fuerte;
No seré movido.
7 En Elohim está mi salvación y mi
esplendor;
La roca de mi fuerza, mi refugio está
en Elohim.
8 Confía en Él en todo el tiempo, oh
pueblo;
Derrama delante de Él tu corazón;
Elohim es nuestro refugio. Selah
9 Hijos de Adám son solo un soplo,
Hijos de hombres son una mentira;
Si son pesados en una balanza,
Todos son juntamente más livianos
que un soplo.
10 No confíen en la opresión,
Ni se vuelvan vanidosos en el robo;
Si se aumentan las riquezas,
No pongan el corazón en ellas.
11 Una vez habló Elohim;
Dos veces he oído esto:
Que la fuerza le pertenece a Elohim.
12 Y tuya es la bondad, oh [illegible];
Porque Tú recompensas a cada uno
conforme a su obra.

63 Un salmo de Dawid; cuando estaba en el desierto de Yahudah.

1 Oh Elohim, Tú eres mi Ĕl;
Afanosamente Te buscaré;
Mi ser tiene sed de Ti,
Mi carne Te anhela,
En tierra seca y árida sin agua.
2 Por tanto he tenido una visión de Ti,
En el *lugar* kodesh,
Para ver Tu poder y Tu esplendor.
3 Porque mejor es Tu bondad que la
vida;
Mis labios Te alabarán.
4 Así Te barak mientras viva;
En Tu Nombre alzaré mis manos.
5 Como de meollo y de grosura se
sacia mi ser,
Y mi boca Te alaban con labios de
cánticos,

6 Cuando en mi cama Te recuerdo,
Medito en Ti en las vigilias de la noche.
7 Porque Tú has sido mi socorro,
Y en la sombra de Tus alas canto.
8 Mi ser Te ha perseguido de cerca;
Tu diestra me sostiene.
9 Pero los que buscan destruir mi vida,
Irán a las partes más bajas de la tierra.
10 Son entregados
Al poder de la espada;
Serán porción para los chacales.
11 Pero el soberano se regocijará en Elohim;
Cualquiera que jura por Él sea exultado;
Porque la boca de los que hablan mentiras es cerrada.

64 Para el principal cantante. Un salmo de Dawiḏ.

1 Escucha mi voz, oh Elohim, en mi meditación;
Guarda mi vida de las amenazas del enemigo.
2 Escóndeme del consejo secreto de los malhechores,
De la conspiración de los obreros de iniquidad,
3 Que afilan como espada su lengua;
Apuntan sus flechas, la palabra amarga,
4 Para dispararle a escondidas al inocente;
Le disparan de repente y no temen.
5 Se arman con palabra maligna;
Hablan de trampas ocultas;
Dicen: "¿Quién las verá?"
6 Inquieren iniquidades,
"Hemos perfeccionado una muy buena búsqueda".
Pues lo íntimo del hombre, y el corazón, son profundo.
7 Pero Elohim les lanzará con una flecha;
De repente serán sus heridas.
8 Sus propias lenguas los harán caer;
Se espantarán todos los que los vean.
9 Entonces todos los hombres reverenciarán,
Y anunciarán la obra de Elohim.
Y considerarán sabiamente
Lo que Él ha hecho.
10 Se alegrará el justo en [illegible],
Y se refugiará en Él;
Y todos los rectos de corazón alabarán.

65 Para el principal cantante. Un salmo, un cántico de Dawiḏ.

1 A Ti, quieta, la alabanza, en Tsiyón, oh Elohim;
Y a Ti se pagarán los votos.
2 Tú que oyes cada oración,
A Ti vendrá toda carne.
3 Asuntos inicuos fueron más fuerte que yo;
En cuanto a nuestras transgresiones,
Tú las cubrirás.
4 Baruḵ es el que Tú escoges,
Y acercas a Ti para que habite en Tus atrios;
Seremos saciados del bien de Tu Casa,
De Tu kodesh Hĕyḵal.
5 Por tremendas cosas en justicia Tú nos responderás,
Oh Elohim de nuestra salvación,
La confianza de todos los confines de la tierra,
Y los mares lejanos.
6 Que estableces las montañas por Su poder,
Ceñido de potencia;
7 Que calmas el rugir de los mares,
El estruendo de sus ondas,
Y el alboroto de las naciones.
8 Y los que habitan en las partes más lejanas,
Temen de Tus maravillas;
Tú haces alegrar las salidas de la mañana y de la tarde.
9 Visitas la tierra, y la riegas,
En gran manera la enriqueces;
El río de Elohim está lleno de aguas;
Preparas el grano de ellos,
Cuando así la preparas.
10 Llenado sus surcos,
Haces descender sus canales;
La ablandas con lluvias,
Tú baraḵ sus renuevos.
11 Tú coronas el año con Tus bienes,
Y Tus sendas destilan grosura.
12 Destilan sobre los pastizales del desierto,
Y los collados se ciñen de alegría.
13 Las praderas se visten de rebaños,
Y los valles se cubren de grano;
Claman de júbilo y cantan.

66 Para el principal cantante. Un salmo, un cántico.
1 Aclamen a Elohim con alegría, toda la tierra.
2 Canten el esplendor de Su Nombre;
Hagan Su alabanza esplendorosa.
3 Digan a Elohim: "¡Cuán asombrosas son Tus obras!
Por la grandeza de Tu poder Tus enemigos se someterán a Ti".
4 "Toda la tierra se postrará ante Ti,
Y cantarán alabanzas a Ti;
Alabarán a Tu Nombre". Selah
5 Vengan y vean las obras de Elohim,
Asombrosos hechos sobre los hijos de los hombres.
6 Volvió el mar en tierra seca,
Pasaron por el río a pie.
Allí nos regocijamos en Él,
7 Él regirá por Su poder para siempre;
Sus ojos vigilan sobre las naciones;
Los rebeldes no se exaltarán. Selah
8 Barak a nuestro Elohim, oh pueblos,
Y hagan oír la voz de Su alabanza.
9 Quien nos mantiene con vida,
Y no permite que nuestros pies resbalasen.
10 Porque Tú, oh Elohim, nos probaste;
Nos refinaste como se refina la plata.
11 Nos metiste en la red;
Pusiste aflicción sobre nuestros lomos.
12 Hiciste cabalgar hombres sobre nuestra cabeza;
Pasamos por el fuego y por el agua,
Pero nos sacaste a abundancia.
13 Entraré en Tu casa con ofrendas quemadas;
Cumpliré mis votos a Ti,
14 Que pronunciaron mis labios
Y habló mi boca en la angustia.
15 Ofrendas quemadas de cebados Te ofreceré,
Con incienso de carneros;
Te ofreceré bueyes y cabros. Selah
16 Vengan, oigan todos los que reverencian a Elohim,
Y contaré lo que ha hecho a mi ser.
17 A Él clamé con mi boca,
Y la alabanza estaba en mi lengua.
18 Si en mi corazón hubiese yo mirado a la iniquidad,
אדני no me habría escuchado.
19 Ciertamente, me escuchó Elohim;
Atendió a la voz de mi oración.
20 ¡Baruk sea Elohim,
Que no despreció mi oración,
Ni Su bondad de mí!

67 Para el principal cantante, sobre instrumentos de cuerda. Un salmo, un cántico.
1 Elohim nos favorezca y nos barak,
Haga resplandecer Su rostro sobre nosotros. Selah
2 Para que Tu Camino sea conocido en la tierra,
Tu salvación entre todas las naciones.
3 Te alaben los pueblos, oh Elohim,
Que todos los pueblos Te alaben.
4 Alégrense y gócense las naciones,
Porque juzgarás los pueblos con equidad,
Y guiarás las naciones sobre la tierra. Selah
5 Te alaben los pueblos, oh Elohim;
Todos los pueblos Te alaben.
6 La tierra dará su fruto;
¡Elohim, el Elohim nuestro, nos barak!
7 ¡Que Elohim nos barak!
¡Y Lo reverencien todos los confines de la tierra!

68 Para el principal cantante, Un salmo, un cántico de Dawid.
1 Se levantará Elohim, Sus enemigos serán esparcidos.
Y los que Le aborrecen huirán de Su presencia.
2 Como el humo se disipa, Tú los echarás;
Como se derrite la cera delante del fuego,
Así los malvados perecerán delante de Elohim.
3 Pero los justos se alegrarán,
Se gozarán delante de Elohim,
Y regocijarán de alegría.
4 Canten a Elohim, canten alabanzas a Su Nombre;
Exalten al que cabalga sobre las nubes,
Por Su Nombre Yah,
Y regocíjense delante de Él.
5 Padre de huérfanos,
Y defensor de viudas,
Es Elohim en Su morada kodesh.
6 Elohim prepara hogar al solitario;
Saca a los cautivos a prosperidad;
Pero los rebeldes habitan en tierra

seca.
7 Oh Elohim, cuando Tú saliste delante
de Tu pueblo,
Cuando anduviste por el desierto,
Selah
8 La tierra tembló y los shamáyim
derramaron delante de Elohim,
Este Sinaí, tembló delante de Elohim,
el Elohim de Yisra'ĕl.
9 Tú, oh Elohim, abundante lluvia
esparciste,
Confirmaste a Tu heredad,
Cuando estaba exhausta.
10 Tu redil habita en ella;
Has provisto de Tu bondad para el
pobre, oh Elohim.
11 יהוה dio la Palabra;
Las mujeres que la predicaban eran
una gran multitud:
12 "¡Soberanos de ejércitos huyeron de
prisa!
Y ellas que se quedaban en casa
repartían los despojos".
13 Si te acuestas entre los rebaños,
Las alas de paloma se cubren de
plata,
Y sus plumas en oro amarillento.
14 Cuando Ĕl Shaddái dispersó a los
soberanos allí,
Nevada en Tsalmón.
15 La montaña de Elohim es la
montaña de Bashán;
Una montaña de alturas es la montaña
de Bashán.
16 Oh montaña de alturas, ¿por qué
observas con envidia
Al monte que deseó Elohim para
morar?
יהוה habitará en él para siempre.
17 Los carruajes de Elohim son veinte
mil,
Millares de millares;
יהוה viene del Sinaí al *lugar* kodesh.
18 Ascendiste a lo alto,
Cautivaste la cautividad,
Recibiste obsequios entre los
hombres,
Y aún los rebeldes,
Para que Yah Elohim habitase.
19 Baruk sea יהוה,
Día tras día carga nuestras cargas,
¡El Ĕl de nuestra salvación! Selah
20 Nuestro Ĕl es el Ĕl de liberación,
Y de יהוה, el Adón, es el librar de la
muerte.
21 De cierto, Elohim herirá la cabeza
de Sus enemigos,
La testa cabelluda del que camina en
sus pecados.
22 יהוה dijo: "De Bashán haré volver,
Haré volver de las profundidades del
mar".
23 "Para que sumerjas tu pie en
sangre,
Y la lengua de tus perros
Tenga su porción de tus enemigos".
23 Para que sumerjas tu pie en sangre,
Y la lengua de tus perros
Tenga su porción de tus enemigos".
24 Vieron Tus trayectorias, oh Elohim;
Las trayectorias de mi Ĕl, mi
Soberano,
Al *lugar* kodesh.
25 Los cantores iban al frente, los
músicos detrás;
En medio las doncellas con panderos.
26 Barak a Elohim en las
congregaciones;
יהוה, desde la fuente de Yisra'ĕl.
27 Allí está Binyamín, el más pequeño,
su regidor,
Los príncipes de Yahudah, su
compañía,
Los príncipes de Zebulún, los
príncipes de Naftalí.
28 ¡Tu Elohim ha ordenado tu fuerza,
se fuerte!
¡Oh Elohim, lo que has hecho para
nosotros!
29 Por razón de Tu Hëykal en
Yerushalayim
Los soberanos Te traen obsequios.
30 Reprende a las bestias de los
pantanos,
El ganado de toros, con los becerros
de los pueblos,
Que todos se sometan con sus piezas
de plata;
¡Esparce a los pueblos que se
complacen en la guerra!
31 Embajadores vendrán de Mitsrayim;
Kush extenderá sus manos hacia
Elohim.
32 Canten a Elohim, reinos de la tierra,
Alaben a יהוה, Selah
33 Al que cabalga sobre las alturas
antiguas del shamáyim;
He aquí, dará Su voz, poderosa voz.

34 Atribuyan poder a Elohim;
Su magnificencia es sobre Yisra'ël,
Y Su poder está en las nubes.
35 Oh Elohim, maravilloso desde Tu Miqdashim,
El Ël de Yisra'ël es Él
Que da fuerza y vigor a Su pueblo.
¡Baruk sea Elohim!

69 Para el principal cantante, con trompetas. De Dawid.

1 ¡Sálvame, oh Elohim!
Porque las aguas me llegan al cuello.
2 Estoy hundido en lodo profundo,
Y no lugar donde ponerme de pie;
He llegado hasta el abismo de las aguas,
Y las inundaciones me arrastran.
3 Exhausto por mi clamor;
Mi garganta está seca;
Mis ojos han desfallecido
Esperando a mi Elohim.
4 Los que me aborrecen sin causa
Son más que los cabellos de mi cabeza;
Son fuertes los que quieren destruirme,
Mis enemigos mentirosos;
Lo que no robé, restauré.
5 Oh Elohim, Tú conoces mi insensatez,
Y mis culpas no Te son ocultos.
6 No sean avergonzados por causa mía
Los que esperan en Ti,
Oh Adonai ייהוה de los ejércitos;
No sean humillados por mí,
Los que Te buscan,
Oh Elohim de Yisra'ël.
7 Pues por Ti he sufrido afrenta;
Vergüenza ha cubierto mi rostro.
8 He sido un extranjero para mis hermanos,
Y un forastero para los hijos de mi madre.
9 Porque el celo por Tu casa me consumió;
Y los reproches de los que Te insultaban cayeron sobre mí.
10 Lloré afligiendo mi ser con ayuno,
Y esto me ha sido por afrenta.
11 Y cuando me puse cilicio,
Me convertí en proverbio para ellos.
12 Los que se sientan a la puerta hablan de mí,
Y soy la canción del borracho.
13 En cuanto a mí, mi oración es hacia Ti, oh ייהוה,
En el momento favorable, oh Elohim.
Por la grandeza de Tu bondad,
Contéstame, por la verdad de Tu salvación.
14 Rescátame del lodo,
Y no sea yo sumergido.
Sea yo rescatado de los que me aborrecen,
Y de lo profundo de las aguas.
15 No dejes que la inundación de aguas me arrastren,
Ni me trague el abismo,
Ni el pozo cierre su boca sobre mí.
16 Respóndeme, oh ייהוה,
Porque buena es Tu bondad;
Conforme a la grandeza de Tu compasión, vuélvete a mí.
17 No escondas Tu rostro de Tu siervo,
Porque estoy angustiado;
Apresúrate a responderme.
18 Acércate a mi ser, redímelo;
Líbrame a causa de mis enemigos.
19 Tú mismo conoces mi reproche,
Mi vergüenza y mi afrenta;
Mis adversarios están todos delante de Ti.
20 El escarnio ha quebrantado mi corazón y estoy acongojado;
Busqué quien se compadeciera, y no hubo nadie;
Y por consoladores, pero a ninguno hallé.
21 Y me dieron hiel por comida,
Y en mi sed me dieron a beber vinagre.
22 Que su mesa delante de ellos se convierta un lazo,
Y un tropiezo para sus aliados.
23 Sean oscurecidos sus ojos para que no vean,
Y haz temblar continuamente sus lomos.
24 Derrama sobre ellos Tu ira,
Y el furor de Tu enojo los alcance.
25 Sean sus campamentos desertados;
Que nadie habite en sus tiendas.
26 Porque persiguieron al que Tú golpeaste,
Y hablan del dolor de los que Tú heriste.

27 Añade iniquidad sobre su iniquidad,
Y que no entren en Tu justicia.
28 Sean eliminados del Libro de los vivientes,
Y no sean inscritos entre los justos.
29 Pero yo estoy miserable y afligido,
Que Tu salvación, oh Elohim, me ponga en alto.
30 Alabaré yo el Nombre de Elohim con cántico,
Lo exaltaré con agradecimientos.
31 Y esto agradará a יהוה más que un buey,
Un becerro con cuernos, pezuñas;
32 Lo verán los humildes, y se regocijarán.
Busquen a Elohim, y vivirá su corazón,
33 Porque יהוה oye a los necesitados,
Y no menosprecia a Sus cautivos.
34 Que los shamáyim y la tierra Lo alaben,
Los mares, y todo lo que se mueve en ellos.
35 Porque Elohim salvará a Tsiyón
Y edificará las ciudades de Yahuḏah;
Y ellos habitarán allí, y la poseerán.
36 La simiente de Sus siervos la heredará,
Y los que aman Su Nombre habitarán en ella.

70 Para el principal cantante. De Dawiḏ; para conmemorar.
1 ¡Oh Elohim líbrame!
¡Apresúrate a socorrerme, oh יהוה!
2 Sean avergonzados y confundidos
Los que buscan mi vida;
Sean vueltos atrás y humillados
Los que desean mi mal.
3 Sean vueltos atrás por su afrenta,
Los que dicen: "¡Ajá, ajá!"
4 Que todos los que Te buscan,
Se regocijen y se alegren en Ti,
Y digan siempre los que aman Tu salvación:
"¡Engrandecido sea Elohim!"
5 Pero yo estoy afligido y necesitado;
¡Apresúrate a mí, oh Elohim!
Tú eres mi socorro y mi libertador;
Oh יהוה, no Te tardes.

71 En Ti, oh יהוה, me he refugiado;
No sea yo avergonzado jamás.
2 Socórreme y librame en Tu justicia;
Inclina Tu oído y sálvame.
3 Sé para mí una roca para morar,
Para ir continuamente.
Tú has dado mandamiento para salvarme,
Porque Tú eres mi roca y mi fortaleza.
4 Líbrame, Oh mi Elohim,
De la mano del malvado,
De la mano del injusto y cruel.
5 Porque Tú eres mi esperanza,
Aḏonai יהוה, mi confianza desde mi juventud.
6 Sobre Ti me he apoyado desde mi nacimiento;
Me sacaste del vientre de mi madre;
Mi alabanza es constante sobre Ti.
7 He sido como un milagro para muchos,
Pero Tú eres mi fuerte refugio.
8 Sea llena mi boca, Tu alabanza,
De Tu esplendor, todo el día.
9 No me deseches en el tiempo de la vejez;
Cuando mi fuerza se agote, no me desampares.
10 Porque mis enemigos hablan contra mí,
Y los que acechan mi ser consultaron juntamente,
11 Diciendo: "Elohim lo ha desamparado;
Persíganlo y atrápenlo, porque no hay quien lo libre".
12 Oh Elohim, no Te alejes de mí;
¡Elohim mío, apresúrate a socorrerme!
13 Que los adversarios de mi vida
Sean avergonzados, consumidos;
Los que buscan mi mal
Sean cubiertos de reproche y confusión.
14 Pero yo esperaré siempre,
Y Te alabaré más y más.
15 Mi boca contará Tu justicia
Tu liberación todo el día,
Aunque no sepa cuántos.
16 Vendré a los hechos poderosos del Aḏón יהוה;
Haré memoria de Tu justicia, la Tuya sola.
17 Elohim, Tú me enseñaste desde mi juventud,
Y hasta ahora he declarado Tus maravillas.
18 Y también en la vejez y las canas,
Oh Elohim, no me desampares,

Hasta que declare Tu poder a la generación,
Tu potencia a todos los que han de venir.
19 Pues Tu justicia, oh Elohim, hasta lo más alto.
Tú has hecho grandezas;
Oh Elohim, ¿quién como Tú?
20 Tú, que me has hecho ver muchas angustias y males,
Revívame otra vez y levántame de nuevo
De los abismos de la tierra.
21 Aumentarás mi grandeza,
Y consuélame en cada lado.
22 También con lira yo Te alabaré por Tu fidelidad,
¡Oh mi Elohim! Te cantaré con el arpa,
Oh Kadosh de Yisra'ĕl.
23 Mis labios se alegrarán cuando cante a Ti,
Y mi ser, la cual redimiste.
24 Mi lengua hablará también de Tu justicia todo el día;
Por cuanto los que procuraban mi mal
Han sido puestos en vergüenza,
Han sido humillados.

72 Para Shelomóh.
1 Oh Elohim, dale al soberano Tus juicios,
Y Tu justicia al hijo del soberano.
2 Él juzgará a Tu pueblo con rectitud,
Y a Tus pobres con justicia.
3 Que las montañas traigan paz al pueblo,
Y las colinas, por justicia.
4 Juzgará a los pobres del pueblo,
Salvará a los hijos del necesitado,
Y aplastará al opresor.
5 Te reverenciarán delante del sol,
Y delante de la luna, por todas las generaciones.
6 Que descienda como la lluvia sobre la hierba cortada;
Como el rocío que destila sobre la tierra.
7 La justicia florecerá en Sus días,
Con abundancia de paz,
Hasta que no haya luna.
8 Regirá de mar a mar,
Y desde el Río hasta los confines de la tierra.
9 Ante Él se postrarán los moradores del desierto,
Y Sus enemigos lamerán el polvo.
10 Los soberanos de Tarshísh y de las islas traerán presentes;
Los soberanos de Sheḇá y de Seḇá ofrecerán obsequios.
11 Todos los soberanos se postrarán delante de Él;
Todas las naciones Le servirán.
12 Porque Él librará al necesitado cuando clame,
Y al pobre, que no tiene quien le socorra.
13 Tendrá piedad del pobre y del necesitado,
Y salvará la vida del necesitado.
14 Redimirá sus vidas de la opresión y la violencia;
Y la sangre de ellos será preciosa ante sus ojos.
15 Él vivirá, y se Le dará del oro de Sheḇá,
Y se orará por Él continuamente;
Sea Él baruḵ todo el día.
16 Haya abundancia de grano en la tierra,
Sobre la cima de las montañas,
Su fruto ondeará como el Leḇanón,
Y los de la ciudad florecerán como la hierba de la tierra.
17 Su Nombre será para siempre,
Se perpetuará Su Nombre durante el sol;
Se han de baraḵ sí mismos en Él;
Las naciones Lo llamarán baruḵ.
18 ¡Baruḵ sea YHWH Elohim, Elohim de Yisra'ĕl!
¡El único que hace maravillas!
19 Y Baruḵ sea Su Nombre esplendoroso para siempre,
Y toda la tierra sea llena de Su esplendor.
Amen y Amen.
20 Las oraciones de Dawiḏ el hijo de Yishái han terminado.

73 Un salmo de Asaf.
1 Ciertamente Elohim es bueno con Yisra'ĕl,
Para aquellos cuyo corazón es limpio.
2 En cuanto a mí, mis pies casi se deslizaron;
Por poco mis pasos resbalaron.
3 Porque tuve envidia de los arrogantes,
Al ver la paz de los malvados.

4 Porque no tienen emoción por su muerte,
Y su vigor está firme.
5 No están en problemas como los otros hombres,
Ni son azotados como los demás hombres.
6 Por tanto, el orgullo es su collar;
El vestido de violencia los cubre.
7 Los ojos se les saltan de gordura;
Su corazón se desborda de imaginaciones
8 Se mofan y hablan con maldad de hacer violencia;
Hablan con altanería.
9 Ponen su boca contra el shamáyim,
Y su lengua recorre la tierra:
10 "¡Por lo tanto, Su pueblo regresa aquí,
Y aguas en abundancia serán extraídas por ellos!"
11 Y dicen: "¿Cómo puede saber Ĕl?
¿Y habrá conocimiento en el Altísimo?"
12 He aquí, estos son los malvados,
¡Siempre tranquilos,
Acumularon riquezas!
13 Verdaderamente, en vano he limpiado mi corazón,
Y lavado mis manos en inocencia;
14 Pues he sido azotado todo el día,
Y mi castigo cada mañana.
15 Si dijera yo: "Hablaré como ellos",
Hubiera yo engañado
Una generación de Tus hijos.
16 Aún, cuando intento entender esto,
Fue trabajoso para mis ojos –
17 Hasta que entré en el Miqdash de Ĕl;
Comprendí el fin de ellos.
20 [illegible], cuando despiertes
Despreciarás su imagen.
Como en el sueño del que despierta.
21 Pues mi corazón estaba en fermento,
Y punzado en mis riñones.
22 Yo era torpe e ignorante;
Era como una bestia delante de Ti.
23 Sin embargo yo estoy siempre contigo;
Me sujetaste de mi mano derecha.
24 Me has guiado por Tu consejo,
Y después me recibes en estima.
25 ¿A quién tengo yo en los shamáyim?
Y no deseo nada fuera de Ti en la tierra.
26 Mi carne y mi corazón desfallecen;
Elohim es la roca de mi corazón
Y mi porción para siempre.
27 Porque he aquí, los que se alejan de Ti perecerán;
Tú destruirás a todo aquel que
Prostituyéndose se aparta de Ti.
28 Pero en cuanto a mí, es bueno estar cerca de Elohim;
He hecho mi refugio en el Adón [illegible],
Para declarar todas Tus obras.

74 Un poema de Asaf.
1 Oh Elohim, ¿por qué, nos has rechazado para siempre?
¿Por qué se humea Tu furor
Contra las ovejas de Tu prado?
2 Acuérdate de Tu congregación,
Que compraste *en la* antigüedad,
La tribu de Tu herencia que redimiste;
Este Monte de Tsiyón donde Tú has morado.
3 Eleva Tus pasos hacia las ruinas eternas,
Todo el mal el enemigo ha hecho en el *lugar* kodesh.
4 Tus adversarios rugieron en medio de Tus designios;
Han puesto sus propias señales por señales.
5 Se parecen a los que levantan
El hacha en medio de árboles espesos.
6 Y ahora todo su obra tallada,
La han quebrado con hacha y martillo.
7 Han prendido a fuego Tu Miqdash,
Han profanado el Mishkán de Tu Nombre al suelo.
8 Dijeron en sus corazones:
"Destruyámoslos de una vez".
Quemaron todos los lugares de reunión de Ĕl en la tierra.
9 No vemos ya nuestras señales;
No hay más nabi,
Ni entre nosotros hay quien sepa hasta cuándo.
10 Oh Elohim ¿hasta cuándo, el adversario reprochará?
¿Ha de difamar el enemigo Tu Nombre por siempre?
11 ¿Por qué retraes Tu mano, hasta Tu mano derecha?

¡De en medio de Tu seno – termínalo!
12 Porque Elohim es mi Soberano
desde la antigüedad;
Hacedor de salvación en medio de la
tierra.
13 Tú dividiste el mar con Tu poder;
Quebraste las cabezas de las
serpientes marinas en las aguas.
14 Tú destrozaste las cabezas del
Liwiatán,
Y lo diste por comida al pueblo
Que habitan en el desierto.
15 Tú abriste la fuente y torrentes;
Secaste ríos impetuosos.
16 Tuyo es el día, Tuya también es la
noche;
Tú estableciste la lumbrera y el sol.
17 Tú fijaste todos los confines de la
tierra;
Tú hiciste el verano y el invierno.
18 Acuérdate de esto: el enemigo ha
reprochado a [illegible],
Y pueblo insensato ha difamado Tu
Nombre.
19 ¡No entregues el ser de Tu tórtola a
las fieras!
Y no olvides la vida de Tus afligidos
para siempre.
20 Mira al Convenio,
Pues los lugares oscuros de la tierra
están llenos
De persecuciones de violencia.
21 No vuelva avergonzado el oprimido;
Que el pobre y el necesitado alaben
Tu Nombre.
22 Levántate, oh Elohim, aboga Tu
causa;
Acuérdate de cómo el necio Te
reprocha a diario.
23 No olvides las voces de Tus
enemigos;
El rugir de los que se levantan contra
Ti aumenta continuamente.

75 Para el principal cantante. 'No destruyas'. Un salmo, un cántico de Asaf.

1 ¡Te damos gratitudes, oh Elohim, Te
damos agradecimientos!
¡Pues cercano está Tu Nombre!
¡Tus maravillas serán declaradas!
2 "Cuando Yo señale el tiempo
designado,
Seré Yo quien juzgue con rectitud".
3 "La tierra y todos sus habitantes se
derriten;
Soy Yo quien sostengo firme sus
columnas". Selah
4 "Dije a los arrogantes: 'No se jacten',
Y a los malvados: 'No alcen el cuerno'.
5 'No alcen su cuerno en alto
– Habladores de dura cerviz' ".
6 Porque el enaltecimiento no es del
este,
Ni del oeste ni del desierto.
7 Sino que Elohim es el Juez –
Él a unos humilla,
Y a otros enaltece.
8 Porque la copa está en la mano de
[illegible],
Y el vino está fermentado;
Es lleno de una mezcla,
Y Él la derrama.
Todos los malvados de la tierra lo
beberán;
Hasta el fondo lo escurrirán.
9 Pero yo, siempre lo anunciaré
Y cantaré alabanzas al Elohim de
Ya'aqób.
10 "Y todos los cuernos de los
malvados Yo quebraré;
Los cuernos de los justos serán
alzados".

76 Para el principal cantante; sobre instrumento de cuerdas. Un salmo, un cántico de Asaf.

1 En Yahudah Elohim es conocido;
Su Nombre es grande en Yisra'ël.
2 En Shalëm está Su cabaña,
Y Su morada en Tsiyón.
3 Allí quebró las flechas del arco,
El escudo, la espada y el hacha de
guerra. Selah
4 Resplandeciente eres Tú,
Más excelente que las montañas de
caza.
5 Los fuertes de corazón fueron
despojados;
Durmieron su sueño;
Y ninguno de los hombres fuertes
hallaron sus manos.
6 A Tu reprensión, oh Elohim de
Ya'aqób,
El jinete y el caballo quedaron
pasmados.
7 Tú, Tú eres de ser reverenciado;
¿Y quién podrá estar en pie delante de
Ti
Cuando se encienda Tu ira?

8 Desde los shamáyim hiciste oír juicio;
La tierra tuvo temor y quedó quita,
9 Cuando Elohim se levantó para juzgar,
Para salvar a todos los mansos de la tierra. Selah
10 Pues la ira del hombre Te alabará;
Con el resto de la ira Tú te ciñas.
11 Hagan votos a [illegible] su Elohim, y págalos.
Todos los que están alrededor de Él,
Traigan presentes al Reverenciable.
12 Él cortará el espíritu de los jefes;
¡Él es maravilloso con a los soberanos de la tierra!

77 Para el principal cantante; para Yedutún. Un salmo de Asaf.
1 Mi voz hacia Elohim, y clamo,
Mi voz hacia Elohim, y Él me escucha.
2 En el día de mi angustia busqué a [illegible];
Mis manos extendí de noche,
Y no descansé;
Mi ser rehusaba el consuelo.
3 Me acordaba de Elohim, y me conmovía;
Me quejaba, y mi espíritu desmayaba. Selah
4 No me dejabas pegar los ojos;
Estaba muy turbado para hablar.
5 Y pensaba sobre los días de la antigüedad,
Los años del largo pasado.
6 Me acordaba de mis cánticos de noche;
Meditaba en mi corazón,
Y mi espíritu inquiría diligentemente.
7 ¿Rechazará [illegible] para siempre,
Y nunca volverá agradarse más?
8 ¿Ha cesado para siempre Su bondad?
¿Se ha acabado la promesa por todas las generaciones?
9 ¿Habrá Ĕl olvidado en mostrar favor?
¿Ha encerrado con ira Sus piedades? Selah
10 Y dije: "Esta es mi angustia:
Que la diestra del Altísimo haya cambiado".
11 Me recuerdo de las obras de Yah,
Pues me acuerdo de Tus maravillas antiguas.
12 Meditaré en todas Tus obras,
Y hablaré de Tus hechos.
13 Tu Camino, Oh Elohim, es en Kodesháh
¿Qué Ĕl es grande como Elohim?
14 Tú eres el Ĕl que hace maravillas;
Has dado a conocer Tu poder en los pueblos.
15 Con Tu brazo redimiste a Tu pueblo,
A los hijos de Ya'aqób y de Yosĕf. Selah
16 Te vieron las aguas, oh Elohim;
Las aguas Te vieron, y temieron;
Los abismos también se estremecieron.
17 Las nubes derramaron aguas;
Los shamáyim tronaron,
Y Tus rayos discurrieron.
18 La voz de Tu trueno en torbellino;
Tus relámpagos alumbraron el mundo;
La tierra se estremeció y tembló.
19 Tu camino fue en el mar,
Y Tus sendas en las muchas aguas;
Y Tus pisadas no fueron conocidas.
20 Condujiste a Tu pueblo como un rebaño
Por la mano de Mosshéh y Aharón.

78 Un poema de Asaf.
1 Pueblo mío, presta oído a mi Toráh,
Inclina tus oídos a las palabras de mi boca.
2 Abriré mi boca en parábolas;
Pronunciaré enigmas de la antigüedad.
3 Las cuales hemos oído y entendido;
Que nuestros padres nos contaron.
4 No encubriremos a sus hijos,
Contando a la generación venidera las alabanzas de [illegible],
Y Su fuerza, y Sus maravillas que Él ha hecho.
5 Él estableció testimonio en Ya'aqób,
Y puso una Toráh en Yisra'ĕl,
La cual mandó a nuestros padres
Que la enseñamos a sus hijos;
6 Para que lo sepa la generación venidera,
A los hijos que han de nacer,
Que se levanten y cuenten a sus hijos,
7 Y pongan su confianza en Elohim,
Y no olviden las obras de Ĕl,
Sino que observen Sus Mandamientos,
8 Y no sean como sus padres,

Generación terca y rebelde;
Una generación que no preparó su corazón,
Cuyo espíritu no fue fiel a Ĕl.
9 Los hijos de Efrayím, arqueros armados,
Volvieron las espaldas en el día de la batalla.
10 No guardaron el Convenio de Elohim,
Y se rehusaron caminar en Su Toráh,
11 Y se olvidaron de Sus obras,
Y de Sus maravillas que les había mostrado.
12 Delante de sus padres hizo maravillas
En la tierra de Mitsrayim, en el campo de Tso'án.
13 Dividió el mar y los hizo pasar;
Detuvo las aguas como en un montón.
14 Los guió con una nube de día,
Y toda la noche con luz de fuego.
15 Hendió las peñas en el desierto,
Y les dio a beber como de grandes abismos,
16 Pues sacó de la peña corrientes,
E hizo descender aguas como ríos.
17 Pero aún pecaron más contra Él,
Rebelándose contra el Altísimo en el desierto.
18 Pues probaron a Elohim en su corazón,
Pidiendo comida a su gusto.
19 Y hablaron contra Elohim,
Diciendo: "¿Podrá Ĕl poner mesa en el desierto?"
20 "He aquí, Él golpeó a la peña, y brotaron aguas,
Y los torrentes se desbordaron;
¿Podrá dar pan también?
¿Dispondrá carne para Su pueblo?"
21 Por tanto, oyó יהוה, y Se indignó;
Se encendió el fuego contra Ya'aqób,
Y el furor subió también contra Yisra'ĕl,
22 Por cuanto no habían creído a Elohim,
Ni habían confiado en Su salvación.
23 Sin embargo, mandó a las nubes de arriba,
Y abrió las puertas de los shamáyim,
24 E hizo llover sobre ellos maná para que comiesen,
Y les dio trigo de los shamáyim.
25 El hombre comió pan de los fuertes;
Les envió comida hasta saciarles.
26 Hizo soplar el viento del este en el shamáyim,
Y por Su poder trajo el viento del sur,
27 E hizo llover sobre ellos carne como polvo,
Y aves aladas como arena de los mares,
28 Y las dejó caer en medio de Su campamento,
Alrededor de Su Mishkán.
29 Pues comieron, y se saciaron;
Así Él les trajo su deseo.
30 No habían quitado de sí su anhelo,
Estando aún la comida en su boca,
31 Cuando vino el furor de Elohim sobre ellos,
E hizo morir a los más robustos de ellos,
Y derribó a los escogidos de Yisra'ĕl.
32 Con todo esto continuaron pecando,
Y no creyeron en Sus maravillas.
33 Así que Él terminó sus días de un respiro,
Y sus años en tribulación.
34 Cuando los hacía morir, entonces Lo buscaban,
Y se volvían y diligentemente procuraban a Ĕl.
35 Y se acordaban de que Elohim era su roca,
Y el Ĕl Altísimo su redentor.
36 Pero Lo halagaban con su boca,
Y Le mentían con su lengua;
37 Pues sus corazones no eran rectos con Él,
Ni eran fieles a Su Convenio.
38 Pero Él, el Compasivo,
Perdonaba la maldad, y no los destruía;
Y apartó muchas veces Su ira,
Y no despertó todo Su furor.
39 Se acordó de que ellos eran sólo carne,
Un respiro que pasa y no vuelve.
40 ¡Cuántas veces se rebelaron contra Él en el desierto,
Y Lo enojaron en el desierto!
41 Y una y otra vez probaban a Ĕl,
Y provocaban al Kadosh de Yisra'ĕl.
42 No se acordaron de Su mano,
Del día que los redimió del adversario;
43 Cuando ejecutó Sus señales en

Mitsrayim,
Y Sus maravillas en el campo de Tso'án.
44 Convirtió sus ríos en sangre,
Y no podían beber sus arroyos.
45 Envió entre ellos enjambres de moscas que los devoraban,
Y ranas que los destruían;
46 Y entregó sus frutos a la oruga,
Y sus labores a la langosta.
47 Destruyó sus viñas con granizo,
Y sus higuerales con escarcha;
48 Y entregó sus bestias al granizo,
Y sus ganados a los rayos de fuego.
49 Envió sobre ellos el ardor de Su ira;
Furia, indignación y angustia,
Una delegación de mensajeros destructores.
50 Dispuso un sendero para Su furor;
No preservó sus seres de la muerte,
Sino que entregó sus vidas a la plaga.
51 Hizo morir a todo primogénito en Mitsrayim,
Las primicias de su fuerza en las tiendas de Ḥam.
52 Hizo salir a Su pueblo como ovejas,
Y los condujo por el desierto como un rebaño.
53 Los guió con seguridad,
Y no tuvieron miedo;
Mas el mar cubrió a sus enemigos.
54 Y los trajo a los confines de Su *lugar* kodesh,
A esta montaña que adquirió Su mano derecha.
55 Y echó las naciones de delante de ellos;
Y les asignó una herencia medida,
E hizo a las tribus de Yisra'ël habitar en sus tiendas.
56 Pero ellos probaron y enojaron al Elohim Altísimo,
Y no guardaron Sus testimonios;
57 Sino que se volvieron
Y se rebelaron como sus padres;
Se torcieron como arco engañoso.
58 Pues Lo enfurecieron con sus lugares altos,
Y Lo provocaron a celo con sus imágenes talladas.
59 Cuando Elohim lo oyó esto, Se airó,
Y en gran manera despreció a Yisra'ël.
60 Y Él dejó el Mishkán de Shilóh,
La Tienda que había puesto entre los hombres,
61 Y entregó Su poder a cautiverio,
Y Su esplendor en mano del adversario.
62 Entregó también Su pueblo a la espada,
Y se irritó contra Su heredad.
63 Sus jóvenes fueron consumidos por el fuego,
Y Sus doncellas sin cantos nupciales.
64 Sus kohenim cayeron a espada,
Y sus viudas no hicieron lamentación.
65 Entonces despertó ייהוה como quien duerme,
Como un valiente que grita excitado del vino,
66 E hirió a Sus adversarios por detrás;
Les dio perpetua afrenta.
67 Entonces rechazó la tienda de Yosëf,
Y no escogió la tribu de Efrayím,
68 Sino que escogió la tribu de Yahudah,
El Monte de Tsiyón, al cual amó.
69 Edificó Su Miqdash como las alturas,
Como la tierra que cimentó para siempre.
70 Y escogió a Dawid Su siervo,
Y lo tomó de los rebaños de ovejas;
71 Lo trajo de cuidar las paridas,
Para que pastorear a Ya'aqób Su pueblo,
Y a Yisra'ël Su heredad.
72 Y los pastoreaba
Conforme a la integridad de su corazón,
Los guió con la destreza de sus manos.

79 Un salmo de Asaf.
1 Oh Elohim, los gentiles han entrado en Tu heredad;
Han profanado Tu kodesh Hëykal;
Convirtieron a Yerushalayim en ruinas.
2 Dieron los cadáveres de Tus siervos
Por comida a las aves de los shamáyim,
La carne de Tus fieles a las bestias de la tierra.
3 Derramaron su sangre
Como agua en los alrededores de Yerushalayim,
Y nadie quien los entierre.
4 Nos hemos convertido en reproche

para nuestros vecinos,
Escarnecidos y burlados de los que
nos rodean.
5 ¿Hasta cuándo, oh יהוה?
¿Estarás airado para siempre?
¿Arderá Tu celo como fuego?
6 Derrama Tu ira sobre los gentiles
Que no Te conocen,
Y sobre los reinos que no invocan Tu
Nombre.
7 Porque han devorado a Ya'aqób,
Y han asolado su morada.
8 ¡No recuerdes contra nosotros
Las iniquidades de nuestros padres!
Vengan pronto Tu compasión a
encontrarnos,
Porque estamos muy abatidos.
9 Ayúdanos, oh Elohim de nuestra
salvación,
Por el esplendor de Tu Nombre;
¡Y líbranos, y cubre nuestros pecados,
Por causa de Tu Nombre!
10 ¿Por qué han de decir los gentiles:
"¿Dónde está su Elohim?"
Que la venganza de la sangre
derramada de Tus siervos
Sea conocida entre los gentiles,
Delante de nuestros ojos.
11 Llegue el gemido de los presos
delante de Ti;
Conforme a la grandeza de Tu brazo
Preserva a los sentenciados a muerte,
12 Y págale a nuestros vecinos siete
veces
Su reproche, en su seno,
Con que Te han reprochado, oh יהוה.
13 Y nosotros, pueblo Tuyo, y ovejas
de Tu prado,
Te agradeceremos para siempre;
De generación en generación
mostraremos Tu alabanza.

80 Para el principal cantante sobre 'Lirios de testimonio'. Un salmo de Asaf.

1 Presta oído, Oh Pastor de Yisra'ĕl,
Que pastoreas a Yosĕf como un
rebaño;
Que habitas entre querubím,
¡resplandece!
2 Delante de Efrayím, de Binyamín y
de Menashéh,
¡Aviva Tu poder y ven a salvarnos!
3 Haznos volver, Oh Elohim,
Y haz resplandecer Tu rostro,
¡Para que seamos salvos!
4 Oh יהוה, Elohim de los ejércitos,
¿Hasta cuándo estarás airado
Contra la oración de Tu pueblo?
5 Les diste a comer pan de lágrimas,
Y los hiciste beber en lágrimas
Una tercera vez.
6 Nos pusiste por escarnio a nuestros
vecinos,
Y nuestros enemigos se ríen entre sí.
7 Haznos volver, Oh Elohim de los
ejércitos,
Y haz resplandecer Tu rostro,
¡Para que seamos salvos!
8 Trajiste una vid de Mitsrayim;
Echaste las naciones, y la plantaste.
9 Limpiaste un lugar delante de ella,
E hiciste que echara raíces profundas,
Y llenó la tierra.
10 Collados fueron cubiertos de su
sombra,
Y los poderosos cedros con sus
ramajes.
11 Extendió sus ramas hasta el Mar,
Y sus renuevos hasta el Río.
12 ¿Por qué quebraste sus cercos,
Para que todo el que pase arranque
su fruto?
13 El jabalí de la selva la devasta,
Y la bestia del campo la devora.
14 Vuelve, Te rogamos, Oh Elohim de
los ejércitos;
Mira desde el shamáyim y ve,
Y visita esta viña,
15 El listón que plantó Tu diestra,
Y al Bĕn que fortaleciste para Ti.
16 Quemada a fuego está, talada;
Perecen por la reprensión de Tu
rostro.
17 Sea Tu mano sobre Aquel a Tu
diestra,
Sobre el Bĕn Adám que fortaleciste
para Ti.
18 Así no nos apartaremos de Ti;
Revívanos, para que invoquemos Tu
Nombre.
19 ¡Haznos volver, Oh יהוה, Elohim
de los ejércitos!
¡Y haz resplandecer Tu rostro,
Para que seamos salvos!

81 Para el principal cantante, en arpa. De Asaf.

1 Clamen con gozo a Elohim, nuestra
fortaleza;

Aclamen al Elohim de Ya'aqób.
2 Entonen una canción y toquen el pandero,
El arpa agradable y con la lira.
3 Suenen el cuerno de carnero en el tiempo de la Luna Nueva,
Bajo la cubertura, en el día de nuestra Festividad.
4 Porque es Ley para Yisra'ĕl,
Y ordenanza del Elohim de Ya'aqób.
5 Lo constituyó en Yahosĕf por testimonio,
Cuando Él atravesó por la tierra de Mitsrayim;
Oí una lengua desconocida.
6 "Yo quité la carga de su hombro;
Sus manos fueron librados de los cestos".
7 "En la aflicción clamaste, y Yo te libré;
Te respondí en el escondite del trueno;
Te probé junto a las aguas de Meribáh". Selah
8 "Oye, oh pueblo Mío, y Te amonestaré.
¡Oh Yisra'ĕl, si tan solo Me escucharas!"
9 "No haya ningún poderoso ajeno entre ustedes,
Ni te inclinarás a un poderoso extraño".
10 "Yo soy [illegible] tu Elohim,
Quien te sacó de la tierra de Mitsrayim;
Abre completamente tu boca, y Yo la llenaré".
11 "Pero Mi pueblo no oyó Mi voz,
E Yisra'ĕl no se dispuso a Mí".
12 "Por tanto, los entregué a la dureza de su corazón;
Para que caminaran en sus propios consejos".
13 "Oh, si Mi pueblo Me hubiera oído,
Yisra'ĕl hubiera andado en Mis Caminos".
14 "¡Yo hubiera subyugado a sus enemigos al instante,
Y vuelto Mi mano contra sus adversarios!"
15 "Los que aborrecen a [illegible] se Le habrían sometido,
Y el tiempo de ellos sería para siempre".
16 "Él los sustentaría con el mejor trigo,
Y con miel de la peña Yo te saciaría".

82 Un salmo de Asaf.
1 Elohim se presenta en la congregación de los poderosos;
En medio de los poderosos Él juzga.
2 ¿Hasta cuándo juzgarás inicuamente,
Y muestras favoritismo al malvado? Selah
3 Juzguen justamente al pobre y al huérfano;
Hagan justicia al afligido y al necesitado.
4 Libren al afligido y al necesitado;
Sálvenlos de la mano de los malvados.
5 No saben, no entienden,
Andan en tinieblas;
Tiemblan todos los cimientos de la tierra.
6 Yo dije: "Ustedes son elohim,
Y todos ustedes hijos del Altísimo".
7 "Pero como hombres morirán,
Y como cualquiera de las cabezas caerán".
8 Levántate, oh Elohim, juzga la tierra;
Porque Tú poseerás todas las naciones.

83 Un cántico, un salmo de Asaf.
1 ¡Oh Elohim, no guardes silencio!
¡No calles, ni te estés quieto, oh Ĕl!
2 Porque he aquí, Tus enemigos rugen,
Y los que Te aborrecen levantan su cabeza.
3 Han maquinado astutamente contra Tu pueblo,
Y conspiraron contra Tus protegidos.
4 Han dicho: "Vengan, y destruyámoslos para que no sean nación,
Y no haya más memoria del nombre de Yisra'ĕl".
5 Porque conspiraron juntamente con un corazón,
Han hecho un convenio contra Ti.
6 Las tiendas de Edóm y los Yishma'ĕlitas,
Moab y los Hagaritas,
7 Guebal, Ammón y Amalĕk,
Peléshet con los habitantes de Tsor,
8 También Ashur se ha unido con ellos,

Han ayudado a los hijos de Lot. Selah
9 Hazles como a Midyán, como a Siserá,
Como a Yabín en el wadi Quishón;
10 Que perecieron en Ĕndor,
Quedaron como estiércol para la tierra.
11 Trata sus nobles como a Orĕb y a Ze'ĕb;
Y todos sus príncipes como a Zébah y a Tsalmunná,
12 Que han dicho: "Nos apoderamos de las praderas de Elohim".
13 ¡Oh mi Elohim, hazlos como remolinos de polvo,
Como hojas secas delante del viento!
14 Como el fuego consume el bosque,
Como la llama abrasa montañas en fuego,
15 Persíguelos así con Tu torbellino,
Y aterrorízalos con Tu tormenta.
16 Llena sus rostros de vergüenza,
Y busquen Tu Nombre, oh יהוה.
17 Sean avergonzados y aterrados para siempre;
Y sean deshonrados, y perezcan.
18 Y que sepan que Tú,
Cuyo Nombre es יהוה;
Tú solo eres el Altísimo sobre toda la tierra.

84 Para el principal cantante; en arpa. Un salmo para los hijos de Kóraḥ.
1 ¡Cuán amables son Tus Mishkanót,
Oh יהוה de los ejércitos!
2 Mi ser anhela y aún se desmaya,
Por los atrios de יהוה;
Mi corazón y mi carne claman al Ĕl viviente.
3 Aun el gorrión encuentra casa,
Y la golondrina nido para sí,
Donde poner sus polluelos –
Tus altares, oh יהוה de los ejércitos,
Mi Soberano y mi Elohim.
4 Baruk son los que habitan en Tu Casa;
Te alaban por siempre. Selah
5 Baruk es el hombre cuya fuerza está en Ti,
Tus caminos están en su corazón.
6 Atravesando el valle del lloro,
Lo hacen en fuente,
El Maestro lo cubre con birekót.
7 Irán de poder en poder;
Presentándose delante de Elohim en Tsiyón.
8 יהוה Elohim de los ejércitos, oye mi oración;
¡Escucha, oh Elohim de Ya'aqób! Selah
9 Oh Elohim, mira nuestro escudo,
Y pon la mirada en el rostro de Tu ungido.
10 Porque un día en Tus atrios es mejor que mil.
Escogería antes ser el portero
En la casa de mi Elohim,
Que habitar en las moradas del malvado.
11 Porque יהוה Elohim es brillantez y escudo;
יהוה concede favor y esplendor;
No retiene el bien
A los que andan en integridad.
12 יהוה de los ejércitos,
¡Baruk es el hombre que en Ti confía!

85 Para el principal cantante. Un salmo para los hijos de Kóraḥ.
1 יהוה, Te complacerás en Tu tierra;
Volverás la cautividad de Ya'aqób.
2 Quitarás la iniquidad de Tu pueblo;
Cubrirás a todos sus pecados. Selah.
3 Retirarás toda Tu furor;
Apartarás el ardor de Tu ira.
4 Vuélvenos, oh Elohim de nuestra salvación,
Y haz cesar Tu ira hacia nosotros.
5 ¿Estarás enojado contra nosotros para siempre?
¿Extenderás Tu ira
De generación en generación?
6 ¿No volverás a darnos vida,
Para que Tu pueblo se regocije en Ti?
7 Muéstranos Tu bondad, oh יהוה,
Y danos Tu liberación.
8 Escucharé lo que Ĕl יהוה diga;
Porque hablará paz a Su pueblo y a Sus fieles,
Para que no vuelvan hacer tonterías.
9 Ciertamente, cercana está Su salvación a los que Le reverencian,
Para que la estima habite en nuestra tierra.
10 La bondad y la verdad se encontrarán;
La justicia y la paz se juntarán.
11 La verdad brotará de la tierra,
Y la justicia mirará desde los

shamáyim.
12 יהוה dará también lo bueno,
Y nuestra tierra dará su cosecha.
13 La justicia irá delante de Él,
Y prepara un camino para Sus pasos.

86 Una oración de Dawiḏ.
1 Inclina Tu oído, oh יהוה,
Respóndeme, porque soy pobre y necesitado.
2 Guarda mi ser, porque soy piadoso;
Tú eres mi Elohim,
¡Salva a Tu siervo que en Ti confía!
3 Muéstrame Tu favor, oh יהוה;
Porque a Ti clamo todo el día.
4 Alegra el ser de Tu siervo,
Porque a Ti, oh יהוה, levanto mi ser.
5 Porque Tú, יהוה, eres bueno y perdonador,
Y grande en bondad para todos los que Te invocan.
6 Escucha, oh יהוה, mi oración,
Y atiende a la voz de mis ruegos.
7 En el día de mi angustia Te llamo,
Porque Tú me respondes.
8 No hay ninguno como Tú entre los poderosos, oh יהוה;
Ni hay obras como las Tuyas.
9 Todas las naciones que hiciste vendrán
Y se postrarán delante de Ti, oh יהוה,
Y ensalzarán Tu Nombre.
10 Porque Tú eres grande, y hacedor de maravillas;
Sólo Tú eres Elohim.
11 Enséñame Tu Camino, oh יהוה;
Para que camine en Tu verdad;
Une mi corazón para que reverencie Tu Nombre.
12 Te alabaré, oh יהוה mi Elohim, con todo mi corazón,
Y ensalzaré Tu Nombre para siempre.
13 Porque Tu bondad es grande hacia mí,
Y has librado mi ser
De las profundidades del sepulcro.
15 Pero Tú, oh יהוה,
Eres un Ĕl compasivo y piadoso,
Paciente y grande en bondad y verdad.
16 Vuélvete a mí, y muéstrame Tu favor,
Da Tu fuerza a Tu siervo,
Y salva al hijo de Tu sierva.
17 Muéstrame una señal para bien,
Y que lo vean los que me aborrecen y sean avergonzados,
Porque Tú, יהוה, me has ayudado y confortado.

87 Un salmo, un cántico, para los hijos de Kóraḥ.
1 Su fundamento está en las montañas kodesh.
2 יהוה ama las puertas de Tsiyón
Más que todas las moradas de Ya'aqóḇ.
3 Esplendor se ha dicho de Ti,
Oh ciudad de Elohim: Selah
4 "Yo mencionaré de Raḥáḇ y de Baḇel a los que Me conocen;
Mira, oh Peléshet y Tsor, con Kush:
'Este nació allá' ".
5 Y de Tsiyón se dice: "Cada uno han nacido en ella;
Pues el Altísimo Mismo la establecerá".
6 יהוה escribirá,
En el registro de los pueblos:
"Este nació allí". Selah
7 Y los cantores y los que tocan instrumentos –
Todas mis fuentes, están en ti.

88 Un Cántico, un salmo para los hijos de Kóraḥ. Para el principal cantante, sobre 'Respuestas para la enfermedad'. Un poema de Hĕmán el Ezraḥita.
1 Oh יהוה, Elohim de mi salvación,
Día y noche clamo delante de Ti.
2 Llegue mi oración ante Ti;
Inclina Tu oído a mi clamor.
3 Porque mi ser está harto de males,
Y mi vida se acerca al sepulcro.
4 Soy contado entre aquellos
Que descienden al abismo;
Soy como un hombre sin fuerza,
5 Dejado entre los muertos,
Como los pasados a espada que yacen en el sepulcro,
De quienes ya no Te acuerdas más,
Y que fueron arrancados de Tu mano.
6 Me has puesto en el profundo abismo,
En tinieblas, en lugares profundos.
7 Tu ira reposa pesada sobre mí,
Y me has afligido con todas Tus rompiente olas. Selah
8 Has alejado de mí mis conocidos;
Me has puesto por abominación a

ellos;
Encerrado estoy, y no puedo salir.
9 Mis ojos se nublan a causa de mi aflicción;
יהוה, Te he llamado, cada día;
He extendido mis manos hacia Ti.
10 ¿Manifestarás Tus maravillas a los muertos?
¿Se levantarán los muertos para alabarte? Selah
11 ¿Será Tu bondad declarada en el sepulcro,
O Tu fidelidad en el lugar de la destrucción?
12 ¿Serán reconocidas en las tinieblas Tus maravillas,
Y Tu justicia en la tierra del olvido?
13 Pero yo, a Ti he clamado, oh יהוה,
Y de mañana mi oración se presentará delante de Ti.
14 יהוה, ¿por qué Tú me rechazas?
¿Por qué escondes Tu rostro de mí?
15 Yo estoy afligido y menesteroso desde la juventud;
He soportado Tus terrores;
Estoy en desespero.
16 Tu furiosa ira ha pasado sobre mí,
Y Tus ataques me han aniquilado.
17 Me han rodeado como aguas todo el día;
Me acorralan todos juntos.
18 Has alejado de mí al amigo y al compañero,
Mis compañeros son las tinieblas.

89 Un poema de Ĕytán el Ezraḥita.
1 Cantaré de las bondades de יהוה para siempre;
Con mi boca haré notoria Tu fidelidad
A todas las generaciones.
2 Porque dije: "Bondad será edificada para siempre;
Tu afirmas Tu fidelidad en los shamáyim".
3 "Hice un Convenio con Mi escogido;
Juré a Dawiḏ mi siervo, diciendo:
4 'Estableceré tu simiente para siempre,
Y edificaré tu trono por todas las generaciones' ". Selah
5 Y los shamáyim celebrarán Tus maravillas,
Oh יהוה, Tu fidelidad, también,
En la asamblea de los kodeshim.
6 Porque ¿quién en los shamáyim es comparable a יהוה?
¿Quién entre los hijos de los poderosos es semejante a יהוה?
7 Ĕl es muy reverenciado en la compañía de los kodeshim,
Y grandioso sobre todos los que están a Su alrededor.
8 Oh יהוה, Elohim de los ejércitos,
¿Quién es poderoso como Tú, Oh Yah?
Y Tu fidelidad Te rodea.
9 Tú tienes dominio sobre la braveza del mar;
Cuando se levantan sus ondas, Tú las sosiegas.
10 Tú quebrantaste a Raḥáḇ, como a herido de muerte;
Esparciste a Tus enemigos con Tu brazo poderoso.
11 Los shamáyim son Tuyos, La tierra también es Tuya;
El mundo y su plenitud, Tú los fundaste.
12 El norte y el sur – Tú los creaste;
El Taḇór y el Ḥermón se regocijan en Tu Nombre.
13 Tú tienes un brazo poderoso;
Tu mano es fuerte,
Tu diestra es exaltada.
14 Justicia y juicio
Son el cimiento de Tu trono;
Bondad y verdad van delante de Tu rostro.
15 ¡Baruḵ son los pueblos
Que conocen el llamado de trompeta!
Andarán, oh יהוה, a la luz de Tu rostro.
16 En Tu Nombre se alegrarán todo el día,
Y en Tu justicia serán exaltados.
17 Porque Tú eres el esplendor de su fuerza,
Y por Tu buena voluntad nuestro cuerno es exaltado.
18 Porque יהוה es nuestro escudo,
Y el Kadosh de Yisra'ĕl es nuestro Soberano.
19 Entonces hablaste en visión a Tu fiel,
Y dijiste: "He puesto el socorro sobre uno que es poderoso;
He exaltado a uno escogido de entre el pueblo".
20 "Hallé a Dawiḏ Mi siervo;

Con Mi aceite kodesh lo ungí;
21 Con quien Mi mano estará firme,
Mi brazo también lo fortalecerá".
22 "Ningún enemigo lo sujetará a tributo,
Ni hijo de iniquidad lo afligirá".
23 "Sino que derribaré a sus enemigos delante de su rostro,
Y heriré a los que le aborrecen".
24 "Mi fidelidad y Mi bondad estarán con él,
Y en Mi Nombre su cuerno será exaltado".
25 "Y pondré su mano sobre el mar,
Y su diestra sobre los ríos".
26 "Él me clamará: 'Tú eres mi Padre,
Mi Ĕl, y la roca de mi salvación' ".
27 "Yo también le pondré por primogénito,
Altísimo sobre los soberanos de la tierra".
28 "Para siempre Le guardaré Mi bondad,
Y Mi Convenio será firme con él".
29 "Estableceré su simiente para siempre,
Y su trono como los días de los shamáyim".
30 "Si sus hijos abandonan Mi Toráh,
Y no anduvieren en Mis Justicias,
31 Si profanan Mis Leyes,
Y no guardan Mis Mandamientos,
32 Entonces visitaré su transgresión con la vara,
Y sus iniquidades con azotes".
33 "Pero no quitaré de él Mi compasión,
Ni faltaré a Mi fidelidad".
34 "No profanaré Mi Convenio,
Ni cambiaré lo que ha salido de Mis labios".
35 "Una vez He jurado por Mi Kodesháh,
No mentiré a Dawiḏ:
36 'Su simiente será para siempre,
Y su trono como el sol delante de Mí'.
37 'Como la luna, será establecido para siempre,
Y como un testigo fiel en el shamáyim' ". Selah
38 Mas Tú rechazaste y menospreciaste,
Y Te has enfurecido con Tu ungido.
39 Renunciaste el Convenio de Tu siervo;
Has profanado su corona en el polvo.
40 Derribaste todos sus cercos;
Has convertido sus fortalezas en ruinas.
41 Todos los que pasan por el camino lo saquean;
Es oprobio a sus vecinos.
42 Has exaltado la diestra de sus adversarios;
Has alegrado a todos sus enemigos.
43 Además embotaste el filo de su espada,
Y no lo has sostenido en la batalla.
44 Has traído fin a su esplendor,
Y arrojado su trono por tierra.
45 Has acortado los días de su juventud,
Le has cubierto de afrenta. Selah
46 ¿Hasta cuándo, oh יהוה, Te esconderás?
¿Arderá Tu ira como el fuego para siempre?
47 Recuerda cuán breve es mi tiempo;
¿Por qué habrás creado en vano a todo hijo de hombre?
48 ¿Qué hombre vivirá y no verá muerte?
¿Quién libra su vida del poder del sepulcro? Selah
49 יהוה, ¿dónde están Tus bondades anteriores,
Que juraste a Dawiḏ por Tu verdad?
50 יהוה, acuérdate del oprobio de Tus siervos;
Que llevo en mi seno –
De muchos pueblos.
51 Con que Tus enemigos, oh יהוה, han deshonrado,
Por cuanto han deshonrado los pasos de Tu ungido.
52 ¡Baruḵ sea יהוה para siempre!
Amĕn, y Amĕn.

90

Una oración de Moshéh, hombre de Elohim.
1 יהוה, Tú has sido nuestro refugio
Por todas las generaciones.
2 Antes que naciesen las montañas,
O antes que formaras la tierra y el mundo,
Aún desde la eternidad hasta la eternidad Tú eres Ĕl.
3 Tú vuelves al hombre al polvo,
Y dices: "Regresen, oh hijos de

hombres".
4 Porque mil años ante Tus ojos
Son como el día de ayer que pasó,
O como una vigilia de la noche.
5 Los has barrido mientras duermen,
Como la hierba que crece en la mañana.
6 En la mañana florece y crece;
A la tarde es cortada, y se seca.
7 Porque con Tu furor somos consumidos,
Y con Tu ira somos alarmados.
8 Pusiste nuestras iniquidades delante de Ti,
Nuestros caminos ocultos a la luz de Tu rostro.
9 Porque todos nuestros días se disipan en Tu ira;
Acabamos nuestros años como un susurro.
10 Los días de nuestras vidas son setenta años;
Y si en los más robustos, ochenta años,
Sin embargo, el mejor de ellos no es más que trabajo y esfuerzo,
Porque pronto son cortados, y volamos.
11 ¿Quién conoce el poder de Tu enojo?
¿Y Tu ira, según el temor a Ti?
12 Enséñanos a contar nuestros días,
Y que traigamos el corazón a sabiduría.
13 ¡Vuélvete, oh ייהוה! ¿Hasta cuándo?
Y ten piedad de Tus siervos.
14 De mañana sácianos de Tu bondad,
¡Y que cantemos de alegría todos nuestros días!
15 Alégranos conforme a los días que nos afligiste,
Y los años en que vimos el mal.
16 Revela Tu obra a Tus siervos,
Y Tu esplendor sobre sus hijos.
17 Sea la amabilidad de ייהוה nuestro Elohim sobre nosotros,
Y confirma la obra de nuestras manos para nosotros;
¡Oh, confirma la obra de nuestras manos!

91 El que habita en lo secreto del Altísimo,
Quien se ampara bajo la sombra del Omnipotente,
2 Dice de ייהוה: "¡Refugio mío y fortaleza mía,
Mi Elohim, en quien confío!"
3 Pues Él te librará del lazo del cazador,
De la peste destructora.
4 Con Sus plumas te cubrirá,
Y debajo de Sus alas te refugiarás;
Escudo y adarga es Su verdad.
5 No temerás el terror nocturno,
Ni flecha que vuele de día,
6 Ni pestilencia que ande en oscuridad,
Ni mortandad que en medio del día destruya.
7 Caerán a tu lado mil,
Y diez mil a tu diestra;
Pero a ti no se acercará.
8 Solo con tus ojos mirarás
Y verás la recompensa de los malvados.
9 Porque has puesto a ייהוה –
Mi refugio, el Altísimo – tu morada,
10 No te sobrevendrá mal,
Ni plaga tocará tu tienda.
11 Pues a Sus mensajeros ordenará acerca de ti,
Que te guarden en todos tus caminos.
12 En sus manos te llevarán, Para que tu pie no tropiece en piedra.
13 Sobre el león y la cobra pisarás;
Al cachorro del león y serpiente pisotearás.
14 "Por cuanto en Mí se apega en amor,
Yo también lo libraré;
Lo pondré en alto,
Porque ha conocido Mi Nombre".
15 "Me invocará, y Yo le responderé;
Con él Yo estaré en la angustia;
Lo libraré y lo estimaré".
16 "Lo saciaré de larga vida,
Y le mostraré Mi salvación".

92 Un salmo, un cántico para el día de Shabbat.
1 Es bueno darle gratitudes a ייהוה,
Y cantar alabanzas a Tu Nombre,
Oh Altísimo;
2 Anunciar por la mañana Tu bondad,
Y Tu fidelidad cada noche,
3 Sobre diez cuerdas, y en el arpa,
A la melodía de la lira.
4 Por cuanto me has regocijado con

Tus obras, oh יהוה,
Clamo de júbilo a las obras de Tus manos.
5 ¡Oh יהוה, Cuán grandes son Tus obras!
Tus pensamientos son muy profundos.
6 El hombre necio no sabe,
Y el insensato no entiende esto.
7 Cuando los malvados brotan como la hierba,
Y florecen todos los obreros de maldad,
Es para que sean destruidos eternamente.
8 Pero Tú, יהוה, exaltado para siempre.
9 Porque he aquí, Tus enemigos, oh יהוה,
Pues he aquí, Tus enemigos perecerán;
Todos los obreros de maldad son esparcidos.
10 Pero Tú levantarás mi cuerno como la del búfalo;
Seré ungido con aceite fresco.
11 Y mis ojos mirarán sobre mis enemigos;
Mis oídos oirán de los malignos,
Que se levantaron contra mí.
12 El justo florecerá como la palmera;
Crecerá como un cedro del Lebanón.
13 Plantados en la Casa de יהוה,
Florecerán en los atrios de nuestro Elohim.
14 Aún en la vejez fructificarán;
Estarán frescos y verdes,
15 Para anunciar que יהוה es recto,
Mi roca, y en Él no hay injusticia.

93 יהוה reinará,
Se vestirá de excelencia;
יהוה se vestirá de poder;
Se ceñirá a Sí mismo.
También el mundo es afirmado, inmovible.
2 Tu trono es establecido desde la antigüedad;
Tú eres desde la eternidad.
3 Alzaron los ríos, oh יהוה,
Los ríos alzaron su sonido;
Alzaron los ríos sus bramidos.
4 יהוה en las alturas es más poderoso
Que el estruendo de las muchas aguas,
Que las recias ondas del mar.
5 Tus testimonios son muy fieles;
La Kodesháh conviene a Tu casa, oh יהוה, para siempre.

94 Oh יהוה, Él de venganza;
¡Oh Él de venganza, ilumínate!
2 Levántate, oh Juez de la tierra;
Castiga a los soberbios.
3 יהוה, ¿hasta cuándo los malvados,
Hasta cuándo los malvados se exultarán?
4 Ellos profanan,
Hablan arrogancias;
Todos los obreros de maldad se jactan en sí mismos.
5 Quebrantan a Tu pueblo, oh יהוה,
Y afligen a Tu heredad.
6 Matan a la viuda y al extranjero,
Y asesinan a los huérfanos.
7 Mas dicen: "Yah no ve,
Ni el Elohim de Ya'aqób está atento".
8 Atiendan, necios del pueblo;
Y ustedes insensatos, ¿cuándo serán sabios?
9 El que puso el oído, ¿no oirá?
El que formó el ojo, ¿no verá?
10 El que disciplina a las naciones,
¿No reprenderá –
Aquel que enseña al hombre conocimiento?
11 יהוה conoce los pensamientos de los hombres,
Que son un soplo.
12 Baruk el hombre a quien Tú disciplinas, oh Yah,
E instruyes en Tu Toráh,
13 Para hacerle descansar en los días de aflicción,
Hasta que la fosa es cavada para el malvado.
14 Porque יהוה no abandonará a Su pueblo,
Ni desamparará Su heredad.
15 Pues la Justicia regresa a juicio,
Y todos los rectos de corazón irán tras ella.
16 ¿Quién se levantará por mí contra los malhechores?
¿Quién estará por mí contra los obreros de maldad?
17 Si no me ayudara יהוה,
Pronto moraría mi ser en el silencio.
18 Cuando yo dije: "Mi pie resbala",
Tu bondad, oh יהוה, me sustentaba.
19 Cuando la ansiedad era grande

dentro de mí,
Tus consolaciones deleitaban mi ser.
20 ¿Se juntará a Ti un trono de destrucción,
Que inventa problemas por decreto?
21 Se unen contra la vida del justo,
Y condenan la sangre inocente.
22 Pero ייהוה es mi defensa,
Y mi Elohim la roca de mi refugio.
23 Y Él hará volver sobre ellos su maldad,
Y los destruirá en su propia perversidad;
ייהוה nuestro Elohim los destruirá.

95 ¡Vengan, cantemos a ייהוה!
Aclamemos a la roca de nuestra salvación.
2 Vayamos ante Su presencia con agradecimientos;
Aclamémosle con cánticos.
3 Porque ייהוה es un Ĕl grande,
Y gran Soberano sobre todos los poderosos.
4 Porque en Su mano están las profundidades de la tierra,
Y las alturas de las montañas también son Suyas.
5 Suyo es el mar, pues Él lo hizo;
Y Sus manos formaron la tierra seca.
6 Vengan, adoremos y postrémonos,
Arrodillémonos delante de ייהוה nuestro Hacedor.
7 Porque Él es nuestro Elohim,
Y nosotros el pueblo de Su prado,
Y ovejas de Su mano.
Hoy, si oyeren Su voz:
8 "No endurezcan sus corazones como en Meribáh,
Como en el día de Massáh en el desierto,
9 Cuando sus padres Me pusieron a prueba,
Me provocaron, aunque habían visto Mi obra".
10 "Por cuarenta años estuve disgustado con la generación,
Y dije: 'Son un pueblo que extravían en sus corazones,
Y no conocen Mis Caminos' ".
11 "Por tanto, juré en Mi furor:
'Si entrasen en Mi descanso…' "

96 ¡Canten a ייהוה un cántico nuevo,
Canten a ייהוה, toda la tierra!
2 Canten a ייהוה, barak Su Nombre,
Proclamen de día en día Su salvación.
3 Declaren Su esplendor entre las naciones,
Sus maravillas sobre todos los pueblos.
4 Porque grande es ייהוה, y digno de alabanza,
Reverenciado sobre todos los poderosos.
5 Porque todos los poderosos de los pueblos son buenos para nada;
Mas ייהוה hizo los shamáyim.
6 Magnificencia y esplendor delante de Él,
Poder y fulgor en Su Miqdash.
7 Atribuyan a ייהוה, oh familias de los pueblos,
Atribuyan a ייהוה estima y el poder.
8 Atribuyan a ייהוה la honra de Su Nombre;
Traigan ofrendas, y entren en Sus atrios.
9 ¡Póstrense ante ייהוה,
En la hermosura de la kodesháh!
Tiemble delante de Él, toda la tierra.
10 Digan entre las naciones: "ייהוה reina.
También afirmó el mundo, no será conmovido;
Juzgará a los pueblos en rectitud".
11 Alégrense los shamáyim, y gócese la tierra;
Brame el mar y su plenitud.
12 Regocíjese el campo, y todo lo que en él está;
Que todos los árboles del bosque griten de júbilo,
13 A la presencia de ייהוה.
Pues Él vendrá,
Porque vendrá a juzgar la tierra.
Juzgará al mundo con justicia,
Y a los pueblos con Su verdad.

97 ייהוה reina.
La tierra se regocija,
¡Alégrense las muchas islas!
2 Nubes y oscuridad alrededor de Él;
Justicia y juicio son el cimiento de Su trono.
3 Fuego irá delante de Él,
Y abrasará a Sus enemigos alrededor.
4 Sus relámpagos alumbran el mundo;
La tierra vio y se estremeció.
5 Las montañas se derriten como cera

delante del rostro de יהוה,
Delante del rostro del Adón de toda la tierra.
6 Los shamáyim declaran Su justicia,
Y todos los pueblos verán Su esplendor.
7 Avergüéncense todos los que sirven a las imágenes de talla,
Los que se jactan en vanidades.
Póstrense ante Él, todos ustedes poderosos.
8 Tsiyón oye, y se alegra,
Y las hijas de Yahudah se regocijan
Por Tus juicios, Oh יהוה.
9 Porque Tú, יהוה, eres el Altísimo sobre toda la tierra;
Eres grandemente exaltado sobre todos los poderosos.
10 ¡Ustedes que aman a יהוה, aborrezcan el mal!
Él guarda las vidas de Sus fieles,
De la mano del malvado los libra.
11 Luz está sembrada para el justo,
Y alegría para los rectos de corazón.
12 Regocíjense en יהוה, ustedes justos,
Y den gratitudes a la memoria de Su Kodesháh.

98 Un salmo.
1 ¡Canten a יהוה un cántico nuevo!
Porque Él ha hecho maravillas;
Su diestra y Su brazo kodesh,
Le han traído salvación.
2 יהוה ha dado a conocer Su salvación;
Su justica mostró abiertamente
Delante de los ojos de las naciones.
3 Se ha acordado de Su bondad
Y de Su verdad para la casa de Yisra'ĕl;
Todos los términos de la tierra han visto
La salvación de nuestro Elohim.
4 Canten alegres a יהוה, toda la tierra;
Aclamen cántico, regocíjense, y canten alabanzas.
5 Canten alabanzas a יהוה con arpa;
Con arpa y voz de cántico.
6 Con trompetas y el sonido del cuerno de carnero,
Delante del יהוה, el Soberano.
7 Brame el mar y su plenitud,
El mundo y los que en él habitan.
8 Los ríos batan las manos,
Las montañas cantan juntas en alegría delante de יהוה,
9 Porque vino a juzgar la tierra.
Juzgará al mundo con justicia,
Y a los pueblos con rectitud.

99 יהוה reina;
¡Los pueblos tiemblan!
Él está sentado sobre los querubím;
¡La tierra se estremece!
2 יהוה es grande en Tsiyón,
Y exaltado sobre todos los pueblos.
3 Alaben Tu Nombre, grande y asombroso;
Cual es kodesh.
4 Y la fuerza del Soberano
Ama la Justicia;
Tú confirmas la rectitud;
Tú ejerces justicia
Y juicio justo en Ya'aqób.
5 Exalten a יהוה nuestro Elohim,
Y póstrense ante el estrado de Sus pies,
Él es kodesh.
6 Mosháh y Aharón estuvieron entre Sus kohenim,
Y Shemu'ĕl entre los que invocaron en Su Nombre;
Invocaban a יהוה, y Él les respondía.
7 Hablaba con ellos en la columna de nube;
Guardaban Sus testimonios,
Y la Ley que Él les dio.
8 Oh יהוה nuestro Elohim, Tú les respondías.
Les fuiste un Ĕl perdonador,
Aunque vengador de sus obras.
9 Exalten a יהוה nuestro Elohim,
Y póstrense ante Su montaña kodesh,
Porque יהוה nuestro Elohim es kodesh.

100 Un salmo de agradecimiento.
1 ¡Grito de júbilo a יהוה,
Toda la tierra!
2 Sirvan a יהוה con alegría;
Vengan ante Su presencia con cánticos.
3 Reconozcan que יהוה es Elohim;
Él nos hizo, y Suyo somos –
Su pueblo y ovejas de Su prado.
4 Entren por Sus puertas con agradecimientos,
Y por Sus atrios con alabanza;

Denle agradecimientos, barak Su
Nombre.
5 Porque יהוה es bueno; Su bondad
es para siempre,
Y Su verdad, por todas las
generaciones.

101 Un salmo de Dawid.
1 De bondad y juicio cantaré;
A Ti, oh יהוה, yo alabaré.
2 Prudentemente en camino perfecto.
¿Cuándo vendrás a mí?
Ando en medio de mi casa con un
corazón perfecto.
3 No pondré asunto de Beliya'al
delante de mis ojos;
Aborrezco la obra de los que se
desvían;
No se apegarán a mí.
4 El corazón perverso se apartará de
mí;
No conozco al malvado.
5 Al que calumnia su prójimo en
secreto, yo lo destruiré;
No tolero al altanero y de corazón
altivo.
6 Mis ojos pondré en los fieles de la
tierra,
Para que estén conmigo;
El que ande en el camino de la
perfección,
Éste me servirá.
7 El que practique engaño
No habitará en mi casa;
El que habla mentiras
No se presentará a mi presencia.
8 Cada mañana extirparé a todos los
malvados de la tierra,
Para exterminar a todos los obreros de
maldad
De la ciudad de יהוה.

102 Oración del afligido, cuando
está angustiado, y derrama
su lamento delante de יהוה.
1 Oh יהוה, escucha mi oración,
Y llegue a Ti mi clamor.
2 No escondas Tu rostro de mí
En el día de mi angustia;
Inclina a mí Tu oído;
En el día que Te invoque,
Apresúrate a responderme.
3 Porque mis días se han consumido
como humo,
Y mis huesos están quemados como
leña.
4 Mi corazón está golpeado y marchito
como la hierba,
Por lo cual me olvido de comer mi pan.
5 Por el sonido de mi gemido
Mis huesos se han pegado a mi carne.
6 Soy como un pelícano del desierto,
Soy como el búho de la soledad.
7 Me desvelo, y soy
Como el pájaro solitario sobre el
tejado.
8 Mis enemigos me reprochan todo el
día;
Los que se enfurecen contra mí han
jurado contra mí.
9 Pues he comido ceniza como pan,
Y mezclo mi bebida con lágrimas,
10 A causa de Tu enojo y de Tu ira;
Pues me alzaste,
Y me has arrojado.
11 Mis días son como sombra que se
alarga,
Y me he marchitado como la hierba.
12 Pero Tú, oh יהוה, serás entronado
para siempre,
Y Tu memoria por todas las
generaciones.
13 Tú Te levantarás
Y tendrás compasión sobre Tsiyón,
Porque es tiempo de tener favorecerla,
El tiempo señalado ha llegado.
14 Porque Tus siervos se complacen
con sus piedras,
Y del polvo de ella tienen favor.
15 Entonces las naciones
reverenciarán el Nombre de יהוה,
Y todos los soberanos de la tierra Tu
esplendor,
16 Por cuanto יהוה habrá edificado a
Tsiyón,
Y en Su esplendor será visto;
17 Se volverá a la oración del
destituido,
Y no despreciará su oración.
18 Se escribirá esto para la generación
venidera;
Para que un pueblo que está por ser
creado alabe a Yah.
19 Porque miró desde lo alto de Su
lugar kodesh;
Desde los shamáyim יהוה miró a la
tierra,
20 Para oír el gemido de los presos,
Para soltar a los sentenciados a
muerte;

21 Para que declaren el Nombre יהוה
de en Tsiyón,
Y Su alabanza en Yerushalayim,
22 Cuando los pueblos se reúnan,
Y reinos, para servir a יהוה.
23 Él humilló mi fuerza en el camino;
Acortó mis días.
24 Dije: "Oh Ĕl mío,
No me lleves en la mitad de mis días;
Tus años son por todas las
generaciones".
25 "Desde la antigüedad Tú fundaste la
tierra,
Y los shamáyim son obra de Tus
manos".
26 "Ellos perecerán, pero Tú
permanecerás;
Y todos ellos se envejecerán como
una vestidura;
Como un vestido los mudarás,
Y serán cambiados".
27 "Pero Tú eres el mismo,
Y Tus años no tienen fin".
28 "Los hijos de Tus siervos
continuarán,
Y su simiente será establecida delante
de Ti".

103 De Dawiḏ.
1 Barak̲ a יהוה, oh ser mío,
Y todo en mí Su kodesh Nombre.
2 Barak̲ a יהוה, oh mi ser,
Y no olvides ninguno de Sus tratos,
3 El que perdona todas tus
iniquidades,
El que sana todas tus enfermedades;
4 El que redime tu ḥai de la
destrucción,
El que te corona de ternura y
compasión,
5 El que sacia tus anhelos con el bien,
Renueva tu juventud como la del
águila.
6 יהוה hace justicia
Y juicio justo a todos los oprimidos.
7 Dio a conocer Sus Caminos a
Moshéh,
Sus obras a los hijos de Yisra'ël.
8 יהוה es compasivo y piadoso;
Paciente, y grande en bondad.
9 No siempre contenderá,
Ni guardará por siempre.
10 No nos ha hecho a nosotros
conforme a nuestros pecados,
Ni nos ha pagado conforme a nuestras
iniquidades.
11 Porque como los shamáyim son por
encima de la tierra,
Así de grande Su bondad hacia los
que Le reverencian.
12 Tan lejos como el este es del oeste,
Ha alejado nuestras transgresiones de
nosotros.
13 Como el padre se compadece de
sus hijos,
Así יהוה se compadece con los que
Le reverencian.
14 Porque Él conoce cómo somos
hecho;
Se acuerda de que somos polvo.
15 Los días del hombre son como la
hierba:
Como la flor del campo, así florece.
16 Que pasó el viento por ella, y ya no
es,
Y su lugar no la conocerá más.
17 Pero la bondad de יהוה es desde
la eternidad y hasta la eternidad
Sobre los que Le reverencian,
Y Su justicia sobre los hijos de los
hijos;
18 Para aquellos que guardan Su
Convenio,
Y los que se acuerdan de Sus
Ordenanzas para hacerlas.
19 יהוה estableció Su trono en los
shamáyim,
Y Su reino gobierna sobre todo.
20 Barak̲ a יהוה, ustedes Sus
mensajeros,
Poderosos en fuerza, que ejecutas Su
Palabra,
Atendiendo a la voz de Su Palabra.
21 Barak̲ a יהוה, ustedes todas Sus
huestes,
Ustedes Sus servidores, que hacen Su
voluntad.
22 Barak̲ a יהוה, todas Sus obras,
En todos los lugares de Su reino.
¡Barak̲ a יהוה, oh mi ser!

104 ¡Barak̲ a יהוה, oh mi ser!
Oh יהוה mi Elohim,
Tú eres grandioso;
Te has vestido de excelencia y
esplendor;
2 Cubriéndote de luz como de
vestidura,
Que extiende los shamáyim como una
cortina,

3 Que establece Sus aposentos entre las aguas,
El que pone las nubes por Su carruaje,
El que anda sobre las alas del viento;
4 El que hace Sus mensajeros vientos,
Y a Sus servidores flamas de fuego.
5 Él fundó la tierra sobre sus cimientos;
Para que no se tambalee jamás,
6 Lo cubriste con el abismo como con vestido;
Las aguas detenidas sobre las montañas.
7 A Tu reprensión huyeron;
A la voz de Tu trueno se apresuraron.
8 Subieron las montañas,
Bajando por los valles,
Al lugar que Tú les fundaste.
9 Les pusiste término, el cual no traspasarán,
Ni volverán a cubrir la tierra.
10 El que envía las fuentes a los valles;
Fluyen entre las colinas.
11 Dan de beber a todas las bestias del campo;
Asnos montés sacian su sed.
12 Las aves de los shamáyim habitan a sus orillas;
Cantan entre las ramas.
13 El riega las colinas desde Sus aposentos;
La tierra se sacia del fruto de Sus obras.
14 Hace la hierba que crezca para el ganado,
Y las plantas para el servicio de la humanidad,
Para sacar alimento de la tierra,
15 Y el vino que alegra el corazón del hombre,
El aceite que hace brillar el rostro,
Y el pan que sustenta el corazón del hombre.
16 Los árboles de יהוה están saciados,
Los cedros del Lebanón que Él plantó,
17 Donde las aves hacen nidos;
La cigüeña tiene su hogar en los abetos.
18 Las altas colinas para las cabras montés;
Las peñas, refugio para las liebres.
19 Hizo la luna para los tiempos designados;
El sol conoce su puesta.
20 Pones las tinieblas, y es la noche,
En ella todas las bestias del bosque se arrastran.
21 Los leoncillos rugen tras la presa,
Y para buscar su comida de Él.
22 Sale el sol – se recogen,
Y se echan en sus cuevas.
23 El hombre sale a su trabajo,
Y a su labor, hasta la tarde.
24 ¡Oh יהוה, cuán numerosas son Tus obras!
Hiciste todas ellas con sabiduría;
La tierra está llena de Tus posesiones.
25 Ahí está el mar, grande y ancho,
En el que hay innumerables enjambres,
Criaturas vivientes, pequeñas con grandes.
26 Allí los barcos van;
Aquel Liwiatán que hiciste para que jugase allí.
27 Todos ellos esperan en Ti,
Para que les des su comida a su tiempo.
28 Tú les das, ellos recogen;
Abres Tu mano, se sacian de bien.
29 Escondes Tu rostro, se asombran;
Les quitas el aliento, perecen y vuelven a su polvo.
30 Envías Tu Ruaḥ, son creados;
Y renuevas la faz de la tierra.
31 El esplendor de יהוה es para siempre,
יהוה se regocija en Sus obras.
32 Él mira a la tierra, y ella tiembla;
Toca las montañas, y humean.
33 A יהוה cantaré mientras yo viva;
A mi Elohim cantaré alabanzas mientras exista.
34 Dulce será mi meditación en Él;
Yo me regocijaré en יהוה.
35 Sean los pecadores consumidos de la tierra,
Y que el malvado no sea más.
¡Barak a יהוה, oh mi ser!
¡Halelu-Yah!

105 ¡Denle agradecimientos a יהוה!
Invoquen Su Nombre,
Den a conocer Sus obras entre los pueblos.
2 Cántenle, canten alabanzas a Él;
Hablen de todas Sus maravillas.

3 Jáctense en Su kodesh Nombre;
Que se regocijen los corazones de los que buscan a [illegible].
4 Busquen a [illegible] y Su poder;
Busquen siempre Su rostro.
5 Recuerden las maravillas que Él ha hecho,
Sus milagros, y de los Juicios Justos de Su boca,
6 ¡Oh simiente de Abraham Su siervo,
Hijos de Ya'aqób, Sus escogidos!
7 Él es [illegible] nuestro Elohim;
En toda la tierra están Sus Juicios.
8 Se ha acordado de Su convenio para siempre;
De la Palabra que ordenó para mil generaciones,
9 Que Él hizo con Abraham,
Y Su juramento a Yitsḥak,
10 La estableció a Ya'aqób por Ley,
A Yisra'ĕl - por Convenio sempiterno,
11 Diciendo: "A ti te daré la tierra de Kená'an,
La porción de tu heredad".
12 Cuando ellos eran pocos en número,
Muy poquitos, y forasteros en ella,
13 Y andaban de nación en nación,
De un reino a otro pueblo,
14 No permitió que nadie los oprimiera,
Y reprendió a soberanos por causa de ellos,
15 "No toquen a Mis ungidos,
Ni hagan mal a mis nebi'ím".
16 Convocó hambre sobre la tierra,
Y destrozó todo sustento de pan.
17 Envió a un hombre delante de ellos,
A Yosĕf, vendido como un esclavo.
18 Afligieron sus pies con grilletes,
En su cuello pusieron hierro.
19 Hasta la hora que se cumplió Su Palabra,
La Palabra de [illegible] lo refinó.
20 Envió el soberano, y lo soltó,
El regidor de los pueblos lo liberó.
21 Lo hizo amo de su casa,
Y regidor de todas sus posesiones,
22 Para aprisionar a sus jefes a su gusto,
Y enseñarle a sus ancianos sabiduría.
23 Después entró Yisra'ĕl en Mitsrayim,
Y Ya'aqób moró en la tierra de Ḥam.
24 Y multiplicó a Su pueblo en gran manera,
Y los hizo más fuerte que sus enemigos.
25 Cambió el corazón de ellos para que odiaran a Su pueblo,
Para que conspiraran contra Sus siervos.
26 Envió a Su siervo Mosshéh,
Aharón a quien había escogido.
27 Impuso en ellos el asunto de Sus señales,
Y Sus maravillas en la tierra de Ḥam.
28 Envió tinieblas, y lo oscureció;
Y no se rebelaron contra Su Palabra.
29 Convirtió sus aguas en sangre,
Y mató sus peces.
30 Su tierra produjo ranas,
Hasta en las habitaciones de sus soberanos.
31 Habló, y vinieron enjambres de moscas,
Y piojos en todos sus términos.
32 Les dio granizo por lluvia,
Llamas de fuego en su tierra.
33 Destrozó sus viñas y sus higueras,
Y quebró los árboles de sus confines.
34 Habló, y vinieron langostas,
E innumerable orugas;
35 Y se comieron toda la hierba de su territorio,
Y devoraron el fruto de su tierra.
36 Luego hirió a todos los primogénitos en su tierra,
Las primicias de toda su fuerza;
37 Y los sacó con plata y oro,
Y entre Sus tribus nadie flaqueó.
38 Mitsrayim se alegró cuando salieron,
Porque su terror había caído sobre ellos.
39 Extendió una nube por cubertura,
Y fuego para iluminar la noche.
40 Pidieron, y Él trajo codornices,
Y los sació de pan del shamáyim.
41 Abrió la peña, y fluyeron aguas;
Corrieron por los sequedales, un río.
42 Porque Él se acordó de Su Palabra kodesh,
Dada a Abraham Su siervo.
43 Sacó a Su pueblo con gozo,
Sus escogidos con cantares.
44 Les dio las tierras de los gentiles,
Y heredaron las labores de los pueblos;
45 Para que guarden Sus Leyes,

Y observen Sus Torót.
¡Halelu-Yah!

106 ¡Halelu-Yah!
¡Oh, Denle agradecimientos a
יהוה,
Porque Él es bueno!
Porque Su bondad es para siempre.
2 ¿Quién expresará las poderosas
obras de יהוה?
¿Quién contará toda Su alabanza?
3 Baruḵ los que guardan juicio justo,
¡Los que hacen justicia en todo
tiempo!
4 Acuérdate de mí, oh יהוה, en la
aceptación de Tu pueblo;
Visítame con Tu salvación,
5 Para ver el bien de Tus escogidos,
Para regocijarme en la alegría de Tu
nación,
Y jactarme con Tu heredad.
6 Hemos pecado con nuestros padres,
Hemos actuado en iniquidad, hemos
hecho maldad.
7 Nuestros padres en Mitsrayim no
entendieron Tus maravillas;
No se acordaron de la muchedumbre
de Tus bondades,
Sino que se rebelaron junto al mar, el
Mar de los Juncos.
8 Pero Él los salvó a causa de Su
Nombre,
Para dar a conocer Su poder.
9 Reprendió al Mar de los Juncos y se
secó,
Y los dirigió por las profundidades,
A través de un desierto.
10 Los salvó de mano del aborrecedor,
Y los redimió de la mano del enemigo.
11 Y las aguas cubrieron a sus
adversarios;
Ni uno de ellos quedó.
12 Entonces creyeron a Sus palabras;
Cantaron Su alabanza.
13 Pronto olvidaron Sus obras;
No esperaron Su consejo.
14 Pero codiciaron en lujuria en el
desierto,
Y probaron a Ĕl en la desolación.
15 Y Él les dio lo que pedían,
Pero envió escasez a sus seres.
16 Y tuvieron celos de Mosheh en el
campamento,
Y contra Aharón, el kodesh de יהוה.
17 La tierra se abrió y se tragó a
Datán,
Y cubrió la compañía de Aḇiram.
18 Y un fuego se encendió en su
compañía;
Una llama consumió a los malvados.
19 Hicieron un becerro en Ḥorĕḇ,
Se postraron ante una imagen fundida.
20 Así cambiaron Su esplendor
Por la imagen de un buey que come
hierba.
21 Olvidaron a Ĕl su Salvador,
Al Hacedor de grandezas en
Mitsrayim,
22 De maravillas en la tierra de Ḥam,
De temerosas sobre el Mar de los
Juncos.
23 Entonces dijo que los destruiría,
Si no hubiese Mosheh Su escogido
presentado en la brecha delante de
Él,
Para apartar Su furor de destruirlos.
24 Luego despreciaron la tierra
deseable;
No creyeron a Su palabra,
25 Y murmuraron en sus tiendas,
Y no escucharon la voz de יהוה.
26 Así que, alzó Su mano contra ellos
Para hacerlos caer en el desierto,
27 Y hacer caer su simiente entre los
gentiles,
Y esparcirlos por las tierras.
28 Se unieron asimismo a Ba'al Peor,
Y comieron sacrificios hechos para los
muertos.
29 Lo provocaron con sus obras,
Y la plaga brotó entre ellos.
30 Entonces Pineḥás se levantó e
intervino,
Y se detuvo la plaga.
31 Y le fue contado por justicia
Por todas las generaciones para
siempre.
32 Y provocaron la ira en las aguas de
Meriḇáh;
Y Mosheh sufrió por cuenta de ellos,
33 Porque amargaron su espíritu,
Y habló apresuradamente con sus
labios.
34 No destruyeron a los pueblos,
Como יהוה los había mandado;
35 Sino que se mezclaron con los
gentiles,
Y aprendieron sus prácticas,
36 Y sirvieron a sus ídolos,

Y se convirtieron en tropiezo para
ellos.
37 Sacrificaron a sus hijos
Y a sus hijas a los demonios,
38 Y derramaron la sangre inocente,
La sangre de sus hijos y de sus hijas,
Que ofrecieron en sacrificio a los
ídolos de Kená'an;
Y la tierra fue contaminada con
sangre.
39 Se convirtieron impuros por sus
propias obras,
Y se prostituyeron con sus hechos.
40 Y el furor de ✡ se encendió
contra Su pueblo,
Y aborreció Su propia heredad.
41 Entonces los entregó en las manos
de los gentiles,
Y aquellos que los odiaban rigieron
sobre ellos.
42 Sus enemigos los oprimieron,
Y fueron humillados bajo su mano.
43 Muchas veces Él los libró;
Pero ellos se rebelaban en sus
consejos,
Así que fueron humillados por su
maldad.
44 Pero Él miraba cuando estaban en
angustia,
Y oía su clamor;
45 Y se acordaba de Su Convenio por
amor a ellos,
Y se compadecía conforme a la
magnitud de Sus bondades.
46 Y Él hizo que tuviesen compasión
de ellos,
Todos los que los tenían cautivos.
47 Sálvanos, oh ✡ nuestro Elohim,
Y recógenos de entre los gentiles,
Para que alabemos Tu kadosh
Nombre,
De exaltar Tu alabanza.
48 ¡Baruk sea ✡ Elohim de Yisra'ĕl,
Desde la eternidad hasta la eternidad!
Y todo el pueblo diga: "¡Amĕn!"
¡Halelu-Yah!

107 ¡Denle agradecimientos a ✡!
Porque es bueno,
Porque Su bondad es para siempre.
2 Que digan los redimidos de ✡,
Los que redimió de la mano del
adversario,
3 Y los recogió de las tierras,
Del este y del oeste,
Del norte y del sur.
4 Vagaron por el desierto, por camino
desierto,
No encontraron ciudad para habitar.
5 Hambrientos y sedientos,
Su ser desfallecía en ellos.
6 Entonces clamaron a ✡ en su
angustia,
Él los libró de sus aflicciones.
7 Los dirigió por camino derecho,
Para ir a una ciudad habitable.
8 ¡Que Le agradezcan a ✡ por Su
bondad,
Y Sus maravillas para con los hijos de
los hombres!
9 Porque sacia el ser sediento,
Y llena el ser hambriento de bien.
10 Algunos moraban en tinieblas y
sombra de muerte,
Atados en aflicción y en hierros,
11 Porque se rebelaron contra las
Palabras de Ĕl,
Y despreciaron el consejo del Altísimo.
12 Por eso humilló sus corazones con
trabajo forzoso;
Tropezaron, y no hubo quien los
ayudara.
13 Y clamaron a ✡ en su angustia,
Y Él los libró de sus aflicciones.
14 Los sacó de las tinieblas y de la
sombra de muerte,
Y rompió sus cadenas.
15 ¡Que Le agradezcan a ✡ por Su
bondad,
Y Sus maravillas para con los hijos de
los hombres!
16 Porque ha quebrantado las puertas
de bronce,
Y despedazó los barrotes de hierro.
17 Necios, debido a sus
transgresiones,
Y por sus maldades, fueron afligidos.
18 Su ser aborreció todo alimento,
Y llegaron hasta las puertas de la
muerte.
19 Pero clamaron a ✡ en su
angustia,
Y Él los salvó de sus aflicciones.
20 Envió Su Palabra, y los sanó,
Y los libró de sus destrucciones.
21 ¡Que Le agradezcan a ✡ por Su
bondad,
Y Sus maravillas para con los hijos de

los hombres!
22 Y que ofrezcan sacrificios de agradecimiento,
Y declaren Sus obras con júbilo.
23 Los que descienden al mar en barcos,
Haciendo tareas en las muchas aguas,
24 Ellos han visto las obras de יהוה,
Y Sus maravillas en las profundidades.
25 Porque habló, e hizo levantar un viento tempestuoso,
Que levanta las olas del mar.
26 Suben a los shamáyim, descienden a los abismos;
Sus seres se derriten por la maldad.
27 Tiemblan y titubean como ebrios,
Y toda su sabiduría es tragada.
28 Entonces claman a יהוה en su angustia,
Y Él los saca de sus aflicciones.
29 Hace que la tempestad se calme,
Para que sus olas sean silenciadas.
30 Luego se alegran, porque se calmaron;
Y los guía al puerto que deseaban.
31 ¡Que Le agradezcan a יהוה por Su bondad,
Y Sus maravillas para con los hijos de los hombres!
32 Que Lo exalten en la asamblea del pueblo,
Y Lo alaben en la banca de los ancianos.
33 Él convierte los ríos en desierto,
Y los manantiales de las aguas en tierra seca;
34 La tierra fértil en pantano salino,
Por la maldad de los que la habitan.
35 Vuelve el desierto en estanques de aguas,
Y la tierra seca en manantiales de agua.
36 Y allí establece a los hambrientos,
Y edifican una ciudad para habitarla;
37 Y siembran campos, y plantan viñas,
Y producen abundante fruto.
38 Y Él los barak̲,
Y se multiplican en gran manera;
Y no deja que disminuye su ganado.
39 Pero cuando disminuidos y abatidos
Por la opresión, el mal y tristeza,
40 Él esparce menosprecio sobre los nobles,
Y les hace vagar por desiertos sin camino.
41 Pero levanta al pobre de la aflicción,
Y hace sus familias como rebaños.
42 Los rectos lo ven, y se regocijan,
Y todos los injustos cierra su boca.
43 ¿Quién es sabio?
¡Que observe estas!
Que entiendan las bondades de יהוה.

108 Un cántico, un salmo de Dawid̲.

1 Oh Elohim, Mi corazón está firme;
Cantaré y alabaré – aún mi esplendor.
2 ¡Despiértate, arpa y lira!
Despertaré al alba.
3 Te alabaré, oh יהוה, entre los pueblos,
Y a Ti cantaré alabanzas entre las naciones.
4 Porque Tu bondad es más grande que los shamáyim,
Y Tu verdad alcanza los shamáyim.
5 Exáltate sobre los shamáyim, oh Elohim,
Y Tu esplendor sobre toda la tierra.
6 Para que Tus amados sean librados,
Salva con Tu diestra y respóndeme.
7 Elohim ha dicho en Su kodesháh:
"Yo me alegraré;
Repartiré a Shek̲ém,
Y mediré el Valle de Sukkót".
8 "Mío es Guil'ad̲, Mío es Menashéh,
Y Efrayím es Mi principal fortaleza;
Yahud̲ah es Mi legislador".
9 "Moab̲ es Mi vasija para lavarme,
Sobre Ed̲óm echaré Mi calzado,
Sobre Peléshet gritaré de júbilo".
10 ¿Quién me llevará a la ciudad fortificada?
¿Quién me guiará hasta Ed̲óm?
11 ¿No nos has rechazado, oh Elohim?
¡Y ya no sales con nuestros ejércitos, oh Elohim!
12 Danos socorro en la aflicción,
Porque vana es la ayuda del hombre.
13 En Elohim haremos proezas,
Porque es Él quien pisotea a nuestros adversarios.

109 Para el principal cantante. Un salmo, de Dawid̲.

1 ¡No estés en silencio, Oh Elohim de mi alabanza!
2 Porque la boca del malvado
Y la boca del engañoso

Se han abierto contra mí;
Han hablado contra mí con lengua mentirosa.
3 Me han rodeado con palabras de odio,
Y atacaron contra mí sin causa.
4 A cambio por mi amor me acusan,
Mientras yo estoy *en* oración.
5 Me pagan mal por bien,
Y odio por mi amor.
6 Nombra sobre él a un malvado,
Y que el acusador esté a su diestra.
7 Cuando fuere juzgado, salga culpable,
Y que su oración se vuelva pecado.
8 Que sean sus días pocos,
Que otro tome su oficio.
9 Que sus hijos sean huérfanos,
Y su mujer viuda.
10 Y que sus hijos siempre vaguen y mendigan,
Y rebusquen en sus ruinas.
11 Que el acreedor se apodere de todo lo que tiene,
Y extraños saqueen su trabajo.
12 No tenga quien le extienda bondad,
Ni nadie les muestre favor a sus huérfanos.
13 Sus descendientes sean cortados,
Su nombre sea borrado en la próxima generación.
14 Que la maldad de sus padres
Sea recordado delante 𐤉𐤄𐤅𐤄,
Y el pecado de su madre no sea borrado.
15 Que estén siempre delante de 𐤉𐤄𐤅𐤄,
Y Él corte su memoria de la tierra;
16 Por cuanto no se acordó de mostrar bondad,
Sino que persiguió al pobre y al necesitado;
Y al quebrantado de corazón, para darle muerte.
17 También le gustaba maldecir, pues que caiga sobre él;
Y no se deleita en berakáh, pues que se aleje de él.
18 Y se vistió de maldición como vestimenta suya,
Que entre en sus entrañas como agua,
En sus huesos como aceite.
19 Que le sea como un manto con que se envuelve,
Y como un cinto con que siempre se ciñe.
20 Ésta es la recompensa de mis acusadores de parte de 𐤉𐤄𐤅𐤄,
Y de los que hablan mal contra mi ser.
21 Pero Tú, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, Adonai,
Favoréceme por amor a Tu Nombre;
Porque Tu bondad es buena, líbrame.
22 Porque soy pobre y necesitado,
Y mi corazón está herido dentro de mí.
23 Me desvanezco como la sombra cuando declina,
Soy sacudido como langosta.
24 Mis rodillas están débiles por el ayuno,
Y mi carne enflaquece por falta de gordura.
25 Y he sido objeto de oprobio para ellos;
Me ven, y menean su cabeza.
26 ¡Ayúdame, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄 mi Elohim!
Sálvame conforme a Tu bondad,
27 Y que sepan que ésta es Tu mano.
Tú, 𐤉𐤄𐤅𐤄, Tú lo has hecho.
28 Que maldigan ellos, pero Tú barak.
Se levantarán, pero serán avergonzados,
Y que Tu siervo se regocije.
29 Sean mis acusadores puestos en vergüenza,
Y envueltos en su propia confusión como en un manto.
30 Yo agradeceré a 𐤉𐤄𐤅𐤄 en gran manera con mi boca,
Y Le alabaré en medio de la multitud.
31 Porque Él se pone a la diestra del pobre,
Para salvar su ser de los que le juzgan.

110 Un salmo de Dawid.
1 𐤉𐤄𐤅𐤄 dijo a Adoni:
"Siéntate a Mi diestra,
Hasta que haga de Tus enemigos estrado para Tus pies".
2 𐤉𐤄𐤅𐤄 enviará Tu cetro poderoso desde Tsiyón.
¡Regirás en medio de Tus enemigos!
3 Tu pueblo se Te ofrecerá voluntariamente en el día de Tu poder,
¡En el esplendor de la kodesháh!
Desde el vientre, desde el amanecer,
Tú tienes el rocío de Tu juventud.
4 Juró 𐤉𐤄𐤅𐤄, y no se arrepentirá:

"Tú eres Kohén para siempre
Según el orden de Malquitsedék".
5 [illegible] a Tu diestra
Quebrantará a los soberanos en el día de Su ira.
6 Juzgará entre las naciones,
Las llenará de cadáveres;
Aplastará la Cabeza sobre la gran tierra.
7 Beberá del arroyo por el camino,
¡Por tanto Él levantará la cabeza!

111 ¡Halelu-Yah!
Agradezco a [illegible] con todo mi corazón,
En la compañía y congregación de los rectos.
2 Grandes son las obras de [illegible],
Buscadas por todos los que las desean.
3 Esplendor y magnificente es Su obra,
Y Su justicia permanece para siempre.
4 Ha hecho memorables Sus maravillas;
Piadoso y compasivo es [illegible].
5 Ha dado alimento a los que Le reverencian;
Recordará Su Convenio para siempre.
6 Ha mostrado a Su pueblo el poder de Sus obras,
Para darles la heredad de los gentiles.
7 Las obras de Sus manos son verdad y Juicio-Justo;
Todas Sus Ordenanzas son fieles,
8 Afirmados eternamente y para siempre,
Hechos en verdad y en rectitud.
9 Ha enviado redención a Su pueblo
Ha ordenado Su Convenio para siempre;
Kodesh y maravillosos es Su Nombre.
10 La reverencia a [illegible] es el principio de la sabiduría;
Todos los que lo practican tienen buen entendimiento.
Su alabanza permanece para siempre.

112 ¡Halelu-Yah!
Baruk el hombre que reverencia a [illegible],
Quien grandemente se deleita en Sus Mandamientos.
2 Poderoso en la tierra será su simiente;
La generación de los rectos serán baruk.
3 Bienes y riquezas hay en su casa,
Y su justicia permanece para siempre.
4 Luz resplandece en las tinieblas a los rectos;
Mostrando bondad, compasión, y justicia.
5 El hombre de bien muestra favor, y presta,
Sostiene sus asuntos con juicio,
6 Nunca será conmovido;
El justo es recordado por siempre.
7 No tendrá temor de malas noticias.
Su corazón está firme, confiado en [illegible].
8 Asegurado está su corazón; no tiene miedo,
Mientras observa a sus adversarios.
9 Reparte, da al pobre,
Su justicia permanece para siempre.
Su cuerno será exaltado en esplendor.
10 Lo verá el malvado y se enfurecerá;
Crujirá los dientes, y se consumirá.
El deseo de los malvados perecerá.

113 ¡Halelu-Yah!
¡Alaben, oh siervos de [illegible],
Alaben el Nombre de [illegible]!
2 ¡Baruk sea el Nombre de [illegible],
Ahora y para siempre!
3 Desde la salida del sol hasta su puesta,
Sea alabado el Nombre de [illegible].
4 Exaltado es [illegible] sobre todas las naciones,
Su esplendor por encima de los shamáyim.
5 ¿Quién como [illegible] nuestro Elohim,
Entronizado en las alturas?
6 Él mira abajo en el shamáyim y en la

tierra;
7 Él levanta al pobre del polvo,
Alza al necesitado del muladar,
8 Para hacerlos sentar con los nobles,
Con los nobles de Su pueblo.
9 Él hace a la estéril habitar en familia,
Una gozosa madre de hijos.
¡Halelu-Yah!

114 Cuando salió Yisra'ël de Mitsrayim,
La casa de Ya'aqób de un pueblo de lengua extranjera,
2 Yahudah vino a ser Su kodesháh,
E Yisra'ël Su dominio.
3 El mar lo vio, y huyó;
El Yardën se volvió atrás.
4 Las montañas saltaron como carneros,
Las colinas como corderitos.
5 ¿Qué fue, oh mar, que huiste?
¿Y tú, oh Yardën, que te volviste atrás?
6 Oh montañas, ¿por qué saltaste como carneros,
Y ustedes, oh colinas, como corderitos?
7 Tiembla, oh tierra, a la presencia del Adón,
A la presencia del Elóah de Ya'aqób,
8 Que cambió la roca en estanque de aguas,
El pedernal en fuente de aguas.

115 No a nosotros,
Oh [illegible], no a nosotros,
Sino a Tu Nombre da esplendor,
Por Tu bondad, por Tu verdad.
2 ¿Por qué han de decir los gentiles:
"¿Dónde está ahora su Elohim?"
3 Mas nuestro Elohim está en los shamáyim;
Todo cuanto Le ha placido, Él lo ha hecho.
4 Sus ídolos son plata y oro,
Obra de manos de hombres.
5 Tienen boca, pero no hablan;
Tienen ojos, pero no ven;
6 Tienen orejas, pero no oyen;
Tienen narices, pero no huelen;
7 Tienen manos, pero no palpan;
Tienen pies, pero no andan;
No hacen ningún sonido por su garganta.
8 Los que los hacen, serán semejantes a ellos –
Todos los que confía en ellos.
9 Oh Yisra'ël, confía en [illegible];
Él es tu ayuda y tu escudo.
10 Casa de Aharón, confíen en [illegible];
Él es su ayuda y su escudo.
11 Los que reverencian a [illegible],
confíen en [illegible];
Él es su ayuda y su escudo.
12 [illegible] se acordó de nosotros;
Él nos barak;
Él barak a la casa de Yisra'ël;
Él barak a la casa de Aharón.
13 Él barak a los que reverencian a [illegible],
Al pequeño y al grande.
14 [illegible] te aumentará más y más,
A ustedes y tus hijos.
15 Ustedes son baruk por [illegible],
Que hizo los shamáyim y la tierra.
16 Los shamáyim son los shamáyim de [illegible];
Pero ha dado la tierra a los hijos de los hombres.
17 Los muertos no halelu-Yah,
Ni ninguno que desciende al silencio.
18 Pero nosotros, hemos de barak a Yah,
Ahora y para siempre.
¡Halelu-Yah!

116 Yo amo a [illegible], porque ha oído mi voz, mis súplicas.
2 Porque ha inclinado Su oído a mí,
Pues Lo invocaré a lo largo de mis días.
3 Me rodearon ligaduras de muerte,
Y los dolores del sepulcro me sobrevinieron;
Encontré angustia y tristeza.
4 Entonces clamé el Nombre de [illegible]:
"¡Oh [illegible], Te ruego, salva mi ser!"
5 [illegible] es bondadoso y justo;
Y nuestro Elohim es compasivo.
6 [illegible] guarda a los simples;
Yo fui humillado, pero Él me salvó.
7 Vuelve a tu reposo, oh mi ser,
Porque [illegible] te ha tratado bien.
8 Pues Tú has librado mi ser de la muerte,
Mis ojos de lágrimas,
Y mis pies de caer.
9 Andaré delante de [illegible] en la tierra de los vivientes.
10 He creído, por tanto digo;

He estado muy afligido.
11 Y dije en mi apresuramiento:
"Todos los hombres son mentirosos".
12 ¿Qué devolveré a ℨיהוה?
Todos Sus beneficios están sobre mí.
13 Levantaré la copa de salvación,
E invocaré el Nombre de ℨיהוה.
14 Pagaré mis votos a ℨיהוה
Ahora en presencia de todo Su pueblo.
15 Precioso en los ojos de ℨיהוה
Es la muerte de Sus fieles.
16 Oh ℨיהוה, ciertamente yo soy Tu siervo,
Siervo Tuyo soy, hijo de Tu sierva;
Tú has soltado mis ataduras.
17 Te ofreceré sacrificio de gratitudes,
E invocaré el Nombre de ℨיהוה.
18 Pagaré mis votos a ℨיהוה
En presencia de todo Su pueblo.
19 En los atrios de la Casa de ℨיהוה,
En medio de Ti, oh Yerushalayim.
¡Halelu-Yah!

117 ¡Halelu-ℨיהוה, todas las naciones!
Ensálcenlo, pueblos todos.
2 Porque Su bondad es fuerte sobre nosotros,
Y la verdad de ℨיהוה es para siempre.
¡Halelu-Yah!

118 ¡Oh, denle agradecimientos a ℨיהוה, porque Él es bueno!
Porque Su bondad es para siempre.
2 Que Yisra'ël diga ahora:
"Su bondad es para siempre".
3 Que la casa de Aharón diga ahora:
"Su bondad es para siempre".
4 Que los que reverencian a ℨיהוה digan ahora:
"Su bondad es para siempre".
5 Desde la angustia invoqué a Yah,
Y Yah me respondió en lugar espacioso.
6 ℨיהוה está de mi parte;
No temeré lo que me haga el hombre.
7 ℨיהוה está por mí entre los que me ayudan;
Por tanto, yo veré sobre los que me aborrecen.
8 Mejor es refugiarse en ℨיהוה
Que confiar en el hombre.
9 Mejor es refugiarse en ℨיהוה
Que confiar en príncipes.
10 Todos los gentiles me rodearon;
En el Nombre de ℨיהוה yo los destruiré.
11 Me rodearon, y me asediaron;
En el Nombre de ℨיהוה yo los destruiré.
12 Me rodearon como abejas;
Fueron extinguidos como espinos ardientes;
En el Nombre de ℨיהוה yo las destruiré.
13 Empujaste, me empujaste para que cayese,
Pero ℨיהוה me ayudó.
14 Yah es mi fortaleza y mi canción,
Y Él ha sido mi salvación.
15 La voz de regocijo y de salvación
Está en las tiendas de los justos;
La diestra de ℨיהוה hace proezas.
16 La diestra de ℨיהוה es exaltada;
La diestra de ℨיהוה hace proezas.
17 No moriré, sino que viviré,
Y contaré las obras de Yah.
18 Yah me castigó severamente,
Pero no me entregó a la muerte.
19 Ábranme las puertas de la justicia;
Entraré por ellas, agradeceré a Yah.
20 Esta es puerta de ℨיהוה;
Los justos entrarán por ella.
21 Te soy agradecido,
Porque Tú me has oído,
Y me fuiste por salvación.
22 La piedra que desecharon los edificadores
Ha venido a ser la principal piedra angular.
23 De parte de ℨיהוה es esto,
Y es cosa maravillosa a nuestros ojos.
24 Este es el día que ℨיהוה hizo,
Regocijémonos y alegrémonos en él.
25 Te ruego, Oh ℨיהוה, por favor salva;
Te ruego, Oh ℨיהוה, por favor envía prosperidad.
26 Baruk el que viene en el Nombre de ℨיהוה;
Te hemos de barak desde la Casa de ℨיהוה.
27 ℨיהוה es Ël, y nos ha dado luz;
Aten la ofrenda festiva
Con cuerdas a los cuernos del altar.
28 Tú eres mi Ël, y Te alabaré;
Elohim mío, Te exaltaré.
29 ¡Denle agradecimientos a ℨיהוה, porque Él es bueno!
Porque Su bondad es para siempre.

119 א,א 1 Baruk son los perfectos
en el Camino,
¡Los que andan en la Toráh de יהוה!
2 Baruk son los que observan Sus
Testimonios,
¡Los que Le buscan con todo el
corazón!
3 Pues no hacen iniquidad,
Los que andan en Sus Caminos.
4 Tú nos has mandado
Que guardemos Tus Ordenanzas
diligentemente.
5 ¡Oh, si mis caminos fuesen estables
Para guardar Tus Leyes!
6 Entonces no sería yo avergonzado,
Cuando atendiendo a todos Tus
Mandamientos.
7 Te agradeceré con rectitud de
corazón
Cuando aprenda los Juicios-Justos de
Tu Justica.
8 Guardaré Tus Leyes;
¡Oh, no me abandones
completamente!
ב,ב 9 ¿Cómo podrá un joven limpiar
su camino?
Por guardarlo conforme a Tu Palabra.
10 Te he buscado con todo mi corazón;
No me dejes desviarme de Tus
Mandamientos.
11 He atesorado Tu Palabra en mi
corazón,
Para no pecar contra Ti.
12 ¡Baruk eres Tú, oh יהוה!
Enséñame Tus Leyes.
13 Con mis labios he contado
Todos los Juicios-Justos de Tu boca.
14 Me he gozado en el Camino de Tus
Testimonios,
Por encima de toda riqueza.
15 En Tus Ordenanzas meditaré,
Y consideraré Tus Caminos.
16 Me deleito en Tus Leyes;
No olvidaré Tu Palabra.
ג,ג 17 Haz bien a Tu siervo,
Que viva y guarde Tu Palabra.
18 Abre mis ojos, para que yo vea
Las Maravillas de Tu Toráh.
19 Soy yo un forastero en la tierra;
No ocultes Tus Mandamientos de mí.
20 Mi ser está quebrantada anhelando
Tus Juicios-Justos en todo tiempo.
21 Reprendiste a los soberbios, los
malditos,
Que se desvían de Tus
Mandamientos.
22 Aparta de mí el oprobio y el
menosprecio,
Porque he observado Tus Testimonios.
23 Aunque príncipes se sentaron,
hablando contra mí,
Tu siervo medita en Tus Leyes,
24 También Tus Testimonios son mi
deleite,
Mis consejeros.
ד,ד 25 Mi ser se ha apegado al polvo;
Revíveme conforme a Tu Palabra.
26 Yo he contado mis caminos y Tú me
respondiste;
Enséñame Tus Leyes.
27 Hazme entender el camino de Tus
Ordenanzas,
Para que medite en Tus maravillas.
28 Mi ser se derrama de tristeza;
Sostenme conforme a Tu Palabra.
29 Aparta de mí el camino de la
mentira,
Y favoréceme con Tu Toráh.
30 He escogido el Camino de la
verdad;
He mantenido Tus Juicios-Justos.
31 Me he apegado a Tus Testimonios;
¡Oh יהוה, no me avergüences!
32 Corro por el Camino de Tus
Mandamientos,
Porque Tú ampliaste mi corazón.
ה,ה 33 Enséñame, oh יהוה, el
Camino de Tus Leyes,
Y lo observaré hasta el fin.
34 Hazme entender, para observar Tu
Toráh,
Y la guarde con todo mi corazón.
35 Guíame por la senda de Tus
Mandamientos,
Porque me he deleitado en ella.
36 Inclina mi corazón a Tus
Testimonios,
Y no a la avaricia.
37 Aparta mis ojos de mirar la falsedad,
Y revívame en Tu Camino.
38 Establece Tu Palabra a Tu siervo,
Que conduce a la reverencia a Ti.
39 Quita de mí el oprobio que temo,
Porque Tus Juicios-Justos son
buenos.
40 He aquí, yo he anhelado Tus
Ordenanzas;
Revívame en Tu justicia.

ו,ל 41 Que venga Tu bondad a mí, oh
[illegible];
Tu salvación, conforme a Tu Palabra.
42 Para así responderle a mi
insultador,
Porque he confiado en Tu Palabra.
43 Y no quites por completo de mi boca
La Palabra de verdad,
Pues he esperado por Tus Juicios-
Justos;
44 Para guardar siempre Tu Toráh,
Eternamente y para siempre.
45 Y andaré en libertad,
Porque he buscado Tus Ordenanzas.
46 Hablaré de Tus Testimonios delante
de los soberanos,
Y no me avergonzaré;
47 Y me regocijaré en Tus
Mandamientos,
Los cuales he amado.
48 Alzaré mis manos a Tus
Mandamientos,
Los cuales he amado;
Y meditaré en Tus Leyes.
ז,מ 49 Acuérdate de la Palabra a Tu
siervo,
En la cual me has hecho esperar.
50 Ella es mi consuelo en mi aflicción,
Porque Tu Palabra me ha dado ḥai.
51 Los soberbios se burlaron mucho de
mí,
Mas no me he apartado de Tu Toráh.
52 Me acordé, oh [illegible], de Tus
Juicios-Justos antiguos,
Y me consuelo.
53 Ira se apoderó de mí a causa de los
malvados
Que abandonan Tu Toráh.
54 Tus Leyes han sido mis cánticos
En el lugar de mi peregrinación.
55 Me acordé de Tu Nombre en la
noche, oh [illegible],
Y guardé Tu Toráh.
56 Estas han llegado ser mías,
Porque guardé Tus Ordenanzas.
ח,א 57 Tú eres mi porción, oh [illegible];
He prometido guardar Tus Palabras.
58 He buscado Tu rostro con todo mi
corazón;
Favoréceme conforme a Tu Palabra.
59 He pensado en mis caminos,
Y volví mis pies a Tus Testimonios.
60 Me apresuré y no me retardé
En guardar Tus Mandamientos.
61 Las cuerdas del malvado me han
rodeado,
No he olvidado de Tu Toráh.
62 A medianoche me levanto para
agradecerte,
Por los Juicios-Justos de Tu Justicia.
63 Compañero soy yo de todos los que
Te reverencian,
Y de los guardan Tus Ordenanzas.
64 Oh [illegible], Tu bondad ha llenado la
tierra;
Enséñame Tus Leyes.
ט,⊗ 65 Tú has hecho bien con Tu
siervo,
Oh [illegible], conforme a Tu Palabra.
66 Enséñame buen sentido y
sabiduría,
Porque he confiado en Tus
Mandamientos.
67 Antes que yo fuera humillado, me
descarriaba;
Pero ahora guardo Tu Palabra.
68 Tú eres bueno y haces bien;
Enséñame Tus Leyes.
69 Los arrogantes forjaron mentira
contra mí,
De todo corazón yo guardaré de Tus
Ordenanzas.
70 El corazón de ellos es como
grosura,
Sin sentimiento;
Yo me deleito en Tu Toráh.
71 Bueno me es haber sido humillado,
Para que aprenda Tus Leyes.
72 La Toráh de Tu boca me es mejor
Que millares de piezas de oro y plata.
י,ל 73 Tus manos me hicieron y me
formaron;
Hazme entender, para así aprender
Tus Mandamientos.
74 Los que Te reverencian me verán, y
se alegrarán,
Porque he esperado en Tu Palabra.
75 Conozco, oh [illegible], que Tus Juicios
son justos,
Y en fidelidad Tú me afligiste.
76 Sea ahora Tu bondad mi consuelo,
Conforme a Tu Palabra a Tu siervo.
77 Vengan a mí Tus bondades,
Para que yo viva,
Porque Tu Toráh es mi delicia.
78 Sean avergonzados los soberbios,
Porque con mentiras me han
calumniado;

Yo estudiaré Tus Ordenanzas.
79 Que se vuelvan a mí los que Te
reverencian,
Y los que conocen Tus Testimonios.
80 Sea mi corazón perfecto en Tus
Leyes,
Para que yo no sea avergonzado.
כ,ל 81 Por Tu salvación mi ser
desfallece,
Mas espero en Tu Palabra.
82 Desfallecieron mis ojos por Tu
Palabra,
Diciendo: "¿Cuándo me consolará?"
83 Porque he venido ser como el odre
al humo,
No he olvidado Tus Leyes.
84 ¿Cuántos son los días de Tu
siervo?
¿Cuándo ejecutarás Justicia
Contra los que me persiguen?
85 Los soberbios me han cavado
hoyos;
Cual no es conforme a Tu Toráh.
86 Todos Tus Mandamientos son
verdad;
Con mentiras me persiguen;
¡Ayúdame!
87 Casi me terminan de sobre la tierra,
Pero yo no he abandonado Tus
Ordenanzas.
88 Revívame conforme a Tu bondad,
Para guardar los Testimonios de Tu
boca.
ל,מ 89 Para siempre, oh יהוה,
Tu Palabra permanece en los
shamáyim.
90 Tu fidelidad es para todas las
generaciones;
Tú estableciste la tierra, y ella
permanece.
91 Por Tus Juicios-Justos
Todas permanecen hasta hoy,
Pues cada cosa es siervo Tuyo.
92 Si Tu Toráh no hubiese sido mi
delicia,
Hubiera perecido en mi aflicción.
93 Que nunca me olvide de Tus
Ordenanzas,
Porque por ellas me has dado ḥai.
94 Soy Tuyo, sálvame;
Porque he buscado Tus Ordenanzas.
95 Los malvados me han esperado
para destruirme;
Yo comprendo Tus Testimonios.
96 He visto el fin de toda perfección;
Tu Mandamiento es sumamente
amplio.
מ,מ 97 Oh, ¡cuánto amo Tu Toráh!
Ella es mi estudio todo el día.
98 Tus Mandamientos me hacen más
sabio que mis enemigos,
Porque siempre están conmigo.
99 Tengo más entendimiento que todos
mis maestros,
Porque Tus Testimonios son mi
estudio.
100 He entendido más que los
envejecientes,
Porque he observado a Tus
Ordenanzas.
101 He detenido mis pies de todo mal
camino,
Para guardar Tu Palabra.
102 No me aparté de Tus Juicios-
Justos,
Porque Tú me enseñaste.
103 ¡Cuán dulce a mi paladar ha sido
Tu Palabra!
¡Más que la miel a mi boca!
104 De Tus Ordenanzas adquiero
inteligencia;
Por tanto, he aborrecido todo camino
falso.
נ,נ 105 Tu Palabra es lámpara a mis
pies,
Y lumbrera a mi camino.
106 He jurado, y confirmado,
Que guardaré Tus Juicios-Justos.
107 Afligido estoy en gran manera;
Oh יהוה, revívame conforme a Tu
Palabra.
108 Por favor, acepta las ofrendas
voluntarias de mi boca,
Oh יהוה, y enséñame Tus Justicas.
109 Mi vida está de continuo en mi
mano,
Y de Tu Toráh no me he olvidado.
110 Los malvados me pusieron una
trampa,
Pero yo no me desvié de Tus
Ordenanzas.
111 Tus Testimonios son mi heredad
para siempre,
Porque son el gozo de mi corazón.
112 Incliné mi corazón a cumplir Tus
Leyes
Por siempre, hasta el fin.
ס,ע 113 He aborrecido pensamientos

dudosos,
Pero amo Tu Toráh.
114 Tú eres mi escondedero y mi escudo;
He esperado en Tu Palabra.
115 Apártense de mí, malignos,
Porque yo guardaré los Mandamientos de mi Elohim.
116 Susténtame conforme a Tu Palabra,
Para que yo viva;
Y no quede yo avergonzado
Por mi expectación.
117 Sostenme, para ser salvo,
Y siempre atender a Tus Leyes.
118 Has hecho liviano a todos
Los que se desvían de Tus Leyes,
Porque su astucia es engañosa.
119 Tú has eliminado
A todos los malvados de la tierra, como escorias;
Por tanto, yo he amado Tus Testimonios.
120 Mi carne se eriza por reverenciarte,
Y atemorizado de Tus Juicios.
ע,O 121 He hecho Juicio-Justo y justicia;
No me abandones a mis opresores.
122 Garantiza el bienestar a Tu siervo;
No permitas que los soberbios me opriman.
123 Mis ojos desfallecieron por Tu salvación,
Y por la Palabra de Tu justicia.
124 Haz con Tu siervo conforme a Tu bondad,
Y enséñame Tus Leyes.
125 Tu siervo soy yo – hazme entender,
Para así conocer Tus Testimonios.
126 ¡Es tiempo de יהוה actuar!
Porque han quebrantado Tu Toráh.
127 ¡Por eso he amado Tus Mandamientos
Más que el oro, y más que el oro fino!
128 Por eso estimé todas las Ordenanzas por rectas;
Y aborrecí todo camino falso.
פ,ו 129 Maravillosos son Tus Testimonios;
Por tanto, mi ser los ha guardado.
130 La apertura de Tus Palabras dan luz;
Dando entendimiento a los simples.
131 Abrí mi boca y suspiré,
Porque deseaba Tus Mandamientos.
132 Vuélvete a mí y muéstrame Tú favor,
Conforme a Tu Justicia para los que aman Tu Nombre.
133 Afirma mis pasos por Tu Palabra,
Y ninguna iniquidad se enseñoree de mí.
134 Redímame de la opresión del hombre,
Para así guardar Tus Ordenanzas.
135 Haz Tu rostro resplandecer sobre Tu siervo,
Y enséñame Tus Leyes.
136 Ríos de agua descendieron de mis ojos,
Porque ellos no guardaron Tu Toráh.
צ,ד 137 Justo eres Tú, oh יהוה,
Y Tus Juicios son rectos.
138 Has ordenado Tus Testimonios,
En justicia y en gran fidelidad.
139 Mi celo me ha consumido,
Porque mis adversarios han olvidado Tus Palabras.
140 Tu Palabra es extremadamente refinada,
Y Tu siervo la ama.
141 Pequeño soy y despreciado,
Yo no me he olvidado de Tus Ordenanzas.
142 Tu justicia es justicia eterna,
Y Tu Toráh es verdad.
143 Aflicción y angustia me encontraron,
Tus Mandamientos son mi delicia.
144 La justicia de Tus Testimonios es eterna;
Hazme entender, para que viva.
ק,ף 145 Clamé con todo mi corazón;
¡Respóndeme, oh יהוה!
Yo observo Tus Leyes.
146 A Ti clamé;
Sálvame, para guardar Tus Testimonios.
147 Me levanto antes del alba, y clamé por ayuda;
Esperé en Tu Palabra.
148 Mis ojos se adelantaron a las vigilias de la noche,
Para estudiar en Tu Palabra.
149 Oye mi voz conforme a Tu bondad;
Oh יהוה, revívame conforme a Tu Juicio-Justo.
150 Los que persiguen la perversidad

se acercaron;
Han estado lejos de Tú Toráh.
151 Cerca estás Tú, oh יהוה,
Y todos Tus Mandamientos son verdad.
152 Desde hace tiempo que he conocido Tus Testimonios,
Que los has establecido para siempre.
ר,ר 153 Mira mi aflicción, y líbrame,
Porque no me he olvidado de Tú Toráh.
154 Defiende mi causa, y redímeme;
Revívame conforme a Tu Palabra.
155 La salvación está lejos de los malvados,
Porque no buscan Tus Leyes.
156 Tus compasiones son muchas, oh יהוה;
Revívame conforme a Tu Justicia.
157 Mis perseguidores y mis enemigos son muchos,
No me he apartado de Tus Testimonios.
158 Veía a los traidores y me aborrecía,
Porque no guardaban Tu Palabra.
159 Mira como he amado Tus Mandamientos, oh יהוה,
Revívame conforme a Tu bondad.
160 La suma de Tu Palabra es verdad,
Y eterno es todo Juicio-Justo de Tu Justicia.
ש,W 161 Regidores me han perseguido sin causa,
Pero a Tu Palabra mi corazón se mantuvo temeroso.
162 Me regocijo en Tu Palabra
Como el que encuentra un gran tesoro.
163 Aborrezco la falsedad y la abomino;
Amo a Tu Toráh.
164 Siete veces al día Te alabo,
A causa de Tus Justas Justicias.
165 Mucha paz tienen los que aman Tu Toráh,
Y para ellos no hay tropiezo.
166 יהוה, he esperado por Tu salvación,
Y cumplido Tus Mandamientos.
167 Mi ser ha guardado Tus Testimonios,
Y los ama en gran manera.
168 He guardado Tus Ordenanzas y Tus Testimonios,
Porque todos mis caminos están delante de Ti.
ת,X 169 Llegue mi clamor delante de Ti, oh יהוה;
Dame entendimiento conforme a Tu Palabra.
170 Llegue mi oración delante de Ti;
Líbrame conforme a Tu Palabra.
171 Mis labios rebosan alabanza,
Porque Tú me enseñes Tus Leyes.
172 Mi lengua canta de Tu Palabra,
Porque todos Tus Mandamientos son Justicia.
173 Tu mano es mi socorro,
Porque he escogido Tus Ordenanzas.
174 He deseado Tu Salvación, oh יהוה,
Y Tu Toráh es mi delicia.
175 Mi ser vive y Te alaba,
Y Tus Juicios-Justos me ayudan.
176 Me he descarriado como oveja perdida;
Busca a Tu siervo,
Porque no me he olvidado de Tus Mandamientos.

120 Un cántico gradual.
1 En mi angustia clamé a יהוה;
Y Él me respondió.
2 יהוה, libra mi ser de labios mentirosos,
Y de la lengua traicionera.
3 ¿Qué se te dará,
O qué se te hará,
Oh lengua traicionera?
4 Agudas flechas de un valiente,
Con brasas de madera de escoba.
5 ¡Ay de mí, que moro en Méshek,
Y habito entre las tiendas de Quĕdar!
6 Mi ser ha morado demasiado
Con los que aborrecen la paz.
7 Yo soy pacífico;
Pero cuando hablo, ellos quieren guerra.

121 Un cántico gradual.
1 Alzo mis ojos a los montes;
¿De dónde vendrá mi socorro?
2 Mi socorro viene de יהוה,
Hacedor de los shamáyim y la tierra.
3 No dejará tu pie resbalar,
El que te cuida no adormece.
4 He aquí, el que guarda a Yisra'ël,
No se adormece ni duerme.
5 יהוה es tu guardador;
יהוה es tu sombra a tu mano

derecha.
6 El sol no te fatigará de día,
Ni la luna de noche.
7 יהוה te guardará de todo mal;
El guardará tu ser.
8 יהוה guardará tu salida y tu venida
Desde ahora y para siempre.

122 Un cántico gradual. De Dawid.
1 Yo estaba alegre cuando me decían:
"Vayamos a la Casa de יהוה".
2 Nuestros pies estuvieron
Dentro de tus puertas, oh Yerushalayim.
3 Yerushalayim es edificada
Como una ciudad que está unida entre sí,
4 A donde suben las tribus, las tribus de Yah,
Testimonio a Yisra'ël,
Para agradecer el Nombre de יהוה.
5 Porque allá están las tronos del juicio,
Los tronos de la casa de Dawid.
6 Oren por la paz de Yerushalayim,
Los que Te aman estén tranquilos.
7 Sea la paz dentro de tus muros,
Descanso dentro de tus palacios.
8 Por amor de mis hermanos y mis compañeros
Yo digo: "La paz sea contigo".
9 Por amor a la Casa de יהוה nuestro Elohim
Buscaré tu bien.

123 Un cántico gradual.
1 Alzo mis ojos a Ti,
Que habitas en los shamáyim.
2 He aquí, como los ojos de los siervos
Son tras la mano de sus amos,
Como los ojos de la sierva
Son tras la mano de su ama,
Así nuestros ojos están tras יהוה nuestro Elohim,
Hasta que muestre Su favor a nosotros.
3 ¡Favorécenos, oh יהוה, favorécenos!
Porque estamos muy hastiados de menosprecio.
4 Nuestro ser está muy hastiado
Del escarnio del confiado,
Y del menosprecio de los soberbios.

124 Un cántico gradual. De Dawid.
1 "Si no hubiera sido por יהוה que estaba de nuestro lado",
Diga ahora Yisra'ël:
2 "Si no hubiera sido por יהוה que estaba de nuestro lado,
Cuando se levantaron hombres contra nosotros,
3 Entonces nos habrían tragado vivos,
En su ardiente furor contra nosotros".
4 "Entonces las aguas nos habrían inundado,
El arroyo hubiera pasado sobre nuestro ser;
5 Entonces las aguas impetuosas
Hubieran pasado sobre nuestro ser".
6 Baruk sea יהוה,
Que no nos dio por presa a los dientes de ellos.
7 Nuestro ser escapó como el ave
Del lazo de los cazadores;
Se rompió el lazo, y nosotros escapamos.
8 Nuestro socorro está en el Nombre de יהוה,
Hacedor de los shamáyim y la tierra.

125 Un Cántico gradual.
1 Los que confían en יהוה son como el Monte de Tsiyón –
No se mueve, sino que permanece para siempre.
2 Como las montañas rodean a Yerushalayim,
Así יהוה está alrededor de Su pueblo,
Ahora y para siempre.
3 Porque el cetro de iniquidad no reposará
Sobre tierra heredada a los justos,
No sea que los justos extiendan sus manos a la injusticia.
4 Haz bien, oh יהוה, a los buenos,
Y a los que son rectos en sus corazones.
5 Pero a los que se desvían por sus caminos perversos,
יהוה los llevará con los obreros de iniquidad.
¡Paz sea sobre Yisra'ël!

126 Un cántico gradual.
1 Cuando יהוה vuelva la cautividad de Tsiyón,
Seremos como los que sueñan.
2 Entonces nuestra boca se llenará de risa,
Y nuestra lengua de cánticos,

Entonces dirán entre los gentiles:
"יהוה ha hecho grandezas por ellos".
3 יהוה hará grandezas por nosotros,
Estaremos alegres.
4 Haz volver nuestra cautividad, oh יהוה,
Como los arroyos del Sur.
5 Los que sembraron con lágrimas,
Segarán con cánticos de alegría.
6 El que continuamente va y llora,
Llevando la semilla de siembra,
De cierto volverá con regocijo,
Trayendo sus gavillas.

127 Un cántico gradual. Para Shelomóh.
1 Si יהוה no edifica la casa,
En vano trabajan los que la edifican.
Si יהוה no guarda la ciudad,
En vano vigilan la guardia.
2 En vano se levantan de madrugada,
Sentándose hasta tarde, para comer el pan del sustento;
Pues Él provee a Sus amados reposo.
3 Mira, los hijos son herencia de יהוה,
El fruto del vientre es la recompensa.
4 Como flechas en mano del hombre fuerte,
Así son los hijos de la juventud.
5 Baruk el hombre que llenó su aljaba de ellos;
No será avergonzado,
Cuando hablen con los enemigos en la puerta.

128 Cántico gradual.
1 Baruk son todos que reverencian a יהוה,
Que anda en Sus Caminos.
2 Comerás del trabajo de tus manos,
Seas baruk, y te irá bien.
3 Tu esposa será
Como vid fructífera en tu casa,
Tus hijos como plantas de olivo alrededor de tu mesa.
4 He aquí, así será baruk el hombre
Que reverencie a יהוה.
5 יהוה te ha de barak desde Tsiyón,
Y verás lo bueno de Yerushalayim
Todos los días de tu vida;
6 ¡Y veas a los hijos de tus hijos!
¡Paz sea sobre Yisra'ĕl!

129 Un cántico gradual.
1 "Mucho me han angustiado desde mi juventud".
Diga ahora Yisra'ĕl:
2 "Mucho me han angustiado desde mi juventud,
Pero no prevalecieron contra mí".
3 "Los aradores araron sobre mis espaldas,
Hicieron largos sus surcos".
4 יהוה es justo,
Cortó las cuerdas del malvado en dos.
5 Que todos los que aborrecen a Tsiyón
Sean avergonzados y vueltos atrás.
6 Sean como la hierba en los tejados,
Que se seca antes que crezca;
7 Que no llena la mano del segador,
Ni los brazos del recogedor.
8 Y los que pasan no diga:
"¡La berakáh de יהוה sea sobre ustedes!
¡Le hemos barak en el Nombre de יהוה!"

130 Un cántico gradual.
1 De las profundidades clamo a Ti, oh יהוה.
2 ¡Oh יהוה, oye mi voz!
Estén atentos Tus oídos
A la voz de mis súplicas.
3 Oh Yah, si mirares a los pecados,
Oh יהוה, ¿quién, podrá mantenerse?
4 Pero contigo hay perdón,
Para que seas reverenciado.
5 Mi mirada está en יהוה,
Mi ser está a la mira,
Y por Su Palabra he esperado.
6 Mi ser *espera* a יהוה,
Más que los guardas a la mañana,
Vigilantes al amanecer.
7 Oh Yisra'ĕl, espere a יהוה,
Porque en יהוה hay bondad.
Y abundante redención con Él;
8 Pues Él redime a Yisra'ĕl
De todas sus iniquidades.

131 Un cántico gradual. De Dawid.
1 Oh יהוה, mi corazón no se ha orgullecido,
Ni mis ojos se enaltecieron.
Tampoco anduve en grandezas,
Ni en cosas muy maravillosas para mí.
2 ¿Acaso no me he comportado, y mantenido mi ser en silencio,
Como un niño destetado de su madre?
Como un niño está mi ser destetado.
3 Oh Yisra'ĕl, espera en יהוה,

Desde ahora y para siempre.

132 Un cántico gradual.
1 Oh ייהוה, acuérdate, de Dawid,
De todas sus aflicciones;
2 De cómo juró a ייהוה,
Y prometió al Poderoso de Ya'aqób:
3 "No entraré en la morada de mi casa,
Ni subiré a mi cama;
4 No daré sueño a mis ojos,
Ni adormecimiento a mis párpados;
5 Hasta que halle un lugar para ייהוה,
Un Mishkán para el Fuerte de Ya'aqób".
6 Mira, oímos de esto en Efrátah;
Lo hallamos en los campos del bosque.
7 Entraremos en Su Mishkanót;
Nos postraremos ante el estrado de Sus pies.
8 Levántate, oh ייהוה, al lugar de Tu reposo,
Tú y el arca de Tu poder.
9 Que Tus kohenim se vistan de justicia,
Y Tus fieles griten de alegría.
10 Por amor de Dawid Tu siervo,
No rechaces el rostro de Tu Ungido.
11 En verdad juró ייהוה a Dawid,
Y no se retractará de ello:
"Del fruto de tu cuerpo pondré sobre tu trono".
12 "Si tus hijos guardan Mi Convenio,
Y Mis Testimonios que Yo les enseñe,
Sus hijos también se sentarán sobre tu trono para siempre".
13 Porque ייהוה ha escogido a Tsiyón;
La quiso para Su morada:
14 "Este es Mi lugar de reposo para siempre;
Aquí habitaré, porque la He querido".
15 "Abundantemente He de barak su provisión,
A sus pobres saciaré de pan".
16 "Asimismo vestiré de salvación a sus kohenim,
Y sus fieles darán voces de júbilo".
17 "Allí haré retoñar el cuerno de Dawid;
He dispuesto lámpara a Mi Ungido".
18 "Cubriré de vergüenza a sus enemigos,
Mientras que sobre Él brillará Su corona".

133 Un cántico gradual. De Dawid.
1 Miren cuán bueno y cuán placentero es para los hermanos habitar juntos en armonía –
2 Como el aceite fino sobre la cabeza,
Bajando sobre la barba,
La barba de Aharón,
Bajando sobre el borde de sus túnicas –
3 Como el rocío de Ḥermón,
Que desciende sobre las montañas de Tsiyón;
Porque allí ייהוה ordenó la berakáh,
¡Ḥai eterna!

134 Un cántico gradual.
1 Vengan, barak a ייהוה,
Todos ustedes siervos de ייהוה,
¡Que están parados en la Casa de ייהוה por las noches!
2 Alcen sus manos en el *lugar* kodesh,
Y barak a ייהוה.
3 ייהוה, Hacedor de los shamáyim y la tierra,
Te barak desde Tsiyón.

135 ¡HaleluYah!
Alaben el Nombre de ייהוה,
Alaben, ustedes siervos de ייהוה;
2 Los que están en la Casa de ייהוה,
En los atrios de la Casa de nuestro Elohim.
3 Halelu-Yah, porque Él es bueno;
Canten alabanzas a Su Nombre, porque Él es placentero.
4 Porque Yah ha escogido a Ya'aqób para Sí,
A Yisra'ël por Su atesorada posesión.
5 Porque yo sé que ייהוה es grandioso,
Y nuestro Adón es mayor que todos los poderosos.
6 ייהוה hace todo lo que Él quiere,
En los shamáyim y en la tierra,
En los mares y en todos los abismos;
7 Hace subir los vapores
Desde los confines de la tierra;
Hace los relámpagos para la lluvia,
Saca los vientos de Sus tesoros.
8 Quien hirió a los primogénitos de Mitsrayim,
Desde el hombre hasta la bestia.
9 Envió señales y prodigios
En medio de ti, oh Mitsrayim,

Contra Faraón, y sobre todos sus
siervos.
10 Quien destruyó a muchas naciones,
Y mató a soberanos poderosos;
11 A Siḥón soberano de los Amoritas,
Y a Oḡ soberano de Bashán,
Y a todos los soberanos de Kená'an.
12 Y dio sus tierras como herencia,
En heredad a Yisra'ël Su pueblo.
13 Oh [illegible], Tu Nombre es eterno,
Oh [illegible], Tu memoria por todas las
generaciones;
14 Porque [illegible] juzgará a Su pueblo,
Y se compadece de Sus siervos.
15 Los ídolos de los gentiles son plata
y oro,
Obra de manos de hombres.
16 Tienen boca, y no hablan,
Tienen ojos, y no ven;
17 Tienen orejas, y no oyen,
Tampoco hay aliento en sus bocas.
18 Los que los hacen son semejantes
a ellos,
Todos los que confían en ellos.
19 ¡Barak̲ a [illegible], oh casa de Yisra'ël!
¡Barak̲ a [illegible], oh casa de Aharón!
20 ¡Barak̲ a [illegible], oh casa Lĕwí!
¡Los que reverencian a [illegible], barak̲ a
[illegible]!
21 ¡Sea [illegible] baruk̲ desde Tsiyón,
Quien mora en Yerushalayim!
Halelu-Yah.

136 ¡Agradezcan a [illegible], porque
Él es bueno!
Porque para siempre es Su bondad.
2 ¡Agradezcan al Elohim de
poderosos!
Porque para siempre es Su bondad.
3 ¡Agradezcan al Adón de los amos!
Porque para siempre es Su bondad.
4 Al único que hace grandes
maravillas,
Porque para siempre es Su bondad.
5 Al que hizo los shamáyim con
entendimiento,
Porque para siempre es Su bondad.
6 Al que extendió la tierra sobre las
aguas,
Porque para siempre es Su bondad.
7 Al que hizo las grandes lumbreras,
Porque para siempre es Su bondad.
8 El sol para regir en el día,
Porque para siempre es Su bondad.
9 La luna y las estrellas para regir en la
noche,
Porque para siempre es Su bondad.
10 Al que hirió a Mitsrayim en sus
primogénitos,
Porque para siempre es Su bondad.
11 Al que sacó a Yisra'ël de en medio
de ellos,
Porque para siempre es Su bondad.
12 Con mano fuerte, y brazo extendido,
Porque para siempre es Su bondad.
13 Al que en partes dividió el Mar de
los Juncos,
Porque para siempre es Su bondad;
14 E hizo pasar a Yisra'ël por en medio
de él,
Porque para siempre es Su bondad;
15 Pero sacudió a Faraón y a su
ejército en el Mar de los Juncos,
Porque para siempre es Su bondad.
16 Al que dirigió a Su pueblo por el
desierto,
Porque para siempre es Su bondad;
17 Al que hirió a grandes soberanos,
Porque para siempre es Su bondad;
18 Y mató a soberanos poderosos,
Porque para siempre es Su bondad;
19 A Siḥón soberano de los Amoritas,
Porque para siempre es Su bondad;
20 Y a Oḡ soberano de Bashán,
Porque para siempre es Su bondad;
21 Y dio la tierra de ellos como
herencia,
Porque para siempre es Su bondad;
22 Una herencia a Yisra'ël Su siervo,
Porque para siempre es Su bondad.
23 Al que se acordó de nosotros en
nuestra humillación,
Porque para siempre es Su bondad;
24 Y nos rescató de nuestros
adversarios,
Porque para siempre es Su bondad.
25 El que da alimento a todo ser,
Porque para siempre es Su bondad.
26 ¡Agradezcan al Ĕl de los shamáyim!
Porque para siempre es Su bondad.

137 Junto a los ríos de Ba̲bel,
Allí nos sentábamos, y
llorábamos,
Acordándonos de Tsiyón.
2 Colgábamos nuestras arpas
Sobre los sauces en medio de ella.
3 Pues allí nuestros cautivadores
Nos pedían las palabras de una
canción,

Y nuestros desoladores de alegría:
"¡Cántennos un cántico de Tsiyón!"
4 ¿Cómo podremos cantar el cántico de [illegible]
En suelo extranjero?
5 Si me olvido de ti, oh Yerushalayim,
Que mi mano derecha olvide.
6 Que mi lengua se pegue a mi paladar,
Si no me acuerdo de ti;
Si no enalteciere a Yerushalayim
Por encima mi principal gozo.
7 Acuérdate, oh [illegible], contra los hijos de Edóm
El día de Yerushalayim,
Que dijeron: "¡Arrásenla, arrásenla,
Hasta sus cimientos!"
8 Oh hija de Babel, quien ha de ser destruida,
Baruk es el que repague tus hechos,
Lo que tú nos hiciste.
9 Baruk es el que agarre
Y estrelle tus infantes contra la roca.

138

De Dawid.
1 Alabaré a [illegible] con todo mi corazón;
Delante [illegible] Elohim, cantaré Tus alabanzas.
2 Me postraré hacia Tu kodesh Hëykal,
Y daré agradecimientos a Tu Nombre
Por Tu bondad y por Tu verdad;
Porque has engrandecido Tu Palabra,
Tu Nombre, sobre todas las cosas.
3 En el día que Te clamé, me respondiste;
Me fortaleciste con vigor en mi ser.
4 Que todos los soberanos de la tierra
Te den gratitudes, oh [illegible],
Cuando oigan las palabras de Tu boca.
5 Y que canten de los Caminos de [illegible],
Porque grande es el esplendor de [illegible].
6 Aunque [illegible] es excelso,
Él atiende al humilde,
Pero al altivo lo percibe de lejos.
7 Aunque ande yo en medio de la angustia,
Tú me revives;
Extiendes Tu mano
Contra la ira de mis enemigos,
Y Tu diestra me salva.
8 [illegible] lo hace perfecto para mí.
Oh [illegible], Tu bondad es para siempre;
No desampares las obras de Tus manos.

139

Para el principal cantante. Un Salmo, de Dawid.
1 Oh [illegible], Tú me has examinado
Y me conoces.
2 Tú sabes mi sentar y mi levantar;
Tú entiendes mis pensamientos desde lejos.
3 Tú escudriñas mi senda y mi reposo,
Y conoces bien todos mis caminos.
4 Pues aún no está la palabra en mi lengua,
¡Y he aquí, oh [illegible], Tú la sabes toda!
5 Me cercas, por detrás y delante,
Y pusiste Tu mano sobre mí –
6 Entendimiento demasiado maravilloso para mí;
Alto es, no lo puedo comprender.
7 ¿A dónde me iré de Tu Ruaḥ?
¿Y a dónde huiré de Tu rostro?
8 Si subiere a los shamáyim, allí estás Tú;
Y si hiciere mi estrado en el sepulcro, he aquí, allí Tú estás.
9 Si tomare las alas del alba,
Y habitare en el extremo del mar,
10 Aún allí, Tu mano me guiará,
Y Tu diestra me sostendrá.
11 Si digo: "Las tinieblas me cubrirán",
Entonces la noche será luz para mí.
12 Aún las tinieblas no son oscuras para Ti,
Mas la noche resplandece como el día –
Como las tinieblas, así es la luz.
13 Porque Tú, Tú poseíste mis riñones;
Tú me cubriste en el vientre de mi madre.
14 Te doy agradecimientos,
¡Porque asombrosa y maravillosamente estoy hecho!
Maravillosas son Tus obras,
Y mi ser lo sabe muy bien.
15 Mis huesos no fueron ocultados de Ti,
Cuando fui formado en un lugar secreto,
Entretejido en lo más profundo de la tierra.
16 Tus ojos vieron mi embrión.
Y en Tu libro todos estaban escritos,
Los días que fueron formados,

Mientras ninguno era entre ellos.
17 ¡Cuán preciosos me son Tus
pensamientos, oh Ĕl!
¡Cuán grande es la suma de ellos!
18 Si los cuento, serían más que la
arena;
Cuando despierto, aún estoy contigo.
19 ¡Ah, que matarías al malvado, oh
Elóah!
¡Apártense de mí, pues, hombres
sanguinarios!
20 Ellos hablan perversamente contra
Ti.
¡Trae Tus enemigos a la nada!
21 ¿No odio, oh [illegible], a los que Te
aborrecen?
¿Y acaso no detesto a los que se
levantan contra Ti?
22 Los aborrezco por completo;
Se han convertido en mis enemigos.
23 Examíname, oh Ĕl, y conoce mi
corazón;
Pruébame y conoce mis
pensamientos;
24 Y ve si hay camino idólatra en mí,
Y guíame en el Camino eterno.

140 Para el principal cantante.
Un salmo, de Dawid.

1 Líbrame, oh [illegible], del hombre malo;
Guárdame de hombres violentos,
2 Quienes maquinan males en sus
corazones,
Incitan contiendas todo el día.
3 Aguzaron su lengua como la
serpiente;
Veneno de víbora hay debajo de sus
labios. Selah
4 Guárdame, oh [illegible], de manos del
malvado;
Guárdame del hombre violento,
Que trama para tropezar mis pasos.
5 Los soberbios me han escondido
trampas y cuerdas;
Han tendido una red junto a la senda;
Me han puesto tropiezo. Selah
6 He dicho a [illegible]: "Tú eres mi Ĕl;
Escucha, oh [illegible], la voz de mis
ruegos".
7 "Oh Adonai [illegible], la fuerza de mi
salvación,
Haz cubierto mi cabeza en el día de
batalla".
8 "No concedas los deseos del
malvado, oh [illegible];
No promueva su complot". Selah
9 "Los que me rodean alzan su
cabeza;
La maldad de sus labios los cubra;
10 Que brasas encendidas caigan
sobre ellos;
Que sean echados en el fuego,
En abismos profundos, donde no
vuelvan a levantarse".
11 "El calumniador no se establezca en
la tierra;
El mal cazará al hombre violento para
derribarlo".
12 Yo sé que [illegible] mantendrá
La causa del afligido,
La justicia de los necesitados.
13 Solo, los justos alabarán Tu
Nombre;
Los rectos morarán en Tu presencia.

141 Un salmo de Dawid.

1 [illegible], a Ti he clamado;
¡Apresúrate a mí!
Escucha mi voz cuando a Ti clamo.
2 Que mi oración sea dispuesto
delante de Ti como incienso,
El alzar de mis manos como la ofrenda
de la tarde.
3 Oh [illegible], pon un vigilante a mi boca;
Vigila la puerta de mis labios.
4 No dejes que mi corazón se incline al
mal,
Para practicar obras malignas
Con los que hacen iniquidad,
Y no coma yo de sus delicias.
5 Que el justo me castigue
O me corrija en amor –
Será aceite sobre mi cabeza;
Que mi cabeza no lo rechace.
Mi oración es aún contra sus obras
malignas.
6 Sus jueces han sido arrojados,
Por los lados de la roca,
Pero han oído mis palabras,
Porque son placientes.
7 Nuestros huesos son esparcidos a la
boca del sepulcro,
Como quien arada y rompe la tierra.
8 Mas mis ojos están fijos en Ti,
Oh [illegible] Adonai.
En Ti me refugio;
No desampares mi vida.
9 Guárdame de los lazos
De las trampas que me han tendido,
Y de los tropezaderos

De los obreros de iniquidad.
10 Caigan los malvados en sus propias redes,
Mientras yo pase adelante.

142 Un poema de Dawid.
Una oración cuando estaba en la cueva.

1 Con mi voz clamo a Ti יהוה;
Suplico a יהוה con mi voz.
2 Derramo mi queja delante de Él;
Delante de Él declaro mi angustia.
3 Cuando mi espíritu desfallecía dentro de mí,
Entonces Tú conociste mi senda.
En el camino en que andaba,
Me escondieron una trampa.
4 Mira a mi diestra y observa,
Pues nadie se preocupa por mí;
No tengo refugio,
Nadie quien procure mi ser.
5 Clamé a Ti, oh יהוה;
Dije: "Tú eres mi refugio,
Mi porción en la tierra de los vivientes".
6 "Escucha mi clamor,
Porque he sido abatido;
Líbrame de los que me persiguen,
Porque son más fuertes que yo".
7 "Saca mi ser de la cárcel,
Para agradecer a Tu Nombre.
Que me rodeen los justos,
Por Tu buen trato conmigo".

143 Un salmo de Dawid.

1 Oh יהוה, oye mi oración,
Presta oído a mis ruegos;
En Tu fidelidad,
Respóndeme por Tu justicia.
2 Y no entres en juicio con Tu siervo;
Porque delante de Ti ningún viviente se justificará.
3 Porque el enemigo ha perseguido mi ser;
Ha postrado mi vida en tierra;
Me ha hecho habitar en tinieblas,
Como el muerto del pasado.
4 Y mi espíritu se desfalleció dentro de mí;
Mi corazón está devastado dentro de mí.
5 Me acordé de los días antiguos;
Meditaba en todas Tus obras;
Reflexionaba en las obras de Tus manos.
6 Extendí mis manos a Ti,
Mi ser es como la tierra sedienta a Ti.
Selah
7 Respóndeme pronto, oh יהוה,
¡Mi espíritu desmaya!
No escondas Tu rostro de mí,
No venga yo a ser semejante a los que descienden al abismo.
8 Hazme oír por la mañana Tu bondad,
Porque en Ti he confiado;
Hazme saber el camino por donde ande,
Porque a Ti he elevado mi ser.
9 Líbrame de mis enemigos, oh יהוה;
En Ti me refugio.
10 Enséñame a hacer Tu deleite,
Porque Tú eres mi Elohim;
Tu buen Ruaḥ me guíe a tierra de rectitud.
11 ¡Por Tu Nombre, oh יהוה, vivifícame!
Por Tu justicia saca mi alma de la angustia.
12 Y en Tu bondad,
Deshazte de mis enemigos.
Y destruye a todos los adversarios de mi vida,
¡Porque yo soy Tu siervo!

144 De Dawid.

1 Baruk sea יהוה mi Roca,
Quien adiestra mis manos para la batalla,
Y mis dedos para la guerra;
2 Bondad mía y fortaleza mía,
Castillo mí y mi libertador,
Escudo mío, en quien me refugio,
El que sujeta a pueblos debajo de mí.
3 Oh יהוה, ¿qué es el hombre, para que le conozcas?
¿El hijo de hombre, para que pienses en él?
4 El hombre es como un aliento,
Sus días son como la sombra pasajera.
5 Oh יהוה, inclina Tus shamáyim y desciende;
Toca los montes para que humeen.
6 Lanza relámpagos y dispérsalos,
Envía Tus flechas y túrbalos.
7 Envía Tu mano desde lo alto;
Rescátame y libérame de las muchas aguas,
De la mano de los extranjeros,
8 Cuya boca habla falsedad,
Y cuya diestra es diestra de mentira.

9 Oh Elohim, cántico nuevo cantaré a
Ti;
Con arpa de diez cuerdas cantaré
alabanzas a Ti,
10 Quien da liberación a los
soberanos,
El que rescata a Dawid Su siervo
De la espada maligna.
11 Rescátame, y líbrame de la mano
de los extranjeros,
Cuya boca habla falsedad,
Y cuya diestra es diestra de mentira;
12 Porque nuestros hijos son como
plantas
Crecidas en su juventud;
Nuestras hijas como piedras
angulares,
Pulidas, como las de un palacio;
13 Que nuestros graneros sean llenos,
Proveyendo de todas clases;
Que nuestras ovejas suman millares
Y decenas de millares en nuestros
campos;
14 Nuestros ganados bien cargados;
Sin asaltos, ni salidas;
Ni lamentos en nuestras calles.
15 Baruk el pueblo que lo tiene así;
Baruk el pueblo cuyo Elohim es ᎾᏍᏗᏕᏲ.

145 Tehiláh de Dawid.
א,A 1 Te exaltaré, mi Elohim,
mi Soberano,
Y he de barak Tu Nombre eternamente
y para siempre.
ב,B 2 Todo el día Te he de barak,
Y alabaré Tu Nombre eternamente y
para siempre.
ג,Γ 3 Grande es ᎾᏍᏗᏕᏲ, y grandemente
de ser alabado;
Y Su grandeza es inescrutable.
ד,Δ 4 Generación a generación
alabará Tus obras,
Y anunciará Tus poderosos hechos.
ה,E 5 Declararé la estima del
esplendor de Tu magnificencia,
Y en Tus hechos maravillosos.
ו,Z 6 Y hablarán del poder de Tus
hechos asombrosos,
Y yo contaré Tu grandeza.
ז,H 7 Proclamarán la memoria de Tu
inmensa bondad,
Y cantarán de Tu justicia.
ח,Θ 8 ᎾᏍᏗᏕᏲ muestra favor y es
compasivo,
Paciente para la ira, y grande en
bondad.
ט,I 9 Bueno es ᎾᏍᏗᏕᏲ para con todos,
Y Sus compasiones sobre todas Sus
obras.
י,K 10 Todas Tus obras Te
agradezcan, oh ᎾᏍᏗᏕᏲ,
Y Tus fieles Te han de barak.
כ,Λ 11 Dirán del esplendor de Tu reino,
Y hablarán de Tu poder,
ל,M 12 Para hacer saber a los hijos de
los hombres Sus poderosos
hechos,
Y la estima del esplendor de Su reino.
מ,N 13 Tu reinado es un reinado
eterno,
Y Tu dominio es por todas las
generaciones.
נ,Ξ ᎾᏍᏗᏕᏲ es fiel en todas Sus palabras
Y muestra favor en todas Sus obras.
ס,O 14 ᎾᏍᏗᏕᏲ sostiene a todos los que
caen,
Y levanta a todos los oprimidos.
ע,Π 15 Los ojos de todos esperan en
Ti,
Y Tú les das su comida a su tiempo.
פ,P 16 Abres Tu mano y sacias
El deseo a todo viviente.
צ,Σ 17 ᎾᏍᏗᏕᏲ es justo en todos Sus
caminos,
Y bondadoso en todas Sus obras.
ק,T 18 Cercano está ᎾᏍᏗᏕᏲ a todos los
que Le invocan,
A todos los que Le invocan en vedad.
ר,Y 19 Cumplirá el deseo de los que
Le reverencian;
Y oirá su clamor, y los salvará.
ש,Φ 20 ᎾᏍᏗᏕᏲ guarda a todos los que
Le aman,
Pero a todos los malvados los
destruirá.
ת,X 21 La alabanza de ᎾᏍᏗᏕᏲ
proclamará mi boca;
Y toda carne barak Su kodesh Nombre
Eternamente y para siempre.

146 ¡Halelu-Yah!
¡Haleli ᎾᏍᏗᏕᏲ, oh mi ser!
2 Mientras yo viva haleláh ᎾᏍᏗᏕᏲ;
Cantaré alabanzas a mi Elohim
mientras yo exista.
3 No pongas tu confianza en los
príncipes,
En hijo de hombre, en quien no hay
liberación.
4 Su espíritu departa, él vuelve a la

tierra;
En ese día sus planes perecen.
5 Baruk es aquel quien tiene el Ĕl de
Ya'aqób por su ayudador,
Cuya esperanza está en ייהוה su
Elohim,
6 Hacedor de los shamáyim y la tierra,
El mar, y todo lo que en ellos hay;
Que guarda verdad para siempre,
7 Que hace justicia a los oprimidos,
Que da pan a los hambrientos.
ייהוה liberta a los cautivos;
8 ייהוה abre los ojos a los ciegos;
ייהוה levanta a los caídos;
ייהוה ama a los justos.
9 ייהוה guarda a los extranjeros;
Al huérfano y a la viuda sostiene,
Pero el camino de los malvados Él los
tuerce.
10 ייהוה reinará para siempre;
Oh Tsiyón, Tu Elohim por todas las
generaciones.
¡Halelu-Yah!

147 ¡HaleluYah!
Porque es bueno cantar
alabanzas a nuestro Elohim.
Porque es agradable – alabar es
conveniente.
2 ייהוה edifica a Yerushalayim,
Él recoge los exiliados de Yisra'ĕl.
3 Sana a los quebrantados de corazón,
Y venda sus heridas.
4 Cuenta el número de las estrellas;
Les da nombre a todas ellas.
5 Grande es nuestro Adón y poderoso
en fuerza,
No hay límite a Su entendimiento.
6 ייהוה levanta a los humildes,
Derriba al malvado hasta la tierra.
7 Respondan a ייהוה con acción de
gratitud;
Canten alabanzas con lira a nuestro
Elohim,
8 Quien cubre los shamáyim con
nubes,
El que prepara la lluvia para la tierra,
El que hace la hierba crecer en las
montañas,
9 Da de comer a la bestia,
A los cuervos polluelos que lloran.
10 Él no se deleita en la fuerza del
caballo,
Ni se complace en las piernas de un
hombre.
11 ייהוה se complace en los que Le
reverencian,
En los que esperan en Su bondad.
12 ¡Ensalza a ייהוה, oh Yerushalayim!
¡Alaba a tu Elohim, oh Tsiyón!
13 Porque Él fortaleció los barrotes de
tus puertas,
Él barak a tus hijos en medio de ti.
14 Quien da paz en tus confines,
Te satisface con el mejor trigo.
15 El que envía Su Mandato a la tierra,
Su palabra corre velozmente;
16 El que da nieve como la lana,
Esparce la escarcha como cenizas;
17 Arroja Su granizo como pedazos;
Ante Su frío, ¿quién resistirá?
18 Él envía Su palabra y los derrite,
Él causa Su viento que sople – las
aguas fluyen.
19 Declara Su palabra a Ya'aqób,
Sus Leyes y Sus Justicias a Yisra'ĕl.
20 Él no ha hecho así con ninguna otra
nación;
¡Y no han conocido Juicios!
¡Halelu-Yah!

148 ¡Halelu-Yah!
¡Halelu-ייהוה desde los
shamáyim!
¡Alábenlo en las alturas!
2 ¡Alábenlo, todos Sus mensajeros!
¡Alábenlo, todas Sus huestes!
3 ¡Alábenlo, sol y luna!
¡Alábenlo, todas ustedes estrellas de
luz!
4 ¡Alábenlo, shamáyim de los
shamáyim!
¡Y ustedes aguas que están sobre los
shamáyim!
5 Que alaben el Nombre de ייהוה,
Porque Él ordenó, y fueron creados.
6 Los estableció eternamente y para
siempre,
Les puso ley que no pasará.
7 Halelu-ייהוה desde la tierra,
Ustedes grandes criaturas del mar y
todos los abismos;
8 Fuego y granizo, nieve y nubes,
Viento de tempestad que ejecuta Su
palabra;
9 Las montañas y todas sus colinas,
Árbol de fruto y todos los cedros;
10 Bestias salvajes y todo ganado,
Reptiles y aves voladoras;
11 Soberanos de la tierra y todos los

pueblos,
Jefes y todos los jueces de la tierra;
12 Jóvenes y también las doncellas,
Ancianos y niños.
13 Que alaben el Nombre de [illegible],
Porque sólo Su Nombre es exaltado.
Su esplendor es por encima de la tierra y shamáyim.
14 Él también alza el cuerno de Su pueblo,
La alabanza de todos Sus fieles;
De los hijos de Yisra'ĕl,
Un pueblo cercano a Él.
¡HaleluYah!

149 ¡HaleluYah!
Canten a [illegible] un cántico nuevo,
Su alabanza en la asamblea de los fieles.
2 Que Yisra'ĕl se regocije en su Hacedor;
Que los hijos de Tsiyón se exulten en su Soberano.
3 Que alaben Su Nombre con danza;
Que Le canten alabanzas con pandero y lira.
4 Porque [illegible] se complace en Su pueblo;
Él embellece a los humildes con salvación.
5 Que los fieles se exulten en esplendor,
Que canten de júbilo en sus camas.
6 Que la exaltación de Ĕl sea en sus bocas,
Y una espada de dos filos en su mano;
7 Para ejecutar venganza sobre los gentiles,
Castigos sobre las naciones;
8 Para atar a sus soberanos con cadenas,
Y sus nobles con grilletes de hierro.
9 Para ejecutar en ellos el juicio escrito;
Esplendor es este para todos Sus fieles.
¡Halelu-Yah!

150 ¡HaleluYah!
¡Alaben a Ĕl en Su kodesháh!
¡Alábenlo en Su poderosa expansión!
2 ¡Alábenlo por Sus obras poderosas!
¡Alábenlo conforme a Su excelente grandeza!
3 ¡Alábenlo con el soplo del cuerno de carnero!
¡Alábenlo con arpa y lira!
4 ¡Alábenlo con pandero y danza!
¡Alábenlo con instrumento de cuerdas y flautas!
5 ¡Alábenlo con címbalos de júbilo!
¡Alábenlo con címbalos resonantes!
6 Que todo lo que respire halĕl a Yah.
¡Halelu-Yah!

151 ¡HaleluYah! Un salmo de Dawiḏ, hijo de Yishái.
1 Yo era más pequeño que mis hermanos,
Y el más joven de los hijos de mi padre,
Así que me hizo pastor de su rebaño
Y a cargo de todas sus cabritas.
2 Mis manos formaron una flauta de caña,
Y mis dedos una lira;
Y así ensalcé a [illegible].
Dije en mi corazón:
3 "Las montañas no Le pueden testiguar,
Ni las colinas pueden proclamar –
Eleva mis palabras, ustedes árboles,
Y mis composiciones, tú oveja".
4 "Porque ¿quién puede anunciar, y quién declarará,
Y quién contará mis obras?"
El Aḏón de todo ha visto,
El Elohim de todo ha escuchado,
Y Él ha puesto atención.
5 Él envió a Su naḇi para ungirme,
Shemu'ĕl para levantarme.
Mis hermanos salieron a su encuentro,
Hermoso de figura, hermoso en apariencia.
6 Aunque eran altos en estatura,
Y hermosos por sus cabellos,
[illegible] Elohim no los escogió.
7 Pero él envió y me trajo desde detrás del rebaño
Y me ungió con aceite.
Y me hizo príncipe de Su pueblo
Y regidor sobre los hijos de Su Convenio.

152 Dicho por Dawiḏ, cuando contendía con el león y el lobo la coger una oveja de su rebaño.
1 Oh Elohim, Oh Elohim, ven a mi socoro;
Ayúdame, sálvame, y libera mi ser del homicida.

2 ¿Descenderé al She'ol por la boca
del león?
¿Será el lobo el final de mí?
3 ¿Acaso no fue suficiente de aquellos
que esperan vigilando el rebaño de
mi padre,
Y despedazó la oveja del rebaño de mi
padre?
¿Tendrán también que desear la
destrucción de mi ser?
4 Ten piedad, oh יהוה, y salva Tu fiel
de la destrucción,
Para que ensaye Tu esplendor por
todos sus días,
Y alabe Tu gran Nombre,
5 cuando lo hayas liberado de las
manos del león destructor y del lobo
rabioso,
Y cuando Tú hayas liberado mi
cautividad de las manos de las bestias
salvajes.
6 Avanza, Adonai, envía de Ti un
libertador,
Y sácame del pozo abierto que me
aprisiona en sus profundidades.

153 Dicho por Dawid, dando agradecimientos a Elohim por liberación del león y del lobo, después que los mató a ambos.

1 Alaben a יהוה, naciones todas;
Ensálcenlo, y barak Su Nombre.
2 Él ha rescatado el ser de Su
escogido de las manos de la
muerte.
Y liberado Su fiel de la destrucción.
3 Él me ha liberado de las redes del
She'ol,
Y mi ser del pozo que no se puede
entender.
4 Antes que mi liberación saliera de Él,
Estaba yo cerca de ser despedazado
en dos pedazos por dos bestias
salvajes;
5 pero Él envió Su mensajero, y cerró
las bocas abiertas,
Y rescató mi vida de la destrucción.
6 Mi ser Lo ensalzará y Lo exaltará,
Por toda Su bondad cual ha hecho
conmigo,
Y continuará de hacerme.

154 Una oración de Hizquiyáhu, cuando estaba rodeado por sus enemigos.

1 Den esplendor a Elohim con voz alta,
Y proclamen Su esplendor en la
asamblea de muchos.
2 Exalten Su alabanza entre la multitud
de los rectos,
Y hablen de Su esplendor con el justo.
3 Unan su seres al bien y al perfecto,
Para ensalzar al Altísimo Elohim.
4 Reúnanse para que se dé a conocer
Su fuerza,
Y no sean lentos en demostrar Su
liberación,
Su fuerza, y Su esplendor a todos los
que son joven.
5 Sabiduría ha sido dado para que el
esplendor de יהוה sea conocido,
Y ha sido dado a conocer a los
hombres para que digan Sus obras:
6 Para dar a conocer a los hijos Su
fuerza,
Y para dar al sin entendimiento a
conocer Su esplendor,
7 quienes están lejos de Sus entradas
y distantes de Sus puertas;
8 Porque el Elohim de Ya'aqób es
exaltado,
Y Su esplendor es sobre todas Sus
obras.
9 Él se complace en el hombre que
ensalza al Altísimo,
Como el que ofrenda harina pura.
10 Y como en el que ofrenda cabros y
becerros,
Y como al que sobrellena el altar con
multitud de ofrendas quemadas,
Y como el olor del incienso de las
manos del justo.
11 Su voz será escuchado desde Tus
puertas erguidas,
Y la amonestación de la voz de los
rectos.
12 En su comer y en su beber,
Cuando comparten juntos,
Serán satisfechos en verdad.
13 Sus mentes habitan sobre la Toráh
del Altísimo Elohim.
Y sus palabras son para dar a conocer
Su fuerza.
14 Cuán lejos del malvado están las
palabras de Él,
Y de todos los transgresores de
conocerle a Él.
15 Mira; ¡el ojo de יהוה muestra favor
al bueno!
Él aumenta favor a aquellos que Le

reverencian,
Y liberta su ser del tiempo del mal.
16 Baruk sea יהוה, quien ha libertado
al oprimido de la mano del malvado;
Que levanta un cuerno de entre
Ya'aqób,
Y un Juez de todas las naciones de
entre Yisra'ël,
17 para así Él prolongar Su habitar en
Tsiyón,
Y poder adornar nuestra edad en
Yerushalayim.

155 Una oración de agradecimiento, cuando el pueblo obtuve permiso de Kóresh para regresar a casa.

1 A Ti clamo, oh יהוה;
Escúchame.
2 Levanto mis manos hacia Tu kodesh
morada;
Inclina Tu oído a mí.
3 Concédeme mi petición;
No detengas mi oración de mí.
4 Fortalece mi ser, y no la destruyas,
Y no la pongas delante del malvado.
5 Los que recompensan al malvado Te
alejan de mí,
Oh Juez de verdad.
6 Oh יהוה, no me juzgues conforme a
mis pecados,
Porque ninguna carne es inocente
delante de Ti.
7 Haz Tu Toráh simple para mí, oh
יהוה,
Y enséñame Tus Justicias.
8 Muchos oirán sobre Tus obras,
Y las naciones alabarán Tu esplendor.
9 Acuérdate de mí, y me olvides;
Y no me dirijas a aquello que es muy
difícil para mí.
10 Que los pecados de mi juventud
pasen de mí,
Y recuerda mi disciplina contra mí más
nada.
11 Límpiame, oh יהוה, de la malvada
lepra,
Y no dejes venir contra mí nada más.
12 Seca sus raíces dentro de mí,
Y no dejes sus hojas broten dentro de
mí.
13 Tú eres grande, oh יהוה;
Así que, mi petición se cumplirá en Ti.
14 ¿A quién me quejo de que Él me
pueda dar?
¿Qué ayuda se encontrará en la
fuerza del hombre?
15 De Ti, oh יהוה, es mi confianza;
Yo clamé a יהוה, y Él me oyó,
Y sanó el quebranto de mi corazón.
16 Me adormecí y dormí;
Soñé y fui socorrido, y יהוה, me
sostuvo.
17 Ellos lloraron mi corazón;
Regresé por el favor de יהוה que me
salvó.
18 Ahora yo me regocijo en su
vergüenza;
He esperado en Ti, y no me
avergüenzo.
Que Te seas dado honor por siempre,
Eternamente y para siempre.
19 Salva a Yisra'ël, Tu escogido,
Y a los de la casa de Ya'aqób,
Tu probado.

156 Una súplica por liberación.

1 Un gusano no Te da
agradecimiento,
Ni la larva relata Tu bondad.
2 Solo el viviente se agradece de Ti,
Todos aquellos cuyos pies tropiezan
Te dan agradecimiento,
Cuando a ellos le das a conocer Tu
bondad,
Y los hace entender Tu justica;
3 pues el ser de todo viviente está en
Tu mano,
Y le has dado aliento a toda carne.
4 Oh יהוה, haz con nosotros
conforme a Tu bondad,
Conforme a la grandeza de Tu
compasión,
Y conforme a la grandeza de Tu
justicia.
5 יהוה oye a la voz de todo aquel que
ama Su Nombre,
Y no permite que Su amor se aparte
de ellos.
6 Baruk sea יהוה, que hace justicia,
Quien corona Sus kodeshim con
bondad y favor.
7 Mi ser clama para alabar Tu Nombre,
Para alabar Tu compasión con alegría,
Para anunciar Tu fidelidad.
8 Yo pertenecía a la muerte por causa
de mis pecados,
Y mis iniquidades me habían vendido
al She'ol;
9 pero Tú me salvaste, oh יהוה,

Conforme a la grandeza de Tu compasión,
Y conforme a la grandeza de Tu Justicia.
10 Yo he, de cierto, amado Tu Nombre,
Y me he refugiado en Tu sombra.
11 Mi corazón se fortalece cuando recuerdo Tu poder.
Y confío en Tu compasión.
12 Perdona mis pecados, oh יהוה,
Y límpiame de mis iniquidades.
13 Concédeme un espíritu de fidelidad y conocimiento;
No me dejes ser avergonzado en ruina.
14 No permitas que el malvado ni el espíritu inmundo me sobrecoja,
Y no permitas que la aflicción ni la inclinación a la maldad posee mis huesos;
15 para Ti, oh יהוה, son mi alabanza,
Y esperaré en Ti cada día.
16 Mis hermanos se regocijan conmigo,
Y la casa de mi padre es asombrada por Tu favor.
17 Siempre yo me regocijaré en Ti.

157 Un cántico para Tsiyón.
1 Te recordaré, oh Tsiyón, por una berakáh.
Te amo con toda Mi fuerza;
Porque tu memoria ha de ser barak por siempre.
2 Tu expectativa es grande, oh Tsiyón;
La paz y tu esperada liberación vendrá.
3 Generación tras generación morarán en ti,
Y generaciones de los justos serán tu ornamento.
4 Aquellos que anhelan el día de tu liberación
Se regocijarán en la grandeza de tu esplendor.
5 Ellos serán amamantados en la plenitud de tu estima,
Y en tus hermosas calles harán sonidos de tintineo.
6 Te recordarás las obras justas de tus nebi'ím,
Y te ensalzarás en las obras de tus justos.
7 Limpia la violencia de en medio de ti;
Que la mentira e iniquidad sea cortado de ti.
8 Tus hijos se regocijarán en ti,
Y tus amados serán unidos a ti.
¿Cuánto han esperado en tu liberación?
9 ¿Cuánto tus perfectos lamentan por ti?
10 Tu esperanza, oh Tsiyón, no perecerá,
Y tu expectativa no será olvidada.
11 ¿Hay algún justo que ha perecido?
¿Habrá alguno que ha escapado su iniquidad?
12 El hombre es probado según su camino,
Cada uno es recompensado según sus obras.
13 Tus opresores serán cortados de alrededor de ti, oh Tsiyón,
Y todo el que te odie será dispersado.
14 Tu alabanza es agradable, oh Tsiyón;
Se levanta en todo el mundo.
15 Me acuerdo de ti muchas veces por una berakáh,
Y te barak con todo Mi corazón.
16 Alcanzarás la justicia eterna,
Y recibirás birekót del noble.
17 Toma la visión que habla de ti,
Y los sueños que los nebi'ím pidieron por ti.
18 Seas exaltado y multiplicado, oh Tsiyón,
¡Y alaba al Altísimo, tu Redentor!
¡Que mi ser se regocije en Tú esplendor!

158 Un cántico al Nombre de יהוה.
1 En medio de la congregación alabarán el Nombre de יהוה,
2 porque Él ha venido a juzgar cada acción,
Para remover al malvado de la tierra,
Para que los hijos de iniquidad no sean encontrados.
3 El shamáyim dará su rocío,
Y no habrá sequía entre sus confines,
4 La tierra dará su fruto en su tiempo,
Y su producto no fallará.
5 Los árboles fructíferos darán del fruto de sus viñas,
Y el suelo no se privará de su producto.
6 El pobre comerá, y aquellos que

reverencian a Elohim serán llenos.

159 Un cántico para Yahudah.
1 El shamáyim y la tierra
alabarán juntamente.
¡Que todas las estrellas del crepúsculo
de la tarde den alabanza!
2 Regocíjate, Yahudah; ¡regocíjate!
Gózate, ¡regocíjate y gózate de
alegría!
3 Celebra tus Festividades, y paga tus
votos;
Porque no hay iniquidad en medio de
ti.
4 Levanta tu mano, ¡y fortalece tu
mano derecha!
5 Mira, el enemigo perecerá,
Y todos los obreros de maldad serán
dispersados;
6 pero Tú, oh [illegible], eres eterno,
Y Tu esplendor será eternamente y
para siempre.
¡HaleluYah!

160 Un cántico para el Creador.
1 [illegible] es grande y kodesh,
El más kodesh por generación tras
generación.
2 Excelencia va delante de Él,
Y abundancia de muchas aguas van
tras Él.
3 Bondad y verdad rodean Su rostro;
Verdad, justicia y juicio-justo, son los
pedestales de Su trono.
4 Separa luz de lo desconocido,
Y establece el atardecer por el
conocimiento de Su corazón.
5 Todos Sus mensajeros cantaron
cuando lo vieron;
Pues Él les mostró lo que ellos no
conocían.
6 Él corona las montañas con fruto,
Con alimento bueno para todo
viviente.
7 Que el Adón de toda la tierra sea
barak, junto a Su poder;
Porque Él establece la palabra por Su
sabiduría.
8 Él extiende los shamáyim por Su
conocimiento,
Y brota viento desde Sus almacenes.
9 Él hizo los relámpagos para la lluvia,
Y levanta el rocío desde los confines
de la tierra.

MISHLĚY

משלי

1 Los proverbios de Shelomóh hijo
de Dawiḏ, soberano de Yisra'ël:
2 Para conocer sabiduría y disciplina,
Para entender las palabras de
entendimiento,
3 para recibir la disciplina de sabiduría,
Justicia, juicio, y rectitud;
4 para dar percepción al simple,
Conocimiento y discreción a los
jóvenes.
4 para dar percepción al simple,
Conocimiento y discreción a los
jóvenes.
5 Los sabios escuchan y aumentan su
aprendizaje,
Y el entendido obtiene sabio concejo,
6 Para entender un proverbio y una
forma de hablar,
Las palabras de los sabios y sus
enigmas.
7 La reverencia a יהוה es el principio
del conocimiento;
Los necios desprecian la sabiduría y la
disciplina.
8 Hijo mío, atiende la disciplina de tu
padre,
Y no abandones la Toráh de tu madre;
9 Porque son una guirnalda de
esplendor en tu cabeza,
Y collares para tu cuello.
10 Hijo mío, si pecadores te cautivan
seducen, no cedas.
11 Si ellos dicen: "Ven con nosotros,
acechemos para sangre,
Embosquemos al inocente sin causa".
12 "Los tragaremos vivos como el
sepulcro,
Y enteros, como los que caen en la
fosa.
13 "Encontraremos todos los bienes
preciosos,
Llenaremos nuestras casas con el
botín".
14 "Echa tu lote entre nosotros,
Tengamos todos un bolso",
15 Hijo mío, no andes en el camino con
ellos,
Aleja tu pie de sus senderos;
16 Porque sus pies corren hacia la
maldad,
Y ellos ansiosos para derramar
sangre.
17 Porque en vano la red es tendida
A la vista de cualquier ave.
18 Pero ellos asechan a su propia
sangre,
Emboscan sus propias vidas.
19 Tales son los caminos de todos que
codician ganancia;
Les quitan la vida de sus dueños.
20 La sabiduría clama afuera;
Ella alza su voz en los lugares
amplios.
21 En las principales de las calles
ruidosas ella clama,
En las entradas de las puertas,
En la cuidad ella habla sus palabras:
22 "¿Hasta cuándo, ustedes simples,
Amarán la simpleza,
Y los burladores se deleitarán en sus
burlas,
Y los necios odiarán el conocimiento?"
23 "Vuélvanse a mi reprensión.
Miren, yo derramaré mi espíritu sobre
ti,
Yo les hago saber mis palabras a
ustedes".
24 "Porque llamé y rehusaste,
Yo extendí mi mano y nadie se inclinó,
25 Y tú despreciaste todo mi consejo,
Y no te sometes a mi reprensión,
26 Déjame también reírme de tu
calamidad,
Burlarme cuando venga tu pavor,
27 Cuando tu pavor venga como una
tormenta,
Y tú calamidad venga como un
torbellino,
Cuando la aflicción y la angustia
venga sobre ti".
28 "Que entonces me llamen, pero yo
no contestaré;
Que me busquen, pero no me
hallarán".
29 "Porque ellos odiaron el
conocimiento
Y no escogieron la reverencia a יהוה,
30 No aceptaron mi concejo,
Despreciaron toda mi reprensión,
31 Por tanto, que coman el fruto de su
propio camino,
Y sean hartos de sus propios
consejos".
32 "Porque el desvío del simple los

matará,
Y la complacencia de necios los destruye".
33 "Pero el que me escucha habita en seguridad,
Y está tranquilo del miedo al mal".
2 Hijo mío, si aceptas mis palabras,
Y atesoras mis Mandamientos en ti,
2 Para que así hagas que tu oído esté atento a la sabiduría,
Inclina tu corazón hacia el entendimiento;
3 Porque si tu clamas por discernimiento,
Levantas tu voz para entendimiento,
4 Si la buscas como a la plata,
Y la rebuscas como a tesoros escondidos,
5 Entonces entenderás la reverencia a ייהוה,
Y encontrarás el conocimiento de Elohim.
6 Porque ייהוה da sabiduría;
De Su boca - conocimiento y entendimiento.
7 Y Él atesora la estabilidad para los rectos,
Un escudo para los que caminan intachablemente,
8 Para guardar los caminos de justicia,
Y el camino de Sus piadosos Él guarda.
9 Entonces tu entenderás justicia y juicio-justo,
Y rectitud – todo buen camino.
10 Pues la sabiduría entrará en tu corazón,
Y el conocimiento será agradable a tu ser,
11 La discreción te guardará;
El entendimiento te protegerá,
12 Para liberarte del camino del mal,
De los hombres que hablan perversidades,
13 Aquellos que abandonan los caminos de rectitud
Para caminar en los caminos de oscuridad tinieblas;
14 Que se regocijan en hacer lo malo;
Se deleitan en las perversidades del mal;
15 Cuyos caminos son torcidos,
Y se pervierten en sus caminos;
16 Para librarte de la mujer extraña,
De la extranjera que halaga con sus palabras,
17 Quien abandonó al compañero de su juventud,
Y se ha olvidado del Convenio de su Elohim.
18 Porque su casa se ha hundido hasta la muerte,
Y sus sendas hacia los muertos;
19 Ninguno que se llega a ella vuelve,
Ni podrán alcanzar los caminos de ḥai –
20 Pues anda en los caminos del bien,
Y guarda las sendas de los justos.
21 Porque los rectos habitarán la tierra,
Y los perfectos permanecerán en ella;
22 Pero los malvados serán cortados de la tierra,
Y los desleales serán desarraigados de ella.
3 Hijo mío, no olvides mi Toráh,
Y que tu corazón guarde mis Mandamientos;
2 Para largura de días y años de vida
Y paz te añadirán.
3 Que la bondad y verdad no te abandonen –
Átalas sobre tu cuello,
Escríbelas en la tabla de tu corazón,
4 Así hallarás favor y buena percepción
Ante los ojos de Elohim y de los hombres.
5 Confía en ייהוה con todo tu corazón,
Y no te apoyes en tu propio entendimiento;
6 Reconócelo en todos tus caminos,
Y Él enderezará tus sendas.
7 No te seas sabio en tus propios ojos;
Reverencia a ייהוה y apártate del mal;
8 Esto es sanidad para tu ombligo,
Y refresca tus huesos.
9 Honra a ייהוה con tus bienes,
Y con la primicia de todos tus frutos;
10 Entonces tus graneros serán llenos con abundancia,
Y tus vasijas rebosarán de vino nuevo.
11 Hijo mío, no desprecies la disciplina de ייהוה,
y no aborrezcas Su reprensión;
12 Pues a los que ייהוה ama los reprende,
Como un padre al hijo en quien se

deleita.
13 Baruk es el hombre que ha hallado
sabiduría,
Y el hombre que obtiene
entendimiento;
14 Porque su ganancia es aún mejor
Que la ganancia de la plata,
Y sus frutos como oro fino.
15 Es más preciosa que rubíes,
Y todos tus deleites no se le
comparan.
16 Largura de días hay en su mano
derecha,
Riquezas y esplendor en su mano
izquierda.
17 Sus caminos son caminos
placenteros,
Y todas sus sendas son paz.
18 Ella es un árbol de ḥai para quienes
se aferran de ella,
Y baruk son todos los que la retienen.
19 יהוה fundó la tierra con la
sabiduría;
Él estableció los shamáyim con
entendimiento;
20 Por Su conocimiento los abismos
fueron divididos,
Y las nubes destilaron rocío.
21 Hijo mío, no los dejes que se
aparten de tus ojos;
Vela por la sana sabiduría y la
discreción;
22 Entonces serán ḥai para tu ser
Y un adorno para tu cuello.
23 Entonces andarás confiado en tu
camino,
Y tu pie no tropezará.
24 Cuando te acuestes, no tengas
miedo.
Y te acostarás y tu sueño será
agradable.
25 No estés temeroso del miedo
repentino,
Ni de la ruina de los malvados cuando
venga;
26 Porque יהוה está a tu lado,
Y Él guardará tus de ser atrapados.
27 No niegues el bien a quienes lo
merecen,
Cuando está en tu poder de hacerlo.
28 No le digas a tu vecino: "Ve, y
regresa,
Y mañana te lo daré", cuando lo tienes
contigo.
29 No planees el mal contra tu prójimo,
Viendo que habita confiado junto a ti.
30 No contiendas con un hombre sin
causa,
Si él no te ha hecho ningún mal.
31 No envidies al hombre violento,
Ni escojas ninguno de sus caminos;
32 Porque el perverso es una
abominación a יהוה,
Y Su consejo secreto es con los
rectos.
33 La maldición de יהוה está en la
casa del perverso,
Mas Él barak la casa de los justos.
34 Él ciertamente se burla de los
burladores,
Pero da favor a los humildes.
35 El sabio hereda estima,
¡Pero los necios llevarán vergüenza!
4 Hijos, escuchen a la disciplina de
su padre,
Y presten atención para que conozcan
entendimiento;
2 Porque les di buena instrucción:
No abandones mi Toráh.
3 Porque yo era el hijo de mi padre,
Tierno y el único ante los ojos de mi
madre,
4 Luego él me enseñó y dijo:
"Que tu corazón retenga mis palabras;
Guarda mis Mandamientos, y vive".
5 "¡Adquiere sabiduría! ¡Adquiere
entendimiento!
No olvides, y no te apartes de las
palabras de mi boca".
6 "No la abandones, que ella te
guarde;
Ámala, y que ella te guarde".
7 "El principio de la sabiduría es:
¡Adquirir sabiduría! Y con todo lo que
adquieras, adquiere entendimiento".
8 "Exáltala, y que ella te enaltezca;
Ella te trae estima cuando la abrazas".
9 "Ella le da a tu cabeza una guirnalda
de esplendor,
Ella te protege con una hermosa
corona".
10 Escucha, hijo mío, acepta mis
palabras,
Y que los años de tu vida sean
muchos.
11 Te he enseñado el camino de la
sabiduría,
Te he guiado por senderos rectos.

12 Cuando andes, tus pasos no serán
estorbados.
Y si corres, no tropezarás.
13 Aférrate a la disciplina, no la dejes
ir;
Guárdala, porque ella es tu ḥai.
14 No entres en la senda de los
perversos,
Ni andes por el camino de los
hacedores de maldad.
15 Evítalo, no pases por ella;
Apártate de ella y pasa de largo.
16 Porque ellos no pueden dormir sin
haber hecho el mal.
Y pierden el sueño a menos que
hagan caer a alguien.
17 Porque ellos han comido el pan de
maldad.
Y beben del vino de la violencia.
18 Pero la senda de los justos es como
la luz del amanecer,
Que brilla en aumento hasta el día
perfecto.
19 El camino de los perversos es como
la oscuridad;
Ellos no saben con qué tropiezan.
20 Hijo mío, escucha mis palabras;
Inclina tu oído a mis dichos.
21 Que no se aparten de tus ojos;
Guárdalas en medio de tu corazón;
22 Porque son ḥai para aquellos que
las hallan,
Y sanidad para toda su carne.
23 Aguarda tu corazón con toda
diligencia,
Porque de él brotan las fuentes de ḥai.
24 Aparta de ti la boca torcida,
Y pon los labios perversos lejos de ti.
25 Que tus ojos miren de frente,
Y que tus párpados miren rectos
delante de ti.
26 Considera el sendero de tus pies,
Y todos tus caminos serán
establecidos.
27 No aparte tu vista a la derecha ni a
la izquierda;
Aparta tu pie del mal.

5 Hijo mío, escucha mi sabiduría;
Inclina tu oído a mi entendimiento,
2 Para velar por la discreción,
Y tus labios guarden el conocimiento.
3 Porque los labios de la mujer extraña
destilan miel,
Y su boca es más suave que el aceite;
4 Pero al final ella es como el ajenjo,
Afilada como espada de dos filos.
5 Sus pies bajan a la muerte,
Sus pasos conducen al sepulcro.
6 Ella no considera la senda de ḥai;
Sus caminos son inestables – tú no lo
sabes.
7 Entonces, escúchame, hijos,
Y no te apartes de las palabras de mi
boca.
8 Mantén tu camino lejos de ella,
Y no te acerques a la puerta de su
casa,
9 No sea que des tu esplendor a otros,
Y tus años al que es cruel;
10 No sea que extraños se sacien de
tu fuerza,
Y tus trabajos vayan a la casa del
extranjero.
11 Entonces tú gemirás en tu postrer
final,
Cuando tu carne y tu cuerpo sean
consumidos,
12 Y tu dirás: "¡Cómo odié la disciplina,
Y mi corazón despreció la reprensión!"
13 "Y yo no hice caso a la voz de mis
maestros,
¡Y yo no incliné mi oído a los que me
instruían!"
14 "En poco tiempo yo estuve en toda
maldad,
En medio de la asamblea y de la
congregación".
15 Bebe agua de tu propia cisterna,
Y agua corriente de tu propio pozo.
16 ¿Deben tus manantiales esparcirse
en el exterior,
Ríos de aguas por las calles?
17 Que solo sean para ti,
Y no para los extraños contigo.
18 Que tu fuente sea baruḵ,
Y regocíjate con la esposa de tu
juventud –
19 ¡Un amoroso ciervo y una amable
cierva!
Que sus pechos te satisfagan en todo
tiempo.
Y se cautivado por su amor siempre.
20 ¿Por qué deberías tú, hijo mío,
Ser cautivado por la mujer extraña,
Y abrazar el seno de la extranjera?
21 Porque los caminos del hombre
están ante los ojos de יהוה,
Y Él considera todas sus sendas.

22 El perverso está atrapado
en sus propias iniquidades,
Y él es atrapado por las cuerdas de su
pecado.
23 El muere por falta de disciplina,
Y en la grandeza de su necedad él se
extravía.
6 Hijo mío, si tu: Te has convertido
en fiador para tu amigo,
Has dado la mano en acuerdo por un
extraño,
2 Fuiste atrapado por las palabras de
tu propia boca,
Fuiste prendido por las palabras de tu
boca –
3 Haz esto ahora, hijo mío, y líbrate,
Porque has quedado en las manos de
tu amigo:
Ve, humíllate, e insta a tu amigo.
4 No des sueño a tus ojos,
Ni adormecimiento a tus párpados.
5 Líbrate como la gacela de la mano,
Y como un ave de la mano del
cazador.
6 ¡Ve a la hormiga, oh perezoso!
Mira sus caminos, y sé sabio,
7 La cual no sin tener capitán,
Ni supervisor, ni regidor,
8 Prepara en el verano su comida,
Recoge su alimento en la cosecha.
9 ¿Hasta cuándo estarás ahí acostado,
oh perezoso?
¿Cuándo te levantarás de tu sueño?
10 Un poco de sueño, un poco de
dormitar,
El cruzar las manos por un poco para
acostarse;
11 Y tu pobreza vendrá como
vagabundo,
Y tu necesidad como hombre armado.
12 El hombre de Beliya'al, el hombre
malvado,
Camina con una boca perversa,
13 Guiña su ojo, señalando sus pies,
Apuntando con sus dedos.
14 Perversidades hay en su corazón,
Maquinando maldad en todo tiempo,
Provoca contiendas.
15 Por tanto, su calamidad vendrá de
repente;
Súbitamente será quebrantado,
Y no habrá remedio.
16 Estos seis [illegible] aborrece,
Y siete son una abominación para Él:
17 Los ojos altivos, la lengua
mentirosa,
Y manos derramadoras de sangre
inocente,
18 El corazón que maquina
pensamientos inicuos,
Los pies presurosos para correr al
mal,
19 El testigo falso que exhala mentiras,
Y el que provoca discordia entre
hermanos.
20 Hijo mío, guarda el mandamiento de
tu padre,
Y no olvides la Toráh de tu madre.
21 Átalos siempre en tu corazón,
Amárratelos a tu cuello.
22 Cuando camines te guiará;
Cuando te acuestes te vigilará;
Y cuando te despiertes, hablará
contigo.
23 Porque el Mandamiento es una
lámpara,
Y la Toráh es luz,
Y la reprensión que disciplina es el
camino de ḥai,
24 Te guardarán de la mujer mala,
De la lengua halagadora de la mujer
extraña.
25 No codicies su hermosura en tu
corazón,
Ni te dejes cautivar por sus párpados.
26 Pues porque una mujer ramera es
como el precio del pan.
Y la mujer caza la preciosa vida del
hombre.
27 ¿Podrá un hombre echarse brasas
en el pecho,
Sin que sus vestidos se quemen?
28 ¿Andará el hombre sobre brasas,
Sin que sus pies se quemen?
29 Así es el que se llega a la mujer de
su prójimo;
Nadie que la toque quedará sin
castigo.
30 No tienen en poco al ladrón
Si hurta para saciar su apetito cuando
tiene hambre.
31 Pero si lo atrapan pagará siete
veces;
Entregará todos los bienes de su casa.
32 El que adultera con una mujer
carece de corazón;
El que lo hace destruye su ḥai.
33 Hallará heridas y vergüenza,

Y su afrenta nunca será borrada.
34 Porque los celos enfurecen al hombre,
Y no perdonará en el día de la venganza.
35 No aceptará ningún rescate,
Ni aceptará tu soborno, por grande que sea.

7 Hijo mío, guarda mis palabras,
Y atesora contigo mis Mandamientos.
2 Guarda mis Mandamientos y vivirás,
Y mi Toráh como la niña de tus ojos.
3 Átatelos en los dedos;
Escríbelos en la tabla de tu corazón.
4 Dile a la sabiduría: "Tú eres mi hermana",
Y llama pariente al entendimiento,
5 Para que te guarden de la mujer extraña,
Contra la extranjera que halaga sus palabras.
6 Pues por la ventana de mi casa, miré por mi persiana,
7 Y vi entre los simples,
Consideré entre los jóvenes,
A un joven falto de corazón,
8 El cual pasaba por la calle cerca de la esquina;
Y se fue camino a la casa de ella,
9 En el crepúsculo, al atardecer,
En la oscuridad y tinieblas de la noche.
10 Y mira, una mujer le sale al encuentro,
Vestida como una ramera,
Con un corazón oculto.
11 Es alborotadora y rencillosa,
Sus pies no se quedan en su casa;
12 Ahora en la calle, ahora en la plaza,
Y acechando en cada esquina.
13 Ella lo atrapó y lo besó;
Endureció su rostro y le dijo:
14 "Sacrificios de paz es conmigo,
Hoy he pagado mis votos".
15 "Por tanto, he salido a encontrarte,
Buscando diligentemente tu rostro, y te encontré".
16 "He adornado mi cama con colchas,
Linos coloridos de Mitsrayim".
17 "He perfumado mi cama con mirra, áloes y canela".
18 "Ven, saciémonos de amor hasta la mañana;
Deleitémonos en amor".
19 "Porque mi esposo no está en casa;
Él se ha ido a un largo viaje".
20 "Se llevó consigo una bolsa de plata;
Volverá a casa en el día de la luna llena".
21 Con sus muchas palabras ella lo convenció,
Con sus suaves labios lo sedujo.
22 Se fue tras ella de inmediato,
Como el buey va al matadero,
Como el necio, encadenado para ser castigado,
23 Hasta que la flecha le atraviesa el hígado;
Como el ave que se apresura a la red,
Y no sabe que tomaría su hai.
24 Y ahora, hijos, escúchenme;
Presten atención a las palabras de mi boca:
25 No deje que tu corazón se aparte a sus caminos,
No te extravíes en sus sendas.
26 Porque a muchos ha hecho caer heridos,
Y numerosas son sus víctimas.
27 Su casa es el camino al sepulcro,
Descendiendo a las recámaras de la muerte.

8 ¿Acaso la sabiduría no llama,
Y el entendimiento da su voz?
2 En las alturas junto al camino, Entre las sendas ella se para;
3 Junto a las puertas, que conducen a la ciudad,
A las entradas, ella da voces:
4 "Oh hombres, a ustedes llamo,
Y mi voz a los hijos de los hombres".
5 "Ustedes simples, entiendan discreción,
Y ustedes necios, sean de corazón entendido".
6 "Escuchen, pues yo hablo palabras nobles;
Y abriré mis labios para cosas rectas".
7 "Porque mi boca hablará verdad;
Y la iniquidad es abominación a mis labios".
8 "Todas las palabras de mi boca son justas,
Ninguna de ellas es perversa o torcida;
9 Todas son claras para el que

entiende,
Y correctas para los que hallan
sabiduría".
10 "Acepten mi disciplina, y no plata,
Y conocimiento en vez de oro
escogido".
11 "Porque la sabiduría es mejor que
los rubíes,
Y todos los deleites no se compara a
ella".
12 "Yo, la sabiduría, habito con la
cordura,
Y hallo el conocimiento, previsión".
13 "El temor reverente de [illegible] es
aborrecer el mal.
He aborrecido la soberbia y la
arrogancia, y el mal camino,
Y la boca perversa".
14 "Mío es el consejo, y la buena
sabiduría;
Yo soy entendimiento; el poder es
mío".
15 "Por mí reinan los soberanos,
Y los regidores determinan justicia".
16 "Por mí rigen los príncipes, y los
nobles,
Y todos los jueces de la tierra".
17 "Yo amo a los que me aman,
Y los que me buscan me encuentran".
18 "Las riquezas y el esplendor me
pertenecen,
La riqueza duradera y justicia".
19 "Mi fruto es mejor que el oro, oro
refinado,
Y mi producto mejor que plata
escogida".
20 "Yo ando por el camino de la
rectitud,
Y en medio de sendas de la justicia".
21 "Para dar sustento a los que me
aman,
Y llenar sus tesoros".
22 "[illegible] Me poseía,
En el principio de Su Camino,
Como el primero de Sus obras de
antaño".
23 "Yo fui ungido años atrás, al
principio,
Antes que la tierra fuese".
24 "Cuando no había abismo fui
engendrado,
Cuando no había fuerte fuentes de
aguas".
25 "Antes que las montañas se
asentaran,
Antes de las colinas, Yo había sido
engendrado".
26 "Antes que Él hiciera la tierra y los
campos,
O el primer polvo del mundo".
27 Cuando Él formaba los shamáyim,
allí Yo estaba,
Cuando decretó el horizonte sobre la
faz del abismo;
28 Cuando afirmaba las nubes arriba,
Cuando hizo las fuentes del abismo;
29 Cuando Le asignó sus límites al
mar,
Para que las aguas no traspasasen Su
mandato,
Cuando decretó los fundamentos de la
tierra;
30 Yo estaba junto a Él, Obrero
experto,
Su delicia de día en día
Regocijándome delante de Él todo el
tiempo,
31 Gozándome en Su mundo,
Y Mis delicias son con los hijos de los
hombres".
32 "Y ahora, hijos, escúchenme;
Pues baruḵ son los que guardan Mis
Caminos".
33 "Oigan la disciplina y sean sabios,
Y no la menosprecies".
34 "Baruḵ es el hombre que Me
escucha,
Velando a Mis puertas cada día,
Aguardando a los postes de Mis
puertas".
35 "Porque el que Me encuentra
hallará ḥai,
Y alcanzará el favor de [illegible],
36 Pero el que peca contra Mí se
destruye a sí mismo;
¡Todos los que Me aborrecen aman la
muerte!"

9 La sabiduría ha edificado su casa,
Ella ha tallado sus siete columnas;
2 Ella degolló sus animales,
Mezcló su vino,
También ha preparado su mesa.
3 Ella envió a sus criadas,
Clamó desde las alturas de la ciudad:
4 "¿Quién es simple? ¡Que vuelva
acá!"
En cuanto al que carece de corazón,
ella le dice:

5 "Vengan, coman de mi comida y
beban del vino que he mezclado".
6 Dejen a los simples y vivan,
Y caminen en el camino del
entendimiento.
7 El que reprende al burlador recibe
afrenta para sí mismo,
Y el que reprende al malvado atrae
falta para sí.
8 No reprendas a un burlador, para
que no te aborrezca;
Corrige al sabio, y te amará.
9 Da al sabio, y será más sabio;
Enseña al justo, y aumentará su
conocimiento.
10 La reverencia a [illegible] es el principio
de la sabiduría,
Y el conocimiento de El Kadosh es
entendimiento.
11 Porque por mí se aumentarán tus
días,
Y años de vida se te añadirán.
12 Si te has vuelto sabio, eres sabio
para ti mismo;
Y si te has vuelto burlador, tú solo lo
pagarás.
13 La mujer insensata es alborotadora,
Es simple y sin conocimiento.
14 Pues se sienta a la puerta de su
casa,
En una silla en las alturas de la
ciudad;
15 Para llamar a los que pasan por el
camino,
Que van rectos por sus caminos:
16 "¿Quién es simple? Que vuelva
acá".
En cuanto al que carece de corazón,
ella le dice:
17 "Las aguas robadas son dulces,
Y el pan en secreto es delicioso".
18 Pero él no sabe que los muertos
están allí,
Sus invitados están en lo profundo del
sepulcro.

10 Proverbios de Shelomóh:
Un hijo sabio alegra al padre,
Pero un hijo necio es tristeza de su
madre.
2 Los tesoros de iniquidad son sin
valor,
Mas la justicia libra de muerte.
3 [illegible] no dejará que el ser del justo
pase hambre,
Pero Él rechaza el deseo del malvado.
4 Pobre es el de mano negligente,
Mas la mano del diligente enriquece.
5 El que recoge en el verano es un hijo
sabio,
El que duerme durante la cosecha
avergüenza.
6 Los Birekót están sobre la cabeza
del justo,
Pero violencia cubrirá la boca del
malvado.
7 La memoria del justo es baruk;
Pero el nombre del malvado se
pudrirá.
8 El sabio de corazón acepta
mandamientos,
Pero el necio de labios caerá.
9 El que camina en integridad anda
confiado,
Pero el que pervierte sus caminos lo
encontrarán.
10 El que guiña el ojo provoca tristeza,
Y el necio de labios caerá.
11 La boca del justo es una fuente de
ḥai,
Pero violencia cubrirá la boca del
malvado.
12 El odio provoca contiendas,
Pero el amor cubre todas las
trasgresiones.
13 La sabiduría es hallada en los labios
del entendido,
pero la vara es para las espaldas del
que carece corazón.
14 El sabio atesora conocimiento,
Pero la boca del necio es una ruina
cercana.
15 La riqueza de un rico es su ciudad
fortificada;
Pero la ruina del pobre es su pobreza.
16 El salario del justo es para ḥai,
Pero el producto del malvado es para
pecado.
17 El que sigue la disciplina está en el
Camino de ḥai,
Pero el que rehúsa la reprensión se
extravía.
18 El que esconde el odio tiene labios
mentirosos,
Y el que propaga calumnia es necio.
19 Cuando las palabras son muchas,
La transgresión no está ausente,
Pero el que restringe sus labios es
sabio.

20 La lengua del justo es plata
escogida;
El corazón del malvado es de poco.
21 Los labios del justo apacientan a
muchos,
Pero los necios mueren por falta de
corazón.
22 La berakáh de יהוה enriquece,
Y no añade dolor con ella.
23 El hacer maldad es como un
deporte para el insensato;
Mas sabiduría es para el hombre de
entendimiento.
24 Lo que el malvado teme le viene
encima,
Mas es deseo del justo se le concede.
25 Como pasa el torbellino, así el
malvado no permanece;
Mas el justo, es un fundamento para
siempre.
26 Como vinagre a los dientes y humo
a los ojos,
Así es el perezoso a los que lo envían.
27 la reverencia a יהוה prolonga los
días,
Pero los años del malvado se
acortarán.
28 La expectativa de los justos es
alegría,
Pero la esperanza del malvado
perecerá.
29 El Camino de יהוה es fortaleza al
perfecto
Pero destrucción para los obreros de
iniquidad.
30 El justo nunca será conmovido;
Mientras el malvado no habitará la
tierra.
31 La boca del justo produce sabiduría,
Pero la lengua perversa será cortada.
32 Los labios del justo saben lo que es
agradable,
Pero la boca del malvado
perversidades.

11 La balanza falsa es abominación
a יהוה;
Mas el peso perfecto Le agrada.
2 Viene la soberbia, luego viene la
deshonra;
Mas con los humildes es la sabiduría.
3 La integridad de los rectos los guía;
Pero el extravío de los traicioneros los
destruye.
4 Las riquezas no aprovecharán en el
día de la ira,
Mas la justicia librará de muerte.
5 La justicia del perfecto enderezará su
camino,
Pero el malvado por su iniquidad
caerá.
6 La justicia de los rectos los librará;
Pero los traicioneros quedan
atrapados por su malicia.
7 Cuando el hombre impío muere,
perece su esperanza;
y la ambición del malvado se perderá.
8 El justo es librado de la angustia,
Y el malvado toma su lugar.
9 El impío destruye a su vecino con su
boca,
Mas los justos son librados por la
sabiduría.
10 Cuando los justos prosperan, la
ciudad se alegra.
Y cuando el malvado perece, hay
júbilo.
11 Por la berakáh de los rectos la
ciudad es exaltada,
Pero por la boca de los malvados será
derribada.
12 El que carece de corazón
menosprecia a su prójimo,
Mas el hombre prudente mantiene
silencio.
13 El chismoso revela los secretos,
Mas el de espíritu fiel lo guarda todo.
14 Sin guía el pueblo cae,
Mas en gran consejo hay seguridad.
15 Aquel que es fiador de un extraño
sufre daño,
Mas el que aborrece dar la mano en
acuerdo está seguro.
16 La mujer que muestra favor obtiene
honra,
Pero los tiránicos obtienen riquezas.
17 El hombre bondadoso recompensa
su ser,
Pero el cruel atormenta su carne.
18 El malvado gana falsos salarios,
Mas el que siembra justicia, una
verdadera recompensa.
19 Pues la justicia es para ḥai,
Y el que persigue el mal, a su propia
muerte.
20 Los perversos de corazón son una
abominación a יהוה,
Mas los perfectos en el Camino son
Su deleite.

21 Mano a mano, el malvado no irá impugne,
Mas la simiente del justo escapará.
22 Como un anillo de oro en el hocico de un cerdo,
Es la mujer hermosa que carece de buen sentido.
23 El deseo de los justos es solamente el bien;
Pero la esperanza del malvado es ira.
24 Hay uno que reparte, per aumenta más.
Y uno que retienen más de lo que es justo, y se empobrece.
25 La persona generosa es prosperada,
Y el que riega también se riega a sí mismo.
26 El maldice al que detiene el grano,
Mas hay berakáh sobre la cabeza del que lo vende.
27 El que con empeño busca lo bueno, persigue lo agradable;
Pero el que busca el mal, éste le vendrá.
28 El que confía en su riqueza caerá,
Mas los justos florecerán como las hojas.
29 El que turba su casa heredará viento,
Y el necio será siervo del sabio de corazón.
30 El fruto del justo es un árbol de ḥai;
Y el que gana vidas es sabio.
31 Mira, los justos en la tierra serán recompensados,
¡Cuánto más el malvado y el pecador!

12 El que ama la disciplina ama el conocimiento,
Pero el que aborrece la reprensión es necio.
2 El bueno obtiene el favor de [illegible],
Pero al hombre de malos pensamientos Él condenará.
3 El hombre no se afirmará por medio de la iniquidad;
Mas la raíz de los justos no será removida.
4 La mujer virtuosa es la corona de su marido;
Pero la que causa vergüenza es como carcoma en los huesos de él.
5 Los pensamientos de los justos son rectitud;
Pero los consejos de los malvados son engaño.
6 Las palabras de los malvados son:
"Emboscada para sangre",
Mas la boca de los rectos los librará.
7 Los malvados son derrotados, y no serán más,
Mas la casa de los justos permanecerá.
8 El hombre es alabado según su sabiduría,
Pero el perverso de corazón será menospreciado.
9 Mejor es ser poco estimado y tener un siervo,
Que de alta estima y carece de pan.
10 El justo se apiada de la vida de su bestia,
Pero la compasión del malvado es crueldad.
11 El que labra su tierra se saciará de pan,
Pero el que persigue vanidades es falto de corazón.
12 El malvado codicia lo que cazan los hacedores de maldad,
Mas la raíz de los justos dará fruto.
13 En la transgresión de los labios hay una trampa maligna,
Mas el justo saldrá de la aflicción.
14 Del fruto de su boca el hombre será saciado de bien,
Y el trabajo de las manos del hombre le es recompensado.
15 El camino del necio es recto en sus propios ojos,
Mas el que oye al consejo es sabio.
16 La ira del necio se nota enseguida,
Mas el prudente cubre su vergüenza.
17 El que habla verdad declara justicia,
Pero el falso testigo, engaña.
18 Hablar rudo es como perforar a espada,
Mas la lengua de los sabios es sanidad.
19 El labio veraz permanece para siempre,
Pero la lengua mentirosa es sólo por un momento.
20 Engaño hay en el corazón de los que traman el mal,
Mas los consejeros de paz tienen gozo.
21 Ningún mal le acontece al justo,

Pero los inicuos serán llenos de maldad.
22 Los labios mentirosos son abominación a [illegible],
Mas los que hacen verdad son Su delite.
23 El hombre prudente encubre su conocimiento,
Pero el corazón de los necios proclama necedad.
24 La mano de los diligentes rigen,
Pero el negligente es puesto a trabajo forzoso.
25 Ansiedad en el corazón del hombre deprime,
Mas la buena palabra lo alegra.
26 El justo es de guía a su prójimo,
Pero el camino del malvado los conduce al extravío.
27 El negligente no tiene caza para asar,
Mas el diligente tiene preciosas posesiones.
28 El camino de justicia es ḥai,
Y en sus senderos no hay muerte.

13 El hijo es sabio por la disciplina de su padre,
Pero el burlador no escucha la reprensión.
2 Del fruto de su boca el hombre comerá el bien,
Pero el deseo del traicionero es para violencia.
3 El que guarda su boca guarda su ser,
Pero el que mucho abre sus labios viene a la ruina.
4 El ser del perezoso desea, pero nada obtiene;
Mientras que el ser de los diligentes es prosperado.
5 El justo aborrece la palabra de mentira,
Pero el malvado es repugnante y vergonzante.
6 La justicia guarda al perfecto en el Camino,
Pero la iniquidad arruina al pecador.
7 Hay quienes pretenden ser ricos, y no *tienen* nada.
Y hay quienes pretenden ser pobres, y tienen grandes riquezas.
8 El rescate de la vida del hombre está en sus riquezas,
Pero el pobre no oye reprensión.
9 La luz de los justos se regocija,
Pero la lámpara del malvado se apagará.
10 Por la soberbia solo viene la contienda,
Mas la sabiduría está con los que toman consejo.
11 Las riquezas de vanidad disminuirán;
Mas el que recoge a mano las aumenta.
12 La expectativa alargada enferma el corazón,
Mas el anhelo realizado es árbol de ḥai.
13 El que desprecia la Palabra perecerá,
Mas el que reverencia el Mandamiento será recompensado.
14 La Toráh del sabio es manantial de ḥai,
Que aparta a uno de los lazos de la muerte.
15 El buen entendimiento gana favor,
Pero el camino de los transgresores es duro.
16 Todo hombre prudente actúa con sabiduría,
Pero el necio manifestará necedad.
17 El mensajero malvado cae en maldad,
Mas un enviado confiable es sanación.
18 La pobreza y la humillación son para el que menosprecia la disciplina,
Mas el que guarda la reprensión recibe estima.
19 El deseo realizado es dulce para el ser,
Pero el apartarse del mal es abominación a los necios.
20 El que anda con sabios, sabio será,
Pero el acompañante de necios será arruinado.
21 El mal persigue a los pecadores,
Mas el bien recompensa a los justos.
22 El hombre bueno deja herencia a los hijos de sus hijos,
Pero la riqueza del pecador está guardada para el justo.
23 Mucha comida hay en el terreno cultivable de los pobres,
Pero se pierde la falta de juicio-justo.
24 El que detiene la vara aborrece a su

hijo,
Mas el que lo ama, lo procura con disciplina.
25 El justo come hasta saciar su ser,
Pero el vientre del malvado carece.
14 Toda mujer sabia edifica su casa,
Pero la necia la derriba con sus manos.
2 El que camina en su rectitud reverencia a [illegible],
Pero el de caminos pervertidos Lo menosprecia.
3 En la boca del necio está la vara de la soberbia,
Mas los labios de los sabios los guarda.
4 Donde no hay buey, el granero está limpio;
Mas por la fuerza del buey hay abundancia.
5 El testigo fiel no mentirá,
Pero el testigo falso exhala mentiras.
6 El burlador busca sabiduría en vano,
Mas la sabiduría le es fácil al entendido.
7 Sal de la presencia del hombre necio,
Porque en él no hallarás labios de conocimiento.
8 La sabiduría del prudente está en entender Su Camino,
Pero la insensatez de los necios es engaño.
9 Los necios se mofan de la culpa,
Mas entre los rectos hay deleite.
10 El corazón conoce su amargura,
Y ninguno extraño comparte su gozo.
11 La casa del malvado será destruida,
Mas la tienda de los rectos florecerá.
12 Hay camino que al hombre le parece recto,
Pero su fin es camino de muerte.
13 Aun en la risa el corazón es adolorido,
Y el fin de la alegría es congoja.
14 El desleal de corazón se sacia de sus propios caminos,
Mas el hombre bueno, de arriba.
15 El simple cree cada palabra,
Mas el prudente vigila sus pasos.
16 El sabio teme y se aparta del mal,
Pero el insensato se apresura y es imprudente.
17 El impaciente se enoja neciamente,
Y el hombre que maquina perversidad es aborrecido.
18 Los simples heredarán necedad,
Mas los prudentes se coronarán de entendimiento.
19 Los malignos se inclinarán ante los buenos,
Y los malvados a las puertas del justo.
20 El pobre es aborrecido aun por su vecino,
Pero el rico tiene muchos amigos.
21 El que desprecia a su prójimo peca;
Mas el que muestra favor al pobre, oh baruḵ es él.
22 ¿Acaso no se extravían los que planean el mal?
Mas bondad y verdad a los que planean el bien.
23 En toda labor hay ganancia,
Pero hablar de labios, solo empobrece.
24 La corona de los sabios es su riqueza,
La insensatez de los tontos es la necedad.
25 El testigo verdadero salva vidas,
Pero el que exhala mentiras es traicionero.
26 En la reverencia de [illegible] está la fuerte confianza,
Y Sus hijos tienen refugio.
27 La reverencia de [illegible] es fuente de ḥai,
Para apartarse de los lazos de la muerte.
28 En la multitud del pueblo
Está el esplendor del soberano,
Pero en la falta de pueblo
Está la ruina del príncipe.
29 El que es paciente tiene gran entendimiento,
Pero el corto de espíritu enaltece la necedad.
30 El corazón saludable es vida para el cuerpo,
Pero la envidia es carcoma de los huesos.
31 El que oprime a la pobre afrenta a su Hacedor,
Mas el que Le honra muestra favor al necesitado.
32 Por su maldad será lanzado el malvado,

Mas el justo tiene refugio en su
muerte.
33 La sabiduría reposa en el corazón
del prudente,
Y entre los necios es conocido.
34 La justicia exalta a una nación,
Pero el pecado es un reproche para
los pueblos.
35 El agrado del soberano es para con
el siervo sabio,
Pero su enojo contra el que causa
vergüenza.
15 La blanda respuesta quita la ira,
Pero la palabra áspera provoca
el furor.
2 La lengua del sabio produce buen
conocimiento,
Pero la boca de los necios vierte
necedad.
3 Los ojos de [illegible] están en todas
partes,
Observando a los malos y a los
buenos.
4 Una lengua sanadora es un árbol de
ḥai,
Pero la perversidad de ella quebranta
el espíritu.
5 El necio desprecia la disciplina de su
padre,
Pero el que le hace caso a la
reprensión será prudente.
6 En la casa del justo hay gran
provisión,
Pero en las ganancias del malvado
hay problema.
7 Los labios de los sabios esparce
conocimiento,
Pero el corazón de los necios no es
así.
8 El sacrificio de los malvados es una
abominación a [illegible],
Mas la oración del recto es Su deleite.
9 El camino de los malvados es una
abominación a [illegible],
Mas Él ama al que persigue la justicia.
10 La disciplina es dolorosa para el
que abandona el Camino;
El que desprecia la reprensión morirá.
11 El sepulcro y la destrucción están
delante de [illegible],
Cuánto más los corazones de los hijos
de los hombres.
12 El burlador no ama al que le
reprende,
Ni se junta con los sabios.
13 El corazón alegre produce un rostro
bueno,
Pero por la tristeza del corazón el
espíritu es abatido.
14 El corazón del entendido busca el
conocimiento,
Pero la boca de los necios se alimenta
de necedades.
15 Todos los días del afligido son
malos,
Mas el de corazón contento tiene un
banquete continuo.
16 Mejor es lo poco con reverencia a
[illegible],
Que gran riqueza con turbación.
17 Mejor es una comida de vegetales
donde hay amor,
Que de buey engordado donde hay
odio.
18 El hombre rabioso provoca
contiendas,
Mas el paciente apacigua la contienda.
19 El camino del perezoso es como
seto de espinos,
Mas la senda de los rectos es una
carretera.
20 El hijo sabio alegra al padre,
Pero el hombre necio menosprecia a
su madre.
21 La necedad es alegría al falto de
entendimiento,
Mas el hombre entendido camina
rectamente.
22 Sin consejo, los planes fracasan,
Mas por muchos consejeros son
afirmados.
23 El hombre se alegra con la
respuesta de su boca,
¡Y cuán buena es una palabra a
tiempo!
24 El camino de ḥai es hacia arriba al
entendido,
Para apartarse del sepulcro abajo.
25 [illegible] derribará la casa del soberbio,
Y Él establece el límite de la viuda.
26 Los pensamientos malos son una
abominación a [illegible],
Mas las palabras agradables son
puras.
27 El que codicia la ganancia, perturba
su casa,
Mas el que aborrece el soborno vivirá.
28 El corazón del justo ensaya su

respuesta,
Pero la boca del malvado derrama
cosas malas.
29 [illegible] está lejos de los malvados,
Mas oye las oraciones de los justos.
30 La luz de los ojos alegra el corazón,
Y la buena nueva conforta los huesos.
31 El oído que escucha las
amonestaciones de ḥai,
Entre los sabios morará.
32 El que menosprecia la disciplina se
odia a sí mismo,
Mas el que escucha la reprensión
tiene entendimiento.
33 La reverencia de [illegible] es la
disciplina de la sabiduría;
Y ser estimado precede la humildad.

16 Del hombre son las
disposiciones del corazón,
Mas de [illegible] es la respuesta de la
lengua.
2 Todos los caminos del hombre son
limpios en sus propios ojos,
Pero [illegible] pesa los espíritus.
3 Encomienda a [illegible] tus obras,
Y tus planes serán afirmados.
4 [illegible] hizo todo para Su propósito,
Y aun al malvado para el día malo.
5 Todo altivo de corazón es
abominación a [illegible];
Mano a mano: no quedará impune.
6 Por bondad y verdad la iniquidad es
expiada.
Y en reverencia a [illegible] uno se aparta
del mal.
7 Cuando los caminos del hombre
agradan a [illegible],
Él hace hasta sus enemigos estar en
paz con él.
8 Mejor es lo poco con justicia,
Que una gran ganancia sin justicia.
9 El corazón del hombre planifica su
camino,
Mas [illegible] dirige sus pasos.
10 Un juramento está en los labios del
soberano,
En juicio no prevaricará su boca.
11 Peso y balanzas justas son de
[illegible];
Todas las pesas en la bolsa son obra
Suya.
12 Abominación es a los soberanos
hacer iniquidad,
Porque el trono se establece con
justicia.
13 Los labios justos son el
contentamiento de los soberanos,
Y éstos aman al que habla lo recto.
14 La ira del soberano es un
mensajero de muerte,
Mas el hombre sabio la apaciguará.
15 A la luz del rostro del soberano hay
vida,
Y su deleite es como nube de lluvia
tardía.
16 ¡Cuánto mejor es adquirir sabiduría
que oro!
Y adquirir entendimiento es preferible
a la plata.
17 El camino de los rectos es apartarse
del mal;
El que guarda su vida guarda Su
Camino.
18 Antes del quebrantamiento es la
soberbia,
Y antes de la caída la altivez de
espíritu.
19 Mejor es humillar el espíritu con los
pobres,
Que repartir despojos con los
soberbios.
20 El entendido en la Palabra hallará el
bien,
Y baruḵ es el que confía en [illegible].
21 El sabio de corazón es llamado
prudente,
Y la dulzura de labios aumenta el
saber.
22 El entendimiento es una fuente de
ḥai al que lo posee,
Pero diciplinar a los necios es
necedad.
23 El corazón del sabio hace prudente
su boca,
Y añade conocimiento a sus labios.
24 Las palabras agradables son como
el panal de miel,
Dulce al ser, y sanidad para los
huesos.
25 Hay camino que parece derecho al
hombre,
Pero su fin es camino de muerte.
26 El que trabaja, trabaja para sí
mismo,
Porque su boca lo estimula.
27 El hombre de Beliya'al maquina
maldad,
Y en sus labios hay como llama de

fuego.
28 El hombre perverso levanta contienda,
Y el chismoso aparta a los mejores amigos.
29 El hombre violento seduce a su amigo,
Y le hace andar por el camino que no es bueno,
30 Guiña sus ojos para maquinar perversidades,
Mueve sus labios para efectuar el mal.
31 Las canas son corona de adornamiento,
Que se halla en el camino de justicia.
32 El paciente es mejor que el vigoroso,
Y el que tiene dominio sobre su espíritu, que el que captura una ciudad.
33 En el regazo se echa el lote,
Mas cada decisión de ella es de יהוה.

17 Mejor es un pedazo *de pan* seco y descansar,
Que una casa llena de ofrendas con contiendas.
2 El siervo prudente rige sobre el hijo que deshonra,
Y compartirá la herencia con los hermanos.
3 El crisol para la plata, y la hornaza para el oro,
Pero יהוה prueba los corazones.
4 El malhechor está atento al labio inicuo;
El mentiroso escucha la lengua del deseo.
5 El que se burla del pobre se mofa de su Hacedor;
El que se goza de la calamidad no quedará sin castigo.
6 Los hijos de los hijos son la corona del anciano,
Y el adornamiento de los hijos son sus padres.
7 El excelente discurso no es apropiado para el necio,
Mucho menos labios mentirosos para el noble.
8 El soborno es una piedra preciosa en los ojos de su dueño;
Adondequiera que se vuelve, prospera.
9 El que cubre una transgresión busca amor,
Pero el que la divulga, aparta al amigo.
10 La reprensión penetra más en el sabio
Que cien azotes al necio.
11 El malvado sólo busca la rebelión,
Así el mensajero cruel será enviado contra él.
12 Que el oso afligido se encuentre con el hombre,
Antes que el necio en su necedad.
13 El que paga mal por bien,
El mal no se apartará de su casa.
14 El principio de la discordia es como el soltar de aguas;
Por tanto, detén la contienda antes que estalle.
15 El que justifica al inicuo,
Y el que condena al justo,
Ambos son abominación a יהוה.
16 ¿Por qué es esto? –
¿El precio en la mano del necio para comprar sabiduría?
Cuando ¿no hay corazón?
17 Un amigo ama en todo tiempo,
Y un hermano nace para el aprieto.
18 El hombre falto de corazón da la mano en acuerdo,
Se convierte en fiador de su amigo.
19 El que ama la transgresión ama la contienda,
El que enaltece su puerta busca destrucción.
20 El de corazón torcido no halla el bien,
Y el de lengua perversa cae en la maldad.
21 El que engendra un necio sufre por esto,
Y el padre del necio no tiene gozo.
22 Un corazón gozoso da buena salud,
Pero el espíritu triste seca los huesos.
23 El malvado acepta un soborno a espaldas
Para pervertir las sendas de la justicia.
24 La sabiduría está delante del rostro del entendido,
Pero los ojos del necio vagan hasta los confines de la tierra.
25 Un hijo necio es la tristeza de su padre,
Y amargura a la que lo dio a luz.
26 Ciertamente no es bueno castigar al

justo,
Ni herir a los nobles que hacen lo recto.
27 El que tiene sabiduría ahorra sus palabras,
Y el hombre entendido es de espíritu prudente.
28 Aun el necio, cuando calla, es contado por sabio,
Por entendido, cuando cierra sus labios.

18 El que se separa busca sus deseos;
Estalla en contra toda sana sabiduría.
2 El necio no se deleita en el entendimiento,
Sino en que su corazón se descubra.
3 Con el malvado viene, también viene el menosprecio.
Y con la vergüenza viene el reproche.
4 Las palabras del hombre son aguas profundas;
La fuente de sabiduría es un arroyo que fluye.
5 No es bueno ser parcial con el malvado,
Ni desviar al justo en la justicia.
6 Los labios del necio traen contienda,
Y su boca llama los azotes.
7 El habla del necio es su ruina,
Y sus labios son una trampa su vida.
8 Las palabras del chismoso son como bocados suaves,
Y bajan hasta las entrañas del corazón.
9 También, el que es negligente en su trabajo
Es hermano del maestro destructor.
10 El Nombre de ꝗꝯꝗꝯ es una torre de fortaleza;
El justo hacia Él y está seguro.
11 La riqueza del rico es su fortaleza,
Y como un muro alto en su imaginación.
12 Antes de la destrucción el corazón del hombre es altivo,
Y antes de la estima es la humildad.
13 Al que responde palabra antes de oír,
Le es insensato y vergonzoso.
14 El espíritu del hombre lo sostiene en la enfermedad,
Pero al espíritu quebrantado, ¿quién lo soportará?
15 El corazón del entendido adquiere sabiduría,
Y el oído de los sabios busca conocimiento.
16 El regalo del hombre aumenta su presencia,
Y lo lleva delante de los grandes.
17 El primero que presenta su caso, parece tener la razón,
Hasta que otro venga y lo examina.
18 El lote pone fin a los pleitos,
Y separa entre los fuertes.
19 Transgresión contra el hermano es *como* una ciudad fuerte,
Y contiendas son como las barras de un castillo.
20 El vientre del hombre se llena
Del fruto de su boca;
Se saciará del producto de sus labios.
21 La muerte y la vida están en el poder de la lengua,
Y los que la aman comerán de su fruto.
22 El que encuentra una esposa ha hallado el bien,
Y recibe el favor de ꝗꝯꝗꝯ.
23 El pobre habla con ruegos,
Pero el rico responde duramente.
24 El hombre de amistades podrá llegar a la ruina;
Pero hay un Amado,
Que se mantiene más cerca que un hermano.

19 Mejor es el pobre que camina en integridad,
Que el de labios perversos, quien es un necio.
2 También, voluntad sin conocimiento no es buen;
Y el que se apresura con los pies, peca.
3 La insensatez del hombre pervierte su camino,
Y su corazón se irrita contra ꝗꝯꝗꝯ.
4 Las riquezas añade muchos amigos;
Pero el pobre es separado de su amigo.
5 El testigo falso no quedará sin castigo,
Y el que exhala mentiras no escapará.
6 Muchos procuran el favor del noble.
Y todos son amigos del que da regalos.
7 Todos los hermanos del pobre lo

aborrecen;
¡Cuánto más sus amigos se alejarán de él!
Procurará promesas – ¡se han ido!
8 El que posee entendimiento ama su ser;
El que guarda la inteligencia hallará el bien.
9 El testigo falso no quedará sin castigo,
Y el que exhala mentiras perecerá.
10 El lujo no conviene al necio,
Mucho menos al siervo regir sobre los príncipes.
11 El discernimiento del hombre detiene su furor,
Y su ornamento es pasar por alto la ofensa.
12 La ira del soberano es como el rugido de un león
Pero su favor es como rocío sobre la hierba.
13 El hijo necio es de calamidad a su padre,
Y las contiendas de la mujer son un gotereo continuo.
14 Las casas y riquezas son herencias de los padres;
Mas la mujer prudente es de [illegible].
15 La pereza hace caer en profundo sueño,
Y el ser negligente padecerá hambre.
16 El que guarda el Mandamiento guarda su ḥai,
El que menosprecia Sus Caminos morirá.
17 El muestra favor al pobre le presta a [illegible],
Y Él le pagará a su obra.
18 Disciplina a tu hijo mientras haya esperanza,
Y no apresures tu ser a su destrucción.
19 El de grande ira llevará la pena;
Y si lo rescatas,
Tendrás que hacerlo otra vez.
20 Escucha el consejo y acepta la disciplina,
Para que seas sabio en el fin.
21 Muchos pensamientos hay en el corazón del hombre;
Mas es el consejo de [illegible] que permanece.
22 Lo deseable en el hombre es su bondad,
Y el pobre es mejor que el mentiroso.
23 La reverencia de [illegible] *dirige* a ḥai,
Y permanece satisfecho,
No será visitado del mal.
24 El perezoso mete su mano en el plato;
Ni siquiera se la lleva a la boca.
25 Golpea al burlador, y el simple se hará sagaz;
Reprende al entendido,
Y discernirá conocimiento.
26 El que roba a su padre,
Ahuyenta a su madre,
Es hijo que causa vergüenza y atrae oprobio.
27 Hijo mío, y recibe disciplina.
27 Cesa, hijo mío, de oír disciplina,
Te alejarás de las palabras de conocimiento
28 Un testigo malicioso se, y el habla esconde perversidad.
28 El testigo de Beliya'al se burla de la justicia,
Y la boca del malvado se devora la iniquidad.
29 Los castigos están en piedra para los burladores,
Y los azotes para la espalda de los necios.

20 El vino es burlador, la bebida embriagante es alborotadora,
Y cualquiera que por ellos se desvía no es sabio.
2 El terror de un soberano es como el rugido de un león;
El que lo provoca peca contra su propia vida.
3 Pues el hombre que cesa la contienda es de estima,
Pero todo insensato se envolverá se enreda.
4 El perezoso no ara en el invierno;
Al tiempo de la cosecha busca – ¡no hallará!
5 Como aguas profundas es el consejo en el corazón del hombre,
Mas el hombre entendido puede sacarlos.
6 Muchos hombres proclaman cada uno su propia bondad,
Pero ¿quién puede hallar un hombre fiel?
7 El justo camina en su integridad;

Sus hijos son baruk después de él.
8 El soberano que se sienta en el trono de juicio,
Con su mirar disipa todo mal.
9 ¿Quién dice?: "Yo he limpiado mi corazón,
Estoy limpio de mi pecado".
10 Pesa falsa y medida falsa,
Ambas cosas son abominación a [illegible].
11 Aun el muchacho es conocido por sus hechos,
Si su conducta fuera clara y recta.
12 El oído que oye, el ojo que ve,
[illegible] los hizo a ambos.
13 No ames el dormir, para que no te empobrezcas;
Abre tus ojos, y te saciarás de pan.
14 "¡Malo! ¡Malo!", clama el comprador;
Pero cuando se aparta, se jacta.
15 Hay oro y multitud de rubíes,
Mas los labios prudentes son una vasija preciosa.
16 Quítale el vestido al que es fiador de un extraño,
Y téngalo como prenda cuando sea para extranjeros.
17 El pan ganado con fraude puede ser sabroso para un hombre,
Pero después se le llenará la boca de gravilla.
18 Por consejos los planes son afirmados;
Y con dirección sabia se hace la guerra.
19 El que anda en chismes revela el secreto;
Por tanto, no te asocies con
Aquel que habla suave con sus labios.
20 Cualquiera que maldice a su padre o a su madre,
Su lámpara se le apagará en oscuridad tenebrosa.
21 La heredad que se adquiere con codicia al principio
No será baruk al final.
22 No digas: "Me vengaré del mal".
Espera a [illegible], y Él te salvará.
23 Las pesas falsas son abominación a [illegible],
Y la balanza falsa no es buena.
24 De [illegible] son los pasos del hombre;
¿Cómo, pues, entenderá el hombre su camino?
25 Es una trampa para un hombre que diga apresuradamente: "Es kodesh".
Sólo para después reconsiderar su voto.
26 Un soberano sabio avienta a los malvados,
Y les tira la rueda sobre ellos.
27 El espíritu del hombre es la lámpara de [illegible],
Que escudriña todas sus partes más íntimas.
28 Bondad y verdad guardan al soberano,
Y se sustenta su trono con piedad.
29 La hermosura de los jóvenes es su fuerza,
Y el esplendor de los ancianos son sus canas.
30 Los azotes que hieren limpian maldad,
Y los castigos las entrañas del corazón.

21 El corazón del soberano es como agua canalizada
En la mano de [illegible];
Él la dirige a donde quiera.
2 Los caminos del hombre es recto en sus propios ojos,
Pero [illegible] pesa los corazones.
3 Hacer justicia y juicio es a [illegible]
Más agradable que sacrificio.
4 Miradas altivas, corazón soberbio,
La lámpara del malvado, son pecado.
5 Los planes del diligente sólo llevan a la abundancia,
Pero todo precipitado sólo a la pobreza.
6 Amontonar tesoros con lengua mentirosa
Es un vapor fugaz que se dirige a la muerte.
7 El despojo de los malvados los arrastra,
Porque se rehúsan actuar con justicia.
8 El camino del hombre culpable es perverso;
Mas las obras del puro son rectos.
9 Mejor es vivir en un rincón del techo,
Que en una casa acompañado con mujer contenciosa.
10 El deseo de los malvados incita la maldad;
Su prójimo no encuentra favor en sus ojos.

11 Cuando se castiga a un burlador, el
simple se hace sabio;
Pero cuando se le enseña al sabio,
recibe conocimiento.
12 El Justo observa la casa del
malvado;
Él echa fuera al malvado por su
maldad.
13 Cualquiera que cierra sus oídos al
clamor del pobre,
Que también clame y no sea oído.
14 El regalo en secreto calma el furor,
Y el soborno en el seno, fuerte ira.
15 El hacer justicia es gozo para los
justos,
Pero ruina para los obreros de
iniquidad.
16 El hombre que se aparta del
Camino de la sabiduría
Reposará en la asamblea de los
muertos.
17 El que ama el placer es un hombre
pobre;
El que ama el vino y el aceite no se
hará rico.
18 Los malvados son el rescate de los
justos;
Y el traidor para el recto.
19 Mejor es morar en el desierto,
Que con una mujer contenciosa e
iracunda.
20 Tesoro deseable y aceite,
Hay en la casa del sabio,
Pero el insensato todo lo devora.
21 El que persigue la justicia y la
bondad
Hallará ḥai, justicia y la estima.
22 El sabio escala la ciudad del
vigoroso,
Y derriba la confiada fortaleza.
23 El que guarda su boca y lengua
Guarda su vida de angustias.
24 Soberbio, altivo: "Escarnecedor" es
su nombre;
Él actúa con orgullo arrogante.
25 Los deseos de un perezoso lo
matan,
Porque sus manos se rehúsan a
trabajar.
26 Hay quien todo el día codicia;
Mas el justo da y no niega.
27 El sacrificio del malvado es una
abominación;
¡Cuánto más ofreciéndolo con maldad!
28 El testigo falso perecerá,
Mas el hombre que obedece,
permanecerá su dicho.
29 El malvado endurece su rostro,
Mas el recto ordena su camino.
30 No hay sabiduría, ni inteligencia,
Ni consejo contra יהוה.
31 El caballo se prepara para el día de
la batalla,
Mas la liberación es de יהוה.
22 El renombre es preferible a
grandes riquezas.
El Favor es mejor que plata y oro.
2 El rico y el pobre se encuentran;
יהוה es el Hacedor de ambos.
3 El prudente prevé el mal y se
esconde,
Pero el simple sigue adelante y son
castigados.
4 La recompensa de la humildad es la
reverencia de יהוה,
Riquezas, y honor y ḥai.
5 Espinas, y trampas hay en el camino
del perverso;
El que guarda su vida se alejará
mantiene lejos de ellos.
6 Instruye al niño en el Camino,
Y aun cuando envejezca no se
apartará de él.
7 El rico gobierna sobre el pobre,
Y el que coge prestado es siervo del
que presta.
8 El que siembra injusticia cosechará
iniquidad,
Y la vara de su ira perecerá.
9 El de ojo bondadoso es baruḵ,
Porque da de su pan al pobre.
10 Echa fuera al burlador y la
contienda se irá,
Y el pleito y la afrenta cesará.
11 El que ama la limpieza de corazón,
Cuyo hablar es agradable,
Al soberano tiene por amistad.
12 Los ojos de יהוה velan por el
conocimiento;
Mas Él trastorna las palabras de los
traicioneros.
13 El perezoso dice: "¡El león está
fuera!
¡Seré muerto en las calles!"
14 La boca de una mujer extraña es un
pozo profundo;
Aquel que es denunciado por יהוה
cae en él.

15 La necedad está ligada en el
corazón del muchacho
La vara de disciplina la alejará de él.
16 Uno oprime al pobre para aumentar
sus ganancias,
Otro da al rico, sólo para
empobrecerse.
17 Inclina tu oído y oye las palabras del
sabio,
Y aplica tu corazón a mi sabiduría;
18 Porque son placenteras
Si las guardas dentro de ti;
Que todas ellas estén listas en tus
labios.
19 Para que tu confianza sea en יהוה,
Yo te doy a conocer hoy a ti:
20 ¿No te he escrito anteriormente
En consejos y en ciencia,
21 Para hacerte saber la certidumbre
de las palabras de verdad,
Para que respondas palabras de
verdad a los que te enviaron?
22 No le robes al pobre, porque es
pobre,
Ni oprimas al afligido en la puerta.
23 Porque יהוה defenderá su causa,
Y despojará a los que los despojan.
24 No tengas amistad con el iracundo,
Ni te acompañes con el hombre de
enojos,
25 No sea que aprendas sus maneras,
Y te encuentres entrampado.
26 No seas uno de ésos que da su
mano en acuerdo,
De los que salen por fiadores de
deudas.
27 Si no tienes manera cómo pagar,
¿Por qué han de quitar tu cama de
debajo de ti?
28 No quites la colindancia antigua,
Que tus padres colocaron.
29 ¿Has visto hombre diestro en su
trabajo?
Delante de los soberanos se
presentará,
No estará delante de los de baja
condición.

23 Cuando te sientes a cenar con
un gobernante,
Considera bien quién está frente a ti.
2 Y pon un cuchillo a tu garganta,
Si eres un ser dado al apetito.
3 No codicies sus delicias,
Porque ese alimento es engañoso.
4 No labores para ganar riqueza.
Sé entendido, y desiste.
5 ¿Has de poner tus ojos en lo que no
es?
Porque las riquezas ciertamente se
harán alas;
Se van volando como un águila al
shamáyim.
6 No comas el pan del de mala mirada,
Ni codicies sus manjares;
7 Porque como el que lleva cuentas,
tal es él.
"¡Come y bebe!" te dirá;
Pero su corazón no está contigo.
8 Vomitarás la parte que comiste,
Y perderás tus suaves palabras.
9 No hables a oídos del necio,
Porque menospreciará la sabiduría de
tus palabras.
10 No quites la colindancia antigua,
Ni entres en el campo de los
huérfanos;
11 Porque su Redentor es fuerte;
Él juzgará la causa de ellos contra ti.
12 Trae tu corazón a la disciplina,
Y tus oídos a las palabras de
sabiduría.
13 No retengas la disciplina a un niño;
Si le pegas con una vara, no morirá.
14 Pégale con una vara,
Y salvarás su ser del sepulcro.
15 Hijo mío, si tu corazón fuere sabio,
También a mí se me alegrará el
corazón;
16 Y mis entrañas también se
alegrarán
Cuando tus labios hablen lo correcto.
17 No dejes que tu corazón envidie los
pecadores,
Mas estés en reverencia de יהוה todo
el día;
18 Porque ciertamente hay un futuro,
Y tu esperanza no será cortada.
19 Oye, hijo mío, y sé sabio,
Y dirige tu corazón al Camino.
20 No estés con los grandes
bebedores de vino,
Ni con los glotones comelones de
carne;
21 Porque el borracho y el glotón
empobrecerán,
Y el sueño hará vestir trapos.
22 Oye a tu padre que te engendró;
Y no menosprecies a tu madre cuando

ella envejezca.
23 Compra la verdad, y no la vendas;
Sabiduría y disciplina, y entendimiento.
24 El padre del justo grandemente se alegrará,
Y el que engendra un sabio se alegrará en él.
25 Que tu padre y tu madre se regocijen,
Y la que te dio a luz se alegre.
26 Hijo mío, dame tu corazón,
Y que tus ojos miren mis caminos.
27 Porque abismo profundo es la ramera,
Y pozo angosto la mujer extraña.
28 Ella también yace al asecho como por presa,
Y multiplica los traidores entre los hombres.
29 ¿Para quién será el ay?
¿Quién tiene el dolor?
¿Quién tiene quejas?
¿Quién tiene contiendas?
¿Quién tiene heridas sin causa?
¿Quién tiene los ojos rojos?
30 Los que se quedan mucho en el vino,
Los que van en busca de vino mixto.
31 No mires al vino cuando es rojo,
Cuando da su color en la copa.
Cuando fluye suavemente;
32 Al final muerde como serpiente,
Y pica como víbora.
33 Tus ojos mirarán la mujer extraña,
Y tu corazón hablará perversidades.
34 Serás como uno que yace en medio del mar,
Y como el que se acuesta en la cima del mástil, diciendo:
35 "¡Me golpearon, pero no lo sentí!
¡Me azotaron, pero no me di cuenta!
¿Cuándo despertaré?
¡Volveré a buscarlo!"

24 No envidies a los malvados,
Ni desees estar con ellos;
2 Porque sus corazones maquinan violencia,
Y sus labios hablan iniquidad.
3 Con sabiduría se edifica la casa,
Y con entendimiento se afirmará;
4 Por el conocimiento se llenan sus cuartos
De todo preciado y agradable bienes.
5 Vigoroso es el sabio en fuerza,
Y el hombre entendido fortalece poder;
6 Porque con ingenio ganas tu propia batalla,
Y la liberación por gran consejero.
7 La sabiduría está muy alta para el necio;
Él no abre la boca en la puerta.
8 Al que hace planes para hacer el mal,
Lo llamarán amo de malos pensamientos.
9 La perversidad del necio es pecado,
Y el escarnecedor abominación a los hombres.
10 Si fueres flojo en el día de aflicción,
¡Tu fuerza será reducida!
11 Libra a los que son llevados a la muerte,
Y rescata a los arrastrados a la matanza.
12 Si dices: "Mira, no sabíamos nada de esto",
¿Acaso Aquél que pesa los corazones no lo discerniría?
El que mira por tu vida,
¿Acaso Él no lo sabrá?
Y, ¿Acaso Él no le pagará al hombre según sus obras?
13 Hijo mío, come miel, porque es buena,
Y el panal es dulce a tu paladar;
14 Conoce que la sabiduría es así para tu ser;
Si la encuentras, hay un futuro,
Y tu esperanza no será cortada.
15 Hombre malvado, no aceches,
Contra la habitación del justo;
No violentes su morada;
16 Siete veces cae el justo y se levanta,
Pero el malvado caerá en el mal.
17 No te alegres cuando tu enemigo caiga,
Y no se alegre tu corazón cuando tropiece;
18 No sea que יהוה lo mire, y sea malo en Sus ojos,
Y aparte Su enojo de él.
19 No te impacientes por los malhechores,
Ni tengas envidia de los malvados;
20 Porque no hay futuro para el malhechor;
La lámpara de los malvados será

apagada.
21 Hijo mío, reverencia a [illegible], y al
soberano;
No te mezcles con los que cambian;
22 Porque su calamidad vendrá de
repente,
Y, ¿quién sabe el quebrantamiento de
ambos?
23 Estos también son para el sabio:
No es bueno ser parcial en el juicio.
24 El que le dice al malo:
"Tú eres justo" – Pueblos lo
maldecirán,
Naciones lo detestarán.
25 Mas los que reprenden,
Será deleitoso,
Y buena berakáh vendrá sobre ellos.
26 Besados serán los labios
Del que responde palabras rectas.
27 Prepara tus labores exteriores,
Y hazlos aptos para ti en el campo;
Entonces edificarás tu casa.
28 No seas sin causa testigo contra tu
prójimo,
Y no engañes con tus labios.
29 No digas: "Le voy a hacer como él
hizo conmigo;
Pagaré cada cual según su obra".
30 Pasé por el campo de un hombre
perezoso,
Y por la viña de un hombre falto de
corazón;
31 Y mira, estaba todo crecido con
espinos;
Su faz estaba cubierta de matojos;
Y su cerca de piedra estaba destruida.
32 Cuando lo observé, lo puse en mi
corazón;
Lo vi y recibí disciplina:
33 Dormiré un poco, cabeceando otro
poco,
Un poco cruzar de manos para
reposar;
34 Y tu pobreza vendrá avanzando,
Y tu necesidad como hombre armado.

25 Estos también son proverbios de Shelomóh, los cuales los hombres de Hizquiyáh soberano de Yahudah copiaron:
2 Es el esplendor de Elohim ocultar un
asunto,
Y el esplendor de un soberano
escudriñarlo.
3 El shamáyim para la altura y la tierra
para la profundidad,
Pero para el corazón de los soberanos
es inescrutable.
4 Quita las escorias de la plata,
Y una vasija saldrá para el fundidor.
5 Aparta al malvado de delante del
soberano,
Y su trono se afirmará en justicia.
6 No te ensalces delante del soberano,
Ni estés en el lugar de los grandes;
7 Porque mejor es que se te diga:
"Sube acá",
Que seas humillado delante del noble,
A quien han mirado tus ojos.
8 No entres apresuradamente en
pleito,
Porque ¿qué harás al final,
Cuando tu prójimo te haya
avergonzado?
9 Trata tu causa con tu compañero,
Y no descubras el secreto a otro,
10 No sea que te deshonre el que lo
oiga,
Y tu mala reputación no tenga vuelta
atrás.
11 Una palabra dicha en el momento
correcto
Es como manzanas de oro en
bandejas de plata.
12 Un anillo de oro, y un adorno de oro
fino,
Es la reprensión de un sabio a un oído
receptivo.
13 Como el frío de nieve en tiempo de
la siega,
El mensajero fiel a los que lo envían,
Pues da refrigerio al ser de su amo.
14 Nubes y vientos sin lluvia
Es el que se jacta de falsos regalos.
15 Por la paciencia a un gobernante es
persuadido,
Y la blanda lengua quebranta los
huesos.
16 ¿Hallaste miel?
Come solamente lo que necesites,
No sea que hastiado de ella la
vomites.
17 Haz raro tu pie de la casa de tu
vecino,
No sea que se harte de ti y te
aborrezca.
18 Martillo y un cuchillo y una flecha
aguda
Es el hombre que habla falso

testimonio contra su prójimo.
19 Diente roto y pie descoyuntado
Es la confianza en el traicionero en tiempo de angustia.
20 Quien se quita la ropa en tiempo de frío,
Es *como* vinagre en la soda,
Y el que canta canciones en un corazón maligno.
21 Si tu enemigo tiene hambre, dale pan para comer,
Y si tiene sed, dale agua para beber,
22 Pues eres montón de carbones encendidos sobre su cabeza,
Y [illegible] te recompensará.
23 El viento del norte trae lluvia,
Y la lengua secreta, un rostro airado.
24 Mejor es vivir en un rincón del techo,
Que en una casa acompañado con mujer contenciosa.
25 Agua fría a una garganta seca,
Es buena noticias de una tierra lejana.
26 Una fuente fangosa y manantial arruinado
Es el justo que cede delante del malvado.
27 No es bueno comer mucha miel.
¿Será honorable buscar su propio honor?
28 Ciudad derribada sin muro
Es el hombre que no tiene control sobre su espíritu.

26 Como nieve en verano y lluvia en la cosecha,
Así la estima no conviene al necio.
2 Como el gorrión en su vagar, como la golondrina en su vuelo,
Así la maldición sin causa no vendrá.
3 El látigo para el caballo, y la brida para el burro,
Y la vara para la espalda del necio.
4 No le respondas al necio de acuerdo con su necedad,
no seas que tú también llegue ser como él.
5 Respóndele al necio según su necedad,
Para que no sea sabio en sus propios ojos.
6 El que envía un mensaje por mano de un necio,
Se corta los pies y bebe su daño.
7 Las piernas del cojo cuelgan inútiles
Así es el proverbio en la boca de necios.
8 Como quien ata una piedra en la honda,
Así es el que da estima al necio.
9 Una espina que entra en la mano del borracho,
Así es el proverbio en la boca de los necios.
10 El arquero que a cualquiera hiere,
Es el que emplea a necios y vagabundos.
11 Como perro que vuelve a su vómito,
Así es el necio que repite su necedad.
12 ¿Has visto hombre sabio en sus propios ojos?
Más esperanza hay del necio que de él.
13 El perezoso dice: "¡Hay un león en el camino!
¡Un león feroz está en las calles!"
14 La puerta gira sobre sus goznes,
Así el perezoso se vuelve en su cama.
15 El perezoso mete la mano en el plato;
Se cansa de llevarla a su boca.
16 El perezoso es más sabio en sus propios ojos
Que siete que sepan aconsejar.
17 El que agarra un perro por las orejas
Es el que pasando se entromete en la pelea ajena
18 Como el que enloquece, y echa
llamas, flechas, y muerte,
19 Tal es el hombre que engaña a su prójimo,
Y dice: "¡Solo estaba bromeando!"
20 Por falta de leña se apaga un fuego.
Y sin calumniador cesa la contienda.
21 Carbones para el fogón, y la leña para el fuego,
Así es el hombre contencioso para encender contienda.
22 Las palabras del calumniador son como bocados delicados,
Que bajan hasta las entrañas del corazón.
23 Tiesto cubierto de escoria de plata
Son los labios ardientes con el corazón malo.
24 El que odia disimula con sus labios,
Y en su interior maquina engaño.
25 Aunque hable bonito, no le creas,

Porque siete abominaciones hay en su
corazón.
26 El odio está cubierto de engaño.
Su maldad será descubierta en la
asamblea.
27 El que cava un hoyo caerá en él,
Y a todo el que rueda una piedra se le
rodará encima.
28 Una lengua mentirosa odia al que
ha lastimado,
Y la boca lisonjera causa ruina.
27 No te jactes del día de mañana,
Porque tú no sabes qué traerá
el día.
2 Que te alabe otro,
Y no tu propia boca la tuya;
Un extraño, y no los labios tuyos.
3 Pesada es la piedra, y la arena pesa;
Pero la ira del necio es más pesada
que ambas.
4 Cruel es la ira, e impetuoso el furor;
Pero ¿quién podrá sostenerse delante
del celo?
5 La reprensión abierta es mejor que el
amor oculto.
6 Las heridas del amado son fieles,
Pero los besos del enemigo son
profusos.
7 El hombre saciado desprecia el
panal de miel;
Mas al hambriento todo lo amargo es
dulce.
8 Como el ave que vaga lejos de su
nido,
Así es el hombre que se vaga lejos de
su lugar.
9 El ungüento y el perfume alegran el
corazón,
Y el cordial consejo del amigo, al
hombre.
10 No abandones a tu amigo ni al
amigo de tu padre,
Ni vayas a la casa de tu hermano en el
día de tu calamidad;
Mejor es el vecino cerca que un
hermano lejano.
11 Hijo mío, sé sabio, y alegra mi
corazón,
Para tener una palabra para el que me
reproche.
12 El prudente prevé el mal y se
esconde;
El simple sigue adelante y son
castigados.
13 Quítale el vestido al que es fiador
de un extraño,
Y por una mujer extraña, tómalo como
prenda.
14 Al que saluda a su amigo en voz
alta temprano en la mañana,
Se le contará como maldición.
15 Gotas incesantes en día lluvioso
Y la mujer contenciosa son iguales;
16 Quien la reprime, reprime el viento,
Y su mano derecha encuentra aceite.
17 El hierro es afilado con hierro,
Y el hombre afila el rostro de su
amigo.
18 Quien cuida la higuera comerá su
fruto;
Y el que vigila su amo es estimado.
19 Como en agua el rostro da al rostro,
Así el corazón del hombre al del
hombre.
20 El sepulcro y la destrucción nunca
se sacian;
Así los ojos del hombre nunca están
satisfechos.
21 El crisol prueba la plata, y el horno
el oro,
Así el hombre *es probado* por su
alabanza.
22 Aunque majes al necio en un
mortero con el pisón
Entre granos machacados,
Su necedad no se apartará de él.
23 Conozca bien el estado de tus
rebaños;
Presta tu corazón a tus manadas;
24 Porque las riquezas no duran para
siempre;
Ni la corona por todas las
generaciones.
25 La hierba se va, y aparece nueva
hierba,
Y la vegetación de las montañas son
recogidas.
26 Los corderos son para tus
vestiduras,
Y los cabritos para el precio del
campo;
27 Y la leche de cabra será suficiente
para tu alimento,
Y el alimento de tu casa,
Y el mantenimiento de tus niñas.
28 El malvado huye, aunque nadie
lo persiga,
Mas el justo está confiado como un

león.
2 Por la transgresión de la tierra,
muchos son sus gobernantes;
Mas por el hombre entendido y sabio
permanece estable.
3 El hombre pobre que oprime al pobre
Es lluvia torrencial que no deja
alimento.
4 Los que abandonan la alaban al
malvado,
Mas los que guardan la Toráh
contenderán con ellos.
5 Los hombres malos no entienden el
juicio;
Mas los que buscan a יהוה lo
entienden todo.
6 Mejor es el pobre que camina en su
integridad,
Que el perverso en sus caminos, que
es rico.
7 El que guarda la Toráh es hijo
prudente;
Pero el compañero de glotones
avergüenza a su padre.
8 El que aumenta sus riquezas por
intereses y ganancias
La acumula para aquel que se
compadece del pobre.
9 El que aparta su oído para no oír la
Toráh,
Hasta su oración es abominación.
10 El que hace errar a los rectos por el
mal camino,
Caerá en su misma fosa;
Mas los perfectos heredarán el bien.
11 El hombre rico es sabio en sus
propios ojos,
Mas el pobre entendido lo escudriña.
12 Cuando el justo se regocija, hay
gran esplendor;
Pero cuando se levanta el malvado,
los hombres se esconden.
13 El que encubre sus transgresiones
no prosperará,
Mas el que los confiesa y se aparta
alcanzará compasión.
14 Baruḵ es el hombre que siempre es
reverente,
Pero el que endurece su corazón
caerá en el mal.
15 León rugiente y oso hambriento
Es un regidor malvado sobre el pueblo
pobre.
16 Un jefe falto de entendimiento es
muy opresivo,
Mas el que aborrece la avaricia
prolongará sus días.
17 Un hombre oprimido por culpa de
sangre huirá al sepulcro;
Que nadie lo ayude.
18 El que camina en integridad será
salvo,
Pero el de perversos caminos caerá
de una vez.
19 El que labra su tierra se saciará de
pan,
Pero el que persigue la vanidad se
llenará de pobreza.
20 El hombre de verdad tendrá muchas
birekót,
Pero el que se apresura a
enriquecerse no se irá sin castigo.
21 Ser parcial no es bueno,
Porque por un pedazo de pan el
hombre transgredirá.
22 El hombre con ojo maligno corre
tras la riqueza,
Y no sabe que la pobreza le espera.
23 El que reprende al hombre, hallará
después mayor favor
Que el que se elogia con la lengua.
24 El que le roba a su padre o a su
madre, y dice: "Eso no es
transgresión",
Es el compañero del destruidor.
25 El codicioso suscita contiendas,
Mas el que confía en יהוה
prosperará.
26 El que confía en su propio corazón
es necio,
Mas el que camina en sabiduría será
librado.
27 El que le da al pobre no le faltará,
Pero el que aparta sus ojos tendrá
muchas maldiciones.
28 Cuando los malvados se levantan,
los hombres se esconden,
Mas cuando perecen, los justos se
multiplican.
29 El hombre reprendido a
menudo, endurece su cerviz,
De repente será quebrantado, y no
habrá sanidad.
2 Cuando los justos aumentan, el
pueblo se regocija;
Pero cuando domina el malvado, el
pueblo gime.
3 El hombre que ama la sabiduría

alegra a su padre,
Pero el compañero de rameras
perderá los bienes.
4 Por la justicia un soberano afirma la
tierra,
Pero el que acepta sobornos la
destruye.
5 El hombre que elogia a su prójimo
Tiende una red a sus propios pies.
6 El hombre malo es enlazado por
transgresión,
Mas el justo cantará y se alegrará.
7 El justo se preocupa por la causa del
pobre,
El malvado no entiende *tal* sabiduría.
8 Los burladores inflaman una ciudad,
Mas los sabios apartan la ira.
9 Cuando un sabio discute con el
necio,
Así se enoje o se ríe, no tiene paz.
10 Los hombres sanguinarios
aborrecen al perfecto,
Y buscan la vida de los rectos.
11 El necio deja escapar todo su
aliento,
Pero el sabio lo calma.
12 Si un gobernante escucha a
palabras mentirosas,
Todos sus siervos serán malvados.
13 El pobre y el opresor tiene esto en
común:
[illegible] da luz a los ojos de ambos.
14 El soberano que justamente juzga al
pobre con verdad,
Su trono se establecerá para siempre.
15 La vara y la reprensión dan
sabiduría,
Pero un muchacho fuera de control es
una desgracia para su madre.
16 Cuando aumentan los malvados,
aumenta la transgresión;
Mas los justos verán su caída.
17 Disciplina a tu hijo,
Y te dará descanso y deleite a tu vida.
18 Donde no hay visión, el pueblo se
desenfrena,
Mas baruk es aquel que guarda la
Toráh.
19 El siervo no se corrige con palabras;
Aunque él entiende, no responde.
20 ¿Has visto hombre ligero en sus
palabras?
Más esperanza hay del necio que de
él.
21 El siervo mimado desde su juventud
por su amo,
Lo tendrá por hijo al final.
22 El hombre iracundo levanta
contiendas,
Y el maestro de furia tiene muchas
transgresiones.
23 La soberbia del hombre lo humillará,
Mas al humilde de espíritu obtendrá
estima.
24 El que comparte con un ladrón
aborrece su propia vida;
Oye el juramento, pero no lo reporta.
25 El temor del hombre trae una
trampa,
Mas el que confía en [illegible] será
exaltado.
26 Muchos buscan el rostro de un
gobernante,
Pero la justicia para el hombre viene
de [illegible].
27 El hombre injusto es
Abominación para los justos,
Y el que es recto en el Camino es
Abominación para el malvado.

30 Las palabras de Agur hijo de
Yaquéh, un mensaje.
Este varón declaró a Iti'ël, a Iti'ël y
Ukal:
2 Porque soy más torpe que ninguno,
Ni tengo entendimiento de hombre.
3 No he aprendido sabiduría,
Para conocer el conocimiento del
Kadosh.
4 ¿Quién ascendió al shamáyim y ha
descendido?
¿Quién encerró los vientos en Sus
puños?
¿Quién ató las aguas en un manto?
¿Quién afirmó todos los confines de la
tierra?
¿Cuál es Su Nombre, y el Nombre de
Su Bën, si lo sabes?
5 Toda Palabra de Elóah es refinada;
Él es escudo a los que en Él esperan.
6 No añadas a Sus Palabras,
No sea que te reprenda, y seas
hallado mentiroso.
7 Dos he pedido de Ti –
No me las niegues antes de morir:
8 Aparta la falsedad y la palabra
mentiros lejos de mí;
No me des pobreza ni riquezas;
Provéeme mi ración de pan;

9 No sea que me sacie, y *Te* niegue, y diga:
"¿Quién es [illegible]?"
O que, siendo pobre, y robe,
Y profane el Nombre de mi Elohim.
10 No infames al siervo ante su amo,
No sea que te maldiga, y seas encontrado culpable.
11 Hay generación que maldice a su padre,
Y no barak a su madre.
12 Hay generación, limpia en sus propios ojos,
Pero no limpiada de su suciedad.
13 Hay generación; ¡oh cuán altivos son sus ojos!
Y cuyos párpados están levantados en alto.
14 Hay generación cuyos dientes son espadas,
Y sus muelas cuchillos,
Para devorar al pobre de la tierra,
Y a los necesitados de entre los hombres.
15 La sanguijuela tiene dos hijas: "¡Dame!" y "¡Dame!"
Tres cosas hay que nunca se sacian;
Aun la cuarta nunca dice: "Basta":
16 El sepulcro, y la matriz estéril,
La tierra que no se sacia de aguas,
Y el fuego que jamás dice: "Basta".
17 El ojo que se mofa de su padre,
Y se burla de la enseñanza de su madre;
¡Cuervos del wadi lo arrancarán,
Y los hijos del águila lo devorarán!
18 Tres son demasiado para mí,
Y tampoco el cuatro entiendo:
19 El curso del águila en el shamáyim,
El camino de la serpiente sobre una roca,
La ruta del barco en el corazón del mar,
Y la senda del hombre con una jovencita.
20 Así es el camino de una adúltera:
Come, se limpia la boca,
Y dice: "No he hecho nada malo".
21 Por tres tiembla la tierra,
Y por cuatro, no puede soportar:
22 Por el siervo cuando reina,
Por el necio cuando se sacia de pan,
23 Por la *mujer* odiada con quien se casa,
Y por la sierva que suplanta a su ama.
24 Hay cuatro
Que son pequeñas en la tierra,
Mas son extremadamente sabios:
25 Las hormigas un pueblo no fuerte,
Y preparan su comida en el verano;
26 Los conejos son una especie débil,
Sin embargo, hacen sus casas en los peñascos;
27 las langostas no tienen soberano,
Sin embargo, marchan todas en formación;
28 La araña que atrapas con las dos manos,
Y está en palacios de soberano.
29 Hay tres que pasean bien,
Y cuatro son buenos caminando:
30 El león, que es el más fuerte entre las bestias
Y no vuelve atrás por nada;
31 El galgo, y el cabro,
Y un soberano cuyo ejército está con él.
32 Si neciamente has procurado enaltecerte,
O si has maquinado hacer mal,
Pon tu mano sobre tu boca.
33 Como la leche bajo presión produce mantequilla,
Y la nariz bajo presión produce sangre,
Así la ira bajo presión produce contienda.

31 Las palabras de Lemu'ël, un mensaje que su madre le enseñó:
2 ¿Qué, hijo mío?
¿Y qué, hijo de mi vientre?
¿Y qué, hijo de mis votos?
3 No les des tu fuerza a las mujeres,
Ni tus formas de destruir soberanos.
4 No es de soberanos, oh Lemu'ël,
No es de soberanos beber vino,
Ni de príncipes desear bebida embriagante;
5 No sea que bebiendo olviden la Ley,
Y perviertan el derecho de todos los afligidos.
6 Denle bebida embriagante al que perece,
Y vino al del ser amargado.
7 Que beban y se olviden de su pobreza,
Y no se acuerden más sus

problemas.
8 Abre tu boca por el mudo,
Por la causa de todos los niños huérfanos.
9 Abre tu boca, juzga con justicia,
Y defiende la causa del pobre y del necesitado.
א, 10 ¿Quién hallará una mujer virtuosa?
Porque su valor sobrepasa a los rubíes.
ב, 11 El corazón de su esposo confiará en ella,
Y no carecerá de ganancias.
ג, 12 Ella le hará bien y no mal,
Todos los días de su vida.
ד, 13 Busca lana y lino,
Y con deleite trabaja con sus manos.
ה, 14 Ella es como los barcos de Tarshísh,
Que trae su comida de lejos.
ו, 15 Se levanta cuando es aún de noche,
Y provee comida a su familia,
Y ración a sus criadas.
ז, 16 Ella considera un campo y lo compra;
Y planta viña del fruto de sus manos.
ח, 17 Se ciñe sus lomos de fuerza,
Y fortalece sus brazos.
ט, 18 Saboreará cuando sus ganancias son buenas;
Su lámpara no se apaga de noche.
י, 19 Extenderá su mano a la rueca,
Y su mano sujetará el huso.
כ, 20 Extiende su mano al pobre,
Y extiende sus manos a los necesitados.
ל, 21 No tiene miedo de la nieve por su familia,
Porque toda su familia está vestida de escarlata.
מ, 22 Ella hace tapices para sí misma;
Vestida de lino fino y púrpura.
נ, 23 Su esposo es conocido en las puertas,
Cuando se sienta con los ancianos de la tierra.
ס, 24 Hace linos finos y los vende,
Y entrega ceñidores para los mercaderes.
ע, 25 Fuerza y esplendor son su vestidura,
Y se alegra de lo por venir.
פ, 26 Ella abre su boca con sabiduría,
Y en su lengua está la Toráh de bondad.
צ, 27 Supervisa los caminos de su casa,
Y no come el pan del ocioso.
ק, 28 Sus hijos la declaran feliz; su la alaba:
28 Se levantan sus hijos y la llaman baruḵ;
Y su esposo, la alaba:
ר, 29 "Muchas hijas lo han hecho bien,
Mas tú las sobrepasas a todas".
ש, 30 El encanto es engañoso,
Y vana la hermosura;
La mujer que reverencia a יהוה, ésa será alabada.
ת, 31 Denle del fruto de sus manos,
Y que sus obras la alaben en las puertas.

IYOḆ
איוב

1 Había un hombre en la tierra de Uts, cuyo nombre era IyoḆ. Y aquel hombre era perfecto y recto, reverente a Elohim y se apartaba del mal.
2 Y le nacieron siete hijos y tres hijas.
3 Y sus posesiones eran siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas, y un gran número de siervos, pues este hombre era más grande que todos los del Este.
4 Y sus hijos iban y hacían banquetes en la casa de cada cual, en su día y enviaban e invitaban a sus tres hermanas a comer y a beber con ellos.
5 Y llegó ser, cuando terminaba una ronda de fiestas, IyoḆ les enviaba y los kadosh, y se levantaba temprano en la mañana y hacía ofrendas quemadas – el número de todos ellos – porque IyoḆ decía: "Tal vez habrán pecado mis hijos, y habrán blasfemado contra Elohim en sus corazones". Esto IyoḆ siempre lo hacía.
6 Y un día los hijos de Elohim se presentaron delante de [illegible], y Satán vino también junto con ellos.
7 Y [illegible] le dijo a Satán: "¿De dónde vienes?" Y Satán respondió a [illegible]: "De recorrer la tierra, y de andar arriba y abajo por ella".
8 Y [illegible] le dijo a Satán: "¿No has considerado a Mi siervo Job, que no hay otro como él en la tierra, un hombre perfecto y recto, uno que reverencia a Elohim y se apartaba del mal?"
9 Y Satán respondió a [illegible]: "¿Acaso IyoḆ reverencia Elohim en vano?"
10 "¿Acaso Tú no hecho un cerco a su alrededor, y alrededor de su casa y alrededor de todo lo que tiene en cada lado? Has barak el trabajo de sus manos, y sus posesiones han aumentado sobre la tierra".
11 "Pero extiende Tu mano, ahora, y golpea todo lo que tiene – ¡sino Te blasfema en Tu rostro!"
12 Y [illegible] le dijo a Satán: "Mira, todo lo que él tiene está en tu mano. Solamente no pongas tu mano sobre él". Y Satán salió de delante de [illegible].
13 Y llegó ser un día cuando sus hijos e hijas comían y bebían vino en la casa de su hermano, el primogénito.
14 Y un mensajero vino a IyoḆ y dijo: "Los bueyes estaban arando y las asnas estaban pastando junto a ellos,
15 cuando ShebḆá cayó sobre ellos y se los llevaron, y mataron a los siervos a filo de espada. ¡Y solo yo escapé para decírtelo!"
16 Éste estaba todavía hablando cuando vino otro y dijo: "Un fuego de Elohim bajó del shamáyim y consumió a las ovejas y a los pastores. ¡Y solo yo escapé para decírtelo!"
17 Todavía estaba éste hablando, cuando llegó otro y dijo: "Los Kasditas hicieron tres escuadrones, y arremetieron contra los camellos y se los llevaron, y mataron a los siervos a filo de espada. ¡Y solo yo escapé para decírtelo!"
18 Todavía estaba éste hablando, cuando vino otro y dijo: "Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano, el primogénito,
19 cuando de repente vino un viento poderoso del desierto y golpeó las cuatro esquinas de la casa, y se derrumbó sobre los jóvenes y murieron. ¡Y solo yo escapé para decírtelo!"
20 Entonces IyoḆ se levantó, desgarró su manto, y rasuró su cabeza, y se postró en tierra y adoró.
21 Y dijo: "Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo volveré allá. [illegible] dio y [illegible] quitó. Baruk sea el Nombre de [illegible]".
22 En todo esto IyoḆ no pecó ni le hizo reproche a Elohim.

2 Otra vez el día vino cuando los hijos de Elohim se presentaron delante de [illegible], y Satán vino también junto con ellos para presentarse delante de [illegible].
2 Y [illegible] le dijo a Satán: "¿De dónde vienes?" Y Satán le respondió a [illegible]: "De recorrer la tierra, y de andar arriba y abajo por ella".

8 Y [illegible] le dijo a Satán: "¿No has considerado a Mi siervo Job, que no hay otro como él en la tierra, un hombre perfecto y recto, uno que reverencia a Elohim y se apartaba del mal? Y todavía retiene su integridad, aun cuando tú Me incitaste contra él, para destruirlo sin ninguna causa".
4 Y Satán respondió a [illegible]: "¡Piel por piel, todo lo que el hombre tenga lo dará por su vida!"
5 "Pero extiende ahora Tu mano, y golpea su hueso y su carne – ¡sino Te blasfema en Tu rostro!"
6 Y [illegible] dijo a Satán: "Mira, él está en tu mano, solamente guarda su vida".
7 Y Satán salió de la presencia de [illegible], e hirió a Iyob con unas llagas repugnantes desde la planta de los pies
8 Y él cogió un tiesto para rascarse mientras se sentaba en cenizas.
9 Y su esposa le dijo: "¡Todavía retienes tu integridad! ¡Maldice a Elohim y muérete!"
10 Pero él dijo a ella: "Hablas como cualquier mujer insensata hablaría. De hecho, ¿deberíamos aceptar el bien de Elohim, y no aceptar el mal?" En todo esto Iyob no pecó con sus labios.
11 Y tres de los amigos de Iyob oyeron todo este mal que le había sobrevenido, y cada uno vino de su lugar – Elifaz el Tĕmanita, y Bildad el Shuḥita, y Tsofar el Na'amatita – y se reunieron para venir a para condolerse con él y para consolarlo.
12 Y alzando los ojos desde lejos, no lo conocieron, y lloraron a gritos. Y cada uno rasgó su manto, y esparcieron polvo sobre sus cabezas hacia el shamáyim.
13 Así se sentaron con él en tierra por siete días y siete noches, y ninguno le hablaba palabra, porque veían que su dolor era muy grande.

3 Después de esto Iyob abrió su boca, y maldijo el día de su nacimiento.
2 Iyob habló, y dijo:
3 "Perezca el día en que yo nací, y la noche en que se dijo: 'Un varón se ha concebido'.
4 "Que ese día se vuelva oscuro. Que Elóah desde arriba no lo busque, ni la claridad alumbre sobre él".
5 "Que las tinieblas y sombra de muerte lo reclamen, que la nube se asiente sobre él, que lo que oscurece el día lo aterrorice".
6 "Aquella noche – que la oscuridad la arrebate. Que no se cuente entre los días del año, que no venga al número de los meses".
7 "Mira, ¡que sea noche esa silenciada! ¡Que ningún cántico venga sobre ella!"
8 "Que los que maldicen maldigan ese día, los que están preparados para agitar al Liwiatán".
9 "Que las estrellas del anochecer se oscurezcan. Que espere luz y no venga. Que no vea los párpados del amanecer".
10 "Por cuanto no cerró las puertas del vientre donde, ni escondió la aflicción de mis ojos".
11 "¿Por qué yo no morí en la matriz, o expiré cuando salía del vientre?"
12 "¿Por qué hubo rodillas para recibirme, o pechos para yo mamar?"
13 "Porque ahora estaría yaciendo en paz. Estaría dormido – entonces estaría yo descansando,
14 con los soberanos y consejeros de la tierra, que reedifican ruinas para sí mismos,
15 o con regidores que poseen oro, y que llenan sus casas de plata,
16 o ¿por qué no fui un aborto escondido, como bebés que nunca vieron la luz?"
17 Allá los inicuos cesan su rabia, y allí los agotados descansan,
18 los prisioneros reposan juntos, no oyen la voz del opresor".
19 "Los pequeños y grandes están allá, y el siervo está libre de su amo".
20 "¿Por qué Él le da luz al que sufre, y vida al de ánimo amargado,
21 quienes esperan la muerte, pero no llega, y la buscan más que a un tesoro;
22 que se gozan en extremo, y se alegran cuando hallan al sepulcro?
23 "¿Por qué Él da luz al hombre que su camino está oculto, y a quien Elóah ha acorralado?"

24 "Pues mi suspiro viene antes que coma, y mis gemidos se derraman aguas".
25 "Porque lo que temía me ha sobrevenido, lo que me aterraba ha venido sobre mí".
26 "No he tenido paz, ni tranquilidad, ni descanso, ¡y aún turbación vino!"

4 Y Elifaz el Tĕmanita respondió y dijo:
2 "Si uno trata una palabra contigo, ¿serías impaciente? Pero ¿quién podrá detenerse en hablar?"
3 "Mira, tú has instruido a muchos, y has fortalecido las manos débiles".
4 "Tus palabras han levantado al que tropieza, y has esforzado las rodillas débiles".
5 "Pero ahora ha venido a ti, y estás impaciente; te golpea, y te atribulas".
6 "¿No es tu reverencia tu confianza? ¿No es tu esperanza la integridad de tus caminos?"
7 "Por favor, recuerda: ¿quién, siendo inocente, ha perecido alguna vez? Y ¿en dónde los rectos han sido destruidos?"
8 "Conforme a lo que he visto, los que aran iniquidad y siembran sufrimiento, siegan lo mismo".
9 "Por el aliento de Elóah perecen, y por el soplo de Su nariz son consumidos".
10 "Los rugidos del león, y los bramidos del león rugiente, pero los dientes de los leoncillos son quebrantados".
11 "El león perece por falta de presa, y los cachorros de la leona se dispersan".
12 "Y a mí una palabra fue traída en secreto, y mi oído ha percibido algo de ello".
13 "En medio de pensamientos de visiones nocturnas, cuando el sueño profundo cae sobre los hombres,
14 un temor me sobrevino, y temblor, estremeciéndome mis huesos".
15 "Entonces un espíritu pasó delante de mi rostro, los vellos de mi cuerpo se erizaron".
16 "Se detuvo, pero no pude discernir su apariencia. Una forma se vislumbraba ante mis ojos – silencio, entonces oí una voz:
17 '¿Será el hombre mortal más justo que Elóah? ¿Será el hombre más limpio que su Hacedor?'
18 'Mira, Él no confía en Sus siervos, y Él acusa a sus mensajeros de extraviarse'.
19 '¿Cuánto más los que habitan en casas de barro, cuyos cimientos están en el polvo, que son aplastados como la polilla?'
20 'Desde la mañana hasta la tarde son destruidos, pereciendo para siempre, inadvertidos'.
21 '¿No están las cuerdas de sus tiendas arrancadas? ¡Mueren, sin sabiduría!' "

5 "Clama, por favor, ¿habrá quien te responda? Y ¿a quién entre los kodeshim te volverás?"
2 "Pues la ira mata al necio, y la envidia mata al simple".
3 "Yo mismo he visto al necio que echaba raíces, pero de repente su hogar fue maldecido".
4 "Sus hijos están lejos de la seguridad, en la puerta son quebrantados, sin nadie quien los libre".
5 "El hambriento devora su cosecha, llevándosela de entre los espinos, y los sedientos se tragan su riqueza".
6 "El mal no procede del polvo, ni la aflicción brota de la tierra;
7 pues el hombre nace para aflicción, y las chispas vuelan hacia arriba".
8 "Pero en cuanto a mí, yo buscaría a Ĕl, y expondría mi caso ante Elohim,
9 que hace cosas grandes e inescrutables, e innumerables maravillas,
10 que le da lluvia sobre la faz de la tierra, y envía agua sobre la faz de los campos;
11 que pone al humilde en alto, y a los enlutados levanta a seguridad,
12 que tuerce el designio del astuto, para que sus manos no obren en éxito;
13 atrapando al sabio en su propia astucia, y arrasa el consejo del sagaz".
14 "Por el día encuentran tinieblas, a la tarde andan a tientas como en la noche".

15 "Pero Él salva al necesitado de la espada de sus bocas, de las garras del fuerte".
16 "Así que el pobre tendrá esperanza, y la injusticia cerrará su boca".
17 "Mira, baruk es el hombre a quien Elóah reprende, por tanto, no menosprecies la disciplina de Ĕl Shaddái".
18 "Porque Él hiere, pero la vendará; Él corta, pero Sus manos sanan".
19 "En seis tribulaciones Él te librará, y en la séptima el mal no te tocará".
20 "En la hambruna Él te redimirá de la muerte, y en la batalla del poder de la espada".
21 "Del azote de la lengua serás protegido, y no tendrás temor cuando la destrucción venga".
22 "De la destrucción y del hambre te reirás, y no tendrás temor de bestias de la tierra".
23 "Porque tu convenio es con las piedras del campo, y las bestias del campo estarán en paz contigo".
24 "Y sabrás que tu tienda está en paz, y visitará tu tienda y no tu pecado,
25 y sabrás que tu simiente es mucha, y tus descendientes como la hierba de la tierra".
26 "Vendrás a la sepultura en la vejez, como la gavilla de trigo que se recoge a su tiempo".
27 "Mira, nosotros hemos investigado esto y es así. Óyelo y conócelo tú bien".

6 Respondió Iyob y dijo:
2 "¡Oh, se pesarán mis angustias, si se pusiera toda mi calamidad en balanzas!"
3 "Pues pesaría más que la arena del mar, por eso mis palabras han sido impulsivas".
4 "Porque las flechas de Ĕl Shaddái están en mí, mi espíritu bebe su veneno; los ataques de Elóah combaten contra mí".
5 "¿Acaso gime el asno salvaje cuando tiene hierba, o muge el buey sobre su forraje?"
6 "¿Acaso la comida sin sabor se come sin sal? ¿Puede tener algún sabor el jugo de malva?"
7 "Me rehúso a tocarlos, son como comida cuando estoy enfermo".
8 "¡Oh si pudiera tener lo que quiero, que Elóah me conceda lo que anhelo!"
9 "¡Que le agradara a Elóah aplastarme, soltarme de Su mano y me hubiera cortado!"
10 "Entonces tendría consuelo, y gozaría en dolor, aunque sin compasión, pues no he escondido las palabras del Kadosh".
11 "¿Qué fuerza tengo yo para esperar aún? Y ¿cuál es mi fin, que prolongue mi vida?"
12 "¿Es mi fuerza la fuerza de piedras? ¿Es mi carne de bronce?"
13 "¿No está mi ayuda dentro de mí? ¿Y la habilidad quitada de mí?"
14 "Al afligido: bondad, hasta aquel que abandona la reverencia a Ĕl Shaddái".
15 "Mis hermanos son tan desconfiables como un wadi, como un cauce por el que una vez pasaron corrientes,
16 "Oscurecidos por el hielo, en cual la nieve está encubierta".
17 "Cuando al calentarse, dejan de fluir; en el calor, desaparecen de su lugar".
18 "Se apartan de la senda de su camino, corren al desierto y perecen".
19 "Los pasajeros de Tĕma miraron, los viajeros de Sheḇá esperaron en ellos".
20 "Fueron avergonzados por su esperanza, ellos llegan al lugar y fueron decepcionados".
21 "¡Ciertamente, ustedes se han vuelto igual! Ven mi caída y se asustan".
22 "¿Les dije yo a ustedes: 'Dame algo?' o, '¿Páguenme un soborno de su riqueza?'
23 o, '¿Líbrenme de la mano del enemigo?' o, '¿Redímanme de la mano de los opresores?'
24 "Enséñenme, y estaré callado. Y muéstrenme en qué he errado".
25 "¡Cuán eficaces son las palabras rectas! Pero ¿qué reprende su reprensión?"
26 "¿Piensas reprender mis palabras y los dichos de un desesperado, que son como el viento?"

27 "¡Ustedes hasta echarían suertes
sobre un huérfano, y venderían a su
amigo!"
28 "Pero ahora, mírenme – si les
miento en su cara".
29 "Vuélvanse, por favor, y no haya
injusticia. ¡Vuélvanse! Consideren mi
justicia en esto".
30 "¿Hay injusticia en mi lengua? ¿No
puede mi paladar discernir el mal?"
7 "¿Acaso no tiene que el hombre
esforzarse sobre la tierra? Pues
sus días son como los de un
asalariado".
2 "Como un siervo añora por la
sombra, y como un asalariado que
espera por su paga,
3 así he recibido meses de calamidad.
Y noches de aflicción se me han
entregado".
4 "Cuando me acuesto, digo: 'Cuándo
me levantaré, y termine la noche?'
Pues lleno de voltearme hasta el alba".
5 "Mi carne está cubierta de gusanos y
polvo, mi piel está cuarteada y
supura".
6 "Mis días ligera más veloces que la
lanzadera de un tejedor, y llegan a su
fin sin esperanza".
7 "¡Acuérdate que mi vida es un soplo!
Mis ojos no volverán a ver el bien".
8 "El ojo que me contempla no me verá
más. Tus ojos están sobre mí, y dejaré
de ser".
9 "La nube se desvanece y se va, así
como el que desciende al sepulcro no
subirá".
10 "No vuelve más a su hogar, ni su
lugar no lo conoce más".
11 "Yo también, no refrenaré mi boca,
hablo en la angustia de mi espíritu, me
quejo en la amargura de mi ser".
12 "¿Soy yo el mar, o un monstruo
marino, para que me pongas guarda?"
13 "Cuando digo: 'Me consolará mi
lecho, mi cama aliviará mi queja',
14 entonces Tú me aterrorizas con
sueños, Y me atemorizas con visiones,
15 pues hasta mi ser prefiere la
estrangulación, la muerte antes que
mis huesos".
16 "Me he consumido, no viviría para
siempre. Déjame solo, pues mis días
son un respiro".
17 "¿Qué es el hombre, para que lo
engrandezcas, para que pongas Tu
corazón sobre él,
18 que lo visites cada mañana,
probándolo todo momento?"
19 "¿Hasta cuándo no apartarás tu
mirada de mí, ni me dejas solo hasta
que trague mi saliva?"
20 "¿He pecado? ¿Qué te he hecho?,
oh Vigilante de hombres. ¿Por qué
me pones por blanco Tuyo, hasta
convertirme en una carga para Ti?"
21 "Y, ¿por qué Tú no perdonas mi
transgresión y quitas mi iniquidad?
Porque ahora dormiré en el polvo, y Tú
me buscarás, pero ya no seré".
8 Y Bildaḏ el Shuḥita respondió y
dijo:
2 "¿Hasta cuándo vas a estar
hablando cosas como esas, ya que las
palabras de tu boca son un viento
fuerte?"
3 "¿Acaso Ĕl pervertirá el juicio-justo?
O ¿pervertirá Ĕl Shaddái lo recto?"
4 "Si tus hijos pecaron contra Él, y Él
los entrega en manos de su
transgresión,
5 pero si tú buscas a Ĕl y le ruegas a
Ĕl Shaddái,
6 si eres claro y recto, Él se despertará
por ti, y ha de barak tu morada de
justicia".
7 "Aunque tu comienzo haya sido
pequeño, al final te harás muy
grande".
8 "De hecho, pregúntale a la
generación pasada, y considera lo que
han investigado sus padres,
9 pues nosotros somos de ayer, y nada
sabemos, porque nuestros días sobre
la tierra son una sombra".
10 "¿Acaso ellos no te enseñaron, te
hablaron, y sacaron palabras de su
corazón?"
11 "¿Puede crecer el papiro sin
pantano? ¿Crece el prado sin agua?"
12 "Mientras están aún verde, y sin
haber sido cortado, se secarán antes
que cualquier otra planta".
13 "Tales son los caminos de todos los
que olvidan a Ĕl, y la esperanza del
impío perecerá,
14 su esperanza será cortada, y su
confianza es tela de araña".

15 "Se apoya en su casa, pero no queda en pie. La sostiene, pero no resistirá".
16 "Se humedece delante del sol, y sus renuevos brotan en su jardín".
17 "Sus raíces están entretejidas alrededor de un montón, y buscan un lugar pedregoso".
18 "Si es destruido de su lugar, entonces lo negará: 'No te he visto'.
19 "Mira, este es el gozo de Su camino, y del polvo otros nacerán".
20 "Mira, Él no echa fuera al perfecto, ni apoya la mano de los malhechores".
21 "Mientras Él llena tu boca de risa, y tus labios de regocijo,
22 "Tus enemigos se vestirán de desgracia; la carpa.
22 los que te aborrecen serán avergonzados, y la tienda del malvado no será más".

9 Y respondió Iyob y dijo:
2 "Ciertamente yo sé que es así, pero ¿cómo se justificará el hombre con Elohim?"
3 "Si quisiere contender con Él, no le podrá responder a una cosa entre mil".
4 "Sabio de corazón y poderoso en fuerza – ¿quién se endureció contra Él, y le fue bien?"
5 "El que remueve montañas, y no se den cuenta, Él las derriba en Su ira;
6 que sacude la tierra de su lugar, y sus columnas tiemblan;
7 que ordena al sol, y no se levanta; y Él sella las estrellas,
8 extendió los shamáyim Él solo, y anda sobre las olas del mar;
9 quien hizo a Ash, a Kesíl y a Kimáh, y las constelaciones del sur;
10 el que realiza grandes e incomprensibles obra, e innumerables maravillas".
11 "Mire, Él me pasa por el lado, y no Lo veo; y va junto a mí, pero no Lo percibo".
12 "Mira, Él arrebata ¿y quién puede devolverlo? ¿Quién puede decirle: '¿Qué estás haciendo?'
13 "Elóah volverá atrás Su ira, los que ayudan a los soberbios se abaten debajo de Él".
14 "¿Cuánto menos Le responderé yo, o escoger mis palabras contra Él?"
15 "Pues, aunque fuese yo justo, no Le respondería. Le imploro por mi justicia".
16 "Aunque yo lo invocara y Él me respondiera, no creería que haya escuchado mi voz".
17 "Porque Él me aplasta con tempestad, y ha aumentado mis heridas sin causa".
18 "No me deja tomar aliento, sino que me llena de amargura".
19 "¿Si *acaso hablo* de poder? Mira Él es poderoso. ¿Y si de juicio-justo? ¿Quién me prepara un tiempo?"
20 "¿Si soy justo? Mi boca me condenaría. ¿Seré perfecto? Me probaría que soy corrupto".
21 "¿Si fuese perfecto, no me conocería a mí mismo? ¡Desprecio mi vida!"
22 "Todo es lo mismo, por eso digo: 'Él destruye al perfecto y al malvado'.
23 "Cuando de pronto un azote trae muerte, Él se ríe de la prueba del inocente".
24 "La tierra se la ha entregado en manos del malvado. Él le tapa los ojos de sus jueces. Si no es Él, entonces, ¿quién es?"
25 "Mis días vuelan más rápido que un corredor – huyeron, y no vieron el bien".
26 pasan como botes de juncos, como el águila que se arroja sobre su presa".
27 "Si yo dijera: 'Me olvidaré de mi queja, abandonaré mi triste rostro, me sonreiré',
28 seguiría atemorizado de todos mis sufrimientos. Y sé que no me tendrá por inocente".
29 "Yo soy impío; ¿para qué trabajaré en vano?"
30 "Aunque me lave con aguas de nieve, y limpie mis manos con jabón,
31 "Aún Tú me hundirías en el lodo hasta que mis propias ropas me aborrecieran".
32 "Porque *Él* no es un hombre como yo para poder responderle, y vengamos juntamente a juicio".
33 "No hay mediador entre nosotros, que ponga su mano sobre los dos".
34 "Quite de sobre mí Su vara, y Su

terror no me espante".
35 "*Entonces* hablaré, y no Le temeré, porque en este estado no estoy en mí".

10 "Mi ser está hastiada de mi vida. Daré rienda suelta a mi queja, hablaré con la amargura de mi alma".
2 "Le digo a Elóah: 'No me condenes; déjame saber por qué contiendes conmigo'.
3 '¿Te parece bien que oprimas, que deseches la obra de Tus manos, y que alumbres al consejo de los malvados?'
4 '¿Tienes ojos de carne? ¿Ves Tú tal como ve el hombre?'
5 '¿Son Tus días los de un hombre mortal? ¿Son Tus años los años de un hombre vigoroso,
6 para que busques mi iniquidad y rebusques mi pecado?'
7 'Tú sabes que no soy culpable, y no hay quien libre de Tu mano'.
8 'Tus manos me hicieron y me formaron, luego destruyeron cada parte mía'.
9 'Acuérdate que como a barro me diste forma. ¿Y en polvo me has de volver?'
10 '¿Acaso Tú no me derramaste como leche, y me cuajaste como queso?'
11 'Me vestiste de piel y carne y me tejiste con huesos y nervios'.
12 'Vida y bondad me concediste, Y Tu visitación preservó mi espíritu'.
13 'Y estas cosas tienes guardadas en Tu corazón; Yo sé que esto estaba en Ti'.
14 'Si pequé, Tú me has observado, y no me tendrás por limpio de mi iniquidad'.
15 'Si estoy mal, ¡ay de mí! Y si fuere justo, no levantaré mi cabeza – lleno estoy de vergüenza, y de verme afligido'.
16 'Si la alzo en alto, me cazas como un león, y vuelves a demostrarte maravilloso en mí'.
17 'Renuevas Tus testigos contra mí, y aumentas Tu enojo hacia mí; relevan y un ejército es sobre mí'.
18 '¿Por qué me sacaste de la matriz? ¡Oh, si hubiera yo perecido, y ningún ojo me habría visto!'
19 'Sería como si nunca hubiera sido – llevado del vientre al sepulcro'.
20 '¿No son pocos mis días? ¡Entonces cesen! Déjame solo, para que me consuele un poco,
21 antes de que me vaya, y nunca regrese, a la tierra de tinieblas y de sombra de muerte,
22 una tierra tan oscura como las tinieblas mismas, como sombra de muerte y sin orden, cuya luz es como densas tinieblas' ".

11 Y Tsofar el Na'amatita respondió y dijo:
2 "¿Debería una multitud de palabras irse sin respuesta? Y, ¿debería un hombre de labios ser justificado?"
3 "¿Debería tu palabrería callar a los hombres? Y, ¿podrás burlarte, sin que te avergüencen?"
4 "Ya que dices: 'Mi discurso es puro, y he sido limpio delante de Tus ojos'.
5 "Pero si solo Elóah hablara, y abriera Sus labios contigo,
6 y te mostrara los secretos de la sabiduría, duplicando tu habilidad. Sepa entonces que Elóah te ha pasado por alto parte de tu iniquidad".
7 "¿Descubrirías tú a Elóah buscando, o llegarías a los confines de Ĕl Shaddái?"
8 "Es más alto que el shamáyim – ¿qué puedes tú hacer? Más hondo que el sepulcro – ¿qué puedes tú saber?"
9 "Su medida es más larga que la tierra y más ancha que el mar".
10 Si Él pasa y aprisiona, y si convoca, ¿quién puede contrarrestarlo?"
11 "Porque Él conoce a los hombres engañosos. Cuando ve la iniquidad, ¿no lo desatenderá?"
12 "¡Pero el hombre insensato lo lleva a corazón, cuando el potro de asno salvaje nace hombre!"
13 "Si tú dispusieres tu corazón, y extiendes tus manos hacia Él;
14 si hubiere iniquidad en tu mano, échalo lejos de ti y no dejes que perversidad more en tus tiendas;
15 entonces, levantarás tu rostro sin mancha; y te pararás firme, y no temerás,
16 porque olvidarás las penas, y las recordarás como aguas que ya

pasaron,
17 y tu vida resplandecerá más que el mediodía. Te remontarías hacia arriba, serás como la mañana".
18 "Estarás confiado, porque hay esperanza. Y cuando hayas buscado, te recostarás seguro".
19 "Descansarás sin que nadie te atemorice, y muchos buscarán tu favor".
20 "¡Pero los ojos de los malvados se consumirán, y no escaparán, y su esperanza será su último suspiro!"

12 Y respondió Iyob y dijo: 2 "¡Ciertamente ustedes son el pueblo, y la sabiduría morirá con ustedes!"
3 "Pero yo, al igual que ustedes, también tengo un corazón; no soy menos que ustedes. Y, ¿quién no sabe tales cosas?"
4 "He venido a ser un hazmerreír para mis amigos – ¡uno que clama a Elóah, y Él le responde! ¡Un hazmerreír es el justo, el perfecto!"
5 "Una lámpara despreciada en el pensamiento del complacido – preparada para los pies que resbalan".
6 "¡Las tiendas de los ladrones están en paz, y los que provocan a Ĕl están seguros, aquellos que Elóah en cuyas manos ha puesto!"
7 "Pero pregúntales a las bestias, y ellas te enseñarán; a las aves del shamáyim, y te declararán;
8 o háblale a la tierra, ella te enseñará; y los peces del mar te informarán".
9 "¿Cuál de todos ellos no sabe que la mano de [illegible] ha hecho esto?"
10 "¿En cuyas manos está la vida de todo viviente, el aliento de toda la humanidad?"
11 "¿Acaso el oído no prueba las palabras? Y, ¿el paladar prueba la comida?"
12 "En el anciano hay sabiduría, y entendimiento a lo largo de los días".
13 "Con Él están la sabiduría y el poder, Él tiene consejo y el entendimiento".
14 "Mira, lo que Él destruye, no se volverá a edificar. Si Él aprisiona al hombre, no habrá quien lo libre".
15 "Mira, Él detiene las aguas, y se secan. Y Él las envía, y ellas abruman la tierra".
16 "Con Él están el poderío y el entendimiento. El que yerra y el que hace errar son de Él".
17 "Él conduce a los consejeros y despoja, y enloquece a los jueces".
18 "Él les suelta las ataduras de los soberanos, y los ata ceñidos a sus lomos;
19 "Él lleva cautivos a los kohenim, y derriba a los poderosos;
20 priva los labios de los confiables, y quita el discernir de los ancianos;
21 derrama menosprecio sobre los nobles, y afloja el cinturón del fuerte;
22 descubre las profundidades de las tinieblas, y de saca a luz la sombra de muerte;
23 engrandece naciones, y Él las destruye; esparce a las naciones, y Él se las lleva".
24 "Aparta el corazón de los jefes del pueblo de la tierra, y les hace vagar por desiertos sin camino".
25 "Van a tientas si luz en las tinieblas, los hace errar como borrachos".

13 "Mira, mis ojos lo han visto todo, mis oídos lo han escuchado y entendido".
2 "Lo que ustedes saben, yo también lo sé; no soy menos que ustedes".
3 "Mas yo hablaré con Ĕl Shaddái, y deseo razonar con Ĕl".
4 "¡Pero ustedes fraguan mentiras, curadores fatulos todos ustedes!"
5 "Si tan solo permanecieran callados, entonces se les contaría como sabiduría".
6 "Oigan ahora mi razonamiento, escuchen a los argumentos de mis labios".
7 "¿Hablaran perversamente por Ĕl? ¿Hablaran por Él engaño?"
8 "¿Le van a mostrar parcialidad? ¿Van a defender la causa de Ĕl?"
9 "¿Les irá bien cuando Él los examine? O, ¿podrán burlarlo como quien se burla de un hombre?"
10 "Ciertamente Él los reprenderá, si en secreto muestran parcialidad".
11 "¿Acaso Su alteza no los aterroriza, y Su pavor caiga sobre ustedes?"
12 "Las máximas de ustedes son

proverbios de ceniza, sus defensas
son baluartes de lodo".
13 "¡Quédense callados, y hablaré,
venga lo que venga sobre mí!"
14 "¿Por qué quitaré yo mi carne con
mis dientes, y poner mi vida en mis
manos?"
15 "¡Aunque, Él me mate – yo
esperaré! Pero defenderé mis caminos
delante de Él".
16 "Él también es mi salvación, porque
ningún impío puede presentarse ante
Él".
17 "Oigan con atención mis palabras, y
con sus oídos a lo que digo".
18 "Miren ahora, yo he preparado mi
caso; sé que seré justificado".
19 "¿Quién es el que contenderá
conmigo? Entonces me quedaría
callado y moriría".
20 "Sólo dos cosas no hagas conmigo,
entonces no me esconderé de tu
rostro:
21 "Aparta de mí Tu mano, y que no
me espante Tu terror".
22 "Entonces llámame, y yo
responderé; o yo hablaré, y Tú me
responderás".
23 "¿Cuántas son mis iniquidades y
mis pecados? Hazme entender mi
transgresión y mi pecado".
24 "¿Por qué escondes Tu rostro, y me
tratas como a un enemigo?"
25 "¿Vas a aterrar a una hoja caída?
¿Vas a perseguir a una paja seca?"
26 "Pues escribes amarguras contra
mí, y me haces heredar los pecados
de mi juventud,
27 y pones mis pies en el cepo y vigilas
todas mis sendas. Trazas un límite
para las plantas de mis pies".
28 "Y él, como lo que está podrido, se
gasta como vestido carcomido por la
polilla".

14 "El hombre, nacido de mujer,
es corto de vida y lleno de
confusión".
2 "Brota como una flor y se marchita.
Se desvanece como una sombra y no
perdura".
3 "¡Mas sobre uno así Tú abres Tus
ojos, y me traes a juicio contigo!"
4 "¿Quién puede sacar algo limpio de
lo impuro? ¡Nadie!"
5 "Sus días están determinados, el
número de sus meses está cerca de ti,
Tú le has fijado límites de los cuales
no pasará".
6 "Aparta de él Tu mirada y que
descanse, hasta que, como el
jornalero, disfrute su día".
7 "Porque si hay esperanza para el
árbol, si lo cortan, se renovará, y sus
retoños no cesarán".
8 "Aunque su raíz se envejece en la
tierra y su tronco muere en el suelo,
9 al percibir el agua reverdecerá y
echará ramas como planta".
10 "Pero el hombre morirá y
languidecen, y el hombre expira, ¿y
dónde está él?"
11 "Las aguas desaparecen del mar, y
un río se agota y se seca,
12 así yace el hombre para no volver
a levantarse. Hasta que no haya
shamáyim, no despertarán, ni se
levantarán de su sueño".
13 "Cómo quisiera que me escondieras
en el sepulcro, que me ocultaras hasta
que haya pasado Tu ira".
14 "Si el hombre muere, ¿volverá a
vivir? Todos los días de mi batalla
esperaré, hasta que mi cambio llegue".
15 "Entonces llamarás, y yo te
responderé. Ansiarás la obra de Tus
manos".
16 "Pues ahora cuentas mis pasos –
¿acaso no vigilarás por mi pecado?"
17 "Mi transgresión estará sellada en
un saco, y Tú encubrirás mi iniquidad".
18 "Las montañas caen y se deshacen,
y las rocas son removidas de su lugar,
19 como las aguas desgastan las
piedras, los torrentes se lleva el polvo
de la tierra – así Tú destruyes la
esperanza del hombre".
20 "Para siempre prevaleces contra él
y él se va – su rostro cambia y lo
despides".
21 "Sus hijos alcanzan estima y él no lo
sabe. Y son humillados y él no se
percata".
22 "Siente solamente el dolor de su
carne, y su espíritu hace duelo por él".

15 Y Elifaz el Tĕmanita respondió y
dijo:
2 "¿Acaso responde un sabio con vana
sabiduría, y llena su vientre de viento

oriental?"
3 "¿Disputará con palabras inútiles, o con palabras sin provecho?"
4 "De hecho, tú has desechado reverencia, y restringes la oración delante de Ĕl".
5 "Porque tu iniquidad enseña a tu boca, y has escogido la lengua de los astutos".
6 "No yo Tu, sino tu propia boca te condena. Y labios testifican contra ti".
7 "¿Fuiste tú primero que Adám? O ¿fuiste formado antes que las colinas?"
8 "¿Has escuchado en el concilio de Elóah? Y, ¿está limitada la sabiduría a ti?"
9 "¿Qué sabes tú que no sepamos nosotros? – Entiende, ¿no es entre nosotros?"
10 "Tanto canosos y ancianos están entre nosotros, mucho mayores que tu padre".
11 "¿No son las consolaciones de Ĕl suficientes para ti – y las palabras que tratan con ternura?"
12 "¿Qué llevas a tu corazón? Y, ¿por qué guiñan tus ojos;
13 para que vuelvas tu espíritu contra Ĕl, y dejes salir tales palabras de tu boca?"
14 "¿Qué es el hombre, para que sea limpio? Y, ¿el nacido de mujer, para que se justifique?"
15 "Mira, en Sus kodeshim no confía, ni los shamáyim son puros delante de Sus ojos,
16 ¡cuánto menos el aborrecible y corrupto, el hombre que bebe iniquidad como agua!"
17 "Yo te mostraré – escúchame – te contaré lo que he visto,
18 lo que el sabio declara, y no lo encubrieron de sus padres,
19 sólo a ellos la tierra les fue dada, y ningún extraño pasó entre ellos".
20 "Todos los días del impío se retuerce en tormento, y unos ciertos años se han reservado para el tirano".
21 "Sonidos espantosos resuenan en sus oídos; al en paz le cae el destructor sobre él".
22 "El no cree que volverá de las tinieblas, y está reservado para la espada".
23 "Vaga en busca de pan – ¿y dónde está? Sabe que el día de las tinieblas está listo para él".
24 "Tribulación y angustia lo aterrorizan – lo sobrecogen, como un soberano que espera un ataque".
25 "Porque ha extendido su mano contra Ĕl, y se comportó con soberbia contra Ĕl Shaddái".
26 "Corrió contra Él desafiantemente, con su grueso escudo".
27 "Su cara está cubierta de gordura y su cintura de pliegues de grasa".
28 "Habita en ciudades arruinadas, en casas que nadie vive, que están destinadas a ser escombros".
29 "No se enriquecerá, ni le durarán sus riquezas, y sus posesiones se extenderá por la tierra".
30 "Nunca escapará de las tinieblas. Las llamas secarán sus ramas, desaparecerá por el soplo de Su boca".
31 "No confiarán en él; engañándose a sí mismo, pues la falsedad será su recompensa".
32 "Acontecerá antes de su tiempo, y sus renuevos no reverdecerán".
33 "Dejará caer sus uvas sin madurar como la vid, arrojará sus flores como el olivo".
34 "Porque la compañía de los impíos es estéril, y fuego consumirá las tiendas del sobornador".
35 "Concibieron dolor y dieron a luz iniquidad, y sus vientres producen engaño".

16 Y respondió Iyob y dijo:
2 "Muchas veces he oído cosas como éstas; ¡todos ustedes son consoladores fastidiosos!"
3 "¿No tienen límite las palabras vacías? ¿Qué te provoca para que respondas?"
4 "Yo también hablaría como ustedes, si estuviera en su lugar. Los abrumaría de palabras contra ustedes, y sacudiría mi cabeza a ustedes".
5 "Yo los alentaría con mis palabras, el movimiento de mis labios traería alivio".
6 "Si hablo, mi dolor no se va a aliviar; y si no hablo, ¿se aparta de mí?"

7 "Pero ahora tú me has agobiado. Has asolado toda mi compañía".
8 "Y Tú me has desplumado, y me es testigo. Y mi fracaso se levanta contra mí, da testimonio en mi rostro".
9 "En Su furor me despedaza y me aborrece. Él crujió Sus dientes contra mí; mi adversario aguza sus ojos contra mí".
10 "Abrieron contra mí su boca, burlándose hirieron mis mejillas, se inflaman juntos contra mí".
11 "Él me ha entregado al perverso, me echado en las manos de los impíos".
12 "Yo estaba tranquilo, pero Él me destrozó. Y me agarró por el cuello y me despedazó, y Él me puso como Su blanco".
13 "Sus arqueros me rodearon, partió mis riñones en dos y no perdonó, derramó mi hiel por tierra".
14 "Abrió brechas en mí, brecha tras brecha. Corrió contra mí como un guerrero".
15 "Cosí ropa de cilicio sobre mi piel, hundí mi cuerno en el polvo".
16 "Mi rostro está roja por el llanto, y mis párpados son sombra de muerte;
17 aunque violencia no hubo en mis manos, y mi oración pura".
18 "¡Oh tierra, no encubras mi sangre, y no haya lugar de reposo para mi clamor!"
19 "Mira, hasta ahora mi testigo está en los shamáyim, y mi defensor en las alturas".
20 "Mis amigos son los que me deprecian, mis ojos derraman lágrimas ante Elóah".
21 "¡Oh si pudiera disputar el hombre con Elóah, así como el hombre con su prójimo!"
22 "Cuando unos pocos años más pasen, entonces yo me iré por el camino sin regreso".

17 "Mi espíritu ha sido destruido, mis días se extinguen, el sepulcro me espera".
2 "¡Verdaderamente, los escarnecedores están conmigo, y mis ojos descansan ante sus insultos!"
3 "Por favor, deposita una fianza contigo para mí. ¿Quién me dará una mano?"
4 "Porque Tú has escondido el entendimiento de sus corazones, por tanto, no los exaltarás".
5 "Al que denuncia a sus amigos como presa, aún los ojos de sus hijos desfallecerán".
6 "Pero Él me ha puesto como refrán de pueblos, cuando anteriormente yo era un tamboril".
7 "Mis ojos se oscurecieron por la angustia, y todos mis miembros son como sombras".
8 "Los rectos se asombran de esto, y el inocente se levanta contra el impío".
9 "Y el justo se aferra a su camino, y el limpio de manos aumentará sus fuerzas".
10 "Pero por favor, regresen otra vez, todos ustedes, porque no hallo ningún sabio entre ustedes".
11 "Pasaron mis días, fueron arrancados mis pensamientos – los designios de mi corazón".
12 "¡Pusieron la noche por día, la luz se acerca, en la presencia de las tinieblas!"
13 "Si yo espero – el sepulcro es mi casa, haré mi cama en las tinieblas,
14 "Diré a la corrupción: 'Tú eres mi padre', – a los gusanos: 'Tú eres mi madre y mi hermana'.
15 "¿Dónde, entonces, estará ahora mi esperanza? Y mi esperanza, ¿quién la verá?"
16 "¿Descenderán al sepulcro? ¿Bajaremos juntamente hasta el polvo?"

18 Y Bildad el Shuhita respondió y dijo:
2 "¿Cuándo pondrás fin a las palabras? Entienda, y después hablemos".
3 ¿Por qué somos tenidos por bestias, por torpes en tus ojos?"
4 "Tú te despedazas en tu ira – ¿será abandonada la tierra por tu causa? O, ¿serán removidas de su lugar las rocas?"
5 "Ciertamente, la luz de los impíos se apaga, y la llama de su fuego no resplandece".
6 "La luz se oscurecerá en su tienda, y su lámpara a su lado se apagará".
7 Sus pasos vigorosos serán

impedidos, y su mismo consejo lo arrojará".
8 "Porque será echado en una red por sus pies, y andará sobre mallas".
9 "Una red lo atrapa por el talón, una trampa se apodera de él".
10 "Una cuerda está escondida en la tierra para él, y una trampa para él en la senda".
11 "Lo asombrarán temores por todas partes, y lo persiguen a sus talones".
12 "Sus fuerzas están hambrientas, y la calamidad estará preparada su lado".
13 "Consume partes de su piel, el primogénito de la muerte consume sus miembros".
14 Lo arrancan del refugio de su tienda, y lo conduce ante el soberano de los terrores".
15 "En su tienda morará como si no fuese suya, azufre será esparcida sobre su casa".
16 "Abajo sus raíces se secarán, y arriba sus ramas serán cortadas".
17 "Su memoria perecerá de la tierra, y no tendrá nombre en las calles".
18 "Lo arrojan de la luz a las tinieblas, lo echan fuera del mundo".
19 "No tendrá hijos ni descendiente entre su pueblo, ni sobreviviente en sus moradas".
20 "Los del oeste se asombrarán a su día, como los del este les serán atemorizados".
21 "Éstas eran las moradas del impío; aquí estaba el lugar del que no conoció a Él".

19 Y respondió Iyob y dijo:
2 "¿Hasta cuándo ustedes angustiarán mi ser y me aplastarán con palabras?"
3 "Estas diez veces me han vituperado, sin avergonzarse me atacan".
4 "Aun si en verdad que yo haya errado, sobre mí permanece mi error".
5 Pero si ustedes os contra mí, y alegan contra mí mi oprobio,
6 sepan entonces que Elóah me ha derribado, y me ha envuelto en Su red".
7 "Miren, yo clamo: '¡Violencia!', pero no soy escuchado. Clamo a voces, pero no hay justicia".
8 "Él me ha cercado mi camino, y no puedo pasar. Y Él ha puesto tinieblas sobre mis sendas".
9 "Me ha despojado de mi esplendor, me ha quitado la corona de mi cabeza".
10 "Me despedaza por todos lados, y perezco; y arranca mi esperanza como a un árbol".
11 "Enciende Su furor contra mí, y me considera como a uno de Sus enemigos".
12 "Sus tropas avanzan juntas, y allanan su camino contra mí, y acampan alrededor de mi tienda".
13 "Él apartó a mis hermanos de mí, y mis amigos están completamente alejados de mí".
14 "Mis allegados se han cesado, y mis amigos me han olvidado".
15 "Los huéspedes de mi casa, y mis siervas, me consideran un extraño – soy un extranjero ante sus ojos".
16 "Llamo a mi siervo, pero no responde – tengo que suplicarle con mi boca".
17 "Mi espíritu es extraño para mi esposa, y mi bondad con los hijos de mi propio cuerpo".
18 "Aun los niños me desprecian. Me levanto, y hablan contra mí".
19 "Todos mis íntimos amigos me detestan, y aquéllos a quienes amo se han vuelto contra mí".
20 "Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne, y he escapado por la piel de mis dientes".
21 "¡Muéstrame favor, oh, ustedes mis amigos, muéstrame favor! ¡Porque la mano de Elóah me ha golpeado!"
22 "¿Por qué ustedes me persiguen como Él, ni se satisfacen de mi carne?"
23 "¡Oh, si se escribieran mis palabras! ¡Oh, si se registraran en un libro,
24 si se grabaran en una roca con un cincel de hierro y con plomo para siempre!"
25 "Pues yo sé que mi Redentor vive, y al final se levantará sobre el polvo;
26 y después que mi piel haya deshecho, entonces en mi carne he de ver a Elóah,

27 a quien yo mismo veré a mi lado, y
no otro. ¡Mis riñones desfallecen
dentro de mí!"
28 "Si ustedes dicen: '¿Por qué le
perseguimos?' viendo que la raíz del
asunto se ha hallado en mí,
29 teman ustedes de la espada,
porque la ira es el castigo de la
espada, para que sepan que hay un
juicio".

20 Entonces Tsofar el Na'amatita
respondió y dijo:
2 "En verdad, mis pensamientos me
hacen responder, aun por la urgencia
dentro de mí"
3 "He escuchado la reprensión que
me insulta, y el espíritu de mi entendi-
miento me mueve a responder".
4 "Tú sabes esto desde antaño, desde
que fue puesto el hombre sobre la
tierra,
5 que el júbilo de los malvados es de
corta vida, y el gozo del impío es solo
por un momento".
6 Aunque su altivez suba hasta el
shamáyim, y su cabeza alcance a las
nubes,
7 perece para siempre, como su propio
estiércol. Los que lo vean dirán:
'¿Dónde está él?'
8 "Se va volando como un sueño, y no
será hallado. Y se disipa como una
visión nocturna".
9 "Los ojos que lo veían no lo ven más,
ni su lugar lo vuelven a ver".
10 "Sus hijos buscan el favor de los
pobres, y sus manos devuelven su
riqueza".
11 "Sus huesos están llenos de vigor,
pero yacerán con él en el polvo".
12 "Aunque el mal sea dulce en su
boca, y lo esconda debajo de su
lengua,
13 aunque lo guarde y no lo deje ir, y lo
retenga en su paladar,
14 su comida se mudará en su
estómago, la amargura de víboras
dentro de él".
15 "Se traga las riquezas, luego las
vomita – Ĕl las saca de su vientre".
16 "Se chupa el veneno de cobras; lo
matará la lengua de la serpiente".
17 "No verá los arroyos, los ríos que
fluyen con miel y crema".
18 "Devolverá el fruto de su labor, no lo
comerá – como la riqueza de su oficio,
pero no la disfrutará".
19 "Porque oprimió, desamparó a los
pobres, se apodera de la casa que no
edificó".
20 "Porque no conocerá la comodidad
en lo más íntimo, ni salvará lo que
desea".
21 "No quedó sobras que comiese, por
tanto, su bienestar no durará".
22 "Con toda su abundancia estará en
aflicción; la mano de cada obrero
vendrá contra él".
23 "Ha de ser, al llenar su vientre, que
Él desatará sobre él Su ira ardiente, y
hará llover sobre él mientras coma".
24 "Huirá de las armas de hierro, el
arco de bronce le atravesará".
25 "Saldrá, y traspasará su cuerpo, y la
punta relumbrante saldrá por su hiel,
Sobre él vendrán terrores".
26 "Todas las tinieblas están en
esperan para sus tesoros. Fuego no
atizado los consumirá, devorará lo que
quede en su tienda".
27 "Los shamáyim revelarán su
iniquidad, y la tierra se levantará
contra él".
28 "El producto de su casa será
llevado, arrastrados en el día de Su
furor".
29 "Esta es la porción de parte de
Elohim para el hombre impío, y la
heredad que Ĕl ha decretado para él".

21 Y respondió Iyob y dijo:
2 "Escuchen atentamente mi
palabra, y sea esto su consuelo".
3 "Sopórtenme, y yo hablaré, y
después que haya hablado, sigan
burlándose".
4 "En cuanto a mí, ¿es mi queja contra
algún hombre? Y, ¿por qué no he de
ser impaciente?"
5 "Mírenme y horrorícense, y
pónganse la mano sobre la boca".
6 "Cuando pienso en eso me espanto,
y mi cuerpo se estremece".
7 ¿Por qué los impíos viven, se
envejecen, y llegan ser grandes en
poder?"
8 "Su simiente está establecida con
ellos delante su rostro, y su
descendencia delante sus ojos".

9 "Sus casas están en paz sin temor, ni es viene la vara de Elóah sobre ellos".
10 "Sus toros engendran, y no fallan, sus vacas paren y no pierden crías".
11 "Salen sus pequeños como manada, y sus hijos van danzando".
12 "Cantan al son del tamboril y la lira, y se regocijan al sonido de la flauta".
13" Pasan sus días en prosperidad, y en un momento bajan al sepulcro".
14 "Y le dicen a Ĕl: 'Apártate de nosotros, no queremos aprender Tus Caminos'.
15 '¿Quién es Ĕl Shaddái, para que Le sirvamos? ¿Qué ganaremos con orarle a Él?'
16 "Mira, ¿acaso su bien no está en mano de ellos? El consejo de los impíos lejos esté de mí".
17 "¿Cuántas veces la lámpara de los impíos es apagada, y les viene sobre ellos calamidad? ¿Y Él en Su ira les reparte dolores?"
18 "Son como paja delante del viento, y como el tamo que arrebata el torbellino".
19 "Elóah guardará para los hijos de ellos su violencia. Le dará Su pago, para que conozca".
20 "Que sus ojos vean su ruina, y que beba de la ira de Ĕl Shaddái".
21 "Porque ¿qué deleite tendrá él de su casa después de sí, cuando el número de sus meses sea cortado?"
22 "¿Enseñará alguien sabiduría a Ĕl, ya que Él juzga a los que están enaltecidos?"
23 "Uno muere en su perfecta fuerza, estando tranquilo y pacífico".
24 "Sus vasijas estarán llenas de leche, y sus huesos serán regados de tuétano".
25 "Otro muere amargado de su ser, sin haber comido jamás con gusto".
26 "Ambos yacen en el polvo y los gusanos los cubren".
27 "Mira, yo conozco tus pensamientos y las hazañas que planean contra mí".
28 "Pues ustedes dicen: '¿Dónde está la casa del noble? Y, ¿dónde está la tienda, las moradas de los impíos?'
29 "¿No han preguntado a los que pasan por los caminos? Y, ¿no conocen sus señales?"
30 "Que el malo es preservado para el día de la destrucción. Son traídos en el día de la ira".
31 "¿Quién denunciará su camino en su cara? Y de lo que él hizo, ¿quién le dará el pago?"
32 "En cuanto a él, será llevado al sepulcro, y se hace vigilia en su tumba".
33 "Los terrones del wadi son dulces para él, todo el mundo lo sigue, y son innumerables los que lo preceden".
34 "¿Cómo, pues, me consuelan en vano, viendo que la perversidad permanece en tus respuestas?"

22 Y Elifaz el Tĕmanita respondió y dijo:
2 "¿Puede el hombre fuerte serle útil a Ĕl? Aun el sabio, ¿puede serle de provecho?"
3 "¿Tiene contentamiento Ĕl Shaddái en que tú seas justo? O, ¿se beneficia de que tú hagas perfecto tus caminos?"
4 "¿Acaso es por ser reverente que Él te reprende o entra en juicio contigo?"
5 "¿No es tu maldad grande? Y, ¿no tienen fin tus iniquidades?"
6 "Porque sacaste prendas de tus hermanos sin razón, y despojaste de sus ropas a los desnudos".
7 "No le das de beber agua al cansado, y le detienes el pan al hambriento".
8 "Pero el hombre fuerte, a ese le pertenece la tierra, y el distinguido habita en ella".
9 "Tú has despedido a las viudas con las manos vacías, y los brazos de los huérfanos quebrantaste".
10 "Por tanto, hay lazos alrededor de ti, y los terrores repentinos te asustan;
11 o las tinieblas, para que no puedas ver, y un diluvio de aguas te cubre".
12 "¿No está Elóah en la altura de los shamáyim? Y mira las elevadas estrellas, ¡cuán altas están!"
13 "Y tú dices: '¿Qué sabe Ĕl? ¿Podrá juzgar a través de la densa nube?
14 'Las nubes Le son un velo, así que no puede ver, y Él se pasea por el circuito del shamáyim'.
15 "¿Has observado el camino antiguo que los hombres malvados pisaron;

16 cómo fueron cortados antes de su tiempo, cuyos fundamentos fueron barridos por la inundación?"
17 "Ellos le decían a Ĕl: '¡Apártate de nosotros!' Y, ¿qué les hizo Ĕl Shaddái?"
18 "¡Aun Él llenó sus casas de bienes! Pero el consejo de los impíos está lejos de mí".
19 "Los justos ven y se gozan, y el inocente se burla de ellos:
20 'Ciertamente, nuestros adversarios fueron cortados, y el fuego consumió lo que les quedó'.
21 "Sírvanle a Él, y estén en paz; por ello berakáh vendrán a ti".
22 "Por favor, acepta la Toráh de Su boca, y pon Sus palabras en tu corazón".
23 "Si te vuelves a Ĕl Shaddái, serás edificado. Si saca la injusticia lejos de tus tiendas,
24 y pones oro en el polvo, y al oro de Ofir entre las piedras de arroyos,
25 entonces Ĕl Shaddái será tu oro y tu plata, tu fortaleza".
26 "Entonces te deleitarás en Ĕl Shaddái, y alzarás tu rostro ante Elóah,
27 orarás a Él. Y Él te escuchará, y pagarás tus votos".
28 "Y en lo que decidas se te realizará, y la luz resplandecerá sobre tus caminos".
29 "Pues ellos se humillaron, y dijiste: '¡Enaltézcanse!' Porque Él salva al humilde de ojos".
30 "¿Librará Él al que no es inocente? Pues por la limpieza de tus manos éste será librado".

23 Y respondió IyoḆ y dijo:
2 "Hoy también mi queja es amarga; mi mano está pesada por causa de mi gemido".
3 "¡Si solo supiera cómo llegar hasta Él, yo iría a Su morada!"
4 "Expondría mi causa delante de Él, y llenaría mi boca de argumentos".
5 "Yo sabría las palabras que Él me respondería, y entendería Y lo que Él me dijera".
6 "¿Contendería conmigo con gran poder? ¡No! Sino que Él me prestaría atención".
7 "Allí el justo razonaría con Él, y yo me libraría para siempre de mi Juez".
8 "Mira, yo iré adelante, pero Él no está; y retrocedo, pero no Lo percibo;
9 a la izquierda donde Él obra, pero no Lo veo; Él se vuelve a la derecha, pero no veo".
10 "Mas Él conoce mi camino que tomo. Cuando me ponga a prueba, saldré como oro".
11 "Mis pies han seguido Sus pisadas. He guardado Su Camino, y no me aparté".
12 "No me he desviado del mandamiento de Sus labios. He atesorado las Palabras de Su boca más que mi provisión".
13 "Pero Él es Uno, y, ¿quién Lo hará cambiar? Y Él hace todo lo que Su ser quiera".
14 "Porque Él completará mi porción, y muchas como éstas hay con Él".
15 "Por eso yo me aterrorizo en Su presencia; lo considero, y Le temo".
16 "Porque Ĕl ha debilitado mi corazón, y Ĕl Shaddái me ha aterrado;
17 porque no fui cortado delante de las tinieblas, y de mi rostro Él ha cubierto la densa oscuridad".

24 "Los tiempos no le son ocultos a Ĕl Shaddái, y ¿por qué los que Le conocen no ven Sus días?"
2 "Remueven los linderos; roban y apacientan los rebaños;
3 se llevan el asno de los huérfanos; se llevan el buey de la viuda como prenda;
4 apartan a los necesitados del camino; los pobres de la tierra se esconden juntos".
5 "Mira, como asnos monteses en el desierto salen a sus tareas, en busca de una presa; el desierto *provee* su pan para los niños".
6 "Cosechan en el campo su forraje y rebuscan en la viña del impío".
7 "Pasan la noche desnudos, sin ropa, y sin cubierta en el frío".
8 "Se mojan con la lluvia de los collados, y abrazan las rocas por falta de refugio".
9 "Arrancan del pecho a los infantes huérfanos, y cogen como prenda del pobre;

10 desnudos, andan sin vestido; y
hambrientos, quitan las gavillas".
11 "Dentro de sus paredes exprimen el
aceite, pisan los lagares, y sufren de
sed".
12 "Los hombres gimen en la ciudad, y
los seres de los heridos claman, pero
Elóah no lo considera un reproche".
13 "Ellos son rebeldes contra la luz;
no conocieron Sus Caminos, ni
permanecen en Sus sendas".
14 "El asesino se levanta de día, mata
al pobre y al necesitado, y de noche
es como ladrón".
15 "Los ojos del adúltero aguardan el
anochecer, diciendo: 'Nadie me verá'.
Y se cubre su rostro".
16 "En la oscuridad irrumpen en
las casas; de día se encierran; no
conocen la luz".
17 "Porque para ellos la mañana es lo
mismo que la sombra de muerte,
cuando disciernen los terrores de la
sombra de muerte".
18 "Flotan en la superficie de las
aguas; su porción es maldita en la
tierra; ninguno vuelve por el camino de
sus viñas".
19 "La sequía y el calor arrebatan
aguas de nieve – el sepulcro, a
pecadores".
20 "La matriz los olvida, el gusano se
alimenta dulcemente de él; no habrá
memoria de ellos, e iniquidad es
partida como el árbol;
21 maltratando a la estéril que no
concibe, y no hace nada bueno para la
viuda".
22 "Pero Él a los fuertes arrasó con Su
poder – Él se levanta, y ninguno está
seguro de la vida".
23 "Él les da seguridad, y descansan;
Sus ojos están sobre sus caminos".
24 "Aunque sean ensalzados por
un poco de tiempo, entonces
desaparecen, luego son abatidos.
Como todos los demás son recogidos,
y cortados como cabezas de espigas".
25 "Y si no, ¿quién me desmentirá
ahora, y reducirá mis palabras a
nada?"

25 Y Bildad el Shuḥita respondió y
dijo:
2 "El dominio y el terror pertenecen le
a Él, hace paz en Sus alturas".
3 "¿Pueden numerare Sus ejércitos? Y,
¿sobre quién no resplandece Su luz?"
4 "¿Cómo puede el hombre ser justo
ante Ĕl? O, ¿cómo puede estar sin
culpa el que nace de mujer?"
5 "Mira, ni la misma luna resplandece,
ni las estrellas son puras ante Sus
ojos,
6 ¿cuánto menos el hombre, una larva,
y el hijo de hombre, un gusano?"

26 Y respondió Iyob y dijo:
2 "¿En qué ayudaste al que no
tiene poder? ¿Cómo has amparado al
brazo sin fuerza?"
3 "¿Cómo has aconsejado al
insensato, o declarado buenos
consejos a muchos?"
4 ¿Con quién has dirigido palabras? Y,
¿el espíritu de quién ha salido de ti?"
5 "El muerto espera – aquellos debajo
de las aguas y los que las habitan".
6 "El sepulcro está desnudo delante de
Él, y el lugar de destrucción no tiene
cubierta".
7 Él extiende el norte sobre el vacío,
suspende la tierra sobre la nada,
8 ata las aguas en Sus densas nubes,
y las nubes no se rompen debajo de
ellas,
9 encubre la faz de Su trono,
extendiendo Su nube sobre él".
10 "Él trazó un límite sobre la superficie
de las aguas, en los confines de la luz
y las tinieblas".
11 "Las columnas del shamáyim se
estremecen, y se espantan ante Su
reprensión".
12 "Por Su poder calmó el mar, y con
Su entendimiento derribó a Raḥáb".
13 "Con Su Ruaḥ adornó los
shamáyim. Su mano atravesó a la
serpiente que huía".
14 "Mira, éstos son sólo los bordes de
Sus caminos, ¡y cuán leve es el
susurro que hemos oído de Él! Y,
¿quién comprende el trueno de Su
poder?"

27 Y reasumió Iyob su discurso, y
dijo:
2 "Así como Ĕl vive, quien me ha
quitado mi juicio-justo, y Ĕl Shaddái,
quien me ha amargado la vida,
3 mientras mi aliento esté en mí, y el

aliento de Elóah en mis narices,
4 mis labios no hablarán injusticia, ni mi lengua proferirá engaño".
5 "Lejos esté de mí el darles la razón. Hasta que muera no quitaré mi integridad de mí".
6 "Mi justicia me aferro, y no la dejaré ir. Mi corazón no reprochará mientras yo viva".
7 "Que mi enemigo sea como el malvado, y el que se levanta contra mí como el injusto".
8 "Porque, ¿qué esperanza tiene el impío, cuando Él corte, cuando Elóah le quita la vida?"
9 "¿Escuchará Ĕl su clamor, cuando la aflicción venga sobre él?"
10 "¿Se deleitará en Ĕl Shaddái? ¿Invocará a Elóah en todo tiempo?"
11 "Déjenme enseñarles por la mano de Ĕl, lo que es con Ĕl Shaddái, no ocultaré".
12 "Mira, todos ustedes lo han visto. ¿Por qué entonces son tan vanos?"
13 "Esta es la porción para el hombre impío con Elóah, y la heredad que los tiranos, que reciben de Ĕl Shaddái:
14 "Si sus hijos fueren multiplicados, serán para la espada; y sus descendientes nunca tendrán suficiente para comer".
15 "Los que de él queden, en muerte serán sepultados, y sus viudas no los llorarán".
16 "Aunque amontone plata como polvo, y prepare ropa como barro –
17 él la preparará, pero el justo se vestirá con ella, y el inocente repartirá la plata".
18 "Edifica su casa como la polilla, y como cabaña que hace el vigilante".
19 "Se acuesta, un hombre rico, pero no será reunido. ¡Cuando abra sus ojos, no será más!"
20 "Los terrores lo alcanzan como una inundación; viento de tormenta lo arrebata por la noche".
21 "El viento del este lo arrastra lejos, y se va; porque lo arrebatará de su lugar".
22 "Y arremete contra él sin compasión; y trata de huir de su poder".
23 "Bate las manos contra él, y silba contra él desde su lugar".

28 "Ciertamente, una mina para la plata, un lugar el oro donde se refina".
2 "El hierro se extrae de la tierra, y el cobre se funde del mineral".
3 "A las tinieblas ponen término, y examina todos los límites, las rocas en las más profundas tinieblas".
4 "Abren un pozo lejos de las poblaciones; olvidados por los pies; suspendidos lejos de los hombres, se balancean de aquí para allá".
5 "La tierra, de la cual crece el alimento, es convertida debajo como por fuego;
6 sus piedras son el lugar de zafiros, y tiene polvo de oro".
7 "Ningún ave de rapiña conoce esa senda, ni el ojo del halcón la ha visto".
8 "Las fieras arrogantes nunca la pisaron, ni el león la ha cruzado".
9 "Pone su mano en el pedernal, y trastorna de raíz las montañas".
10 "Corta canales en las rocas, y sus ojos ven todo lo preciado".
11 "Represa las fuentes de los ríos, y trae a luz lo escondido".
12 "Y sabiduría – ¿dónde se hallará? Y, ¿dónde está el lugar del entendimiento?"
13 "El hombre no conoce su valor, ni es hallada en la tierra de los vivos".
14 "El abismo dice: 'No está en mí', y el mar dijo: 'Ni es conmigo'.
15 "No se dará por oro, ni la plata es pesada por su precio".
16 "No es valorada con el oro de Ofir, ni con shóam precioso o zafiro".
17 "Ni el oro ni el cristal se comparan con ella, ni se cambiará por vasija de oro fino".
18 "No habrá mención de coral ni cristal, pues el valor de la sabiduría es mayor que el de los rubíes".
19 "El topacio de Kush no iguala su valor, ni es valorada con oro puro".
20 "Y sabiduría – ¿de dónde viene? Y ¿dónde está el lugar del entendimiento?"
21 "Está oculta de los ojos de todo ser viviente, y escondida de las aves del shamáyim".
22 "La destrucción y la muerte dijeron:

'Con nuestros oídos hemos oído mención de ella".
23 "Elohim entiende el camino de ella, y Él conoce su lugar".
24 "Porque Él ve hasta los confines de la tierra, ve todo lo que hay debajo del shamáyim,
25 haciendo un peso para el viento, y determinando las aguas por medida".
26 "Cuando Él hizo ley a la lluvia, y camino al relámpago de los truenos,
27 entonces Él la vio sabiduría y la declaró; Él la preparó y también la escudriñó".
28 "Y dijo Él al hombre: 'He aquí, la reverencia a [illegible], que es la sabiduría, y el apartarse del mal es entendimiento".

29 Y otra vez Iyob reasumió su discurso, y dijo:
2 "Oh, si yo fuera como en los meses pasados, como en los días cuando Elohim me guardaba;
3 cuando Su lámpara resplandecía sobre mi cabeza, cuando yo caminaba en la oscuridad por Su luz;
4 como fui en los días de mi otoño, cuando la intimidad Elóah estaba sobre mi tienda;
5 cuando Ĕl Shaddái estaba aún conmigo, cuando mis hijos estaban a mi alrededor;
6 cuando mis pasos se bañaban en crema, y las rocas vertían ríos de aceite para mí".
7 "Cuando yo salía a la puerta a juicio, y tomaba mi asiento en la plaza;
8 los jóvenes me veían y se escondían, y los ancianos se levantaban, y se paraban;
9 los regidores detenían sus palabras, y se ponían la mano sobre su boca;
10 la voz de los regidores silenciaba, su lengua se pegaba a su paladar".
11 "Pues cuando los oídos me oían, estos me barak̲, y cuando los ojos veían, daban testimonio de mí;
12 porque yo libraba al pobre que clamaba, y al huérfano que no tenía quien le ayudara".
13 "La berak̲áh del que perecía venía sobre mí, y yo hacía que el corazón de la viuda cantara de alegría".
14 "Me vestía de rectitud, y ella me cubría; mi manto y mi turbante era la justicia".
15 "Yo era ojos para el ciego, y pies para el cojo".
16 "Era un padre para los pobres, e investigaba la causa del que no conocía".
17 "Yo le rompía las quijadas al malvado, y arrancaba la presa de sus dientes".
18 "Entonces pensé, que moriría en mi nido, y que multiplicaría mis días como la arena,
19 mis raíces llegaban hasta las aguas, y el rocío se posaba toda la noche sobre mis ramas,
20 "Mi vigor se renovaba, mi arco siempre nuevo en mi mano".
21 "Me escuchaban, y esperaban, y en silencio esperaban mi consejo".
22 "Después de mis palabras no tenían nada que decir, y mi discurso posaba sobre ellos".
23 "Y me esperaban como a la lluvia, y abrían su boca como a la lluvia tardía".
24 "Me sonreía con los que no creían, y la luz de mi rostro no se les oscurecía".
25 "Yo escogía el camino para ellos y me sentaba como jefe, y moraba como soberano en la armada, como uno que consuela a los que lloran".

30 "Pero ahora se ríen de mí, aquellos que son más jóvenes que yo, a cuyos padres yo habría desdeñado poner junto con los perros de mi rebaño".
2 "¿Para qué me sirve la fuerza de sus manos? Todo su vigor ha perecido".
3 "Están secos por la miseria y el hambre, huyen a una tierra reseca, antes desolada y arruinada".
4 "Recogen malvas entre los arbustos, y raíces de retama para comer".
5 "Expulsados de entre ellos, les gritan como a ladrones;
6 viven en los barrancos de los arroyos, en los huecos de la tierra y de las peñas".
7 "Entre los arbustos claman, se apiñan debajo de los espinos –
8 hijos de insensatos, hasta hijos de sin nombre, fueron echados a golpes de la tierra".

9 "Y ahora yo me vuelto su canción, y
les soy un refrán".
10 "Me aborrecen, se mantienen lejos
de mí, y no se refrenan de escupirme
la cara".
11 "Porque Él desató mi cuerda de
acro y me afligió, ellos se han
desenfrenado en mi presencia".
12 "A mi mano derecha se levantan los
mocosos; empujan mis pies, y se
preparan contra mí sus caminos
destructivos"
13 "Desbarataron mi senda, se
aprovecharon de mi ruina, y nadie los
detiene".
14 "Entran como por amplia brecha;
corren sobre mí bajo las ruinas".
15 "Las destrucciones se han vuelto
sobre mí; persiguen mi vida como el
viento, y mi bienestar ha pasado como
una nube".
16 "Y ahora mi ser está derramado en
mí; días de aflicción se apoderan de
mí".
17 "Mis huesos me atraviesan por la
noche, y mi crujir no descansa".
18 "Con gran esfuerzo me cambio la
ropa – me ciñe como el cuello de mi
túnica,
19 me considera como lodo, he llegado
a ser como el polvo y la ceniza".
20 "Clamo a Ti, pero Tú no me
respondes; me presento, pero no me
atiendes".
21 "Te has vuelto cruel conmigo; con el
poder de Tu mano me persigues".
22 "Me levantas como el viento y me
haces cabalgarlo; me derretiste en la
tormenta".
23 Yo sé que Tú me conduces a la
muerte, y la casa asignada a todo
viviente".
24 "Mas ¿no extenderá la mano uno en
un montón de ruinas, o en calamidad
clamará por ayuda?
25 ¿Acaso no he llorado yo por el
afligido? ¿Acaso mi ser no se
entristeció por el pobre?"
26 Cuando esperaba el bien, entonces
el mal vino a mí. Y cuando esperaba la
luz, vino la oscuridad".
27 "Mis entrañas se agitan, y no
reposan; días de aflicción me han
sobrecogido".
28 "Ando ennegrecido, y no por el sol;
me he levantado en la asamblea, y
clamo por ayuda".
29 "He venido a ser un hermano
de chacales, y compañero de
avestruces".
30 "Mi piel ennegrecida sobre mí, y mis
huesos abrasados por el calor".
31 "Pues mi arpa se ha cambiado
en luto, y mi flauta en voz de
lamentadores".

31 "He hecho un convenio con mis
ojos. ¿Cómo, pues, había yo de
mirar a una doncella?"
2 "Pues ¿cuál es la porción de Elóah
desde arriba? Y, ¿la heredad de Ĕl
Shaddái desde las alturas?"
3 "¿No es calamidad para el perverso,
y extrañamiento para los que hacen
iniquidad?"
4 "¿No ve Él mis caminos, y cuenta
todos mis pasos?"
5 "Si he andado con mentira, o si mi
pie se ha apresurado al engaño,
6 entonces que Él me pese en balanza
justa, y que Elóah conozca mi
integridad".
7 "Si mis pasos se han extraviado del
camino, o mi corazón se fue tras mis
ojos, o si alguna mancha se pegó a
mis manos,
8 que yo siembre, y otro coma; y que
mi siembra sea arrancada".
9 "Si mi corazón ha sido incitado por
una mujer, o si he acechado a la
puerta de mi prójimo,
10 entonces que mi esposa muela para
otro, y que sean otros los que se
inclinen sobre ella".
11 "Porque eso sería un plan perverso,
y una ofensa criminal".
12 "Porque es fuego que devoraría
hasta la destrucción, y consumiría las
raíces de toda mi producción".
13 "Si he rechazado el derecho de
mi siervo o de mi sierva, cuando
contendían conmigo,
14 entonces, ¿qué haré cuando Ĕl se
levante? Y cuando Él castigue, ¿qué
Le responderé?"
15 ¿Acaso no fue Él quien me hizo a
mí en el vientre, también lo hizo a él?
¿No nos formó Uno mismo en la
matriz?"

16 "Si retuve al pobre del deleite, o
hice desfallecer los ojos de la viuda,
17 o si comí mi pan yo solo, y el
huérfano no comió –
18 pero desde mi juventud lo criaba
como un padre, y desde el vientre de
mi madre fui su guía –
19 si he visto que pereciera alguno sin
vestido, o el pobre sin abrigo;
20 si sus lomos no me hayan barak̲, y
se haya calentado con la lana de mis
ovejas;
21 si he alzado mi mano contra el
huérfano, cuando me vi que tenía
apoyo en la puerta,
22 que mi brazo se me desgaje del
hombro, y mi brazo se separe del
hueso".
23 "Porque he temido la destrucción de
Ĕl, y de Su excelencia no podría
escapar".
24 "Si puse mi confianza en el oro, o
llamé al oro fino como mi refugio;
25 si me he alegrado por mi gran
riqueza, o por mi mano haber
adquirido tanto,
26 si he visto el brillo del sol, o la luna
desplazándose en su resplandor,
27 de modo que mi corazón haya sido
incitado en secreto, y mi boca haya
besado mi mano –
28 esto también habría sido una ofensa
criminal, porque habría negado a Ĕl de
lo alto".
29 "Si me he alegrado cuando el que
me aborrecía fue quebrantado, o me
haya enaltecido cuando lo alcanzó el
mal –
30 tampoco he permitido pecar mi boca
pidiendo maldición en su vida –
31 si los hombres de mi tienda no
dijeran: '¿Quién no se ha saciado con
su carne?'
32 "El forastero no pasaba la noche en
la calle, pues yo le abría mis puertas al
viajero".
33 Si he encubierto mis transgresiones
como Ad̲ám, escondiendo mi iniquidad
en mi seno,
34 entonces que tema a la gran
multitud, y me atemorice el desprecio
de los clanes, ¡entonces yo callaré, y
saldré de mi puerta!
35 "¿Quién me diera alguna audiencia?
Mira, ¡mi firma, que Ĕl Shaddái me
responda, y que mi adversario escriba
factura!"
36 "¿No la llevaría sobre el hombro, y
me la ceñiría por corona?"
37 "Yo le contaría el número de mis
pasos – me Le acercaría como un
príncipe".
38 "Si mi tierra clama contra mí, o sus
surcos lloran juntos;
39 si he comido su producto sin
pagarlo, o afligí el ser de sus dueños;
40 entonces que me broten cardos en
lugar de trigo, y cizaña en lugar de
cebada". Las palabras de Iyob̲ han
terminado.

32 Entonces estos tres hombres
cesaron de responder a Iyob̲,
porque él era justo a sus propios ojos.
2 Y la ira de Elihú, hijo de Barak̲'ĕl el
Buzita, del clan de Ram, se encendió
contra Iyob̲. Su ira se encendió porque
se declaraba a sí mismo justo en lugar
de Elohim.
3 Y asimismo contra sus tres amigos
su ira se encendió, porque no hallaban
qué responder, y así declararon mal a
Elohim.
4 Y debido a que ellos eran mayores
que él, Elihú había esperado para
hablarle a Iyob̲.
5 Y cuando Elihú vio que no había
respuesta en la boca de aquellos tres
hombres, su ira se encendió.
6 Y Elihú, hijo de Barak̲'ĕl el Buzita,
respondió y dijo: "Yo soy joven en
años, y ustedes son ancianos. Por
tanto, tuve miedo en declararles mi
opinión".
7 "Yo dije: 'Los días hablarán, y los
muchos años declararán sabiduría'.
8 "Pero en verdad es el espíritu en el
hombre y el soplo de Ĕl Shaddái que
le da entendimiento".
9 "No son los mayores los sabios, ni
los ancianos los que entienden cómo
juzgar".
10 "Por eso digo: 'Escúchenme, yo
también te expresaré mi opinión'.
11 "Mira, yo he esperado por sus
palabras, he escuchado sus
razonamientos, mientras rebuscaban
qué decir".
12 "Y les he prestado atención. Pero

mira, ninguno de ustedes demostró
que Iyob estaba equivocado, ni
respondieron a sus palabras".
13 "Para que ustedes no digan:
'Hemos hallado sabiduría' – es Ĕl que
lo remueve, no el hombre".
14 "Él no dirigió palabras contra mí, así
que yo no le responderé con sus
palabras".
15 "Ellos se desconcertaron; no han
respondido más; les fallaron las
palabras".
16 "Y he esperado, pero ellos no
hablan, pues ya terminaron, dejaron
de responder".
17 "Responderé de mi parte, les haré
saber también mi opinión".
18 "Porque estoy lleno de palabras; el
espíritu dentro de mí me presiona".
19 "Mira, mis entrañas se sienten como
vino cerrado; reventará como odres
nuevos".
20 "Déjenme hablar, pues así
desahogarme; abriré mis labios y
responderé".
21 "Yo no haré acepción de personas,
ni adularé a ninguna persona".
22 "Porque nunca he sabido adular, ¡no
sea que mi Hacedor me lleve pronto!"
33 "Pero ahora, Iyob, por favor oye
mi discurso y escucha a todas
mis palabras".
2 "¡Mira, por favor! Abriré mi boca, mi
lengua hablará en mi boca".
3 "Mis palabras son de la rectitud de mi
corazón, mis labios hablarán con
claridad".
4 "El Ruaḥ de Ĕl me hizo, y el aliento
de Ĕl Shaddái me da vida".
5 "Si acaso puedes, respóndeme,
ponte en orden ante mí, asume tu
posición".
6 "Mira, yo soy igual que tú ante Ĕl, yo
también fui formado del barro".
7 "Mira, ningún temor de mí debería
alarmarte, ni mi presión debería ser
pesada para ti".
8 "Pero tú hablaste en mi oír, y oí el
sonido de las palabras:
9 'Yo soy limpio, sin transgresión; soy
inocente, y sin maldad'.
10 'Mira, Él encuentra ocasiones contra
mí, Él me tiene por Su enemigo;
11 Él pone mis pies en el cepo, vigila
todas mis sendas'.
12 "Mira, en esto no has sido recto.
Permíteme responderte: '¡Elóah es
más grande que el hombre!'
13 "¿Por qué te quejas contra Él?
¿Porque Él no responde a Sus
razones?"
14 porque Ĕl habla una y otra vez –
nadie lo percibe –
15 por sueño, en visión nocturna,
cuando el sueño profundo cae sobre
los hombres, cuando se adormecen en
la cama,
16 entonces Él les abre el oído a los
hombres, y sella su instrucción,
17 para apartar al hombre de una
acción, para suprimir la soberbia del
hombre".
18 "Él libra su ser del pozo, y su vida
de perecer por la espada".
19 "Y recibe reprensión con dolores en
su cama, y con constante temblor en
sus huesos,
20 para que su vida aborrezca el pan, y
su ser la comida favorita".
21 "Su carne se desfallece, y sus
huesos que no se veían sobresalen".
22 "Y su ser se acerca al pozo, y su
vida a los destructores".
23 "Si hay un mensajero para él, un
mediador, uno entre mil, para mostrar
al hombre Su rectitud,
24 entonces Él le muestra favor, y dice:
'Líbralo de descender al pozo, pues
He hallado expiación'.
25 'Que su carne se vuelva más tierna
que la del niño que vuelva a los días
de su juventud'.
26 "Le ora a Elohim y Él lo acepta. Y ve
Su rostro con júbilo, y Él restaurará al
hombre su justicia".
27 Le canta a los hombres y dice: 'Yo
había pecado, había pervertido lo
recto, y no me fue de provecho'.
28 'Él redimió mi ser de ir al pozo, y
mis días ven la luz'.
29 "Mira, Ĕl hace todas estas – dos,
tres veces con el hombre,
30 para restaurar su ser del pozo, para
iluminarlo con la luz de los vivientes".
31 "Atiende, Iyob, y escúchame,
mantén silencio, y déjame hablar".
32 "Si hay palabras, respóndeme;
habla, porque yo te quiero justificar".

33 "Pero si no, escúchame, mantén silencio, y yo te enseñaré sabiduría".

34 Entonces Elihú respondió y dijo:
2 "Escuchen mis palabras, oh sabios; atiéndanme, ustedes que tienen conocimiento".
3 "Porque el oído prueba las palabras como el paladar prueba la comida".
4 "Escojamos lo que es justo para nosotros; conozcamos entre nosotros lo que es bueno".
5 "Porque Iyob ha dicho: 'Yo soy justo, pero Elóah me ha quitado mi derecho'.
6 '¿Mentiría yo sobre mi derecho? Mi herida es incurable – sin transgresión'.
7 "¿Qué hombre hay como Iyob, que bebe la burla como agua,
8 que va en compañía con los obreros de iniquidad, y anda con los hombres impíos?"
9 "Porque él ha dicho: 'De nada le provecha al hombre que se deleita en Elohim'.
10 "Por tanto, óiganme, hombres de corazón: Lejos esté de Ĕl de hacer iniquidad, y de Ĕl Shaddái cometer la injusticia".
11 "Porque Él pagará al hombre según su obra, y le retribuirá conforme a su camino".
12 "La verdad es, Ĕl no hace iniquidad, y Ĕl Shaddái no pervierte la justicia".
13 "¿Quién Lo ha puesto a cargo de la tierra? ¿Quién estableció toda la tierra?"
14 "Si Él se propusiera Su corazón sobre él, podría retirar su espíritu y su aliento,
15 toda carne expiraría de una vez, y el hombre volvería al polvo".
16 "¡Si entiendes, oye esto! Escucha la voz de mis palabras:
17 ¿Gobernará el que aborrece el juicio-justo? O, ¿condenarás tú al más justo?"
18 "¿Quién dirá al soberano: 'Beliya'al', a los nobles: 'Inicuo?' –
19 ¿quién no se parcializa con los príncipes, ni considera al rico más que al pobre? Porque todos son obra de Sus manos".
20 "En un momento morirán, a medianoche; los pueblos se estremecen y pasan; y el vigoroso será quitado no por mano".
21 "Porque Sus ojos están sobre los caminos del hombre, Y Él ve todos sus pasos".
22 "No hay tinieblas ni sombra de muerte donde los obreros maldad se escondan".
23 "Porque Él no ha fijado un plazo para que el hombre comparezca ante Ĕl en juicio".
24 "Él quebranta a hombres fuertes, sin consulta, y pone a otros en su lugar".
25 "Verdaderamente, Él conoce las obras de ellos, y Él los trastorna en la noche, y quedan aplastados".
26 "Como inicuos Él los derriba en presencia de espectadores,
27 por cuanto así se apartaron de Él, y no consideraron ninguno de Sus Caminos,
28 así hace que el clamor del pobre llegue ante Él; pues Él oye el clamor de los afligidos".
29 "Y cuando Él está en silencio, ¿quién condenará? Y cuando Él esconde Su rostro, ¿quién Lo mirará, sea una nación o un hombre?
30 "Para que el impío no reine más, no sea que el pueblo caiga en trampas".
31 "Porque, ¿quién le ha dicho a Ĕl: 'He quitado, no soy corrupto'.
32 'Enséñame lo que yo no veo. Si hice injusticia, ¿no lo haré más?'
33 "¿Debería Él pagarte porque te has negado? Porque tú eliges, y no yo, por lo tanto, habla lo que sabes".
34 "Que los hombres de corazón me digan, y el hombre sabio que me oye:
35 'Iyob no habla con conocimiento, y sus palabras son sin entendimiento'.
36 "¡Quisiera que examinaran a Iyob a fondo, pues responde como los hombres pecaminosos!"
37 "Porque añadió rebeldía a su pecado – aplauda contra nosotros, y multiplica sus palabras contra Ĕl".

35 Y Elihú respondió y dijo:
2 "¿Piensas tú que es correcto que digas: 'Soy más justo que Ĕl?'
3 "Porque dices: '"¿De qué te sirve? ¿Qué provecho tendré de no haber pecado?'
4 "Te daré una respuesta, a ti y a tus amigos contigo".

5 "Mira a los shamáyim, y ve. Y
considera que las nubes son más altas
que tú".
6 "Si pecas, ¿qué logras tú contra Él?
Si tus transgresiones se multiplican,
¿cómo lo afectas a Él?"
7 "Si eres justo, ¿qué le das a Él? O,
¿qué recibe Él de tu mano?"
8 "Tu iniquidad es para el hombre
como tú, y tu justicia para el hijo de
hombre".
9 "Por la multitud de opresiones ellos
claman; claman por ayuda por el
poderío de muchos".
10 "Y nadie dice: '¿Dónde está Elóah
mi Hacedor, que da cánticos en la
noche,
11 que nos enseña más que a las
bestias de la tierra, que nos hace más
sabios que las aves del shamáyim?"
12 "Entonces claman, pero Él no
responde, a causa de la soberbia de
los malvados".
13 "Solamente que, falso es que Ĕl no
oye, que Ĕl Shaddái no pone atención
de ello".
14 "Aunque tú digas que no Lo ves, sin
embargo, el asunto está delante de Él;
así que espera en Él".
15 "Y ahora, ¿es en vano que Su ira ha
llegado? Sin embargo, Él no se da
cuenta de la extrema arrogancia,
16 por eso Iyob abre su boca en
vano, y sin conocimiento multiplica
palabras".

36 Y Elihú añadió y dijo:
2 "Espera un poco y déjame
enseñarte, aún tengo más que decir a
favor de Elóah".
3 "Trayendo mi conocimiento de lejos,
atribuiré justicia a mi Hacedor".
4 "En verdad mis palabras no son
falsas; el Perfecto en conocimiento
está contigo".
5 "Mira, Ĕl es poderoso, pero no
desprecia a nadie – poderoso en
fuerza de corazón".
6 "Él no preserva al impío vivo, pero a
los afligidos les concede justicia".
7 "Él no aparta Sus ojos de los justos,
y a soberanos en tronos, y los hace
sentar para siempre, y son exaltados".
8 "Y si estuvieran atados con grilletes,
atrapados con cuerdas de aflicción,
9 "Entonces Él les revelará sus obras,
y sus transgresiones, en cuales ellos
se comportaron con soberbia".
10 "Y Él les abre su oído para la
disciplina, y les manda que se vuelvan
de la iniquidad".
11 "Si ellos y Le sirven, completarán
sus días en bienestar, y sus años en
deleite".
12 "Pero si no obedecen, perecerán
por la espada, morirán por falta de
conocimiento".
13 "Pero los impíos de corazón se
enfurecen – que no clamen por ayuda
cuando Él los ate".
14 "Sus seres mueren en su juventud,
y su vida entre los prostitutos".
15 "Él rescata al afligido de su aflicción,
y abre sus oídos en la opresión".
16 "Y Él también te hubiera sacado de
la angustia, aun lugar espacioso
donde no hay restricción. Y lo puesto
en tu mesa sería llena de ricos
alimentos".
17 "Mas tú has llenado el juicio del
inicuo, el juicio y la justicia te
sostendrán".
18 "Porque furor te incitará a burlarte. Y
no dejes que un gran soborno te
desvíe".
19 "¿Valorará Él tus riquezas? ¡No, ni
preciosos minerales, ni todas tus
fuerzas!"
20 "No anheles la noche, cuando los
pueblos se desvanecen en su lugar".
21 "¡Guárdate! No te vuelvas a la
iniquidad, por cuanto has escogido
esto antes la aflicción".
22 "Mira, Ĕl es exaltado por Su poder;
¿quién es un Maestro como Él?"
23 "¿Quién Le ha prescrito Su camino?
O, ¿quién ha dicho: 'Has hecho
injusticia?'
24 "Acuérdate de engrandecer Su
obra, de la cual los hombres han
cantado".
25 "Todos los hombres la han visto, los
hombres la ven de lejos".
26 "Mira, Ĕl es grande, más que
nuestro conocimiento, ni sabemos el
número de Sus años".
27 "Él atrae las gotas de agua, que
destilan lluvia de la niebla,
28 las cuales las nubes gotean –

derramando aguaceros sobre los hombres".
29 "Además, ¿quién podrá comprender la extensión de las nubes, el estruendo de Su cabaña?"
30 "Mira, Él despliega Su luz sobre ella, y Él cubre las profundidades del mar".
31 "Por medio de estas cosas Él juzga a los pueblos; da comida en abundancia".
32 "Él cubre Sus manos con relámpagos, y ordena dar en su blanco".
33 "Su estruendo declara Su presencia, también al ganado, en respecto a lo que viene".

37 "A esto también mi corazón tiembla, y salta de su lugar".
2 "Oigan, escuchen el retumbar de Su voz, y el sonido que sale de Su boca".
3 "Lo suelta debajo de todos los shamáyim, y Su relámpago hasta los confines de la tierra".
4 "Después un sonido ruge. Él truena con la voz de Su excelencia, y Él no los detiene cuando se escucha Su voz".
5 "Ĕl truena maravillosamente con Su voz; hace grandes cosas, que no podemos entender".
6 "Pues Él le dice a la nieve: 'Cae a la tierra', y también a la llovizna y al aguacero de Su poder".
7 "En mano de todo hombre sella, para que todos los hombres reconozcan Su obra".
8 "Entonces las bestias entran en su escondrijo, y permanecen en su guarida".
9 "Del lugar en el sur viene el torbellino, y el frío de los vientos del norte".
10 "Por el aliento de Ĕl se da el hielo, y la extensión de las aguas se solidifica".
11 "Él también carga las nubes de humedad; Él dispersa Sus resplandecientes nubes".
12 "Y se arremolinan, girados por Su guía, para hacer todo lo que Él les manda sobre la faz del mundo".
13 "Él hace que venga, ya sea por azote, o por causa de Su tierra, o por bondad".
14 "Escucha esto, oh Iyob, detente y considera las maravillas de Ĕl".
15 "¿Sabes tú cómo Elóah las estableció, y causa el relámpago resplandecer la luz de su nube?"
16 "¿Sabes el tú el equilibrio de las nubes, las maravillas del Perfecto sabiduría?"
17 "¿Por qué tus ropas se calientan cuando el viento del sur calma la tierra?"
18 "¿Extendiste tú con Él los shamáyim, firmes como un espejo fundido?"
19 Enséñanos qué Le hemos de decir; no podemos ordenar a causa de las tinieblas".
20 "¿Hay que decirle a Él que yo voy a hablar? ¿Acaso algún hombre pediría ser tragado?"
21 "Y ahora, no mirarán la luz que brilla detrás de las nubes, cuando el viento haya pasado y las haya aclarado".
22 "Desde el norte dorado viene – con Elóah es una asombrosa excelencia".
23 "Ĕl Shaddái, a quien no podemos alcanzar, es grandioso en poder y en justicia y abundante en rectitud – Él no oprime".
24 "Por tanto, los hombres Lo reverencian. Él no estima a ninguno que es sabio en su propio corazón".

38 Entonces יהוה le respondió a Iyob desde un torbellino, y dijo:
2 "¿Quién es éste que oscurece el consejo con palabras sin conocimiento?"
3 "Ahora ciñe tus lomos como un hombre, y Yo te preguntaré, y tú Me contestarás".
4 "¿Dónde estabas tú cuando Yo establecía los fundamentos de la tierra? Declara, si tienes entendimiento".
5 "¿Quién ordenó sus medidas, si lo sabes? O, ¿quién extendió sobre ella cordel?"
6 "¿Sobre qué están afirmados sus fundamentos? O, ¿quién puso su piedra angular,
7 cuando las estrellas del alba cantaban juntas, y todos los hijos de Elohim gritaban de júbilo?"

8 "O, ¿quién encerró el mar con puertas, cuando irrumpió y salió del vientre;
9 cuando hice a las nubes su vestidura, y las densas nieblas sus pañales;
10 y establecí sobre él Mi ley, y le puse puertas y cerrojo;
11 y dije: 'Hasta aquí llegarás, y no pasarás adelante, y aquí el orgullo de tus olas parará?'
12 "¿Alguna vez le ordenaste a la mañana, y hecho al alba su lugar,
13 para que agarre la tierra por los confines, y los impíos sean sacudidos?"
14 "Ella cambia como barro bajo el sello, y viene a estar como con vestidura".
15 "Y su luz se les quita a los impíos, y el brazo enaltecido es quebrantado".
16 "¿Has entrado tú hasta las fuentes del mar? O, ¿has andado por las cuencas del abismo?"
17 "¿Se te han revelado las puertas de la muerte? O, ¿has visto las puertas de la sombra de muerte?"
18 "¿Has entendido la amplitud de la tierra? Declara, si sabes todo esto".
19 "¿Cuál es el camino a la morada de la luz? Y las tinieblas, dónde está su lugar,
20 para que las lleves a sus límites y conozcas las sendas a su hogar?"
21 "¿Sabes? ¡Porque para entonces ya habías nacido, y el número de tus días son muchos!"
22 "¿Has entrado tú en los almacenes de la nieve, o has visto los almacenes del granizo,
23 que tengo reservados para el tiempo de angustia, para el día de la guerra y de la batalla?"
24 ¿Por cuál camino la luz se divide, o el viento del este se desplaza sobre la tierra?"
25 "¿Quién le abre un canal a los aguaceros, o un camino a los relámpagos y truenos,
26 para que llueva sobre la tierra deshabitada, sobre el desierto donde no hay hombre;
27 para saciar la tierra desierta y desolada, y para hacer brotar las semillas de la hierba?"
28 "¿Acaso la lluvia tiene un padre? O, ¿quién engendró las gotas del rocío?"
29 "¿Del vientre de quién salió el hielo? Y, ¿quién la dio a luz a la escarcha del shamáyim?"
30 "Las aguas se congelan como piedra, y la superficie del océano se congela".
31 "¿Podrás tú atar los lazos de Kimáh, o desatar las cuerdas de Kesíl?"
32 "¿Puedes hacer salir las constelaciones en su estación? O, ¿guiar la Osa con sus hijos?"
33 "¿Conoces las leyes del shamáyim? O, ¿puedes imponer su dominio sobre la tierra?"
34 "¿Alzarás tu voz a las nubes, para que inundaciones de aguas te cubra?"
35 ¿Enviarás tú los relámpagos, para que ellos vayan, y te digan ellos?: '¡Aquí estamos!'
36 "¿Quién puso sabiduría en las partes ocultas? O, ¿quién le dio entendimiento al corazón?"
37 "¿Quién tiene sabiduría para contar las nubes, o para volcar los odres de los shamáyim,
38 cuando el polvo se convierte en una masa, y sus terrones se pegan unos con otros?"
39 "¿Puedes cazar presa para la leona, o saciar el apetito de los leoncillos,
40 cuando se recuestan en sus guaridas, ponen emboscadas en sus escondrijos?"
41 "¿Quién le provee su comida al cuervo, cuando sus polluelos claman a Él, vagan sin alimento?"

39 "¿Conoces tú el tiempo en que paren las cabras montés? O, ¿vigilaste el tiempo cuando paren las ciervas?"
2 "¿Puedes contar los meses que tienen que cumplir? O, ¿conoces el tiempo cuando deben de parir?"
3 "Se encorvan, hacen salir sus crías, sus dolores terminan".
4 "Sus hijos se fortalecen y crecen en campo. Se van y no vuelven más a ellas".
5 "¿Quién deja libre al asno montés? ¿Quién suelta las ataduras del asno montés,

6 cuyo hogar les hice el desierto, y las tierras saladas como su morada?"
7 "Se burla del bullicio de la ciudad; no escucha los gritos del arriero".
8 "La cordillera de los montes es su pasto, y busca todo lo que es verde".
9 "¿Le agradaría al toro salvaje servirte? O, ¿pasará la noche en tu pesebre?"
10 "¿Puedes atar al toro salvaje con coyundas para el surco? ¿Arará los valles tras de ti?"
11 "¿Confiarías en su gran fuerza? O, ¿le dejarías tu labor a él?"
12 "¿Confiarías en él para que te traiga el grano, y lo recoja de tu era?"
13 "Las alas del avestruz baten alegremente, ¡pero el plumaje de sus alas no es como de cigüeña!"
14 "Ella deja sus huevos en la tierra, y los calienta sobre el polvo;
15 y se olvida de que un pie los puede aplastar, o que las bestias los pueden pisotear".
16 "Abandona cruelmente a sus hijos, como si no fueran suyos; su trabajo es en vano, sin temor,
17 porque Elóah la privó de sabiduría, y no la dotó con entendimiento".
18 "Cuando se eleva a lo alto, se burla del caballo y de su jinete".
19 "¿Le diste su fuerza al caballo? ¿Le cubriste el cuello con una melena?"
20 "¿Lo haces brincar como una langosta? El resoplido de su nariz es atemorizante".
21 "Escarba en el campo, se alegra en su fuerza. Galopa hacia el encuentro de las armas".
22 "Se burla del miedo, no se espanta; no vuelve atrás ante la espada".
23 "La aljaba resuena contra él, la reluciente lanza y jabalina".
24 "Devora la tierra con ímpetu y furor, y no se queda quito al sonido del cuerno de carnero".
25 "Al toque del cuerno de carnero dice: '¡Ajá!' Y desde lejos olfatea la batalla, el tronador de los comandantes, y la gritería".
26 "¿Vuela el halcón por tu sabiduría, extendiendo sus alas hacia el sur?"
27 "¿Se remonta el águila por tu mandato, y pone su nido en lo alto?"
28 "Habita en las peñas, y se aloja en el peñasco de la roca y es su fortaleza".
29 "Desde allí acecha a su presa, sus ojos la observan de muy lejos".
30 "Y sus polluelos se chupan la sangre. Y donde haya cadáveres, ¡allí está ella!"

40 Y ✗✗✗✗ le respondió a Iyob, y dijo;
2 "¿Debe el reprensor contender con Ĕl Shaddái? Que aquel quien disputa con Elóah responda".
3 Y respondió Iyob a ✗✗✗✗ y dijo:
4 "Mira, yo soy insignificante, ¿qué Te puedo responder? Me pongo la mano sobre la boca".
5 "Una vez hablé, pero no tengo repuesta – y dos veces, pero no diré nada más".
6 Entonces ✗✗✗✗ le respondió a Iyob desde el torbellino, y dijo:
7 "Ahora cíñete tus lomos como un hombre; Yo te preguntaré, y tú Me responderás".
8 "¿Invalidarás tú también Mi juicio? ¿Me pronunciarás inicuo, y así ser tú declarado justo?"
9 "O, ¿tienes tú un brazo como el de Ĕl? O, ¿puedes tronar con una voz como la de Él?"
10 "Adórnate, por favor, de excelencia y grandeza, y vístete de honra y esplendor".
11 "Difunde el ardor de tu ira, y mira a todo altivo, y humíllalo".
12 "Mira a todo soberbio y humíllalo. Y pisotea a los impíos en su sitio".
13 "Encúbrelos a todos en el polvo, ata sus rostros en lo oscuro".
14 "Entonces hasta Yo te confesaré tu propia mano derecha te salvará".
15 "He aquí ahora, Behĕmot, el cual hice junto a ti – come hierba come como el buey".
16 "He aquí ahora, su fuerza está en sus lomos, y su poder en los músculos de su vientre".
17 "Pone su cola tensa como un cedro; los nervios de sus muslos están entretejidos".
18 "Sus huesos son como tubos de bronce, sus costillas como barras de hierro".

19 "Él es el principio de los caminos de Ĕl. Su Hacedor acerca Su espada".
20 "Pues las montañas producen comida para él, y todas las bestias del campo juegan allá".
21 "Se recuesta debajo de los arbustos de loto, en lo oculto de los juncos y pantanos".
22 "Los arbustos de loto lo cubren con su sombra; los sauces del arroyo lo rodean".
23 "He aquí, si el río crece, pero él no se alarma; se siente confiado, aunque el Yardĕn irrumpa contra su boca".
24 "Ante sus ojos, ¿podrá ser atrapado con trampas? O, ¿perforar su nariz?"

41 "¿Puedes sacar al Liwiatán con un anzuelo, o sujetar su lengua con una cuerda que le eches?"
2 "¿Puedes ponerle una soga en su nariz, o horadar su quijada con un gancho?"
3 "¿Continuaría suplicándote? ¿Te hablaría suavemente?"
4 "¿Hará él un convenio contigo para que lo tomes por siervo perpetuo?"
5 "¿Jugarás con él como con pájaro? O, ¿lo atarás para tus niñas?"
6 "¿Negociarán con él los compañeros? ¿Se lo repartirán entre sí los mercaderes?"
7 "¿Podrás llenar de arpones su piel? O, ¿su cabeza con lanza de pescar?"
8 "¡Pon tu mano sobre él – piensa de la pelea! ¡Nunca volverás hacerlo!"
9 "He aquí, cualquier esperanza acerca de él será frustrada – ¡él caerá postrado solo a la vista de él!"
10 "No hay nadie tan osado que lo despierte. ¿Quién entonces podrá estar delante Mí?"
11 "¿Quién Me ha dado a mí primero, para que Yo lo restituya? ¡Todo lo que hay debajo del shamáyim es Mío!"
12 "No guardaré silencio acerca sus miembros, ni de su gran vigor, ni su disposición".
13 "¿Quién podrá quitarle la faz de su piel? ¿Quién se le acercará con freno doble?"
14 "¿Quién abrirá las puertas de su rostro, con sus horrorosos dientes alrededor?"
15 "Hilera de escamas son su orgullo – cerrados, un sello hermético".
16 "El uno se junta con el otro, ni siquiera un aliento entra entre ellas".
17 "Están pegadas unas con otras; están entrelazadas y no se pueden separar".
18 "Sus estornudos lanzan destellos de luz, y sus ojos son como los párpados del alba".
19 De su boca sale brasas de fuego – dispara chispas de fuego".
20 "De sus narices salen humo, Como de una olla o caldero que hierve".
21 "Su aliento enciende los carbones, y llamas salen de su boca".
22 "Su fuerza reside en su cuello, y miedo salta delante de él".
23 "Los pliegues de su carne se unen. Son firmes en él, inamovibles".
24 "Su corazón es tan duro como una piedra, aún tan duro como la piedra inferior de un molino".
25 "Cuando él se levanta, los poderosos temen. A causa de su estruendo son desconcentrados".
26 "Ninguna espada que lo alcance prevalece, ni lanza, dardo, ni jabalina".
27 "Considera al hierro como paja, y al bronce como madera podrida".
28 "Las flechas no lo pueden hacer huir, las piedras de la honda le son como rastrojo".
29 "Al garrote lo considera como paja, se burla del blandir de la jabalina".
30 "Por debajo tiene escamas puntiagudas. Deja huellas sobre el lodo como un trillo".
31 "Hace hervir el abismo como una caldera, hace el mar como una olla de ungüentos".
32 "Deja un sendero luminoso tras de él. Uno pensaría que el abismo es canoso".
33 "No existe nada sobre la tierra como él – uno hecho sin temor".
34 "Él ve todo lo que es arrogante. Él es soberano sobre todos los hijos de soberbia".

42 Y le respondió Iyob a [illegible] y dijo:
2 "Sé que Tú puedes hacerlo todo, y que ningún propósito es imposible para Ti".
3 "¿Quién es éste que oscurece el

consejo sin conocimiento? Por tanto,
yo hablaba, pero no entendía,
maravillas más allá de mí, que yo no
conocía".
4 "Escucha, por favor, y permítame
hablar. Yo Te preguntaré, entonces,
¿Me lo harás Tú saber?"
5 "Yo había oído de Ti de oídas, pero
ahora Mis ojos Te ven".
6 "Por tanto me aborrezco, y me
arrepiento en polvo y ceniza".
7 Y llegó ser, después que [illegible] habló
estas palabras a Iyob, que [illegible] dijo a
Elifaz el Tĕmanita: "Mi ira se encendió
contra ti y tus dos compañeros, porque
ustedes no han hablado de Mí lo que
es recto, como Mi siervo Iyob".
8 "Y ahora, cójanse siete toros y siete
carneros, y vayan donde Mi siervo
Iyob, y sacrifiquen una ofrenda
quemada por ustedes. Y que Mi siervo
Iyob ore por ustedes – porque a él
Yo lo atenderé – no sea que los
castigue; porque ustedes no han
hablado de Mí con rectitud, como mi
siervo Iyob".
9 Así que Elifaz el Tĕmanita, Bildad el
Shuḥita y Tsofar el Na'amatita fueron e
hicieron como [illegible] les había
ordenado. Y [illegible] levantó el rostro de
Iyob.
10 Y [illegible] cambió la aflicción de Iyob
cuando él oró por sus amigos. Y [illegible]
le dio a Iyob el doble todo lo que tenía
antes.
11 Y vinieron a él todos sus hermanos,
y todas sus hermanas, y todos los que
antes le habían conocido, y comieron
pan con él en su casa. Y se
simpatizaron con él, y lo consolaron de
todo aquel mal que [illegible] había traído
sobre él.
Y cada uno de ellos le dio un quesitáh
y cada uno un anillo de oro.
12 Y [illegible] barak los postreros días de
Iyob más que los primeros; porque
tuvo catorce mil ovejas, seis mil
camellos, mil yuntas de bueyes y mil
asnas.
13 Y tuvo siete hijos y tres hijas.
14 Y llamó el nombre de la primera,
Yemimáh, el nombre de la segunda,
Quetsi'áh, y el nombre de la tercera,
Keren ha'Puk.
15 Y en toda la tierra no se hallaban
mujeres tan hermosas como las hijas
de Iyob. Y su padre les dio herencia
entre sus hermanos.
16 Y después de esto, Iyob vivió ciento
cuarenta años, y vio a sus hijos y
nietos, hasta la cuarta generación.
17 Y murió Iyob, viejo y lleno de días.

SHIR HA'SHIRIM

שיר השירים

1 Cantar de los cantares, cual es de Shelomóh.
2 Que me bese con los besos de su boca,
Porque mejores son tus amores que el vino.
3 Para fragancia tus ungüentos son buenos.
Tu nombre es ungüento derramado,
Por eso las doncellas te aman.
4 ¡Atráeme! Corramos tras ti.
El soberano me ha llevado a sus aposentos.
Nos gozaremos y alegraremos en ti.
Nos acordaremos de tus amores más que del vino.
Con razón te aman.
5 Soy morena, pero hermosa,
Oh, hijas de Yerushalayim,
Como las tiendas de Quĕdar,
Como las cortinas de Shelomóh.
6 No se fijen en mí, porque sea morena,
Pues el sol me bronceó.
Los hijos de mi madre se enojaron contra mí.
Me hicieron guardadora de las viñas,
Mas mi propia viña no cuidé.
7 Hazme saber, oh tú a quien mi ser ama,
Dónde pastorearás,
Dónde los apacientas al mediodía.
Pues ¿por qué había de estar yo cubrirme con velo
Junta a los rebaños de tus compañeros?
8 Si no lo sabes, oh más bonita entre las mujeres,
Ve tras las huellas del rebaño,
Y apacienta tus cabritas junto de las tiendas de los pastores.
9 Te he comparado, mi amor,
A mi yegua, entre los carruajes del Faraón.
10 Hermosas son tus mejillas entre los ornamentos,
Tu cuello entre los collares.
11 Te haremos ornamentos de oro con engastes de plata.
12 Mientras el soberano se reclinaba en su mesa,
Mi nardo dio su fragancia.
13 Mi amado es un manojo de mirra para mí,
Que reposa entre mis pechos.
14 Mi amado me es un ramillete de flores de alheña
De las viñas de Ĕn Guedí.
15 Mira, ¡qué bella eres, amada mía!
Mira, ¡qué bella eres!
Tus ojos son como palomas.
16 Mira, ¡qué hermoso eres, amado mío y dulce!
Nuestra cama es de flores.
17 Las vigas de nuestra casa son los cedros,
Nuestros artesonados de cipreses.
2 Yo soy la rosa de Sharón, El lirio de los valles.
2 Como el lirio entre los espinos,
Así es mi amada entre las hijas.
3 Como un manzano entre los árboles del bosque,
Así es mi amado entre los hijos.
Me deleito bajo su sombra y me siento,
Y su fruto fue dulce a mi paladar.
4 Me llevó a la casa del vino,
Y su bandera sobre mí fue amor.
5 Susténtame con pasas,
Refrésquenme con manzanas,
Porque estoy desfallecida de amor.
6 Su mano izquierda está debajo de mi cabeza,
Y su derecha me abraza.
7 Yo les conjuro, oh doncellas de Yerushalayim,
Por las gacelas y por las ciervas del campo,
Que no agiten ni despierten el amor hasta que quiera.
8 ¡La voz de mi amado!
Mira, él viene,
Saltando sobre las montañas,
Brincando sobre las colinas.
9 Mi amado es como un venado o un cervatillo.
Miren, él está detrás de nuestra pared,
Mirando por las ventanas,
Atisbando por las celosías.
10 Mi amado habló y me dijo:
"Levántate, amada mía, hermosa mía, y ven".
11 "Porque mira, el invierno ha pasado,

Cesó la lluvia, se fue".
12 "Las flores han aparecido en el campo;
El tiempo de la canción ha llegado,
Y la voz de la tórtola se ha oído en nuestra tierra".
13 "La higuera ha echado sus higos,
Y las viñas con uvas tiernas dieron buena fragancia.
¡Levántate, amada mía, hermosa mía, y ven!"
14 "Oh paloma mía, en las hendijas de la peña,
En lo escondido de las terrazas,
Déjame ver tu figura, déjame oír tu voz;
Porque dulce es tu voz, y hermosa tu figura".
15 Caza las zorras para nosotros,
Las zorras pequeñas, que echan a perder las viñas,
Pues nuestras viñas están florecidas.
16 ¡Mi amado es mío, y yo soy suya!
Él apacienta entre los lirios
17 Hasta que raye el alba, y huyan las sombras.
Vuelve, amado mío,
Y sé semejante al venado o al cervatillo
Sobre las montañas de Beter.

3 De noche, sobre mi cama,
Busqué en mi al que ama mi ser;
Lo busqué, pero no lo hallé.
2 "Me levantaré e iré por la ciudad,
Por las calles y las plazas,
Buscaré al que ama mi ser".
Lo busqué, pero no lo hallé.
3 Los guardas que rondan la ciudad me entraron, a quienes dije:
"¿Han visto al que ama mi ser?"
4 Apenas hube pasado de ellos un poco,
Cuando encontré al que ama mi ser.
Lo agarré, y no lo quise soltar,
Hasta que lo traje a la casa de mi madre,
Y en la cámara de la que me concibió.
5 Yo les conjuro, oh hijas de Yerushalayim,
Por las gacelas y por las ciervas del campo,
Que no agiten ni despierten al amor hasta que quiera.
6 ¿Quién es ésta que viene del desierto como columna de humo,
Perfumada con mirra, e incienso y todo polvo aromático del mercader?
7 ¡Miren! Es la litera de Shelomóh.
Sesenta vigorosos la rodean,
De los más fuertes de Yisra'ël.
8 Todos ellos tienen espadas, diestros en batalla,
Cada uno su espada sobre su muslo,
Por el miedo nocturno.
9 El Soberano Shelomóh se hizo
Una carroza de madera del Lebanón;
10 Hizo sus columnas de plata,
Su respaldo de oro, su asiento de púrpura,
Su interior fue decorado con amor
Por las hijas de Yerushalayim.
11 Salgan, oh hijas de Tsiyón,
Y vean al Soberano Shelomóh con la corona
Que su madre le coronó en el día de su boda,
El día del gozo de su corazón.

4 Mira, ¡cuán hermosa tú eres, amada mía!
Mira, ¡cuán hermosa tú eres!
Tus ojos son como de palomas, detrás de tu velo.
Tus cabellos como manada de cabras,
Que bajan del Monte Guil'ad.
2 Tus dientes como manadas trasquiladas,
Que suben del lavadero,
Todas con crías gemelas,
Y ninguna pierde su cría.
3 Tus labios son como hilo de escarlata,
Y tu hablar es hermosa.
Tus mejillas detrás de tu velo son rebanadas de granada.
4 Tu cuello es como la torre de Dawid,
Edificada para armería,
En la cual cuelgan mil escudos,
Todos escudos de vigorosos.
5 Tus dos pechos son como dos venaditos,
Gemelos de gacela,
Que se apacientan entre lirios.
6 Hasta que salga el día y huyan las sombras,
Me iré camino a la montaña de mirra,
Y a la colina del incienso.
7 Tú eres toda bella, amada mía, y no hay defecto en ti.

8 Ven conmigo desde el Lebanón,
Oh esposa mía, conmigo desde el
Lebanón.
Mira desde la cumbre de Amanáh,
Desde la cumbre de Shenír y de
Ḥermón,
Desde las guaridas de los leones,
Desde las montañas de los leopardos.
9 Has apresado mi corazón,
Hermana mía, esposa mía;
Has apresado mi corazón
Con una sola *mirada* de tus ojos,
Con una sola cuenta de tu cuello.
10 ¡Cuán dulces han sido tus amores,
Hermana mía, esposa mía!
¡Cuánto mejores que el vino son tus
amores,
Y la fragancia de tus perfumes que
todas las especias aromáticas!
11 Tus labios, oh esposa mía, destilan
como panal de miel;
Miel y leche hay debajo de tu lengua.
Y la fragancia de tus vestidos
Como la fragancia del Lebanón.
12 Un jardín cerrado es mi hermana,
mi esposa,
Una fuente cerrada, manantial sellado.
De flores de alheña y nardos;
14 Nardo y azafrán,
Cálamo, y canela,
Con todos los árboles de incienso,
Mirra y áloes,
Con todas las principales especias
aromáticas.
15 Un manantial de huertos,
Un pozo de aguas vivas,
Que corren del Lebanón.
16 ¡Levántate, oh viento norteño,
Y ven, oh viento sureño!
Soplen en mi jardín,
Y que se desprendan sus aromas.
Que mi amado venga a su huerto
Y coma de sus agradables frutos.
5 He venido a mi huerto,
Hermana mía, esposa mía;
He recogido mi mirra y mis especias;
He comido mi panal con mi miel;
He bebido mi vino con mi leche.
¡Coman, oh amigos!
¡Beban, y beban en abundancia,
Oh mis amados!
2 Yo dormía,
Pero mi corazón estaba despierto –
¡La voz de mi amado! Toca a la puerta:
"Ábreme, hermana mía,
Amada mía, paloma mía, perfecta mía;
Porque mi cabeza está llena de rocío,
Mis cabellos de las gotas de la noche".
3 Ya me había desvestido,
¿Acaso me vuelvo a vestir?
He lavado mis pies,
¿Debería ensuciarlos?
4 Mi amado metió su mano por la
ventanilla,
Y mis sentimientos se conmovieron a
causa de él.
5 Yo me levanté para abrir a mi amado,
Y mis manos gotearon mirra,
Y mis dedos gotearon mirra,
Sobre la manecilla del cerrojo.
6 Abrí yo a mi amado,
Pero mi amado se había ido, se fue.
Mi ser salió cuando habló.
Lo busqué, y no lo hallé;
Lo llamé, y no me respondió.
7 Me encontraron los guardas que
rondan la ciudad.
Me golpearon, y me hirieron;
Los guardas de los muros alzaron mi
velo de mí.
8 Yo les conjuro, oh hijas de
Yerushalayim,
Si hallan a mi amado,
¡Que le digan que estoy enferma de
amor!
9 ¿Qué clase de amado es tu amado,
Oh la más hermosa entre las mujeres?
¿Qué clase de amado es tu amado,
Para que nos halla conjurado?
10 Mi amado es blanco y sonrosado;
Sobresale entre diez mil.
11 Su cabeza es oro fino;
Sus cabellos son ondulados, negros
como el cuervo.
12 Sus ojos son como palomas junto a
los arroyos de aguas,
Bañados en leche, y bien colocados.
13 Sus mejillas son como semilleros de
especias aromáticas,
Lecho elevado de plantas aromáticas.
Sus labios, como lirios que destilan
mirra fragante.
14 Sus manos son como barras de oro
engastadas con berilio.
Su cuerpo es una talla de marfil,
cubierto de zafiros.
15 Sus piernas son como columnas de
mármol

Fundadas sobre basas de oro fino.
Su aspecto es como el Lebanón,
Escogido como los cedros.
16 Su paladar es dulcísimo,
Y todo él es deseable.
¡Este es mi amado, y éste es mi amigo,
Oh hijas de Yerushalayim!
6 "¿A dónde se ha ido tu amado,
Oh la más hermosa entre las mujeres?
¿En qué dirección se fue?
Lo buscaremos contigo".
2 Mi amado bajó a su jardín,
Al semillero de las especias,
Para apacentar en los jardines,
Y para recoger los lirios.
3 Yo soy de mi amado, y mi amado es mío.
Él apacienta entre los lirios.
4 ¡Oh amada mía, tú eres tan bella como Tirtsáh,
Hermosa como Yerushalayim,
Formidable como un ejército con banderas!
5 Aparta tus ojos de delante de mí,
Porque ellos me vencieron.
Tu cabello es como manada de cabras
Que se recuestan en las laderas de Guil'ad.
6 Tus dientes son como rebaños de ovejas
Que suben del lavadero;
Todas con crías gemelas,
Y ninguna pierde su cría.
7 Tus mejillas detrás de tu velo son rebanadas de granada.
8 Hay sesenta soberanas y ochenta concubinas,
Y un sinnúmero de doncellas.
9 Mas sola una es la paloma mía, perfecta mía;
Es la única de su madre,
La escogida de la que la dio a luz.
Las hijas la vieron, y la llamaron baruk,
Soberanas y concubinas, y la alabaron.
10 ¿Quién es ésta que brilla como el alba,
Hermosa como la luna,
Esclarecida como el sol,
Formidable como un ejército con banderas?
11 Bajé hasta el huerto de los nogales
Para ver los retoños del wadi,
Para ver si las vides habían brotado
Y los granados habían florecido.
12 Sin saberlo,
Mi voluntad me ha tornado
Como los carruajes de mi noble pueblo.
13 Vuelve, vuelve, oh Shulamita;
¡Vuelve, vuelve; queremos mirarte!
¿Por qué habrías de mirar a la Shulamita,
Como si fuera la danza de dos ejércitos?
7 ¡Cuán hermosos son tus pies en las sandalias,
Oh hija de nobles!
Los contornos de tus muslos son como joyas,
Obra de manos de artesano.
2 Tu ombligo como una taza redonda
Que no le falta vino aguado.
Tu cuerpo es un montón de trigo
Cercado de lirios.
3 Tus dos pechos son como dos venaditos,
Gemelos de gacela.
4 Tu cuello es como torre de marfil,
Tus ojos como estanques en Ḥeshbón
Junto a la puerta de Bat Rabím.
Tu nariz es como la torre del Lebanón,
Que mira hacia Dammések.
5 Tu cabeza es como el Monte Karmel,
Y tu cabellera es como púrpura;
El soberano está cautivo por sus trenzas.
6 ¡Qué bella y dulce eres,
Oh amor deleitoso!
7 Tu estatura es semejante a la palmera,
Y tus pechos a los racimos.
8 Yo dije: "Subiré a la palmera,
Y me prenderé de sus racimos".
Deja que tus pechos sean como racimos de uvas,
Y la fragancia de tu boca como de manzanas;
9 Tu paladar es como el mejor vino,
Que baja suavemente a mi amado,
Deslizando por los labios de los que se duermen.
10 Yo soy de mi amado, y su deseo es para mí.
11 Ven, oh amado mío, vayamos al campo.

Permanezcamos en las aldeas;
12 Levantémonos temprano a las viñas;
Veamos si las vides han brotado,
Para ver si sus flores han abierto,
Si los granados han florecido.
Allí te daré mis amores.
13 Las mandrágoras ya dan su fragancia,
Y a nuestras puertas hay todas las mejores,
Nuevas y añejas, que he guardado para ti, oh amado mío.

8 ¡Oh, si tú fueras un hermano mío,
Que mamó los pechos de mi madre!
Entonces, hallándote fuera, te besaría;
Y no me menospreciarían.
2 Yo te llevaría y te metería en la casa de mi madre,
Ella quien me instruyó.
Yo te haría beber vino aromático,
Del jugo de mis granadas.
3 Su brazo izquierdo está debajo de mi cabeza,
Y su derecho me abraza.
4 Yo les conjuro,
Oh hijas de Yerushalayim,
Que no agiten ni despierten el amor hasta que quiera.
5 ¿Quién es ésta que sube del desierto,
Recostada sobre su amado?
Debajo de un manzano te desperté.
Allí tu madre estuvo de parto,
Allí estuvo de parto, te dio a luz.
6 Ponme como sello sobre tu corazón,
Como sello sobre tu brazo;
Porque el amor es fuerte como la muerte,
Celoso y cruel como el sepulcro;
¡Sus brasas son llamas de fuego,
llamas de Yah!
7 Las muchas aguas no podrán apagar el amor,
Ni lo ahogarán los ríos.
Si diese el hombre todos los bienes de su casa por este amor,
De cierto lo menospreciarían.
8 Tenemos una pequeña hermana,
Que no tiene pechos.
¿Qué haremos con nuestra hermana el día que se pedida?
9 Si ella es muralla, edificaremos sobre ella un torreón de plata.
Si ella es puerta, la recubriremos con tablas de cedro.
10 Yo soy una muralla, y mis pechos son torres;
Pues llegué a ser a sus ojos como quien encuentra paz.
11 Shelomóh tuvo una viña en Ba'al Hamón;
La cual entregó a guardas;
Cada uno de ellos debía traer mil piezas de plata por su fruto.
12 Mi propia viña está delante de mí.
Oh Shelomóh, mil pertenecen a ti,
Y doscientas para los que guardan su fruto.
13 Oh tú que habitas en los jardines,
Los compañeros escuchan tu voz;
¡Déjame oírla!
14 Apúrate, amado mío,
Y sé semejante a la gacela o un cervatillo
Sobre las montañas de especias.

RUT
רות Ruth

1 En los días en que gobernaban
los capitanes, hubo hambre en
la tierra; y un hombre de Beit Léḥem
de Yahuḏah, con su esposa y dos
hijos, se fue a vivir en los campos de
Moaḇ.
2 El hombre se llamaba Elimélek; su
esposa se llamaba Na'omí, y sus dos
hijos se llamaban Maḥlón y Kilyón –
Efratitas de Beit Léḥem de Yahuḏah.
Llegaron a los campos de Moaḇ y se
quedaron allí.
3 Elimélek, esposo de Na'omí, murió; y
ella quedó con sus dos hijos.
4 Ellos se casaron con mujeres
Moaḇitas, una llamada Orpah, y la otra
Rut, y vivieron allí como diez años.
5 Después murieron también los dos,
Maḥlón y Kilyón; de manera que la
mujer se quedó sin sus dos hijos y sin
su esposo.
6 Ella emprendió viaje con sus nueras
para regresar de los campos de Moaḇ;
porque oyó en los campos de Moaḇ
que יהוה había tomado nota de su
pueblo y les había dado alimento.
7 Acompañada de sus dos nueras,
salió del lugar donde había estado
viviendo; y emprendieron el camino
para regresar a la tierra de Yahuḏah.
8 Pero Na'omí les dijo a sus dos
nueras: "¡Vuélvanse, cada cual a la
casa de su madre! Que יהוה las trate
con bondad, como ustedes han
tratado con los difuntos y conmigo.
9 יהוה les conceda que cada una
halle seguridad en la casa de un
esposo!" Y las despidió con un beso.
Ellas rompieron a llorar
10 y le dijeron: "No, nosotras
volveremos contigo a tu pueblo".
11 Pero Na'omí respondió:
"¡Vuélvanse, hijas mías! ¿Para qué
habrían de venir conmigo? ¿Acaso
tengo más hijos en el vientre, que
puedan ser esposos para ustedes?
12 Vuélvanse, hijas mías, que yo ya
soy demasiado vieja para casarme.
Aunque pensara que tengo esperanza,
y aun si me casara esta noche y diera
a luz hijos,
13 ¿esperarían ustedes hasta que
crecieran? ¿Habrían de quedase sin
casar por causa de ellos? ¡Oh no,
hijas mías! Mi suerte es más amarga
que la de ustedes, porque la mano de
יהוה se ha levantado contra mí".
14 Ellas rompieron a llorar otra vez, y
Orpah se despidió de su suegra con
un beso. Pero Rut se quedó con ella.
15 Ella le dijo: "Mira, tu cuñada
ha regresado a su pueblo y a sus
poderosos. Vuélvete tú tras ella".
16 Pero Rut respondió: "No insistas en
que te deje y que me aparte de ti,
porque a dondequiera que tú vayas,
iré yo; y dondequiera que te alojes, me
alojaré yo. Tu pueblo será mi pueblo, y
tu Elohim será mi Elohim.
17 Donde tú mueras, moriré yo; y allí
me sepultarán. Que así y más me
haga יהוה si algo que no sea la
muerte me separa de ti".
18 Cuando vio cuán resuelta estaba
ella a ir con ella, cesó de argumentar
con ella;
19 y siguieron las dos hasta que
llegaron a Beit Léḥem. Cuando
llegaron a Beit Léḥem, toda la ciudad
se conmovió a causa de ellas. Las
mujeres decían: "¿Será esta Na'omí?"
20 Y ella les respondía: "No me llamen
Na'omí; llámenme Mará, porque el Ĕl
Shaddai ha hecho muy amarga mi
vida.
21 Yo me fui llena, y יהוה me ha
hecho volver vacía. ¿Cómo pueden
llamarme Na'omí, cuando יהוה me ha
tratado con dureza, cuando el Ĕl
Shaddai ha traído desgracia sobre
mí?"
22 Así volvió Na'omí de los campos
de Moaḇ; volvió con su nuera Rut la
Moaḇita. Llegaron a Beit Léḥem al
comienzo de la cosecha de la cebada.
2 Y Na'omí tenía un pariente por
parte de su marido, un hombre de
bienes, de la familia de Elimélek, que
se llamaba Bo'az.
2 Y Rut la Moaḇita le dijo a Na'omí:
"Me gustaría ir a los campos a recoger
entre las espigas detrás de aquel a
cuyos ojos me muestre bondad". Ella
le respondió. "Sí, hija mía, vete",

3 y ella se fue. Llegó y se puso a
espigar en el campo, detrás de los
cosechadores. Y se dio la coincidencia
de que aquella parcela del campo
pertenecía a Bo'az, que era de la
familia de Elimélek.
4 En eso llegó Bo'az de Beit Léḥem
y saludó a los cosechadores:
"[illegible] esté con ustedes". Y ellos
respondieron: "[illegible] te bendiga".
5 Bo'az le preguntó al criado que
estaba encargado de los
cosechadores: "¿De quién es esa
muchacha?"
6 El criado encargado de los
cosechadores respondió: "Ella es una
muchacha Moabita que volvió con
Na'omí de los campos de Moab.
7 Ella me dijo: 'Por favor, déjeme
espigar y recoger entre las gavillas
detrás de los cosechadores'. Ha
estado en pie desde que vino esta
mañana. No ha descansado más que
un ratito en la cabaña".
8 Bo'az le dijo a Rut: "Escúchame, hija:
No vayas a espigar a otro campo: No
vayas a ninguna otra parte, sino
quédate cerca de mis muchachas.
9 Mira bien el campo que están
cosechando, y síguelas. Yo les he
ordenado a los hombres que no te
molesten. Y cuando tengas sed, ve a
las tinajas y bebe de lo que han
sacado los hombres".
10 Ella se postró con su rostro hasta el
suelo, y le dijo: "¿Por qué usted es tan
bondadoso que se ha fijado en mí,
siendo yo una extranjera?"
11 Bo'az le dijo en respuesta: "Me han
contado todo lo que hiciste por tu
suegra después de la muerte de tu
esposo, cómo dejaste a tu padre y a tu
madre y la tierra donde naciste y
viniste a un pueblo que no habías
conocido antes.
12 Que [illegible] recompense tus
acciones. ¡Que tengas una
recompensa completa de parte de
[illegible] el Elohim de Yisra'ël, bajo cuyas
alas has buscado refugio!"
13 Ella respondió: "Usted es tan
bondadoso, mi amo, al consolarme y
hablarle gentilmente a su servidora,
aunque yo no soy ni como una de sus
criadas".
14 A la hora de la comida, Bo'az le dijo:
"Acércate aquí y participa de la
comida, y moja tu bocado en el
vinagre". Entonces ella se sentó junto
a los cosechadores. Él le dio grano
tostado, y ella comió hasta saciarse, y
le sobró.
15 Cuando ella se levantó otra vez
para espigar, Bo'az les ordenó a sus
criados: "No solamente dejen que
recoja espigas entre las gavillas, sin
interferencia,
16 sino que también deben sacarle
algunas de los manojos y dejarlas
para que ella las recoja, y no la
reprendan".
17 Ella espigó en el campo hasta el
atardecer. Luego desgranó lo que
había espigado había como un ĕfáh
de cebada.
18 y se lo llevó consigo al poblado.
Cuando su suegra vio lo que había
espigado, y cuando también sacó lo
que le había sobrado de la comida
después de haberse saciado y se lo
dio,
19 su suegra le preguntó: "¿Dónde
espigaste hoy? ¿Dónde trabajaste?
¡Baruk sea el que se haya fijado en ti!"
Así que ella le contó a su suegra con
quién había trabajado, diciendo: "El
hombre con quien trabajé hoy se llama
Bo'az".
20 Na'omí le dijo a su nuera: "¡Sea él
baruk de [illegible], quien no le ha fallado
en su bondad ni a los vivos ni a los
que han muerto!" –Na'omí le explicó a
su nuera–: "Ese hombre es un familiar
nuestro; él es uno de nuestros
parientes redentores".
21 Rut la Moabita dijo: "Además de
esto, me dijo: "Quédate junto a mis
criados hasta que se acabe toda mi
cosecha".
22 Y Na'omí le respondió a Rut su
nuera: "Es mejor, hija, que salgas con
sus criadas, para que no te vayan a
molestar en otro campo".
23 Así que se quedó junto a las criadas
de Bo'az, y espigó hasta que terminó
la cosecha de la cebada y la cosecha
del trigo. Entonces se quedó a vivir
con su suegra.

3 Na'omí su suegra le dijo: "Hija, tengo que buscar un hogar para ti, donde puedas ser feliz.
2 Ahora, ahí está nuestro pariente Bo'az, con cuyas criadas has estado. Mira, esta noche él va a estar aventando la cebada en la era.
3 Así que tú te bañas, te perfumas, te vistes y bajas a la era. Pero no te des a conocer al hombre hasta que él haya acabado de comer y de beber.
4 Cuando él se acueste, tú observas el lugar donde se acuesta, y vas y destapas un sitio a sus pies y te acuestas ahí. Él te va a decir lo que debes hacer".
5 Ella le respondió: "Voy a hacer todo lo que me dices".
6 Ella bajó a la era e hizo tal como su suegra le había indicado.
7 Bo'az comió y bebió, y con el ánimo contento se retiró a dormir al lado del montón de grano. Entonces ella fue sigilosamente, destapó un sitio a sus pies y se acostó.
8 A la media noche él se estremeció y se volteó, y vio a una mujer acostada a sus pies.
9 Entonces él le preguntó: "¿Quién eres tú?" Y ella respondió: "Soy Rut, su servidora. Extienda su manto sobre su servidora – porque usted es redentor".
10 Él exclamó: "[illegible] te bendiga, hija. Esta última acción tuya es mejor que la primera, porque no has ido tras los jóvenes, sean pobres o ricos.
11 Y ahora, hija, no temas. Yo haré por ti todo lo que tú pidas, pues todos los ancianos de mi pueblo saben que tú eres una mujer muy decente.
12 Pero, aunque es cierto que yo soy pariente redentor, hay otro pariente redentor más cercano que yo.
13 Pasa la noche. Luego cuando sea de día, si él actúa como redentor, está bien; que te redima. Pero si él no quiere actuar como redentor contigo, ¡por vida de [illegible], que yo te redimiré! Acuéstate hasta la mañana.
14 Así durmió a sus pies hasta la mañana. Pero se levantó antes que una persona pudiese distinguir a otra, porque él pensó: "Que no se sepa que la mujer vino a la era".
15 También le dijo: "Coge el manto que tienes encima y sostenlo". Ella lo sostuvo, y él llenó seis *medidas* de cebada y se las puso encima. Cuando ella regresó al poblado,
16 fue donde su suegra, y ésta le preguntó: "¿Cómo te fue, hija?" Ella le contó todo lo que el hombre había hecho por ella:
17 y añadió: "Me dio estas seis *medidas* de cebada y me dijo: 'Para que no vayas a tu suegra con las manos vacías' ".
18 Y Na'omí dijo: "Quédate aquí, hija, hasta que sepas cómo resulta el asunto. Porque el hombre no va a descansar hasta que resuelva hoy mismo el asunto.

4 Entretanto, Bo'az había subido a la puerta de la ciudad y se sentó allí. Y en eso pasaba por allí aquel pariente redentor que había mencionado Bo'az. Éste lo llamó: "¡Eh, Fulano! Ven acá, y siéntate". Y él fue y se sentó.
2 Entonces él tomó a diez de los ancianos de la ciudad y les dijo: "Siéntense aquí"; y ellos se sentaron.
3 Entonces le dijo al redentor: "Na'omí, que ha vuelto de los campos de Moab, tiene que vender el pedazo de tierra que perteneció a nuestro hermano Elimélek.
4 Yo pensé que debía hacértelo saber y decirte que lo adquieras, en presencia de los que están sentados aquí y en presencia de los ancianos de mi pueblo. Si estás dispuesto a redimir, redime. Pero si no vas a redimir, dímelo, para yo saberlo. Porque no hay otro que pueda redimir excepto tú, y yo después de ti". Él le respondió: "Yo estoy dispuesto a redimir".
5 Bo'az continuó: "Cuando adquieras la propiedad de manos de Na'omí y de Rut la Moabita, deberás también adquirir a la mujer del difunto, para perpetuar el nombre del difunto sobre su heredad".
6 El pariente redentor respondió: "Entonces no puedo redimirla para mí, no sea que perjudique mi propia

heredad. Toma tú mi derecho de redención, porque yo no puedo ejercerlo".
7 Ahora bien, esto era lo que se hacía antes en Yisra'ël en casos de redención o de intercambio: para validar cualquier transacción, uno se quitaba la sandalia y se la daba al otro. Tal era la práctica en Yisra'ël.
8 Así que cuando el pariente redentor le dijo a Bo'az: "Adquiérelo tú", se quitó la sandalia.
9 Y Bo'az le dijo a los ancianos y a todo el pueblo: "Ustedes son testigos hoy de que adquiero de mano de Na'omí todo lo que le que perteneció a Elimélek y todo lo de Kilyón y de Maḥlón.
10 También estoy adquiriendo a Rut la Moabita, la esposa de Maḥlón, como mi esposa, para perpetuar el nombre del difunto sobre su propiedad, para que no desaparezca el nombre del difunto de entre sus parientes ni de la puerta de su ciudad. Ustedes son testigos hoy".
11 Todas las personas del pueblo que estaban en la puerta y los ancianos dijeron: "Somos testigos. Que [illegible] haga a la mujer que entra en tu casa, como a Raḥël y a Leah, quienes juntas edificaron la Casa de Yisra'ël. Que te hagas próspero en Efrátah, y proclamen tu Nombre en Beit Léḥem.
12 Y que tu casa sea como la casa de Pérets a quien Tamar le dio a Yahudah – mediante la descendencia que [illegible] te dé por medio de esta joven".
13 Así que Bo'az se casó con Rut; ella vino a ser su esposa, y cohabitó con ella. [illegible] le concedió que concibiera y diera a luz un hijo.
14 Entonces las mujeres le decían a Na'omí: "¡Alabado sea [illegible], que hizo que no te faltara hoy un redentor! Que su nombre se perpetúe en Yisra'ël.
15 Él renovará tu vida y sustentará tu vejez; porque lo ha dado a luz tu nuera, que te ama y es mejor para ti que siete hijos.
16 Na'omí tomó al niño y lo puso en su regazo. Ella vino a ser su nodriza.
17 y las vecinas le dieron nombre, diciendo: "¡Le ha nacido un hijo a Na'omí!" Y lo llamaron Obëd servidor; él fue el padre de Yishái, padre de Dawid.
18 Este es el linaje de Pérets: Pérets engendró a Ḥetsrón,
19 Ḥetsrón engendró a Ram, Ram engendró a Amminadab,
20 Amminadab engendró a Naḥshón. Naḥshón engendró a Salmón,
21 Salmón engendró a Bo'az, Bo'az engendró a Obëd,
22 Obëd engendró a Yishái, y Yishái engendró a Dawid.

ĚYḴAH

איכה

1 א, 𐤀 1 ¡Cuán solitaria está sentada,
La una vez gran ciudad llena de pueblos!
ב, 𐤁 2 Amargamente llora en la noche,
Y sus lágrimas están en sus mejillas.
Entre todos sus amigos no hay quien la consuele.
Todos sus amigos la traicionaron,
Se volvieron sus enemigos.
ג, 𐤂 3 Yahuḏah ha ido al exilio,
Por causa de la aflicción y la dura servidumbre.
Ella habitó entre los gentiles,
No halló descanso.
Todos sus perseguidores la alcanzaron
Entre los lugares estrechos.
ד, 𐤃 4 Los caminos de Tsiyón están de duelo
Pues nadie viene a sus Tiempos Designados.
Todas sus puertas están asoladas,
Sus kohenim gimen, sus doncellas están afligidas,
Y ella tiene amargura.
ה, 𐤄 5 Sus adversarios son ahora los amos,
Sus enemigos se han tranquilizado.
Porque 𐤉𐤄𐤅𐤄 la afligió
Por la multitud de sus transgresiones.
Sus hijos fueron en cautividad delante del enemigo.
ו, 𐤅 6 Y todo el esplendor se ha marchado
De la hija de Tsiyón.
Sus regidores se han vuelto como venados,
No han hallado pasto,
Y anduvieron sin fuerzas delante del perseguidor.
ז, 𐤆 7 En los días de su aflicción y errancia,
Yerushalayim recordaba todos sus deleites
Que tenía en los tiempos antiguos.
Cuando su pueblo cayó en mano del enemigo,
Sin nadie que la auxiliara,
Sus adversarios la vieron,
Se burlaron de su destrucción.
ח, 𐤇 8 Yerushalayim ha pecado grandemente,
Por tanto, se ha contaminado.
Todos los que la admiraban la desprecian
Porque han visto su desnudez.
Y ella misma gime y se vuelve atrás.
ט, 𐤈 9 Su inmundicia está en sus faldas.
Ella no tuvo en cuenta su postrer.
Y ha descendido sorprendentemente,
No hay nadie quien la consuele.
"Mira, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, mi aflicción,
¡Porque el enemigo se ha engrandecido!"
י, 𐤉 10 El adversario extendió su mano
Sobre todas sus preciosidades;
De cierto, ella ha visto:
A los gentiles entrar en su Miqdash,
Los que mandaste que no entraran en Tu asamblea.
כ, 𐤊 11 Todo su pueblo está gimiendo, en busca de pan.
Dieron todas sus preciosidades por comida,
Para recobrar la vida.
"Mira, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, y ve,
¡Cuán despreciada he venido a ser!"
ל, 𐤋 12 "¿Acaso no es nada para ustedes,
Todos ustedes que pasan por su lado?
Miren y vean si hay dolor como mi dolor,
Que me ha sobrevenido,
Cual 𐤉𐤄𐤅𐤄 me afligió en el día de Su ardiente furor".
מ, 𐤌 13 "Desde lo alto envió fuego a mis huesos,
Y tomó dominio sobre ellos;
Extendió una red a mis pies y me volvió atrás;
Me dejó desolada, y dolorida todo el día".
נ, 𐤍 14 "El yugo de mis transgresiones
Ha sido atado por Su mano,
Entretejidos y echados sobre mi cuello.
Ha debilitado mis fuerzas,
𐤉𐤄𐤅𐤄 me ha entregado en manos
Cuales no puedo resistir".
ס, 𐤎 15 "𐤉𐤄𐤅𐤄 ha hollado a todos mis hombres fuertes en medio de mí,
Proclamó un tiempo establecido

Contra mí para quebrantar a mis jóvenes.
Como en un lagar [illegible] ha hollado
A la doncella hija de Yahuḏah".
ע, O 16 "Por estas cosas lloro.
Mis ojos, mis ojos fluyen aguas,
Porque se alejó de mí el consolador,
Quien pudiera revivir mi vida,
Ha sido distanciado lejos de mí.
Mis hijos son destruidos,
Porque el enemigo prevaleció".
פ, ʃ 17 Tsiyón extiende las manos,
Y no hay quien la consuele.
[illegible] dio mandato acerca de Ya'aqóḇ,
Sus vecinos son sus adversarios.
Yerushalayim ha venido a ser inmunda entre ellos.
צ, ٣ 18 [illegible] es justo, porque yo me rebelé contra Su boca.
Oye ahora, pueblos todos, y vean mi dolor.
Mis doncellas y mis jóvenes han ido en cautividad.
ק, Φ 19 Llamé a mis amantes, pero ellos me decepcionaron.
Mis kohenim y mis ancianos exhalaron su último en la ciudad,
Mientras buscaban comida para recobrar su vida.
ר, ϥ 20 "Mira, oh [illegible], que estoy angustiada.
Mis entrañas hierven,
Mi corazón se trastorna dentro de mí,
Porque he sido muy rebelde.
Por fuera la espada hizo estragos,
En la casa es como la muerte".
ש, W 21 "Oyeron que yo gemía,
Sin nadie quien me consolara.
Todos mis enemigos han oído mi calamidad,
se alegran de lo que Tú hiciste.
Harás venir el día que Tú has anunciado,
Que ellos lleguen a ser como yo".
ת, ϰ 22 "Que venga toda su maldad delante de Ti,
Y haz con ellos como hiciste conmigo
Por todas mis transgresiones.
Porque mis gemidos son muchos,
Y mi corazón está desfallecido".

2 א, ϥ 1 ¡Cómo [illegible] en Su ira Ha nublado a la hija de Tsiyón!
Arrojó desde el shamáyim a la tierra
La hermosura de Yisra'ël,
Y no se acordó del estrado de Sus pies en el día de Su ira.
ב, ϥ 2 [illegible] ha devorado sin piedad,
Todas las praderas de Ya'aqóḇ.
En Su furor derribó
Las fortalezas de la hija de Yahuḏah.
Las derribó al suelo.
Humilló al reino y a sus regidores.
ג, ʃ 3 En el ardor de Su ira
Ha cortado cada cuerno de Yisra'ël.
Él ha retirado su mano derecha frente al enemigo.
Y encendió contra Ya'aqóḇ
Como llama de fuego,
Consumiendo todo alrededor.
ד, ϧ 4 Entesó Su arco como un enemigo.
Afirmó Su mano derecha como un adversario.
Y Él hiere a todos los que deleitan la vista.
En la tienda de la hija de Tsiyón,
Derramó Su furor como fuego.
ה, ϥ 5 [illegible] ha sido como un enemigo.
Consumió a Yisra'ël;
Destruyó todos sus palacios,
Derribó sus fortalezas.
Y multiplicó la tristeza y el lamento
En la hija de Yahuḏah.
ו, ϥ 6 Demolió Su cabaña como a un huerto,
Destruyó Su lugar de reunión.
[illegible] ha hecho los Tiempos
Designados y Shabbatot
Que sean olvidados en Tsiyón,
Y despreció al soberano y al kohén
En Su ardiente ira.
ז, ϩ 7 [illegible] ha abandonado Su altar,
Ha menospreciado Su Miqdash,
Ha entregado los muros de sus palacios
En mano del enemigo
Hicieron un alboroto en la Casa de [illegible]
Como en un día de Tiempos Designados.
ח, ϧ 8 [illegible] determinó destruir
El muro de la hija de Tsiyón.
Extendió el cordel.
No retrajo Su mano de la destrucción.
E hizo el antemuro y el muro que se lamentara;
Fueron desolados juntamente.
ט, Φ 9 Se hundieron sus puertas en la

tierra.
Él destruyó y quebrantó sus cerrojos.
Su soberano y sus regidores están
entre los gentiles.
La Toráh ya no existe,
Y sus nebi'ím no hallaron visión de
ℨℸℨℨ.
י, ℵ 10 Los ancianos de la hija de
Tsiyón
Se sentaron en tierra, en silencio.
Echaron polvo sobre sus cabezas,
Se ciñeron de cilicio.
Las doncellas de Yerushalayim
Bajaron sus cabezas a tierra.
כ, ℶ 11 Mis ojos desfallecieron de
lágrimas,
Mis entrañas se conmovieron,
Mi hígado se derramó por tierra
Por la destrucción de la hija de mi
pueblo,
Al los niños y los infantes desfallecen
en las calles de la ciudad.
ל, ℓ 12 A sus madres dicen:
"¿Dónde están el trigo y el vino?"
Mientras desfallecen como heridos en
las calles de la ciudad
Mientras se derraman sus vidas en el
regazo de sus madres.
מ, ℳ 13 ¿Cómo te amonestaré?
¿A quién te haré semejante,
Oh hija de Yerushalayim?
Porque tu quebrantamiento es grande
como el mar.
¿Quién te sanará?
נ, ℵ 14 Tus nebi'ím vieron
Falsedad y locura para ti,
Y no descubrieron tu pecado
para así evitar tu cautividad.
Sino que sus visiones para ti
Fueron falsas mensajes engañosos.
ס, ℸ 15 Todos los que pasaban por el
camino
Aplaudieron sus manos contra ti.
Silban y sacuden sus cabezas
Ante la hija de Yerushalayim:
"¿Es esta la ciudad llamada:
'Perfecta en hermosura,
El gozo de toda la tierra?' "
ע, O 16 Todos tus enemigos abrieron
Su boca contra ti;
Silbaron y crujieron sus dientes.
Dijeron: ""¡La hemos devorado!
Ciertamente este es el día que
esperábamos;
Lo hemos hallado, lo hemos visto".
פ, ℓ 17 ℨℸℨℨ ha hecho lo que tenía
determinado;
Ha cumplido Su palabra,
Cual Él había mandado desde tiempos
antiguos.
Destruyó sin compasión,
Y ha hecho que el enemigo se alegre
sobre ti.
Y enalteció el cuerno de tus
adversarios.
צ, ℳ 18 El corazón de ellos clamaron a
ℨℸℨℨ:
"Oh muralla de hija de Tsiyón,
Derrama lágrimas como arroyo de día
y de noche.
No te des tregua,
Ni descansen las niñas de tus ojos".
ק, ℙ 19 "Levántate, da voces en la
noche,
Al comienzo de las vigilias,
Derrama tu corazón como agua
Delante del rostro de ℨℸℨℨ.
Alza tus manos a Él
Por la vida de tus pequeñitos,
Que desfallecen de hambre
En las entradas de toda calle".
ר, ℚ 20 "Mira, oh ℨℸℨℨ, y considera
A quién has tratado así.
¿Han de comer las mujeres el fruto de
sus vientres,
Los infantes a su tierno cuidado?
¿Acaso el kohén y el nabi serán
matados
En el Miqdash de ℨℸℨℨ?"
ש, W 21 "Niños y ancianos yacen por
tierra en las calles.
Mis doncellas y mis jóvenes han caído
a espada.
Los mataste en el día de Tu furor,
Degollaste sin compasión".
ת, X 22 "¿Acaso proclamarás como en
día de tiempos designados,
Los temores que me rodean?
Y no hubo quien escapara, ni
sobreviviera
En el día del furor de ℨℸℨℨ.
A los que cuidé y crie,
Mi enemigo los ha destruido".

3 א, ℸ 1 Yo soy el hombre que ha
visto aflicción
Bajo la vara de Su furor.
2 Me guió y me llevó
En tinieblas, y no en luz.

3 Ciertamente Él ha vuelto y
Revuelto su mano contra mí todo el día.
ב, ᚹ 4 Ha envejecido mi carne y mi piel
Ha quebrantado mis huesos.
5 Edificó contra mí,
Y me rodeó de amargura y de duro trabajo.
6 Me hizo habitar en tinieblas,
Como los muertos de antaño.
ג, ᚷ 7 Me cercó por todos lados, y no puedo salir,
Ha hecho pesadas mis cadenas.
8 Aun cuando clamé y di voces,
Él rechazó mi oración.
9 Ha bloqueado mis caminos con piedras labradas,
Ha torcido mis senderos.
ד, ᚦ 10 Fue para mí como oso que acecha,
Un león en escondite.
11 Torció mis caminos,
Y me despedazó,
Me dejó desolado.
12 Entesó Su arco
Y me puso como blanco para la flecha.
ה, ᚺ 13 Hizo las flechas de
Su aljaba penetrar mis riñones.
14 Fui burla para todo mi pueblo,
Su canción todo el día.
15 Me llenó de amarguras,
Me empapó con ajenjo.
ו, ᚱ 16 Y quebró mis dientes con cascajo,
Me cubrió de ceniza.
17 Y removiste mi ser lejos de la paz,
Me olvidé del bien.
18 Y dije: "Mis fuerzas y mi esperanza
Han perecido de ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ".
ז, ᛗ 19 Acuérdate de mi aflicción y de mi desamparo,
Del ajenjo y de la hiel.
20 Lo tendré aún en memoria,
Porque mi ser está abatido por dentro.
21 Esto recapacitaré en mi corazón,
Por lo tanto, esperaré.
ח, ᛁ 22 ¡La bondad de ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ!
Pues hemos sido consumidos,
Porque compasión no ha terminado.
23 Nuevas son cada mañana,
Grande es Tu fidelidad.
24 "ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ es mi Porción", dijo mi ser,
"¡Por tanto, en Él esperaré!"
ט, ᛟ 25 ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ es bueno para los que en Él esperan,
Para el ser que Lo busca.
26 Bueno es – tanto esperar y estar en silencio,
Por la salvación de ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ.
27 Es bueno para el hombre llevar el yugo en su juventud.
י, ᛉ 28 Que se siente solo y calle,
Porque Él se lo ha impuesto.
29 Que ponga su boca en el polvo,
Pues quizás haya esperanza.
30 Que le ponga la mejilla
Al que lo golpea – Que colmado de insultos.
כ, ᛊ 31 Porque ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ no desechará para siempre.
32 Porque aunque afligió,
Él se compadecerá
Según la grandeza de Sus bondades.
33 Porque no ha afligido de Su corazón,
Ni entristece a los hijos de los hombres.
ל, ᛇ 34 Para aplastar bajo Sus pies
A todos los prisioneros de la tierra,
35 Para desviar el juicio del hombre
delante del rostro del del Altísimo,
36 O condenar al hombre en su causa–
Esto ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ no lo aprueba.
מ, ᛏ 37 ¿Quién será aquel que diga algo y llegó ser?
¿Acaso ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ no lo ha mandado?
38 ¿Acaso las calamidades y el bien
No salen de la boca de Altísimo?
39 ¿Qué? ¿Se quejará el varón,
Un hombre viviente, por sus pecados?
נ, ᛋ 40 Escudriñemos y examinemos nuestros caminos,
Y volvamos a ᚠᚢᚦᚨᚱᚲ.
41 Levantemos nuestros corazones y manos
A Ĕl en los shamáyim;
42 Nosotros, nosotros hemos
transgredido y rebelado.
Tú, Tú no has perdonado.
ס, ᛜ 43 Te cubriste de ira y nos perseguiste.
Mataste, y no perdonaste.
44 Te cubriste de nube para que no pasara la oración.
45 Como desecho y basura,
En medio de los pueblos.
פ, ᛚ 46 Todos nuestros enemigos abrieron su boca contra nosotros;

47 Temor y lazo cayó sobre nosotros,
Asolamiento y ruina.
48 Corrientes de agua derraman mis ojos
Por la ruina de la hija de mi pueblo.
ע, O 49 Mis ojos destilan y no cesan,
Porque no hay alivio,
50 Hasta que 𐤉𐤄𐤅𐤄 mire y vea desde los shamáyim.
51 Mis ojos contristaron mi ser
Por todas las hijas de mi ciudad.
צ, Y 52 Mis enemigos me cazaron como a ave, sin causa.
53 Deshicieron mi vida en la cisterna,
Y arrojaron piedras sobre mí.
54 Aguas cubrieron mi cabeza; yo dije:
"'¡Me han eliminado!"
ק, Φ 55 Invoqué Tu Nombre,
Oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, desde la profunda cisterna.
56 Tú oíste mi voz,
No escondas Tu oído de mi gemido,
¡De mi súplica!
57 Te acercaste el día que Te invoqué;
Dijiste: "¡No temas!"
ר, Q 58 Oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, Tú has abogado la causa de mi ser;
Has redimido mi vida.
59 Oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, Tú has visto mi opresión;
Juzga mi causa.
60 Tú has visto toda venganza, todos sus planes contra mí.
ש, W 61 Tú has oído el oprobio de ellos,
Oh 𐤉𐤄𐤅𐤄, todas sus maquinaciones contra mí;
62 Los labios de los que se levantaron contra mí,
Y sus designios contra mí todo el día.
63 Mira a su sentarse y su levantarse;
Yo soy su cántico.
ת, X 64 Dales el pago, oh 𐤉𐤄𐤅𐤄,
Según la obra de sus manos.
65 Dales un corazón con velo,
¡Tu maldición sobre ellos!
66 Persíguelos y destrúyelos en furor,
Desde debajo del shamáyim de 𐤉𐤄𐤅𐤄.

4 א, A 1 ¡Cómo se ha empañado el oro,
El oro fino cambió!
Las piedras del Miqdash
Están esparcidas en la esquina de cada calle.
ב, B 2 Los preciosos hijos de Tsiyón,
Que eran estimados en oro fino,
¡Cómo son tenidos por vasijas de barro,
Obra de manos de alfarero!
ג, Λ 3 Hasta chacales dan sus pechos,
Y amamantan a sus cachorros.
La hija de mi pueblo se ha vuelto cruel,
Como los avestruces en el desierto.
ד, Δ 4 La lengua del infante se pegó a su paladar por la sed;
Los niños pidieron pan, y no hubo quien se los repartas.
ה, E 5 Los que comían manjares
Fueron asolados en las calles.
Los que se criaron entre púrpura
Han abrazado el estiércol.
ו, Z 6 La iniquidad de la hija de mi pueblo
Es mayor que el castigo del pecado de Sedóm,
Que fue destruida en un momento,
Sin que pusieran manos sobre ella.
ז, H 7 Sus Nazaritas eran más claros que la nieve
Y más blancos que la leche;
Más sonrosado de cuerpo que rubíes,
Su corte como el zafiro.
ח, Θ 8 Sus aspectos están más oscuros que el tizne;
Son irreconocibles por las calles;
Su piel está pegada a sus huesos,
Están seca, como un palo.
ט, I 9 Mejor les fue a los muertos a espada
Que a los muertos por el hambre;
Porque éstos murieron poco a poco
Por falta de los frutos del campo.
י, K 10 Las manos de mujeres piadosas
Cocieron a sus propios hijos;
Ellos les sirvieron de comida
En la destrucción de la hija de mi pueblo.
כ, Λ 11 𐤉𐤄𐤅𐤄 cumplió todo Su furor,
Derramó Su ardiente ira.
Y encendió un fuego en Tsiyón,
Y consumió sus cimientos.
ל, J 12 Los soberanos de la tierra no creyeron,
Ni ninguno de los habitantes del mundo,
Que el enemigo y el adversario
Entraran por las puertas de Yerushalayim.
מ, M 13 Fue por los pecados de sus

neḇi'ím,
Las iniquidades de sus kohenim,
Quienes derramaron en medio de ella
la sangre de los justos.
נ, ϒ 14 Titubeaban, *como* ciegos en las
calles;
Se contaminaban con sangre,
De modo que nadie podía tocar sus
vestiduras.
ס, ϟ 15 Les gritaban:
"¡Apártense, inmundos! ¡Apártense,
apártense, no toquen!"
Cuando huyeron y fueron
dispersados,
Dijeron, entre los gentiles:
"¡No morarán más aquí!"
פ, ϒ 16 El rostro de ϟϟϟϟ los ha
dispersado.
No los volverá a mirar.
No respetaron a los kohenim,
Ni tuvieron compasión de los
ancianos.
ע, O 17 Mientras existimos, nuestros
ojos se consumen,
Esperando en vano nuestro socorro.
En nuestra esperanza aguardamos a
una nación
Cual no puede salvar.
צ, ϒ 18 Cazaron nuestros pasos
Para que no anduviéramos por
nuestras calles.
Se acercó nuestro fin,
Se cumplieron nuestros días,
Porque llegó nuestro fin.
ק, Φ 19 Nuestros perseguidores fueron
más veloces
Que las águilas del shamáyim.
Sobre las montañas nos persiguieron
con tesón
Y nos pusieron emboscadas en el
desierto.
ר, ϒ 20 Al aliento de nuestra nariz, al
ungido de ϟϟϟϟ,
Fue atrapado en sus fosas,
En cuya sombra pensábamos
Vivir entre los gentiles.
ש, W 21 ¡Regocíjate y alégrate!
Oh hija de Eḏóm,
¡Tú que habitas en la tierra de Uz!
La copa te llegará a ti también,
Para que te embriagues y te
desnudes.
ת, X 22 Tus iniquidades se han
cumplido,
Oh hija de Tsiyón.
Nunca más Te llevará en exilio.
Él castigará tu iniquidad, oh hija de
Eḏóm,
¡Descubrirá tus pecados!
5 Acuérdate, oh ϟϟϟϟ, de lo que
nos ha sucedido.
¡Mira y ve nuestro oprobio!
2 Nuestra heredad ha pasado a los
extraños,
Y nuestras casas a los extranjeros.
3 Hemos quedado huérfanos, sin
padre,
Nuestras madres son como viudas.
4 Tenemos que pagar para beber
nuestra agua,
Y nuestra leña por un precio.
5 Nos has perseguido hasta nuestro
cuello,
Hemos trabajado sin tener descanso.
6 Hacia Mitsrayim extendimos las
manos;
Hacia Ashur, para saciarnos de pan.
7 Nuestros padres pecaron y ya no
existen.
Hemos cargado con sus iniquidades.
8 Siervos rigen sobre nosotros;
No hay quien nos libre de su mano.
9 Arriesgando nuestras vidas traíamos
nuestro pan,
Ante la espada del desierto.
10 Nuestra piel se ha ennegrecido
como un horno,
A causa del ardor del hambre.
11 Han humillado a las mujeres en
Tsiyón,
A las doncellas en las ciudades de
Yahuḏah.
12 A los príncipes los colgaron de sus
manos,
Y no respetaron a los ancianos.
13 Llevaron a los jóvenes a moler,
Y los muchachos desfallecieron bajo
cargas de leña.
14 Los ancianos cesaron de estar a la
puerta,
Los jóvenes dejaron sus canciones.
15 Ha cesado el regocijo de nuestro
corazón,
Nuestra danza se ha convertido en
duelo.
16 Cayó la corona de nuestra cabeza.
¡Ay de nosotros, porque hemos
pecado!

17 Por esto nuestro corazón se
enfermó,
Por esto nuestros ojos se han
oscurecido.
18 A causa del Monte Tsiyón, que ha
quedado desolado;
Zorras andan por él.
19 Pero Tú, oh יהוה, permanecerás
para siempre,
Tu trono de generación en generación.
20 ¿Por qué Te olvidas de nosotros
para siempre,
Y nos abandonas tan largo tiempo?
21 Vuélvenos a Ti, oh יהוה,
Y nos volveremos;
Renueva nuestros días como en el
pasado.
22 ¿Por qué nos has rechazado?
¡Te has airado contra nosotros en gran
manera!

KOHELÉT
קהלת אלף

1 Las palabras de Kohelét, hijo de Dawid soberano en Yerushalayim.
2 "¡Vanidad de vanidades!" dice Kohelét. "¡Vanidad de vanidades, todo es vanidad!"
3 ¿Qué aprovecha el hombre de todo su duro trabajo con que se afana debajo del sol?
4 Una generación va, y otra generación viene, pero la tierra permanece para siempre.
5 El sol sale, y el sol se pone, y se apresura a volver al lugar de donde se levanta.
6 Va hacia el sur y gira hacia el norte, girando, girando, y a sus giros vuelve el viento.
7 Todos los ríos van al mar, pero el mar no se llena. Al lugar de donde los ríos vinieron, allí vuelven para correr de nuevo.
8 Todas las cosas cansan, y nadie es capaz de explicarlas. El ojo no se sacia de ver, ni el oído se llena de oír.
9 Lo que fue, eso mismo será; y lo que se ha hecho, eso se volverá a hacer; y no hay nada nuevo debajo del sol.
10 ¿Hay algo de lo que se pueda decir: "Mira, ¿esto es nuevo?" Ya estaba aquí, hace mucho tiempo.
11 No hay memoria de lo que precedió, ni tampoco de lo que sucederá habrá memoria en los que vendrán después.
12 Yo, Kohelét, fui soberano sobre Yisra'ĕl en Yerushalayim.
13 Y di mi corazón a inquirir y a buscar con sabiduría sobre todo lo que se hace debajo del shamáyim; este penoso trabajo dio Elohim a los hijos de los hombres, para que se ocupen en él.
14 He observado todas las obras que se hacen debajo del sol. Y mira, todo ello es vanidad y correr tras el viento.
15 Lo torcido no se puede enderezar, y lo incompleto no se puede contar.
16 Hablé yo en mi corazón, diciendo: "Mira, yo me he engrandecido, y he aumentado mi sabiduría más que todos los que fueron antes de mí en Yerushalayim. Y mi corazón ha percibido mucha sabiduría y conocimiento".
17 Y dediqué mi corazón a conocer la sabiduría – y a entender las locuras y necedades. Yo sé que esto también es correr tras el viento.
18 Porque en la mucha sabiduría hay mucha angustia, y quien añade conocimiento añade dolor.

2 Dije yo en mi corazón: "Ven ahora, te probaré con alegría, y encontrarás lo bueno". Mas mira, esto también era vanidad.
2 A la risa dije: Tú eres locura", y al regocijo: "¿De qué sirve esto?"
3 Propuse en mi corazón como estimular mi cuerpo con vino, mientras aun guio mi corazón con sabiduría, y como echarle mano a la necedad, hasta que pueda ver cuál fuese el bien de los hijos de los hombres hacer debajo del shamáyim todos los días de su vida.
4 Engrandecí mis obras, edifiqué para mí casas, planté viñas para mí.
5 Me hice huertos y jardines, y planté en ellos toda clase de árboles de fruto.
6 Me hice estanques de aguas para regar con ellas un bosque donde crecieran árboles.
7 Compré siervos, y siervas, y tuve siervos nacidos en casa. También tuve grandes posesiones de ganados y rebaños, más que todos los que fueron antes de mí en Yerushalayim.
8 Acumulé para mí también plata y oro, y tesoros preciados de soberanos y de provincias. Me procuré cantantes, tanto hombres como hembras, de los placeres de los hombres – mujer y mujeres.
9 Así, me engrandecí y acumulé más que todos los que fueron antes de mí en Yerushalayim. También mi sabiduría permaneció conmigo.
10 No les negué a mis ojos ninguna cosa que desearan, ni le rehusé a mi corazón placer alguno; porque mi corazón se alegraba de todo mi duro trabajo. Esto fue lo que me tocó de todo mi duro trabajo.
11 Pero cuando miré todas las obras que habían hecho mis manos, y el

trabajo que tomé para hacerlas, mira, todo era vanidad y correr tras el viento, no había ningún provecho debajo del sol.
12 Y yo volví a mirar para ver la sabiduría, y la locura y la necedad. Pues, ¿qué añadirá un hombre que suceda al soberano, a lo que éste ya hizo?
13 Entonces vi que la sabiduría tiene ventaja sobre la necedad, como la luz sobre las tinieblas.
14 El sabio tiene sus ojos en su cabeza, pero el necio anda en tinieblas. Y También entendí yo que un mismo suceso acontecerá a todos ellos.
15 Y dije yo en mi corazón: "Como sucederá al necio, me sucederá también a mí. ¿Para qué, pues, he trabajado hasta ahora por hacerme más sabio?" Entonces dije en mi corazón: "Esto también era vanidad".
16 Porque ni del sabio ni del necio habrá perpetua memoria, porque en los días venideros ya se habrá olvidado todo. ¿Y cómo muere el sabio? ¡Junto con el necio!
17 Y aborrecí la vida, porque la obra que se hace debajo del sol me era fastidiosa; pues todo es vanidad y correr tras el viento.
18 Y aborrecí todo el duro trabajo con que me había afanado debajo del sol, el cual tendré que dejarle a otro que vendrá después de mí.
19 ¿Y quién sabe si él será sabio o necio? Sin embargo, se apoderará de todo el duro trabajo con que me he afanado para hacerme sabio debajo del sol. También esto es vanidad.
20 Así que, volví mi corazón y me desesperé de todo el trabajo en que me había afanado debajo del sol.
21 Pues el hombre trabaja con sabiduría, conocimiento y talento; y luego le deja su herencia a otro hombre que jamás se trabajó por ello. También esto es vanidad y un gran mal.
22 Porque, ¿qué logra el hombre de todo su duro trabajo y del conflicto de corazón con que se afana debajo del sol?
23 Porque todos sus días no son sino dolores; y su tarea, frustración; ni siquiera de noche reposa su corazón. Esto también es vanidad.
24 El hombre no podrá hacer nada mejor que comer y beber, y ¡que se alegre su ser en su trabajo! Esto también, he visto, que es de la mano de Elohim.
25 Pues, ¿quién comerá y se regocijará sin Él?
26 Porque Él le da sabiduría y conocimiento, y alegría al hombre que es bueno delante de Sus ojos. Pero al pecador da el trabajo de recoger y amontonar, para darlo al que agrada a Elohim. También esto es vanidad y correr tras el viento.

3 Para todo a un tiempo designado, hasta un tiempo para cada persecución debajo del shamáyim:
2 Tiempo para nacer y tiempo para morir; tiempo para sembrar y tiempo para arrancar lo sembrado;
3 tiempo de matar, y tiempo de curar; tiempo de destruir, y tiempo de edificar;
4 tiempo de llorar y tiempo de reír; tiempo de estar de duelo y tiempo para bailar;
5 tiempo de esparcir piedras y tiempo de juntar piedras; tiempo para abrazar y tiempo de abstenerse de abrazar;
6 tiempo de buscar y tiempo de perder; tiempo de guardar y tiempo de desechar;
7 tiempo para romper, y tiempo de coser; tiempo de callar, y tiempo para hablar;
8 tiempo para amar y tiempo para aborrecer; tiempo de guerra y tiempo de paz.
9 ¿Qué provecho tiene el que trabaja, de aquello en que se afana?
10 Yo he visto la tarea que Elohim ha dado a los hijos de los hombres para que sean humillados por ella.
11 Él lo hizo todo, hermoso en su tiempo. También ha puesto eternidad en el corazón de ellos, sin que alcance el hombre a entender la obra que ha hecho Elohim desde el principio hasta el fin.
12 Yo sé que no hay nada mejor para

ellos que alegrarse y hacer bien en sus vidas,
13 y también que todo hombre coma y beba, y goce el bien de toda su labor, es don de Elohim.
14 Sé que todo lo que Elohim hace permanecerá para siempre. Sobre ello no hay que añadir, ni de ello hay que disminuir. Así lo ha hecho Elohim, para que los hombres lo reverencien a Él.
15 Aquello que fue ya es, y lo que ha de ser ya fue. Mas Elohim busca lo que ha perseguido.
16 Además, he visto debajo del sol: En el lugar del Juicio-Justo, la impiedad estaba allí. Y en lugar de la Justicia, iniquidad estaba allí.
17 Y dije yo en mi corazón: "Elohim juzgará al justo y al malvado, porque hay un tiempo para todo asunto y para toda obra".
18 Yo dije en mi corazón: "Con respecto a los hijos de los hombres, que Elohim los ha probado para que vean que ellos mismos son semejantes a las bestias".
19 Porque lo que sucede a los hijos de los hombres es también lo que sucede a las bestias – un mismo suceso es: como mueren los unos, así mueren los otros, y una misma respiración tienen todos – el hombre no tiene ventaja sobre las bestias. Pues todo es vanidad.
20 Todos van al mismo lugar – todo fue hecho del polvo, y al polvo todo volverá.
21 ¿Quién sabe que el espíritu de los hijos de los hombres asciende, y que el espíritu del animal desciende abajo a la tierra?
22 Así que he visto que no hay nada mejor para el hombre que alegrarse en sus obras, porque ésa es su porción. Pues, ¿quién lo llevará a ver lo que ha de venir después de él?

4 Observé además todas las opresiones que se cometen debajo del sol: ¡Y mira! Las lágrimas de los oprimidos, que no tienen quien los consuele; y el poder está de parte de sus opresores, y no tienen quien los consuele.
2 Entonces elogié a los difuntos, los que ya habían muerto, más que a los vivos, los que viven todavía.
3 Y mejor que ambos es el que aún no ha nacido, que no ha visto las malas obras que se hacen debajo del sol.
4 Y he visto que todo trabajo y todo talento de obras provocan la envidia entre el hombre y su prójimo. También esto es vanidad y correr tras el viento.
5 El necio cruza sus manos y come su propia carne.
6 Mejor es una mano llena de descanso, que ambas manos llenas de trabajo y afán de espíritu.
7 Entonces me volví otra vez, y vi vanidad debajo del sol:
8 Hay uno solo, sin sucesor, que no tiene hijo ni hermano. Y no cesa de trabajar; sus ojos se sacian de sus riquezas. "¿Y para quién me afano yo, privándome del bienestar?" También esto es vanidad, y mala tarea.
9 Dos son mejores que uno solo, pues tienen mejor recompensa por su trabajo.
10 Porque si caen, uno levantará a su compañero. Pero, pobre del que cae cuando no hay otro que lo levante.
11 También, si dos duermen juntos, se calentarán mutuamente; pero ¿cómo se calentará uno solo?
12 Y si alguien ataca a uno, dos le resistirán. Y un cordón de tres dobleces no se rompe tan pronto.
13 Mejor es un muchacho pobre y sabio que un soberano viejo e insensato que ya no sabe tomar consejo.
14 Porque de la cárcel salió para reinar, aunque en su reino nació pobre.
15 Vi que todos los vivientes debajo del sol caminaban con el muchacho sucesor que estará en su lugar.
16 No tenía fin la muchedumbre del pueblo que le seguía; sin embargo, los que vengan después tampoco estarán contentos de él. Y esto es también vanidad y correr tras el viento.

5 Guarda tu pie cuando vayas a la Casa de Elohim. Y acércate más para oír que para ofrecer el sacrificio de los necios; porque no saben que hacen mal.

2 No te precipites con tu boca, ni se
apresure tu corazón a proferir palabra
delante de Elohim. Porque Elohim está
en el shamáyim, y tú sobre la tierra;
por tanto, sean pocas tus palabras.
3 Pues de la mucha preocupación
vienen los sueños, y la voz del necio
se conoce por sus muchas palabras.
4 Cuando le hagas un voto a Elohim,
no tardes en cumplirlo, porque Él no
se complace en los necios. Cumple lo
que prometes.
5 Mejor es que no prometas, a que
prometas y no cumplas.
6 No dejes que tu boca te haga que tu
carne peque, ni digas delante del
mensajero de Elohim que fue un error.
¿Por qué habrás de airar a Elohim con
tu voz y destruir la obra de tus manos?
7 Donde abundan los sueños y
muchas palabras también abundan
hay vanidades. Pero reverencia a
Elohim.
8 Si observas la opresión de los
pobres, y la privación del juicio-justo y
la justicia en una provincia, no te
asombres por ello. Porque sobre el
alto vigila otro más alto, y uno más alto
está sobre ellos.
9 Y la abundancia de la tierra es para
todos. El soberano mismo está sujeto
a los campos.
10 El que ama la plata no se saciará
de plata; ni el que ama riquezas
aumentará. También esto es vanidad.
11 Cuando los bienes aumentan,
también aumentan los consumidores.
¿Qué provecho, entonces, tendrán sus
dueños, aparte de verlos con sus
ojos?
12 Dulce es el sueño del trabajador,
coma mucho, coma poco, pero al rico
no le deja dormir la abundancia.
13 Hay un grave mal que he visto
debajo del sol: riquezas guardadas por
su dueño, para su propio mal.
14 Pero esas riquezas perecen por el
mal uso. Y da a luz un hijo, y no le
queda nada en la mano.
15 Como salió desnudo del vientre de
su madre, así vuelve, tal como vino. Y
nada tiene de su trabajo para llevarse
en su mano.
16 Este también es un grave mal: de la
misma manera que vino, así vuelve.
¿Y de qué le aprovecha afanarse para
por el viento?
17 Todos los días de su vida comerá
en tinieblas, y con mucho afán,
enfermedad y enojo.
18 Mira lo que yo he visto: Agradable
es comer y beber, y gozar uno del bien
de todo su trabajo con que se afana
uno debajo del sol, todos los días de
su vida que Elohim le ha dado; porque
ésta es su porción.
19 Asimismo, cuando Elohim le dé
a un hombre riquezas y bienes, y
permitiéndole también comer de ellas,
y tomar su porción y gozarse de su
duro trabajo, esto es un don de
Elohim.
20 Aunque no sea mucho, que
recuerde los días de su vida, porque
Elohim da testimonio con la alegría de
su corazón.

6 Hay un mal que he visto debajo
del sol, y que es muy gravoso
entre los hombres:
2 Un hombre a quien Elohim le ha
dado riquezas, posesiones y estima, y
nada le falta de todo lo que desea;
pero Elohim no le ha permitido comer
de ello, y los extraños se lo comen.
Esto es vanidad y enfermedad
maligna.
3 Si un hombre engendra a cien y vive
muchos años, de modo que los días
de sus años sean numerosos, pero
su ser no se sacia de sus bienes y ni
aún recibe sepultura, digo yo que un
abortivo es mejor que él;
4 porque éste vino en vano y se fue a
las tinieblas, y en tinieblas su nombre
es cubierto;
5 aunque el sol no vio ni – más
descanso tiene éste que aquél.
6 Y aunque aquél viva mil años dos
veces, sin gozar del bien, ¿no van
todos a un mismo lugar?
7 Todo el duro trabajo del hombre es
para su boca, y con todo eso, no se
sacia.
8 ¿Qué ventaja tiene el sabio sobre el
necio? ¿Qué gana el pobre que sabe
conducirse ante los demás seres
vivientes?
9 Mejor es lo que ven los ojos que el

deseo que pasa. Esto también es
vanidad y correr tras el viento.
10 Lo que fuese, ya ha recibido
nombre, y se sabe que él es hijo de
hombre. Y que no puede contender
con Aquél que es más poderoso que
él.
11 Entre más palabras, más la vanidad.
¿Qué ventaja, entonces, tiene el
hombre?
12 Porque, ¿quién sabe lo que es
mejor para el hombre durante los
contados días de su vana vida, los
cuales él pasa como sombra? ¿Quién,
entonces, le declarará al hombre lo
que vendrá después de él, debajo del
sol?
7 Mejor es el *buen* nombre que el
buen ungüento, y el día de la
muerte que el día del nacimiento.
2 Mejor es ir a una casa de duelo que,
a una casa de banquete, porque eso
es el fin de todos los hombres. Y el
que vive lo pondrá en su corazón.
3 Mejor es el pesar que la risa; porque
con la tristeza del rostro se enmendará
el corazón.
4 El corazón de los sabios está en la
casa del luto, pero el corazón de los
necios está en la casa del regocijo.
5 Mejor es oír la reprensión del sabio
que oír la canción de los necios.
6 Porque la risa del necio es como el
crepitar de las espinas debajo de la
olla. Esto también es vanidad.
7 Pues la opresión hace al sabio
demente, y el soborno corrompe el
corazón.
8 Mejor es el fin de un asunto que el
comienzo. Mejor es el de espíritu
paciente que el de espíritu altivo.
9 No te apresures en tu espíritu a
enojarte; porque el enojo reposa en el
seno de los necios.
10 No digas: "¿Por qué los tiempos
pasados fueron mejores que éstos?"
Pues no es sabio preguntar sobre
esto.
11 Buena es la sabiduría con herencia,
y una ventaja para los que ven el sol.
12 Porque la protección de la sabiduría
es como la protección de la plata, pero
la ventaja de conocer la sabiduría es
que les da vida a los que la poseen.
13 Mira la obra de Elohim: Porque
¿quién podrá enderezar lo que Él
torció?
14 En el día del bien goza del bien, y
en el día de la adversidad considera.
Elohim hizo tanto lo uno como lo otro,
de modo que el hombre no puede
descubrir nada de lo que sucederá
después de él.
15 Todo esto he visto en los días de mi
vanidad: Justo hay que perece por su
justicia, y hay impío que alarga sus
días por su maldad.
16 No seas demasiado justo, ni seas
sabio con exceso; ¿por qué habrás de
destruirte?
17 No seas demasiado malo, ni seas
insensato; ¿por qué morirás antes de
tu tiempo?
18 Bueno es que te aferres a esto y
que tampoco apartes tu mano de lo
otro, porque el que reverencia a
Elohim saldrá bien en todo.
19 La sabiduría fortalece al sabio más
que diez poderosos que haya en una
ciudad.
20 Pues no hay hombre justo en la
tierra que haga lo bueno y no peque.
21 Tampoco apliques tu corazón a
todas las palabras que se hablan, para
que no oigas a tu siervo cuando te
maldiga.
22 Pues bien sabes que muchas veces
tú también has maldecido a otros.
23 Todas estas cosas he probado con
la sabiduría, y dije: "Me voy a hacer
sabio", pero ella estaba lejos de mí.
24 Lo que está lejos y muy profundo,
¿quién lo podrá hallar?
25 Pero yo me volví, aun en corazón,
para saber y examinar e inquirir la
sabiduría y la razón, y para conocer la
maldad de la necedad y la insensatez
de la locura.
26 Y he hallado más amarga que la
muerte, la mujer que es una trampa,
cuyo corazón es una red y cuyas
manos son ataduras. El que agrada a
Elohim escapará de ella, pero el
pecador quedará atrapado por ella.
27 "Mira, esto he hallado", dice
Kohelét, "Una por una, para hallar una
conclusión,
28 lo que aún busca mi ser, y no lo

encuentra: He hallado un hombre
entre mil, pero a una mujer entre todas
éstas nunca hallé".
29 "Ciertamente, sólo esto he hallado:
que Elohim hizo al hombre recto, pero
ellos buscaron muchas perversiones".
8 ¿Quién es como el sabio? ¿Quién
conoce la interpretación de las
cosas? La sabiduría del hombre
ilumina su rostro y cambia la dureza
de su semblante.
2 Yo *digo*, guarda el mandamiento del
soberano, por el juramento delante de
Elohim.
3 No te apresures a irte de su
presencia. Ni persistas en algo malo,
porque él hará todo lo que le plazca.
4 Donde la palabra del soberano está,
ahí tiene poder, "¿Qué haces?"
5 El que guarda el mandamiento no
conocerá el mal. Y el corazón del
sabio discierne el tiempo y el juicio.
6 Porque para todo hay tiempo y juicio,
aunque el mal del hombre es grande
sobre él.
7 Porque éste no sabe lo que va a
suceder; pues ¿quién se lo declarará?
8 No hay hombre que tenga poder
espíritu para retener el espíritu, ni
poder sobre el día de la muerte. No
hay despido en guerra, ni la maldad
librará a los que la poseen.
9 Todo esto he visto; y he puesto mi
corazón en toda obra debajo del sol:
Hay tiempo en que el hombre se rige
sobre el hombre para mal suyo.
10 Asimismo he visto a los malvados
sepultados, que entraban y salían del
kodesháh, y fueron olvidados en la
ciudad donde así se portaron. Esto
también es vanidad.
11 Por cuanto no se ejecuta luego
sentencia sobre la mala obra, el
corazón de los hijos de los hombres
está en ellos dispuesto para hacer el
mal.
12 Aunque un pecador haga mal cien
veces y sea prolongado, con todo yo
sé que les irá bien a los que veneran a
Elohim, quienes reverencian delante
de Él.
13 Pero no le irá bien al malvado, ni se
le alargarán sus días como la sombra,
porque no es reverente delante de
Elohim.
14 Hay una vanidad que se hace sobre
la tierra: Hay justos a quienes les
sucede como si hicieran obras de
impíos. Y hay impíos a quienes les
sucede como si hicieran obras de
justos. Digo que esto también es
vanidad.
15 Por tanto, yo alabé el gozo, pues el
hombre no tiene debajo del sol ningún
bien mejor que comer, beber y
regocijarse – y esto le queda de su
trabajo por los días de su vida que
Elohim le ha dado debajo del sol.
16 Cuando yo propuse mi corazón a
conocer sabiduría y a ver la tarea que
se hace sobre la tierra, aunque hay
quien ni de noche ni de día ven
sueños,
17 entonces, vi todas las obras de
Elohim, que el hombre no puede
alcanzar la obra que se hace debajo
del sol. Aunque el hombre se esfuerce
por buscar, no lo encuentra. Y aunque
el sabio diga saberlo, no puede
encontrarlo.
9 Ciertamente he dado mi corazón
a todas estas cosas, para
declarar todo esto: que los justos y los
sabios, y sus obras, están en la mano
de Elohim. Sea amor o odio, el
hombre no lo sabe si le espera.
2 Es lo mismo para todos: Un mismo
suceso ocurre al justo y al impío; al
bueno, y al puro y al impuro, al que
ofrece sacrificios y al que no los
ofrece. Como el bueno, así es el que
peca; y el que jura, como el que se
abstiene de jurar.
3 Este es el mal que hay en todo lo
que se hace debajo del sol: que un
mismo suceso acontece a todos.
Ciertamente el corazón de los hijos de
los hombres está lleno de maldad y
locura está en su corazón mientras
vive, y después – ¡a los muertos!
4 Pero para todo aquel que está entre
los vivos hay esperanza, porque un
perro vivo es mejor que un león
muerto.
5 Porque los que viven saben que van
a morir, pero los muertos no saben
nada, ni tienen más recompensa, pues
el recuerdo de ellos es olvidado.

6 También su amor, y su odio, y su envidia perecieron ya; y nunca más tendrán parte en todo lo que se hace debajo del sol.
7 Anda, come tu pan con gozo y bebe tu vino con un corazón alegre; porque Elohim ya ha aceptado tus obras.
8 Que tus vestiduras sean blancas en todo tiempo, y nunca te falte aceite sobre tu cabeza.
9 Vea la vida con la esposa que amas, todos los días de tu vana vida, que Él te ha dado debajo del sol, todos los días de tu vanidad. Porque ésta tu porción en la vida, y del duro trabajo con que te afanas debajo del sol.
10 Todo lo que te venga a la mano para hacer, hazlo lo mejor que puedas; porque no hay obra, ni trabajo, ni conocimiento, ni sabiduría en el sepulcro adónde vas.
11 Me volví y vi debajo del sol, que ni es de los ligeros la carrera, ni la guerra de los fuertes, ni aun de los sabios el pan, ni de los prudentes las riquezas, ni de los elocuentes el favor; sino que tiempo y ocasión acontecen a todos.
12 Pues aún el hombre no conoce su tiempo. Como los peces que quedan atrapados en la mala red, y como las aves que se enredan en lazo, así son enlazados los hijos de los hombres en el tiempo malo, cuando cae de repente sobre ellos.
13 También he visto esta sabiduría debajo del sol, la cual me parece grande:
14 Una pequeña ciudad, y pocos hombres en ella, y viene un gran soberano contra ella, y la asedia y levanta grandes baluartes contra ella.
15 Y se encontraba en ella un hombre pobre, y por su sabiduría fue librado la ciudad, pero nadie se recordó de aquel hombre pobre.
16 Entonces dije: "Mejor es la sabiduría que la fuerza. Pero la sabiduría del pobre es menospreciada, y sus palabras no son escuchadas".
17 Las palabras del sabio, oídas en quietud, son mejores que el clamor del regidor de necios.
18 Mejor es la sabiduría que las armas de guerra, pero un solo pecador destruye mucho bien.

10 Las moscas muertas hacen heder y dar mal olor al perfume del perfumista; así una pequeña locura excede la sabiduría y la estima.
2 El corazón del sabio está a su mano derecha, pero el corazón del necio a su mano izquierda.
3 Y aun mientras va el necio por el camino, su corazón le falla, y manifiesta a todos que es necio.
4 Si el espíritu del regidor se levanta contra ti, no dejes tu lugar; porque la mansedumbre hará cesar grandes ofensas.
5 Hay un mal que he observado debajo del sol, como el error que proviene de un gobernante:
6 Al necio lo colocan en muchas alturas, y los ricos sentados en posición humilde.
7 He visto siervos a caballo – regidores andando a pie como siervos.
8 El que cava un hoyo caerá en él, y al que rompa el cerco lo morderá una serpiente.
9 El que corta piedras se lastima con ellas. El que parte leña corre peligro con ella.
10 Si se embotare el hierro, y su filo no fuere amolado, hay que añadir entonces más fuerza, y la sabiduría es ventajosa para corregir.
11 Si la serpiente muerde antes de ser encantada, entonces, 'el amo de la lengua' ¡de nada sirve!
12 Las palabras de la boca del sabio muestran favor, pero los labios del necio se lo tragan a él;
13 el principio de las palabras de su boca es necedad, y el fin de su hablar es locura perversa.
14 Y el necio multiplica palabras; el hombre no sabe lo que ha de suceder; y ¿quién se lo declarará?
15 El trabajo de los necios los fatiga, porque ni uno sabe cómo ir a la ciudad.
16 ¡Ay de ti, oh tierra, cuando tu soberano es un muchacho y tus príncipes festejan de mañana!
17 Baruḵ eres tú, oh tierra, cuando tu soberano es hijo de nobles, y tus

príncipes comen a su debido tiempo –
¡para fortaleza y no para embriagarse!
18 Por la pereza se hunde el techo, y
por la flojedad de manos la casa
gotea.
19 Por el banquete se hace para la
risa, y el vino alegra la vida; y la plata
responde a todos.
20 Ni aun en tu pensamiento maldigas
del soberano, ni en tu habitación
maldigas al rico; porque las aves del
shamáyim llevarán la voz, y las que
tienen alas harán saber la palabra.

11 Echa tu pan sobre la faz de las
aguas, que después de muchos
días lo volverás a encontrar.
2 Reparte porciones a siete, y aun a
ocho, porque no sabes qué mal
vendrá sobre la tierra.
3 Si las nubes fueran llenas de agua,
sobre la tierra la derramarán. Y si el
árbol cae hacia el sur, o al norte, en el
lugar que el árbol caiga, ahí se queda.
4 El que observa el viento no siembra,
y el que se queda mirando las nubes
no segará.
5 Como tú no sabes cuál es el camino
del viento, o cómo crecen los huesos
en el vientre de la mujer encinta, así
ignoras la obra de Elohim, quien hace
todas las cosas.
6 En la mañana siembra tu semilla, y
hasta la tarde no dejes reposar tu
mano; porque tú no sabes cuál
prosperará, si esto aquello, o si ambas
cosas son igualmente buenas.
7 Dulce también es la luz, y bueno
para los ojos ver el sol;
8 Pero si el hombre vive muchos años,
que se regocije en todos ellos. Pero
que recuerde los días de las tinieblas,
que serán muchos. Todo cuanto viene
es vanidad.
9 Regocíjate, oh joven, en tu juventud,
que tu corazón te lleve al placer en los
días de tu juventud. Y anda en los
caminos de tu corazón y en la vista de
tus ojos; pero conozca que sobre
todas estas cosas Elohim te traerá a
juicio.
10 Así que quita de tu corazón el enojo,
y aparta de tu carne el mal, porque la
juventud y el amanecer de la vida son
vanidad.

12 Acuérdate también de tu
Creador en los días de tu
juventud, antes que los días malos
vengan, y los años lleguen cuando
digas: "Ya no tengo placer en ellos":
2 Antes que el sol y la luz de la luna y
de las estrellas se oscurezcan, y las
nubes vuelvan tras la lluvia:
3 en el día cuando los guardias de la
casa tiemblen y los hombres fuertes
se dobleguen; cuando cesarán las
muelas porque han disminuido, y se
oscurecerán los que miran por las
ventanas;
4 y las puertas se cierren en las
calles, y el ruido del molino se debilite;
y uno se levante ante la voz del ave, y
todas las hijas del canto sean
abatidas;
5 además, tienen miedo de lo que es
alto, y de los lugares bajos en el
camino; y el almendro florezca, y la
langosta será una carga, y se perderá
el deseo. Porque el hombre se va a su
morada eterna, y los que hacen duelo
andarán por las calles;
6 Antes que el cordón de plata se
suelte, y el tazón de oro se destroce, o
el cántaro se quiebre junto al
manantial, y la rueda se rompa sobre
el pozo,
7 y el polvo vuelva a la tierra como era,
y el espíritu vuelva a Elohim quien lo
dio.
8 "¡Vanidad de vanidades!" dice
Kohelét, "Todo es vanidad".
9 Y además de ser sabio, Kohelét
también enseñó al pueblo
conocimiento, y escuchó y escudriñó –
ordenó muchos proverbios.
10 Kohelét procuró hallar palabras
agradables, y escribir rectamente
palabras de verdad.
11 Las palabras de los sabios son
como aguijones, como clavos
hincados por maestros de colecciones
– fueron dadas por un Pastor.
12 Además de esto, hijo mío, queda
advertido – El hacer muchos libros no
tiene fin, y el mucho estudio fatiga la
carne.
13 El fin de todo el discurso oído es
este: Reverencien a Elohim, y guarden
Sus Mandamientos; porque esto es

para todo hombre.
14 Porque Elohim traerá toda obra a juicio, incluyendo toda cosa encubierta, sea buena o sea mala.

HAḎASSÁH
הדסה ESTER

1 Y llegó ser en los días de Aḥashwĕrosh – el Aḥashwĕrosh
que reinó desde Hódu hasta Kush
ciento veintisiete provincias –
2 en aquellos días, cuando el soberano
Aḥashwĕrosh ocupaba el trono de su
reino, el cual estaba en la ciudadela
de Shushán,
3 en el tercer año de su reinado, hizo
un banquete para todos sus oficiales y
siervos. Los más poderosos de Parás
y de Maḏái, los nobles y los príncipes
de provincias estaban delante de él,
4 cuando mostró las riquezas del
esplendor de su reino, y la
magnificencia de su poder, por
muchos días, ciento ochenta días.
5 Y cuando estos días fueron
cumplidos, el soberano hizo otro
banquete por siete días para todo el
pueblo que había en la ciudadela de
Shushán, desde el mayor hasta el
menor, en el patio del huerto del
palacio real.
6 Lienzos de lino blanco y azul,
sujetadas con cuerdas de lino fino y
púrpura en anillos de plata y columnas
de mármol – los reclinatorios de oro y
de plata, sobre un pavimento mosaico
de pórfido, mármol, nácar y de ónice.
7 Y daban a beber en vasos de oro, y
vasos diferentes unos de otros, y
mucho vino real, conforme a la mano
del soberano.
8 Y la bebida era según esta ley, nadie
fuese obligado, porque así lo había
mandado el soberano a todos los
mayordomos de su casa, que se
hiciese según la voluntad de cada uno.
9 También la soberana Washtí
hizo un banquete para las mujeres
en el palacio real del soberano
Aḥashwĕrosh.
10 En el séptimo día, cuando el
corazón del soberano estaba alegre
del vino, le ordenó a Mehumán, a
Biztá, a Ḥarḇoná, a Biḡtá, y a Aḇagtá,
a Zĕtar, y a Karkás, los siete eunucos
que atendían delante del soberano
Aḥashwĕrosh,
11 que trajeran a la Soberana Washtí
ante el soberano, con su corona real,
para mostrar su belleza a los pueblos
y a los oficiales, porque era una mujer
hermosa.
12 Pero la Soberana Washtí rehusó
comparecer ante la orden del
soberano enviada por medio de los
eunucos. Y el soberano se enfureció
muchísimo, y se encendió en él su ira.
13 Entonces el soberano consultó a los
sabios conocían los tiempos –porque
así acostumbraba el soberano con
todos los que sabían la ley y el juicio,
14 y sus más allegados: Karshená,
Shĕtar, Aḏmata, Tarshísh, Meres,
Marsená, y Memuḵán, los siete
príncipes de Parás y de Maḏái, veían
el rostro del soberano, y los primeros
que se sentaban en el reino:
15 "Según la ley, ¿qué se ha de hacer
con la Soberana Washtí, porque no
cumplió con la orden del soberano
Aḥashwĕrosh, dada por medio de los
eunucos?"
16 Y Memuḵán respondió delante del
soberano y los príncipes: "La
Soberana Washtí ha cometido
una ofensa no solamente contra
el soberano, sino también contra
todos los príncipes y contra todos
los pueblos que están en todas
las provincias del Soberano
Aḥashwĕrosh".
17 "Porque este hecho de la soberana
llegará a oídos de todas las mujeres, y
hará menosprecien a sus esposos
ante sus ojos, cuando digan: 'El
Soberano Aḥashwĕrosh ordenó traer a
la Soberana Washtí ante su presencia,
pero ella no vino'.
18 "Y este día las princesas de Parás y
de Maḏái dirán esto a todos los
oficiales que hayan oído el hecho de la
soberana – con mucho menosprecio y
enojo".
19 "Si le place al soberano, que se
emita un decreto real de parte suya, y
que se escriba entre las leyes de
Parás y de los Maḏitas, de modo que
no pueda abrogarse, que Washtí no
venga más a la presencia del
Soberano Aḥashwĕrosh. Y que el
soberano entregue su posición real a

otra que sea mejor que ella".
20 "Y el decreto que promulgue el soberano será oído en todo su reino, aunque es grande, y todas las mujeres estimarán a sus esposos, desde el mayor hasta el menor".
21 Y la palabra fue buena en los ojos del soberano y de los príncipes, e hizo el soberano conforme a la palabra de Memuḵán.
22 Pues envió cartas a todas las provincias del soberano, a cada provincia conforme a su escritura, y a cada pueblo conforme a su lenguaje, que todo hombre sea amo en su casa y hablara en la lengua de su pueblo.

2 Después de estos sucesos, cuando la ira del Soberano Aḥashwĕrosh había cesado, se acordó de Washtí y de lo que ella había hecho, y del decreto contra ella.
2 Entonces los sirvientes del soberano que lo atendían dijeron: "Que se busquen hermosas doncellas jóvenes para el soberano,
3 y que el soberano asigne oficiales en todas las provincias de su reino, que lleven a todas las hermosas jóvenes doncellas a la ciudadela de Shushán, a la casa de las mujeres, bajo la mano de Hĕḡai eunuco del soberano, guardián de las mujeres, para darles sus preparaciones".
4 "Y que la joven que agrade a los ojos del soberano sea soberana en lugar de Washtí". Y la palabra le agradó al soberano, y así lo hizo.
5 En la ciudadela de Shushán vivía un cierto hombre, un Yahuḏí cuyo nombre era Mordeḵai hijo de Yaír, hijo de Shim'í, hijo de Kish, de la tribu de Binyamín.
6 que había sido exiliado de Yerushalayim con los cautivos que fueron exiliados con Yeḵonyáh soberano de Yahuḏah, a quien Neḇuḵaḏretsar el soberano de Baḇel, había exiliado.
7 Y llegó ser que él estaba criando a Ḥaḏasháh, es decir Estĕr, la hija de su tío, porque no tenía padre ni madre. La joven era de hermosa figura y de buen parecer. Y cuando su padre y su madre murieron, Mordeḵai la adoptó como hija suya.
8 Y llegó ser, cuando la orden y el edicto del soberano se proclamó, y cuando se reunieron muchas jóvenes en la ciudadela de Shushán bajo la mano de Hĕḡai,
9 Y la joven agradó a sus ojos, y se recibió su favor. Así que él se dio prisa en darle sus preparaciones y sus porciones, y le dio también siete jóvenes sirvientas escogidas del palacio del soberano. Y él la llevó con sus sirvientas a lo mejor de la casa de las mujeres.
10 Estĕr no reveló cuál era su pueblo ni su parentela, porque Mordeḵai le había mandado que no lo revelara.
11 Y cada día Mordeḵai se paseaba frente al patio de la casa de las mujeres, para saber cómo le iba a Estĕr, y cómo la trataban.
12 Y cuando llegaba el turno a cada una de las jóvenes para ir ante el soberano Aḥashwĕrosh, después de haber estado doce meses conforme a la ley acerca de las mujeres – porque el tiempo de sus preparaciones se completaban así: seis meses con aceite de mirra, y seis meses con perfumes y las preparaciones de mujeres –
13 preparada así, la joven venía al soberano, y todo lo que ella pidiera se le daba para llevarlo consigo de la casa de las mujeres al palacio del soberano.
14 Al atardecer ella fue, y a la mañana ella volvía a la segunda casa de las mujeres, en mano de Sha'ashgaz, eunuco del soberano, guardián de las concubinas. No volvía a ir donde el soberano a menos que el soberano la quisiera, y la llamaba por nombre.
15 Y cuando llegó el turno a Estĕr, hija de Aḇiḥayil el tío de Mordeḵai, quien la había tomado por hija, de ir ante el soberano, ninguna cosa pidió sino lo que Hĕḡai, eunuco del soberano, guardián de las mujeres, aconsejó. Y Estĕr halló favor ante los ojos de todos los que la veían.
16 Y Estĕr fue llevada al Soberano Aḥashwĕrosh, a su palacio real en el décimo mes, en el mes de Tĕḇĕt, en el

séptimo año de su reinado.
17 Y el soberano amó a Estĕr más que
a todas las otras mujeres, y ella halló
favor y bondad en sus ojos más que
todas las demás doncellas. Y él le
puso la corona real en su cabeza, y la
hizo soberana en lugar de Washtí.
18 Y el soberano hizo un gran
banquete, el banquete de Estĕr, para
todos sus oficiales y sirvientes. Y
Proclamó una remisión de impuestos a
las provincias y distribuyó obsequios
conforme a la generosidad real.
19 Cuando las doncellas eran reunidas
la segunda vez, Mordeḵai estaba
sentado a la puerta del soberano.
20 Estĕr no había revelado cuál era su
parentela ni su pueblo, como le había
mandado Mordeḵai, porque Estĕr
obedecía los mandamientos de
Mordeḵai, como cuando estaba siendo
criada por él.
21 En aquellos días, estando Mordeḵai
sentado a la puerta del soberano, dos
eunucos del soberano, Biḡtán y
Téresh, guardias de la puerta, se
enojaron y procuraban poner mano en
el Soberano Aḥashwĕrosh.
22 Y Mordeḵai se enteró de ello y se lo
informó a la Soberana Estĕr, y Estĕr le
habló al soberano en nombre de
Mordeḵai.
23 Y cuando el asunto se investigó y se
halló que era cierto, ambos fueron
empalados en maderos. Esto se
registró en el libro de los anales en la
presencia del soberano.
3 Algún tiempo después, el
soberano Aḥashwĕrosh promovió
a Hamán hijo de Hameḏata el
Aḡaḡuita, y lo exaltó y lo asentó más
alto que todos los príncipes que
estaban con él.
2 Todos los siervos del soberano que
estaban a la puerta del palacio se
arrodillaban y le rendían homenaje a
Hamán, porque así había mandado el
soberano con respecto a él; pero
Mordeḵai no se arrodillaba ni le rendía
homenaje.
3 Y los siervos del soberano que
estaban a la puerta dijeron a
Mordeḵai: "¿Por qué desobedeces la
orden del soberano?"
4 Y llegó ser, cuando le hablaban cada
día y él no les hacía caso, lo
denunciaron ante Hamán para ver
si las palabras de Mordeḵai se
mantendrían firme – porque ya él les
había dicho que era Yahuḏí.
5 Y cuando Hamán vio que Mordeḵai
no se arrodillaba ni le rendía
homenaje, Hamán se llenó de ira.
6 Pero tuvo en poco poner mano en
Mordeḵai solamente, pues ya le
habían informado cuál era el pueblo
de Mordeḵai. Así que Hamán conspiró
para destruir a todos los Yahuḏím que
había en el reino de Aḥashwĕrosh, al
pueblo de Mordeḵai.
7 En el mes primero, que es el mes
de Nisán, en el duodécimo año del
soberano Aḥashwĕrosh, alguien echó
Pur – esto es: el lote – delante de
Hamán para a día a día, y de mes a
mes, hasta caer en el duodécimo mes,
que es el mes de Aḏár.
8 Hamán le dijo al soberano
Aḥashwĕrosh: "Hay un pueblo
disperso y diseminado entre los
demás pueblos en todas las provincias
de tu reino, cuyas leyes son diferentes
de las de cualquier otro pueblo y que
no obedecen las leyes del soberano.
Así que nada le beneficia al soberano
a dejarlos".
9 "Si le place al soberano, decrete que
sean destruidos; y yo les pagaré diez
mil kiḵares de plata en las manos que
hagan el trabajo, y que sean traídos a
los tesoros del soberano".
10 Entonces el soberano se quitó el
anillo de su mano, y lo dio a Hamán
hijo de Hameḏata el Aḡaḡuita, el
enemigo de los Yahuḏím.
11 Y el soberano le dijo a Hamán: "El
dinero y el pueblo son tuyos para que
hagas de él lo que bien te parezca".
12 Entonces llamaron a los escribas
del soberano en el día trece del primer
mes, y un decreto fue escrito conforme
a todo lo que mandó Hamán –
a sátrapas del soberano, a los
gobernadores de cada provincia y a
los oficiales de cada pueblo, a cada
provincia según su escritura, y a
cada pueblo según su lengua. Fue
escrito en nombre del soberano

Aḥashwĕrosh, y sellado con el anillo del soberano.
13 Y las cartas fueron enviadas por medio de corredores a todas las provincias del soberano, para destruir, masacrar, y exterminar a todos los Yahuḏím, jóvenes y ancianos, niños y mujeres, en un solo día, el trece del duodécimo mes, que es el mes de Aḏár, y de saquear sus bienes.
14 Una copia del escrito, de ser hecha ley en cada provincia, fue publicada a todos los pueblos, para que estuviesen listos para aquel día.
15 Los corredores salieron apresurados por mandato del soberano, y el decreto se promulgó en la ciudadela de Shushán. Y el soberano y Hamán se sentaron a beber, pero la ciudad de Shushán estaba consternada.

4 Y Mordeḵai se enteró de todo lo que había sucedido, y Mordeḵai rasgó sus vestiduras, se vistió de cilicio y de ceniza, y se fue por la ciudad clamando con grande y amargo clamor.
2 Y vino hasta frente a la puerta del soberano pues no era lícito pasar adentro de la puerta del soberano con vestido de cilicio.
3 Y en cada provincia y lugar donde el mandamiento del soberano y su decreto llegaba, tenían los Yahuḏím gran luto, ayuno, lloro y lamentación. Y muchos tendidos en cilicio y ceniza.
4 Y las jóvenes de Estĕr y sus eunucos vinieron y se lo informaron, y la soberana tuvo un gran dolor, y envió vestidos para que Mordeḵai se vistiera y se quitara el cilicio, pero él no los aceptó.
5 Entonces Estĕr llamó a Hataḵ, uno de los eunucos que el soberano había puesto al servicio de ella, y lo envió a Mordeḵai para saber qué sucedía y por qué estaba así.
6 Y Hataḵ salió y fue donde Mordeḵai, a la plaza de la ciudad, frente a la puerta del soberano.
7 Y Mordeḵai le dijo todo lo que le había acontecido, y le dio noticia de la plata que Hamán había prometido pagar para la tesorería del soberano por la destrucción de los Yahuḏím.
8 Y le dio una copia del decreto escrito para la destrucción de ellos, que había sido dado en Shushán, para que se la mostrara a Estĕr, le informara y le encargara que fuese a donde el soberano para suplicarle e interceder ante él por su pueblo.
9 Y Hataḵ vino y le contó a Estĕr las palabras de Mordeḵai.
10 Y Estĕr habló con Hataḵ, y le dio un mandato para Mordeḵai:
11 "Todos los sirvientes del soberano y el pueblo de las provincias del soberano saben que cualquier hombre o mujer que entra en el patio interior para ver al soberano, sin ser llamado, una sola ley hay respecto a él: ha de morir; salvo aquel a quien el soberano extendiere el cetro de oro, el cual vivirá. Pero yo no he sido llamada para ver al soberano estos treinta días".
12 Y le dijeron a Mordeḵai las palabras de Estĕr.
13 Y Mordeḵai mandó que le respondieran a Estĕr: "No pienses que escaparás en el palacio del soberano más que cualquier otro Yahuḏím".
14 "Porque si callas absolutamente en este tiempo, alivio y liberación para los Yahuḏím vendrá de otro lugar, pero tú y la casa de tu padre perecerán. ¿Y quién sabe si para esta hora has llegado al reino?"
15 Y Estĕr le envió esta respuesta a Mordeḵai:
16 "Ve, y reúne a todos los Yahuḏím que están presente en Shushán, y ayunen por mí; no coman ni beban en tres días, ni de noche ni de día. Yo también ayunaré con mis doncellas. Después iré donde el soberano, aunque sea contrario a la ley; ¡y si perezco, que perezca!"
17 Entonces Mordeḵai fue, e hizo conforme a todo lo que le había mandado Estĕr.

5 Y llegó ser que al tercer día se vistió Estĕr su vestido real, y entró en el patio interior del palacio del soberano, enfrente de la casa del soberano, mientras el soberano estaba sentado en su trono real en la sala real que queda frente a la entrada

del palacio.
2 Y llegó ser, cuando el soberano vio a
la Soberana Estĕr de pie en el patio,
ella halló favor ante sus ojos, y el
soberano extendió a Estĕr el cetro de
oro que tenía en la mano. Y Estĕr se
acercó y tocó la punta del cetro.
3 Y el soberano le dijo: "¿Qué quieres,
Soberana Estĕr? ¿Cuál es tu petición?
¡Hasta la mitad del reino, y se te dará!"
4 Y Estĕr respondió: "Si le place al
soberano, vengan hoy el soberano
y Hamán al banquete que le he
preparado".
5 Y el soberano dijo: "Traigan a de
prisa, para hacer lo que Estĕr ha
dicho. Entonces el soberano y Hamán
fueron al banquete que Estĕr había
preparado.
6 Y dijo el soberano a Estĕr en el
banquete vino: "¿Cuál es tu petición, y
te será otorgada? ¿Cuál es tu deseo?
¡Hasta la mitad del reino, y se te
concederá!"
7 Y Estĕr respondió: "Mi petición y mi
deseo es esto:
8 "Si he hallado favor ante los ojos del
soberano, y si place al soberano
otorgar mi petición y conceder mi
deseo, que venga el soberano con
Hamán al banquete que les voy a
preparar; y mañana haré conforme a
la palabra del soberano".
9 Y Hamán salió aquel día contento y
alegre de corazón. Pero cuando
Hamán vio a Mordeḵai en la puerta del
palacio del soberano, que no se
levantaba ni temblaba delante de él,
se llenó de ira contra Mordeḵai.
10 Pero Hamán se controló y se fue a
su casa, y mandó llamar a sus amigos
y a Zéresh su esposa.
11 Y Hamán empezó a contarles sobre
la estima de sus riquezas, sus muchos
hijos, todo sobre cómo lo había
promovido el soberano ascendiéndolo
por sobre los oficiales y los siervos del
soberano.
12 Y Hamán añadió: "Además de Estĕr
la soberana, que nadie más que yo
entrara con el soberano al banquete
que ella preparó. Y mañana también
estoy invitado por ella junto con el
soberano".
13 "Pero todo esto no significa nada
para mí, pues cada vez que veo a ese
Yahuḏí Mordeḵai sentado a la puerta
del palacio".
14 Entonces su esposa Zéresh y todos
sus amigos le dijeron: "Que levanten
un madero de cincuenta codos de alto,
y por la mañana pídele al soberano
que impelen a Mordeḵai en él. Y entra
alegre con el soberano al banquete". Y
la palabra agradó a Hamán, e hizo
preparar el madero.
6 Aquella noche se le fue el sueño
al soberano, y pidió que le trajeran
el libro de las memorias de los anales.
Y se los leyeron al soberano.
2 Allí se halló escrito que Mordeḵai
había denunciado a Biḡtána y a
Téresh, dos de los eunucos del
soberano, guardias del umbral que
habían conspirado para eliminar al
Soberano Aḥashwĕrosh.
3 Entonces el soberano dijo: "¿Qué
se ha hecho en valor o grandeza
para Mordeḵai por esto?" Y los
servidores que atendían al soberano le
respondieron: "Nada se ha hecho por
él".
4 Y el soberano dijo: "¿Quién está en
el patio?" Ahora, Hamán acababa de
entrar al patio exterior del palacio real,
para hablarle al soberano sobre hacer
empalar a Mordeḵai en el madero que
tenía preparado para él.
5 Y los servidores del soberano le
respondieron: "Mira, Hamán está en el
patio". Y el soberano dijo: "Que entre".
6 Y cuando Hamán entró, y el
soberano le preguntó: "¿Qué se debe
hacer por un hombre a quien el
soberano desea valorar?" Ahora,
Hamán dijo en su corazón: "¿A quién
deseará valorar el soberano más que
a mí?"
7 Entonces Hamán le respondió al
soberano: "Para el hombre a quien el
soberano desea valorar,
8 que traigan el manto real con que se
haya vestido el soberano, y el caballo
en que haya cabalgado el soberano, y
la corona real que está puesta en su
cabeza".
9 "Y que este manto y caballo sea
entregado el en mano de alguno

de los príncipes más nobles del soberano. Y que vistan al hombre a quien el soberano desea valorar y que lo paseen a caballo por la plaza de la ciudad y mientras proclaman delante de él: '¡Así se hace con el hombre a quien el soberano desea valorar!' "
10 Y el soberano le dijo a Hamán: "Date prisa, toma el manto y el caballo, como has dicho, y haz eso con el Yahuḏí Mordeḵai que se sienta a la puerta del soberano. Que ninguna palabra caiga de las cuales has dicho".
11 T Hamán tomó el manto y el caballo, vistió a Mordeḵai y lo paseó a caballo por la plaza de la ciudad, proclamando delante de él: "¡Así se hace con el hombre a quien el soberano desea valorar!"
12 Luego Mordeḵai volvió a la puerta real. Pero Hamán se apresuró a su casa, lamentándose y con la cabeza cubierta.
13 Y cuando Hamán le contó a su esposa Zéresh y a todos sus amigos todo lo que le había sucedido, su esposa y sus sabios Entonces le dijeron: "Si Mordeḵai, delante de quien has comenzado a caer, es de descendencia Yahuḏí, no lo vencerás, sino que caerás por cierto delante de él".
14 Mientras estaban ellos hablando con él, llegaron los eunucos del soberano y se apresuraron a llevar a Hamán al banquete que Estĕr había preparado.

7 Y el soberano y Hamán entraron, a beber con la Soberana Estĕr.
2 Y otra vez en el segundo día, en la fiesta de vino, el soberano le preguntó a Estĕr: "¿Cuál es tu petición, Soberana Estĕr? Y se te concederá. ¿Cuál es tu deseo? ¡Hasta la mitad del reino, y se te concederá!"
3 Y la Soberana Estĕr respondió y dijo: "Si he hallado favor en tus ojos, oh soberano, y si al soberano place, sea dada mi vida por mi petición, y mi pueblo por mi deseo".
4 "Porque hemos sido vendidos, mi pueblo y yo, para ser cortados, masacrados, y destruidos. Y si hubiéramos sido vendidos como esclavos y como esclavas, yo habría callado, aunque el adversario no pudo compensar la pérdida del soberano".
5 Entonces el Soberano Aḥashwĕrosh le preguntó a la Soberana Estĕr: "¿Quién es ése y dónde está el que ha dispuesto su corazón para hacer tal cosa?"
6 Y Estĕr respondió: "¡El enemigo y adversario es ese malvado Hamán!" Entonces Hamán se llenó de terror en la presencia del soberano y de la soberana.
7 Y el soberano, encendido en ira, salió de la fiesta de vino y se fue al jardín del palacio. Y Hamán se quedó de pie, rogándole a la Soberana Estĕr por su vida; porque vio que estaba resuelto para él el mal de parte del soberano.
8 Y cuando el soberano regresó del jardín del palacio al banquete del vino, Hamán yacía sobre en el reclinatorio en que estaba Estĕr. Entonces el soberano dijo: "¿También va a violar a la soberana en mi propio palacio?" Tan pronto salió la palabra de la boca del soberano, le cubrieron la cara a Hamán.
9 Entonces Ḥarḇoná, uno de los eunucos, dijo al servicio del soberano: "Mira, hay un madero en la casa de Hamán, de cincuenta ammáh de alto, que Hamán hizo para Mordeḵai, el cual había hablado bien por el soberano". Entonces el soberano dijo: "¡Empálenlo en él!"
10 Y ellos empalaron a Hamán en el madero que él había preparado para Mordeḵai, y se apaciguó la ira del soberano.

8 En ese mismo día el Soberano Aḥashwĕrosh le dio a la Soberana Estĕr la casa de Hamán, el adversario de los Yahuḏím. Y Mordeḵai se presentó ante el soberano, porque Estĕr le había revelado lo que él era de ella.
2 Y el soberano se quitó su anillo, que había removido de Hamán, y se lo dio a Mordeḵai. Y Estĕr puso a Mordeḵai sobre la casa de Hamán.
3 Y Estĕr le habló de nuevo al soberano, cayendo a sus pies y le

rogó llorando, que hiciese nula la maldad de Hamán el Agaguita, y su plan que había tramado contra los Yahudím.
4 Y el soberano extendió hacia Estĕr el cetro de oro, y Estĕr se levantó y se puso de pie delante del soberano,
5 y dijo: "Si le place al soberano, y si he hallado favor delante de él, y si le parece correcto al soberano, y yo soy agradable a sus ojos, que se dé orden escrita para revocar las cartas que autorizan la trama de Hamán hijo de Hamedata el Agaguita, que escribió para destruir a los Yahudím que están en todas las provincias del soberano".
6 "Porque, ¿cómo podría yo soportar ver el desastre que alcanzaría a mi pueblo? ¿Y cómo podría yo soportar ver la destrucción de mi parentela?"
7 Entonces el soberano Aḥashwĕrosh le dijo a la Soberana Estĕr y al Yahudí Mordekai: "Mira, le he dado a Estĕr la casa de Hamán, y a él lo han empalado en el madero por cuanto extendió su mano contra los Yahudím".
8 "Ahora, escriban ustedes a los Yahudím como les parezca bien, en nombre del soberano, y séllenlo con el anillo del soberano. Porque un edicto que se escribe en nombre del soberano y se sella con el anillo del soberano no puede ser revocado".
9 Así que los escribas del soberano convocaron a en aquel momento, en el tercer mes, que es el mes de Siwán, en el día veintitrés. Y se escribió conforme a todo lo que mandó Mordekai, a los Yahudím, y a los sátrapas, los capitanes y los príncipes de las provincias que había desde la Hódu hasta Kush, ciento veintisiete provincias; a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo conforme a su lengua, a los Yahudím también conforme a su escritura y lengua.
10 Y escribió en nombre del Soberano Aḥashwĕrosh, y lo selló con el anillo del soberano, y envió cartas por medio de corredores, montados en caballos reales criados de yeguas veloces:
11 Que el soberano les ha permitido a los Yahudím de cada ciudad que se reúnan y peleen por sus vidas; si algún pueblo o provincia los ataca, ellos pueden destruir, masacrar, y exterminar a su fuerza armada, incluyendo a los niños y a las mujeres, y saquear sus posesiones,
12 en un solo día en todas las provincias del Soberano Aḥashwĕrosh, en el día trece del mes duodécimo, que es el mes de Adár.
13 La copia del edicto que había de darse por ley en cada provincia, para que fuese conocido por todos los pueblos, decía que los Yahudím estuviesen preparados para aquel día, para vengarse de sus enemigos.
14 Los corredores, montados en caballos reales, partieron apresurados por la orden del soberano. Y el decreto fue dado en la ciudadela de Shushán.
15 Y Mordekai salió de la presencia del soberano con una vestidura real azul y blanca, con una corona de oro, y un manto de lino fino y púrpura. Y la ciudad de Shushán regocijó y se alegró.
16 y los Yahudím tuvieron luz y alegría, y gozo y valor.
17 Y en cada provincia y en cada ciudad donde llegó la orden del soberano y su decreto, había alegría y regocijo entre los Yahudím, un banquete y día de fiesta. Y mucha de la gente de la tierra se hacían Yahudím, porque el temor de los Yahudím había caído sobre ellos.

9 Y en el duodécimo mes, que es, el mes de Adár, en el día trece, cuando el mandato del soberano y su decreto vino a ejecutarse, en el día en que los enemigos de los Yahudím esperaban apoderarse de ellos, por lo contrario, pues los Yahudím se apoderaron de los que los aborrecían.
2 Los Yahudím se reunieron en sus ciudades, en todas las provincias del Soberano Aḥashwĕrosh, para descargar su mano sobre los que habían procurado su mal, y nadie los pudo resistir, porque el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos.
3 Y todos los oficiales de las provincias, y los sátrapas, los gobernadores y los oficiales del soberano, apoyaban a los Yahudím,

porque el temor a Mordeḵai había caído sobre ellos.
4 Pues Mordeḵai era grande en el palacio del soberano, y su fama se extendía por todas las provincias, pues este hombre Mordeḵai iba engrandeciéndose más y más.
5 Y los Yahuḏím hirieron a todos sus enemigos a filo de espada, y con mortandad y destrucción, e hicieron como quisieron con quienes los aborrecían.
6 Y en la ciudadela de Shushán los Yahuḏím mataron un total de quinientos hombres.
7 También mataron a Parshandata, y a Dalfón, y a Aspata,
8 y a Porata, y a Aḏalya, y a Ariḏata,
9 y a Parmashta, y a Arisai, y a Ariḏai y a Wayezata,
10 los diez hijos de Hamán hijo de Hameḏata, el enemigo de los Yahuḏím. Pero no echaron mano a sus despojos.
11 En ese día se le informó al soberano el número de los muertos en la ciudadela de Shushán.
12 Y el soberano dijo a la Soberana Estĕr: "En la ciudadela de Shushán solamente los Yahuḏím han matado un total de quinientos hombres, así como a los diez hijos de Hamán, ¿Qué habrán hecho en las otras provincias del soberano? ¿Cuál, pues, es tu petición? y te será concedida; ¿o qué más es tu demanda? y será hecha.
13 Y Estĕr dijo: "Si le place al soberano, concédase también mañana a los Yahuḏím en Shushán actuar mañana también como lo hicieron hoy; y que empalen en el madero a los diez hijos de Hamán".
14 Y el soberano mandó que se hiciera así. Y el decreto fue dado en Shushán y empalaron a los diez hijos de Hamán:
15 Y los Yahuḏím que estaban en Shushán se congregaron otra vez el día catorce del mes de Aḏár, y mataron en Shushán a trescientos hombres. Pero no echaron mano a sus despojos.
16 Y el resto de los Yahuḏím que estaban en las provincias del soberano se congregaron de igual manera y pelearon por sus vidas. Dispusieron de sus enemigos, matando a setenta y cinco mil de sus enemigos. Pero no echaron mano a sus despojos.
17 En el día trece del mes de Aḏár, en el día catorce del mes ellos reposaron y lo hicieron día de banquete y de regocijo.
18 Pero los Yahuḏím que estaban en Shushán se congregaron el día trece y también el catorce. Y en el día quince del mes reposaron y lo hicieron de banquete y de regocijo.
19 Por tanto, los Yahuḏím de las aldeas, que viven en poblados sin muros, observan el catorce del mes de Aḏár el día de alegría y de banquete, un día de regocijo, y para enviar porciones unos a otros.
20 Y Mordeḵai escribió estos sucesos, y envió cartas a todos los Yahuḏím que estaban en todas las provincias del Soberano Aḥashwĕrosh, cercanos y distantes,
21 para establecer entre ellos, para que observaran los días catorce y quince del mes de Aḏár, cada año,
22 como los días en que los Yahuḏím tuvieron reposo de sus enemigos, y como el mes que de tristeza se les cambió en alegría, y de luto en día de fiesta, que los hiciesen días de banquete y de gozo, y para enviar porciones unos a otros, y obsequios a los pobres.
23 Y los Yahuḏím aceptaron hacer, según habían comenzado, lo que les escribió Mordeḵai,
24 porque Hamán hijo de Hameḏata el Aḡaḡuita, el adversario de todos los Yahuḏím, había planeado la destrucción de los Yahuḏím y había realizado un Pur – es decir, un lote – con la intención de aplastarlos y destruirlos.
25 Pero cuando ella fue ante el soberano, él ordenó por carta que el perverso designio que aquél trazó contra los Yahuḏím recayera sobre su cabeza; y que él y a sus hijos fuesen empalados en el madero.
26 Por eso llamaron a estos días

Purim, de la palabra Pur. Así que, en vista de todas las palabras de esta carta y por lo que ellos vieron sobre esto, y de lo que les había sucedido,
27 los Yahudím establecieron y tomaron sobre sí, sobre su simiente y sobre todos los allegados a ellos, sin fallar a observar estos dos días cada año, según está escrito y conforme a su tiempo designado,
28 y que estos días serían recordados y observados por todas las generaciones, cada clan, provincias y ciudades; y que estos días de Purim no dejarían de ser guardados por los Yahudím, y que su descendencia jamás dejaría de recordarlos.
29 Y la Soberana Estĕr, la hija de Abigayil, junta a Mordekai el Yahudí, escribió una segunda carta con plena autoridad para confirmar referente a Purim.
30 Y Mordekai envió cartas a todos los Yahudím, a las ciento veintisiete provincias del reino de Aḥashwĕrosh, con palabras de paz y de verdad,
31 para confirmar estos días de Purim en sus tiempos designados, según les había ordenado Mordekai el Yahudí y la Soberana Estĕr, y según ellos habían tomado sobre sí y sobre su simiente, para conmemorar el fin de los ayunos y de sus lamentaciones.
32 Y el decreto de Estĕr confirmó estos asuntos acerca de Purim, y esto fue escrito en un libro.

10 El Soberano Aḥashwĕrosh impuso tributo sobre la tierra y las islas del mar.
2 Y todos los hechos de su poder y autoridad, y el relato sobre la grandeza de Mordekai, con que el soberano lo engrandeció, ¿acaso no está escrito en el libro de los anales de los soberanos de Madái y de Parás?
3 Porque Mordekai el Yahudí fue el segundo después del Soberano Aḥashwĕrosh, y grande entre los Yahudím, y estimado por la multitud de sus hermanos, porque procuró el bienestar de su pueblo y habló paz para toda su simiente.

EZRÁ

עזרא

1 Y en el primer año de Kóresh el soberano de Parás, para que la palabra de [illegible] se cumpliera por boca de Yirmeyáhu, [illegible] despertó el espíritu de Kóresh el soberano de Parás, para proclamar por todo su reino, y también por escrito, diciendo:
2 "Así ha dicho Kóresh el soberano de Parás: '[illegible] Elohim de los shamáyim me ha dado todos los reinos de la tierra. Y Él me ha mandado que Le edifique una Casa en Yerushalayim, que está en Yahudah'.
3 '¿Quién hay entre ustedes de todo Su pueblo? ¡Que su Elohim sea con él! Y suba a Yerushalayim que está en Yahudah, y edifique la Casa de [illegible] Elohim de Yisra'ĕl – Él es Elohim – que está en Yerushalayim'.
4 'Y a todo el que haya quedado, en cualquier lugar donde more, ayúdenle los hombres de su lugar con plata, oro, bienes y ganados, además de ofrendas voluntarias para la Casa de Elohim, la cual está en Yerushalayim' ".
5 Y los jefes de las casas paternas de Yahudah y de Binyamín, y los kohenim y los Lĕwitas, con todos aquéllos cuyo espíritu despertó Elohim, y se prepararon para subir a edificar la Casa de [illegible] que está en Yerushalayim.
6 Y todos los que estaban en sus alrededores fortalecieron sus manos con objetos plata y oro, con bienes y ganado, y con cosas valiosas, además de todo lo que se ofreció voluntariamente.
7 Y el Soberano Kóresh sacó los utensilios de la Casa de [illegible] que Nebukadretsar había sacado de Yerushalayim y puesto en la casa de sus poderosos,
8 y Kóresh el soberano de Parás los sacó por mano de Mitredát el tesorero, quien le dio un inventario de ellos a Shĕshbatsar el regidor de Yahudah.
9 Y éste es su cuenta: treinta bandejas de oro, mil bandejas de plata, veintinueve cuchillos,
10 treinta tazones de oro, cuatrocientas diez tazones de plata y otros mil utensilios.
11 Todos los utensilios de oro y de plata eran cinco mil cuatrocientos. Shĕshbatsar los llevó todos cuando los exilados regresaron de Babel a Yerushalayim.

2 Estos son los hijos de la provincia que subieron del cautiverio, de aquellos que Nebukadretsar soberano de Babel había llevado cautivos a Babel, y que volvieron a Yerushalayim y a Yahudah, cada uno a su ciudad,
2 quienes vinieron con Zerubbabel: Yĕshúa, Nehemyáh, Serayáh, Re'ĕlayáh, Mordekai, Bilshán, Mispar, Bigwai, Rehúm y Ba'anáh. El número de los hombres del pueblo de Yisra'ĕl:
3 hijos de Parosh, dos mil ciento setenta y dos;
4 hijos de Shefatyah, trescientos setenta y dos;
5 hijos de Arah, setecientos setenta y cinco;
6 hijos de Pahat-Moab, de los hijos de Yĕshúa y Yo'ab, dos mil ochocientos doce;
7 hijos de Ĕylám, mil doscientos cincuenta y cuatro;
8 hijos de Zatú, novecientos cuarenta y cinco;
9 hijos de Zakkái, setecientos sesenta;
10 hijos de Baní, seiscientos cuarenta y dos;
11 hijos de Bĕbai, seiscientos veintitrés;
12 hijos de Azgad, mil doscientos veintidós;
13 hijos de Adonikám, seiscientos sesenta y seis;
14 hijos de Bigwai, dos mil cincuenta y seis;
15 hijos de Adín, cuatrocientos cincuenta y cuatro;
16 hijos de Atĕr de Hizquiyáh, noventa y ocho;
17 hijos de Bĕtsai, trescientos veintitrés;
18 hijos de Yoráh, ciento doce;
19 hijos de Hashúm, doscientos veintitrés;
20 hijos de Guibar, noventa y cinco;

21 hijos de Běit Léḥem, ciento veintitrés;
22 hombres de Netofáh, cincuenta y seis;
23 hombres de Anatot, ciento veintiocho;
24 hijos de Azmáwet, cuarenta y dos;
25 hijos de Quiryat-Arim, de Kefiráh y de Be'ĕrót, setecientos cuarenta y tres;
26 hijos de Ramáh y de Gueḇa, seiscientos veintiunos;
27 hombres de Miḵmás, ciento veintidós;
28 hombres de Běit Ĕl y de Ai, doscientos veintitrés;
29 hijos de Neḇó, cincuenta y dos;
30 hijos de Maḡbísh, ciento cincuenta y seis;
31 hijos del otro Ĕylám, mil doscientos cincuenta y cuatro;
32 hijos de Ḥarim, trescientos veinte;
33 hijos de Loḏ, de Ḥaḏiḏ y de Onó, setecientos veinticinco;
34 hijos de Yeriḥó, trescientos cuarenta y cinco;
35 hijos de Sena'áh, tres mil seiscientos treinta.
36 Los kohenim: hijos de Yeḏayáh, de la casa de Yĕshúa, novecientos setenta y tres;
37 hijos de Immĕr, mil cincuenta y dos;
38 hijos de Pashḥur, mil doscientos cuarenta y siete;
39 hijos de Ḥarim, , mil diecisiete.
40 Los Lĕwitas: hijos de Yĕshúa y de Kaḏm'ĕl, de los hijos de Hoḏawyáh, setenta y cuatro.
41 Los cantores: hijos de Asaf, ciento veintiocho.
42 Hijos de los porteros: hijos de Shalúm, hijos de Atĕr, hijos de Talmón, hijos de Akuḇ, hijos de Ḥatitá, e hijos de Shoḇai, ciento treinta y nueve por todos.
43 Los Netiním: hijos de Tsiḥá, hijos de Ḥasufa, hijos de Taba'ót,
44 hijos de Quĕros, hijos de Si'ahá, los hijos de Paḏón,
45 hijos de Leḇanáh, hijos de Ḥaḡaḇáh, los hijos de Akuḇ,
46 hijos de Ḥaḡaḇ, hijos de Shalmai, los hijos de Ḥanán,
47 hijos de Guiděl, hijos de Gaḥar, hijos de Re'ayáh,
48 hijos de Retsín, hijos de Nekoḏá, los hijos de Gazám,
49 hijos de Uzzá, hijos de Pasĕaḥ, hijos de Bĕsai,
50 hijos de Asnáh, hijos de Me'uním, hijos de los Nefusím,
51 hijos de Bakbuk, hijos de Ḥakufá, hijos de Ḥarḥur,
52 hijos de Batslut, hijos de Meḥidá, hijos de Ḥarshá,
53 hijos de Barkós, hijos de Siserá, hijos de Tĕmaḥ,
54 hijos de Netsíyaḥ, hijos de Ḥatifá.
55 Hijos de los siervos de Shelomóh: hijos de Sotai, hijos de Soféret, los hijos de Peruḏá,
56 hijos de Ya'alá, hijos de Darkón, los hijos de Guiděl,
57 hijos de Shefatyah, hijos de Ḥattil, hijos de Poḵéret de Tseḇayím, hijos de Amí.
58 Todos los Netiním y los hijos de los siervos de Shelomóh eran trescientos noventa y dos.
59 Y estos fueron los que subieron de Tĕl Mélaḥ, Tĕl Ḥarshá, Querub, Addán e Immĕr; pero ellos no pudieron demostrar la casa de sus padres, ni su simiente, si eran de Yisra'ĕl:
60 hijos de Delayáh, hijos de Toḇiyáh, hijos de Nekoḏá, seiscientos cincuenta y dos;
61 y de los hijos de los kohenim: hijos de Ḥaḇayáh, hijos de Kots, hijos de Barzilay, quien se había casado con una de las hijas de Barzilay el Guil'aḏita, y fue llamado por el nombre de ellas.
62 Estos buscaron su registro de genealogías, y no fue hallado, así que eran indignos del kehunnáh.
63 Y el gobernador les dijo que no comiesen de las cosas más kodesh, hasta que hubiese un kohén con el Urim y Tummím.
64 Toda la asamblea era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta,
65 sin contar sus siervos y sus siervas, que eran siete mil trescientos treinta y siete. También tenían doscientos cantores y cantoras.
66 Sus caballos eran setecientos treinta y seis, sus mulas, doscientas cuarenta y cinco;

67 sus camellos, cuatrocientos treinta y cinco; asnos, seis mil setecientos veinte.
68 Y algunos de los jefes de casas paternas, cuando vinieron a la Casa de [illegible] que estaba en Yerushalayim, hicieron ofrendas voluntarias para la Casa de Elohim, para reedificarla en su sitio.
69 Dieron según sus capacidades al tesorero de la obra sesenta y un mil drakmas de oro, cinco mil minas de plata, y cien túnicas de kohenim.
70 Y los kohenim, y los Lĕwitas, y algunos del pueblo, y los cantores, y los porteros y los Netiním, habitaron en sus ciudades, y todo Yisra'ĕl en sus ciudades.

3 Ahora, cuando llegó el mes séptimo, y los hijos de Yisra'ĕl estando establecidos en las ciudades, se juntó el pueblo como un solo hombre en Yerushalayim.
2 Y Yĕshúa hijo de Yotsadak y sus hermanos los kohenim, y Zerubbabel hijo de She'alti'ĕl y sus hermanos, se levantaron y edificaron el altar del Elohim de Yisra'ĕl, para presentar sobre él ofrendas quemadas, como está escrito en la Toráh de Mosshéh, el hombre de Elohim.
3 Así que construyeron el altar sobre su base, porque tenían miedo de los pueblos de las tierras. Y ofrecieron sobre él ofrendas quemadas a [illegible], las ofrendas quemadas de la mañana y de la tarde.
4 Y celebraron la Festividad de Sukkót, como está escrito, y las diarias ofrendas quemadas por orden conforme a la Ordenanza para cada día,
5 y después de la continua ofrenda quemada, y las de las Nuevas Lunas y para todos los Tiempos Designados de [illegible] que son kodesh, y toda ofrenda voluntaria que se hiciera para [illegible].
6 Desde el primer día del séptimo mes comenzaron a presentar ofrendas quemadas a [illegible]. Pero los cimientos del Hĕykal de [illegible] aún no se habían echado.
7 Y le dieron plata a los albañiles y carpinteros, y comida, y bebida, y aceite para el pueblo de Tsidón y Tsor para que trajeran madera de cedro desde el Lebanón por mar a Yafo, conforme a la autorización que les había dado Kóresh el soberano de Parás.
8 Y en el segundo mes del segundo año de su llegada a la Casa de Elohim en Yerushalayim, Zerubbabel hijo de She'alti'ĕl y Yĕshúa hijo de Yotsadak, con el resto de sus hermanos los kohenim y con los Lĕwitas y todos los que habían venido de la cautividad a Yerushalayim, comenzaron, y nombraron Lĕwitas de veinte años en adelante para supervisar la obra de la Casa de [illegible].
9 Y se levantó Yĕshúa, y a sus hijos y a sus hermanos, Kadm'ĕl con sus hijos, los hijos de Yahudah juntos, para supervisar los obreros de la Casa de Elohim: los hijos de Ḥĕnadad con sus hijos y sus hermanos los Lĕwitas.
10 Y cuando los constructores echaban los cimientos del Hĕykal de [illegible], pusieron a los kohenim en sus túnicas, con trompetas, y los Lĕwitas hijos de Asaf con címbalos, para dar alabanza a [illegible] como había ordenado Dawid soberano de Yisra'ĕl.
11 Y respondieron alabando y agradeciendo a [illegible]: "Porque Él es bueno, su bondad por Yisra'ĕl es para siempre". Y todo el pueblo aclamaba con gran júbilo, alabando a [illegible] porque se echaban los cimientos de la Casa de [illegible].
12 Y muchos de los kohenim y Lĕwitas y de los jefes de los clanes paternos, los ancianos que habían visto la primera Casa lloraban en alta voz al ver los cimientos de esta Casa, mientras muchos otros daban grandes gritos de alegría,
13 y el pueblo no podía distinguir el clamor de los gritos de alegría, de la voz del lloro; porque clamaba el pueblo con gran júbilo, y se oía el ruido hasta de lejos.

4 Y cuando los adversarios de Yahudah y de Binyamín oyeron que los hijos de los exiliados estaban edificando el Hĕykal de [illegible] Elohim de Yisra'ĕl,

2 vinieron a Zerubbabel y a los jefes de casas paternas, y les dijeron: "Permítannos edificar con ustedes, porque nosotros también adoramos a su Elohim, así como ustedes. Y Le hemos ofrecido sacrificios desde los días de Ĕsarḥadón el soberano de Ashur, que nos trajo aquí".
3 Pero Zerubbabel y Yĕshúa y los demás jefes de casas paternas de Yisra'ĕl les dijeron: "No les corresponde a ustedes edificar con nosotros una Casa a nuestro Elohim; nosotros solos se la edificaremos a [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, según el soberano Kóresh el soberano de Parás nos mandó".
4 Y llegó ser que el pueblo de la tierra debilitaba las manos del pueblo de Yahudah, y los dificultaron en su edificación,
5 y sobornaron consejeros para frustrar sus propósitos durante todo el tiempo de Kóresh soberano de Parás, y hasta el reinado de Dareyáwesh soberano de Parás.
6 Y en el reinado de Aḥashwĕrosh, al comienzo de su reinado, escribieron una acusación contra los habitantes de Yahudah y de Yerushalayim.
7 En los días de Artaḥshashtá, Bishlám, Mitredát, Tabe'ĕl, y sus demás compañeros le escribieron a Artaḥshashtá el soberano de Parás. Y la escritura fue escrita en Arameo, e interpretada del Arameo.
8 Reḥúm el gobernador y Shimshai el escriba escribieron una carta contra Yerushalayim al soberano Artaḥshashtá, como sigue:
9 Reḥúm el gobernador, y Shimshai el escriba, y sus demás compañeros: los jueces, y los emisarios, los consejeros, los oficiales, el pueblo de Érek, y de Babel, y de Shushán, los Dehawitas, los Ĕylamitas,
10 y las demás naciones que el grande y noble Osnapar tomó en exilio y estableció en las ciudades de Shomerón y las demás del otro lado del Río. Y ahora,
11 esta es la copia de la carta que enviaron al Soberano Artaḥshashtá de tus siervos del otro lado del Río. Y ahora,
12 sepa el soberano que los Yahudím que vinieron de usted a nosotros, han llegado a Yerushalayim, y están reedificando esa rebelde y perversa ciudad; y están completando los muros y reparando los fundamentos.
13 Ahora sea notorio al soberano que, si se reedifica esa ciudad y se completan los muros, ellos no pagarán tributos ni impuestos ni rentas, y harán que los ingresos del soberano sufran pérdidas.
14 Ahora, siendo que nosotros comemos de la sal del palacio, y no es correcto ver la deshonra del soberano. Por tanto, hemos escrito para hacérselo saber al soberano,
15 de manera que usted pueda investigar los registros de sus padres, y encuentre en los registros y sepa que esa ciudad es una ciudad rebelde y perjudicial a los soberanos y a las provincias. Desde tiempos antiguos han surgido en ella sediciones; por eso fue destruida esa ciudad.
16 Le informamos al soberano que, si se reedifica esa ciudad y se completan sus muros, usted no tendrá más parte en la porción más allá del Río.
17 El soberano envió un mensaje: A Reḥúm el gobernador, y Shimshai el escriba, y sus demás compañeros que habitan en Shomerón y a los demás del otro lado del río: ¡Paz! Y ahora,
18 la carta que ustedes me enviaron fue leída claramente delante de mí.
19 Y he hecho el decreto, y una investigación se ha hecho, y se ha encontrado que esa ciudad desde tiempos antiguos se ha levantado contra los soberanos, y que rebelión y sedición se han sido fomentadas en ella.
20 Y soberanos poderosos han gobernado sobre Yerushalayim, y dominaron en todo lo que hay más allá del Río. E impuestos, rentas, y tributos se les pagaban.
21 Ahora, emitan un decreto para detener a esos hombres, y esa ciudad no se va a reedificar hasta que yo lo ordene.
22 Y tengan cuidado de no ser

negligentes en esto. ¿Por qué habrá de crecer el daño de los soberanos?
23 Ahora, cuando la copia de la carta del soberano Artaḥshashtá fue leída delante de Reḥúm, y de Shimshai el escriba, y sus compañeros, fueron apresuradamente a Yerushalayim a los Yahudím, y les hicieron cesar a la fuerza y con poder.
24 Entonces la obra de la Casa de Eláh que estaba en Yerushalayim cesó, y quedó suspendida hasta el año segundo del reinado de Dareyáwesh soberano de Parás.

5 Luego los nebi'ím, Ḥaggai el nabi y Zekaryáh hijo de Iddó, les nabú a los Yahudím que estaban en Yahudah y en Yerushalayim en el Nombre del Eláh de Yisra'ël sobre ellos.
2 Entonces Zerubbabel hijo de She'alti'ël y Yĕshúa hijo de Yotsadak se levantaron, y comenzaron a reedificar la Casa de Eláh que estaba en Yerushalayim. Y los nebi'ím de Eláh estaban con ellos, ayudándolos.
3 Enseguida vinieron a ellos Tattenai, el gobernador del otro lado del Río y Shetar-Bozenai y sus compañeros vino a ellos les dijeron así: "¿Quién les dio órdenes para reedificar esta Casa y para completar sus muros?"
4 Entonces les declaramos los nombres de los hombres que estaban construyendo este edificio.
5 Y los ojos de su Eláh estaban sobre los ancianos de los Yahudím, para que no se detuvieran hasta que el informe llegara ante Dareyáwesh. Y luego respondieron por carta sobre esto.
6 Esta es la copia de la carta que Tattenai, gobernador del otro lado del Río, y Shetar-Bozenai, y sus compañeros los oficiales del otro lado del Río, enviaron al soberano Dareyáwesh.
7 Le enviaron una carta, y así estaba escrito en ella: "Al soberano Dareyáwesh: Toda paz.
8 Que sea notorio al soberano que fuimos a la provincia de Yahudah, a la Casa del gran Eláh, la cual se edifica con piedras grandes, y están poniendo madera sobre las paredes. Y esta obra va de prisa, y es baruk en sus manos.
9 Entonces les preguntamos a los ancianos, diciéndoles esto: "¿Quién les dio órdenes para reedificar esta casa y para completar estos muros?"
10 Y también les preguntamos sus nombres para hacértelo saber, para escribirte los nombres de los hombres que estaban a la cabeza de ellos.
11 Y esto fue lo que nos respondieron: "Nosotros somos los siervos del Eláh del shamáyim y de la tierra, estamos reedificando la Casa que se edificó originalmente hace muchos años, la cual un gran soberano de Yisra'ël edificó y completó".
12 "Pero por cuanto nuestros padres provocaron a ira al Eláh del shamáyim, Él los entregó en mano de Nebukadretsar soberano de Babel, el Kasdita, quien destruyó esta Casa y exilió al pueblo a Babel".
13 "Pero en el primer año de Kóresh soberano de Babel, el soberano Kóresh dio una orden para que se reedificara esta Casa de Eláh".
14 "Y también, los utensilios de oro y de plata de la Casa de Eláh, que Nebukadretsar había sacado del Hĕykal que estaba en Yerushalayim y los había llevado al templo de Babel y fueron entregados a uno llamado Shĕshbatsar, a quien había puesto por gobernador;
15 y le dijo: 'Toma estos utensilios, ve, y depositalos en el Hĕykal que está en Yerushalayim, y que se reedifique la Casa de Eláh en su lugar'.
16 "Entonces este Shĕshbatsar vino, echó los cimientos de la Casa de Eláh que está en Yerushalayim, y desde entonces hasta ahora se edifica, y aún no está completada".
17 Y ahora, si le parece bien al soberano, que se busque en la casa de los tesoros del soberano que está allí en Babel, para ver si es así, que un decreto fue hecho por el soberano Kóresh para reedificar esta Casa de Eláh en Yerushalayim, y que el soberano nos envíe su decisión sobre esto.

6 Entonces, por orden del soberano Dareyáwesh, buscaron en la casa

de los archivos, donde los tesoros de Babel se guardaban.
2 Y en Ahmetá, en el palacio que está en la provincia de Madái, fue hallado un rollo, y esto estaba escrito en él:
3 En el primer año del Soberano Kóresh, el Soberano Kóresh emitió una orden acerca de la Casa de Eláh en Yerushalayim: "Que se reedifique la Casa, como lugar para ofrecer sacrificios, y que sus cimientos sean echados firmemente, su altura de sesenta ammáh, y su anchura de sesenta ammáh;
4 y tres hileras de piedras grandes, y una de madera nueva. Que el gasto sea pagado por la casa del soberano".
5 "Y también los utensilios de oro y de plata de la Casa de Eláh, que Nebukadretsar había sacado del Hĕykal que estaba en Yerushalayim y los había llevado a Babel, serán devueltos e irán al Hĕykal que está en Yerushalayim, a su lugar, y los depositarán en la Casa de Eláh".
6 Ahora, Tattenai, gobernador del otro lado del Río, y Shetar-Bozenai, y sus compañeros los oficiales que están al otro lado del Río, apártense de allí.
7 Dejen la obra de esta Casa de Eláh quieta. Que el gobernador de los Yahudím y los ancianos de los Yahudím reedifiquen esta Casa de Eláh en su lugar.
8 Y yo ahora emito un decreto de lo que ustedes deben hacer para los ancianos de los Yahudím, para reedificar esta Casa de Eláh: Que los gastos exactos se les paguen a esos hombres de los recursos del soberano, de los tributos del otro lado del Río, para que no se detenga la obra.
9 Y lo que fuere necesario – tanto becerros y carneros, y corderos para para las ofrendas quemadas al Eláh del Shamáyim, trigo, sal, vino y aceite, conforme a lo que dijeren los kohenim que están en Yerushalayim – que les sea dado día por día sin falta,
10 para que ofrezcan sacrificios agradables al Eláh del Shamáyim, y oren por la vida del soberano y de sus hijos.
11 También emito un decreto de que a cualquiera que cambie esta palabra, se le arranque un madero de su casa, y lo empalen en él. Y su casa sea hecha muladar por esto.
12 ¡Y Eláh, quien estableció allí Su Nombre cause la caída de soberano o pueblo que pusiere su mano para cambiar o destruir esa esa Casa de Eláh que está en Yerushalayim! Yo, Dareyáwesh, he emitido este decreto – que sea cumplido prontamente.
13 Entonces Tattenai, gobernador del otro lado del Río Shetar-Bozenai, y sus compañeros, hicieron con diligencia según lo que había escrito el soberano Dareyáwesh.
14 Y los ancianos de los Yahudím edificaban, y eran barak por medio de la nabá de Haggai el nabi y Zekaryáh hijo de Iddó. Y completaron la edificación bajo el mandato del Eláh de Yisra'ĕl y por orden de Kóresh, y Dareyáwesh, y Artahshashtá soberano de Parás.
15 Y esta Casa fue terminada el tercer día del mes de Adár, que era el sexto año del reinado del Soberano Dareyáwesh.
16 Entonces los hijos de Yisra'ĕl, los kohenim, y los Lĕwitas y los demás hijos de los exiliados, hicieron la dedicación de esta Casa de Eláh con gozo;
17 y ofrecieron en la dedicación de esta Casa de Eláh cien toros, doscientos carneros, cuatrocientos corderos, y como ofrenda por el pecado por todo Yisra'ĕl doce cabros, conforme al número de las tribus de Yisra'ĕl.
18 Y pusieron a los kohenim en sus divisiones, y a los Lĕwitas en sus divisiones, para el servicio de Eláh en Yerushalayim, según a lo escrito en el Libro de Mosheh.
19 Y los hijos de los exiliados celebraron el Pésah en el día catorce del primer mes,
20 porque los kohenim y los Lĕwitas se habían purificado – todos estaban limpios. Y sacrificaron el Pésah por todos los hijos de los exiliados, y por sus hermanos los kohenim y por sí mismos.

21 Y los hijos de Yisra'ël que habían vuelto del exilio comieron junto con todos los que se habían unido a ellos apartándose de la inmundicia de los gentiles de la tierra para buscar a [illegible] Elohim de Yisra'ël.
22 Y celebraron la Festividad de Matstsót siete días con regocijo, por cuanto [illegible] los había alegrado, y había vuelto el corazón del soberano de Ashur para fortalecer sus manos en la obra de la Casa de Elohim, el Elohim de Yisra'ël.

7 Y después de estos sucesos, durante el reinado de Artaḥshashtá soberano de Parás, Ezrá hijo de Serayáh, hijo de Azaryáh, hijo de Ḥilquiyáh,
2 hijo de Shalúm, hijo de Tsadoq, hijo de Aḥituḇ,
3 hijo de Amaryah, hijo de Azaryáh, hijo de Merayót,
4 hijo de Zeraḥyáh, hijo de Uzzí, hijo de Buquí,
5 hijo de Aḇishúa, hijo de Pineḥás, hijo de El'azar, hijo de Aharón el primer kohén –
6 este Ezrá subió de Baḇel. Y era escriba, diestro en la Toráh de Mosshéh, que [illegible] Elohim de Yisra'ël había dado. Y el soberano le concedió todo lo que pidió, porque la mano de [illegible] su Elohim estaba sobre él.
7 Y algunos de los hijos de Yisra'ël, y de los kohenim, Lĕwitas, cantores, porteros y los Netiním subieron a Yerushalayim en el séptimo año del Soberano Artaḥshashtá.
8 Y él llegó a Yerushalayim en el quinto mes, que era el séptimo año del soberano.
9 Porque el primero del primer mes comenzó a subir de Baḇel, y en el primer día del quinto mes llegó a Yerushalayim, conforme a la buena mano de su Elohim sobre él.
10 Porque Ezrá había preparado su corazón para inquirir la Toráh de [illegible] y para cumplirla, y para enseñar las Leyes y las Justicias en Yisra'ël.
11 Y esta es la copia de la carta que el Soberano Artaḥshashtá dio a Ezrá el kohén, el escriba, un erudito en las Palabras de los Mandamientos de [illegible], y en Sus Leyes a Yisra'ël:
12 Artaḥshashtá, soberano de soberanos, a Ezrá el kohén, escriba erudito en la Ley del Eláh del shamáyim. Y ahora,
13 emito un decreto que todo aquel del pueblo de Yisra'ël y sus kohenim y Lĕwitas en mi reino, que quiera ir contigo a Yerushalayim, vaya contigo.
14 Porque eres enviado de parte del soberano y de sus siete consejeros para inquirir sobre Yahuḏah y a Yerushalayim, conforme a la Ley de tu Eláh, que está en tu mano;
15 y para llevar la plata y el oro que el soberano y sus consejeros voluntariamente ofrecen al Eláh de Yisra'ël, cuya morada está en Yerushalayim,
16 y toda la plata y el oro que consigas en toda la provincia de Baḇel, junto con las ofrendas voluntarias que el pueblo y los kohenim den para la Casa de su Eláh, que está en Yerushalayim,
17 Por tanto, con esta plata comprarás con diligencia toros, carneros, y corderos, con sus ofrendas de comida y sus libaciones, y los ofrecerás sobre el altar de la Casa de su Eláh que está en Yerushalayim.
18 Y cualquier cosa que les parezca bien a ti y a tus hermanos hacer con el resto de la plata y del oro, háganlo conforme a la voluntad de su Eláh.
19 Y los utensilios que se te entregan para el servicio de la Casa de tu Eláh, entrégalos ante Eláh en Yerushalayim.
20 Y cualquier otra necesidad para la Casa de tu Eláh que tengas que suplir, tómalo de la casa de los tesoros del soberano.
21 Y yo, yo Artaḥshashtá el soberano, he emitido un decreto a todos los tesoreros que están al otro lado del Río, que todo lo que les pida Ezrá el kohén, escriba de la Ley del Eláh del shamáyim, todo lo que pida, se le conceda prontamente,
22 hasta la suma de cien kiḵares de plata, cien korés de trigo, cien batos de vino, cien batos de aceite, y sal sin límite.
23 Todo lo que es mandado por el Eláh del Shamáyim debe hacerse

diligentemente para la Casa del Eláh del Shamáyim. Pues ¿por qué habría de ser Su ira contra el reino del soberano y de sus hijos?
24 Además, les informamos que no está permitido imponerles tributo, ni impuesto, ni renta a ninguno de los kohenim, Lĕwitas, cantores, porteros o Netiním, ni a otros siervos de esta Casa de Eláh.
25 Y tú, Ezrá, por la sabiduría de tu Eláh que está en tu mano, designa magistrados y jueces que administren justicia a todo el pueblo que está al otro lado del Río, a todos los que conocen las Leyes de tu Eláh. Y enséñalas a los que no las conocen.
26 Y cualquiera que no cumpliere la Ley de tu Eláh y la ley del soberano, sea juzgado prontamente, sea a muerte, castigo corporal, confiscación de propiedades, o prisión.
27 Baruḵ sea [illegible] Elohim de nuestros padres, que puso tal cosa en el corazón del soberano, para honrar la Casa de [illegible] que está en Yerushalayim,
28 y me ha extendido bondad delante del soberano y de sus consejeros, y de todos los príncipes poderosos del soberano. Y yo, fortalecido por la mano de [illegible] mi Elohim sobre mí. Y reuní a las cabezas de Yisra'ĕl para que subiesen conmigo.

8 Estos son los jefes de las casas paternas, y la genealogía de aquellos que subieron conmigo de Baḇel, en el reino del Soberano Artaḥshashtá:
2 de los hijos de Pineḥás, Guĕreshóm; de los hijos de Itamar, Dani'ĕl; de los hijos de Dawiḏ, Ḥatush;
3 de los hijos de Sheḵanyáh; de los hijos de Parosh, Zeḵaryáh, y registrado con él ciento cincuenta varones;
4 de los hijos de Paḥat-Moaḇ, Elyaho'ĕynai hijo de Zeraḥyáh, y con él doscientos varones;
5 De los hijos de Sheḵanyáh, el hijo de Yaḥazi'ĕl, y con él trescientos varones;
6 de los hijos de Aḏín, Éḇeḏ hijo de Yahonatán, y con él cincuenta varones;
7 de los hijos de Ĕylám, Yeshayáh hijo de Atalyah, y con él setenta varones;
8 de los hijos de Shefatyah, Zeḇaḏyáh hijo de Miḵa'ĕl, y con él ochenta varones;
9 de los hijos de Yo'aḇ, Oḇaḏyáh hijo de Yeḥi'ĕl, y con doscientos dieciocho varones;
10 y de los hijos de Shelomít, el hijo de Yosifyáh, y con él ciento sesenta varones;
11 y de los hijos de Bĕḇai, Zeḵaryáh hijo de Bĕḇai, y con él veintiocho varones;
12 y de los hijos de Azgaḏ, Yoḥanán hijo de Haqatán, y con él ciento diez varones;
13 y de los últimos hijos de Aḏonikám, cuyos nombres son estos: Elifélet, Ye'i'ĕl, y Shemayáh, y con ellos sesenta varones;
14 y de los hijos de Biḡwai, Utai y Zabbúḏ, y con ellos sesenta varones.
15 A éstos los reuní junto al río que pasa por Ahawá, y acampamos allí tres días. Y busqué entre el pueblo y los kohenim, pero no hallé allí a ninguno de los hijos de Leví.
16 Entonces mandé buscar a Eli'ézer, a Ari'ĕl, a Shemayáh, a Elnatán, a Yariḇ, a Elnatán, a Natán, a Zeḵaryáh y a Meshulám, los principales – también a Yoyariḇ y Elnatán, hombres doctos.
17 Y les di una orden para Iddó, el jefe del lugar Kasifyá, y puse en boca de ellos las palabras que habían de hablar a Iddó y a sus hermanos los Netiním en el lugar Kasifyá, para que nos trajeran siervos para la Casa de nuestro Elohim.
18 Entonces, por la buena mano de nuestro Elohim sobre nosotros, nos trajeron un hombre docto, de los hijos de Maḥlí hijo de Leví, hijo de Yisra'ĕl, y a Shĕrĕḇyáh con sus hijos y hermanos, dieciocho;
19 y a Ḥashaḇyáh, y con él a Yeshayáh de los hijos de Merari, sus hermanos y sus hijos, veinte;
20 y de los Netiním, a quienes Dawiḏ y los oficiales habían nombrado para el servicio de los Lĕwitas doscientos veinte Netiním, todos los cuales fueron designados por sus nombres.

21 Entonces, proclamé un ayuno allí junto al río Ahawá, para humillarnos delante de nuestro Elohim, para solicitar de Él el camino correcto para nosotros, y para nuestros niños, y para todos nuestros bienes.
22 pues tuve vergüenza de pedirle al soberano una tropa de soldados y jinetes para que nos protegieran contra cualquier enemigo en el camino, porque le habíamos dicho al soberano: "La mano de nuestro Elohim es para bien sobre todos los que Le buscan, pero Su poder y Su furor está contra todos los que Le abandonan".
23 Así que ayunamos y le pedimos a nuestro Elohim acerca de esto; y Él respondió a nuestro ruego.
24 Aparté luego a doce de los principales de los kohenim: Shĕrĕbyáh, Ḥashabyáh y diez de sus hermanos con ellos;
25 y les pesé la plata, el oro y los utensilios, la contribución para la Casa de nuestro Elohim que el soberano y sus consejeros y sus oficiales, y todos los que se encontraban de Yisra'ĕl habían ofrecido.
26 Pesé, pues, en manos de ellos seiscientos cincuenta kikares de plata, y utensilios de plata por cien kikares, y cien kikares de oro,
27 y veinte tazones de oro, de mil drakmas y dos utensilios de bronce pulido muy bueno, precioso como el oro.
28 Y les dije: "Ustedes están kodesh a [illegible], y los utensilios están kodesh. Y la plata y el oro son una ofrenda voluntaria para [illegible] el Elohim de sus padres".
29 "Velen y guárdenlos hasta el momento en que los pesen delante de los príncipes de los kohenim y Lĕwitas, y de los jefes de las casas paternas de Yisra'ĕl en Yerushalayim, en los aposentos de la Casa de [illegible]".
30 Así, pues, los kohenim y los Lĕwitas recibieron el cargamento de plata, y oro y los utensilios por peso, para llevarlos a Yerushalayim, a la Casa de nuestro Elohim.
30 Los kohenim y los Lĕwitas recibieron el peso de la plata y del oro y de los utensilios, para traerlo a Yerushalayim a la casa de nuestro Elohim.
31 Entonces salimos para Yerushalayim desde el Río Ahawá en el doce del primer mes. Y la mano de nuestro Elohim estaba sobre nosotros, y nos libró de mano del enemigo y del acechador en el camino.
32 Y llegamos a Yerushalayim, y nos quedamos allí tres días.
33 Y al cuarto día la plata, el oro y los utensilios se pesaron en la Casa de nuestro Elohim por mano de Merĕmót hijo de Uriyáh el kohén, y con él estaba El'azar hijo de Pineḥás. Y con ellos estaban los Lĕwitas, Yozabad hijo de Yĕshúa y No'adyáh, hijo de Binnuí;
34 con el número y peso de todo. Y todo el peso fue escrito en aquel tiempo.
35 Los exiliados que regresaron del cautiverio chivos de purificación, todo
35 Los hijos del exilio, que habían venido del cautiverio, presentaron ofrendas quemadas al Elohim de Yisra'ĕl: doce toros por todo Yisra'ĕl, noventa y seis carneros, setenta y siete corderos y doce cabros como ofrenda por el pecado – todo ello como ofrenda quemada a [illegible].
36 Y ellos entregaron las órdenes del soberano a sus sátrapas y a los gobernadores del otro lado del Río. Y exaltaron al pueblo y a la Casa de Elohim.

9 Y cuando estas terminaron, los príncipes vinieron a mí, diciendo: "El pueblo de Yisra'ĕl, los kohenim y los Lĕwitas no se han separado de los pueblos de las tierras, en cuanto a sus abominaciones, de los Kena'anitas, los Ḥittitas, los Perizzitas, los Yebusitas, los Amonitas, los Moabitas, los Mitsritas, y los Amoritas;
2 porque han tomado de las hijas de ellos como esposas para sí y para sus hijos, de modo que han mezclado la simiente kodesh con la de los pueblos de las tierras. Y la mano de los príncipes y de los gobernadores ha sido la primera en cometer esta

transgresión".
3 Y cuando oí esto, desgarré mi vestidura y mi manto, me arranqué pelos de mi cabeza y de mi barba, y me senté angustiado.
4 Luego todos los que tiemblan ante las palabras del Elohim de Yisra'ël se reunieron a mi alrededor, a causa de la transgresión de los exiliados, mientras yo me quedé sentado y angustiado hasta la hora de la ofrenda de la tarde.
5 A la hora de la ofrenda de la tarde me levanté de mi aflicción. Y habiendo rasgado mi vestidura y mi manto, me postré de rodillas, y extendí mis manos a ℨℭℨℳ mi Elohim,
6 y dije: "Oh mi Elohim, estoy demasiado avergonzado y herido para levantar mi rostro a Ti, mi Elohim, porque nuestras iniquidades se han multiplicado sobre nuestras cabezas, y nuestros delitos han crecido hasta el shamáyim".
7 "Desde los días de nuestros padres hasta este día hemos vivido en gran pecado; y por nuestras iniquidades nosotros, nuestros soberanos y nuestros kohenim hemos sido entregados en manos de los soberanos de las tierras, a espada, a cautiverio, a robo, y a vergüenza que cubre nuestro rostro, como hoy día".
8 "Pero ahora, por un breve momento, favor ha habido de ℨℭℨℳ nuestro Elohim, quien nos ha concedido un remanente a escapar, y nos ha dado un punto de apoyo en Su lugar kodesh; a fin de alumbrar nuestro Elohim nuestros ojos y darnos un poco de vida en nuestra servidumbre".
9 "Porque hemos sido esclavos, pero aún en nuestra servidumbre Elohim no nos desamparó, y nos brindó bondad en presencia de los soberanos de Parás, para revivirnos, para levantar la Casa de nuestro Elohim, restaurar sus ruinas, y darnos un muro *de protección* en Yahuḏah y en Yerushalayim".
10 "Y ahora, oh Elohim nuestro, ¿qué podemos decir después en vista de esto? Porque hemos abandonado Tus Mandamientos,
11 que nos diste por medio de Tus siervos los neḇi'ím, cuando dijiste: 'La tierra que ustedes están a punto de poseer es una tierra inmunda a causa de la inmundicia de los pueblos de aquellas tierras, por sus abominaciones con cual la han llenado, de un extremo a otro, con su inmundicia'.
12 'Ahora pues, no den sus hijas en matrimonio a sus hijos, ni tomen sus hijas para los hijos de ustedes. Y no hagan nada por el bienestar y la ventaja de ellos, entonces ustedes serán fuertes y disfrutarán de la abundancia de la tierra y se la dejarán en herencia a sus hijos para siempre'.
13 "Mas después de todo lo que nos ha sobrevenido a causa de nuestras malas obras, y a causa de nuestro gran pecado, ya que Tú, Elohim nuestro, no nos has castigado de acuerdo con nuestras iniquidades, y nos diste un remanente como este,
14 ¿hemos de volver a infringir Tus Mandamientos, y a unirnos en matrimonio con los pueblos de tales abominaciones? ¿No te indignarías contra nosotros hasta consumirnos, sin que quedara remanente ni sobrevivientes?"
15 "Oh ℨℭℨℳ Elohim de Yisra'ël, Tú eres justo, puesto que hemos quedado un remanente que ha escapado, como en este día. ¡Mira, estamos delante de Ti, en nuestros delitos, porque nadie puede estar en Tu presencia a causa de esto!"

10 Y mientras Ezrá oraba y hacía confesión, llorando y postrándose ante la Casa de Elohim, se reunió a su alrededor una gran asamblea – hombres y mujeres y niños – reunidos untó a él de Yisra'ël, pues el pueblo lloraba amargamente.
2 Entonces Sheḵanyáh hijo de Yeḥi'ël, de los hijos de Olám, y le dijo a Ezrá: "Nosotros hemos transgredido contra nuestro Elohim, pues tomamos mujeres extranjeras de los pueblos de la tierra. Y ahora aún hay esperanza para Yisra'ël a pesar de esto".
3 "Ahora pues, hagamos una alianza

con nuestro Elohim para despedir a todas estas mujeres y a los hijos nacidos de ellas, según el consejo de [illegible] y de los que temen el Mandamiento de nuestro Elohim. Y hágase conforme a la Toráh".
4 "Levántate, porque este asunto está sobre ti, pero nosotros estamos contigo. Esfuérzate y hazlo".
5 Entonces Ezrá se levantó y juramentó a los príncipes de los kohenim y de los Lĕwitas, y a todo Yisra'ĕl, que harían conforme a esta palabra. Y ellos juraron.
6 Luego Ezrá se levantó de delante de la Casa de Elohim, entró en el aposento de Yoḥanán hijo de Elyashiḇ. Y estando allí – él no comió pan ni bebió agua, porque estaba en lamento a causa de la transgresión de los exiliados.
7 E hicieron pregonar en Yahuḏah y en Yerushalayim que todos los hijos del exilio se reunieran en Yerushalayim;
8 y que al que no viniera dentro de tres días, conforme al acuerdo de los príncipes y de los ancianos, perdería todos sus bienes, y sería excluido de la asamblea de los exiliados.
9 Entonces todos los hombres de Yahuḏah y de Binyamín se reunieron en Yerushalayim dentro de los tres días. Era el mes noveno, el veinte del mes. Y todo el pueblo se sentó en la plaza de la Casa de Elohim, temblando por motivo de aquel asunto y a causa de la lluvia.
10 Y Ezrá el kohén se levantó y les dijo: "Ustedes han transgredido al tomar mujeres extranjeras, añadiendo al pecado de Yisra'ĕl".
11 "Así que ahora, hagan confesión a [illegible] Elohim de sus padres, y hagan Su voluntad, y apártense de los pueblos de la tierra y de las mujeres extranjeras".
12 Y respondió toda la asamblea, y dijeron en alta voz: "¡Así sea! Debemos hacer conforme a tu palabra".
13 "Pero el pueblo es mucho, y es la época de lluvia, y no podemos permanecer afuera. Ni la obra es de un día ni de dos, porque somos muchos los que hemos transgredido en este asunto".
14 "Por favor, que se queden nuestros oficiales en lugar de toda la asamblea. Y que todos aquellos que en nuestras ciudades hayan tomado mujeres extranjeras, vengan en tiempos determinados, y con ellos los ancianos de cada ciudad, y los jueces de ellas, hasta que apartemos de nosotros el ardor de la ira de nuestro Elohim sobre este asunto".
15 Sólo Yonatán hijo de Asah'ĕl y Yaḥzeyáh hijo de Tiqwáh se opusieron a esto, y Meshulám y Shabbetai el Lĕwita los apoyaron.
16 Los hijos de los exiliados lo hicieron así. Y Ezrá el kohén, con ciertos varones jefes de casas paternas según sus casas paternas; todos ellos por sus nombres se sentaron el primer día del mes décimo para inquirir sobre el asunto.
17 Y terminaron con todos los hombres que habían tomado mujeres extranjeras, el primer día del primer mes.
18 Entre los hijos de los kohenim que habían tomado mujeres extranjeras fueron encontrados de los hijos de Yĕshúa hijo de Yotsaḏak, y de sus hermanos: Ma'asĕyah, Eli'ézer, Yariḇ, y Gueḏalyáh.
19 Y ellos dieron su mano *en promesa* para despedir a sus esposas. Y reconociendo su culpa, ofrecieron un carnero del rebaño por su delito.
20 Y de los hijos de Immĕr: Ḥananí y Zeḇaḏyáh;
21 y de los hijos de Ḥarim: Ma'asĕyah, Ĕliyáh, Shemayáh, Yeḥi'ĕl y Uzziyáh;
22 y de los hijos de Pashḥur: Elyo'ĕynai, Ma'asĕyah, Yishma'ĕl, Netan'ĕl, Yozaḇaḏ y El'asáh.
23 Y de los Lĕwitas: Yozaḇaḏ, Shimí, Quĕlayáh – éste es Quelitá – Petaḥyáh, Yahuḏah y Eli'ézer.
24 Y de los cantores: Elyashiḇ. De los porteros: Shalúm, Télem y Urí.
25 Y de Yisra'ĕl: de los hijos de Parosh: Ramyáh, Yizziyáh, Malkiyah, Miyamín, El'azar, Malkiyah y Benayáh;
26 y de los hijos de Ĕylám: Matanyáh, Zeḵaryáh, Yeḥi'ĕl, Aḇdí, Yerĕmót y

Ĕliyáh;
27 y de los hijos de Zatú: Elyo'ĕynai,
Elyashib, Matanyáh, Yerĕmót, Zabad y
Azizá;
28 y de los hijos de Bĕbai: Yahoḥanán,
Ḥananyáh, Zabbai y Altái.
29 y de los hijos de Baní: Meshulám,
Maluk, Adayáh, Yashúb, She'al y
Ramot;
30 y de los hijos de Paḥat-Moab:
Adná, Quelal, Benayáh, Ma'asĕyah,
Matanyáh, Bezalel, Binnuí y
Menashéh;
31 y de los hijos de Ḥarim: Eli'ézer,
Yishiyah, Malkiyah, Shemayáh,
Shim'ón,
32 Binyamín, Maluk y Shemaryáh;
33 de los hijos de Ḥashúm: Mattenai,
Mattaráh, Zabad, Elifélet, Yerĕmai,
Menashéh y Shimí;
34 de los hijos de Baní: Madái, Amram,
U'ĕl,
35 Benayáh, Bĕdeyáh, Keluhai,
36 Wanyáh, Merĕmót, Elyashib,
37 Matanyáh, Mattenai, Ya'asu,
38 Baní, Binnuí, Shimí,
39 Shelemyáh, Natán, Adayáh,
40 Maknadebai, Shashai, Sharai,
41 Azar'ĕl, Shelemyáhu, Shemaryáh,
42 Shalúm, Amaryah y Yosĕf;
43 de los hijos de Nebó: Ye'i'ĕl,
Mattityáhu, Zabad, Zebiná, Yadú, Yo'ĕl
y Benayáh.
44 Todos estos habían tomado mujeres
extranjeras, y algunos de ellos tenían
mujeres que habían tenido hijos.

NEḤEMYAH
נחמיה

1 Palabras de Neḥemyáh hijo de Ḥaḵaláh. Y llegó ser en el mes de Kislĕw, en el año veinte, estando yo en la ciudadela de Shushán,
2 que Ḥananí, uno de mis hermanos, llegó con algunos hombres de Yahuḏah. Y les pregunté por los Yahuḏím que habían escapado, que habían sobrevivido al cautiverio, y acerca de Yerushalayim.
3 Y me dijeron: "El remanente que han quedado de la cautividad allá en la provincia, están en gran mal y afrenta. Y el muro de Yerushalayim derribado, y sus puertas quemadas a fuego".
4 Y llegó ser, cuando escuché estas palabras, me senté y lloré, e hice duelo por algunos días. Y estuve ayunando y orando delante del Elohim de los shamáyim,
5 Y dije: "Te ruego, [illegible] Elohim de los shamáyim, oh grande y maravilloso Ĕl, que guarda el Convenio y la bondad con a los que Te aman y guardan Tus Mandamientos;
6 esté atento Tu oído y abiertos Tus ojos para oír la oración de Tu siervo que estoy haciendo ahora delante de Ti, día y noche, por los hijos de Yisra'ĕl Tus siervos, y confieso los pecados de los hijos de Yisra'ĕl que hemos pecado contra Ti. Tanto la casa de mi padre y yo hemos pecado".
7 "En extremo nos hemos corrompido contra Ti, y no hemos guardado los Mandamientos, ni las Leyes, ni las Justicias que Tu le ordenaste a Tu siervo Mosheh".
8 "Acuérdate por favor de la palabra que le mandaste a Tu siervo Mosheh, diciendo: "Si ustedes transgreden, Yo los esparciré entre los pueblos,
9 pero si ustedes se vuelven a Mí, y guardan fielmente Mis Mandamientos, aunque sus dispersos estén en el extremo de los shamáyim, de allí los reuniré y los traeré al lugar que escogí para hacer habitar allí Mi Nombre".
10 "Y ellos son Tus siervos y Tu pueblo, los cuales redimiste con Tu gran poder, y con Tu mano fuerte".
11 "Oh [illegible], Te ruego, esté ahora atento Tu oído a la oración de Tu siervo, y a la oración de Tus siervos, quienes desean reverenciar Tu Nombre. Y concede buen éxito a Tu siervo hoy, y dispón a ese hombre para que sea compasivo con él". Pues yo era el copero del soberano.

2 Y llegó ser en el mes de Nisán, en el año veinte de Artaḥshashtá el soberano, cuando se puso vino delante de él; yo cogí el vino y se lo di al soberano. Y yo nunca había estado triste en su presencia.
2 Y el soberano me dijo: "¿Por qué está triste tu rostro, si tú no estás enfermo? No es esto sino quebranto de corazón". Entonces temí en gran manera,
3 y le dije al soberano: "¡Viva el soberano para siempre! ¿Cómo no voy a tener mi rostro triste cuando la ciudad donde están los sepulcros de mis padres yace en ruinas, y sus puertas están consumidas por el fuego?"
4 Y el soberano me dijo: "¿Qué es lo que pides?" Entonces oré al Elohim de los shamáyim,
5 y le dije al soberano: "Si le agrada al soberano y si su siervo ha hallado favor delante de ti, envíame a Yahuḏah, a la ciudad de los sepulcros de mis padres, para reedificarla".
6 Y el soberano, con la soberana sentada junto a él, me dijo: "¿Cuánto durará tu viaje, y cuándo volverás?" Y agradó al soberano enviarme, y le señalé un tiempo.
7 Entonces le dije al soberano: "Si al soberano le agrada, que se me den cartas para los gobernadores al otro lado del Río, para que me dejen pasar hasta que yo llegue a Yahuḏah;
8 y carta para Asaf guarda del bosque del soberano, para que me dé madera para enmaderar las puertas del palacio de la Casa, y para el muro de la ciudad, y la casa en que yo ocuparé". Y el soberano me lo concedió, según la buena mano de mi Elohim sobre mí.
9 Entonces vine a los gobernadores

del otro lado del río, y les di las cartas del soberano. Pues el soberano envió a capitanes del ejército y jinetes conmigo.
10 Y Sanbalat el Ḥoronita y Tobiyáh el oficial Amonita lo oyeron, y se disgustaron muchísimo de que alguien viniera para procurar el bien de los hijos de Yisra'ël.
11 Entonces llegué a Yerushalayim y estuve allí tres días.
12 Me levanté de noche, yo y unos cuantos hombres conmigo, sin decirle a nadie lo que mi Elohim había puesto en mi corazón que hiciese en Yerushalayim, ni había otra bestia conmigo, excepto la bestia en que yo cabalgaba.
13 Y salí de noche por la Puerta del Valle hacia el Manantial del Chacal, y la Puerta del Muladar, y examiné los muros de Yerushalayim que estaban derribados, y sus puertas que estaban consumidas por el fuego.
14 Y fui hacia la Puerta de la Fuente y el Estanque del Soberano, donde no había lugar por donde pudiera pasar la bestia en que cabalgaba.
15 Y subí de noche por el wadi, y examiné el muro, y di la vuelta y entré por la Puerta del Valle, y regresé.
16 Y los oficiales no sabían a dónde yo había ido, ni qué había hecho. Ni hasta entonces lo había declarado yo a los Yahudím, ni a los kohenim, ni a los nobles, ni a los oficiales, ni a los demás que hacían la obra.
17 Luego les dije: "Ustedes ven el mal estado en que nos encontramos, cómo Yerushalayim está en ruinas y sus puertas están destruidas por el fuego. Vengan, reedifiquemos el muro de Yerushalayim, y no estemos más en oprobio".
18 Y les declaré cómo la mano de mi Elohim había sido buena sobre mí, y asimismo las palabras que el soberano me había dicho. Y dijeron: "Levantémonos y edifiquemos". Así esforzaron sus manos para bien.
19 Pero cuando lo oyeron Sanbalat el Ḥoronita, Tobiyáh el siervo Amonita, y Guéshem el Arab, se burlaron de nosotros con menosprecio, y dijeron: "¿Qué es eso que están haciendo? ¿Acaso se están rebelando contra el soberano?"
20 Yo les dije en respuesta: "El Elohim del Shamáyim, Él nos ha de barak y permitirá, Sus siervos, levantaremos y edificaremos, pero ustedes no tienen ni porción, ni el derecho, ni memoria en Yerushalayim".

3 Y Elyashib el kohén ha'gadol se levantó con sus hermanos los kohenim y edificaron la Puerta de las Ovejas. Ellos la kadosh y levantaron sus puertas, tan lejos hasta la Torre de Mĕ'áh ellos kadosh, tan lejos hasta la Torre de Ḥanane'ël.
2 Y a su lado los hombres de Yerihó edificaron. Y al lado de ellos Zakkúr hijo de Imrí edificó.
3 Y los hijos de Hasena'áh edificaron la Puerta del Pescado, ellos la enmaderaron, y levantaron sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos.
4 Y a su lado Merĕmót hijo de Uriyáh, hijo de Kots hizo reparaciones. Y a su lado Meshulám hijo de Berekyáh, hijo de Meshĕyzab'ël, hizo reparaciones. Y a su lado Tsadoq hijo de Ba'aná hizo reparaciones.
5 Y a su lado los Tekoíta hicieron reparaciones, pero sus nobles no prestaron el hombro a la obra de su Adón.
6 Y Yahoyada hijo de Pasĕaḥ y Meshulám hijo de Besodeyáh repararon La Puerta Antigua. Ellos la enmaderaron, y levantaron sus puertas, con sus cerraduras y cerrojos.
7 Y a su lado Melatyáh de Gui'bón y Yadón de Merĕmót, los hombres de Gui'bón y de Mitspáh, repararon el asiento oficial del gobernador del otro lado del Río.
8 A su lado reparó Uzzi'ël hijo de Ḥarhayáh, de los plateros hicieron reparaciones. Y a su lado Ḥananyáh, uno de los perfumistas, hizo reparaciones. Y restauraron a Yerushalayim hasta el Muro Ancho.
9 Y a su lado Refayáh hijo de Ḥur, regidor de la mitad del distrito de Yerushalayim, hizo reparaciones.
10 Y a su lado Yedayáh hijo de

Ḥarumaf hizo reparaciones, hasta frente a su casa. Y a su lado Ḥatush hijo de Ḥashaḇyáh hizo reparaciones.
11 Malkiyah hijo de Ḥarim y Ḥashúḇ hijo de Paḥat-Moaḇ repararon otro tramo, incluyendo la Torre de los Hornos.
12 Y a su lado Shalúm hijo de Haloḥĕsh, regidor de la mitad del distrito de Yerushalayim hizo reparaciones, él y sus hijas.
13 Ḥanún con los moradores de Zanówaḥ repararon la Puerta del Valle. Y la edificaron, y colocaron sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos, y sus barras – y mil ammáh del muro tan lejos hasta la Puerta del Muladar.
14 Y la Puerta del Muladar fure reparada por Malkiyah hijo de Rĕḵáḇ, regidor del distrito de Bĕit ha'Quérem. Él
la reedificó, y levantó sus puertas, sus cerraduras y sus cerrojos.
15 Y la Puerta del Manantial fure reparada por Shalúm hijo de Kol-Ḥozéh, regidor del distrito de Mitspáh. Él edificó y la techó y colocó sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos – también el muro del Estanque de Shélaḥ hacia el jardín del Soberano hasta las escaleras que bajan de la Ciudad de Dawiḏ.
16 Después de él Neḥemyáh hijo de Azbuq, regidor de la mitad del distrito de Bĕit Tsur, hizo reparaciones hasta frente a los sepulcros de Dawiḏ, hasta el estanque labrado, y hasta la casa de los hombres vigorosos.
17 Después de él los Lĕwitas: Reḥúm hijo de Baní, hizo reparaciones. Y a su lado Ḥashaḇyáh, regidor de la mitad del distrito de Ke'iláh, por su distrito.
18 Después de él sus hermanos: Bawai hijo de Ḥĕnaḏaḏ, regidor de la mitad del distrito de Ke'iláh, hizo reparaciones.
19 Y su lado Ĕzer hijo de Yĕshúa, regidor de Mitspáh, reparó otro tramo frente a la subida de la armería de la esquina.
20 Después de él Baruḵ hijo de Zabbai reparó con gran entusiasmo otro tramo, desde la esquina hasta la puerta de la casa de Elyashiḇ el kohén ha'gadol.
21 Después de él Merĕmót hijo de Uriyáh, hijo de Kots, reparó otro tramo, desde la entrada de la casa de Elyashiḇ hasta el extremo de la casa de Elyashiḇ.
22 Después de él los kohenim, los hombres de la vecindad hicieron reparaciones.
23 Después de ellos Binyamín y Ḥashúḇ, hicieron reparaciones frente a su casa. Después de ellos Azaryáh hijo de Ma'asĕyah, hijo de Ananyáh, hicieron reparaciones cerca de su casa.
24 Después de él Binnuí hijo de Ḥĕnaḏaḏ reparó otro tramo, desde la casa de Azaryáh hasta el ángulo y hasta la esquina.
25 Palal hijo de Uzai: frente a la esquina y la torre que sobresale de la casa superior del soberano, que está en el patio de la cárcel. Después de él, Peḏayáh hijo de Parosh.
26 Ahora los Netiním habitaban en Ofel hasta enfrente de la Puerta de las Aguas hacia el este, y la torre que sobresalía.
27 Después de él los Tekoíta repararon otro tramo, frente a la torre grande que sobresale, hasta el muro del Ofel.
28 Desde la Puerta de los Caballos los kohenim hicieron reparaciones, cada uno frente a su casa.
29 Después de ellos Tsaḏoq hijo de Immĕr hizo reparaciones frente a su casa. Después de él Shemayáh hijo de Sheḵanyáh, guardia de la Puerta del Este, hizo reparaciones.
30 Después de él Ḥananyáh hijo de Shelemyáh y Ḥanún, el sexto hijo de Tsaláf repararon otro tramo. Después de él ellos Meshulám hijo de Bereḵyáh hizo reparaciones frente a su recámara.
31 Después de él Malkiyah, uno de los plateros, reparó hasta la casa de los Netiním y de los comerciantes, frente a la Puerta de Mifkaḏ y hasta la subida de la esquina.
32 Y entre la subida de la esquina y la Puerta de las Ovejas, los plateros y los comerciantes hicieron reparaciones.

4 Y llegó ser, cuando Sanbalat oyó que estábamos reedificando el muro, se enojó y se enfureció en gran manera, y se burló de los Yahudím.
2 Y habló delante de sus hermanos y del ejército de Shomerón, y dijo: "¿Qué hacen estos miserables Yahudím? ¿Acaso van a restaurarla, a ofrecer sacrificios, y a terminar en un día? ¿Podrán revivir esas piedras de entre los montones de escombros que fueron quemadas?"
3 Y Tobiyáh el Amonita, que estaba a su lado, dijo: "Sea lo que edifiquen, si se le sube una zorra, derrumbará el muro".
4 "¡Oye, oh Elohim nuestro, que somos menospreciados, y vuelve el insulto de ellos sobre sus cabezas, y entrégalos por despojo en la tierra de su cautiverio!"
5 "Y no cubras su iniquidad, ni su pecado sea borrado de delante de Ti, porque provocaron a los que edificaban".
6 Así que edificamos el muro, y toda la muralla fue terminada hasta la mitad de su altura, porque el pueblo puso su corazón en la obra.
7 Y llegó ser, cuando Sanbalat y Tobiyáh, y los Árabes, y los Amonitas y los de Ashdod, que los muros de Yerushalayim eran reparados, porque ya los portillos comenzaban a ser cerrados, se encolerizaron mucho,
8 y conspiraron todos juntos para venir a combatir contra Yerushalayim y hacerle daño.
9 Pero nosotros oramos a nuestro Elohim, y pusimos una guardia contra ellos de día y de noche, por causa de ellos.
10 Y Yahudah dijo: "Las fuerzas de los acarreadores se han debilitado, y el escombro es mucho, y no podemos edificar el muro".
11 Y nuestros adversarios dijeron: "Que no sepan ni vean, hasta que entremos en medio de ellos y los matemos, y hagamos cesar la obra".
12 Y llegó ser, cuando vinieron los Yahudím que habitaban cerca de ellos, nos dijeron diez veces: "De todos los lugares a donde ustedes se vuelvan, *ellos estarán* contra nosotros".
13 Entonces por las partes bajas del muro, en sus partes sitios abiertos – puse al pueblo por sus clanes, con sus espadas, sus lanzas y sus arcos.
14 Y vi, y me levanté y dije a los nobles y a los oficiales, y al resto del pueblo: "No les tengan miedo. Recuerden el grande y temible [illegible], y combatan por sus hermanos, por sus hijos, por sus hijas, por sus esposas y por sus casas".
15 Y llegó ser, cuando nuestros enemigos oyeron que nos habíamos enterado, y que Elohim había frustrado el consejo de ellos, nos volvimos todos al muro, cada uno a su trabajo.
16 Y llegó ser, desde aquel día, que la mitad de mis siervos trabajaba en la obra, y la otra mitad tenía lanzas, escudos, arcos y corazas. Y los regidores estaban detrás de toda la casa de Yahudah,
17 que edificaban en el muro, los que acarreaban, y los que cargaban, con una mano trabajaban en la obra, y en la otra sostenían un arma.
18 En cuanto a los que edificaban, cada uno tenía su espada ceñida a sus lomos mientras edificaban. Y el que tocaba el cuerno de carnero estaba junto a mí.
19 Y dije a los nobles, y a los oficiales y al resto del pueblo: "La obra es grande y amplia, y nosotros estamos lejos unos de otros, apartados en el muro".
20 "En el lugar donde oigan el sonido del cuerno de carnero, reúnanse allí con nosotros. Nuestro Elohim peleará por nosotros".
21 Y así seguimos trabajando, y la mitad de ellos sostenían las lanzas desde el comienzo del alba hasta la aparición de las estrellas.
22 En ese momento también le dije al pueblo: "Cada uno quédese con su siervo a pasar la noche dentro de Yerushalayim, de modo que nos sirvan de noche como guardias, y de día como obreros".
23 Y ni yo ni mis hermanos, ni mis siervos, ni los hombres de guardia que me seguía, nos quitamos nuestros vestidos, cada uno *con* su arma, aun

en el agua.
5 Y hubo un gran clamor del pueblo y de sus esposas contra sus hermanos, los Yahuḏím.
2 Y unos decían: "Nuestros hijos y nuestras hijas son muchos. Déjanos conseguir grano para comer, y vivir".
3 Y había quienes decían: "Hemos empeñado nuestras tierras, nuestras viñas y nuestras casas. Déjanos comprar grano, a causa del hambre".
4 Y había quienes decían: "Hemos tomado prestada plata para el tributo del soberano, sobre nuestras tierras y viñas".
5 "Y ahora nuestra carne es como la carne de nuestros hermanos, nuestros hijos como sus hijos. Y mira, estamos sometiendo a nuestros hijos y a nuestras hijas a la esclavitud, y algunas de nuestras hijas han sido sometidas, y no tenemos poder en nuestras manos, porque nuestras tierras y viñas están en poder de otros hombres".
6 Yo me enojé muchísimo cuando escuché su clamor y estas palabras.
7 Y mi corazón rigió dentro de mí, y contendí con los nobles y los oficiales, y les dije: "Ustedes están exigiendo interés, cada uno de su hermano". Y convoqué una gran asamblea contra ellos,
8 y les dije: "Según nuestras posibilidades rescatamos a nuestros hermanos, los Yahuḏím, que habían sido vendidos a los gentiles. ¡Y ahora ustedes van a vender a sus hermanos! ¿O, acaso serán vendidos a nosotros?" Y callaron, pues no tuvieron qué responder.
9 Y también dije: "Lo que ustedes están haciendo no está bien. ¿No andarán en reverencia de nuestro Elohim, para no ser oprobio de los gentiles, nuestros enemigos?"
10 "Y también yo, mis hermanos y mis siervos, hemos prestado plata y grano. ¡Por favor, abandonen este interés!"
11 "Por favor, devuélvanles hoy sus tierras, sus viñas, sus olivares y sus casas, y la centésima parte de la plata y del grano, y del vino nuevo y del aceite, y que han cogido de ellos".
12 Y Ellos dijeron: "Lo devolveremos, y nada les pediremos nada más, haremos como tú dices". Entonces convoqué a los kohenim, y les hice jurar que harían conforme a esta palabra.
13 Además, sacudí mi vestido, y dije: "Que Elohim sacuda de esta manera cada hombre de su casa y de su propiedad, que no cumpliere esta palabra, y así sea sacudido y vacío". Y toda la asamblea respondió: "¡Amĕn!" y alabaron a יהוה. Y el pueblo hizo conforme a esta palabra.
14 Además, desde el día en que el soberano me designó para que fuera gobernador de ellos en la tierra de Yahuḏah, desde el año veinte hasta el año treinta y dos del Soberano Artaḥshashtá, doce años, ni yo ni mis hermanos comimos del alimento del gobernador.
15 Pero los primeros gobernadores que fueron antes de mí pusieron una pesada carga sobre el pueblo, y tomaron de ellos por el pan y por el vino más de cuarenta shéquel de plata. Sus siervos también oprimieron el pueblo, pero yo no hice así, por reverencia a Elohim.
16 También en la obra de este muro restauré mi parte. No compramos tierras. Y todos mis siervos juntos estaban allí en la obra.
17 Además, participaban de mi mesa, entre Yahuḏím y prefectos, ciento cincuenta hombres en total, aparte de los que venían a nosotros de las naciones circunvecinas;
17 Además, a mi mesa estaban ciento cincuenta Yahuḏím y oficiales, y los que venían de las naciones que había alrededor de nosotros.
18 Y lo que se preparaba para mí para cada día era un buey y seis ovejas escogidas, también eran preparadas para mí aves, y cada diez días toda clase de vinos en abundancia. Y con todo esto nunca requerí el pan del gobernador, porque la servidumbre de este pueblo era grave.
19 Oh mi Elohim, acuérdate para mí para bien – todo lo que he hecho por este pueblo.

6 Y llegó ser, cuando Sanbalat, Tobiyáh Guéshem el Arab y los demás enemigos nuestros oyeron que yo había edificado el muro, y que no quedaba en él portillo – aunque hasta aquel tiempo no había puesto las hojas en las puertas –
2 que Sanbalat y Guéshem me enviaron a decirme: "Ven y reunámonos en las aldeas en el campo de Onó". Pero planeaban hacerme daño.
3 Yo les envié mensajeros diciendo: "Estoy realizando una gran obra y no puedo ir. ¿Por qué se detendría la obra al abandonarla para ir a ustedes?"
4 Sin embargo, me enviaron la misma palabra cuatro veces, y yo les respondí de la misma palabra.
5 Entonces Sanbalat envió a mí su criado para decir lo mismo con una carta abierta en su mano, por quinta vez.
6 En ella tenía escrito se ha oído entre los pueblos, y Gashmú dice, que tú y los Yahudím están planeando rebelarse, y que por eso estás edificando la muralla, y que tú vas a ser su soberano – según estas palabras.
7 Y que has puesto nebi'ím que proclamen acerca de ti en Yerushalayim, diciendo: '¡Hay un soberano en Yahudah!' Y ahora estas palabras serán oídas del soberano. Por tanto, y consultemos juntos.
8 Entonces envié yo a decirle: "No hay tal cosa como dices, sino que de tu corazón tú lo inventas".
9 Porque todos ellos nos intimidaban, diciendo: "Se debilitarán las manos de ellos en la obra, y no será terminada". Pero ahora, Fortalece mis manos.
10 Y cuando vine a la casa de Shemayáh hijo de Delayáh, hijo de Mehětab'ěl, quien estaba confinado, dijo: "Reunámonos en la Casa de Elohim, dentro del Hěykal, y cerremos las puertas del Hěykal, porque vienen a matarte – a la noche vendrán a matarte".
11 Y dije: "¿Un hombre como yo ha de huir? Además, ¿quién siendo como yo puede entrar en el Hěykal para salvarse la vida? ¡No entraré!"
12 Y mira, comprendí que no fue Elohim quien lo envió, sino que decía aquella nebuáh contra mí porque Tobiyáh y Sanbalat lo habían contratado –
13 porque él era un asalariado – para que me intimidara e hiciera eso y pecara, y así les proveyera un escándalo por el cual reprocharme.
14 Mi Elohim, acuérdate de Tobiyáh y de Sanbalat, conforme a estas obras suyas, y contra la nebiyáh No'adyáh, y contra los otros nebi'ím que trataban de intimidarme.
15 Y el muro fue terminado el veinticinco del mes de Elúl, en cincuenta y dos días.
16 Y llegó ser, cuando todos nuestros enemigos oyeron, y todas las naciones que estaban alrededor de nosotros vieron, se sintieron humillados ante sus propios ojos, y conocieron que esta obra había sido hecha por nuestro Elohim.
17 En aquellos días los nobles de Yahudah también enviaron muchas cartas a Tobiyáh, y las de Tobiyáh venían a ellos.
18 Porque muchos en Yahudah se habían conjurado con él, porque era yerno de Shekanyáh hijo de Arah, y su hijo Yahohanán se había casado con la hija de Meshulám, hijo de Berekyáh.
19 Ellos también contaban delante de mí las buenas obras de él, y a él le referían mis palabras. Tobiyáh enviaba cartas para intimidarme.

7 Y llegó ser, cuando el muro fue edificado, y colocadas las puertas, y fueron señalados porteros y cantores y Lěwitas.
2 Y puse a mi hermano Hananí a cargo de Yerushalayim, y a Hananyáh, jefe del palacio, porque éste era un hombre más confiable y reverente de Elohim, más que muchos
3 Y les dije: "No se deben abrir las puertas de Yerushalayim sino hasta que caliente el sol. Y antes de que ustedes dejen sus puestos, cierren las puertas y tránquenlas. Coloquen guardias de los habitantes de

Yerushalayim, cada uno en su puesto de guardia, y cada cual frente a su casa".
4 Y la ciudad era espaciosa y grande, había poca gente dentro de ella, y las casas no estaban reconstruidas.
5 Y mi Elohim puso en mi corazón que reuniese a los nobles y oficiales y al pueblo, para que fuesen registrados según sus genealogías. Y hallé el registro genealógico de los que habían subido al principio, y encontré en él escrito así:
6 Estos son los hijos de la provincia que subieron del cautiverio entre los exiliados cautivos a quienes Nebukadretsar, soberano de Babel, había exiliado, y que volvieron a Yerushalayim y a Yahudah, cada uno a su ciudad,
7 quienes vinieron con Zerubbabel, Yĕshúa, Neḥemyáh, Azaryáh, Ra'amyáh, Naḥamaní, Mordekai, Bilshán, Mispéret, Bigwai, Naḥúm y Ba'aná. El número de los hombres del pueblo de Yisra'ĕl:
8 hijos de Parosh, dos mil ciento setenta y dos;
9 hijos de Shefatyah, trescientos setenta y dos;
10 hijos de Araḥ, seiscientos cincuenta y dos;
11 hijos de Paḥat-Moab, de los hijos de Yĕshúa y Yo'ab Joab, dos mil ochocientos dieciocho;
12 hijos de Ĕylám, mil doscientos cincuenta y cuatro;
13 hijos de Zatú, ochocientos cuarenta y cinco;
14 hijos de Zakkái, setecientos sesenta.
15 hijos de Binnuí, seiscientos cuarenta y ocho;
16 hijos de Bĕbai, seiscientos veintiocho;
17 hijos de Azgad, dos mil seiscientos veintidós;
18 hijos de Adonikám, seiscientos sesenta y siete;
19 hijos de Bigwai, dos mil sesenta y siete;
20 hijos de Adín, seiscientos cincuenta y cinco;
21 hijos de Atĕr, de Ḥizquiyáh, noventa y ocho;
22 hijos de Ḥashúm, trescientos veintiocho;
23 hijos de Bĕtsai, trescientos veinticuatro;
24 hijos de Ḥarif, ciento doce;
25 hijos de Gui'bón, noventa y cinco;
26 hombres de Bĕit Léḥem y de Netofáh, ciento ochenta y ocho;
27 hombres de Anatót, ciento veintiocho;
28 hombres de Bĕit- Azmáwet, cuarenta y dos;
29 hombres de Quiryat Ye'arim, Kefiráh y Be'ĕrót, setecientos cuarenta y tres;
30 hombres de Ramáh y de Gueba, seiscientos veintiunos;
31 hombres de Mikmás, ciento veintidós;
32 hombres de Bĕit Ĕl y de Ai, ciento veintitrés;
33 hombres del otro Nebó, cincuenta y dos;
34 hijos del otro Ĕylám, mil doscientos cincuenta y cuatro;
35 hijos de Ḥarim, trescientos veinte;
36 hijos de Yeriḥó, trescientos cuarenta y cinco;
37 hijos de Lod, Ḥadid y Onó, setecientos veintiunos.
38 hijos de Sena'áh, tres mil novecientos treinta.
39 Los kohenim: hijos de Yedayáh, de la casa de Yĕshúa, novecientos setenta y tres;
40 hijos de Immĕr, mil cincuenta y dos;
41 hijos de Pashḥur, mil doscientos cuarenta y siete;
42 hijos de Ḥarim, mil diecisiete.
43 Los Lĕwitas: hijos de Yĕshúa, de los hijos de Kadmi'ĕl, de los hijos de Hodewáh, setenta y cuatro.
44 Los cantores: hijos de Asaf, ciento cuarenta y ocho.
45 Los porteros: hijos de Shalúm, hijos de Atĕr, hijos de Talmón, hijos de Akub, hijos de Ḥatitá y hijos de Shobai, ciento treinta y ocho.
46 Los Netiním: hijos de Tsiḥá, hijos de Ḥasufa, hijos de Taba'ót,
47 hijos de Quĕyrós, hijos de Si'á, hijos de Padón,
48 hijos de Lebanáh, hijos de Ḥagabáh, hijos de Shalmai,

49 hijos de Ḥanán, hijos de Guiděl, hijos de Gaḥar,
50 hijos de Re'ayáh, hijos de Retsín, hijos de Nekoḏá,
51 hijos de Gazám, hijos de Uzzá, hijos de Pasěaḥ,
52 hijos de Běsai, hijos de Me'uním, hijos de Nefishesím,
53 hijos de Bakbuk, hijos de Ḥakufá, hijos de Ḥarḥur,
54 hijos de Batslít, hijos de Meḥidá, hijos de Ḥarshá,
55 hijos de Barkós, hijos de Siserá, hijos de Těmaḥ,
56 hijos de Netsíyaḥ, hijos de Ḥatifá.
57 Los hijos de los siervos de Shelomóh: hijos de Sotai, hijos de Soféret, hijos de Periḏá,
58 hijos de Ya'alá, hijos de Darkón, hijos de Guiděl,
59 hijos de Shefatyah, hijos de Ḥattil, hijos de Poḵéret de Tseḇayím, hijos de Amón.
60 Todos Netiním y los hijos de los siervos de Shelomóh eran trescientos noventa y dos.
61 Y estos son los que subieron de Těl Mélaḥ, Těl Ḥarshá, Querub, Addón e Imměr, pero no pudieron mostrar la casa de sus padres, ni su simiente, si eran de Yisra'ěl:
62 hijos de Delayáh, hijos de Toḇiyáh e hijos de Nekoḏá, seiscientos cuarenta y dos.
63 Y de los kohenim: hijos de Ḥaḇayáh, hijos de Kots e hijos de Barzilay, quien tomó esposa de las hijas de Barzilay el Guil'aḏita, y le pusieron el nombre de ellas.
64 Estos buscaron sus registros entre los contados por sus genealogías, pero no se halló; así que fueron excluidos del kehunnáh.
65 Y el gobernador les dijo que no comieran de las ofrendas de mayor kodesh hasta que hubiera un kohén para usar el Urim y Tummím.
66 Toda la asamblea junta era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta,
67 sin contar sus siervos y sus siervas, que eran siete mil trescientos treinta y siete. Y entre ellos había doscientos cuarenta y cinco cantores y cantoras.
68 Sus caballos eran setecientos treinta y seis; sus mulos, doscientos cuarenta y cinco;
69 camellos, cuatrocientos treinta y cinco; asnos, seis mil setecientos veinte.
70 Y algunos de los cabezas de los padres contribuyeron para la obra. El gobernador dio para el tesoro mil drakmas de oro, cincuenta tazones, y quinientas treinta vestiduras de kohenim.
71 Algunos de las cabezas de los padres dieron para el tesoro de la obra veinte mil drakmas de oro y dos mil doscientas minas de plata.
72 Y el resto del pueblo dio veinte mil drakmas de oro, dos mil minas de plata, y sesenta y siete vestiduras de kohenim.
73 Así que los kohenim, y los Lěwitas, y los porteros, y los cantores, y algunos del pueblo, los Netiním, y todo Yisra'ěl habitaron en sus ciudades.

8 Y cuando llegó el mes séptimo, los hijos de Yisra'ěl ya estaban en sus ciudades. Y todo el pueblo se reunió como un solo hombre en la plaza que está frente a la Puerta de las Aguas, y le pidieron a Ezrá el escriba que trajera el Libro de la Toráh de Moshéh, que [illegible] le había mandado a Yisra'ěl.
2 Y Ezrá el kohén trajo la Toráh delante de la asamblea de hombres y mujeres, y de todos los que podían oír con entendimiento, el primer día del séptimo mes.
3 Y lo leyó, frente a la plaza que está ante la Puerta de las Aguas, desde el amanecer hasta el mediodía, delante de hombres y mujeres y de todos los que podían entender. Y los oídos de todo el pueblo estaban atentos al Libro de la Toráh.
4 Y Ezrá el escriba estaba sobre una plataforma de madera que habían hecho con ese propósito. Y junto a él, a su derecha, estaban: Mattityáhu, y Shemá, y Ananyáh, y Uriyáh, y Ḥilquiyáh, y Ma'asěyah. Y a su izquierda: Peḏayáh, Misha'ěl, y Malkiyah, y Ḥashúm, y Ḥashbadánah, Zeḵaryáh y Meshulám.
5 Y Ezrá abrió el Libro a la vista de

todo el pueblo, porque él estaba más alto que todo el pueblo. Y cuando lo abrió, todo el pueblo se puso de pie.
6 Y Ezrá barak a [illegible], el gran Elohim. Entonces todo el pueblo respondió: "¡Amĕn, Amĕn!" alzando sus manos. Y ellos inclinaron sus cabezas y adoraron a [illegible] con el rostro en tierra.
7 Entonces Yĕshúa, y Baní, y Shĕrĕbyáh, Yamín, Akub, Shabbetai, Hodiyáh, Ma'asĕyah, Quelitá, Azaryáh, Yozabad, Ḥanán, Pelayáh y los Lĕwitas, hacían entender al pueblo la Toráh mientras el pueblo permanecía en su lugar.
8 Y ellos leían en el Libro de la Toráh de Elohim, traduciendo y aclarando el sentido, de modo que entendieron la lectura.
9 Y Neḥemyáh, que era el gobernador, y Ezrá el kohén, el escriba, y los Lĕwitas que enseñaban al pueblo le decían a todo el pueblo: "Este es un día kodesh para [illegible] su Elohim. No se entristezcan ni lloren". Porque todo el pueblo lloraba al oír las palabras de la Toráh.
10 Entonces les dijo a ellos: "Vayan, coman ricos manjares y beban bebidas dulces y envíen porciones a los que no tienen nada preparado. Porque éste es un día kodesh para nuestro Adón. No se entristezcan, porque su gozo en [illegible] es su fortaleza".
11 Y los Lĕwitas hacían que todo el pueblo guardara silencio, y decían: "Cállense, que este día es kodesh, no estén tristes".
12 Y todo el pueblo se fue a comer y a beber, y a enviar porciones y a festejar con gran alegría, porque habían entendido las palabras que les habían enseñado.
13 Y al segundo día las cabezas de los padres, con los kohenim y Lĕwitas se reunieron cerca a Ezrá el escriba, para estudiar las palabras de la Toráh.
14 Y hallaron escrito en la Toráh que [illegible] había mandado por medio de Mosheh, que los hijos de Yisra'ĕl debían habitar en cabañas en la Festividad del séptimo mes,
15 y que debían anunciar y proclamar en todas sus ciudades y en Yerushalayim, diciendo: "Salgan a la montaña, y traigan ramas de olivo, ramas de olivo silvestre, ramas de mirto, ramas de palmeras y ramas de árboles frondosos, para hacer cabañas, como está escrito".
16 Entonces el pueblo salió y las trajo, y cada uno hizo cabañas para sí sobre su terrado, en sus patios, en los patios de la Casa de Elohim, en la plaza de la Puerta de las Aguas y en la plaza de la Puerta de Efrayím.
17 Y toda la asamblea que había vuelto del cautiverio hizo cabañas y habitó en ellas, porque desde los días de Yĕshúa hijo de Nun hasta aquel día, los hijos de Yisra'ĕl no habían hecho tal cosa. Y había una alegría muy grande.
18 Y día a día, desde el primero hasta el último día, él leía del Libro de la Toráh de Elohim. Y celebraron la Festividad por siete días. Y el octavo día hubo una asamblea, según la Ordenanza.

9 Y el día veinticuatro de este mes los hijos de Yisra'ĕl se reunieron en ayuno, y con cilicio y tierra sobre ellos.
2 Y los descendientes de Yisra'ĕl ya se habían apartado de todos los extranjeros, y estando de pie, confesaban sus pecados y la iniquidad de sus padres,
3 y puestos de pie en su lugar, leyeron el Libro de la Toráh de [illegible] su Elohim durante una cuarta parte del día, y durante otra cuarta parte del día confesaron sus pecados y adoraron a [illegible] su Elohim.
4 Entonces Yĕshúa y Baní, Kadm'ĕl, Shebanyáh, Bunní, Shĕrĕbyáh, Baní, Kenaní se pusieron de pie sobre la escalera de los Lĕwitas y clamaron en voz alta a [illegible] su Elohim.
5 Y los Lĕwitas, Kadm'ĕl, Baní, Ḥashabneyáh, Shĕrĕbyáh, Hodiyáh, Shebanyáh y Petaḥyáh dijeron: "¡Levántense, barak a [illegible] su Elohim por siempre y para siempre! ¡Y baruk sea Tu Nombre esplendoroso, y exaltado más que toda berakáh y

alabanza!"
6 "Tú solo eres [illegible]. Tú hiciste los shamáyim, y los shamáyim de los shamáyim, con todas sus huestes, la tierra y todo lo que hay en ella, los mares y todo lo que hay en ellos. Y Tú das vida a todas ellas. Y las huestes del shamáyim se postran ante Ti".
7 "Tú eres [illegible], el Elohim que escogió a Abram, y lo sacaste de Ur de los Kasditas y le diste el nombre de Abraham,
8 y hallaste fiel su corazón delante de Ti, e hiciste un convenio con él para darle la tierra de los Kena'anitas, los Ḥittitas, los Amoritas, y los Perizzitas, y los Yebusitas y los Guirgashitas – para dársela a su simiente. Y estableciste Tus palabras, porque Tú eres justo,
9 y miraste la aflicción de nuestros padres en Mitsrayim, y escuchaste su clamor junto al Mar de los Juncos,
10 e hiciste señales y maravillas contra Faraón, y contra todos sus siervos, y contra todo el pueblo de su tierra. Porque sabías que habían procedido con soberbia contra ellos. Y Te hiciste Nombre, como en este día".
11 "Y dividiste el mar ante ellos; y pasaron medio del mar en seco. Y a sus perseguidores los echaste en las profundidades, como una piedra en las furiosas aguas".
12 "Los guiaste de día con una columna de nube, y de noche con una columna de fuego, para alumbrarles el camino por donde habían de ir".
13 "Bajaste sobre el Monte Sinaí y les hablaste desde el shamáyim. Les diste Juicios rectos, y la Toráh de verdad, Leyes buenas y Mandamientos".
14 "Y les hiciste conocer Tu kodesh Shabbat, y les prescribiste Mandamientos, Leyes y Torót, por mano de Mosséh Tu siervo".
15 "Y les diste pan del shamáyim en su hambre, y les sacaste aguas de la peña en su sed, y les dijiste que entrasen a poseer la tierra, por la cual alzaste Tu mano y juraste darles".
16 "Pero ellos y nuestros padres fueron soberbios, y endurecieron su cerviz, y no escucharon Tus Mandamientos".
17 "Y se negaron a obedecer, se olvidaron de Tus Maravillas que habías hecho entre ellos, antes endurecieron su cerviz, y en su rebelión pensaron poner caudillo para volverse a su servidumbre. Pero Tú eres un Elóah que perdonas, clemente y compasivo, tardo para la ira y grande en misericordia, no los abandonaste".
18 "Aun cuando se hicieron un becerro fundido y dijeron: 'Este es tu Elohim que te sacó de Mitsrayim', y cometieron grandes abominaciones,
19 Tú por Tu abundante compasión no los abandonaste en el desierto. La columna de nube no se apartó de ellos de día, para guiarlos por el camino; ni la columna de fuego de noche, para alumbrarles el camino por el cual habían de ir".
20 "Y enviaste Tu buen Ruaḥ para instruirlos, y no retiraste Tu maná de su boca, y les diste agua cuando estaban sedientos".
21 "Y por cuarenta años los sustentaste en el desierto – nada les faltó. Sus vestidos no se envejecieron, ni se hincharon sus pies".
22 "Y les entregaste reinos y pueblos, y les distribuiste un territorio. Tomaron posesión de la tierra de Siḥón, y la tierra del soberano de Ḥeshbón, y de la tierra de Oğ soberano de Bashán".
23 "Multiplicaste sus hijos como las estrellas del shamáyim, y los llevaste a la tierra de la cual habías dicho a sus padres que habían de entrar a poseerla".
24 "Pues los hijos entraron y tomaron posesión de la tierra, y Tu humillaste delante de ellos a los moradores de la tierra, los Kena'anitas, y los entregaste en su mano, tanto a sus soberanos como a los pueblos de la tierra, para que hiciesen con ellos lo que quisieran".
25 "Y capturaron ciudades fortificadas y tierras fértiles, tomaron posesión de casas llenas de todo bien, cisternas cavadas, viñas, olivares y árboles frutales en abundancia. Pues comieron, se saciaron, engordaron; se deleitaron en Tu gran bondad".
26 "Pero fueron desobedientes y se

rebelaron contra ti, y echaron Tu Toráh tras sus espaldas. Y mataron a Tus nebi'ím que los amonestaban para hacerlos volver a Ti. E hicieron grandes abominaciones".
27 "Por tanto, los entregaste en mano de sus adversarios que los oprimieron. En el tiempo de su tribulación clamaron a Ti, y Tú los escuchaste desde el shamáyim. Y en Tu gran compasión les diste salvadores que los libraran de mano de sus adversarios".
28 "Pero una vez que tenían alivio, volvían a hacer lo malo delante de Ti. Entonces los abandonabas en mano de sus enemigos que los subyugaban. Pero volvían y clamaban otra vez a Ti, y Tú desde los shamáyim los oías y los libraste según Tu compasión muchas veces,
29 y los amonestaste para que volvieran a Tu Toráh. Pero ellos se llenaron de soberbia, y no oyeron Tus Mandamientos, sino que pecaron contra Tus Justicias: 'los cuales el hombre que las cumpla, por ellas vivirá'. Y dieron la espalda en rebeldía, endurecieron su cerviz, y no escucharon".
30 "Y Tú los soportaste por muchos años, los amonestaste con Tu Ruaḥ por mano de Tus nebi'ím, pero no prestaron atención; por eso los entregaste en manos de los pueblos de la tierra".
31 "Pero, por Tu gran compasión no los consumiste ni los abandonaste, porque Tú eres un Elohim clemente y compasivo".
32 "Y ahora, Elohim nuestro, Ĕl grande, fuerte y temible, que guardas el Convenio y la bondad, no sea tenido en poco delante de Ti todo el sufrimiento que ha alcanzado a nuestros soberanos, a nuestros príncipes, a nuestros kohenim, a nuestros nebi'ím, a nuestros padres y a todo Tu pueblo, desde los días de los soberanos de Ashur hasta el día de hoy".
33 "Y en cuanto a todo lo que nos ha sobrevenido Tú eres justo, porque rectamente has hecho, pero nosotros hemos hecho lo malo".
34 "Y nuestros soberanos, nuestros oficiales, nuestros kohenim y nuestros padres no pusieron en práctica Tu Toráh, y no atendieron a Tus Mandamientos ni a Tus Testimonios con que les amonestabas".
35 "Porque ellos no Te sirvieron en sus reinos, ni en Tus grandes bondades que Tu les diste, ni en abundancia y la tierra extensa y fértil que pusiste a su disposición – ni se volvieron de sus malas obras".
36 "Mira, ¡hoy somos esclavos! Y la tierra que les diste a nuestros padres para que comieran de su fruto y su abundancia, ¡ahora somos siervos en ella!"
37 "Y su rica cosecha va a los soberanos que has puesto sobre nosotros, por nuestros pecados. Y dominan nuestros cuerpos y los de nuestros ganados como les place, y estamos en gran angustia".
38 "A causa de todo esto, nosotros hacemos esta fiel promesa, y la escribimos. Y nuestros regidores, nuestros Lĕwitas, nuestros kohenim ponen su sello sobre él".

10 Y Los que pusieron su sello fueron: Neḥemyáh el gobernador, hijo de Ḥakaláh, y Tsidquiyáh,
2 Serayáh, Azaryáh, Yirmeyáh,
3 Pashḥur, Amaryah, Malkiyah,
4 Ḥatush, Shebanyáh, Maluk,
5 Ḥarim, Merĕmót, Obadyáh,
6 Dani'ĕl, Guinetón, Baruk,
7 Meshulám, Abiyáh, Miyamín,
8 Ma'azyáh, Bilgai y Shemayáh. Estos eran los kohenim.
9 Y los Lĕwitas: Yĕshúa hijo de Ananyáh, Binnuí de los hijos de Ḥĕnadad, Kadm'ĕl.
10 Y sus hermanos: Shebanyáh, Hodiyáh, Quelitá, Pelayáh, Ḥanán,
11 Mikah, Reḥob, Ḥashabyáh,
12 Zakkúr, Shĕrĕbyáh, Shebanyáh,
13 Hodiyáh, Baní y Beninú.
14 Los regidores del pueblo: Parosh, Paḥat-Moab, Ĕylám, Zatú, Baní,
15 Bunní, Azgad, Bĕbai,
16 Adoniyah, Bigwai, Adín,
17 Atĕr, Ḥizquiyáh, Azzur,

18 Hodiyáh, Ḥashúm, Bĕtsai,
19 Ḥarif, Anatót, Nĕbai,
20 Magpi'ásh, Meshulám, Ḥĕzir,
21 Meshĕyzab'ĕl, Tsadoq, Yadúa,
22 Pelatyáh, Ḥanán, Anayáh,
23 Hoshĕa, Ḥananyáh, Ḥashúb,
24 Haloḥĕsh, Pilḥá, Shobĕk,
25 Reḥúm, Ḥashabnáh, Ma'asĕyah,
26 Aḥiyáh, Ḥanán, Anán,
27 Maluk, Ḥarim y Ba'anáh.
28 Y el resto del pueblo, los kohenim, los Lĕwitas, los porteros, los cantores, los Netiním, y todos los que se habían apartado de los pueblos de las tierras a la Toráh de Elohim, con sus esposas, sus hijos y sus hijas, todos los que podían comprender y discernir,
29 se adhirieron a sus hermanos, sus nobles, y conjuraron entrando en execración y en juramento de andar en la Toráh de Elohim, dada por medio de Moshéh el siervo de Elohim, y que guardarían y cumplirían todos los Mandamientos de יהוה nuestro Adón, y Sus Justicias y Sus Leyes,
30 y que no daríamos nuestras hijas a los pueblos de la tierra, ni tomaríamos sus hijas para nuestros hijos,
31 y que, si los pueblos de la tierra trajesen a vender mercancías y toda clase de comestibles en el día de Shabbat, nada les compraremos en Shabbat ni en día kodesh; y que renunciaríamos al séptimo año y el interés de cada mano.
32 Y nos impusimos mandamientos sobre nosotros, de dar de nosotros anual una tercera parte de un shéquel para el servicio de la Casa de nuestro Elohim:
33 para el pan de la proposición y para la ofrenda continua, para la continua ofrenda quemada de los Shabbatot, de las Lunas Nuevas, para los Tiempos Designados, y para las ofrendas kodesh, y para las ofrendas por el pecado, a fin de hacer expiación por Yisra'ĕl y por toda la obra de la Casa de nuestro Elohim.
34 Y echamos también lotes entre los kohenim, los Lĕwitas y el pueblo, para traer la ofrenda de leña a la Casa de nuestro Elohim, según las casas de nuestros padres, en los Tiempos Designados año a año, para quemar sobre el altar de יהוה nuestro Elohim, como está escrito en la Toráh,
35 y a traer las primicias de nuestra tierra y las primicias del fruto de todo árbol, cada año a la Casa de יהוה,
36 también a traer los primogénitos de nuestros hijos y de nuestros ganados, como está escrito en la Toráh, y los primerizos de nuestros ganados y de nuestros rebaños, a la Casa de nuestro Elohim, a los kohenim que ministran en la Casa de nuestro Elohim.
37 Y que traeríamos también las primicias de nuestras masas, y nuestras ofrendas, y del fruto de todo árbol, y del vino nuevo y del aceite, a los kohenim, a los almacenes de la Casa de nuestro Elohim; y los diezmos de nuestra tierra para los Lĕwitas, porque los Lĕwitas recibirían el diezmo de las labores en todos nuestros pueblos.
38 Y el kohén, hijo de Aharón, debe estar con los Lĕwitas cuando los Lĕwitas reciban el diezmo, y los Lĕwitas llevarán el diezmo del diezmo a la Casa de nuestro Elohim, a los almacenes.
39 Porque los hijos de Yisra'ĕl y los hijos de Leví han de llevar la ofrenda del grano, del vino nuevo y del aceite a los almacenes donde los utensilios del Miqdash están, donde los kohenim que ministran, y los porteros y los cantores están, y no abandonaremos la Casa de nuestro Elohim.

11 Los regidores del pueblo habitaron en Yerushalayim, y el resto del pueblo echaron lotes para que uno de cada diez habitara en Yerushalayim, la ciudad kodesh, y los nueve restantes en las otras ciudades.
2 Y el pueblo barak a todos los hombres que voluntariamente se ofrecieron para habitar en Yerushalayim.
3 Y estos son los jefes de la provincia que habitaron en Yerushalayim, pero en las ciudades de Yahudah habitaron cada uno en su posesión, en sus ciudades – Yisra'ĕl, los kohenim y los Lĕwitas, y los Netiním, y los hijos de

los siervos de Shelomóh.
4 Y en Yerushalayim habitaron algunos de los hijos de Yahudah y de los hijos de Binyamín. De los hijos de Yahudah: Atayáh hijo de Uzziyáh, hijo de Zekaryáh, hijo de Amaryah, hijo de Shefatyah, hijo de Mahalale'ĕl, de los hijos de Pérets;
5 y Ma'asĕyah hijo de Baruk, hijo de Kol-Ḥozéh, hijo de Ḥazayáh, hijo de Adayáh, hijo de Yoyarib, hijo de Zekaryáh, hijo de Shiloní.
6 Todos los hijos de Pérets que habitaban en Yerushalayim eran cuatrocientos sesenta y ocho hombres valerosos.
7 Estos son los hijos de Binyamín: Salú hijo de Meshulám, hijo de Yo'ĕd, hijo de Pedayáh, hijo de Qolayáh, hijo de Ma'asĕyah, hijo de Iti'ĕl, hijo de Yeshayáh;
8 y después de él, Gabai y Salai, novecientos veintiocho.
9 Y Yo'ĕl hijo de Zikrí era su supervisor, y Yahudah hijo de Senuáh era el segundo de la ciudad.
10 De los kohenim: Yedayáh hijo de Yoyarib, Yakín,
11 Serayáh hijo de Ḥilquiyáh, hijo de Meshulám, hijo de Tsadoq, hijo de Merayót, hijo de Aḥitub, era el principal de la Casa de Elohim,
12 Y sus hermanos que hacían la obra de la Casa eran ochocientos veintidós; y Adayáh hijo de Yeroḥam, hijo de Pelalyáh, hijo de Amtsí, hijo de Zekaryáh, hijo de Pashḥur, hijo de Malkiyah,
13 y sus hermanos, cabezas de los padres, eran doscientos cuarenta y dos; y Amashesai hijo de Azar'ĕl, hijo de Aḥzai, hijo de Meshilĕmót, hijo de Immĕr,
14 y sus hermanos, guerreros valientes, eran ciento veintiocho. Y su supervisor era Zabdi'ĕl, hijo de los grandes.
15 También de los Lĕwitas: Shemayáh hijo de Ḥashúb, hijo de Azrikam, hijo de Ḥashabyáh, hijo de Bunní;
16 y Shabbetai, Yozabad, de los principales de los Lĕwitas, encargados de la obra exterior de la Casa de Elohim;
17 y Matanyáh hijo de Mikah, hijo de Zabdí, hijo de Asaf, el regidor que empezaba las alabanzas y la oración, y Bakbukyáh, el segundo de sus hermanos, y Abda hijo de Shammúa, hijo de Galal, hijo de Yedutún.
18 Todos los Lĕwitas en la kodesh ciudad eran doscientos ochenta y cuatro.
19 Y los porteros: Akub, Talmón y sus hermanos, los que hacían guardia en las puertas eran ciento setenta y dos.
20 Y el resto de los hijos de Yisra'ĕl, de los kohenim y de los Lĕwitas en todas las ciudades de Yahudah, cada uno en su heredad.
21 Pero los Netiním habitaban en el Ofel. Y Tsiḥá y Guishpá estaban a cargo de los Netiním.
22 Y el supervisor de los Lĕwitas en Yerushalayim era Uzzí hijo de Baní, hijo de Ḥashabyáh, hijo de Matanyáh, hijo de Mikah, de los hijos de Asaf, los cantores que estaban al frente de la obra de la Casa de Elohim,
23 porque había mandamiento del soberano acerca de ellos -- y reglamento para los cantores, un asunto día a día.
24 Petaḥyáh hijo de Meshĕyzab'ĕl, de los hijos de Zéraḥ hijo de Yahudah, estaba al servicio del soberano para todos los asuntos del pueblo.
25 Y a las aldeas con sus campos, algunos de los hijos de Yahudah habitaron en Quiryat Arbá y sus aldeas, en Dibón y sus aldeas, en Yekabtse'ĕl y sus aldeas,
26 y en Yĕshúa, y en Moladáh, en Bĕit Pélet,
27 en Ḥatsar Shu'al, en Be'ĕrsheba y sus aldeas,
28 y en Tsiqlág, en Mekonáh y sus aldeas,
29 y en Ĕn Rimmón, en Tsoráh, en Yarmut,
30 Zanówaḥ y en Adulám y sus aldeas; en Lakísh y sus campos; en Azĕkáh y sus aldeas. Ellos se establecieron desde Be'ĕrsheba hasta el Valle de Hinnóm.
31 Y los hijos de Binyamín habitaron desde Gueba, Mikmásh, y Ayah, en Bĕit Ĕl y sus aldeas;

32 Anatót, Nob, Ananyáh,
33 Ḥatsor, Ramáh, Guittáyim,
34 Ḥadid, Tsebo'im, Nebalát,
35 Lod y Onó, y Gëy ha'Ḥarashím.
36 Y de los Lëwitas, las divisiones de Yahudah y de Binyamín.

12 Y estos son los kohenim y los Lëwitas que subieron con Zerubbabel hijo de She'alti'ël, y Yëshúa: Serayáh, Yirmeyáh, Ezrá,
2 Amaryah, Maluk, Ḥatush,
3 Shekanyáh, Reḥúm, Merëmót,
4 Iddó, Guinetoi, Abiyáh,
5 Miyamín, Ma'adyáh, Bilgáh,
6 Shemayáh, Yoyarib, Yedayáh,
7 Salú, Amok, Ḥilquiyáh y Yedayáh. Estos eran los principales de los kohenim y sus hermanos en los días de Yëshúa.
8 Y los Lëwitas: Yëshúa, Binnuí, Kadm'ël, Shërëbyáh, Yahudah y Matanyáh, a cargo de los cánticos de alabanza, con sus hermanos.
9 Y Bakbukyáh y Uní, sus hermanos, estaban frente a ellos al servicio de guardias.
10 Y engendró Yëshúa a Yoyaquím, y Yoyaquím engendró a Elyashib, y Elyashib engendró a Yoyadá,
11 y Yoyadá engendró a Yonatán, y Yonatán engendró a Yadúa.
12 Y en los días de Yoyaquím, los kohenim, las cabezas de los padres fueron: de Serayáh, Merayáh; de Yirmeyáh, Ḥananyáh;
13 de Ezrá, Meshulám; de Amaryah, Yahoḥanán;
14 de Melikú, Yonatán; de Shebanyáh, Yosëf;
15 de Ḥarim, Adná; de Merayót, Ḥelkai;
16 de Iddó, Zekaryáh; de Guinetón, Meshulám;
17 de Abiyáh, Zikrí; de Minyamín; de Mo'adyáh, Piltai;
18 de Bilgáh, Shammúa; de Shemayáh, Yahonatán;
19 de Yoyarib, Mattenai; de Yedayáh, Uzzí;
20 de Salai, Kalai; de Amok, Éber;
21 de Ḥilquiyáh, Ḥashabyáh. Y de Yedayáh, Netan'ël.
22 Los Lëwitas y los kohenim en los días de Elyashib, Yoyadá, Yoḥanán y de Yadúa, fueron registrados por cabezas de sus padres, también los kohenim en el reinado de Dareyáwesh de Parás.
23 Los hijos de Lëwí, las cabezas de los padres hasta los días de Yoḥanán hijo de Elyashib, fueron inscritos en el libro de los anales.
24 Y las cabezas de los Lëwitas eran Ḥashabyáh, Shërëbyáh, y Yëshúa hijo de Kadm'ël, y sus hermanos que servían frente a ellos, un grupo frente a otro, para la alabanza y agradecimientos, conforme al mandato de Dawid, hombre de Elohim.
25 Matanyáh, y Bakbukyáh, Obadyáh, Meshulám, Talmón y Akub eran los porteros que montaban guardia en los vestíbulos de las puertas.
26 Estos fueron en los días de Yoyaquím hijo de Yëshúa, hijo de Yotsadak, y en los días de Neḥemyáh el gobernador, y de Ezrá el kohén, el escriba.
27 Y a la dedicación del muro de Yerushalayim, buscaron a los Lëwitas de todos sus lugares para traerlos a Yerushalayim, para hacer la dedicación con regocijo, y con gratitudes, y con cánticos, címbalos, arpas y liras.
28 Y los hijos de los cantores fueron reunidos de la región alrededor de Yerushalayim, de las aldeas de los Netofatitas,
29 y de la casa de Guilgal, y de los campos de Gueba y de Azmáwet – porque los cantores se habían edificado aldeas alrededor de Yerushalayim.
30 Y los kohenim y los Lëwitas se purificaron; y purificaron al pueblo, y las puertas, y el muro.
31 E hice subir a los regidores de Yahudah sobre el muro, y puse dos coros grandes que fueron en procesión; el uno a la derecha, sobre el muro, hacia la Puerta del Muladar,
32 tras ellos iban Hoshayáh y la mitad de los regidores de Yahudah,
33 con Azaryáh, Ezrá, Meshulám,
34 Yahudah, Binyamín, Shemayáh y Yirmeyáh,
35 y los hijos de los kohenim con trompetas: Zekaryáh hijo de

Yahonatán, hijo de Shemayáh, hijo de Matanyáh, hijo de Mikayáh, hijo de Zakkúr, hijo de Asaf,
36 y sus hermanos Shemayáh y Azar'ĕl, Milalai, Guilalai, Ma'ai, Netan'ĕl, y Yahudah y Ḥananí con los instrumentos musicales de Dawid, el hombre de Elohim, con Ezrá el escriba delante de ellos.
37 A la Puerta de la Fuente subieron directamente por las escaleras de la Ciudad de Dawid, por la subida del muro, desde la casa de Dawid hasta la Puerta de las Aguas, hacia el este.
38 Y los otros del coro de alabanzas fueron en pos de ellos, y tras ellos con la mitad del pueblo sobre el muro, pasando por la Torre de los Hornos hasta el Muro Ancho,
39 y pasando por la Puerta de Efrayím hasta la Puerta Antigua, la Puerta del Pescado, la Torre de Ḥanane'ĕl, la Torre del Centenar y la Puerta de las Ovejas, y se detuvieron en la Puerta de la Guardia.
40 Los dos coros se detuvieron en la Casa de Elohim; y yo, y la mitad de los oficiales conmigo,
41 y los kohenim Elyaquím, Ma'asĕyah, Minyamín, Mikayáh, Elyo'ĕynai, Zekaryáh y Ḥananyáh, con trompetas,
42 y Ma'asĕyah, y Shemayáh, y El'azar, y Uzzí, y Yahoḥanán, y Malkiyah, Ĕylám y Ĕzer. Y los cantores cantaban en alta voz, con Yizraḥyáh a cargo.
43 Y en aquel día ofrecieron grandes sacrificios y se regocijaron, porque Elohim les había dado gran alegría. Y las mujeres y los niños también se gozaron, y el regocijo de Yerushalayim se oía desde lejos.
44 Y en aquel día algunos fueron asignados sobre las cámaras de los almacenes, para las contribuciones, para las primicias, y para los diezmos, para juntar en ellas de los campos de las ciudades las porciones prescritas por la Toráh para los kohenim y los Lĕwitas. Porque el gozo de Yahudah era grande sobre los kohenim y los Lĕwitas que estaban presentes.
45 Tanto los cantores como los porteros custodiaban el cargo de su Elohim y el cargo de la purificación, conforme al mandato de Dawid y Shelomóh su hijo.
46 Porque en los días antiguos de Dawid y de Asaf había directores de los cantores y las canciones de alabanzas, y loor a Elohim.
47 Y en los días de Zerubbabel y en los días Neḥemyáh, todo Yisra'ĕl contribuía con las porciones para los cantores y los porteros en su día. Y ellos kadosh la parte para los Lĕwitas, y los Lĕwitas kadosh la parte para los hijos de Aharón.

13 En aquel día se leyó en el Libro de Mosháh en el oír del pueblo, y se halló escrito que ningún Amonita, ni Moabita podría entrar jamás en la asamblea de Elohim,
2 porque no salieron a recibir a Yisra'ĕl con pan y agua, sino que contrató contra ellos a Bil'am, para que los maldijera, aunque nuestro Elohim convirtió la maldición en berakáh.
3 Y llegó ser, cuando escucharon la Toráh, separaron a toda la multitud mezclada en Yisra'ĕl.
4 Y antes de esto, Elyashib el kohén, teniendo autoridad sobre los almacenes de la Casa de nuestro Elohim, era un pariente de Tobiyáh,
5 y le había asignado un cuarto grande en el que antes guardaban las ofrendas de granos, el incienso, y los utensilios, el diezmo del grano, del vino nuevo y del aceite, que estaba mandado dar a los Lĕwitas, a los cantores y a los porteros, y la ofrenda de los kohenim.
6 Mas a todo esto, yo no estaba en Yerushalayim, porque en el año treinta y dos de Artaḥshashtá soberano de Babel fui al soberano. Y después de algunos días pedí permiso al soberano,
7 y cuando llegué a Yerushalayim, comprendí el mal que había hecho Elyashib en atención a Tobiyáh, al asignarle un cuarto en los atrios de la Casa de Elohim.
8 Me disgusté muchísimo y arrojé fuera del cuarto todos los bienes de la casa de Tobiyáh;
9 y ordené que purificaran los cuartos.

E hice volver allí los utensilios de la Casa de Elohim, con las ofrendas de granos y el incienso.
10 Entonces descubrí que no se les habían distribuido sus porciones a los Lĕwitas, por lo que los Lĕwitas y los cantores que hacían el servicio se habían ido, cada uno a su campo.
11 Entonces reprendí a los oficiales, y dije: "¿Por qué está la Casa de Elohim abandonada?" Y los reuní y los puse en sus puestos.
12 Y todo Yahuḏah trajo el diezmo del grano, del vino nuevo y del aceite, a los almacenes.
13 Y puse a cargo de los almacenes al kohén Shelemyáh, y a Tsaḏoq el escriba, y a Peḏayáh de los Lĕwitas. Y junto a ellos estaba Ḥanán hijo de Zakkúr, hijo de Matanyáh. Porque eran tenidos por fieles, y ellos tenían que repartir a sus hermanos.
14 ¡Acuérdate de mí, oh Elohim, en orden a esto, y no borres mis buenas obras que hice para la Casa de mi Elohim, y en su servicio!
15 En aquellos días vi en Yahuḏah a algunos que pisaban en lagares en Shabbat, y otros traían montones de grano y los cargaban sobre asnos, y también vino, uvas, higos y toda clase de cargas, y los llevaban a Yerushalayim en día de Shabbat. Así que los amonesté acerca del día en que vendían las provisiones.
16 Y hombres de Tsur que vivía allí traía pescado y toda clase de mercancías, y las vendía en Shabbat a los habitantes de Yahuḏah en Yerushalayim.
17 Entonces contendí con los nobles de Yahuḏah y les dije: "¿Por qué hacen ustedes esta cosa mala, profanando así el Shabbat?"
18 "¿No hicieron así sus padres, y trajo nuestro Elohim todo este mal sobre nosotros y sobre esta ciudad? Y ustedes añaden ira sobre Yisra'ĕl profanando el Shabbat".
19 Y llegó ser, en las puertas de Yerushalayim, cuando oscurecía a la llegada del Shabbat, di órdenes de que se cerraran las puertas, y ordené que no las abrieran hasta después del Shabbat. Y puse en las puertas a algunos de mis siervos, para que no introdujeran cargas en el día del Shabbat.
20 Y los comerciantes y los vendedores de toda clase de mercancía permanecieron durante la noche fuera de Yerushalayim una o dos veces,
21 y les advertí, y les dije: "¿Por qué pasan la noche frente al muro? ¡Si lo hacen otra vez, les voy a echar mano!" Desde entonces no vinieron en el Shabbat.
22 Y ordené a los Lĕwitas que se purificaran y fueran a guardar las puertas, para que kadosh el día del Shabbat. ¡También de esto, oh mi Elohim, acuérdate de mí, y perdóname según la grandeza de Tu bondad!
23 En aquellos días también vi a unos Yahuḏím que se habían casado con mujeres de Ashdoḏ, Ammón, *y* Moaḇ.
24 Y la mitad de sus hijos hablaban la lengua de Ashdoḏ, porque no sabían hablar la lengua de Yahuḏah, sino que hablaban conforme a la lengua de cada pueblo.
25 Entonces contendí con ellos, y los maldije, y herí a algunos de ellos, y les arranqué los cabellos, y les hice jurar por Elohim, diciendo: "Ustedes no darán sus hijas en matrimonio a los hijos de ellos, ni tomarán las hijas de ellos para sus hijos ni para ustedes".
26 "¿No pecó por esto Shelomóh, soberano de Yisra'ĕl? Entre las muchas naciones no hubo soberano como él, y era tan amado por su Elohim que Elohim lo hizo soberano de todo Yisra'ĕl, sin embargo, incluso a él lo hicieron pecar las mujeres extranjeras".
27 "¿Acaso debemos escuchar de usted haciendo todo este gran mal, transgrediendo contra nuestro Elohim al casarse con esposas extranjeras?"
28 Y uno de los hijos de Yoyaḏá, hijo de Elyashiḇ el kohén ha'gadol, era yerno de Sanbalat el Ḥoronita. Y yo lo eché de mi presencia.
29 Acuérdate de ellos, oh mi Elohim, contra los que contaminan el

kehunnáh, y el convenio del kehunnáh, y de los Lĕwitas.
30 Pues yo los purifiqué de todo extranjero. Y asigné deberes a los kohenim y a los Lĕwitas, cada uno en su servicio,
31 y para la ofrenda de la leña y para las primicias en los Tiempos Designados. ¡Acuérdate de mí, oh mi Elohim, para bien!

DIḆRĚY HA'YAMIM 1

דברי הימים א

1 Ad̲ám, hĕt, nosh,
2 Quĕnán, Mahalal'ĕl, Yéred̲,
3 Ḥanók̲, Metushélaḥ, Lémek̲,
4 Nóaḥ, Shĕm, Ḥam, y Yéfet.
5 Los hijos de Yéfet: Gómer, Mag̲óg̲, Mad̲ái, Yawán, Tub̲al, Méshek̲ y Tirás.
6 Y los hijos de Gómer: Ashkenaz, Difat y Tog̲armáh.
7 Y los hijos de Yawán: Elisháh, Tarshishah, Kittím y Rod̲aním.
8 Los hijos de Ḥam: Kush, Mitsrayim, Put y Kená'an.
9 Y los hijos de Kush: Seb̲á, Ḥawiláh, Sab̲tá, Ramá y Sab̲tek̲á. Y los hijos de Ramá: Sheb̲á y Ded̲án.
10 Kush engendró a Nimrod̲; éste fue el primer poderoso en la tierra.
11 Y Mitsrayim engendró a los Lud̲im, y a los Anamim, y a los Lehab̲ím, y a los Naftuḥím,
12 y a los Patrusím, a los Kasluḥim de quienes salieron los Pelishtitas, y los Kaftorim.
13 Y Kená'an engendró a Tsid̲ón, su primogénito, y a Ḥĕt,
14 y al Yeb̲usita, y al Amorita, y al Guirgashita,
15 y al Ḥiwita, al Arquita, y al Sinita,
16 y al Arwad̲ita, y al Tsemarita, y al Ḥamatita.
17 Los hijos de Shĕm: Ĕylám, Asshur, Arpak̲shad̲, Lud̲, Aram, Uts, Ḥul, Guéter y Méshek̲.
18 Y Arpak̲shad̲ engendró a Shélaḥ, y Shélaḥ engendró a Éb̲er.
19 A Éb̲er le nacieron dos hijos: el nombre de uno era Péleg̲, porque en sus días la tierra fue dividida, y el nombre de su hermano era Yoktán.
20 Y Yoktán engendró a Almod̲ad̲, a Shélef, a Ḥatsarmáwet, a Yéraḥ,
21 a Had̲oram, a Uzal, a Dikláh,
22 a Ĕyb̲al, a Ab̲ima'ĕl, a Sheb̲á,
23 a Ofir, a Ḥawiláh y a Yob̲ab̲. Y todos éstos fueron hijos de Yoktán.
24 Shĕm, Arpak̲shad̲, Shélaḥ,
25 Éb̲er, Péleg̲, Reú,
26 Serúg̲, Naḥór, Téraḥ
27 y Ab̲ram, el cual es Ab̲raham.
28 Los hijos de Ab̲raham fueron: Yitsḥak e Yishma'ĕl.
29 Estas son sus genealogías: El primogénito de Yishma'ĕl fue Neb̲ayót, y Quĕd̲ar, Ad̲be'ĕl, Mib̲sám,
30 Mishmá, Dumáh, Massá, Had̲ad̲, Tĕma,
31 Yetur, Nafish y Quĕd̲máh. Estos fueron los hijos de Yishma'ĕl.
32 Y los hijos que dio a luz Queturáh, concubina de Ab̲raham: Zimrán, Yoqshán, Med̲án, Mid̲yán, Yishbáq y Shúwaḥ. Los hijos de Yoqshán: Sheb̲á y Ded̲án.
33 Los hijos de Mid̲yán: Ĕfáh, y Ĕfer, y Ḥanók̲, y Ab̲id̲á y Elda'áh. Todos éstos fueron los hijos de Queturáh.
34 Y Ab̲raham engendró a Yitsḥak. Los hijos de Yitsḥak: Ĕsaw e Yisra'ĕl.
35 Los hijos de Ĕsaw: Elifaz, Re'uw'ĕl, Ye'úsh, Yalám y Kóraḥ.
36 Y os hijos de Elifaz: Tĕmán, Omar, Tsefí, Gatám, Quenáz, Timná y Amalĕk.
37 Los hijos de Re'uw'ĕl: Naḥat, Zéraḥ, Shammáh y Mizzáh.
38 Los hijos de Sĕ'ír: Lotán, Shob̲al, Tsib̲'ón, Anáh, Dishón, Ĕtser y Dishán.
39 Y los hijos de Lotán: Ḥorí y Homám; la hermana de Lotán fue Timná.
40 Los hijos de Shob̲al: Alyán, y Manaḥát, y Ĕb̲al, Shefí y Onám. Los hijos de Tsib̲'ón: Ayah y Anáh.
41 El hijo de Anáh fue Dishón. Los hijos de Dishón: Ḥamrán, y Eshbán, e Yitrán, y Kerán.
42 Los hijos de Ĕtser: Bilhán, Za'awán y Ya'akán. Los hijos de Dishón: Uts y Arán.
43 Estos fueron los soberanos que reinaron en la tierra de Ed̲óm, antes que reinase soberano sobre los hijos de Yisra'ĕl: Bela hijo de Be'or, y el nombre de su ciudad fue Dinhab̲áh.
44 Y cuando Bela murió, Yob̲ab̲ hijo de Zéraḥ de Botsráh reinó en su lugar.
45 Y Yob̲ab̲ murió, y Ḥusham de la tierra de los Tĕmanitas reinó en su lugar.
46 Y cuando Ḥusham murió, Had̲ad̲ hijo de Bed̲ad̲, quien derrotó a Mid̲yán en el campo de Moab̲, reinó en su lugar. El nombre de su ciudad fue Awít.
47 Y murió Had̲ad̲, y Samláh de Masrĕqáh reinó en su lugar.

48 Y Samláh murió, y Sha'úl de ReḥoḆót ha'Nahár reinó en su lugar.
49 Y Sha'úl murió, y Ba'al-Ḥanán hijo de Aḳbor reinó en su lugar.
50 Y Ba'al-Ḥanán murió, y HaḎaḎ reinó en su lugar. Y el nombre de su ciudad fue Pai. Y el nombre de su esposa fue Mehĕtab'ĕl la hija de MatrĕḎ, hija de Mĕy-ZahaḆ.
51 Y murió HaḎaḎ. Y los jefes de EḎóm fueron: el Jefe Timná, el Jefe Alyáh, el Jefe Yetĕt,
52 el Jefe OholiḆamá, el Jefe Ĕlah, el Jefe Pinón,
53 el Jefe Quenáz, el Jefe Tĕmán, el Jefe MiḆtsar,
54 el Jefe Maḡdi'ĕl, y el Jefe Irám. Estos fueron los jefes de EḎóm.

2 Estos fueron los hijos de Yisra'ĕl: Re'uḆĕn, Shim'ón, Lĕwí, YahuḎah, Yissasḳár, ZeḆulún,
2 Dan, Yosĕf, Binyamín, Naftalí, GaḎ y Ashĕr.
3 Los hijos de YahuḎah: Ĕr, Onán y Shélah, los tres le nacieron de la hija de Shúwa, la Kena'anita. Y Ĕr, el primogénito de YahuḎah, fue malo delante de [illegible], y Él lo mató.
4 Y Tamar, su nuera también le dio a luz a Pérets y a Zéraḥ. Todos los hijos de YahuḎah fueron cinco.
5 Los hijos de Pérets: Ḥetsrón y Ḥamul.
6 Y los hijos de Zéraḥ: Zimrí, Ĕytán, Hĕmán, Kalkol y Dara, cinco por todos.
7 Y el hijo de Karmí: AḳAr, el perturbador de Yisra'ĕl, quien transgredió en lo anatema.
8 Y el hijo de Ĕytán fue Azaryáh.
9 Y los hijos que le nacieron a Ḥetsrón: Yeraḥme'ĕl, Ram y KeluḆai,
10 Ram engendró a AmminaḎaḆ, y AmminaḎaḆ engendró a Naḥshón, regidor de los hijos de YahuḎah;
11 Naḥshón engendró a Salmá y Salmá engendró a Bo'az.
12 Bo'az engendró a OḆĕḎ, y OḆĕḎ engendró a Yishái.
13 Yishái engendró a EliyaḆ su primogénito, y a AḆinaḎaḆ el segundo, y a Shim'á el tercero,
14 Netan'ĕl el cuarto, Radai el quinto,
15 a Ótsem el sexto, DawiḎ el séptimo.
16 Y sus hermanas: Tseruyáh y AḆiḡayil. Y los hijos de Tseruyáh: AḆishay, Yo'aḆ y Asah'ĕl.
17 AḆiḡayil dio a luz a Amasá. Y el padre de Amasá fue Yéter el Yishma'ĕlita.
18 KalĕḆ hijo de Ḥetsrón tuvo hijos de su esposa AzuḆáh, y de Yeriyót. Ahora éstos fueron sus hijos: Yĕsher, ShoḆáḆ y Ardón.
19 Y AzuḆáh murió, y KalĕḆ tomó a Efrat por su esposa, la cual dio a luz a Ḥur.
20 Ḥur engendró a Urí, y Urí engendró a Betsal'ĕl.
21 Después Ḥetsrón entró en la hija de Maḳír el padre de Guil'aḎ, la cual tomó cuando tenía él sesenta años. Y ella le dio a luz a SeḡuḆ.
22 Y SeḡuḆ engendró a Yaír, quien tuvo veintitrés ciudades en la tierra de Guil'aḎ.
23 Y él tomó de ellos a Gueshúr y Aram, con las aldeas de Yaír, con Quenát y sus aldeas, sesenta poblados. Todos éstos *eran de* los hijos de Maḳír, padre de Guil'aḎ.
24 Y después de la muerte de Ḥetsrón en KalĕḆ Efrátah, AḆiyáh la esposa de Ḥetsrón dio a luz a Ashḥur, padre de Teqówa.
25 Y los hijos de Yeraḥme'ĕl primogénito de Ḥetsrón fueron: Ram el primogénito, Bunáh, y Oren, y Ótsem, y Aḥiyáh.
26 Y Yeraḥme'ĕl tuvo otra esposa, cuyo nombre era Ataráh; ella fue la madre de Onám.
27 Y los hijos de Ram, el primogénito de Yeraḥme'ĕl fueron: Má'ats, y Yamín, y Ĕquer.
28 Y los hijos de Onám fueron: Shammái y YaḎá. Y los hijos de Shammái: NaḎaḆ y AḆishur.
29 Y el nombre de la esposa de AḆishur fue AḆiḥayil, y ella le dio a luz a Aḥbán y a MoliḎ.
30 Y los hijos de NaḎaḆ: SéleḎ y Apáyim; y SéleḎ murió sin hijos.
31 Y el hijo de Apáyim fue Yishí, y el hijo de Yishí fue Shĕshán, y el hijo de Shĕshán fue Aḥlai.
32 Y los hijos de YaḎá, el hermano de Shammái: Yéter y Yonatán; y Yéter

murió sin hijos.
33 Y los hijos de Yonatán: Pélet y Zazá.
Estos fueron los hijos de Yerahme'ël.
34 Y Shëshán no tuvo hijos, solamente
hijas. Shëshán tuvo un siervo Mitsrita
llamado Yarhá.
35 Y Shëshán dio su hija a Yarhá por
esposa, y dio a luz a Attai.
36 Y Attai engendró a Natán, y Natán
engendró a Zabad,
37 y Zabad engendró a Eflal, Eflal
engendró a Obëd,
38 y Obëd engendró a Yëhú, Yëhú
engendró a Azaryáh,
39 y Azaryáh engendró a Hélets,
Hélets engendró a El'asáh,
40 y El'asáh engendró a Sismay, y
Sismay engendró a Shalúm,
41 y Shalúm engendró a Yekamyáh,
Yekamyáh engendró a Elishamá.
42 Y los hijos de Kalëb, hermano de
Yerahme'ël: Mëyshá su primogénito,
que fue el padre de Zif, y los hijos de
Marëshah el padre de Hebrón.
43 Y los hijos de Hebrón: Kórah, y
Tapúwah, y Réquem, y Shemá.
44 Shemá engendró a Ráham el padre
de Yorke'ám, y Réquem engendró a
Shammái.
45 Y el hijo de Shammái fue Ma'ón, y
Ma'ón fue padre de Bëit Tsur.
46 Y Efáh, concubina de Kalëb, dio a
luz a Harán, a Motsá y a Gazëz. Y
Harán engendró a Gazëz.
47 Y los hijos de Yahdai: Réguem, y
Yotám, y Gëyshán, y Pélet, y Efáh y
Shá'af.
48 Ma'akáh, la concubina de Kalëb, dio
a luz a Shéber y a Tirhanáh.
49 Y ella dio a luz a Shá'af el padre de
Madmannáh, a Shewa el padre de
Makbënáh y padre de Guib'á. Y la hija
de Kalëb fue Aksáh.
50 Estos fueron los descendientes de
Kalëb: Los hijos de Hur, el primogénito
de Efrátah: Shobal el padre de Quiryat
Ye'arim,
51 Salmá el padre de Bëit Léhem,
Harëf el padre de Bëit Gader.
52 Y Shobal el padre de Quiryat
Ye'arim tuvo descendientes: Haro'éh,
la mitad de los Menuhotitas.
53 Y los clanes de Quiryat Ye'arim: los
Yitritas, y los Putitas, y los Shumatitas,
y los Mishraítas. De éstos salieron los
Tsor'atitas y los Eshta'olitas.
54 Los hijos de Salmá: Bëit Léhem, los
Netofatitas, Atrót Bëit Yo'ab, y la mitad
de los Menahtitas, y los Tsor'itas.
55 Y los clanes de los escribas que
habitaban en Yábëts: los Tiratitas, los
Shim'atitas, *y* los Sukatitas. Estos son
los Quënitas que vinieron de Hamat, el
padre de la casa de Rëkáb.

3 Y estos fueron los hijos de Dawid
que le nacieron en Hebrón: El
primogénito Amnón, de Ahinó'am la
Yizre'ëlita; el segundo, Dani'ël I, de
Abigayil la Karmelita;
2 el tercero, Abshalom, hijo de
Ma'akáh hija de Talmay, soberano de
Gueshúr; el cuarto, Adoniyah hijo de
Hagguít.
3 el quinto, Shefatyah, de Abital; el
sexto, Yitre'am, de su esposa Egláh.
4 Seis le nacieron en Hebrón. Y allí
reinó siete años y seis meses, y en
Yerushalayim reinó treinta y tres años.
5 Y estos le nacieron en Yerushalayim:
Shim'á, y Shobáb, y Natán, y
Shelomóh – cuatro de Batshúa la hija
de Ami'ël.
6 También Yibhar, y Elishamá, y
Elifélet,
7 y Nogáh, y Néfeg, y Yafíya,
8 y Elishamá, y Elyadá, y Elifélet,
nueve,
9 y todos los hijos de Dawid, aparte de
los hijos de las concubinas, y Tamar
hermana de ellos.
10 Y el hijo de Shelomóh fue
Rehab'ám, Abiyáh su hijo, Asá su hijo,
Yahoshafat su hijo,
11 Yorám su hijo, Ahazyáhu su hijo,
Yo'ásh su hijo,
12 Amatsyáhu su hijo, Azaryáh su hijo,
Yotám su hijo,
13 Aház su hijo, Hizquiyáhu su hijo,
Menashéh su hijo,
14 Amón su hijo, Yoshiyáhu su hijo.
15 Y los hijos de Yoshiyáhu:
Yohanán el primogénito, el segundo
Yahoyaquím, el tercero Tsidquiyáhu, el
cuarto Shalúm.
16 Y los hijos de Yahoyaquím:
Yekonyáh su hijo y Tsidquiyáh su hijo.
17 Y los hijos de Yekonyáh el cautivo:
She'alti'ël su hijo,

18 y Malkiram, y Peḏayáh, y Shenatsar, Yekamyáh, Hoshamá, y NeḏaḆyáh.
19 Y los hijos de Peḏayáh: ZerubbaḆel y Shim'í. Los hijos de ZerubbaḆel: Meshulám, y Ḥananyáh, y Shelomít su hermana,
20 ḤashuḆáh, y Óhel, y Bereḵyáh, y Ḥasaḏyáh, y YúshaḆ-Ḥéseḏ; cinco.
21 Y los hijos de Ḥananyáh: Pelatyáh y Yeshayáh, los hijos de Refayáh, los hijos de Arnán, los hijos de OḆaḏyáh, los hijos de Sheḵanyáh.
22 Y los hijos de Sheḵanyáh: Shemayáh. Los hijos de Shemayáh: Ḥatush, e Yiḡ'al, y Baríyaḥ, y Ne'aryáh, y Shafát; seis.
23 Y los hijos de Ne'aryáh: Elyo'ĕynai, y Ḥizquiyáh y Azrikam; tres.
24 Y los hijos de Elyo'ĕynai: Hoḏawyáh, y ElyashiḆ, y Pelayáh, y AkuḆ, y Yoḥanán, y Delayáh, y Ananí; siete.

4 Los hijos de Yahuḏah: Pérets, Ḥetsrón, Karmí, Ḥur, y ShoḆal.
2 Y Re'ayáh hijo de ShoḆal engendró a Yáḥat, y Yáḥat engendró a Aḥumái y a Láhaḏ. Estos fueron los clanes de los Tsor'atitas.
3 Y estos fueron del padre de Ĕytám: Yizre'ĕl, e Yishmá, e Yiḏbash. Y el nombre de su hermana fue Hatslelponí;
4 y Penu'ĕl fue el padre de Gueḏor, y Ĕzer fue padre de Ḥusháh. Estos fueron los hijos de Ḥur, el primogénito de Efrátah el padre de Bĕit Léḥem.
5 Y Ashḥur, el padre de Teqówa, tuvo dos esposas: Ḥeláh y Na'aráh.
6 Y Na'aráh le dio a luz a Aḥuzam, y a Ḥĕfer, y a Tĕmení, y a Ha'aḥashtarí. Estos fueron los hijos de Na'aráh.
7 Y los hijos de Ḥeláh: Tséret, y Tsóḥar, y Etnán;
8 y Kots engendró a AnuḆ, y a TsoḆĕḆáh, y a los clanes de Aḥarḥĕl hijo de Harum.
9 Y YáḆĕts fue más estimado que sus hermanos, y su madre lo llamó YáḆĕts, diciendo: "Porque lo di a luz con dolor".
10 YáḆĕts invocó al Elohim de Yisra'ĕl diciendo: "¡Oh, si me baraḵ y ensancharas mi territorio, y si Tu mano estuviera conmigo, y me libraras de mal, para que no sufra dolor!" Y Elohim le concedió lo que pidió.
11 Y KeluḆ el hermano de Shuḥáh engendró a Meḥir, quien fue el padre de Eshtón.
12 Y Eshtón engendró a Bĕit-Rafa, y a Pasĕaḥ, y a Teḥinnáh el padre de Ir Naḥásh. Estos fueron los hombres de Rĕḵáh.
13 Y los hijos de Quenáz: Otni'ĕl y Serayáh. Y los hijos de Otni'ĕl: Ḥatat,
14 y Me'onotái, el cual engendró a Ofráh. Y Serayáh engendró a Yo'aḆ el padre de los Guĕ-Ḥarashim, porque fueron artesanos.
15 Y los hijos de KalĕḆ hijo de Yefunnéh: Iru, Ĕláh, y Ná'am. Y el hijo de Ĕláh fue Quenáz.
16 Y los hijos de Yehalel'ĕl: Zif, y Zifáh, Tiryá, y Asar'ĕl.
17 Y los hijos de Ezráh: Yéter, y Méreḏ, y Ĕfer, y Yalón. Y ella concibió y dio a luz a Miryam, y a Shammái, y a Yishbáḥ el padre de Eshtemoa.
18 Y su esposa Yahuḏiyáh dio a luz a Yéreḏ el padre de Gueḏor, y a ḤeḆer el padre de Soḵó, y a Yequti'ĕl el padre de Zanówaḥ. Estos fueron los hijos de Bityáh la hija del Faraón, con la cual Méreḏ se casó.
19 Y los hijos de la esposa de Hoḏiyáh, la hermana de Náḥam, fueron los padres de Ke'iláh el Garmita y de Eshtemoa el Ma'aḵatita.
20 Y los hijos de Shim'ón: Amnón, y Rináh, Ben-Ḥanán, y Tulón. Y los hijos de Yishí: Zoḥĕt y Ben-Zoḥĕt.
21 Los hijos de Shĕláh el hijo de Yahuḏah: Ĕr, padre de Lĕḵah, y La'adáh padre de Marĕsháh, y los clanes de los que trabajan el lino de la casa de Ashbĕa;
22 y Yoquím, y los hombres de KozĕḆa, y Yo'ásh, y Saraf, quienes dominaron en MoaḆ, y YashuḆí-Léḥem. Pero los registros eran antiguos.
23 Estos eran los alfareros que habitaban en Neta'ím y Gueḏĕráh; habitaban allí al servicio del soberano.
24 Los hijos de Shim'ón: Nemu'ĕl, Yamín, YariḆ, Zéraḥ, Sha'úl;
25 Shalúm su hijo, MiḆsám su hijo y

Mishmá su hijo.
26 Los hijos de Mishmá: Ḥamu'ĕl su hijo, Zakkúr su hijo y Shim'í su hijo.
27 Y Shim'í tuvo dieciséis hijos y seis hijas, pero sus hermanos no tuvieron muchos hijos, ni ninguno de sus clanes se multiplicaron como los hijos de Yahuḏah.
28 Y ellos habitaron en Be'ĕrsheḇa, y Molaḏáh, y Ḥatsar Shu'al,
29 y en Bilháh, y en Étsem, y en Tolaḏ,
30 y en Betu'ĕl, y en Ḥormáh, y en Tsiqláḡ,
31 y en Bĕit Markaḇot, y en Ḥatsar Susim, y en Bĕit Bir'í, y en Sha'aráyim. Estas fueron sus ciudades hasta el reinado de Dawiḏ.
32 Y sus aldeas fueron: Ĕytám, y Áyin, y Rimmón, y Tóḵen, y Ashán; cinco ciudades,
33 y todas las aldeas que estaban alrededor de estas ciudades hasta Ba'al. Estas fueron sus moradas, y mantuvieron su genealogía.
34 Y Meshoḇaḇ, y Yamlĕḵ, y Yosháh hijo de Amatsyáh;
35 y Yo'ĕl y Yĕhú hijo de Yoshiḇyáh, hijo de Serayáh, hijo de Asi'ĕl;
36 y Elyo'ĕynai, y Ya'aqoḇáh, y Yeshoḥayáh, y Asayáh, y Aḏi'ĕl, y Yesimi'ĕl, y Benayáh
37 y Zizá hijo de Shifí, hijo de Alón, hijo de Yeḏayáh, hijo de Shimrí, hijo de Shemayáh.
38 Estos mencionados por nombre fueron los regidores entre sus clanes, y las casas paternas fueron multiplicadas en gran manera.
39 Y ellos llegaron hasta la entrada de Gueḏor, hasta el lado este del valle, en busca de pastos para sus rebaños,
40 Y hallaron ricos y buenos pastos, y su tierra fue amplia, tranquila y segura, porque algunos de Ḥam la habitaban anteriormente.
41 Y estos que han sido escritos por sus nombres, vinieron en los días de Ḥizquiyáhu el soberano de Yahuḏah, y atacaron sus tiendas, y cabañas que se hallaban allí, y los destruyeron hasta este día, y habitaron allí en lugar de ellos, porque allí había pastos para sus rebaños.
42 Y algunos de ellos, quinientos hombres de los hijos de Shim'ón, fueron al Monte Sĕ'ír, teniendo como jefes a Pelatyáh, y Ne'aryáh, y Refayáh y Uzzi'ĕl, los hijos de Yishí.
43 Y destruyeron a los restantes de los Amalĕquitas que habían escapado, y habitaron allí hasta este día.

5 En cuanto a los hijos de Re'uḇĕn, primogénito de Yisra'ĕl – él era el primogénito; pero como profanó el lecho de su padre, su derecho de primogenitura se le dio a los hijos de Yosĕf, hijo de Yisra'ĕl, de modo que no fue registrado como primogénito en la genealogía;
2 pues Yahuḏah prevaleció sobre sus hermanos, y de él procede un regidor, aunque la primogenitura era de Yosĕf;
3 los hijos de Re'uḇĕn, primogénito de Yisra'ĕl: Ḥanóḵ, Palú, Ḥetsrón y Karmí.
4 Los hijos de Yo'ĕl: Shemayáh su hijo, Goḡ su hijo, Shim'í su hijo,
5 Miḵah su hijo, Re'ayáh su hijo, Ba'al su hijo,
6 y Be'ĕráh su hijo, quien Tiḡlat-Piléser soberano de Ashur tomó por exilado. Él era regidor de los Re'uḇĕnitas.
7 Y sus hermanos por sus clanes, cuando las genealogías de sus generaciones fueron registradas: el jefe, Ye'i'ĕl, y Zeḵaryáhu,
8 y Bela hijo de Azaz, hijo de Shemá, hijo de Yo'ĕl; quien habitó en Aro'ĕr, hasta Neḇó y Ba'al Meón.
9 También habitó hacia el este hasta la entrada del desierto a este lado del Río Perát, porque sus ganados se habían multiplicado en la tierra de Guil'aḏ.
10 Y en los días de Sha'úl hicieron guerra contra los Haḡritas, los cuales cayeron en sus manos. Y ellos habitaron en sus tiendas en toda la región del este de Guil'aḏ.
11 Y los hijos de Gaḏ habitaron enfrente de ellos, en la tierra de Bashán, hasta Salḵáh:
12 Yo'ĕl el jefe, Shafam el segundo, luego Ya'ani y Shafát en el Bashán;
13 y sus hermanos de la casa de sus padres: Miḵa'ĕl, y Meshulám, y Sheḇá, y Yorai, y Yakán, y Zíya, y Éḇer; siete.
14 Estos fueron los hijos de Aḇiḥayil hijo de Ḥurí, hijo de Yarówaḥ, hijo de

Guil'aḏ, hijo de Miḳa'ěl, hijo de Yeshishai, hijo de Yaḥdó, hijo de Buz;
15 Aḥí hijo de AḆdi'ěl, hijo de Guní, fue jefe de la casa de sus padres.
16 Y ellos habitaron en Guil'aḏ, en Bashán, y en sus aldeas, y en todos los campos abiertos dentro de sus confines.
17 Todos éstos fueron registrados según sus genealogías en los días de Yotám soberano de Yahuḏah, y en los días de YaroḆ'am soberano de Yisra'ěl.
18 Los hijos de Re'uḆěn, y los Gaḏitas, y la media tribu de Menashéh tenían cuarenta y cuatro mil setecientos sesenta hombres valientes, hombres que traían escudo y espada, que entesaban arco, y diestros en la guerra, eran que salían a batalla.
19 E hicieron guerra contra los Haḡritas, y Yetur, y Nafish, y NoḏaḆ.
20 Y fueron ayudados contra ellos, y los Haḡritas y todos los que estaban con ellos fueron entregados en su mano. Porque clamaron a Elohim en la batalla, y Él respondió a su ruego, porque confiaron en Él.
21 Y ellos tomaron sus ganados: cincuenta mil camellos, doscientas cincuenta mil ovejas y dos mil asnos; también cien mil hombres,
22 porque muchos cayeron muertos, pues la batalla era de Elohim. Y habitaron en el lugar de aquéllos hasta el cautiverio.
23 Y los hijos de la media tribu de Menashéh habitaron en la tierra. Ellos eran muy numerosos desde el Bashán hasta Ba'al Ḥermón, esto es, hasta y Senir, o el Monte Ḥermón.
24 Y estos fueron los jefes de las casas paternas: Ěfer, e Yishí, y Eli'ěl, Azri'ěl, e Yirmeyáh, Hoḏawyáh y Yaḥdi'ěl – hombres valientes, hombres de renombre, y jefes de las casas paternas.
25 Pero se rebelaron contra el Elohim de sus padres, y se prostituyeron siguiendo tras los poderosos de los pueblos de la tierra, a los cuales Elohim había destruido delante de ellos.
26 Por eso el Elohim de Yisra'ěl incitó el espíritu de Pul soberano de Ashur, y el espíritu de Tiḡlat-Piléser soberano de Ashur. Y él los deportó, a los Re'uḆěnitas, y a los Gaḏitas y a la media tribu de Menashéh y los llevó a Ḥaláḥ, y a ḤaḆor, y a Hará, y al río Gozán, hasta este día.

6 Los hijos de Lěwí: Guěreshóm, Quehát, y Merarí.
2 Y los hijos de Quehát: Amrám, Yitshar, y ḤeḆrón, y Uzzi'ěl.
3 Y los hijos de Amrám: Aharón, y Moshéh, y Miryam. Los hijos de Aharón: NaḏaḆ, y AḆihú, El'azar, e Itamar.
4 El'azar engendró a Pineḥás, Pineḥás engendró a AḆishúa;
5 y AḆishúa engendró a Buquí, y Buquí engendró a Uzzí;
6 y Uzzí engendró a Zeraḥyáh, y Zeraḥyáh engendró a Merayót;
7 Merayót engendró a Amaryah, y Amaryah engendró a AḥituḆ;
8 y AḥituḆ engendró a Tsaḏoq, y Tsaḏoq engendró a Aḥimá'ats;
9 y Aḥimá'ats engendró a Azaryáh, y Azaryáh engendró a Yoḥanán;
10 y Yoḥanán engendró a Azaryáh – fue él quien sirvió como kohén en la Casa Shelomóh edificó en Yerushalayim;
11 y Azaryáh engendró a Amaryah, y Amaryah engendró a AḥituḆ;
12 y AḥituḆ engendró a Tsaḏoq, y Tsaḏoq engendró a Shalúm;
13 y Shalúm engendró a Ḥilquiyáh, y Ḥilquiyáh engendró a Azaryáh;
14 y Azaryáh engendró a Serayáh, y Serayáh engendró a Yahotsaḏaq.
15 Y Yahotsaḏaq fue llevado al exilio cuando יהוה llevó cautivos a Yahuḏah y a Yerushalayim, por mano de NeḆuḳaḏretsar.
16 Los hijos de Lěwí: Guěreshóm, Quehát y Merarí.
17 Y estos son los nombres de los hijos de Guěreshóm: LiḆní y Shim'í.
18 Y los hijos de Quehát: Amrám, Yitshar, ḤeḆrón y Uzzi'ěl.
19 Los hijos de Merarí: Maḥlí y Mushí. Estos fueron los clanes de Lěwí según sus padres:
20 De Guěreshóm fueron: LiḆní su hijo, Yáḥat su hijo, Zimmáh su hijo,
21 Yo'aḥ su hijo, Iddó su hijo, Zéraḥ su

hijo, Ye'aterai su hijo.
22 Los hijos de Quehát: Amminadab su hijo, Kóraḥ su hijo, Assir su hijo,
23 Elqanáh su hijo, Ebyasaf su hijo, Assir su hijo,
24 Táḥat su hijo, Uri'ĕl su hijo, Uzziyáh su hijo, Sha'úl su hijo.
25 Y os hijos de Elqanáh: Amasai y Aḥimot.
26 Elqanáh – los hijos de Elqanáh: Tsofai su hijo, Naḥat su hijo,
27 Eliyab su hijo, Yeroḥam su hijo, Elqanáh su hijo.
28 Y los hijos de Shemu'ĕl: el primogénito Washní, y Abiyáh.
29 Los hijos de Merarí: Maḥlí, Libní su hijo, Shim'í su hijo, Uzzáh su hijo,
30 Shim'á su hijo, Ḥaguiyáh su hijo, Asayáh su hijo.
31 Y éstos son los hombres que Dawid nombró sobre el servicio de canto en la Casa de [illegible], después que el arca tuvo reposo.
32 Y servían en el canto delante del Mishkán de la Tienda de Reunión, hasta que Shelomóh edificó la Casa de [illegible] en Yerushalayim, y cumplían sus deberes según se les prescribieron.
33 Y estos son los que estuvieron con sus hijos: De hijos de los Quehatitas estaba Hĕmán el cantor, hijo de Yo'ĕl, hijo de Shemu'ĕl,
34 hijo de Elqanáh, hijo de Yeroḥam, hijo de Eli'ĕl, hijo de Tówaḥ,
35 hijo de Tsuf, hijo de Elqanáh, hijo de Máḥat, hijo de Amasai,
36 hijo de Elqanáh, hijo de Yo'ĕl, hijo de Azaryáh, hijo de Tsefanyah,
37 hijo de Táḥat, hijo de Assir, hijo de Ebyasaf, hijo de Kóraḥ,
38 hijo de Yitshar, hijo de Quehát, hijo de Lĕwí, hijo de Yisra'ĕl.
39 Y su hermano Asaf, que estaba a su derecha, era: Asaf hijo de Berekyáhu, hijo de Shim'á,
40 hijo de Mika'ĕl, hijo de Ba'asĕyáh, hijo de Malkiyah,
41 hijo de Etní, hijo de Zéraḥ, hijo de Adayáh,
42 hijo de Ĕytán, hijo de Zimmáh, hijo de Shim'í,
43 hijo de Yáḥat, hijo de Guĕreshóm, hijo de Lĕwí.
44 Y sus hermanos, los hijos de Merarí, a la mano izquierda, estaban: Ĕytán hijo de Kishí, hijo de Abdí, hijo de Maluk,
45 hijo de Ḥashabyáh, hijo de Amatsyáh, hijo de Ḥilquiyáh,
46 hijo de Amtsí, hijo de Baní, hijo de Shémer,
47 hijo de Maḥlí, hijo de Mushí, hijo de Merarí, hijo de Lĕwí.
48 Y sus hermanos, los Lĕwitas, fueron asignados a todo el servicio del Mishkán de la Casa de Elohim.
49 Pero Aharón y sus hijos hacían ofrendas sobre el altar de las ofrendas quemadas y sobre el altar del incienso, por todo el servicio del Lugar Más Kodesh, para hacer expiación por Yisra'ĕl, conforme a todo lo que Mosshéh el siervo de Elohim había mandado.
50 Y estos son los hijos de Aharón: El'azar su hijo, Pineḥás su hijo, Abishúa su hijo,
51 Buquí su hijo, Uzzí su hijo, Zeraḥyáh su hijo,
52 Merayót su hijo, Amaryah su hijo, Aḥitub su hijo,
53 Tsadoq su hijo, Aḥimá'ats su hijo.
54 Y estos fueron sus moradas a lo largo de sus domicilios y sus confines, de los hijos de Aharón, del clan de los Quehatitas, porque el lote les tocó a ellos.
55 Y les dieron a Ḥebrón en la tierra de Yahudah, con sus campos abiertos alrededor.
56 Pero los campos de la ciudad con sus aldeas se los dieron a Kalĕb hijo de Yefunnéh.
57 Y a los hijos de Aharón les dieron las ciudades de refugio: Ḥebrón, y Libnáh con sus campos abiertos, Yattir, y Eshtemóa con sus campos abiertos,
58 y Ḥilĕn con sus campos abiertos, Debír con sus campos abiertos,
59 Ashán con sus campos abiertos, y Bĕit Shémesh con sus campos abiertos.
60 Y de la tribu de Binyamín: Gueba con sus campos abiertos, y Alémet con sus campos abiertos y Anatót con sus campos abiertos. Todas sus

ciudades entre sus clanes fueron trece.
61 Y a los restantes de los clanes de la tribu de los Quehatitas por lote, diez ciudades de la media tribu de Menashéh.
62 Y a los hijos de Guěreshóm, en todos sus clanes, trece ciudades de las tribus de Yissasḵár, y de la tribu de Ashĕr, y de la tribu de Naftalí y y de la tribu de Menashéh en Bashán.
63 A los hijos de Merarí, en todos sus clanes, por lote doce ciudades de las tribus de Re'uḆĕn, de la tribu de Gaḏ y de la tribu de ZeḆulún.
64 Así los hijos de Yisra'ĕl dieron las ciudades con sus campos abiertos a los Lĕwitas.
65 Y les dieron por lote de la tribu de los hijos de Yahuḏah, de la tribu de los hijos de Shim'ón, y de la tribu de los hijos de Binyamín estas ciudades que se mencionan por nombre.
66 Y a algunas de los clanes de los hijos de Quehát les dieron ciudades de sus confines de la tribu de Efrayím.
67 Y les dieron estas ciudades de refugio: Sheḵém con sus campos abiertos, en las montañas de Efrayím, y Guézer con sus campos abiertos,
68 y Yoqme'ám con sus campos abiertos, y Bĕit Ḥorón con sus campos abiertos,
69 y Ayalón con sus campos abiertos, y Gat Rimmón con sus campos abiertos.
70 Y de la media tribu de Menashéh: Anĕr con sus campos abiertos, y Bil'am con sus campos abiertos, para el resto de los clanes de los hijos de Quehát.
71 Del clan de la media tribu de Menashéh los hijos de Guěreshóm: Golán en Bashán con sus campos abiertos y Ashtarot con sus campos abiertos.
72 Y de la tribu de Yissasḵár: Quéḏesh con sus campos abiertos, DaḆerát con sus campos abiertos,
73 Ramot con sus campos abiertos, y Anĕm con sus campos abiertos.
74 Y de la tribu de Ashĕr: Mashal con sus campos abiertos, AḆdón con sus campos abiertos,
75 y Ḥukók con sus campos abiertos, y ReḥoḆ con sus campos abiertos.
76 Y de la tribu de Naftalí: Quéḏesh en Galil con sus campos abiertos, y Ḥammón con sus campos abiertos, y Quiryatáyim con sus campos abiertos.
77 De la tribu de ZeḆulún el resto de los hijos de Merarí: Rimmón con sus campos abiertos y TaḆór con sus campos abiertos.
78 Y del otro lado del Yardĕn de Yerihó, al lado este del Yardĕn, de la tribu de Re'uḆĕn: Bétser en el desierto con sus campos abiertos, y Yahtsáh con sus campos abiertos,
79 Keḏĕmót con sus campos abiertos, y Mĕfá'at con sus campos abiertos.
80 Y de la tribu de Gaḏ: Ramot en Guil'aḏ con sus campos abiertos, Maḥanáyim con sus campos abiertos,
81 y Ḥeshbón con sus campos abiertos, y Ya'zĕr con sus campos abiertos.

7 Y los hijos de Yissasḵár: Tolá, y Pu'ah, y YashúḆ, y Shimrón; cuatro.
2 Y los hijos de Tolá: Uzzí, y Refayáh, y Yeri'ĕl, y Yaḥmai, e YiḆsám, y Shemu'ĕl, jefes de las casas paternas. De Tolá hubo hombres vigorosos en sus generaciones; su número en los días de Dawiḏ fue veintidós mil seiscientos.
3 Y los hijos de Uzzí: Yizraḥyáh, y los hijos de Yizraḥyáh: Miḵa'ĕl, y OḆaḏyáh, y Yo'ĕl, Yishiyah; cinco. Todos fueron jefes.
4 Y junto con ellos, por sus generaciones, según las casas paternas, fueron treinta y seis mil hombres del ejército para guerra, porque tuvieron muchas esposas e hijos.
5 Y sus hermanos por todos los clanes de Yissasḵár fueron hombres fuertes en poder, contados todos por sus genealogías, ochenta y siete mil por todos.
6 De Binyamín: Bela, y Beḵer, y Yeḏiya'ĕl; tres.
7 Y los hijos de Bela: Etsbón, y Uzzí, y Uzzi'ĕl, y Yerimot, e Irí; cinco – jefes de sus casas paternas, y fueron registrados por sus genealogías, veintidós mil treinta y cuatro hombres

ciudades entre sus clanes fueron trece.
61 Y a los restantes de los clanes de la tribu de los Quehatitas por lote, diez ciudades de la media tribu de Menashéh.
62 Y a los hijos de Guĕreshóm, en todos sus clanes, trece ciudades de las tribus de Yissasḵár, y de la tribu de Ashĕr, y de la tribu de Naftalí y y de la tribu de Menashéh en Bashán.
63 A los hijos de Merarí, en todos sus clanes, por lote doce ciudades de las tribus de Re'uḆĕn, de la tribu de Gaḏ y de la tribu de ZeḆulún.
64 Así los hijos de Yisra'ĕl dieron las ciudades con sus campos abiertos a los Lĕwitas.
65 Y les dieron por lote de la tribu de los hijos de Yahuḏah, de la tribu de los hijos de Shim'ón, y de la tribu de los hijos de Binyamín estas ciudades que se mencionan por nombre.
66 Y a algunas de los clanes de los hijos de Quehát les dieron ciudades de sus confines de la tribu de Efrayím.
67 Y les dieron estas ciudades de refugio: Sheḵém con sus campos abiertos, en las montañas de Efrayím, y Guézer con sus campos abiertos,
68 y Yoqme'ám con sus campos abiertos, y Bĕit Ḥorón con sus campos abiertos,
69 y Ayalón con sus campos abiertos, y Gat Rimmón con sus campos abiertos.
70 Y de la media tribu de Menashéh: Anĕr con sus campos abiertos, y Bil'am con sus campos abiertos, para el resto de los clanes de los hijos de Quehát.
71 Del clan de la media tribu de Menashéh los hijos de Guĕreshóm: Golán en Bashán con sus campos abiertos y Ashtarot con sus campos abiertos.
72 Y de la tribu de Yissasḵár: Quéḏesh con sus campos abiertos, DaḆerát con sus campos abiertos,
73 Ramot con sus campos abiertos, y Anĕm con sus campos abiertos.
74 Y de la tribu de Ashĕr: Mashal con sus campos abiertos, AḆdón con sus campos abiertos,
75 y Ḥukók con sus campos abiertos, y ReḥoḆ con sus campos abiertos.
76 Y de la tribu de Naftalí: Quéḏesh en Galil con sus campos abiertos, y Ḥammón con sus campos abiertos, y Quiryatáyim con sus campos abiertos.
77 De la tribu de ZeḆulún el resto de los hijos de Merarí: Rimmón con sus campos abiertos y TaḆór con sus campos abiertos.
78 Y del otro lado del Yardĕn de Yeriḥó, al lado este del Yardĕn, de la tribu de Re'uḆĕn: Bétser en el desierto con sus campos abiertos, y Yahtsáh con sus campos abiertos,
79 Keḏĕmót con sus campos abiertos, y Mĕfá'at con sus campos abiertos.
80 Y de la tribu de Gaḏ: Ramot en Guil'aḏ con sus campos abiertos, Maḥanáyim con sus campos abiertos,
81 y Ḥeshbón con sus campos abiertos, y Ya'zĕr con sus campos abiertos.

7 Y los hijos de Yissasḵár: Tolá, y Pu'ah, y YashúḆ, y Shimrón; cuatro.
2 Y los hijos de Tolá: Uzzí, y Refayáh, y Yeri'ĕl, y Yaḥmai, e YiḆsám, y Shemu'ĕl, jefes de las casas paternas. De Tolá hubo hombres vigorosos en sus generaciones; su número en los días de Dawiḏ fue veintidós mil seiscientos.
3 Y los hijos de Uzzí: Yizraḥyáh, y los hijos de Yizraḥyáh: Miḵa'ĕl, y OḆaḏyáh, y Yo'ĕl, Yishiyah; cinco. Todos fueron jefes.
4 Y junto con ellos, por sus generaciones, según las casas paternas, fueron treinta y seis mil hombres del ejército para guerra, porque tuvieron muchas esposas e hijos.
5 Y sus hermanos por todos los clanes de Yissasḵár fueron hombres fuertes en poder, contados todos por sus genealogías, ochenta y siete mil por todos.
6 De Binyamín: Bela, y Beḵer, y Yeḏiya'ĕl; tres.
7 Y los hijos de Bela: Etsbón, y Uzzí, y Uzzi'ĕl, y Yerimot, e Irí; cinco – jefes de sus casas paternas, y fueron registrados por sus genealogías, veintidós mil treinta y cuatro hombres

valientes.
8 Y los hijos de Beḵer: Zemiráh, y Yo'ásh, y Eli'ézer, y Elyo'ĕynai, y Omrí, y Yerimot, y Aḇiyáh, y Anatót, y Alémet. Todos éstos fueron hijos de Beḵer,
9 registrados por genealogía según sus generaciones, como jefes de sus casas paternas, veinte mil doscientos hombres fuertes en poder.
10 Y los hijos de Yeḏiya'ĕl: Bilhán, y los hijos de Bilhán: Ye'úsh, y Binyamín, y Ĕhuḏ, y Kena'anáh, y Zĕtán, y Tarshísh, y Aḥishárar.
11 Todos éstos fueron los hijos de Yeḏiya'ĕl, jefes sus casas paternas, diecisiete mil doscientos hombres fuertes en poder que salían al ejército para la guerra.
12 Y Shuppím y Ḥuppím fueron los hijos de Ir, y Ḥushím fue el hijo de Aḥĕr.
13 Los hijos de Naftalí: Yaḥatsi'ĕl, y Guní, y Yĕtsér, y Shalúm, hijos de Bilháh.
14 Los hijos de Menashéh: su concubina Aramita le dio a luz a Maḵír el padre de Guil'aḏ, el padre de Asri'ĕl.
15 Y Maḵír tomó esposas para Ḥuppím y Shuppím; y el nombre de uno era Ma'aḵáh, y el nombre del segundo era Tselofeḥad. Y Tselofeḥad tuvo hijas.
16 Pero Ma'aḵáh, la esposa de Maḵír, dio a luz un hijo, y ella lo llamó Péresh. Y el nombre de su hermano fue Shéresh, cuyos hijos fueron Ulam y Réquem.
17 Y el hijo de Ulam fue Beḏán. Estos fueron los hijos de Guil'aḏ, hijo de Maḵír, hijo de Menashéh.
18 Y su hermana Hamoléḵet dio a luz a Ishhod, y a Aḇi'ézer, y a Maḥláh.
19 Y los hijos de Shemiḏá: Aḥyán, y Sheḵém, y Likḥí, y Aniyam.
20 Y los hijos de Efrayím: Shutelaḥ, y Bereḏ su hijo, y Táḥat su hijo, y Elaḏáh su hijo, y Táḥat su hijo,
21 y Zaḇaḏ su hijo, Shutelaḥ su hijo, también Ĕzer y El'aḏ. Pero los hombres de Gat, nacidos en aquella tierra los mataron porque bajaron para quitarles sus ganados.
22 Y Efrayím su padre hizo duelo durante muchos días, y sus hermanos fueron a consolarlo.
23 Y cuando él se llegó a su esposa, ella concibió y dio a luz un hijo. Y él lo llamó Beri'áh, por cuanto había estado en aflicción en su casa.
24 Y su hija fue She'eráh, la cual edificó la Baja y Alta Bĕit Ḥorón y Uzén She'eráh.
25 Y Réfaḥ fue su hijo, también Réshef, y Télaḥ su hijo, y Taḥán su hijo,
26 La'dán su hijo, Ammihuḏ su hijo, Elishamá su hijo,
27 Nun su hijo, y Yahoshúa su hijo.
28 Y sus posesiones y moradas fueron Bĕit Ĕl con sus aldeas: hacia el este Na'arán, y hacia el oeste Guézer con sus aldeas, y Sheḵém con sus aldeas, hasta Ayah con sus aldeas.
29 Y junto a los confines de los hijos de Menashéh eran Bĕit She'án con sus aldeas, Ta'anáḵ con sus aldeas, Meḡuidó con sus aldeas, Dor con sus aldeas. En estos lugares habitaron los hijos de Yosĕf hijo de Yisra'ĕl.
30 Los hijos de Ashĕr: Yimnáh, e Yishwah, e Yishwí, y Beri'áh, y su hermana Sérah.
31 Y los hijos de Beri'áh: Ḥeḇer y Malqui'ĕl, el cual fue padre de Birzót.
32 Y Ḥeḇer engendró a Yaflĕt, y a Shomĕr, y a Ḥotám, y a Shúwa, la hermana de ellos.
33 Y los hijos de Yaflĕt: Pasaḵ, y Bimhal y Ashwat. Estos fueron hijos de Yaflĕt.
34 Y los hijos de Shémer: Aḥí, y Rohagah, Yeḥubah, y Aram.
35 Y los hijos de su hermano Ḥĕlem: Tsofaḥ, e Yimná, y Shélesh, y Amal.
36 Los hijos de Tsofaḥ: Súwaḥ, y Ḥarnéfer, y Shu'al, y Bĕrí, e Yimráh,
37 Bétser, y Hoḏ, y Shamá, y Shilsháh, e Yitrán, y Be'ĕrá.
38 Y los hijos de Yéter: Yefunnéh, y Pispah, y Ará.
39 Y los hijos de Ulá: Araḥ, y Ḥanni'ĕl, y Ritsyá.
40 Todos éstos fueron hijos de Ashĕr, jefes de las casas paternas, escogidos, hombres fuertes en poder, jefes de príncipes. Y fueron registrados por genealogía para el ejército, para batalla, el número de ellos fue veintiséis mil.

8 Y Binyamín engendró a Bela su primogénito, a Ashběl el segundo, a Aḥraḥ el tercero,
2 a Noḥáh el cuarto, y a Rafa el quinto.
3 Y los hijos de Bela: Addar, y Guĕrá, y AḆihuḏ,
4 y AḆishúa, y Na'amán, y Aḥówaḥ,
5 y Guĕrá, y Shefufán, y Ḥuram.
6 Y estos son los hijos de Ĕjuḏ. Ellos fueron los jefes de las casas paternas que habitaron en GueḆa, y fueron exiliados a Manaḥát.
7 Y Na'amán, y Aḥiyáh, y Guĕrá – él los exilió. Y Ĕjuḏ engendró a Uzzá y a Aḥihuḏ.
8 Y Shaḥarayim engendró hijos en el campo de MoaḆ, después que repudió a Ḥushím y a Ba'ará sus esposas.
9 Y de Ḥóḏesh su esposa engendró a YoḆaḆ, y a TsiḆyá, y a Mĕyshá, y a Malkam,
10 y a Ye'uts, y a SoḆyáh, y a Mirmáh. Estos fueron sus hijos, jefes de sus casas paternas.
11 Y de Ḥushím engendró a AḆituḆ y a Elpá'al.
12 Y los hijos de Elpá'al: ÉḆer, y Mish'am, y Shémer, quien edificó Onó y Loḏ con sus aldeas,
13 y Beri'áh y Shemá, que fueron jefes de sus casas paternas de los habitantes de Ayalón, los cuales expulsaron a los habitantes de Gat;
14 y Aḥyó, Shashaq, y Yerĕmót,
15 y ZeḆaḏyáh, y Araḏ, y ĔḏER,
16 y Miḳa'ĕl, e Yishpáh y y Yoḥá fueron hijos de Beri'áh.
17 Y ZeḆaḏyáh, y Meshulám, y Ḥizquí, y ḤeḆer,
18 Yishmerai, Yisli'ah y YoḆaḆ fueron hijos de Elpá'al.
19 Y Yaquím, y Ziḳrí, y ZaḆdí,
20 y Eli'ĕynai, y Tsiletái, y Eli'ĕl,
21 y AḏayáH, y Berayáh, y Shimrat fueron hijos de Shim'í.
22 Yishpán, y ÉḆer, y Eli'ĕl,
23 y AḆdón, y Ziḳrí, y Ḥanán,
24 y Ḥananyáh, y Ĕylám, y Antotiyáh,
25 e Yifdeyah, y Penu'ĕl fueron hijos de Shashaq.
26 Y Shamsherai, y Sheḥaryáh, y Atalyah,
27 y Ya'areshyáh, y Ĕliyáh, y Ziḳrí fueron hijos de Yeroḥam.
28 Estos fueron jefes de las casas paternas por sus generaciones, principales. Estos habitaron en Yerushalayim.
29 Y el padre de Gui'ḆÓN, cuya esposa se llamaba Ma'aḳáh, habitaba en Gui'ḆÓN.
30 Y su hijo primogénito fue AḆdón, luego Tsur, y Kish, y Ba'al, y NaḏaḆ,
31 y GueḏOR, y Aḥyó, y ZéḳER,
32 y Miqlot, quien engendró a Shim'á. Ellos también habitaban en Yerushalayim con sus parientes, con sus hermanos.
33 Y Nĕr engendró a Kish, y Kish engendró a Sha'úl, y Sha'úl engendró a Yahonatán, y a Malkishúa, y a AḆinaḏaḆ, y a Esh-Ba'al.
34 Y el hijo de Yahonatán fue MeriḆ-Ba'al, y MeriḆ-Ba'al engendró a MiḳAH.
35 Los hijos de MiḳAH: Pitón, y MélekḲ, y Ta'arĕa, y Aḥáz.
36 Y Aḥáz engendró a Yaho'adáh, y Yaho'adáh engendró a Alémet, y a Azmáwet, y a Zimrí. Y Zimrí engendró a Motsá.
37 Y Motsá engendró a Bin'á, Rafa su hijo, El'asáh su hijo, Atsĕl su hijo.
38 Y Atsĕl tuvo seis hijos, cuyos nombres fueron: Azrikam, BoḳERÚ, Yishma'ĕl, She'aryáh, OḆaḏyáh y Ḥanán. Todos éstos fueron los hijos de Atsĕl.
39 Y los hijos de Ĕshek su hermano: Ulam su primogénito, Ye'úsh el segundo, y Elifélet el tercero.
40 Y hijos de Ulam fueron hombres valientes y vigorosos, arqueros, y tuvieron muchos hijos y nietos; ciento cincuenta. Todos éstos fueron de los hijos de Binyamín.

9 Y todo Yisra'ĕl se registró por sus genealogías. Y he aquí, fueron escritos en el libro de los soberanos de Yisra'ĕl. Y YahuḏAH fue llevado cautivo a BaḆel por su transgresión.
2 Y los primeros moradores que entraron en sus posesiones en las ciudades de Yisra'ĕl, fueron los kohenim, los Lĕwitas y los Netiním.
3 Y en Yerushalayim habitaron algunos de los hijos de YahuḏAH, de los hijos de Binyamín, de los hijos de Efrayím y Menashéh:

4 Utai hijo de Ammihud, hijo de Omrí, hijo de Imrí, hijo de Baní, de los hijos de Pérets, hijo de Yahudah.
5 Y de los Shilonitas: Asayáh el primogénito y sus hijos.
6 Y de los hijos de Zéraḥ: Ye'u'ël y sus hermanos; seiscientos noventa.
7 Y de los hijos de Binyamín: Salú hijo de Meshulám, hijo de Hodawyáh, hijo de Hasena'áh;
8 Yibneyáh hijo de Yeroḥam; Ĕlah hijo de Uzzí, hijo de Mikrí; y Meshulám hijo de Shefatyah, hijo de Re'uw'ël, hijo de Yibneyáh;
9 y sus hermanos, según sus generaciones; novecientos cincuenta y seis. Todos estos hombres fueron jefes de familia en sus casas paternas.
10 Y de los kohenim: Yedayáh, Yoyarib, y Yakín;
11 y Azaryáh hijo de Ḥilquiyáh, hijo de Meshulám, hijo de Tsadoq, hijo de Merayót, hijo de Aḥitub, principal de la Casa de Elohim;
12 y Adayáh hijo de Yeroḥam, hijo de Pashḥur, hijo de Malkiyah; y Ma'asai hijo de Adi'ël, hijo de Yaḥzĕráh, hijo de Meshulám, hijo de Meshilĕmít, hijo de Immĕr;
13 y sus hermanos, jefes de sus casas paternas; mil setecientos sesenta, hombres competentes para la obra del servicio de la Casa de Elohim.
14 Y de los Lĕwitas: Shemayáh hijo de Ḥashúb, hijo de Azrikam, hijo de Ḥashabyáh, de los hijos de Merarí;
15 y Bakbakar, Ḥéresh, y Galal, Matanyáh son hijo de Mikah, hijo de Zikrí, hijo de Asaf;
16 y Obadyáh hijo de Shemayáh, hijo de Galal, hijo de Yedutún; y Berekyáh hijo de Asá, hijo de Elqanáh, el cual habitó en las aldeas de los Netofatitas.
17 Y los porteros: Shalúm, y Akub, y Talmón, y Aḥimán, y sus hermanos – Shalúm el jefe.
18 Y hasta entonces ellos eran los porteros del campamento de los hijos de Lĕwí en la puerta del Soberano al este
19 Y Shalúm hijo de Korĕ, hijo de Ebyasaf, hijo de Kóraḥ, y sus hermanos los Koraḥitas, estuvieron a cargo de la obra del servicio, como guardianes de la entrada al campamento de [illegible].
20 Y Pineḥás hijo de El'azar fue regidor sobre ellos en tiempos pasados. [illegible] estaba con él.
21 Zekaryáh hijo de Meshelemyáh era portero a la entrada de la Tienda de Reunión.
22 Todos estos escogidos para ser guardias de las puertas eran doscientos doce. Fueron registrados por genealogías, en sus aldeas. Dawid y Shemu'ël el vidente los nombraron en sus oficios de confianza.
23 Así ellos y sus hijos estaban a cargo de las puertas de la Casa de [illegible], la Casa de la Tienda, por vigilias.
24 Los porteros estaban en los cuatro lados: el este, oeste, norte y sur.
25 Y sus hermanos que estaban en sus aldeas venían con ellos cada siete días.
26 Porque cuatro principales de los porteros estaban en el oficio de confianza. Ellos eran Lĕwitas, y puestos a cargo de las cámaras y de los tesoros de la Casa de Elohim.
27 Y estos pasaban la noche alrededor de la Casa de Elohim, porque tenían que hacer guardia, y se encargaban de abrirla cada mañana.
28 Algunos de ellos estaban encargados de los utensilios para el servicio, los cuales contaban cuando los guardaban y cuando los sacaban.
29 Y algunos de ellos estaban a cargo de los utensilios, de todos los utensilios del *lugar* kodesh, y de la harina, del vino, del aceite, del incienso y de las especias.
30 Y algunos de los hijos de los kohenim hacían el compuesto de especias.
31 Y Mattityáh, uno de los Lĕwitas, primogénito de Shalúm el Koraḥita, estaba encargado de las tortas planas.
32 Y algunos de sus hermanos de los hijos de los Quehatitas tenían a su cargo los panes de la proposición, los cuales preparaban cada Shabbat.
33 Y estos eran los cantores, jefes de las casas paternas de los Lĕwitas, en sus cámaras, y eran exentos de otros oficios, porque de día y de noche

estaban en aquella obra.
34 Estos eran jefes de las casas paternas de los Lĕwitas según sus generaciones. Ellos habitaban en Yerushalayim.
35 Ye'i'ĕl, el padre de Gui'ḆÓn, cuyo nombre de su esposa era Ma'aḵáh, habitaba en Gui'ḆÓn.
36 Y su primogénito fue Abdón, luego Tsur, y Kish, y Ba'al, y Nĕr, y NaḏaḆ,
37 y Gueḏor, y Aḥyó, y Zeḵaryáh, y Miqlot.
38 Y Miqlot engendró a Shim'am. Y ellos también vivían con sus parientes en Yerushalayim, con sus hermanos.
39 Y Nĕr engendró a Kish, y Kish engendró a Sha'úl, y Sha'úl engendró a Yahonatán, y a Malkishúa, y a AḆinaḏaḆ, y a Esh-Ba'al;
40 Y el hijo de Yahonatán fue MeriḆ-Ba'al, y MeriḆ-Ba'al engendró a Miḵah.
41 Y los hijos de Miḵah: Pitón, y Mélek, y Taḥrĕa;
42 y Aḥáz, quien engendró a Yaráh; y Yaráh engendró a Alémet, y a Azmáwet, y a Zimrí. Y Zimrí engendró a Motsá;
43 y Motsá engendró a Bin'á, y Refayáh fue su hijo, El'asáh su hijo, Atsĕl su hijo.
44 Y Atsĕl tuvo seis hijos cuyos nombres fueron: Azrikam, Boḵerú, e Yishma'ĕl, y She'aryáh, y OḆaḏyáh, y Ḥanán. Estos fueron los hijos de Atsĕl.

10 Y los Pelishtitas pelearon contra Yisra'ĕl. Y los hombres de Yisra'ĕl huyeron delante de los Pelishtitas, y cayeron heridos en el Monte Guilboa.
2 Y los Pelishtitas persiguieron a Sha'úl y a sus hijos, y los Pelishtitas mataron a Yahonatán, a AḆinaḏaḆ y a Malkishúa, hijos de Sha'úl.
3 Y la batalla arreció contra Sha'úl. Y los arqueros lo alcanzaron, y fue herido por los arqueros.
4 Y Sha'úl le dijo a su escudero: "Saca tu espada y atraviésame con ella, no sea que vengan esos incircuncisos y hagan escarnio conmigo". Pero su escudero no quiso, porque tenía mucho miedo, entonces Sha'úl tomó la espada y se dejó caer sobre ella.
5 Cuando su escudero vio que Sha'úl estaba muerto, él también se dejó caer sobre su espada y murió.
6 Así Sha'úl y sus tres hijos murieron, y toda su casa – murieron juntos.
7 Y cuando todos los hombres de Yisra'ĕl que estaban en el valle vieron que habían huido, y que Sha'úl y sus hijos habían muerto, abandonaron sus poblados y huyeron; y los Pelishtitas vinieron y habitaron en ellas.
8 Y llegó ser que, al siguiente día, cuando los Pelishtitas fueron para despojar a los muertos, y hallaron a Sha'úl y a sus hijos caídos en el Monte Guilboa.
9 Y lo despojaron, y se llevaron su cabeza y sus armas, y las enviaron por toda la tierra de los Pelishtitas para dar la noticia a sus ídolos y entre el pueblo,
10 y pusieron sus armas en el templo de sus poderosos, y ataron su cabeza en el templo de Daḡón.
11 Y todos en YaḆĕsh Guil'aḏ oyeron todo lo que los Pelishtitas le habían hecho a Sha'úl,
12 y todos los hombres valientes salieron, tomaron el cadáver de Sha'úl y los cadáveres de sus hijos. Y los llevaron a YaḆĕsh, y enterraron sus huesos debajo del árbol de tamarisco en YaḆĕsh, y ayunaron siete días.
13 Así murió Sha'úl por la transgresión que había cometido contra [illegible], porque no guardó la Palabra de [illegible], y además por consultar una adivina en busca de consejo,
14 y no buscó consejo de [illegible]. Pues Él lo hizo morir, y transfirió el reino a DawiḆ hijo de Yishái.

11 Y todo Yisra'ĕl se juntó a DawiḆ en ḤeḆrón, diciendo: "Mira, nosotros somos tu hueso y tu carne".
2 "También, antes de ahora, aun cuando Sha'úl era soberano, tú eras quien dirigías a Yisra'ĕl a la guerra y lo volvía a traer. Y [illegible] tu Elohim te dijo: 'Tú pastorearás a Mi pueblo Yisra'ĕl, y serás regidor de Mi pueblo Yisra'ĕl' ".
3 Así que todos los ancianos de Yisra'ĕl vinieron al soberano en ḤeḆrón, y DawiḆ hizo un convenio con ellos en ḤeḆrón, delante de [illegible]. Y ungieron a DawiḆ como soberano

sobre Yisra'ël, conforme a la palabra de ✡ por medio de Shemu'ël.
4 Y Dawid y todo Yisra'ël salieron para Yerushalayim, la cual es Yebús, donde vivían los Yebusitas, habitantes de aquella tierra.
5 Y los habitantes de Yebús dijeron a Dawid: "Tú no entrarás acá". Pero Dawid capturó la fortaleza de Tsiyón, la Ciudad de Dawid.
6 Y Dawid dijo: "El que derrote primero a los Yebusitas será jefe y comandante". Y Yo'ab, hijo de Tseruyáh, atacó primero, y vino a ser el jefe.
7 Y Dawid habitó en la fortaleza, y por eso la llamaron la Ciudad de Dawid.
8 Y edificó la ciudad alrededor, desde Miló hasta los alrededores, y Yo'ab reedificó el resto de la ciudad.
9 Y Dawid seguía engrandeciéndose cada vez más, y ✡ de los ejércitos estaba con él.
10 Y estos fueron los principales guerreros de Dawid que lo apoyaban en su reino, junto con todo Yisra'ël, para hacerlo soberano sobre Yisra'ël, conforme a la palabra de ✡.
11 Y este es el número de los valientes que Dawid tuvo: Yashob'am hijo de Ḥakmoní, jefe de treinta. Éste blandió su lanza contra trescientos, y los mató de una sola ocasión.
12 Después de él estaba El'azar hijo de Dodó, el Aḥoḥita, él era uno de los tres valientes.
13 Estaba con Dawid en Pasdammím, y los Pelishtitas se reunieron allí para la batalla. Había allí una parcela de tierra llena de cebada, y el pueblo había huido ante los Pelishtitas.
14 Pero se pusieron firmes en medio del campo y la defendieron, derrotando a los Pelishtitas. Así ✡ les dio un gran triunfo.
15 Y tres de los treinta jefes bajaron hasta la peña donde estaba Dawid, en la cueva de Adulám, mientras el ejército de los Pelishtitas acampaba en el Valle de Refa'ím.
16 Y Dawid estaba entonces en la fortaleza, y un destacamento de Pelishtitas estaba en Bëit Léḥem.
17 Y Dawid tuvo un antojo y dijo: "¡Oh, si alguien me diera de beber de las aguas del pozo de Bëit Léḥem, que está junto a la puerta!"
18 Y aquellos tres rompieron por el campamento de los Pelishtitas, y sacaron agua del pozo de Bëit Léḥem que estaba junto a la puerta, y se la llevaron a Dawid. Pero Dawid no la quiso beber, y la derramó a ✡.
19 Y dijo: "¡No permita Elohim que yo haga eso! ¿Podría beber yo la sangre de estos hombres que arriesgaron sus vidas?" Porque la habían traído con riesgo de sus vidas, y no quiso beberla. Esto hicieron aquellos tres valientes.
20 Y Abishay, el hermano de Yo'ab, era jefe de otros tres. Él blandió una vez su lanza contra trescientos y los mató; y ganó renombre entre los tres.
21 Entre los tres él era más respetado que los otros dos, y así vino a ser su comandante. Sin embargo, no fue incluido entre los primeros tres.
22 Benayáh era el hijo de Yahoyada, hijo de un varón valiente de Kabste'ël, que realizó grandes hechos. Él mató a dos como leones Moabitas. También bajó y mató a un león en medio de un foso, en tiempo de nieve.
23 Él también mató a un Mitsrita, un hombre de gran altura, cinco ammáh de estatura. Y entre los Mitsritas tenía en su mano una lanza como un rodillo de telar, y él bajó con un palo, y arrebató al Mitsrita la lanza de la mano, y lo mató con su misma lanza.
24 Esto hizo Benayáhu hijo de Yahoyada, y ganó renombre entre los tres guerreros.
25 Y fue el más distinguido de los treinta, pero no igualó a los tres primeros. A éste puso Dawid en su guardia personal.
26 Y los valientes de los ejércitos eran: Asah'ël, hermano de Yo'ab; Elḥanán hijo de Dodó de Bëit Léḥem,
27 Shamót el Harorita; Ḥélets el Pelonita,
28 Irá hijo de Iquësh de Teqówa; Abi'ézer de Anatót,
29 Sibekai el Ḥushatita, Ilai el Aḥoḥita,
30 Maharái el Netofatita, Ḥëled hijo de Ba'anáh el Netofatita,

31 Itáy hijo de RiḆái de GuiḆ'á, de los hijos de Binyamín, Benayáh de Piratón,
32 Ḥurai del wadi de Gá'ash, AḆi'ěl el Arbatita,
33 Azmáwet el Baḥarumita, Elyaḥbá, de Sha'albonita,
34 los hijos de Hashěm el Guizonita, Yahonatán hijo de Shaḡě el Hararita,
35 Aḥiám hijo de Saḳar el Hararita, Elifal hijo de Ur,
36 Ḥěfer el Meḳěratita, Aḥiyáh el Pelonita,
37 Ḥetsro el Karmelita, Na'arai hijo de Ezbai,
38 Yo'ěl el hermano de Natán, MiḆḥar hijo de Haḡrí,
39 Tsélek el Amonita; Naḥarái el Be'ěrotita – el escudero de Yo'aḆ hijo de Tseruyáh,
40 Irá el Yitrita, GarěḆ el Yitrita,
41 Uriyáh el Ḥittita, ZaḆaḏ hijo de Aḥlai,
42 Aḏiná hijo de Shiza el Re'uḆěnita, jefe de los Re'uḆěnitas, y treinta con él,
43 Ḥanán hijo de Ma'aḳáh, Yoshafat el Mitnita,
44 Uzziyáh el Ashteratita, Shamá y Ye'i'ěl hijos de Ḥotám el Aro'ěrita,
45 YeḏiYa'ěl hijo de Shimrí, y su hermano Yoḥá, el Titsita,
46 Eli'ěl el Maḥawita, YeriḆai y Yoshawyáh, hijos de Elná'am, e Yitmáh el MoaḆita,
47 Eli'ěl, y OḆěḏ, y Ya'asi'ěl el MetsoḆayáh.

12 Ahora estos son los que vinieron a DawiḏḆ en Tsiqláḡ cuando estaba aún escondido de Sha'úl hijo de Kish. Y eran entre los valientes que le ayudaron en la guerra.
2 armados con arcos y usaban tanto la mano derecha como la izquierda para tirar piedras con la honda y flechas con el arco. De los hermanos de Sha'úl, de Binyamín.
3 El jefe era Aḥí'ezer, y *después* Yo'ásh, los de Shema'áh de GuiḆ'á; y Yezawi'ěl y Pélet, los hijos de Azmáwet; y Beraḳáh, y Yěhú el Anatotita;
4 Yishmayáh de Gui'Ḇón, un guerrero entre los treinta y jefe de los treinta; e Yirmeyáh, y Yaḥazi'ěl, y Yoḥanán, y YozaḆaḏ el GueḏěratitaḆ;
5 Eluzai, y Yerimot, y Be'alyáh, y Shemaryáhu, y Shefatyáhu el Ḥarufita;
6 Elqanáh, e Yishiyah, y Azar'ěl, Yow'ézer, y YashoḆ'am los Koraḥitas;
7 y Yo'ěláh y ZeḆaḏyáh, los hijos de Yeroḥam de GueḏOr.
8 Y algunos GaḏitaḆ se pasaron a DawiḏḆ en la fortaleza en el desierto, guerreros valientes, hombres diestros en para la batalla, que manejaban escudo y lanza, sus rostros eran como rostros de leones, y eran ligeros como las gacelas sobre las montañas:
9 Ězer el jefe, OḆaḏyáh el segundo, EliyaḆ el tercero,
10 Mishmanáh el cuarto, Yirmeyáh el quinto,
11 Attai el sexto, Eli'ěl el séptimo,
12 Yoḥanán el octavo, ElzaḆad el noveno,
13 Yirmeyáhu el décimo, y MaḳbanaiḆ el undécimo.
14 Estos fueron de los hijos de GaḏḆ, jefes del ejército. El menor tenía cargo de cien hombres, y el mayor de mil.
15 Estos fueron los que cruzaron el Yarděn en el primer mes, cuando se había desbordado de sus riberas, e hicieron huir a todos los de los valles hacia el este y el oeste.
16 Y algunos de los hijos de Binyamín y de YahuḏaḆ vinieron a DawiḏḆ a la fortaleza.
17 Y DawiḏḆ salió a recibirlos y les dijo: "Si ustedes han venido a mí para paz y para ayudarme, mi corazón será unido con ustedes; pero si es para traicionarme con mis enemigos – no hay violencia en mis manos – que el Elohim de nuestros padres vea y reprenda".
18 Entonces el Ruaḥ vino sobre Amasai, jefe de los oficiales: ""¡Tuyos *somos*, oh DawiḏḆ! ¡Y contigo, oh hijo de Yisháí! ¡Paz, paz contigo, y paz con tus ayudadores! Porque tu Elohim te ayuda". Y DawiḏḆ los recibió, y los puso entre los jefes de la tropa.
19 Y algunos de Menashéh se pasaron al lado de DawiḏḆ cuando él fue con los Pelishtitas para hacerle la guerra a Sha'úl. Pero no les sirvieron de ayuda, porque los gobernantes de los

Pelishtitas en consejo lo despidieron, diciendo: "¡Se pasará a su amo Sha'úl con nuestras cabezas!"
20 Cuando volvió a Tsiqlág, aquellos de Menashéh se pasaron a él: Adnáh, y Yozabad, y Yediya'ël, y Mika'ël, y Yozabad, y Elihú, y Tsiletái, jefes de millares de los de Menashéh.
21 Y ellos ayudaron a Dawid contra la banda armada, porque todos eran hombres valientes, y eran comandantes del ejército.
22 Porque entonces todos los días venía ayuda a Dawid, hasta hacerse un gran ejército, como ejército de Elohim.
23 Y este es el número de los jefes que estaban armados para la guerra, y vinieron a Dawid en Hebrón para transferirle el reino de Sha'úl, conforme a la palabra de [illegible]:
24 De los hijos de Yahudah que traían escudo y lanza, seis mil ochocientos, armados para la guerra;
25 de los hijos de Shim'ón, hombres valientes para la guerra, siete mil cien;
26 de los hijos de Lĕwí, cuatro mil seiscientos;
27 y Yahoyada, primer oficial de los Aharonitas, y con él tres mil setecientos;
28 y Tsadoq, un joven valiente, y de la casa de su padre, veintidós de los comandantes;
29 y de los hijos de Binyamín, parientes de Sha'úl, tres mil – hasta entonces la mayor parte de ellos guardaban el cargo de la casa de Sha'úl
30 y de los hijos de Efrayím, veinte mil ochocientos, muy valientes, hombres de renombre en sus casas paternas;
31 y la media tribu de Menashéh, dieciocho mil, los cuales fueron designados por nombre para venir a poner a Dawid por soberano;
32 y de los hijos de Yissaskár, entendidos en los tiempos, y que sabían lo que Yisra'ël debía hacer, sus jefes eran doscientos. Y todos sus hermanos estaban bajo sus órdenes;
33 y de Zebulún había cincuenta mil que salían para la guerra, listos para la batalla con todo tipo de armas de guerra, dispuestos a pelear sin doblez de corazón.
34 y de Naftalí, mil comandantes, y con ellos treinta y siete mil con escudo y lanza
35 y de los Danitas, dispuestos a pelear, veintiocho mil seiscientos;
36 y de Ashĕr, dispuestos para la batalla, aptos para la guerra, cuarenta mil;
37 y de los Re'ubĕnitas y de los Gaditas y de la media tribu de Menashéh, del otro lado del Yardĕn, ciento veinte mil hombres armados con toda clase de armas de guerra.
38 Todos estos hombres de guerra, dispuestos para guerrear, vinieron con corazón perfecto a Hebrón para poner a Dawid por soberano sobre todo Yisra'ël. De igual manera, todos los demás de Yisra'ël estaban de un mismo sentir para poner a Dawid por soberano.
39 Y estuvieron allí con Dawid tres días, comiendo y bebiendo, porque sus hermanos habían preparado para ellos.
40 También los que les eran vecinos, hasta Yissaskár, Zebulún y Naftalí, llevaron alimentos en asnos, camellos, mulos y bueyes – provisiones de harina, tortas de higos, tortas de pasas, vino, aceite, ganado y ovejas en abundancia, porque había alegría en Yisra'ël.

13 Y Dawid consultó con los comandantes de millares y de centenas, y con cada jefe.
2 Y le dijo Dawid a toda la asamblea de Yisra'ël: "Si les parece bien y si es de [illegible] nuestro Elohim, enviemos mensajeros a todas partes, para llamar a nuestros hermanos que han quedado en todas las tierras de Yisra'ël, incluyendo a los kohenim y Lĕwitas que están en sus ciudades y praderas de alrededor, para que se reúnan con nosotros;
3 y traigamos el Arca de nuestro de nuestro Elohim, porque no hemos hecho caso de ella desde los días de Sha'úl".
4 Y toda la asamblea estuvo de acuerdo en hacerlo así, porque el

asunto fue recto en los ojos de todo el pueblo.
5 Entonces Dawiḏ reunió a todo Yisra'ĕl, desde Shiḥór en Mitsrayim hasta la entrada de Ḥamat, para traer el Arca de Elohim de Quiryat Ye'arim.
6 Y Dawiḏ con todo Yisra'ĕl subió a Ba'aláh, a Quiryat Ye'arim de Yahuḏah, para subir desde allí el Arca de Elohim, יהוה, que mora entre los querubím, sobre cual Su Nombre es invocado.
7 Y colocaron el Arca de Elohim sobre una carreta nueva desde la casa de AḆinaḏaḆ, y Uzzá y Aḥyó guiaban la carreta.
8 Y Dawiḏ y todo Yisra'ĕl tocaban delante de Elohim con todas sus fuerzas, y con cánticos, y liras, y arpas, y panderos, y címbalos, y con trompetas.
9 Pero cuando llegaron a la era de Kiḏón, Uzzá extendió su mano para sujetar el Arca, porque los bueyes habían tropezado.
10 Entonces el furor de יהוה se encendió contra Uzzá, y Él lo hirió, porque había puesto su mano sobre Arca. Y allí murió delante de Elohim.
11 Y Dawiḏ se angustió porque יהוה había irrumpido contra Uzzá, entonces se llamó aquel lugar Pérets Uzzá, hasta este día.
12 Y Dawiḏ temió de Elohim aquel día, y dijo: "¿Cómo traeré acá el Arca de Elohim a mí?"
13 Así que Dawiḏ no llevó el Arca consigo a la Ciudad de Dawiḏ, sino que la llevó a casa de OḆĕḏ-Eḏóm el Guetita.
14 Y el Arca de Elohim permaneció en la casa de OḆĕḏ-Eḏóm, en su hogar tres meses. Y יהוה barak a la casa de OḆĕḏ-Eḏóm y todo lo que tenía.

14 Y Ḥuram soberano de Tsor envió mensajeros a Dawiḏ, y madera de cedro, con albañiles y carpinteros, para edificarle una casa.
2 Y Dawiḏ entendió que יהוה lo había establecido como soberano sobre Yisra'ĕl, y que había enaltecido su reino por amor a Su pueblo Yisra'ĕl.
3 Y Dawiḏ tomó más esposas en Yerushalayim, y Dawiḏ engendró más hijos e hijas.
4 Estos son los nombres de los hijos que le nacieron en Yerushalayim: Shammúa y ShoḆáḆ, Natán y Shelomóh,
5 e YiḆḥar, y Elishúa, y Elpélet,
6 y Noḡáh, y Néfeḡ, y Yafíya,
7 y Elishamá, y Be'elyaḏá y Elifélet.
8 Y cuando los Pelishtitas oyeron que Dawiḏ había sido ungido soberano sobre todo Yisra'ĕl, subieron todos los Pelishtitas en busca de Dawiḏ. Y Dawiḏ lo oyó, y salió contra ellos.
9 Y los Pelishtitas llegaron e hicieron una emboscada en el Valle de Refa'ím.
10 Y Dawiḏ consultó a Elohim, diciendo: "¿Subiré contra los Pelishtitas? ¿Los entregarás en mi mano?" Y יהוה le dijo: "Sube, que los voy a entregar en tus manos".
11 Y ellos subieron a Ba'al Peratsím, y Dawiḏ los derrotó allí. Entonces dijo Dawiḏ: "Elohim irrumpió contra mis enemigos por mi mano, como irrumpen las aguas". Por eso llamaron el nombre de aquel lugar Ba'al Peratsím.
12 Y dejaron allí sus poderosos, y Dawiḏ ordenó, y los quemaron.
13 Y los Pelishtitas volvieron a emboscar en el valle.
14 Y Dawiḏ volvió a consultar a Elohim, y Elohim le dijo: "No subas tras ellos, sino rodéalos y alcánzalos frente a los árboles de bálsamo".
15 "Y ha de ser, cuando escuches el sonido de una marcha en las cimas de los árboles de bálsamo, sal a la batalla, porque Elohim saldrá delante de ti para herir al campamento de los Pelishtitas".
16 Y Dawiḏ hizo como Elohim le había mandado, y derrotaron a los Pelishtitas desde Gui'ḆÓn hasta Guézer.
17 Y el renombre de Dawiḏ se esparció por todas las tierras, y יהוה puso el terror de él sobre todas las naciones.

15 Y él construyó casas para sí en la Ciudad de Dawiḏ. Y preparó un lugar para el Arca de Elohim y le levantó una tienda.
2 Entonces Dawiḏ dijo: "Nadie sino los

Lĕwitas llevaran el Arca de Elohim, porque [illegible] los eligió para que lleven el Arca de [illegible] y Le sirvan perpetuamente".
3 Y Dawiḏ congregó a todo Yisra'ĕl en Yerushalayim, para hacer subir el Arca de [illegible] al lugar que había preparado para ella.
4 Y Dawiḏ reunió a los hijos de Aharón y a los Lĕwitas;
5 de los hijos de Quehát: Uri'ĕl el jefe, ciento veinte de sus hermanos;
6 de los hijos de Merarí: Asayáh el jefe, y doscientos veinte de sus hermanos;
7 de los hijos de Guĕreshóm: Yo'ĕl el jefe, y ciento treinta sus hermanos;
8 de los hijos de Elitsafán: Shemayáh el jefe, y doscientos de sus hermanos;
9 de los hijos de Ḥeḇrón: Eli'ĕl el jefe, y ochenta de sus hermanos;
10 de los hijos de Uzzi'ĕl: Amminaḏaḇ el jefe, y ciento doce de sus hermanos;
11 Y Dawiḏ llamó a Tsaḏoq y Eḇyatar los kohenim, y a los Lĕwitas, a Uri'ĕl, Asayáh, y Yo'ĕl, Shemayáh, y Eli'ĕl, y Amminaḏaḇ,
12 y les dijo: "Ustedes son los jefes de los padres de los Lĕwitas. Ustedes se han de kadosh, ustedes y sus hermanos, entonces harán subir el Arca de [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl al lugar que le he preparado".
13 "Porque ustedes no estuvieron allí la primera vez que [illegible] nuestro Elohim irrumpió contra nosotros, por cuanto no Le buscamos según Su Justicia".
14 Así los kohenim y los Lĕwitas se kadosh as sí mismos, para traer el Arca de [illegible] el Elohim de Yisra'ĕl.
15 Y los hijos de los Lĕwitas cargaron el Arca de Elohim sobre sus hombros, puesta en las barras, como había mandado Mosshéh, conforme a la Palabra de [illegible].
16 Y Dawiḏ dijo a los oficiales de los Lĕwitas que designasen de sus hermanos a cantores con instrumentos de música, arpas, y liras, y címbalos, que levantaran la voz con alegría.
17 Y los Lĕwitas designaron a Hĕmán hijo de Hĕmán hijo de Yo'ĕl, y de sus hermanos, a Asaf hijo de Bereḵyáhu; y de sus hermanos, los hijos de Merarí, Ĕytán hijo de Kushayáhu;
18 y con ellos a sus hermanos de segundo rango: Zeḵaryáhu, Bĕn, y Ya'asi'ĕl, y Shemiramot, y Yeḥi'ĕl, y Uní, y Eliyaḇ, y Benayáhu, y Ma'asĕyahu, y Mattityáhu, y Elifelĕhu, y Miqnĕyáhu, y Oḇĕḏ-Eḏóm, y Ye'i'ĕl, los porteros;
19 y los cantores Hĕmán, Asaf, y Ĕytán, hacían sonar címbalos de bronce;
20 y Zeḵaryáh, y Azi'ĕl, y Shemiramot, y Yeḥi'ĕl, y Uní, y Eliyaḇ, y Ma'asĕyahu y Benayáhu, con arpas según Alamót;
21 y Mattityáhu, y Elifelĕhu, y Miqnĕyáhu, y Oḇĕḏ-Eḏóm, y Ye'i'ĕl y Azazyáhu, dirigían con liras en el Sheminít;
22 y Kenanyáhu, oficial de los Lĕwitas, en el canto; porque era diestro;
23 y Bereḵyáh y Elqanáh eran porteros del Arca;
24 Y Sheḇanyáhu, y Yahoshafat, y Netan'ĕl, y Amasai, y Zeḵaryáhu, y Benayáhu y Eli'ézer, Los kohenim, tocaban las trompetas delante del Arca de Elohim. Y Oḇĕḏ-Eḏóm y Yeḥiyáh eran también porteros del Arca.
25 Entonces Dawiḏ y los ancianos de Yisra'ĕl y los comandantes de los millares, que fueron para traer el Arca de la Convenio de [illegible] desde la casa de Oḇĕḏ-Eḏóm estaban gozosos.
26 Y llegó ser, cunado Elohim ayudó a los Lĕwitas que llevaban el Arca del Convenio de [illegible], ellos sacrificaron siete toros y siete carneros.
27 Y Dawiḏ iba vestido de lino fino, y también todos los Lĕwitas que llevaban el Arca, y los cantores y Kenanyáh, el director del servicio de los cantores. Y Dawiḏ llevaba sobre sí una vestimenta de hombro de lino.
28 Pues todo Yisra'ĕl trajo el Arca del Convenio de [illegible], con gritos de júbilo y con sonido de corneta, con trompetas, y con címbalos, con liras y con arpas.
29 Y llegó ser, cuando el Arca del Convenio de [illegible] llegó a la Ciudad de Dawiḏ, Miḵal la hija de Sha'úl miró por la ventana y vio al Soberano Dawiḏ danzando y tocando. Y lo

menospreció en su corazón.

16 Y trajeron el Arca de Elohim, y la colocaron en medio de la Tienda que Dawiḏ había levantado para ella. Y presentaron ofrendas quemadas y ofrendas de paz delante de Elohim.
2 Y cuando Dawiḏ acabó de ofrecer las ofrendas quemadas y las ofrendas de paz, él baraḵ al pueblo en el Nombre de ✡,
3 y repartió una porción a todo Yisra'ĕl, tanto a hombres como a mujeres, a cada uno una hogaza de pan, un pedazo de carne, y una torta de pasas.
4 Nombró Lĕwitas para que ministraran delante del Arca de ✡, para que invocaran, agradecieran y alabaran a ✡ el Elohim de Yisra'ĕl:
5 Asaf el jefe, y el segundo Zeḵaryáh, y Shemiramot, y Yeḥi'ĕl, y Mattityáh, y EliyaḆ, y Benayáhu, y OḆĕḏ-EḏÓm y Ye'i'ĕl, con arpas y liras, pero Asaf sonaba los címbalos;
6 y Benayáh y Yaḥazi'ĕl los kohenim sonaban continuamente las trompetas delante del Arca del Convenio de Elohim.
7 Y en aquel día Dawiḏ primero dio agradecimientos a ✡ por mano de Asaf y de sus hermanos:
8 ¡Alaben a ✡, invoquen Su Nombre!
¡Den a conocer Sus obras entre los pueblos!
9 ¡Cántenle, cántenle alabanzas,
Hablen de todas Sus maravillas!
10 Alégrense en Su kodesh Nombre;
Alégrese el corazón de los que buscan a ✡.
11 Busquen a ✡ y Su poder;
Busquen Su rostro continuamente.
12 Acuérdense de las maravillas que ha hecho,
De Sus prodigios, y de los Juicios de Su boca,
13 Oh simiente de Yisra'ĕl, Su siervo;
Oh hijos de Ya'aqóḆ, Sus escogidos.
14 Él es ✡ nuestro Elohim;
Sus juicios están en toda la tierra.
15 Acuérdense de Su Convenio por siempre,
La Palabra que Él mandó para mil generaciones;
16 El que hizo con AḆraham,
Y Su juramento a Yitsḥak;
17 Y la estableció a Ya'aqóḆ por Ley,
A Yisra'ĕl como convenio eterno;
18 Diciendo: "A ti te daré la tierra de Kená'an,
La porción de tu heredad";
19 Cuando ellos eran pocos en número,
Pocos y forasteros en ella;
20 Y subían y bajaban,
De nación en nación,
Y de un reino a otro pueblo.
21 Él no permitió que nadie los oprimiera,
Y reprendió a soberanos por causa de ellos:
22 "¡No toquen a Mis ungidos,
Ni hagan mal a Mis neḆi'ím".
23 Canten a ✡, toda la tierra;
Proclamen Su salvación de día en día.
24 Declaren Su esplendor entre las naciones,
Sus maravillas entre todos los pueblos.
25 Porque grande es ✡, y digno de suprema alabanza;
Y de ser reverenciado sobre todos los poderosos.
26 Porque todos los poderosos de los pueblos son ídolos,
Mas ✡ hizo los shamáyim.
27 Alabanza y esplendor delante de Él,
Fortaleza y alegría hay en Su lugar.
28 Atribuyan a ✡, oh clanes de los pueblos,
Atribuyan a ✡ esplendor y poder.
29 Atribúyanle a ✡ el esplendor de Su Nombre;
Traigan ofrendas y vengan delante de Él;
Póstrense ante ✡,
En la hermosura de la kodesháh.
30 Tiemble delante de Él, toda la tierra.
El mundo está firmemente establecido, inmovible.
31 Que se alegre el shamáyim, y se goce la tierra;
Y que digan entre las naciones: "✡ reina".
32 Que ruja el mar, y todo lo que hay en él;
Que se regocije el campo, y todo lo que hay en él.

33 Que los árboles del bosque canten
delante de [illegible],
Porque Él viene a juzgar la tierra.
34 ¡Alaben a [illegible], porque Él es
bueno,
Su bondad es eterna!
35 Y digan: "Sálvanos oh Elohim,
nuestro libertador;
Y reúnenos,
Y sálvanos de los gentiles,
Para que agradezcamos Tu kodesh
Nombre,
Y nos jactemos en Tus alabanzas.
36 ¡Baruk sea [illegible] Elohim de Yisra'ĕl,
De eternidad a eternidad!
Y todo el pueblo dijo: "¡Amĕn!" y
alabaron a [illegible].
37 Y dejó a Asaf y a sus hermanos
allí delante del Arca del Convenio
de [illegible] para que ministraran
regularmente el servicio delante del
Arca, según se requiriera cada día;
38 también, Obĕd-Edóm con a sus
sesenta y ocho hermanos, incluyendo
a Obĕd-Edóm hijo de Yedutún, y a
Hosáh, como porteros;
39 y a Tsadoq el kohén y a sus
hermanos los kohenim, delante del
Mishkán de [illegible] en el lugar alto que
estaba en Gui'bón,
40 para ofrecer ofrendas quemadas a
[illegible] en el altar de las ofrendas
quemadas regularmente, mañana y
tarde, conforme a todo lo que está
prescrito en la Toráh de [illegible] que Él
mandó a Yisra'ĕl;
41 y con ellos Hĕmán y Yedutún y el
resto de los escogidos, que fueron
designados por nombre para dar
alabanza a [illegible], porque Su bondad
es eterna;
42 y con ellos Hĕmán y Yedutún, para
sonar las trompetas y címbalos e
instrumentos para los cánticos de
Elohim, y los hijos de Yedutún para la
puerta.
43 Y todo el pueblo se fue, cada uno a
su casa, y Dawid regresó para barak
su casa.

17 Y llegó ser, cuando Dawid se
estableció en su casa, Dawid le
dijo a Natán el nabi: "Mira, yo habito
en una casa de cedro, pero el Arca del
Convenio de [illegible] está debajo de
cortinas".
2 Y Natán le dijo a Dawid: "Haz todo lo
que está en tu corazón, porque Elohim
está contigo".
3 Y llegó ser en aquella misma noche
que la palabra de Elohim vino a Natán,
diciendo:
4 "Ve, y dile a Mi siervo Dawid: 'Así ha
dicho [illegible]: "No serás tú el que Me
edifique una casa en la que Yo habite".
5 "Porque Yo no he habitado en casa
alguna desde el día que hice subir a
Yisra'ĕl, hasta este día, sino que he
estado de tienda en tienda, y de un
Mishkán *a otro*".
6 "Por dondequiera que anduve con
todo Yisra'ĕl, ¿hablé una palabra a
alguno de los jueces de Yisra'ĕl, a los
cuales mandé que apacentasen a Mi
pueblo, para decirles: '¿Por qué no Me
edificáis una casa de cedro?' "
7 "Además, dile a Mi siervo Dawid: 'Así
ha dicho [illegible] de los ejércitos: "Yo te
tomé del prado, de detrás del rebaño,
para que fueras el gobernante de Mi
pueblo Yisra'ĕl".
8 "Y He estado contigo por
dondequiera que has ido, y He
eliminado a todos tus enemigos
delante de ti. Además, te daré un
renombre como el de los más grandes
de la tierra".
9 "Y Yo estableceré un lugar para Mi
pueblo Yisra'ĕl y los plantaré firmes
para que habiten seguros y no sea
más removido, ni los hijos de iniquidad
lo consumirán más, como antes,
10 desde los días en que nombré
regidores sobre Mi pueblo Yisra'ĕl, y
He humillado a todos tus enemigos. Y
les declaro que [illegible] te edificará una
casa".
11 "Y ha de ser, cuando se cumplan tus
días y estés con tus padres, Yo
levantaré tu simiente después de ti, a
uno de tus propios hijos. Y estableceré
su reinado".
12 "Él me edificará una Casa, y yo
estableceré su trono para siempre".
13 "Yo seré un padre para él, y él será
un hijo para Mí. Y nunca quitaré de él
Mi favor como lo quité de aquel que
fue antes de ti".
14 "Y Yo lo confirmaré en Mi casa y en

Mi reino para siempre, y su trono quedará establecido para siempre" ' ".
15 Conforme a todas estas palabras, y conforme a toda esta visión, así habló Natán a Dawiḏ.
16 Y el Soberano Dawiḏ vino y se sentó delante de [illegible], y dijo: "Oh [illegible] Elohim, ¿quién soy yo? Y, ¿qué es mi casa para que me hayas traído hasta aquí?"
17 "Y esto Te ha parecido poco, oh Elohim, pues has hablado de la casa de Tu siervo para tiempo más lejano, y me has mirado como a un hombre excelente, oh [illegible] Elohim".
18 "¿Qué más puede añadir Dawiḏ ante Ti sobre la estima de Tu siervo? Pues Tú conoces a Tu siervo".
19 "Oh [illegible], por amor a Tu siervo, y según Tu corazón, has realizado esta grandeza, y has dado a conocer todas estas grandezas".
20 "Oh [illegible], no hay nadie como Tú, ni hay Elohim aparte de Ti, según todas las cosas que hemos oído con nuestros oídos".
21 "¿Y quién es como Tu pueblo Yisra'ël, una nación única en la tierra, a la cual Elohim fue y redimió para Sí como Su pueblo; engrandeciéndote y un maravilloso Nombre, al expulsar naciones ante Tu pueblo que redimiste de Mitsrayim?"
22 "Tú has establecido a Tu pueblo Yisra'ël como pueblo Tuyo para siempre; y Tú, oh [illegible], has venido a ser su Elohim".
23 "Y ahora, oh [illegible], la palabra que has hablado acerca de Tu siervo y de su casa, sea firme para siempre, y haz como Tú has dicho".
24 "Que se cumpla para que Tu Nombre sea engrandecido para siempre, digan: '[illegible] de los ejércitos, Elohim de Yisra'ël, es Elohim para Yisra'ël. Y sea la casa de Tu siervo Dawiḏ firme delante de Ti'.
25 "Porque Tú, oh mi Elohim, le has revelado a Tu siervo que le vas a edificar una casa, por eso Tu siervo halló valor para orar delante de Ti".
26 "Y ahora, [illegible], Tú eres Elohim, y le has prometido este bien a Tu siervo".
27 "Y ahora, has querido baraḵ la casa de Tu siervo, para que permanezca delante de Ti para siempre. Porque Tú la has baraḵ, oh [illegible], y será baruḵ para siempre".

18 Y después de esto llegó ser que Dawiḏ derrotó a los Pelishtitas y los humilló, y tomó a Gat y sus aldeas de mano de los Pelishtitas.
2 Y también derrotó a los Moaḇitas, y los Moaḇitas vinieron a ser siervos de Dawiḏ, trayéndole presentes.
3 Y Dawiḏ derrotó a Haḏaḏézer, soberano de Tsoḇáh hasta Ḥamat, cuando éste iba a establecer su dominio junto al Río Perát.
4 Y Dawiḏ le capturó mil carruajes, y siete mil jinetes, y veinte mil hombres de a pie. Y Dawiḏ descaderó todos los caballos de los carruajes, excepto los de cien carruajes que dejó.
5 Y cuando Aram de Darmések vino a ayudar a Haḏaḏézer, soberano de Tsoḇáh, Dawiḏ hirió a veintidós mil de Aram,
6 y Dawiḏ instaló *hombres* en Aram de Darmések, y los Arameos vinieron a ser siervos de Dawiḏ, trayéndole presentes. Y [illegible] libraba a Dawiḏ dondequiera que iba.
7 Y Dawiḏ cogió los escudos de oro que llevaban los siervos de Haḏaḏézer, y los trajo a Yerushalayim.
8 Y de Tiḇḥat y de Kun, ciudades de Haḏaḏézer, Dawiḏ trajo una enorme cantidad de bronce, con el cual Shelomóh hizo la fuente de bronce, las columnas, y los utensilios de bronce.
9 Y cuando To'u el soberano de Ḥamat oyó que Dawiḏ había derrotado a todo el ejército de Haḏaḏézer soberano de Tsoḇáh,
10 él envió a su hijo Haḏoram al soberano Dawiḏ, para pedirle la paz y lo baraḵ – porque Haḏaḏézer había estado en guerra con To'u – con toda clase de objetos de oro, de plata y de bronce.
11 El Soberano Dawiḏ también los kadosh a [illegible], junto con la plata y el oro que había traído de todas las naciones: de Eḏóm, de Moaḇ, de los hijos de Amón, y de los Pelishtitas y de Amalĕk.
12 Y Aḇishay hijo de Tseruyáh derribó a

dieciocho mil Edomitas en el Valle de la Sal,
13 y puso guarniciones en Edóm, y todos los Edomitas llegaron a ser siervos de Dawid. Y [illegible] libraba a Dawid dondequiera que iba.
14 Pues Dawid reinó sobre todo Yisra'ël, y juzgaba con justicia a todo su pueblo.
15 Y Yo'ab hijo de Tseruyáh estaba sobre ejército, y Yahoshafat hijo de Ahilud era el cronista,
16 y Tsadoq hijo de Ahitub y Abimélek hijo de Ebyatar eran los kohenim, y Shawshá era el escriba,
17 y Benayáhu hijo de Yahoyada estaba sobre los Querëtitas y los Pelëtitas. Y los hijos de Dawid eran jefes al lado del soberano.

19 Después de esto llegó ser que Nahásh el soberano de los hijos de Amón murió, y su hijo reinó en su lugar.
2 Y Dawid dijo: "Le mostraré bondad a Hanún hijo de Nahásh, porque su padre mostró bondad conmigo". Así que Dawid envió mensajeros con condolencias para él por la muerte de su padre. Y los siervos llegaron a Hanún a la tierra de los hijos de Amón para consolarlo.
3 Y los jefes de los hijos de Amón le dijeron a Hanún: "¿Acaso Dawid está honrando a tu padre, en tus ojos, porque te ha enviado consoladores? ¿No habrán venido a ti sus siervos para explorar, derribar y espiar la tierra?"
4 Entonces Hanún tomó a los siervos de Dawid, y los afeitó, y cortó sus vestidos por la mitad, hasta sus caderas, y los despidió.
5 Y cuando *algunos* fueron e informaron a Dawid acerca de aquellos hombres, él envió a recibirlos, porque estaban sumamente avergonzados. Y el soberano dijo: "Quédense en Yerihó hasta que les crezca la barba, y entonces regresen".
6 Los cuando los hijos de Amón vieron que se habían hecho odiosos a Dawid, Hanún y los hijos de Amón enviaron mil kikares de plata para emplear carruajes y jinetes de Aram-Ma'akáh, y de Tsobáh.
7 Así que emplearon para sí treinta y dos mil carruajes, con al soberano de Ma'akáh y su pueblo, los cuales vinieron y acamparon delante de Mëydebá. Y los hijos de Amón se juntaron de sus ciudades y vinieron a guerrear.
8 Y cuando Dawid oyó, envió a Yo'ab con todo el ejército de los hombres valientes,
9 y los hijos de Amón salieron, y ordenaron la batalla a la puerta de la ciudad, y los soberanos que habían venido estaban aparte en el campo.
10 Y cuando Yo'ab vio que había un frente de batalla delante y detrás de él, eligió a algunos de entre todos los escogidos de Yisra'ël y con ellos ordenó su ejército contra Aram.
11 Y el resto del pueblo lo puso bajo el mando de Abishay su hermano, y se organizaron contra los hijos de Amón.
12 Y dijo: "Si Aram fueren más fuertes que yo, entonces tú me ayudarás; pero si los hijos de Amón fueren más fuertes que tú, entonces yo te ayudaré".
13 "Esfuérzate, y esforcémonos por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Elohim, y que [illegible] haga lo que sea bueno ante Sus ojos".
14 Entonces Yo'ab se acercó, y el pueblo que tenía consigo, para pelear contra Aram, y huyeron delante de él.
15 Y cuando los hijos de Amón vieron que los Arameos habían huido, ellos también huyeron delante de su hermano Abishay, y entraron en la ciudad. Entonces Yo'ab volvió a Yerushalayim.
16 Y cuando Aram vio que habían sido derrotados por Yisra'ël, enviaron mensajeros para traer a los Arameos que estaban al otro lado del Río, y a Shofak el comandante del ejército de Hadadézer fue delante de ellos.
17 Y le fue avisado a Dawid, y reunió a todo Yisra'ël, y cruzando el Yardën vino a ellos, y ordenó batalla contra ellos. Y Dawid preparó sus fuerzas contra Aram, y ellos pelearon contra él,
18 Pero Aram huyó delante de Yisra'ël,

y Dawiḏ mató a siete mil hombres de
los carruajes y cuarenta mil hombres
de a pie de los Arameos, y mató a
Shofaḵ, el comandante del ejército.
19 Y cuando los siervos de Haḏaḏézer
vieron que habían sido derrotados por
Yisra'ĕl, concertaron paz con Dawiḏ, y
llegaron a ser sus siervos. Y los
Arameos no quisieron ayudar a los
hijos de Amón.

20 Y llegó ser a la vuelta del año,
en el tiempo en que los
soberanos suelen salir, que Yo'aḆ
condujo la fuerza del ejército y
destruyó la tierra de los hijos de Amón,
y vino y sitió a Rabbáh. Pero Dawiḏ se
había quedado en Yerushalayim. Y
Yo'aḆ redujo a Rabbáh y la destruyó.
2 Y Dawiḏ tomó la corona de la cabeza
de su soberano, halló que pesaba un
kiḵar de oro, y tenía piedras preciosas.
Y la pusieron sobre la cabeza de
Dawiḏ. También sacó una enorme
cantidad de botín de la ciudad.
3 Y sacó también al pueblo que estaba
en ella, y lo puso a trabajar con
sierras, con trillos de hierro y con
hachas. Lo mismo hizo Dawiḏ a todas
las ciudades de los hijos de Amón.
Luego volvió Dawiḏ con todo el pueblo
a Yerushalayim.
4 Y después llegó ser que hubo
otra batalla en Guézer contra los
Pelishtitas. Entonces Sibeḵai el
Ḥushatita mató a Sipái, uno de los
hijos de los gigantes, y fueron
humillados.
5 De nuevo hubo batalla contra los
Pelishtitas, y Elḥanán hijo de Yaír mató
a Laḥmí, el hermano de Golyat el
Guitita; cuya asta de su lanza era
como un rodillo de telar.
6 Una vez más hubo batalla en Gat,
donde había un hombre de grande
estatura, el cual tenía seis dedos en
pies y manos, veinticuatro por todos; y
también era descendiente de los
gigantes.
7 Y él injurió a Yisra'ĕl, pero Yahonatán
hijo de Shim'á el hermano de Dawiḏ lo
mató.
8 Estos eran descendientes de los
gigantes en Gat, y cayeron por mano
de Dawiḏ y por mano de sus siervos.

21 Y Satán se levantó contra
Yisra'ĕl, e incitó a Dawiḏ a que
hiciera un censo de Yisra'ĕl.
2 Y Dawiḏ le dijo a Yo'aḆ y a los
regidores del pueblo: "Vayan y cuenten
a Yisra'ĕl desde Be'ĕrsheḆa hasta Dan
y tráiganme su número para yo
saberlo".
3 Y respondió Yo'aḆ: "Que [illegible]
aumente su pueblo cien veces más.
Pero, mi amo el soberano, ¿no son
todos siervos de mi amo? ¿Para qué
procura eso mi amo? ¿Por qué ha
de ser motivo de culpabilidad para
Yisra'ĕl?"
4 Pero la palabra del soberano a Yo'aḆ
permaneció firme, de modo que Yo'aḆ
salió y recorrió todo Yisra'ĕl, y volvió a
Yerushalayim.
5 Y dio Yo'aḆ la cuenta del número del
pueblo a Dawiḏ. Y en todo Yisra'ĕl
había un millón cien mil hombres listos
a sacar la espada, mientras que en
Yahuḏah había cuatrocientos setenta
mil hombres listos a sacar la espada.
6 Pero él no registró entre éstos a los
Lĕwitas ni a los hijos de Binyamín,
porque la palabra del soberano era
detestable para Yo'aḆ.
7 Y fue malo en los ojos de Elohim,
sobre este asunto, e hirió a Yisra'ĕl.
8 Entonces Dawiḏ le dijo a Elohim: "He
pecado gravemente al haber hecho
esto> Pero ahora, te ruego, quita la
iniquidad de Tu siervo, porque he
actuado neciamente".
9 Y [illegible] le habló a Gaḏ, vidente de
Dawiḏ, diciendo:
10 "Ve, y habla a Dawiḏ, diciendo: 'Así
ha dicho [illegible]: "Tres cosas te
propongo – escoge una de ellas, y Yo
haré contigo" ' ".
11 Así que Gaḏ fue donde Dawiḏ y le
dijo: "Así ha dicho [illegible]: 'Escoge para
ti
12 si tres años de hambre, o tres
meses de ser derrotado por tus
adversarios y que la espada de tus
enemigos te alcance, o tres días la
espada de [illegible], la plaga en la tierra,
y que el mensajero de [illegible] haga
destrucción en todos los confines
de Yisra'ĕl'. Y ahora, considera qué
respuesta voy a llevarle al que me ha

enviado".
13 Y Dawiḏ le dijo a Gaḏ: "Estoy muy angustiado. Caiga yo en manos de [illegible], porque Su compasión es bien grande, pero que no caiga yo en mano de los hombres".
14 Y [illegible] envió una plaga sobre Yisra'ël, y setenta mil hombres cayeron de Yisra'ël.
15 Y Elohim envió un mensajero a Yerushalayim para destruirla. Y cuando iba a destruirla, [illegible] miró y renunció a seguir castigando, y le dijo al mensajero que destruía: "¡Basta ya! Detén tu mano". Y el mensajero de [illegible] estaba junto a la era de Ornán el Yeḇusita.
16 Y Dawiḏ alzó sus ojos y vio al mensajero de [illegible] que estaba entre el shamáyim y la tierra, con una espada desenvainada en su mano, extendida sobre Yerushalayim. Y Dawiḏ y los ancianos, cubiertos de cilicio, se postraron sobre sus rostros.
17 Y Dawiḏ le dijo a Elohim: "¿No fui yo solo el que ordenó contar al pueblo? Yo solo soy el que pequé, y ciertamente he hecho mal, pero estas ovejas, ¿qué han hecho? Oh [illegible] mi Elohim, que Tu mano caiga contra mí y contra la casa de mi padre, y no haya plaga en tu pueblo".
18 Y el mensajero de [illegible] le ordenó a Gaḏ que dijese a Dawiḏ que subiera y erigiera un altar a [illegible] en la era de Ornán el Yeḇusita.
19 Entonces Dawiḏ subió, conforme a la palabra que Gaḏ le había dicho en el Nombre de [illegible].
20 Y Ornán volviéndose vio al mensajero. Y sus cuatro hijos que estaban con él se escondieron mientras Ornán siguió trillando trigo.
21 Y Dawiḏ llegó hasta Ornán, y Ornán miró y vio a Dawiḏ, y salió de la era y se postró ante Dawiḏ, con el rostro en tierra.
22 Entonces Dawiḏ le dijo a Ornán: "Véndeme el lugar de la era, para que edifique en él un altar a [illegible]. Véndemelo por su justo precio, para que cese la plaga contra el pueblo".
23 Y Ornán le dijo a Dawiḏ: "Cógelo para ti y haga mi amo el soberano lo que sea bueno en sus ojos. Mire, yo dono los bueyes para la ofrenda quemada, los trillos para leña y el trigo para la ofrenda de grano. Yo lo doy todo".
24 Pero el soberano Dawiḏ le dijo a Ornán: "No, sino que lo compraré por su justo precio. No puedo hacerle un regalo a [illegible] de lo que es tuyo, ni presentar una ofrenda quemada que no me cueste nada".
25 Y Dawiḏ dio a Ornán el peso de seiscientos shéquel de oro por aquel lugar.
26 Y Dawiḏ edificó allí un altar para [illegible] y sacrificó ofrendas quemadas y ofrendas de paz, e invocó a [illegible]. Y Él le respondió con fuego desde el shamáyim sobre el altar de las ofrendas quemadas.
27 Entonces [illegible] habló al mensajero, y éste volvió su espada a la vaina.
28 En aquel tiempo, cuando Dawiḏ vio que [illegible] le había contestado en la era de Ornán el Yeḇusita, ofreció sacrificios allí,
29 porque el Mishkán de [illegible] y el altar de las ofrendas quemadas, que Mosheh había hecho en el desierto, estaban en aquel tiempo en el lugar alto de Gui'ḇón.
30 Pero Dawiḏ no pudo ir delante de ella para consultar a Elohim, porque estaba aterrorizado por la espada del mensajero de [illegible].

22 Entonces Dawiḏ dijo: "Esta es Casa de [illegible] Elohim, y éste el altar de las ofrendas quemadas por Yisra'ël".
2 Y Dawiḏ dio órdenes de que se reunieran los extranjeros que vivían en la tierra de Yisra'ël. Y asignó canteros que labraran piedras para edificar la Casa de Elohim.
3 También preparó Dawiḏ mucho hierro para los clavos de las puertas y para las uniones, y tanto cobre que no se podía pesar,
4 y la madera de cedro era incalculable, porque los Tsiḏonios y los de Tsor trajeron mucha madera de cedro a Dawiḏ.
5 Y Dawiḏ dijo: "Shelomóh mi hijo es joven y de tierna edad, y la Casa que

se ha de edificar a ייהוה debe ser magnífica por excelencia, para el espléndido Nombre, para todas las tierras. Pues ruego, que yo pueda hacer preparaciones para él". Pues Dawiḏ hizo preparativos en gran abundancia antes de su muerte.
6 Entonces llamó a su hijo Shelomóh y le mandó que edificara una Casa a ייהוה Elohim de Yisra'ĕl.
7 Y Dawiḏ le dijo a Shelomóh: "Hijo mío, en mi corazón tuve el edificar una Casa para el Nombre de ייהוה mi Elohim,
8 pero la palabra de ייהוה vino a mí, diciendo: 'Tú has derramado mucha sangre y has combatido en grandes batallas. Tú no edificarás una casa para Mi Nombre porque has derramado mucha sangre en la tierra delante de Mi'.
9 'He aquí, un hijo te nacerá, el cual será hombre de reposo. Y Yo le daré reposo de todos sus enemigos de alrededor, su nombre será Shelomóh, y paz y reposo Yo daré a Yisra'ĕl en sus días'.
10 'Él edificará una Casa para Mi Nombre, será un hijo para Mí, y Yo le seré su Padre, y afirmaré el trono de su reino sobre Yisra'ĕl para siempre'.
11 "Ahora, hijo mío, ייהוה esté contigo, y seas prosperado, y edifiques la Casa de ייהוה tu Elohim, como Él ha dicho de ti".
12 "Solamente, que ייהוה te dé sabiduría y entendimiento, y te ordene sobre Yisra'ĕl, para que guardes la Toráh de ייהוה tu Elohim,
13 entonces serás prosperado, si tienes cuidado de poner por obra las Leyes y las Justicias que ייהוה mandó a Moshéh para Yisra'ĕl. Esfuérzate y sé valiente, no temas ni te desanimes".
14 "Mira, en mi aflicción yo he preparado para la Casa de ייהוה cien mil kiḵares de oro, y un millón de kiḵares de plata, y tanto bronce y hierro que no se pueden pesar, porque es mucho. Y he preparado madera y piedra, a lo cual tú añadirás".
15 "Y contigo hay muchos obreros: canteros, labradores de piedra y madera, y todo hombre diestro en toda clase de obra".
16 "De oro, y plata, y bronce y hierro sin límite. Levántate y hazlo, y que ייהוה esté contigo".
17 Y Dawiḏ mandó a todos los regidores de Yisra'ĕl que apoyaran a su hijo Shelomóh:
18 "¿Acaso no está ייהוה su Elohim con ustedes? ¿Y acaso Él no les ha dado paz por todas partes? Porque Él ha entregado en mi mano a los moradores de la tierra, y la tierra ha sido sometida delante de ייהוה, y delante de Su pueblo".
19 "Ahora, dediquen tu corazón y tu ser a buscar a ייהוה su Elohim. Y levántense y edifiquen el Mishkán de ייהוה Elohim para que traigan el Arca del Convenio de ייהוה y los utensilios kodesh de Elohim a la Casa que se edifique para el Nombre de ייהוה".

23 Y Dawiḏ ya anciano y lleno de días, e hizo a su hijo Shelomóh soberano sobre Yisra'ĕl,
2 y él reunió a todos los regidores de Yisra'ĕl, con los kohenim y los Lĕwitas.
3 Y los Lĕwitas fueron contados de treinta años para arriba. Y su número, cabeza por cabeza, fueron treinta y ocho mil.
4 De éstos, veinticuatro mil para supervisar la obra de la Casa de ייהוה, y seis mil para oficiales y jueces,
5 y cuatro mil eran porteros, y cuatro mil para alabar a ייהוה, "que he hecho para rendir alabanzas".
6 Y Dawiḏ los repartió en divisiones, de los hijos de Lĕwí: Guĕrshón, Quehát y Merarí.
7 De los Guĕrshonitas: La'dán y Shim'í.
8 Los hijos de La'dán: Yeḥi'ĕl fue el jefe, y después Zĕtám y Yo'ĕl; tres.
9 Los hijos de Shim'í: Shelomít, Ḥazi'ĕl y Harán; tres. Estos fueron los jefes de las casas paternas de La'dán.
10 Y los hijos de Shim'í: Yáḥat, Ziná, Ye'úsh y Beri'áh. Estos fueron los cuatro hijos de Shim'í.
11 Yáḥat era el jefe y Zizá el segundo. Pero Ye'úsh y Beri'áh no tuvieron muchos hijos, por eso los registraron

como una sola casa paterna.
12 Los hijos de Quehát: Amrám, Yitshar, Ḥebrón y Uzzi'ĕl; cuatro.
13 Los hijos de Amrám: Aharón y Mosshéh. Aharón fue kadosh, él y sus hijos perpetuamente, para que él kadosh lo más kodesh, para que quemasen incienso delante de [illegible], para que Le sirvieran y dar la berakáh en Su Nombre para siempre.
14 Ahora Mosshéh, el hombre de Elohim, sus hijos fueron nombrados entre la tribu de Lĕwí.
15 Los hijos de Mosshéh: Guĕreshóm y Eli'ézer.
16 Hijo de Guĕreshóm: Shebu'ĕl el jefe.
17 Y el hijo de Eli'ézer: Reḥabyáh el jefe. Eli'ézer no tuvo otros hijos, pero los hijos de Reḥabyáh fueron muy numerosos.
18 El hijo de Yitshar: Shelomít el jefe.
19 Los hijos de Ḥebrón: Yeriyáhu el jefe, Amaryah el segundo, Yaḥazi'ĕl el tercero y Yekám'am el cuarto.
20 Los hijos de Uzzi'ĕl: Mikah el jefe e Yishiyah el segundo.
21 Los hijos de Merarí: Maḥlí y Mushí. Los hijos de Maḥlí: El'azar y Kish.
22 Y El'azar murió sin tener hijos, sino sólo hijas. Y los hijos de Kish, sus primos, se casaron con ellas.
23 Los hijos de Mushí: Maḥlí, Ĕder y Yerĕmót; tres.
24 Estos son los hijos de Lĕwí por sus casas paternas, los jefes de las casas paternas según el censo de ellos, contados cabeza por cabeza, numerados por sus nombres, los cuales trabajaban en el servicio de la Casa de [illegible] desde la edad de veinte años para arriba.
25 Porque Dawid dijo: "[illegible] el Elohim de Yisra'ĕl ha dado reposo a Su pueblo, y Él habitará en Yerushalayim para siempre",
26 y también los Lĕwitas: "Ellos no tendrán que llevar más el Mishkán, ni ninguno de sus utensilios para su servicio".
27 Porque por las últimas palabras de Dawid los Lĕwitas fueron contados desde veinte años para arriba,
28 porque su deber era asistir a los hijos de Aharón para servir en la Casa de [illegible], en los atrios y los aposentos, y en la purificación de toda cosa kodesh, y en la demás obra del servicio de la Casa de Elohim,
29 asimismo para los panes de la proposición, y la harina fina para la ofrenda de granos, y para las tortas sin levadura y lo horneado en la plancha, y con lo mezclado y con todas clases de medidas y cuentas;
30 y para presentarse cada mañana para agradecer y alabar a [illegible], y asimismo por la tarde;
31 y para ofrecer todas las ofrendas quemadas a [illegible] en los Shabbatot y en las Lunas Nuevas y en los Tiempos Designados, según su número conforme a las Ordenanzas sobre ellos, continuamente delante de [illegible];
32 y para que tuviesen la guarda de la Tienda de Reunión, el deber del *lugar* kodesh, y el deber de los hijos de Aharón sus hermanos, en el servicio de la Casa de [illegible].

24 Y las divisiones de los hijos de Aharón fueron: Los hijos de Aharón: Nadab y Abihú, El'azar e Itamar.
2 Pero Nadab y Abihú murieron mientras vivía su padre, y no tuvieron hijos, así que El'azar e Itamar sirvieron como kohenim.
3 Y Dawid, con Tsadoq de los hijos de El'azar y Aḥimélek de los hijos de Itamar, los dividió según sus oficios en sus servicios.
4 Y había más jefes encontrados de los hijos de El'azar que de los hijos de Itamar. Por tanto, dividieron a los hijos de El'azar en dieciséis cabezas de sus casas paternas, y de los hijos de Itamar en ocho por sus casas paternas.
6 Y el escriba Shemayáh hijo de Netan'ĕl, uno de los Lĕwitas, los inscribió en presencia del soberano, de los regidores, y Tsadoq el kohén, y Aḥimélek hijo de Ebyatar, y de las cabezas de las casas paternas de los kohenim y Lĕwitas, una casa paterna para El'azar, y otra para Itamar.
7 Y el primer lote le tocó a Yahoyarib, el segundo a Yedayáh,

8 el tercero a Ḥarim, el cuarto a Se'orim,
9 el quinto a Malkiyah, el sexto a Miyamín,
10 el séptimo a Hakots, el octavo a AḆiyáh,
11 el noveno a Yĕshúa, el décimo a Shek̲anyáh,
12 el undécimo a ElyashiḆ, el duodécimo a Yaquím,
13 el decimotercero a Ḥupáh, el decimocuarto a YesheḆ'aḆ,
14 el decimoquinto a Bilgáh, el decimosexto a Immĕr,
15 el decimoséptimo a Ḥĕzir, el decimoctavo a Hapitsĕts,
16 el a decimonoveno a Petaḥyáh, el vigésimo a Yeḥezqĕl,
17 el vigesimoprimero a Yak̲ín, el vigesimosegundo a Gamul,
18 el vigesimotercero a Delayáhu, el vigesimocuarto a Ma'azyáhu.
19 Estos fueron sus oficiales en sus servicios para que entrasen en la Casa de יהוה conforme a su Ordenanza por mano de Aharón su padre, así como יהוה Elohim de Yisra'ĕl había mandado.
20 Y del resto de los Lĕwitas: de los hijos de Amrám: ShuḆa'ĕl; de los hijos de ShuḆa'ĕl: Yeḥdeyáhu.
21 En cuanto a ReḥaḆyáhu: de los hijos de ReḥaḆyáhu: Yishiyah, el jefe.
22 De los Yitsharitas, Shelomót; de los hijos de Shelomót: Yáḥat,
23 y Bĕnai. Yeriyáhu, Amaryahu el segundo, Yaḥazi'ĕl el tercero, y Yekam'ám el cuarto.
24 De los hijos de Uzzi'ĕl: Mik̲ah; de los hijos de Mik̲ah: Shamir.
25 El hermano de Mik̲ah: Yishiyah; de los hijos de Yishiyah: Zek̲aryáhu.
26 Los hijos de Merarí: Maḥlí y Mushí; el hijo de Ya'aziyahu: Beno.
27 Los hijos de Merarí por Ya'aziyahu: Beno, y Shóham, y Zakkúr e IḆrí.
28 De Maḥlí: El'azar, quien no tuvo hijos.
29 De Kish: el hijo de Kish: Yeraḥme'ĕl.
30 Y los hijos de Mushí: Maḥlí, Ĕḏer y Yerimot. Estos fueron los hijos de los Lĕwitas conforme a sus casas paternas.
31 Estos también participaron del lote, como sus hermanos los hijos de Aharón, en presencia del soberano Dawiḏ y de Tsaḏoq y Aḥimélek̲ y de los jefes de las casas paternas de los kohenim y Lĕwitas – cabeza de los padres igualmente que el menor de sus hermanos.

25 Dawiḏ y los comandantes del ejército apartaron para el servicio a los hijos de Asaf, de Hĕmán y de Yeḏutún, quienes naḆá con acompañamiento de liras, arpas y címbalos. Y el número de los hombres que realizaban esta obra, según su servicio, fue:
2 De los hijos de Asaf: Zakkúr, Yosĕf, Netanyáh y Ashar'ĕláh, hijos de Asaf bajo la dirección de Asaf, quien naḆú a las manos del soberano.
3 De Yeḏutún, los hijos de Yeḏutún: Gueḏalyáhu, Tseri, Yeshayáhu, ḤashaḆyáhu y Mattityáhu; seis, bajo la mano de su padre Yeḏutún, quien naḆú acompañado de lira para agradecer y alabar a יהוה.
4 De Hĕmán, los hijos de Hĕmán: Buquiyáhu, Matanyáhu, Uzzi'ĕl, SheḆu'ĕl, Yerimot, Ḥananyáh, Ḥananí, Eliatáh, Guidalti, Romamti-Ezer, Yoshbeqasháh, Maloti, Hotir y Maḥaziyót.
5 Todos éstos eran hijos de Hĕmán, vidente del soberano, en las palabras de Elohim, para ensalzar su poder. Porque Elohim le dio a Hĕmán catorce hijos y tres hijas.
6 Todos éstos estaban bajo la mano de su padre para los cánticos en la Casa de יהוה, con címbalos, arpas y liras, para el servicio de la Casa de Elohim: Asaf, Yeḏutún y Hĕmán, por mano del soberano.
7 Y el número de ellos, con sus hermanos, instruidos en los cánticos para יהוה, todos los diestros, fueron doscientos ochenta y ocho.
8 Y echaron lotes para servir por turnos, entrando el pequeño con el grande, el maestro que el alumno.
9 Y el primer lote para Asaf le salió a Yosĕf; Gueḏalyáhu el segundo, él, y sus hermanos: doce;
10 el tercero Zakkúr, sus hijos y sus hermanos: doce;

11 el cuarto Yitsrí, sus hijos y sus hermanos: doce;
12 el quinto Netanyáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
13 el sexto Buquiyáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
14 el séptimo a Yesar'ĕláh, sus hijos y sus hermanos: doce;
15 el octavo Yeshayáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
16 el noveno Matanyáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
17 el décimo Shim'í, sus hijos y sus hermanos: doce;
18 el undécimo Azar'ĕl, sus hijos y sus hermanos: doce;
19 el duodécimo Ḥashabyáh, sus hijos y sus hermanos: doce;
20 el decimotercero Shuba'ĕl, sus hijos y sus hermanos: doce;
21 el decimocuarto Mattityáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
22 el decimoquinto Yerĕmót, sus hijos y sus hermanos: doce;
23 el decimosexto Ḥananyáhu, sus hijos y sus hermanos: doce;
24 el decimoséptimo, a Yoshbeqasháh, que con sus hijos y sus hermanos: doce;
25 el decimoctavo Ḥananí, sus hijos y sus hermanos: doce;
26 el decimonoveno Maloti, sus hijos y sus hermanos: doce;
27 el vigésimo Eliatáh, sus hijos y sus hermanos: doce;
28 el vigesimoprimero Hotir, sus hijos y sus hermanos: doce;
29 el vigesimosegundo Guidalti, sus hijos y sus hermanos: doce;
30 el vigesimotercero Maḥaziyót, sus hijos y sus hermanos: doce;
31 el vigesimocuarto veinticuatro Romamti-Ezer, sus hijos y sus hermanos: doce.

26 Para las divisiones de los porteros: De los Korḥitas: Meshelemyáhu hijo de Korĕ, de los hijos de Asaf.
2 Y los hijos de Meshelemyáhu: Zekaryáhu el primogénito, Yediya'ĕl el segundo, Zebadyáhu el tercero, Yatni'ĕl el cuarto,
3 Ĕylám el quinto, Yahoḥanán el sexto, Elyo'ĕynai el séptimo.
4 Y los hijos de Obĕd-Edóm: Shemayáh el primogénito, Yahozabád el segundo, Yo'aḥ el tercero, Sakar el cuarto, Netan'ĕl el quinto,
5 Ami'ĕl el sexto, Yissaskár el séptimo, Pe'ultai el octavo, porque Elohim lo barak.
6 También a Shemayáh su hijo, le nacieron hijos que gobernaban sobre la casa de sus padres porque eran hombres valientes.
7 Los hijos de Shemayáh: Otní, Refa'ĕl, Obĕd, Elzabad, cuyos hermanos Elihú y Semakyáhu eran hombres hábiles.
8 Todos éstos fueron de los hijos de Obĕd-Edóm, ellos, con sus hijos y sus hermanos, hombres hábiles y fuertes para el servicio: sesenta y dos de Obĕd- Edóm.
9 Y Meshelemyáhu tuvo hijos y hermanos, dieciocho hombres hábiles.
10 También Ḥosáh, de los hijos de Merarí, tuvo hijos: Shimrí por cabeza – aunque no era el primogénito, su padre lo puso por cabeza,
11 Ḥilquiyáhu el segundo, Tebalyáhu el tercero y Zekaryáhu el cuarto. Todos los hijos y hermanos de Ḥosáh fueron trece.
12 Estos son las divisiones de porteros, entre los hombres principales, tenían deberes como sus hermanos, para servir en la Casa de יהוה.
13 Y echaron lotes para cada puerta, el pequeño con el grande, según sus casas paternas.
14 Y el lote para el lado este cayó sobre Shelemyáh. Luego echaron lotes por su hijo Zekaryáhu, consejero prudente, y su lote salió para la del norte;
15 a Obĕd-Edóm le tocó la del sur, y a sus hijos les tocó el almacén;
16 a Shuppím y a Ḥosáh le tocaron al oeste, con la puerta de Shaléket, en el camino de la subida, correspondiéndose guardia con guardia.
17 Al lado del este había seis Lĕwitas, al norte había cuatro por día, al sur había cuatro por día, en el almacén se turnaban de dos en dos.
18 Y para el Parbár hacia el oeste,

había cuatro al camino y dos en el Parbár.
19 Estas eran las divisiones de los porteros de los hijos de Kóraḥ y los hijos de Merarí.
20 Y de los Lĕwitas, Aḥiyáh estaba encargado de los tesoros de la Casa de Elohim y de los tesoros de las *cosas* kodesh.
21 Los hijos de La'dán, los hijos de los Guĕrshonitas de La'dán, los jefes de las casas paternas, de La'dán el Guĕrshonita: Yeḥi'ĕlí.
22 Los hijos de Yeḥi'ĕlí: Zĕtám y Yo'ĕl su hermano, estaba encargado de los tesoros de la Casa de יהוה.
23 De los Amramitas, los Yitsharitas, los Ḥeḇronitas y los Uzzi'ĕlitas:
24 aún Sheḇu'ĕl hijo de Guĕreshóm, hijo de Moshéh, era jefe sobre los tesoros.
25 Y sus hermanos por Eli'ézer: Reḥaḇyáhu su hijo, Yeshayáhu su hijo, Yorám su hijo, Ziḵrí su hijo, y Shelomót su hijo.
26 Este Shelomót y sus hermanos estaban encargados de todos los tesoros de las *cosas* kodesh que el soberano Dawiḏ, los jefes de las casas paternas, los comandantes sobre millares y de centenas, habían kadosh.
27 parte del botín de las batallas ellos kadosh para mantener la Casa de יהוה.
28 Asimismo todas las cosas que Shemu'ĕl el vidente, y Sha'úl hijo de Kish, y Abner hijo de Nĕr, y Yo'aḇ, hijo de Tseruyáh habían kadosh, todo lo estaba bajo la mano de Shelomít y sus hermanos.
29 De los Yitsharitas: Kenanyáhu y sus hijos estaban sobre los asuntos exteriores como oficiales y jueces sobre Yisra'ĕl.
30 De los Ḥeḇronitas: Ḥashaḇyáhu y sus hermanos, mil setecientos hombres hábiles, supervisaban a Yisra'ĕl al otro lado del Yardĕn hacia el oeste, en toda la obra de יהוה, y en el servicio del soberano.
31 De los Ḥeḇronitas: Yeriyáh era el jefe de los Ḥeḇronitas según su genealogía de los padres. En el año cuarenta del reinado de Dawiḏ se registraron, y fueron hallados entre ellos hombres hábiles en Ya'zĕr Guil'aḏ.
32 Y sus hermanos eran dos mil setecientos, jefes paternos, los cuales el soberano Dawiḏ constituyó oficiales sobre los Re'uḇĕnitas, los Gaḏitas y sobre la media tribu de Menashéh, en todos los asuntos de Elohim y los asuntos del soberano.

27 Y los hijos de Yisra'ĕl, según su número, los jefes de casas paternas, y los comandantes de millares y de centenas y sus oficiales, que servían al soberano en todos los asuntos de las divisiones, que trabajaban de mes en mes durante por todos los meses del año, cada división tenía veinticuatro mil.
2 Sobre la primera división del primer mes estaba Yashoḇ'am hijo de Zaḇdi'ĕl, y su división había veinticuatro mil;
3 de los hijos de Pérets y el jefe de todos los comandantes del ejército para el primer mes.
4 Y sobre la división del segundo mes estaba Doḏai el Aḥoḥita, y de su división Miqlot también era el jefe, y en división su había veinticuatro mil.
5 El tercer comandante del ejército para el tercer mes era Benayáhu, hijo de Yahoyaḏa el kohén, quien era jefe, y en su división había veinticuatro mil.
6 Este Benayáhu era uno de los treinta valientes, y estaba sobre los treinta, y en su división estaba Amizaḇaḏ su hijo.
7 El cuarto para el cuarto mes era Asah'ĕl el hermano de Yo'aḇ, y después de él estaba Zeḇaḏyáh su hijo, y en su división había veinticuatro mil.
8 El quinto para el quinto mes era Shamút el Yitzraḥita, y en su división había veinticuatro mil.
9 El sexto para el sexto mes era Irá hijo de Iquĕsh de Teqówa, y en su división veinticuatro mil.
10 El séptimo para el séptimo mes era Ḥélets el Pelonita, de los hijos de Efrayím, y en su división veinticuatro mil.

11 El octavo para el octavo mes era Sibekai el Ḥushatita, de los Zarḥitas, y en su división veinticuatro mil.
12 El noveno para el noveno mes era Abi'ézer el Anatotita, de los Binyamitas, y en su división veinticuatro mil.
13 El décimo para el décimo mes era Maharái el Netofatita, de los Zarḥitas, y en su división veinticuatro mil.
14 El undécimo para el undécimo mes era Benayáh el Piratonita, de los hijos de Efrayím, y en su división veinticuatro mil.
15 El duodécimo para el duodécimo mes era Ḥeldai el Netofatita, de Otni'ĕl, y en su división veinticuatro mil.
16 Y sobre las tribus de Yisra'ĕl: el jefe sobre Re'ubĕn: Eli'ézer hijo de Zikrí; sobre Shim'ón: Shefatyáhu hijo de Ma'akáh;
17 Lĕwí: Ḥashabyáh hijo de Quemu'ĕl; sobre Aharón: Tsadoq;
18 Yahudah: Elihú, uno de los hermanos de Dawid; Yissaskár: Omrí hijo de Mika'ĕl;
19 Zebulún: Yishmayáhu hijo de Obadyahu; Naftalí: Yerimot hijo de Azri'ĕl;
20 de los hijos de Efrayím: Hoshĕa hijo de Azazyáhu; de la media tribu de Menashéh: Yo'ĕl hijo de Pedayáhu;
21 de media tribu de Menashéh en Guil'ad: Iddó hijo de Zekaryáh; Binyamín: Ya'asi'ĕl hijo de Abner;
22 Dan: Azar'ĕl hijo de Yeroḥam. Estos fueron los regidores de las tribus de Yisra'ĕl.
23 Pero Dawid no tomó el número de los que eran de veinte años para abajo, porque [illegible] había dicho que Él multiplicaría a Yisra'ĕl como las estrellas del shamáyim.
24 Yo'ab hijo de Tseruyáh había comenzado a contar, pero no terminó, pues por esto vino la ira sobre Yisra'ĕl, y así el número no fue puesto en el registro de los anales del Soberano Dawid.
25 Y Azmáwet hijo de Adi'ĕl tenía a su cargo los tesoros del soberano. Y Yahonatán hijo de Uzziyáhu estaba sobre los almacenes de los campos, de las ciudades, de las aldeas y de las torres.
26 Y Ezrí hijo de Keluḇ sobre los que trabajaban en el cultivo de las tierras.
27 Y Shim'í de Ramá, sobre las viñas, y Zabdí el Shifmita, sobre el producto de las viñas para las bodegas de vino.
28 Y Ba'al-Ḥanán el Guedĕratita, sobre los olivares y de los sicómoros que había en la parte baja del campo, y Yo'ásh, sobre los almacenes de aceite.
29 Y Shirtai de Sharón, sobre el ganado que pastaba en Sharón, y Shafát hijo de Adlai sobre el ganado que estaba en los valles.
30 Y Obil el Yishma'ĕlita, sobre los camellos, y Yeḥdeyáhu el Mĕronotita, sobre los asnos,
31 y Yaziz el Hagrita, sobre los rebaños. Todos éstos eran principales sobre la propiedad del Soberano Dawid.
32 También Yahonatán, tío de Dawid, era consejero, hombre sabio y escriba. Y Yeḥi'ĕl hijo de Ḥakmoní estaba con los hijos del soberano.
33 Y Aḥitófel era consejero del soberano. Ḥushay el Arquita era amigo del soberano.
34 Y después de Aḥitófel estaban Yahoyada hijo de Benayáhu, luego Ebyatar. Y el jefe del ejército del soberano era Yo'ab.

28 Y Dawid reunió en Yerushalayim a todos los regidores de Yisra'ĕl: los oficiales de las tribus, los comandantes de las divisiones que servían al soberano, los capitanes de millares y los capitanes de centenas, y los principales de toda la propiedad y del ganado del soberano y de sus hijos, con los oficiales y los más vigorosos y valientes de sus hombres.
2 Entonces el Soberano Dawid se puso de pie y dijo: "Óiganme, hermanos míos, pueblo mío: Yo dispuse en mi corazón de edificar una Casa de descanso para el Arca del Convenio de [illegible], para estrado de los pies de nuestro Elohim, e hice los preparativos para edificar".
3 "Pero Elohim me dijo: 'Tú no edificarás una Casa para Mi Nombre, porque eres un hombre de guerra y

has derramado mucha sangre'.
4 "Mas יהוה Elohim de Yisra'ĕl me eligió de entre toda la casa de mi padre para que fuera soberano de Yisra'ĕl para siempre. Porque escogió a Yahuḏah como regidor. Y de la casa de Yahuḏah escogió a la casa de mi padre, y entre los hijos de mi padre Le plació hacerme reinar sobre todo Yisra'ĕl".
5 "Y de todos mis hijos – porque יהוה me ha dado muchos hijos – Él eligió a mi hijo Shelomóh para que se sentara en el trono del reino de יהוה sobre Yisra'ĕl,
6 y dijo a mí: 'Shelomóh tu hijo será quien edificará Mi Casa y Mis atrios, porque Yo lo he escogido a él como Mi hijo, y Yo seré un Padre para él'.
7 'Y Yo estableceré su reino para siempre, si se aferra firmemente a la observancia de Mis Mandamientos y Mis Justicias, como en este día'.
8 "Y ahora, ante los ojos de todo Yisra'ĕl, la asamblea de יהוה, y a oídos de nuestro Elohim, guarden e inquieran todos los Mandamientos de יהוה su Elohim, para que posean esta buena tierra, y se la dejen en herencia a sus hijos después de ustedes para siempre".
9 "Y tú, mi hijo Shelomóh, conoce al Elohim de tu padre, y sírvele con corazón perfecto y con una vida complaciente, porque יהוה escudriña todos los corazones y discierne el designio de todo pensamiento. Si Lo buscas, Él será hallado por ti; pero si Lo abandonas, Él te abandonará para siempre".
10 "Mira, pues, que יהוה te escogió para edificar una Casa para el Miqdash. Sé fuerte y hazla".
11 Y Dawiḏ le dio a su hijo Shelomóh el plano del pórtico y sus casas, sus almacenes y sus aposentos y cámaras interiores, y del lugar del propiciatorio;
12 y el plano de todo lo que tenía por el Ruaḥ: de los atrios de la Casa de יהוה y todas sus cámaras alrededor, y de las tesorerías de la Casa de Elohim y de las tesorerías de las *cosas* kodesh;
13 y de las divisiones de los kohenim y de los Lĕwitas, y para todo el trabajo del servicio de la Casa de יהוה y todos los utensilios del servicio de la Casa de יהוה;
14 y oro, el peso de oro para todos los utensilios de todo tipo de uso; plata para todos los utensilios de plata por peso, para todos los utensilios de cada servicio;
15 y el peso de los candelabros de oro y sus lámparas de oro, y el peso de los candelabros de plata, cada candelabro y sus lámparas de plata, según el uso de cada candelabro;
16 y el peso de oro para las mesas de los panes de la presencia, para cada mesa, y de plata para las mesas de plata;
17 y del oro puro para los tenedores y las palanganas y los jarros; y el peso de los tazones de oro, de cada tazón;
18 el peso del oro refinado para el altar del incienso y el oro para la figura del carruaje de los querubím de oro, que con las alas extendidas cubren el Arca del Convenio de יהוה.
19 "Todo esto יהוה me hizo entender por escrito, por Su mano sobre mí, todas las obras de estos planos".
20 Y Dawiḏ le dijo a su hijo Shelomóh: "Sé fuerte y ten valor y hazlo. No temas ni desmayes, porque יהוה Elohim, mi Elohim, está contigo. Él no te dejará ni te desamparará, hasta que acabes toda la obra para el servicio de la Casa de יהוה".
21 "Y mira, las divisiones de los kohenim y los Lĕwitas para toda clase de servicios en la Casa de Elohim, y en toda la obra habrá contigo hombres dispuestos, diestros en toda forma de servicio. Y los regidores y todo el pueblo están a tus órdenes".
29 Y Dawiḏ el soberano le dijo a toda la asamblea: "Mi hijo Shelomóh, a quien Elohim ha escogido, es joven y tierno de edad. Y la obra grande, porque el Palacio no es para hombre sino para יהוה Elohim".
2 "Y con todas mis fuerzas he preparado para la Casa de mi Elohim: el oro para los objetos de oro, plata para los de plata, bronce para las de

bronce, hierro para las de hierro, y madera para las de madera; y piedras de ónice, piedras de engaste, y piedras de varios colores, y de toda clase de piedras preciosas y mármol – en cantidades".
3 "Además, debido a mi deseo por la Casa de mi Elohim, mi tesoro de oro y plata; yo doy para la Casa de mi Elohim en adición a todo lo que he preparado para la Kodesh Casa:
4 tres mil kikares de oro, del oro de Ofir, y siete mil kikares de plata refinada para cubrir las paredes de las casas;
5 el oro para los objetos de oro, plata para las cosas de plata, y para toda la obra de las manos de los artífices. ¿Quién es inquietado entonces de llenar su mano hoy a [illegible]?"
6 Entonces los jefes paternos, y los regidores de las tribus Yisra'ël y los capitanes de millares y de centenas y los supervisores de la obra del soberano hicieron ofrendas voluntarias,
7 y dieron para el servicio de la Casa de Elohim cinco mil kikares y diez mil drakmas de oro, diez mil kikares de plata, dieciocho mil kikares de bronce, y cinco mil kikares de hierro.
8 Y todo el que tenía piedras preciosas las dio para el tesoro de la Casa de [illegible], en mano de Yehi'ël el Guërshonita.
9 Y el pueblo se gozó por las ofrendas voluntarias que hicieron, porque de todo corazón hicieron ofrendas voluntarias a [illegible]. Y Dawid el soberano también se gozó mucho.
10 Y Dawid barak a [illegible] delante de toda la asamblea. Y Dawid dijo: "Baruk eres Tú, [illegible] Elohim de Yisra'ël, nuestro Padre, por siempre y para siempre".
11 "Tuyas, oh [illegible], son la grandeza, el poder, el esplendor, la preeminencia y la excelencia, porque todas las cosas que están en los shamáyim y en la tierra son Tuyas. Tuyo, oh [illegible], es el reino, y Tú eres excelso sobre todos".
12 "Y las riquezas y el honor proceden de Ti, y Tú tienes dominio sobre todos. Y Tu mano está la fuerza y el poder, y en Tu mano el hacer grande y fortalecer a todos".
13 "Ahora, Elohim nuestro, Te alabamos y loamos Tu esplendoroso Nombre".
14 "Pero ¿quién soy yo y quién es mi pueblo, para que podamos ofrecer voluntariamente semejantes cosas? Porque todo viene de Ti, y Te hemos dado de Tus manos".
15 "Porque nosotros somos extranjeros y peregrinos delante de Ti, como todos nuestros padres; y nuestros días sobre la tierra, como sombra que no permanece".
16 "Oh [illegible] nuestro Elohim, toda esta abundancia que hemos preparado para edificarte una Casa para Tu kodesh Nombre de Tu mano es, y todo es Tuyo".
17 "Yo sé, Elohim mío, que Tú escudriñas el corazón y deseas la rectitud. En cuanto a mí, con rectitud de mi corazón voluntariamente Te he ofrecido todo esto. Y ahora he visto con alegría que Tu pueblo, reunido aquí ahora, ha dado para Ti voluntariamente".
18 "Oh [illegible] Elohim de Abraham, Yitsḥak, e Yisra'ël, nuestros padres, conserva perpetuamente esta voluntad del corazón de Tu pueblo, y encamina su corazón a Ti".
19 "Asimismo dale a mi hijo Shelomóh un corazón perfecto para guardar Tus Mandamientos, y Tus Testimonios, y Tus Leyes, para cumplirlas todas, y para edificar este Palacio cual yo he hecho preparado".
20 Y Dawid le dijo a toda la asamblea: "Barak ahora a [illegible] su Elohim". Toda la asamblea barak a [illegible] Elohim de sus padres, e inclinaron la cabeza y adoraron a [illegible] y ante el soberano.
21 Y ofrecieron sacrificios a [illegible] y le hicieron ofrendas quemadas a [illegible] en la mañana de ese día: mil toros, mil carneros, mil corderos, con sus libaciones, y muchos sacrificios en gran número de parte de todo Yisra'ël.
22 Y bebieron y comieron ese día en la presencia de [illegible] con gran gozo.

Proclamaron soberano otra vez a Shelomóh hijo de Dawiḏ, y lo ungieron como gobernante delante de [illegible], y a Tsaḏoq como kohén.
23 Y Shelomóh se sentó el trono de [illegible] como soberano en lugar de su padre Dawiḏ, y todo le fue bien. Todo Yisra'ël le obedeció.
24 Y todos los oficiales y los guerreros, y los hijos del soberano Dawiḏ también, se sometieron a Soberano Shelomóh.
25 Y [illegible] engrandeció en extremo a Shelomóh a ojos de todo Yisra'ël, y lo dotó de una majestad regia cual ningún soberano la tuvo antes de él en Yisra'ël.
26 Así reinó Dawiḏ el hijo de Yishái sobre Yisra'ël.
27 Y los días que reinó sobre Yisra'ël fue de cuarenta años. Él reinó siete años en ḤeḆrón, y reinó treinta y tres años en Yerushalayim.
28 Y murió a una edad bien avanzada, lleno de días, de riquezas y de esplendor. Y Shelomóh su hijo reinó en su lugar.
29 Y los hechos del Soberano Dawiḏ, primeros y postreros, están escritos en el libro de Shemu'ël el vidente, en el libro de Natán el naḆi, y en el libro de Gaḏ el vidente,
30 junto con su reinado, y su poder, y los tiempos que pasaron sobre él, y sobre Yisra'ël, y y sobre todos los reinos de aquellas tierras.

DIḆRĚY HA'YAMIM 2

דברי הימים ב 2 DIBRĚY HA'YAMIM

1 Y Shelomóh hijo de Dawiḏ se fortaleció en su reino, y [illegible] su Elohim estaba con él y lo engrandeció inmensamente.
2 Y Shelomóh habló a todo Yisra'ĕl, a los comandantes de millares y de centenas, a los jueces y a todos los regidores de todo Yisra'ĕl, los jefes paternos.
3 Entonces Shelomóh, y toda la asamblea con él, fue al altar que había en Gui'ḆÓN, porque allí se encontraba la Tienda de Reunión de Elohim, que Moshéh el siervo de [illegible] había hecho en el desierto.
4 Pero, Dawiḏ había subido el Arca de Elohim desde Quiryat Ye'arim al lugar que Dawiḏ le había preparado, porque le había levantado una tienda en Yerushalayim.
5 Y el altar de bronce que había hecho Betsal'ĕl hijo de Urí, hijo de Ḥur, estaba también allí delante del Mishkán de [illegible]. Y Shelomóh y la asamblea fueron a él.
6 Subió, pues, Shelomóh allá delante de [illegible], al altar de bronce que estaba en la Tienda de Reunión, y presentó sobre él mil ofrendas quemadas.
7 Aquella noche, Elohim se le apareció a Shelomóh y le dijo: "Pide lo que quieras que Yo te dé".
8 Y Shelomóh le dijo a Elohim: "Tú trataste con mucha bondad a mi padre Dawiḏ, y ahora me has puesto por soberano en su lugar".
9 "Ahora, oh [illegible] Elohim, que se cumpla la promesa que le hiciste a mi padre Dawiḏ, porque tú me has hecho soberano sobre un pueblo tan numeroso como el polvo de la tierra".
10 "Dame ahora sabiduría y conocimiento, para presentarme delante de este pueblo. Porque ¿quién podrá gobernar rectamente a este gran pueblo Tuyo?"
11 Y Elohim le dijo a Shelomóh: "Por cuanto hubo esto en tu corazón, y no pediste riquezas, bienes, ni esplendor, ni larga vida para ti, sino que has pedido la sabiduría y el conocimiento para gobernar a Mi pueblo sobre el cual te he puesto soberano,
12 sabiduría y conocimiento te son dadas. Y también te daré riquezas, bienes y esplendor, como nunca han tenido los soberanos que fueron antes de ti, ni ninguno después de ti".
13 Y Shelomóh volvió a Yerushalayim desde el altar en Gui'ḆÓN, de delante de la Tienda de Reunión, y reinó sobre Yisra'ĕl.
14 Y Shelomóh acumuló carruajes y jinetes, y tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carruajes, y con el soberano en Yerushalayim.
15 Y el soberano hizo que la plata y el oro fueran como piedras en Yerushalayim, e hizo los cedros tan abundantes como los sicómoros que hay en la tierra baja.
16 Y Shelomóh importó caballos de Mitsrayim y de Qüĕh; los mercaderes del soberano los adquirían en Qüĕh a un precio fijo.
17 Y subían y traían de Mitsrayim un carruaje por seiscientas piezas de plata, y un caballo por ciento cincuenta. Y pues, para todos los soberanos de los Ḥittitas y los soberanos de Aram, ellos los trajeron por sus manos.

2 Y Shelomóh anunció edificar una Casa para el Nombre de [illegible], y una casa para su reino.
2 Entonces Shelomóh reclutó a setenta mil hombres que llevasen cargas, y ochenta mil canteros en las montañas, y tres mil seiscientos que supervisaran.
3 Y Shelomóh envió a Ḥuram el soberano de Tsor, diciendo: "Así como hiciste por mi padre Dawiḏ, enviándole cedros para que edificara para sí casa en que morase –
4 mira, yo estoy edificando una Casa para el Nombre de [illegible] mi Elohim, y sea kadosh para Él, para quemar incienso aromático delante de Él, y para la colocación continua de los panes de la proposición, y para las ofrendas quemadas a mañana y tarde,

en los Shabbatot, y en las Lunas Nuevas, y en los Tiempos Designados de [illegible] nuestro Elohim. Esto es para Yisra'ël por siempre".
5 "Y la Casa que edificaré será grande, porque nuestro Elohim es más grande que todos los poderosos".
6 "Pero ¿quién es capaz de edificarle una Casa, ya que los shamáyim y los shamáyim de los shamáyim no pueden contenerlo? ¿Quién, pues, soy yo, para que Le edifique una Casa, sino tan sólo para quemar incienso delante de Él?"
7 "Ahora, envíame un hombre hábil que sepa trabajar en oro, en plata, en bronce, en hierro, en púrpura, en grana y en azul, y que sepa esculpir con los artesanos que están conmigo en Yahuḏah y en Yerushalayim, los cuales Dawiḏ mi padre proveyó".
8 "Envíame del LeḆanón madera de cedro, de ciprés y de sándalo; porque yo sé que tus siervos son diestros en cortar los árboles del LeḆanón. Y mira, mis siervos están con los tus siervos,
9 hasta para que me preparen mucha madera, porque la Casa que voy a edificar va a ser grande y maravillosa".
10 "Y mira, te he dado siervos, los cortadores que derriban árboles, veinte mil kores de trigo molido y veinte mil kores de cebada, y veinte mil batos de vino, y veinte mil batos de aceite".
11 Entonces Ḥuram el soberano de Tsor respondió por escrito, el cual envió a Shelomóh: "Porque [illegible] ama a Su pueblo, te hizo soberano sobre ellos".
12 Y Ḥuram dijo: "¡Baruḵ sea [illegible] Elohim de Yisra'ël, que hizo los shamáyim y la tierra, que dio al Soberano Dawiḏ un hijo sabio, entendido, y prudente, para edificar una Casa para [illegible] y una casa para su reino!"
13 "Y ahora te he enviado a un hombre diestro y entendido, Ḥuram-AḆí,
14 el hijo de una mujer de las hijas de Dan, y su padre fue un hombre de Tsor, que diestro en trabajar en oro, plata, bronce y hierro, en piedra y en madera, en púrpura y en azul, en lino y en carmesí; asimismo sabe esculpir toda clase de figuras, y sacar toda forma de diseño que se le pida, con tus artesanos y de los artesanos de mi amo Dawiḏ tu padre".
15 "Ahora, pues, envíe mi amo a sus siervos el trigo y cebada, y aceite y vino, que ha dicho".
16 "Y nosotros cortaremos en el LeḆanón la madera que necesites, y te la traeremos en balsas por el mar hasta Yafo, y tú la harás llevar hasta Yerushalayim".
17 Y Shelomóh contó a todos los hombres, los extranjeros que había en la tierra de Yisra'ël, aparte del censo que había hecho su padre Dawiḏ, y se halló que eran ciento cincuenta y tres mil seiscientos.
18 Y señaló de ellos setenta mil para llevar cargas, y ochenta mil canteros en la montaña, y tres mil seiscientos por supervisores para hacer trabajar al pueblo.

3 Y Shelomóh comenzó a edificar la Casa de [illegible] en Yerushalayim, en el Monte Moriyáh, donde Él se le había aparecido a su padre Dawiḏ, en el lugar que Dawiḏ había preparado, en la era de Ornán el YeḆusita.
2 Y comenzó a edificar en el segundo día del segundo mes, en el cuarto año de su reinado.
3 Estas fueron las tres dimensiones que Shelomóh estableció para edificar la Casa de Elohim: su longitud en ammáh, por la medida antigua, era de sesenta ammáh, y la anchura de veinte ammáh.
4 El pórtico que estaba al frente era de veinte ammáh de largo, igual al ancho de la casa, y su altura de ciento veinte. Y lo revistió por dentro de oro puro.
5 Y la Casa mayor la forró con madera de ciprés, la cual cubrió de oro fino, y le grabó encima palmeras y cadenas.
6 Y cubrió la Casa con piedras preciosas para ornamento, y el oro era oro de Parwáyim.
7 Así que cubrió la Casa, sus vigas, sus umbrales, sus paredes y sus puertas, con oro; y esculpió querubím en las paredes.
8 E hizo la Casa del Lugar Más

Kodesh. Su longitud era según a la anchura de la Casa, veinte ammáh, su anchura era de veinte ammáh. Y la recubrió con seiscientos kiḵares de oro fino.
9 Y el peso de los clavos era de uno hasta cincuenta shéquel de oro. Cubrió también los aposentos superiores de oro.
10 Y dentro del Lugar Más Kodesh hizo dos querubím esculpidos de madera, y los cubrió de oro.
11 Y las alas de los querubím: su longitud era de veinte ammáh, un ala de cinco ammáh, tocando una pared del cuarto, la otra ala de cinco ammáh que tocaba el ala del otro querubím;
12 y un ala del otro querub era de cinco ammáh, tocando una pared del cuarto, y la otra ala de cinco ammáh, tocaba el ala del primer querub.
13 Las alas extendidas de estos querubím medían así veinte ammáh, y ellos estaban de pie, con sus rostros hacia dentro.
14 E hizo el velo de azul, púrpura, carmesí y lino, e hizo realzar querubím en él.
15 Y al frente de la Casa hizo dos columnas de treinta y cinco ammáh de alto, los capiteles de encima de ellas medían cinco ammáh de alto.
16 E hizo cadenas en el Lugar de Diálogo, y las puso sobre los capiteles de las columnas. E hizo cien granadas y las puso en las cadenas.
17 Y erigió las columnas delante del Hĕyḵal, una a su derecha y otra a su izquierda; a la de la derecha la llamó Yaḵín, y a la de la izquierda, Bo'az.

4 E hizo un altar de bronce de veinte ammáh de largo, veinte ammáh de ancho y diez ammáh de alto.
2 Hi hizo el mar metal fundido de diez ammáh de un borde al otro, enteramente redondo. Y su altura era de cinco ammáh, y un cordón de treinta ammáh de largo lo ceñía alrededor.
3 Y figuras de bueyes debajo de ella, todo alrededor, diez ammáh, rodeando el mar. Dos hileras de bueyes eran fundidos con ella.
4 Estaba asentada sobre doce bueyes: tres miraban al norte, tres al oeste, tres al sur y tres al este, con el mar asentado sobre ellos; sus ancas daban hacia adentro.
5 Y tenía de grueso un tófaḥ, y el borde tenía la forma del borde de una copa, como los pétalos de un lirio. Y le cabían tres mil batos.
6 E hizo diez fuentes, y puso cinco a la derecha y cinco a la izquierda, para lavar en ellas. En ellas limpiaban las presas para la ofrenda quemada, pero el mar era para que los kohenim se lavaran en él.
7 E hizo diez candelabros de oro según su estatuto, y los puso en el Hĕyḵal, cinco a la derecha y cinco a la izquierda.
8 E hizo diez mesas y las puso en el Hĕyḵal, cinco a la derecha y cinco a la izquierda. E hizo cien tazones de oro.
9 E hizo el atrio de los kohenim, y el gran atrio y puertas para el atrio. Y revistió sus puertas de bronce.
10 Y colocó el mar al lado derecho, hacia el sureste.
11 Y Ḥuram hizo los calderos, y las palas, y los tazones. Pues Ḥuram completó la obra que había emprendido para el Soberano Shelomóh en la Casa de Elohim:
12 las dos columnas y los capiteles redondeados en la parte superior de las dos columnas, y las dos redes que cubrían los dos capiteles redondeados en la parte superior de las columnas;
13 y las cuatrocientas granadas para las dos redes, dos hileras de granadas para cada red, para cubrir los dos capiteles redondeados en la parte superior de las columnas;
14 E hizo las diez bases y las fuentes sobre las bases;
15 un mar, y los doce bueyes debajo de él;
16 y los calderos, las palas y los tazones. Y todos los utensilios que le hizo Ḥuram-Abí el artesano al Soberano Shelomóh para la Casa de YHWH eran de bronce pulido.
17 En la llanura del Yardĕn el soberano los hizo fundir en moldes hechos de barro, entre Sukkót y Tserĕḏatáh.

18 Y Shelomóh hizo una gran cantidad de utensilios que no pudo saberse el peso del bronce.
19 Y Shelomóh hizo todos los utensilios de la Casa de Elohim: el altar de oro, y las mesas para el pan de la presentación;
20 los candelabros con sus lámparas de oro fino, para arder según el estatuto en frente del Lugar del Diálogo;
21 y los pétalos, las lámparas y las tenazas, de oro puro;
22 y las despabiladeras, los tazones, las cucharas y los incensarios eran de oro refinado. Y la entrada de la Casa: las puertas de la parte interior de la Casa, el Lugar Más Kodesh, y las puertas del Hĕykal de la Casa, eran de oro.

5 Y toda la obra que Shelomóh hizo para la Casa de ייהוה se completó. Y Shelomóh trajo las cosas kodesh de su padre Dawiḏ: la plata, y el oro, y todos los utensilios. Y los puso en los tesoros de la Casa de Elohim.
2 Y Shelomóh congregó a los ancianos de Yisra'ĕl a todos los jefes de las tribus y a los jefes paternos de los hijos de Yisra'ĕl, en Yerushalayim, para hacer subir el Arca del Convenio de ייהוה desde la Ciudad de Dawiḏ, que es Tsiyón.
3 Y todos los hombres de Yisra'ĕl se congregaron ante el soberano en la Festividad, cual era en el séptimo mes.
4 Cuando llegaron todos los ancianos de Yisra'ĕl, los kohenim levantaron el Arca,
5 y ellos subieron el Arca, y la Tienda de Reunión, y todos los utensilios kodesh que estaban en la Tienda. Y los kohenim Lĕwitas los trajeron.
6 Y el Soberano Shelomóh, y toda la congregación de Yisra'ĕl que se había reunido con él delante del Arca, estaban sacrificando tantas ovejas y ganado, que no se podían contar ni enumerar.
7 Y los kohenim introdujeron el Arca del Convenio de ייהוה a su lugar, en el Lugar Más Kodesh, debajo de las alas de los querubím.
8 Porque los querubím extendían sus alas sobre el lugar del Arca, y los querubím cubrían por encima del Arca y sus varas.
9 Y las varas eran tan largas que los extremos de las varas del Arca se podían ver desde el *lugar* kodesh, delante del Lugar del Diálogo, pero no se podían ver desde afuera. Y allí están hasta este día.
10 No había nada dentro del Arca, excepto las dos tablas de piedra que Moshéh había puesto allí en ḤorĕḆ, cuando ייהוה hizo un Convenio con los hijos de Yisra'ĕl, cuando salieron de la tierra de Mitsrayim.
11 Y llegó ser, cuando los kohenim salieron del Lugar Más Kodesh – porque todos los kohenim presentes se habían kadosh a sí mismos, no se mantuvieron en sus divisiones –
12 y todos los cantores Lĕwitas, todos los de Asaf, Hĕmán y Yeḏutún, con sus hijos y sus hermanos, vestidos de lino fino y portando címbalos, liras y arpas, estaban de pie al este del altar, y con ellos había ciento veinte kohenim que tocaban las trompetas.
13 Entonces llegó ser, cuando los trompetistas y los cantores se unieron como uno, sonando todos a una para ser escuchados en alabanzas y agradecimientos a ייהוה, y cuando se elevó más el sonido de las trompetas, los címbalos y otros instrumentos musicales, y cuando alababan a ייהוה diciendo: "Porque Él es bueno, porque Su bondad es eterna", que la Casa, la Casa de ייהוה, se llenó con una nube,
14 y los kohenim no pudieron mantenerse en pie y realizar el servicio por causa de la nube, porque el esplendor de ייהוה había llenado la Casa de Elohim.

6 Entonces Shelomóh dijo: "ייהוה ha dicho que Él habita en la densa nube".
2 "Mas yo Te he edificado una exaltada Casa, y un lugar donde puedes habitar para siempre".
3 Y el soberano se volvió y barak a toda la congregación de Yisra'ĕl, mientras toda la congregación de

Yisra'ël estaba de pie.
4 Y él dijo: "Baruk sea ✡ Elohim de Yisra'ël, quien con Su mano ha cumplido lo que prometió con Su boca a mi padre Dawid, diciendo:
5 'Desde el día que saqué a Mi pueblo de la tierra de Mitsrayim, no había escogido ninguna ciudad de todas las tribus de Yisra'ël para edificar una Casa donde estuviese Mi Nombre, ni había escogido a nadie que fuese el regidor sobre Mi pueblo Yisra'ël'.
6 'Pero elegí a Yerushalayim, para que Mi Nombre estuviera allí. Y he elegido a Dawid para que esté sobre Mi pueblo Yisra'ël'.
7 "Y estuvo en el corazón de mi padre Dawid de edificar una Casa al Nombre de ✡ Elohim de Yisra'ël".
8 "Pero ✡ le dijo a mi padre Dawid: 'Porque estuvo en tu corazón el edificar una Casa para Mi Nombre, bien has hecho en haber tenido esto en tu corazón'.
9 'Pero tú no edificarás la Casa, porque tu hijo que saldrá de tus lomos, él edificará la Casa a Mi Nombre'.
10 "Ahora ✡ ha cumplido Su palabra que había dicho, pues me levanté yo en lugar de Dawid mi padre, y me he sentado en el trono de Yisra'ël, como ✡ había prometido. Y he edificado Casa para el Nombre de ✡ Elohim de Yisra'ël".
11 "Y he puesto aquí el Arca que contiene el Convenio que hizo ✡ con los hijos de Yisra'ël".
12 Entonces se puso de pie delante del altar de ✡, en frente a toda la congregación de Yisra'ël, y extendió sus manos –
13 porque Shelomóh había hecho una plataforma de bronce de cinco ammáh de largo, cinco ammáh de ancho y tres ammáh de alto, y lo había puesto en medio del atrio. Y se puso de pie sobre ella, y se arrodilló delante de toda la congregación de Yisra'ël, y extendió sus manos al shamáyim –
14 y dijo: "✡ Elohim de Yisra'ël, no hay Elohim en los shamáyim ni en la tierra como Tú, que guardas el Convenio y la bondad con Tus siervos que caminan delante de Ti de todo su corazón,
15 que has guardado lo que le prometiste a Tu siervo Dawid mi padre. Ciertamente Tú lo dijiste con Tu boca, y con Tu mano lo has cumplido, así como es este día".
16 "Y ahora, ✡ Elohim de Yisra'ël, guarda lo que le has prometido a Tu siervo Dawid, mi padre diciendo: 'No faltará varón de ti delante de Mí, que se siente en el trono de Yisra'ël – solamente, si tus hijos guardan su camino, andando en Mi Toráh, así como tú has andado delante de Mí'.
17 "Y ahora, oh ✡ Elohim de Yisra'ël, cúmplase Tu palabra que dijiste a Tu siervo Dawid".
18 "Porque es verdad: ¡Elohim habita con los hombres sobre la tierra! Mira, los shamáyim y los shamáyim de los shamáyim no Te pueden contener, ¡cuánto menos esta Casa que he edificado!"
19 "Sin embargo, ¿Te volverás hacia la oración de Tu siervo y su súplica, oh ✡ mi Elohim, para escuchar el clamor y la oración con que Tu siervo ora delante de Ti?"
20 "Para que Tus ojos estén abiertos sobre esta Casa de día y de noche, sobre el lugar del cual Tú has dicho de poner Tú Nombre allí, para escuchar a la oración con que Tu siervo ora en este lugar".
21 "Y ¿escucharás a las súplicas que Tu siervo y Tu pueblo Yisra'ël, cuando hicieren oración en este lugar, y oigas desde el lugar de Tu morada en los shamáyim, y oigas y perdones?"
22 "Si alguno peca contra su prójimo, y se le exigiere juramento, y haciéndolo jurar contra sí mismo, y él entra con su juramento delante de tu altar en esta Casa,
23 entonces escucha desde los shamáyim, y actúa para juzgar a Tus siervos, dando la paga al malvado, haciendo recaer el castigo sobre su cabeza y justificando al justo al darle conforme a su justicia".
24 "Si Tu pueblo Yisra'ël fuere derrotado delante del enemigo por haber pecado contra Ti, y se convirtieren y confesaren Tu Nombre,

y ofrecen oración y súplica ante Ti en esta Casa,
25 entonces escucha desde los shamáyim y perdona el pecado de Tu pueblo Yisra'ĕl, y restáuralos a la tierra que Tú les diste a ellos y a sus padres".
26 "Cuando los shamáyim se cerraren y no haya lluvia por haber ellos pecado contra Ti, si oran hacia este lugar y confiesan Tu Nombre, y se convirtieren de sus pecados cuando Tú los hayas afligido,
27 entonces escucha en los shamáyim, y perdona el pecado de Tus siervos y de Tu pueblo Yisra'ĕl – pues Tú les enseñarás el buen camino para que anden en él – y enviarás lluvia sobre Tu tierra, que diste a Tu pueblo por heredad".
28 "Cuando haya hambre en la tierra, o si hubiere pestilencia, tizón, añublo, langosta o pulgón; cuando sus enemigos lo asedien en la tierra de sus ciudades; cualquiera plaga o cualquier enfermedad;
29 cualquier oración o súplica que ofrezca alguna persona entre todo Tu pueblo Yisra'ĕl, cuando cada uno reconozca su plaga y su dolor, y extienda sus manos hacia esta Casa,
30 entonces escucha desde los shamáyim Tu lugar de morada, y perdona, y dale a cada uno conforme a todos sus caminos, cuyo corazón Tú conoces – porque sólo Tú conoces el corazón de los hijos de los hombres –
31 para que Te reverencien y anden en Tus Caminos todos los días que vivan sobre la tierra que Tú les diste a nuestros padres".
32 "También, con el extranjero, que no sea de Tu pueblo Yisra'ĕl, pero viene de una tierra lejana a causa de Tu gran Nombre, de Tu poderosa mano y de Tu brazo extendido, y viene a en esta Casa,
33 entonces escucha desde los shamáyim Tu lugar de morada, y haz conforme a todas las cosas por las cuales el extranjero hubiere clamado a Ti, para que todos los pueblos de la tierra conozcan Tu Nombre, y Te reverencien, así como Tu pueblo Yisra'ĕl, y sepan que en esta casa es invocada por Tu Nombre".
34 "Cuando Tu pueblo salga a la batalla contra sus enemigos por el camino que Tú lo envíes, y ellos oren a Ti en dirección a esta ciudad que Tú has elegido y a la Casa que he edificado a Tu Nombre,
35 entonces ¿escucharás desde los shamáyim su oración y su súplica y ampara su causa?"
36 "Cuando pequen contra Ti – pues no hay nadie que no peque – y Te enojes contra ellos y los entregues al enemigo, y sus los lleven cautivos a una tierra lejana o cercana,
37 y si ellos se convirtieren en su corazón, en la tierra donde fueren llevados cautivos, y se arrepienten y Te suplican en la tierra de su cautiverio, diciendo: 'Hemos pecado, hemos actuado inicuamente, hemos hecho impíamente',
38 si se convirtieren a Ti de todo su corazón y de todo su ser en la tierra de su cautividad, donde los hubieren llevado cautivos, y oraren hacia la tierra que Tú diste a sus padres, hacia la ciudad que Tú elegiste, y hacia la Casa que he edificado a Tu Nombre;
39 entonces ¿escucharás desde los shamáyim, desde el lugar de Tu morada, su oración y su súplica, y ampararás su causa, y perdonarás a Tu pueblo que pecó contra Ti?"
40 "Ahora, mi Elohim, que estén abiertos Tus ojos y atentos Tus oídos a la oración hecha en este lugar".
41 "Y ahora, levántate, oh [illegible] Elohim, al lugar de Tu reposo, Tú y el Arca de Tu poder. Que Tus kohenim, oh [illegible] Elohim, están vestidos de salvación, y Tus piadosos se regocijen en Tu bondad".
42 "Oh [illegible] Elohim, no rechaces a Tu ungido; acuérdate de las benevolencias de tu siervo Dawiḏ".

7 Y cuando Shelomóh terminó de orar, descendió fuego de los shamáyim y consumió la ofrenda quemada y los sacrificios. Y el esplendor de [illegible] llenó la Casa.
2 Y los kohenim no pudieron entrar en la Casa de [illegible], porque el esplendor

de [illegible] había llenado la Casa de [illegible].
3 Y todos los hijos de Yisra'ël vieron descender el fuego, y el esplendor de [illegible] sobre la Casa, y se postraron con el rostro sobre el suelo y se adoraron, y alabaron a [illegible], diciendo: "Porque Él es bueno, y Su bondad es para siempre".
4 Entonces el soberano y todo el pueblo ofrecieron sacrificios delante de [illegible].
5 Y el Soberano Shelomóh ofreció en sacrificio veintidós mil toros y ciento veinte mil ovejas. Así el soberano y todo el pueblo dedicaron la Casa de Elohim.
6 Y los kohenim estaban de pie en sus puestos, y los Lĕwitas tenían los instrumentos de música de [illegible], que el Soberano Dawiḏ había hecho para alabar a [illegible], diciendo: "Porque Su bondad es eterna", en los himnos de Dawiḏ, por mano de ellos. Y los kohenim tocaban trompetas delante de ellos, y todo Yisra'ël estaba en pie.
7 Y Shelomóh kadosh la parte central del atrio frente a la Casa de [illegible], pues allí presentó las ofrendas quemadas y la grosura de las ofrendas de paz; porque en el altar de bronce que Shelomóh había hecho no podían contener las ofrendas quemadas, las ofrendas de comida, y las grosuras.
8 Y Shelomóh en aquel tiempo observó la Festividad siete días, y todo Yisra'ël con él, una gran congregación desde la entrada de Ḥamat hasta el wadi de Mitsrayim.
9 Y al octavo día tuvieron una asamblea solemne; celebraron la dedicación del altar por siete días, y celebraron la Festividad por siete días.
10 Y a los veintitrés días del séptimo mes él envió al pueblo a sus tiendas, alegres y gozosos de corazón por la bondad que [illegible] le había mostrado a Dawiḏ, a Shelomóh y a Su pueblo Yisra'ël.
11 Así Shelomóh terminó la Casa de [illegible] y la casa del soberano. Y todo lo que se había propuesto en el corazón de Shelomóh hacer en la Casa de [illegible] y en su propia casa, él fue prosperado.
12 Y [illegible] se le apareció a Shelomóh de noche, y le dijo: "Yo he escuchado tu oración y he elegido este lugar para Mí como Casa de sacrificios".
13 "Si Yo cierro los shamáyim, y no haya lluvia, o si mando la langosta para que devore la tierra, o si envío plaga contra Mi pueblo,
14 y si Mi pueblo sobre el cual Mi Nombre es invocado, se humillan, y oran y buscan Mi rostro, y se convirtieren de sus malos caminos, entonces Yo oiré desde los shamáyim, y perdonaré sus pecados, y sanaré su tierra".
15 "Ahora, Mis ojos estarán abiertos y Mis oídos atentos a la oración hecha en este lugar".
16 "Y ahora, Yo he elegido y he kadosh esta Casa para que en ella esté Mi Nombre para siempre. Y Mis ojos y Mi corazón estarán ahí para siempre".
17 "Y en cuanto a ti, si andas delante de Mí como anduvo tu padre Dawiḏ, haciendo todas las cosas que Yo te he mandado, y si guardas Mis Leyes y Mis Justicias,
18 entonces estableceré para siempre el trono de tu reino, según el convenio que hice con tu padre Dawiḏ, diciendo: 'No te faltará varón de ti que gobierne en Yisra'ël'.
19 "Pero si ustedes se apartan de Mí y abandonan Mis Leyes y Mis Mandamientos que he puesto delante de ustedes, y se van y sirven a otros poderosos, y los adoran,
20 entonces los arrancaré de Mi tierra, que les he dado, y esta Casa que he kadosh para Mi Nombre, la echaré de Mi presencia y la convertiré en refrán y escarnio entre todos los pueblos"..
21 "Y en cuanto a esta casa, que ha sido exaltada, todo el que pase por ella se asombrará y dirá: '¿Por qué [illegible] ha hecho así a esta tierra y a esta Casa?'
22 "Entonces ellos dirán: 'Porque abandonaron a [illegible] Elohim de sus padres, quien los había sacado de la tierra de Mitsrayim, y se aferraron a otros poderosos, y los adoraron y sirvieron, por esto Él ha traído este

mal sobre ellos' ".

8 Y llegó ser al cabo de veinte años, que Shelomóh había edificado la Casa de [illegible] y su propia casa,

2 En cuanto a las ciudades que Ḥuram le había dado a Shelomóh, Shelomóh las reedificó, y estableció a los hijos de Yisra'ĕl en ellas.

3 Y Shelomóh fue a Ḥamat TsoḆáh y se apoderó de ella.

4 Y edificó a Taḏmor en el desierto, y todas las ciudades para almacenar provisiones que edificó en Ḥamat.

5 Y edificó Bĕit-Ḥorón Alta y Bĕit-Ḥorón Baja como ciudades fortificadas, con murallas, puertas y barras,

6 también a Ba'alát y a todas las ciudades de provisiones que Shelomóh tenía, y todas las ciudades de los carruajes y ciudades de la caballería, y todo lo que Shelomóh se propuso edificar en Yerushalayim, y en el LeḆanón y en toda la tierra que gobernaba.

7 A todo el pueblo que había quedado de los Ḥittitas, Amoritas, Perizzitas, Ḥiwitas y YeḆusitas, que no eran de Yisra'ĕl –

8 sus descendientes que habían quedado en la tierra después de ellos, a los cuales los hijos de Yisra'ĕl no destruyeron – de éstos Shelomóh los sometió a trabajo forzado, como es este día.

9 Y Shelomóh no esclavizó de los hijos de Yisra'ĕl en su obra, pero eran hombres de guerra, y jefes de sus oficiales, y comandantes de sus carruajes y su caballería.

10 Y estos eran los jefes de los oficiales des Soberano Shelomóh: doscientos cincuenta, que regían sobre el pueblo.

11 Y Shelomóh trajo a la hija del Faraón de la Ciudad de Dawiḏ a la casa que él había edificado para ella, porque dijo: "Mi esposa no morará en la casa de Dawiḏ soberano de Yisra'ĕl, porque donde el Arca de [illegible] ha entrado, es kodesh".

12 Entonces Shelomóh ofreció ofrendas quemadas a [illegible] sobre el altar de [illegible] que había edificado delante del pórtico,

13 para que ofreciesen cada cosa en su día, ofrendas conforme al mandamiento de Moshéh para los Shabbatot, y para las Lunas Nuevas, y para los Tiempos Designados tres veces al año: la Festividad de Matstsót, y la Festividad de ShaḆuót, y la Festividad de Sukkót.

14 Y conforme a lo ordenado por Dawiḏ su padre estableció las divisiones de los kohenim para sus oficios, los Lĕwitas en sus cargos, para para alabar y servir frente a los kohenim, según los requerimientos de cada día, y a los porteros según sus turnos, en cada puerta, porque así lo había mandado Dawiḏ, hombre de Elohim.

15 No se apartaron del mandato del soberano con relación a los kohenim y a los Lĕwitas en ningún asunto, incluyendo el de los tesoros.

16 Y toda la obra de Shelomóh estaba preparada desde el día en que se pusieron los cimientos de la casa de [illegible] hasta que fue terminada. Y la Casa de [illegible] fue terminada.

17 Entonces Shelomóh fue a Etsyón-GuéḆer y a Ĕylot en la costa del mar en la tierra de EḏÓm.

18 Y Ḥuram le había enviado barcos por mano de sus siervos, y marineros diestros en el mar. Y se fueron con los siervos de Shelomóh a Ofir, y tomaron de allá cuatrocientos cincuenta kiḵares de oro, y los trajeron al Soberano Shelomóh.

9 La soberana de SheḆá oyó de la fama de Shelomóh, y vino a Yerushalayim para probar a Shelomóh con preguntas difíciles, acompañada de un gran séquito, incluyendo camellos cargados de especias, una gran cantidad de oro, y piedras preciosas. Y vino a Shelomóh, y habló con él de todo lo que tenía en su corazón.

2 Y Shelomóh le respondió todas sus preguntas. Y no hubo nada oculto para Shelomóh que él no le diera a conocer.

3 Y cuando la soberana de SheḆá vio

cuán sabio era Shelomóh, y la casa que había edificado,
4 y los manjares de su mesa, las sillas de sus siervos, el servicio y las vestiduras de sus siervos, sus coperos y sus vestiduras, y las ofrendas quemadas, y la procesión con la que él subía a la Casa de [illegible], se quedó sin aliento.
5 Entonces ella le dijo al soberano: "Verdad es lo que había oído en mi tierra acerca de tus palabras y de tu sabiduría".
6 "Pero yo no creía las palabras de ellos, hasta que he venido, y mis ojos han visto. ¡Y mira, que ni aun la mitad de la grandeza de tu sabiduría me había sido dicha! Porque tú superas la fama que yo había oído".
7 "¡Baruk son tus hombres y baruk estos siervos tuyos que están siempre delante de ti, y oyen tu sabiduría!"
8 "¡Baruk sea [illegible] tu Elohim, que te favoreció y te puso en Su trono como soberano para [illegible] tu Elohim! Por el amor de tu Elohim por Yisra'ël y para establecerlo para siempre es que te ha puesto como soberano sobre ellos, para que hagas juicio-justo y justicia".
9 Y ella le obsequió al soberano ciento veinte kikares de oro, y una inmensa cantidad de especias y piedras preciosas. Nunca hubo especias como las que la soberana de Sheba le dio al Soberano Shelomóh.
10 Y también, los siervos de Ḥuram y los de Shelomóh, que habían traído oro de Ofir, trajeron madera de sándalo y piedras preciosas.
11 Y el soberano hizo escaleras con la madera de sándalo para la Casa de [illegible] y para las casas reales, y arpas y liras para los músicos. Y nunca se había visto semejante en la tierra de Yahudah.
12 Y el Soberano Shelomóh dio a la soberana de Sheba todo lo que ella quiso y le pidió, más de lo que ella había traído al soberano. Después ella se volvió y se fue a su tierra con sus siervos.
13 Y el peso del oro que le llegaba a Shelomóh cada año era de seiscientos sesenta y seis kikares de oro,
14 aparte de lo que los mercaderes y los comerciantes traían. Y todos los soberanos de Arabia y de los gobernadores de la tierra le traían a Shelomóh.
15 Y el Soberano Shelomóh hizo doscientos escudos grandes de oro batido – seiscientos shéquel de oro batido se emplearon en cada escudo,
16 y trescientos escudos de oro batido – trescientas piezas de oro se emplearon en cada escudo. Y el soberano los puso en la Casa del Bosque del Lebanón.
17 Y el soberano hizo un gran trono de marfil, y lo recubrió de oro puro,
18 y seis escalones hacia el trono, con un estrado de oro fijado al trono, y brazos a uno y otro lado del asiento, y dos leones que estaban junto a los brazos.
19 Y doce leones parados allí, uno a cada lado de los seis escalones. Jamás se hizo un trono semejante para ningún otro reino.
20 Todos las vasijas de beber del Soberano Shelomóh eran de oro, y todas las vajillas de la Casa del Bosque del Lebanón era de oro fino – la plata tenía poco valor en los días de Shelomóh.
21 Pues la flota del soberano viajaba a Tarshísh con los siervos de Ḥuram. Una vez cada tres años los barcos de Tarshísh venía, trayendo oro, plata, marfil, monos, y pavos reales.
22 El Soberano Shelomóh superaba a todos los soberanos de la tierra en riqueza y en sabiduría.
23 Y todos los soberanos de la tierra procuraban la presencia de Shelomóh para oír la sabiduría con la que Elohim había puesto en su corazón.
24 Y cada uno traía su regalo: objetos de plata, objetos de oro, vestiduras, armas, especias, caballos y mulas, año tras año.
25 Y Shelomóh tuvo cuatro mil establos para los caballos y los carruajes, y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carruajes, y con el soberano en Yerushalayim.
26 Y él gobernaba sobre todos los soberanos desde el Río hasta la tierra

de los Pelishtitas, y hasta la frontera con Mitsrayim.
27 Y el soberano hizo que la plata fuera tan común en Yerushalayim como las piedras, e hizo los cedros tan abundantes como los sicómoros que hay en la tierra baja.
28 Y traían caballos para Shelomóh, de Mitsrayim y de todas las tierras.
29 Y los demás hechos de Shelomóh, primeros y últimos, ¿acaso no están escritos en los libros de Natán el naḆi, y en la neḆuáh de Aḥiyáh el Shilonita, y en las visiones de Iddó el vidente acerca de YaroḆ'am hijo de Nabat?
30 Y Shelomóh reinó en Yerushalayim sobre todo Yisra'ĕl cuarenta años.
31 Pues Shelomóh durmió con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de DawiḆ su padre. Y su hijo ReḥaḆ'ám reinó en su lugar.

10 Y ReḥaḆ'ám fue a Sheḳém, porque todo Yisra'ĕl había ido a Sheḳém para proclamarlo soberano.
2 Y llegó ser, cunado YaroḆ'am hijo de NeḆat lo oyó – él estaba en Mitsrayim a donde había huido de la presencia del Soberano Shelomóh – que YaroḆ'am regresó de Mitsrayim.
3 Pues mandaron a llamarlo. Y YaroḆ'am vino con todo Yisra'ĕl, y hablaron a ReḥaḆ'ám, diciendo:
4 "Tu padre hizo pesado nuestro yugo, y ahora alivia tú el duro trabajo y el pesado yugo que tu padre puso sobre nosotros, y te serviremos".
5 Y él les dijo: "Vuelvan a mí dentro de tres días". Y el pueblo se fue.
6 Entonces el soberano ReḥaḆ'ám consultó a los ancianos que habían servido durante la vida de su padre Shelomóh, diciendo: "¿Qué respuesta aconsejan ustedes que le dé a este pueblo?"
7 Y ellos le contestaron, diciendo: "Si tratas bien a este pueblo y los aceptas y les hablas palabras bondadosas, ellos serán tus siervos para siempre".
8 Pero él ignoró el consejo que le habían dado los ancianos, y consultó a los jóvenes que se habían criado con él y que estaban a su servicio.
9 Les preguntó: "¿Qué aconsejan ustedes que respondamos a este pueblo que me ha dicho: 'Alivia el yugo que tu padre puso sobre nosotros?' "
10 Y los jóvenes que se habían criado con él le contestaron: "Respóndele así al pueblo que te ha dicho: 'Tu padre hizo pesado nuestro yugo; ahora hazlo tú más liviano sobre nosotros'. Diles: '¡Mi dedo meñique es más grueso que los lomos de mi padre!'
11 'Y ahora, ¡si mi padre les impuso a ustedes un yugo pesado, yo añadiré a su yugo, mi padre los castigó con látigos, pero yo con escorpiones!' ".
12 Pues YaroḆ'am vino con todo el pueblo a donde ReḥaḆ'ám al tercer día, siendo que el soberano les había dicho: "Vuelvan a mí el tercer día".
13 Y el soberano les habló con dureza. Pues el soberano ReḥaḆ'ám ignoró el consejo de los ancianos,
14 y les habló de acuerdo con el consejo de los jóvenes, y les dijo: "Mi padre hizo pesado su yugo, pero yo, yo le voy a añadir; ¡mi padre los castigó con látigos, pero yo con escorpiones!"
15 Así el soberano no escuchó al pueblo, porque esto estaba dispuesto de parte de Elohim, para que יהוה cumpliera la palabra que le había hecho mediante Aḥiyáhu el Shilonita a YaroḆ'am hijo de NeḆat.
16 Y cuando todo Yisra'ĕl vio que el soberano no les había hecho caso, el pueblo le respondió al soberano, diciendo: "Qué parte tenemos nosotros con DawiḆ? No tenemos herencia en el hijo de Yishái. ¡Cada uno a sus poderosos, oh Yisra'ĕl! ¡Vela ahora por tu propia casa, DawiḆ!" Entonces todo Yisra'ĕl se fue a sus tiendas.
17 Pero en cuanto a los hijos de Yisra'ĕl que habitaban en las ciudades de YahuḆah ReḥaḆ'ám continuó reinando sobre ellos.
18 Entonces el Soberano ReḥaḆ'ám envió a HaḆoram, que estaba a cargo del trabajo forzado, pero los hijos de Yisra'ĕl lo apedrearon y murió. Entonces el Soberano ReḥaḆ'ám se apresuró a montarse en su carruaje y huyó a Yerushalayim.
19 Así Yisra'ĕl se rebeló contra la casa

de Dawiḏ hasta este día.

11 Y cuando Reḥaḇ'ám llegó a Yerushalayim, reunió a la Casa de Yahuḏah y de Binyamín, ciento ochenta mil hombres escogidos de guerra, para pelear contra Yisra'ĕl y hacer volver el reino a Reḥaḇ'ám.

2 Pero la palabra de [illegible] vino a Shemayáh, el hombre de Elohim, diciendo:

3 "Háblale a Reḥaḇ'ám hijo de Shelomóh, soberano de Yahuḏah, y a todo Yisra'ĕl en Yahuḏah y Binyamín, diciendo:

4 'Así ha dicho [illegible]: "¡No salgan a pelear contra sus hermanos! Vuélvase cada uno a su casa, porque esto lo he producido Yo" ' ". Así pues, obedecieron a las palabras de [illegible] y se volvieron, y no fueron contra Yaroḇ'am.

5 Y Reḥaḇ'ám habitó en Yerushalayim, y edificó ciudades para defender a Yahuḏah.

6 Y edificó Bĕit Léḥem, y Ĕtam, y Teqówa,

7 y Bĕit Tsur, y Soḵóh, y Aḏulám,

8 y Gat, y Marĕsháh, y Zif,

9 y Aḏoráyim, y Laḵísh, y Azĕkáh,

10 y Tsor'áh, y Ayalón, y Ḥeḇrón, en Yahuḏah y en Binyamín, ciudades fortificadas.

11 También reforzó las fortalezas, y puso comandantes en ellos, provisiones, aceite y vino,

12 y escudos y lanzas en cada ciudad, y las fortificó en gran manera. Así Yahuḏah y Binyamín eran suyos.

13 Y de todos sus confines los kohenim y los Lĕwitas que estaban en todo Yisra'ĕl se pasaron a él.

14 Porque los Lĕwitas abandonaban sus campos y sus posesiones, y se fueron a Yahuḏah y a Yerushalayim, porque Yaroḇ'am y sus hijos los excluyeron de servirle como kohenim a [illegible],

15 y él nombró sus propios kohenim para los altares, y para los demonios cabríos, y para los *ídolos* becerros que había hecho.

16 Y después que los Lĕwitas se fueron, aquéllos de todas las tribus de Yisra'ĕl, así como dispusieron su corazón en buscar a [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, vinieron a Yerushalayim para ofrecer sacrificios a [illegible] Elohim de sus padres.

17 Estos fortalecieron el reino de Yahuḏah y apoyaron a Reḥaḇ'ám hijo de Shelomóh durante tres años, porque ellos anduvieron en los caminos de Dawiḏ y de Shelomóh por tres años.

18 Y Reḥaḇ'ám tomó para sí por esposa a Maḥalát hija de Yerimot, hijo de Dawiḏ, y de Aḇiḡayil hija de Eliyaḇ, hijo de Yishái.

19 Ella le dio a luz hijos: Ye'úsh, y Shemaryáh y Záham.

20 Y después tomó a Ma'aḵáh la nieta de Aḇshalom. Y ella le dio a luz: Aḇiyáh, y Attai, y Zizá, y a Shelomít.

21 Y Reḥaḇ'ám amaba a Ma'aḵáh la nieta de Aḇshalom más que a todas sus otras esposas y concubinas. Porque él tomó dieciocho esposas y sesenta concubinas, y engendró veintiocho hijos y sesenta hijas.

22 Y Reḥaḇ'ám designó a Aḇiyáh hijo de Ma'aḵáh como jefe y regidor entre sus hermanos, porque se proponía hacerle soberano.

23 Y él tenía entendimiento, y esparció algunos de sus hijos por todas las tierras de Yahuḏah y de Binyamín, y por todas las ciudades fortificadas, y les proveyó abundantes provisiones, y les buscó muchas esposas.

12 Y llegó ser, cuando Reḥaḇ'ám estableció el reinado y se había fortalecido, que él abandonó la Toráh de [illegible], y todo Yisra'ĕl con él.

2 Y llegó ser, en el quinto año del Soberano Reḥaḇ'ám, que Shishaq soberano de Mitsrayim subió contra Yerushalayim – porque se habían rebelado contra [illegible] –

3 con mil doscientos carruajes, sesenta mil jinetes y tropas innumerables que venían con él de Mitsrayim: los Luḇím, los Sukkitas y los Kushitas.

4 Y tomó las ciudades fortificadas de Yahuḏah, y llegó hasta Yerushalayim.

5 Y Shemayáh el naḇi fue a Reḥaḇ'ám y a los regidores de Yahuḏah, que estaban reunidos en Yerushalayim por

causa de Shishaq, y les dijo: "Así dijo
[illegible]: 'Ustedes Me han abandonado;
así que Yo los estoy abandonando a
ustedes en manos de Shishaq' ".
6 Entonces los regidores de Yisra'ĕl y
el soberano se humillaron y dijeron:
"[illegible] es justo".
7 Y cuando [illegible] vio que se habían
humillado, vino palabra de [illegible] a
Shemayáh, diciendo: "Se han
humillado. No los destruiré, sino que
les concederé cierta medida de
liberación, y no se derramará Mi ira
sobre Yerushalayim por mano de
Shishaq,
8 pero serán sus siervos, para que
sepan lo que es servirme a Mí, y qué
es servir a los reinos de las tierras".
9 Y Shishaq soberano de Mitsrayim
subió contra Yerushalayim, y tomó los
tesoros de la Casa de [illegible] y los
tesoros de la casa del soberano. Él lo
cogió todo, y también tomó los
escudos de oro que había hecho
Shelomóh.
10 Y el Soberano Reḥaḇ'ám hizo
escudos de bronce en lugar de ellos y
los entregó a los jefes de la guardia,
los cuales custodiaban la entrada de la
casa del soberano.
11 Y llegó ser, cuantas veces el
soberano entraba en la Casa de [illegible],
los de la escolta los llevaban, y
después los volvían a poner en la
armería.
12 Y cuando él se humilló, la ira de
[illegible] se apartó de él, para no
destruirlo del todo. Y también las
cosas fueron bien en Yahuḏah.
13 Así el Soberano Reḥaḇ'ám se
fortaleció en Yerushalayim y reinó.
Pues Reḥaḇ'ám tenía cuarenta y un
años cuando se hizo soberano, y reinó
diecisiete años en Yerushalayim, la
ciudad que [illegible] había elegido de
entre todas las tribus de Yisra'ĕl para
poner allí Su Nombre. El nombre de su
madre era Na'amáh, la Amonita.
14 E hizo lo malo, porque no dispuso
su corazón para buscar a [illegible].
15 Y los hechos de Reḥaḇ'ám, los
primeros y los últimos, ¿acaso no
están escritos en el libro de Shemayáh
el naḇi, y de Iddó el vidente a manera
de genealogías? Y hubo guerra entre
Reḥaḇ'ám y Yaroḇ'am todos los días.
16 Así Reḥaḇ'ám se durmió con sus
padres, y lo sepultaron en la Ciudad
de Dawiḏ. Y su hijo Aḇiyáh reinó en su
lugar.

13 En el año dieciocho del
Soberano Yaroḇ'am, Aḇiyáh
comenzó a reinar sobre Yahuḏah.
2 Él reinó tres años en Yerushalayim. Y
el nombre de su madre era Miḵayáhu
la hija de Uri'ĕl, de Guiḇ'á. Y hubo
guerra entre Aḇiyáh y Yaroḇ'am.
3 Y Aḇiyáh entró en batalla con un
ejército de cuatrocientos mil hombres
vigorosos de guerra, y escogidos. Y
Yaroḇ'am se preparó para la batalla
contra él con ochocientos mil hombres
escogidos, fuertes y valientes.
4 Y Aḇiyáh se levantó sobre el Monte
Tsemaráyim que está en las montañas
de Efrayím, y dijo: "Óiganme,
Yaroḇ'am y todo Yisra'ĕl:
5 "¿No saben ustedes que [illegible]
Elohim de Yisra'ĕl le dio a Dawiḏ el
reinado sobre Yisra'ĕl para siempre, a
él y a sus hijos, bajo un convenio de
sal?"
6 "Mas Yaroḇ'am hijo de Neḇat, siervo
de Shelomóh hijo de Dawiḏ, se levantó
y rebeló contra su amo".
7 "Y se juntaron con él hombres vanos,
hijos de Beliya'al, y se fortalecieron
contra Reḥaḇ'ám hijo de Shelomóh,
cuando Reḥaḇ'ám era joven y tierno
de corazón y no pudo hacerles frente".
8 "Y ahora ustedes piensan levantarse
contra el reino de [illegible], que está en
manos de los hijos de Dawiḏ. Y
ustedes son una gran multitud y
poseen los becerros de oro que
Yaroḇ'am les hizo como poderosos".
9 "¿No excluyeron ustedes a los
kohenim de [illegible], los hijos de Aharón,
y a los Lĕwitas, y han nombrado a sus
propios sacerdotes, a la manera de los
pueblos de otras tierras? Cualquiera
que venga a consagrarse con un
becerro y siete carneros se convierte
en sacerdote de los *que* no son
poderosos".
10 "En cuanto a nosotros, [illegible] es
nuestro Elohim, y no Lo hemos
abandonado, y los kohenim que

ministran para יהוה, los hijos de Aharón y los Lĕwitas, en sus trabajos,
11 y presentan a יהוה las ofrendas quemadas cada mañana y cada tarde, y el incienso aromático, y ponen los panes de la presencia sobre la mesa limpia, y el candelero de oro con sus lámparas para que ardan cada tarde, porque nosotros guardamos la Ordenanza de יהוה nuestro Elohim. Pero ustedes Lo han abandonado".
12 "Y mira, como Cabeza es Elohim con nosotros, y Sus kohenim con las trompetas de señal para tocar contra ustedes. ¡Oh hijos de Yisra'ĕl, no luchen contra יהוה Elohim de sus padres, porque no prosperarán!"
13 Pero Yarob'am envió una emboscada para que rodeara y viniera por detrás de ellos, y estando así delante de Yahudah, mientras que la emboscada estaba detrás de ellos.
14 Y Yahudah se volvió y vio que tenían la batalla por delante y por detrás ellos. Entonces clamaron a יהוה, y los kohenim tocaron las trompetas.
15 Y los hombres de Yahudah dieron un grito. Y llegó ser, cuando los hombres de Yahudah alzaron el grito, Elohim derrotó a Yarob'am y a todo Yisra'ĕl delante de Abiyáh y de Yahudah.
16 Y los hijos de Yisra'ĕl huyeron delante de Yahudah, y Elohim los entregó en sus manos.
17 Y Abiyáh y su pueblo los hirieron con una gran matanza, y quinientos mil hombres escogidos de Yisra'ĕl cayeron muertos.
18 Los Yisra'ĕl fueron humillados en aquel tiempo, mientras que los hijos de Yahudah prevalecieron, porque se apoyaban en יהוה Elohim de sus padres.
19 Y Abiyáh persiguió a Yarob'am y capturó algunas de sus ciudades: Bĕit Ĕl con sus aldeas, y Yeshanáh con sus aldeas, y a Efrón con sus aldeas.
20 Y Yarob'am no pudo volver a recuperar su poderío en los días de Abiyáhu. Y יהוה lo hirió, y murió.
21 Pero Abiyáhu se hizo fuerte, y tomó a catorce esposas, y engendró veintidós hijos y dieciséis hijas.
22 Y los demás hechos de Abiyáh, sus caminos y sus palabras están escritos en los comentarios del nabi Iddó.

14 Así Abiyáh durmió con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de Dawid. Y Asá su hijo reinó en su lugar. En cuyos días la tierra reposó por diez años.
2 Y Asá hizo lo bueno y lo recto ante los ojos de יהוה su Elohim,
3 y removió los altares extranjeros, y los lugares altos, y rompió los pilares y cortó los Ashĕrim,
4 y mandó a Yahudah que buscasen a יהוה Elohim de sus padres, y que pusieran por obra la Toráh y el Mandamiento.
5 Y removió los lugares altos y los pilares del sol de todas las ciudades de Yahudah, y el reino reposó bajo él.
6 Y edificó ciudades fortificadas en Yahudah, por cuanto había reposo en la tierra, y no hubo guerra en aquellos años, porque יהוה le había dado reposo.
7 Le dijo a Yahudah: "Edifiquemos estas ciudades y rodeémoslas de murallas, torres, puertas y barras, mientras la tierra esté a nuestra disposición, porque hemos buscado a יהוה nuestro Elohim. Hemos buscado, y Él nos ha dado reposo por todas partes". Así pues, edificaron, y prosperaron.
8 Y Asá tuvo un ejército de trescientos mil hombres de Yahudah que llevaban escudos y lanzas, y de Binyamín doscientos ochenta mil que llevaban escudos y entesaban arcos. Todos hombres diestros.
9 Y Zérah el Kushita salió contra ellos con un ejército de un millón de hombres y trescientos carruajes, y vino hasta Marĕsháh,
10 Y Asá salió contra él, y ordenaron la batalla en el Valle de Tsefatáh, junto a Marĕsháh.
11 Y clamó Asa a יהוה su Elohim, y dijo: "¡Oh יהוה, para Ti no hay diferencia alguna en dar ayuda al vigoroso o al que no tiene fuerzas! Ayúdanos, oh יהוה Elohim nuestro, porque en Ti confiamos, y en Tu

Nombre hemos venido contra esta gran multitud. ¡Tú eres ✡ nuestro Elohim, que ningún hombre prevalezca contra Ti!"
12 Entonces ✡ derrotó a los Kushitas delante de Asá y de Yahuḏah, y los Kushitas huyeron.
13 Y Asá y el pueblo que estaba con él, los persiguieron hasta Guerár. Y los Kushitas cayeron heridos hasta no quedar en ellos aliento, porque fueron destrozados delante de ✡ y Su ejército. Y les tomaron un botín bien grande,
14 y atacaron todas las ciudades alrededor de Guerár, porque un terror de ✡ había caído sobre ellas. Y saquearon todas las ciudades, porque había en ellas gran botín.
15 También saquearon el campamento de pastores, y capturaron muchas ovejas y camellos, y volvieron a Yerushalayim.

15 Y el Ruaḥ de Elohim vino sobre Azaryáhu hijo de OḆËḏ.
2 Este salió al encuentro de Asá y le dijo: "Óiganme, Asá y todo Yahuḏah y Binyamín. ✡ está con ustedes mientras ustedes estén con Él. Si se vuelven a Él, Él les responderá; pero si Lo abandonan, Él los abandonará".
3 "Pues por muchos días Yisra'ël estuvo sin el Elohim verdadero, sin kohén de Toráh, y sin Toráh".
4 "Pero cuando en su angustia se volvieron a ✡ el Elohim Yisra'ël, y Lo buscaron, Él fue hallado por ellos".
5 "Y en aquellos días no hubo paz, ni para el que entraba ni para el que salía, sino muchas aflicciones sobre todos los habitantes de las tierras,
6 y fueron destrozados, nación por nación, ciudad por ciudad, porque Elohim los turbó con toda clase de calamidades".
7 "¡Pero ustedes, sean fuertes, no desfallezcan sus manos, pues hay recompensa para su obra!"
8 Y cuando Asá oyó estas palabras y la neḆuáh del naḆi OḆËḏ, se animó y eliminó las abominaciones de toda la tierra de Yahuḏah y de Binyamín, y de las ciudades que él había capturado en las montañas de Efrayím, y restauró el altar de ✡ que estaba delante del pórtico de ✡,
9 y reunió a todo el pueblo de Yahuḏah y de Binyamín, y a los forasteros con ellos de Efrayím, Menashéh y Shim'ón; pues muchos de Yisra'ël se habían pasado a él, al ver que ✡ su Elohim estaba con él.
10 Se reunieron en Yerushalayim en el tercer mes, en el año decimoquinto del reinado de Asá,
11 y ofrecieron a ✡ en aquel día setecientos bueyes y siete mil ovejas del botín que habían traído.
12 Entraron en un convenio para buscar a ✡ Elohim de sus padres, con todo su corazón y con todo su ser;
13 y que cualquiera que no buscase a ✡ Elohim de Yisra'ël le darían muerte, fuera grande o pequeño, hombre o mujer.
14 Y juraron a ✡ con gran voz y júbilo, al son de trompetas y con cuernos de carneros.
15 Y todo Yahuḏah se alegró por dicho juramento, porque juraron con todo su corazón y Lo buscaron con todo su ser. Y Él fue hallado por ellos, y ✡ les respondió y les dio reposo por todas partes.
16 También depuso a Ma'aḵáh, la madre del soberano Asá, de ser la soberana madre, porque ella había hecho una abominable imagen de Ashërah. Y Asá destruyó la abominable imagen, la desmenuzó y la quemó junto al wadi Quiḏrón.
17 Con todo esto, los lugares altos no eran quitados de Yisra'ël. Aunque el corazón de Asá fue perfecto en todos sus días.
18 Y él introdujo en la Casa de Elohim las cosas kadosh de su padre y sus propias cosas kodesh: plata, oro y utensilios.
19 Y no hubo más guerra hasta los treinta y cinco años del reinado de Asá.

16 En el año treinta y seis del reinado de Asá, Ba'ashá el soberano de Yisra'ël subió contra Yahuḏah y empezó a edificar a Ramáh para impedir todo movimiento de Asá, soberano de Yahuḏah.

2 Y Asá sacó toda la plata y el oro de
los tesoros de la Casa de יהוה y de la
casa real, y se los envió a Ben-Hadad,
soberano de Aram, que habitaba en
Darmések, diciendo:
3 "Haya un convenio entre tú y yo,
como la había entre mi padre y tu
padre. Mira, yo te envío plata y oro,
Ven, anula tu convenio con Ba'ashá
soberano de Yisra'ël, para que se
retire de mí".
4 Y Ben-Hadad le oyó al Soberano Asá
y envió a los comandantes de su
ejército contra los pueblos de Yisra'ël y
saquearon a Iyón, a Dan, a Abël
-Máyim, y todas las ciudades de
provisiones de Naftalí.
5 Y llegó ser, cuando Ba'ashá oyó
esto, dejó de reedificar a Ramáh, y
abandonó su obra.
6 Entonces el soberano Asá tomó a
todo Yahudah, y se llevaron las
piedras y la madera de Ramáh, que
Ba'ashá había usado para edificar. Y
con ellas reedificó Gueba y Mitspáh.
7 Y en aquel tiempo Ḥananí el vidente
vino donde Asá el soberano de
Yahudah, y le dijo: "Por haberte
apoyado en el soberano de Aram y no
haberte apoyado en יהוה tu Elohim,
por eso el ejército del soberano de
Aram se ha escapado de las manos".
8 "¿Acaso los Kushitas y los Lubím no
eran un ejército poderoso con muchos
carruajes y jinetes? Mas porque te
apoyaste en יהוה, Él los entregó en
tu mano".
9 "Porque los ojos de יהוה recorren
toda la tierra para darles apoyo a los
que tienen corazón perfecto para con
Él. Tú has actuado neciamente en
esto, y de ahora en adelante habrá
guerras contra ti".
10 Y Asá se enojó contra el vidente y lo
puso en la cárcel, porque estaba
furioso con él por esto. Y Asá oprimió
a algunos del pueblo en aquel tiempo.
11 Y mira, los hechos de Asá, los
primeros y los últimos, están escritos
en el libro de los soberanos de
Yahudah y de Yisra'ël.
12 Y en el año treinta y nueve de su
reinado, Asá sufrió de una enfermedad
en los pies, y su enfermedad fue
grave. Mas aún en su enfermedad no
buscó a יהוה, sino a los médicos.
13 Así Asá durmió con sus padres, y
murió en el año cuarenta y uno de su
reinado.
14 Y lo sepultaron en los sepulcros que
él había hecho para sí en la ciudad de
Dawid. Y lo tendieron en una cama
llena de especias y diversas especias
aromáticas, preparadas por diestros
perfumistas. E hicieron un gran fuego
en su honor.

17 Y Yahoshafat su hijo reinó en su
lugar, y fortificó su posición
sobre Yisra'ël,
2 y puso ejércitos en todas las
ciudades fortificadas de Yahudah, y
colocó vigilantes en la tierra de
Yahudah y en las ciudades de Efrayím
que su padre Asá había capturado.
3 Y יהוה estuvo con Yahoshafat,
porque anduvo en los primeros
caminos de su padre Dawid, y no
adoró a los Ba'ales,
4 sino que buscó al Elohim de su
padre, y anduvo en Sus
Mandamientos, y no según las obras
de Yisra'ël.
5 Por eso יהוה afirmó el reino en su
mano, y todo Yahudah daba regalos a
Yahoshafat, y tuvo riquezas y
esplendor en abundancia.
6 Y se animó su corazón en los
Caminos de יהוה, y quitó los lugares
altos y las Ashërim de Yahudah.
7 En el tercer año de su reinado envió
a sus oficiales: Ben-Ḥáyil, y Obadyáh,
y Zekaryáh, y Netan'ël, y Mikayáhu,
para que enseñaran en las ciudades
de Yahudah.
8 Y con ellos envió a los Lëwitas:
Shemayáhu, y Netanyáhu, y
Zebadyáhu, y Asah'ël, y Shemiramot, y
Yahonatán, y Adoniyahu, y Tobiyáhu, y
Tobadoniyáh; los Lëwitas, y con ellos:
Elishamá y Yahorám, los kohenim.
9 Y enseñaron en Yahudah, teniendo
consigo el Libro de la Toráh de יהוה.
Y recorrieron todas las ciudades de
Yahudah enseñando al pueblo.
10 Y el terror de יהוה cayó sobre
todos los reinos de las tierras que
estaban alrededor de Yahudah, y no
hicieron guerra contra Josafat.

11 Y algunos Pelishtitas le trajeron
a Yahoshafat presentes y un
cargamento de plata. Y los Árabes le
trajeron ganados, siete mil setecientos
carneros y siete mil setecientos
cabros.
12 Yahoshafat se fue engrandeciendo
cada vez más, y edificó fortalezas y
ciudades de provisiones en Yahuḏah.
13 Y él tuvo muchas obras en las
ciudades de Yahuḏah. Y los hombres
de guerra, hombres valientes, estaban
en Yerushalayim.
14 Y este es el número de ellos, según
sus casas paternas: De Yahuḏah, los
jefes de millares: Aḏnáh el jefe, y con
él trescientos mil hombres valientes;
15 después de él estaba Yahoḥanán
el comandante, y con él doscientos
ochenta mil;
16 y después de éste estaba Amatsyáh
hijo de Zikrí, el cual se había ofrecido
voluntariamente a [illegible], y con él
doscientos mil hombres valientes.
17 Y de Binyamín: Elyaḏá, un hombre
valiente, y con él doscientos mil
armados de arco y escudo;
18 después de éste estaba YahozaḆáḏ,
y con él ciento ochenta mil dispuestos
para la guerra.
19 Éstos eran los que le servían al
soberano, además de los que el
soberano había asignado en las
ciudades fortificadas por todo
Yahuḏah.
18 Y Yahoshafat tuvo grandes
riquezas y esplendor, y se alió
con AḥaḆ mediante un matrimonio.
2 Y después de algunos años bajó a
visitar a AḥaḆ en Shomerón. Y AḥaḆ
mató ovejas y ganado para él y para la
gente que con él venía, y lo persuadió
para que fuese con él contra Ramot de
Guil'aḏ.
3 Y AḥaḆ, soberano de Yisra'ĕl, le dijo
a Yahoshafat, soberano de Yahuḏah:
"¿Me acompañarás a Ramot de
Guil'aḏ?" Y él le respondió: "Yo soy
como tú, y mi pueblo como tu pueblo;
iremos contigo a la batalla".
4 Entonces Yahoshafat dijo al
soberano de Yisra'ĕl: "Te ruego que
consultes la palabra de [illegible] hoy".
5 Y el soberano de Yisra'ĕl reunió a los
profetas, cuatrocientos hombres, y les
dijo: "¿Iremos contra Ramot de Guil'aḏ
a la guerra, o me estaré quieto?" Y
ellos dijeron: "Sube, porque Elohim los
entregará en mano del soberano".
6 Pero Yahoshafat dijo: "¿No hay algún
naḆi de [illegible] aquí, para que por
medio de él preguntemos?"
7 Y el soberano de Yisra'ĕl respondió a
Yahoshafat: "Aún hay un hombre más
por medio del cual podríamos
consultar a [illegible]; pero yo lo
aborrezco, porque nunca naḆá nada
bueno sino siempre mal. Este es
Mikayáhu, el hijo de Yimlá". Y
Yahoshafat respondió: "No diga el
soberano una cosa así".
8 Entonces el soberano de Yisra'ĕl
llamó a un oficial y le dijo: "¡Trae
pronto a Mikahu hijo de Yimlá!"
9 Y el soberano de Yisra'ĕl y
Yahoshafat, soberano de Yahuḏah,
vestidos en sus túnicas, sentados
cada uno en su trono. Y sentados en
la era a la entrada de la puerta de
Shomerón. Y todos los profetas
estaban profetizando delante de ellos.
10 Y Tsiḏquiyáhu hijo de Kena'anáh se
había hecho unos cuernos de hierro y
decía: "Así ha dicho [illegible]: '¡Con éstos
cornearás a los Arameos, hasta
acabar con ellos!' "
11 Y todos los profetas profetizaron así:
"Sube contra Ramot de Guil'aḏ y
prospera, y [illegible] la entregará en
manos del soberano".
12 Y el mensajero que había ido a
llamar a Mikayáhu le habló, diciendo:
"Mira, las palabras de los profetas a
una voz anuncian al soberano cosas
buenas. Pues te ruego que tu palabra
sea como la de uno de ellos, que
hables bien".
13 Y Mikayáhu dijo: "Como [illegible] vive,
que lo que mi Elohim me diga, eso
hablaré".
14 Y vino al soberano. Y el soberano le
dijo: "Mikah, ¿iremos contra Ramot de
Guil'aḏ a la guerra, o me estaré
quieto?" Y él dijo: "Ve y prospera, y
serán entregados en sus manos".
15 El soberano le dijo: "¿Cuántas
veces tengo que hacerte jurar que no
me digas sino la verdad en el Nombre

de [illegible]?"
16 Entonces dijo: "Vi a todo Yisra'ĕl dispersado por los montes como ovejas que no tienen pastor. Y [illegible] dijo: 'Estos no tienen amo. Que cada uno regrese a su casa en paz' ".
17 Y el soberano de Yisra'ĕl le dijo a Yahoshafat: "¿No te dije que no me nabá el bien, sino el mal?"
18 Entonces él dijo: "Así que, escuchen ahora la palabra de [illegible]: Yo vi a [illegible] sentado en Su trono, con todo el ejército del shamáyim presente a Su derecha y a Su izquierda".
19 "Y [illegible] dijo: '¿Quién incitará a Aḥab soberano de Yisra'ĕl, para que suba y caiga en Ramot de Guil'ad?' Y uno decía una cosa y otro decía otra".
20 "Y un espíritu salió y se puso delante de [illegible] y dijo: 'Yo lo incitaré'. Y [illegible] le dijo: '¿De qué modo?'
21 "Y él respondió: 'Saldré y seré espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas'. Y Él dijo: 'Incítalo, y lo lograrás. Sal y hazlo así'.
22 "Y ahora, mira, [illegible] ha puesto espíritu de mentira en la boca de estos tus profetas, y [illegible] ha hablado el mal contra ti".
23 Entonces Tsidquiyáhu hijo de Kena'anáh se acercó y golpeó a Mikayáhu en la mejilla, y dijo: "¿Cómo fue que se apartó de mí el espíritu de [illegible], para hablarte a ti?"
24 Y Mikayáhu respondió: "Mira ¡lo verás el día cuando entres en el aposento interior para esconderte!"
25 Entonces el soberano de Yisra'ĕl dijo: "Agarren a Mikayáhu y entréguenselo a Amón, el gobernador de la ciudad, y Yo'ásh hijo del soberano,
26 y díganles: 'Así dice el soberano: "Pongan a éste en la cárcel y manténganlo con pan de aflicción y agua de angustia, hasta que yo vuelva en paz" ' ".
27 Y Mikayáhu dijo: "Si logras volver en paz, [illegible] no ha hablado por medio de mí". Y añadió: "¡Óiganlo, pueblos todos!"
28 Entonces el soberano de Yisra'ĕl y Yahoshafat el soberano de Yahudah subió contra Ramot de Guil'ad.
29 Y el soberano de Yisra'ĕl le dijo a Yahoshafat: "Yo me disfrazaré y entraré en la batalla; pero tú, usa tus túnicas". Así que el soberano de Yisra'ĕl se disfrazó, y entraron en la batalla.
30 El soberano de Aram les había dado estas órdenes a sus oficiales de los carruajes que tenía consigo, diciendo: "No ataquen a nadie, ni pequeño ni grande, excepto al soberano de Yisra'ĕl".
31 Y llegó ser, cuando los oficiales de los carruajes vieron a Yahoshafat, dijeron: "¡Este es el soberano de Yisra'ĕl!" Y lo rodearon para atacarlo; pero Yahoshafat gritó, y [illegible] le ayudó, y Elohim los desvió de él.
32 Y llegó ser, cuando los oficiales de los carruajes vieron que no era el soberano de Yisra'ĕl, cesaron la persecución.
33 Entonces un hombre tiró al azar con su arco e hirió al soberano de Yisra'ĕl por entre las junturas de la armadura, y éste le dijo a su cochero: "Da la vuelta y sácame del campamento, porque estoy herido".
34 Pero la batalla arreció todo el día, y al soberano de Yisra'ĕl lo tuvieron que sostener en pie en el carruaje, frente a los Arameos, hasta el atardecer; murió al ponerse el sol.

19 Y Yahoshafat el soberano de Yahudah volvió en paz a su casa en Yerushalayim.
2 Y Yahú hijo de Ḥananí el vidente le salió al encuentro y le dijo al soberano Yahoshafat: "¿Se debe ayudar al impío amar a los que aborrecen a [illegible]? Por tanto, la ira de [illegible] está sobre ti".
3 "Pero se han hallado en ti buenas cosas, por cuanto has quitado los Ashĕrót de la tierra, y has dispuesto tu corazón para buscar a Elohim".
4 Pues Yahoshafat habitó en Yerushalayim, y luego salió entre el pueblo de Be'ĕrsheba hasta la serranía de Efrayím, y los hizo volver a [illegible] el Elohim de sus padres.
5 Y nombró jueces en la tierra en todas las ciudades fortificadas de Yahudah, ciudad por ciudad,
6 y dijo a los jueces: "Velen lo que

hacen, porque ustedes no juzgan en lugar del hombre, sino en lugar de ℨיהוה, y Él estará con ustedes cuando pasen juicio".
7 "Y ahora, que la reverencia de ℨיהוה sea sobre ustedes. Guarden y hagan, porque con ℨיהוה nuestro Elohim no hay injusticia, ni acepción de personas, ni aceptación de soborno".
8 Y en Yerushalayim Yahoshafat también nombró a algunos de los Lĕwitas, de los kohenim y de los jefes paternos de Yisra'ĕl, para el juicio de ℨיהוה y para las causas. Y volvieron a Yerushalayim.
9 Y les ordenó, diciendo: "Así harán en la reverencia de ℨיהוה, con fidelidad, y con un corazón perfecto".
10 "Cuando venga ante ustedes un pleito de sus hermanos que viven en sus ciudades, sea en causas de sangre, entre Toráh y Mandamiento, Leyes y Justicias, entonces ustedes deben instruirlos para que no pequen contra ℨיהוה, para que no venga ira sobre ustedes y contra sus hermanos. Actúen de este modo y no incurrirán en culpa".
11 "Miren, Amaryahu el principal kohén presidirá sobre ustedes en cualquier caso concerniente a ℨיהוה. Y ZeḆaḏyáhu hijo de Yishma'ĕl, el regidor de la casa de Yahuḏah, en cualquier asunto sobre el soberano, y los Lĕwitas serán oficiales en presencia de ustedes. Sean fuertes y actúen, y ℨיהוה esté con el bueno".

20 Después de esto llegó ser que, los hijos de MoaḆ y los hijos de Amón, y con ellos otros de los pueblos, vinieron contra Yahoshafat a la guerra.
2 A vinieron y le informaron a Yahoshafat, diciendo: "Un gran ejército viene contra ti del otro lado del mar, y de Aram, y se encuentra ahora en Ḥatsetsón Tamar", que es Ĕn Gueḏí.
3 A Yahoshafat le dio miedo, y dispuso su rostro a buscar a ℨיהוה y proclamó un ayuno para todo Yahuḏah.
4 Y Yahuḏah se reunió para rogarle a ℨיהוה, hasta de todas las ciudades de Yahuḏah vinieron para buscar a ℨיהוה.
5 Y Yahoshafat se puso de pie ante la asamblea de Yahuḏah y de Yerushalayim, en la Casa de ℨיהוה, al frente del atrio nuevo,
6 y dijo: "Oh ℨיהוה, Elohim de nuestros padres, ¿no eres Tú Elohim en los shamáyim, y tienes dominio sobre todos los reinos de las naciones? ¿No está en Tu mano tal fuerza y poder, que no hay quien Te resista?"
7 "¿Acaso no eres nuestro Elohim? Tú echaste a los habitantes de esta tierra delante de Tu pueblo Yisra'ĕl, y se la diste a la simiente de AḆraham Tu amigo para siempre".
8 "Y ellos se establecieron en ella y Te edificaron aquí una Casa para Tu Nombre, diciendo:
9 'Si mal viniere sobre nosotros, tal como espada, juicio, o pestilencia, o hambre, nos presentaremos delante de esta Casa, y delante de Ti – porque Tu Nombre está en esta Casa – y clamaremos a Ti en nuestra angustia, y Tú nos oirás y salvarás'.
10 "Y ahora, mira, el pueblo de Amón, de MoaḆ y del Monte Sĕ'ír, quienes Tú no dejaste entrar a Yisra'ĕl cuando venía de la tierra de Mitsrayim, por lo que se apartaron de ellos y no los destruyeron,
11 y mira, ellos nos pagan viniendo a expulsarnos de Tu propiedad que Tú nos diste como heredad".
12 "Oh Elohim nuestro, ¿no los juzgarás Tú? Porque en nosotros no hay fuerza contra tan grande ejército que viene contra nosotros. Y no sabemos qué hacer, pero nuestros ojos están en Ti".
13 Y todo Yahuḏah con sus niños y sus esposas y sus hijos, estaba en pie delante de ℨיהוה.
14 Entonces el Ruaḥ de ℨיהוה vino sobre Yaḥazi'ĕl hijo de Zeḵaryáhu, hijo de Benayáh, hijo de Ye'i'ĕl, hijo de Matanyáh, un Lĕwita de los hijos de Asaf, en medio de la asamblea,
15 y dijo: "¡Escuchen, todo Yahuḏah, y habitantes de Yerushalayim, y Soberano Yahoshafat! Así les dice ℨיהוה: 'No teman, ni desmayen delante de este gran ejército, porque la batalla no es de ustedes, sino de Elohim'.

16 'Bajen contra ellos mañana. He aquí, cuando ellos vengan subiendo por la cuesta de Tsits, ustedes los encontrarán al final del wadi, frente al Desierto de Yeru'ël'.
17 'No es para que ustedes entren en batalla. ¡Quédense quietos, esperen, y vean la liberación de [illegible] con ustedes, oh Yahudah y Yerushalayim!' No teman ni desmayen; salgan mañana a su encuentro, porque [illegible] está con ustedes".
18 Entonces Yahoshafat se inclinó con su rostro a la tierra, y todo Yahudah y los habitantes de Yerushalayim se arrojaron delante de [illegible] para adorar a [illegible].
19 Y los Lëwitas, los hijos de Quehát y de los hijos de Kórah se levantaron para alabar a [illegible] Elohim de Yisra'ël con fuerte y alta voz.
20 Temprano a la mañana siguiente se levantaron y salieron hacia el Desierto de Teqówa. Mientras ellos salían, Yahoshafat se puso de pie y dijo: "Óiganme, oh Yahudah y habitantes de Yerushalayim: Confíen firmemente en [illegible] su Elohim, y estarán seguros. Confíen firmemente en sus nebi'ím y prosperarán".
21 Después de consultar con el pueblo, designó cantantes para [illegible] que alabaran el esplendor de kodesháh, mientras iban delante del ejército, diciendo: "Alaben a [illegible], porque Su bondad es para siempre".
22 Y cuando comenzaron sus cantos y alabanzas, [illegible] puso emboscadas contra los hijos de Amón, los de Moab y los del Monte Së'ír, que venían contra Yahudah, y fueron derrotados.
23 Luego los hijos de Amón y Moab se levantaron contra los habitantes del Monte Së'ír, para exterminarlos y aniquilarlos. Cuando acabaron con los del Monte Së'ír, cada cual contribuyó a la destrucción de su compañero.
24 Y cuando Yahudah vino a la torre del desierto, miraron hacia la multitud, y vieron sus cadáveres tirados en el suelo, ninguno había escapado.
25 Y Yahoshafat y su pueblo fueron para despojarlos, y entre los cadáveres hallaron una abundancia de bienes, y objetos preciosos, los que arrebataron en tal cantidad que no los podían llevar. Por tres días estuvieron cogiendo el botín, de tanto que había.
26 Al cuarto día se congregaron en el Valle de Berakáh, porque allí ellos barak a [illegible]. Por eso es que aquel lugar se llama Valle de Be Berakáh hasta este día.
27 Todos los hombres de Yahudah y de Yerushalayim, con Yahoshafat a la cabeza, regresaron gozosos a Yerushalayim; porque [illegible] les había dado motivo de gozo sobre sus enemigos.
28 Y vinieron a Yerushalayim con salterios, arpas y trompetas, a la Casa de [illegible].
29 Y el terror de Elohim se apoderó de todos los reinos de aquellas tierras cuando oyeron que [illegible] había combatido contra los enemigos de Yisra'ël.
30 El reino de Yahoshafat tuvo paz, y su Elohim le dio reposo por todas partes.
31 Así Yahoshafat reinó sobre Yahudah – treinta y cinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veinticinco años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Azubáh la hija de Shilhí.
32 Y él anduvo en todos los caminos de su padre Asá y sin desviarse de ellos, haciendo lo que era recto ante los ojos de [illegible].
33 Sin embargo, los lugares altos no fueron removidos, porque el pueblo aún no había dirigido su corazón hacia el Elohim de sus padres.
34 Y el resto de los hechos de Yahoshafat, los primeros y los últimos, mira, están escritos en el libro de Yahú hijo de Hananí, del cual se hace mención en el libro de los soberanos de Yisra'ël.
35 Y después de esto Yahoshafat soberano de Yahudah se asoció con Ahazyah, soberano de Yisra'ël. Él hizo mal en hacer así.
36 Lo hizo su socio para hacer barcos que fueran a Tarshísh, y construyeron barcos en Etsyón Guéber.
37 Entonces Eli'ézer hijo de Dodawáhu de Marësháh, nabú contra Yahoshafat:

"Porque te has asociado con Aḥazyáhu, יהוה destruirá tu obra". Y los barcos se destrozaron y no pudieron ir a Tarshísh.

21 Y Yahoshafat durmió con sus padres y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de Dawiḏ. Y su hijo Yahorám reinó en su lugar.

2 Y él tuvo hermanos, los hijos de Yahoshafat: Azaryáhu, y Yeḥi'ĕl, y Zeḵaryáhu, y Azaryáhu, y Miḵa'ĕl, y Shefatyáhu. Todos éstos eran hijos de Yahoshafat, soberano de Yisra'ĕl.

3 Y su padre les había dado muchos regalos de plata, oro y cosas preciosas, y ciudades fortificadas en Yahuḏah; pero había dado el reino a Yahorám porque él era el primogénito.

4 Y Yahorám se levantó sobre el reino de su padre, y se fortaleció, y mató a espada a todos sus hermanos, y también a algunos de los oficiales de Yisra'ĕl.

5 Yahorám tenía treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Yerushalayim.

6 Y anduvo en el camino de los soberanos de Yisra'ĕl, como hizo la casa de Aḥaḇ, porque tuvo a la hija Aḥaḇ por esposa. E hizo lo malo ante los ojos de יהוה.

7 Sin embargo, יהוה no quiso destruir la Casa de Dawiḏ, a causa del convenio que había hecho con Dawiḏ, y porque le había prometido darle una lámpara para él y sus hijos, todos los días.

8 En sus días los Eḏomitas se rebelaron contra el dominio de Yahuḏah y pusieron un soberano sobre ellos mismos.

9 Entonces Yahorám salió con sus oficiales y todos sus carruajes con él. Y llegó ser que se levantó de noche y derrotó a los Eḏomitas que le habían sitiado, y a todos los comandantes de sus carruajes.

10 Mas Eḏóm se rebeló contra el dominio de Yahuḏah, hasta este día. Entonces Liḇnáh también se rebeló contra su dominio en aquel tiempo, porque él había abandonado a יהוה Elohim de sus padres.

11 Además, edificó altares en las montañas de Yahuḏah, e hizo que los habitantes de Yerushalayim se prostituyeran, y condujo a Yahuḏah a extraviarse.

12 Y le llegó una carta Ĕliyáhu el naḇi, que decía: "Así ha dicho יהוה Elohim de tu padre Dawiḏ. Por cuanto no has andado en los caminos de Yahoshafat tu padre, ni en los caminos de Asá, soberano de Yahuḏah,

13 sino que has andado en el camino de los soberanos de Yisra'ĕl, y has hecho que Yahuḏah y los habitantes de Yerushalayim se prostituyan, como se prostituyó la casa de Aḥaḇ, y además has asesinado a tus hermanos, a la familia de tu padre, los cuales eran mejores que tú,

14 he aquí, יהוה herirá con una gran plaga sobre tu pueblo, y tus hijos y tus esposas, y sobre todas tus posesiones.

15 y a ti con muchas enfermedades, con enfermedad de tus intestinos, hasta que se te salgan a causa de tu enfermedad, día tras día".

16 Y יהוה despertó el espíritu de los Pelishtitas contra Yahorám, y de los Árabes que estaban cerca de los Kushitas.

17 Y subieron contra Yahuḏah, y rompieron sus defensas, y capturaron todos los bienes que hallaron en la casa del soberano, como también a sus hijos y a sus esposas. El único hijo que le quedó fue Yah'oaḥáz, el menor de sus hijos.

18 Después de todo esto, יהוה lo hirió con una enfermedad incurable en los intestinos.

19 Y llegó ser al pasar el tiempo, al final de dos años, se le salieron los intestinos a causa de su enfermedad, y murió con graves dolores. Su pueblo no hizo una hoguera por él, como la habían hecho por sus padres.

20 Él tenía treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Yerushalayim, sin remordimiento de nadie, y murió. Y lo sepultaron en la Ciudad de Dawiḏ, pero no en los sepulcros de los soberanos.

22 Y los habitantes de Yerushalayim establecieron a

Aḥazyáhu su hijo menor a reinar en su lugar, porque una banda armada que había venido con los Árabes había penetrado el campamento y mataron a todos los hijos mayores. Así que Aḥazyáhu el hijo de Yahorám, soberano de Yahudah, reinó.
2 Aḥazyáhu tenía veintidós años cuando comenzó a reinar, y reinó un año en Yerushalayim. Y su madre se llamaba Atalyáhu la nieta de Omrí.
3 Él también anduvo en los caminos de la casa de Aḥab, porque su madre le aconsejaba a practicar el mal.
4 E hizo lo malo ante los ojos de יהוה, como la casa de Aḥab, porque después de la muerte de su padre, ellos lo aconsejaban para su perdición.
5 Además, él anduvo en los consejos de ellos, y fue con Yahorám hijo de Aḥab, soberano de Yisra'ĕl contra Ḥaza'ĕl, soberano de Aram, en Ramot de Guil'ad. Y los Arameos hirieron a Yorám,
6 y él volvió a Yizre'ĕl para recobrarse de las heridas que le habían ocasionado en Ramot, cuando combatía contra Ḥaza'ĕl soberano de Aram. Y Azaryáhu hijo de Yahorám, soberano de Yahudah, bajó para visitar a Yahorám hijo de Aḥab en Yizre'ĕl, porque estaba enfermo.
7 Pero de Elohim vino la caída de Aḥazyáhu, por su ida a Yahorám. Porque habiendo venido, salió con Yahorám contra Yahú hijo de Nimshí, a quien יהוה había ungido para exterminar a la casa de Aḥab.
8 Y llegó ser, cuando Yahú ejecutaba juicio contra la casa de Aḥab, encontró a los regidores de Yahudah y a los hijos de los hermanos de Aḥazyáhu, que servían a Aḥazyáhu, y los mató.
9 Y buscando a Aḥazyáhu, y lo capturaron escondido en Shomerón, y lo llevaron donde Yahú y lo mataron, y le dieron sepultura, porque dijeron: "Era hijo de Yahoshafat, quien adoró a יהוה con todo su corazón". Y no hubo nadie en la casa de Aḥazyáhu suficientemente fuerte para reinar.
10 Y cuando Atalyáhu, la madre de Aḥazyáhu, vio que su hijo había muerto, se levantó y exterminó a toda la descendencia del reino de la casa de Yahudah.
11 Pero Yahoshab'at, hija del soberano, tomó a Yo'ásh hijo de Aḥazyáhu, y lo sacó a escondidas de entre los hijos del soberano a quienes estaban dando muerte, y lo puso con su nodriza en un dormitorio. Yahoshab'at, la hija del Soberano Yahorám, la esposa de Yahoyada el kohén, pues ella era hermana de Aḥazyáhu, lo escondió de Atalyáhu para que ella no lo matara.
12 Y estuvo con ellos escondido en la Casa de Elohim por seis años, mientras Atalyáhu reinaba en la tierra.

23 Al séptimo año Yahoyada se fortaleció, e hizo un convenio con los comandantes de centenas: Azaryáh hijo de Yeroḥam, Yishma'ĕl hijo de Yahoḥanán, Azaryáhu hijo de Obĕd, Ma'asĕyahu hijo de Adayáhu y Elishafat hijo de Zikrí.
2 Y ellos recorrieron Yahudah y reunieron a los Lĕwitas de todas las ciudades de Yahudah, y a los jefes paternos de Yisra'ĕl, y vinieron a Yerushalayim.
3 Y toda la asamblea hizo un convenio con el soberano en la Casa de Elohim. Y él les dijo: "El hijo del soberano será soberano como יהוה ha dicho acerca de los hijos de Dawid".
4 "Esto es lo que van a hacer: Una tercera parte de ustedes los que entran en el Shabbat, de los kohenim y los Lĕwitas, guardias en las puertas;
5 y una tercera parte estará en la casa del soberano, y la otra tercera parte estará en la Puerta del Cimiento, mientras todo el pueblo estará en los patios de la Casa de יהוה".
6 "Que nadie entre en la Casa de יהוה, excepto los kohenim y los Lĕwitas que ministran – éstos entrarán, porque están kadosh. Pero todo el pueblo guardará la Ordenanza de יהוה".
7 "Y los Lĕwitas rodearán al soberano por todos lados, cada uno con sus armas en la mano; y a cualquiera que entre en el templo lo matarán. Manténganse cerca del soberano cuando entre y cuando salga".

8 Y los Lĕwitas y todo Yahuḏah hicieron tal como Yahoyaḏa el kohén había mandado. Y tomaron cada uno a sus hombres que entraban durante el Shabbat, con los que salían durante el Shabbat, porque Yahoyaḏa el kohén no despidió a las divisiones.
9 Y Yahoyaḏa el kohén les dio a los comandantes de centenas las lanzas y los escudos grandes y pequeños que habían sido del Soberano Dawiḏ, que se guardaban en la Casa de Elohim.
10 Y puso en orden a todo el pueblo, cada uno con sus armas en su mano, desde el lado derecho de la Casa hasta el lado izquierdo de la Casa, junto al altar y la Casa, en derredor del soberano.
11 Y ellos sacaron al hijo del soberano, y le pusieron la diadema y el Testimonio, y lo proclamaron soberano.
Entonces Yahoyaḏa y sus hijos lo ungieron y dijeron: "¡Viva el soberano!"
12 Y Atalyáhu oyó el bullicio del pueblo corriendo y elogiando al soberano, y ella se acercó al pueblo en la Casa de ייהוה,
13 y miró y vio que el soberano estaba de pie junto a la columna a la entrada. Y los jefes y trompetistas estaban junto al soberano, y todo el pueblo de la tierra se regocijaba y tocaba las trompetas, también cantores con instrumentos de música dirigían la alabanza. Entonces Atalyáhu rasgó sus vestidos y gritó: "¡Traición! ¡Traición!"
14 Entonces Yahoyaḏa el kohén trajo a los comandantes de centenas que estaban al mando del ejército, y les dijo: "Sáquenla de entre las filas, y si alguien la sigue, mátenlo a espada". Porque el kohén había dicho: "No la mataran en la Casa de ייהוה".
15 Ellos, pues, le echaron mano, y cuando ella llegó a la entrada de la Puerta de los Caballos a la casa del soberano, y allí le dieron muerte.
16 Entonces Yahoyaḏa hizo un convenio – entre él y el pueblo y el soberano – que serían el pueblo de ייהוה.
17 Y todo el pueblo entró en la casa de Ba'al y la destruyeron. Rompieron en pedazos sus altares y sus imágenes, y mataron a Mattán el sacerdote de Ba'al delante de los altares.
18 Y Yahoyaḏa puso a los oficiales de la Casa de ייהוה bajo la mano de los kohenim y Lĕwitas, a quienes Dawiḏ había asignado sobre la Casa de ייהוה para presentar las ofrendas quemadas de ייהוה, como está escrito en la Toráh de Moshéh, con gozo y con cánticos por manos de Dawiḏ.
19 Puso a los porteros junto a las puertas de la Casa de ייהוה para impedirle la entrada a toda persona impura por cualquier razón.
20 Y tomó a los comandantes de centenas, a los nobles, a los que gobernaban el pueblo y a todo el pueblo de la tierra, y llevaron al soberano desde la Casa de ייהוה. Y entraron por la puerta superior, y sentaron al soberano en el trono del reino.
21 Y todo el pueblo de la tierra se regocijó. Y la ciudad tuvo reposo, porque le habían dado muerte a Atalyáhu a espada.

24 Yo'ásh tenía siete años cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años en Yerushalayim. El nombre de su madre era TsiḆyáh de Be'ĕrsheḆa.
2 E hizo Yo'ásh lo recto ante los ojos de ייהוה todos los días de Yahoyaḏa el kohén.
3 Y Yahoyaḏa tomó para él dos esposas, y éste engendró hijos e hijas.
4 Después de esto, aconteció que Yo'ásh dispuso su corazón en restaurar la Casa de ייהוה.
5 Y reunió a los kohenim y los Lĕwitas, y les dijo: "Recorran las ciudades de Yahuḏah y colecten plata de todo Yisra'ĕl para la reparación de la Casa de su Elohim de año a año, y velen poner diligencia en el asunto". Pero los Lĕwitas no actuaron con diligencia.
6 Entonces el soberano llamó a Yahoyaḏa, el principal kohén, y le dijo: "¿Por qué no has requerido de los Lĕwitas que traigan de Yahuḏah y de Yerushalayim la contribución que Moshéh el siervo de ייהוה, y de la

asamblea de Yisra'ël, para la Tienda del Testimonio?"
7 Pues los hijos de Atalyáhu, la malvada, habían irrumpido en la Casa de Elohim, y también dieron todas las vasijas kodesh de la Casa de [illegible] para los Ba'ales.
8 Entonces el soberano ordenó que hicieran un cofre, y lo pusieron fuera a la puerta de la Casa de [illegible],
9 e hicieron proclamar en Yahudah y en Yerushalayim que le trajeran a [illegible] la contribución que Moshéh el siervo de Elohim había impuesto a Yisra'ël en el desierto.
10 Y todos los oficiales y todo el pueblo se gozaron, y trajeron ofrendas, y las echaron en el cofre hasta llenarlo.
11 Y llegó ser, en aquel tiempo, cuando era tiempo de llevar el cofre al oficial del soberano por mano de los Lëwitas, y cuando veían que había mucha plata, el escriba del soberano y el oficial del principal kohén iban y vaciaban el cofre, y lo llevaban y lo ponían de nuevo en su lugar. Así lo hacían día a día, y recogieron gran cantidad de plata.
12 Y el soberano y Yahoyada lo entregaban a los que hacían el trabajo del servicio de la Casa de [illegible]. Contrataban canteros y carpinteros para que renovaran la Casa de [illegible], como también artesanos en hierro y en bronce, para que repararan la Casa de [illegible].
13 Los obreros hacían su trabajo, y la obra progresó en sus manos, y restauraron la Casa de Elohim a su forma original y la fortalecieron.
14 Y cuando terminaron, trajeron lo que quedó de la plata delante del soberano y Yahoyada, e hicieron utensilios con él para la Casa de [illegible]: utensilios para el servicio y para hacer ofrendas, morteros, cucharas, y vasijas de oro y de plata. Y presentaban ofrendas quemadas continuamente en la Casa de [illegible] todos los días de Yahoyada.
15 Y Yahoyada envejeció, y murió lleno de días, de ciento treinta años era cuando murió.
16 Y lo sepultaron en la Ciudad de Dawid, junto con los soberanos, porque había hecho bien en Yisra'ël, y para Elohim y su Casa.
17 Pero después de la muerte de Yahoyada vinieron los regidores de Yahudah y se postraron ante el soberano, y el soberano los escuchó,
18 y ellos abandonaron la Casa de [illegible] Elohim de sus padres, para rendir culto a los Ashërim y a los ídolos. Y la ira vino contra Yahudah y Yerushalayim, a causa de su transgresión.
19 Y Él les envió nebi'ím para que los hicieran volver a [illegible]. Y éstos los amonestaron, pero ellos no los escucharon.
20 Entonces el Ruaḥ de Elohim vino sobre Yahoyada el kohén, quien se puso de pie más alto que el pueblo y les dijo: "Así ha dicho el Elohim: '¿Por qué transgreden ustedes los Mandamientos de [illegible]? No van a prosperar; por haber abandonado a [illegible], Él también los abandonará a ustedes' ".
21 Y ellos conspiraron contra él, y por mandato del soberano lo apedrearon en el patio de la Casa de [illegible].
22 Pues el soberano Yo'ásh se acordó de la bondad que Yahoyada, padre de Zekaryáh, había mostrado con él y mató a su hijo. Y cuando estaba muriendo dijo: "¡Que [illegible] lo vea y rinda cuentas!"
23 Y llegó ser, a la vuelta del año, marchó contra él el ejército de Aram. Y vinieron a Yahudah y a Yerushalayim, y destruyeron en el pueblo a todos los principales de él, y enviaron todo el botín al soberano de Darmések.
24 Pues el ejército de Aram había venido con pocos hombres, pero [illegible] entregó en su mano un ejército muy numeroso, porque habían abandonado a [illegible] Elohim de sus padres. Así ejecutaron juicios contra Yo'ásh.
25 Y cuando se alejaron de él – pues lo dejaron muy herido – sus siervos conspiraron contra él por el asesinato de los hijos del kohén Yahoyada, y lo hirieron en su cama, y murió. Y lo sepultaron en la Ciudad de Dawid, pero no lo sepultaron en los sepulcros de los soberanos.

26 Los que conspiraron contra él fueron: ZaḆaḏ el hijo de Shim'át la Amonita, y YahozaḆáḏ el hijo de Shimrit la MoaḆita.
27 En cuanto sus hijos, y a las muchas palabras acerca de él, y a su restauración de la Casa de Elohim, he aquí está escrito en los comentarios del libro de los soberanos. Y Amatsyáhu su hijo reinó en su lugar.

25 Amatsyáhu tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veintinueve años en Yerushalayim. Y
el nombre de su madre era Yaho'adán de Yerushalayim.
2 E hizo lo recto ante los ojos de ייהוה, pero no de corazón perfecto.
3 Y llegó ser, sobre su fuerte control del reino, mató a los siervos que habían matado a su padre el soberano.
4 Pero no dio muerte a los hijos de ellos, sino que hizo según lo que está escrito en la Toráh, en el Libro de Mosháh, donde ייהוה ordenó: "Los padres no morirán por los hijos, ni los hijos morirán por los padres, sino que cada cual morirá por su propio pecado".
5 Y Amatsyáhu reunió a YahuḏaH y puso sobre ellos comandantes de millares y comandantes de centenas, de acuerdo con sus casas paternas, para todo YahuḏaH y Binyamín. Y los registró a todos los de veinte años arriba, y fueron hallados trescientos mil escogidos para salir a la guerra, que manejaban lanza y escudo.
6 Además contrató a cien mil hombres valientes de Yisra'ĕl, por cien kiḵares de plata.
7 Mas un hombre de Elohim vino a él y le dijo: "Oh soberano, no deje que vaya con usted el ejército de Yisra'ĕl, porque ייהוה no está con Yisra'ĕl, ni con ninguno de los hijos de Efrayím".
8 "¡Pero si tú vas a ir, ve! Se fuerte para la batalla, *sino* Elohim te hará caer delante de los enemigos, porque Elohim tiene el poder para ayudar o para derribar".
9 Y Amatsyáhu dijo al hombre de Elohim: "Pero ¿qué voy a hacer con los cien kiḵares que le he dado al ejército de Yisra'ĕl?" Y el hombre de Elohim respondió: "ייהוה puede darte mucho más que eso".
10 Entonces Amatsyáhu apartó el ejército que habían venido a él de Efrayím, para que se fueran a sus casas. Y ellos se enojaron muchísimo contra YahuḏaH, y se volvieron a sus casas enfurecidos.
11 Y Amatsyáhu se fortaleció, y dirigió a su pueblo, y vino al Valle de la Sal, y mató a diez mil de los hijos de Sĕ'ír.
12 Y los hijos de YahuḏaH capturaron a otros diez mil vivos, y los llevaron a la cumbre de un peñasco, y de allí los despeñaron, y todos se hicieron pedazos.
13 Mas los del ejército que Amatsyáhu había despedido para que no fuesen con él a la batalla, saquearon las ciudades de YahuḏaH desde Shomerón hasta Bĕit-Ḥorón, mataron a tres mil de ellos, y tomaron gran despojo.
14 Y llegó ser, después que Amatsyáhu regresó de derrotar a los EḏomitaS, hizo que trajeran los poderosos del pueblo de Sĕ'ír, y los instaló como sus poderosos, y se postró ante ellos y les quemó incienso.
15 Entonces se encendió la ira de ייהוה contra Amatsyáhu, y Él le envió un naḆi que le dijo: "¿Por qué estás adorando los poderosos del pueblo que no pudieron librar a su pueblo de tu mano?"
16 Y llegó ser, mientras él le habló estas cosas, que el soberano le dijo: "¿Te hemos nombrado a ti como consejero del soberano? ¡Detente! ¿Por qué quieres que te maten?" Entonces el naḆi se detuvo y dijo: "Yo sé que Elohim ha decretado destruirte, porque has hecho esto, y no escuchas a mi consejo".
17 Y Amatsyáhu, soberano de YahuḏaH, tomó consejo y mandó a decir a Yo'ásh hijo de Yah'oaḥáz, hijo de Yahú, soberano de Yisra'ĕl: "¡Ven, y veámonos cara a cara!"
18 Y Yo'ásh, soberano de Yisra'ĕl, envió a Amatsyáhu, soberano de YahuḏaH, diciendo: "El cardo que está

en el Lebanón mandó a decirle al cedro que está en el Lebanón: 'Dale tu hija a mi hijo por esposa', Pero pasó una fiera salvaje del Lebanón y pisoteó el cardo".
19 "Tú has dicho: 'Mira, he derrotado a Edóm', y tu corazón se enaltece para jactarte. Ahora, quédate en tu casa, ¿por qué provocas tú un mal en que puedas caer – tú y Yahudah contigo?"
20 Pero Amatsyáhu no quiso oír, porque vino de Elohim, para que así entregarlos en manos de sus enemigos, por cuanto habían buscado los poderosos de Edóm.
21 Así que Yo'ásh soberano de Yisra'ël, subió. Y él y Amatsyáhu, soberano de Yahudah, se enfrentaron en Bĕit Shémesh, cual pertenece a Yahudah.
22 Y Yahudah fue derrotado delante de Yisra'ël, y huyeron, cada uno a su tienda.
23 Y Yo'ásh, el soberano de Yisra'ël, capturó a Amatsyáhu, soberano de Yahudah e hijo de Yo'ásh, hijo de Aḥazyáhu, en Bĕit Shémesh; y lo llevó a Yerushalayim, y derribó el muro de Yerushalayim desde la Puerta de Efrayím hasta la Puerta Esquina, cuatrocientos ammáh;
24 y *cogió* todo el oro y la plata, y todos los utensilios que se hallaban en la Casa de Elohim con Obĕd-Edóm, y los tesoros de la casa del soberano, y los rehenes, y regresó a Shomerón.
25 Y Amatsyáhu hijo de Yo'ásh, soberano de Yahudah, vivió quince años después de la muerte de Yo'ásh hijo de Yah'oaḥáz, soberano de Yisra'ël.
26 Y los demás hechos de Amatsyáhu, desde el principio hasta lo último, mira, ¿acaso no están escritos en el libro de los soberanos de Yahudah y de Yisra'ël?
27 Y desde el tiempo en que Amatsyáhu se apartó de seguir a [illegible], se formó una conspiración contra él en Yerushalayim, y huyó a Lakísh; pero enviaron tras él a Lakísh, y lo mataron allá,
28 y lo trajeron en caballos, y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de Yahudah.

26 Entonces todo el pueblo de Yahudah tomó a Uzziyáhu, cuya edad era de dieciséis años, y lo proclamaron soberano en lugar de su padre Amatsyáhu.
2 Él reedificó Ĕylot y la restituyó a Yahudah, después que el soberano durmió con sus padres.
3 Uzziyáhu tenía dieciséis años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y dos años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yekolyah de Yerushalayim.
4 E hizo lo recto ante los ojos de [illegible], conforme a todo lo que su padre Amatsyáhu había hecho.
5 Y persistió en buscar a Elohim en los días de Zekaryáhu, entendido en visiones de Elohim. Y durante el tiempo que buscó a [illegible], Elohim lo prosperó.
6 Y salió y peleó contra los Pelishtitas y rompió el muro de Gat, y el muro de Yabné y en el muro de Ashdod, y edificó ciudades alrededor de Ashdod y entre los Pelishtitas.
7 Y Elohim le ayudó contra los Pelishtitas, contra los Árabes que habitaban en Gur Ba'al y contra los Me'unitas.
8 Y los Amonitas dieron presentes a Uzziyáhu. Y su fama se esparció hasta la entrada de Mitsrayim, porque se había fortalecido en extremo.
9 Y Uzziyáhu también edificó torres en Yerushalayim, junto a la Puerta de la Esquina, junto a la Puerta del Valle y junto a las esquinas, y las fortificó.
10 Edificó torres en el desierto, y cavó muchos pozos, porque tenía mucho ganado, y agricultores en el campo bajo y en las vegas, y viñadores en las montañas y en Karmel, porque amaba la tierra.
11 Y Uzziyáhu mantuvo un ejército de guerreros, una tropa entrenada para la batalla, convocada según su lista por Ye'i'ël el escriba y por Ma'asĕyahu el oficial, bajo la dirección de Ḥananyáhu, uno de los comandantes del soberano.
12 El número total de los jefes de clanes, hombres valientes, era dos mil seiscientos.

13 Y bajo la mano de éstos estaba el ejército de guerra, de trescientos siete mil quinientos guerreros vigorosos y fuertes, para ayudar al soberano contra los enemigos.
14 Y Uzziyáhu le preparó para ellos, para todo el ejército, escudos, lanzas, yelmos, armaduras, y arcos, y piedras para las hondas.
15 E hizo máquinas en Yerushalayim inventadas por hombres diestros, para que estuviesen en las torres y en las esquinas, para lanzar flechas y grandes piedras. Su fama se difundió muy lejos, porque halló ayuda de manera sorprendente, hasta que se hizo fuerte.
16 Pero cuando se hizo fuerte, su corazón se enalteció para su ruina, pues transgredió contra ייהוה su Elohim, entrando en el Hĕykal de ייהוה para quemar incienso en el altar del incienso.
17 Y Azaryáhu el kohén entró tras él, y con otros ochenta kohenim de ייהוה, quienes eran hombres valientes.
18 Y se pusieron contra el Soberano Uzziyáhu, y le dijeron: "No te corresponde a ti, Uzziyáhu, ofrecer incienso a ייהוה, sino a los kohenim hijos de Aharón, que han sido kodesh para ofrecer el incienso. Sal del Miqdash, porque has traspasado, y no hay estima para ti de parte de ייהוה Elohim".
19 Y Uzziyáhu se llenó de ira. Y él tenía en la mano un incensario para quemar incienso. Y al airarse contra los kohenim, le brotó lepra en la frente, en presencia de los kohenim en la Casa de ייהוה, junto al altar del incienso.
20 Cuando Azaryáhu el principal kohén y todos los kohenim lo miraron, vieron que tenía la frente leprosa. Y se apresuraron a sacarlo de allí. Y él mismo se apresuró a salir, porque ייהוה lo había azotado.
21 Y el Soberano Uzziyáhu quedó leproso hasta el día de su muerte, y habitó en una casa apartada, debido a su lepra, porque fue cortado de la Casa de ייהוה. Y Yotám su hijo tenía a su cargo la casa del soberano y gobernaba al pueblo de la tierra.
22 Y los demás hechos de Uzziyáhu, desde el principio hasta lo último, el naḆi Yeshayáhu hijo de Amóts escribió.
23 Así Uzziyáhu durmió con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en el campo de sepultura de los soberanos, porque decían: "Él es un leproso". Y Yotám su hijo reinó en su lugar.

27 Yotám tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Yerusháh la hija de TsaḆoq.
2 Y él hizo lo recto ante los ojos de ייהוה, conforme a todas las cosas que su padre Uzziyáhu había hecho. Solo que, él no entró en el HĕykḆal de ייהוה. Y el pueblo continuaba actuando corruptamente.
3 Él edificó la Puerta Superior de la Casa de ייהוה, e hizo muchas edificaciones en el muro de Ofel.
4 Y edificó ciudades en la serranía de YahuḆah, y en los bosques construyó palacios y torres.
5 Y peleó con el soberano de los Amonitas y los venció. Y los hijos de Amón le dieron en aquel año cien kiḆares de plata, diez mil kores de trigo, y diez mil de cebada. Esto fue lo que los hijos de Amón le pagaron, y también en el segundo año y en el tercero.
6 Y Yotám se fortaleció, porque preparó sus caminos delante de ייהוה su Elohim.
7 Y los demás hechos de Ḥotám, y todas sus guerras, y sus caminos, mira, están escritos en el libro de los soberanos de Yisra'ĕl y de YahuḆah.
8 Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim.
9 Así Ḥotám durmió con sus padres, y lo sepultaron en la Ciudad de DawiḆ. Y su hijo Aḥáz reinó en su lugar.

28 Aḥáz tenía veinte años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim. No hizo lo recto ante los ojos de ייהוה, como su padre DawiḆ había hecho,

2 y anduvo en los caminos de los soberanos de Yisra'ël, y hasta hizo imágenes fundidas a los Ba'ales.
3 Y él mismo quemó también incienso en el Valle de Bën Hinnóm, e hizo pasar a sus hijos por fuego, conforme a las abominaciones de los gentiles que יהוה había desposeído delante de los hijos de Yisra'ël,
4 y sacrificó y quemó incienso en los lugares altos, en las colinas y debajo de todo árbol frondoso.
5 Por tanto, יהוה su Elohim lo entregó en manos del soberano de Aram, quien lo derrotó y le tomó muchos cautivos, y los llevó a Darmések. También lo entregaron en manos del soberano de Yisra'ël, quien lo hirió con una gran matanza.
6 Y Peqaḥ hijo de Remalyáhu mató a ciento veinte mil en Yahudah en un día, todos hombres valientes, porque habían abandonado a יהוה Elohim de sus padres.
7 Y Zikrí, un hombre vigoroso de Efrayím, mató a Ma'asëyahu hijo del soberano, y a Azrikam el oficial de la casa, y a Elqanáh que era segundo después del soberano.
8 Y los hijos de Yisra'ël tomaron cautivos de sus hermanos a doscientos mil mujeres, hijos e hijas. Y también tomaron de ellos un gran botín y se lo llevaron a Shomerón.
9 Pero un nabi de יהוה estaba allí, que se llamaba Obëd. Y el cual salió delante del ejército cuando entraba en Shomerón, y les dijo: "Mira, como יהוה Elohim de sus padres estaba airado con Yahudah, Él los ha entregado en sus manos, y ustedes los mataron con una ira que ha llegado hasta los shamáyim".
10 "Y ahora ustedes han determinado someter a los hijos de Yahudah y de Yerushalayim como sus esclavos, y esclavas, ¿acaso ustedes no son también culpables delante יהוה su Elohim?"
11 "Ahora, pues, escúchenme y hagan volver a los cautivos que han tomado de sus hermanos, porque la ardiente ira de יהוה está sobre ustedes".
12 Y algunos de las cabezas de los hijos de Efrayím: Azaryáhu hijo de Yahoḥanán, Berekyáhu hijo de Meshilëmót, Ḥizquiyáhu hijo de Shalúm y Amasá hijo de Ḥadlai, confrontaron a los que volvían de la guerra,
13 y les dijeron: "No traigan acá a esos cautivos, porque eso nos hará culpables delante de יהוה. ¿Acaso quieren añadir a nuestros pecados y a nuestras ofensas? Pues nuestra culpa es grande, y el ardiente es la ira sobre Yisra'ël".
14 Así que el ejército liberó a los cautivos y el botín delante de los jefes y de toda la asamblea.
15 Entonces los hombres nombrados se levantaron, y tomaron a los cautivos, y del despojo vistieron a los que de ellos estaban desnudos; los vistieron, los calzaron, y les dieron de comer y de beber, los ungieron, y condujeron en asnos a todos los débiles, y los llevaron a sus hermanos hasta Yeriḥó, la ciudad de las palmeras, y regresaron a Shomerón.
16 En aquel tiempo el Soberano Aḥáz envió a pedir ayuda al soberano de Ashur.
17 Porque también los Edomitas habían venido y atacado a los de Yahudah, y habían llevado cautivos.
18 Y los Pelishtitas habían invadido a las ciudades del bajo campo y del Sur de Yahudah, y capturaron: a Bëit Shémesh, y Ayalón, y Guedërót, y Sokó con sus aldeas, y Timnáh con sus aldeas, y Guimzó con sus aldeas; y habitaron allí.
19 Porque יהוה había humillado a Yahudah por causa de Aḥáz, soberano de Yisra'ël, porque él había actuado desenfrenadamente en Yahudah, y había transgredido contra יהוה.
20 Y Tiglat-Piléser, el soberano de Ashur, vino contra él y le causó problemas, en lugar de apoyarlo,
21 aunque Aḥáz había despojado la Casa de יהוה, la casa del soberano y las casas de los gobernadores, y lo dio al soberano de Ashur, pero éste no le ayudó.
22 En su tiempo de angustia, el Soberano Aḥáz transgredió aún más

contra [illegible], – este Soberano Aḥáz –
23 y ofreció sacrificios a los poderosos de Darmések, que lo habían derrotado, diciendo: "Como los poderosos de los soberanos de Aram les ayudan, yo les ofreceré sacrificios, para que me ayuden a mí". Pero éstos fueron su ruina y la de todo Yisra'ĕl.
24 Y Aḥáz recogió los utensilios de la Casa de Elohim, destrozó los utensilios de la Casa de Elohim. Cerró las puertas de la Casa de [illegible], y se hizo altares en todos los rincones de Yerushalayim.
25 En todas las ciudades de Yahuḏah hizo altares para presentar ofrendas a otros poderosos, y provocó a [illegible] Elohim de sus padres.
26 Y los demás de sus hechos, y todos sus caminos, desde el principio hasta el último, mira, están escritos en el libro de los soberanos de Yahuḏah y de Yisra'ĕl.
27 Así Aḥáz durmió con sus padres, y lo sepultaron en la ciudad, en Yerushalayim, pero no lo pusieron en los sepulcros de los soberanos de Yisra'ĕl. Y su hijo Ḥizquiyáhu reinó en su lugar.

29 Ḥizquiyáhu comenzó a reinar cuando tenía veinticinco años, y reinó veintinueve años en Yerushalayim. Y el nombre de su madre era Aḇiyáh la hija de Zeḵaryáhu.
2 Y él hizo lo recto ante los ojos de [illegible], conforme a todas las cosas que su padre Dawiḏ había hecho.
3 En el primer año de su reinado, en el primer mes, abrió las puertas de la Casa de [illegible] y las reparó,
4 y trajo a los kohenim y a los Lĕwitas, y los reunió en la plaza hacia el este.
5 Y les dijo: "¡Óiganme, oh Lĕwitas! Ahora kadosh a ustedes, y kadosh a la Casa de [illegible] Elohim de sus padres, y saquen la inmundicia del *lugar* kodesh".
6 "Porque nuestros padres han transgredido y han hecho lo malo ante los ojos de [illegible] nuestro Elohim, y Lo han abandonado, y han apartado sus rostros del Mishkán de [illegible], y volvieron sus espaldas".
7 "También han cerrado las puertas del pórtico y han apagado las lámparas; no han ofrecido incienso ni han hecho ofrendas quemadas en el *lugar* kodesh al Elohim de Yisra'ĕl".
8 "Por tanto, la ira de [illegible] ha venido sobre Yahuḏah y Yerushalayim, y los ha entregado a turbación, asombro y escarnio, como lo ven con sus propios ojos".
9 "Y mira, por esto nuestros padres han caído a espada. Y nuestros hijos, nuestras hijas y nuestras esposas están en cautiverio por causa de esto".
10 "Ahora, está en mi corazón hacer un convenio con [illegible] Elohim de Yisra'ĕl, para que aparte de nosotros Su ardiente ira".
11 "Mis hijos, no sean negligentes, porque [illegible] los ha escogido para que estén delante de Él, para servirle, para que sean sus ministros y Le quemen incienso".
12 Entonces los Lĕwitas se levantaron: Máḥat hijo de Amasai y Yo'ĕl hijo de Azaryáhu, de los hijos de Quehát; y de los hijos de Merarí: Kish hijo de Aḇdí y Azaryáhu hijo de Yehalel'ĕl; y de los Guĕrshonitas: Yo'aḥ hijo de Zimmáh y Ĕḏén hijo de Yo'aḥ;
13 y de los hijos de Elitsafán: Shimrí y Ye'i'ĕl; y de los hijos de Asaf: Zeḵaryáhu y Matanyáhu;
14 y de los hijos de Hĕmán: Yeḥi'ĕl y Shim'í; y de los hijos de Yeḏutún: Shemayáh y Uzzi'ĕl.
15 Y reunieron a sus hermanos, se kadosh sí mismos, y entraron conforme al mandamiento del soberano y las palabras de [illegible], para purificar la Casa de [illegible].
16 Y los kohenim entraron en la parte interna de la Casa de [illegible] para purificarla, y sacaron toda la inmundicia que hallaron en el Hĕyḵal de [illegible], al atrio de la Casa de [illegible]. Entonces los Lĕwitas las recibieron para sacarlas afuera al wadi Quiḏrón.
17 Y comenzaron a kadosh el primer día del primer mes, y al octavo día del mes que vinieron al pórtico de [illegible]. Y ellos kadosh la Casa de [illegible] en ocho días, y el día dieciséis del primer mes ellos terminaron.

la purificación; llegaron al pórtico de יהוה. Purificaron la
18 Entonces vinieron al Soberano Ḥizquiyáhu, y le dijeron: "Ya hemos purificado toda la Casa de יהוה, el altar de la ofrenda quemada y todos sus utensilios; igualmente, la mesa del pan de la presentación y todos sus utensilios".
19 "Y todos los utensilios que el Soberano Aḥáz en su reinado había desechado, cuando se traspasó, hemos preparado y kadosh. Y mira, están delante del altar de יהוה".
20 Y el soberano Ḥizquiyáhu se levantó temprano, reunió a los principales de la ciudad, y subió a la Casa de יהוה.
21 Y trajeron siete toros, siete carneros, siete corderos y siete cabros para la ofrenda por el pecado a favor del reino, por el Miqdash, por Yahuḏah. Y dijo a los kohenim, los hijos de Aharón, que los ofrecieran sobre el altar de יהוה.
22 Así que mataron a los toros, y los kohenim recibieron la sangre y la esparcieron sobre el altar. Y mataron los carneros y esparcieron la sangre sobre el altar. Y mataron los corderos y esparcieron la sangre sobre el altar.
23 Después trajeron a los cabros para la ofrenda por el pecado delante del soberano y de la asamblea, y pusieron sus manos sobre ellos,
24 y los kohenim los mataron, y con su sangre hicieron ofrenda por el pecado sobre el altar, para hacer expiación por todo Yisra'ël, porque el soberano había dicho que la ofrenda quemada y el sacrificio por el pecado fuera por todo Yisra'ël.
25 Y puso a los Lĕwitas en la Casa de יהוה, con címbalos, arpas y liras, conforme al mandamiento de Dawiḏ, y de Gaḏ vidente del soberano, y Natán el naḇi, porque aquel mandamiento fue por mano de יהוה por mano de Sus neḇi'ím.
26 Y los Lĕwitas estaban con los instrumentos de Dawiḏ, y los kohenim con trompetas.
27 Y Ḥizquiyáhu dio la orden para que se presentara la ofrenda quemada sobre el altar. Y cuando comenzó la ofrenda quemada, comenzó el canto a יהוה, y las trompetas comenzaron también, junto con los instrumentos de Dawiḏ, soberano de Yisra'ël.
28 Y toda la asamblea se postró mientras los cantores cantaban, y los trompeteros sonaban las trompetas – todo esto hasta acabarse la ofrenda quemada.
29 Y cuando acabaron de ofrecer, el soberano se inclinó, y todos los que estaban con él, y adoraron.
30 Entonces el Ḥizquiyáhu y los regidores mandaron a los Lĕwitas que alabaran a יהוה con las palabras de Dawiḏ y de Asaf el vidente. Y ellos alabaron con gran alegría, y se inclinaron y adoraron.
31 Luego respondiendo Ḥizquiyáhu, dijo: "Ahora ustedes se han consagrado a יהוה, acérquense y presenten sacrificios y ofrendas de gratitud en la Casa de יהוה". Y la asamblea presentó sacrificios y ofrendas de gratitud, y todos los de corazón generoso trajeron ofrendas quemadas.
32 Y el número de las ofrendas quemadas que trajo la asamblea fue de setenta toros, cien carneros y doscientos corderos – todos éstos para ofrendas quemadas a יהוה.
33 Y las ofrendas kodesh fueron seiscientos toros y tres mil ovejas.
34 Sólo, los kohenim eran muy pocos, y no bastaban para desollar todas las ofrendas quemadas, y así que sus hermanos los Lĕwitas les ayudaron hasta que acabaron la obra, y hasta que los demás kohenim se hubieran kadosh sí mismos, porque los Lĕwitas fueron más rectos de corazón para kadosh a sí mismos que los kohenim.
35 Y hubo una gran abundancia de ofrendas quemadas, con la grosura de las ofrendas de paz y las libaciones de cada ofrenda quemada. Así, pues, el servicio de la Casa de יהוה quedó restablecido.
36 Y Ḥizquiyáhu y todo el pueblo se alegraron de que Elohim hubiese preparado el pueblo, porque esto había sucedido tan rápido.

30 Y Ḥizquiyáhu envió a todo Yisra'ël y Yahuḏah, y también escribió cartas a Efrayím y Menashéh, para que viniesen a la Casa de ייהוה en Yerushalayim, a la para celebrar el Pésaḥ a ייהוה Elohim de Yisra'ël.
2 Pero el soberano y todos sus regidores y la asamblea en Yerushalayim habían tomado consejo de celebrar el Pésaḥ en el mes segundo.
3 Porque en aquel tiempo no la pudieron celebrar, ya que no se habían kadosh suficientes kohenim, ni el pueblo se había reunido en Yerushalayim.
4 Y el asunto fue recto ante los ojos del soberano y en ante los ojos de toda la asamblea.
5 Y resolvieron el asunto, para enviar un llamado a todo Yisra'ël, desde Be'ërsheḇa hasta Dan, para que viniesen a celebrar el Pésaḥ a ייהוה Elohim de Yisra'ël, en Yerushalayim, porque no lo habían celebrado en mucho tiempo, como está escrito.
6 Y los corredores salieron por todo Yisra'ël y Yahuḏah con las cartas del soberano y de sus oficiales, por orden del soberano, que decían: "Oh hijos de Yisra'ël, vuelvan a ייהוה Elohim de Aḇraham, Yitsḥak e Yisra'ël, para que Él vuelva al remanente de ustedes que escapó de las manos de los soberanos de Ashur".
7 "No sean como sus padres y sus hermanos, que transgredieron contra ייהוה Elohim de sus padres y Él los entregó a desolación, como ustedes ven".
8 "Ahora pues, no endurezcan su cerviz como sus padres, extiendan sus manos a ייהוה y vengan a Su Miqdash, que Él ha kadosh para siempre, y sírvanle a ייהוה su Elohim para que Su ira se aparte de ustedes".
9 "Porque si ustedes se vuelven a ייהוה, sus hermanos y sus hijos serán tratados con compasión por sus captores, y volverán a esta tierra. Porque ייהוה su Elohim es clemente y compasivo, no apartará Su rostro de ustedes si ustedes vuelven a Él".
10 Y los corredores pasaban de pueblo en pueblo por la tierra de Efrayím y de Menashéh hasta llegar a Zeḇulún, se reían y se burlaban de ellos.
11 Algunos de Ashĕr y de Menashéh y de Zeḇulún, sin embargo, se humillaron y fueron a Yerushalayim.
12 Y la mano de Elohim estuvo sobre Yahuḏah para darles un solo corazón para cumplir el mandato del soberano y de los oficiales concerniente a la palabra de ייהוה.
13 Y mucha gente, una gran asamblea, se reunió en Yerushalayim para celebrar la Festividad de Matstsót en el segundo mes.
14 Y se levantaron y quitaron los altares que había en Yerushalayim, y quitaron también todos los altares de incienso, y los echaron al wadi de Quiḏrón.
15 Entonces inmolaron el sacrificio del Pésaḥ el día catorce del segundo mes. Los kohenim y los Lĕwitas estaban avergonzados, y se kadosh y trajeron las ofrendas quemadas a la Casa de ייהוה.
16 Y tomaron sus lugares conforme a la ordenanza. Conforme la Toráh de Moshéh, el hombre de Elohim, los kohenim esparcían la sangre que recibían de manos de los Lĕwitas.
17 Porque había muchos en la asamblea que no se habían kadosh. Por tanto, los Lĕwitas estuvieron a cargo del inmolar los sacrificios del Pésaḥ por todos los que no se habían purificado, para kadosh a ellos a ייהוה.
18 Porque la mayoría del pueblo, muchos de Efrayím, de Menashéh, de Yissasḵár y de Zeḇulún, no se habían purificado, sin embargo, comieron del Pésaḥ contrario a lo escrito. Pero Ḥizquiyáhu oró por ellos diciendo: "ייהוה, que es bueno, proveerá expiación por todo aquel
19 que ha preparado su corazón para buscar a Elohim, ייהוה Elohim de sus padres, aunque no esté purificado según la purificación del *lugar* kodesh".
20 Y ייהוה escuchó a Ḥizquiyáhu y sanó al pueblo.
21 Así los hijos de Yisra'ël que se

hallaban en Yerushalayim celebraron la Festividad de Matstsót por siete días con gran regocijo. Y los Lĕwitas y los kohenim alababan a [illegible] día a día, con instrumentos de adoración delante de [illegible].
22 Y Ḥizquiyáhu habló al corazón de todos los Lĕwitas, quienes tenían buen entendimiento acerca de [illegible]. Así, pues, comieron de lo designado *por* siete días, sacrificando las ofrendas de paz, y confesándole a [illegible] Elohim de sus padres.
23 Y toda la asamblea tomó consejo de celebrar por otros siete días, y la celebraron otros siete días con alegría.
24 Porque Ḥizquiyáhu, el soberano de Yahuḏah, había dado para la asamblea mil toros y siete mil ovejas. Y un gran número de kohenim se habían kadosh a sí mismos.
25 Y toda la asamblea de Yahuḏah se regocijó, y todos los kohenim y los Lĕwitas y toda la asamblea que había venido de Yisra'ĕl, y los extranjeros que habían venido de la tierra de Yisra'ĕl y que habitaban en Yahuḏah.
26 Hubo entonces gran regocijo en Yerushalayim, porque desde los días de Shelomóh hijo de Dawiḏ, el soberano de Yisra'ĕl, nada semejante había sucedido en Yerushalayim.
27 Y los kohenim, los Lĕwitas, se levantaron y baraḵ al pueblo, y la voz de ellos fue oída. Y su oración llegó a Su kodesh morada, al shamáyim.

31 Y al finalizar todo esto, todo Yisra'ĕl que habían estado presentes fueron por las ciudades de Yahuḏah y rompieron los pilares y demolieron los Ashĕrim, y derribaron los lugares altos y los altares por todo Yahuḏah y Binyamín, y también en Efrayím y Menashéh, hasta acabarlo todo. Después todos los hijos de Yisra'ĕl regresaron a sus ciudades, cada uno a su posesión
2 Y Ḥizquiyáhu reconstituyó las divisiones de los kohenim y los Lĕwitas conforme a sus divisiones, cada uno según su de los kohenim y Lĕwitas para las ofrendas quemadas, para las ofrendas de paz, para ministrar, y para entonar cánticos y alabanzas en las puertas de los atrios de [illegible];
3 Y el soberano contribuyó una de su propiedad para las ofrendas quemadas, ofrendas quemadas de la mañana y de la tarde, y las ofrendas quemadas para los Shabbatot y para las Lunas Nuevas y para los Tiempos Designados, como está escrito en la Toráh de [illegible].
4 Y le dijo al pueblo que habitaba en Yerushalayim que dieran la porción de los kohenim y los Lĕwitas, para que éstos se fortalecieran en la Toráh de [illegible].
5 Y cuando la palabra se divulgó, los hijos de Yisra'ĕl trajeron grandes cantidades de las primicias de grano, y vino, y aceite, y miel, y de todos los frutos de la tierra. Y trajeron los diezmos de todo, en grandes cantidades.
6 También los hijos de Yisra'ĕl y de Yahuḏah, que habitaban en las ciudades de Yahuḏah, trajeron los diezmos de ganado y de ovejas. Aún los diezmos de las ofrendas kodesh que eran kodesh a [illegible] su Elohim, y lo acumularon en montones.
7 En el tercer mes comenzaron a formar aquellos montones, y terminaron en el séptimo mes.
8 Y Ḥizquiyáhu y los regidores fueron y vieron los montones, y baraḵ a [illegible] y a su pueblo Yisra'ĕl.
9 Y Ḥizquiyáhu preguntó a los kohenim y a los Lĕwitas acerca de los montones.
10 Y Azaryáhu, el principal kohén de la casa de Tsaḏoq, le respondió: "Desde que comenzaron a traer las ofrendas a la Casa de [illegible], hemos comido y nos hemos saciado, y nos ha sobrado mucho, porque [illegible] ha baraḵ a Su pueblo. Y esta enorme cantidad ha sobrado".
11 Entonces Ḥizquiyáhu dio órdenes de preparar unos almacenes en la Casa de [illegible], y los prepararon.
12 Y en ellas depositaron las ofrendas, los diezmos y las cosas kodesh, fielmente. Y Konanyáhu el Lĕwita era el supervisor de ello, Shim'í su hermano era el segundo.

13 Yeḥi'ĕl, y Azazyáhu, y Naḥat, y Asah'ĕl, y Yerimot, y YozaḆaḏ, y Eli'ĕl, e Yismaḵyáhu, y Máḥat y Benayáhu eran supervisores bajo la mano de Konanyáhu y de Shim'í su hermano, por mandamiento de Ḥizquiyáhu el soberano y Azaryáhu el regidor de la Casa de Elohim.
14 Y Korĕ hijo de Yimná el Lĕwita, el guardia de la Puerta del Este, estaba encargado de las ofrendas voluntarias para Elohim, de la distribución de las ofrendas a [illegible] y de las cosas más kodesh.
15 Bajo su mano estaban Ĕḏén, y Minyamín, y Yĕshúa, y Shemayáhu, y Amaryahu y Sheḵanyáhu, en las ciudades de los kohenim, para dar con fidelidad a sus hermanos sus porciones conforme a sus divisiones, así al mayor como al menor.
16 Además de los varones de tres años para arriba que estaban anotados por sus genealogías, ellos distribuyeron a todos los que entraban en la Casa de [illegible] sus raciones diarias según su servicio y por su división,
17 y a los kohenim que estaban anotados por sus genealogías según sus casas paternas, y a los Lĕwitas de veinte años para arriba, conforme a sus oficios en sus divisiones,
18 y para todos los anotados por sus genealogías, sus niños, sus esposas, sus hijos e hijas, toda la compañía de ellos. Porque con fidelidad se kadosh a sí mismos en kodesháh.
19 Y para los kohenim hijos de Aharón, que estaban en los campos alrededor por todas las ciudades, había hombres nombrados tenían cargo de dar sus porciones a todos los varones de entre los kohenim, y a todos anotados por sus genealogías entre los Lĕwitas.
20 Y Ḥizquiyáhu hizo esto en todo Yahuḏah, e hizo lo bueno, recto y verdadero delante de [illegible] su Elohim.
21 Y en toda obra que emprendió en el servicio de la Casa de Elohim, en la Toráh y el Mandamiento, para buscar a su Elohim, la hizo de todo corazón, y prosperó.

32 Después de estas cosas y de esta fidelidad, vino SanḥĕríḆ soberano de Ashur. Y él invadió a Yahuḏah y acampó contra sus ciudades fortificadas, con la intención de conquistarlas.
2 Y Ḥizquiyáhu vio que había venido SanḥĕríḆ, con intenciones de combatir contra Yerushalayim,
3 consultó con sus regidores y sus hombres valientes para cegar los manantiales de agua que estaban fuera de la ciudad. Y lo apoyaron.
4 Y se reunió mucho pueblo, y cegaron todas las fuentes, y el arroyo que corría a través de la tierra, diciendo: "¿Por qué los soberanos de Ashur han de hallar muchas aguas cuando vengan?"
5 Y se fortaleció, y edificó todos los muros caídos, e hizo alzar las torres, y otro muro por fuera, y fortificó a Milo, la Ciudad de DawiḎ, e hizo una gran cantidad de lanzas y escudos.
6 Designó oficiales de batalla sobre el pueblo, y los hizo reunir ante él en la plaza de la puerta de la ciudad, y habló al corazón de ellos, diciendo:
7 "Sean fuertes y valientes, no teman ni desmayen ante el soberano de Ashur, ni ante el ejército que viene con él. Porque con nosotros hay más que los que están con él".
8 "Con él está un brazo de carne, pero con nosotros está [illegible] nuestro Elohim, para ayudarnos y para pelear nuestras batallas". Y el pueblo se animó por las palabras de Ḥizquiyáhu, soberano de YahuḎah.
9 Después de esto SanḥĕríḆ, soberano de Ashur envió sus siervos a Yerushalayim – pero él, con todo su personal contra Laḵísh – al Ḥizquiyáhu, soberano de YahuḎah, y a todo YahuḎah que estaban en Yerushalayim, diciendo:
10 "Así ha dicho SanḥĕríḆ, soberano de Ashur: '¿En qué confían ustedes, que permanecen en Yerushalayim bajo asedio?
11 '¿No les engaña Ḥizquiyáhu para entregarlos a muerte por el hambre y de sed, diciendo?: "[illegible] nuestro Elohim nos salvará del soberano de Ashur".
12 '¿Acaso no fue Ḥizquiyáhu el que

quitó Sus lugares altos y Sus altares y le ordenó a Yahudah y a Yerushalayim, diciendo: "Póstrense ustedes delante un altar y quemen incienso sobre él?"
13 '¿Acaso no saben ustedes lo que mis padres y yo hemos hecho a todos los pueblos de las tierras? ¿Pudieron los poderosos de las naciones de esas tierras librar sus tierras de mi mano?'
14 '¿Quién entre todos los poderosos de aquellas naciones que mis padres destruyeron pudo salvar a su pueblo de mis manos, para que su Elohim pueda librarlos de mi mano?'
15 'Ahora pues, no dejen que Ḥizquiyáhu los engañe; no dejen que los seduzca de esa manera; no le crean. Porque ningún poderoso de ninguna nación ni reino ha podido librar a su pueblo de mí ni de mis padres – ¡cuánto menos podrá su Elohim librarlos mi mano!' "
16 Y sus oficiales hablaron aún más cosas contra [illegible] Elohim y contra Su siervo Ḥizquiyáhu.
17 Además, escribió cartas en las que insultaba a [illegible] Elohim de Yisra'ël, y hablaba contra Él, diciendo: "Como los poderosos de las naciones de la tierra no pudieron librar a sus pueblos de mis manos, tampoco el Elohim de Ḥizquiyáhu librará a su pueblo de mi mano".
18 Entonces le gritaron a gran voz en la lengua de Yahudah al pueblo de Yerushalayim que estaba sobre la muralla, para asustarlos y atemorizarlos, para capturar la ciudad.
19 Y hablaron contra el Elohim de Yerushalayim, como si fuera igual que los poderosos de los pueblos de la tierra, hechas por manos de hombres.
20 Y el Soberano Ḥizquiyáhu y el nabi Yeshayáhu, hijo de Amóts, oraron acerca de esto y clamaron al shamáyim.
21 Y [illegible] envió un mensajero que destruyó a todo valiente y esforzado, y a los jefes y a los comandantes en el campamento del soberano de Ashur, y éste regresó a su tierra avergonzado, y entrando en la casa de su poderoso, y allí algunos de su propio linaje lo mataron a espada.
22 Así [illegible] libró a Ḥizquiyáhu y a los habitantes de Yerushalayim de las manos de Sanḥĕríb, soberano de Ashur, y de todos, y los dirigió por todos lados.
23 Y muchos trajeron regalos para [illegible] en Yerushalayim, y presentes a Ḥizquiyáhu, soberano de Yahudah, y fue exaltado a los ojos de todas las naciones después de esto.
24 En aquellos días Ḥizquiyáhu cayó enfermo de muerte, y le oró a [illegible]. Y Él le respondió y le dio una señal.
25 Sin embargo, Ḥizquiyáhu no correspondió al bien que le había sido hecho, sino que se enalteció su corazón, y vino la ira contra él, y contra Yahudah y Yerushalayim.
26 Entonces Ḥizquiyáhu se humilló por haberse enaltecido su corazón, él y los habitantes de Yerushalayim, así la ira de [illegible] no vino sobre ellos en los días de Ḥizquiyáhu.
27 Y Ḥizquiyáhu tuvo muchas riquezas y esplendor. Y él adquirió tesoros de plata y oro, piedras preciosas, especias, escudos y toda clase de objetos valiosos;
28 y depósitos para los productos del grano, del vino nuevo y del aceite, establos para toda clase de ganado y rediles para los rebaños.
29 Y adquirió ciudades, rebaños de ganado mayor y menor en gran abundancia, porque Elohim le otorgó muchísimas posesiones.
30 Y Ḥizquiyáhu fue quien cegó la salida de las aguas de Guijón Alto, y las condujo hacia abajo, hacia el oeste de la Ciudad de Dawid. Y Ḥizquiyáhu prosperó en todo lo que hizo.
31 Sin embargo en el asunto de los embajadores de los principes de Babel, que fueron enviados a él para investigar la señal que había ocurrido en la tierra, Elohim lo dejó, para probarlo, para conocer todo lo que había en su corazón.
32 Y los demás hechos de Ḥizquiyáhu, y sus bondades, mira, están escritos en la visión de Yeshayáhu el nabi, hijo de Amóts, en el libro de los soberanos de Yahudah y de Yisra'ël.
33 Así Ḥizquiyáhu durmió con sus

padres, y lo sepultaron en la parte de arriba de los sepulcros de los hijos de Dawiḏ. Y todo Yahuḏah y los habitantes de Yerushalayim le rindieron muchos honores en su muerte. Y Menashéh su hijo reinó en su lugar.

33 Menashéh tenía doce años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y cinco años en Yerushalayim.

2 Pero hizo lo malo ante los ojos de ✡, conforme a las abominaciones de los gentiles que ✡ había echado de delante de los hijos de Yisra'ĕl.

3 Porque él reedificó los lugares altos que Ḥizquiyáhu su padre había derribado, y levantó altares para los Ba'ales e hizo Ashĕrim, se postró ante las huestes de los shamáyim, y les rindió culto.

4 Y edificó altares en la Casa de ✡, de la cual ✡ había dicho: "En Yerushalayim estará Mi Nombre para siempre".

5 Y edificó altares a todo hueste del shamáyim en los dos atrios de la Casa de ✡.

6 Y pasó sus hijos por fuego en el Valle de Bĕn Hinnóm, y practicó la magia, usaba la adivinación y la hechicería, y consultaba a encantadores y espiritistas. Hizo muchos males ante los ojos de ✡, provocándolo a ira.

7 Y puso una imagen tallada que había hecho, en la Casa de Elohim, de la cual Elohim le había dicho a Dawiḏ y a su hijo Shelomóh: "En esta casa y en Yerushalayim, que elegí de entre todas las tribus de Yisra'ĕl, pondré Mi Nombre para siempre,

8 y nunca más volveré a quitar los pies de Yisra'ĕl de la tierra que les asigné a sus padres – solo si guardan y hagan todas las cosas que Yo les he mandado, conforme a toda la Toráh y las Leyes y las Justicias por mano de Moshéh".

9 Mas Menashéh hizo extraviar a Yahuḏah y a los habitantes de Yerushalayim para hacer más mal que los gentiles que ✡ había destruido delante de los hijos de Yisra'ĕl.

10 Y ✡ habló a Menashéh y a su pueblo, pero ellos no escucharon.

11 Por lo tanto, ✡ trajo contra ellos a los comandantes del ejército del soberano de Ashur, quienes aprisionaron con ganchos a Menashéh, lo ataron con cadenas de bronce, y se lo llevaron a BaḆel.

12 En su angustia, le imploró a ✡ su Elohim y se humilló grandemente delante del Elohim de sus padres,

13 y oró a Él. Y Él fue movido por su ruego y escuchó su súplica, y lo hizo volver a Yerushalayim y a su reino. Entonces Menashéh reconoció que solamente ✡ es Elohim.

14 Después de esto edificó la muralla exterior de la Ciudad de Dawiḏ, al oeste de Guijón, en el wadi, tan lejos como hasta la Puerta del Pescado, y rodeó a Ofel, la elevó mucho. También puso comandantes del ejército en todos los pueblos fortificados de Yahuḏah.

15 Y removió a los poderosos extranjeros y el ídolo de la Casa de ✡, y todos los altares que había edificado en el monte de la Casa de ✡ y en Yerushalayim, y los echó fuera de la ciudad.

16 Restauró el altar de ✡ y ofreció sobre él sacrificios de ofrendas de paz y de alabanza; y mandó a Yahuḏah a servir a ✡ Elohim de Yisra'ĕl.

17 Pero el pueblo aún sacrificaba en los lugares altos, aunque sólo lo hacía para ✡ su Elohim.

18 Y los demás hechos de Menashéh, su oración a su Elohim, y las palabras de los videntes que le hablaron en Nombre de ✡ Elohim de Yisra'ĕl, mira, están escritos en el libro de los soberanos de Yisra'ĕl.

19 Y su oración, y su súplica, y todos sus pecados, y su transgresión, y los sitios donde edificó lugares altos y erigió los Ashĕrim e imágenes talladas, antes de que se humillara, mira, están escritos en las palabras de los videntes.

20 Así Menashéh durmió con sus padres, y lo sepultaron en su casa. Y su hijo Amón reinó en su lugar.

21 Amón tenía veintidós años cuando

comenzó a reinar, y reinó dos años en Yerushalayim.
22 E hizo lo malo ante los ojos de [illegible], como Menashéh su padre había hecho. Y Amón ofrecía sacrificios a todas las imágenes talladas que había hecho su padre Menashéh y les rendía culto.
23 Y no se humilló delante de [illegible], como se había humillado su padre, pues Amón transgredía más y más.
24 Y sus siervos conspiraron contra él, y lo mataron en su casa.
25 Pero el pueblo de la tierra mató a todos los que habían conspirado contra el Soberano Amón, y el pueblo de la tierra puso a su hijo Yoshiyáhu a reinar en su lugar.

34 Yoshiyáhu tenía ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó treinta y un años en Yerushalayim.
2 E hizo lo recto ante los ojos de [illegible], y anduvo en los caminos de su padre Dawiḏ sin desviarse a la derecha ni a la izquierda.
3 En el octavo año de su reinado, cuando era todavía joven, comenzó a buscar al Elohim de su padre Dawiḏ. Y en el año doce comenzó a limpiar a Yahuḏah y a Yerushalayim de los lugares altos, de los Ashĕrim, las imágenes talladas e imágenes fundidas.
4 Y derribaron los altares de los Ba'ales delante de él, y los pilares del sol que estaban puestas encima las derribó. Y los Ashĕrim, y las imágenes talladas e imágenes fundidas las destrozó, y las molió y esparció el polvo sobre los sepulcros de los que les habían ofrecido sacrificios.
5 Y quemó los huesos de los sacerdotes sobre sus altares, y limpió a Yahuḏah y a Yerushalayim,
6 y en las ciudades de Menashéh, Efrayím, Shim'ón y hasta en Naftalí, en sus ruinas alrededor.
7 Y derribó los altares y los Ashĕrim, y molió las imágenes talladas en polvo, y destrozó los pilares del sol por toda la tierra de Yisra'ĕl, y regresó a Yerushalayim.
8 A los dieciocho años de su reinado, después de haber limpiado la tierra y la Casa, envió a Shafán hijo de Atsalyáhu, a Ma'asĕyahu el principal de la ciudad y Yo'aḥ hijo de Yo'aḥaz el cronista, para que repararan la Casa de [illegible] su Elohim.
9 Éstos fueron a Ḥilquiyáhu el kohén ha'gadol, y le entregaron la plata que se había traído a la Casa de Elohim, la que los Lĕwitas que guardaban la puerta habían recogido de los de Menashéh y Efrayím, y de todo el remanente de Yisra'ĕl, de todo Yahuḏah y de Binyamín y de los habitantes de Yerushalayim,
10 y ellos la entregaron en mano de los que hacían la obra, que eran los supervisores que estaban encargados de la Casa de [illegible]. Y lo daban a los que hacían la obra y trabajaban en la Casa de [illegible], para reparar y restaurar la Casa.
11 Y ellos se lo dieron a los carpinteros y a los constructores, para comprar piedra labrada y madera para las uniones y para hacer vigas de techo para los edificios que los soberanos de Yahuḏah habían destruido.
12 Y estos hombres trabajaban con fidelidad. Y sobre ellos fueron designados Yáḥat y Oḇaḏyahu los Lĕwitas, de los hijos de Merarí, y Zeḵaryáhu y Meshulám, de los hijos de Quehát, para supervisar; y de los Lĕwitas, todos los diestros en instrumentos de música,
13 y sobre de los cargadores, y supervisando a todos los que se ocupaban en todas y cada una de las tareas. Y de los Lĕwitas había escribas, oficiales y porteros.
14 Y cuando sacaban la plata que se había traído a la Casa de [illegible], Ḥilquiyáhu el kohén ha'gadol halló un Libro de la Toráh de [illegible] dada por Moshéh.
15 Entonces Ḥilquiyáhu respondió y dijo a Shafán el escriba: "He hallado un Libro de la Toráh en la Casa de [illegible]". Y Ḥilquiyáhu entregó el Libro a Shafán.
16 Y Shafán le llevó el libro al soberano, y trajo palabra al soberano, diciendo: "Todo lo que se le ha dado

en manos de tus siervos, se está haciendo".
17 "Y ellos han derretido la plata que se halló en la Casa de ℨיהוה, y se la han entregado a los que están encargados, a los trabajadores".
18 Y Shafán el escriba le dijo al soberano, diciendo: "Ḥilquiyáhu el kohén me ha dado un Libro". Y Shafán leyó de él delante del soberano.
19 Y llegó ser, cuando el soberano escuchó las palabras de la Toráh, se desgarró sus vestidos.
20 Y el soberano le dio órdenes a Ḥilquiyáhu, a Aḥiqám hijo de Shafán, a Abdón hijo de Miḵayáhu, a Shafán el escriba, y a Asayáh el siervo del soberano, diciendo:
21 "Vayan y consulten a ℨיהוה por mí y por los que quedan de Yisra'ĕl y de Yahuḏah, conforme a las palabras del Libro que se ha encontrado. Porque grande es la ira de ℨיהוה que se ha derramado sobre nosotros, porque nuestros padres no obedecieron la Palabra de ℨיהוה, de cumplir todo lo que está escrito en este Libro".
22 Entonces Ḥilquiyáhu y los del soberano fueron a Ḥuldáh la neḇiyáh, la esposa de Shalúm hijo de Tokhat hijo de Ḥasráh, guarda de las vestiduras, la cual vivía en Yerushalayim en el Segundo Barrio. Y hablaron con ella de este asunto.
23 Y ella les respondió: "Así ha dicho ℨיהוה Elohim de Yisra'ĕl: 'Díganle al hombre que los envió a mí:
24 "Así ha dicho ℨיהוה: 'He aquí, Yo traigo mal sobre este lugar y sobre sus habitantes, todas las maldiciones que están escritas en el Libro que han leído delante del soberano de Yahuḏah,
25 porque Me han abandonado y han quemado incienso a otros poderosos, provocándome a ira con todas las obras de sus manos. Por tanto, se derramará Mi ira sobre este lugar, y no se apagará' " '.
26 "Mas al soberano de Yahuḏah, que los ha enviado para consultar a ℨיהוה, díganle esto: 'Así ha dicho ℨיהוה Elohim de Yisra'ĕl, cuyas palabras has escuchado:
27 "Por cuanto tu corazón se conmovió, y te humillaste delante de Elohim al oír Sus palabras contra este lugar y contra sus habitantes, y te humillaste delante de Mí y te desgarraste vestidos y lloraste delante de Mí, Yo también te he oído", declara ℨיהוה.
28 "He aquí, Yo te reuniré con tus padres, y te pondrán en tu sepulcro en paz; tus ojos no verán nada del desastre que traeré sobre este lugar y sobre sus habitantes" ' ". Ellos le llevaron de vuelta la palabra al soberano.
29 Y el soberano envió y reunió a todos los ancianos de Yahuḏah y de Yerushalayim.
30 Y subió el soberano a la Casa de ℨיהוה con todos los hombres de Yahuḏah y los habitantes de Yerushalayim, y los kohenim, y los Lĕwitas, y todo el pueblo, ambos grande y pequeño. Y leyó a oídos de ellos todas las palabras del Libro del Convenio que se había hallado en la Casa de ℨיהוה.
31 El soberano se puso de pie en su lugar e hizo un convenio delante de ℨיהוה: de seguir a ℨיהוה y guardar Sus Mandamientos, Sus Testimonios y Sus Leyes con todo su corazón y con todo su ser, para cumplir todas las palabras del Convenio escritas en este Libro.
32 Y él comprometió a todos los que estaban presentes en Yerushalayim y en Binyamín. Y los habitantes de Yerushalayim actuaron conforme al Convenio de Elohim, el Elohim de sus padres.
33 Y Yoshiyáhu quitó todas las abominaciones de toda la tierra de los hijos de Yisra'ĕl, e hizo que todos los que se hallaban en Yisra'ĕl sirvieran a ℨיהוה su Elohim. Todos sus días ellos no se apartaron de seguir a ℨיהוה Elohim de sus padres.

35 Y Yoshiyáhu celebró el Pésaḥ a ℨיהוה en Yerushalayim, e inmolaron el sacrificio del Pésaḥ el día catorce del primer mes.
2 E instaló a los kohenim en sus cargos y los animó en el servicio de la Casa de ℨיהוה,

3 y dijo a los Lĕwitas que enseñaban a
todo Yisra'ĕl, y que era kodesh a
[illegible]: "Pongan el Arca kodesh en la
Casa que edificó Shelomóh hijo de
Dawiḏ, soberano de Yisra'ĕl. Ya no
la cargan en los hombros. Ahora
sirvan a [illegible] su Elohim y a Su pueblo
Yisra'ĕl,
4 y preparen conforme a las casas
paternas según sus divisiones, por lo
prescrito por Dawiḏ soberano de
Yisra'ĕl y por lo prescrito por
Shelomóh su hijo".
5 "Y estén en el *lugar* kodesh por las
divisiones de las casas paternas de
sus hermanos los hijos del pueblo, y
según la distribución de las casas
paternas de los Lĕwitas".
6 "Y inmolen el Pésaḥ, y se han de
kadosh a sí mismos, y prepárenlo para
sus hermanos, para que hagan
conforme a la Palabra de [illegible] dada
por mano de Mosshéh".
7 Y Yoshiyáhu dio a los hijos del
pueblo corderos y cabritos de los
rebaños, todos para el Pésaḥ para
todos los presentes, por un total de
treinta mil, y tres mil del ganado –
estos eran de la propiedad del
soberano.
8 Y sus oficiales dieron una ofrenda
voluntaria al pueblo, a los kohenim y a
los Lĕwitas. Ḥilquiyáhu, y Zeḵaryáhu y
Yeḥi'ĕl, los principales de la Casa
de Elohim, dieron a los kohenim para
sacrificios del Pésaḥ dos mil
seiscientas ovejas y trescientos del
ganado;
9 y Konanyáhu, sus hermanos
Shemayáhu y Netan'ĕl, y Ḥashaḇyáhu,
Ye'i'ĕl y Yozaḇaḏ, jefes de los Lĕwitas,
dieron a los Lĕwitas cinco mil ovejas y
quinientos del ganado.
10 Preparado así el servicio, los
kohenim se colocaron en sus puestos,
y asimismo los Lĕwitas en sus turnos,
conforme al mandamiento del
soberano,
11 e inmolaron el sacrificio del Pésaḥ.
Y los kohenim la rociaban de sus
manos, mientras los Lĕwitas
desollaban.
12 Quitaban las partes que iban a
quemar y las distribuían a las
divisiones del pueblo por las casas
paternas, para que ofrecieran a [illegible]
según está escrito en el Libro de
Mosshéh, y lo mismo con el ganado.
13 Asaron al fuego el sacrificio del
Pésaḥ, conforme a la ordenanza, y
cocieron las ofrendas kodesh en ollas,
calderos y sartenes, y lo llevaron
rápidamente a todo el pueblo.
14 Después prepararon para ellos
mismos y para los kohenim, porque
los kohenim, hijos de Aharón,
estuvieron ocupados hasta caer la
noche en presentar las ofrendas
quemadas y las grosuras. Por tanto,
los Lĕwitas prepararon para ellos
mismos y para los kohenim, los hijos
de Aharón.
15 Y los cantores, los hijos de Asaf,
estaban en sus puestos conforme al
mandato de Dawiḏ, de Asaf, de
Hĕmán y de Yeḏutún, vidente del
soberano. Y los porteros estaban en
cada puerta. No tenían que abandonar
sus tareas, porque sus hermanos
Lĕwitas proveían para ellos.
16 Todo el servicio de [illegible] fue
preparado en aquel día, para observar
el Pésaḥ y para hacer las ofrendas
quemadas sobre el altar de [illegible],
conforme al mandato del Soberano
Yoshiyáhu.
17 Y los hijos de Yisra'ĕl que estaban
allí celebraron el Pésaḥ en aquel
tiempo, y la Festividad de Matstsót por
siete días.
18 No se había celebrado en Yisra'ĕl
una Pésaḥ como ésta desde los días
de Shemu'ĕl el naḇi. Y ninguno de los
soberanos de Yisra'ĕl había celebrado
un Pésaḥ como la que celebró
Yoshiyáhu, con los kohenim, los
Lĕwitas y todo Yahuḏah e Yisra'ĕl allí
presentes, junto con los habitantes de
Yerushalayim.
19 En el año dieciocho del reinado de
Yoshiyáhu esta Pésaḥ fue celebrada.
20 Después de todas estas, cuando
Yoshiyáhu hubo preparado la Casa,
Neḵó, soberano de Mitsrayim, subió
a combatir contra Karquemísh, junto
al Perát. Y Yoshiyáhu le salió contra
él.
21 Y él le envió mensajeros, diciendo:

"¿Qué tenemos que ver yo contigo, soberano de Yahuḏah? Yo no vengo contra ti hoy, sino contra la casa que me hace guerra, porque Elohim me ha dicho que me apresure. Deja de oponerte a Elohim, quien está conmigo, no sea que Él te destruya".
22 Pero Yoshiyáhu no volvió su rostro de él, sino que se disfrazó para combatir contra él, sin hacer caso a las palabras de Neḵó que procedían de la boca de Elohim; y fue a combatir en el Valle de Meḡuidó.
23 Los arqueros tiraron contra el soberano Yoshiyáhu. Y el soberano les dijo a sus siervos: "Retírenme de aquí, que estoy gravemente herido".
24 Entonces sus siervos lo sacaron de aquel carruaje, y lo pusieron en un segundo carruaje que tenía, y lo llevaron a Yerushalayim. Y allí murió; y lo sepultaron en los sepulcros de sus padres. Y todo Yahuḏah y Yerushalayim hicieron duelo por Yoshiyáhu.
25 Y Yirmeyáhu compuso lamentos por Yoshiyáhu. Y todos los cantores, hombres y mujeres, mencionaron a Yoshiyáhu en sus lamentos, y lo hicieron en ley en Yisra'ĕl. Y mira, están escritas en los Lamentos.
26 Y los demás hechos de Yoshiyáhu y sus bondades, conforme a lo que está escrito en la Toráh de 𐤉𐤄𐤅𐤄,
27 y sus hechos desde los primeros hasta los últimos, mira, están escritos en el libro de los soberanos de Yisra'ĕl y de Yahuḏah.

36 Entonces el pueblo de la tierra tomó a Yah'oaḥáz hijo de Yoshiyáhu, y lo pusieron a reinar en lugar de su padre en Yerushalayim.
2 Yah'oaḥáz tenía veintitrés años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Yerushalayim.
3 Y el soberano de Mitsrayim lo depuso en Yerushalayim y le impuso a la tierra una multa de cien kiḵares de plata y un kiḵar de oro.
4 Y el soberano de Mitsrayim proclamó a su hermano Elyaquím soberano sobre Yahuḏah y Yerushalayim, y le cambió su nombre por el de Yahoyaquím. Y Neḵó tomó a Yah'oaḥáz, su hermano, y lo llevó a Mitsrayim.
5 Yahoyaquím tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Yerushalayim. E hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim.
6 Neḇuḵaḏretsar, soberano de Baḇel, subió contra él, y lo ató con cadenas para llevarlo a Baḇel.
7 Y Neḇuḵaḏretsar también llevó a Baḇel algunos utensilios de la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄, y los puso en su templo en Baḇel.
8 Y los demás hechos de Yahoyaquím, las abominaciones que hizo, y lo que se halló en su contra, están escrito en el libro de los soberanos de Yisra'ĕl y de Yahuḏah. Entonces Yahoyaḵín su hijo reinó en su lugar.
9 Yahoyaḵín tenía ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses y diez días en Yerushalayim. E hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄.
10 A la vuelta del año, el Soberano Neḇuḵaḏretsar envió y lo trajo a Baḇel, junto con los utensilios preciosos de la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄, y proclamó soberano sobre Yahuḏah y Yerushalayim a Tsiḏquiyáhu su hermano.
11 Tsiḏquiyáhu tenía veintiún años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Yerushalayim.
12 E hizo lo malo ante los ojos de 𐤉𐤄𐤅𐤄 su Elohim, y no se humilló delante de Yirmeyáhu el naḇi que le hablaba de la boca de 𐤉𐤄𐤅𐤄.
13 También se rebeló contra el Soberano Neḇuḵaḏretsar, quien le había hecho jurar por Elohim, pero endureció su cerviz y endureció su corazón para no volver a 𐤉𐤄𐤅𐤄 Elohim de Yisra'ĕl.
14 También todos los oficiales de los kohenim y el pueblo cometieron muchas transgresiones, siguiendo todas las prácticas abominables de los gentiles, y contaminaron la Casa de 𐤉𐤄𐤅𐤄, que Él había kadosh en Yerushalayim.
15 Y 𐤉𐤄𐤅𐤄 el Elohim de sus padres les enviaba, por Sus mensajeros, levantándose temprano y enviándoles, porque Él tenía compasión de Su pueblo y de Su morada.

16 Pero ellos se burlaban de los mensajeros de Elohim y despreciaban Sus palabras e insultaban a Sus nebi'ím, hasta que subió la ira de [illegible] contra Su pueblo, hasta que no hubo remedio.
17 Así que trajo contra ellos al soberano de los Kasditas, quien mató a espada a sus jóvenes en la Casa de su Miqdash, y no perdonó a jóvenes ni a doncellas ni a ancianos ni a decrépitos – Él los entregó a todos en su mano.
18 Y todos los utensilios de la Casa de Elohim, grandes y pequeños, y los tesoros de la Casa de [illegible] y los tesoros del soberano y de sus regidores, todo lo llevó a Babel.
19 E incendiaron la Casa de Elohim, y derribaron la muralla de Yerushalayim, consumieron a fuego a todos sus palacios, destruyeron todos sus objetos de valor.
20 A los sobrevivientes de la espada, los llevó cautivos a Babel, y vinieron a ser esclavos suyos y de sus hijos hasta que vino el reino de Parás,
21 para que se cumpliese la palabra de [illegible] por boca de Yirmeyáhu, hasta que la tierra hubiera disfrutado de sus Shabbatot. Mientras estuvo desolada guardó Shabbat, hasta que setenta años fueran cumplidos.
22 Y en el primer año de Kóresh, soberano de Parás, para que se cumpliese la palabra de [illegible] por boca de Yirmeyáhu, [illegible] despertó el espíritu de Kóresh, soberano de Parás, para que proclamara por todo su reino, y también por escrito, diciendo:
23 "Así dice Kóresh, soberano de Parás: '[illegible] Elohim del Shamáyim me ha dado todos los reinos de la tierra. Y Él me ha encargado que Le edifique una Casa en Yerushalayim, que está en Yahudah. ¡Todo aquel de ustedes que sea de Su pueblo,
que [illegible] su Elohim sea con él, que suba!' "

B'RIT ḤAḎASHAH

ברית חדשה

(CONVENIO RENOVADO)

GRATIS – NO SE VENDE

MATTITYÁHU
מתתיהו

1 El libro de la genealogía de [illegible] ha'Mashíaḥ, Bĕn de Dawiḏ, Bĕn de Aḇraham;
2 Aḇraham engendró a Yitsḥak, e Yitsḥak engendró a Ya'aqóḇ y Ya'aqóḇ engendró a Yahuḏah y sus hermanos.
3 Y Yahuḏah engendró a Pérets y a Zéraḥ en Tamár, y Pérets engendró a Ḥetsrón, y Ḥetsrón engendró a Ram.
4 Y Ram engendró a Amminaḏaḇ y Amminaḏaḇ engendró a Naḥshón, y Naḥshón engendró a Salmón.
5 Y Salmón engendró a Bo'az de Raḥáḇ y Bo'az engendró a Oḇĕḏ de Rut, y Oḇĕḏ engendró a Yishái.
6 Y Yishái engendró a Dawiḏ el soberano, y Dawiḏ el Soberano engendró a Shelomóh de la esposa de Uriyáh.
7 Y Shelomóh engendró a Reḥaḇ'ám, y Reḥaḇ'ám engendró a Aḇiyáh, y Aḇiyáh engendró a Asa.
8 Y Asa engendró a Yahoshafat, y Yahoshafat engendró a Yorám, y Yorám engendró a Uzziyáh.
9 Y Uzziyáh engendró a Yotám, y Yotám engendró a Aḥáz, y Aḥáz engendró a Ḥizquiyáhu.
10 Ḥizquiyáhu engendró a Menashéh y Menashéh engendró a Amón, y Amón engendró a Yoshiyáhu.
11 Yoshiyáhu engendró a Yeḵonyáh y a sus hermanos en el tiempo del exilio de Baḇel.
12 Y después del exilio de Baḇel, Yeḵonyáh engendró a She'alti'ĕl, y She'alti'ĕl engendró a Zerubbaḇel.
13 Y Zerubbaḇel engendró a Aḇihuḏ, y Aḇihuḏ engendró a Elyaquím, y Elyaquím engendró a Azor.
14 Y Azor engendró a Tsaḏoq, y Tsaḏoq engendró a Aquim, y Aquim engendró a Elihuḏ.
15 Y Elihuḏ engendró a El'azar y El'azar engendró a Mattán, y Mattán engendró a Ya'aqóḇ.
16 Y Ya'aqóḇ engendró a Yosĕf el esposo de Miryam, de quien nació [illegible] quien es llamado Mashíaḥ.
17 Así que todas las generaciones desde Aḇraham hasta Dawiḏ fueron catorce generaciones y desde Dawiḏ hasta el exilio de Baḇel fueron catorce generaciones, y desde el exilio de Baḇel hasta el Mashíaḥ fueron catorce generaciones.
18 Pero el nacimiento de [illegible] ha'Mashíaḥ fue así: Después de Su madre Miryam estar comprometida con Yosĕf, antes de juntarse, se halló que ella estaba embarazada por el Ruaḥ ha'Kodesh.
19 Y Yosĕf su esposo, siendo justo, y no quería ponerla en evidencia, pensó en dejarla en secreto.
20 Pero mientras pensaba en esto, un Mensajero de [illegible] se le apareció en un sueño, diciendo: "Yosĕf, hijo de Dawiḏ, no temas acoger a Miryam como tu esposa, porque lo que está en ella fue engendrado del Ruaḥ ha'Kodesh".
21 "Y ella dará a luz a un Bĕn y tú llamarás Su nombre [illegible] porque Él salvará a Su pueblo de sus pecados".
22 Y todo esto aconteció para que se cumpliera lo que [illegible] había dicho por medio del naḇi, diciendo:
23 "He aquí, una doncella concebirá, y dará a luz un Bĕn, y llamará Su Nombre Immanu'ĕl", que traducido significa: 'Ĕl con nosotros'.
24 Y Yosĕf, despertando de su sueño, hizo como el mensajero de [illegible] le ordenó y acogió a su esposa,
25 pero no la conoció hasta que dio a luz a su Bĕn, el primogénito. Y le llamó Su Nombre [illegible].

2 Y [illegible] habiendo nacido en Bĕit Léḥem en Yahuḏah en los días del soberano Hĕrodĕs, unos Maguí vinieron del Este a Yerushalayim,
2 diciendo: "¿Dónde está Él, el nacido Soberano de los Yahuḏím? Porque vimos Su estrella en el Este y venimos a reverenciarle".
3 Y Hĕrodĕs el soberano, habiendo escuchado, se turbó, y todo Yerushalayim con él.
4 Y reunió a todos los principales kohenim y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde había de nacer ha'Mashíaḥ.
5 Y ellos le dijeron: "En Bĕit Léḥem de

Yahudah, porque así está escrito por el nabi:
6 'Pero tú, Běit Léḥem, en la tierra de Yahudah, de ningún modo eres el menor entre los gobernantes de Yahudah, pues de ti saldrá un Regidor que pastoreará Mi pueblo Yisra'ěl' ".
7 Entonces Hěrodĕs mandó a llamar a los Magi en secreto, averiguando exactamente de ellos el tiempo que la estrella apareció.
8 Y habiéndolos enviado a Běit Léḥem, él dijo: "Vallen y busquen diligentemente al Niño, y cuando lo encuentren, me lo hacen saber para yo ir y reverenciarle".
9 Y oyendo al soberano, ellos se fueron. He aquí, la estrella que habían visto en el Este iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo sobre el lugar donde estaba el Niño.
10 Y al ver la estrella se regocijaron con un gozo muy grande.
11 Al entrar en la casa, vieron al Niño con Miryam Su madre, y postrándose le reverenciaron. Y abrieron sus tesoros, le presentaron regalos de oro, e incienso, y mirra.
12 Y siendo advertidos en un sueño que no regresaran a Hěrodĕs, ellos partieron a su tierra por otro camino.
13 Y Cuando ellos se fueron, he aquí, un mensajero de [illegible] se le apareció en un sueño a Yosĕf, diciendo: "Levántate, toma al Niño y a Su madre, y huye a Mitsrayim, quédate allí hasta que yo te traiga palabra, porque Hěrodĕs está por buscar al Niño para matarlo".
14 Y despertando, tomó al Niño y a Su madre y se fueron a Mitsrayim,
15 y permaneció allá hasta la muerte de Hěrodĕs, para cumplir lo dicho por [illegible] al nabi, diciendo: "De Mitsrayim Yo he llamado a Mi Běn".
16 Entonces Hěrodĕs, viendo que había sido burlado por los Magi, se enfureció grandemente, y dio órdenes de matar a todos los niños varones en Běit Léḥem y todos sus confines, desde dos años y menos, conforme al tiempo exacto que él había averiguado de los Magi.
17 Entonces se cumplió lo que fue dicho por Yirmeyáhu el nabi, diciendo:
18 "Se oyó una voz en Ramáh, lamento y llanto, y gran gemido – Raḥĕl llorando por sus hijos, y rehusaba ser consolada, porque no eran más".
19 Y Hěrodĕs habiendo muerto, he aquí, el mensajero de [illegible] se le apareció en un sueño a Yosĕf en Mitsrayim,
20 diciendo: "Levántate, toma al Niño y a Su madre y ve a la tierra de Yisra'ěl, porque aquellos que procuraban la vida del Niño están muertos".
21 Y levantándose, tomó al Niño y a su madre, y entró en la tierra de Yisra'ěl.
22 Pero oyendo que Arquelao reinaba en Yahudah en lugar de su padre Hěrodĕs, tuvo miedo de ir allá. Y siendo advertido en un sueño, se fue a las regiones de Galil,
23 y vino y habitó en una ciudad llamada Natsaret – para que se cumpliera lo dicho por los nebi'ím: "Él será llamado Natzareno".

3 Y en aquellos días Yoḥanán el Inmersor vino proclamando en el desierto de Yahudah,
2 y diciendo: "¡Arrepiéntanse, porque el reino del shamáyim se ha acercado!"
3 Pues éste es aquel de quien se habló por el nabi Yeshayáhu, diciendo: "La voz de uno clamando en el desierto: 'Prepara el camino de [illegible], haz Sus sendas rectas' ".
4 Y Yoḥanán tenía una vestidura de pelo de camello y un cinto de cuero alrededor de su cintura, y su comida era langostas y miel silvestre.
5 Entonces Yerushalayim, y todo Yahudah, y todo el campo alrededor del Yardĕn, salían hacia él,
6 y ellos eran sumergidos por él en el Yardĕn, confesando sus pecados.
7 Y viendo a muchos de los Fariseos y Saduceos venir a su inmersión, les dijo: "¡Engendros de víboras! ¿Quién les avisó a huir de la ira venidera?"
8 "Produzcan, entonces, frutos dignos de arrepentimiento,
9 y no piensen decirse a sí mismos: 'Nosotros tenemos a Abraham por padre'. Porque Yo les digo que Elohim

es capaz de levantar hijos a Abraham de estas piedras".
10 "Y el hacha ya está puesta a la raíz de los árboles. Cada árbol, pues, que no dé buen fruto es cortado y echado al fuego".
11 "Yo a la verdad los sumerjo en agua para arrepentimiento, pero Él que viene después de mí es más poderoso que yo, cuyo calzado yo no soy digno de llevar. Él los sumergirá en el Ruaḥ ha'Kodesh y fuego".
12 "Su aventador está en Su mano, y Él limpiará completamente Su era y recogerá Su trigo en el granero, pero la paja Él quemará con fuego inextinguible".
13 Entonces OWYHWH vino de Galil a Yoḥanán en el Yardĕn para ser sumergido por él.
14 Pero Yoḥanán trataba de impedírselo diciendo: "Yo debo ser sumergido por Ti, ¿y Tú vienes a mí?"
15 Pero OWYHWH respondiendo, le dijo: "Permítelo ahora, porque de esta forma, es conveniente que nosotros cumplamos toda justicia". Entonces él Le permitió.
16 Y habiendo sido sumergido, OWYHWH subió inmediatamente del agua, y he aquí, los shamáyim fueron abiertos, y Él vio al Ruaḥ de YHWH que descendía como una paloma y venía sobre Él,
17 y he aquí, una voz de los shamáyim, diciendo: "Este es mi Bĕn, el Amado, en quien Me complazco".

4 Entonces OWYHWH fue llevado por el Ruaḥ al desierto, para ser probado por el diablo.
2 Y después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, Él tuvo hambre.
3 Y acercándose el tentador y Le dijo: "Si eres el Bĕn de YHWH, ordena que estas piedras se conviertan en pan".
4 Pero respondiendo Él, dijo: "Escrito está: 'No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de YHWH' ".
5 Entonces el diablo Lo llevó a la ciudad kodesh, Lo puso sobre el borde del Miqdash,
6 y Le dijo: "Si eres el Bĕn de YHWH, arrójate abajo. Porque escrito está: 'Él ordenará a Sus mensajeros acerca de Ti', y, 'En sus manos te sostendrán, para que no tropieces con Tu pie en piedra' ".
7 OWYHWH le dijo: "También está escrito: 'No pondrás a prueba a YHWH tu Elohim' ".
8 Otra vez, Le llevó el diablo a una montaña muy alta, y Le mostró todos los reinos del mundo, y su esplendor,
9 y Le dijo: "Todo esto te daré si Te postras y me adoras".
10 Entonces OWYHWH le dijo: "¡Vete, Satán! Porque escrito está: 'Adorarás a YHWH tu Elohim, y a Él sólo servirás' ".
11 Entonces el diablo Lo dejó, y he aquí, vinieron mensajeros y Le atendieron.
12 Y OWYHWH, habiendo oído que Yoḥanán había sido encarcelado, se retiró a Galil.
13 Y dejando Natsaret, Él vino y habitó en Kefar Naḥúm, que está a orillas del mar, en los confines de Zebulún y de Naftalí,
14 para que se cumpliera lo dicho por Yeshayáhu el nabi, diciendo:
15 "Tierra de Zebulún y tierra de Naftalí, el camino del mar, al otro lado del Yardĕn, Galil de los gentiles –
16 el pueblo asentado en tinieblas vio una gran luz, y sobre los asentados en la tierra y sombra de muerte, luz se levantó hacia ellos".
17 Desde aquel momento OWYHWH comenzó a proclamar y decir: "Arrepiéntanse, porque el reino de los shamáyim se ha acercado".
18 Y OWYHWH, caminando por el Mar de Galil, vio a dos hermanos, Shim'ón llamado Kĕfa y a Andrí su hermano, lanzando la red en el mar, pues eran pescadores.
19 Y Él les dijo: "Síganme, y Yo los haré pescadores de hombres".
20 Y de inmediato ellos dejaron sus redes y Le siguieron.
21 Y pasando de allí, Él vio a otros dos hermanos, Ya'aqób de Zabdai, y a Yoḥanán su hermano, en la barca con Zabdai su padre, arreglando sus redes. Y Él los llamó,
22 y dejaron de inmediato la barca y a

su padre, y Le siguieron.
23 Y OWTEIV recorrió toda Galil, enseñando en sus congregaciones, y proclamando las Buenas Noticias del reino, y sanando toda enfermedad y toda debilidad corporal entre el pueblo.
24 Y noticias sobre Él se difundió por toda Suria. Y Le trajeron a todo aquel que estaba enfermo, afligidos por varias enfermedades y dolores, y a los que estaban poseídos por demonios, y epilépticos y paralíticos. Y Él los sanó.
25 Y grandes multitudes – desde Galil, y Dekápolis y Yerushalayim, y de Yahudah y del otro lado del Yardĕn – Le siguieron.

5 Pues cuando Él vio a las multitudes, subió a una montaña. Y cuando estaba Él sentado, Sus talmidím vinieron a Él.
2 Y abriendo Su boca, Les enseñaba, diciendo:
3 "Baruk son los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los shamáyim".
4 "Baruk son los que lloran, porque ellos serán consolados".
5 "Baruk son los mansos, porque ellos heredarán la tierra".
6 "Baruk son los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán saciados".
7 "Baruk son los compasivos, porque ellos obtendrán compasión".
8 "Baruk son los limpios de corazón, porque ellos verán a Elohim".
9 "Baruk son los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Elohim".
10 "Baruk son los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los shamáyim".
11 "Baruk serás cuando te reprochen y te persigan, y falsamente digan toda palabra malvada en contra de ustedes, por Mi causa".
12 "Regocíjense y alégrense, porque su recompensa en los shamáyim es grande. Porque de esta manera persiguieron a los nebi'ím que fueron antes de ustedes".
13 "Ustedes son la sal de la tierra, pero si la sal se vuelve sin sabor, ¿con qué será salada? Pues no sirve ya para nada, sino para ser echada fuera y ser pisoteada por los hombres".
14 "Ustedes son la luz del mundo. Es imposible para una ciudad ser oculta sobre una montaña".
15 "Ni se enciende una lámpara para ponerla debajo de un almud, sino sobre el candelero, y alumbra a todos los que están en la casa".
16 "Deja que tu luz brille delante de los hombres, para que vean sus buenas obras y alaben a su Padre que está en los shamáyim".
17 "No piensen que he venido para destruir la Toráh o los Nebi'ím. Yo no he venido para destruir sino para completar".
18 "Porque de cierto, Les digo, que hasta que los shamáyim y la tierra pasen, ni una yod ni una tilde pasarán de ninguna manera de la Toráh hasta que todo sea hecho".
19 "Cualquiera que entonces, quebrante el menor de estos Mandamientos, y enseñe al hombre así, será llamado el menor en el reino de los shamáyim, pero cualquiera que los cumpla y los enseñe, será llamado grande en el reino de los shamáyim".
20 "Porque Yo les digo, a menos que su justicia fuere mayor que la de los escribas y Fariseos, de ningún modo ustedes entrarán en el reino de los shamáyim".
21 "Han oído que fue dicho a los antiguos: 'No matarás', y cualquiera que matare será sujeto a juicio".
22 "Pero Yo les digo que cualquiera que se aíre contra su hermano sin causa será sujeto a juicio. Y cualquiera que diga a su hermano: '¡Raká!' será responsable ante el Sanedrín. Pero cualquiera que diga: '¡Tú necio!' será sujeto al fuego de Gĕy-Hinnóm".
23 "Por tanto, si traes tu ofrenda al altar y allí te acuerdas de que tu hermano tiene algo contra ti,
24 deja allí tu ofrenda delante del altar, y vete, reconcíliate primero con tu hermano, entonces regresa y presenta tu ofrenda".
25 "Sé de buenamente con tu oponente, con prontitud, mientras estés en el camino con él, no sea que tu oponente te entregue al juez, y el

juez al oficial, y seas echado en la prisión".
26 "De cierto, Les digo, que de ningún modo saldrás de allí hasta que hayas pagado el último cuadrante".
27 "Han oído que fue dicho a los antiguos: 'No cometerás adulterio' ".
28 "Pero Yo les digo que todo el que mire a una mujer para desearla, ya cometió adulterio con ella en su corazón".
29 "Y si tu ojo derecho te causa tropiezo, ¡arráncalo y échalo de ti! Porque mejor es para ti que uno de tus miembros perezca, que todo tu cuerpo sea echado en el Gëy-Hinnóm".
30 "Y si tu mano derecha te causa tropiezo, ¡córtala y échala de ti! Porque mejor es para ti que uno de tus miembros perezca, que todo tu cuerpo sea echado en el Gëy-Hinnóm".
31 "Y se ha dicho: 'Cualquiera que repudie a su esposa, dele un acta de divorcio' ".
32 "Pero Yo les digo que cualquiera que repudia a su esposa, excepto por motivo de prostitución, hace que ella adultere. Y cualquiera que se case con una mujer que ha sido repudiada, comete adulterio".
33 "Otra vez, ustedes han oído que fue dicho a los antiguos: 'No juren falsamente, sino que cumplirás tus juramentos a [illegible] ".
34 "Más Yo les digo, no juren falsamente en ninguna manera, ni por el shamáyim, porque es el trono de Elohim;
35 ni por la tierra, porque es el estrado de Sus pies; ni por Yerushalayim, porque es la ciudad del gran Soberano;
36 ni jures por tu cabeza, porque no son capaces de hacer ni un solo cabello blanco o negro".
37 "Pero deja que tu palabra 'Sí' sea 'Sí' y tu 'No' sea 'No'. Y lo que va más allá de esto es del maligno".
38 "Han oído que fue dicho: 'Ojo por ojo y diente por diente',
39 pero Yo les digo, no resistan al malvado. Pero cualquiera que te hiera en tu mejilla derecha, vuélvele también la otra".
40 "Y al que te quiera demandar y quitarte tu túnica, ¡déjale también tu manto!"
41 "Y cualquiera que te obligue a ir un míliyon, ve con él dos".
42 "Dale al que te pida, y al que quiera tomar prestado de ti, no se lo rechaces".
43 "Han oído que fue dicho: 'Amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo' ".
44 "Pero Yo les digo: 'Amen a sus enemigos, barak aquellos que te maldicen, haz el bien a los que te odian, y oren por aquellos que los insultan y los persiguen,
45 para que lleguen a ser hijos de su Padre que está en el shamáyim. Porque Él hace salir Su sol sobre los malvados y sobre los buenos, y envía la lluvia sobre el justo y sobre el injusto".
46 "Porque si ustedes aman a los que los aman, ¿qué recompensa tienen? ¿No hacen también lo mismo los recaudadores de impuestos?"
47 "Y si saludan a sus hermanos solamente, ¿qué hacen demás? ¿No hacen también así los cobradores de impuestos?"
48 "Por lo tanto, sean perfectos, como su Padre que está en el shamáyim es perfecto".

6 "Cuídate de hacer tus buenas obras delante de los hombres, para ser visto por ellos. De lo contrario no tendrás recompensa de su Padre en los shamáyim".
2 "Por tanto, cuando hagas una buena obra, no suene trompeta delante de ti como hacen los hipócritas, en las congregaciones y en las calles para ser alabados por los hombres. De cierto Yo les digo, ellos tienen su recompensa".
3 "Pero cuando tú hagas una buena obra, no dejes que tu mano izquierda sepa lo que tu mano derecha está haciendo,
4 para que tu buena obra sea en secreto. Y tu Padre que ve en secreto Él mismo te recompensará públicamente".
5 "Y cuando oren, no sean como los hipócritas. Porque a ellos le gusta orar

de pie en las congregaciones y en las esquinas de las calles, para ser vistos por los hombres. De cierto Yo les digo, ellos tienen su recompensa".
6 "Pero tú, cuando ores, entra en tu cuarto y habiendo cerrado puerta, ora a tu Padre que está en el lugar secreto. Y tu Padre que ve en secreto te recompensará públicamente".
7 "Y cuando oren, no sean repetitivos como los gentiles. Porque ellos piensan que serán escuchados por sus muchas palabras".
8 "Así que no sean como ellos, porque tu Padre conoce qué ustedes necesitan antes que Le pidan".
9 "Esta, pues, es la forma que ustedes deben orar: 'Padre nuestro que está en los shamáyim, sea Tu Nombre kodesh;
10 venga Tu reino, hágase Tu voluntad en la tierra, así como en el shamáyim'.
11 'Danos hoy nuestro pan de cada día'.
12 'Y perdona nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores'.
13 'Y no nos conduzcas a prueba, sino líbranos del maligno – porque Tuyo es el reino, el poder y el esplendor, para siempre. Amĕn' ".
14 "Porque si perdonas a los hombres sus ofensas, tu Padre del shamáyim también te perdonará".
15 "Pero si tú no perdonas a los hombres sus ofensas, tampoco tu Padre perdonará tus ofensas".
16 "Y cuando ustedes ayunen, no sean de rostros tristes como los hipócritas. Porque ellos desfiguran sus rostros para que los hombres vean que ellos aparentan ayunar. De cierto Yo les digo, ellos tienen su recompensa".
17 "Pero tú, cuando ayunes, unge tu cabeza y lava tu cara,
18 para que no aparentes estar ayunando ante los hombres, sino a tu Padre que está en el lugar secreto. Y tu Padre que ve en secreto te recompensará públicamente".
19 "No acumulen para ustedes tesoros en la tierra, donde la polilla y el óxido destruyen y donde ladrones irrumpen y hurtan,
20 sino acumulen tesoros en el shamáyim, donde ni la polilla ni el óxido destruyen, donde ladrones no irrumpen ni pueden hurtar".
21 "Porque donde está tu tesoro, allí estará también tu corazón".
22 "La lámpara del cuerpo es el ojo. Si entonces si tu ojo es bueno, todo tu cuerpo será iluminado".
23 "Pero si tu ojo es maligno, todo tu cuerpo será oscurecido. Y si entonces, la luz que está dentro de ti es tiniebla, ¡cuán grande es esa oscuridad!"
24 "Nadie puede servir a dos amos, porque él odiará al primero y amará al otro, o se acercará a uno y menospreciará al otro. No puedes servir a Elohim y a las riquezas".
25 "Por esto Yo les digo: No se preocupen por su vida, qué comerán y beberán, o sobre su cuerpo, qué vestirán. ¿No es la vida más que comida y el cuerpo más que las vestiduras?"
26 "Miren a las aves del shamáyim, que no siembran ni cosechan, ni guardan en graneros, sin embargo, tu Padre las alimenta. ¿No son ustedes más valiosos que ellas?"
27 "¿Y quién de ustedes por preocuparse es capaz de añadir a la duración de su vida un pĕkus?"
28 "Entonces, ¿Por qué se preocupan de la vestimenta? Vean bien los lirios del campo, cómo crecen. Ellos no trabajan ni hilan,
29 y Yo les digo que ni siquiera Shelomóh en todo su esplendor se vistió como una de éstos".
30 "Pero si Elohim asi viste la yerba del campo, que existe hoy, y mañana es echada al horno, ¿cuánto más a ustedes, Oh ustedes de poca emunáh?"
31 "No se preocupen entonces, diciendo: '¿Qué comeremos?' o '¿Qué beberemos?' o '¿Que vestiremos?' "
32 "Porque todo esto los gentiles buscan. Y su Padre del shamáyim sabe que necesitas de todo esto".
33 "Sino busca primero el reino de Elohim y Su justicia, y todas estas cosas te serán añadidas".
34 "Entonces, no se preocupen por

mañana, porque el día de mañana tiene sus propias preocupaciones. Cada día tiene suficiente de su propia mal".

7 "No juzgues, para que no seas juzgado".
2 "Porque con el juicio que juzgues, así serás juzgado. Y con la misma medida que utilice, serás medido".
3 "¿Y por qué miras la astilla en el ojo de tu hermano, pero no te das cuenta del tabón en tu propio ojo?"
4 "O ¿cómo le vas a decir a tu hermano: 'Déjame sacar la astilla de tu ojo', y he aquí, hay una viga en tu propio ojo?"
5 "¡Hipócrita! Saca primero el tablón de tu propio ojo, y entonces verás claramente para sacar la astilla del ojo de su hermano".
6 "No le den lo que es kodesh a los perros, ni le tires tus perlas a los cerdos, para que no las pisoteen debajo sus pies, y se vuelvan, los despedacen".
7 "Pidan y se les será dado, busquen y hallarán, llamen y se les abrirá".
8 "Porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abrirá".
9 "¿O habrá algún hombre entre ustedes que, si su hijo le pide pan, le daría una piedra?"
10 "¿O si pidiere un pez, le daría una serpiente?"
11 "¡Pues si ustedes siendo malos, saben cómo dar buenos regalos a sus hijos, cuanto más su Padre que está en el shamáyim dará de lo que es bueno a los que Le pidan!"
12 "Por tanto, todas las cosas que quisieran que los hombres hagan por ustedes, así también hagan para ellos, porque esto es la Toráh y los Nebi'ím".
13 "¡Entren por la puerta estrecha! Porque ancha es la puerta – y amplio el camino – que conduce a destrucción, y son muchos los que entran por ella".
14 "Porque la puerta es estrecha y angosta es el camino que conduce a la ḥai, y pocos son los que la encuentran".
15 "Si no, guárdense de los falsos profetas, que vienen a ustedes en vestiduras de ovejas, pero por dentro son lobos rapaces".
16 "Por sus frutos los conocerán. ¿Son las uvas recogidas de los espinos o los higos de abrojos?"
17 "Pues todo árbol bueno produce buenos frutos, pero un árbol podrido produce frutos malos".
18 "Un árbol bueno no puede producir malos frutos, y un árbol podrido producir buenos frutos".
19 "Todo árbol que no da buen fruto es cortado y echado al fuego".
20 "Así que, por sus frutos los conocerán".
21 "No todo el que me dice: 'Adonai, Adonai', entrará en el reino de los shamáyim, sino el que haga la voluntad de Mi Padre que está en el shamáyim".
22 "Muchos Me dirán en aquel día: 'Adonai, Adonai, ¿No hemos nabú en Tu Nombre, y echamos fuera demonios en Tu Nombre y hecho grandes obras en Tu Nombre?"
23 "Y entonces Yo les declararé: '¡Nunca los conocí, apártense de Mí, ustedes obreros sin ley!"
24 "Cualquiera pues, que oye estas palabras Mías y las hace, será como un hombre sabio que edifica su casa sobre la roca,
25 y cayó la lluvia, y las aguas crecieron y los vientos soplaron y azotaron contra la casa, y no cayó porque estaba fundada sobre la roca".
26 "Y cualquiera que oiga estas palabras Mías y no las hace, es como un hombre necio que edificó su casa sobre la arena,
27 y cayó la lluvia, y las aguas crecieron, y los vientos soplaron y azotaron contra la casa, y se cayó, y fue grande su caida".
28 Y llegó ser, cuando terminó OWTAV estas palabras, que todo el pueblo estaba muy asombrados de Su enseñanza,
29 porque Él les enseñaba como uno quien tiene autoridad, y no como los escribas.

8 Y cuando Él descendió de la montaña, Le seguían grandes

multitudes.
2 Y he aquí, un leproso vino y se postró ante Él, diciendo: "Adonai, si Tú quieres, Tú puedes hacerme limpio".
3 Y extendiendo Su mano, OWTEY lo tocó diciendo: "Yo quiero. ¡Sé limpio!" Y de inmediato su lepra fue limpiada.
4 Y OWTEY le dijo: "Mira, no le mencione a nadie. Sino vete, muéstrate al kohén, y ofrezca la ofrenda que Mosshéh ordenó, como un testimonio para ellos".
5 Y cuando OWTEY entró a Kefar Nahúm, un capitán vino a Él, rogándole,
6 diciendo; "Adonai, mi siervo está postrado en la casa paralizado, gravemente torturado".
7 Y OWTEY le dijo: "Yo iré y lo sanaré".
8 Y el capitán respondiendo, dijo: "Adonai, no soy digno de que entres bajo mi techo, pero solo di una palabra y mi siervo será sanado".
9 "Porque yo también soy un hombre bajo autoridad, teniendo soldados bajo mi mando. Y le digo a este: 'Ve,' y él va, y al otro: 'Ven', y él viene, y a mi siervo: 'Haz esto,' y él lo hace".
10 Y cuando OWTEY oyó, Él se maravilló, y dijo a los que Le seguían: "De cierto, Yo les digo, que ni siquiera en Yisra'ël He encontrado tanta emunáh".
11 "Y Yo les digo que muchos vendrán del este y del oeste, y se sentarán con Abraham, y Yitshak, y Ya'aqób en el reino de los shamáyim,
12 pero los hijos del reino serán echados a las tinieblas de afuera – allí será el llanto y el crujir de dientes".
13 Y OWTEY dijo al capitán: "Ve, y como tú has creído, te será hecho". Y su siervo fue sanado en aquella hora.
14 Y cuando OWTEY había entrado en la casa de Këfa, Él vio a la madre de su esposa postrada enferma con inflamación.
15 Y Él tocó su mano, y la inflamación la dejó. Y ella se levantó y les sirvió a ellos.
16 Y cuando el atardecer había llegado, Le trajeron muchos que estaban poseídos por demonios. Y Él echó fuera a los demonios con una palabra, y sanó todos los que estaban enfermos,
17 para que se cumpliera lo dicho por el nabi Yeshayáhu, diciendo: "Él mismo llevó nuestras debilidades y cargó nuestras enfermedades".
18 Y cuando OWTEY vio la gran multitud alrededor de Él, dio órdenes para pasar al otro lado.
19 Y un cierto escriba, acercándose, Le dijo: "Maestro, yo Te seguiré dondequiera que vayas".
20 Y OWTEY le dijo: "Las zorras tienen cuevas y las aves del shamáyim nidos, pero el Bën de Adám no tiene dónde recostar Su cabeza".
21 Y otro de Sus talmidím Le dijo: "Adonai, permíteme primero ir a enterrar a mi padre".
22 Pero OWTEY le dijo: "Sígueme, y deja que los muertos entierren a sus propios muertos".
23 Y cuando Él entro en un barco, Sus talmidím Le siguieron.
24 Y he aquí, una gran tormenta se formó en el mar, tanto que las olas cubrían el barco. Pero Él estaba durmiendo.
25 Y Sus talmidím se acercaron a Él y lo despertaron, diciendo: "¡Adonai, sálvanos! ¡Estamos pereciendo!"
26 Y Él les dijo: "¿Por qué temen, hombres de poca emunáh?" Entonces, levantándose, reprendió a los vientos y al mar. Y hubo una gran calma.
27 Y los hombres se maravillaron, diciendo: "¿Qué es esto, que hasta los vientos y el mar Le obedecen?"
28 Y cuando Él llego al otro lado, a la tierra de los Guirgashitas, dos poseídos por demonios Le encontraron, saliendo de las tumbas, muy feroces, tanto que nadie podia pasar por aquel camino.
29 Y he aquí, ellos clamaron diciendo: "¿Qué tenemos nosotros que ver contigo, OWTEY, Bën de Elohim? ¿Has venido aquí a torturarnos, antes del tiempo designado?"
30 Y a la distancia de ellos había una manada de muchos cerdos comiendo,
31 Y los demonios Le rogaron, diciendo: "Si nos echas fuera, envíenos a la manada de cerdos".

32 Y Él les dijo: "¡Vayan!" Y ellos, saliendo, se fueron dentro de la manada de cerdos. Y he aquí, la manada entera de cerdos se arrojó por un precipicio en el mar, y murieron en las aguas.
33 Y los que apacentaban huyeron y se fueron a la ciudad y reportaron todo esto, y sobre los poseídos por demonios.
34 Y he aquí, todos en la ciudad salieron a encontrar a OWYEH. Y cuando Lo vieron, Le rogaron que se fuera de sus confines.

9 Y entrando en una barca, Él paso al otro lado, y vino a Su propia ciudad.
2 Y he aquí, Le trajeron un paralítico postrado en una cama. Y OWYEH viendo su emunáh, dijo al paralitico: "Se valiente, hijo, tus pecados han sido perdonados".
3 Y he aquí, algunos de los escribas dijeron a sí mismos: "¡Éste blasfema!"
4 Y OWYEH, conociendo sus pensamientos, dijo: "¿Por qué piensan maldad en sus corazones?"
5 "Porque, ¿qué es más fácil, decir: 'Tus pecados han sido perdonados', o decir: 'Levántate y camina?' "
6 "Pues para que sepan que el Bĕn de Adám posee autoridad en la tierra para perdonar pecados...". Entonces Él le dijo al paralítico: "Levántate, recoge tu cama, y vete a tu casa".
7 Y él se levantó y se fue a su casa.
8 Y cuando las multitudes lo vieron, ellos se maravillaron y alabaron a Elohim quien había dado tal autoridad a los hombres.
9 Y OWYEH partió de ese lugar, Él vio a un hombre llamado Mattityáhu sentado en la oficina de impuestos. Y Él le dijo: "Sígueme". Y él se levantó y Le siguió.
10 Y llegó ser, mientras OWYEH se sentaba a la mesa en la casa, he aquí, muchos cobradores de impuestos y pecadores vinieron y se sentaron con Él y Sus talmidím.
11 Y cuando los Fariseos vieron esto, le dijeron a Sus talmidím: "¿Por qué su Maestro come con cobradores de impuestos y pecadores?"
12 Y OWYEH oyendo esto les dijo: "Aquellos que están fuertes no tienen necesidad de médico, sino los que están enfermos".
13 "Pues vayan y aprendan lo que esto significa: 'Yo deseo compasión y no ofrenda'. Porque Yo no He venido a llamar a justos al arrepentimiento, sino a pecadores".
14 Entonces los talmidím de Yoḥanán vinieron a Él, diciendo: "¿Por qué nosotros y los Fariseos ayunamos frecuentemente y Tus talmidím no ayunan?"
15 Y OWYEH les dijo: "¿Acaso los amigos del novio pueden afligirse mientras el novio esta con ellos? Pero vendrán los días cuando el novio les será quitado de ellos, y entonces ellos ayunarán".
16 "Y nadie coloca un pedazo de tela nueva en un vestido viejo, porque el remiendo desgarra el vestido y se hace peor la rotura".
17 "Tampoco echan vino nuevo en odres viejos, porque los cueros se revientan, y el vino se derrama, y los odres se arruinan. Pero ellos echan vino nuevo en odres nuevos y ambos se conservan".
18 Mientras Él les decía todo esto a ellos, he aquí, un gobernante vino y se postró ante Él, diciendo: "Mi hija está muerta por ahora, pero ven y pon Tu mano sobre ella y ella vivirá".
19 Y OWYEH se levantó y lo siguió, Sus talmidím también.
20 Y he aquí, una mujer que tenía flujo de sangre por doce años se Le acercó por detrás y tocó el tsitsít de Su manto.
21 Porque ella dijo a sí misma: "Si yo solo toco Su manto, seré sanada".
22 Pero OWYEH se volvió, y cuando Él la vio le dijo: "Ten valor, hija, tu emunáh te ha sanado". Y la mujer fue sanada en aquella hora.
23 Y cuando OWYEH entró en la casa del gobernante, y vio los flautistas y la multitud haciendo ruido,
24 Él les dijo a ellos: "Regresen, porque la niña no está muerta, sino durmiendo". Y ellos se rieron de Él.
25 Pero cuando la multitud fue echada afuera, Él entró y la tomó de la mano,

y la niña se levantó.
26 Y este relato se difundió por toda aquella tierra.
27 Y mientras [illegible] salía de allí, dos hombres ciegos Le siguieron, clamando y diciendo: "¡Běn de Dawiḏ, ten compasión con nosotros!"
28 Y cuando Él entro a la casa, los ciegos vinieron a Él. Y [illegible] les dijo: "¿Creen que puedo hacer esto?" Ellos Le dijeron: "Sí, Aḏonai".
29 Entonces Él tocó sus ojos, diciendo: "Conforme a su emunáh les será hecho".
30 Y sus ojos fueron abiertos. Y [illegible] les ordenó estrictamente, diciendo: "Mira, que nadie lo sepa".
31 Pero cuando ellos salieron, ellos Le dieron a conocer por toda aquella tierra.
32 Y mientras ellos salían, he aquí, Le trajeron un hombre, mudo y poseído por un demonio.
33 Y cuando el demonio fue echado fuera, el mudo habló. Y la multitud se maravilló, diciendo: "¡Nunca se ha visto así en Yisra'ěl!"
34 Pero los Fariseos dijeron: "Él hecha fuera demonios por el gobernador de los demonios".
35 Y [illegible] recorría por todas las ciudades y aldeas, enseñando en sus congregaciones y proclamando las Buenas Noticias del reino, y sanando toda enfermedad y toda debilidad corporal en el pueblo.
36 Y habiendo visto las multitudes, Él fue movido a compasión por ellos, porque estaban angustiados y dispersados, como ovejas que no tienen pastor.
37 Entonces Él le dijo a Sus talmidím: "De cierto la cosecha es mucha, pero los obreros son pocos".
38 "Oren entonces que el Aḏón de la cosecha envíe obreros a Su cosecha".

10 Y habiendo llamado a Sus doce talmidím, les dio autoridad sobre espíritus impuros, para echarlos fuera, y para sanar todo tipo de enfermedad y toda clase de debilidad corporal.
2 Y estos son los nombres de los doce emisarios: primero, Shim'ón, quien es llamado Kěfa, y Andrí su hermano; Ya'aqóḇ el hijo de Zaḇdai, y Yoḥanán su hermano;
3 Fílippos y Bartolomí; Tóma y Mattityáhu el cobrador de impuestos; Ya'aqóḇ de Ḥělef, Y Laḇai cuyo apellido era Taddai;
4 Shim'ón el Kena'anita, y Yahuḏah de Queriyót, quien también Lo entregó.
5 [illegible] envió estos doce, mandándolos, diciendo: "No vayan por camino de los gentiles, y no entren en la ciudad de los Shomeronitas,
6 sino vayan a las ovejas perdidas de la casa de Yisra'ěl".
7 "Y mientras vayan, proclamen, diciendo: 'El reino de los shamáyim se ha acercado' ".
8 "Sanen los enfermos, limpien los leprosos, levanten los muertos, echen fuera demonios. Ustedes han recibido sin pagar, den sin recibir paga".
9 "No lleven oro, ni plata, ni cobre en sus bolsos de cinturón,
10 ni alforja para el viaje, ni dos túnicas, ni sandalias, ni varas, porque el obrero es digno de su alimento".
11 "Y en cualquier ciudad o aldea donde entren, pregunten quién es digno en ella, y quédense allí hasta que se vayan".
12 "Y cuando entren en una casa, salúdenle".
13 "Y si la casa es digna, dejen que su paz repose sobre ella. Pero si no es digna, dejen que su paz regrese a ustedes".
14 "Y cualquiera que no los reciban ni escuchen sus palabras, cuando ustedes salgan de esa casa o ciudad, sacúdanse el polvo de sus pies".
15 "¡De cierto, les digo, será más tolerable para la tierra de Seḏóm y Amoráh en el día del juicio que para esa ciudad!"
16 "He aquí, Yo les envío como ovejas en medio de lobos. Sean inteligentes como serpientes e inocentes como palomas".
17 "Pero cuídense de los hombres, porque los llevarán al sanedrín y los azotarán en sus congregaciones".
18 "Y serán llevados delante de gobernadores y soberanos por Mi causa, como testigos para ellos y para

los gentiles".
19 "Pero cuando los entreguen, no se preocupen por cómo o qué hablarán. Porque se les será dado en esa hora lo qué han de hablar,
20 porque no son ustedes los que hablan, sino el Ruaḥ de su Padre que habla en ustedes".
21 "Y hermano entregará hermano a la muerte, y padre a su hijo. E hijos se levantarán contra padres y los entregarán a muerte".
22 "Y ustedes serán odiados por todos por causa de Mi Nombre. Pero el que persevere hasta el fin será salvo".
23 "Y cuando los persigan en una ciudad, huyan a otra. Porque de cierto les digo, ustedes no completarán las ciudades de Yisra'ĕl antes que venga el Bĕn de Aḏám".
24 "Un talmíd no es mayor que su maestro, ni un siervo mayor que su amo".
25 "Es suficiente para un talmíd que llegue a ser como su maestro, y el siervo como su amo. Si han llamado al amo de la casa Be'elzebul, ¡cuánto más a los de su casa!"
26 "Así que, no les teman. Porque lo que está cubierto será revelado, y lo que esté oculto será conocido".
27 "Lo que Yo les diga en la oscuridad, díganlo en la luz. Y lo que escuchen en sus oídos, proclámenlo en las azoteas".
28 "Y no teman a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el ser. Más bien, teman aquel que es capaz de destruir ambos el cuerpo y el ser en el Gehena".
29 "¿No se venden dos gorriones por una moneda de cobre? Y ninguno de ellos cae al suelo sin su Padre".
30 "Y aún hasta los cabellos de su cabeza están contados".
31 "Así que, no teman, ustedes son más valiosos que muchos gorriones".
32 "Cualquiera entonces, que Me confiese delante de los hombres, Yo le confesaré delante de Mi Padre que están en los shamáyim".
33 "Pero cualquiera que Me niegue delante de los hombres, a él también Yo le negaré delante de Mi Padre que está en los shamáyim".
34 "No piensen que Yo he venido a traer paz sobre la tierra. Yo no he venido a traer paz sino espada,
35 porque He venido a traer disensión, un hombre en contra de su padre, una hija en contra de su madre, y una nuera en contra de su suegra,
36 y los enemigos del hombre serán los miembros de su casa".
37 "Aquel que ama a su padre o madre más que a Mí no es digno de Mí, y el que ama más a su hijo o hija más que a Mí, no es digno de Mí".
38 "Y aquel que no toma su madero y Me sigue no es digno de Mí".
39 "El que haya encontrado su vida la perderá, y el que la haya perdido por Mí causa la encontrara".
40 "El que a ustedes recibe, a Mí me recibe, y el que Me recibe, recibe al que Me envió".
41 "El que recibe a un naḇi en el nombre de un naḇi recibe la recompensa de un naḇi. Y a el que recibe a un justo en el nombre de un justo recibe la recompensa de un justo".
42 "Y cualquiera que dé a uno de estos pequeños una copa *de agua* fría solamente en el nombre de un talmíd, de cierto les digo, él de ninguna manera perderá su recompensa".

11 Y llegó ser, cuando OWTAY terminó de dar instrucciones a Sus doce talmidím, Él partió de allí a enseñar y a proclamar en sus ciudades.
2 Y cuando Yoḥanán escuchó en la prisión de las obras del Mashíaḥ, él envió a dos de sus talmidím
3 y Le dijeron: "¿Eres Tú el que Ha de Venir, o velaremos por otro?"
4 Y OWTAY respondiendo, les dijo: "Vayan, repórtenle a Yoḥanán lo que ustedes oyen y ven:
5 Ciegos reciben vista y cojos caminan, leprosos son limpiados y los sordos oyen, muertos son levantados y a pobres dado las Buenas Noticias".
6 "Y baruḵ es el que no tropieza en Mí".
7 Y mientras éstos se iban, OWTAY comenzó a decirle a la multitud acerca

de Yoḥanán: "¿Qué fueron ustedes a ver en el desierto? ¿Una caña que es sacudida por el viento?"
8 "Pero ¿qué salieron a ver? ¿A un hombre vestido en vestidos delicados? Mira, los que visten delicias finas están en las casas de los soberanos".
9 "Pero ¿qué salieron a ver? ¿Un nabi? Sí, Yo les digo, y más que a un nabi".
10 "Porque éste es aquel de quien está escrito: 'He aquí, Yo envío Mí mensajero delante de Tu rostro, quien preparará Tu camino delante de Ti' ".
11 "De cierto les digo, entre aquellos nacidos de mujer no se ha levantado uno más grande que Yoḥanán el Inmersor, pero el menor en el reino del shamáyim es mayor que él".
12 "Y desde los días de Yoḥanán el Inmersor hasta ahora, el reino de los shamáyim es violentado y los violentos lo arrebatan".
13 "Porque todos los Nebi'ím y la Toráh nabú hasta Yoḥanán".
14 "Y si quieren aceptarlo, él es aquel Ĕliyáhu que había de venir".
15 "¡El que tiene oídos para oír, que oiga!"
16 "¿Y a qué compararé esta generación? Es como los muchachos que se sientan en los mercados y llaman a sus compañeros,
17 y diciendo: 'Te hemos tocado la flauta, y no danzaste; nos lamentamos por ustedes y no se golpearon el pecho' ".
18 "Porque Yoḥanán no vino comiendo ni bebiendo, y ellos dicen: 'Él tiene un demonio' ".
19 "El Bĕn de Adám vino comiendo y bebiendo, y ellos dicen: '¡Mira, un hombre glotón y bebedor de vino, amigo de cobradores de impuestos y pecadores!' Y la sabiduría fue declarada justa por las obras de ella".
20 Entonces Él comenzó a reprender a las ciudades en las cuales la mayoría de Sus milagros se habían hecho, porque no se habían arrepentido:
21 "¡Ay de ti, Korazín! ¡Ay de ti, Bĕit Tsaidá! Porque si los milagros que fueron hechos en ustedes hubieran sido hechos en Tsor y Tsidón, hace tiempo se hubieran arrepentido en vestidos de saco y cenizas".
22 "Pero Yo les digo, será más tolerable a Tsor y Tsidón en el día del juicio que a ustedes".
23 "¡Y tú, Kefar Naḥúm, que fuiste exaltada al shamáyim, hasta el sepulcro serás llevada abajo! Porque si lo milagros que han sido hechos en ti hubieran sido hechos en Sedóm, hubiera permanecido hasta el día de hoy".
24 "Mas Yo les digo que será más tolerable para la tierra de Sedóm en el día de juicio que para ustedes".
25 En aquel tiempo OWTTW respondiendo, dijo: "Te doy gracias, Padre, Adón de los shamáyim y la tierra, porque Tú has escondido esto de los sabios y entendidos y se lo has revelado a los niños".
26 "Sí, Padre, porque fue agradable en Tus ojos".
27 "Todas las cosas Me han sido entregadas por Mi Padre, y nadie conoce al Bĕn excepto el Padre. Ni nadie conoce al Padre excepto el Bĕn, y aquel a quien el Bĕn se lo quiera revelar".
28 "Vengan a Mí, todos los que estén trabajados y cargados, y Yo los haré descansar".
29 "Lleven Mi yugo sobre ustedes y aprendan de Mí, porque Yo soy manso y humilde de corazón, y ustedes hallarán descanso para sus seres".
30 "Porque Mi yugo es benigno y Mi carga es liviana".

12 En aquel tiempo OWTTW andaba entre los sembrados en Shabbat. Y Sus talmidim tenían hambre, y comenzaron a arrancar espigas de grano, para comer.
2 Y cuando los Fariseos los vieron, le dijeron a Él: "¡Mira, Tus talmidím están haciendo lo que no es correcto hacer en el Shabbat!"
3 Pero Él les dijo: "¿No han leído ustedes lo que Dawid hizo cuando él tuvo hambre, él y aquellos que estuvieron con él?
4 ¿Cómo él fue a la Casa de Elohim y comió de los panes de la presencia que no era lícito para él comer, ni para

los que estaban con él, sino solo a los kohenim?"
5 "¿O no han leído en la Toráh que en el Shabbat los kohenim en el Miqdash profanan el Shabbat, y son sin culpa?"
6 "Pero Yo les digo a ustedes que en este lugar hay Uno mayor que el Miqdash".
7 "Y si ustedes hubieran entendido lo que esto significa: 'Yo deseo compasión y no ofrenda', ustedes no hubieran condenado a los que no tienen culpa".
8 "Porque el Bën de Adám es Adón del Shabbat".
9 Y saliendo de allí, Él fue a la congregación de ellos.
10 Y he aquí, había un hombre con una mano seca. Y Le preguntaron, diciendo: "¿Es lícito sanar en el Shabbat?" – como para acusarle.
11 Y Él les dijo: "¿Qué hombre hay entre ustedes que tenga una oveja, y si cayere en un hoyo en el Shabbat, no la agarra y la saca?"
12 "¡Cuánto más valioso es un hombre que una oveja! Así que es lícito hacer bien en el Shabbat".
13 Entonces le dijo al hombre: "Extiende tu mano". Y él la extendió, y fue restaurada, tan sana como la otra.
14 Pero los Fariseos salieron e hicieron consulta contra Él, como para destruirle.
15 Pero OWYAW, sabiéndolo se retiró de allí. Y grandes multitudes Le siguieron y Él los sano a todos,
16 y les advirtió que no Le dieran a conocer,
17 para que se cumpliese lo que había dicho el nabi Yeshayáhu, diciendo:
18 "He aquí, Mi Siervo el cual Yo he escogido, Mi Amado en quien Mi ser se deleita. Yo pondré Mi Ruaḥ sobre Él, y Él declarará Justicia a las naciones".
19 "Él no contenderá, ni gritará, ni nadie en las calles escuchará Su voz".
20 "La caña aplastada Él no quebrará, y la mecha que humea no apagará. Hasta que Él traiga Justicia para siempre".
21 "Y las naciones confiarán en Su Nombre".
22 Entonces Le trajeron uno que estaba poseído por demonio, ciego y mudo. Y Él lo sano, de manera que el ciego y mudo, hablaba y veía.
23 Y toda la multitud estaba asombrada y decían: "¿Será éste el Bën de Dawid?"
24 Pero los Fariseos escucharon y dijeron: "Este no saca demonios excepto por Be'elzebul, el príncipe de los demonios".
25 Y OWYAW conocía sus pensamientos y les dijo: "Todo reino dividido contra sí mismo es destruido, y cada ciudad o casa dividida en sí misma no permanecerá".
26 "Y si Satán echa fuera a Satán, él estaría dividido contra sí mismo. ¿Cómo entonces su reino permanece?"
27 "Y si Yo por Be'elzebul, echo fuera demonios, ¿por quién los echan tus hijos? Por esto ellos serán tus jueces".
28 "Pero si Yo echo fuera demonios por el Ruaḥ de Elohim, entonces el reino de Elohim ha venido sobre ustedes".
29 "O ¿cómo es que puede alguno entrar en la casa de un hombre fuerte y saquear sus bienes, a no ser que primero ate al hombre fuerte? Entonces él podrá saquear su casa".
30 "Aquel que no está conmigo, está contra Mí, y aquel que no recoge conmigo, desparrama".
31 "Por esto Yo les digo, todo pecado y blasfemia será perdonado a los hombres, pero la blasfemia contra el Ruaḥ no le será perdonada a los hombres".
32 "Y cualquiera que hable una palabra en contra del Bën de Adám, le será perdonada, más el que hable en contra del Ruaḥ ha'Kodesh, no le será perdonada, ni en esta edad ni en la edad por venir".
33 "O hagan el árbol bueno y su fruto bueno, o hagan el árbol carcomido y su fruto podrido, porque el árbol se conoce por su fruto".
34 "¡Engendros de Víboras! ¿Cómo ustedes pueden hablar lo que es bueno – siendo malos? Porque la boca habla de la abundancia del corazón".

35 "El hombre bueno trae lo que es bueno de los buenos tesoros de su corazón, y el hombre malo trae lo que es malo del tesoro malo".
36 "Y Yo les digo que por cada palabra ociosa que hablen los hombres, ellos darán cuenta en el día del juicio".
37 "Por tus palabras serás declarado justo, y por tus palabras serás declarado culpable".
38 Entonces algunos de los escribas y Fariseos respondieron, diciendo: "Maestro, queremos ver de Ti una señal".
39 Pero Él respondiendo, les dijo: "Una generación perversa y adultera que busca una señal, y ninguna señal les será dará excepto la señal del nabi Yonáh".
40 "Así como Yonáh estuvo tres días y tres noches en el estómago del gran pez, así estará el Bĕn de Adám allí tres días y tres noches en el corazón de la tierra".
41 "Hombres de Ninewĕh se levantarán en el juicio con esta generación y la condenarán, porque se arrepintieron a la predicación de Yonáh, y miren, uno mayor que Yonáh está aquí".
42 "La soberana del Sur se levantará en el juicio con esta generación y la condenará, porque ella vino desde los confines de la tierra para oír de la sabiduría de Shelomóh, y miren, uno mayor que Shelomóh está aquí".
43 "Ahora cuando el espíritu impuro ha salido del hombre, va por lugares secos, buscando reposo y no encuentra".
44 "Luego dice: 'Regresaré a mi casa de donde vine'. Y cuando haya llegado, la encuentra vacía, barrida, y decorada".
45 "Entonces va y trae consigo otros siete espíritus más malvados que él, y entran y moran allí. Y el final de aquel hombre es peor que el primero. Así también será con esta generación malvada".
46 Y mientras Él estaba todavía hablándole a la multitud, he aquí, Su madre y Sus hermanos estaban afuera, y buscaban hablar con Él.
47 Y uno le dijo a Él: "Mira, Tu madre y tus hermanos están afuera, procurando hablar contigo".
48 Pero Él respondiendo, dijo al que le habló: "¿Quién es Mi madre y quienes son mis hermanos?"
49 Y extendiendo Su mano hacia Sus talmidím, Él dijo: "¡He aquí Mi madre y Mis hermanos!"
50 "Porque todo aquel que hace la voluntad de Mi Padre que está en los shamáyim es Mi hermano, y hermana, y madre".

13 Y en aquel día Yeshúa salió de la casa y se sentó junto al mar.
2 Y se acercaron a Él una gran multitud, así que Él fue y entró en una barca y se sentó. Y toda la gente permaneció en la playa.
3 Y Él les habló mucho en parábolas, diciendo: "He aquí, el sembrador salió a sembrar".
4 "Y mientras él sembraba, de cierto algunas cayeron por el camino, y las aves venían y las devoraban".
5 "Y otras cayeron en lugares pedregosos, donde no tenían mucha tierra, e inmediatamente germinaron, porque no tenían profundidad de tierra".
6 "Pero cuando el sol salió, fueron quemadas, y por no tener raíz, se secaron".
7 "Y otras cayeron entre espinos y los espinos crecieron y las ahogaron".
8 "Y otras cayeron en tierra buena y produjo cosecha, algunas a ciento, algunas a sesenta y otras a treinta".
9 "¡El que tiene oídos para oír, que oiga!"
10 Y acercándose los talmidím Le dijeron: "¿Por qué Les habla a ellos en parábolas?"
11 Y Él respondiendo, les dijo: "Porque a ustedes se les ha dado a saber los secretos del reino del shamáyim, pero a ellos no se les ha dado".
12 "Porque a cualquiera que posee, a él le será dado más, y él tendrá sobreabundantemente; pero el que no posee, aun lo que él poseyere le será quitado".
13 "Por esto Yo les hablo en parábolas, porque viendo no ven, y oyendo no

oyen, ni entienden".
14 "Y en ellos se cumple la nebuáh de
Yeshayáhu, que dice: 'Oyendo oirán
ustedes y no entenderán, y viendo
verán ustedes y de ninguna manera
percibirán,
15 porque el corazón de éste pueblo se
ha engrosado, y sus oídos duros de
escuchar, y han cerrado sus ojos, no
sea que vean con sus ojos, y oigan
con sus oídos, y que con su corazón
entiendan, y se vuelvan, y Yo los
sane' ".
16 "Pero baruk son sus ojos porque
ven, y sus oídos porque oyen,
17 porque de cierto les digo, que
muchos nebi'ím y justos desearon ver
lo que ustedes ven, y no lo vieron, y
de oír lo que ustedes han oído, y no lo
oyeron".
18 "Ustedes, entonces, escuchen la
parábola del sembrador:
19 "Cuando alguno escuche la Palabra
del reino, y no la entienda, entonces
viene el maligno y arrebata lo que fue
sembrado en su corazón. Éste es el
que fue sembrado junto el camino".
20 "Y aquello sembrado en lugares
pedregosos, éste es aquel que
escucha la Palabra e inmediatamente
la recibe con gozo,
21 pero no tiene raíz en sí mismo, sino
que es de corta duración, y cuando se
levanta la presión o la persecución por
razón de la Palabra, inmediatamente
tropieza".
22 "Y aquello sembrado entre los
espinos es aquel que escucha la
Palabra y el afán de esta era y el
engaño de las riquezas ahogan la
Palabra, y se hace infructuosa".
23 "Y aquello sembrado en buena tierra
es aquel que oye la Palabra y la
entiende, y que produce fruto y rinde –
algunos a ciento, algunos a sesenta y
otros a treinta".
24 Él les presentó otra parábola
delante de ellos, diciendo: "El reino del
shamáyim es semejante a un hombre
que siembra buena semilla en su
campo,
25 pero cuando los hombres dormían,
su enemigo vino y sembró cizaña
entre el trigo y se fue".
26 "Y cuando la hierba brotó y dio fruto,
entonces la cizaña también apareció".
27 "Y los siervos del amo de la casa
vinieron y le dijeron: 'Amo, ¿no
sembró usted buena semilla en el
campo? ¿De dónde, pues, tiene
cizaña?' "
28 "Y Él les dijo: 'Un hombre, un
enemigo hizo esto'. Y los siervos le
dijeron: '¿Quieres pues, que vayamos
y la arranquemos?' "
29 "Pero Él les dijo: 'No, no sea que al
arrancar la cizaña arranquen con ella
el trigo'.
30 'Dejen que crezcan juntos hasta la
cosecha, y al tiempo de la cosecha yo
les diré a los segadores: "Primero
recojan la cizaña y átenlas en manojos
para quemarlos, pero recojan el trigo
en mi granero" ' ".
31 Otra parábola les presentó Él
delante de ellos, diciendo: "El reino de
los shamáyim es como una semilla de
mostaza, que un hombre tomó y
sembró en su campo,
32 cual a la verdad es más pequeña
que todas las semillas, pero cuando
crece es más grande que todas las
plantas y se hace un árbol, para que
las aves del shamáyim vengan y
habiten en sus ramas".
33 Otra parábola Él les dijo: "El reino
de los shamáyim es semejante a la
levadura que una mujer tomó y ocultó
en tres medidas de harina hasta que
toda estuvo leudada".
34 OWTAY dijo todo esto a la multitud
en parábolas, y Él no les hablaba sin
parábolas,
35 para que lo dicho por el nabi se
cumpliese, diciendo: "Yo abriré Mi
boca en parábolas, Yo derramaré lo
que ha sido escondido desde la
fundación del mundo".
36 Entonces, después de despedir a la
multitud, OWTAY entro en la casa. Y
Sus talmidím vinieron a Él, diciendo:
"Explícanos la parábola de la cizaña
en el campo".
37 Y Él respondiendo, les dijo: "El que
siembra la buena semilla es el Bën de
Adám,
38 y el campo es el mundo. Y la buena
semilla, éstos son los hijos del reino,

pero la cizaña son los hijos del maligno,
39 y el enemigo que la sembró es el diablo. Y la cosecha es el fin de la era y los segadores son los mensajeros".
40 "Mientras la cizaña, pues, es recogida y quemada en el fuego, así será en el fin de esta era".
41 "El Bĕn de Adám enviará a Sus mensajeros, y ellos recogerán de Su reino a todos los que causan tropiezos y a los que infringen la ley,
42 y los echarán en el horno de fuego – allí habrá llanto y crujir de dientes".
43 "Entonces los justos resplandecerán como el sol en el reino de su Padre. ¡El que tenga oídos para oír, que oiga!"
44 "Además, el reino de los shamáyim es como un tesoro escondido en un campo, el cual un hombre habiéndolo encontrado, lo oculta, y de gozo por ello va y vende todo lo que tiene y compra aquel campo".
45 "De nuevo, el reino de los shamáyim es como un hombre, un comerciante, buscando perlas,
46 quien, cuando haya encontrado una perla de gran valor, fue y vendió todo lo que él tenía para comprarla".
47 "También, el reino de los shamáyim es como una red que fue lanzada al mar y recoge de toda clase,
48 la cual, cuando estuvo llena, la trajeron a la orilla. Y se sentaron y recogieron lo bueno en contenedores, pero echaron lo malo fuera".
49 "Así será el final de la era: los mensajeros vendrán y separarán los malvados de entre los justos,
50 y serán echados en el horno de fuego – allí habrá llanto y crujir de dientes".
51 OWYEH les dijo: "¿Han entendido ustedes todas estas cosas?" Ellos Le respondieron, "Sí, Adón".
52 Y Él les dijo: "Por tanto todo erudito instruido en el reino de los shamáyim es como el dueño de la casa que saca de su tesoro, lo renovado y lo antiguo".
53 Y llegó ser, cuando OWYEH había terminado estas parábolas, que Él se fue de allí.
54 Y cuando Él llegó a Su propia tierra, Él enseñó en la congregación de ellos, de tal manera que ellos estaban atónitos y dijeron: "¿De dónde tiene Éste esta sabiduría y milagros?"
55 "¿No es éste el hijo del carpintero? ¿No es Su madre llamada Miryam? ¿Y sus hermanos Ya'aqób, Yosĕf y Shim'ón y Yahudah?"
56 "¿Y Sus hermanas, no están todas con nosotros? ¿De dónde entonces Éste tiene todo esto?"
57 Y ellos tropezaban contra en Él. Pero OWYEH les dijo: "Un nabi no es despreciado sino en su propia tierra y en su propia casa".
58 Y Él no hizo muchos milagros allí a causa de la incredulidad de ellos.

14 En el tiempo que Hĕrodĕs el gobernante del distrito escuchó el reporte de OWYEH,
2 y dijo a sus siervos: "Éste es Yoḥanán el Inmersor. Él se ha levantado de los muertos y por eso estos grandes poderes están obrando en él".
3 Porque Hĕrodĕs había arrestado a Yoḥanán, atado y puesto en prisión a causa de Hĕrodías, la esposa de su hermano Fílippos,
4 porque Yoḥanán le dijo: "No es lícito que la tengas".
5 Y queriendo matarlo, temió a la multitud, porque lo tenían por un nabi.
6 Pero durante el cumpleaños de Hĕrodĕs, la hija de Hĕrodías danzó ante ellos y agradó a Hĕrodĕs,
7 cual él prometió con juramento darle a ella cualquier cosa que pidiera.
8 Y ella, siendo instigada por su madre, dijo: "Dame aquí en un plato la cabeza de Yoḥanán el Inmersor".
9 Y el soberano se entristeció, pero por causa del juramento y los invitados, él mandó que se le diera,
10 y envió y decapitaron a Yoḥanán en prisión.
11 Y su cabeza fue traída en un plato y dada a la muchacha, y ella se la llevo a su madre.
12 Y sus talmidím vinieron y tomaron su cuerpo y lo sepultaron y fueron a reportarle a OWYEH.
13 Ahora, cuando OWYEH lo escuchó, Él se apartó de allí en un barco a un

lugar desierto, a solas. Y cuando las multitudes Lo oyeron, ellos fueron y Le siguieron a pie desde las ciudades.
14 Y cuando [illegible] salió, Él vio una gran multitud y fue conmovido con compasión por ellos, y sanó sus enfermos.
15 Y al llegar el atardecer, Sus talmidím vinieron a Él, diciendo: "Esto es un lugar desierto, y la hora es ya tarde. Despida la multitud, para que ellos vayan a las aldeas y compren comida para ellos".
16 Pero [illegible] les dijo: "Ellos no tienen que retirarse, denles ustedes de comer".
17 Y ellos Le dijeron: "Tenemos solo cinco panes y dos pescados".
18 Y Él dijo: "Tráiganmelos acá".
19 Y mandando a la multitud a sentarse sobre la hierba, y tomando los cinco panes y los dos pescados, mirando al shamáyim, Él los barak̲ y partió y dio los panes a los talmidím. Y los talmidím le dieron a la multitud,
20 y todos comieron y fueron satisfechos. Y ellos recogieron los pedazos sobrantes – doce canastas, llenas.
21 Y aquellos que comieron fueron como cinco mil hombres, más mujeres y niños.
22 Y de inmediato [illegible] hizo que Sus talmidím entraran en la barca y fueran delante de Él al otro lado, mientras Él despedía la multitud.
23 Y habiendo despedido las multitudes, Él subió al monte solo, para orar. Y al llegar el atardecer, Él estaba allí solo.
24 Pero el barco estaba ahora en medio del mar, agitado por las olas, porque el viento era contrario.
25 Y a la cuarta vigilia de la noche [illegible] fue hacia ellos, caminando sobre el mar.
26 Y cuando los talmidím Le vieron caminando sobre el mar, ellos se asustaron, diciendo: "¡Es un fantasma!" Y lloraron de temor.
27 Pero inmediatamente [illegible] les habló, diciendo: "Tengan valor, soy Yo, no teman".
28 Y Kĕfa Le respondió y dijo: "Ad̲ón, si eres Tú, manda que yo vaya hacia ti sobre el agua".
29 Y Él dijo: "Ven". Y cuando Kĕfa había bajado de la barca, él caminó sobre el agua para ir hacia [illegible].
30 Pero cuando él vio que el viento era fuerte, tuvo miedo. Y comenzando a hundirse, él clamó, diciendo: "¡Ad̲ón, sálvame!"
31 Y de inmediato [illegible] extendiendo Su mano y lo agarró, y le dijo: "Oh tú de poca emunáh, ¿por qué dudaste?"
32 Y cuando ellos entraron en la barca el viento cesó.
33 Y aquellos en la barca vinieron y se postraron ante Él diciendo: "Ciertamente Tú eres el Bĕn de [illegible]".
34 Y habiendo cruzado, llegaron a la tierra de Guenĕsar.
35 Y cuando los hombres de aquel lugar Lo reconocieron, se fueron por todos los alrededores de la tierra y Le trajeron a todos los que estaban enfermos,
36 y Le rogaron que solo Le permitieran tocar el tsitsít de Su manto. Y mientras tantos lo tocaban quedaban completamente sanados.

15 Entonces allí llegaron a [illegible] escribas y Fariseos de Yerushalayim, diciendo:
2 "¿Por qué Tus talmidím transgreden la tradición de los ancianos? Pues ellos no se lavan sus manos cuando comen el pan".
3 Pero Él respondiendo, les dijo: "¿Por qué ustedes también transgreden el Mandamiento de Elohim por su tradición?"
4 "Porque Elohim ha mandado, diciendo: 'Honra a tu padre y tu madre', y, 'El que maldiga a su padre o madre, que sea puesto a muerte' ".
5 "Pero ustedes dicen: 'Cualquiera que dice a su padre o madre: "Cualquier beneficio que hubieras recibido de mí ha sido dedicado",
6 es ciertamente liberado de honrar a su padre y a su madre'. Así ustedes han invalidado el Mandamiento de Elohim por su tradición".
7 "¡Hipócritas! Yeshayáhu ciertamente nab̲ú acerca de ustedes, diciendo:
8 'Este pueblo se acerca a Mí con sus

bocas, y Me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de Mí'.
9 'Pues en vano Me adoran, enseñando como enseñanzas los mandamientos de hombres' ".
10 Y llamando a la multitud acercarse, Él les dijo: "Escuchen y entiendan:
11 No lo que entra en la boca profana al hombre, pero lo que sale de la boca, esto profana al hombre".
12 Entonces Sus talmidím vinieron y Le dijeron: "¿Sabes que los Fariseos tropezaron cuando oyeron esta palabra?"
13 Pero Él respondiendo, dijo: "Toda planta que Mi Padre en el shamáyim no haya plantado será desarraigada".
14 "Déjenlos solos. Ellos son ciegos guías de ciegos. Y si un ciego guía otro ciego ambos caerán en el hoyo".
15 Y Kĕfa respondiendo, Le dijo: "Explícanos esta parábola".
16 Y OWTEM dijo: "¿Todavía ustedes también siguen sin entendimiento?"
17 "¿No entienden que todo lo que entra en la boca va al estómago, y es echado en la letrina?"
18 "Pero lo que salga de la boca viene del corazón, y esto profana al hombre".
19 "Porque del corazón salen malos pensamientos, asesinatos, adulterios, fornicaciones, robos, falsos testimonios, calumnias".
20 "Estas profanan al hombre, pero el comer sin lavarse las manos no profana al hombre".
21 Y OWTEM salió de allí y fue a las partes de Tsor y Tsiḏón.
22 Y he aquí, una mujer de Kená'an que vino de esos confines, y Le clamó diciendo: "¡Oh Aḏón, Bĕn de Dawiḏ, ten compasión de mí! Mi hija está malamente poseída por demonios".
23 Pero Él no le respondió ni una palabra. Y Sus talmidím vinieron y Le preguntaron, diciendo: "Despídela, pues ella clama tras nosotros".
24 Y Él respondiendo, dijo: "Yo no he sido enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Yisra'ĕl".
25 Pero ella vino y se inclinó a Él, diciendo: "¡Aḏón, ayúdeme!"
26 Y Él respondiendo dijo: "No es bueno tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos".
27 Pero ella dijo: "Si Aḏón, pues aún los perritos comen de las migajas que caen de la mesa de sus amos".
28 Y OWTEM respondiendo, dijo a ella: "¡Oh mujer, tu emunáh es grande! Sea hecho contigo como tú deseas". Y su hija fue sanada desde aquella hora.
29 Y saliendo de allí, OWTEM vino hacia el Mar de Galil, y subiéndose a la montaña, se sentó allí.
30 Y grandes multitudes venían a Él, trayendo con ellos los que estaban cojos, ciegos, mudos, paralíticos, y muchos otros. Y ellos los pusieron a los pies de OWTEM, y Él los sanó,
31 de manera que la multitud se maravillaba cuando veían a los mudos hablar, los paralíticos sanados, los cojos caminando, y los ciegos viendo. Y ellos alabaron al Elohim de Yisra'ĕl.
32 Y OWTEM, habiendo llamado a Sus talmidím acercarse, dijo: "Yo tengo compasión por la multitud, porque ya hace tres días que continúan conmigo y no tienen nada de comer. No quiero enviarlos con hambre, no sea que se desmayen en el camino".
33 Y Sus talmidím Le dijeron: "¿Dónde encontraremos suficiente pan en el desierto para satisfacer tan grande multitud?"
34 Y OWTEM les dijo: "¿Cuántos panes tienen ustedes?" Y ellos dijeron: "Siete y unos pocos pescaditos".
35 Y Él mandó a la multitud a sentarse sobre la tierra,
36 y tomando los siete panes y los pescados, dando gracias, los partió y los dio a Sus talmidím, y los talmidím a la multitud.
37 Y todos comieron y fueron satisfechos, y ellos recogieron lo que sobró de los pedazos – siete grandes canastas, llenas.
38 Y los que comieron fueron cuatro mil hombres, más mujeres y niños.
39 Y despidiendo la multitud, Él entró en la barca, y vino a los confines de Maḡdalá.

16 Y vinieron los Fariseos y Saduceos, y probándole Le pidieron que les mostrara una señal

del shamáyim.
2 Y Él respondiendo, les dijo: "Al atardecer ustedes dicen: 'Buen tiempo porque el shamáyim está rojo',
3 y en la mañana: 'Clima tormentoso *será* hoy, porque el shamáyim está rojo y nublado'. ¡Hipócritas, ustedes saben cómo discernir la faz del shamáyim, pero no las señales de los tiempos!"
4 "Una generación malvada y adúltera buscan una señal, y ninguna señal les será dada sino la señal del nabi Yonáh". Y Él los dejó y se fue.
5 Y Sus talmidím vinieron al otro lado, y se les olvidó traer pan.
6 Y OWYEHW les dijo: "¡Disciernan! Y cuídense de la levadura de los Fariseos y de los Saduceos".
7 Y ellos razonaban entre sí, diciendo: "¡Porque no trajimos pan!"
8 Pero OWYEHW, dándose cuenta de esto, les dijo: "Hombres de poca emunáh, ¿por qué razonan entre ustedes, porque no trajeron pan?"
9 "¿Todavía no entienden, ni se acuerdan de los cinco panes de los cinco mil y cuantas canastas recogieron?"
10 "¿O los siete panes de los cuatro mil y cuantas canastas grandes recogieron?"
11 "¿Cómo es que ustedes no entienden que no les hablaba acerca del pan, *sino* que tuvieran cuidado de la levadura de los Fariseos y Saduceos?"
12 Entonces ellos entendieron que Él no dijo que tengan cuidado con la levadura del pan, sino que tengan cuidado de la enseñanza de los Fariseos y Saduceos.
13 Ahora cuando OWYEHW vino a las partes de Kaiséria Filippos, Él le preguntó a Sus talmidím, diciendo: "¿Quién dicen los hombres que es el Bĕn de Adám?"
14 Y ellos dijeron: "Algunos, Yoḥanán el Inmersor, y otros Ĕliyáhu, y otros Yirmeyáhu o uno de los nebi'ím".
15 Él les dijo: "Y ustedes, ¿quién dicen que Yo soy?"
16 Y Shim'ón Kĕfa respondiendo, dijo: "Tú eres ha'Mashíaḥ, el Bĕn del Elohim viviente".
17 Y OWYEHW respondiendo le dijo: "Baruk eres, Shim'ón Bar-Yonáh, porque esto no te lo reveló carne ni sangre, sino Mi Padre en los shamáyim".
18 "Y Yo también te digo que tú eres Kĕfa, y sobre esta roca Yo edificaré Mi asamblea, y las puertas del she'ol no prevalecerá contra ella".
19 "Y Yo te daré las llaves del reino del shamáyim, y cualquier cosa que atares en la tierra será atada en el shamáyim, y cualquier cosa que desates en la tierra será desatado en el shamáyim".
20 Entonces Él advirtió a Sus talmidím que no le digan a nadie que Él es OWYEHW ha'Mashíaḥ.
21 Desde ese momento OWYEHW comenzó a mostrarle a Sus talmidím que era necesario que Él fuera a Yerushalayim, y padecer mucho de los ancianos y principales kohenim y escribas, y ser matado, y ser levantado otra vez al tercer día.
22 Y Kĕfa llevándolo aparte, y comenzó a reprenderle, diciendo: "¡Adón, ten compasión de Ti mismo, esto no te acontezca!"
23 Pero Él volviéndose le dijo a Kĕfa: "¡Apártate detrás de Mí, Satán! Tú eres un tropiezo para Mí, porque tus pensamientos no son los de Elohim, sino el de los hombres".
24 Entonces OWYEHW le dijo a Sus talmidím: "Si alguno quiere venir tras Mí, niéguese a sí mismo, tome su madero y sígame".
25 "Porque cualquiera que quisiera salvar su vida la perderá, y cualquiera que pierda su vida por causa de Mí, la encontrará".
26 "Porque ¿qué beneficio tiene el hombre si gana el mundo y perdiere su vida? O ¿qué el hombre dará en intercambio por su vida?"
27 "Porque el Bĕn de Adám vendrá en el esplendor de Su Padre con Sus mensajeros, y entonces Él recompensará a cada uno conforme a sus obras".
28 "De cierto les digo, hay algunos aquí presentes que no probarán la

muerte hasta que vean al Bĕn de Adám viniendo en Su reino".

17 Y después de seis días OWTEAY tomó a Kĕfa, a Ya'aqób, y a su hermano Yoḥanán, y los llevo aparte a una montaña alta,
2 y Él fue transformado delante de ellos, y Su rostro resplandeció como el sol, y Sus vestiduras se hicieron tan blancas como la luz.
3 Y he aquí, Mosheh y Ĕliyáhu les aparecieron, hablando con Él.
4 Y respondiendo Kĕfa, dijo a OWTEAY: "Adonai, bueno es que estemos aquí. Si quieres, haremos aquí tres cabañas: uno para Ti, uno para Mosheh, y uno para Ĕliyáhu".
5 Mientras aún él hablaba, he aquí, una nube brillante los cubrió. Y he aquí, una voz salió de la nube, diciendo: "Este es Mi Bĕn, el Amado, en quien Me he complacido. ¡Escúchenlo a Él!"
6 Y cuando los talmidím oyeron, cayeron sobre sus rostros y tuvieron mucho miedo.
7 Pero OWTEAY se acercó y los tocó y dijo: "Levántense y no tengan miedo".
8 Y habiendo alzado sus ojos, a nadie vieron sino a OWTEAY solamente.
9 Y mientras bajaban de la montaña, OWTEAY les mando, diciendo: "No mencionen la visión a nadie hasta que el Bĕn de Adám sea levantado de los muertos".
10 Y Sus talmidím Le preguntaron, diciendo: "¿Por qué los escribas dicen que Ĕliyáhu tiene que venir primero?"
11 Y OWTEAY respondiendo, les dijo: "A la verdad Ĕliyáhu vendrá primero, y restaurará todo".
12 "Pero Yo les digo que Ĕliyáhu ya ha venido, y no lo reconocieron, sino que le hicieron lo que ellos quisieron. De esta manera también el Bĕn de Adám padecerá de ellos".
13 Entonces los talmidím comprendieron que Él les habla hablado de Yoḥanán el Inmersor.
14 Y cuando ellos vinieron a la multitud, un hombre vino a Él, arrodillándose ante Él y diciendo:
15 "Adonai, ten compasión de mi hijo, porque él es epiléptico y sufre terriblemente, pues él muchas veces se cae en el fuego y muchas veces en el agua".
16 "Y yo lo traje a Sus talmidím, pero ellos no pudieron sanarlo".
17 Y OWTEAY respondiendo, dijo: "¡Oh generación, incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con ustedes? ¿Hasta cuándo los tendré que soportar? Tráiganmelo acá".
18 Y OWTEAY reprendió al demonio, y salió de él. Y el muchacho quedó sano desde aquella hora.
19 Entonces los talmidím se acercaron aparte a OWTEAY y dijeron: "¿Por qué nosotros no pudimos echarlo fuera?"
20 Y OWTEAY les dijo: "Por su falta de emunáh, porque de cierto les digo, si tuvieran emunáh como un grano de mostaza, ustedes le dirían a esta montaña: 'Muévete de aquí para allá', y se moverá. Y no habría nada imposible para ustedes".
21 "Mas este género no sale sino a través de oración y ayuno".
22 Y mientras ellos estaban en Galil, OWTEAY les dijo: "El Bĕn de Adám está por ser entregado en manos de hombres,
23 y ellos Lo matarán, y en el tercer día Él será levantado". Y ellos se entristecieron profundamente.
24 Y cuando ellos llegaron a Kefar Naḥúm, los que reciben los impuestos vinieron a Kĕfa, y dijeron: "¿Tu Maestro no paga el impuesto?"
25 Él dijo: "Si". Y cuando él entró en la casa, OWTEAY le hablo primero, diciendo: "¿Qué piensas, Shim'ón? ¿De quién los soberanos de la tierra recolectan tributos o impuestos, de sus propios hijos o de los extraños?"
26 Kĕfa Le dijo: "De los extraños". OWTEAY le dijo: "Entonces los hijos están exentos".
27 "Pero para no causarles que tropiecen, ve al mar, y hecha el anzuelo y toma el primer pez. Y cuando abras su boca, encontrarás una moneda. Tómala y dásela a ellos por Mí y por ti".

18 En aquel tiempo los talmidím vinieron a OWTEAY, diciendo: "¿Quién entonces es más grande en el

reino de los shamáyim?"
2 Y OWTEW llamó a un niño y lo puso en medio de ellos,
3 y dijo: "De cierto les digo, si no se volvieren, y fueran como niños, de ninguna manera entrarán en el reino de los shamáyim".
4 "Cualquiera que se humille a sí mismo como este niño es el más grande en el reino de los shamáyim".
5 "Y cualquiera que recibiere a un niño como éste en Mi Nombre me recibe a Mí".
6 "Pero cualquiera que cause tropiezo a uno de estos pequeños que creen en Mí, mejor le fuera que se le colgare una piedra de molino en su cuello y se ahogare en lo profundo del mar".
7 "¡Ay de este mundo por los tropiezos! Porque es necesario que vengan tropiezos, pero ¡Ay de aquel hombre por quien viene el tropiezo!"
8 "Y si tu mano o tu pie causa que tropieces, córtalo y échalo de ti. Es mejor que entren en la vida cojo o manco, en vez que teniendo dos manos y dos pies y ser echado en el fuego eterno".
9 "Y si tu ojo causa que tropieces, arráncalo y échalo de ti. Es mejor que entren en la vida con un ojo, en vez que teniendo dos ojos y ser echado en el fuego del Gëy-Hinnóm".
10 "Miren que ninguno desprecie a uno de estos pequeños, porque Yo les digo que en los shamáyim sus mensajeros siempre ven el rostro de Mi Padre que está en los shamáyim".
11 "Porque el Bën de Adám ha venido a salvar lo que se había perdido".
12 "¿Qué piensan ustedes? Si un hombre tiene cien ovejas, y una se extravía, ¿no dejará las noventa y nueve en las montañas para ir a buscar la que está descarriada?"
13 "Y si él la encuentra, de cierto Yo les digo, él se regocija más por esa oveja que por las noventa y nueve que no se extraviaron".
14 "Pues no es el querer de su Padre que está en los shamáyim que se pierda uno de estos pequeños".
15 "Y si tu hermano peca contra ti, ve y repréndelo, entre tú y él solos. Y si él te escucha, habrás ganado a tu hermano".
16 "Pero si él no te escucha, lleva contigo uno o dos más, que 'por la boca de dos o tres testigos toda palabra pueda ser establecida' ".
17 "Y si él se niega a escucharlos, díganlo a la asamblea. Y si él se niega a escuchar la asamblea, que sea para ustedes como un gentil y recaudador de impuestos".
18 "De cierto Les digo, cualquier cosa que aten en la tierra será atado en el shamáyim y cualquier cosa que desaten en la tierra será desatado en el shamáyim".
19 "Otra vez Les digo que, si dos de ustedes están de acuerdo en la tierra acerca de cualquier cosa que pidieran, será hecho para ellos por Mi Padre en los shamáyim".
20 "Porque donde dos o tres estén congregados en Mi Nombre, allí estoy Yo en medio de ellos".
21 Entonces Këfa se Le acercó y dijo: "Adonai, ¿cuántas veces puede mi hermano pecar contra mí, y yo perdonarle? ¿Hasta siete veces?"
22 OWTEW le dijo: "Yo no te digo siete veces, sino setenta veces siete".
23 "Por esto el reino de los shamáyim es semejante un cierto hombre, un soberano que quiso aclarar cuentas con sus siervos".
24 "Y cuando él había comenzado a hacer cuentas, vino a él uno que le debía diez mil talantón,
25 pero como él no podía pagar, su amo lo mandó que fuese vendido, con su esposa e hijos y todo lo que él tenía, y el pago fuese hecho".
26 "Entonces el siervo cayó frente a él, diciendo: 'Amo, ten paciencia conmigo, y yo te pagaré todo' ".
27 "Y el amo de aquel siervo fue movido con compasión, lo soltó y le perdonó la deuda".
28 "Y ese siervo fue y encontró uno de sus consiervos que le debía cien piezas de plata. Y lo agarró tomándolo por la garganta, diciendo: '¡Págame lo que debes!' "
29 "Entonces su consiervo cayó a sus pies y le rogó: 'Ten paciencia conmigo,

y le pagaré todo' ".
30 "Pero él no quiso, y fue y lo echó a prisión hasta que pagara la deuda".
31 "Y cuando sus consiervos vieron lo que había hecho, se entristecieron mucho, y vinieron y le reportaron a su amo lo que había ocurrido".
32 "Entonces el amo llamándolo le dijo: '¡Siervo malvado! Yo te perdoné toda la deuda al ver que me rogabas'.
33 '¿No debiste también haber tenido compasión con tu consiervo, como yo tuve compasión de ti?' "
34 "Y su amo se enojó y lo llevo a los torturadores hasta que pagara por lo que se le debía".
35 "Así también Mi Padre de los shamáyim le hará a cada uno de ustedes, si de su corazón, no perdonan a su hermano sus transgresiones".

19 Y llegó ser, cuando OWTEN había terminado estas palabras, que Él se fue de Galil y vino a los confines de Yahudah al otro lado del Yardĕn.
2 Y grandes multitudes Le seguían, y Él los sanó allí.
3 Y los Fariseos se acercaron a Él, probándolo, diciéndole: "¿Está bien para un hombre divorciarse a su esposa por cualquier razón?"
4 Y Él, respondiendo, les dijo: "¿No han leído que Él quien los hizo al principio los hizo hombre y mujer?,
5 y dijo: '¿Por esto el hombre dejará su padre y madre y uniéndose a su esposa, y los dos serán una sola carne?' "
6 "Así que ya ellos no son más dos, sino una sola carne. Por tanto, lo que Elohim ha unido, no dejen que el hombre separe".
7 Ellos Le dijeron: "¿Por qué entonces Moshéh mandó que dieran un acta de divorcio y despedirla?"
8 Él les dijo: "Por la dureza de sus corazones, Moshéh permitió que despidieran a sus esposas, pero desde el principio no fue así".
9 "Y Yo les digo, cualquiera que se divorcie de su esposa, excepto por causa de prostitución, y se casa con otra, comete adulterio. Y cualquiera que se case con la que ha sido despedida comete adulterio".
10 Sus talmidím Le dijeron: "Si ése es el caso de un hombre y una mujer, no es bueno casarse".
11 Y Él les dijo: "No todos reciben esta palabra, sino solo aquellos que les ha sido dada,
12 pues hay eunucos que fueron así nacidos desde el vientre de su madre, y hay eunucos que han sido eunucos por hombres, y hay eunucos que se han hecho ellos mismos eunucos por causa del reino de los shamáyim. Aquel que pueda recibirlo, que lo reciba".
13 Entonces Le traían unos niños pequeños para que pusiera Sus manos sobre ellos y orara, y los talmidím los reprendían.
14 Pero OWTEN dijo: "Permitan que los pequeños niños vengan a Mí y no los detengan, pues de tales es el reino de los shamáyim".
15 Y habiendo puesto Sus manos sobre ellos, Él se fue de allí.
16 Y he aquí, uno vino y Le dijo: "Maestro bueno, ¿qué bien tengo que hacer para tener ḥai eterna?"
17 Y Él le dijo: "¿Por qué Me llamas bueno? Nadie es bueno sino Uno – Elohim. Pero si quieres entrar en la ḥai, guarda los Mandamientos".
18 Él Le dijo: "¿Cuáles?" Y OWTEN le dijo: " 'No asesinarás', 'No cometerás adulterio', 'No hurtarás', 'No darás falso testimonio',
19 'Honra a tu padre y a tu madre', y 'Amarás a tu prójimo como a ti mismo' ".
20 El joven Le dijo: "Todos estos los he observado desde mi juventud, ¿qué aún me falta?"
21 OWTEN le dijo: "Si quieres ser perfecto, ve, vende lo que tienes y dáselo a los pobres, y tendrás tesoro en el shamáyim. Y ven, sígueme".
22 Y cuando el joven escuchó la palabra, se fue triste, porque tenía muchas posesiones.
23 Y OWTEN le dijo a Sus talmidím: "De cierto, les digo que es difícil para un rico entrar en el reino de los shamáyim".

24 "Y nuevamente les digo, es más fácil para un camello pasar por el ojo de una aguja, que para un rico entrar al reino de Elohim".
25 Y cuando Sus talmidím oyeron esto, quedaron muy atónitos, diciendo: "¿Quién entonces podrá ser salvo?"
26 Y mirándolos atentamente OWTEW les dijo: "Con hombres esto es imposible, pero con Elohim todo es posible".
27 Entonces Kĕfa respondiendo, Le dijo: "He aquí, nosotros hemos dejado todo y Te hemos seguido. ¿Qué entonces tendremos nosotros?"
28 Y OWTEW les dijo: "De cierto les digo, cuando el Bĕn de Adám se siente en el trono de Su esplendor, ustedes que Me han seguido en la renovación, también se sentarán sobre doce tronos, juzgando las doce tribus de Yisra'ĕl".
29 "Y todos los que han dejado casas o hermanos o hermanas o padres o madres o niños o tierras, por causa de Mi Nombre, recibirán cien veces más y heredarán ḥai eterna".
30 "Pero muchos que son primeros serán postreros y los postreros primeros".

20 "Porque el reino de los shamáyim es semejante a un hombre, cabeza de familia, que salió temprano en la mañana a contratar obreros para su viña".
2 "Y cuando había acordado con los obreros por una pieza de plata al día, él los envió a su viña".
3 "Y salió como a la tercera hora y vio a otros que estaban desocupados en la plaza del mercado,
4 y dijo a ellos: 'Ustedes también vayan a la viña, y lo que sea justo les daré'. Y ellos fueron".
5 "Habiendo salido de nuevo como a la sexta y novena hora, él hizo de la misma manera".
6 "Y como a la hora undécima, habiendo salido, él encontró otros desocupados, y dijo a ellos: '¿Por qué están aquí todo el día parados?' "
7 "Ellos le dijeron: 'Porque nadie nos ha empleado'. Él dijo a ellos: 'Vayan ustedes también a la viña, y lo que sea justo recibirán' ".
8 "Y cuando vino el atardecer, el amo de la viña le dijo a su mayordomo: 'Llama a los obreros y págueles su salario, comenzando con el postrero hasta el primero' ".
9 "Y cuando llegaron aquellos que habían sido contratados como a la hora undécima, cada uno recibió una pieza de plata".
10 "Y cuando el primero llegó, ellos pensaron que recibirían más. Pero ellos también recibieron cada uno una pieza de plata".
11 "Y cuando ellos lo recibieron, ellos murmuraron en contra del mayordomo,
12 diciendo: 'Estos últimos han trabajado una hora, y tú los has hecho igual que a nosotros que hemos cargado la carga y el calor del día' ".
13 "Pero él respondiendo, le dijo a uno de ellos: 'Amigo, no te hago mal. ¿No habías acordado conmigo por una pieza de plata?'
14 'Toma la tuya y vete. Pero yo quiero darle a este postrer hombre al igual que a ti'.
15 '¿No está bien para mí hacer lo que yo quiera con lo mío? ¿O es tu ojo malo porque yo soy bueno?' "
16 "Así, los postreros serán primeros y los primeros postreros. Porque muchos son llamados, pero pocos escogidos".
17 Y OWTEW, subiendo a Yerushalayim, se llevó a Sus doce talmidím aparte en el camino y dijo a ellos:
18 "He aquí, subimos a Yerushalayim, y el Bĕn de Adám será entregado al principal kohenim y a los escribas. Y ellos Lo condenarán a muerte,
19 y Lo entregarán a los gentiles para burlar y para azotar y para empalar. Y al tercer día Él será levantado".
20 Entonces la madre de los hijos de Zabdai vino a Él con sus hijos, inclinándose y pidiéndole una petición.
21 Y Él dijo a ella: "¿Qué quieres?" Ella Le dijo: "Ordena que estos dos hijos míos puedan sentarse, uno a Su mano derecha y el otro a la izquierda, en Su reino".
22 Pero OWTEW respondiendo, dijo: "Tú

no sabes lo que pides. ¿Pueden ustedes beber la copa que estoy pronto a beber, y a ser sumergido en la inmersión que estoy siendo sumergido?" Ellos Le dijeron: "Nosotros podemos".
23 Y Él les dijo: "De cierto, ustedes beberán de Mi copa, y serán sumergidos con la inmersión con que Yo soy sumergido. Pero el sentarse a Mi derecha o a Mi izquierda no es Mío de dar, sino para aquellos quienes ha sido preparado por Mi Padre".
24 Y cuando los diez lo escucharon, se enojaron con los dos hermanos.
25 Pero OWYEH los llamó y dijo: "Ustedes saben que los gobernantes de los gentiles dominan sobre ellos, y los que son grandes ejercen autoridad sobre ellos".
26 "Pero así no será entre ustedes, porque cualquiera que quiera ser grande entre ustedes, déjenlo que sea su siervo".
27 "Y cualquiera que quiera ser primero entre ustedes, déjenlo que sea su siervo,
28 así como el Bĕn de Adám no vino para ser servido, sino para servir, y para dar Su ḥai en rescate por muchos".
29 Y mientras ellos salían de Yeriḥó, una gran multitud Le seguía.
30 Y he aquí, dos ciegos sentados en el camino, al escuchar que OWYEH estaba pasando, clamaron, diciendo: "¡Ten compasión de nosotros! ¡Oh Adonai, Bĕn de Dawid!"
31 Y la multitud los reprendía para que permanecieran en silencio, pero ellos clamaban mucho más, diciendo: "¡Ten compasión de nosotros! ¡Oh Adonai, Bĕn de Dawid!"
32 Y OWYEH se detuvo y los llamó, y dijo: "¿Qué quieren que haga por ustedes?"
33 Ellos Le dijeron: "Adonai, que nuestros ojos sean abiertos".
34 Y al ser movido con compasión, OWYEH tocó sus ojos. E inmediatamente sus ojos recibieron vista, y ellos Le siguieron.

21 Y cuando se acercaban a Yerushalayim vinieron a Bĕit Faguí, en el Monte de los Olivos, entonces OWYEH envió dos talmidím,
2 diciéndoles: "Vayan a la aldea que está opuesto a ustedes y enseguida encontrarán una asna atada, y un burrito con ella, desátenlas y tráiganlas a Mí".
3 "Y si alguien les dice algo, ustedes le dirán: 'El Adón los necesita', e inmediatamente él se los enviará".
4 Y todo esto ocurrió para que para que se cumpliera lo dicho por el nabi, diciendo:
5 "Digan a la hija de Tsiyón: 'He aquí, su Soberano viene a ti, manso, y sentado sobre una asna, aun un burrito, hijo de un burro' ".
6 Y los talmidím fueron y habiendo hecho como OWYEH les mandó,
7 ellos trajeron la asna y el burrito, y pusieron sus vestimentas sobre ellos y Él se sentó en ellos.
8 Y la mayoría de la multitud tendían sus vestimentas en el camino, mientras otros cortaban ramas de los árboles y las tendían en el camino.
9 Y la multitud que iba delante y los que Le seguían, clamaban, diciendo: "¡Hoshía-na al Bĕn de Dawid! ¡Baruk es Él que viene en el Nombre de YEHWAH! ¡Hoshía-na en las alturas!"
10 Y mientras Él entraba en Yerushalayim, toda la ciudad se alborotaba, diciendo: "¿Quién es éste?"
11 Y la multitud decía: "Éste es OWYEH, el nabi de Natsaret de Galil".
12 Y OWYEH entro al Miqdash de Elohim y echó a todos los que compraban y vendían en el Miqdash, y volteó las mesas de los cambiadores y los asientos de los que vendían palomas.
13 Y Él les dijo: "Escrito está: 'Mi Casa será llamada casa de oración', pero ustedes la han hecho 'guarida de ladrones' ".
14 Y ciegos y mudos vinieron a Él en el Miqdash, y Él los sanó.
15 Pero cuando los principales kohenim y los escribas vieron las maravillas que Él hizo, y a los niños clamando en el Miqdash y decían: "¡Hoshía-na al Bĕn de Dawid!", ellos

se disgustaron mucho,
16 y Le dijeron: "¿Escuchas lo que ellos dicen?" Y OWTEAY les dijo: "Si, ¿nunca han leído: 'De la boca de niños y de los que lactan perfeccionaste la alabanza?' "
17 Y habiéndolos dejado Él se fue de la ciudad a Bĕit Anyáh, y paso allí la noche.
18 Y regresando a la ciudad temprano por la mañana, Él tuvo hambre.
19 Y viendo una higuera sola junta al camino, Él vino a ella y no encontró nada en ella sino hojas, y le dijo: "Nunca más nazca de ti fruto". E inmediatamente la higuera se marchitó.
20 Y los talmidím, viendo se maravillaron, diciendo, "¿Cómo la higuera se marchitó tan rápido?"
21 Y OWTEAY respondiendo, les dijo: "De cierto les digo, si ustedes tienen emunáh y no dudan, ustedes no solo harán lo que fue hecho a la higuera, sino que si le dicen a esta montaña: 'Quítate y échate al mar', será hecho".
22 "Y cualquier cosa que pidan en oración, creyendo, ustedes recibirán".
23 Y cuando Él había entrado al Miqdash, los principales kohenim y los ancianos del pueblo vinieron a Él mientras Él enseñaba, y dijeron: "¿Con qué autoridad haces esto? ¿Y quién Le dio esta autoridad?"
24 Y OWTEAY respondiendo, les dijo: "Yo también les haré una pregunta, y si ustedes Me contestan, Yo también les diré bajo cuál autoridad Yo hago estas:
25 "La inmersión de Yoḥanán, ¿de dónde vino? ¿Del shamáyim o de los hombres?" Y ellos razonaron entre ellos mismos, diciendo: "Si decimos: 'Del shamáyim', Él nos dirá: '¿Entonces por qué no le creyeron?' "
26 "Pero si decimos: 'De los hombres', la multitud nos atemoriza, porque todos tienen a Yoḥanán por nabi".
27 Y ellos respondieron a OWTEAY diciendo: "Nosotros no sabemos". Y Él les dijo: "Tampoco les diré bajo cuál autoridad Yo hago estas".
28 "Pero ¿qué piensan ustedes? Un hombre tenía dos hijos, y él vino al primero y le dijo: 'Hijo, ve, trabaja en mi viña' ".
29 "Y él respondiendo, dijo: 'Yo no quiero', pero luego se arrepintió y fue".
30 "Y habiendo venido al segundo, le dijo similarmente. Y él respondiendo, dijo: 'Yo *voy,* amo', pero no fue".
31 "¿Cuál de los dos hizo el deseo de su padre?" Ellos Le respondieron: "El primero". OWTEAY les dijo: "De cierto les digo que los cobradores de impuestos y las rameras entrarán en el reino de Elohim antes que ustedes,
32 porque Yoḥanán vino a ustedes en el Camino de justicia, y si ustedes no le creyeron, pero cobradores de impuestos y rameras creyeron en él. Y cuando ustedes lo vieron, no se arrepintieron, para creerle".
33 "Escuchen otra parábola: Había un cierto hombre, cabeza de familia que plantó una viña y la cercó alrededor y cavó un lagar en ella y edificó una torre de vigilancia. Y él se la alquiló a labradores y se fue lejos".
34 "Y cuando se acercó el tiempo de los frutos, él envió sus siervos a los labradores para recibir el fruto".
35 "Y los labradores tomaron a sus siervos e hirieron a uno, mataron a otro y apedrearon a otro".
36 "Nuevamente él envió otros siervos, más que la primera vez, y les hicieron igualmente a ellos".
37 "Y al final él envió su hijo a ellos, diciendo: 'Ellos respetarán a mi hijo' ".
38 "Pero cuando los labradores vieron al hijo, dijeron entre sí: 'Éste es el heredero. Vengan, matémosle y poseeremos su heredad' ".
39 "Y lo agarraron, y lo echaron fuera de la viña, y lo mataron".
40 "Entonces, cuando el amo de la viña venga, ¿Qué le hará él a los labradores?"
41 Ellos Le dijeron: "¡Malvados! Él los traerá a mala destrucción, y alquilará la viña a otros labradores que le darán los frutos a sus tiempos".
42 OWTEAY les dijo: "¿Nunca han leído en las Escrituras: 'La Roca que desecharon los edificadores vino a ser la principal Pierda Angular? ¿Esto es hecho por ƷTƷY, y es maravilloso en nuestros ojos?' "

43 "Por esto Yo les digo: el reino de Elohim será quitado de ustedes y dado a una nación dando los frutos de él".
44 "Y el que caiga sobre esta piedra será quebrantado, pero sobre quien ella caiga, será pulverizado".
45 Y los principales kohenim y Fariseos, habiendo escuchado Sus parábolas, sabían que Él estaba hablando de ellos.
46 Y buscando como agarrarlo, temieron a la multitud, viendo que Lo tenían por nabi.

22 Y OWYEHW respondió y les habló otra vez en parábolas y dijo:
2 "El reino del shamáyim es como un hombre, un soberano, que hizo una fiesta de bodas para su hijo,
3 y envió a sus siervos a llamar a los que fueron invitados a la fiesta de boda. Pero ellos no quisieron venir".
4 "Otra vez él envió otros siervos, diciendo: 'Díganle a los que son invitados: "Miren, he preparado mi cena. Mis bueyes y ganado engordado se han matado, y todo está listo. Vengan a la fiesta de bodas" ' ".
5 "Pero ellos lo ignoraron y se fueron por su camino – este uno a su campo, aquel otro a su negocio".
6 "Y el resto, habiendo agarraron a sus siervos, los insultaron y los mataron".
7 "Pero cuando el soberano escuchó esto, se enfureció, y envió a sus soldados, destruyó a aquellos homicidas, e incendió la ciudad en fuego".
8 "Entonces les dijo a sus siervos: 'La fiesta de boda, ciertamente, está lista, pero esos que fueron invitados no eran dignos'.
9 'Vayan pues a las esquinas de las calles, y a cuantos encuentren, invítenlos a la fiesta de bodas' ".
10 "Y aquellos siervos fueron a las esquinas de las calles y recogieron a todos los que encontraron, malos y buenos. Y el salón de la boda estaba lleno de invitados".
11 "Y cuando el soberano vino a ver los invitados, él vio a un hombre que no se había puesto su vestido de boda,
12 y él le dijo: 'Amigo, ¿Cómo entraste aquí sin estar vestido para la boda?' Y él se quedó callado".
13 "Entonces el soberano les dijo a los siervos: 'Átenlo de manos y pies, llévenlo y échenlo en las tinieblas de afuera – allí habrá lloro y crujir de dientes' ".
14 "Porque mucho son llamados y pocos escogidos".
15 Entonces se fueron los Fariseos y tramaron cómo enredarle en Sus palabras.
16 Y ellos Le enviaron sus talmidím con los Hĕrodianos, diciendo: "Maestro, sabemos que Tú eres verdadero, y enseñas el camino de Elohim en verdad, y no te cuidas de nadie, porque no eres parcial a ningún hombre".
17 "Entonces dinos, ¿Qué te parece? ¿Es correcto pagar impuestos al César, o no?"
18 Pero conociendo la malicia de ellos, OWYEHW dijo: "¿Por qué Me prueban, hipócritas?"
19 "Muéstrenme la moneda del impuesto". Y Le trajeron una pieza de plata.
20 Y Él les dijo: "¿Semejanza de quién e inscripción es éste?"
21 Ellos Le dijeron: "Del César". Y Él les dijo: "Entonces denle al César lo que es del César, y a Elohim lo que es de Elohim".
22 Y habiendo escuchado, se maravillaron, y Lo dejaron y se fueron.
23 En aquel día los Saduceos, que dicen que no hay resurrección, vinieron a Él y Le preguntaron,
24 diciendo: "Maestro, Moshéh dijo que, si alguno muere, sin tener hijos, su hermano se casará con su esposa y levantará descendencia a su hermano".
25 "Y hubo con nosotros siete hermanos, y el primero murió al haberse casado, y no teniendo hijos, dejó su esposa a su hermano".
26 "De la misma manera el segundo también, y el tercero, hasta el séptimo".
27 "Después de todos murió también la mujer".
28 "En la resurrección, entonces, ¿De cuál de los siete será ella esposa –

porque todos la tuvieron?"
29 Y OWYHWH respondiendo les dijo: "Ustedes se equivocan, sin conocer las Escrituras ni el poder de Elohim".
30 "Porque en la resurrección ellos no se casarán, ni se darán en matrimonio, sino que son como mensajeros de Elohim en el shamáyim".
31 "Y en cuanto a la resurrección de los muertos, ¿no han leído lo que les fue dicho por Elohim, diciendo:
32 'Yo Soy el Elohim de Abraham, y el Elohim de Yitshak, y el Elohim de Ya'aqób?' YHWH no es el Elohim de los muertos, sino de los vivos".
33 Y cuando las multitudes escucharon, ellos estaban atónitos de Su enseñanza.
34 Pero los Fariseos, habiendo escuchado que Él había silenciado a los Saduceos, se reunieron juntos,
35 y uno de ellos, uno entendido en la Toráh, preguntó, probándolo, y diciendo:
36 "Maestro, ¿cuál es el gran Mandamiento en la Toráh?"
37 Y OWYHWH le dijo: " 'Amarás a YHWH tu Elohim con todo tu corazón, con todo tu ser, y con toda tu mente' ".
38 "Este es el primer y gran Mandamiento".
39 "Y el segundo es semejante a este, 'Amarás a tu prójimo como a ti mismo' ".
40 "En estos dos Mandamientos pende toda la Toráh y los Nebi'ím".
41 Y cuando los Fariseos se reunieron, OWYHWH les preguntó,
42 diciendo: "¿Qué piensan en cuanto a ha'Mashíah? ¿De quién es Bĕn Él?" Y ellos dijeron: "De Dawid".
43 Él les dijo: "Entonces, ¿cómo Dawid en el Ruah Le llama 'Adoni', diciendo:
44 'YHWH dijo a Adoni: "Siéntate a Mi mano derecha, hasta que Yo ponga a tus enemigos debajo de Tus pies?" ' "
45 "Si pues Dawid Le llama 'Adoni', ¿Cómo es Él su Bĕn?"
46 Y nadie Le pudo responder una palabra, y desde ese día en adelante nadie Le preguntaba más.

23 Entonces OWYHWH habló a la multitud y Sus talmidím,
2 diciendo, "Los escribas y los Fariseos se sientan en la silla de Moshéh".
3 "Así que todo lo que les digan que guarden, guárdalo y háganlo. Pero no hagan según sus obras, porque ellos dicen, pero no hacen".
4 "Porque ellos atan cargas pesadas, difíciles de llevar, y las ponen sobre los hombros de los hombres, pero ellos mismos ni con un dedo las quieren mover".
5 "Y ellos hacen todas sus obras para ser vistos por los hombres, y ensanchan sus tefilín y alargan los tsitsít de sus mantos,
6 y ellos aman los mejores lugares en las fiestas, y los mejores asientos en las congregaciones,
7 y los saludos en las plazas de mercado, y ser llamados por hombres 'Rabí, Rabí' ".
8 "Pero ustedes, no sean llamados 'Rabí', pues Uno es su Maestro, ha'Mashíah, y ustedes son todos hermanos".
9 "Y no llamen a nadie en la tierra su padre, porque Uno es su Padre, Él que está en los shamáyim".
10 "Tampoco sean llamados guías, porque Uno es su Guía, ha'Mashíah".
11 "Sino que el mayor entre ustedes será su siervo".
12 "Y cualquiera que se exaltare a sí mismo será humillado, y cualquiera que se humille a sí mismo será exaltado".
13 "Pero ¡ay de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Porque ustedes cierran el reino de los shamáyim delante de los hombres, pues ni entran ustedes, ni dejan entrar a los que están entrando".
14 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Porque devoran las casas de las viudas, y por apariencia hacen largas oraciones. Por esto ustedes recibirán mayor juicio".
15 "¡Ay de ustedes, escribas y Fariseos hipócritas! Porque recorren por tierra y mar para ganar un converso y cuando lo han ganado, lo hacen un hijo del Gëy-Hinnóm dos veces más que ustedes".
16 "Ay de ustedes, guías ciegos, que

dicen: 'Cualquiera que jure por el Mishkán, no es nada, pero cualquiera que jure por el oro del Mishkán está sujeto al juramento' ".
17 "¡Necios y ciegos! Porque ¿cuál es mayor, el oro, o el Mishkán que hace al oro kodesh?"
18 "Y: 'Cualquiera que jure por el altar, no es nada, pero cualquiera que jure por la ofrenda que está sobre él, está sujeto al juramento' ".
19 "¡Necios y ciegos! Porque ¿cuál es mayor, la ofrenda o el altar que hace la ofrenda kodesh?"
20 "Aquel, entonces, que jure por el altar, jura por él y por todo lo que está sobre él".
21 "Y aquel que jura por el Mishkán, jura por él y por Aquel que mora en él".
22 "Y aquel que jura por el shamáyim, jura por el trono de Elohim y por Aquel que está sentado sobre él".
23 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Porque ustedes diezman la menta y el anís y el comino, y han abandonado lo más pesado de la Toráh: la Justicia y la compasión y la emunáh. Estas tienen que haber sido hechas, sin abandonar las otras".
24 "¡Guías ciegos – cuelan el mosquito y se tragan el camello!"
25 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Porque limpian el exterior de la copa y del plato, pero su interior está lleno de extorsión e injusticia".
26 "Fariseo ciego, primero limpia el interior de la copa y del plato, para que también su exterior sea limpio".
27 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Porque ustedes son semejantes a sepulcros blanqueados que en el exterior se ven bien, pero el interior está llenos de huesos de hombres muertos y de toda impureza".
28 "Así también ustedes por fuera a la verdad parecen justos delante de los hombres, pero dentro están llenos de hipocresía e injusticia".
29 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Porque ustedes construyen los sepulcros de los nebi'ím y decoran los monumentos de los justos,
30 y dicen: 'Si hubiéramos vivido en los días de nuestros padres, no hubiéramos tomado parte en la sangre de los nebi'ím' ".
31 "Así que dan testimonio contra ustedes mismos que son hijos de los que mataron a los nebi'ím –
32 ¡y ustedes llenan la medida de sus padres!"
33 "¡Serpientes, generación de víboras! ¿Cómo ustedes escaparán el juicio de Gëy-Hinnóm?"
34 "Por esto, he aquí, Yo les envió nebi'ím, y hombres sabios, y eruditos. Algunos de ellos ustedes matarán y empalarán, y a algunos los azotarán en sus congregaciones y perseguirán de ciudad a ciudad,
35 para que venga sobre ustedes toda la sangre de los justos derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Hébel hasta la sangre de Zekaryáh, hijo de Berekyáh, a quien ustedes mataron entre el Mishkán y el altar".
36 "De cierto les digo, todo esto vendrá sobre esta generación".
37 "¡Yerushalayim, Yerushalayim, que mata los nebi'ím y apedreas aquellos que son enviados a ella! ¡Cuántas veces quise juntar tus hijos como la gallina junta sus pollitos debajo de sus alas, pero no quisiste!"
38 "¡Miren! Su casa les es dejada desierta,
39 porque Yo les digo, desde ahora de ninguna manera Me verán, hasta que digan: '¡Baruk es Él que viene en Nombre de [illegible]!' "

24 Y saliendo, [illegible] se retiraba del Miqdash, y Sus talmidím se acercaron para señalarle los edificios del Miqdash.
2 Y [illegible] les dijo: "¿No ven todo esto? De cierto les digo, ni una piedra quedará aquí sobre otra, en absoluto, que no sea derribada".
3 Y mientras Él se sentaba en el Monte de los Olivos, los talmidím se acercaron a Él aparte, diciendo: "Dinos, ¿cuándo será esto?, y ¿cuál es la señal de Tu venida y del fin de la era?"
4 Y respondiendo [illegible], les dijo: "Miren que nadie los engañe".
5 "Porque muchos vendrán en Mi

Nombre, diciendo: 'Yo soy ha'Mashíaḥ', y a muchos engañarán' ".
6 "Y ustedes comenzarán a oír de guerras y rumores de guerras. Miren que no sean turbados, porque esto tiene que acontecer, más aún no es el fin".
7 "Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino. Y habrá escasez de comida, y enfermedades mortíferas, y terremotos por *todos* lugares".
8 "Y todos estos son principio de dolores de parto".
9 "Entonces ellos los entregarán para aflicción y los matarán, y serán odiados por todas las naciones por causa de Mi Nombre".
10 "Y luego muchos tropezarán, y se entregarán los unos a los otros, y se odiarán los unos a los otros".
11 "Y muchos falsos profetas se levantarán y extraviarán a muchos".
12 "Y a causa del aumento de la iniquidad, el amor de muchos se enfriará".
13 "Pero el que persevere hasta el final será salvo".
14 "Y estas Buenas Noticias del reino serán proclamadas en todo el mundo como testigos a las naciones, y entonces vendrá el fin".
15 "Así que cuando vean la 'abominación desoladora,' hablada por el nabi Dani'ĕl, puesto en el Miqdash" – el que lee, que entienda –
16 "entonces los que estén en Yahudah huyan a las montañas".
17 "El que está en la azotea, no baje a buscar cualquier cosa de su casa".
18 "Y el que esté en el campo que no regrese a recoger sus vestiduras".
19 "¡Y ay de las que estén embarazadas y aquellas que estén amamantando en aquellos días!"
20 "Y oren para que su huida no tome lugar en el invierno ni en el Shabbat".
21 "Porque habrá gran tribulación, la cual no ha habido desde el principio del mundo hasta este tiempo, ni nunca la habrá".
22 "Y si aquellos días no fuesen acortados, ninguna carne seria salva, pero por causa de los escogidos aquellos días serán acortados".
23 "Entonces si alguno les dice: '¡Miren, aquí está ha'Mashíaḥ!' o '¡Allí!' no le crean".
24 "Porque se levantarán falsos mesías, y falsos profetas, y harán grandes señales y maravillas, para así engañarlos, si posible, hasta a los escogidos".
25 "Miren, Yo se los he predicho".
26 "Así que, si ellos les dicen: '¡Miren, Él está en el desierto!' no vayan; o '¡Miren, Él está en los aposentos!' no crean".
27 "Porque como el relámpago sale del este y resplandece al oeste, así también será la venida del Bĕn de Adám".
28 "Porque dondequiera que el cuerpo muerto esté, allí se juntaran los buitres".
29 "E inmediatamente después de la tribulación de aquellos días el sol se oscurecerá, y la luna no dará su luz, y las estrellas caerán del shamáyim, y los poderes de los shamáyim serán estremecidos".
30 "Y entonces la señal del Bĕn de Adám aparecerá en el shamáyim; y entonces todas las tribus de la tierra se lamentarán, y verán al Bĕn de Adám venir en las nubes del shamáyim con poder y gran esplendor".
31 "Y Él enviará a Sus mensajeros con un gran sonido de trompeta, y juntarán a Sus escogidos de los cuatro vientos, desde un extremo de los shamáyim hasta el otro".
32 "Y aprendan esta parábola de la higuera: Cuando sus ramas estén ya tiernas y broten sus hojas, sepan ustedes que el verano está cerca".
33 "Así también ustedes, cuando vean todo esto, sepan que Él está cerca, a las puertas".
34 "De cierto, Yo les digo, de ninguna manera pasará esta generación hasta que todo esto acontezca".
35 "El shamáyim y la tierra pasará, pero Mis Palabras de ninguna manera pasarán".
36 "Pero en cuanto a ese día y la hora nadie sabe, ni siquiera los mensajeros

de los shamáyim, sino sólo Mi Padre".
37 "Y como los días de Nóaḥ, así será
la venida del Bĕn de Aḏám".
38 "Porque como estaban en los días
antes del diluvio, comiendo y
bebiendo, casándose y dándose en
matrimonio, hasta el día que Nóaḥ
entró al arca,
39 y ellos no supieron hasta que vino el
diluvio y se los llevó a todos, así
también será la venida del Bĕn de
Aḏám".
40 "Entonces dos estarán en el campo,
el uno es tomado y el otro es dejado".
41 "Dos estarán moliendo en un
molino, uno es tomado y uno es
dejado".
42 "Pues velen, porque ustedes no
saben a qué hora su Aḏón vendrá".
43 "Y sepan esto, que si el amo de la
casa supiera a qué hora el ladrón
habría de venir, él hubiera velado y no
dejado que su casa fuera escalada".
44 "Por esto, estén también
preparados, porque el Bĕn de Aḏám
vendrá a la hora que ustedes no Le
esperaban".
45 "¿Pues quién es el siervo fiel y
sabio, al cual su amo ha puesto sobre
su casa, para que les dé alimento a su
tiempo?"
46 "Baruḵ es tal siervo quien su amo, al
venir, lo encuentre haciendo así".
47 "Ciertamente, Yo les digo que él lo
pondrá sobre todas sus posesiones".
48 "Pero si aquel siervo malvado
dice en su corazón: 'Mi amo está
demorando su venida',
49 y comienza a golpear a sus
consiervos, y a comer y a beber con
los borrachos,
50 el amo de aquel siervo vendrá en un
día cuando él no lo espere, y a la hora
que él no sabe,
51 y lo cortará en dos y le asignará su
parte con los hipócritas – allí será el
lloro y el crujir de los dientes".

25 "Entonces el reino de los
shamáyim será comparable a
diez doncellas que tomaron sus
lámparas y salieron a recibir al novio".
2 "Y cinco de ellas eran sabias, y cinco
insensatas".
3 "Aquellas que eran insensatas,
habiendo tomado sus lámparas, no
llevaron aceite con ellas,
4 pero las sabias llevaron aceite en
sus vasijas con sus lámparas".
5 "Ahora, mientras que el novio
tomaba tiempo, todas ellas
cabecearon y se durmieron".
6 "Y a la media noche se oyó un
clamor: '¡Miren, el novio viene, salgan
a recibirle!' "
7 "Entonces todas aquellas doncellas
se levantaron y prepararon sus
lámparas".
8 "Y las insensatas le dijeron a las
sabias: 'Dennos de su aceite, porque
nuestras lámparas se apagan' ".
9 "Pero las sabias respondieron,
diciendo: 'No, de hecho, no habrá
suficiente aceite para nosotras y
ustedes. Mas bien, vayan a los que
venden y compren para ustedes' ".
10 "Y mientras ellas fueron a comprar,
el novio llegó, y las que estaban
preparadas entraron con él a la fiesta
de bodas, y la puerta fue cerrada".
11 "Y después las otras doncellas
vinieron también, diciendo: '¡Aḏonai,
Aḏonai, ábrenos!' "
12 "Pero él respondiendo, dijo: 'De
cierto les digo, no las conozco' ".
13 "Velen pues, porque ustedes no
saben el día ni la hora en que el Bĕn
de Aḏám viene,
14 porque es como un hombre que,
saliendo de la casa, llama a sus
siervos y entregó sus posesiones a
ellos".
15 "Y a uno le entregó cinco talantón, y
al otro dos, y a otro uno, a cada uno
según su capacidad, y se fue de la
casa".
16 "Y aquel que recibió cinco talantón
fue y trabajó con ellos, y ganó otros
cinco talantón".
17 "Asimismo, aquel con los dos,
también ganó dos más".
18 "Pero el que había recibido uno fue
y cavó en la tierra, y escondió la
moneda de plata de su amo".
19 "Y después de mucho tiempo el
amo de aquellos siervos vino y arregló
cuentas con ellos".
20 "Y el que había recibido cinco
talantón vino y trajo otros cinco

talantón, diciendo: 'Amo, usted me entregó cinco talantón. He aquí, he ganado otros cinco más talantón' ".
21 "Y su amo le dijo: 'Bien hecho, siervo bueno y fiel. Tú fuiste fiel sobre poco, sobre mucho te pondré. Entra en el gozo de tu amo' ".
22 "Entonces el que había recibido dos talantón vino y dijo: 'Amo, usted me entregó dos talantón. He aquí, he ganado otros dos más talantón' ".
23 "Su amo le dijo: 'Bien hecho, siervo bueno y fiel. Tú fuiste fiel sobre poco, sobre mucho te pondré. Entra en el gozo de tu amo' ".
24 "Y el que había recibido un talantón también vino y dijo: 'Amo, yo conocía que usted es un hombre duro, que siegas donde no sembraste, y recoges donde no esparciste semilla,
25 y teniendo miedo, yo fui y escondí el talantón en la tierra. He aquí, tiene usted lo que es suyo' ".
26 "Y su amo respondiendo, le dijo: 'Siervo malvado y perezoso, tú sabías que yo siego donde no he sembrado, y recojo donde no he esparcido semilla'.
27 'Entonces debiste haber puesto mi *moneda de* plata con los banqueros, y a mi venida hubiera recibido lo mío con intereses'.
28 'Así que quítenle el talantón, y dáselo al que posee diez talentos'.
29 'Porque a todo el posee, más se le dará, y él tendrá abundancia; pero al que no posee, aun lo que poseyere le será quitado'.
30 'Y echen al siervo inútil a las tinieblas de afuera' – allí habrá llanto y crujir de dientes".
31 "Y cuando el Bĕn de Aḏám venga en Su esplendor, y todos los kodesh mensajeros con Él, entonces Él se sentará en el trono de Su esplendor".
32 "Y todas las naciones serán reunidas delante de Él, y Él separará los unos de los otros, así como el pastor separa sus ovejas de las cabras".
33 "Y Él pondrá las ovejas a Su mano derecha, y las cabras en la izquierda".
34 "Entonces el Soberano dirá a aquellas en Su mano derecha: 'Vengan, baruḵ de Mi Padre, hereden el reino preparado para ustedes desde la fundación del mundo –
35 porque tuve hambre y Me diste de comer, tuve sed y Me diste de beber, fui extranjero y Me recogiste,
36 estaba desnudo y Me vestiste, estaba enfermo y Me visitaste, estaba en prisión y viniste a Mi' ".
37 "Entonces los justos Le responderán, diciendo: 'Amo, ¿cuándo Te vimos hambriento y alimentamos, o sediento y dimos de beber?'
38 'Y ¿cuándo Te vimos forastero y Te recogimos, o desnudo y vestimos?'
39 'Y ¿cuándo Te vimos enfermo, o en prisión y vinimos a Ti?' ".
40 "Y el Soberano les responderá y dirá: 'De cierto les digo, en cuanto le hayan hecho a uno de estos Mis hermanos más pequeños, a Mi lo hicieron' ".
41 "Él entonces también les dirá a aquellos en la mano izquierda: 'Apártense de Mí, malditos, al fuego eterno preparado para el diablo y sus mensajeros –
42 porque tuve hambre y no Me diste de comer, tuve sed y no Me diste de beber,
43 fui extranjero y no Me recogiste, estaba desnudo y no Mevestiste, enfermo y en prisión y no Me visitaste' ".
44 "Entonces también ellos Le responderán, diciendo: 'Amo, ¿cuándo Te vimos hambriento, o sediento, o extranjero o desnudo, o enfermo, o en prisión, y no Te servimos?' ".
45 "Entonces Él les responderá, diciendo: 'De cierto les digo, en cuanto ustedes no lo hicieron a uno de estos más pequeños, tampoco a Mi lo hicieron' ".
46 "Y estos se irán al castigo eterno, pero los justos a ḥai eterna".

26 Y llegó ser, que cuando OWTEM terminó todas estas palabras, Él dijo a Sus talmidím:
2 "Ustedes saben que después de dos días el Pésaḥ tomará lugar, y el Bĕn de Aḏám será entregado para ser empalado".
3 Entonces los principales kohenim, y los escribas, y los ancianos del pueblo

se juntaron en el patio del kohén ha'gadol, que se llamaba Kayafá,
4 y consultaron para con engaño arrestar y matar a OWYEHW.
5 Pero ellos dijeron: "No en la Festividad para que no haya un alboroto entre el pueblo".
6 Y cuando OWYEHW estaba en Bĕit Anyáh, en la casa de Shim'ón el leproso,
7 una mujer vino a Él, teniendo un frasco de alabastro de perfume costoso, y lo derramó en Su cabeza mientras Él estaba sentado a la mesa.
8 Y cuando Sus talmidím vieron esto, ellos se indignaron mucho diciendo: "¿Con qué propósito es este desperdicio?"
9 "Porque este perfume pudo haberse vendido por mucho y dado a los pobres".
10 Sin embargo, cuando OWYEHW lo notó, Les dijo a ellos: "¿Por qué molestan a esta mujer? Pues ella ha hecho una buena obra hacia Mí".
11 "Porque siempre tendrán a los pobres con ustedes, pero a Mí no me tendrán siempre".
12 "Porque derramando este perfume sobre Mi cuerpo, ella lo hizo para Mi sepultura".
13 "De cierto, Yo les digo, donde quiera que se proclamen estas Buenas Noticias en todo el mundo, lo que esta mujer ha hecho se contará también, para su memoria".
14 Entonces uno de los doce, llamado Yahudah, de Queriyót, fue a los principales kohenim,
15 y dijo: "¿Qué me darían por entregarlo a ustedes?" Y ellos le contaron treinta piezas de plata.
16 Y desde ahí en adelante él buscaba una ocasión para entregarle.
17 Y en el primer del Matstsót los talmidím vinieron a OWYEHW, diciéndole: "¿Dónde quieres que Le preparemos para que comas el Pésaḥ?"
18 Y Él dijo: "Vayan a la ciudad a cierto hombre, y díganle: 'El Maestro dice: "Mi tiempo está cerca, Yo he de celebrar el Pésaḥ en tu casa con Mis talmidím" ' ".
19 Y los talmidím hicieron como OWYEHW les había ordenado y prepararon el Pésaḥ.
20 Y cuando llegó el atardecer, Él se sentó con los doce.
21 Y mientras ellos comían, Él dijo: "De cierto les digo, uno de ustedes Me ha de entregar".
22 Y ellos se entristecieron profundamente, y comenzaron a decirle, cada uno: "¿Adonai, soy yo?"
23 Y Él respondiendo, dijo: "El que sumerge su mano conmigo en el plato, él Me entregará".
24 "A la verdad, el Bĕn de Adám se va según está escrito sobre Él, pero ¡ay de aquel hombre por el cual el Bĕn de Adám es entregado! Hubiera sido bueno para ese hombre si él no hubiese nacido".
25 Y Yahudah – el que Le entregaba – respondiendo, dijo: "¿Rabí, soy yo?" Él le dijo: "Tú lo has dicho".
26 Y mientras ellos comían, OWYEHW tomó el pan, y habiéndolo barak, lo partió y dio a los talmidím, y dijo: "Tengan, coman, éste es Mi cuerpo".
27 Y tomando la copa y agradeciendo, Él se la dio a ellos, diciendo: "Beban de ella, todos ustedes".
28 "Porque ésta es Mi sangre, la del Convenio Renovado, cual es derramada para muchos para el perdón de pecados".
29 "Pero Yo les digo, de cierto no beberé de este fruto de la vid desde ahora hasta ese día cuando Yo la tome de nuevo con ustedes en el reino de Mi Padre".
30 Y habiendo cantado una alabanza, ellos se fueron al Monte de los Olivos.
31 Entonces OWYEHW les dijo: "Todos ustedes tropezarán en Mí esta noche, porque escrito está: 'Yo heriré al Pastor, y las ovejas del rebaño serán esparcidas' ".
32 "Pero después que Yo haya sido levantado, iré delante de ustedes a Galil".
33 Y Kĕfa respondiendo, Le dijo: "Aunque todos tropiecen en Ti, yo nunca tropezaré".
34 OWYEHW le dijo: "De cierto Yo te digo que esta noche, antes que el gallo cante, tú Me negarás tres veces".

35 Kĕfa Le dijo: "¡Aunque yo tenga que morir contigo, Yo no Te negaré!" También, todos los talmidím dijeron lo mismo.
36 Entonces OWיהוה llegó con ellos a un lugar llamado Gat Shémen, y dijo a los talmidím: "Siéntense aquí en lo que Yo voy allá y oro".
37 Y Él llevo consigo a Kĕfa y a los dos hijos de Zaḇdai, y Él comenzó a entristecerse y a angustiarse profundamente.
38 Entonces Él les dijo a ellos: "Mi ser está sumamente triste, aún hasta muerte. Permanezcan aquí y velen conmigo".
39 Y yendo un poco más adelante, Él cayó sobre Su rostro, y oró, diciendo: "Oh Padre, si es posible, deja que pase esta copa de Mí. Pero no sea como Yo quiero, sino como Tú".
40 Y Él vino a Sus talmidím y los encontró dormidos, y dijo a Kĕfa: "¿Así que, no han podido velar una hora conmigo?"
41 "Velen y oren, para que no entren a prueba. El espíritu a la verdad está dispuesto, pero la carne es débil".
42 Otra vez Él se fue, una segunda vez, y oró, diciendo: "Oh Mi Padre, si es imposible que esto pase sin que Yo la beba, que Tu voluntad sea hecha".
43 Y Él vino y los encontró dormidos nuevamente, porque sus ojos estaban pesados.
44 Y Él los dejó, se fue de nuevo, y oró la tercera vez, diciendo las mismas palabras.
45 Entonces Él vino a Sus talmidím y les dijo: "¿Todavía duermen y descansan? Miren, la hora está cercana, y el Bĕn de Aḏám es entregado en las manos de pecadores".
46 "Levántense, vámonos. He aquí, el que Me entrega se acerca".
47 Y mientras hablaba, he aquí, Yahuḏah, uno de los doce, con una gran multitud con espadas y palos, vinieron de parte del principal kohenim y los ancianos del pueblo.
48 Y el que Le entregaría les dio una señal, diciendo: "Quien sea que yo bese, ése es Él, agárrenlo".
49 E yendo directamente a OWיהוה dijo: "¡Saludos, Rabí!" Y Le besó.
50 Y OWיהוה le dijo: "¿Amigo, por qué vienes?" Entonces ellos Le echaron manos a OWיהוה y Le arrestaron.
51 Y he aquí, uno de aquellos con OWיהוה extendió su mano y sacó su espada e hiriendo al siervo del kohén ha'gadol le cortó la oreja.
52 Entonces OWיהוה le dijo: "Vuelve tu espada a su lugar, porque todo el que toma la espada morirá por la espada".
53 "¿O ustedes piensan que Yo no puedo orar a Mi Padre ahora, y Él Me proveerá con más de doce legiones de mensajeros?"
54 "¿Cómo entonces serán las Escrituras cumplidas, de que tiene que ser de esta manera?"
55 En aquella hora OWיהוה dijo a las multitudes: "¿Han venido ustedes, como contra un ladrón, con espadas y palos a arrestarme? Diariamente Me senté con ustedes, enseñando en el Miqdash, y ustedes no Me arrestaron".
56 "Pero todo esto ha sucedido, para que las Escrituras de los Neḇi'ím puedan ser cumplidas". Entonces todos los talmidím Le dejaron y huyeron.
57 Y aquellos que arrestaron a OWיהוה Lo llevaron a Kayafá el kohén ha'gadol, donde los escribas y ancianos estaban juntamente reunidos.
58 Pero Kĕfa Lo siguió hasta el patio del kohén ha'gadol, y él entró y se sentó con los siervos a ver el final.
59 Y los principales kohenim, y los ancianos, y todo el concilio buscaban falsos testigos contra OWיהוה para entregarlo a la muerte,
60 pero no encontraron a ninguno. Aunque muchos falsos testigos se presentaban, ellos no encontraron a ninguno. Pero al final vinieron dos testigos falsos,
61 y dijeron: "Este dijo: 'Yo puedo destruir el Mishkán de Elohim y construirlo en tres días' ".
62 Y el kohén ha'gadol se puso de pie y Le dijo: "¿No tienes respuesta? ¿Qué testifican éstos contra Ti?"
63 Pero OWיהוה permaneció en

silencio. Y el kohén ha'gadol Le dijo: "Yo te pongo bajo juramento, por el Elohim viviente que nos digas si Tú eres ha'Mashíaḥ, el Bĕn de [illegible]".
64 [illegible] le dijo: "Tú lo has dicho. Además, Yo les digo, desde ahora ustedes verán al Bĕn de Adám sentado a la mano derecha del Todopoderoso, y viniendo sobre las nubes del shamáyim".
65 Entonces el kohén ha'gadol rasgó sus vestimentas, diciendo: "¡Él ha blasfemado! ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? ¡He aquí, ahora ustedes han oído Su blasfemia!"
66 "¿Qué piensan ustedes?" Y ellos respondieron, diciendo: "Él es reo de muerte".
67 Y Le escupieron en Su cara y Lo golpearon, y otros Lo bofeteaban,
68 diciendo: "¡Nabá a nosotros, Mashíaḥ! ¿Quién fue el que Te golpeó?"
69 Y Kĕfa estaba sentado afuera del patio, y una sierva vino a él, diciendo: "Y tú estabas con [illegible] de Galil".
70 Pero él lo negó frente a todos ellos, diciendo: "Yo no sé lo que dices".
71 Y mientras salía al pórtico, otra niña lo vio y dijo a aquellos allí: "Y éste estaba con [illegible] de Natsaret".
72 Pero nuevamente él lo negó con juramento: "¡Yo no conozco al Hombre!"
73 Y poco después los que estaban por allí se acercaron y le dijeron a Kĕfa: "Ciertamente también tú eres uno de ellos, porque aún tu hablar te delata".
74 Entonces él comenzó a maldecir y a jurar, diciendo: "¡Yo no conozco al Hombre!" E inmediatamente el gallo cantó.
75 Y Kĕfa recordó la palabra de [illegible] que le había dicho: "Antes que el gallo cante, tú Me negarás tres veces". Y yendo afuera, él lloró amargamente.

27 Y al haber llegado la mañana, todos los principales kohenim y los ancianos del pueblo tomaron consejo en contra de [illegible], para así darle muerte.
2 Y habiéndolo atado, Lo llevaron y Lo entregaron a Póntios Pilatus el gobernador.
3 Entones Yahudah – el que Lo entregó – habiendo visto que Él había sido condenado, arrepentido, devolvió las treinta piezas de plata a los principales kohenim y a los ancianos,
4 diciendo: "Yo he pecado por haber entregado sangre inocente". Y ellos dijeron: "¿Qué a nosotros? ¡Allá tú!"
5 Y tirando las piezas de plata en el Mishkán se retiró, y fue y se ahorcó.
6 Y los principales kohenim tomaron las piezas de plata y dijeron: "No es correcto echarlas en el tesoro, porque son precio de sangre".
7 Pues tomaron consejo y compraron con ellas el campo del alfarero, para la sepultura de extranjeros.
8 Por lo cual ese campo ha sido llamado Campo de Sangre, hasta hoy.
9 Entonces fue cumplido lo que fue dicho por el nabi Yirmeyáhu, diciendo: "Y ellos tomaron las treinta piezas de plata, el precio de Aquel que fue traspasado, en quienes aquellos de los hijos de Yisra'ĕl pusieron un precio,
10 y las dieron por el campo del alfarero, así como [illegible] me ordenó".
11 Y [illegible] en pie delante del gobernador, y el gobernador Le preguntó, diciendo: "¿Eres Tú el Soberano de los Yahudím?" Y [illegible] le dijo: "Tú lo dices".
12 Y como Él fue acusado por los principales kohenim y los ancianos, Él no respondió.
13 Entonces Pilatus Le dijo: "¿No oyes cuánto ellos testifican contra Ti?"
14 Y Él no le respondió, ni una palabra, de tal manera que el gobernador se maravillaba mucho.
15 Y en la Festividad el gobernador acostumbraba a soltar un preso a la multitud a quien ellos quisieran.
16 Y ellos tenían entonces un muy conocido prisionero llamado Barabba.
17 Así que cuando ellos estaban reunidos, Pilatus les dijo: "¿A quién ustedes quieren que yo les libere? ¿A Barabba, o [illegible] el llamado Mashíaḥ?"
18 Porque él sabía que por envidia ellos Lo habían entregado.
19 Y mientras él estaba sentado en el

tribunal, su esposa le mandó, diciendo: "No tenga nada que ver con ese Hombre justo, porque yo he sufrido mucho hoy en un sueño por causa de Él".
20 Pero los principales kohenim y los ancianos persuadieron a las multitudes para que pidieran a Barabba y destruyeran a OWTEY.
21 Y el gobernador respondiendo, les dijo: "¿Cuál de los dos quieren que les libere?" Ellos dijeron: "¡Barabba!"
22 Pilatus dijo a ellos: "¿Qué entonces debo yo hacer con OWTEY el llamado Mashíaḥ?" Ellos todos le dijeron: "¡Sea empalado!"
23 Y el gobernador dijo: "Pues, ¿qué mal ha hecho?" Y ellos clamaban todos aún más, diciendo: "¡Que sea empalado!"
24 Y cuando Pilatus vio que no llegaba a nada, sino que se hacía más alboroto, cogió agua y se lavó las manos delante de la multitud, diciendo: "Yo soy inocente de la sangre de este Justo. Ustedes verán por ello".
25 Y todo el pueblo respondiendo, dijeron: "Su sangre sea sobre nosotros y sobre nuestros hijos".
26 Entonces él les liberó a Barabba, pero habiendo azotado a OWTEY, él Lo entregó para que fuese empalado.
27 Entonces los soldados del gobernador llevaron a OWTEY al patio y juntaron a todo el escuadrón alrededor de Él.
28 Y habiéndolo desnudado, ellos pusieron un manto escarlata sobre Él.
29 Y tejiendo una corona de espinas, se la colocaron en Su cabeza, y una caña en Su mano derecha. Y se arrodillaban delante de Él y se burlaban de Él, diciendo: "¡Saludos, Soberano de los Yahuḏím!"
30 Y escupiendo sobre Él tomaron la caña y Le golpeaban en la cabeza.
31 Y cuando se habían burlado de Él, quitaron el manto, y Le pusieron Sus vestiduras, y Lo llevaron para ser empalado".
32 Y mientras ellos salían, encontraron a un hombre de Kurĕnĕ, de nombre Shim'ón – a éste ellos obligaron a llevar Su madero.
33 y cuando llegaron a un lugar llamado Gólgota, es decir, Lugar de una Calavera,
34 ellos Le dieron vino mezclado con hiel. Y luego de probarlo, Él no quiso beber.
35 Y habiéndole empalado, ellos repartieron Sus vestimentas, echando suerte, para que se cumpliera lo que fue dicho por el naḇi: "Repartieron Mis vestimentas entre ellos, y por Mis vestiduras echaron suertes".
36 Y sentados, Lo custodiaban allí.
37 Y ellos pusieron sobre Su cabeza el escrito del cargo contra Él: ESTE ES OWTEY, EL SOBERANO DE LOS YAHUḎÍM.
38 Entonces dos ladrones fueron empalados con Él, uno a la derecha y otro a la izquierda.
39 Y los que pasaban Lo blasfemaban, meneando sus cabezas,
40 y decían: "¡Tú que destruyes el Mishkán y lo construyes en tres días, sálvate a Ti mismo! Si Tú eres el Bĕn de Elohim, bájate del madero".
41 E igualmente los principales kohenim, con los escribas y ancianos, burlándose, dijeron:
42 "Él salvó a otros – Él a Sí mismo no se puede salvar. Si Él es el Soberano de Yisra'ĕl, pues que baje Él del madero, y creeremos en Él".
43 "Él confió en Elohim, que Él Lo rescate ahora si Él Le quiere, porque Él dijo: 'Yo soy el Bĕn de Elohim' ".
44 Y también los ladrones que fueron empalados con Él, Le injuriaban igualmente.
45 Y desde la sexta hora hubo tinieblas sobre toda la tierra, hasta la novena hora.
46 Y como a la novena hora OWTEY clamó con gran voz, diciendo: "Ĕli, Ĕli, ¿lamáh sheḇaktáni?" que es: "Mi Ĕl, Mi Ĕl, ¿por qué Me has desamparado?"
47 Alguno de los que estaban allí, oyendo, dijeron: "¡Éste llama a Ĕliyáhu!"
48 E inmediatamente uno de ellos corrió y tomó una esponja y la llenó de vinagre y la puso en una vara, y Le dio

a beber.
49 Pero el resto dijo: "Déjalo, veremos si Ĕliyáhu viene a librarlo".
50 Y [illegible] clamó otra vez con voz alta y entregó Su Ruaḥ.
51 Y he aquí, el velo del Mishkán fue rasgado en dos desde arriba hasta abajo, y la tierra tembló y las rocas se partieron,
52 y las sepulturas fueron abiertas, y muchos cuerpos de los kodeshim que habían dormido fueron levantados,
53 y saliendo de las sepulturas luego de Su resurrección, fueron a la kodesh ciudad y se le aparecieron a muchos.
54 Y cuando el capitán y los que estaban con él, que custodiaban a [illegible], vieron el terremoto y todo lo que aconteció, ellos temieron grandemente, diciendo: "¡Ciertamente éste era el Bĕn de Elohim!"
55 Y muchas mujeres que seguían a [illegible] desde Galil, sirviéndole, estaban allí, mirando a distancia,
56 entre ellas estaba Miryam de Maḡdalá, y Miryam la madre de Ya'aqóḇ y Yosĕf, y la madre de los hijos de Zaḇdai.
57 Y cuando llegó el atardecer, vino un hombre rico de Ramatáyim, llamado Yosĕf, quien se había convertido en talmíd de [illegible].
58 Él fue a Pilatus y pidió por el cuerpo de [illegible]. Entonces Pilatus mandó a entregarle el cuerpo.
59 Y habiendo llevado el cuerpo, Yosĕf Lo envolvió en una sábana limpia,
60 y Lo puso en su nueva tumba que había labrado en la roca. Y él rodó una piedra grande contra la entrada de la tumba, y se fue.
61 Y Miryam de Maḡdalá estaba allí, y la otra Miryam, sentadas al lado opuesto de la tumba.
62 Al día siguiente, que fue después de la preparación, se juntaron los principales kohenim y los fariseos con Pilatus,
63 diciendo: "Amo, nos recordamos que cuando aún estaba vivo, cómo aquel engañador dijo: 'Luego de tres días Yo seré levantado'.
64 Mande, pues, que la tumba sea guardada hasta el tercer día, no sea que Sus talmidím vengan de noche y Lo hurten, y digan al pueblo: 'Él fue levantado de la muerte'. Y el último engaño sea peor que el primero".
65 y Pilatus les dijo: "Ustedes tienen una guardia, vayan, asegúrenla como ustedes saben".
66 Y ellos fueron y aseguraron la tumba, sellando la piedra luego de establecer vigilantes.

28 Ahora después del Shabbat, en la madrugada de uno de los Shabbatot, Miryam de Maḡdalá y la otra Miryam vinieron a ver la tumba.
2 Y he aquí, hubo un gran terremoto, porque un mensajero de [illegible] descendió del shamáyim, y vino y rodó la piedra de la puerta y se sentó sobre ella.
3 Y su apariencia era como relámpago, y sus vestimentas blancas como la nieve.
4 Y los guardias temblaron por temor a él, y quedaron como hombres muertos.
5 Y el mensajero respondiendo, dijo a las mujeres: "No teman, porque yo sé que buscan a [illegible] el que fue empalado".
6 "Él no está aquí, pues Él fue levantado, como Él dijo. Vengan, vean el lugar donde el Aḏón fue puesto".
7 "Y vayan rápidamente, digan a Sus talmidím que Él fue levantado de los muertos, y he aquí, Él va delante de ustedes a Galil. Allí ustedes Le verán. Miren, se los he dicho".
8 Y ellas salieron de la tumba con temor y gran gozo, y corrieron a dar la noticia a Sus talmidím.
9 Y mientras iban a notificar a Sus talmidím, he aquí, [illegible] les salió al encuentro, diciendo: "¡Saludos!" Y ellas Le abrazaron los pies y se postraron ante Él.
10 Entonces [illegible] les dijo: "No teman. Vayan, notifiquen a Mis hermanos, que vayan a Galil, y ellos allí Me verán".
11 Y mientras ellas salían, he aquí, algunos de los guardias fueron a la ciudad y reportaron a los principales kohenim todo lo que aconteció.

12 Y cuando se reunieron con los ancianos y tomaron consejo, dieron suficiente plata a los soldados,
13 diciendo: "Digan que Sus talmidím vinieron de noche y Lo hurtaron mientras nosotros dormíamos".
14 "Y si esto fuera reportado al gobernador, nosotros lo persuadiremos y los mantendremos fuera de problemas".
15 Y habiéndose llevado la plata ellos hicieron como les fue instruido. Y este acontecimiento fue divulgado entre los Yahudím, hasta este día.
16 Y los once talmidím fueron a Galil, a la montaña que OWYEH les había ordenado.
17 Y cuando ellos Lo vieron, ellos se postraron ante Él, pero algunos dudaron.
18 Y OWYEH vino y les hablo, diciendo: "Toda autoridad Me ha sido dada en el shamáyim y en la tierra".
19 "Por tanto, vayan y hagan talmidím de todas las naciones, sumergiéndolos en Mi Nombre,,
20 enseñándoles a guardar todo lo que les He mandado. Y he aquí, Yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin de la era". Amĕn.

MARKOS

מרקוס

1 El principio de las Buenas Noticias de OWיהוה ha'Mashíaḥ, el Bĕn de יהוה.
2 Como está escrito en los Nebi'ím: "He aquí, Yo envío Mi Mensajero delante de Tu rostro, quien preparará Tu camino delante de Ti,
3 una voz que clama en el desierto: 'Prepara el camino de יהוה, enderecen Sus sendas' ".
4 Yoḥanán estaba sumergiendo en el desierto y proclamando una inmersión de arrepentimiento para el perdón de los pecados.
5 Y todo el territorio de Yahudah y aquellos de Yerushalayim, salían a él y eran sumergidos por él en el Río Yardĕn, confesando sus pecados.
6 Y Yoḥanán estaba vestido con pelo de camello y un cinturón de cuero alrededor de su cintura, y comía langostas y miel silvestre.
7 Y proclamaba, diciendo: "Después de mí viene Uno que es más poderoso que yo, cuyas correas de sandalia no soy digno de inclinarme y desatarlas".
8 "Yo a la verdad los he sumergido en agua, pero Él los sumergirá en el Ruaḥ ha'Kodesh".
9 Y llegó ser en aquellos días que OWיהוה vino de Natsaret de Galil y fue sumergido por Yoḥanán en el Yardĕn.
10 E inmediatamente, subiendo del agua, Él vio abrirse los shamáyim y el Ruaḥ descendió sobre Él cómo una paloma.
11 Y una voz salió de los shamáyim: "Tú eres Mi Bĕn, el Amado y en quien tengo complacencia".
12 E Inmediatamente fue llevado por el Ruaḥ al desierto.
13 Y Él estuvo allí en el desierto cuarenta días, probado por Satán, y estaba con las bestias salvajes. Y los mensajeros Le servían.
14 Y después que Yoḥanán fue entregado, OWיהוה vino a Galil, proclamando las Buenas Noticias del reino de Elohim,
15 y diciendo: "El tiempo se ha cumplido, y el reino de Elohim se ha acercado. Arrepiéntanse y crean en las Buenas Noticias".
16 Y caminando junto al Mar de Galil, Él vio a Shim'ón y a Andrí su hermano, que tiraban la red en el mar, porque ellos eran pescadores.
17 Y OWיהוה les dijo: "Ven, síganme y Yo los haré pescadores de hombres".
18 E inmediatamente dejaron sus redes y Le siguieron.
19 Y siguiendo de ahí un poco más adelante, Él vio a Ya'aqób de Zabdai y a Yoḥanán su hermano, y ellos estaban en la barca remendando sus redes.
20 E inmediatamente Él los llamó y dejando a su padre Zabdai en la barca con los jornaleros, se fueron tras Él.
21 Y fueron a Kefar Naḥúm, e inmediatamente en el Shabbat Él entró en la congregación y enseñó.
22 Y ellos se asombraban de Su enseñanza, porque Él les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.
23 Y había un hombre en su congregación con un espíritu inmundo y gritaba,
24 diciendo: "¡Ha! ¿Qué tenemos que ver contigo, OWיהוה de Natsaret? ¿Has venido Tú a destruirnos? Yo sé quién Tú eres: ¡El Kadosh de Elohim!"
25 Y OWיהוה lo reprendió, diciendo: "¡Silencio, y sal de él!"
26 Y sacudiéndolo a convulsiones, el espíritu inmundo clamó a gran voz, y salió de él.
27 Y ellos estaban tan asombrados, de manera que discutían entre sí, diciendo: "¿Qué es esto, una nueva enseñanza? ¡Con autoridad Él ordena hasta a los espíritus inmundos, y ellos Le obedecen!"
28 Y noticias acerca de Él inmediatamente se extendieron por todo el territorio alrededor de Galil.
29 Y saliendo de la congregación, se fueron a la casa de Shim'ón y Andrí, con Ya'aqób y Yoḥanán.
30 Y la suegra de Shim'ón recostada enferma con una inflamación, y enseguida le hablaron a Él de ella.
31 Y al llegar, Él la tomó de la mano

y la levantó, e inmediatamente la inflamación se fue y ella les servía.
32 Y cuando llegó el atardecer, cuando el sol se puso, ellos Le trajeron a todos los que estaban enfermos y a los poseídos por demonios.
33 Y toda la ciudad se había reunido en la puerta.
34 Y Él sanó a muchos que estaban enfermos de varias enfermedades, y echó fuera a muchos demonios, y no permitía hablar a los demonios, porque ellos Le conocían.
35 Y levantándose muy temprano en la mañana, siendo aún oscuro, Él salió y se fue a un lugar solitario, y allí Él oró.
36 Y Shim'ón y aquellos que estaban con Él Le buscaban,
37 y cuando ellos Lo encontraron, ellos Le dijeron: "Todos Te buscan".
38 Y Él les dijo: "Vamos a los pueblos vecinos, para Yo así proclamar allá también, porque para esto Yo he venido".
39 Y Él estaba proclamando en sus congregaciones, en toda Galil, y echando fuera demonios.
40 Y un leproso vino a Él, implorándole, arrodillándose ante Él y diciéndole: "Si deseas, Tú puedes hacerme limpio".
41 Y OWYEH, movido con compasión, extendió Su mano y lo tocó, y le dijo: "Yo lo deseo. Se limpio".
42 E inmediatamente, la lepra desapareció y él fue limpio.
43 Y estrictamente le advirtió y Él lo despidió inmediatamente,
44 y le dijo: "Mira, no digas nada a nadie, pero ve muéstrate al kohén, y ofrece por tu purificación lo que Moshéh ordenó, para testimonio de ellos".
45 Pero él salió y empezó a publicarlo tanto, y a difundir la palabra, que OWYEH no podía entrar abiertamente en la ciudad, sino que estaba afuera en lugares desiertos. Aun así, ellos venían a Él de todas partes.

2 Y algunos días después Él entró otra vez en Kefar Naḥúm, y se oyó que Él estaba en la casa.
2 Y tantos reunidos juntos, que no había más espacio, ni siquiera a la puerta. Y Él les hablaba la Palabra a ellos.
3 Y ellos vinieron a Él, trayendo un paralítico, cargado entre cuatro.
4 Y como no podían acercarse a Él, por causa de la muchedumbre, ellos descubrieron el techo donde Él estaba. Y cuando ellos hicieron una abertura, bajaron el lecho donde el paralitico estaba acostado.
5 Y cuando OWYEH vio la emunáh de ellos, Él le dijo al paralitico: "Hijo, tus pecados te son perdonados".
6 Ahora, algunos de los escribas estaban sentados allí, y razonando en sus corazones.
7 "¿Por qué habla Éste así? ¡Él está blasfemando! ¿Quién puede perdonar pecados, sino sólo Elohim?"
8 E inmediatamente OWYEH, conociendo en Su espíritu que ellos estaban razonando entre ellos mismos, les dijo: "¿Por qué ustedes razonan sobre todo esto en sus corazones?"
9 "¿Qué es más fácil, decir al paralitico: 'Tus pecados te son perdonados?' ¿O decirle: 'Levántate, toma tu lecho y camina?' "
10 "Pues para que ustedes sepan que el Bĕn de Adám posee autoridad en la tierra para perdonar pecados...". Él le dijo al paralitico:
11 "A ti te digo, levántate, toma tu lecho y vete a tu casa".
12 Y él se levantó directamente, y tomó su lecho y caminó delante de todos, de manera que todos se asombraron y alabaron a Elohim, diciendo: "¡Nosotros nunca hemos visto cosa así!"
13 Y Él salió otra vez por el mar, y la muchedumbre venían a Él, y Él les enseñaba.
14 Y al pasar, Él vio a Lĕwí de Ḥĕlef sentado en la oficina de los impuestos y le dijo: "Sígueme". Y levantándose Le siguió.
15 Y llegó ser, al Él sentarse en la mesa en su casa, que muchos recaudadores de impuestos y pecadores también se sentaron con OWYEH y Sus talmidím, porque había muchos, y ellos Le seguían.

16 Y cuando los escribas y Fariseos Le vieron comer con los recaudadores de impuestos y los pecadores, ellos dijeron a Sus talmidím: "¿Por qué Él come y bebe con los recaudadores de impuestos y pecadores?"
17 Y oyendo esto, [illegible] les dijo: "Aquellos que están fuertes no tienen necesidad de médico, sino aquellos que están enfermos. Yo no vine a llamar a los justos para arrepentimiento, sino a pecadores".
18 Y los talmidím de Yoḥanán y los de los Fariseos estaban ayunando. Y vinieron y dijeron a Él: "¿Por qué los talmidím de Yoḥanán y los de los Fariseos ayunan, pero tus talmidím no ayunan?"
19 Y [illegible] les dijo: "¿Acaso las amistades del novio podrán ayunar mientras el novio está con ellos? Mientras tanto ellos tengan consigo al novio, no pueden ayunar".
20 "Pero vendrán días cuando el novio les será quitado entre ellos, y entonces ayunaran en aquellos días".
21 "Y nadie cose un pedazo de tela sin encoger en un vestido viejo, de otra manera el pedazo renovado se desgarra del viejo, y la rotura se hace peor".
22 "Y nadie pone vino nuevo en odres viejos, de otra manera el vino nuevo rompe los odres, y el vino se derrama, y los odres serán arruinados. Pero el vino nuevo se ha de echar en odres nuevos".
23 Y llegó ser que Él atravesó por los sembrados durante el Shabbat. Y mientras ellos iban Sus talmidím comenzaron a arrancar espigas,
24 y los Fariseos Le dijeron: "Mira, ¿por qué hacen lo que no es licito en el Shabbat?"
25 Y Él les dijo: "¿Nunca leíste lo que hizo Dawiḏ cuando tuvo necesidad y hambre, él y los que estaban con él?"
26 "¿Cómo él entró en la Casa de [illegible], mientras Eḇyatar era kohén ha'gadol, y comió de los panes de la presencia, de los cuales no es licito comer, excepto por los kohenim, y aun dio a los que estaban con él?"
27 Y Él les dijo: "El Shabbat fue hecho para el hombre y no el hombre para el Shabbat".
28 "Por lo tanto el Bĕn de Aḏám es Aḏón del Shabbat".

3 Y Él entró en la congregación otra vez, y un hombre que tenía la mano seca estaba allí.
2 Y ellos estaban observándolo a Él, si acaso Lo iba sanar en el Shabbat, para así acusarlo.
3 Y Él le dijo al hombre que tenía la mano seca: "Párate en el centro".
4 Y Él dijo a ellos: "¿Está bien hacer lo bueno en el Shabbat, o hacer el mal, salvar una vida o matar?" Pero ellos permanecieron callados.
5 Y mirando alrededor de ellos con disgusto, y entristecido por la dureza de sus corazones, Le dijo al hombre: "Extiende tu mano". Y él la extendió, y su mano fue restaurada al igual de sana como la otra.
6 Y los fariseos salieron e inmediatamente conspiraron con los Hĕrodianos en contra de Él, de cómo destruirlo.
7 Pero [illegible] se retiró con Sus talmidím al mar y una grande multitud de Galil Le siguieron, y de Yahuḏah.
8 Hasta de Yerushalayim, y de Eḏóm y del otro lado del Yardĕn y aquellos de alrededor de Tsor y Tsiḏón, una gran multitud vinieron a Él cuando escucharon todo lo que Él estaba haciendo.
9 Y Él les dijo a sus talmidím, que una barca debía estar lista para Él por causa de la multitud, para que no Le oprimiesen.
10 Porque Él había sanado a muchos, así que muchos que tenían aflicciones caían sobre Él para tocarlo.
11 Y los espíritus inmundos, cada vez que Lo veían, caían delante de Él y gritaban, diciendo: "Tu eres El Bĕn de Elohim".
12 Pero Él les advirtió muchas veces, que no debían darlo a conocer.
13 Y Él subió a la montaña y llamó consigo a los que Él quiso y ellos vinieron a Él.
14 Y nombró a doce para que estuvieran con Él, para ser enviados a

proclamar,
15 y para poseer autoridad para sanar enfermedades y echar fuera demonios.
16 Y Él nombró a los doce: Shim'ón, a quien Le puso por nombre de Kĕfa;
17 y Ya'aqób de Zabdai, y Yoḥanán el hermano de Ya'aqób, a quienes Les puso por nombre de Beni-Regues, que significa: "Hijos del Trueno",
18 y Andrí, y Fílippos, y Bartolomí, y Mattityáhu, y a Tóma, y Ya'aqób de Ḥĕlef, y Taddai, y Shim'ón el Kena'anita;
19 y Yahudah de Queriyót, quien también Le entregó. Y entraron en una casa,
20 y otra vez la multitud se reunió, por lo que no podían ni siquiera comer pan.
21 Y cuando Sus parientes escucharon sobre esto, salieron para echarle mano, porque decían: "Él está fuera de Su mente".
22 Y los escribas que vinieron desde Yerushalayim dijeron: "Él tiene a Be'elzebul," y, "Él echa fuera los demonios por el príncipe de los demonios".
23 Y llamándolos cerca, Él les dijo en parábolas: "¿Cómo puede Satán echar fuera a Satán?"
24 "Y si un reino está dividido contra sí mismo, ese reino no puede permanecer".
25 "Y si una casa está dividida contra sí misma, esa casa no puede permanecer".
26 "Y si Satán se levanta en contra de él mismo, y es dividido, él no puede permanecer, sino que fin tiene".
27 "Nadie es capaz de entrar en la casa de un hombre fuerte y robar sus bienes, a menos que primero ate al hombre fuerte y entonces él podrá robar su casa".
28 "De cierto, les digo, todos los pecados serán perdonados a los hijos de los hombres, y las blasfemias cualesquiera que ellos hablen,
29 pero el que blasfeme en contra del Ruaḥ ha'Kodesh nunca tendrá perdón, sino que está sujeto a juicio eterno",
30 porque ellos dijeron: "Él tiene un espíritu inmundo".
31 Y Sus hermanos, y Su madre vinieron, y quedándose afuera, enviaron a Él, llamándolo.
32 Y la multitud estaba sentada alrededor de Él, y dijeron a Él: "Mira, Tu madre y Tus hermanos están afuera buscándote".
33 Pero Él les contestó, diciendo: "¿Quién es Mi madre, o Mis hermanos?"
34 Y mirando a los que estaban sentados alrededor de Él, Él dijo: "¡He aquí Mi madre y Mis hermanos!"
35 "Cualquiera que hace el querer de Elohim es Mi hermano, y Mi hermana, y Mi madre".

4 Y Él comenzó a enseñar otra vez junto al mar, y una gran multitud estaba reunida con Él, así que Él entró en una barca, para sentarse en el mar. Y toda la multitud estaba en tierra frente al mar.
2 Y Él les enseñó mucho en parábolas, y Les dijo en Sus enseñanzas:
3 "¡Escuchen! Miren, el sembrador salió a sembrar".
4 "Y llego ser, mientras sembraba, una parte cayó al lado del camino, y las aves del shamáyim vinieron y las devoraron".
5 "Y otra cayó en lugares rocosos, dónde no había mucha tierra. E inmediatamente creció porque no tenía tierra profunda".
6 "Pero cuando el sol estaba alto se quemó, y porque no tenía raíz se marchitó".
7 "Y otra cayó entre espinas. Y las espinas crecieron y la ahogaron, y no produjo cosecha".
8 "Y otra cayó en buena tierra y produjo una cosecha que brotó, creció y produjo una cosecha, algunas al treinta, y algunas a sesenta, y algunas al ciento".
9 Y Él les dijo: "El que tenga oídos para oír, que oiga".
10 Y cuando Él estaba solo, los que Le rodeaban, con los doce, Le preguntaron acerca de la parábola.
11 Y Él les dijo: "A ustedes se les es dado a conocer el secreto del reino de Elohim, pero para aquellos quienes

están afuera, todo está hecho en parábolas,
12 para que 'viendo ellos vean, pero no perciban, y oyendo ellos oigan, pero no entiendan, no sea que se vuelvan y sus pecados les sean perdonados".
13 Y Él les dijo: "¿No entienden ustedes esta parábola? ¿Entonces, cómo entenderán todas las parábolas?"
14 "El sembrador siembra la Palabra".
15 "Estos, entonces, son los que están junto al camino donde la Palabra es sembrada. Y cuando la escuchan, Satán viene inmediatamente y quita la Palabra que fue sembrada en sus corazones".
16 "E igualmente estos son los que fueron sembrados en lugares rocosos, quienes, cuándo ellos escuchan la Palabra, inmediatamente la reciben con gozo,
17 y ellos no tienen raíz en sí mismos, sino que son de corta vida. Entonces cuando la presión o persecución se levanta por causa de la Palabra, inmediatamente ellos tropiezan".
18 "Y otros son aquellos sembrados entre espinos, estos son quienes escuchan la Palabra,
19 y las preocupaciones de esta era, y el engaño de las riquezas, y los deseos por otros asuntos, entrando, ahogan la Palabra y se convierte infructuosa".
20 "Y aquellos sembrados en buena tierra, son quienes escuchan la Palabra y la aceptan, y producen fruto, algunos a treinta, algunos a sesenta, y algunos al ciento".
21 Y Él les dijo: "¿Sería traída una lámpara para ser puesta debajo de una canasta o debajo de una cama? ¿Qué esta no es para que sea puesta en un candelero?"
22 "Porque lo que está oculto será revelado y lo que haya sido guardado en secreto saldrá a la luz".
23 "Si alguno tiene oídos para oír, que oiga".
24 Y Él les dijo: "Tengan cuidado con lo que ustedes oyen. Con la misma medida que ustedes usen, se les medirá a ustedes, y más ha de ser añadido a ustedes que oyen".
25 "Quien quiera que posea, a él le será dado más; pero cualquiera que no posea, hasta lo que él posee le será quitado".
26 Y Él dijo: "El reino de Elohim es como cuando un hombre riega semilla en la tierra,
27 entonces duerme por la noche y se levanta por el día, mientras la semilla brota y crece, él mismo no sabe cómo".
28 "Porque la tierra produce cosecha por sí misma: primero la hoja, luego la espiga, después de esto el grano entero en la espiga".
29 "Y cuando la cosecha está lista, inmediatamente el mete la hoz, porque la siega ha llegado".
30 Y Él dijo: "¿A qué hemos de comparar el reino de Elohim? O ¿con qué parábola lo hemos de presentar?"
31 "Como una semilla de mostaza, la cual, cuando ésta es sembrada en tierra, es la más pequeña de todas las semillas en la tierra,
32 y cuando es sembrada crece y se convierte en la más grande de todas las plantas, y forma grandes ramas, de modo que las aves del shamáyim son capaces de anidar bajo su sombra".
33 Y con muchas parábolas como estas Él les hablaba la Palabra según ellos eran capaces de oír,
34 y Él no les hablaba sin parábolas. Y cuando ellos estaban solos, Él explicaba todo a Sus talmidím.
35 Y en el mismo día, al llegar el atardecer, Él les dijo: "Pasemos al otro lado".
36 Y habiendo dejado la multitud, ellos se Lo llevaron en la barca, como Él estaba. Y otras pequeñas barcas estaban con Él también.
37 Y vino una gran tormenta de viento, y las olas golpeaban dentro de la barca, de modo que ya se estaba llenado.
38 Y Él estaba en la popa, dormido sobre un cojín. Y ellos Lo despertaron y Le dijeron: "Maestro, ¿no Te preocupa que perezcamos?"
39 Y habiendo sido despertado, Él reprendió al viento, y Le dijo al mar:

'¡Paz, cálmate!' Y el viento cesó y hubo una gran calma.
40 Y Él les dijo: "¿Por qué están tan asustados? ¿Todavía no han creído?"
41 Y ellos temieron extremadamente, y se preguntaron uno al otro: "¿Quién entonces es éste, que hasta el viento y el mar Le obedecen?"

5 Y vinieron al otro lado del mar, al campo de los Gadarenos.
2 Y cuando Él salió de la barca, inmediatamente vino a Su encuentro de las tumbas, un hombre con un espíritu inmundo,
3 que tenía su morada entre las tumbas. Y nadie le podía atar, ni siquiera con cadenas,
4 porque muchas veces él había sido atado con grilletes y cadenas, pero las cadenas habían sido despedazadas por él, y los grilletes destrozados en pedazos, y nadie era capaz de dominarlo.
5 Y continuamente, noche y día, él estaba en las montañas y en las tumbas, gritando e hiriéndose con piedras.
6 Y viendo a OWYEH desde a distancia, él corrió y se inclinó a Él,
7 y habiendo clamado con una voz fuerte, dijo: "¿Qué tengo que ver yo contigo, OWYEH, Bĕn del Ĕl Altísimo? Te conjuro por Elohim que no me tortures".
8 Porque Él le había dicho: "¡Sal fuera del hombre, espíritu inmundo!"
9 Y Él le preguntaba: "¿Cuál es tu nombre?" Y él Le contestó, diciendo: "Mi nombre es Legión, porque somos muchos".
10 Y Le rogó mucho que no le enviase fuera aquel territorio.
11 Ahora, un gran rebaño de cerdos estaba allí, alimentándose cerca de las montañas.
12 Y todos los demonios Le rogaron, diciendo: "Envíanos a los cerdos, para que nosotros entremos a ellos".
13 Y Él les dio permiso. Y los espíritus inmundos salieron y entraron a los cerdos – ellos eran como dos mil – y el rebaño se apresuró bajando por un lugar despeñadero en el mar, y se ahogaron en el mar.
14 Y aquellos que alimentaban a los cerdos huyeron, y lo informaron en la ciudad y en el campo. Y ellos salieron a ver qué fue lo que había sucedido.
15 Así que vinieron a OWYEH, y vieron al endemoniado, el que tenía la legión, sentado, y vestido, y en su sano juicio. Y se atemorizaron.
16 Y aquellos que lo habían visto, les contaron lo acontecido con el endemoniado, y sobre los cerdos.
17 Y comenzaron a rogarle a Él que abandonara sus confines.
18 Y mientras Él entraba en la barca, el que había estado poseído por el demonio Le rogó si podía estar con Él.
19 Pero OWYEH no se lo permitió, sino que le dijo: "Ve a casa con tus amigos, e informales lo que el Adón ha hecho por ti, y cómo Él tuvo compasión de ti".
20 Y él se fue y comenzó a proclamar en Dekápolis todo lo que OWYEH había hecho por él, y todos se maravillaron.
21 Y cuando OWYEH había cruzado otra vez por barco al otro lado, una gran multitud se congregó con Él, y Él estaba junto al mar.
22 Y he aquí, uno de los jefes de la congregación vino, por nombre Yaír. Y cuando le vio a Él, él cayó a Sus pies,
23 y Le rogó muchísimo, diciendo: "Mi pequeña hija está al borde de la muerte. Ven, pon Tus manos sobre ella para sanarla, y ella vivirá".
24 Y Él fue con él. Y una gran multitud Le seguía, y ellos Le apretaban.
25 Y una cierta mujer tenía un flujo de sangre por doce años,
26 y había sufrido mucho por muchos médicos, y gastó todo lo que ella tenía y no mejoraba, sino que empeoró.
27 Habiendo escuchado acerca de OWYEH, ella vino por detrás de Él entre la multitud y tocó Su manto,
28 pues ella dijo: "Si solamente toco Sus vestidos, seré sanada".
29 E inmediatamente la fuente de su sangre se secó y ella sintió en su cuerpo que ella estaba sanada de su aflicción.
30 E inmediatamente OWYEH, sabiendo en Sí mismo que poder había salido de Él, volteó alrededor entre la multitud y dijo: "¿Quién tocó Mis

vestidos?"
31 Y Sus talmidím Le dijeron: "Ves que la multitud Te están apretando, y dices: '¿Quién Me tocó?' "
32 Y Él miraba alrededor para ver a la que lo hizo.
33 Y la mujer, temiendo y temblando, sabiendo lo que en ella había sucedido, vino y cayó delante de Él y Le dijo toda la verdad.
34 Y Él le dijo a ella: "Hija, tu emunáh te ha sanado. Ve en paz y sé aliviada de tu aflicción".
35 Y mientras Él hablaba, vinieron del jefe de la congregación, diciendo: "Tu hija está muerta. ¿Por qué molestar más al Maestro?"
36 Pero habiendo escuchado la palabra que fue hablada, OWTAY le dijo al jefe de la congregación: "No temas – solamente cree".
37 Y Él no permitió que ninguno Le siguiera excepto Kĕfa, Ya'aqóḇ y Yoḥanán, el hermano de Ya'aqóḇ.
38 Así que vinieron a la casa del jefe de la congregación, y vieron una conmoción, mucho llanto y lamento.
39 Y entrando Él les dijo: "¿Por qué hacen esta conmoción y lloran? La niña no ha muerto, sino que está durmiendo".
40 Y Ellos se reían de Él. Y cuando Él los echó fuera a todos, Él tomó al padre, a la madre de la niña y aquellos quienes estaban con Él, y entraron a donde la niña estaba recostada.
41 Y tomando a la niña por la mano, Él le dijo a ella: "Talita, kumi", que traducido es: "Niñita, a ti te digo, levántate".
42 E inmediatamente la niña se levantó y estaba caminando, pues ella tenía de doce años. Y ellos quedaron completamente asombrados.
43 Pero Él les ordenó muchas veces que nadie debía saberlo; y dijo que a ella se le debería dar de comer.

6 Y Él se fue de ahí y vino a Su propia tierra, y Sus Talmidím Le siguieron.
2 Y al llegar El Shabbat, Él comenzó a enseñar en la congregación. Y muchos de los que escucharon estaban maravillados, diciendo: "¿De dónde obtuvo todo esto? ¿Y qué sabiduría es ésta que se le ha dado a Él, que ha hecho tales milagros a través de Sus manos?"
3 "¿No es éste el carpintero, el Bĕn de Miryam, y hermano de Ya'aqóḇ, y de Yosĕf, de Yahuḏah, y de Shim'ón? ¿Y no están aquí Sus hermanas con nosotros?" Y ellos tropezaron en Él.
4 Y OWTAY les dijo: "Un naḇi no es despreciado excepto en su propia tierra, y entre sus propios parientes y en su propia casa".
5 Y Él no pudo hacer ningún milagro allí, excepto imponer Sus manos sobre unos pocos enfermos, y los sanó.
6 Y Él se maravilló por causa de su incredulidad. Y anduvo alrededor de las aldeas, enseñando.
7 Y Él llamó cerca a los doce, y comenzó a enviarlos de dos en dos, y les dio autoridad sobre los espíritus inmundos.
8 Y los instruyó de no llevar nada para el viaje excepto una vara – ni bolsa, ni pan, ni cobre en los monederos de sus cinturones,
9 sino que calzasen sandalias, y de no vestir dos túnicas.
10 Y Él les dijo: "Donde quiera que entren a una casa, quédense ahí hasta que se vayan de este lugar".
11 "Y en cualquier lugar que no los reciban o no los escuchen, cuando se vayan de allí, sacudan el polvo de sus pies por un testimonio contra ellos. De cierto, Yo les digo, ¡será más tolerable para Seḏóm y Amoráh en el día del juicio que para aquella ciudad!"
12 Y ellos salieron y proclamaron el propósito del arrepentimiento.
13 Y ellos estuvieron expulsando muchos demonios, ungiendo con aceite a muchos quienes estaban enfermos, y los sanaban.
14 Y el Soberano Hĕroḏĕs escuchó, que por Su Nombre había llegado a ser muy conocido. Y él dijo: "Yoḥanán, el Inmersor ha sido levantado de los muertos, y por eso estos poderes actúan en Él".
15 Otros dijeron: "Él es Ĕliyáhu". Y otros dijeron: "Él es un naḇi – como uno de los neḇi'ím".

16 Pero cuando Hĕrodĕs escuchó, él dijo: "¡Este es Yoḥanán a quien yo decapité, él ha sido levantado de los muertos!"
17 Porque Hĕrodĕs mismo había mandado y arrestado a Yoḥanán, y lo había atado en prisión por causa de Hĕrodías, la esposa de su Hermano Fílippos, porque él se había casado con ella,
18 porque Yoḥanán le había dicho a Hĕrodĕs: "No está bien que tu tengas a la esposa de tu hermano".
19 Así que Hĕrodías mantenía un rencor en contra de él y lo quería matar, pero no podía,
20 porque Hĕrodĕs le temía a Yoḥanán, sabiendo que él era un hombre justo y kodesh, y él lo protegía. Y cuando lo escuchaba, se quedaba muy perplejo, sin embargo, lo escuchaba con gusto.
21 Y llegó un día oportuno cuando Hĕrodĕs en su cumpleaños dio una fiesta para sus grandes hombres, sus altos oficiales y los jefes de Galil.
22 Y cuando la hija de Hĕrodías misma entró y danzó, y agradó a Hĕrodĕs y a aquellos que se sentaban con él, el soberano le dijo a la muchacha: "Pídeme lo que quieras y yo te lo daré".
23 Y él le juró a ella: "Cualquier cosa que me pidas, yo te lo daré, hasta la mitad de mi reino".
24 Y ella salió y le dijo a su madre: "¿Qué pediré?" Y ella dijo: "¡La cabeza de Yoḥanán el Inmersor!"
25 Y entrando inmediatamente con prisa al soberano ella pidió, diciendo: "Quiero que me des enseguida la cabeza de Yoḥanán, el Inmersor en un plato".
26 Y el soberano, poniéndose profundamente triste, por causa del juramento, y por causa de aquellos que sentaron con él, no quiso negársela.
27 Y el soberano en seguida envió un verdugo y ordenó que su cabeza fuese traída. Y él fue y lo decapitó en la prisión,
28 y trajo su cabeza en un plato y se la entregó a la muchacha. Y la muchacha se la entregó a su madre.
29 Y cuando sus talmidím lo escucharon, vinieron y se llevaron su cuerpo y lo pusieron en una tumba.
30 Y los emisarios se reunieron con OWYEH y Le informaron todo, tanto lo que ellos habían hecho y lo que habían enseñado.
31 Y Él les dijo: "Vengan ustedes aparte a un lugar solitario y descansen un poco" – porque eran muchos los que iban y venían, y ni siquiera tuvieron tiempo de comer.
32 Y ellos se fueron a un lugar solitario en una barca a solas.
33 Pero ellos los vieron irse, y muchos Le reconocieron y corrieron a pie hasta allá de todas las ciudades, y llegaron delante de ellos, y se juntaron a Él.
34 Y al haber salido, OWYEH vio una gran multitud y fue movido con compasión por ellos, porque eran cómo ovejas sin tener un pastor. Y Él comenzó a enseñarles mucho.
35 Y al avanzarse la hora, Sus talmidím vinieron a Él y dijeron: "Este es un lugar solitario y ya la hora está avanzada".
36 "Despídelos para que se vayan a los campos alrededor y aldeas, y compren pan para ellos mismos, ya que no tienen qué comer".
37 Pero Él respondiendo, les dijo: "Denles ustedes de comer". Y ellos dijeron: "¿Deberíamos ir nosotros y comprar doscientos piezas de plata de pan y darles a ellos de comer?"
38 Entonces Él les dijo: "¿Cuantas hogazas tienen ustedes? Vayan y miren". Cuando ellos supieron dijeron: "Cinco y dos pescados".
39 Y Él les ordenó que los hicieran sentar en grupos en el pasto verde.
40 Y ellos se sentaron en grupos de cien y de cincuenta.
41 Y tomando las cinco hogazas de pan y los dos pescados, mirando hacia el shamáyim, Él barak y partió las hogazas, y se los dio a Sus talmidím para ponerlos delante de ellos. Y los dos pescados Él los dividió entre todos ellos.
42 Y todos comieron y estaban

satisfechos.
43 Y ellos recogieron doce canastas, llenas con piezas, también de pescados.
44 Ahora aquellos quienes comieron las hogazas, eran como cinco mil hombres.
45 E inmediatamente Él hizo que Sus talmidím entraran a la barca y se fueran delante de Él a la otra orilla, a Bĕit Tsaiḏá, mientras Él estaba despedía a la multitud.
46 Y habiéndolos despedido, Él se fue a la montaña para orar.
47 Y cuando llegó la noche, la barca estaba en medio del mar. Y Él estaba solo en tierra.
48 Y viéndolos cansados al remar – porque el viento estaba en contra de ellos – cerca de la cuarta vigilia de la noche, Él vino a ellos caminando sobre el mar con intención de pasarles de largo.
49 Y cuando ellos Le vieron caminando sobre el mar, ellos pensaron que era un fantasma y clamaron,
50 porque todos Le vieron y estaban turbados. E inmediatamente Él les habló y les dijo: "Tengan valor, soy Yo. No tengan miedo".
51 Y Él subió a ellos en la barca, y el viento cesó. Y ellos estaban excesivamente asombrados en sí mismos y maravillados.
52 Pues ellos no entendieron lo de las hogazas, porque sus corazones estaban endurecidos.
53 Y habiendo cruzado, vinieron a la tierra de Guenĕsar y arribaron a la orilla.
54 Y cuando ellos salieron de la barca, Él fue inmediatamente reconocido,
55 y toda aquella vecindad corrió, y comenzaron a cargar en camas a aquellos quienes estaban enfermos a cualquier lugar donde ellos oían que Él estaba.
56 Y a dondequiera que Él iba, en las aldeas, o ciudades, o campos, ellos acostaban a los enfermos en los lugares de los mercados, y Le rogaban a que les dejara tocar tan solo los tsitsít de Su vestidura. Y cuantos Lo tocaban eran sanados.

7 Y los Perushím, y algunos de los escribas se reunieron con Él, que habían venido de Yerushalayim.
2 Y viendo algunos de Sus talmidím comer pan profanado, esto es, con manos no lavadas, les hallaron falta.
3 Porque los Perushím, y todos los Yahuḏím, no comen a menos que se laven las manos completamente, guardando la tradición de los ancianos,
4 y desde la plaza del mercado, ellos no comen a menos que se laven. Y hay muchas otras las cuales ellos han recibido, y guardan – el lavamiento de vasos, utensilios, vasijas de cobre y lechos.
5 Entonces los Perushím y los escribas Le preguntaron: "¿Por qué Tus Talmidím no andan de acuerdo con la tradición de los ancianos, sino que comen el pan sin lavarse las manos?"
6 Y Él respondiendo, Les dijo: "Bien Yeshayáhu naḇá acerca de ustedes hipócritas, como ha sido escrito: 'Este pueblo de labios Me honra, pero su corazón está lejos de Mi'.
7 'Y en vano ellos Me adoran, enseñando como enseñanzas los mandamientos de hombres' ".
8 "Abandonando el Mandamiento de Elohim, ustedes retienen la tradición de hombres".
9 Y Él les dijo: "Bien ustedes ponen a un lado el Mandamiento de Elohim, para así guardar su tradición".
10 "Porque Mosshéh dijo: 'Honra a tu padre y a tu madre', y, 'El que maldice a su padre y a su madre, que sea puesto a muerte' ".
11 "Pero ustedes dicen: 'Si un hombre le dice a su padre o a su madre: "Cualquier beneficio qué hayas recibido de mí, es Korbán" (que es, un regalo)'
12 ustedes permiten que no haga nada más para su padre o su madre,
13 anulando la Palabra de Elohim a través de su tradición que a ustedes han sido pasadas. Y muchas similares ustedes hacen".
14 Y llamando la multitud hacia Él, les dijo: "Escúchenme, todos, y entiendan".
15 "No hay cosa que entre al hombre

desde afuera la cual sea capaz de contaminarlo, sino lo que sale de él es lo que contamina al hombre".
16 "¡Si alguno tiene oídos para oír, que oiga!"
17 Y cuando Él se fue de la multitud a una casa, Sus talmidím Le preguntaron acerca de la parábola.
18 Y Él Les dijo: "¿Están ustedes también sin entendimiento? ¿No perciben ustedes que cualquier cosa que entra al hombre de afuera es incapaz de contaminarlo,
19 porque no entra a su corazón sino a su estómago y es echado a la letrina, limpiando así todos los alimentos?"
20 Y Él dijo: "Lo que sale del hombre, eso contamina al hombre".
21 "Porque de adentro del corazón de los hombres, proceden los malos razonamientos, adulterios, fornicaciones, asesinatos,
22 robos, deseos codiciosos, maldades, engaños, indecencias, envidias, blasfemias, orgullo, necedades".
23 "Toda esta maldad sale de adentro y contamina al hombre".
24 Y levantándose de ahí Él se fue a los confines de Tsor y Tsidón. Y entrando en una casa Él quiso que nadie lo supiera, pero era imposible estar escondido.
25 Pues una mujer cuya hija tenía un espíritu inmundo escuchó acerca de Él, y ella vino y cayó a Sus pies.
26 Entonces la mujer que era una Yawanita, una Suro-Foinikëana de nacimiento, y ella seguía pidiéndole a Él que echara fuera el demonio de su hija.
27 Y OWYAY le dijo a ella: "Deja primero que se sacien los hijos, porque no está bien coger el pan de los hijos y tirárselo a los perritos".
28 Pero ella respondiendo, dijo a Él: "Si, Adonai, pero aun los perritos debajo de la mesa comen de las migajas de los hijos".
29 Y Él le dijo: "Por esta palabra ve, el demonio ha salido de tu hija".
30 Y habiendo llegado a su casa, ella encontró que el demonio había salido y a su hija recostada en la cama.
31 Y otra vez, saliendo de los confines de Tsor y Tsidón, Él vino al Mar de Galil, por en medio de los confines de Dekápolis.
32 Y ellos Le trajeron a uno, que estaba sordo y hablaba con dificultad, y ellos Le rogaron que pusiera Su mano sobre él.
33 Y tomándolo aparte de la multitud, Él puso Sus dedos en sus oídos, y escupiendo, Él toco su lengua.
34 Y mirando arriba al shamáyim, Él suspiró y Le dijo: "Effatá", que es: "Ábrete".
35 E inmediatamente sus oídos fueron abiertos, y la atadura de su lengua fue suelta, y hablaba claramente.
36 Y Él les ordeno, que no se lo dijeran a nadie, pero entre más Él se los ordenaba, más ellos lo publicaban.
37 Y ellos estaban inmensamente asombrados diciendo: "Él lo ha hecho todo bien. Él hace que hasta los sordos oigan y los mudos hablen".

8 En aquellos días, siendo la multitud muy grande y al no tener nada que comer, OWYAY llamó a Sus talmidím acercarse y les dijo:
2 "Tengo compasión de la multitud, porque han estado conmigo tres días y no tienen nada que comer".
3 "Y si los despido a su casa sin comer, se desmayarán en el camino, porque algunos de ellos han venido de lejos".
4 Y Sus talmidím Le respondieron: "¿Cómo podrá alguien alimentar a esta gente con pan aquí en el desierto?"
5 Y Él les preguntó: "¿Cuántos panes tienen ustedes?" Y ellos dijeron: "Siete".
6 Y Él mandó a la multitud sentarse en el suelo. Y tomando los siete panes, dando agradecimiento, Él los partió y se los dio a Sus talmidím para que los pusieran delante de ellos. Y ellos los pusieron delante de la multitud.
7 Y ellos tenían unos pocos pescaditos. Y habiéndolos barak, también Les dijo que los pusieran delante de ellos.
8 Y comieron y se saciaron, y ellos recogieron siete canastas grandes de

los pedazos que sobraron.
9 Y aquellos que comieron fueron cerca de cuatro mil, y Él los despidió.
10 E inmediatamente entrando a la barca con Sus talmidím, Él llegó a las partes de Dalmanuta.
11 Y los Perushím salieron y comenzaron a discutir con Él, buscando de Él una señal del shamáyim, para probarlo.
12 Y suspirando profundamente en Su espíritu Él dijo: "¿Por qué esta generación busca señal? De cierto les digo, ninguna señal será dada a esta generación".
13 Y dejándolos, otra vez entrando a la barca, Él se fue al otro lado.
14 Y a ellos se les había olvidado llevar pan, y no tenían más que un solo pan con ellos en la barca.
15 Y Él les estaba advirtiendo, diciendo: "¡Miren! Guárdense de la levadura de los Perushím y de la levadura de Hĕrodĕs".
16 Y Ellos razonaban uno con el otro, diciendo: "Porque no tenemos pan".
17 Y OWTAY, estando consciente de ello, les dijo: "¿Por qué ustedes razonan, de que no tienen pan? ¿Todavía no perciben ni entienden? ¿Están sus corazones aún endurecidos?"
18 "Teniendo ojos, ¿ustedes no ven? Y teniendo oídos, ¿ustedes no oyen? ¿Y ustedes no se acuerdan?"
19 "Cuando partí los cinco panes para los cinco mil, ¿cuántas canastas grandes llenas con pedazos recogieron?" Y ellos Le dijeron: "Doce".
20 "Y cuando partí los siete para los cuatro mil, ¿cuántas canastas grandes llenas de pedazos ustedes recogieron?" Y ellos dijeron: "Siete".
21 Y Él les dijo: "¿Cómo aún ustedes no lo entienden?"
22 Y Él vino a Bĕit Tsaiḏá, y Le trajeron a un hombre ciego, y Le rogaron que lo tocara.
23 Y llevando al hombre ciego de la mano, Él lo sacó fuera de la aldea. Y habiendo escupido en sus ojos, imponiendo las manos sobre él, Él le pregunto: "¿Ves algo?"
24 Y él miro arriba y dijo: "Veo a los hombres como árboles, caminando".
25 Entonces Él colocó Sus manos sobre sus ojos otra vez y lo hizo mirar arriba. Y fue restablecido, y veía todo claramente.
26 Y Él lo despidió a su casa, diciendo: "No entres en la aldea".
27 Y OWTAY y Sus talmidím salieron a las aldeas de Kaiséria Fílippos. Y en el camino Él les pregunto a Sus talmidím diciéndoles: "¿Quién dicen los hombres que Yo Soy?"
28 Y ellos Le dijeron: "Yoḥanán el Inmersor, y otros, Ĕliyáhu, pero otros, uno de los nebi'ím".
29 Y Él les pregunto: "Y ustedes, ¿quién dicen que Yo Soy?" Y Kĕfa respondiendo, Le dijo: "Tu eres Ha'Mashíaḥ".
30 Y Él les advirtió que no hablaran a ninguno acerca de Él.
31 Y Él comenzó a enseñarles que el Bĕn de Aḏám tiene que sufrir mucho, y ser rechazado por los ancianos, por los jefes kohenim y escribas, y lo mataran, y después de tres días levantarse otra vez.
32 Y Él estaba hablando acerca de esto abiertamente. Entonces Kĕfa, tomándolo aparte, comenzó a reprenderlo.
33 Y volteando alrededor y viendo a Sus talmidím, Él reprendió a Kĕfa, diciendo: "¡Ponte detrás de Mí, Satán! Porque tus pensamientos no son los de Elohim, sino de los hombres".
34 Y llamando acercase a la multitud con Sus talmidím, Él les dijo: "Cualquiera que desee venir delante de Mí, niéguese a sí mismo, tome su madero y sígame".
35 "Porque cualquiera que desee salvar su vida la perderá, pero cualquiera que pierda su vida por causa de Mí y de las Buenas Noticias, él la salvará".
36 "Porque, ¿de qué le beneficiará al hombre si la gana todo el mundo y pierde su propia ḥai?"
37 "¿O qué dará el hombre en intercambio por su ḥai?"
38 "Porque cualquiera que se avergüence de Mí y de Mis Palabras

en esta generación adúltera y pecadora, de él también el Bĕn de Aḏám se avergonzará cuando venga en el esplendor de Su Padre con los mensajeros kodesh".

9 Y Él les dijo: "De cierto Yo les digo que hay algunos aquí presente que no probarán la muerte hasta que vean el reino de Elohim haber venido con poder".

2 Y después de seis días OWYEH tomó a Kĕfa, a Ya'aqóḏ, y a Yoḥanán, y los condujo subiendo a una montaña alta. Y Él fue transformado delante de ellos.

3 Y Su vestidura se volvió resplandeciente, excesivamente blanca como la nieve, tanto que ningún lavador en la tierra es capaz de blanquear así.

4 Y allí apareció con ellos Ĕliyáhu con Mosháh, y ellos estaban hablando con OWYEH.

5 Y Kĕfa respondiendo, le dijo a OWYEH: "Rabí, es bueno que estemos nosotros aquí. Y hagamos tres cabañas, una para Ti, otra para Mosháh, y otra para Ĕliyáhu",

6 porque él no sabía que decir, ya que ellos estaban atemorizados.

7 Y vino una nube que les hizo sombra, y una voz salió de la nube, diciendo: "Este es Mi Bĕn, el Amado. ¡Escúchenle!"

8 Y de repente, mirando alrededor, ellos no vieron a nadie más con ellos, sino solamente a OWYEH.

9 Y mientras ellos bajaban de la montaña, Él les ordenó no contarle a nadie lo que ellos vieron, hasta que el Bĕn de Aḏám haya sido levantado de entre los muertos.

10 Y ellos guardaron este asunto para sí mismos, debatiendo lo que significaba el ser levantado de entre los muertos.

11 Y ellos Le preguntaron, diciendo: "¿Por qué los escribas dicen que Ĕliyáhu tiene que venir primero?"

12 Y Él les dijo: "Ĕliyáhu en verdad, habiendo venido primero, restaura todo. ¿Y cómo está escrito sobre el Bĕn de Aḏám, que Él tiene que sufrir mucho y ser despreciado?"

13 "Pero Yo les digo que Ĕliyáhu ya vino, y ellos hicieron con él lo que ellos quisieron, así cómo fue escrito de él".

14 Y llegando a los talmidím, Él vio a una gran multitud alrededor de ellos y escribas discutiendo con ellos.

15 E inmediatamente, cuándo toda la multitud Lo vieron, ellos se sorprendieron grandemente, y corriendo hacia Él, Lo saludaron.

16 Y Él les preguntó a los escribas: "¿Qué es lo que están discutiendo con ellos?"

17 Y uno de entre la multitud respondiendo, dijo: "Maestro, Te traje a mi hijo, que tiene un espíritu mudo".

18 "Y donde quiera que se apodera de él, lo tira abajo y hace espuma, y cruje sus dientes y se consume. Y hablé con Tus talmidím, que lo echaran fuera y no pudieron".

19 Y Él le respondió y dijo: "Oh generación incrédula, ¿hasta cuándo estaré con ustedes? ¿Cuánto más los soportaré? Tráiganlo a Mí".

20 Así que lo trajeron a Él. Y cuando él Lo vio, inmediatamente el espíritu lo tiró y empezó a tener convulsiones. Y cayendo en tierra, él rodaba, echando espuma.

21 Y Él le preguntó a su padre: "¿Por cuánto tiempo él ha estado así?" Y él dijo: "Desde niñez,

22 y a menudo lo ha tirado en el fuego y dentro del agua para destruirlo. Pero si todo es posible para Ti, ten compasión de nosotros y ayúdanos".

23 Y OWYEH le dijo: "Si eres capaz de creer, todo es posible para el que cree".

24 E inmediatamente el padre del muchacho clamó y dijo con lágrimas: "¡Yo creo Maestro, ayuda mi incredulidad!"

25 Y cuándo OWYEH miró a la multitud venir junta corriendo, Él reprendió al espíritu inmundo diciéndole: "¡Tu, espíritu sordo y mudo! ¡Te ordeno, sal fuera de él, y nunca más entres en él!"

26 Y él clamando y convulsionándose mucho, salió de él. Y quedó como un muerto, así que muchos decían que él estaba muerto.

27 Pero OWYEH, tomándolo de la mano, lo alzó y él se levantó.

28 Y entrando Él en una casa, Sus Talmidím Le preguntaron aparte: "¿Por qué nosotros no pudimos echarlo fuera?"
29 Y Él les dijo: "Es imposible que este tipo salga sino a través de oración y ayuno".
30 Y saliendo de allí ellos pasaron por Galil. Y Él no quería que nadie lo supiera,
31 porque Él le enseñaba a Sus talmidím y les dijo: "Él Bën de Adám está siendo entregado en las manos de los hombres, y ellos Lo mataran. Y habiendo sido muerto, Él Se levantará al tercer día".
32 Pero ellos no entendieron la palabra y tenían miedo de preguntarle.
33 Ellos llegaron a Kefar Nahúm, y habiendo entrado en la casa Él les preguntó: "¿Qué es lo que entre ustedes discutían en el camino?"
34 Y ellos estaban callados, porque en el camino ellos habían discutido el uno con el otro de quien era el más grande.
35 Y sentándose, Él llamó a los doce y les dijo: "Si alguno quiere ser el primero, él será el último de todos y siervo de todos".
36 Y cogió a un niño pequeño y lo puso en medio y tomándolo en Sus brazos, Él les dijo:
37 "Cualquiera que reciba a uno como este niño en Mi Nombre, Me recibe. Y cualquiera que Me recibe, no Me recibe a Mí, sino a Aquel que Me envió".
38 Y Yohanán Le dijo: "Maestro, vimos a uno, que no nos sigue, echando fuera demonios en Tu Nombre y nosotros se lo prohibimos porque no nos sigue a nosotros".
39 Y OWTAY dijo: "No se lo prohíban, porqué uno que hace milagros en Mi Nombre no puede hablar mal de Mí".
40 "Porque el que no está contra nosotros es por nosotros".
41 "Porque cualquiera que les dé un vaso de agua para beber en Mi Nombre, porque ustedes son del Mashíah, de cierto les digo, él no perderá su recompensa".
42 "Y cualquiera que cause a uno de estos pequeños que creen en Mi tropezar, es mejor para él que se amarre una piedra de molino en su cuello y fuere lanzado al mar".
43 "Y si tu mano te hace tropezar, córtatela. Es mejor para ti que entres a la vida lisiado, que teniendo dos manos e ir al Gëy-Hinnóm, al fuego que nunca se apaga,
44 donde 'su gusano no muere y el fuego no se apaga' ".
45 "Y si tu pie te hace tropezar, córtatelo. Es mejor para ti entrar a la vida lisiado que, teniendo dos pies, y ser echado al Gëy-Hinnóm, al fuego que nunca se apaga,
46 donde 'su gusano no muere y el fuego no es apagado' ".
47 "Y si tu ojo te hace tropezar, sácatelo. Es mejor para ti entrar al reino de Elohim con un ojo que, teniendo dos ojos, para ser echado al fuego de Gëy-Hinnóm,
48 donde 'su gusano no muere y el fuego no es apagado' ".
49 "Porque todos serán sazonados con fuego, y cada ofrenda será sazonada con sal".
50 "La sal es buena, pero si la sal se convierte sin sabor, ¿cómo la sazonarás? Tengan sal en ustedes mismos, y estén en paz, el uno con el otro".

10 Y levantándose de allí Él vino a los confines de Yahudah por el otro lado del Yardën. Y las multitudes se reunieron con Él de nuevo, como Él usualmente lo hacía y Les enseñaba otra vez.
2 Y los Fariseos vinieron y Le preguntaron: "¿Es correcto que el hombre repudie a su esposa?" – para probarle.
3 Y Él respondiendo, les dijo: "¿Qué les ordenó Moshéh?"
4 Y ellos dijeron: "Moshéh permitió al hombre escribir un acta de divorcio y despedirla".
5 Y OWTAY les dijo: "Por causa de la dureza de sus corazones él les escribió este mandamiento".
6 "Sin embargo, desde el principio de la creación, Elohim 'los hizo varón y hembra'.

7 'Por esta causa el hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su esposa,
8 y los dos serán una carne', así que ellos no serán más dos, sino una carne".
9 "Así que lo que Elohim ha unido, no lo separe el hombre".
10 Y en la casa Sus talmidím Le preguntaron acerca de esto otra vez.
11 Y Él les dijo: "Cualquiera que repudia a su esposa y se casa con otra comete adulterio contra ella".
12 "Y si la mujer repudia a su marido y se casa con otro, ella comete adulterio".
13 Y ellos Le estaban trayendo niños para que Él los tocase, pero los talmidím estaban reprendiendo a aquellos quienes los estaban trayendo.
14 Y cuando OWTEY los vio, Él estaba muy disgustado y les dijo: "Dejen que los niños vengan a Mí, y no se los prohíban, porque de tales es el reino de Elohim".
15 "De cierto, les digo, cualquiera que no recibe el reino de Elohim como un niño, ciertamente no entrará en él".
16 Y tomándolos en Sus brazos, poniendo Sus manos sobre ellos, Él los barak.
17 Y al salir Él para seguir en el camino, vino uno corriendo y arrodillándose delante de Él, Le preguntó: "Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la ḥai eterna?"
18 Y OWTEYle dijo: "¿Por qué Me llamas bueno? Nadie es bueno, sino Uno – Elohim".
19 "Tú conoces los Mandamientos: 'No cometerás adulterio', 'No matarás', 'No hurtarás', 'No levantarás falso testimonio', 'No robarás', 'Honrarás a tu padre y a tu madre' ".
20 Y él contestando Le dijo: "Maestro, todos estos he observado desde mi juventud".
21 Y OWTEY, mirándolo, lo amó, y le dijo: "Uno te falta: Ve, vende todas tus posesiones y dáselo a los pobres, y tendrás tesoro en el shamáyim. Y ven, sígueme, tomando tu madero".
22 Pero él, estando triste por esta palabra, se fue afligido, porque tenía muchas posesiones.
23 Y OWTEY, mirando alrededor, dijo a Sus talmidím: "¡Cuán difícil es para aquellos que tienen riquezas entrar en el reino de Elohim!"
24 Y los talmidím estaban asombrados por Sus palabras. Pero OWTEY respondió, diciéndoles otra vez: "¡Hijos, cuán difícil es para los que confían en riquezas entrar en el reino de Elohim!"
25 "Es más fácil para un camello atravesar por el ojo de una aguja que un rico entrar en el reino de Elohim".
26 Y ellos estaban extremadamente asombrados, diciendo entre sí: "¿Quién pues, es capaz de ser salvo?"
27 Y mirándolos a ellos, OWTEY dijo: "Para los hombres es imposible, pero no para Elohim, porque con Elohim todo es posible".
28 Y Kĕfa comenzó a decirle a Él: "He aquí, nosotros hemos dejado todo y Te hemos seguido".
29 OWTEY dijo: "De cierto les digo, no hay nadie que haya dejado casa, hermanos, hermanas, padre, madre, esposa, hijo, o tierras, por causa de Mí y de las Buenas Noticias,
30 que no reciba cien veces más, ahora en este tiempo, casas, hermanos, hermanas, madres, hijos y tierras, con persecuciones y en la edad por venir, la ḥai eterna".
31 "Pero muchos que son primeros serán los últimos, y los últimos primeros".
32 Y ellos iban por el camino, subiendo a Yerushalayim, y OWTEY iba delante de ellos. Y ellos estaban asombrados, y los que Lo seguían tenían miedo. Y otra vez tomó a los doce a un lado y comenzó a decirles acerca de lo que iba a acontecerle a Él:
33 "Miren, vamos a subir a Yerushalayim, y el Bĕn de Adám será entregado a los principales kohenim y a los escribas, y ellos Lo condenarán a muerte y Él será entregado a los gentiles,
34 y ellos se burlarán de Él y Lo azotarán, Lo escupirán, y Lo matarán. Y al tercer día Se levantará otra vez".

35 Y Ya'aqób̲, y Yoḥanán, los hijos de Zab̲dai, se acercaron a Él, diciendo: "Maestro, queremos que nos concedas lo que Te pidamos".
36 Y Él les dijo: "¿Qué quieren que Yo haga por ustedes?"
37 Y ellos Le dijeron: "Concédenos sentarnos en Tu esplendor, el uno a Tu mano derecha, y el otro a Tu izquierda".
38 Pero OWרדא les dijo: "Ustedes no saben lo que piden. ¿Podrán ustedes beber la copa que Yo bebo, y ser sumergidos con la inmersión con que Yo soy sumergido?"
39 Y ellos Le dijeron: "Podemos". Y OWרדא les dijo: "Ustedes de cierto beberán de la copa que Yo bebo, y con la inmersión con que Yo soy sumergido ustedes serán sumergidos,
40 pero el sentarse a Mi mano derecha y a Mi izquierda nos es Mío para dar, sino que es para aquellos quienes le ha sido preparado".
41 Y cuando los diez lo oyeron, ellos comenzaron a enojarse contra Ya'aqób̲ y Yoḥanán.
42 Y OWרדא llamándolos, les dijo: "Ustedes saben que los que piensan gobernar a los gentiles son amos sobre ellos, y sus grandes ejercen autoridad sobre ellos".
43 "Pero no es así entre ustedes, sino que cualquiera que quiera ser grande entre ustedes será su siervo".
44 "Y cualquiera que quiera ser el primero entre ustedes, será el siervo de todos".
45 "Porque aún el Bĕn de Ad̲ám no vino para ser servido, sino para servir, y para dar Su ḥai en rescate por muchos".
46 Y ellos vinieron a Yeriḥó. Y al irse Él de Yeriḥó con Sus talmidím y una gran multitud; el ciego Bartimai, el hijo de Timai, estaba sentado por el camino mendigando.
47 Y cuando él oyó que era OWרדא de Natsaret, comenzó a clamar y a decir: "¡OWרדא Bĕn de Dawid̲, ten compasión de mí!"
48 Y muchos estaban reprendiéndolo para que se callara, pero él gritaba aún más: "¡Ben de Dawid̲, ten compasión de mí!"
49 Y OWרדא se detuvo y dijo: "Llámenlo". Y ellos llamaron al ciego, diciéndole: "Ten valor, levántate Él te está llamando".
50 Y él, arrojando a un lado su vestidura se levantó y vino a OWרדא.
51 Y OWרדא respondiendo, le dijo: "¿Qué quieres que Yo haga por ti?" Y el ciego Le dijo: "Rabboní, que reciba mi vista".
52 Y OWרדא le dijo: "Ve, tu emunáh te ha sanado". E inmediatamente él vio otra vez y siguió a OWרדא por el camino.

11 Y cuando ellos se acercaron a Yerushalayim, a Bĕit Fag̲uí, y Bĕit Anyáh, en el Monte de los Olivos, Él envió a dos de Sus talmidím,
2 y les dijo: "Vayan a la aldea que está frente a ustedes, e inmediatamente entrando en ella, hallarán un burrito atado, en el cual ninguno se ha sentado. Desátenlo y tráiganmelo".
3 "Y si alguno les dice: '¿Por qué están haciendo esto?' digan: 'El Ad̲ón lo necesita y enseguida lo devolverá' ".
4 Así que se fueron, y encontraron al burrito atado afuera a la puerta en la calle, y lo desataron.
5 Y algunos de los que estaban allí les dijeron: "¿Qué es lo que están haciendo, desatando al burrito?"
6 Y ellos les dijeron, así como OWרדא había dicho. Entonces los dejaron ir.
7 Y Le trajeron el burrito a OWרדא y echaron sus mantos sobre él, y se montó sobre él.
8 Y muchos tendieron sus vestiduras sobre el camino, otros estaban cortando ramas de los árboles y las estaban tendiendo sobre el camino.
9 Y aquellos que iban delante y los que lo seguían clamaban, diciendo: "¡Hoshía-na! '¡Baruk̲, es Él que viene en el Nombre de ירדא!'
10 ¡Baruk̲ es el reino que viene de nuestro padre Dawid̲ – en el Nombre de ירדא! ¡Hoshía-na en las alturas!"
11 Y OWרדא entró en Yerushalayim y en el Miqdash. Y habiendo visto todo alrededor, Él salió de Bĕit Anyáh con los doce, ya que la hora era ya tarde.
12 Y al día siguiente, cuando habían

salido de Bĕit Anyáh, Él tuvo hambre.
13 Y mirando de lejos a una higuera teniendo hojas, Él fue a ver si encontraba algo en ella. Y cuando llegó, Él no encontró nada sino hojas, pues no era la temporada de higos.
14 Y OWYEHV, respondiendo, dijo a la higuera: "Nunca más coma nadie fruto de ti". Y Sus talmidím lo escucharon.
15 Y vinieron a Yerushalayim. OWYEHV, entrando al Miqdash, comenzó a sacar fuera a aquellos que compraban y vendían dentro del Miqdash, y volcó las mesas de los cambistas y las sillas de los que vendían palomas.
16 Y Él no permitió que nadie cargara una vasija a través del Miqdash.
17 Y Él estaba enseñando, diciéndoles: "¿No está escrito: 'Mi Casa será llamada casa de oración para todas las naciones?' Pero ustedes la han hecho una 'guarida de ladrones' ".
18 Y los escribas y los jefes kohenim lo oyeron y estaban buscando como destruirlo, porque ellos Le temían, ya que toda la multitud estaba asombrada de Su enseñanza,
19 Y al llegar el atardecer, Él se fue de la ciudad.
20 Y en la mañana, al pasar, ellos vieron a la higuera seca desde las raíces.
21 Entonces Kĕfa, recordando, Le dijo: "¡Rabí, mira! La higuera que Tu maldijiste se marchitó".
22 Y OWYEHV respondiendo, les dijo: "Tengan emunáh en Elohim".
23 "Porque de cierto les digo, cualquiera que le diga a esta montaña: 'Quítate y arrójate en la mar', y no duda en su corazón, sino que cree en lo que dice, será hecho, él recibirá lo que sea que haya dicho".
24 "Por esto Yo les digo, cualquier cosa que pidan, cuándo oren, crean para que lo reciban, y lo recibirán".
25 "Y cuando estén de pie para orar, sí tienen algo en contra de alguno, perdonen, para que su Padre que está en los shamáyim también perdone sus transgresiones".
26 "Pero si ustedes no perdonan, tampoco su Padre en los shamáyim, perdonará sus transgresiones".
27 Y ellos vinieron otra vez a Yerushalayim. Y mientras Él caminaba por el Miqdash, los jefes kohenim, los escribas y los ancianos vinieron a Él,
28 y ellos Le dijeron: "¿Con qué autoridad haces Tú estas cosas? ¿Y quién te dio a Ti esta autoridad para hacerlas?"
29 Y OWYEHV respondiendo, les dijo: "Les haré una pregunta y respóndanme, y Yo les diré a ustedes con qué autoridad hago Yo estas cosas".
30 "La inmersión de Yoḥanán – ¿fue del shamáyim o de los hombres? Respóndanme".
31 Y ellos razonaron entre sí, diciendo: "Si decimos: 'Del shamáyim', Él dirá: 'Entonces, ¿Por qué ustedes no creyeron en él?' "
32 "Pero si decimos: 'De los hombres' " – ellos le temían a la gente, ya que todos consideraban que de cierto Yoḥanán era un nabi.
33 Y respondiendo le dijeron a OWYEHV: "No sabemos". Y OWYEHV, respondiendo les dijo: "Tampoco Yo les digo con qué autoridad hago estas cosas".

12 Y Él comenzó a hablarles en parábolas: "Un hombre plantó una viña y puso un cerco alrededor de ella y cavó un lagar y construyó una torre de vigilancia y se las arrendó a unos labradores y se fue".
2 "Y a su debida temporada él envió a un siervo a los labradores, para recibir parte del fruto de la viña de los labradores".
3 "Y ellos lo atraparon y lo golpearon y lo enviaron con las manos vacías".
4 "Y otra vez él les envió otro siervo y lo apedrearon, lo hirieron en la cabeza, y habiéndolo insultado lo enviaron".
5 "Y otra vez envió a otro, y ellos lo mataron, y a muchos otros, golpeando a unos y matando a otros".
6 "Él tenía un hijo más, su amado. Él lo envió, por último, diciendo: 'Ellos respetarán a mi hijo' ".
7 "Pero los labradores dijeron entre sí: 'Éste es el heredero. Vengan, matémoslo y la herencia será

nuestra' ".
8 "Así que agarraron y lo mataron, y *lo* echaron fuera de la viña".
9 "¿Qué hará entonces el dueño de la viña? Él vendrá y destruirá a los labradores, y dará la viña a otros".
10 "¿No han leído esta Escritura: 'La Piedra que desecharon los edificadores ha venido a ser la Cabeza Angular?'
11 'Esto fue de [illegible], ¿y es maravilloso a nuestros ojos?' "
12 Y ellos estaban buscando de apoderarse de Él, pero temían a la multitud, púes sabían que Él había dicho esta parábola en contra de ellos. Y dejándolo, se fueron.
13 Y ellos Le enviaron algunos de los Fariseos y de los Hĕrodianos para sorprenderlo en alguna palabra.
14 Cuando ellos vinieron, Le dijeron: "Maestro, sabemos que Tú eres verdadero y que Tú no te cuidas de nadie porque no eres parcial con ninguno, sino que enseñas el camino de Elohim en verdad. ¿Es correcto pagar impuestos al Kaísar o no?"
15 "¿Deberíamos pagar o no deberíamos pagar?" Y Él, conociendo su hipocresía, les dijo: "¿Por qué Me prueban? Tráiganme una pieza de plata para verla".
16 Y la trajeron, y Él les dijo: "¿Semejanza de quién e inscripción es esta?" Y ellos Le dijeron: "de Kaísar".
17 Así que [illegible] les dijo: "Den a Kaísar lo que es de Kaísar y a Elohim lo que es de Elohim". Y se maravillaron de Él.
18 Y los Saduceos, quienes dicen que no hay resurrección, vinieron a Él, y Le preguntaron, diciendo:
19 "Maestro, Mosshéh nos escribió que si el hermano de alguno muere y deja a su esposa y la deja sin hijos, su hermano debe de casarse con ella y levantar descendencia para su hermano".
20 "Hubo siete hermanos, y el primero tomó esposa, y murió sin dejar descendencia".
21 "Y el segundo la tomó y él murió sin dejar descendencia y el tercero de la misma manera".
22 "Y los siete no dejaron descendencia. Y después de todos, la mujer también murió".
23 "Entonces en la resurrección, cuando ellos resuciten, ¿De quién ella será esposa? Porque los siete la tuvieron por esposa".
24 Y [illegible] contestando, dijo: "¿No es por esto que ustedes se extravían, porque ustedes no conocen las Escrituras ni el poder de Elohim?"
25 "Porque cuando resuciten de los muertos, ellos ni se casarán ni se darán en matrimonio, sino que serán como los mensajeros en los shamáyim".
26 "Y en cuanto a los muertos, que resucitan – ¿qué ustedes no han leído en el Libro de Mosshéh, en la zarza, cómo Elohim le habló a él, diciendo?: 'Yo soy el Elohim de Abraham, y el Elohim de Yitshak, y el Elohim de Ya'aqób' ".
27 "Él no es el Elohim de los muertos, sino Elohim de los vivos. Ustedes, entonces, en grande se extravían".
28 Y uno de los escribas acercándose, escuchándolos debatir, sabiendo que Él les había respondido correctamente, Le pregunto: "¿Cuál es el primer Mandamiento de todos?"
29 Y [illegible] le respondió: "El primero de todos los Mandamientos es: 'Oye Oh Yisra'ĕl, [illegible] nuestro Elohim, [illegible] uno es'.
30 Y 'Amarás a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón, con todo tu ser, con toda tu mente y con todas tus fuerzas'. Este es el primer Mandamiento".
31 "Y el segundo es semejante: 'Amarás a tu prójimo como a ti mismo'. No hay otro mandamiento mayor que estos".
32 Y el escriba dijo a Él: "Bien dicho, Maestro. Tú has hablado la verdad, porque hay un Elohim, y no hay otro aparte de Él".
33 "Y de amarlo a Él con todo el corazón, con todo el entendimiento, con todo el ser, y con todas las fuerzas, y el amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos es más que todas las ofrendas quemadas y ofrendas de sacrificios".

34 Y cuando [illegible] vio que él contestó sabiamente, Él le dijo: "No estás lejos del reino de Elohim". Y después de eso nadie se atrevió preguntarle.
35 Y [illegible] respondiendo, dijo, mientras enseñaba en el Miqdash: "¿Cómo es eso que los escribas dicen que ha'Mashíaḥ es el Běn de Dawiḏ?"
36 "Dawiḏ mismo dijo por el Ruaḥ Ha'Kodesh: '[illegible] dijo a mi Aḏón: "Siéntate a Mi diestra, hasta que Yo ponga a tus enemigos por estrado de Tus pies" '.
37 Dawiḏ mismo Le llama: 'Aḏón'. ¿Entonces, de qué manera es Él su Běn?" Y la gran multitud Lo escuchaba con gusto.
38 Y en Su enseñanza Él les estaba diciendo: "Cuídense de los escribas, quienes les gusta caminar con largas ropas y los saludos en las plazas,
39 y los mejores asientos en las congregaciones y los mejores lugares en las festividades,
40 quienes devoran las casas de las viudas y por apariencia hacen largas oraciones. Éstos recibirán mayor condenación".
41 Y sentándose frente de la tesorería, Él vio cómo la gente echaba cobre dentro de la tesorería y muchos ricos echaban mucho.
42 Y una viuda pobre vino y echo dos monedas pequeñas, que suman un cuadrante.
43 Y llamando cerca a sus Talmidím Él les dijo: "De cierto les digo que esta pobre viuda ha echado más que todos los que han echado en la tesorería,
44 porque todos ellos han echado de lo que les sobra, pero ella de su pobreza echó todo lo que tenía, todo su sustento".

13 Y al salir Él del Miqdash, uno de Sus talmidím Le dijo: "¡Maestro, mira que piedras! ¡Y qué edificios!"
2 Y [illegible] respondiendo, le dijo: "¿Ves estos grandes edificios? No quedará piedra sobre piedra que no sea derribada".
3 Y estando Él sentado en El Monte de los Olivos frente al Miqdash, Kěfa, y Ya'aqóḇ, y Yoḥanán, y Andrí Le preguntaron aparte:
4 "Dinos, ¿Cuándo serán estas? ¿Y cuál será la señal cuando todo esto haya de cumplirse?"
5 Y [illegible] comenzó a decirles: "Miren que nadie los engañe,
6 porque muchos vendrán en Mi Nombre, diciendo: 'Yo soy Él', y a muchos engañarán".
7 "Y cuando oigan de guerras y rumores de guerras, no se turben – porque tiene que suceder, pero aún no es el fin".
8 "Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino. Y habrá temblores en varios lugares, y habrá escasez de comida y disturbios. Estos son principios de dolores de parto".
9 "Pero miren por ustedes mismos, porqué los entregarán a los concilios y a las congregaciones. Y ustedes serán golpeados y traídos delante de gobernantes y soberanos por causa de Mí, para testimonio a ellos".
10 "Y las Buenas Noticias tienen que ser proclamadas primero a todas las naciones".
11 "Y cuando los traigan y los entreguen, no se preocupen de antemano qué han de decir. Si no lo que sea dado a ustedes en aquella hora, eso hablen, porque no es ustedes quienes hablan, sino el Ruaḥ ha'Kodesh".
12 "Y hermano entregará a hermano a muerte y el padre a su hijo. E hijos se levantarán contra padres y los matarán".
13 "Y ustedes serán aborrecidos por causa de Mi Nombre. Pero el que persevere hasta el fin, éste será salvo".
14 "Y cuando vean la 'abominación desoladora', de que habló Dani'ěl el naḇi, puesta donde no debería de estar" – el que lee, entienda – "entonces los que estén en Yahuḏah huyan a las montañas".
15 "Y el que esté en la azotea, no baje a la casa, ni entre para tomar algo de la casa".
16 "Y el que esté en el campo, no vuelva atrás para tomar su manto".
17 "¡Y ay de las que están embarazadas y de las que críen en

aquellos días!"
18 "Y oren para que su huida no sea en invierno".
19 "Porque en aquellos días serán de tribulación, cuál nunca la ha habido desde el principio de la creación que Elohim creó hasta este tiempo, ni jamás la habrá".
20 "Y si el Adón no hubiera acortado aquellos días, ninguna carne se salvaría; pero por causa de los escogidos, aquellos que Él escogió, acortó los días".
21 "Y si alguno les dice: '¡Miren, aquí esta ha'Mashíah!' o '¡Miren, allí esta!' no lo crean".
22 "Porque falsos mesías y falsos profetas se levantarán y harán señales y maravillas para extraviar, si es posible, aún a los escogidos".
23 "Pero ustedes, guárdense. He aquí, Yo les he dicho todo de antemano".
24 "Pero en aquellos días, después de esa tribulación, el sol será oscurecido y la luna no dará su luz,
25 y las estrellas del shamáyim caerán y las potestades en los shamáyim serán conmovidas".
26 "Y ellos verán el Bĕn de Adám viniendo en las nubes con gran poder y esplendor".
27 "Y entonces Él enviará a Sus mensajeros, y reunirá a Sus escogidos desde los cuatro vientos, desde el extremo de la tierra hasta el extremo del shamáyim".
28 "Y aprendan de la parábola de la higuera: Cuando ya su rama esté tierna, y brote las hojas, sepan que el verano está cerca".
29 "Así también ustedes, cuándo vean que todas estas cosas sucedan, sepan que está cerca, a la puerta".
30 "De cierto, les digo, que no pasará esta generación hasta que todo esto suceda".
31 "El shamáyim y la tierra pasarán, pero Mis Palabras de ninguna manera pasarán".
32 "Pero acerca del día y la hora nadie sabe, ni aún los mensajeros en el shamáyim, ni el Bĕn, sino solo el Padre".
33 "Miren, velen y oren, porque ustedes no saben cuándo es el tiempo –
34 así como el hombre que se va lejos dejando su casa y dando autoridad a sus siervos, y a cada uno su labor, y mandó al portero que vigile".
35 "Vigilen entonces, porque ustedes no saben cuándo el amo de la casa viene – en la noche o a medianoche, o al canto del gallo, o en la mañana,
36 no sea, viniendo de repente, los encuentre él durmiendo".
37 "Y lo que Yo les digo, se los digo a todos: ¡Velen!"

14 Ahora el Pésah y Matstsót eran dos días después. Y los jefes kohenim y los escribas estaban buscando cómo prenderle a través del engaño, y darle muerte.
2 Y ellos dijeron: "No en la Festividad, no sea que haya un alboroto del pueblo".
3 Y mientras Él estaba en Bĕit Anyáh, en la casa de Shim'ón el leproso, y sentado a la mesa, vino una mujer que tenía un frasco de alabastro de perfume, nardo genuino, muy costoso. Y quebrando el frasco ella lo derramó sobre Su cabeza.
4 Pero hubo algunos entre ellos quienes estaban muy disgustados y dijeron: "¿Por qué este perfume se ha desperdiciado?"
5 "Porque podía haber sido vendido por más de trescientas piezas de plata y dado a los pobres". Y estaban regañándola.
6 Pero OWTEW dijo: "Déjenla. ¿Por qué la molestan? Ella ha hecho una buena obra para Mí".
7 "Porque ustedes siempre tienen a los pobres con ustedes, y cuando ustedes quieran, ustedes pueden hacerles el bien. Pero ustedes no siempre Me tendrán".
8 "Lo que ella tenía, ella usó. Ella lo tomó anticipadamente para ungir Mi cuerpo para la sepultura".
9 "De cierto les digo, dondequiera que estas Buenas Noticias sean proclamadas en todo el mundo, lo que hizo esta mujer también será dicho para memoria de ella".
10 Y Yahudah de Queriyót, uno de los

doce, fue a los jefes kohenim para entregarle a ellos.
11 Y cuándo ellos lo escucharon, se alegraron, y prometieron darle plata. Y él estaba buscando cómo entregarlo convenientemente.
12 Y en el primer día de Matstsót, cuando ellos sacrificaban el Pésaḥ, Sus talmidím Le dijeron: "¿Dónde quieres que vayamos y preparemos para que comas el Pésaḥ?"
13 Y Él envió a dos de Sus talmidím y les dijo: "Vayan a la ciudad y un hombre que lleva un cántaro de agua le saldrá al encuentro, síganle".
14 "Y donde sea que él entre, digan al amo de la casa: 'El Maestro dice: "¿Dónde está la habitación en la cual Yo comeré el Pésaḥ con Mis talmidím?" ' "
15 "Y él les mostrará un gran aposento alto, amueblado, ya listo. Prepárenlo para nosotros allí".
16 Y Sus talmidím fueron y vinieron a la ciudad y hallaron como Él había dicho, y ellos prepararon el Pésaḥ.
17 Habiendo llegado el atardecer, Él vino con los doce.
18 Y al estar ellos sentados y comiendo, OWTEAY dijo: "De cierto les digo, uno de ustedes, que está comiendo conmigo Me entregará".
19 Y comenzaron ellos a entristecerse y a decirle uno por uno: "¿Soy yo?" Y otro: "¿Soy yo?"
20 Y Él contestando, les dijo: "Es uno de los doce, el que moja conmigo en el plato".
21 "El Bĕn de Adám a la verdad se va, así como está escrito de Él, pero ¡Ay de aquel hombre por quien el Bĕn de Adám es entregado! Hubiera sido bueno para ese hombre no haber nacido".
22 Y mientras ellos comían, OWTEAY tomó el pan, al haberlo barak, lo partió, se los dio a ellos y dijo: "Tomen, coman, éste es Mi cuerpo".
23 Y tomando la copa, dando agradecimientos, Él se la dio a ellos, y todos ellos bebieron de ella.
24 Y Él les dijo: "Esta es Mi sangre, la del Convenio Renovado, cual es derramada por muchos".
25 "De cierto, les digo, no beberé más del fruto de la vid hasta el día que la beba de nuevo en el reino de Elohim".
26 Y habiendo cantado una alabanza, salieron al Monte de los Olivos.
27 Y OWTEAY les dijo: "Todos ustedes tropezarán en Mi esta noche, porque escrito está: 'Yo heriré al pastor y las ovejas serán dispersadas' ".
28 "Pero después que Yo sea levantado, iré delante de ustedes a Galil".
29 Y Kĕfa dijo a Él: "Aunque todos tropiecen, yo no".
30 Y OWTEAY le dijo: "De cierto te digo que hoy, esta noche, antes que el gallo cante dos veces, Me negarás tres veces".
31 Pero él habló con mayor insistencia: "¡Si tengo que morir contigo, no Te negaré!" Y todos dijeron lo mismo.
32 Y Ellos vinieron a un lugar llamado Gat Shémen. Y Él les dijo a Sus talmidím: "Siéntense aquí mientras Yo oro".
33 Y se llevó con Él a Kĕfa, a Ya'aqób, y a Yoḥanán, y comenzó a estar muy entristecido y profundamente angustiado.
34 Y les dijo: "Mi ser está intensamente triste, hasta la muerte. Quédense aquí y vigilen".
35 Y pasando un poco, cayó en tierra, y oraba que si fuese posible, pasara de Él aquella hora".
36 Y Él dijo: "Abba, – Padre – todo es posible para Ti. Aparta de Mí esta copa. Pero no lo que Yo quiero, sino lo que Tú".
37 Y Él vino y los halló durmiendo y le dijo a Kĕfa: "Shim'ón, ¿estás durmiendo? ¡No has podido velar una hora!"
38 "Vigilen y oren, para que no entren en tentación. El espíritu de cierto está dispuesto, pero la carne es débil".
39 Y otra vez Se apartó y oró, y habló las mismas palabras.
40 Y habiendo regresado, Él los halló durmiendo otra vez, pues sus ojos estaban pesados. Y ellos no sabían qué responderle.
41 Y vino la tercera vez y les dijo: "¿Aun están durmiendo y

descansando? ¡Basta! La hora ha llegado. Miren, el Bĕn de Adám está siendo entregado en manos de los pecadores".
42 "Levántense, vámonos. Mira, el que Me entrega está cerca".
43 E inmediatamente, mientras Él aún hablaba, Yahudah, uno de los doce, con una gran multitud con espadas y palos, vinieron de parte de los jefes kohenim y de los escribas y los ancianos.
44 Y el que lo estaba entregando les había dado una señal diciendo: "¡Al que yo bese, ése es Él – apréndanlo y llévenselo con seguridad!"
45 Y viniendo, yendo directo hacia Él, Le dijo: "¡Rabí, Rabí!" y Lo besó.
46 Entonces ellos Le echaron mano y Lo arrestaron.
47 Y uno de los que estaban allí sacó su espada e hirió al siervo del kohén ha'gadol, y le cortó su oreja.
48 Y OWTEY respondiendo les dijo: "¿Cómo contra un ladrón han venido con espadas y con palos, para apresarme?"
49 "Diariamente estaba con ustedes enseñando en el Miqdash, y no Me aprendieron. Pero deja que se cumplan las Escrituras".
50 Y todos Lo abandonaron y huyeron.
51 Y un cierto joven Lo seguía, tenía una tela de lino sobre su desnudez. Y cuando ellos lo aprendieron,
52 él dejó su tela de lino y huyó desnudo.
53 Y ellos llevaron a OWTEY al kohén ha'gadol. Y todos los jefes kohenim, los ancianos y los escribas vinieron juntos a Él.
54 Y Kĕfa Lo siguió a distancia, aún hasta dentro del patio del kohén ha'gadol. Y él estaba sentado con los oficiales calentándose en el fuego.
55 Y los jefes kohenim y todo el concilio estaban buscando testimonio contra OWTEY para matarlo, pero no lo hallaban.
56 Porque muchos daban falso testimonio contra Él, pero sus evidencias no concordaban.
57 Y algunos se levantaron y dieron falso testimonio contra Él, diciendo:
58 "Nosotros Lo escuchamos diciendo: 'Yo destruiré éste Mishkán que está hecho con manos, y dentro de tres días Yo construiré otro hecho sin manos' ".
59 Pero ni aun así sus testimonios concordaban.
60 Entonces el kohén ha'gadol se paró en el centro y le preguntó a OWTEY, diciendo: "¿No tienes Tú una respuesta? ¿Qué testifican éstos contra ti?"
61 Pero Él se mantuvo en silencio y no dio respuesta. Otra vez el kohén ha'gadol, Le preguntó, diciéndole: "¿Eres Tú ha'Mashíah, el Bĕn del Baruk?"
62 Y OWTEY dijo: "Yo soy, y verán al Bĕn de Adám sentado a la diestra del Poder, y viniendo en las nubes del shamáyim".
63 Y rasgando sus vestiduras, el kohén ha'gadol dijo: "¿Qué más necesidad tenemos de testigos?"
64 "¡Ustedes han oído la blasfemia! ¿Ustedes qué piensan?" Y todos Lo condenaron a ser digno de muerte.
65 Y algunos comenzaron a escupirlo y Le vendaron los ojos, Lo golpearon, y Le decían: "¡Nabá!" Y los oficiales Lo golpearon con las palmas de sus manos.
66 Y estando Kĕfa abajo en el patio, una de las siervas del kohén ha'gadol vino,
67 y viendo a Kĕfa que se calentaba, ella mirándolo dijo: "Tú también estabas con OWTEY de Natsaret".
68 Pero él lo negó diciendo: "¡No sé, ni entiendo lo que estás diciendo!" Y salió a la entrada y un gallo cantó.
69 Y la sierva mirándolo otra vez, comenzó a decirle a los que estaban allí: "Éste es uno de ellos".
70 Y otra vez lo estaba negando. Y poco después los que estaban allí le dijeron otra vez a Kĕfa: "Verdaderamente tú eres un Galileo y tu manera de hablar es igual".
71 Y él comenzó a maldecir y a jurar: "¡Yo no conozco a este Hombre de quien ustedes hablan!"
72 Y el gallo cantó por segunda vez. Y Kĕfa recordó la palabra que OWTEY le

había dicho: "Antes que el gallo cante dos veces Me negarás tres veces". Y pensado en eso, lloró.

15 E Inmediatamente, por la mañana, los jefes kohenim, tuvieron consejo con los ancianos y los escribas y todo el concilio. Habiendo atado a OWYEH, Lo llevaron y Lo entregaron a Pilatus.
2 Y Pilatus Le preguntó: "¿Eres Tú el Soberano de los Yahudím?" Y Él respondiendo, le dijo: "Tú lo dices".
3 Y los jefes kohenim Lo acusaron de mucho, pero Él no respondió.
4 Y Pilatus Le preguntó otra vez, diciendo: "¿No respondes nada? ¡Mira cuántas cosas testifican contra Ti!"
5 Pero OWYEH aún no respondía, así que Pilatus se maravilló.
6 Y en la Festividad él les liberaba un prisionero, cualquiera que ellos pidiesen.
7 Y había uno que se llamaba Barabba, encadenado con sus compañeros rebeldes, quienes habían cometido homicidio en una revuelta.
8 Y la multitud, gritando a alta voz, comenzó a pedir, como siempre él les había hecho.
9 Pero Pilatus les respondió, diciendo: "¿Quieren yo que les libere al Soberano de los Yahudím?"
10 Porque él sabía que los jefes kohenim Lo habían entregado por envidia.
11 Y los jefes kohenim incitaron a la multitud para que él les soltara más bien a Barabba.
12 Y Pilatus respondió otra vez y les dijo: "Entonces ¿Qué quieren que haga con el que ustedes llaman el Soberano de los Yahudím?"
13 Y otra vez ellos gritaron: "¡Empálenlo!"
14 Y Pilatus les dijo: "¿Por qué? ¿Qué maldad ha hecho Él?" Y ellos más fuerte gritaron: "¡Empálenlo!"
15 Y Pilatus, queriendo satisfacer a la multitud, les liberó a Barabba y después de haber sido azotado, él entregó a OWYEH para que fuese empalado.
16 Y los soldados Lo llevaron dentro del atrio, cual es el palacio, y convocaron a todo el escuadrón,
17 y Lo cubrieron con purpura. Y trenzaron una corona de espinas, la pusieron sobre Él,
18 y comenzaron a clamarle: "¡Saludos, Soberano de los Yahudím!"
19 Y continuaron golpeándolo en la cabeza con una caña y Lo escupían. Y doblando la rodilla, ellos se postraban ante Él.
20 Y cuando ya se habían burlado de Él, Le quitaron la purpura, y Lo vistieron con Sus vestiduras y se Lo llevaron para empalarlo.
21 Y obligaron a uno que pasaba, Shim'ón, un Kurĕnĕo, viniendo de un campo, el padre de Alexandros y Rufus, para cargar Su madero.
22 Y Le llevaron al lugar del Gólgota, que traducido es: "Lugar de la Calavera".
23 Y Le estuvieron dando vino mezclado con mirra para beber, pero Él no lo aceptó.
24 Y cuando Lo empalaron, ellos dividieron Sus vestiduras, echando suerte sobre ellas, qué se llevaría cada uno.
25 Y era la hora tercera y ellos Lo empalaron.
26 Y la inscripción de Su acusación fue escrita arriba: EL SOBERANO DE LOS YAHUDIM.
27 Y con Él ellos empalaron a dos ladrones, uno a Su derecha y el otro a Su izquierda.
28 Y se cumplió la Escritura que dice: "Y fue Él contado con los transgresores".
29 Y aquellos que pasaban Lo blasfemaban, meneando sus cabezas y diciendo: "¡Ah! Tú que destruyes el Mishkán y lo construyes en tres días,
30 ¡Sálvate a Ti mismo y baja del madero!"
31 Y de esta manera los jefes kohenim y los escribas, burlándose decían unos a los otros: "Él salvó a otros, a Sí mismo Él es incapaz de salvarse".
32 "¿Ha'Mashíaḥ? ¿El Soberano de Yisra'ĕl? Baja ahora del madero, para que veamos y creamos". Y los que estaban empalados con Él le reprochaban.

33 Cuando la hora sexta llegó, tinieblas cayeron sobre toda la tierra hasta la hora novena.
34 Y a la hora novena OWTEN clamó con gran voz diciendo: "¿Ĕlí, Ĕlí lamáh shebaktáni?" Lo cual traducido es: "Ĕl mío, Ĕl mío, ¿por qué Me has desamparado?"
35 Y algunos de los que estaban allí, cuando Lo escucharon dijeron: "¡Miren, Él está llamando a Ĕliyáhu!"
36 Y uno corrió y empapó una esponja con vinagre, y poniéndola en una caña, y se la dio a beber, diciendo: "Déjenlo, veamos si Ĕliyáhu viene para bajarlo".
37 Y OWTEN clamó con gran voz, y expiró Su último.
38 Y el velo del Mishkán se rasgó en dos, desde arriba hacia abajo.
39 Y cuando el capitán, que estaba parado frente a Él, vio que Él había clamado así y expirado, dijo: "¡Verdaderamente este Hombre era el Bĕn de Elohim!"
40 Y había también mujeres velando desde la distancia, entre cuales estaban Miryam de Magdalá y Miryam la madre de Ya'aqób el Menor y de Yosĕf, y Shelomáh,
41 quienes también Le seguían y Le servían cuando Él estaba en Galil, y muchas otras mujeres que habían subido a Yerushalayim.
42 Y cuando llegó el atardecer, porque era el Día de la Preparación, esto es, el día antes del Shabbat,
43 Yosĕf de Ramatáyim, un prominente del concilio, quien también esperaba el reino de Elohim, vino, valientemente entró ante Pilatus y pidió el cuerpo de OWTEN.
44 Pero Pilatus se preguntaba si ya Él habría muerto, así que, llamando al capitán, le preguntó si Él ya había muerto.
45 Y cuando fue informado por el capitán, le entrego el cuerpo a Yosĕf.
46 Y él, habiendo comprado lino fino, Lo bajó y Lo envolvió en el lino. Y él Lo puso en una tumba que había sido cavada de una roca e hizo rodar una piedra contra la entrada de la tumba.
47 Y Miryam de Magdalá y Miryam de Yosĕf, vieron donde Él había sido puesto.

16 Y cuándo pasó el Shabbat, Miryam de Magdalá y Miryam de Ya'aqób, y Shelomáh trajeron especias para ir a ungirlo.
2 Y muy temprano en la mañana, en uno de los Shabbatot, ellas vinieron a la tumba cuando el sol ya había salido.
3 Y ellas decían entre sí: "¿Quién nos moverá la piedra de la entrada de la tumba?"
4 Y al levantar sus vistas, vieron que la piedra había sido removida, pues era extremadamente grande.
5 Y al entrar a la tumba, vieron a un joven sentado a la derecha, vestido con una túnica blanca y ellas se asustaron en grande.
6 Y él les dijo: "No se asusten. Ustedes buscan a OWTEN de Natsaret, quien fue empalado. ¡Él ha sido levantado – No está aquí! Miren el lugar donde Lo pusieron".
7 "Y vayan, díganle a Sus talmidím, y a Kĕfa, que Él va delante de ustedes a Galil. Ustedes Lo verán allí como Él les dijo".
8 Y ellas se fueron y huyeron de la tumba, y estaban temblando y desconcertadas. Y no hablaban con nadie porque tenían miedo.
9 Y habiendo sido levantado en la mañana en uno de los Shabbatot, Él se le apareció primero a Miryam de Magdalá, de quien Él había expulsado siete demonios.
10 Ella fue y les informó a los que habían estado con Él, llorando y tristes.
11 Y cuando ellos escucharon que Él estaba vivo y había sido visto por ella, ellos no creyeron.
12 Y después de esto Él apareció en otra forma a dos de ellos mientras iban en el camino al campo.
13 Y ellos fueron y lo informaron al resto, pero tampoco ellos les creyeron.
14 Luego Él apareció a los once al ellos estar sentados a la mesa. Y Les reprochó su incredulidad y dureza de corazón por no haber creído a los que Le habían visto después que Él había

sido levantado.
15 Y Él les dijo a ellos: "Vayan por todo
el mundo y proclamen las Buenas
Noticias a toda criatura".
16 "Y el que haya creído y haya sido
sumergido, será salvo, pero el que no
crea será condenado".
17 "Y estas señales acompañarán a
los que creen: En Mi Nombre echarán
fuera demonios, hablarán nuevas
lenguas,
18 atraparán serpientes y si beben
alguna cosa mortífera no les hará
daño, pondrán sus manos sobre los
enfermos y se sanarán".
19 Entonces ciertamente, después que
el Adón les había hablado, fue recibido
en el shamáyim, y se sentó a la diestra
de [illegible].
20 Y ellos salieron y lo proclamaron en
todas partes, mientras que el Adón
obraba con ellos y confirmaba la
Palabra a través de las señales que
los acompañaban, Amĕn.

LUKAS
לוקס

1 Ya que muchos han intentado tomar en mano de poner en orden los sucesos de las cosas completamente confirmadas entre nosotros,
2 como aquellos que desde el principio fueron testigos oculares y siervos de la Palabra que nos las trasmitieron,
3 me ha parecido bien a mí también, habiendo seguido todas estas cosas exactamente desde el comienzo, para escribirte los sucesos en orden, excelentísimo Teófilos,
4 para que conozcas bien la veracidad de las Palabras cuales tú has sido instruido.
5 Había en los días de Hĕrodĕs, el soberano de Yahudah, un cierto kohén llamado Zekaryáh, de la división de Abiyáh. Y su esposa era de las hijas de Aharón, y su nombre era Elishéba.
6 Y ambos eran justos delante de Elohim, andando sin reprensión en todos los Mandamientos y Justicias de [illegible].
7 Y no tenían hijo, porque Elishéba era estéril, y ambos eran avanzados en edad.
8 Y aconteció, que cuando él estaba ejerciendo como kohén delante de Elohim en la orden de su división,
9 conforme al instituto del kehunnáh, fue escogido por lote para quemar el incienso cuando entre en el Mishkán de [illegible].
10 Y toda la multitud del pueblo estaba orando afuera a la hora del incienso.
11 Y un mensajero de [illegible] se le apareció, parado al lado derecho del altar del incienso.
12 Y cuando Zekaryáh miro, se turbó y temor calló sobre él.
13 Pero el mensajero le dijo: "No tengas miedo, Zekaryáh, porque tu oración ha sido oída. Y tu esposa Elishéba te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yohanán".
14 "Y tendrás gozo y alegría, y muchos se regocijarán de su nacimiento".
15 "Porque él será grande delante de [illegible]; y no tomará vino ni bebida embriagante. Y será lleno del Ruah ha'Kodesh, aún desde el vientre de su madre".
16 "Y hará volver a muchos de los hijos de Yisra'ĕl a [illegible] su Elohim".
17 "Y él irá delante de Él en el espíritu y poder de Ĕliyáhu, 'para volver los corazones de los padres hacia los hijos', y los desobedientes a la prudencia de los justos, para preparar a [illegible] un pueblo apercibido".
18 Y Zekaryáh le dijo al mensajero: "¿En qué sabré esto? Porque soy viejo y mi esposa avanzada en años".
19 Y el mensajero contestándole dijo: "Yo soy Gabri'ĕl, el que está en la presencia de Elohim, y fui enviado para hablarte y anunciarte estas buenas noticias".
20 "Pero he aquí, serás silenciado y sin poder hablar hasta el día en que esto se lleve a cabo, porque no creíste a mis palabras, las cuales se cumplirán en su tiempo asignado".
21 Y el pueblo esperó a Zekaryáh, y se maravillaban a su tardanza en el Mishkán.
22 Y cuando él salió, no le era posible hablarles. Y ellos reconocieron que había visto visión en el Mishkán, porque estaba hablando en señas y permanecía mudo.
23 Y aconteció que, en cuanto se cumplieron los días de su servicio, se fue a su casa.
24 Y después de aquellos días su esposa Elishéba concibió. Y se escondió por cinco meses, diciendo:
25 "[illegible] ha hecho por mí, en los días que Él me miro, para quitar mi reproche de entre los hombres".
26 Y en el sexto mes Elohim envió al mensajero Gabri'ĕl a una ciudad de Galil llamada Natsaret,
27 a una doncella comprometida con un hombre cuyo nombre era Yosĕf, de la casa de Dawid. Y el nombre de la doncella era Miryam.
28 Y el mensajero, al llegar hacia ella, dijo: "Saludos, favorecida, el Adón está contigo. ¡Baruk eres tú entre las mujeres!"
29 Pero ella se turbó en gran manera

por su palabra, y se preguntaba qué clase de saludo era éste.
30 Y el mensajero le dijo: "No te tengas miedo, Miryam, porque has hallado favor con Elohim".
31 "Y he aquí, concebirás en tu vientre y darás a luz un Bĕn, y llamarás Su Nombre [illegible]".
32 "Él será grande y será llamado el Bĕn del Altísimo. Y [illegible] Elohim le dará el trono de Su padre Dawiḏ".
33 "Y Él reinará sobre la casa de Ya'aqóḇ para siempre, y Su reino no tendrá fin".
34 Y Miryam le dijo al mensajero: "¿Cómo será esto, pues no he conocido a hombre?"
35 Y contestándole el mensajero, le dijo: "El Ruaḥ ha'Kodesh vendrá sobre ti y el poder del Altísimo te sombreará. Y por esa razón El Kadosh nacido de ti será llamado: Bĕn de [illegible]".
36 "Y mira, tu parienta Elishéḇa, también ha concebido un hijo en su vejez. Y este es ya el sexto mes de aquella que era llamada estéril,
37 porque con Elohim nada será imposible".
38 Y Miryam dijo: "¡He aquí la sierva de [illegible]! Que sea hecho conmigo conforme a tu palabra". Y el mensajero se retiró de ella.
39 Entonces Miryam se levantó en aquellos días y se fue a la región montañosa de prisa, a una ciudad de Yahuḏah,
40 y entrando en la casa de Zeḵaryáh y saludó a Elishéḇa.
41 Y aconteció, que cuando Elishéḇa escuchó el saludo de Miryam, que el infante saltó en su vientre. Y se llenó Elishéḇa del Ruaḥ ha'Kodesh,
42 y exclamó a gran voz y dijo: "¡Baruḵ eres tú entre las mujeres, y baruḵ es el fruto de vientre!"
43 "¿Y quién soy yo para que la madre de Aḏonai venga a mí?"
44 "Porque he aquí, al llegar el sonido de tu saludo a mis oídos, el infante en mi vientre salto de gozo".
45 "¡Baruḵ es la que creyó, porque se cumplirá lo que [illegible] le ha dicho!"
46 Y Miryam dijo: "Mi ser engrandece a [illegible],
47 y mi espíritu se ha regocijado en Elohim mi Salvador".
48 "Porque Él miro la humildad de Su sierva. Pues he aquí, desde hoy todas las generaciones me llamarán baruḵ".
49 "Porque Él que es Poderoso ha hecho maravillas en mí, y kodesh es Su Nombre".
50 "Y Su compasión es de generación en generación, para aquellos que Le reverencian".
51 "Hizo grandezas con Su brazo, Él esparció a los soberbios en el pensamiento de sus corazones".
52 "Derribó a los gobernantes de sus tronos, y exaltó a los humildes".
53 "Él ha llenado al hambriento de bienes, y al rico lo despidió vacío".
54 "Él ha sustentado a Yisra'ĕl, Su siervo, en memoria de Su compasión,
55 como habló a nuestros padres, a Aḇraham y a su simiente, para siempre".
56 Y se quedó Miryam con ella como tres meses, y regreso a su casa.
57 Y el tiempo se cumplió para Elishéḇa dar a luz, y dio a luz un niño.
58 Y sus vecinos y parientes oyeron como [illegible] había tenido gran compasión con ella y se regocijaron con ella.
59 Y aconteció que, al octavo día, vinieron para circuncidar al niño. Y le llamaban por el nombre de su padre, Zeḵaryáh.
60 Y su madre contestando, dijo: "Así no, pues él será llamado Yoḥanán".
61 Y le dijeron a ella: "No hay nadie entre tu parentela que se llame por este nombre".
62 Entonces por señas a su padre preguntaron, cómo le quería llamar.
63 Habiendo pedido una tabla de escribir, él escribió, diciendo: "Yoḥanán es su nombre". Y todos se maravillaron.
64 Y al instante su boca fue abierta y suelta su lengua, y estaba hablando, alabando a Elohim.
65 Y calló temor sobre todos los que vivían a sus alrededores, y todos estos acontecimientos fueron divulgados en toda la región montañosa de Yahuḏah.
66 Y todos los que lo oían lo

guardaban en sus corazones, diciendo: "¿Quién será este niño?" Y la mano de [illegible] era con él.
67 Y Zekaryáh, su padre, fue lleno del Ruaḥ ha'Kodesh, y nabú, diciendo:
68 "Baruk sea [illegible] Elohim de Yisra'ël, porque ha visitado y obró redención para Su pueblo,
69 y ha levantado un cuerno de liberación para nosotros en la casa de Dawid Su siervo,
70 como habló Él por la boca de Sus kadosh nebi'ím que fueron desde la antigüedad –
71 liberación de nuestros enemigos, y de la mano de todos los que nos aborrecen,
72 para mostrar compasión hacia nuestros padres y para recordar el kodesh Convenio,
73 un juramento que juró a nuestro padre Abraham:
74 para darnos, siendo librados de la mano de nuestros enemigos, para servirle sin temor,
75 en kodesháh y en justicia delante de Él todos los días de nuestra vida".
76 "Y tú, niño, serás llamado nabi del Altísimo, porque irás delante del rostro de [illegible] para preparar Sus caminos,
77 para dar conocimiento de liberación a Su pueblo, por el perdón de sus pecados,
78 por la tierna compasión de nuestro Elohim, con que la aurora de lo alto nos visitó,
79 para dar luz a los que habitaban en tinieblas y en sombra de muerte, para guiar nuestro pie en camino de paz".
80 Y el niño crecía y se fortalecía en espíritu, y estaba en los desiertos hasta que llegó el día que se mostraría abiertamente a Yisra'ël.

2 Y aconteció en aquellos días que salió un edicto de Káiser Augustos para que todo el mundo fuera registrado.
2 Esto se llevó a cabo como un primer registro mientras Quirínius estaba gobernando Suria.
3 Y todos iban a registrarse, cada uno a su propia ciudad.
4 Y Yosĕf también subió desde Galil, desde la ciudad de Natsaret a Yahudah, a la ciudad de Dawid, que es llamada Bĕit Léḥem, porque él era de la casa y linaje de Dawid,
5 para ser registrado con Miryam, que estaba comprometida con él – estando embarazada.
6 Y aconteció, que mientras ellos estaban allí, los días fueron cumplidos para ella dar a luz.
7 Y dio a luz su Bĕn primogénito, y Lo envolvió, y Lo acostó en un abrevadero, porque no había espacio para ellos en el alojamiento.
8 Y en el mismo pueblo había pastores viviendo en los campos, guardando vigilias sobre sus rebaños durante la noche.
9 Y he aquí, un mensajero de [illegible] se presentó delante de ellos, y el esplendor de [illegible] resplandeció alrededor de ellos, y tuvieron gran temor.
10 Y el mensajero les dijo: "No tengan miedo, porque he aquí, les traigo buenas noticias de gran gozo, que serán para todo el pueblo".
11 "Porque les ha nacido hoy en la ciudad de Dawid un Salvador, que es ha'Mashíaḥ, el Adón".
12 "Y esta es la señal para ustedes, hallarán al niño envuelto, acostado en un abrevadero".
13 Y de repente apareció con el mensajero una multitud de las huestes del shamáyim alabando a Elohim y diciendo:
14 "¡Esplendor a Elohim en las alturas, y en la tierra paz entre los hombres con quienes Él se complace!"
15 Y sucedió que, cuando los mensajeros se retiraron de ellos hacia el shamáyim, los pastores se dijeron unos a otros: "Vayamos a Bĕit Léḥem y veamos este asunto que ha acontecido, que Adonai nos ha dado a conocer".
16 Y vinieron a toda prisa y encontraron a Miryam y Yosĕf, y al bebé acostado en un abrevadero.
17 Y habiendo visto, dieron a conocer el asunto que fue hablado a ellos acerca del niño.
18 Y todos los que escucharon se maravillaron de lo que los pastores les

decían.
19 Pero Miryam guardaba todos estos asuntos, considerándolos en su corazón.
20 Y regresaron los pastores, ensalzando y alabando a Elohim por todo lo que habían oído y visto, tal como les fue dicho.
21 Y cuando ocho días fueron cumplidos para Él ser circuncidado, fue nombrado Su Nombre [illegible], el Nombre dado por el mensajero antes de que Él fuera concebido en el vientre.
22 Y cuando los días de la purificación de ella conforme a la Toráh de Mosshéh fueron cumplidos, ellos Lo trajeron a Yerushalayim para presentarlo a [illegible] –
23 como ha sido escrito en la Toráh de [illegible]: "Todo varón que abre la matriz será llamado kodesh a [illegible]" –
24 y para dar la ofrenda de acuerdo con lo dicho en la Toráh de [illegible]: "Un par de tórtolas o dos pichones de paloma".
25 Y he aquí, había un hombre en Yerushalayim, cuyo nombre era Shim'ón, y este hombre era justo y dedicado, buscando el consuelo de Yisra'ĕl. Y el Ruaḥ ha'Kodesh estaba sobre él.
26 Y le había sido revelado a él por el Ruaḥ ha'Kodesh que no vería muerte antes que viera a ha'Mashíaḥ de [illegible].
27 Y él vino en el Ruaḥ dentro del Miqdash. Y cuando los padres trajeron al Niño [illegible], para hacer con Él según la práctica usual de la Toráh,
28 él lo tomó entonces a Él en sus brazos y barak Elohim y dijo:
29 "Ahora deja a Tu siervo irse en paz, Oh Adonai, según Tu palabra,
30 porque mis ojos han visto Tu liberación,
31 cual Tú has preparado delante la faz de todos los pueblos,
32 una luz para la revelación de los gentiles, y el esplendor de Tu pueblo Yisra'ĕl".
33 Y Yosĕf y Su madre estaban maravillados de lo que se dijo acerca de Él.
34 Y Shim'ón los barak, y le dijo a Miryam Su madre: "Mira, Éste está puesto para caída y levantamiento de muchos en Yisra'ĕl, y por una señal de controversia –
35 y una espada traspasará tu propio ser también – para así revelar los pensamientos de muchos corazones".
36 Y estaba Ḥannáh, una nebiyáh, una hija de Penu'ĕl, de la tribu de Ashĕr. Ella era avanzada en años, y había vivido con un marido siete años desde su virginidad,
37 y ella era una viuda de cerca de ochenta y cuatro años, que no se apartaba del Miqdash, sino que servía a Elohim con ayunos y oraciones noche y día.
38 Y ella, llegando en ese momento, daba gratitudes a [illegible], y hablaba de Él a todos los que estaban esperando por la redención en Yerushalayim.
39 Y cuando ellos hubieron cumplido todo conforme a la Toráh de [illegible], ellos volvieron a Galil, a su ciudad Natsaret.
40 Y el Niño creció y se fortaleció en espíritu, siendo lleno de sabiduría. Y el favor de Elohim estaba sobre Él.
41 Y Sus padres iban a Yerushalayim cada año para la Festividad del Pésaḥ.
42 Y cuando Él tenía doce años, subieron a Yerushalayim de acuerdo con la práctica de la Festividad.
43 Cuando ellos habían cumplido los días, al ellos regresarse, el Niño [illegible] se quedó atrás en Yerushalayim. Y Sus padres no lo sabían,
44 pero pensando que Él estaba en la compañía, anduvieron camino de un día, y Lo buscaban entre los parientes y amigos.
45 Y al no encontrarlo, volvieron a Yerushalayim, en busca de Él.
46 Y sucedió que, después de tres días, que Lo hallaron en el Miqdash, sentado en medio de los maestros, oyéndolos y haciéndoles preguntas.
47 Y todos los que Lo oían se asombraban de Su inteligencia y respuestas.
48 Y habiéndolo visto, ellos se sorprendieron. Y su madre le dijo a

Él: "Bĕn, ¿por qué Tú nos has hecho esto a nosotros? Mira, Tu padre y yo Te hemos estado buscando ansiosamente".
49 Y Él les dijo: "¿Por qué Me estaban buscando? ¿No sabían que Yo debía estar en lo de Mi Padre?"
50 Pero ellos no entendieron la palabra que Él les habló.
51 Y Él bajó con ellos y llegaron a Natsaret, y estaba sujeto a ellos, pero Su madre guardaba todos estos asuntos en su corazón.
52 Y OWיהוה crecía en sabiduría y estatura, y en favor con אלהים y los hombres.

3 Y en el año decimoquinto del reinado de Tiberius Kaísar, cuando Póntios Pilatus era gobernador de Yahudah, y Hĕrodĕs gobernante del distrito de Galil, y su hermano Fílippos regidor del distrito de Yetur y de la región de Trakonítis, y Lusanías regidor del distrito de Abilĕnĕ,
2 Ḥanán y Kayafá siendo kohenim ha'gadolim, la palabra de Elohim vino a Yoḥanán el hijo de Zekaryáh en el desierto.
3 Y él fue por toda la región del Yardĕn, proclamando la inmersión de arrepentimiento para el perdón de pecados,
4 como está escrito en el libro de las palabras del nabi Yeshayáhu, diciendo: "La voz del que clama en el desierto: 'Preparen el camino de יהוה, enderecen Sus sendas'.
5 'Todo valle se llenará, y toda montaña y collado se bajará, y los torcidos serán enderezados, y los ásperos serán caminos lisos,
6 y toda carne verá la salvación de Elohim' ".
7 Por lo tanto, decía a las multitudes que salían para ser sumergidas por él: "Engendros de víboras, ¿quién les advirtió a huir de la ira venidera?"
8 "Hagan, pues, frutos dignos de arrepentimiento, y no comiencen a decirse a sí mismos: 'Tenemos a Abraham por padre'. Porque les digo que Elohim puede levantar hijos a Abraham de estas piedras".
9 "Y aún ahora el hacha está puesta a la raíz de los árboles. Así que todo árbol que no produzca buen fruto es cortado y echado en el fuego".
10 Y las multitudes le preguntaba, diciendo: "Entonces, ¿qué haremos?"
11 Y respondiendo, les dijo: "El que tenga dos túnicas, comparta con el que no tiene, y el que tiene qué comer, haga lo mismo".
12 Vinieron también unos recaudadores de impuestos para ser sumergidos, y le dijeron: "Maestro, ¿qué debemos hacer?"
13 Y él les dijo: "No recauden más de lo que les está asignado".
14 También le preguntaron unos soldados, diciendo: "Y nosotros, ¿qué haremos?" Y les dijo: "No intimiden a nadie ni acusen falsamente, y sean satisfechos con su salario".
15 Pero como el pueblo estaba a la expectativa, y todos razonaban en sus corazones acerca de Yoḥanán, si acaso él era ha'Mashíaḥ o no,
16 respondió Yoḥanán, diciendo a todos: "Yo a la verdad los sumerjo en agua, pero Uno más poderoso que yo viene, de quien no soy digno de desatar la correa de Sus sandalias. Él los sumergirá en el Ruaḥ ha'Kodesh y fuego".
17 "Su aventador está en Su mano, y limpiará completamente Su suelo del trillado, y recogerá el trigo en Su granero, pero quemará la paja en fuego inextinguible".
18 Y exhortando con muchas otras *palabras*, traía las Buenas Noticias al pueblo.
19 Entonces Hĕrodĕs el gobernante del distrito, siendo reprendido por él a causa de Hĕrodías, mujer de Fílippos su hermano, y por todas las maldades que Hĕrodĕs había hecho,
20 añadió esto también a todas ellas – encerró a Yoḥanán en prisión.
21 Y aconteció que cuando todo el pueblo fue sumergido, también OWיהוה siendo sumergido, y orando, el shamáyim se abrió,
22 y el Ruaḥ ha'Kodesh descendió en forma corporal como una paloma sobre Él, y vino una voz del shamáyim diciendo: "Tú eres Mi Bĕn, el Amado,

en Ti Me he complacido".
23 Y cuando [illegible] mismo comenzó, Él era como de treinta años de edad, siendo, como se estimaba por ley, hijo de Yosĕf, de Ĕli,
24 de Mattityáhu, de Lĕwí, de Melekí, de Yanáh, de Yosĕf,
25 de Mattityáhu, de Amóts, de Naḥúm, de Ḥesli, de Noḡáh,
26 de Ma'at, de Mattityáhu, de Shimí, de Yosĕf, de Yahudah,
27 de Yoḥanán, de Refayáh, de Zerubbabel, de She'alti'ĕl, de Nĕri,
28 de Melekí, de Addí, de Quésem, de Elmodám, de Ĕr,
29 Yosĕf, de Eli'ézer, de Yorim, de Mattityáhu, de Lĕwí,
30 de Shim'ón, de Yahudah de Yosĕf, Yonám, de Elyaquím,
31 de Melea, de Menná, de Mattatáh, de Natán, de Dawid,
32 de Yishái, de Obĕd, de Bo'az, de Salmón, de Naḥshón,
33 de Amminadab, de Ram, de Ḥetsrón, de Pérets, de Yahudah,
34 de Ya'aqób, de Yitzhak, de Abraham, de Térah, de Naḥor,
35 de Serúḡ, de Reú, de Péleḡ, de Éber, de Shélah,
36 de Quĕnán, de Arpakshad, de Shĕm, de Nóaḥ, de Lémek,
37 de Metushélaḥ, de Ḥanók, de Yéred, de Mahalale'ĕl, de Quĕnán,
38 de Enosh, de Shĕt, de Adám, de [illegible].

4 Y [illegible], lleno del Ruaḥ ha'Kodesh, volvió del Yardĕn, y fue llevado por el Ruaḥ al desierto,
2 siendo probado por cuarenta días por el diablo. Y en aquellos días Él no comió nada, y después cuando fueron concluidos, Él tuvo hambre.
3 Y el diablo Le dijo: "Si Tú eres el Bĕn de [illegible], manda a esta piedra que se convierta en pan".
4 Mas [illegible], le respondió, diciendo: "Ha sido escrito: 'No sólo de pan vivirá el hombre, sino de cada Palabra de [illegible] ".
5 Y el diablo, llevándolo a una montaña alta, Le mostró en un momento de tiempo todos los reinos de la tierra.
6 Y el diablo le dijo: "Toda esta autoridad a Ti te daré, y su esplendor, porque a mí me ha sido entregada, y a quien quiero la doy".
7 "Si, pues, Tú adorares delante de mí, todos serán Tuyos".
8 Y [illegible] respondiéndole, dijo: "¡Vete de Mí, Satán! Porque escrito está: 'A [illegible] tu Elohim adorarás, y a Él solo servirás' ".
9 Y Le llevó a Yerushalayim, y Le puso sobre el borde del Miqdash, y Le dijo: "Si Tú eres el Bĕn de [illegible], lánzate abajo desde aquí,
10 porque ha sido escrito: 'Él mandará a Sus mensajeros acerca de Ti, que Te guarden',
11 y, 'En sus manos Te sostendrán, para que no tropieces con Tu pie en piedra' ".
12 Y [illegible] respondiendo, le dijo: "Ha sido dicho: 'No pondrás a prueba a [illegible] tu Elohim' ".
13 Y cuando el diablo hubo concluido toda prueba, se apartó de Él hasta otra ocasión.
14 Y [illegible] volvió en el poder del Ruaḥ a Galil, y se difundió Su fama por toda la tierra de alrededor.
15 Y Él enseñaba en sus congregaciones, siendo alabado por todos.
16 Y vino Él a Natsaret, donde se había criado. Y conforme a Su práctica, entró en la congregación en el día de Shabbat, y se levantó a leer.
17 Y el rollo del nabi Yeshayáhu Le fue dado. Y habiendo desenrollado el rollo, Él encontró el lugar donde estaba escrito:
18 "El Ruaḥ de [illegible] está sobre Mí, porque Me ha ungido para anunciar las Buenas Noticias a los pobres, Me ha enviado a sanar a los quebrantados de corazón, a proclamar libertad a los a los cautivos y recuperación de vista al ciego, enviando los oprimidos con liberación,
19 a proclamar el año aceptable de [illegible]".
20 Y enrollando el rollo, lo dio al asistente y se sentó. Y los ojos de todos en la congregación estaban fijos en Él.
21 Y comenzó Él a decirles: "Hoy esta Escritura se ha cumplido en sus

oídos".
22 Y todos daban testimonio de Él, y maravillados de las palabras placenteras que salían de Su boca. Y ellos dijeron: "¿No es éste el hijo de Yosĕf?"
23 Y Él les dijo: "Sin duda, Me dirán este proverbio: 'Médico, ¡cúrate a ti mismo! Cuánto hemos oído que se han hecho en Kefar Naḥúm, haz también aquí en Tu tierra' ".
24 Y Él dijo: "De cierto les digo, que ningún naḇi es aceptado en su propia tierra".
25 Mas en verdad les digo, muchas viudas había en Yisra'ĕl en los días de Ĕliyáhu, cuando el shamáyim fue cerrado por tres años y seis meses, y hubo una gran hambruna en toda la tierra,
26 y a ninguna de ellas fue enviado Ĕliyáhu, sino a Tsarefat de Tsiḏón, hacia una mujer, una viuda".
27 "Y había muchos leprosos en Yisra'ĕl en tiempo de Elishá el naḇi, y ninguno de ellos fue limpiado, sino Na'amán el Arameo".
28 Y todos aquellos en la congregación, al oír estas, se llenaron de ira.
29 Y levantándose, lo echaron fuera de la ciudad, y Le llevaron hasta la cumbre del monte sobre el cual estaba edificada la ciudad de ellos, para así tirarle hacia abajo.
30 Mas Él, pasando por en medio de ellos, y se fue.
31 Y Él descendió a Kefar Naḥúm, una ciudad de Galil, y les enseñaba en los Shabbatot.
32 Y ellos estaban asombrados por Su enseñanza, porque Su palabra era con autoridad.
33 Y en la congregación estaba un hombre que tenía un espíritu de demonio impuro. Y él gritaba a gran voz,
34 diciendo: "¡Ah! ¿Qué tenemos nosotros contigo, [illegible] de Natsaret? ¿Has venido para destruirnos? Yo sé quién Tú eres: ¡El Kadosh de Elohim!"
35 Y [illegible] le reprendió, diciendo: "¡Cállate, y sal de él!" Y cuando el demonio derribándolo allí en medio de ellos, salió de él sin hacerle daño.
36 Y el asombro cayó sobre todos, y hablaban unos a otros, diciendo: "¿Qué es esta palabra, que con autoridad y poder Él manda a los espíritus inmundos, y salen?"
37 Y Su fama se difundía por todo lugar de la vecindad.
38 Y levantándose de la congregación Él entró en la casa de Shim'ón. Mas la suegra de Simeón estaba enferma con una severa inflamación, y ellos Le pidieron respecto a ella.
39 Y de pie hacia ella, reprendió a la inflamación, y ésta la abandonó, y levantándose ella al instante les servía.
40 Y al ponerse el sol, todos los que tenían enfermos de diversas enfermedades los traían a Él. Y Él imponía Sus manos sobre cada uno de ellos y los sanaba.
41 Y también demonios salían de muchos, dando gritos y diciendo: "¡Tú eres ha'Mashíaḥ, el Bĕn de Elohim!" Y reprendiéndolos, Él no les permitía hablar, porque ellos sabían que Él era ha'Mashíaḥ.
42 Y al hacerse de día, Él salió y se fue a un lugar solitario, pero las multitudes Le buscaban y llegaron a Él, y trataron de retenerlo en irse de ellos.
43 Mas Él dijo a ellos: "Es necesario que también a otras ciudades proclame las Buenas Noticias: el reino de Elohim, porque para esto He sido enviado".
44 Y Él estaba proclamando en las congregaciones de Galil.

5 Y llegó ser, mientras las multitudes se agolpaban sobre él para oír la palabra de [illegible], que Él se paró junto al lago de Guenĕsar,
2 y vio dos botes que estaban a la orilla del lago, pero los pescadores habían salido de ellos y estaban lavando sus redes.
3 Y entrado en uno de los botes, que pertenecía a Shim'ón, le pidió que lo alejara de tierra un poco. Y Él se sentó y se puso a enseñarles a las multitudes desde el bote.
4 Y cunado cesó de hablar, le dijo a Shim'ón: "Boga mar adentro, y echen

sus redes para pescar".
5 Y Shim'ón Le respondió: "Adonai, toda la noche hemos trabajado duro y no hemos pescado nada, pero en Tú palabra echaré la red".
6 Y habiéndolo hecho, atraparon una gran cantidad de peces, y sus redes se rompían,
7 e hicieron señas a sus compañeros que estaban en el otro bote para que vinieran a ayudarles. Y vinieron, y llenaron ambos botes, de tal manera que estaban por hundirse.
8 Y cuando Shim'ón Kĕfa lo vio, cayó de rodillas ante OWYHWH, diciendo: "¡Apártate de mí, porque soy un hombre pecador, oh Adonai!"
9 Porque un asombro lo había apoderado y a todos aquellos con él, de la pesca que habían tomado,
10 y de igual manera Ya'aqób y Yoḥanán, los hijos de Zabdai, que eran socios de Shim'ón. Entonces OWYHWH le dijo a Shim'ón: "No temas, desde ahora en adelante pescarás hombres".
11 Y cuando trajeron los botes a tierra, dejándolo todo, Lo siguieron.
12 Y llegó ser que estando Él en cierta ciudad, que mira, un hombre lleno de lepra vio a OWYHWH. Y postrándose sobre su rostro, Le rogó, diciendo: "Adonai, si quieres, Tú puedes limpiarme".
13 Y Él extendió Su mano y lo tocó, diciendo: "Quiero. Sé limpio". Y al instante la lepra se fue de él.
14 Y Él le mandó que no se lo dijera a nadie, "Sino ve y muéstrate al kohén, y ofrece por tu purificación, para testimonio a ellos, como Moshéh mandó".
15 Y las noticias sobre Él se extendían cada vez más. Y muchas multitudes se reunían para oír, para ser sanado por Él de sus enfermedades.
16 Pero Él se apartaba a los lugares desiertos y oraba.
17 Y aconteció un día, que mientras Él estaba enseñando, había Fariseos y maestros de la Toráh que estaban sentados allí, que habían venido de todas las aldeas del Galil, de Yahudah y Yerushalayim. Y el poder de YHWH estaba allí para sanarlos.
18 Y he aquí, unos hombres trajeron sobre una camilla a un hombre que era paralítico. Y procuraban traerlo y tenderlo delante de Él.
19 Pero al no encontrar cómo traerlo a causa de la multitud, se subieron encima de la casa y lo bajaron con la camilla por el tejado en medio, delante de OWYHWH.
20 Y viendo su emunáh, Él les dijo: "Hombre, tus pecados te son perdonados".
21 Entonces los escribas y los Fariseos comenzaron a razonar, diciendo: "¿Quién es éste, que habla blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados, sino sólo Elohim?"
22 Y OWYHWH, conociendo sus pensamientos, respondiendo les dijo: "Porqué ustedes razonan en sus corazones?"
23 "¿Qué es más fácil? ¿Decir: 'Tus pecados te son perdonados', o decir: 'Levántate y anda?'
24 "Pues para que sepan que el Bĕn de Adám tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados..." Él le dijo al paralítico: "A ti te digo: Levántate, toma tu camilla y vete a tu casa".
25 De inmediato se levantó en presencia de ellos, tomó la camilla en la que estaba acostado y se fue a su casa ensalzando a Elohim.
26 Y el asombro se apoderó de todos, y alababan a Elohim y se llenaron de temor, diciendo: "¡Hemos visto maravillas hoy!"
27 Y después de esto Él salió y vio a un cobrador de impuestos llamado Lĕwí, sentado en el lugar de recolección de impuestos, Y le dijo: "Sígueme".
28 Y él, dejando todo, se levantó y Lo siguió.
29 Y Lĕwí Le hizo un gran banquete en su casa, y había un gran número cobradores de impuestos y otros que estaban a la mesa con ellos.
30 Y los Fariseos y sus escribas murmuraban contra Sus talmidím, diciendo: "¿Por qué ustedes comen y beben con los cobradores de impuestos y pecadores?"
31 Y OWYHWH respondió, les dijo: "Los

que están sanos no necesitan médico, sino los que están enfermos".
32 "No He venido a llamar a justos, sino a pecadores, al arrepentimiento".
33 Entonces ellos Le dijeron: "¿Por qué los talmidím de Yoḥanán ayunan muchas veces y hacen oraciones, igual que los de los Fariseos, pero los tuyos comen y beben?"
34 Y Él les dijo: "¿Acaso pueden ustedes hacer que los amigos del novio ayunen mientras que el novio está con ellos?"
35 "Pero vendrán días cuando el novio les será quitado, entonces ayunarán en esos días".
36 Y les dijo también una parábola: "Nadie pone un remiendo de paño nuevo en un vestido viejo, de otra manera el nuevo se rompe, y el pedazo que fue sacado del nuevo no armoniza con lo viejo".
37 "Ni nadie echa vino nuevo en cueros viejos, de otra manera, el vino nuevo romperá los cueros, el vino se derramará, y los cueros se perderán".
38 "Pero el vino nuevo debe echarse en cueros nuevos, ambos se preservan".
39 "Y nadie, que bebe el añejo quiere el nuevo, porque dice: 'El añejo es el mejor' ".

6 Y llegó ser en un Shabbat que Él iba pasando por los sembrados, y Sus talmidím arrancaban espigas y las comían, restregándolas con las manos.
2 Y algunos de los Fariseos les dijeron: "¿Por qué ustedes hacen lo que no es correcto hacer en el Shabbat?"
3 Y OWYHWH respondiendo les dijo: "¿Acaso ustedes no han leído lo que Dawiḏ hizo cuando él tuvo hambre y también los que estaban con él;
4 cómo entró en la Casa de YHWH, tomó los panes de la presencia, que no se permite comer sino sólo a los kohenim, y comió y les dio también a los que estaban con él?"
5 Y les dijo: "El Bĕn de Aḏám es Aḏón del Shabbat".
6 Y llegó ser en otro Shabbat, que Él entró en la congregación y se puso a enseñar. Y estaba allí un hombre que tenía la mano derecha seca.
7 Y los escribas y los Fariseos Lo acechaban para ver si lo sanaría en Shabbat, para hallar de qué acusarlo.
8 Pero Él, conociendo los pensamientos de ellos, le dijo al hombre que tenía la mano seca: "Levántate y ponte en medio". Él se levantó y se puso en pie.
9 Entonces OWYHWH les dijo: "Yo les pregunto: ¿Está permitido hacer bien en el Shabbat, o hacer el mal? ¿Salvar la vida o destruirla?"
10 Y mirándolos a todos en derredor, le dijo al hombre: "Extiende tu mano". Y él lo hizo, y su mano le quedó restaurada, así como la otra.
11 Pero ellos se llenaron de enojo y hablaban unos con otros qué podrían hacer con OWYHWH.
12 Y en aquellos días llegó ser que Él fue a la montaña a orar, y pasó toda la noche en oración a YHWH.
13 Y cuando se hizo de día, Él llamó a Sus talmidím y de ellos escogió a doce, a quienes también llamó emisarios:
14 Shim'ón al cual también llamó Kĕfa, y a su hermano Andrí; a Ya'aqóḇ y a Yoḥanán; a Filipo y a Bartolomí,
15 Mattityáhu y a Tóma; a Ya'aqóḇ de Ḥĕlef y a Shim'ón, el llamado el Entusiasta;
16 Yahuḏah de Ya'aqóḇ, y a Yahuḏah de Queriyót, que también llegó a ser el traidor.
17 Y descendiendo con ellos y se detuvo en un llano, junto con un numeroso grupo de Sus talmidím y un gran número de personas de toda Yahuḏah y de Yerushalayim, y de las costas de Tsor y de Tsiḏón, que habían venido para oírlo y para sanarse de sus enfermedades,
18 y los que estaban atormentados por espíritus inmundos – y fueron sanos.
19 Y toda la gente procuraba tocarlo, porque salía poder de Él, y sanaba a todos.
20 Y Él, alzando Su mirada a Sus talmidím, dijo: "Baruḵ son los pobres, porque suyo es el reino de Elohim".
21 "Baruḵ ustedes que tienen hambre ahora, porque serán saciados. Baruḵ

ustedes que lloran ahora, porque reirán".
22 "Baruk ustedes cuando la gente los aborrezca, cuando los excluyan y los insulten, y desprecien su nombre como malo, por causa del Bĕn de Adám".
23 "Gócense en tal día y salten de alegría, porque he aquí, grande es la recompensa que hay para ustedes en el shamáyim; pues así hacían los padres de ellos con los nebi'ím".
24 "Pero ¡ay de ustedes!, que son ricos, porque reciben ya su consuelo".
25 "¡Ay de ustedes!, que ahora están saciados, porque tendrán hambre. "¡Ay de ustedes!, que ahora se ríen, porque lamentarán y llorarán".
26 "¡Ay de ustedes!, cuando todos los hombres hablen bien de ustedes, porque así hacían sus padres con los falsos profetas".
27 "Pero Yo les digo a ustedes que oyen: Amen a sus enemigos, háganle el bien a los que los aborrecen".
28 "Barak a los que los maldicen, y oren por los que los insultan".
29 "Y al que te golpee en la mejilla, preséntale también la otra, Y al que te quite tu vestidura externa, no le niegues la interna".
30 "Y a cualquiera que te pida, dale. Y al que coja lo que es tuyo, no pidas que se te devuelva".
31 "Y así como quieren que los hombres los trate a ustedes, también así trátenlos ustedes a ellos".
32 "Porque si aman a los que los aman, ¿qué favor tienen? Pues también los pecadores aman a los que los aman".
33 "Y si le hacen el bien a los que les hacen bien, ¿qué favor tienen? También los pecadores hacen lo mismo".
34 "Y si les prestan a aquellos de quienes esperan recibir, ¿qué favor tienen? Pues también los pecadores les prestan a los pecadores para recibir el mismo trato".
35 "En cambio, amen a sus enemigos y hagan el bien y presten sin esperar ningún provecho. Entonces su recompensa será grande, y serán hijos del Altísimo; porque Él es bondadoso para con los ingratos y los perversos".
36 "Sean compasivos, como también su Padre es compasivo".
37 "Y no juzguen, y no los juzgarán a ustedes. No condenen, y no los condenarán a ustedes. Perdonen, y se les perdonará".
38 "Den, y se les dará. Una medida buena, apretada, sacudida y rebosante se les dará en su regazo. Porque con la medida con que ustedes midan, se les volverá a medir".
39 Y les dijo una parábola: "¿Acaso puede un ciego guiar a otro ciego? ¿No caerán ambos en el hoyo?"
40 "El talmíd no es superior a su maestro, pero todo el que fuere perfeccionado, será como su maestro".
41 "¿Por qué miras la estilla que hay en el ojo de tu hermano, pero no te das de cuenta del tablón que está en tu propio ojo?"
42 "O, ¿cómo puedes decirle a tu hermano: 'Hermano, déjame sacarte la estilla de tu ojo', ¿sin ver el tablón que hay en tu ojo? Hipócrita, saca primero el tablón de tu ojo, y entonces verás bien para sacar la estilla que hay en el ojo de tu hermano".
43 "Pues el buen árbol no da malos frutos, ni un árbol malo da buen fruto".
44 "Porque cada árbol se conoce por su fruto. Pues no se recogen higos de los espinos, ni tampoco se vendimian uvas de una zarza".
45 "El hombre bueno presenta lo bueno del buen tesoro de su corazón, y el hombre malo presenta lo malo del mal tesoro de su corazón. Porque de lo que abunda en el corazón habla la boca".
46 "¿Por qué me llaman: 'Adonai, Adonai', y no hacen lo que digo?"
47 "Todo aquel que viene a Mí, y oye Mis Palabras, y las hace, les mostraré a qué se parece:
48 "Él es semejante a un hombre que al edificar una casa cavó profundo y puso el fundamento sobre la roca. Y cuando vino una inundación, el torrente golpeó con ímpetu contra

aquella casa, pero no la pudo mover, porque estaba bien fundada sobre la roca".
49 "Pero el que oye y no hace, es semejante a un hombre que edificó su casa sobre tierra, sin fundamento. El torrente golpeó con ímpetu contra ella; en seguida cayó, y la ruina de aquella casa fue grande".
7 Cuando Él terminó todas Sus palabras al oír de pueblo, Él entró en Kefar Naḥúm.
2 Y cierto siervo de un centurión, a quien él estimaba mucho, estaba enfermo y a punto de morir.
3 Cuando oyó hablar de [illegible], le envió ancianos de los Yahuḏím para rogarle que fuera y sanara a su siervo.
4 Y cuando ellos fueron donde [illegible] y le rogaban con insistencia, diciéndole: "Él es digno de que Tú le concedas esto;
5 porque ama a nuestra nación y él mismo nos edificó la congregación".
6 Así que [illegible] fue con ellos. Y cuando ya no estaban Él muy lejos de su casa, el centurión le envió unos amigos para decirle: "Aḏonai, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo".
7 "Por eso, no me tuve por digno de ir a Ti. Más bien, di una palabra, y mi criado será sanado".
8 "Porque yo también soy un hombre bajo autoridad y tengo soldados bajo mi mando. Y le digo a uno: 'Ve', y él va; le digo al otro: 'Ven', y él viene; y le digo a mi siervo: 'Haz esto', y él lo hace".
9 Y cuando [illegible] oyó esto, se maravilló de él; y dándose vuelta, le dijo a la gente que Lo seguía: "¡Les digo que ni aun en Yisra'ël He hallado tanta emunáh!"
10 Y cuando los enviados regresaron a casa, hallaron siervo enfermo en buena salud.
11 Y llegó ser al día siguiente, que Él fue a la ciudad que se llama Naím. Y muchos de Sus talmidím y una gran multitud iban con Él.
12 Y mira, cuando Él llegó cerca de la puerta de la ciudad, llevaban a un muerto, el único hijo de su madre, la cual era viuda. Y mucha gente de la ciudad la acompañaba.
13 Y cuando el Aḏón la vio, se compadeció de ella y le dijo: "No llores".
14 Luego se acercó y tocó el féretro, y los que lo llevaban se detuvieron. Entonces Él dijo: "Joven, a ti te digo: ¡Levántate!"
15 Y el que había muerto se sentó y comenzó a hablar, y Él se lo entregó a su madre.
16 El temor se apoderó de todos, y alababan a Elohim diciendo: "Un gran naḇi se ha levantado entre nosotros", y "Elohim ha visitado a Su pueblo".
17 Y esta noticia de Él se difundió por toda Yahuḏah y por toda la tierra de alrededor.
18 Y los talmidím de Yoḥanán le informaron sus acerca de todas estas cosas.
19 Y Yoḥanán, llamó a dos de sus talmidím, los envió a [illegible], diciendo: "¿Eres Tú el que había de venir, o buscaremos a otro?"
20 Cuando los hombres llegaron donde [illegible], le dijeron: "Yoḥanán el Inmersor nos ha enviado donde Ti, diciendo: '¿Eres tú el que había de venir, o buscaremos a otro?' "
21 Y durante la misma hora Él sanó a muchos de enfermedades, de aflicciones y de malos espíritus. Y les dio la vista a muchos ciegos.
22 Y [illegible] respondiendo, les dijo a ellos: "Vayan, háganle saber a Yoḥanán lo que han visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, los muertos resucitan, y las Buenas Noticias es traída a los pobres".
23 "Baruḵ es aquel que no halle tropiezo en Mí".
24 Cuando se fueron los mensajeros de Yoḥanán, [illegible] comenzó a hablar de Yoḥanán a las multitudes: "¿Qué salieron ustedes a ver en el desierto? ¿Una vara sacudida por el viento?"
25 "Pero ¿qué salieron a ver? ¿A un hombre vestido de ropa delicada? He aquí, los que llevan ropas lujosas y viven en placeres están en casas de

soberanos".
26 "Pero ¿qué salieron a ver? ¿A un nabi? Sí, Yo les digo, y más que un nabi".
27 "Este es aquel de quien está escrito: 'He aquí, Yo envío Mi mensajero delante de tu rostro, quien preparará Tu camino delante de Ti' ".
28 "Pues les digo que, entre los nacidos de mujer, no hay ninguno mayor que Yoḥanán. Sin embargo, el más pequeño en el reino de Elohim es mayor que él".
29 Y todo el pueblo, hasta los recaudadores de impuestos, al oírlo, declararon justo a Elohim, al sumergirse con la inmersión de Yoḥanán.
30 Pero los Fariseos y los diestros en la Toráh rechazaron el consejo de Elohim para ellos, no dejándose sumergir por él.
31 Y el Adón dijo: "¿A qué compararé a los hombres de esta generación? ¿A qué se semejan?"
32 "Son como los muchachos que se sientan en la plaza de mercado, y se gritan unos a otros, diciendo: "Les tocamos la flauta, y ustedes no bailaron; entonamos canciones de duelo, y no lloraron".
33 "Porque Yoḥanán el Inmersor no vino comiendo pan ni bebiendo vino, y ustedes dicen: 'Él tiene un demonio'.
34 "El Bĕn de Adám vino comiendo y bebiendo, y ustedes dicen: '¡Miren, un hombre glotón y bebedor de vino, amigo de recaudadores de impuestos y de pecadores!'
35 "Pero la sabiduría es declarada justa por todos sus hijos".
36 Y uno de los Fariseos le pidió que comiera con él. Y cuando entró en la casa del Fariseo, se sentó a la mesa.
37 Y mira, una mujer de la ciudad, que era pecadora, al saber que OWTAY estaba a la mesa en casa del Fariseo, trajo un frasco de alabastro con perfume.
38 Se puso detrás de Él, a Sus pies, y llorando, comenzó a mojar los pies de Él con sus lágrimas, y los secaba con los cabellos de su cabeza, y Le besaba los pies y los ungía con el perfume.
39 Al ver esto el Fariseo que lo había invitado a comer se dijo a sí mismo: "Si éste fuera nabi, conocería quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, porque es una pecadora".
40 Entonces, OWTAY le respondió: "Shim'ón, tengo algo que decirte". Él dijo: "Maestro, dígalo".
41 "Cierto acreedor tenía dos deudores. Uno le debía quinientas piezas de plata, y el otro, cincuenta".
42 "Y al ellos no tener con qué pagar, los perdonó a ambos. Entonces, ¿cuál de ellos lo amará más?"
43 Y Shim'ón respondiendo, dijo: "Supongo que aquel a quien perdonó más". Y Él le dijo: "Has juzgado correctamente".
44 Y vuelto hacia la mujer, le dijo a Shim'ón: "¿Ves esta mujer? Yo entré en tu casa – tú no me diste agua para Mis pies, pero ella ha mojado Mis pies con sus lágrimas y los ha secado con el cabello de su cabeza".
45 "Tú no Me diste un beso, pero ella no ha cesado de besarme los pies desde que entré".
46 "Tú no ungiste Mi cabeza con aceite, pero ésta ha ungido Mis pies con perfume".
47 "Por lo cual, te digo que sus muchos pecados le son perdonados, porque amó mucho. Pero al que se le perdona poco, poco ama".
48 Y a ella le dijo: "Tus pecados te son perdonados".
49 Y los que estaban con Él a la mesa comenzaron a decir entre ellos: "¿Quién es éste, que hasta perdona pecados?"
50 Y OWTAY le dijo a la mujer: "Tu emunáh te ha salvado. Vaya en paz".

8 Y llegó ser, después de esto, que Él andaba por cada ciudad y aldea, proclamando y trayendo las Buenas Noticias del reino de Elohim, y los doce iban con Él,
2 y también algunas mujeres que se habían sanado de espíritus malignos y de enfermedades: Miryam, llamada 'de Magdalá', de la cual habían salido siete demonios,
3 y Yoḥanáh la esposa de Kuzas,

administrador de Hĕrodĕs, y Shoshanáh, y muchas otras que Le servían con sus bienes.
4 Y cuando se juntó una gran multitud de los que acudían a Él de cada ciudad, les habló por medio de una parábola:
5 "Un sembrador salió a sembrar su semilla. Mientras sembraba, una parte cayó junto al camino. Y la pisotearon, y las aves del shamáyim se la comieron".
6 "Y otra parte cayó sobre la roca, y cuando creció, se secó, porque no tenía humedad".
7 "Y otra parte cayó entre los espinos, y los espinos crecieron al mismo tiempo y la ahogaron".
8 "Y otra parte cayó en buena tierra, y cuando creció, produjo fruto a ciento por uno". Al hablar de estas cosas, exclamó: "El que tiene oídos para oír, que oiga".
9 Y Sus talmidím Le preguntaban, diciendo: "¿Qué significaba esta parábola?"
10 Y Él dijo: "A ustedes se les ha concedido conocer los secretos del reino de Elohim, pero a los demás en parábolas, para que 'Viendo no vean, y oyendo no entiendan'.
11 "Esto es lo que significa la parábola: La semilla es la Palabra de [illegible]".
12 "Los de junto al camino son los que oyen, pero luego viene el diablo y quita la Palabra de sus corazones, para que no crean y se salven".
13 "Los de sobre la roca son los que, cuando oyen, reciben la Palabra con gozo. Pero éstos no tienen raíz, por un tiempo creen y en el tiempo de la prueba se apartan".
14 "En cuanto a la parte que cayó entre los espinos, éstos son los que oyeron, pero mientras siguen su camino, quedan ahogados por las preocupaciones, las riquezas y los placeres de la vida, y traen ningún fruto a perfección".
15 "Pero en cuanto a la parte que cayó en buena tierra, éstos son los que, al oír con corazón bueno y recto, retienen la Palabra oída; y producen fruto con perseverancia".
16 "Nadie que enciende una lámpara la cubre con una vasija, o la pone debajo de la cama, sino que la pone sobre un candelero, para que los que entren vean la luz".
17 "Porque lo que estuviese oculto será revelado, y lo que fuese secreto se sabrá y vendrá a la luz".
18 "Por eso, fíjense bien en lo que oyen. Porque a todo el que tiene, se le dará, y a todo el que no tiene, aun lo que piense tener se le quitará".
19 Y Su madre y Sus hermanos vinieron a verlo, pero no podían llegar hasta Él a causa de la multitud.
20 Entonces Le avisaron: "Tu madre y Tus hermanos están afuera, y desean verte".
21 Pero Él respondiendo, les dijo: "Mi madre y Mis hermanos son aquellos que oyen la Palabra de Elohim y la cumplen".
22 Y cierto día llegó ser, que Él abordó un bote con sus talmidím; y les dijo: "Pasemos a la otra orilla del lago". Y zarparon.
23 Y mientras ellos navegaban, Él se durmió. Entonces se desató una tempestad de viento en el lago, y ellos se anegaban y estaban en peligro.
24 Y se acercaron a Él, y Lo despertaron, diciendo: "¡Adonai, Adonai; perecemos!" Él se despertó, reprendió al viento y al oleaje del agua. Y se cesaron, y sobrevino la calma.
25 Entonces Él les dijo: "¿Dónde está tu emunáh?" Atemorizados, se maravillaron diciéndose unos a otros: "¿Quién es éste, que manda aun a los vientos y al agua, y Le obedecen?"
26 Navegaron a la tierra de los Gadarenos, que está opuesto al Galil.
27 Al llegar Él a tierra, Le salió al encuentro cierto hombre de la ciudad, el cual tenía demonios, desde mucho tiempo. Y él no llevaba ropa, ni vivía en una casa, sino entre los sepulcros.
28 Pero cuando vio a [illegible], gritó, se postró delante de Él y dijo con voz fuerte: "¿Qué tienes Tú conmigo, [illegible], Bĕn del Elohim Altísimo? ¡Te ruego que no me atormentes!"
29 Porque Él había mandado al

espíritu inmundo que saliera del hombre. Pues se había apoderado de él desde hacía mucho tiempo, y lo ataban con cadenas y con grilletes para protegerlo. Y él rompía las ataduras y el demonio lo llevaba a lugares desiertos.
30 OWYEHV le preguntó, diciendo: "¿Cómo te llamas?" Y él dijo: "Legión". Porque eran muchos los demonios que habían entrado en él.
31 Y Le rogaban que no los mandara al abismo.
32 Había allí una manada de muchos cerdos que pacía en la montaña. Y Le rogaron que los dejara entrar en ellos, y él les dio permiso.
33 Y los demonios salieron del hombre, entraron en los cerdos; y la manada se precipitó por un despeñadero al lago, y se ahogó.
34 Los que apacentaban los cerdos, al ver lo que había sucedido, huyeron y dieron aviso en la ciudad y por los campos.
35 Ellos salieron a ver lo que había sucedido; y cuando llegaron donde OWYEHV hallaron al hombre de quien habían salido los demonios, sentado a los pies de OWYEHV, vestido y en su sano juicio. Y tuvieron miedo.
36 Los que lo habían visto les contaron cómo se había salvado aquel endemoniado.
37 Entonces toda la multitud de la región de los Gadarenos Le rogaron que se apartara de ellos, porque tenían mucho temor. OWYEHV subió al bote y regresó.
38 Y el hombre de quien habían salido los demonios Le rogaba que lo dejara seguir con Él. Pero OWYEHV le despidió, diciendo:
39 "Vuelve a tu casa y cuenta cuán grandes cosas que Elohim ha hecho por ti". Y él se fue, proclamando por toda la ciudad cuán grandes cosas había hecho OWYEHV por él.
40 Y llegó ser, cuando OWYEHV regresó, toda la multitud Lo recibió con gozo, porque todos Lo esperaban.
41 Y en eso vino un hombre llamado Yaír, que era principal de la congregación. Se postró a los pies de OWYEHV y Le imploró que fuera a su casa,
42 porque tenía una hija única, de unos doce años, que se estaba muriendo. Y mientras Él iba, las multitudes lo apretujaban.
43 Y una mujer, que padecía de flujo de sangre desde hacía doce años, la cual había gastado todo su sustento en médicos, ninguno la pudo sanar,
44 se le acercó por detrás y tocó los tsitsít de Su manto. Y de inmediato se detuvo su flujo.
45 Entonces dijo OWYEHV: "¿Quién Me tocó?" Y como todos negaban, Kĕfa Le dijo: "Adonai, las multitudes Te aprietan y presionan, y Tú dices: '¿Quién Me tocó?' "
46 OWYEHV dijo: "Alguien Me ha tocado, porque Yo sé que ha salido poder de Mí".
47 Entonces, cuando la mujer vio que no había pasado inadvertida, vino temblando; y postrándose delante de Él, declaró ante todo el pueblo por qué lo había tocado, y cómo había quedado sana al instante.
48 Él le dijo: "Hija, tu emunáh te ha sanado. Vete en paz".
49 Aún estaba Él hablando, cuando vino uno de la casa del principal de la congregación para decirle: "Tu hija ha muerto. No molestes más al Maestro".
50 Al oír esto, OWYEHV le respondió: "No temas; sólo cree, y ella se sanará".
51 Cuando llegó a la casa, no dejó entrar consigo a nadie, sino sólo a Kĕfa, a Yoḥanán y a Ya'aqóḇ, y al padre y madre de la niña.
52 Y todos lloraban y lamentaban por ella. Pero Él dijo: "No lloren. Ella no está muerta, sino que duerme".
53 Ellos se reían de Él, sabiendo que ella había muerto.
54 Pero Él la tomó de la mano, y dijo con voz fuerte: "¡Niña, levántate!"
55 Y su espíritu le volvió, y al instante se levantó. Y Él ordenó que le dieran de comer.
56 Sus padres quedaron asombrados, y Él les encargó que no le dijeran a nadie lo que había sucedido.

9 Y habiendo reunido a los doce, Él les dio poder y autoridad sobre

todos los demonios y para sanar enfermedades.
2 Y Él los envió a proclamar el reino de Elohim y a sanar a los enfermos.
3 Y les dijo: "Lleven nada para el viaje, ni bastón, ni bolsa, ni pan, ni plata – ni tengan dos túnicas".
4 "En cualquier casa en que entren, alójense allí hasta que se vayan del lugar".
5 "Y dondequiera que no los reciban, al salir de aquella ciudad, sacudan el polvo de sus pies como testimonio contra ellos".
6 Ellos salieron y pasaban por todas las aldeas, anunciando las Buenas Noticias y sanando por todas partes.
7 El Hĕrodĕs el gobernante del distrito oyó de todo lo que había sido hecho por Él, y estaba perplejo, porque algunos decían que Yoḥanán había resucitado de los muertos,
8 y otros decían que Ĕliyáhu había aparecido, y otros que alguno de los antiguos nebi'ím había resucitado.
9 Y Hĕrodĕs dijo: "A Yoḥanán yo lo decapité, pero ¿quién, será éste de quien escucho tales cosas?". Y él procuraba verlo.
10 Cuando los emisarios regresaron, Le contaron a [illegible] todo lo que habían hecho. Y Él los llevó consigo y se retiró aparte a la ciudad llamada Bĕit Tsaidá.
11 Pero al saberlo las multitudes, Lo siguieron, y Él los recibió y les hablaba del reino de Elohim y sanaba a los que tenían necesidad de sanación.
12 Y al día comenzó a declinar, y los doce se Le acercaron y Le dijeron: "Despide a la gente para que vayan a las aldeas y a los campos de alrededor, y se alojen y hallen comida, porque aquí estamos en un lugar desierto".
13 Pero Él les dijo: "Denles ustedes de comer". Pero ellos dijeron: "No tenemos más que cinco panes y dos pescados, a no ser que vayamos nosotros y compremos comida para todo este pueblo".
14 Porque eran como cinco mil hombres. Entonces les dijo a Sus talmidím: "Hagan que se sienten en grupos de cincuenta".
15 Y así lo hicieron, haciendo que todos se sentaran.
16 Y tomando los cinco panes y los dos pescados, y alzando los ojos al shamáyim, los barak y los partió, y los dio a Sus talmidím para que los pusieran delante de la gente.
17 Todos comieron y se saciaron, y de lo que sobró recogieron doce canastas de pedazos.
18 Y llegó ser, al Él estar orando aparte, Sus talmidím estaban con Él, y Él les preguntó, diciendo: "¿Quién dice la multitud que soy Yo?"
19 Y ellos respondiendo dijeron: "Yoḥanán el Inmersor, pero otros Ĕliyáhu, y otros dicen que alguno de los antiguos nebi'ím ha resucitado".
20 Entonces Él les dijo: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy?" Entonces Kĕfa respondió y dijo: "Ha'Mashíaḥ de [illegible]".
21 Y estrictamente les advirtió, les mandó que no dijeran esto a nadie,
22 diciendo: "Es necesario que el Bĕn de Adám pase muchos sufrimientos, y que lo rechacen los ancianos, los principales kohenim y los escribas, y que lo maten y que sea levantado al tercer día".
23 Y les decía a todos: "Si alguno quiere seguirme, niéguese a sí mismo, tome su madero cada día y sígame".
24 Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por causa de Mí, la salvará".
25 "Pues, ¿de qué le sirve al hombre si gana todo el mundo y a sí mismo se destruya o se pierda?"
26 "Porque el que se avergüence de Mí y de Mis Palabras, de éste el Bĕn de Adám se avergonzará cuando venga en Su esplendor y la de Su Padre y la de los mensajeros kodesh".
27 "Pero en verdad les digo, que hay algunos de los que están aquí presentes que no experimentarán la muerte hasta que vean el reino de Elohim".
28 Y llegó ser, como ocho días después de estas palabras, Él llevó consigo a Kĕfa, a Yoḥanán y a Ya'aqób, y Él subió a la montaña a

orar.
29 Y llegó ser, mientras oraba, la apariencia de Su rostro se transformó, y Sus vestiduras se pusieron blancas y resplandecientes.
30 Y he aquí, dos hombres que hablaban con Él, cuales eran Moshéh y Ĕliyáhu,
31 que aparecieron en esplendor y hablaban de Su muerte, que se iba a cumplir en Yerushalayim.
32 Pero Kĕfa y los que estaban con él estaban cargados de sueño. Y al despertar, vieron Su esplendor y a los dos hombres que estaban con Él.
33 Y llegó ser, que ellos se alejaban de Él, Kĕfa le dijo a OWYEHV: "Adonai, es bueno que estemos aquí. Así que levantemos tres cabañas: una para Ti, otra para Moshéh y otra para Ĕliyáhu", sin saber lo que decía.
34 Y mientras él estaba diciendo esto, vino una nube y les hizo sombra. Y ellos tuvieron temor cuando entraron en la nube.
35 Entonces de la nube salió una voz que decía: "Este es Mi Bĕn, el Amado. ¡Escúchenle a Él!"
36 Y cuando cesó la voz, OWYEHV se hallaba solo. Y ellos callaron. Y mantuvieron silencio, y no dijeron a nadie en aquellos días, nada de lo que habían visto.
37 Y llegó ser al día siguiente, cuando bajaban de la montaña, una gran multitud le salió a Su encuentro.
38 Y mira, un hombre de la multitud clamaba, diciendo: "Maestro, Te ruego que veas a mi hijo, que es el único que tengo".
39 "Y mira, que un espíritu se posesiona de él, y de repente grita y lo convulsiona con espumarajos, y lo estropea y difícilmente se aparta de él".
40 "Yo les rogué a Tus talmidím que lo echaran fuera, pero no pudieron".
41 OWYEHV respondiendo, dijo: "Oh generación incrédula y perversa, ¿hasta cuándo tendré que estar con ustedes y soportarlos? Trae a tu hijo acá".
42 Y mientras aún se acercaba, el demonio lo derribó y lo convulsionó. Y OWYEHV reprendió al espíritu inmundo y sanó al muchacho, y se lo entregó a su padre.
43 Y todos se maravillaban de la grandeza de Elohim. Y mientras todos se maravillaban de todas lo que OWYEHV hacía, les dijo a Sus talmidím:
44 "Dejen que penetren en sus oídos estas palabras: que al Bĕn de Adám está por ser entregado en manos de los hombres".
45 Pero ellos no entendían esta declaración, pues estaban veladas para que así no la comprendieran. Y temían preguntarle acerca de esa declaración.
46 Y hubo una discusión entre los talmidím, cuál de ellos sería el mayor.
47 Y OWYEHV, percibiendo los razonamientos de sus corazones, tomó a un niño y lo colocó a Su lado,
48 y les dijo: "Cualquiera que reciba a este niño en Mi Nombre Me recibe a Mí. Y cualquiera que Me reciba a Mí recibe Aquel que Me envió. Porque el que es más pequeño entre todos ustedes, ése es el más grande".
49 Y Yoḥanán respondiendo, dijo: "Adonai, vimos a cierto hombre echando fuera demonios en Tu Nombre, y se lo prohibimos, porque no sigue con nosotros".
50 Pero OWYEHV le dijo: "No se lo prohíban. Porque el que no está contra nosotros, está con nosotros".
51 Y llegó ser, cuando se cumplía los días en que habrían de recibirlo arriba, afirmó Su rostro hacia Yerushalayim,
52 y Él envió mensajeros delante de Él, los cuales fueron y entraron en una aldea de los Shimronitas para hacerle preparativos.
53 Pero allí no Lo recibieron porque Su rostro estaba puesto en el viaje hacia Yerushalayim.
54 Y Sus talmidím Ya'aqób y Yoḥanán, viendo Le dijeron: "Adonai, ¿quieres que mandemos que baje fuego del shamáyim y los consuma, así como Ĕliyáhu hizo?"
55 Pero dándose vuelta, Él los reprendió y dijo: "Ustedes no saben de qué espíritu ustedes son,
56 porque el Bĕn de Adám no vino

para destruir las vidas de los hombres, sino para salvarlas". Y se fueron a otra aldea.
57 Y llegó ser, mientras ellos iban por el camino, cierto hombre Le dijo: "Adonai, yo Te seguiré a dondequiera que vayas".
58 OWYEIN le dijo: "Las zorras tienen cuevas, y las aves del shamáyim tienen nidos, pero el Bĕn de Adám no tiene dónde recostar Su cabeza".
59 A otro le dijo: "Sígueme". Pero él dijo: "Adonai, permíteme ir primero a enterrar a mi padre".
60 Y OWYEIN le dijo: "Deja que los muertos entierren a sus muertos, pero tú, ve y anuncia el reino de Elohim".
61 Y otro también dijo: "Adonai, yo Te seguiré, pero primero permite que me despida de los que están en mi casa".
62 Pero OWYEIN le dijo: "Ninguno que ha puesto su mano en el arado y mira atrás, es apto para el reino de Elohim".

10 Después de estas cosas, el Adón designó a otros setenta, a los cuales envió de dos en dos delante de Él, a toda ciudad y lugar a donde Él había de ir.
2 Y les decía: "En verdad, la cosecha es mucha, pero los obreros son pocos. Así que ruéguenle al Adón de la cosecha, que envíe obreros a Su cosecha".
3 "¡Vayan! Miren que Yo los envío como corderos en medio de lobos".
4 "No lleven bolsa, ni alforja, ni calzado. Y no saluden a nadie por el camino".
5 "En cualquier casa donde entren, primeramente, digan: 'La paz sea en esta casa'.
6 "Si hay allí un hijo de paz, la paz de ustedes reposará sobre él, pero si no, volverá a ustedes".
7 "Y alójense en aquella misma casa, comiendo y bebiendo lo que les den, porque el obrero es digno de su salario. No cambien de casa en casa".
8 "En cualquier ciudad donde entren y los reciban, coman lo que les pongan delante de ustedes,
9 y sanen a los enfermos que haya allí, y díganles: 'El reino de Elohim se ha acercado a ustedes'.
10 "Pero en cualquier ciudad donde entren y no los reciban, salgan a sus calles y digan:
11 'Hasta el polvo de su ciudad que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos contra ustedes, pero sepan esto, que el reino de Elohim se ha acercado a ustedes'.
12 "Y Yo les digo que será más tolerable para Sedóm en aquel Día, que para aquella ciudad".
13 "¡Ay de ti, Korazín! ¡Ay de ti, Bĕit Tsaidá! Porque si los milagros cuales fueron hechos en ustedes se hubieran realizado en Tsor y en Tsidón, ellos se habrían arrepentido desde hace tiempo, sentados en cilicio y ceniza".
14 "Pero será más tolerable para Tsor y Tsidón en el juicio que para ustedes".
15 "Y tú, Kefar Nahúm, que son exaltados hasta el shamáyim, serán echada abajo hasta el she'ol".
16 "El que los escucha a ustedes Me escucha a Mí, el que los rechaza Me rechaza a Mí, y el que Me rechaza, rechaza Aquel que Me envió".
17 Y los setenta volvieron con gozo, diciendo: "Adonai, hasta los demonios se nos sujetan en Tu Nombre".
18 Y Él les dijo: "Yo vi al Satán caer del shamáyim como un rayo".
19 "Miren, les doy autoridad de hollar serpientes y escorpiones, y sobre todo el poder del enemigo, y nada les hará daño".
20 "Pero, no se regocijen de esto, de que los espíritus se les sujeten, sino regocíjense de que sus nombres han sido inscritos en los shamáyim".
21 En aquella hora OWYEIN se regocijó en el Ruah y dijo: "Yo te alabo, Padre, Adón del shamáyim y de la tierra, porque Tú has escondido estas cosas de los sabios y entendidos y se las has revelado a los niños. Sí, Padre, porque así Te agradó".
22 "Todas las cosas Me las ha entregado Mi Padre. Nadie conoce quién es el Bĕn, sino el Padre; ni quién es el Padre, sino el Bĕn y aquel a quien el Bĕn lo quiera revelar".
23 Volviéndose a los talmidím les dijo aparte: "Baruk los ojos que ven lo que ven ustedes,

24 porque les digo que muchos nebi'ím y soberanos desearon ver lo que ustedes ven, y no lo vieron; y oír lo que ustedes oyen, y no lo oyeron".
25 Y mira, cierto diestro en la Toráh se levantó para probarlo, y diciendo: "Maestro, ¿qué tengo que hacer para poseer la ḥai eterna?"
26 Y Él le dijo: "¿Qué está escrito en la Toráh? ¿Cómo lo lees?"
27 Él le respondió: " 'Amarás a [illegible] tu Elohim con todo tu corazón, con todo tu ser, con todas tus fuerzas y con toda tu mente', y 'a tu prójimo como a ti mismo' ".
28 Y Él le dijo: "Has respondido bien. Haz esto y vivirás".
29 Pero él, queriendo justificarse a sí mismo, le preguntó a [illegible]: "¿Y quién es mi prójimo?"
30 Y respondiendo [illegible], dijo: "Cierto hombre bajaba de Yerushalayim a Yeriḥó y cayó en manos de ladrones, quienes lo despojaron de su ropa, lo hirieron y se fueron, dejándolo medio muerto".
31 "Y por casualidad, descendía cierto kohén por aquel camino, y al verlo, pasó de largo".
32 "De igual manera, un Lĕwita también llegó al lugar, y al ir a verlo, pasó de largo".
33 "Pero cierto Shomeronita, que iba de viaje, llegó cerca de él, y al verlo, tuvo compasión de él,
34 y fue a él, y le vendó las heridas, echándoles aceite y vino. Y poniéndolo sobre su propia cabalgadura, lo llevó a un mesón y cuidó de él".
35 "Al día siguiente, sacó dos pizas de plata y se los dio al mesonero diciéndole: 'Cuídamelo, que todo lo que gastes de más, yo te lo pagaré cuando vuelva'.
36 "¿Cuál de estos tres te parece haber sido el prójimo de aquel que cayó en manos de ladrones?"
37 Él dijo: "El que tuvo compasión de él". Entonces [illegible] le dijo: "Ve y haz tú lo mismo".
38 Y llegó ser mientras ellos se iban, Él entró en una aldea; y una mujer llamada Marta lo recibió en su casa.
39 Esta tenía una hermana que se llamaba Miryam, la cual se sentó a los pies de [illegible] y se puso a escuchar Su Palabra.
40 Pero Marta estaba preocupada con muchos quehaceres, y acercándose dijo: "Adonai, ¿no Le concierne que mi hermana me haya dejado servir sola? Háblale, para que me ayude".
41 Y [illegible] respondiendo, le dijo a ella: "Marta, Marta, te afanas y te preocupas por muchas cosas,
42 pero sola una cosa es necesaria, y Miryam ha escogido la buena parte, la cual no le será quitará".

11 Y llegó ser mientras Él estaba orando en cierto lugar, al Él terminar, uno de Sus talmidím Le dijo: "Adonai, enséñanos a orar, como también Yoḥanán enseñó a sus talmidím".
2 Y Él les dijo: "Cuando ustedes oren, digan: "Padre nuestro, sea Tu Nombre kodesh, venga Tu reino, sea Tu voluntad hecha en la tierra, así como es en el shamáyim".
3 "Danos día a día nuestro pan de cada día".
4 "Y perdona nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos deben. Y no nos dejes caer en la prueba, sino líbranos del maligno".
5 Y les dijo también: "¿Quién de ustedes tiene un amigo y va donde él a medianoche y le dice: 'Amigo, préstame tres panes,
6 porque ha llegado a mi casa un amigo que está de viaje, y no tengo nada que ponerle delante',
7 entonces el que está adentro respondiendo, dice: 'No me molestes, ya está cerrada la puerta, y mis niños están conmigo en la cama, no puedo levantarme para dártelos?'
8 "Les digo que, aunque no se levante a dárselos por ser su amigo, él le dará todo lo que necesite por su persistencia".
9 "Así que Yo les digo: pidan, y se les dará; busquen, y hallarán; llamen, y se les abrirá".
10 "Porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abrirá".

11 "¿Qué padre entre ustedes, si su hijo le pide pescado, en lugar de pescado le daría una serpiente?"
12 "O si le pide un huevo, ¿le daría un escorpión?"
13 "Pues si ustedes, siendo malos, saben dar buenos regalos a sus hijos, ¿cuánto más su Padre desde el shamáyim dará el Ruaḥ ha'Kodesh a los que Le pidan?"
14 Y estaba Él echando fuera un demonio que era mudo. Y llegó ser que, cuando salió el demonio, el mudo habló, y las muchedumbres quedaron maravillados.
15 Pero algunos de ellos dijeron: "Él echa fuera demonios por Be'elzebul, el regidor de los demonios",
16 y otros, para probarlo, Le pedían una señal del shamáyim.
17 Pero como Él conocía los pensamientos de ellos, les dijo: "Todo reino dividido contra sí mismo está arruinado, y casa contra casa caerá".
18 "Pues si el Satán está dividido contra sí mismo, ¿cómo podrá permanecer en pie su reino? Porque ustedes dicen que por Be'elzebul Yo echo fuera a los demonios".
19 "Y si Yo echo fuera a los demonios por Be'elzebul, ¿por quién los echo fuera los hijos de ustedes? Por tanto, ellos serán sus jueces".
20 "Pero si Yo echo fuera a los demonios por el dedo de Elohim, entonces el reino de Elohim ha llegado a ustedes".
21 "Cuando el hombre fuerte y armado vigila su propia casa, sus posesiones están en paz".
22 "Pero si viene uno más fuerte que él y lo vence, le quita todas las armas en que confiaba y reparte su botín".
23 "El que no está conmigo, está contra Mí, y el que conmigo no recoge, Me desparrama".
24 "Cuando un espíritu inmundo ha salido de un hombre, anda por lugares secos buscando reposo, y al no hallarlo, dice: 'Volveré a mi casa de donde salí'.
25 "Y cuando regresa, la encuentra barrida y adornada,
26 entonces va y trae otros siete espíritus peores que él. Y después de entrar, habitan allí, y el estado final de ese hombre llega a ser peor que el primero".
27 Y llegó ser, mientras Él decía estas cosas, cierta mujer de entre la multitud levantó la voz y Le dijo: "¡Baruḵ el vientre que Te llevó y los pechos que mamaste!"
28 Pero Él dijo: "¡Baruḵ son los que oyen la Palabra de Elohim y la guardan!"
29 Y cuando se amontonaron las multitudes a Su alrededor, Él comenzó a decir: "Esta generación es malvada. Pide una señal, pero no se le dará ninguna señal, sino la señal de Yonáh el naḇi".
30 "Pues, así como Yonáh fue una señal para los habitantes de Ninewĕh, así también lo será el Bĕn de Aḏám para esta generación".
31 "La soberana del Sur se levantará en el juicio con los hombres de esta generación y los condenará, porque ella vino de los confines de la tierra para oír la sabiduría de Shelomóh, y he aquí, Uno mayor que Shelomóh está aquí".
32 "Los hombres de Ninewĕh se levantarán en el juicio con esta generación y la condenarán, porque ellos se arrepintieron ante la predicación de Yonáh, y he aquí, Uno mayor que Yonáh está aquí".
33 "Ni nadie, al encender una lámpara la oculta, ni la pone debajo de una canasta, sino sobre un candelero para que todos los que entren vean la luz".
34 "La lámpara del cuerpo es el ojo. Por lo tanto, cuando tu ojo es bueno, todo tu cuerpo está lleno de luz. Pero cuando tu ojo es maligno, tu cuerpo también está en tinieblas".
35 "Mira pues, que la luz que en ti hay, no sea tinieblas".
36 "Así que, si todo tu cuerpo está lleno de luz, sin tener ninguna parte de tinieblas, será todo luminoso, como cuando una lámpara te alumbra con su resplandor".
37 Y cuando Él acabó de hablar, cierto Fariseo Le rogó que comiera con él, así que Él entró en su casa, y se sentó

a comer".
38 Y cuando el Fariseo lo vio, se asombró que no se lavó antes de comer.
39 Y el Adón le dijo: "Ahora, ustedes los Fariseos limpian el exterior de la copa o del plato, pero su interior está lleno de avaricia y maldad".
40 "¡Necios! ¿El que hizo lo de fuera no hizo también lo de dentro?"
41 "Pero den con bondad de las cosas que están dentro, y verán, que todo les será limpio".
42 "Pero ¡ay de ustedes Fariseos! Porque diezman la menta, la ruda y toda hortaliza, pero pasan por alto la justicia y el amor de Elohim. Es necesario hacer estas cosas, sin pasar por alto aquéllas".
43 "¡Ay de ustedes, Fariseos! Porque aman los mejores asientos en las congregaciones y los saludos en las plazas de mercado".
44 "¡Ay de ustedes escribas y Fariseos! Hipócritas, porque son como sepulcros que no se ven, y los hombres que andan por encima no lo saben".
45 Y uno de los diestros en la Toráh, respondiendo, Le dijo: "Maestro, cuando dices esto, nos insultas también a nosotros".
46 Y Él le dijo: "¡Ay de ustedes también, diestros en la Toráh! Porque les imponen a los hombres cargas que no pueden llevar, pero ustedes mismos no las tocan las cargas ni con uno de sus dedos".
47 "¡Ay de ustedes! Porque edifican las tumbas de los nebi'ím, y sus padres los mataron".
48 "Así que son testigos y aprueban a los hechos de sus padres, porque de cierto que ellos los mataron, y ustedes edifican sus tumbas".
49 "Y por esto, la sabiduría de Elohim dijo: 'Les enviaré nebi'ím y emisarios, y algunos de ellos los matarán y a otros los perseguirán',
50 para que la sangre de todos los nebi'ím que se ha derramado desde la fundación del mundo sea demandada de esta generación",
51 desde la sangre de Hébel hasta la sangre de Zekaryáh, quien pereció entre el altar y el Mishkán. Sí, les digo, será demandada de esta generación".
52 "¡Ay de ustedes, diestros en la Toráh! Porque han quitado la llave del conocimiento. Ustedes mismos no entraron, y a los que iban a entrar se lo han impedido".
53 Y mientras Él les decía estas cosas, los escribas y los Fariseos comenzaron a acosarlo en gran manera, y a provocarlo para que hablara de muchas cosas,
54 acechándolo, y procurando cazar algo que Él dijera, para entonces acusarlo.

12 Mientras tanto, cuando una multitud innumerable se habían reunido, tanto que se atropellaban unos a otros, Él comenzó a decir primeramente a sus talmidím: "Cuídense de la levadura de los Fariseos, que es la hipocresía".
2 "Y todo lo que esté oculto se revelará, y todo lo que esté oculto se conocerá".
3 "Por tanto, todo lo que ustedes han dicho en las tinieblas, se oirá a la luz, y lo que han hablado al oído en los aposentos, se proclamará en las azoteas".
4 "Pero Yo les digo, Mis amigos, no teman a los que matan el cuerpo, y después no hay nada más que puedan hacer".
5 "Pero Yo les enseñaré a quién deben temer: Témanle a Aquel que, después de matar, posee la autoridad de echar en el Gëy-Hinnóm. ¡Sí, les digo, témenle a Él!"
6 "¿No se venden cinco gorriones por dos monedas de cobre? Sin embargo, ni uno de ellos queda olvidado delante de Elohim".
7 "Pues aún los cabellos de tu cabeza están todos contados. No teman, ustedes valen más que muchos gorriones".
8 "Además les digo, que a todo el que Me confesare delante de los hombres el Bën de Adám, también le confesará delante de los mensajeros de Elohim".
9 "Pero al que Me niegue delante de los hombres, será negado delante de los mensajeros de Elohim".

10 "Y a todo el que diga una palabra en contra del Bĕn de Adám, se le perdonará, pero al que blasfeme contra el Ruaḥ ha'Kodesh, no le será perdonado".
11 "Y cuando los trajeren a las congregaciones y a los regidores y las autoridades, no se preocupen de cómo o qué van a responder, o qué van a decir,
12 porque el Ruaḥ ha'Kodesh les enseñará en esa misma hora lo que se debe decir".
13 Entonces uno de entre la multitud Le dijo: "Maestro, dile a mi hermano que divida conmigo la herencia".
14 Y Él le dijo: "Hombre, ¿quién Me ha puesto como juez o repartidor sobre ustedes?"
15 Y les dijo: "Miren, cuídense de toda avaricia, porque la vida de uno no consiste en la abundancia de los bienes que posee".
16 También Él les habló una parábola, diciendo: "Las tierras de cierto hombre rico había producido mucho".
17 "Y él razonaba dentro de sí, diciendo: '¿Qué haré, porque no tengo espacio para almacenar mis frutos?'
18 "Entonces dijo: 'Esto es lo que voy a hacer: voy a derribar mis graneros para edificar otros más grandes, allí almacenaré todos mis frutos y mis bienes,
19 luego podré decirme: "Vida *mía*, tienes muchos bienes almacenados para muchos años: descansa, come, bebe, regocíjate" '.
20 "Pero Elohim le dijo: '¡Necio!, Esta noche tu vida te será reclamada. Y ¿quién poseerá lo que has preparado?'
21 "Así pasa con el que acumula tesoro para sí mismo, pero no es rico para con Elohim".
22 Dijo también a Sus talmidím: "Por tanto les digo, no se afanen por su vida, qué habrán de comer, ni por su cuerpo, qué habrán de vestir".
23 "La vida es más que la comida, y el cuerpo más que el vestido".
24 "Fíjense en los cuervos, que ni siembran, ni cosechan, ni tienen almacenes ni graneros, y Elohim los alimenta. ¿Cuánto más valen ustedes que las aves?"
25 "¿Y quién de ustedes, por más ansioso que se ponga, podrá añadir un pĕḵus a su vida?
26 "Pues si no pueden hacer lo que es menos, ¿por qué se afanan por lo demás?"
27 "Fíjense en los lirios, cómo crecen. No trabajan, ni hilan; y Yo les digo, ni aun Shelomóh con todo su esplendor se vistió como uno de ellos".
28 "Y si así Elohim viste la hierba, que hoy está en el campo y mañana la echan en el horno, ¿cuánto más hará por ustedes, hombres de poca emunáh?"
29 "Así que ustedes no estén pendientes de qué van a comer o qué van a beber, ni se preocupen".
30 "Porque los gentiles del mundo buscan todas estas cosas, pero su Padre sabe que tienen necesidad de ellas".
31 "Mas busquen el reino de Elohim, y todas estas cosas se les serán añadidas".
32 "No teman, rebaño pequeño, porque su Padre se complace en darles el reino".
33 "Vendan sus bienes y hagan obras de caridad. Hagan bolsas que no se envejecen, un tesoro inagotable en los shamáyim, donde no llega el ladrón, ni la polilla destruye".
34 "Porque donde esté su tesoro, allí su corazón también estará".
35 "Tengan su cintura ceñida y sus lámparas encendidas,
36 y sean semejantes a hombres que esperan que su amo vuelva de las bodas, para cuando llegue y llame abrirle enseguida".
37 "Baruḵ aquellos siervos a quienes el amo los encuentre velando cuando llegue. De cierto les digo que él mismo se ceñirá y los hará sentarse a la mesa, y se pondrá a servirles".
38 "Aunque llegue en la segunda vigilia, o en la tercera vigilia, si los halla así, baruḵ son ellos".
39 "Y sepan que si el dueño de casa supiera a qué hora va a venir un ladrón, no permitiría que forzara la

entrada a su casa".
40 "Y ustedes también, estén preparados, porque Bĕn de Adám vendrá a la hora que no se lo esperan".
41 Entonces Kĕfa Le dijo: "Adonai, ¿dices esa parábola para nosotros, o también para todos?"
42 Y dijo el Adón: "¿Quién es, entonces, el mayordomo fiel y prudente, a quien el amo pondrá a cargo de su familia para que les dé sus raciones a su tiempo?"
43 "Baruk será aquel siervo a quien su amo encuentre haciendo así cuando venga".
44 "De cierto les digo que lo pondrá sobre todos sus bienes".
45 "Pero si aquel siervo dice en su corazón: 'Mi amo tarda en venir', y comienza a maltratar a los criados y a las criadas, y a comer y a beber y a embriagarse,
46 vendrá el amo de aquel siervo el día en que menos se lo espera y a la hora que menos se imagina, y lo castigará severamente y pondrá su parte con los incrédulos".
47 "Y aquel siervo que entendió la voluntad de su amo, pero no se preparó, ni hizo conforme a su voluntad, recibirá muchos azotes".
48 "Pero el que no entendió, aunque hizo cosas dignas de azotes, recibirá pocos azotes. Porque a todo el que se le ha dado mucho, mucho se le demandará. Y al que mucho se le haya confiado, se le pedirá más".
49 "Yo he venido a encender un fuego en la tierra. ¡Y cuánto más prefiero si ya fuese encendido!"
50 "Pero tengo una inmersión por la cual ser inmergido, y ¡cuán angustiado estoy hasta que se cumpla!"
51 "¿Piensan ustedes que He venido a poner paz en la tierra? Les digo que no, sino más bien división".
52 "Porque de aquí en adelante cinco en una casa estarán divididos, tres contra dos y dos contra tres –
53 el padre estará dividido contra el hijo, y el hijo contra el padre; la madre contra la hija, y la hija contra la madre; la suegra contra su nuera, y la nuera contra su suegra".
54 Y Él les decía también a las multitudes: "Cuando ustedes ven una nube que sube del oeste, enseguida dicen: 'Viene una tormenta'. Y así sucede".
55 "Y cuando ven que sopla el viento del sur, dicen: 'Va a hacer calor'. Y así es".
56 "¡Hipócritas! Ustedes saben discernir el aspecto del shamáyim y de la tierra, pero ¿cómo es que no saben discernir este tiempo?"
57 "Y ¿por qué, además, no juzgan ustedes mismos lo que es justo?"
58 "Pues cuando vayas ante el regidor con tu adversario, haz lo posible por arreglarte con él en el camino, no sea que te arrastre al juez y el juez te entregue al oficial, y el oficial te tire en la prisión".
59 "Yo te digo, que no saldrás de allí hasta que hayas pagado aun la última moneda".

13 Y algunos que estaban presentes en este mismo tiempo, Le contaban acerca de los Galileos cuya sangre Pilatus había mezclado con la sangre de sus sacrificios.
2 Y Él respondiendo, les dijo: "¿Piensan que aquellos Galileos eran más pecadores que los demás Galileos porque padecieron esas cosas?"
3 "Yo les digo, ¡no! A menos que ustedes se arrepientan, todos ustedes perecerán igualmente".
4 "O aquellos dieciocho sobre quienes cayó la torre de Shilóaḥ y los mató, ¿piensan que ellos eran más culpables que todos los hombres que habitan en Yerushalayim?"
5 "Yo les digo, ¡no! A menos que ustedes se arrepientan, todos ustedes perecerán igualmente".
6 Entonces Él dijo esta parábola: "Cierto hombre tenía una higuera plantada en su viña, y vino fue a buscar fruto en ella, no encontró".
7 "Y le dijo al viñador: 'He aquí, hace ya tres años que vengo buscando fruto en esta higuera y no lo encuentro. Así que córtala, ¿por qué va a

desperdiciar el terreno?'
8 "Pero él le respondió: 'Amo, déjala todavía este año, hasta que yo le cave alrededor y la abone'.
9 'Y si bien da fruto; y si no, entonces la cortas' ".
10 Enseñaba Él en una de las congregaciones en un Shabbat,
11 y mira, estaba allí una mujer que tenía un espíritu debilitado desde hacía dieciocho años, y andaba encorvada y no podía enderezarse por completo.
12 Y cuando OWTAY la vio, la llamó y le dijo: "Mujer, quedas desatada de tu debilidad".
13 Y puso Sus manos sobre ella, y al instante se enderezó y se puso a alabar a Elohim.
14 Pero el principal de la congregación, enojado porque OWTAY había sanado en Shabbat, le dijo a la gente: "Hay seis días en los cuales se debe trabajar, pues vengan en esos para que sean sanados, y no en el día de Shabbat".
15 Entonces el Adón le respondió y dijo: "¡Hipócrita! ¿Acaso no cada uno de ustedes en Shabbat desata su buey o su asno del pesebre y lo lleva a beber?"
16 "Y a ésta, que es hija de Abraham, a quien Satán ha tenido atada, mira, por dieciocho años, ¿no se le debía desatar de su ligadura en el Shabbat?"
17 Y cuando dijo esto, todos sus adversarios fueron puesto en vergüenza. Y todo el pueblo se regocijaba por todas las maravillas hechas por Él.
18 Por lo tanto Él dijo: "¿A qué se parece el reino de Elohim? ¿Con qué lo compararé?"
19 "Se parece a un grano de mostaza, que un hombre cogió y sembró en su huerto. Y creció y se convirtió en un árbol grande, y las aves del shamáyim hicieron nidos en sus ramas".
20 Y otra vez dijo: "¿A qué compararé el reino de Elohim?"
21 "Se parece a la levadura, que una mujer cogió y escondió en tres medidas de harina, hasta que todo quedó leudado".
22 Y pasaba Él por las ciudades y aldeas, enseñando, y encaminándose hacia Yerushalayim,
23 y alguien le preguntó: "Adonai, ¿son pocos los que se salvan?" Y Él les dijo:
24 "Esfuércense por entrar por la puerta estrecha, porque les digo que muchos tratarán de entrar, y no podrán".
25 "Después que el Adón de casa se levante y cierre la puerta, ustedes, afuera, comenzarán a llamar a la puerta diciendo: '¡Adonai, Adonai, ábrenos!' Pero Él les responderá: 'No te conozco, ¿de dónde son ustedes?'
26 "Entonces comenzarán a decir: 'En Tu presencia hemos comido y bebido, y Tú has enseñado en nuestras calles'.
27 "Pero Él les dirá: 'No te conozco, ¿de dónde son ustedes? Apártense de Mí todos ustedes obreros de injusticia'.
28 "Allí será el llanto y el crujir de dientes, cuando ustedes vean a Abraham, a Yitshak, a Ya'aqób y a todos los nebi'ím en el reino de Elohim, y a ustedes echados fuera".
29 "Y vendrán del este y del oeste, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Elohim".
30 "Y he aquí, hay últimos que serán primeros, y hay primeros que serán últimos".
31 En aquel mismo día llegaron ciertos Fariseos y Le dijeron: "Sal y vete de aquí, porque Hĕrodĕs Te quiere matar".
32 Y Él les dijo: "Vayan y díganle a esa zorra: 'He aquí, Yo echo fuera demonios y hago sanidades hoy y mañana, y al tercer día seré perfeccionado'.
33 "Pero tengo que viajar hoy, mañana y el día siguiente, porque no es lícito que a un nabi lo maten fuera de Yerushalayim".
34 "¡Yerushalayim, Yerushalayim, que matas a los nebi'ím y apedreas a los que se te envían! ¡Cuántas veces quise juntar a tus hijos, como la gallina junta sus pollitos bajo sus alas, y no quisiste!"
35 "He aquí, su Casa se les deja asolada. Y de cierto Yo les digo, no me verán más hasta que llegue cuando

digan: '¡Baruk es Él que viene en el Nombre de [illegible]!' "

14 Y llegó ser, al Él entrar en casa de uno de los principales de los Fariseos para comer pan durante el Shabbat, que ellos Le observaban atentamente.
2 Y mira, estaba cierto hombre delante de Él que sufría de hidropesía.
3 Y [illegible] respondiendo, habló a los diestros en la Toráh y a los Fariseos: "¿Está correcto sanar en Shabbat?"
4 Pero ellos se quedaron callados. Entonces Él lo tomó, lo sanó y lo despidió.
5 Y les dijo a ellos: "¿Quién de ustedes, si su hijo o su buey cae en un pozo, no lo sacará de inmediato en el día de Shabbat?"
6 Y no Le podían contestar estos asuntos.
7 Al observar cómo los invitados escogían los primeros asientos, les refirió una parábola, diciendo:
8 "Cuando alguien te invite a una fiesta de bodas, no te sientes en el mejor lugar, a menos que a otro más distinguido que tú él haya invitado,
9 y que venga el que los invitó a ti y al otro, y te diga: 'Déjale el lugar a éste', y entonces comiences con vergüenza a ocupar el último lugar".
10 "Más bien, cuando te inviten, ve y siéntate en el último lugar, para que cuando venga el que te invitó, diga: 'Amigo, sube más arriba'. Entonces tendrás honra delante de los que se sientan contigo a la mesa".
11 "Porque a todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla, será enaltecido".
12 Y también le dijo al que lo había invitado: "Cuando ofrezcas un almuerzo o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a tus vecinos ricos, no sea que ellos te vuelvan a invitar a ti, y seas recompensado".
13 "Pero cuando ofrezcas un banquete, invita a los pobres, a los mancos, a los cojos y a los ciegos,
14 y serás baruk porque ellos no te pueden recompensar. A ti se te recompensará en la resurrección de los justos".
15 Y cuando uno de los que estaban sentados a la mesa con Él oyó esto, Le dijo: "¡Baruk el que coma pan en el reino de Elohim!"
16 Pero Él le dijo: "Cierto hombre hizo un gran banquete e invitó a muchos,
17 y envió a su siervo a la hora de la cena para decirles a los invitados: 'Vengan, que ya todo está preparado'.
18 "Pero uno a uno, todos comenzaron a excusarse. El primero dijo: 'He comprado un campo y necesito ir a verlo, te ruego que me disculpes'.
19 "Otro dijo: 'He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlos. Te ruego que me disculpes'.
20 "Y otro dijo: 'Acabo de casarme y por eso no puedo ir'.
21 "Y cuando volvió el siervo y le hizo saber estas cosas a su amo. Entonces el amo se enfureció y le dijo a su siervo: 'Ve de prisa a las calles y a los carriles de la ciudad y trae acá a los pobres, y a los mancos, y a los ciegos y a los cojos'.
22 "Y el siervo dijo: 'Amo, se ha hecho lo que usted mandó, y todavía queda lugar'.
23 "Y el amo le dijo al siervo: 'Ve por las esquinas de las calles y por los muros, y convénselos a entrar, para que se llene mi casa'.
24 'Pues les digo que ninguna de aquellas personas que invité probará mi cena' ".
25 Y grandes multitudes iban con Él, y volviéndose, Él les dijo:
26 "Si alguno viene a Mí y no aborrece a su padre, y madre, y mujer, e hijos, y hermanos, y hermanas, y aun también su propia vida, no puede ser Mi talmíd".
27 "Y el que no carga con su madero y viene en pos de Mí, no puede ser Mi talmíd".
28 "Porque ¿quién de ustedes, si quiere edificar una torre, no se sienta primero y calcula los gastos, a ver si tiene con qué acabarla?"
29 "No sea que, cuando haya puesto el cimiento, y no pueda acabarla, todos los que la vean empiecen a burlarse de él,

30 diciendo: 'Este hombre comenzó a edificar, y no pudo acabar'.
31 "¿O qué soberano, para salir a la guerra contra otro soberano, no se sienta primero y consulta si puede salir con diez mil al encuentro contra él con veinte mil?"
32 "Y si no, mientras el otro aún está lejos, le envía una delegación y pide condiciones de paz".
33 "Así que, después, cualquiera de ustedes que no renuncie a todo lo que posee, no puede ser Mi talmíd".
34 "La sal es buena, pero si la sal se vuelve insípida, ¿con qué se sazonará?"
35 "No sirve ni para la tierra, ni para estiércol, la arrojan fuera. ¡El que tenga oídos para oír, que oiga!"

15 Todos los recaudadores de impuestos y pecadores iban a Él para oírlo.
2 Y los Fariseos y los escribas murmuraban, diciendo: "Éste recibe a los pecadores y come con ellos".
3 Entonces Él les habló esta parábola, diciendo:
4 "¿Qué hombre entre ustedes, teniendo cien ovejas, y se le pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la que se ha perdido, hasta que la encuentra?"
5 "Y cuando la encuentra, se la echa sobre sus hombros, regocijándose".
6 "Y al llegar a casa, reúne a sus amigos y vecinos, diciéndoles: '¡Alégrense conmigo, porque he hallado mi oveja que se había perdido!'
7 "Les digo que del mismo modo habrá más gozo en el shamáyim por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no necesitan arrepentimiento".
8 "¿O qué mujer que tenga diez monedas de plata, si se le pierde una moneda, no enciende una lámpara, barre la casa y busca con diligencia hasta encontrarla?"
9 "Y cuando la encuentra, reúne a sus amigas y vecinas, diciendo: 'Alégrense conmigo, porque he hallado la moneda que se me había perdido'.
10 "Les digo que del mismo modo hay gozo delante de los mensajeros de Elohim por un pecador que se arrepiente".
11 Y Él dijo: "Cierto hombre tenía dos hijos,
12 y el menor de ellos dijo a su padre: 'Padre, dame mi parte de los bienes'. Y él dividió su sustento entre ellos".
13 "Y no muchos días después, el hijo menor, juntándolo todo, se fue a un país lejano, y allí desperdició sus bienes viviendo perdidamente".
14 "Y después que lo hubo gastado todo, vino una gran hambre en aquella tierra, y comenzó a pasar necesidad".
15 "Y fue y se unió junto a uno de los ciudadanos de aquel país, el cual lo envió a su campo para alimentar a los cerdos".
16 "Y él deseaba llenar su vientre con las algarrobas que comían los cerdos, pues nadie le daba".
17 "Entonces volviendo en sí, dijo: '¡Cuántos jornaleros en la casa de mi padre tienen abundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre!'
18 'Me levantaré, iré a mi padre y le diré: 'Padre, he pecado contra el shamáyim y ante ti,
19 y ya no soy digno de que me consideres hijo tuyo, hazme como a uno de tus jornaleros'.
20 "Y levantándose, se fue a su padre. Y cuando aún estaba lejos, lo vio su padre, y fue movido de compasión, y corrió, y se echó sobre su cuello, y le besó".
21 "Y el hijo le dijo: 'Padre, he pecado contra el shamáyim y ante ti, y ya no soy digno de ser llamado tu hijo'.
22 "Pero su padre dijo a sus siervos: 'Saquen el mejor vestido, y vístanlo, y pónganle un anillo en la mano y calzado en sus pies'.
23 "Y traigan el ternero gordo y mátenlo, y comamos y regocijemos;
24 porque este hijo mío estaba muerto y ha vuelto a vivir, y estaba perdido y es hallado'. Y comenzaron a regocijarse".
25 "Y su hijo mayor estaba en el campo, y cuando vino, se acercó a la casa, oyó la música y las danzas".

26 "Y llamando a uno de los siervos, y
le preguntó qué era aquello".
27 "Y él le dijo: 'Tu hermano ha venido,
y tu padre ha mandado matar el
ternero gordo, por haberlo recibido
sano y sano".
28 "Entonces él se enojó y no quería
entrar. Por lo tanto, su padre salió y le
suplicó".
29 "Y respondiendo, le dijo a su padre:
'Mira, tantos años que te he estado
sirviendo, y nunca he transgredido ni
un mandato tuyo, pero a mí nunca me
has dado un cabrito para gozarme con
mis amigos'.
30 'Sin embargo, cuando vino este tu
hijo, que ha consumido tus sustentos
con rameras, has hecho matar para él
el ternero gordo'.
31 "Entonces su padre le dijo: 'Hijo, tú
siempre estás conmigo, y todo lo que
tengo es tuyo'.
32 'Y teníamos que regocijarnos y
alegrarnos, porque tu hermano estaba
muerto y ha vuelto a vivir, estaba
perdido, y es hallado".

16 Y dijo también Él a Sus
talmidím: "Había cierto hombre
rico que tenía un mayordomo, al cual
acusaron ante él como disipador de
sus bienes".
2 "Entonces lo llamó y le dijo: '¿Qué es
esto que oigo acerca de ti? Dame
cuentas de tu mayordomía, porque ya
no podrás ser mayordomo'.
3 "Y el mayordomo se dijo a sí mismo:
'¿Qué voy a hacer? Porque ahora
mi amo me quita la mayordomía.
Cavar, no puedo, me da vergüenza
mendigar'.
4 'Ya sé lo que voy a hacer para
que cuando me destituyan de la
mayordomía, me reciban en sus
casas'.
5 "Y llamando a cada uno de los
deudores de su amo, dijo al primero:
'¿Cuánto debes a mi amo?'
6 "Y él dijo: 'Cien medidas de aceite'. Y
le dijo: 'Toma tu cuenta, siéntate
pronto, y escribe cincuenta'.
7 "Después le dijo a otro: 'Y tú,
¿cuánto debes?' Y él le dijo: 'Cien
medidas de trigo'. Y él le dijo: 'Toma tu
cuenta, y escribe ochenta'.
8 "Y el amo elogió al mayordomo infiel
porque actuó sagazmente, pues los
hijos de este siglo son más sagaces
en el trato con su generación que los
hijos de la luz".
9 "Y ¿diría Yo a ustedes, que se hagan
amigos por medio de las riquezas
injustas, para que cuando fallen, los
recibirán a ustedes en moradas
eternas?"
10 "El que es fiel en lo muy poco,
también es fiel en lo mucho. Y el que
en lo muy poco es infiel también es
infiel en lo mucho".
11 "Así que, si con las riquezas injustas
ustedes no han sido fieles, ¿quién les
confiará lo verdadero?"
12 "Y si ustedes no han sido fieles con
lo que pertenece a otra persona,
¿quién les dará lo que es de ustedes?"
13 "Ningún siervo puede servir a dos
amos, porque aborrecerá a uno y
amará al otro, o se dedicará a uno
y despreciará al otro. Ustedes no
pueden servirle a Elohim y a las
riquezas".
14 Y los Fariseos, que eran amantes
de la plata, también oían todas estas
cosas y se burlaban de Él,
15 pues Él les dijo: "Ustedes son los
que se declaran a sí mismos justos
delante de los hombres, pero Elohim
conoce sus corazones, y porque lo
que es en alta estima entre los
hombres es abominación a la vista de
Elohim":
16 "La Toráh y los nebi'ím son hasta
Yoḥanán. Desde entonces el reino de
Elohim es anunciado, y todos la
violentan".
17 "Pero más fácil es que pasen el
shamáyim y la tierra, que una tilde de
la Toráh caiga".
18 "Todo el que se divorcia de su
esposa y se casa con otra comete
adulterio. Y el que se casa con la
divorciada por su esposo comete
adulterio".
19 "Mas había cierto hombre rico que
se vestía de púrpura y de lino fino, y
vivía lujosamente cada día".
20 "Y había cierto mendigo llamado
El'azar, estaba cubierto de llagas, y
echado a su puerta,

21 y ansiaba saciarse de las migajas
que caían de la mesa del rico. Aun los
perros venían y le lamían las llagas".
22 "Y llegó ser que el mendigo murió, y
fue llevado por los mensajeros al seno
de Abraham. Y murió también el rico, y
fue sepultado".
23 "Y mientras sufría torturas en she'ol,
alzó sus ojos y vio de lejos a Abraham,
y a El'azar en su seno".
24 "Entonces él, dando voces, dijo:
'Padre Abraham, ten compasión de mí
y envía a El'azar para que moje la
punta de su dedo en agua y refresque
mi lengua, porque estoy sufriendo en
esta llama'.
25 "Pero Abraham dijo: 'Hijo, recuerda
que durante tu vida recibiste tus
bienes, y de igual manera El'azar, los
males, pero ahora él recibe consuelo
aquí y tú sufrimiento'.
26 'Además de todo esto, hay una gran
sima está puesta entre nosotros y
ustedes, de modo que los que quieren
pasar de aquí a ustedes no pueden, ni
de allá puedan cruzar para acá'.
27 "Y él dijo: 'Entonces te ruego, padre,
que lo envíes a la casa de mi padre,
28 pues tengo cinco hermanos, que les
advierta a ellos, para que no vengan
también a este lugar de tormento'.
29 "Pero Abraham dijo: 'Ellos tienen a
Moshéh y a los nebi'ím, que los
escuchen a ellos'.
30 "Y él dijo: 'No, padre Abraham, pero
si alguien va a ellos de entre los
muertos, se arrepentirán'.
31 "Pero él le dijo: "Si no escuchan a
Moshéh y a los nebi'ím, tampoco ellos
se persuadirán aunque alguno se
levante de entre los muertos' ".

17 Y Él le dijo a Sus talmidím: "Es
inevitable que vengan tropiezos;
pero ¡ay aquel por quien vienen!"
2 "Mejor le fuera que le ataran al cuello
una piedra de molino y que lo lanzaran
al mar, antes que hacer tropezar a uno
de estos pequeñitos".
3 "Tengan cuidado por ustedes
mismos. Si tu hermano peca contra
ti, repréndelo, y si se arrepiente,
perdónalo".
4 "Y si siete veces al día peca contra ti,
y siete veces al día vuelve a ti,
diciendo: 'Me arrepiento', perdónalo".
5 Y los Emisarios le dijeron al Adón:
"Auméntanos la emunáh".
6 Entonces el Adón dijo: "Si ustedes
tuvieran emunáh como un grano de
mostaza, le dirían a este árbol de
morera: 'Arráncate de raíz y plántate
en el mar', y les obedecería".
7 "¿Y quién de ustedes, teniendo un
siervo que ara o apacienta, al volver
éste del campo, le dirá: '¿Entra rápido
y siéntate a comer?'
8 "Pero ¿no le diría?: 'Prepárame algo
de comer, cíñete y sírveme hasta que
yo acabe de comer y beber; y después
de eso, come y bebe tú'.
9 "¿Acaso le da gracias al siervo
porque hizo lo que se le había
mandado? Pienso que no".
10 "Así también ustedes, cuando
hayan hecho todo lo que se les ha
mandado, digan: "Siervos indigno
somos, porque sólo hicimos lo que
teníamos que hacer".
11 Y llegó ser, mientras Él iba a
Jerusalén, pasaba entre Shomerón y
Galil.
12 Y al Él entrar en cierta aldea, Le
salieron al encuentro diez hombres
leprosos, los cuales se pararon de
lejos.
13 Y alzaron la voz diciendo: "¡OWTEAY,
Maestro, ¡ten compasión de nosotros!"
14 Cuando Él los vio, les dijo: "Vayan,
muéstrense a los kohenim". Y llegó ser
que mientras iban, quedaron limpios.
15 Y uno de ellos, al ver que había
quedado sano, volvió ensalzando a
Elohim en alta voz,
16 y se postró sobre su rostro a Sus
pies, agradeciéndolo. Y éste era
Shomeronita.
17 Y OWTEAY respondiendo dijo: "¿No
fueron diez los que quedaron limpios?
Pero ¿dónde están los nueve?"
18 "¿No hubo quién volviera y alabara
Elohim, sino este extranjero?"
19 Y le dijo: "Levántate, vete; tu
emunáh te ha sanado".
20 Y al ser preguntado por los Fariseos
cuándo el reino de Elohim había de
venir, Él les respondió y dijo: "El reino
de Elohim no vendrá con advertencia,
21 "ni dirán: '¡Miren, aquí!' o '¡Miren,

allí!' Porque he aquí, ¡el reino de Elohim está en medio de ustedes!"
22 Y dijo a Sus talmidím: "Vendrá el tiempo cuando ustedes desearán ver uno de los días del Bĕn de Adám, pero no lo verán".
23 "Y les dirán: '¡Miren, aquí!' o '¡Miren, allí!' No vayan, ni los sigan".
24 "Porque como el relámpago que resplandece desde un extremo del shamáyim alumbrando la otra parte del shamáyim, así también será el Bĕn de Adám en Su día".
25 "Pero primero Él tiene que padecer mucho y ser rechazado por esta generación".
26 "Y así como pasó en los días de Nóah, así también será en los días del Bĕn de Adám:
27 "Ellos comían y bebían; se casaban y se daban en matrimonio, hasta el día en que Nóah entró en el arca, y el diluvio vino y los destruyó a todos".
28 "E igualmente, así como pasó en los días de Lot: Comían, bebían, compraban, vendían, plantaban y edificaban;
29 pero en el día en que Lot salió de Sedóm, llovió del shamáyim fuego y azufre, y los destruyó a todos".
30 "Así será en el día cuando el Bĕn de Adám sea revelado".
31 "En aquel día, el que esté en la azotea y tenga sus cosas en la casa, no baje para buscarlas, Asimismo, el que esté en el campo, no vuelva atrás".
32 "Acuérdense de la esposa de Lot".
33 "El que procure salvar su vida, la perderá; y el que la pierda, la conservará".
34 "Yo les digo, que en esa noche estarán dos en una cama, a uno lo tomarán, y al otro lo dejarán".
35 "Dos estarán moliendo juntas; a una la tomarán, y a la otra la dejarán".
36 "Dos estarán en el campo, a uno lo tomarán, y al otro lo dejarán".
37 Y ellos respondiendo, Le dijeron: "¿Dónde, Adonai?" Y Él les dijo: "Donde esté el cuerpo, allí se juntarán los buitres".

18 Y Él les habló una parábola, sobre lo necesario que es orar siempre y no desanimarse,
2 diciendo: "En cierta ciudad había un juez que ni le reverenciaba a Elohim ni respetaba al hombre".
3 "Y había una viuda en aquella ciudad, la cual se pasaba yendo donde él, diciendo: 'Hazme justicia contra mi adversario'.
4 "Y él no quiso por algún tiempo, pero después se dijo a sí mismo: 'Aunque ni reverencio a Elohim ni respeto al hombre,
5 sin embargo, porque esta viuda me es molesta, le haré justicia, no sea que, viniendo de continuo, me canse' ".
6 Y dijo el Adón: "Oigan lo que el juez injusto dijo".
7 "¿Y Elohim no les hará justicia a Sus escogidos que claman a Él de día y de noche, siendo paciente con ellos?"
8 "Yo les digo, que pronto les hará justicia. Pero cuando venga el Bĕn de Adám, ¿hallará emunáh en la tierra?"
9 Y también Él les habló esta parábola a unos que confiaban en sí mismos como que eran justos y menospreciaban a los demás:
10 "Dos hombres subieron al Miqdash a orar. Uno era Fariseo y el otro, recaudador de impuestos".
11 "El Fariseo se puso de pie y empezó a orar en silencio de esta manera: 'Elohim, te agradezco porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos, adúlteros, ni aun como este recaudador de impuestos'.
12 'Ayuno dos veces a la semana, doy diezmos de todo lo que poseo'.
13 "Pero el recaudador de impuestos a distancia no quería ni alzar los ojos al shamáyim, sino que se golpeaba el pecho, diciendo: '¡Elohim, ten piedad de mí, que soy pecador!'
14 "Yo les digo, este hombre bajó a su casa justificado, al contrario del primero. Porque todo aquel que se ensalza lo humillarán, y al que se humilla será ensalzado".
15 Entonces Le trajeron niños pequeños para que los tocara. Y los talmidím, al ver esto, los reprendieron.
16 Pero OWYEH los llamó y les dijo: "Dejen que los niños vengan a Mí y no

se lo impidan, porque de los tales es el reino de Elohim".
17 "De cierto les digo, que cualquiera que no reciba el reino de Elohim como un niño, ciertamente no entrará en él".
18 Cierto regidor Le preguntó: "Maestro bueno, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?"
19 Entonces OWTEY le dijo: "¿Por qué Me llamas bueno? Ninguno es bueno, sino sólo Uno – Elohim".
20 "Tú conoces los Mandamientos: 'No cometas adulterio', 'No matarás', 'No robarás', 'No dirás falso testimonio', 'Honra a tu padre y a tu madre' ".
21 Y él dijo: "Todos estos los he guardado desde mi juventud".
22 Y oyendo esto, OWTEY le dijo: "Aún te falta una cosa: Vende todo lo que tienes y repártelo a los pobres, y tendrás tesoro en el shamáyim. Y luego ven, sígueme".
23 Pero cuando él oyó esto, se puso muy triste, porque era muy rico.
24 Y cuando OWTEY vio que se había entristecido mucho, dijo: "¡Cuán difícil es para aquellos que tienen riquezas de entrar en el reino de Elohim!"
25 "Porque más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Elohim".
26 Y los que oyeron esto dijeron: "¿Y quién podrá salvarse?"
27 Y Él les dijo: "Lo que es imposible para los hombres es posible para Elohim".
28 Entonces Kĕfa dijo: "Mira, nosotros hemos dejado lo nuestro y Te hemos seguido".
29 Y Él les dijo: "De cierto les digo que no hay nadie que haya dejado casa, esposa, hermanos, padres o hijos por causa del reino de Elohim,
30 que no haya de recibir muchísimo más en este tiempo, y en el siglo venidero la vida eterna".
31 Y llevándose OWTEY a los doce aparte, y Les dijo: "He aquí, subimos a Yerushalayim, y todas las cosas que escribieron los nebi'ím sobre el Bĕn de Adám serán cumplidas".
32 "Porque Él será entregado a los gentiles, y se burlarán de Él, Lo insultarán, y Lo escupirán,
33 Y después que Lo hayan azotado, Lo matarán. Y al tercer día Se levantará otra vez".
34 Pero ellos no comprendieron nada de esto, y esta palabra les era encubierta, y no entendían lo que se les decía.
35 Y llegó ser, que cuando Él se iba acercando a Yerihó, cierto ciego estaba sentado junto al camino, mendigando.
36 Y cuando oyó pasar a la multitud, preguntó qué era aquello.
37 Y le dijeron que pasaba OWTEY de Natsaret.
38 Entonces él gritó, diciendo: "¡OWTEY, Bĕn de Dawid! ¡Ten compasión de mí!"
39 Y los que iban delante lo reprendían para que se callara, pero él gritaba con mayor insistencia: "¡Bĕn de Dawid! ¡Ten compasión de mí!"
40 Entonces OWTEY se detuvo y mandó que lo trajeran Su presencia. Cuando llegó, Él le preguntó:
41 "¿Qué quieres que Yo haga por ti?" Y él dijo: "Adonai, que reciba la vista".
42 OWTEY le dijo: "Recobra la vista, tu emunáh te ha salvado".
43 Inmediatamente recobró la vista y Lo seguía, ensalzando a Elohim. Y cuando todo el pueblo vio esto, le dio alabanza a Elohim.

19 Y habiendo entrado, Él pasaba por Yerihó.
2 Y mira, un hombre llamado Zakkái. Y él era jefe de los recaudadores de impuestos y era rico,
3 y procuraba ver quién era OWTEY, pero no podía a causa de la multitud, porque era pequeño de estatura.
4 Entonces corrió adelante y se subió a un árbol sicómoro para verlo, porque Él iba a pasar por allí.
5 Y al OWTEY llegar a aquel lugar, alzando la vista lo vio y le dijo: "Zakkái, date prisa, desciende, porque hoy necesito quedarme en tu casa".
6 Entonces él se bajó aprisa y Lo recibió, regocijándose.
7 Al ver esto, todos murmuraban diciendo que había entrado a alojarse en la casa de un hombre que era pecador.

8 Entonces Zakkái, puesto en pie, le dijo al Adón: "Mira, Adonai, la mitad de mis bienes le doy a los pobres. Y si en algo he defraudado a alguno, le pagaré de vuelta cuatro veces más".
9 Y OWTEN le dijo: "Hoy ha venido la salvación a esta casa – porque también él es hijo de Abraham".
10 "Porque el Bĕn de Adám ha venido a buscar y a salvar lo que se había perdido".
11 Y al ellos oír estas cosas, habló otra parábola, por cuanto Él estaba cerca de Yerushalayim y porque ellos pensaban que inmediatamente habría de manifestarse el reino de Elohim.
12 Así que dijo: "Cierto hombre de la nobleza se fue a un país lejano para recibir un reino y regresar".
13 "Y llamando a sus diez siervos, les dio diez minas, y les dijo: 'Negocien hasta que yo venga'.
14 "Pero sus conciudadanos lo aborrecían, y enviaron tras él una embajada, diciendo: 'No queremos que éste reine sobre nosotros'.
15 "Y llegó ser, cuando él volvió después de haber recibido el reino, mandó llamar ante sí a aquellos siervos a los que había dado la plata, para saber lo que habían ganado cada uno".
16 "Vino el primero y diciendo: 'Amo, tu mina ha ganado diez minas'.
17 "Y él le dijo: 'Muy bien, buen siervo. Por cuanto en lo poco has sido fiel, tendrás autoridad sobre diez ciudades'.
18 "Y el segundo vino, diciendo: 'Amo, tu mina ha ganado cinco minas'.
19 Y dijo a éste también: 'Y tú – sé sobre cinco ciudades'
20 "Y otro vino, diciendo: 'Amo, aquí tienes tu mina, la cual he guardado en un pañuelo'.
21 'Porque tuve miedo de ti, que eres un hombre severo. Tú tomas lo que no pusiste y cosechas lo que no sembraste'.
22 "Entonces él le dijo: 'Por tu propia boca te juzgaré, siervo malo. Sabías que yo soy un hombre severo, que tomo lo que no puse, y que siego lo que no sembré'.
23 '¿Por qué, entonces, no pusiste la plata en el banco para que, al yo volver, lo hubiera recibido con los intereses?'
24 "Entonces les dijo a los que estaban presentes: 'Quítenle la mina y dénsela al que tiene diez minas'.
25 "Pero le dijeron: 'Amo, él ya tiene diez minas'.
26 'Pues yo les digo que a todo el que tiene, se le dará; pero al que no tiene, aun lo que tiene se le quitará'.
27 'Pero en cuanto a aquellos enemigos míos que no querían que yo reinara sobre ellos, tráiganlos acá y degüéllenlos en mi presencia' ".
28 Después de decir esto, siguió adelante subiendo a Yerushalayim.
29 Y llegó ser, cuando estaba llegando cerca de Bĕit Faguí y Bĕit Anyáh, al Monte de los Olivos, envió a dos de sus talmidím,
30 diciendo: "Vayan a la aldea de enfrente, y cuando entren en ella, hallarán un potro amarrado, en el cual ningún hombre lo ha montado. Desátenlo y tráiganlo".
31 "Si alguien les pregunta por qué lo desatan, respóndanle así: 'Porque el Adón lo necesita' ".
32 Y los que habían sido enviados fueron y lo hallaron tal como Él había dicho.
33 Y cuando desataban el potro, sus dueños les dijeron: "¿Por qué desatan el potro?"
34 Y ellos dijeron: "Porque el Adón lo necesita".
35 Pues lo trajeron a OWTEN. Y poniendo sobre el potro Sus mantos, hicieron que OWTEN se montara sobre él.
36 Y mientras Él iba, ellos tendían sus mantos por el camino.
37 Y cuando Él se acercaba, ya a la bajada del Monte de los Olivos, toda la multitud de los talmidím comenzaron, a alabar a Elohim, regocijándose en alta voz por todos los milagros que habían visto,
38 diciendo: "¡Baruk es el Soberano que viene en el Nombre de YHWH! ¡Paz en el shamáyim, y esplendor en las alturas!"

39 Entonces algunos de los Fariseos de entre la multitud Le dijeron: "Maestro, reprende a tus talmidím".
40 Pero Él les respondió: "Yo les digo que, si éstos callan, las piedras clamarían".
41 Y cuando llegó cerca, Él vio a la ciudad y lloró sobre ella,
42 diciendo: "¡Oh, si conocieras tú por lo menos en éste tu día, éstas por tu paz! Pero ahora están ocultas de tus ojos".
43 "Porque días vendrán sobre ti en que tus enemigos levanten una barricada a tu alrededor, y te rodeen y te presionen por todos lados,
44 y te derribarán a tierra, y a tus hijos dentro de ti. No dejarán en ti piedra sobre piedra, por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación".
45 Y entrando en el Miqdash, comenzó a echar fuera a todos los que vendían y compraban en él,
46 diciéndoles: "Está escrito: 'Mi Casa es casa de oración', pero ustedes la han hecho en 'cueva de ladrones' ".
47 Y enseñaba cada día en el Miqdash, pero los principales kohenim y los escribas y los regidores del pueblo procuraban matarlo,
48 pero no hallaban manera de hacerle algo, porque el pueblo estaba pendiente de Él, escuchándolo.

20 Y llegó ser, en uno de esos días, mientras Él enseñaba al pueblo en el Miqdash y trayendo las Buenas Noticias, que los principales kohenim y los escribas con los ancianos, se acercaron
2 y Le hablaron diciendo: "Dinos, ¿con qué autoridad Tú haces estas cosas? ¿O quién fue el que Te dio esta autoridad?"
3 Y respondiendo y les dijo: "Yo también voy a hacerles una pregunta, respóndanme:
4 "La inmersión de Yoḥanán – ¿era del shamáyim o de los hombres?"
5 Entonces ellos discutían entre sí, diciendo: "Si decimos: 'del Shamáyim', Él dirá: '¿Por qué, entonces, ustedes no le creyeron?'
6 "Y si decimos: 'De los hombres', todo el pueblo nos apedreará, porque están convencidos de que Yoḥanán era un nabi".
7 Así que Le respondieron que no sabían de dónde era.
8 Entonces OWTEW les dijo: "Tampoco Yo les digo con qué autoridad hago estas cosas".
9 Y comenzó a decirle esta parábola al pueblo: "Cierto hombre plantó una viña, se la arrendó a unos labradores y se fue lejos por mucho tiempo".
10 "Y a su tiempo envió un siervo a los labradores, para que le dieran del fruto de la viña. Pero los labradores lo golpearon y lo enviaron con las manos vacías".
11 "Y otra vez envió a otro siervo. Y también lo golpearon, lo insultaron, y lo enviaron con las manos vacías".
12 "Y otra vez envió a un tercer siervo. Pero también a éste lo hirieron y echaron fuera".
13 "Entonces el dueño de la viña dijo: '¿Qué haré? Voy a enviar a mi hijo, el amado. Quizás a éste le tendrán respeto".
14 "Pero cuando los labradores lo vieron, razonaron entre ellos: 'Este es el heredero. Matémoslo, para que la heredad sea nuestra".
15 "Así que lo echaron fuera de la viña y lo mataron. ¿Qué les hará entonces el dueño de la viña?"
16 "Él vendrá y destruirá a estos labradores y les dará su viña a otros". Cuando ellos lo oyeron, dijeron: "¡Nunca suceda tal cosa!"
17 Pero Él los miró y les dijo: "¿Entonces, qué es esto que está escrito: 'La piedra que desecharon los edificadores ha venido a ser la cabeza del ángulo?'
18 "Todo el que caiga sobre aquella piedra se quebrantará, y ella desmenuzará a cualquiera sobre quien caiga' ".
19 Y los principales kohenim y los escribas procuraban echarle mano en aquel momento, pero le temieron al pueblo, porque entendieron que Él había dicho esta parábola contra ellos.
20 Y acechándole enviaron espías que se simulasen justos, a fin de sorprenderlo en alguna palabra, para

entregarlo al regidor y autoridad del gobernador.
21 Estos Le preguntaron, diciendo: "Maestro, sabemos que dices y enseñas rectamente, y que no haces acepción de persona, sino que enseñas el Camino de Elohim con verdad".
22 ¿Es correcto que le paguemos impuesto a Kaísar, o no?"
23 Pero al percibir su astucia, Él les dijo: "¿Por qué Me tientan?"
24 "Muéstrenme una pieza de plata. ¿De quién es la imagen y la inscripción que tiene?" Y ellos dijeron: "Del Kaísar".
25 Entonces Les dijo: "Pues denle al Kaísar lo que es del Kaísar y a Elohim lo que es de Elohim".
26 Y no pudieron sorprenderlo en ninguna palabra en presencia del pueblo, sino que, maravillados de Su respuesta, callaron.
27 Y algunos de los Saduceos, quienes niegan que haya resurrección, se acercaron y Le preguntaron:
28 diciendo: "Maestro, Mosshéh nos escribió: Si el hermano de alguno muere teniendo una esposa, pero no deja hijos, su hermano debe tomar la esposa y levantarle descendencia a su hermano".
29 "Pues, había siete hermanos, y el primero tomó una esposa, y murió sin dejar hijos".
30 "Y el segundo la tomó, y murió sin hijos".
31 Y luego la tomó el tercero, y de la misma manera también los siete. Y todos murieron sin tener hijos.
32 "Y, por último, murió también la mujer".
33 "En la resurrección, entonces, ¿de cuál de ellos será esposa? Pues los siete la tuvieron por esposa".
34 Entonces OWYHWH respondiendo les dijo: "Los hijos de este siglo se casan, y se dan en matrimonio,
35 pero los que sean tenidos por dignos de alcanzar aquel siglo, y la resurrección de los muertos, ni se casan, ni se dan en matrimonio,
36 porque ya no pueden morir, pues son como los mensajeros, y son hijos de Elohim, siendo hijos de la resurrección".
37 "Pero en cuanto a que los muertos van a resucitar, aun Mosshéh lo mostró en la zarza, cuando llama a YHWH, 'el Elohim de Abraham, el Elohim de Yitshak y el Elohim de Ya'aqób'.
38 "Pues Él no es el Elohim de los muertos, sino de los vivos, porque de Él todos viven".
39 Y algunos de los escribas respondiendo, dijeron: "Maestro, has contestado bien".
40 Y no se atrevieron a preguntarle más.
41 Y Él les dijo: "¿Cómo dicen que ha'Mashíah es el Bĕn de Dawid?"
42 "Porque Dawid mismo dijo en el Libro de Tehilím: 'YHWH dijo a Adoni: "Siéntate a Mi diestra,
43 hasta que ponga a Tus enemigos por estrado de Tus pies" '.
44 Dawid lo llama: 'Adoni', ¿cómo es él entonces su Bĕn?"
45 Y en el oír de todo el pueblo, Él dijo a Sus talmidím:
46 "Cuídense de los escribas, a quienes les gusta andar con ropas largas, que aman los saludos en las plazas de mercado, y los mejores asientos en las congregaciones y los mejores lugares en los banquetes,
47 Esos, que devoran las casas de las viudas y como pretexto hacen largas oraciones, recibirán mayor condenación.
47 que devoran las casas de las viudas, y por pretexto hacen largas oraciones. Recibirán mayor condenación".

21 Y alzando Su mirada, vio a los ricos que echaban sus ofrendas en el arca del tesoro,
2 y vio también a una viuda pobre que echaba allí dos monedas pequeñas.
3 Y Él dijo: "De cierto Y les digo que esta pobre viuda echó más que todos".
4 "Porque todos ésos de su abundancia echaron para las ofrendas para Elohim, pero ésta de su pobreza, echó todo el sustento que tenía".
5 Y a algunos que hablaban acerca del Miqdash, diciendo que estaba adornado con hermosas piedras y con

ofrendas votivas, Él les dijo:
6 "Estas cosas que ustedes ven – los días vendrán cuando no quedará piedra sobre piedra que no sea derribada".
7 Entonces Le preguntaron: "Maestro, ¿cuándo será eso? ¿Qué señal habrá cuando estas cosas estén por suceder?"
8 Y Él dijo: "Miren que no los engañen, porque vendrán muchos en Mi Nombre, diciendo: 'Yo soy', y 'El tiempo está cerca'. No vayan tras ellos".
9 "Pero cuando oigan de guerras y de revoluciones, no se alarmen, porque es necesario que estas cosas sucedan primero, pero el fin no será inmediato".
10 Entonces Él les dijo: "Se levantará nación contra nación y reino contra reino".
11 "Y habrá grandes terremotos en diferentes lugares, hambres y pestilencias. Habrá terror y grandes señales del shamáyim".
12 "Pero antes de estas cosas, les echarán mano y los perseguirán a ustedes, los entregarán a las congregaciones y los meterán en las cárceles, y los llevarán delante de los soberanos y regidores por causa de Mi Nombre".
13 "Y esto les servirá para dar testimonio".
14 "Así que, resuelvan en sus corazones no pensar de antemano qué responder".
15 "Porque Yo les daré palabras y sabiduría la cual no podrán resistir ni contradecir todos los que se opongan".
16 "Y los traicionarán sus padres, hermanos, parientes y amigos. Y algunos de ustedes los matarán".
17 "Y ustedes serán aborrecidos de todos por causa de Mi Nombre".
18 "Pero ni un solo cabello de su cabeza será perdido".
19 "¡Por su perseverancia ganará sus vidas!"
20 "Y cuando vean a Yerushalayim asediada por ejércitos, sepan que su destrucción está cerca".
21 "Entonces los que estén en Yahudah, huyan a las montañas, los que estén en medio de la ciudad, salgan; y los que estén en los campos, no entren en ella".
22 "Porque éstos son días de venganza, para que se cumplan todas las cosas que están escritas".
23 "Mas ¡ay de las que estén embarazadas y de las que críen en aquellos días! Porque habrá grande calamidad sobre la tierra e ira sobre este pueblo".
24 "Y caerán a filo de espada y serán llevados cautivos a todas las naciones. Y Yerushalayim será pisoteada por los gentiles hasta los tiempos de los gentiles que se cumplan".
25 "Entonces habrá señales en el sol, en la luna y en las estrellas, y en la tierra habrá angustia entre las naciones por la confusión ante el rugido del mar y del oleaje,
26 los hombres se desmayarán a causa del terror y de la expectación de las cosas que sobrevendrán en la tierra, porque las potencias de los shamáyim se sacudirán".
27 "Entonces verán al Bĕn de Adám viniendo en una nube, con poder y gran esplendor".
28 "Y cuando estas cosas comiencen a suceder, miren y levanten su cabeza, porque su redención está cerca".
29 Y les dijo una parábola: "Miren la higuera, y todos los árboles".
30 "Cuando ya brotan, viéndolo, ustedes entienden que el verano está ya cerca".
31 "Así también, cuando ustedes vean que suceden estas cosas, sepan que el reino de Elohim está cerca".
32 "De cierto, Yo les digo, que esta generación no pasará hasta que todo acontezca".
33 "El shamáyim y la tierra pasarán, pero Mis Palabras no pasarán".
34 "Y cuídense ustedes mismos, que sus corazones no estén cargados de glotonería, de embriaguez y de las preocupaciones de esta vida, y que aquel día venga sobre ustedes de repente".
35 "Porque vendrá como un lazo sobre todos los que habitan sobre la faz de toda la tierra".

36 "Velen entonces en todo tiempo, y oren para que logren escapar de todas estas cosas que van a suceder, y de estar en pie delante del Bĕn de Aḏám".
37 Y Él enseñaba en el Miqdash de día, pero de noche Él salía y se quedaba en el Monte de los Olivos,
38 y desde temprano por la mañana todo el pueblo venía a Él en el Miqdash para oírlo.

22 Y la Festividad de Matstsót se acercaba, que se llama Pésaḥ.
2 Y los principales kohenim y los escribas estaban buscando cómo matarlo, porque le temían al pueblo.
3 Y Satán entró en Yahuḏah, llamado de Queriyót, que era uno del número de los doce.
4 y éste fue y habló con los principales kohenim y capitanes *de la guardia*, de cómo entregárselo a ellos.
5 Ellos se alegraron y acordaron darle plata.
6 Y él prometió, y buscaba una oportunidad para entregárselo a ellos, lejos de la multitud.
7 Y el Día de Matstsót llegó cuando el Pésaḥ tenía que sacrificado.
8 Y Él envió a Kĕfa y a Yoḥanán, diciendo: "Vayan, preparen el Pésaḥ para que nosotros comamos".
9 Y ellos Le preguntaron: "¿Dónde quieres que lo preparemos?"
10 Y Él les dijo: "He aquí, al entrar en la ciudad, le saldrá al encuentro un hombre llevando un cántaro de agua. Síganlo hasta la casa a donde entre".
11 "Díganle al dueño de la casa: 'El Maestro te dice: "¿Dónde está la habitación en la que pueda comer el Pésaḥ con Mis talmidím?" '
12 "Y él les mostrará un gran, mueblado aposento alto. Preparen allí".
13 Y fueron y lo encontraron, así como Él les había dicho, y prepararon el Pésaḥ.
14 Y al llegar la hora, Él se sentó a la mesa, y los doce emisarios con Él.
15 Y Él les dijo: "Cuánto He deseado comer con ustedes este Pésaḥ antes de Mi sufrimiento,
16 porque les digo que no volveré a comer de él hasta que se cumpla en el reino de Elohim".
17 Luego tomó una copa, y después de dar las gratitudes, dijo: "Tomen esto y repártanlo entre ustedes,
18 porque les digo que desde ahora no beberé más del fruto de la vid hasta que venga el reino de Elohim".
19 Entonces cogiendo el pan, y después de dar las gratitudes, lo partió y les dio, diciendo: "Esto es Mi cuerpo que se da por ustedes. Hagan esto en memoria de Mí".
20 Igualmente también con la copa, después de haber cenado, diciendo: "Esta copa es el Convenio Renovado en Mi sangre que por ustedes se derrama".
21 "Mas he aquí, la mano del que Me entrega está conmigo en la mesa".
22 "A la verdad, el Bĕn de Aḏám se va según lo que está determinado, pero ¡ay del hombre que Lo entrega!"
23 Entonces ellos comenzaron a preguntarse entre ellos cuál de ellos sería el que habría de hacer esto.
24 Hubo entre ellos una discusión acerca de quién de ellos parecía ser el mayor.
25 Entonces Él les dijo: "Los soberanos de los gentiles reinan sobre ellos, y a los que tienen control sobre ellos los llaman 'benefactores'.
26 "Pero entre ustedes no será así. Más bien, el que entre ustedes sea el mayor, debe ser como el menor, y el que el dirige, como el que sirve".
27 "Porque, ¿cuál es el mayor, el que se sienta a la mesa, o el que sirve? ¿No es el que se sienta a la mesa? Sin embargo, Yo estoy en medio de ustedes como el que sirve".
28 "Pero ustedes son los que han permanecido conmigo en Mis pruebas".
29 Así que yo dispongo para ustedes un reino, como Mi Padre lo dispuso para Mí;
30 para que coman y beban en Mi mesa en Mi reino, y se sienten sobre tronos, juzgando las doce tribus de Yisra'ĕl".
31 Y el Aḏón dijo: "¡Shim'ón, Shim'ón! He aquí, Satán te ha pedido para zarandearte como a trigo".

32 "Pero Yo he rogado por ti, que tu emunáh no falle. Y tú, cuando hayas vuelto, fortalezca a tus hermanos".
33 Y él Le dijo: "Adonai, estoy listo para ir contigo aun a la cárcel y a la muerte".
34 Pero Él dijo: "A ti te digo, Kĕfa, que el gallo no cantará hoy antes que tú hayas negado tres veces que Me conoces".
35 Y Él les dijo a ellos: "Cuando los envié sin bolsa, sin alforja y sin calzado, ¿les faltó algo? Ellos dijeron: "Nada".
36 Entonces Él les dijo: "Pues ahora, el que tiene bolsa, llévela, y igualmente la alforja. Y el que no tiene espada, venda su manto y compre una".
37 "Porque Yo les digo que es necesario que se cumpla en Mí aquello que está escrito: 'Y fue contado con los malhechores'. Porque lo que está escrito de Mí tiene un fin también".
38 Entonces ellos dijeron: "Adonai, mira, aquí hay dos espadas". Y Él les dijo: "Es suficiente".
39 Después de salir, Él se fue, al Monte de los Olivos, como acostumbraba, y Sus talmidím también Lo siguieron.
40 Y cuando llegó al lugar, Él les dijo: "Oren para que no entren en tentación".
41 Y Él se apartó de ellos a una distancia como de un tiro de piedra, y postrándose de rodillas oraba:
41 Y él se apartó de ellos a distancia como de un tiro de piedra; y puesto de rodillas oró,
42 diciendo: "Padre, si es Tu consejo, aparta esta copa de Mí. Pero no se haga Mi voluntad, sino la Tuya".
43 Entonces se Le apareció un mensajero del shamáyim para fortalecerlo.
44 Y estando en agonía, oraba con mayor intensidad. Y Su sudor era como grandes gotas de sangre que caían a tierra.
45 Cuando se levantó de orar y volvió a Sus talmidím, los halló dormidos por causa de la tristeza.
46 Y Él les dijo: "¿Por qué duermen? Levántense y oren, para que no entren en tentación".
47 Y mientras Él aún hablaba, mira, ¡una multitud! Y el que se llamaba Yahudah, uno de los doce, venía delante de ellos y se acercó a Yeshua para besarlo.
48 Y Yeshua le dijo: "Yahudah, ¿con un beso entregas al Bĕn de Adám?"
49 Y los que estaban con Él, al ver lo que iba a suceder, Le dijeron: "Adonai, ¿los herimos a espada?"
50 Y uno de ellos hirió a un siervo del kohén ha'gadol y le cortó la oreja derecha.
51 Pero Yeshua respondiendo, dijo: "¡Déjenlo hasta ahí!" Y tocando su oreja, Él lo sanó.
52 Entonces Yeshua les dijo a los principales kohenim, a los capitanes del Miqdash y a los ancianos que habían venido contra Él: "¿Como contra un ladrón han salido con espadas y palos?"
53 "Mientras Yo estaba con ustedes cada día en el Miqdash, no extendieron la mano contra Mí. Pero ésta es la hora de ustedes, y la potestad de las tinieblas".
54 Y Lo apresaron, Lo llevaron y Lo hicieron entrar en la casa del kohén ha'gadol. Y Kĕfa los seguía de lejos.
55 Y cuando encendieron fuego en medio del patio y se sentaron alrededor, Kĕfa también se sentó entre ellos.
56 Entonces una sierva, al verlo sentado junto al fuego, lo miró fijamente y dijo: "¡Y éste estaba con él!"
57 Pero él Lo negó, diciendo: "Mujer, yo no Lo conozco".
58 Y un poco después, al verlo otro, le dijo: "Tú también eres de ellos" Y Kĕfa dijo: "¡Hombre, no lo soy!"
59 Y como una hora después, otro insistía diciendo: "Verdaderamente, también éste estaba con Él, porque también es galileo".
60 Y Kĕfa dijo: "¡Hombre, no sé lo que dices!" Y enseguida, mientras él estaba hablando, el gallo cantó.
61 Entonces el Adón se volvió y miró a Kĕfa, y Kĕfa se acordó de la palabra

del Adón cuando le dijo: "Antes que el gallo cante hoy, Me negarás tres veces".
62 Y Kĕfa se fue y lloró amargamente.
63 Y los hombres que custodiaban a OWYEY se burlaban de Él y Lo golpeaban.
64 Y vendándole los ojos Le preguntaban: "¡Profetiza! ¿Quién fue el que Te golpeó?"
65 Y Le decían muchas otras cosas, insultándolo.
66 Y cuando era de día, los ancianos del pueblo, los principales kohenim y los escribas, se juntaron y Lo llevaron a su concilio, diciendo:
67 Y Le dijeron: "Si tú eres ha'Mashíah, dínoslo" Pero Él les dijo: "Si se lo dijera, no lo creerían,
68 Y si Yo les preguntara, no Me responderían".
69 "Pero de ahora en adelante, el Bĕn de Adám estará sentado a la diestra del poder de Elohim".
70 Todos Le dijeron: "Entonces, ¿Tú eres el Bĕn de Elohim?" Y Él les dijo: "Ustedes dicen que Yo soy".
71 Entonces ellos dijeron: "¿Qué necesidad tenemos ya de más testigos? Nosotros mismos Lo hemos oído de Su boca".

23 Y toda la asamblea de ellos, levantándose, Lo llevaron donde Pilatus,
2 y comenzaron a acusarlo diciendo: "Hemos hallado que éste agita a nuestra nación, prohíbe pagar impuestos al Kaísar y dice que Él mismo es ha'Mashíah, un Soberano".
3 Y Pilatus Le preguntó, diciendo: "¿Eres Tú el Soberano de los Yahudím?" Él le respondió: "Tú lo dices".
4 Y Pilatus dijo a los principales kohenim y a la multitud: "No hallo ningún delito en este Hombre".
5 Pero ellos insistían diciendo: "Él alborota al pueblo, enseñando por toda Yahudah, comenzando desde el Galil, hasta aquí".
6 Entonces Pilatus, oyendo decir, Galilea, preguntó si el Hombre era galileo.
7 Y al saber que era de la jurisdicción de Hĕrodĕs, lo remitió a Hĕrodĕs, quien también estaba en Yerushalayim en aquellos días.
8 Al ver a OWYEY, Hĕrodĕs se alegró mucho, porque hacía mucho tiempo que deseaba verlo, pues había oído muchas cosas de Él y tenía esperanzas de ver algún milagro hecho por Él,
9 Y Le hacía muchas preguntas, pero Él nada le respondió.
10 Y los principales kohenim y los escribas estaban allí, acusándolo con insistencia.
11 Pero Hĕrodĕs y sus soldados, después de menospreciarlo y burlarse de Él, Lo vistieron con ropa espléndida. Y volvió a enviarlo donde Pilatus.
12 Y en aquel día Pilatus y Hĕrodĕs se hicieron amigos, porque antes estaban enemistados entre sí.
13 Y Pilatus, convocó a los principales kohenim, a los regidores y al pueblo,
14 y les dijo: "Ustedes me han presentado a este Hombre, como persona que desvía al pueblo. Miren, yo Lo he interrogado delante de ustedes, y no he hallado ningún delito en este Hombre, en cuanto a todo eso de que Lo acusan,
15 y tampoco Hĕrodĕs, porque él nos Lo remitió. Y mira, no ha hecho nada digno de muerte".
16 "Así que, de castigarlo, lo soltaré" –
17 pues él tenía que soltarles algún preso en cada Festividad.
18 Y toda la multitud gritó al unísono, diciendo: "¡Fuera con Éste! ¡Suéltanos a Barabba" –
19 quien había sido echado en la cárcel por levantar un motín en la ciudad, y por un homicidio.
20 Queriendo soltar a OWYEY, entonces, Pilatus les habló otra vez.
21 Pero ellos volvieron a gritar, diciendo: "¡Empálenlo! ¡Empálenlo!"
22 Y él les dijo por tercera vez: "¿Pues qué mal Él ha hecho? Ningún delito de muerte he hallado en Él. Así que lo castigaré, y lo soltaré".
22 El les dijo por tercera vez: ¿Pues qué mal ha hecho éste? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le

castigaré, pues, y le soltaré.
23 Pero ellos insistían a grandes voces, pidiendo que Lo empalasen. Y las voces de ellos y de los principales kohenim prevalecieron.
24 Entonces Pilatus sentenció lo que ellos pedían que se hiciera.
25 Y les soltó a quien ellos habían pedido, aquel que habían metido en la cárcel por levantar un motín y homicidio, y entregó a OWיהוה a la voluntad de ellos.
26 Y llevándolo, tomaron a cierto hombre, Shim'ón un Kurĕnĕo, que venía del campo, y le pusieron encima el madero para que lo llevara tras OWיהוה.
27 Y Lo seguía una gran multitud del pueblo y de mujeres, las cuales lloraban y se lamentaban por Él.
28 Pero OWיהוה, se volvió hacia ellas y les dijo: "Hijas de Yerushalayim, no lloren por Mí, sino lloren por ustedes mismas y por sus hijos".
29 "Porque he aquí vendrán días en que dirán: '¡Baruḵ las estériles, los vientres que no concibieron y los pechos que no criaron!'
30 "Entonces comenzarán a decir a las montañas: '¡Caigan sobre nosotros!' y a las colinas: '¡Cúbrannos!'
31 "Porque si con el árbol verde hacen estas cosas, ¿qué no harán con el seco?"
32 Llevaban también a otros dos, que eran malhechores, para ejecutarlos con Él.
33 Y cuando llegaron al lugar que se llamado Gólgota, Lo empalaron allí, y también a los malhechores, uno a la derecha y el otro a la izquierda.
34 Y OWיהוה decía: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen". Y repartieron Sus vestidos, echaron sorteo.
35 Y el pueblo estaba de pie mirando, y aun los regidores se burlaban de Él, diciendo: "A otros salvó. Que se salve a Sí mismo, si éste es ha'Mashíaḥ, el escogido de Elohim".
36 También los soldados se burlaban de Él, acercándose, ofreciéndole vinagre,
37 y diciendo: "Si Tú eres el Soberano de los Yahuḏím, sálvate a Ti mismo".
38 Había también una inscripción escrita sobre Él que decía en letras Yawanita, y Romana, y Ibri: ESTE ES EL SOBERANO DE LOS YAHUḎÍM.
39 Y uno de los malhechores que estaban colgados, Lo insultaba diciendo: "¿Si Tú eres ha'Mashíaḥ? Sálvate a Ti mismo y a nosotros".
40 Pero el otro, respondiendo, lo reprendió, diciendo: "¿Ni siquiera temes tú a Elohim, estando en la misma condenación?"
41 "Nosotros, a la verdad, recibimos la paga de nuestros hechos; pero Éste no hizo ningún mal".
42 Y le dijo a OWיהוה: "Aḏonai, acuérdate de mí cuando vengas en Tu reino".
43 Entonces OWיהוה le dijo: "De cierto, Yo te digo hoy, conmigo estarás en el paraíso".
44 Y era como la hora sexta, tinieblas descendieron sobre toda la tierra hasta la hora novena.
45 Y el sol se oscureció, y el velo del Miqdash se rasgó por la mitad.
46 Entonces OWיהוה, clamando a gran voz, dijo: "¡Padre, en Tus manos encomiendo Mi espíritu!" Y después de decir eso, expiró.
47 Cuando el capitán vio lo que había sucedido le dio alabó a Elohim, diciendo: "¡Verdaderamente, este Hombre era justo!"
48 Y toda la multitud que estaba presente en este espectáculo, al ver lo que había sucedido, volvieron golpeándose el pecho.
49 Pero todos Sus conocidos, y las mujeres que lo habían seguido desde el Galil, se quedaron de lejos, mirando estas cosas.
50 Y mira, había un hombre llamado Yosĕf, que era miembro del concilio, un hombre bueno y justo –
51 quien no estaba de acuerdo con el concilio ni sus hechos – de Ramatáyim, ciudad de los Yahuḏím, y quien también esperaba el reino de Elohim,
52 él, fue a Pilatus, y pidió el cuerpo de OWיהוה.
53 Y quitándolo, Lo envolvió en una

sábana, y Lo puso en una tumba excavada de una peña, donde aún no se había puesto a nadie.
54 Y era el día de Preparación, y el Shabbat estaba por comenzar.
55 Y las mujeres que habían venido con Él desde Galil Lo siguieron y vieron la tumba y cómo Su cuerpo fue puesto.
56 Y al haber regresado, ellas prepararon especias aromáticas y perfumes. Y reposaron el Shabbat, conforme al Mandamiento.

24 Y en uno de los Shabbatot, temprano al amanecer, vinieron a la tumba, trayendo las especias que habían preparado,
2 y hallaron la piedra removida de la tumba.
3 Y al entrar, no hallaron el cuerpo del Adón OWTEY.
4 Y llegó ser que, mientras ellas estaban perplejas por esto, que mira, dos hombres se pararon junto a ellas con vestiduras resplandecientes.
5 Y como ellas tuvieron temor, e inclinaron sus rostros a tierra, éstos les dijeron: "¿Por qué buscan entre los muertos al que vive?"
6 "Él no está aquí, ¡sino que ha resucitado! Acuérdense de lo que les habló cuando Él estaba aún en el Galil,
7 cuando dijo: 'Es necesario que al Bĕn de Adám Lo entreguen en manos de hombres pecadores, y que Lo empalen, y resucite al tercer día' ".
8 Entonces ellas se acordaron de Sus palabras.
9 Y regresando de la tumba le informaron todas estas cosas a los once y a todos los demás.
10 Y eran Miryam de Magdalá, y Yoḥanáh, y Miryam de Ya'aqób, y las demás mujeres que estaban con ellas, quienes le dijeron estas cosas a los emisarios.
11 Pero sus palabras les parecían a ellos sin sentido, y no les creyeron.
12 Pero Kĕfa se levantó y corrió a la tumba. Y al mirar adentro y vio los lienzos solos. Y se fue a su casa, maravillado de lo que había sucedido.
13 Y mira, dos de ellos iban el mismo día a una aldea llamada Emaús, que estaba a sesenta estadios de Yerushalayim.
14 E iban conversando entre ellos de todas aquellas cosas que habían acontecido.
15 Y llegó ser que, mientras iban conversando y razonando, que OWTEY mismo se acercó y siguió con ellos.
16 Pero sus ojos estaban velados, de manera que no Lo reconocieron.
17 Y Él les dijo: "¿Qué son estas palabras que están conversando entre ustedes mientras caminan – y por qué están tristes?"
18 Y uno de ellos cuyo nombre era Cleofás, respondiendo Le dijo: "¿Tú eres el único forastero en Yerushalayim que no sabes las cosas que han acontecido en estos días?"
19 Entonces Él les dijo: "¿Qué cosas?" Y ellos dijeron: "Acerca de OWTEY de Natsaret, que era un nabi poderoso en obras y en palabra delante de Elohim y de todo el pueblo;
20 y de cómo los principales kohenim y nuestros regidores Lo entregaron para que Lo condenaran a muerte, y Lo empalaron".
21 "Nosotros, sin embargo, esperábamos que Él era el que habría de redimir a Yisra'ĕl. Pero aparte de todo esto, hoy es ya el tercer día que esto ha acontecido".
22 "Aunque unas mujeres de las nuestras, que llegaron temprano a la tumba, también nos han asombrado,
23 cuando ellas no hallaron Su cuerpo, regresaron diciendo que habían visto una visión de mensajeros que les dijeron que Él está vivo".
24 "Y algunos de los nuestros fueron a la tumba y hallaron como las mujeres habían dicho, pero a Él no lo vieron".
25 Entonces Él les dijo: "¡Oh ignorantes, y lentos de corazón para creer todo lo que los nebi'ím dijeron!"
26 "¿Acaso no era necesario que ha'Mashíaḥ padeciera estas cosas, y que entrara en Su esplendor?"
27 Y comenzando desde Moshéh y todos los Nebi'ím, Él les explicaba en todas las Escrituras lo que decían de

Él.
28 Y llegaron a la aldea a donde iban, y Él hizo como que iba a seguir adelante.
29 Pero ellos Le insistieron diciendo: "Quédate con nosotros, que ya es de tarde, y el día ha declinado". Y Él entró para quedarse con ellos.
30 Y llegó ser que, estando sentado con ellos a la mesa, cogió el pan, Lo barak̲, y partiéndolo y les dio a ellos.
31 Entonces sus ojos les fueron abiertos y Lo reconocieron. Pero Él desapareció de sus vistas.
32 Y se decían el uno al otro: "¿No ardía nuestro corazón en nosotros cuando nos hablaba en el camino y nos abría las Escrituras?"
33 Y levantándose en la misma hora, volvieron a Yerushalayim, y hallaron a los once y a los que estaban con ellos reunidos juntos,
34 que decían: "¡El Ad̲ón en verdad ha resucitado, y se le apareció a Shim'ón!"
35 Entonces ellos contaron las cosas que les habían sucedido en el camino, y cómo Él fue reconocido por ellos al partir el pan.
36 Y mientras hablaban estas cosas, OWTAY mismo se puso en medio de ellos, y les dijo: "Paz a ustedes".
37 Entonces, espantados y atemorizados, pensaban que veían espíritu.
38 Pero Él les dijo: "¿Por qué están turbados? Y ¿por qué las dudas se levantan en sus corazones?"
39 "Miren Mis manos y Mis pies, que soy Yo mismo. Palpen y vean, pues un espíritu no tiene carne ni huesos como ven que Yo tengo".
40 Y al decir esto, les mostró Sus manos y Sus pies.
41 Y como todavía ellos no lo creían por el gozo, y maravillados, Él les dijo: "¿Tienen aquí algo de comer?"
42 Entonces Le dieron un pedazo de pescado asado, y parte de un panal de miel.
43 Y Él lo cogió y se lo comió delante de ellos.
44 Y les dijo: "Estas son las palabras que Yo les hablé, estando aún con ustedes, que era necesario que se cumplieran todas estas cosas que están escritas de Mí en la Toráh de Mosséh, en los Neb̲i'ím y en los Tehilím".
45 Entonces Él les abrió el entendimiento para que comprendieran las Escrituras,
46 y les dijo: "Así está escrito, y así fue necesario que ha'Mashíah̲ padeciera y resucitara de los muertos al tercer día;
47 y que el arrepentimiento y el perdón de los pecados sea proclamado en Su Nombre en todas las naciones, comenzando desde Yerushalayim".
48 "Y ustedes son testigos de estas".
49 "He aquí, Yo enviaré la Promesa de Mi Padre sobre ustedes, pero quédense en la ciudad hasta que queden revestidos del poder de lo alto".
50 Y los llevó fuera hasta Beit Anyáh, y alzando Sus manos los barak̲.
51 Y llegó ser, mientras Él los barak̲, que Él fue llevado arriba al shamáyim.
52 Y ellos, después de haberse postrado ante Él, regresaron a Yerushalayim con gran gozo;
53 y estaban continuamente en el Miqdash, alabando y berak̲áh Elohim. Amĕn.

YOḤANÁN
יוחנן

1 En el principio era la Palabra, y la Palabra era con Elohim, y la Palabra era Elohim.
2 Él estaba en el principio con Elohim.
3 Todo llegó a ser a través de Él, y sin Él ni siquiera uno hubiera llegado a ser lo que ha llegado a ser.
4 En Él estaba *la* Ḥai, y la Ḥai era la Luz de los hombres.
5 Y la luz resplandece en las tinieblas, y las tinieblas no prevalecieron contra ella.
6 Hubo un hombre enviado de Elohim, que se llamaba Yoḥanán.
7 Este vino por testimonio, para dar testimonio de la Luz, para que todos creyesen por él.
8 Él no era esa Luz, sino para que diese testimonio de esa Luz.
9 Aquél era la Luz verdadera, que alumbra a todo hombre, que viene al mundo.
10 En el mundo Él estaba, y el mundo a través de Él fue hecho, pero el mundo no Lo conoció.
11 Él vino a los suyos, y los suyos no Lo recibieron.
12 Pero a todos los que Lo recibieron, les dio autoridad de ser hechos hijos de Elohim, a los que creen en Su Nombre,
13 los que son nacidos, no de sangre, ni de deseos de la carne, ni de voluntad de hombre, sino de Elohim.
14 Y la Palabra se hizo carne, y acampó Su tienda entre nosotros y vimos Su esplendor, esplendor como el de unigénito de un padre, lleno de favor y verdad.
15 Yoḥanán dio testimonio de Él y clamó diciendo: "Este era Aquél de quien yo decía: 'Él quien viene después de mí, es antes de mí, porque Él era antes que yo' ".
16 Y de Su plenitud todos recibimos y favor sobre favor,
17 porque la Toráh fue dada por medio de Mosshéh – el favor y la verdad vinieron por medio de Mashíaḥ.
18 Nunca nadie ha visto Elohim. El unigénito Bĕn, que está en el seno del Padre, Él lo declaró.
19 Ahora, este fue el testimonio de Yoḥanán, cuando los Yahudím enviaron de Yerushalayim kohenim y Lĕwitas para preguntarle: "¿Quién eres tú?"
20 Y él confesó, y no negó, sino confesó: "Yo no soy ha'Mashíaḥ".
21 Y le preguntaron: "¿Quién pues, eres tú Ĕliyáhu?" Entonces él dijo: "No soy". "¿Eres tú el Nabi?" Y él respondió: "No".
22 Por lo tanto le dijeron: "¿Quién eres? para que demos una respuesta a quienes nos enviaron. ¿Qué dices de ti mismo?"
23 Él dijo: "Yo soy la voz de uno que clama en el desierto: 'Enderecen el camino de Elohim, como dijo el nabi Yeshayáhu".
24 Y los que habían sido enviados eran de los Fariseos,
25 y le preguntaron, diciendo: "¿Por qué pues, inmersas si tú no eres ha'Mashíaḥ, ni Ĕliyáhu, ni el nabi?"
26 Yoḥanán les respondió diciendo: "Yo inmerso en agua, pero en medio de ustedes está Uno a quien ustedes no conocen,
27 Aquél que viene después de mí, quien es antes de mí, del cual yo no soy digno de desatar la correa de Su sandalia".
28 Esto sucedió en Bĕit Abaráh, al otro lado del Yardĕn, donde Yoḥanán estaba sumergiendo.
29 Al día siguiente Yoḥanán vio a Yeshúa que venía hacia él, y dijo: "¡Mira, el Cordero de Elohim que quita el pecado del mundo!"
30 "Este es Aquél, de quien yo dije: 'Después de mí viene un Hombre, el cual es antes de mí, porque Él era antes que yo' ".
31 "Y yo no Lo conocía, sino para que Él fuese manifestado a Yisra'ĕl, por esto vine yo sumergiendo en agua".
32 Y Yoḥanán dio testimonio, diciendo: "He visto al Ruaḥ descendiendo del shamáyim como una paloma, y permaneció sobre Él".
33 "Y yo no Lo conocía, pero Aquél que

me envió a sumergir en agua, me dijo: 'Sobre quien veas descender el Ruaḥ y que permanece sobre Él, éste es Él que inmersa en el Ruaḥ ha'Kodesh' ".
34 "Y yo he visto, y he dado testimonio de que éste es el Bĕn de [illegible]".
35 Otra vez al siguiente día, Yoḥanán estaba parado con dos de sus talmidím,
36 y mirando a [illegible] caminando, él dijo: "¡Miren, el Cordero de [illegible]!"
37 Y los dos talmidím lo oyeron hablar, y siguieron a [illegible].
38 Y volviéndose [illegible], y viendo que lo seguían, les dijo: "¿Qué buscan?" Ellos le dijeron: "Rabí", que traducido es: Maestro, "¿dónde Te estás quedando?"
39 Él les dijo: "Vengan y vean". Ellos fueron y vieron donde Él se estaba quedando, y se quedaron con Él aquel día. Ahora, era como la hora décima.
40 Andrí, el hermano de Shim'ón Kĕfa, era uno de los dos que habían oído a Yoḥanán, y Lo siguieron.
41 Primero halló a su propio hermano Shim'ón, y le dijo: "Hemos hallado a ha'Mashíaḥ", que interpretado es: el Ungido.
42 Y lo trajo a [illegible]. Y mirándolo, [illegible] dijo: "Tú eres Shim'ón, hijo de Yonáh, tú serás llamado Kĕfa", que traducido es: una piedra.
43 Al siguiente día [illegible] quiso ir a Galil, y halló a Filopos, y le dijo: "Sígueme".
44 Y Filopos era de Bĕit Tsaiḏá, la ciudad de Andrí y Kĕfa.
45 Filopos encontró a Netan'ĕl, y le dijo: "Hemos hallado a aquel de quien escribió Moshéh en la Toráh, así como los Neḇi'ím: a [illegible] de Natsaret – el hijo de Yosĕf".
46 Y Netan'ĕl le dijo: "¿De Natsaret puede salir algo bueno?" Filopos le dijo: "Ven y ve".
47 [illegible] vio a Netan'ĕl que se le acercaba, y dijo de él: "¡He aquí, un verdadero Yisra'ĕlita, en quien no hay engaño!"
48 Netan'ĕl Le dijo: "¿De dónde me conoces?" Respondió [illegible] y le dijo: "Antes que Filopos te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, Yo te vi".
49 Respondió Netan'ĕl y le dijo: "Rabí, ¡Tú eres el Bĕn de Elohim! Tú eres el Soberano de Yisra'ĕl".
50 Respondió [illegible] y le dijo: "Porque te dije: 'Te vi debajo de la higuera', ¿crees? Cosas mayores que estas verás".
51 Y le dijo: "De cierto, de cierto les digo, de aquí adelante verán el shamáyim abrirse, y a los mensajeros de Elohim ascendiendo y descendiendo sobre el Bĕn de Aḏám".

2 Y al tercer día había una boda en Kanáh de Galil, y la madre de [illegible] estaba allí.
2 Y ambos, [illegible] y Sus talmidím, fueron invitados a la boda.
3 Y cuando el vino escaseó, la madre de [illegible] le dijo: "Ellos no tienen vino".
4 [illegible] le dijo: "Mujer, ¿qué tiene eso que ver conmigo y contigo? Aún no ha llegado Mi hora".
5 Su madre les dijo a los que servían: "Hagan todo lo que Él les diga".
6 Y había allí seis tinajas de piedra para agua, conforme al modo de la purificación de los Yahuḏím, en cada una de las cuales cabían dos o tres metrĕtĕs.
7 [illegible] les dijo: "Llenen estas tinajas de agua con agua". Y las llenaron hasta el borde.
8 Y Él les dijo: "Saquen ahora y llévenlo al encargado de la fiesta". Y se lo llevaron.
9 Pero cuando el encargado de la fiesta probó el agua convertida en vino, y sin saber él de dónde había venido – aunque lo sabían los sirvientes que habían sacado el agua – el encargado de la fiesta llamó al esposo,
10 y le dijo: "Todo hombre sirve primero el buen vino, y cuando ya han bebido, entonces aquel que es inferior. Tú has reservado el buen vino hasta ahora".
11 Este, el principio de las señales, [illegible] hizo en Kanáh de Galil, y manifestó Su esplendor. Y Sus talmidím creyeron en Él.
12 Después de esto Él bajó a Kefar Naḥúm, Él y Su madre, Sus hermanos y Sus talmidím. Y estuvieron allí no

muchos días.
13 Y el Pésaḥ de los Yahudím estaba cerca, y subió OWYHWH a Yerushalayim.
14 Y Él halló en el Miqdash a los que vendían bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas allí sentados.
15 Y habiendo hecho un látigo de cuerdas, Él echó fuera a todos del Miqdash, con las ovejas y los bueyes, y esparció las monedas de los cambistas, y volcó las mesas.
16 Y les dijo a los que vendían palomas: "¡Quiten esto de aquí! ¡No hagan de la casa de Mi Padre una casa de mercadeo!"
17 Y Sus talmidím recordaron que estaba escrito: "El celo de Tu casa Me consume".
18 Y los Yahudím respondieron y Le dijeron: "¿Qué señal nos muestras, ya que Tú haces estas cosas?"
19 OWYHWH respondió y les dijo: "Destruyan este Mishkán, y en tres días Yo lo levantaré".
20 Entonces dijeron los Yahudím: "Tardó cuarenta y seis años para edificar este Mishkán, ¿y Tú en tres días lo levantarás?"
21 Pero Él hablaba del Mishkán de Su cuerpo.
22 Por lo tanto, cuando Él resucitó de entre los muertos, Sus talmidím se acordaron de que Él les había dicho esto. Y ellos creyeron la Escritura y la palabra que OWYHWH había dicho.
23 Y cuando Él estaba en Yerushalayim durante la Festividad del Pésaḥ, muchos creyeron en Su Nombre, viendo las señales que Él hacía.
24 Pero OWYHWH no se confiaba en ellos, porque Él conocía a todos los hombres,
25 y no tenía necesidad de que nadie Le diese testimonio del hombre, pues Él sabía lo que había en el hombre.

3 Había un hombre de los Fariseos que se llamaba Nakdimón, un regidor de los Yahudím.
2 Éste vino a OWYHWH de noche, y Le dijo: "Rabí, sabemos que has venido de Elohim como maestro, porque nadie puede hacer estas señales que Tú haces, si no está Elohim con él".
3 Respondió OWYHWH y le dijo: "En verdad, de cierto te digo, que el que no nazca de lo alto, no puede de ver el reino de Elohim".
4 Nakdimón Le dijo: "¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede acaso entrar por segunda vez en el vientre de su madre, y nacer?"
5 Respondió OWYHWH: "En verdad, de cierto te digo, que a menos que uno nazca del agua y del Ruaḥ, no puede entrar en el reino de Elohim".
6 "Lo que es nacido de la carne, carne es, y lo que es nacido del Ruaḥ, espíritu es".
7 "No te maravilles de que te dije: 'Tienes que nacer de lo alto' ".
8 "El Ruaḥ exhala donde quiere, y oyes su sonido, pero no sabes de dónde viene, ni a dónde va. Así es todo aquel que es nacido del Ruaḥ".
9 Respondió Nakdimón y Le dijo: "¿Cómo es posible que esto suceda?"
10 Respondió OWYHWH y le dijo: "¿Eres tú el maestro de Yisra'ĕl, y no sabes esto?"
11 "En verdad, de cierto te digo, Nosotros hablamos lo que Sabemos y Testificamos lo que Hemos visto, pero ustedes no reciben Nuestro testimonio".
12 "Si no crees cuando Yo te he dicho sobre lo terrenal, ¿cómo vas a creer cuando te diga las del shamáyim?"
13 "Y nadie ha subido al shamáyim, sino Él que descendió del shamáyim – el Bĕn de Adám".
14 "Y así como Moshéh levantó la serpiente en el desierto, asi es necesario que el Bĕn de Adám sea levantado,
15 para que todo el que creyere en Él no se pierda, sino que tenga ḥai eterna".
16 "Porque de tal manera amó Elohim al mundo, que ha dado a Su unigénito Bĕn, para que todo aquel que en Él cree, no se pierda, sino que tenga ḥai eterna".
17 "Porque no envió Elohim a Su Bĕn al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo por medio de Él sea salvo".
18 "El que cree en Él no es juzgado,

pero el que no cree ya ha sido juzgado, porque no ha creído en el Nombre del unigénito Bĕn de Elohim".
19 "Y este es el juicio, que la luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque sus obras eran malvadas".
20 "Porque todo aquel que practica lo malo, aborrece la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean expuestas".
21 "Pero el que practica la verdad viene a la luz, para que sea manifiesto que sus obras son hechas en Elohim".
22 Después de esto, OWTEY y Sus talmidím vinieron a la tierra de Yahuḏah, y Él permaneció allí con ellos, y sumergía.
23 Y Yoḥanán también estaba sumergiendo en Áyin, cerca de Salem, porque había allí muchas aguas. Y venían, y eran sumergidos.
24 Porque Yoḥanán no había sido aún encarcelado.
25 Entonces hubo una discusión entre los talmidím de Yoḥanán y los Yahuḏím acerca de la purificación,
26 y vinieron a Yoḥanán y le dijeron: "¡Rabí, Él que estaba contigo al otro lado del Yardĕn, de quien tú diste testimonio, ¡he aquí, Él está sumergiendo y todos vienen a Él!"
27 Respondió Yoḥanán y dijo: "No puede un hombre recibir nada, si no le fuere dado del shamáyim".
28 "Ustedes mismos me son testigos de que dije: 'Yo no soy ha'Mashíaḥ, sino que he sido enviado delante de Él' ".
29 "El que tiene la novia, es el novio, pero el amigo del novio, que está presente y le oye, se regocija grandemente de la voz del novio. Así que este gozo mío está completo".
30 "Es necesario que Él crezca, pero que yo mengüe".
31 "Aquél que viene de lo alto es sobre todos, aquel que es de la tierra, es terrenal, y cosas terrenales habla. Él que viene del shamáyim es sobre todos".
32 "Y lo que Él vio y oyó, esto testifica. Y nadie recibe Su testimonio".
33 "El que recibe Su testimonio, ha puesto su sello que Elohim es verdadero".
34 "Porque Él, a quien Elohim envió, las Palabras de Elohim habla, pues Elohim no da el Ruaḥ por medida".
35 "El Padre ama al Bĕn, y todas las cosas ha entregado en Su mano".
36 "El que cree en el Bĕn posee ḥai eterna, pero el que no obedece al Bĕn no verá la ḥai, sino que la ira de Elohim permanece sobre él".

4 Pues, cuando el Aḏón supo que los Fariseos habían oído que OWTEY hacía y sumergía más talmidím que Yoḥanán –
2 aunque OWTEY mismo no sumergía sino Sus talmidím –
3 Él salió de Yahuḏah y se fue otra vez a Galil.
4 Y Él tuvo que pasar por Shomerón.
5 Así que vino a una ciudad de Shomerón llamada Sheḵém, cerca del lote de terreno que Ya'aqóḇ dio a su hijo Yosĕf.
6 Y estaba allí el pozo de Ya'aqóḇ. Entonces OWTEY, cansado del viaje, estaba sentado allí junto al pozo. Era como la sexta hora.
7 Vino una mujer de Shomerón a sacar agua. OWTEY le dijo: "Dame de beber".
8 Pues Sus talmidím habían salido a la ciudad a comprar alimentos.
9 La mujer de Shomerón entonces Le dijo: "¿Cómo es que Tú, siendo un Yahuḏí, pidas de beber de mí, una mujer de Shomerón?" Porque los Yahuḏím no se asocian con los Shomeronitas.
10 OWTEY respondió y le dijo: "Si conocieras el don de Elohim, y quién es el que te dice: 'Dame de beber', tú Le hubieras pedido a Él, y Él te habría dado agua viva".
11 La mujer Le dijo: "Aḏonai, no tienes vasija, y el pozo es hondo. ¿De dónde, entonces, tienes agua viva?"
12 "¿Eres Tú mayor que nuestro padre Ya'aqóḇ, que nos dio el pozo, y él mismo bebió de él, y sus hijos y sus ganados?"
13 OWTEY respondió y le dijo: "Cualquiera que bebiere de esta agua, volverá a tener sed,
14 pero el que bebiere del agua que Yo

le daré ciertamente jamás tendrá sed. Y el agua que Yo le daré será en él una fuente de agua que brota para ḥai eterna".
15 La mujer Le dijo: "Adonai, dame esa agua, para que yo no tenga sed, ni venga aquí a sacarla".
16 OWYEH le dijo: "Ve, llama a tu esposo, y vuelva acá".
17 Respondió la mujer y dijo: "No tengo esposo". OWYEH le dijo: "Bien has dicho: 'No tengo esposo',
18 porque has tenido cinco esposos, y el que ahora tienes no es tu esposo. Lo que has dicho es verdad".
19 La mujer Le dijo: "Adonai, veo que Tú eres un nabi".
20 "Nuestros padres adoraron en esta montaña, pero ustedes dicen que en Yerushalayim es el lugar donde se debe adorar".
21 OWYEH le dijo: "Mujer, créeme, que la hora viene cuando ni en esta montaña, ni en Yerushalayim, adorarán al Padre".
22 "Ustedes adoran lo que no saben. Nosotros adoramos lo que sabemos, porque la salvación viene de los Yahudím".
23 "Pero viene la hora, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque también el Padre a tales adoradores busca que Le adoren".
24 "Elohim es Ruaḥ, y aquellos que Le adoran es necesario que lo hagan en espíritu y verdad".
25 La mujer Le dijo: "Sé que el Mashíaḥ ha de venir, a quien es llamado el Ungido. Cuando Él venga, nos anunciará todo a nosotros".
26 OWYEH le dijo: "Yo soy, el que habla contigo".
27 En esto vinieron Sus talmidím, y se maravillaron de que Él hablaba con una mujer, sin embargo, ninguno dijo: "¿Qué buscas?" o, "¿Por qué hablas con ella?"
28 Entonces la mujer dejó su cántaro, y se fue a la ciudad, y dijo a los hombres:
29 "Vengan, vean a un Hombre que me ha dicho todo cuanto he hecho. ¿No será éste ha'Mashíaḥ?"
30 Entonces salieron de la ciudad, y vinieron a Él.
31 Pero mientras Sus talmidím Le rogaban, diciendo: "Rabí, come".
32 Y Él les dijo: "Yo tengo alimento que comer de la cual ustedes no saben".
33 Entonces los talmidím decían unos a otros: "¿Le habrá traído alguien de comer?"
34 OWYEH les dijo: "Mi alimento es que haga la voluntad de Aquél quien Me envió, y que cumpla Su obra".
35 "¿No dicen ustedes: 'Aún quedan cuatro meses, y entonces llega la siega?' Miren, Yo les digo, alcen sus ojos y miren los campos, porque están blancos para la siega – ¡ya!"
36 "Él que siega recibe una recompensa, y recoge fruto para ḥai eterna, para que el que siembra y el que siega se regocijen juntamente".
37 "Porque en esto la palabra es verdadera: 'Uno siembra y otra siega' ".
38 "Los he enviado a segar lo que ustedes no labraron. Otros han labrado, y ustedes han entrado en sus labores".
39 Y muchos de los Shomeronitas de aquella ciudad creyeron en Él por la palabra de la mujer que daba testimonio diciendo: "Él me dijo todo lo que he hecho".
40 Entonces cuando los Shomeronitas vinieron a Él, ellos Le preguntaban que se quedara con ellos, y Él se quedó allí dos días.
41 Y muchos más creyeron por Su palabra.
42 Y ellos le decían a la mujer: "Ya no creemos solamente por tu dicho, porque nosotros mismos hemos oído, y sabemos que verdaderamente éste es ha'Mashíaḥ, el Salvador del mundo".
43 Y después de los dos días, Él salió de allí y fue a Galil.
44 Porque OWYEH mismo dio testimonio de que un nabi no es apreciado en su propia tierra.
45 Entonces cuando Él vino a Galil, los Galileos Le recibieron, habiendo visto todas las cosas que Él había hecho en

Yerushalayim en la Festividad, porque también ellos habían ido a la Festividad.
46 Entonces OWYEHW vino otra vez a Kanáh de Galil donde Él había convertido el agua en vino. Y había un oficial real cuyo hijo estaba enfermo en Kefar Naḥúm.
47 Cuando él oyó que OWYEHW había llegado de Yahuḏah a Galil, vino a Él y Le pedía que descendiera y sanara a su hijo, que estaba a punto de morir.
48 Entonces OWYEHW le dijo: "Si no ven señales y maravillas, ustedes no creen en absoluto".
49 El oficial real Le dijo: "¡Aḏonai, desciende antes que mi hijo muera!"
50 OWYEHW le dijo: "Ve, tu hijo vive". Y el hombre creyó la palabra que OWYEHW le dijo, y se fue.
51 Y cuando él descendía, sus siervos salieron a recibirle y anunciaron, diciendo: "¡Tu hijo vive!"
52 Entonces él le preguntó a qué hora había comenzado a estar mejor. Y le dijeron: "Ayer a la séptima hora lo dejó la inflamación".
53 El padre entonces entendió que era en la misma hora en que OWYEHW le había dicho: "Tu hijo vive". Y él creyó y toda su casa.
54 Esta segunda señal otra vez hizo OWYEHW, cuando fue de Yahuḏah a Galil.

5 Después de esto, hubo Festividad de los Yahuḏím, y OWYEHW subió a Yerushalayim.
2 Y en Yerushalayim, junto a la *Puerta* de las Ovejas, hay un estanque, cual es llamado en Iḏri: Bĕit Zata, teniendo cinco pórticos.
3 En éstos se recostaban un gran número de enfermos, ciegos, cojos y paralíticos, esperando por la agitación del agua.
4 Porque un mensajero descendía en cierto tiempo al estanque, y agitaba el agua. Quien fuese el primero en entrar al estanque, entonces, después del agua agitarse, quedaba sano de cualquier enfermedad que tuviera.
5 Y había allí un cierto hombre que tenía una enfermedad por treinta y ocho años.
6 Cuando OWYEHW lo vio allí acostado, y conociendo que llevaba ya mucho tiempo, Él le dijo: "¿Quieres ser sano?"
7 Le respondió el enfermo: "Aḏonai, no tengo un hombre que me sumerja en el estanque cuando el agua sea agitada, más mientras yo vengo, otro desciende antes que yo".
8 OWYEHW le dijo: "Levántate, toma tu lecho, y anda".
9 Y al instante aquel hombre fue sanado, y tomó su lecho, y anduvo. Ahora, era Shabbat en aquel día.
10 Entonces los Yahuḏím dijeron a aquel que había sido sanado: "Es Shabbat, no te es lícito llevar tu lecho".
11 Él les respondió: "Él quien me sanó me dijo: 'Toma tu lecho y anda' ".
12 Entonces le preguntaron: "¿Quién es el Hombre que te dijo: 'Toma tu lecho y anda?' "
13 Pero el que había sido sanado no sabía quién era, porque OWYEHW se había apartado de la gente que estaba en aquel lugar.
14 Después OWYEHW lo halló en el Miqdash, y Le dijo: "Mira, has sido sanado. No peques más, para que nada peor te suceda".
15 El hombre se fue, y dijo a los Yahuḏím que era OWYEHW quien lo había sanado.
16 Y por esto los Yahuḏím perseguían a OWYEHW y procuraban matarlo, porque hacía estas cosas en el Shabbat.
17 Pero OWYEHW les respondió: "Mi Padre hasta ahora trabaja, y Yo trabajo".
18 Por esto, entonces, los Yahuḏím aún más procuraban matarlo: "Pues no sólo Él quebranta el Shabbat, sino que también Él llama a Elohim Su propio Padre, haciéndose Él mismo igual con Elohim".
19 Por lo tanto OWYEHW respondió, y les dijo: "De cierto, de cierto Les digo, el Bĕn no puede hacer nada por Sí mismo, sino lo que Él ve al Padre hacer, porque todo lo que Él hace, el Bĕn también lo hace igualmente".
20 "Porque el Padre ama al Bĕn, y Le muestra todas las cosas que Él mismo

hace. Y mayores obras que estas Le mostrará, de modo que ustedes se maravillen".
21 "Pues, así como el Padre levanta a los muertos y hace vivos, así también el Bĕn da vida a los que Él quiere".
22 "Porque el Padre no juzga nadie, sino que todo el juicio dio al Bĕn,
23 para que todos valoren al Bĕn, así como ellos valoran al Padre. El que no valora al Bĕn, no valora al Padre quien Lo envió".
24 "De cierto, de cierto les digo, el que oye Mi Palabra y cree en Él quien Me envió, posee ḥai eterna, y no vendrá a juicio, sino que ha pasado de muerte a ḥai".
25 "De cierto, de cierto les digo, la hora viene, y ahora es, cuando los muertos oirán la voz del Bĕn de Elohim. Y los que la oigan vivirán".
26 "Porque, así como el Padre posee ḥai en Sí mismo, así Él ha dado al Bĕn el poseer ḥai en Sí mismo,
27 y Él le ha dado a Él autoridad también de hacer juicio, por cuanto Él es el Bĕn del Adám".
28 "No se maravillen de esto, porque vendrá la hora cuando todos los que están en los sepulcros oirán Su voz,
29 y saldrán – los que hicieron lo bueno, a resurrección de ḥai, y los que practican lo malo, a resurrección de juicio".
30 "No puedo Yo hacer nada por Mí mismo. Según oigo, así juzgo, y Mi juicio es justo, porque no busco Mi voluntad, sino la voluntad del Padre que Me envió".
31 "Si Yo doy testimonio acerca de Mí mismo, Mi testimonio no es verdadero".
32 "Hay otro que da testimonio acerca de Mí, y Yo sé que el testimonio que da de Mí es verdadero".
33 "Ustedes han enviado a Yoḥanán, y él dio testimonio de la verdad".
34 "Pero Yo no recibo testimonio de hombre, pero digo esto, para que ustedes sean salvos".
35 "Él era la lámpara que alumbraba y ardía, y por un tiempo ustedes quisieron regocijarse en su luz".
36 "Pero Yo tengo mayor testimonio que el de Yoḥanán, porque las obras que el Padre Me dio para que cumpliese, las obras que Yo hago dan testimonio de Mí, que el Padre Me ha enviado".
37 "Y el Padre quien Me envió, Él dio testimonio de Mí. Nunca han oído Su voz, ni han visto Su aspecto".
38 "Y No tienen Su palabra permaneciendo en ustedes, porque ustedes no creen Aquél a quien Él envió".
39 "Ustedes escudriñan las Escrituras, porque a ustedes les parece que en ellas poseen la ḥai eterna. Y ellas son las que dan testimonio de Mí".
40 "Pero ustedes no quieren venir a Mí para así poseer ḥai".
41 "Yo no recibo esplendor de los hombres,
42 pero Yo los conozco, que ustedes no tienen el amor de Elohim en ustedes".
43 "Yo he venido en el Nombre de Mi Padre y ustedes no Me reciben, si otro viniere en su propio nombre, a ése ustedes recibirán".
44 "¿Cómo pueden ustedes creer, cuando ustedes reciben esplendor los unos de los otros, y no buscan el esplendor que viene del único Elohim?"
45 "No piensen ustedes que Yo voy a acusarlos delante del Padre. Hay uno quien los acusa: Moshéh, en quien ustedes han puesto su esperanza".
46 "Porque si ustedes creyeran a Moshéh, Me creerían a Mí, porque de Mí escribió él".
47 "Pero si no creen en sus escritos, ¿cómo creerán en Mis Palabras?"

6 Después de esto OWYEHV fue al otro lado del Mar de Galil, que es el Lago Kinnéret.
2 Y una gran multitud Le seguía, porque veían Sus señales que hacía sobre los enfermos.
3 Y OWYEHV subió a una montaña, y se sentó allí con Sus talmidím.
4 Y el Pésaḥ estaba cerca, la Festividad de los Yahudím.
5 Luego OWYEHV, alzando Sus ojos y viendo una gran multitud que venía hacia Él, dijo a Fílippos: "¿Dónde

compraremos pan para que éstos coman?"
6 Pero esto Él dijo, para probarlo, porque Él mismo sabía lo que había de hacer.
7 Fílippos Le respondió: "Doscientas piezas de plata valorados en pan no es suficiente para ellos, para que cada uno de ellos recibieran un poco".
8 Uno de Sus talmidím, Andrí, el hermano de Shim'ón Kĕfa, Le dijo:
9 "Aquí está un muchacho que tiene cinco hogazas de panes de cebada y dos pescados, pero ¿qué son estos para tantos?"
10 Y OWYEH dijo: "Hagan que la gente se siente". Y había mucha hierba en aquel lugar, y los hombres, numerando alrededor de cinco mil, se sentaron.
11 Y OWYEH tomó las hogazas de pan, y habiendo dado agradecimiento, Él los repartió entre los talmidím, y los talmidím entre los que estaban sentados. Y lo mismo con los pescados, tanto como quisieron.
12 Y cuando se hubieron saciado, Él dijo a Sus talmidím: "Recojan los trozos que sobraron, para que no se pierda nada".
13 Recogieron, pues, y llenaron doce canastas de trozos de las cinco hogazas de panes de cebada que sobraron a los que habían comido.
14 Aquellos hombres entonces, viendo la señal que OWYEH había hecho, dijeron: "Este verdaderamente es el Nabi que había de venir al mundo".
15 Entonces OWYEH, conociendo que iban a venir para apoderarse de Él y que Lo podrían hacer soberano, volvió a retirarse a la montaña, solo por Sí mismo.
16 Y al llegar el atardecer, descendieron Sus talmidím al mar,
17 y entrando en el bote, ellos iban cruzando el mar hacia Kefar Naḥúm. Y estaba ya oscuro, y OWYEH aún no había venido a ellos.
18 Y se levantaba el mar por un gran viento que soplaba.
19 Cuando habían remado como veinticinco o treinta estadios, vieron a OWYEH que caminaba sobre el mar y se acercaba al bote, y tuvieron miedo.
20 Y Él les dijo: "Soy Yo, no teman".
21 Ellos quisieron acogerlo en el bote, y en seguida el bote estaba en la tierra a donde ellos iban.
22 Al día siguiente, la multitud que estaban parados al otro lado del mar vieron que no había otro bote allí excepto el cual Sus talmidím habían entrado, y que OWYEH no había entrado en el bote con Sus talmidím, sino que Sus talmidím se habían ido solos –
23 pero otros botes habían llegado de Kinnéret, cerca del lugar donde habían comido el pan después de que el Adón diera agradecimiento –
24 así que cuando la multitud vio que OWYEH no estaba allí, ni Sus talmidím, también ellos entraron en los botes y vinieron a Kefar Nahúm, buscando a OWYEH.
25 Y encontrándolo al otro lado del mar, Le dijeron: "Rabí, ¿cuándo viniste acá?"
26 OWYEH les respondió y dijo: "De cierto, de cierto, Yo les digo, ustedes Me buscan, no porque han visto las señales, sino porque comieron de los panes y se saciaron".
27 "No trabajen no por el alimento que perece, sino por el alimento que permanece para ḥai eterna, el cual el Bĕn de Adám les dará, porque el Padre, Elohim, ha puesto Su sello sobre Él".
28 Pues Le dijeron: "¿Qué debemos hacer para obrar las obras de Elohim?"
29 OWYEH les respondió y dijo: "Esta es la obra de Elohim, que crean en Aquél quien Él ha enviado".
30 Así que Le dijeron: "¿Qué señal entonces Tú harás, para que veamos y creamos en Ti? ¿Qué Tu harás?"
31 "Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como ha sido escrito: 'Él les dio pan del shamáyim para comer' ".
32 Por tanto OWYEH les dijo: "De cierto, de cierto, Yo les digo, Mosshéh no les dio el pan que viene del shamáyim, sino Mi Padre les da el verdadero pan que viene del shamáyim".
33 "Porque el pan de Elohim es Él

quien desciende del shamáyim y da Ḥai al mundo".
34 Pues Le dijeron: "Adonai, danos siempre este pan".
35 Y [illegible] les dijo: "Yo soy el pan de Ḥai. Aquél que a Mí viene nunca tendrá hambre, y aquel que en Mí cree no tendrá sed jamás".
36 "Pero Yo les dije a ustedes que Me han visto, y aún no creen".
37 "Todo lo que el Padre Me da vendrá a Mí, y al que a Mí viene, de ningún modo echo fuera".
38 "Porque Yo he descendido del shamáyim, no para hacer Mi voluntad, sino la voluntad de Él quien Me envió".
39 "Y esta es la voluntad del Padre quien Me envió, que todo lo que Él Me ha dado Yo no pierda de ello, sino que lo resucite en el último día".
40 "Y esta es la voluntad de Él quien Me envió, que todo aquel que ve al Bĕn y cree en Él, poseerá ḥai eterna. Y Yo lo resucitaré en el último día".
41 Entonces los Yahudím murmuraban contra Él, porque Él dijo: "Yo soy el pan que descendió del shamáyim".
42 Y ellos decían: "¿No es éste [illegible], el hijo de Yosĕf, cuyo padre y madre nosotros conocemos? ¿Cómo, pues, dice Éste: 'Yo he descendido del shamáyim?' "
43 Entonces [illegible] respondió y les dijo: "No murmuren el uno con el otro".
44 "Nadie puede venir a Mí, si el Padre quien Me envió, no lo trajera. Y Yo lo resucitaré en el día último".
45 "Ha sido escrito en los Nebi'ím: 'Y serán todos enseñados por [illegible]. Todo aquel, entonces, que ha escuchado del Padre, y aprendido, viene a Mí".
46 "No que alguno haya visto al Padre, sino Aquél que vino de Elohim – Éste ha visto al Padre".
47 "De cierto, de cierto, Yo les digo, el que cree en Mí, posee ḥai eterna".
48 "Yo soy el pan de Ḥai".
49 "Tus padres comieron el maná en el desierto, y murieron".
50 "Éste es el pan que desciende del shamáyim, para que cualquiera pueda comer de Él, y no muera".
51 "Yo soy el pan vivo que descendió del shamáyim. Si alguno come de este pan, él vivirá para siempre. Y en verdad, el pan que Yo daré es Mi carne, cual Yo daré por la ḥai del mundo".
52 Entonces los Yahudím contendían entre sí, diciendo: "¿Cómo puede Éste darnos de comer Su carne?"
53 [illegible] les dijo: "De cierto, de cierto, Yo les digo, a menos que coman la carne del Bĕn del Adám y beban Su sangre, no poseen ḥai en ustedes".
54 "El que come Mi carne y bebe Mi sangre, posee ḥai eterna, y Yo le resucitaré en el día último".
55 "Porque Mi carne es alimento verdadero, y Mi sangre es bebida verdadera".
56 "El que come Mi carne y bebe Mi sangre, permanece en Mí, y Yo en él".
57 "Como el Padre viviente Me envió, y Yo vivo por el Padre, así aquel que se alimenta de Mí vivirá por Mí".
58 "Este es el pan que descendió del shamáyim, no como sus padres comieron el maná, y murieron. El que come de este pan, vivirá eternamente".
59 Estas cosas Él dijo en una congregación, enseñando en Kefar Nahúm.
60 Por lo tanto muchos de Sus talmidím al oírlas, dijeron: "Esta palabra es dura; ¿quién puede oírla?"
61 Pero [illegible] sabiendo en Sí mismo que Sus talmidím murmuraban de esto, les dijo: "¿Acaso esto los hace tropezar?"
62 "¿Qué tal si vieran al Bĕn de Adám subir donde Él estaba antes?"
63 "Es el Ruaḥ que da ḥai, la carne para nada aprovecha. Las palabras que Yo les hablo son Ruaḥ y son ḥai".
64 "Pero hay algunos de ustedes que no creen". Porque [illegible] sabía desde el principio quiénes eran los que no creían, y quién Le había de entregar.
65 Y Él dijo: "Por esto Yo les he dicho que ninguno puede venir a Mí, si no le fuera dado por Mi Padre".
66 Desde entonces muchos de Sus talmidím se retiraron, y no andaban más con Él.
67 [illegible] entonces dijo a los doce:

"¿Quieren ustedes también irse?"
68 Entonces Shim'ón Kĕfa Le respondió: "Adonai, ¿a quién iremos? Tú posees palabras de ḥai eterna".
69 "Y nosotros hemos creído, y sabemos que Tú eres ha'Mashíaḥ, el Bĕn del Elohim viviente".
70 [illegible] les respondió: "¿No los he escogido Yo a ustedes los doce, y uno de ustedes es un diablo?"
71 Él ahora estaba hablando de Yahudah de Queriyót, de Shim'ón, pues él, uno de los doce, estaba por entregarlo.

7 Y después de esto, [illegible] andaba en Galil, pues Él no quería andar en Yahudah, porque los Yahudím procuraban matarlo.
2 Y la Festividad de los Yahudím estaba cerca, la Festividad de Sukkót.
3 Así que Sus hermanos Le dijeron: "Sal de aquí, y vete a Yahudah, para que también Tus talmidím vean las obras que Tú estás haciendo".
4 "Porque nadie actúa en secreto mientras procura Él mismo darse a conocer. Si Tú haces estas, muéstrate al mundo".
5 Porque ni Sus hermanos creían en Él.
6 Entonces [illegible] les dijo: "Mi tiempo aún no ha llegado, pero el tiempo de ustedes está siempre preparado".
7 "Es imposible que el mundo los aborrezca a ustedes, pero a Mí me aborrece, porque Yo testifico de él, que sus obras son malvadas".
8 "Suban ustedes a la Festividad, Yo aún no subiré a esa Festividad, porque Mi tiempo aún no se ha cumplido".
9 Y habiéndoles dicho esto, Se quedó en Galil.
10 Pero después que Sus hermanos habían subido a la Festividad, entonces Él también subió, no abiertamente, sino como en secreto.
11 Entonces los Yahudím Le buscaban en la Festividad, y decían: "¿Dónde está Aquél?"
12 Y había mucha murmuración acerca de Él entre la multitud, porque unos decían: "Él es bueno", pero otros decían: "No, sino que Él extravía a la multitud".
13 Sin embargo, ninguno hablaba abiertamente de Él por miedo de los Yahudím.
14 Y como a la mitad de la Festividad [illegible] subió al Miqdash, y enseñaba.
15 Y los Yahudím se maravillaban, diciendo: "¿Cómo sabe Éste letras, sin haber aprendido?"
16 [illegible] les respondió y dijo: "Mi enseñanza no es Mía, sino de Aquél que Me envió".
17 "Si alguno quiere hacer Su voluntad, él sabrá sobre las enseñanzas, si son de Elohim, o si hablo de Mí mismo".
18 "El que habla de sí mismo busca su propio esplendor, pero Él que busca el esplendor de Aquél quien Lo envió es verdadero, y no hay injusticia en Él".
19 "¿No les dio Mosháh la Toráh? ¡Mas ninguno de ustedes cumple la Toráh! ¿Por qué Me procuran matar?"
20 Respondió la multitud y dijo: "Tienes un demonio, ¿quién Te procura matar?"
21 [illegible] respondió y les dijo: "Una obra Hice, y todos se maravillaron".
22 "Por esto, Mosháh les ha dado la circuncisión – aunque no es de Mosháh, sino de los padres – y ustedes circuncidan al hombre en el Shabbat".
23 "Si el hombre recibe la circuncisión en el Shabbat, para que la Toráh de Mosháh no sea quebrantada, ¿se enojan conmigo porque Yo sané completamente a un hombre en el Shabbat?"
24 "No juzguen según las apariencias, sino juzguen con justo juicio".
25 Entonces unos de Yerushalayim dijo: "¿No es Éste a quien buscan para matarlo?"
26 "¡Y miren! Él habla confiadamente, y no Le dicen nada. ¿Será que los regidores de verdad saben que Éste verdaderamente es ha'Mashíaḥ?"
27 "Pero nosotros sabemos de dónde Éste es. Y cuando ha'Mashíaḥ venga, nadie sabrá de dónde Él es".
28 [illegible] entonces clamó en el Miqdash enseñando y diciendo: "Ustedes ambos Me conocen, y saben de dónde Soy. Y no He venido de Mí mismo, pero Aquél que Me envió es

verdadero, a quien ustedes no conocen".
29 "Pero Yo Lo conozco, porque procedo de Él, y Él Me envió".
30 Entonces procuraban prenderle, pero ninguno puso una mano sobre Él, porque aún no había llegado Su hora.
31 Y muchos de la multitud creyeron en Él, y decían: "Cuando venga, ha'Mashíaḥ, ¿hará Él más señales que las que Éste hace?"
32 Los Fariseos oyeron a la multitud que murmuraban de Él estas cosas, y los principales Kohenim y los Fariseos enviaron oficiales para arrestarlo.
33 Entonces OWTEH les dijo: "Todavía un poco de tiempo estaré con ustedes, y luego iré a Él quien Me envió".
34 "Ustedes Me buscarán, y no hallarán, y donde Yo esté, ustedes no pueden venir".
35 Entonces los Yahudím dijeron entre sí: "¿Adónde se irá Éste, que no Le hallaremos? ¿Estará por irse a la Dispersión entre los Yawanitas, y a enseñar a los Yawanitas?"
36 "¿Qué es esta palabra que dijo?: 'Me buscarán, y no hallarán, y donde Yo esté, ustedes no pueden venir' ".
37 Y en el último Gran *Día* de la Festividad, OWTEH se puso en pie y clamó, diciendo: "Si alguno tiene sed, venga a Mí y el que cree en Mí beba".
38 "Como dice la Escritura, de Su interior correrán ríos de agua viva".
39 Esto dijo Él acerca del Ruaḥ que habían de recibir los que creyesen en Él, pues todavía el Ruaḥ ha'Kodesh no era *dado*, porque OWTEH no había sido aún ensalzado.
40 Muchos de entre la multitud, cuando oyeron esta palabra, dijeron: "Éste verdaderamente es el Nabi".
41 Otros decían: "Éste es ha'Mashíaḥ", pero otros decían: "¿Acaso ha'Mashíaḥ entonces viene de Galil?"
42 "¿No dice la Escritura que ha'Mashíaḥ viene de la simiente de Dawid y de la aldea de Bĕit Léḥem, de donde Dawid era?"
43 Así que había división entre el pueblo a causa de Él.
44 Y algunos de ellos querían prenderle, pero ninguno puso una mano sobre Él.
45 Los oficiales vinieron a los principales kohenim y a los Fariseos. Y ellos le dijeron: "¿Por qué no Lo han traído?"
46 Los oficiales respondieron: "¡Jamás hombre alguno ha hablado como este Hombre!"
47 Entonces los Fariseos les respondieron: "¿También ustedes han sido engañados?"
48 "¿Acaso alguno de los regidores o de los Fariseos han creído en Él?"
49 "Pero esta multitud que no conoce la Toráh, es maldita".
50 Nakdimón – el que vino a OWTEH de noche, siendo uno de ellos – les dijo:
51 "¿Acaso nuestra Toráh juzga a un hombre a menos si oye primero de él y conoce lo que hace?"
52 Respondieron y le dijeron: "¿Eres tú también de Galil? Escudriña y ve que de Galil nunca se ha levantado nabi".
53 Y cada uno se fue a su propia casa.

8 Y OWTEH se fue al Monte de los Olivos.
2 Y al amanecer Él volvió al Miqdash, y todo el pueblo venía a Él. Y sentado Él, Les enseñaba.
3 Y los escribas y los Fariseos Le trajeron una mujer sorprendida en adulterio. Y poniéndola en medio,
4 Le dijeron: "Maestro, esta mujer ha sido sorprendida en el acto de adulterio".
5 "Y en la Toráh Mosháh nos mandó apedrear a tales. Tú, pues, ¿qué dices?"
6 Y esto decían, probándolo, para que ellos pudieran acusarlo. Pero OWTEH, inclinándose, escribió en tierra con el dedo, como si Él no escuchara.
7 Y como insistían preguntándole, Él se enderezó y les dijo: "El que esté sin pecado de entre ustedes, que sea el primero en arrojar la piedra contra ella".
8 E inclinándose de nuevo, Él escribió en la tierra.
9 Y cuando ellos oyeron esto, redargüidos por conciencia, salían uno a uno, comenzando desde los más viejos hasta los últimos. Y OWTEH quedó solo, y la mujer parada en

medio.
10 Y OWYEHW, enderezándose y viendo
a nadie sino a la mujer, le dijo: "Mujer,
¿dónde están los que te acusaban?
¿Ninguno te condenó?"
11 Ella dijo: "Ninguno, Adonai".
Entonces OWYEHW le dijo: "Yo tampoco
te condeno. Ve, y no peques más".
12 Entonces OWYEHW les habló otra vez,
diciendo: "Yo soy la Luz del mundo, el
que Me sigue, no andará en tinieblas,
sino que tendrá la luz de la ḥai".
13 Los Fariseos, entonces Le dijeron:
"Tú das testimonio acerca de Ti
Mismo, Tu testimonio no es
verdadero".
14 Respondió OWYEHW y les dijo:
"Aunque Yo doy testimonio acerca de
Mí Mismo, Mi testimonio es verdadero,
porque sé de dónde He venido y a
dónde voy. Pero ustedes no saben de
dónde vengo, ni a dónde voy".
15 "Ustedes juzgan según la carne, Yo
no juzgo a nadie".
16 "Y aún si Yo juzgo, Mi juicio es
verdadero, porque Yo no estoy solo,
sino Yo y el Padre quien Me envió".
17 "Y también en tu Toráh, está escrito
que el testimonio de dos hombres es
verdadero".
18 "Yo soy Uno que doy testimonio de
Mí Mismo, y el Padre quien Me envió
da testimonio de Mí".
19 Entonces ellos Le dijeron: "¿Dónde
está Tu Padre?" Respondió OWYEHW:
"Ustedes no Me conocen a Mí, ni a Mi
Padre. Si a Mí Me conocieran, también
a Mi Padre conocerían".
20 Estas palabras habló OWYEHW en la
tesorería, enseñando en el Miqdash. Y
nadie Le prendió, porque aún no había
llegado Su hora.
21 Entonces OWYEHW les dijo otra vez:
"Yo Me voy, y ustedes Me buscarán,
pero en su pecado morirán. A donde
Yo voy, ustedes no pueden venir".
22 Decían entonces los Yahudím:
"¿Acaso se matará a sí Mismo?,
porque dice: 'A donde Yo voy, ustedes
no pueden venir' ".
23 Y Él les dijo: "Ustedes son de abajo,
Yo soy de arriba. Ustedes son de este
mundo, Yo no soy de este mundo".
24 "Por eso Yo les dije que morirán en
sus pecados. Porque si no creen que
Yo soy Él, en sus pecados morirán".
25 Entonces Le dijeron: "¿Quién eres
Tú?" Y OWYEHW les dijo: "Todo lo que
desde el principio les He dicho".
26 "Yo tengo mucho que decir y juzgar
de ustedes. Pero Aquél quien Me
envió es verdadero, y lo que Yo he
oído de Él, éstas Yo le hablo al
mundo".
27 Ellos no entendieron que Él les
hablaba del Padre.
28 Pues OWYEHW les dijo: "Cuando
hayan levantado al Bĕn del Adám,
entonces sabrán que Yo soy Él, y que
nada hago por Mí mismo, sino que
según el Padre Me enseñó, éstas Yo
hablo".
29 "Y Aquél quien Me envió está
conmigo. El Padre no Me ha dejado
solo, porque Yo hago siempre lo que a
Él Le agrada".
30 Mientras Él hablaba estas palabras,
muchos creyeron en Él.
31 Entonces OWYEHW dijo a los Yahudím
que habían creído en Él: "Si ustedes
permanecen en Mi Palabra, serán
verdaderamente Mis talmidím,
32 y conocerán la verdad, y la verdad
los hará libres".
33 Le respondieron: "Somos la
simiente de Abraham, y jamás hemos
sido sirvientes de nadie. ¿Cómo dices
Tú: 'Ustedes serán libres?' "
34 OWYEHW les respondió: "De cierto, de
cierto, Yo les digo, que todo aquel que
hace pecado es sirviente del pecado".
35 "Y el sirviente no se queda en la
casa para siempre – el hijo se queda
para siempre".
36 "Así que, si el Bĕn los libera, serán
verdaderamente libres".
37 "Yo sé que ustedes son la simiente
de Abraham, pero procuran matarme,
porque Mi Palabra no halla cabida en
ustedes".
38 "Yo hablo lo que Yo he visto con Mi
Padre, y ustedes hacen lo que han
oído de su padre".
39 Respondieron y Le dijeron: "Nuestro
padre es Abraham". OWYEHW les dijo:
"Si fueran hijos de Abraham, las obras
de Abraham harían".
40 "Pero ahora procuran matarme a

Mí, un Hombre que les ha hablado la verdad, la cual He oído de Elohim. Abraham no hizo esto".
41 "Ustedes hacen las obras de su padre". Entonces Le dijeron: "Nosotros no somos nacidos de fornicación, tenemos un Padre, Elohim".
42 OWYEH les dijo: "Si su Padre fuera Elohim, Me amarían, porque Yo de Elohim he salido, y estoy aquí. Pues no He venido de Mí mismo, sino Él Me envió".
43 "¿Por qué no entienden lo que digo? Porque no pueden escuchar Mi Palabra".
44 "Ustedes son de *su* padre el diablo, y los deseos de su padre quieren hacer. Él ha sido homicida desde el principio, y no ha permanecido en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando él habla la mentira, él de lo suyo habla, porque él es mentiroso, y padre de este".
45 "Y porque Yo digo la verdad, ustedes no Me creen".
46 "¿Quién de ustedes Me redarguye de pecado? Pues si digo la verdad, ¿por qué ustedes no Me creen?"
47 "El que es de Elohim, las Palabras de Elohim oye, por esto ustedes no las oyen, porque no son de Elohim".
48 Respondieron entonces los Yahudím y Le dijeron: "¿No decimos bien nosotros que Tú eres Shomeronita y que tienes un demonio?"
49 Respondió OWYEH: "Yo no tengo un demonio, sino que honro a Mi Padre y ustedes Me deshonran".
50 "Pero Yo no busco Mi propio esplendor, hay Uno quien está buscando, y está juzgando".
51 "De cierto, de cierto, Yo les digo, que el que guarda Mi Palabra, nunca verá muerte".
52 Entonces los Yahudím Le dijeron: "¡Ahora sabemos que tienes demonio! Abraham murió, y los Nebi'ím; y Tú dices: 'El que guarda Mi Palabra, nunca sufrirá muerte'".
53 "¿Eres Tú mayor que nuestro padre Abraham, quien murió? Y los Nebi'ím murieron. ¿Quién Te haces a Ti mismo?"
54 Respondió OWYEH: "Si Yo me ensalzo a Mí mismo, Mi esplendor nada es. Es Mi Padre quien Me ensalza, de quien ustedes dicen que es su Elohim".
55 "Y ustedes no Lo han conocido, pero Yo Lo conozco, y si Yo dijera: 'Yo no Lo conozco', sería como ustedes, un mentiroso. Pero Yo sí Lo conozco y guardo Su Palabra".
56 "Su padre Abraham se gozó de que había de ver Mi día, y él lo vio y se regocijó".
57 Entonces Le dijeron los Yahudím: "Aún no tienes cincuenta años, ¿y Has visto a Abraham?"
58 OWYEH les dijo: "De cierto, de cierto, Yo les digo: "Antes que Abraham fuese, Yo Soy".
59 Entonces tomaron piedras para arrojárselas, pero OWYEH se escondió y salió del Miqdash, atravesando por en medio de ellos, se fue.

9 Y al pasar, Él vio a un hombre, ciego de nacimiento.
2 Y Sus talmidím le preguntaron, diciendo: "Rabí, ¿quién pecó, éste o sus padres, para que haya nacido ciego?"
3 Respondió OWYEH: "No es que pecó éste, ni sus padres, sino para que las obras de Elohim se manifiesten en él".
4 "Me es necesario hacer las obras de Aquél quien Me envió, mientras es de día – la noche viene, cuando nadie puede obrar".
5 "Mientras estoy en el mundo, Yo soy la luz del mundo".
6 Dicho esto, Él escupió en tierra, e hizo lodo con la saliva, y untó el lodo a los ojos del ciego,
7 y le dijo: "Ve, lávate en el estanque de Shilóah" que traducido es: enviado. Así que él fue, y se lavó, y regresó viendo".
8 Entonces los vecinos, y los que antes lo habían visto que era ciego, decían: "¿No es éste el que se sentaba y mendigaba?"
9 Unos decían: "Él es". Otros: "A él se parece". Él dijo: "Yo soy".
10 Así que le dijeron: "¿Cómo te fueron abiertos los ojos?"
11 Él respondió y dijo: "Un Hombre

llamado [illegible] hizo lodo, me lo untó en mis ojos y me dijo: 'Ve al estanque de Shilóaḥ, y lávate'. Y fui, y me lavé, y recibí la vista".
12 Y le dijeron: "¿Dónde está Él?" Él dijo: "No sé".
13 Llevaron ante los Fariseos al que había sido ciego.
14 Y era Shabbat cuando [illegible] había hecho el lodo, y Le había abierto los ojos.
15 Entonces los Fariseos también le preguntaron otra vez cómo había recibido la vista. Él les dijo: "Él me puso lodo sobre los ojos, y me lavé, y veo".
16 Por lo tanto, algunos de los Fariseos decían: "Este Hombre no procede de Elohim, porque no guarda el Shabbat". Otros decían: "¿Cómo puede un hombre pecador hacer estos milagros?" Y había división entre ellos.
17 Entonces ellos dijeron al ciego otra vez: "¿Qué dices tú de Aquél porque te abrió los ojos?" Y él dijo: "Él es un nabi".
18 Pero los Yahudím no le creían, que él había sido ciego y que había recibido la vista, hasta que llamaron a los padres del que había recibido la vista.
19 Y ellos le preguntaron, diciendo: "¿Es éste su hijo, el que ustedes dicen que nació ciego? ¿Cómo, pues, ve ahora?"
20 Sus padres respondieron y les dijeron: "Sabemos que éste es nuestro hijo, y que nació ciego,
21 pero cómo él ve ahora, no lo sabemos ni quién le haya abierto los ojos, nosotros no sabemos. Él es de edad, pregúntenle a él, él hablará de sí mismo".
22 Sus padres dijeron esto porque le tenían miedo de los Yahudím, por cuanto los Yahudím ya habían acordado que, si alguno confesase que Él era Mashíaḥ, sería expulsado de la congregación.
23 Por eso dijeron sus padres: "Él es de edad, pregúntenle a él".
24 Así que por segunda vez ellos llamaron al hombre que había sido ciego, y le dijeron: "Dale esplendor a Elohim, nosotros sabemos que ese Hombre es un pecador".
25 Entonces él respondió y dijo: "Si Él es pecador, no lo sé. Una cosa sé, que habiendo yo sido ciego, ahora veo".
26 Y le preguntaron una vez más: "¿Qué Él te hizo? ¿Cómo Él te abrió los ojos?"
27 Él les respondió: "Ya se los he dicho, y no han querido oír. ¿Por qué lo quieren oír otra vez? ¿Quieren también ustedes ser Sus talmidím?"
28 Entonces lo insultaron, y dijeron: "Tú eres Su talmíd, pero nosotros somos talmidím de Mosshéh".
29 "Nosotros sabemos que Elohim ha hablado a Mosshéh, pero Éste, no sabemos de dónde es Él".
30 Respondió el hombre, y les dijo: "¡Pues, esto es una maravilla! ¡Ustedes no saben de dónde Él viene, más Él abrió mis ojos!"
31 "Y sabemos que Elohim no oye a los pecadores. Pero si alguno siente reverencia por Elohim, y hace Su voluntad, Él le oye".
32 "Desde la antigüedad nunca se había oído decir que alguno abriera los ojos a uno que nació ciego".
33 "Si Éste no viniera de Elohim, nada podría hacer".
34 Respondieron y le dijeron: "Tú naciste del todo en pecado – ¿y ahora enseñas a nosotros?" Y lo expulsaron.
35 Oyó [illegible] que le habían expulsado, y cuando Él lo encontró, le dijo: "¿Crees tú en el Bĕn de Elohim?"
36 Respondió él y dijo: "¿Quién es Él, Adón, para que yo pueda creer en Él?"
37 Y [illegible] le dijo: "Ustedes ambos Lo han visto, y Él que habla contigo, Él es".
38 Y él dijo: "Adonai, yo creo," y se postró ante Él.
39 Y [illegible] dijo: "Para juicio Yo he venido a este mundo, para que los que no ven, vean, y los que ven, sean cegados".
40 Entonces algunos de los Fariseos que estaban con Él, oyeron estas palabras, y Le dijeron: "¿Somos nosotros ciegos también?"
41 [illegible] les respondió: "Si fueran ciegos, no tendrían pecado, pero

ahora, ustedes dicen: 'Nosotros vemos', por lo tanto, su pecado permanece".

10 "De cierto, de cierto, Yo les digo: 'El que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que sube por otra parte, ése es ladrón y asaltante' ".

2 "Pero el que entra por la puerta es el pastor de las ovejas.

3 "El portero le abre a él, y las ovejas oyen su voz. Y él llama a sus propias ovejas por nombre y las conduce afuera".

4 "Y cuando él ha sacado afuera a todas sus propias ovejas, va delante de ellas, y las ovejas le siguen, porque conocen su voz".

5 "Y de ninguna manera seguirán al extraño, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños".

6 OWYEH usó esta manera de hablar, pero ellos no entendieron lo que Él les decía.

7 OWYEH entonces les dijo otra vez: "De cierto, de cierto, Yo les digo: 'Yo soy la puerta de las ovejas'".

8 "Todos los que vinieron antes de Mí son ladrones y asaltantes, pero las ovejas no los oyeron".

9 "Yo soy la puerta. Cualquiera que entra por Mí, será salvo, y entrará y saldrá, y hallará pastos".

10 "El ladrón no viene sino para hurtar y matar y destruir. Yo he venido para que ellos puedan tener ḥai, y para que la puedan tener en abundancia".

11 "Yo soy el buen pastor. El buen pastor pone Su ḥai por las ovejas".

12 "Pero el asalariado, y que no es el pastor – uno que no posee ovejas – ve venir al lobo y deja las ovejas y huye. Y el lobo arrebata las ovejas y las dispersa".

13 "Así que el asalariado huye porque es asalariado y no le importan las ovejas".

14 "Yo soy el buen pastor; y Yo conozco a las Mías, y las Mías Me conocen,

15 así como el Padre Me conoce, y Yo conozco al Padre. Y Yo pongo Mi ḥai por las ovejas".

16 "También Yo tengo otras ovejas que no son de este redil – aquéllas también Yo tengo que traerlas, y oirán Mi voz, y habrá un rebaño, y un Pastor".

17 "Debido a esto el Padre Me ama, porque Yo pongo mi ḥai, para volverla a tomar otra vez".

18 "Nadie Me la quita, sino que Yo de Mí mismo la pongo. Yo tengo autoridad para ponerla, y tengo autoridad para volverla a tomar. Este mandamiento Yo recibí de Mi Padre".

19 Volvió a haber división entre los Yahudím por estas palabras,

20 y muchos de ellos decían: "Él tiene un demonio, y está loco, ¿por qué ustedes Lo oyen?"

21 Otros decían: "Estas palabras no son de endemoniado. ¿Puede un demonio abrir los ojos de los ciegos?"

22 En aquel tiempo la Ḥanukkáh llegó ser en Yerushalayim, y era invierno.

23 Y OWYEH andaba en el Miqdash, por el pórtico de Shelomóh.

24 Así que, los Yahudím Lo rodearon y Le dijeron: "¿Hasta cuándo nos mantendrás en suspenso? Si Tú eres ha'Mashíaḥ, dínoslo claramente".

25 OWYEH les respondió: "Se los he dicho, y no creen. Las obras que Yo hago en Nombre de Mi Padre, ellas dan testimonio de Mí".

26 "Pero ustedes no creen, porque no son de Mis ovejas, como les He dicho".

27 "Mis ovejas oyen Mi voz, y Yo las conozco, y Me siguen".

28 "Y Yo les doy ḥai eterna, y ellas no perecerán jamás, ni nadie las arrebatará de Mi mano".

29 "Mi Padre, quien Me las dio, es mayor que todos. Y nadie las puede arrebatar de la mano de Mi Padre".

30 "Yo y Mi Padre somos uno".

31 Otra vez los Yahudím tomaron piedras para apedrearle.

32 OWYEH les respondió: "Muchas buenas obras les He mostrado de Mi Padre. ¿Por cuál de ellas Me apedrean?"

33 Le respondieron los Yahudím, diciendo: "Por buena obra no te apedreamos, sino por blasfemia, y porque Tú, siendo un Hombre, Te

haces Elohim".
34 OWYEHV les respondió: "¿No está escrito en tu propio Toráh: '¿Yo dije, ustedes son elohim?' "
35 "Si Él les llamó elohim a quienes vino la Palabra de Elohim – y es imposible quebrantar la Escritura –
36 ¿dicen ustedes de Aquél quien el Padre hizo kadosh y envió al mundo: 'Tú blasfemas', porque dije: 'Soy el Bĕn de Elohim?' "
37 "Si no hago las obras de Mi Padre, no Me crean;
38 pero si las hago, aunque no Me crean a Mí, crean a las obras, para que conozcan y crean que el Padre está en Mí, y Yo en Él".
39 Por lo tanto, ellos procuraron otra vez apresarlo, pero Él se salió de sus manos,
40 y se fue de nuevo al otro lado del Yardĕn, al lugar donde primero había estado sumergiendo Yoḥanán, y allí Él se quedó.
41 Y muchos venían a Él y decían: "Yoḥanán a la verdad ninguna señal hizo, más todo lo que Yoḥanán dijo de este Hombre, era verdad".
42 Y muchos creyeron en Él allí.

11 Y había alguien enfermo, El'azar de Bĕit Anyáh, la aldea de Miryam y de Marta su hermana.
2 Ahora, fue Miryam quien ungió al Adón con perfume y Le enjugó los pies con sus cabellos, cuyo hermano El'azar estaba enfermo.
3 Así que las hermanas Le enviaron, diciendo: "Adón, mira, aquel quien Tú amas está enfermo".
4 Pero cuando OWYEHV lo oyó, dijo: "Esta enfermedad no es para muerte, sino para el esplendor de Elohim, para que el Bĕn de Elohim sea ensalzado por ella".
5 Ahora OWYEHV amaba a Marta, y a su hermana y a El'azar.
6 Así que, cuando Él oyó que él estaba enfermo, entonces a la verdad Él se quedó en el lugar donde estaba, dos días más.
7 Luego, después de esto, dijo Él a los talmidím: "Vamos de regreso a Yahudah".
8 Le dijeron los talmidím: "Rabí, los Yahudím ahora procuran apedrearte, ¿y Tú vas allá otra vez?"
9 Respondió OWYEHV: "¿No tiene el día doce horas? El que anda de día, no tropieza, porque ve la luz de este mundo".
10 "Pero el que anda de noche, tropieza, porque no hay luz en él".
11 Dicho esto, les dijo después: "Nuestro amigo El'azar duerme, pero Yo iré allá, para despertarlo".
12 Dijeron entonces Sus talmidím: "Adonai, si duerme, sanará".
13 Pero OWYEHV decía esto de la muerte de El'azar, más ellos pensaron que Él hablaba del reposar del sueño.
14 Entonces OWYEHV les dijo claramente: "El'azar ha muerto".
15 "Y me alegro por ustedes, que Yo no haya estado allí, para que crean. Pero vayamos a él".
16 Tóma, llamado el Gemelo, dijo entonces a sus compañeros talmidím: "Vamos también nosotros, para que muramos con Él".
17 Así que, cuando OWYEHV llegó, y halló que hacía ya cuatro días que El'azar estaba en la tumba.
18 Ahora, Bĕit Anyáh estaba cerca de Yerushalayim, como a quince estadios.
19 Y muchos de los Yahudím habían venido a Marta y a Miryam, para consolarlas por su hermano.
20 Entonces cuando Marta oyó que OWYEHV venía, salió a Su encuentro, pero Miryam se quedó sentada en casa.
21 Y Marta dijo a OWYEHV: "Adonai, si hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto".
22 "Pero aún ahora yo sé que todo lo que Le pidas a Elohim, Elohim Te lo dará".
23 OWYEHV le dijo: "Tu hermano resucitará".
24 Marta Le dijo: "Yo sé que resucitará en la resurrección, en el día final".
25 Le dijo OWYEHV: "Yo soy la resurrección y la ḥai. El que cree en Mí, aunque esté muerto, él vivirá".
26 "Y todo aquel que vive y cree en Mí, nunca morirá. ¿Crees esto?"
27 Ella Le dijo: "Sí, Adonai, yo creo que Tú eres ha'Mashíaḥ, el Bĕn de Elohim,

el que está viniendo al mundo".
28 Habiendo dicho esto ella se fue y llamó a su hermana Miryam en secreto, diciendo: "El Maestro está aquí y te llama".
29 Ella, cuando lo oyó, se levantó de prisa y vino a Él.
30 Y OWYEH aún no había entrado en la aldea, sino que estaba en el lugar donde Marta Lo había encontrado.
31 Entonces los Yahudím que estaban en la casa con ella y la estaban consolando, cuando vieron que Miryam se había levantado de prisa y había salido, la siguieron, diciendo: "Va al sepulcro a llorar allí".
32 Miryam, entonces, cuando llegó a donde estaba OWYEH, al verlo, se postró a Sus pies, diciéndole: "Adonai, si hubieras estado aquí, no habría muerto mi hermano".
33 OWYEH entonces, al verla llorando, y a los Yahudím que la acompañaban llorando, Él se estremeció en espíritu y se conmovió,
34 y dijo: "¿Dónde lo pusieron? Le dijeron: "Adonai, ven y ve".
35 OWYEH lloró.
36 Dijeron entonces los Yahudím: "¡Miren cómo Él lo amaba!"
37 Y algunos de ellos dijeron: "¿No podía Éste, que abrió los ojos al ciego, haber hecho también que éste no muriera?"
38 OWYEH, profundamente conmovido otra vez, vino la tumba. Era una cueva y tenía una piedra contra ella.
39 Dijo OWYEH: "Quiten la piedra". Marta, la hermana del que había muerto, Le dijo: Adonai, hiede ya, porque es de cuatro días".
40 OWYEH le dijo: "¿No te He dicho que, si crees, verás el esplendor de Elohim?"
41 Entonces quitaron la piedra de donde el muerto había sido puesto. Y OWYEH, alzó Sus ojos y dijo: "Padre, Te agradezco que Me hayas oído".
42 "Y Yo sé que siempre Me oyes, pero por causa de la multitud que está alrededor, He dicho esto, para que crean que Tú Me has enviado".
43 Y habiendo dicho esto, clamó a gran voz: "¡El'azar, ven fuera!"
44 Y el que había muerto salió con las manos y los pies atados con vendas, y el rostro envuelto en un paño. OWYEH les dijo: "Desátenlo y déjenlo ir".
45 Entonces muchos de los Yahudím que habían venido para acompañar a Miryam, y vieron lo que hizo OWYEH, creyeron en Él.
46 Pero algunos de ellos fueron a los Fariseos y les dijeron lo que OWYEH había hecho.
47 Entonces los principales kohenim y los Fariseos reunieron el concilio, y dijeron: "¿Qué haremos? Porque este Hombre hace muchas señales".
48 "Si Lo dejamos así, todos creerán en Él, y vendrán los Romanos, y nos despojarán de ambos, nuestro lugar y nuestra nación".
49 Y uno de ellos, Kayafá, siendo kohén ha'gadol aquel año, les dijo: "Ustedes no saben nada,
50 ni piensan que nos conviene que un hombre muera por el pueblo, y no que toda la nación perezca".
51 Esto no lo dijo por sí mismo, sino que como era el kohén ha'gadol aquel año, nabú que OWYEH había de morir por la nación,
52 y no solamente por la nación, sino también para reunir juntamente en uno a los hijos de Elohim que estaban dispersados.
53 Así que, desde aquel día acordaron matarlo.
54 Por tanto OWYEH, ya no andaba abiertamente entre los Yahudím, sino que se alejó de allí a la región cerca al desierto, a una ciudad llamada Efrayím, y Se quedó allí con Sus talmidím.
55 Ahora, el Pésaḥ de los Yahudím estaba cerca, y muchos subieron del campo a Yerushalayim antes del Pésaḥ, para kadosh a sí mismos.
56 Y pues buscaban a OWYEH, y se preguntaban unos a otros, estando ellos en el Miqdash: "¿Qué les parece? ¿No vendrá a la Festividad?"
57 Y ambos, los principales kohenim y los Fariseos habían dado orden de que si alguno supiera dónde Él estaba, lo informara, para apresarlo.

12 Por consiguiente, OWYEHSHUA, seis días antes del Pésaḥ, vino a Bĕit Anyáh, donde estaba El'azar, el que había estado muerto, a quien Él había levantado de los muertos.
2 Pues Le hicieron allí una cena, y Marta servía, mientras El'azar era uno de los que estaban sentados a la mesa con Él.
3 Entonces Miryam tomó una lítra de perfume de nardo puro, de mucho precio, y ungió los pies de OWYEHSHUA, y los enjugó con sus cabellos. Y la casa se llenó de la fragancia del perfume.
4 Entonces uno de Sus talmidím, Yahuḏah de Queriyót, de Shim'ón, el que Le había de entregar, dijo:
5 "¿Por qué no fue este perfume vendido por trescientas piezas de plata, y dado a los pobres?"
6 Pero dijo esto, no porque le importaran los pobres, sino porque era ladrón, y teniendo la bolsa, sustraía de lo que se echaba en ella.
7 Entonces OWYEHSHUA dijo: "Déjenla quieta, ella ha guardado esto para el día de Mi sepultura".
8 "Porque siempre tendrán a los pobres con ustedes, pero a Mí no Me tendrán siempre".
9 Entonces una gran multitud de los Yahuḏím supieron que Él estaba allí. Y vinieron, no solamente por causa de OWYEHSHUA, sino también para ver a El'azar, a quien Él había resucitado de los muertos.
10 Pero los principales kohenim acordaron dar muerte a El'azar también,
11 porque por causa de él muchos de los Yahuḏím se apartaban y creían en OWYEHSHUA.
12 El siguiente día una gran multitud que habían venido a la Festividad, al oír que OWYEHSHUA venía a Yerushalayim,
13 tomaron ramas de palmera y salieron a recibirle, y clamaban: "¡Hoshía-na! ¡Baruḵ Él que viene en el Nombre de YEHWAH, el Soberano de Yisra'ĕl!"
14 Y OWYEHSHUA, encontrando a un burrito, y montó sobre él, como está escrito:
15 "No temas, hija de Tsiyón, he aquí tú Soberano viene, montado sobre un pollino de asna".
16 Al principio Sus talmidím no entendieron estas cosas. Pero cuando OWYEHSHUA fue ensalzado, entonces se acordaron de que estas cosas estaban escritas acerca de Él, y de que se las habían hecho a Él.
17 Así que la multitud que estaban con Él cuando llamó a El'azar de su tumba y lo levantó de entre los muertos, daban testimonio.
18 Por esto también había venido la multitud a recibirlo, porque había oído que Él había hecho esta señal.
19 Pero los Fariseos dijeron entre sí: "Ya ven que no consiguen nada. ¡Miren, el mundo se va tras Él!"
20 Y había ciertos Yawanitas entre los que habían subido a adorar en la Festividad.
21 Entonces estos vinieron a Fílippos, que era de Bĕit Tsaiḏá de Galil, y le preguntaron, diciendo: "Aḏón, queremos ver a OWYEHSHUA".
22 Fílippos fue y se lo dijo a Andrí, entonces Andrí y Fílippos se lo dijeron a OWYEHSHUA.
23 OWYEHSHUA les respondió diciendo: "Ha llegado la hora para que el Bĕn del Aḏám sea ensalzado".
24 "De cierto, de cierto, Yo les digo, que, si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, queda solo. Pero si muere, lleva mucho fruto".
25 "El que ama su vida, la perderá, y el que aborrece su vida en este mundo, para ḥai eterna la guardará".
26 "Si alguno Me sirve, sígame. Y donde Yo estuviere, allí también estará Mi servidor. Si alguno Me sirviere, Mi Padre le valorará".
27 "Ahora Mi ser está turbado, y ¿qué diré? '¿Padre, sálvame de esta hora?' Pero para esto He llegado a esta hora".
28 "Padre, ensalza Tu Nombre". Entonces vino una voz del shamáyim: "Yo lo he ensalzado, y lo ensalzaré otra vez".
29 Y la multitud que estaba allí, y había oído la voz, decía que había sido un trueno. Otros decían: "Un mensajero Le ha hablado".
30 Respondió OWYEHSHUA y dijo: "No ha venido esta voz por causa de Mí, sino

por causa de ustedes".
31 "Ahora es el juicio de este mundo, ahora el príncipe de este mundo será echado fuera".
32 "Y Yo, si fuere levantado de la tierra, a todos atraeré a Mí mismo".
33 Él decía esto, dando a entender de qué muerte Él iba a morir.
34 La multitud Le respondió: "Nosotros hemos oído de la Toráh, que ha'Mashíaḥ permanece para siempre. ¿Cómo, pues, dices Tú?: 'Es necesario que el Bĕn del Adám sea levantado'. ¿Quién es este Bĕn del Adám?"
35 Entonces [illegible] les dijo: "Aún por un poco la luz está entre ustedes. Anden entre tanto que tienen la luz, para que las tinieblas no les sorprendan, Porque el que anda en tinieblas, no sabe a dónde va".
36 "Mientras tengan la luz, crean en la luz, para que sean hijos de luz". [illegible] habló estas, y Se fue y Se ocultó.
37 Pero a pesar de que Él había hecho tantas señales delante de ellos, no creían en Él,
38 para que se cumpliese la palabra del nabi Yeshayáhu, que dijo: "[illegible], ¿quién ha creído a nuestro anuncio? Y ¿a quién se ha revelado el brazo del [illegible]?"
39 Por esto no podían creer, porque también dijo Yeshayáhu:
40 "Les cegó los ojos, y endureció su corazón, para que no vean con los ojos, ni entiendan con el corazón, y se conviertan, y Yo los sane".
41 Yeshayáhu dijo esto cuando vio Su esplendor, y habló acerca de Él.
42 Con todo eso, aun de los regidores, muchos creyeron en Él, pero a causa de los Fariseos no lo confesaban, para no ser expulsados de la congregación,
43 porque ellos amaban más la alabanza de los hombres que la alabanza de Elohim.
44 Entonces [illegible] clamó y dijo: "El que cree en Mí, no cree en Mí, sino en Aquél quien Me envió".
45 "Y el que Me ve, ve Aquél quien Me envió".
46 "Yo, he venido como la luz al mundo, para que todo aquel que cree en Mí no permanezca en tinieblas".
47 "Y si alguno oye Mis Palabras, y no las guarda, Yo no le juzgo. Porque no He venido a juzgar al mundo, sino a salvar al mundo".
48 "El que Me rechaza, y no recibe Mis Palabras, tiene quien le juzgue: la Palabra que He hablado le juzgará en el día final".
49 "Porque Yo no he hablado por Mi propia cuenta, sino el Padre quien Me envió Me dio un Mandamiento, qué He de decir, y qué He de hablar".
50 "Y Sé que Su Mandamiento es ḥai eterna. Por lo tanto, lo que Yo hablo, así como el Padre Me lo ha dicho, así lo hablo".

13 Y antes de la Festividad del Pésaḥ, sabiendo [illegible] que Su hora había llegado para que pasase de este mundo al Padre, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, Él los amó hasta el fin.
2 Y durante la cena, el diablo habiendo puesto ya en el corazón de Yahudah de Queriyót, de Shim'ón, que Lo entregara,
3 [illegible], sabiendo que el Padre Le había dado todas las cosas en Sus manos, y que Él había salido de [illegible], y a [illegible] iba,
4 se levantó de la cena, y se quitó Su manto, y tomando una toalla, se la ciñó.
5 Luego puso agua en una vasija, y comenzó a lavar los pies de los talmidím, y a secarlos con la toalla con que estaba ceñido.
6 Entonces vino a Shim'ón Kĕfa, y él Le dijo: "Adonai, ¿Tú me lavas los pies?"
7 Respondió [illegible] y le dijo: "Lo que Yo hago, tú no lo comprendes ahora, pero lo entenderás después".
8 Kĕfa Le dijo: "¡De ninguna manera Tú me lavarás los pies, jamás!" [illegible] le respondió: "Si no te lavo, no tendrás parte conmigo".
9 Le dijo Shim'ón Kĕfa: "Adonai, ¡no sólo mis pies, sino también mis manos y mi cabeza!"
10 [illegible] le dijo: "El que está lavado, no necesita lavarse, excepto sus pies,

pues está todo limpio. Y ustedes están limpios, pero no todos".
11 Porque Él sabía quién Le iba a entregar, por eso dijo: "No todos están limpios".
12 Así que cuando Él les hubo lavado los pies y recogido Sus vestimentas, y sentándose otra vez, les dijo: "¿Saben lo que Yo les he hecho?"
13 "Ustedes Me llaman Maestro y Aḏón, y dicen bien, porque lo Soy".
14 "Pues si Yo, el Aḏón y el Maestro, He lavado sus pies, ustedes también deben lavarse los pies los unos a los otros".
15 "Porque Yo les he dado ejemplo para que hagan, así como Yo les He hecho a ustedes".
16 "De cierto, de cierto, Yo les digo, un siervo no es mayor que su amo, ni el emisario es mayor que aquel que lo envió".
17 "Si saben estas cosas, baruḵ serán si las hacen".
18 "No hablo de todos ustedes, Yo sé a quienes He elegido, pero para que la Escritura se cumpla: 'El que come pan conmigo, levantó contra Mí su calcañar' ".
19 "Ahora Yo les digo, antes que suceda, para que cuando suceda, crean que Yo Soy".
20 "De cierto, de cierto, Yo les digo, el que recibe al que Yo envío, a Mí recibe. Y el que a Mí recibe, recibe a Él quien Me envió".
21 Cuando [illegible] había dicho esto Él se conmovió en espíritu, y testificó y dijo: "De cierto, de cierto, Yo les digo, que uno de ustedes Me entregará".
22 Entonces los talmidím se miraban unos a otros, dudando de quién Él hablaba.
23 Y uno de Sus talmidím, al cual [illegible] amaba, estaba reclinado sobre el pecho de [illegible].
24 Entonces Shim'ón Kĕfa hizo señas a éste, para que preguntara quién era aquel de quien Él hablaba.
25 Y volviéndose a recostar en el pecho de [illegible], Le dijo: "Aḏonai, ¿quién es?"
26 Respondió [illegible]: "Es aquél a quien Yo diere el pedazo de pan cuando Yo lo haya mojado". Y mojando el pan, Él se lo dio a Yahuḏah de Queriyót de Shim'ón.
27 Y después del pedazo de pan, Satanás entró en él. Entonces [illegible] le dijo: "Lo que vas a hacer, hazlo rápido".
28 Pero ninguno en la mesa entendió por qué Él le dijo esto,
29 porque algunos pensaban, puesto que Yahuḏah tenía la bolsa, que [illegible] le decía: "Compra lo que necesitamos para la Festividad," o que diese algo a los pobres.
30 Pues, al haber recibido el pedazo de pan, entonces él salió enseguida, y era ya de noche.
31 Entonces, cuando hubo salido, dijo [illegible]: "Ahora es ensalzado el Bĕn del Aḏám, y [illegible] es ensalzado en Él".
32 "Si [illegible] es ensalzado en Él, [illegible] también Lo ensalzará en Sí mismo, y en seguida Lo ensalzará".
33 "Hijitos, aún estaré con ustedes un poco. Me buscarán, pero como dije a los Yahuḏím: 'A donde Yo voy, ustedes no pueden ir'. Ahora también así les digo a ustedes".
34 "Un Mandamiento renovado Yo les doy: 'Que se amen unos a otros, como Yo los He amado, que también se amen unos a otros'".
35 "En esto conocerán todos que son Mis talmidím, si tienen amor los unos con los otros".
36 Le dijo Shim'ón Kĕfa: "Aḏonai, ¿a dónde vas?" [illegible] le respondió: "A donde Yo voy, no Me puedes seguir ahora, pero Me seguirás después".
37 Le dijo Kĕfa: "Aḏonai, ¿por qué no te puedo seguir ahora? Mi vida pondré por Ti".
38 [illegible] le respondió: "¿Tu vida pondrás por Mí? De cierto, de cierto, Yo te digo, no cantará el gallo, sin que Me hayas negado tres veces".

14 "No se turbe su corazón. Crean en [illegible], crean también en Mí".
2 "En la casa de Mi Padre muchas moradas hay. Y si no fuera así, Yo les hubiera dicho. Voy a preparar un lugar para ustedes".
3 "Y si Yo Me voy y prepare lugar para ustedes, vendré otra vez, y los recibiré

a Mí mismo, para que donde Yo estoy, ustedes también estén".
4 "Y saben a dónde Yo voy, y saben el camino".
5 Le dijo Tóma: "Adonai, no sabemos a dónde vas, ¿cómo, podemos saber el camino?"
6 OWTEW le dijo: "Yo soy el Camino, y la Verdad, y la Ḥai. Nadie viene al Padre, sino por Mí".
7 "Si Me conocieran, también a Mi Padre conocerían. Desde ahora Le conocen, y han visto".
8 Fílippos le dijo: "Adonai, muéstranos el Padre, y nos basta".
9 OWTEW le dijo: "Tanto tiempo hace que Yo estoy con ustedes, ¿y no Me has conocido, Fílippos? El que Me ha visto, ha visto al Padre, y ¿cómo, entonces, dices tú: 'Muéstranos el Padre?' "
10 "¿No crees que Yo soy en el Padre, y el Padre en Mí? Las palabras que Yo les hablo, no las hablo de Mí mismo. Pero el Padre que mora en Mí, Él hace las obras".
11 "Créanme que Yo estoy en el Padre, y el Padre en Mí, de otra manera créanme a Mí por las mismas obras".
12 "De cierto, de cierto, Yo les digo, el que en Mí cree, las obras que Yo hago también él las hará. Y mayores que estas hará, porque Yo voy al Padre".
13 "Y cualquier cosa que pidieran en Mi Nombre, eso Yo haré, para que el Padre sea ensalzado en el Bĕn".
14 "Si algo pidieran en Mi Nombre, Yo lo haré".
15 "Si Me aman, guardarán Mis Mandamientos".
16 "Y Yo Le pediré al Padre, y Él les dará otro Intercesor, para que esté con ustedes para siempre –
17 el Ruaḥ de la Verdad, cual el mundo no puede recibir, porque no Le ve, ni Le conoce. Pero ustedes Le conocen, porque Él mora con ustedes, y estará en ustedes".
18 "Yo no los dejaré huérfanos – Yo vendré a ustedes".
19 "Todavía un poco, y el mundo no Me verá más, pero ustedes Me verán, porque Yo vivo, y ustedes vivirán".
20 "En aquel día ustedes conocerán que Yo estoy en Mi Padre, y ustedes en Mí, y Yo en ustedes".
21 "El que tiene Mis Mandamientos, y los guarda, ése es el que Me ama. Y el que Me ama, será amado por Mi Padre, y Yo le amaré, y Yo mismo Me manifestaré a él".
22 Yahudah – no el de Queriyót – Le dijo: "Adonai, ¿cómo es que Te manifestarás Tú mismo a nosotros, y no al mundo?"
23 Respondió OWTEW diciendo: "Si alguno Me ama, guardará Mi Palabra. Y Mi Padre lo amará, y vendremos a él, y haremos Nuestra morada con él".
24 "El que no Me ama no guarda Mis Palabras. Y la Palabra que han oído no es Mía, sino del Padre quien Me envió".
25 "Yo les he dicho estas mientras todavía estoy con ustedes".
26 "Pero el Intercesor, el Ruaḥ ha'Kodesh, a quien el Padre enviará en Mi Nombre, Él les enseñará todas las cosas, y les recordará todo lo que Yo les He dicho".
27 "La paz les dejo – Mi paz les doy. Yo no se las doy como el mundo la da. No se turbe su corazón, ni tenga miedo".
28 "Han oído que Yo les He dicho: 'Yo voy, y vengo a ustedes'. Si Me amaran, se habrían regocijado, porque He dicho: 'Voy al Padre', porque el Padre es mayor que Yo".
29 "Y ahora Yo se los He dicho antes que suceda, para que cuando suceda, crean".
30 "Yo no hablaré ya mucho con ustedes, porque viene el regidor de este mundo, y él nada tiene en Mí,
31 pero, para que el mundo conozca que Yo amo al Padre, y como el Padre Me ordenó, así Yo hago. Levántense, vámonos de aquí".

15 "Yo soy la vid verdadera, y Mi Padre es el labrador".
2 "Cada rama en Mí que no lleva fruto, Él la quitará. Y todo aquel que lleva fruto, Él la podará, para que lleve más fruto".
3 "Ya ustedes están limpios por la Palabra que Yo les He hablado".
4 "Permanezcan en Mí, y Yo en ustedes. Como la rama no puede

llevar fruto por sí mismo, si no permanece en la vid, así tampoco ustedes, a menos que permanezcan en Mí".
5 "Yo soy la vid, ustedes las ramas. El que permanece en Mí, y Yo en él, éste lleva mucho fruto. Porque sin Mí nada pueden hacer".
6 "El que en Mí no permanece, será echado fuera como rama y se secará. Y las recogen, y las echan en el fuego, y son quemadas".
7 "Si permanecen en Mí, y Mis Palabras permanecen en ustedes, pidan todo lo que quieran, y les será hecho".
8 "En esto es ensalzado Mi Padre, en que lleven mucho fruto, y sean así Mis talmidím".
9 "Así como el Padre Me ha amado, así también Yo los he amado. Permanezcan en Mi amor".
10 "Si guardaran Mis Mandamientos, permanecerán en Mi amor, así como Yo he guardado los Mandamientos de Mi Padre y permanezco en Su amor".
11 "Yo les he dicho estas, para que Mi gozo esté en ustedes, y su gozo sea completo".
12 "Este es Mi Mandamiento: 'Que se amen unos a otros, como Yo los he amado'".
13 "Nadie tiene mayor amor que este: que uno ponga su vida por sus amigos".
14 "Ustedes son Mis amigos si hacen lo que Yo les Mando".
15 "Yo ya no los llamaré siervos, porque un siervo no sabe lo que hace su amo. Pero Yo los he llamado amigos, porque todas las cosas que Yo he oído de Mi Padre, se las He dado a conocer".
16 "No Me eligieron ustedes a Mí, sino que Yo los elegí a ustedes, y los designé para que vayan y lleven fruto, y que su fruto permanezca, para que todo lo que pidieran al Padre en Mi Nombre, Él se los conceda".
17 "Estas Yo les Mando, para que se amen unos a otros".
18 "Si el mundo los aborrece, sepan que a Mí Me aborreció antes que a ustedes".
19 "Si fueran del mundo, el mundo amaría lo suyo. Pero porque ustedes no son del mundo, sino que Yo los he escogido y sacado del mundo, por eso el mundo los aborrece".
20 "Acuérdense de la palabra que Yo les he dicho: 'Un siervo no es mayor que su amo'. Si a Mí Me han perseguido, también a ustedes los perseguirán. Si ellos han guardado Mi Palabra, también guardarán las de ustedes".
21 "Pero todo esto les harán por causa de Mi Nombre, porque no conocen a Aquél quien Me ha enviado".
22 "Si Yo no hubiera venido, ni les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa por su pecado".
23 "El que Me aborrece a Mí, también a Mi Padre aborrece".
24 "Si Yo no hubiese hecho entre ellos las obras que ningún otro ha hecho, ellos no tendrían pecado. Pero ahora han visto y han aborrecido ambos, a Mí y a Mi Padre,
25 pero para que se pueda cumplir la palabra que fue escrita en su Toráh: 'Ellos Me aborrecieron sin causa' ".
26 "Y cuando el Intercesor venga, quien Yo les enviaré del Padre, el Ruaḥ de la Verdad, el cual procede del Padre, Él dará testimonio de Mí,
27 pero ustedes también darán testimonio de Mí, porque han estado conmigo desde el principio".

16 "Yo les he dicho estas, para que no tropiecen".
2 "Los expulsarán de las congregaciones, pero la hora viene cuando cualquiera que los mate pensará que le rinden servicio a Elohim".
3 "Y esto le harán porque no conocen al Padre, ni a Mí".
4 "Pero Yo les he dicho estas cosas, para que cuando llegue la hora, recuerden que Yo ya se los había dicho. Y estas Yo no les dije al principio, porque Yo estaba con ustedes".
5 "Pero ahora Yo voy a Aquél quien Me envió, y ninguno de ustedes Me pregunta: '¿A dónde vas?' "

6 "Pero, porque les He dicho estas, tristeza ha llenado sus corazones".
7 "Pero Yo les digo la verdad. Les conviene que Yo Me vaya, porque si Yo no Me fuera, el Intercesor no vendría a ustedes, pero si Yo Me voy, les enviaré a Él".
8 "Y cuando venga, Él reprenderá al mundo sobre al pecado, referente a la justicia y referente al juicio –
9 referente al pecado porque ellos no creen en Mí,
10 referente a la justicia porque Yo voy a Mi Padre, y no Me verán más,
11 referente al juicio porque el regidor de este mundo es juzgado".
12 "Aún tengo muchas cosas que decirles, pero ahora no las pueden sobrellevar".
13 "Pero cuando Él venga, el Ruaḥ de la Verdad, Él los guiará a toda la verdad. Porque Él no hablará por Su propia cuenta, sino que Él hablará todo lo que Él oyere, y Él les anunciará a ustedes lo que ha de venir".
14 "Él Me ensalzará, porque Él tomará de lo que es Mío y se los anunciará a ustedes".
15 "Todo lo que tiene el Padre es Mío. Por eso es por lo que Yo dije que Él toma de lo Mío, y se los anuncia a ustedes".
16 "Un poco tiempo, y ustedes no Me verán, y de nuevo un poco tiempo, y ustedes Me verán".
17 Entonces algunos de Sus talmidím dijeron unos a otros: "¿Qué es esto que Él nos dice: 'Todavía un poco tiempo y ustedes no Me verán, y de nuevo un poco tiempo, y ustedes Me verán', y, '¿porque Yo voy al Padre?' "
18 Decían, pues: "¿Qué quiere decir Él con: 'Todavía un poco tiempo?' No entendemos lo que Él está diciendo".
19 Así que, OWיהוה, sabía que querían preguntarle, y les dijo: "¿Preguntan entre ustedes acerca de esto que Yo dije: 'Todavía un poco tiempo y no Me verán, ¿y de nuevo un poco tiempo y Me verán?' "
20 "De cierto, de cierto, Yo les digo, que ustedes llorarán y lamentarán, pero el mundo se alegrará. Y ustedes estarán tristes, pero su tristeza se convertirá en gozo".
21 "La mujer cuando da a luz, tiene dolor, porque ha llegado su hora, pero después que ha dado a luz al niño, ya no se acuerda de la angustia, por el gozo de que haya nacido un hombre en el mundo".
22 "También ustedes, ahora tienen tristeza, pero Yo los volveré a ver y se gozará su corazón, y nadie les quitará su gozo".
23 "En aquel día no Me preguntarán nada. De cierto, de cierto, Yo les digo, que todo cuanto pidieran al Padre en Mi Nombre, Él se lo dará".
24 "Hasta ahora nada han pedido en Mi Nombre. Pidan, y recibirán, para que su gozo sea completo".
25 "Yo les he dicho estas en alegorías, pero la hora viene cuando Yo no les hablaré más en alegorías, sino que Yo les declararé el Padre claramente a ustedes".
26 "En aquel día pedirán en Mi Nombre, y no les digo que Yo rogaré al Padre por ustedes,
27 pues el Padre Mismo los ama, porque ustedes Me han amado, y han creído que Yo salí de אלוהים".
28 "Yo salí del Padre y He venido al mundo. Otra vez, Yo dejo el mundo y Voy al Padre".
29 Le dijeron Sus talmidím: "Ves, ¡ahora Tus hablas claramente, y ninguna alegoría dices!"
30 "Ahora sabemos que Tú sabes todas las cosas, y no necesitas que nadie Te pregunte. Por esto creemos que Tú has salido de אלוהים".
31 OWיהוה les respondió: "¿Ahora creen?"
32 "He aquí, la hora viene, y ha venido ya, en que serán esparcidos cada uno por su lado, y Me dejarán solo. Pero Yo no estoy solo, porque el Padre está conmigo".
33 "Yo les he dicho estas, para que en Mí tengan paz. En el mundo tendrán aflicción, pero confíen, Yo he vencido al mundo".

17 Estas OWיהוה habló, y levantando Sus ojos al shamáyim, dijo: "Padre, la hora ha

llegado. Ensalza a Tu Bĕn, para que también Tu Bĕn Te pueda ensalzar,
2 como Tú le has dado a Él autoridad sobre toda carne, para que Él dé ḥai eterna a todos los que Tú le has dado a Él".
3 "Y esta es la ḥai eterna, que Te conozcan a Ti, el único verdadero Elohim, y a OWTEAY Mashíaḥ, a quien Tú has enviado".
4 "Yo Te he ensalzado en la tierra, He acabado la obra que Me diste que hiciese".
5 "Y ahora, ensálzame Tú junto a Ti, Padre, con aquel esplendor que tuve contigo desde antes que el mundo fuese".
6 "He revelado Tu Nombre a los hombres que Me diste de este mundo. Tuyos eran, y Tú Me los diste, y han guardado Tu Palabra".
7 "Ahora han conocido que todas las cosas que Me has dado provienen de Ti".
8 "Porque las Palabras que Tú Me diste, He dado a ellos. Y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que Yo salí de Ti, y han creído que Tú Me enviaste".
9 "Yo ruego por ellos. No ruego por el mundo, sino por aquellos a quienes Tú Me has dado, porque son Tuyos".
10 "Y todo lo Mío es Tuyo, y lo Tuyo es Mío, y Yo he sido ensalzado en ellos".
11 "Y Yo no estoy más en el mundo, pero éstos están en el mundo, y Yo voy a Ti. Padre Kodesh, guárdalos en Tu Nombre que Me has dado, para que sean uno, así como Nosotros somos".
12 "Cuando Yo estaba con ellos en el mundo, Yo los guardaba en Tu Nombre cual Tú Me has dado, Yo los guardé, y ninguno de ellos se perdió, sino el hijo de perdición, para que la Escritura se cumpliese".
13 "Y ahora Yo voy a Ti. Y hablo estas en el mundo, para que tengan Mi gozo cumplido en ellos".
14 "Yo les he dado Tu Palabra, y el mundo los aborreció porque no son del mundo, como Yo no soy del mundo".
15 "No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno".
16 "Ellos no son del mundo, como Yo no soy del mundo".
17 "Hazlos kadosh en Tu verdad – Tu Palabra es verdad".
18 "Como Tú Me enviaste al mundo, así Yo también los envío al mundo".
19 "Y por ellos Yo Me kadosh a Mí mismo, para que también ellos sean kadosh en la verdad".
20 "Y no ruego solamente por éstos, sino también por los que han de creer en Mí por la palabra de ellos,
21 para que todos sean uno, como Tú, Padre, estás en Mí, y Yo en Ti, que también ellos sean uno en Nosotros, para que el mundo pueda creer que Tú Me enviaste".
22 "Y el esplendor que Tú Me diste, Yo les he dado a ellos, para que ellos sean uno, así como Nosotros somos uno".
23 "Yo en ellos, y Tú en Mí, para que puedan ser perfeccionados en uno, para que el mundo sepa que Tú Me has enviado, y que los has amado a ellos como Me has amado a Mí".
24 "Padre, Yo quiero que aquellos que Tú Me has dado, puedan estar conmigo donde Yo estoy, para que vean Mi esplendor cual Tú Me has dado, porque Tú Me has amado desde antes de la fundación del mundo".
25 "Oh Padre justo, en verdad el mundo no Te conoció, pero Yo Te conocí, y éstos supieron que Tú Me enviaste".
26 "Y les he dado a conocer Tu Nombre, y lo daré a conocer aún, para que el amor con el cual Me has amado pueda estar en ellos, y Yo en ellos".

18 Habiendo dicho estas, OWTEAY salió con Sus talmidím al otro lado del torrente de Quiḏrón, donde había un huerto, en el cual entró con Sus talmidím.
2 Y también Yahuḏah, el que Lo entregaba, también conocía el lugar, porque muchas veces OWTEAY se había reunido allí con Sus talmidím.
3 Yahuḏah, pues, habiendo recibido un escuadrón y oficiales de los principales kohenim y de los Fariseos, fue allí con linternas y antorchas, y

armas.
4 OWYEHV, pues, conociendo todo lo
que Le había de sobrevenir, Se
adelantó y les dijo: "¿A quién buscan?"
5 Le respondieron: "A OWYEHV de
Natsaret". OWYEHV les dijo: "Yo soy". Y
Yahuḏah, el que Lo entregaba, estaba
también con ellos.
6 Así que, cuando Él les dijo: "Yo soy",
retrocedieron y cayeron a tierra.
7 Otra vez Él les preguntó: "¿A quién
buscan?" Y ellos dijeron: "A OWYEHV de
Natsaret".
8 Respondió OWYEHV: "Les dije que Yo
soy. Si entonces, Me buscan a Mí,
dejen ir a éstos",
9 para que se cumpliese la palabra
que Él había dicho: "De los que Me
diste, no perdí ninguno".
10 Entonces Shim'ón Kĕfa, que tenía
una espada, la sacó, e hirió al siervo
del kohén ha'gadol, y le cortó la oreja
derecha. Y el siervo se llamaba Mélek.
11 Entonces OWYEHV dijo a Kĕfa: "Mete
tu espada en la vaina. ¿No he Yo de
beber la copa que Mi Padre Me ha
dado?"
12 Entonces el escuadrón y el
comandante y los oficiales de los
Yahuḏím apresaron a OWYEHV y Lo
ataron,
13 y Lo llevaron a Ḥanán primero, pues
él era el suegro de Kayafá, quien era
el kohén ha'gadol aquel año.
14 Ahora Kayafá era el que había dado
el consejo a los Yahuḏím que era
mejor que un hombre muriese por el
pueblo.
15 Y Shim'ón Kĕfa siguió a OWYEHV, con
otro talmíd, y este talmíd era conocido
del kohén ha'gadol, y entró con OWYEHV
al patio del kohén ha'gadol.
16 Pero Kĕfa estaba parado afuera a la
puerta. Pues el otro talmíd, quien era
el conocido del kohén ha'gadol, salió y
habló a la portera, e hizo entrar a
Kĕfa.
17 Entonces la sierva portera dijo a
Kĕfa: "¿No eres tú también uno de los
talmidím de este Hombre?" Él dijo: "No
lo soy".
18 Y los siervos y los oficiales que
habían encendido un fuego de carbón
estando de pie, porque hacía frío, y se
calentaban. Y también con ellos
estaba Kĕfa en pie, calentándose.
19 Entonces el kohén ha'gadol
preguntó a OWYEHV acerca de Sus
talmidím y de Su enseñanza.
20 OWYEHV le respondió: "Yo hablé
abiertamente al mundo. Yo siempre he
enseñado en la congregación y en el
Miqdash, donde los Yahuḏím siempre
se reúnen, y nada He hablado en
secreto".
21 "¿Por qué Me preguntas a Mí?
Pregunta a los que han oído, lo que Yo
les dije. He aquí, ellos saben lo que
dije".
22 Y cuando Él hubo dicho esto, uno
de los oficiales, que estaba allí, Le dio
una bofetada a OWYEHV, diciendo: "¿Así
respondes al kohén ha'gadol?"
23 OWYEHV le respondió: "Si he hablado
mal, testifica en qué está el mal, pero
si bien, ¿por qué Me golpeas?"
24 Entonces Ḥanán Lo envió atado al
kohén ha'gadol, Kayafá.
25 Y Shim'ón Kĕfa estaba de pie y
calentándose. Entonces le dijeron:
"¿No eres tú uno de Sus talmidím?" Él
lo negó y dijo: "¡No lo soy!"
26 Uno de los siervos del kohén
ha'gadol, pariente de aquel a quien
Kĕfa había cortado la oreja, le dijo:
"¿No te vi yo en el huerto con Él?"
27 Entonces Kĕfa lo negó otra vez, y
en seguida cantó un gallo.
28 Entonces ellos llevaron a OWYEHV de
Kayafá al palacio, y era temprano. Y
ellos no entraron en el palacio para no
contaminarse, y así poder comer el
Pésaḥ.
29 Entonces salió Pilatos a ellos, y dijo:
"¿Qué acusación traen contra este
Hombre?"
30 Ellos respondieron y le dijeron: "Si
Éste no fuera un malhechor, no te lo
habríamos entregado".
31 Entonces les dijo Pilatos: "Tómenlo
ustedes, y júzguenlo según su ley".
Los Yahuḏím le dijeron: "A nosotros no
nos es lícito dar muerte a nadie",
32 para que se cumpliese la palabra
que OWYEHV había dicho, dando a
entender de qué muerte, Él iba a
morir.
33 Entonces Pilatos volvió a entrar en

el palacio, y llamó a OWיהשוע, y Le dijo: "¿Eres Tú el Soberano de los Yahudím?"
34 OWיהשוע le respondió: "¿Dices tú esto por ti mismo, u otros te han hablado de Mí?"
35 Pilatos le respondió: "¿Soy yo un Yahudí? Tu propia nación y los principales kohenim, Te han entregado a mí. ¿Qué has hecho?"
36 Respondió OWיהשוע: "Mi reino no es de este mundo. Si Mi reino fuera de este mundo, Mis siervos pelearían para que Yo no fuera entregado a los Yahudím. Pero ahora Mi reino no es de aquí".
37 Entonces Le dijo Pilatos: "¿Eres Tú pues, Soberano?" Respondió OWיהשוע: "Tú lo dices, porque Yo soy un Soberano. Para esto Yo he nacido, y para esto Yo he venido al mundo, para dar testimonio de la verdad. Todo aquel que es de la verdad, oye Mi voz".
38 Le dijo Pilatos: "¿Qué es la verdad?" Y cuando hubo dicho esto, salió otra vez a los Yahudím, y les dijo: "No hallo ningún delito en Él".
39 "Pero ustedes tienen una costumbre de que les suelte uno en el Pésaḥ. ¿Quieren, pues, que les suelte al Soberano de los Yahudím?"
40 Entonces todos clamaron de nuevo, diciendo: "¡A Este no, sino a Barabba!" Y Barabba era asaltante.

19 Así que, entonces, Pilatos cogió a OWיהשוע y azotó.
2 Y los soldados entretejieron una corona de espinas y la pusieron sobre Su cabeza, y Lo vistieron con un manto púrpura,
3 y vinieron a Él y decían: "¡Saludos, Soberano de los Yahudím!" Y Le daban de bofetadas.
4 Y Pilatos salió otra vez, y les dijo: "Miren, se Lo traigo fuera, para que entiendan que ningún delito hallo en Él".
5 Y salió OWיהשוע, llevando la corona de espinas y el manto púrpura. Y Pilatos les dijo: "¡Vean al Hombre!"
6 Cuando los principales kohenim y los oficiales Lo vieron, clamaron, diciendo: "¡Empálenlo! ¡Empálenlo!" Pilatos les dijo: "Tómenlo ustedes, y empálenlo, porque yo no hallo culpa en Él".
7 Los Yahudím le respondieron: "Nosotros tenemos una ley, y según nuestra ley Él debe morir, porque Él se hizo a Sí mismo el Bĕn de Elohim".
8 Así que cuando Pilatos oyó decir esto, se atemorizó aún más.
9 Y entró otra vez en el palacio, y preguntó a OWיהשוע: "¿De dónde eres Tú?" Pero OWיהשוע no le dio respuesta.
10 Entonces Pilatos Le dijo: "¿A mí no me hablas? ¿No sabes que tengo autoridad para empalarte, y que tengo autoridad para soltarte?"
11 Respondió OWיהשוע: "Ninguna autoridad tendrías contra Mí, si no te fuese dada de arriba. Por esto, el que a ti Me ha entregado tiene mayor pecado".
12 Desde entonces Pilatos buscaba soltarlo, pero los Yahudím daban voces, diciendo: "Si a Éste sueltas, no eres amigo de César. Todo el que se hace un soberano, habla contra César".
13 Así que cuando Pilatos, oyó estas palabras, llevó a OWיהשוע fuera y se sentó en el tribunal en el lugar llamado: el Empedrado, pero en Ibri: Gábata.
14 Era la Preparación del Pésaḥ, y como la sexta hora. Y él le dijo a los Yahudím: "¡Vean a su Soberano!"
15 Pero ellos gritaron: "¡Fuera, fuera, empálenlo!" Pilatos les dijo: "¿A su Soberano he de empalar?" Respondieron los principales kohenim: "¡No tenemos soberano sino César!"
16 En ese momento, entonces, él Lo entregó a ellos para que fuese empalado. Y ellos cogieron a OWיהשוע y se fueron.
17 Y cargando Su madero, Él salió al tal llamado: Lugar de la Calavera, cual es llamado en Ibri: Gólgota,
18 donde Lo empalaron, y con Él a otros dos, uno en este lado y uno en aquel lado, y OWיהשוע en el medio.
19 Y Pilatos escribió también un título, y lo puso sobre el madero, y fue escrito: OWיהשוע DE NATSARET, EL SOBERANO DE LOS YAHUDÍM.
20 Muchos de los Yahudím leyeron

este título, porque el lugar donde OWרדא fue empalado estaba cerca de la ciudad, y estaba escrito en Ibri, en Yawanita y en Romano.
21 Pues los principales kohenim de los Yahudím dijeron a Pilatos: "No escribas: 'El Soberano de los Yahudím', sino, 'Él dijo: "Yo Soy El Soberano de los Yahudím" ' ".
22 Respondió Pilatos: "Lo que he escrito, he escrito".
23 Entonces los soldados, cuando ellos empalaron a OWרדא, tomaron Sus vestiduras, e hicieron cuatro partes, una parte para cada soldado. Pero Su vestidura interior era sin costura, de un solo tejido de arriba abajo.
24 Pues dijeron entre sí: "No la partamos, sino echemos suertes sobre ella – de quién será", para que se cumpliese la Escritura, que dice: "Ellos dividieron entre sí Mis vestiduras, Y sobre Mi ropa echaron suertes". Y así los soldados hicieron esto.
25 Y junto al madero de OWרדא estaban Su madre, y la hermana de Su madre, Miryam esposa de Ḥĕlef, y Miryam de Magdalá.
26 Entonces OWרדא, viendo a Su madre y al talmíd a quien Él amaba, que estaba presente, dijo a Su madre: "¡Mujer, he ahí tu hijo!"
27 Después dijo al talmíd: "¡He aquí, tu madre!". Y desde aquella hora el talmíd la llevó a su propia casa.
28 Después de esto, OWרדא, conociendo que ya todo estaba cumplido, para que la Escritura se cumpliese, dijo: "¡Tengo sed!"
29 Y estaba allí una vasija llena de vinagre, y ellos empaparon una esponja con vinagre, la pusieron en un hisopo y se la acercaron a Su boca.
30 Pues cuando OWרדא tomó el vinagre, dijo: "¡Ha sido cumplido!" E inclinando Su cabeza, Él entregó Su espíritu.
31 Así que, como era la Preparación, que los cuerpos no quedasen en el madero en el Shabbat – porque aquel Shabbat era uno mayor – los Yahudím pidieron a Pilatos que se les quebrasen las piernas, y que fuesen removidos.
32 Así que vinieron los soldados y quebraron las piernas del primero, y del otro que había sido empalado con Él,
33 pero cuando llegaron a OWרדא, viendo que Él ya estaba muerto, no Le quebraron Sus piernas.
34 Pero uno de los soldados Le perforó Su costado con una lanza, y al instante salió sangre y agua.
35 Y él que lo vio da testimonio, y su testimonio es verdadero. Y él sabe que dice verdad, para que ustedes puedan creer.
36 Porque esto sucedió para que se cumpliese la Escritura: "Ni uno de Sus huesos será quebrado".
37 Y también otra Escritura dice: "Mirarán a Aquél quien traspasaron".
38 Y después de esto, Yosĕf de Ramatáyim, siendo un talmíd de OWרדא, pero secretamente por miedo de los Yahudím, pidió a Pilatos que le permitiese llevarse el cuerpo de OWרדא; y Pilatos dio permiso. Entonces él vino, y se llevó el cuerpo de OWרדא.
39 Y Nakdimón, quien primero vino a OWרדא de noche, también vino, trayendo un compuesto de mirra y áloes, como cien lítra.
40 Entonces cogieron el cuerpo de OWרדא, y Lo envolvieron en lienzos con las especias, como era el hábito de los Yahudím para sepultura.
41 Y en el lugar donde Él había sido empalado, había un jardín, y en el jardín una tumba fresca, en la cual nadie aún había sido puesto.
42 Allí, pues, por causa de la Preparación de los Yahudím, ellos pusieron a OWרדא, porque la tumba estaba cerca.

20 Y en uno de los Shabbatot, Miryam de Magdalá, vino a la tumba en la mañana, estando aún oscuro, y vio que la piedra fue removida de la tumba.
2 Así que corrió y fue a Shim'ón Kĕfa, y al otro talmíd, aquel al que OWרדא amaba, y les dijo: "Han sacado al Adón de la tumba, y no sabemos dónde Lo han puesto".
3 Entonces Kĕfa y el otro talmíd

salieron, e iban camino a la tumba,
4 y los dos corrían juntos, pero el otro talmíd corrió más rápido que Kĕfa, y llegó primero a la tumba.
5 Y bajándose a mirar, vio los lienzos puestos allí, pero no entró.
6 Luego llegó Shim'ón Kĕfa tras él, y entró en la tumba, y vio los lienzos yacientes,
7 y el paño, que había estado sobre Su cabeza, no con los lienzos yacientes, sino doblado en un lugar aparte.
8 Entonces, pues, el otro talmíd, que había llegado primero a la tumba, entró también. Y él vio y creyó.
9 Porque aún no habían entendido la Escritura, que Él tenía que levantarse nuevamente de entre los muertos.
10 Por lo tanto talmidím se fueron otra vez, solos.
11 Pero Miryam estaba parada afuera llorando junto a la tumba. Entonces mientras lloraba, se inclinó para mirar dentro de la tumba,
12 y vio a dos mensajeros de blanco sentados, uno a la cabeza y el otro a los pies, donde yacía el cuerpo de OWיהוה.
13 Y le dijeron: "Mujer, ¿por qué lloras?" Ella les dijo: "Porque se han llevado a Adonai, y no sé dónde Lo han puesto".
14 Y habiendo dicho esto, ella se volvió, y vio a OWיהוה parado, pero ella no sabía que era OWיהוה.
15 OWיהוה le dijo: "Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas?" Pensando que era el jardinero, ella Le dijo: "Adón, si tú te Lo has llevado, dime dónde Lo has puesto, y yo me Lo llevaré".
16 OWיהוה le dijo: "¡Miryam!" Volviéndose ella, Le dijo: "¡Rabboní!" que traducido es: Maestro.
17 OWיהוה le dijo: "No te aferres a Mí, porque aún no He ascendido a Mi Padre. Sino ve a Mis hermanos, y diles: 'Estoy ascendiendo a Mi Padre y a su Padre, a Mi Elohim y a su Elohim' ".
18 Miryam de Magdalá vino anunciando a los talmidím que había visto al Adón, y que Él le había dicho esto.
19 Cuando llegó el atardecer en aquel mismo día, uno de los Shabbatot, y cuando las puertas fueron cerradas donde los talmidím se reunían, por miedo a los Yahudím, OWיהוה vino y se paró en medio de ellos, les dijo: "Paz a ustedes".
20 Y habiendo dicho esto, Él les mostró Sus manos y Su costado. Los talmidím entonces se alegraron cuando vieron al Adón.
21 Entonces OWיהוה les dijo otra vez: "¡Paz a ustedes! Como El Padre Me ha enviado, Yo también los envío".
22 Y habiendo dicho esto, Él sopló sobre ellos, y les dijo: "Reciban el Ruaḥ ha'Kodesh".
23 "Si ustedes perdonan los pecados de alguno, les serán perdonados, si ustedes le retienen los pecados de alguno, les serán retenidos".
24 Pero Tóma, llamado el Gemelo, uno de los doce, no estaba con ellos cuando OWיהוה vino,
25 pues los otros talmidím le dijeron: "Hemos visto al Adón". Pero él les dijo: "A menos que yo vea en Sus manos la marca de los clavos, y mete mi dedo en el lugar de los clavos, y mete mi mano en Su costado, de ninguna manera creeré".
26 Y después de ocho días, Sus talmidím estaban otra vez adentro, y con ellos Tóma. Llegó OWיהוה, estando las puertas cerradas, y Él se puso en medio y les dijo: "Paz a ustedes".
27 Luego dijo a Tóma: "Trae aquí tu dedo, y mira Mis manos. Y acerca tu mano, y métela en Mi costado – y no seas incrédulo, sino creyente".
28 Y Tóma respondió y Le dijo: "¡Adonai y mi Elohim!"
29 OWיהוה le dijo: "Tóma, porque Me has visto, has creído. Baruk son aquellos que no han visto y han creído".
30 Hubieron ciertamente muchas otras señales que OWיהוה hizo en presencia de Sus talmidím, las cuales no están escritas en este libro,
31 pero éstas se han escrito para que crean que OWיהוה es ha'Mashíaḥ, el Bĕn de יהוה, y que, creyendo, puedan poseer ḥai en Su Nombre.

21 Después de esto, OWYEH se manifestó otra vez a los talmidím junto al mar de Kinnéret, y Él se manifestó de esta manera:
2 Shim'ón Kĕfa, y Tóma llamado el Gemelo, y Netan'ĕl de Kanáh en Galil, de Zabdai, y otros dos de Sus talmidím estaban juntos.
3 Shim'ón Kĕfa les dijo: "Voy a pescar". Ellos le dijeron: "Nosotros también vamos contigo". Salieron, e inmediatamente entraron en el bote. Y aquella noche no pescaron nada.
4 Pero cuando ya iba amaneciendo, OWYEH estaba de pie en la playa. Sin embargo, los talmidím no sabían que era OWYEH.
5 Entonces OWYEH les dijo: "Hijitos, ¿tienen algo de comer?" Ellos respondieron: "No".
6 Y Él les dijo: "Echen la red al lado derecho del bote, y hallarán". Pues la echaron, y ellos ya no la podían sacar, por la gran cantidad de peces.
7 Aquel talmíd a quien OWYEH amaba entonces dijo a Kĕfa: "¡Es el Adón!" Entonces Shim'ón Kĕfa, oyó que era el Adón, se ciñó su vestimenta – porque se había desvestido – y se echó al mar.
8 Y los otros talmidím vinieron al pequeño bote – pues ellos no estaban lejos de tierra, sino como doscientos pĕkún – arrastrando la red de peces.
9 Pues cuando ellos llegaron a tierra, vieron un fuego de carbones allí, con pescado colocado sobre él, y pan.
10 OWYEH les dijo: "Traigan algunos de los pescados que atraparon ahora".
11 Subió Shim'ón Kĕfa, y arrastró la red a tierra, llena de ciento cincuenta y tres peces grandes. Y aun siendo tantos, la red no se rompió.
12 OWYEH les dijo: "Vengan, desayunen". Y ninguno de los talmidím se atrevía a preguntarle: "¿Quién eres Tú?", sabiendo que era el Adón.
13 OWYEH vino y tomó el pan y les dio, e igual con el pescado.
14 Esta era ahora la tercera vez que OWYEH se manifestaba a Sus talmidím después de Él haber sido levantado de entre los muertos.
15 Cuando, entonces, hubieron desayunado, OWYEH le dijo a Shim'ón Kĕfa: "Shim'ón, de Yonáh, ¿Me amas más que éstos?" Le respondió: "Sí, Adonai, Tú sabes que Te amo". Él le dijo: "Apacienta Mis corderos".
16 Le volvió a decir, la segunda vez: "Shim'ón, de Yonáh, ¿Me amas?" Kĕfa Le respondió: "Sí, Adonai, Tú sabes que Te amo". Le dijo: "Pastorea Mis ovejas".
17 Le dijo la tercera vez: "Shim'ón, de Yonáh, ¿Me amas?" Kĕfa se entristeció porque le dijo la tercera vez: "¿Me amas?" Y Le respondió: "Adonai, Tú sabes todo, Tú sabes que Te amo". OWYEH le dijo: "Apacienta Mis ovejas".
18 "De cierto, de cierto, Yo te digo, cuando eras más joven, te vestías tú mismo, y andabas por donde querías, pero cuando ya seas viejo extenderás tus manos, y otro te vestirá y te llevará a donde no quieras".
19 Ahora esto Él dijo, dando a entender con qué muerte había de ensalzar a Elohim. Y dicho esto, Él le dijo: "Sígueme".
20 Y volviéndose Kĕfa, vio que les seguía el talmíd a quien OWYEH amaba, quien también se había recostado en Su pecho en la cena, y dijo: "Adonai, ¿quién es el que Te ha de entregar?"
21 Kĕfa al verlo, dijo a OWYEH: "Pero Adonai, ¿y qué de éste?"
22 OWYEH le dijo: "Si quiero que él se quede hasta que Yo venga, ¿qué a ti? Tú, sígueme".
23 Así que este dicho se extendió entre los hermanos, que aquel talmíd no moriría. Sin embargo, OWYEH no le dijo que no moriría, sino: "Si quiero que él se quede hasta que Yo venga, ¿qué a ti?"
24 Este es el talmíd que da testimonio de estas cosas, y escribió estas. Y sabemos que su testimonio es verdadero.
25 Ahora hay muchas otras cosas que OWYEH hizo. Si se escribieran cada una de ellas, supongo que ni el mundo mismo podría contener los libros escritos. Amĕn.

MA'ASĔH
מעשה ƎWOM

1 El primer informe que hice, oh Teófilos, acerca de todo lo que OWƎƎV comenzó a hacer y a enseñar,
2 hasta el día cuando Él fue llevado arriba, después de haber dado instrucciones por el Ruaḥ ha'Kodesh a los emisarios que Él había escogido,
3 a quienes también Él se les presentó vivo, después de haber padecido por muchas pruebas infalibles, siendo visto por ellos durante cuarenta días, hablando acerca del reino de Elohim.
4 Y reunidos con ellos, Les mandó que no se fueran de Yerushalayim, sino que esperaran por la promesa del Padre, "de la cual ustedes Me oyeron hablar –
5 porque Yoḥanán ciertamente sumergía en agua, pero ustedes serán sumergidos en el Ruaḥ ha'Kodesh dentro de no muchos días".
6 Así que cuando estaban reunidos, ellos Le preguntaron: "Adonai, ¿en este tiempo es que restaurarás el reino a Yisra'ĕl?"
7 Y Él les dijo: "No es de ustedes saber los tiempos o estaciones que el Padre dispuso por Su propia autoridad".
8 "Pero recibirán poder cuando haya venido sobre ustedes el Ruaḥ ha'Kodesh, y Me serán testigos en Yerushalayim, en toda Yahudah, en Shomerón y hasta lo último de la tierra".
9 Y habiendo dicho esto mientras ellos Lo miraban, fue llevado arriba, y una nube Lo ocultó de su vista.
10 Y cuando ellos miraban fijamente al shamáyim mientras Él ascendía, mira, dos hombres se presentaron junto a ellos vestidos de blanco,
11 cuales también dijeron: "Hombres de Galil, ¿por qué se quedan mirando al shamáyim? Este mismo OWƎƎV que se han llevado de ustedes arriba al shamáyim, vendrá de la misma manera como Lo han visto ir al shamáyim".
12 Entonces regresaron a Yerushalayim desde el Monte de los Olivos, que está cerca de Yerushalayim, camino de un día de Shabbat.
13 Y cuando entraron, subieron al aposento alto donde se estaban quedando: Kĕfa y Ya'aqób, con Yoḥanán y Andrí, Fílippos y Tóma, Bartolomí y Mattityáhu, Ya'aqób de Ḥĕlef y Shim'ón 'el Entusiasta', y Yahudah de Ya'aqób.
14 Todos éstos perseveraban unánimes en oración y ruego, con las mujeres y Miryam la madre de OWƎƎV, y con Sus hermanos.
15 En aquellos días Kĕfa, de pie en medio de los talmidím – y hubo una reunión de alrededor de ciento veinte – dijo:
16 "Hombres y hermanos, esta Escritura tenía que cumplirse cual el Ruaḥ ha'Kodesh habló antes por boca de Dawid acerca de Yahudah, que fue guía de los que prendieron a OWƎƎV,
17 porque él era contado con nosotros y tuvo parte en este servicio".
18 Este, pues, compró un campo con el salario de su injusticia, y cayendo de cabeza, se reventó por la mitad, y todas sus entrañas se derramaron.
19 Y fue notorio a todos los habitantes de Yerushalayim, de manera que en su propia lengua aquel campo lo llamaron: 'Ḥaqal Dema', que es: 'Campo de Sangre'.
20 "Porque está escrito en el Libro de Tehilím: 'Sean sus campamentos desertados, y que nadie habite en ellas', y 'Que otro tome su oficio'.
21 "Por tanto, es que de estos hombres que han estado con nosotros todo el tiempo que el Adón OWƎƎV entraba y salía entre nosotros,
22 comenzando desde la inmersión de Yoḥanán hasta el día en que Él fue llevado arribo de nosotros, que uno de estos sea hecho testigo con nosotros de Su resurrección".
23 Y propusieron a dos: a Yosĕf llamado Barsabbá, quien también era llamado Yustos, y a Mattityáhu.
24 Entonces oraron dijeron: "Tú, ƎƎV, que conoces el corazón de todos, muéstranos a cuál de estos dos Tú

has elegido
25 para que en este servicio y oficio de emisario del cual Yahudah cayó por transgresión, para irse a su propio lugar".
26 Y echaron sorteo sobre ellos, y el sorteo cayó sobre Mattityáhu. Y fue contado con los once emisarios.

2 Y cuando el Día de la Festividad de Shabuót había llegado, estaban todos unánimes en un mismo lugar.
2 Y de repente vino un sonido del shamáyim, como una ráfaga de un viento poderoso, y llenó toda la casa donde estaban sentados.
3 Y allí les aparecieron lenguas repartidas, como de fuego, asentándose sobre cada uno de ellos.
4 Y fueron todos llenos del Ruaḥ ha'Kodesh y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Ruaḥ les daba que hablasen.
5 Ahora, en Yerushalayim estaban morando los Yahudím, hombres piadosos de todas las naciones debajo del shamáyim.
6 Cuando se produjo este estruendo, se juntó la multitud, y estaban confusos, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua.
7 Y estaban todos asombrados y maravillados, diciéndose unos a otros: "Miren, ¿no son todos estos que están hablando Galileos?"
8 "Y ¿Cómo es que nosotros los oímos, cada uno en nuestra propia lengua en la que hemos nacido?"
9 "Partos y Maditas, y Ĕylamitas, y los que habitamos en Aram Naharáyim, en Yahudah y Kappadokía, en Póntus y Asia,
10 en Frugía y Pamfulía, en Mitsrayim y en las regiones de Libuĕ alrededor de Kurĕnĕ, visitantes de Roma, tanto Yahudím como convertidos,
11 "Krĕtĕnses y Árabes, los oímos hablar en nuestras propias lenguas las grandezas de Elohim".
12 Y estaban todos asombrados y perplejos, diciéndose unos a otros: "¿Qué significa esto?"
13 Otros en cambio se burlaban y decían: "Están llenos de vino dulce".
14 Pero Kĕfa, se puso de pie junto con los once, alzó su voz y les dijo: "Hombres de Yahudah, y todos los que moran en Yerushalayim, sepan bien esto y escuchen mis palabras".
15 "Estos no están borrachos, como ustedes se imaginan, pues es solamente la tercera hora del día".
16 "Sino que esto es lo que dijo el nabi Yo'ĕl:
17 'Y ha de ser que, en los últimos días, dice [illegible], que Yo derramaré de Mi Ruaḥ sobre toda carne. Y tus hijos e hijas nabá, tus jóvenes verán visiones, tus ancianos soñarán sueños,
18 y también sobre Mis siervos y sobre las siervas derramaré Mi Ruaḥ en eso días, y ellos nabá'.
19 'Y pondré maravillas arriba en el shamáyim, y señales abajo en la tierra: sangre, fuego y vapor de humo'.
20 'El sol se convertirá en tinieblas, y la luna en sangre, antes de que venga el grandioso y tremendo día de [illegible].
21 'Y ha de ser que todo aquel que invoque en el Nombre de [illegible] será salvo'.
22 "Hombres de Yisra'ĕl, escuchen estas palabras: [illegible] de Natsaret, un Hombre de Elohim, habiendo sido expuesto a ustedes por medio de obras poderosas, y maravillas, y señales que Elohim a través de Él entre ustedes, como ustedes también saben,
23 a Éste, entregado por el determinado consejo y conocimiento de antemano de Elohim, ustedes Lo han empalado y Le han dado muerte a través de las manos de hombres sin ley –
24 "A Él [illegible] Lo levantó, Lo desató de los dolores de la muerte, porque no era posible que Él pudiera ser retenido en sus garras".
25 "Porque Dawid dice refiriéndose a Él: 'Yo veía a [illegible] siempre delante de mí, porque Él está a mi diestra, para que yo no sea conmovido'.
26 'Por tanto se alegró mi corazón, y mi lengua se regocijó, y ahora mi carne también reposará en expectativa,

27 porque Tú no dejarás mi ser en el sepulcro, ni permitirás que Tu Bondadoso vea corrupción'.
28 'Me hiciste conocer los Caminos de ḥai, me llenarás de gozo en Tu presencia'.
29 "Hombres y hermanos, permítanme hablarles libremente del ancestro Dawiḏ, que murió y fue sepultado, y su tumba está con nosotros hasta este día".
30 "Siendo un naḇi, pues, conociendo que Elohim le había jurado un juramento: del fruto de sus lomos, en cuanto a la carne, levantaría ha'Mashíaḥ para que se sentara en su trono,
31 previendo esto él dijo sobre la resurrección de ha'Mashíaḥ, que Su ser no fue dejado en el sepulcro, ni Su carne vio corrupción'.
32 "[illegible] levantó a este [illegible], del cual todos nosotros somos testigos.
33 "Así que, habiendo sido exaltado a la diestra de Elohim, y habiendo recibido del Padre la promesa del Ruaḥ ha'Kodesh, Él derramó esto que ahora ustedes ven y oyen".
34 "Porque Dawiḏ no ascendió a los shamáyim, pero él mismo dijo: '[illegible] le dijo a Aḏoni: "Siéntate a Mi diestra,
35 hasta que Yo ponga a tus enemigos por estrado de Tus pies" '.
36 "Por lo tanto, sepa toda la casa de Yisra'ĕl con certeza que [illegible] ha hecho a este [illegible], a quien ustedes empalaron, Aḏón y Mashíaḥ".
37 Y habiendo escuchado esto, fueron atravesados en sus corazones, y le dijeron a Kĕfa y a los otros emisarios: "Hombres, hermanos, ¿qué debemos hacer?"
38 Y Kĕfa les dijo: "Arrepiéntanse, y sumérjase que cada uno de ustedes en el Nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ para perdón de pecados. Y recibirán el don del Ruaḥ ha'Kodesh".
39 "Pues la promesa es para ustedes y para sus hijos, y para todos aquellos que están lejos, para cuantos [illegible] nuestro Elohim llame".
40 Y con muchas otras palabras él fervientemente testificaba y les exhortaba, diciendo: "Sean salvos de esta generación perversa".
41 Entonces aquellos, pues, que con gusto recibieron su palabra, se sumergieron. Y en ese día cerca de tres mil seres fueron añadidos a ellos.
42 Y continuaban firmemente en la enseñanza de los emisarios, y en la fraternidad, y en el partir del pan, y en las oraciones.
43 Y temor vino sobre todo ser, y muchas maravillas y señales eran hechas por los emisarios.
44 Y todos los que habían creído estaban juntos, y tenían todas las cosas en común,
45 y vendían sus propiedades y pertenencias, y lo repartían entre todos según la necesidad de cada uno.
46 Y día a día, perseverando unánimes en el Miqdash, y partían el pan de casa en casa, comían juntos con alegría y sencillez de corazón,
47 alabando a Elohim y teniendo favor con todo el pueblo. Y el Aḏón añadía a la asamblea los que habían de ser salvos día a día.

3 Y Kĕfa y Yoḥanán iban subiendo juntos al Miqdash a la hora de oración, la novena hora.
2 Y cierto hombre, lisiado de nacimiento, era cargado, a quien ponían diario a la puerta del Miqdash que se llama Yafáh, para pedir limosna a los que entraban en el Miqdash,
3 quien viendo a Kĕfa y a Yoḥanán que iban a entrar en el Miqdash, les pidió limosna.
4 Y Kĕfa, con Yoḥanán, mirándolo firmemente, dijeron: "Míranos".
5 Y él les prestó atención, esperando recibir algo de ellos.
6 Pero Kĕfa dijo: "Yo no tengo plata ni oro, pero lo que poseo, esto te doy: "En el Nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ de Nazaret, levántate y anda".
7 Y agarrándolo por la mano derecha lo levantó, e inmediatamente sus pies y tobillos se afirmaron.
8 Y saltando, él se puso en pie y caminó, y entro con ellos al Miqdash, caminando y saltando y alabando a Elohim.
9 Y todo el pueblo le vio andando y

alabando a Elohim.
10 Y ellos lo reconocieron, que se trataba de él quien sentado pedía limosna a la Puerta Hermosa del Miqdash. Y ellos se llenaron de asombro y fascinación de lo que le había sucedido.
11 Y mientras que el hombre lisiado que había sido sanado se aferraba a Kĕfa y a Yoḥanán, todo el pueblo corría hacia ellos en el pórtico llamado de Shelomóh, grandemente asombrados.
12 Viendo esto Kĕfa, respondió al pueblo: "¿Hombres de Yisra'ĕl, ¿por qué se maravillan de esto? ¿o por qué nos miran tan fijamente, como si por nuestro propio poder o devoción hubiéramos hecho caminar a éste?"
13 "El Elohim de Aḇraham, y de Yitsḥak, y de Ya'aqóḇ, el Elohim de nuestros padres, ensalzó a Su Siervo [illegible], a quien ustedes entregaron y negaron en la presencia de Pilatus, cuando él había decidido liberarlo".
14 "Pero ustedes negaron al Kodesh y al Justo, y pidieron que un hombre, un asesino, les fuera entregado".
15 "Pero ustedes mataron al Dirigente de ḥai, a quien [illegible] levanto de entre los muertos, de lo cual nosotros somos testigos".
16 Y por la emunáh en Su Nombre, a éste que ustedes ven y conocen, Su Nombre lo fortaleció, y la emunáh que viene por medio de Él le ha dado esta perfecta sanidad en presencia de todos ustedes".
17 "Y ahora, hermanos, yo sé que ustedes lo hicieron en ignorancia, tal y como lo hicieron sus regidores".
18 "Pero así es como [illegible] ha cumplido lo que Él había anunciado de antemano a través de la boca de todos los neḇi'ím, que Su Mashíaḥ había de sufrir".
19 "Entonces arrepiéntanse y conviértanse, para que puedan ser borrados sus pecados, para que así tiempos de refrigerio puedan venir de la presencia del Aḏón,
20 y Él envíe a [illegible] ha'Mashíaḥ, preestablecido para ustedes,
21 a quien el shamáyim tiene que recibir hasta los tiempos de restauración de todo, de cuales [illegible] habló por boca de Sus neḇi'ím desde la antigüedad".
22 "Porque Mosháh en verdad dijo a los padres: '[illegible] su Elohim les levantará a un Naḇi como a mí de entre sus hermanos. A Él ustedes deben oír en todo lo que Él les hable'.
23 'Y ha de ser que todo ser que no escuche a aquel Naḇi será absolutamente destruido de entre el pueblo'.
24 "Y así mismo, todos los neḇi'ím que han hablado, desde Shemu'ĕl y aquellos que le siguieron, también han anunciado estos días".
25 "Ustedes son los hijos de los neḇi'ím, y del Convenio que Elohim hizo con nuestros padres, diciendo a Aḇraham: 'En tu simiente todas las naciones de la tierra serán baruḵ'.
26 "A ustedes primero, [illegible], habiendo levantado a Su Siervo [illegible], Lo envió para que los baraḵ a ustedes, al apartar a cada uno de sus malos caminos".

4 Mientras le hablaban al pueblo, se les presentaron los kohenim, y el capitán del Miqdash y los Saduceos, se les vinieron encima,
2 siendo irritados porque ellos le enseñaban al pueblo y anunciaban la resurrección de la muerte en [illegible].
3 Y ellos los arrestaron, y los pusieron en la cárcel hasta el siguiente día, porque ya era el atardecer.
4 Pero muchos de ellos que habían escuchado la palabra creyeron, y el número de hombres se convirtió en alrededor de cinco mil.
5 Y llegó ser que, en el siguiente día, sus regidores, y ancianos, y escribas se reunieron en Yerushalayim,
6 incluyendo a Ḥanán el kohén ha'gadol y Kayafá, y Yoḥanán, y Alexandros y todos cuántos eran descendientes del kohén ha'gadol.
7 Y habiéndolos colocado en el medio, les preguntaron: "¿Con qué poder o en qué Nombre han hecho ustedes esto?"
8 Entonces Kĕfa, lleno del Ruaḥ ha'Kodesh, les dijo: "Regidores del pueblo y ancianos de Yisra'ĕl:

9 "Si hoy somos llamados a dar cuentas de la buena obra hacia un hombre enfermo, por quién él ha sido sanado,
10 que sea conocido por todos ustedes, y a todo el pueblo de Yisra'ĕl que en el nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ de Natsaret, a quien ustedes empalaron, a quien [illegible] levantó de entre los muertos, por Él este hombre está delante de ustedes, sano".
11 Éste es: 'La piedra que rechazaron ustedes los edificadores, y que ha venido a ser la principal piedra angular'.
12 "Y no hay salvación en ningún otro, pues no hay otro Nombre debajo del shamáyim dado a los hombres en el cual debamos ser salvos".
13 Y viendo la valentía de Kĕfa y de Yoḥanán, y percibiendo que ellos eran hombres indoctos y comunes, se maravillaron. Y reconocieron que ellos habían estado con [illegible].
14 Y viendo al hombre que había sido sanado de pie junto a ellos, ellos no pudieron contradecirlo.
15 Pero cuando ellos les ordenaron que salieran del concilio, consultaron entre sí,
16 diciendo: "¿Qué vamos a hacer con estos hombres? Pues, es notable, que un milagro extraordinario ha sido hecho a través de ellos es evidente para todos los que moran en Yerushalayim, y nosotros no lo podemos negar".
17 "Pero para que no se divulgue más entre el pueblo, amenacémoslos fuertemente, para que no le hablen a nadie en este Nombre".
18 Y los llamaron y les ordenaron que no hablaran ni enseñaran en el Nombre de [illegible].
19 Pero Kĕfa y Yoḥanán respondiéndoles, dijeron: "Si es correcto ante los ojos de Elohim escucharlos a ustedes más que a Elohim, juzguen ustedes".
20 "Porque es imposible para nosotros no hablar de lo que vimos y escuchamos".
21 Y habiéndolos amenazado más, los liberaron, sin encontrar alguna forma de castigarlos, por causa del pueblo, porque ellos estaban alabando a Elohim por lo que había sido hecho.
22 Pues el hombre tenía más de cuarenta años sobre el cual este milagro de sanidad se había hecho.
23 Y habiendo sido liberados, ellos fueron a los suyos y contaron todo lo que los principales kohenim y los ancianos les habían dicho.
24 Y habiendo escuchado, ellos levantaron su voz a Elohim unánimes y dijeron: ""[illegible], Tú eres Elohim, quien hizo el shamáyim y la tierra y el mar, y todo lo que hay en ellos,
25 quien a través de la boca de Tu siervo Dawiḏ dijiste: '¿Por qué se enfurecen los gentiles, y los pueblos planean en vano?'
26 'Los soberanos de la tierra se levantaron, y los regidores se reunieron juntos contra [illegible] y contra Su Mashíaḥ'.
27 "Porque ciertamente, en esta ciudad de reunieron contra Tu Siervo Kodesh [illegible], a quien Tu ungiste, Hĕrodĕs y Póntios Pilatus ambos, con los gentiles y el pueblo de Yisra'ĕl
28 para hacer todo lo que Tu mano y Tu propósito decidieron antes de que sucediera".
29 "Y ahora, [illegible], mira sus amenazas, y dales a Tus siervos toda audacia para declarar Tu Palabra,
30 extendiendo Tu mano para sanar, y señales, y maravillas ocurran a través del Nombre de Tu Siervo Kodesh [illegible]".
31 Y Cuando hubieron orado, el lugar en que estaban congregados tembló. Y quedaron todos llenos del Ruaḥ ha'Kodesh, y hablaron la Palabra de [illegible] con valentía.
32 Y el grupo de aquellos que creyeron eran de un corazón y un ser. Y ninguno pretendía que sus posesiones fueran suyas, sino que todo lo poseían en común.
33 Y con gran poder los emisarios daban testimonio de la resurrección del Aḏón [illegible], y gran favor había sobre todos ellos.
34 Pues no había entre ellos ningún

necesitado, ya que todos los que eran poseedores de tierras o casas las vendían, y traían el precio de lo vendido,
35 y los ponían a los pies de los emisarios, y ellos lo distribuían a cada uno según su necesidad.
36 Entonces Yosĕf, a quien también se le llamaba Barnabáh por los emisarios – que traducido significa, hijo de consolación – un Lĕwita, natural de Kúpros,
37 teniendo tierra, la vendió, y trajo las ganancias y las puso a los pies de los emisarios.

5 Pero cierto hombre llamado Ḥananyáh, con Sapiráh su esposa, vendió una propiedad.
2 Y él sustrajo del precio, su esposa siendo consciente de ello, y trajo cierta parte y la puso a los pies de los emisarios.
3 Pero Kĕfa dijo: "Ḥananyáh, ¿porque Satán ha llenado tu corazón para mentirle al Ruaḥ ha'Kodesh y sustrajiste del precio de la tierra para ti?"
4 "Si se quedaba sin vender, ¿no seguía siendo tuyo? Y después de vendido, ¿no estaba el precio en tu poder? ¿Por qué has concebido este hecho en tu corazón? No has mentido a los hombres sino a Elohim".
5 Entonces Ḥananyáh, escuchando estas palabras, cayó y dio su último suspiro. Y vino gran temor sobre todos los que lo oyeron esto.
6 Pero unos jóvenes se levantaron y lo envolvieron, lo sacaron y lo sepultaron.
7 Y llegó ser, alrededor de tres horas después, que su esposa llegó sin saber lo que había sucedido.
8 Y Kĕfa le dijo: "¿Dime si vendiste la tierra por esta cantidad?" Y ella dijo: "Si, por esa cantidad".
9 Entonces Kĕfa le dijo: "¿Cómo es que se pusieron de acuerdo para poner a prueba al Ruaḥ de [illegible]? Mira, los pies de los que sepultaron a tu esposo están a la puerta, y ellos te sacarán".
10 E inmediatamente ella cayó a sus pies y dio su último suspiro. Y los jóvenes entraron y la encontraron muerta, y la sacaron y la sepultaron junto a su esposo.
11 Y gran temor vino sobre toda la asamblea y sobre todos los que oyeron sobre esto.
12 Y a través de las manos de los emisarios muchas señales y maravillas se realizaron entre el pueblo. Y todos se encontraban unánimes en el Pórtico de Shelomóh.
13 Pero de los demás, nadie tenía la valentía para unírseles, aunque el pueblo los exaltaba.
14 Y más creyentes le fueron añadidos al Adón, gran número así de hombres como de mujeres,
15 tal así que sacaban a los enfermos a las calles y los ponían en camas y lechos, para que tan siquiera la sombra de Kĕfa, pasando por ahí, pudiera caer sobre alguno de ellos.
16 Un gran número también se reunió de las ciudades de alrededor de Yerushalayim, trayendo enfermos y aquellos atormentados por espíritus impuros, y todos eran sanados.
17 Pero el kohén ha'gadol se levantó, y todos los que estaban con él, cual es la secta de los Saduceos, y todos estaban llenos de celos,
18 y apresaron a los emisarios y los pusieron en la cárcel pública.
19 Pero un mensajero de [illegible] abrió las puertas de la cárcel de noche y los sacó afuera y les dijo:
20 "Vayan y párense en el Miqdash y háblenle al pueblo todas las Palabras de esta ḥai".
21 Ahora, cuando ellos escucharon, entraron en el Miqdash temprano en la mañana, y estaban enseñando. Pero el kohén ha'gadol con los suyos vinieron y convocaron al concilio, con todos los ancianos de los hijos de Yisra'ĕl, y enviaron a la cárcel para que los trajeran.
22 Pero habiendo ido, los oficiales no los encontraron en la cárcel, y ellos se devolvieron y lo reportaron,
23 diciendo: "Encontramos la cárcel cerrada con toda seguridad, y los guardias parados afuera en frente de las puertas. Pero cuando las abrimos,

¡no encontramos a nadie adentro!"
24 Y mientras el kohén ha'gadol y el capitán del Miqdash, y los principales kohenim oyeron estas palabras, estaban desconcertados y se preguntaban lo que esto podría ser.
25 Pero vino uno y les reportó, diciendo, "¡Miren, los hombres a los que ustedes pusieron en la cárcel están parados en el Miqdash enseñándole al pueblo!"
26 Entonces el capitán del Miqdash fue con los oficiales y los trajo, no por la fuerza porque le temían al pueblo, con el fin de no ser apedreados.
27 Y habiéndolos traído, los pusieron ante el concilio y, el kohén ha'gadol les preguntó:
28 diciendo, "¿Acaso no les ordenamos estrictamente a no enseñar en este Nombre? ¡Y miren, ustedes han llenado a Yerushalayim con su enseñanza, e intentan traer la sangre de este Hombre sobre nosotros!"
29 Y Kĕfa y los otros emisarios respondiendo, dijeron: "Nosotros debemos obedecer a Elohim en vez que a los hombres".
30 "El Elohim de nuestros padres levantó a OWYEHW a quien ustedes Le pusieron las manos encima y colgaron en un madero".
31 "A Él, un Príncipe y Salvador, Elohim a exaltado a Su mano derecha, para darle a Yisra'ĕl arrepentimiento y perdón de pecados".
32 "Y nosotros somos Sus testigos en estos asuntos, y lo es también el Ruaḥ ha'Kodesh quien Elohim ha dado a los que Le obedecen".
33 Y aquellos escuchando fueron atravesados, y se proponían matarlo.
34 Pero alguien en el concilio se levantó, un Fariseo llamado Gamli'ĕl, un maestro de la Toráh, respetado por todo el pueblo, y ordenó que sacaran a los emisarios por un momento,
35 y les dijo: "Hombres de Yisra'ĕl, tengan cuidado de lo que intentan hacer con estos hombres".
36 Porque antes de estos días se levantó Toḏáh, alegando ser alguien. Un número de hombres, unos cien se le unieron. Él fue asesinado, y todos los que le obedecieron fueron dispersos, reducidos a nada".
37 "Después de él, se levantó Yahuḏah de Galil durante los días del censo, y atrajo mucha gente. Él también pereció, y todos los que le obedecieron fueron dispersados".
38 "Y ahora yo le digo a ustedes, apártense de estos hombres y déjenlos solos, porque si este plan o esta obra es de hombre, será derrocado,
39 pero si es de Elohim, ustedes serán incapaces de derrocarlo, no sea que sean hallados luchando contra Elohim".
40 Y ellos hicieron caso a su consejo, y habiendo llamado a los emisarios, golpeándolos, les ordenaron que no hablaran en el Nombre de OWYEHW, y los dejaron ir.
41 Luego, ellos ciertamente se fueron gozosos de la presencia el concilio, porque fueron encontrados dignos de sufrir afrenta en Su Nombre.
42 Y diariamente en el Miqdash, y en cada casa, ellos no cesaban de enseñar y de traer las Buenas Noticias: ¡OWYEHW ha'Mashíaḥ!

6 Y en aquellos días, cuando los talmidím estaban aumentando, se levantó una contra los Ibrim por parte de los Yawanitas, porque sus viudas estaban siendo pasadas por alto en la distribución diaria.
2 Entonces los doce convocaron al grupo de los talmidím y dijeron: "No es agradable que dejemos la Palabra de YEHWH para servir mesas".
3 "Entonces, hermanos, busquen entre ustedes a siete hombres a quienes se les conozca que son llenos del Ruaḥ ha'Kodesh y sabiduría, a quienes asignaremos este trabajo,
4 pero nosotros nos hemos de entregar constantemente a la oración y a servir la Palabra".
5 Y la palabra le agradó al grupo entero. Y escogieron a Stéfanos, un hombre lleno de emunáh y del Ruaḥ ha'Kodesh, a Fílippos, a Prókoros, a Nokánor, y a Tímon, y a Parmenás, y a Nikólaos, un convertido de Antiokeus,

6 a quienes pusieron ante los emisarios. Y cuando habían orado, les impusieron las manos.
7 Y la Palabra de [illegible] se difundió, y el número de los talmidím aumentó mucho en Yerushalayim, y muchos de los kohenim fueron obedientes a la emunáh.
8 Y Stéfanos, lleno de convicción y de poder, realizó grandes maravillas y señales entre el pueblo.
9 Pero algunos de la llamada Congregación de los Libertos – de Kurĕnĕ, de Alexandria, y aquellos de Kilikía y Asia – se levantaron, disputando con Stéfanos,
10 pero eran incapaces de resistir la sabiduría y el Ruaḥ por el cual él hablaba.
11 Entonces ellos instigaron a hombres para que dijeran: "Nosotros lo hemos escuchado decir palabras blasfemas contra Mosheh y Elohim".
12 Y agitaron al pueblo, y a los ancianos, y a los escribas, entonces ellos se le echaron encima, lo agarraron, y lo trajeron al concilio.
13 Y presentaron testigos falsos que dijeron: "Este hombre no para de decir palabras blasfemas contra este Miqdash y la Toráh,
14 pues lo hemos escuchado decir que este [illegible] de Nazaret ha de derrocar este lugar y cambiar las instituciones que Mosheh nos entregó".
15 Y todos los que estaban sentados en el concilio, mirándolo fijamente, vieron que su rostro era como el rostro de un mensajero.

7 Y el kohén ha'gadol dijo: "¿Es esto así?"
2 Y él respondió: "Hombres, hermanos, y padres, escuchen: El Elohim de esplendor se le apareció a nuestro padre Aḇraham cuando él estaba en Arám Naharáyim, antes de que el habitara en Ḥarán,
3 y Le dijo: 'Sal de tu tierra y de tus parientes, y ven acá, a una tierra que Yo te mostrare'.
4 "Después el salió de la tierra de los Kasditas y habitó en Ḥarán. Y desde allí, después de la muerte de su padre, Él lo trasladó a la tierra en la cual ustedes ahora habitan".
5 "Y Él no le dio herencia en ella, ni siquiera un pie de ella. Pero Él le prometió dársela como su posesión, y a su simiente después de él, cuando él aún no tenía hijo".
6 "Y Elohim dijo de esta manera: 'Su simiente sería extranjera en tierra ajena, y que serían esclavos y maltratados por cuatrocientos años'.
7 'Y la nación por la cual serán esclavizados, Yo juzgaré,' dijo Elohim, 'y después ellos saldrán y Me servirán en este lugar'.
8 "Y Él le dio el convenio de la circuncisión. Y así él engendró a Yitsḥak y lo circuncidó al octavo día. Y Yitsḥak –Ya'aqóḇ, y Ya'aqóḇ – los doce ancestros".
9 "Y los ancestros, siendo celosos, vendieron a Yosĕf para Mitsrayim. Pero Elohim estaba con él,
10 y lo liberó de todas sus aflicciones, y le dio favor y sabiduría ante Faraón, soberano de Mitsrayim. Y él lo asignó como gobernador sobre Mitsrayim y toda su casa".
11 "Después vino una escasez de comida y gran angustia sobre toda la tierra de Mitsrayim y Kená'an, y nuestros padres no encontraban comida".
12 "Pero Kená'an oyó que había grano en Mitsrayim y envió a nuestros padres por la primera vez,
13 y en la segunda vez, Yosĕf se les dio a conocer a sus hermanos, el linaje de Yosĕf fue manifestado al Faraón".
14 "Y Yosĕf envió y llamó a su padre Ya'aqóḇ y a sus parientes, setenta y cinco personas".
15 "Y Ya'aqóḇ bajó a Mitsrayim, y murió, él y nuestros padres,
16 y ellos fueron trasladados a Sheḵém y puestos en la tumba que Aḇraham compró por un precio de plata, de los hijos de Ḥamor, de Sheḵém.
17 "Pero a medida que el tiempo de la promesa se acercaba, la cual Elohim había jurado a Aḇraham, el pueblo aumentó y se multiplicó en Mitsrayim
18 hasta que se levantó otro soberano quien no conoció a Yosĕf".

19 "Habiendo traicionado a nuestro linaje, éste maltrató a nuestros padres, haciendo que ellos expusieran a sus hijos, para que ellos no vivieran".
20 "En aquel tiempo Mosshéh nació, y él fue de buen agrado a Elohim. Y fue criado por tres meses en la casa de su padre".
21 "Pero cuando él fue expuesto, la hija de Faraón lo tomó y lo crio como su propio hijo".
22 "Y Mosshéh fue instruido en toda la sabiduría de los Mitsritas, y fue poderoso en palabras y obras".
23 "Y cuando tenía cuarenta años, le vino al corazón ir a visitar a sus hermanos, los hijos de Yisra'ĕl".
24 "Y viendo que uno de ellos era agraviado, lo defendió y vengó al que era oprimido, hiriendo al Mitsrita".
25 "Y él pensó que sus hermanos iban a entender que Elohim les daría libertad por mano suya, pero ellos no entendieron".
26 "Y al siguiente día él se les presentó a dos de ellos mientras peleaban, y les instó para la paz, diciéndoles: 'Hombres, ustedes son hermanos, ¿por qué se maltratan el uno al otro?'
27 "Pero el que estaba haciéndole daño a su prójimo lo empujó, diciendo: '¿Quién te hizo regidor y juez sobre nosotros?'
28 '¿Quieres matarme como lo hiciste con el Mitsrita ayer?'
29 "Y al decir esto, Mosshéh huyó y se convirtió en un peregrino en la tierra de Midyán, donde engendró dos hijos".
30 "Y después de que se completaron cuarenta años, un Mensajero de [illegible] se le apareció en una llama de fuego en una zarza, en el desierto del Monte Sinaí.
31 "Y Mosshéh, viéndolo, se maravilló de la visión, y acercándose para observar, la voz de [illegible] vino a él,
32 diciendo: 'Yo soy el Elohim de tus padres, el Elohim de Abraham, el Elohim de Yitshak, y el Elohim de Ya'aqób'. Y Mosshéh se estremeció, y no tuvo la valentía para mirar".
33 "Pero [illegible] le dijo: 'Quítate las sandalias de tus pies, porque este lugar donde estas parado es tierra kodesh'.
34 'Ciertamente He visto el maltrato a Mi pueblo que está en Mitsrayim, y He oído su gemido, y he descendido para librarlos. Y ahora ven, permíteme enviarte a Mitsrayim'.
35 "Este Mosshéh a quien ellos habían rechazado, diciendo: '¿Quién te hizo regidor y juez?' – a este, Elohim envió para ser regidor y libertador por la mano del Mensajero quien se le apareció en la zarza".
36 "Este los saco, después de haber hecho maravillas y señales en la tierra de Mitsrayim, y en el Mar Rojo, y en el desierto por cuarenta años".
37 "Este es el Mosshéh quien les dijo a los hijos de Yisra'ĕl: '[illegible] su Elohim levantará para ustedes a un Nabi como yo de entre sus hermanos. A Él ustedes deben escuchar.
38 "Este es aquel quien estaba en la asamblea en el desierto con el Mensajero quien le hablo en el Monte Sinaí, y con nuestros padres, quien recibió las Palabras vivas para dárnoslas a nosotros,
39 a las cuales nuestros padres no quisieron obedecer, sino que le desecharon, y en sus corazones se volvieron a Mitsrayim,
40 diciéndole a Aharón: 'Haznos poderosos para que vayan delante de nosotros, pues no sabemos que ha sucedido con este Mosshéh que nos sacó de la tierra de Mitsrayim'.
41 "Y ellos hicieron un becerro en esos días, y le trajeron una ofrenda al ídolo, y se regocijaron en la obra de sus propias manos".
42 "Entonces Elohim se volvió, y los entregó para que adoraran a las huestes del shamáyim, como está escrito en el libro de los Nebi'ím: '¿Acaso Me trajiste bestias sacrificadas y ofrendas durante cuarenta años en el desierto, oh casa de Yisra'ĕl?'
43 'Y tu tomaste la tienda de Mólek, y la estrella de tu poderoso Kiyún, imágenes que tu hiciste para postrarte ante ellas. Por lo tanto, Yo te echaré más allá de Babel'.
44 "La Tienda del Testimonio estuvo

con tus padres en el desierto, como Él lo designó, instruyéndole a Mosheh a construirla de acuerdo con el modelo que él había visto,
45 el cual nuestros padres, habiéndolo recibido a su vez, también lo trajeron con Yahoshúa a la tierra poseída por los gentiles, a quien Elohim destituyó de la presencia de nuestros padres, hasta los días de Dawiḏ,
46 quien halló favor ante Elohim y pidió encontrarle una morada al Elohim de Ya'aqóḇ,
47 pero Shelomóh Le construyo una casa".
48 "Sin embargo, el Altísimo no habita en viviendas hechas de mano, como el naḇi dice:
49 'El shamáyim es Mi trono, y la tierra el estrado de Mis pies. ¿Qué casa Me edificarán? dice [illegible], o ¿cuál será el lugar Mi reposo?'
50 '¿No hizo Mi mano todos estos?'
51 "¡Ustedes duros de cerviz e incircuncisos de corazón y oídos! Ustedes siempre resistiéndose al Ruaḥ ha'Kodesh, como lo hicieron sus padres, así también ustedes".
52 "¿A cuál de los neḇi'ím sus padres no persiguieron? Y mataron a aquellos quienes antes anunciaban la venida del Justo, de quien ustedes ahora se han convertido en traidores y asesinos,
53 quienes recibieron la Toráh, así como fue ordenado por los mensajeros, pero no la guardaron".
54 Y al oír esto, fueron cortados a sus corazones, y crujían los dientes contra él.
55 Pero él, siendo lleno con el Ruaḥ ha'Kodesh, miró firmemente al shamáyim, y vio el esplendor de Elohim, y a [illegible] parado a la diestra de [illegible],
56 y dijo: "¡Miren! ¡Veo los shamáyim abiertos y al Běn de Aḏám parado a la diestra de [illegible]!"
57 Y gritando a voz alta, ellos se cubrieron los oídos, y se arremetieron unánimes contra él,
58 y lo echaron fuera de la ciudad y lo apedrearon. Y los testigos pusieron sus vestiduras a los pies de un joven llamado Sha'úl.
59 Y apedreaban a Stéfanos mientras que él invocaba y decía: "Aḏonai [illegible], recibe mi espíritu".
60 Y puesto de rodillas, clamó a gran voz: "Aḏonai, no les tomes en cuenta este pecado". Y habiendo dicho esto, durmió.

8 Y Sha'úl estaba dando la aprobación de su muerte. Y en aquel día hubo una gran persecución contra la asamblea que estaba en Yerushalayim, y los dispersaron por las regiones de Yahuḏah y Shomerón, excepto a los emisarios.
2 Y hombres dedicados enterraron a Stéfanos, e hicieron un gran llanto sobre él.
3 Pero Sha'úl estaba saqueando la asamblea, entrando en cada casa, y arrastrando a hombres y mujeres, y colocándolos en la prisión.
4 Después aquellos que habían sido esparcidos fueron a todos lados trayendo las Buenas Noticias: ¡la Palabra!
5 Y bajando a la ciudad de Shomerón, Fílippos les proclamó al Mashíaḥ.
6 Y las multitudes, unánimes, prestaron atención a lo que Fílippos decía, escuchando y viendo los milagros que hacía.
7 Pues espíritus impuros salían de muchos que estaban poseídos, gritando a gran voz, y muchos de los que estaban paralizados y lisiados eran sanados.
8 Y llego a haber gran gozo en aquella ciudad.
9 Ahora había un cierto hombre llamado Shim'ón, quien antes practicaba magia en la ciudad y asombraba a la gente de Shomerón, alegando ser alguien grande,
10 a quien todos le prestaban atención, desde el menor hasta el mayor, diciendo: "Este es el poder de Elohim, el cual es grande".
11 Y ellos le estaban prestando atención porque por mucho tiempo él los había asombrado con su magia.
12 Y cuando le creyeron a Fílippos mientras que él traía las Buenas Noticias acerca del reino de Elohim y

el Nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ, ambos hombres y mujeres fueron sumergidos.
13 Y el mismo Shim'ón también creyó. Y cuando fue sumergido, él continuo con Fílippos, y estaba sorprendido, viendo los milagros y señales que tomaban lugar.
14 Y cuando los emisarios que estaban en Yerushalayim oyeron que en Shomerón habían recibido la Palabra de [illegible], les enviaron a Kĕfa y a Yoḥanán,
15 quienes, cuando habían bajado, oraron por ellos para que recibieran al Ruaḥ ha'Kodesh,
16 porque aún Él no había descendido sobre ninguno de ellos, sino que solo habían sido sumergidos en el Nombre del Adón [illegible].
17 Entonces ellos les impusieron las manos, y recibieron al Ruaḥ ha'Kodesh.
18 Y Shim'ón viendo que, al imponer las manos de los emisarios, se daba el Ruaḥ ha'Kodesh, él les ofreció dinero,
19 diciendo: "Denme de esta autoridad también, para que cualquiera al que yo le imponga las manos reciba al Ruaḥ ha'Kodesh".
20 Pero Kĕfa le dijo, "¡Que tu plata perezca contigo, pues creíste que podías comprar el don de Elohim con dinero!"
21 "Tú no tienes ni parte ni lugar en este asunto, pues tu corazón no es recto delante de Elohim".
22 "Arrepiéntete entonces de esta maldad tuya, y ruégale a Elohim para que perdone la intención de tu corazón".
23 "Pues veo que estás envenenado con amargura y atado de injusticia".
24 Pero Shim'ón respondiendo, dijo: "Rueguen al Adón por mí, para que nada de lo que tú has dicho venga sobre mí".
25 Después de que habían testificado fervientemente, y hablado la Palabra de [illegible], ellos regresaron a Yerushalayim, trayendo las Buenas Noticias a muchas aldeas de los Shomeronitas.
26 Y un mensajero de [illegible] le hablo a Fílippos, diciendo: "Levántate y ve hacia el sur a lo largo del camino que baja de Yerushalayim hasta Azzáh". Esto es desierto.
27 Y él se levantó y fue, y vio a un hombre de Kush, un eunuco de gran autoridad bajo Kandáke, la reina de los Kushita, que estaba a cargo de toda su tesorería, y había venido a Yerushalayim para adorar,
28 e iba de regreso. Y sentado en el carruaje, él leía al nabi Yeshayáhu.
29 Y el Ruaḥ le dijo a Fílippos: "Acércatele y únete a él en su carruaje".
30 Y corriendo, Fílippos lo escucho leyendo al nabi Yeshayáhu, y dijo: "¿Entiendes lo que estás leyendo?"
31 Y él dijo: "¿Cómo sería capaz, a menos de que alguien me guiara?" Y llamó a Fílippos para que se acercara, para que subiera y se sentara junto a él.
32 Y el pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: "Él fue llevado como oveja al matadero, y como un cordero silencioso ante su esquilador, así Él no abrió Su boca".
33 "En Su humillación fue privado de juicio-justo. ¿Y quién ha de declarar a Su generación? Porque Su ḥai ha sido tomada de la tierra".
34 Y el eunuco, respondiéndole a Fílippos, dijo: "Te pregunto, ¿acerca de quién dice esto el nabi, de sí mismo o de algún otro?"
35 Y Fílippos, abriendo su boca, y comenzando en esta Escritura, lo llevo a las Buenas Noticias: ¡[illegible]!
36 Y mientras iban en su camino, llegaron a algo de agua. Y el eunuco dijo: "¡Mira, agua! ¿Qué impide que sea sumergido?"
37 Y Fílippos dijo: "Si crees con todo tu corazón, lo es permitido". Y él respondiendo, dijo: "Yo creo que [illegible] ha'Mashíaḥ es el Bĕn de [illegible]".
38 Y él ordenó a parar al carruaje. Y ambos Fílippos y el eunuco bajaron y entraron al agua, y él lo sumergió.
39 Y cuando habían salido del agua, el Ruaḥ de [illegible] se llevó a Fílippos, y el eunuco no lo vio más, pues siguió su

camino, gozoso.
40 Fílippos, por su parte, fue encontrado en Ashdod. Y pasando, anunciaba las Buenas Noticias a todas las ciudades hasta que llego a Kaiséria.

9 Pero Sha'úl, aun respirando amenazas y muerte contra los talmidím del Adón, vino al kohén ha'gadol,
2 pidiéndole cartas a las congregaciones de Dammések, a fin de que, si él encontrara alguno que perteneciera a el Camino, sea hombre o mujer, los trajera presos a Yerushalayim.
3 Y llegó ser, que mientras viajaba, se acercó a Dammések, y repentinamente una luz resplandeció a su alrededor desde el shamáyim.
4 Y él cayó al suelo, y escuchó una voz que le decía: "Sha'úl, Sha'úl, ¿por qué Me persigues?"
5 Y él dijo: "¿Quién eres Adonai? Y el Adón dijo: "Yo soy [illegible], a quien tú persigues. Duro te es dar patadas contra los aguijones".
6 Asombrado y temblando él dijo: "Adonai, ¿qué quieres que haga?" Y el Adón a él: "Levántate y entra a la ciudad, y se te dirá que tienes que hacer".
7 Y los hombres que viajaban con él estaban sin palabras, de hecho, oyendo la voz, pero sin ver a nadie.
8 Y Sha'úl se levantó del suelo, pero cuando sus ojos se abrieron el no vio a nadie. Y guiándolo de la mano lo trajeron a Dammések.
9 Y él estuvo tres días sin vista, y no comió ni bebió.
10 Y en Dammések había cierto talmíd, por el nombre de Ḥananyáh. Y el Adón le dijo en una visión: "¡Ḥananyáh!" y él dijo: "Aquí estoy, Adonai".
11 Y el Adón le dijo: "Levántate y ve a la calle que se llama Derecho, y busca en la casa de Yahudah a uno llamado Sha'úl de Tarsos, porque he aquí, él está orando,
12 y ha visto en una visión a un hombre llamado Ḥananyáh venir y poner su mano sobre él, para que pueda volver a ver".
13 Y Ḥananyáh respondió: "Adonai, he oído de muchos acerca de este hombre, cuántos males le ha hecho a Tus kodeshim en Yerushalayim,
14 y aquí él tiene autoridad de los principales kohenim para poner presos a todos aquellos que invocan Tu Nombre".
15 Pero el Adón le dijo: "Ve, pues él es Mi vasija escogida para llevar Mi Nombre ante las naciones, soberanos, y los hijos de Yisra'ël".
16 "Porque Yo le mostraré cuanto él ha de padecer por Mi Nombre".
17 Y Ḥananyáh se fue y entro a la casa. Y poniendo sus manos sobre él le dijo: "Hermano Sha'úl, el Adón [illegible] quien se te apareció en el camino mientras venias, me ha enviado, para que tú puedas ver otra vez y que seas lleno del Ruaḥ ha'Kodesh".
18 E inmediatamente ahí cayeron de sus ojos, como si fueran escamas, y él recibió su vista. Y levantándose, él fue sumergido.
19 Y habiendo recibido comida, fue fortalecido. Y Sha'úl estuvo con los talmidím de Dammések algunos días.
20 E inmediatamente él proclamaba ha'Mashíaḥ en las congregaciones, que Él es el Bën de [illegible].
21 Y todos los que lo oían se asombraron, y decían: "¿No es éste el que destruía a los que invocaban ese Nombre en Yerushalayim, y había venido aquí para esto, para llevárselos presos a los principales kohenim?"
22 Pero Sha'úl siguió fortaleciéndose, y confundía a los Yahudím que habitaban en Dammések, demostrando que éste es ha'Mashíaḥ.
23 Y después de que muchos días habían pasado, los Yahudím conspiraron en matarlo.
24 Pero su plan fue conocido por Sha'úl. Y ellos estaban vigilando muy de cerca las puertas día y noche, para matarlo.
25 Pero tomándolo por la noche, los talmidím lo descolgaron por el muro, bajándolo en una canasta.
26 Y habiendo llegado a Yerushalayim, Sha'úl intentó juntarse con los

talmidím, pero todos le tenían miedo, sin creer que él fuera un talmíd.
27 Pero Barnabáh lo tomó y lo llevó a los emisarios, y les contó de la manera en que él había visto al Adón en el camino, y que Él le había hablado, y cómo ahora él estaba hablando valientemente en Dammések en el Nombre de OWYEVY.
28 Y él estaba con ellos en Yerushalayim, entrando y saliendo,
29 y hablando valientemente en el Nombre del Adón OWYEVY y discutía con los Yawanitas, pero ellos se propusieron matarlo.
30 Y cuando los hermanos supieron de esto, lo trajeron a Kaiséria y lo enviaron a Tarsos.
31 Entonces, en verdad, las asambleas a través de Yahudah, y Galil, y Shomerón tuvieron paz y eran edificadas, y caminando en la reverencia de YEVY y en el consuelo del Ruah ha'Kodesh, ellos incrementaban.
32 Y llegó ser que, mientras Kĕfa pasaba por todas partes, que él también bajo a donde los kodeshim que habitaban en Lod.
33 Y allí él encontró a cierto hombre llamado Ainéas, quien había estado postrado en cama por ocho años, siendo paralitico.
34 Y Kĕfa le dijo: "¡Ainéas, OWYEVY ha'Mashíah te sana! Levántate y tiende tu cama". E inmediatamente él se
35 Y todos los que habitaban en Lod y Sharón lo vieron y se volvieron hacia el Adón.
36 Y en Yafo había cierta talmíd llamada Tabita, que significa Dorcas. Esta mujer estaba llena de buenas obras y acciones amables que ella hacía.
37 Y llegó ser que en aquellos días ella se enfermó y murió. Y habiéndola lavado, la pusieron en la habitación de arriba.
38 Y Lod siendo cerca de Yafo, y los talmidím habiendo escuchado que Kĕfa estaba allí, le enviaron a dos hombres, instándole que no demorara en venir a ellos.
39 Y levantándose, Kĕfa se fue con ellos. Y cuando había llegado lo llevaron a la habitación de arriba. Y todas las viudas se pararon al lado de él llorando, mostrándole las túnicas y vestidos que Dorcas había hecho mientras ella estaba con ellos.
40 Pero Kĕfa los sacó a todos, y se arrodilló y oró. Y volviéndose al cuerpo él dijo: "Tabita levántate". Y ella abrió sus ojos y viendo a Kĕfa se levantó.
41 Y dándole su mano, él la alzo. Y llamando a los kodeshim y a las viudas, él la presento viva.
42 Y esto fue conocido a través de Yafo, y muchos creyeron en el Adón.
43 Y llegó ser que él se quedó por muchos días en Yafo con Shim'ón, un curtidor de cuero.

10 Ahora, en Kaiséria había cierto hombre llamado Kornĕlius, un capitán de los del llamado el Régimen Italiano,
2 dedicado, y reverente a Elohim con toda su casa, hacía muchas obras bondadosas por el pueblo, y siempre orándole a Elohim.
3 El vio claramente en una visión, alrededor de la novena hora del día, a un mensajero de Elohim viniendo hacia él, y diciéndole: "¡Kornĕlius!"
4 Y mirándolo fijamente, y asustado, él dijo: "¿Qué es, amo?" Y él le dijo: "Tus oraciones y tus obras bondadosas han ascendido para conmemoración ante Elohim".
5 "Y ahora envía hombres a Yafo, y haz traer a Shim'ón quien también es llamado Kĕfa".
6 "Él está quedándose con Shim'ón, un curtidor de cuero, cuya casa está junto al mar".
7 Y cuando el mensajero que le habló se fue, Kornĕlius llamó a dos de sus siervos en el hogar, y a un soldado dedicado de aquellos que lo esperaba continuamente.
8 Y habiéndoles explicado todo, él los envió a Yafo.
9 Y al siguiente día, mientras estaban en camino y acercándose a la ciudad, Kĕfa subió a la azotea a orar, alrededor de la sexta hora.
10 Y tuvo hambre y quería comer. Pero

mientras ellos la estaban preparando, el cayó en un trance,
11 Y vio shamáyim el abierto y cierto recipiente, como una sábana grande, atada de las cuatro esquinas, descendiendo hacia él, y siendo puesta sobre la tierra,
12 en la cual había todo tipo de bestias cuadrúpedas de la tierra, bestias salvajes, criaturas que se arrastran, y de aves del shamáyim.
13 Y una voz vino a él: "Levántate Kĕfa, mata y come".
14 Pero Kĕfa dijo: "¡De ninguna manera, Adonai! Porque nunca he comido nada que sea común ni inmunda".
15 Y la voz vino a él de nuevo una segunda vez: "Lo que Elohim ha limpiado no consideres común".
16 Y esto sucedió tres veces, y el recipiente fue devuelto al shamáyim.
17 Y mientras Kĕfa dudaba dentro de sí acerca de lo que la visión podría significar, miren, los hombres quienes habían sido enviados por Kornĕlius, habiendo preguntado por la casa de Shim'ón, estaban a la puerta,
18 y llamándolo, ellos preguntaron si Shim'ón, también conocido como Kĕfa, se estaba quedando allí.
19 Y mientras Kĕfa estaba pensando acerca de la visión, el Ruaḥ le dijo: "He aquí, tres hombres te buscan".
20 "Mas levántate, baja y ve con ellos, sin dudar nada, pues Yo los he enviado".
21 Pues Kĕfa bajo y fue a donde los hombres que habían sido enviados a él de parte de Kornĕlius, y dijo: "Miren, yo soy el que buscan. ¿Por qué han venido?"
22 Y ellos dijeron: "Kornĕlius el capitán, un hombre justo que venera a Elohim, y del que la nación entera de los Yahudím habla bien, fue instruido por un mensajero kodesh a enviar para que te trajeran a su casa, para escuchar palabras de ti".
23 Pues invitándolos a entrar, los hospedo. Y al siguiente día Kĕfa se fue con ellos, y algunos de los hermanos de Yafo fueron con él.
24 Y al siguiente día ellos entraron a Kaiséria. Y Kornĕlius estaba esperándolos, habiendo reunido a sus parientes y amigos cercanos.
25 Y llegó ser, que cuando Kĕfa entró, Kornĕlius lo conoció, y cayó a sus pies, y se postró ante él.
26 Pero Kĕfa lo levantó, diciendo: "Párate, yo mismo también soy un hombre".
27 Y hablando con él, entró y encontró a muchos que habían sido reunidos.
28 Y él les dijo: "Ustedes saben que a un Yahudí no le es permitido asociarse, o ir a donde alguien de otra raza. Pero Elohim me ha mostrado que yo no debo llamar a ningún hombre común o impuro".
29 "Por eso vine sin dudarlo cuando enviaron por mí. Entonces yo pregunto, ¿por qué enviaron por mí?"
30 Y Kornĕlius dijo: "Hace cuatro días estaba ayunando hasta esta hora. Y a la novena hora oré en mi casa, y mira, un hombre estaba parado ante mí con ropas resplandecientes,
31 y dijo: 'Kornĕlius, tu oración ha sido escuchada, y tus obras bondadosas han sido conmemoradas ante Elohim'.
32 'Ahora, envía a Yafo y haz venir a Shim'ón, quien también es llamado Kĕfa. Él está quedándose en la casa junto al mar de Shim'ón, un curtidor de cuero. Cuando él venga, habrá de hablarte'.
33 "Entonces envié para traerte inmediatamente, y tú has hecho bien en venir. Y ahora, nosotros estamos todos presentes ante Elohim para escuchar todo lo que has sido ordenado por Elohim".
34 Y abriendo su boca, Kĕfa dijo: "En verdad veo que Elohim no muestra parcialidad,
35 sino que, en cada nación, aquél que Lo reverencie y obra rectamente es aceptado por Él.
36 "Él envió la Palabra a los hijos de Yisra'ĕl, trayendo las Buenas Noticias: ¡paz por medio de Yeshua ha'Mashíaḥ! Él es el Adón de todos.
37 "Ustedes conocen que Palabra vino a ser a través de toda Yahudah, empezando de Galil después de la inmersión que Yoḥanán proclamó:

38 cómo [illegible] ungió a [illegible] de Natsaret con el Ruaḥ ha'Kodesh y con poder, quien anduvo haciendo el bien y sanando a todos los que estaban oprimidos por el diablo, pues [illegible] estaba con Él".
39 "Y nosotros somos testigos de todo los que Él hizo, en la región de los Yahudím, así como en Yerushalayim, quienes hasta Lo mataron colgándolo en un madero".
40 "[illegible] Lo levantó en el tercer día, y permitió que fuera visto,
41 no a todo el pueblo, sino a los testigos, aquellos habiendo sido elegidos de antemano por Elohim – a nosotros quienes comimos y bebimos con Él después que resucitó de entre los muertos".
42 Y Él nos ha mandado a proclamarle al pueblo y a testificar que él es Aquél que [illegible] ha puesto como Juez de los vivientes y los muertos.
43 "De Éste todos los nebi'ím dan testimonio que, por medio de Su Nombre, cada creyente en Él recibe perdón de los pecados".
44 Mientras estaba todavía diciendo estas palabras, el Ruaḥ ha'Kodesh cayó sobre todos los que escuchaban esta Palabra.
45 Y aquellos de la circuncisión quienes creyeron estaban asombrados, cuantos vinieron con Kĕfa, porque el don del Ruaḥ ha'Kodesh había sido derramado sobre los gentiles también,
46 pues ellos los escuchaban hablar con lenguas y exaltando a Elohim. Entonces Kĕfa respondió:
47 "¿Acaso alguno es capaz de prohibir el agua, de tal manera que estos no deban ser sumergidos quienes han recibido el Ruaḥ ha'Kodesh – así como nosotros?"
48 Y él les ordenó que fueran sumergidos en el Nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ. Después ellos le pidieron que se quedara algunos días.

11 Y los emisarios y los hermanos que estaban en Yahudah oyeron que los gentiles también habían recibido la Palabra de [illegible].
2 Y cuando Kĕfa subió a Yerushalayim, aquellos de la circuncisión estaban contendiendo con él,
3 diciendo: "¡Tu fuiste a donde hombres incircuncisos y comiste con ellos!"
4 Pero Kĕfa comenzó y les declaró en orden, diciéndoles:
5 "Yo estaba en la ciudad de Yafo orando. Y en un trance vi una visión, cierto recipiente descendiendo como una sábana grande, bajada desde el shamáyim por las cuatro esquinas, y vino a mí".
6 "Fijándome en ella, percibí y vi bestias cuadrúpedas de la tierra, bestias salvajes, criaturas que se arrastran, y las aves del shamáyim".
7 "Y escuche una voz diciéndome: 'Levántate, Kĕfa, mata y come'.
8 "Pero yo dije: '¡De ninguna manera, Adonai! Porque de lo que es común o inmundo, nunca nada ha entrado a mi boca'.
9 "Y la voz me respondió nuevamente desde el shamáyim: 'Lo que Elohim ha limpiado, tú no lo consideres común'.
10 "Y esto sucedió tres veces, y todos fueron devueltos a el shamáyim".
11 "Y miren, inmediatamente tres hombres estaban en frente de la casa donde yo estaba, habiendo sido enviados para buscarme desde Kaiséria".
12 "Y el Ruaḥ me dijo que me fuera con ellos, sin dudar nada. Y estos seis hombres también fueron conmigo, y entramos a la casa del hombre".
13 "Y él nos contó cómo él había visto a un mensajero parado en su casa, quien le dijo: 'Envía hombres a Yafo, y manda traer a Shim'ón quien también es llamado Kĕfa,
14 quien ha de decirte palabras por las cuales tú serás salvo, tú y tu casa'.
15 "Y mientras yo empezaba a hablar, el Ruaḥ ha'Kodesh cayó sobre ellos, así como sobre nosotros al principio".
16 "Entonces me acordé de la palabra del Adón, como Él dijo: 'Yoḥanán ciertamente sumergía en agua, pero ustedes serán sumergidos en el Ruaḥ ha'Kodesh'.
17 "Entonces, si Elohim les dio el mismo don que nos dio a nosotros

cuando creímos en el Adón [illegible] ha'Mashíah, ¿cómo habría sido yo capaz de resistir a Elohim?"
18 Y habiendo escuchado esto, estuvieron callados, y alabaron a Elohim, diciendo, "Entonces Elohim, de verdad también ha dado a los gentiles arrepentimiento para ḥai".
19 Entonces, aquellos que habían sido esparcidos por la presión que se dio a causa de Stéfanos, pasaron a través de Foinikĕ, Kúpros, y Antiokeus, hablando la Palabra a nadie excepto sólo a los Yahudím.
20 Pero algunos de ellos eran hombres de Kúpros y Kurĕnĕ, quienes, cuando habían llegado a Antiokeus, le hablaron a los Yawanitas, trayendo las Buenas Noticias: ¡el Adón [illegible]!
21 Y la mano del Adón estaba con ellos, y habiendo creído un gran número se convirtieron al Adón.
22 Y palabra de esto llegó a los oídos de la asamblea en Yerushalayim, y ellos enviaron a Barnabáh para que fuera hasta Antiokeus,
23 quien, habiendo llegado, y viendo el favor de Elohim, se alegró, y los animó a todos con el propósito de que se aferraran el corazón al Adón.
24 Porque él era un buen hombre, y lleno del Ruah ha'Kodesh y de emunáh. Y grandes números fueron añadidos al Adón.
25 Después Barnabáh fue a Tarsos a buscar a Sha'úl,
26 y habiéndolo encontrado, lo trajo a Antiokeus. Y llegó ser que, por un año entero se reunían en la asamblea y les enseñaron a grandes números. Y los talmidím fueron llamados 'Mashiahiyim' primeramente en Antiokeus.
27 Y en esos días, nebi'ím vinieron de Yerushalayim hacia Antiokeus.
28 Y uno de ellos, llamado Ḥagab se puso de pie, e indicó por el Ruah que iba a haber una gran escasez de comida sobre todo el mundo – la cual sucedió bajo Klaúdius Kaísar.
29 Entonces los talmidím, cada uno conforme con su habilidad, decidieron enviarles socorro a los hermanos viviendo en Yahudah.
30 Esto también hicieron, y lo enviaron a los ancianos por mano de Barnabáh y de Sha'úl.

12 Y en aquel tiempo, Hĕrodĕs el soberano extendió sus manos para hacerles mal a algunos de la asamblea.
2 Y el mató a Ya'aqób, el hermano de Yoḥanán, a espada.
3 Y viendo que le era agradable a los Yahudím, procedió a arrestar a Kĕfa también – y aquellos eran los Días de Matstsót.
4 Entonces cuando lo había atrapado, lo puso en prisión, y lo entregó a cuatro escuadrones de soldados para que lo vigilaran, con la intención de llevarlo ante el pueblo después del Pésaḥ.
5 Así que Kĕfa de cierto, fue mantenido en prisión, pero la asamblea hacía oraciones fervientemente a [illegible] en su nombre.
6 Y cuando Hĕrodĕs estaba a punto de sacarlo, esa noche Kĕfa estaba durmiendo, atado con dos cadenas entre dos soldados. Y los guardias delante de la puerta vigilaban la prisión.
7 Y mira, un mensajero de [illegible] se presentó, y una luz resplandeció en el edificio. Y golpeando el costado de Kĕfa, lo levantó diciendo: "¡Levántate rápido!" y sus cadenas cayeron de sus manos.
8 Y el mensajero le dijo: "Cíñete y amarra tus sandalias", y él lo hizo. Y le dijo: "Cúbrete en tu manto y sígueme".
9 Y saliendo él lo siguió, y no sabía que lo que había hecho el mensajero era verdad, sino que pensó que veía una visión.
10 Y cuando habían pasado los puestos de la primera y segunda guardia, llegaron a la puerta de hierro que lleva a la ciudad, la cual se abrió para ellos por sí misma. Y ellos salieron y siguieron por una calle, y el mensajero al instante se apartó de él.
11 Y cuando Kĕfa al volver en sí, él dijo: "Ahora verdaderamente sé que [illegible] ha mandado a Su mensajero, y me ha librado de la mano de Hĕrodĕs y de toda la anticipación de los

Yahudím".
12 Y al darse cuenta de esto, él fue a la casa de Miryam, la madre de Yoḥanán quien también se le llamaba Markos, donde muchos se habían reunido para orar.
13 Y cuando Kĕfa tocó a puerta de la entrada, una niña llamada Rodĕ salió para responder.
14 Y cuando ella reconoció la voz de Kĕfa, a causa de su alegría no abrió la puerta, sino que entró corriendo y reportó que Kĕfa estaba parado frente a la puerta.
15 Y ellos le dijeron a ella: "¡Estás loca!" Pero ella siguió insistiendo en que así era, y ellos dijeron: "Es su mensajero".
16 Y Kĕfa continuó tocando, y abierta la puerta, ellos lo vieron y se asombraron.
17 Y haciéndoles señas con su mano para que guardasen silencio, él les conto cómo el Adón lo sacó de la prisión. Y él dijo: "Repórtenle esto a Ya'aqób y a sus hermanos". Y salió y se fue a otro lugar.
18 Ahora, cuando el día llegó, hubo un alboroto pequeño no entre los soldados acerca de lo que había sido de Kĕfa.
19 Y cuando Hĕrodĕs lo buscó y no lo encontró, examinó a los guardias y ordenó que se los llevaran. Y bajó de Yahudah a Kaiséria, y se quedó allí.
20 Ahora, Hĕrodĕs estaba furioso con la gente de Tsor y de Tsidón, pero ellos unánimes vinieron a él, y habiéndose hecho amigos con Blastos el eunuco del soberano, estaban pidiendo paz, porque su región recibía provisiones por el soberano.
21 Y en un día señalado Hĕrodĕs, habiéndose puesto su ropa de realeza, se sentó en su trono y les dirigió un discurso
22 Y el pueblo se mantuvo clamando: "¡Es la voz de un poderoso, y no de un hombre!".
23 Y al instante un mensajero de [illegible] lo hirió, por no haberle dado esplendor a Elohim. Y habiéndoselo comido los gusanos, murió.
24 Y la Palabra de [illegible] siguió creciendo y esparciéndose.
25 Y Barnabáh y Sha'úl regresaron de Yerushalayim, al completar el servicio, y llevándose con ellos a Yoḥanán quien también se le llamaba Markos.

13 Y en la asamblea que estaba en Antiokeus había ciertos nebi'ím y maestros: Barnabáh y Shim'ón a quien se le llamaba Níger, y Lukios de Kurĕnĕ, y Menáḥĕm quien había sido criado con Hĕrodĕs el regidor del distrito, y Sha'úl.
2 Y mientras ayunaban y servían al Adón, el Ruaḥ ha'Kodesh dijo: "Sepárenme a Barnabáh y a Sha'úl para la obra por la cual los He llamado".
3 Después de ayunar y orar, e imponiéndoles las manos, los enviaron.
4 Entonces ellos, siendo enviados por el Ruaḥ ha'Kodesh, bajaron a Seleúkeia, y de allí navegaron a Kúpros.
5 Y habiendo entrado a Salamís, ellos proclamaban la Palabra de [illegible] en las congregaciones de los Yahudím. Y ellos también tenían a Yoḥanán como asistente.
6 Y habiendo pasado por toda la isla de Pafos, hallaron a cierto mago, un falso profeta, un Yahudí cuyo nombre era Bar-Yahoshúa,
7 quien estaba con el procónsul, Sergius Paulus, un hombre de entendimiento. Este hombre, habiendo llamado a Barnabáh y a Sha'úl, deseaba escuchar la Palabra de [illegible].
8 Pero Elúmas el mago – pues así se traduce su nombre – los resistía, procurando apartar al procónsul de la emunáh.
9 Entonces Sha'úl, también llamad Paulos, lleno del Ruaḥ ha'Kodesh, lo miró fijamente,
10 y dijo: "¡Oh hijo del diablo, lleno de todo engaño e imprudencia, tú enemigo de toda justicia! ¿No cesarás tú de corromper los rectos Caminos de [illegible]?"
11 "Y ahora, mira, la mano de [illegible] está sobre ti, y tú serás ciego, sin ver el sol por algún tiempo". Y al instante

una niebla oscura cayó sobre él, se fue buscando a alguien que lo guiara de la mano.
12 Y habiendo visto lo que tomó lugar, el procónsul creyó, asombrado de la enseñanza del Adón.
13 Y habiendo salido de Pafos, Sha'úl y aquellos con él llegaron a Pérgĕ en Pamfulía. Y Yoḥanán, habiéndolos dejado, regresó a Yerushalayim.
14 Pero pasando a través de Pérgĕ, ellos llegaron a Antiokeus en Pisidía, y entraron a la congregación en el día de Shabbat y se sentaron.
15 Y después de haber leído de la Toráh y de la Nebi'ím, los principales de la congregación les envió, diciendo: "Hombres, hermanos, si tienen alguna palabra de exhortación para el pueblo, hablen".
16 Y Sha'úl, levantándose y haciendo seña con su mano dijo: "Hombres Yisra'ĕlitas, y los que veneran a Elohim, oigan:
17 "El Elohim de este pueblo de Yisra'ĕl escogió a nuestros padres, y exaltó al pueblo en su peregrinaje en la tierra de Mitsrayim, y con un brazo extendido los sacó de allí".
18 "Y por un tiempo de cuarenta años, Él los sustentó en el desierto".
19 "Y habiendo destruido a siete naciones en la tierra de Kená'an, Él les dio la tierra de ellas como herencia".
20 "Y después de eso, Él les dio jueces por alrededor de cuatrocientos cincuenta años, hasta Shemu'ĕl el nabi".
21 "Pero después ellos pidieron un soberano, y Elohim les dio a Sha'úl el hijo de Kish, un hombre de la tribu de Binyamín, por cuarenta años".
22 "Y habiéndolo removido, Él les levantó a Dawid como soberano, de quien también Él dio testimonio y dijo: 'He hallado a Dawid hijo de Yishái, un hombre conforme a Mi corazón, quien hará todos Mis deseos.'
23 "De cuya simiente, conforme a la promesa, [illegible] levantó para Yisra'ĕl un Salvador, [illegible],
24 después que Yoḥanán había primero proclamado la inmersión de arrepentimiento a todo el pueblo de Yisra'ĕl, antes de Su venida".
25 "Y mientras Yoḥanán terminaba su misión, él dijo: '¿Quién suponen ustedes que soy yo? Yo no soy Él. Pero miren que viene Uno después de mí, cuyas sandalias de los pies yo no soy digno de desatar'.
26 "Hombres, hermanos, hijos del linaje de Abraham, y aquellos de ustedes que reverencian a Elohim, a ustedes les ha sido enviada la Palabra de salvación,
27 a los que habitan en Yerushalayim, y a sus regidores, porque no Lo reconocieron, ni siquiera las voces de los nebi'ím que leen cada Shabbat, las cumplieron al juzgarlo".
28 Y sin hallar ni una causa para muerte, le pidieron a Pilatus que Lo matara".
29 "Y cuando ellos habían logrado todo lo que estaba escrito acerca de Él, bajándolo del madero, lo colocaron en una tumba".
30 "Pero [illegible] lo levantó de entre los muertos,
31 y Él fue visto por muchos días por aquellos que subieron con Él desde Galil hasta Yerushalayim, quienes son Sus testigos ante el pueblo".
32 "Y nosotros les traemos las Buenas Noticias, la promesa hecha a los padres,
33 que [illegible] ha cumplido esto para nosotros, los hijos de ellos, habiendo levantado a [illegible], como ha sido escrito en el segundo Tehiláh: 'Tú eres Mi Bĕn, hoy Te He engendrado'.
34 "Y en cuanto a que Él Lo levantó de entre los muertos, para nunca más volver a la corrupción, Él lo dijo así: 'Yo Te daré las bondades fieles de Dawid'.
35 "Por esta razón Él también dice en otro Tehiláh: 'No permitirás que Tu Bondadoso vea corrupción'.
36 "Porque a la verdad Dawid, habiendo servido a su propia generación conforme al consejo de Elohim, durmió, y fue sepultado con sus padres, y vio corrupción,
37 pero Aquél quien [illegible] levantó no vio corrupción".
38 "Por lo tanto, sepan ustedes,

hermanos, que a través de Éste el perdón de pecados se les proclama a ustedes,
39 y por Él, todo el que cree es justificado de todo los que ustedes no pudieron ser justificados por la Toráh de Moshéh".
40 "Velen entonces que lo que fue dicho in los nebi'ím no caiga sobre ustedes:
41 "Miren, ustedes despreciadores, asómbrense y perezcan, Porque Yo trabajo en una obra en sus días, una obra la cual ustedes de ninguna manera creerían si alguien se la declare' ".
42 Y cuando los Yahudím salieron de la congregación, los gentiles rogaron que les declararan estas palabras en el siguiente Shabbat.
43 Y cuando la congregación se había dispersado, muchos de los Yahudím y de los convertidos adoradores siguieron a Sha'úl y a Barnabáh, quienes, hablándoles, los incitaban a que continuaran en el favor de Elohim.
44 Y en el siguiente Shabbat casi toda la ciudad se reunió para escuchar las Palabra de [illegible].
45 Pero cuando los Yahudím vieron las multitudes, ellos se llenaron de celo. Y contradiciendo y hablando mal, se opusieron a lo que Sha'úl estaba diciendo.
46 Pero hablando valientemente, Sha'úl y Barnabáh dijeron: "Fue necesario que la Palabra de Elohim fuera declarada a ustedes primero, pero como ustedes la desecharon, y se declaran a sí mismos indignos de ḥai eterna, miren, nosotros nos volvemos a los gentiles".
47 "Pues así nos lo ordenó el Adón: 'Te he puesto por luz a los gentiles, a fin de que sean para salvación hasta los confines de la tierra' ".
48 Y cuando los gentiles escucharon esto, ellos se alegraron y alabaron la Palabra de [illegible]. Y todos los que habían sido designados para ḥai eterna creyeron.
49 Y la Palabra de [illegible] estaba siendo propagada a través de toda la región.
50 Pero los Yahudím incitaron a unas mujeres devotas y distinguidas y a los principales hombres de la ciudad, y levantaron una persecución contra Sha'úl y Barnabáh, y los expulsaron de sus confines.
51 Y sacudiendo el polvo de sus pies contra ellos, vinieron a Ikónion.
52 Y los talmidím fueron llenos de gozo y del Ruaḥ ha'Kodesh.

14 Y llegó ser en Ikónion que ellos entraron juntos en la congregación de los Yahudím, y hablaron de tal manera que una multitud de tanto Yahudím como Yawanitas creyeron.
2 Pero los Yahudím quienes no obedecerían agitaron a los gentiles y los influenciaron perversamente contra sus hermanos.
3 Entonces ellos se quedaron mucho tiempo declarando valientemente en el Adón, quien daba testimonio de la Palabra de Su favor, dando señales y maravillas para que se hicieran por sus manos.
4 Y la multitud de la ciudad estaba dividida, y algunos se unieron con los Yahudím, y otros con los emisarios.
5 Pero cuando un movimiento se dio de parte de los gentiles y los Yahudím, con sus regidores, de maltratarlos y apedrearlos,
6 ellos se enteraron de esto y huyeron a Lustra y Dérbĕ, ciudades de Lukaonía y la región de alrededor.
7 Y traían las Buenas Noticias allí.
8 Y en Lustra había cierto hombre que estaba sentado, impedido de sus pies, paralitico desde el vientre de su madre, quien nunca había andado.
9 Este escuchó a Sha'úl hablando, quien mirándolo fijamente y viendo que tenía emunáh para ser sanado,
10 dijo en voz alta: "¡Párate derecho sobre tus pies!" Y él saltó y empezó a caminar.
11 Y cuando las multitudes vieron los que Sha'úl había hecho, ellos levantaron sus voces, diciendo en Lukaoní: "¡Los poderosos se hecho como hombres y han descendido a nosotros!"
12 Y ellos llamaron a Barnabáh – Zeus, y a Sha'úl, Hermĕs, porque él era el

principal que hablaba.
13 Y el sacerdote de Zeus, estando en frente de la ciudad, trajo bueyes y guirnaldas a las puertas, y quería ofrecerlos con las multitudes.
14 Y cuando los emisarios Barnabáh y Sha'úl escucharon esto, ellos se rasgaron sus ropas corrieron entre la gente gritando
15 y diciendo: "Hombres, ¿por qué hacen esto? Nosotros también somos hombres con la misma naturaleza que ustedes, trayéndoles las Buenas Noticias: que se vuelvan de estas cosas inútiles al Elohim viviente, quien hizo el shamáyim, y la tierra, y el mar, y todo lo que hay en ellos,
16 quien en pasadas generaciones les permitió a todas las naciones que anduvieran en sus propios caminos,
17 aunque en verdad, Él no se dejó a Sí mismo sin testigo, haciendo bien – dándonos lluvia del shamáyim y temporadas que producen fruto, llenando nuestros corazones con comida y alegría".
18 Aún con estas palabras ellos aun tuvieron dificultad en parar las multitudes de que les hicieran ofrendas.
19 Entonces los Yahudím llegaron de Antiokeus e Ikónion, y habiéndose ganado las multitudes, ellos apedrearon a Sha'úl, y lo arrastraron fuera de la ciudad pensando que estaba muerto.
20 Pero mientras los talmidím se reunían a su alrededor, él se levantó y entro a la ciudad. Y al siguiente día se fue con Barnabáh a Dérbĕ.
21 Y habiendo traído las Buenas Noticias a esa ciudad, y habiendo instruido a muchos, ellos regresaron a Lustra, e Ikónion, y Antiokeus,
22 fortaleciendo los seres de los talmidím, animándolos para continuar en la emunáh, y que es necesario que a través de muchas aflicciones nosotros entremos al reino de Elohim.
23 Y habiendo nombrado ancianos en cada asamblea, habiendo orado y ayunado, ellos los encomendaron al Adón en quien habían creído.
24 Y habiendo cruzado por Pisidía llegaron a Pamfulía.
25 Y habiendo proclamar la Palabra en Pérgĕ, bajaron a Attáleia,
26 y de ahí navegaron a Antiokeus, donde ellos habían sido encomendados al favor de Elohim para la obra que habían cumplido.
27 Y habiendo llegado, y reunido la asamblea, ellos les contaron todas las cosas que Elohim había hecho con ellos, y que Él había abierto la puerta de emunáh a los gentiles.
28 Y se quedaron allí por mucho tiempo con los talmidím.

15 Y ciertos hombres bajaron de Yahudah y estaban enseñándoles a los hermanos: "A menos que seas circuncidado, de conforme a la práctica de Mosséh, no podrán ser salvo".
2 Entonces cuando Sha'úl y Barnabáh, y algunos otros tuvieron una discusión y disputa no pequeña con ellos, ellos dispusieron para que Sha'úl y Barnabáh, y algunos otros de ellos fueran a Yerushalayim, a los emisarios y los ancianos, sobre esta pregunta.
3 Pues, habiendo sido encaminados por la asamblea, pasaron a través de Foinikĕ y Shomerón, relatando la conversión de los gentiles. Y causaban gran gozo a los hermanos.
4 Y habiendo llegado a Yerushalayim, ellos fueron recibidos por la asamblea y los emisarios y los ancianos. Y ellos reportaron todo lo que Elohim había hecho con ellos.
5 Y algunos de los creyentes quienes pertenecían a la secta de los Fariseos se levantaron, diciendo: "Es necesario que los circunciden, y que les ordenen guardar la Toráh de Mosséh".
6 Y los emisarios y los ancianos se reunieron para investigar este asunto.
7 Y cuando ya había hubo mucha disputa, se levantó Kĕfa y les dijo: "Hombres, hermanos, ustedes saben que algún tiempo atrás Elohim escogió de entre nosotros, que a través mi boca los gentiles oyeran la Palabra de las Buenas Noticias y creyeran".
8 "Y Elohim, quien conoce el corazón, les dio testimonio, al darles el Ruah ha'Kodesh, tal como a nosotros,

9 sin hacer distinción alguna entre ellos y nosotros, purificando sus corazones con emunáh".
10 "Ahora pues, ¿por qué prueban a Elohim al poner un yugo sobre el cuello de los talmidím el cual ni nuestros padres ni nosotros fuimos capaces de cargar?"
11 "Sino que a través del favor del Adón [illegible] ha'Mashíah nosotros confiamos en ser salvos, del mismo modo que ellos".
12 Y toda la multitud estaba silenciosa, escuchando a Barnabáh y a Sha'úl declarar cuantos milagros y maravillas Elohim había hecho a través de ellos entre los gentiles.
13 Y después de estar callados, Ya'aqób respondió, diciendo: "Hombres, hermanos, escúchenme:
14 "Shim'ón ha declarado cómo Elohim primero visitó a los gentiles para sacar de ellos un pueblo para Su Nombre".
15 "Y las palabras de los nebi'ím concuerdan con esto, como está escrito:
16 'Después de esto Yo volveré y reconstruiré la Cabaña de Dawid cual ha caído. Y Yo reconstruiré sus ruinas, y la levantaré,
17 para que el remanente de la humanidad busque a [illegible], y todos los gentiles sobre cuales Mi Nombre ha sido invocado, dice [illegible] quien hace todo esto',
18 quien ha dado esto a conocer desde la antigüedad.
19 "Por lo tanto, yo juzgo que no debemos molestar a los gentiles que se convierten a Elohim,
20 sino que escribámosles para que se abstengan de la profanación de ídolos, y de fornicación, y de lo que es estrangulado, y de sangre".
21 "Pues desde generaciones antiguas Moshéh tiene, en cada ciudad, quienes lo proclaman – siendo leído en las congregaciones cada Shabbat".
22 Después les pareció bien a los emisarios y los ancianos, con toda la asamblea, el enviar a Antiokeus hombres escogidos de entre ellos con Sha'úl y Barnabáh: Yahudah siendo llamado Barsabbá, y Sila, hombres que dirigen entre los hermanos,
23 habiendo escrito por su mano esto: Los emisarios y los ancianos y los hermanos, A los hermanos que son de los gentiles en Antiokeus, y Suria, y Kilikía: Saludos.
24 Ya que hemos escuchado que algunos que salieron de nosotros los han preocupado con palabras, inquietando sus vidas, a los cuales no dimos orden –
25 nos pareció bien, estando de acuerdo, enviarles hombres escogidos a ustedes con nuestros amados Barnabáh y Sha'úl,
26 hombres que han entregado sus vidas por el Nombre de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíah.
27 Por lo tanto, nosotros hemos enviado a Yahudah y Sila, quienes también confirmarán esto de palabra por boca.
28 Pues le pareció bien al Ruah ha'Kodesh, y a nosotros, el no poner sobre ustedes una carga más grande que estas cosas necesarias:
29 que se abstengan de los que es ofrecido a ídolos, y sangre, y lo que es estrangulado, y de fornicación. Si ustedes se cuidan de estas, ustedes harán bien. ¡Sean fuertes!
30 Ellos, entonces siendo enviados, fueron a Antiokeus. Y habiendo reunido a una multitud, les entregaron la carta.
31 Y habiéndola leído, se regocijaron por lo alentador.
32 Y Yahudah y Sila, siendo ellos mismos también nebi'ím, animaron a los hermanos con muchas palabras y los fortalecieron.
33 Y pasando algún tiempo, ellos fueron devueltos en paz de los hermanos a los emisarios.
34 Pero a Sila le pareció bien quedarse.
35 Y Sha'úl y Barnabáh continuaron en Antiokeus, enseñando y trayendo, también con muchos otros, las Buenas Noticias: ¡la Palabra de [illegible]!
36 Y después de algunos días, Sha'úl le dijo a Barnabáh: "Vayamos otra vez a visitar a nuestros hermanos en cada ciudad donde hemos proclamado la

Palabra de [illegible], y ver cómo están".
37 Y Barnabáh se propuso llevar con ellos a Yoḥanán, llamado Markos.
38 Pero a Sha'úl no le pareció adecuado llevar consigo al que se apartó de ellos en Pamfulía, y no había seguido con ellos a la obra.
39 Hubo entonces un desacuerdo tan agudo entre ellos, que se separaron el uno del otro. Entonces Barnabáh tomó a Markos y navegó a Kúpros.
40 Y Sha'úl escogió a Sila y se fue, siendo encomendado por los hermanos al favor de Elohim.
41 Y el paso a través de Suria y Kilikía, fortaleciendo a las asambleas.

16 Y él llego a Dérbĕ y Lustra. Y mira, allí se encontraba cierto talmíd, llamado Timóteos, el hijo de cierta mujer Yahudí quien creía – pero su padre era Yawanita –
2 de quien se hablaban bien por los hermanos que estaban en Lustra e Ikónion.
3 Sha'úl quería que éste fuera con él. Y lo tomó y lo circuncidó por causa de los Yahudím que estaban en aquellos lugares, porque todos sabían que su padre era Yawanita.
4 Y mientras pasaban a través de las ciudades, les entregaban las regulaciones para guardar, las cuales habían sido determinadas por los emisarios y los ancianos de Yerushalayim.
5 Pues, a la verdad, las asambleas se fortalecían en la emunáh, y aumentaban en número cada día.
6 Y atravesando Frugía y la región de Galatia, les fue prohibido por el Ruaḥ ha'Kodesh hablar la palabra en Asia.
7 Cuando llegaron a Musía, intentaron entrar a Bitunía, pero el Ruaḥ no se los permitió.
8 Y habiendo pasado por Musía, ellos bajaron a Troás.
9 Y por la noche se le mostró una visión a Sha'úl: Un hombre de Makedonía estaba de pie, rogándole y diciendo: "Ven a Makedonía y ayúdanos".
10 Y cuando él vio la visión, inmediatamente procuramos salir para Makedonía, concluyendo que el Adón nos había llamado a llevarles las Buenas Noticias.
11 Entonces, navegando desde Troás, emprendimos el curso directo a Samotrákĕ, y al siguiente día llegamos a Neápolis,
12 y de allí a Fílippos, cual es la principal ciudad de esa parte de Makedonía, una colonia. Y nos quedamos en esa ciudad por unos días.
13 Y en el día de Shabbat salimos de la ciudad por un rio, donde solía hacerse la oración. Y sentándonos, hablamos a las mujeres que conocimos allí.
14 Y cierta mujer llamada Ludía estaba escuchando, una vendedora de púrpura de la ciudad de Tuátira, adorando a Elohim, cuyo corazón el Adón abrió para que prestara atención a lo que Sha'úl decía.
15 Y cuando ella y su hogar fueron sumergidos, ella nos rogó, diciendo: "Si ustedes me han juzgado creyente en el Adón, vengan a mi casa y quédense". Y nos incitó.
16 Y llegó ser que, mientras íbamos a orar, que cierta joven esclava poseída con un espíritu de Púton, nos salió al encuentro, quien les traía a sus amos muchas ganancias, adivinando.
17 Habiendo seguido a Sha'úl y a nosotros, ella gritó, diciendo: "¡Estos hombres son siervos del Elohim Altísimo, quienes nos proclaman el camino de salvación!"
18 Y ella hacía esto por muchos días. Pero Sha'úl, ya fastidiado, se volvió y le dijo al espíritu: "Te ordeno en el Nombre de [illegible] ha'Mashiaḥ que salgas de ella".
19 Pero cuando sus amos vieron que su esperanza de ganancia se les había ido, atraparon a Sha'úl y a Sila y los arrastraron hasta la plaza de mercado, ante las autoridades.
20 Y trayéndolos a donde los capitanes, ellos dijeron: "Estos hombres, siendo Yahudím, alborotan grandemente a nuestra ciudad,
21 y proclaman prácticas que no están bien para nosotros recibir ni practicar, pues somos Romanos".

22 Y la multitud se levantó unánime contra ellos. Y los capitanes rasgaron sus vestiduras y les ordenaron que los azotaran con varas.
23 Y habiéndoles azotado mucho, los echaron a la prisión, ordenándole al carcelero que los guardara con seguridad,
24 el cual, habiendo recibido este mandato, los metió en la prisión interna y les aseguró los pies en cepos.
25 Y a media noche Sha'úl y Sila estaban orando y cantándole cánticos a Elohim, y los prisioneros los estaban escuchando.
26 Y de repente sobrevino un gran terremoto, tal así que los cimientos de la prisión fueron sacudidas, e inmediatamente todas las puertas se abrieron y las cadenas se soltaron.
27 Y el carcelero, despertándose y viendo las puertas de la prisión abiertas, pensando que los prisioneros habían escapado, sacó su espada y estaba a punto de matarse.
28 Pero Sha'úl lo llamó a gran voz, diciendo: "¡No te hagas daño, pues estamos todos aquí!"
29 Y pidiendo una luz, el corrió hacia adentro, y cayó temblando ante Sha'úl y Sila.
30 Y habiéndolos guiado hasta afuera, les pregunto: "Amos, ¿qué debo hacer para ser salvo?"
31 Y ellos dijeron: "Cree en el Adón OWרדיי ha'Mashíaḥ, y serás salvo, tú y tu casa".
32 Y le declararon la Palabra de ידיי a él y a todos los que estaban en su casa.
33 Y tomándolos en aquella hora de la noche, él lavó sus heridas, e inmediatamente fue sumergido, él y todos los suyos.
34 Y llevándolos a su casa, colocó alimentos frente a ellos. Y se regocijaron con toda su casa, habiendo creído en Elohim.
35 Y cuando fue de día, las autoridades enviaron oficiales, diciendo: "Suelta a estos hombres".
36 Y el carcelero les reportó estas palabras a Sha'úl, diciendo: "Así que ahora, salgan y vayan en paz".
37 Pero Sha'úl les dijo: "Nos han azotado públicamente, sin condena, siendo Romanos. Nos echaron en la prisión, ¿y ahora nos echan fuera en secreto? ¡Pues no! Que ellos mismos vengan y nos saquen".
38 Y los oficiales les informaron estas palabras a las autoridades, y ellos tuvieron miedo cuando escucharon que eran Romanos.
39 Y habiendo ido, les rogaron, y los sacaron, y les pidieron que se fueran de la ciudad.
40 Entonces, saliendo de la prisión, fueron a Ludía, y viendo a los hermanos, los animaron y siguieron.

17 Y pasado a través de Anfípolis and Apolonia, llegaron a Tesaloníkĕ, donde había una congregación de los Yahuḏím.
2 Y conforme a su práctica, Sha'úl fue a ellos, y por tres Shabbatot razonaba con ellos basándose en las Escrituras,
3 explicando y demostrando que ha'Mashíaḥ tenía que sufrir y levantarse de entre los muertos, y que: "Este es ha'Mashíaḥ, OWרדיי, a quien les proclamo".
4 Y algunos de ellos sí creyeron, y una gran cantidad de adoradores Yawanitas, y no pocas de las principales mujeres, se unieron a Sha'úl y a Sila.
5 Pero los Yahuḏím que no creyeron, habiéndose puesto envidiosos, tomaron algunos de los hombres malvados de la plaza de mercado, y reuniendo una multitud, alborotaron a toda la ciudad y fueron a la casa de Yáson, y buscaban sacarlos y traerlos ante el pueblo.
6 Pero al no encontrarlos, arrastraron a Yáson y a algunos de los hermanos a donde los regidores de la ciudad, exclamando: "Estos quienes han virado el mundo al revés han venido aquí también,
7 a quienes Yáson ha recibido. Y todos ellos actúan en contra de los dogmas del Kaísar, diciendo que hay otro soberano, OWרדיי".
8 Y turbaron a la multitud y a los regidores de la ciudad cuando oyeron

esto.
9 Y cuando ellos habían recibido la fianza de Yáson y del resto, los dejaron ir.
10 Y los hermanos inmediatamente enviaron a Sha'úl y a Sila durante la noche a Béroia, quienes, habiendo llegado, entraron en la congregación de los Yahudím.
11 Ahora, estos eras más nobles que aquellos en Tesaloníkĕ, quienes recibieron la Palabra con gran ansiedad, y escudriñaban las Escrituras diariamente, para ver si estas eran ciertas.
12 Entonces muchos de ellos en verdad creyeron, y también una no pequeña cantidad de Yawanitas, mujeres distinguidas y así como hombres.
13 Y cuando los Yahudím de Tesaloníkĕ supieron que la Palabra de [illegible] era proclamada por Sha'úl en Béroia, ellos también vinieron a alborotar las multitudes.
14 Entonces inmediatamente los hermanos enviaron a Sha'úl, para que fuera por mar, pero ambos Sila y Timóteos se quedaron allí.
15 Y aquellos que acompañaron a Sha'úl lo trajeron a Atĕnai. Y recibiendo una orden para Silas y Timóteos de que se le uniera lo más pronto posible, ellos partieron.
16 Pero mientras Sha'úl los esperaba en Atĕnai, su espíritu se agitó dentro de sí cuando vio que la ciudad era completamente idólatra.
17 Así que, en verdad, él razonaba en la congregación con los Yahudím, y con los adoradores gentiles, y diariamente en la plaza de mercado con los que se encontraba allí.
18 Y algunos de los filósofos Epikúreos y Estoicos lo enfrentaron. Y algunos estaban diciendo: "¿Qué quiere decir este palabrero?" Otros decían: "Él parece ser un proclamador de poderosos extraños" – porque a ellos les trajo las Buenas Noticias: ¡O[illegible] y la resurrección!
19 Así que lo agarraron y lo trajeron al Areópagos, diciendo: "¿Podemos saber cuál es esta nueva enseñanza de la cual hablas?"
20 "Pues estás trayendo extrañezas a nuestros oídos. Queremos, entonces, saber qué es lo que estas significan".
21 Pues todos los de Atĕnai y los extranjeros que vivían allí no pasaban el tiempo en otra cosa que en decir o en oír algo nuevo.
22 Y habiéndose parado en el medio del Areópagos, Sha'úl dijo: "Hombres de Atĕnai, veo en que todos ustedes son muy religiosos".
23 "Pues pasando y mirando sus objetos de adoración, hasta me encontré un altar con esta inscripción: AL PODEROSO DESCONOCIDO. Sin saber entonces a quién usted adoran, se lo haré conocer:
24 "[illegible], quien hizo el mundo y todo lo que está en él, Éste siendo Adón del shamáyim y la tierra, no habita en moradas hechas a mano".
25 "Ni es Él servido con manos de hombre – como si necesitara algo – Él mismo dando ḥai, y aliento, y todo".
26 "Y de una sangre Él ha hecho a cada nación de hombres que habiten sobre toda la faz de la tierra, habiendo determinado de antemano los tiempos y los límites de sus moradas,
27 para buscar al Adón, si tan solo ellos Lo buscaran y Lo encontraran, aunque Él no está lejos de cada uno de nosotros".
28 "Pues en Él vivimos y nos movemos y somos, así como algunos de sus propios poetas han dicho: 'Pues nosotros también somos Su descendencia'.
29 "Ahora pues, dado que somos la descendencia de Elohim, no deberíamos pensar que Elohim es como oro o plata o piedra, una imagen hecha por la destreza e imaginación del hombre".
30 "En verdad, entonces, habiendo pasado por alto los tiempos de ignorancia, Elohim ahora les manda a todos los hombres que se arrepientan,
31 porque Él ha designado el día en el cual Él va a juzgar al mundo en justicia, por un Hombre que Él ha designado, habiendo dado prueba de esto a todos al levantarlo de la

muerte".
32 Y escuchando de la resurrección de los muertos, algunos hasta se burlaron, mientras que algunos dijeron: "Te escucharemos otra vez acerca de esto".
33 Y así Sha'úl se fue de entre ellos.
34 Pero algunos hombres se juntaron a él y creyeron, entre ellos Dionúsios el Areópago, y una mujer llamada Damaris, y otros con ellos.

18 Y después de esto, Sha'úl se fue de Atĕnai para Korintos.
2 Y se encontró con cierto Yahudí llamado Akúlas, nacido en Póntus, quien recientemente había venido de Italia con su esposa Priskila – porque Klaúdius había ordenado a todos los Yahudím que se fueran de Roma – y fue a ellos.
3 Y como eran del mismo oficio, él se quedó con ellos y estaban trabajando, pues eran fabricantes de tiendas por oficio.
4 Y él razonaba en la congregación cada Shabbat, y convencía a tanto Yahudím como a Yawanitas.
5 Y cuando Sila y Timóteos bajaron de Makedonía, Sha'úl fue presionado por el Ruah, y ansiosamente le testificaba a los Yahudím que OWיהוה es ha'Mashíah.
6 Sin embargo, cuando ellos se resistieron y blasfemaron, él se sacudió sus vestimentas y les dijo: "Su sangre sea sobre sus cabezas, yo estoy limpio. Desde ahora iré a los gentiles".
7 Y habiéndose ido de allí, él llegó a la casa de cierto hombre llamado Yustos, quien adoraba a Elohim, cuya casa estaba al lado de la congregación.
8 Y Kríspus, el regidor de la congregación sí creyó en el Adón con toda su casa. Y muchos de los Korintios, escuchando creyeron y fueron sumergidos.
9 Y el Adón le habló a Sha'úl en la noche a través de una visión: "No tengas miedo, sino habla, y no te calles,
10 porque Yo estoy contigo, y ninguno habrá de atacarte para hacerte mal, porque Yo tengo a mucha gente en esta ciudad".
11 Y él se quedó un año y seis meses, enseñando la Palabra de יהוה entre ellos.
12 Y cuando Galión fue procónsul de Akaía, los Yahudím unánimemente se levantaron contra Sha'úl, y lo trajeron a la silla de juicio,
13 diciendo: "Este seduce a los hombres para que adoren a Elohim en contra de la Toráh".
14 Y tan pronto Sha'úl iba a abrir su boca, Galión le dijo a los Yahudím: "Si esto fuese un caso de algún agravio o crimen perverso, oh Yahudím, habría razón para yo tener que lidiar con ustedes".
15 "Pero si es cuestión de palabras y nombres, y una ley de entre ustedes, atiéndalo ustedes, pues yo no quiero ser juez de estas".
16 Y los echó de la silla de juicio.
17 Y todos los Yawanitas agarraron a Sosténĕs, el nuevo regidor de la congregación, y lo golpearon delante de la silla de juicio, y a Galión no le importó.
18 Y Sha'úl, habiéndose quedado varios días más, despidiéndose de los hermanos, navegó hacia Suria, y Priskila y Akúlas estaban con él, habiéndose rapado su cabello en Kengkreaí, porque había hecho un voto.
19 Y llegó a Éfesos, y los dejo allí, pero él entro en la congregación y razonada con los Yahudím.
20 Y cuando ellos le pidieron que se quedara allí por más tiempo, él no accedió,
21 y se apartó de ellos, diciendo: "Yo tengo guardar la Festividad que viene en Yerushalayim por todos los medios, pero volveré a ustedes, si Elohim quiere". Y zarpó de Éfesos.
22 Y habiendo arribado a Kaiséria, subió y saludando a la asamblea bajó a Antiokeus.
23 Habiendo estado algún tiempo allí, él siguió, pasando a través de la región de Galatia, y de Frugía, fortaleciendo a los talmidím.
24 Y cierto Yahudí llamado Apolos, nacido en Alexandria, un hombre

elocuente y poderoso en las Escrituras, llego a Éfesos.
25 Éste había sido instruido en el Camino de Adón. Y siendo ferviente de espíritu, estaba hablando y enseñando perfectamente acerca del Adón, aunque él sabía solo sobre la inmersión de Yoḥanán.
26 Y comenzó a hablar valientemente en la congregación. Y cuando Akúlas y Priskila lo escucharon, lo apartaron y le explicaron el Camino más exacto.
27 Y cuando él se proponía a pasar a través de Akaía, los hermanos, habiéndolo animado, le escribieron a los talmidím para que lo recibieran, quien, habiendo llegado, ayudó en gran manera a los que creían por medio del favor,
28 pues con poder refutaba a los Yahudím en público, mostrando de las Escrituras que OWיהוה es ha'Mashíaḥ.

19 Y llegó ser, mientras Apolos estaba en Korintos, que Sha'úl, habiendo pasado a través de las regiones altas, llego a Éfesos, y habiendo encontrado algunos talmidím,
2 les dijo: "Ustedes, ¿recibieron al Ruaḥ ha'Kodesh cuando creyeron?" Y ellos le dijeron: "No, ni siquiera habíamos oído que hubiera un Ruaḥ ha'Kodesh".
3 Y él les dijo: "¿Entonces, en que fueron inmersos?" Y ellos le dijeron: "En la inmersión de Yoḥanán".
4 Y Sha'úl dijo: "Yoḥanán de hecho sumergió con una inmersión de arrepentimiento, diciéndole al pueblo que ellos debían creer en Aquél que había de venir después de él, es decir, en Mashíaḥ OWיהוה".
5 Y cuando oyeron esto, fueron sumergidos en el Nombre del Adón OWיהוה.
6 Y cuando Sha'úl impuso sus manos sobre ellos, el Ruaḥ ha'Kodesh vino sobre ellos, y ellos estaban hablando en lenguas y nabú.
7 Y todos los hombres eran como doce.
8 Y entrando en la congregación él habló valientemente por tres meses, razonando y persuadiendo acerca del reino de Elohim.
9 Pero cuando algunos fueron endurecidos y no creyeron, hablando mal del Camino delante de la multitud, él se apartó de ellos y separó a los talmidím, razonando diariamente en la escuela de Túrannos.
10 Y esto tomó lugar durante dos años, de manera que todos los que vivían en Asia escucharon la Palabra del Adón OWיהוה, tanto los Yahudím como los Yawanitas.
11 Y Elohim obró milagros inusuales a través de las manos de Sha'úl,
12 de tal manera que hasta los pañuelos o delantales eran tomados de su cuerpo a los enfermos, y las enfermedades se iban y los espíritus malignos salían de ellos.
13 Pero ciertos exorcistas ambulantes Yahudí, intentaron invocar el Nombre del Adón OWיהוה sobre aquellos que tenían espíritus malignos, diciendo: "Nosotros te exorcizamos por OWיהוה el cual Sha'úl predica".
14 Y los que hacían esto eran siete hijos de un tal Skeúa, un principal kohén Yahudí.
15 Y el espíritu maligno respondiendo, dijo: "¿OWיהוה yo conozco, y a Sha'úl yo conozco, pero quienes son ustedes?"
16 Y el hombre en quien el espíritu maligno estaba se lanzó sobre ellos, y los dominó, y prevaleció contra ellos, de tal manera que huyeron de aquella casa desnudos y heridos.
17 Y esto lo supieron todos, tanto Yahudím como Yawanitas viviendo en Éfesos. Y el temor se apoderó de todos, y el nombre del Adón OWיהוה se engrandeció.
18 Y muchos quienes habían creído volvieron confesando y declarando sus obras.
19 Y muchos de los que habían practicado magia trajeron sus libros juntos, quemándolos delante de todos. Y ellos calcularon el valor de aquellos, y resultó ser cincuenta mil piezas de plata.
20 Entonces la Palabra del Adón estaba creciendo poderosamente y prevaleciendo.

21 Ahora, cuando estas habían pasado, Sha'úl se propuso en el Ruaḥ, cuando había pasado a través de Makedonía y Akaía, en ir a Yerushalayim, diciendo: "Después de estar allá, también tengo que visitar Roma".
22 Y habiendo enviado a Makedonía dos de aquellos asistiéndole, Timóteos y Ĕrastos, él mismo se quedó en Asia por un tiempo.
23 Y alrededor de ese tiempo, hubo una gran conmoción acerca del Camino.
24 Pues cierto hombre llamado Demetrios, un herrero de plata, que hacía sagrarios de plata de Artemis, proveía no poca ganancia a los artesanos,
25 quien, habiéndolos reunido, con los trabajadores de lo mismo, dijo: "Hombres, ustedes saben que nuestra riqueza proviene de este oficio".
26 "Y ustedes ven y escuchan que no solo en Éfesos, sino que, en casi toda Asia, este Sha'úl ha persuadido y apartado a un gran número, diciendo que estos hechos a mano no son poderosos".
27 "Y no solo es este oficio de nosotros es el que está en riesgo de ser rechazado, sino que también el templo de la poderosa Artemis a quien toda Asia y el mundo adora será contada como sin valor y su grandeza disminuida".
28 Y habiendo escuchado esto, ellos se llenaron de rabia y gritaron diciendo: "¡Grande es Artemis de los Efesios!"
29 Y la ciudad entera se llenó de confusión, y se precipitaron al teatro, habiendo atrapado a Gáios, Arístarkos, y a Makedonios, compañeros de viaje de Sha'úl.
30 Y Sha'úl, intentando ir donde la multitud, pero los talmidím no se lo permitieron.
31 Y algunos de los oficiales de Asia, siendo sus amigos, enviaron a él rogándole que no se arriesgara entrar al teatro.
32 Entonces, de hecho, unos gritaban esto, y otros aquello, pues la asamblea estaba confundida, y la mayoría de ellos no sabía por qué se habían reunido.
33 Y algunos de la multitud instruyeron a Alexandros – los Yahudím haciéndolo pasar hacia adelante. Y Alexandros les señaló con la mano, y quiso presentar su defensa ante el pueblo.
34 Pero al reconocer que él era un Yahudí, todos en una sola voz gritaron por alrededor de dos horas, "¡Grande es Artemis de los Efesios!"
35 Y el secretario de la ciudad, habiendo calmado a la multitud dijo: "Hombres de Éfesos, ¿qué hombre hay que no conozca que la ciudad de los Efesios es el guardián del templo de la gran poderosa Artemis, y de aquello que cayó de Zeus?"
36 "Entonces, si esto es innegable, ustedes deben calmarse, y no actuar imprudentemente".
37 "Porque ustedes han traído a estos hombres aquí, quienes ni son ladrones del templo, ni hablan mal de su poderosa".
38 "Si de verdad entonces Demetrios y sus compañeros artesanos tienen algo en contra de algún hombre, las cortes están abiertas y allí hay procónsules. Que se acusen unos a otros".
39 "Y si tienen alguna otra queja, deberá ser arreglada en la asamblea normal".
40 "Porque peligro hay de que seamos acusados de sedición por esto de hoy, no habiendo ninguna causa por la cual podamos dar razón de este escándalo".
41 Y habiendo dicho esto, despidió a la asamblea.

20 Después de aquel escándalo haber cesado, Sha'úl mandó a llamar a los talmidím, y habiéndolos abrazado, partió para Makedonía.
2 Y la pasar por aquellas regiones, y habiéndolos exhortado con muchas palabras, el llegó a Yawán,
3 donde él estuvo tres meses. Cuando él estaba a punto de navegar a Suria, decidió regresar por Makedonía, porque había una conspiración contra él por parte de los Yahudím.

4 Y él fue acompañado por Sópatros de Béroia, y Arístarkos y Sekundos de los Tesalonicenses, y Gáios de Dérbĕ, y Timóteos, y Tukikós y Trófimos de Asia.
5 Y estos, yéndose adelante, nos esperaron en Troás.
6 Y partimos de Fílippos navegando después de los Días de Matstsót, y en cinco días llegamos a donde ellos en Troás, donde nos quedamos siete días.
7 Y en uno de los Shabbatot, los talmidím, habiéndose reunido para partir pan, Sha'úl queriendo irse al día siguiente, estaba razonando con ellos y prolongó la Palabra hasta la medianoche.
8 Y había muchas lámparas en la habitación de arriba donde se habían congregado.
9 Y cierto joven de nombre Eútukos, estaba sentado a la ventana, siendo vencido por un profundo sueño. Mientras Sha'úl seguía razonando, lo venció el sueño y se cayó del tercer piso, y lo recogieron muerto.
10 Y Sha'úl, habiendo bajado, cayó sobre él y abrazándolo dijo: "No se alarmen, pues su vida está en él".
11 Después, volvió a subir, y habiendo partido el pan y comido, él tomó un largo rato, hasta el amanecer, y después se fue.
12 Y ellos trajeron al joven hombre vivo y fueron consolados, no un poco.
13 Y nosotros, seguimos adelante hacia el barco, navegamos hasta Assos, queriendo recoger allí a Sha'úl, pues así él lo había determinado, pues él quería ir por tierra.
14 Y cuando nos encontramos con él en Assos, lo recogimos y llegamos a Mitulĕnĕ.
15 Y de allí navegamos, y al día siguiente llegamos al otro lado de Kíos. Y al día siguiente llegamos a Samos y permanecimos en Trogúlion. Y al día siguiente llegamos a Milĕtos.
16 Pues Sha'úl había decidido navegar pasando de largo por Éfesos, para así no perder tiempo en Asia, pues él estaba apurado por estar en Yerushalayim, si posible, en el Día de la Festividad de Shabuót.
17 Y de Milĕtos él envió a Éfesos y mandó llamar los ancianos de la asamblea.
18 Y cuando vinieron a él, les dijo: "Ustedes saben cómo desde el primer día que llegué a Asia, estuve con ustedes todo el tiempo,
19 sirviendo al Adón con toda humildad, con muchas lágrimas y pruebas cuales me sobrevinieron por las asechanzas de los Yahudím,
20 por cuanto no retraje nada que fuera provechoso, sino que se los proclamó, y se lo enseñé públicamente y de casa en casa,
21 testificando a los Yahudím, y también a los Yawanitas: arrepentimiento hacia Elohim y la emunáh en nuestro Adón OWTAY ha'Mashíah".
22 "Y ahora, miren, voy ligado en el espíritu a Yerushalayim, sin saber lo que me voy a encontrar allá,
23 excepto que el Ruah ha'Kodesh testifica en cada ciudad, diciendo que cadenas y aflicciones me esperan".
24 "Pero yo no estimo que mi vida sea de ningún valor para mí, con tal que pueda cumplir mi misión con gozo, y el servicio cual recibí del Adón OWTAY, de dar testimonio de las Buenas Noticias del favor de Elohim".
25 "Y ahora, miren, sé que todos ustedes, entre quienes yo fui proclamando el reino de Elohim, no verán más mi rostro".
26 "Entonces yo les testifico a ustedes en este día que estoy libre de la sangre de todos".
27 "Porque no he rehuido de declararle a todos el consejo de Elohim".
28 "Entonces cuídense ustedes y a todo el rebaño, entre quienes el Ruah ha'Kodesh los ha hecho supervisores, para pastorear la asamblea de Elohim la cual Él compró con Su propia sangre".
29 "Porque yo sé esto, que después de mi partida, lobos salvajes vendrán de entre ustedes, no perdonarán al rebaño".
30 "También de entre ustedes se levantarán hombres, hablando distorsiones, para descarriar los

talmidím tras ellos mismos".
31 "Por tanto velen, recordando que, por tres años, noche y día, yo no paré de advertir a cada uno con lágrimas".
32 "Y ahora, hermanos, los encomiendo a Elohim y a la Palabra de Su favor, la cual es capaz de edificarlos y dales una herencia entre todos aquellos que han sido kadosh".
33 "Y yo no he codiciado plata, u oro, o ropa de nadie".
34 "Y ustedes saben que estas manos suplieron mis necesidades, y las de aquellos que estaban conmigo".
35 "Todo esto les mostré, al trabajar así, para que ustedes debieran ayudar al débil. Y recuerden las palabras del Adón OWTAY, que Él dijo: 'Es más baruk dar que recibir' ".
36 Y habiendo dicho esto, él se arrodilló y oró con todos ellos.
37 Y hubo mucho llanto entre ellos, y cayéndole en el cuello, lo besaron,
38 en angustia, más que todo por la palabra que él había dicho, que ellos no verían su rostro más. Y se fueron con él al barco.

21 Y llegó ser, cuando nos arrancamos de entre ellos, y zarpando, navegamos directo rumbo a Cos, y al día siguiente a Rodos, y de allí a Pátara.
2 Y hallando un barco que pasaba a Foinikĕ, nos embarcamos y zarpamos.
3 Y al avistar a Kúpros y la pasamos a la izquierda, navegábamos a Suria y arribamos en Tsor, porque el barco debía descargar allí.
4 Y al hallar a los talmidím, nos quedamos allí siete días. Y ellos le dijeron a Sha'úl por el Ruaḥ que no subiera a Yerushalayim.
5 Y llegó ser, cuando nuestros días terminaron, nos fuimos y seguimos, acompañándonos todos, con esposas e hijos, hasta estar fuera de la ciudad. Y puestos de rodillas en la playa, oramos.
6 Y abrazándonos los unos a los otros, subimos al barco y ellos se volvieron a sus casas.
7 Y después de nosotros completar la navegación desde Tsor, , llegamos a Ptolemaís. Y habiendo saludado a los hermanos, nos quedamos con ellos un día.
8 Y al siguiente día salimos y llegamos a Kaiséria, y entramos a la casa de Fílippos el proclamador de la Buena Noticia, quien era uno de los siete, y nos quedamos con él.
9 Ahora, este tenía cuatro hijas solteras que nabú.
10 Y mientras permanecíamos allí por muchos días, un nabi llamado Ḥagab bajó de Yahudah,
11 y al llegar a nosotros, tomó el cinturón de Sha'úl, se ató los pies y las manos, y dijo: "Así dice el Ruaḥ ha'Kodesh: 'Así los Yahudím en Yerushalayim atarán los al hombre a quien pertenece este cinturón, y lo entregarán en manos de los gentiles' ".
12 Y cuando oímos esto, nosotros y también los de aquel lugar le rogamos que no subiera a Yerushalayim.
13 Entonces Sha'úl respondió: "¿Qué hacen llorando y quebrantándome el corazón? Porque yo estoy listo no sólo a ser atado, sino también a morir en Yerushalayim por el Nombre del Adón OWTAY".
14 Y como él no se dejaba persuadir, desistimos diciendo: "Hágase la voluntad del Adón".
15 Después de esos días, hechos ya preparativos, subimos a Yerushalayim.
16 Y también unos talmidím de Kaiséria fueron con nosotros y trajeron con ellos a uno llamado Mnasón, de Kúpros, un talmíd de los primeros, con quien nos hospedaríamos.
17 Y cuando llegamos a Yerushalayim, los hermanos nos recibieron con gozo.
18 Y al día siguiente Sha'úl entró con nosotros para ver a Ya'aqób, y vinieron todos los ancianos.
19 Después de saludarlos, les contó una por una todas las cosas que Elohim había hecho entre los gentiles por medio de su servicio.
20 Cuando lo oyeron, alabaron a Elohim. Y le dijeron: "Tú ves, hermano, cuántos miles de Yahudím hay que han creído, y todos son celosos por la Toráh".
21 "Y se les ha informado acerca de ti, que tú enseñas a todos los Yahudím

que están entre los gentiles de apartarse de Mosséh, diciéndoles que no circunciden a sus hijos ni anden según las costumbres".
22 "¿Qué hay, pues, de esto? Seguramente oirán que has venido".
23 "Por tanto, haz esto que te decimos: Tenemos cuatro hombres que han hecho votos".
24 "Llévalos y purifícate con ellos, y paga sus gastos para que se rasuren sus cabezas. Y todos sabrán que las cosas no son como se les ha informado acerca de ti, sino que tú también andas ordenadamente, guardando la Toráh".
25 "Pero en cuanto a los gentiles que han creído, hemos escrito y determinando que se abstengan de lo que se ofrece a los ídolos, de sangre, de lo estrangulado y de fornicación".
26 Entonces Sha'úl llevó consigo a aquellos hombres al siguiente día, después de purificarse con ellos, entró en el Miqdash para anunciar el cumplimiento de los días de separación – hasta cuando se ofrecería el sacrificio por cada uno de ellos.
27 Cuando estaban por terminar los siete días, los Yahudím de Asia, al verlo en el Miqdash, comenzaron a alborotar a todo el pueblo y le echaron mano,
28 gritando: "¡Hombres de Yisra'ĕl, ayuden! ¡Este es el hombre que por todas partes anda enseñando a todos contra nuestro pueblo, la Toráh y este lugar! Y además de esto, ha metido a Yawanitas dentro del Miqdash y ha profanado este Miqdash".
29 Porque antes habían visto a Trófimos de Éfeso con él en la ciudad, a quien pensaban que Sha'úl lo había metido en el Miqdash.
30 Y toda la ciudad se agitó, y el pueblo corrió y se apoderaron de Sha'úl y lo arrastraron fuera del Miqdash. Y de inmediato cerraron las puertas.
31 Y mientras ellos procuraban matarlo, le llegó aviso al comandante del escuadrón que toda Yerushalayim estaba alborotada.
32 De inmediato, éste tomó soldados y capitanes, y bajó corriendo a ellos. Y cuando vieron al comandante y a los soldados, dejaron de golpear a Sha'úl.
33 Entonces llegó el comandante y lo apresó, y mandó que lo ataran con dos cadenas, y preguntó quién era y qué había hecho.
34 Y entre la multitud, unos gritaban una cosa y otros, otra. Como él no podía entender nada con certeza a causa del alboroto, mandó llevarlo a los cuarteles.
35 Y cuando llegó a las escaleras, él tuvo que ser cargado por los soldados a causa de la violencia de la multitud.
36 Pues la muchedumbre del pueblo venía detrás gritando: "¡Mátalo!"
37 Cuando ya iban a meterlo en los cuarteles, Sha'úl le dijo al comandante: "¿Se me permite decirte algo?" Y él dijo: "¿Sabes Yawanita?"
38 "¿Acaso no eres tú aquel Mitsrita que provocó una sedición antes de estos días, y sacó al desierto a cuatro mil hombres de los asesinos?"
39 Pero Sha'úl respondió: "Yo soy un Yahudí de Tarso en Kilikía, ciudadano de una ciudad no insignificante, Y te ruego, que me permitas hablarle al pueblo".
40 Y al darle permiso, Sha'úl, de pie en las gradas, hizo señal con la mano al pueblo. Cuando se hizo un profundo silencio, habló en lengua Ibri, diciendo:

22 "Hombres, hermanos y padres, oigan ahora mi defensa ante ustedes".
2 Cuando oyeron que Sha'úl les hablaba en lengua Ibri, guardaron aún mayor silencio. Y él dijo:
3 "Yo en verdad soy Yahudí, nacido en Tarso de Kilikía, pero criado en esta ciudad a los pies de Gamli'ĕl, siendo instruido estrictamente conforme a la Toráh de nuestros padres, siendo celoso de Elohim, así como lo son todos ustedes hoy,
4 quien perseguía este Camino hasta la muerte, tomando presos y entregando a las cárceles a hombres y también a mujeres,
5 como aún el kohén ha'gadol me es testigo, y todos los ancianos de

quienes también recibí cartas para los hermanos. Y fui a Dammések para traer presos a Yerushalayim a los que estaban allí, para que los castigaran.
6 "Y llegó ser, mientras iba de camino y me acercaba a Dammések, como a mediodía, que de repente me rodeó el brillo de una gran luz del shamáyim,
7 y caí al suelo y oí una voz que me decía: 'Sha'úl, Sha'úl, ¿por qué Me persigues?'
8 "Y respondí: '¿Quién eres, Adonai?' Y me dijo: 'Yo soy [illegible] de Nazaret, a quien tú persigues'.
9 "Y los que estaban conmigo vieron a la verdad la luz, y se espantaron, pero no oyeron Su voz hablándome".
10 "Y dije: '¿Qué debo hacer, Adonai?' Y Él me dijo: 'Levántate y ve a Dammések, y allí se te dirá todo lo que está ordenado que hagas'.
11 "Y como no podía ver a causa del resplandor de aquella luz, los que estaban conmigo me llevaron de la mano, hasta que llegué a Dammések".
12 "Entonces un tal Ḥananyáh, hombre piadoso conforme a la Toráh, que tenía buen testimonio de todos los Yahudím que moraban allí,
13 vino a mí y puesto de pie me dijo: 'Hermano Sha'úl, mira acá'. Y en ese mismo momento yo lo vi".
14 "Y él me dijo: 'El Elohim de nuestros padres te ha designado de antemano para que conozcas Su voluntad y veas al Justo, y oigas la voz de Su boca'.
15 'Porque serás Su testigo ante todos los hombres de lo que has visto y oído'.
16 'Y ahora, ¿por qué te detienes? Levántate y sumérgete, y lava tus pecados, invocando el Nombre de [illegible] ".
17 "Y llegó ser, cuando volví a Yerushalayim, mientras oraba en el Miqdash, sucedió que caí en trance,
18 y Lo que me decía: 'Date prisa y sal de Yerushalayim, de inmediato, porque no recibirán tu testimonio acerca de Mí'.
19 "Y yo dije: 'Adonai, ellos saben que todas las congregaciones yo encarcelaba y azotaba a todos los que creían en Ti'.
20 'Y cuando la sangre de tu testigo Stéfanos se derramaba, yo también estaba presente, aprobaba su muerte y guardaba la ropa de los que lo mataban'.
21 "Pero Él me dijo: 'Ve, porque Yo te enviaré lejos de aquí, a los gentiles' ".
22 Lo escucharon hasta esta palabra, y entonces alzaron la voz, diciendo: "¡Quita de la tierra a ese hombre, porque no conviene que viva!"
23 Como ellos gritaban y rasgaban sus vestimentas, y echaban polvo al aire,
24 el comandante mandó que metieran a Sha'úl en los cuarteles, y ordenó que lo sometieran a interrogatorio mediante azotes, para saber por qué causa gritaban así contra él.
25 Pero apenas lo estiraron con las correas, Sha'úl le dijo al capitán que estaba presente: "¿Les está permitido a ustedes azotar a un hombre Romano sin ser condenado?"
26 Cuando el capitán oyó esto, fue y se lo informó al comandante diciendo: "¿Qué vas a hacer? Pues este hombre es Romano".
27 El comandante vino y le dijo: "Dime, ¿eres tú Romano?" Y él dijo: "Sí".
28 El comandante respondió: "Yo obtuve esta ciudadanía con una gran suma". Entonces Sha'úl dijo: "Pero yo por nacimiento".
29 Así que, en seguida se retiraron de él los que lo iban a interrogar. También el comandante tuvo temor cuando supo que Sha'úl era Romano y por haberlo atado.
30 Al día siguiente, queriendo saber con certeza la verdadera razón por la que lo acusaban los Yahudím, lo desató y mandó reunir a todos los principales kohenim y a todo el concilio de ellos. Y sacando a Sha'úl, lo presentó delante de ellos.

23 Entonces Sha'úl, mirando fijamente a los del concilio, dijo: "Hombres, hermanos, yo he vivido con toda una buena conciencia delante de Elohim hasta este día".
2 Y el kohén ha'gadol Ḥananyáh mandó a los que estaban a su lado, que lo golpearan en la boca.
3 Entonces Sha'úl dijo: "¡Elohim te va a

golpear a ti, pared blanqueada! Tú estás sentado para juzgarme conforme a la Toráh, y ¿mandas que me golpeen contrario a la Toráh?"
4 Los que estaban presentes le dijeron: "¿Insultas tú al kohén ha'gadol de Elohim?"
5 Y Sha'úl dijo: "No sabía, hermanos, que fuera él kohén ha'gadol, pues está escrito: 'No maldecirás al regidor de tu pueblo' ".
6 Y Sha'úl, percibiendo que una parte de los Saduceos y la otra parte Fariseos, gritó en el concilio: "Hermanos, yo soy Fariseo, hijo de un Fariseo, ¡Se me juzga acerca de la esperanza y la resurrección de los muertos!"
7 Cuando dijo esto, se produjo disensión entre los Fariseos y los Saduceos. La multitud se dividió.
8 Pues los Saduceos dicen que no hay resurrección, ni mensajeros, ni espíritu, pero los Fariseos afirman ambas.
9 Y se levantó un gran alboroto. Y algunos de los escribas del partido de los Fariseos seriamente contendían diciendo: "No hallamos ningún mal en este hombre. Y si un espíritu o un mensajero le ha hablado, no contendamos contra Elohim".
10 Y hubo una gran disensión, el comandante, temiendo que despedazaran a Sha'úl, mandó a los soldados que bajaran para atraparlo de en medio de ellos y llevarlo a los cuarteles.
11 A la noche siguiente se le presentó el Adón y le dijo: "Sé valiente, Sha'úl, pues tal como has testificado de Mí en Yerushalayim, así es necesario que testifiques en Roma también".
12 Y cuando llegó el día, los Yahudím tramaron una conspiración y se ataron bajo juramento, diciendo que no comerían ni beberían hasta que le hubieran dado muerte a Sha'úl.
13 Y los que habían hecho esta conspiración eran más de cuarenta,
14 quienes, idos a los principales kohenim y a los ancianos, y les dijeron: "Nosotros nos hemos atados bajo un gran juramento que comeremos nada hasta que le hayamos dado muerte a Sha'úl".
15 "Ahora pues, ustedes, con el concilio, informen lo haga comparecer mañana ante ustedes, como si tuvieran que investigar su caso con más exactitud. Y nosotros estaremos preparados para matarlo antes que él llegue".
16 Y cuando el hijo de la hermana de Sha'úl se enteró de la emboscada, él fue y entró en los cuarteles y se lo informó a Sha'úl.
17 Y Sha'úl llamó a uno de los capitanes y le dijo: "Lleva a este joven donde el comandante, porque tiene algo que comunicarle".
18 Entonces él se lo llevó al comandante y le dijo: "El preso Sha'úl me llamó y me rogó que trajera a este joven donde ti, porque tiene algo que decirte".
19 Y el comandante lo tomó de la mano, y llevándolo aparte le preguntó: "¿Qué es lo que tienes que decirme?"
20 Y él dijo: "Los Yahudím han acordado rogarle a usted que mañana saque a Sha'úl al concilio, como si fueran a inquirir algo más exacto acerca de él".
21 "Pues usted, no les crea, porque más de cuarenta hombres de ellos le están preparando una emboscada, hombres que se han atado bajo juramento que no comerán ni beberán hasta que lo hayan asesinado. Ahora están listos, esperando una promesa de parte de usted".
22 Entonces el comandante despidió al joven encargándole: "No le digas a nadie que me has informado de esto".
23 Y llamando a dos de los capitanes y dijo: "Preparen doscientos soldados para que vayan a Kaiséria, y setenta jinetes y doscientos lanceros, después de la tercera hora de la noche,
24 y proveen cabalgaduras para que Sha'úl monte, y llévenlo a salvo a Félix el gobernador",
25 al escribir una carta de esta manera:
26 Klaúdius Lusías, al excelentísimo gobernador Félix; Saludos.
27 Este hombre, siendo aprehendido

por los Yahudím, y estaban a punto de matarlo, yo lo rescaté acudiendo con la tropa, pues me enteré de que era Romano.
28 Y queriendo saber la causa por qué lo acusaban, lo llevé delante del concilio de ellos.
29 Y hallé que lo acusaban de cuestiones de la Toráh de ellos, pero sin ninguna acusación de crimen digno de muerte ni cadenas.
30 Y cuando se me informó que habría una emboscada contra el hombre, inmediatamente lo envié donde ti y les he informado también a sus acusadores que declaren delante de ti lo que tienen contra él. ¡Salud!
31 Por lo tanto, los soldados, como se les ordenó, tomaron a Sha'úl y lo llevaron de noche a Antípatris.
32 Y al día siguiente, dejando que la caballería siguiera con él, regresaron a los cuarteles,
33 que al llegar a Kaiséria y entregarle la carta al gobernador, presentaron también a Sha'úl delante de él.
34 Y el gobernador leyó la carta y le preguntó de qué provincia era, y al ser informado que era de Kilikía, dijo:
35 "Oiré tu causa cuando vengan tus acusadores". Y mandó que lo guardaran en el palacio de Hĕrodĕs.

24 Y después de cinco días el sumo Ḥananyáh bajó con algunos de los ancianos y un cierto portavoz – Tértulus. Y presentaron cargos contra Sha'úl delante del gobernador.
2 Y cuando lo llamaron, Tértulus comenzó a acusarlo diciendo: "Puesto que gozamos de mucha paz por causa tuya, y se están realizando reformas en beneficio de esta nación debido a su prudencia,
3 lo aceptamos siempre y en todo lugar, oh excelentísimo Félix, con toda gratitud.
4 "Pero para no molestarlo por mucho tiempo, le ruego que nos escuche brevemente, conforme a su gentileza".
5 "Porque hemos hallado que este hombre es una plaga, y es promotor de sediciones entre los Yahudím de todo el mundo y cabecilla de la secta de los Natzarenos,
6 quien intentó también profanar el Miqdash, pero lo prendimos, y quisimos juzgarlo conforme a nuestra ley,
7 Pero el comandante Lusías intervino y con gran violencia lo quitó de nuestras manos,
8 mandando a sus acusadores que viniesen a ti. Y al examinarlo usted mismo podrá saber todas estas de las que lo acusamos".
9 Y los Yahudím lo confirmaban, alegando que estas eran así.
10 Y cuando el gobernador le dio señal para hablar, Sha'úl contestó: "Sabiendo que por muchos años ha sido usted juez de esta nación, tranquilamente me defiendo a mí mismo,
11 viendo que puedes verificar que no hace más de doce días que subí a Yerushalayim para adorar".
12 "Y ellos ni me hallaron disputando en el Miqdash con alguien, ni agitando al pueblo, ni en las congregaciones ni en la ciudad".
13 "Tampoco pueden ellos comprobarle a usted las cosas de las que ahora me acusan".
14 "Y esto te confieso, que según el Camino que ellos llaman secta, así yo adoro al Elohim de mis padres, creyendo todo lo que está escrito en la Toráh y en los Nebi'ím,
15 teniendo esperanza en Elohim, la cual ellos mismos también abrigan, de que va a haber resurrección de los justos y de los injustos".
16 "Y por esto yo me esfuerzo siempre por tener una conciencia clara delante de Elohim y de los hombres".
17 "Pasados muchos años, vine para presentar donativos y ofrendas a mi nación,
18 mientras hacía esto, unos Yahudím de Asia me hallaron purificado en el Miqdash, ni estaba con multitud ni con alboroto,
19 quienes deberían comparecer delante de usted y traer acusaciones, si es que tienen algo contra mí".
20 "O que digan éstos mismos qué delito hallaron cuando comparecí ante

el concilio,
21 sino otro que esta declaración cual yo clamé, estando entre ellos: 'Con respecto a la resurrección de los muertos me juzgan hoy ustedes' ".
22 Entonces Félix, que estaba bien informado acerca de este Camino, les aplazó, diciendo: "Cuando venga el comandante Lusías, decidiré su caso".
23 Le dio órdenes al capitán de que custodiaran a Sha'úl, pero que tuviera algunos privilegios y que no se impidiera a ninguno de sus amigos de atenderlo.
24 Y después de algunos días, vino Félix con su esposa Drusila, que era Yahudít, llamó traer a Sha'úl, y lo oyó acerca de la emunáh en Mashíaḥ.
25 Cuando Sha'úl razonaba acerca de la justicia, del dominio propio y del juicio venidero, Félix se llenó de miedo y respondió: "Por ahora, vete. Y cuando tenga oportunidad, te llamaré".
26 A la vez, Félix esperaba también recibir algún dinero de parte de Sha'úl, para que lo soltara. Por tanto, lo hacía venir con frecuencia y hablaba con él.
27 Pero al cabo de dos años, Félix recibió como sucesor a Porkios Fĕstos. Y queriendo favoritísimo con los Yahudím, Félix dejó a Sha'úl preso.

25 Fĕstos, pues, entrando en la provincia, tres días después subió de Kaiséria a Yerushalayim.
2 Y el kohén ha'gadol y los principales de los Yahudím le informaron contra Sha'úl, y le rogaron,
3 pidiendo contra él el favor de que lo hiciera traer a Yerushalayim – haciendo un complot para matarlo.
4 Entonces, en verdad, Fĕstos respondió que Sha'úl estaba custodiado en Kaiséria, y que en breve él mismo partiría.
5 "Por tanto," él dijo: "los que tengan autoridad de entre ustedes bajen conmigo y acusen a este hombre, a ver si hay alguna falta en ese hombre".
6 Y pasando no más de diez días entre ellos, él bajó a Kaiséria. Y al siguiente día, se sentó en el tribunal, mandó que trajeran a Sha'úl.
7 Y cuando llegó, los Yahudím que habían venido de Yerushalayim lo rodearon, haciendo muchas y graves acusaciones contra él, las cuales no podían probar,
8 mientras Sha'úl dijo en su defensa: "Ni contra la Toráh de los Yahudím, ni contra el pueblo, ni contra el Miqdash, ni contra el Kaísar en nada yo he pecado".
9 Pero Fĕstos, queriendo favorecerse con los Yahudím, le respondió a Sha'úl: "¿Quieres subir a Yerushalayim para que se te juzgue allí delante de mí acerca de estas?"
10 Sha'úl respondió: "Ante el tribunal del Kaísar estoy, que es donde se me tiene que juzgar. A los Yahudím no les he hecho ningún mal, como tú sabes muy bien".
11 "Si en verdad estoy haciendo algo malo, o si he hecho alguna cosa digna de muerte, no rehúso morir. Pero si no hay nada en estas de las que éstos me acusan, nadie puede entregarme a ellos. Yo apelo al Kaísar".
12 Entonces Fĕstos, después de consultar con el concilio, respondió: "¿Al Kaísar has apelado? ¡Al Kaísar irás!"
13 Y pasados algunos días, el Soberano Agripas y Bernikĕ vinieron a Kaiséria para saludar a Fĕstos.
14 Y cuando pasaron muchos días allí, Fĕstos le presentó el caso de Sha'úl al soberano, diciendo: "Hay cierto hombre a quien Félix ha dejado preso,
15 sobre quienes los principales kohenim y los ancianos de los Yahudím me informaron, cuando yo estaba en Yerushalayim, pidiendo sentencia contra él".
16 "A ellos les respondí: 'No es costumbre de los Romanos entregar a ningún hombre a la muerte antes que el acusado tenga presentes a sus acusadores cara a cara, y tenga oportunidad de hacer su defensa contra la acusación'.
17 "Ellos, entonces, habiendo venido juntos, sin ninguna demora, me senté en el tribunal y mandé traer al hombre".
18 "Cuando los acusadores se levantaron, no trajeron ningún cargo contra él de los que yo sospechaba,

19 sino que tenían ciertas preguntas contra él acerca de su propia adoración y de un tal Yeshua, ya fallecido, de quien Sha'úl afirmaba que está vivo".
20 "Y estando inseguro de cómo investigar estos asuntos, le pregunté si quería ir a Yerushalayim y allá ser juzgado de estas cosas".
21 "Pero como Sha'úl apeló a ser dejado por la decisión de Augustos, mandé que lo guardaran hasta que yo lo enviara al Kaísar".
22 Y Agripas le dijo a Fĕstos: "He querido escuchar también a ese hombre yo mismo". Y él dijo: "Mañana lo oirás".
23 Así que, al siguiente día, Agripas y Bernikĕ vinieron con mucho espectáculo, y entrando en la audiencia con los comandantes y principales hombres de la ciudad, Sha'úl fue traído por mandato de Fĕstos".
24 Y Fĕstos dijo: "Soberano Agripas, y todos los hombres aquí presentes con nosotros, vean aquí a este hombre, acerca del cual toda la comunidad de los Yahudím me ha suplicado, tanto en Yerushalayim como aquí, clamando a gritos que él no debe vivir más".
25 "Pero yo, hallando que ninguna cosa digna de muerte ha hecho, y como él mismo apeló a Augusto, he determinado enviarlo a él".
26 "Pues no tengo nada definido que escribir a mi amo acerca de él. Así que, lo he traído ante ustedes, y mayormente ante ti, oh Soberano Agripas, para que después de examinarlo, tenga yo algo que escribir".
27 "Porque no me parece razonable enviar un preso sin indicar los cargos contra él".

26 Y Agripas le dijo a Sha'úl: "Se te permite hablar en tu favor". Entonces Sha'úl extendió la mano y comenzó su defensa:
2 "Me considero baruk, Soberano Agripas, por poder exponer hoy mi defensa delante de ti, acerca de todo de lo que me acusan los Yahudím,
3 siendo tú sobre todo un experto, conocedor de todas las prácticas y cuestiones de los Yahudím. Por lo tanto, le ruego que me escuche con paciencia.
4 "Ciertamente, pues, todos los Yahudím conocen mi manera de vivir desde mi juventud, la cual pasé desde el comienzo entre los de mi nación en Yerushalayim,
5 los cuales también saben que yo desde el principio, si quieren testificarlo, viví como Fariseo conforme a la más estricta secta de nuestra observancia".
6 "Y ahora me presento y soy juzgado por la esperanza de la promesa hecha por Elohim a nuestros padres,
7 a la cual nuestras doce tribus, en fervor sirviendo a Elohim día y noche, esperan alcanzar. Conforme a esta esperanza, oh Soberano Agripas, soy acusado por los Yahudím".
8 "¿Por qué es considerado 'increíble' entre ustedes si Elohim resucita a los muertos?"
9 "Pues yo, a la verdad, había pensado que era mi deber hacer muchas cosas contra el Nombre de Yeshua de Natsaret,
10 lo cual también hice en Yerushalayim, y yo encerré a muchos de los kodeshim en prisión, habiendo recibido la autorización de los principales kohenim. Y cuando los mataban, yo daba mi voto contra ellos".
11 "Y castigándolos en todas las congregaciones, los forzaba a blasfemar. Y enfurecido en extremo contra ellos, los perseguía hasta en las ciudades extranjeras".
12 "Mientras ocupado en esto, me dirigía a Dammések con autorización y comisión de los principales kohenim,
13 a mediodía durante el camino, oh soberano, vi una luz desde el shamáyim, más resplandeciente que el sol, alumbró alrededor de mí y de los que viajaban conmigo".
14 "Y después de caer todos nosotros a tierra, oí una voz que me decía en lengua Ibri: 'Sha'úl, Sha'úl, ¿por qué Me persigues? Duro te es dar patadas contra los aguijones".

15 Entonces yo dije: '¿Quién eres, Adonai?' Y Él dijo: 'Yo soy [illegible], a quien tú persigues'.
16 'Pues levántate y ponte sobre tus pies, porque te He aparecido por este propósito, para designarte por siervo y testigo de las cosas que has visto y de las que Yo te voy a revelar,
17 librándote de tu pueblo, y de los gentiles, a quienes ahora Yo te envío,
18 para que abras sus ojos, para que se conviertan de las tinieblas a la luz, y de la autoridad de Satán a Elohim, para que reciban perdón de pecados y una herencia entre los que se han kadosh por la emunáh en Mí'.
19 "Por lo cual, Soberano Agripas, no fui desobediente a la visión del shamáyim,
20 sino que declaré primeramente a los que están en Dammések, y en Yerushalayim y por toda la tierra de Yahudah, y a los gentiles, que se arrepintiesen y se conviertan a Elohim, haciendo obras dignas de arrepentimiento".
21 "A causa de esto, los Yahudím me apresaron en el Miqdash y trataron de matarme".
22 "Así que, habiendo obtenido la ayuda de Elohim, hasta el día de hoy me he mantenido firme, dando testimonio a pequeños y a grandes, sin decir nada fuera de lo que los Nebi'ím y Mosshéh dijeron que habían de suceder –
23 que el Mashíah habría de padecer, y ser el primero de la resurrección de los muertos, Él les proclamaría luz al pueblo y a los gentiles".
24 Mientras él decía estas cosas en su defensa, Fĕstos le dijo a gran voz: "¡Sha'úl, estás loco! ¡El mucho estudio te ha vuelto loco!"
25 Pero Sha'úl dijo: "No estoy loco, oh excelentísimo Fĕstos, sino que hablo palabras de verdad y de cordura".
26 "Pues el soberano, delante de quien también hablo confiadamente, entiende de estas. Porque estoy convencido de que nada de esto le es oculto, pues esto no ha ocurrido en algún rincón".
27 "Soberano Agripas, ¿cree usted a los Nebi'ím? Yo sé que cree".
28 Entonces Agripas le dijo a Sha'úl: "¡Por poco me persuades a hacerme Mashiahiyim!"
29 Y Sha'úl dijo: "Mucho o poco, oro a Elohim que, no solamente tú, sino también todos los que me oyen hoy, fuesen hechos tales cual yo soy, excepto estas cadenas".
30 Y al decir esto, el soberano se levantó, e igual el gobernador, y Bernikĕ, y los que se habían sentado con ellos,
31 y cuando se retiraron, hablaban entre sí, diciendo: "Este hombre no hace ninguna cosa digna de muerte ni de cadenas".
32 Y Agripas le dijo a Fĕstos: "Este hombre podría haber sido puesto en libertad si no hubiera apelado al Kaísar".

27 Y cuando se determinó que habríamos de navegar a Italia, entregaron a Sha'úl y a algunos otros presos a uno llamado Yulios, capitán de la compañía Augusta.
2 Y embarcándonos en una nave de Adramytium, por salir las costas de Asia, zarpamos. Arístarkos, un Makedonios de Tesaloníkĕ, estaba con nosotros.
3 Y al siguiente día arribamos en Tsidón. Y Yulios, tratando a Sha'úl con amabilidad, le permitió visitar a sus amigos y recibir sus atenciones.
4 Y de allí zarpamos a la mar y navegamos cerca de Kúpros, porque los vientos nos eran contrarios.
5 Y después de cruzar por alta mar frente a Kilikía y a Pamfulía, llegamos a Mura, de Lukía.
6 Y allí el capitán, al encontrar una nave Alexandrita que navegaba a Italia, y nos embarcó en ella.
7 Y navegando despacio por muchos días, y arribando con dificultad cerca de Knídos, porque el viento nos impedía continuar, navegamos cerca de Krĕtĕ, frente Salmónĕ.
8 Y pasando con dificultad, llegamos a un lugar llamado Buenos Puertos, cerca de la ciudad de Lasaía.
9 Y habiendo pasado mucho tiempo, y siendo ya peligrosa la navegación,

porque el Ayuno ya había pasado, Sha'úl los aconsejaba,
10 diciendo: "Hombres, veo que la navegación va a ser con daño y mucha pérdida, no sólo de la carga y de la nave, sino también de nuestras vidas".
11 Pero el capitán se dejó persuadir más por el piloto y el dueño del barco que por lo que decía Sha'úl.
12 Y porque el puerto era inadecuado para pasar el invierno, la mayoría acordó zarpar de allí, a ver si de alguna manera podían llegar a Foinikĕ, un puerto de Krĕtĕ que mira al suroeste y al noroeste, para invernar allí.
13 Como sopló una brisa del sur y les pareció que ya habían logrado lo que deseaban, izaron velas e iban costeando a Krĕtĕ muy de cerca.
13 Y soplando una brisa del sur, pareciéndoles que ya tenían lo que deseaban, elevaron *anclas*, navegaron cerca de las costas de Krĕtĕ.
14 Pero no mucho después, un viento tormentoso azotó contra ella, llamado Noroeste.
15 Y cuando la nave iba arrastrada y no podía poner proa al viento, nos abandonamos a él y nos llevaba a la deriva.
16 Y habiendo corrido a bajo una pequeña isla llamada Klaudĕ, apenas pudimos controlar el bote.
17 Y después de subirlo a bordo, se pusieron a reforzar la nave amarrándola alrededor. Pero como temían encallar en la Súrtis, bajaron velas y quedaron a la deriva.
18 Y debido a que estábamos extremadamente azotados por la tormenta, al día siguiente comenzaron a tirar por la borda.
19 Y al tercer día arrojamos los aparejos del barco con nuestras propias manos.
20 Como no aparecían ni el sol ni las estrellas por muchos días y acosados por una tempestad no pequeña, habíamos perdido toda esperanza de salvarnos.
21 Y como hacía mucho que no comíamos, Sha'úl se puso de pie en medio de ellos y dijo: "En verdad, hombres, debieron haberme escuchado y no haber partido de Krĕtĕ, para evitar este daño y pérdida".
22 "Pero ahora les insto a que tengan buen ánimo, pues no se perderá la vida de ninguno de ustedes, sino solamente la nave".
23 "Porque esta noche un mensajero del Elohim de quien soy y a quien sirvo, estuvo conmigo,
24 y me dijo: 'No temas, Sha'úl, es necesario que comparezcas ante el Kaísar. Y he aquí, Elohim te ha concedido todos los que navegan contigo'.
25 "Así que, hombres, tengan buen ánimo, porque yo confío en Elohim que será tal como me ha dicho".
26 "Sin embargo, es necesario que demos en alguna isla".
27 Y cuando la decimocuarta llegó, mientras íbamos llevados arriba y abajo el Mar Adriático, como a la medianoche los marineros sospecharon que se acercaban a alguna tierra.
28 Pues, echaron la sonda y hallaron veinte brazas. Pasando un poco más adelante, volvieron a echar la sonda y hallaron quince brazas.
29 Y por temor a encallar sobre rocas, echaron las cuatro anclas de la popa, y oramos que llegara el día.
30 Pero cuando los marineros trataban de huir de la nave, y echaron el bote al mar, aparentaban como que querían largar las anclas de proa,
31 Sha'úl le dijo al capitán y a los soldados: "Si éstos no se quedan en la nave, ustedes no podrán salvarse".
32 Entonces los soldados cortaron las amarras del bote y dejaron que se perdiera.
33 Cuando comenzó a amanecer, Sha'úl animaba a todos a comer algo, diciendo: "Este es el decimocuarto día que están en vela y siguen en ayunas sin comer nada".
34 Así que les ruego que coman algo, pues es por su salud; porque no perecerá ni un cabello de la cabeza de ninguno de ustedes".

35 Y después de decir esto, cogió el pan, agradeciendo a Elohim en presencia de todos. Y al partirlo comenzó a comer.
36 Entonces todos recobraron mejor ánimo, comieron ellos también.
37 Y todos nosotros éramos doscientas setenta y seis personas en la nave.
38 Y ya satisfechos, le quitaron peso a la nave, echando el trigo al mar.
39 Y cuando se hizo de día, no reconocían la tierra, pero distinguían una bahía que tenía playa, en la cual planificaron encallar la nave de ser posible.
40 Al cortar las anclas y las dejaron en el mar, mientras a la vez, soltaron las amarras del timón. E izaron al viento la vela de proa y se dirigieron a la playa.
41 Pero dando en un lugar donde se encuentran dos corrientes, hicieron encallar la nave, y la proa al enclavarse quedó inmóvil, mientras la popa se abría por la violencia de las olas.
42 Y los soldados intentaron matar a los presos, para que ninguno se escapara nadando.
43 Pero el capitán, queriendo librar a Sha'úl, frustró su intento, y mandó a los que podían nadar que fueran los primeros en echarse para salir a tierra,
44 y a los demás, unos en tablas, y otros en *objetos* de la nave. Y llegó ser pues, que todos llegaron salvos a tierra.

28 Y estando ya a salvo, nos enteramos de que la isla se llamaba Melitĕ.
2 Los extranjeros nos mostraron mucha amabilidad, pues nos recibieron a todos y encendieron un fuego a causa de la lluvia que caía, y del frío.
3 Pero Sha'úl, habiendo recogido un mazo de ramas, y las echándolas al fuego, una víbora salió debido al calor, y se le apegó en su mano.
4 Y cuando los extranjeros vieron la criatura colgada de su mano, se decían unos a otros: "Seguramente este hombre es homicida, a quien, aunque salvado del mar, aún la justicia no lo deja vivir".
5 Entonces, él sacudió la criatura en el fuego, y no sufrió ningún daño.
6 Y esperando ellos que comenzara a hincharse o que cayera muerto de repente, ellos esperaron por un largo tiempo y viendo que ningún mal le sucedía, cambiaron de parecer y dijeron que era un poderoso.
7 En aquellos lugares estaban las propiedades del hombre principal de la isla, que se llamaba Póplius, quien nos recibió y nos hospedó de manera amistosa por tres días.
8 Y llegó ser que, en eso que el padre de Póplius estaba en cama, enfermo de fiebre y disentería. Sha'úl entró a donde estaba él, y después de orar, le impuso las manos y lo sanó.
9 Y cuando esto sucedió, los demás de la isla que tenían enfermedades también venían donde él y se sanaban,
10 los cuales también nos premiaron de muchas maneras. Y cuando zarpamos, nos abastecieron de nuestras necesidades.
11 Y después de tres meses, zarpamos en una nave Alexandrita que había invernado en la isla, cuya figura cabezal era "Los Gemelos".
12 Y llegados a Syracuse, estuvimos allí tres días,
13 de allí, donde rodeando llegamos a Régium. Y después de un día se levantó el viento del sur, y llegamos al segundo día a Putíoloi,
14 donde hallamos hermanos, y nos invitaron a quedarnos con ellos siete días. Y así fuimos a Roma.
15 Y cuando los hermanos allí oyeron de nosotros, salieron a recibirnos hasta el Foro de Ápius y las Tres Tabernas. Cuando Sha'úl los vio, alabó a Elohim y cobró ánimo.
16 Y cuando llegamos a Roma, el capitán entregó los presos al capitán de la guardia, pero a Sha'úl se le permitió vivir aparte, con un soldado que lo custodiaba.
17 Y llegó ser que, después de tres días, Sha'úl convocó a los principales de los Yahudím juntos. Y cuando ellos llegaron reunidos, él les dijo: "Hombres, hermanos, aunque yo no

haya hecho ninguna cosa contra el pueblo, ni contra las prácticas de nuestros padres, he sido entregado como un prisionero desde Yerushalayim en manos de los Romanos,
18 los cuales, habiéndome examinado, me querían soltar, por no haber en mí ninguna causa de muerte".
19 "Pero como los Yahudím se oponían, yo me vi forzado a apelar al Kaísar, no porque tenga de qué acusar a mi nación".
20 "Así que, por esta razón los he llamado para verlos y hablarles. Pues por la esperanza de Yisra'ĕl estoy atado con esta cadena".
21 Y ellos le dijeron: "Nosotros no hemos recibido cartas de Yahudah acerca a ti, y ninguno de los hermanos que ha venido ha denunciado o hablado algún mal acerca de ti".
22 "Y queremos oír de ti lo que piensas, porque en verdad, de esa secta sabemos que dondequiera se habla en contra de ella".
23 Así que le señalaron un día, muchos vinieron a él donde se quedaba, a quienes les exponía y les daba testimonio del reino de Elohim, persuadiéndolos acerca de OWTEH tanto por la Toráh de Mosshéh y en los Nebi'ím, desde la mañana hasta el atardecer.
24 Y algunos quedaban convencidos por lo que decía, pero otros no creían.
25 Y como ellos no estaban de acuerdo entre sí, empezaron a retirarse, después Sha'úl les dijo esta palabra: "Bien les habló el Ruah ha'Kodesh por medio del nabi Yeshayáhu a los padres de ustedes,
26 diciendo: 'Ve a este pueblo y diles: "De oído oirán y jamás entenderán, y viendo verán y nunca percibirán,
27 porque el corazón de este pueblo se ha engrosado, y con sus oídos oyeron pesadamente, y han cerrado sus ojos de manera que no vean con los ojos, ni oigan con los oídos, ni entiendan con el corazón, ni se conviertan, y Yo los sane" '.
28 "¡Por lo tanto, que se sepa entre ustedes, que la salvación de Elohim ha sido enviada a los gentiles, y ellos oirán!"
29 Y cuando hubo dicho estas palabras, los Yahudím se fueron discutiendo mucho entre ellos.
30 Y Sha'úl permaneció dos años enteros en una casa que alquilaba, y recibía a todos los que iban a verlo,
31 proclamando el reino de Elohim y enseñando acerca del Adón OWTEH ha'Mashíah con toda valentía y sin impedimento.

GALATAYIM
גלתיים

1 Sha'úl, emisario – no de parte de hombres ni por hombre, sino por [illegible] ha'Mashíaḥ y de [illegible] el Padre, quien Lo levantó de entre los muertos –
2 y todos los hermanos que están conmigo, a las asambleas de Galatía:
3 Favor a ustedes y paz de parte de [illegible] Padre y nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ,
4 quien se dio a Sí Mismo por nuestros pecados para librarnos de esta presente era maligna, conforme a la voluntad de nuestro Elohim y Padre,
5 a quien sea la adoración eternamente y para siempre. Amĕn.
6 Estoy maravillado de que tan pronto se estén apartando de Aquél quien los llamó por el favor del Mashíaḥ, tras una diferente 'buenas noticias',
7 la cual no es otra, sino que hay algunos que los perturban y quieren pervertir las Buenas Noticias del Mashíaḥ.
8 Sin embargo, aun si nosotros, o un mensajero del shamáyim, les trajera unas 'buenas noticias' a ustedes aparte de la que les hemos anunciado, sea anatema.
9 Como antes lo hemos dicho, y ahora vuelvo a decir: Si alguien les trae unas 'buenas noticias' contraria a la que ustedes recibieron, sea anatema.
10 ¿Busco ahora convencer a los hombres, o a Elohim? O, ¿Buscaré agradar a los hombres? Si yo todavía tratara de agradar a los hombres, no sería siervo del Mashíaḥ.
11 Y les hago saber, hermanos, que las Buenas Noticias que les anuncié no es según hombre.
12 Porque yo no la recibí de hombre, ni se me enseñó, sino por revelación de [illegible] ha'Mashíaḥ.
13 Pues ya ustedes han oído de mi anterior manera de vivir en el Yahudísmo, cuán ferozmente perseguía a la asamblea de Elohim, y la devastaba.
14 Y progresaba en el Yahudísmo más allá de muchos de mi edad en mi raza, siendo mucho más celoso de las tradiciones de mis padres.
15 Pero cuando le plació a Elohim, quien me apartó desde el vientre de mi madre y me llamó por Su favor,
16 para revelarme a Su Bĕn, para que yo Lo trajera, las Buenas Noticias, a los gentiles, no consulté de inmediato con carne y sangre,
17 ni subí a Yerushalayim, a los que eran emisarios antes que yo. Sino que fui a Arabia y volví de nuevo a Dammések.
18 Luego, después de tres años, subí a Yerushalayim para aprender de Kĕfa, y permanecí con él quince días.
19 Y no vi a ningún otro de los emisarios, sino a Ya'aqób, el hermano del Adón.
20 Y en cuanto a lo que les escribo, miren, delante de Elohim, no miento.
21 Después fui a las regiones de Suria y de Kilikía.
22 Y no era conocido de vista a las asambleas en Yahudah que eran en [illegible],
23 solamente oían decir: "El que antes nos perseguía ahora trae como Buenas Noticias la emunáh que antes devastaba".
24 Y ensalzaban a Elohim por causa mía.

2 Luego, después de catorce años, subí otra vez a Yerushalayim, junto con Barnabáh, y llevándome a Titus también.
2 Y subí según una revelación, y les expuse las Buenas Noticias que proclamo entre los gentiles, pero en privado a los estimados, para no correr, ni haber corrido, en vano.
3 Pero ni si quiera Titus, que estaba conmigo, aunque era un Yawanita, fue obligado a circuncidarse.
4 Pero en cuanto a falsos hermanos, introducidos secretamente, que se infiltraron para espiar nuestra libertad que tenemos en Mashíaḥ [illegible] de modo que pudieran esclavizarnos,
5 a los cuales no cedimos en sumisión, ni por un momento, para que la verdad de las Buenas Noticias permaneciera con ustedes.

6 Pero de los que eran estimados de ser algo – lo que hayan sido, no hace la diferencia para mí, Elohim no hace distinción de personas parcialidad – los que eran estimados no aportaron nada para mí.
7 Sino lo contrario, cuando vieron que las Buenas Noticias para los incircuncisos se me había confiado, al igual que a Kĕfa para los circuncidados –
8 porque el que obró en Kĕfa para hacerlo un emisario a los de la circuncisión también obró mí para con los gentiles.
9 Así que cuando Ya'aqób, Kĕfa y Yoḥanán, quienes eran considerados como columnas, reconocieron el favor que me había sido dado, nos dieron a mí y a Barnabáh la mano derecha de la fraternidad, para que nosotros fuéramos a los gentiles y ellos a los de la circuncisión,
10 solamente nos pidieron que nos acordáramos de los pobres, de lo cual yo mismo estaba ansioso de hacer con.
11 Pero cuando Kĕfa vino a Antiokeía, yo me le opuse en su cara, porque estaba equivocado.
12 Pues algunos vinieron de parte de Ya'aqób, él comía con los gentiles, pero cuando llegaron, se retraía y se apartaba, por temor a los de la circuncisión.
13 Y los otros Yahudím se le unía en hipocresía, de tal manera que aun Barnabáh fue también arrastrado por la hipocresía de ellos.
14 Pero cuando vi que no andaban rectamente conforme a la verdad las Buenas Noticias, le dije a Kĕfa delante de todos: "Si tú, siendo un Yahudí, vives como los gentiles y no como Yahudí, ¿por qué obligas a los gentiles a vivir como Yahudím?"
15 "Nosotros, Yahudím por naturaleza, y no de entre los gentiles, pecadores,
16 conociendo que el hombre no es justificado por las obras de la Toráh, sino por medio de la emunáh en OWTEAY ha'Mashíaḥ, también nosotros hemos creído en OWTEAY ha'Mashíaḥ, para que seamos declarados justos por la emunáh en Mashíaḥ y no por las obras de la Toráh, por cuanto por las obras de la Toráh nadie se declarará justo".
17 "Y si, procurando ser declarado justo en Mashíaḥ, nosotros mismos también somos hallados pecadores, entonces, ¿es Mashíaḥ un siervo del pecado? ¡De ninguna manera!"
18 "Porque si yo reedifico lo que derribé, me establezco yo mismo un transgresor".
19 "Porque por la Toráh he muerto para la Toráh, a fin de vivir para Elohim".
20 "He sido empalado juntamente con Mashíaḥ, y ya no vivo yo, sino Mashíaḥ vive en mí. Y lo que ahora vivo en la carne, lo vivo por la emunáh en el Bĕn de Elohim, que me amó y se entregó a Sí Mismo por mí".
21 "No desecho el favor de Elohim, porque si la justicia fuese por la Toráh, entonces Mashíaḥ murió por nada".

3 ¡Oh insensatos de Galatía! ¿Quién los ha hechizado, para no obedecer a la verdad – ante cuyos ojos OWTEAY ha'Mashíaḥ fue claramente presentado entre ustedes como empalado?
2 Sólo esto quiero saber de ustedes: ¿Recibieron el Ruaḥ por las obras de la Toráh, o por el oír con emunáh?
3 ¿Tan insensatos son? Habiendo comenzado en el Ruaḥ, ¿ahora terminarán en la carne?
4 ¿Tantas cosas padecieron en vano – si en verdad en vano?
5 ¿Es Él, entonces, quien les suple el Ruaḥ y obra maravillas entre ustedes, haciéndolas por las obras de la Toráh, o por el oír de emunáh?
6 Así mismo Abraham: "creyó a Elohim, y le fue contado por justicia".
7 Sepan, entonces, que los que son de emunáh son hijos de Abraham.
8 Y la Escritura, habiendo previsto que Elohim había de justificar por la emunáh a los gentiles, anunció las Buenas Noticias de antemano a Abraham, diciendo: "En ti serán baruk todas las naciones",
9 para que así son de la emunáh sean baruk junto con Abraham, el creyente.
10 Porque todos los que dependen de

las obras de la Toráh están bajo maldición, pues escrito está: "Maldito todo el que no permanece en todas las cosas escritas en el libro de la Toráh, para hacerlas".
11 Y que ninguno se justifica por la Toráh delante de Elohim, es evidente, porque: "El justo vivirá por la emunáh".
12 Y la Toráh no es de emunáh, sino que dice: "El que hace estas cosas vivirá por ellas".
13 Mashíaḥ nos redimió de la maldición de la Toráh, al hacerse maldición por nosotros – pues escrito está: "Maldito es todo aquel que es colgado en un madero".
14 para que la berakáh de Abraham llegara sobre las naciones en Mashíaḥ OWיהוה, para recibir la promesa del Ruaḥ. medio de la emunáh.
15 Hermanos, hablo en términos humanos: Un Convenio, aunque sea de hombre, una vez ratificado, nadie lo invalida, ni le añade.
16 Pero las promesas fueron dichas a Abraham, y a su Simiente. No dice: "Y a las Simientes, como si hablara de muchos, sino como de Uno: "Y a tu Simiente", quien es Mashíaḥ.
17 Ahora, esto digo, la Toráh, que vino cuatrocientos treinta años después, no anula un Convenio previamente confirmado por יהוה en Mashíaḥ, como para invalidar la promesa.
18 Porque si la herencia es por la Toráh, ya no sería por la promesa, pero Elohim se la dio a Abraham por medio de una promesa.
19 ¿Por qué, entonces, la Toráh? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que la Simiente viniera a quien se le había hecho la promesa. Y fue ordenada por medio de mensajeros en mano de un mediador.
20 El Mediador, sin embargo, no es de uno, pero Elohim es uno.
21 ¿Es la Toráh entonces contraria a las promesas de Elohim? ¡De ninguna manera! Porque si una ley se hubiera dada capaz de vivificar, verdaderamente la justicia fuera por la Toráh.
22 Mas la Escritura lo encerró todo bajo pecado, para que la promesa que es por la emunáh en OWיהוה ha'Mashíaḥ fuese dada a los creyentes.
23 Pero antes de que viniera la emunáh, estábamos guardados bajo la Toráh, encerrados para la emunáh que había de revelarse.
24 Por tanto, la Toráh se convirtió en nuestro tutor en Mashíaḥ, a fin de que fuésemos declarado justos por la emunáh.
25 Y después de la emunáh haber venido, ya no estamos bajo un tutor.
26 Porque ustedes son todos hijos de Elohim por medio de la emunáh en Mashíaḥ OWיהוה.
27 Pues en cuanto ustedes fueron sumergidos en Mashíaḥ se han revestido del Mashíaḥ.
28 Ya no hay Yahudí ni Yawanita, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni hembra, porque todos ustedes son uno en Mashíaḥ OWיהוה.
29 Y ya que son del Mashíaḥ, entonces ustedes son simiente de Abraham, y herederos conforme a la promesa.
ciertamente son descendencia de herederos conforme a la promesa.

4 Y yo digo, entre tanto que el heredero es niño, no es diferente a un esclavo, aunque es dueño de todo,
2 sino que está bajo tutores y administradores hasta el tiempo señalado por su padre.
3 Así también nosotros, cuando éramos niños, estábamos bajo los elementos del mundo, siendo esclavos.
4 Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Elohim envió a su Bën, nacido de mujer, nacido bajo la Toráh,
5 para que redimiese a los que estaban bajo la Toráh, a fin de que recibiésemos la adopción de hijos.
6 Y por cuanto ustedes son hijos, Elohim envió el Ruaḥ de Su Bën en nuestros corazones, que clama: "¡Abba, Padre!"
7 Así que ya no eres más esclavo, sino hijo, y si hijo, también eres heredero de Elohim por medio de Mashíaḥ.
8 Mas entonces, ciertamente, no

conociendo a Elohim, servían a los que por naturaleza no son poderosos.
9 pero ahora después que han conocido a Elohim, o más bien, siendo conocidos por Elohim, ¿cómo es que se vuelven de nuevo a los débiles y pobres principios elementales, en cuales quieren a esclavizarse otra vez?
10 Ustedes observan días, meses, estaciones y años.
11 Me temo por ustedes, que yo haya trabajado en vano por ustedes.
12 Hermanos, les ruego que sean como yo, porque yo me hice como ustedes. Ustedes no me han hecho ningún mal.
13 Pero ustedes saben que fue a causa de una debilidad del cuerpo yo les traje las Buenas Noticias anteriormente.
14 Y mi prueba cual era en mi cuerpo ustedes no lo desecharon ni lo menospreciaron, pero me recibieron como a un mensajero de Elohim, como al Mashíaḥ OWיהוה.
15 ¿Dónde, pues, está su berakáh? Porque les doy testimonio, si hubiera sido posible, se habrían sacado sus propios ojos para dármelos.
16 Pues entonces, ¿me he hecho su enemigo, por decirles la verdad?
17 Ellos tienen celo por ustedes, pero no para bien, sino que quieren aislarlos, para que ustedes tengan celo por ellos.
18 Y es bueno siempre ser celosos del bien, y no solamente cuando estoy presente con ustedes.
19 Hijitos míos, por quienes vuelvo a sufrir dolores de parto hasta que Mashíaḥ se forme en ustedes,
20 aun ahora yo quisiera estar presente con ustedes y cambiar mi voz, porque tengo dudas sobre ustedes.
21 Díganme, los que quieren estar bajo la Toráh: ¿No han oído la Toráh?
22 Porque está escrito que Abraham tuvo dos hijos, uno de la sierva y otro de la libre.
23 Pero mientras que el de la sierva nació según la carne, el de la libre nació por medio de la promesa.
24 Esto es una alegoría, pues estas son dos convenios: uno ciertamente desde el Monte Sinaí cual engendra esclavitud, esta es Hagár,
25 porque Hagár es el Monte Sinaí en Arabia, y corresponde a la Yerushalayim actual, y está en esclavitud sus hijos.
26 Pero la Yerushalayim de arriba es libre, cual es la madre de todos nosotros.
27 Porque está escrito: "¡Regocíjate, oh estéril, la que no has dado a luz! ¡Rompe en cánticos, da voces de júbilo, tú que nunca tuviste dolores de parto! Porque más son los hijos de la desamparada que los de la que tiene esposo".
28 Y nosotros, hermanos, como Yitsḥak, somos hijos de la promesa.
29 Pero, como él había nacido según la carne entonces persiguió al que es según el Ruaḥ, así también ahora.
30 Pero ¿qué dice la Escritura?: "Echa fuera a esta sierva y a su hijo, para que el hijo de esta sierva no herede con el hijo de la libre".
31 Así que, hermanos, no somos hijos de la sierva, sino de la libre.

5 En la libertad con que Mashíaḥ nos hizo libres, estén firmes, entonces, y no se pongan otra vez bajo el yugo de la esclavitud.
2 Miren, yo, Sha'úl, les digo si se circuncidan, Mashíaḥ de nada les aprovechará.
3 Y otra vez testifico a todo hombre que se circuncida, que está obligado a guardar toda la Toráh.
4 Ustedes que son declarados justos por la Toráh se han cortados ustedes mismos del Mashíaḥ y han caído del favor.
5 Porque nosotros, en el Ruaḥ, por emunáh, aguardamos la esperanza de la justicia.
6 Pues en Mashíaḥ OWיהוה ni la circuncisión, ni la incircuncisión tiene algún poder, sino la emunáh que obra por medio del amor.
7 Ustedes corrían bien, ¿quién los detuvo para no obedecer a la verdad?
8 Tal persuasión no proviene de Aquél quien los llama.

9 Un poquito de levadura leuda toda la masa.
10 Yo confío en ti, el Adón, que ustedes tendrán ningún otro pensar. Y el que los perturbe llevará su sentencia, quienquiera que sea.
11 Y yo, hermanos, si aún proclamo la circuncisión, ¿por qué todavía me persiguen? En tal caso, el tropiezo del madero ya se habría acabado.
12 ¡O que aquellos que los perturban se mutilasen!
13 Porque ustedes, hermanos, a libertad fueron llamados, solamente que no usen la libertad como ocasión para la carne, sino por medio del amor sírvanse unos a otros.
14 Porque toda la Toráh se resume en una palabra: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo".
15 Pero si se muerden y se devoran unos a otros, miren que no se consuman unos a otros.
16 Por eso digo: Anden en el Ruaḥ, y así no satisfarán los deseos de la carne.
17 Porque la carne desea lo que es en contra del Ruaḥ, y el Ruaḥ contra la carne. Y éstos se oponen entre sí, para que ustedes no hagan lo que quisieran.
18 Pero si se dejan guiar por el Ruaḥ, no están bajo la Toráh.
19 Y las obras de la carne son evidentes, que son: adulterio, fornicación, impureza, lascivia,
20 idolatría, poción hechicera, hostilidad, pleitos, celos, iras, contenciones, disensiones, herejías,
21 envidia, homicidios, embriaguez, orgías, y cosas semejantes a éstas – de las cuales les advierto, como ya lo he dicho antes, que los que practican tales cosas no heredarán el reino de Elohim.
22 Mas el fruto del Ruaḥ es amor, gozo, paz, paciencia, benignidad, bondad, emunáh,
23 mansedumbre y dominio propio. Contra tales no hay Toráh.
24 Y los que son del Mashíaḥ han ejecutado en el madero a la carne con sus pasiones y deseos.
25 Si vivimos por el Ruaḥ, andemos también en el Ruaḥ.
26 No nos volvamos presumidos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros.

6 Hermanos, si alguno fuere sorprendido en alguna transgresión, ustedes que son espirituales, restauren al tal con espíritu de mansedumbre, considerándote a ti mismo, no sea que tú también seas tentado.
2 Sobrelleven las cargas los unos de los otros y de esta manera cumplirán la Toráh de Mashíaḥ.
3 Porque cualquiera que se crea ser alguien, cuando no lo es, a sí mismo se engaña.
4 Sino que, cada uno examine su propia obra, y entonces tendrá motivo de orgullo en sí mismo solamente y no en otro.
5 porque cada cual llevará su propia carga.
6 Y que el que sea instruido en la Palabra comparta toda cosa buena, con quien lo instruye.
7 No se engañen: Elohim no puede ser burlado, pues todo lo que el hombre siembre, eso mismo cosechará.
8 Porque el que siembra para su carne, de la carne cosechará corrupción, pero el que siembra para el Ruaḥ, del Ruaḥ cosechará ḥai eterna.
9 Así que no nos cansemos de hacer el bien, porque a su tiempo cosecharemos, si no desmayamos.
10 Por lo tanto, mientras tengamos oportunidad, hagamos el bien a todos, y en especial a los de la familia de la emunáh.
11 ¡Miren con cuán grandes letras les escribo con mi propia mano!
12 Todos los que quieren exhibirse en la carne, éstos los obligan a circuncidarse, solamente para que no los persigan a causa del madero del Mashíaḥ.
13 Porque los que son circuncidados ni siquiera guardan la Toráh, pero quieren que ustedes se circunciden para jactarse en la carne de ustedes.
14 Y en cuanto a mí, lejos esté de mí el jactarme sino en el madero de nuestro

Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ, por quien el mundo me es empalado a mí, y yo al mundo.
15 Porque en Mashíaḥ OWYEYY ni la circuncisión ni la incircuncisión tiene algún poder, sino una criatura renovada.
16 Y a todos los que anden conforme a esta regla, paz y compasión sea sobre ellos, y sobre el Yisra'ël de Elohim.
17 De aquí en adelante nadie me cause molestias, pues yo llevo en mi cuerpo las marcas del Adón OWYEYY.
18 Hermanos, el favor de nuestro Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ sea con espíritu. Amën.

TAṢ'LONIQUIM 1

תסלוניקים א

1 Sha'úl, y Sila, y Timóteos, a la asamblea de los Tesalonicenses en [illegible] el Padre y del Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ: Favor y paz sean a ustedes de [illegible] nuestro Padre y del Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ.
2 Agradecemos siempre a Elohim por todos ustedes, mencionando a ustedes en nuestras oraciones,
3 acordándonos sin cesar su obra de la emunáh, y del trabajo de su amor, y de la perseverancia de su esperanza en nuestro Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ delante de nuestro Elohim y Padre,
4 conociendo, hermanos amados por Elohim, que ustedes fueron escogidos.
5 Porque nuestras Buenas Nuevas no llegó a ustedes en palabras solamente, sino también en poder, en el Ruaḥ ha'Kodesh y en plena confirmación, como bien saben de qué clase de hombres fuimos entre ustedes a su favor.
6 Y ustedes se volvieron imitadores de nosotros y del Aḏón, recibiendo la Palabra en medio de gran presión, con gozo del Ruaḥ ha'Kodesh,
7 de tal manera que ustedes han sido un ejemplo a todos los creyentes en Makedonía y en Aḵaía.
8 Porque por ustedes la Palabra del Aḏón ha resonado, no sólo en Makedonía y en Aḵaía, sino que también en todo lugar su emunáh en Elohim se ha extendido, de modo que nosotros no tenemos necesidad de decir nada.
9 Pues ellos mismos cuentan de nosotros la buena manera en que nos recibieron, y cómo se convirtieron de los ídolos a Elohim, para servir al vivo y verdadero Elohim,
10 y para esperar a Su Bĕn de los shamáyim, a quien levantó de entre los muertos, a [illegible], quien nos libra de la ira venidera.

2 Porque ustedes mismos saben, hermanos, que nuestra visita a ustedes no fue en vano.
2 Sino que, habiendo padecido antes y siendo maltratado en Fílippos, como ustedes saben, tuvimos valentía en nuestro Elohim para anunciarles las Buenas Noticias de Elohim en medio de grande conflicto.
3 Porque la apelación que hacemos no procedía de delusión, ni de impureza, ni fue por engaño.
4 Pero según fuimos aprobados por Elohim para que se nos confiara las Buenas Noticias, así hablamos, no como para agradar a los hombres, sino al Elohim que prueba nuestros corazones.
5 Porque nosotros nunca usamos palabras de halagos, como ustedes saben, ni encubrimos avaricia – Elohim es testigo –
6 ni buscábamos la alabanza de los hombres, ni de ustedes, ni de otros, aunque podríamos haberles sido una carga a ustedes, como emisarios de Mashíaḥ.
7 Sino que fuimos tiernos entre ustedes, como la nodriza que cuida con ternura a sus propios hijos.
8 Pues, teniendo un tierno afecto por ustedes, nos complace en compartir no sólo las Buenas Noticias de Elohim, sino también nuestras propias vidas, porque ustedes han llegado a ser muy amados para nosotros.
9 Porque ustedes se acuerdan, hermanos, de nuestro arduo trabajo y fatiga; que trabajando de día y de noche para no ser gravosos a ninguno de ustedes, les proclamamos las Buenas Noticias de Elohim.
10 Ustedes son testigos, y Elohim también, de cuán kodesh y justa e irreprensiblemente nos comportamos entre ustedes los creyentes,
11 aun como saben cómo cada uno de ustedes, como el padre a sus hijos, exhortando y consolando y dando testimonio de ustedes,
12 que anduvieran como es digno del Elohim que los llama a Su propio reino y esplendor.
13 Y por esta razón nosotros agradecemos a Elohim sin cesar, porque cuando ustedes recibieron la Palabra de [illegible] que oyeron de nosotros, la aceptaron, no como

palabra de hombres, sino como lo que es en verdad, la Palabra de [illegible] que también obra en ustedes que creen.
14 Porque ustedes, hermanos, llegaron a ser imitadores de las asambleas de Elohim que están en Yahudah en Mashíah [illegible], porque ustedes también sufrieron las mismas de sus propios compueblanos como ellos también de los Yahudím,
15 los cuales mataron al Adón [illegible] y a sus propios nebi'ím, y a nosotros nos han perseguido, y no agradan a Elohim y son hostiles con todos los hombres,
16 prohibiéndonos hablarles a los gentiles para que se puedan ser salvos, pues así colmando siempre sus pecados. Pero la ira viene sobre ellos hasta el extremo.
17 Pero nosotros, hermanos, apartados de ustedes por un poco de tiempo – en presencia, no de corazón – procuramos con mayor empeño en ver su rostro, con mucho anhelo.
18 Hubiéramos pues venido a ustedes, yo ciertamente, Sha'úl, más de una vez, pero Satán nos estorbó.
19 Porque, ¿cuál es nuestra esperanza, gozo o corona de orgullo? ¿Acaso no lo son ustedes, delante de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíah en Su venida?
20 Pues ustedes son nuestro esplendor y gozo.

3 Por eso, cuando no pudimos soportarlo más, nos pareció bien quedarnos solos en Atënai,
2 y enviamos a Timóteos, nuestro hermano y siervo de Elohim, y colaborador nuestro en las Buenas Noticias del Mashíah, para afirmarlos y animarlos a ustedes en su emunáh,
3 para que nadie se inquiete por estas tribulaciones, pues ustedes mismos saben que para esto nos han puesto.
4 Porque ciertamente, les informamos de antemano, cuando estábamos con ustedes, que habríamos de sufrir tribulaciones, y así ha sucedido, como saben ustedes.
5 Por esta razón, como yo tampoco pude soportarlo más, lo envié para informarme de la emunáh de ustedes, no sea que los haya tentado el tentador y que nuestro trabajo haya sido en vano.
6 Pero ahora Timóteos ha vuelto de ustedes a nosotros y nos ha dado buenas noticias de su emunáh y de su amor, y de que siempre tienen buenos recuerdos de nosotros, deseando vernos, tal como nosotros también a ustedes,
7 por tanto, hermanos, en todas nuestras tribulaciones y aflicciones fuimos consolados respecto a ustedes por medio de su emunáh,
8 Porque ahora vivimos, si ustedes estáis firmes en el Adón.
9 Por lo cual, ¿qué acción de gratitudes podremos darle a Elohim con respecto a ustedes en recompensa por todo el gozo con que nos regocijamos por causa de ustedes delante de nuestro Elohim,
10 día y de noche orando con mucha instancia, para que veamos su rostro, y completar lo que le falte a su emunáh?
11 ¡Y nuestro Elohim y Padre Mismo, y nuestro Adón [illegible] ha'Mashíah, dirija nuestro camino a ustedes!
12 Y el Adón los multiplique y los haga abundar en amor unos para con otros y para con todos, así como nosotros para con ustedes,
13 para establecer sus corazones irreprensibles en kodesháh delante de nuestro Elohim y Padre, ¡en la venida de nuestro Adón [illegible] con todos Sus kodeshim!

4 Por lo demás, hermanos, les rogamos y exhortamos en el Adón [illegible], que según recibieron de nosotros en cuanto a cómo les conviene andar y agradar a Elohim, deben sobresalir aún más,
2 pues ustedes saben cuáles mandamientos les dimos por medio del Adón [illegible].
3 Porque ésta es la voluntad de Elohim: ¡su kodesháh! – que se aparten de fornicación,
4 que cada uno de ustedes sepa cómo tener a su propia vasija en kodesháh y dignamente,
5 no en pasión de lujuria, como los

gentiles que no conocen a Elohim,
6 no se sobrepase ni tome ventaja de
su hermano en este asunto, porque el
Adón es vengador de todo esto, como
ya les hemos dicho y advertido.
7 Porque Elohim no nos ha llamado a
la impureza, sino a la kodesháh.
8 Por lo tanto, el que rechaza esto no
rechaza a hombre, sino a Elohim, que
también les da Su Ruaḥ ha'Kodesh.
9 Mas no es necesario que les escriba
acerca del amor fraternal, porque
ustedes mismos han sido enseñados
por Elohim a amarse unos a otros,
10 pues, de hecho, lo están haciendo
con todos los hermanos que están por
toda Makedonía. Pero les exhortamos,
hermanos, que lo hagan así más y
más,
11 y que lo hagan su ambición de vivir
en tranquilidad, y se atiendan en lo
suyo, y trabajen con sus propias
manos, así como les hemos mandado,
12 para que se conduzcan
decentemente con los de afuera y que
no tengan necesidad de nada.
13 Ahora, hermanos, no queremos que
ignoren acerca de los que duermen,
para que no se entristezcan como los
demás que no tienen esperanza.
14 Porque si creemos que YHWH
murió y resucitó, así también Elohim
traerá con Él a los que duermen en
YHWH.
15 Pues esto les decimos por la
palabra del Adón, que nosotros, los
vivos que aún quedamos hasta la
venida del Adón, de ninguna manera
nos adelantaremos a los que
duermen.
16 Porque el Adón Mismo descenderá
del shamáyim con aclamación, con
voz de principal mensajero, y con
trompeta de Elohim, y los muertos en
Mashíaḥ resucitarán primero.
17 Luego nosotros, los vivos que aún
quedamos, seremos arrebatados
juntamente con ellos en las nubes
para recibir al Adón en el aire – y así
estaremos siempre con el Adón.
18 Pues, entonces, aliéntense unos a
otros con estas palabras.

5 Ahora, hermanos, acerca de los
tiempos y de las ocasiones, no
necesitan que les escriba.
2 Porque ustedes mismos saben
perfectamente bien que el día de
YHWH vendrá como ladrón de noche.
3 Pues cuando digan: "¡Paz y
seguridad!", entonces de repente la
destrucción vendrá sobre ellos, como
los dolores a la mujer encinta, y no
escaparán.
4 Pero ustedes, hermanos, no están
en tinieblas, como para que este Día
los sorprenda como un ladrón.
5 Porque todos ustedes son hijos de
luz e hijos del día. No somos hijos de
la noche ni de las tinieblas.
6 Pues, entonces, no durmamos como
los demás, sino velemos y seamos
sobrios.
7 Porque los que duermen, de noche
duermen, y los que se embriagan, de
noche se emborrachan.
8 Pero nosotros que somos del
día seamos sobrios, vestidos de la
coraza de la emunáh y de amor, y con
el casco de la esperanza de la
salvación.
9 Porque Elohim no nos ha puesto
para ira, sino para obtener salvación
por medio de nuestro Adón YHWH
ha'Mashíaḥ,
10 quien murió por nosotros, para
que nosotros, ya sea despiertos o
dormidos, vivamos juntamente con Él.
11 Por tanto, aliéntense unos a otros, y
edifíquense unos a otros, así como ya
lo están haciendo.
12 Pero hermano, les rogamos que
reconozcan a los que trabajan entre
ustedes, que los presiden en el Adón y
que los amonestan,
13 y que los tengan en mucha estima
con amor por causa de su obra. Estén
en paz entre ustedes.
14 Y también les exhortamos,
hermanos, que amonesten a los
desordenados, alienten al de poco
ánimo, apoyen al débil, y tengan
paciencia con todos.
15 Miren que nadie devuelva a otro mal
por mal, sino que siempre procuren lo
bueno entre ustedes y para con todos.
16 Estén siempre gozosos,
17 oren sin cesar,
18 den agradecimientos en todo,

porque ésta es la voluntad de Elohim en Mashíaḥ OWTEY para ustedes.
19 No apaguen el Ruaḥ.
20 No menosprecien las nebuót,
21 examínenlo todo. Retengan lo bueno.
22 Apártense de todo aspecto del mal.
23 Y el Elohim de paz Mismo los haga completamente kodesh, y todo tu espíritu, y ser, y cuerpo – ¡sea preservado irreprensible para la venida de nuestro Adón OWTEY ha'Mashíaḥ!
24 Él quien los llama es fiel, el cual también lo hará.
25 Hermanos, oren por nosotros.
26 Saluden a todos los hermanos con un beso kodesh.
27 Les conjuro por el Adón que esta carta se lea a todos los hermanos kodesh.
28 Que el favor de nuestro Adón OWTEY ha'Mashíaḥ sea con ustedes. Amën.

TAS'LONIQUIM 2

תסלוניקים ב 𐤕𐤎𐤋𐤅𐤍𐤉𐤒𐤉𐤌 𐤁

1 Sha'úl, y Sila, y Timóteos, a la asamblea de los Tesalonicenses en 𐤀𐤁𐤉 el Padre y del Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 ha'Mashíaḥ:
2 Favor y paz sean a ustedes de 𐤀𐤁𐤉 nuestro Padre y del Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 ha'Mashíaḥ.
3 Debemos siempre dar agradecimientos a Elohim por ustedes, hermanos, como es digno, porque su emunáh va creciendo grandemente, y el amor que cada uno de ustedes tiene el uno por el otro está aumentando,
4 tanto, que nosotros mismos nos orgullecemos de ustedes en las asambleas de Elohim por su perseverancia y emunáh en todas sus persecuciones y aflicciones que están soportando,
5 una clara evidencia del justo juicio de Elohim, para que sean ustedes tenidos por dignos del reino de Elohim, por el cual también están sufriendo,
6 ya que Elohim retribuirá justamente con aflicción a los que los afligen a ustedes,
7 y retribuya a ustedes los atribulados, descanso junto con nosotros, cuando el Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 sea revelado desde el shamáyim con Sus poderosos mensajeros,
8 en llama de fuego tomando venganza sobre los que no conocieron a Elohim, y sobre los que no obedecen las Buenas Noticias de nuestro Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 ha'Mashíaḥ,
9 quienes recibirán el castigo de eterna destrucción, excluidos de la presencia del Adón y del esplendor de Su poder,
10 cuando Él venga para ser ensalzado en Sus kodeshim y ser admirado por todos los que creyeron en aquel Día, por cuanto nuestro testimonio a ustedes ha sido creído.
11 Con este fin oramos siempre por ustedes que nuestro Elohim los considere dignos de su llamamiento y cumpla todo propósito de bondad y toda obra de emunáh con poder,
12 para que el Nombre de nuestro Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 ha'Mashíaḥ sea ensalzado en ustedes, y ustedes en Él, según el favor de nuestro Elohim y del Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 el Mashíaḥ.

2 En cuanto a la venida de nuestro Adón 𐤉𐤄𐤅𐤄 ha'Mashíaḥ, y nuestra reunión con Él, les rogamos, hermanos,
2 que no se dejen mover fácilmente de su modo de pensar ni se turben, ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta, como si fuera de nosotros, como si el día de 𐤀𐤁𐤉 hubiera llegado.
3 Que nadie los engañe de ninguna manera, porque la apostasía vendrá primero, y el hombre sin-ley sea revelado, el hijo de destrucción,
4 quien se opone y se exaltará a sí mismo sobre todo lo que se llame Elohim o es adorado, tanto que se sentará como Elohim en el Mishkán de Elohim, haciéndose pasar por Elohim.
5 ¿No recuerdan que yo les decía esto mientras estaba todavía con ustedes?
6 Y ahora ustedes saben qué lo detiene, para que sea revelado a su debido tiempo.
7 Porque el secreto del sin-ley ya está obrando – sólo hasta que aquel quien al presente lo detiene salga de en medio.
8 Y entonces el sin-ley será revelado, a quien el Adón consumirá con el Ruaḥ de Su boca y desvanecerá con la manifestación de Su venida.
9 La venida es en contra de las obras de Satán, con todo *su* poder y señales y prodigios falsos,
10 y con todo engaño de injusticia entre los que perecen, por cuanto no recibieron el amor de la verdad para ser salvos.
11 Y por esto Elohim les enviará un poder engañoso, para que crean en la mentira,
12 a fin de que sean condenados todos los que no creyeron a la verdad, sino que se complacieron en la injusticia.
13 Pero nosotros debemos agradecer a Elohim siempre por ustedes, hermanos, amados por el Adón, porque Elohim desde el principio los haya escogido para salvación – en la

kodesháh del Ruaḥ, y la emunáh en la verdad,
14 a lo cual Él los llamó por medio de nuestras Buenas Noticias, para obtener el esplendor de nuestro Adón OWTEH ha'Mashíaḥ.
15 Así que, hermanos, estén firmes y retengan la doctrina que se les han enseñado, ya sea por palabra o por carta nuestra.
16 Y nuestro Adón OWTEH ha'Mashíaḥ Mismo, y nuestro Elohim y Padre, quien nos ha amado y dado eterna consolación y buena esperanza por el favor,
17 anime sus corazones y los confirme en toda buena palabra y obra.

3 Por lo demás, hermanos, oren por nosotros para que la Palabra de EYTEH se difunda rápidamente y sea alabada, así como entre ustedes,
2 y que se nos libre de hombres perversos y malvados, pues no todos tienen emunáh.
3 Pero el Adón es fiel, quien los confirmará y los guardará del maligno.
4 Y confiamos en el Adón en cuanto a ustedes, que hacen y harán lo que les hemos mandado.
5 Y el Adón encamine sus corazones al amor de Elohim, y a la perseverancia del Mashíaḥ.
6 Pero les ordenamos, hermanos, en el Nombre de nuestro Adón OWTEH ha'Mashíaḥ, que se aparten de todo hermano que ande desordenadamente y no conforme a la enseñanza que recibieron de nosotros.
7 Pues ustedes mismos saben de qué manera deben imitarnos, porque no hemos vivido desordenadamente entre ustedes,
8 ni hemos comido el pan de nadie sin pagar por ello, sino que trabajamos arduamente hasta la fatiga, de noche y de día, para no ser gravosos a ninguno de ustedes,
9 no porque no tuviésemos autoridad, sino para hacer de nosotros un ejemplo, para que nos imiten.
10 Pues aun estando con ustedes, los amonestábamos así: Si alguno no quiere trabajar, que tampoco coma.
11 Porque hemos oído que algunos entre ustedes andan desordenadamente, sin trabajar en nada, pero entrometiéndose en lo ajeno.
12 Pero les ordenamos y les exhortamos a tales, por nuestro Adón OWTEH ha'Mashíaḥ, que se calmen, trabajen y coman su propio pan.
13 Y ustedes, hermanos, no se cansen de hacer el bien.
14 Si alguno no obedece nuestra palabra por carta, a ése señálenlo y no mantengan compañía con él, para que sea puesto en vergüenza.
15 Sin embargo, no lo tengan por enemigo, sino amonéstenlo como a hermano.
16 Y el Adón de paz Mismo les dé siempre paz en toda manera. El Adón esté con todos ustedes.
17 El saludo de Sha'úl con mi propia mano, cual es la señal en cada carta, así escribo.
18 El favor de nuestro Adón OWTEH ha'Mashíaḥ sea con todos ustedes. Amĕn.

KORIN'TIYIM 1

קורנתיים א

1 Sha'úl, llamado emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ por la voluntad de [illegible], y el hermano Sosténĕs,
2 a la asamblea de Elohim que está en Korintos, a los que son kodesh en Mashíaḥ [illegible], llamados kodeshim, junto con todos los que invocan el Nombre de [illegible] ha'Mashíaḥ nuestro Adón en todo lugar, de ellos y nuestro:
3 El favor y la paz de [illegible] nuestro Padre y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
4 Agradezco a mi Elohim siempre por ustedes por el favor de Elohim que se les fue dado en el Mashíaḥ [illegible],
5 porque en Él ustedes fueron enriquecidos en todo – en toda palabra y en todo conocimiento –
6 así como el testimonio acerca de Mashíaḥ fue confirmado en ustedes,
7 de tal manera que nada no les falta ningún don, ansiosamente esperando la revelación de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ,
8 el cual también los confirmará hasta el fin, para que sean irreprensibles en el día de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
9 Fiel es [illegible], por medio de quien fueron ustedes llamados a la fraternidad de Su Bĕn, [illegible] ha'Mashíaḥ nuestro Adón.
10 Y les ruego, hermanos, por el Nombre de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, que estén todos de acuerdo, y que no haya divisiones entre ustedes, sino que estén completamente unidos en el mismo pensar y en la misma opinión.
11 Porque he sido informado acerca de ustedes, hermanos míos, por los de Kloĕ, que hay contiendas entre ustedes.
12 Me refiero en esto, que cada uno de ustedes dicen: "Yo soy de Sha'úl", o "Yo soy de Apolo", o "Yo soy de Kĕfa", o "Yo soy del Mashíaḥ".
13 ¿Acaso el Mashíaḥ está dividido? ¿Acaso fue Sha'úl empalado por ustedes? ¿O fueron ustedes sumergidos en el nombre de Sha'úl?
14 Agradezco a Elohim que no sumergí a ninguno de ustedes, sino a Kríspus y a Gáios,
15 para que nadie diga que se ha sumergido en mi nombre.
16 Ahora bien, yo sí sumergí a los de la casa de Estéfanas. En cuanto a los demás, no sé si sumergí a algún otro.
17 Porque Mashíaḥ no me envió a sumergir, sino a proclamar las Buenas Noticias, no con sabiduría de palabras, para que el madero del Mashíaḥ no sea anulado.
18 Porque la palabra del madero es locura para los que perecen, pero para nosotros que estamos siendo salvos, es poder de Elohim.
19 Porque está escrito: "Destruiré la sabiduría de los sabios, y desecharé el entendimiento de los entendidos".
20 ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde el escriba? ¿Dónde el disputador de esta era? ¿No ha hecho Elohim insensato la sabiduría del mundo?
21 Puesto que en la sabiduría de Elohim, el mundo mediante la sabiduría no ha conocido a Elohim, agradó a Elohim por la locura de la predicación salvar a los creyentes.
22 Ya que los Yahudím piden señales, y los Yawanitas buscan sabiduría,
23 pero nosotros proclamamos a Mashíaḥ empalado, para los Yahudím tropezadero, y para los Yawanitas locura,
24 pero para los llamados – tanto Yahudím como Yawanitas – Mashíaḥ es el poder de Elohim, y la sabiduría de Elohim.
25 Porque la insensatez de Elohim es más sabia que los hombres, y lo débil de Elohim es más fuerte que los hombres.
26 Pues observen a quiénes han llamado, hermanos, que no hay muchos sabios según la carne, ni muchos en poder, ni muchos nobles.
27 Sino que Elohim escogió lo necio del mundo para avergonzar a los sabios, y Elohim escogió lo débil del mundo para avergonzar al fuerte.
28 Y Elohim ha escogido a los viles del mundo y a los menospreciados, a los

que no son, para deshacer a los que son,
29 para que ningún ser se jacte delante de Su presencia.
30 Por Él ustedes están en Mashíaḥ [illegible], quien ha sido hecho para nosotros sabiduría por Elohim, también justificación, y kodesháh y redención,
31 para que, como está escrito: "El que se jacte, que se jacte en [illegible]".

2 Y, cuando yo vine a ustedes, hermanos, no vine con excelencia de palabras o de sabiduría, proclamándoles el testimonio de Elohim.
2 Pues me propuse no saber nada entre ustedes, sino a [illegible] ha'Mashíaḥ, a Él empalado.
3 Y estuve entre ustedes con debilidad, y mucho temor y temblor.
4 Y ni mi palabra ni mi predicación fueron con palabras persuasivas de sabiduría humana, sino con demostración del Ruaḥ y de poder,
5 para que su emunáh no esté puesta en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Elohim.
6 Sin embargo, hablamos con sabiduría entre los que han madurado, pero no la sabiduría de esta era, ni de los regidores de esta era que han sido reducidos en nada.
7 Más bien, hablamos la sabiduría de Elohim, cual estaba oculta en secreto, y la cual Elohim predestinó antes de los siglos para nuestro esplendor,
8 Ninguno de los regidores de esta era conocieron, porque si ellos la hubieran conocido, nunca habrían empalado al Adón de esplendor.
9 Sino como está escrito: "Ojo no ha visto, ni oído ha escuchado, ni ha entrado en el corazón de hombre lo que Elohim ha preparado para los que lo aman a Él".
10 Pero a nosotros Elohim nos las reveló por Su Ruaḥ. Porque el Ruaḥ todo lo escudriña, aun lo profundo de Elohim.
11 Porque ¿quién entre los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre que está en él? Así también, nadie ha conocido las cosas de Elohim, sino el Ruaḥ de Elohim.
12 Y nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Ruaḥ que proviene de Elohim, para que sepamos lo que Elohim favorablemente nos ha dado,
13 lo cual también hablamos, no con palabras enseñadas por sabiduría humana, sino con las que el Ruaḥ ha'Kodesh enseña, acomodando lo espiritual a lo espiritual.
14 Pero el hombre natural no percibe lo que es del Ruaḥ de Elohim, porque para él son locura, y no las puede comprender, porque hay que discernirlas espiritualmente.
15 Pero, el espiritual lo discierne todo, mientras que a él es discernido por nadie.
16 Pues: "¿Quién conoció la mente de [illegible]? ¿Quién Lo instruirá?" Mas nosotros tenemos la mente del Mashíaḥ.

3 Y yo, hermanos, no pude hablarles como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Mashíaḥ.
2 Les di a beber leche y no alimento sólido, porque todavía no podían recibirlo, y ni aún ahora pueden,
3 porque todavía son carnales. Pues mientras haya celos, y divisiones entre ustedes, ¿acaso no son carnales y andan según el hombre?
4 Porque cuando uno dice: "Yo soy de Sha'úl", y el otro: "Yo soy de Apolo", ¿acaso no son carnales?
5 Pues ¿qué es Apolos?, y ¿qué es Sha'úl, sino sólo siervos por medio ustedes han creído, según el Adón le concedió a cada uno?
6 Yo planté, Apolos regó, pero Elohim ha dado el crecimiento.
7 Así que, ni el que planta, ni el que riega es algo, sino Elohim es quien da el crecimiento.
8 Y el que planta y el que riega son uno, y cada uno recibirá su recompensa conforme a su propia labor.
9 Porque nosotros somos colaboradores de Elohim, y ustedes son huerto de Elohim, el edificio de

Elohim.
10 Conforme al favor de Elohim que se me ha dado, como sabio Adón de obras he puesto el fundamento, y otro edifica encima. Pero cada uno mire cómo sobreedifica.
11 porque nadie puede poner otro fundamento excepto el que está puesto, cual es OWיהוה ha'Mashíaḥ.
12 Si alguien edifica sobre este fundamento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno, paja,
13 la obra de cada uno se revelará, pues el día la descubrirá, porque será revelada por fuego. Y el fuego probará la obra de cada uno, sea la que sea.
14 Si la obra de alguno permanece, la que sobreedificó, él recibirá recompensa.
15 Si la obra de alguno se quema, él sufrirá pérdida, pero él mismo se salvará, pero así como por fuego.
16 ¿No saben ustedes que son Mishkán de Elohim y que el Ruaḥ de Elohim mora en ustedes?
17 Si alguno destruye el Mishkán de Elohim, Elohim lo destruirá a él. Porque el Mishkán de Elohim es kodesh, el cual son ustedes.
18 Que nadie se engañe a sí mismo. Si alguno entre ustedes cree ser sabio en esta era, hágase necio, para que llegar a ser sabio.
19 Porque la sabiduría de este mundo es insensatez delante de Elohim, pues está escrito: "Él atrapa a los sabios en su propia astucia",
20 y otra vez: "יהוה conoce los pensamientos de los sabios, que son vanos".
21 Así que, nadie se jacte en los hombres, pues todo es de ustedes,
22 sea Sha'úl, o Apolos, o Kĕfa, o el mundo, o la vida, o la muerte, o lo presente, o lo porvenir – todo pertenece a ustedes.
23 Y ustedes pertenecen a Mashíaḥ, y el Mashíaḥ pertenece a Elohim.

4 Que el hombre nos considere como siervos del Mashíaḥ y administradores de los secretos de Elohim.
2 Por lo demás, se requiere de los administradores, que cada uno sea hallado fiel.
3 Pero conmigo es poca cosa el ser juzgado por ustedes, o por tribunal humano. Pues ni siquiera yo me juzgo a mí mismo.
4 Porque no soy consciente de nada en mi contra, aunque no por eso soy justificado, pues el que me juzga es יהוה.
5 Así que, no juzguen nada antes de tiempo, hasta que venga el Adón, el cual aclarará también lo oculto de las tinieblas y revelará las intenciones de los corazones. Y entonces cada uno recibirá su elogio de parte de Elohim.
6 Y esto, hermanos, lo he aplicado como ejemplo a mí mismo y en Apolos por causa de ustedes, para que aprendan por medio de nosotros a no pensar más allá de lo que está escrito, para que ninguno de ustedes se envanezca a favor del uno contra el otro.
7 Porque, ¿quién te hace diferir? Y, ¿qué tienes que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿por qué te jactas como si no lo hubieras recibido?
8 ¡Ya ustedes están saciados! ¡Ya ustedes están enriquecidos! ¡Ustedes han reinado como soberanos, aparte de nosotros! ¡Y ojalá reinaran, para que así nosotros podamos reinar con ustedes!
9 Porque pienso que Elohim nos ha exhibido a nosotros, los emisarios, como postreros, como a sentenciados a muerte, pues hemos llegado a ser espectáculo al mundo, tanto a mensajeros y a hombres.
10 ¡Nosotros somos insensatos por amor de Mashíaḥ, pero ustedes son prudentes en Mashíaḥ! ¡Nosotros somos débiles, pero ustedes fuertes! ¡Ustedes son distinguidos, pero nosotros despreciados!
11 Hasta la presente hora sufrimos hambre y sed, nos falta ropa, andamos heridos de golpes y sin hogar,
12 y fatigados, trabajando con nuestras propias manos. Siendo maldecidos, nosotros los barak; siendo perseguidos, lo sufrimos;
13 siendo insultados, ayudamos.

Hemos venido a ser como el desperdicio del mundo – desechos de todos
14 No les escribo esto para avergonzarlos, sino para amonestarlos como a mis hijos amados.
15 Porque si ustedes tienen diez mil tutores en Mashíaḥ, aunque sin muchos padres, pues en Mashíaḥ OWYEYY yo los engendré por medio de las Buenas Noticias.
16 Por lo tanto, los exhorto a que sean imitadores de mí.
17 Por esto, les he enviado a Timóteos, quien es mi amado y fiel hijo en el Adón, el cual les recordará mi caminar en Mashíaḥ, tal como lo enseño por todas partes en todas las asambleas.
18 Ahora algunos están envanecidos, como si yo nunca viniera a ustedes.
19 Pero vendré pronto a ustedes, si el Adón quiere, y conoceré, no las palabras de aquéllos inflados, sino su poder.
20 Porque el reino de Elohim no consiste en palabras, sino en poder.
21 ¿Qué quieren? ¿Que vaya a ustedes con un palo, o con amor y en espíritu de mansedumbre?

5 ¡Ciertamente se comenta que hay fornicación entre ustedes, y tal fornicación ni aun se nombra entre los gentiles, como el que tiene la esposa de su padre!
2 ¿Y ustedes se sienten orgullosos, y no prefirieron lamentarse, para que el haya cometido tal acción, fuese quitado de en medio de ustedes?
3 Ciertamente yo, como ausente en cuerpo, pero presente en espíritu, ya he juzgado al que ha hecho tal cosa, como si estuviera presente.
4 En el nombre de nuestro Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ, cuando ustedes estén reunidos, y mi espíritu, con el poder de nuestro Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ,
5 entreguen a tal a Satán para destrucción de la carne, a fin de que el espíritu sea salvo en el día del Adón OWYEYY.
6 La jactancia de ustedes no es buena. ¿No saben que un poco de levadura leuda toda la masa?
7 Por tanto, límpiense de la vieja levadura, para que sean una nueva masa, pues ustedes son sin levadura. Pues también Mashíaḥ nuestro Pésaḥ ya fue sacrificado por nosotros.
8 Así que observemos la Festividad, no con levadura vieja, ni con la levadura de maldad y de perversidad, sino con panes sin levadura de sinceridad y de verdad.
9 Les escribí en mi carta que no se asocien con fornicarios.
10 No me refería con los fornicarios de este mundo, o con los avaros, o con los estafadores o idólatras, pues en tal caso tendrían que salirse del mundo.
11 Pero ahora les escribo que no se asocien con ninguno que, llamándose hermano, sea fornicario, avaro, idólatra, calumniador, borracho o estafador – ni siquiera coman con tales.
12 Pues, ¿por qué tengo yo que juzgar a los que están afuera? ¿No juzgan ustedes a los que están adentro?
13 Porque Elohim juzgará a los que están fuera. ¡Y quiten al perverso de entre ustedes!

6 ¿Acaso alguno ustedes, teniendo un asunto contra otro, va a ser juzgado ante los injustos, y no ante kodeshim?
2 ¿No saben que los kodeshim van a juzgar al mundo? Y si ustedes van a juzgar al mundo, ¿acaso son indignos de juzgar los mínimos asuntos?
3 ¿No saben que vamos a juzgar a los mensajeros? ¿Cuánto más las cosas de esta vida?
4 Si, pues, tienen juicios sobre cosas de esta vida, ¿pondrán para juzgar a los que son de menor estima en la asamblea?
5 Lo digo para avergonzarlos. ¿Es que no hay entre ustedes ni un solo sabio que pueda juzgar entre sus hermanos?
6 Sino que el hermano contra hermano va a juicio, ¡y esto ante los incrédulos!
7 Ya, entonces, hay un fracaso en ustedes, que tengan pleitos entre ustedes. ¿Por qué no mejor ser agraviado? ¿Por qué no mejor ser defraudado?

8 Pero ustedes cometen el agravio y defraudan, ¡y esto a los hermanos!
9 ¿No saben que los injustos no heredarán el reino de Elohim? No se engañen. Ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los homosexuales,
10 ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los calumniadores, ni los estafadores, heredarán el reino de Elohim.
11 Y esto eran algunos de ustedes. Pero ya han sido lavado, pero ya han sido kadosh, pero ya han sido justificado en el Nombre del Adón OWTEM y por el Ruaḥ de nuestro Elohim.
12 Todo me es lícito, pero no todo conviene. Todo me es lícito, pero yo no me dejaré dominar de ninguna.
13 La comida es para el estómago, y el estómago para la comida – pero Elohim destruirá ambas cosas. Y el cuerpo no es para la fornicación, sino para el Adón, y el Adón para el cuerpo.
14 Y ETEM, que levantó al Adón, también a nosotros nos levantará con Su poder.
15 ¿No saben ustedes que sus cuerpos son miembros del Mashíaḥ? ¿Cómo entonces voy a coger los miembros del Mashíaḥ para hacerlos miembros de una ramera? ¡De ninguna manera!
16 ¿O no saben que el que se une con una ramera se hace con ella un solo cuerpo? Porque Él dice: "Los dos serán una sola carne".
17 Pero el que se une con el Adón es un solo espíritu.
18 Huyan de la fornicación. Cualquier otro pecado que cometa el hombre está fuera del cuerpo, pero el fornicario peca contra su propio cuerpo.
19 ¿O no saben que su cuerpo es el Mishkán del Ruaḥ ha'Kodesh, el cual está en ustedes, el cual tienen de Elohim, y que ustedes no son suyos?
20 Porque los han comprado por un precio, por lo tanto, ensalcen a Elohim en su cuerpo y en su espíritu, los cuales son de Elohim.

7 En cuanto a lo que me escribieron, bueno le sería al hombre no tocar mujer.
2 Pero a causa de la fornicación, cada hombre debe tener su esposa, y cada mujer debe tener su esposo.
3 El esposo cumpla con su esposa el deber conyugal, y asimismo la esposa con su esposo.
4 La esposa no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino su esposo. Y asimismo el esposo tampoco tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino su esposa.
5 No se nieguen el uno al otro, a menos que sea en acuerdo mutuo por algún tiempo, para que se dediquen al ayuno y la oración. Y luego vuelvan a unirse para que Satán no los tiente por falta de dominio propio.
6 Esto digo a modo de concesión, no como mandamiento.
7 Pues quisiera que todos los hombres fueran como yo. Pero cada uno tiene su propio don de Elohim, uno de esta manera, y otro en aquello.
8 Y les digo a los solteros y a las viudas: Bueno sería si se quedaran como yo,
9 pero si no tienen dominio propio, que se casen, porque es mejor casarse que quemarse.
10 Pero a los que se han casado les mando, no yo, sino el Adón: Que la esposa no se separe de su esposo.
11 Pero si ella se separa, que se quede sin casar o que se reconcilie con su esposo, y que el esposo no abandone a su esposa.
12 A los demás les digo yo, no el Adón: Si algún hermano tiene una esposa no creyente, y ella consiente en vivir con él, no la abandone.
13 Y si una mujer tiene un esposo no creyente, y él consiente en vivir con ella, no lo abandone.
14 Porque el esposo incrédulo se ha kadosh en la esposa, y la esposa incrédula se ha kadosh en el creyente. De otra manera sus hijos serían impuros, pues ahora son kodesh.
15 Pero, si el incrédulo se separa, que se separe. Un hermano o una hermana no está esclavizado en tales

casos. Pues Elohim nos ha llamado a paz.
16 Porque, ¿quién sabe si tú, oh esposa, salves a tu esposo? O, ¿quién sabe si tú, oh esposo, salves a tu esposa?
17 Solamente, como Elohim le repartió a cada uno, como el Adón los llamó a cada uno, que así camine. Y así ordeno en todas las asambleas.
18 ¿Fue alguno llamado siendo circuncidado? No deshaga su circuncisión. ¿Fue alguno llamado siendo incircunciso? No se circuncide.
19 La circuncisión no es nada, y la incircuncisión no es nada, ¡sino el guardar los Mandamientos de [illegible]!
20 Cada uno permanezca en la condición en que fue llamado.
21 ¿Te llamaron siendo esclavo? No te importe, pero si puedes hacerte libre, también aprovéchalo.
22 Porque el que fue llamado en el Adón siendo esclavo, es hombre libre en el Adón. De igual manera, también al que llamaron siendo libre, es siervo de Mashíaḥ.
23 A ustedes los compraron por un precio, no se hagan esclavos de los hombres.
24 Hermanos, que cada uno se quede para con Elohim en la condición en que lo llamaron.
25 Y en cuanto a las doncellas: no tengo mandamiento del Adón, sino que les doy mi consejo como uno quien el Adón en Su compasión ha hecho fiel.
26 Estimo, por tanto, que esto es bueno a causa de la presente necesidad, que hará bien el hombre en quedarse como está.
27 ¿Estás ligado a una esposa? No procures desligarte. ¿Estás libre de esposa? No busques esposa.
28 Mas aun si te casas, no has pecado. Y si una doncella se casa, ella no ha pecado. Pero ellos tendrán aflicción en la carne, y prefiero evitárselos.
29 Y esto les digo, hermanos, que el tiempo es corto, pues desde ahora en adelante aun los que tienen esposa sean como si no la tuvieran,
30 los que lloran, como si no lloraran, los que se alegran, como si no se alegraran, los que compran, como si no poseyeran,
31 y los que usan de este mundo, como si no utilizaran. Porque la escena de este mundo está pasando.
32 Y quisiera que ustedes estuvieran sin preocupación. El soltero se preocupa en lo del Adón – cómo agradar al Adón.
33 Pero el casado se preocupa en lo del mundo – cómo agradar a su esposa.
34 Hay una diferencia entre la esposa y la doncella. La soltera se preocupa en lo del Adón, para ser kodesh tanto en cuerpo y en espíritu. Pero la casada se ocupa en lo del mundo – cómo agradar a su esposo.
35 Y esto digo para su propio bien, no para ponerles una restricción, sino para lo que es apropiado, y de atender al Adón sin distracción.
36 Y si alguno piensa que su comportamiento es impropio hacia su doncella, si ella ha pasado la flor de su juventud, y es necesario que así sea, puede hacer lo que quiere, él no peca – que se casen.
37 Pero el que está firme en su corazón, sin tener necesidad, y tiene dominio sobre su propia voluntad, y así ha determinado en su corazón en guardar a su doncella, hará bien.
38 De modo que el que se da en casamiento hace bien, y el que no se da en casamiento hace mejor.
39 La esposa está ligada por la Toráh mientras su esposo viva, y si su esposo muere, queda libre para casarse con quien quiera, solamente en el Adón.
40 Pero ella será más dichosa si permanece así, según mi opinión. Y pienso que yo también tengo el Ruaḥ de Elohim.

8 Y en cuanto a lo sacrificado a los ídolos: Sabemos que todos tenemos conocimiento. El conocimiento envanece, pero el amor edifica.
2 Si alguien piensa que sabe algo, aún no sabe nada como debiera saberlo.
3 Pero si alguien ama a Elohim, éste

es conocido por Él.
4 Pues entonces, en cuanto a comer de sacrificado a ídolos, sabemos que un ídolo es nada en el mundo, y que no hay ningún otro Elohim sino uno.
5 Porque, aunque haya algunos llamados poderosos, sea en el shamáyim o en la tierra – como hay muchos poderosos y muchos amos –
6 para nosotros hay un solo Elohim, el Padre, de quien todo procede y en quien nosotros somos, y un Adón, OWTEAY ha'Mashíaḥ, por quien todo procedió y nosotros por medio de Él.
7 Sin embargo, no todos tienen este conocimiento. Pero algunos, consientes de ídolo, hasta ahora comen como sacrificado a ídolos, pues su conciencia, siendo débil, es contaminado.
8 Pero la comida no nos encomienda a Elohim, pues no somos mejores si comemos, ni peores por no comer.
9 Sino fíjate, no vaya a ser que esta libertad suya se convierta en tropiezo para los débiles.
10 Porque si alguno te ve a ti, que tienes conocimiento, sentado a la mesa en un lugar de ídolos, ¿acaso no su conciencia, si es débil, se estimule a comer de lo sacrificado a los ídolos?
11 Entonces éste débil hermano, por quien Mashíaḥ murió, ¡perecerá por tu conocimiento!
12 Ahora, pecando de esta manera contra los hermanos, e hiriendo sus débiles conciencias, ustedes pecan contra Mashíaḥ.
13 Por lo cual, si la comida le es a mi hermano ocasión de caer, yo jamás comeré carne, no sea que yo haga a mi hermano tropezar.

9 ¿No soy un emisario? ¿No soy libre? ¿Acaso no he visto a OWTEAY ha'Mashíaḥ nuestro Adón? ¿No son ustedes mi obra en el Adón?
2 Si para otros no soy emisario, ciertamente para ustedes lo soy. Porque ustedes son el sello de mi oficio de emisario en el Adón.
3 Mi defensa para con los que me interrogan es esta:
4 ¿Acaso no tenemos derecho a comer y beber?
5 ¿No tenemos derecho de traer con nosotros una hermana – una esposa – como también hacen los demás emisarios, y los hermanos del Adón, y Kĕfa?
6 ¿O sólo Barnabáh y yo no tenemos derecho a dejar de trabajar?
7 ¿Quién sirve como soldado por sus propias expensas? ¿Quién planta una viña y no come de su fruto? O, ¿quién apacienta el rebaño y no toma la leche del rebaño?
8 ¿Digo esto como hombre? O ¿acaso la Toráh no dice lo mismo también?
9 Porque escrito está en la Toráh de Moshéh: "No pondrás bozal al buey que trilla". ¿Es que Elohim se preocupa sólo por los bueyes?
10 O, ¿lo dice Él por todos nosotros? Pues por nosotros se escribió, para el que ara debe arar con esperanza, y el que trilla, con esperanza de compartir.
11 Si nosotros hemos sembrado cosas espirituales entre ustedes, ¿será gran cosa si cosechamos materialmente de ustedes?
12 Si otros participan de este derecho sobre ustedes, ¿no nos corresponde más a nosotros? Pero no hemos usado esta autoridad, sino que lo soportamos todo, por no poner ningún obstáculo a las Buenas Noticias del Mashíaḥ.
13 ¿No saben ustedes que los que sirven en el Miqdash comen del Miqdash, y los atienden en el altar tienen su parte de los sacrificios del altar?
14 Así también el Adón ordenó a los que anuncian las Buenas Noticias, que vivan de las Buenas Noticias.
15 Pero yo nunca me he usado de nada de esto, ni tampoco he escrito al respecto para que se haga así conmigo. Pues para mí sería mejor morir, antes que alguien me quite este motivo de orgullo.
16 Porque si anuncio las Buenas Noticias, no es de jactarme, por necesidad me es impuesta y, ¡ay de mí si no anuncio las Buenas Noticias!
17 Pues si lo hago voluntariamente tendré recompensa, pero si no de voluntad, me ha sido confiado la

administración.
18 ¿Cuál es, entonces, mi recompensa? Que, al traer las Buenas Noticias, pueda yo presentar las Buenas Noticias del Mashíaḥ gratuitamente, como para no abusar de mi autoridad en las Buenas Noticias.
19 A pesar de ser libre de todos, me hice siervo de todos, para así ganar a más,
20 y para los Yahuḏím me hice Yahuḏí, a fin de ganar a los Yahuḏím; a los que están bajo la Toráh, como bajo la Toráh, a fin de ganar a los que están bajo la Toráh;
21 a los que están sin la Toráh, me hice como si yo estuviera sin la Toráh – no estando sin Toráh hacia Elohim, sino bajo la Toráh del Mashíaḥ - para así ganar a los que están sin Toráh.
22 Me hice débil para los débiles, para ganar a los débiles. A todos he llegado a ser todo, para que de todos modos salve a algunos.
23 Y todo lo hago por causa de las Buenas Noticias, para hacerme copartícipe con ellas.
24 ¿No saben que los que corren en el estadio, todos a la verdad corren, pero sólo uno lleva el premio? Corran de tal manera que lo obtengan.
25 Y todo el que compite se disciplina en todo. Ahora, ellos lo hacen para recibir una corona corruptible, pero nosotros para una corona incorruptible.
26 Por tanto, yo corro así, no con incertidumbre. De esta manera peleo, no como quien golpea al aire.
27 Sino que trato a mi cuerpo con severidad y lo hago mi esclavo, no sea que, habiendo proclamado a otros, yo mismo sea rechazado.

10 No quiero que ignoren, hermanos, que todos nuestros padres estuvieron bajo la nube, y que todos atravesaron el mar,
2 y todos fueron sumergidos en Mosshéh en la nube y en el mar,
3 y todos comieron el mismo alimento espiritual,
4 y todos bebieron la misma bebida espiritual. Porque bebieron de la Roca espiritual que los seguía, la Roca era Mashíaḥ.
5 Sin embargo, de la mayoría de ellos Elohim no se agradó, pues quedaron postrados en el desierto.
6 Y estas cosas sucedieron como ejemplos para nosotros, para que no codiciemos lo malo, así como ellos codiciaron.
7 No sean idólatras, como algunos de ellos, según está escrito: "Se sentó el pueblo a comer y a beber, y se levantó a jugar".
8 Ni practiquemos la fornicación, como algunos de ellos lo hicieron, y en un día veintitrés mil cayeron,
9 ni tentemos al Aḏón, como también algunos de ellos Lo tentaron, y perecieron por las serpientes,
10 ni murmuren, como algunos de ellos murmuraron, y fueron destruidos por el destructor.
11 Y estas cosas les acontecieron como ejemplo, y están escritas para amonestarnos a nosotros, a quienes los fines de los siglos han alcanzado,
12 así que, el que piensa estar firme, mire que no caiga.
13 No les ha venido ninguna prueba que no sea humana, pero Elohim es fiel, y no dejará que reciban pruebas mayores de las que pueden soportar, sino que junto con la prueba dará la salida, para que la puedan resistir.
14 Por tanto, amados míos, huyan de la idolatría.
15 Les hablo como a prudentes, juzguen ustedes lo que digo.
16 La copa de berakáh que nosotros barak, ¿no es el compartir de la sangre de Mashíaḥ? El pan que partimos, ¿no es el compartir del cuerpo de Mashíaḥ?
17 Porque haya un solo pan, nosotros, siendo muchos, somos un solo cuerpo, pues todos participamos de un solo pan.
18 Miren a Yisra'ĕl según la carne: Los que comen de los sacrificios, ¿no son los partícipes del altar?
19 ¿Qué quiero decir, entonces? ¿Que el ídolo es algo? O, ¿lo que se sacrifica a los ídolos sea algo?
20 No, sino lo que los gentiles

sacrifican lo sacrifican a los demonios y no a Elohim, y no quiero que ustedes se hagan partícipes con los demonios.
21 Ustedes no pueden beber la copa del Adón y la copa de los demonios, no pueden participar de la mesa del Adón, y de la mesa de los demonios.
22 O, ¿provocaremos al Adón a celos a? ¿Seremos más fuertes que Él?
23 Todo me es lícito, pero no todo conviene. Todo me es lícito, pero no todo edifica.
24 Que nadie busque su propio *bien*, sino cada uno lo del otro.
25 Coman de todo lo que se vende en la carnicería, sin preguntar nada por motivo de conciencia,
26 porque: "De [illegible] es la tierra, y todo lo que hay en ella".
27 Si algún incrédulo los invita, y quieren ir, coman de todo lo que se les ponga delante, sin preguntar nada por motivo de conciencia.
28 Pero si alguien les dice: "Esto se ha ofrecido en sacrificio", no lo coman por causa del que lo declaró, y por motivo de conciencia, pues: "De [illegible] es la tierra, y todo lo que hay en ella".
29 La conciencia digo, no la tuya, sino la del otro. Pues ¿por qué ha de ser juzgada mi libertad por la conciencia de otro?
30 Pero si yo participo con agradecimiento, ¿por qué se me habla mal por lo que agradezco?
31 Por tanto, si comen o beben, o cualquier cosa que hagan, háganlo todo para el esplendor de Elohim.
32 No sean tropiezo, ni a Yahudím ni a Yawanitas, ni a la asamblea de Elohim,
33 como también yo en todas las cosas agrado a todos, sin buscar mi beneficio, sino el de muchos, para que puedan ser salvos.

11 Sean imitadores de mí, así como yo del Mashíaḥ.
2 Y yo los elogio, hermanos, porque en todo se acuerdan de mí y retienen las instrucciones tal como se las entregué.
3 Pero quiero que entiendan que la cabeza de todo hombre es Mashíaḥ, y la cabeza de la mujer es el hombre, y la cabeza de Mashíaḥ es Elohim.
4 Todo hombre que ora o nabá, con su cabeza cubierta, deshonra su Cabeza.
5 Pero toda mujer que ora o nabá con la cabeza descubierta, deshonra su cabeza, porque es igual que si se hubiera rapado.
6 Porque si la mujer no se cubre, que se corte todo el cabello. Pero si le es vergonzoso cortárselo o raparse, que se cubra.
7 Porque el hombre no debe cubrirse la cabeza, porque él es la semejanza y esplendor de Elohim, pero la mujer es el esplendor del hombre.
8 Porque el hombre no procede de la mujer, sino la mujer del hombre.
9 Pues el hombre no fue creado para la mujer, sino la mujer para el hombre.
10 Por esto la mujer debe tener una señal de autoridad sobre su cabeza, por causa de los mensajeros.
11 Sin embargo, el hombre no es independiente de la mujer, ni la mujer es independiente del hombre, en el Adón.
12 Porque, así como la mujer proviene del hombre, así también el hombre nace de la mujer. Pero todo proviene de Elohim.
13 Juzguen por ustedes mismos: ¿Es apropiado que la mujer le ore a Elohim con su cabeza descubierta?
14 ¿Acaso no la naturaleza misma les enseña que si un hombre tiene el cabello largo, le es deshonroso?
15 Y si una mujer tiene el cabello largo, le es honroso, porque el cabello largo se le ha dado en lugar del velo.
16 Con todo, si alguien quiere ser contencioso, nosotros no tenemos tal costumbre, ni tampoco las asambleas de Elohim.
17 Pero al anunciarles esto no los halago, porque ustedes no se reúnen para lo mejor, sino para lo peor.
18 Primeramente, he oído decir que cuando se reúnen como asamblea, hay divisiones entre ustedes, y en parte lo creo.
19 Porque es preciso que haya disensiones entre ustedes, para que los aprobados se hagan manifiestos entre ustedes.
20 Pues cuando ustedes se reúnen en

un lugar, ¿no es para comer la cena del Adón?
21 Porque cuando comen, cada uno se adelanta a tomar su propia cena, y uno tiene hambre, y otro se embriaga.
22 ¿Acaso no tienen casas en donde comer y beber? O, ¿menosprecian la asamblea de Elohim, y avergüenzan a los que no tienen? ¿Qué les puedo decir? ¿Los elogiaré? ¡En esto no los halago!
23 Porque yo recibí del Adón lo que les he entregado: que el Adón OWTEW en la noche que fue entregado, tomó pan,
24 y después de dar agradecimientos, lo partió y dijo: "Tengan, coman, éste es Mi cuerpo que por ustedes es partido; hagan esto en memoria de Mí".
25 De igual manera también la copa, después de haber cenado, y diciendo: "Esta copa es la del Convenio Renovado en Mi sangre. Todas las veces que la beban, hagan esto en memoria de Mí".
26 Todas las veces que coman este pan y beban esta copa, proclaman la muerte del Adón hasta que Él venga.
27 De modo que cualquiera que coma este pan y beba esta copa del Adón de indignamente, será culpable del cuerpo y de la sangre del Adón.
28 Por tanto, examínese cada uno a sí mismo, y coma así del pan y beba de la copa.
29 Porque el que come y bebe indignamente, come y bebe juicio para sí mismo, sin discernir el cuerpo del Adón.
30 Por eso hay muchos debilitados y enfermos entre ustedes, y muchos duermen.
31 Porque si nos examináramos a nosotros mismos, no se nos juzgaría.
32 Pero al ser juzgados, somos disciplinados por el Adón, para que no seamos condenados con el mundo.
33 Así que, hermanos míos, cuando se reúnan para comer, espérense unos a otros.
34 Si alguien tiene hambre, que coma en su casa, para que su reunión no resulte en juicio. Las demás cosas las pondré en orden cuando yo venga.

12 Y acerca de los dones espirituales, hermanos, no quiero que estén en ignorancia.
2 Ustedes saben que cuando eran gentiles, extraviados tras los ídolos mudos, iban como se les llevaba.
3 Por eso les hago saber que nadie que hable por el Ruaḥ de Elohim dice OWTEW es maldito, y nadie puede decir que OWTEW es Adón, sino por el Ruaḥ ha'Kodesh.
4 Y hay diferentes tipos de dones, pero el Ruaḥ es el mismo.
5 Hay diferentes formas de servicios, pero el Adón es el mismo.
6 Y también hay diferentes modos de operaciones, pero es el mismo Elohim que obra todo y en todos.
7 Y a cada uno le es dada la manifestación del Ruaḥ para provecho,
8 Porque a uno se le da palabra de sabiduría por medio del Ruaḥ, y otro, la palabra de conocimiento según el mismo Ruaḥ,
9 y a otro, emunáh por el mismo Ruaḥ, y a otro, dones de sanidades por el mismo Ruaḥ,
10 y a otro, poder milagroso, a otro, nebuáh, y a otro, discernimiento de espíritus, y a otro, diferentes lenguas, y a otro, interpretación de lenguas.
11 Pero todas estas las hace uno y el mismo Ruaḥ, repartiendo a cada uno en particular como Él designa.
12 Porque, así como que el cuerpo es uno solo y tiene muchos miembros, y todos los miembros del mismo cuerpo, siendo muchos, son un solo cuerpo, así también es ha'Mashíaḥ.
13 Porque ciertamente por un solo Ruaḥ fuimos todos sumergimos en un solo cuerpo, tanto Yahudím como Yawanitas, tanto esclavos como libres, y a todos se nos dio a beber de un solo Ruaḥ.
14 Porque ciertamente el cuerpo no es un solo miembro, sino de muchos.
15 Si el pie dijera: "Porque no soy mano, no soy parte del cuerpo", ¿por eso no sería parte del cuerpo?
16 Y si la oreja dijera: "Porque no soy ojo, no soy parte del cuerpo", ¿por eso

no sería parte del cuerpo?
17 Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿dónde estaría el oído? Si todo fuera oreja, ¿dónde estaría el olfato?
18 Pero ahora Elohim ha colocado a los miembros en el cuerpo, a cada uno de ellos, como Él quiso.
19 Porque si todos fueran un solo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo?
20 Pero ahora son muchos los miembros, pero uno solo el cuerpo es.
21 El ojo no puede decirle a la mano: "No te necesito", ni tampoco la cabeza a los pies: "No los necesito".
22 Muy al contrario, los miembros del cuerpo que parecen ser los más débiles son necesarios.
23 y a aquellos del cuerpo que nos parecen menos dignos, a éstos vestimos más dignamente. Y nuestros menos decorosos tienen mayor decoro,
24 mientras nuestros decoros no tienen necesidad. Pero Elohim unió el cuerpo, dando más abundante estima al que le faltaba,
25 para que no haya desavenencia en el cuerpo, sino que todos los miembros se preocupen unos por otros.
26 Y si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él, o si un miembro recibe aprecio, todos los miembros se gozan con él.
27 Y ustedes son el cuerpo de Mashíaḥ, y miembros individualmente.
28 Y Elohim ha puesto a estos en la asamblea: primero a emisarios, segundo a neḇi'ím, tercero a maestros, luego los que hacen milagros, después los dones de sanidades, los que ayudan, los que ministran, los de diversidad de lenguas.
29 ¿Acaso son todos emisarios? ¿Acaso son todos neḇi'ím? ¿Acaso son todos maestros? ¿Acaso hacen todos milagros?
30 ¿Acaso tienen todos dones de sanidades? ¿Acaso hablan todos en otras lenguas? ¿Acaso todos interpretan?
31 Mas ansiosamente procuren los mejores dones. Y aun les mostraré a un más excelente camino.

13 Si yo hablo en lenguas de hombres y de los mensajeros, pero no tengo amor, vengo a ser como un címbalo que resuena o un platillo que retiñe.
2 Si tengo neḇuáh y entiendo todos los secretos y todo conocimiento, y si tengo toda la emunáh necesaria para trasladar los montes, pero no tengo amor, no soy nada.
3 Y si reparto todos mis bienes, y si entrego mi cuerpo para que lo quemen, pero no tengo amor, de nada aprovecho.
4 El amor es paciente, es bondadoso, el amor no tiene envidia, el amor no es jactancioso, no se envanece,
5 no se comporta indebido, no busca lo suyo, no se irrita, no guarda rencor,
6 no se goza de la injusticia, sino que se regocija de la verdad,
7 todo lo soporta, todo lo cree, todo lo espera, todo lo resiste.
8 El amor nunca deja de ser. Y aunque neḇuót, se acabarán; o lenguas, cesarán; o conocimiento, se acabará.
9 Porque en parte conocemos, y en parte naḇá.
10 Pero cuando lo que es perfecto venga, entonces lo que es soporta se acabará.
11 Cuando yo era niño, hablaba como niño, pensaba como niño, razonaba como niño. Pero cuando llegué a ser hombre, dejé lo que era de niño.
12 Así que ahora vemos en un espejo, empañado, pero entonces cara a cara. Ahora conozco en parte, pero entonces conoceré, como también fui conocido.
13 Y ahora la emunáh, la esperanza y el amor permanecen – estos tres. Pero el mayor de ellos es el amor.

14 Persigan el amor, y ansiosamente procuren los dones espirituales, pero más bien que naḇá.
2 Porque el que habla en lenguas no habla a los hombres, sino a Elohim, porque nadie lo entiende, pues el Ruaḥ habla secretos.
3 Pues el que naḇá habla para edificación, exhortación y consolación a los hombres.
4 El que habla en lenguas a sí mismo

se edifica, pero el que nabá, edifica a la asamblea.
5 Así que, yo quisiera que todos ustedes hablaran en lenguas, pero más que nabá, porque el que nabá mayor es que el que habla en lenguas, a no ser que las interprete, para que la asamblea reciba edificación.
6 Mas ahora, hermanos, si yo fuera a ustedes hablando en lenguas, ¿de qué provecho les sería, si no les hablara con revelación, o con conocimiento, o con nebuáh, o con enseñanza?
7 Sin embargo, lo inanimado que suena, ya sea flauta o arpa, si no hacen una distinción en el tono, ¿cómo se sabrá lo que se toca con la flauta o con el arpa?
8 Pues ciertamente, si la trompeta produce un sonido incierto, ¿quién se preparará para la batalla?
9 Así también ustedes, si no producen palabras comprensibles por la lengua, ¿cómo se entenderá lo que se dice? Porque estarán hablando al aire.
10 Hay, sin duda, tantas clases de idiomas en el mundo, y ninguno de ellos carece de significado.
11 Si, pues, yo desconozco el valor de la voz, seré como extranjero al que habla, y el que habla será como extranjero para mí.
12 Así también ustedes, ya que anhelan los dones espirituales, procurad abundar en ellos para la edificación de la asamblea.
13 Por tanto, quien habla en lenguas, pida en oración poder interpretarlas.
14 Porque si yo oro en lenguas, mi espíritu ora, pero mi entendimiento queda sin fruto.
15 ¿Qué es entonces? Oraré con el espíritu, y he de orar también con entendimiento. Cantaré con el espíritu, y he de cantar también con entendimiento.
16 De otro modo, si ustedes barak con el espíritu, ¿cómo el que ocupa el lugar del indocto dirá: "Amĕn" a tu agradecimiento, si no sabe lo que dices?
17 Porque tú, a la verdad, bien agradeces, pero el otro no es edificado.
18 Agradezco a Elohim que hablo en lenguas más que todos ustedes,
19 pero en la asamblea prefiero hablar cinco palabras con mi entendimiento, para instruir también a otros, que diez mil palabras en lenguas.
20 Hermanos, no sean niños en el entendimiento, sino en la malicia sean niños, y en entendimiento sean perfectos.
21 En la Toráh está escrito: ""Por hombres de otras lenguas y otros labios hablaré a este pueblo. Y aun así, ellos no Me escucharán, dice [illegible]".
22 Así que, las lenguas son por señal, no a los creyentes, sino a los incrédulos, y nabá no es para a los incrédulos, sino para a los creyentes.
23 Si entonces, toda la asamblea se reúne en un solo lugar, y todos hablan en lenguas, y entran indoctos o incrédulos, ¿no dirán que ustedes están locos?
24 Pero si todos nabá, y entra algún incrédulo o indocto, por todos es convencido, se discierne por todos.
25 Y los secretos de su corazón son revelados. Y así, postrándose sobre el rostro, adorará a Elohim, declarando que Elohim verdaderamente está entre ustedes.
26 ¿Qué es entonces, hermanos? Cuando sea que ustedes se reúnan, cada cual tenga un salmo, tenga una enseñanza, tenga lengua, tenga revelación, tenga interpretación. Hágase todo para edificación.
27 Si habla alguno en lengua, sea esto por dos, o a lo más tres, y por turno, y que uno interprete.
28 Pero si no hay intérprete, que guarde silencio en la asamblea y hable para sí mismo y para Elohim.
29 Y que dos o tres nebi'ím hablen, y que los demás disciernan.
30 Y si algo le fuere revelado a otro que estuviere sentado, que guarde silencio el primero.
31 Porque todos ustedes pueden nabá uno por uno, para que todos aprendan y sean exhortados.
32 Y los espíritus de los nebi'ím están sujetos a los nebi'ím.

33 Porque Elohim no es de desorden, sino de paz. Como en todas las asambleas de los kodeshim.
34 Que las mujeres guarden silencio en las asambleas, porque no les es permitido hablar, sino que estén sujetas, como también lo dice la Toráh.
35 Y si quieren aprender algo, que pregunten a sus esposos en su casa, porque es impropio que la mujer hable en la asamblea.
36 ¿Acaso la palabra de Elohim salió de ustedes? ¿O sólo a ustedes ha llegado?
37 Si alguien cree ser nabi, o espiritual, reconozca que lo que les escribo, que son mandamientos del Adón.
38 Y si alguno ignora, que ignore.
39 Así que, hermanos míos, ansiosamente procuren de nabá, y no impidan hablar en lenguas.
40 Pero hágase todo decentemente y con orden.

15 Además, hermanos, dándoles a conocer las Buenas Noticias, cuales les he traído a ustedes, cuales también recibieron, y en las cuales también perseveran,
2 por medio las cuales también ustedes se salvan, si retienen la palabra que les anuncié por las Buenas Noticias. De lo contrario, han creído en vano.
3 Porque les he traído primeramente lo que también recibí: Que Mashíaḥ murió por nuestros pecados conforme a las Escrituras,
4 que Lo sepultaron, y que fue levantado al tercer día, conforme a las Escrituras,
5 y que Él se le apareció a Kĕfa y después a los doce.
6 Después Él se le apareció a más de quinientos hermanos a la vez, de los cuales la mayoría aún viven hasta ahora, pero algunos duermen.
7 Luego Él se le apareció a Ya'aqób, y después a todos los emisarios.
8 Y al último de todos, fue visto por mí también, como a uno nacido prematuro.
9 Porque yo soy el menor de los emisarios, que no soy digno de ser llamado emisario, porque perseguí a la asamblea de Elohim.
10 Pero por el favor de Elohim soy lo que soy, y Su bondad para conmigo no ha sido en vano, pues he trabajado más que todos ellos, pero no yo, sino el favor de Elohim conmigo.
11 De cualquier modo, ya sea yo o sean ellos, así proclamamos, y así ustedes han creído.
12 Y si Mashíaḥ es proclamado que Él fue levantado de entre los muertos, ¿cómo es que algunos entre ustedes dicen que no hay resurrección de los muertos?
13 Porque si no hay resurrección de los muertos, tampoco Mashíaḥ ha resucitado.
14 Y si Mashíaḥ no ha resucitado, entonces nuestra proclamación es vana, y también su emunáh es vana,
15 y también somos hallados como falsos testigos de Elohim, porque dimos testimonio de [illegible] quien levantó a Mashíaḥ, al cual Él no resucitó, si es que entonces los muertos no resucitan.
16 Porque si los muertos no resucitan, tampoco Mashíaḥ ha resucitado.
17 Y si el Mashíaḥ no ha resucitado, su emunáh es inútil; ¡aún permanecen en sus pecados!
18 Entonces también los que durmieron en Mashíaḥ perecieron.
19 Si en esta vida solamente esperamos en Mashíaḥ, somos los más miserables de todos los hombres.
20 Mas ahora Mashíaḥ ha resucitado de los muertos, y se Ha convertido primicias de los que duermen.
21 Pues por cuanto la muerte entró por medio de un hombre, la resurrección de los muertos también por medio de un Hombre.
22 Porque, así como todos mueren en Adám, así también todos serán vivificados en Mashíaḥ.
23 Pero cada uno en su orden: Mashíaḥ, las primicias; luego los que son del Mashíaḥ, en Su venida,
24 Luego el fin, cuando Él entregue el reino a [illegible] el Padre, cuando haya anulado todo dominio, toda autoridad y poder.
25 Porque Él tiene que reinar hasta

que haya puesto a todos sus enemigos bajo de Sus pies.
26 El último enemigo que será destruido es la muerte.
27 Pues "Él ha puesto todo debajo de Sus pies". Pero cuando Él dice: "todo debajo de Él", está claro que será con excepción de Aquel que sometió todo debajo de Él.
28 Y cuando todas las cosas hayan sido sujetas a Él, entonces el Bĕn Mismo también se sujetará a Aquel que Le sujetó todas las cosas, para que Elohim sea todo en todos.
29 De otro modo, ¿qué harán los que se sumergen por los muertos, si en absoluto los muertos no resucitan? ¿Por qué, entonces, se sumergen por los muertos?
30 Y, ¿por qué nosotros peligramos a toda hora?
31 Les aseguro, por el jactarme de ustedes cual tengo en Mashíaḥ OW'T3Y nuestro Adón, muero día a día.
32 Si, al igual que el hombre, he batallado contra las fieras en Éfesos, ¿de qué me aprovecha? Si los muertos no resucitan, "Comamos y bebamos, porque mañana moriremos".
33 No se dejen engañar: "Las malas compañías corrompen las buenas costumbres".
34 Despierta a la sobriedad, con rectitud y no pequen, porque algunos no conocen a Elohim. Para que se avergüencen lo digo.
35 Pero alguno dirá: "¿Cómo resucitarán los muertos? ¿Con qué cuerpo vendrán?"
36 ¡Insensatos! Lo que siembras no cobra vida a menos que muera.
37 Y lo que siembras, no es la planta que ha de salir, sino un simple grano, ya sea de trigo o de otro grano.
38 Pero Elohim le da un cuerpo como Él quiere, a cada semilla su propio cuerpo.
39 No toda carne es la misma carne, sino que una es la carne de los hombres, y otra la carne de las bestias, y otra la de los peces, y otra la de las aves.
40 A demás cuerpos de los shamáyim y cuerpos terrenales, pero el esplendor del shamáyim en verdad es uno, y el esplendor de los terrenales es otro,
41 uno es el esplendor del sol, otro es el esplendor de la luna, y otro es el esplendor de las estrellas – porque una estrella es diferente a otra estrella en esplendor.
42 Así también es la resurrección de los muertos: sembrada en corrupción, resucitada en incorrupción;
43 sembrada en deshonra, resucitada en esplendor; sembrada en debilidad, resucitada en poder;
44 se siembra un cuerpo natural, resucitará un cuerpo espiritual; hay cuerpo natural, y hay cuerpo espiritual.
45 Así también está escrito: "El primer hombre Adám llegó a ser un ser viviente", y el último Adám un Ruaḥ dador de ḥai.
46 Pero lo espiritual no fue primero, sino lo natural, y luego lo espiritual.
47 El primer hombre es de la tierra, terrenal; el segundo Hombre es del shamáyim.
48 Como es el terrenal, así son también los terrenales; y como es del shamáyim, así son también los del shamáyim.
49 Y así como hemos llevado la semejanza de lo terrenal, llevaremos también la semejanza de lo del shamáyim.
50 Y esto les digo, hermanos, que la carne y la sangre no puede heredar el reino de Elohim, ni la corrupción hereda la incorrupción.
51 Miren, les revelo un secreto: No todos dormiremos, pero todos seremos transformados,
52 en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la final trompeta. Porque sonará la trompeta, y los muertos resucitarán incorruptibles, y nosotros seremos transformados.
53 Porque es necesario que esto corruptible se vista de incorrupción, y esto mortal se vista de inmortalidad.
54 Y cuando esto corruptible se vista de incorrupción, y esto mortal se vista de inmortalidad, entonces se cumplirá la palabra que está escrita: "La muerte es consumida por el triunfo".

55 "Oh muerte ¿dónde está, tu aguijón? Oh sepulcro ¿dónde está, tu triunfo?"
56 Pues el aguijón de la muerte es el pecado, y lo que da vigencia al pecado es la Toráh.
57 Mas agradezco a Elohim, quien nos da el triunfo por medio de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ.
58 Así que, mis amados hermanos, estén firmes y constantes, siempre sobresaliendo en la obra del Adón, sabiendo que su arduo trabajo en el Adón no es en vano.

16 Y en cuanto a la colecta para los kodeshim, hagan ustedes también de la misma manera que ordené a las asambleas de Galatía.
2 En el primer día de la semana que cada uno de ustedes guarde algo en su casa, según haya prosperado, para que así no hagan colectas cuando yo llegue.
3 Y cuando haya llegado, a los que ustedes aprueben por cartas, enviaré para llevar su donativo a Yerushalayim.
4 Y si fuere propio que yo también vaya, irán conmigo.
5 Y los visitaré a ustedes después que haya pasado por Makedonía, pues tengo que pasar primero por Makedonía.
6 Y podrá ser que me quede con ustedes, o aun pasar el invierno, para que ustedes me encaminen a donde deba ir.
7 Porque no quiero verlos ahora de paso, sino que espero estar algún tiempo con ustedes, si el Adón lo permite.
8 Pero me quedaré en Éfesos hasta la Festividad de Shabuót.
9 Porque una gran y eficaz puerta se me ha abierto, y muchos se me oponen.
10 Y si Timóteos llega, procuren que se sienta tranquilo con ustedes, porque él trabaja en la obra del Adón, así como yo.
11 Por tanto, nadie lo menosprecie. Y encamínenlo en paz, para que venga a mí, porque lo espero con los hermanos.
12 Y acerca de nuestro hermano Apolos, lo animé mucho a que fuera a ustedes con los hermanos, pero no deseaba ir ahora. Sin embargo, irá cuando tenga oportunidad.
13 Velen y estén firmes en la emunáh, compórtense varonilmente y esfuércense.
14 Que todo lo que hagan, háganlo con amor.
15 Y les exhorto, hermanos, ustedes conocen a la familia de Estéfanas, que es la primicia de Akaía, y que se han dedicado al servicio de los kodeshim,
16 que también se sujeten a tales, y a todos los que obran y trabajan con nosotros.
17 Y me regocijo de la venida de Estéfanas, Fortunatos y Akaikos, porque lo que faltaba de parte de ustedes éstos me suplieron.
18 Pues ellos refrescaron mi espíritu y el de ustedes, así que reconozcan a tales personas.
19 Las asambleas de Asia los saludan. Akúlas y Priskila los saludan mucho en el Adón, con la asamblea que está en su casa.
20 Todos los hermanos los saludan. Salúdense unos a otros con un beso kodesh.
21 Este saludo es de mi mano – Sha'úl.
22 Si alguno no ama al Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ, sea anatema. ¡Maranata!
23 Que el favor del Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ esté con ustedes.
24 Mi amor sea con todos ustedes en Mashíaḥ OWיהוה. Amĕn.

KORIN'TIYIM 2

קורנתיים ב

1 Sha'úl, emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ, por la voluntad de Elohim, y el hermano Timóteos, a la asamblea de Elohim que está en Korintos, con todos los kodeshim que están en toda Akaía:
2 Favor a ustedes y paz de [illegible] nuestro Padre y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
3 Baruk sea el Elohim y Padre de nuestro Adón [illegible] el Mashíaḥ, el Padre de compasión y Elohim de todo consuelo,
4 quien nos consuela en todas nuestras tribulaciones, para que podamos también nosotros consolar a los que están en cualquier tribulación, por medio de la consolación con que nosotros somos consolados por Elohim.
5 Porque, así como los sufrimientos del Mashíaḥ abundan en nosotros, así nuestro consuelo también abunda por el mismo Mashíaḥ.
6 Y si nosotros sufrimos tribulación, es para su consuelo y salvación, obrándoles para que perseveren bajo los mismos sufrimientos que también nosotros padecemos. Si somos consolados, es para consolación y salvación de ustedes.
7 Y nuestra esperanza en cuanto a ustedes es firme, porque sabemos que, así como son compañeros en los sufrimientos – también en el consuelo.
8 Pues no queremos que sean ignorantes, hermanos, acerca de la tribulación por la que pasamos en Asia, pues fuimos abrumados, sobremanera, más allá de nuestras fuerzas, de modo que nos desesperamos incluso de la vida.
9 De hecho, tuvimos nosotros mismos sentencia de muerte, para que no confiásemos en nosotros mismos, sino en Elohim que levanta a los muertos,
10 quien nos libró y nos libra de tan terrible muerte, en quien confiamos que Él aún nos librará,
11 cooperando también ustedes juntamente con la oración por nosotros, para que agradecimientos sean dados por muchos a favor nuestro por el don concedido a nosotros por medio de muchos.
12 Porque nuestra jactancia es esta: el testimonio de nuestra conciencia nos hemos conducido en el mundo con sencillez y sinceridad de Elohim, no con sabiduría humana, sino con el favor de Elohim, y mucho más con ustedes.
13 Porque no les escribimos más que de lo que leen o entienden. Ahora yo confío que ustedes comprenderán, aún hasta el fin,
14 como también en parte nos han entendido, que nosotros somos su orgullo como ustedes son el nuestro, en el día del Adón [illegible].
15 Con esta confianza, quise visitarlos a ustedes anteriormente, para que tuvieran un segundo beneficio,
16 y pasar de ustedes a Makedonía, y volver otra vez de Makedonía a ustedes, y ser encaminado por ustedes a Yahudah.
17 Así que, al proponerme esto, ¿lo hice a la ligera? O lo que pienso hacer, ¿lo pienso según la carne, para que haya en mí Sí, Sí y No, No?
18 Pero Elohim es fiel, para que nuestra palabra a ustedes no fuese Sí y No.
19 Porque el Bĕn de [illegible]; [illegible] ha'Mashíaḥ, que entre ustedes ha sido predicado por nosotros – por mí, Sila, y Timóteos – no haya sido Sí y No, pero en Él ha sido Sí.
20 Porque todas las promesas de Elohim, en Él son Sí, y en Él Amĕn, para el esplendor de Elohim por medio de nosotros.
21 Pero Él es el que nos confirma con ustedes en Mashíaḥ y nos ungió es Elohim,
22 quien también nos selló, y nos ha dado el Ruaḥ en nuestros como garantía.
23 Y yo invoco a Elohim por testigo sobre mi ser, que por consideración a ustedes no vine más a Korintos.
24 No que gobernamos su emunáh, sino que somos colaboradores para

gozo de ustedes, porque por la emunáh están firmes.

2 Y decidí esto en mí mismo, no ir otra vez a ustedes con tristeza.

2 Porque si yo les causo tristeza, entonces ¿quién me alegrará luego a mí sino ustedes a quienes causé tristeza?

3 Y les escribí esto mismo, para que cuando llegue, no tenga tristeza por causa de aquéllos por quienes me debiera gozar, confiando en ustedes todos que mi gozo es el de todos ustedes.

4 Porque por la mucha tribulación y angustia del corazón les escribí con muchas lágrimas, no para entristecerlos, sino para que sepan cuán grande es el amor que tengo por ustedes.

5 Pero si alguno me ha causado tristeza, no me la ha causado a mí solo, sino en cierto modo a todos ustedes – no por exagerar.

6 Suficiente es para tal persona la reprensión por muchos,

7 así que, al contrario, ustedes debieran perdonarlo y consolarlo, para que no sea consumido de demasiada tristeza.

8 Pues les exhorto a que reafirmen su amor para con él.

9 Porque también para este fin os escribí, para tener la prueba de si ustedes sois obedientes en todo.

10 Al que ustedes le hayan perdonado algo, yo también. Porque lo que he perdonado, si algo he perdonado, fue por causa de ustedes que lo hice en presencia del Mashíaḥ,

11 no sea que Satán gane ventaja sobre nosotros, pues no ignoramos sus maquinaciones.

12 Cuando llegué a Troás para anunciar las Buenas Noticias del Mashíaḥ, aunque se me había abierto puerta en el Adón,

13 no me sentía tranquilo en mi espíritu, porque no encontré mi hermano Titus. Pero me despedí de ellos y salí para Makedonía.

14 Pero gracias a Elohim que siempre nos guía, para triunfemos en Mashíaḥ, y que manifiesta y por medio de nosotros la fragancia de Su conocimiento en todo lugar.

15 Porque nosotros somos para Elohim la fragancia del Mashíaḥ entre los que se salvan y entre los que perecen.

16 A los unos, olor de muerte para muerte; y para los otros la fragancia de ḥai para ḥai. Y para estas cosas, ¿quién es suficiente?

17 Porque no somos, como muchos, adulterando la Palabra de [illegible] – sino de sinceridad, pero como de parte de Elohim, hablamos en Mashíaḥ.

3 ¿Comenzamos otra vez a recomendarnos a nosotros mismos? ¿O acaso tenemos necesidad, como algunos, de cartas de recomendación para ustedes, o de ustedes?

2 Ustedes son nuestra carta, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todos los hombres,

3 siendo evidente que ustedes son carta de Mashíaḥ, expedida por nosotros, escrita no con tinta, sino con el Ruaḥ del Elohim vivo, no en tablas de piedra, sino en tablas de carne del corazón.

4 Esta confianza tenemos con [illegible], por medio de ha'Mashíaḥ.

5 No que seamos competentes por nosotros mismos para pensar algo como de nosotros, sino que nuestra competencia proviene de Elohim,

6 el cual también nos hizo competentes como siervos de un Convenio Renovado, no de la letra sino del Ruaḥ, porque la letra mata, pero el Ruaḥ da ḥai.

7 Y si la administración de muerte en letras, grabada sobre piedras, fue de esplendor, tanto que los hijos de Yisra'ël no pudieron fijar la vista en el rostro de Moshéh a causa del esplendor de su rostro, el cual era pasajero,

8 ¿cómo no será con mayor esplendor la administración del Ruaḥ?

9 Porque si la administración de condenación tuvo esplendor, mucho más abundará en esplendor la administración de justificación.

10 Porque aun lo que fue esplendoroso no tuvo esplendor en este respecto, en

comparación con el esplendor que sobrepasa.
11 Porque si lo que se desvanecía era esplendoroso, cuánto más lo que permanece en esplendor.
12 Entonces, teniendo tal expectativa, usamos mucha franqueza al hablar,
13 no como Mosséh, que se puso un velo en el rostro para que los hijos de Yisra'ël no se fijaran en el fin de aquello que era pasajero.
14 Pero sus mentes fueron endurecidos, hasta el día de hoy, cuando leen el antiguo Convenio, el mismo velo sigue puesto, sin descubrirse, porque por Mashíaḥ es quitado.
15 Aún hasta el día de hoy, cuando se lee a Mosséh, el velo está puesto sobre el corazón de ellos.
16 Y cuando se conviertan al Aḏón, el velo le es quitado.
17 Ahora bien, [illegible] es el Ruaḥ, y donde está el Ruaḥ de [illegible], allí hay libertad.
18 Y todos nosotros, mirando a cara descubierta como en un espejo el esplendor de [illegible], somos transformados en la misma imagen de esplendor en esplendor, como de [illegible], el Ruaḥ.

4 Por tanto, teniendo nosotros este servicio, según la compasión que hemos recibido, no nos desanimamos,
2 sino que hemos renunciado lo oculto y vergonzoso, no andando con astucia, ni adulterando la Palabra de [illegible], pero por la manifestación de la verdad recomendándonos a toda conciencia humana delante de Elohim.
3 Y, de hecho, si nuestra Buenas Noticias está cubierta con un velo, cubierta está entre los que perecen,
4 en quien el poderoso de este siglo cegó el entendimiento de los incrédulos, para que no les resplandezca la luz de las Buenas Noticias del esplendor del Mashíaḥ, quien es la imagen de Elohim.
5 Porque no nos proclamamos a nosotros mismos, sino a Mashíaḥ [illegible] el Aḏón, y a nosotros, como siervos de ustedes por amor de [illegible].
6 Porque Elohim, quien dijo: "Que la luz resplandezca de las tinieblas", es Aquél quien nos mostró en nuestros corazones para iluminarnos del conocimiento esplendoroso de Elohim en el rostro de [illegible] ha'Mashíaḥ.
7 Y nosotros tenemos este tesoro en vasos de barro, para que la excelencia del poder sea de Elohim, y no de nosotros –
8 siendo atribulados por todos lados, pero no angustiados; preocupados, pero no desesperados;
9 siendo perseguidos, pero no desamparados; siendo abatidos, pero no destruidos;
10 siempre llevando en el cuerpo la muerte del Aḏón [illegible], para que la ḥai de [illegible] también se manifieste en nuestros cuerpos.
11 Porque nosotros, los vivos, siempre estamos entregados a muerte por causa de [illegible], para que también la ḥai de [illegible] se manifieste en nuestra carne mortal,
12 de manera que la muerte actúa en nosotros, pero la ḥai en ustedes.
13 Pero teniendo el mismo espíritu de emunáh, conforme a lo que está escrito: "Creí, por lo tanto, hablé", nosotros también creemos, por lo tanto también hablamos,
14 sabiendo que el que resucitó al Aḏón [illegible] también nos resucitará por medio de [illegible], y nos presentará juntamente con ustedes.
15 Porque todo esto es por bien de ustedes, para que el favor, habiéndose extendido entre muchos, el agradecimiento sobreabunde para el esplendor de Elohim.
16 Por tanto, no desmayamos, sino que, aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior se renueva de día en día.
17 Porque esta momentánea y leve tribulación produce para nosotros un cada vez más excelente y eterno peso de esplendor.
18 Nosotros no miramos a lo que se ve, sino en lo que no se ve. Porque lo que se ve es pasajero, pero lo que no se ve es eterno.

5 Porque sabemos que, si la tienda de nuestra morada terrenal es destruida, tenemos un edificio de Elohim, una casa no hecha de manos, eterna en los shamáyim.
2 Por esto también gemimos, deseando ser revestidos de aquella habitación que viene del shamáyim,
3 para que, habiéndolo puesto, no seamos hallados desnudos.
4 Porque ciertamente, nosotros que estamos en esta tienda gemimos, siendo angustiados, no porque deseemos ser desvestidos, sino revestidos, para que lo mortal sea absorbido por la ḥai.
5 Ahora, Él quien nos ha preparado para esto mismo es Elohim, quien nos ha dado el Ruaḥ como garantía de lo que ha de venir.
6 Así que, siendo siempre confiados, y sabiendo que entre tanto que estamos en el hogar del cuerpo, estamos ausentes del Adón –
7 porque andamos por emunáh, no por vista –
8 pero estamos confiamos, y más quisiéramos estar ausentes del cuerpo, y estar presentes con el Adón.
9 Por tanto procuramos también ser, ya sea presente en casa o ausente del hogar, agradable a Él.
10 Porque es necesario que todos nosotros comparezcamos ante el tribunal de Mashíaḥ, para que cada uno reciba según lo que haya hecho mientras estaba en el cuerpo, sea bueno o sea malo.
11 Conociendo, pues, la reverencia de [illegible], persuadimos a los hombres, pero a Elohim le es manifiesto lo que somos, y espero que también lo sepan las conciencias de ustedes.
12 No nos recomendamos otra vez ante ustedes, sino que les damos motivo de sentirse satisfechos de nosotros, para que se opongan a los que se jactan de las apariencias y no del corazón.
13 Porque si estamos fuera de sí, es para Elohim; o si estamos cuerdos, es para ustedes.
14 amor de Mashíaḥ nos obliga, habiendo juzgado esto: que, si Uno murió por todos, entonces todos murieron;
15 y Él murió por todos, para que los que viven ya no vivan más para sí mismos, sino para Aquél que murió por ellos y resucitó.
16 De manera que nosotros de aquí en adelante a nadie conocemos según la carne. Y si hemos conocido al Mashíaḥ según la carne, ya no lo conocemos así.
17 De modo que, si alguno está en Mashíaḥ, criatura renovada *es él* – las *cosas* viejas pasaron, ¡he aquí todas son hechas nuevas!
18 Y todo esto proviene de Elohim, quien nos reconcilió Él Mismo por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ, y nos ha dado el servicio de la reconciliación,
19 cual es, que Elohim estaba en Mashíaḥ reconciliando al mundo Consigo Mismo, sin tomarles en cuenta sus transgresiones, y a nosotros nos encomendó la palabra de la reconciliación.
20 Así que, somos enviados en Nombre del Mashíaḥ, como si Elohim les exhorta por medio nuestro. Rogamos en Nombre del Mashíaḥ: Reconcíliense con Elohim.
21 Porque al que no conoció pecado, por nosotros Él lo hizo pecado, para que en Él seamos justicia de Elohim.
6 Y como colaboradores, les exhortamos también a que no reciban el favor de Elohim en vano –
2 Porque Él dice: "En un tiempo aceptable te escuché, y en día de salvación te he socorrido ayudado". Miren, ahora es el tiempo aceptable, miren, ahora es el día de salvación –
3 dando ninguna ocasión de tropiezo, para que nuestro servicio no sea desacreditado.
4 Por el contrario, nos recomendamos como siervos de Elohim en toda forma: en mucha perseverancia, en tribulaciones, en necesidades, en angustias;
5 los azotes, en cárceles, los tumultos, en trabajos duros, en desvelos, en ayunos,
6 en pureza, en conocimiento, en paciencia, en bondad, en el Ruaḥ

ha'Kodesh, en amor sincero,
7 en la Palabra de verdad, en el poder
de Elohim, por medio de armas de
justicia a la derecha e izquierda,
8 por respeto y falta de respeto, por
mala fama y buena fama; como
engañadores, pero verdaderos;
9 como desconocidos, pero bien
conocidos; como moribundos, y mira,
vivimos; como castigados, pero no
muertos todavía;
10 como entristecidos, pero siempre
gozosos; como pobres, pero
enriqueciendo a muchos; como no
teniendo nada, pero poseyéndolo
todo.
11 Nuestra boca se ha abierto a
ustedes, oh Korintios, nuestro corazón
se ha ensanchado.
12 Ustedes no están restringidos por
nosotros, pero sí restringidos por tus
propios afectos.
13 Pero, para corresponder del mismo
modo – les hablo como a hijos –
ábranse ustedes también.
14 No se unan en yugo desigual con
los incrédulos. Porque ¿qué
compañerismo tiene la justicia con la
injusticia? Y ¿qué participación tiene la
luz con las tinieblas?
15 Y, ¿qué armonía tiene Mashíaḥ con
Beliya'al? O, ¿qué parte el creyente
tienen con el incrédulo?
16 Y, ¿qué acuerdo hay entre el
Mishkán de Elohim y los ídolos?
Porque ustedes son Mishkán del
Elohim viviente, como [illegible] dijo:
"Habitaré y andaré entre ellos. Y Yo
seré su Elohim, y ellos serán Mi
pueblo".
17 Por lo cual: "Salgan de en medio de
ellos, y apártense, dice [illegible], y no
toquen lo inmundo, y Yo los recibiré".
18 "Y seré un Padre para ustedes, y
ustedes serán Mis hijos y Mis hijas,
dice [illegible] Ĕl Shaddái".

7 Teniendo, entonces, estas
promesas, amados, limpiémonos
de toda contaminación de carne y de
espíritu, perfeccionando la kodesháh
en la reverencia de Elohim.
2 Hágannos un lugar, a nadie hemos
agraviado, a nadie hemos corrompido,
hemos explotado a nadie.
3 No digo esto para condenarlos, pues
ya dije que ustedes están en nuestros
corazones, para morir juntos y vivir
juntos.
4 Grande es mi franqueza de hablar
contigo, grande es mi jactancia en tu
favor. Me he llenado de ánimo, reboso
de alegría en toda nuestra tribulación.
5 Porque de cierto, cuando vinimos a
Makedonía, nuestro cuerpo no tuvo
reposo, sino que en todo fuimos
atribulados – conflictos por fuera,
temores por dentro.
6 Pero el Elohim que consuela a los
humildes, nos consoló con la venida
de Titus,
7 y no sólo por su venida, sino también
por el consuelo que él recibió en
cuanto a ustedes, cuando él nos
informó del gran afecto de ustedes, de
sus lágrimas y de su celo por mí, y
esto me alegró aún más.
8 Porque si bien les causé tristeza con
aquella carta, no me arrepiento,
aunque entonces sí me arrepentí.
Porque percibí que aquella carta les
causó tristeza, aunque fuese por una
hora.
9 Ahora me gozo, no porque hayan
sido contristados, sino porque fueron
contristados para arrepentimiento.
Porque han sido contristados según
Elohim, para que no sufran ninguna
pérdida de nuestra parte.
10 Porque la tristeza que agrada a
Elohim produce arrepentimiento para
salvación, de lo cual no hay que
arrepentirse, pero la tristeza del
mundo produce la muerte.
11 Porque miren, ustedes han sido
entristecidos según Elohim – ¡cuánta
diligencia ha producido en ustedes;
qué disculpas, qué indignación, qué
temor, qué ansiedad, qué celo y qué
vindicación! En todo han demostrado
que no tienen culpa en el asunto.
12 Así que, aunque les escribí, no fue
por causa del que cometió el agravio,
ni por causa del que lo padeció, sino
con el fin de revelarte nuestra
diligencia por ustedes, ante Elohim.
13 Por esto hemos sido consolados en
su consolación. Y mucho más nos
gozamos por el gozo de Titus, que su

espíritu haya sido refrescado por todos ustedes.
14 Porque si de algo me he jactado con él respecto de ustedes, no he sido avergonzado. Pero, así como le hemos hablado a todos con verdad, también nuestro jactar con Titus resultó verdad.
15 Y su cariño para con ustedes es aún más abundante, cuando se acuerda de la obediencia de todos ustedes, de cómo lo recibieron con temor y temblor.
16 Me gozo de que en todo puedo confiar en ustedes.

8 Ahora, hermanos, les hacemos saber el favor de Elohim que se ha dado a las asambleas de Makedonía:
2 que, en grande prueba de tribulación, la abundancia de su gozo y su profunda pobreza abundaron en riquezas de su generosidad.
3 Porque doy testimonio de que, según su habilidad, y más allá de su capacidad, *ellos dieron* voluntariamente,
4 rogándonos con mucha insistencia que les concediéramos de participar en este servicio para los kodeshim.
5 Y no como lo esperábamos, sino que a sí mismos se dieron primeramente al Adón, y luego a nosotros por la voluntad de Elohim,
6 de manera que exhortamos a Titus, así como él había comenzado, asimismo él también termine este amable donativo entre ustedes.
7 Ya que ustedes exceden en todo – en emunáh, en palabra, en conocimiento, en diligencia, y en su amor hacia nosotros – que ustedes también se excedan en este amable donativo.
8 No hablo como quien manda, sino para poner a prueba, por medio de la diligencia de otros, también la sinceridad de su amor.
9 Porque ustedes saben el favor nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ que, siendo rico, Él se hizo pobre por amor a ustedes, para que ustedes llegaran a ser ricos por Su pobreza.
10 En esto doy mi opinión: Es más conveniente para ustedes que, no sólo de estar haciendo lo que comenzaron y querían hacer un año atrás,
11 y ahora lo acaben de hacer, para que, como hubo prontitud en esa buena voluntad, así también la haya en cumplir con ello, según lo que tengan.
12 Porque si primero hay la voluntad dispuesta, será acepta según lo que uno tiene, no según lo que no tenga –
13 sin embargo, no es que otros deban ser aliviados y ustedes afligidos,
14 sino compartiendo con igualdad, ahora en este tiempo tu abundancia supla sus necesidades, para que también la abundancia de ellos supla su necesidad – para que haya igualdad.
15 Como está escrito: "El que *recogió* mucho no le sobró, y el que *recogió* poco no le faltó".
16 Mas agradecido por Elohim que puso el mismo entusiasmo por ustedes en el corazón de Titus.
17 Porque él recibió la apelación, de hecho, pero como estaba más entusiasmado, por su propia voluntad partió para ir a ustedes.
18 Y enviamos juntamente con él al hermano cuya alabanza en las Buenas Noticias se oye por todas las asambleas,
19 Y no sólo esto, sino que también ha sido designado por las asambleas como compañero de viaje, para llevar esta expresión de generosidad que administramos nosotros para el esplendor del Adón Mismo, y para demostrar su buena voluntad,
20 evitando esto: que nadie nos desacredite en cuanto a este generoso donativo que administramos,
21 Por eso procuramos hacer lo que es recto, no sólo delante de יהוה, sino también delante de los hombres.
22 Y enviamos también con ellos a nuestro hermano, cuya diligencia hemos comprobado muchas veces en muchas cosas, y ahora mucho más entusiasmado por la mucha confianza que tiene en ustedes.
23 En cuanto, a Titus, él es compañero mío para servirles a ustedes; y en cuanto a nuestros hermanos, ellos son

mensajeros de las asambleas, el esplendor de Mashíaḥ.
24 Por tanto, muéstrenles la prueba de su amor y de nuestra jactancia por medio de ustedes y en presencia de las asambleas.

9 De hecho, en cuanto a este servicio para los kodeshim, no es necesario que les escriba;
2 porque ya conozco su entusiasmo, de la cual yo me jacté de ustedes entre los de Makedonía, que Akaía está preparada desde el año pasado. Y el celo de ustedes ha servido de estímulo para muchos.
3 Pero he enviado a los hermanos, para que nuestra jactancia acerca de ustedes no sea vano en esta parte, para que como lo he dicho, estén preparados,
4 No sea que, si van conmigo algunos de Makedonía y los hallan a ustedes desprevenidos, nosotros – no por decir ustedes – nos avergoncemos por nuestra confianza.
5 Así que pensé que era necesario exhortar a los hermanos que se adelanten en ir a ustedes, y preparen de antemano la berakáh – esto para que esté lista como berakáh y no como codicia.
6 Y esto: El que siembra escasamente cosechará escasamente, y el que siembra con generosidad también con generosidad cosechará.
7 Que cada uno *dé* como propuso en su corazón, no con tristeza, ni por necesidad, porque Elohim ama al dador alegre.
8 Y Elohim puede hacer que todo favor sobreabunde hacia ustedes, para que, al tener siempre suficiente en todo, puedan abundar en toda buena obra.
9 Como está escrito: "Repartió, dio a los pobres, Su justicia permanece para siempre".
10 El que le provee semilla al que siembra, y pan para comer, proveerá y multiplicará la semilla que ustedes sembraron y aumentará los frutos de su justicia,
11 siendo enriquecidos en todas las formas para toda simplicidad, la cual produce agradecimientos a Elohim por medio de nosotros.
12 Porque el rendir de este servicio no solamente suplen las necesidades de los kodeshim, sino que también abunda en muchos agradecimientos a Elohim.
13 A través de la prueba de este servicio, ellos ensalzan a Elohim por la obediencia que profesan ustedes a las Buenas Noticias de Mashíaḥ, y por su liberalidad en la contribución para con ellos y con todos,
14 y por la oración de ellos por ustedes, a quienes aman a causa del superabundante favor de Elohim que hay en ustedes.
15 ¡Agradecimientos sean dados también a Elohim por Su don indescriptible!

10 Y yo, Sha'úl, les exhorto por la mansedumbre y la ternura de Mashíaḥ – ¡yo que de hecho soy humilde cuando estoy cara a cara con ustedes, pero audaz con ustedes estoy ausente!
2 Pero les ruego, que cuando esté presente, no tenga que usar del rigor con que resueltamente estoy dispuesto a proceder contra algunos que piensan que andamos según la carne.
3 Pues, aunque andamos en la carne, no batallamos según la carne.
4 Porque las armas de nuestra batalla no son carnales, sino poderosas en Elohim para la destrucción de fortalezas,
5 derribando argumentos y toda altivez que se levanta contra el conocimiento de Elohim, y llevando cautivo todo pensamiento a la obediencia a ha'Mashíaḥ,
6 y estando prontos para castigar toda desobediencia, cuando la obediencia de ustedes sea completa.
7 Miren a lo que están enfrentando. Si alguno parece estar convencido en sí mismo que es del Mashíaḥ, que piense también por sí mismo, que como él es del Mashíaḥ, así también somos nosotros.
8 Porque si me jacto un poco más de nuestra autoridad, la cual nos ha dado el Adón para edificarlos a ustedes y no

para destruirlos, no seré avergonzado,
9 no sea que parezca que quiero atemorizarlos por cartas.
10 Porque ellos dicen: "Sus cartas son duras y fuertes, pero su presencia corporal es débil, y su discurso no sirve de nada".
11 Que tenga en cuenta tal persona que, así como somos en la palabra por cartas estando ausentes, igualmente en hechos cuando estemos presentes.
12 Porque no nos atrevemos a contarnos ni a compararnos con algunos que se recomiendan a sí mismos. Pero ellos, midiéndose a sí mismos por sí mismos, y comparándose consigo mismos, no son entendidos.
13 Pero nosotros no nos jactamos fuera de nuestros límites, sino según los límites que Elohim nos ha dado por medida, para llegar también hasta ustedes.
14 Porque no nos hemos extralimitado, como si no llegásemos hasta ustedes, pues fuimos los primeros en llegar hasta ustedes con las Buenas Noticias de ha'Mashíaḥ,
15 no nos jactamos fuera de nuestros límites en labores ajenas, sino que tenemos la esperanza de que, con el crecimiento de su emunáh, seremos muy engrandecidos entre ustedes, conforme a nuestros límites,
16 para que anunciemos las Buenas Noticias en los lugares más allá de ustedes – no de jactarse de los límites ajenos en lo que se ha logrado.
17 Pero "El que se jacta, que se jacte en [illegible]".
18 Porque el aprobado no es el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Adón recomienda.

11 Quisiera que ustedes me toleraran un poco de locura. Pues, de hecho, me están tolerando.
2 Porque les celo con celo conforme a Elohim. Porque los he desposado con un solo esposo, para presentarlos como una doncella pura a Mashíaḥ.
3 Pero temo que, así como la serpiente con su astucia engañó a Ḥawáh, de alguna manera sus mentes sean corrompidos de la simplicidad que es en Mashíaḥ.
4 Porque, de hecho, si viene alguien proclamando a otro [illegible] que el que hemos proclamado, o si reciben otro espíritu que no habían recibido, o unas Buenas Nuevas diferente que no han aceptado, ¡qué bien lo toleran!
5 Pues estimo que en nada soy inferior a esos emisarios eminentes.
6 Pero, aunque yo sea indocto en la palabra, mas no en conocimiento. De hecho, en todo se los hemos demostrado.
7 O, ¿pequé yo humillándome a mí mismo, para que ustedes fueran enaltecidos, por cuanto les he anunciado las Buenas Noticias de Elohim gratuitamente?
8 He despojado a otras asambleas, recibiendo salario para servirles a ustedes.
9 Cuando estaba entre ustedes y tuve necesidad, a ninguno fui carga porque lo que me faltaba lo suplieron los hermanos cuando vinieron de Makedonía. Y en todo me guardé – y me guardé – de serles gravoso.
10 Por la verdad de Mashíaḥ que está en mí, que no se me impedirá este orgullo en mí en las regiones de Akaía.
11 ¿Por qué? ¿Porque no los amo? ¡Elohim lo sabe!
12 Y yo seguiré haciendo lo que hago, para quitarles la ocasión a aquéllos que la desean, con el fin de que en lo que se jactan, sean hallados semejantes a nosotros.
13 Porque los tales son falsos emisarios, obreros fraudulentos disfrazados como emisarios del Mashíaḥ.
14 ¡Y no se maravillen! ¡Pues Satán mismo se disfraza como mensajero de luz!
15 Así que, no es sorprendente, si sus siervos también se disfrazan como siervos de justicia, ¡cuyo fin será conforme a sus obras!
16 Otra vez digo: que nadie me tome por tonto. Y si de otra manera, recíbanme por tonto, ¡para que yo también me jacte un poco!
17 Lo que digo, no lo digo según el Adón, sino como en locura, con esta

base de jactancia.
18 Ya que muchos se jactan según la carne, también yo me jactaré.
19 ¡Pues ustedes, siendo sabios, toleran a los locos!
20 Porque lo toleran si alguien los esclaviza, si alguien los devora, si alguien se aprovecha de ustedes, si alguien se ensalza, si alguien les da en la cara.
21 Para vergüenza lo digo, para eso fuimos demasiado débiles. Pero en lo que otro se atreva – digo con locura – yo también me atrevo.
22 ¿Son ellos hebreos? Pues yo también. ¿Son ellos Yisra'ĕlitas? Pues yo también. ¿Son ellos descendientes de Abraham? Pues yo también.
23 ¿Acaso son siervos del Mashíaḥ? – hablo como fuera de mí – más soy yo, en trabajos más abundante, en azotes sin medida, en prisiones más frecuentes, en *peligro de* muerte muchas veces.
24 Cinco veces he recibido de los Yahudím cuarenta azotes menos uno.
25 tres veces me han azotado con varas, una vez me han apedreado, tres veces he padecido naufragio, una noche y un día he estado en lo profundo del mar,
26 en muchos viajes, en peligros de aguas, en peligros de mi propia raza, en peligros de los gentiles, en peligros de en la ciudad, en peligros en el desierto, en peligros en el mar, en peligros entre falsos hermanos;
27 en trabajo arduo y fatiga, en muchos desvelos, en hambre y sed, en muchos ayunos, en frío y en desnudez,
28 y aparte de lo de afuera, lo que viene sobre mí cada día: la preocupación por todas las asambleas.
29 ¿Quién se enferma sin que yo me enferme? ¿A quién se hace tropezar y yo no me indigne?
30 Si tengo que jactarme, me jactaré por las cosas que demuestran mi debilidad.
31 El Elohim y Padre de nuestro Adón ha'Mashíaḥ, quien es baruk por siempre, sabe que no miento.
32 En Dammések, el gobernador bajo Aretas el soberano, guardaba la ciudad de los de Dammések para arrestarme,
33 pero me descolgaron del muro por una ventana en una canasta, y escapé de sus manos.

12 Jactarme, en verdad, es inútil para mí, pues pasaré a las visiones y a las revelaciones del Adón.
2 Conozco a un hombre en el Mashíaḥ, que hace catorce años – si en el cuerpo, no lo sé, si fuera del cuerpo, no lo sé, Elohim lo sabe – el tal fue arrebatado hasta el tercer shamáyim.
3 Y conozco al tal hombre – si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, Elohim lo sabe –
4 que fue arrebatado al Paraíso y donde oyó palabras inefables, que no le es permitido al hombre hablar.
5 De tal hombre me jactaré, pero de mí mismo en nada me jactaré, sino en mis debilidades.
6 Porque, si acaso quisiera jactarme, no sería yo un necio, pues diría la verdad. Pero me abstengo, para que nadie piense de mí más de lo que ve en mí, u oye de mí.
7 Y para evitar que me exalte a mí mismo debido a la grandeza de las revelaciones, se me ha dado un aguijón en la carne, un mensajero de Satán para que me golpeara, para que no me exaltara.
8 Sobre esto, tres veces he rogado al Adón que lo quite de mí.
9 Y Él me ha dicho: "Mi favor es suficiente para ti, porque Mi poder se perfecciona en la debilidad". Por tanto, alegremente me jactaré en mis debilidades, para que el poder de Mashíaḥ repose sobre mí.
10 Por lo cual, me gozo en las debilidades, en afrentas, en necesidades, en persecuciones, en angustias por amor a Mashíaḥ. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.
11 Me he hecho necio – ustedes me obligaron. Pues yo debía ser recomendado por ustedes, porque en nada he sido menos que aquellos emisarios eminentes, aunque nada

soy.
12 De hecho, las señales de un emisario se han realizado entre ustedes con toda paciencia, con señales, prodigios y hechos poderosos.
13 Porque ¿en qué han sido ustedes menos que las otras asambleas, excepto en que yo mismo no les he sido carga? ¡Perdónenme este agravio!
14 Miren, estoy listo para ir a ustedes por tercera vez. Y no les seré carga, porque no busco lo suyo, sino a ustedes. Pues los hijos no tienen obligación de atesorar para los padres, sino los padres para los hijos.
15 Y gastaré con mucho gusto y yo mismo me gastaré por sus vidas. Si los amo más y más, ¿seré amado menos?
16 Pero, que sea así, yo no les fui gravoso. Pero siendo astuto, ¿los tomé por engaño?
17 ¿Acaso los he engañado por alguno de los que yo envié a ustedes?
18 Le rogué a Titus, y envié a nuestro hermano con él. ¿Acaso los engañó Titus? ¿No hemos procedido con el mismo espíritu – no en las mismas pisadas?
19 ¿Les parece que todavía nos estamos defendiendo ante ustedes? Delante de Elohim y en Mashíaḥ hablamos. Mas todo esto, amados, para edificación de ustedes.
20 Pero me temo que, cuando llegue, no los halle como quiero, y que ustedes no me hallen como quisieran – no sea que haya contiendas, celos, iras, enojos, iras, divisiones, maledicencias, murmuraciones, soberbias, desórdenes,
21 no sea que, cuando vuelva, mi Elohim me humille entre ustedes, y yo tenga que llorar por muchos que antes han pecado y no se han arrepentido de la inmundicia y fornicación y lascivia que ellos han practicado.

13 Esta es la tercera vez que voy a ustedes. "Por la boca de dos o tres testigos toda palabra se establecerá".
2 Lo he dicho antes, cuando estaba presente en mi segundo viaje, y ahora que estoy ausente lo escribo a los que antes pecaron, y a todos los demás, si acaso voy otra vez, no seré indulgente,
3 ya que ustedes buscan una prueba de que Mashíaḥ habla en mí, el cual no es débil para con ustedes, sino que es poderoso en ustedes.
4 Porque Lo ejecutaron en el madero como débil, pero vive por el poder de Elohim. Pues nosotros también somos débiles en Él, pero viviremos con Él por el poder de Elohim para con ustedes.
5 Examínense a ustedes mismos para ver si están firmes en la emunáh – pruébense a ustedes mismos. ¿O no conocen en cuanto a ustedes mismos, que OWTEH ha'Mashíaḥ está en ustedes, a menos que ya estén reprobados?
6 Y espero que reconozcan que nosotros no estamos reprobados.
7 Y oramos a Elohim que ustedes no hagan nada malo – no para que nosotros aparezcamos aprobados, sino para que ustedes hagan lo que es bueno, aunque nosotros quedemos como reprobados.
8 Porque nada podemos contra la verdad, sino a favor de la verdad.
9 Por eso nos regocijamos cuando somos débiles y ustedes estén fuertes. Y esto aun oramos: por la perfección de ustedes.
10 Por esto les escribo estando ausente, para no usar de severidad cuando esté presente, conforme a la autoridad que el Adón me ha dado para edificación, y no para destrucción.
11 Por lo demás, hermanos, gócense. Sean perfectos, consuélense, sean de un mismo sentir, vivan en paz. Y el Elohim de paz y de amor estará con ustedes.
12 Salúdense unos a otros con un beso kodesh.
13 Todos los kodeshim los saludan.
14 El favor del Adón OWTEH ha'Mashíaḥ, y el amor de Elohim, y la comunión del Ruaḥ ha'Kodesh sean con todos ustedes. Amën.

ROMIYIM

רומיים

1 Sha'úl, siervo de [illegible] ha'Mashíaḥ, llamado a ser emisario, apartado para las Buenas Noticias de Elohim,
2 que Él había prometido antes por medio de Sus neḇi'ím en las Escrituras Kodesh,
3 acerca de Su Bĕn, quien vino de la simiente de Dawiḏ según la carne,
4 quien fue declarado Bĕn de [illegible] con poder, según el Ruaḥ ha'Kodesh, por la resurrección de entre los muertos: [illegible] ha'Mashíaḥ, nuestro Aḏón,
5 por medio quien recibimos el favor y oficio de emisario, para la obediencia a la emunáh por todas las naciones de parte de Su Nombre,
6 entre los cuales ustedes también son los llamados de [illegible] ha'Mashíaḥ.
7 A todos los que están en Roma, amados de Elohim, llamados, kodeshim: El favor y la paz sea con ustedes de [illegible] nuestro Padre y del Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ.
8 Primero, en verdad agradezco a mi Elohim por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ por todos ustedes, porque su emunáh se divulga en todo el mundo.
9 Porque [illegible] es mi testigo, a quien sirvo en mi espíritu en las Buenas Noticias de su Bĕn, que sin cesar hago mención de ustedes,
10 siempre rogando en mis oraciones, si es posible, ser baruḵ por la voluntad de Elohim, para ir a ustedes.
11 Pues anhelo verlos, para impartirles algún don espiritual, para que sean confirmados,
12 es decir, para animarme juntamente con ustedes, por la emunáh de cada uno – tanto de ustedes y mía.
13 Y no quiero que ignoren, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a ustedes, pero estaba obstaculizado hasta ahora, para lograr algún fruto entre ustedes, como también entre los demás gentiles.
14 Estoy en deuda tanto con Yawanitas y con extranjeros, tanto con sabios como con insensatos.
15 Por esto yo estoy deseoso de anunciarles las Buenas Noticias también a ustedes que están en Roma.
16 Porque no me avergüenzo de las Buenas Noticias, porque es el poder de Elohim para salvación a todo el que cree, al Yahuḏí primero y también al Yawanita.
17 Porque en él se revela la justicia de Elohim se revela por emunáh y para emunáh, como está escrito: "Pero el justo vivirá por la emunáh".
18 La ira de Elohim se revela desde el shamáyim contra toda iniquidad e injusticia de los hombres que detienen la verdad con injusticia,
19 porque lo que de Elohim se conoce les es manifiesto, pues Elohim se lo manifestó.
20 Pues desde la creación del mundo Sus invisibilidades se hacen claramente visibles, siendo entendidas por medio de las cosas creadas, tanto Su eterno poder y Divinidad, de modo que no tienen excusa,
21 porque, aunque conocieron a Elohim, no Lo ensalzaron como a Elohim, ni agradecieron, sino que se envanecieron en sus razonamientos, y su insensato corazón fue obscurecido.
22 Profesando ser sabios, se hicieron necios,
23 y cambiaron el esplendor de Elohim incorruptible por una imagen a la semejanza de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles.
24 Por tanto Elohim los abandonó a la impureza, en las lujurias de sus corazones, para deshonrar sus cuerpos entre ellos mismos,
25 quienes cambiaron la verdad de Elohim por la falsedad, y adoraron y sirvieron a las criaturas en lugar del Creador, el cual es baruḵ para siempre. Amĕn.
26 Por esto Elohim los entregó a pasiones vergonzosas. Pues aún sus mujeres cambiaron las relaciones naturales por el que es contra naturaleza,
27 y de igual modo, los hombres

también, dejando las relaciones naturales con la mujer, se encendieron en sus lascivias unos con otros, hombres con hombres cometiendo actos vergonzosos, y recibiendo en sí mismos la retribución debida a su extravío.
28 Y como ellos no pensaron que valiese la pena poseer el conocimiento de Elohim, Elohim los entregó a una mente reprobada, para hacer lo indebido,
29 siendo llenos de toda injusticia, fornicación, perversidad, avaricia, maldad; llenos de envidia, homicidios, contiendas, engaños, malos hábitos; murmuraciones,
30 calumniadores, aborrecedores de Elohim, insolentes, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a los padres,
31 sin discernimiento, quebrantadores del Convenio, sin amor, implacables, crueles;
32 quienes, aunque conocen la justicia de Elohim, que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, sino que también se complacen con los que las practican.

2 Por tanto, oh hombre, no tienes excusa, todo el que juzga, en lo que juzgas a otro te condenas a ti mismo, porque tú que juzgas haces lo mismo.
2 Y sabemos que el juicio de Elohim es según verdad contra los que practican tales cosas.
3 ¿Y piensas esto, oh hombre, tú que juzgas a los que tal hacen, y haces lo mismo, que tú escaparás del juicio de Elohim?
4 ¿O es que menosprecias Su bondad, tolerancia y paciencia, ignorando que la bondad de Elohim te guía al arrepentimiento?
5 Pero por tu dureza y por tu corazón no arrepentido, atesoras para ti mismo ira para el día de la ira y de la revelación del justo juicio de Elohim,
6 quien "recompensará a cada uno conforme a sus obras":
7 ḥai eterna a los que por su perseverancia en las buenas obras buscan esplendor, dignidad e incorrupción;
8 pero ira y enojo a los que son contenciosos y no obedecen a la verdad, sino que obedecen a la injusticia;
9 tribulación y angustia sobre todo ser humano que hace lo malo, al Yahuḏí primeramente y también al Yawanita;
10 pero esplendor y dignidad y paz para todo el que hace lo bueno, al Yahuḏí primeramente y también al Yawanita.
11 Porque no hay acepción de personas para con Elohim.
12 Porque todos los que han pecado sin Toráh, también perecerán sin Toráh, y todos los que han pecado bajo la Toráh, serán juzgados por la Toráh.
13 porque no son los oidores de la Toráh los justos ante Elohim, sino los hacedores de la Toráh son los que serán justificados.
14 Porque cuando los gentiles, que no tienen la Toráh, hacen por naturaleza lo que es de la Toráh, aunque no tengan la Toráh, son una Toráh para sí mismos,
15 mostrando la obra de la Toráh escrita en sus corazones, su conciencia les da testimonio, y entre ellos sus razonamientos se acusan o se defienden,
16 en el día en que [illegible] juzgará los secretos de los hombres por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ, conforme a las Buenas Noticias por mí.
17 Mira, tú llamado un Yahuḏí, y te apoyas en la Toráh, y te jactas en Elohim,
18 y conoces la voluntad, y apruebas lo mejor, instruido por la Toráh,
19 y confías en que eres guía de los ciegos, luz de los que están en tinieblas,
20 un instructor de los insensatos, maestro de niños, que tienes teniendo la forma de conocimiento y de la verdad en la Toráh.
21 Tú, pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? Tú que proclamas que no se ha de hurtar, ¿acaso hurtas?
22 Tú que dices: "No cometerás

adulterio", ¿acaso tú cometes adulterio? Tú que abominas a los ídolos, ¿acaso despojas los templos?
23 Tú que te jactas en la Toráh, ¿por la transgresión de la Toráh deshonras a Elohim?
24 Pues "El Nombre de [illegible] es blasfemado entre los gentiles por causa de ustedes", como está escrito.
25 Pues en verdad la circuncisión aprovecha, si practicas la Toráh, pero si eres transgresor de la Toráh, tu circuncisión viene a ser incircuncisión.
26 Si, pues, el incircunciso guarda las ordenanzas de la Toráh, ¿no será su incircuncisión considerará como circuncisión?
27 Y el incircunciso por naturaleza, que se perfecciona en la Toráh, ¡te juzgará a ti, que con la letra de la Toráh y con la circuncisión eres transgresor de la Toráh!
28 Pues no es Yahudí el que lo es exteriormente, ni la circuncisión es la que se hace exteriormente en la carne.
29 Sino que un Yahudí es el que lo es por dentro, y la circuncisión es la del corazón, en Ruaḥ, no literal, cuya alabanza no proviene de los hombres, sino de Elohim.

3 ¿Cuál es, entonces, la ventaja del Yahudí? O, ¿cuál es el valor de la circuncisión?
2 ¡Mucho, en todas las maneras! Porque primero, ciertamente, a ellos les fue confiado las Palabras de [illegible].
3 ¿Pues qué, si algunos de ellos no creyeron? ¿Su incredulidad habrá hecho nula la fidelidad de Elohim?
4 ¡De ninguna manera! Sino sea Elohim veraz, y todo hombre mentiroso, como está escrito: "Para que seas declarado justo en Tus palabras, y prevalezcas Tu juicio".
5 Pero si nuestra injusticia hace resaltar la justicia de Elohim, ¿qué diremos? ¿Acaso es Elohim injusto que infiere ira? Hablo como hombre.
6 ¡De ninguna manera! De otro modo, ¿cómo juzgaría Elohim al mundo?
7 Pero si la verdad de Elohim ha aumentado por medio de mi mentira, para Su esplendor, ¿por qué aún soy juzgado como pecador?
8 ¿Y por qué no: "Hagamos lo malo para que resulte lo bueno?" – ya que se nos calumnia, y algunos afirman que nosotros decimos. Su juicio es justo.
9 ¿Qué, pues? ¿Somos nosotros mejores que ellos? De ninguna manera, porque ya hemos acusado a Yahudím y a Yawanitas, que todos están bajo pecado.
10 Como ha sido escrito: "¡No hay justo, no, ni siquiera uno!"
11 "No hay quien entienda, no hay quien busque a Elohim".
12 "Todos se desviaron, juntos se hicieron inútiles. No hay quien haga lo bueno, no, ni siquiera uno".
13 "Su garganta es una tumba abierta, con su lengua engañan", "El veneno de serpientes está debajo de sus labios",
14 "Cuya boca está llena de maldiciones y amargura".
15 "Sus pies se apresuran para derramar sangre,
16 ruina y miseria hay en sus caminos,
17 y no conocieron el camino de la paz".
18 "No hay reverencia delante de sus ojos".
19 Y sabemos que todo lo que dice la Toráh, lo dice a los que están bajo la Toráh, para que toda boca se cierre, y todo el mundo quede bajo el juicio de Elohim.
20 Así que por las obras de la Toráh ninguna carne será justificado delante de Él, porque por la Toráh es el conocimiento del pecado.
21 Pero ahora, aparte de la Toráh, la justicia de Elohim se ha manifestado, testificada por la Toráh y los Nebi'ím,
22 y la justicia de Elohim por medio de la emunáh en [illegible] ha'Mashíaḥ para todos y sobre todos los que creen. Porque no hay diferencia,
23 por cuanto todos pecaron, y están destituidos del esplendor de Elohim,
24 siendo justificados, gratuitamente, por Su favor, mediante la redención que es en Mashíaḥ [illegible],
25 a quien Elohim puso como expiación, por la emunáh en Su

sangre, para demostrar Su justicia,
porque en Su paciencia Elohim había
pasado por alto los pecados que
habían ocurrido antes,
26 para demostrar en el tiempo
presente Su justicia, a fin de que Él
sea justo y declare justo al que tiene
emunáh en [illegible].
27 ¿Dónde, pues, está la jactancia?
Queda excluida. ¿Por cuál Toráh?
¿Por la de las obras? No, sino por la
Toráh de la emunáh.
28 Pues concluimos que el hombre es
declarado justo por la emunáh sin
obras de la Toráh.
29 O, *¿es Él* el Elohim de los Yahudím
solamente, y no también de los
gentiles? Sí, de los gentiles también,
30 ya que es un solo Elohim, quien
declarará justo a los circuncisos por la
emunáh, y a los incircuncisos por
medio de la emunáh.
31 Entonces, ¿invalidamos la Toráh por
la emunáh? ¡De ninguna manera! Al
contrario, confirmamos la Toráh.
4 ¿Qué, entonces, diremos que
halló Abraham nuestro padre,
según la carne?
2 Porque si a Abraham fue declarado
justo por las obras, tiene *de qué*
jactarse, pero no delante de Elohim.
3 Porque ¿qué dice la Escritura?
"Abraham le creyó a Elohim, y se le
contó por justicia".
4 Y al que trabaja, no se le cuenta el
salario como un favor, sino como
deuda.
5 Pero al que sin obras cree en Aquél
que justifica al impío, su emunáh se le
cuenta como justicia,
6 así como Dawid también dice de la
berakáh del hombre a quien Elohim
considera justicia sin obras:
7 "Baruk son aquellos cuyas
iniquidades son perdonadas, y cuyos
pecados son cubiertos,
8 baruk es el hombre a quien [illegible] no
inculpa de pecado".
9 ¿Será esta berakáh entonces para
los circuncisos, o es también para los
incircuncisos? Porque afirmamos: La
emunáh le fue contada a Abraham por
justicia.
10 ¿Cómo, pues, le fue contada?
¿Estando en la circuncisión, o en la
incircuncisión? No en la circuncisión,
sino en la incircuncisión.
11 Y recibió la señal de la circuncisión,
como sello de la justicia de la emunáh
que tenía cuando estaba aún
incircunciso, para que viniera a ser
padre de todos los creyentes
incircuncisos, para que la justicia se
les cuente a ellos también,
12 y el padre de la circuncisión para
los que no solamente son de la
circuncisión, sino que también siguen
las pisadas de la emunáh que nuestro
padre Abraham tuvo en la
incircuncisión.
13 Porque la promesa de que sería
heredero del mundo no fue dada a
Abraham o a su simiente por la Toráh,
sino por medio de la justicia de la
emunáh.
14 Porque si los que son de la Toráh
son los herederos, la emunáh resulta
vana, y la promesa anulada,
15 pues la Toráh produce ira, pues
donde no hay Toráh tampoco hay
transgresión.
16 Por esto, es por emunáh, para que
sea por el favor, a fin de que la
promesa sea firme para toda simiente,
no solamente para la que es de la
Toráh, sino también para el que lo es
por la emunáh de Abraham, quien es
padre de todos nosotros –
17 como está escrito: "Te he puesto por
padre de muchas naciones" – en
presencia de Él a quien creyó, aun
Elohim, que vivifica a los muertos y
llama a las cosas que no existen como
si existieran,
18 quien contra esperanza creyó, en
esperanza, para llegar a ser padre de
muchas naciones, de acuerdo con lo
que se le había dicho: "Así será tu
simiente".
19 Y no se debilitó en la emunáh al
considerar su cuerpo, que estaba ya
como muerto, siendo de casi cien
años, o la esterilidad de la matriz de
Sarah,
20 él no dudó de la promesa de Elohim
por falta de emunáh, sino que
se fortaleció en emunáh, dando
esplendor a Elohim,

21 y siendo plenamente convencido de que Él podía cumplir lo que había prometido.
22 Por lo cual también "le fue contado por justicia".
23 Y no solo por él fue escrito que le fue contado,
24 sino también para nosotros, a quienes se nos habría de contar, a los que creemos en Él quien levantó a OWYEYY nuestro Adón de entre los muertos,
25 el cual fue entregado por nuestras transgresiones, y resucitado para nuestra justificación.

5 Así que, declarados justos por la emunáh, estamos en paz con Elohim por medio de nuestro Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ,
2 por quien también tenemos acceso por la emunáh a este favor en la cual estamos firmes, y nos jactamos en la esperanza del esplendor de Elohim.
3 Y no sólo esto, sino que también nos alardeamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia,
4 y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza.
5 Y la esperanza no decepciona, porque el amor de Elohim se ha derramado en nuestros corazones por el Ruaḥ ha'Kodesh que se nos fue dado.
6 Porque cuando éramos aún débiles, a su debido tiempo Mashíaḥ murió por los impíos.
7 Porque difícilmente muere alguno por un justo, sin embargo, podría ser que alguno se atreviera morir por el bueno.
8 Pero Elohim demuestra Su amor para con nosotros, en que, aun siendo pecadores, Mashíaḥ murió por nosotros.
9 Pues mucho más, estando ahora justificados en Su sangre, seremos salvos de la ira medio de por Él.
10 Porque si, siendo enemigos, fuimos reconciliados con YEYY por la muerte de Su Bĕn, mucho más, estando reconciliados, seremos salvos por Su ḥai.
11 Y no sólo esto, sino que también nos jactamos en YEYY por medio de nuestro Adón OWYEYY ha'Mashíaḥ, por quien ahora hemos recibido la reconciliación.
12 Por esto, así como el pecado entró en el mundo por un hombre, y la muerte por el pecado, así la muerte se extendió a todos los hombres, por cuanto todos pecaron –
13 pues antes de la Toráh, había pecado en el mundo, pero el pecado no se inculpa donde no hay Toráh.
14 Pero la muerte reinó desde Adám hasta Mosshéh, aun sobre los que no pecaron según la manera de la transgresión de Adám, quien es figura de Aquél que había de venir.
15 Pero el don no fue como la transgresión. Porque si por la transgresión de aquel uno solo murieron muchos, mucho más el favor de Elohim, y el don por el mérito de un Hombre, OWYEYY ha'Mashíaḥ, abundó para muchos.
16 Y el don no es por uno haber pecado. Porque ciertamente el juicio fue de uno para condenación, pero el don es de muchas transgresiones para justificación.
17 Pues si por la transgresión de uno solo, la muerte reinó por aquel uno, mucho más los que reciben la abundancia del favor y del don de la justificación reinarán en ḥai mediante Uno, OWYEYY ha'Mashíaḥ.
18 Así que, como por la transgresión de uno vino la condenación a todos los hombres, así también por la justicia de uno vino la justificación de ḥai a todos los hombres.
19 Porque, así como por la desobediencia de un hombre muchos fueron hechos pecadores, así también por la obediencia de Uno, muchos serán hechos justos.
20 Y la Toráh se introdujo, para que la transgresión aumentara. Pero donde aumentaba el pecado, el favor aumentaba aún más,
21 para que como el pecado reinó para muerte, así también el favor reine por la justicia para ḥai eterna mediante OWYEYY ha'Mashíaḥ, nuestro Adón.

6 ¿Qué, pues, diremos? ¿Continuaremos en el pecado, para que el favor aumente?
2 ¡De ninguna manera! ¿Cómo nosotros que hemos muerto al pecado viviremos aún en él?
3 ¿O no saben ustedes que todos los que hemos sido sumergidos en Mashíaḥ OWTEY, hemos sido bautizados en su muerte?
4 Nosotros hemos sido sepultados con Él por la inmersión para muerte, tal como Mashíaḥ fue levantado de entre los muertos por el esplendor del Padre, así también nosotros andemos en novedad de ḥai.
5 Porque si fuimos plantados juntamente con Él en la semejanza de Su muerte, así también lo seremos en la de Su resurrección,
6 sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue empalado con Él, para que el cuerpo del pecado sea destruido, para que no sirvamos más al pecado.
7 Porque el que ha muerto, ha sido justificado del pecado.
8 Y si morimos con Mashíaḥ, creemos que también viviremos con Él,
9 sabiendo que Mashíaḥ, habiendo resucitado de los muertos, ya no muere – la muerte ya no tiene más dominio sobre Él.
10 Porque en cuanto murió, Él murió al pecado una vez por todas; pero en cuanto Él vive, para Elohim vive.
11 Así también ustedes, considérense muertos ciertamente al pecado, pero vivos para Elohim en Mashíaḥ OWTEY nuestro Adón.
12 Por tanto, que no reine el pecado en su cuerpo mortal, de modo que obedezcan a sus malos deseos,
13 ni tampoco presenten sus miembros como instrumentos de iniquidad al pecado, sino preséntense ustedes mismos a Elohim como vivos de entre los muertos, y sus miembros como instrumentos de justicia a Elohim.
14 Porque el pecado no tendrá dominio sobre ustedes, pues ya no están bajo la ley, sino bajo el favor.
15 ¿Qué, entonces? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo la ley, sino bajo el favor? ¡De ninguna manera!
16 ¿No saben que, si ustedes se presentan como esclavos para obedecerle, son esclavos de aquel a quien obedecen, sea del pecado para muerte, o sea de la obediencia para justicia?
17 Pero agradecidos a Elohim que ustedes fueron esclavos del pecado, sin embargo, obedecieron de corazón a aquella forma de enseñanza a la cual fueron entregados.
18 Y siendo libertados del pecado, se han hecho siervos de la justicia.
19 Les hablo como humano, por la debilidad de la carne. Porque, así como presentaron sus miembros para servir a la inmundicia, y de la iniquidad para iniquidad, así ahora presenten sus miembros para servir a la justicia para kodesháh.
20 Porque cuando ustedes eran esclavos del pecado, eran libres de la justicia.
21 ¿Qué fruto, entonces, tenían de aquellas cosas de las cuales ahora se avergüenzan? Porque el fin de ellas es muerte.
22 Pero ahora, siendo libertados del pecado, y hechos siervos de Elohim, tienen su fruto en la kodesháh, y como fin, ḥai eterna.
23 Porque la paga del pecado es muerte, pero el don de Elohim es ḥai eterna en Mashíaḥ OWTEY, nuestro Adón.

7 ¿O acaso ustedes no saben, hermanos? – pues les hablo a los que conocen la Toráh – ¿que la Toráh tiene dominio sobre el hombre mientras éste vive?
2 Porque la mujer casada está sujeta por la Toráh al esposo vivo, pero si su esposo muere, ella queda libre de la Toráh sobre su esposo.
3 Por lo tanto, mientras su esposo vive, ella será llamada adúltera si se une con otro hombre. Pero si su esposo muere, ella queda libre de esa Toráh, de tal manera que no será adúltera si se une con otro hombre.
4 Así mis hermanos, ustedes también han sido puestos a muerte a la Toráh por medio del cuerpo de Mashíaḥ, para que ahora sean de otro, de Aquél

que resucitó de entre los muertos, a fin de que produzcan fruto para Elohim.
5 Porque mientras estábamos en la carne, las pasiones pecaminosas que eran por la Toráh obraban en nuestros miembros llevando fruto para muerte.
6 Pero ahora hemos sido libres de la Toráh, por haber muerto para aquella en que estábamos sujetos, de modo que sirvamos en novedad del Ruaḥ y no bajo la antigüedad de la letra.
7 ¿Qué diremos entonces? ¿Que la Toráh es pecado? ¡De ninguna manera! Sin embargo, yo no conocí el pecado sino fuera por la Toráh. Pues tampoco conociera la codicia, si la Toráh no dijera: "No codiciarás".
8 Pero el pecado, tomando la ocasión por el Mandamiento, produjo en mí toda codicia. Porque aparte de la Toráh el pecado está muerto.
9 Y yo estaba vivo una vez aparte de la Toráh, pero cuando vino el Mandamiento, el pecado revivió y yo morí.
10 Y hallé que el mismo Mandamiento que era para vida, a mí me resultó para muerte.
11 Porque el pecado, tomando ocasión por el Mandamiento, me engañó, y mató por medio de él.
12 Así que la Toráh ciertamente es kodesh, y el Mandamiento es kodesh, justo y bueno.
13 Por tanto, ¿acaso lo que es bueno llegó a ser muerte para mí? ¡De ninguna manera! Sino que el pecado, para mostrarse pecado, produjo en mí la muerte por medio de lo que es bueno, para que el pecado mediante el Mandamiento llegase a ser sobremanera pecaminoso.
14 Porque sabemos que la Toráh es espiritual, pero yo soy carnal, vendido bajo el pecado.
15 Porque lo que hago, no lo entiendo. Pues no hago lo que quiero, sino lo que aborrezco, eso hago.
16 Pero si hago lo que no quiero, estoy de acuerdo que la Toráh es buena.
17 Y ahora, ya no soy yo quien hace aquello, sino el pecado que mora en mí.
18 Pues yo sé que, en mí, esto es en mi carne, no mora el bien. Porque el querer está en mí, pero hacer el bien no lo alcanzo.
19 Porque no hago el bien que quiero, sino el mal que no quiero, eso hago.
20 Y si hago lo que no quiero, ya no lo hago yo, sino el pecado que mora en mí.
21 Por tanto, hallo esta ley, que cuando quiero hacer el bien, el mal está en mí.
22 Porque me deleito en la Toráh de [illegible] según el hombre interior,
23 pero veo otra ley en mis miembros, que batalla contra la Toráh de mi mente, y me lleva cautivo a la ley del pecado que está en mis miembros.
24 ¡Miserable de mí! ¿Quién me librará de este cuerpo de muerte?
25 ¡Agradecimientos a [illegible], por [illegible] ha'Mashíaḥ nuestro Adón! Así que, con la mente yo mismo sirvo a la Toráh de [illegible], pero con la carne a la ley del pecado.

8 Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Mashíaḥ [illegible], los que no andan conforme a la carne, sino conforme al Ruaḥ.
2 Porque la Toráh del Ruaḥ de ḥai en Mashíaḥ [illegible] me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.
3 Porque lo que era imposible para la Toráh, en lo que era débil por la carne, [illegible], enviando a Su Bën en semejanza de carne de pecado, y a causa del pecado, condenó al pecado en la carne,
4 para que la justicia de la Toráh se cumpliese en nosotros quienes no andamos conforme a la carne, sino conforme al Ruaḥ.
5 Porque los que viven según la carne piensan en lo carnal, pero aquellos según el Ruaḥ, en lo del Ruaḥ.
6 Porque la mentalidad de la carne es muerte, pero la mentalidad del Ruaḥ es ḥai y paz.
7 Porque la mentalidad de la carne es enemistad contra Elohim, porque no se sujeta a la Toráh de [illegible], ni tampoco puede,
8 y los que son según la carne no pueden complacer a Elohim.
9 Pero ustedes no están en la carne,

sino en el Ruaḥ, si es que el Ruaḥ de Elohim mora en ustedes. Y si alguno no tiene el Ruaḥ de Mashíaḥ, no es de Él.
10 Y si Mashíaḥ está en ustedes, el cuerpo en verdad está muerto a causa del pecado, pero el Ruaḥ es ḥai a causa de la justicia.
11 Y si el Ruaḥ de Aquél que levantó a OWYHW de entre los muertos mora en ustedes, Él que levantó a Mashíaḥ de entre los muertos también dará ḥai a sus cuerpos mortales mediante Su Ruaḥ que mora en ustedes.
12 Así que, hermanos, no somos deudores a la carne, para que vivamos conforme a la carne.
13 Porque si viven conforme a la carne, morirán, pero si por el Ruaḥ hacen morir las obras de la carne, vivirán.
14 Porque todos los que son guiados por el Ruaḥ de Elohim, éstos son hijos de Elohim.
15 Pues ustedes no han recibido el espíritu de esclavitud otra vez para estar en temor, sino que han recibido el Ruaḥ de adopción, por el cual clamamos: "Abba" – Padre.
16 El Ruaḥ mismo le da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Elohim,
17 y si hijos, también herederos – ciertamente herederos de Elohim y coherederos con Mashíaḥ, si es que padecemos juntamente con Él, para que juntamente con Él seamos ensalzados.
18 Pues estimo que los sufrimientos de este presente tiempo no son comparables con el esplendor que se ha de revelar en nosotros.
19 Porque el anhelo ardiente de la creación es el aguardar la revelación de los hijos de Elohim.
20 Porque la creación fue sujeta a vanidad, no por elección, sino por Aquél que la sujetó, en esperanza,
21 y la creación misma será libertada de la esclavitud de corrupción, a la libertad esplendorosa de los hijos de Elohim.
22 Porque sabemos que toda la creación gime unida, y unida sufre dolores de parto hasta ahora.
23 Y no sólo ella, sino que también nosotros que tenemos las primicias del Ruaḥ, nosotros también gemimos dentro de nosotros mismos, esperando la adopción, la redención de nuestro cuerpo.
24 Porque en esta esperanza fuimos salvos, pero la esperanza que se ve, no es esperanza, porque cuando alguno lo ve, ¿acaso lo espera?
25 Pero si esperamos algo que no vemos, con perseverancia lo aguardamos.
26 Y de igual manera el Ruaḥ nos ayuda en nuestra debilidad. Porque nosotros no sabemos qué debemos orar, pero el Ruaḥ implora por nosotros con gemidos indecibles.
27 Y Él que escudriña los corazones sabe cuál es la mentalidad del Ruaḥ, porque Él intercede por los kodeshim conforme a Elohim.
28 Y sabemos que todas obran juntamente para bien para los que aman a Elohim, a los que son llamados conforme al propósito.
29 Porque a los que antes conoció, también Él los predestinó para que fuesen hechos conformes a la imagen de Su Bĕn, para que Él fuera el primogénito entre muchos hermanos.
30 Y a los que Él predestinó, a éstos también los llamó, y a los que Él llamó, a éstos también los declaró justos. Y a los que Él declaró justos, a éstos también los ensalzó.
31 ¿Qué, pues, diremos a esto? Si Elohim es por nosotros, ¿quién contra nosotros?
32 Ciertamente, Él que no escatimó ni a Su propio Bĕn, sino que Lo entregó por todos nosotros – ¿cómo no nos dará también con Él todas las cosas?
33 ¿Quién podrá acusar a los escogidos de Elohim? Es Elohim es el que justifica.
34 ¿Quién es el que condenará? Mashíaḥ es el que murió, más aún, el que también resucitó, el que además está a la mano derecha de YHWH, el que también intercede por nosotros.
35 ¿Quién nos separará del amor de Mashíaḥ? ¿Tribulación, o angustia, o

persecución, o hambre, o desnudez, o peligro, o espada?
36 Como está escrito: "Por Tu causa somos muertos todo el tiempo, somos contados como ovejas de matadero".
37 Pero en todas estas cosas somos más que vencedores por medio de Aquél que nos amó.
38 Por lo cual estoy convencido de que ni la muerte, ni la vida, ni los mensajeros, ni los principados, ni las potestades, ni lo presente, ni lo futuro,
39 ni lo alto, ni lo profundo, ni ninguna otra criatura, nos podrá separar del amor de [illegible], que es en Mashíaḥ [illegible] nuestro Adón.

9 Digo la verdad en Mashíaḥ, no miento, mi conciencia da testimonio conmigo en el Ruaḥ ha'Kodesh,
2 de que tengo una gran tristeza y continuo dolor en mi corazón.
3 Porque quisiera yo mismo ser excomulgado de Mashíaḥ, por amor a mis hermanos, mis parientes según la carne,
4 que son Yisra'ĕlitas, de los cuales son la adopción, el esplendor, los Convenios, la promulgación de la Toráh, y la adoración, y las promesas,
5 de quienes son los patriarcas, y de los cuales proviene ha'Mashíaḥ según la carne, quien está sobre todo, baruḵ de [illegible] para siempre. Amĕn.
6 Sin embargo, no es que la Palabra de [illegible] haya fallado. Porque ellos no son todos Yisra'ĕl quienes son de Yisra'ĕl,
7 tampoco son todos hijos porque sean simiente de Aḇraham, sino: "En Yitsḥak tu simiente será llamada".
8 Esto es, los que son hijos según la carne, éstos no son los hijos de Elohim, sino que los hijos según la promesa son contados como la simiente.
9 Porque esta es la palabra de la promesa: "Por este tiempo vendré, y Sarah tendrá un hijo".
10 Y no sólo esto, sino que también cuando Riḇqáh concibió de uno, de nuestro padre Yitsḥak.
11 Aunque, antes de ellos nacer o haber hecho el bien o mal – para que el propósito de Elohim, conforme a la elección, permaneciese, no por las obras sino por Él quien llama –
12 le fue dicho a ella: "El mayor servirá al menor",
13 como está escrito: "A Ya'aqóḇ amé, pero a Ĕsaw aborrecí".
14 ¿Qué, pues, diremos? ¿Acaso hay injusticia en Elohim? ¡De ninguna manera!
15 Porque Él le dice a Moshéh: "Favoreceré aquel quien Yo favorezca, y tendré compasión de aquel quien Yo tenga compasión".
16 Por tanto, no depende del que quiere, ni del que corre, sino de Elohim quien favorece.
17 Porque la Escritura dice a Faraón: "Por esta misma razón Yo te he levantado, para mostrar en ti Mi poder, y para que Mi Nombre sea declarado sobre toda la tierra".
18 Pues, entonces, Él favorece al que Él quiera, y Él endurece a quien Él quiera.
19 Entonces me dirás: "¿Por qué Él todavía inculpa? ¿Pues quién ha resistido a Su voluntad?"
20 Pero ¿quién eres tú, oh hombre, para cuestionar a Elohim? ¿Le dirá lo formado al que la formó: "¿Por qué me hiciste así?"
21 ¿Acaso no tiene el alfarero autoridad sobre el barro, para hacer de la misma masa un vaso de valor y otro sin valor?
22 ¿Y si Elohim, queriendo mostrar Su ira y dar a conocer Su poder, soportó con mucha paciencia a los vasos de ira preparados para destrucción,
23 y de que Él diera a conocer las riquezas de Su esplendor sobre los vasos de compasión, que Él preparó de antemano para esplendor,
24 a los cuales también Él ha llamado, no sólo nosotros de entre los Yahuḏím, sino también de entre los gentiles?
25 Como también Él dice en Hoshĕa: "Los Llamaré pueblo Mío, al que no era Mi pueblo, y amada, a la que no era amada".
26 "Y ha de ser en el lugar donde se les dijo: 'Ustedes no son Mi pueblo', allí serán llamados hijos del Elohim

viviente".
27 También Yeshayáhu clama referente a Yisra'ël: "Aunque el número de los hijos de Yisra'ël sea como la arena del mar, solo un remanente será salvo".
28 "Porque Él está terminando por completo, y está acortando pronto en justicia, porque [illegible] ejecutará Su sentencia sobre la tierra".
29 Y como Yeshayáhu dijo antes: "Si [illegible] de los ejércitos no nos hubiera dejado una simiente, habríamos venido a ser como Sedóm, y fuéramos hecho semejante a Amoráh".
30 ¿Qué diremos entonces? Que los gentiles, que no iban tras la justicia, obtuvieron la justificación, hasta la justificación de la emunáh,
31 pero Yisra'ël, que iba tras la Toráh de justicia, no alcanzó la Toráh de justicia.
32 ¿Por qué? Porque, no por emunáh, sino como por obras de la Toráh. Pues tropezaron en la piedra de tropiezo.
33 Como está escrito: "He aquí, pongo en Tsiyón una piedra de tropiezo y Roca de tropezadero, y todo el que crea en Él no será avergonzado".

10 De veras hermanos, el anhelo de mi corazón y mi oración a Elohim por Yisra'ël para salvación.
2 Porque yo les doy testimonio de que tienen celo por Elohim, pero no conforme al conocimiento.
3 Pues, sin conocer la justicia de Elohim y procurando establecer su propia justicia no se han sujetado a la justicia de Elohim.
4 Porque Mashíaḥ es la meta final de la Toráh, para justificación de todo aquel que cree.
5 Porque Mosshéh escribió de la justicia que es por la Toráh: "El hombre que haga estas cosas, vivirá por ellas".
6 Pero la justicia que es por la emunáh dice así: "No digas en tu corazón: '¿Quién subirá al shamáyim?' " – esto es, para hacer bajar a Mashíaḥ; o,
7 "¿Quién descenderá al abismo?" – esto es, para hacer subir a Mashíaḥ de entre los muertos.
8 Mas ¿qué dice? "La Palabra está cerca de ti, en tu boca y en tu corazón" – esto es, la Palabra de emunáh que proclamamos:
9 que si confiesas con tu boca al Adón [illegible] y crees en tu corazón que Elohim Lo levantó de entre los muertos, serás salvo.
10 Porque con el corazón se cree para justicia, y confesando con la boca, y serás salvo.
11 Porque la Escritura dice: "Todo el que pone su confianza en Él no será avergonzado".
12 Porque no hay distinción entre Yahudí y Yawanita, pues el mismo Adón de todos es rico para con todos los que Lo invocan.
13 Porque "todo el que invoque el Nombre de [illegible] será salvo".
14 ¿Cómo, pues, invocarán a Aquél en el cual no han creído? ¿Y cómo creerán en Aquél de quien no han oído? ¿Y cómo van a oír sin haber quien les proclame?
15 ¿Y cómo lo van a proclamar si no fueren enviados? Como está escrito: "¡Cuán agradables son los pies de los que trae las Buenas Noticias de paz, que anuncian lo bueno de las Buenas Noticias!"
16 Sin embargo, no todos obedecieron las Buenas Noticias. Pues Yeshayáhu dice: "[illegible], ¿quién ha creído a nuestro anuncio?"
17 Así que la emunáh viene por el oír, y el oír, por la Palabra de [illegible].
18 Pero pregunto yo: ¿Acaso no oyeron? De veras que sí: "Por toda la tierra ha salido la voz de ellos, y sus palabras hasta los confines del mundo".
19 Pero pregunto: ¿Acaso Yisra'ël no supo? Primero Mosshéh dice: "Yo los provocaré a celos con aquellos que no son un pueblo, los provocaré a ira con una nación insensata".
20 Y claramente Yeshayáhu dice: "Fui hallado de los que no Me buscaban, Me manifesté a los que no preguntaban por Mí".
21 Y acerca de Yisra'ël Él dice: "Todo el día extendí Mis manos a un pueblo desobediente y rebelde".

11 Entonces digo, ¿Acaso Elohim rechazó a Su pueblo? ¡De ninguna manera! Porque también yo

soy un Yisra'ëlita, de la simiente de Abraham, de la tribu de Binyamín.
2 Elohim no ha rechazado a Su pueblo, al cual conoció de antemano. O, ¿no saben ustedes lo que las Escrituras dicen de Ëliyáhu, cómo imploró a [illegible] contra Yisra'ël, diciendo:
3 "[illegible], han matado a Tus nebi'ím y han derribado Tus altares; y sólo yo he quedado, y procuran mi vida?"
4 Pero ¿qué le dijo la respuesta de [illegible]?: "Me He reservado siete mil hombres que no han doblado la rodilla ante Ba'al".
5 Así pues, también, en este tiempo presente un remanente según escogidos por el favor ha llegado a ser.
6 Y si es por el favor, ya no es por obras, de otra manera, el favor ya no sería favor. Y si por obras, ya no es el favor, de otra manera la obra ya no es obra.
7 ¿Qué pues? Yisra'ël no ha conseguido lo que buscaba, pero los escogidos sí lo han alcanzado, y los demás fueron endurecidos.
8 Como está escrito: "[illegible] les dio un espíritu de sueño; ojos que no ven, y oídos que no oyen, hasta el día de hoy".
9 Y Dawiḏ dice: "Que su mesa se convierta en trampa y en red, en tropezadero y retribución para ellos,
10 sean oscurecidos sus ojos para que no vean, y agóbiales continuamente sus lomos".
11 Digo, entonces: ¿Acaso han tropezado para que cayesen? ¡De ninguna manera! Sino que por su caída la salvación vino a los gentiles, para provocarlos a celos.
12 Y si su caída es la riqueza del mundo, y su fracaso la riqueza de los gentiles, ¿cuánto más su plenitud?
13 Porque a ustedes hablo, gentiles, por cuanto yo soy emisario a los gentiles, estimo mi servicio,
14 por si en alguna manera pueda provocar a celos a mi propia carne, y salvar a algunos de ellos.
15 Porque si su exclusión es la restauración por el favor con el mundo, ¿qué será su aceptación, sino ḥai de entre los muertos?
16 Ahora, si la primicia es kodesh, también lo es toda la masa. Y si la raíz es kodesh, también lo son las ramas.
17 Y si algunas de las ramas fueron desgajadas, y tú, siendo olivo silvestre, te han injertado entre ellas, y te han hecho copartícipe de la raíz, y de la grosura del olivo,
18 no te jactes contra las ramas. Y si te jactas, ¡no eres tú quien sustentas a la raíz, sino la raíz a ti!
19 Entonces dirás: "Las ramas fueron desgajadas para que yo fuese injertado".
20 ¡Bien! Por su incredulidad fueron desgajadas, y tú por la emunáh estás en pie. No seas arrogante, sino reverencien.
21 Porque si Elohim no perdonó a las ramas naturales, a ti tampoco te perdonará.
22 Mira, pues, la bondad y la severidad de Elohim: la severidad para con los que cayeron, pero la bondad para contigo, si permaneces en bondad, de otra manera tú también serás cortado. ciertamente
23 Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, serán injertados, pues Elohim es poderoso para injertarlos de nuevo.
24 Porque si tú fuiste cortado del que por naturaleza es olivo silvestre, y contra naturaleza te injertaron en el buen olivo, ¿cuánto más éstos, que son naturales, serán injertados en su propio olivo?
25 Porque no quiero que ignoren este secreto, hermanos, para que no sean sabios en su propio concepto, que en parte el endurecimiento ha acontecido a Yisra'ël, hasta que la plenitud de los gentiles haya entrado.
26 Y así todo Yisra'ël será salvo, como está escrito: "El Redentor vendrá de Tsiyón, y Él *apartará* la iniquidad de Ya'aqóḇ,
27 y este será Mi Convenio con ellos, cuando Yo quite sus pecados".
28 Ciertamente, con respecto a las Buenas Noticias – enemigos por causa de ustedes, pero en cuanto a la

elección, son amados por causa de los padres.
29 Porque los dones y el llamamiento de Elohim son irrevocables.
30 De igual manera, ustedes en otro tiempo eran desobedientes a Elohim, pero ahora han alcanzado compasión por la desobediencia de ellos,
31 así también éstos ahora han desobedecidos, para que, por la compasión mostrada a ustedes, ellos también alcancen compasión.
32 Porque Elohim los encerró a todos a la desobediencia, para tener compasión de todos.
33 ¡Oh, profundidad de las riquezas, de la sabiduría y del conocimiento de Elohim! ¡Cuán incomprensibles son Sus juicios, e inescrutables Sus caminos!
34 "Porque ¿quién entendió la mente de YHWH? O, ¿quién fue Su consejero?"
35 "O, ¿quién le dio a Él primero, para que le fuese recompensado?"
36 Porque de Él, y por medio de Él, y para Él, son todas las cosas, a Él sea el esplendor por siempre. Amĕn.

12 Les exhorto, pues, hermanos, por la compasión de Elohim, que presenten sus cuerpos en sacrificio vivo – kodesh, agradable a Elohim – su adoración racional.
2 Y no se amolden a este mundo, sino sean transformados por medio de la renovación de su mentalidad, para que puedan discernir cuál sea la buena, agradable y perfecta voluntad de Elohim.
3 Pues les digo, por el favor que se me ha concedido, a cada cual que está entre ustedes, que nadie se estime en más de lo que debe tener, sino que piense de sí con cordura, conforme a la medida de emunáh que Elohim repartió a cada uno.
4 Porque, así como tenemos muchos miembros en un solo cuerpo, no todos los miembros tienen la misma función,
5 así nosotros, siendo muchos, somos un cuerpo en Mashíaḥ, y todos miembros los unos de los otros.
6 Ahora, teniendo diferentes dones, según el favor que se nos ha dado, si de neḇuáh, *úsese* conforme a la medida de la emunáh;
7 si de servicio, en servir; o el que enseña, en la enseñanza;
8 o el que exhorta, en la exhortación; o el que comparte, en sinceridad; el que preside, con diligencia; el que se compadece, con alegría.
9 Que el amor sea sin hipocresía; Aborrezcan lo malo y sujétate a lo bueno:
10 En amor fraternal, ámense tiernamente los unos a los otros, en aprecio, prefiriéndose los unos a los otros;
11 no sean tardos a la diligencia, fervientes en espíritu, sirviendo al Aḏón;
12 regocíjense en la esperanza, perseverando bajo presión, constantes en la oración;
13 compartiendo para las necesidades de los kodeshim; practicando la hospitalidad.
14 Barak a los que los persiguen – barak y no maldigan.
15 Regocíjense con los que se regocijan; lloren con los que lloran.
16 Sean del mismo sentir entre ustedes. No sean altivos en mente, sino llevándose con el humilde. No sean sabios en su propia opinión.
17 No le paguen a nadie mal por mal. Procuren lo bueno delante de todos los hombres.
18 Si es posible, de su parte, estén en paz con todos los hombres.
19 Amados, no se venguen ustedes mismos, sino dejen lugar a la ira *de Elohim*, porque escrito está: "Mía es la venganza, Yo pagaré", dice YHWH.
20 "Así que, si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; y si tiene sed, dale de beber, pues al hacer así le amontonarás carbones encendidos sobre su cabeza".
21 No te dejes vencer por el mal, sino vence el mal con el bien.

13 Que toda persona se someta a las autoridades superiores, porque no hay autoridad que no provenga de Elohim, y las que existen son establecidas por Elohim.
2 De modo que el que se opone a la

autoridad se opone a la institución de Elohim, y los que se Le oponen traen juicio para sí mismos.
3 Porque los rigen son objetos de temor, no para al que hace lo bueno, sino al que hace lo malo. ¿Quieres vivir sin temor a la autoridad? Haz lo bueno y tendrás elogio de ello;
4 porque te es siervo de Elohim para bien. Pero si haces lo malo, teme, porque no lleva la espada en vano. Pues es un siervo de Elohim, vengador para castigar al que practica el mal.
5 Por tanto, es necesario que estén sujetos, no solamente debido a la ira, sino también por causa de la conciencia.
6 Pues por esto ustedes deben pagar también los impuestos, porque ellos son siervos de Elohim que atienden continuamente a estos asuntos.
7 Paguen, pues, a todos lo que se les deban: tributo al que le deba tributo; al que contribución, contribución; al que el temor, temor; al que respeto, respeto.
8 No deban nada a nadie, sino el amarse unos a otros, porque el que ama al prójimo, ha cumplido la Toráh.
9 Pues esto: "No cometerás adulterio", "No asesinarás", "No hurtarás", "No darás falso testimonio", "No codiciarás", y si hay cualquier otro mandamiento, se resume en esta palabra: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo".
10 El amor no le hace mal al prójimo. Por lo tanto, el amor es el cumplimiento de la Toráh.
11 Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueño, porque ahora nuestra salvación está más cerca que cuando creímos.
12 La noche está avanzada, y el día está cerca. Así que despojémonos de las obras de las tinieblas y vistámonos con las armas de la luz.
13 Andemos decentemente, como durante el día, no fiestas desenfrenadas y borracheras, no en concúbitos y lascivias, no en contiendas y envidia,
14 sino vístanse del Adón OWהוה ha'Mashíaḥ, y no hagan provisión para los deseos de la carne.

14 Reciban al que es débil en la emunáh, sin criticar sus pensamientos.
2 Porque uno cree que se ha de comer de todo, pero el que es débil sólo come verduras.
3 El que come, no menosprecie al que no come, y el que no come, no juzgue al que come, porque Elohim le ha recibido.
4 ¿Quién eres tú para juzgar al siervo ajeno? Para su propio amo está en pie, o cae. Pero estará firme, porque poderoso es Elohim para afirmarlo.
5 Hay quien considera un día mejor que el otro, otro juzga todos los días *iguales*. Que cada uno esté plenamente convencido en su propia mente.
6 El que se ocupa del día, se ocupa para יהוה. Y el que no hace caso del día, para יהוה no lo hace. El que come, para יהוה come, pues le agradece a Elohim. Y el que no come, para יהוה se abstiene, y le agradece a Elohim.
7 Porque ninguno de nosotros vive para sí, y ninguno muere para sí.
8 Pues ambos, si vivimos, para el Adón vivimos, y si morimos, para el Adón morimos. Por tanto, sea que vivamos, o que muramos, del Adón somos.
9 Porque Mashíaḥ para esto murió y resucitó, y volvió a vivir, para regir sobre ambos, tanto de los muertos como de los vivos.
10 Pero tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? O, ¿por qué menosprecias a tu hermano? Porque todos compareceremos ante el tribunal de Mashíaḥ.
11 Porque está escrito: "Vivo Yo, dice יהוה, que ante Mí se doblará toda rodilla, y toda lengua confesará a Elohim".
12 De manera que cada uno de nosotros dará cuenta de sí a Elohim.
13 Por tanto, no nos juzguemos más unos a otros, sino más bien juzguen esto, no ponerle un obstáculo o tropiezo en el camino de su hermano.
14 Yo sé, y estoy persuadido en el

Adón [illegible], que nada es común en
sí mismo. Pero para aquel que estima
que algo es común, para él lo es.
15 Pero si tu hermano se entristece por
causa de la comida, ya no andas
conforme al amor. No hagas que por la
comida tuya se pierda aquel por quien
Mashíaḥ murió.
16 No dejen entonces que su bien se
hable como malo.
17 Porque en el reino de Elohim no es
comida ni bebida, sino justicia y paz, y
el gozo en el Ruaḥ ha'Kodesh.
18 Porque el que en esto sirve a
Mashíaḥ, agrada a Elohim, y es
aprobado por los hombres.
19 Así que, persigamos lo que
promueve la paz y la edificación
mutua.
20 No destruyas la obra de Elohim por
causa de la comida. Todas las cosas a
la verdad son limpias, pero lo malo es
que el hombre haga tropezar a otros
con lo que come.
21 Bueno es no comer carne, ni beber
vino, ni en lo que haga tropezar a tu
hermano.
22 ¿Acaso tú tienes emunáh? Tenla
para contigo delante de Elohim. Baruḵ
el que no se condena a sí mismo en lo
que aprueba.
23 Pero el que duda, si come, es
condenado, porque no lo hace con
emunáh, y todo lo que no proviene de
emunáh, es pecado.

15 Así que, los que somos fuertes
debemos soportar las flaquezas
de los débiles, y no complacernos a
nosotros mismos.
2 Que cada uno de nosotros
complazca a su prójimo en lo que es
bueno, para edificación.
3 Porque ni aun Mashíaḥ se complació
a Sí Mismo, sino que, como está
escrito: "Los reproches de los que Te
insultaban cayeron sobre Mí".
4 Porque todo lo que se escribió antes
fue escrito para nuestra enseñanza,
para que por la paciencia y la
consolación de las Escrituras
tengamos esperanza.
5 Y el Elohim de la paciencia y de la
consolación les dé entre ustedes un
mismo sentir, según Mashíaḥ [illegible],
6 para que, con una mente y una boca,
adoren a Elohim y Padre de nuestro
Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
7 Por tanto, recíbanse unos a otros,
así como Mashíaḥ también nos
recibió, para el esplendor de Elohim.
8 Y digo que [illegible] ha'Mashíaḥ vino a
ser siervo de la circuncisión respecto a
la verdad de Elohim, para confirmar
las promesas hechas a los padres,
9 y para que los gentiles adoren a
Elohim por Su compasión, como está
escrito: "Por tanto, Yo Te confesaré
entre los gentiles, y cantaré a Tu
Nombre".
10 Y otra vez dice: "¡Alégrense, oh
gentiles, con Su pueblo!"
11 Y otra vez: "¡Alaben a [illegible], todos
los gentiles! ¡Ensálcenlo, todos los
pueblos!"
12 Y otra vez dice Yeshayáhu: "Estará
la raíz de Yishái, Y Él que se levantará
a regir sobre los gentiles, en Él los
gentiles pondrán su esperanza".
13 Y el Elohim de esperanza los llene
de todo gozo y paz en la emunáh,
para que rebosen de esperanza por el
poder del Ruaḥ ha'Kodesh.
14 Ahora yo mismo estoy convencido
de que ustedes, hermanos míos, de
que ustedes también están de bondad,
completos en todo conocimiento,
capaces también de amonestarse
unos a otros.
15 Pero les he escrito con bastante
atrevimiento, para recordarles, por el
favor que me fue dado por Elohim,
16 para ser siervo de [illegible]
ha'Mashíaḥ a los gentiles, con el deber
de kehunnáh en traerles las Buenas
Noticias de Elohim, para que los
gentiles sean una ofrenda aceptada,
kadosh por el Ruaḥ ha'Kodesh.
17 Así que tengo de qué jactarme en
Mashíaḥ [illegible], en lo pertinente a
Elohim.
18 Porque yo no me atrevería a hablar
de nada sino de lo que Mashíaḥ ha
hecho por medio de mí, en palabra y
obra, para que los gentiles obedezcan,
19 en poder de las señales y prodigios,
mediante el poder del Ruaḥ de Elohim,
para que desde Yerushalayim hasta
los alrededores del Ilírico haya

terminado de predicar las Buenas Noticias de Mashíaḥ.
20 Y por eso tenía la ambición de llevar las Buenas Noticias donde Mashíaḥ aún no ha sido nombrado, no sea que edifique sobre el fundamento de hombre,
21 sino como está escrito: "Aquellos a quienes nunca les fue anunciado acerca de Él, verán, y los que nunca han oído entenderán".
22 Por esta razón he sido impedido muchas veces de venir a ustedes.
23 Pero ahora, no tengo más lugar en estas regiones, y deseando venir a ustedes desde hace muchos años,
24 iré a ustedes cuando vaya a Sefarad. Porque espero verlos al pasar, y que ustedes me encaminen por allá, después que disfrute un poco de su compañía.
25 Pero ahora voy a Yerushalayim para servirle a los kodeshim.
26 Porque agradó a los de Makedonía y Akaía hacer alguna contribución para los pobres de entre los kodeshim que están en Yerushalayim.
27 Pues les agradó, y son deudores a ellos. Porque si los gentiles han sido hechos participantes de sus bienes espirituales, ellos también deben servirles con sus bienes materiales.
28 Así que, cuando haya concluido esto y les haya puesto mi sello en este fruto de ellos, yo regresaré a ustedes a Sefarad.
29 Y sé que cuando vaya a ustedes, llegaré en la plenitud de la berakáh de las Buenas Noticias de Mashíaḥ.
30 Pero les ruego, hermanos, por nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ y por el amor del Ruaḥ, que luchen conmigo en oración por mí, delante de Elohim,
31 para que sea librado de los incrédulos que están en Yahudah, y que mi servicio a Yerushalayim sea bien recibido por los kodeshim,
32 para que con gozo llegue a ustedes, por la voluntad de Elohim, y que sea refrescado juntamente con ustedes.
33 Y el Elohim de paz sea con todos ustedes. Amĕn.

16 Y les encomiendo a nuestra hermana Foíbĕ, quien es sierva de la asamblea en Kengkreaí,
2 para que la reciban en יהוה, como es digno de los kodeshim, y que la ayuden en cualquier cosa que necesite de ustedes. Porque ella ha ayudado a muchos, incluso a mí mismo.
3 Saluden a Priskila y Akúlas, mis colaboradores en Mashíaḥ OWיהוה,
4 quienes expusieron sus propios cuellos por mi vida, a los cuales no sólo les estoy agradecido, sino también a todas las asambleas de los gentiles,
5 y a la asamblea que está en su casa. Saluden a mi amado Epaínetos, quien es el primer fruto en Akaía para Mashíaḥ.
6 Saluden a Miryam, quien ha trabajado arduamente por nosotros.
7 Saluden a Andrónikos y a Yunías, mis parientes y mis compañeros de prisión, quienes son eminentes entre los emisarios, quienes también fueron en Mashíaḥ antes que yo.
8 Saluden a Amplías, mi amado en יהוה.
9 Saluden a Urbanos, nuestro colaborador en Mashíaḥ, y a Stakus, mi amado.
10 Saluden a Apelés, el aprobado en Mashíaḥ. Saluden a los que son de Aristóbulos.
11 Saluden a Hĕrodión, mi pariente. Saluden a los que son de Nárkissos que están en יהוה.
12 Saluden a Trúfaina y a Trufosa, quienes trabajan en יהוה. Saluden a la amada Persís, quien ha trabajado arduamente en יהוה.
13 Saluden a Rufus, escogido en יהוה, y a suya madre y mía.
14 Saluden a Asúnkritos, a Flégon, a Hermĕs, a Patróbas, a Hermas, y a los hermanos que están con ellos.
15 Saluden a Filólogos y a Yulia, a Nĕreús y a su hermana, y a Olumpás y a todos los kodeshim que están con ellos.
16 Salúdense unos a otros con un beso kodesh. Las asambleas de Mashíaḥ los saludan.
17 Ahora les ruego, hermanos, que se fijen en los que causan divisiones y

tropiezos en contra de la enseñanza que ustedes han aprendido, y que se aparten de ellos.
18 Porque tales personas no le sirven a nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ, sino a sus propios vientres, y con suaves palabras y adulaciones engañan los corazones de los inocentes.
19 Su obediencia, ciertamente, es notoria a todos. Así que me gozo por ustedes, pero quiero que sean sabios para el bien, y sencillos para el mal.
20 El Elohim de la paz aplastará pronto a Satán bajo sus pies. Que el favor de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ sea con ustedes. Amĕn.
21 Timóteos, mi colaborador, y Lukios, y Yáson, y Sosípatros, mis parientes, los saludan.
22 Yo, Tértios, quien escribió esta carta, les saludo en יהוה.
23 Gáios, el huésped de toda la asamblea y mío, los saluda. Ĕrastos, el tesorero de la ciudad, los saluda, y Cuartos, un hermano.
24 Que el favor de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ esté con todos ustedes. Amĕn.
25 Y a Él quien puede confirmarlos según mis Buenas Noticias y la predicación de OWיהוה ha'Mashíaḥ, según la revelación del secreto que se ha mantenido oculto desde tiempos antiguos,
26 pero que ahora se ha manifestado, y que por la Escritura de nebuáh se ha dado a conocer a todas las naciones, según el Mandamiento del Elohim eterno, para obediencia de emunáh.
27 a יהוה, el único sabio, sea el esplendor, por medio de OWיהוה ha'Mashíaḥ para siempre. Amĕn.

PILĚMÓN

פילימון

1 Sha'úl, prisionero de Mashíaḥ
[illegible], y el hermano Timóteos, a
Filemón nuestro amado hermano y
colaborador,
2 y a nuestra hermana Apia, a Arḵipos,
nuestro compañero de milicia, y a la
asamblea que está en tu casa:
3 El favor sea con ustedes y la paz de
[illegible] nuestro Padre y del Aḏón
[illegible] ha'Mashíaḥ.
4 Agradezco siempre a mi Elohim
cuando te menciono en mis oraciones,
5 oyendo del amor y de la emunáh que
tienes hacia el Aḏón [illegible], y para
con todos los kodeshim,
6 para que la participación de tu
emunáh sea eficaz en el conocimiento
de todo el bien que está en ustedes
hacia el Mashíaḥ [illegible].
7 Pues tenemos gran gozo y
consolación en tu amor, porque el
amor entrañable de los kodeshim ha
sido refrescado por ti, hermano.
8 Por lo tanto, aunque tengo mucha
franqueza en Mashíaḥ para dirigirte lo
que conviene,
9 por el amor, más bien ruego – siendo
como Sha'úl, el anciano, y ahora
prisionero de [illegible] ha'Mashíaḥ –
10 Te ruego por mi hijo Onĕsimos, a
quien engendré estando en mis
cadenas,
11 el cual en otro tiempo te fue inútil,
pero ahora nos es útil a ti y a mí,
12 el cual vuelvo a enviarte, lo
recibas, esto es, mi propio amor
entrañable,
13 a quien quisiera retenerlo conmigo,
para que él me sirviera en lugar tuyo
en mis cadenas por las Buenas
Noticias.
14 Pero no quise hacer nada sin tu
consentimiento, para que tu bondad
no fuese como de necesidad, sino
voluntario.
15 Porque quizás para esto se apartó
de ti por algún tiempo, para que lo
recibas para siempre,
16 no ya como esclavo sino más que
como esclavo, como hermano amado,
en especial para mí, pero cuánto más
para ti, tanto en la carne como en el
Aḏón.
17 Así que, si me tienes por
compañero, recíbelo como si fuera a
mí.
18 Pero si él te ha hecho algún mal, o
si te debe algo, ponlo a mi cuenta.
19 Yo, Sha'úl, escribo esto con mi
propia mano. Yo te lo pagaré – sin
mencionarte que aun tú mismo te me
debes a mí también.
20 Sí, hermano, permíteme disfrutar
este placer de ti en el Aḏón, refresca
amor entrañable en el Aḏón.
21 Confiando en tu obediencia, te he
escrito, sabiendo que harás aun más
de lo que pido.
22 Y además prepárame alojamiento,
pues confío que por las oraciones de
ustedes les seré concedido.
23 Epafrás, mi compañero prisionero
en Mashíaḥ [illegible], te saluda,
24 y también Markos, Arístarḵos,
Dĕmas, y Lukas, mis colaboradores.
25 Que el favor de nuestro Aḏón
[illegible] ha'Mashíaḥ sea con tu espíritu.
Amĕn.

KOLASIM
קולסים

1 Sha'úl, emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ por la voluntad de Elohim, y nuestro hermano Timóteos,
2 a los kodeshim y fieles hermanos en Mashíaḥ: Favor y paz sean a ustedes de parte de [illegible] nuestro Padre, y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
3 Agradecemos a Elohim y Padre de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, orando siempre por ustedes,
4 habiendo oído de su emunáh en Mashíaḥ [illegible], y del amor que tienen por todos los kodeshim,
5 a causa de la esperanza de lo que está reservado para ustedes en el shamáyim, de la cual han oído por la Palabra de la verdad de las Buenas Noticias,
6 que ha llegado a ustedes, así como en todo el mundo está llevando fruto y creciendo, desde el día en que oyeron y entendieron el favor de Elohim en verdad,
7 como también lo aprendieron de Epafrás, nuestro amado consiervo, que es un fiel siervo de Mashíaḥ a favor de ustedes,
8 quien también nos ha declarado su amor en el Ruaḥ.
9 Por esto también nosotros, desde el día que lo oímos, no cesamos de orar por ustedes, y de pedir que sean llenos del conocimiento de Su voluntad en toda sabiduría y entendimiento espiritual,
10 para que anden como es digno del Adón, agradándole en todo, llevando fruto en toda buena obra, y creciendo en el conocimiento de Elohim,
11 siendo fortalecidos con todo poder, conforme a la potencia de Su esplendor, para toda perseverancia y paciencia con gozo,
12 agradeciendo al Padre que los hizo aptos para participar de la herencia de los kodeshim en luz,
13 quien nos ha libertado de la autoridad de las tinieblas y nos ha trasladado al reino de Su Bĕn amado,
14 en quien tenemos la redención por medio de Su sangre, el perdón de pecados,
15 quien es la imagen del Elohim invisible, el primogénito de toda creación.
16 Porque en Él fueron creadas todas las cosas que están en el shamáyim y en la tierra, visibles e invisibles, sean tronos, o dominios, o principados, o autoridades – todo fue creado por medio de Él y para Él.
17 Y Él es antes que todo, y en Él todas las cosas subsisten.
18 Y Él es la Cabeza del cuerpo, que es la asamblea, quien es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que en todo Él tenga la preeminencia.
19 Porque en Él Le agradó habitar toda la plenitud,
20 y por medio de Él reconciliar Consigo Mismo todas las cosas, tanto sobre la tierra como en los shamáyim, haciendo la paz mediante la sangre de Su madero.
21 Y ustedes, que en otro tiempo eran extraños y enemigos en su mente por las malas obras, pero ahora Él los ha reconciliado
22 en Su cuerpo de carne por medio de la muerte, para presentarlos a ustedes kodesh, e intachables e irreprensibles delante de Él,
23 si en verdad permanecen fundados y firmes en la emunáh, sin dejarse mover de la esperanza de las Buenas Noticias que han oído, la que se le ha proclamado a toda criatura debajo del shamáyim, del cual yo, Sha'úl, fui hecho siervo,
24 quien ahora me gozo en mis padecimientos por ustedes, y cumplo en mi carne lo que falta de las aflicciones de Mashíaḥ por Su cuerpo, que es la asamblea,
25 de la cual fui hecho siervo, según la administración de Elohim que me fue dada para con ustedes, para dar cumplimiento a la Palabra de [illegible],
26 el secreto que había estado oculto desde los siglos y generaciones, pero que ahora ha sido revelado a Sus kodeshim,
27 a quienes Elohim quiso dar a

conocer las riquezas del esplendor de
este secreto entre los gentiles: que es
Mashíaḥ en ustedes, la esperanza de
esplendor,
28 a quien anunciamos, amonestando
a todo hombre, y enseñando a todo
hombre en toda sabiduría, a fin de
presentar a todo hombre perfecto en
Mashíaḥ OWTEAV,
29 para lo cual yo también trabajo,
esforzándome según la operación de
Aquél que obra en mí con poder.
2 Porque quiero que sepan cuán
gran lucha sostengo por ustedes,
y por los que están en Laodíkeia, y por
todos los que nunca han visto mi
rostro en carne,
2 para que sus corazones sean
consolados, siendo unidos en amor,
hasta alcanzar todas las riquezas de
pleno entendimiento, a fin de conocer
el secreto de Elohim – aun el Padre, y
ha'Mashíaḥ,
3 en quien están escondidos todos
los tesoros de la sabiduría y del
conocimiento.
4 Y digo esto, para que nadie los
engañe con palabras persuasivas.
5 Pues, aunque estoy ausente en la
carne, mas en espíritu estoy con
ustedes, gozándome al ver su buen
orden y la firmeza de su emunáh en
Mashíaḥ.
6 Por tanto, de la manera que
recibieron a OWTEAV ha'Mashíaḥ el
Adón, anden en Él,
7 habiendo sido arraigados y
edificados en Él, y establecidos en la
emunáh, como se les ha enseñado,
abundando en agradecimiento.
8 Miren que nadie los convierta en
presa por medio de filosofías y huecas
sutilezas, según las tradiciones de los
hombres, y conforme a los rudimentos
del mundo, y no según Mashíaḥ.
9 Porque en Él habita corporalmente
toda la plenitud del Todopoderoso,
10 y ustedes están completos en Él,
quien es la cabeza de todo principado
y autoridad.
11 En Él ustedes también fueron
circuncidados con una circuncisión no
hecha con manos, en el despojo del
cuerpo de pecados de la carne,
mediante la circuncisión de Mashíaḥ,
12 siendo sepultados juntamente con
Él en la inmersión, en el cual fueron
también resucitados con Él, mediante
la emunáh la operación de Elohim,
quien Lo levantó de los muertos.
13 Y a ustedes, estando muertos en
tus delitos y la incircuncisión de su
carne, Él les dio vida juntamente con
Él, perdonándoles todos sus delitos,
14 habiendo borrado el acta de deuda
contra nosotros – por los dogmas –
que era contra nuestra. Y Él lo ha
quitado de en medio, clavándolo en el
madero.
15 Despojando así a los principados y
a las autoridades, Él los exhibió
públicamente, prevaleciendo sobre
ellos en él.
16 Por tanto, que nadie los juzgue en
comida o en bebida, o en cuanto a la
Festividad o la luna nueva o los
Shabbatot –
17 cuales son sombras de lo que ha
de venir – pero el Cuerpo es de
ha'Mashíaḥ.
18 Que nadie los prive del premio, el
que se deleita en la falsa humildad y
adoración a los mensajeros, que se
apoyan en lo que no han visto,
envanecido por su mente carnal,
19 y no se aferran a la Cabeza, en
virtud de quien todo el Cuerpo –
nutrido y unido por las coyunturas y
ligamentos – crece con el crecimiento
de Elohim.
20 Si entonces, ustedes han muerto
con Mashíaḥ en cuanto a los
rudimentos del mundo, ¿por qué,
como si vivieran en el mundo, se
someten a ordenanzas?:
21 "No toques, no pruebes, no
manejes" –
22 cuales todas perecerán con el uso –
según los mandamientos y doctrinas
de hombres.
23 Tales cosas tienen a la verdad
cierta apariencia de sabiduría en la
adoración autoimpuesta, la humillación
y el trato severo del cuerpo – sin
ningún valor en absoluto, para la
satisfacción de la carne.
3 Si, entonces, ustedes han
resucitado con Mashíaḥ, busquen

las cosas de arriba, donde está Mashíaḥ sentado a la derecha de [illegible].
2 Piensen en las cosas de arriba, no en las de la tierra.
3 Porque ustedes han muerto, y su vida está escondida con Mashíaḥ en Elohim.
4 Cuando ha'Mashíaḥ, quien es nuestra ḥai, se manifieste, entonces ustedes también serán manifestados con Él en esplendor.
5 Por lo tanto, hagan morir sus miembros que están sobre la tierra: fornicación, impureza, pasiones desordenadas, malos deseos y avaricia, que es idolatría.
6 A cosas de estas cosas la ira de Elohim viene sobre los hijos de desobediencia,
7 en las cuales ustedes también anduvieron en otro tiempo cuando vivían en ellas.
8 Pero ahora, renuncien también ustedes a todas estas: ira, enojo, maldad, blasfemia y palabras groseras de su boca.
9 No se mientan unos a otros, porque ustedes se han despojado del viejo hombre con sus prácticas,
10 y se han revestido del nuevo, quien es renovando en el conocimiento conforme a la imagen de Aquél quien la creó
11 donde no hay Yawanita ni Yahudí, circuncisión ni incircuncisión, extranjero ni Skutiano, esclavo ni libre, sino que Mashíaḥ es el todo, y en todos.
12 Así que, como escogidos de Elohim, kodeshim y amados, revístanse de compasión, de bondad, de humildad, de mansedumbre, de paciencia,
13 sobrellévense unos a otros, y perdónense unos a otros si alguno tuviera alguna queja contra el otro; de la manera que Mashíaḥ los perdonó, así también háganlo ustedes.
14 Pero sobre todas estas cosas, *revístanse* de amor, que es el vínculo perfecto.
15 Y que la paz del Elohim gobierne en sus corazones, pues a ella fueron llamados en un solo Cuerpo, y sean llenos de agradecimientos.
16 Que la Palabra de Mashíaḥ habite ricamente en ustedes, enseñándose y amonestándose unos a otros en toda sabiduría, cantando con gozo sus corazones al Adón con tehilím e himnos de alabanza y cánticos espirituales.
17 Y todo lo que hagan, sea de palabra o hecho, háganlo todo en el Nombre del Adón [illegible], agradeciendo a [illegible] el Padre por medio de Él.
18 Esposas, estén sujetas a sus esposos, como es apropiado en el Adón.
19 Esposos, amen a sus esposas y no las traten con amargura.
20 Hijos, obedezcan a sus padres en todo, que esto agrada al Adón.
21 Padres, no provoquen a sus hijos, para que no se desalienten.
22 Siervos, obedezcan a sus amos en carne en todo, no sirviendo a la vista, como los que agradan a los hombres, sino con corazón sincero, reverenciando a Elohim.
23 Y todo lo que hagan, háganlo de corazón, como para el Adón y no para los hombres,
24 sabiendo que del Adón recibirán la recompensa de la herencia. Es al Adón, Mashíaḥ, a quien sirves.
25 Pero el que hace injusticia, recibirá la injusticia que haga, porque no hay acepción de personas.

4 Amos, den a sus siervos lo que es recto y justo, sabiendo que también ustedes tienen un Adón en el shamáyim.
2 Perseveren en la oración, vigilando en ella, en agradecimiento,
3 orando al mismo tiempo también por nosotros, para que Elohim nos abra una puerta para la Palabra, para proclamar el secreto de Mashíaḥ, por el cual también estoy en cadenas,
4 para que lo presente con claridad, como debo hablar.
5 Anden sabiamente para con los de afuera, redimiendo el tiempo.
6 Que su palabra sea agradable, sazonada con sal, para que sepan cómo les conviene responder a cada uno.

7 Tukikós, que es un hermano amado, fiel siervo y consiervo en el Adón, les informará todas las noticias acerca de mí.
8 Lo he enviado a ustedes con este propósito, para conocer sus circunstancias y anime sus corazones,
9 junto a Onĕsimos, un fiel y amado hermano, quien es uno de ustedes. Ellos les harán saber todas las noticias de aquí.
10 Arístarkos, mi compañero de prisión los saluda, junto a Markos el pariente de Barnabáh del cual ya han recibido instrucciones: si va a ustedes, recíbanlo,
11 y Yeshúa, el que es llamado Yustos. Ellos son los únicos colaboradores en el reino de Elohim · que son de la circuncisión, quienes me han servido de consuelo.
12 Epafrás, quien es uno de ustedes, siervo del Mashíaḥ, los saluda, siempre luchando por ustedes en sus oraciones, para que estén firmes, perfectos y completos en todo lo que Elohim quiere.
13 Porque doy testimonio de él, de que se preocupa profundamente por ustedes, y por los de Laodíkeia y por los de Hierápolis.
14 Lukas, el médico amado y Dĕmas, los saludan.
15 Saluden a los hermanos que están en Laodíkeia: a Nunfás y a la asamblea que está en su casa.
16 Y cuando esta carta haya sido leída entre ustedes, hagan que también se lea en la asamblea de los de Laodíkeia, y que así mismo ustedes lean la de Laodíkeia.
17 Y díganle a Arkipos: "Atiende al servicio que has recibido del Adón, para que lo cumplas".
18 Este saludo es de mi propia mano – Sha'úl. Acuérdense de mis cadenas. Que el favor esté con ustedes. Amĕn.

EF'SIYIM

אפסיים

1 Sha'úl, un emisario de [illegible] el Mashíaḥ por la voluntad de Elohim, a los kodeshim que están en Éfeso, y fieles al Mashíaḥ [illegible]:
2 El favor y la paz de [illegible] nuestro Padre y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ.
3 Baruk sea el Elohim y Padre de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, que nos barak con toda berakáh espiritual en los shamáyim en el Mashíaḥ,
4 así como nos escogió en Él desde antes de la fundación del mundo, para que fuéramos kodesh e intachable delante de Él en amor,
5 habiéndonos ordenado previamente para adopción como hijos por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ para Sí Mismo, según el beneplácito de Su voluntad,
6 para que alabemos el esplendor de Su favor con la cual nos favoreció en el Amado,
7 en quien tenemos redención por medio del perdón de nuestras transgresiones, según las riquezas de Su favor,
8 que hizo sobreabundar para con nosotros en toda sabiduría y entendimiento,
9 dándonos a conocer el secreto de Su voluntad, según el beneplácito que se propuso en Sí Mismo,
10 para administrar en el cumplimiento de los tiempos, de reunir todas las cosas en Mashíaḥ, tanto las que están en los shamáyim como las que están en la tierra en Él,
11 en quien también recibimos una herencia, habiendo sido ordenado previamente según el propósito de Aquél realizando todo conforme al consejo de Su voluntad,
12 para que nosotros seamos para alabanza de Su esplendor – los que primeramente han confiado en Mashíaḥ,
13 en quien también ustedes, habiendo oído la Palabra de verdad, la Buena Noticia de su salvación, en quien también, habiendo creído, fueron sellados con el Ruaḥ ha'Kodesh de la promesa,
14 que es la garantía de nuestra herencia, hasta la redención de la posesión adquirida, para alabanza de Su esplendor.
15 Por esta razón yo también, habiendo oído de su emunáh en el Adón [illegible] y de su amor para con todos los kodeshim,
16 no ceso de agradecer, mencionándolos a ustedes en mis oraciones,
17 para que el Elohim de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, el Padre de esplendor, les dé un espíritu de sabiduría y de revelación en el conocimiento de Él,
18 los ojos de su entendimiento sean iluminado, para que conozcan cuál es la esperanza a la que Él los ha llamado, y cuáles las riquezas del esplendor de Su herencia en los kodeshim,
19 y cuál es la eminente grandeza de Su poder hacia nosotros los que creemos, según la operación del poder de Su fuerza,
20 cual Él operó en ha'Mashíaḥ cuando Lo levantó de entre los muertos y sentó a Su diestra en el shamáyim,
21 por encima de todo principado y autoridad y poder y dominio, y todo nombre que es nombrado, no sólo en esta era sino también en la venidera.
22 Y aun Él ha puesto todas las cosas las bajo Sus pies, Lo hizo ser cabeza sobre todas las cosas, para la asamblea,
23 la cual es Su cuerpo, la plenitud de Aquél que lo llena todo en todo.

2 Y ustedes estaban muertos en sus delitos y pecados,
2 en los cuales anduvieron en otro tiempo, conforme a la corriente de este mundo y conforme al príncipe de la potestad del aire, del espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia,
3 entre los cuales también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la mente, y por naturaleza éramos hijos de ira, así como los demás.
4 Pero [illegible], que es rico en

compasión, por Su gran amor con que nos amó,
5 aun estando nosotros muertos en delitos, nos dio vida juntamente con Mashíaḥ – por el favor han sido salvos –
6 y juntamente nos resucitó, y nos hizo sentar en el shamáyim en Mashíaḥ OWיהוה,
7 para mostrar en las edades venideras las superabundantes riquezas de Su favor en bondad hacia nosotros en Mashíaḥ OWיהוה.
8 Porque por el favor han sido salvos, por medio de emunáh, y esto no de ustedes, pues es el regalo de Elohim,
9 no es por obras, para que nadie se jacte.
10 Porque somos Su hechura, creados en Mashíaḥ OWיהוה para buenas obras, que יהוה preparó de antemano para que anduviésemos en ellas.
11 Por lo tanto, recuerden que ustedes, una vez gentiles en la carne, quienes eran llamados 'incircuncisión' debido a lo llamado 'circuncisión' hecha en la carne con manos,
12 que en aquel tiempo estaban sin Mashíaḥ, excluidos de la ciudadanía de Yisra'ël y extranjeros de los Convenios de la promesa, estando sin esperanza y sin Elohim en el mundo.
13 Pero ahora en el Mashíaḥ OWיהוה, ustedes que en otro tiempo estaban lejos se han acercado por la sangre de ha'Mashíaḥ.
14 Porque Él es nuestra paz, que de ambos nos hizo uno, y derribando la partición de la barrera,
15 y aboliendo en Su carne las enemistades – la ley de los mandamientos en dogmas –. para crear en Sí Mismo un hombre renovado de los dos, haciendo así la paz,
16 y de reconciliar a ambos en un solo cuerpo con Elohim por medio del madero, destruyendo la enemistad por ella.
17 Y cuando vino, Él les trajo como Buena Noticia la paz para ustedes que estaban lejos, y paz para los que estaban cerca,
18 porque por medio de Él, ambos tenemos acceso al Padre en un solo Ruaḥ.
19 Por lo tanto, ustedes ya no son extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los kodeshim y miembros de la familia de Elohim,
20 edificados sobre el fundamento de los emisarios y neḇi'ím, OWיהוה ha'Mashíaḥ mismo siendo la principal piedra angular,
21 en quien todo el edificio, bien ensamblado, va creciendo hasta ser un kodesh Mishkán en יהוה,
22 en quien ustedes se los edifica juntamente para morada de Elohim en el Ruaḥ.

3 Por esto yo, Sha'úl, el prisionero de OWיהוה ha'Mashíaḥ en nombre de ustedes gentiles –
2 si es que han oído de la administración del favor de Elohim que se me dada para ustedes,
3 que por revelación me fue dado a conocer el secreto, como antes lo he escrito brevemente.
4 Leyendo esto, entonces, ustedes podrán entender cuál es mi conocimiento en el secreto del Mashíaḥ,
5 el cual no se dio a conocer a los hijos de los hombres en otras generaciones, como se les ha revelado ahora por el Ruaḥ a Sus kodesh emisarios y neḇi'ím:
6 Los gentiles en ser coherederos, unidos en el mismo cuerpo y copartícipes de la promesa en Mashíaḥ OWיהוה por medio de las Buenas Noticias,
7 del cual yo fui hecho siervo según el don del favor de Elohim que se me ha dado, conforme la operación de Su poder.
8 A mí, que soy menos que el menor de todos los kodeshim, me fue dado este favor, de anunciar la Buena Noticia de las inescrutables riquezas del Mashíaḥ entre los gentiles,
9 y para hacerle a todos ver cómo este secreto es administrado, que por siglos pasados estuvo oculto en יהוה quien lo creó todo,
10 para que ahora, por medio de la asamblea, la multiforme sabiduría de

Elohim sea ahora dada a conocer a
los principados y las autoridades en
los shamáyim,
11 conforme al propósito eterno que Él
hizo en Mashíaḥ OWTEAV nuestro Adón,
12 en quien tenemos libertad y acceso,
con confianza, por medio de la
emunáh en Él.
13 Por tanto ruego, que no se
desanimen por mis tribulaciones en
nombre de ustedes, las cuales son su
esplendor.
14 Por esta razón doblo mis rodillas
ante el Padre de nuestro Adón OWTEAV
ha'Mashíaḥ,
15 de quien toda paternidad en los
shamáyim y en la tierra se nombra,
16 a fin de que les dé, conforme a las
riquezas de Su esplendor con poder,
de ser fortalecidos en el hombre
interior, por medio de Su Ruaḥ,
17 para que así ha'Mashíaḥ habite en
sus corazones por medio de la
emunáh – siendo arraigados y
cimentados en amor,
18 a fin de que puedan ser fortalecidos
para comprender firmemente, junto
con todos los kodeshim, cuál es la
anchura, la longitud, la altura y la
profundidad,
19 y de conocer el amor de Mashíaḥ
que sobrepasa todo conocimiento,
para que así sean llenos de toda la
plenitud de Elohim.
20 Y a Aquél que es capaz de hacer
extremadamente mucho más de lo
que pedimos o pensamos, según el
21 a Él sea el esplendor en la
asamblea por Mashíaḥ OWTEAV por
todas las generaciones, eternamente y
para siempre. Amĕn.

4 Les exhorto, pues, yo el
prisionero del Adón, que anden
como es digno del llamamiento en que
fueron llamados recibieron
2 con toda humildad y mansedumbre,
con paciencia, soportándose unos a
otros en amor,
3 procurando con diligencia guardar la
unidad del Ruaḥ en el vínculo de la
paz –
4 un Cuerpo y un Ruaḥ, así como
ustedes han sido llamados a una sola
esperanza de su llamamiento,
5 un Adón, una emunáh, una
inmersión,
6 un Elohim y Padre de todos, quien es
sobre todos, a través de todos y en
todos.
7 Pero a cada uno de nosotros fue
dado el favor conforme a la medida del
don del Mashíaḥ.
8 Por esto dice: "Cuando Él ascendió a
lo alto, llevó cautiva la cautividad, y dio
dones a los hombres".
9 Pero esto de: "Él ascendió" ¿qué
significa, a menos que hubiera
descendido también a las partes más
bajas de la tierra?
10 Él quien descendió es también
Aquél ascendió por encima de todos
los shamáyim, para llenarlo todo.
11 Y Él Mismo constituyó a unos
como emisarios, a otros como nebi'ím,
a otros como proclamadores de la
Buena Noticia, y a otros como
pastores y maestros,
12 a fin de perfeccionar a los
kodeshim, para la obra del servicio
para la edificación del Cuerpo de
ha'Mashíaḥ,
13 hasta que todos alcancemos la
unidad de la emunáh y del
conocimiento del Bĕn de Elohim, a un
hombre perfecto, hasta la medida de
la estatura de la plenitud de Mashíaḥ,
14 para que ya no seamos niños,
sacudidos y llevados por doquiera por
todo viento de doctrina, por el engaño
de los hombres, con astucia, emplean
las artimañas para descarriar,
15 sino que, manteniendo la verdad
con amor, crezcamos en todo en Aquél
que es la Cabeza, Mashíaḥ,
16 de quien todo el cuerpo, bien
concertado y entrelazado por todas
las coyunturas que se ayudan
mutuamente, según la actividad propia
de cada miembro, recibe su
crecimiento para ir edificándose en
amor.
17 Pues esto digo, y testifico en el
Adón, que ya no se conduzcan más
como se conducen los gentiles, en la
vanidad de sus mentes,
18 teniendo el entendimiento
oscurecido, alejados de la ḥai de
Elohim por la ignorancia que hay en

ellos, por la dureza de su corazón,
19 los cuales, después que perdieron toda sensibilidad, se entregaron a la indecencia, para obrar toda impureza con avaricia.
20 Pero ustedes no han aprendido así a Mashíaḥ,
21 si en verdad Lo han oído y han sido enseñados por Él, conforme la verdad que está en OWיהוה:
22 que se despojen – con respecto a su antigua manera de vivir – el viejo hombre, siendo corrupto conforme a los deseos del engaño,
23 y que sean renovados en el espíritu de su mente,
24 y vístanse del hombre renovado que ha sido creado según Elohim, en justicia y kodesháh de la verdad.
25 Por lo tanto, desechando la mentira, hablen la verdad, cada uno con su prójimo, porque somos miembros unos de otros.
26 "Aírense, pero no pequen". No dejen que se ponga el sol sobre su enojo,
27 ni den lugar al diablo.
28 El que hurtaba, no hurte más, sino trabaje, haciendo con sus manos lo que es bueno, para que tenga qué compartir con el que tenga necesidad.
29 Que ninguna palabra corrupta salga de su boca, sino la que sea buena para edificación, para que así imparta lo que es agradable a los oyentes.
30 Y no contristen al Ruaḥ ha'Kodesh de Elohim, con el que ustedes fueron sellados para el día de la redención.
31 Quítense de ustedes toda amargura, enojo, ira, gritería y calumnia, junto con toda maldad.
32 Y sean bondadosos unos con otros, compasivos, perdonándose unos a otros, así como Elohim también los perdonó a ustedes en Mashíaḥ.

5 Sean, pues, imitadores de Elohim como hijos amados.
2 Y anden en amor, como Mashíaḥ también nos amó y se entregó a Sí Mismo por nosotros, como una ofrenda y un sacrificio a יהוה en olor fragante.
3 Pero fornicación y toda impureza, o avaricia, no se nombren más entre ustedes, como conviene a kodeshim –
4 ni inmundicias, ni habladurías necias, ni bromas groseras, que no convienen, sino agradecimientos.
5 Porque esto saben ustedes, que ningún fornicario, ni impuro, ni avaro, el cual es idólatra, tiene alguna herencia en el reino de Mashíaḥ y de יהוה.
6 Nadie los engañe con palabras vanas, porque a causa de estas cosas viene la ira de יהוה sobre los hijos de desobediencia.
7 Por tanto, no sean partícipes con ellos.
8 Pues ustedes estuvieron en tinieblas, pero ahora, luz en el Adón. Anden como hijos de luz –
9 porque el fruto del Ruaḥ es en toda bondad, justicia y verdad –
10 comprobando lo que es agradable al Adón.
11 Y no tengan ninguna participación en las infructuosas obras de las tinieblas, sino más bien, denúncialas.
12 Pues vergonzoso es aún hablar de lo que ellos hacen en secreto.
13 Pero todas siendo denunciadas son manifiestas por la luz, pues lo que fuese manifestado es por la luz.
14 Por eso Él dice: "Despiértate, tú que duermes, y levántate de entre los muertos, y Mashíaḥ te alumbrará".
15 Miren entonces que caminen diligentemente, no como necios, sino como sabios,
16 aprovechando el tiempo, porque los días son malos.
17 Por tanto, no sean insensatos, sino entiendan cuál es la voluntad de יהוה.
18 Y no se embriaguen con vino, en el cual se desenfrena el comportamiento, sino llénense del Ruaḥ,
19 hablando entre ustedes con salmos, himnos de alabanzas y cánticos espirituales, cantando y tocando las cuerdas en sus corazones al Adón,
20 agradeciendo siempre por todo a יהוה el Padre, en el Nombre de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ,
21 sometiéndose unos a otros en la reverencia de Elohim.
22 Esposas, estén sujetas a sus

propios esposos, así como al Adón.
23 Porque el esposo es cabeza de la esposa, así como ha'Mashíaḥ es cabeza de la asamblea, y Él es Salvador del Cuerpo.
24 Así como la asamblea está sujeta a Mashíaḥ, así también las esposas lo estén a sus esposos en todo.
25 Esposos, amen a sus esposas, así como también Mashíaḥ amó a la asamblea y se entregó a Sí Mismo por ella,
26 para así hacerla kadosh y purificarla en el lavamiento del agua por la Palabra,
27 para presentársela a Sí Mismo como una asamblea espléndida, sin tener mancha ni arruga ni cosa semejante, sino que sea kodesh e intachable.
28 De esta manera los esposos deben amar a sus esposas como a sus propios cuerpos. El que ama a su esposa, a sí mismo se ama.
29 Porque nadie aborreció jamás a su propio cuerpo, sino que lo sustenta y lo cuida, tal como el Adón a la asamblea.
30 Porque somos miembros de Su Cuerpo, de Su carne y de Sus huesos.
31 "Por esto el hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su esposa, y ambos serán una sola carne".
32 Este secreto es grande, pero lo digo respecto Mashíaḥ y de la asamblea.
33 Sin embargo, ustedes también, todos, cada uno ame a su esposa como a sí mismo, y la esposa respete a su esposo.

6 Hijos, obedezcan a sus padres en el Adón, porque esto es justo.
2 "Honra a tu padre y a tu madre", que es el primer Mandamiento con promesa,
3 para que te vaya bien y vivas largo tiempo sobre la tierra.
4 Y ustedes, padres, no provoquen a ira a sus hijos, sino críenlos en la instrucción y amonestación del Adón.
5 Siervos, obedezcan a sus amos carnales, con temor y temblor, con sinceridad de corazón, como a Mashíaḥ;
6 no sirviendo al ojo como hombres placientes, sino como siervos de Mashíaḥ, haciendo la voluntad de Elohim de todo corazón,
7 sirviendo de buena voluntad, como al Adón y no a los hombres,
8 conociendo que el bien que cada uno haga, ése recibirá lo mismo del Adón, ya sea esclavo o libre.
9 Y, amos, hagan lo mismo con ellos, dejando las amenazas, sabiendo que su propio Adón está en los shamáyim, y que no hay distinción de personas delante de Él.
10 Por lo demás, hermanos míos, fortalézcanse en el Adón y en el poder de Su fuerza.
11 Vístanse de toda la armadura de Elohim, para que tengan poder para estar firmes contra las asechanzas del diablo.
12 Porque nuestra lucha no es contra sangre ni carne, sino contra principados, contra autoridades, contra los gobernantes de estas tinieblas de este siglo, contra espíritus malignos en los shamáyim.
13 Por esta razón, tomen toda la armadura de Elohim, para que puedan resistir en el día malo, y después de haberlo logrado todo, quedar firmes.
14 Párense firmes, pues, ceñidos con el cinturón de la verdad, y vestidos con la coraza de justicia,
15 y calzados sus pies con la preparación para proclamar la Buena Noticia de paz;
16 sobre todo, ármense con el escudo de la emunáh con que podrán apagar todos los dardos de fuego del maligno.
17 Tomen también el casco de la salvación y la espada del Ruaḥ, que es la Palabra de [illegible],
18 orando en todo tiempo, con toda oración y ruego en el Ruaḥ, vigilando con toda perseverancia y súplica por todos los kodeshim;
19 también por mí, para que me sea dada palabra al abrir mi boca, para dar a conocer con confianza el secreto de las Buenas Noticias,
20 por el cual soy un enviado en cadenas, que yo hable con valentía, como debo hablar.

21 Ahora, para que también ustedes
sepan de mí, cómo estoy, Tuḵikós, un
hermano amado y fiel siervo en el
Aḏón, les hará saber todo,
22 el cual envié a ustedes para este
mismo propósito, para que sepan
sobre nosotros, y anime sus
corazones.
23 Paz sea a los hermanos, y amor,
con emunáh, de [illegible] el Padre y del
Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ.
24 El favor sea con todos los que aman
a nuestro Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ,
incorruptible. Amën.

PILIPIYIM
פיליפיים

1 Sha'úl y Timóteos, siervos de
[illegible] ha'Mashíaḥ, a todos los
kodeshim en Mashíaḥ [illegible] que
están en Fílippos, con los supervisores
y servidores:
2 El favor y la paz de [illegible] nuestro
Padre y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ
sea con ustedes.
3 Agradezco a mi Elohim cada vez que
me acuerdo de ustedes.
4 En todas mis oraciones por todos
ustedes, siempre intercediendo con
gozo,
5 a causa de su participación en las
Buenas Noticias desde el primer día
hasta ahora,
6 estando persuadido de esto, que Él
quien comenzó la buena obra en
ustedes, la perfeccionará hasta el día
de [illegible] ha'Mashíaḥ.
7 Me es justo sentir esto de todos
ustedes, porque los tengo en mi
corazón, todos ustedes siendo
participantes del favor conmigo, tanto
en mis cadenas y en la defensa y
confirmación de las Buenas Noticias.
8 Porque Elohim es mi testigo, cuánto
los anhelo a todos ustedes con
el afecto entrañable de [illegible]
ha'Mashíaḥ.
9 Y esto oro, que el amor de ustedes
abunde aún más y más en
conocimiento y en todo discernimiento,
10 para que disciernan aquellos que
difieren, a fin de que sean sinceros,
e irreprensibles, hasta el día de
Mashíaḥ,
11 siendo llenos del fruto de justicia,
por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ, para
esplendor y alabanza de [illegible].
12 Y quiero que sepan, hermanos, que
las cosas que me han sucedido han
resultado para el avance de las
Buenas Noticias,
13 de tal manera que han sido
conocidas en toda la guardia del
palacio, y a todos los demás, que mis
cadenas están en Mashíaḥ;
14 y la mayoría de los hermanos,
confiando en el Adón por mis cadenas,
se atreven mucho más a hablar la
Palabra sin temor.
15 Algunos, a la verdad, proclaman
a Mashíaḥ hasta por envidia y
contienda, pero otros también por
deleite –
16 los anteriores anuncian a Mashíaḥ
por ambición egoísta, no sinceramente, pensando añadir aflicción a
mis cadenas,
17 pero los siguientes por amor,
sabiendo que soy designado para la
defensa de las Buenas Noticias.
18 ¿Entonces qué? Solo que, de todas
maneras, sea por pretexto o en
verdad, Mashíaḥ es anunciado. Y en
esto me gozo, sí, me regocijaré.
19 Porque sé que esto resultará en mi
liberación, por medio de su oración y
la suministración del Ruaḥ de [illegible]
ha'Mashíaḥ,
20 conforme a mi gran anhelo y
esperanza de que en nada quedaré
avergonzado, sino que, con toda
confianza, como siempre, ahora
también Mashíaḥ será magnificado en
mi cuerpo, ya sea por vida o por
muerte.
21 Porque para mí, el vivir es Mashíaḥ,
y el morir es ganancia.
22 Y si el vivir en la carne me sirve
para una obra fructífera, ¿cuál
escogeré? No lo sé.
23 Me siento presionado por ambas,
teniendo el deseo de partir y estar con
Mashíaḥ, lo cual es muchísimo mejor,
24 pero quedarme en la carne es más
necesario por causa de ustedes.
25 Pues, convencido de esto, sé que
me quedaré y que aún permaneceré
con todos ustedes para su progreso y
gozo en la emunáh,
26 para que su jactancia sobreabunde
en [illegible] ha'Mashíaḥ a causa de mí,
a través de mi regreso a ustedes.
27 Solamente, compórtense como es
digno de las Buenas Noticias de
Mashíaḥ, de manera que sea que yo
vaya a verlos o que esté ausente, oiga
acerca de ustedes que están firmes en
un mismo espíritu, combatiendo juntos
y unánimes por la emunáh de las
Buenas Noticias,
28 y no dejándose intimidar por los que

se oponen, que para ellos ciertamente es indicio de perdición, pero para ustedes de salvación, y esto de [illegible].
29 Porque a ustedes se les ha concedido por el favor, a causa de Mashíaḥ, no sólo que crean en Él, sino también de sufrir por Él,
30 teniendo el mismo conflicto que han visto en mí, y ahora oyen que hay en mí.

2 Si, entonces, hay alguna consolación en Mashíaḥ, si algún consuelo de amor, si alguna comunión del Ruaḥ, si algún afecto entrañable y compasión,
2 hagan mi gozo completo al ser del mismo pensar, teniendo el mismo amor, unánimes y en propósito,
3 haciendo nada por contienda o por jactancia, sino con humildad estimen a los demás como superiores a ustedes mismos.
4 Cada uno debe velar no solos por sus propios intereses, sino también por los intereses de los demás.
5 Pues, haya este pensar en ustedes cual hubo también en Mashíaḥ [illegible],
6 quien, siendo en forma de Elohim, no estimó el ser igual a Elohim como cosa a qué aferrarse,
7 sino que se despojó a Sí Mismo, tomando forma de siervo, y llegó ser semejante a los hombres.
8 Y hallándose en condición de hombre, se humilló a Sí Mismo y se hizo obediente hasta la muerte, y muerte aún del madero.
9 Por lo cual [illegible] también Lo exaltó hasta lo alto, y Le dio un Nombre que es sobre todo nombre,
10 para que en el Nombre de [illegible] se doble toda rodilla de los que están en los shamáyim, en la tierra y debajo de la tierra,
11 y toda lengua confiese que [illegible] ha'Mashíaḥ es Adón, para el esplendor de [illegible] el Padre.
12 De modo que, amados míos, así como siempre han obedecido – no sólo en mi presencia, sino mucho más ahora en mi ausencia – ocúpense en su salvación con temor y temblor,
13 porque Elohim es el que produce en ustedes tanto el querer como el obrar por el beneplácito.
14 Háganlo todo sin murmuraciones y contiendas,
15 para que sean irreprensibles y sencillos, hijos de Elohim sin mancha en medio de una generación torcida y perversa, en la cual ustedes resplandecen como lumbreras en el mundo,
16 reteniendo la Palabra de ḥai, para mi alarde en el día de Mashíaḥ, que no he corrido en vano, ni obrado en vano.
17 De hecho, aunque hayan de derramarme como libación sobre el sacrificio y servicio de su emunáh, me gozo y me regocijo con todos ustedes.
18 Y asimismo ustedes también gócense y regocíjense conmigo.
19 Pero confío en el Adón [illegible] enviarles pronto a Timóteos, para que yo también me anime al saber de ustedes.
20 Pues no tengo a nadie del mismo pensar, que tome un genuino interés por su bienestar.
21 Porque todos buscan lo suyo propio, no lo que son de Mashíaḥ [illegible].
22 Pero ya conocen que él se ha probado a sí mismo, que como hijo a padre ha servido conmigo en las Buenas Noticias.
23 Por lo tanto, espero enviarlo en cuanto yo vea cómo van mis asuntos,
24 pero confío en el Adón que yo mismo también vendré pronto.
25 Mas tuve por necesario enviarles a Epafróditos, mi hermano, colaborador y compañero de milicia, y su emisario y servidor a mis necesidades,
26 ya que él los añoraba a todos ustedes, y angustiado porque ustedes habían oído decir que él estaba enfermo.
27 Pues en verdad estuvo enfermo, cerca de la muerte, pero Elohim tuvo compasión de él, y no solamente de él, sino también de mí, para que yo no tuviera tristeza sobre tristeza.
28 Por lo tanto, lo envío con más urgencia, para que al verlo se vuelvan a gozar y yo esté con menos tristeza.

29 Recíbanlo, entonces, en el Adón con todo gozo y tengan en estima a hombres como él,
30 porque a causa de la obra de Mashíaḥ estuvo cercano a la muerte, arriesgando su vida, para completar lo que faltaba en el servicio de ustedes hacia mí.

3 Por lo demás, mis hermanos, regocíjense en [illegible]. El escribirles lo mismo a ustedes ciertamente no me es molestia, y para ustedes es seguro.
2 ¡Cuídense de los perros, cuídense de los obreros de maldad, cuídense de los que mutiladores!
3 Porque nosotros somos la circuncisión, los que le servimos a Elohim en el Ruaḥ, y nos alardeamos en Mashíaḥ [illegible], y no confiamos en la carne,
4 aunque yo también tenga que confiar en la carne. Si alguno cree tener de qué confiar en la carne, yo más:
5 circuncidado al octavo día, del linaje de Yisra'ël, de la tribu de Binyamín, Ibri de Ibrim, Fariseo en cuanto a la Toráh,
6 en cuanto al celo, perseguidor de la asamblea; en cuanto a la justicia de la ley, irreprensible.
7 Pero las cosas que para mí eran ganancia, las he contado por pérdida, a causa de Mashíaḥ.
8 Y aún más, considero todas las cosas como pérdida por la excelencia del conocimiento de Adonai Mashíaḥ [illegible], por quien he sufrido la pérdida de todo, y lo considero por basura, para ganar a Mashíaḥ,
9 y ser hallado en Él, sin tener mi propia justicia, que es por la ley, sino la que es por la emunáh de Mashíaḥ, la justicia que proviene de Elohim por la emunáh,
10 para conocerlo a Él, y el poder de Su resurrección, y la comunión de Sus padecimientos, siendo conforme a Su muerte,
11 si en alguna manera pueda llegar a la resurrección de entre los muertos.
12 No que ya lo haya alcanzado, ni que ya sea perfecto, sino que prosigo, para ver si alcanzo aquello para lo cual también me alcanzó Mashíaḥ [illegible].
13 Hermanos, yo mismo no pretendo haberlo ya alcanzado, sino sólo esto: olvidando lo que queda atrás y extendiéndome a lo que está por delante,
14 prosigo a la meta hacia el premio del supremo llamamiento de Elohim en Mashíaḥ [illegible].
15 Entonces, tantos como sean perfectos, tengan este pensar. Y si ustedes piensan diferente en cualquier respecto, Elohim también les revelará esto.
16 Pero en aquello a que hemos llegado – caminen por la misma regla, sean del mismo pensar.
17 Sean imitadores de mí, hermanos, y observen a los que así se conducen, según el ejemplo que tienen en nosotros.
18 Porque muchos – de quienes les dije muchas veces, y aun ahora lo digo llorando – andan *como* enemigos del madero de Mashíaḥ.
19 Cuyo fin es la destrucción, su poderoso es su estómago, y su esplendor es su vergüenza – su pensar en lo terrenal.
20 Porque nuestra ciudadanía está en los shamáyim, de donde también esperamos ardientemente al Salvador, el Adón [illegible] ha'Mashíaḥ,
21 el cual transformará nuestro cuerpo de la humillación, para que tenga la forma de Su cuerpo de esplendor, según la operación con el cual Él puede también sujetar todas las cosas bajo Su control.

4 Así que, mis hermanos, amados y queridos, gozo y corona mía, estén firmes en el Adón, amados.
2 Ruego a Euodía, y ruego a Suntúkĕ que sean del mismo pensar en el Adón.
3 Y también te pido, fiel compañero, que ayudes a estas mujeres que obraron arduamente conmigo en las Buenas Noticias, con Kléměs también, y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están en el Libro de Ḥai.
4 Regocíjense en [illegible] siempre, digo otra vez: ¡Regocíjense!
5 Que su gentileza sea conocida por

todos los hombres. El Adón está cerca.
6 No se preocupen, sino en todo, por la oración y ruego, con agradecimiento, den a conocer sus peticiones a [illegible].
7 Y la paz de [illegible], que sobrepasa todo entendimiento, guardará sus corazones y sus mentes por medio de Mashíaḥ [illegible].
8 Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo noble, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen informe, si hay virtud alguna, si algo digno de alabanza – piensen en esto.
9 Y lo que han aprendido y recibido, y oyeron y vieron en mí, esto practiquen; y el Elohim de paz estará con ustedes.
10 Y me regocijé en [illegible] grandemente porque ahora por fin su cuidado por mí ha revivido otra vez – aunque estaban preocupados, pero no tenían la oportunidad.
11 No lo digo porque tenga escasez, pues he aprendido a contentarme con lo que tengo.
12 Sé lo que es estar en humillación, y sí lo que es tener en abundancia. En todo y por todo he aprendido tanto para estar saciado como para tener hambre, así para tener abundancia como para padecer necesidad.
13 Tengo las fuerzas para hacerlo todo, por medio de Mashíaḥ quien me fortalece.
14 Sin embargo, ustedes hicieron bien en compartir conmigo en mi tribulación.
15 Y sepan también ustedes, oh Filipënses que, al principio de las Buenas Noticias, cuando partí de Makedonía, ninguna asamblea participó conmigo en cuanto a dar y recibir, sino ustedes solamente,
16 porque aún en Tesaloníkë ustedes enviaron para mis necesidades, una y otra vez.
17 No es que busque donativo, sino que busco fruto que abunde en su cuenta.
18 Sin embargo, todo lo he recibido y tengo más que lo necesario. Estoy lleno, habiendo recibido de Epafróditos lo que ustedes enviaron, como olor fragante, un sacrificio aceptable y agradable a Elohim.
19 Y mi Elohim suplirá toda necesidad de ustedes, conforme a Sus riquezas en esplendor por el Mashíaḥ [illegible].
20 Y a nuestro Elohim y Padre sea el esplendor por siempre y para siempre. Amën.
21 Saluden a cada kodeshí en Mashíaḥ [illegible]. Los hermanos que están conmigo los saludan.
22 Todos los kodeshim los saludan, y mayormente los que pertenecen a la casa del Kaísar.
23 El favor de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ esté con todos ustedes. Amën.

TIMOTIYOS 1

טימותיוס א

1 Sha'úl, emisario de OWרEEי ha'Mashíaḥ, según el mandato de Elohim nuestro Salvador, y del Adón OWרEEי ha'Mashíaḥ nuestra esperanza,
2 a Timóteos, un verdadero hijo en la emunáh: Favor, compasión y paz, de EרEEי nuestro Padre y de OWרEEי ha'Mashíaḥ nuestro Adón.
3 Como te pedí cuando salí para Makedonía, que te quedaras en Éfesos, para que mandases a algunos que no enseñen diferente,
4 ni presten atención a fábulas e interminables genealogías, que causan disputas en vez de edificación de Elohim que es por la emunáh.
5 Mas el propósito de este mandamiento es el amor de corazón limpio, de una buena conciencia y una emunáh sincera,
6 que algunos, fallando al blanco, se desviaron en pos de vanas palabrerías,
7 queriendo ser maestros de la Toráh, sin entender ni lo que hablan, ni conforme a lo que tanto afirman.
8 Y sabemos, que la Toráh es buena, si uno la usa legítimamente,
9 conociendo esto, que la Toráh no se ha puesto para el justo, sino para los transgresores y desobedientes, para los impíos y pecadores, para los irreverentes y profanos, para los que matan a sus padres o madres, para los homicidas,
10 para los fornicarios, para los sodomitas, para los secuestradores, para los mentirosos, para los perjuros, y para cuanto se oponga a la sana enseñanza,
11 según las estimadas Buenas Noticias del baruḵ Elohim, que me fue confiado.
12 Y agradezco a Mashíaḥ OWרEEי nuestro Adón quien me fortaleció, porque me tuvo por fiel, poniéndome en servicio,
13 a mí, aunque yo fui antes un blasfemo, y un perseguidor, y un insultante. Pero se me mostró compasión porque siendo ignorante lo hice por incredulidad.
14 Y el favor de nuestro Adón fue más que abundante, con la emunáh y el amor que hay en Mashíaḥ OWרEEי.
15 Fiel es la palabra y digna de toda aceptación: que Mashíaḥ OWרEEי vino al mundo para salvar a los pecadores, de los cuales yo soy el primero.
16 Pero por esto recibí compasión, para que primero en mí, OWרEEי ha'Mashíaḥ mostrara toda Su paciencia, para ejemplo de los que habían de creer en Él para ḥai eterna.
17 Así que, al Soberano de los siglos, al incorruptible, invisible, al único y sabio Elohim, sea la honra y esplendor por siempre y para siempre. Amĕn.
18 Te encomiendo este encargo, hijo Timóteos, conforme a las nebuót que antes se hicieron acerca de ti, para que ejerzas por ellas la buena campaña,
19 teniendo la emunáh y la buena conciencia, la cual algunos desecharon y naufragaron en cuanto a la emunáh.
20 Entre éstos son Humenaíos y Alexandros, a quienes entregué a Satán, para que aprendan a no blasfemar.

2 Primero que todo, pues, exhorto que peticiones, oraciones, intercesiones y agradecimientos se hagan por todos los hombres,
2 por los soberanos y por todos los que están en autoridad, para que llevemos una vida placentera y reposada en toda piedad y seriedad.
3 Porque esto es bueno y agradable delante de Elohim nuestro Salvador,
4 quien quiere que todos los hombres sean salvos y vengan al conocimiento de la verdad.
5 Porque hay un solo Elohim, y un solo Mediador entre Elohim y los hombres, el Hombre Mashíaḥ OWרEEי,
6 quien se dio a Sí Mismo en rescate por todos, de lo cual se dio testimonio a su debido tiempo.
7 por lo que fui nombrado proclamador y emisario – digo la verdad en Mashíaḥ, no miento – maestro de los

gentiles en emunáh y verdad.
8 Así que resuelvo que los hombres oren en todo lugar, levantando manos que sean kodesh, sin ira ni contienda.
9 Asimismo, que las mujeres se vistan de manera apropiada, con decencia y sensatez, no con peinados trenzados, ni oro, ni perlas, ni vestidos costosos,
10 sino con buenas obras, como es apropiado para las mujeres que emprenden la adoración de Elohim.
11 Que la mujer aprenda en silencio, con toda sujeción.
12 Pues no permito que la mujer enseñe ni tenga autoridad sobre el hombre, sino que esté en silencio.
13 Porque Adám fue formado primero, después Ḥawáh.
14 Y Adám no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, cayó en transgresión.
15 Pero se salvará engendrando hijos, si permanece en emunáh, y amor, y kadosh, con modestia.

3 Fiel es la palabra: Si alguien anhela la posición de supervisor, buena obra él desea.
2 El supervisor, entonces, debe ser irreprensible, esposo de una sola mujer, sobrio, de dominio propio, ordenado, hospitalario, apto para enseñar,
3 no dado al vino, ni violento, sino amable, no contencioso, ni amante del dinero,
4 uno que gobierna bien su propia casa, que tenga a sus hijos en sujeción con todo respeto,
5 pues el que no sabe gobernar su propia casa, ¿cómo cuidará de la asamblea de Elohim?
6 Que no sea un recién convertido, no sea que se infla de orgullo y caiga en la condenación del diablo.
7 También es necesario que tenga buen testimonio de los de afuera, para que no caiga en reproche y en la trampa del diablo.
8 Asimismo, los asistentes deben ser respetables, de una sola palabra, no dados a mucho vino, ni codiciosos de ganancias deshonestas,
9 que sostengan el secreto de la emunáh con limpia conciencia.
10 Y éstos también sean probados primero, luego que sirvan, si son irreprensibles.
11 Las esposas de la misma manera: reverentes, no calumniadoras, sobrias, fieles en todo.
12 Los asistentes sean esposos de una esposa, que gobiernen bien a sus hijos y sus propias casas.
13 Porque los que sirven bien como asistentes ganan para sí una buena reputación, y mucha confianza en la emunáh que es en Mashíaḥ OWיהוה.
14 Te escribo esto, esperando ir a verte pronto,
15 pero si me demoro, sepas cómo debes conducirte en la Casa de Elohim, que es la asamblea del Elohim viviente – columna y fundamento de la verdad.
16 Y, sin duda alguna, grande es el secreto de la piedad – quien fue revelado en la carne, justificado en el Ruaḥ, fue visto por los mensajeros, fue proclamado entre las naciones, fue creído en el mundo, y llevado arriba en esplendor.

4 Pero el Ruaḥ dice claramente que en los postreros tiempos algunos se apartarán de la emunáh, prestando atención a espíritus engañosos y a doctrinas de demonios,
2 hablarán mentiras en hipocresía, siendo marcados en su propia conciencia,
3 prohibirán casarse, a abstenerse de alimentos que Elohim creó para ser recibidos con agradecimientos por los que creen y han conocen la verdad.
4 Porque toda creación de Elohim es buena, y nada es de desecharse si se recibe con agradecimientos,
5 pues es kadosh por la Palabra de יהוה y por la oración.
6 Si presentas esto a los hermanos, serás buen siervo de OWיהוה ha'Mashíaḥ, nutrido de las palabras de la emunáh y de la buena enseñanza, la cual has seguido de cerca.
7 Pero desecha las fábulas profanas y de viejas, y ejercítate para la piedad.
8 Porque el ejercicio físico para poco aprovecha; pero la piedad para todo aprovecha, pues tiene promesa para

la vida presente y para la venidera.
9 Fiel es la palabra y digna de toda aceptación.
10 Es para esto trabajamos arduamente y nos esforzamos, porque confiamos en el Elohim viviente, quien es el Salvador de todos los hombres, mayormente de los que creen.
11 Esto manda y enseña.
12 Nadie tenga en poco tu juventud, sino sé ejemplo de los creyentes en palabra, en conducta, en amor, en emunáh y en pureza.
13 Hasta que vaya, ocúpate en la lectura, en la exhortación y en la enseñanza.
14 No descuides el don que está en ti, que se te ha dado por medio de nebuáh con la imposición de las manos del orden de ancianos.
15 Ocúpate en estas, permanece en ellas, para que tu progreso sea claro para todos.
16 Ten cuidado de ti mismo y de la enseñanza. Persiste en ello, pues haciendo esto te salvarás a ti mismo y a los que te escuchan.

5 No reprendas al anciano, sino exhórtale como a un padre; a los más jóvenes, como a hermanos;
2 a las ancianas, como a madres; y a las jóvenes, como a hermanas, con toda pureza.
3 Respeten a las viudas que en verdad sean viudas.
4 Pero si alguna viuda tiene hijos o nietos, que aprendan éstos primero traten a los de su propia casa reverentemente, y a recompensar a sus padres. Porque esto es bueno y aceptable delante de Elohim.
5 Y la que en verdad es viuda y ha quedado sola, confía en Elohim y persevera en peticiones y oraciones noche y día.
6 Pero la que vive en lujos está muerta mientras vive.
7 Manda también éstas, para que sean irreprensibles.
8 Y si alguien no provee para los suyos, y especialmente de los de su casa, ha negado la emunáh y es peor que un incrédulo.
9 No registres a la viuda a menos que sea mayor de sesenta años, que haya sido esposa de un solo hombre,
10 que tenga testimonio de buenas obras, si ha criado hijos, si ha practicado la hospitalidad, si ha lavado los pies de los kodeshim, si ha socorrido a los afligidos, y si atentamente ha seguido toda buena obra.
11 Pero rechacen a las viudas jóvenes, porque cuando se vuelven obstinadas contra ha'Mashíaḥ, quieren casare,
12 teniendo culpa porque desecharon su primera emunáh.
13 Más aún, aprenden a ser ociosas, andando de casa en casa, y no solamente ociosas, sino también chismosas y entremetidas, hablando lo indebido.
14 Por eso quiero que las viudas jóvenes se casen, tengan hijos, gobiernen su casa, sin dar ocasión al adversario para maledicencia.
15 Pues ya algunas se han extraviado en pos de Satán.
16 Si algún creyente o alguna creyente tiene viudas, que las atienda, y que la asamblea no sea gravada, a fin de asistir aquellas que en verdad son viudas.
17 Que a los ancianos que dirigen bien sean considerados dignos de doble respeto, especialmente los que trabajan arduamente en la Palabra y enseñanza.
18 Porque la Escritura dice: "No pondrás bozal al buey que trilla", y, "El obrero es digno de su salario".
19 No admitas acusación contra un anciano a no ser que haya dos o tres testigos.
20 Reprende a los que continúan pecando, en presencia de todos, para que así los demás teman.
21 Te encarezco delante de [illegible] y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, y de Sus mensajeros escogidos, que guardes éstas sin prejuicio, sin hacer nada con parcialidad.
22 No impongas las manos a ninguno con ligereza, ni participes en pecados de otros. Consérvate puro.
23 Ya no bebas agua solamente, sino usa de un poco de vino por causa

de tu estómago y de tus frecuentes dolencias.
24 Los pecados de algunos hombres son obvios, que conducen al juicio, pero a otros los alcanzan después.
25 De la misma manera, las buenas obras son obvias, mientras que es imposible ocultar los que son de otra manera.

6 Que todos los que están bajo el yugo de esclavitud tengan a sus amos como dignos de todo respeto, para que el Nombre de [illegible] y Su enseñanza no sea blasfemado.
2 Los que tienen amos creyentes, no los tengan en menos por ser hermanos, sino sírvanles por cuanto son creyentes y amados los que se benefician de su buen servicio. Esto enseña y exhorta.
3 Si alguien enseña algo diferente y no son conforme a las sanas palabras, aquellas de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, y a la enseñanza que es según a la piedad,
4 se ha inflado, sin saber nada, sino que delira acerca de cuestiones y contiendas de palabras, de las cuales vienen envidia, disensión, calumnias, sospechas perversas,
5 disputas necias de hombres corruptos de mentes corruptas y privados de la verdad, que tienen la piedad como fuente de ganancia – apártate de los tales.
6 Pero la piedad con contentamiento es de gran ganancia.
7 Porque nada trajimos a este mundo, y es imposible sacar algo.
8 Así que, teniendo comida y cobertura, estemos satisfechos con esto.
9 Porque los que desean enriquecerse caen en tentación y trampa, y en muchas pasiones insensatas que hunden a los hombres en ruina y destrucción.
10 Porque el amor al dinero es raíz de todos los males, el cual algunos codiciándolo, se extraviaron de la emunáh, y fueron traspasados con muchos dolores.
11 Pero tú, oh hombre de Elohim, huye de estas cosas y sigue la justicia, la reverencia, la emunáh, el amor, la perseverancia, la mansedumbre.
12 Pelea la buena batalla de la emunáh y echa mano de la ḥai eterna, a la cual asimismo fuiste llamado y contestaste la buena confesión delante de muchos testigos.
13 En presencia de [illegible], quien da ḥai a todos, y de Mashíaḥ [illegible] quien testificó la buena confesión delante de Póntios Pilatus, te mando:
14 que guardes el Mandamiento sin mancha ni reprensión, hasta la aparición de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ,
15 la cual a Su debido tiempo Él revelará – el baruḵ y único Regidor, el Soberano de soberanos y Adón de amos,
16 el único que tiene inmortalidad, que habita en luz inaccesible, a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver, a Él sea la honra y el dominio eterno. Amĕn.
17 Encarga a los ricos de esta era presente que no sean altivos, ni pongan su esperanza en la incertidumbre de las riquezas, sino en el Elohim vivo, quien nos da todo ricamente para que lo disfrutemos,
18 hagan el bien, que sean ricos en buenas obras, que sean generosos y dispuestos a compartir,
19 atesorando para sí buen fundamento para el porvenir, para que echen mano de la ḥai eterna.
20 ¡Oh Timóteos! Guarda lo que se te ha confiado, evitando las profanas y vanas palabrerías y los argumentos de la falsamente llamado 'conocimiento',
21 la cual algunos, profesándolo, se desviaron de la emunáh. El favor sea contigo. Amĕn.

TITOS

טיטוס

1 Sha'úl, siervo de [illegible] y un emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ, conforme a la emunáh de los escogidos de Elohim y el conocimiento de la verdad según la reverencia,
2 a la espera de ḥai eterna que [illegible], que no miente, prometió desde antes de los tiempos de la antigüedad,
3 más en sus propios tiempos ha manifestado Su Palabra a través de la predicación, con la que me ha confiado por mandato de [illegible] nuestro Salvador,
4 a Titus, un verdadero hijo según a nuestra común emunáh: Favor, compasión y paz de [illegible] el Padre y el Adón [illegible] ha'Mashíaḥ nuestro Salvador.
5 La razón de haberte dejado en Krĕtĕ fue para que pusieras en orden lo que faltara, y designarás ancianos en cada ciudad como te mandé:
6 si alguien es irreprensible, el esposo de una mujer, teniendo hijos creyentes no acusados de disolución, o rebeldía.
7 Porque un supervisor tiene que ser irreprensibles, como administrador de Elohim, no arrogante, no iracundo, no dado al vino, no pendenciero, no codicioso de ganancias sucias,
8 sino hospitalario, amante de lo bueno, sobrio, justo, kodesh, dominio propio,
9 aferrarse a la Palabra confiable, según la enseñanza, con el fin de poder tanto para exhortar la sana doctrina, y reprender aquellos que se oponen.
10 Porque hay aún muchos hombres rebeldes, habladores sin sentido y engañadores, especialmente los de los de la circuncisión,
11 cuyas bocas tienen que ser tapadas, trastornando casas enteras, enseñando lo que no deberían, por motivo de ganancia sucia.
12 Uno de ellos, su propio profeta, dijo: "Krĕtĕnses son siempre mentirosos, bestias malas, glotones vagos".
13 Este testimonio es verdadero. Por lo tanto, repréndelos duramente, para que sean sanos en la emunáh,
14 no prestar atención a fábulas Yahudí, ni mandamientos de hombres que se apartan de la verdad.
15 De hecho, todas son limpias para el limpio, pero a los que están corrompidos e incrédulos nada es limpio, sino aún sus mente y conciencia están contaminadas.
16 Ellos profesan conocer a Elohim, pero en los hechos Lo niegan, siendo abominables y desobedientes, e indignos para toda buena obra.

2 Pero tú, habla lo que es apropiado para la sana doctrina:
2 los ancianos deben ser sobrios, serios, sensible, sanos en la emunáh, en el amor, en la paciencia,
3 las ancianas asimismo sean kodesh en el comportamiento, no calumniadoras, mayormente no esclavas del vino, maestras de lo que es bueno,
4 para que puedan capacitar a las mujeres jóvenes a amar a sus esposos, a que amen a sus hijos,
5 a ser prudentes, sin culpa, buenas amas de casa, sujetas a sus propios maridos, para que la Palabra de [illegible] no sea blasfemada.
6 Asimismo instamos a los jóvenes que sean prudentes.
7 Presentándote tú en todo como ejemplo de buenas obras. En la enseñanza – integridad, seriedad,
8 palabra sana e irreprochable, con el fin de que el oponente sea puesto en vergüenza, no teniendo nada malo que decir de ustedes.
9 Siervos deben estar sujetos a sus propios amos, que agraden en todo, no respondones,
10 no robando, sino mostrando toda la buena fidelidad, de modo que en toda manera adorne la enseñanza de [illegible] nuestro Salvador.
11 Porque el Favor que salva de [illegible] se ha manifestado a todos los hombres,
12 enseñándonos a renunciar a la maldad y a los deseos mundanos, y a vivir sobria, justa y piadosamente en la edad presente,
13 en busca de la baruk expectativa y

la espléndida manifestación del gran Elohim y nuestro Salvador [illegible] ha'Mashíaḥ,
14 quien se dio a Sí mismo por nosotros, para redimirnos de toda iniquidad y limpiar para Sí un pueblo, una posesión, celoso de buenas obras.
15 Habla esto, exhorta, y reprende con toda autoridad. Que nadie te menosprecie.

3 Recuérdales que se sujeten a los regidores y autoridades, que obedezcan, que estén dispuestos para toda buena obra,
2 que a nadie calumnien, no sean contenciosos, sino amables, mostrando toda mansedumbre para con todos.
3 Porque nosotros también en otro tiempo éramos insensatos, desobedientes, extraviados, sirviendo varias lujurias y placeres, viviendo en maldad y envidia, siendo aborrecidos y aborreciéndonos unos a otros.
4 Más cuando se manifestó la bondad y el amor por la humanidad de [illegible] nuestro Salvador,
5 Él nos salvó, no por obras de justicia que nosotros hubiéramos hecho, sino según Su misericordia, por el lavamiento del renacimiento y la renovación por el Ruaḥ ha'Kodesh,
6 la cual Él derramó sobre nosotros abundantemente por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ nuestro Salvador,
7 que siendo declarado justo por Su favor debemos ser herederos según la expectativa de ḥai eterna.
8 Fiel es esta palabra, y en estas cosas quiero que afirmes fuertemente, para que los que han creído en Elohim procuren ocuparse en buenas obras. Esto es bueno y provechoso para los hombres.
9 Pero evita las preguntas necias, y genealogías, y contiendas y discusiones acerca de la Toráh, porque son vanas y sin provecho.
10 Rechaza al hombre que cause divisiones después de la primera y segunda advertencia,
11 sabiendo que el tal se ha pervertido, y peca, siendo condenado a sí mismo.
12 Cuando yo te envíe a Artemas o Tuḵikós, procura venir a mí en Nikópolis, porque he determinado pasar el invierno allí.
13 Haga todo lo posible para enviar a Zĕnas el Abogado y a Apolos en su viaje, para que nada les falte.
14 Y los nuestros también aprendan a ocuparse en buenas obras, para satisfacer las necesidades urgentes, para que no sean sin fruto.
15 Todos los que están conmigo te saludan. Saluda a los que nos aman en la emunáh. El favor esté con todos ustedes. Amĕn.

TIMOTIYOS 2

טימותיוס ב

1 Sha'úl, emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ por la voluntad de Elohim, según la promesa de ḥai que es en Mashíaḥ [illegible],
2 a Timóteos, mi querido hijo: Favor, compasión y paz, de parte de [illegible] el Padre y de Mashíaḥ [illegible] nuestro Aḏón.
3 Agradezco a Elohim, a quien sirvo con una conciencia limpia, como lo hicieron mis antepasados, de que sin cesar me acuerdo de ti en mis oraciones noche y día,
4 anhelando verte, al acordarme de tus lágrimas, para llenarme de gozo.
5 Porque recuerdo la emunáh sincera que hay en ti, la cual estuvo primero en tu abuela Loís, y en tu madre Euníḵĕ, y estoy convencido de que en ti también.
6 Por esta razón te recuerdo que avives el don de Elohim que hay en ti por la imposición de mis manos.
7 Porque Elohim no nos ha dado un espíritu de cobardía, sino de poder, de amor y de dominio propio.
8 Así que, no te avergüences de dar testimonio de nuestro Aḏón, ni de mí, Su prisionero, sino participa conmigo los sufrimientos por las Buenas Noticias según el poder de Elohim,
9 quien nos salvó y llamó con llamamiento kodesh, no conforme a nuestras obras, sino según Su propósito y el favor que nos fue dado en Mashíaḥ [illegible] antes de los tiempos antiguos,
10 pero que ahora ha sido revelado por la aparición de nuestro Salvador [illegible] ha'Mashíaḥ, quien abolió la muerte trajo ḥai e incorruptibilidad por medio de las Buenas Noticias,
11 del cual yo fui puesto como proclamador, emisario y maestro de los gentiles.
12 Por esta razón padezco estas, pero no me avergüenzo, porque yo sé en quién he creído, y estoy persuadido que Él es capaz de guardar lo que Le he confiado hasta aquel Día.
13 Retén la forma de las sanas palabras que de mí oíste, en la emunáh y amor que están en Mashíaḥ [illegible].
14 Guarda el buen depósito que te fue confiado, por medio del Ruaḥ ha'Kodesh que mora en nosotros.
15 Ya sabes esto, que todos los que están en Asia se apartaron de mí, entre ellos Fúguelos y Hermógenĕs.
16 Que el Aḏón le conceda compasión a la casa de Onĕsíforos, porque muchas veces me reanimó y no se avergonzó de mis cadenas,
17 sino que cuando estuvo en Roma, me buscó ansiosamente y me halló.
18 El Aḏón le conceda que halle compasión del Aḏón en aquel Día. Y tú lo sabes muy bien en cuántas maneras me ayudó en Éfesos.

2 Tú pues, hijo mío, fortalécete en el favor que está en Mashíaḥ [illegible].
2 Y lo que oíste de mi parte mediante muchos testigos, encárgaselo a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros.
3 Sé partícipe de los sufrimientos como buen soldado de [illegible] ha'Mashíaḥ.
4 Ninguno en el servicio de soldado se envuelve en los asuntos de la vida, a fin de agradar a aquel que lo enlistó como soldado.
5 Y si alguno compite en un juego, no es coronado si no compita según las reglas.
6 El labrador que trabaja arduamente es quien debe recibir primero su parte de la cosecha.
7 Piensa bien lo que digo, pues el Aḏón te dará entendimiento en todo esto.
8 Acuérdate que [illegible] ha'Mashíaḥ, de la simiente de Dawiḏ, fue resucitado de los muertos, en acuerdo a las Buenas Noticias cual proclamo,
9 en el cual sufro penalidades, como un criminal, encadenado, pero la Palabra de [illegible] no está encadenada.
10 Por tanto, todo lo sufro por amor de los escogidos, para que ellos también obtengan la salvación que es en Mashíaḥ [illegible] con esplendor eterno.

11 Fiel es la Palabra: Si somos muertos con Él, también viviremos con Él.
12 Si perseveramos, reinaremos con Él. Si Lo negamos, Él también nos negará.
13 Si no somos fieles, Él permanece fiel, porque Él no puede negarse a Sí Mismo.
14 Recuérdales esto, testificando fervientemente delante del Adón, que no contiendan sobre palabras – para nada sirve – catástrofe para los oyentes.
15 Procura con diligencia presentarte aprobado ante Elohim, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, manejando rectamente la Palabra de la Verdad.
16 Mas evita las profanas y vanas palabrerías, porque los conducirán más a la maldad,
17 y su palabra carcomerá como gangrena. Entre ellos se cuentan Humenaíos y Filĕtos,
18 quienes fallaron en cuanto a la vedad, diciendo que la resurrección ya sucedió, y derribando la emunáh de algunos.
19 Sin embargo, el sólido fundamento de Elohim queda firme, teniendo este sello: "YHWH conoce a los que son Suyos", y: "Apártese de iniquidad todo aquel que invoca el Nombre de Mashíaḥ".
20 Pero en una casa grande, no solamente hay utensilios de oro y de plata, sino también de madera y de barro, unos valorizados, y otros viles.
21 Si entonces, alguno se limpia de estas, será un vaso valorizado, habiendo sido kadosh, y útil para el Adón, preparado para toda buena obra.
22 Y huye de las pasiones juveniles, y sigue la justicia, la emunáh, el amor y la paz, con los que invocan al Adón de corazón limpio.
23 Pero rehúsa las preguntas necias e ignorantes, sabiendo que engendran contiendas.
24 Pues el siervo del Adón no debe ser contencioso, sino amable para con todos, apto para enseñar y paciente cuando es ofendido,
25 con mansedumbre instruyendo a los que se oponen, por si acaso de alguna manera Elohim les conceda arrepentimiento a través de un conocimiento completo de la verdad,
26 y vuelvan a sus sentidos, de la trampa del diablo, habiendo sido llevados cautivos a su voluntad.

3 Pero sepan esto: que en los postreros días vendrán tiempos difíciles.
2 Porque habrá hombres amadores de sí mismos, amantes del dinero, jactanciosos, soberbios, blasfemos, desobedientes a los padres, ingratos, impíos,
3 sin amor, implacables, calumniadores, incontrolables, crueles, aborrecedores de lo bueno,
4 traidores, impetuosos, infatuados, amadores de los deleites más que de Elohim,
5 que tendrán apariencia de reverencia, pero negarán su virtud. ¡Apártate de éstos!
6 Pues entre éstos están los que se meten en las casas y se llevan cautivas a las necias cargadas de pecados, arrastradas por diversas pasiones,
7 que siempre están aprendiendo y nunca logran llegar al conocimiento de la verdad.
8 Y de la manera que Yoḥane y Mamrĕ se opusieron a Mosháh, así también éstos se oponen a la verdad – hombres corruptos de mente, réprobos en cuanto a la emunáh;
9 pero no irán más adelante, porque su insensatez será evidente a todos, como también lo fue la de aquéllos.
10 Pero tú has seguido de cerca mi enseñanza, el Camino de ḥai, el propósito, la emunáh, la paciencia, el amor, la perseverancia,
11 las persecuciones, los padecimientos, que me sobrevinieron en Antiokeía, en Ikónion, en Lustra – ¡qué persecuciones sufrí! Mas de todas ellas el Adón me libró.
12 Y en verdad, todos los que quieran vivir piadosamente en Mashíaḥ YHWH, serán perseguidos.

13 Pero los malos hombres e impostores irán de mal en peor, engañando y siendo engañados.
14 Pero tú, permanece en lo que has aprendido y confiado, sabiendo de quién has aprendido,
15 y que desde tu niñez has conocido las Escrituras Kodesh, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación por medio de la emunáh en Mashíaḥ OWTEH.
16 Toda la Escritura es inspirada por Elohim, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia,
17 para que el hombre de Elohim sea apto, completamente preparado para toda buena obra.

4 Delante de EHEH y del Adón OWTEH ha'Mashíaḥ, quien ha de juzgar a los vivos y a los muertos en Su manifestación y en Su reino, seriamente te encarezco:
2 ¡Proclama la Palabra! Insiste a tiempo y fuera de tiempo. Reprende, amonesta, redarguye, con toda paciencia y enseñanza.
3 Porque vendrá el tiempo cuando no soportarán la sana enseñanza, sino conforme a sus propias pasiones, se amontonarán maestros teniendo comezón para oír,
4 y en verdad apartarán sus oídos de la verdad, y se volverán a los mitos.
5 Pero tú sé sobrio en todo, soporta las aflicciones, sé proclamador de las Buenas Noticias, cumple con tu servicio.
6 Porque yo ya estoy para ser derramado por libación, y el tiempo de mi partida ha llegado.
7 He peleado la buena batalla, he acabado la carrera, he guardado la emunáh.
8 Por lo demás, me está guardada la corona de justicia, la cual el Adón, el Juez justo, me dará en aquel Día, y no sólo a mí, sino también a todos los que aman Su aparición.
9 Haz lo mejor para venir a mí pronto,
10 porque Demas, amando este mundo presente, me ha desamparado y se fue a Tesaloníkĕ; Kréskĕs a Galatia, Titus a Dalmatía
11 Sólo Lucas está conmigo. Toma a Markos y tráelo contigo, porque me es útil para el servicio.
12 Y a Tukikós lo envié a Éfesos.
13 Trae el manto que dejé en Troás cuando vengas, y los libros, especialmente los pergaminos.
14 Alexandro el herrero de cobre me ha hecho muchos males. El Adón le pagará conforme a sus hechos.
15 Tú también, guárdate de él, porque en gran manera se ha opuesto a nuestras palabras.
16 En mi primera defensa nadie estuvo conmigo, sino que todos me desampararon. Que no se les tome en cuenta.
17 Pero el Adón estuvo a mi lado y me dio fuerzas, para que por medio de mí la predicación se cumpliera, y que todos los gentiles escucharan. Y fui librado de la boca del león.
18 Y el Adón me librará de toda obra mala, y me preservará para Su reino del shamáyim. A Él sea el esplendor por siempre y para siempre. ¡Amĕn!
19 Saluda a Priska y a Akúlas, y a la casa de Onĕsíforos.
20 Ĕrastos se quedó en Korintos, pero yo dejé a Trófimos enfermo en Mílĕtos.
21 Haz lo mejor para venir antes del invierno. Eúbulos te saludan, y Pudĕs, Línos, Klaudía y todos los hermanos.
22 El Adón OWTEH ha'Mashíaḥ esté con tu espíritu. El favor sea contigo. Amĕn.

IḆRIM
עברים

1 [illegible], habiendo hablado antiguamente en muchas porciones y de muchas maneras a los padres por los neḇi'im,
2 en estos últimos días nos ha hablado por medio del Bĕn, a quien Él constituyó heredero de todo, y por quien asimismo hizo los siglos;
3 quien, siendo el resplandor de Su esplendor, y la expresión exacta de Su sustancia, y sustenta todas las cosas con la Palabra de Su poder, habiendo realizado la purificación de nuestros pecados por medio de Sí Mismo, se sentó a la diestra de la Majestad en las alturas,
4 llegando a ser tan superior que a los mensajeros, cuanto heredó más excelente Nombre que ellos.
5 Porque, ¿a cuál de los mensajeros dijo Él alguna vez: "Tú eres Mi Bĕn, hoy Yo te he engendrado?" ¿Y otra vez: "Yo seré para Él un Padre, y Él será para Mí un Bĕn?"
6 Y cuando Él introduce al Primogénito en el mundo, dice: "Que todos los mensajeros de [illegible] Lo reverencien".
7 Y ciertamente de los mensajeros dice: "... quien hace a Sus mensajeros espíritus, y a Sus siervos llama de fuego".
8 Pero al Bĕn dice: "Tu trono, oh Elohim, por siempre y para siempre, cetro de rectitud es el cetro de Tu reino".
9 "Has amado la justicia, y aborrecido la maldad. Por esto, [illegible], Tu Elohim, Te ha ungido con aceite de alegría más que a Tus compañeros".
10 Y: "Tú, Aḏonai, fundaste la tierra en el principio, y los shamáyim son obra de Tus manos".
11 "Ellos perecerán, pero Tú permaneces. Y todos ellos se envejecerán como una vestidura,
12 y como un manto los enrollarás, y serán cambiados. Pero Tú eres el mismo, y Tus años no desfallecerán".
13 ¿Y a cuál de los mensajeros dijo Él alguna vez: "Siéntate a Mi diestra hasta que ponga a Tus enemigos por estrado de Tus pies?"
14 ¿Acaso no son todos espíritus servidores, enviados para atender a los que han de heredar la salvación?

2 Debido a esto tenemos que prestar mayor atención a las cosas que hemos oído, no sea que nos desviemos.
2 Pues si la palabra dicha por medio de los mensajeros probó ser firme, y toda transgresión y desobediencia recibió justo castigo,
3 ¿cómo escaparemos nosotros si descuidamos una salvación tan grande, la cual, habiendo sido anunciada primeramente por el Aḏón, y nos fue confirmada por los que oyeron,
4 Elohim a la vez testificando con señales y maravillas, y diversos milagros, y dones del Ruaḥ ha'Kodesh, repartidos según Su voluntad?
5 Porque no fue a los mensajeros a que Él sujetó el mundo venidero, acerca del cual hablamos.
6 Pero alguien en un lugar, diciendo: "¿Qué es el hombre, para que tengas memoria de él, o el hijo del hombre, para lo visites?"
7 "Lo has hecho poco menor que a los mensajeros. Lo coronaste de honra y esplendor, y lo pusiste sobre las obras de Tus manos".
8 "Todo lo sujetaste bajo sus pies". Porque en cuanto le sujetó todas las cosas, nada dejó que no sea sujeto a él. Pero todavía no vemos que todas las cosas sean sujetas a él.
9 Pero nosotros sí vemos a Aquél que fue hecho un poco menor que los mensajeros, a [illegible], coronado de esplendor y de honra, a causa del padecimiento de la muerte, para que por el favor de Elohim gustase la muerte por todos.
10 Porque convenía a Aquél, por causa de quien, y por medio de quien todas son, habiendo de llevar muchos hijos a esplendor, para perfeccionar al Autor de la salvación de ellos por medio de los padecimientos.
11 Para ambos Él que hace kadosh y

aquellos que son hechos kadosh son todos de Uno, por lo cual Él no se avergüenza de llamarlos hermanos,
12 diciendo: "Anunciaré Tu Nombre a Mis hermanos; en medio de la congregación Te alabaré".
13 Y otra vez: "Yo pondré Mi confianza en Él". Y otra vez: "He aquí, Yo y los hijos que [illegible] me dio".
14 Así que, por cuanto los hijos participaron de carne y sangre, Él Mismo también participó de lo mismo, para destruir por medio de la muerte al que tenía el dominio de la muerte, esto es, al diablo,
15 y para librar a los que estaban toda la vida condenados a esclavitud por el temor de la muerte.
16 Porque, sin duda, Él no les tiende la mano a los mensajeros, sino que a la simiente de Abraham.
17 Por eso tenía que hacerse en todo semejante a Sus hermanos, para venir a ser un compasivo y fiel Kohén ha'Gadol en lo que a [illegible] se refiere, para expiar los pecados del pueblo.
18 Pues en cuanto Él Mismo padeció, siendo puesto a prueba, es capaz para socorrer a los que son probados.

3 Por tanto, hermanos kodesh, participantes del llamamiento del shamáyim, consideren al Emisario y Kohén ha'Gadol de nuestra profesión, Mashíaḥ [illegible],
2 el cual es fiel a Aquél que Lo constituyó, así como Mosheh en toda Su Casa.
3 Pero a Él se le ha considerado digno de una mayor honra que Mosheh, tanto como Él quien construyó la casa goza mayor honra que la casa.
4 Porque toda casa la construye alguien, pero Él quien construyó todo es Elohim.
5 Y Mosheh a la verdad fue fiel en toda Su Casa como siervo, para testimonio de lo que se iba a decir,
6 pero Mashíaḥ como Bĕn sobre Su propia Casa, cuya Casa somos nosotros, si retenemos la confianza y la exaltación de la expectación firmemente hasta el fin.
7 Por lo cual, como dice el Ruaḥ ha'Kodesh: "Hoy, si oyeren Su voz,
8 no endurezcan sus corazones como en la provocación, en el día de prueba en el desierto,
9 donde sus padres Me pusieron a prueba, Me provocaron, y vieron Mis obras cuarenta años".
10 "Por tanto, estuve disgustado con esa generación, y dije: 'Ellos siempre se extravían en sus corazones, y no han conocido Mis Caminos'.
11 "Por tanto, juré en Mi furor: 'Si entrasen en Mi descanso...'."
12 Velen, hermanos, que no haya en ninguno de ustedes un corazón malo de incredulidad para apartarse del Elohim vivo,
13 más bien, exhórtense unos a otros cada día, mientras sea llamado "Hoy", no sea que alguno de ustedes se endurezca por el engaño del pecado.
14 Porque hemos llegado a ser participantes de Mashíaḥ, si retenemos el principio de nuestra confianza firmemente hasta el fin,
15 mientras se dice: "Hoy, si oyeren Su voz, no endurezcan sus corazones como en la provocación".
16 Porque, ¿quiénes habiendo oído, Lo provocaron? ¿No fueron todos los que salieron de Mitsrayim, por mano de Mosheh?
17 Y, ¿con quiénes estuvo Él disgustado cuarenta años? ¿Acaso no fue con los que pecaron, cuyos cuerpos cayeron en el desierto?
18 Y, ¿a quiénes juró que no entrarían en Su descanso, sino a aquéllos que no obedecieron?
19 Pues vemos que ellos no pudieron entrar por su incredulidad.

4 Por tanto, ya que permanece una promesa de entrar en Su descanso, temamos, no sea que alguno de ustedes parezca al no haberlo alcanzado.
2 Porque ciertamente las Buenas Noticias se nos ha anunciado, así como a ellos, pero la Palabra que oyeron no les aprovechó, por no ir acompañada de emunáh en los que la oyeron.
3 Pues nosotros que hemos creído sí entramos en el descanso, según Él dijo: "Por tanto, juré en Mi furor, si

entrasen en Mi descanso..." Y, sin embargo, Sus obras han estado en existencia desde la fundación del mundo.
4 Porque en cierto lugar dijo así del séptimo día: "Y descansó Elohim en el séptimo día de todas Sus obras",
5 y en ésta otra vez: "Si entrasen en Mi descanso..."
6 Desde entonces falta que algunos entren en él, y los que antes recibieron las Buenas Noticias no entraron por la desobediencia,
7 Él otra vez determina un día: "Hoy", diciendo por medio de Dawiḏ después de tanto tiempo, como se había dicho: "Hoy, si oyeren Su voz, no endurezcan sus corazones".
8 Porque si Yahoshúa les hubiera dado el descanso, Él no Hubiese hablado de otro día.
9 Por tanto, queda el Shabbat de guardarse para el pueblo de Elohim.
10 Porque el que ha entrado en Su descanso, también ha descansado de sus obras, así como Elohim de las Suyas.
11 Procuremos entonces con diligencia entrar en aquel descanso, no sea que alguno caiga en semejante ejemplo de desobediencia.
12 Porque la Palabra de [illegible] es viviente, y obrando, y más afilada que cualquier espada de dos filos, penetra hasta partir el ser y el espíritu, las coyunturas y los tuétanos, y discierne los pensamientos y las intenciones del corazón.
13 No existe criatura que se oculte de Su mirada, sino todo está desnudo y expuesto ante los ojos de Aquél a quien tenemos que dar cuenta.
14 Así que, teniendo un gran Kohén ha'Gadol que ha atravesado los shamáyim, [illegible] el Bĕn de Elohim, retengamos nuestra profesión.
15 Porque no tenemos un Kohén ha'Gadol que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino Uno que fue probado en todo según nuestra semejanza, sin pecado.
16 Así que, acerquémonos confiadamente al trono del favor, para así alcanzar compasión, y hallemos favor para el tiempo de socorro.

5 Porque todo kohén tomado de entre los hombres es constituido en nombre de los hombres en lo que a Elohim se refiere, para que presente ofrendas y sacrificios por los pecados,
2 pueda tener compasión de los ignorantes y de los extraviados, ya que él también está rodeado de debilidad.
3 y por causa de ella debe ofrecer por los pecados – tanto por el pueblo, así también por sí mismo.
4 Y nadie obtiene para sí esta honra, sino el que es llamado por [illegible], así como lo fue Aharón.
5 Así también el Mashíaḥ no se ensalzó a Sí Mismo para ser Kohén ha'Gadol, sino que fue Él quien Le dijo: "Tú eres Mi Bĕn, hoy Yo te engendré".
6 Como también dice en otro lugar: "Tú eres Kohén para siempre según el orden de Malquitseḏék",
7 quien, en los días de Su carne, cuando ofreció oraciones y súplicas con gran clamor y lágrimas a Aquél que Lo podía librar de la muerte, y fue escuchado a causa de Su reverencia,
8 a pesar de ser el Bĕn, aprendió la obediencia por medio de lo que padeció.
9 Y habiendo sido perfeccionado, vino a ser el Autor de eterna salvación para todos los que Le obedecen,
10 y fue declarado por [illegible]: Kohén ha'Gadol, "según el orden de Malquitseḏék",
11 acerca de esto tenemos mucho que decir, y difícil de explicar, por cuanto ustedes se han vuelto tardos para oír.
12 Porque en verdad, aunque ya para este tiempo deberían ser maestros, necesitan que alguien les enseñe de nuevo los primeros elementos de las Palabras de [illegible]. Y se han vuelto tales en necesidad de leche, y no de alimento sólido.
13 Pues cualquiera que participa de la leche es inexperto en la Palabra de justicia, porque es niño.
14 Pero el alimento sólido es para los maduros cuyos sentidos han sido entrenados por la práctica para

discernir entre el bien y el mal.

6 Por tanto, dejando atrás las Palabras del principio de ha'Mashíaḥ, vayamos adelante a la perfección, sin poner otra vez el fundamento del arrepentimiento de obras muertas, y de la emunáh en Elohim,

2 de la enseñanza sobre inmersiones, de la imposición de manos, de la resurrección de los muertos y del juicio eterno.

3 Y esto haremos, si Elohim en verdad lo permite.

4 Porque es imposible que los que una vez fueron iluminados, y probaron del don del shamáyim, y llegaron a ser partícipes del Ruaḥ ha'Kodesh,

5 y probaron la buena Palabra de [illegible] y los poderes del siglo venidero,

6 y recayeron, para renovarlos otra vez para arrepentimiento – empalando para sí mismos al Bën de [illegible] otra vez, y exponiéndolo a vergüenza.

7 Pues la tierra, que bebe la lluvia que muchas veces cae sobre ella, y produce plantas para el provecho de los que la cultivan, recibe berakáh de Elohim,

8 pero si produce espinos y abrojos, es rechazada y está cerca de ser maldecida, y termina siendo quemada.

9 Pero, aunque hablamos de esta manera, amados, estamos persuadidos, en cuanto a ustedes, de cosas mejores que conllevan salvación.

10 Porque [illegible] no es injusto para olvidar su obra y el trabajo de amor que han mostrado hacia Su Nombre, habiendo servido a los kodeshim y sirviéndoles aún.

11 y deseamos que cada uno de ustedes muestre la misma diligencia, para plena certidumbre de la esperanza hasta el final,

12 a fin de que no sean perezosos, sino imitadores de los que por la emunáh y la paciencia heredan las promesas.

13 Porque Elohim, prometiendo a Abraham, al no poder jurar por otro mayor, juró por Sí Mismo,

14 diciendo: "De cierto, berakáh te he de barak, y multiplicando te he de multiplicar".

15 Y así, esperando pacientemente, alcanzó la promesa.

16 Porque los hombres juran por uno superior a ellos, y un juramento que se da como confirmación es para ellos el fin de toda reclamación.

17 De esta manea Elohim, resolviendo mostrar aún más claramente a los herederos de la promesa la inmutabilidad de Su propósito, lo confirmó mediante un juramento,

18 para que así por dos cosas inmutables, en las cuales es imposible que Elohim mienta, podamos tener un fuerte consuelo, nosotros que hemos acudido para aferrarnos de la esperanza puesta delante de nosotros,

19 cual tenemos como segura y firme ancla de vida, y que penetra hasta dentro del velo,

20 donde [illegible] entró por nosotros como precursor, siendo hecho Kohén ha'Gadol para siempre según el orden de Malquitsedék.

7 Porque este Malquitsedék, Soberano de Shalëm y Kohén del Elohim Altísimo, quien salió al encuentro de Abraham que regresaba de la matanza de los soberanos, y lo barak,

2 a quien asimismo Abraham dio una décima parte de todo, primeramente, traducido es: 'Soberano de Justicia', y después también: 'Soberano de Shalëm', esto es, 'Soberano de Paz',

3 sin padre, sin madre, sin genealogía, que ni tiene principio de días, ni fin de vida, sino hecho semejante al Bën de [illegible], permanece Kohén para siempre.

4 Vean ahora cuán grande era éste, a quien aun Abraham el patriarca dio una décima del botín.

5 Y ciertamente, entre los hijos de Lëwí, los que reciben el kehunnáh, tienen un mandamiento de recibir diezmos del pueblo los según la Toráh, esto es, de sus hermanos, aunque éstos también hayan salido de los lomos de Abraham,

6 Sin embargo, Aquél cuya genealogía no deriva de ellos recibió los diezmos de Abraham y barak Aquél que tenía

las promesas.
7 Y es indiscutible que el que es menor es baruk por el mayor.
8 Y aquí en verdad, hay hombres mortales que reciben los diezmos, pero allí hay alguien de quien se da testimonio de que Él vive.
9 Y uno podría decir que a través de Abraham aun Lĕwí, quien recibió diezmos, dio diezmos,
10 porque él aún estaba en los lomos de su padre cuando Malquitsedék le salió al encuentro.
11 A la verdad, entonces, si la perfección fuera por medio del kehunnáh Lĕwítico – porque bajo éste el pueblo recibió la Toráh – ¿por qué habría aún necesidad de que se levantase otro kohén, según el orden de Malquitsedék, y que no fuese llamado según el orden de Aharón?
12 Para que el kehunnáh sea cambiado, es necesario que ocurra un cambio de ley también.
13 Pues Aquél de quien se dice esto pertenece a otra tribu, de la cual nadie ha atendido en el altar.
14 Porque es evidente que nuestro Adón surgió de la tribu de Yahudah, una tribu de la cual Mosshéh nunca habló acerca del kehunnáh,
15 Y esto es aún evidente, si otro Kohén se levanta a semejanza de Malquitsedék,
16 quien llegó ser, no según a la ley de mandamiento carnal, sino según el poder de una eterna hai,
17 porque Él da testimonio: "Tú eres Kohén para siempre según el orden de Malquitsedék".
18 Porque en verdad hay una anulación del mandamiento anterior a causa de su debilidad e ineficacia,
19 pues la Toráh nada perfeccionó, sino la introducción de una mejor esperanza, por la cual nos acercamos a Elohim.
20 ¡Y no *fue* sin juramento!
21 Porque en verdad fueron hechos kohenim sin juramento, pero Él con el juramento de Aquél que Le dijo: "Juró [illegible], y no se arrepentirá: 'Tú eres Kohén para siempre según el orden de Malquitsedék' ".
22 En tanto en que este [illegible] ha llegado ser fiador de un mejor Convenio.
23 Y en verdad, los otros kohenim fueron muchos, porque la muerte les impedía continuar,
24 Pero Éste, por cuanto permanece para siempre, tiene un Kehunnáh intransferible.
25 Por lo tanto Él también puede salvar completamente a los que se acercan a [illegible] por medio de Él, viviendo siempre para interceder por ellos.
26 Porque que nos convenía un Kohén ha'Gadol – bondadoso, inocente, sin mancha, apartado de los pecadores, y exaltado por encima de los shamáyim,
27 que no tiene necesidad, como los otros kohenim ha'gadolim, de ofrecer sacrificios día a día, primero por sus propios pecados y luego por los del pueblo, porque esto Él lo hizo una vez para siempre, ofreciéndose a Sí Mismo.
28 Porque la Toráh constituye como kohenim ha'gadolim a hombres con debilidades, pero la palabra del juramento que vino después de la Toráh – al Bĕn, perfeccionado para siempre.

8 Ahora bien, el resumen de lo que decimos es: Tenemos tal Kohén ha'Gadol, que está sentado a la diestra del trono de la Majestad en los shamáyim,
2 y quien sirve en el Miqdash y la verdadera Tienda, el cual levantó el [illegible], y no el hombre.
3 Porque todo kohén ha'gadol está constituido para presentar ofrendas y sacrificios. Por lo cual es necesario que también éste tenga algo que ofrecer.
4 Pues, si en verdad, estuviese sobre la tierra, Él no sería kohén, porque ya hay kohenim que presentan ofrendas según la Toráh,
5 los cuales sirven a lo que es una copia y sombra de lo del shamáyim, como Mosshéh fue advertido cuando iba a construir la Tienda. Pues Él dijo: "Mira, hazlos conforme al diseño que se te ha mostrado en la montaña".
6 Pero ahora Él ha alcanzado un

servicio más excelente, por cuanto también es Mediador de un mejor Convenio, establecido sobre mejores promesas.
7 Porque si aquel primero hubiera sido sin defecto, entonces no se hubiera procurado lugar para el segundo.
8 Porque encontrándoles falta con ellos, Él dice: "Miren, los días vienen", dice [illegible], "cuando concertaré con la casa de Yisra'ël y con la casa de Yahudah un Convenio Renovado,
9 no según el Convenio que Yo hice con sus padres en el día cuando los tomé de la mano para sacarlos de la tierra de Mitsrayim, Porque ellos no permanecieron en Mi Convenio, y yo me desentendí de ellos", dice [illegible].
10 "Porque este es el Convenio que Yo haré con la casa de Yisra'ël después de aquellos días", dice [illegible], "pondré Mis Leyes en sus mentes, y las escribiré en sus corazones, y Yo seré su Elohim, y ellos serán Mi pueblo".
11 "Y ellos ya no enseñarán cada uno a su prójimo, ni cada uno a su hermano, diciendo: 'Conoce a [illegible], porque todos Me conocerán, desde el menor de ellos hasta el más grande de ellos".
12 "Porque Yo perdonaré sus injusticias, y sus pecados y sus iniquidades no recordaré más".
13 Al decir: 'renovado', Él ha dado por viejo al primero. Ahora, lo que se da por viejo y se envejece, está cercano a desaparecer.

9 Ahora bien, el primero en verdad tenía reglamentos acerca de la adoración y del Miqdash terrenal.
2 Pues una Tienda fue preparada: en la primera parte, en el cual estaba el candelabro, y la mesa y los panes de la presencia, el cual es llamada el Miqdash.
3 Y tras el segundo velo, la parte de la Tienda que se llama el Lugar más Kodesh,
4 el cual tenía un incensario de oro y el arca del Convenio cubierta de oro por todas partes, en la que estaba una urna de oro que contenía el maná, la vara de Aharón que reverdeció, y las tablas del Convenio,
5 y sobre ella los querubím de esplendor que cubrían el lugar de la expiación – de lo cual no hay ahora que hablar en detalle.
6 Y estas cosas se dispusieron así: los kohenim siempre entraban en la primera parte de la Tienda, para realizar los servicios.
7 Pero en la segunda parte el kohén ha'gadol entraba solo una vez al año, no sin sangre, la cual ofrecía por sí mismo y por los pecados de ignorancia del pueblo,
8 el Ruaḥ ha'Kodesh dando a entender con esto, que aún el camino al Lugar más Kodesh no se había manifestado, entre tanto que la primera parte de la Tienda estaba en pie,
9 cual fue una parábola para el tiempo presente, según el cual se presentan ofrendas y sacrificios que no pueden perfeccionar al que sirve, en cuanto a la conciencia,
10 sólo en cuanto a comidas y bebidas, y diversos lavamientos, y ordenanzas acerca de la carne impuestas hasta el tiempo de la rectificación.
11 Pero Mashíaḥ, habiéndose convertido en Kohén ha'Gadol de los bienes venideros, por el más amplio y más perfecta Tienda no hecha de manos, es decir, no de esta creación,
12 entró en el Kodesh Miqdash una vez para siempre, no mediante sangre de cabros ni de becerros, sino mediante Su propia sangre, habiendo obtenido eterna redención.
13 Porque si la sangre de los toros y de cabros y las cenizas de la novilla rociada sobre los contaminados, hace kadosh para la purificación de la carne,
14 ¿cuánto más la sangre de Mashíaḥ, el cual mediante el Ruaḥ eterno se ofreció a Sí Mismo sin mancha a [illegible], limpiará nuestras conciencias de obras muertas para servir al Elohim viviente?
15 Y por eso Él es el Mediador de un Convenio Renovado, para que, interviniendo muerte para la redención de las transgresiones que había bajo el primer Convenio, los llamados reciban la promesa de la herencia eterna.

16 Porque donde hay un convenio, es necesario que la muerte de aquel del convenio ocurra.
17 Porque el convenio con la muerte se confirma, puesto que no es válido entre tanto aquel del convenio vive.
18 Por esto, ni aun el primero fue instituido sin sangre.
19 Pues cuando, según la Toráh, cada Mandamiento había sido declarado por Moshéh a todo el pueblo, él cogió la sangre de los becerros y de los cabros, con agua, lana escarlata e hisopo, y roció el libro mismo y también a todo el pueblo,
20 diciendo: "Esta es la sangre del Convenio que [illegible] ha mandado a ustedes".
21 Y en la misma manera roció con la sangre la Tienda y todos los utensilios del servicio.
22 Y, según la Toráh, casi todo se purifica con sangre, y sin derramamiento de sangre no hay perdón.
23 Fue necesario, pues, que las copias de las cosas del shamáyim fuesen purificadas así, pero las cosas del shamáyim mismas, con mejores sacrificios que estos.
24 Porque Mashíaḥ no entró un Miqdash hecho de manos – figura del verdadero – sino en el shamáyim mismo, para presentarse ahora delante de [illegible] a nuestro favor,
25 no para ofrecerse muchas veces a Sí Mismo, como entra el kohén ha'gadol en el Miqdash cada año con sangre ajena.
26 De otra manera, Él hubiese tenido que padecer muchas veces, desde la fundación del mundo. Pero ahora, Él se ha presentado una vez para siempre al fin de los siglos, para quitar el pecado mediante el sacrificio de Sí Mismo.
27 Y de la manera que está establecido que los hombres mueran una sola vez, y después de esto el juicio,
28 así también ha'Mashíaḥ, habiendo sido ofrecido una sola vez llevar los pecados de muchos, aparecerá por segunda vez, sin relación con el pecado, a los que Lo esperan, para salvación.

10 Porque la Toráh, teniendo la sombra de los bienes venideros, y no la imagen misma de las cosas, nunca puede hacer perfectos a los que se acercan con los mismos sacrificios que se ofrecen continuamente año tras año.
2 De otra manera, ¿acaso no habrían dejado de ofrecerse? Porque los que sirven, una vez purificados, ya no tendrían más conciencia de pecados.
3 Pero en estos se hace memoria de los pecados año tras año.
4 Porque es imposible para la sangre de los toros y de los cabros de quitar los pecados.
5 Por lo tanto, al entrar en el mundo, Él dice: "Sacrificio y ofrenda no deseas, pero un cuerpo Me preparaste".
6 "En ofrendas quemadas aún por el pecado no Te agradaron".
7 "Entonces dije: 'He aquí, vengo – en el rollo del Libro está escrito de Mí – para hacer Tu voluntad, oh Elohim' ".
8 Diciendo más arriba: "Sacrificio y ofrendas, y ofrendas quemadas, aún por el pecado no deseas, ni Te agradaron", las cuales se ofrecen según la Toráh,
9 luego Él dice: "He aquí, que vengo para hacer Tu voluntad, oh Elohim". Él quita lo primero para establecer lo segundo.
10 Por esa voluntad hemos sido kadosh por medio de la ofrenda del cuerpo de [illegible] ha'Mashíaḥ una vez por todos.
11 Y ciertamente todo kohén se presenta día tras día sirviendo, y consecutivamente ofreciendo los mismos sacrificios que nunca pueden quitar los pecados.
12 Pero Él, habiendo ofrecido un solo sacrificio por los pecados para siempre, Se sentó a la diestra de [illegible],
13 esperando de ese momento en adelante, "hasta que Sus enemigos sean puestos por estrado de Sus pies".
14 Porque con una sola ofrenda Él ha perfeccionado para siempre a los que se han kadosh.
15 Y el Ruaḥ ha'Kodesh también nos

da testimonio, porque después de haber dicho:
16 "Este es el Convenio que Yo haré con ellos después de aquellos días, dice [illegible]: dando Mis Leyes en sus corazones, y en sus mentes las escribiré",
17 y: "Sus pecados y sus iniquidades no recordaré más".
18 Pues donde hay perdón de éstos, no hay más sacrificio por el pecado.
19 Así que, hermanos, teniendo plena confianza para entrar en el Miqdash por la sangre de [illegible],
20 por el nuevo y vivo camino que Él instituyó para nosotros, a través del velo, esto es, Su carne,
21 y un Kohén ha'Gadol sobre la Casa de [illegible],
22 acerquémonos con un corazón sincero, en la plena certidumbre de emunáh, teniendo nuestros corazones rociados por la mala conciencia, y lavados nuestros cuerpos con agua pura.
23 Retengamos firme la profesión de nuestra esperanza sin ceder, porque Aquél que hizo las promesas es fiel.
24 Y considerémonos unos a otros para estimularnos al amor y a las buenas obras,
25 sin desamparar nuestro congregar en las asambleas, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos, y tanto más cuando vean que el Día se acerca.
26 Porque si voluntariamente pecamos después de haber recibido el conocimiento de la verdad, ya no queda más sacrificio por los pecados,
27 sino una horrenda expectativa de juicio y un fuego feroz que está por consumir a los que se oponen.
28 Cualquiera que haya rechazado la Toráh de Mosséh muere sin compasión por el testimonio de dos o tres testigos.
29 ¿Cuánto mayor castigo piensa ustedes que merecerá el que haya pisoteado al Bĕn de [illegible]?, ¿y estimó la sangre del Convenio en la cual ha sido kadosh por común, e insultado al Ruaḥ de favor?
30 Porque conocemos Aquél que ha dicho: "Mía es la venganza, Yo daré la paga". Y otra vez: "[illegible] juzgará a Su pueblo".
31 Horrendo es caer en las manos del Elohim viviente.
32 Pero recuerden los días pasados, cuando, después de haber sido iluminados, soportaron un gran conflicto con sufrimientos.
33 Por una parte, los hicieron espectáculo con reproches y tribulaciones, y por otra parte, se volvieron partícipes con que así trataron,
34 porque ustedes se compadecieron de mí en mis cadenas, y aceptaron con gozo el despojo de sus bienes, sabiendo que tienen una mejor y perdurable posesión para ustedes mismos en los shamáyim.
35 No pierdan, pues, su confianza, que tiene gran recompensa.
36 Porque ustedes necesitan la paciencia, para que habiendo hecho la voluntad de Elohim, reciban la promesa:
37 "Porque aún un poco de tiempo – Aquél que ha de venir vendrá y no tardará".
38 "Pero el justo vivirá por su emunáh, pero si alguno retrocede, Mi ser no se complace en él".
39 Mas nosotros no somos de los que retroceden para perdición, sino de emunáh para la preservación de ḥai.

11 Y emunáh es la certeza de lo que se espera, la convicción de lo que no se ve.
2 Pues por ella los ancianos alcanzaron buen testimonio.
3 Por emunáh, comprendemos que los siglos fueron preparados por la Palabra de [illegible], de modo que lo que no se veía fue hecho de lo visible.
4 Por emunáh, Hébel ofreció a Elohim un sacrificio superior que Qayín, por lo cual alcanzó testimonio de que era justo, dando Elohim testimonio de sus ofrendas. Y por medio de ella, aún muerto, todavía habla.
5 Por emunáh, Ḥanóḵ, fue trasladado para no ver muerte, "y fue hallado, porque Elohim lo había trasladado". Pues antes de su traslación recibió testimonio, de haber agradado a

Elohim.
6 Pero sin emunáh es imposible agradarle a Él, porque el que se acerca a Elohim es necesario que crea que Él es, y que Él recompensa a los que Lo buscan.
7 Por emunáh, Nóaḥ, siendo advertido acerca de cosas que aún no se veían, por temor reverente, preparó el arca para salvar a su casa, por cual condenó al mundo y vino a ser heredero de la justicia que según la emunáh.
8 Por emunáh, Aḇraham obedeció cuando lo llamaron para salir al lugar que había de recibir como herencia. Y salió sin saber a dónde iba.
9 Por emunáh, él habitó como extranjero en la tierra prometida como en tierra ajena, morando en tiendas con Yitsḥak y Ya'aqóḇ, los coherederos de la misma promesa,
10 porque esperaba la ciudad que tiene fundamentos, cuyo Creador y Hacedor es Elohim.
11 Por emunáh también, Sarah misma recibió virtud para concebir la simiente, y dio a luz aun fuera del tiempo de la edad, porque ella Lo consideró fiel al que había prometido.
12 Y pues por uno, y éste ya casi muerto, nacieron hijos tan numerosos como las estrellas del shamáyim, tan innumerable como la arena que está a la orilla del mar.
13 En emunáh todos éstos murieron, sin haber recibido lo prometido, sino mirándolo de lejos, lo aceptaron y abrazaron, y confesaron que eran extranjeros y peregrinos sobre la tierra.
14 Porque los que así hablan, claramente dan a entender que buscan una patria.
15 Pues si de veras hubieran estado pensando en aquella de donde salieron, habrían tenido oportunidad de regresar.
16 Pero ellos anhelaban una mejor, esto es, del shamáyim. Así que [illegible] no se avergüenza de ser llamado Elohim de ellos, porque Él les ha preparado una ciudad.
17 Por emunáh, Aḇraham, cuando fue probado, ofreció a Yitsḥak, y el que había recibido las promesas ofrecía su unigénito,
18 de quien se había dicho: "En Yitsḥak tu simiente será llamada",
19 considerando que Elohim era poderoso para levantarlo, aun de entre los muertos, de donde volvió a recibirlo, en sentido figurado.
20 Por emunáh, Yitsḥak barak̲ a Ya'aqóḇ y a Ĕsaw respecto a cosas venideras.
21 Por emunáh, Ya'aqóḇ, al morir, barak̲ a cada uno de los hijos de Yosĕf e hizo reverencia apoyado sobre el extremo de su cayado.
22 Por emunáh, Yosĕf, al morir, mencionó la salida de los hijos de Yisra'ĕl y dio órdenes acerca de sus huesos.
23 Por emunáh, Moshéh, cuando nació, fue escondido por sus padres por tres meses, porque vieron que era un niño hermoso y porque no temieron al mandato del soberano.
24 Por emunáh, Moshéh, cuando llegó a ser grande, rehusó llamarse hijo de la hija del Faraón,
25 escogiendo antes ser maltratado con el pueblo de Elohim, que gozar de los placeres del pecado por un tiempo,
26 considerando el oprobio de Mashíaḥ por mayores riquezas que los tesoros de Mitsrayim, porque tenía puesta la mirada en la recompensa.
27 Por emunáh, él abandonó Mitsrayim, sin temer la ira del soberano, porque se mantuvo, como viendo Aquél quien es invisible.
28 Por emunáh, él ejerció el Pésaḥ y el rociamiento de la sangre, para que el destructor de los primogénitos no los tocara a ellos.
29 Por emunáh, ellos pasaron por el Mar de los Juncos como por tierra seca, pero cuando los Mitsritas lo intentaron, ellos se ahogaron.
30 Por emunáh, los muros de Yeriḥó cayeron, después de rodearlos por siete días.
31 Por emunáh, Raḥáḇ la ramera no pereció junta con los incrédulos, habiendo recibido a los espías en paz.
32 ¿Y qué más diré? ? Porque el

tiempo me faltaría contando de Guid'ón y Baraq y Shimshón y Yiftáḥ, y también de Dawid y Shemu'ĕl y los nebi'ím,
33 quienes por emunáh, conquistaron reinos, obraron justicia, alcanzaron promesas, cerraron bocas de leones,
34 apagaron fuegos impetuosos, escaparon del filo de la espada, sacaron fuerzas de debilidad, se hicieron poderosos en batalla, pusieron en fuga ejércitos extranjeros.
35 Mujeres recibieron sus muertos mediante resurrección. Y otros fueron torturados, no aceptando el rescate, a fin de obtener una mejor resurrección.
36 Y otros recibieron pruebas de burlas y de azotes, además de cadenas y cárcel.
37 Fueron apedreados, puestos a prueba, aserrados en dos, muertos a espada. Anduvieron de acá para allá cubiertos de pieles de ovejas y de cabras, pobres, angustiados, maltratados,
38 de los cuales el mundo no era digno – errando por los desiertos, por las montañas y cuevas y por las cavernas de la tierra.
39 Y alcanzando buen testimonio mediante la emunáh, todos éstos no recibieron la promesa,
40 proveyendo Elohim alguna cosa mejor para nosotros, para que no fuesen ellos perfeccionados aparte de nosotros.

12 También nosotros, entonces, teniendo una nube tan grande de testigos a nuestro alrededor, despojémonos de todo peso y del pecado que nos asedia, y corramos con paciencia la carrera que tenemos por delante,
2 puesta la mirada en el Autor y Perfeccionador de nuestra emunáh, OWYHWH, quien por el gozo puesto delante de Él sufrió el madero, menospreciando la vergüenza, y se ha sentado a la diestra del trono de YHWH.
3 Pues consideren Aquél quien que soportó tal oposición de pecadores contra Sí Mismo, no sea que se cansen y desmayen su ánimo.
4 Pues todavía no han resistido hasta la sangre, combatiendo contra el pecado.
5 Y han olvidado ya la exhortación que se les dirige como a hijos: "Hijo mío, no tengas en poco la disciplina de YHWH ni desmayes cuando eres reprendido por Él,
6 porque al que YHWH ama, disciplina, y azota a cada hijo que Él recibe".
7 Si soportas la disciplina, Elohim los trata como a hijos. Porque, ¿qué hijo es aquel a quien un padre no disciplina?
8 Pero si ustedes están sin disciplina, de la cual todos han sido participantes, entonces son ilegítimos, y no hijos.
9 Además, nosotros en verdad teníamos padres carnales que nos disciplinaban, y los respetábamos. ¿Acaso no preferiremos someternos al Padre de los espíritus y viviremos?
10 Porque ellos ciertamente nos disciplinaban por pocos días como a ellos les parecía, pero Él nos disciplina para lo que nos es provechoso, para que participemos de Su kodesháh.
11 Es verdad, ninguna disciplina parece ser de gozo en el momento, sino de tristeza, pero después da fruto apacible de justicia a los que en ella han sido ejercitados.
12 Por lo tanto, fortalezcan las manos caídas y las rodillas debilitadas,
13 y hagan sendas derechas para sus pies, para que el cojo no se desvíe, sino que sea sanado.
14 Persigan la paz con todos, y la kodesháh sin la cual nadie verá al Adón.
15 Miren bien que ninguno deje de alcanzar el favor de Elohim, que ninguna raíz de amargura brote y cause estorbo, y por ella muchos sean contaminados,
16 no sea que haya algún fornicario, o profano, como Ĕsaw, que por una sola comida vendió su primogenitura.
17 Porque ya saben que después, cuando quería heredar la berakáh, fue rechazado, y no halló más ocasión de arrepentimiento, aunque la procuró con lágrimas.
18 Porque ustedes no se han acercado a la montaña tangible y encendida en

fuego, y a la oscuridad, y tinieblas y tempestad,
19 y el sonido de la trompeta y la voz de palabras, la cual los que la oyeron rogaron que no se les hablara,
20 porque no podían soportar lo que se mandaba: "Si aún una bestia tocare la montaña, será apedreada o atravesada con flechas".
21 Y tan terrible era aquel espectáculo que Moshéh dijo: "Estoy aterrado y temblando".
22 Pero ustedes se han acercado al Monte Tsiyón, a la ciudad del Elohim viviente, a la Yerushalayim del shamáyim, a miríadas de mensajeros,
23 a la congregación y asamblea de los primogénitos que están inscritos en el shamáyim, y a Elohim el Juez de todos, y a los espíritus de los justos hecho perfecto,
24 y a [illegible] el Mediador del Nuevo Convenio, y a la sangre rociada que habla mejor que la de Hébel.
25 Miren que no rechacen Aquél que está hablando. Porque si no escaparon aquéllos que rechazaron la advertencia en la tierra, mucho menos nosotros si nos apartamos de Aquél desde el shamáyim,
26 cuya voz estremeció la tierra en aquel entonces, pero ahora ha prometido, diciendo: "Aún una vez más estremeceré sólo la tierra, sino también el shamáyim".
27 Y esto: "Aún una vez más", indica con claridad la remoción de las cosas sacudidas – como cosas hechas – para que lo inconmovible permanezca.
28 Así que, recibiendo un reino inconmovible, retengamos el favor, mediante cual nosotros servimos a Elohim agradablemente con temor y reverencia,
29 porque nuestro Elohim es fuego consumidor.

13 Que el amor fraternal persevere.
2 No olviden la hospitalidad, que por ésta algunos sin saberlo hospedaron mensajeros.
3 Acuérdense de los presos, como si estuviesen encadenados con ellos, y de los maltratados, ya que ustedes mismos están también en el cuerpo.
4 Que el matrimonio sea estimado por todos, y la cama sea sin mancha. Mas Elohim juzgará a los fornicarios, y a los adúlteros.
5 De manera, sean sin avaricia, y sean satisfechos con lo que tienen. Porque Él Mismo ha dicho: "Nunca te abandonaré ni te desampararé",
6 para que así confiadamente digamos: "[illegible] es mi socorro, no temeré a lo que el hombre me pueda hacer".
7 Acuérdense de aquellos que los dirigen, quienes hablaron la Palabra de [illegible]. Consideren el resultado de su manera de vivir, e imiten su emunáh.
8 [illegible] ha'Mashíaḥ es el mismo ayer, y hoy, y para siempre.
9 No se dejen llevar por extrañas y diversas enseñanzas. Porque bueno es fortalecer el corazón por el favor, no en comidas, que nunca aprovecharon a los que se han ocupado de ellas.
10 Nosotros tenemos un altar del cual los que sirven en la Tienda no tienen derecho a comer.
11 Porque los cuerpos de aquellos animales, cuya sangre es introducida en el Miqdash por el kohén ha'gadol por el pecado, son quemados fuera del campamento.
12 Y así también [illegible] sufrió fuera de la puerta, para kadosh al pueblo con Su propia sangre.
13 Salgamos, entonces, a Él fuera del campamento, llevando Su humillación.
14 Porque nosotros una ciudad permanente aquí, sino que buscamos la que ha de venir.
15 Por medio de Él, pues, ofrezcamos siempre sacrificio de alabanza a [illegible], es decir, el fruto de labios que confiesan Su Nombre.
16 No se olviden de hacer el bien y de compartir, porque de tales sacrificios se agrada Elohim.
17 Obedezcan aquellos que los dirigen, y sujétense, porque ellos velan por sus vidas, como quienes han de dar cuenta. Que lo hagan con alegría y sin quejarse, pues esto no sería provechoso para ustedes.
18 Oren por nosotros, pues confiamos

en que tenemos buena conciencia,
deseando conducirnos bien en todo.
19 Mas con mayor insistencia les
exhorto que hagan esto, para que yo
les sea restituido pronto.
20 Y el Elohim de la paz que resucitó a
nuestro Adón OWTIIV de entre los
muertos, el gran Pastor de las ovejas,
por la sangre del Convenio eterno,
21 los perfeccione en toda obra buena
para que hagas Su voluntad, obrando
en ustedes lo que es agradable
delante de Él, por medio de OWTIIV
ha'Mashíaḥ, a quien sea el esplendor
por siempre y para siempre. Amĕn.
22 Y los insto, hermanos, que toleren la
palabra de exhortación, pues les he
escrito en pocas palabras.
23 Sepan que a nuestro hermano
Timóteos lo han puesto en libertad,
con quien los veré si él viene pronto.
24 Saluden a todos aquellos que los
dirigen, y a todos los kodeshim. Los de
Italia los saludan.
25 Que el favor sea con todos ustedes.
Amĕn.

YA'AQÓB
יעקב

1 Ya'aqób, siervo de [illegible] y del Adón [illegible] ha'Mashíah, a las doce tribus que están en la dispersión: Saludos.
2 Mis hermanos, cuéntenlo por gozo cuando se encuentren en diversas pruebas,
3 sabiendo que la prueba de su emunáh produce perseverancia.
4 Y permite que la perseverancia tenga una obra perfecta, para que ustedes sean perfectos y completos, carentes en nada.
5 Si alguien de ustedes carece de sabiduría, que le pida a Elohim, quién da a todos generosamente, y sin reproche, y le será dada.
6 Pero él debe pedir en emunáh, sin dudar, porque quién duda es como una ola del mar llevado y sacudido por el viento.
7 Para que ese hombre no piense que debe recibir cualquier cosa del Adón –
8 él es un hombre de doble pensamiento, inestable en todos sus caminos.
9 Y que el hermano humilde se jacte en su exaltación,
10 pero el rico en su humillación, porque él pasará como la flor del campo.
11 Porque el sol salió con su calor abrasador, y marchita la hierba, y su flor se cae, y su hermosa apariencia perece. De igual manera el hombre rico se desvanece en sus caminos.
12 Baruk es el hombre que persevera en las pruebas, porque cuando haya sido probado, recibirá la corona de la vida la cual el Adón ha prometido a quienes lo aman a Él.
13 Nadie diga que cuando es tentado: "He sido tentado por Elohim", porque Elohim no es tentado por el mal, y Él no tienta a nadie.
14 Pero cada uno es tentado cuando es arrastrado por sus propios deseos y atrapado.
15 Entonces, cuando el deseo ha concebido, da a luz el pecado. Y el pecado, cuando se es realizado, engendra muerte.
16 No se extravíen, mis amados hermanos.
17 Toda buena dádiva y todo don perfecto proviene de arriba, desciende del Padre de las luces, en quien no hay cambio, ni sombra de variación.
18 Habiéndolo propuesto, Él nos engendró por la Palabra de verdad, para que fuéramos como primicias de Sus criaturas.
19 Pues entonces, mis amados hermanos, que cada hombre sea ligero para oír, lento para hablar, lento para la ira,
20 porque la ira del hombre no produce la rectitud de Elohim.
21 Por lo tanto, desechen toda suciedad y sobreabundancia de maldad, y reciban con mansedumbre la Palabra implantada, la cual es capaz de salvar sus vidas.
22 Y conviértanse en hacedores de la Palabra y no solamente oidores, que se engañan a sí mismos.
23 Porque si alguien es oidor de la Palabra y no un hacedor, éste es como un hombre que mira su rostro natural en el espejo,
24 pues se mira a sí mismo, y se marcha, e inmediatamente se le olvida cómo era.
25 Pero el que escudriña la perfecta Toráh, la de la libertad, y persevera en ella, sin ser un oidor olvidadizo, sino hacedor de la obra, éste será baruk en sus obras.
26 Si alguien entre ustedes piensa que es religioso, y no refrena su lengua, sino que engaña su propio corazón, la religión del tal es vana.
27 La religión pura e inmaculada delante de Elohim y del Padre es ésta: Visitar a los huérfanos y las viudas en su aflicción, guardarse a sí mismo sin manchas del mundo.

2 Mis hermanos, no sostengan la emunáh de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíah, con parcialidad.
2 Porque si entra en su asamblea un hombre con anillos de oro, en un traje espléndido, y también entra un pobre con vestido andrajoso,

3 y le prestan atención al que está vestido espléndidamente y le dicen: "Siéntate tú aquí en buen lugar", y al pobre le dicen: "Quédate allí de pie" o "Siéntate aquí a mis pies",
4 ¿acaso no han discriminado entre ustedes mismos, y han llegado a ser jueces con pensamientos malvados?
5 Escuchen, mis amados hermanos: ¿Acaso Elohim no ha escogido a los pobres de este mundo, ricos en emunáh y herederos del reino cuál Él prometió a los que lo aman a Él?
6 Pero ustedes han mostrado menosprecio hacia el pobre. ¿No los oprimen los ricos y los arrastran a los tribunales?
7 ¿No blasfeman ellos el buen Nombre por el cuál ustedes son llamados?
8 Si en verdad ustedes cumplen la soberana ley conforme a las Escrituras: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo", bien hacen,
9 pero si muestran parcialidad, cometen pecado, siendo hallados culpables por la Toráh como transgresores.
10 Porque cualquiera que guarde la Toráh, y sin embargo tropieza en un punto, es culpable de todo.
11 Porque Él quien dijo: "No cometerás adulterio", también dijo: "No asesinarás". Ahora, si no cometen adulterio, pero sí asesinan, se han vuelto transgresores de la Toráh.
12 Así hablen, y así hagan, como quienes van a de ser juzgados por la Toráh de la libertad.
13 Porque el juicio es sin compasión para aquél quién no ha mostrado compasión. Y compasión triunfa sobre el juicio.
14 Mis hermanos, ¿qué uso es para alguno que diga que tiene emunáh, pero no tiene obras? Esta emunáh es incapaz de salvarlo.
15 Y si un hermano o hermana están desnudos y en necesidad de alimento diario,
16 pero si uno de ustedes les dice: "Vayan en paz, caliéntense y sáciense", pero no les dan las necesidades para el cuerpo, ¿de qué le sirve?
17 Así también la emunáh, si no tiene obras, en sí misma está muerta.
18 Pero alguien podría decir: "Tú tienes emunáh, y yo tengo obras". Muéstrame tu emunáh sin tus obras, y yo
19 Tú crees que Elohim es uno. Haces bien. También los demonios creen – ¡y tiemblan!
20 Pero ¿Quieres saber, oh hombre necio, que la emunáh sin obras está muerta?
21 ¿No fue Abraham nuestro padre declarado justo por obras cuando ofreció a Yitsḥak su hijo sobre el altar?
22 ¿Puedes ver que la emunáh actuaba juntamente con sus obras y por las obras la emunáh fue perfeccionada?
23 Y las Escrituras se cumplieron, cuales dicen: "Abraham creyó a Elohim, y le fue contado por justicia". Y fue llamado: "Amigo de Elohim".
24 Vean entonces, que un hombre es declarado justo por sus obras, y no solamente por emunáh.
25 De la misma manera, ¿no fue Raḥáb la ramera también declarada justa por sus obras cuando recibió a los mensajeros y los envió por otro camino?
26 Pues, así como el cuerpo sin el espíritu está muerto, así también la emunáh sin obras está muerta.

3 No muchos de ustedes deben hacerse maestros, mis hermanos, sabiendo que recibiremos mayor juicio.
2 Porque todos tropezamos en muchas. Si alguno no tropieza en palabra, éste es un hombre perfecto, capaz también de refrenar el cuerpo entero.
3 Miren, ponemos frenos en la boca de los caballos, para que ellos nos obedezcan, y dirigimos su cuerpo.
4 Miren a los barcos también: aunque son tan grandes y son conducidos por fuertes vientos, ellos son dirigidos por un pequeño timón a dondequiera el piloto quiera.
5 Así también la lengua es un miembro pequeño, pero se jacta de grandes cosas. Miren ¡cómo una llama

pequeña enciende un bosque tan grande!
6 Y la lengua es un fuego, un mundo de injusticia. Como un bosque entre nuestros miembros la lengua está puesta, y la que contamina el cuerpo entero, y enciende en llamas al curso de generaciones, rodando desde el principio y al final es encendida en llamas en sí misma.
7 Porque cada clase de bestias y aves, de reptiles y criaturas del océano, se doma y ha sido domada por el ser humano.
8 Pero ningún hombre esta hábil para domar la lengua. Es ingobernable, malvada, llena de veneno mortal.
9 Con ella nosotros barak̲ a nuestro Elohim y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, quienes han sido creados a la semejanza de Elohim.
10 De la misma boca proceden maldiciones y berak̲áh. Mis hermanos, esto no debe ser así.
11 ¿Acaso un manantial brota la dulce y la amarga por la misma abertura?
12 Mis hermanos, ¿es un árbol de higos capaz de producir olivos, o la vid higos? Así tampoco es una fuente da agua salada y dulce.
13 ¿Quién es sabio y entendido entre ustedes? Que demuestre por su buena conducta sus obras en la mansedumbre de sabiduría.
14 Pero si ustedes tienen celos amargos y egoísmo en sus corazones, no se jacten ni mientan contra la verdad.
15 Esta no es la sabiduría que desciende de lo alto, sino que es terrenal, mundana y demoníaca.
16 Porque donde hay celos y egoísmo, allí hay confusión y toda obra perversa.
17 Pero la sabiduría que procede de lo alto es primeramente limpia, entonces pacífica, gentil, lista para obedecer, llena de compasión y buenos frutos, sin parcialidad y sin hipocresía.
18 Y el fruto de la justicia es sembrada en paz por aquellos que hacen la paz.

4 ¿De dónde proceden las luchas y contiendas entre ustedes? ¿No proceden de los placeres que batallan en sus miembros?
2 Tú deseas y no tienes. Tú asesinas, y eres celoso, y eres incapaz de obtener. Te afanas y luchas, y no posees, porque no pides.
3 Tu pides y no recibes, porque pides con maldad, para que lo puedas gastar en tus placeres.
4 ¡Adúlteros y adúlteras! ¿Acaso no saben que la amistad con el mundo es enemistad con Elohim? Cualquiera, pues, que intente ser amigo del mundo se hace a sí mismo en enemigo de Elohim.
5 O ¿piensas tú que las Escrituras hablan sin propósito? ¿Acaso el Ruaḥ que mora en nosotros intensamente anhela para envidia?
6 Pero Él nos da mayor favor. Por a esto, Él dice: "Elohim resiste al orgulloso, pero da favor al humilde".
7 Pues entonces sujétense ustedes a Elohim. Resistan al diablo y él huirá de ustedes.
8 Acérquense a Elohim y Él se acercará a ustedes. Pecadores, limpien sus manos. Y purifiquen sus corazones, ¡ustedes de doble ánimo!
9 ¡Aflíjanse, lamenten y lloren! Que su risa se convierta en llanto y su gozo en tristeza.
10 Humíllense en presencia del Ad̲ón, y Él los exaltará.
11 Hermanos, no hablen unos contra otros. El que habla en contra de su hermano y juzga a su hermano, habla en contra de la Toráh y juzga la Toráh. Y si ustedes juzgan la Toráh, no eres hacedor de la Toráh sino un juez.
12 Hay un solo Dador de la Toráh y Juez, quien es capaz de salvar y destruir. ¿Quiénes son ustedes para juzgar unos a otros?
13 Ven ahora, tú que dices: "Hoy o mañana, iremos a tal ciudad, estaremos un año allí, y mercadear y obtener ganancia",
14 cuando tú no sabes del mañana. Porque, ¿qué es su vida? Pues es un vapor que aparece por un poco y entonces desaparece –
15 en lugar de tu decir: "Si el Ad̲ón quiere, viviremos y haremos esto o

aquello".
16 Pero ahora ustedes se jactan en sus soberbias. Toda jactancia de esta clase es maligna.
17 Por tanto, al que sabe hacer lo bueno y no lo hace, para él es pecado.
5 ¡Vengan ahora, los ricos, lloren, aúllen sobre las dificultades que vienen sobre ustedes!
2 Sus riquezas se han podrido, y sus vestimentas han quedado apolilladas.
3 Su oro y plata se han corroídos, y su corrosión será por testigo en contra de ustedes y devorará su carne como fuego. Han amontonado tesoros en los últimos días.
4 Miren, los salarios de los obreros que cosecharon sus campos, los cuales ustedes retuvieron, están clamando. Y el llanto de los segadores ha llegado a los oídos de יהוה de los ejércitos.
5 Ustedes han vivido en la tierra en placeres y lujos, ustedes han engordado sus corazones, como en el día de sacrificios.
6 Ustedes han condenado, ustedes han asesinado al justo – él no se les resiste.
7 Pues, hermanos, sean pacientes hasta la venida del Adón. Miren, el labrador espera por la preciosa fruta de la tierra, esperando pacientemente por ella hasta que recibe la lluvia temprana y la lluvia tardía.
8 Ustedes también, sean pacientes. Afirmen sus corazones, porque la venida del Adón se ha acercado.
9 No murmuren unos contra otros, hermanos, para que sean juzgados. ¡Miren, el Juez está en pie a la puerta!
10 Mis hermanos, como ejemplo de sufrimiento y paciencia, tomen a los nebi'ím, quienes hablaron en el Nombre de יהוה.
11 Miren, nosotros llamamos baruk a los que perseveraron. Ustedes han oído de la perseverancia de Iyob y vieron el propósito de יהוה, que Él es muy piadoso y compasivo.
12 Pero, sobre todo, mis hermanos, no juren, ni por los shamáyim ni por la tierra, ni por ningún otro juramento. Sino que su Sí sea Sí, y su No, No, no seas que caigas en condenación.
13 ¿Alguno de ustedes está afligido? Que ore. ¿Alguno de ustedes está de buen ánimo? Que cante salmos.
14 ¿Está alguno enfermo entre ustedes? Que llame a los ancianos de la asamblea y que ellos oren por él, habiéndolo ungido con aceite en el Nombre del Adón.
15 Y la oración de emunáh salvará al enfermo, y el Adón lo levantará. Y si ha cometido pecados, le serán perdonados.
17 Ĕliyáhu era un hombre con sentimientos igual que nosotros, y oró fervientemente para que no lloviera. Y no llovió sobre la tierra por tres años y seis meses
18 Y oró de nuevo, y los shamáyim dieron lluvia y la tierra produjo su fruto.
19 Hermanos, si alguno de entre ustedes se descarría de la verdad, y alguno lo hace volver,
20 háganle saber que quien hace volver a un pecador de su camino salvará la vida de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

KĚFA 1

כאפא א

1 Kĕfa, emisario de [illegible] ha'Mashíaḥ, a los escogidos, expatriados de la dispersión en el Póntus, Galatia, Kappadokía, Asia y Bitunía,
2 escogidos conforme al previo conocimiento de [illegible] el Padre, kadosh por el Ruaḥ hacia el obedecimiento y ser rociados con la sangre de [illegible] ha'Mashíaḥ: Favor y paz les sean multiplicadas.
3 Baruḵ sea el Elohim y Padre de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, quien según Su gran compasión nos ha hecho nacer de nuevo para una esperanza viva por medio de la resurrección de [illegible] ha'Mashíaḥ de entre los muertos,
4 para una herencia incorruptible, incontaminada y desvanecedora, siendo reservada en los shamáyim para ustedes,
5 que están protegidos por el poder de Elohim mediante la emunáh, para la salvación preparada para revelarse en el tiempo final,
6 en lo cual ustedes se alegran, aunque un poco de tiempo, si es necesario, estén afligidos en diversas pruebas,
7 para que la prueba de su emunáh – más preciosa que el oro que perece, y probado con fuego – se halle digna de alabanza, esplendor y honra ante la revelación de [illegible] ha'Mashíaḥ,.
8 a quien ustedes aman sin haberlo visto; en quien ustedes se alegran con inefable y esplendoroso gozo, aunque no vean, sino creyendo,
9 obteniendo la meta de su emunáh: la salvación de las vidas.
10 Acerca de esta salvación los neḇi'ím inquirieron y escudriñaron, naḇá acerca del favor para ustedes,
11 escudriñaban para ver qué persona y qué tiempo, el Ruaḥ que estaba en ellos les indicaba sobre Mashíaḥ, cuando testificaba de antemano los sufrimientos de Mashíaḥ, y los ensalzamientos después ellos,
12 a quienes se les reveló que estaban sirviendo, no para sí mismos, sino para ustedes, en las cosas que ahora les han anunciado por medio de los que les trajeron las Buenas Noticias por el Ruaḥ ha'Kodesh enviado del shamáyim – las cuales los mensajeros anhelan contemplar.
13 Por tanto, ceñan los lomos de su mente, sean sobrios, y pongan su esperanza completamente en el favor que se le traerá ante la revelación de [illegible] ha'Mashíaḥ,
14 como hijos obedientes, no se conformen a las pasiones que antes tenían en su ignorancia.
15 sino que, así como Aquél que los ha llamado es kodesh, también sean kodesh ustedes en todo comportamiento,
16 porque escrito está: "Sean kodesh, porque Yo soy kodesh".
17 Y si invocan al Padre, quien sin parcialidad juzga según la obra de cada uno, pasen el tiempo de su peregrinación reverentemente,
18 sabiendo que ustedes fueron redimidos de su vana manera de vivir heredada de sus padres, no con cosas corruptibles: oro o plata,
19 sino con la sangre preciosa del Mashíaḥ, como de un cordero sin mancha y sin contaminación,
20 ya destinado, a la verdad, antes de la fundación del mundo, pero manifestado en los últimos tiempos por causa de ustedes,
21 por medio de Él creen en [illegible], quien Lo levantó de entre los muertos y Le ha dado esplendor, para que su emunáh y esperanza sean en Elohim.
22 Habiendo purificado sus vidas en obediencia a la verdad mediante el Ruaḥ para un amor fraternal no fingido, ámense unos a otros ardientemente con un corazón limpio,
23 siendo nacidos de nuevo – no de simiente corruptible, sino de incorruptible – por medio de la Palabra de Elohim, que vive y permanece para siempre,
24 porque: "Toda carne es como hierba, y todo el esplendor del hombre es como la flor de la hierba. La hierba

se seca, y la flor se cae,
25 pero la Palabra de [illegible] permanece para siempre". Y esta es la Palabra, anunciada por las Buenas Noticias a ustedes.

2 Desechando, pues, toda malicia, y todo engaño, e hipocresía, y envidias, y todas palabras malignas,
2 como niños recién nacidos, deseen la leche no adulterada de la Palabra, para que crezcan por ella,
3 si es que han saboreado que el Adón es bueno.
4 Acérquense a Él, la Piedra Viva – desechada en verdad por los hombres, pero escogida por [illegible] y preciosa –
5 ustedes también, como piedras vivas, sean edificados como casa espiritual, un kodesh kehunnáh, para ofrecer sacrificios espirituales aceptables a [illegible] por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ.
6 Porque la Escritura contiene esto: "He aquí, Yo pongo en Tsiyón la principal Piedra angular, escogida y preciosa, y el que crea en Él de ninguna manera será avergonzado".
7 Esta preciosidad, pues, es para ustedes los que creen; pero para los desobedientes: "La piedra que los edificadores desecharon, ha venido a ser la principal piedra angular",
8 y: "Una piedra de tropiezo y roca que hace caer", quienes tropiezan porque son desobedientes a la Palabra, para lo cual también fueron destinados.
9 Pero ustedes son linaje escogido, real kehunnáh, nación kodesh, pueblo adquirido, para que proclamen las alabanzas de Aquél quien los llamó de las tinieblas a Su luz admirable,
10 quienes en otro tiempo no eran pueblo, pero ahora son pueblo de Elohim; que no habían obtenido compasión, pero ahora han obtenido compasión.
11 Amados, yo los exhorto como a extranjeros y peregrinos, que se abstengan de las pasiones carnales que combaten contra la persona,
12 manteniendo su conducta entre los gentiles tan buena, que cuando murmuren contra ustedes como malhechores, déjalos, al ver sus buenas obras, ensalcen a Elohim en el día de la visitación.
13 Estén sujetos a toda institución humana por causa del Adón, ya sea al soberano como supremo,
14 o a los gobernadores, como aquellos que han sido enviados por él para el castigo de los malhechores, y alabanza de los que hacen bien.
15 Porque tal es la voluntad de Elohim, que haciendo el bien hagan callar la ignorancia de los hombres insensatos,
16 como libres, pero no como los que tienen la libertad como pretexto para hacer lo malo, sino como siervos de Elohim.
17 Respeten a todos, amen a la hermandad, reverencien a Elohim, respeten al rey.
18 Siervos, estén sujetos con todo respeto a sus amos, no solamente a los que son buenos y gentil, sino también a los perversos.
19 Porque esto es favorable, si debido a la conciencia hacia Elohim alguno soporta aflicción, sufriendo injustamente.
20 Porque, ¿qué crédito hay en soportar una golpiza cuando pecas? Pero si sufres por hacer el bien y lo soportas, esto es favorable con Elohim.
21 Pues para esto ustedes fueron llamados, porque también ha'Mashíaḥ sufrió por nosotros, dejándonos ejemplo, para que sigan Sus pisadas,
22 "quien no cometió pecado, ni engaño fue hallado en Su boca",
23 quien, siendo maldecido, no maldijo a cambio; padeciendo, no amenazó, sino que encomendaba al que juzga con justicia;
24 quien llevó Él mismo nuestros pecados en Su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia – por cuya herida ustedes fueron sanados.
25 Porque ustedes eran como ovejas descarriadas, pero ahora se han vuelto al Pastor y Supervisor de sus vidas.

3 De igual manera, esposas, estén sujetas a sus esposos, para que, si algunos son desobedientes a la Palabra, ellos, sin una palabra, sean ganados por medio del comportamiento de sus esposas,
2 observando su comportamiento intachable con respeto.
3 Que su adorno no sea el exterior – peinados elaborados, adornos de oro, ni trajes lujosos –
4 sino del Hombre oculto en el corazón, con el adorno incorruptible de un espíritu manso y apacible, que es de gran valor delante de Elohim.
5 Porque así, en tiempos antiguos, aquellas mujeres kodesh que confiaban en Elohim también se adornaban y estando sujetas a sus propios esposos,
6 como Saráh obedeció a Abraham, llamándolo Adón, del cual ustedes han venido a ser hijas de ella, si hacen el bien y sin temer ninguna amenaza.
7 Igualmente, esposos, vivan con ellas con comprensión, respetando a la esposa como a vaso más frágil, y como a coherederas del favor de la vida, para que sus oraciones no tengan estorbo.
8 Finalmente, sean todos de un mismo sentir: simpáticos, amándose fraternalmente, compasivos y humildes,
9 sin devolver el mal por mal, ni maldición por maldición, sino al contrario, berakáh, sabiendo que fueron llamados para esto, para que hereden una berakáh.
10 Porque: "El que quiere amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal, y sus labios no hablen engaño,
11 apártese del mal y haga el bien, busque la paz y sígala".
12 "Porque los ojos de [illegible] están sobre los justos, y Sus oídos están atentos a sus oraciones, pero el rostro de [illegible] está contra aquéllos que hacen el mal".
13 Y ¿quién podrá hacerles daño, si son imitadores del bien?
14 Pero aun si llegan a padecer por causa de la justicia, son baruk. "Y tengas miedo de sus amenazas, ni estés preocupado".
15 Sino kadosh a [illegible] Elohim en sus corazones, y estén siempre listos para responder a todo el que les pida razón de la esperanza que hay en ustedes, con mansedumbre y reverencia,
16 teniendo buena conciencia, para que cuando murmuren en contra de ustedes como malhechores, los que falsamente acusan su buena conducta en Mashíaḥ, sean avergonzados.
17 Porque es mejor, si la voluntad de Elohim así lo quiere, que padezcan haciendo el bien que haciendo el mal.
18 Porque ha'Mashíaḥ también padeció una vez para siempre por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos al Elohim, siendo a la verdad muerto en la carne, pero vivificado en el Ruaḥ,
19 en el cual Él también fue y proclamó a los espíritus encarcelados,
20 los que en otro tiempo fueron desobedientes, cuando una vez esperaba la paciencia de Elohim en los días de Nóaḥ, mientras se preparaba el arca, en la cual pocas personas, es decir, ocho, fueron salvadas por agua,
21 cuya figura ahora también nos salva: la inmersión – no quitando las impurezas de la carne, sino la respuesta de una conciencia hacia Elohim – por medio de la resurrección de [illegible] ha'Mashíaḥ,
22 quien habiendo ascendido al shamáyim está a la diestra de [illegible], y a Él están sujetos mensajeros, autoridades y potestades.

4 Así que, ya que ha'Mashíaḥ ha padecido en la carne, ármense ustedes también del mismo pensamiento, porque el que ha padecido en la carne terminó con el pecado,
2 para no vivir el tiempo que resta en la carne en las pasiones de los hombres, sino conforme a la voluntad de Elohim.
3 Porque ya es suficiente con haber hecho en el tiempo pasado la voluntad de los gentiles, andando en indecencias, lujurias, borracheras, orgías, fiestas salvajes, y abominables

idolatrías,
4 en cuales a ellos les sorprende que ustedes ya no corran con ellos en el mismo desenfreno de comportamiento, blasfemando,
5 quienes darán cuenta a Aquél que está preparado para juzgar a los vivos y a los muertos.
6 Porque por esto se les anunció las Buenas Noticias a los que ahora están muertos, para que, al ser juzgados según los hombres en la carne, puedan vivir según Elohim en el espíritu.
7 Pero el fin de todas las cosas se acerca. Así que sean sobrios y estén atentos en las oraciones.
8 Y, sobre todo, tengan un amor ferviente entre ustedes, porque el amor cubre una multitud de pecados.
9 Hospédense unos a otros sin murmuraciones.
10 Así como cada uno ha recibido un don, sírvanse el uno con el otro, como buenos administradores del multiforme favor de Elohim.
11 Si alguno habla – conforme a las Palabras de [illegible]. Si alguien presta servicio – con poder que Elohim provee, para que [illegible] en sea alabado en todas las cosas por medio de [illegible] ha'Mashíaḥ, a quien pertenecen el esplendor y el dominio eternamente y para siempre. Amĕn.
12 Amados, no se sorprendan por el fuego de prueba que les ha sobrevenido, para ponerlos a prueba, como si les sucediera cosa extraña.
13 sino, así como comparten las aflicciones del Mashíaḥ, regocíjense, para que se gocen grandemente en la revelación de Su esplendor.
14 Si ustedes son insultados por el Nombre del Mashíaḥ – baruḵ, porque el Ruaḥ de esplendor y de Elohim reposa sobre ustedes. De parte de ellos, Él es blasfemado, pero por ustedes Él es alabado.
15 Así que, ninguno de ustedes padezca como homicida, o ladrón, o malhechor, o por entremeterse en lo ajeno.
16 Pero si siendo Mashiaḥiyim, no se avergüence, sino enaltezca a Elohim en este asunto.
17 Porque es tiempo de que el juicio comience por la Casa de Elohim. Y si primero comienza por nosotros, ¿cómo será el fin de aquéllos que no obedecen a las Buenas Noticias de Elohim?
18 Y si el justo con dificultad se salva, ¿en dónde aparecerá el impío y pecador?
19 Por eso, los que sufren según la voluntad de Elohim, que encomienden sus vidas al fiel Creador, haciendo el bien.

5 Por lo tanto, como compañero anciano y testigo de los padecimientos de Mashíaḥ, y también participante del esplendor que se ha de revelar, les exhorto a los ancianos que están ustedes:
2 Pastoreen el rebaño de Elohim que está entre ustedes, sirviendo como supervisores, no por obligación, sino voluntariamente, no por ganancia deshonesta, sino con entusiasmo,
3 no como teniendo dominio sobre los que están a su cargo, sino siendo ejemplos para el rebaño.
4 Y cuando el Principal Pastor aparezca, ustedes recibirán la incorruptible corona de esplendor.
5 Asimismo, ustedes jóvenes, estén sujetos a los ancianos. Y cíñanse con humildad los unos para con otros, porque: "Elohim resiste a los soberbios, y da favor los humildes".
6 Humíllense, pues, bajo la poderosa mano de Elohim, para que Él los exalte al debido tiempo,
7 echando todas sus preocupaciones sobre Él, porque Él tiene cuidado de ustedes.
8 Sean sobrios, velen, porque su adversario el diablo anda alrededor como león rugiente, buscando a quién devorar.
9 Resístanlo, firmes en la emunáh, sabiendo que los mismos sufrimientos se van cumpliendo entre sus hermanos en todo el mundo.
10 Y el Elohim de toto favor, quien los ha llamado a Su eterno esplendor por Mashíaḥ [illegible], después que hayan padecido por un poco de tiempo,

Él mismo perfeccione, establezca, fortalezca y los afirme.
11 A Él sea el esplendor y el poder eternamente y para siempre. Amĕn.
12 Por medio de Sila el hermano fiel, a quien considero, les he escrito brevemente, amonestándolos, testificando que ésta es el verdadero favor de Elohim. En esto estén firmes.
13 Ella que está en Babel, elegida juntamente con ustedes, les saluda, también mi hijo, Markos.
14 Salúdense unos a otros con un beso de amor. La paz sea con todos ustedes que están en Mashíaḥ OWTEIY. Amĕn.

KĚFA 2

ב כאפא 9 ריגיל

1 Shim'ón Kěfa, siervo y emisario de OWיהוה ha'Mashíaḥ, a los que han alcanzado una emunáh tan preciosa como la nuestra por la justicia de nuestro Elohim y de nuestro Salvador OWיהוה ha'Mashíaḥ:
2 El favor y la paz se les multipliquen en el conocimiento de יהוה y de OWיהוה nuestro Adón,
3 Su Divino poder nos ha concedido todas las cosas que necesitamos para ḥai y reverencia, por medio del conocimiento de Aquél que nos llamó por Su propio esplendor y excelencia.
4 Mediante ellas se nos han dado preciosas y grandísimas promesas, para que por ellas lleguen a ser ustedes participantes de la naturaleza Divina, después de haber escapado de la corrupción en el mundo, a causa de la concupiscencia.
5 Por esta misma razón, pongan todo empeño en añadir a su emunáh: virtud, a la virtud: conocimiento,
6 al conocimiento: dominio propio, al dominio propio: perseverancia, a la perseverancia: reverencia,
7 a la reverencia: afecto fraternal, y al afecto fraternal: amor.
8 Porque si estas cosas están en ustedes y abundan, no los dejarán estar ociosos ni sin fruto en el conocimiento de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ.
9 Pues el que no tiene estas cosas es ciego, siendo de vista corta, habiendo olvidado la purificación de sus antiguos pasados.
10 Por esto, hermanos, procuren aun con mayor empeño hacer firme su llamamiento y elección, porque haciendo estas cosas no tropezarán jamás,
11 pues de esta manera la entrada en el reino eterno de nuestro Adón y Salvador OWיהוה ha'Mashíaḥ. se les otorgará ricamente.
12 Por eso, siempre les recordaré estas cosas una y otra vez, aunque ustedes las saben y han sido afirmados en la verdad presente.
13 Pero considero que es justo, en tanto que estoy en esta tienda, estimularlos al recordarles,
14 sabiendo que pronto podré al lado mi tienda, así como nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ me ha hecho claro.
15 Y también procuraré con empeño que, ustedes puedan tener memoria de estas en todo momento después de mi partida.
16 Porque nosotros no seguimos a fábulas artificiosas cuando les hicimos conocer el poder y la venida de nuestro Adón OWיהוה ha'Mashíaḥ, sino porque fuimos testigos oculares de Su majestad.
17 Pues cuando Él recibió honra y esplendor de יהוה el Padre, dicha voz descendió a Él del Magnífico Esplendor: "Este es Mi Běn, el Amado en quien tengo complacencia".
18 Y nosotros oímos esta voz que descendió desde el shamáyim cuando estábamos con Él en la montaña kodesh.
19 Y tenemos la Palabra neḇuáh más certera, a la cual hacen bien en estar atentos como a una antorcha que alumbra en lugar oscuro, hasta que el día esclarezca y el lucero de la mañana salga en sus corazones,
20 Y antes que nada, hay que tener muy en cuenta que ninguna profecía de la Escritura es de propia interpretación privada;
20 entendiendo primero esto, que ninguna neḇuáh de la Escritura es de propia interpretación,
21 porque la neḇuáh nunca fue traída por voluntad de hombre, sino que hombres de Elohim hablaron, siendo inspirados por el Ruaḥ ha'Kodesh.
2 Pero hubo falsos profetas entre el pueblo, como también entre ustedes habrá falsos maestros, que secretamente introducirán herejías destructivas, llegando aun hasta negar al Adón quien los compró, atrayendo destrucción repentina sobre sí mismos.
2 Y muchos seguirán tras sus caminos destructivos, por causa de ellos el Camino de la verdad será blasfemado,

3 y por avaricia, con palabras fingidas, harán mercadería de ustedes. Desde la antigüedad su juicio no se tarda, y su destrucción no se duerme.
4 Porque si [illegible] no perdonó a los mensajeros que pecaron, sino que arrojándolos al Tártaro, y los entregó a prisiones de oscuridad, para a ser reservados para el juicio,
5 y si tampoco perdonó al mundo antiguo, sino que preservó a Nóaḥ, proclamador de justicia, junto con otras siete, trayendo el diluvio sobre el mundo de los impíos,
6 y reduciendo a cenizas a las ciudades de Sedóm y Amoráh condenándolas a destrucción – poniéndolas por ejemplo a los que luego habían de vivir impíamente,
7 y rescató al justo Lot, quien era oprimido por la conducta indecente de los sin-ley –
8 porque día tras día este hombre justo, que moraba entre ellos, afligía su justo ser viendo y oyendo las obras inicuas.
9 [illegible] sabe rescatar a los reverentes de la prueba y guardar a los injustos en el día del juicio, para castigarlos,
10 y mayormente a aquellos que, siguiendo la carne, andan tras las pervertidas lujurias de la carne y desprecian toda autoridad – atrevidos, tercos, maldicen a los seres de esplendor,
11 mientras que los mensajeros, que son mayores en fuerza y poder, no traen acusaciones insultantes contra ellos delante del Adón.
12 Pero éstos, como bestias irracionales, nacidos para presa y destrucción, blasfeman lo que no entienden, perecerán en su propia perdición,
13 recibiendo el pago de la injusticia, porque consideran delicia el gozar en pleno día de placeres sensuales. Estos son manchas y suciedad que mientras comen con ustedes se deleitan en sus engaños,
14 tienen los ojos llenos de adulterio y son insaciables para el pecado, seducen a los seres inconstantes, teniendo el corazón ejercitado para la avaricia, hijos de maldición,
15 han dejado el camino recto, se extraviaron al seguir el camino de Bil'am hijo de Be'or, quien amó el salario de injusticia,
16 y fue reprendido por su transgresión: una mula muda hablando con voz de hombre restringió la locura del nabi.
17 Estos son fuentes sin agua, nubes arrastradas por la tempestad, para los cuales la más densa oscuridad está reservada para siempre.
18 Porque hablando arrogantes palabras de vanidad, seducen – por lujurias de la carne, por indecencias – los que verdaderamente se habían escapado de los que viven en delusión,
19 les prometen libertad, cuando ellos mismos son esclavos de la corrupción – puesto que cada cual se hace esclavo de lo que lo venció.
20 Porque si, después que han escapado de las contaminaciones del mundo por el conocimiento de nuestro Adón y Salvador [illegible] ha'Mashíaḥ se enredan de nuevo en ellas y quedan vencidos, el último estado les viene a ser peor que el primero.
21 Porque mejor les habría sido no haber conocido el Camino de justicia, que después de conocerlo, volverse atrás del kodesh Mandamiento que les fue dado.
22 A ellos el proverbio ha resultado cierto: "El perro se volvió a su propio vómito", y "La puerca lavada, a revolcarse en el lodo".

3 Esta es ahora, amados, la segunda carta que les escribo, en la cual les inquieto su limpio entendimiento, para que recuerden
2 las palabras que han dicho antes los kodesh nebi'ím, y el Mandamiento del Adón y Salvador, declarado por sus emisarios,
3 sabiendo primero esto: que vendrán burladores en los últimos días con sus burlas, andando según sus propias lujurias,
4 y diciendo: "¿Dónde está la promesa de Su venida? Porque desde el día en que los padres durmieron, todo sigue igual tal como desde el principio de la

creación".
5 Pues ellos escogen que esto les sea oculto: que los shamáyim desde tiempos antiguos, y la tierra que surgió del agua y por el agua subsiste, por la Palabra de [illegible],
6 por lo cual el mundo de entonces fue destruido, inundado en agua.
7 Y los presentes shamáyim y la tierra que existen ahora por la misma Palabra, están reservados para el fuego, hasta el día del juicio y de la destrucción de los hombres impíos.
8 Pero, amados, que esto no se les oculte: que con [illegible] un día es como mil años y mil años como un día.
9 [illegible] no retarda su promesa, según algunos la tienen por tardanza, sino que es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento.
10 Pero el día de [illegible] vendrá como viene un ladrón en la noche, en el cual los shamáyim pasarán con grande estruendo, y los elementos se fundirán con intenso ardor, y la tierra y las obras que en ella hay serán quemadas.
11 Siendo que todas estas cosas han de ser destruidas de esa manera, ¡qué clase de personas deben ser ustedes en conducta kodesh y piadosa,
12 esperando y apresurándose para la venida del Día de Elohim, en el cual los shamáyim serán destruidos, encendidos, y los elementos fundidos con intenso ardor!
13 Pero según Sus promesas nosotros esperamos shamáyim renovados y una tierra renovada en los cuales mora la justicia.
14 Por lo tanto, amados, estando a la espera de estas cosas, procuren con empeño ser hallados por Él en paz, sin mancha e irreprensibles,
15 y entiendan que la paciencia de nuestro Adón es para salvación, como también nuestro amado hermano Sha'úl les ha escrito, según la sabiduría que se le ha dado,
16 al también en todas las cartas, hablando en ellas sobre estas, en cuales algunas son difíciles de entender, las cuales los indoctos e inconstantes tuercen para su propia destrucción, como lo hacen también con las otras Escrituras.
17 Ustedes, entonces, amados, siendo advertidos de antemano, velen, no vaya a ser que caigan de su firmeza, siendo desviados por las delusiones de los sin-ley,
18 sino que crezcan en el favor y en el conocimiento de nuestro Adón y Salvador [illegible] ha'Mashíaḥ. A Él sea el esplendor tanto ahora y hasta el día que permanece. Amĕn.

YOḤANÁN 1

יוחנן א

1 Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que nosotros hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos contemplado y nuestras manos palparon, acerca de la Palabra del Ḥai:
2 Y la Ḥai fue manifestada, y nosotros la hemos visto, y sido testigos, y les anunciamos la Ḥai eterna que estaba con el Padre y se nos manifestó.
3 Les anunciamos lo que hemos visto y oído, para que ustedes también tengan fraternidad con nosotros. Y en verdad que nuestro compañerismo es con el Padre y con Su Běn OWריח ha'Mashíaḥ.
4 Y les escribimos esto para que su gozo sea completo.
5 Y este es el mensaje cual hemos oído de Él y les anunciamos, que Elohim es luz y en Él no hay ningunas tinieblas.
6 Si nosotros decimos que tenemos fraternidad con Él, y andamos en tinieblas, mentimos y no practicamos la verdad.
7 Pero si andamos en la luz como Él está en la luz, tenemos confraternidad los unos con los otros, y la sangre de OWריח ha'Mashíaḥ Su Běn nos limpia de todo pecado.
8 Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y la verdad no está en nosotros.
9 Si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda injusticia.
10 Si decimos que no hemos pecado, Lo hacemos a Él mentiroso, y Su Palabra no está en nosotros.

2 Hijitos míos, les escribo esto, para que no pequen. Y si alguno peca, tenemos un Intercesor con el Padre, OWריח ha'Mashíaḥ, el justo.
2 Y Él Mismo es ofrenda expiatoria por nuestros pecados, y no solo por los nuestros, sino también por los de todo el mundo.
3 En esto sabemos que Lo hemos conocido, en que guardamos Sus Mandamientos.
4 El que dice: "Yo Lo conozco" y no guarda Sus Mandamientos, es mentiroso, y la verdad no está en él.
5 Pero en el que guarda Su Palabra, verdaderamente el amor de Elohim ha sido perfeccionado en él. Por esto sabemos que estamos en Él.
6 El que dice que permanece en Él debe andar como Él anduvo.
7 Amados, no les escribo un mandamiento nuevo, sino el Mandamiento antiguo que han tenido desde el principio. El Mandamiento antiguo es la Palabra que han oído desde el principio.
8 Otra vez les escribo un Mandamiento fresco, cual es verdadero en Él, pues las tinieblas van pasando, y la luz verdadera ahora alumbra.
9 El que dice que está en la luz y odia a su hermano, está en tinieblas todavía.
10 El que ama a su hermano permanece en la luz, y no hay tropiezo en él.
11 Pero el que odia a su hermano está en tinieblas y anda en tinieblas, y no sabe a dónde va, porque las tinieblas cegaron sus ojos.
12 Les escribo a ustedes, hijitos, porque sus pecados han sido perdonados a causa de Su nombre.
13 Les escribo a ustedes, padres, porque Lo han conocido desde el principio. Les escribo a ustedes, jóvenes, porque han vencido al maligno. Les escribo a ustedes, niños, porque han conocido al Padre.
14 Les escribí a ustedes, padres, porque Lo han conocido al que es desde el principio. Les escribí a ustedes, jóvenes, porque son fuertes, y la Palabra de Elohim permanece en ustedes, y han vencido al maligno.
15 No amen al mundo ni a las cosas que están en el mundo. Si alguno ama al mundo, el amor del Padre no está en él.
16 Porque todo lo que hay en el mundo – la lujuria de la carne, los deseos de los ojos y la soberbia de la vida – no proviene del Padre sino del mundo.
17 Y el mundo pasará, y sus deseos,

pero el que hace la voluntad de Elohim permanece para siempre.
18 Hijitos, ya es la última hora. Y como ustedes han oído que el anti-mesías viene, aún ahora muchos anti-mesías han surgido. Por esto sabemos que es la última hora.
19 Salieron de nosotros, pero no eran de nosotros, porque si hubieran sido de nosotros, habrían permanecido con nosotros – para que así se manifieste que ninguno de ellos era de nosotros.
20 Pero ustedes tienen la unción del Kadosh y conocen todas.
21 No les escribo porque desconozcan la verdad, sino porque la conocen, y porque ninguna mentira procede de la verdad.
22 ¿Quién es mentiroso, sino el que niega que OWTEAY es ha'Mashíaḥ? Éste es el anti-mesías, el que niega al Padre y al Bĕn.
23 Todo aquel que niega al Bĕn tampoco tiene al Padre. El que confiesa al Bĕn tiene también al Padre.
24 Y en cuanto a ustedes, que permanezca en ustedes lo que han oído desde el principio. Si lo que han oído desde el principio permanece en ustedes, también permanecerán en el Bĕn y en el Padre.
25 Y ésta es la promesa que Él nos prometió: Ḥai eterna.
26 Les he escrito esto acerca de los que los engañan.
27 Pero la unción que han recibido de Él permanece en ustedes, y no tienen necesidad de que alguien les enseñe. Pero, así como la misma unción les enseña acerca de todas las cosas, y es verdadera, y no falsa, e incluso como les ha enseñado, permanezcan en Él.
28 Y ahora, hijitos, permanezcan en Él para que, cuando Él aparezca, tengamos valentía y no nos avergoncemos delante de Él, en Su venida.
29 Si saben que Él es justo, sepan también que todo el que practica la justicia ha nacido de Él.

3 ¡Miren cuán gran amor el Padre nos ha dado, para que seamos llamados hijos de Elohim; y también nos hizo! Por esta razón el mundo no nos conoce, porque no lo conocen a Él.
2 Amados, ahora somos hijos de Elohim. Y aún no se ha revelado lo que hemos de ser, pero nosotros sabemos que cuando Él sea revelado, nosotros seremos como Él, porque lo veremos tal cual Él es.
3 Y todo el que tiene esta esperanza en Él, se purifica a sí mismo, así como Él es puro.
4 Todo el que comete pecado también infringe la ley, pues el pecado es infracción de la ley.
5 Y saben que Él se manifestó para quitar nuestros pecados y que en Él no hay pecado.
6 Todo el que permanece en Él no peca. Todos los que pecan no Lo han visto ni Lo han conocido.
7 Hijitos, que nadie los engañe. El que practica justicia es justo, así como Él es justo.
8 El que practica el pecado es del diablo, porque el diablo peca desde el principio. Para esto el Bĕn de Elohim fue manifestado: para destruir las obras del diablo.
9 Todos los que han nacido de Elohim no practican el pecado, porque Su simiente está en él, y él no puede pecar, porque ha nacido de Elohim.
10 En esto los hijos de Elohim y los hijos del diablo se revelan: Todo aquel que no practica la justicia no es de Elohim, tampoco el que no ama a su hermano.
11 Porque éste es el mensaje que han oído desde el principio, que nos amemos unos a otros,
12 no como Qayín, que era del maligno y mató a su hermano. ¿Y por qué lo mató? Porque sus obras eran malas, y las de su hermano eran justas.
13 Y no se maravillen, mis hermanos, si el mundo los aborrece.
14 Nosotros sabemos que hemos pasado de muerte a ḥai, porque amamos a los hermanos. El que no ama permanece en muerte.
15 Todo el que aborrece a su hermano es homicida, y ustedes saben que

ningún homicida tiene ḥai eterna permanente en él.
16 En esto hemos conocido el amor, en que Él puso Su ḥai por nosotros. También nosotros debemos poner nuestras vidas por los hermanos.
17 Pero el que tiene bienes de este mundo, y ve a su hermano en necesidad, y le cierra sus afecciones contra él, ¿cómo el amor de Elohim mora en él?
18 Hijitos, no amemos de palabra ni de lengua, sino de hecho y en verdad.
19 Y en esto sabemos que somos de la verdad, y ponemos nuestros corazones en paz delante de Él,
20 pues si nuestro corazón nos condena, [illegible] es más grande que nuestro corazón, y conoce todo.
21 Amados, si nuestro corazón no nos condena, tenemos confianza hacia [illegible].
22 Y cualquier cosa que pidamos la recibiremos de Él, porque guardamos Sus Mandamientos y hacemos lo agradable delante de Él.
23 Y éste es Su Mandamiento, que creamos en el Nombre de Su Bĕn [illegible] ha'Mashíaḥ y que nos amemos unos a otros, como Él nos ha mandado.
24 Y el que guarda Sus Mandamientos permanece en Elohim, y Elohim en él. Y por esto sabemos que Él permanece en nosotros, por el Ruaḥ cual Él nos dio.

4 Amados, no crean todo espíritu, sino prueba los espíritus, si son de Elohim, porque muchos falsos profetas han salido al mundo.
2 Por esto conocerás el Ruaḥ de Elohim: Todo espíritu que confiese que [illegible] ha'Mashíaḥ ha venido en carne, es de Elohim,
3 y todo espíritu que no confiese que [illegible] ha'Mashíaḥ ha venido en carne, no es de Elohim. Y este es lo del anti-mesías, el cual has oído que viene, y que ahora ya está en el mundo.
4 Ustedes son de Elohim, hijitos, y los has vencido, porque el que está en ustedes es más grande que el que está en el mundo.
5 Ellos son del mundo, por lo tanto, hablan como del mundo, y el mundo los escucha.
6 Nosotros somos de Elohim – el que conoce a Elohim nos escucha. El que no es de Elohim no nos escucha. Por eso conocemos el Ruaḥ de la Verdad y el espíritu de delusión.
7 Amados, amémonos unos a otros, porque el amor es de Elohim, todo el que ama es nacido de Elohim, y conoce a [illegible].
8 El que no ama no conoce a [illegible], pues [illegible] es amor.
9 Por esto el amor ha sido manifestado en nosotros, que [illegible] ha mandado a Su unigénito Bĕn al mundo, para que vivamos por medio de Él.
10 En esto consiste el amor, no porque nosotros amamos a [illegible], pero porque Él nos amó y envió a Su Bĕn para ser ofrenda expiatoria por nuestros pecados.
11 Amados, si [illegible] nos ha amado, nosotros también tenemos que amar los unos a otros.
12 Nadie ha visto nunca a [illegible]. Si amamos unos a otros, Elohim permanece en nosotros, y su amor se ha perfeccionado en nosotros.
13 Por esto conocemos que permanecemos en Él, y Él en nosotros, porque Él nos ha dado Su Ruaḥ.
14 Y nosotros hemos visto y hemos dado testimonio de que el Padre a enviado a Su Bĕn, Salvador del mundo.
15 Cualquiera que confiese que [illegible] es el Bĕn de [illegible], Elohim permanecerá en él, y él en Elohim.
16 Y nosotros hemos conocido y creído en el amor que [illegible] tiene por nosotros. [illegible] es amor, y el que permanece en amor permanece en Elohim, y Elohim en él.
17 Por esto, el amor ha sido perfeccionado en nosotros, para que tengamos confianza en el día del juicio porque, así como Él es somos nosotros en este mundo.
18 No hay temor en el amor, pero el amor perfecto echa fuera todo temor, porque el temor sostiene el castigo, y

el que tiene temor, no ha sido perfeccionado en el amor.
19 Nosotros Lo amamos, porque Él nos amó primero.
20 Y si alguien dice: "Yo amo a Elohim", y aborrece a su hermano, él es un mentiroso. Porque el que no ama a su hermano a quien ha visto, ¿cómo podría amar a [illegible] a quien no ha visto?
21 Y nosotros tenemos este Mandamiento de Él, que el que ama a Elohim tiene que amar a su hermano también.

5 Todo el que crea que [illegible] Ha'Mashíaḥ ha nacido de Elohim, y todo el que ame Aquél que engendró también ama al que ha nacido de Él.
2 Por esto sabemos que amamos a los hijos de Elohim, cuando amamos a [illegible] y guardamos Sus Mandamientos.
3 Porque este es el amor a [illegible], que guardemos Sus Mandamientos, y Sus Mandamientos no son pesados,
4 porque todo aquel que ha nacido de Elohim ha vencido el mundo. Y éste es el triunfo que ha vencido al mundo: nuestra emunáh.
5 ¿Quién es el que vence al mundo, sino el que cree que [illegible] es el Bĕn de [illegible]?
6 Este es Aquél que vino de agua y sangre: [illegible] Ha'Mashíaḥ, no solo de agua, pero de agua y sangre. Y es el Ruaḥ que da testimonio, porque el Ruaḥ es la Verdad.
7 Porque hay tres que dan testimonio:
8 el Ruaḥ, y el agua, y la sangre. Y los tres están en acuerdo.
9 Si recibimos el testimonio del hombre, el testimonio de Elohim es más grande, porque éste es el testimonio de [illegible] cual Él ha testificado acerca su Bĕn.
10 El que cree en el Bĕn de [illegible] tiene el testimonio en sí mismo, quien no cree en [illegible] lo ha hecho a Él un mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que [illegible] ha dado acerca a su Bĕn.
11 Y éste es el testimonio: que [illegible] nos ha dado ḥai eterna, y esta ḥai está en Su Bĕn.
12 El que posee al Bĕn, posee ḥai, el que no posee al Bĕn de [illegible] no posee ḥai.
13 Yo he escrito esto a ustedes quienes creen en el Nombre del Bĕn de [illegible], para que sepan que poseen ḥai eterna, y para que crean en el Nombre del Bĕn de [illegible].
14 Y esta es la confianza que tenemos en Él, que todo lo que pidamos conforme a Su voluntad, Él nos oye.
15 Y si sabemos que Él nos oye, cualquier cosa que pidamos, sabemos que tenemos las peticiones que pidamos de Él.
16 Si alguno ve a su hermano cometiendo pecado, no de muerte, debe pedir, y Él le dará a ḥai a los que no están pecando de muerte. Hay un pecado de muerte. No digo que deba orar por esto.
17 Toda injusticia es pecado, y hay pecado no de muerte.
18 Nosotros sabemos que todo el que ha nacido de Elohim no comete pecado, pero el que ha nacido de Elohim se guarda, y el maligno no lo toca.
19 Nosotros sabemos que somos de Elohim y todo el mundo entero está bajo el maligno.
20 Y nosotros sabemos que el Bĕn de [illegible] ha venido y nos ha dado entendimiento, para que conozcamos al Verdadero. Y nosotros estamos en el Verdadero, en Su Bĕn [illegible] Ha'Mashíaḥ. Este es el verdadero Elohim y ḥai eterna.
21 Hijitos, guárdense de los ídolos. Amĕn.

YOḤANÁN 2

יוחנן ב

1 El anciano, a la elegida Kuría y su hijo, quienes amo en verdad, y no solo yo, sino también los que han conocido la verdad,
2 a causa la verdad que permanece en nosotros y estará en nosotros para siempre:
3 Favor, compasión, la paz sea contigo de parte [illegible] el Padre, y del Adón [illegible] ha'Mashíaḥ, el Bĕn del Padre, en verdad y amor.
4 Me alegré grandemente porque he hallado a algunos de tus hijos andando en la verdad, conforme al mandamiento que hemos recibido del Padre.
5 Y ahora te pregunto, Kuría, no como si te escribiera un nuevo mandamiento, sino como el que hemos tenido desde el principio: que nos amemos los unos a los otros.
6 Y este es el amor, que andemos de acuerdo con Sus Mandamientos. Este es el Mandamiento, como han oído desde el principio, deben caminar en él.
7 Porque muchos engañadores han salido del mundo, que no confiesan que [illegible] ha'Mashíaḥ ha venido en carne. Éste es el engañador y el anti-mesías.
8 Miren por ustedes mismos para que no pierdan el fruto de nuestro trabajo, sino que recibamos completa recompensa.
9 Todo el que transgrede y no permanece en la enseñanza del Mashíaḥ no posee a Elohim. El que permanece en la enseñanza del Mashíaḥ posee a los dos el Padre y al Bĕn.
10 Si alguno viene a ustedes y no trae esta enseñanza, no lo recibas en tu casa ni lo saludes,
11 porque el que lo saluda comparte en sus obras malignas.
12 Teniendo mucho que escribirte, no quiero hacerlo con papel y tinta, pero espero ir a ti y hablarte cara a cara, para que nuestro gozo sea completo.
13 Los hijos de tú hermana elegida te saludan. Amĕn.

YOḤANÁN 3

יוחנן ג

1 El anciano, al amado Gáios, quien yo amo en verdad:
2 Amados, oro por ti que estés bien en todas las cosas, y que tengas salud, así como tú vida está bien.
3 Pues me regocijé mucho cuando los hermanos vinieron y dieron buen testimonio de la verdad que está en ti, cómo andas en la verdad.
4 Yo no tengo mayor gozo que escuchar que mis hijos andan en la verdad.
5 Amados, ustedes están actuando fielmente en todo lo que para los hermanos y los extranjeros,
6 quien ha dado testimonio de tú amor ante la asamblea. Si tú los encaminas como es digno de Elohim, harás bien,
7 porque ellos salieron por amor del Nombre, sin recibir nada de los gentiles.
8 Por lo tanto debemos recibir tales, para que seamos colaboradores en la verdad.
9 Le escribí a la asamblea, pero Diótrefēs, a quien le gusta ser el primero entre ellos, no nos recibió.
10 Pues si yo voy, le voy a recordar las obras que él hace, murmurando en contra de nosotros con palabras malignas. Y no satisfecho con esto, él mismo no recibe a los hermanos, y se los prohíbe a los que quieren, expulsándolos de la asamblea.
11 Amados, no imiten a lo malo, sino lo bueno. El que hace lo bueno es de Elohim, pero el que hace lo malo no ha visto a Elohim.
12 Demetrios tiene buen testimonio de todos, y de la misma verdad. Ya nosotros mismos hemos sido testigos y ustedes saben que nuestro testimonio es verdadero.
13 Yo tengo mucho que escribir, pero yo no quiero escribirte con pluma y tinta,
14 pero espero verte pronto, y hablaremos cara a cara. La paz sea contigo. Los amigos te saludan. Saluda a los amigos por nombre.

YAHUḎAH
יהודה

1 Yahuḏah, siervo de [illegible] ha'Mashíaḥ y hermano de Ya'aqóḇ, a los llamados, kadosh por [illegible] el Padre, y preservados en [illegible] ha'Mashíaḥ:
2 Compasión, y paz, y amor sean incrementados en ustedes.
3 Amados, mientras me esforzaba por escribirles acerca de nuestra común salvación, me sentí en la necesidad de escribirles para exhortarlos a que contiendan arduamente por la emunáh que una vez se les entregó a los kodeshim.
4 Porque ciertos hombres han entrado encubiertamente, de quienes su juicio fue escrito desde hace mucho tiempo, inicuos que pervierten el favor de nuestro Elohim para la indecencia, y negando el único Aḏón [illegible] y nuestro Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ.
5 Pero quiero recordarles, aunque ustedes ya una vez supieron esto, que [illegible], habiendo salvado al pueblo de la tierra de Mitsrayim, después destruyo a los que no creyeron.
6 Y los mensajeros que no guardaron su principado, sino que abandonaron su propia morada, Él los ha guardado en grilletes eternos bajo tinieblas para el juicio del gran día.
7 Asimismo como Seḏóm y Amoráh y las ciudades a sus alrededores en manera similar a estos, habiéndose entregado a la fornicación y fueron tras carne extraña, son puestas en ejemplo, sufriendo el castigo judicial del fuego eterno.
8 De la misma manera, en verdad, estos soñadores profanan la carne, y rechazan la autoridad, y maldicen a los seres de esplendor.
9 Pero Miḵa'ël el mensajero principal, contendiendo con el diablo, disputando con él por el cuerpo de Moshéh, presumió de no traer contra él acusación blasfema, sino que dijo: "¡[illegible] te reprenda!"
10 Pero éstos blasfeman lo que no conocen. Y en las que por naturaleza conocen, como bestias irracionales, en estas se corrompen.
11 ¡Ay de ellos! Porque han seguido el camino de Qayín, y se entregaron a la delusión de Bil'am por recompensa, perecieron en la rebelión de Kóraḥ.
12 Estos son arrecifes rocosos en sus fiestas, festejan contigo, alimentándose sin reverencia, nubes sin agua llevadas por los vientos, árboles del final de otoño sin fruto, dos veces muertos, arrancados de sus raíces,
13 olas salvajes del mar espumando su propia vergüenza, estrellas errantes para las cuales la oscuridad de las tinieblas es guardada para siempre.
14 Y Ḥanóḵ, el séptimo de Aḏám, también naḇú de ellos, diciendo: "Miren, [illegible] viene con Sus miríadas de kodeshim,
15 para ejecutar juicio contra todos, para castigar a todos los que son malvados entre ellos sobre todas sus iniquidades que cometieron de manera maligna, y acerca de toda la dureza que los pecadores impíos han hablado contra Él".
16 Estos son murmuradores, quejosos, que caminan conforme a sus propias lujurias, y cuya boca habla altanerías, admirando apariencias por causa de provecho.
17 Pero ustedes, amados, acuérdense de las palabras que antes fueron dichas por los emisarios de nuestro Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ,
18 porque ellos les dijeron que habrá burladores en los últimos tiempos que caminaran conforme a sus propias malvadas lujurias.
19 Estos son los que causan divisiones, sin tener el Ruaḥ.
20 Pero ustedes, amados, edificándose sobre su mayor kodesh emunáh, orando en el Ruaḥ ha'Kodesh,
21 manténganse en el amor de Elohim, buscando por la compasión de nuestro Aḏón [illegible] ha'Mashíaḥ para ḥai eterna.
22 Y muestren compasión sobre los que dudan,
23 pero otros sálvenlos con temor, sacándolos del fuego, aborreciendo,

hasta la ropa contaminada por la carne.
24 Y a Aquél que es capaz de evitar que tropieces, de presentarlos irreprensibles delante de la presencia de Su esplendor con gran alegría,
25 al único sabio Elohim, nuestro Salvador, sea el esplendor y grandeza y majestad y autoridad, tanto ahora y para siempre. Amĕn.

ḤAZON

1 Revelación de OWיהוה ha'Mashíaḥ, que Elohim Le dio para mostrar a Sus siervos las cosas que deben suceder pronto. Y la informó por medio de Su mensajero a Su siervo Yoḥanán,
2 quien dio testimonio de la Palabra de יהוה y del testimonio de OWיהוה ha'Mashíaḥ – a todo que vio.
3 Baruḵ es el que lee y los que oyen las palabras de esta neḇuáh, y guardan las cosas escritas en ella, porque el tiempo está cerca.
4 Yoḥanán, a las siete asambleas que están en Asia: Favor y paz a ustedes de parte de Él quien es y quien fue y quien viene, y de los siete Ruaḥót que están delante Su trono,
5 y de OWיהוה ha'Mashíaḥ, el Testigo fiel, el primogénito de entre los muertos, y el gobernante de los soberanos de la tierra. Al que nos amó, y nos lavó de nuestros pecados con Su sangre,
6 y nos hizo soberanos y kohenim para Au Elohim y Padre; a Él sea el favor y el dominio por siempre Y para siempre. Amĕn.
7 Miren, Él viene con las nubes, y todo ojo Lo verá, aun los que Lo traspasaron. Y todas las tribus de la tierra se lamentarán a causa de Él. Sí, Amĕn.
8 "Yo soy el 'Álef' y la 'Tau' Principio y Fin", dice יהוה Elohim, "el que es y que era y que ha de venir, Ĕl Shaddái".
9 Yo, Yoḥanán, hermano de ustedes y copartícipe en la tribulación y en el reino y en la perseverancia de OWיהוה ha'Mashíaḥ, llegué a estar en la isla llamada Patmos, por causa de la Palabra de יהוה y por el testimonio de OWיהוה ha'Mashíaḥ.
10 Y llegué a estar yo en el Ruaḥ en el Día de יהוה, y oí detrás de mí una fuerte voz, como de trompeta,
11 diciendo: "Yo soy el 'Álef' y la 'Tau' el Primero y el Último", y, "Escribe en un libro lo que ves, y envíalo a las siete asambleas que están en Asia: a Éfesos, y a Smurna, y a Pérgamos, y a Tuátira, y a Sardis, y a Filadelfia y a Laodíkeia".
12 Y me di vuelta para ver la voz que me hablaba. Y al volverme, vi siete candeleros de oro,
13 y en medio de los candeleros vi a Uno semejante al Bĕn de Aḏám, vestido con una túnica que Le llegaba hasta los pies y tenía el pecho ceñido con un cinto de oro.
14 Y Su cabeza y Sus cabellos eran blancos como la lana blanca, como la nieve, y Sus ojos eran como llama de fuego,
15 y Sus pies eran semejantes al bronce bruñido, ardiente como en un horno, y Su voz era como el estruendo de muchas aguas.
16 Y en Su mano derecha tenía siete estrellas, y de Su boca salía una espada afilada de dos filos, y Su rostro era como el sol cuando resplandece en su fuerza.
17 Cuando Lo vi, caí como muerto a Sus pies, y Él puso Su mano derecha sobre mí, diciendo: "No temas, Yo soy el Primero y el Último,
18 el Viviente. Y llegué a estar muerto, y he aquí que, Yo vivo por siempre y para siempre. Amĕn. Y poseo las llaves del sepulcro y la muerte".
19 "Escribe pues, lo que has visto, ambos, lo que es ahora y las que van a suceder después de estas:
20 "El secreto de las siete estrellas que has visto en Mi mano derecha, y los siete candeleros de oro: Las siete estrellas son los mensajeros de las siete asambleas, y los siete candeleros que has visto, son siete asambleas".

2 "Escribe al mensajero de la asamblea en Éfesos: 'El que sostiene en Su mano derecha las siete estrellas, quien anda en medio de los siete candeleros de oro, dice esto:
2 "Yo conozco tus obras, tu arduo trabajo y tu paciencia, y que no puedes soportar a los malos, que has puesto a prueba a los que dicen ser emisarios y no lo son, y los has hallado falsos;
3 y has sufrido soportando y tienes

perseverancia, y has trabajado arduamente por amor de Mi Nombre y no has desfallecido".
4 "Pero, tengo esto contra ti, que has dejado tu primer amor".
5 "Por tanto, recuerda de dónde has caído, y arrepiéntete, y haz las primeras obras, o si no, Yo vendré pronto a ti y removeré tu candelero de su lugar, si no te arrepientes".
6 "Mas tienes esto, que aborreces las obras de los Nicolaítas, las cuales Yo también aborrezco".
7 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas. Al que venza Yo le daré a comer del árbol de ḥai, que está en medio del Paraíso de Elohim" '.
8 "Y al mensajero de la asamblea en Smurna, escribe: 'El primero y el Último, quien llegó estar muerto y vino a ḥai, dice esto:
9 "Yo conozco tus obras, y aflicción, y pobreza – aunque eres rico – y la blasfemia de los que dicen ser Yahudím y no lo son, sino congregación de Satán".
10 "No temas en nada de lo que vas a padecer. He aquí, el diablo echará a algunos de ustedes en la cárcel, para que sean probados, y tendrán aflicción por diez días. Sé fiel hasta la muerte, y Yo te daré la corona de ḥai".
11 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas. El que venza, no sufrirá daño de la segunda muerte" '.
12 "Y al mensajero de la comunidad en Pérgamo, escribe: 'El que tiene la espada afilada de dos filos, dice esto:
13 "Yo conozco tus obras, y dónde moras, donde está el trono de Satán. Y retienes Mi Nombre y no has negado Mi emunáh, ni aun en los días cuando Antipas fue Mi fiel testigo, a quien mataron entre ustedes, donde mora Satán".
14 "Pero tengo unas pocas contra ti, porque tienes ahí a algunos que se aferran a la enseñanza de Bil'am, que enseñaba a Balak a poner tropiezo delante de los hijos de Yisra'ël, a comer de lo sacrificado a los ídolos y a cometer fornicación".
15 "Asimismo, tú también tienes a los que se aferran a la enseñanza de los Nicolaítas, cuales Yo aborrezco".
16 "Arrepiéntete, o si no, vendré pronto a ti y pelearé contra ellos con la espada de Mi boca.
17 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas. Al que venza le daré a comer del maná escondido. Y le daré una piedrita blanca, y en la piedrita un Nombre renovado escrito que nadie conoce sino aquel que lo recibe" '.
18 "Y al mensajero de la asamblea en Tuátira, escribe: 'Esto dice el Bĕn de [illegible], que tiene ojos como llama de fuego, y Sus pies semejantes al bronce bruñido:
19 "Yo conozco tus obras, y amor, y emunáh, y perseverancia. Y tus obras, las últimas son más que las primeras".
20 "Pero tengo contra ti que permites a esa mujer Izébel, que se llama a sí misma una profetisa, enseñe y seduce a Mis siervos a cometer fornicación y a comer lo sacrificado a ídolos".
21 "Y Yo le di tiempo para que se arrepienta de su fornicación, pero ella no se arrepintió".
22 "He aquí, Yo la arrojo en lecho de enfermos, y a los que con ella adulteran en gran aflicción, a menos que se arrepientan de sus obras".
23 "Y heriré a sus hijos con muerte. Y todas las asambleas sabrán que Yo soy el que escudriña los riñones y los corazones. Y Yo les daré a cada uno de ustedes conforme a sus obras".
24 "Y a ustedes Yo les digo, y a los demás en Tuátira, a cuantos no tienen esta enseñanza, y quienes no han conocido las cosas profundidades de Satán, como que ellos las llaman, no les impondré otra carga más".
25 "Mas aférrense a lo que tienen, hasta que Yo venga".
26 "Y al que venza, y guarde Mis obras hasta el fin, Yo le daré autoridad sobre las naciones,
27 y él las apacentará con vara de hierro, y como vaso de alfarero serán quebradas, así como Yo también lo he recibido de Mi Padre".
28 "Y Yo le daré la estrella de la

mañana".
29 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas" ' ".

3 "Y al mensajero de la asamblea en Sardis, escribe: 'El que tiene los siete Ruaḥót de Elohim, y las siete estrellas, dice esto: "Yo conozco tus obras, que tienes nombre de que vives, pero estás muerto".
2 "Mantén despierto, y fortalece lo que queda y está a punto de morir, porque Yo no he encontrado tus obras completas delante de Elohim".
3 "Acuérdate, pues, cómo has recibido y oído. Y vigila y arrepiéntete. Si pues, no te mantienes despierto, vendré sobre ti como ladrón, y no sabrás a qué hora vendré sobre ti".
4 "Sin embargo, tienes unos pocos nombres en Sardis que no han manchado sus vestiduras. Y andarán conmigo en blancas, porque son dignos".
5 "El que venza, será vestido de túnicas blancas, y su nombre no borraré del Libro de Ḥai, y confesaré su nombre delante de Mi Padre y delante de Sus mensajeros".
6 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas" '.
7 "Y al mensajero de la asamblea en Filadelfia, escribe: 'El Kadosh, el Verdadero, Él que tiene la llave de Dawiḏ, Él que abre y ninguno cierra, y cierra y ninguno abre, dice esto:
8 "Yo conozco tus obras – he aquí, Yo he puesto delante de ti una puerta abierta, la cual nadie puede cerrar – que tienes poca fuerza, pero has guardado Mi Palabra y no has negado Mi Nombre".
9 "He aquí, Yo entrego a los de la congregación de Satán, quienes dicen ser Yahuḏím y no lo son, sino que mienten. He aquí, yo haré que vengan y se postren delante de tus pies, y conocerán que Yo te he amado".
10 "Por cuanto has guardado Mí Palabra de perseveración, Yo también te guardaré de la hora de la prueba que ha de venir sobre el mundo entero, para probar a los que moran sobre la tierra".
11 "He aquí, ¡Yo vengo pronto! Retén lo que tienes, para que nadie te quite tu corona".
12 "Al que venza, Yo lo haré columna en el Mishkán de Mi Elohim, y nunca más saldrá de allí". Y escribiré sobre él el Nombre de Mi Elohim, y el nombre de la ciudad de Mi Elohim, la Yerushalayim renovada, que desciende del shamáyim desde Mi Elohim, y Mi Nombre Renovado".
13 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas" '
14 "Y al mensajero de la asamblea en Laodíkeia, escribe: 'El Amĕn, el Testigo Fiel Y Verdadero, el Principio de la creación de [illegible], dice esto:
15 "Yo conozco tus obras, que ni eres frío ni caliente. Quisiera que fueras frío o caliente".
16 "Pero, porque eres tibio, y no frío ni caliente, te vomitaré de Mi boca".
17 "Porque tú dices: 'Yo soy rico, y me he enriquecido, y no tengo ninguna necesidad', y no sabes que tú eres desdichado, y miserable, y pobre, y ciego, y desnudo".
18 "Yo te aconsejo que de Mí compres oro refinado por el fuego, para que seas rico; y vestiduras blancas para vestirte, y que no se descubra la vergüenza de tu desnudez; y unjas tus ojos con colirio, para que veas".
19 "Yo reprendo y disciplino a todos los que amo. Sé, pues, ardiente y arrepiéntete".
20 "He aquí, Yo estoy a la puerta y llamo. Si alguno oye Mi voz y abre la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo".
21 "Al que venza, Yo le daré que se siente conmigo en Mi trono, así como Yo he vencido, y Me he sentado con Mi Padre en Su trono".
22 "El que tiene oído, que oiga lo que el Ruaḥ dice a las asambleas" ' ".

4 Después de esto miré, y vi una puerta abierta en el shamáyim. La primera voz que oí era como de trompeta que hablaba conmigo, diciendo: "Sube acá, y te mostraré las cosas que van a suceder después de éstas".
2 De inmediato estuve en el Ruaḥ y vi un trono que estaba puesto en el

shamáyim, y *Uno* sentado sobre el trono.
3 Y Aquél que estaba sentado era semejante a una piedra de jaspe y de rubí en aspecto. Y había un arco iris alrededor del trono, semejante a la esmeralda en aspecto.
4 Y alrededor del trono había veinticuatro tronos, y sobre los tronos vi a veinticuatro ancianos sentados, vestidos de túnicas blancas. Y tenían coronas de oro en sus cabezas.
5 Y del trono salían relámpagos, y truenos, y voces. Y siete lámparas de fuego ardían delante del trono, las cuales son los siete Ruaḥót de Elohim.
6 Y delante del trono hay como un mar de vidrio, semejante al cristal. Y en medio del trono, y alrededor del trono, había cuatro seres vivientes, llenos de ojos por delante y por detrás.
7 Y el primer ser viviente era semejante a un león, y el segundo ser viviente semejante a un becerro, y el tercer ser viviente tenía un rostro como de un hombre, y el cuarto ser viviente era semejante a un águila volando.
8 Y los cuatro seres vivientes, cada uno tenían seis alas, y cubierto de ojos alrededor y por dentro. Y ellos no cesan, día ni noche, diciendo: "¡Kodesh, kodesh, kodesh, [illegible] Ĕl Shaddái, quien era, y quien es, y quien viene!"
9 Y cuando los seres vivientes dan esplendor, honra y agradecimiento a Aquél que está sentado en el trono y que vive por siempre y para siempre,
10 los veinticuatro ancianos se postran delante de Aquél que está sentado en el trono y se postran delante Aquél que vive por siempre y para siempre, y echan sus coronas delante del trono, diciendo:
11 "Tú eres digno, oh [illegible], de recibir el esplendor y la honra y el poder, porque Tú has creado todas las cosas, y por Tu voluntad existen y fueron creadas".

5 Y vi en la mano derecha de Aquél que estaba sentado en el trono un rollo escrito por dentro y por fuera, sellado con siete sellos.
2 Y vi a un mensajero fuerte que proclamaba a gran voz: "¿Quién es digno de abrir el rollo y de desatar sus sellos?"
3 Y ninguno, ni en el shamáyim ni en la tierra ni debajo de la tierra, podía abrir el rollo, ni de mirarlo.
4 Y yo lloraba mucho, porque ninguno fue hallado digno de abrir el rollo, ni de mirarlo.
5 Y uno de los ancianos me dijo: "No llores. He aquí, el León de la tribu de Yahuḏah, la Raíz de Dawiḏ, ha vencido para abrir el rollo y desatar sus siete sellos".
6 Y miré, y vi en medio del trono y de los cuatro seres vivientes, y en medio de los ancianos un Cordero en pie, como inmolado, que tenía siete cuernos, y siete ojos, los cuales son los siete Ruaḥót de Elohim enviados por toda la tierra.
7 Y Él vino, y tomó el rollo de la mano derecha del que estaba sentado en el trono.
8 Y cuando cogió el rollo, los cuatro seres vivientes y los veinticuatro ancianos se postraron delante del Cordero, cada uno tenía un arpa, y copas de oro llenas de incienso, los cuales son las oraciones de los kodeshim.
9 Y ellos cantaban un nuevo cántico, diciendo: "Tú eres digno de coger el rollo y de abrir sus sellos, porque Tú fuiste inmolado, y nos has redimido para [illegible] con Tu sangre, de toda tribu, y lengua, y pueblo, y nación,
10 y nos has hecho soberanos y kohenim para nuestro Elohim, y reinaremos sobre la tierra".
11 Y miré, y oí la voz de muchos mensajeros alrededor del trono, y de los seres vivientes, y de los ancianos. Y el número de ellos era miríadas de millares,
12 diciendo a gran voz: "¡Digno es el Cordero que fue inmolado de recibir el poder, y riquezas, y sabiduría, y fortaleza, y honra, y esplendor, y beraḵáh!"
13 Y toda criatura que está en el shamáyim y sobre la tierra y debajo de la tierra y tales que hay en el mar, y

todas las cosas que hay en ellos, los oí diciendo: "¡Al que está sentado en el trono, y al Cordero, sean la berakáh, y la honra, y el esplendor, y el poder, por siempre y para siempre!"
14 Y os cuatro seres vivientes decían: "¡Amĕn!" Y los veinticuatro ancianos se postraron y adoraron delante de Aquél que vive por siempre y para siempre.

6 Y vi cuando el Cordero abrió uno de los sellos, y oí a uno de los cuatro seres vivientes diciendo, como voz de trueno: "Ven y mira".
2 Y miré y vi un caballo blanco, y el que lo montaba tenía un arco. Y se le dio una corona, salió venciendo y para vencer.
3 Y cuando Él abrió el segundo sello, oí al segundo ser viviente diciendo: "Ven y mira".
4 Y otro caballo, fuego rojizo, salió. Y le concedió al que lo montaba el quitar la paz de la tierra, y que se matasen unos a otros. Y una gran espada le fue dado.
5 Y cuando Él abrió el tercer sello, oí al tercer ser viviente decir "Ven y mira". Y miré y vi un caballo negro, y el que lo montaba tenía un par de balanzas en su mano.
6 Y oí una voz de en medio de los cuatro seres vivientes diciendo: "Una medida de trigo por un denario, y tres medidas de cebada por un denario. Y no dañes el aceite ni el vino".
7 Y cuando Él abrió el cuarto sello, oí la voz del cuarto ser viviente diciendo: "Ven y mira".
8 Y miré y vi un caballo pálido. Y el que lo montaba tenía por nombre Muerte, y el sepulcro lo seguía. Y le fue dado autoridad sobre la cuarta parte de la tierra, para matar con espada, y con hambre y con mortandad, y por las bestias del campo.
9 Y cuando Él abrió el quinto sello, vi debajo del altar los seres de los que habían sido muertos a causa de la Palabra de [illegible] y por el testimonio que ellos tenían,
10 y clamaban a gran voz diciendo: "¿Hasta cuándo, oh Adonai, kodesh y verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre sobre los que moran en la tierra?"
11 Y se le dio a cada uno de ellos una túnica blanca, y se les dijo que descansaran un poco más de tiempo, hasta que el número de sus consiervos y sus hermanos, que también habían de ser muertos como ellos, se completara.
12 Y miré cuando Él abrió el sexto sello, y vi un gran terremoto suceder. Y el sol se puso negro como tela de cilicio, y la luna se volvió como sangre.
13 Y las estrellas del shamáyim cayeron sobre la tierra, así como a la higuera se le caen sus higos tardíos, sacudidas por un fuerte viento.
14 Y el shamáyim se desvaneció como un pergamino enrollado, y toda montaña e isla se removió de su lugar.
15 Los soberanos de la tierra, y los grandes, y los ricos, y los comandantes, y los vigorosos, y todo esclavo y todo libre se escondieron en las cuevas y entre las peñas de las montañas,
16 y decían a las montañas y a las peñas: "Caigan sobre nosotros y escóndannos del rostro de Aquél que está sentado sobre el trono y de la ira del Cordero,
17 porque el gran día de Su ira ha llegado, ¿y quién podrá sostenerse en pie?"

7 Después de esto, vi a cuatro mensajeros que estaban de pie sobre las cuatro esquinas de la tierra, que detenían los cuatro vientos de la tierra, para que no soplara viento alguno sobre la tierra, ni sobre el mar, ni sobre ningún árbol.
2 Y vi que otro mensajero, que subía de donde sale el sol, que sostenía el sello del Elohim viviente. Y clamó a gran voz a los cuatro mensajeros, a quienes se les concedió hacer daño a la tierra y al mar,
3 diciendo: "No hagan daño a la tierra, ni al mar, ni a los árboles, hasta que hayamos sellado a los siervos de nuestro Elohim en sus frentes".
4 Y oí el número de los sellados: ciento cuarenta y cuatro mil, sellados de todas las tribus de los hijos de Yisra'ĕl.

5 de la tribu de Yahudah, doce mil sellados, de la tribu de Re'ubĕn doce mil sellados, de la tribu de Gad doce mil sellados,
6 de la tribu de Ashĕr doce mil sellados, de la tribu de Naftalí doce mil sellados, de la tribu de Menashéh doce mil sellados,
7 de la tribu de Shim'ón doce mil sellados, de la tribu de Lĕwí doce mil sellados, de la tribu de Yissaskár doce mil sellados,
8 de la tribu de Zebulún doce mil sellados, de la tribu de Yosĕf doce mil sellados, de la tribu de Binyamín doce mil sellados.
9 Después de esto miré, y vi a una gran multitud la cual nadie podía contar, de todas naciones y tribus y pueblos y lenguas, que estaban de pie delante del trono y delante del Cordero, vestidos de túnicas blancas, y con palmas en sus manos,
10 y clamaban a gran voz, diciendo: "¡La salvación pertenece a nuestro Elohim que está sentado en el trono, y al Cordero!"
11 Y todos los mensajeros estaban en pie alrededor del trono y de los ancianos y de los cuatro seres vivientes; y se postraron sobre sus rostros delante del trono, y adoraron a Elohim,
12 diciendo: "¡Amĕn! La berakáh, y el esplendor, y la sabiduría, y el agradecimiento, y la honra, y el poder, y la fortaleza, sean a nuestro Elohim por los siempre y para siempre. Amĕn".
13 Y uno de los ancianos respondió, diciéndome: "¿Quiénes son estos vestidos con túnicas blancas, y de dónde han venido?"
14 Y yo le dije: "Amo, tú lo sabes". Y él me dijo: "Estos son los que han salido de la gran tribulación, y han lavado sus túnicas, y las han emblanquecido en la sangre del Cordero".
15 "Por eso están delante del trono de Elohim, y Le sirven día y noche en Su Mishkán. Y Aquél que está sentado en el trono morará entre ellos".
16 "No tendrán más hambre, ni tendrán más sed, ni caerá sobre ellos el sol, ni calor alguno,
17 porque el Cordero que está en medio del trono los pastoreará y los guiará a fuentes de aguas de ḥai. Y Elohim enjugará toda lágrima de los ojos de ellos".

8 Y cuando Él abrió el séptimo sello, se hizo silencio en el shamáyim como por media hora.
2 Y vi a los siete mensajeros que estaban en pie delante de Elohim; y se les dieron siete trompetas.
3 Y otro mensajero vino y se puso de pie delante del altar, sosteniendo un incensario de oro, y se le dio mucho incienso, para que lo ofreciera junto con las oraciones de todos los kodeshim sobre el altar de oro que estaba delante del trono.
4 Y el humo del incienso, con las oraciones de los kodeshim, subió a la presencia de Elohim de la mano del mensajero.
5 Y el mensajero cogió el incensario, y lo llenó con fuego del altar, y lo arrojó sobre la tierra. Y hubo estruendos, y truenos, y relámpagos, y un terremoto.
6 Y los siete mensajeros que tenían las siete trompetas se prepararon para tocarlas.
7 Y el primer mensajero sonó la trompeta, y hubo granizo y fuego mezclados con sangre, que fueron arrojados sobre la tierra. Y la tercera parte de los árboles se quemó, y toda la hierba verde fue quemada.
8 Y el segundo mensajero sonó la trompeta, y una gran montaña ardiendo en fuego fue arrojada en el mar, y la tercera parte del mar se convirtió en sangre,
9 y la tercera parte de las criaturas vivientes que estaban en el mar murieron, y la tercera parte de los barcos fueron destruidos.
10 Y el tercer mensajero sonó la trompeta, y una gran estrella cayó del shamáyim, ardiendo como una antorcha, y cayó sobre la tercera parte de los ríos, y sobre las fuentes de las aguas,
11 Y el nombre de la estrella es Ajenjo. Y la tercera parte de las aguas se convirtió en ajenjo, y muchos hombres

murieron por las aguas, porque se pusieron amargas.
12 El cuarto mensajero sonó la trompeta, y la tercera parte del sol fue herida, y la tercera parte de la luna, y la tercera parte de las estrellas, de modo que un tercio de ellos se oscureció. Y una tercera parte del día no alumbraba, y asimismo de la noche.
13 Y miré, y oí a un mensajero volar por en medio del shamáyim, diciendo a gran voz: "¡Ay, ay, ay de los que moran en la tierra, a causa de los demás toques de trompeta que los tres mensajeros están por sonar!"
9 Y el quinto mensajero sonó la trompeta, y vi una estrella del shamáyim que cayó a la tierra. Y se le dio la llave del pozo del abismo.
2 Y abrió el pozo del abismo, y subió humo del pozo como humo de un gran horno. Y el sol se oscureció, y también el aire, por el humo del pozo.
3 Y del humo salieron langostas sobre la tierra, y se les dio poder como el poder que tienen los escorpiones de la tierra.
4 Y se les dijo que no hicieran daño a la hierba de la tierra ni a nada verde, ni a ningún árbol, sino solamente a los hombres que no tienen el sello de אלהים en sus frentes.
5 Y les fue dado que no que los mataran, sino que los atormentaran por cinco meses. Y su tormento era como tormento de escorpión cuando pica al hombre.
6 Y en aquellos días los hombres buscarán la muerte, pero no la hallarán. Y anhelarán morir, pero la muerte huirá de ellos.
7 Y las langostas eran semejante a caballos preparados para la batalla, y sobre sus cabezas tenían como coronas de oro, y sus caras eran como caras de hombres.
8 Y tenían cabello como cabello de mujeres, y sus dientes eran como dientes de leones.
9 Y tenían corazas como corazas de hierro, y el ruido de sus alas era como el estruendo de muchos carruajes de muchos caballos corriendo a la batalla.
10 Y tenían colas como de escorpiones, y aguijones. Y en sus colas está su poder para hacer daño a los hombres durante cinco meses.
11 Y tienen sobre sí un soberano, el mensajero del pozo del abismo, cuyo nombre en Ibri es Abadón, pero en Yawanita tiene por nombre Apolúon.
12 El primer ay ha pasado, dos ayes aún vienen después de esto.
13 Y el sexto mensajero sonó la trompeta, y oí una voz de entre los cuatro cuernos del altar de oro que está delante de Elohim,
14 diciendo al sexto mensajero que tenía la trompeta: "Desata a los cuatro mensajeros que han estado atados junto al gran río Perát".
15 Y los cuatro mensajeros, que habían estado preparados para la hora y día y mes y año, fueron desatados para que mataran a la tercera parte de la humanidad.
16 Y el número de los ejércitos de los jinetes era doscientos millones, y yo escuché el número de ellos.
17 Y así es como vi a los caballos en la visión y a los que cabalgaban en ellos, tenían corazas de fuego rojizo, y de jacinto azulado, y de azufre amarillento.
18 Una tercera parte de la humanidad fueron muertos por estas tres: por el fuego, y el humo, y el azufre que salían de sus bocas.
19 Pues el poder de los caballos está en sus bocas y en sus colas, porque sus colas son como serpientes, teniendo cabezas. Y con ellas hacen daño.
20 Y el resto de la humanidad, que no fueron muertos por estas plagas, no se arrepintieron de las obras de sus manos, para que no adoraran a los demonios y a las imágenes de oro, y de plata, y de bronce, y de piedra, y de madera, las cuales no pueden ver, ni oír, ni caminar.
21 Y ellos no se arrepintieron de sus homicidios, ni de sus pociones hechiceras, ni de su fornicación, ni de sus robos.
10 Vi a otro mensajero vigoroso descendiendo del shamáyim,

envuelto en una nube, y un arco iris sobre su cabeza, y su rostro era como el sol, y sus pies como columnas de fuego,
2 y tenía en su mano un librito abierto. Y puso su pie derecho sobre el mar y su pie izquierdo sobre la tierra,
3 y clamó a gran voz, como cuando el león ruge. Y cuando clamó, siete truenos emitieron sus voces.
4 Y cuando los siete truenos hablaron sus voces, yo estaba por escribir, pero oí una voz del shamáyim que decía: "Sella lo que los siete truenos dijeron, no las escribas".
5 Y el mensajero que vi en pie sobre el mar y sobre la tierra levantó su mano derecha al shamáyim,
6 y juró por Aquél que vive por siempre y para siempre, quien creó el shamáyim y las cosas que hay en él, y la tierra y las cosas que hay en ella, y el mar y las cosas que hay en él, que ya no habrá más demora,
7 sino que, en los días del sonido del séptimo mensajero, cuando él esté por sonar, el secreto de Elohim también se terminará, así como Él lo anunció a Sus siervos los nebi'ím.
8 Y la voz que oí del shamáyim habló otra vez conmigo, diciendo: "Ve, coge el librito que está abierto en la mano del mensajero que está en pie sobre el mar y sobre la tierra".
9 Y fui al mensajero y le dije: "Dame el librito". Y él me dijo: "Cógelo y cómelo, y hará tu estómago amargo, pero será dulce como la miel en tu boca".
10 Y cogí el librito de la mano del mensajero y lo comí, y era dulce como la miel en mi boca, pero cuando lo comí, mi estómago se hizo amargo.
11 Y él me dijo: "Tiene que nabá otra vez a muchos pueblos y naciones y lenguas y soberanos".

11 Y una caña semejante a una vara me fue dada, y el mensajero me dijo: "Levántate y unge el Mishkán de Elohim, y el altar, y a los que adoran en él".
2 "Pero echa fuera el patio que está afuera del Mishkán, y no lo unjas, porque ha sido dado a los gentiles, y ellos pisotearán la ciudad kodesh por cuarenta y dos meses".
3 "Y les daré a Mis dos testigos, y ellos han de nabá por mil doscientos sesenta días, revestidos de cilicio".
4 Estos son los dos olivos y los dos candeleros que están en pie delante del Elohim de la tierra.
5 Si alguien les quiere hacer daño, fuego sale de la boca de ellos y consumirá a sus enemigos. Y si alguno quiere hacerles daño, debe morir él de la misma manera.
6 Estos tienen autoridad para cerrar el shamáyim, a fin de que no llueva en los días de su nebuáh. Y tienen autoridad sobre las aguas para convertirlas en sangre, y para herir la tierra con toda plaga, cuantas veces quieran.
7 Y cuando hayan acabado su testimonio, la bestia que sube del abismo hará guerra contra ellos, y los vencerá y los matará,
8 y sus cadáveres *yacen* en la calle de la gran ciudad que espiritualmente es llamada Sedóm y Mitsrayim, donde también nuestro Adón fue empalado,
9 y algunos de los pueblos, y tribus, y lenguas, y naciones verán sus cadáveres por tres días y medio, y no permitirán que se pongan sus cadáveres en sepulcros,
10 y los moradores de la tierra se regocijarán sobre ellos y se alegrarán. Y se enviarán regalos unos a otros, porque estos dos nebi'ím atormentaban a los moradores de la tierra.
11 Y después de los tres días y medio el espíritu de ḥai enviado por Elohim entró en ellos, y se levantaron sobre sus pies, y un gran temor cayó sobre los que los vieron.
12 Y oyeron una gran voz del shamáyim, que les decía: "Suban acá". Y subieron al shamáyim en una nube, y sus enemigos los vieron.
13 En aquella hora hubo un gran terremoto, y la décima parte de la ciudad se derrumbó. Y en el terremoto siete mil hombres murieron, y los demás se aterrorizaron, y dieron esplendor al Elohim del shamáyim.
14 El segundo ay ha pasado, y miren, el tercer ay viene pronto.

15 El séptimo mensajero sonó, y hubo grandes voces en el shamáyim, diciendo: "¡El reino de este mundo ha venido a ser de nuestro Adón, y de Su Mashíaḥ, y Él reinará por siempre y para siempre!"
16 Y los veinticuatro ancianos sentados delante de Elohim en sus tronos, se postraron sobre sus rostros y adoraron a Elohim,
17 diciendo: "Te agradecemos, oh [illegible] Ĕl Shaddái, El que es y que eras y que viene, porque Tú has tomado Tu gran poder, y *has* reinado".
18 "Las naciones se enfurecieron, y Tu ira ha venido, y el tiempo de juzgar a los muertos, y de dar su recompensa a Tus siervos los nebi'ím y a los kodeshim, y a los que reverencian Tu Nombre, y de destruir a los que destruyen la tierra".
19 Y el Mishkán de Elohim fue abierto en el shamáyim, y el arca de Su Convenio se veía en Su Mishkán. Y hubo relámpagos, voces, truenos, un terremoto y grande granizo.

12 Y una gran señal fue vista en el shamáyim: una mujer revestida del sol y con la luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona de doce estrellas.
2 Y estando encinta, gritaba con dolores de parto y en angustia por dar a luz.
3 Y otra señal fue vista en el shamáyim: y vi, un gran dragón fuego rojizo que tenía siete cabezas y diez cuernos, y siete diademas en sus cabezas.
4 Y su cola arrastraba la tercera parte de las estrellas del shamáyim y las arrojó sobre la tierra. Y el dragón se paró frente a la mujer que estaba por dar a luz, para devorar a su hijo cuan pronto hubiera nacido.
5 Ella dio a luz un hijo varón que pastorearía a todas las naciones con vara de hierro. Y su hijo fue arrebatado ante Elohim y Su trono.
6 Y la mujer huyó al desierto, donde tiene lugar preparado por Elohim, para que allí la sustenten por mil doscientos sesenta días.
7 Y llegó ser, una guerra en el shamáyim: Mika'ĕl y sus mensajeros pelearon contra el dragón. Y el dragón y sus mensajeros pelearon,
8 pero no prevalecieron, ni se halló lugar para ellos en el shamáyim.
9 Y el gran dragón fue arrojado, aquella serpiente antigua, llamada el Diablo y Satán, el cual extravía a todo el mundo. Fue arrojado a la tierra, y sus mensajeros fueron arrojados con él.
10 Y oí una gran voz que decía en el shamáyim: "Ahora ha llegado la salvación y el poder y el reino de nuestro Elohim, y la autoridad de Su Mashíaḥ, porque el acusador de nuestros hermanos, quien los acusaba delante de nuestro Elohim día y noche ha sido arrojado".
11 "Y ellos lo han vencido por causa de la Sangre del Cordero y la Palabra del testimonio de ellos, y no amaron sus vidas hasta la muerte".
12 "¡Por esto regocíjense, oh shamáyim, y los que habitan en ellos! Ay de los moradores de la tierra y del mar, porque el diablo ha descendido a ustedes, teniendo gran ira, sabiendo que le queda poco tiempo".
13 Y cuando el dragón vio que había sido arrojado a la tierra, persiguió a la mujer que había dado a luz al hijo varón.
14 Y a la mujer le dieron dos alas de una gran águila, para que volase al desierto a su lugar, donde es sustentada por un tiempo, y tiempos, y la mitad de un tiempo, de la presencia de la serpiente.
15 Y de su boca la serpiente arrojó agua como un río tras la mujer, para que fuese arrastrada por el río.
16 Pero la tierra ayudó a la mujer, y la tierra abrió su boca y se tragó el río que el dragón había echado de su boca.
17 Y el dragón se enfureció contra la mujer, y se fue para hacer guerra contra el remanente de su simiente, los que guardan los Mandamientos de [illegible] y tienen el testimonio de [illegible] ha'Mashíaḥ.

13 Y me paré sobre la arena del mar. Y vi una bestia subir del

mar, que tenía siete cabezas y diez cuernos, y en sus cuernos diez diademas, y sobre sus cabezas nombres blasfemos.
2 Y la bestia que vi era semejante a un leopardo, y sus pies eran como patas de oso, y su boca como boca de león. Y el dragón le dio su poder y su trono, y gran autoridad.
3 Vi una de sus cabezas, como herida de muerte, pero su herida mortal se había sanado. Y toda la tierra se maravilló en pos de la bestia.
4 Y adoraron al dragón que había dado autoridad a la bestia. Y adoraron a la bestia, diciendo: "¿Quién como la bestia? ¿Quién podrá luchar contra ella?"
5 Y se le dio boca que hablaba grandezas y blasfemias, y se le dio autoridad para actuar por cuarenta y dos meses.
6 Y abrió su boca en blasfemias contra [illegible], para blasfemar de Su Nombre, y Su Tienda, y de los que moran en el shamáyim.
7 Y se le permitió hacer guerra contra los kodeshim, y vencerlos. También se le dio autoridad sobre toda tribu, lengua y nación.
8 Y todos los moradores de la tierra, cuyos nombres no estaban escritos en el Libro de Ḥai del Cordero inmolado, desde la fundación del mundo la adorarán.
9 Si alguno tiene oído, oiga.
10 Si alguno lleva en cautividad, va en cautividad; si alguno mata a espada, a espada debe ser muerto. Aquí está la perseverancia y la emunáh de los kodeshim.
11 Y vi otra bestia que subía de la tierra, y tenía dos cuernos semejantes a los de un cordero y hablaba como un dragón.
12 Y ejerce toda la autoridad de la primera bestia en presencia de ella, y hace que la tierra y los moradores de ella adoren a la primera bestia, cuya herida mortal fue sanada.
13 Y hace grandes señales, de tal manera que aun hace bajar fuego del shamáyim a la tierra delante de los hombres.
14 Y engaña a los moradores de la tierra con las señales que se le ha permitido hacer en presencia de la bestia, diciendo a los moradores de la tierra que le hagan imagen a la bestia que fue herida a espada, pero vivió.
15 Y le fue dado dar espíritu a la imagen de la bestia, para que la imagen de la bestia hablara e hiciese matar a todo el que no la adorase.
16 Y causaba a todos, pequeños y grandes, ricos y pobres, libres y esclavos, se les pusiese una marca en la mano derecha, o en sus frentes,
17 y que nadie pueda comprar ni vender, sino el que tenga la marca, o el nombre de la bestia, o el número de su nombre.
18 ¡Aquí hay sabiduría! El que tiene entendimiento, calcule el número de la bestia, porque es número de un hombre; y su número es seiscientos sesenta y seis.

14 Y miré, y vi al Cordero de pie sobre el Monte Tsiyón, y con Él ciento cuarenta y cuatro mil, que tenían y el Nombre de Su Padre escrito en sus frentes.
2 Y oí una voz del shamáyim, como estruendo de muchas aguas, y como sonido de un gran trueno, y oí el sonido de arpistas tocando sus arpas.
3 Y cantaban un cántico nuevo delante del trono, y delante de los cuatro seres vivientes, y de los ancianos. Y nadie podía aprender el cántico sino aquellos ciento cuarenta y cuatro mil que fueron redimidos de la tierra.
4 Estos son los que no se contaminaron con mujeres, pues son vírgenes. Estos son los que siguen al Cordero por dondequiera que va. Estos fueron redimidos de entre los hombres, siendo primicias para [illegible] y para el Cordero.
5 Y en sus bocas no se halló engaño, pues son sin mancha delante del trono de Elohim.
6 Vi a otro mensajero que volaba en medio del shamáyim, que tenía la eterna Buenas Noticias para anunciarla a los moradores de la tierra, a toda nación, y tribu, y lengua, y pueblo,

7 diciendo a gran voz: "Reverencien a Elohim, y denle esplendor, porque la hora de Su juicio ha llegado. Y adoren Aquél que hizo el shamáyim y la tierra, el mar y las fuentes de las aguas".
8 Y otro mensajero le siguió, diciendo: "Babel ha caído, ha caído, la gran ciudad, porque ella ha hecho a todas las naciones beber del vino del furor de su prostitución".
9 Y un tercer mensajero les siguió, diciendo a gran voz: "Si alguno adora a la bestia y a su imagen, y recibe su marca en la frente o en su mano,
10 él también beberá del vino de la ira de [illegible], que ha sido vaciado sin diluir en la copa de Su ira. Y será atormentado con fuego y azufre delante de los mensajeros kodesh y delante del Cordero".
11 "Y el humo del tormento de ellos sube por siempre y para siempre. Y no tienen descanso de día ni de noche, los que adoran a la bestia y a su imagen, ni nadie que reciba la marca de su nombre".
12 Aquí está la perseverancia de los kodeshim, aquí están los que guardan los Mandamientos de [illegible] y la emunáh de [illegible].
13 Y oí una voz del shamáyim que me decía: "Escribe: 'Baruk son los muertos que mueren en el Adón de aquí en adelante'". "Sí", dice el Ruaḥ, "para que descansen de sus arduos trabajos, pues sus obras los seguirán".
14 Y miré, y vi una nube blanca, y sobre la nube estaba sentado Uno semejante al Bĕn de Adám, tenía en Su cabeza una corona de oro, y en la mano una hoz afilada.
15 Y otro mensajero salió del Mishkán, clamando a gran voz a Aquél que estaba sentado sobre la nube: "Envía Tu hoz y siega, porque la hora ha llegado para que siegues, pues la cosecha de la tierra está madura".
16 Y Aquél sentado sobre la nube lanzó Su hoz sobre la tierra, y la tierra fue segada.
17 Y otro mensajero salió del Mishkán que está en el shamáyim, y él también sostenía una hoz afilada.
18 Y otro mensajero salió del altar, que tenía autoridad sobre el fuego, y clamó a gran clamor al que tenía la hoz afilada, diciendo: "Envía tu hoz afilada y recoge los racimos de la viña de la tierra, porque sus uvas están maduras"
19 Y el mensajero lanzó su hoz afilada en la tierra y recogió la viña de la tierra, y echó las uvas en el gran lagar de la ira de [illegible].
20 Y pisaron el lagar fuera de la ciudad, y sangre salió del lagar, hasta los frenos de los caballos, por mil seiscientos estadios.

15 Y vi otra señal en el shamáyim, grande y maravillosa: siete mensajeros que tenían las últimas siete plagas, pues la ira de [illegible] se consume en ellas.
2 Y vi como un mar de vidrio mezclado con fuego, y a los vencedores sobre la bestia y su imagen y el número de su nombre, en pie sobre el mar de vidrio, sosteniendo *las* arpas de Elohim.
3 Y cantan el cántico de Mosshéh siervo de [illegible], y el cántico del Cordero, diciendo: "¡Grandes y maravillosas son Tus obras, [illegible] Ĕl Shaddái! ¡Justos y verdaderos son Tus Caminos, oh Soberano de los kodeshim!"
4 "¿Quién no Te reverenciará, oh [illegible], y ensalzará Tu Nombre? Porque sólo Tú eres piadoso. Pues todas las naciones vendrán y Te adorarán, porque Tus juicios se han manifestado".
5 Y después de esto miré, y vi el Mishkán de la Tienda del Testimonio en el shamáyim fue abierto.
6 Y del Mishkán salieron los siete mensajeros que tenían las siete plagas, vestidos de lino limpio y resplandeciente, y alrededor de sus pechos ceñidos con cintos de oro.
7 Y uno de los cuatro seres vivientes dio a los siete mensajeros siete copas de oro, llenas de la ira de [illegible] que vive por siempre y para siempre.
8 Y el Mishkán se llenó de humo por el esplendor de Elohim, y por Su poder, y nadie podía entrar en el Mishkán hasta que las siete plagas de los siete mensajeros se hubiesen cumplido.

16 Y oí una gran voz desde el Mishkán diciendo a los siete mensajeros: "Vayan y derramen las siete copas de la ira de [illegible] sobre la tierra".
2 Y el primer mensajero fue y derramó su copa sobre la tierra, y una malvada y maligna úlcera vino sobre los hombres, los que tenían la marca de la bestia, y que adoraban su imagen.
3 Y el segundo mensajero derramó su copa sobre el mar, y éste se convirtió en sangre, como de muerto, y todo ser viviente en el mar murió.
4 El tercer mensajero derramó su copa sobre los ríos y sobre las fuentes de las aguas, y se convirtieron en sangre.
5 Y oí al mensajero de las aguas diciendo: "Tú eres justo, oh [illegible], El que es y que eras y serás, el Kadosh, porque has juzgado estas cosas".
6 "Porque ellos derramaron la sangre de los kodeshim y de los nebi'ím, y Tú les has dado a beber sangre. Pues se lo merecen".
7 Y oí a otro desde el altar diciendo: "Sí, [illegible] Ĕl Shaddái, verdaderos y justos son Tus juicios".
8 Y el cuarto mensajero derramó su copa sobre el sol, y le fue dado quemar a los hombres con fuego.
9 Y los hombres se quemaron con el gran calor, y blasfemaron el Nombre de [illegible] que tiene autoridad sobre estas plagas. Y no se arrepintieron para darle esplendor.
10 Y el quinto mensajero derramó su copa sobre el trono de la bestia, y su reino se convirtió en tinieblas. Y se mordían las lenguas del dolor.
11 Y blasfemaron al Elohim del shamáyim por sus dolores y sus úlceras, pero no se arrepintieron de sus obras.
12 Y el sexto mensajero derramó su copa sobre el gran río Perát, y sus aguas se secaron, para que se preparara el camino de los soberanos del este.
13 Y vi salir de la boca del dragón, y de la boca de la bestia, y de la boca del falso profeta, tres espíritus impuros, como ranas,
14 pues son espíritus de demonios, que hacen señales, los cuales van a los soberanos de la tierra en todo el mundo, para reunirlos a la batalla de aquel gran día de [illegible] Ĕl Shaddái.
15 "He aquí, Yo vengo como ladrón. Baruḵ el que vela y guarda sus vestidos, para que no ande desnudo y vean su vergüenza".
16 Y los reunió en el lugar llamado en Ibri: Har Meḡuidó.
17 Y el séptimo mensajero derramó su copa por el aire, y salió una gran voz del Mishkán del shamáyim, del trono, diciendo: "¡Está hecho!"
18 Entonces hubo estruendos y truenos y relámpagos. Y hubo un gran terremoto, tan fuerte y grande terremoto como jamás había acontecido desde que los hombres han estado sobre la tierra.
19 Y la gran ciudad fue dividida en tres partes, y las ciudades de las naciones cayeron. Y se hizo memoria de la gran Babel delante de Elohim, para darle a ella de la copa del vino del furor de Su ira.
20 Y toda isla huyó, y las montañas no fueron halladas.
21 Y un enorme granizo cayó del shamáyim sobre los hombres, como del peso de un talento. Y los hombres blasfemaron a Elohim por la plaga del granizo, porque la plaga fue sobremanera grande.

17 Y uno de los siete mensajeros que tenían las siete copas vino y habló conmigo, diciéndome: "Ven acá, y te mostraré la sentencia de la gran ramera que está sentada sobre muchas aguas,
2 con la cual los soberanos de la tierra han fornicado, y los moradores de la tierra se han embriagado con el vino de su fornicación".
3 Me llevó en el Ruaḥ al desierto. Y vi una mujer sentada sobre una bestia escarlata llena de nombres blasfemos, teniendo siete cabezas y diez cuernos.
4 Y la mujer estaba vestida de púrpura y escarlata, y adornada con oro y piedras preciosas y perlas, sosteniendo en su mano una copa de oro llena de abominaciones y de las impurezas de su fornicación,

5 y en su frente un nombre escrito, un secreto: BAḆEL LA GRANDE, LA MADRE DE LAS RAMERAS Y DE LAS ABOMINACIONES DE LA TIERRA.
6 y vi a la mujer, embriagada con la sangre de los kodeshim, y con la sangre de los testigos de OWYAW. Y al verla, me asombré – ¡grandemente asombrado!
7 Y el mensajero me dijo: "¿Por qué estás asombrado? Yo te explicaré el secreto de la mujer y de la bestia que ella monta, cual tiene las siete cabezas y los diez cuernos".
8 "La bestia que has visto era, y no es, y está por subir del abismo, y va a la destrucción. Y los moradores de la tierra, cuyos nombres no están escritos en el Libro de Ḥai desde la fundación del mundo, se maravillarán cuando vean a la bestia que era y no es y será".
9 "Aquí está la mente que tiene sabiduría: Las siete cabezas son siete montañas sobre los cuales la mujer se sienta".
10 "Y hay siete soberanos: Cinco han caído, uno es, y el otro aún no ha venido. Y cuando venga, es necesario que dure poco tiempo".
11 "Y la bestia que era y no es, también es el octavo, y procede de los siete, y va a la destrucción".
12 "Y los diez cuernos que has visto son diez soberanos que aún no han recibido reino, pero recibirán autoridad como soberanos con la bestia por una hora".
13 "Ellos tienen un *mismo* pensar, y entregarán su poder y su autoridad a la bestia".
14 "Ellos pelearán contra el Cordero, y el Cordero los vencerá, porque Él es Aḏón de aḏonim y Soberano de soberanos. Y los que están con Él son llamados, y elegidos, y fieles".
15 También me dijo: "Las aguas que has visto, donde la ramera se sienta, son pueblos, multitudes, naciones y lenguas".
16 "Y los diez cuernos que viste en la bestia, éstos aborrecerán a la ramera, y la dejarán desolada y desnuda, y comerán sus carnes, y la quemarán con fuego".
17 "Porque Elohim ha puesto en sus corazones el ejecutar Su propósito, y que tengan un solo pensar, y que entreguen su reino a la bestia hasta que las palabras de Elohim se cumplan".
18 "Y la mujer que has visto es la gran ciudad que tiene soberanía sobre los soberanos de la tierra".

18 Y después de esto vi a otro mensajero descender del shamáyim, con gran autoridad, y la tierra se iluminó por su esplendor.
2 Y clamó con una potente voz, diciendo: "BaḆel la grande ha caído, ha caído, y se ha convertido en morada de demonios, en guarida de todo espíritu impuro, y albergue de toda ave inmunda y aborrecible,
3 porque todas las naciones han bebido del vino del furor de su fornicación, y los soberanos de la tierra han fornicado con ella, y los mercaderes de la tierra se han enriquecido de la potencia de sus deleites".
4 Y oí otra voz del shamáyim, diciendo: "Salgan de ella, pueblo mío, no sea que compartan en sus pecados y reciban de sus plagas".
5 "Pues sus pecados se han amontonado hasta el shamáyim, y Elohim se ha acordado de sus injusticias".
6 "Páguenle tal como ella les ha pagado, y devuélvanle el doble según sus obras. En la copa que ella preparó, prepárenle el doble".
7 "Cuanto ella se ha ensalzado a sí misma y vivido en lujuria, así denle tormento y llanto, porque en su corazón ella dice: 'Yo estoy sentada como soberana, y no soy viuda, y no veré lamento ninguno'.
8 "Por esto sus plagas vendrán en un solo día: muerte, lamento y hambre. Y será quemada con fuego, porque YAWY Elohim quien la juzga es poderoso".
9 "Y los soberanos de la tierra que han fornicado con ella, y con ella han vivido en lujuria, llorarán y se lamentarán por ella, cuando vean el

humo de su incendio,
10 parados de lejos por el temor de su tormento, diciendo: '¡Ay! ¡Ay, la gran ciudad de Babel, la ciudad poderosa, porque en una hora vino tu juicio!'
11 "Y los mercaderes de la tierra lloran y se lamentan por ella, porque nadie compra más su mercadería:
12 mercadería de oro y plata, y piedras preciosas y perlas, y lino fino y púrpura, y seda y escarlata, y toda madera de cedro, y todo objeto de marfil, y todo objeto de madera preciosa, y bronce, y hierro y mármol,
13 y canela y especias aromáticas, y aceites fragantes e incienso, y vino y aceite, y harina refinada y trigo, y ganado y ovejas, y caballos y carruajes, y cuerpos y vidas de hombres".
14 "Y el fruto que tu ser anhela se apartó de ti. Y todas las cosas exquisitas y espléndidas son pérdidas para ti, y no las hallarás, nunca más".
15 "Los mercaderes de estas cosas, que se han enriquecido a costa de ella, se pararán a la distancia por el temor de su tormento, llorando y lamentando,
16 y diciendo: '¡Ay! ¡Ay, la gran ciudad que estaba vestida de lino fino y púrpura y escarlata, y adornada de oro y piedras preciosas y perlas!'
17 'Porque en una hora tantas riquezas han sido consumidas'. Y todo capitán de barco, y cada pasajero, y marineros, y cuantos trabajan en el mar, se pararon a la distancia,
18 y clamaban al ver el humo de su incendio, diciendo: '¿Qué ciudad era semejante a esta gran ciudad?'
19 "Y se echaron polvo sobre sus cabezas, y clamaban, llorando y lamentando, y diciendo: '¡Ay! ¡Ay, la gran ciudad, en la cual todos los que tenían barcos en el mar se habían enriquecido de sus riquezas! Pues en una hora ha sido desolada'.
20 "¡Regocíjate sobre ella, oh shamáyim, y ustedes emisarios kodesh y nebi'ím, porque [illegible] les ha hecho justicia contra ella!"
21 Y un mensajero poderoso cogió una piedra como una gran piedra de molino y la arrojó al mar, diciendo: "Con el mismo ímpetu la gran ciudad de Babel será derribada, y no será hallada nunca más".
22 "Y el sonido de arpistas, y músicos, y flautistas, y trompetistas no se oirá en ti nunca más. Y el sonido de molino no se oirá en ti nunca más".
23 "Y la luz de la lámpara no alumbrará en ti nunca más. Y la voz del novio y de la novia no se oirá en ti nunca más. Porque tus mercaderes eran los grandes de la tierra, pues por tu poción hechicera todas las naciones fueron descarriadas".
24 "Y en ella se halló la sangre de los nebi'ím y de los kodeshim, y de todos los que fueron asesinados en la tierra".

19 Y después de esto oí una gran voz de gran multitud en el shamáyim, diciendo: "¡Haleluyah! ¡La salvación y el esplendor y el poder pertenecen a [illegible] nuestro Elohim!"
2 "Porque verdaderos y justos son Sus juicios, pues Él ha juzgado a la gran ramera que corrompió la tierra con su fornicación, y ha vengado la sangre de Sus siervos por medio de ella".
3 Y por segunda vez dijeron: "¡Haleluyah! ¡Y el humo de ella sube por siempre y para siempre!"
4 Y los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron a Elohim que estaba sentado sobre el trono, decían: "¡Amĕn! ¡Haleluyah!"
5 Y una voz salió del trono, diciendo: ""¡Alaben a nuestro Elohim, todos ustedes Sus siervos! ¡Y los que Lo reverencian, tanto pequeños como grandes!"
6 Y oí como la voz de una gran multitud, como el estruendo de muchas aguas, y como la voz de fuertes truenos, diciendo: "¡Haleluyah, porque [illegible] nuestro Él Shaddái reina!"
7 "Gocémonos y regocijémonos, y démosle el esplendor, porque la boda del Cordero ha llegado, y Su esposa se ha preparado".
8 Y a ella se le ha concedido que se vista de lino fino, limpio y resplandeciente, porque el lino fino

son las justicias de los kodeshim.
9 Y él me dijo: "Escribe: '¡Baruḵ son los que han sido llamados a la cena de la boda del Cordero!' " Y él me dijo: "Estas son las palabras verdaderas de Elohim".
10 Y caí delante de sus pies para adorarlo, pero él me dijo: "¡Mira, no! Yo soy consiervo tuyo y de tus hermanos que tienen el testimonio de [illegible]. ¡Adora a [illegible]! Pues el testimonio de [illegible] es el Ruaḥ de nebuáh".
11 Y vi el shamáyim abierto, y allí había un caballo blanco. Y Aquél que lo montaba se llamaba Fiel y Verdadero, y con justicia juzga y pelea.
12 Y Sus ojos eran como llama de fuego, y había en Su cabeza había muchas diademas, con un Nombre escrito, el cual nadie conoce sino Él Mismo.
13 Y siendo vestido en una túnica teñida en sangre – y Su Nombre es llamado: La Palabra de [illegible].
14 Y los ejércitos en el shamáyim, vestidos de lino fino, blanco y limpio, Lo seguían en caballos blancos.
15 Y de Su boca sale una espada afilada, para herir con ella a las naciones. Y Él las pastoreará con vara de hierro. Y Él pisa el lagar del vino del furor y de la ira de Ēl Shaddái.
16 Y en Su túnica y sobre Su muslo, tiene un nombre escrito: SOBERANO DE SOBERANOS Y AḌÓN DE AḌONIM.
17 Vi a un mensajero que estaba de pie en el sol, y clamó a gran voz, diciendo a todas las aves que vuelan en medio del shamáyim: "Vengan y reúnanse para la gran cena de Elohim,
18 para que coman la carne de soberanos, la carne de los vigorosos, la carne de caballos y de sus jinetes, y la carne de todo pueblo, libres y esclavos, tanto pequeños y grandes".
19 Y vi a la bestia, y a los soberanos de la tierra, y a sus ejércitos, reunidos para guerrear contra Aquél que montaba el caballo, y contra Su ejército.
20 Y la bestia fue apresada, y con ella el falso profeta que había hecho señales delante de ella, con las cuales había descarriado a los que recibieron la marca de la bestia, y a los que habían adorado su imagen. Los dos fueron lanzados vivos en el lago de fuego que arde con azufre.
21 Y los demás fueron muertos con la espada que salía de la boca de Aquél que montaba el caballo, y todas las aves se hartaron de las carnes de ellos.

20 Y vi a un mensajero que descendía del shamáyim, y tenía la llave del pozo del abismo y una gran cadena en su mano.
2 Y prendió al dragón, la serpiente antigua, que es el Diablo y Satán, y lo ató por mil años,
3 Lo arrojó en el pozo del abismo y lo encerró, y puso su sello sobre él, para que no engañase más a las naciones, hasta que se cumplieran los mil años. Y después de esto debe ser desatado por un poco de tiempo.
4 Y vi tronos – y se sentaron sobre ellos, y se les concedió hacer juicio – y las vidas de los que habían sido decapitados por causa del testimonio de [illegible] y por la Palabra de [illegible], y los que no habían adorado a la bestia ni a su imagen, y que no recibieron la marca en sus frentes ni en sus manos. Y ellos vivieron y reinaron con Mashíaḥ por mil años.
5 Mas el resto de los muertos no vinieron a ḥai hasta que se cumplieron mil años – esta es la primera resurrección.
6 Baruḵ y kodesh el que tiene parte en la primera resurrección. La segunda muerte no tiene autoridad sobre éstos, sino que serán kohenim de [illegible] y de Mashíaḥ, y reinarán con Él por mil años.
7 Y cuando se cumplan los mil años, Satán será suelto de su prisión,
8 y saldrá para engañar a las naciones que están sobre las cuatro esquinas de la tierra, a Goḡ y a Maḡóḡ, para reunirlos para la batalla, cuyo número es como la arena del mar.
9 Y subieron sobre lo ancho de la tierra y rodearon el campamento de los kodeshim y la ciudad amada. Y fuego de Elohim descendió del shamáyim, y los consumió.

10 Y el diablo, quien los engañaba, fue lanzado en el lago de fuego y azufre, donde la bestia y el falso profeta están. Y serán atormentados día y noche por siempre y para siempre.
11 Y vi un gran trono blanco y Aquél que estaba sentado sobre él, de cuyo rostro huyeron la tierra y el shamáyim, y ningún lugar se halló para ellos.
12 Y vi a los muertos, grandes y pequeños, parados delante del trono, y los libros fueron abiertos. Y otro libro fue abierto, el cual es el de Ḥai. Y los muertos fueron juzgados por las cosas que estaban escritas en los libros, según sus obras.
13 Y el mar entregó los muertos que estaban en él, y la muerte y el sepulcro entregaron los muertos que estaban en ellos. Y fueron juzgados, cada uno según sus obras.
14 Y la muerte y el sepulcro fueron lanzados en el lago de fuego. Esta es la segunda muerte.
15 Y al que no se halló inscrito en el Libro de Ḥai, fue lanzado en el lago de fuego.

21 Y vi un shamáyim nuevo y una tierra nueva, porque el primer shamáyim y la primera tierra pasaron, y el mar ya no existe más.
2 Y yo, Yoḥanán, vi la ciudad kadosh, la nueva Yerushalayim, descender desde el shamáyim de Elohim, preparada como una novia adornada para su esposo.
3 Y oí una gran voz desde el shamáyim, diciendo: "He aquí, la Cabaña de Elohim con los hombres, y Él morará con ellos, y ellos serán Su pueblo, y Elohim Mismo estará con ellos y será su Elohim".
4 "Y Elohim enjugará toda lágrima de los ojos de ellos, y no habrá más muerte, ni lamento, ni lloro. Y no habrá más dolor, pues las primeras ya han pasado".
5 Y Aquél que estaba sentado en el trono dijo: "He aquí, Yo lo hago todo nuevo". Y me dijo: "Escribe, porque estas palabras son fieles y verdaderas".
6 Y me dijo: "¡Hecho está!" Yo soy el 'Álef' y la 'Tau', el Principio y el Fin. Al que tuviere sed, Yo le daré de la fuente del agua de la ḥai gratuitamente".
7 "El que venza heredará todas estas, y Yo seré su Elohim, y él será Mi hijo".
8 "Pero en cuanto a los cobardes, e incrédulos, y abominables, y homicidas, y los fornicarios, y los hechiceros de pociones, e idólatras, y todos los farsantes, su parte será en el lago que arde con fuego y azufre, que es la segunda muerte".
9 Y uno de los siete mensajeros que tenían las siete copas llenas de las siete últimas plagas vino a mí, y habló conmigo, diciendo: "Ven, yo te mostraré la novia, la esposa del Cordero".
10 Me llevó en el Ruaḥ a una gran y alta montaña, y me mostró la gran ciudad, la kodesh Yerushalayim, que descendía del shamáyim, de Elohim,
11 teniendo el esplendor de Elohim, y su resplandor era semejante a la piedra más preciosa, como piedra de jaspe, clara como el cristal,
12 y tenía un muro grande y alto, con doce puertas, y a las puertas había doce mensajeros, y nombres inscritos, que son de las doce tribus de los hijos de Yisra'ĕl:
13 tres puertas al este, tres puertas al norte, tres puertas al sur y tres puertas al oeste.
14 Y el muro de la ciudad tenía doce fundamentos, y sobre ellos los doce nombres de los doce emisarios del Cordero.
15 Y el que hablaba conmigo tenía una vara de medir de oro, para medir la ciudad, y sus puertas, y su muro.
16 Y la ciudad está asentada en un cuadro, y su longitud es igual a su anchura. Y él midió la ciudad con la vara: doce mil estadios – la longitud, y la anchura, y la altura de ella son iguales.
17 Y midió su muro: ciento cuarenta y cuatro ammáh, según la medida de hombre, que es, de un mensajero.
18 Y la estructura de su muro era jaspe. Y la ciudad era de oro puro, semejante al vidrio puro.
19 Y los fundamentos del muro de la

ciudad estaban adornados con toda clase de piedras preciosas: el primer fundamento jaspe, el segundo zafiro, el tercero ágata, el cuarto esmeralda,
20 el quinto ónice, el sexto rubí, el séptimo crisólito, el octavo berilo, el noveno topacio, el décimo crisoprasa, el undécimo jacinto, y el duodécimo amatista.
21 Y las doce puertas eran doce perlas – cada una de las puertas era una perla. Y la calle de la ciudad era de oro puro, transparente como vidrio.
22 Y no vi Mishkán en ella, pues [illegible] Ĕl Shaddái es el Mishkán, y el Cordero.
23 Y la ciudad no tiene necesidad de sol ni de luna, para que resplandezcan en ella, porque el esplendor de Elohim la ilumina, y el Cordero es su lumbrera.
24 Y las naciones, que hubieren sido salvas, andarán a la luz de ella, y los soberanos de la tierra traerán su esplendor a ella.
25 Y sus puertas nunca se cerrarán de día, pues allí no habrá noche.
26 Y llevarán a ella el esplendor y la estima de las naciones.
27 Y no entrará en ella nada que sea impuro, ni que hace abominación y falsedad, sino solamente los que están inscritos en el Libro de Ḥai del Cordero.

22 Después me mostró un río limpio de agua de ḥai, resplandeciente como cristal, que salía del trono de Elohim y del Cordero.
2 En medio de la calle, y en ambos lados del río, estaba el árbol de ḥai, que produce doce frutos, dando cada mes su fruto. Y las hojas del árbol eran para la sanidad de las naciones.
3 Y no habrá más maldición, y el trono de Elohim y del Cordero estará en ella, y Sus siervos Le servirán,
4 y verán Su rostro, y Su Nombre estará en sus frentes.
5 Y la noche no será más, y no tendrán necesidad de lámpara ni de luz del sol, porque [illegible] Elohim alumbrará sobre ellos. Y reinarán por siempre y para siempre.
6 Y me dijo: "Estas palabras son fieles y verdaderas. Y, [illegible] Elohim de los kodesh neḇi'ím ha enviado Su mensajero para mostrar a Sus siervos las cosas que tienen que suceder pronto".
7 "¡He aquí, vengo pronto! Baruḵ el que guarda las palabras de la neḇuáh de este libro".
8 Y yo, Yoḥanán, vi y oí estas. Y cuando las oí y las vi, yo caí para adorar ante los pies del mensajero que me mostraba estas.
9 Pero él me dijo: "¡Mira, no! Pues yo soy consiervo tuyo, y de tus hermanos los neḇi'ím, y de los que guardan las palabras de este libro. Adora a [illegible]".
10 Y me dijo: "No selles las palabras de la neḇuáh de este libro, porque el tiempo está cerca".
11 "El que hace el mal, haga más el mal; el que es impuro, que sea más impuro; el que es justo, practique más la justicia; el que es kodesh, que sea más kodesh".
12 "Y he aquí, Yo vengo pronto, y Mi recompensa conmigo, para dar a cada uno conforme a sus obras".
13 Yo soy el 'Álef' y la 'Tau', el Principio y el Fin, el Primero y el Último".
14 "Baruḵ los que guardan Sus Mandamientos, para que tengan derecho al árbol de ḥai, y para entrar por las puertas en la ciudad".
15 "Mas los perros estarán fuera, y los hechiceros de pociones, y los fornicarios, y los homicidas, y los idólatras, y todo aquel que ama y hace falsedad".
16 "Yo, [illegible], he enviado a Mi mensajero para darles a ustedes testimonio de estas para las asambleas. Yo soy la Raíz y la Simiente de Dawiḏ, la Brillante y Estrella de la Mañana".
17 Y el Ruaḥ y la esposa dicen: "¡Ven!" El que oye diga: "¡Ven!" El que tiene sed, ¡venga! Y el que quiera, ¡tome del agua de ḥai gratuitamente!
18 Yo testifico a todo aquel que oye las palabras de la neḇuáh de este libro: Si alguno añade a ellas, [illegible] traerá sobre él las plagas que están escritas en este libro,
19 y si alguno quita de las palabras del

libro de esta nebuáh, [illegible] quitará su parte del Libro de Ḥai, y de la ciudad kodesh, que están escritas en este Libro.

20 El que da testimonio de estas dice: "Sí, vengo pronto". Amĕn. ¡Sí, ven, Adonai [illegible]!

21 Que el favor de nuestro Adón [illegible] ha'Mashíaḥ sea con todos los kodeshim. Amĕn.

GLOSARIO

𐤉𐤄𐤅𐤄 – YHWH
𐤉𐤄𐤅𐤄𐤔𐤅𐤏 – Yahushúa

Abba – Padre* (en Arameo)
Abĕl Mitsrayim – pradera de Egipto
Adón – amo, dueño, Señor*
Adonai – el/mi amo/señor*
Adonim – amos/señores* (plural)
Alón Bakut – Roble del Llanto (árbol por monumento)
ammáh – codo(s) (unidad de medida del antebrazo)
Aram Naharáyim – Mesopotamia, Siria
Aramita – arameo
Ashur – Asiria

Ba'al – Señor*
Babel – Babilonia
barak – bendiga(o)*/bendijo/bendecido
baruk – bendita(o)
berakáh – bendición*
Be'ĕr Laḥai Ro'í – Pozo del Viviente que me ve
Bĕit Ĕl – Casa de Elohim
Bĕit Léḥem – Casa de Pan (Belén)
Bĕn – Hijo
Bĕn de Adám – Hijo de Hombre
birekót – bendiciones*

ĕfáh – unidad de medida (22 litros)
Ĕl – Todopoderoso (DIOS*)
Ĕl Elohĕ Yisra'ĕl – El Elohim de Israel
Ĕl Shaddái – Elohim Todopoderoso, Omnipotente
Elohim – Poderoso (DIOS*) plural en mención singular
emisario – apóstol*

Gĕy-Hinnóm – Infierno*

ha'Mashíaḥ – el Mesías
ḥai – vida
Halelu-𐤉𐤄𐤅𐤄 – alabado sea 𐤉𐤄𐤅𐤄
Halelu-Yah – alabado sea Yah
Ḥanók – Enoc
Ḥanukkáh – Fiesta de la Dedicación
Ḥawáh – Eva (dadora de vida)
Hébel – Abel
Ḥidéquel – Tigris

Ibrí – Hebreo
Ibrim – Hebreos

kadosh – separado (consagrar/do)
Kadosh, El – El Consagrado (Santo*)
kehunnáh – ministerio (sacerdocio*)
kodesh – separado (consagrado/santo*)
kodesháh – separado (santidad)
kodeshí – separado (persona consagrada)
kodeshim – separados (consagrados, hacia personas)
kohén – ministro (sacerdote*)
kohenim – ministros (sacerdotes*)
Kurĕnĕ (Cirene), región de África

létek – medio ḥómer (unidad de medida)
lítra – unidad líquida (12 oz)

Madái – Media (Persia)
Magi – de Maga (Magos)*
Matstsót – panes sin levadura
Mashíaḥ – Mesías
Metrĕtĕs - unidad líquida (38-115 litros/10-30 galones)
Mensajero – ángel*
Míliyon – mil pasos (griego)
Miqdash – santuario*
Mishkán – Templo (tabernáculo)
Mitsrayim – Egipto
Mitsritas – Egipcios

nabá – profetisa/ar*
nabi – profeta*
nabú – profetizó*
nebi'ím – profetas*
nebuáh – profecía*
nebuót – profecías*
nebiyáh – profetiza*
néfesh – ser (alma*)

ómer – unidad de medida (2.2 litros)

Ruaḥ – Espíritu
Ruaḥót – Espíritus (plural)
Ruaḥ ha'Kodesh – Espíritu Sagrado (Santo*)

GLOSARIO

pěḵún – unidad de distancia (codo)
Peléshet – filisteo
Pelishtita – filisteos
Perát – Éufrates
Perizzitas – Ferezeo
Perushím – fariseo

querub/querubím – ser/es angelical/es
quesitáh – lingote estampado como dinero

se'im – ciertas medidas determinada para granos
Shabbat – 7mo día de reposo
Shabbatot – días de reposo (plural)
Shabuót – semanas
shamáyim – cielos, celestes*
shóam – gema (ónice)
shéquel – peso usado para comercio
Sukkót – Cabañas (Tabernáculos)

talmíd/talmidím – discípulo/os
Tehiláh – Salmo (oración)
tehilím – salmos
Tófaḥ – palmo menor (unidad de medida, palma de la mano)
Toráh – Instrucción, enseñanza legal, Ley
Torót – plural de Toráh
Tsoár – pequeño, ciudad donde huyó Lot
tsitsít – flecos (en el borde de mantos)

wadi – valle (angosto, en el cual corre un arroyo)

Yahudah – Judá
Yahudí – Judío
Yahudím – Judíos
Yawán - Grecia
Yawanitas – Griegos
Yiréh – proveerá
Yobël – Jubileo
Yom ha'Kippurim – Día de Expiación
Yom Teruáh – Día de Trompetas

Zéret – amplitud de dedos (unidad de medida, palmo)

*de origen y/o raíz pagana

PESOS Y MEDIDAS

Nota: Estas conversiones de pesos y medidas son basadas en la mejor información conservadora que tenemos disponible de fuentes antiguas. No siempre es posible ser preciso y algunas medidas antiguas definitivamente varían. Mientras que cada esfuerzo ha sido hecho para proveer las más precisas equivalencias modernas, debe tenerse en cuenta que las medidas enumeradas aquí varían de un país antiguo a otro y de una era a otra. Las medidas que se aplican exclusivamente al período del Convenio Renovado se indican con las letras (CR).

PESOS

Antes de que las primeras monedas fuesen acuñadas alrededor del año 640 a.C., los comerciantes midieron las piezas de plata y oro según su peso. Como resultado, también se utilizaron términos de peso (como shéquel, mina y kiḵar) para expresar cantidades de dinero.

UNIDAD	EQUIVALENCIA	MÉTRICO	IMPERIA
quesitáh	Unidad monitaria desconocida		
guĕráh	1/20th shéquel	0.57 g	0.02 oz
becá	10 guĕráh	5.7 g	0.2 oz
pim	1 1/3 beqá	7.6 g	0.27 oz
shéquel	2 beqá	11.4 g	0.4 oz
mina	50 shéquel	570 g	1.26 lb
kiḵar	3000 shéquel	34.2 kg	75.4 lb
talantón (CR)		26 - 36 kg	57 - 80 lb
litra (CR)		340 g	12 oz

LONGITUDES Y DISTANCIAS

La medida estándar de longitud en las Escrituras es el ammáh, que se basaba en la longitud del antebrazo de un adulto (desde la punta de los dedos hasta el codo). Este estándar varió de un lugar a otro a lo largo de la historia.

UNIDAD	EQUIVALENCIA	MÉTRICO	IMPERIA
etsbá	1/4 tófaḥ	1.85 cm	0.73"
tófaḥ	4 etsba'ót	7.4 cm	2.92"
zeret	3 tefaḥót	22.2 cm	8.75"
ammáh	6 tefaḥót	44.5 cm	17.5"
ammáh (largo)	7 tefaḥót	52.1 cm	20.5"
qanĕh	6 ammáh	2.67 m	8.76 ft
pĕḵus (CR)		42 - 48 cm	17" - 19"
brazas (CR)	4 pĕḵun (CR)	1.8 m	6'
estadios (CR)	400 pĕḵun (CR)	183 m	600'
miliyon (CR)	3,200 pĕḵun (CR)	1.48 km	4,854'

MEDIDAS LÍQUIDAS

La medida líquida estándar en las Escrituras es el bat. El nombre "bat" está relacionado con la palabra hebrea para hija y a la vez puede representar la capacidad de las tinajas que usaban las jóvenes para llevar agua de los pozos. Dado que el baño varió entre culturas y períodos del mundo antiguo, las medidas líquidas a continuación deben tomarse como aproximaciones.

UNIDAD	EQUIVALENCIA	MÉTRICO	IMPERIA
log	1/12 hin	0.3 litro	0.67 pinta
hin	1/6 bat	3.8 litros	1 galón
bat	1/10 ḥómer	22.7 litros	6 galones
ḥómer	10 bat	227 litros	60 galones
metrĕtĕs		38-115 litros	10-30 galones

MEDIDAS SÓLIDAS

El kor/ḥómer se entendió originalmente como la cantidad máxima que podía llevar un burro. El estándar en el que se basan las medidas menores es el ĕfáh. Dado que el ĕfáh varió entre las culturas y los períodos del mundo antiguo, las medidas sólidas a continuación deben tomarse como aproximaciones.

UNIDAD	EQUIVALENCIA	MÉTRICO	IMPERIA
kab	1/18 ĕfáh	1.2 litros	1.3 cuartos
ómer	1/10 ĕfáh	2.2 litros	2.3 cuartos
se'ah	2 hin	7.3 litros	7.7 cuartos
ĕfáh	3 se'im	22 litros	23.3 cuartos
létek̲	5 ĕfáh	110 litros	25 galones
kor	10 ĕfáh	220 litros	50 galones
ḥómer	10 ĕfáh	220 litros	50 galones

LA PRONUNCIACIÓN DE NOMBRES

Todos los nombres a través de esta traducción han sido traducidos para darle su pronunciación fonética conforme a la lengua hebrea. La siguiente tabla le dará el sonido necesario más cercano para su correcta pronunciación.

GUÍA de PRONUNCIACIÓN
ĕ - **ey** como: **ley** ḥ & k̲ - ch & kh como la '**ch**' del compositor alemán B**ach**. b̲ - **bh** como: **v** en **v**aya d̲ - **th** como: el inglés **th**e ḡ - **gh** como: una '**g**' suave.

GRATIS – NO SE VENDE

ÁLEF-BĚT HEBREO

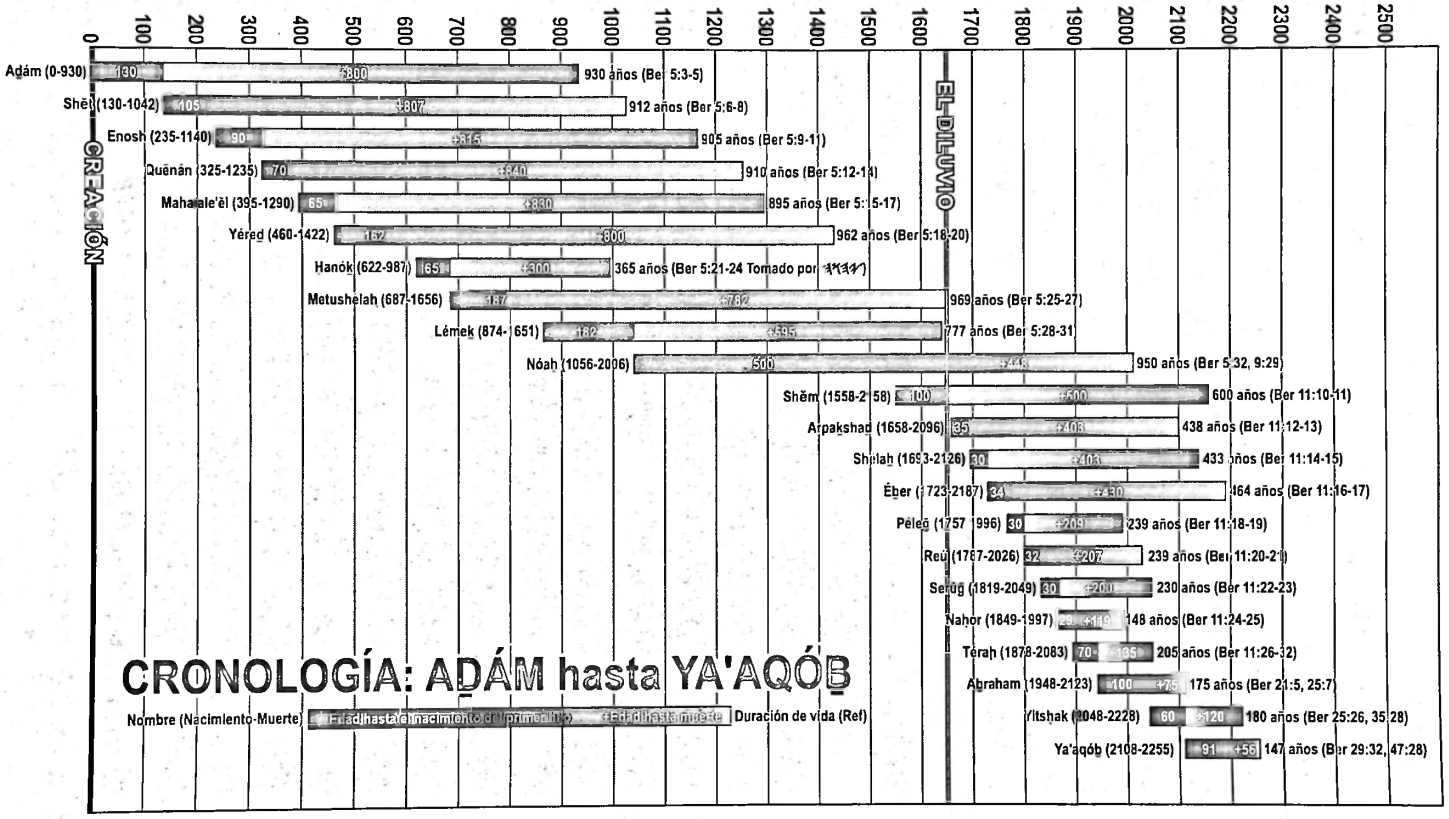
A siguiente, los títulos transliterados en español de los libros individuales de las Escrituras, o sea los nombres de cada libro, también se han escrito en hebreo moderno y hebreo paleo. La siguiente tabla se proporciona para ayudar en la comparación entre las dos formas de letras:

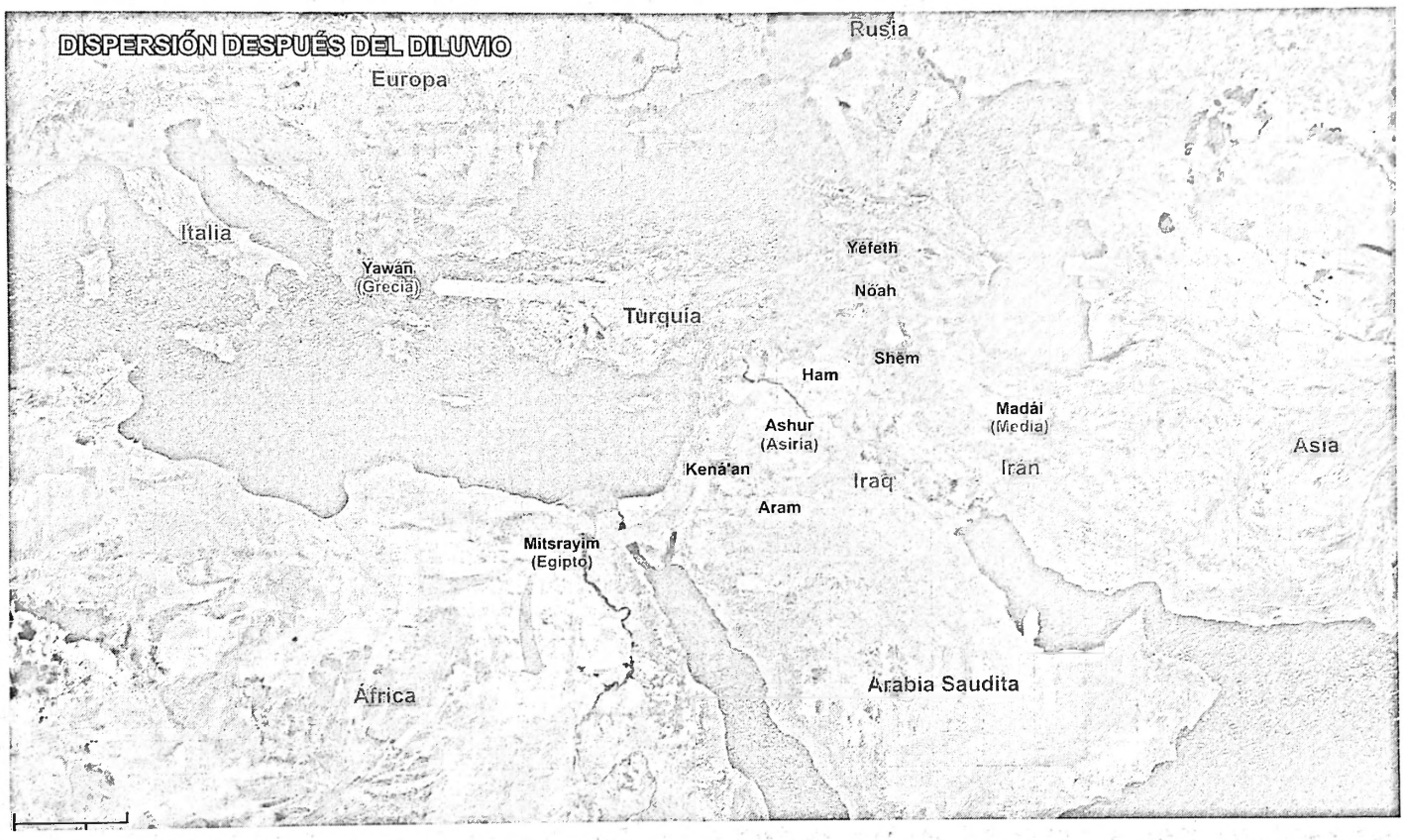
NOMBRE	MODERNO	PALEO	PROTO	SONIDO
Áleph	א			a, e, o, u (varía)
Bět	ב			b - bueno
Guimel	ג			g - gato
Dalet	ד			d - dedo
Hey	ה			h - joya
Waw	ו			u, o (varia)
Zayin	ז			z - zona
Heṭ	ח			ḥ - Bach alemán
Tet	ט			t - todo
Yod	י			y - yema
Kaf	ך,כ			q, k - que, Bach alemán
Lamed	ל			l - linda
Mem	ם,מ			m - mayo
Nun	ן,נ			n - nene
Samek	ס			s - siempre
Áyin	ע			a, e, o (varía)
Peh	ף,פ			p, f - piso, fama
Tsadě	ץ,צ			ts - its inglés
Kof	ק			q - que
Resh	ר			r - rayo
Shin	ש			sh, s - shop, siempre
Tau	ת			t, todo

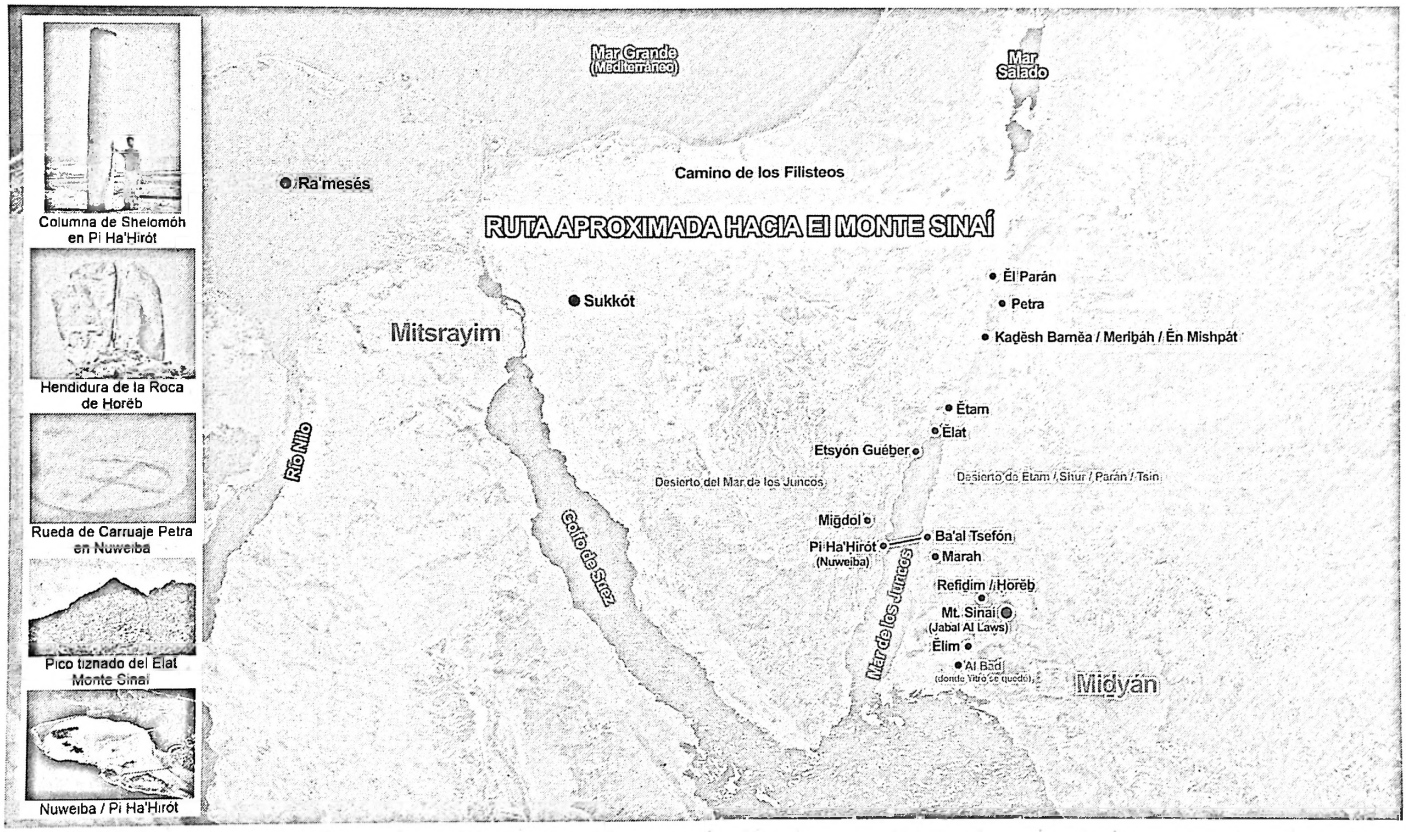
.....

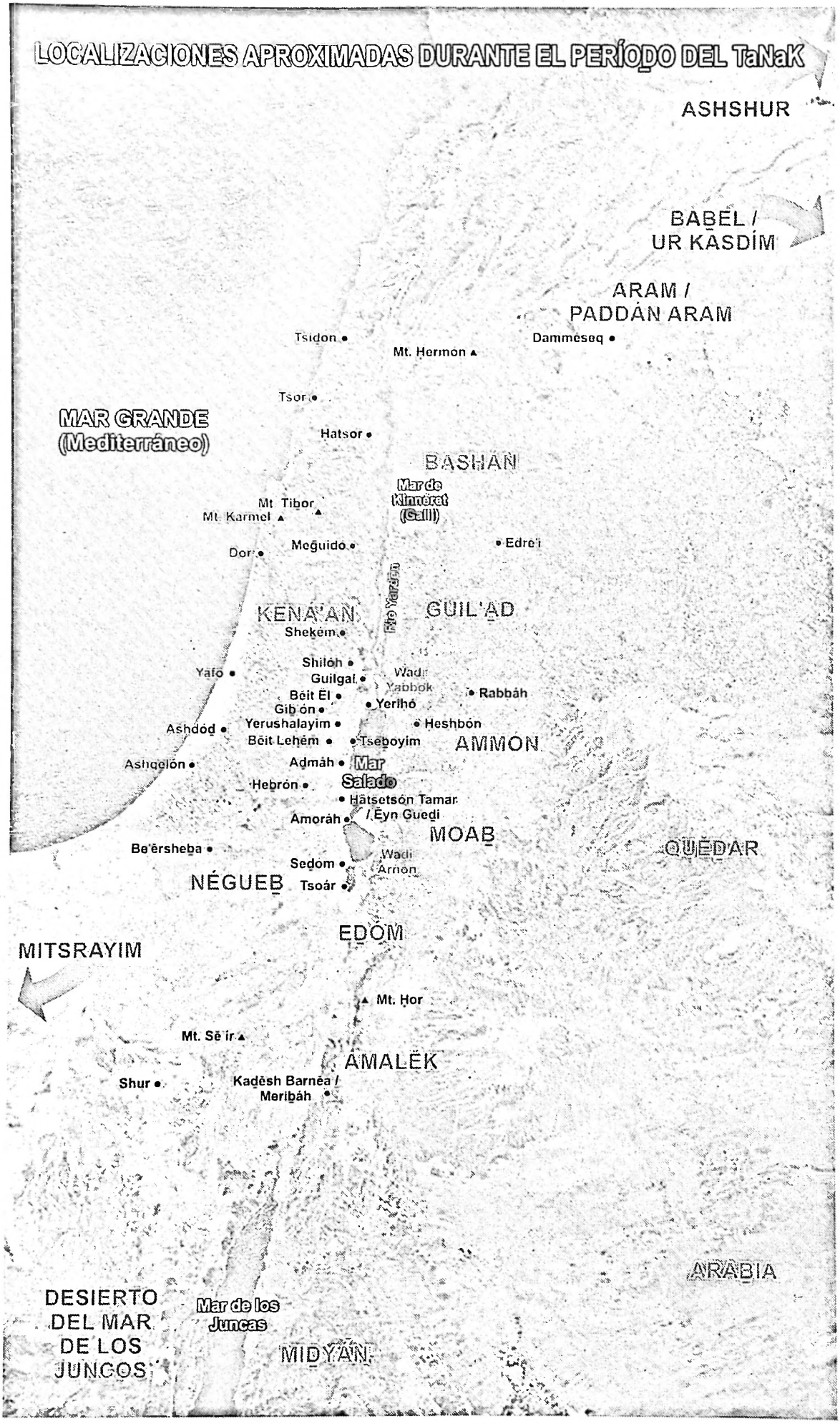
.....

.....


CRONOLOGÍA: AḎÁM hasta YA'AQÓB
CREACIÓN
EL DILUVIO
0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 1100 1200 1300 1400 1500 1600 1700 1800 1900 2000 2100 2200 2300 2400 2500
Aḏám (0-930) 130 +800 930 años (Ber 5:3-5)
Shēṯ (130-1042) 105 +807 912 años (Ber 5:6-8)
Enosh (235-1140) 90 +815 905 años (Ber 5:9-11)
Quēnān (325-1235) 70 +840 910 años (Ber 5:12-14)
Mahalale'ēl (395-1290) 65 +830 895 años (Ber 5:15-17)
Yéred (460-1422) 162 +800 962 años (Ber 5:18-20)
Hanók (622-987) 65 +300 365 años (Ber 5:21-24 Tomado por
Metushelah (687-1656) 187 +782 969 años (Ber 5:25-27)
Lémek (874-1651) 182 +595 777 años (Ber 5:28-31)
Nóah (1056-2006) 500 950 años (Ber 5:32, 9:29)
Shēm (1558-2158) 100 +500 600 años (Ber 11:10-11)
Arpakshad (1658-2096) 35 +403 438 años (Ber 11:12-13)
Shelah (1693-2126) 30 +403 433 años (Ber 11:14-15)
Éber (1723-2187) 34 +430 464 años (Ber 11:16-17)
Péleg (1757-1996) 30 +209 239 años (Ber 11:18-19)
Reú (1787-2026) 32 +207 239 años (Ber 11:20-21)
Serug (1819-2049) 30 +200 230 años (Ber 11:22-23)
Nahor (1849-1997) 29 +119 148 años (Ber 11:24-25)
Téraḥ (1878-2083) 70 +135 205 años (Ber 11:26-32)
Abraham (1948-2123) 100 +75 175 años (Ber 21:5, 25:7)
Yitsḥak (2048-2228) 60 +120 180 años (Ber 25:26, 35:28)
Ya'aqób (2108-2255) 91 +56 147 años (Ber 29:32, 47:28)
Nombre (Nacimiento-Muerte)
Edad hasta el nacimiento del primer hijo
Edad hasta muerte
Duración de vida (Ref)


DISPERSIÓN DESPUÉS DEL DILUVIO
Europa
Rusia
Italia
Yawán
(Grecia)
Turquía
Yéfeth
Nóah
Shem
Ham
Ashur
(Asiria)
Madái
(Media)
Asia
Kená'an
Iraq
Irán
Aram
Mitsrayim
(Egipto)
Arabia Saudita
África


Columna de Shelomóh en Pi Ha'Hirót
Hendidura de la Roca de Horéb
Rueda de Carruaje Petra en Nuweiba
Pico tiznado del Elat Monte Sinaí
Nuweiba / Pi Ha'Hirót
Mar Grande (Mediterráneo)
Mar Salado
Ra'mesés
Camino de los Filisteos
RUTA APROXIMADA HACIA El MONTE SINAÍ
Sukkót
Mitsrayim
Río Nilo
Golfo de Suez
El Parán
Petra
Kadésh Barnéa / Meribáh / Én Mishpát
Étam
Élat
Etsyón Guéber
Desierto del Mar de los Juncos
Desierto de Etam / Shur / Parán / Tsin
Migdol
Pi Ha'Hirót (Nuweiba)
Ba'al Tsefón
Marah
Refidim / Horéb
Mt. Sinaí (Jabal Al Laws)
Élim
'Al Bad (donde Yitro se quedó)
Mar de los Juncos
Midyán


LOCALIZACIONES APROXIMADAS DURANTE EL PERÍODO DEL TaNaK
ASHSHUR
BABEL / UR KASDÍM
ARAM / PADDÁN ARAM
Tsidon
Mt. Hermon
Dammeseq
Tsor
MAR GRANDE (Mediterráneo)
Hatsor
BASHAN
Mar de Kinnéret (Galil)
Mt. Tibor
Mt. Karmel
Meguido
Edre'i
Dor
Río Yardén
KENA'AN
GUIL'AD
Shekém
Shiloh
Yafo
Guilgal
Wadi Yabbok
Rabbáh
Beit El
Yerihó
Gibón
Ashdod
Yerushalayim
Heshbón
Beit Lehém
Tseboyim
AMMON
Ashqelón
Admáh
Mar Salado
Hebrón
Hatsetsón Tamar / Éyn Guedi
Amoráh
MOAB
QUEDAR
Be'ersheba
Wadi Arnón
Sedom
NÉGUEB
Tsoár
EDOM
MITSRAYIM
Mt. Hor
Mt. Se'ir
AMALEK
Shur
Kadesh Barnéa / Meribáh
ARABIA
DESIERTO DEL MAR DE LOS JUNCOS
Mar de los Juncas
MIDYAN